Digitized by Google

Bass. 583

BIBLIOTECA NAZIONALE
CENTRALE • FIRENZE •

Bassen. 583

Digitized by Google

Digitized by Google

Vollſtändiges deutſch-italieniſches und italieniſch-deutſches Taſchenwörterbuch.

Zuſammengetragen
aus den vorzüglichſten und neueſten über beide Sprachen
bisher erſchienenen Wörterbüchern
und
vermehrt mit einer großen Anzahl von Wörtern aus allen Fächern
der Künſte und Wiſſenſchaften
vom

Dr. F. Valentini, aus Rom,
Königl. Preußiſchem Profeſſor der italieniſchen Sprache und Literatur.

Zweite rechtmäßige Ausgabe,
vom Verfaſſer durchgeſehen, verbeſſert und mit etwa dreitauſend Wörtern vermehrt.

Zweiter Theil,
Deutſch-Italieniſch.

Berlin, 1837.
Verlag der Buchhandlung von Carl Friedrich Amelang.
(Brüderſtraße Nr. 11.)

Digitized by Google

Zur Nachricht.

Die vorliegende, allein rechtmäßige, Ausgabe iſt von dem Verfaſſer ſelbſt verbeſſert und vermehrt worden; die Pirotta'ſche, »mit Vermehrungen und Verbeſſerungen der Herren F. Treves und G. Lanzinger« (Mailand 1836), iſt hinlänglich als ein ungeſchickter Nachdruck anerkannt, wodurch die angeblichen Vermehrer das Publikum zu täuſchen ſuchen. Die im vierten Bande des großen Valentiniſchen Wörterbuches befindliche »Beleuchtung« zeigt klar die Fähigkeit jener »Verbeſſerer und Vermehrer« ſeines Wörterbuches.

Digitized by Google

Vorrede
zur erſten Ausgabe.*)

Die vorzüglichſte und gewöhnlichſte Abſicht eines Jeden, welcher ein Wörterbuch zu Rathe zieht, iſt (und muß ſeyn), das ſeinem Bedürfniß entſprechende Wort zu finden, den Werth, die verſchiedenen Steigerungen, ſo wie auch die richtige und beſtimmte Anwendung deſſelben genau kennen zu lernen. Die bis jetzt erſchienenen Taſchenwörterbücher ſcheinen mir jedoch dieſem Zwecke nicht genügen zu können, indem ihr größeres oder geringeres Verdienſt nur in einem mehr oder weniger vollſtändigen Wörterverzeichniß beſteht, und gewöhnlich diejenigen am meiſten geſchätzt wurden, welche die größte Anzahl Wörter enthielten. — Allein es iſt hinlänglich bekannt, daß jede Sprache eine unendliche Menge

*) Ich hielt es nicht für nöthig, zu dieſer neuen Ausgabe meines Taſchenwörterbuchs eine beſondere Vorrede zu ſchreiben; Alles, was ich hätte ſagen können, drückt der auf dem Titel bemerkte Zuſatz: „durchgeſehen, verbeſſert und mit etwa dreitauſend Wörtern vermehrt,“ hinlänglich aus.

Berlin, den 1. März 1837. J. W.

Wörter beſitzt, die ihre eigentlichen Bedeutungen überſchreiten und Redensarten bilden, denen verſchiedene Erklärungen zukommen. — Nehmen wir dieſes als eine unbeſtreitbare Wahrheit an, wie kann dann ein Wörterbuch hinreichenden Nutzen ſchaffen, welches die Wörter nackt hinſtellt, ohne die mannigfaltigen und verſchiedenen Bedeutungen und Anwendungen derſelben zu erklären, zu erläutern oder zu beſtimmen. — Was wird es daher dem Lernenden nützen, wenn er z. B. deuten aufſucht und er die trocknen Wörter: v. a. *mostrare, significare, spiegare, interpretare, esporre,* v. n. *alludere* findet, wenn dabei die Erklärungen fehlen? Welches von dieſen Wörtern wird er wählen, wenn die verſchiedenen Steigerungen und die mannigfaltigſten Anwendungen, deren dieſes Zeitwort fähig iſt, nicht erklärt ſind? — Einen ganz andern Nutzen kann er aber davon ziehen, wenn er dieſen und jeden andern ähnlichen Artikel auf eine ſolche Weiſe erklärt findet, wie es in dieſem Werke der Fall ſeyn wird, wofür das folgende vergleichende Beiſpiel als Beweis für andere Wörter dienen mag. Deuten, v. a. *mostrare, indicare, disegnare, far cenno;* beſondere Anwendungen: mit dem Finger auf etwas deuten, *additare,* mit Winken deuten, *accennare;* auch braucht man es für anzeigen, zu erkennen geben, *significare, far intendere;* für auslegen, erklären, *spiegare, interpretare, esporre;* Träume deuten, *spiegare, espor sogni;* beſondere Redensarten. gut deuten, *prendere in buona parte;* übel deuten, *interpretare sinistramente;* etwas worauf deuten, *applicare, far un' applicazione;* endlich wird dieſes Wort noch als Neutrum gebraucht für: anſpielen, ſich beziehen, *alludere, riferirsi, figurare.*

Das auf dieſe Weiſe erklärte Wort bewirkt gewiß, daß der Lernende ſich unwillkürlich zugleich mit dem Worte deſſen Ausdehnung,

mannigfaltige Anwendung und Sprachgebrauch bekannt macht, und dann wird er den ſeinem Zwecke angemeſſenen Ausdruck oder das paſſende Wort wählen können.

Man wird mir dagegen einwenden, daß, werden umſtändliche Erklärungen verlangt, man dieſelben in großen Wörterbüchern ſuchen müſſe, und daß die Taſchenwörterbücher ihre Gränzen haben. — Hierauf glaube ich nicht ohne Grund erwiedern zu können, daß der große Ueberfluß an Worten, Ausdrücken, Redensarten, Sprichwörtern u. ſ. w., welche ſich in den großen Wörterbüchern finden, für den Lernenden, der mit einer Sprache noch nicht genug vertraut und folglich außer Stande iſt, eine paſſende Wahl zu treffen, eher ſchädlich als nützlich ſeyn dürfte; denn wenn er auf einen jener weitläufigen Artikel ſtößt, welche ſich gewöhnlich (und wie es doch nöthig iſt) in einem großen Wörterbuche finden, ſo wird er, ſtatt in demſelben das was ihm nöthig iſt aufzuſuchen, von der Länge abgeſchreckt, er ſchlägt es ſogleich wieder zu, und geſchieht dieſes oft, ſo verliert er alle Luſt zum Leſen, Ueberſetzen ꝛc.; ſo wie er auch, wollte er es Wort für Wort durchgehen, leicht ſeine Hauptabſicht verfehlen würde, ehe er das Nöthige gefunden hätte. — Was wird er dagegen in einem Taſchenwörterbuche finden? Das von mir eben angeführte Beiſpiel wird dieſe Frage genügend beantworten.

Es iſt jedoch meine Abſicht gar nicht, hierdurch die Werke Anderer zu beurtheilen, viel weniger zu tadeln, oder meine Arbeit geltend zu machen; ich habe nur zum Nutzen Derer gearbeitet, welche dieſe beiden reichhaltigen und kraftvollen Sprachen erlernen wollen, weshalb

ich alſo ſogleich dazu übergehe, von meiner Arbeit Rechenſchaft abzulegen. — Bei der Verfaſſung dieſes Werks habe ich mich beſonders bemüht, die klarſten und deutlichſten Bemerkungen über die beſtimmte Bedeutung eines jeden Worts zu geben, indem ich zum Leitfaden die Wörterbücher von Adelung, der Akademie *della Crusca*, von Jagemann und beſonders das vorzügliche vom *Abbè Alberti* und andere vom beſten Rufe nahm. — Neben jedes Wort habe ich zuerſt immer das gleichbedeutende und den verſchiedenen Gebrauch im eigenthümlichen und figürlichen Sinne geſetzt; dann folgen die verſchiedenen Redensarten, die Anwendungen, und, wo es nöthig war, die Beiſpiele. — Den unregelmäßigen Zeitwörtern beider Sprachen habe ich das partic. perf. angehängt; bei den italieniſchen habe ich auch die erſte Perſon des perfecti eingeſchaltet. Bei denen der dritten Konjugation, welche auf *isco* im Präſens des Indikativs, Konjunktivs und im Imperativ endigen, habe ich dieſe Endung ſogleich hinter deren Infinitiv geſtellt. Zum Nutzen der Deutſchen habe ich alle italieniſchen Wörter accentuirt, indem ich die Vokale, worauf der Ton ruht, mit dem ſcharfen Accent (`) bezeichnete, und mit dem Cirkumflex (^) die ê und ô, welche offen ausgeſprochen werden müſſen, wie chiêdere, ôpera &c. — Hierbei mache ich beſonders die Anfänger darauf aufmerkſam, daß der Accent nur auf dem Endvokale eines Worts, wie in bontà, virtù &c., zu der Orthographie der italieniſchen Sprache gehört, daher ſie ſich bloß dieſes einzigen bedienen müſſen. Der ſcharfe Accent auf dem ò und è bedeutet nicht nur die Ruhe der Stimme, ſondern auch ihre zuſammengezogene Ausſprache, wie in bèvere, òrdine &c. — Zum Nutzen meiner Landsleute habe ich das ē der deutſchen Wörter, die offen ausgeſprochen

Digitized by Google

werden, mit dieſem Accente bezeichnet, wie in begēben, Érbnehmer, Érbrēcht ꝛc., die nicht bezeichneten e haben eine engere Ausſprache. Hierdurch habe ich nicht allein dieſen ſchwierigen Punkt der Proſodie erleichtern, ſondern auch die genaue Ausſprache der beiden italieniſchen Vokale und des deutſchen e feſtſetzen wollen, deſſen verſchiedener Ton beiden Nationen ſo viele Schwierigkeiten macht. Ich habe nie ermangelt, den größten Fleiß darauf zu verwenden, damit nicht allein dieſe ſchwierige Accentuation, ſondern auch die Correction immer genau und übereinſtimmend ſeyn möge, indem ich freimüthig behaupten kann, daß es mir nicht an hinlänglichem Eifer fehlte, meine Arbeit möglichſt vollkommen zu machen. — Ich bemerke noch, daß ich in dem deutſchen Theile darum die Gränzen etwas überſchritt, weil ich diejenigen Redensarten in denſelben aufnehmen wollte, welche nicht buchſtäblich überſetzt werden können, und bei der Menge jener vielen zuſammengeſetzten Wörter, woran die deutſche Sprache ſo reich iſt, in Ermangelung gleichbedeutender italieniſcher, nicht unterließ, ſie durch Umſchreibungen zu erklären.

Das Geſchlecht der Wörter in beiden Sprachen auch in dieſem Theile anzugeben, habe ich für überflüſſig erachtet und ſelbiges daher nur im Deutſchen angezeigt.

Was die äußere Ausſtattung betrifft, ſo machen Druck, Schönheit des Papiers und Format dem Herrn Verleger Ehre, und ich glaube, daß es auch in dieſer Hinſicht mit jedem andern, bis jetzt erſchienenen Taſchenwörterbuche einen Vergleich aushalten kann.

Digitized by Google

Daß Andere vielleicht ein vollkommneres, fehlerfreieres Werk geliefert haben würden, weiß ich ſehr wohl; mir aber genügt es, daß mich Arbeit und Zeit nicht gereut, die ich auf die Herausgabe dieſes Werkes verwendete, um denen, welche meine Mutterſprache lernen wollen, den Weg zu erleichtern, und ich kann daher wohl ſchicklich mit des Tullius Worten ſchließen: **ad docendum parum, ad impellendum satis.**

Berlin, den 15. Januar 1821.

Dr. F. Valentini.

Digitized by Google

Deutſch-Italieniſches
Taſchenwörterbuch.

A, *n.* la prima delle vocali, il cui suono è o diſteso, come in Wagen, Lage, o raccorciato, come in Wache, Laffe; ein großes A, A majuscolo; der Anfangsbuchſtabe A, A iniziale.

Aal, *m.* anguilla.

Aalen, *v. n.* il prendere le anguille.

Aalfang, *m.* pesca d'anguille.

Aalgabel, *f.* fiocina da anguille.

Aalhälter, *m.* anguilliera.

Aalhaut, *f.* spoglia d'anguilla.

Aalmutter, *f.* (Seefiſch) blennio viviparo.

Aalraupe, *f.* im ſüßen Waſſer, ciriuola, gavonchio; im Meere, murena.

Aalſtecher, ſ. Aalgabel.

Aalwehr, *n.* graticciata da anguille.

Aar, *m.* aquila; *it.* grande uccello di rapina.

Aaron, *v.* Aron.

Aarweihe, *m.* & *f.* nibbio aquilino.

Aas, *n.* carogna; cadavere puzzolente (di morta bestia); zum Aas werden, incarognire; dem Aaſe nachgehen, andare all' esca; — *fig.* ein laſterhaftes Weib, carogna, bagascia, baldracca.

Aasgrube, *f.* Schindanger, ricinto dello scorticatojo, fogna.

Aaſen, *v. n.* frugare, voltolarsi nelle immondizie; — *it.* fare de' sozzi lavori; die Kühe aaſen im Graſe, le vacche vanno calpestando l'erba, guastando il prato.

Aaß, *v.* Aas.

Aaßen od. Aeßen, *v. a.* bei den Gerbern, scarnare, scarnificare la pelle (per conciarla). — *v. n.* bei den Jägern und Fiſchern, pascolare, mangiare.

Ab, particola, che dinota separazione, allontanamento, e serve principalmente nella formazione de' composti, come abackern, abhelfen, abthun ꝛc.; den Hut — —! giù il cappello! es gehen der Summe etliche Gulden — —, mancano alla somma alcuni fiorini; *it.* für hinab, giù, a basso; auf und ab gehen, andare su e giù; *it.* — — und zu gehen, andare e venire; auf und — —, più o meno; etliche Groſchen auf und — —, alcuni grossi più o meno.

Abab, *m.* türkiſcher Matroſe, marinajo turco.

Abächzen (ſich), *v. r.* struggersi, consumarsi in sospiri, in lamenti.

Abackern, *v. a.* abpflügen, spiccare, staccare col vomero, coll' aratro.

Abänderlich, *agg.* mutabile, che può esser cangiato; — — in der Grammatik, declinabile, conjugabile.

Abändern, *v. a.* mutare, cangiare, cambiare, rimutare; — — in der Grammatik, declinare, conjugare.

Abänderung, *f.* mutazione, cambiamento; — — in der Grammatik, declinazione, conjugazione.

Abängſtigen, *v. a.* angustiare, affannare, mettere in angoscia, in grande apprensione; — — (ſich), affannarsi, struggersi, consumarsi d'angoscia, d'affanno.

Abängſtigung, *f.* angoscia, struggimento d'affanno.

Abarbeiten, *v. a.* das Gröbſte von Steinen, Holz u. dgl., digrossare; durch Arbeit die Schuld abtragen, scontare il debito col lavoro; ſich abarbeiten, ammazzarsi, consumarsi col troppo lavorare; ein Pferd — —, spossare, rovinare un cavallo.

Abarbeitung, *f.* (der Kräfte), spossamento, abbattimento delle forze; *per* das Wegnehmen, die Verfeinerung, digrossamento, assottigliamento; — — der Schuld, sconto del debito con lavori.

Abärnten, *v. a.* compire, finir la raccolta.

Abart, *f.* ſo viel als Spielart, varietà, variazione; scherzo di natura.

Abarten, *v.* Ausarten.

Abartig, *agg.* degenerante; *it.* degenerato.

Abartung, *f.* degenerazione.

Abaßen, *v.* Abfreſſen.

Abäſchern, *v.* Abeſchern.

Abäſten, *v. a.* troncare (ad un albero) i rami, dibruscare.

Abätzen, *v. a.* levar via coll' acqua forte, e simili.

Abbacken, *v. a.* finir la cotta. — *v. n.* das Brod iſt abgebacken, il pane è sgonfio; *part.* abgebacken.

Abbaden, *v. a.* lavare per via di bagno; finir di bagnare.

Abbaizen, *v.* Abbeizen.

Abbalgen, *v. a.* den Balg abziehen, scorticare, cavar la pelle; einen — —, bastonar bene alcuno; ſich — —, far alle bastonate.

Abbangen, *v.* Abängſtigen.

Abbauen, *v. a.* eine Bude, einen Thurm, disfare, demolire un casotto, una torre; (*T. de' minat.*) scavare; *it.* den Bergbau abſtellen, cessar di scavare; abbandonare uno scavo.

Abbeißen, *v. a.* portar via, staccare col morso; *part.* abgebiſſen.

Abbeizen, *v. a.* levare, torre con acqua forte, o altro corrosivo.

Abbekommen, *v. a.* toccare, avere un po', un pezzo di q. c.; *it.* spiccar via una parte.

*Abbelzen, *v.* Ausprügeln.

Abberufen, *v. a.* einen Geſandten, richiamare un ambasciatore, un governatore &c.

Abbeſtellen, *v. a.* dire, far dire, mandare a dire &c. di non venire, che non serve più; *it.* rivocare, disdir l'ordine.

Abbèten, *v. a.* espiare con preci, con orazioni.

Abbèteln, *v. a.* ottenere con importune preghiere.

Abbètten, *v. a.* far separazione di letto; ſich von der Wand --, scostare il letto dalla parete.

Abbezahlen, *v. a.* pagare a conto.

Abbild, *n.* ritratto, effigie; rappresentazione.

Abbilden, *v. a.* abbildern, figurare, effigiare; ritrarre; — *fig.* mit Worten, descrivere, rappresentar con parole; *v.* Schildern.

Abbildung, *f.* copia; effigie, ritratto, figura.

Abbinden, *v. a.* slegare, sciorre, disciorre; -- die Binde, levar la benda, sbendare; sfasciare; ein Gebäude --, commettere, incastrare i pezzi della fabbrica; ein Kalb --, slattare, spoppare un vitello; *part.* abgebunden.

Abbiß, *m.* morso; un morso di pane; lo spiccare co' denti.

Abbitte, *f.* deprecazione; il chiedere scusa; -- thun, riparare un' ingiuria.

Abbitten, *v. a.* chieder perdono, far riparazione d'onore; *part.* abgebeten.

Abblaſen, *v. a.* levar via soffiando, soffiar via; ein Lied -- (beſonders von einem erhöheten Orte), sonar (giù) una sinfonia, una canzone; --, zum Abzuge blaſen, sonare a raccolta, a ritirata; ein Feſt --, dar il segnale d'una festa a suon di tromba; *part.* abgeblaſen.

Abblatten, *v. a.* sfogliare, sfrondare; den Weinſtock --, spampanare le viti.

Abblättern, *v. a. v.* Abblatten; — *it. v. r.* die Blume blättert ſich ab, il fiore si sfoglia, perde le foglie.

Abblühen, *v.* Verblühen.

Abblüthen, *v. a.* levare i fiori, privar de' fiori.

Abborgen, *v. a.* torre, chiedere ad imprestito; accattare.

Abbrauen, *v. a.* gehörig brauen, compir di far la birra.

Abbrechen, *v. a.* rompere, dirompere, spezzare, staccare; spiccare, cogliere, troncare; Mauern --, abbattere, demolire, diroccare, smantellare, spianare; -- ein Stück von etwas, staccare, spiccare un pezzo da qualche cosa; -- Obſt, Blumen ꝛc., spiccare, cogliere fiori &c.; einem Pferde die Eiſen --, sferrare un cavallo, levar i ferri; -- vom Lohne, Sold ꝛc., scemare, diminuir il salario; eine Urſache vom Zaun --, accattar pretesti, scuse; ſich etwas --, privarsi, astenersi d'alcuna cosa, rifiutarsi alc. c.; dem Maul --, cavarsi dalla bocca, risparmiare con digiuni; vom Preiſe --, ribatter dal prezzo; laſſen Sie uns davon --, tronchiamo questo discorso; ſein Geſpräch --, romper il filo del suo discorso; ſich nichts --, non lasciarsi mancar nulla; abgebrochene Wörter, parole tronche; abgebrochene Seufzer, sospiri tronchi, interrotti; die Spitze --, spuntare; mit Einem --, romper l'amicizia con alcuno, venire alle rotte. — *v. r.* spezzarsi, rompersi; *part.* abgebrochen.

Abbrechung, *f.* das Abbrechen einer Mauer, demolizione, abbattimento d'un muro &c.; interrompimento, troncamento d'un discorso, *v.* Abbrechen.

Abbreiten, *v. a.* ammaccare, stiacciare, appianare.

Abbrennen, *v. a.* ardere, abbruciare, incendiare, mettere al fuoco; Geſträuche --, um Aecker daraus zu machen, addebbiare; eine Kanone --, sparare, tirare il cannone. — *v. n.* & *r.* incenerirsi, abbruciarsi; das Holz, das Feuer iſt abgebrannt, la legna s'è consumata, s' è spento il fuoco; er iſt abgebrannt, è un incendiato; ha perso per incendio il suo avere; abgebrannt ſeyn, kein Geld haben, esser arso, bruciato di danari, non averne uno (quattrino); *part.* abgebrannt.

Abbrennung, *f.* eines Waldes, addebbiamento.

Abbreviatur, *f. v.* Abkürzung, abbreviatura, accorciamento.

Abbreviren, *v. a. v.* Abkürzen, abbreviare, accorciare.

Abbringen, *v. a.* staccare, tor, levar via, spiccare; etwas davon --, levarne via alcun poco, tor via da q. c.; eine Gewohnheit --, dismettere, mandare in disuso; *per* entwöhnen, disvezzare; Einen von einem Vorſatz --, rimuovere, distogliere alcuno dal suo proposito; *part.* abgebracht.

Abbröckeln, *v. a.* staccare a brichioli, a pezzetti; ſich --, staccarsi, cader via a briciooli, a pezzetti.

Abbruch, *m.* il rompere, lo spezzare; demolizione; *it.* diminuzione, privazione, sminuimento; derogazione alle leggi; -- *per* Schaden, detrimento, pregiudizio, danno; -- thun, pregiudicare, nuocere, far torto; was den Geſetzen -- thut, derogatorio alle leggi; *pl.* Abbrüche, frammenti, rottami.

Abbrühen, *v. a.* eine Henne, scottare, dare una scollatura alle piume; *v.* Brühen.

Abbürſten, *v. a.* scopettare, spazzolare.

Abbüßen, *v. a.* espiare, far penitenza de' suoi peccati.

Abc, *n.* l'Abbicì, l'Alfabeto; — *fig.* nicht das -- können, non saperne un' acca.

Abcirkeln, *v.* Abzirkeln.

Abcopiren, *v.* Abkopiren, copiare.

Abdachen, *v. a.* scoprire una casa, *it.* dar la scarpa; eine Mauer --, far la schiena ad un muro.

Abdachung, *f.* schiena di muro.

Abdämmen, *v. a.* das Waſſer, sviar l'acqua con argini.

Abdampfen, *v. n.* svaporare.

Abdanken, *v. a.* licenziare, congedare; dar congedo; mandar via; cassare. — *v. n.* deporre, rinunziare un officio, dismettersene; rassegnar la sua carica; von Regenten, abdicar la corona, il regno.

Abdankung, *f.* dimissione, congedo, licenza; von der Regierung, abdicazione, rinunzia; bei einer Leiche oder Hochzeit die --rede, arringa alla comitiva funebre, o nuziale.

Abdarben (ſich), *v. r.* levarsi, cavarsi dalla bocca, stentare per avarizia.

Abdarren, *v.* Abdörren.

Abdecken, *v. a.* scoprire, scoperchiare, levar via la coperta, il velo; ein Haus --, scoprire il tetto; den Tiſch --, sparecchiare; ein todtes Vieh --, scorticare, scojare, tor via la pelle.

Abdecker, *m.* scorticatore.

Abdeckung, *f.* lo scoprimento &c. *v.* Abdecken.

Abdielen, *v. a.* den Fußboden, ein Zimmer, tavolare, intavolare una stanza.

Abdienen, *v. a.* *übl.* abverdienen, eine Schuld, einen Vorſchuß, servire sin a tanto che si abbia scontato un debito, o il salario anticipato.

Abdingen, *v. a.* abhandeln, ribatter dal prezzo contrattando; *part.* abgedungen.

Abdiſputiren, *v.* Abſtreiten.

Abdorren, *v. n.* cader via per secchezza; ſehr dürre, ſehr hager werden, smagrire, dimagrare.

Abdrängen, *v.* Abdringen.

Abdrehen, *v. a.* storcere; levar via torcendo; einem Vogel den Kopf --, storcere il collo ad un uccello; im Drechſeln, levare col tornio.

Abdreſchen, *v.* Ausdreſchen.

Abdringen, *v. a.* estorquere, cavar via a forza d'importunità; *part.* abgedrungen.

Abdrohen, *v. a.* ottenere a forza di minacce.

Abdruck, *m.* lo stampare, la stampa; (einer Figur) impronta, impronto; impressione; der -- eines Buches, esemplare, copia; der erſte --, *v.* Probebogen, la prova; beim letzten --, al tirar dell' ultimo fiato, negli ultimi estremi.

Abdrucken, *v. a.* imprimere, stampare; einen Bogen --, tirare un foglio; -- in Wachs, in Gyps, ritrarre in cera, in gesso; *per* abfärben, maculare.

Abdrücken, *v. a.* staccare premendo q. c.; das Herz --, serrare, stringere, spezzare il cuore; den Leuten das Ihrige --, estorquere l'altrui con vessazione, angherie; das Gewehr --, scaricare, tirare, sparare un archibugio.

Abdunſten, *v. n.* svaporare, risolversi in vapore.

Abdünſten, *v. a.* fare svaporare, evaporare.

Abebenen, *v. a.* spianare.

Abecken, *v. a.* scantonare.

Abeifern (ſich), *v. r.* struggersi di zelo, di rabbia.

Abend, *m.* sera, vespro; gegen --, mit dem --e, verso la sera, in sul far della sera, al cader del giorno; es wird --, si fa sera, si fa tardi; zu -- eſſen, cenare; heiliger --, vigilia; der -- (Weltgegend), ponente, sera, occaso, occidente; gegen -- gelegen, posto, volto a sera; der Wind kommt von --, il vento spira da ponente.

Abendbrod, *v.* Abendeſſen.

Abenddämmerung, *f.* crepusculo. vesperlino; in der --, all' imbrunir della notte.

Abendeſſen, *n.* cena; kleines --, refezione, cenetta.

Abendgebet, *n.* orazione della sera.

Abendgegend, *f.* regione occidentale.

Abendgeſellſchaft, *f.* veglia.

Abendland, *n.* paese di ponente, contrada occidentale; — *pl.* Abendländer, paesi occidentali.

Abendländer, *m.* abitante dell' occidente; in Italien, oltremontano.

Abendländiſch, *agg.* occidentale.

Abendlich, *agg.* della sera, vespertino, serotino, serale.

Abendlied, *n.* cantico vespertino.

Abendluft, *f.* zeffiro, venticello di ponente, aria vespertina.

Abendluſt, *f.* veglia, vegghia, festa, trattenimento della sera.

Abendmahl, *n.* la Sacra Cena, la Cena del Signore; zum heiligen -- gehen, comunicarsi; das heilige -- halten, comunicare.

Abendmahlzeit, *f.* cena.

Abendmuſik, *f.* serenata.

Abendröthe, *f.* il rosseggiar del cielo (dopo il tramontar del sole).

Abends, *avv.* di sera, la sera; alla sera.

Abendſegen, *v.* Abendgebet.

Abendſeite, *f.* la parte volta all' occidente.

Abendſtändchen, *n.* serenata.

Abendſtern, *m.* Espero, Venere.

Abendvölker, *pl.* popoli occidentali.

Abendwärts, *avv.* a sera, a ponente, verso occidente.

Abendwind, *m.* ponente; vento occidentale.

Abendzeit, *f.* serata, sera.

Abenteuer, *n.* avventura; auf -- ausgehen, cercar ventura.

Abenteuerlich, *agg.* strano, straordinario, portentoso, singolare. — *avv.* stranamente, straordinariamente, portentosamente.

Abenteurer, *m.* avventuriere.

Aber, *conj.* ma, però, tuttavia;

Digitized by Google

doch --, jedoch --, dennoch --, pure, ma pure; nulladimeno, ciò non ostante, nondimeno, nientedimeno.
Aberben, *v. a.* ereditare; acquistare per eredità.
Aberglaube, *m.* superstizione.
Abergläubiſch, *agg.* superstizioso. — *avv.* superstiziosamente.
Aberkennen, *v.* Abſprechen.
Abermal, *avv.* un' altra volta; nuovamente, di bel nuovo.
Abermalig, *agg.* reiterato, nuovo.
Abermals, *v.* Abermal.
Abernten, *v. n.* mietere; *it.* finir di mietere.
Aberwitz, *m.* saccenteria, sacciutezza; *it. per* Wahnwitz, delirio, demenza, vaneggiamento.
Aberwitzig, *agg.* (überklug) sacciuto, saccente; *per* wahnwitzig, delirante, farnetico, impazzato; -- ſeyn, aberwitziges Zeug reden, farneticare, vaneggiare, uscire del seminato. — *avv.* pazzamente, all' impazzata.
Abäſchern (ſich), *v. r.* sfiatarsi.
Abeſſen, *v. a.* finir di mangiare; die Kirſchen vom Baume --, mangiar ciriege in sull' albero, auch mangiar tutte le ciriege dell' albero; -- etwas woven, mangiar via da alcuna cosa una parte; *part.* abgegeſſen.
Abfahren, *v. n.* partirsene in vettura, in naviglio &c.; vom Lande --, salpare, abbrivare; far vela; von dem rechten Wege --, sviarsi, smarrire il retto sentiero; der Hammer iſt vom Stiel abgefahren, il martello è uscito del manico; *per* ſterben, andarsene all' altro mondo. — *v. a.* ein Stück von der Mauer --, far cadere, staccare un pezzo della muraglia, scantonarla rasandola con la carrozza; das Eiſenwerk am Wagen --, consumare le ferramenta del carro; die Pferde ſind abgefahren, i cavalli sono spossati (dal troppo correre); *part.* abgefahren.
Abfahrt, *f.* partenza, partita in naviglio; il far vela; partenza d'un vascello; *per* Abzug, partenza da un luogo; -- von dieſem Leben, morte; Abhang, scesa da pendìo.
Abfall, *m.* des Waſſers, caduta dell' acqua; -- eines Berges, pendìo, scesa, declivio; *it.* Verfall, decadenza, decadimento; das leidet einen großen --, convien dibatterne pur assai; -- (von einer Partei), abbandono; -- von der Religion, apostasia; (von einer Arbeit), ritagli, gheroni.
Abfallen, *v. n.* cader via, spiccarsi, staccarsi; -- (der Kalk), scrostarsi; vom Fleiſch --, immagrire; der Wein fällt ab, il vino si guasta; das Waſſer fällt ab, l'acqua s'abbassa, cala; die Farben fallen ab, i colori si stingono, perdono la loro vivacità; *per* verfallen, decadere, venir in decadenza; das -- der Blätter, il cader delle foglie; *part.* abgefallen.
Abfällig, *v.* Abtrünnig.
Abfangen, *v. a.* das Waſſer ſeinem Nachbar --, sviar l'acqua al suo vicino; carpir via insidiosamente; *part.* abgefangen.
Abfärben, *v. n.* scolorire, scolorirsi, stignersi; dieſes Tuch färbt ab, questo panno stigne, lascia il colore.
Abfaſſen, *v. a.* distendere, concepire, comporre, scrivere; ein Urtheil --, distendere la sentenza.
Abfaſſung, *f.* l'abbozzo, il concetto, la composizione, il distendere &c.
Abfaſten, *v. a.* espiare con digiuni. — *v. r.* estenuarsi con digiuni.
Abfaulen, *v. n.* cadere per fracidezza.
Abfäumen, *v.* Abſchäumen.
Abfedern, *v. a.* levar le piume, p. e. da un vestito; -- ein Huhn (rupfen), spiumare un pollo. — *v. n.* perder le piume, esser in muda (*degli uccelli*).
Abfegen, *v. a.* scopare.
Abfeilen, *v. a.* levar via, limar via, assottigliare colla lima.
Abfeimen, *v.* Abfäumen.
Abfertigen, *v. a.* spedire, spacciare; mandare, inviare; einen kurz oder kahl --, spicciare alcuno in corti detti.
Abfertigung, *f.* spedizione, dispaccio; *it.* risposta, confutazione.
Abfeſſeln, *v.* Entfeſſeln.
Abfeuern, *v. a.* sparare, scaricare, tirare.
Abfeuerung, *f.* tiro, sparo; scarica.
Abfinden, *v. a.* abgüten, soddisfare, contentare, appagare uno; -- die Miterben, dar la debita porzione a' coeredi; -- einen Prinzen, dare un appannaggio ad un principe. — *v. r.* ſich mit Jemand --, accomodarsi, andar inteso con alcuno; ſich mit ſeinen Gläubigern --, aggiustarsi co' suoi creditori; *part.* abgefunden.
Abfindung, *f.* soddisfazione prestata a chi si deve; accordo, convenzione; *per* separazione de' figli di due letti.
Abfiſchen, *v. a.* ausfiſchen, pescar di furto; Einem etwas --, carpir via ad alcuno q. c. con astuzia.
Abflachen, *v.* Abdachen.
Abflattern, *v. n.* svolazzare fuori del nido; *fig.* partirsene.
Abflecken, *v.* Abfärben.
Abfleiſchen, *v. a.* scarnare la pelle, il cuojo.
Abfliegen, *v. n.* volar via; *part.* abgeflogen.
Abfließen, *v. n.* colar giù, scorrere, scolare; es fließt ab, si scarica, sbocca, cola; *part.* abgefloſſen.
Abfluß, *m.* scorrimento, scolo, scarico, sbocco; dem Waſſer den -- verſchaffen, dare scolo all' acqua; Ort zum --, emissario, sentina.
Abfodern, *v. a.* esigere, riscuotere, domandare; *per* zurückberufen, richiamare.
Abfolgen laſſen, *v. a.* rimettere, consegnare, far pervenire.
Abfolgung, *f.* consegna, restituzione.

Digitized by Google

Abfordern, *v.* Abfodern.

Abforderung, *f.* richiesta, richiedimento, domanda; richiamo.

Abformen, *v. a.* modellare.

Abforſchen, *v.* Abfragen.

Abfreſſen, *v. a.* das Laub, Gras ꝛc., pascolarsi delle foglie, dell' erba; die Schafe freſſen das Gras ab, le pecore rosecchiano, pascono l'erba; der Gram frißt ihm das Herz ab, il rancore, il rammarico gli rode, consuma il cuore; *part.* abgefreſſen.

Abfrieren, *v. n.* congelarsi, staccarsi pel gelo; *part.* abgefroren.

Abfriſchen, *v. a.* abkühlen, rinfrescare, lasciar raffreddare.

Abfriſchung, *v.* Abkühlung.

Abfuhre, *f.* condotta, trasporto per vettura.

Abführen, *v. a.* condur via, trasportare, menare con vettura; esportare; *it.* den Leib, evacuare, purgare; die Wache --, mutare la sentinella; vom rechten Wege --, sviare alcuno dal buon sentiero; Einem die Kunden --, stornare ad alcuno gli avventori; -- vom Vorhaben, stornare, rimuovere dal proposito; eine Schuld --, pagare il debito.

Abführend, *part.* (von Arzneien) evacuante, purgante; gelind --es Mittel, solutivo, emolliente.

Abführung, *f.* (durch Arzneien) evacuazione, purga.

Abführungsmittel, *n.* purgante, evacuante.

Abfüllen, *v. a.* tirare, cavare q. c. da una botte, un barile; vuotare una parte del recipiente; einem Faſſe, einer Flaſche die Fülle benehmen, sboccare una botte, un fiasco.

Abfüttern, *v. a.* dar la profenda, l'ultima profenda.

Abgabe, *f.* dazio, gabella, imposizione, tassa &c.; die --n entrichten, pagare i dazj, le imposte; -- eines Briefs, consegna, ricapito; -- für die Viehweide, erbatico.

Abgähren, *v. n.* finir di fermentare; *part.* abgegohren.

Abgang, *m.* Abreiſe, partenza; *per* das Abſteigen, discesa; -- der Waaren, vendita, esito, spaccio; guten -- haben, avere buon esito; *per* Mangel, mancanza, difetto, scemamento; *per* Verfall, decadenza; Abgänge, *pl.* ritagli, scamuzzoli, minuzzoli; -- vom Mehle, cruschello; der tödtliche --, la morte.

Abgärben, *v.* Abgerben.

Abgeben, *v. a.* einen Brief, Pack, consegnare, rimettere, ricapitare una lettera, un plico; etwas wovon --, fornirne, darne una parte; Zoll --, pagare il dazio, la gabella; Nutzen bringen, render utile, profitto. — *v. r.* ſich womit --, occuparsi di qualche c., ingerirsi; ſich mit Einem --, prender famigliarità con alcuno; *part.* abgegeben.

Abgebrannt, *v.* Abbrennen.

Abgebung, *f.* consegna, ricapito.

Abgedroſchen, *part.* von abdreſchen, battuto, trebbiato; *it.* trito, ricantato.

Abgefeimt, *part.* von abfeimen, schiumato; --, *per* ſchlau, durchtrieben, verſchmitzt, astuto, scaltro, smaliziato; volpone; bagnato e cimato.

Abgehen, *v. n.* partire, andar via, imbarcarsi; -- vom rechten Wege, scostarsi, deviare, allontanarsi dal retto sentiero; auf- und --, passeggiare; andar su e giù; die Waare gehet ab, la merce ha spaccio; von ſeinen Forderungen --, desistere dalle sue pretensioni; von einem Vorhaben --, distorsi, desistere dal suo proposito; von einem Amte --, lasciare, deporre un impiego; mit Tode --, morire; von der Materie, von der Hauptſache --, uscir di proposito, del seminato; ein Kind --, sconciarsi, abortire; die Breter, die Leiſten, die Knöpfe ꝛc. gehen ab, le tavole, le cornici, i bottoni si staccano; die Farbe gehet ab, il colore passa, si stinge; nicht -- (feſt dabei bleiben), rimaner fermo, tener sodo, tener forte. — *v. a.* die Abſätze --, consumare, logorare i calcagni della scarpa; einen Platz --, misurare un luogo co' passi; *per* fehlen, mancare; es gehet viel davon ab, ci manca di molto; glücklich --, riuscire bene, aver prospero, buon esito; wir wollen ſehen, wie es abgehet, vedremo come andrà a finire; er läßt ſich nichts --, non si lascia mancar niente; ſich --, sfinirsi, spossarsi camminando, a forza di camminare; einen Brief -- laſſen, spedir una lettera; *part.* abgegangen.

Abgehend, *agg.* & *part.* che passa, che si diminuisce.

Abgeizen (ſich), *v. r.* penare, consumarsi la salute per avarizia; *it.* risparmiare con avarizia.

Abgekocht, *part.* bollito, cotto, consumato; --er Trank, decozione, decotto.

Abgelebt, *part.* decrepito, cadente per vecchiezza; *per* geſtorben, morto, trapassato.

Abgelegen, *part.* von abliegen, rimoto, fuor di mano, discosto, fuor di strada; --er Ort, luogo rimoto, solitario.

Abgelegenheit, *f.* situazione, sito rimoto; *it.* distanza.

Abgelegt, *part.* deposto, messo in disparte.

Abgeleitet, *part.* derivato; die --en Wörter, i derivati.

Abgeneigt, *agg.* avverso. alieno, ripugnante, disaffezionato; davon -- ſeyn, averci ripugnanza, non esservi inclinato.

Abgeneigtheit, *f.* disaffezione, ripugnanza; avversione.

Abgenutzt, *part.* usato, logoro, cnnsunto.

Abgeordnete, *m.* deputato; delegato.

Abgerben, *v. a.* conciare le pelli; *it. fig.* stregghiare uno.

Abgeritten, *part.* cavallo rifinito, strapazzato.

Abgeſagt, *part.* --er Feind, nimico giurato, capitala.

Abgeſandte, *m.* inviato.
Abgeſchabte, *n.* rastiatura, raschiatura.
Abgeſchmackt, *agg.* scipito, insipido; sciocco, insulso, svenevole; --es Zeug, freddure, sciocchezze, frascherie, insulsaggini. — *avv.* --er Weiſe, insipidamente, scipitamente.
Abgeſchmacktheit, *f.* sciocchezza, scipitezza, assurdità.
Abgeſchnitten, *part.* tagliato via.
Abgeſondert, *part.* separato, *v.* Abſondern.
Abgeſotten, *part.* bollito, lesso.
Abgeſtanden, *part.* von Fiſchen, pesce morto, stantìo.
Abgeſtorben, *part.* (Holz) legname inaridito, morticino; (Augen) occhi spenti.
Abgetragen, *part.* (von Kleidern ꝛc.) logoro, usato, frusto.
Abgetrieben, *part.* (von Pferden) cavallo strapazzato, rifinito; *v.* Abtreiben.
Abgewinnen, *v. a.* vincere q. c. ad alcuno; Einem den Vorzug --, tor la mano, la precedenza ad alcuno; *part.* abgewonnen.
Abgewöhnen, *v. a.* svezzare, disvezzare; -- ein Kind, spoppare; ſich --, svezzarsi, disvezzarsi; lasciar il costume, l'uso.
Abgewöhnung, *f.* disvezzamento, disuso.
Abgezogen, *v.* Abziehen.
Abgießen, *v. a.* versare un po' d'un fluido, da un vaso pieno; -- eine Flaſche, sboccare un fiasco; ſachte -- (was Satz hat), decantare; *it.* fornare, effigiare, ritrarre in gesso, gettare; *part.* abgegoſſen.
Abgießer, *m.* fonditore.
Abgießung, *f.* il travasamento, lo sboccamento de' vasi; — *it.* deſſen, was Satz hat, decantazione; -- in Gyps, in Wachs ꝛc., getto in gesso, in cera, in metallo.
Abgift, *v.* Abgabe.
Abglanz, *m.* splendore; imagine rilucente, riflessa.
Abglätten, *v. a.* polire, lisciare, lustrare.
Abgleichen, *v. a.* agguagliare, conguagliare, uguagliare, porre a livello, adegnare, pareggiare; ebnen, spianare; appianare; -- die Rechnungen, pareggiare i conti; *part.* abgeglichen.
Abgleichung, *f.* agguaglio, conguaglio; -- in Rechnungsſachen, pareggio.
Abgleiten, Abglitſchen, *v. n.* } sdrucciolare.
Abglimmen, *v. n.* (von Kohlen) andarsi spegnendo; *part.* abgeglommen.
Abgott, *m.* idolo; *fig.* idolo, divinità; kleiner --, idoletto.
Abgötter, *m.* idolatro; Götzendiener, Heide, pagano, gentile.
Abgötterei, *f.* idolatria.
Abgöttern, *v. a.* idolatrare.
Abgöttiſch, *agg.* zur Abgötterei gehörig, idolatrio; Jemandem abgöttiſche Ehre erweiſen, idolatrare.
Abgraben, *v. a.* einen Fluß, svolgere, sviare il corso d'un fiume; -- einen Hügel, spianare un colle; -- einen Acker ꝛc., separare un campo con fossi; *part.* abgegraben.
Abgrämen (ſich), *v. r.* struggersi d'affanno, d'afflizione.
Abgraſen, *v. a.* tagliare, segar l'erba; abweiden, pascer l'erba.
Abgreifen, *v. a.* logorare col tocco; *part.* abgegriffen.
Abgrund, *m.* precipizio, abisso; voragine, baratro; in einen -- ſtürzen, abissare, precipitar nel profondo; äußerſtes Elend, abisso di miseria; -- von Weisheit, abisso di sapienza.
Abgunſt, *f.* Mißgunſt, astio, livore, invidia.
Abgünſtig, *agg.* astioso, invidioso, invido; malaffetto.
Abgürten, *v. a.* scignere, levare il cinto.
Abguß, *m. v.* Abgießung; gegoſſene Figur, getto; figura di getto.
Abhaaren, abhären, *v. n.* (vom Pelz) spelarsi, perdere il pelo. — *v. a.* torre, levare il pelo, spelare i cuoj.
Abhacken, *v. a. v.* Abhauen, troncare, tagliar via.
Abhalten, *v. a.* ritenere, tener lontano; arrestare; -- von einer Verrichtung, distorre, distornare, distrarre da una faccenda; *part.* abgehalten.
Abhandeln, *v. a.* eine Materie, trattare d'una materia, discutere q. c., ragionare, o scrivere sovra un qualche soggetto; ein Geſchäft --, compire, terminare un affare, un contratto; Einem etwas --, comprare da uno; -- vom Preiſe, diffalcare.
Abhandlung, *f.* trattato, conclusione; gelehrte --, dissertazione; (vom Preiſe) deduzione.
Abhang, *m.* declivio, pendìo, pendenza; scesa; auch ſtatt Abhängigkeit, dipendenza.
Abhangen, *v. n.* pendere, aver pendìo; Abhang haben, pendere, declinare; *fig.* von Jemand --, dipendere da, esser soggetto, sottoposto ad alc.; *part.* abgehangen.
Abhängen, *v. a.* staccare una cosa sospesa.
Abhängig, *agg.* pendente; inclinato, declive. — *avv.* declivemente, con inclinazione; *fig.* dipendente; soggetto; dipendentemente.
Abhängigkeit, *f.* dipendenza.
Abhären, *v.* Abhaaren.
Abhärmen (ſich), *v. r.* abgrämen, struggersi, consumarsi d'affanno.
Abharren, *v.* Abwarten.
Abhärten, *v. a.* indurare, render forte, robusto; ſich --, indurire, incallire.
Abhaſpeln, *v. a.* die Fäden, innaspare, svolgere il filato.
Abhauen, *v. a.* troncare, tagliar via, mozzare; -- den Kopf, mozzare, troncare il capo; -- das Gras, Getreide, falciare, mietere le biade d'un campo; *part.* abgehauen.
Abhauer, *m.* tagliatore, troncatore.
Abhäuten, *v. a.* abhäuteln, levar le pellicole.
Abheben, *v. a.* levare, tor via; die Speiſen --, levar i messi; abdecken, sparecchiare; -- im Spiele, alzare; *part.* abgehoben.

Digitized by Google

Abhèften, *v. a.* staccar via.
Abheilen, *v. n.* scrostarsi, guarire; *it.* far guarire e cadere.
Abheiſchen, *v. a. v.* Abfordern, richiedere.
Abhèlfen, *v. a.* ajutare a levar via; ajutare a tor giù, a deporre un peso; *it.* rimediare; einem Zweifel --, levare un dubbio; *part.* abgeholfen.
Abhèlfer, *m.* riparatore.
Abhèlflich, *agg.* rimediabile, reparabile.
Abhèllen, *v. a.* chiarire, chiarificare, depurare.
Abhellung, *f.* chiarificazione; depurazione d'un liquido.
Abhèrzen, *v. a.* andar baciando, baciucchiare.
Abhètzen, *v. a.* einen Hirſch, affaticare, straccare un cervo perseguitandolo; -- die Hunde gegen Jemand, aizzare i cani contro alcuno.
Abheulen (ſich), *v. r.* rifinirsi con pianti e grida.
Abhobeln, *v. a.* piallare, tor via colla pialla; — *fig.* digrossare, dirozzare.
Abhold, *agg.* abgeneigt, disaffezionato, avverso.
Abholen, *v. a.* andare a prendere, venir a pigliare; -- laſſen, mandar a prendere.
Abholz, *n.* i rami tagliati d'un albero.
Abholzen, *v. a.* diboscare, abbattere un bosco.
Abholzung, *f.* diboscamento.
Abhören, *v. a.* Zeugen, interrogare, far deporre, ascoltare i testimonj.
Abhörung, *f.* interrogatorio, esame.
Abhub, *m.* i rimasugli della mensa; — *it.* parti eterogenee, che si separano lavando un metallo.
Abhülfe, *f.* Abhilfe, rimedio, ripiego.
Abhülflich, *v.* Abhelflich.
Abhülſen, *übl.* aushülſen, *v.*
Abhungern (ſich), *v. r.* consumarsi d'inedia, per la fame.
Abhuren (ſich), *v. r.* rovinarsi la sua salute col puttaneggiare.
Abhüten, *v. a.* abweiden laſſen, far pascere, pascolare l'erba d'un prato.
Abjagen, *v. a.* spossare cacciando, perseguitando; Einem etwas --, tor per forza, a chi si raggiunge correndo; ein Pferd --, strapazzare, sfinire un cavallo sforzandolo troppo alla corsa.
Abjochen, *v. a.* digiogare, levar il giogo.
Abirren, *v. n.* smarrire la via, uscir di via.
Abkälten, *v. a.* abkühlen, raffreddare, rinfrescare.
Abkämmen, *v. a.* pettinare, torre col pettine.
Abkappen, *v. a.* einen Baum, dicimare, svettare, scoronare un albero.
Abkargen, *v. a.* far penuriare, stentare per sordida avarizia; ſich etwas --, privarsi per avarizia del necessario.
Abkarten, *v. a.* eine Sache, tramare, macchinare un disegno. — *it. v. n.* indettarsi, restar d'accordo; es iſt abgekartet, è una cosa concertata, ordita.
Abkauf, *m.* compera, compra.
Abkaufen, *v. a.* comperare.
Abkäufer, *m.* compratore.
Abkèhlen, *v. a.* scannare, tagliar la gola.
Abkèhren, *v. a.* *übl.* wegwenden, volgere, voltare altrove; die Augen --, volger altrove il guardo, gli occhi.
Abkèhren, *v. a.* mit der Bürſte ꝛc., scoppettar via, levar colla setola; -- mit dem Beſen, colla scopa &c.
Abkètten, *v. a.* von der Kette loslaſſen, scatenare, sciogliere dalla catena.
Abkippen, *v.* Abkűpfen.
Abklaffen, *v. n.* abſtehen, nicht gut ſchließen (von Thüren ꝛc.), non serrar bene, non accostarsi bene.
Abklaftern, *v. a.* misurare colla pertica, colla tesa.
Abklären, *v. a. v.* Abhellen, decantare, chiarificare.
Abklärung, *f.* chiarificazione, decantazione.
Abklauben, *v. a.* spiluzzicare, levar a spiluzzico, colle dita.
Abkleiden, *v. a.* auskleiden, spogliare, svestire.
Abkleidung, *f.* svestimento, lo spogliarsi.
Abklèmmen, *v. a.* staccare stringendo, serrando.
Abklopfen, *v. a.* batter giù, levar via battendo; Eier --, sbatter le uova; *per* abprügeln, caricare di bastonate.
Abknallen, *v. n.* mit einem Knalle losgehen, scoppiare, far una esplosione; *it.* fulminare.
Abknauſern, *v.* Abkargen.
Abkneipen, *v. a.* spiccare, mozzare colla tanaglia, colle unghie, colle dita &c.; *part.* abgekneipt e abgeknippen.
Abknüpfen, *v. a.* snodare, slegare, slacciare, sciorre.
Abkochen, *v. a.* far cuocere, far bollire; das Fleiſch --, damit ſichs hält, fermar le carni.
Abkochung, *f.* decozione.
Abkommen, *v. n.* discendere, venir all' ingiù; vom Wege --, uscir di strada, sviarsi; von der Sache --, uscir di proposito; perdere, smarrir il filo, uscir di materia; eine Gewohnheit --, andare in disuso, antiquarsi l'uso; nicht -- können, essere impedito, non poter venire, non aver tempo; von einem Geſchlechte --, derivare, discendere dalla famiglia; an Geſundheit, Kräften --, perder le forze, affievolirsi; venir meno le forze; *part.* abgekommen.
Abkommen, *v.* Abkunft.
Abkömmling, *m.* discendente; --e, *pl.* discendenti, posteri, la posterità.
Abköpfen, *v. a.* Bäume, scapezzare; dicimare; scoronare un albero; Weinſtöcke --, saeppolare, saettolare.
Abkoppeln, *v. a.* die Hunde, sciorre i cani dal guinzaglio.
Abkopiren, *v. a.* copiare; *part.* abkopiret.
Abkränken (ſich), *v. r.* abgrämen, struggersi, consumarsi d'afflizione.
Abkratzen, *v. a.* raschiare, rastiare, grattar via.
Abkrauten, *v. a.* sarchiare, svellere la mal' erba.
Abkriegen, *v. a.* levar, conquistare per la via di guerra;

Digitized by Google

— *it.* etwas davon kriegen, (*basso*) io n'avrò di questa cosa una porzione; du kriegſt was ab, avrai le tue, ne toccherai.
Abkriechen, *v. n.* discendere, strascinandosi per terra; *part.* abgekrochen.
Abkrümmen, *v. a.* piegare, torcere all' ingiù.
Abkruſten, *v. a.* das Brod, levar la crosta.
Abkühlen, *v. a.* rinfrescare.
Abkühlung, *f.* rinfresoo.
Abkümmern (ſich), *v. r.* struggersi dal dispiacere, dall' afflizione.
Abkündigen, *v. a.* annunziare, proclamare.
Abkündigung, *f.* pubblicazione, proclama.
Abkunft, *f.* discendenza; stirpe, origine, estrazione; *it. per* Vergleich: eine -- mit Einem treffen, conchiudere un accordo.
Abküpfen, } spuntare, di-
Abkuppen, *v. a.* } cimare; die Feder abküpfen, tagliar la punta alla penna.
Abkuppeln, *v. a.* die Hunde, sciorre i bracchi, sguinzagliarli.
Abkürzen, *v. a.* abbreviare; accortare, scortare, accorciare; *per* vermindern, diminuire, scemare.
Abkürzung, *f.* abbreviazione, abbreviatura, accorciamento; diminuzione.
Abladen, *v. a.* scaricare, discaricare; *part.* abgeladen.
Ablader, *m.* scaricatore, facchino.
Abladung, *f.* lo scaricare.
Ablager, *n.* albergo, alloggio, alloggiamento; ſein -- halten, alloggiare, prender alloggio.
Ablanden, *v. n.* far vela, salpare; abbrivare.
Ablang, ablänglich, *agg.* bislungo.
Ablaß, *m.* indulgenza, la remissione, il perdono de' peccati; vollkommener --, indulgenza plenaria; der -- des Waſſers in einem Teiche, lo scarico, lo scolo dell' acqua; der Ort, wo das Waſſer abgelaſſen wird, scaricatojo, emissario.
Ablaßbrief, *m.* indulto, breve d'indulgenza.
Ablaſſen, *v. a.* far calar giù; das Waſſer --, dare scolo, scarico alle acque; einen Bogen --, stendere, allentare un arco; Wein --, *v.* abzapfen, travasare, cavare; etwas vom Preiſe --, accordare un ribasso nel prezzo; -- einen Brief an Einen, indirizzare, inviare una lettera a uno; — *it.* Einem etwas --, lasciare ad uno una parte di q. c. — *v. n.* wovon --, cessare, desistere; lasciar di proseguire &c.; -- von ſeiner Frömmigkeit, intiepidirsi nel fervore; *part.* abgelaſſen. [dulgenze.
Ablaßkram, *m.* traffico d'in-
Ablaßkrämer, *m.* trafficatore d'indulgenze.
Ablaſſung, *f.* des Waſſers, sfogo dell' acqua; -- von einem Vorhaben ꝛc., cessamento, il desistere dal proposito.
Ablauben, *v. a.* sbrucare, sfrondare, brucare un albero.
Ablauern, ablauſchen, *v. a.* spiare, porsi in agguato, attendere al varco; carpir via con astuzia; die Gelegenheit, die Zeit --, cogliere l'occasione, il tempo.
Ablauf, *m.* des Waſſers, scolo, sbocco, uscita; -- einer beſtimmten Zeit, decorso, termine; — *it.* der -- der Säule, cinto, imoscapo della colonna.
Ablaufen, *v. n.* correre all' ingiù; (vom Waſſer) scorrere; scolare; sfogarsi, scaricarsi, avere scarico; *it.* spossarsi col troppo correre; *per* abgehen: der Courier, die Poſt läuft ab, il corriere, la posta parte; die Uhr iſt abgelaufen, l'oriuolo è scarico; glücklich, gut oder ſchlecht --, passar bene, o male; riuscir bene, o male; aver buona, o cattiva riuscita; wie iſt denn die Sache abgelaufen? come è poi andata la cosa? come andò a finire? — *v. a.* Einem den Preis --, vincere il premio correndo; *fig.* Einem den Weg, den Rang --, vincere del tratto, vincerla della mano; die Hörner --, scozzonarsi, scaltrirsi; ſich --, rifinirsi correndo; ein Schiff -- laſſen, lasciare in acqua un vascello; *part.* abgelaufen.
Abläugnen, *v. a.* negare.
Abläugnung, *f.* il negare, negazione.
Ablauren, *v.* Ablauern, *per* abhorchen, stare ascoltando.
Ablauſchen, *v.* Ablauern.
Ablauſen, *v. a.* spidocchiare.
Abläutern, *v. a.* depurare, chiarire.
Ableben, *n.* fine, transito; morte d'alcun uomo.
Ablecken, *v. a.* leccar via, nettare colla lingua.
Abledern, *v. a.* das Leder abziehen, scorticare, strappare la pelle.
Abledigen, *v.* Ablöſen.
Ableeren, *v.* Abräumen.
Ablegen, *v. a.* deporre, metter giù; levarsi, cavarsi qualche cosa d'indosso; spogliarsi; den Hut --, deporre il suo cappello; eine Gewohnheit --, lasciare un abito, un uso; ſeine Schuldigkeit --, compire, fare il suo dovere; die Haut -- (von Schlangen), mutare, gettare la pelle, la spoglia; alle Scham und Scheu --, deporre ogni vergogna; ſeine Schuld, ein Capital ꝛc. --, pagare il debito &c.; --, (propriamente degli animali), figliare; *it.* (delle donne) partorire segretamente; Zeugniß --, far testimonianza; einen Eid --, fare, o prestare giuramento; ein Glaubensbekenntniß --, far una professione di fede; ſeine Probe --, dare il primo saggio; far la prima prova; Rechnung --, render conto; ein Amt --, depor una carica; -- (im Spiele), scartare; eine Form -- (bei den Schriftſetzern), scomporre una forma; ein Kleid --, smettere, dismettere un vestito; die Kinderſchuhe --,

Digitized by Google

uscir della fanciullezza; die Sterblichkeit --, morire, lasciar la spoglia mortale; etwas mit Einem --, concertare un affare; Einem --, dare il torto ad alcuno; mit dem Schiffe --, far vela, abbrivare, mettersi in mare.

Ablèger, *m.* Abſenker, propaggine, rimessiticcio; -- (im Tarok), il matto.

Ablègung, *f.* spogliazione; privazione volontaria di checchessia; -- eines Eides, atto di giuramento; -- einer Rechnung, resa di un conto; die letzte -- der Rechnung, la conclusione del conto.

Ablehnen, *v. a.* abborgen, torre, prendere ad imprestito, farsi imprestare.

Ablehnen, *v. a.* (etwas von ſeinem Platze entfernen) scostare, allontanare; *per* abwenden, vermeiden, scansare, schivare; evitare, districarsi; den Verweis von ſich --, purgarsi d'un rimprovero, giustificarsi.

Ablehnung, *f.* confutazione; *it.* scusa, giustificazione, apologia; scansamento.

Ableihen, *v. a.* abborgen, pigliare ad imprestito; *part.* abgeliehen.

Ableiten, *v. a.* das Waſſer, svolgere il corso delle acque; den Blitz --, stornare il fulmine pel conduttore; er leitet ſein Geſchlecht von einem fürſtlichen Hauſe ab, fa derivare il suo legnaggio da famiglia principesca; Einen wovon --, rimuovere, frastornare, svolgere alcuno da; abgeleitet werden, derivare; ein abgeleitetes Wort, vocabolo derivato.

Ableiter (Blitzableiter), *m.* conduttore.

Ableitung, *f.* des Waſſers, diversione delle acque; -- der Wörter, derivazione delle voci.

Ablènken, *v. a.* distornare, distorre; die Pferde vom Wege --, dar volta ai cavalli.

Ablèrnen, *v. a.* Einem etwas --, imparar da alcuno q. c., in vederla fare.

Ablèſen, *v. a.* leggere ad alta voce; Blüthen vom Baume, Trauben --, corre i fiori dall' albero, le uve.

Ablèſung, *f.* lettura.

Ableugnen, *v.* Abläugnen.

Abliefern, *v. a.* einen Brief, consegnare; rimettere; ein geborgtes Gut --, rendere, restituire; den Soldaten Proviant --, somministrar, fornir viveri, vittuaglie alle truppe.

Abliegen, *v. n.* distare; esser distante, discosto, lontano; ein abgelegener Ort, luogo rimoto; *part.* abgelegen.

Abliſten, *v. a.* ottenere, carpire con astuzia, artificio.

Ablocken, *v. a.* ottenere, carpire con artificio, industria, con lusinghe &c.; -- Einem ein Geheimniß, cavar di bocca con arte l'altrui secreto; Einem Thränen --, cavar lagrime dagli occhi.

Ablohnen, *v. a.* licenziare uno pagandogli il suo salario.

Ablöſchen, *v.* Auslöſchen.

Ablöſen, *v. a.* losmachen, sciogliere, slegare, staccare, distaccare; -- ein Glied, mozzare un membro, fare un' amputazione; separare una parte dal suo tutto; das Fleiſch von den Knochen --, scarnare le ossa; ſich --, wie der Tünch, das Zahnfleiſch, distaccarsi; Truppen --, cambiare, mutare; -- die Wache, smontar la guardia; -- die Schildwache, cambiar la sentinella; eine Perſon --, rimpiazzare, subentrare in luogo d'un altro; -- einander, avvicendarsi; die Kanonen --, scaricare i cannoni; einen Zins --, sgravarsi degl' interessi pagando il capitale.

Ablöslich, *agg.* separabile, che si può staccare.

Ablöſung, *f.* discioglimento, distaccamento; riscatto, liberazione; -- eines Glieds, taglio, amputazione; -- der Wache, lo smontare la guardia &c.

Abludern, *v.* Abdecken.

Ablügen, *v. a.* ottenere con menzogne; *part.* abgelogen.

Ablugſen, *v.* Ablauern.

Abmachen, *v. a.* staccare, distaccare, spiccare, levar via, sciogliere; -- Streitigkeiten, aggiustare, terminar litigi &c.; etwas mit Einem abzumachen haben, aver da conferire con alcuno su qualche affare; *v.* beilegen; eine Rechnung abmachen, aggiustare, saldare un conto; die Schaale von den Nüſſen --, sgusciare le noci.

Abmähen, *v. a.* mietere, segar, falciar le biade.

Abmahlen, *v. a.* finir di macinare; *part.* abgemahlen.

Abmalen, *v. a.* dipignere, pingere; -- eine Perſon, far un ritratto, ritrattare; *fig.* rappresentare, descrivere con parole.

Abmahnen, *v. a.* sconsigliare, dissuadere.

Abmahnung, *f.* dissuasione.

Abmärgeln, *v.* Abmergeln.

Abmarken, *v. a.* metter, piantare i termini, i confini.

Abmarſch, *m.* partenza, ritirata delle truppe; zum -- blaſen, sonar a raccolta.

Abmarſchiren, *v. n.* marciare; ritirarsi; *part.* abmarſchiret.

Abmartern, *v. a.* tormentare, tribolare, travagliar di molto; ſich --, cruciarsi, tribolarsi.

Abmatten, *v. n.* fiaccare, stancare, snervare, affralire; affragnere; ſich --, indebolirsi, spossarsi.

Abmattung, *f.* spossatezza, infralimento.

Abmeißeln, *v. a.* digrossare, levare collo scarpello.

Abmergeln, *v. a.* snervare, spossare, svigorire; ammagrare, assottigliare; *part.* abgemergelt, estenuato, smunto, magro.

Abmèrgelung, *f.* estenuamento, l' immagrire.

Abmèrken, *v. a.* osservare con intento d' imparare; *v.* Ablernen.

Abmeßbar, *agg.* commensurabile.

Digitized by Google

Abmèſſen, *v. a.* misurare; -- gegen einander, confrontar misurando; etwas gehörig --, assestare, compassare; *fig.* ſeine Reden, Thaten ꝛc., pesare, compassare i suoi discorsi&c.; *part.* abgemeſſen.

Abmeſſung, *v.* Ausmeſſung.

Abmètzen, *v. a.* pigliar il prezzo della macinatura.

Abmiethen, *v. a.* prender in affitto, a pigione; -- eine Fuhre, ein Pferd, pigliare a nolo.

Abmiether, *m.* eines Gutes, affittuale, fittajuolo; -- eines Hauſes, Miethmann, pigionante.

Abmiethung, *f.* il pigliar in affitto, a pigione; -- eines Fuhrwerkes, il prender a nolo, noleggiamento.

Abmooſen, *v. a.* einen Baum, nettare un albero, torne via la borracina.

Abmüden, *v. a.* stancare alcuno. — *v. r.* ſich, stancarsi lavorando.

Abmüßigen (ſich), *v. r.* trovar tempo, avanzarsi tempo; ſich von einer Arbeit --, aver il tempo di lasciar un lavoro; poter rimettere un affare.

Abnagen, *v. a.* rodere, staccare rosicchiando, rodendo.

Abnähen, *v. a.* trapuntare, imbottire; ein abgenäheter Weiberrock, gonnella imbottita.

Abnahme, *f.* decadenza, diminuzione; decrescimento; scemamento; -- der Kräfte, scadimento, mancamento di forze; in -- kommen, decadere, venire in decadenza.

Abnaſchen, *v. a.* levar via ghiottamente, p. e. il zucchero da una torta &c.

Abnehmen, *v. a.* wegnehmen, staccare, distaccare, levare, togliere; kürzer machen, raccorciare, troncar via; *it. fig.* (woraus abnehmen) dedurre, trar conseguenza, congetturare; -- die Stürze, levare il coperchio; scoperchiare; den Hut, die Mütze --, cavarsi il cappello, la berretta; -- die Larve, cavarsi la maschera; -- die Milch, levar il fior del latte; -- Obſt, cogliere, spiccare le frutta; -- das Fett, digrassare, levare il grasso; *it.* das Oberſte, die Spitze von etwas abnehmen ꝛc., tor via la cima, svettare; spuntare; -- eine Kanone, smontar un cannone; -- von der Dicke, Stärke etwas, assottigliare; sminuir la grossezza; attenuare; einem Pferde den Sattel --, levar la sella ad un cavallo; den Tiſch --, sparecchiare; abnehmen, *v. n.* scemare, scemarsi, diminuirsi; calare; scadere; venir meno; der Eifer nimmt ab, il fervore, il zelo si rallenta; der Tag, der Mond nimmt ab, il giorno, la luna cala; am Leibe --, smagrare, assottigliarsi; ristecchire; spolparsi; *part.* abgenommen.

Abnèhmen, *n.* decrescimento &c.; *v.* Abnahme; das Ab- und Zunehmen des Mondes, il crescere ed il calare della luna.

Abnèhmend, *part. pres.* decrescente; che vien meno &c.

Abnèhmer, Abkäufer, *m.* } compratore, avventore.

Abnèhmung, *f.* eines Gliedes, il taglio, troncamento, l'amputazione d'un membro; Verkürzung, accorciamento, levamento.

Abneigen, *v. n.* er iſt mir abgeneigt, non mi è propenso.

Abneigung, *f.* avversione; antipatìa.

Abnöthigen, *v. a.* (die Worte), cavare, ottenere per forza.

Abnutzen, *v. a.* logorare, consumare; *it. v. r.* logorarsi.

Abnutzung, *f.* il consumare, il logorarsi per l'uso.

Abordnen, *v. a.* deputare; delegare; spedire, inviare con dispacci.

Abordner, *m.* colui che delega, invia.

Abordnung, *f.* deputazione, delegazione.

Abortiren, *v. a.* abortire, sconciarsi; *part.* abortiret.

Abpachten, *v. a.* pigliar in appalto, pigliare in affitto.

Abpachter, *m.* affittajuolo, appaltatore.

Abpacken, *v. a.* scaricare, discaricare.

Abpaſſen, *v. a.* die rechte Zeit, cogliere il tempo, l'occasione, il destro.

Abpeitſchen, *v. a.* batter giù, frustare, dar la frusta.

Abpèlzen, *v. a.* abbèlzen, abprügeln, caricare di bastonate.

Abpfählen, *v. a.* munir con pali, piantar pali da livellare, da segnare i termini; -- Weinſtöcke ꝛc., palare le viti; die Pfähle wegnehmen, spalare.

Abpfänden, *v. a.* levare i pegni, togliere per forza, il pegno (gerichtlich).

Abpflücken, *v. a.* spiccare, staccare, cogliere, come fiori, frutti &c; *it.* spiluzzicare.

Abpflügen, *v. a.* togliere, troncare coll' aratro.

Abplatten, *v. a.* spianare, appianare.

Abpochen, *v. a.* ottener, cavar via con minacce; staccare battendo.

Abprägen, *v. a.* coniare; improntare in bronzo, in metallo.

Abprallen, *v. n.* rimbalzare, ribalzare.

Abprellen, *v. a.* ripercuotere, riflettere.

Abpreſſen, *v. a.* estorquere; angariare; staccare premendo col torchio; *v.* Abnöthigen, Abbringen.

Abpreſſer, *m.* angariatore, concussionario.

Abprotzen, *v. a.* die Kanone, togliere il cannone dalla carretta.

Abprügeln, *v.* Ausprügeln.

Abpuffen, *v. a.* scorticare, scuojare.

Abputzen, *v. a.* nettare; ripulire; mondare; das Licht --, smoccolare la candela, il lume; den Kalk -- (bei den Maurern), stendere, spianare la calcina; Einen wacker --, dare un rabbuffo, sgridare alcuno.

Abrahamsbaum, *v.* Keuſchbaum.

Abrahmen, *v. a.* abſahnen, levare il fiore, la crema dal latte.

Abrackern, *v. a.* ein Pferd, strapazzare un cavallo.

Abranden, *v. a.* abrändeln, torre l'orlo; -- die Münzen, tosar le monete.

Abraſpeln, *v. a.* raschiare, rastiare; levar via rastiando.

Abrathen, *v. a.* sconsigliare; dissuadere, rimuovere per via di consigli; *part.* abgerathen.

Abrauchen, *v. n.* svaporare.

Abraum, *m.* rottami, sfasciumi; rimasugli, avanzi di qualche lavoro.

Abräumen, *v. a.* torre, levare; sgomberare; -- den Schutt, nettare; levar via i rottami d'una fabbrica; -- die Tafel, sparecchiare; den Tiſch, sgomberare la tavola; *it.* diboscare.

Abraupen, *v. a.* levar i bruchi.

Abrèchen, *v. a.* rastrellare, levar col rastrelio.

Abrèchnen, *v. a.* scontare, diffalcare; mit Einem --, aggiustare i conti con alcuno, saldare i conti.

Abrèchnung, *f.* sconto, diffalco; Einem etwas auf Rechnung geben, dare a conto.

Abrède, *f.* concerto, accordo, convenzione; -- nehmen, convenire, concertare; -- wegen Zeit und Stunde, appuntare, fissare il giorno, l' ora; nicht in -- ſeyn, non disconvenire.

Abrèden, *v.* Verabreden, concertare, convenire.

Abrègeln, *v. a.* ridurre sforzatamente in regole; eine abgeregelte Schreibart, stile affettato, ricercato.

Abrègnen, *v. n.* spiovere.

Abreiben, *v. a.* fregare, stropicciare; polire, lustrare fregando; -- mit Sand, arrenare pietre, marmi, rami &c.; -- mit Bimsſtein, impomiciare, fregar colla pomice; *part.* abgerieben.

Abreichen, *v. a.* einen Brief ꝛc., rimettere, ricapitare una lettera &c.

Abreihen, *v. a.* Perlen ꝛc., sfilare perle &c.

Abreiſe, *f.* partenza; ſich zur -- ſchicken, far i preparativi d'un viaggio.

Abreiſen, *v. n.* partire, partirsi; mettersi in viaggio.

Abreißen, *v. a.* strappare, staccare, spiccare con forza; ein Haus, eine Feſtung --, demolire, smantellare, spianare una casa, fortezza &c; -- Schuhe, Kleider, logorare, frustare scarpe, vestiti; ſich von Einem --, liberarsi da qualch.; sottrarsi a qu.; -- mit der Bleifeder ꝛc., delineare, disegnare, abbozzare; — abreißen, *v. n.* rompersi, distaccarsi; der Strick reißt ab, la fune si rompe, si distacca; *part.* abgeriſſen.

Abreiten, *v. n.* & *a.* partire a cavallo; -- ein Pferd, rifinire, spossare un cavallo; *anche per* zureiten, addestrare, ammaestrare un cavallo; ſich --, affaticarsi cavalcando; er iſt ein abgerittener Kerl, è un uomo sfibrato, smorbato per la libidine; *part.* abgeritten.

Abrichten, *v. a.* Pferde ꝛc., addestrare, scozzonare; -- Soldaten, disciplinare, esercitare; einen jungen, unerfahrenen Menſchen, dirozzare, instruire; er iſt auf ſeinen Nutzen vortrefflich abgerichtet, intende assai bene il suo interesse; Einen --, was er ſagen ſoll, metter ad alcuno le parole in bocca.

Abrichtung, *f.* addestramento.

Abrikoſe, *v.* Aprikoſe.

Abrinden, *v. a.* scortecciare, scorzare, sbucciare; -- das Brod, scrostare.

Abrinnen, *v. n.* stillare, scorrere; *part.* abgeronnen.

Abriß, *m.* disegno; abbozzo, schizzo.

Abrollen, *v. n.* voltolare, rotolare; scorrere; cadere rotolando; die Thränen, scorrer le lagrime; — *v. a.* voltolare, rotolar giù; abrollen, das Zuſammengerollte, svolgere, svoltare.

Abrücken, *v. a.* scostare; rimuovere; — *v. n.* weiter --, scostarsi, tirarsi più in giù.

Abrudern, *v. n.* scostarsi a forza di remi.

Abruf, *m.* chiamata.

Abrufen, *v. a.* den Namen, pubblicare, proclamare il nome; -- die Stunden, gridar le ore della notte; abrufen, chiamar la muta della sentinella; Einen --, richiamare uno; ſich --, sfiatarsi gridando; *part.* abgerufen.

Abrufer, *m.* chiamatore.

Abründen, *v. a.* ritondare, rotondare.

Abründung, *f.* il ritondare; tondamento.

Abrupfen, *v. a.* strappare le piume, spiumare.

Abrüſten, *v. a.* disfare un palco, un ponte &c.

Abſäbeln, *v. a.* niederſäbeln, tagliare, troncar a colpi di sciabla.

Abſägen, *v. a.* segare; recider colla sega.

Abſage, *f.* disinvito.

Abſagen, *v. a.* eine getroffene Abrede, rivocare, contrammandare alc. c.; beſtellte Sachen --, rivocare l'ordine dato; *per* entſagen, rinunziare, cedere le sue ragioni; die Einladung -- laſſen, contrammandar l'invito.

Abſagung, **Abſage**, *f.* } disdetta, ritrattamento; *per* Entſagung, rinunzia.

Abſatteln, *v. a.* disellare, levar la sella.

Abſatz, *m.* an Schuhen ꝛc., tacco; -- einer Rede, interruzione, posa; -- an einem Berge, pianerotto; -- auf den Treppen, pianerottolo; -- am Schilf ꝛc., nodo; -- an der Mauer, barbacane; -- der Waaren, spaccio, esito; -- in Schriften, paragrafo, sezione; der -- in einem Liede, strofa, stanza; ohne -- etwas thun, fare

alcuna cosa senza interruzione.

Abſchaben, *v. a.* rastiare, radere; levar via rastiando; abgeſchabte Kleider ꝛc., vestimenti, panni logori, frusti.

Abſchabſel, *n.* rasura, rastiatura; -- von den Fellen im Gerben, limbelluccio, limbello.

Abſchachern, *v. a.* comperare a vil prezzo.

Abſchaffen, *v. a.* Geſetze ꝛc., abolire; sopprimere, annullare, abrogare; *per* abdanken, das Geſinde ꝛc., mandar via, licenziare la servitù.

Abſchaffung, *f.* abolizione, annullazione; *it.* des Geſindes ꝛc., licenziamento, congedo &c.

Abſchälen, } *v.* Schälen, Schälung.
Abſchälung, }

Abſchärfen, *v. a.* smentare; *it.* assottigliare, affilare, aguzzare.

Abſcharren, *v. a.* grattare, levare rastiando.

Abſchaum, *m.* schiuma, stiuma; *fig.* feccia, l'esecrazione, l'orrore de' ribaldi.

Abſchäumen, *v. a.* schiumare, torre la schiuma.

Abſchäumung, *f.* despumazione.

Abſcheeren, *v. a.* das Haar, die Wolle, tosare, radere; *part.* abgeſchoren.

Abſcheerung, *f.* tosatura, rasura.

Abſcheiden, *v. a.* sceverare, separare. — *v. n. v.* Verſcheiden; *it.* das Abſcheiden, la partenza, la separazione; la morte; *part.* abgeſchieden.

Abſcheidung, *f.* la separazione.

Abſcheu, *m.* ribrezzo, orrore, avversione; einen -- haben, aborrire.

Abſcheulich, *agg.* orribile, abbominevole, esecrabile; abſcheulich, *in vece di* ſehr groß, eccessivo, enorme; *per* ungeſtaltet, deforme; — *avv.* detestabilmente; abbominevolmente; enormemente.

Abſcheulichkeit, *f.* eines Verbrechens, der Strafen, enormità, atrocità, gravezza d'un delitto &c.

Abſcheuern, *v.* Scheuern.

Abſcheuungswürdig, *agg.* detestabile, abbominevole.

Abſchichten, *v. a.* abtheilen.

Abſchicken, *v. a.* mandare, inviare, deputare.

Abſchieben, *v.* Abrücken.

Abſchieben, *v. a.* smuovere, rimuovere, scostare da; etwas von ſich --, discolparsi, purgarsi d'un fallo; sgravarsi d'una colpa; *T.* mutar denti; *part.* abgeſchoben.

Abſchied, *m.* congedo, commiato; licenza; -- nehmen, pigliar congedo, commiato; licenziarsi; den -- geben, mandar via; licenziare; ſchriftlicher --, benservito; gerichtlicher --, decisione.

Abſchiefern, *v. a.* sfogliare, sfaldellare, sfaldare; ſich --, sfogliarsi, sfaldellarsi.

Abſchießen, *v. a.* tirare, scoccare; avventare, vibrare; -- Schießgewehre, sparare arme da fuoco; Einem einen Arm --, levare, portar via un braccio &c. — *v. n. v.* Herabſchießen; *part.* abgeſchoſſen.

Abſchießung, *f.* scarico, sparo; il lanciare; *v.* Abſchießen.

Abſchiffen, *v. a.* trasportare, mandare per acqua; — *v. n.* mettersi in mare, far vela.

Abſchiffung, *f.* partenza; trasporto per acqua.

Abſchildern, *v. a.* dipignere; ritrarre; disegnare; descrivere; esprimere.

Abſchilderung, *f.* pittura, descrizione.

Abſchinden, *v. a.* scorticare, cavar la pelle; *it.* carpir via, ottenere a forza d'importunità; — *v. r.* ſich --, ammazzarsi a forza di lavorare; *part.* abgeſchunden.

Abſchirren, *v. a.* ein Pferd, torre gli arnesi del cavallo.

Abſchlachten, *v.* Schlachten.

Abſchlag, *m.* calo, ribasso, diminuzione; in -- kommen, gerathen (von Waaren), calare, abbassarsi di prezzo; auf --, a conto.

Abſchlagen, herunterſchlagen, *v. a.* abbattere, staccare battendo; *it.* bastonare, caricar di bastonate; -- Obſt, abbatacchiare, abbacchiare; das Waſſer --, far acqua, orinare; -- einen Sturm, Angriff, respignere un assalto; ein Bett, ein Zelt --, levare una lettiera, una tenda; einen Stoß --, riparare un colpo; *it. per* verſagen, ricusare, negare; rifiutare; *it.* (*T. di mar.*) die Segel --, disantennar le vele; — *v. n.* abſchlagen, (von Waaren), calare, diminuire, scemar di prezzo; *part.* abgeſchlagen.

Abſchlägig, *agg.* abſchlägige Antwort, negativa; ripulsa; rifiuto.

Abſchläglich, *agg.* und *avv.* a conto.

Abſchleifen, *v. a.* aguzzare, arruotare, o levare arrotando; -- mit Schmergel, smerigliare (i cristalli); *part.* abgeſchliffen.

Abſchleifſel, *n.* minuzzolo, scamuzzolo.

Abſchleimen, *v. a.* nettar dalla mucosità, levare la viscidità; einen Fiſch --, purgare un pesce.

Abſchleißen, *v. a. v.* Abnutzen; — *v. r.* consumarsi, frustarsi, sfilarsi; *part.* abgeſchliſſen.

Abſchleudern, *v. a.* lanciare, avventare, scagliare.

Abſchließen, *v. a.* ein Schloß, serrare, chiudere a chiave; ein Geſchäft, die Rechnung --, conchiudere un affare, liquidare, saldare un conto; *part.* abgeſchloſſen.

Abſchlüpfen, *v.* Entſchlüpfen.

Abſchlürfen, *v. a.* sorbire dalla superficie d'un liquido.

Abſchluß, *m.* liquidazione, conclusione de' conti, d'un contratto.

Abſchmarotzen, *v. a.* ein Mittagsmahl, carpir un pranzo al modo de' parasiti.

Digitized by Google

Abſchmeicheln, *v. a.* ottener, cavar via con lusinghe.

Abſchmeißen, *v. a.* gettare, gittar giù; *part.* abgeſchmiſſen.

Abſchmèlzen, *v. a.* staccare per via di fusione; Butter --, ripurgare il burro sciogliendolo; *part.* abgeſchmolzen.

Abſchmieren, *v.* Ausſchmieren.

Abſchmutzen, *v. a.* sporcare, insudiciare affatto una cosa.

Abſchnallen, *v. a.* sfibbiare.

Abſchnappen, *v. n.* eine Feder, ein Schloß, scoccare, scattare una molla, una serratura; (den Hahn der Flinte), il cane dell' archibugio; *fig. e basso*, cessar ad una volta di parlare.

Abſchneiden, *v. a.* tagliar via, ricidere; segare; troncare; die Ohren --, mozzare, scortar le orecchie; den Schwanz --, scodare; -- die Kehle, scannare; unten --, succidere, soccidere; etwas --, impedire, interrompere, attraversare, tagliare la strada; die Zufuhr einer Feſtung --, bloccare una fortezza, tagliare l'ingresso ai viveri; einer Stadt das Waſſer --, tagliar l'acqua ad una città; -- den Feind, divider, tagliar fuori un corpo nemico; die Hoffnung, die Gelegenheit --, togliere la speranza, l'occasione; die Ehre --, levar l'onore; diffamare; screditare &c.; *part.* abgeſchnitten.

Abſchneidung, *f.* ricidimento, il tagliare, troncare, ricidere, &c.; *fig.* -- der Ehre, diffamazione, calunnia.

Abſchnellen, *v. a.* scoccare, stender la molla; *it. per* abſchleudern, scagliare, avventare.

Abſchnitt, *m.* taglio, ritaglio; fetta; -- einer geometriſchen Figur, segmento; -- in Büchern, sezione, articolo, paragrafo; der -- an einer Münze, esergo; -- der Rechnung, il saldo de' conti; -- in Verſen, cesura, posa, cadenza; *it. per* Muſter, mostra.

Abſchnitzel, *m.* ritaglio; scamuzzolo.

Abſchnitzen, *v. a.* digrossare, assottigliare un legno, un coltello; eine Figur, eine Geſtalt --, intagliar figure in legno.

Abſchnüren, *v. a.* slacciare, slegare.

Abſchöpfen, *v. a.* levar col cucchiajo la parte superiore d'un liquido; -- den Schaum, schiumare, levar la schiuma; -- das Fett, levar il grasso, digrassare; *fig.* das Fett, das Beſte --, sfiorare, tor il meglio.

Abſchrauben, *v. a.* svitare.

Abſchrècken, *v. a.* scoraggiare, disanimare, sbigottire; ſich -- laſſen, sbigottirsi, sgomentarsi.

Abſchreiben, *v. a.* trascrivere, copiare, ricopiare, riscrivere; einen Auftrag --, contrammandare, disdire per lettera un' incombenza; *per* abrechnen, dedurre; scontare dalla sua partita; ab- und zuſchreiben, voltare i crediti, o debiti &c.; *part.* abgeſchrieben.

Abſchreiber, *m.* copista, amanuense.

Abſchreibung, *f.* il copiare, il trascrivere le scritture.

Abſchreiten, *v. a.* misurar co' passi; — *v. n.* vom Wege --, traviare, deviar dal cammino; *part.* abgeſchritten.

Abſchreien, *v. a.* pubblicare, annunziare gridando; -- (ſich), *v. r.* sfiatarsi per soverchio gridare; *part.* abgeſchrieen.

Abſchrift, *f.* copia.

Abſchriftlich, *avv.* in copia, in iscritto.

Abſchultern, *v. a.* das Gewehr, levar l' arma di spalla.

Abſchuppen, *v. a.* scagliare i pesci, levare le scaglie, le squame.

Abſchuß, *m.* des Berges, declivio, scesa, erta; dirupo, precipizio; -- des Waſſers, caduta, scroscio dell' acqua; -- der Farbe, scolorimento.

Abſchüſſig, *agg.* erto, ripido, scosceso, dirupato; — *avv.* all' erto, in pendìo.

Abſchüſſigkeit, *f.* ripidezza, ertezza.

Abſchütteln, *v. a.* scuotere, far cadere scuotendosi; -- den Staub, scuoter la polvere; *fig.* das Joch, scuotere il giogo.

Abſchütten, *v. a.* sboccare, versare d'un vaso ciò ch' è di sopra.

Abſchwächen, *v. a.* debilitare, affievolire.

Abſchwàmmen, *v. a.* nettare, tor via con profluvio d'acqua, allagando con acqua; ein Pferd --, guazzare un cavallo, nettarlo al guazzo.

Abſchwären, *v. n.* staccarsi, cadere per ulceragione; *part.* abgeſchworen.

Abſchwarten, *v. a.* scotennare, levare la cotenna.

Abſchwärzen, *v. n.* stingere, lasciar, perdere il nero.

Abſchwatzen, *v. a.* ottenere, carpire, cavar via alcuna cosa con parole lusinghevoli.

Abſchweifen, *v. n.* scostarsi, allontanarsi.

Abſchwèlgen (ſich), *v. r.* rovinarsi con dissolutezze, coll' intemperanza.

Abſchwèmmen, *v.* Abſchwämmen.

Abſchwenden, *v. a.* addebbiare.

Abſchwimmen, *v. n.* scostarsi nuotando; *part.* abgeſchwommen.

Abſchwinden, *v.* Abzehren; *part.* abgeſchwunden.

Abſchwingen, *v. a.* separare, staccare scuotendo, agitando; den Flachs --, maciullare il lino; ſich -- vom Pferde, lanciarsi, saltar giù dal cavallo; *part.* abgeſchwungen.

Abſchwitzen (ſich), *v. r.* struggersi, consumarsi in sudore.

Abſchwören, *v. a.* die Religion ꝛc., abjurare, rinnegare la fede; *it.* negare giurando; *part.* abgeſchworen.

Digitized by Google

Abſchwörung, *f.* abjurazione.
Abſegeln, *v. n.* far vela, dar le vele ai venti; *fig.* porsi in viaggio; andarsene all' altro mondo.
Abſegelung, *f.* partenza d'un bastimento &c.
Abſehbar, *agg.* visibile, da potersi vedere da un capo all' altro.
Abſehen, *v. a. v.* Erſehen, vedere, conoscere da qualche c., comprendere, scorgere; von Einem etwas --, lernen, imparare da alcuno osservando; auf etwas abgeſehen ſeyn, esser diretto a qualche scopo, esser coll' intento, col fine, mirare; *part.* abgeſehen.
Abſehen, *n.* intento, scopo, disegno, mira; -- auf eine Perſon, aver in vista una persona; Viſir an Schießgewehren, mira.
Abſeide, *f.* filaticcio, seta stracciata.
Abſeifen, *v. a.* torre, levar il sapone.
Abſeigen, } *v.* Durchſeihen, colare, filtrare.
Abſeihen, }
Abſeite, *f.* la parte laterale d'un edifizio; ala; *it.* la parte opposta.
Abſeits, *avv.* in disparte.
Abſenden, *v. a.* spedire, mandare, inviare, *v.* Senden.
Abſender, *m.* inviatore, colui che invia.
Abſendung, *f.* invio, spedizione.
Abſengen, *v. a.* die Haare, Federn ꝛc., abbrustiare; pelare, levare la peluria agli uccelli, le setole ai porci col fuoco.
Abſenken, *v. a.* per herunterſenken, piegare, curvare, sprofondere; *it.* Bäume, Weinſtöcke, Pflanzen, propagginare, far le barbatelle; *it. v. r.* ſich abſenken, cader in dentro.
Abſenker, *m.* barbatella, propaggine.
Abſetzen, *v. a.* eine Laſt, deporre, metter giù un peso; *it.* per umſtürzen, gettar a terra; (in der Reitkunſt) levar l'arcione; den Reiter --, levar di sella; -- vom Dienſt, deporre, privar d'impiego, destituire, etwas wo --, dare, lasciare in custodia; -- *v. n.* far posa; scontinuare, cessare un lavoro, prender fiato; Geld --, diminuire il valor delle monete; -- Waaren, esitare, spacciare; -- Kleider ꝛc., dismettere, smettere un vestito; einen Geſang --, metter in musica una canzone; -- ein Kalb, spoppare, slattare un vitello; -- im Schreiben, ritornare a capo di linea; ohne --, in un tratto; den Tiſch von der Wand --, scostare la tavola dal muro.
Abſetz-Ferkel, -- Füllen, -- Kalb, -- Lamm, *n.* porchetto, pulledro, vitello, agnello slattato.
Abſetzung, *f.* vom Dienſt, deponimento, destituzione; vom Thron, detronizzazione; -- der Waaren, *v.* Abſatz, spaccio, esito.
Abſeyn, *v. n.* esser assente; *it.* essere staccato, separato.
Abſeyn, *n.* assenza.
Abſicht, *f.* intenzione, mira, disegno; volontà; fine, scopo; idea; in --, in riguardo; in -- meiner, quanto a me, per me.
Abſichtlich, *agg.* con intenzione.
Abſichtslos, *agg.* & *avv.* senza verun disegno.
Abſieben, *v. a.* vagliare il grano.
Abſieden, *v. a.* bollire; lessare; *part.* abgeſotten.
Abſingen, *v. a.* cantare; ſich --, straccarsi, affaticarsi col canto; *part.* abgeſungen.
Abſitzen, *v. n.* vom Pferde, smontar da cavallo &c.; *v. a.* die Schuld oder die Strafe --, pagare il debito, l'ammenda collo stare in prigione; *part.* abgeſeſſen.
Abſolut, *agg.* assoluto; — *avv.* assolutamente.
Abſolution, *f.* assoluzione.
Abſolviren, *v. a.* freiſprechen, assolvere, prosciogliere; -- ſeine Studien, finir i suoi studj.
Abſonderbar, } *v.* Beſonder.
Abſonderlich, }
Abſondern, *v. a.* separare, segregare, disgiugnere, staccare, dividere.
Abſonderung, *f.* separazione, disgiugnimento, distacco; *it.* smembramento; -- der Säfte, secrezione.
Abſorgen (ſich), *v. r.* struggersi per troppe cure.
Abſpalten, *v. a.* levare, torre fendendo, spaccando.
Abſpannen, *v. a.* die Pferde, *v.* Ausſpannen, staccare i cavalli; -- einen Bogen ꝛc., allentare, rilassare un arco; *it.* das Geſinde ꝛc., sviare, frastornare la servitù.
Abſpännig, } avverso,
Abſpänſtig, *agg.* } contrario, disaffezionato; abſpänſtig machen, alienar i cuori, gli animi; far perder l'affetto, la stima &c.; — das Geſinde, sviare la servitù.
Abſparen (ſich), *v. r.* cavarsi alcuna cosa dalla bocca per risparmio.
Abſpeiſen, *v. n.* finir di mangiare; levarsi da tavola, dare a mangiare, cibare; *fig.* Jemand mit leeren Worten abſpeiſen, dar belle parole; imboccare col cucchiajo vuoto.
Abſpielen, *v. a.* den Satz, giocare la rimessa, la bestia; rimpattare la perdita.
Abſpindeln, *v. a.* svolgere il filo dal fuso.
Abſpinnen, *v. a.* sconocchiare; *part.* abgeſponnen.
Abſpitzen, *v. a.* spuntare, levar la punta.
Abſplittern, *v. a.* fare schegge, tagliar a schegge; — *v. n.* staccarsi in forma di schegge.
Abſprache, *v.* Abrede.
Abſprechen, *v. a.* durch Urtheil und Recht --, privare, levare per sentenza; condannare, sentenziare; das Leben --, sentenziare a morte; disperar d'un malato; Einem die geſunde Vernunft --, negare ad uno

Digitized by Google

il lume della ragione, il senso commune; *part.* abgeſprochen.

Abſprecher, *m.* uomo decisivo, che ama a contraddire.

Abſprecherei, *f.* abitudine, vizio di contraddire.

Abſprecheriſch, *agg.* che ama a contraddire; contraddicevole.

Abſprengen, *v. a.* far saltare un pezzo spiccandolo.

Abſpringen, *v. n.* staccarsi, spiccarsi, saltar, cader via; für abprallen, ribalzare; -- vom Wagen, vom Pferde, saltar giù; -- von der Materie, uscir di tema; *part.* abgeſprungen.

Abſproß, *v.* Abkömmling.

Abſproſſen, *v.* Abſtammen.

Abſprößling, *v.* Abkömmling.

Abſprung, *m.* sbalzo, ribalzo; la cosa spiccata, staccata; -- von der Religion, apostasia; -- von der Materie, digressione; -- von einer Meinung, (Unterſchied), divario. [sciacquare.

Abſpülen, *v. a.* sciacquare, ri-

Abſpulen, *v. a.* trascannare, scannellare.

Abſtamm, *m.* (poet.) Stamm, germe, progenie.

Abſtammen, *v. n.* discendere; trar l'origine, derivare; -- von Worten, derivare, venire.

Abſtammend, *part.* discendente, disceso.

Abſtammung, *f.* discendenza; nascita, origine; -- der Wörter, derivazione; etimologia.

Abſtand, *m.* distanza; divario, differenza, intervallo; rinunzia; *it.* il rassegnare le sue ragioni.

Abſtatten, *v. n.* Dank, render grazie; ringraziare; -- Beſuch, far visita; *it.* ein Compliment, einen Gruß, fare, portar un saluto, un complimento, salutar da parte di; -- ſeinen Glückwunſch, congratularsi, far le sue congratulazioni; *per* ausſtatten, *v.*

Abſtattung, *f.* des Dankes, rendimento di grazie &c.

Abſtäuben, *v. a.* spolverare.

Abſtäubung, *f.* } lo spolverare.
Abſtäuben, *n.* }

Abſtechen, *v. a.* ein Vieh, scannare; -- Einen vom Pferde, far balzare uno, cavarlo di sella colla lancia; -- ein Fuder Heu, Stroh, scaricare una carretta di fieno, di paglia colla forca; *per* ausſtechen, soppiantare; superare alcuno in qualche c.; *it.* vincer dalla mano; einen Fluß --, svolgere il corso d'un fiume; -- im Spiel, prendere; ein Lager --, segnare i limiti d'un accampamento con pali; ein Kupfer --, imitare, copiare un rame col bulino; — *v. n.* gegen einander, von einander --, campeggiare, risaltare; contrastare; *part.* abgeſtochen.

Abſtecken, *v. a.* ein Halstuch, cavar le spille da un fazzoletto; ein Lager, einen Garten --, segnare i termini d'un accampamento, d'un giardino con pali.

Abſtehen, *v. n.* distare; esser distante; -- von einem Vorhaben, desistere da un proposito; abbandonar un' impresa; rinunziare a qualche c., cessare; astenersi dal fare &c.; --, von Fiſchen, morire; --, vom Wein, guastarsi; abgeſtandener Wein, cercone; abgeſtandenes Holz, legna morticcia, morta; ſich --, straccarsi collo stare in piedi; *part.* abgeſtanden.

Abſtehung, *f.* il desistere; cessamento.

Abſtehlen, *v. a.* furare, rubare; -- Einem ſeine Kunſt, imparare furtivamente l'altrui arte; Einem ſeine Ehre --, torre ad alcuno la sua reputazione, *v.* Wegſtehlen; *part.* abgeſtohlen.

Abſteigehaus, } casa di ricapito,
Abſteigequartier, *n.* } dove si va a smontare.

Abſteigen, *v. n.* scendere, metter piede a terra; bei Einem --, prendere alloggio, alloggiare da qualched., in casa di qualch.; *part.* abgeſtiegen.

Abſtellen, *v. a.* Mißbräuche, riformare, abolire, correggere abusi.

Abſtellung, *f.* der Mißbräuche, riforma degli abusi.

Abſterben, *v. n.* von Geſchlechtern, estinguersi; --, von Gewächſen, morire, disseccarsi, inaridire; *part.* abgeſtorben.

Abſterben, *n.* (der Tod), la morte.

Abſtich, *m.* copia d'un modello, d'una pittura, o d'una stampa in rame; *fig.* contrasto.

Abſtimmen, *v. n.* dissonare, discordare; *it. v. a.* decidere per la pluralità de' voti.

Abſtimmig, *agg.* discorde.

Abſtoßen, *v. a.* far cadere con urto, abbattere, staccare a forza di colpi; -- die Ecken, scantonare; die Hörner --, scornare; romper le corna; eine Schuld --, liberarsi d'un debito; *per* abhobeln, piallare; die Zähne, (bei den Kälbern), mutar denti; -- eine Kugel von der Bande, scostare una biglia dalla mattonella; — *v. n.* vom Lande --, scostarsi dalla spiaggia; *part.* abgeſtoßen.

Abſtract, *agg.* (abgezogen), astratto.

Abſtraction, *f.* astrazione.

Abſtrafen, *v. a.* gehörig ſtrafen, punire alcuno ben bene.

Abſtrahiren, *v. n.* astarre, far astrazione.

Abſtrahl, *m.* raggio riflesso.

Abſtrahlen, *v. n.* raggiare; *it.* rifletter la luce.

Abſtrahlung, *f.* la riflessione dei raggi.

Abſtreichen, *v. a.* das Aufmaß, radere; levar via il colmo dalla misura; — *v. n.* essere in fregola, fregarsi sui sassi (de' pesci); *part.* abgeſtrichen.

Abſtreifen, *v. a.* die Haut, cavar la pelle; -- das Laub, sfrondare, sfogliare.

Abſtreiten, *v. a.* disputare,

Digitized by Google

contendere alcuna cosa a uno; *part.* abgeſtritten.
Abſtricken, *v. a.* finir un lavoro a maglie.
Abſtufen, *v. a.* staccare (i minerali) a pezzetti.
Abſtülpen, *v. a.* abbassare le tese (del cappello).
Abſtümmeln, *v. a.* mutilare, mozzare.
Abſtumpfen, *v. a.* rintuzzare, spuntare.
Abſturz, *m.* precipizio, balza.
Abſtürzen, *v.* Hinabſtürzen.
Abſtutzen, *v.a.* accorciare, scortare, scorciare.
Abſuchen, *v.a.* die Flöhe, Läuſe, ꝛc., spulciare, spidocchiare; die Raupen ꝛc. --, levare i bruchi dall' erbe.
Abſud, *m.* cottura, decotto.
Abſudeln, *v.* Abſchmutzen.
Abſurdität, *f.* Ungereimtheit, assurdità, cosa assurda.
Abſurd, *agg.* ungereimt, assurdo.
Abſüßen, *v.* Verſüßen.
Abſüßung, *v.* Verſüßung.
Abt, *m.* Abate; ein infulirter --, Abate mitrato; gefürſteter --, Abate principe.
Abtäfeln, *v.* Täfeln.
Abtakeln, *v. a.* torre (dalla nave) le sarte; disarmare un vascello.
Abtakelung, *f.* il disarmare (una nave).
Abtauſchen, *v. a.* barattare con uno, cambiare.
Abtei, e Abten, *f.* badia, abadia, abazia; eine kleine --, abbadiuola.
Abteilich, *agg.* abbaziale, badiale.
Abteufen, *v. a. v.* Abſenken.
Abtheil, *v.* Antheil.
Abtheilen, *v. a.* scompartire, ripartire, spartire.
Abtheilung, *f.* distribuzione, scompartimento, ripartimento; -- eines Buchs, sezione, parte.
Abthun, *v. a.* metter giù, dismettere; metter da banda; einen Streit --, comporre, terminar una lite; die Rechnung --, aggiustare, chiudere i conti; *part.* abgethan.
Abtlich, *v.* Abteilich.

Abtoben, *v.n.* sfogarsi; -- ſeine Wuth, sfogar la sua rabbia, stizza.
Abtödten, *v. a.* das Fleiſch, mortificare la carne.
Abtrag, *m.* der Schulden, der Abgaben, pagamento de' debiti, de' dazj &c.; -- thun, riparare, risarcire il danno; *it. per* Schaden, Eintrag, *v.*
Abtragen, *v. a.* die Speiſen, levar via le vivande (dalla mensa) -- ein Gebäude, abbattere, demolire, smantellare &c.; -- die Schulden, pagare i debiti; rimborsare, pagare; -- Kleider, Schuhe, logorare, consumare vesti, scarpe; *part.* abgetragen.
Abtragung, *f.* abbattimento, demolizione; -- der Schulden, rimborso, pagamento de' debiti &c.
Abträufeln, *v. a.* sgocciolare, gocciolare, stillare.
Abtreiben, *v. a.* ein Pferd --, strapazzare un cavallo con troppo sforzarlo; die Leibesfrucht --, far abortire; ein Holz --, diboscare; (*T. chim.*) das Silber --, raffinare, purgare l'argento; rettificare; *it.* (*T. marin.*) *v. n.* derivare; *part.* abgetrieben.
Abtreibung, *f.* discacciamento; -- der Frucht, soppressione del parto; -- der Hölzer, tagliamento del bosco.
Abtrennen, *v. a.* trennen, losmachen, separare, dividere, staccare; Genähtes --, discucire, scucire, sdrucire.
Abtrennlich, *agg.* separabile.
Abtrennung, *f.* separazione, distaccamento; sdrucimento.
Abtreten, *v. a.* (durch's Treten abſondern), staccare calpestando; den Abſatz am Schuhe --, perder il tacco; logorarlo intieramente; ſein Recht --, cedere, trasferir in altri i suoi diritti, le sue ragioni; — *v. n.* von Einem --, abbandonare il partito di alcuno; -- *per* verlaſſen, abgehen, andarsene, partire; (wegtreten), ritirarsi, andar in disparte; *part.* abgetreten.
Abtreter, *m.* cessionario; *it.* colui che rassegna un impiego.
Abtretung, *f.* l'andar via, la partenza; *it.* cessione, *v.* Abtreten.
Abtreugen, *v.* Abtrocknen.
Abtriefen, *v. n.* distillare, sgocciolare, gemere; colare; *fig.* recar profitto.
Abtrift, *f.* (*T. mar.*) la deriva; (il deviamento d'una nave dal retto corso).
Abtrinken, *v. a.* bere un po', sopra sopra, bere il soverchio del liquore, che riempie un vaso; *part.* abgetrunken.
Abtritt, *m.* scalino, gradino, scaglione; -- im Hauſe, comodo, cesso, luogo comune; *per* Begebung eines Rechts, cessione, rinunzia d'un diritto; ſeinen -- nehmen, ritirarsi.
Abtrocknen, *v. a.* asciugare, rasciugare; tergere; -- die Thränen, asciugare, tergere le lagrime; — *v. r.* asciugarsi, divenir asciutto, secco.
Abtrocknung, *f.* asciugamento, l'asciugare &c.
Abtrommeln, *v. a.* einen Marſch, sonare una marcia; pubblicare a suon di tamburo.
Abtröpfeln, Abtropfen, } *v.* Abtriefen.
Abtrotzen, *v. a.* estorquere con minacce, bifonchiando, con isdegno.
Abtrünnig, *agg.* (vom Glauben, von Gelübden), apostata, apostatico; vom Glauben -- werden, apostatare; -- von einer Partei, abbandonare un partito; voltar casacca, bandiera.
Abtrünnigkeit, *f.* (vom Glauben), apostasia; *it. per* Empörung, rivolta, ribellione.
Aburtheilen, *v.* Abſprechen.
Abverdienen, *v. a.* scontare il debito lavorando.
Abviſiren, *v. a.* misurare mirando.
Ab- und zugehen, andar e venire,

Digitized by Google

re, andar su e giù; *part.* abund zugegangen.

Abwägen, *v. a.* abwiegen, pesare; bilanciare, librare; eine Fläche --, nivelliren, livellare un piano; alle Worte auf der Goldwage --, parlar colle seste; *fig.* ponderar bene una cosa; *part.* abgewäget, e abgewogen.

Abwägung, *f.* pesamento, bilanciamento, il livellare.

Abwälzen, *v. a.* levare, tor via alcuna cosa voltolandola; *fig.* etwas von ſich --, *v.* Ablehnen.

Abwandelbar, *agg.* von Wörtern, declinabile.

Abwandeln, *v.a.* die Wörter, declinare; die Zeitwörter --, conjugare.

Abwandern, *v. a.* porsi in cammino, partire; mettersi in istrada.

Abwandlung, *f.* der Wörter, declinazione; der Zeitwörter, conjugazione.

Abwärmen, *v.a.* riscaldare ben bene.

Abwarnen, *v.* Abrathen.

Abwarten, *v. a.* aspettare il fine; perseverare; -- eine Perſon, curare, servire una, aver cura d'una persona; Geſchäfte --, attendere, vacare a qualche faccenda; es gelaſſen --, aspettare in santa pace, die Gelegenheit --, aspettar l'occasione, il destro; ſich --, governarsi, aver cura della sua pelle.

Abwartung, *f.* l'attendere, il vacare, la cura &c.

Abwärts, *avv.* (hinabwärts), in giù; all' ingiù; d'alto in basso, -- gehen, scendere; -- ſitzen, sedere in disparte.

Abwaſchen, *v. a.* lavare, nettare lavando; *part.* abgewaſchen.

Abwaſchfaß, *n.* lavatojo, sciacquatojo.

Abwaſchung, *f.* il lavare; l'abluzione; *fig.* die -- der Sünden, il battesimo; la remissione de' peccati.

Abwäſſern, *v. a.* dare scolo alle acque.

Abweben, *v. a.* terminare la tela, finire la tessitura.

Abwechſel, *m.* (Abwechſelung), il cambio, il cambiamento; *it.* l'alternativa; la volta.

Abwechſeln, *v. a.* cambiare, cangiare, variare, mutare; alternare, avvicendare; mit einander --, fare alcuna cosa alternativamente, per giro; avvicendarsi.

Abwechſelnd, *part. pres.* (was wechſelsweiſe geſchieht), alternativo, periodico; che opera a vicenda; scambievole; veränderlich, variabile, girevole, vario &c.; — *avv.* alternativamente; a vicenda.

Abwechſelung, *f.* cambiamento, alternativa, vicenda, vicissitudine.

Abweg, *m.* (Irrweg), il non retto sentiero; *fig.* traviamento, (*per* verkürzender Fußſteig), traversa, scorciatoja; (*per* Umweg) agirata, piegata, raggiro, lunghiera; auf Abwege bringen, gerathen, far traviare, sedurre, sviare; *it. v. r.* sviarsi, traviarsi &c.

Abwegſam, *agg.* posto fuor di strada; fuor di mano.

Abwehen, *v. a.* (vom Winde) gettar giù, portar giù; *it.* (*T. mar.*) es hat abgewehet, la tempesta è cessata.

Abwehr, *f.* (Gegenwehr, Widerſtand), difesa, opposizione.

Abwehren, *v.a.* impedire, proibire, frastornare &c.

Abweichen, *v. a.* distaccare a forza di ammollar q. c.

Abweichen, *v. n.* scostarsi, allontanarsi; von der Regel &c. —, uscir di regola; vom Gebrauche --, deviar dall' uso &c.; von der Hauptſache --, far una digressione; von ſeinem Laufe --, (auf der See) declinar dal cammino, derivare; *part.* abgewichen.

Abweichung, *f.* von ſeinem Wege, deviamento; sviamento; -- von der Hauptſache im Reden, digressione; -- der Geſtirne, declinazione degli astri; *it.* der Schiffe, deriva; declinazion dalla strada; -- der Wörter, irregolarità.

Abweiden, *v. a.* pascolare, pascere, pasturare, mangiare.

Abweifen, *v. a.* (abhaſpeln), innaspare, annaspare.

Abweinen, *v. a.* ottenere a forza di lagrime, di pianto; (ſich) --, *v. r.* struggersi in pianto.

Abweiſen, *v. a.* rimandare, ributtare; einen Bettler --, mandare in pace un mendico; Einen mit der Klage --, dichiarar illegittima la petizione di alcuno; *part.* abgewieſen.

Abweißen, *v.* Weißen.

Abweiſung, *f.* ripulsa, rifiuto.

Abwelken, *v. a.* disseccare, seccare ben bene. — *v. n.* cader giù, staccarsi divenendo secco.

Abwendbar, *agg.* che può esser allontanato.

Abwenden, *v.a.* distornare, frastornare, rimuovere; svolgere; -- ein Unglück, allontanar, prevenir un male; -- einen Streich, riparare, ribattere un colpo.

Abwendig, *agg.* wovon -- machen, rimuovere, distorre, frastornare dal proposito; die Gemüther -- machen, alienar i cuori, gli spiriti; das Geſinde vom Herrn, metter su la servitù.

Abwendung, *f.* distornamento, allontanamento; -- eines Streichs, ribattimento d'un colpo; -- des Gemüths, alienazione dell' animo.

Abwerfen, *v. a.* gettare a terra, abbattere; einen Reiter --, buttar giù uno da cavallo, far vuotar l'arcione; das Joch --, scuotere il giogo; das Geweih --, por giù i palchi; im Würfelſpiel --, far un punto più alto, giuocando a' dadi; viel --, riportare, render molto; — *v. n.* Junge werfen, *v.* Werfen, figliare; *part.* abgeworfen.

Abweſend, *agg.* assente; lon-

tano; *fig.* abweſend ſeyn (mit ſeinen Gedanken), essere distratto.

Abweſenheit, *f.* assenza.

Abwètzen, *v. a.* arrotare, assottigliare affilando.

Abwichſen, *v. a.* die Stiefeln, incerare, lustrare gli stivali.

Abwickeln, *v. a.* eine Strehne, dipanare; aggomitolare; -- den Knaul, sgomitolare; *per* aufwickeln, sviluppare.

Abwiegen, *v.* Abwägen.

Abwinde, *v.* Winde.

Abwinden, *v. a.* svolgere; -- von einem Knaul, sgomitolare; -- von einer Spule, scannellare il filato; -- eine Laſt, calare coll' argano, colla girella; *part.* abgewunden.

Abwinken, *v. a.* accennare di nò, dir di nò con un cenno, con la testa.

Abwirken, *v. a.* den Teig, dimenar bene la pasta; finir di tessere; -- einem Thier die Haut, tor la pelle ad un animale.

Abwiſchen, *v. a.* asciugare; tergere; einen Schandfleck --, riparare l'onor perso.

Abwiſcher, *m.* cencio, straccio da nettare; *v.* Wiſcher.

Abwitzigen, *v. a.* scozzonare, render alcuno prudente.

Abwuchern, *v. a.* estorquere, torre l' altrui sostanze con usure.

Abwürdigen, *v. a.* (von Münzen), abbassare, calare il valore d' una moneta.

Abwürdigung, *f.* riduzione delle monete.

Abwurf, *m.* il prodotto, la rendita.

Abwürgen, *v. a.* tirar il collo a' polli; sgozzare.

Abwürzen, *v. a.* würzen, condir con aromi.

Abzahlen, *v.* Bezahlen.

Abzahlung, *v.* Bezahlung.

Abzählen, *v. a.* contare; *it.* dedurre, scontare una parte dal danaro contato; -- an den Fingern, contar sulle dita.

Abzählung, *f.* il contare, la sottrazione.

Abzahnen, *v. n.* finire di metter denti.

Abzanken, *v. a.* ottenere a forza di contese.

Abzapfen, *v. a.* Wein, cavar vino dalla botte &c.; Blut --, cavar sangue; einen Waſſerſüchtigen --, far la paracentesi.

Abzapfung, *f.* il cavar vino, il cavar sangue; *it.* der Waſſerſüchtigen, paracentesi, punzione.

Abzäumen, *v. a.* sbrigliare.

Abzäumung, *f.* lo sbrigliare.

Abzäunen, *v. a.* cingere di siepi, siepare.

Abzehenden, *v. a.* dare la decima, decimare.

Abzehren, *v. a.* estenuare, dimagrare; ſich --, consumarsi, struggersi, divenir macilente.

Abzèhrung, *f.* consunzione, affralimento.

Abzeichen, *v.* Zeichen.

Abzeichnen, *v. a.* delineare, disegnare; ein Lager --, *v.* Abſtecken; ein Gebäude --, delineare la pianta d'un edifizio &c.

Abzeichnung, *f.* disegno, piano, abbozzo, delineazione; *per* Grundriß, pianta d'un edifizio.

Abzèrren, *v. a.* strappare, cavar via.

Abziehen, *v. a.* von der Summe, detrarre; sottrarre; dedurre; diffalcare; -- (in der Rechenkunſt), sottrarre; *per* abwenden, svolgere, distogliere, ritrarre; *it.* glätten, glänzend machen, ripulire, polire; die Handſchuhe --, cavare i guanti; die Haut, das Fell --, scorticare un' animale, scorticargli la pelle; die Schwarte --, scotennare; Wein *rc.* --, travasare, cavare vino &c.; *fig.* ſeine Hand von Einem --, cessar di assistere, di favorire, d' esser propenso; ein Scheermeſſer --, affilare un rasojo, dar il filo; (deſtilliren), lambiccare, distillare; -- (im Faroſpiel), tagliare; far il banco; von der Wache --, smontar la guardia; in einen andern Dienſt gehen, mutar padrone, lasciare il servizio; *part.* abgezogen.

Abziehung, *f.* } disfalco, dedu-
Abzug, *m.* } zione; -- des Gewichts, aggiustamento d'un peso; -- der Haut, scorticamento; des Weins, -- travasamento.

Abziehfeile, *f.* lima piatta.

Abzielen, *v. n.* aver in mira, per iscopo; mirare, tendere; wohin --, (von Sachen), tendere, essere diretto a checchessia.

Abzirkeln, *v. a.* assestare, compassare; *fig.* alle Worte und Handlungen --, compassare le parole e le azioni.

Abzucht, *f.* grondaja, smaltitojo.

Abzüchtigen, *v. a.* punire, correggr alcuno secondo il merito.

Abzug, *m.* von der Summe, disfalco, deduzione, sottrazione; sconto, ribasso; Abmarſch, uscita, evacuazione, ritirata; zum -- blaſen, sonar la ritirata; der Ort des Abzugs, scaricatojo, chiavica.

Abzugsflagge, *f.* bandiera di partenza.

Abzugsgeld, *n.* imposizione (che si paga per la licenza di ritirarsi da un luogo co' suoi effetti).

Abzupfen, *v. a.* strappare, spiumare; coglier de' fiori.

Abzwacken, *v.* Abzwicken, Abdringen, estorquere.

Abzwecken, *v.* Abzielen.

Abzwicken, *v. a.* spiccare con tenaglie, unghie.

Abzwingen, *v. a.* estorquere, ottenere per forza, strappar con violenza &c.; -- Einem die Worte, cavar ad alcuno le parole di bocca colle tenaglie; *part.* abgezwungen.

Abzwingung, *f.* estorsione.

Acacie, *f.* acacia, acazia.

Academie, *f.* Accademia.

Academiker, *m.* Accademico.

Academiſch, *agg.* accademico. — *avv.* accademicamente.

Academiſt, *m.* Accademista.
Accent, *m.* accento.
Accentuiren, *v. a.* accentuare.
Accidenz, *n.* gl'incerti, rendita casuale, accidenze.
Acciſamt, *n.* offizio delle gabelle, dogana.
Acciſbar, *agg.* soggetto a gabella, a dazio.
Acciſbediente, *m.* impiegato nell' offizio delle gabelle.
Acciſe, *f.* gabella, dazio; das Haus, wo die Acciſe entrichtet wird, dogana, dazio.
Acciſeeinnehmer, *m.* doganiere, gabelliere.
Acciſfrey, *agg.* esente da gabella.
Acciſzettel, *m.* polizza, bolletta della dogana.
Accompagniren, *v. a.* (*T. music.*) accompagnare.
Accord, *m.* accordo; accordanza; (Vergleich, Uebereinkunft), accordo, convenzione, contratto.
Accordiren, *v. a.* (bewilligen), concedere, accordare; — *v. n.* (übereinſtimmen), accordarsi &c.
Accoucheur, *v.* Geburtshelfer.
Accurat, *agg.* accurato, esatto, preciso, diligente. — *avv.* accuratamente, esattamente &c.
Accurateſſe, *f.* accuratezza; esattezza.
Ach, *interj.* ah, ahi! (des Bittens und Flehens), deh! (des Schmerzens und Mitleids), ahimè, ohimè.
Achat, *m.* agata.
Achillenkraut, *n.* Achillea.
Achſe, oder Axe am Rade, perno; -- am Wagen, sala; auf der Achſe führen, condur merci per vettura; (in der Mathematik) die Erdachſe, l'asse della terra.
Achſel, *f.* ascella, spalla; die Achſeln zucken, stringersi nelle spalle; *fig.* far spallucce; Einen auf den --n tragen, portar uno in palma di mano; es auf die leichte -- nehmen, mettere, gittarsi una cosa dietro alle spalle; die --n hängen, batter la luna, esser di cattivo umore.
Achſelader, *f.* vena, arteria ascellare.
Achſelband, *n.* an der Schnürbruſt, nastro, stringa (che congiunge il busto sulle spalle); Achſelbänder, passamani.
Achſelbein, *n.* clavicola.
Achſelflechſe, *f.* nervo ascellare.
Achſelfleck, *v.* Achſelſtück.
Achſelhemd, *n.* camicia senza maniche.
Achſelhöhle, *f.* ditello, ascella.
Achſelſtück, *n.* am Hemde, spallino.
Achſelträger, *m.* facchino; *it. fig.* uom doppio, che lusinga i due partiti.
Achſeltuch, *n.* des Prieſters, ammitto.
Achſelzucken, *n.* lo strignersi nelle spalle; il fare spallucce.
Achſenblech, } armadura della
Achſeneiſen, *n.* } sala.
Achſengeld, *n.* gabella de' carriaggi.
Achſennagel, } acciarino.
Achsnagel, *m.* }
Achſenring, *m.* anello, cerchio della sala.
Achſenſchiene, *v.* Achſeneiſen.
Acht, *f.* bando, proscrizione; in die Reichsacht erklären, metter uno nel bando dell' imperio, proscriverlo.
Acht (Achtung), *f.* attenzione, cura; -- haben, Achtung geben, attendere, badare, avvertire, por mente, aver l'occhio; etwas in -- nehmen, pigliarsi pensiero di alcuna cosa; averne cura; ſeine Pflicht in -- nehmen, far il suo dovere; ſich in -- nehmen, badare a se, andar canto, guardarsi; *it. per* stima, pregio; aus der -- laſſen, perder di vista, trascurare, porne in non cale; ſeine Pflicht, mancare al proprio dovere; dimenticarsene.
Acht, *nom. numer.* otto; heut über acht Tage, oggi a otto.
Achtbar, *agg.* stimabile, onorando; hochachtbar, großachtbar, onoratissimo (*titolo*). [razione.
Achtbarkeit, *f.* stima, conside-
Achte, *agg.* ottavo; der achte im Monat, gli otto del mese.
Achteck, *n.* un ottagono, o un ottangolo.
Achteckig, *agg.* ottagono, ottangolo.
Achtel, *n.* un ottavo.
Achtellig, *agg.* d'otto braccia.
Achten, *v. a.* stimare, apprezzare, onorare; (aufmerkſam beobachten) attendere, badare, *it.* eine Waare, stimare, valutare una merce; *it.* meinen, giudicare, riputare; gering achten, far poca stima; gut achten, approvare; auf etwas achten, credere, prestar fede a qualche c.
Achtens, *avv.* in ottavo luogo.
Achter, *m.* un' otto; numero ottonario, una pezza da otto.
Achterlei, *agg.* di otto diverse sorti.
Achtfach, } otto volte
Achtfältig, *agg.* } tanto; ottuplo.
Achthalb, *agg.* sette e mezzo.
Achthundert, *agg. num.* ottocento; der Achthunderte, ottocentesimo.
Achtjährig, *agg.* d'otto anni.
Achtlos, *agg.* indifferente, spensierato, trascurato, disattento, sbadato.
Achtloſigkeit, *f.* trascuratezza, sbadataggine; trascuranza; poca stima.
Achtmal, *avv.* otto volte.
Achtmalig, *agg.* otto volte replicato, ripetuto.
Achtmonatlich, *agg.* d'otto mesi.
Achtſam, *agg.* attento, accorto; sollecito. — *avv.* consideratamente, attentamente, avvedutamente &c.
Achtſamkeit, *f.* avvertenza attenzione, esattezza.
Achtſeitig, *agg.* d'otto lati; ottagono.
Achtserklärung, *f.* bando, proscrizione, esilio.
Achtſpännig, *agg.* a tiro di otto (cavalli).
Achttägig, *agg.* d'otto giorni.
Achtundvierzig, *agg.* quarantotto; der Achtundvierzigſte, quarantottesimo.

Digitized by Google

Achtundzwanzig, *agg. num.* ventotto; der Achtundzwanzigſte, ventottesimo.
Achtung, *f.* Acht, stima, considerazione, riguardo, rispetto; in -- ſtehen, essere stimato, esser in voga; aver buona riputazione; -- geben, badare.
Achtwinklig, *agg.* ottangolare, ottangulare.
Achtzehn, *agg. num.* diciotto.
Achtzehnte, *agg. n.* diciottesimo; decimottavo, decimo ottavo.
Achtzig, *agg. n.* ottanta; *it.* er iſt ein Achtziger, egli è ottuagenario, egli ha ottant' anni.
Achtzigjährig, *agg.* d'ottant' anni; *it.* ein Achtzigjähriger, un ottogenario.
Acker, *m.* ein gebauetes Feld, campo; als Maß eines Landſtückes, jugero; bubulca; *in alcuni compositi con* Acker, *come:* Ackerneſſel, Ackerdiſtel, *significa* campestre: ortica, cardo campestre.
Ackerbau, *m.* agricoltura.
Ackerer, *v.* Ackermann.
Ackerfeld, *n.* campo.
Ackerfurche, *f.* solco.
Ackergeräth, *n.* attrezzi, arnesi d'agricoltura.
Ackergeſetz, *n.* (bei den Römern), la legge agraria.
Ackerhof, *m.* podere, tenuta, possessione.
Ackerhuhn, *v.* Rebhuhn.
Ackerknecht, *m.* famiglio di campagna, campagnolo.
Ackerland, *n.* terreno arativo, lavorato.
Ackerlohn, *m.* paga per l'aratura.
Ackern, *v. a.* arare; lavorare; das Ackern, aratura.
Ackerried, *n.* padule in un campo.
Ackerſcholle, *v.* Erdſcholle.
Ackersmann, *m.* aratore, agricoltore, bifolco, campagnolo.
Ackervieh, *n.* bestiame, bestie da lavoro.
Ackerwalze, *f.* spianatojo delle zolle.
Ackerweg, *m.* viottolo, sentiero a traverso de' campi.

Acten, *pl.* atti, scritture; die öffentlichen Acten, registri pubblici.
Actenmäßig, *agg.* conforme agli atti.
Actie, *f.* carato, azione; Actien, azioni; Actienhändler, colui che fa commercio di carati, di azioni.
Activſchulden, *f. pl.* debiti attivi; crediti.
Adamsapfel, } il pomo d'Adamo.
Adamsbiß, *m.* }
Adamsfeige, *f.* fico d'India.
Addiren, *v. a.* sommare; far l'addizione.
Addirung, } il sommare, l'addizione.
Addition, *f.* }
Adel, *m.* nobiltà; von -- ſeyn, esser nobile, gentiluomo, uomo di condizione; der Adel, die Adeligen, la nobiltà; i nobili; *fig.* generosità, gentilezza.
Adelhof, *m.* il castello d'un gentiluomo di campagna.
Adelig, o adlig, *agg.* nobile; ein Adeliger, nobile, gentiluomo; adeliges Siegel und Wappen, arme gentilizie; *fig.* nobile, generoso, gentile. — *avv.* nobilmente.
Adeln, *v. a.* nobilitare; annobilire; *it.* das Adeln, nobilitamento.
Adelsbrief, *m.* diploma, patente di nobiltà.
Adelſtand, *m.* } carattere di
Adelſchaft, *f.* } nobiltà, l'ordine de' nobili; in den Adelſtand erheben, *v.* Adeln.
Adelſtolz, *m.* orgoglio, albagia per la sua nobiltà, nascita.
Ader, *f.* vena; kleine Ader, venetta, venuzza; große Ader, la vena porta; zur --, oder -- laſſen, cavar sangue; *fig.* keine -- wozu haben, non aver vena, estro, genio per alcuna cosa; -- Holz, Stein &c., vene, filamenti del legno, della pietra; Waſſerader, oder Quelle, vena d'acqua: die goldene --, emorroidi, morroidi; an der goldenen -- leiden, patir d'emorroidi.
Aderbinde, *v.* Aderlaßbinde.
Aderbruch, *m.* ernia varicosa.
Aderhäutchen, *n.* die äußere Haut der Nachgeburt, corio.

Aderig, *agg.* venoso; pien di vene; -- vom Holze, von Steinen &c., venato.
Aderkropf, *m.* varice.
Aderlaß, *m.* salasso; cavata, o emissione di sangue.
Aderlaßbäuſchchen, *n.* piumacciuolo, cuscinetto.
Aderlaßbinde, *f.* fasciuola, fascetta.
Aderlaßeiſen, *n.* lancetta.
Aderlaſſen, *v. a.* cavar sangue, salassare, fare un' emissione di sangue; *part.* Ader gelaſſen.
Aderlaßkunſt, *f.* flebotomia.
Aderlaßſchnepper, *m.* bistorino.
Adermennig, *f.* agrimonia.
Aderſchlag, *m.* polso, pulsazione dell' arteria.
Aderwaſſer, *n.* siero, serosità.
Adjunct, *m.* aggiunto, sostituto, vicario.
Adjungiren, *v. a.* aggiungere ad alcuno un ajutante, vicario nel suo impiego.
Adjutant, *m.* ajutante; Generaladjutant, ajutante generale.
Adler, *m.* aquila; junger --, aquilotto.
Adlereule, *f.* barbagianni, gufo.
Adlerorden, *m.* l'ordine dell' aquila nera, bianca, rossa.
Adlernaſe, *f.* naso aquilino.
Adlerſtein, *m.* pietra aquilina; etite.
Adminiſtrator, *m.* amministratore.
Adminiſtration, *f.* amministrazione.
Adminiſtriren, *v. a.* amministrare, reggere &c.
Admiral, *m.* ammiraglio.
Admiralin, *f.* la moglie dell' ammiraglio.
Admiralität, *f.* ammiragliato.
Admiralsſchiff, *m.* ammiraglio; vascello principale (d'una flotta).
Adonisblume, *f.* adonide.
Adreſſe, *f.* ricapito, indirizzo.
Adreſſiren, *v. a.* dirigere; inviare una lettera, una persona &c.
Adrienne, *f.* andrienne.
Advent, *m.* l'avvento.
Advociren, *v. n.* avvocare; avvogadare.
Advokat, *m.* avvocato; (im

Venezianiſchen), avvogadore.

Advokatengebühr, *f.* diritto, sportule, tassa dell' avvocato.

Advokatur, *f.* avvocheria.

Aebtiſſin, *f.* badessa; abbadessa.

Aebtlich, *agg.* abbaziale; badiale.

Aecht, Echt, *agg.* schietto, sincero, vero, puro; ächter Wein, ächtes Gold ꝛc., vino schietto, oro fino, schietto; ächter Sohn, figlio legittimo.

Aechten, *v. a.* esiliare, proscrivere.

Aechzen, *v. n.* gemere, prorompere in oimè. — *n.* gemiti, lamenti.

Aechzend, *part.* gemente; gemebondo.

Aederchen, *n.* venuzza, venetta.

Aedern, *v.a.* venare. — *it. v.n.* metter radici.

Aeffchen, *n.* scimiotto; scimietta, bertuccino, bertuccina.

Aeffen, *v. a.* contraffare, imitare (auch nachäffen); *it.* hintergehen, deludere, aggirare; minchionare; corbellare; farsi beffe; ſeine Gläubiger --, menar pel naso i creditori.

Aefferey, } aggiramento;
Aeffung, *f.* } corbelleria; inganno.

Aeffin, *f.* scimia femmina.

Aehneln, *v. n.* rassomigliare, esser simile.

Aehnlich, *agg.* simile, somigliante; ähnlich ſeyn, -- ſehen, assomigliare, ritrarre da uno; eguale. — *avv.* ähnlicher Weiſe, simigliantemente, similmente.

Aehnlichkeit, *f.* rassomiglianza, simiglianza; -- (in der Mathematik), egualità, ugualianza.

Aehre, *f.* spiga, (*poet.*) arista; Aehren leſen, spigolare, rispigolare, ristoppiare.

Aehrenfiſch, *m.* aterina.

Aehrenleſe, *f.* spigolatura.

Aehrenleſer, *m.* spigolatore.

Aelſter, *f.* pica, gazza, gazzera.

Aelteln, *v. n.* invecchiare; *fig.* das Brod ältelt, il pane ammuffisce; die Butter ältelt, il burro divien rancido.

Aelter, *agg. comp.* più vecchio, più attempato; più antico; mein älterer Bruder, mio fratello maggiore; älter, (im Beſitz eines Dienſtes, einer Würde), anziano.

Aelterlich, *agg.* paterno, materno.

Aeltermann, *v.* Aelteſter einer Gemeinde.

Aeltermutter, *f.* bisavola.

Aeltern, *pl.* i genitori.

Aelternlos, *agg.* orfano.

Aeltervater, *m.* bisavolo; bisavo.

Aelteſte, *m.* einer Gemeinde ꝛc., anziano; die Aelteſten, gli anziani. — *agg.* der älteſte, il più vecchio; (der Geburt nach), primogenito, maggiore; (dem Amte nach), decano, seniore.

Aeltlich, *agg.* vecchietto; attempatetto.

Aemſig, } *v.* Emſig, Emſig-
Aemſigkeit, } keit.

Aemtchen, *n.* impieguccio, ufficietto; picciola carica.

Aenderlich, *agg.* da potersi cangiare, cangiabile.

Aendern, *v. a.* cambiare; cangiare, mutare; ſich ändern, ravvedersi, correggersi.

Aenderung, *f.* cambiamento; Aenderungen treffen, far cambiamenti; *it.* trovar ripiego.

Aengſten, } angustiare;
Aengſtigen, *v. a.* } affannare, crucciare, travagliare &c.; ſich ängſtigen, angosciarsi.

Aengſtlich, *agg.* angoscioso, inquieto, affannato, ansioso; *it. avv.* angosciosamente; con ansietà; affannosamente.

Aengſtlichkeit, *f.* ansietà, sollecitudine, affanno; *it.* timidezza.

Aengſtigung, *f.* il dar affanno, il crucciare.

Aerger, *v.* Aergerniß.

Aerger, *agg. comp. di* arg, peggiore; più malvagio; das iſt noch ärger, quest' è ancor peggio; ärger machen, far ancor peggio. — *avv.* peggio, peggiormente.

Aergerlich, *agg.* scandaloso; *it.* adirato, stizzato, invelenito; (verdrießlich) dispiacevole, increscevole; ein ärgerlicher Menſch, uomo fastidioso, stizzoso. — *avv.* auf eine ärgerliche Weiſe, scandalosamente.

Aergern, *v. a.* scandalizzare; dare scandalo; bös machen, irritare, provocare a sdegno; ſich ärgern, alterarsi, sdegnarsi; andar in collera; scandalizzarsi.

Aergerniß, *n.* Aerger, *m.* scandalo; Verdruß, disgusto, corruccio; sdegno.

Aergſte, *agg.* il peggiore, pessimo; *subst.* das --, il peggio; das --, was mir widerfahren könnte, a peggio andare; — *avv.* auf's ärgſte, alla peggio, pessimamente.

Aermchen, *n.* bracciolino, braccetto.

Aermel, *m.* manica.

Aermlich, *agg.* meschinello, poveretto; scarso; — *avv.* meschinamente.

Aerndte, Aerndten, e tutte le altre voci che ne son derivate, *v.* in Ernte, Ernten ꝛc.

Aeſche, *f.* Eſche, frassino.

Aeſcherig, *agg.* ceneroso, pien di cenere.

Aeſchern, *v. a.* ridurre in cenere; dar le ceneri (il primo dì di quaresima).

Aeſpe, *f.* Aſpe, Pappel, pioppo.

Aeſtchen, *n.* rametto, ramicello.

Aeſten (ſich), *v. r.* diramarsi.

Aeſtig, *agg.* ramoso, frondoso; pieno di rami; knotig, noderoso.

Aeſthetik, *f.* (Geſchmackslehre), estetica.

Aeſtrich, *v.* Eſtrich.

Aether, *m.* etere.

Aetheriſch, *agg.* etereo.

Aetzen, *v. a.* das Wild, ſpeiſen, zu eſſen geben, cibare, dare a mangiare; zum Futter locken, allettare, adescare; durch Säuren beizen, macerare; durch Scheidewaſſer einfreſſen laſſen, corrodere

Digitized by Google

con acqua forte; -- (bei den Kupferſtechern), intagliare, incidere con acqua forte.

Aetzkunſt, *f.* l'intaglio, incisione ad acqua forte.

Aetzmittel, *n.* corrosivo.

Aetzpulver, *n.* polvere corrosiva.

Aetzwaſſer, *n.* acqua forte.

Aeugeln, *v. a.* inoculare; *it.* liebäugeln, occhieggiare, far occhietti.

Aeugelchen, | occhietto, oc-
Aeugelein, *n.* | chiettino.

Aeugig, *agg.* occhiuto.

Aeußere, *n.* l'esterno. *it. agg.* esterno, esteriore.

Aeußerlich, *agg.* esteriore, esterno; das Aeußerliche, l'esteriore, l'aspetto esterno. — *avv.* esteriormente; di fuori.

Aeußern, *v. a.* dimostrare, esternare, palesare, produrre; ſich --, mostrarsi, manifestarsi, scoprirsi, appalesarsi.

Aeußerſt, *agg* estremo; eccessivo; *it.* das Aeußerſte (Ende), estremità; *fig.* estremità, estremo; l'ultimo momento &c. — *avv.* estremamente; all' ultimo segno &c.

Aeußerung, *f.* dimostrazione; dichiarazione.

Affe, *m.* scimia, bertuccia; großer --, bertuccione, babbuino.

Affect, *m.* affetto; passione.

Affectation, *f. meg.* Gezwungenheit, affettazione.

Affectiren, *v. a.* affettare.

Affectirt, *agg.* affettato, lezioso. — *avv.* affettatamente.

Affengeſicht, *n.* (*fig.*) viso di scimia, mascherone, caramogio, cazzatello.

Affenliebe, *f* amore irragionevole de' genitori inverso i figli.

Affenmäßig, *agg.* scimiesco.

Affennaſe, *f.* naso piatto, schiacciato.

After, *m.* culo, deretano.

Afterdarm, *m.* intestino retto.

Aftererbe, *m.* l'erede sostituito.

Afterflügel, *m.* ala bastarda.

Aftergeburt, *f.* secondina; secondo parto.

Aftergetreide, *v.* Afterkorn.

Afterherr, *v.* Afterlehensherr.

Afterholz, *n.* alberi, rami abbattuti dal vento.

Afterkegel, *m.* conoide.

Afterkind, *n.* postumo; nato dopo la morte.

Afterkönig, *m.* ehedem Vicekönig, vicerè; jetzt Gegenkönig, pseudorè, rè illegittimo.

Afterkorn, *n.* scarto di segale.

Afterkugel, *f.* sferoide.

Afterlehen, *n.* feudo secondario.

Afterlehensherr, *m.* signore feudale intermedario.

Afterlehnsmann, *m.* sottofeudatario.

Aftermehl, *n.* tritello, semolella.

Aftermoos, *n.* alga.

Afterpapſt, *m.* pseudopapa.

Afterrede, *f.* calunnia, maldicenza.

Afterſchanze, *f.* trincèa, fortino.

Afterwitz, *m.* saccenteria, bello spirito.

Agat, *v.* Achat.

Agen, *pl.* vom gedroſchenen Getreide, lope, reste; -- vom Flachs, lische.

Agende, *f.* rituale.

Agent, *m.* agente, ministro.

Agentſchaft, *f.* | agenzia.
Agentur, *f.* |

Aglaſter, *f.* Aelſter, gazza, gazzera.

Aglen, *v.* Akelen.

Agraffe, *f.* fermaglio.

Agtſtein, *m.* Bernſtein, ambra gialla; succino; elettro, carabe.

Ah! *interj.* oh! o! (segno di gioja, o d'ammirazione).

Ahle, *f.* lesina.

Ahn, Großvater, *m.* nonno.

Ahnden, *v. a.* castigare, punire, risentirsi, riprendere.

Ahndung, *f.* risentimento; castigo; riprensione; dunkle Verempfindung des Zukünftigen, *v.* Ahnung.

Ahnen, *v. n.* (verempfinden), presentire.

Ahnen, *m. pl.* gli antenati, avoli, progenitori; (*geneal.*) quartieri.

Ahnenprobe, *f.* la prova dei quarti, dei gradi di nobiltà.

Ahnfrau, *f.* la nonna, l'avola.

Ahnung, *f.* presentimento.

Ahorn, *m.* acero.

Aiche, *f.* (*T. mar.*) stazzatura (la misura) d'un bastimento.

Aichen, *v. a.* ein Gefäß, stazzare; das Maß, aggiustare, confrontare le misure.

Akademie, Akademiſt &c., *v.* Academie &c.

Akeley, *f.* aquilegia, aquilina.

Akuſtik, *f.* (Schalllehre), acustica.

Alabaſter, *m.* alabastro.

Alabaſterer, *m.* scultore in alabastro. [d'alabastro.

Alabaſtern, *agg.* alabastrino,

Alabaſtrit, *m.* alabastrite.

Alant, *m.* elenio, enula; enula campana.

Alarm, *v.* Lärm.

Alaun, *m.* allume.

Alaunbruch, *m.* cava d'allume.

Alaunen, *v. a.* alluminare, dar l'allume.

Alaunicht, *agg.* alluminoso.

Alaunwaſſer, *n.* acqua alluminata.

Alaunwerk, *n.* allumiera, fabbrica dell' allume.

Alberling, *m.* testa sventata; baggeo.

Albern, *agg.* sciocco, stupido, insensato, goffo, scipito; albernes Zeug, sciocchezze, scipitezze, inezie. — *it. avv.* goffamente, scioccamente.

Albernheit, *f.* fatuità, sciocchezza, mellonaggine, baggianata, inezia.

Alchemie, *f.* alchimia.

Alchemiſt, *m.* alchimista.

Alchemiſtiſch, *agg.* alchimico; d'alchimia.

Alfanzerei, *f.* Albernheit, stravaganza, sciocchezza; inezia.

Algebra, *f.* algebra.

Algebraiſch, *agg.* d'algebra.

Algebriſt, *m.* algebrista.

Alk, o Papageientaucher, *m.* alca.

Alkali, *n.* alcali.

Alkaliſch, *agg.* alcalino, alcalico; alkaliſcher Natur, alcalescente.

Alkoran, *m.* l'alcorano.
Alkoven, *m.* alcova.
All, *agg.* aller, *m.*; alle, *f.*; alles, *n.*; ciascuno, tutto; ogni; mein Geld iſt alle, il mio danaro è finito; aus allen Kräften, a tutta possa, con ogni sforzo; alle Tage, ogni giorno; alle vier Jahre, ogni quarto anno; alle vierzehn Tage *ec.*, tutti i quindici giorni; über alles, sopra ogni cosa.
Allbefruchtend, *agg.* (*poet.*) che feconda ogni cosa.
Allbeglückend, *agg.* (*poet.*) che rende ognuno felice.
Allbeherrſchend, *agg.* (*poet.*) che regge il tutto.
Allbekannt, *agg.* (*poet.*) notissimo a tutti.
Allbelebend, *agg.* (*poet.*) che vivifica ogni cosa.
Allbeliebt, *agg.* amato universalmente.
Allbereits, *avv.* digià, già, oramai.
Allda, *avv.* là, colà, quivi, ivi; in quel luogo.
Allee, *f.* viale d'alberi.
Allegorie, *f.* allegoria.
Allegoriſch, *agg.* allegorico; allegoriſche Uebertragung eines Worts, traslato. *it. avv.* allegoricamente.
Allegoriſt, *m.* allegorista.
Allegro, (*T. di mus.*) munter, hurtig, vivace, presto.
Allein, *agg.* solo, separato; ganz --, soletto, tutto solo; mit Einem -- reden, parlar a qualcuno in disparte, da solo a solo; -- bleiben, rimaner solo. — *avv.* allein, beiſeits, in disparte, da banda.
Allein, *conj.* aber, ma; nicht allein, ſondern auch, non solo, non solamente, ma ancora.
Alleingeſpräch, *n.* monòlogo.
Alleinhandel, *m.* monopolio.
Allemal, *avv.* ogni volta, tutte le volte; allezeit, *v.*
Allenfalls, *avv.* in ogni caso, ad ogni evento; *it.* a buon bisogno.
Allenthalben, *avv.* da pertutto; in ogni luogo.
Aller, *avv.* tutto per intiero, tutt' affatto (questa voce posta innanzi agli aggettivi, ed avverbj serve a formar una specie di superlativo), *v. g.* der allerglücklichſte, *agg.* il più felice; am allerklügſten, *avv.* nel più prudente modo.
Allerbeſt, *agg.* il migliore, il meglio di tutto.
Allerchriſtlichſt, *agg.* (König) il Re Cristianissimo (di Francia).
Allerdings, *avv.* del tutto, ad ogni modo, senza contrasto, sicuramente.
Allrrdurchlauchtigſt, *agg. sup.* più d'ogni altro, serenissimo.
Allerèrſt, *avv.* or' ora, per l'appunto, in questo punto.
Allerhand, *agg. indecl.* ogni sorta; vario, diverso; -- Gedanken, varj pensieri; -- Menſchen, persone d'ogni ceto e condizione.
Allerheiligen(das Feſt), Ognissanti; la festa di tutti i Santi.
Allerheiligſt, *agg. superl.* santissimo.
Allerhèchſte, *m.* Gott, l'Altissimo; Dio; allerhöchſt, *agg.* altissimo.
Allerlètzt, *avv.* zu --, tutt' alla fine.
Allerlei, *v.* Allerhand.
Allerliebſt, *agg.* carissimo, dilettissimo, prediletto; recht niedlich *ec.*, graziosissimo, vezzosissimo. — *avv.* gentilissimamente, vagamente &c.
Allermaßen, *avv.* & *conj.* auf alle Weiſe, ad ogni modo, in tutto e per tutto come; *it. per* weil, poichè, imperciocchè.
Allermeiſt, am allermeiſten, *avv.* il più, sopratutto, principalmente, massimamente.
Allernächſt, *agg.* & *avv.* ganz nahe, am nächſten, affatto vicino, prossimo; *it. avv.* prossimamente, tutto vicino; *it.* in ultimo luogo.
Allerſeits, *avv.* insgeſammt, alle insgeſammt, tutti quanti, tutti insieme.
Allerwègen, *avv. più usit.* allenthalben, *v.*
Alles, *v.* All.
Allewège, *avv.* dappertutto e sempre.
Alleweile, *avv.* in questo punto, in questo momento &c.
Allezeit, *avv.* sempre, sempremai, ognora, in ogni tempo.
Allgègenwart, *f.* onnipresenza.
Allgegenwärtig, *agg.* presente da pertutto.
Allgemach, *v.* Allmählig.
Allgemein, *agg.* generale, universale. — *avv.* generalmente, universalmente.
Allgewaltig, *agg.* sovrano assoluto, illimitato.
Allgewaltigkeit, *f.* onnipotenza di Dio.
Allhier, *avv.* hier, qui, quà, in questo luogo.
Allianz, *v.* Bündniß.
Allirte, *v.* Bundesgenoß.
Allmacht, *f.* onnipotenza.
Allmächtig, *agg.* onnipotente, onnipossente. — *m.* der Allmächtige, l'Onnipotente; *it. avv.* onnipotentemente.
Allmählig, *avv.* a poco a poco, pian piano, successivamente.
Allodialgut, *n.* bene allodiale, indipendente.
Allſèhend, *agg.* onniveggente.
Alltäglg, *agg.* (täglich) giornaliero, quotidiano.
Alltäglich, *agg.* (alltags) d'ogni dì, d'ogni giorno; ein --er Scherz, uno scherzo trito, commune. — *avv.* täglich, giornalmente, quotidianamente.
Alltagskleid, *n.* vestito d'ogni giorno.
Allvater, *m.* il padre di tutti (Dio).
Allweiſe, *agg.* & *m.* sapientissimo.
Allweisheit, *f.* sapienza infinita, illimitata.
Allwiſſend, *agg.* onnisciente; che sa tutte le cose.
Allwiſſenheit, *f.* onniscienza.
Allwiſſer, *m.* che pretende di saper tutto.
Allwo, *avv.* ove, dove, nel qual luogo, là dove.
Allzeit, *v.* Allezeit.
Allzu, *avv.* -- groß *ec.*, troppo grande &c.; -- wenig, troppo poco.

Allzumal, *avv.* } (insgeſammt)
Allzuſammen, } tutti insieme.
Almanach, *m.* almanacco, lunario, calendario.
Almoſen, *n.* limosina, carità; -- geben, fare la carità.
Almoſenamt, *n.* uffizio, amministrazione della cassa de' poveri.
Almoſenier, *m.* Almoſenpfleger, limosiniere.
Almoſenkaſten, *m.* cassa delle pubbliche limosine.
Almoſenpfleger, *v.* Almoſenier.
Almoſenſtock, *m.* ceppo delle limosine.
Aloe, *f.* aloe.
Alp, *m.* incubo; soffocazione notturna.
Alpen, *pl.* le alpi; von den --, alpigno, alpino; --bewohner, alpigiano.
Alpengebirg, *v.* Alpen.
Alpfuß, *m.* figura pentagona, segno pittagorico; *it. T. d'Arald.* pentalfa.
Alphabèt, *n.* alfabeto.
Alphabètiſch, *agg.* alfabetico; *it. avv.* alfabeticamente.
Alphof, *m.* casale d'un vaccaro alpino.
Alpler, *m.* pastore alpigiano, montanaro.
Alproſe, *f.* rosa alpina.
Alpzopf, *m.* plica.
Alraun, *f.* mandragora.
Als, *conj.* da, allorchè, quando, mentre &c. — *avv.* che: beſſer ſpät -- nie, è meglio tardi che mai; --ob, --wie, -- wenn, come, come se, quasicchè; er lebt -- ein Fürſt, vive da principe; nicht minder, ſowohl --, nè più nè meno che; da: --ein Weib gekleidet, vestito da donna; -- was, se non che; fuorchè; salvo &c.; ich weiß dieß ſo gut -- er, io lo so così bene, quanto lui; ſo viel -- genug iſt, quanto basta; *per* ſo als: ſo dumm -- er iſt, per quanto sciocco ch'egli per sia; als, come, cioè, *verbi grazia*; dieß Wort hat verſchiedene Bedeutungen, als: questa voce ha più significati, come: ſo oft --, ogni qual volta &c.
Alsbald, *avv.* ſogleich, subito.

Alsdann, } allora, in quel
Alsdenn, *avv.* } caso, in tal caso; *per* darnach, dopo, poi.
Alſe, **Aloſe**, *f.* } (Seefiſch) chieppa.
Alſen, *m.* Wermuth, assenzio.
Alſo, *avv.* così; a questo modo; in questa guisa, maniera; --, folglich, dunque, onde, perciò, quindi; per conseguenza; *it.* -- daß, di modo che, &c.
Alſobald, *v.* Alsbald.
Alt, *m.* (*T. music.*) contralto.
Alt, *agg.* vecchio, antico; in età di ... anni; zwanzig Jahr --, in età di vent' anni; wie -- ſeyd ihr? quanti anni avete? älter werden, avanzare in età; -- werden, invecchiare; *it.* passar di moda, andar fuori d'uso; die Alten, alten Leute, i vecchj, le persone vecchie; die --e Kirche, la chiesa primitiva; ein --es Wort, voce antiquata; --e Denkmäler, monumenti antichi; uralt, prisco, antico &c.; ein --er Schade, piaga invecchiata; ein --es Uebel, un male radicato; älter im Dienſt, anziano; (von Kleidern ꝛc.) vecchio, usato, logoro; --er Plunder, vecchiume, cose vecchie; anticaglie. — *avv.* alt, nach --er Art, all' antica.
Altan, *m.* altana, balcone, verone.
Altar, *m.* altare, ara; der hohe --, altar maggiore.
Altarblatt, *n.* ancona; quadro dell' altare.
Altärchen, *n.* altarello, altarino.
Altartuch, *n.* tovaglia d'altare.
Altbacken, *agg.* (Brod) pan raffermo, vecchio.
Altdeutſch, *agg.* teutonico, tedesco antico; gottico.
Alter, *n.* età; er iſt im beſten --, è nel fior de' suoi anni; von mittlerm Alter, di mezza età; ein Menſchenalter, l'età d'un uomo, generazione; das --, vecchiaja, vecchiezza; das hohe --, grande età, decrepitezza; das --, die Alten, i vecchj, le persone vecchie. — *avv.* von --s her, anticamente, fin da' tempi antichi, ab antico.
Altermann, *v.* Aelteſte.
Altern, *v. n.* invecchiare.
Alterthum, *n.* antichità, vetustà: das --, die Alten, l'antichità, la prisca età, gli antichi; --ſtunde, antiquaria; Kenner der Alterthümer, antiquario.
Altflicker, *m.* ciabattino, conciacalzette.
Altfränkiſch, *agg.* gottico, antico, del vecchio tempo.
Altgebacken, *v.* Altbacken.
Altgeſell, *m.* l'anziano de' garzoni artigiani.
Altgläubig, *agg.* addetto alla più antica religione de' Greci scismatici.
Altgriechiſch, *agg.* (Schreibart, Bauart), (maniera di fabbricare, o di scrivere) degli antichi Greci.
Althee, *f.* Eibiſch, altea, malva.
Altklug, *agg.* saccente, saputello; -- thun, far il saccente.
Altmeiſter, *m.* maestro anziano.
Altmodiſch, *agg.* fatto all' antica.
Altmutter, *f. più usit.* Großmutter, nonna.
Altſchmeckend, *agg.* vieto, rancido, rancio; --es Zeug, vietume; -- werden, invietire, muffare.
Altväteriſch, *v.* Altfränkiſch.
Am, (*per* an dem) *prep.* -- Ende, alla fine; -- Wege, sulla strada; -- Walde, presso al bosco; -- Rhein, al Reno; -- oder bei Tag arbeiten, lavorar di giorno; -- Ende der Welt, in capo al mondo; -- Leibe, sul corpo, indosso; (avanti i superlativi, posti avverbialmente): ich habe ihn -- liebſten, io l'amo il più; -- ſchönſten, il più bello; er arbeitet -- meiſten, lavora più di tutti; -- beſten, nel miglior modo.
Amarant, *m.* amaranto, fior d'amore.
Amarelle, *f.* amarasca, amarina.
Amarellenbaum, *m.* marasco, amarino.
Amazone, *f.* amazzone.

Amberbaum, } liquidam-
Amberſtrauch, *m.* } bra.
Amboß, *m.* incudine, ancudine; langer, ſpitziger --, bicornia.
Amboßſtock, *m.* ceppo dell' incudine.
Ambra, *m.* ambragrigia; ambra odorosa.
Ambrabaum, *m.* liquidambra.
Ambroſia, *f.* ambrosia, *v.* Götterſpeiſe.
Ameiſe, *f.* formica, formicola; große --, formicone.
Ameiſenbär, } mirmicofa-
Ameiſenlöwe, *m.* } ga.
Ameiſenei, *n.* uovo di formica.
Ameiſenhaufen, *m.* formicajo, formicolajo.
Amelmehl o **Ammelmehl,** *v.* Stärke.
Amen, amen, ammen; così sia.
Amethyſt, *m.* amatista.
Amme, *f.* balia, nutrice; Ammenlohn, baliatico.
Ammoniak, *m.* Salmiak, sale ammoniaco.
Ammer, *v.* Amarelle.
Ampfer, *v.* Sauerampfer.
Amphitheater, *n.* anfiteatro.
Amſel, *f.* merlo.
Amt, *n.* carica, impiego, ufficio; *it.* podesteria, tribunale del Ball; Pflicht, dovere, incombenza; Verrichtung, uffizio, funzione, faccenda; ſeinem -- e wohl vorſtehen, adempire a' doveri dell' impiego; das hohe --, la messa cantata; Einem in ſein -- greifen, ingerirsi, intramettersi nelle funzioni altrui.
Amtei, *f.* } podesteria, il
Amthaus, *n.* } tribunale del ball.
Amtlich, *agg.* di ufficio, aggiunto all' ufficio.
Amtlos, *agg.* senza impiego.
Amtmann, *m.* podestà, giudice, ball.
Amtmännin, *f.* la moglie del podestà, podestessa.
Amtmannſchaft, *f.* podesteria.
Amtsbeſcheid, *m.* decisione, sentenza del podestà.
Amtsbezirk, *m.* podesteria.
Amtsbote, *m.* messo del podestà.

Amtsbruder, *m.* collega; compagno nell' uffizio.
Amtsdiener, *m.* sergente della podesteria.
Amtseifer, *m.* zelo.
Amtsfälle, *pl.* sportule, incerti dell' ufficio.
Amtsgebühr, *f.* onorario, sportula.
Amtsgefälle, *v.* Amtsfälle.
Amtsgeſchäfte, *pl.* funzioni; faccende dell' impiego.
Amtsgehülfe, *m.* Amtsgenoſſe, ajutante nell' uffizio, sostituto, vicario, (im römiſchen Curialſtyl) coadjutore.
Amtshauptmann, *m.* Landvogt, podestà superiore; specie di governatore.
Amtshauptmannſchaft, *f.* carica del governatore.
Amtskammer, *f.* camera delle finanze.
Amtsſaß, *m.* feudatario nobile, soggetto in prima istanza al foro del podestà.
Amtsſäſſig, *agg.* soggetto al podestà in prima istanza.
Amtsſchreiber, *m.* cancelliere, scrivano della podesteria.
Amtsſtube, *f.* sala del tribunale.
Amtsverrichtung, *f.* funzione dell' uffizio.
Amtsverwalter, *m.* Amtsverweſer, amministratore delle finanze d'una podesteria.
Amtsvogt, *m.* podestà d'un piccolo distretto.
An, *prep. che ammette il dativo quando il verbo designa riposo, e l'accusativo se disegna movimento*, a; di; in; su &c. (*v. pure* am).
Anachoret, *m.* anacoreta, eremita.
Analogie, *f.* analogia; proporzione.
Analogiſch, *agg.* analogico. — *avv.* per analogia.
Analyſe, *f.* Auflöſung, Zergliederung, analisi.
Analyſiren, *v. a.* far l'analisi; notomizzare un discorso; *part.* analyſiret.
Analytiſch, *agg.* analitico. — *avv.* analiticamente.
Ananas, *f.* ananà, ananas.
Anarchie, *f.* anarchia.
Anarchiſch, *agg.* anarchico, che ha forma d'anarchia.

Anatomie, *f.* anatomia, notomia.
Anatomiker, *v.* Anatomiſt.
Anatomiren, *v. n.* notomizzare.
Anatomiſch, *agg.* anatomico. — *avv.* anatomicamente.
Anatomiſt, *m. più us.* Anatomiker, anatomico.
Anbacken, *v. a.* attaccarsi nel cuocere; *it. v.n.* appiccarsi, attaccarsi; *part.* angebacken.
Anbau, *m.* coltura; *it.* fabbrica aggiunta.
Anbauen, *v. a.* coltivare; eine Stadt 2c., fondare, fabbricare una città; ſich an einem Ort --, accasarsi, stabilirsi; *it.* aggiungere una fabbrica ad un' altra.
Anbauer, *m.* coltivatore, colono.
Anbaulich, *agg.* coltivabile.
Anbauung, *v.* Anbau.
Anbefehlen, *v. a.* comandare, ordinare; ingiungere; *per* anempfehlen, raccomandare; ſich anbefohlen ſeyn laſſen, preudere, avere a cuore; *part.* anbefohlen.
Anbeginn, *m.* principio, cominciamento.
Anbehalten, *v. a.* tener indosso (un vestito); *part.* anbehalten.
Anbeißen, *v. a.* morsicare, addentare; (bei den Fiſchern) die Fiſche beißen nicht an, i pesci non vanno all' esca; *fig. per* ſich betrügen laſſen, lasciarsi prendere al boccone; nicht -- wollen, non sapersi risolvere; *part.* angebiſſen.
Anbelangen, *v. a.* anlangen, spettare, concernere, toccare; was mich anbelangt, in quanto a me, per me.
Anbelangend, *part. pres.* concernente, appartenente.
Anbellen, *v. a.* abbajare, latrare addosso a uno.
Anberamen, } (einen Tag)
Anberaumen, *v. a.* } determinare, fissare, assegnare giorno.
Anberaumung, *f.* il fissare un termine, aggiornamento.
Anbeten, *v. a.* adorare; die Götzen --, idolatrare.
Anbeter, *m.* adoratore, ammiratore.
Anbetung, *f.* adorazione.

Anbetungswürdig, *agg.* adorabile.

Anbetreffen, Anbetreffend, *v.* Anbelangen, Anbelangend.

Anbetteln, *v. a.* (Einen) avvicinarsi ad uno per chiedergli la carità, limosina; — (ſich) *v. r.* raccomandarsi con grand' umiltà.

Anbei, *avv.* (zugleich) nello stesso tempo, congiuntamente; (nebſt dem) oltre a ciò; inoltre.

Anbiegen, *v. a.* accostare, approssimare piegando; beifügen (von Schriften), inciudere, accludere; *part.* angebogen.

Anbieten, *v. a.* offerire, esibire; ſich zuerſt --, far i primi passi; *part.* angeboten.

Anbietung, *f. v.* Anerbieten, esibizione, offerta.

Anbinden, *v. a.* legare, attaccare; -- einen Strick an etwas, attaccare, accomandare una fune a checchessia; *fig.* mit Einem --, incominciar rissa, querela con alcuno; Einen an ſeinem Geburtstage --, fare un regalo ad alcuno nel suo giorno natalizio; kurz angebunden ſeyn, esser molto irrascibile, presto ai trasporti; *part.* angebunden.

Anbiß, *m.* morso, morsicatura.

Anblaſen, *v. a.* ins Geſicht ꝛc., soffiar nel viso; ein Waldhorn ꝛc. --, dar fiato al corno da caccia; die Kohlen --, soffiare ne' carboni; *part.* angeblaſen.

Anblecken, *v. n.* mostrare i denti, digrignare i denti.

Anblick, *m.* vista, aspetto, sguardo; beim erſten --, in sulle prime.

Anblicken, *v. a.* riguardare, risguardare; rimirare; heimlich, verſtohlen --, guardar colla coda dell' occhio; liebreich --, guardar con occhio affettuoso.

Anblinken, *v.* Anblicken.

Anblitzen, *v. a. fig.* lanciare uno sguardo fulminante ad uno.

Anblöken, *v. a.* belare incontro; *it.* muggire, mugghiare incontro.

Anbohren, *v. a.* succhiellare; ein Faß --, spillare una botte.

Anbrechen, *v. a.* intaccare, manomettere alcuna cosa. — *v. n.* der Tag bricht an, il giorno spunta, aggiorna; die Nacht bricht an, si fa notte; der Frühling bricht wieder an, ritorna la primavera; *part.* angebrochen.

Anbrennen, *v. a.* appiccare il fuoco a qualc.; *it.* abbruciacchiarla. — *v. n.* accendersi, infiammarsi &c.; -- (von Speiſen), prendere dell' abbruciaticcio; angebrannt ſchmecken, saper di bruciato; *part.* angebrannt.

Anbrennung, *v.* Anzündung.

Anbringen, *v. a.* produrre, proporre, esporre; ſein Anſuchen --, produrre la sua richiesta; *it.* annunziare, significare; eine Klage --, insinuare una lagnanza, intentar querela; einen Auftrag --, eseguire una commissione; ſeine Tochter wohl --, collocar bene sua figlia; einen Dienſtboten --, acconciar uno per servidore, metterlo in servizio; etwas anzubringen haben, aver da proporre alcuna cosa; einen Hieb, einen Stoß --, avventare un colpo; ſeine Gründe, Beweiſe --, esporre le sue ragioni; eine Stelle gut --, addattare, applicare convenientemente un testo, una sentenza; ein wohl angebrachter Spaß, scherzo ben impiegato, ben inteso; *part.* angebracht.

Anbringer, *m.* esponente.

Anbruch, *m.* il manomettere, l'intaccare; -- des Tages, lo spuntare, il far del giorno.

Anbrüchig, *agg.* magagnato, guasto, fracido, stantio.

Anbrüllen, *v.* Anblöken.

Anbrummen, *v. a.* brontolare incontro.

Anbrüten, *v. n.* cominciare a covare.

Andacht, *f.* divozione, pietà.

Andächtelei, *f.* santocchieria, ipocrisia.

Andächtig, *agg.* divoto, devoto. — *avv.* divotamente.

Andächtler, *m.* bacchettone, collotorto, ipocrito.

Andachtlos, *agg.* indevoto.

Andenken, *n.* ricordanza, rimembranza, memoria, reminiscenza; hochſeligen --s, di gloriosa memoria; im friſchen -- haben, aver fresca la memoria di q.; in gutem -- bei Einem ſtehen, essere nella buona rimembranza d'alcuno, essere in credito presso alcuno; etwas in friſches -- bringen, rinfrescar la memoria di alcuna cosa; ein -- laſſen, dare, lasciare q. c. in ricordo.

Ander, *pron.* altro; ein anderer, altri, un altro; un' altra persona; einer wie der --e, l'un come l'altro; einer um den --n, in giro, l'un dopo l'altro; ein Jahr ums --e, un anno sì e un anno nò; eins ins --e gerechnet, uno per l'altro; Einen eines --n belehren, disingannare uno, convincere del contrario; ich hätte bald was --es geſagt, presto me l'avreste fatta dire.

Anders, *avv.* altrimente, altramente; in altro modo; er kann nicht --, egli non può far a meno &c.; wenn --, purchè; supposto che.

Andernfalls, *avv.* widrigenfalls, in caso contrario.

Anderſeits, *avv.* dall' altra parte, d'altronde.

Anderswo, *avv.* altrove.

Anderswoher, *avv.* d'altrove, da un altro luogo.

Anderswohin, *avv.* altrove.

Anderthalb, *agg.* uno e mezzo.

Anderwärtig, *agg.* ciò che è altrove.

Anderwärts, *v.* Anderswo.

Anderwelt, *avv.* in altro luogo, o in altro tempo.

Anderweitig, *agg.* & *avv.* altro; d'altro luogo, d'altro tempo.

Andeuten, *v. a.* notificare, indicare, significare, far sapere, intimare, accennare, dinotare, annunziare; -- in der Malerei, schizzare, toccar leggermente.

Andeutend, *agg.* significativo.
Andeutung, *f.* notificazione; significamento, segno.
Andichten, *v. a.* imputare, attribuire, incolpar falsamente.
Andichtung, *f.* imputazione, supposizione falsa.
Andonnern, *v. a.* picchiar fortemente all' uscio; *part. fig.* angedonnert, attonito.
Andorn, *m.* marrubbio (specie d'erba).
Andrang, *m.* des Waſſers, l'impeto, la violenza (dell' acqua contro gli argini &c.).
Andrängen, *v. a.* stringere, serrare una cosa contro l'altra.
Andräuen, *v.* Androhen.
Andreaskreuz, *n.* croce di Sant' Andrea.
Andrehen, *v. a.* appiccare una cosa ad un'altra torcendola, o serrandola colla vite; *fig.* Einem eine Naſe --, dar da bere, dar ad intendere.
Andringen, *v. n.* auf etwas dringen, stringere, premere; serrarsi contro alcuna cosa; *part.* angedrungen.
Andringlich, *agg.* urgente, imminente.
Androhen, *v. a.* minacciare uno di q. o.
Androhung, *v.* Drohung.
Andruck, *m.* pressione contro q. c.; *it.* aggiunta stampata
Andrucken, *v. a.* stampare insieme, in seguito.
Andrücken, *v. a.* stringere, premere con forza una cosa contro l'altra.
Aneignen, *v. r.* ſich etwas, appropriarsi q. o.
Aneignung, *f.* appropriazione.
Aneinander, *avv.* l'un presso l'altro, contiguamente; in fila; -- fortgeſetzt, di seguito, continuamente; -- ſtoßen, urtarsi l'un l'altro, scontrarsi; Häuſer 2c., die -- ſtoßen, case contigue, attigue &c.; das --ſtoßen, riscontro, incontro; urto; -- binden, hängen, legare, attaccare una cosa ad un' altra.
Aneinanderfügung, *f.* congiunzione, incastramento.
Anekdote, *f.* aneddoto.
Anekeln, *v. n.* fare schifo, stomaco, ripugnare.
Anempfehlen, *v.* Empfehlen.
Anerbieten, *n.* }
Anerbietung, *f.* } offerta, profferta, esibizione.
Anerblich, *agg.* ereditario.
Anerkennen, *v. a.* riconoscere; *part.* anerkannt.
Anerkennung, *f.* riconoscimento; confessione.
Anerſchaffen, *v. a.* concreare; *part.* anerſchaffen.
Anfächeln, *v. a.* soffiare, sventolar l'aria soavemente verso alcuno.
Anfachen, *v. a.* das Feuer, soffiare, destare il fuoco, i carboni; *fig.* die Leidenſchaften, eccitare, risvegliare.
Anfädeln, *v. a.* infilzare (perle, coralli &c.).
Anfahren, *v. n.* (an ein Haus u. dgl.) accostarsi ad una casa, e simili con vettura; -- ans Ufer mit einem Schiffe, approdare, prender terra; an einen Stein --, urtare, dare contro un sasso con vettura; angefahren kommen, venire, arrivare in vettura; Materialien zum Bau --, condur materiali a un luogo prefisso; *fig.* Einen mit Worten --, investir, affrontar uno con parole brusche, sgridarlo; übel --, capitar male; *part.* angefahren.
Anfahet, *f.* l'approdare d'un naviglio; (Anfurt) il luogo dove si scende.
Anfall, *m.* assalto, attacco; das Anfallen, caduta, rovina; (Anſtoß, Gewalt) urto, violenza; der -- eines Gutes, eredità inaspettata; feindlicher --, attacco, assalto nemico; *fig.* von Krankheiten, accesso, assalto; attacco; einen -- von Fieber, von Raſerei haben, aver un accesso di febbre, un attacco di frenesia.
Anfallen, *v. a.* attaccare, assalire, sorprendere il nemico; -- von Erbſchaften, essere devoluto ad alcuno per eredità; angefallene Güter, beni devoluti per eredità; von einer Krankheit angefallen (überfallen) werden, venir sorpreso da una malattia; *part.* angefallen.
Anfang, *m.* principio, cominciamento; origine, causa; der -- eines Jahrs, einer Zeile, einer Straße 2c., capo d'anno, capo di linea, di verso, di strada &c.; im --, da principio, in sul principio, da bel principio; den -- machen, dar principio, cominciare.
Anfangen, *v. a.* cominciare, incominciare, principiare; dar principio; einen Kram --, aprir bottega; eine Haushaltung --, metter su casa; Händel --, attaccar brighe, lite; es klug --, pigliare alcuna cosa pel suo verso; zu reden --, prendere, farsi a dire, a raccontare; einen Feldzug --, aprir la campagna; *part.* angefangen.
Anfänger, *m.* cominciante, principiante, novizzo; -- eines Streits, autore, suscitatore d'una lite; -- eines Krieges, aggressore.
Anfängerin, *f.* cominciatrice; principiante.
Anfänglich, *agg.* primo, primitivo. — *avv.* primieramente; da principio; subito; a prima giunta &c.
Anfanglos, *agg.* senza principio, eterno, ab eterno.
Anfangs, *v.* Anfänglich.
Anfangsbuchſtabe, *n.* lettera iniziale, majuscola.
Anfangsgründe, *pl.* principj; elementi; rudimenti.
Anfaſſen, *v. a.* mit der Hand, pigliare, prender con mano; -- mit Gewalt, afferrare, impugnare; abbrancare; mit den Zähnen --, addentare; mit dem Rüſſel 2c. --, acceffare; bei den Haaren --, acciuffare; *per* anreihen, als Perlen 2c., infilare, infilzar perle &c.
Anfaſſung, *f.* l'impugnare, il prendere, l'afferrare.
Anfaulen, *v. n.* cominciar a marcire, a putrefarsi, imputridire &c.
Anfechtbar, *agg.* che può esser

combattuto; *it.* contestabile.
Anfechten, *v. a.* attaccare, combattere; -- ein Buch, eine Meinung, impugnare, oppugnare un libro, un' opinione; ſtreitig machen, disputare, contrastare; *part.* angefochten.
Anfechter, *m.* avversario; impugnatore; tentatore.
Anfechtung, *f.* Trübſal, afflizione, turbamento di spirito; (Anfall, Anſtoß) accesso, sorpresa; in -- fallen, cadere in tentazione; -- einer Lehre, impugnazione, oppugnazione d'una dottrina, di un sistema.
Anfeilen, *v. a.* intaccar colla lima.
Anfeinden, *v. a.* portar odio, inimicizia; denigrare uno.
Anfeindung, *f.* inimicizia, rancore, denigrazione.
Anfeſſeln, *v.* Feſſeln.
Anfeuchten, *v. a.* umettare; inumettare; immollare.
Anfeuchtung, *f.* immollamento, umettazione.
Anfeuern, *v. a.* infiammare, accelorare, accendere; infervorare; animare.
Anfeuerung, *f.* eccitamento, stimolo.
Anflammen, *v. a.* infiammare, accendere; *fig.* entzünden, infervorare.
Anflechten, *v. a.* aggiungere, attaccare intrecciando; *part.* angeflochten.
Anflehen, *v. a.* implorare, supplicare.
Anfleher, *m.* supplicante.
Anflehung, *f.* supplica, umile preghiera.
Anfletſchen, *v. a.* digrignare i denti contro alcuno, mostrargli i denti.
Anflicken, *v. a.* rappezzare, rattacconare.
Anfliegen, *v. a.* urtare volando contro chechessia; *part.* angeflogen.
Anfließen, *v. n.* vom Waſſer, *v.* Anwachſen; *it.* scorrer contro; der Strom fließt an die Mauer an, il fiume bagna, lava la muraglia; *part.* angefloſſen.
Anflößen, *v. a.* (vom Waſſer), portare, menare alla riva legno, sassi &c.
Anflößung, *f.* alluvione, il portar alla riva.
Anfluchen, *v. a.* Einem alles Unglück --, imprecare alcuno, mandargli ogni malanno.
Anfluß, *m.* alluvione.
Anfordern, *v. a.* pretendere, esigere.
Anforderung, *f.* pretensione, richiesta.
Anfrage, *f.* richiesta, ricerca, domanda.
Anfragen, *v. a.* dimandare, interrogare.
Anfreſſen, *v. a.* intaccare co' denti, rodere; staccarne una parte co' denti; corrodere, rosecchiare; ein angefreſſenes Bein, osso carioso; ſich --, ſich voll freſſen, impinzarsi, riempirsi la pancia; *part.* angefreſſen.
Anfrieren, *v. a.* attaccarsi gelando; *part.* angefroren.
Anfriſchen, *v. a.* rinfrescare; *fig.* animare, incoraggiare; *it.* die Jagdhunde --, incitare, aizzar i cani.
Anfriſchung, *f.* rinfresco, rinfrescamento; *fig.* confortamento, eccitamento &c.
Anfügen, *v. a.* congiungere; *per* beiſchließen, accludere.
Anfügung, *f.* commettitura, incastratura; acclusa, aggiunta.
Anfühlen, *v. a.* toccare, palpare; das Tuch fühlt ſich fein an, si sente al tasto come questo panno è fino.
Anfühlung, *f.* il toccare, il tasteggiare, tocco.
Anfuhr, *v.* Zufuhr.
Anführen, *v. a.* condurre, recare, menare; eine Armee --, comandare, guidare un' armata; (unterweiſen) istruire, guidare, ammaestrare; Stellen &c., addurre; allegare, citare; produrre testi, autorità; (hinters Licht führen) ingannare, illudere; piantarla ad uno; Vorwände --, addurre scuse, pretesti.
Anführer, *m.* capo, condottiere, comandante.
Anführerin, *f.* condottrice.
Anführung, *f.* condotta, governo, regolamento, direzione; *it.* Unterweiſung, *v.*; einer Stelle, allegazione, citazione.
Anfüllen, *v. a.* empiere, riempire; colmare; ein Gefäß bis oben --, abboccare; empiere fino alla bocca.
Anfüllung, *f.* empimento, riempimento.
Anfurt, *v.* Furt.
Angabe, *f.* caparra; *it.* disegno, pianta d'una casa, d'un giardino; progetto, schizzo, sbozzo; denunzia, accusa; falſche --, calunnia.
Angaffen, *v. a.* rimirare, star riguardando colla bocca aperta.
Angebäude, *n.* edifizio contiguo, laterale.
Angeben, *v. a.* (im Spiele) cominciar a giuocare, a dare; ſeine zählenden Karten --, accusare i punti; -- auf Rechnung, dare a conto, dar caparra; (anklagen) denunziare, accusare; die Mittel --, indicar i mezzi, dar modo; *it.* Gründe, addurre, produrre; allegare; Zeugen, Beweiſe --, produr, citare testimonj, prove &c.; etwas für wahr --, avanzare, asserire; etwas --, dare il piano, il disegno di alcuna cosa; ſein Vermögen --, dichiarare le sue facoltà; ſich --, insinuarsi, presentarsi; den Ton --, dar il tuono; farla da superiore, da padrone; *part.* angegeben.
Angeber, *m.* delatore, accusatore.
Angeberin, *f.* accusatrice, denunziatrice.
Angebinde, *n.* regalo, dono che si fa alla festa di alcuno.
Angeblich, *agg.* preteso, supposto. — *avv.* --er Maßen, secondo il detto di..., nel modo supposto.
Angeboren, *agg.* innato; naturale; angeborne Gaben, doni della natura; angeborne Art, istinto, genio.
Angebot, *n.* offerta.
Angebung, *f.* denunzia, accusa.

Digitized by Google

Angedènken, *v.* Andenken.

Angebrannt, *agg.* abbruciaticcio; adusto.

Angedeihen, *v. n.* eine Gnade -- laſſen, concedere, accordare una grazia.

Angeèrbt, *part.* ereditario, devoluto per eredità.

Angehänge o **Angehenke**, *n.* ciondolo, pendenti.

Angehängt, *part.* annesso, unito, attaccato.

Angèhen, *v. a.* feindlich, attaccare, assalire; bittend, ricorrere, accostarsi ad uno supplichevolmente. — *v. n.* cominciare; (betreffen) riguardare; toccare; (anfangen zu verderben) cominciare a guastarsi; es gehet an, non c' è male, ciò passa; das wird nicht mehr --, ciò non andrà, non sarà fattibile; eine Perſon um etwas --, ricorrere ad alcuno per qualche cosa; die Zinſen gehen vom heutigen Tage an, gl' interessi corrono d'oggi in poi; *part.* angegangen.

Angehend, *part.* von angehen, che incomincia; die --e Nacht, Woche 2c., la notte, la settimana entrante, che viene; -- (noch neu in jedem Dienſt und Profeſſion), novizzo. — *avv.* toccante, spettante.

Angehènke, *v.* Angehänge.

Angehören, *v. n.* appartenere; aspettarsi; spettare; (verwandt ſeyn) attenere; einem Herrn --, appartenere a . . ; esser al servizio di . . .

Angehörig, *agg.* appartenente; pertinente; meine Angehörigen, i miei congiunti, parenti.

Angel, *f.* um Fiſche zu fangen, amo; -- an Thüren, arpione; ganghero; cardine.

Angelaufen, *part.* (vom Spiegel 2c.) appannato.

Angeld, *n.* caparra, arra.

Angelègen, *part. v.* Anliegen. — *agg.* vicino, contiguo; ſich -- ſeyn laſſen, aver, prender a cuore; darsi premura.

Angelègenheit, *f.* affare, interesse.

Angelegentlich, *agg.* premuroso, interessante. — *avv.* premurosamente.

Angelhaken, *m.* l'uncino dell' amo; *per* Angel, amo.

Angelègt, *agg.* ordinato, disposto; situato, piantato.

Angelig, *agg.* fatto a uncino, adunco.

Angeln, *v. a.* pescare coll' amo.

Angeloben, *v. a.* far voto, promettere solennemente.

Angelobung, *f.* promessa solenne, formale.

Angelruthe, *f.* bacchetta, verga.

Angelſchnur, *f.* lenza, lensa.

Angelſtern, *m.* Polarſtern, stella polare.

Angelweit, *avv.* -- offen, spalancato, die Thür -- öffnen, spalancare la porta.

Angemacht, *part.* conciato, concio.

Angemèrkt, daß, *conj.* poichè, giacchè.

Angemèſſen, *part.* convenevole, confacente, adeguato, conforme; *it. avv.* adeguatamente.

Angemeſſenheit, *f.* proporzione, corrispondenza.

Angenèhm, *agg.* aggradevole, grato, piacevole, grazioso; accetto, gradito, gustevole, dilettevole, dolce; *it.* insinuante, preveniente. — *avv.* aggradevolmente, piacevolmente, dilettevolmente &c.

Anger, *m.* prato, pascolo, pastura.

Angerblume, *f.* } (Gänſeblume) margheritina, pratellina.
Angerblümlein, *n.* }

Angeſchaffen, *v.* Anſchaffen.

Angeſèhen, *conj.* essendochè, imperciocchè, stante che. — *agg.* illustre, distinto, considerato, rispettabile.

Angeſèſſen, *agg.* domiciliato, stabilito; -- ſeyn, avere al sole, posseder beni stabili.

Angeſicht, *n.* volto, viso, faccia; im --, alla presenza, in faccia di —; *per* Geſicht, vista, il vedere. — *avv.* --s, ſtracks, subito, in un momento.

Angeſtammt, *v.* Angeboren.

Angeſtellt, *part. v.* Anſtellen.

Angewieſen, *part.* assegnato.

Angewöhnen, *v. a.* assuefare, accostumare, avvezzare; ſich etwas --, contrarre, prender un abito, avvezzarsi, assuefarsi a checchessia.

Angewohnheit, *f.* assuefazione, abito, abitudine; böſe --, vizio.

Angießen, *v. a.* spandere, versare addosso; (anlöthen) saldare; *fig.* anſchwärzen, calunniare; *part.* angegoſſen; wie angegoſſen ſitzen, stare a pennello.

Anglimmen, *v. n.* accendersi, prender fuoco a poco a poco; *part.* angeglommen.

Angränzen, *v. n.* confinare; esser contiguo.

Angränzend, *part.* confinante; vicino.

Angreifen, *v. a.* (anrühren), toccare, palpeggiare, tastare, maneggiare; (anfaſſen) pigliare, afferrare; (anfallen) investire, assalire, mit den Zähnen, mit der Zange --, addentare, afferrar colle tenaglie; den Schatz, Vorrath --, manomettere, attaccare l'erario, le provvisioni; einen Satz --, impugnare una proposizione; Einen mit Worten --, provocare uno con villanie, insultarlo; Einen bei der Ehre --, intaccare l'onore, la reputazione d'uno; bei der zärtlichſten, empfindlichſten Seite --, toccare, pungere nel più vivo; das Herz --, commuovere il cuore; Einen bei ſeiner Schwäche --, prender alcuno pel suo debole; eine Sache --, metter mano all' opera, venir al fatto; ſich --, sbracciarsi; far ogni sforzo; es recht --, pigliare una cosa pel suo verso; der --de Theil, l'aggressore, l'assalitore; *part.* angegriffen.

Angreifer, *m.* assalitore, aggressore; assaltatore.

Angriff, *m.* attacco; assalto; -- an Werkzeugen, il manico; *fig.* insulto, offesa.

Angſt, *f.* angoscia, ansietà, ambascia; pena; travaglio, inquietudine; -- verurſa-

Digitized by Google

chen, metter in agitazione; angustiare; *con* ſeyn, affannarsi, star in angoscia.

Aengſten, *v.* Aengſtigen.

Angſtgeſchrei, *n.* grida d'affanno, di terrore.

Angſthaft, } *v.* Aengſtlich.
Aengſtig, }

Aengſtigen, *v. a.* angustiare, far penare; porre in angoscia.

Aengſtlich, *agg.* ansioso; sollecito, inquieto.

Aengſtlichkeit, *f.* ansietà, sollecitudine; timidezza.

Angſtſchweiß, *m.* sudore d'angoscia, d'affanno.

Angucken, *v. a.* adocchiare; *v.* Anſehen.

Angürten, *v. a.* cignere.

Anhaben, *v. n.* aver in dosso; portare; Schuh und Strümpfe --, esser calzato; Einem nichts -- können, non poter nuocere ad alcuno; non poter dir male di uno.

Anhäften, *v.* Anheften.

Anhäkeln, *v. a.* attaccare, affibbiare con fermaglio; ſich an etwas --, afferrarsi, aggrapparsi a q. c.

Anhaken, *v. a.* uncinare; aggrappare; arraffare; mit einem Bootshaken, inganciare, incocciare.

Anhalt, *m.* il fermare, arrestamento; *it.* pausa, posa.

Anhalten, *v. a.* (feſthalten) arrestare, ritenere, fermare; *it.* widerſtehen, resistere; *fig.* zwingen, costringere; an etwas, accostare strettamente; Einen gerichtlich *ꝛc*, arrestare, fermare; Waaren --, sequestrare mercanzie; Schiffe --, mettere l'imbarco sulle navi; ſtill ſtehen, arrestarsi, fermarsi, soffermarsi; (aufhören) cessar di fare; fermarsi; desistere; bei Einem auf der Reiſe --, smontare in casa d'uno; (fortfahren) proseguire, continuare &c.; in einer Arbeit --, persistere in un lavoro; zu etwas --, incitare, stimolare; um etwas --, fare istanza, supplicare per alcuna cosa; um ein Mädchen --, chiedere una fanciulla in matrimonio; ſich --, tenersi, appigliarsi; *part.* angehalten.

Anhaltend, *agg.* assiduo; incessante, continuo; --er Fleiß, assiduità; eine --e Kälte, freddo costante, durevole; eine --e Krankheit, malattia ostinata; -- (von Arzneien), rimedio astringente. — *avv.* di continuo.

Anhalter, *m.* colui, che ritiene, o che ferma; appoggio, sostegno.

Anhaltung, *f.* arresto, presa, detenzione; Ermahnung, esortazione; ricorso, supplica.

Anhang, *m.* appendice, aggiunta; der -- (Complot), la fazione; il partito; -- eines Teſtaments, codicillo, annesso.

Anhangen, *v. n.* ankleben, attaccarsi, restar appiccato: *fig.* esser del partito, attenere; einer Meinung --, esser addetto, tenere ad un' opinione; *part.* angehangen.

Anhängen, *v. a.* appendere, sospendere, attaccare, appiccare, p. e. al chiodo &c.; ſich --, attaccarsi, appigliarsi.

Anhängend, *v.* Anklebend.

Anhänger, *m.* aderente, partigiano, seguace.

Anhängig, *agg.* attaccato, dipendente, unito; einen Prozeß -- machen, intentar una lite; --er Prozeß, lite vagliante, pendente.

Anhängigkeit, *f.* Anhänglichkeit, attaccamento, aderenza, affetto.

Anhängiſch, *agg.* attaccaticcio.

Anhänglich, *agg.* addetto, affezionato a qualched'uno.

Anhängſel, *v.* Angehänge; *it.* aggiunginfine.

Anhauchen, *v. a.* fiatare, soffiare sopra alcuna cosa.

Anhauchung, *f.* Anhauch, *m.* il soffio, fiato, aspirazione.

Anhäufen, *v. a.* aufhäufen, ammucchiare, ammassare, accumulare.

Anheben, *v. a.* accostare una cosa alzandola; *it.* (anfangen) cominciare; *part.* angehoben.

Anhèften, *v. a.* affiggere; appuntare; attaccare con punti di cucito.

Anheim, *avv.* a casa; da se; -- fallen, toccare, cader in sorte; Einem etwas -- ſtellen, lasciar nell' altrui arbitrio.

Anheiſchig, *agg.* ſich -- machen, impegnarsi; obbligarsi; promettere.

Anhèr, **Anhèro**, *meg.* hier, *avv.* qui, quà.

Anhètzen, *v. a.* aizzare; istigare, attizzare.

Anhètzer, *m.* aizzatore, adizzatore.

Anhètzung, *f.* aizzamento, istigazione &c.

Anheut, *avv.* heute, oggi, al dì d'oggi.

Anhöhe, *f.* altezza, altura; eminenza; collina, poggio.

Anhören, *v. a.* ascoltare, porgere orecchio, sentire.

Anhörer, *m.* ascoltante, ascoltatore.

Anhörung, *f.* ascoltamento.

Anjetzo, anjetzt, *v.* Jetzt.

Anjochen, *v. a.* aggiogare; mettere sotto il giogo.

Anis, *m.* anice; überzogener --, anici inzuccherati; eingemachter --, anici confettati.

Anisbrod, *n.* pane anisato.

Aniskörner, *m. pl.* granelli d' anice.

Anisöl, *n.* olio d'anici.

Anitzt, *v.* Jetzt.

Ankauf, *m.* compra; acquisto.

Ankaufen, *v. a.* comperare &c.; ſich --, comperar poderi, case.

Ankäufer, *m.* comperatore.

Ankaufung, *f. meg.* Ankauf, *v.*

Ankèhren, *v. a.* scopare contro.

Anker, *m.* ancora; ſich vor -- legen, dar fondo, gettar l' ancora; den -- kappen, tagliar la gomona; -- (ein Maß), barile; *it.* (*T. d'arch.*) im Bau, chiave.

Ankerbalken, *m.* grue di cappone.

Ankèrben, *v. a.* segnare con tacche in su la taglia.

Ankerboje, *f.* segnale dell' ancora.

Ankerfliegen, *f. pl.* uncini, o raffi (dell' ancora).

Ankerflott, *v.* Ankerboje.

Ankergèld, *n.* ancoraggio.

Digitized by Google

Ankergrund, *m.* fondo (da gettarvi l'ancora).

Ankerhaken, *m.* gancio di cappone.

Ankerhaſpel, *f.* argano dell' ancora.

Ankerkreuz, *n.* croce dell' ancora; -- im Wappen, croce ancorata.

Ankerlöcher, *n. pl.* (vorn im Schiffe) cubie.

Ankerlos, *agg.* senz' ancora.

Ankern, *v. n.* gettar l'ancora; ancorare, ancorarsi; dar fondo; *fig.* nach etwas --, mirare, aver disegno a checchessia.

Ankerplatz, *v.* Ankergrund.

Ankerſchaft, *m.* fusto dell' ancora.

Ankerſchaufel, *v.* Ankerfliegen.

Ankerſchuh, *m.* scarpa dell' ancora.

Ankerſeil, *n.* Schwertau, Kabel, gomona, gomena.

Ankerſtock, *m.* ceppo dell' ancora.

Ankertau, *v.* Ankerſeil.

Ankètteln, *v. a.* legare con catenuzze.

Ankètten, *v. a.* catenare, incatenare, mettere in catene.

Ankind, *n.* figlio adottivo.

Ankirren, *v. a.* anlocken, adescare, aescare; *fig.* allettare con lusinghe; civettare.

Ankirrung, *f.* Anlockung, allettamento; lusinga &c.

Ankitten, *v. a.* attaccare, appiccare con mastice, con loto.

Anklage, *f.* accusa, accusazione, denunzia.

Anklagen, *v. a.* accusare, incolpare; *it.* denunziare.

Ankläger, *m.* accusatore, incolpatore.

Anklägerin, *f.* accusatrice.

Anklägeriſch, *agg.* accusatorio.

Anklammern, *v. a.* legare, attaccare con ramponi; ſich --, aggrapparsi.

Ankleben, *v. a.* appiccare, attaccare con colla &c. — *v. n.* appiccarsi, appiastrarsi; incollarsi; *it. per* anhängen.

Anklèbend, *part. pres.* attaccaticcio, viscoso.

Anklècken, *v. a.* anklecksen, *v.* Beklecksen, *it.* impiastrare, imbrattare.

Ankleiben, *v. a.* incollare, appiastrare.

Ankleiden, *v. a.* vestire; ſich --, vestirsi.

Ankleiſtern, *v. a.* appiccare con pasta.

Anklopfen, *v.* Anpochen.

Anknöpfen, *v. a.* abbottonare.

Anknüpfen, *v. a.* annodare; attaccare con nodo.

Ankommen, *v. n.* arrivare, giugnere, pervenire, capitare, venire; zur unrechten Zeit --, capitar male; übel --, incontrar male; bei einem Herrn als Diener --, acconciarsi per servitore; einem die Luſt --, venire desiderio, voglia; invogliarsi; darauf kommt alles an, qui stà il punto; qui è il nodo dell' affare; es kommt mir auf eine ſolche Kleinigkeit nicht an, io non guardo a una tal bagatella; es kommt nicht auf mich an, non dipende da me; darauf kommt es eben nicht an, questo non decide; es auf Einen -- laſſen, rapportarsi, rimettersi ad altrui; es auf den Eid -- laſſen, rimettersi al giuramento d'uno; es aufs Aeußerſte — laſſen, lasciar venir agli estremi; aufs Glück -- laſſen, rimettersi alla fortuna; *part.* angekommen.

Ankömmling, *m.* giunto di fresco, forestiere; *fig.* novizzo inesperto.

Ankoppeln, *v.* Ankuppeln.

Ankörnen, *v.* Ankirren, Anlocken.

Ankriechen, *v. n.* angekrochen kommen, venir carpone.

Ankrallen, *v. a.* afferrare cogli artigli.

Ankünden, *v.* Ankündigen.

Ankündigen, *v. a.* annunziare, notificare, far sapere; Einem das Todesurtheil --, intimare la sentenza di morte; Krieg --, dichiarar la guerra.

Ankündigend, *part.* annunziante; che annunzia.

Ankündiger, *m.* annunziatore.

Ankündigerin, *f.* annunziatrice.

Ankündigung, *f.* annunzio, pubblicazione, dichiarazione.

Ankunft, *f.* arrivo, venuta, giunta.

Ankünſteln, *v.* Anzaubern.

Ankuppeln, *v. a.* die Hunde, mettere i cani al guinzaglio.

Ankütten, *v.* Ankitten.

Anlächeln, *v. a.* sorridere ad uno.

Anlachen, *v. a.* arridere, far viso ridente a qualcheduno.

Anlage, *f.* (*per* Abgabe), die Vertheilung einer --, catasto; eine -- machen, accatastare, fare il catasto; *it. per* Auflage, imposta, tassa; -- eines Gartens, eines Gebäudes, disegno, pianta, piano; (Grund) fondamento, fondo, strato; *it.* schizzo, sbozzo; *fig.* Kapital zu einem Geſchäft, fondo d'un negozio; *fig.* natürliche Geſchicklichkeit, disposizion naturale; talento; -- in den Kanzeleien, ſtatt Beilage, foglio accluso; -- am Ufer, alluvione.

Anlandbar, *agg.* (Ufer) arrivabile (riva), dove si può sbarcare.

Anlände, *f.* sbarco; luogo da approdare, rada.

Anlanden, *v. n.* approdare; prender terra, sbarcare.

Anlandung, *v.* Landung.

Anlangen, *v. n.* arrivare, giugnere, venire; (betreffen, anbelangen) concernere, spettare, toccare &c.; was mich anlanget, quanto a me.

Anlangend, *avv.* in quanto a; per quel che tocca; per quel che spetta a —.

Anlangung, *v.* Ankunft.

Anlaß, *m.* motivo; soggetto, occasione; (Anſchein) apparenza.

Anlaſſen, *v. a.* dare occasione, impegnare, indurre; *it.* (*per* empfangen) accoglier bene o male; Jemand übel --, dare un rabbuffo, fare uno sgarbo; einen Teich --, riempir d'acqua uno stagno; ſich gut --, aver buona apparenza; die Sachen laſſen ſich gut an, le cose prendono una buona piega; *part.* angelaſſen.

Anlatſchen, *v. n.* venirsene con passo lento, svogliato.

Anlauf, *m.* attacco, assalto, urto; *it.* sforzo; -- des Waſſers, crescenza, piena dell' acqua; -- der Säule, cimbra della colonna; (zum Sprunge) le mosse.

Anlaufen, *v. a.* ricorrere ad alcuno: sollecitare con importunità; wider eine Wand --, correre, urtare contro un muro; *fig.* garſtig --, capitar male; rimanere scornato; der Spiegel läuft an, lo specchio si appanna; *it.* prender campo; *it.* ſich verderben, guastarsi, rancidire; *it.* der Stahl, das Eiſen, irrugginirsi; die Waſſer laufen an, le acque ingrossano &c.; der Weg läuft ſanft an, la strada ha un' insensibile pendio, un molle declivio; ein wildes Schwein -- laſſen, infilzare il cignale (collo spiedo), attenderlo, incontrarlo (colla picca); ein Gewehr blau -- laſſen, dar l'azzurigno ad un' arma; *part.* angelaufen.

Anläuten, *v. a.* sonare il campanello; sonar le campane.

Anlegen, *v. a.* metter, collocare, accostare; *it.* accostare, appoggiare; p. e. la scala al muro; (vorbereiten) preparare, disporre; Kleider --, metter indosso i vestiti; die Flinte --, metter in mira lo schioppo; ein Kind --, dar la poppa al bambino; Holz --, metter legna al fuoco; die Trauer --, prendere il bruno, lo scoruccio, vestir gramaglia; ein Vorlegeſchloß --, chiudere con un lucchetto; Hand --, metter mano all' opera; ein Gebäude --, formar la pianta d'un edifizio, porre le fondamenta; eine Schule --, aprire, metter su scuola; ein Kapital --, collocare un capitale, dar denaro a interesse; ſich mit dem Rücken --, appoggiarsi col dosso; Gärten, eine Allee ꝛc., piantare un giardino, un viale &c.; eine Batterie --, piantar una batteria; Feuer --, appiccar, metter fuoco; es worauf --, ordire una cosa; ein angelegter Handel, un affare concertato; ſich -- (Roſt ꝛc.), irrugginirsi &c. — *v. n.* fett werden, ingrassare; wieder --, rifarsi; tornar in carne; (von Schiffen) approdare, arrivare.

Anlegung, *f. v.* Anlegen, incatenamento; *it.* il vestirsi; *it.* stabilimento; *it.* impiego; *it.* sbozzo, piano.

Anlehen, *n.* prestito, imprestito.

Anlehne, *f.* Lehne, appoggio.

Anlehnen, *v. a.* appoggiare; accostare una cosa all' altra per sostenerla; eine Thür --, socchiudere una porta.

Anlehnung, *f.* appoggio, l'appoggiare.

Anleiher, *m.* colui che impresta; imprestatore.

Anleimen, *v. a.* incollare, attaccare con colla.

Anleiten, *v. a.* anweiſen, anführen, guidare, dirigere; *fig.* istruire.

Anleitung, *f.* direzione, guida, ammaestramento, istruzione; (Gelegenheit) occasione, cagione, impulso.

Anleuchten, *v. a.* guardare uno con un lume.

Anliegen, *n.* premura, cura, sollecitudine.

Anliegen, *v. n.* (von Häuſern ꝛc.) essere contiguo, aggiacente; confinare; Einem um etwas --, sollecitare, importunare con preghiere; *it. fig.* --, daran liegen, star a cuore, aver premura, cagionar inquietudine, pensiero; *part.* angelegen.

Anliegend, *part.* contiguo, aggiacente, confinante, vicino; --er Ort, adjacenza, luogo adjacente.

Anloben, *v. a.* raccomandare, fare elogi; auch ſtatt angeloben, far voto, promettere.

Anlocken, *v. a.* allettare; adescare; invitare, attirar con lusinghe.

Anlockend, *part.* allettante, allettevole, attraente.

Anlockung, *f.* allettamento, attrattiva.

Anlöthen, *v. a.* saldare.

Anlügen, *v. a.* piantar carote, contar bugie; *part.* angelogen.

Anmachen, *v. a.* attaccare, unire, legare una cosa ad un' altra; Wein, Obſt ꝛc., conciare, condire vino, frutta &c.; *it.* Feuer, Licht, accendere il fuoco, il lume; ſich an etwas machen, por, dar mano a q. c.; ſich an Einen machen, mettere le mani addosso a uno.

Anmahnen, *v.* Ermahnen.

Anmahnung, *v.* Ermahnung.

Anmalen, *v.* Anſtreichen.

Anmarſch, *m.* avvicinamento, venuta di truppe.

Anmarſchiren, *v. n.* avanzare a, marciar contro q. c.

Anmaßen (ſich), *v. r.* arrogarsi; appropriarsi; usurpare; der, die ſich anmaßet, usurpatore, usurpatrice.

Anmaßlich, *agg.* usurpato. — *avv.* usurpativamente.

Anmaßung, *f.* appropriazione, usurpazione; pretensione.

Anmelden, *v. a.* eine Nachricht, annunziare, notificare, dar avviso; Einen --, annunziar uno; ſich bei Jemand -- laſſen, farsi annunziare; ſich perſönlich --, presentarsi in persona; ſich um einen Dienſt --, far ricorso, istanza per una carica.

Anmeldung, *f.* ambasciata, annunzio.

Anmerken, *v. n.* notare, osservare, contrassegnare; metter, prender un ricordo; es Einem --, scorgere, veder all' aria d'alcuno.

Anmerker, *m.* annotatore.

Anmerklich, *agg.* notabile, rimarchevole; osservabile.

Anmerkung, *f.* annotazione, osservazione, nota; --en machen, far annotazioni, osservazioni; *per* Wahrnehmung, accorgimento.

Anmeſſen, *v. a.* prender la misura ad uno d'un abito; *it.* proporzionare, conformare, adattare; *part.* angemeſſen.

Anmuth, *f.* grazia, vaghezza, attrattiva, leggiadria, bel garbo, avvenenza; -- einer Ge-

Digitized by Google

Gegend, amenità, delizia d'un luogo.
Anmuthig, *agg.* anmuthsvoll, ameno, grato, vago, leggiadro, gentile, dilettevole, soave; --e Gegend, Ausſicht, vista amena, dilettevole, deliziosa, gioconda, *v.* angenehm, lieblich. — *avv.* deliziosamente, soavemente &c.
Anmuthigkeit, *v.* Anmuth.
Annageln, *v. a.* inchiodare, attaccare con chiodi.
Annahen, *v.* Annähern.
Annähen, *v. a.* cucire, attaccare cucendo.
Annähern (ſich), *v.r.* avvicinarsi, approssimarsi, accostarsi.
Annäherung, *f.* avvicinamento, accostamento.
Annahme, *f.* accettazione; ricevimento; gradimento; die -- an Kindesſtatt, adozione.
Annalen, *pl.* die Jahrbücher, gli annali.
Annehmbar, *agg.* accettevole.
Annehmen, *v. a.* accettare, ricevere, prendere, ammettere; (vorausſetzen) ammettere, supporre; (bewilligen) aggradire, approvare; einen Wechſel --, accettare una cambiale; einen Dienſtboten --, prender un servo, prender alcuno in servizio; an Kindesſtatt --, adottare; einen Auftrag --, prendere l' incarico; eine Entſchuldigung --, appagarsi d'una scusa; als eine Wahrheit --, ammettere siccome cosa vera; eine Gewohnheit --, prendere un abito; eine Meinung --, adottare un' opinione, approvarla; ſich einer Sache, einer Perſon --, interessarsi d'una cosa; prender la parte d'alcuno; die Geſtalt wovon --, prender forma di chechessia; angenommener Satz, supposizione, supposto; etwas für Ernſt --, prender la cosa in sul serio; etwas für empfangen --, far conto di aver ricevuta una cosa; die Sache iſt angenommen worden, la cosa venne approvata, ammessa; *part.* angenommen.

Annehmlich, *agg.* angenehm, accettabile; accettevole; aggradevole; grato.
Annehmlichkeit, *f.* piacevolezza, aggradevolezza; *per* Anmuth, *v.*
Annoch, *v.* Noch.
Annulliren, *v.* Vernichten.
Anordnen, *v. a.* (*per* befehlen) comandare, ordinare; in Ordnung bringen, mettere in ordine, ordinare, disporre, regolare. [sponitore.
Anordner, *m.* ordinatore, di-
Anordnung, *f.* ordine, disposizione, disponimento, regolamento.
Anpacken, *v.* Anfaſſen, Angreifen.
Anpappen, *v. a.* incollare con pasta, impastricciare.
Anpaſſen, *v. a.* adattare, aggiustare, conformare, render conforme.
Anpfählen, *v. a.* attaccare a' pali; die Weinreben --, palare le viti.
Anpfeifen, *v. a.* fischiare contro alcuno; *fig. per* auspfeifen, *v.*; *part.* angepfiffen.
Anpflanzen, *v.* Pflanzen.
Anpflanzung, *f.* piantagione.
Anpflöcken, *v. a.* attaccare con piuoli, cavicchj.
Anpichen, *v. a.* appiccare, attaccare colla pece.
Anpicken, *v. a.* beccolare q. c.
Anpiſſen, *v. a.* pisciare addosso.
Anplätzen, *v. a.* anlaſchen, scortecchiare un albero.
Anpochen, *v. a.* picchiare, bussare alla porta.
Anprall, *m.* urto, cozzo, scontro.
Anprallen, *v. n.* percuotere, urtare, dar di cozzo.
Anpreiſen, *v. a.* commendare, encomiare, lodare; *part.* angeprieſen.
Anpreislich, *agg.* commendabile, commendevole, lodevole.
Anprellen, *v. a.* far balzare, far ribalzare.
Anpreſſen, *v. a.* premer contro alcuna cosa.
Anprobiren, *v. a.* provarsi indosso un vestito.
Anputz, *m.* acconciamento, ornamento, assetto, vestiti da gala.
Anputzen, *v. a.* ſchmücken, putzen, assettare, mettere in assetto.
— *v. r.* ſich feſtlich --, vestirsi, ornarsi, conciarsi da festa, da gala.
Anquicken, *v.* Abquicken.
Anrathen, *v. a.* consigliare, persuadere; *part.* angerathen.
Anrathen, *n.* } consiglio, per-
Anrathung, *f.* } suasione.
Anräuchern, *v. a.* profumare, suffumigare.
Anrechnen, *v. a.* in Rechnung bringen, porre, mettere in conto; *fig.* attribuire, imputare (*v.* Zuſchreiben, Beimeſſen).
Anrede, *f.* aringa, discorso; apostrofe; die -- thun, portar la parola; trotzige --, brusca accoglienza.
Anreden, *v. a.* indirizzar il discorso, la parola ad una persona; Einen hart --, ricever alcuno sgarbatamente.
Anrege, *v.* Anregung.
Anregen, *v. a.* incitare, sollecitare, stimolare; *per* erwähnen, far menzione, ricordo, accennare.
Anregung, *f.* incitamento, impulso; (Erwähnung) menzione, commemorazione.
Anreiben, *v. a.* fregare, strofinare; *part.* angerieben.
Anreibung, *f.* fregagione, stropicciamento. [lare.
Anreihen, *v. a.* infilzare, infi-
Anreißen, *v. a.* cominciare a staccare una parte del tutto; einen Holzhaufen --, manomettere una catasta; *part.* angeriſſen.
Anreiten, *v. n.* urtare cavalcando; (ſchlecht ankommen) capitar male; *part.* angeritten.
Anreiz, *m.* impulso, eccitamento a q. c.
Anreizen, *v. a.* incitare, eccitare, animare, stimolare, provocare, instigare.
Anreizung, *f.* incitamento, impulso, incentivo.
Anrennen, *v. n.* urtare, cozzare, dar di cozzo; *fig.* garſtig --, capitar male; angerannt kommen, venir correndo; *part.* angerannt.
Anrichte, *f.* (in der Küche) credenza di cucina.
Anrichten, *v. a.* fare, cagionare; Unheil, Händel --, commet-

Digitized by Google

ter male ; metter discordie, destar contese ; die Speiſen --, portare in tavola, servire ; *it.* in die Schüſſel --, minestrare, por ne' piatti : (ſtiften, verurſachen) cagionare, arrecare ; (anſtellen, anſpinnen) tramare, disporre.

Anrichter, *m.* colui che prepara, dispone.

Anrichtſtube, *f.* dispensa, credenza.

Anrichttiſch, *m.* credenza, credenziera.

Anrichtung, *f.* (der Speiſen) il portare in tavola, il servire.

Anriechen, *v. a.* beriechen, odorare, sentire; eine Blume --, odorare un fiore ; *part.* angerochen.

Anroſten, *v. n.* irrugginire.

Anrücken, *v. a.* accostare, appressare. — *v. n.* avvicinarsi adagio ; accostarsi, appressarsi.

Anrückung, *f.* accostamento, avvicinamento.

Anruf, *m.* das Anrufen, die Anrufung, *v.*

Anrufen, *v. a.* invocare, chiamare in ajuto; *it.* gridare incontro ; zum Zeugen --, prender in testimonio; *part.* angerufen.

Anrufung, *f.* invocazione ; die -- der Heiligen, invocazione de' Santi.

Anrühmen, *v. a.* anpreiſen, lodare, fare elogi, raccomandare.

Anrühmung, *f.* elogio, lode, encomio.

Anrühren, *v. a.* toccare ; *per* befühlen, tastare, maneggiare ; etwas Flüſſiges --, rimescolare.

Anrührung, *f.* il toccare, il toccamento, tocco.

Ans, (*per* an das) in, a, al, alla &c. ; -- Licht bringen, kommen, dare, mettere in luce ; venir alla luce, in luce ; -- Fenſter treten, mettersi, farsi, affacciarsi alla finestra.

Anſäen, *v. a.* anfangen zu ſäen, incominciare a seminare ; *per* beſäen, seminare.

Anſage, *f.* annunzio, avviso.

Anſagen, *v. a.* avvisare ; notificare, annunziare ; gerichtlich --, intimare.

Anſagung, *f.* indicazione, avviso.

Anſammeln (ſich), *v. r.* accumularsi.

Anſäſſig, *agg.* stabilito ; che ha possessioni in un luogo ; *it.* dimorante &c.

Anſatz, *m.* l'azione d'aggiungere ; (das Anſetzen) ; der -- eines Tiſches, l'aggiunta d'una tavola ; den -- zum Laufen nehmen, prender la mossa per correre ; -- einer arithmetiſchen Aufgabe, disposizione d'un problema d'aritmetica ; *per* Anlage, disposizione, inclinazione ; -- bei Blas-Inſtrumenten, imboccatura ; Stück, ſo angeſetzt wird, aggiunta.

Anſaugen, *v. n.* ſich --, attaccarsi succhiando (come fanno le mignatte).

Anſchaffen, *v. a.* procacciare, provvedere, fornire ; ſich das Nöthige --, far le sue provvisioni.

Anſchaffer, *m.* provveditore.

Anſchaffung, *f.* provvisione, fornimento.

Anſchauen, *v. a.* riguardare, rimirare. — *n.* il rimirare, la contemplazione.

Anſchauend, *part.* riguardante, contemplativo, intuitivo. — *avv.* --er Weiſe, intuitivamente.

Anſchauer, *m.* riguardatore, riguardante, contemplatore.

Anſchaulich, *agg.* intuitivo, evidente.

Anſchauung, *v.* Anſchauen.

Anſcheer, *f.* *T.* Aufzug, Kette, trama, orditura.

Anſchein, *m.* apparenza ; dem -- nach, in apparenza, secondo l'apparenza.

Anſcheinen, *v.* Beſcheinen.

Anſcheinend, } *part.* & *agg.* ap-
Anſcheinlich, } parente ; specioso, probabile ; *it. avv.* apparentemente.

Anſchere, *v.* Anſcheer.

Anſchèren, *v. n.* ordir la trama ; *part.* angeſcheret.

Anſchicken, *v. r.* apparecchiarsi, accignersi, disporsi, mettersi in istato; ſich wohl oder übel wozu --, prendere o non prendere la cosa pel suo verso ; *it.* dar buona aspettazione.

Anſchickung, *v.* Zubereitung.

Anſchieben, *v. a.* accostare, spignere una cosa incontro un' altra ; *part.* angeſchoben.

Anſchielen, *v. a.* guardar di traverso, sott' occhio.

Anſchielung, *f.* guardatura di traverso.

Anſchießen, *v. a.* ein Wild, colpire, ferire una fiera (senz' ucciderla) ; *it. v. n.* zuerſt ſchießen, essere il primo a tirare ; (heranſchießen) arrivare, avvicinarsi con velocità ; -- (von den Salzen und anderen Kryſtallen), cristallizzarsi ; von Schimmel, von Fäulniß --, cominciar ad ammuffare, a guastarsi ; *part.* angeſchoſſen.

Anſchiffen, *v. n.* approdare, accostarsi al lido.

Anſchiffung, *f.* l'approdare.

Anſchirren, *v. a.* bardare ; metter gli arnesi, i finimenti a un cavallo ; attaccare.

Anſchlag, *m.* l'azion di colpire ; *it.* l'affiggere ; *per* Anſchlagszettel, affisso, cartello ; -- der Glocken, tocco di campana ; -- der Waaren, calcolo, computo ; prezzo ; etwas in -- bringen, mettere in conto ; (Vorhaben) disegno, progetto, idea ; einen -- machen, formar un disegno, un progetto ; *it.* zu einem Unternehmen, intavolare qualche impresa ; ſeinen -- worauf machen, formar disegno sovra una cosa ; heimliche Anſchläge machen, macchinare ; far maneggi, pratiche segrete ; -- einer Flinte, calcio dell' archibugio ; *it.* il prender la mira col fucile ; gerichtlicher --, subastazione, incanto.

Anſchlagen, *v. a.* colpire, picchiare ; *it.* affiggere (manifesti, cartelli) ; ein Schloß --, attaccare una serratura ; ein Haus, Gut --, stimare, valutare ; gerichtlich --, decretare alla subastazione ; subastare giuridicamente ; einen Strumpf --, cominciare una

calzetta; eine Glocke --, sonar una campana a tocchi; ein Schießgewehr --, metter in mira; Feuer --, batter fuoco; mit weiten Stichen --, imbastire; -- von Jagdhunden (das Bellen wiederholen), squittire; die Arznei ſchlägt nicht an, la medicina non opera; gut --, conferire, far buon effetto; *it.* (*T. marin.*) die Segel --, impennare, inantennare le vele, inferire. — *v. n.* an etwas --, battere, percuotere, dar contro, o su; *part.* angeſchlagen.

Anſchläger, *m.* attacca cartelli.

Anſchlägig, *agg.* inventivo, ingegnoso.

Anſchlämmen, *v. a.* riempirsi di fango.

Anſchleichen, *v. n.* angeſchlichen kommen, venir quatto quatto, avvicinarsi pian piano; *part.* angeſchlichen.

Anſchleifen, *v. a.* cominciare ad agnzzare un coltello; *it.* (eine Spitze) fare la punta ad una cosa; *part.* angeſchliffen.

Anſchließen, *v. a.* mettere alla catena; attaccare; ſich -- (anliegen), addattarsi bene, serrarsi; *part.* angeſchloſſen.

Anſchlingen (ſich), *v. r.* (wie die Reben) avviticchiarsi, aggratticciarsi, aggavignarsi, attorcersi, avvinchiarsi; *part.* angeſchlungen.

Anſchmeißen, *v. a.* gettare, tirare, lanciare violentemente contro alcuna cosa; *v.* anwerfen; *part.* angeſchmiſſen.

Anſchmeicheln (ſich), *v. r.* insinuarsi con lusinghe.

Anſchmieden, *v.* Anſchweißen.

Anſchmiegen (ſich), *v. r.* stringersi, accostarsi; *fig.* soffregarsi.

Anſchmieren, *v. a.* ungere; Einem etwas -- (eine Waare ꝛc.), appoggiare; far comprare q. c. di cattivo ad uno; Wein ꝛc. --, falsificare, adulterare il vino.

Anſchnallen, *v. a.* affibbiare.

Anſchneiden, *v. a.* manomettere, intaccare q. c.; an das Kerbholz --, puntare, notare nella tacca; *part.* angeſchnitten.

Anſchnellen, *v. a.* sospingere una cosa in alto per mezzo di forza elastica. — *v. n.* essere sospinto, ribalzare.

Anſchnitt, *m.* manomessa, il primo ritaglio; -- am Kerbholz, taglio.

Anſchnüren, *v. a.* allacciare.

Anſchrauben, *v. a.* attaccare colla vite.

Anſchreiben, *v. a.* notare, registrare in un libro; Einem etwas --, scrivere una posta a libro; gut, übel angeſchrieben ſeyn, essere in buon credito, in cattivo concetto; *part.* angeſchrieben.

Anſchreien, *v. a.* gridar incontro a uno; *per* anrufen, invocare; *part.* angeſchrieen.

Anſchrote, *f.* vivagno, cintolo.

Anſchroten, *v. a.* ein Faß Wein ꝛc., rotolare, avvicinare una botte voltoloni; (bei den Tuchmachern) attaccare, intessere i vivagni al panno; *part.* angeſchroten.

Anſchuhen, *v. a.* rimpedulare gli stivali, farci rimetter le scarpe.

Anſchuldigen, **Anſchuldigung**, *v.* Beſchuldigen ꝛc.

Anſchür, *v.* Anſcheer.

Anſchüren, *v. a.* das Feuer, attizzare, destar il fuoco; *fig.* aufbringen, aufhetzen, metter, fomentar discordie, aizzare; incitare, stimolare.

Anſchüren, *n.* attizzamento.

Anſchwärzen, *v. a.* tigner di nero; dar il nero; *it. fig.* denigrare, calunniare, infamare, — *v. r.* diffamarsi.

Anſchwärzung, *f.* anneramento &c.; *fig.* denigrazione, diffamazione.

Anſchweißen, *v. a.* saldare, congiugnere al fuoco un pezzo di ferro, ferruminare.

Anſchwellen, *v. a.* far alzare, rigonfiar le acque. — *v. n.* rigonfiare, ingrossare; *part.* angeſchwollen.

Anſchwimmen, *v. n.* approdare, accostarsi a nuoto (al lido &c.); *part.* angeſchwommen.

Anſèhen, *v. a.* guardare, riguardare, *anche* risguardare, osservare, rimirare; von der Seite --, riguardar colla coda dell' occhio; Einem etwas an den Augen --, legger agli occhi di uno; für etwas --, guardare, riputare, stimare; eine Sache von allen Seiten --, riguardar una cosa per ogni verso, da ogni canto; darauf iſt es eben angeſehen, si ha questo in mira, a ciò si mira; ein angeſehener Mann, uomo di credito, di riputazione; *part.* angeſehen.

Anſèhen, *n.* stima, considerazione; dignità; grandezza; aria dignitosa; *it.* il riguardare; das äußerliche --, l'esteriore, l'apparenza; la ciera, la vista; dem -- nach, secondo le apparenze; ſich das -- geben, far vista, far mostra; darsi l'aria; die Sache hat ein ganz anderes -- bekommen, la cosa ha preso tutt' altro aspetto; -- der Perſon, riguardo, considerazione; *per* Wichtigkeit, importanza, conseguenza; ein -- geben, ornare, far comparire; ſich in -- ſetzen, acquistarsi credito, farsi valere.

Anſèhnlich, *agg.* considerabile, rilevante, ragguardevole; -- (von guter Geſtalt), appariscente; vistoso; di bell' aspetto; *per* prächtig, splendido, magnifico, pomposo; ein --es Geſchenk, dono considerabile; eine --e Geſellſchaft, società rispettabile. — *avv.* considerabilmente, notabilmente.

Anſehnlichkeit, *f.* appariscenza, bell' aspetto.

Anſehung (in), in riguardo; a cagione, per rispetto &c.

Anſeichen, *v. a.* anpiſſen, pisciar addosso.

Anſetzen, *v. a.* mettere, applicare, accostare, attaccare; apporre; aggiungere; das Fleiſch --, metter la carne al fuoco; die Feder --, dar di piglio, metter mano alla penna; ein Inſtrument an den Mund --, abboccare lo strumento da fiato; Blutigel --, applicare mignatte; die Lanze

--, porre, mettere la lancia in resta; die Knöpfe --, attaccare i bottoni; *per* anrechnen, mettere in conto; die Preiſe zu hoch --, mettere a un prezzo troppo alto; einen Termin --, fissare, determinare il giorno, l'ora. — *v. n. per* empfangen, divenir pregno: die Stute hat angeſetzt, la cavalla è pregna; die Frucht ſetzt an, il frutto allega; -- ſich auf dem Boden, andar al fondo; far deposito.

Anſètzung, *f.* apposizione &c.; *it.* congiunzione; doppelte -- eines Artikels in einer Rechnung, raddoppiamento della stessa partita in un conto.

An ſich ſelbſt, *avv.* in se stesso, per se.

Anſicht, *f.* vista, veduta.

Anſichtig, *avv.* -- werden, scorgere, scoprire.

Anſiedeln (ſich), *v. r.* domiciliarsi, fermar la sua abitazione in qualche luogo.

Anſinnen, }
Anſinnung, } *v.* Zumuthen.

Anſitzen, *v. n.* essersi attaccato, appiccato; *fig.* angeſeſſen ſeyn, *v.* anſäſſig; *part.* angeſeſſen.

Anſpannen, *v. a.* attaccare; attaccar i cavalli alla carrozza; *per* ſtraff anziehen, z. B. ein Seil, tendere, tirar forte (la corda).

Anſpänner, *m.* contadino, obbligato a servitù co' suoi cavalli, o buoi.

Anſpeien, *v. a.* sputar addosso; *part.* angeſpieen.

Anſpielen, *v. n.* zuerſt ſpielen, giuocar il primo; cominciar il giuoco; auf etwas --, alludere, far allusione.

Anſpielend, *part.* alludente; allusivo.

Anſpieler, *m.* colui che comincia il giuoco, che ha la mano.

Anſpielung, *f.* allusione.

Anſpießen, *v. a.* metter sullo spiedo, infilzare; -- an eine Gabel, inforcare.

Anſpinn, *v.* Spindelwirtel.

Anſpinnen, *v. a.* attaccare filando; *fig.* tramare, ordire, macchinare (un qualche delitto); ſich --, formarsi, farsi poco a poco; *part.* angeſponnen.

Anſpitzen, *v. a.* appuntare, fare la punta a checchessia.

Anſpornen, *v. a.* spronare; dar di sprone; *fig.* eccitare, stimolare.

Anſpornung, *f.* spronata; *fig.* incitamento.

Anſprache, *f.* das Anſprechen, Anreden, allocuzione; abordo; Anſpruch, pretensione; *it.* richiamo; accusa, querela.

Anſprechen, *v. a.* anreden, bei Einem --, far visita, visitare alcuno; dirigere il discorso a qualcuno; -- um etwas, ricorrere; chiedere. — *v. n.* dieſe Pfeife ſpricht nicht an, questa canna non rende suono; etwas --, chieder parte d'una cosa; *part.* angeſprochen.

Anſprèchung, *f.* domanda; *it.* pretensione, richiamo.

Anſprèngen, *v. a.* beſprengen, irrigare, spruzzare, aspergere; mit dem Pferde --, mettere un cavallo al galoppo.

Anſprèngung, *f.* spruzzamento, spruzzo, aspersione.

Anſpringen, *v. n.* saltare addosso, o balzar contro; *it.* accorrere in fretta; *part.* angeſprungen.

Anſpritzen, *v. a.* beſpritzen, spruzzare; mit dem Munde --, sbruffare; mit Waſſer, mit Koth ꝛc. --, schizzar con acqua, di sanghiglia.

Anſpruch, *m.* pretensione, diritto, ragione; (gerichtliche Anforderung) richiamo; eine Sache in -- nehmen, far richiamo di checchessia; ſeine Anſprüche fahren laſſen, cedere le, rinunziare alle sue ragioni; ſeine Anſprüche geltend machen, far valere le sue ragioni.

Anſpruchlos, *agg.* senza pretensioni, modesto.

Anſpruchloſigkeit, *f.* modestia, qualità di chi non fa nissuna pretensione.

Anſprung, *m.* slancio, mossa per saltare; *it.* auf dem Kopfe der Kinder, lattime.

Anſpülen, *v. a.* (von Flüſſen) bagnare, p. e. le mura d'una città. — *v. n. per* anſchwämmen, trasportare per acqua.

Anſtalt, *f.* preparativo, apparato, apparecchio, disposizione; -- machen, treffen, far disposizione, por ordine; prender misure adequate; (Einrichtung) stabilimento, istituto pubblico, o privato; (Ordnung) regolamento, regola, statuto.

Anſtammen, *v.* Anerben.

Anſtämmen, *v. a.* appoggiare, puntellare; an die Wand ꝛc., poggiare i piedi al muro; ſich --, appoggiarsi contro checchessia. [puntello.

Anſtämmung, *f.* appoggio,

Anſtand, *m.* Verzug, indugio, dilazione, ritardo; -- nehmen, indugiare; temporeggiare, prender, chieder tempo; *it.* far difficoltà, averci del dubbio; *per* Anſtändigkeit, bella grazia; garbo, bella maniera; decenza, convenienza; decoro; -- haben, aver dignità; buon garbo; *it.* auf dem -- ſeyn, stare, essere alla posta, al balzello.

Anſtändig, *agg.* (wohlanſtändig) decente, decoroso, degno, onesto; (pflichtmäßig) doveroso, conveniente, convenevole; (angenehm, paſſend) grato, convenevole, confacente; -- ſeyn, confarsi, affarsi; eine --e Kleidung, vestito decente; eine --e Bedienung, carica decorosa, onorevole. — *avv.* convenevolmente, decorosamente; con bella maniera; decentemente, acconciamente &c.

Anſtändigkeit, *f.* convenevolezza, convenienza, decenza, decoro.

Anſtarren, *v. a.* riguardar fissamente; affissare checchessia, affissar l'occhio; tener lo sguardo immoto sovra alcuna cosa. [affissare &c.

Anſtarrung, *f.* affissamento, l'

Digitized by Google

Anſtatt, *prep.* in luogo di —, in vece di —, in cambio di —; -- meiner, deiner, ſeiner ꝛc., in mia, in tua, in sua vece; -- deſſen, in vece di; -- daß, -- zu, in vece di.

Anſtaunen, *v. a.* mirare, guardare con istupore.

Anſtèchen, *v. a.* pungolare, spronare; *it.* ein Faß Wein, spillare, metter mano ad una botte di vino; *part.* angeſtochen.

Anſtècken, *v. a.* mit Nadeln, appuntare; attaccare con i spilli; einen Braten --, metter nello spiedo; einen Ring --, metter l'anello in dito; ein Rad --, impernare una ruota; das Licht --, accendere il lume; (von Krankheiten) attaccare, comunicarsi, esser contagioso.

Anſtèckend, *part.* attaccaticcio, contagioso, pestilenziale, infettivo; eine --e Seuche, contagio, epidemia.

Anſtèckung, *f.* (Seuche) infezione, epidemia, contagio.

Anſtèhen, *v. a.* (gefallen) piacere; garbeggiare, affarsi, attalentare; andar a genio. — *v. n.* (zweifeln, Bedenken tragen) esitare, dubitare, titubare; *it.* zögern, indugiare, tardare; es -- laſſen, sospendere, differire.

Anſteifen, *v. a.* rassodare; Hemden --, dare un po' l'amido alle camice, inamidarle.

Anſteigen, *v.* Steigen.

Anſtèllen, *v. a.* accostare, collocare, porre vicino, appresso; *it.* verurſachen, bewerkſtelligen, cagionare, suscitare, fare; Böſes --, commetter male; ſeine Sachen gut --, far bene i suoi affari; es recht --, prender una cosa pel suo verso; nicht wiſſen, wie man es -- ſoll, non trovar nè capo, nè coda &c.; ein Gaſtmahl, ein Feſt --, preparare un banchetto, un festino; Betrachtungen --, fare riflessioni, riflettere; einen Vergleich --, far un confronto, paragonare; Leute --, Böſes zu thun, subornare, indurre a far male; Einen --, Dienſt verſchaffen, collocare, impiegare uno; ſich ungeſchickt zu etwas --, non aver garbo nel fare una cosa, far alcuna cosa goffamente; ſich -- als ob, als wenn, far vista, far mostra.

Anſtèller, *m.* ordinatore, promotore; *it.* der Leute anſtellt, subornatore.

Anſtèllung, *f.* (Verſtellung) simulazione, finta; (Anordnung) disposizione, avviamento, inviamento; Verführung zu etwas, subornazione, seducimento.

Anſtèmmen, *v.* Anſtämmen.

Anſticken, *v. a.* ricamare q. c. accanto all' altra.

Anſtiefeln, *v. a.* stivalare; ſich --, mettersi gli stivali.

Anſtiften, *v. a.* Unheil, commetter male, cagionare discordie, brighe; Leute --, indurre, incitare, istigare; *it. per* anſpinnen, anzetteln, ordire, macchinare.

Anſtifter, *m.* istigatore, motore, suscitatore; promotore.

Anſtifterin, *f.* istigatrice, suscitatrice &c.

Anſtiftung, *f.* istigazione, eccitamento; suggestione, impulso.

Anſtimmen, *v. a.* intonare, intuonare.

Anſtimmer, *m.* intonatore.

Anſtimmerin, *f.* intonatrice.

Anſtimmung, *f.* intonatura, intonazione.

Anſtinken, *v. n.* appuzzolare, appestare col puzzo; *fig.* far nausea; *part.* angeſtunken.

Anſtopfen, *v. a.* empire, zeppare; *fig.* ſich --, mangiare a crepapancia, impinzarsi; *part.* angeſtopfet, pinzo, zeppo.

Anſtören, *v.* Anſchüren.

Anſtoß, *m.* scosso, il dar contro; inciampo, intoppo; ostacolo; -- zweier Körper, riscontro, urto; Stein des --es, la pietra dello scandalo; *it. per* accidente, inconveniente; *it.* (Verſehen) fallo, mancanza; -- mit der Zunge, inciampo di lingua; ohne -- leſen, leggere speditamente; (von Krankheiten) *per* Anfall, assalto, attacco; (von Unglück) disgrazia, avversità; *per* Zuſatz, Verbindung, contiguità; einen -- nehmen, incontrare difficoltà, trovarsi impedito.

Anſtoßen, *v. a.* Jemand --, urtare alcuno; an etwas ſtoßen, urtare, dare contro. — *v. n.* an einen Stein ꝛc. --, dar del piede in un sasso; *it.* mit der Zunge --, frammetter lingua; frastagliare; im Reden --, impuntare; *fig.* wider die Geſetze --, contravvenire, trasgredire alle leggi; *per* ſich berühren, ganz nahe ſeyn, essere contiguo, toccare; *per* angrenzen, terminarsi; confinare; *part.* angeſtoßen.

Anſtößig, *agg.* scandaloso, che offende.

Anſtrahlen, *v.* Beſtrahlen.

Anſträngen, *v. a.* legare con funi.

Anſtrecken, *v.* Anſträngen.

Anſtreichen, *v. a.* mit Farben, colorire, tignere; mit Mörtel, intonacare; ſich --, lisciarsi, imbellettarsi; *fig.* eine Sache wohl --, dar ad una cosa un bel colore; eine Stelle im Buche --, notare, segnare un testo; (anſtreifen) urtare strisciando; *part.* angeſtrichen.

Anſtreifen, *v. a.* toccare strisciando, passar rasente.

Anſtrèngen, *v. a.* alle Kräfte, usare ogni sforzo, adoperare ogni industria; ſich --, fare uno sforzo; sforzarsi; die Pferde --, affaticare, sforzare i cavalli; den Kopf --, applicar la mente con intenzione; lambiccarsi il cervello.

Anſtrèngung, *f.* sforzo; applicazione, fatica.

Anſtrich, *m.* colorazione; *it.* il belletto; einen -- geben, colorire un disegno, dare un colore; *fig.* colore, apparenza.

Anſtricken, *v. a.* (Strümpfe) rimpedular calze.

Anſtrömen, *v. a.* (vom Waſſer) scorrere contro.

Digitized by Google

Anſtücken, *v. a.* rappezzare, rattoppare.

Anſtürmen, *v. a.* tempestare; batter con violenza alla porta; assalire.

Anſtützen, *v. a.* appoggiare; ſich --, appoggiarsi.

Anſuchen, *v. a.* ricercare, chiedere; um ein Amt --, sollecitare, far ricorso per una carica; -- vor Gericht, dimandare; reclamare.

Anſuchen, *n.* } richiesta, ricorso, domanda, preghiera; gerichtliches
Anſuchung, *f.* } Anſuchen, instanza, richiama; auf Jemandes --, a riquisizione d'alcuno.

Antaſten, *v. a.* toccare, palpare; *it.* mettere le mani addosso a uno; Einen an ſeiner Ehre --, intaccare l'altrui buon nome.

Antaſtung, *f.* (Berührung) tocco, palpeggiamento.

Antagoniſt, *m.* (Gegner) antagonista, avversario, emulo.

Antheil, *m.* parte, porzione, *v.* Theil; -- woran haben, aver parte, entrare in un affare.

Antheilhaber, *v.* Theilhaber.

Anthun, *v. a.* eine Beleidigung, fare altrui un affronto; Ehre, Schande --, fare altrui onore, o disonore; ſich Gewalt, Zwang --, farsi forza, violenza, raffrenarsi; ſich ein Leid --, privarsi di vita; ammazzarsi; *part.* angethan.

Antichriſt, *m.* anticristo.

Antike, *f.* monumento, opera antica.

Antimonium, *n.* Spießglas, antimonio.

Antipathie, *f.* antipatia, avversione.

Antipathiſch, *agg.* antipatico, contrario.

Antiquar, *m.* Antiquarius, antiquario.

Antiquaſchrift, *f. T.* testo d'Aldo; die kleine --, garamone.

Antiquität, *f.* (Alterthum) l'antichità; --en, anticaglie.

Antlitz, *n.* sembiante, volto, aspetto.

Antoniusfeuer, *n.* risipola.

Antoniuskreuz, *n.* croce a foggia di T.

Antrag, *m.* proposizione, profferta, offerta; den -- machen, annehmen, fare, accettare l'offerta.

Antragen, *v. a.* proporre, offrire; auf etwas --, proporre; progettare una cosa; aver in mira; *part.* angetragen.

Antrauen, *v. a.* congiungere in matrimonio, sposare.

Antrauung, *f.* Trauung, copulazione, matrimonio, sposalizio.

Antrèffen, *v. a.* incontrare, rincontrare, riscontrare; incontrarsi, imbattersi in checchessia; *per* finden, trovare; *part.* angetroffen.

Antreiben, *v. a.* ans Land, far approdare, accostare al lido; ein Pferd --, pungolare, frustare, spronare un cavallo; einen Nagel --, conficcare un chiodo; anfugen (Breter) commettere, incastrare, unir tavole di legno; *fig.* spingere, incitare, indurre; eccitare &c.; *part.* angetrieben.

Antreiber, *m.* incitatore, eccitatore, sollecitatore.

Antreibung, *f.* stimolo; *fig.* eccitamento, stimolo, impulso.

Antrèten, *v. a. per* anfangen, incominciare, dar principio &c.; eine Reiſe --, intraprendere un viaggio; porsi in viaggio; die Erbſchaft --, entrare in possesso dell' eredità; ein Amt --, entrare in carica; das Jahr --, cominciar l'anno; ſein dreißigſtes Jahr --, entrar nel trentesimo anno. — *v. n.* accostarsi, avvicinarsi; *part.* angetreten.

Antrètung, *f.* Antritt (einer Erbſchaft) l'entrare in possesso, l'adizione d'una eredità; -- eines Amtes, l'entrar in carica.

Antrieb, *m.* impulso, incitamento, stimolo.

Antritt, *v.* Antretung.

Antrittsrede, *f.* orazione, predica inaugurale.

Antrittsſchmaus, *m.* convito (che si suol dare entrando in impiego).

Antrocknen, *v. a.* asciugare indosso. — *v. n.* attaccarsi seccando.

Antwort, *f.* risposta; replica; eine abſchlägige --, rifiuto, ripulsa; Rede und -- geben, render ragione e conto; Einem die -- ſchuldig bleiben, non rispondere.

Antworten, *v. a.* rispondere, replicare, soggiungere, riprendere.

Anverſuchen, *v.* Anprobiren.

Anvertrauen, *v. a.* affidare, fidare, confidare; ſich Einem --, confidare il suo interno ad alcuno; anvertrautes Gut, deposito; cosa depositata.

Anvertrauung, *f.* l'affidare &c.

Anverwandt, *v.* Verwandt.

Anwachs, *m.* accrescimento; aumento; ingrandimento.

Anwachſen, *v. n.* aumentarsi, ingrandirsi; ingrossare; andar crescendo; *it.* attaccarsi crescendo; *part.* angewachſen.

Anwachſungsrecht, *n.* il diritto d'alluvione.

Anwalt, *m.* procuratore; avvocato.

Anwaltſchaft, *f.* avvocazia; uffizio del procuratore.

Anwalzen, *v. a.* accostare voltoloni.

Anwandeln, *v. n.* (ankommen, zuſtoßen) venir preso (inaspettatamente) da q. c.; avere un accesso, venir ad uno l'estro, la voglia &c.

Anwandelung, *f.* accesso di malattia, parossismo; *fig.* estro; capriccio, voglia.

Anwarten, *v. n.* auf ein Amt, aver l'aspettativa d'un uffizio.

Anwartſchaft, *f.* aspettativa, o sopravvivenza.

Anwèben, *v. a.* unire, aggiugnere tessendo.

Anwèhen, *v. a.* ventare, soffiare incontro.

Anweiſen, *v. a.* indicare, indirizzare; *it.* assegnare il luogo, il posto; un pagamento; dare in assegnamento; (unterweiſen) istruire, insegnare, dirigere, condurre; *part.* angewieſen.

Anweiſer, *m.* assegnatore, assegnante.
Anweiſung, *f.* assegno, assegnamento; *per* Unterweiſung, istruzione, guida, insegnamento.
Anwendbar, *agg.* applicabile.
Anwendbarkeit, *v.* Anwenden.
Anwenden, *v. a.* impiegare; adoperare; far uso; applicare; ſein Anſehen --, interporre la sua autorità; ſein Geld wohl --, spendere bene il suo denaro; eine Schriftſtelle --, applicare, appropriare un testo; etwas auf ſich --, applicare, appropiare alcuna cosa a se stesso; *part.* angewandt & angewendet.
Anwendung, *f.* impiego, uso; -- eines Lehrſatzes, applicazione.
Anwerben, *v. a.* Soldaten, arrolare, far reclute; ſich -- laſſen, arrolarsi per soldato, *per* bewegen, einladen, indurre, invitare; *per* bewerben, anhalten, richiedere, sollecitare; *part.* angeworben.
Anwerber, *m.* arrolatore, ingaggiatore di soldati; -- zur Heirath, mezzano di matrimonio.
Anwerbung, *f.* arrolamento, reclutamento di soldati; *it.* domanda, richiesta.
An werden, *v. a.* anbringen, los werden, vendere, spacciare, sbarazzarsi, disfarsi di q. c.; *part.* angeworden.
Anwerfen, *v. a.* gettare, lanciare contro; mit Kalk --, intrider il sabbione colla calce; -- im Würfelſpiel, aver la mano; (von Flüſſen) Sand ꝛc. --, deporre l'arena in sulla spiaggia; *part.* angeworfen.
Anweſen, *v.* Anweſenheit.
Anweſend, *agg.* presente, astante, assistente; die --en, gli astanti, i circostanti.
Anweſenheit, *f.* Gegenwart, presenza.
Anwirken, *v. a.* anweben, aggiungere tessendo.
Anwuchern, *v. n.* (von Pflanzen) propagarsi rigogliosamente.
Anwuchs, *m.* crescimento; propaggine.
Anwünſchen, *v. a.* Glück, augurare, desiderare felicità; Unglück --, imprecare ad uno del male.
Anwünſchung, *f.* } augurio, desiderio di
Anwunſch, *m.* } felicità; *it.* imprecazione.
Anwurf, *m.* (*v.* Anwerfen) -- des Kalkes, intonaco, inzaffatura; -- des Waſſers, alluvione; *per* Vorlegeſchloß, lucchetto.
Anwurzeln, *v. n.* radicare, abbarbicare.
Anzahl, *f.* numero; quantità; eine große -- Menſchen, quantità di gente.
Anzahlen, *v. a.* cominciare a pagar a conto.
Anzapfen, *v. a.* spillare, metter mano ad una botte.
Anzeichen, *n.* indizio; segno; augurio, pronostico, presagio; ein -- geben, dar indizio, presagire. [tare.
Anzeichnen, *v. a.* segnare, no-
Anzeige, *f.* indicazione, avviso, cenno; indizio, segno; *it.* manifesto; programma.
Anzeigen, *v. a.* indicare; mostrare, dar indizio; significare, notificare, accennare; avvisare, mandar a dire; far intendere; *it.* augurare, presagire, pronosticare.
Anzeigend, *part.* indicativo; indicante; die --e Weiſe, (*nei verbi*) modo indicativo.
Anzeiger, *m.* dimostratore; *it.* delatore, accusatore.
Anzeigerin, *f.* denunziatrice, accusatrice.
Anzeigung, *f.* indicazione, additamento, denotazione; dinunzia, accusa.
Anzettel, *m.* (bei den Webern) l'ordito, l'orditura.
Anzetteln, *v. a.* ordire la trama; *fig.* eine Verſchwörung --, tramare, ordire, macchinare una congiura.
Anzettelung, *f.* l'orditura, l'ordito.
Anzettler, *m.* colui che ordisce la trama; *it.* Anſtifter, instigatore, autore d'una congiura.
Anziehen, *v. n.* marciare, avviarsi, incaminarsi; avvicinarsi; in den Dienſt -- (einziehen), entrar in servizio; mit etwas angezogen kommen, venire, venirsene; *it. v. a.* an ſich ziehen, attraere, attrarre, tirare a se; in ſich ziehen, imbevere, attrar l'umido; imbeversi dell' umido; assorbire; ein Seil ſtraff --, tirare con forza una corda; Kleider --, mettersi indosso vestiti; ſich --, vestirsi; Schuhe und Strümpfe --, calzarsi; das Pflaſter zieht an, l'empiastro opera, tira; *part.* angezogen.
Anziehend, *part.* attrattivo; attraente. [zatoja.
Anzieher, *m.* zu Schuhen, cal-
Anziehung, *f.* attrazione; -- der Feuchtigkeit, succiamento, imbevimento; -- der Kleider, Schuhe, il vestire, il calzare.
Anzucht, *f.* coltivazione; razza.
Anzug, *m.* (Kleider) abito, vestimento, panni; feſtlicher --, vesti, panni da festa, da gala; -- von Spitzen, fornimento di merletti; im -- ſeyn, avanzare, avvicinarsi l'inimico; *per* Antritt, entrata, ingresso in un impiego.
Anzüglich, *agg.* beißend, beleidigend, offensivo, frizzante, ingiurioso, pungente, satirico. — *avv.* pungentemente, mordacemente, satiricamente, acremente, amaramente.
Anzüglichkeit, *f.* mordacità, malignità, motto pungente.
Anzugsſchmaus, *m.* regalo, festa, pranzo (che si dà a' colleghi all' ingresso d'un impiego).
Anzünden, *v. a.* accendere, appiccare il fuoco, infiammare.
Anzündung, *f.* accendimento, accensione, l'accendere.
Anzwecken, *v. a.* imbullettare.
Apanage, *f.* Abfindung (franz.), appanaggio.
Apfel, *m.* pomo, mela.
Apfelbaum, *m.* melo, pomo.
Apfelbrei, *m.* melata.
Apfelgarten, *m.* pometo, pomiere, meleto.

Digitized by Google

Apfelgrün, *agg.* verdeglallo, pomella.
Apfelkuchen, *m.* torta di pomi.
Apfelmoſt, *m.* sidro.
Apfelmuß, *v.* Apfelbrei.
Apfelquitte, *f.* mela cotogna.
Apfelſchimmel, *m.* cavallo pomellato, leardo.
Apfelſine, *f.* melarancia, arancia,
Apfelſchnitt, Apfelſchnitz, *m.* } spicchio, fetta, quarto di mela.
Apfeltorte, *v.* Apfelkuchen.
Apfelwein, *v.* Apfelmoſt.
Apocryphiſch, *agg.* apocrifo.
Apodictiſch, *agg.* apoditico, dimostrativo.
Apologetiſch, *agg.* apologetico, difensivo.
Apologie, *v.* Schutzrede.
Apologiſt, *m.* Schutzredner, apologista.
Apoplectiſch, *agg.* apopletico.
Apoſtel, *m.* apostolo, appostolo.
Apoſtelamt, *n.* apostolato, appostolato.
Apoſtelgeſchichte, *f.* gli atti degli apostoli.
Apoſtoliſch, *agg.* apostolico. — *avv.* appostolicamente.
Apoſtroph, *m.* apostrofo.
Apoſtrophiren, *v. a.* apostrofare; porre gli apostrofi.
Apotheke, *f.* spezieria; bottega dello speziale; Haus- –, spezieria domestica; Reiſe- –, spezieria portatile.
Apotheker, *m.* speziale.
Apothekergewicht, *n.* peso degli speziali.
Apothekerkunſt, *f.* farmacia, farmaceutica, l'arte dello speziale.
Apothekerbüchſe, *f.* vasetto, scatoletta da speziale.
Apothekertaxe, *f.* la tassa degli speziali.
Appellant, *m.* appellante, che appella.
Appellation, *f.* appellazione, appello.
Appelliren, *v. n.* appellare, appellarsi d'una sentenza; *it.* *avv.* ohne – – zu können, inappellabilmente.
Appetit, *m.* appetito; appetenza; Mangel an – –, inappetenza; – – machen, provocare, stuzzicare l'appetito.
Appetitlich, *agg.* appetitoso, appetitivo, gustoso, saporito.
Aeppich, *v.* Eppich.
Applaudiren, *v. n.* Beifall geben, zuklatſchen, applaudire, applaudere; far plauso; batter le mani.
Aprikoſe, *f.* albicocca, albercocca.
Aprikoſenbaum, *m.* albicocco, albercocco.
April, *m.* aprile; Einen in den – – ſchicken, mandar uno in aprile, per la chiave dell' alleluja.
Aprilwetter, *n.* tempo variabile.
Aquamarin, *n.* aquamarina.
Aquavit, *m.* acquavite.
Aequator, *m.* l'equatore.
Arak, *m.* aracca.
Arbeere, *v.* Arlesbeere.
Arbeit, *f.* lavoro, opera; Mühe, pena, travaglio, stento, fatica; *it.* fattura; geſtochene – –, incisione, lavoro in rame; erhabene – –, rilievo; kopfbrechende – –, un rompitesta; gelehrte – –, opera letteraria, scientifica, erudita; vergebliche – – thun, faticarsi invano, pestar l'acqua nel mortajo; – –, welche mehr Stärke und Beharrlichkeit als Kopf erfordert, lavoro di schiena; liederliche – – machen, acciarpare, acciabattare un lavoro; reine – – machen, compir il lavoro.
Arbeiten, *v. n.* lavorare; faticare; heimlich woran – –, lavorar sott' acqua; obenhin, liederlich – –, acciabattare; – – laſſen, far lavorare; ſich krank – –, ammalarsi pel troppo faticare; an etwas – –, esser occupato d'un lavoro; *it.* *v. a. per* bearbeiten: den Acker be– –, lavorare il campo.
Arbeiter, *m.* lavoratore, lavorante, operajo.
Arbeiterin, *f.* lavoratrice.
Arbeitſam, *agg.* laborioso, attivo, operoso.
Arbeitſamkeit, *f.* attività; laboriosità.
Arbeitſcheu, *agg.* fuggifatica.
Arbeitshaus, *n.* casa di lavoro; *it.* casa di correzione, di travaglio forzato.
Arbeitsleute, *pl.* lavoranti, operaj.
Arbeitslohn, *n.* mercede, paga, pagamento.
Arbeitslos, *agg.* privo di lavoro; senza occupazione.
Arbeitsmann, *v.* Arbeiter.
Arbeitstag, *v.* Werktag.
Arbeitsſtube, *f.* camera da lavoro.
Arbeitstiſch, *m.* tavola da lavoro.
Arcade, *f.* arco.
Arche, *f.* arca.
Archidiaconat, *n.* arcidiaconato.
Archidiaconus, *m.* arcidiacono.
Archipelagus, *m.* l'Arcipelago.
Archiv, *n.* archivio.
Archivar, *m.* archivista, archivario.
Arg, *agg.* maligno, tristo, cattivo; *it.* astuto, malizioso, fraudolente; auf – –e Gedanken kommen, insospettire, entrar in sospetto; Arges denken, pensar male; nichts Arges darunter meinen, non avervi cattiva intenzione; das iſt zu – –, questo è troppo.
Argliſt, *f.* astuzia, malizia, furberia.
Argliſtig, *agg.* astuto, malizioso, scaltro; ein – –er Kopf, lancia spezzata, volpone. — *avv.* astutamente, artifiziosamente; con furberia.
Arglos, *agg.* senza malizia; senza cattive intenzioni.
Argument, *n.* argomento, sillogismo.
Argwohn, *m.* sospetto, sospizione; – – ſchöpfen, entrare in sospetto, prender ombra; – – auf Einen werfen, prender in sospetto alcuno.
Argwöhnen, *v. a.* sospettare.
Argwöhnig, Argwöhniſch, *agg.* } sospettoso, ombroso, diffidente.
Argwohnlos, *agg.* senza sospetto.
Arie, *f.* aria, arietta.
Ariſtocratie, *f.* aristocrazia
Ariſtocratiſch, *agg.* aristocratico; *it.* *avv.* in forma aristocratica.
Arithmetik, *f.* Rechenkunſt, aritmetica; abbaco.
Arithmetiſch, *agg.* aritmetico, d'aritmetica. — *avv.* aritmeticamente.
Arlesbeerbaum, *m.* sorbo.

Digitized by Google

Arleskirſche, *v.* Arlesbeere.

Arm, *m.* il braccio; -- eines Stromes, braccio, ramo d' un fiume; -- am Stuhle, bracciuolo d'una sedia; der -- an einer Wage, raggio della bilancia; der -- an einem Gefäße, manico; *fig.* er iſt ſein rechter --, egli è il suo braccio dritto; Einem unter die --e greifen, prestar ad uno soccorso, stendere a uno le braccia.

Arm, *agg.* povero, bisognevole, misero, mendico, bisognoso, indigente; *per* elend, unglücklich, meschino, disgraziato, miserabile; *per* blutarm, bettelarm, povero in canna; (was wenig enthält) scarso, mancante; das Land iſt -- an Geld, an Getreide etc., il paese scarseggia di danaro, di biade &c.; -- machen, render povero; -- werden (verarmen), impoverire; der --e Schelm! --er Teufel! poverello! poveretto! povero diavolo! *it. m.* ein Armer, povero, mendico, misero; die Hausarmen, i poveri vergognosi; *it. avv.* -- leben, viver meschinamente, poveramente; menare una vita stentata.

Armband, *n.* braccialetto; smaniglia, maniglia.

Armbinde, *f.* fascia.

Armbruch, *m.* frattura, rottura del braccio.

Armbruſt, *f.* balestra; Schuß damit, balestrata, colpo di balestra.

Armbruſtmacher, *m.* balestrajo.

Armbruſtſchuß, *v.* Armbruſt.

Armee, *f.* armata, esercito.

Armenbüchſe, *f.* bossolo, cassetta per i poveri.

Armenhaus, *n.* spedale, ospedale de' poveri.

Armeniſch, *agg.* der --e Stein, bolo armeno.

Armenkaſſe, *f.* cassa della limosina.

Armenpflège, *f.* provvedimento per i poveri.

Armenpflèger, *m.* limosiniere.

Armenſtock, *m.* ceppo.

Armlèhne, *f.* appoggio, sostegno delle braccia; -- an Stühlen, bracciuolo.

Armleuchter, *m.* doppiere, candelabro.

Armmänschen, *n.* } muscolo
Armmuskel, *m.* } del braccio; deltoide.

Armſchiene, *f.* bracciale.

Armſchlinge, *v.* Armbinde.

Armſchnalle, *f.* fermaglio.

Aermlich, *agg.* povero, meschino, misero.

Aermlichkeit, *f.* meschinità, grettezza; *it.* povertà, miseria.

Armſelig, *agg.* povero, meschino, gretto; ein --er Tropf, poveraccio, gocciolone. — *avv.* poveramente &c.

Armſeligkeit, *f.* meschinità, povertà, strettezza, scarsezza; viltà, grettezza.

Armſèſſel, *v.* Armſtuhl.

Armſpange, *f.* armilla, braccialetto.

Armvoll, *v.* Voll.

Armuth, *f.* povertà, indigenza; in -- gerathen, impoverire; cadere in miseria.

Aernte, *v.* Ernte.

Aromatiſch, *agg.* aromatico.

Aron, *f.* (Fieberwurzel, Magenwurzel) gichero, jaro.

Arrèſt, *m.* arresto, detenzione, prigione; in -- bringen, nehmen, arrestare, metter in arresto; -- auf Güter, sequestro; -- auf etwas legen, sequestrare; den -- aufheben, levare il sequestro.

Arreſtant, *m.* arrestato, prigioniere.

Arretiren, *v. a.* arrestare, metter in prigione, catturare.

Arſch, *m.* culo, deretano, il sedere, preterito, podice.

Arſchbacke, *f.* Hinterbacke, natica, chiappa. [tiche.

Arſchkèrbe, *f.* fesso delle naticheArſchklatſch, *m.* sculacciata, sculaccione.

Arſchleder, *m.* batticulo.

Arſchloch, *n.* ano, buco del culo.

Arſchprèller, *m.* } staffilata, per-
Arſchprügel, *pl.* } cossa, colpo in sul culo; -- geben, dare un cavallo.

Arſchwiſch, *m.* cencio da forbirsi il culo; cartaccia.

Arſenal, *n.* Zeughaus, arsenale.

Arſenik, *m.* arsenico.

Art, *f. T.* (im Feldbau) aratura; die erſte, zweite -- thun, fare la prima, la seconda aratura: die --en ändern, cangiar l'ordine nella coltura de' campi.

Art, *f.* sorta, specie, genere; *it.* razza, origine; *it.* maniera, modo, guisa, foggia, forma; *it.* proprietà, qualità, carattere, genio; *it.* istinto; buona, cattiva grazia; -- im Singen, maniera nel canto; von der -- eines Dinges ſeyn, participare di q. c.; auf dieſe --, così, in questo modo; nach der -- und Weiſe, a guisa di; conforme a; nello stesso modo che; aus der -- ſchlagen, degenerare, tralignare, imbastardire; mit guter --, con grazia, con bel garbo; -- zu denken, modo, maniera di pensare; *per* Gewohnheit, maniera; usanza, costume; ein Pferd von guter --, cavallo di buona razza. — *avv.* nach --, a guisa, a foggia.

Arten, *v. n.* rassomigliare; nach etwas --, ritrarre da, somigliare ad alcuna cosa; ein wohl geartetes Kind, fanciullo ben allevato, di buon naturale; ſich --, naturare, assimilarsi alla sua specie; -- (von Thieren), riuscir bene.

Artig, *agg.* (*ne' composti*) della natura, della specie; kalkartig, glasartig etc., calcario, della natura del vetro; thonartig, argilloso; gutartig, di buona tempra, di buona indole &c.; *it.* (von Sachen) gentile, grazioso, pulito, leggiadro; --es Betragen, modo, maniera gentile, garbatezza; (von Perſonen) gentile, galante, garbato, pulito, civile, grazioso, leggiadro; -- ſeyn, aver garbo; ein --er Garten, vago, ameno giardino; *per* geſchickt, destro, ingegnoso &c.; -- tanzen, ballare con destrezza. — *avv.* garbatamente, gentilmente; -- thun gegen die Frauenzimmer, far il leg-

Digitized by Google

giadro, il graziosetto, il vagheggino.
Artigkeit, *f.* (von Sachen) gentilezza, grazia, delicatezza, vaghezza; -- im Betragen ꝛc., grazia, gentilezza, garbo, leggiadria; galanteria, civiltà, cortesia.
Artikel, *m.* articolo; *it.* Glaubens--, articolo di fede.
Artillerie, *f.* l'artiglieria.
Artilleriſt, *m.* artigliere.
Artiſchocke, *f.* carciofo, carciofano.
Artiſchockenbeet, *n.* carciofoleto.
Arznei, *f.* medicina, medicamento, rimedio; -- für alle Krankheiten, panacea; -- gegen das Gift, antidoto, contravveleno; ſtärkende --, corroborativo, ristorante.
Arzneibüchſe, *f.* bossolo, vasetto da medicine.
Arzneigelehrſamkeit, *f.* l'arte medica, la medicina.
Arzneigeruch, *m.* odor medicinale.
Arzneikunde, } l'arte medica.
Arzneikunſt, *f.* }
Arzneimittel, *n.* rimedio, medicina; ein auflöſendes --, risolvente; reinigendes --, purgante; ſtärkendes --, corroborante, ristorante; -- wider Gift, allessifarmaco, contravveleno.
Arzneiſachen, *pl.* cose medicinali.
Arzneitrank, *m.* pozione, bevanda medicinale; decotto.
Arzneiverſtändig, *agg.* esperto, pratico della, versato in medicina.
Arzneiwiſſenſchaft, *f.* medicina, arte medica, scienza del medicare.
Arzneizettel, *v.* Recept.
Arzt, *m.* medico, dottor di medicina; ein ſchlechter, elender --, medicastro, mediconzolo.
As, *v.* Aß.
Asbeſt, *m.* asbesto.
Asbeſtkork, *m.* alcionio asbestino.
Aſch, *m.* pentola, terrina; Blumen--, vaso da fiori.
Aſchblei, *n.* (Wismuth) bismuto.
Aſche, *f.* (ein Fiſch) Eſch, ombrina.
Aſche, *f.* cenere; leichte -- von verbranntem Papier u. dgl., favolesca; glühende --, favilla, favillesca; ausgelaugte --, ceneraccio; zu -- gebrannt, ridotto in cenere; in -- legen, einäſchern, incenerire, ridurre in cenere, incendiare; zu -- werden, ridursi in cenere; der Ueberreſt eines verweſeten Körpers, cenere, ceneri; mit -- beſtreuen, sparger di cenere.
Aſchenbad, *n.* (in der Chemie) bagno secco a cenere.
Aſchenbrod, *n.* schiacciata, focaccia.
Aſchenbrödel, *n.* cenerentola, femmina sudicia.
Aſchenkrug, *m.* urna ceneraria.
Aſchenkuchen, *v.* Aſchenbrod.
Aſchentopf, *v.* Aſchenkrug.
Aſchenſalz, *n.* Laugenſalz, sal lissivo, potassa.
Aſchentuch, *n.* (beim Waſchen) ceneracciolo.
Aſchenzieher, *m.* turmalina (pietra preziosa).
Aſchermittwoch, *f.* il dì, o mercoldì delle ceneri.
Aeſchern, *v. a.* incenerire, ridur in cenere.
Aſchfarbe, *f.* color di cenere.
Aſchfarbig, *agg.* cenerino, cenericcio.
Aſchgrau, *agg.* bigio, cenerognolo.
Aſchig, *agg.* ceneroso, sparso di cenere, incenerato.
Aſchkraut, *n.* Jakobskraut, cineraria.
Aſchlauch, *m.* scalogna.
Aſchmeiſe, *f.* cingallegra.
Aeſchwurz, *f.* frussinella.
Aſpe, *v.* Eſpe.
Aſper, *m.* (kleine türkiſche Münze) aspro.
Aſphalt, *m.* Bergpech, asfalto.
Aſphodille, *f.* } asfodillo.
Aſphodillwurz, }
Aß, *n.* asso; beide Aſſe, amb' assi, ambo gli assi; --, Aeßchen (im Goldgewicht), grano.
Aſſecuranz, *f.* } assicuranza,
Aſſecuration, } assicurazione; Aſſecurationskammer, la camera di assicurazione.
Aſſecuriren, *v. a.* ein Schiff ꝛc., assicurar una nave &c.
Aſſel, *v.* Kellerlaus.
Aſſeſſor, *m.* assessore.
Aſſignation, *f.* Anweiſung, assegno.
Aſſigniren, *v.* Anweiſen.
Aſſiſtent, *m.* assistente.
Aſt, *m.* ramo; *it.* il nodo, nocchio, l'occhio nel ramo; *fig.* Aeſte von Adern, ramificazioni d'arterie; Aeſte hervorbringen, ramificare; die Aeſte anhauen, diramare; mit Aeſten bedecken, infrascare; ſich in Aeſte verbreiten, ramificarsi, diramarsi; ein buſchiger --, frasca; ein kleiner --, ramicello, rametto; Aſtwerk, frasche; ein junger, dünner --, vermena; ein kleiner buſchiger --, frasconcino.
Aſter, *f.* Sternblume, astere, astero.
Aſtig, *v.* Aeſtig.
Aſtkreuz, *n.* (*T. dell' araldica*) croce noderosa.
Aſtrolabium, *n.* astrolabio.
Aſtrolog, *m.* Sterndeuter, astrologo.
Aſtrologie, *f.* Sterndeutung, astrologia.
Aſtrologiſch, *agg.* astrologico.
Aſtronom, *m.* astronomo.
Aſtronomie, *f.* Sternkunde, astronomia.
Aſtronomiſch, *agg.* astronomico.
Aſtwerk, *n.* frasche, frascume.
Atheiſt, *m.* ateista, ateo.
Atheiſterei, *f.* ateismo.
Atheiſtiſch, *agg.* ateistico.
Athem, *m.* fiato, alito, lena, alena, respiro; -- holen, respirare, rifiatare; das --holen, respirazione; ſchwerer --, difficoltà di respiro, asma; aus dem -- kommen, perder il fiato; der einen ſchweren -- hat, asmatico; wieder zu -- kommen, riprender fiato; den -- benehmen, togliere il respiro; den -- an ſich halten, ritenere il fiato; ſich außer -- ſchreien ꝛc., sfiatarsi gridando; ſich außer -- laufen, correre a basta lena; *fig.* in einem --, in un fiato, in un attimo; (ohne Unterbrechung) senza interruzione, senza posa; in -- erhalten, tener in esercizio.
Athemlos, *agg.* sfiatato, anelante.
Athemzug, *m.* fiato, respiro.
Aether, *m.* l'etere.

Digitized by Google

Athmen, *v. n.* respirare, fiatare, rifiatare, alitare. — *v. a.* einathmen, inspirare; *per* ausdünſten, spirare, esalare.

Atlant, } atlante, (in der
Atlas, *m.* } Anatomie), atlante; der Berg Atlas, il monte Atlante.

Atlaß, *m.* raso.

Atlaſſen, *agg.* di raso, fatto di raso; ein --es Kleid, vestito di raso.

Atlaßband, *n.* nastro, fettuccia di raso.

Atmoſphäre, *f.* atmosfera.

Atom, *n.* atomo.

Atteſtat, *v.* Zeugniß.

Atteſtiren, *v.* Bezeugen.

Attich, *m.* ebbio, ebulo.

Attiſch, *agg.* attico; --er Witz, sale attico.

Atzel, *f.* pica, gazza, gazzera.

Au, *interj.* ahi, oimè!

Auch, *avv.* anche, ancora; pure, parimente; -- nicht, nemmeno, neppure, nemmanco, was --, checchessia; was -- die Urſache ſey, qualunque ne sia il motivo; wenn --, quand anche, ancorchè; wer es -- ſey, chiunque pur sia; (als überflüſſig) iſt es -- wahr? è egli poi vero?

Auction, *f.* vendita all' incanto.

Audienz, *f.* udienza.

Audienzſaal, *m.* sala d'udienza.

Audienzzimmer, *n.* sala, camera d'udienza.

Auditeur, *m.* auditore; giudice militare.

Aue, *f.* praterie, pascoli; *it.* campagna fertile, fiorita e bagnata da un fiume.

Auerhahn, *m.* urogallo, gallo di montagna.

Auerhenne, *f.* urogallina.

Auerochs, *m.* bissonte, uro, toro salvatico.

Auf, *prep. che ammette il dativo quando il verbo disegna riposo, e l'accusativo se disegna movimento;* su, sopra, sovra, in &c. -- dem Tiſche, sulla, sovra la tavola; -- der Reiſe, per, in viaggio; -- einen Ort reiſen, andare in qualche luogo; -- dem Schloſſe, nel castello; -- dem Lande, alla campagna; *it.* in campagna, in villa, in villeggiatura; -- dem Leibe, addosso; *fig.* es gehet -- neun, sono passate le otto; es iſt dreiviertel -- eins, sono le dodici e tre quarti; -- die Stunde, appunto in quest' ora; -- den Mittag, -- den Abend, a mezzodì, alla sera; -- immer, -- ewig, per sempre; -- ſein Verlangen, a sua richiesta; von Jugend --, fin da giovine, fin dalla culla; Berg -- gehen, andar salendo, montare; --! --! su! su! -- meine Koſten, a mie spese; -- einmal, in, ad una volta, tutt' in un tratto; --s neue, di nuovo; --s höchſte, ſchlimmſte, al sommo, alla peggio &c.; -- deutſche, franzöſiſche rc. Art, alla Tedesca, alla Francese &c.; wie ſagt man -- Deutſch? some si dice in tedesco? -- der Laute, Geige, dem Klavier ſpielen, sonare il liuto, il violino, il gravicembalo; etliche Thaler -- u. ab, qualche scudo più o meno; -- ſeyn, esser levato, alzato; wohl, übel -- ſeyn, star bene o male di salute; -- und ab gehen, andar sù e giù &c.; *it. conj.* -- daß, acciò, acciocchè, affinchè.

Aufackern, *v. a.* rompere la terra col vomere.

Aufarbeiten, *v. a.* consumare a forza di lavorare; das Eis --, fender, romper il ghiaccio.

Aufätzen, *v.* Aufbeizen.

Aufbanſen, *v. a. T.* ammontare (i covoni) nell' aja.

Aufbauen, *v. a.* erigere, edificare, costruire, fabbricare; -- ein Schaffot, alzare un palco.

Aufbäumen (ſich), *v. r.* bäumen (von Pferden und Haſen), impennarsi; *fig.* montare in superbia.

Aufbauſen, *v.* Bauſen.

Aufbehalten, *v. a.* (aufbewahren), serbare, conservare, guardare, custodire.

Aufbeißen, *v. a.* aprire, rompere co' denti; (Nüſſe), acciaccare, *part.* aufgebiſſen.

Aufbeizen, *v. a.* aufätzen, aprire per via d'un corrosivo.

Aufberſten, *v.* Berſten.

Aufbetten, *v. a.* piantare, metter su un letto (*v.* aufſchlagen); rifare il letto.

Aufbewahren, *v. a.* serbare, conservare.

Aufbieten, *v. a.* Verlobte, proclamare, pubblicare; Volk --, raunare il popolo, far gente; den Adel --, mandar bando di guerra alla nobiltà; alles --, fare il suo possibile; *part.* aufgeboten.

Aufbietung, *v.* Aufgebot.

Aufbinden, *v. a.* (abbinden), slegare, staccare, sciogliere; auf das Pferd binden, legare, metter in groppa; die Haare, den Rock, das Vortuch --, annodare, legare i capegli, la gonnella, il grembiale; *part.* aufgebunden.

Aufblähen, *v. a.* & *n.* gonfiare, intumidirsi; *fig.* ſich --, insuperbirsi.

Aufblähung, *f.* enfiagione, gonfiamento; *fig.* orgoglio.

Aufblaſen, *v. a.* gonfiare; empier di fiato o di vento; -- die Backen, gonfiar le guance; *fig.* ſich -- intumidirsi, gonfiarsi; alzar la cresta, le corna; (wieder anzünden), riaccender soffiando; *part.* aufgeblaſen.

Aufblaſung, *f.* il gonfiarsi.

Aufblättern, *v. a.* scartabellare, squadernare un libro.

Aufbleiben, *v. a.* vegliare; far veglia; *per* offen bleiben: dieſe Thür bleibt auf, quell' uscio non si chiude; *part.* aufgeblieben.

Aufblick, *m.* sguardo in alto, verso il cielo.

Aufblicken, *v. a.* alzare gli occhi, guardare in alto, all' insù.

Aufblühen, *v. n.* schiudersi, aprirsi; *fig.* fiorire, prosperare, invigorire; wieder --, rifiorire; *fig.* riprosperare.

Digitized by Google

Aufblühung, *f.* il dischiudersi, l'aprirsi de' fiori.

Aufborgen, *v. a.* prendere in prestito da più parti.

Aufbraten, *v. a.* rifriggere; arrostir di nuovo; *part.* aufgebraten.

Aufbrauchen, *v. a.* consumare, impiegare intieramente.

Aufbrauſen, *v. n.* alzarsi bollendo, fermentando; *fig.* andar in collera, stizzirsi, infuriare.

Aufbrechen, *v. a.* Thüren, sforzare, rompere, atterrar porte; *it.* Briefe, Siegel, aprire, disigillar lettere, torre il sigillo. — *v. n.* aufblühen, fiorire, dischiudersi; *it.* abreiſen, partire, porsi in cammino; (von Geſchwüren), aprirsi, scoppiare; *part.* aufgebrochen.

Aufbrechung, *v.* Erbrechung.

Aufbreiten, *v. a.* (ausbreiten), distendere, spiegare, dilatare.

Aufbrennen, *v. a.* das Holz, consumare le legna col fuoco; ein Zeichen --, marchiare, contrassegnare con ferro rovente; die Haare --, arricciare i capegli con ferro caldo; *part.* aufgebrannt.

Aufbringen, *v. a.* Moden ꝛc., metter in uso, introdurre mode; metter in voga; *it.* metter in campo; wieder --, far rinascer, far rivivere; einen Kranken --, guarire, rimettere in salute; ich kann ſo viel Geld nicht --, non son capace di trovar, di procurarmi tanto denaro; ich kann die Thür nicht --, non posso aprir la porta; Beweiſe --, raccogliere, radunare, produrre prove; *per* vorbringen, ſagen, proferire, dire; *it.* zum Zorn reizen, irritare, provocare; *it.* *T.* eine Priſe --, condurre in porto una presa; *part.* aufgebracht.

Aufbringung, *f.* einer Mode, introduzione d'un' usanza &c., *v.* Aufbringen.

Aufbruch, *m.* partenza, marcia, il levar le tende; mossa delle truppe; zum -- blaſen, sonare la marcia, dare il seguo di partenza; -- eines Geſchwüres, scoppiamento d'un ulcere.

Aufbrühen, *v. a.* Wäſche, mettere il ranno sovra la biancheria.

Aufbürden, *v. a.* addossare un peso, porre addosso; Einem etwas --, gettar la colpa addosso a uno; ſich etwas --, incaricarsi, caricarsi di qualche cosa.

Aufbürdung, *f.* addossamento; imputazione, incolpamento.

Aufbürſten, *v. a.* dare una scoppettata, scoppettare contro pelo, all' insù.

Aufdamen, *v. n.* (im Damenſpiel), damare.

Aufdämmern, *v. n.* der Tag dämmert auf, il giorno spuntata, albeggia.

Auf daß, *conj.* acciocchè, affinche.

Aufdauern, *v. n.* (*con* können), potere star fuori del letto.

Aufdecken, *v. a.* scoprire, scoverchiare; *fig.* ein Geheimniß --, svelare, palesare, scoprire un segreto; das Tiſchtuch --, metter la tovaglia.

Aufdingen, *v. a.* ricevere un garzone in un corpo d'artefici; *part.* aufgedungen.

Aufdörren, *v. a.* seccare.

Aufdrängen, *v. a.* aprire spignendo o urtando.

Aufdrehen, *v. a.* einen Strick, storcere, svolgere, disfare una fune &c.; den Hahn am Faß --, aprire la spina della botte; -- was zugeſchraubt iſt, svitare.

Aufdreſchen, *v. a.* finire un' ajata, finir di batter il grano; *part.* aufgedroſchen.

Aufdringen, *v. a.* far prendere a forza. — *v. r.* ſich einem --, soffregarsi, insinuarsi, offerirsi con importunità ad alcuno; *part.* aufgedrungen.

Aufdrucken, *v. a.* improntare, imprimere; das Siegel --, mettere, apporre il sigillo.

Aufdrücken, *v. a.* aprire premendo, comprimendo; eine Nuß --, schiacciare una noce.

Auf einander, *avv.* di seguito, l'uno sopra l'altro, consecutivamente; *it.* auf einander folgend, consecutivo; *it.* (*T. di m.*) -- treiben, abbordarsi a vicenda.

Aufenthalt, *m.* soggiorno, dimora, abitazione; kleiner --, ridotto, ritiro, abitazioncella; -- der Räuber, ricovero, spelonca di ladri; *per* Verzug, ritardo, impaccio, ostacolo; *per* Unterhalt, sostegno, mantenimento.

Auferbauen, *v.* Erbauen.

Auferlegen, *v. a.* auflegen, imporre, ingiugnere, ordinare, prescrivere, commettere; Stillſchweigen --, impor silenzio.

Auferlegung, *f.* imposizione, ordine, carico.

Auferſtehen, *v. n.* risuscitare, risorgere; *part.* auferſtanden.

Auferſtehung, *f.* resurrezione, risurrezione.

Auferwachen, *v. n.* erwachen, risvegliare, risuscitare, ritornare in vita.

Auferwecken, *v. a.* risvegliare; *it.* risuscitare.

Auferweckung, *f.* risuscitamento.

Auferziehen, *v.* Erziehen.

Auferziehung, *v.* Erziehung.

Aufeſſen, *v. a.* mangiar tutto; *part.* aufgegeſſen.

Auffahren, *v. n.* mit dem Wagen ꝛc., andare in sù, salire, montare colla carrozza; *it.* fendersi, aprirsi, spalancarsi repentinamente; Chriſtus iſt aufgefahren gen Himmel, Gesù Cristo ascese in cielo; aus dem Schlafe --, risvegliarsi, riscuotersi all' improvviso dal sonno; vor Schrecken --, riscuotersi dalla paura; (in Zorn ausbrechen), dar in escandescenza; infuriare; mit dem Schiffe --, dare in secco. — *v. a.* aprire qualch. urtandovi col carro, colla carrozza; -- (in Bergwerken), aprire, manomettere

Digitized by Google

una cava delle miniere; *part.* aufgefahren.
Auffahrend, } stizzoso,
Auffahriſch, *agg.* } collerico; facile a' trasporti.
Auffahrt, *f.* salita, montata, ascendimento; die -- Chriſti, ascensione; der Weg, wo man hinauffährt, salita.
Auffallen, *v. n.* cascare, cadere su qualche cosa; ſich den Kopf, Arm *ꝛc.* --, ferirsi, farsi male in cadendo; *fig.* sorprendere, fare specie, dare nell' occhio; *part.* aufgefallen.
Auffallend, *part.* sorprendente, che fa specie, impressione.
Auffalten, *v. a.* spianare, torre le pieghe, le grinze; *it.* affaldare; dar le pieghe a una pezza di panno.
Auffangen, *v. a.* pigliare, acchiappare; den Regen in einem Faſſe --, raccoglier la pioggia in un mastello; Briefe --, intercettar lettere; *part* aufgefangen.
Auffangung, *f.* intercezione; *it.* l'acchiappare.
Auffärben, *v. a.* ritignere.
Auffaſſen, *v. a.* raccogliere checchessia colla pala, o in un vaso; eine Maſche --, raccogliere una maglia.
Auffiſchen, *v. a.* ripescare, cavar dal fondo d'un fiume.
Aufflammen, *v.* Anflammen.
Aufflattern, *v. n.* svolazzare in su.
Aufflechten, *v. a.* strecciare; Stricke --, storcere, disfare funi; *part.* aufgeflochten.
Auffliegen, *v. a.* volar via, fuggir volando; *it.* alzarsi a volo; prender il volo; (von Hühnern), appollajarsi, andare a pollajo; (durch Pulver), saltare in aria; *part.* aufgeflogen.
Aufflug, *m.* volo, volata, slancio in alto a volo.
Auffordern, *v. a.* provocare, sfidare; *it.* invitare, stimolare, esortare; einen Platz --, intimare la resa ad una piazza assediata, alla guarnigione.
Aufforderung, *f.* provocazione, disfida; *it.* invito, esortamento, ammonizione; -- eines Platzes, l'intimazione della resa.
Auffragen, *v.* Erfragen.
Auffreſſen, *v. a.* divorare, mangiare, consumar tutto; (von ätzenden Feuchtigkeiten), corrodere; *part.* aufgefreſſen.
Auffrieren, *v. n.* *v.* Anfrieren, *part.* aufgefroren.
Auffriſchen, *v. a.* ein Gemälde, rinnovare, rinfrescare; Eßwaaren --, togliere la muffa, lo stantio.
Aufführen, *v. a.* condurre, menare; einen Tanz --, guidar il ballo; menar la danza; Schauſpiele --, rappresentar commedie; porre in iscena; Gebäude --, innalzare, costruire, erigere delle fabbriche; lebloſe Dinge redend -- (einführen), personificare degli esseri inanimati; ſich --, condursi; comportarsi.
Aufführung, *f.* Verhalten, condotta, contegno, maniera di governarsi; -- eines Baues, costruzione d'un edifizio; -- der Schauſpiele, rappresentazione d'una commedia. [empiere.
Auffüllen, *v. a.* rabboccare,
Auffüllung, *f.* rabboccamento.
Auffüttern, *v. a.* verfüttern, mangiare, consumare tutto il foraggio; *it.* allevare, tirar sù.
Aufgabe, *f.* problema, questione, quesito; -- eines Amts, rinunzia d'un impiego.
Aufgabeln, *v. a.* inforcare.
Aufgang, *m.* l'andata in sù, salita; -- der Sonne *ꝛc.*, levata, il nascere, il levarsi, l'orto del sole; (der Ort), l'oriente, il levante, l'orto; vom -- gegen Niedergang, dall' orto all' occaso, da levante a ponente; *it. per* Aufwand; -- am Wein, Holz *ꝛc.*, consumo di vino, legne &c.
Aufgeben, *v. a.* dare, proporre un tema, un lavoro, un' enimma; eine Arbeit --, assegnare un lavoro; einen Brief, ein Packet --, consegnare, rimettere alla posta una lettera, un involto; den Geiſt --, esalare, render l'ultimo spirito; ein Amt --, rinunziare ad un impiego; die Hoffnung --, deporre la speranza; einen Patienten --, dare un infermo per ispedito; *part.* aufgegeben.
Aufgeblaſen, *part.* gonfio, turgido, gonfiato; *fig.* tronfio, pieno d'orgoglio; — *avv.* orgogliosamente.
Aufgeblaſenheit, *f.* gonfiamento, gonfiezza; arroganza.
Aufgebot, *n.* in der Kirche, bando, proclamazione di sposi promessi; — die Waffen zu ergreifen, *ꝛc.*, bando di prender le arme.
Aufgebracht, *part.* indispettito, irritato, acceso d'ira; -- werden, sdegnarsi, infuriare.
Aufgebung, *f.* abbandono, rinunzia.
Aufgedunſen, *agg.* aufgeſchwollen, molto enfiato, gonfio; -- e Backen, guance paffute, tumide.
Aufgehen, *v. n.* (von Blumen, Samen), sbocciare, germogliare; spuntare; die Sonne gehet auf, monta, spunta, si leva il sole; *per* ſteigen, montare, salire; auf und ab gehen (auf Anhöhen), salire e scendere; (in der Ebene), andar sù e giù; passeggiare; (von Knoten *ꝛc.*), sciorsi, slacciarsi; die Thür geht auf, s'apre l'uscio; *it.* scollarsi, staccarsi; das Geſchwür geht auf, l'apostema scoppia, s'apre; zum Samen --, granire; das Wetter gehet auf, dimoja, disgela; -- laſſen, spendere, consumare largamente; Einem die Augen --, ravvedersi; *part.* aufgegangen.
Aufgeld, *n.* aggio, caparra.
Aufgelegt, *part.* wozu -- ſeyn, esser disposto, in voglia (di lavorare, di scherzare &c.).
Aufgeräumt, *agg.* di buon umore; gioviale, allegro, gajo.
Aufgeräumtheit, *f.* allegria, giovialità, buon umore.

Digitized by Google

Aufgeſpèrrt, *part.* aperto, spalancato; (von Fiſchen in Wappen), spirante.

Aufgeſprungen, *part.* crepolato, screpolato &c.

Aufgeſtülpt, *part.* (die Naſe), naso voltato in sù.

Aufgewèckt, *part.* desto; *it.* svegliato, brioso, vivace, spiritoso; aufgewecter Kopf, ingegno pronto, svegliato &c.

Aufgewècktheit, *f.* svegliatezza, vivacità.

Aufgeworfen, *part.* (von Lippen), labbra tumide.

Aufgießen, *v. a.* versare, fonder sopra; *part.* aufgegoſſen.

Aufgraben, *v. a.* vangare; scavare cose sotterrate; *part.* aufgegraben.

Aufgrabung, *f.* scavamento.

Aufgrünen, *v. n.* rinverdire, rinverdirsi, verdeggiare; *fig.* prender vigore, rinvigorire.

Aufgürten, *v. a.* scignere, discignere; in die Höhe gürten, succignere le vesti; das Pferd --, scior le cinghie ai cavallo.

Aufguß, *m.* infusione.

Aufhaben, *v. n.* aver sopra, aver indosso; -- auf dem Kopfe, avere in capo; nichts --, andare col capo scoperto; *it. per* offen haben, avere, tenere aperto.

Aufhacken, *v. a.* zappare; mit dem Schnabel, beccare, rompere.

Aufhäfteln, *v. a.* staccar l'uncino, sfibbiare, sciogliere.

Aufhäkeln, *v.* Aufhäfteln.

Aufhalt, *m.* indugio, ritardo in una cosa.

Aufhalten, *v. a.* fermare, arrestare, ritardare, ritenere, impedire, trattenere; prolungare, frapporre indugio, ostacolo; die Hand --, tener la mano aperta; ſich an einem Ort --, trattenersi in un luogo; ſich auf dem Lande zum Vergnügen --, villeggiare; den Wind --, oppor riparo al vento; den Proceß --, prolungare la lite; Einen mit vergeblicher Hoffnung --, tenere a bada; ſich worüber --, criticare, star facendo commenti sovra alcuna cosa; ſich über Jemand --, formalizzarsi di qualched.; *part.* aufgehalten.

Aufhaltung, *f.* Aufhalt, *m.* ritenzione, trattenimento, ritardo; raffrenamento, prolungamento (*v.* aufhalten).

Aufhängen, *v. a.* appendere, sospendere; Wäſche, Tuch --, stendere la biancheria (sulle corde), sciorinare i panni; Mörder --, impiccare, appiccar per la gola; *fig.* Einem Lügen, Naſen --, dar ad intendere, darla a bere, piantar carote; *part.* aufgehangen, *anche* aufgehängt.

Aufhaſpeln, *v. a.* innaspare; in die Höhe, tirar in alto, alzare con argano; *fig.* ſich wieder --, racconciar, rimetter in sesto le sue faccende.

Aufhauen, *v. a.* aprire; spaccare coll' ascia, *part.* aufgehauen.

Aufhäufen, *v. a.* accumulare, ammassare, ammucchiare; ſich --, accumularsi; aufgehäuft voll, colmo, colmato.

Aufhäufung, *f.* accumulazione; accumulamento, ammassamento.

Aufheben, *v. a.* alzare, levare, sollevare, ergere; -- die Hände, die Augen gen Himmel, alzar le mani, gli occhi al cielo; den Tiſch --, sparecchiare; von der Erde --, alzare, levar da terra; etwas --, was gefallen iſt, raccogliere (tor su) una cosa; viel --s von einer Sache machen, far molto fracasso di alcuna cosa; eine Geſellſchaft, ein Geſetz --, sopprimere una società; abolire, abrogare una legge; das Spiel --, cessar di giocare; einen Contract --, annullare un contratto; eine Belagerung --, levar un assedio; das Verbot --, togliere il divieto; *per* aufbewahren, porre in riserva, serbare; etwas aufzuheben geben, dar in custodia, in deposito; einen Verbrecher --, arrestare, catturare un malfattore; die Seſſion --, terminare, chiudere, finire la sessione; eine Heirath --, cassare, annullare un matrimonio; die Freundſchaft --, romper l'amicizia; die Handelsgeſellſchaft, scior la ragione; den Streit --, comporre la lite, terminare la zuffa; *part.* aufgehoben.

Aufhebung, *f.* levata, alzata; -- eines Zanks, Proceſſes, componimento d'una lite; -- der Geſetze, abrogazione, abolimento, abolizione; -- eines Ordens, einer Auflage rc., suppressione d'un ordine, d'un imposta.

Aufheften, *v. a.* affiggere, appuntare con ispilli; *fig.* Einem etwas --, darla da bere, a credere, impiantarla ad uno, vender lucciole per lanterne.

Aufheitern, *v.* Ausheitern.

Aufhèlfen, *v. a.* ajutare a levarsi; rialzare; rilevare, soccorrere; -- einem Gefallenen, sollevare in piedi; *part.* aufgeholfen.

Aufhèlfung, *f.* sollievo, soccorso.

Aufhèllen, *v.* Aufklären.

Aufhètzen, *v. a.* aizzare; instipare; metter su.

Aufhètzer, *v.* Anhetzer.

Aufhètzung, *v.* Anhetzung.

Aufhiſſen, *v. a. T.* issare, ghindare (per via d'argani).

Aufhocken, *v. a.* recarsi in dosso, porsi in dosso; addossarsi. — *v. n.* Einem --, farsi portare sulla schiena da alcuno.

Aufhorchen, *v. n.* rizzar gli orecchi.

Aufhören, *v. n.* cessare, desistere, terminare; ohne --, incessantemente.

Aufhülfe, *f.* soccorso, assistenza, ajuto.

Aufhüllen, *v. a.* rivelare, svelare.

Digitized by Google

Aufhüpfen, *v. n.* fare un salto, saltare.

Aufjagen, *v. a.* sbucare, snidare gli uccelli; einen Haſen --, levare, scovare la lepre; großes Wild --, scovare le fiere; -- was ſich verkriecht, sbucare.

Aufjochen, *v. a.* die Ochſen, mettere il giogo ai buoi.

Aufkämmen, *v. a.* pettinare all' in su.

Aufkauf, *m.* incetta, compra.

Aufkaufen, *v. a.* incettare, comprare.

Aufkäufer, *m.* incettatore, monopolista.

Aufkaufung, *v.* Aufkauf.

Aufkeimen, *v. n.* (vom Samen), spuntare, germogliare.

Aufkippen, *v. n.* (vom Wagebalken), balzare in su.

Aufklaftern, *v. a.* accatastare, stivare le legne.

Aufklären, *v. a.* schiarire, schiarare, chiarificare; *per* erläutern, dilucidare, spiegare, appianare; *fig.* rischiarare, illuminare; aufgeklärte Zeiten, tempi rischiarati, illuminati; ein aufgeklärter Kopf, uomo istrutto; mente chiara.

Aufklärung, *f.* schiarimento, spiegazione, dilucidazione; -- des Himmels, des Wetters, rasserenamento del cielo, del tempo, (der Völker), cultura.

Aufklauben, *v. a.* raccogliere, levare da terra a poco a poco.

Aufkleben, *v. a.* (aufkleiben), appicciare, appiastrare, incollare; ein Pflaſter --, applicare, porre un impiastro.

Aufkleiſtern, *v. a.* attaccare con colla o con pasta.

Aufklinken, *v. a.* aprire il saliscendo.

Aufklopfen, *v. a.* aprire con colpi; einen Schlafenden --, svegliare a forza di picchiate.

Aufknacken, *v. a.* schiacciar noci coi denti.

Aufkneipen, *v. a.* aprir colle tenaglie; *part.* aufgeknippen.

Aufknöpfen, *v. a.* sbottonare. — *v. r.* sbottonarsi.

Aufknüpfen, *v. a.* Knoten, disnodare, dinodare; -- Diebe, impiccare.

Aufknüpfung, *f.* snodamento; impiccatura.

Aufkochen, *v. a.* far bollire, ricuocere. — *v. n.* bollire.

Aufkommen, *v. n.* sollevarsi, erigersi, rialzarsi, rimettersi in piedi; *it.* ristabilirsi, rimettersi in buono stato; (von Gewächſen), allignare, appigliarsi, prosperare; venir bene; (ein Gebrauch), prender voga, introdursi un' usanza; *it.* salire in dignità, avanzarsi; Einen nicht -- laſſen, tener sotto; im Reden Niemand -- laſſen, non lasciare ad altri campo di parlare; *part.* aufgekommen.

Aufkommen, *n.* elevazione; *it.* avanzamento; *it.* guarigione, scampo.

Aufkömmling, *m.* uomo salito di fresco in ricchezze, o dignità.

Aufkönnen, *v. n.* potere rialzarsi; *part.* aufgekonnt.

Aufkrämpeln, *v. a.* cardassare (la lana) di nuovo.

Aufkrämpen, *v. a.* appuntare, ripiegare le falde del cappello.

Aufkratzen, *v. a.* scorticare grattando, sgraffiar la pelle; -- das Tuch, accotonare, arricciare il pelo al panno; eine Wand --, raschiare il muro.

Aufkrauſen, *v. a.* arricciare, increspare i capelli.

Aufkräuſeln, *v.* Aufkrauſen.

Aufkündigen, *v. a.* die Miethe, disdir l'affitto, la pigione; den Dienſt --, licenziare, disdire il servizio; Capitalien --, intimare la restituzione de' capitali; die Freundſchaft --, rinunziare all' amicizia.

Aufkündigung, *f.* disdetto, rivocazione, rinunzia.

Aufladen, *v. a.* caricare un carro; addossare un peso; *part.* aufgeladen.

Auflader, *m.* caricatore.

Aufladung, *f.* caricamento, il caricare.

Auflage, *f.* Abgabe, imposta, imposizione, aggravio; --n machen, mettere imposte; gerichtliche --, interpellazione, citazione; -- von Büchern, stampa, edizione.

Auflangen, *v. a.* aufrecken, porgere, recare all' insù.

Auflaſſen, *v. a.* hinauf laſſen, tirare in alto; lasciare aperto un uscio; *part.* aufgelaſſen.

Auflauern, *v. a.* lauern, spiare, star in agguato.

Auflauf, *m.* des Waſſers, rigurgitamento, gonfiamento; -- des Volkes, tumulto, commozione; einen -- erregen, eccitare un tumulto; einen -- machen, levarsi a romore.

Auflaufen, *v. a.* *per* aufkeimen, crescere, germogliare; (von Flüſſen), ingrossare, gonfiarsi; *per* aufſchwellen, enfiarsi; (von Koſten ꝛc.), andar crescendo. — *v. n.* die Thür --, spalancare una porta con correrci contro; *it.* (*T. di mar.*) auflaufen, dar sulle secche; *part.* aufgelaufen.

Aufleben, *v. n.* rivivere; (von Pflanzen und Thieren), rinvigorirsi, sbozzacchire; *fig.* riprender vigore, rinvigorire.

Auflecken, *v. a.* leccar via.

Auflegen, *v. a.* soprapporre, porre; ein Pflaſter --, applicare un empiastro; die Hände --, impor le mani; das Tiſchtuch --, mettere la tovaglia; den Sattel --, sellare il cavallo; eine Laſt --, caricare; Steuern ꝛc. --, impor dazi, gabelle; einen Eid --, dare un giuramento; wieder -- (Bücher), ristampare; gerichtlich --, intimare, interpellare, citare. — *v. r.* ſich --, appoggiarsi; sostenersi; aufgelegt ſeyn, esser ben disposto, di buon umore.

Auflegung, *f.* applicazione, soprapponimento, imposizione; -- der Hände; imposizione delle mani.

Digitized by Google

Auflehnen, v. r. (ſich), appoggiarsi; -- (von Pferden), impennarsi; *fig.* ſich wider einen --, rivoltarsi; ribellarsi.

Auflehnung, *f.* Empörung, sollevazione, ribellione.

Aufleimen, v. a. incollare su checchessia.

Aufleſen, v. a. raccorre, raccogliere; *part.* aufgeleſen.

Aufliegen, v. n. riposare; appoggiarsi, reggersi su checchessia; -- (keinen Herrn haben), esser fuor di servizio, disimpiegato. — v. r. ſich --, ulcerarsi; *part.* aufgelegen.

Auflockern, v. a. die Erde, smuovere, sollevar la terra.

Auflodern, v. n. avvampare; pigliar vampa, infiammarsi.

Auflösbar, *agg.* dissolubile, solubile.

Auflöſemittel, n. rimedio solutivo.

Auflöſen, v. a. dislegare, sciogliere; risolvere, stemperare, scomporre; v. r. ſich --, sciogliersi, risolversi, sciorsi (in acqua, in vapore &c.).

Auflöſend, *part.* dissolvente, solutivo.

Auflöslich, v. Auflösbar.

Auflöſung, *f.* soluzione, scioglimento, stemperamento; *it.* analisi.

Auflöthen, v. a. saldare sulla superficie d'una cosa.

Aufmachen, v. a. aprire, diserrare, dischiavare; -- was zugeſtopft iſt, sturare; Briefe --, disigillare; die Thür --, aprir l'uscio; das Zugebundene, slegare; das Zugeknöpfte, sbottonare, disnodare; das Zugeſchnürte, slacciare. — v. r. ſich --, mettersi in istrada, o in cammino; -- (ſich Luft machen), sciorinarsi; sbottonarsi, allargarsi i panni per rinfrescarsi.

Aufmahlen, v. a. macinar tutto; *fig.* esser rovinato; *part.* aufgemahlen.

Aufmalen, v. a. ein Gemälde auffriſchen, restaurare, rinfrescare una pittura.

Aufmarſchiren, v. n. marciare in fila.

Aufmaß, n. colmatura.

Aufmauern, v. a. alzare una muraglia.

Aufmèrken, v. n. badare, far attenzione, attendere; stare attento; por mente. — v. a. notare.

Aufmèrkſam, *agg.* attento, intento; *it. avv.* attentamente, con attenzione.

Aufmèrkſamkeit, *f.* attenzione; *per* Achtung, Dienſtbefliſſenheit, attenzione, riguardo.

Aufmuntern, v. a. vom Schlafe, destare, svegliare; einen Betrübten --, consolare, rallegrare; ein --des Geſpräch, discorso gioviale; -- (reizen zu etwas), animare, inanimare, incoraggiare.

Aufmunterung, *f.* incoraggimento, eccitamento; -- eines Betrübten, conforto, consolazione.

Aufmutzen, v. a. (*antiquato*), aufputzen, adornare; ripulire; (von fremden Fehlern), esagerare, aggrandire, *it.* prender in cattiva parte.

Aufnageln, v. a. inchiodare sopra.

Aufnähen, v. a. cucire una cosa sopra un' altra.

Aufnahme, *f.* in ein Amt &c., ammissione, ricezione; *it.* aggregazione; (Bewillkommung), accoglienza; accoglimento; ricevimento; -- eines Capitals, accolta d'un capitale; *per* Annahme an Kindes Statt, adozione; in -- ſeyn, esser in voga, prosperare; in -- bringen, metter in voga.

Aufnèhmen, v. a. ricevere, accogliere; das Niedergefallene, raccogliere; ein Capital --, levar un capitale, prenderlo ad imprestito; -- auf Zinſen, prender denaro a censo, a interesse; eine Gegend, den Plan einer Feſtung --, levar la pianta d'una situazione, d'una fortezza; Einen zum Bürger --, dare la cittadinanza; in eine Geſellſchaft --, ricevere, aggregare ad una società; es mit Einem --, misurarsi con alcuno; wohl oder übel --, pigliare in buona o in mala parte; für Spaß --, prendere una cosa per burla, per giuoco; für Ernſt --, prenderla in sul serio, da senno; etwas für eine Ehre --, recarsi una cosa ad onore; es auf ſich nehmen, impegnarsi, prender sopra di se; fremde Wörter in eine Sprache --, addottare termini forestieri; *part.* aufgenommen.

Aufnèhmen, v. Aufnahme.

Aufnieten, v. a. attaccare q. c. su d'un altra con chiodi ribaditi.

Aufnöthigen, v. Aufdringen.

Aufopfern, v. a. sacrificare, immolare; das Leben --, esporre la vita; Einem etwas --, fare ad alcuno il sacrifizio d'una cosa.

Aufopferung, *f.* sacrifizio; il sacrificarsi.

Aufpacken, v. a. caricare; *it.* aprir un ballotto, spaccare.

Aufpappen, v. a. incollare, impiastricciare una cosa in su l'altra.

Aufpaſſen, v. a. stare in agguato, aspettare al varco; appostare; *per* aufmerken (*pop.*), stare attento, stare all' erta; *it.* adattare una cosa in sull' altra.

Aufpaſſer, *m.* espiatore, insidiatore, che sta in agguato &c.; -- an den Stadtthoren, stradiere.

Aufpflanzen, v. a. piantare; die Fahne --, inalberare la bandiera; die Kanonen --, piantar l'artiglieria; mit aufgepflanztem Bajonet, colla bajonetta in canna.

Aufpflügen, v. a. aprire arando.

Aufpfropfen, v. a. innestare, inoculare.

Aufpichen, v. a. attaccare colla pece.

Aufpicken, v. a. aprir col becco; *it.* beccolare.

Aufplatzen, v. Platzen, Zerplatzen.

Auf-

Aufprallen, *v. n.* balzare, rimbalzar contro.
Aufputz, *m.* acconciatura; ornamento, abbellimento; -- in Zimmern, addobbo.
Aufputzen, *v. a.* adornare, ornare, abbellire; fregiare.
Aufquellen, *v. n.* prender sorgente, scaturire; *it.* (im Kochen ꝛc.), gonfiare, rigonfiare, rinvenire. — *v. a.* fare ingrossare, rigonfiare; *part.* aufgequollen.
Aufraffen, *v. a.* raccorre in fretta; ſich --, *v. r.* alzarsi, rizzarsi in fretta; *fig.* ristabilirsi.
Aufräumen, *v. a.* assettare; porre in ordine, in assetto; sgomberare; *fig.* einen Bach --, nettare un ruscello, un canale; *it.* dar luogo, far posto; aufgeräumt ſeyn, essere di buon umore, gioviale.
Aufräumung, *f.* lo sgombrare, sgombro, assettamento.
Aufrechnen, *v. a.* pareggiare i conti.
Aufrecht, *agg.* diritto; *it. avv.* ritto; in piedi; stante; -- ſtellen, metter in piede, rizzare; -- ſtehen, star ritto, star in piedi; star sulla vita; -- gehen, andar diritto, sulla vita; -- halten, *fig.* mantenere, sostenere; difendere.
Aufrechthaltung, *f.* mantenimento; conservazione.
Aufrecken, *v. a.* tenere in alto; alzare.
Aufregen, *v.* Aufrühren.
Aufreiben, *v. a.* fregare; *it.* scorticare fregando; *fig.* consumare; distruggere; *it.* die Farben --, macinar i colori; *part.* aufgerieben.
Aufreihen, *v. a.* infilare, p. e. perle, coralli.
Aufreißen, *v. a.* aprire, stracciare con violenza; stracciare, squarciare; das Steinpflaſter --, disfare il selciato; smattonare un pavimento; *fig.* die alten Wunden --, riaprir le piaghe. — *v. n.* -- (ſich durch einen Riß öffnen), fendersi, spaccarsi, crepare; (von Kleidern), sdrucirsi, scucirsi; (aufzeichnen), disegnare, delineare; *part.* aufgeriſſen.
Aufreiten, *v. a.* piagare la schiena del cavallo (cavalcando male); ſich --, calterire le natiche cavalcando; *part.* aufgeritten.
Aufrennen, *v. a.* spalancare una porta correndovi contro; *part.* aufgerannt.
Aufrichten, *v. a.* ergere, inalzare; stabilire, fondare; *fig. per* tröſten, confortare, consolare; ein Gebäude --, fabbricare, innalzare un edifizio; ein Denkmahl --, porre un monumento; eine Schule --, fondare una scuola; ein Bündniß --, confederarsi. — *v. r.* ſich --, *fig.* rassicurarsi, riconfortarsi.
Aufrichtig, *agg.* sincero, schietto, ingenuo, candido, franco. — *avv.* sinceramente, ingenuamente, candidamente.
Aufrichtigkeit, *f.* sincerità, candore, ingenuità, schiettezza.
Aufrichtung, *f.* alzamento; *fig.* conforto, sollievo, consolazione.
Aufriegeln, *v. a.* tirare il chiavistello, il catenaccio.
Aufriß, *m.* pianta, disegno della facciata, prospetto d'un edifizio.
Aufritzen, *v. a.* scalfire, calterire; ſich die Haut --, scalfirsi, scalterirsi la pelle.
Aufritzung, *f.* intaccatura leggiera; -- der Haut, scalfitura, scorticatura, scarificazione.
Aufrollen, *v. a.* avvoltolare, avviluppare; (aus einander rollen), svolgere; sviluppare.
Aufrücken, *v. a.* spinger in alto; *fig.* vorwerfen, rinfacciare.
Aufrückung, *f.* l'azione di sollevare in alto; *fig.* rinfacciamento. [*it.* disfida.
Aufruf, *m.* invito, chiamata;
Aufrufen, *v. a.* destare, svegliare uno col chiamarlo; far la chiamata di ...; *it. per* auffordern, sfidare; *part.* aufgerufen.
Aufruhr, *m.* ribellione, sedizione, sollevazione, ammutinamento.
Aufrühren, *v. a.* rimescolare, rimestare, dimenare, diguazzare; *fig.* (was vergeſſen iſt), suscitare, rimetter in campo ciò ch'era già dimenticato.
Aufrührer, *m.* sedizioso, capo di fazione, ribelle.
Aufrühriſch, *agg.* sedizioso; fazioso, ribello, riottoso. — *avv.* sediziosamente, tumultuariamente.
Aufrührung, *f.* diguazzamento, il diguazzare &c.
Aufrütteln, *v. a.* smuovere, scomporre scuotendo.
Aufſacken, *v. a.* raccogliere il grano battuto ne' sacchi.
Aufſägen, *v. a.* aprire segando, colla sega.
Aufſagen, *v. a.* recitare, dir la lezione; die Einladung --, disinvitare, rivocare l'invito; *it.* aufkündigen (eine Wohnung, ein Kapital), disdire l'alloggio, intimar la restituzione d'un capitale.
Aufſagung, *v.* Aufkündigung.
Aufſammeln, *v. a.* raccogliere cose sparse in terra.
Aufſatteln, *v. a.* mettere la sella, sellare.
Aufſatz, *m.* (erſter ſchriftlicher Entwurf), abbozzo, schizzo, minuta; *it.* progetto, piano, memoria; -- von Ausgaben, conto, nota, lista; (in Schulen), tema, esercizio; argomento; *per* Kopfputz, acconciatura di capo; -- auf einen Spiegel, cimiero; -- auf einen Schrank, fornimento d'un armadio; -- zum Confekt, trionfo, fercolo; -- von Speiſen, messa, portata, muta di vivande; -- von Porzellan ꝛc., fornimento di porzellana &c.
Aufſätzig, *agg.* aufſetzig, contrario, nemico, pien di astio; Einem -- ſeyn, aver alcuno in odio; -- werden, prender alcuno in urto.

Aufſaugen, *v. a.* piagare succhiando.

Aufſchaben, *v. a.* aprire raschiando.

Aufſcharren, *v. a.* aprire, scoprire, scavare razzolando.

Aufſchauen, *v. n.* levare, alzare gli occhi; guardar in sù; Aufgeſchaut! occhio! guarda! badate!

Aufſchauer, *m.* visitatore, stradiere.

Aufſchäumen, *v. n.* alzare la schiuma.

Aufſcheuchen, *v. a.* sbucare, scovare le fiere, levare gli uccelli a volo.

Aufſchieben, *v. a.* differire, procrastinare; menar in lungo; *part.* aufgeſchoben.

Aufſchießen, *v. n.* crescere con molto rigoglio, con gran prestezza. — *v. a.* aprire, rompere a colpi di cannone &c.; (von Fiſchen), guizzare in su; *part.* aufgeſchoſſen.

Aufſchlag, *m.* am Rock, rivolto; -- des Hutes, ala del cappello; -- des Korns ꝛc. im Preiſe, incarimento; aumento del prezzo; -- in der Karte, la carta, che volta; -- der Vogelſteller, parete.

Aufſchlagen, *v. a.* aprire, rompere a forza di colpi; Nüſſe --, romper noci; den Kopf --, urtar colla testa contro alcuna cosa; den Hut, die Aermel --, tirar su le ale, le tese del cappello; rimboccare, rivoltar le maniche; ein Zelt --, piantare una tenda; das Lager --, porre, piantare il campo, le tende; accampare; attendare; ſeine Wohnung --, stabilire, fissare il suo domicilio; eine Bude --, metter su, aprire bottega; *it.* einem Pferde die Eiſen --, ferrare un cavallo; *it.* ein Gelächter --, muover, alzar le risa; die Waaren --, incarire le merci &c.; eine Karte im Spiel --, voltare una carta; die Augen --, aprire, alzare gli occhi; ein Buch --, aprire un libro; eine Stelle in einem Buche --, cercare un passaggio; *it. v. n.* incarire, aumentarsi di prezzo; *part.* aufgeſchlagen.

Aufſchließen, *v. a.* aprire, dischiavare, dischiudere; *fig.* Einem ſein Herz --, aprire, sfogare ad alcuno il suo cuore; *it. v. n.* (die Blumen), sbocciare, aprirsi; *part.* aufgeſchloſſen.

Aufſchlitzen, *v. a.* aprire fendendo; *it.* far un taglio; spaccare, fendere; den Bauch --, sventrare.

Aufſchlitzung, *f.* apertura, taglio.

Aufſchluß, *m.* apertura; *fig.* spiegazione, schiarimento.

Aufſchmeißen, *v. a.* gettare, buttare violentemente su qualche cosa; aprire percuotendo; *part.* aufgeſchmiſſen.

Aufſchmieden, *v. a.* congiungere un ferro per via del fuoco e del martello.

Aufſchmieren, *v. a.* ugnere; metter, stender sopra un unguento.

Aufſchmücken, *v.* Aufputzen.

Aufſchmückung, *f.* ornamento.

Aufſchnallen, *v. a.* sfibbiare; *per* anſchnallen, affibbiare.

Aufſchnappen, *v. a.* (von Hunden, was ihnen zugeworfen wird), acceffare, abboccare, azzannare; *fig.* (*famigl.*) scoprire a caso, racoorre qualche cosa udita.

Aufſchneiden, *v. a.* tagliare, spaccare; den Bauch --, sparare il ventre; sventrare; ein Buch --, tagliare le carte, i fogli d'un libro; *per* prahlen, *v. n.* esagerare, far lo spaccone; lanciar campanili; iperboleggiare; *part.* aufgeſchnitten.

Aufſchneider, *m.* millantatore, spaccone, arcifanfano; fanfarone; gonfianugoli; carotajo.

Aufſchneiderei, *f.* fanfaronato, millanteria, jattanza, esagerazione.

Aufſchneideriſch, *agg.* esagerante.

Aufſchnitt, *m.* taglio, incisione, spaccatura.

Aufſchnüren, *v. a.* dislacciare; allargare il busto.

Aufſchöbern, *v. a.* ammucchiare.

Aufſchoſſen, *v. n.* *v.* Aufſchießen.

Aufſchößling, *m.* rampollo, brocco, pollone; *fig.* spilungone, lanternuto, giovine cresciuto oltre al dovere.

Aufſchrauben *v. a.* svitare.

Aufſchrecken, *v. a.* vom Schlaf, destare, svegliare di repente per via di strepito, cagionando spavento; ein Wild ꝛc. --, scovare, sbucare, snidare le fiere col mettere spavento.

Aufſchreiben, *v. a.* notare, scrivere, mettere in carta; *it.* notare, scrivere a libro; -- Einen, der etwas verſäumt, appuntare uno; *part.* aufgeſchrieben.

Aufſchreibung, *f.* il notare, segnare.

Aufſchreien, *v. a.* destare, svegliare con grida. — *v. n.* sclamare, gridare; *part.* aufgeſchrieen.

Aufſchrift, *f.* inscrizione, iscrizione; -- auf Briefen, la soprascritta.

Aufſchub, *m.* dilazione, indugio, sospensione.

Aufſchürzen, *v. a.* succignere, succingere.

Aufſchüſſeln, *v. a.* (*pop.*) trattar con profusione; *it.* portar in tavola.

Aufſchütteln, *v. a.* render soffice scuotendo, come il piumaccio, il pagliericcio; das Bett --, spiumacciare il letto.

Aufſchütten, *v. a.* Korn, porre, raunare, raccogliere grano in un magazzino; -- in der Mühle, es zu mahlen, versare il grano nella tramoggia.

Aufſchüttern, *v. n.* alzarsi tutto riscosso.

Aufſchwämmen, *v. a.* das Brod, rigonfiare, rendere spugnoso; den Bauch --, gonfiare la pancia con troppo bere; das Holz --, tirar alla riva la legna, che vien nuotando.

Aufſchwänzen, *v. a.* ein Pferd,

ripiegare, annodare la coda del cavallo.

Aufſchwärzen, *v. a.* annerir di nuovo.

Aufſchwatzen, *v. a.* indur con belle parole ad accettare alcuna cosa.

Aufſchwellen, *v. n.* gonfiarsi, enfiarsi; *it. fig.* (von Flüſſen), ingrossare, alzarsi. — *v. a. reg.* fare insuperbire; *part.* aufgeſchwollen e aufgeſchwellt.

Aufſchwellung, *f.* intumescenza; gonfiamento; *fig.* accrescimento de' debiti &c.

Aufſchwimmen, *v. n.* (wie das Oel auf dem Waſſer), galleggiare, stare a galla; nuotare alla superficie; *part.* aufgeſchwommen.

Aufſchwingen (ſich), *v. r.* levarsi, alzarsi a volo; *fig.* innalzarsi col pensiero a cose sublimi; *part.* aufgeſchwungen.

Aufſehen, *v. n.* riguardar in alto, levare, alzar gli occhi; *it.* osservare, badare; *part.* aufgeſehen.

Aufſehen, *n.* romore, strepito, chiasso; -- machen, far parlar di se, dar nell' occhio; far gran figura.

Aufſeher, *m.* ispettore, intendente, soprantendente; **Aufſeheramt**, sovrintendenza; ispezione.

Aufſeherin, *f.* ispettrice; moglie dell' ispettore.

Aufſetzen, *v. a.* porre in piedi, rizzare, ergere; *it.* porre, metter sopra; in Haufen --, ammonticchiare, ammassare; den Hut --, metter il cappello, coprirsi; einem Frauenzimmer den Kopfputz --, acconciare il capo ad una donna; die Brille --, mettersi gli occhiali; die Kegel --, rizzare i birilli; die Steine auf einem Brettſpiel --, intavolare i pezzi; die Speiſen --, imbandire la mensa; *fig.* ſeinen Kopf --, intestarsi, ostinarsi; etwas ſchriftlich --, mettere, stendere in iscritto; einen Contract -- laſſen, far distendere un contratto; die Koſten --, far la nota, la specifica delle spese; dem Manne Hörner --, far le fusa torte, piantar le corna al marito.

Aufſetzer, *m.* im Kegelſpiel, colui che rimette, che rizza i birilli.

Aufſetzung, *f.* dirizzamento; rialzamento; -- der Speiſen, imbandimento della mensa.

Aufſeyn, *v. n.* esser fuori del letto, esser alzato; früh --, alzarsi a buon' ora; *per* offen ſtehen, stare, essere aperto.

Aufſicht, *f.* ispezione, inspezione, sovrintendenza; direzione, amministrazione; unter der -- ſeiner Lehrer, sotto gli occhi de' suoi maestri; die -- worüber haben, invigilare, aver ispezione sovra alcuna cosa.

Aufſieden, *v. a.* far bollire, lessare; *it. v. n.* bollire, levar il bollo. — *n.* bollore, bollitura; *part.* aufgeſotten.

Aufſitzen, *v. n.* montare, salire a cavallo; im Bette --, star seduto in letto; *it.* star appollajato, posare gli uccelli sovra un albero; das Pferd läßt nicht gern --, il cavallo si difende colla schiena; ſich --, scorticarsi le natiche per troppo sedere; *part.* aufgeſeſſen.

Aufſpähen, *v. a.* rintracciare spiando.

Aufſpalten, *v. a.* fendere, spaccare, aprire. — *v. n.* fendersi, spaccarsi, *part.* aufgeſpalten.

Aufſpannen, *v. a.* tendere, distendere; die Saiten auf ein Inſtrument ſpannen, metter le corde a uno stromento; die Segel --, distender le vele, spiegarle al vento; *fig.* gelindere Saiten --, divenir più trattabile, desistere dalle sue pretensioni.

Aufſparen, *v. a.* conservare, serbare, risparmiare.

Aufſpeiſen, *v.* Aufeſſen.

Aufſperren, *v. a.* spalancare, aprire; die Augen, die Beine --, spalancar gli occhi, allargar le gambe; Thür und Fenſter --, sbarrare, spalancar porte e finestre; *fig.* das Maul --, star riguardando a bocca aperta, star a bada.

Aufſperrung, *f.* lo spalancare.

Aufſpielen, *v. n.* sonare.

Aufſpinnen, *v. a.* finir di filare il tutto; *part.* aufgeſponnen.

Aufſpießen, *v. a.* infilzare, metter sullo spiedo, sull' asta; *it.* impalare.

Aufſprengen, *v. a.* aprire, rompere con violenza; forzare una porta.

Aufſprießen, *v.* Aufſproſſen.

Aufſpringen, *v. n.* saltar su, balzare in su, alzarsi di repente; vom Bette --, balzare dal letto; -- (von einem Schloſſe, von einer Thür), schiudersi, aprirsi in un subito; -- (von Lippen, Händen rc.), screpolare, fendersi; -- (vom Holze, von der Erde), spaccarsi, far crepacci; *part.* aufgeſprungen.

Aufſproſſen, *v. n.* germogliare, mettere rampolli, crescere vegetando; *part.* aufgeſproßt.

Aufſprößling, *m.* germe, rampollo, pianta tenera.

Aufſpuhlen, *v. a.* incannare.

Aufſpünden, *v. a.* den Spund wegnehmen, levar via il cocchiume dalla botte.

Aufſpüren, *v. a.* aormare, braccheggiare il selvaggiume.

Aufſtämmen, *v. a.* appoggiare, *v.* Aufſtützen.

Aufſtand, *m.* Aufruhr, sollevazione, sedizione, ammutinamento, tumulto; einen -- erregen, ammutinare; far nascere un tumulto; -- machen, in Geſellſchaft, recar disturbo in una conversazione.

Aufſtäubern, *v.* Aufjagen.

Aufſtechen, *v. a.* aprire colla punta di qualche stromento; *it.* ritoccare, ristaurare col bulino un rame; *part.* aufgeſtochen.

Digitized by Google

Aufſtecken, *v. a.* attaccare con ispille; eine Kerze --, metter una candela sul candeliere; -- (von Kleidern), ripiegare, tirar sù le vesti e fermarle con ispille; eine Fahne --, inalberare, alzare, piantare una bandiera, uno stendardo.

Aufſtehen, *v. n.* levarsi; alzarsi; rizzarsi; levarsi in piedi; uscir del letto; *it.* guarire d'una malattia; levarsi di tavola; *per* offen ſtehen, rimaner aperto; wider ſeinen Herrn --, rivoltarsi contro il suo padrone; *part.* aufgeſtanden.

Aufſteifen, *v. a.* die Wäſche, dar l'amido alla biancheria.

Aufſteigen, *v. n.* salire; montare; sollevarsi; --de Dünſte, vapori che s' alzano da terra; -- (von Geſtirnen), far comparsa sull' orizzonte; *per* aufſtoßen (von Speiſen), ruttare; das --, *n.* ascensione, salita; *part.* aufgeſtiegen.

Aufſteigend, *part.* ascendente, che sale; die aufſteigende Linie, linea ascendentale; -- (von Geſtirnen), ascendente.

Aufſtellen, *v. a.* metter in piedi, ergere, piantare; collocare; Bücher --, riporre i libri nella scanzia; Waaren zum Verkaufe --, porre in vendita le merci; Speiſen --, imbandir vivande; Zeugen --, produrre testimonj; Beiſpiele der Tugend --, produrre esempj di virtù; Schlingen, Netze ꝛc. --, tendere lacci, reti, &c.

Aufſtöbern, *v.* Aufjagen.

Aufſtören, *v. a.* fare alzarsi, far uscire frugando, stuzzicando; ein Weſpenneſt --, stuzzicare in un vespajo.

Aufſtoßen, *v. a.* aprire con ispinta; romper, buttar dentro; die Haut ꝛc. --, scorticarsi, scalfire la pelle urtando in alcuna cosa. — *v. n.* -- (von Speiſen), aver de' rutti, ruttare; *it.* auf etwas ſtoßen, dare, percuotere, urtare sopra alcuna cosa; Einem --, imbattersi in una persona; *part.* aufgeſtoßen.

Aufſtößig, *agg.* guasto, acido, incerconito; *it.* indisposto; malatticcio; *it.* che ha nausea.

Aufſtößigkeit, *f.* svogliatezza.

Aufſtrècken, *v. a.* die Hände, tendere, alzar le mani al cielo.

Aufſtreichen, *v. a.* fregare, distendere; *anche per* anſtreichen, colorire; *part.* aufgeſtrichen.

Aufſtreifen, *v. a.* (die Aermel), rimboccare le maniche. — *v. r.* ſich --, sbracciarsi; auch scorticarsi, scarnarsi fregando.

Aufſtreuen, *v. a.* spandere, sparger sopra checchessia.

Aufſtülpen, *v. a.* den Hut, appuntare un cappello; eine kleine aufgeſtülpte Naſe, naso sollevato, arricciato.

Aufſtutzen, *v. a.* den Hut, *v.* Aufkrämpen; *per* aufputzen, raffazzonare, assettare.

Aufſtützen, *v. a.* appoggiare; ſich --, appoggiarsi.

Aufſuchen, *v. a.* cercare, ricercare, investigare; eine Perſon --, andar in traccia d'una persona.

Aufſuchung, *f.* ricerca, indagazione, investigazione, perquisizione.

Aufſummen (ſich), *v. r.* accumularsi, ingrandirsi, aumentarsi (la somma).

Auftaumeln, *v. n.* levarsi tutto sonnolento.

Aufthauen, *v. a.* sciogliere (il ghiaccio). — *v. n.* sciogliersi il ghiaccio, dimojare.

Aufthun, *v. a.* (öffnen], aprire; die Augen --, aprir gli occhi; *it.* ravvedersi, riconoscere il suo errore; die milde Hand --, allargar la mano; usar liberalità; *part.* aufgethan.

Aufthürmen, *v. a.* ammontare; ſich --, torreggiare.

Auftiſchen, *v. a.* mettere, imbandir in tavola.

Auftrag, *m.* incarico, incombenza; commissione; ordine.

Auftragen, *v. a.* die Speiſen, mettere, portare in tavola; servire; imbandire la mensa; Gold --, *per* vergolden, indorare, metter a oro; die Farben --, dar il colore, colorare; *it.* conferire un impiego; *part.* aufgetragen.

Auftreiben, *v. a.* das Wild, scovare, levare; *per* aufblähen, far rigonfiare; enfiare; *per* aufſuchen, rintracciare, esplorare la dimora di alcuno; Geld --, procacciare danari; *part.* aufgetrieben.

Auftrènnen, *v. a.* scucire, sdrucire.

Auftrèten, *v. n.* camminare; avanzare; *it.* metter piede a terra; leicht --, andar pian piano, sulla punta de' piedi; -- (auf der Bühne) comparire in iscena; auf die Kanzel treten, montare in pergamo, in catedra. — *v. a.* die Thür --, aprire la porta a forza di calci; Nüſſe u. dgl. --, schiacciar noci co' piedi; *part.* aufgetreten.

Auftritt, *m.* scalino, scaglione; *it.* presenza, comparsa; -- im Schauſpiel, scena; -- an einer Kutſche, piedana; predella; -- vor den Häuſern, verrone.

Auftrocknen, *v. a.* asciugare, seccare. — *v. n.* asciugarsi.

Aufwachen, *v. n.* svegliarsi; destarsi.

Aufwachſen, *v. n.* crescere, ingrandirsi, divenir grande; *part.* aufgewachſen.

Aufwägen, *v. a.* wägen, darwägen, sollevar con la leva, con la grua; *part.* aufgewegen.

Aufwallen, *n.* bollo.

Aufwallen, *v. n.* bollire in colmo, a croscio; crosciare; ſachte --, sobbollire.

Aufwallend, *part.* bollente; che bolle a croscio &c.

Aufwällen, *v.* Aufwellen.

Aufwallung, *f.* bollimento, effervescenza, ebollizione; -- des Geblütes, des Zorns,

Digitized by Google

bollore del sangue, dell' ira. [alto.
Aufwälzen, *v. a.* rotolare in alto.
Aufwand, *m.* spesa, dispendio; mit großem --, con grave dispendio.
Aufwärmen, *v. a.* riscaldare le vivande, ricuocere &c.; *fig.* eine aufgewärmte Sache, cosa rifritta.
Aufwarten, *v. a.* far la corte, rendere omaggio; presentare i suoi rispetti; *it.* aver cura di qualchec.; *it.* Jemand mit einer Speiſe --, servir alcuno d'un cibo; bei Tiſche --, servire in, a tavola; Ihnen aufzuwarten, a'suoi comandi; per servirla; einer Dame --, corteggiare, servire una dama; Einem oft --, corteggiare con frequenza; coltivarlo con assidua cura; -- (von Hunden), star coccoloni, rizzarsi.
Aufwärter, *m.* servitore; fante, servente.
Aufwärterin, *f.* donna di servizio, fantesca, serva.
Aufwärts, *avv.* in sù, all' insù, in salita; in alto; a monte; den Fluß --ſchiffen, rimontare il fiume; -- gehen, salire, montare, ascendere.
Aufwartung, *f.* servizio; die -- haben, essere di servizio nelle corti; die -- machen, render visita rispettosa, venir a offrire i suoi omaggi.
Aufwaſchen, *v. a.* (abwaſchen, das Geſchirr &c.), lavare, risciacquare, nettare le stoviglie da cucina.
Aufwäſcherin, *f.* guattera.
Aufweben, *v. a.* disfar l'ordito, il tessuto; das Garn --, adoprare tutto il filo nel tessere.
Aufwechſel, *m.* cambio, aggio.
Aufwechſeln, *v. a. v.* Einwechſeln.
Aufwechſler, *m.* cambiatore, colui che fa aggiotaggio.
Aufwecken, *v. a.* svegliare, risvegliare; destare; einen Todten --, risuscitare; *per* munter machen, rallegrare, ravvivare; aufgeweckt, allegro, gajo, lieto, vivido.
Aufwecker, *m.* svegliarino.
Aufwehen, *v. a.* far alzare soffiando.
Aufweichen, *v. a.* ammollire, stemperare; macerare; *it.* aprire (un ulcere) con rimedj emollienti.
Aufweifen, *v. a.* (aufwinden), innaspare, annaspare.
Aufweiſen, *v. a.* mostrare, far vedere, esporre, produrre; presentare; *part.* aufgewieſen.
Aufweiſung, *v.* Vorzeigung.
Aufwellen, *v. n.* bollire a fuoco lento.
Aufwenden, *v. a.* impiegare, spendere, consumare; *part.* aufgewandt e aufgewendet.
Aufwerfen, *v. a.* gettar sopra, o contro; *it.* gettar in alto, sollevare; Blaſen, Schaum --, gettare, alzare bolle, schiuma; einen Graben --, scavare un fosso; Erdreich --, aggrottare; alzare la terra; einen Damm --, far un argine; Schanzen --, far terrapieni; aufgeworfene Lippe, labbro grosso; rilevato; *fig.* eine Frage --, metter in campo una questione; ſich -- (von Brettern), travolgersi; *it. v. r.* ſich zum Lehrer --, voler fare da maestro; *part.* aufgeworfen.
Aufwerfung, *f.* il rivoltar la terra, lo scavare; *it.* la proposizione d'un quesito, la proposta.
Aufwickeln, *v. a.* avvoltolare; avviluppare, aggomitolare; die Haare --, incartucciare i capelli; *per* loswickeln, sviluppare; svolgere; ein Kind --, sfasciare un bambino.
Aufwickelung, *f.* sviluppamento; *v.* Aufwickeln.
Aufwiegeln, *v. a.* sollevare, ribellare.
Aufwiegelung, *f.* sollevazione, ammutinamento.
Aufwiegler, *m.* sedizioso, fazioso, ribelle; perturbatore del pubblico riposo.
Aufwiegleriſch, *agg.* sedizioso; fazioso; turbolento.
Aufwindeln, *v. a.* ein Kind, sfasciare un bambino.
Aufwinden, *v. a.* alzare per via d'argano; (*T. di mar.*) issare, ghindare; die Anker --, levar l'ancora; Zwirn, Seide --, incannar filo, seta; *part.* aufgewunden.
Aufwirken, *v. a.* das Gewebe, disfar l'ordito; -- (bei den Bäckern,) formare le pagnotte; *it.* ein Wild aufſchneiden, sparare il ventre.
Aufwirren, *v. a.* sviluppare.
Aufwiſchen, *v. a.* nettare, scingare con lo strofinaccio.
Aufwiſcher, *m.* (Aufwiſchlappen), straccio.
Aufwölben, *v. a.* innalzare in forma di volta.
Aufwühlen, *v. a.* scavare, aprire grufolando; *it.* disotterrare.
Aufwurf, *m.* terra alzata; terreno rilevato; -- an Gräben, ciglione.
Aufzählen, *v. a* contare.
Aufzäumen, *v. a.* imbrigliare, metter la briglia.
Aufzäumung, *f.* l'imbrigliare.
Aufzehren, *v. a.* consumare; *it.* assorbire.
Aufzehrung, *f.* consumo, *it.* spesa.
Aufzeichnen, *v. a.* notare, scrivere a libro.
Aufzeigen, *v.* Aufweiſen.
Aufzerren, *v. a.* aprire tiracchiando; die Augenlider --, sciarpellare.
Aufziehbrücke, *v.* Zugbrücke.
Aufziehen, *v. a.* tirar su; alzare, sollevar con argano; *it.* tendere; -- (bei den Webern), ordire la tela; metter l'ordito sul telajo; *fig.* allevare, nutrire; eine Uhr --, caricare un orologio; eine Brücke --, levar il ponte; den Hahn an der Flinte --, ritirare il cane; die Saiten auf ein Inſtrument --, incordare, metter le corde; die Segel --, tender le vele; Thiere, Bäume --, allevare, educare, coltivare; *fig.* gelinde Saiten --, venir colle belle, dar buone parole; Einen --, corbellare, motteggiare; --

v. n. einen Aufzug halten, andar in processione; andar in ordinanza; auf die Wache ziehen, montare la guardia; *part.* aufgezogen.

Aufziehung, *f.* il tirar su, l'orditura.

Aufzug, *m.* l'azione di tirar in alto, *v.* Aufziehen; (bei den Webern), l'ordito, la trama; -- der Saiten auf ein Inſtrument, l'incordatura; feierlicher --, pompa, treno, processione; feierlicher -- zu Pferde, cavalcata; *T.* (in der Baukunſt), disegno del prospetto d'un edifizio; -- an einer Probirwage, braccio della bilancia; *per* Krahn, Laſten aufzuziehen, grua, argano da alzar gran pesi.

Aufzwängen, *v. a.* aprir per forza.

Aufzwingen, *v. a.* costrignere, forzare a prendere, a ricevere; addossare per forza; *part.* aufgezwungen.

Augapfel, *m.* pupilla, luce dell' occhio.

Auge, *n.* occhio; *it. fig.* vista, sguardo; -- in Würfeln, in Karten, punto; blöde --n, vista debole; ſchön in die --n fallen, piacere all' occhio, esser di bell' apparenza; ſchalkhafte --n, occhi furbetti; funkelnde, erzürnte --n, occhi di bragia, di fuoco; triefende, rinnende --n, occhi cisposi, gementi; ein ſcharfes --, occhio acuto, linceo; mit den --n winken, far d'occhio; große --n machen, rimaner sorpreso, maravigliarsi, inarcar le ciglia; in die --n fallen, dare, saltar nell' occhio; aus den --n kommen, uscir degli occhi; Jemand in die --n faſſen, fissare alcuno; Einem die --n übergehen, venir le lagrime in su gli occhi; er hat ein -- auf das Mädchen, ha qualche mira sovra quella ragazza; Einem die --n zudrücken, assistere ad un moribondo; ein -- zudrücken, dissimulare, far vista di non vedere; Glasauge, occhio di cristallo; zum -- gehörig, oculare.

Augenachat, *v.* Augenſtein.

Augenader, *f.* vena oculare.

Augenarzt, *m.* oculista.

Augenarzenei, *f.* collirio; rimedio ottalmico.

Augenbeſchreibung, *f.* ottalmografia.

Augenblick, *m.* momento; istante; attimo, batter d'occhio; alle Augenblicke, ad ogni momento, ad ogni tratto, ogni tanto; di continuo; incessantemente.

Augenblicklich, *avv.* in un momento, in sull' istante.

Augenblicks, *v.* Augenblicklich.

Augenbogen, *m.* iride dell' occhio.

Augenbraunen, *pl.* le sopracciglia.

Augenbutter, *f.* caccole, cispa.

Augendiener, *m.* adulatore, piagentiere.

Augenglas, *n.* Brille, occhiale.

Augenhäutchen, *n.* tunica, membrana dell' occhio, congiuntiva.

Augenhöhle, *f.* coppo; il concavo dell' occhio.

Augenkrankheit, *f.* mal d'occhi; ottalmia.

Augenleder, *n.* (bei den Pferden), paraocchi.

Augenlicht, *n.* la luce degli occhi, la vista.

Augenlid, *n.* palpebra; der Knorpel deſſelben, ungella.

Augenluſt, *f.* piacere, diletto, pascolo degli occhi.

Augenmaß, *n.* misura a occhio; nach dem -- urtheilen, giudicare a vista, a occhio; das -- nehmen, misurare a occhio.

Augenmäuschen, *n.* muscolo dell' occhio.

Augenmèrk, *n.* mira, disegno; intento, scopo; ſein -- worauf haben, aver in mira, in vista alcuna cosa; por gli occhi sopra q. c.

Augenmittel, *n.* rimedio ottalmico.

Augenmuskel, *v.* Augenmäuschen.

Augenpulver, *n.* polvere pel mal d'occhi; *fig.* carattere minuto d'un libro.

Augenpunkt, *m.* punto di vista.

Augenrinnen, *n.* lippitudine; cispositá, epifora; distillazione, flussione degli occhi.

Augenſalbe, *f.* collirio, unguento per gli occhi.

Augenſchein, *m.* vista, apparenza, aspetto; eine Sache in -- nehmen, far l'ispezione d'una cosa.

Augenſcheinlich, *agg.* evidente, manifesto, visibile, palpabile. — *avv.* visibilmente &c.

Augenſcheinlichkeit, *f.* evidenza.

Augenſchießer, *m.* (*insetto*) cavallocchio, libello.

Augenſtaar, *m.* la cataratta.

Augenſtèrn, *m.* pupilla.

Augentriefen, *v.* Augenrinnen.

Augentroſt, *m.* (ein Kraut), eufragia officinale; *fig.* consolazione, conforto.

Augenwaſſer, *n.* acqua da occhi; collirio.

Augenweh, *n.* mal d'occhi, ottalmia.

Augenweide, *f.* delizia, diletto, pascolo degli occhi.

Augenwimpern, *f. pl.* ciglia.

Augenwink, *m.* cenno coll' occhio, occhiata.

Augenwinkel, *m.* la coda dell' occhio; angolo dell' occhio.

Augenzahn, *m.* dente canino, o occhiale.

Augenzeuge, *m.* testimonio oculare.

Auguſt, *m.* (Monat), Agosto.

Auguſtinermönch, *m.* Agostiniano.

Auhirſch, **Auenhirſch**, *m.* cervo di pianura.

Avisbrief, *m.* lettera d'avviso.

Aurikel, *f.* orecchia d'orso (*erba*).

Auripigment, *n.* orpimento.

Aurorafarbe, *f.* color d'aurora.

Aus, *prep.* fuori; di, del; da, dal, &c.; aus Liebe, aus Furcht, aus Zorn, aus Achtung, per amore, per timore, di rabbia, di collera, per istima; aus Mangel, per mancanza, per difetto; Zeug aus Seide 2c., stoffa

fatta di seta &c.; von Grund aus, sin dal fondo; Jahr aus, Jahr ein, di continuo, da un anno all' altro; *it. avv.* die Zeit iſt aus, il tempo è compito; der Handel iſt aus, l'affare è terminato; es iſt aus damit, con ciò è finita; es iſt aus mit ihm, con lui è finita, è un uomo perduto.

Ausackern, *v. a.* cavar coll' aratro.

Ausädern, *v. a.* cavare, tirar fuori le vene (dalla carne).

Ausarbeiten, *v. a.* compir un lavoro, perfezionarlo, limarlo, ripulirlo; (eine Rede ꝛc.), elaborare, comporre; aus der Tiefe --, lavorare d'incavo; (bei den Fleiſchern) einen Ochſen --, scorticare un bue; *part.* ausgearbeitet, elucubrato, elaborato, &c.

Ausarbeitung, *f.* lavoro d'incavo; opera, perfezionamento, l'ultima mano, composizione; -- eines Gemäldes, finimento.

Ausarten, *v. n.* degenerare, tralignare, imbastardire; decadere dall' originaria bontà.

Ausartend, *part.* degenerante, &c.

Ausartung, *f.* degenerazione, &c.

Ausäſten, *v. a.* diramare; rimondare.

Ausäſtung, *f.* il diramare; il troncar i rami.

Ausathmen, *v. a.* fiatare, espirare, sfiatare, *it.* das --, *n.* espirazione; esalazione.

Ausbacken, *v. a.* cuocer bene, abbastanza il pane, o altro; *part.* ausgebacken.

Ausbaden, *v. a.* finir di bagnare, uscire dal bagno. (*popol.*) es -- müſſen, portarne il danno; pagare il lume, e i dadi.

Ausballen, } Ausballiren, *v.a.* } sballare.

Ausbauchen, } Ausbäuchen, *v.a.* } dare ad un lavoro una forma convessa, rilevata; eine Säule ausbäuchen, dare al fusto della colonna la forma d'un fuso.

Ausbauen, *v. a.* finire, compire un edifizio.

Ausbedingen, *v. a.* pattuire, patteggiare, stipulare; ſich --, por condizioni, riservarsi; *part.* ausbedungen.

Ausbedingung, *f.* patto, condizione, riserva.

Ausbeißen (ſich), *v. r.* einen Zahn, rompersi, spezzarsi un dente mordendo. — *v.a.* strappare, cavare col morso; (*fig.*) *per* ausſtechen, soppiantare, scavalcare altrui; *part.* ausgebiſſen.

Ausbeizen, *v. a.* levare, tor via con corrosivo.

Ausbeſſern, *v. a.* racconciare, raggiustare, risarcire, rappezzare, raccomodare, rassettare, ristaurare; rattacconare; ein Schiff --, raddobbare una nave.

Ausbeſſerer, *m.* racconciatore, rappezzatore.

Ausbeſſerung, *f.* racconciamento &c.

Ausbeten, *v. a.* finir le preghiere, l'orazione.

Ausbeugen, *v. n.* einer Erklärung, scansare una spiegazione.

Ausbeute, *f.* il bottino; la preda; *it.* la parte del bottino; guadagno, utile.

Ausbeuteln, *v. a.* stacciare; *it.* (*basso*) votar la borsa; -- im Spiele, sbusare, vincere altrui tutti i suoi denari.

Ausbezahlen, *v.* Auszahlen.

Ausbiegen, *v. a.* ripiegare in fuori. — *v. n.* vor Einem --, (aus dem Wege fahren), svoltare dal suo corso per lasciar passare altro carro; scansare; *part.* ausgebogen.

Ausbieten, *v. a.* offrire, esibire a tutti; vendere all' incanto; -- Miethleute, einen Pacht, disdir la casa, il fitto; *part.* ausgeboten.

Ausbietung, *f.* offerta di mercanzie; disdetta d'una cosa.

Ausbilden, *v. a.* formare, figurare; ein Werk der Kunſt --, perfezionare; raffinire; dar l'ultima mano; *fig.* den Verſtand --, formare, coltivar l'intelletto.

Ausbildung, *f.* eines Werks der Kunſt, perfezionamento &c.

Ausbitten, *v. a.* chiedere, domandare in grazia; *fig.* ſich etwas --, pregar che non si faccia; *part.* ausgebeten.

Ausblaſen, *v. a.* ein Licht, spegnere, smorzare; *it. fig.* Einem das Lebenslicht --, torre uno di vita; -- (mit Trompetenſchall bekannt machen), bandire, pubblicare a suon di tromba; *part.* ausgeblaſen.

Ausbleiben, *v. n.* non ritornare, restar fuori; über Nacht --, pernottare fuor di casa; mit der Hülfe, mit der Bezahlung --, procrastinare, differire molto il soccorso, il pagamento; das Fieber iſt ausgeblieben, la febbre lo ha lasciato; die Strafe wird nicht --, non ne andrà impunito; *part.* ausgeblieben.

Ausbleichen, *v. a.* far disparire imbiancando; *it.* finir d'imbiancare.

Ausblühen, *v. n.* sfiorire.

Ausbluten, *v. n.* cessare di far sangue.

Ausbohren, *v. a.* forare, bucare, pertugiare.

Ausborgen, *v. a.* imprestare.

Ausbraten, *v. a.* arrostir le carni abbastanza; das Fett --, cavar il grasso dalle carni nell' arrostirle; *part.* ausgebraten.

Ausbrauchen, *v. a.* terminare, finir d'usare.

Ausbrauſen, *v. n.* vom Wein, finir di bollire, di fermentare; *fig.* von einem Erzürnten, finir di tempestare, d' infuriare &c.

Ausbrechen, *v. a.* stacciar, rompere, cavar per forza; einen Baum --, dibruscare; die Baumfrüchte --, diradare le frutta; die Zähne einer Säge, eines Kammes --, sdentare una sega, un pettine; Zähne --, cavar denti; mit Gewalt -- (ſchnell hervorkommen), prorompere; uscir fuora con impeto, con violenza; Feuer --, appiccarsi, scoppiare il fuoco; in heiße Thränen --,

prorompere in amaro pianto; die Blattern ſind ausgebrochen, il vajuolo è uscito; *part.* ausgebrochen.

Ausbreiten, *v. a.* stendere, dispiegare, allargare, dilatare; -- zum Auslüften, sciorinare i panni; ausgebreitete Kenntniſſe, vasta erudizione; ausgebreiteter Plan, piano vasto; *fig.* ein Gerücht --, spargere, divulgare; ſich --, stendersi &c.

Ausbreitung, *f.* estensione, dilatazione, distendimento; -- des Glaubens, propagazione della fede; *it.* pubblicazione, divulgamento.

Ausbrennen, *v. a.* bruciare, abbruciare; Ziegel --, cuocer bene i mattoni. — *v. n.* finir di ardere; *part.* ausgebrannt.

Ausbringen, *v. a.* Mährchen, Neuigkeiten, spacciar novelle; divulgare, pubblicare; eine Geſundheit --, essere il primo a far brindisi; Junge --, far nascere, far venir alla luce pulcini &c.; *part.* ausgebracht.

Ausbruch, *m.* eruzione, prorompimento; sortita; uscita; der -- einer Leidenſchaft, sfogo d'una passione; -- des Feuers, il manifestarsi del fuoco; -- (vom Wein), vino vergine; zum -- kommen (vom Kriege), scoppiare la guerra.

Ausbrühen, *v. a.* scottare, sciacquare con acqua calda.

Ausbrüten, *v. a.* covare; finir di covare.

Ausbügeln, *v. a.* spianare col ferro (le cuciture &c.).

Ausbund, *m.* (*poco usato*) cosa eccellente, squisita, peregrina; -- von Schönheit, fior di bellezza.

Ausbürſten, *v. a.* spazzolare, nettare, scopettare.

Ausbuſchen, *v. a.* divegliere, sterpare.

Ausbüßen, *v.* Büßen.

Ausdampfen, *v. n.* svaporare; svaporarsi; esalare, sfumare.

Ausdämpfen, *v. a.* far esalare, evaporare; *it. v. n.* traspirare, sudare; *per* auslöſchen, ammorzare, spegnere affatto.

Ausdämpfung, *f.* esalazione &c.

Ausdärmen, *v. a.* sventrare.

Ausdauern, *v. n.* durare, persistere, soffrire sino alla fine.

Ausdehnbar, *agg.* dilatabile, espansivo.

Ausdehnen, *v. a.* distendere, dilatare, allungare, allargare; *fig.* ſich worüber --, distendersi; ragionare diffusamente su qualche soggetto.

Ausdehnend, *agg.* espansivo.

Ausdehnbarkeit, *f.* dilatabilità.

Ausdehnung, *f.* dilatamento, espansione, dilatazione; *it.* estensione.

Ausdenken, *v.* Erdenken.

Ausdeuten, *v.* Auslegen.

Ausdeutung, *v.* Auslegung.

Ausdielen, *v. a.* intavolare, impalcare di assi.

Ausdienen, *v. a.* compire il tempo del suo servizio; ausgedient, logoro, usato; ein ausgedienter Soldat, un veterano, un invalido.

Ausdingen, *v.* Ausbedingen.

Ausdonnern, *v. imp.* finir di tuonare.

Ausdorren, *v. n.* seccarsi, inaridire; stecchire, ristecchire.

Ausdörren, *v. a.* seccare, inaridire; -- beim Feuer, bei der Sonne, abbrustolare.

Ausdorrung, *f.* l'inaridire, il seccare.

Ausdörrung, *f.* abbrustolimento, seccamento.

Ausdrängen, *v.* Verdrängen.

Ausdrechſeln, *v. a.* lavorare sul tornio.

Ausdrehen, *v. a.* storcere, disfare; scappare; *per* ausdrechſeln, *v.*

Ausdreſchen, *v. a.* trebbiare, batter il grano; finir di batterlo; *part.* ausgedroſchen.

Ausdruck, *m.* espressione; *it.* la maniera d'esprimersi; *it.* la rappresentazione viva, e naturale; -- in der Malerei &c., espressione.

Ausdrucken, *v. a.* stampare; *it.* finir di stampare.

Ausdrücken, *v. a.* (in den bildenden Künſten) esprimere, rappresentare al vivo; mit Worten --, esprimere, spiegare; ſich gut --, spiegar bene i suoi concetti.

Ausdrücker, *m.* (bei den Gerbern) ferro da sbresciare.

Ausdrücklich, *agg.* espresso, preciso, determinato, chiaro. — *avv.* espressamente, segnatamente; a posta, avvertitamente.

Ausdrucksvoll, *agg.* energico, molto espressivo.

Ausdrückung, *f.* des Saftes, espressione; lo spremere.

Ausdüften, ausduften, *v. a.* & *n.* esalare, svaporare; olezzare.

Ausdüftung, *f.* esalazione, alito, vapore.

Ausdunſten, *v. a.* evaporarsi, svaporare; -- durch die Schweißlöcher, traspirare.

Ausdünſten, *v. a.* mandar fuori vapore, alito; esalare.

Ausdünſtung, *f.* (durch die Haut) traspirazione; *per* Dunſt, esalazione; vapore.

Auseggen, *v. a.* levar, cavar dalla terra coll' erpica, erpicando.

Aus einander, *avv.* disgiuntamente, separatamente; *it.* scompagnato; rimoto, distante l'uno dall' altro &c.; -- ſetzen, legen, bringen, separare, sceverare, distaccare; -- gehen (von Sachen), distaccarsi, disgiugnersi, sconnettersi; -- (von Perſonen), separarsi, dividersi; -- jagen, dispergere, sbaragliare; -- laufen, fuggir, correr via sbaragliatamente; -- legen, *v.* zerlegen; separare tagliando; analizzare, scomporre; -- reißen, strappare, stracciare; -- ſtehen, star disgiunto a conveniente intervallo; *it.* non esser congiunto, ben unito; distare; -- nehmen, ſchlagen (Maſchinen &c.), disfare; disgiugnere, sconnettere; das folgt --, l'una cosa segue dall' altra; die Beine -- thun, allargar le gambe; *fig.* -- ſetzen, erklären, dilucidare, spiegare &c.; Streitigkeiten, Perſonen, aggiustar, compor

Digitized by Google

litigi, contese; -- wickeln, sviluppare, svolgere; -- ziehen, stirare, distendere, stendere &c.; das Auseinanderlaufen zweier Linien, divergenza.
Auserkohren, *part.* eletto, predestinato.
Auserlèſen, *agg.* prescelto, scelto, squisito, prelibato, eccellente.
Auserleſenheit, *f.* squisitezza; esquisitezza &c.
Auserſehen, *v. a.* scegliere, eleggere, presceglierie; predestinare; *part.* auserſehen.
Auserſinnen, *v.* Erſinnen.
Auserwählen, *v. a.* presceglierie, predestinare, eleggere; die Auserwählten, gli eletti, i predestinati.
Auserwählung, *f.* predestinazione.
Ausèſſen, *v. a.* finir di mangiare, votar il piatto; *part.* ausgegeſſen.
Ausfädeln, *v. a.* sfilare; ſich --, *v. r.* sfilarsi, sfilacciarsi.
Ausfahren, *v. a.* uscir in vettura, in barca; aus dem Geleiſe fahren, uscir della carreggiata; den Weg --, guastare, rovinare la strada con carriaggi; Waaren --, trasportar fuori del paese mercanzie — *v. n.* am Leibe --, empiersi di bolle. — *n.* ebollizione, eruzione cutanea; efflorescenza; -- der ſäugenden Kinder, il lattime; *part.* ausgefahren.
Ausfahrt, *f.* uscita, partenza in vettura, o in nave; die -- in einem Hauſe, portone.
Ausfall, *m.* sortita.
Ausfallen, *v. n.* cadere, sortir fuori; aus einer Feſtung --, far una sortita; *it.* riuscire; dar in bene o in male; ſchlecht --, riuscir male; die Ernte iſt gut ausgefallen, la raccolta è stata abbondante; -- (Haare, Zähne), cadere i peli, i denti; *it.* (von Hülſenfrüchten) sgusciarsi; -- (im Fechten), tirare, dare un colpo; *part.* ausgefallen.
Ausfalten, *v. a.* disfar le pieghe.
Ausfaſeln, *v. n.* lasciar le fraschierie, le baje, le ragazzate.
Ausfaſen, *v. a.* } sfilare, sfilacciare; sfilacciarsi.
Ausfaſern, *v. r.* }
Ausfaulen, *v. n.* consumarsi di putrefazione; cader di putredine.
Ausfèchten, *v. a.* decider una quistione per via dell' armi; *it.* piatire, processare, discutere; *part.* ausgefochten.
Ausfègen, *v. a.* nettare, ripulire; *per* ausleeren, votare.
Ausfèger, *m.* scopatore.
Ausfeilen, *v. a.* limare; *fig.* ausbeſſern, perfezionare.
Ausfèrtigen, *v. a.* spedire, spacciare.
Ausfèrtiger, *m.* speditore, spacciatore.
Ausfèrtigung, *f.* dispaccio; spedizione, invio.
Ausfinden, *v.* Erſinnen.
Ausfindig, *agg.* (*con* machen) trovare, scoprire, ideare.
Ausfiſchen, *v. a.* pescare; einen Teich --, cavare tutti i pesci dalla peschiera; *fig.* ausfragen, ausforſchen, rinvenire, raccapezzare.
Ausflattern, *v. a.* uscire svolazzando; *fig.* uscire di casa per girare quà e là.
Ausflechten, *v. a.* ein geflochtenes Haar, sciogliere le trecce; *part.* ausgeflochten.
Ausflicken, *v. a.* raccenciare, rattoppare, rabberciare, rattacconare.
Ausflickung, *f.* rappezzamento &c.
Ausfliegen, *v. n.* volarsene; -- von jungen Vögeln, abbandonare il nido; *fig.* uscir per la prima volta della patria; *part.* ausgeflogen.
Ausfließen, *v. n.* scorrere, colar fuori; spandersi; *part.* ausgefloſſen.
Ausflöhen, *v. a.* spulciare; tor le pulci; ſich --, *v. r.* spulciarsi.
Ausflucht, *f.* sutterfugio, scusa, pretesto, scampo; Ausflüchte machen, schermirsi, cercar sutterfugi, pretesti.
Ausflug, *m.* volo, volata; sortita.
Ausfluß, *m.* (das Herausfließen) sfogo, efflusso, effusione, ribocco; der Ort des --es, sbocco, emissario; *fig.* -- des Lichts, der Gnade, effusione.
Ausforderer, *m.* Ausfoderer, sfidatore.
Ausfordern, *v.* Herausfordern.
Ausforderung, *v.* Herausforderung.
Ausforſchen, *v. a.* investigare, andar in traccia, spiare, rintracciare; das Innere eines Andern --, esplorare, tentare, esaminare.
Ausforſcher, *m.* investigatore; esploratore, spia.
Ausforſchung, *f.* investigazione, esamina, ricerca.
Ausfragen, *v. a.* interrogare, esaminare, questionare; ein Geheimniß --, cavare il segreto interrogando.
Ausfragung, *f.* investigazione, interrogazione, esamina.
Ausfreſſen, *v. a.* divorare, votar il piatto mangiando ingordamente; *it.* rodere, corrodere; *part.* ausgefreſſen.
Ausfrieren, *v. n.* gelare, agghiacciarsi sino al fondo; *part.* ausgefroren.
Ausfuhr, *f.* der Waare, esportazione.
Ausführbar, *agg.* eseguibile, praticabile.
Ausführen, *v. a.* Waaren, trasportare, esportar del paese; *it.* *per* abführen, purgare, evacuare; *it.* compire, condur a buon termine; ein Unternehmen glücklich --, condur a buon termine un' intrapresa; einen Bau --, compir di fabbricare un edifizio; Jemanden --, condurre uno a spasso.
Ausführer, *m.* esportatore.
Ausführlich, *agg.* ampio, circostanziato, disteso. — *avv.* minutamente &c.; -- angeben, erzählen, particolarizzare.
Ausführlichkeit, *f.* narrazione diffusa, circostanziata.
Ausführung, *f.* *v.* Ausfuhr, esportazione; *per* Abführung, evacuazione, purga; *it.* -- eines Planes, Werkes, esecu-

zione; *it.* eines Vorhabens, esecuzione, eseguimento.
Ausfüllen, *v. a.* empire, colmare; Gräben, Lücken --, colmare un fosso; *fig.* supplire ad alcuna cosa.
Ausfüllung, *f.* supplimento; (das Ausfüllen) ripieno; -- mit Kies, ghiajata.
Ausfündig, *v.* Ausfindig.
Ausfuttern, *v.* Futtern.
Ausfüttern, *v. a.* Thiere, impinguare, ingrassare il bestiame.
Ausgabe, *f.* spesa, sborso; die kleinen --n, spese minute; unter die -- bringen, scrivere a conto di spesa; -- eines Buches, edizione.
Ausgabebuch, *n.* giornale, libro delle spese giornaliere.
Ausgähren, *v. n.* cessar di fermentare; *part.* ausgegohren.
Ausgang, *m.* des Orts, uscita, uscio, porta; beim -- des Monats, al finire, al terminar del mese; -- (Erfolg), esito, successo, buona o cattiva riuscita; conclusione; *it.* scioglimento d'un dramma; -- des Rauches, des Waſſers, sfogo.
Ausgäten, *v.* Ausjäten.
Ausgèbegeld, *n.* picciola moneta, moneta spicciola.
Ausgèben, *v. a.* spendere, sborsare; Briefe --, distribuire le lettere; -- für etwas, spacciare, e spacciarsi per q. c.; etwas Falſches für wahr --, dare, spacciare una cosa falsa per vera; ſich für etwas --, spendersi. spacciarsi per &c.; etwas für das Seinige --, appropriarsi alcuna cosa; *part.* ausgegeben.
Ausgèber, *m.* spenditore, dispensiere.
Ausgèberin, *f.* dispensiera, massara.
Ausgèbung, *f.* *meglio* Ausgabe, *v.*; *it.* distribuzione.
Ausgèhen, *v. n.* uscire, sortire, andar fuori; aus- und eingehen, entrare e sortire; bei Einem aus- und eingehen, aver libero accesso in una casa; das Feuer -- laſſen, lasciare spegnersi il fuoco; -- (von Farben), smarrirsi, stingersi; (von Haaren) cadere; *fig.* leer --, non ricever nulla; *part.* ausgegangen.
Ausgeizen, *v. a.* (im Tabaksbaue) spiccare le soverchie foglie al tabacco.
Ausgelaſſen, *agg.* licenzioso, sfrenato, dissoluto, scapestrato. — *avv.* licenziosamente &c., *v.* Auslaſſen.
Ausgelaſſenheit, *f.* sfrenatezza, dissolutezza; libertinaggio.
Ausgelegt, *part.* mit Holz, intarsiato; --e Arbeit, tarsia, intarsiatura; *it. v.* Auslegen.
Ausgemacht, *part.* deciso; certo, indubitato, sicuro; *v.* Ausmachen.
Ausgemergelt, *v.* Ausmergeln.
Ausgenommen, *part.* eccettuato, tranne, eccetto, fuorchè, toltone, salvo.
Ausgerben, ausgärben, *v. a.* lustrare, polire affatto il cuojo; *fig.* conciar pel dì delle feste; riveder le costole; bastonar di santa maniera.
Ausgeſetzt, *part.* interrotto. — *avv.* a più riprese.
Ausgeſpitzt, *part.* (*nell' araldica*) dentellato.
Ausgewanderte, *m.* emigrato, fuoruscito.
Ausgezehrt, *v.* Auszehren.
Ausgezeichnet, *agg.* distinto, segnalato.
Ausgießen, *v. a.* versare, spandere; mit Blei, mit Gips --, impiombare, ingessare; *part.* ausgegoſſen.
Ausgießung, *f.* effusione, spandimento, spargimento; -- mit Blei od. Gips, l'impiombare, o gessatura.
Ausgleichen, *v. a.* pareggiare, agguagliare, adeguare; Gewinn und Verluſt --, compensare; *part.* ausgeglichen.
Ausgleichung, *f.* pareggiamento, adeguamento; -- des Gewinnes u. Verluſtes, compenso.
Ausgleiten, *v. n.* sdrucciolare.
Ausgleitung, *f.* sdrucciolamento.
Ausglitſchen, *v.* Ausgleiten.
Ausglitſchung, *v.* Ausgleitung.
Ausglühen, *v. a.* infocare, far rovente.
Ausglühung, *f.* infocamento del metallo, roventezza.
Ausgraben, *v. a.* scavare; disotterrare; (von Flüſſen) das Ufer --, scalzare, scavare la ripa; in Kupfer, Stein *rc.* --, incavare, incidere, intagliare, scolpire; *part.* ausgegraben.
Ausgrabung, *f.* scavamento, cavamento; -- einer Leiche, esumazione, il disotterrare; -- in Stein *rc.*, incavo, intaglio.
Ausgräten, *v. a.* torre, cavar le reste, le lische al pesce.
Ausgrübeln, *v. a.* ritrovare, scoprire, stillandosi il cervello.
Ausgründen, *v.* Ergründen.
Ausguß, *v.* Ausgießung; *it.* scolatojo.
Aushaaren, } spelarsi, per-
Aushären, *v. n.* } dere il pelo.
Aushacken, *v. a.* cavare (a forza di colpi d'ascia &c.).
Aushalten, *v. a.* soffrire, sostenere; resistere; durare; reggere; im Singen --, sostener il tuono della voce; die Probe --, reggere alla prova, al cimento; bei Einem --, portar pazienza con alcuno; die Lehrzeit --, compire il suo noviziato; ich kann es nicht mehr --, non ci reggo più. — *n.* sofferenza, perseveranza, pazienza; *part.* ausgehalten.
Aushandeln, *v. a.* conchiudere il contratto.
Aushändigen, *v. a. per* einhändigen, rimettere, cedere il possesso d'alcuna cosa.
Aushändigung, *f.* consegnazione, cessione; resa.
Aushang, *m.* an Kramläden, insegna, mostra.
Aushangen, *v. n.* essere affisso; stare sospeso al di fuori; *part.* ausgehangen.
Aushängen, *v. a.* sospendere, appendere, esporre alla vista; ein Schild --, mettere fuori un' insegna.
Aushängeſchild, *n.* insegna (de' bottegaj, degli alberghi).
Aushärmen (ſich), *v.* Abhärmen.
Ausharren, *v. n.* perdurare, perseverare.

Digitized by Google

Aushärten, *v.* **Abhärten.**
Aushauch, *m.* esalazione; fiato, alito.
Aushauchen, *v. a.* fiatare, esalare, espirare, spirare; die Seele --, esalare l'anima. — *v. n.* fiatare, alitare.
Aushauchung, *v.* **Aushauch.**
Aushauen, *v. a.* tagliare, abbattere a colpi di mannaja, di piccone; (*v. pure* aushacken); *per* aushöhlen, scavare, incavare coll' accetta; in Stein --, scolpire, intagliare in marmo; -- (tief, erhaben), intagliare, scolpire d'incavo, di rilievo; einen Wald --, tagliare, diradare un bosco; *part.* ausgehauen.
Ausheben, *v. a.* levare, tor via; *it.* Thüren ꝛc., sgangherare; *it.* scegliere, fare scelta; Wein --, attignere, cavar vino dalla botte; Soldaten --, fare scelta di soldati, far leva di soldati; *part.* ausgehoben.
Aushecheln, *v.* **Hecheln.**
Aushecken, *v. a.* covare le nova sinchè escano i pulcini.
Ausheilen, *v. a.* guarire, risanare radicalmente.
Ausheitern, *v. a.* asserenare; rasserenare; ſich --, rasserenarsi, schiarirsi; *fig.* consolare; rinfortarsi.
Ausheiterung, *f.* rasserenamento.
Ausheizen, *v. a.* riscaldare convenientemente (un forno, una stanza).
Aushelfen, *v. a.* mit Geld ꝛc., ajutare, assistere, sovvenire con sussidj; *part.* ausgeholfen.
Aushellen, *v. a.* (ausheitern) schiarare, rischiarare, chiarificare; ſich --, rischiararsi, schiarirsi.
Aushellung, *f.* chiarimento, schiarimento, chiarificazione.
Aushenken, *v.* **Aushängen.**
Aushobeln, *v. a.* incavare, scavare colla pialla.
Ausholen, *v. n.* zum Springen, zum Angriff, prender campo, prender un lancio, per correre con più violenza, con più impeto; -- zum Fluge, prendere il volo; *fig.* -- im Erzählen, ripigliar le cose da lontano; Jemanden --, far parlare, cercar di cavar altrui alcun segreto di bocca; cavar i calcetti.
Aushöhlen, *v. a.* scavare, vuotare scavando, incavare.
Aushöhlung, *f.* scavamento, incavo; die --en einer Säule, scanalature d'una colonna.
Aushöhnen, *v.* **Verhöhnen.**
Ausholzen, *v. a.* diboscare; tagliare, diradicare il bosco.
Ausholzung, *f.* diboscamento.
Aushorchen, *v. a.* ascoltar di soppiatto.
Aushören, *v. a.* udire, sentire il fine d'un discorso.
Aushub, *m.* la scelta, p. e. delle truppe.
Aushülfe, *f.* soccorso.
Aushülsen, *v. a.* sgusciare, cavar del guscio.
Aushülsung, *f.* lo sgusciare.
Aushungern, *v. a.* affamare una città; estenuare alcuno a forza di fame.
Aushusten, *v. a.* gettar fuori, spurgare tossendo.
Ausjagen, *v. a.* cacciar fuori.
Ausjäten, *v. a.* sarchiare, sarchiellare.
Ausjochen, *v. a.* torre il giogo a buoi, digiogare.
Auskämmen, *v. a.* pettinare, ripulir col pettine.
Auskaufen, *v. a.* comperare il tutto; Einen --, prevenire un altro nella compra d'una cosa.
Auskehlen, *v. a.* eine Säule, scanalare una colonna.
Auskehlung, *f.* scanalatura.
Auskehren, *v. a.* spazzare, scopare.
Auskehrig, **Auskehricht**, *n.* } spazzatura.
Auskeifen, *v. a.* dar un rabbuffo ad uno, rampognare, riprendere uno.
Auskeilen, *v. a.* inzeppare, stringere, fermare con zeppe.
Auskeimen, *v.* **Keimen.**
Auskeltern, *v. a.* spremere collo strettojo.
Auskerben, *v. a.* intaccare, merlare; ein ausgekerbtes Wappenſchild, scudo merlato.
Auskernen, *v. a.* snocciolare.
Auskeſſeln, *v. a.* dar la forma di caldiera.
Ausklaftern, *v. a.* einen Baum, stimare la quantità di legna che può dare un albero, o un bosco.
Ausklagen, *v. a.* processare, continuar la lite; eine ausgeklagte Schuld, un debito aggiudicato per sentenza del giudice.
Ausklären, *v.* **Aushellen.**
Ausklärung, *v.* **Aushellung.**
Ausklatſchen, *v. a.* far le fischiate ad uno; *it. v.* **Ausplaudern.**
Ausklauben, *v. a.* scegliere diligentemente, cernire; *it.* erſinnen, indagare, raccapezzare beccandosi il cervello.
Auskleiden, *v. a.* svestire, spogliare; ſich --, svestirsi, spogliarsi.
Auskleidung, *f.* lo svestire.
Ausklopfen, *v.* **Auspochen.**
Ausklügeln, *v. a.* ritrovare, penetrare alcuna cosa stillandosi il cervello.
Ausknebeln, *v. a.* einen Hund, scatenare.
Ausknèten, *v. a.* dimenare compiutamente la pasta.
Auskochen, *v. a.* cuocere abbastanza, finir di cuocere; ein Gefäß --, ripulire un vaso nell' acqua bollente.
Auskommen, *v. n.* uscir fuora, sortire; uscir di casa; nicht --, non uscir mai di casa; *it. per* auskeimen, schiudersi, spuntare, germogliare; -- (von geheimen Sachen), traspirare, divenir palese; -- (genug haben), aver il bisognevole, aver di che sussistere; das Feuer iſt in jenem Hauſe ausgekommen, il fuoco ha preso in quella casa; es iſt leicht mit ihm auszukommen, è un uomo trattabile, è facile con lui di convivere; mit ſeiner Rechnung --, trovar i conti giusti; *part.* ausgekommen.
Auskommen, *n.* sussistenza, il bisognevole, il necessario alla vita; ſein -- haben, aver pane, aver da vivere &c.; ſein reichliches -- haben,

essere bene stante; ein geringes --, rendite scarse.
Auskörnen, *v. a.* sgranare; *fig.* scegliere, cernire.
Auskoſten, *v.a.* scegliere assaggiando; ein ausgekoſteter Wein, vino di provata bontà, vino prescelto; *it.* ber tutto il vino assaggiando.
Ausköthen (ſich), *v. r.* (von Pferden) slogarsi la giuntura del piede.
Auskramen, *v. a.* esporre, metter in vendita le mercanzie; *fig.* ſeine Waare, ſeine Gelehrſamkeit ꝛc. --, far pompa o mostra del suo sapere &c.
Auskramung, *f.* esposizione di merci in vendita; mostra, pompa di —.
Auskratzen, *v. a.* radere; rastiare, raschiare; die Augen --, cavare coll' unghie gli occhi.
Auskriechen, *v. n.* (von Vögeln ꝛc.) uscir del guscio, dell' uovo; nascere; -- (von Schnecken), uscir del nicchio; -- (vom Schmetterling), sfarfallare; *part.* ausgekrochen.
Auskühlen, *v. n.* raffreddare, rinfrescare.
Auskundſchaften, *v.a.* esplorare, spiare; einen Menſchen --, rintracciar uno, scoprire la sua dimora; Land --, riconoscere un paese &c.
Auskundſchaftung, *f.* perquisizione, esplorazione.
Auskunft, *f.* ripiego, espediente; *it.* ragguaglio, notizia.
Auskünſteln, *v.a.* inventar, trovare con artificio, industria o sottigliezza d'ingegno.
Auskuriren, *v. a.* sanare, guarir affatto.
Auslachen, *v. a.* ridersi, beffarsi d'alcuno; -- (öffentlich von vielen Leuten), far le fischiate, dar la baja.
Auslachenswerth, *agg.* degno d'essere deriso; ridicolo.
Ausladen, *v. a.* scaricare; aus dem Schiffe, das Schiff --, sbarcare; scaricare una nave; -- (in der Baukunſt), fare sporgere, risaltare in fuori; *part.* ausgeladen.
Auslader, *m.* facchino, scaricatore.
Ausladung, *f.* scarico; -- des Schiffs, sbarco; -- des Getreides, Salzes u. dgl. aus den Schiffen, paleggiamento; -- (in der Baukunſt), prominenza, rialto.
Auslage, *f.* sborso, spesa; die -- wieder erſtatten, rimborsare, restituire.
Ausland, *n.* paesi forestieri, paese straniero.
Ausländer, *m.* straniero, forestiero, estraneo.
Ausländiſch, *agg.* straniero, estraneo; --e Waaren, mercanzie forestiere; --e Sprachen, lingue esotiche, straniere; --e Pflanzen, piante esotiche.
Auslangen, *v.* Auskommen.
Auslärmen, *v. n.* cessar di romoreggiare, di strepitare.
Auslaſſen, *v. a.* lasciar uscire, metter in libertà; *it.* liquefare, struggere; Butter, Fett ꝛc. --, discogliere, struggere al fuoco; ausgelaſſenes Schweinefett, strutto; ein Kleid --, allargare, slargare un abito; den Zorn --, sfogar la bile, la collera; ein Wort --, omettere una parola; *it. fig.* lasciare scappar una parola; *it. v. r.* ſich mit etwas --, far sentire, dar ad intendere una cosa; ſich unbeſonnen --, lasciarsi sfuggire, scappare propositi inconsiderati; *part.* ausgelaſſen.
Auslaſſung, *f.* omissione &c. (*v.* Auslaſſen); -- des Zorns, sfogo di collera.
Auslauf, *m.* des Waſſers, uscita, sbocco; -- einer Flotte, partenza; -- (was aus dem Gefäße läuft), scolo, colatura; -- (in der Rede), digressione.
Auslaufen, *v. n.* far una scorsa, un giro; aus dem Hafen --, uscir del porto; far vela; -- (von der Sanduhr), scorrere; -- (von Flüſſigem ꝛc.), trapelare, spillare, gemere; das Faß, die Flaſche ꝛc. läuft aus, la botte, il fiasco versa; ſich --, stancarsi correndo; *part.* ausgelaufen.
Ausläufer, *m.* fattorino, fante; *it. per* Ueberläufer, disertore; -- an Bäumen, pollone, rampollo.
Auslaugen, *v. a.* lavar le ceneri, cavar il ranno, la lisciva dalle ceneri; dare il ranno.
Auslaugung, *f.* lavatura delle ceneri.
Auslauſchen, *v. a.* scoprire ascoltando di soppiatto.
Auslauſen, *v. a.* spidocchiare.
Ausläuten, *v. a.* cessare di sonar le campane; pubblicare alcuna cosa a suono di campana.
Ausläutern, *v.a.* (im Forſtweſen), diradare un bosco.
Ausleben, *v. n.* finir di vivere.
Auslecken, *v. a.* leccar fuori, trar fuori leccando.
Ausleeren, *v. a.* evacuare, votare.
Ausleerung, *f.* evacuazione, votamento.
Auslegen, *v. a.* die Waare, esporre, metter fuori, metter merci in vendita; mit allerlei Holz --, intarsiare; *it.* Geld für Einen --, sborsare danaro per un altro; *per* erklären, interpretare, dilucidare, spiegare, esporre; gut oder ſchlecht --, interpretare, prendere in buona o in cattiva parte qualche cosa; es Einem zur Schande --, imputare checchessia a disonore; *it. (T. di mar.)* --, uscir del porto, mettere alla rada.
Ausleger, *m.* interprete, interpetre; commentatore, chiosatore; nave di guardia.
Auslegung, *f.* (der Waaren) esposizione delle mercanzie in mostra; *per* Erklärung, interpretazione, commentario.
Auslegungskunſt, *f.* ermeneutica.
Auslehnen, *v.* Ausleihen.
Ausleihen, *v.a.* (Geld) imprestare, prestare; dar ad imprestito; porre danari a frutto, a interesse; ein Pferd --, dare a nolo un cavallo; *part.* ausgeliehen.
Ausleiher, *m.* prestatore; -- auf Wucher, usurajo.
Ausleiherin, *f.* prestatrice.
Auslenken, *v. n.* svolgere dalla strada; *it.* evitare, cedere.

Auslernen, *v.a.* (von Lehrlingen) finir il tempo (che si deve stare da un maestro; *it.* imparare una scienza a fondo; einen Menſchen --, arrivare a conoscer bene un uomo.

Ausleſen, *v. a.* finir di leggere; *it.* eleggere, scegliere, scernere, separare; spelazzare; das -- haben, avere la scelta; *part.* ausgeleſen.

Ausleſung, *v.* Auswahl.

Auslichten, *v. a.* den Wald, diradare un bosco.

Auslieben, *v. n.* cessare, finir di amare.

Ausliefern, *v. a.* consegnare, rimettere, porre in mano altrui. [segnazione.

Auslieferung, *f.* consegna, con-

Ausliegen, *v. n.* stagionarsi, maturarsi col tempo; der Wein muß --, ſich --, il vino deve stagionarsi nella botte; -- laſſen, *v. a.* stagionare; *part.* ausgelegen.

Ausliеger, *m.* nave di guardia.

Auslöchern, *v. a.* bucherare, forare.

Auslocken, *v.* Herauslocken.

Auslöſchen, *v. a.* Licht, Feuer, spegnere, smorzare, estinguere; Schrift ꝛc. --, cancellare, scancellare, cassare. — *v. n.* spegnersi.

Auslöſchlich, *agg.* esinguibile, delebile.

Auslöſchung, *f.* (der Schrift) cancellatura, cancellamento; -- des Feuers, spegnimento &c.

Auslosen, *v. a.* scegliere per sorte, gettar, tirar le sorti.

Auslosung, *f.* scelta, o compra fatta per sorte.

Auslöſen, *v. a.* ein Pfand, riscuotere, ritirar un pegno; *per* loskaufen, riscattare, redimere; *it.* liberar alcuno da' suoi debiti.

Auslöſung, *f.* (eines Pfandes) riscossa del pegno; -- der Gefangenen, riscatto de' prigionieri.

Auslüften, *v. a.* soiorinare, sventolare; ſich --, ſich Luft machen, sciorinarsi, rinfrescarsi, prendendo aria.

Auslüftung, *f.* sciorinamento.

Ausmachen, *v. a.* nettare, ripulire, cavar fuori; -- aus der Schale, mondare, scorzare, sgusciare; die Flecken --, cavar le macchie; ein Kleid -- (einfaſſen), fregiare, orlare; *per* ausſchelten, far reprimande, sgridare; einen Streit --, terminare, risolvere, comporre una quistione, una lite; es mit dem Degen --, terminar una contesa colla spada; das macht nichts aus, non importa, questo non fa caso.

Ausmachung, *v.* Beendigung.

Ausmahlen, *v. a.* macinar ben bene; finire di macinare; *part.* ausgemahlen.

Ausmalen, *v. a.* einen Saal ꝛc., dipignere, ornar di pitture una sala; finire un quadro; einen Kupferſtich, Landkarten --, colorire un rame, carte geografiche.

Ausmärgeln, *v.* Ausmergeln.

Ausmarken, *v. a.* determinare i confini.

Ausmarſch, *v.* Abmarſch.

Ausmärzen, *v. a.* sceverare il cattivo dal buono; die Schafe --, sbrancare; *it.* (ausſchließen) scartar uno d'una società.

Ausmauern, *v. a.* murare, rivestire di muro.

Ausmeißeln, *v. a.* togliere collo scalpello; scalpellare.

Ausmergeln, *v.a.* smungere, rifinire, affralire; snervare, estenuare, spolpare; das Erdreich --, sfruttare.

Ausmergelung, *f.* estenuazione, affralimento.

Ausmeſſen, *v.a.* misurare, prender le dimensioni; klafterweiſe --, misurar colla pertica; Wein, Bier, Korn --, vendere vino, birra, grano alla minuta; *part.* ausgemeſſen.

Ausmeſſer, *m.* misuratore.

Ausmeſſung, *f.* misura, dimensione.

Ausmetzen, *v. a.* dar la mulenda al mugnajo.

Ausmiſten, *v. a.* cavar lo stabbio dalla stalla; purgare, nettare dallo sterco.

Ausmitteln, *v. a.* trovar ripiego, il verso; *it. per* entdecken, ausforſchen, rintracciare, scoprire.

Ausmöbliren, *v. a.* addobbare, mobigliare, arredare.

Ausmöblirung, *f.* addobbo, mobili da camera.

Ausmünzen, *v.* Ausprägen.

Ausmuſtern, *v. a.* scartare, sceverare; *it.* congedare, licenziare; ein Regiment --, riformare un reggimento.

Ausmuſterung, *f.* congedo, scarto.

Ausnähen, *v. a.* lavorar di trappunto, ricamare.

Ausnahme, *f.* eccezione; mit gewiſſen --n, con certi patti.

Ausnehmen, *v. a.* prender, cavar fuori (*v.* Herausnehmen); *per* ausſchließen, eccettuare; escludere; Vögel --, snidare uccelli; Federvieh, Fiſche --, sventrare, sviscerar il pollame, i pesci; Waaren --, comperare a credito; ſich --, segnalarsi, distinguersi; *part.* ausgenommen.

Ausnehmend, *agg.* singolare, distinto, eccellente, egregio. — *avv.* particolarmente, egregiamente; -- ſchön, bello oltremodo.

Ausnehmung, *f.* der Gedärme, svisceramento; *it.* Ausnahme, *v.*

Ausnutzen, *v.* Abnutzen.

Auspacken, *v.a.* Packete, dispaccare, spaccare; die Ballen --, sballare.

Auspacker, *m.* colui che sballa; *it. per* Auslader, facchino.

Auspackung, *f.* lo sballare.

Auspariren, *v. a.* einen Streich, parare; ribattere un colpo.

Auspauken, *v. a.* pubblicar a suon di timballo.

Auspeitſchen, *v. a.* frustare, dar la frusta.

Auspeitſcher, *m.* frustatore.

Auspeitſchung, *f.* frustatura, frusta, staffilatura.

Auspfänden, *v. a.* staggire; sequestrare.

Auspfänder, *m.* staggitore.

Auspfändung, *f.* sequestro di mobili.

Auspfeifen, *v. a.* fischiare; das

Digitized by Google

--, fischiata; *part.* ausgepfiffen.
Auspflaſtern, *v. a.* lastricare, selciare.
Auspflügen, *v. a.* cavar di terra coll' aratro.
Auspichen, *v. a.* impeciare, impegolare.
Auspicken, *v. a.* cavar del guscio, sgusciare col becco.
Ausplappern, Ausplaudern, *v. a.* } gern ausplaudern (Geheimniſſe), svertare, divulgare, palesare.
Ausplatzen, *v. n.* crepare, fendersi; in ein lautes Gelächter --, scoppiare in alte risa.
Ausplumpen, *v.* Auspumpen.
Ausplündern, *v. a.* saccheggiare; mettere, porre a sacco; eine Stadt --, dar il sacco a una città &c.; die Reiſenden --, svaligiare; assaltare.
Ausplünderung, *v.* Plünderung.
Auspochen, *v. a.* mostrarsi malcontento d'uno tempestando, scalpitando coi piedi.
Auspolſtern, *v. a.* ein Kanapee, fornire di piumacci, guanciali.
Ausposaunen, *v. a.* trombettare, strombettare; pubblicar a suon di tromba; *fig.* buccinare; divulgare; palesare a tutti.
Ausprägen, *v. a.* Münzen, coniare, batter monete.
Auspreſſen, *v. a.* spremere, esprimere; cavar collo strettojo.
Ausprügeln, *v. a.* bastonare.
Auspumpen, *v. a.* cavar fuori, votare colla tromba; ein Schiff --, aggottare, asciugar la sentina.
Auspunctiren, *v. a.* ritrovare punteggiando.
Ausputzen, *v. a.* nettare, ripulire, pulire; mondare; eine Arbeit --, affazzonare, raffazzonare; ripulire; ein Zimmer --, adornare, addobbare una stanza; das Licht --, smorzar la candela, volendola smoccolare; *fig.* Einen --, sgridare, dar una lavata di capo.
Ausputzer, *m.* rabbuffo, lavata di capo, ripassata.
Ausputzung, *f.* ripulimento, ornamento; affazzanamento &c.
Ausradiren, *v. a.* radere; scancellare (radendo col temperino).
Ausraſen, *v. n.* finir d'infuriare; cessar di smaniare; calmarsi.
Ausraſten, *v.* Ausruhen.
Ausrauchen, *v. n.* cessar di fumare; eine Pfeife Tabak --, finir di fumare una pipa.
Ausräuchern, *v. a.* ein Zimmer, fumicare, profumare una stanza.
Ausraufen, *v. a.* Pflanzen, svellere, sbarbare, strappare.
Ausräumen, *v. a.* nettare, sgomberare, dar sesto a' mobili, alle cose; Brunnen, Gräben &c. --, rimondare, nettare, votare pozzi, fosse; den Magen &c. --, evacuare, purgare.
Ausräumer, *m.* vuotacessi.
Ausräumung, *v.* Räumung.
Ausraupen, *v. a.* levar i bruchi.
Ausräuten, *v. a.* sterpare, divegliere; estirpare.
Ausrechnen, *v. a.* calcolare; computare.
Ausrechner, *m.* calculatore.
Ausrechnung, *f.* computo, calcolo. [stendere, stirare.
Ausrecken, *v. a.* stendere, di-
Ausrede, *f.* pretesto, scusa, appicco.
Ausreden, *v. n.* cessare, finir di parlare. — *v. a.* esprimere, pronunciare; *it. per* abrathen, dissuadere, distogliere; ſich --, *v. r.* trovar pretesti; *it.* dir tutto ciò che si sa; *it.* rifinirsi, affaticarsi parlando.
Ausregnen, *v. imp.* spiovere.
Ausreiben, *v. a.* fregar via, cavare, nettare fregando, stropicciando; ſich die Augen --, stropicciarsi gli occhi; *part.* ausgerieben.
Ausreiſe, *v.* Abreiſe.
Ausreiſen, *v. n.* mettersi in viaggio; *it.* finire di viaggiare.
Ausreißen, *v. a.* strappare, svellere, sradicare; die Zähne --, cavare i denti. — *v. n.* scucirsi, disfarsi, staccarsi; *per* fliehen, battersela, fuggirsi; -- (von Soldaten), disertare; *part.* ausgeriſſen.
Ausreißer, *m.* disertore.
Ausreiten, *v. n.* uscir a cavallo; *part.* ausgeritten.
Ausreiter, *m.* messo, sergente a cavallo.
Ausrenken, *v.* Verrenken.
Ausreuten, *v.* Ausrotten.
Ausrichten, *v. a.* eseguire, effettuare, por in esecuzione; eine Botſchaft --, far un' ambasciata; einen Gruß, einen Auftrag --, salutare, riverire per parte d'alcuno; er kann mit ihm nichts --, non gli è possibile di persuaderlo; nichts --, non effettuar nulla; *it. per* verleumden, sparlare, dir male d'altrui.
Ausrichter, *m.* colui che porta un' imbasciata; esecutore; *it. pop.* denigratore.
Ausringen, *v. a.* torcere i pannilini per ascingarli; *part.* ausgerungen.
Ausrinnen, *v. n.* aus einem Faſſe &c., colare, gemere, trapelare; *it.* versare, traboccare; *part.* ausgeronnen.
Ausrotten, *v. a.* estirpare, svellere, schiantare, sradicare; *fig.* esterminare.
Ausrotter, *m.* estirpatore, sterminatore.
Ausrottung, *f.* estirpazione; *fig.* sterminio.
Ausrücken, *v. a.* (von Truppen) uscir dagli alloggiamenti; diloggiare.
Ausruf, *m.* esclamazione, schiamazzo; -- eines obrigkeitlichen Befehls, bando, proclama.
Ausrufen, *v. n.* esclamare, gridare; -- (vom Wächter), chiamar le ore della notte. — *v. a.* etwas öffentlich --, bandire, pubblicare, proclamare; zum König --, acclamar re; *part.* ausgerufen.
Ausrufer, *m.* banditore.
Ausrufung, *f.* bando, pubblicazione, proclama; *it. per* Ausruf, *v.*; --szeichen, punto d'esclamazione.
Ausruhe, *f.* riposo, posa.
Ausruhen, *v. n.* riposarsi; prender riposo; sollevarsi.
Ausrunden, *v.* Abrunden.

Digitized by Google

Ausrupfen, *v. a.* Federn, strappare, svellere penne, spiumare.
Ausrüſten, *v. a.* fornire, allestire, provvedere, corredare; ein Schiff --, armare, allestire, arredare un vascello; ſich --, armarsi, prepararsi.
Ausrüſtung, *f.* eines Schiffs, armamento, fornimento, arredo, equipaggiamento d'una nave.
Ausrutſchen, *v.* Ausglitſchen.
Ausrütteln, *v. a.* scuotere, smuovere.
Ausſaat, *f.* sementa, semente.
Ausſacken, *v.a.* cavar dal sacco.
Ausſäen, *v. a.* seminare.
Ausſage, *f.* deposizione; testimonianza; nach -- der Kunſtverſtändigen, a detta de' periti.
Ausſagen, *v. a.* deporre; testificare, testimoniare; eidlich --, attestare con giuramento; frei --, parlar liberamente.
Ausſatz, *m.* (Krankheit) lebbra, lepra; der -- im Billardſpiel, la prima mossa.
Ausſätzig, *agg.* leproso; lebbroso; ein --er, un lebbroso.
Ausſaufen, *v. a.* vuotare il fiasco, tracannar tutto; *part.* ausgeſoffen.
Ausſäubern, *v. a.* nettare, ripulire l'interno.
Ausſaugen, *v. a.* succiare, succhiare; *fig.* dem Volke das Blut --, smugnere, opprimere il popolo con angarie; *it.* estorquere, angariare; das Erdreich --, sfruttare, sterilire la terra.
Ausſauger, *m.* concussionario.
Ausſaugung, *f.* succiamento; *it.* estorsione, concussione.
Ausſchaben, *v. a.* cavare, nettare raschiando, rodendo.
Ausſchälen, *v. a.* sgusciare, pelare.
Ausſchallen, *v. n.* risonare, rintronare, rimbombare; *it.* finir di sonare.
Ausſchänden, *v.a.* svillaneggiare, caricar d'improperj, vituperare.
Ausſcharren, *v.a.* disotterrare, cavar fuori dalla terra; den Samen ꝛc. -- (wie die Hühner), cavare, scoprire razzolando.
Ausſchaufeln, *v.a.* cavare, vuotare con pale.
Ausſchäumen, *v. n.* cessare di fare schiuma; *fig.* cessare la furia. — *v. a.* levar via la schiuma.
Ausſcheiden, *v.* Scheiden.
Ausſchelten, *v. a.* rampognare, sgridare; riprendere agramente, bravare, dar una ripassata, un rabbuffo; *part.* ausgeſcholten.
Ausſcheltung, *f.* bravata, rabbuffo, lavata di capo.
Ausſchenken, *v.a.* Wein ꝛc., vender alla minuta vino &c.
Ausſcherzen, *v. n.* cessare, finir di scherzare.
Ausſchicken, *v. a.* mandar fuori; mandare per qualche cosa.
Ausſchießen, *v. a.* scartare, sceverare; *it.* scegliere, cavare il meglio; einen Wald --, uccidere tutte le fiere d'una foresta. — *v. n.* (von Samen) germogliare, spuntare; *part.* ausgeſchoſſen.
Ausſchießung, *f. meglio* Ausſchuß, *v.*; *it.* cosa scelta, cernita.
Ausſchiffen, *v.a.* sbarcare, metter a terra. — *v. n.* uscir di barca.
Ausſchiffung, *f.* lo sbarco.
Ausſchimpfen, *v.* Schimpfen.
Ausſchinden, *v. a. fig.* scorticare, angheriare; *part.* ausgeſchunden.
Ausſchippen, *v. a.* cavare, nettare colla paletta.
Ausſchirren, *v. a.* levar via gli arnesi del cavallo da tiro.
Ausſchlacken, *v. a.* sceverare la scoria dal metallo fuso.
Ausſchlafen, *v. n.* dormire abbastanza. — *v. a.* den Rauſch --, digerire, smaltire il vino dormendo; *part.* ausgeſchlafen.
Ausſchlag, *m.* der Wage, tracollo, sbilancio; den -- geben, dar il tracollo alla bilancia; *fig.* der Sache den -- geben, decider l'affare; *it.* l'esito, il successo; -- auf der Haut, efflorescenza, eruzione cutanea; *it.* -- des Pferdes, calcio.
Ausſchlagen, *v. a.* ein Fenſter, rompere una finestra; Einem ein Auge --, cacciare, cavare un occhio con un colpo; eine Bitte --, rifiutare, ricusare, negare; einen Stoß --, parare, riparare un colpo; die böſen Gedanken, die Sorgen --, scacciare i cattivi pensieri, le cure; *it.* cominciare a batter, a colpire, a dare il primo colpo. — *v. n.* (von Pferden) tirar calci; sprangare; -- (von Vögeln), finir di cantare; *it.* eine Stube ſchwarz --, parare a bruno una stanza; -- (von der Wage) traboccare; -- (von der Uhr), finire di sonare; -- (von Bäumen ꝛc.), rinverdire; -- (in der Chemie), far fiorata, o muffa; venir in efflorescenza; er ſchlägt im Geſicht aus, gli vengono bolle nel viso; sudare; *fig.* gut oder ſchlecht --, riuscir bene o male; zur Ehre oder Schande --, ridondare ad onore, o a disonore di qualcheduno; *part.* ausgeſchlagen.
Ausſchlagfieber, *n.* febbre esantematica.
Ausſchlämmen, *v.a.* cavare, togliere il fango.
Ausſchleifen, *v. a.* arrotare le tacche, i denti; *part.* ausgeſchliffen.
Ausſchließen, *v.a.* (aus dem Hauſe ꝛc.) serrar fuori di casa &c.; von einer Geſellſchaft --, escludere, rimuovere dalla società; *part.* ausgeſchloſſen, escluso.
Ausſchließend, *part.* esclusivo; --es Recht, privativa. — *avv.* esclusivamente.
Ausſchließlich, *agg.* esclusivo. — *avv.* esclusivamente.
Ausſchließung, *f.* Ausſchluß, esclusione, esclusiva.
Ausſchlüpfen, *v.* Auskriechen.
Ausſchlürfen, *v. a.* sorbire, bere a sorsi.
Ausſchluß, *m.* esclusione.
Ausſchlußweiſe, *avv.* esclusivamente.
Ausſchmählen, *v. n.* rampognare, sgridare.

Digitized by Google

Ausſchmeißen, *v. a.* (auswerfen) buttar fuori, cavar percuotendo; -- (von Pferden), tirar calci; *part.* ausgeſchmiſſen.

Ausſchmelzen, *v. a.* liquefare, sciogliere. — *v. n. irreg.* struggersi, liquefarsi; finire di liquefarsi; *part.* ausgeſchmelzet e ausgeſchmolzen.

Ausſchmieren, *v. a.* ungere; die Ritzen --, riempiere le fessure con calce o altro; mit Mörtel ꝛc. --, intonacare le pareti; aus Büchern --, (*basso*) rubare, trascriver con poco discernimento un qualche passo d'un autore.

Ausſchmücken, *v.* Auszieren.

Ausſchmückung, *v.* Auszierung.

Ausſchnarchen, *v. n.* finire, cessar di russare.

Ausſchnauben, (ausſchnaufen) *v. n.* rifiatare, riprender fiato; *it.* soffiarsi il naso.

Ausſchnäuzen, *v.* Schnäuzen.

Ausſchneiden, *v. a.* tagliare, cavare tagliando; *per* auszacken, tagliuzzare; Bäume --, dibruscare gli alberi; Bienenſtöcke --, cavare il mele dall' arnie; Figuren in Papier --, tagliar colle forbici delle figure in carta; -- (von Krämern) vendere a ritaglio; *part.* ausgeſchnitten.

Ausſchneidung, *v.* Ausſchnitt.

Ausſchnitt, *m.* vendita a ritaglio; incavo; -- an Kleidern um den Hals, scollatura; -- eines Zirkels, einer Kugel (in der Mathematik), settore.

Ausſchnittling, *m.* fanciullo venuto al mondo per mezzo dell' operazione cesarea.

Ausſchnitzen, *v. a.* intagliare, scolpire qualche figura in legno.

Ausſchnüren, *v. a.* slacciare il busto a una donna; ſich --, slacciarsi il busto.

Ausſchöpfen, *v. a.* attignere, cavare acqua; einen Brunnen ganz --, votare, asciugare un pozzo.

Ausſchößling, *m.* rampollo, pollone.

Ausſchrauben, *v.* Abſchrauben.

Ausſchreiben, *v. a.* trascrivere, copiare, estrarre da un libro &c.; *it.* die Worte, die Zahlen ganz --, scriver distesamente le parole, i numeri; einen Landtag --, intimare, convocare una dieta, gli stati — *n.* ein --, editto, lettera circolare; Steuer --, imporre contribuzione; ein --der Fürſt, principe che ha il diritto di convocare gli stati; *part.* ausgeſchrieben.

Ausſchreien, *v. a.* pubblicare ad alta voce; etwas --, divulgare da per tutto; Jemand --, screditare alcuno. — *v. n.* esclamare; *part.* ausgeſchrieen.

Ausſchreier, *v.* Ausrufer.

Ausſchreiten, *v. n.* far gran passi; *fig.* eccedere i limiti, le convenienze; *part.* ausgeſchritten.

Ausſchroten, *v. a.* Wein, cavare, tirar dalla cantina una botte col puntello; sgranare a mulino; -- (wie die Mäuſe den Käſe), bucare il cacio rodendolo.

Ausſchuppen, *v. a.* levar le scaglie ai pesci; tagliuzzare in forma di squame.

Ausſchuß, *m.* scarto, rifiuto; (*in senso contr.*) scelta; der -- der Landſtände, deputazione degli stati provinciali, i deputati; *it.* il comitato.

Ausſchütteln, *v. a.* scuotere, cavare scuotendo, dibattendo, agitando.

Ausſchütten, *v. a.* versare, spargere, spandere, diffondere; einen Sack --, votare un sacco; *fig.* ſein Herz --, aprire, sfogare il suo cuore.

Ausſchüttung, *f.* spargimento, effusione; -- des Herzens, effusione di cuore.

Ausſchwemmen, *v. a.* dilavare, sciacquare; -- (von Regen und Flüſſen), scavare le rive, sterrare i campi.

Ausſchwenken, *v. a.* sciacquare, risciacquare.

Ausſchwären, *v. n.* suppurare; staccarsi, uscire colla marcia; *part.* ausgeſchworen.

Ausſchwärung, *f.* suppurazione.

Ausſchwärmen, *v. n.* tralasciare le stravaganze, i vaneggiamenti, le dissolutezze, ravvedersi, far senno &c.; *it.* (*nel senso proprio*) (von Bienen) cessare di far lo sciame.

Ausſchwatzen, *v.* Ausplaudern.

Ausſchweif, *m.* digressione.

Ausſchweifen, *v. a.* incavare, inarcare. — *v. n.* dar negli eccessi; fare stravaganze, viver licenziosamente; in Reden --, svagarsi; sbalestrare; uscir del seminato.

Ausſchweifend, *part.* dissoluto; stravagante, fantastico, strano. [scapestrato.

Ausſchweifling, *m.* libertino,

Ausſchweifung, *f.* (Liederlichkeit) dissolutezza, libertinaggio; *it.* stravaganza, bizzarria, fantasticheria; -- in der Rede, digressione, divagamento.

Ausſchwingen, *v. a.* das Getreide, sventolare, o sventare le biade; den Flachs --, ripulire il lino dalle lische sbattendolo; *part.* ausgeſchwungen.

Ausſchwitzen, *v. a.* sudare, trasudare, sudar fuori. — *v. n.* cessar di sudare.

Ausſegeln, *v. n.* uscir del porto, far vela.

Ausſehen, *v. a.* überſehen, trascorrer collo sguardo, riguardare; *per* auserſehen, scegliere, eleggere; *per* dem Ende zuſehen, stare a veder il fine. — *v. n. per* den Schein haben, sembrare, aver la ciera, l'apparenza; *per* ähnlich ſeyn: er ſieht aus wie ſein Vater, somiglia a suo padre; wohl, übel --, aver buona o cattiva ciera; ein weit --der Handel, affare molto incerto; ſauer, grämlich --, far viso arcigno, brusco; verwirrt, wild --, aver l'aria travolta, feroce; wie ſieht es damit aus? come va la faccenda? es ſieht ſchlecht mit ihm aus, c'è poco da sperare della sua salute; (*anche*) i suoi affari vanno di male in peggio; *part.* ausgeſehen.

Ausſehen, *n.* aspetto, ciera, apparenza, aria; ein kriegeriſches --, apparenza di guerra.

Ausſeigern, *v.* Ausſchmelzen.

Digitized by Google

Ausſeihen, *v. a.* filtrare, colare, schiarare colando.
Ausſeimen, *v. a.* sceverare il miele dal favo.
Ausſenden, *v. a.* mandare, inviare, spedir fuori.
Außen, *avv.* fuora, fuori, fuore; von --, di fuori, al di fuori.
Außenbleiben, *v.* Ausbleiben.
Außenſeite, *f.* esterno, apparenza.
Außenwelt, *f.* tutti gli oggetti che son fuori di noi.
Außenwerk, *n.* fortificazione esteriore.
Außer, *prep.* fuori, fuora; -- ſich ſeyn, kommen, esser fuori di se, uscir di senno; -- Acht laſſen, trascurare, perder di vista; -- dem, oltre di ciò, fuori di questo. — *avv.* fuorchè, eccetto, eccettuato, eccetto che.
Außerhalb, *prep.* fuori, di fuori; -- der Stadt, fuori di città.
Außergerichtlich, *agg.* estragiudiziario.
Aeußere, *n.* l'esterno, l'esteriore.
Aeußerlich, *agg.* esteriore, esterno, superficiale; *it. avv.* esternamente; esteriormente; *it.* secondo le apparenze; *it.* superficialmente.
Aeußern (ſich), *v. r.* esternarsi; palesarsi; mostrarsi; *it. v. a.* mostrare, esternare.
Außerordentlich, *agg.* straordinario. — *avv.* fuor di modo; straordinariamente.
Aeußerung, *f.* detto, indizio, testimonio.
Aeußerſt, *agg.* esteriore, esterno; *it. fig.* sommo, estremo; *it. n.* das Aeußerſte, l'estremo, l'impossibile; *it. avv.* estremamente, al sommo, al più alto grado.
Außerweſentlich, *agg.&avv.* non essenziale, accidentale; accidentalmente.
Ausſetzen, *v. a.* esporre, metter fuori, mettere in vista; *per* in Gefahr ſetzen, avventurare, porre a cimento; esporre; ſich --, esporsi, mettersi a pericolo, a rischio; (im Billardſpiel) ſich --, far la prima mossa; einen Gehalt, Rente ꝛc. --, assegnare; stabilire; ein Kind --, esporre un bambino; die Arbeit --, sospendere, differire, rimettere un lavoro; nichts auszuſetzen finden, non trovar nulla a ridire, da censurare.
Ausſetzung, *f.* esposizione; (Aufſchub) sospensione, dilazione.
Ausſeyn, *v. n.* essere fuori; esser assente; *it.* esser finito, compito; *it.* essere spento; aver finito di scorrere, esser vuoto; *part.* ausgeweſen.
Ausſicht, *f.* veduta, vista, facciata.
Ausſieben, *v.* Sieben.
Ausſiebung, *v.* Siebung.
Ausſieden, *v. a.* far bollire, purgare, bianchire bollendo; *part.* ausgeſotten.
Ausſickern, *v. n.* sgocciolare, stillare, trapelare.
Ausſingen, *v. a.* cantar tutta la canzone; cessar di cantare; *part.* ausgeſungen.
Ausſinnen, *v.* Erdenken.
Ausſitzen, *v. a.* ſeine Zeit, espiare, portar la pena della prigione sino alla fine; *part.* ausgeſeſſen.
Ausſöhnbar, *agg.* riconciliabile; facile a placarsi.
Ausſöhnen ꝛc. *v.* Verſöhnen ꝛc.
Ausſondern, *v. a.* separare, sceverare, segregare; die Schafe --, sbrancare le pecore.
Ausſonderung, *f.* separazione, sceveramento.
Ausſorgen, *v. n.* finire, cessare di curarsi.
Ausſpähen, *v. a.* spiare, esplorare; *fig.* rintracciare, investigare.
Ausſpäher, *m.* spia, esploratore.
Ausſpähung, *f.* esplorazione, investigazione; ricerca.
Ausſpann, *m.* stazione; osteria (dove si fermano i carrettieri).
Ausſpannen, *v. a.* Pferde, staccare i cavalli; ein Seil --, tendere, distendere una corda; die Segel --, spiegar le vele. — *v. n.* fermarsi in un' osteria per ristorare i cavalli.
Ausſpannung, *f.* der Pferde, il distaccare dalla carrozza, dal carro i cavalli; *it. per* Spannung, distensione; *v. anche* Ausſpann.
Ausſpazieren, *v.* Spazieren.
Ausſpeien, *v.* Ausſpucken; *it.* Feuer --, vomitare, gettare fuoco; *part.* ausgeſpieen.
Ausſpenden ꝛc., *v.* Austheilen ꝛc.
Ausſperren, *v. a.* serrar fuori; die Beine --, allargar le gambe.
Ausſperrung, *f.* il serrar fuori.
Ausſpielen, *v. a.* eine Karte, giuocare, aver la mano; *it.* finir di giuocare; ein Haus, eine Uhr --, giuocare al lotto una casa, un oriuolo; *part.* ausgeſpielet.
Ausſpotten, *v. a.* beffare, schernire, dileggiare.
Ausſprache, *f.* pronunzia, pronuncia, pronunziazione, articolazione delle parole.
Ausſprechen, *v. a.* die Worte, pronunziare, profferire, articolare le parole; *part.* ausgeſprochen.
Ausſprechlich, *agg.* esprimibile.
Ausſpreizen, *v.* Ausbreiten.
Ausſprengen, *v. a. per* beſprengen, spargere, irrigare; ein Pferd --, far galoppare in un tratto; *fig.* ein Gerücht --, sparger voce.
Ausſpringen, *v. a.* saltar fuori; staccarsi, spiccarsi con salto; *it.* scaturire, spillare; *part.* ausgeſprungen.
Ausſpritzen, *v. a.* (herausſpritzen) schizzare, schizzettare; *it.* far injezioni.
Ausſpritzung, *f.* ejaculazione, emissione, schizzamento; Ausſpritzmuskel, muscolo ejaculatorio.
Ausſproſſen, *v. n.* pullulare, germogliare. [pollone.
Ausſprößling, *m.* rampollo,
Ausſproſſung, *f.* germoglio; pullulamento.
Ausſpruch, *m.* sentenza; decreto, decisione del giudice; den -- thun, portar sentenza.
Ausſprühen, *v. a.* spruzzare, vomitare, gettare; Feuer --, gettar, vomitar fuoco.
Ausſpülen, *v. a.* sciacquare, risciacquare; lavare; den Mund, die Zähne --, sciac-

quar la bocca, i denti; Wäſche --, risciacquare la biancheria.

Ausſpülicht, *m.* sciacquatura.

Ausſpülung, *f.* risciacquamento. [tacchiare.

Ausſpucken, *v. a.* sputare, spu-

Ausſpünden, *v. a.* rivestire di tavole commesse.

Ausſpüren, *v. a.* trovare, rintracciare, spiare, indagare; *it.* seguir la pesta, aormare il selvatico; mit einem Stecken --, frugare.

Ausſpürer, *m.* indagatore, spia.

Ausſpürung, *f.* des Wildes, traccia, l'aormare, investigazione, ricerca &c.

Ausſtaffiren, *v. a.* fornire, arredare, corredare; ein Zimmer --, addobbare una stanza; mit Gold und Silber ausſtaffiret, guarnito, ornato d'oro e d'argento; ſich --, mettersi in arnese.

Ausſtaffirung, *f.* fornimento, guarnimento.

Ausſtand, *m.* credito, avere; debito attivo.

Ausſtatten, *v.* Ausſteuern.

Ausſtattung, *f.* corredo, paraferna, dote, il dotare.

Ausſtäuben, *v. a.* spolverare.

Ausſtäubern, *v.* Ausſtöbern.

Ausſtäupen, *v. a.* frustare.

Ausſtechen, *v. a.* incidere, intagliare; *it.* scavare; die Augen --, cavare gli occhi; die Auſtern --, cavar le ostriche; einen Kanal --, scavare un canale; *fig.* Flaſchen Wein --, tracannare, votare fiaschi di vino; *fig.* eine Perſon --, soppiantare, scavallare alcuno; *part.* ausgeſtochen.

Ausſtecken, *v. a.* eine Fahne, metter fuori, piantare una bandiera.

Ausſtehen, *v. a.* (aushalten) soffrire, patire, sopportare, reggere, sostenere; Todesangſt --, sudare d'angoscia; ſeine Lehrjahre --, finir il suo tempo del noviziato; mit Waaren --, stare in piazza a vendere le sue mercanzie; Schulden -- haben, aver da avere, da riscuotere; *part.* ausgeſtanden.

Ausſtehend, *part.* von Schulden, debiti attivi; crediti.

Ausſteifen, *v. a.* dar l'amido (ai pannilini, o altri drappi).

Ausſteifung, *f.* il dar la salda.

Ausſteigen, *v. a.* scendere, smontare dalla carrozza; sbarcare, metter piede a terra. — *n.* scesa; sbarco; *part.* ausgeſtiegen.

Ausſtellen, *v.* Ausſetzen; Wachen --, mettere, por guardie o sentinelle; einen Wechſel --, dare una cambiale.

Ausſteller, *m.* datore d'una cambiale.

Ausſtellung, *f.* esposizione di mercanzie, di reliquie &c.; il dare una cambiale; biasimo, critica.

Ausſterben, *v. n.* morire, estinguersi; -- (von einem Hauſe, Dorfe ꝛc.), spopolarsi per mortalità; -- (von einem Geſchlechte), estinguersi, spegnersi; *part.* ausgeſtorben.

Ausſteuer, *f.* dote.

Ausſteuern, *v. a.* dotare; dar la dote.

Ausſtöbern, *v. a.* scorare, fiutare; *it.* frugare, spiare.

Ausſtochern, *v. a.* die Zähne, stuzzicare i denti.

Ausſtopfen, *v. a.* (vollſtopfen) riempire, zeppare; mit Scherwolle ꝛc. --, riempir di borra; ausgeſtopft, ripieno di borra.

Ausſtopfung, *f.* riempimento di borra &c.

Ausſtören, *v. a.* (alles herumſtören) frugare, rifrustare, rovistare, trambustare.

Ausſtoß, *m.* (*T. di scherma*) attacco, assalto.

Ausſtoßen, *v. a.* espellere, estrudere; cacciare, buttar fuori; Einen aus der Geſellſchaft --, escludere; (*T. di scherma*) portar colpo, dar la botta; Einem ein Auge --, cavar un occhio; den Boden im Faſſe --, sfondare una botte; Worte --, dir parole risentite; Seufzer --, mandar sospiri; Schimpfworte --, vomitar ingiurie; *part.* ausgeſtoßen.

Ausſtoßung, *f.* espulsione, scacciamento; lo spigner fuori; -- eines Bodens, sfondamento.

Ausſtrecken, *v. a.* stendere, distendere; die Arme --, distendere, allargare le braccia; den Hals --, allungare il collo.

Ausſtreckung, *f.* distendimento, stendimento.

Ausſtreichen, *v. a.* scancellare, cassare; *it.* levar le pieghe; Runzeln, Falten --, digrinzare, appianare le grinze; *it. per* auspeitſchen, cacciar via a colpi di bastone; *part.* ausgeſtrichen.

Ausſtreichung, *f.* cancellamento, lo scancellare, il cassare.

Ausſtreiten, *v. n.* (aufhören zu ſtreiten) cessar di combattere, di rissare, di disputare; *part.* ausgeſtritten.

Ausſtreuen, *v. a.* spandere, spargere, sparpagliare, disseminare; Neuigkeiten, falſche Gerüchte --, spacciar novelle, sparger false voci.

Ausſtreuer, *m.* seminatore, divolgatore.

Ausſtreuung, *f.* spandimento, spargimento; lo spacciare.

Ausſtrömen, *v. n.* sgorgare, uscire a gorghi.

Ausſtudieren, *v. n.* finire i suoi studj; — *it. v. a.* ruminare sopra alcuna cosa; ritrovare assottigliando, stillandosi il cervello.

Ausſuchen, *v. a.* trascegliere, eleggere, scegliere; *it.* sceverare; mondare, nettare; alles --, rifrustare tutti i cantoni.

Ausſucher, *m.* cercatore, investigatore.

Ausſuchung, *f.* scelta, lo scegliere.

Ausſüßen, *v.* Verſüßen.

Austäfeln, *v. a.* tavolare, rivestire di tavole.

Austäfelung, *v.* Getäfel.

Austanzen, *v. n.* finir di ballare.

Austapezieren, *v. a.* addobbare con tappezzerie, con arazzi.

Austauſch, *m.* cambio, baratto, permuta.

Austauſchen, *v. a.* scambiare; permutare, barattare.

Austauſcher, *m.* permutatore.

Austauſchung, *f.* scambio, permuta, baratto.
Auſter, *f.* ostrica.
Auſterhändler, *m.* ostricajo.
Auſterſchale, *f.* guscio d'ostrica.
Auſterſtein, *m.* ostracite.
Austheilen, *v.a.* distribuire, dispensare, dividere; compartire; Befehle --, emanare, compartir ordine.
Austheiler, *m.* distributore, dispensatore.
Austheilerin, *f.* distributrice, dispensatrice.
Austheilung, *f.* distribuzione, dispensazione; divisione, ripartimento.
Austhun, *v. a.* metter fuori, far sortire; *it.* cancellare, cavare; ein Licht, Feuer --, spegnere, smorzare il lume, il fuoco; auf Zinſen --, dare a censo; *part.* ausgethan.
Austiefen, *v. a.* incavare, scavare più in dentro, a fondo.
Austoben, *v. n.* cessar di tempestare, calmarsi; eine Leidenſchaft --, sfogare; dare sfogo ad alcuna passione.
Austraben, *v. n.* andare al gran trotto; *it.* finire di trottare.
Austrag, *m.* decisione, conclusione; der -- des Prozeſſes, ciò che risulta da una lite.
Austragen, *v. a.* portar fuori, levar via; *it.* importare, ascendere; *fig.* divulgare, sparger fra la gente; *part.* ausgetragen.
Austrauern, *v. a.* deporre il bruno, il lutto.
Austräumen, *v. n.* cessar di sognare, di vaneggiare.
Austreiben, *v. a.* cacciar fuori, scacciar via, espellere, estrudere; das Vieh --, condurre il bestiame al pascolo; den Schweiß --, provocare il sudore; die böſen Feuchtigkeiten --, evacuar gli umori peccanti; ſchweißaustreibende Mittel, rimedj sudorifici, diaforetici; *part.* ausgetrieben.
Austreibend, *part.* (von Arzneien) espulsivo, evacuante.
Austreibung, *f.* espulsione, scacciamento; -- durch Arzneien, evacuazione.
Austrennen, *v. a.* scucire.
Austreten, *v. a.* calcare, calpestare co' piedi alcuna cosa; die Schuhe --, scalcagnare le scarpe; *it. v. n. per* ſich fortmachen, assentarsi; fuggir via; -- (von Flüſſen), traboccare; -- (vom Blut u. Säften), stravasarsi; stravenarsi; *part.* ausgetreten.
Austretung, *f.* der Flüſſe, ribocco, innondazione, sgorgamento; -- des Blutes, stravasamento.
Austreugen, *v.* Austrocknen.
Austrieb, *v.* das Austreiben.
Austriefen, *v.n.* grondare, sgocciolare; scolare.
Austrieſeln, *v. a.* einen Strick, storcere, disfare una corda; *it.* -- (was gewebt iſt), sfilare; sfilacciare.
Austrinken, *v. a.* bere tutto; votare il bicchiere; *part.* ausgetrunken.
Austritt, *m.* balcone, loggia, verone, terrazzo; *it.* fuga, deserzione.
Austrocknen, *v. a.* asciugare. — *v. n.* asciugarsi, seccarsi, inaridire.
Austrocknend, *part.* diseccante, diseccativo.
Austrocknung, *f.* diseccamento, asciugamento.
Austrommeln, *v. a.* pubblicar, bandire a suon di tamburo; *fig.* divulgare, spargere dappertutto.
Austrompeten, *v.* Ausposaunen.
Austropfen, **Auströpfeln**, } *v.* Austriefen.
Austunken, *v. a.* votare, consumare a forza d'intingere pane &c.
Austuſchen, *v. a.* eine Zeichnung, dipingere un disegno a chiaroscuro.
Ausüben, *v. a.* esercitare, praticare; Rache --, trar vendetta, vendicarsi; Grauſamkeiten, Verbrechen rc. --, commettere atti di crudeltà, delitti.
Ausüblich, *agg.* praticabile, eseguibile.
Ausübung, *f.* esercizio; pratica.
Auswachſen, *v. n.* (vom Korn) germogliare, germinare (per troppa umidità); ausgewachſen haben, cessar di crescere; ausgewachſen ſeyn, esser contraffatto, gobbo; *part.* ausgewachſen.
Auswägen, *v.* Auswiegen.
Auswahl, *f.* scelta, trascelta, deletto, cerna.
Auswählen, *v. a.* eleggere, trascegliere, scegliere.
Auswählung, *v.* Auswahl.
Auswandern, *v. n.* emigrare, trasmigrare, espatriare.
Auswanderung, *f.* emigrazione, trasmigrazione.
Auswärmen, *v. a.* scaldare ben bene, abbastanza.
Auswarten, *v.* Abwarten.
Auswärtig, *agg.* straniere, forestiero, esotico.
Auswärts, *avv.* in fuori, al di fuori, nel di fuori; *per* in der Fremde, fuor di paese, nell' estero.
Auswaſchen, *v. a.* lavare; ripulir lavando; far andar via lavando; ein Gefäß --, risciacquare; *fig.* --, spampanare, divulgare un segreto; *it.* cessar di lavare; *part.* ausgewaſchen.
Auswäſſern, *v. a.* levar il sale per mezzo dell' acqua.
Auswechſeln, *v. a.* cambiare, permutare; Geld --, cambiare, barattare monete; ein Kind -- (unterſchieben), scambiare, supporre un bambino nella culla.
Auswechſelung, *f.* cambio, scambio, permuta, baratto.
Ausweg, *m.* espediente, mezzo, ripiego, via di mezzo; mezzo termine; *per* Ausflucht, Auswege ſuchen, cercar sutterfugi, pretesti.
Auswehen, *v. a.* (vom Winde) spegnere il lume soffiando (il vento).
Ausweichen, *v. n.* deviare, scostarsi, tirarsi da parte; dar luogo; lasciar passare; *fig.* Gefahren --, scansare pericoli &c.; Jemandes Gegenwart --, schivare, sfuggire alcuno; *part.* ausgewichen.
Ausweichen, *v. a.* (weich machen) ammollare, bagnare affatto.
Ausweiden, *v. a.* das Wildpret, sventrare, sviscerare i selvatici; *part.* ausgeweidet.
Ausweinen, *v.n.* cessar di pian-

gere; ſich --, sfogare il dolore col pianto; ſich die Augen --, sparger rivi di lagrime.
Ausweis, *v.* Ausweiſung.
Ausweiſen, *v.a.* mostrare, comprovare, far vedere; die Miterben --, appagare, tacitare i coeredi; *part.* ausgewieſen.
Ausweiſung, *f.* comprova, giustificazione; dichiarazione; nach -- der Geſetze, a tenore delle leggi.
Ausweißen, *v.* Weißen.
Ausweiten, *v.a.* allargare; dilatare, ampliare.
Ausweitung, *f.* allargamento.
Auswendig, *agg.* estrinseco; esterno, esteriore. — *avv.* di fuori, estrinsecamente; -- lernen, imparare a mente, a memoria; -- wiſſen, saper a memoria, per lo senno.
Auswerfen, *v.a.* gettar fuori; espellere, buttar fuori, rigettare; Blut --, sputar sangue; Feuer, Aſche --, buttare, gettare, vomitare fuoco, cenere &c.; das Netz --, gettar la rete; die Augen --, cavar gli occhi gettando; ein Pferd -- (o ausreißen), *T.* castrare un cavallo; einen Haſen, Fuchs --, *T.* sventrare una lepre, volpe; Jemandem ein Gehalt --, assegnare stipendio, appuntamento; *part.* ausgeworfen.
Auswerfung, *v.* Auswurf.
Auswetzen, *v.a.* die Scharte, levar le tacche, i denti (dalle lame taglienti) affilandole, rimettere il filo, il taglio arrotando; *fig.* risarcire il proprio mancamento.
Auswickeln, *v.a.* sviluppare, svolgere, dispiegare.
Auswickelung, *f.* sviluppamento, svolgimento.
Auswiegen, *v.a.* Waaren, pesare, vendere a peso, a minuto; *part.* ausgewogen.
Auswinden, *v.a.* naſſe Tücher, storcer panni umidi.
Auswintern, *v.a.* svernare, mantenere, conservare per tutto l'inverno (bestiami, piante &c.). —*v.n.* guastarsi pel troppo freddo.
Auswipfeln, *v.a.* die Bäume, svettare, cimare gli alberi.
Auswirken, *v.a.* ottenere, impetrare per via d'impegni; den Teig --, dimenare, lavorare a sufficienza la pasta; einen Hirſch --, sventrare, sparare un cervo.
Auswirkung, *f.* eines Reſcripts, impetrazione d'un rescritto; *v.* Auswirken.
Auswirren, *v.a.* sbrogliare, districare; disimpacciare.
Auswirrung, *f.* strigamento, disimpaccio.
Auswiſchen, *v.a.* nettar fuori strofinando, fregando; *it.* cancellare strofinando.
Auswittern, *v.a.* fiutare, sentir all' odore; *fig.* scoprir da lontano, penetrare; -- (im Bergbaue, von der Luft), sciogliere, disciogliere i minerali; etwas -- laſſen, esporre all' aria; *fig.* sventar la mina; *it. v.n.* cessar il temporale.
Auswölben, *v.a.* voltare; fabbricar a volta.
Auswölken (ſich), *v.* Ausheitern.
Auswuchs, *m.* germinazione, il germinar delle biade per troppa umidità; escrescenza, gobba; -- auf den Knochen, esostosi.
Auswühlen, *v.a.* cavare grufolando.
Auswurf, *m.* von der Bruſt, spurgo, sputo; garſtiger, ſchleimiger --, sornacchio; farda; fardallone; *per* das Ausſpeien, rigetto; -- der Gedärme, escremento, scremento, sterco; -- eines Vulkans, eruzione d'un vulcano; -- (was ausgemerzt iſt, das Schlechteſte), sceltume, rifiuto, scarto.
Auswürfling, *m.* pecora sceverata, scartata; *per* Ausſchuß, *v.*
Auswurzeln, *v.a.* sradicare, sbarbare, sterpare.
Auswurzelung, *f.* sradicamento.
Auswüthen, *v.n.* cessar d'infuriare, calmarsi.
Auszacken, *v.a.* merlare, merlettare, dentellare.
Auszahlen, *v.a.* pagare.
Auszahler, *m.* pagatore.
Auszahlung, *f.* pagamento; sborso.
Auszählen, *v.a.* contare; finir di contare.
Auszahnen, *v.* Abzahnen.
Auszapfen, *v.a.* cavare, trar liquidi dalla botte; *it.* vendere vino, birra alla minuta.
Auszaudern, *v.n.* cessare d'indugiare.
Auszäunen, *v.* Abzäunen.
Auszechen, *v.* Austrinken.
Auszehren, *v.a.* ausmergeln, consumare, estenuare, emaciare; ausgezehrt ſeyn, esser macilente, smunto, magro; ſich --, consumare, intisichire, struggersi.
Auszehrung, *f.* tisica, tisichezza, consunzione; die -- bekommen, intisichire, dar nel mal sottile.
Auszeichnen, *v.a.* notare, segnare, marcare; *it.* notare, estrarre da un libro; Jemanden --, distinguere alcuno; *it. v.r.* distinguersi; segnalarsi; -- (von Farben), campeggiare; *part.* ausgezeichnet, segnalato, insigne, egregio; distinto.
Auszeichnung, *f.* contrassegno, distinzione, distintiva.
Ausziehen, *v.a.* tirare, cavar fuori; Kleider --, svestirsi, cavarsi i vestiti; die Stiefeln --, cavarsi gli stivali; Nagel --, schiodare; die Farbe --, cavar il colore, stingere; Wäſche, Tücher --, stirare, tirare; stendere; das Eiſen --, stendere, assottigliare il ferro battendolo; mit der Wurzel --, sradicare, sbarbicare; *per* ausplündern, spogliare, svaligiare; rubare; Stellen --, estrarre, cavare da un libro; ein Inventarium --, far un trasunto d'un inventario; die Quadratwurzel --, estrarre la radice quadrata &c.; ein --des Mittel, (*T. medic.*) epispastico. — *v.n.* -- aus einem Hauſe, mutar casa, sloggiare, sgomberare; *it. fig.* (*pop.*) andarsene via, fuggirsi; *it.* -- (vom Wilde), uscir dalla tana, scovare; *part.* ausgezogen.
Ausziehung, *f.* estrazione, lo

Digitized by Google

svellere, sradicare; -- (in der Chemie), estratto.
Auszieren, *v. a.* adornare, ornare, abbellire, decorare; ein Zimmer --, addobbare una stanza.
Auszierung, *f.* ornamento, abbellimento, adornamento, fregio.
Auszinnen, *v.* Verzinnen.
Auszirkeln, *v.* Abzirkeln.
Ausziſchen, *v. a.* fischiare; far fischiate.
Ausziſchung, *f.* fischiata.
Auszug, *m.* sortita, sgombramento; -- aus der Wohnung, diloggiamento, mutazione di casa; *per* Aufzug, corteggio; -- der Truppen, uscita, partenza delle truppe; -- aus einem Buche rc., estratto; compendio, sommario; -- in einem Schranke, cassettino, tiratojo d'un armadio.
Auszugsweiſe, *avv.* in ristretto; compendiosamente; sommariamente.
Auszupfen, *v. a.* die Federn, cavare, strappare; Fäden --, sfilacciare, sfilare.
Auszürnen, *v. a.* cessar d'incollerire, non aver più la stizza.
Authenticität, *f.* autenticità.
Authentiſch, *agg.* bewährt, autentico; legale.
Authentiſiren, *v. a.* autenticare.
Autographiſch, *agg.* autografo; originale.
Autor, *v.* Verfaſſer.
Autorſchaft, *f.* grado, qualità d'autore.
Autoriſiren, *v. a.* bevollmächtigen, autorizzare; dare autorità.
Autorität, *f.* Anſehen, autorità.
Auweh, *interj.* ohimè, oimè, omè, ahimè.
Axe, *f.* asse.
Axiom, *n.* Lehrſatz, assioma.
Axt, *f.* asce, ascia, scure.
Azen, *v. a.* nutrir (gli uccelli); *it.* adescarli, imbeccarli.
Azerolbaum, *m.* lazzeruolo, azzeruolo.
Azerole, *f.* lazzeruola, azzeruola.
Azur, *m.* azzurro.
Azurn, *agg.* azzurrino.

B.

Baake, *v.* Bake.
Baar, *agg.* bar; baares Geld, contanti; danaro contante. — *avv.* -- bezahlen, pagare in contanti.
Baarſchaft, *f.* danajo; effettivo; contanti.
Baccalaureat, *n.* baccalaureato; baccelleria.
Baccalaureus, *m.* baccelliere, baccelliero.
Bacchant, *m.* } **Bacchantin**, *f.* } il, la baccante.
Bacchiſch, *agg.* bacchico, di Bacco.
Bacchus, *m.* Bacco.
Bacchusfeſt, *n.* baccanale; *fig.* baccano.
Bacchusſtab, *m.* tirso.
Bach, *m.* rivo, rigagnolo, ruscello.
Bachamſel, *v.* Bachſtelze.
Bache, *f.* la femmina del cinghiale.
Bächelchen, *n.* rivolo, ruscelletto, rigagnolo.
Bachfahrt, *f.* burrone; *it.* botro, borro.
Bachfiſch, *m.* pesce di rivo.
Bachforelle, *f.* trota di fiume.
Bachhündchen, *n.* bassotto.
Bachkrebs, *m.* gambero di ruscello.
Bächlein, *v.* Bächelchen.
Bachmünze, *v.* Waſſermünze.
Bachſtelze, *f.* coditremola.
Bachwaſſer, *n.* acqua di ruscello.
Bachweide, *f.* vinco; vetrice.
Bäckchen, *n.* gotuzza, picciola gota.
Backe, *f.* } **Backen**, *m.* } guancia, gota; bocche, ganasce della morsa.
Backen, *v. a.* cuocere, fare il pane; friggere; Eier backen, frittellare le uova; *part.* gebacken.
Backenbein, *n.* osso della gota, osso zigomatico.
Backendrüſe, *f.* glandula massillare.
Backenmäuschen, *n.* muscolo buccinatorio.
Backenſchlag, } **Backenſtreich**, *m.* } guanciata, schiaffo.
Backenzahn, *m.* dente molare, mascellare.
Bäcker, *m.* fornajo.
Bäckerbrod, *n.* pan vendereccio.
Bäckerburſch, *m.* garzon fornajo.
Bäckerei, *f.* arte, mestiere del fornajo.
Bäckerknecht, *v.* Bäckerburſch.
Bäckerladen, *m.* bottega del fornajo. [ro.
Bäckermeiſter, *m.* mastro forna-
Backfiſch, *m.* frittura (di pesce), pesce fritto.
Backhaus, *n.* forno; casa del fornajo.
Backmulde, *f.* madia.
Backofen, *m.* forno; das Brod in den -- ſchieben, infornare il pane; aus demſelben nehmen, sfornare il pane.
Backpfanne, *f.* padella.
Backrecht, *n.* diritto di cuocer pane, &c.
Backſchaufel, *f.* pala.
Backſtein, *m.* mattone, quadrello.
Backſtube, *v.* Backhaus.
Backtrog, *m.* madia; ein -- voll, madiata.
Backwerk, *n.* pasta fritta; *it.* biscotterie.
Bad, *n.* bagno; öffentliches --, bagni; (natürlich) warmes --, terme; ins -- reiſen, andare ai bagni.
Badegaſt, *m.* bagnatore, ospite (ad un bagno).
Badegeld, *n.* bagnatico.
Badekur, *f.* cura per via di bagni.
Baden (ſich), *v. a.* bagnarsi, entrar nel bagno; das --, il bagnarsi, bagno.
Bader, *m.* der ein Bad hält, bagnuolo; stufajuolo; *it.* barbiere.
Baderei, *f.* stufa, casa del bagnuolo.
Badeſchürze, *f.* cinto da bagno.
Badeſtube, *f.* stufa, bagno.
Badewanne, *f.* tinozza.
Badewarm, *agg.* caldo come l'acqua del bagno.
Badezeit, *f.* stagione dai bagni.
Badezeug, *n.* pannilini da bagno.
Bagage, *f.* bagaglie, bagaglio.
Bagagewagen, *m.* carro, carretta da bagaglio; ein Zug

von --, treno di carri, carreggio.
Bähen, *v. a.* fomentare; Brod --, abbrustolare il pane.
Bähkiſſen, *n.* sacchetto da fomentare.
Bahn, *f.* carriera, via, strada battuta; die -- der Planeten, l'orbita de' pianeti; die -- eines Hammers, eines Amboſes, testa del martello, dell' incudine; die -- brechen, romper il guado; farsi strada.
Bahnen, *v. a.* den Weg, fare strada; aprir, batter la via; ein gebahnter Weg, via battuta; *it.* zum Fahren, carreggiata; *fig.* ſich den Weg zu einem Amte --, farsi strada a una carica.
Bahre, *f.* zu Leichen, bara, cataletto, feretro; -- zu Stelnen ꝛc., barella.
Bahrtuch ꝛc., *v.* Leichentuch ꝛc.
Bährmutter, *v.* Bärmutter.
Bähung, *f.* fomentazione, bagnuolo, evaporatorio.
Bajonnet, *n.* bajonetta.
Baize, *f.* la caccia degli uccelli di rapina; Reiherbaize ꝛc., caccia dell' airone col falcone.
Bake, *f. T.* segno fluttuante sul mare per indicar a' marinaj dov' è l'ancora, o una strada fra gli scogli.
Bakel, *m.* bacchetta del precettore di scuola.
Bakeljau, *m.* bacalà.
Balkon, *m.* balcone.
Bald, *avv.* presto, tosto, subito, in breve, in corto, fra poco, or ora; quantoprima, subitamente; *it.* per tempo, di buon' ora; *it.* quasi, pressochè; -- darauf, poco dopo.
Baldachin, *m.* baldacchino.
Baldig, *agg.* pronto, vicino, prossimo.
Baldrian, *m.* (ein Kraut) valeriana.
Balèſter, *f.* (Armbruſt)balestra.
Balg, *m.* der Haſen, Katzen ꝛc., pelle; -- an Korn, Hafer, lolla; pellicola &c.; *fig.* ein kleiner --, cattivo fanciullo; *it.* mantice; die Bälge der Orgeln, mantici degli organi.
Bälgen (ſich), *v. r.* sgusciarsi.
Balgen (ſich), *v. r.* accapigliarsi; azzuffarsi, abbaruffarsi.
Balgentrèter, *m.* calcator de' mantici.
Balger, *m.* schermidore, spadaccino.
Balgerei, *f.* baruffa, zuffa, schermaglia.
Bälglein, *n. dim.* von Balg, pellicola.
Balken, *m.* trave; kleiner --, travicello; ſtarker --, travone; Hauptbalken, architrave; -- in den Wappen, fascia; der -- an der Wage, braccio della stadera.
Balkenkopf, *m.* testa di trave.
Balkenſchleuſe, *f.* chiusa fatta di travi che si combaciano per trattener l'acqua.
Ball, *m.* palla; ein größerer, lederner, mit Luft angefüllter --, pallone; -- ſpielen, giuocare alla palla, palleggiare; -- zum Billard, biglia; der -- des Auges, (*T. anat.*) bulbo.
Ball, *m.* ballo, festa di ballo; danza.
Ballaſt, *m.* zavorra, stiva; -- einladen, zavorrare, stivare, porre la stiva.
Ballaſten, *v. a.* ein Schiff, stivare una nave.
Ballen, *m.* balla, ballotto; ein -- Papier, dieci risme di carta; -- der Drucker, mazzo; -- der Hand, palma della mano; polpa del dito grosso; -- (Knopf am Rappiere), bottone del fioretto.
Ballen (ſich), *v. r.* aggomitolarsi; (vom Schnee) appallattolarsi.
Ballenbinder, *m.* imballatore.
Balley, *f.* balliaggio, commenda.
Ballet, *n.* balletto; ballo figurato.
Balletmeiſter, *m.* maestro di balli.
Ballhaus, *n.* giuoco, sala di pallacorda.
Ballmacher, *m.* pallajo.
Ballon, *v.* Ball.
Ballroſe, *f.* viburno, brionia (*pianta*).
Ballſchuh, *m.* scarpa di, da ballo; *it.* (beim Ballſchlagen) bracciale.
Ballſpiel, *n.* il giuoco della palla.
Ballſpieler, *m.* pallerino.
Balſam, *m.* balsamo, unguento; ein Univerſalbalſam, unguento per ogni piaga.
Balſamapfel, *m.* momordica; pomo mirabile.
Balſambaum, *m.* balsamino.
Balſambüchſe, *f.* bossoletto, vasetto da balsamo; (*it. per ischerno*) profumino.
Balſamduft, *m.* odore balsamico, fraganza, soave odore di piante, fiori.
Balſamgeruch, *v.* Balſamduft.
Balſamholz, *n.* filobalsamo.
Balſamine, *f.* balsamino, belluomo.
Balſamiren, *v. a.* imbalsamare; Handſchuhe --, profumare guanti, e simili.
Balſamiſch, *agg.* balsamico; di balsamo; fragrante; *fig. per* erquickend, ristorante.
Balſamkrämer, *m.* unguentiere, profumiere.
Balſamkraut, *n.* balsamino.
Balſamöl, *n.* olio di balsamo.
Balſamſtrauch, *m.* opobalsamo di Mecca.
Balze, *f.* der Auerhähne, tempo in cui gli urogalli vanno in amore.
Balzen, *v. n.* l'accoppiarsi degli urogalli (e d'altri grandi uccelli).
Bambus, *m.* } canna d'India.
Bambusrohr, *n.* }
Bämme, *v.* Butterbrod.
Banco, *n.* il banco; --geld, --pfund, --zettel ꝛc., moneta, marca o lira, cedola di banco.
Band, *n.* von Seide ꝛc., nastro, fettuccia, cordella; Ordensband, cordone; das blaue --, il cordon blu; -- zum Feſtbinden (die Bande), legame; legaccio, benda, fascia; Bänder im Zimmerwerk, spranga; -- von Eiſen, cerchi di ferro; -- an Thüren und Fenſtern, bandelle; -- von Weiden, ritortola, vinco; das Zungenband, scilinguagnolo, filetto; -- am männlichen Gliede, frennlo, frenello; -- im Bretſpiel, casa; *fig.* das -- (die Bande) der Freund-

Digitized by Google

ſchaft ꝛc., vincolo, legame d'amicizia &c.; -- der Ehe, vincolo, nodo conjugale; in Ketten und --en ſeyn, essere in ceppi, ferri, catene; -- der Bücher, legatura de' libri; *it.* --, *m. pl.* Bände (Theil eines Buchs), volume, tomo; Buch von vielen Bänden, opera di più volumi.

Bandage, *f.* fasciatura, fascia, benda.

Bändchen, *n.* fettuccia, cordellina; -- (von Büchern), tometto.

Bande, *f.* Räuberbande, banda, ciurma, masnada di briganti; *it.* eine -- Muſikanten, Schauſpieler, una banda di musici, una truppa di comici; -- am Billard, banda, mattonella; von der -- abſtoßen, giuocare, dare dalla mattonella.

Bandeiſen, *n.* ferro in stanghe, (da farne cerchi &c.).

Bandelier, *n.* bandoliera.

Bänderkrämer, *m.* fettucciajo; merciajuolo che vende cordelle.

Bändig, *agg.* domabile, domevole.

Bändigen, *v. a.* domare; addimesticare; ammansare; *fig.* die Leidenſchaften --, frenare, mortificar le passioni.

Bändigung, *v.* Bezähmung.

Bandit, *m.* bandito, assassino, masnadiero.

Bandmacher, *v.* Bandwirker.

Bandmeſſer, *n.* der Böttcher, coltello (per tagliar le teste de' cerchi).

Bandnagel, *m.* cavicchio, caviglia di legno.

Bandſchleife, *f.* fiocco di nastri.

Bandſtreif, *m.* (in der Wappenkunde) fascia.

Bandſtuhl, *m.* telajo, tessitojo di nastri.

Bandtreſſe, *f.* gallone di seta.

Bandweide, *f.* vinco, vitrice; vimine, vermena.

Bandwirker, *m.* tessitor di fettucce, di nastri.

Bandwurm, *m.* tenia.

Bange, *agg.* angoscioso, angustiato, ansio; --s, ſchwüles Wetter, tempo affannoso; scirocco, afa; die -- Erwartung, l'inquieta, affannosa aspettazione; Einem -- machen, metter in apprensione, spaventare, turbare alcuno.

Bängel, *m.* randello; *it.* mazza (degli stampatori); *it. fig.* ein grober --, villanaccio, balocco.

Bangigkeit, *f.* affanno, ambascia, inquietudine, trambasciamento; travaglio d'animo; *it.* afa; difficoltà di respiro.

Bänglich, *agg.* alquanto turbato, agitato, ambascioso.

Banner, *v.* Panier.

Bank, *f.* Siß, panca, scanno, banco; große --, pancone; -- auf Spaziergängen, panca, sedile; die Ruderbank, banco de' rematori; die geiſtliche --, l'ordine ecclesiastico; die weltliche Bank, ordine secolare; Bänke im Meer, banchi, secche; -- im Steinbruch, banco, strato; -- der Wechsler, banco; im Spiele -- halten, far il banco, tagliare; die -- ſprengen, sbancare; durch die --, in generale, un per l'altro, senza differenza.

Bankart, **Bankert**, *m.* (*basso*) bastardo, spurio, nato di cento albumi &c.

Bänkchen, *n.* panchettina, banchetto.

Bankeiſen, *n.* ferro da ficcare nelle muraglie, per servire di sostegno a scaffali, e simili.

Bänkelſänger, *m.* cantambanco, cerretano.

Bankerott, *m.* fallimento, banco rotto.

Bankerottiren, *v. n.* fallire; far fallimento, far banco rotto; (im Scherze) far fillide mia.

Bankerottirer, *m.* fallito, che ha fatto fallimento.

Banket, *n.* banchetto; convito, festino, corte bandita.

Banketiren, *v. n.* banchettare, gozzovigliare.

Bankhobel, *m.* piallone.

Banknote, *f.* cedola, biglietto di banco.

Bankſchein, } biglietto di
Bankzettel, *m.* } banco.

Bann, *m.* scomunica, anatema, scomunicazione; in den -- thun, scomunicare, anatematizzare; aus dem -- thun, assolvere dalla scomunica, ribenedire, ricomunicare; Losſprechung vom --, assoluzione della scomunica, ricomunica.

Bannen, *v. a.* bandire, proscrivere; metter in bando; die Geiſter --, esorcizzare; *it.* incantare, congiurare malattie.

Banner, *m.* der Geiſter, des Teufels, esorcista, scongiuratore, cacciadiavoli.

Bannerherr, *m.* gonfaloniere, bandierale.

Bannrichter, *m.* giudice criminale.

Bannſtein, *m.* termine.

Bannſtrahl, *m.* anatema; la scomunica.

Bannung, *f.* der Geiſter ꝛc., scongiuro, esorcismo.

Bannvogt, } soprantendente ai
Bannwärter, } confini d'un paese.
Bannwart, *m.* } [de' vassalli.

Bannzaun, *m.* siepe a carico

Banquier, *m.* (im Spiel) banchiere, banchiero; *v.* Wechsler.

Banſe, } luogo nel granajo,
Banze, *f.* } dove s'ammontano i covoni.

Banſen, *v. a.* ammontare; stivare i covoni nella capanna.

Banſen, *m.* esofago delle bestie ruminanti.

Bar, *v.* Baar.

Bär, *m.* orso; ein junger --, orsacchio.

Barakan, *m.* baracane.

Barake, *f.* caracca, capanna, tenda.

Barbar, *m.* barbaro, straniero; *it.* ein Pferd aus der Barbarei, das man nur zum Wettrennen braucht, barbero, barbaresco.

Barbarei, *f.* Rohheit, ignoranza e rozzezza di costumi; *per* Grauſamkeit, barbarie, atrocità, tirannia.

Barbariſch, *agg.* barbaro, crudele, spietato, feroce, inumano, crudo; --e Sprache, lingua barbara, rozza, strana; --er Ausdruck, barbarismo. — *avv.* barbara-

mente, férocemente, rozzamente.

Barbe, *f.* barbio (pesce di fiume).

Barbier, *m.* barbiere.

Barbierbècken, *n.* bacino, bacinetto (dalla barba).

Barbieren, *v. a.* far la barba; rader la barba; ſich -- laſſen, farsi fare la barba; ſich --, farsi la barba.

Barbiermèſſer, *n.* rasojo.

Barbierſtube, *f.* barbieria.

Barbierzeug, *n.* astuccio, guaina da rasoj.

Barchent, *m.* fustagno, frustagno.

Barchentwirker, *m.* tessitor di fustagno.

Barde, *m.* bardo (poeta degli antichi Celti).

Bärenbeißer, *m.* alano.

Bärenführer, *m.* villano che fa ballare gli orsi.

Bärenfuß, *m.* artopo (*erba*).

Bärenhatz, *v.* Bärenjagd.

Bärenhaut, *f.* pelle d'orso; *prov.* auf der -- liegen, poltroneggiare; marcir nella pigrizia.

Bärenhäuter, *m.* vigliacco, codardo, poltrone.

Bärenhüter, *m.* (ein Sternbild) boote; arturo.

Bärenjagd, *f.* caccia d'orsi.

Bärenklau, *f.* brancorsina; acanto, acanzio (*erba*).

Bärenlauch, *m.* aglio orsino.

Bärenohr, *n.* orecchia d'orso (*pianta*).

Bärenſchmalz, *n.* sugna, grasso orsino.

Bärentanz, *m.* ballo dell' orso.

Bärentatze, *f.* zampa d'orso; *it. per* Bärenklau, *v.*

Bärentraube, *f.* uva d'orso.

Barfuß, *avv.* scalzo, scalzato.

Barfüßer, *m.* frate scalzo; Barfüßer-Orden, l'ordine de' religiosi scalzi.

Barfüßig, *agg.* scalzo, che va scalzo.

Barg, *m.* porco castrato.

Bärin, *f.* orsa.

Bariton, *m.* (in der Muſik) baritono.

Barke, *f.* barca, scialuppa.

Barkhölzer, *n. pl.* incinte.

Bärlapp, *m.* licopodio, specie di muschio.

Barme, *v.* Barbe.

Bärme, *f.* fermento, lievito della birra.

Barmhèrzig, *agg.* caritatevole, misericordioso, pietoso, compassionevole. — *avv.* misericordiosamente &c.

Barmherzigkeit, *f.* misericordia, pietà, compassione, commiserazione, carità.

Bärmutter, *f.* matrice.

Barr, *v.* Krippe.

Barometer, *m.* barometro.

Baron, *m.* barone.

Baroneſſe, *f.* Baronin, barona, baronessa.

Baronie, *f.* baronia.

Barren, *v. n.* gridar come un elefante.

Barren, *m.* von Gold od. Silber, verga, stanga d'oro o d'argento.

Barret, *n.* berretta.

Barretkrämer, } berrettajo.
Barretmacher, *m.* }

Barſch, *m.* (Fiſch) perca.

Bart, *m.* barba; -- der Katzen, des Löwen, i mostacchi, baffi del gatto, del lione; der -- des Getreides, resta delle biade; -- an Federn, barba delle piume; der -- des Schlüſſels, l'ingegno della chiave; -- des Hahnes, barbiglione; der einen ſtarken -- hat, barbuto; ein Mann mit einem ehrwürdigen --, barbassoro.

Bärtchen, *n.* barbetta, barbuzza.

Barte, *f.* osso di balena; *it. per* Barthe, *v.*

Bärteln, *v. a.* cimare, tosare il pelo de' panni.

Bartfaden, *m.* (an den Fiſchen) barbetta, cirro.

Bartfiſch, *m.* rombo barbuto.

Barthe, *f.* asce, ascia, ascetta; scure.

Bärtig, *agg.* barbato, barbuto.

Bartlos, *agg.* imberbe, senza barba.

Bartneige, *f.* abbeveraticcio, centello.

Bartſeife, *f.* saponetta per la barba.

Barttuch, *n.* drappo dalla barba.

Bartvogel, *m.* barbuto.

Barutſche, *f.* baroccio, biroccio.

Bärwurz, *v.* Bärenklau.

Barzen, *v. n.* far delle smorfie, contorcersi.

Baſalt, *m.* basalto.

Baſcha, *m.* bassà; bascià.

Baſe, *f.* zia, parente.

Baſilien (Baſilikum), *n.* basilico, ozzimo.

Baſilikon, *n.* unguento basilico.

Baſilisk, *m.* basilisco.

Basrelief, *n.* (franz.) basso rilievo.

Baß, *m.* (die Stimme) il basso; Baſſiſt; die --geige, basso; contrabbasso; den -- ſtreichen, sonar il contrabbasso; General--, basso continuo.

Baſſa, *v.* Baſcha.

Baſſet, *n.* bassetta.

Baßpfeife, *f.* fagotto.

Baßglas, *v.* Paßglas.

Baſſin, *n.* (franz.) Waſſerbecken, vasca.

Baſſon, *m.* bassone, fagotto.

Baßſtimme, *f.* il basso.

Baſt, *m.* libro, corteccia, la scorza degli alberi; -- (ein Zeug), drappo di corteccia d'alberi.

Baſtard, *m.* von Perſonen, bastardo; --geſchlecht, bastardume.

Baſtardart, *f.* razza bastarda.

Baſtardfènſter, *n.* fenestra mezzanina.

Baſtdecke, *f.* stoja di corteccia d'alberi.

Baſte, *f.* (im l'Hombreſpiel) basto.

Baſten, *agg.* di corteccia d'alberi.

Baſtey, *f.* bastione, riparo, baloardo; kleine --, bastioncello.

Baſthut, *m.* cappello di corteccia.

Baſtſeil, *n.* } corda di corteccia; stramba.
Baſtſtrick, *m.* }

Bataille, *v.* Schlacht.

Bataillon, *n.* battaglione.

Batiſt, *m.* tela battista.

Batterie, *f.* batteria.

Bätze, *f.* cagna; *fig.* bagascia, scrofa &c.

Batzen, *m.* bezzo (sorta di moneta di Germania che vale circa 4 soldi).

Bau, *m.* fabbrica, edifizio; *per* Structur, la costruzione, la struttura; la forma, ingegno; (bei den Jägern) der -- der Füchſe, tana delle volpi &c.; auf den -- kommen, essere condannato a' lavori pubblici.

Digitized by Google

Bauamt, *n.* sovrintendenza delle fabbriche.
Bauanſchlag, *m.* calcolo, valutazione, conto delle spese (ch' è per richiedere la costruzione d'un edifizio).
Bauart, *f.* maniera, ordine, foggia di fabbricare, di costruire; architettura; die griechiſche, römiſche, gothiſche --, architettura greca, romana, gotica.
Bauch, *m.* ventre, basso ventre, pancia, corpo; -- eines Schiffes, il fianco della nave.
Bauchdiener, *m.* ghiotto; ghiottone, goloso.
Bäuche, *v.* Beuche.
Bäuchen, *v. a.* far il bucato.
Bauchfloſſer, *m.* pesce con pinne addominali.
Bauchfluß, *m. più us.* Durchfall, diarrea, flusso di ventre.
Bauchgrimmen, *n.* dolori colici; mal di corpo.
Bauchgurt, *m.* sopracinghia, cinghia.
Bäuchig, *agg.* panciuto; (von Gefäßen) convesso; (von Mauern) sporgente.
Bauchredner, *m.* ventriloquo.
Bauchriemen, *m.* sopracinghia.
Bauchſchnitt, *m.* gastrotomia.
Bauchſorge, *f.* cura, pensiero del corpo, del ventre; ghiottornia &c.
Bauchvoll, *m.* corpacciata, scorpacciata.
Bauchſtich, *m.* paracentesi.
Bauchwaſſerſucht, *f.* idropisia di ventre, ascite.
Bauchweh, *n.* dolore, mal di ventre.
Bauchwurm, *m.* lombrico; verme.
Baudirector, *m.* direttore delle fabbriche, degli edifizj.
Bauen, *v. a.* fabbricare, edificare, costruire, erigere; das Land --, coltivare la terra; ein Bergwerk --, scavar miniere; Seide --, educar bachi da seta; Wein --, coltivar le viti; das Neſt --, fare il nido; *fig.* auf den Sand --, seminar nell' arena; auf Einen --, far capitale d'alcuno; ſeine Hoffnung worauf --, fondar le sue speranze in checchessia.
Bauer, *m.* contadino, villano, paesano, campagnuolo; *fig.* uomo rozzo, grossolano, zotico; -- im Schach, pedina; -- in der Karte, fante; *per* Vogelbauer, gabbia.
Bauerbrod, *n.* pan villereccio, da contadini.
Bauerde, *f.* terreno coltivabile, arativo.
Bauerfrau, *v.* Bäuerin.
Bauergut, *n.* podere, possessione campestre.
Bauerhaft, *v.* Bäueriſch.
Bauerhaus, *n.* casa villereccia, di campagna.
Bauerhof, *m.* podere, casa di contadini, villa.
Bauerhund, *m.* mastino.
Bauerhütte, *f.* capanna, tugurio.
Bauerjacke, *f.* sajone, o casacca di contadino.
Bäuerin, *f.* contadina; hübſche junge --, contadinella, forosetta.
Bäueriſch, *agg.* contadinesco, villereccio; campestre; *fig. per* grob, rustico, grossolano, villano, zotico. — *avv.* contadinescamente, alla contadinesca; rusticamente, grossolanamente.
Bauerkerl, *m.* contadinotto, villanotto.
Bauerknecht, *m.* servo, famiglio di contadino.
Bauerleben, *n.* vita contadinesca; rustica.
Bauerleute, *pl.* contadini, gente contadinesca.
Bauerlied, *n.* canzone villereccia.
Bauermädchen, *n.* contadinella, villanella, forosetta.
Bauermäßig, *v.* Bäueriſch.
Bauerregel, *f.* regola, osservazione de' contadini (spettante al tempo, alla stagione).
Bauerſchaft, *f.* comunità di contado.
Bauerſchenke, *f.* osteria, bettola da contadini.
Bauerſcherz, *m.* scherzo rustico, villano.
Bauerſchinder, *m.* scorticavillani.
Bauerſprache, *f.* parlare contadinesco.
Bauerſtand, *m.* stato contadinesco.
Bauerſtolz, *m.* orgoglio contadinesco; albagia villana.
Bauertanz, *m.* ballo contadinesco; trescone.
Bauertracht, *f.* foggia contadinesca.
Bauervolk, *n.* gente, popolo contadinesco &c.
Bauerweib, *v.* Bäuerin.
Bauerweſen, *n.* faccende campestri.
Baufällig, *agg.* rovinaticcio, che minaccia rovina.
Baufälligkeit, *f.* cadevolezza.
Baufeld, *n.* campi lavorati, coltivabili.
Baugericht, *v.* Bauamt.
Baugerüſt, *n.* ponte, palco.
Bauherr, *m.* il padrone, il proprietario d'una fabbrica; (bei den Römern) edile.
Bauhof, *m.* recinto di cantiere.
Bauholz, *n.* legname di costruzione, da fabbricare.
Bauinſpector, *m.* inspettore, sovrantendente delle fabbriche.
Baukoſten, *pl.* spese del fabbricare.
Baukunſt, *f.* architettura.
Baukünſtlich, *agg.* architettonico.
Bauleute, *pl.* operaj, lavoranti.
Baulich, *agg.* in buono stato, abitabile; in --em Stande erhalten, mantenere in buono stato (un edifizio).
Baum, *m.* albero, arbore; hochſtämmiger --, albero d'alto fusto; ein geköpfter --, albero cimato; wilder --, albero silvestre; mit Bäumen beſetzt, arborato; Ort, wo viele Bäume ſtehen, arboreto; -- an Windmühlen, stegolo, travone; *it.* am Weberſtuhl, rullo de' tessitori; der -- am Sattel, arcione; *it.* Geſchlechts--, albero genealogico.
Baumaloe, *f.* agava.
Baumanger, *m.* campo piantato d'alberi.
Baumaterialien, *pl.* materiali per fabbricare.
Baumbaſt, *v.* Baſt.
Baumbicker, *v.* Baumhacker.
Baumblüthe, *f.* fiore d'albero; zu der --, nella stagione in cui fioriscono gli alberi.
Bäumchen, *n.* arboscello, arbuscello, arbuscolo.
Baumeiſter, *m.* architettore; *it.* der einen Bau führt, capo maestro d'una fabbrica.
Baumeiſterin, *f.* architettrice.

Digitized by Google

Baumel, *v.* Schaukel.

Baumeln, *v. n.* penzolare; ciondolare.

Baumelnd, *agg.* penzolo, pendente. — *avv.* penzolone, penzoloni; ciondoloni.

Bäumen, *v. n.* auf einen Baum ſliegen oder laufen, inalberarsi; ſich ‒ ‒, (von Pferden), impennarsi, inalberarsi.

Bäumen, *agg.* (vom Baum), arboreo; Nußbäumenholz, legno di noce.

Baumfalk, *v.* Lerchenfalk.

Baumfroſch, *v.* Laubfroſch.

Baumgang, *m.* viale d'alberi.

Baumgarten, *m.* verziere, arboreto.

Baumfrucht, *f.* frutto d'albero.

Baumhacker, *m.* picchio.

Baumharz, *v.* Harz.

Baumhècke, *f.* siepe d'alberi.

Baumkäfer, *m.* scarafaggio, bruco.

Baumläufer, *v.* Baumhacker.

Baumlaus, *f.* baccherozzetto.

Baumleiter, *f.* scala doppia.

Baumlèrche, *v.* Heidelerche.

Baummalve, *f.* malva arborea.

Baummiſtel, *m.* vischio, visco.

Baummoos, *n.* porracina, muschio degli alberi.

Baumöl, *n.* olio d'uliva.

Baumpfahl, *m.* palo (da sostenere un albero).

Baumrinde, *f.* corteccia, scorza d'albero.

Baumſaft, *m.* succhio, succo, sugo degli alberi.

Baumſäge, *f.* seghetta da ortolano.

Baumſchère, *f.* le forbici di giardiniere.

Baumſchlag, *m.* (in der Zeichnung), frappeggiamento.

Baumſchröter, *m.* scarafaggio.

Baumſchule, *f.* semenzajo, seminario.

Baumſeide, *v.* Baumbaſt.

Baumſpecht, *v.* Baumhacker.

Baumſtark, *agg.* (*fig.*) robustissimo, vigorosissimo.

Baumſtein, *m.* Dendrit, pietra alberese, alberina.

Baumſtück, *n.* verziere, orto; parte d'un giardino, piantata d'alberi.

Baumſtütze, *f.* sostegno, appoggio d'un albero.

Baumwachs, *n.* cera da innestare.

Baumwanze, *f.* cimice d'albero.

Baumwerk, *n.* gruppo d'alberi nelle pitture.

Baumwolle, *f.* bambagia, cotone.

Baumwollen, *agg.* bambagino, di bambagia.

Baumwollenſtaude, *f.* albero, arbusto del cotone.

Baumwollenzeug, *n.* stoffa di cotone.

Baumzucht, *f.* la coltivazione degli alberi.

Bauriß, *m.* disegno, pianta d'una fabbrica.

Bauſch, *m.* (eine ausgeſtopfte Wulſt), carello, arcine; ‒ ‒ (bei den Wundärzten), für Compreſſe, cuscinetto, piumacciuolo; in ‒ ‒ und Bogen, l'uno compensando l'altro, computando alla grossa; in ‒ ‒ und Bogen kaufen, comperare a staglio.

Bauſchen, *v. n.* gonfiare; far seno.

Bäuſchchen, *n.* (auf Wunden), guancialetto, piumacciuolo; compressa.

Bauſchkauf, *m.* compra fatta a staglio, all' ingrosso.

Bauſchule, *f.* scuola d'architettura.

Bauſchutt, *m.* rottami, muriccia.

Bauſen, *v.* Bauſchen.

Bauſtätte, *f.* sito, luogo da edificarvi sopra; platea.

Bauſtamm, *m.* pezzo di legname, trave da mettere in opera.

Bauſtèlle, *v*, Bauſtätte.

Bauſucht, *f.* mania di far fabbricare; die ‒ ‒ haben, avere il mal del calcinaccio.

Bauweſen, *n.* architettura; ogni cosa attenente ad edifizj.

Bauzeug, *n.* materiali da fabbricare.

Bauzierath, *m.* fregio, ornamento architettonico.

Bavian, *v.* Pavian.

Baxen (ſich), *v. n.* battersi a colpi di pugni.

Bay, *f.* baja, seno di mare.

Bayonett, *v.* Bajonnet.

Beabſichten, } mirare,
Beabſichtigen, *v. a.* } aver in mira, per iscopo q. c.

Beachten, *v. a.* stimare, apprezzare.

Beamte, *m.* impiegato, officiante d'un dicasterio; podestà.

Beängſtigen, *v.* Aengſtigen.

Beängſtigung, *v.* Angſt.

Beantworten, *v. a.* rispondere.

Beantwortung, *f.* risposta, replica.

Bearbeiten, *v. a.* lavorare, metter in opera, come: ferro, legname &c.; das Land, einen Garten ‒ ‒, coltivare, lavorare un campo, giardino; einen Gegenſtand ſchriftlich ‒ ‒, maneggiare, trattar bene un soggetto.

Bearbeitung, *f.* der Metalle &c., il lavorare, l'opera; ‒ ‒ der Erde, e *fig.* der Künſte &c., coltivamento, coltura.

Beauftragen, *v. a.* commettere, incombenzare.

Beaugenſcheinigen, *v. a.* in den Rechten, prender ocular cognizione; riconoscere ocularmente.

Bebändern, *v. a.* adornare, guarnire di nastri.

Bebauen, *v. a.* edificare, riempire un luogo di edifizj, di case.

Bèben, *v. n.* tremare.

Bèbend, *part.* tremante, tremolante.

Beblèchen, *v. a.* coprire di latta.

Beblümen, *v. a.* infiorare; ſich ‒ ‒, *v. r.* adornarsi di fiori.

Beblümt, *part.* adorno di fiori.

Bebluten, *v. a.* imbrattare, macchiar di sangue.

Bebrücken, *v. a.* fornire d'un ponte.

Bebrüten, *v. a.* covare le uova.

Bèbung, *f.* tremore, tremito.

Bècher, *m.* bicchiere; tazza, ciotola; ein großer ‒ ‒, boccale, ciotolone; ‒ ‒ zum Taſchenſpiel, bossoletto, bossolo; ‒ ‒ zum Würfeln, bossolotto.

Bèchern, *v. n.* trincare, cioncare, bombare.

Bècken, *n.* bacino, bacile, ca-

tinella; -- (in der Anatomie), pelvi.

Becker, *v.* Bäcker.

Bedachen, *v. a.* coprir con tetto.

Bedacht, *m.* riguardo, riflesso, avvertenza &c.; worauf -- nehmen, aver riguardo, considerazione a qualchec., considerare; mit --, mit gutem --, avvertitamente, di buon senno, consideratamente.

Bedacht, bedächtig, bedachtſam, bedächtlich, *agg.* considerato; circospetto, avveduto, accorto; worauf -- ſeyn, esser intento, attendere, badare; *avv.* consideratamente, prudentemente &c.

Bedachtſamkeit, Bedächtlichkeit, *f.* avvertenza, accorgimento, riflessione, discrezione, prudenza.

Bedanken (ſich), *v. r.* ringraziare; render grazie, ich bedanke mich dafür, (*iron.*) troppo obbligato; Sie haben nicht Urſache ſich zu --, e di che?

Bedarf, *v.* Bedürfniß.

Bedarfen, *v.* Bedürfen.

Bedauern, *v. a.* compiangere, deplorare, aver compassione; *it. v. n.* rincrescere; dolersi; provar dispiacere, rammarico, dolore.

Bedauernswerth, Bedauernswürdig, *agg.* compassionevole, degno di compassione, deplorabile.

Bedauerung, *f.* rincrescimento, dispiacere, compassione.

Bedècken, *v. a.* coprire, ricoprire; das Haupt --, cuoprirsi; ſich --, mettersi il cappello, la berretta; *per* begatten, montare; *it.* bedeckt ſtehen, tenersi al coperto.

Bedèckt, *part.* coperto; difeso; ein --er Gang in einem Garten, pergola, pergolato; --er Weg in einer Feſtung, contrascarpa.

Bedèckung, *f.* coprimento, il coprire; -- zur Sicherheit, scorta, guida; Schiffe zur --, navi di conserva.

Bèdell, *v.* Pèdell.

Bedènkfriſt, *v.* Bedenkzeit.

Bedènken, *v. a.* riflettere, ponderare, esaminare; Jemand --, pensare ad alcuno, far q. c. in prò di uno (im Teſtament), fargli un legato; bei ſich --, pensar fra se stesso; ſich --, riflettere seriamente; rimaner incerto sovra alcuna cosa; ſeine Pflicht --, consultare, aver sotto gli occhi il proprio dovere; ſich anders, ſich eines Beſſern --, prender miglior consiglio; *part.* bedacht.

Bedènken, *n.* considerazione, riflessione, esame; *it.* l'avviso, il sentimento, il consiglio; *it.* dubbio, difficoltà, scrupolo; -- tragen, far difficoltà, farsi scrupolo.

Bedènklich, *agg.* degno di riflessione, di serio riflesso; *it.* ein --er Menſch, uomo scrupoloso, casoso, stitico; *it.* un cacadubbj; ein --er Handel, affare delicato, spinoso, scabroso, pericoloso, rischioso; -- machen, werden, dar che pensare, insospettire.

Bedènklichkeit, *f.* scrupolo; difficoltà, dubbio, pericolo.

Bedènkzeit, *f.* tempo, indugio per deliberare.

Bedeuten, *v. a.* significare, indicare; es hat nichts zu --, non importa; non fa caso; non rileva; ſich -- laſſen, intender ragione; ein Mann, der nichts bedeutet, uomo di nissun rilievo; der viel bedeutet, uomo di riguardo, d'autorità; ich habe ihm bedeutet, gli ho fatto sapere, gli ho notificato, insinuato &c.

Bedeutend, *part.* significante, espressivo; nichts --, di niun significato, rilievo.

Bedeutung, *f.* significazione, significato, senso; importanza; *it.* presagio; augurio.

Bedeutungsvoll, *agg.* significativo, molto espressivo.

Bedielen, *v. a.* intavolare, impalcare (con correnti).

Bedienen, *v. a.* servire; render servizio; die Gäſte --, far gli onori della tavola; ein Amt --, esercitare una carica; (im Spiele) Farbe --, rispondere, dar colore; nicht --, rifiutar colore; *it. v. r.* ſich --, servirsi; ſich der Gelegenheit --, servirsi dell' incontro, dell' occasione.

Bedientlich, *v.* Dienlich.

Bediente, *m.* servo, servidore, famiglio, servo; Livreebediente, servidore di livrea, staffiere.

Bedienung, *f.* servizio, impiego, officio, carica, ministerio.

Beding, *v.* Bedingung.

Bedingen, *v. a.* stipulare, determinar le condizioni, il prezzo; *per* verabreden, convenire, stabilire; *per* Vertrag machen, pattuire, stipulare; far contratto; den Preis --, convenire del prezzo; ſich etwas --, riservarsi alcuna cosa.

Bedinglich, Bedingt, *agg.* condizionale; limitato. — *avv.* condizionalmente, a condizione.

Bedingniß, *v.* Bedingung.

Bedingung, *f.* condizione, patto, clausula, riserva; unter der --, a condizione, con patto, condizionalmente; ſich ohne alle -- ergeben, rendersi a discrezione.

Bedrängen, *v. a.* angustiare, molestare, tribolare, affliggere, travagliare, aggravare; ein bedrängtes Gemüth, animo angustiato, tribolato.

Bedrängniß, Bedrängung, *f.* angustia, molestia, oppressione, vessazione, afflizione, angheria; tribulazione, cruccio, travaglio, &c.

Bedrohen, *v. a.* minacciare; far minacce.

Bedrohend, *agg.* minacciante, minaccevole.

Bedrohung, *f.* minaccia; was -- enthält (in gerichtlichen Sachen), comminatorio.

Bedrücken, *v.* Bedrängen.

Bedrückung, *v.* Bedrängung.
Bedüngen, *v. a.* düngen, letamare, concimare, ingrassare.
Bedünken, *v.* Dünken.
Bedünken, *n.* parere, avviso, sentimento.
Bedürfen, *v. a.* aver bisogno; abbisognare.
Bedürfniß, *n.* bisogno, l'occorrevole, il necessario; *it.* necessità, indigenza.
Bedürftig, *agg.* bisognevole, bisognoso; necessitoso.
Beehren, *v. a.* onorare di ...; -- Sie mich mit Ihrer Freundſchaft, m'onori della sua amicizia.
Beehrung, *f.* onore; l'onorare.
Beeiden, } far giurare;
Beeidigen, *v. a.* } far prestare giuramento; *per* beſchwören, affermare con giuramento.
Beeidigung, *f.* affermazione con giuramento.
Beeifern (ſich), *v. r.* aver del zelo, della premura, sforzarsi, adoperarsi; *it.* sdegnarsi, riscaldarsi.
Beeiferung, *f.* zelo; ardore, premura, sollecitudine.
Beeinteächtigen, *v. a.* pregiudicare, far pregiudizio, nuocere.
Beeinträchtigung, *f.* pregiudizio; usurpamento degli altrui diritti.
Beeiſen, *v. a.* agghiacciare.
Beènden, } finire, ter-
Beèndigen, *v. a.* } minare, compire, condurre a fine.
Beèndigung, *f.* compimento, fine.
Beèrben, *v. a.* ereditare da alcuno.
Beèrdigen, *v. a.* sotterrare, seppellire.
Beèrdigung, *f.* il seppellire, sepoltura, dar sepoltura, esequie, funerali.
Beere, *f.* bacca, coccola; was Beeren trägt, bacchifero.
Beermoſt, *m.* mosto di uve non calcate.
Beerwein, *m.* vino vergine.
Beeſansſegel, *n. T.* vela d'artimone.
Beet, *n.* ajuola.
Beete, *f.* bieta (*pianta*).

Befahren, *v. a.* praticare, frequentare con carri, con navigli; eine Straße --, praticare una strada; eine --e Steaße, strada praticata, battuta; ein Dach --, racconciare un tetto; *it. per* befüechten, temere; *part.* befahren.
Befallen, *v. a.* toccare, percuotere cadendo; *it. fig.* sopravvenire un qualche accidente; von einer Krankheit -- werden, essere attaccato, assalito da malattia; von Schrecken --, sorpreso da spavento; *part.* befallen.
Befaſſen, *v. n.* (ſich mit etwas), occuparsi di qualch., ingerirsi in checchessia.
Befehden, *v. a.* far guerra ad alcuno.
Befèhdung, *f.* Fehde, il far guerra con alcuno, il guerreggiare con uno.
Befèhl, *m.* ordine, commando; bis auf weitern --, fino a nuov' ordine; den -- vollziehen, eseguir l'ordine.
Befèhlen, *v. a.* ordinare, comandare, imporre, dar ordine, ingiungere; *it.* reggere, governare, aver il comando; Gott befohlen, Addio; *part.* befohlen.
Befèhleriſch, *v.* Gebieteriſch.
Befèhligen, *v. a.* dar ordine, comandare; befehliget werden, ricevere ordini; befehliget, autorizzato.
Befèhlshaber, *m.* comandante.
Befeilen, *v. a.* limare; pulire colla lima.
Befèſtigen, *v. a.* consolidare, raffermare, fermare, fortificare; assodare; mit Keilen, Nägeln --, inzeppare, inchiodare; einen Platz --, fortificare una piazza, im Glauben --, confermare nella fede; das Band der Freundſchaft --, strigner (vieppiù) il vincolo dell' amicizia.
Befèſtigung, *f.* consolidazione, corroborazione; fortificazione; riparo.
Befèſtiger, *m.* fortificatore.

Befeuchten, *v. a.* bagnare, inumidire, umettare.
Befeuchtung, *f.* il bagnare, l'umettare, umettazione.
Befeuern, *v.* Anfeuern.
Befiedern, *v. a.* impennare (una feccia). — *v. r.* impennarsi, impiumarsi.
Befiedert, *part.* pennuto, piumoso, impennato.
Befinden, *v. a.* dafür halten, trovare, giudicare, stimare; *it.* ſich an einem Orte --, essere, trovarsi in un luogo; ſich wohl oder ſchlecht --, star bene o male di salute; ſich wobei wohl --, trovarci il suo conto; *part.* befunden.
Befinden, *n.* stato, circostanza, occorrenza; *it.* stato di salute; nach -- der Sache, dietro agli aspetti delle cose.
Befindlich, *agg.* ciò che si trova in un luogo.
Beflècken, *v. a.* macchiare, sporcare, imbrattare, lordare, insudiciare; ſeinen ehrlichen Namen --, macchiare, infamare l'onorato suo nome; das Ehebett --, macchiare l'altrui talamo; ſich ſelbſt --, corrompersi, masturbarsi.
Beflèckung, *f.* macchia, sporcizia, sozzura, bruttura; *fig.* -- der Ehre ꝛc., macchia, nota d'infamia; -- (bei den Juden), immondezze legali.
Befleißen (ſich), *megl.* befleißigen, *v. r.* applicarsi, industriarsi, ingegnarsi, studiarsi, affaticarsi, procurare di —; dar opera, attendere; ſich der Wiſſenſchaften --, applicarsi alle scienze, coltivarle; *part.* befliſſen e befleißiget.
Befleißigung, *v.* Befliſſenheit.
Befließen, *v. a.* bagnare; der Fluß befließt die Mauern der Stadt, il fiume bagna le mura della città.
Befliſſen, *part.* & *agg.* diligente, sollecito, applicato, assiduo; attento, premuroso; der Wiſſenſchaften --er, studioso delle scienze &c.

Befliſſenheit, *f.* diligenza, applicazione; stndio, premura, assiduità.

Beflügeln, *v. a.* impennare; ſich --, impennarsi.

Befolgen, *v. a.* seguire, ubbidire, seguitare; attenersi, conformarsi a, &c.; Jemandes Rath --, attenersi al consiglio di alcuno.

Befolger, *m.* segnace.

Befolgung, *f.* esecuzione; ubbidienza; zu -- deſſen, in conseguenza di ciò.

Beförderer, *m.* promotore, promovitore, motore.

Beförderin, *f.* promotrice, promovitrice.

Beförderlich, *agg.* promovente, che facilita; giovevole, favorevole.

Befördern, *v. a.* giovare, agevolare, avvantaggiare; zu einer Würde --, promovere; *per* beſchleunigen: den Tod, accelerar la morte; Waaren --, inoltrare, spedir oltre le merci.

Beförderung, *f.* avanzamento, promozione; *per* Amt, impiego, carica; *per* Beſchleunigung, acceleramento; *per* Erleichterung, Hülfe, facilitamento, agevolamento; -- der Waaren, inoltramento.

Befrachten, *v. a.* caricare.

Befrachtung, *f.* carico.

Befragen, *v. a.* domandare, interrogare, ricercare; ſich --, informarsi, chieder lume.

Befragung, *f.* l'interrogare, l'informarsi; die peinliche --, tortura.

Befreien, *v. a.* liberare. redimere; von Laſten, Pflichten --, affrancare, esimere; -- (die Freiheit geben), affrancare; metter in libertà; -- aus der Knechtſchaft, redimere, riscattare dalla schiavitù.

Befreier, *m.* liberatore.

Befreierin, *f.* liberatrice.

Befreiung, *f.* liberazione; *it.* esenzione; riscatto, affrancamento; redenzione.

Befrèmden, *v. a.* sorprendere, parere strano; fare specie.

Befrèmdend, } strano,
Befrèmdlich, *agg.* } stravagante, sorprendente.

Befrèmdung, *f.* sorpresa.

Befrèſſen, *v. a.* addentare, rodere, corrodere; rosicchiare; *part.* befreſſen.

Befreunden (ſich), *v. r.* contrarre amicizia con uno; *it.* imparentarsi, apparentarsi.

Befreundet, *agg.* imparentato, congiunto; legato d'amistà.

Befreundung, *f.* parentado, parentela.

Befriedigen, *v. a.* contentare, soddisfare; render contento; *per* bezahlen. pagare, acquittare; den Feind --, placare, conciliare il nimico.

Befriedigung, *f.* soddisfazione, contentamento; *it.* pagamento.

Befrohnen, *v. a.* imporre servitù personale a' sudditi.

Befruchten, *v. a.* fecondare, render fecondo; fertilizzare. [fecondo.

Befruchtend, *part.* fecondante,

Befruchtung, *f.* fecondazione.

Befugen, *v. a.* autorizzare.

Befugniß, *f.* facoltà, diritto, ragione, autorità.

Befugt, *agg.* che ha diritto, ragione, potestà; ein befugter Meiſter, mastro approvato dall' arte.

Befühlen, *v. a.* tastare, palpare; palpeggiare, toccare, tasteggiare. [to, tasto.

Befühlung, *f.* toccamento, tat-

Befurchen, *v. a.* solcare.

Befürchten, *v. a.* temere, aver timore, sospettare.

Befürchtung, *f.* timore, temenza, tema, apprensione.

Begaben, *v. a.* datare, fornire, adornare.

Begaffen, *v.* Angaffen.

Begängniß, *n.* (nur in der Zuſammenſetzung); Leichenbegängniß, funerale, mortorio.

Begatten (ſich), *v. r.* congiugnersi, accoppiarsi (*degli animali*).

Begattung, *f.* accoppiamento, congiunzione.

Begaukeln, *v. a.* affascinare, affatturare, incantare; *it.* *per* berücken, uccellare, infinocchiare.

Begaukelung, *f.* affascinamento, incanto; *fig.* inganno, bindoleria &c.

Begèben, *v. n.* (geſchehen), avvenire, occorrere, succedere. — *v. r.* ſich eines Dinges --, rinunziare, cedere alcuna cosa; ſich wohin --, rendersi, trasferirsi in qualche luogo; ſich in Jemandes Dienſte --, entrare in servizio di qualcheduno; in Jemandes Schutz --, mettersi sotto la protezione d'alcuno; ſich auf die Reiſe --, intraprender un viaggio; ſich auf den Weg --, incamminarsi, porsi in via, in cammino; ſich zu Schiffe --, imbarcarsi; in Gefahr --, mettersi a pericolo, a rischio; esporsi; zur Ruhe --, andar a letto, a riposo; ſich in ſein Zimmer --, ritirarsi nella sua camera; ſich hinauf, hinab --, salimontare, ascendere; scendere, smontare; ſich aus einander --, separarsi, staccarsi, dipartirsi; aus den Fugen --, scombaciarsi, *part.* begeben.

Begèbenheit, *f.* avventura, occorso, caso, accidente.

Begebung, *f.* ſeines Rechts, rinunzia, cessione.

Begègnen, *v. a.* incontrare, abbattersi, rincontrarsi, *it.* Einem wohl oder ſchlecht --, lar ad alcuno buona o cattiva accoglienza, trattar bene o male; Jedermann wohl zu -- wiſſen, saper il modo di trattare con ognuno; Einem ſehr grob --, fare ad alcuno degli sgarbi; *it.* *v. n.* *per* geſchehen, cadere. avvenire; succedere; der Gefahr --, (zuvorkommen), ovviare, occorrere ad un pericolo.

Begègniß, *v.* Ereigniß.

Begègnung, *f.* incontro; *per* Behandlung, trattamento, accoglienza.

Begehen, *v. a.* die Grenzen. visitare i confini; ein Feſt --, celebrare una festa; solen-

nizarla; Böſes --, fare del male; commettere cattive azioni; *part.* begangen.

Begeher, *m.* eines Fehlers, commettitore; -- eines Feſtes, celebrator d'una festa.

Begehr, *n. più usit.* Begehren, domanda, richiesta, petizione; auf ſein --, a sua richiesta.

Begehrbar, *agg.* desiderabile, bramabile.

Begehren, *v. a.* ſinnlich verlangen, appetire, desiderare; bramare; *per* fordern, chiedere, pretendere.

Begehrlich, *agg.* bramoso, ghiotto, cupido, avido.

Begehung, *f.* eines Feſtes, celebrazione d'una feste; -- eines Verbrechens, commissione d'un delitto.

Begeifern, *v. a.* scombavare, imbavare.

Begeiſtern, *v. a.* animare, ravvivare, accendere, riempir d'entusiasmo, d'estro.

Begeiſterung, *f.* entusiasmo, inspirazione; -- der Dichter, estro poetico.

Begier, } cupidigia, bra-
Begierde, *f.* } ma, bramosia, desiderio; ardore, passione; -- nach Geld, sete, avidità di denaro; ſeine --n mäßigen, moderare, frenare le sue passioni; ſeine --n befriedigen, sfogare le sue passioni; mit großer --, avidamente, cupidamente, appassionatamente; thieriſche --, appetito animale, carnale.

Begierig, *agg.* avido, bramoso; voglioso, desideroso, cupido. — *avv.* avidamente, ingordamente.

Begierigkeit, *f.* avidità, cupidigia, ingordigia.

Begießen, *v. a.* adacquare, innaffiare, irrigare; *part.* begoſſen.

Begießung, *f.* adacquamento, innaffiamento.

Begine, *f.* (eine Art Nonnen), beghina, pinzochera.

Beginnen, *v. a.* anfangen, cominciare, principiare; dar principio; *per* unternehmen, intraprendere, imprendere; *part.* begonnen.

Begipſen, *v. a.* ingessare; intonacare con gesso.

Beglauben, } accredita-
Beglaubigen, *v. a.* } re; autorizzare, far fede; mit Gründen, mit einem Eide --, confermare con ragioni, con giuramento; eine Urkunde --, vidimare un documento; *it. per* glauben, credere.

Beglaubigung, *f.* fede, certificato, attestato.

Beglaubigungsbrief, *m.* lettera credenziale.

Beglaubt, *agg.* degno di fede; autentico.

Begleiten, *v. a.* accompagnare; andar in compagnia; -- (zur Sicherheit), scortare; *it.* assistere, proteggere; eine Braut feierlich --, corteare la sposa.

Begleiter, *m.* compagno, accompagnatore; conduttore; guida.

Begleiterin, *f.* compagna, accompagnatrice, conduttrice.

Begleitung, *f.* compagnia, comitiva, accompagnamento, seguito; zahlreiche -- eines großen Herrn, corteggio.

Begliedern, *v. a.* organizzare.

Begliederung, *f.* organizzazione.

Beglotzen, *v. a.* (*basso*) riguardare con occhi spalancati.

Beglücken, *v. a.* felicitare; render felice, fortunato.

Beglückt, *agg.* fortunato; felice; prospero.

Beglückſeligen, *v.* Beglücken.

Begnaden, } perdonare,
Begnadigen, *v. a.* } accordare il perdono; *it.* mit etwas --, far grazia di qualchec.

Begnadigung, *f.* grazia, perdono; *it.* privilegio; Begnadigungsrecht, il gius, diritto di aggraziare.

Begnügen, *v. a.* (ſich), contentarsi; ſich -- laſſen, appagarsi, esser contento di qualchec.

Begnüglich, } *v.* Genüg-
Begnügſam, *agg.* } ſam.

Begnügſamkeit, *v.* Genügſamkeit.

Begraben, *v. a.* seppellire, sotterrare; *part.* begraben.

Begräbniß, *n.* Grab, sepoltura, sepolcro, tomba, avello, *it. per* Leichenbegängniß, funerale, esequie, mortorio.

Begraſen, *v. a.* coprire, rivestire d'erba; begraſ'te Hügelchen, erbose collinette; ſich --, *v. r.* coprirsi d'erba.

Begrauet, *agg.* canuto, invecchiato.

Begreifen, *v. a.* befühlen, toccare, tastare, palpare, maneggiare, palpeggiare; -- (in ſich faſſen), comprendere, contenere; mit darunter begriffen, compresovi; *it.* implicito; nicht begriffen, non compreso; er war in dem Handel mit begriffen, egli pure ebbe parte nell' intrigo; in etwas begriffen ſeyn, star lavorando in q. c., esser occupato di q. c.; *fig. per* einſehen, comprendere, intendere, conoscere, capire; die Kraft zu --, comprendimento, comprensiva; ſich --, riaversi.

Begreiflich, *agg.* comprensibile, intelligibile; ſehr --, palpabile. — *avv.* intelligibilmente, distintamente.

Begreiflichkeit, *f.* comprensibilità, evidenza.

Begrenzen, *v. a.* confinare, limitare; *per* einſchränken, ristringere, circoscrivere.

Begrenzung, *f.* contrassegnamento de' confini; *per* Einſchränkung, limitazione; circoscrizione.

Begriff, *m.* idea, nozione, concetto; kurzer --, ristretto, compendio, epitome, &c.; *per* Umfang, Inbegriff, il contenuto, il complesso; im -- ſeyn, essere in procinto, sul punto di....

Begründen, *v. a.* fondare; appoggiare a ragioni fondate.

Begrünen, *v. a.* coprir di verdura.

Begrünt, *agg.* verdeggiante.

Begrüßen, *v. a.* salutare, riverire; mit dem Geſchütze --, salutare con salve di cannoni;

Digitized by Google

Einen um etwas --, pregare cortesemente.

Begrüßung, *f.* salutazione, saluto.

Begucken, *v. a.* begaffen, adocchiare; riguardare (curiosamente).

Begünſtigen, *v. a.* favorire, favoreggiare, proteggere, spalleggiare; Einen ſehr --, tenere, portare in palma di mano.

Begünſtigung, *f.* favore, grazia.

Begürten, *v.* Umgürten.

Begütern, *v. a.* arricchire, favorire di beni di fortuna, &c.

Begütert, *part.* agiato, comodo, bene stante.

Begütigen, *v. a.* abbonacciare, addolcire, appaciare.

Begütigung, *f.* pacificamento.

Begypſen, *v.* Begipſen.

Behaaren, *v. a.* coprire di peli, venire il pelo.

Behacken, *v. a.* das Holz, die Bäume, digrossare; Bäume am Fuße --, scalzar alberi o viti.

Behaftet, *agg.* mit Krankheiten, affetto, travagliato da malattie; mit allerlei Mängeln und Gebrechen --, essere pieno di magagne, cancherini; mit Schulden --, carico, pien di debiti.

Behagen, *v. a.* piacere, attalentare, garbeggiare; andar a genio.

Behaglich, *agg.* piacevole, gradevole, conveniente.

Behäglich, *agg.* gefällig, piacevole; di facile contentatura.

Behaglichkeit, *f.* piacevolezza, aggradimento.

Behalten, *v. a.* serbare, ritenere, conservare, custodire; übrig --, averne di resto; im Gedächtniß --, tener a mente; etwas bei ſich --, serbare il secreto; ſeine Ausſprache --, conservare la pronunzia del suo paese; Recht --, sostenere le sue ragioni, guadagnare il processo; *part.* behalten.

Behalten, *agg.* wohl --, sano e salvo.

Behälter, *m.* armadio, conserva, guardaroba.

Behältniß, *n.* conserva; ripostiglio; -- der Waaren, magazzino, fondaco; -- wilder Thiere, parco, serraglio; -- zu Reliquien, reliquiario.

Behaltſam, *agg.* ein behaltſames Gedächtniß, memoria felice, buona, tenace.

Behandeln, *v. a.* mit den Händen bearbeiten, maneggiare; eine Materie, ein Geſchäft --, trattare un soggetto, maneggiare un affare; Einen ſchlecht --, malmenare, trattar male; Waaren rc. --, contrattare, convenir del prezzo; ſich -- laſſen, esser trattabile.

Behandlung, *f.* trattamento; accoglienza; maniera di comportarsi con alcuno.

Behändigen, *v.* Einhändigen.

Behängen, *v. a.* appendere, sospendere attorno, ornare con tappeti &c., *part.* behangen, behängt (teso, addobbato).

Behängſel, *n.* pendagli, ciondoli, pendenti.

Beharren, *v. n.* perseverare, persistere, durare, continuare; worauf --, ostinarsi; intestarsi.

Beharrlich, *agg.* perseverante; costante; saldo, fermo, stabile. — *avv.* perseverantemente; costantemente.

Beharrlichkeit, *f.* perseveranza, permanenza, costanza.

Behauchen, *v. a.* fiatare, tramandare l'alito contro checchessia.

Behauen, *v. a.* Holz, Steine, digrossare, sgrossare, spianare, squadrare; Bäume --, dibruscare.

Behauung, *f.* der Steine, digrossamento; -- der Bäume, dibruscamento.

Behauptbar, *agg.* sostenibile.

Behaupten, *v. a.* ernſtlich bejahen, affermare, asseverare; mantenere, avanzare; provare; assicurare; eine Lehre --, sostenere, difendere; die Rechte --, sostenere le sue ragioni; ſeinen Charakter, ſeinen Stand --, sostenere il suo carattere, il suo decoro; eine Eroberung --, mantenersi nel possesso; den Sieg --, riportar la vittoria; den Platz --, vincere la battaglia; *it. v. r.* sostenersi, mantenersi.

Behauptung, *f.* difesa, mantenimento, sostenimento, impegno di sostenere; *v.* Behaupten.

Behauſen, *v.* Beherbergen; *it. v.* Anſäſſig (ſich -- machen).

Behauſung, *f.* casa, abitazione; accoglienza, ricetto.

Behèlf, *m.* scusa, pretesto, ripiego; -- (in Rechten), amminicolo, appoggio.

Behèlfen (ſich), *v. r.* ajutarsi; contentarsi; ſich mit Lügen --, cercar d'uscir d'impaccio con bugie; ſich kümmerlich --, stentare, penuriare; *part.* beholfen.

Behèlflich, *agg.* vano, cavillatorio.

Behèlligen, *v. a.* (im Kanzelleiſtyl), incomodare, molestare.

Behèlligung, *f.* incomodo, molestia.

Behènd, *agg.* lesto, veloce, agile, pronto, vispo.

Behèndigkeit, *f.* prestezza; velocità, agilità.

Behèrbergen, *v. a.* albergare, ricettare; ricoverare in casa, dar ricetto; dar ricapito.

Beherbèrgung, *f.* l'albergare, il dare albergo.

Behèrrſchen, *v. a.* dominare, governare, reggere; *fig.* ſich von ſeinen Leidenſchaften -- laſſen, essere schiavo delle sue passioni.

Behèrrſcher, *m.* dominatore, sovrano.

Behèrrſcherin, *f.* dominatrice, sovrana.

Behèrrſchung, *f.* dominazione, imperio.

Behèrzigen, *v. a.* pigliar a cuore; considerare seriamente.

Behèrzigung, *f.* considerazione attenta; seria meditazione.

Behèrzt, *agg.* coraggioso, prode, ardito; animoso, valoroso, franco, bra-

vo; --ſeyn, esser di cuore. — *avv.* coraggiosamente &c.

Beheulen, *v.* Beweinen.

Behexen, *v. a.* ammaliare, affatturare, affascinare.

Behexung, *f.* affatturazione, ammaliamento, malìa.

Behner, *m.* (eine Art Korb), cesta, sporta oblonga.

Behobeln, *v. a.* piallare; digrossare colla pialla.

Behobelung, *f.* il piallare.

Beholzen, *v. a.* eine Waldung, far bosco, far crescer alberi; auch fare il taglio d'un bosco. — *v. r.* die Bäume --ſich, gli alberi mettono de' grossi rami.

Beholzung, *f.* diritto di prender legna in un bosco.

Behorchen, *v. a.* orecchiare, origliare, star in ascolto.

Behörde, *f.* magistrato, luogo competente; appartenenza; Briefe an ihre -- abgeben, far capitar lettere al loro indirizzo.

Behörig, *v.* Gehörig.

Behuf, *m.* utilità, uso, sollievo, ajuto, giovamento, prò; zu deſſen --, a tal fine.

Behuft, *agg.* unghiato.

Behülflich, *agg.* servibile, utile; *it.* servizievole, soccorrevole.

Behüten, *v. a.* guardare, difendere, custodire, preservare; ein Feld mit dem Viehe --, pascere, pascolar l'erbe d'un campo; Gott behüte! Dio guardi, a Dio non piaccia!

Behutſam, *agg.* cauto, guardingo, circospetto, avveduto. — *avv.* cautamente, accortamente, &c. -- gehen, usar cautela; -- reden, pesare le sue parole.

Behutſamkeit, *f.* cautela, circospezione, avvedutezza.

Bei, *prep.* (*che regge il dativo*) da, di, presso, vicino, in, fra, &c.; bei alle dem, con tutto ciò.

Beibehalten, *v. a.* ritenere, serbare, conservare; *part.* beibehalten.

Beiblegen, *v.* Beifügen.

Beibinden, *v. a.* legare unitamente, aggiungere ad un volume; *part.* beigebunden.

Beiblatt, *v.* Beilage.

Beibringen, *v. a.* ſeine Gründe, presentare, far valere le sue ragioni; *per* zu verſtehen geben, insinuare; dar ad intendere; Beweiſe --, addurre, produr prove, &c.; Gift --, avvelenare; geſchickt --, insinuar con garbo; einen Schlag, einen Streich --, aggiustare, appostare un colpo; Lehren --, insegnare, imprimer buone massime; *part.* beigebracht.

Beibringung, *f.* insinuazione, insegnamento, persuasione.

Beide, *agg. plur.* ambo, ambe; *masc.* e *femm.* ambedue, ambeduo, ambidue, amendue, entrambi; l'uno e l'altro, tutti e due; keiner von --n, nè l'uno nè l'altro.

Beiderlei, *agg.* beiderlei Geſchlecht, l'uno e l'altro sesso, genere.

Beiderſeitig, *agg.* reciproco, scambievole, mutuo. — *avv.* reciprocamente, &c.

Beiderſeits, *avv.* dall' una e dall' altra parte; *anche per* beide, ambidue, l'uno e l'altro.

Beidlèbig, *agg.* anfibio.

Beidrucken, *v. a.* stampare un' opera unitamente a un' altra.

Beidrücken, *v. a.* das Siegel, apporre il sigillo.

Beièrbe, *m.* erede sostituito in mancanza del più vicino.

Beièſſen, *n.* tramesso.

Beifall, *m.* approvazione, assenso, consentimento, suffragio; mit allgemeinem --, con applauso universale; ſeinen -- geben, prestare assenso, acconsentire.

Beifallen, *v. n.* venir in mente, cader in pensiero, rammentarsi; es fällt mir bei, daß, &c., mi sovviene, che; *part.* beigefallen.

Beifällig, *agg.* erinnerlich, ricordevole; *per* beifallend, consenziente, approvante; *per* zufällig, *v.* — *avv.* accidentalmente.

Beifolgen, *v. n.* seguire annesso, ingiunto.

Beifrau, *f. v.* Gehülfin, e Beiſchläferin.

Beifügen, *v. a.* aggiugnere, unire, accoppiare.

Beifügung, *f.* aggiugnimento, aggiunta.

Beifuß, *m.* artemisia.

Beigänglg, *agg.* accessorio, comitante.

Beigehen, *v. n.* beigehend, annesso, ingiunto, accluso; ſich -- passar ad uno pel capo.

Beigenannt, *agg.* il snddetto, il summenzionato.

Beigericht, *v.* Beieſſen.

Beigeſchmack, *m.* cattivo gusto, sapore eterogeneo.

Beigeſellen, *v.* Zugeſellen.

Beiher, *avv. per* nebenher, accanto, inoltre; *fig. per* als eine Nebenſache, secondariamente.

Beihülfe, *f.* sollievo, ajuto.

Beichte, *f.* confessione; zur -- gehen, andar a confessarsi; -- ſitzen, hören, confessare; sentir, ascoltare le confessioni.

Beichten, *v. a.* confessarsi, *fig.* confessare i falli, i delitti.

Beichtgeld, *n.* offerta, onorario confessionale.

Beichtiger, *m.* confessore; penitenziere.

Beichtkind, *n.* penitente.

Beichtſtuhl, *m.* confessionale, confessionario.

Beichtvater, *m.* confessore.

Beikoch, *m.* ajutante di cucina.

Beikommen, *v. n.* unirsi, esservi aggiunto; *per* nahe kommen, accostarsi; avvicinarsi; accostare, raggiugnere, giugnere; Ort, dem beizukommen, oder nicht, luogo accessibile, o inaccessibile; *per* ähnlich ſeyn, rassomigliare, esser simile; ſeinem Schaden wieder --, rifarsi d'un danno, risarcirlo; *part.* beigekommen.

Beikommend, *agg.* qui ingiunto, annesso, compiegato, inserto.

Beikreis, *m.* (*T. astr.*) epiciclo.

Digitized by Google

Beil, *n.* scure; accetta; -- des Scharfrichters, mannaja.
Beilage, *f.* foglio di supplemento, aggiunto; *it.* deposito.
Beilager, *n.* nozze, sposalizio (di principi).
Beilaſſen, *v.* Zulaſſen.
Beiläufer, *m.* fante, fattore.
Beiläufig, *agg.* secondario, concomitante. — *avv.* secondariamente, &c.; -- berühren, toccar di passaggio; *per* ungefähr, circa, a un di presso.
Beilegen, *v. a.* aggiungere, apporre, unire; Streitigkeiten --, comporre, aggiustar litigi, dissensioni; accordare; eine gewiſſe Eigenſchaft --, ascrivere una certa qualità.
Beilegung, *f.* aggiugnimento; apponimento, addizione; -- eines Streites, accomodamento, aggiustamento di litigi.
Beileid, *n.* condoglienza; ſein -- bezeigen, condolersi.
Beiliegen, *v. n.* esservi aggiunto; *it.* consumare il matrimonio, usar carnalmente; *part.* beigelegen.
Beilketafel, *f.* tavola del giuoco di trucco.
Beim, *per* bei dem, *prep.*; -- Garten, presso al giardino.
Beimengen, *v.* Beimiſchen.
Beimèſſen, *v. a.* attribuire, ascrivere; Glauben --, prestar fede; ſich etwas --, arrogarsi; Fehler --, imputare; *part.* beigemeſſen.
Beimiſchen, *v. a.* mescolare una cosa coll' altra.

Bein, *n.* (Knochen), osso; *dim.* Beinchen, Beinlein, ossetto, ossicino; die Beine, le gambe, i piedi; das Beinchen im Ohr, staffa; zu -- werden, ossificarsi; die Beine über einander ſchlagen, incrocicchiar le gambe; auf die Beine kommen, ristabilirsi in salute; den Kopf zwiſchen die Beine nehmen, batter le calcagna; die Beine eines Stuhls *ꝛc.*, i piedi d'una sedia, e simili.
Beinahe, *avv.* circa, all' incirca, quasi, a un di presso, presso a poco; ich wäre -- gefallen, poco mancò che non cadessi; ich hätte es -- gethan, l'avrei quasi fatto.
Beiname, *m.* soprannome.
Beinarbeit, *f.* lavoro d'osso.
Beinarbeiter, *m.* ossajo.
Beinartig, *agg.* osseo, di qualità d'osso.
Beinaſche, *f.* cenere d'ossa calcinate.
Beinbrècher, *m.* aquila ossifraga.
Beinbruch, *m.* frattura, rottura di gamba.
Beindrechsler, *m.* tornitore, torniero, che lavora in osso; ossajo.
Beineben, } *v.* Neben.
Beinebſt, }
Beinen, } osseo, d'osso; ein beinener
Beinern, *agg.* } Kamm, pettine d'osso.
Beinfraß, *m.* carie, tarlo delle ossa; wo der -- iſt, parte cariosa.
Beingerippe, *v.* Skelet.
Beingürtel, *m.* cintolino.
Beinharniſch, *m.* gamberuolo; -- am Dickbein, cosciale.
Beinhart, *agg.* duro come osso.
Beinhaus, *n.* carnajo.
Beinhaut, *f.* } periostio.
Beinhäutchen, *n.* }
Beinheil, *v.* Beinwell.
Beinholz, *n.* } ligustro, ruvi-
Beinhülſe, *f.* } stico.
Beinicht, *agg.* simile all' osso.
Beinig, *agg.* was Knochen hat, ossoso, ossuto.
Beinkleider, *pl.* calzoni; brache; lange --, braconi, calzoni lunghi.
Beinkörper, *v.* Skelet.
Beinmèhl, *v.* Beinaſche.
Beinſchèllen, *pl.* ferri, ceppi.
Beinſchiene, *f.* stecca (per le fratture delle gambe).
Beinſchwarz, *n.* nero di fumo.
Beinwèll, *n.* ostocolla.
Beiordnen, *v. a.* aggiungere, associare.
Beipferd, *v.* Handpferd.
Beipflichten, *v.* Beiſtimmen.
Beipflichtung, *v.* Beiſtimmung.
Beirath, *m.* consiglio, avviso.
Beiſammen, *avv.* congiuntamente, insieme; -- leben, convivere; -- wohnen, coabitare.
Beiſaß, *m.* contadino che ha piccolo terreno.
Beiſatz, *m.* apposizione; aggiunta.
Beiſchaffen, *v.* Herbeiſchaffen.
Beiſchiffchen, *n.* palischermo, caicco.
Beiſchlaf, *m.* coito; atto carnale; copula, congiunzione; -- ausüben, copularsi.
Beiſchläfer, *m.* Kebsmann, concubinario; *per* Schlafgeſell, compagno di letto.
Beiſchläferin, *f.* concubina; *per* Schlafgeſellin, compagna di letto.
Beiſchlag, *m.* moneta alterata, falsa.
Beiſchließen, *v. a.* eine Schrift, racchiudere, compiegare; *part.* beigeſchloſſen.
Beiſchluß, *m.* l'acchiusa, l'inclusa, l'inserta.
Beiſchlüſſel, *m.* contracchiave.
Beiſchreiben, *v. a.* aggiugnere, scrivere in margine; postillare.
Beiſchrift, *f.* postilla, apostilla.
Beiſchuß, *v.* Beiſteuer.
Beiſègel, *n.* *T.* coltellaccio.
Beiſeit, } da banda, da
Beiſeits, *avv.* } canto; in disparte, a parte, di riserva.
Beiſètzen, *v. a.* mettere, porre appresso; apporre; einen Leichnam --, metter in deposito un morto; die Segel --, spiegare le vele; -- (in der Küche), porre i cibi al fuoco.
Beiſètzung, *f.* apponimento, apposizione, l'apporre.
Beiſètzwort, *v.* Beiwort.
Beiſeyn, *n.* presenza.
Beiſiegel, *n.* contrassigillo.
Beiſitz, *m.* assessione; *it.* il posto d'assessore; *it.* dritto d'assistere ad un' adunanza.
Beiſitzen, *v. n.* assistere (ad un' adunanza); *part.* beigeſeſſen.
Beiſitzer, *m.* assessore, consigliere.
Beiſorge, *f.* cautela, precauzione.
Beiſpiel, *n.* esempio, modello, esemplare; zum --, per

esempio; verbigrazia; esempigrazia.

Beiſpiellos, *agg.* senza esempio, inaudito.

Beiſpringen, *v.* Beiſtehen.

Beiſtand, *m.* soccorso, assistenza; ajuto; sovvenimento; der rechtliche Beiſtand (*pl.* Beiſtände), l'avvocato, il procuratore; Beiſtandsgelder, sussidj.

Beiſtändig, *agg.* che assiste, che presta ajuto.

Beiſtecken, *v. a.* metter da parte; *it.* in tasca; Einen -- laſſen, imprigionare; incarcerare.

Beiſtehen, *v. a.* assistere, ajutare, soccorrere; sovvenire; einem Kranken --, assistere un infermo; *part.* beigeſtanden.

Beiſteuer, *f.* carità, sussidio caritatevole, limosina.

Beiſteuern, *v. a.* contribuire, concorrere ad una colletta.

Beiſtich, *m.* serbatojo di pesci (in uno stagno).

Beiſtimmen, *v. n.* beipflichten, acconsentire, assentire, approvare; *part.* beigeſtimmt.

Beiſtimmig, *v.* Einſtimmig.

Beiſtimmung, *f.* Beipflichtung, assenso, consentimento, l'accordarsi nell' altrui sentimento.

Beiſtrich, *v.* Komma.

Beißen, *v. a.* mordere, morsicare, morsecchiare, addentare; *per* jucken, ſtechen, aver prurito, sentire un pizzicore; die Zähne zuſammenbeißen, stringere i denti; etwas nicht -- können, non potere sminuzzar co' denti; *fig.* in's Gras --, essere ucciso in guerra. — *n.* das Beißen, pizzicore, prurito, mordicamento.

Beißend, *part.* mordace, pungente, satirico (con parole); -- (wegen Schärfe), frizzante, mordicante, piccante; ein --er Menſch, uom mordace; cinico. — *avv.* *fig.* mordacemente, pungentemente &c.

Beißer, *m.* uom satirico, mordente; uom rissoso, offensivo.

Beißig, *agg.* mordace; mordente, --er Hund, can ringhioso, che morde.

Beißigkeit, *f.* mordacità.

Beißkohl, *m.* bietola, bietta.

Beißrübe, *f.* barbabietola.

Beißkorb, *m.* musoliera.

Beißzahn, *m.* dente incisore.

Beißzange, *f.* morsa.

Beitiſch, *m.* tavolino aggiunto; *it.* tavola secondaria.

Beitrag, *m.* contribuzione; *it.* il sussidio.

Beitragen, *v. a.* contribuire, cooperare; das Seinige --, cooperare da parte sua; *part.* beigetragen.

Beitreiben, *v. a.* die Steuern ꝛc., esigere; *part.* beigetrieben.

Beitreibung, *f.* der Steuern, esazione, riscessione de' dazj.

Beitreten, *v. n.* aderire, acconsentire all' opinione d'alcuno; abbracciar il sentimento, l'opinione, il partito di; der gerechten Sache --, appigliarsi a quello ch' è giusto; einer Geſellſchaft --, entrare in una società.

Beitretung, *f.* } aderimento,
Beitritt, *m.* } accessione; acconsentimento.

Beiurtheil, *n.* l'interlocutorio, sentenza interlocutoria.

Beivormund, *m.* tutore aggiunto.

Beiwache, *f.* guardia di riserva.

Beiwagen, *m.* legno di seguito, straordinario.

Beiweg, *m.* traverso, tragitto; scorciatojo.

Beiweib, *v.* Kebsweib.

Beiwerk, *n.* opera, lavoro accessorio.

Beiweſen, *n.* cose accessorie, l'accessorio.

Beiwohnen, *v. a.* assistere; esser presente; der Meſſe, der Predigt ꝛc. --, ascoltar la messa, assistere alla predica; fleiſchlich --, dormire, congiungersi carnalmente con donna; ehelich --, consumare il matrimonio.

Beiwohner, *m.* vicino.

Beiwohnung, *f.* assistenza, presenza, intervento; eheliche --, atto carnale; consumazione del matrimonio.

Beiwort, *n.* aggettivo, addiettivo; epiteto.

Beiwörtlich, *avv.* aggettivamente.

Beizählen, *v. a.* ascriver al numero, annoverare.

Beize, *f.* in Waſſer ꝛc., macerazione; -- der Gerber, concia delle pelli; -- der Kupferſtecher, acqua forte; die --, womit gebeizt wird, materia corrosiva; corrosivo.

Beizeichen, *n.* segno accessorio.

Beizeichnen, *v. a.* disegnare a canto.

Beizeiten, *avv.* per tempo; di buon' ora, a buon' ora.

Beizen, *v. a.* in Waſſer, macerare, ammolire; Felle --, mettere in concia; -- (Metalle ätzen laſſen), far corrodere metalli; das Fleiſch in Eſſig --, mortificare, marinare; -- mit Raubvögeln, andare a caccia con uccelli di rapina.

Beiziehen, *v. r.* ſich zuziehen, attirarsi; *part.* beigezogen.

Beizimmer, *n.* gabinetto, camerino.

Beizmittel, *n.* corrosivo.

Beizwaſſer, *n.* acqua corrosiva.

Bejahen, *v. a.* affermare, dir di sì.

Bejahend, *part.* affermativo. — *avv.* affermativamente.

Bejahrt, *agg.* avanzato in età; attempato.

Bejahung, *f.* affermazione.

Bejammern, *v. a.* compiangere, deplorare.

Bejammernswürdig, *agg.* deplorabile, compassionevole.

Bejammerung, *f.* deplorazione, compianto.

Bejauchzen, *v. a.* applaudire con grida di giubilo.

Bejauchzung, *f.* giubilo, galloria.

Bekacken, *v. a.* sconcacare; smerdare.

Bekalken, *v. a.* incalcinare; coprir con calcina.

Bekämpfen, *v. a.* combattere, oppugnare, impugnare; *fig.* die Leidenſchaften --, doma-

Digitized by Google

re, raffrenare, tenere a freno le proprie passioni.

Bekämpfung, *f.* der Lüſte, raffrenamento, la vincita delle passioni.

Bekannt, *agg.* noto, conosciuto, palese, manifesto, notorio; -- ſeyn, esser conosciuto; mit Einem -- ſeyn, aver conoscenza, familiarità con alcuno; Einen mit Jemand -- machen, far fare la conoscenza d' alcuno; -- machen, pubblicare, manifestare, render pubblico; ſich -- machen, farsi conoscere; farsi un nome; rendersi celebre; -- (vertraut) werden, addomesticarsi con uno; ſich eine Sprache -- machen, impratichirsi d' una lingua. — *avv.* bekannter Maßen, come è noto, notoriamente.

Bekanntlich, *avv.* notoriamente; come è noto, palese.

Bekanntmachung, *f.* manifesto, avviso al pubblico, notificazione.

Bekanntſchaft, *f.* conoscenza; amicizia.

Bekannte, *m.* conoscente, amico.

Bekanten, *v. a.* (bei den Zimmerleuten), smusare, scantonare.

Bekappen, *v. a.* die Bäume, svettare (gli alberi); *it.* fornir di cappuccio.

Bekehrbar, *agg.* convertibile, che si può convertire.

Bekehren, *v. a.* convertire; far proseliti; ſich --, convertirsi.

Bekehrer, *m.* convertitore.

Bekèhrte, *m.* un convertito, proselito.

Bekèhrſucht, *f.* proselitismo.

Bekèhrung, *f.* conversione.

Bekènnen, *v. a.* confessare, affermare; riconoscere; ſich zu einer Religion --, professare una religione; ſich zu einer Kunſt --, professare un' arte; auf Jemand --, scoprire uno per complice; ſich zu einer That, zu einem Kinde --, confessarsi autore d'un fatto, padre d'un figlio; (im Spiel) Farbe --, dar colore, rispondere, nicht --, rinunziar colore; *part.* bekènnet, e bekannt.

Bekènner, *m.* confessore.

Bekènntniß, *f.* confessione, affermazione.

Bekielen, *v. a.* ein Klavier, impennare un clavicembalo.

Beklagen, *v. a.* compiangere, deplorare, commiserare; ſich --, dolersi, lamentarsi; rammaricarsi.

Beklagenswürdig, **Beklagenswerth**, *agg.* compassionevole &c.

Beklagt, *part.* compianto; *m.* der Beklagte (in den Rechten), l'accusato.

Beklagung, *f.* (Klage), lamento, querela, doglianza.

Beklammern, *v. a.* stringere, chiudere, raffermare con arpioni; *fig.* afferrare, stringere colle mani.

Beklatſchen, *v. a.* applaudire con batter di mano.

Beklauben, *v. a.* spiluzzicare.

Beklèben, *v.* Bekleiben.

Beklèbung, *f.* impiastricciamento, impiastramento.

Beklècken, *v. a.* imbrattare, sporcare, macchiare con checchessia; mit Dinte --, sgorbiare.

Bekleiben, *v. n.* attecchire; allignare; venir innanzi; aleficare, provare, abbarbicare; nicht --, intristire; imbozzacchire; indozzare; non crescere. — *v. a.* (bekleben), incollare, impiastricciare.

Bekleiden, *v. a.* vestire, rivestire, ornare; ein Zimmer --, addobbare, parare una stanza; ein Amt --, occupare una carica; mit einem Amte --, conferire un impiego, una carica; eine Mauer mit Marmor --, incrostare un muro di marmi.

Bekleiſtern, *v. a.* impastare, impiastricciare.

Beklèmmen, *v. a.* affannare, oppressare, angustiare; die Bruſt --, oppressare, opprimere il petto; ein beklemmtes Herz haben, aver il cuor oppresso, angustiato.

Beklèmmung, *f.* oppressione, affanno, angustia di cuore.

Beklommen, *agg.* angoscioso.

Beklügeln, *v. a.* criticare; censurare con troppa sottigliezza.

Bekommen, *v. a.* ricevere; conseguire, ottenere, acquistare, avere; Knospen, Laub, Wurzel --, metter gemme, bottoni, foglie, radici; eine Krankheit --, ammalare, ammalarsi; Riſſe --, fendersi, spaccarsi, screpolare; Zähne --, metter denti; einen Mann --, trovar marito; ein Urtheil --, ottenere una sentenza; zu wiſſen --, venire in cognizione, venir a sapere; einen Abſcheu wovor --, prender alcuna cosa in avversione; Haß gegen Jemand --, concepir odio contro alcuno; eine Geſtalt --, pigliar forma, cominciar ad aver forma, figura; Durſt, Hunger --, venir sete, fame; Schläge --, toccar delle busse; *it.* Wind von etwas --, aver sentore di alcuna cosa; wohl --, far prò, giovare; *part.* bekommen.

Bekoſten, *v. a.* koſten, assaggiare, gustare.

Beköſtigen, *v. a.* dare le spese, il vitto; ſich ſelbſt --, farsi le spese, spesarsi da se.

Beköſtigung, *f.* vitto, alimenti.

Bekräftigen, *v. a.* confermare, avverare, accertare, assicurare.

Bekräftigung, *f.* confermazione, conferma.

Bekränzen, *v. a.* inghirlandare.

Bekränzung, *f.* l'inghirlandare.

Bekratzen, *v. a.* raschiare; mit den Nägeln --, sgraffiare, graffiare.

Bekreuzigen, *v. a.* segnar con croce.

Bekriechen, *v. a.* strascinarsi in un luogo, andar carpone; *part.* bekrochen.

Bekriegen, *v. a.* far la guerra.

Bekriegung, *f.* invasione, attacco.

Bekritteln, *v. a.* criticare, censurare.
Bekrönen, *v.* Krönen.
Bekrönung, *f.* corona; *it.* compimento.
Bekümmern, *v. a.* affliggere, attristare, mortificare; ſich um etwas --, darſi faſtidio, penſiero d' alcuna coſa; *it.* attriſtarſi, affliggerſi, affannarſi d' alcuna coſa; ſich um nichts -- (unbekümmert leben), vivere ſpenſieratamente, colla teſta nel ſacco; ſich um das Seinige --, badare a' fatti ſuoi; ein bekümmertes Herz, Gemüth, cuore, animo anguſtiato, travagliato.
Bekümmerniß, *f.* ſollecitudine, cura, affanno, penſiero.
Beküſſen, *v. a.* baciucchiare.
Belachen, *v. a.* ridere, burlarſi d' una coſa.

Beladen, *v. a.* caricare; ein Schiff --, caricare un baſtimento; ſein Gewiſſen --, aggravare la coſcienza d'alcuna coſa; ſich mit Schulden --, indebitarſi, caricarſi di debiti; *it. v. r.* ſich womit --, incaricarſi di; addoſſarſi alcun peſo; *part.* beladen.
Beladung, *f.* carico; *it.* aggravio.
Belagern, *v. a.* aſſediare, ſtrignere, cinger d' aſſedio; die Belagerten, gli aſſediati; *fig.* importunare, moleſtare.
Belagerer, *m.* aſſediante.
Belagerung, *f.* aſſedio.
Belang, *m.* importanza, conſeguenza, rilievo.
Belangen, *v. a.* concernere, riguardare, ſpettare; vor Gericht --, far richiamo, accuſare, perſeguitare uno in giudizio; was mich belangt, quanto a me, &c.
Belangung, *f.* accuſo, richiamo, il perſeguitare in giudizio.
Belaſten, *v. a.* aggravare, caricar d'un forte peſo; opprimere col peſo.
Beläſtigen, *v. a.* eine Perſon, moleſtare, incomodare, importunare.
Beläſtigend, *v.* Beſchwerlich.
Beläſtigung, *v.* Beſchwerung.
Belatten, *v. a.* inchiodare i correnti, i panconcelli; belattet, fornito di travicelli, di correnti.
Belauben (ſich), *v. r.* coprirſi di foglie, di fronde; frondeggiare, frondire.
Belaubt, *part.* frondoſo, fronzuto, foglioſo.
Belauern, *v.* Belauſchen.
Belauf, *m.* l' importo, la ſomma d'un conto.
Belaufen (ſich), *v. r.* ammontare; aſcendere alla ſomma di ...; von den Thieren: die Hündin will ſich --, la cagna è calda, è in frega; ſie -- laſſen, ammettere il cane alla cagna; die Grenzen --, andare ad eſaminare i confini; *part.* belaufen.

Belaufung, *f.* der Thiere, la conginnzione, l'accoppiamento.
Belauren, *v.* Belauſchen.
Belauſchen, *v. a.* ſtare in aſcolto, aſcoltare per iſpiare uno.
Belauſcher, *v.* Lauſcher.
Beleben, *v. a.* vivificare, animare; dar vita; *it. fig. per* munter machen, ravvivare, dar brio, vivacità; animare; die Geſellſchaft --, eſilarare, tener lieto.

Belebend, *part.* vivifico, vivificante; che dà vita, &c.
Belebt, *part.* animato; etwas Belebtes, coſa animata; *fig.* brioſo, vivace, allegro, ſpigalante, ritoſo, vivo; *it.* civile, pulito.
Belebtheit, *f.* brio, vivacità, ſpirito.
Belebung, *f.* vivificazione, ravvivamento.

Belecken, *v. a.* leccare; *it.* aſſaggiare, per ghiottornia.
Beleg, *m.* documento, atteſtato, comprova; *it.* (bei den Schneidern), ſtriſcia di tela &c.
Belegen, *v. a.* ſoprapporre; coprire; mit Marmor belegt, ricoperto, incroſtato di marmo; etwas umher — (beſetzen), *v. g.* ein Kleid, guarnire, gallonare, bordare un veſtito; das Volk mit Schatzungen --, aggravare il popolo d' impoſizioni; eine Stadt mit Beſatzung --, preſidiare una città, mettervi guarnigione; eine Rechnung --, verificare, un conto; eine Stute -- laſſen, far coprir una cavalla.

Belegung, *f. v.* Beleg, e Belegen, ſoprapponimento &c.
Belehnen, *v. a.* infeudare, belehnt, infeudato, inveſtito.
Belehnung, *f.* infeudazione, inveſtitura.
Belehren, *v. a.* inſegnare, informare, iſtruire; wohl belehrt, ben informato, ben iſtruito; ſich -- laſſen, giovarſi degli altrui inſegnamenti.
Belehrend, *part.* inſtruttivo, iſtruttivo.
Belehrung, *f.* inſtruzione, informazione.

Beleibt, *agg.* corpulento; wohl --, corpacciuto, graſſo; ſchwer, ſtark --, corpulento.
Beleidigen, *v. a.* offendere, ingiuriare, oltraggiare; auf eine beleidigende Art, d' un modo offendente, ingiurioſamente; ſich für beleidigt halten, offenderſi; chiamarſi offeſo.
Beleidigend, *part.* ingiurioſo, oltraggioſo.
Beleidiger, *m.* offenſore, offenditore.
Beleidigt, *part.* offeſo &c. *v.* Beleidigen.

Beleidigung, *f.* offeſa, ingiuria, oltraggio; -- an Ehre, affronto, onta, ſmacco.
Beleihen, *v.* Belehnen.
Beleſen, *agg.* che ha letto molto, verſato ne' libri, iſtruito.
Beleſenheit, *f.* cognizione acquiſtata con gran lettura.
Beleuchten, *v. a.* illuminare, riſchiarare; (mit Vorhaltung des Lichts), far lume, accoſtare il lume per guardare checcheſſia; *fig.* dilucidare, ſchiarire, riſchiarare.
Beleuchtung, *f.* illuminazio-

Digitized by Google

ne; *fig.* dilucidazione, schiarimento.

Bèlfern, *v. n.* schiattire, gagnolare, guajolare; abbajare, latrare; *fig.* sgridare, brontolare. — *n.* abbajamento, gagnolio.

Belieben, *v. a.* aggradire, approvare, acconsentire; (*it. v. n. più usit.*) piacere, gradire; (Ausdruck der Höflichkeit), compiacersi, piacersi, favorire, degnarſi; wenn es Ihnen beliebt, se vuoi favorire, se le piace; belieben Sie mit mir zu kommen, favorisca di venir con me; was beliebt Ihnen? che cosa comanda?

Belieben, *n.* piacimento, piacere; nach Ihrem --, come le aggrada.

Beliebig, *agg.* gradito, aggradevole; in --er Größe, di grandezza arbitraria.

Beliebt, *agg. v.* Beliebig; *it.* angenehm, amato, favorito; er iſt da --, egli è ben voluto; ſich -- machen, rendersi gradito, farsi voler bene.

Beliſten, *v. a.* abbindolare, gabbare.

Bèllen, *v. n.* abbajare, latrare.

Bèllen, *n.* abbajamento, latrato; l'abbajare.

Bèllhammel, *v.* Leithammel.

Beloben, *v.* Loben.

Belobungsbrief, *m.* lettera di elogio, di lode.

Belohnen, *v. a.* ricompensare, premiare, rimunerare, rimeritare; mit Undank --, pagar d'ingratitudine.

Belohner, *m.* Vergelter, rimuneratore, premiatore.

Belohnung, *f.* ricompensa, premio, mercede, guiderdone.

Belugſen, *v.* Beliſten.

Belügen, *v. a.* dir bugie, dar ad intendere; *part.* belogen.

Beluſtigen, *v. a.* rallegrare, esilarare, divertire, ricreare, sollazzare; *it. v. r.* divertirsi, ricrearsi.

Beluſtigend, *part.* dilettevole, piacevole, sollazzevole, &c.

Beluſtigung, *f.* divertimento, sollazzo, ricreazione, spasso, passatempo.

Bèlzen, *v.* Pelzen.

Bemächtigen (ſich), *v. r.* impadronirsi, impossessarsi, appropriarsi; ſich eines Landes --, conquistare, rendersi padrone d'un paese.

Bemächtigung, *f.* l'impadronirsi, occupazione.

Bemalen, *v. a.* dipingere, colorare.

Bemakeln, *v. a.* macchiare, insudiciare, imbrattare.

Bemannen, *v. a.* ein Schiff, equipaggiare una nave.

Bemannung, *f.* equipaggiamento.

Bemänteln, *v. a. fig.* palliare, velare, dar ad una cosa un buon colore.

Bemäntelung, *f.* palliamento; il palliare &c.

Bemaſten, *v. a.* alberare.

Bemauern, *v. a.* murare, cinger di mura.

Bemauſen, *v.* Beſtehlen.

Bemeiſtern (ſich), *v. r.* impadronirsi, rendersi padrone; occupare.

Bemeldet, *agg.* accennato, detto, mentovato.

Bemèngen (ſich), *v. r.* impacciarsi, intrigarsi, ingerirsi, ſich nicht weiter womit --, non voler più sapere d'alcuna cosa.

Bemèrkbar, *agg.* notabile, osservabile.

Bemèrken, *v. a.* osservare, notare, rilevare; *per* wahrnehmen, scorgere, notare; wohl oder übel --, prender in buona, o in cattiva parte.

Bemerkenswerth, **Bemerkenswürdig**, *agg.* degno d'esser notato, notabile.

Bemèrkung, *f.* osservazione, annotazione.

Bemiſten, *v. a.* concimare i campi.

Bemitleiden, *v. a.* compassionare, commiserare.

Bemittelt, *agg.* agiato, bene stante, comodo.

Bemooſen, *v. a.* e *v. r.* coprir, coprirsi di muschio.

Bemooſ't, *part.* muscoso, muschioso.

Bemühen, *v. a.* incomodare, scomodare, sturbare; disagiare, molestare; ſich --, affaticarsi, industriarsi, procurare, tentare &c.; ſich umſonſt --, darsi pena in vano; -- Sie ſich herein, favorisca d'entrare; ſich für Jemand --, impiegarsi per uno.

Bemüht, *part.* bemüht ſeyn, *v.* ſich bemühen.

Bemühung, *f.* fatica, pena, cura.

Bemüßigen, *v. a.* costringere, obbligare.

Benachbart, *agg.* vicino, confinante.

Benachrichtigen, *v. a.* avvertire, avviare; far avvertito; dar avviso; partecipare.

Benachrichtigung, *f.* Nachricht, avvertimento, avviso, ragguaglio.

Benachtheiligen, *v. a.* pregiudicare, danneggiare.

Benageln, *v. a.* fornire, guernire di chiodi; fermare, saldare con chiodi.

Benagen, *v. a.* rosecchiare, rodere.

Benagung, *f.* rodimento.

Benähen, *v. a.* cucire una pezza su l'altra; *it.* fermare cucendo.

Benamen, *v. a.* dar nome, nominare; benamt, nominato.

Benamung, *f. v.* Benennung.

Benarbt, *agg.* segnato di cicatrici.

Benaſchen, *v. a.* assaggiare, gustare per ghiottornia.

Benèbeln, *v. a.* annebbiare; offuscar con nebbia; ſich --, annuvolarsi, annuvolirsi, oscurarsi, turbarsi; *fig.* ſich --, ubbriacarsi.

Benèbelung, *f.* annebbiamento, lo annebbiare &c.

Benèbſt, *v.* Nebſt.

Benedeien, *v. a.* benedire, encomiare.

Benediktenkraut, *n.* cardosanto; erba benedetta.

Benediktiner, *m.* Benedettino.

Benèhmen, *v. n.* prendere, levare, torre, togliere; *it.* berauben: die Schönheit --, far perdere la bellezza; den Appetit --, far perdere

Digitized by Google

l'appetito; far venir a noja; die Blindheit, den Irrthum --, aprir gli occhi; disingannare; das Andenken --, far perdere la memoria; die Sorgen --, sciorre, liberar da fastidj; das Salz --, levar il sale; die Kraft --, spossare, snervare; die Ausſicht --, impedir la vista; den Muth --, tor l'animo, scoraggiare; Einem alle Hoffnung --, troncare ogni speranza; den Athem --, far perdere, torre il fiato; Einem gewiſſe Vorurtheile --, cavar del capo certi pregiudizj; *it. per* betragen, comportarsi, condursi; *part.* benommen.

Benehmen (das), *v.* das Betragen.

Benehmung, *f.* levamento, privazione, il tor via &c.; -- einer Freiheit ꝛc., adenzione d'un privilegio.

Beneiden, *v. a.* invidiare, portare invidia.

Beneidenswürdig, **Beneidenswerth**, *agg.* invidiabile.

Benennen, *v. a.* nominare, denominare, imporre, dare un nome; *per* genau beſtimmen, determinare, fissare; den Tag, die Zeit --, *v.* Beſtimmen; *part.* benannt.

Benennung, *f.* Ernennung, denominazione, nominazione; *it.* assegnazione.

Benetzen, *v. a.* bagnare; mit Thränen --, irrigare di lagrime.

Benetzung, *f.* bagnamento, irrigamento, umettazione.

Bengel, *m.* gocciolone, zoticone, goffone, goffaccio, baggeo.

Bengelhaft, *agg.* rozzo, zotico, grossolano.

Bengeln, *v. a.* bängeln, (Nußbäume), bacchiare, abbacchiare le noci.

Benicken, *v. n.* far cenno di sì colla testa, annuire.

Benne, *f.* sporta, paniera.

Benöthigt, *agg.* forzato, costretto, *it.* bisognoso; das Benöthigte, il necessario.

Benutzbar, *agg.* utile, servibile, giovevole.

Benutzen, *v. a.* mettere a profitto, giovarsi, approfittarsi, prevalersi, trarne profitto, valersene con utile.

Benutzung, *f.* uso, servigio; usufrutto.

Benzoe, **Benzoin**, *m.* } belzuino, belguino.

Beobachten, *v. a.* osservare, far le sue osservazioni, annotare.

Beobachter, *m.* osservatore, indagatore.

Beobachterin, *f.* osservatrice.

Beobachtung, *f.* der Vorſchriften, osservanza; -- der Geſtirne ꝛc., osservazione delle stelle, de' pianeti.

Beölen, *v. a.* inoliare; ugner con olio.

Beordern, *v. a.* ordinare, comandare, commettere; dar ordine, commissione.

Beohrfeigen, *v. a.* schiaffeggiare.

Bepacken, *v. a.* caricare.

Bepanzern, *v.* Panzern.

Beperlen, *v. a.* imperlare.

Bepfählen, *v. a.* palificcare, palare.

Bepflanzen, *v. a.* piantare; ornar di piante.

Bepflaſtern, *v. a.* selciare, ammattonare; *it.* impiastrare.

Bequem, *agg.* comodo, atto; -- (den Abſichten gemäß), proprio, convenevole, opportuno, confacente, accomodato. — *avv.* comodamente, acconciamente, agiatamente &c.

Bequemen (ſich), *v. r.* accomodarsi, adattarsi, acconciarsi; *per* ſich in etwas fügen, arrendersi, assoggettarsi, condiscender a fare; ſich willig --, non esser ritroso a fare.

Bequemheit, *v.* Bequemlichkeit.

Bequemlich, *avv.* comodamente &c., *v.* Bequem.

Bequemlichkeit, *f.* comodità, comodo, agio; *per* Abtritt, comodo, cesso.

Berahmen, *v. a.* incorniciare.

Berahmung, *f.* l'incorniciare.

Berainen, *v. a.* limitare, confinare.

Beranden, *v. a.* orlare, fornire.

Berappen, *v. a.* Mauern, intonacare, arricciare il muro; rinzaffare.

Berappung, *f.* intonaco.

Beraſen, *v. a.* coprir, rivestir di zolle d'erba, di piote; inerbare; -- (ſich), rivestirsi, inerbarsi.

Beraſpeln, *v. a.* raschiare, rastiare intorno.

Berathen, *v. a.* consigliare, dar consigli, ammonire; ſich --, *v.* Berathſchlagen; *part.* berathen.

Berathſchlagen, *v. n.* deliberare, tener consiglio, discutere; ſich --, conferire insieme, consigliarsi.

Berathſchlagung, *f.* deliberazione, consiglio.

Berauben, *v. a.* spogliare, privare, spropriare; die Reiſenden --, svaligiare; ein Haus, eine Stadt ꝛc. --, saccheggiare; ſich --, privarsi.

Beraubt, *part. v.* Berauben; ſeines Geſichts -- ſeyn, essere orbo, cieco; alles Troſtes --, sconsolato; aller Hülfe --, abbandonato.

Beraubung, *f.* privazione; rubamento.

Berauchen, *v. a.* affumicare; affumare.

Beräuchern, *v. a.* suffumicare, suffumigare.

Beräucherung, *f.* suffumicazione, suffumigio.

Berauſchen, *v. a.* inebbriare, ubbriacare; ſich --, inebbriarsi, imbriacarsi.

Berauſcht, *part.* ebbro; caldo, ubbriaco; *fig.* acceso, turbato.

Berauſchung, *f.* ebrietà, ubbriachezza, ebbrezza, inebbriamento.

Berbisbeere, *f.* berberi, berbero, crespino.

Bercan, *v.* Berkan.

Berechnen, *v. a.* metter in conto; *per* ausrechnen, computare, supputare, calcolare, contare; *per* mit Rechnungen belegen, munire, provvedere dei conti occorrevoli; ſich mit Einem --, aggiustare, conchiudere i conti con alcuno.

Berechnung, *f.* resa de' conti,

Digitized by Google

computo, calcolo, conto; bilancio.
Berechtigen, *v. a.* autorizzare.
Berechtiget, *part.* autorizzato, privilegiato.
Berechtigung, *f.* diritto, autorità.
Bereden, *v. a.* persuadere; indurre a fare; ſich -- laſſen, lasciarsi indurre; ſich mit Jemandem --, deliberare, consultare insieme, concertare; etwas --, disapprovare, criticare.
Beredſam, *agg.* beredt, eloquente, facondo; *it. avv.* eloquentemente, facondamente. [facondia.
Beredſamkeit, *f.* eloquenza,
Beredt, *agg.* eloquente.
Beredung, *f.* persuasione, inducimento.
Beregnen, *v. n.* beregnet werden, essere bagnato, ammollato (dalla pioggia).
Bereichern, *v. a.* arricchire; ſich --, arricchirsi.
Bereicherung, *f.* arricchimento.
Bereift, *agg.* brinoso, pruinoso; *it.* munito di cerchj.
Bereimen, *v. a.* rimare, far rime.
Bereiſen, *v. a.* ein Land --, percorrere un paese; die Meſſen --, frequentare le fiere.
Bereit, *agg.* pronto, presto, apparecchiato; in ordine; in assetto, in punto; ſich -- machen, appareochiarsi, allestirsi; accingersi.
Bereiten, *v. a.* preparare, apparecchiare, allestire, aprestare; tener pronto; Felle, Leder --, conciare le pelli; die Speiſen --, preparare, imbandir le vivande; ſich --, accignersi; apparecchiarsi.
Bereiten, *v. a.* ein Pferd, addestrare, ammaestrare un cavallo; *it.* visitare a cavallo un luogo; *part.* beritten.
Bereiter, *m.* cavallerizzo, scudiere.
Bereits, *avv.* già, digià.
Bereitſchaft, *f.* apparecchio, preparativo, disposizione; in -- haben, ſtehen, aver, tener in pronto.
Bereitung, *f.* la preparazione; -- der Pferde, scozzonamento de' cavalli.
Bereitwillig, *agg.* volonteroso, pronto a far q. c.; *it.* servizievole, officioso; pronto a render servizio.
Bereitwilligkeit, *f.* prontezza a far q. c., officiosità.
Berennen, *v. a.* einen Platz, dar l'assalto; assalire, investire.
Berennung, *f.* assalimento, assalto.
Bereuen, *v. a.* pentirsi d'alcuna cosa.
Bereuung, *f.* pentimento.
Berg, *m.* montagna, monte; ein kleiner --, una montagnetta, collina; eine Reihe Berge, una catena di montagne; bergan, bergauf, all'insù, in salita, a monte, in alto; bergunter, all'ingiù; allo scendere, per la china.
Bergamotte, *f.* (Art Birn) pera bergamotta; -- (Art Pomeranze), bergamotto.
Bergamottenöl, *n.* olio di bergamotto.
Bergampfer, *m.* rapontico, renbarbaro montano.
Bergamſel, *f.* codirosso maggiore.
Bergamt, *n.* Berggericht, l'officio delle miniere.
Bergarbeit, *f.* lavoro delle miniere.
Bergarbeiter, *m.* minatore.
Bergart, *f.* minerale; freundliche --, minerale pregno di metallo.
Bergbalſam, *m.* nafta.
Bergbau, *m.* lo scavo delle miniere.
Bergbeamte, *m.* ufficiale delle miniere.
Bergbewohner, *m.* montagnuolo, alpigiano.
Bergen, *v. a.* (*propr.*) salvar cose naufragate; er iſt geborgen, è al sicuro; *it. per* verbergen, celare, nascondere; *part.* geborgen.
Bergfeſtung, *f.* forte, fortezza sulla sommità d'un monte.
Bergflachs, *m.* amianto.
Berggebäude, *n.* miniera, mina.
Berggeiſt, *m.* spirito folletto (nelle miniere).
Berggelb, *n.* Ocher, ocra, crisocolla.
Berggericht, *n.* Bergamt, tribunale de' minatori.
Berggewächs, *n.* pianta alpina.
Berggipfel, *m.* cima, vetta d'una montagna.
Berggrün, *n.* verde porro.
Bergharz, *n.* bitume, asfalto, aspalto.
Bergharzig, *agg.* bituminoso.
Berghauptmann, *m.* soprintendente delle miniere.
Berghuhn, *n.* francolino.
Bergig, *agg.* montagnoso, montuoso, alpestre.
Bergknapp, *v.* Bergmann.
Bergkryſtall, *m.* cristallo di monte, di rocca.
Berglachter, *f.* tesa (di braccia 3 1/2).
Bergleder, *v.* Arſchleder.
Bergmann, *m.* minatore.
Bergmännchen, *v.* Berggeiſt.
Bergmänniſch *agg.* & *avv.* di, o da minatore; a foggia de' minatori.
Bergmeiſter, *m.* maestro delle miniere.
Bergmilch, *f.* argilla; *it.* metallo fluido delle miniere.
Bergmünze, *v.* Bergpolei.
Bergnachfahrer, *m.* visitatore delle miniere.
Bergpolei, *f.* origano; erba d'acciughe.
Bergrecht, *n.* diritto di scavare le miniere.
Bergreihen, *m.* canzone de' minatori.
Bergrichter, *m.* giudice del tribunale delle miniere.
Bergröthel, *v.* Röthel.
Bergrücken, *m.* giogo di montagne.
Bergſalz, *n.* sal minerale.
Bergſchloß, *n.* rocca, castello posto sopra una montagna.
Bergſchmied, *m.* fabbro delle miniere.
Bergſchreiber, *m.* cancelliere nell' ufficio delle miniere.
Bergſpitze, *f.* cima d'un monte.
Bergwerk, *n.* miniera; mina.
Bergverſtändige, *m.* metalliere.
Bergweſen, *n.* metallurgia, e tutto ciò che concerne le miniere.
Bergwiſſenſchaft, *f.* metallurgia; mineralogia.
Bergzinnober, *m.* cinabro naturale.

Digitized by Google

Bericht, *m.* relazione, ragguaglio, rapporto, narrazione; -- erſtatten, far il rapporto, la relazione.

Berichtbrief, *m.* lettera d'avviso.

Berichten, *v. a.* notificare, dar avviso, significare, ragguagliare; riferire, render conto; dar ragguaglio; eines Beſſern --, cavar d'errore; einander --, parteciparsi a vicenda notizie, avvisi.

Berichtigen, *v. a.* einen Aufſatz, rivedere, ritoccare, correggere, limare; ein Geſchäft --, terminare, dar ordine ad un affare; das Gewicht --, aggiustare i pesi delle bilance; eine Rechnung --, aggiustare, saldare un conto; die Schulden --, soddisfare, pagar i debiti.

Berichtigung, *f.* eines Aufſatzes, revisione, ritoccamento, correzione; -- eines Geſchäfts, accomodamento d' un affare.

Beriechen, *v.a.* odorare, fiutare, annasare; *part.* berochen.

Berinden (ſich), *v. r.* coprirsi di corteccia.

Beringen, *v.a.* cingere d'anello di cerchio, di cerchietto, cerchiare.

Beritten, *part.* von bereiten; ein --es Pferd, cavallo ammaestrato, scozzonato; wohl oder ſchlecht -- ſeyn, essere ben o mal montato; -- machen, provveder di cavallo.

Beritzen, *v. a.* scalfire leggiermente in più parti.

Berkan, *m.* baracane.

Berline *f.* (Art Wagen) berlina.

Berlinerblau, *n.* azzurro di Prussia.

Bernhardiner, *m.* Bernardino, Cisterziense.

Bernſtein, *m.* ambra gialla; succino; elettro.

Bernſteinen, *agg.* d'ambra gialla.

Berohren, *v. a.* incannucciare.

Berötheln, *v. a.* segnare colla matita.

Berſchkohl, *v.* Krauskohl.

Berſten, *v. n.* crepare, scoppiare, aprirsi, spacciarsi; vor Zorn --, crepar di rabbia; vor Lachen --, smascellare dalle risa; *part.* geborſten.

Bertramwurzel, *f.* pilatro, piretro.

Berüchtigen, *v. a.* übel --, diffamare; far correr una voce in disfavore d'alcuno.

Berüchtiget, *agg.* diffamato, famoso.

Berücken, *v. a.* truffare, abbindolare, soperchiare, aggirare, ciurmare; accoccarla o affibbiarla a uno &c.

Berücker, *v.* Betrüger.

Berückſichtigen, *v.a.* etwas, aver riguardo.

Berückung, *f.* sorpresa, inganno, trufferia.

Beruf, *m.* vocazione, impiego, ufficio; *fig.* inclinazione, disposizione.

Berufen, *v. a.* chiamare, invitare, vocare; zuſammen --, convocare; Jemanden zu ſich --, chiamare alcuno a se; zu einem Amte --, eleggere uno all' impiego; ſich auf Jemand --, riferirsi all' autorità d'alcuno; *part.* berufen.

Berufen, *v.* Berüchtiget.

Berufung, *f.* vocazione; -- vor Gericht, citazione; *it. v.* Beruf.

Beruhen, *v.n.* dipendere, consistere, fondarsi; es beruht alles darauf, il punto batte qui; ich will es dabei -- laſſen, la lascierò così.

Beruhigen, *v. a.* calmare, pacificare, acchetare, acquietare, quietare, tranquillare; ſich --, acchetarsi, acquietarsi, calmarsi.

Beruhigend, *part.* calmante; consolativo &c.

Beruhigung, *f.* acquietamento; quiete, pace, tranquillità.

Berühmen (ſich), *v. a.* rühmen, vantarsi, gloriarsi, pregiarsi, recarsi a merito.

Berühmt, *agg.* celebre, famoso, rinomato, chiaro, illustre, segnalato; -- machen, render celebre &c.; ſich -- machen, farsi un gran nome, segnalarsi.

Berühmtheit, *f.* celebrità.

Berühren, *v. a.* toccare, tastare; in Reden etwas --, toccare, accennare; parlarne in succinto; far motto d'alcuna cosa.

Berührung, *f.* contatto, tatto, toccamento.

Berupfen, *v. a.* spennare, spiumare, pelare; *fig.* pelar uno, spogliarlo de' suoi averi.

Berußen, *v. a.* annerire, imbrattar di fuliggine.

Beryll, *m.* berillo (*specie di gemma*).

Beſacken, *v. a.* riempiere, caricare le tasche di checchessia.

Beſäen, *v. a.* beſamen, seminare, sementare.

Beſage, *avv.* (*T. de' cur.*) (laut, gemäß) conforme, in conformità.

Beſagen, *v. a.* (*T. de' cur.*) dire, provare; *it. per* anklagen, accusare; *it. per* verrathen, tradire.

Beſagt, *part.* detto, suddetto, predetto, prefato, accennato.

Beſaiten, *v. a.* metter le corde (agli stromenti musicali), incordarli.

Beſalben, *v.a.* ugnere (con balsamo, con olio &c.).

Beſalzen, *v. a.* salare.

Beſamen, *v. a. per* beſäen, seminare. — (ſich), *v. r.* moltiplicare, propagarsi.

Beſamung, *f.* propagazione pel proprio seme.

Beſänftigen, *v. a.* calmare, placare, acquetare; die Gemüther --, rappacificare, acquetare, calmare gli spiriti; ſich --, calmarsi, abbonacciarsi.

Beſänftigung, *f.* il calmare, addolcimento.

Beſanmaſt, *m.* (*T. di mar.*) l'albero di trinchetto.

Beſanſegel, *n. T.* trinchetta.

Beſatz, *m.* guernimento di una veste.

Beſatzung, *f.* guarnigione; presidio.

Beſauen, *v.* Beſchmutzen.

Beſaufen, *v.* Betrinken.

Beſäumen, *v.a.* einfaſſen, orlare.

Beſchaben, *v. a.* raschiare, radere.

Beſchädigen, *v. a.* danneggiare, nuocere, pregiudicare; *it.*

Digitized by Google

per verwunden, offendere, ferire; ſich --, farsi male.
Beſchädigung, *f.* danno, danneggiamento, nocumento.
Beſchaffen, *agg.* fatto, condizionato; di natura, tale; ſo --, si fatto; di tal fatta.
Beſchaffenheit, *f.* proprietà, qualità, natura, condizione, stato, costituzione; -- der Luft, temperatura; -- des Körpers, complessione; temperamento, abitudine; -- des Gemüths, indole, tenore, costume.
Beſchäften, *v. a.* montare (in cassa) un archibugio.
Beſchäftigen, *v. a.* occupare; impiegare, dar da lavorare; ſich --, occuparsi.
Beſchäftigung, *f.* occupazione, faccenda, impiego, azienda.
Beſchalen, *v. a.* incrostare.
Beſchälen, *v. a.* pelare, mondare; *per* beſpringen (von Hengſten), montare; coprire.
Beſchäler, *m.* stallone, guaragno.
Beſchämen, *v. a.* svergognare; far arrossire, confondere.
Beſchämung, *f.* vergogna, rossore, confusione.
Beſchatten, *v. a.* adombrare, ombreggiare; far rezzo.
Beſchauen, *v. a.* osservare, riguardare, avvistare, guardare, considerare.
Beſchaulich, *agg.* visibile; *it.* contemplativo.
Beſchäumen, *v. a.* coprire di schiuma.
Beſchauung, *f.* il rimirare, ispezione, visita.
Beſcheeren e Beſchèren, *v. a.* radere; tosare; *per* ſchenken, donare ad uno q. c., dare un ceppo; *part.* beſchert e beſchoren.
Beſcheerung, *f.* (die geiſtliche) tonsura; -- der Schafe ꝛc., tosatura, *per* Geſchenk, dono, ceppo.
Beſcheid, *m.* rescritto; -- vom Richter, decreto; bis auf weitern --, in modo provvisorio; provvisoriamente; -- bekommen, ricevere una risoluzione (ad una istanza); Einem wovon -- geben, dar altrui una qualche informazione; wo -- wiſſen, essere pratico d'un luogo; Einem -- thun (im Trinken), far ragione al brindisi.
Beſcheiden, *v. a.* Einem etwas, dare, dotare, compartire; -- (einen richterlichen Beſcheid geben), decretare, dar la risoluzione, ingiugnere; Einen wohin --, chiamar uno in un luogo determinato; *per* unterrichten, Nachricht geben, informare, ragguagliare; ſich -- laſſen, arrendersi alla ragione, capacitarsi; Jemand eines Beſſern --, trar alcuno d'inganno, capacitarlo; *part.* beſchieden.
Beſcheiden, *agg.* moderato, discreto; modesto. — *avv.* discretamente &c.; --er Theil, la porzion congrua; -- von ſich denken, non presumer troppo di se stesso.
Beſcheidenheit, *f.* discrezione, modestia, moderazione; -- im Anzug, im Betragen, compostezza; modestia.
Beſcheidentlich, *v.* Beſcheiden.
Beſcheinen, *v. a.* dar lume, illuminare; *part.* beſchienen.
Beſcheinigen, *v. a.* attestare, far fede, dar quitanza.
Beſcheinigung, *f.* quitanza, attestato.
Beſcheißen, *v. a.* sconcacare, smerdare; imbrattare; ſich --, sconcacarsi; bruttarsi di merda; *part.* beſchiſſen.
Beſchenken, *v. a.* (Einen mit etwas) regalare, far dono di qualche cosa.
Beſchenkung, *f.* il regalare; donazione.
Beſchèren, *v.* Beſcheeren.
Beſchicken, *v. a.* mandare, spedire; *it.* ordinare, disporre; den Acker --, lavorare il campo; das Vieh --, governare il bestiame, averne cura; ſeine Sachen, ſein Haus --, dar ordine, buon sesto ai suoi affari; -- (bei den Jägern, vom Hirſch), impregnare, accoppiarsi.
Beſchickung, *f.* citazione; disposizione, apparecchio; *v.* Beſchicken.
Beſchießen, *v. a.* die Feſtung ꝛc., cannoneggiare, bombardare una fortezza, batterla; *it.* provare un' arma da fuoco.
Beſchießung, *f.* cannonamento, bombardamento.
Beſchiffen, *v. a.* navigare; ein Land --, prender terra.
Beſchilft, *agg.* cannoso.
Beſchimmeln, *v.* Schimmeln.
Beſchimpfen, *v. a.* insultare, oltraggiare; ingiuriare; schernire.
Beſchimpfung, *f.* scherno, oltraggio, insulto, affronto, villania.
Beſchindeln, *v. a.* coprire i tetti di asserelli.
Beſchinden, *v. a.* scorticare; intaccar la pelle; *part.* beſchunden.
Beſchindung, *f.* scorticatura.
Beſchirmen ꝛc., *v.* Beſchützen ꝛc.
Beſchlafen, *v. a.* giacersi con donna, unirsi con essa carnalmente; deflorarla, sverginarla; ingravidarla; *fig. fam.* eine Sache --, rifletter seriamente ad una cosa; *part.* beſchlafen.
Beſchlafung, *f.* coito con donna, sverginamento, deflorazione.
Beſchlag, *m.* sequestro, staggina; in -- nehmen, sequestrare, staggire; die Schiffe im Hafen in -- nehmen, metter l'imbarco sopra i bastimenti; -- einer Thür ꝛc., *v.* Beſchläge; -- (von Schimmel od. Feuchtigkeit), l'ammuffare; umidità.
Beſchläge, *n.* von Eiſen, ferratura, ferramento; -- eines Schiffes, il guarnimento, o ferramento d'un vascello; -- von Silber an einem Buche, borchia, canti e fermagli d'un libro; -- am Meſſer ꝛc., ghiera, viera; -- am Piſtol, am Stock, am Rohr, calza, calzuolo; gorbia; -- an Senkeln, puntale d'aghetto, o stringa.
Beſchlagen, *v. a.* ein Pferd, ferrare un cavallo; mit Eiſen ſonſt was --, munire, guernire di ferro; Thüren, Fenſter, Schränke ꝛc. --, mastiettare; ein Rohr --, ingorbiare; metter la gorbia; mit

Zwecken --, imbullettare; Bauholz --, sgrossare, squadrare, sbozzare legnami; -- (vom Hirſch), montare la cerva; ein Stück Zeug --, bollare una pezza di panno; die Segel --, abbassare le vele; gut in einer Sache -- ſeyn, esser pratico, versato, esperto in qualchec. — *v. n.* -- (von Fenſtern, Gläſern, Metallen), appannarsi; *it.* (von einer Mauer) gemere; -- (vom Brode, Leder ꝛc.), ammuffare, coprirsi di muffa, infanfare; -- (von Mineralſachen), venir in efflorescenza.

Beſchlagen, *part.* ferrato, guernito, armato di ferro, mastiettato &c.; *per* geübt, pratico, versato in qualche mestiere.

Beſchlagnehmung, *f.* sequestro, staggina.

Beſchlagtaſche, *f.* ferriera.

Beſchlagung, *f.* mit Eiſen, ferratura; -- mit andern Metallen, guernitura; -- der Pferde, i ferri dei cavalli; *it.* der Rohre ꝛc., ingorbiatura; l'ingorbiare.

Beſchleichen, *v. a.* spiare, cercar di sorprendere d'improvviso, avvicinandosi quatto quatto; *part.* beſchlichen.

Beſchlèmmen, *v. a.* coprir di melma, di limo.

Beſchleunigen, *v. a.* accelerare, affrettare, sollecitare; ein Geſchäft --, spicciare, sbrigare.

Beſchleunigung, *f.* acceleramento, il sollecitare.

Beſchließen, *v. a.* conchiudere, concludere, stabilire, risolvere, determinare, deliberare, decidere, fermare; *per* endigen, compiere, terminare, por fine &c.; ſein Leben --, terminare i suoi giorni; *part.* beſchloſſen.

Beſchließerin, *v.* Haushälterin.

Beſchluß, *m.* conchiusione, conclusione; fine, termine.

Beſchmauſen, *v. a.* scroccare, vivere a uſo.

Beſchmeißen, *v. a.* imbrattare, sporcare di cacchioni; *it. per* bewerfen, gettar sopra, contro; *part.* beſchmiſſen.

Beſchmieren, *v. a.* ugnere, ungere, untare; *fig. per* beſudeln, insudiciare, imbrattare.

Beſchmierung, *f.* unzione; insudiciamento, imbrattamento; -- des Papiers, sgorbio.

Beſchmutzen, *v. a.* sporcare, insudiciare, imbrattare.

Beſchmutzung, *f.* imbrattamento, lo sporcare.

Beſchnauben, } (*pop.*) fiutare, annasare.
Beſchnauſen, *v. a.* }

Beſchneiden, *v. a.* Zeuge, Leder ꝛc., ritagliare; tosare; scortare, scemare; das Geld --, tosare le monete; die Flügel --, tagliar le ali; *it.* die Bäume --, tondare, rimondare; *fig.* tagliare, scemare, levar via; *part.* beſchnitten.

Beſchneider, *m.* der Münzen, tosatore.

Beſchneidſel, *n.* ritagli, gheroni.

Beſchneidung, *f.* circoncisione; *it.* taglio, tosamento; das Feſt der --, la festa della circoncisione.

Beſchneien, *v. a.* coprir di neve.

Beſchneit, *part.* coperto, pieno di neve.

Beſchneiteln, *v. a.* die Bäume, svettare.

Beſchnippen, *v. a.* dibarbare, tondare; die Wolle -- (bei den Tuchmachern), cimare la lana, il peluzzo.

Beſchnitten, *part. v.* Beſchneiden; an der Vorhaut --, circonciso.

Beſchnitzeln, } tagliuzzare, tagliare, intorno.
Beſchnitzen, *v. a.* }

Beſchnoppern, } annasare; cacciare il naso in checchessia.
Beſchnüffeln, *v. a.* }

Beſchnüren, *v. a.* allacciare intorno.

Beſchönigen, *v.* Bemänteln.

Beſchönigung, *v.* Bemäntelung.

Beſchränken, *v. a.* limitare, circoscrivere, por termine.

Beſchränktheit, *f.* limitatezza; -- des Verſtandes, cortezza d'ingegno.

Beſchränkung, *f.* limitazione, circoscrizione.

Beſchreibbar, *v.* Beſchreiblich.

Beſchreiben, *v. a.* descrivere; *it.* definire, esprimere, dire; umſtändlich --, raccontar per minuto; *part.* beſchrieben.

Beſchreiber, *m.* descrittore; -- einer Gegend, corografo; -- der Welt, cosmografo &c., *v.* Beſchreibung.

Beſchreiblich, *agg.* descrittibile, descrivibile; esprimibile.

Beſchreibung, *f.* descrizione, ragguaglio; -- einer Perſon, segnale d'una persona; -- des Landes, corografia; -- der Welt, cosmografia; -- des Himmels, uranografia; -- eines Ortes, topografia; -- des menſchlichen Körpers, fisiologia; -- der Muskeln, miologia; -- der Nerven, nevrologia; -- der Blutgefäße, angiologia; -- des Auges, oftalmografia; -- der Knochen, osteografia; -- der Vögel, ornitologia; -- der Bilder ꝛc., iconografia; -- der Steine, litografia; -- der Foſſilien, orrittografia; -- der Berge, orografia; -- der Blumen, antografia; -- des Mondes, selenografia.

Beſchreien, *v. a.* diffamare, denigrare; *it. per* beweinen, compiangere, deplorare; *it.* ammaliare, incantare; indozzare con certe imprecazioni; *part.* beſchrieen.

Beſchreiten, *v. a.* cavalciare, porsi a cavalcioni; *per* betreten, por piede; *part.* beſchritten.

Beſchuhen, *v. a.* calzare; einen Pfahl --, ferrare la punta d'un palo.

Beſchuldigen, *v. a.* accusare, incolpare, accagionare; fälſchlich --, calunniare.

Beſchuldiger, *m.* incolpatore; accusatore.

Beſchuldigung, *f.* accusa, imputazione; falſche --, calunnia, falsa accusa.

Beſchummeln, } (*basso*) gabbare, truffare, abbindolare; Einen um etwas --, scroccare, carpire q. c. da qualcheduno.
Beſchuppen, *v. a.* }

Beſchütten, *v. a.* Einen mit Waſſer, versar dell' acqua ad-

Digitized by Google

dosso a uno; einen Baum am Fuße --, rincalzare un albero; Boden mit Korn --, empiere i granaj.

Beſchützen, *v.a.* proteggere, difendere, spalleggiare; einen Acker --, siepare, cingerlo di siepe

Beſchützer, *m.* protettore, difensore.

Beſchützerin, *f.* protettrice.

Beſchützung, *f.* protezione, difesa, scudo.

Beſchwägern, *v.* Verſchwägern.

Beſchwängern, *v. a.* impregnare, ingravidare.

Beſchwatzen, *v.a.* impastocchiare; indurre con parole.

Beſchwatzung, *f.* induzione, persuasione.

Beſchweiſt, *agg.* codato, fornito di coda.

Beſchweißen, *v.a.* bagnar di sudore; it. (bei den Jägern) imbrattare di sangue (si dice della fiera).

Beſchwerde, *f.* incomodo, pena; gravezza, disagio, noja, molestia; *per* Laſt, gravezza, peso, carico; *per* Klage, querela; lagnanza; --n über etwas führen, lagnarsi, dolersi.

Beſchwèren, *v. a.* ſchwer machen, aggravare, render grave, incomodare, importunare, molestare, seccare, annojare; ſich worüber --, lamentarsi; dolersi, lagnarsi.

Beſchwèrlich, *agg.* molesto, incomodo, nojoso, gravoso, spiacevole, importuno, increscevole; ein --er Menſch, seccatore &c.; -- fallen, dar incomodo, noja; molestare, incomodare.

Beſchwèrlichkeit, *f.* incomodità, disagio, scomodo; molestia, gravezza, seccatura, importunità.

Beſchwerniß, *v.* Beſchwerlichkeit.

Beſchwèrung, *f.* aggravamento, aggravio; *it. per* Beſchwerde, *v.*

Beſchwichtigen, *v.a.* far tacere.

Beſchwöœn, *v. a.* confermare con giuramento; den Teufel --, sconginrare il demonio; *it.* Schlangen --, incantare serpenti; *per* heftig um etwas bitten, scongiurare; *it.* confermare con giuramento in giudizio; *part.* beſchworen.

Beſchwörer, *m.* der Geiſter ꝛc., scongiuratore; esorcista, mago.

Beſchwörung, *f.* des Teufels, scongiuro, esorcismo; *it.* incantesimo; *per* Bekräftigung durch einen Schwur, giuramento; *it. per* dringende Bitte, scongiuro.

Beſeelen, *v. a.* beleben, animare, avvivare; *it.* inspirar animo, energia, vigore, dar brio.

Beſeelung, *f.* avvivamento; *fig.* incoraggimento, conforto.

Beſègeln, *v. a.* ein Schiff, fornir di vele una nave; *it.* ragginnger veleggiando un' altra nave.

Beſèhen, *v.a.* guardare, rimirare, osservare; esaminare con occhio attento; die Sache recht --, mirar bene una cosa; ſich im Spiegel --, specchiarsi; *part.* beſehen.

Beſèhenswürdig, *v.* Sehenswürdig.

Beſèher, *v.* Beſchauer.

Beſèhung, *v.* Beſichtigung.

Beſeichen, *v. a.* scompisciare; pisciare addosso; *it. v. r.* scompisciarsi; pisciarsi addosso.

Beſeifen, *v.* Einſeifen.

Beſeitigen, *v. a.* disgombrare; *it.* rimnovere, por in disparte; die Hinderniſſe --, levar gli ostacoli; die Streitigkeiten --, comporre i diversi pareri.

Beſèligen, *v. a.* render felice, beare, far beato; Einen --, (*in senso ironico*) far ad alcuno uno smacco.

Bèſen, *m.* scopa, granata.

Bèſenbinder, *m.* facitor di scope.

Bèſenheide, *f.* scopa.

Bèſenſtiel, *m.* manico di scopa.

Beſèſſen, *agg.* vom Teufel, ossesso, indemoniato, energumeno, spiritato.

Beſètzen, *v.a.* guernire, guarnire, fornire; ornare, fregiare all' intorno; mit Borten --, gallonare, listare; den Tiſch mit Speiſen --, imbandire la mensa; die Strümpfe --, metter le solette alle calzette; (im Spiele) er hat die Dame beſetzt, ha la dama accompagnata; mit Bäumen --, piantare d'alberi; *it.* ein Amt --, rimpiazzare una carica; mit Garniſon --, presidiare; munire di presidio; einen Poſten --, occupare un posto; einen Teich mit Brut --, popolare una peschiera.

Beſètzung, *f.* il guernire, listare, ornare, *v.* Beſetzen; -- mit Bändern ꝛc, guarnitura, fornimento di nastri, galloni.

Beſeufzen, *v. a.* gemere, sospirare, dolersi.

Beſeufzung, *f.* gemito, lamento.

Beſichtigen, *v. a.* visitare, percorrer coll' occhio; esaminare, osservare; einen Getödteten --, far la visita, l'ispezione d'un ucciso.

Beſichtigung, *f.* visita, ispezione oculare.

Beſiegeln, *v. a.* suggellare, sigillare, bollare; *fig.* (beſtätigen) confermare; mit ſeinem Blute -- (wie die Märtyrer), autenticar la fede col proprio sangue.

Beſiegelung, *f.* suggellamento; il suggellare.

Beſiegen, *v. a.* vincere, superare; *it. fig.* ſeine Feinde, Neider ꝛc. --, trionfare de' suoi nemici, degl' invidiosi; die Hinderniſſe --, sormontare, superar gli ostacoli; die Störrigkeit --, vincere, superare l'ostinazione; die Leidenſchaften --, soggiogare le passioni.

Beſieger, *m.* vincitore, trionfatore.

Beſiegerin, *f.* vincitrice, trionfatrice.

Beſiegung, *f.* vittoria, trionfo.

Beſingen, *v. a.* cantare, celebrare in versi; *part.* beſungen.

Beſinnen, *v.r.* ſich erinnern, sovvenirsi, ricordarsi, rammentarsi; *per* ſich ermannen, riscuotersi, rientrar in se stesso, riaversi; ſich lange --, restar lungo tempo in forse; ſich eines Beſſern --, prender miglior consiglio; ſich anders

--, cambiar d'avviso; *part.* beſonnen.

Beſitz, *m.* possesso, possessione; -- zweier geiſtlichen Aemter, la bigamia spirituale; wieder in -- ſetzen, reintegrare; rimetter in possesso.

Beſitzen, *v. a.* possedere, aver in possesso; Kenntniſſe --, aver delle cognizioni; beſeſſene Eier, uova fecondate; mit Unrecht --, usurpare; *part.* beſeſſen.

Beſitzer, *m.* possessore, posseditore; unrechtmäßiger --, usurpatore.

Beſitzerin, *f.* posseditrice.

Beſitznehmung, *f.* il prender possesso, occupazione.

Beſitzung, *f.* possessione, possedimento.

Beſitzwort, *n.* pronome possessivo.

Beſocken, *v. a.* calzare i peduli.

Beſoffen, *v.* Trunken, ubbriaco, imbriaco, avvinazzato.

Beſoffenheit, *v.* Trunkenheit.

Beſohlen, *v.a.* risolare; rimpedulare.

Beſolden, *v. a.* dar soldo, salariare, stipendiare.

Beſoldung, *f.* salario, stipendio, paga, soldo; assegnamento; in -- ſtehen, essere al soldo, in salario.

Beſolen, *v.* Beſohlen.

Beſonder, *agg.* particolare, speziale, peculiare, proprio, singolare; --er Umſtand, particolarità, singolarità; er hat ſo etwas --es an ſich, ha non so che di strano in se.

Beſonders, *avv.* vorzüglich, particolarmente, singolarmente, spezialmente; -- wohnen, abitare separato; einen Jeden -- ſprechen, parlare con ciascuno a parte; -- da, weil, massime che; tanto più che &c.

Beſonderheit, *f.* singolarità, particolarità; stranezza.

Beſonnen, *agg.* circospetto, prudente, assennato, discreto. — *avv.* consideratamente, avvedutamente, cautamente, giudiziosamente &c.

Beſonnenheit, *f.* circospezione, senno, assennatezza, avvertenza; *it.* presenza di spirito.

Beſorgen, *v.a.* befürchten, temere, sospettare; für etwas ſorgen, prender cura, aver cura; provvedere; etwas zu -- haben, avere il maneggio, la cura.

Beſorglich, *agg.* che è da temere.

Beſorglichkeit, *v.* Beſorgniß.

Beſorgniß, *f.* Furcht, apprensione, timore; *per* Beſorgung, *v.*

Beſorgſam, *v.* Beſorglich.

Beſorgt, *agg.* sollecito, provvidente, attento.

Beſorgung, *f.* cura, attenzione, il procurare.

Beſpannen, *v. a.* attaccar i cavalli ad un legno.

Beſpeien, *v. a.* sputare addosso, vomitare, sputare su checchessia; *part.* beſpieen.

Beſpicken, *v. a.* lardare, fardellare; *fig.* ſich --, arricchirsi, impinguarsi nel maneggio di qualche affare.

Beſpiegeln(ſich), *v.r.* specchiarsi; contemplarsi; *fig.* specchiarsi nell' altrui esempio.

Beſpornen, *v. a.* spronare.

Beſpötteln, } deridere,
Beſpotten, *v. a.* } schernire; farsene beffe.

Beſprèchen, *v. r.* ſich --, abboccarsi, intendersi con uno; *it. v. a.* Waaren -- *ꝛc.*, comperar sulla parola mercanzie; mit Worten -- (bezaubern), ammaliare, incantare; *part.* beſprochen.

Beſprèchung, *f.* incanto, sortilegio; *it.* accordo, compra di mercanzie.

Beſprèngen, *v. a.* spruzzare, sbruffare, aspergere.

Beſprèngung, *f.* spruzzo, innaffiamento leggiero; -- mit Weihwaſſer, aspersione.

Beſprènger, *m.* aspergitore.

Beſpringen, *v. a.* (von Thieren) montare, coprire, accoppiarsi; *part.* beſprungen.

Beſpringer, *v.* Beſchäler.

Beſpringung, *f.* der Thiere, la monta, l'accoppiamento, il coprimento.

Beſpritzen, *v. a.* beſprengen mit Koth, schizzar con fango; zaccherare.

Beſpritzung, *f.* sbruffo, spruzzo, schizzo.

Beſpucken, *v. a.* sputacchiare alcuno, sputare addosso.

Beſſer, *agg.* migliore, megliore; più buono, preferibile; -- werden, emendarsi, correggersi. — *avv.* meglio, in miglior modo; ſich -- hinaufziehen, tirarsi più in su; immer -- und --, di meglio in meglio.

Beſſern (ſich), *v. r.* correggersi, emendarsi, ravvedersi; cominciare a star meglio; ein Kleid -- *ꝛc.*, racconciare un vestito; *per* verbeſſern, migliorare.

Beſſerlich, *agg.* correggibile.

Beſſerung, *f.* miglioramento, meglioramento; *per* Ausbeſſerung, rappezzamento; ſittliche --, emendazione, correzione.

Beſtallen, *v. a.* installare, stabilire in possesso d'un uffizio.

Beſtallung, *f.* conferimento d' una carica; il salario, il soldo.

Beſtallungsbrief, *m.* diploma, rescritto; patente d'impiego.

Beſtand, *m.* fermezza, solidità, consistenza; *per* Fortdauer, stabilità, durata, permanenza; *it.* in -- nehmen, prender in affitto; ſo viel in -- haben, aver tanto di rimanente; --gut, tenuta affittuata; --geld, la pigione, il fitto; der etwas in -- hat, fittuale, appaltatore.

Beſtänder, *m.* affittuale, appaltatore.

Beſtandjagd, *f.* caccia appaltata, data in affitto.

Beſtändig, *agg.* durevole, stabile, permanente; *per* ununterbrochen, continuo, non interrotto; costante, perpetuo; *it. per* ſtandhaft, costante, perseverante; zu Recht --, legittimo, conforme alle leggi. — *avv.* stabilmente, costantemente, continuamente, immutabilmente; durevolmente, in perpetuo;

Digitized by Google

per faſt immer, a ogni tratto, ogni poco.

Beſtändigkeit, *f.* costanza, fermezza, perseveranza; *it.* stabilità; *it.* continuazione; permanenza, durevolezza, immutabilità.

Beſtandtheil, *m.* parte costituente, elemento, principio.

Beſtandweſen, *n.* sostanza.

Beſtärken, *v. a.* confermare, convalidare, avvalorare; Jemandes Bosheit --, fomentare l'altrui malizia.

Beſtärkung, *f.* confermazione, confermamento.

Beſtäter, *v.* Güterbeſtäter.

Beſtätigen, *v. a.* das Nämliche bejahen, sostenere, affermare; *per* gültig machen, autenticare, ratificare, confermare; *per* befeſtigen, fermare, consolidare; (bei den Jägern) einen Hirſch --, assicurarsi del (luogo dove si trova il) cervo.

Beſtätigung, *f.* conferma, confermazione; approvazione, ratificazione; avvaloramento.

Beſtätiger, *m.* confermatore, colui che conferma.

Beſtätigungsſchrift, *f.* scrittura di ratificazione.

Beſtatten, *v. a.* zur Erde, seppellire, sotterrare un morto.

Beſtattung, *f.* zur Erde, sepoltura; seppellimento.

Beſtauben (ſich), *v. r.* impolverarsi.

Beſtäuben, *v. a.* spargere, coprir di polvere.

Beſte, *agg.* il migliore; il meglio, l'ottimo; *it.* l'utile, il vantaggio, il fiore, il nervo, il midollo, la quintessenza di qualche cosa; das gemeine --, il ben pubblico; er ſagt es zu ſeinem --n, lo dice pel suo meglio; das -- thun, far il suo possibile; etwas zum --n der Armen geben, dare alcuna cosa a sovvenimento de' poveri; Einen zum --n haben, burlarsi, prendersi giuoco d'alcuno, corbellarlo; zum --n deuten, auslegen, pigliare in buona parte, in bene; nicht viel zum --n haben, non esser troppo bene agiato, non trovarsi nelle migliori circostanze; etwas zum --n geben, regalare. — *avv.* aufs --, zum --n, am --n, --s, il meglio; nel miglior modo; ottimamente; a maraviglia, egregiamente.

Beſtechbar, *v.* Beſtechlich.

Beſtechen, *v. a.* corrompere, subornare con doni; -- (im Nähen), appuntare; ſich -- laſſen, lasciarsi corrompere con donativi; *part.* beſtochen.

Beſtechlich, *agg.* venale, che si lascia facilmente corrompere con doni.

Beſtechung, *f.* durch Geſchenke, seduzione per via di doni.

Beſteck, *n.* zum Eſſen, posata; *it.* astuccio, da tenervi varie specie di stromenti.

Beſtecken, *v. a.* guarnire, appuntare; (*v. pure* beſpicken); *it.* piantare; mit Blumen --, ornar di fiori.

Beſtehen, *v. n.* esser composto, constare, consistere; *it. per* vorhanden ſeyn, sussistere; *per* Beſtand haben, aver durata, consistere; darauf --, persistere, insistere, starsodo in alcuna cosa; etwas gut --, far bene una cosa, come gli esami &c.; mit der Probe --, reggere alla prova; -- (von Geſetzen, Sätzen ꝛc.), sussistere; esser in vigore; *per* auskommen, sussistere; vivere, sostenersi, campare; mit der Rechnung --, legittimarsi, liquidarsi coi conti; mit Lügen --, essere trovato bugiardo; mit Ehren --, uscire con onore; auf ſeinem Sinn --, intestarsi, incaponirsi; ein Abenteuer --, avere un' avventura, avventurarsi.

Beſtehend, *part.* in etwas, consistente; composto di; *it. v.* Beſtehen.

Beſtehlen, *v. a.* rubare, involare; *part.* beſtohlen.

Beſtehlung, *f.* il rubare, il rapire.

Beſteifen, *v.* Beſtärken.

Beſteigen, *v. a.* einen Berg --, montare, salire una montagna &c.; mit Leitern --, scalare; eine Kanzel --, salire in pulpito, salir in cattedra; *part.* beſtiegen.

Beſteigung, *f.* salita, montata; -- mit Leitern, scalata.

Beſtellen, *v. a.* commettere; dar commissione; eine Arbeit --, ordinare, dar da fare; beſtellte Arbeit, lavoro ordinato; Arbeiter --, far venire degli operaj; einen Brief --, rimetter una lettera; dar ricapito ad una lettera; den Tiſch --, imbandire la tavola; die Küche --, ordinare la cucina, il numero e la qualità de' cibi; ein Gaſtmahl --, ordinare un convito; *it.* Einen wohin --, dare ad alc. un appuntamento, il convegno; die ſtreitenden Parteien auf einen gewiſſen Tag vor Gericht --, aggiornare le parti; Einen zu ſich --, dire, commandare ad uno di venire da se, invitarlo a casa sua; einen Acker --, lavorare, seminare, coltivare un campo; ſeine Sachen --, regolare, metter in assetto le sue faccende; ſein Haus --, metter in ordine la sua casa; Jemand an eines Andern Statt --, sostituire, surrogare un altro; zu einem Amte --, conferire una carica, un offizio, un posto, un impiego; zu ſeinem Anwalt --, constituire suo procuratore; einen Vormund --, nominare un tutore.

Beſteller, *m.* commettente.

Beſtellung, *f.* commissione, ordine, incombenza; -- des Landes, lavoro d'un campo; -- eines Amtes, rimpiazzamento d'un posto vacante &c.; -- ſtatt eines Andern, sostituzione; *v.* Beſtellen.

Beſtellzeit, *f.* tempo dei lavori campestri, della sementa.

Beſtens, *v.* Beſte.

Beſteuern, *v. a.* imporre gravezze, dazj, gabelle.

Beſteuerung, *f.* imposizione di gravezze &c.

Beſtialiſch, *v.* Viehiſch.

Beſtialität, *f.* bestialità, brutalità.

Beſtie, *f.* bestia, bestiaccia.

Digitized by Google

Beſtieben, *v.* Beſtäuben.
Beſtielen, *v. a.* fornire di un manico.
Beſtimmbar, *agg.* determinabile.
Beſtimmen, *v. a.* destinare, disegnare, assegnare; Zeit, Ort --, determinare, stabilire, fissare il tempo, il luogo; ſich wozu --, determinarsi, risolversi a q. c., prendere una risoluzione; zu einem Gebrauch --, tener in serbo per qualche fine.
Beſtimmt, *part.* destinato &c., *v.* Beſtimmen; ein --er Begriff, idea distinta, precisa; dazu -- ſeyn, esservi destinato, sentirvi vocazione. — *avv.* -- wovon reden, parlare determinatamente, chiaramente.
Beſtimmtheit, *f.* im Reden, precisione, esattezza nel discorso.
Beſtimmung, *f.* destinazione; *per* Beruf, vocazione; -- des Willens, determinazione, deliberazione; -- der Natur eines Dinges, definizione; -- des Menſchen, destino, predestinazione.
Beſtimmungswort, *n.* (in der Grammatik), avverbio.
Beſtmöglichſt, *avv.* nel miglior modo possibile.
Beſtocken (ſich), *v. r.* das Korn, cestire, far cesto.
Beſtoßen, *v. a.* urtare, spignere a più riprese; digrossare (colla pialla, o colla lima); die Ecken --, scantonare; smussare (collo scarpello); *part.* beſtoßen.
Beſtrafen, *v. a.* punire, castigare; mit Worten --, riprendere, ammonire; -- der Lügen, smentire.
Beſtrafer, *m.* punitore; riprensore.
Beſtrafung, *f.* punizione, castigo, correzione; -- der Lügen, mentita.
Beſtrahlen, *v. a.* irradiare.
Beſtrahlung, *f.* irradiazione.
Beſtreben (ſich), *v. r.* industriarsi, affaticarsi, sforzarsi, ingegnarsi, adoperarsi.
Beſtreben, *n.* } premura, studio, cura, diligenza, sforzo &c.
Beſtrebung, *f.* }
Beſtreichen, *v. a.* mit Oel ꝛc., ugnere; fregare con olio; mit Farben --, colorire; mit Thon --, intonacar d'argilla; *part.* beſtrichen.
Beſtreitbar, *agg.* oppugnabile.
Beſtreiten, *v. a.* combattere, impugnare; den Feind --, fare guerra, oppugnare, combattere; einen Satz, eine Meinung --, contrastare, combattere, contrariare; das Recht --, contendere le ragioni; den Aufwand --, fornire, supplire alle spese; die Arbeit nicht alle -- können, non bastare a' lavori; *part.* beſtritten.
Beſtreitung, *f.* combattimento, impugnazione &c.; -- der Unkoſten, somministrazione delle spese; zur -- dieſer Arbeit, onde supplire a questo lavoro.
Beſtreuen, *v. a.* mit Blumen, spargere di fiori, infiorare; mit Mehl --, infarinare; mit Salz --, salare; mit Zucker --, inzuccherare; mit Sand --, coprir di sabbia; mit Aſche --, sparger di cenere; mit Binſen --, giuncare; mit Reiſern --, infrascare.
Beſtreuung, *f.* mit Blumen, infioramento; -- mit Reiſern, infrascamento &c.; *v.* Beſtreuen.
Beſtricken, *v. a.* allacciare, prender nella rete; *it.* adornare con lavori a maglia.
Beſtrickung, *f.* allacciamento; *fig.* allettamento.
Beſtrömen, *v. a.* bagnare co' flutti.
Beſtürmen, *v. a.* assalire, dar l'assalto; *fig.* Jemand mit Bitten --, assediare, tormentare alcuno d'istanze, di preghiere.
Beſtürmung, *f.* attacco, assalto d'una piazza; *fig.* importunità, istanza.
Beſtürzen, *v. a.* sgomentare, sconcertare, turbare, stordire, sorprendere.
Beſtürzt, *part.* sgomentato, sconcertato &c.; *it.* confuso, attonito.
Beſtürzung, *f.* sbigottimento, sorpresa, stupore.
Beſuch, *m.* visita; -- haben, avere visita, aver gente; einen -- ablegen, abſtatten, fare, rendere visita; -- der Meſſen, frequentazione delle fiere.
Beſuchen, *v. a.* visitare; far visita, andar a trovare; wieder --, render la visita; oft ein Haus --, frequentare una casa; ſchlechte Oerter --, usare, praticare luoghi sospetti; ein Garten, der ſehr beſucht wird, giardino frequentato.
Beſucher, *m.* visitatore; fleißiger --, frequentatore.
Beſuchung, *f.* visita; frequentazione.
Beſudeln, *v.* Beſchmutzen.
Beſudelung, *v.* Beſchmutzung.
Betagen, *v. a.* fissare, determinar il giorno.
Betagt, *agg.* attempato, vecchio; *per* verfallen: --e Schulden, Zinſen, debiti, interessi scaduti.
Betäfeln, *v.* Täfeln.
Betakeln, *v. a.* einen Maſt, guarnire un albero.
Betaſten, *v. a.* palpare; tastare, maneggiare, toccare, tasteggiare.
Betaſtung, *f.* tastamento, palpamento, toccamento.
Betäuben, *v. a.* assordare, intronare; *fig.* stordire; far rimanere attonito; *fig.* den Schmerz --, sopire, acchetare il dolore.
Betäubung, *f.* stordimento, sbalordimento; *it. fig.* stupore.
Betbank, *f.* inginocchiatojo.
Betbruder, *v.* Frömmling.
Betbuch, *v.* Gebetbuch.
Bèten, *v. a.* far orazione, orare, pregare; vor Tiſche --, dire il benedicite; den Roſenkranz --, dire il rosario, la corona; im Herzen --, far orazion mentale.
Bèter, *m.* che fa orazione, orante.
Bètfahrer, *v.* Wallfahrer.
Bètfahrt, *v.* Wallfahrt.
Bètglocke, *f.* l'angelus domini; segno di campana per far l'orazione.

Digitized by Google

Bèthaus, *n. per* Kirche, Tempel, tempio, oratorio.

Bètſaal, *m.* oratorio.

Bètſchweſter, *f.* pinzochera, bigotta.

Bètſtuhl, *v.* Betbank.

Bètſtunde, *f.* ora da fare orazioni.

Bèttag, *m.* giorno di rogazioni.

Bethätigen, *v. a.* provare col fatto.

Bethauen, *v. a.* inrugiadare.

Betheuern, *v. a.* protestare, asseverare, asserire, affermare per verissimo checchessia; mit einem Eide --, confermarecon giuramento.

Betheuerung, *f.* protestazione, asseverazione.

Bethören, *v. a.* stordire, far perder il cervello; *it.* sedurre, ammaliare; mit Liebe --, far impazzir d'amore; ſich -- laſſen, lasciarsi sedurre, abbarbagliare.

Bethörung, *f.* illusione, traviamento; *fg.* abbarbagliamento.

Bethränen, *v. a.* bagnare di [lagrime.

Bethun (ſich), *v. r.* (*pop.*) ſich nicht -- können, non potersi muovere, non potere arrampicarsi; *part.* bethan.

Betiteln, *v. a.* intitolare, dar il titolo.

Betitelung, *f.* titolo, titolatura.

Betonen, *v. a.* mit dem Tone belegen (eine Sylbe), accentuare.

Betonie, *f.* bettonica.

Betracht, *m.* riflesso, riguardo, considerazione; in -- ziehen, riflettere, considerare; in --, *prep.* in considerazione, in riflesso, atteso, a motivo; in -- deſſen, a riguardo di, spettante a ciò &c.

Betrachten, *v. a.* mit der Seele, contemplare, considerare, riflettere, meditare; mit den Augen --, riguardare, rimirare; ſich --, contemplarsi.

Betrachtend, *part.* von Betrachten, *v.*; das --e Leben, vita contemplativa.

Betrachtenswürdig, *agg.* degno di considerazione.

Betrachter, *m.* contemplatore.

Beträchtlich, *agg.* considerabile, di rilievo; ragguardevole, di conseguenza; *it. avv.* considerabilmente &c.

Betrachtung, *f.* mit den Augen, la vista, lo sguardo, il guardar fisso; -- mit dem Geiſte, contemplazione, meditazione; *per* Rückſicht, considerazione, riguardo, riflesso; in -- ziehen, aver riguardo, aver in vista; --en über etwas anſtellen, far riflessioni, meditare su qualche oggetto. — *prep.* in --, *v.* Betracht; es kommt in gar keine --, non è di nissun rilievo.

Betrag, *m.* la somma, l'importo; den -- wieder erſtatten, rendere la valuta.

Betragen, *v. a.* importare, montare ad una somma; *it.* ſich --, comportarsi, condursi; procedere; *part.* betragen.

Betragen, *n.* Verhalten, contegno, condotta, modo di procedere, di trattare.

Betrauen, *v.* Anvertrauen.

Beträufen, } gocciolar sopra, irrigare.
Beträufeln, *v. a.* }

Betrauern, *v. a.* einen Todten, piangere un morto; portar il bruno, lo scorruccio; das Unglück eines Menſchen --, compiangere la disgrazia d'un uomo.

Betrauernswürdig, *agg.* lagrimevole, deplorabile.

Betreff, *prep.* in -- (mit dem *gen.*), a riguardo, concernente, circa, in fatto di.

Betrèffen, *v. a.* concernere, spettare, toccare, appartenere, riguardare; was mich betrifft, in quanto a me; es betrifft etwas ſehr Wichtiges, si tratta di q. c. di molta importanza; es betrifft Leben und Ehre, ne va la vita e la riputazione; das Unglück hat mich betreffen, m'è toccata, accaduta la disgrazia, che... di ...; *part.* betreffen.

Betrèffend, *prep.* concernente, spettante, circa, in quanto, appartenente a.

Betreiben, *v. a.* eine Wieſe, condurre al pascolo bestiami in qualche prato; eine Sache --, perseguire, maneggiare, amministrare, governare; *part.* betrieben.

Betreiber, *m.* promotore d'una causa, d'un affare.

Betreibung, *f.* der Geſchäfte, maneggio, governo, amministrazione; promovimento d'una causa, d'un affare.

Betrèten, *v. a.* calpestare, porre il piede su q. c.; die Kanzel --, salire in pulpito; Einen über etwas --, cogliere alcuno sul fatto; ein --er Weg, strada battuta; -- (vom Federvieh), montare; ſich wo -- laſſen, mettere piede in qualche luogo; worüber -- ſeyn, rimaner sorpreso, interdetto; imbarazzato; *part.* betreten.

Betrieb, *m.* eines Feldes, la pastura; -- eines Geſchäfts, eines Prozeſſes, promovimento, maneggio; *per* Antrieb, impulso, persuasione.

Betriebſam, *agg.* industrioso, sollecito, attivo.

Betriebſamkeit, *f.* industria, sollecitudine, diligenza.

Betrirfen, *v.* Beträufen.

Betriegen ꝛc., *v.* Betrügen ꝛc.

Betrinken, *v. a.* ubbriacare, inebbriare; ſich --, inebbriarsi; *part.* betrunken.

Betroffen, *part.* -- ſeyn, esser colpito, attonito.

Betropfen, } *v.* Beträufeln.
Betröpfeln, }

Betrüben, *v. a.* affliggere, contristare, attristare, addolorare; accorare, angustiare; ſich --, affliggersi, contristarsi, attristarsi, accorarsi.

Betrübend, *agg.* doloroso, attristante.

Betrübniß, *f.* tristezza, afflizione, tristizia, mestizia.

Betrübt, *part.* tristo, afflitto, mesto, addolorato, attristato, accorato, gramo &c.

Betrug, *m.* frode, fraude, truffa; -- im Spiel, marioleria; -- im Handel, baratteria; -- in Schlüſſen, sofisticheria.

Betrügen, *v. a.* ingannare, gabbare, truffare, abbindolare, aggirare; accoccarla o affibbiarla a uno; im Spiele --, mariolare; im Handel --, far baratteria; die Zölle ꝛc. --, frodar i diritti, la gabella; *fg. per* in Irrthum

Digitized by Google

führen, allucinare, illudere, dar ad intendere; ſich --, ingannarsi, sbagliarsi; *per* unrecht ſehen, travvedere; *part.* betrogen.
Betrüger, *m.* ingannatore, truffatore, gabbatore, birba; -- im Spiel, giuocator di vantaggio; mariuolo; -- im Handel, barattiere; *per* Verführer mit falſchen Lehren, impostore.
Betrügerei, *f.* inganno, frode, furberia, trappola, aggiramento; *per* Blendung, illusione.
Betrügerin, *f.* ingannatrice, gabbatrice.
Betrügeriſch, *agg.* ingannevole, fraudolento, furbo, falso, doppio; illusorio, fallace. — *avv.* ingannevolmente, fraudolentemente.
Betrüglich, *v.* Betrügeriſch.
Betrüglichkeit, *f.* fallacia, illusione; -- irdiſcher Hoffnungen, incertezza, vanità delle mondane speranze.
Betrunken, *v.* Trunken.
Betrunkenheit, *v.* Trunkenheit.
Bett, *n.* letto; *per* das hölzerne Geſtell, lettiera; ein -- aufſchlagen, piantare un letto; auf dem --e der Ehre ſterben, morir sul campo d'onore, di battaglia.
Bettbank, *f.* lettiera in forma di panca.
Bettbehang, *m.* cortine del letto, tornaletto.
Bettbretter, *pl.* assi del letto.
Bettchen, *n.* letticello, letticciuolo.
Bettdecke, *f.* coltre, coperta (da letto); eine durchnähete --, coltrone, schiavina; *per* Umſchlag des Betttuchs, rimboccatura del lenzuolo.
Bettel, *m.* mendicità, bagattella, bazzicola.
Bettelarm, *agg.* povero in canna; poverissimo, mendico; spiantato.
Bettelbrief, *m.* polizza, permissione in iscritta di poter mendicare.
Bettelbrod, *n.* pane accattato; -- eſſen, accattare il pane.
Bettelbube, *v.* Betteljunge.
Bettelei, *f.* pitoccheria, preghi importuni, nojosi.
Bettelfrau, *f.* pitocca, mendica.
Bettelgeſindel, *v.* Bettelvolk.
Bettelhaft, *agg.* povero, gretto, misero, meschino.
Bettelherberge, *f.* albergo degli accattoni.
Betteljunge, *m.* ragazzo pitocco, poverello.
Bettelkind, *n.* fanciullo mendico.
Bettelleute, *pl.* mendici, accattoni, paltonieri.
Bettelmädchen, *n.* fanciulla mendica.
Bettelmann, *v.* Bettler.
Bettelmenſch, *n.* birba, ragazzaccia che va alla birba.
Bettelmönch, *m.* frate mendicante.
Betteln, *v.a.* mendicare, accattare, pitoccare, domandar la limosina; -- gehen, andar all' accatto, andar alla birba; *per* oft und ſehr bitten, importunare uno per q. c.
Bettelorden, *m.* ordine de' mendicanti.
Bettelſack, *m.* bisaccia.
Bettelſtab, *m.* bordone; *fig.* mendicità; an den -- gerathen, ridursi al lastrico; der ſchon an den -- gerathen, spiantato.
Bettelvogt, *m.* birro, arciere de' poveri.
Bettelvolk, *n.* pittoccaglia, birbi, paltoni, canaglia, ciurmaglia.
Bettelweib, *v.* Bettelfrau.
Betten, *v. a.* rifare il letto; *fig.* ſich wohl --, ridursi, mettersi in buono stato; ſich zuſammen --, dormire due persone in un letto; ſich von einander --, separarsi di letto.
Bettflaſche, *f.* scaldaletto.
Bettgeräth, *n.* fornimenti da letto.
Bettgeſtell, *n.* lettiera.
Betthimmel, *m.* cielo del letto.
Bettkammer, *v.* Schlafkammer.
Bettlachen, **Bettlaken**, *n.* } lenzuolo.
Bettlade, *v.* Bettgeſtell.
Bettlägerig, *agg.* infermo in letto; -- ſeyn, esser confinato in letto.
Bettler, *m.* mendico, mendicante, pitocco, accattapane; barone, paltoniero, pezzente; Einen zum -- machen, ridurre alla mendicità.
Bettleriſch, *v.* Bettelhaft.
Bettmeiſter, *m.* guardaroba de' letti.
Bettpfanne, *f.* scaldaletto.
Bettſack, *m.* saccone, pagliericcio.
Bettſäule, *f.* colonna, colonnino d'un letto.
Bettſeicher, *m.* piscialletto.
Bettſeicherin, *f.* pisciacchera.
Bettſponde, **Bettſtatt**, **Bettſtelle**, *f.* } *v.* Bettgeſtell.
Bettſtollen, *m.* piede della lettiera.
Betttiſch, *m.* lettiera a foggia di tavola.
Betttuch, *n.* lenzuolo; *pl.* Betttücher, lenzuola.
Bettvorhang, *v.* Bettbehang.
Bettwärmer, *m.* scaldaletto.
Bettzeug, *n.* arnesi lettereccî.
Bettzieche, **Bettzüge**, *f.* } fodera del piumaccio; coperta di guanciali.
Betünchen, *v. a.* intonacare, coprir di stucco.
Betze, *f.* cagna.
Beuche, *f.* Bäuche, il bucato.
Beuchen, *v. a.* imbucatare.
Beuchfaß, *n.* tino; tinozza da mettervi il ranno.
Beuge, *f.* incurvatura; -- am Arm, Knie, piegatura, giuntura.
Beugen, *v. a.* die Kniee, piegar le ginocchia; Einem den Nacken --, domare l'orgoglio ad alcuno; *per* kränken, affliggere, dar travaglio; *per* demüthigen, umiliare; ſich unter das Joch --, sottomettersi al giogo; ſich vor Einem --, inchinarsi.
Beugung, *f.* der Kniee, genuflessione; -- des Hauptes, inchino.
Beule, *f.* tumore; cosso, bozzo, enfiato, bernoccolo, bitorzo; veneriſche --, bubbone.
Beunruhigen, *v. a.* inquietare, molestare, turbare; travagliare; nojare, tribolare; die Feinde --, sbalestrare, sbatacchiare; ſich --, inquie-

Digitized by Google

quietarsi, turbarsi, tribolarsi.
Beunruhigung, *f.* turbamento, perturbazione, agitazione, tribolazione.
Bevölkern, *v. a.* popolare.
Bevölkerung, *f.* popolazione.
Bevollmächtigen, *v.a.* dar piena potenza, autorizzare.
Bevollmächtigter, *m.* mandatario, procuratore; -- eines Fürſten, plenipotenziario.
Bevor, *conj.* prima; prima che; avanti che.
Bevormunden, *v. a.* provvedere di tutore.
Bevorſtehen, *v. n.* ein Uebel, soprastare; essere imminente.
Bevorſtehend, *part.* soprastante, imminente.
Bevortheilen, *v.a.* soperchiare, pregiudicare, frodare altrui.
Bevortheilung, *f.* soperchieria, superchieria; frode.
Beurkunden, *v. a.* provare con documenti, autenticare.
Beurlauben, *v. a.* congedare; licenziare; accomiatare; ſich --, pigliar commiato, licenza, congedo; licenziarsi; accommiatarsi.
Beurlaubung, *f.* commiato; congedo.
Beurtheilen, *v. a.* giudicare; portar giudizio, decidere dello stato d'una cosa.
Beurtheiler, *m.* giudice, estimatore.
Beurtheilung, *f.* giudizio, sentenza, sentimento.
Beurtheilungskraft, *f.* Urtheilskraft, giudizio, discernimento, intelletto.
Beute, *f.* bottino, preda, presa, spoglio; *it.* arnia di legno, bugno.
Beutel, *m.* borsa, tasca, scarsella, borsellino; ſich nach ſeinem -- richten, fare il passo secondo la gamba; aus e i n e m -- zehren, accomunare la borsa; -- (bei den Türken), borsa (cioè la somma di 500 talleri); -- (in der Mühle), burattello.
Beutelkaſten, *m.* frullone.
Beuteln, *v. a.* ſchütteln, scuotere; das Mehl --, abburattare, stacciare la farina; ſich -- (vom Tuch), far sacco, far crespe.
Beutelperücke, *f.* parrucca colla borsa.
Beutelratte, *v.* Beutelthier.
Beutelſchneider, *m.* tagliaborse, borsajuolo.
Beutelſchneiderei, *f.* marioleria, truffa.
Beutelſieb, *n.* buratto.
Beutelthier, *n.* didelfo.
Beuten, *v.* Erbeuten.
Beutler, *m.* borsajo; guantajo.
Bewachen, *v. a.* guardare, custodire; vegliare alla custodia; *fig.* (Jemanden) --, tenere gli occhi addosso ad uno.
Bewachſen, *v. n.* coprirsi d'erba, cuoprire crescendo; mit Haaren --, impelare; *part.* bewachſen.
Bewachung, *f.* guardia, custodia.
Bewaffnen, *v. a.* armare; *fig.* sollevare, metter in arme; ſich --, armarsi; mit bewaffneter Hand, con mano armata. [armadura.
Bewaffnung, *f.* armamento; *it.*
Bewahren, *v. a.* wider etwas, guardare, preservare, difendere, guarentire, proteggere; riparare; ſich wider die Kälte, Witterung --, ripararsi, difendersi dal freddo, dall' intemperie della stagione; Gott bewahre mich davor, Iddio mene guardi; o bewahre, ohibò; *it.* ſein Gewiſſen --, serbar illibata la sua coscienza.
Bewahrer, *m.* custode.
Bewahrung, *f.* conservazione, custodia.
Bewähren, *v. a.* autenticare; convalidare; corroborare, confermare, approvare; *per* prüfen, sperimentare, provare.
Bewährt, *part.* autentico; approvato; valido; --e Treue, fede sperimentata.
Bewährtheit, *f.* autenticità, legalità; illibatezza.
Bewährung, *f.* approvazione, confermazione.
Bewandern, *v. a.* Städte und Länder, viaggiare per molte città e paesi.
Bewandert, *agg.* versato, esperto, sperimentato, esercitato, pratico; gut -- ſeyn, esser ben versato in una scienza.
Bewandt, *agg.* tale, sì fatto; die Sache iſt ſo --, la cosa è tale, di tal fatta.
Bewandtniß, *f.* stato, condizione; bei ſolcher --, in tali circostanze, tale essendo lo stato della cosa; es hat eine andere -- mit der Sache, la natura di questo affare è tutt' altra; nach -- der Sache, secondo le circostanze.
Bewäſſern, *v. a.* adacquare, innaffiare.
Bewäſſerung, *f.* innaffiamento.
Bewègbar, *agg.* mobile, movibile.
Bewègbarkeit, *f.* mobilità.
Bewègen, *v. a.* muovere; dar moto, metter in moto, smuovere, agitare; ſich --, *v. r.* muoversi, pigliar moto; dimenarsi; hin und her --, agitare, scuotere; *fig.* das Volk --, sollevare, ammutinare, commuovere il popolo; ſich nicht --, restar immoto; die Glieder zu viel --, gesticolar troppo; *per* beſtimmen, zu einem Entſchluß bringen, determinare, portare, decidere, persuadere; *fig.* das Gemüth --, commuovere, intenerire; *per* anfeuern, indurre, eccitare, persuadere; ſich zum Mitleid -- laſſen, muoversi a compassione; *part.* bewegt e bewogen.
Bewègend, } mobile, movibile; *it.*
Bewèglich, *agg.* } --e Kraft, potenza, forza motiva; forza impulsiva; *fig. per* rührend, tenero, affettuoso; bewegliche Feſte, feste mobili; *per* was ſich herum bewegt, girevole. — *avv.* con istanza; affettuosamente, in modo persuasivo.
Bewèggrund, *m.* motivo, cagione, impulso.
Bewègkraft, *f.* forza, virtù motrice; *it.* mobile.
Bewèglich, *v.* Bewegend.
Bewèglichkeit, *f.* mobilità; *per*

Digitized by Google

Flatterhaftigkeit, leggerezza, volubilità.

Bewègt, *agg.* mosso, commosso, intenerito.

Bewègung, *f.* moto, movimento; ſtarke --, agitazione; *per* Erſchütterung, scossa; *it. per* Rührung, emozione, intenerimento; passione; *per* Antreibung, impulso, eccitamento; in ſteter -- ſeyn, esser in continuo moto; aus eigener --, di moto proprio; in -- ſetzen, mettere in moto; -- (der Geſundheit wegen), esercizio, moto.

Bewègungszirkel, *m.* der Planeten, orbita deferente.

Bewehren, *v.* Bewaffnen.

Bewehrt, *part.* armato.

Beweiben, *v. a.* ammogliare; dar moglie; ſich --, ammogliarsi; prender moglie.

Beweibt, *part.* ammogliato.

Beweinen, *v. a.* piangere, deplorare, compiagnere.

Beweinenswürdig, *agg.* deplorabile, deplorando, lagrimevole. — *avv.* deplorabilmente, miseramente.

Beweis, *m.* prova, argomento, ragione, dimostrazione; *per* Bewährung, verificazione; -- von etwas nehmen, prender atto d'alcuna cosa; ſtiller --, prova tacita; halber --, semiprova; ein gerichtlicher --, prova legale; einen -- führen, addur prove; --e ſeiner Kunſt, ſeines Muths ꝛc. ablegen. dar saggi, prove del suo valore &c.

Beweisbar, *agg.* dimostrabile.

Beweiſen, *v. a.* provare; dare, far prova; comprovare, dimostrar, addur prove, ragioni, testimonj; ſeine Kunſt --, dar prova, saggio della sua scienza; ſeine Unſchuld wider den Ankläger --, purgare gl' indizj; deutlich --, provar ad evidenza; *it.* durch die That --, provare, dimostrare col fatto; *part.* bewieſen.

Beweiſend, *part.* dimostrativo, provante.

Beweisführung, *f.* deduzione.

Beweisgrund, *m.* argomento, prova, ragione.

Beweislich, *v.* Beweisbar.

Beweisſchluß, *m.* sillogismo, argomento.

Bewenden, *v. n.* (*non si adopera che all' infinitivo con* laſſen), es dabei -- laſſen, contentarsi, appagarsi di; starsi, arrendersi; non proseguire; er wird es nicht dabei -- laſſen, egli non ne sarà pago, soddisfatto; *part.* bewandt.

Bewènden, *v.* Bewandtniß.

Bewèrb, *m.* (Vorwand) pretesto, ragione apparente.

Bewèrben, *v. a.* sollecitare, brigare per q. c.; ſich um etwas --, ingegnarsi, industriarsi, adoperarsi, brogliare per ottener q. c.; ſich um ein Amt --, sollecitare, ambire un impiego, una carica; ſich um eine Perſon --, ricercar per moglie, per marito; *part.* beworben.

Bewèrber, *m.* postulante, ricorrente; Mitbewerber, competitore.

Bewèrbung, *f.* domanda, ricerca, istanza, briga, il sollecitare, l'aspirare.

Bewèrfen, *v. a.* eine Wand, rintonacare, rinzaffare, arricciare una muraglia; mit Koth --, imbrattare, infangare; *part.* beworfen.

Bewèrfung, *f.* il gettar contro; *it.* rinzaffatura; *v.* Bewerfen.

Bewèrkſtelligen, *v. a.* effettuare; eseguire.

Bewèrkſtelligung, *f.* esecuzione, eseguimento, effettuazione.

Bewickeln, *v. a.* avvolgere, ravvolgere, avviluppare; mit Stroh --, impagliare; mit Papier --, incartare.

Bewickelung, *f.* avvolgimento, inviluppo.

Bewilligen, *v. a.* concedere, accordare, acconsentire, permettere.

Bewilligung, *f.* consenso, consentimento, assenso, approvazione, concessione.

Bewillkommen, *v. a.* accogliere cortesemente, ricever con amorevolezza, dargli il ben venuto.

Bewillkommung, *f.* grata, amorevole accoglienza.

Bewinden, *v. a.* attorcere, avvolgere, attortigliare; avvinchiare; *part.* bewunden.

Bewirken, *v. a.* porre ad effetto; *it.* cagionare, produrre, essere cagione.

Bewirkung, *f.* effetto, esecuzione; *it.* cagionamento.

Bewirthen, *v. a.* accogliere, ricettare; dar trattamento; mit Eſſen und Trinken --, trattare.

Bewirthung, *f.* trattamento, ospitale accoglienza.

Bewohnbar, *agg.* abitabile; da potersi abitare.

Bewohnen, *v. a.* abitare, occupare una casa.

Bewohner, *m.* abitatore, abitante; --in, abitatrice.

Bewölken (ſich), *v. r.* annuvolarsi.

Bewölkt, *part.* annuvolato.

Bewunderer, *m.* ammiratore.

Bewundererin, *f.* ammiratrice.

Bewundern, *v. a.* ammirare; maravigliarsi; rimaner sorpreso.

Bewundernswürdig, *agg.* ammirabile, mirabile, maraviglioso, prodigioso, stupendo. — *avv.* mirabilmente, maravigliosamente &c.

Bewunderung, *f.* ammirazione, stupore, maraviglia.

Bewußt, *agg.* consapevole; ſo viel mir --, per quel ch'io so; ſich -- ſeyn, ricordarsi di qualche fatto; ſich keines Fehlers -- ſeyn, non sentirsi colpevole di verun fallo; die --e Sache, l'affare consaputo.

Bewußtlos, *agg.* senza conoscenza, tramortito.

Bewußtſeyn, *n.* conoscenza, senno, sentimento; coscienza; ohne -- bleiben, rimaner senza conoscenza; *it.* esser fuori di se, di senno.

Bezahlen, *v. a.* pagare, soddisfare; zu theuer --, strapagare; gerichtlich --, pagar in sul tappeto; *fig.* mit gleicher Münze --, render pan per focaccia; baar --, pagar in contanti; ſich bezahlt machen, pagarsi di sua mano; nicht mit Geld zu --, esser impagabile; *fig.* die Schuld der Natur --, morire.

Digitized by Google

Bezahler, *m.* pagatore, solvente.
Bezahlerin, *f.* pagatrice.
Bezahlung, *f.* pagamento, paga; il pagare.
Bezähmbar, *agg.* domabile.
Bezähmen, *v. a.* wilde Thiere ꝛc. zähmen, addomesticare, domare, mansuefare; die Leidenſchaften ––, raffrenare, frenare, reprimere; moderare; mortificar le passioni; ſich ––, raffrenarsi, moderarsi.
Bezähmung, *v.* Zähmung.
Bezauberer, *m.* incantatore.
Bezaubern, *v. a.* incantare, ammaliare, affatturare, affascinare; *fig.* ciurmare, illudere; *per* entzücken, incantare, rapire, invaghire.
Bezaubernd, *part.* incantevole, che incanta, innamora; ––ſchön, bella a rapire.
Bezauberung, *f.* incantesimo, incanto, affascinamento; *fig.* maraviglia, stupore.
Bezäumen, *v. a.* mettere la briglia al cavallo.
Bezäunen, *v. a.* assiepare; chiudere di siepe.
Bezechen, *v. a.* inebbriare; ſich ––, inebbriarsi; inciuscherarsi.
Bezecht, *part.* imbriaco, ebbro; ein wenig ––, alticcio, ciuschero.
Bezeichnen, *v. a.* segnare, contrasegnare, marcare, notare.
Bezeichnung, *f.* contrassegno, nota; marca.
Bezeigen, *v. a.* testificare, dimostrare; far conoscere, far vedere; Freundſchaft ––, usar cortesie, dar segni d'amicizia; *it. v. r.* ſich ––, mostrarsi, comportarsi, ſich herzhaft, leutſelig ꝛc. ––, farsi vedere uomo di coraggio, dimostrarsi umano, civile.
Bezeigung, *f.* dimostrazione; testimonianza; Freundſchaftsbezeigung, segni d'amicizia &c.
Bezeugen, *v. a.* attestare; render testimonianza; far fede.
Bezeugend, *part.* che attesta.
Bezeugung, *f.* attestazione, testificazione, deposizione.
Beziehen, *v. a.* ein Haus, occupare una casa; andar ad abitare in una casa; ein Inſtrument ––, metter le corde a uno stromento; die Grenzen ––, andare a far la rivista de' confini; ſich auf etwas ––, riferirsi; ein Lager ––, accamparsi; die Meſſen, Märkte ––, frequentar le fiere, i mercati; ſich beziehend, was ſich bezieht, relativo; che si riferisce; einen Wechſel ––, riscuotere una cambiale; eine Beſoldung ––, toccare uno stipendio, un salario; *part.* bezogen.
Beziehung, *f.* l'andare ad abitare (in una qualche abitazione) &c.; ––swörter, pronomi relativi; ––swörtchen, particelle relative; beziehungsweiſe, *avv.* relativamente.
Bezielen, *v. a.* prender di mira, mirare.
Bezirk, *m.* giro, circuito; distretto.
Bezoar, *m.* belzuar, bezzuarro.
Bezoarbock, *m.* capro belzuar, bezzuarro.
Bezuckern, *v. a.* inzuccherare.
Bezug, *m.* relazione, rapporto; (einer Geige), incordatura.
Bezwacken, *v. a.* scortare, scemare alquanto.
Bezwecken, *v. a.* imbullettare; *it.* aver in mira.
Bezweifelbar, *agg.* dubitabile, incerto.
Bezweifeln, *v. a.* dubitare, mettere in dubbio.
Bezwingbar, *agg.* domabile, domevole.
Bezwingen, *v. a.* domare, vincere, soggettare; sottomettere, soggiogare; die Leidenſchaften ––, vincere le passioni; *part.* bezwungen.
Bezwinger, *m.* der Völker, der Ungeheuer, soggiogator di nazioni, domator di mostri.
Bezwinglich, *v.* Bezwingbar.
Bezwingung, *f.* soggiogamento, assoggettamento.
Bibel, *f.* bibbia; la sacra scrittura.
Bibelfeſt, *agg.* molto versato nella bibbia.
Bibelmäßig, *agg.* conforme alla bibbia.
Bibelwerk, *n.* bibbia accompagnata d'un commentario.
Biber, *m.* castoro, castore.
Bibergeil, *n.* castorio.
Biberhaar, *n.* pelo di castoro.
Biberhären, *agg.* di pel di castoro.
Biberklee, *m.* trifoglio acquatico.
Biberöl, *n.* olio di castoro.
Biberzahn, *m.* dente di castoro.
Bibliothek, *f.* biblioteca, libreria.
Bibliothekar, *m.* bibliotecario.
Biblisch, *agg.* bibiico, della bibbia; ––er Inhalt, testo sacro.
Bickbeere, *v.* Heidelbeere.
Bicke, *f.* beccastrino.
Bickelhäring, *v.* Pickelhäring.
Bicken, *v.* Picken.
Bieder, *agg.* prode, probo, egregio; leale.
Biedermann, *m.* uomo di probità, leale, sincero, valentuomo.
Biederſinn, *m.* lealtà, probità.
Biederſinnig, *v.* Bieder.
Biegbar, *agg.* pieghevole.
Biege, *f.* piega.
Biegen, *v. a.* piegare, ripiegare, curvare, falcare; ſich ––, piegarsi, incurvarsi, torcersi; *part.* gebogen.
Biegſam, *agg.* pieghevole, agevole; ––e Stimme, voce flessibile; *it. fig.* (vom Gemüth) arrendevole, docile, facile.
Biegſamkeit, *f.* flessibilità, pieghevolezza.
Biegung, *f.* curvatura; –– eines Gewölbes, volta.
Biene, *f.* ape, pecchia; Arbeitsbiene, ape operiera.
Bienenbau, *m.* coltura, educazione delle api.
Bienenblume, *f.* cerinta, melineto.
Bienenbeute, *f.* arnia.
Bienenbrod, *n.* parte del miele più consistente di cui si nutriscono le pecchie.
Bienenbrut, *f.* i cacchioni, i piccoli delle pecchie.
Bienenfalter, *m.* farfallone.
Bienenfreſſer, *m.* apiastro.
Bienenhaus, *n.* arnia, cassetta da pecchie.
Bienenkönig, *m.* regina delle api.
Bienenkorb, *m.* arnia, copiglio, alveare.

Digitized by Google

Bienenkraut, *n.* melissa.
Bienenſchabe, *v.* Bienenfalter.
Bienenſchwarm, *m.* sciame.
Bienenſpechl, *v.* Bienenfreſſer.
Bienenſtock, *v.* Bienenkorb.
Bienenwabe, *f.* fiale, favo.
Bienenzucht, *v.* Bienenbau.
Bier, *n.* birra, cervogia.
Bierbrauer, *m.* birrajo, colui che fa la birra.
Bierbrauerei, *f.* l'arte di far la birra.
Biereſſig, *m.* aceto di birra.
Bierfaß, *n.* botte da birra.
Bierfiedler, *m.* cattivo sonator di violino.
Biergeld, *n.* mancia, buona [mano.
Bierglas, *n.* bicchiere da birra.
Bierhaus, *n.* bettola, taverna dove si vende la birra.
Bierhefen, *pl.* fecce della birra.
Bierkanne, *f.* boccale da birra.
Bierkeller, *m.* cantina da birra.
Biermährte, *v.* Bierſuppe.
Bierſäufer, *m.* solenne bevitor di birra.
Bierſchank, *m.* il diritto di vender birra; *it.* vendita di birra.
Bierſchenk, *m.* tavernajo che vende birra.
Bierſchenke, *f.* taverna, birraria.
Bierſchröter, *m.* colui che ripone la birra nella cantina.
Bierſuppe, *f.* zuppa di birra.
Bierwirth, *m.* oste, tavernajo che vende birra.
Bierwiſch, *m.* / Bierzeichen, *n.* } frasca.
Bieten, *v. a.* für etwas, offerire, esibire; höher --, offrir di più, accrescer l'invito; eine Waare feil --, metter in vendità una mercanzia; Einem hülfreiche Hand --, porgere una man soccorrevole, soccorso ad alcuno; Einem Trotz, die Spitze --, far fronte, far testa; der Gefahr Trotz --, affrontare il pericolo; *per* darreichen, offerire, presentare; *part.* geboten.
Bietz, *m.* cappezzolo.
Bigamie, *f.* bigamia.
Bigott, *agg.* bigotto, pinzocchero, spigolistro.
Bilanz, *f.* bilancio.
Bilchmaus, *f.* marmottino, citello, donnola.
Bild, *n.* immagine; santino, effigie; *per* Bildniß, ritratto; simulacro; heilige --er, sacre immagini; *per* Bilder (Kupferſtiche), rami, stampe; *per* Sinnbild, figura, simbolo; *per* Muſter, esempio, immagine (della virtù, bellezza); --er im Kartenſpiele, figure; kein -- in ſeiner Karte haben, aver carte bianche.
Bildbar, *agg.* coltivabile.
Bilden, *v. a.* formare, figurare, dar forma, figura; *it.* den Geiſt --, coltivare, formare lo spirito; erudire la mente; ſich --, formarsi, coltivarsi; *it.* prender forma, figura.
Bilderanbeter, *m.* iconolatra.
Bilderbeſchreibung, *f.* iconografia.
Bilderblende, *f.* nicchia.
Bilderbuch, *n.* libro fornito di stampe.
Bildercabinet, *n.* gabinetto di quadri, di stampe; *it.* museo di stampe, pitture.
Bilderdiener, *m.* iconolatra.
Bilderdeutung, *f.* iconologia.
Bilderdienſt, *m.* culto delle immagini; *it.* (Götzendienſt) idolatria.
Bildergallerie, *f.* galleria di pitture, o di stampe.
Bilderhandel, *m.* traffico, vendita di pitture o stampe.
Bilderhändler, *m.* venditor di rami, o di pitture.
Bilderlehre, *f.* iconologia.
Bildermarmor, *m.* marmo figurato.
Bildernaht, *f.* ricamo, punto [scritto.
Bilderreich, *agg.* ricco, fecondo d'immagini.
Bilderſaal, *m.* galleria.
Bilderſchrift, *f.* scrittura geroglifica; geroglifi, jeroglifi.
Bilderſtürmer, *m.* iconoclasta; iconomaco.
Bilderwerk, *n.* immagini, figure.
Bildergießer, *m.* gettator di figure (di metallo &c.).
Bildhauer, *m.* scultore; statuario.
Bildhauerarbeit, *f.* scultura; lavoro, opera di scultura.
Bildhauerei, *f.* scultura, intaglio.
Bildhauerkunſt, *f.* la scultura; l'arte dello scultore.
Bildlich, *agg.* simbolico, emblematico, allegorico, figurativo; bildlicher Ausdruck, espressione metaforica; --e Vorſtellung, figura, simbolo, emblema. — *avv.* figuratamente &c.
Bildmacher, *m.* formatore di figure.
Bildner, *v.* Bildhauer.
Bildniß, *n.* effigie, immagine, ritratto.
Bildſäule, *f.* statua.
Bildſchnitzer, *m.* scultore, intagliatore d'immagini di legno.
Bildung, *f.* formazione, figuramento, configurazione; -- des Geſichts, fattezze; aria del volto; *fig.* -- des Geiſtes, coltura; istruzione, educazione.
Bildungskraft, *f.* virtù formativa.
Billard, *n.* bigliardo.
Billardiren, *v. a.* toccar due volte; ambigliardare.
Billardkugel, *f.* / Billardball, *m.* } palla da bigliardo; biglia.
Billardſpiel, *n.* giuoco di bigliardo.
Billardſpieler, *m.* giuocator di bigliardo.
Bille, *f.* perno (della ruota).
Billet, *n.* biglietto, viglietto.
Billig, *avv.* (von Perſonen) equo, giusto; ragionevole; discreto; --er Preis, prezzo discreto; ein --es Lob, debita lode; es -- machen, usar discrezione, esser agevole; ſich -- finden laſſen, pagarsi di ragione. — *avv.* giustamente, ragionevolmente &c.
Billigen, *v. a.* approvare, trovar ragionevole.
Billigkeit, *f.* equità, ragionevolezza; discrezione.
Billigung, *f.* approvazione, assenso, conſermazione.
Billion, *f.* billione.
Bilſe, *f.* / Bilſenkraut, *n.* } giusquiamo; fava porcina.
Bilz, *v.* Pilz.
Bimmelkraut, *n.* mercorella.
Bimſen, *v. a.* pomiciare.
Bimsſtein, *m.* pietra pomice.
Bindbalken, *m.* *T.* architrave.

Bindchen, *n.* benderella, fasciuola.

Binde, *f.* benda, fascia, banda, striscia; -- über die Augen, benda; -- der Offiziere, ciarpa; -- der Prieſter, cingolo; -- um den Hals, *v.* Halsbinde; die königliche --, diadema, benda reale.

Binden, *v. a.* legare, annodare; mit einem Strick --, annodare, impastojare; mit Weiden --, avvinchiare; mit einer Binde --, fasciare, bendare; in einen Pack --, affardellare; ein Buch --, legare un libro; ein Faß ꝛc. --, cerchiare; *it. fig.* legare; obbligare, costrignere, astrignere; *per* die Freiheit benehmen, darsoggezione, obbligare; an Niemand gebunden ſeyn, non dipendere da nissuno; *part.* gebunden.

Binder, *v.* Faßbinder, Buchbinder ꝛc.

Bindeſchlüſſel, *m. T.* la potestà delle chiavi.

Bindewort, *n.* congiunzione.

Bindezeichen, *n.* segno, linea di riunione.

Bindfaden, *m.* spago.

Bindriemen, *m.* coreggia da legare.

Bindſtock, *m.* randello.

Bindung, *f.* legatura, nodo; legame; *it. fig.* obbligo.

Bindweide, *f.* ritorta, vinco.

Bindzeug, *n.* astuccio (da chirurgo).

Bingelkraut, *n.* mercorella.

Binnen, *prep.* (innerhalb) fra, tra, in; nello spazio; nel termine; -- wenig Tagen, fra pochi giorni.

Binſe, *f.* giunco; Ort, wo viel --n wachſen, giuncaja; giuncheto; voll --n, giuncoso.

Binſenblume, *f.* giunchiglia.

Binſenkorb, *m.* paniere, cesta di giunco.

Biograph, *m.* biografo.

Biegraphie, *f.* biografia.

Birke, *f.* betula.

Birken, *agg.* di legno di betula.

Birkenholz, *n.* legno di betula.

Birkenſaft, *m.* sugo di betula.

Birkenwald, *m.* luogo piantato di betule.

Birkhuhn, *v.* Haſelhuhn.

Birnbaum, *m.* pero.

Birnbäumen, *agg.* di pero, di legno di pero.

Birnchen, *n.* peruzza.

Birne, *f.* pera.

Birnmoſt, } sidro di pere.
Birnwein, *m.* }

Birnquitte, *f.* pera cotogna.

Birnſtiel, *m.* picciuolo, gambo di pera.

Birſchpulver, *n.* polvere fina da caccia.

Birſchrohr, *n.* archibugio da caccia.

Bis, *prep.* fino, sino, infino, insino; a; bis auf eine Kleinigkeit, tranne, eccetto una bagattella. — *conj.* bis, e bis daß, finchè; fintanto che; infinattanto che; fino a che &c.

Biſam, *m.* muschio, musco.

Biſamblume, *f.* ambretta.

Biſamgeruch, *m.* odor di muschio.

Biſamkörner, *pl.* granelli d'ambretta.

Biſamroſe, *f.* rosa muscata.

Biſamthier, *n.* } gazzella muscata.
Biſamziege, *f.* }

Bischen, *v.* Bißchen.

Biſchof, *m.* vescovo; (ein Getränk) bevanda di vin rosso, mescolato di sugo e scorze d'arancio e di zucchero.

Biſchöflich, *agg.* episcopale, vescovile.

Biſchofshut, *m.* mitra, mitria.

Biſchofsſtab, *m.* pastorale.

Biſchofswürde, *f.* dignità vescovile.

Biſchofthum, *v.* Bisthum.

Biscuit, *n.* Zwieback, biscottino.

Bishèr, *avv.* fin quì, sin quì, finora, fin adesso.

Bishèrig, *agg.* fin quì avuto.

Biß, *m.* morso, morsicatura; -- von einem Vogel, beccata; -- (bei den Jägern), le zanne.

Bißchen, *n.* bocconcello, bocconcino; ein --, un pochetto, un pochino; es iſt ein -- hart, è alquanto duro, difficile; ein -- Brod ꝛc., un briciolo, micolino, minuzzolo, pezzolino, un tantino di pane.

Biſſen, *m.* boccone; *fig.* ein fetter --, boccone da non rifiutare.

Biſſig, *v.* Beißig.

Bisthum, *n.* vescovado.

Bisweilen, *avv.* talora; qualchevolta; alcuna fiata.

Bitte, *f.* preghiera, supplica, istanza; domanda; -- für Jemand, intercessione.

Bitten, *v. a.* um etwas, pregare, domandare, chiedere; demüthig --, supplicare, scongiurare; pregar caldamente; für Einen --, intercedere, interpor per alcuno buoni ufficj; um Verzeihung --, chiedere scusa; zu Gaſte, zur Hochzeit ꝛc. --, invitare a pranzo, a nozze &c.

Bitten (das), *v.* Bitte.

Bitter, *agg.* amaro; *fig.* irritato, risentito; --e Worte, parole offensive, risentite; --e Wahrheit, dura verità; ein --er Scherz, scherzo pungente, offensivo. — *avv.* amaramente, agramente &c.

Bitterböſe, *agg.* uom pessimo; *it.* molto incollerito.

Bitterholz, *n.* quassia.

Bitterkeit, *f.* amarezza; *it. fig.* Kummer ꝛc., affanno, cordoglio, afflizione; *per* Strenge, asprezza; acerbità; -- im Herzen gegen Jemand, astio, rancore.

Bitterlich, *agg.* amariccio; amaretto, amarognolo; *it. avv. fig.* amaramente; acerbamente; *it.* -- weinen, piangere a calde lagrime.

Bitterſalz, *n.* sale amaro, magnesia sulfurica.

Bitterwaſſer, *n.* acqua (minerale) amara.

Bitterwein, *m.* vino d'assenzio.

Bitterwurz, *f.* genziana.

Bittlich, Bittweiſe, *agg.* & *avv.* precario; -- einkommen, ricorrer con supplica; -- erſuchen, pregare, supplicare. — *avv.* precariamente, supplichevolmente.

Bittſchreiben, *n.* } memoriale, supplica.
Bittſchrift, *f.* }

Blachfeld, *n.* campagna rasa, pianura.

Blackfiſch, *m.* seppia, calamajo.

Blähen, *v. a.* gonfiare; enfiare; generar flati; *fig.* ſich --, salir in superbia.

Blähend, *part.* flatulento, flatuoso.
Blähung, *f.* ventosità; flati.
Blaker, *v.* Armleuchter.
Blank, *agg.* chiaro, limpido, bianco; netto, pulito; --er Degen, spada nuda; --er Wein, vin chiaro.
Blanke, *v.* Planke.
Blankett, *n.* (zur Vollmacht) carta bianca.
Blankſcheit, *n.* stecca (del busto delle donne).
Bläschen, *n.* vescichetta, bollicella.
Blaſe, *f.* im Leibe, vescica, vessica; -- im Fiſche, vescica, notatojo; -- auf der Haut, bollicella; vescichetta; -- aus dem Waſſer ꝛc., sonaglio, bolla; -- im Glaſe, im Metalle ꝛc., pulica, puliga; -- zum Deſtilliren, lambicco.
Blaſebalg, *m.* soffietto, mantice.
Blaſebalgmacher, *m.* manticiaro.
Blaſe-Inſtrument, *n.* strumento da fiato.
Blaſen, *v.a.* soffiare; das Jagdhorn --, sonar il corno da caccia; *per* pfeifen, fischiare; zum Abzug --, sonar la ritirata; Lärm --, sonar l'allarme; das Glas ꝛc. --, soffiar il vetro, lo smalto — *v. n.* (vom Winde), soffiare; tirar vento; *fig.* keuchen, sbuffare, anelare; *part.* geblaſen.
Blaſen, *n.* soffio.
Blaſend, *part.* soffiante.
Blaſenerbſen, *pl.* corindo.
Blaſengries, } renella (nella
Blaſenſand, *m.* } vescica).
Blaſenſchnur, *f.* uraco.
Blaſenſtein, *m.* calcolo.
Blaſenziehend, *agg.* vescicatorio.
Blaſer, *m.* soffiatore.
Blaſerohr, } cerbottana.
Blaserohr, *n.* }
Blaſicht, *agg.* somigliante a vescica.
Blaſig, *agg.* vescicoso.
Blaſoniren, *v. a.* blasonare; divisare.
Blaſonierkunſt, *f.* l'araldica.
Blaſoniſt, *m.* blasonista, esperto nell' araldica.
Blaß, *agg.* pallido; emorto; scolorito, sbiadito; --gelb ꝛc., giallo pallido &c.; -- werden, impallidire, scolorarsi; blaſſe Farben, colori smorti, scarichi.
Bläſſe, } pallidezza; pal-
Blaßheit, *f.* } lore; pallidità; *per* bleiche Farbe, squallidezza; squallore; die Bläſſe am Pferde, stella, cometa.
Bläßlich, *agg.* pallidiccio, pallidetto.
Bläßling, *m.* } folaga.
Blaßhuhn, *n.* }
Blatt, *n.* foglia, fronda; eine Menge Blätter, fogliame, fronde; die Blätter der Blumen, petali; -- in einem Buche, foglio, carta; ein fliegendes --, foglio volante; -- an einem Leintuche, Weiberrocke, lembo, ala; -- in einer Pumpe, animella, valvula; -- am Schlüſſel, ingegno della chiave; -- an der Lunge, lobo; -- von einem Betttuche, tela; -- des Tiſches, asse della tavola.
Blättchen, *n.* an Gewächſen, foglietta, fogliuccia, foglinzza; -- von Gold, Silber, foglia d'oro, d'argento; *per* das Zäpfchen an der Luftröhre, epiglotta, ugola.
Blatten, *v. a.* sfogliare, diradare.
Blatter, *f.* pustula, bolla; die Blattern, il vajuolo; *it.* vescica.
Blätterchen, *n.* pustuletta, piccola bolla.
Blättergebackenes, *n.* sfogliata; pasta sfogliata; -- in kleinen Kügelchen, berlingozzo.
Blättergold, *v.* Blattgold.
Blätterig, *agg.* foglioso, fogliato, frondoso.
Blätterkuchen, *m.* sfogliata.
Blätterlos, *agg.* sfogliato, senza foglie; *T.* apetalo.
Blattermaſen, *v.* Blatternarbe.
Blattern, *v.n.* avere il vajuolo.
Blättern, *v. a.* im Buche, squadernare; scartabellare un libro; den Teig --, far pasta sfogliata; ſich --, sfogliarsi.
Blatternarbe, *f.* buttero.
Blatternarbig, *agg.* butteroso, tarmato.
Blätterteig, *m.* pasta sfogliata.
Blattgold, *n.* oro fogliato, in foglia.
Blattkohl, *m.* cavolo fronzuto.
Blattlaus, *f.* pidocchio d'erba.
Blattraupe, *f.* bruco.
Blattreich, *agg.* foglioso, fronzuto.
Blattſeite, *f.* pagina.
Blattſilber, *n.* argento fogliato, in foglia.
Blattzinn, *n.* stagno in foglia.
Blau, *agg.* & *avv.* turchino, azzurro; --e Farbe (zur Glaſur und Stärke), azzurro di smalto; braun und --, livido; ein --er Fleck (von Schlägen ꝛc.), lividezza; mit einem --en Auge wegkommen, uscirne a buon mercato.
Blauäugig, *agg.* occhiazzurro.
Bläuel, *m.* pillo, maglio; mazzapicchio.
Blauen, *v. a.* dar il color turchino.
Bläuen, } pillare, mazza-
Bläueln, *v.a.* } picchiare; *fig.* caricar di bastonate.
Blaufarbe, *f.* l'azzurro, il turchino.
Blaufärber, *m.* tintor di pezza.
Blaugrau, *agg.* grigio turchino.
Blaugrün, *agg.* glauco, turchino verde.
Blauholz, *n.* legno del Brasile, campeggio.
Bläulich, *agg.* azzurriccio, azzurrognolo.
Blaumahl, *n.* ammaccatura, livido.
Blaumahlig, *agg.* livido, ammaccato.
Blauſchecke, *f.* } cavallo
Blauſchimmel, *m.* } bianco con pezze azzurricce.
Blech, *n.* (verzinntes) latta; -- (von andern Metallen), piastra, lama, lamiera (di ferro, d'oro, d'argento, di rame &c.).
Blecharbeiter, *m.* lattajo.
Blechern, *agg.* di lama (di ferro), di latta.
Blechhammer, *m.* fucina (da ridurre il ferro in piastra).
Blechhandſchuh, *m.* guanto di ferro.
Blechſchere, *f.* forbici da tagliar la latta.
Blechſchläger, } lattajo, sta-
Blechſchmied, *m.* } gnajo.

Blechwaare, *f.* lavori di latta.
Blecken, *v. a.* die Zähne, digrignare, mostrare i denti.
Blei, *n.* piombo; mit -- auslegen, impiombare.
Bleiarbeit, *f.* lavoro, opera di piombo.
Bleiartig, *agg.* plumbeo.
Bleiben, *v. n.* stare, restare, rimanere, fermarsi in un luogo; bei einer Arbeit --, esser assiduo in un lavoro; übrig --, avanzare; bleib mir vom Leibe! scostati! vor Schmerz nicht -- können, non poter durare dal dolore; er wird es wohl -- laſſen, si guarderà bene di farlo; es bleibt dabei, siamo intesi; *fig.* ſitzen --, non essere avanzato; auf dem Platze --, restar sul campo di battaglia; es ſind Zweitauſend geblieben, rimasero estinti sul campo due uomini; ſchuldig --, rimaner debitore; ſtecken -- (in der Rede), ammutolire, impuntare; bei der Wahrheit --, non iscostarsi dalla verità; bei ſeiner Meinung --, persistere, perseverare nella sua opinione; *part.* geblieben.
Bleibend, *part.* permanente, stabile.
Bleiblatt, **Bleiblättchen**, *n.* foglia di piombo.
Bleiern, *agg.* di piombo, plumbeo.
Bleifarbe, *f.* color di piombo.
Bleifarbig, *agg.* piombino.
Bleifeder, *v.* Bleiſtift.
Bleigelb, *n.* vetrina.
Bleigewicht, *n.* peso di piombo.
Bleigießer, *m.* fonditor di piombo.
Bleigießerei, *f.* l'arte di struggere, e di lavorare il piombo.
Bleiglanz, *m.* galena.
Bleiglas, *n.* vetro di piombo.
Bleiglätte, *f.* litargirio.
Bleihütte, *f.* fucina da fondere il piombo.
Bleich, *v.* Blaß.
Bleiche, *v.* Bläſſe.
Bleiche, *f.* Ort zum Bleichen, cura, luogo dove s'imbiancano le tele; Wollbleiche, purgo.

Bleiche, *f.* } **Bleichwand**, } steccato, muro ricoperto di creta e paglia.
Bleichen, *v. a.* Leinwand, imbiancare la tela, i pannilini, — *v. n.* divenir bianco.
Bleicher, *m.* curandajo; che imbianca le tele grezze; *it.* vino biancheggiante.
Bleichhof, **Bleichplatz**, } *v.* Bleiche.
Bleichſucht, *f.* clorosi.
Bleiig, *agg.* pregno di piombo.
Bleikalk, *m.* calce di piombo, piombo calcinato.
Bleikolik, *f.* colica saturnina.
Bleikugel, *f.* palla di piombo.
Bleiloth, *v.* Bleiſchnur.
Bleirecht, *avv.* a piombo; perpendicolarmente.
Bleiröhre, *f.* doccia, canna di piombo.
Bleiſafran, *v.* Mennig.
Bleiſalz, *n.* sal di saturno.
Bleiſchnur, *f.* piombino, archipenzolo, perpendicolo, scandaglio.
Bleiſtift, *m.* lapis piombino.
Bleiwage, *v.* Waſſerwage.
Bleiweiß, *n.* biacca, cerussa.
Bleiwurf, *v.* Bleiſchnur.
Bleizucker, *m.* zucchero di saturno.
Blende, *f.* paraocchi; -- vor einem Licht, paralume; *it.* lanterna cieca; -- (in der Baukunſt), nicchia; *it.* finestra, porta finta.
Blenden, *v. a.* accecare; abbagliare, abbarbagliare, abbacinare; offuscar la vista; einen Spiegel --, appannare uno specchio; *it. fig.* confondere; far travvedere, illudere; ein Fenſter, eine Thür --, murare una finestra, una porta.
Blendfenſter, *n.* impannata di carta.
Blendlaterne, *f.* lanterna cieca.
Blendleder, *pl.* paraocchi de' cavalli.
Blendling, *m.* bastardo.
Blendrahmen, *m.* telajo (su cui si stende la carta, per disegnare).
Blendſtein, *m.* coppo.
Blendung, *f.* abbagliamento, bagliore; *fig. per* Verblendung, acciecamento, illusione.

Blendwerk, *n.* illusione, inganno; fantasma, apparenza vana &c.; ein -- vormachen, far travvedere.
Bleu ꝛc., *v.* Blei ꝛc.
Blick, *m.* sguardo, occhiata, colpo d'occhio; *per* Anblick, aspetto, faccia; erzürnter --, cipiglio; finſterer --, occhiata bieca, torvo sguardo; in einem --, in un batter d'occhio.
Blickchen, *n.* sguardolino, occhiatina.
Blicken, *v. n.* guardare, mirare, rimirare, gettare, volger lo sguardo; um ſich her --, girar gli occhi intorno di se; ſich -- laſſen, lasciarsi, farsi vedere, comparire.
Blickfeuer, *n.* fuochi falsi.
Blind, *agg.* cieco, orbo; ein Blinder, un orbo, un cieco; -- machen, accecare; *fig.* abbagliare; -- werden, accecare, divenir cieco; ein blinder Lärm, falso rumore; ein --er Angriff, falso, finto attacco; --e Fenſter, Thüren, finestre, porte finte, murate; --e Kuh ſpielen, giuocare a gatta orba; *fig.* --es Glück, --er Eifer, fortuna straordinaria; zelo indiscreto; -- laden, caricare un archibugio senza palla; --er Schuß, tiro in aria; der --e Darm, intestino cieco; *per* ohne Glanz, accecato, appannato, senza lustro. — *avv.* --, blindlings, alla cieca; inconsideratamente; *fig.* -- verfahren, operare a tastone, a caso.
Blindgeboren, *agg.* nato cieco.
Blindheit, *f.* cecità, cecchezza; *fig.* cecità, accecamento; mit -- ſchlagen, accecare, abbagliare &c.
Blindlings, *avv.* ciecamente; a chius' occhi.
Blindſchleiche, *f.* cecilia.
Blindvoll, *agg.* avvinazzato.
Blinken, *v. n.* (von Gewehren, Steinen) brillare, scintillare, sfavillare; *it.* mit den Augen --, ammiccare.
Blinkend, *part.* scintillante.

Digitized by Google

Blinzeln, } sbirciare, far
Blinzen, *v. n.* } gli occhiolini; ammiccare.
Blitz, *m.* baleno, lampo.
Blitzableiter, *m.* conduttore elettrico.
Blitzen, *v.n.* balenare, lampeggiare, folgorare, folgoreggiare, sfolgoreggiare; *per* ſchimmern, splendere, sfolgorare, smagliare.
Blitzend, *part.* balenante, lampeggiante &c.
Blitzſtrahl, *m.* folgore, fulmine, saetta.
Block, *m.* ceppo, tronco; ein -- Marmor, masso di marmo; ein -- Blei, lastrone di piombo, *fig.* gocciolone.
Blockade, *f.* blocco; assedio.
Blöcken u. **ſtöcken**, *v. a.* mettere alcuno ne' ceppi.
Blockhaus, *n.* fortino di tronchi; *it.* carcere.
Blockkarren, *v.* Blockwagen.
Blockiren, *v. a.* bloccare.
Blockirung, *v.* Blockade.
Blockpfeife, *f.* flauto d'un sol pezzo.
Blocktaube, *f.* colombo selvaggio.
Blockwagen, *m.* barrucola.
Blödauge, *n.* uomo che ha la vista debole.
Blöde, *agg.* timido, ritroso, vergognoso; *it.* ein --s Geſicht, vista debole, corta; -- (vom Verſtand), imbecille, di debole intelletto.
Blödigkeit, *f.* ritrosia, vergogna, soverchia modestia; -- des Verſtandes, imbecillità; -- der Augen, corta vista.
Blödſichtig, *agg.* di corta vista; bircio.
Blödſichtigkeit, *f.* corta vista.
Blödſinn, *v.* Blödſinnigkeit.
Blödſinnig, *agg.* imbecille, mentecatto; balordo, sciocco.
Blödſinnigkeit, *f.* imbecillità, balordaggine.
Blöken, e **Blöcken**, *v. n.* (wie die Schafe) belare; -- (wie die Rinder), muggire, mugghiare; das Blöken, belato; muggito.
Blond, *agg.* biondo.
Blonde, *f.* merletto di seta; *it.* biondina.
Blondheit, *f.* biondezza.
Blondine, *f.* fanciulla bionda, biondina.
Bloß, *agg.* (nackend) nudo, ignudo; *it.* scoperto; mit --er Bruſt, col petto scoperto; mit --en Füßen (barfüßig), co' piedi scalzi, ignudi; *it.* *per* einzig, allein: der --e Gedanke, il solo pensiero; ein --er Verdacht, un semplice sospetto; *it.* *per* ohne Zierath, semplice, schietto; ſich nicht -- geben, non iscoprirsi; der Gefahr --ſtellen, metter a rischio; cimentare.
Bloß, *avv.* puramente &c., *v.* nur; er geht -- (ohne Kleider), se ne va nudo, senza vestiti.
Blöße, *f.* nudità; *per* Schamtheile, le parti vergognose; *it.* *fig.* la povertà, l'indigenza; ſeine --zeigen, scoprire il suo debole &c.; eine --geben (im Fechten), scoprirsi, lasciare scoperta alcuna parte del corpo; -- (bei den Kürſchnern), pelle spelata.
Blößen, *v.* Entblößen.
Blühen, *v. n.* fiorire, metter fiori, esser in fiore; *fig.* prosperare.
Blühend, *part. pres.* fiorente, in fiore; fiorito; *fig.* florido; ein --er Jüngling, giovine vigoroso.
Blümchen, *n.* fioretto, fiorellino.
Blume, *f.* fiore; *it.* (vom Fett) il grasso; *it.* (bei den Färbern), la schiuma dell' indaco; *it.* *fig.* --n der Redekunſt, fioretti, concetti del bel dire; *per* monatliche Reinigung der Weiber, menstrui; die weiße -- (der weiße Fluß), fiori bianchi.
Blumenaſch, *m.* vaso da fiori.
Blumenbau, *m.* coltura de' fiori.
Blumenbècher, *v.* Blumenkelch.
Blumenbeet, *n.* ajuola, spartimento di fiori.
Blumendècke, *v.* Blumenkelch.
Blumenfäden, *pl.* stami.
Blumenfèld, *n.* ajuola; *it.* campo fiorito.
Blumenflor, *m.* stagione de' fiori.
Blumenfrau, *f.* giardiniera.
Blumenfreund, *m.* dilettante di fiori.
Blumengarten, *m.* giardino da fiori.
Blumengärtner, *m.* giardiniere, fiorista.
Blumengehänge, *n.* ghirlande, festoni di fiori.
Blumengöttin, *f.* Flora, dea de' fiori.
Blumenkelch, *m.* calice de' fiori.
Blumenkohl, *m.* cavol fiore.
Blumenkrug, *v.* Blumentopf.
Blumenlèſe, *f.* antologia, florilegio.
Blumenliebhaber, *v.* Blumenfreund.
Blumenmaler, *m.* fiorista.
Blumenmonat, *m.* mese di Maggio.
Blumenreich, *agg.* fiorifero.
Blumenſtengel, } gambo, fusto
Blumenſtiel, *m.* } di fiore.
Blumenſtrauß, *m.* mazzo, mazzetto di fiori.
Blumenſtück, *v.* Blumenbeet.
Blumentopf, *m.* vaso da fiori.
Blumenwerk, *n.* (im Bau) fioroni, rosoni.
Blumenzeit, *f.* il tempo, la stagione de' fiori.
Blumenzwiebel, *f.* bulbo, cipolla.
Blumicht, *v.* Geblümt.
Blumiſt, *v.* Blumenfreund.
Blut, *n.* sangue; *fig.* *per* Verwandtſchaft, consanguinità; adeliges --, sangue nobile; -- laſſen, cavar sangue; Wallung des --s, bollore del sangue; mit kaltem --, a sangue freddo.
Blutader, *f.* vena.
Blutarm, *agg.* povero in canna.
Blutbad, *n.* macello, strage.
Blutbegierde, *v.* Blutdurſt.
Blutbegierig, *v.* Blutdürſtig.
Blutblaſe, *f.* bollicella di sangue stravasato.
Blutbruch, *m.* sputo di sangue, ematocele.
Blutbühne, *v.* Blutgerüſt.
Blutdurſt, *m.* sete, brama, avidità di sangue.
Blutdürſtig, *agg.* sanguinario, micidiale.

Digitized by Google

Blutegel, *m.* mignatta, sanguisuga.

Bluten, *v. n.* sanguinare, perdere il sangue; ſich zu Tode --, perder tutto il suo sangue; das Herz blutet mir, mi si spezza il cuore; die Wunde blutet noch, la piaga è ancor fresca, recente.

Blutfarbe, *f.* color di sangue; rosso.

Blutfarbig, *agg.* sanguigno.

Blutfink, *m.* monachino, monaco.

Blutfluß, *m.* emorragia; flusso di sangue.

Blutflüſſig, *agg.* flusso di sangue.

Blutgang, *v.* Blutfluß.

Blutgefäße, *pl.* vasi sanguiferi, sanguigni.

Blutgeld, *n.* prezzo di sangue.

Blutgericht, *n.* giudizio criminale.

Blutgerüſt, *n.* palco su cui si giustiziano i delinquenti.

Blutgeſchwulſt, *f.* } *v.* Blutſchwär.
Blutgeſchwür, *n.* }

Blutgier, *v.* Blutdurſt.

Blutgierig, *v.* Blutdürſtig.

Blutgras, *v.* Bluthirſe.

Bluthänfling, *m.* fanello.

Blutharnen, **Blutſtallen**, *n.* il pisciar sangue.

Blüthe, *f.* fiore; das Blühen, die Zeit der --, tempo, stagion del fiorire; fioritura; *talvolta per* i menstrui, i fiori, le purghe delle donne.

Bluthirſe, *f.* sanguinaria, sanguinella.

Blüthknospe, *f.* boccia, gemma.

Bluthochzeit, *f.* nozze sanguinarie, o la notte di S. Bartolomeo.

Bluthund, *m. fig.* nom crudele, sanguinario.

Blutig, *agg.* sanguinoso, sanguinolente, insanguinato; intriso di sangue; -- machen --, insanguinare.

Blutigel, *v.* Blutegel.

Blutjung, *agg.* giovinetto; blutjunges Mädchen, giovinetta, zitella del tutto giovine, tenerella.

Blutlaſſen, *n.* cavata di sangue; salasso.

Blutlauf, *v.* Ruhr.

Blutlos, *agg.* esangue.

Blutmaſſe, *f.* massa del sangue.

Blutreich, *v.* Vollblütig.

Blutreinigend, *agg.* che purifica il sangue.

Blutreinigung, *f.* purgo del sangue.

Blutrichter, *m.* giudice criminale.

Blutroth, *agg.* rosso come sangue; sanguigno; -- werden, arrossire.

Blutrünſtig, *v.* Blutig.

Blutſauer, *agg.* faticosissimo, penosissimo, che costa sudori di sangue &c.; ſich's -- werden laſſen, durar grandissima pena.

Blutſauger, *m.* sanguisuga; *fig.* vampiro.

Blutſchande, *f.* incesto; mit -- befleckt, incestuoso.

Blutſchänder, *m.* incestuoso.

Blutſchänderiſch, *agg.* incestuoso; macchiato d'incesto. — *avv.* incestuosamente.

Blutſchuld, *f.* omicidio, delitto d'assassinio.

Blutſchwär, *m.* ciccione, fignolo, furunculo.

Blutſchweiß, *m.* sudor di sangue.

Blutsfreund, *m.* consanguineo.

Blutsfreundſchaft, *f.* consanguinità.

Blutſpeien, *n.* sputo, sbocco di sangue; vomito di sangue.

Blutſtein, *m.* pietra sanguigna; matita; lapis.

Blutſtillend, *agg.* ristagnativo.

Blutſtillung, *f.* stagnamento di sangue.

Blutſturz, *m.* emotossia.

Blutstropfen, *m.* goccia di sangue.

Blutsverwandte, *v.* Blutsfreund.

Blutsverwandtſchaft, *v.* Blutsfreundſchaft.

Bluttriefend, *agg.* grondante di sangue.

Blutumlauf, *m.* la circolazione del sangue.

Blutwaſſer, *n.* la linfa.

Blutvergießen, *n.* spargimento di sangue; strage, macello.

Blutverluſt, *m.* perdita di sangue.

Blutwurſt, *f.* sanguinaccio.

Blutzeuge, *v.* Märtyrer.

Bock, *m.* becco; caprone; capro; *it.* il maschio del genere pecorino e cervino; *it. fig.* uomo lascivo; -- der Maurer, capra; -- der Gerber ꝛc., cavalletto; -- auf der Kutſche, sedile, cassetta; -- (eine Art Folter), capra; -- am Wagenrade, mozzo.

Bockbeinig, *agg.* che ha il piè caprino.

Böckchen, *n.* capretto, cavretto.

Bocken, *v. n.* essere in caldo, (dicesi delle capre); *it.* sentir di becco.

Bockfell, *n.* pelle caprina.

Bockflöte, *f.* flauto a becco.

Bockfuß, *m.* piè caprino.

Bockfüßig, *v.* Bockbeinig.

Bockgeruch, } lezzo, puzzo
Bockgeſtank, *m.* } caprino.

Bockhaar, *n.* pelo di becco.

Bockig, *agg.* ch'è in caldo, in amore (*delle capre*); *it.* che sente di becco.

Bockkäfer, *m.* scarafaggio, capricorno.

Bocklamm, *n.* agnello maschio.

Bockleder, *n.* pelle di becco.

Böcklein, *v.* Böckchen.

Bockpfeife, *f.* cornamusa, piva, ciaramella.

Bockpfeifer, *m.* sonator di cornamusa.

Bocksbart, *m.* barba di becco; *it.* scorzonera bianca.

Bockſchemel, *m.* predella del cocchiere.

Bocksdorn, *m.* dragante, tragacanta.

Bockshorn, *n.* corno di becco; *prov.* Einen in's -- jagen, fare star a segno alcuno.

Bockſprung, *m.* capriola, capprioletta.

Boden, *m.* (das Unterſte einer jeden Sache), fondo; *it.* la terra; il terreno, il suolo, il pavimento; -- im Faſſe, fondo; zu -- gehen, ſinken, colare a fondo; zu -- drücken, opprimere, angustiare; *it.* accoppare; -- in Zeugen, fondo, campo; -- in Schiffen, stiva; feuchter, ſandiger, fetter --, terreno umido, arido, sabbionoso, grasso; -- im Zimmer ꝛc., pavimento, solajo; gedielter,

belegter --, pavimento tavolato; der obere --, soffitta, solajo.
Bodenfenſter, *n.* abbaino.
Bodengeſchoß, *n. v.* Erdgeſchoß; *it.* ultimo piano.
Bodenkammer, *f.* soffitta, stanza a tetto.
Bodenlos, *agg.* sfondato; senza fondo.
Bodenmatte, *f.* stoja.
Bodenſatz, *m.* fondaccio, sedimento, posatura.
Bodenſchraube, *f.* tirafondi.
Bodentreppe, *f.* scala del granajo.
Bodenzieher, *m.* tirafondi.
Bodenzins, *m.* censo, fitto d'un fondo.
Bodmerei, *f.* (*T. mar.*) prestito di danaro (che si fa al padrone d'una nave); -- treiben, impiegare il suo danaro in assicurar le navi.
Bogen, *m.* zum Schießen, arco, balestra; ein kleiner --, archetto; den -- ſpannen, tendere, caricare l'arco; *prov.* den -- hoch ſpannen, far gran pretensioni; mit dem -- ſchießen, tirar d'arco; -- im Gewölbe, arco, volta; in -- krümmen, archeggiare; -- über Fenſter, Thüren, arcale; ein -- Papier, foglio di carta.
Bogendecke, *f.* volta, solajo a volta.
Bogenfeile, *f.* lima che si tien ferma per mezzo d'un archetto di ferro.
Bogenförmig, *agg.* fatto a volta.
Bogengang, *m.* andito voltato; *it.* arcada.
Bogengerüſt, *n.* centina.
Bogenlaube, *f.* pergolato, pergola a volta.
Bogenlehne, *v.* Bogengerüſt.
Bogenlinie, *f.* parabola.
Bogenrunde, *f.* curvatura; piegamento in arco.
Bogenſchuß, *m.* tiro, colpo d'arco, o di freccia; die Weite eines Bogenſchuſſes, un trar d'arco.
Bogenſchütz, *m.* arciere, arciero; sagittario.
Bogenweiſe, *avv.* a foglio a foglio.

Bogig, *agg.* arcato, arcuato; piegato in arco; -- (krumm), curvo, adunco; -- (rund erhoben), convesso, bombato; -- (eingebogen), sinuoso; curvo, convesso.
Bohle, *f.* pancone; tavolone; asse grossa.
Bohlen, *v. a.* intavolare con panconi, coprire di tavoloni.
Bohne, *f.* fava; wälſche --, fagiolo.
Bohnen, *v. a.* forbire, lustrare.
Bohnenacker, *m.* campo seminato di fave.
Bohnenbaum, *m.* cassia alata.
Bohnenbrei, *m.* faverella.
Bohnenfeld, *n.* favule.
Bohnenkeim, Bohnenkern, *m.* } germe di fava.
Bohnenkraut, *n.* satureja, santoreggia.
Bohnenkuchen, *m.* favata.
Bohnenmehl, *n.* farina di fave.
Böhnhaſe, *m.* ciarpone, guastamestiere.
Bohreiſen, *n.* foretto; saetta (d'un trapano).
Bohren, *v. a.* forare; bucare, pertugiare; den Schädel --, trapanare; eine Kanone --, trapanar un cannone; *it.* ein Schiff in Grund --, colar a fondo, mandar a picco una nave; *it.* das --, foratura; il forare, il succhiellare.
Bohrer, *m.* succhiello, trivello, trapano; *it.* der, welcher bohrt, foratore.
Bohrmehl, *n.* quella polvere che cade dalla cosa che si fora.
Bohrzeug, *n.* strumenti (de' magnani) da forare.
Boi, *v.* Boy.
Boje, *f.* segnale dell'ancora.
Boiſalz, *v.* Meerſalz.
Bole, *v.* Bohle.
Boll, *m.* il pelo del velluto, e di simili drappi.
Bolle, *v.* Bulle.
Bollig, *agg.* von Rüben rc., stopposo, spongioso, immezzito.
Böller, *m.* mastio, mortaretto.
Bollwerk, *n.* baluardo, bastione.

Bolus, *m.* bolo; bolarmeno.
Bolzen, *m.* bolcione; bolzone; *it.* Art eiſerner Nagel, pernio.
Bombarde, *f.* bombarda; *it.* sorta di canna d'organo.
Bombardirer, *m.* bombardiere.
Bombardiren, *v. a.* bombardare.
Bombardirſchiff, *n.* galeotta bombarda.
Bombardirung, *f.* bombardamento.
Bombaſin, *m.* bambagino, bombasina.
Bombaſt, *m.* stile tronfio, ampolloso.
Bombe, *f.* bomba.
Boot, *n.* schifo, palischermo; scialuppa.
Bootshaken, *m.* gaffe.
Bootsknecht, *m.* marinajo, marinaro.
Bootsmann, *m.* pilota, bosmanno, nostromo.
Borax, *m.* borace; *it.* crisocolla.
Bord, *m.* margine, orlo; -- des Schiffs, bordo; Schiff von hohem -- (Hochbordſchiff), nave, vascello d'alto bordo; an -- gehen, imbarcarsi; andare a bordo; an -- bringen, imbarcare; über -- werfen, gettar sopra nave.
Borde, *v.* Borte.
Bordell, *n.* bordello; postribolo; lupanare.
Bordiren, *v. a.* listare, fregiare, guernir di galloni; bordirtes Kleid, abito gallonato.
Bordirung, *f.* fregio di galloni.
Borg, *m.* prestito, credenza; auf -- nehmen, prendere, torre a prestito; auf -- geben, dare a prestito, imprestare.
Borgen, *v. a.* von Einem, prendere, o ricevere in prestito; pigliare a credenza; prender a credito; *per* einem Andern leihen, imprestare, dare in prestito. — *n.* das Borgen, *v.* Borg.
Borger, *m.* colui che prende in prestito.
Borke, *v.* Rinde. [lo.
Borkwurm, Borkenkäfer, *m.* tar-

Digitized by Google

Born ꝛc., *v.* Brunnen ꝛc.
Borragen, } borraggine,
Borretſch, *m.* } borrana.
Börſe, *f.* borsa, borsellino; *it.* das Gebäude, (Börſenhalle), borsa, loggia de' mercanti.
Borſt, *m.* spaccato, spaccatura, crepatura; pelo, setola.
Borſtbeſen, *m.* granata, scopa di setole.
Borſte, *f.* setola del porco.
Borſten (ſich), *v. r.* arricciare, rizzare il pelo.
Borſtig, *agg.* setoloso, setoluto; borſtiges Haar, capegli, peli ispidi.
Borſtpinſel, *m.* pennello di setole.
Borſtwiſch, *m.* setola, spazzola.
Borte, *f.* gallone; ſchmale --, passamano.
Börteln, *v. a.* gallonare.
Bortenwirker, *m.* fettucciaro.
Böſe, *agg.* cattivo; *per* boshaft, maligno, cattivo, malvagio, perverso, malizioso, tristo; *per* ſchädlich, nocevole, pernicioso, maligno; *per* zornig, aufgebracht, incollerito, indispettito, adirato; *fam.* böſe Augen, böſe Füße haben, aver male agli occhi, ai piedi; der Böſe, böſe Feind, lo spirito maligno, il demonio; das böſe Weſen, il mal caduco, l'epilessia; böſe machen, far adirare; böſe auf Einen ſeyn, aver astio con uno; ſich böſe ſtellen, far mostra d'esser in collera; *it.* im Böſen, oder im Guten, colle cattive, o colle buone. — *avv.* male, malamente.
Böſartig, *agg.* maligno; nocevole; cattivo, viziato; bösartig werden, (von Wunden), inciprignire, illividire.
Böſartigkeit, *f.* malizia; malignità.
Böſchen, *v. a.* alzare (un muro e cose simili) a scarpa; geböſchte Mauer, muro a scarpa.
Böſchung, *f.* einer Mauer, scarpa; -- einer Bruſtwehr, la scarpa del parapetto.
Boſeln, *v.* Kegeln.
Böſes, *n.* (*senz' articolo*) male; Jemandem -- nachreden, sparlare, dir male d'alcuno; -- mit Böſem vergelten, render male per male.
Böſewicht, *m.* scellerato; ribaldo; malvagio.
Boshaft, *agg.* maligno, malvagio, malizioso; *it.* perverso, scellerato, empio; *it. avv.* boshafter Weiſe, maliziosamente &c.
Boshaftig, *v.* Boshaft.
Bosheit, *f.* malizia, malignità, perversità; *it. per* Grimm, rabbia, stizza.
Böslich, *avv.* perversamente, maliziosamente &c.
Boſſiren, *v. a.* (in Wachs, Gyps, ꝛc.), ritrarre, far figure di rilievo in cera, in gesso &c.
Boſſirer, *m.* colui che lavora figure di rilievo in cera, gesso &c.
Botanik ꝛc., *v.* Kräuterkunde ꝛc.
Bothe, *m.* messo, messaggiere; messaggio; ein reitender --, staffetta, Fußbothe, messaggier pedone, ein Brief- und Packetbothe, der an beſtimmten Tagen abgeht, procaccio; Götterbothe, Mercurio.
Bothenamt, *n.* ufficio del messaggiero.
Bothenlohn, *n.* paga del messo.
Bothmäßigkeit, *f.* impero, signoria, dominio, giurisdizione.
Bothſchaft, *f.* messaggio, ambasciata; *it.* avviso, notizia.
Bothſchafter, *m.* ambasciadore, inviato.
Bothſchafterin, *f.* ambasciadrice.
Böttcher, *m.* bottajo.
Böttcherarbeit, *f.* lavoro di bottajo.
Böttcherei, *f.* l'arte di bottajo; *it.* officina di bottajo.
Böttcherzange, *f.* sergente.
Bottich, *m.* tina.
Bouteille, *v.* Flaſche.
Boy, *f.* bajetta.
Boye, *v.* Wiege.
Boyen, *v.* Wiegen.
Brach, *avv.* maggese, sodo; -- liegen, star maggese; *fig.* starsene neghittoso.
Brachacker, *v.* Brachfeld.
Brachdiſtel, *f.* eringe.
Brache, *v.* Brachfeld.
Brachen, *v. a.* lavorare, arare un campo maggese, maggesarlo.
Brachfeld, *n.* maggese; maggiatica, novale.
Brachkäfer, *m.* scarafaggio di Giugno.
Brachland, *v.* Brachfeld.
Brachman, *v.* Bramine.
Brachmonat, *m.* Giugno.
Brachſchein, *m.* novilunio di Giugno.
Brachvogel, *m.* pavoncella, calandrino.
Brachzeit, *f.* stagione da arare maggesi.
Brack, } (Art Jagdhund), *m.*
Bracke, } bracco.
Brack, *m.* pattume, sceltume, cose di rifiuto.
Bracken, **Brackvieh**, *n.* bestiame scartato, meno atto a figliare.
Bracken, *v. a.* segregare, sceverare il cattivo dal buono.
Brame, o **Bräme**, *f.* orlo, orlatura.
Brämen, *v. a.* orlare.
Bramine, *m.* bramino, braemanno.
Brammaſt, *m.* perrocchetto.
Brämſe, *f.* tafano, assillo; -- (bei den Hufſchmieden), morsa.
Bramſegel, *n.* vela di perrocchetta.
Brämſen, *v. a.* applicar la morsa al cavallo.
Brand, *m.* (Feuersbrunſt), incendio, combustione; *it. per* Feuerbrand, tizzone; *it.* (was auf ein Mal gebrannt wird, wie Ziegel, Kalk ꝛc.), la cotta; der -- im Korn, carbone, nigella, golpe; -- an Weinreben, marcorella; -- an Bäumen, rogna; in -- ſtecken, incendiare; in -- gerathen, pigliar fuoco; der --, kalte --, cancrena, cangrena; Knochenbrand, carie.
Brandader, *f.* vena, arteria iliaca.
Brandblaſe, *f.* vescica, bolla di scottatura.

Digitized by Google

Brandbock, *m.* alare.
Brandbrief, *m.* attestato che si dà agl' incendiati; *it.* lettera d'un incendario, minacciante incendio.
Brandcaſſe, *f.* cassa d'assicurazione (degl' incendj).
Brandeiſen, *v.* Brandbock.
Brander, *m.* Brandſchiff, brulotto.
Branderz, *n.* minerale combustibile (composto di terra e di bitume).
Brandfleck, *m.* luogo arido, brullo.
Brandflecken, *m.* scottatura, bruciatura.
Brandfuchs, *m.* volpe carbonaria; *it.* cavallo sauro, di color bruciato.
Brandgeruch, *m.* odore di bruciato.
Brandgeſchmack, *m.* sapore, gusto di bruciato.
Brandglocke, *f.* campana a martello.
Brandicht, *agg.* che sente, che sa d'arsiccio, di bruciato.
Brandig, *agg.* arsiccio, bruciato; brandiges Korn, grano golpato, involpato, annebbiato; -- (von Thieren), cancrenoso.
Brandkorn, *n.* grano guasto dalla nebbia, involpato.
Brandkugel, *f.* palla incendiaria, carcassa.
Brandmahl, *n.* nota d'infamia, bollo; *it.* bruciatura, scottatura.
Brandmarken, *v. a.* marchiare, bollare ignominiosamente con ferro rovente; gebrandmarkt, marchiato ignominiosamente, bollato.
Brandmauer, *f.* muro di mezzo, o divisorio.
Brandopfer, *n.* olocausto.
Brandpflaſter, *n.* empiastro, unguento per le scottature.
Brandſalbe, *f.* unguento per le scottature.
Brandſchaden, *m.* danno cagionato da incendio; -- auf der Haut, scottatura.
Brandſchatzen, *v. a.* metter a contribuzione in tempo di guerra.
Brandſchatzung, *f.* contribuzione.
Brandſchlange, *f.* aspe, aspide.
Brandſohle, *f.* tramezza.
Brandſpritze, *f.* tromba da fuoco.
Brandſtätte, **Brandſtelle**, *f.* } luogo d'un' incendio, dove è stato un' incendio.
Brandſteuer, *f.* colletta che si fa per l'assistenza de' poveri incendiati.
Brandung, *f.* il rifrangimento delle onde (contro scogli sporgenti, o nascosti sotto la superficie del mare).
Branntwein, *m.* acquavite; -- brennen, distillare acquavite.
Branntweinblaſe, *f.* lambicco.
Branntweinbrenner, *m.* distillatore d' acquavite.
Branntweinbrennerei, *f.* l'arte del distillatore; il luogo dove si distilla.
Branntweinſchenk, *m.* acquavitaro.
Branntweinſchenke, *f.* taverna dove si vende e beve l'acquavite.
Braſilienholz, *n.* legno del Brasile, campeggio.
Braſſe, *f. T.* braca.
Braſſen, *v.a. T.* die Segel, bracciare.
Bratbock, *m.* alare da schidione.
Braten, *v. a.* arrostire, friggere; cuocer l'arrosto; Fiſche --, friggere; auf dem Roſt --, arrostire, friggere su la gratella; braun --, abbrostire. — *v. r.* arrostirsi; *fig.* an der Sonne --, soffrire gli eccessivi ardori del sole.
Braten, *m.* l'arrosto; vivanda arrostita.
Bratenwender, *m.* girarrosto.
Bratfiſch, *m.* frittura, pesce da friggersi, o fritto.
Bratofen, *m.* forno da arrostire.
Bratpfanne, *f.* ghiotta, leccarda; *it.* padella per friggere.
Bratröhre, *f.* fornello per cuocere arrosto.
Bratſche, *f.* viola da braccio.
Bratſpieß, *m.* spiedo, schidione; an den -- ſtecken, porre nello spiedo.
Bratwurſt, *f.* salsiccia; dicke --, salsicciotto.
Braubottich, *m.* tino da birra.
Brauch, *v.* Gebrauch.
Brauchbar, *agg.* servibile, buono, acconcio, proprio; -- (von Menſchen), abile, atto, idoneo, capace.
Brauchbarkeit, *f.* utilità; *it.* capacità, *v.* Brauchbar.
Brauchen, *v.a.* adoperare, servirsi, far uso; *it.* aver bisogno, abbisognare; Arzenei --, prender medicina; *it.* ſich zu etwas -- laſſen, lasciarsi impiegare, adoperare; Gewalt, Vorſicht ꝛc. --, usar violenza, usar cautela.
Bräuchlich, *v.* Gebräuchlich.
Brauen, *v. a.* cuocere, far la birra.
Brauer, *m.* colui che fa la birra; birrajo.
Brauerei, *f.* arte di far la birra; edifizio ove si fa la birra.
Braugeräth, *n.* arnesi, vasi da far la birra.
Brauhaus, *n.* casa, edificio dove si fa la birra.
Brauknecht, *m.* garzone birrajo.
Braukufe, *v.* Braubottich.
Braukunſt, *f.* l'arte di far la birra.
Braumeiſter, *m.* maestro che fa la birra.
Braun, *agg.* bruno; etwas --, brunotto; kaſtanienbraun, castagnuolo; dunkelbraun, bruno fosco; ein braunes Mädchen, brunetta; -- wie die Zigeuner, olivastro; braunes, kaſtanienbraunes Pferd, cavallo bajo; -- machen, -- werden, imbrunare, imbrunire.
Bräune, *f.* brunezza; il bruno; *it.* Krankheit, malattia della gola, schinanzia, squinanzia; angina; die häutige --, angina membranacea.
Bräunen, *v. a.* e *n.* abbrunire, imbrunire, abbrunare.
Braungelb, *agg.* tanè, lionato; -- (von Pferden), sauro.
Braunholz, *v.* Braſilienholz.
Braunkohl, *m.* cavolo nero.

Digitized by Google

Bräunlich, *agg.* brunazzo, brunetto, brunotto.
Braunroth, *agg.* bruno chiaro; -- (von Pferden), bajardo.
Braunſtein, *m.* magnesia, marcassita.
Braunwurz, *f.* scrofolaria.
Braupfanne, *f.* caldaja da far la birra.
Braurècht, *n.* diritto di far la birra.
Brauſche, *f.* bernoccolo, bozza.
Brauſe, *f.* la fermentazione della birra, del vino.
Brauſekopf, *m.* uomo irascibile.
Brauſen, *v. n.* romoreggiare, strepitare; -- (vom Winde), urlare, fischiare, sibilare; -- (vom Meere), muggire, mugghiare; das Bier, der Wein brauſ't, la birra, il vino bolle; -- (von ſiedendem Waſſer), crosciare; -- (von Pferden), sbuffare.
Brauſen, *n.* des Waſſers, romore, mormorio; -- des Windes, urlo, fischio, fremito; -- des Meeres, muggito, mugghio; -- des ſiedenden Waſſers, croscio, scroscio; -- des Weins, bollimento del vino; -- der Pferde, sbuffo; Sauſen und -- vor den Ohren. bucinamento degli orecchi.
Braut, *f.* sposa; fidanzata; promessa sposa.
Brautbètt, *n.* il talamo, il letto nuziale, geniale.
Brautführer, *m.* paraninfo.
Brautgeràth, *n.* corredo della sposa.
Brautgeſchènk, *n.* presente di nozze.
Bräutigam, *m.* sposo, fidanzato; promesso sposo.
Brautkammer, *f.* camera nuziale.
Brautkleid, *n.* abito di sposa.
Brautkranz, *m.* ghirlanda nuziale.
Brautlied, *n.* epitalamio.
Brautmèſſe, *f.* messa nuziale.
Brautputz, *m.* ornamenti di sposa.
Brautring, *m.* anello di sposa, anello nuziale.
Brautſchatz, *m.* dote.
Brautſuppe, *f.* convito che la sposa dà ai congiunti poco prima delle nozze.
Brautwèrber, *m.* paraninfo, sensale di matrimonio.
Brauwèſen, *v.* Brauerei.
Brav, *agg.* (gut), bravo, buono; coraggioso, valente, valoroso; *it.* ein braver Mann, uomo dabbene; galantuomo; *it.* laborioso; *it. avv.* bravamente &c.; das iſt brav, così va bene.
Brècharzenei, *v.* Brechmittel.
Brèchbar, *agg.* spezzabile; frangibile; fragile, che può spezzarsi; -- (von Strahlen), refrangibile.
Brèchbarkeit, *f.* frangibilità; -- der Strahlen, rifrangibilità.
Brèche, *f.* in Weinbergen, dibruscamento delle viti; -- zum Flachs, Hanf, maciulla.
Brècheiſen, *n.* piccone.
Brèchen, *v. a.* rompere; spezzare, infragnere; Steine --, cavar sassi dalla petraja, cava; Hanf, Flachs --, maciullare il canape, il lino; Blumen --, cogliere, spiccar fiori; den Lauf, die Gewalt des Waſſers --, arrestar l'impeto della corrente; Einem den Hals --, romper il collo ad uno; einander die Hälſe --, scannarsi; den Stab über Einen --, pronunciare solennemente la sentenza di morte; die Farben --, (in der Malerei), far mezze tinte; gebrochene Worte, parole tronche; gebrochene Stimme, voce rotta; eine gebrochene Zahl, numero rotto; die Ehe --, violare la fede congiugale; die Strahlen --, rifragnere; das Herz --, ferire, spezzare il cuore; Zeuge, Papier --, piegare drappi, carte; Servietten --, piegar salviette; das Eis bricht, il ghiaccio strugge; mit Einem --, romperla con uno; die Augen -- ihm ſchon, gli si velan gli occhi, è moribondo; der Tag bricht hervor, il giorno spunta; der Wein bricht, il vino s'intorbida; (von Strahlen) ſich --, rifragnersi; dies Tuch bricht, questo panno si ricide; ſich --, (ſich übergeben), recere, vomitare; zu -- eingeben, dar l'emetico, un vomitivo, da vomitare. — *n.* das Brechen, rompimento, spezzamento; (das Speien), vomito.
Brècher, *m.* colui che maciulla il lino, il canape.
Brècherlich, *agg.* che fa vomitare; che muove a stomaco &c.; es iſt mir --, ho delle nausee, mi si sconvolge lo stomaco.
Brèchlich, *agg.* zerbrechlich, fragile.
Brèchmeiſel, *m.* maglio di calafato.
Brèchmittel, *n.* vomitivo; emetico.
Brèchnuß, *f.* noce vomica.
Brèchpulver, *n.* polvere emetica.
Brèchpunkt, *m.* punto di rifrazione (*de' raggi*).
Brèchſtange, *v.* Brecheiſen.
Brèchung, *f.* rompimento, frangimento; rottura, frattura; -- der Strahlen, rifrazione.
Brèchweinſtein, *m.* tartaro emetico.
Brèchwurz, *f.* radice emetica; *it.* ipecacuana.
Brèchzeug, *n.* stromenti da rompere, aprire le porte.
Brei, *m.* Muß, poltiglia, pappa; intriso di qualsisia liquido; -- von Mehl, farinata; -- von Bohnen, favetella, macco; -- von Kaſtanien, macco, polenta.
Breiig, *agg.* di liquido intriso, come la pappa.
Breigeſchwulſt, *f.* ateroma.
Breiumſchlag, *m.* fomento, cataplasma di farina cotta.
Breit, *agg.* largo; *it.* piatto; *it.* esteso, ampio; ein breites Geſicht, viso piatto, largo; etwas --, larghetto; -- ſchlagen, render piatto a colpi di martello; *fig.* Einen -- ſchlagen, allacciarla ad uno; weit und --, dappertutto, per ogni dove; *it.* pel lungo e pel largo; ein Langes und Breites

Digitized by Google

daher ſagen, far una lunga cicalata; *fig.* ſich -- machen, allacciarsela; pavoneggiare.
Breitart, *f.* ascia.
Breitblätterig, *agg.* che ha foglie larghe, latifoglio.
Breite, *f.* larghezza; estensione; (*nella geografia*) latitudine; die -- vom Tuch, altezza del panno; *avv.* in die Länge und --, in lungo e in largo.
Breiteiſen, *n.* ugnetto.
Breiten, *v. a.* distendere, allargare; spiegare; Leinwand --, distendere tela su l'erba; *fig.* ſich -- (ſich brüſten), pavoneggiarsi, ingalluzzarsi.
Breitlich, *agg.* larghetto, alquanto largo.
Breitnaſig, *agg.* che ha il naso schiacciato, piatto.
Breitſchulterig, *agg.* spalluto, che ha le spalle quadre.
Breitwegerich, *m.* piantaggine, petacciuola.
Bremſe, Bremſen, *v.* Brämſe ꝛc.
Brennbar, *agg.* combustibile, incendibile, infiammabile.
Brennbarkeit, *f.* combustibilità.
Brenneiſen, *n.* botton di fuoco, cauterio; -- zu den Haaren, ferro da arricciare; *it.* Fäſſer ꝛc. zu bezeichnen, graffietto.
Brennen, *v. a.* anzünden; (an der Oberfläche), arrostire, abbrustolire, bruciare, scottare; Kaffee --, abbrustolire caffè; Branntwein --, distillar acquavite; Oel, Kerzen --, ardere olio, candele; Ziegel, Kalk, Töpfe --, cuocere mattoni, calcina, pentole; die Haare --, arricciar i capelli con ferro caldo; Fäſſer --, marchiare con ferro rovente; ſengen und --, mettere a fuoco e fiamma. — *v. n.* bruciare, ardere; esser acceso, in fiamma; vor Begierde, Liebe --, ardere di desiderio, d'amore, es brennt! scotta! è troppo caldo! *it.* fuoco! die Neſſel brennt, l'ortica punge; -- (von Wunden), frizzare; dolere. — *v. r.* ſich entzünden, accendersi, infiammarsi; ſich --, bruciarsi, abbruciarsi, scottarsi; *it. n.* das Brennen (des Kalkes, der Ziegel), cotta, cottura; (in Wunden), pizzicore.
Brennend, *part.* ardente, cocente, rovente; acceso, infocato; brennende Augen, occhi di fuoco, di bragia; *per* beizend, caustico; leicht --, accendibile, infiammabile, combustibile; *fig.* -- (von Leidenſchaften), intenso, violento.
Brennglas, *n.* lente ustoria.
Brennholz, *n.* legna da bruciare.
Brennkolben, *m.* lambicco, limbicco.
Brennkraft, *f.* forza adustiva.
Brennlinie, *f.* (in der Mathematik), parabola.
Brennmittel, *n.* cauterio, rimedio caustico.
Brennneſſel, *f.* ortica; der rothe Fleck, den ſie durch ihr Brennen auf der Haut verurſacht, coccinola.
Brennofen, *m.* fornace da cuocer mattoni.
Brennöl, *n.* olio da ardere nelle lampade.
Brennpunkt, *m.* foco, fuoco.
Brennſpiegel, *m.* specchio ustorio.
Brennſtoff, *m.* materia combustibile, flogistico.
Brenzeln, (brandicht, brenzlich ſchmecken), *v. n.* saper d'arsiccio, d'abbruciaticcio.
Breſche, *f.* (die Sturmöffnung, der Mauerbruch), breccia, apertura; -- ſchießen, far breccia.
Brett, *n.* asse, tavola; mit Brettern beſchlagen, intavolare; *it.* zum Damenſpiel, Schachſpiel, tavoliere, scacchiere; im -- ſpielen, giuocare a dame; allo sbaraglino; *fig.* hoch am Brette ſeyn, esser in favore, in credito; ein Brett vor der Stirn haben, aver poco cervello.
Brettchen, *n.* tavoletta, assicella.
Brettern, *agg.* d'asse, di tavole di legno.
Brettern, *v.* Dielen.
Brettmeiſter, *m.* *T.* primo lavorante (de' calzolai).
Brettmühle, *v.* Schneidemühle.
Brettnagel, *m.* chiodo da conficcar assi.
Brettſäge, *f.* sega da tagliar assi.
Brettſchneider, *m.* segatore.
Brettſpiel, *n.* sbaraglino; giuoco di tavole &c.
Brettſtamm, *m.* tronco d'albero da segare in assi.
Brettſtein, *m.* dama, pedina.
Brettverſchlag, *m.* } assito, tavolato;
Brettwand, *f.* } trammezzo di tavole.
Bretzel, *f.* ciambella.
Bretzelbäcker, *m.* ciambellajo.
Brevier, *n.* breviario; das -- beten, dire il breviario, le ore.
Breu, *v.* Brei.
Bricke, *f.* lampreda marinata; Brickchen, lampredotto marinato.
Bricol, *n.* rimbalzo (al giuoco di bigliardo).
Brief, *m.* lettera; epistola, pistola; ein -- Stecknadeln, carta, piego di spille; --e wechſeln, carteggiare, corrispondere; *fig.* -- und Siegel geben, dar cauzione, assicurare.
Briefbuch, *n.* libro di lettere, epistolario.
Briefchen, *n.* letterina, letteruccia, biglietto.
Brieflich, *v.* Schriftlich.
Briefpapier, *n.* carta da lettere.
Briefporto, *n.* porto di lettere.
Briefſchaften, *pl.* lettere; scritture; carte.
Briefſchrank, *m.* scrittojo; *it.* armadio ove si ripongon le lettere.
Briefſtecher, *m.* infilzatojo.
Briefſteller, *m.* epistolario; *it. per* Copirbuch, il copialettere.
Briefſtyl, *m.* stile epistolare.
Brieftaſche, *f.* portalettere, taccuino, cartella.
Briefträger, *m.* portalettere.
Briefträgerlohn, *n.* mancia del portalettere.

Briefumſchlag, *m.* involto, coperta d' una lettera.
Briefwechſel, *m.* carteggio; corrispondenza; commercio di lettere.
Brigade, *f.* brigata; squadrona d' esercito.
Brigadier, *m.* brigadiere.
Brigg, } brigantino.
Brigantine, *f.* }
Brillant, *m.* brillante; diamante tagliato a faccette, brillantato.
Brillantiren, *v. a.* brillantare.
Brille, *f.* occhiali; die -- aufſetzen, mettersi gli occhiali; *fig.* Jemandem Brillen verkaufen, darla ad intendere ad alcuno; Jemandem eine -- aufſetzen, far vedere ad uno lucciole per lanterne; die -- auf dem Abtritt, Nachtſtuhl, coperchio.
Brillenfutteral, *n.* guaina d'occhiali.
Brillenglas, *n.* vetro da occhiali.
Brillenmacher, *m.* occhialajo, occhialista.

Bringen, *v. a.* portare, recare, arrecare; *it.* condurre, trasportare, mettere, menare; ein Kind zur Welt --, partorire; etwas von der Stelle --, levare, toglier via; von einem Orte zum andern --, trasferire, trasportare; zuſammenbringen, ammassare, raccogliere; an den Tag, an's Licht --, mettere al giorno, alla luce, palesare; etwas unter die Leute --, divulgare; in Verdacht --, metter in sospetto; den Tod --, cagionare la morte; zu Ende --, compire, terminare; zu Stande --, effettuare; Früchte --, produr frutti; Einen wozu --, indurre, persuadere alcuno; es dahin --, far tanto, giunger a tanto; auf's äußerſte --, ridurre, condurre agli estremi; zu ſich ſelbſt --, far rinvenire dal deliquio; *it.* far ravvedere; Einen zurecht --, ristabilire in salute; in Rechnung --, scrivere in conto; porre a conto; in Ungnade --, far cadere in disgrazia; auf's Tapet --, metter in campo; in Erfüllung --, adempire; etwas an ſich --, acquistare una cosa; etwas auf Einen --, incolpare qualcheduno; vor ſich --, avanzare; etwas auf die Seite --, trafugare, nascondere, mettere in sicuro; Einem etwas aus dem Kopfe --, cavare alcuna cosa di testa a uno; Einen aus der Faſſung --, sconcertare; ſein Leben hoch --, giungere a grande età; ſein Alter auf 80 Jahre --, arrivare all' età di 80 anni; zurecht --, far ravvedere, ricondurre sul buon sentiero; *it.* porre in ordine; es nicht über das Herz -- können, non dare il cuore; kein Wort aus Einem --, non poter cavar parola di bocca a uno; um's Leben --, uccidere; ſich um's Leben --, torsi la vita, uccidersi; zum Zorn, in den Harniſch --, muovere la bile, stuzzicare, irritare; um etwas --, far perdere; privare; um die Hoffnung --, deludere, frustrare uno delle sue speranze; um die Kundſchaft --, sviare gli avventori; die Umſtände -- es ſo mit ſich, le circostanze lo richiedono.
Britſche, *v.* Pritſche.
Britſchen, *v.* Pritſchen.
Brocat, *m.* broccato.
Bröckchen, *n.* bricioletto, briciola, briciolo, tritolo, minuzzolo.
Bröckeln, *v. a.* sbriciolare, sminuzzare; das Brod --, sbriciolare.
Brocken, *m.* pezzo, tozzo, briciolo; die -- ſammeln, raccoglier i rimasugli; *fig.* lateiniſche --, squarci latini.
Brocken, *v. a.* sbriciolare, ridurre in briccioli; ſein Brod in die Milch, in den Wein --, inzuppare il pane nel latte, nel vino.
Bröcklein, *v.* Bröckchen.
Bröcklich, *agg.* sminuzzevole; friabile.
Brod, *n.* pane; *it.* il sostentamento, stato; altbacken --, pan raffermo; Hausbrod, pan casereccio; Bäckerbrod, pan vendereccio; ein Laibchen --, pagnotta, panetto; ungeſäuertes --, pane azzimo; ſchwarzes --, pane inferigno, bigio; -- backen, cuocere il pane; -- das nicht ausgebacken, pan pastoso; *fig.* ſein -- haben, aver da vivere; verſteinertes --, artolito.
Brodbacken, *n.* il cuocere pane; cotta del pane.
Brodbäcker, *m.* panattiere; fornajo.
Brodbaum, *m.* artocarpo.
Brodbrei, *m.* panata; pan cotto.
Brödchen, *n.* panetto, picciol pane.
Brodem, (Broden), *m.* vapore.
Broderwerb, *m.* mestiere di cui si vive.
Brodkammer, *f.* panatteria; -- im Schiffe, pagliuolo.
Brodkarren, *m.* carrettone del pane di munizione.
Brodkorb, *m.* paniere; cesta del pane.
Brodkrümchen, *n.* briciolетta, minuzzolo di pane.
Brodkrume, *f.* mollica del pane.
Brodkuchen, *m.* focaccia.
Brodladen, *m.* bottega del pane.
Brödling, *m.* servo cui si mantiene di vitto.
Brodlos, *agg.* senza pane, senza servizio; ingrato, sterile, inutile; eine brodloſe Kunſt, mestiere ingrato, inutile.
Brodmangel, *m.* carestia, scarsezza di pane.
Brodmarkt, *m.* mercato del pane.
Brodmeſſer, *n.* coltello da tavola.
Brodneid, *m.* invidia dell' altrui guadagno.
Brodrinde, *f.* crosta del pane.
Brodſack, *v.* Brodtaſche.
Brodſchieber, *m.* pala.
Brodſchnitt, *m.* fetta di pane.
Brodſchrank, *m.* armadio da riporvi il pane.
Brodſpende, *f.* distribuzione del pane tra' poveri.

Digitized by Google

Brodſuppe, *f.* panbollito, panata.
Brodtaſche, *f.* panattiera; tasca da riporvi il pane.
Brodtorte, *f.* torta di pan grattato.
Brodvorrath, *m.* provvisione di pane.
Brodwaſſer, *n.* acqua panata; *it.* sorta di vino nel Würtemberg.
Broihan, *m.* specie di birra dolce e bianca.
Brokat, *v.* Brocat.
Brombeere, *f.* mora prugnola, mora di rogo.
Brombeerſtrauch, *m.* rovo; rogo.
Broſame, *f.* (die Krume), mollica del pane; *it.* briciolo, minuzzolo di pane.
Bröſchen, *n.* vom Kalbe *tc.*, animelle di vitello, d' agnello &c.
Bröſeln, *v. a.* sbricolare, sminuzzare; das Brod --, sbriciolare il pane; ſich --, sciogliersi in briccioli.
Bröſling, *m.* fragola bianca.
Bruch, *m.* rottura, frattura; *per* Spaltung, spaccatura fessura; *per* zerbrochene Stücke, rottame, frantume; -- (in der Arithmetik), frazioni, rotti; Zahl mit Brüchen, numero frazionario; einen -- reduciren, schisare; -- (in Knochen), frattura; -- (im Leibe), allentatura; ernia; der einen Bruch hat, allentato, ernioso; -- (in Zeugen *tc.*), piega, grinza; *it. fig.* der -- des Friedens, der Freundſchaft, rottura, infrazione della pace, dell' amicizia; -- an Gefäßen; fesso, spaccatura; --, als Steinbruch *tc.*, cava di pietre, di metalli &c.; -- (im Bergbaue), rottame di sassi; *it.* luogo palustre.
Brucharzt, *m.* chirurgo, che cura l' ernie.
Bruchband, *n.* brachiere.
Bruchbandmacher, *m.* brachierajo.
Bruchgold, *n.* oro pretto, puro di miniera.
Brüchig, *agg.* fragile, frangibile, facile a rompersi; -- (von Metallen), ſpröde, crudo, crojo; -- (vom Tuch), panno che per cattiva tessitura si fende.
Bruchkraut, *n.* erniaria.
Bruchkur, *f.* cura delle fratture, o dell' ernie.
Bruchmittel, *n.* rimedio buono per le fratture, o per l'ernie.
Bruchſchnepfe, *f.* beccaccia.
Bruchſchnitt, *m.* incisione dell' ernia.
Bruchſilber, *n.* argento crudo; *it.* rottami d'argento lavorato.
Bruchſtein, *m.* pietra di cava; *it.* (*T. chir.*) osteocolla.
Bruchſtück, *n.* frammento, pezzo.
Bruchwurz, *f.* agrimonia.
Brückchen, *n.* ponticello.
Brücke, *f.* ponte; fliegende --, ponte volante; eine -- ſchlagen, gettare un ponte; -- über den Weg, von einem Hauſe zum andern, cavalcavia; *fig.* Einem die -- treten, far la strada ad alcuno; spalleggiarlo.
Brückenbau, *m.* costruzione de' ponti.
Brückenbogen, *m.* volta, arco di ponte.
Brückengeld, *v.* Brückenzoll.
Brückengeländer, *n.* } parapetto, sponda di ponte.
Brückenlehne, *f.* }
Brückenjoch, *n.* arco, sostegno d'un ponte.
Brückenpfeiler, *m.* pila, pilastro de' ponti.
Brückenzoll, *m.* pedaggio (che si paga al passaggio d'un ponte).
Brudel, *m.* bulicame; *it. per* Brodem, vapore; -- (bei den Jägern), pantano.
Brudeln, *v. n. per* ſprudeln, wie das kochende Waſſer *tc.*, gorgogliare, crosciare; bollire; -- *v. a. per* etwas obenhin machen, acciabattare, acciarpare; -- (in den Küchen), imbrodolar le vivande, apprestarle sudiciamente.
Bruder, *m.* fratello; germano (*nella poesia*); ein leiblicher --, fratel germano; Halbbruder, fratellastro; *it.* (von einer Mutter), fratello uterino; *it.* unehelicher --, fratello naturale; ein luſtiger --, buon compagno.
Brüderchen, *n.* fratellino.
Bruderkind, *n.* (von männlichem und weiblichem Geſchlechte), nipote; Bruderkinder, cugini germani.
Brüderlich, *agg.* fraterno, fratellevole, fratellesco. —*avv.* fraternamente &c.
Bruderliebe, *f.* amor fraterno.
Brudermord, *m.* fraticidio.
Brudermörder, *m.* fraticida.
Brüderſchaft, *f.* fraternità, fratellanza; *it.* geiſtliche --, confraternità; *it. per* große Vertraulichkeit, dimestichezza; -- mit einander machen, affratellarsi; -- (in Zünften), sodalizio.
Bruderssohn, Bruderstochter, *v.* Bruderkind.
Brudersweib, *v.* Schwägerin.
Brühe, *f.* brodo; *it.* salsa, intingolo, brodetto; *it.* succo.
Brühen, *v. a.* scottare, dare una scottatura; Schweine, Hühner --, spelare con acqua bollente; die Wäſche --, versare il ranno bollente sui pannilini; das Futter für das Vieh --, broare la biada.
Brühfutter, *n.* biada delle bestie scottata.
Brühheiß, brühſiedendheiß, *agg.* bollente, che scotta; *it. fig.* tutto nuovo, accaduto di recente.
Brühwarm, *v.* Brühheiß.
Brüllen, *v. n.* (von Löwen), ruggire, ruggliare; (vom Rindvieh), muggire, mugghiare.
Brüllen, *n.* ruggito, rugghio, il ruggire.
Brummbär, *m.* brontolone, borbottone, burbero.
Brummeiſen, *n.* spassapensiere.
Brummen, *v. n.* borbottare, brontolare, bufonchiare; *it. n.* das Brummen, borbottamento, brontolamento.
Brummkreiſel, *v.* Kreiſel.
Brummochs, *m.* toro; bue brado; *fig.* buaccio; stupidaccio.
Brunſt, *f.* (bei den Jägern), amore, caldo, frega de' cervi; in der -- ſeyn, in die -- treten,

Digitized by Google

treten, essere in frega, andare in amore.
Brunſten, *v. n.* essere in amore, in caldo, in frega (*de' cervi* &c.); *it.* accoppiarsi, montar la feminina.
Brunſtzeit, *f.* stagione, in cui i cervi vanno in amore.
Brunireiſen, *n.* brunitojo.
Bruniren, *v. a.* brunire.
Brunnen, *m.* fontana, fonte; -- (eine ausgegrabene Quelle), pozzo; -- (Quellwaſſer), acqua di sorgente; den -- brauchen, trinken, prender le acque minerali.
Brunnenader, *f.* vena di sorgente.
Brunnenbecken, *n.* vasca.
Brunnengaſt, *m.* ospite (che fa uso di un' acqua minerale in qualche luogo).
Brunnenkreſſe, *f.* crescione.
Brunnenkur, *f.* cura d' acque minerali; die -- brauchen, prendere acque minerali.
Brunnenmeiſter, *m.* fontaniere.
Brunnenräumer, *m.* votapozzo.
Brunnenröhre, *f.* canale, doccia di fontana.
Brunnenſchwèngel, *m.* mazzacavallo.
Brunnenwaſſer, *n.* acqua di fonte.
Brunnkreſſe, *v.* Brunnenkreſſe.
Brunnquell, *f.* sorgente, fonte.
Brunſt, *f.* ardore, calore; *it. per* Inbrunſt, zelo, fervore; passione; la fiamma, il fuoco d' amore; *it.* incendio; *per* Brunſt, frega, amore delle bestie.
Brünſtig, *v.* Inbrünſtig.
Brünſtigkeit, *f.* Inbrunſt, brama, desiderio ardente.
Brunzen, *v. n.* pisciare, orinare.
Bruſt, *f.* petto; die Brüſte der Weiber, le poppe, le mamme, il seno delle donne; hängende Brüſte, tettacce, bozzacchioni; der Raum zwiſchen den Brüſten, valletta; von der -- entwöhnen, spoppare, slattare; mit einer hohen --, pettoruto; gut für die --, pettorale; es liegt mir auf der --, mi sta, mi pesa sul cuore; -- von einem Huhn, Kapaun ꝛc., la polpa del petto d'un pollo.
Bruſtader, *f.* vena toracica.
Bruſtbeere, *f.* giuggiola; Bruſtbeerbaum, *m.* giuggiolo.
Bruſtbein, *n.* osso sterno.
Bruſtbeklemmung, *f.* strettezza di petto, asma.
Bruſtbeſchwèrde, *f.* dolore di petto.
Bruſtbild, *n.* busto.
Brüſtchen, *n.* piccolo petto; poppellina; -- (Art Tuch der Weiber), collaretto; gorgiera; -- (für Kinder), bustino.
Brüſten (ſich), *v. r.* andar pettoruto, gonfio; ingalluzzarsi; -- auf etwas, pavoneggiarsi di qualche cosa.
Bruſtfell, *v.* Zwerchfell.
Bruſtfieber, *n.* febbre pulmonaria, pulmonare.
Bruſtfleck, *m.* grembiale de' calzolaj; *it.* pettorina.
Bruſtgeſchwür, *n.* empiema.
Bruſtharniſch, *m.* corazza, pettabotta.
Bruſthöhle, *f.* cavità del petto.
Bruſtkèrn, *m.* spicchio di petto (di manzo, o di vitello).
Bruſtknochen, *v.* Bruſtbein.
Bruſtkrankheit, *f.* malattia di petto.
Bruſtkuchen, *m.* } pastiglia
Bruſtküchelchen, *n.* } pettorale.
Bruſtlatz, *m.* corpetto; farsetto; *it.* pettiera delle donne.
Bruſtlèhne, *f.* parapetto; sponda; -- am Fenſter, appoggiatojo della finestra.
Bruſtmilch, *f.* emulsione pettorale.
Bruſtmittel, *n.* medicina pettorale.
Bruſtriemen, *m.* pettorale.
Bruſtſaft, *m.* sciroppo pettorale.
Bruſtſchild, *n.* scudetto (coll' arme di qualche principe, che si porta in sul petto); *it.* (*presso gli Ebrei*) razionale.
Bruſtſchleier, *m.* der Nonnen, soggolo, gorgiera.
Bruſtſtück, *v.* Bruſtbild.
Bruſtthee, *m.* tè pettorale.
Bruſttrank, *m.* pozione, decotto pettorale.
Bruſttuch, }
Bruſtwams, } *v.* Bruſtlatz.
Bruſtwarze, *f.* capezzolo, papilla.
Bruſtwaſſerſucht, *f.* idropisia di petto.
Bruſtwèhr, *f.* parapetto.
Brut, *f.* das Brüten, covatura, il covare; ein Vogel, der in der -- iſt, uccello covaticcio; in der -- ſeyn, covare; -- von Fiſchen, uova de' pesci; *it. fig.* ſchlechte --, fanciulli, figli di mala riuscita; gottloſe --, genia, razza infame.
Brutal, *agg.* brutale, bestiale. —*avv.* brutalmente, bestialmente.
Brutaliſiren, *v. n.* maltrattare bestialmente alcuno.
Brutalität, *f.* rohes, wildes Benehmen, brutalità, rustichezza.
Brutbiene, *f.* fuco.
Brüten, *v. a.* e *n.* covare; über einem Anſchlag --, covare, macchinare un disegno, tramare un misfatto.
Bruthènne, *f.* gallina covaticcia.
Brütig, *agg.* covato, fecondato.
Brütung, *f.* covatura.
Brützeit, *f.* covatura.
Bſt! zitto!
Bübchen, *n.* ragazzino, puttino, puttello.
Bube, *m.* ragazzo, putto, puttello; kleiner, böſer --, baroncello, bricconcello; cattivello; Haufen Buben, ragazzame; *it.* Bube, böſer --, (von Erwachſenen), briccone, birbone, baronaccio.
Buben, *v. n.* ribaldeggiare, bricconeggiare; Huren und --, puttaneggiare, bordellare.
Bubenkraut, *v.* Mangold.
Bubenſtreich, *m.* } baronata;
Bubenſtück, *n.* } bricconeria.
Büberei, *v.* Bubenſtreich.
Bübin, *f.* briccona.
Bübiſch, *agg.* malizioso, furbo, perfido, tristo. — *avv.* bübiſcher Weiſe, birbantescamente, da birba, maliziosamente.
Buch, *n.* libro; *it.* volume,

Digitized by Google

opera; großes --, librone; ungebundenes --, libro in fogli; -- nur geheftet (broſchirt), legato in rustico; geſchriebenes --, manoscritto, codice; -- Papier, quinterno di carta; in den Büchern nachſchlagen, squadernar libri; die Bücher richtig führen, tener bene i suoi libri.
Buchbinder, *m.* legatore di libri.
Buchbinderpreſſe, *f.* torchio, strettojo.
Buchdrucker, *m.* tipografo, stampatore.
Buchdruckerei, *f.* tipografia, stamperia di libri.
Buchdruckerfarbe, *f.* inchiostro dello stampatore.
Buchdruckerkunſt, *f.* l'arte tipografica, tipografia.
Buchdruckerpreſſe, *f.* torchio.
Buchdruckerſtock, *m.* vignetta, fregio intagliato in legno, &c.
Buche, *f.* faggio.
Buchecker, } fagginola.
Bucheichel, *f.* }
Büchelchen, *n.* libretto, libriccino.
Büchen, *agg.* di faggio.
Büchenholz, *n.* legno di faggio.
Bücherbrett, *v.* Bücherregal.
Bücherkenner, *m.* bibliografo.
Bücherkenntniß, *f.* notizia, cognizione de' libri.
Büchernarr, *m.* bibliomano.
Bücherregal, *n.* scaffale, scansia.
Bücherſaal, *m.* } biblioteca, libreria, raccolta di libri.
Bücherſammlung, *f.* }
Bücherſchrank, *m.* armadio da libri.
Bücherſucht, *f.* bibliomania.
Bücherſüchtig, *agg.* bibliomano.
Büchertrödler, *m.* venditor di libri vecchi.
Bücherverzeichniß, *n.* catalogo di libri.
Bücherwurm, *m.* tignuola.
Buchfink, *v.* Fink.
Buchhalten, *n.* il tener libri (di ragione, di conti); l'arte di tener libri di ragione.
Buchhalter, *m.* scrivano, giovane di banco, che tiene i libri.
Buchhalterei, *v.* Buchhalten.
Buchhaltung, *f. v.* Buchhalten; doppelte -- führen, tener i libri per bilancio.
Buchhandel, *m.* commercio, traffico, negozio di libri.
Buchhändler, *m.* librajo, libraro.
Buchhandlung, *f.* libreria.
Buchladen, *m.* bottega del librajo.
Büchlein, *v.* Büchelchen.
Buchnuß, *v.* Bucheichel.
Buchs, } bosso, bossolo, busso.
Buchsbaum, *m.* }
Buchsbäumen, *agg.* di bosso.
Büchschen, *n.* bossoletto; scatolino.
Büchſe, *f.* scatola; bossolo; -- zu Almoſen, bossolo; Apothekerbüchſen, vasetti, vaselli degli speziali; -- (Art Flinte), archibugio, archibuso; -- zum Demantſchleifen, tagliuola.
Büchſen, *v. a. fam.* archibugiare.
Büchſenkugel, *f.* palla d'archibugio.
Büchſenmacher, *m.* schioppettiere.
Büchſenmeiſter, *m.* (Feuerwerker), cannoniere, artigliere.
Büchſenpulver, *n.* polvere da schioppo.
Büchſenſchaft, *m.* cassa d'archibugio.
Büchſenſchäfter, *m.* colui che incassa le armi da fuoco; *it.* archibugiere.
Büchſenſchuß, *m.* archibugiata, archibusata.
Büchſenſchütz, *m.* archibusiere.
Büchſenſpanner, *m.* (Leibſchütz), servo cacciatore che carica gli archibugi.
Buchſtab, *m.* lettera; carattere dell' alfabeto; ein großer --, lettera majuscola, capitale; Anfangsbuchſtab, lettera iniziale; doppelter --, lettera doppia; nach dem Buchſtaben, letteralmente; mit ſehr großen, ſehr kenntlichen --en, a lettere di scatola, o di speziali.
Buchſtabenräthſel, *n.* logogrifo.
Buchſtabiren, *v. a.* compitare.
Buchſtäblich, *agg.* letterale; *it. avv.* letteralmente.
Bucht, *f.* (die das Meer macht), ansa, cala, piccolo seno.
Buchwald, *m.* faggeto, selva di faggi.
Buchweizen, *m.* grano saraceno; saggina.
Buckel, *m.* (vorn oder hinten beim Menſchen), gobba, gibbo; -- der Kameele ꝛc., gobba; -- in Metallgefäßen, bozza ne' metalli; *per* Rücken, dorso, schiena; ein -- voll Schläge, una carica di bastonate.
Buckelig, *agg.* gobbo, gibboso; etwas --, gobbetto.
Bücken (ſich), *v. r.* piegarsi; curvarsi, chinarsi, abbassarsi; ſich vor Einem --, far ad uno la riverenza.
Bucklicht, *agg.* arcato, scrignuto; bucklichtes Gefäß, vasellame acciaccato.
Bucklig, *v.* Buckelig.
Bückling, *m.* inchino, riverenza.
Bude, *f.* (Kramladen), bottega, botteghino; -- der Marktſchreier ꝛc., casotto.
Büffel, *m.* bufalo, bufolo; *fig. per* ein großer Tölpel, bufaccio, bufolone.
Büffelei, *f.* lavoro penosissimo, fatica eccessiva.
Büffelkuh, *f.* bufala, bufola.
Büffelleder, *n.* cuojo di bufalo.
Büffeln, *v. n.* lavorare come un somaro, un' asino.
Bug, *m.* piega, piegatura, incurvatura; -- beim Rinde ꝛc., spalla de' buoi &c.; Hammel-, Rehbug, spalle di castrato, di cavriuolo; -- eines Schiffes, prora, prua; *it.* le spalle d' una nave.
Buganker, *m. T.* l'ancora ordinaria della nave.
Bügel, *m.* Steigbügel, staffa; *it.* archetto, arcuccio; aus dem -- kommen, perdere la staffa; -- an Schießgewehren, guardamacchie; -- am Degen, guardamano; -- über der Wiege, arcuccio.
Bügeleiſen, *n.* ferro da distendere la biancheria.
Bügellos, *agg.* che ha perduto le staffe.
Bügeln, *v. a.* distendere le

biancherie (con ferro caldo), stirare.

Bügelriemen, *m.* staffile.

Bugiahm, *agg.* spallato; -- werdeu, spallarsi.

Bugſiren, *v. a.* (*T. mar.*) rimorchiare, rimburchiare una nave; das Bugſiren, rimorchio.

Bugſpriet, *n.* (*T. di mar.*) copresso, bompresso.

Buchſtänge, Buchſtènge, *f.* (*T. di mar.*) albero del bompresso.

Buhldirne, Buhlſchweſter, *f.* puttana, meretrice.

Buhle, *m. e f.* (die geliebte Perſon), il drudo, la druda.

Buhien, *v. n.* amoreggiare, far all' amore, vagheggiare; *it.* civettare; um ein Mädchen --, vagheggiare, far all' amore con una zitella (onde ottenerla); bei Einem um etwas --, far codazzo.

Buhler, *m.* cicisbeo, vago, damerino, vagheggino; drudo.

Buhlerei, *f.* civetteria, vagheggiamento; druderia.

Buhlerin, *f.* druda; civetta, civettina; reizende, einnehmende --, squarciacuori.

Buhleriſch, *agg.* allettante, lezioso.

Buhlerliebe, *f.* amore interessato, da civetta.

Bühne, *f.* palco, tribuna; *per* Schaubühne, teatro, scena; auf der -- vorſtellen, dare, mettere sulle scene; Veränderungen der --, mutazioni di scena; -- (in den deutſchen Seeſtädten), luogo spazioso, ove si mettono le mercanzie.

Bühnen, *v. a.* impalcare, intavolare.

Bulle, *m.* (Stier), toro di monta.

Bulle, *f.* bolla de' Papi; die goldene --, la bolla d'oro.

Bullenbeißer, *m.* molosso.

Bullenkalb, *n.* vitello maschio.

Bund, *m.* Bündniß, unione, confederazione, lega, alleanza; der alte, der neue --, l'antico, il nuovo testamento; einen -- mit dem Teufel machen, fare un patto col diavolo; mit Jemandem im --e ſtehen, essere in alleanza con alcuno; --, *per* Band, legame, vincolo; ein türkiſcher --, turbante; *it.* giglio rosso salvatico.

Bund, *n.* fascio, mazzo, fastello; ein -- Stroh, Heu &c., mazzo di paglia, di fieno &c.

Bundbrüchig, *agg.* violatore de' patti.

Bündel, *n.* fagotto, fardello, fastello, mazzo, fascetto; -- von dürrem Rebenholz, manata di sermenti; Reiſebündel, fardello, valigetta; das -- von Karpfen, coratella; *it.* *avv.* bündelweiſe, in fasci, in fastelli.

Bundesgenoß, *m.* alleato, confederato.

Bundeslade, *f.* l'arca dell' alleanza, del testamento.

Bündig, *agg.* obbligatorio, valido, legale; stringente, solido, concludente; ein bündiger Beweis, argomento convincente; --e Schreibart, stile conciso, energico.

Bündniß, *n.* alleanza, confederazione, lega; ein -- machen, confederarsi, entrare in alleanza, in confederazione.

Bundweiſe, *v.* Bündel.

Bunt, *agg.* di varj colori, vario; *it.* buntfarbig, buntſcheckig, buntſchedig, screziato, a più colori; die bunten Federn eines Vogels, le penne variopinte.

Buntfarbig, } *v.* Bunt.
Buntſteckig, }

Buntheit, *f.* varietà di colori.

Buntſchèckig, *v.* Bunt.

Buntſpècht, *m.* picchio di più colori.

Buntſtreifig, *agg.* strisciato, a varj colori.

Bunzen, *m.* punzone, pulzone.

Bürde, *f.* peso, soma, carico; Leibesbürde, feto.

Bürden, *v.* Aufbürden.

Burg, *f.* castello.

Bürge, *m.* mallevadore, garante, sicurtà; -- für Jemanden werden, entrar mallevadore; einen --n ſtellen, dar sicurtà, cauzione; wer iſt mir -- dafür? chi me n'assicura?

Bürgen, *v. n.* far sicurtà, mallevare, dar cauzione; *fig.* für die Wahrheit --, garantire la verità d'una cosa.

Bürger, *m.* borghese, cittadino.

Bürgereid, *m.* giuramento di cittadino, giuramento civico.

Bürgerfreund, *m.* amico del popolo.

Bürgerglocke, *f.* campana del commune.

Bürgerhaus, *n.* casa di cittadino, di borghese.

Bürgerin, *f.* cittadina, borghese.

Bürgerkrieg, *m.* guerra civile.

Bürgerkrone, *f.* corona civica.

Bürgerlehen, *n.* feudo ignobile.

Bürgerlich, *agg.* civile, cittadinesco; *it.* das --e Recht, leggi civili; eine --e Klage, causa civile; -- (nicht adelig), ignobile, plebeo; ein --es Geſchlecht, famiglia plebea, ignobile. — *avv.* cittadinescamente; alla maniera de' borghesi; *it.* ignobilmente.

Bürgermädchen, *n.* fanciulla, giovine ignobile, cittadinella.

Bürgermeiſter, *m.* borgomastro, podestà.

Bürgermeiſteramt, *n.* carica di borgomastro; consolato.

Bürgerpflicht, *f.* dovere di cittadino; *it.* giuramento di cittadino.

Bürgerrecht, *n.* diritto di cittadinanza; diritto civico.

Bürgerſchaft, *f.* la cittadinanza; il corpo de' borghesi.

Bürgerſinn, *m.* civismo.

Bürgersfrau, *v.* Bürgerin.

Bürgersleute, *pl.* cittadini, borghesi.

Bürgersmann, *v.* Bürger.

Bürgerſtand, *m.* ordine, classe, ceto de' cittadini; vom --e, ignobile, plebeo.

Bürgerwache, *f.* guardia civica.

Burgfriede, *m.* asilo, luogo di sicurezza che godevasi ne' castelli signorili; *it.* l'alleanza che esisteva tra varj

signori di castelli; *it.* la pubblica sicurtà.

Burggerèchtigkeit, *f.* il diritto di possedere un castello.

Burggericht, *n.* tribunale, giudizio dipendente dal possessor d'un castello.

Burggraf, *m.* burgravio (visconto).

Burggräfinn, *f.* burgravia (viscontessa).

Burggrafſchaft, *f.* burgraviato.

Burgunder, *m.* (Wein), vino di Borgogna.

Burgſaß, *m.* Burgmann, castellano.

Bürgſchaft, *f.* cauzione, garanzia.

Burgvogt, *m.* castellano.

Burgvogtei, *f.* giurisdizione d'un castello nobile.

Burgwache, *f.* guardia del castello.

Burgwarte, *f.* vedetta d'un castello.

Burſch, *m.* garzone, garzoncello; ein Schneiderburſch, garzon sartore; *it.* *per* Student, lo studente (d'un' università in Germania); ein luſtiger --, bell' umore, allegrazzo; *per* Mitgenoß, compagno; Stubenburſch, camerata; Kaufmannsburſch, fattorino; *it.* (in verächtlichem Verſtande), un giovinastro.

Bürſch, Bürſche, *f.* la caccia coll' archibugio; freie Bürſche, caccia libera.

Bürſchbüchſe, *f.* schioppo da caccia.

Bürſchen, *v. a.* andare a caccia, tirare con canna rigata.

Bürſtchen, *n.* spazzoletta, bruschinetto, scopettina, setolina.

Bürſte, *f.* scopetta, setola, spazzola; -- zu den Pferden, brusca; *per* Schuhbürſte, scopetta da scarpe.

Bürſten, *v. a.* spazzolare, ripulir colla spazzola.

Bürſtenmacher, *m.* scopettajo.

Bürzel, *m.* *pop.* il deretano. il culo degli uomini e degli animali; *it.* codione, codrione.

Burzelbaum, *m.* capitombolo, capitondolo; Burzelbäume ſchlagen, capitombolare.

Burzeln, *v. n.* far capitombolo; *fig.* far fallimento.

Buſch, *m.* cespuglio, buscione, arbusto; -- an Weinſcheuken, frasca; in den -- gehen, imboscarsi; immacchiarsi; *fig.* auf den -- ſchlagen, tentare il guado; cavar la lepre dal bosco, &c.

Büſchchen, *n.* kleiner Wald, boschettino, cespuglio; *it.* Büſchel, *v.*

Büſchel, *m.* Haare, Blüthen ꝛc., ciuffo, ciuffetto; mazzo di fiori; -- von Seide ꝛc., fiocco; nappa; -- auf dem Kopfe einiger Vögel --, ciuffetto, cresta; -- (was ſonſt beiſammen iſt), grappolo, gruppo, mazzo.

Buſchfang, *m.* frasconaja.

Buſchholz, *n.* cespugli, arbusti, macchia.

Buſchicht, *agg.* buſchig, folto, cespuglioso, fronzuto.

Buſchklapper, *m.* Strauchdieb, malandrino, masnadiero.

Buſchkohl, *m.* cavolo cestuto.

Buſchweide, *f.* salcio cestuto.

Buſchwèrk, *n.* boschetto, macchia.

Buſen, *m.* seno; *fig.* in den -- lachen, rider di soppiatto; etwas in dem -- tragen, aver in petto qualc.; *per* die Brüſte, seno, mammelle; *per* Meerbuſen, seno di mare; golfo.

Buſenfreund, *m.* intrinseco; amico di cuore.

Buſenſtreif, *m.* gala.

Bußaar, *m.* buzzago, trombone.

Buße, *f.* penitenza, pena, castigo, fio; -- thun, far penitenza; pagare il fio; eine -- auferlegen, imporre una penitenza.

Büßen, *v. a.* ein Verbrechen, espiare, purgare, portar la pena di un delitto; zu -- haben, aversene da pentire; mit ſeinem Leben --, pagar colla vita; ſeine Luſt --, sbramarsi, cavarsi la voglia.

Büßer, *m.* Büßerin, *f.* penitente.

Bußfällig, *agg.* obbligato a pagare l'amenda.

Bußfèrtig, *agg.* compunto, contrito, penitente.

Bußfèrtigkeit, *f.* pentimento, contrizione, compunzione.

Bußlied, *n.* cantico di penitenza.

Bußprediger, *m.* missionario, che va predicando la penitenza.

Bußpredigt, *f.* predica sulla penitenza, missione.

Bußpſalmen, *pl.* salmi penitenziali.

Bußtag, *m.* giorno di penitenza.

Bußthränen, *pl.* lagrime di contrizione.

Bußübung, *f.* atto di penitenza.

Büßung, *f.* der Sünden, espiazione; penitenza de' peccati; *it.* pentimento; -- ſeiner Lüſte, contentamento degli appetiti.

Butte, *f.* passere, (sorta di rombo).

Butte, *f.* gerla. tina.

Büttel, *m.* birro, sergente.

Büttelei, *f.* ostello de' birri; *it.* Gefängniß, prigione.

Buttelroſe, *v.* Hagebutte.

Buttenkorb, *m.* gerla.

Butter, *f.* burro, butirro; in -- backen, friggere nel burro.

Butterbämme, *f.* panunto.

Butterbirn, *f.* pera butirra.

Butterbrèzel, *f.* ciambella impastata con burro.

Butterbrod, *n.* pane col butirro.

Butterbrühe, *f.* salsa fatta con burro.

Butterfaß, *n.* (Butter zu machen), zangola; *it.* barile da (serbarvi) butirro.

Butterfliege, *v.* Buttervogel.

Butterfrau, *f.* colei che vende burro.

Buttergebackenes, *n.* frittura; pasta fritta.

Butterhoſe, *f.* barile, botticella da burro.

Butterig, *agg.* burroso, butirroso, della natura del burro.

Buttermann, *m.* rivendugliolo del butirro.

Buttermilch, *f.* siero del burro.

Digitized by Google

Buttern, *v. a.* far il burro. — *v. n.* convertirsi in burro.
Butterſtämpel, } pestone.
Butterſtiel, *m.* }
Butterſtolle, *v.* Butterbrod.
Butterteig, *m.* pasta fatta con burro.
Buttertopf, *m.* pentola da burro.
Buttervogel, *m.* farfalla.
Butterwecke, *f.* pane di burro.
Büttner, *v.* Böttcher.
Buttſohle, *f.* sogliola (Seefiſch).
Butz, } torso delle frutta; fungo del lucignolo.
Butzen, *m.* }
Butzkopf, *m.* (großer Wallfiſch), orca.
Bux, *v.* Buchsbaum.

C.

Questa lettera non è usitata da' moderni, come iniziale, che innanzi a quelle voci, che derivano da lingue straniere; impiegasi in sua vece K, alla qual lettera cerchinsi tutte le voci, che qui non si troveranno.

Cabale, *f.* cabala, raggiro, intrigo; *it.* cabala, l'arte cabalistica.
Cabalenmacher, *m.* raggiratore, macchinatore.
Cabaliſt, *m.* cabalista.
Cabaliſtiſch, *agg.* cabalistico.
Cabinet, *n.* gabinetto, stanzino; *per* Zimmer, das Seltenheiten der Kunſt oder der Natur enthält; Sammlung von ſolchen Sachen, raccolta, gabinetto.
Cabinets-Siegel, *n.* sigillo di gabinetto (d'un principe); sigillo privato.
Cabinets-Stück, *n.* cosa degna d'un gabinetto, cosa rara.
Cabriolet, *n.* biroccino.
Cacao, *m.* } cacao, caccao;
Cacaobohne, *f.* } geröſtete Cacaobohne, cacao abbronzato.
Cacaobutter, *f.* butirro di cacao.

Cadaver, *v.* Leiche.
Cadenz, *f.* (*T. music.*) cadenza.
Cadett, *m.* cadetto.
Cadettencorps, *n.* corpo de' cadetti.
Cadettenhaus, *n.* collegio di cadetti.
Cadettenſchule, *f.* scuola, accademia militare.
Caffee, *m.* caffè.
Caffeebaum, *m.* l'albero del caffè.
Caffeebrett, *n.* vassojo.
Caffeegeſchirr, *n.* vasi, vasellame da caffè.
Caffeehaus, *n.* caffè; bottega da caffè.
Caffeekanne, *f.* caffettiera.
Caffeemühle, *f.* mulinello da caffè.
Caffeeſchale, } tazza, chicchera da caffè.
Caffeetaſſe, *f.* }
Caffeetopf, *m.* pentola da caffè.
Caffeezeug, *v.* Caffeegeſchirr.
Calamint, *f.* nepitella (*erba*).
Calciniren, *v. a.* calcinare.
Calcinirofen, *m.* forno calcinatorio.
Calcinirung, *f.* calcinazione, calcinatura.
Calculiren, *v. a.* calcolare, computare.
Caleſche, *f.* calesso.
Caliber, *n.* calibro.
Caliberſtock, *m.* calibratojo.
Calibriren, *v. a.* calibrar le palle da cannone.
Calviniſch, *agg.* di Calvino; calviniſche Lehre, calvinismo.
Calviniſt, *m.* Calvinista.
Camaldulenſer, *m.* (Mönchsorden), monaco camaldolese.
Camee, *f.* cammeo.
Camelot, *m.* cambellotto.
Camerad, *m.* camerata; compagno.
Cameradſchaft, *f.* camerata, compagnia.
Cameral, *agg.* camerale; Cameralwiſſenſchaft, scienza di amministrare le finanze.
Cameraliſt, *m.* cameralista.
Campagne, *v.* Feldzug.
Campecheholz, *n.* legno di campeggio.
Campher, *m.* canfora; was mit -- angemacht iſt, conforato.
Campiren, *v.* Lagern.
Campirung, *v.* Lagerung.
Canaille, *f.* Geſindel, canaglia, marmaglia, bordaglia &c.; -- (Schimpfwort, das man einer Perſon giebt), birbante, briccone, furfante.
Candidat, *m.* candidato.
Canon, *m.* canone, decreto; -- in der Meſſe, orazioni segrete.
Canonicat, *n.* canonicato.
Canonicus, *m.* canonico; deſſen Wohnung, la canonica.
Canoniſch, *agg.* canonico. — *avv.* canonicamente.
Canoniſiren, *v. a.* canonizzare.
Cantate, *f.* cantata.
Canton, *m.* cantone.
Cantoniren, *v. n.* aquartierarsi, alloggiarsi, porre gli alloggiamenti.
Cantonirungsquartier, *n.* quartiere, alloggiamento.
Cantor, *m.* cantore (d'una chiesa).
Cantorat, *n.* } la dignità, l'uffizio del cantore.
Cantordienſt, *m.* }
Cantorei, *f.* casa del cantore.
Cap, *n.* capo; promontorio.
Capital, *agg.* capitale, iniziale; Capitalbuchſtab, lettera capitale, iniziale; *per* vorzüglich, vortrefflich, squisito.
Capital, *n.* capitale, fondo; verlorenes --, fondo perduto; das -- einer Säule, capitello.
Capitaliſt, *m.* uomo che ha capitali.
Capitän, *m.* capitano; Schiffscapitän, capitano di nave.
Capitolium, *n.* campidoglio.
Capitulant, *m.* canonico che ha voce in capitolo.
Capitulation, *f.* capitolazione, convenzione.
Capituliren, *v. n.* capitolare.
Caporal, *v* Corporal.
Capriole, *f.* capriola, cavriuola; --n machen, far capriole; saltare.
Capuciner, *m.* cappuccino.
Caput, *avv.* caput ſeyn, esser rovinato, in una situazione disperata; -- machen, rovinare.
Caput, *m.* Rock mit einer Kappe, cappotto.
Capuze, *f.* cappuccio.
Carabiner, *m.* carabina.
Carabinier, *m.* carabiniere.

Digitized by Google

Caraffine, *f.* caraffa, caraffina.
Caravelle, *f.* caravella, specie di naviglio.
Carbonnade, *f.* carbonata.
Carcaſſe, *f.* Art Bombe, carcassa.
Cardamome, *f.* cardamomo.
Cardinal, *m.* cardinale, porporato; was einem -- gemäß und zugehörig iſt, cardinalizio.
Cardinalat, *n.* cardinalato.
Cardinalsblume, *f.* lobelia cardinale. [dinalizio.
Cardinalshut, *m.* cappello cardinalizio.
Cardinalswürde, *f.* la dignità cardinalizia.
Careſſiren, *v. a.* carezzare, accarezzare; (*popol.*) far all' amore.
Carfiol, *v.* Blumenkohl.
Carikatur, *v.* Carricatur.
Cariole, *v.* Carriole.
Carmeliter, *m.* carmelitano.
Carmeſin, *agg.* cremese, cremisino. [chermisi.
Carmeſinfarbe, *f.* cremesino,
Carmin, *m.* carminio.
Carneol, *m.* carniola, carniolina.
Carneval, *n.* carnevale, carnasciale; -- halten, carnalasciare.
Carotte, *f.* carota. [dri.
Carreau, *n.* (in der Karte), quadri.
Carricatur, *f.* caricatura.
Carrière, *f.* carriera; ein Pferd in -- ſetzen, dar carriera ad un cavallo.
Carriole, *f.* carriuola, carretta.
Carroſell, *n.* giostra.
Cartèll, *n.* cartello, lettera di disfida.
Carton, *m.* cartone.
Cartuſche, *f.* cartoccio.
Caſake, *f.* casachino.
Caſematte, *f.* casamatta.
Caſèrne, *f.* caserma.
Caskètt, *n.* caschetto, elmetto.
Caſſia, *f.* Purgircaſſie, cassia.
Caſſiren, *v. a.* cassare, annullare; -- (abdanken), licenziare.
Caſſirung, *f.* cassazione.
Caſtell, *n.* castello; das Vorder- oder Hintercaſtell eines Schiffs, gagliardo.
Caſtellan, *m.* castellano.
Caſtellanei, *f.* castellania.
Caſtor, *m.* castoro, castore.
Caſtorhut, *m.* cappello di castoro.
Caſtrat, *m.* castrato.
Caſtriren, *v. a.* castrare, capponare; *fig.* ein Buch --, castrare un libro, toglierne lo scandaloso. [falco.
Caſtrum doloris, *n.* (*lat.*) cata-
Caſuar, *m.* struzzo casuario.
Caſuiſt, *m.* casista.
Catalog, *m.* catalogo.
Catarrh, }
Catharr, *m.* } catarro.
Cataſtrophe, *f.* catastrofe, scioglimento.
Categorie, *f.* categoria.
Categoriſch, *agg.* bündig, kurzgefaßt, categorico, preciso; *it. avv.* categoricamente.
Catholik, *m.* un cattolico.
Catholiſch, *agg.* cattolico; *avv.* cattolicamente.
Catoptrik, *f.* catottrica.
Cavallerie, *f.*, *pl. inusit.*, cavalleria; die leichte --, cavalleria leggiera; ſchwere --, corazze.
Cavalleriſt, *m.* cavaliere, soldato a cavallo.
Cavalier, *m.* un cavaliere, nobile, gentiluomo.
Cavaliermäßig, *agg.* cavalleresco. — *avv.* cavallerescamente.
Cavalierſtand, *m.* cavalierato.
Caviar, *m.* caviale.
Caviren, *v.* Bürgen.
Cauſen, *pl.* sutterfuggi, cavilli; rigiri.
Cautèl, *f. meglio* Behutſamkeit, Vorſicht, cautela, precauzione.
Cauteriſiren, *v. a.* cauterizzare.
Caution, *v.* Bürgſchaft.
Ceder, *f.* }
Cedernbaum, *m.* } cedro.
Cedernholz, *n.* legno cedrino; cedro.
Cedernöl, *n.* olio cedrino.
Cedernwald, *m.* cedreto.
Cedronat, *v.* Citronat.
Celebriren, *v.* Feiern.
Celle, *f.* cella.
Cemènt, *n.* cemento; *it.* calcistruzzo.
Cementiren, *v. a.* (*T. chimico*) cementare, calcinare; *it.* unire per mezzo di cemento.
Cenſiren, *v. a.* censurare; criticare; ein Buch --, rivedere, esaminare un libro; *it.* farne la critica.
Cènſor, *m.* censore.
Cènſoramt, *n.* la censura; l'ufizio del censore.
Cenſur, *f.* censura.
Cènt, im Handel, (hundert), cento; fünf pro Cent, cinque per cento.
Cèntaur, *m.* centauro.
Cèntner, *m.* centinajo, quintale; *fig.* -- ſchwer, pesantissimo; --laſt, gravosissimo carico.
Centnergewicht, *n.* peso d'un quintale, di cento libbre.
Central, *agg.* centrale.
Cèntrum, *v.* Mittelpunkt.
Ceremonial, *n.* cerimoniale.
Ceremonie, *f.* ceremonia, cirimonia.
Ceremoniel, *n.* cerimoniale.
Ceremonienmeiſter, *m.* cerimoniere.
Certificat, *n.* attestato, certificato.
Certiren, *v.* Wetteifern.
Chagrain, Chagrin, *m.* (ein gekörntes Leder; auch eine Art leichter Zeuge), zigrino.
Chaiſe, *f.* calesse, sedia.
Chalcedon, } calcedonio,
Chalcedonier, *m.* } calcidonio.
Chaluppe, *v.* Schaluppe.
Chamit, *m.* camite.
Champignon, *m.* Feldſchwamm, fungo campereccio.
Chaos, *n.* caos; *fig.* caos, confusione.
Charakter, *m.* carattere; segno distintivo; dignità, rango; *it. per* Gemüthsbeſchaffenheit, carattere, disposizion d'animo.
Charakteriſiren, *v. a.* caratterizzare.
Charakteriſtiſch, *agg.* caratteristico.
Charfreitag, *m.* il venerdì santo.
Charlatan, *m.* ciarlatano; saltimbanco.
Charlatanerie, *f.* ciarlataneria.
Charnier, *n.* cerniera.
Charwoche, *f.* la settimana santa.
Chatoulle, *f.* scrigno; forziere.
Chauſſee, *f.* ghiajata, selciata.
Chemie, chemiſch, *v.* Chimie ꝛc.

Digitized by Google

Cherub, *m.* cherubino.
Chicane, *v.* Schikane.
Chimère, *f.* chimera, idea fantastica.
Chimèriſch, *agg.* chimerico.
Chimie, *f.* chimica; arte chimica.
Chimiker, *m.* chimico.
Chimiſch, *agg.* chimico; --es Mittel, rimedio chimico. — *avv.* chimicamente.
Chimiſt, *m.* chimico (alchimico).
China, *f.* (Fieberrinde), china.
Chiragra, *n.* chiragra.
Chiragriſch, *agg.* chiragrico.
Chiromant, *m.* chiromante.
Chiromantie, *f.* chiromanzia.
Chiromantiſch, *agg.* chiromantico.
Chirurg, *m.* chirurgo, cerusico.
Chirurgie, *f.* chirurgia, cirurgia.
Chirurgiſch, *agg.* chirurgico.
Chocolate ꝛc., *v.* Schokolate ꝛc.
Choleriſch, *agg.* collerico, iracondo, stizzoso.
Chor, *n.* coro.
Choralbuch, *v.* Chorbuch.
Choralmuſik, *f.* canto fermo; canto Gregoriano.
Choraltar, *m.* altare maggiore.
Choramt, *n.* uffizio canonicale.
Chorbiſchof, *m.* corepiscopo.
Chorbuch, *n.* antifonario.
Chorgericht, *n.* consistorio de' protestanti.
Chorgeſang, *m.* canto corale.
Chorhèmd, *n.* camice; das kurze -- mit weiten Aermeln, cotta.
Chorhèrr, *m.* canonico.
Choriſt, *m.* corista.
Chorknaben, *pl.* cantori.
Chornonne, *f.* religiosa, monaca da coro; corista.
Chorpult, *n.* leggio.
Chorrock, *m.* piviale.
Chorſänger, *v.* Choriſt.
Chorſchüler, *m.* ragazzo che canta in coro.
Chorſchwèſter, *v.* Chornonne.
Chorſtunden, *pl.* ore canoniche.
Chorton, *m.* tuono di corista.
Chorweiſe, *avv.* coralmente; a coro.
Chriſam, *n.* cresima.
Chriſt, *v.* Chriſtus.
Chriſt, *m.* un cristiano.
Chriſtabend, *m.* la vigilia di natale.
Chriſtbeſchèrung, *f.* ceppo; le strenne.
Chriſtenheit, *f.* cristianità; il cristianesimo.
Chriſtenſinn, *m.* spirito cristiano, mente cristiana.
Chriſtenthum, *n.* cristianesimo.
Chriſtenzucht, *f.* disciplina cristiana.
Chriſtfèſt, *n.* natale; natività del Signore.
Chriſtgeſchènk, *v.* Chriſtbeſchèrung. [stiano.
Chriſtgläubig, *agg.* fedele; cri-
Chriſtkind, } Gesù bam-
Chriſtkindchen, *n.* } bino, l' infante Gesù.
Chriſtlich, *agg.* cristiano; der --e Glaube, la religione, la fede cristiana. — *avv.* cristianamente.
Chriſtmèſſe, *f.* messa di natale.
Chriſtmètte, *f.* il mattutino del natale.
Chriſtmonat, *m.* Dicembre.
Chriſtnacht, *f.* la notte di natale. [Decembre.
Chriſtſchein, *m.* novilunio di
Chriſttag, *m.* giorno di natale.
Chriſtus, *m.* Cristo; JeſusChriſt, Gesù Cristo.
Chriſtwoche, *f.* la settimana di natale.
Chriſtwurz, *f.* elleboro giallo, o nero.
Chronik, *f.* cronica; cronaca; die Bücher der -- in der heiligen Schrift, Paralippomeni.
Chronolog, *v.* Chronologiſt.
Chronologie, *f.* cronologia.
Chronologiſch, *agg.* cronologico.
Chronologiſt, *m.* cronologista.
Chryſolith, *m.* grisolito, grisolita.
Chryſopras, *m.* crisopazio.
Churfürſt, *m.* Elettore.
Churfürſtenthum, *n.* l' Elettorato.
Churfürſtin, *f.* Elettrice.
Churfürſtlich, *agg.* elettorale.
Churhaus, *n.* casa elettorale.
Churhut, *m.* cappello elettorale.
Churprinz, *m.* Principe elet- torale. [torale.
Churwürde, *f.* dignità elet-
Chylus, *m.* Milchſaft, Nahrungsſaft, chilo; die Bereitung des --, chilificazione.
Chymie ꝛc., *v.* Chimie ꝛc.
Cibebe, *f.* zibibbo.
Cicero-Schrift, cicerone; (sorta di carattere della stampa).
Cichorie, *f.* cicoria, cicorea.
Cider, *m.* sidro.
Circularbrief, *m.* } lettera
Circularſchreiben, *n.* } circolare.
Circulation, *f.* des Blutes, circolazione del sangue.
Circuliren, *v. n.* circolare.
Circumflèx, *m.* segno circonflesso.
Cirkel, *v.* Zirkel.
Ciſalien, *pl.* in den Münzen, ritagli delle monete.
Ciſtenröschen, } cistio, rim-
Ciſtenröslein, *n.* } brentana, imbrentina.
Ciſterne, *f.* cisterna.
Ciſterzienſer, *m.* Bernardino, monaco cisterziense.
Citation, *f.* citazione.
Cither, *v.* Zither.
Citiren, *v. a.* vorrufen, citare, chiamar in giudizio; Stellen --, citare, allegare de' passi da' libri.
Citronat, *m.* citronata, cetronata.
Citrone, *f.* cedro, limone, limoncello.
Citronenbaum, *m.* cedro; limone.
Citronengelb, *agg.* di color d'arancio; arancioso.
Citronenkraut, *n.* Meliſſe, cedronella.
Citrulle, *f.* cedriuola.
Citadèlle, *f.* cittadella, picciol forte, rocca.
Civil, *agg.* bürgerlich, civile; Civilſachen, cause, affari civili; *per* höflich, civile. — *avv.* civilmente.
Civilbediente, *m.* impiegato, ufficiale civile.
Civiliſiren, *v. a.* geſittet machen, render civile, affabile; civiliſirt, incivilito.
Civilrècht, *n.* das bürgerliche Recht, gius civile.
Clarinètte, *f.* chiarina, clarinetta.
Claſſe, *f.* classe, ordine, gra-

Digitized by Google

do; -- in Schulen, classe; in --n theilen, classificare.
Claſſiſch, *agg.* classico.
Clavier, *n.* clavicembalo; *it.* pianoforte; auf dem --ſpielen, sonare il clavicembalo.
Clavierſpieler, *m.* sonator di clavicembalo.
Clavis, *m.* (in der Tonkunſt), tasto, chiave.
Clauſel, *f.* clausula, clausola.
Clauſur, *f.* (in den Klöſtern), clausura; -- am Buche, borchia, fermaglio.
Clèricus, *m.* chierico, prete secolare.
Clèriſei, *f.* clero.
Cliènt, *m.* cliente; -- (bei den Römern), partigiano, aderente.
Cliental, *f.* clientela, patrocinio.
Clima, *n.* clima, cielo.
Coadjutor, *m.* coadjutore.
Cocarde, *f.* cocarda.
Cochenille, *f.* coccìniglia; Cochenilleſchnècke, lumaca cocleata.
Cocon, *m.* bozzolo (de' bachi da seta).
Cocosbaum, *m.* l'albero del cocco.
Cocosnuß, *f.* cocco.
Codex, *m.* codice.
Codicill, *n.* codicillo.
Codicillar, *agg.* codicillare.
Codille, *f.* codiglio (nel giuoco dell ombre).
Coeur, *n.* (in Karten), cuori.
Coffee, *v.* Caffee.
Colericſch, *v.* Choleriſch.
Collationiren, *v. a.* collazionare; riscontrare.
Collationirung, *f.* collazione; riscontro di scritture.
Collècte, *f.* colletta; eine -- ſammeln, fare una colletta.
Collection, *v.* Sammlung.
Collee, (im Billardſpiele), -- ſetzen, mettere a mattonella.
Collège, *m.* collega; compagno nell' ufficio.
Collègiatkirche, *f.* collegiata; chiesa collegiata.
Collègium, *n.* collegio; -- auf Univerſitäten, adunanza degli scolari; la lezione; *it.* das Gebäude ſelbſt, l' edifizio, il collegio.
Colliſion, *f.* collisione.
Colonie, *f.* colonia.
Coloniſt, *m.* colono; abitator di colonia.
Colonne, *f.* colonna; corpo di soldati.
Coloquinte, *f.* colloquintida.
Coloriſt, *m.* colorista.
Colorit, *n.* colorito.
Coloß, *m.* colosso; gigante.
Coloſſiſch, *agg.* colossale, gigantesco.
Columne, *f.* *T.* pagina (di stampa); geſpaltene --, colonna, colonnello.
Comèt, *m.* cometa.
Commandant, *m.* comandante.
Commandiren, *v. a.* comandare; aver il comando.
Commando, *n.* comando.
Commandoſtab, *m.* bastone di comando.
Commènde, *f.* commenda.
Commentar, *m.* commentario, comentario.
Commentator, *m.* comentatore.
Commentiren, *v. a.* comentare.
Commenthur, *m.* commendatore.
Commenthurei, *f.* commenda.
Commerzienrath, *m.* consigliere di commercio.
Commiſſar, *m.* commissario.
Commiſſariat, *n.* commissariato.
Commiſſion, *f.* commissione; deputazione; *per* Auftrag, incombenza.
Commiſſionär, *m.* commissionario; fattore, agente.
Commisbrod, *n.* pane di munizione.
Commißfahrer, *m.* armadore.
Committènt, *m.* committente.
Commod, *agg.* comodo, agiato.
Commode, *f.* canterano, comò; comodino.
Commodität, *f.* comodità, comodo, agio; *it.* *per* Abtritt, cesso.
Communicant, *m.* comunicante.
Communication, *f.* comunicazione.
Communiciren, *v. a.* comunicare, conferire la comunione; *it.* *v. n.* comunicarsi, comunicare.
Communion, *f.* comunione.
Communität, *f.* comunità, società, corpo.
Compact, *agg.* compatto.
Compagnie, *f.* compagnia.
Compaß, *m.* bussola.
Compendium, *n.* compendio, ristretto.
Compendiös, *agg.* compendioso. — *avv.* compendiosamente, succintamente &c.
Competènt, *v.* Mitbewerber.
Compiliren, *v.* Zuſammentragen.
Complet, *v.* Vollſtändig.
Complexion, *v.* Leibesbeſchaffenheit.
Compliment, *n.* complimento; cerimonia; ſein -- machen laſſen, mandar a riverire; alle --e bei Seite ſetzen, dar bando alle ceremonie.
Complimentbrief, *m.* lettera di complimento, d'ufficio.
Complimentiren, *v. a.* complimentare.
Complot, *v.* Verſchwörung.
Complotiren, *v. a.* macchinare, cospirare.
Componiren, *v. a.* comporre in musica.
Componiſt, *m.* componitore.
Compoſition, *f.* composizione; (in der Muſik) contrappunto.
Compreß, *v.* Gedrängt.
Compreſſe, *f.* auf Wunden, piumacciolo.
Comptoir, *n.* banco, scrittojo.
Comptoriſt, *m.* scritturale, computista.
Concentriren, *v. a.* concentrare; *it.* *v. r.* concentrarsi.
Concentriſch, *agg.* concentrico.
Concept, *n.* Entwurf, minuta, abbozzo di scrittura; Einem das -- verrücken, sconcertare i disegni d'alcuno, aus dem -- kommen, sconcertarsi; perder il filo delle idee; *per* Begriff, concetto, idea; -- von einem Contract, l'originale d'un contratto.
Concert, *n.* concerto, accademia musicale.
Concertiſt, *m.* concertante.
Concertſaal, *m.* sala del concerto.
Conchylie, *f.* (Muſchel) conchiglia, conca, nicchio.
Concilium, *n.* concilio; ein allgemeines --, concilio ecumenico.

Digitized by Google

Concipiènt, *m.* minutante.
Concipiren, *v.a.* eine Schrift, distendere, o far la minuta (d'una scrittura).
Conclave, *n.* conclave.
Conclaviſt, *m.* conclavista.
Concordanz, *f.* concordanza.
Concurs, *m.* concorso de' creditori (contro un debitore per ottenere il pagamento de' debiti).
Conditionirt, *agg.* beſchaffen (wohl oder ſchlecht), in buono o cattivo stato; bene o male condizionato.
Condolènz, *f.* condoglienza.
Confèct, *n.* confetti, confetture, dolciumi.
Confèctſchale, *f.* confettiera.
Conferènz, *f.* conferenza, colloquio; -- halten, conferire.
Confiſciren, *v. a.* confiscare.
Conföderation, *f.* confederazione.
Conföderirt, *agg.* confederato.
Confus, *v.* Verwirrt.
Congrèß, *m.* congresso.
Conjugation, *f.* conjugazione, congiugazione.
Conjugiren, *v. a.* conjugare, congiugare.
Conjunctur, *f.* congiuntura, caso.
Conſecration, *v.* Einweihung.
Conſilium, *n.* über eine Krankheit ꝛc., consultazione, consulta.
Conſiſtènz, *f.* consistenza.
Conſiſtorial, *agg. indecl.* consistoriale.
Conſiſtorium, *n.* consistorio, concistorio.
Conſonant, *m.* consonante.
Conſtabler, *m.* artigliere &c.
Conſtruction, *f.* costruzione.
Conſtruiren, *v. a.* die Worte, costruire le parole.
Conſul, *m.* console, consolo.
Conſular, *agg.* consolare; del consolo.
Conſulat, *n.* consolato.
Conſulènt, *m.* che consiglia; che scrive consulti.
Contèxt, *m.* contesto.
Contingènt, *n.* contingente.
Conto, *n.* conto; auf -- geben, vendere, dare a credito; das --buch, libro di conti, di ragione.

Contraband, *agg.* contrabbando.
Contract, *m.* contratto, patto, convenzione.
Contract, *agg.* (am Leibe) attratto, rattrappato, contratto.
Contradictoriſch, *v.* Widerſprechend.
Contrahènt, *m.* contraente.
Contrahiren, *v. a.* contrarre; far contratto.
Contraſt, *m.* contrasto, varietà (di forme, di colori, di suoni).
Contraſtiren, *v. a.* & *n.* contrastare; far contrasto di forme e colori.
Contreadmiral, *m.* contrammiraglio.
Contreband, *v.* Contraband.
Contremarſch, *m.* contrammarcia.
Contreordre, *f.* contr' ordine.
Contreſcarpe, *f.* contrascarpa.
Contretanz, *m.* contradanza.
Contribution, *f.* imposta; contribuzione.
Contumaz, *f.* contumacia; *it.* -- halten, far la quarantena.
Contumaziren, *v. a.* condannar per contumacia.
Contuſion, *v.* Quetſchung.
Convènt, *m.* congresso; convento.
Convention, *v.* Vertrag.
Conventionsmünze, *f.* denaro, moneta di convenzione.
Convoi, *f.* (bei Schiffen) convoglio; -- (zur Armee), treno, munizioni da guerra e da bocca.
Convoiiren, *v. a.* convojare, convogliare.
Convoiſchiffe, *pl.* navi di conserva.
Copie, *f.* copia; esemplare.
Copirbuch, *n.* libro delle copie.
Copiren, *v.a.* abſchreiben, copiare uno scritto; *per* nachmalen, copiare un quadro.
Copiſt, *m.* copista.
Copulation, *v.* Trauung.
Copuliren, *v.* Trauen.
Cordon, *m.* (von Soldaten) cordone; *per* Hutſchnur, cordone, cordoncino.
Corduan, *m.* cordovano, marocchino.
Cornet, *m.* cornetta.
Corporal, *m.* caporale.
Corps, *n.* corpo di truppa.
Corpulènt, *agg.* corpulento; grasso.

Corpulènz, *f.* corpulenza.
Corrèctor, *m.* correttore di stampa; correttore.
Correctur, *f.* Correcturbogen, bozza, prova.
Correſpondènt, *m.* corrispondente.
Correſpondènz, *f.* corrispondenza, carteggio.
Correſpondiren, *v. a.* corrispondere, carteggiare.
Corrigiren, *v. a.* correggere.
Corroſiv, *agg.* corrosivo.
Corſar, *v.* Seeräuber.
Coſak, *m.* cosacco.
Cosmogonie, *f.* cosmogonia.
Cosmograph, *m.* cosmografo.
Cosmographie, *f.* cosmografia.
Cosmographiſch, *agg.* cosmografico.
Cosmologie, *f.* cosmologia.
Cosmologiſch, *agg.* cosmologico.
Cosmopolit, *v.* Weltbürger.
Couliſſe, *f.* scenario, scena.
Coupons, *pl.* Zinsleiſten, polizza d'interessi.
Couvèrt, *n.* coverta di lettera; *it. per* Beſteck, posata.
Credènzen, *v. a.* far la credenza, assaggiare i piatti prima di presentarli.
Credènzſchreiben, *v.* Creditiv.
Credènzteller, *m.* sottocoppa.
Credènztiſch, *m.* credenza; credenziera.
Credit, *m.* credito; *per* Anſehen, stima, riputazione; den -- einer Waare zu erhalten ſuchen, mantenere il credito d'una merce; er ſtehet in großem --, è molto in credito; in --, um den -- bringen, accreditare; screditare; *per* Borg: auf -- geben, far credito, dar a credenza; auf -- nehmen, pigliare a credito.
Creditbrief, *m.* lettera di credito.
Creditiren, *v. a.* dare a credito; in Credit bringen, mettere in credito; fidare; dare a credènza.
Creditiv, *n.* lettera credenziale.
Creditor, *m.* creditore.
Crepiren, *v. n.* crepare, morire, scoppiare.
Criminal, *agg. indecl.* criminale — *avv.* criminalmente.
Criminaliſt, *m.* criminalista.
Crucifix, *n.* crocifisso.

Cubebe, *f.* große Roſine, zibibbo; *it.* eine Art Gewürz, cubebe.

Cultiviren, *v. a.* coltivare, formare, esercitare.

Cultur, *f.* cultura, coltivamento.

Cur, *f.* cura; medicamento; *it.* guarigione; Jemanden in die -- nehmen, imprendere la cura d'un ammalato; die Molkenkur, Brunnencur gebrauchen, prendere il siero di latte, le acque minerali.

Curatèl, *f.* cura; ufficio del curatore.

Curator, *m.* curatore.

Curatorin, *f.* curatrice.

Curialſtyl, *m.* stile curiale del foro.

Curiren, *v. a.* curare, medicare, sanare, guarire.

Currènde, *pl.* coro di ragazzi che vanno a cantare innanzi le case.

Currènt, *agg.* corrente; --geld, moneta corrente; Preis--, prezzi correnti; Conto --, conto corrente.

Currèntſchrift, *v.* Curſivſchrift.

Curs, *m.* Geldcurs, Wechſelcurs, corso del danaro, de' cambj; *it.* un corso di qualche scienza.

Curſiren, *v. n.* correre; aver corso (per lo più del denaro).

Curſivſchrift, *f.* carattere corsivo.

Cylinder, *m.* cilindro.

Cylindriſch, *agg.* cilindrico.

Cylinderförmig, *agg.* di figura cilindrica.

Cymbel, *f.* cembalo.

Cyniker, *m.* cinico.

Cyper, *m.* seta soprafina.

Cyperwurz, *f.* cipero, e cippero.

Cyprèſſe, *f.* cipresso.

Cypreſſenholz, *n.* cipresso; legname di cipresso.

Cyprèſſenkraut, *n.* erba santolina.

Cypreſſenwald, *m.* cipresseto; bosco di cipressi.

Czar, *m.* Czar (Imperadore di Russia).

D.

Da, *avv. di loco*, lì, là, colà, ivi, in quel luogo, costì, costà; da oben, lassù, costassù; da unten, laggiù, là giù; da drinnen, là dentro; wer iſt da? chi va là, chi è? weg da! via di quà! hier und da, quà e là; von da, di costà; indi, di quivi; von da bis dorthin, di là sino a colà; da ſeyn, essere presente, esistere; nicht da ſeyn, essere assente; *per* hier, quì: ich werde gleich wieder da ſeyn, sarò di ritorno in un momento; da habt ihr es, prendete, eccolo; da bin ich, eccomi; da kommt er, ecco ch' ei viene; *per* alsdann, allora, in quel tempo; *per* jetzt, nun, ora; *per* als, indeß, daß, quando, qualora, allorachè; nel mentre; *per* weil, siccome, perciocchè, stantechè, perchè; da doch, mentre che, quando che; in vece che; quantunque; ancor che; als ein Relativum: in dem Augenblicke, da er kam, nel momento che venne.

Dabei, *avv.* in der Nähe, presso, appresso, vicino, allato, accanto, accosto; er will überall -- ſeyn, vuol entrare in tutto; wollt ihr -- ſeyn? ci volete stare? ich bin --, ci sto; es bleibt --, siamo intesi.

Dach, *n.* tetto, coperto; ein zweihängiges --, tetto a schiena; unter einem --e wohnen, abitare nella stessa casa; unter dem --e wohnen, abitare una stanza a tetto, nella soffitta; -- und Fach geben, dar ricetto.

Dachbalken, *v.* Dachſchwelle.

Dachdècker, *m.* conciatetti.

Dachfahne, *f.* banderuola (del tetto).

Dachfenſter, *n.* fenestrella, abbaino.

Dachforſt, *m.* comignolo, la sommità d'un tetto.

Dachrinne, } **Dachröhre**, *f.* } grondaja; doccia di gronda.

Dachs, *m.* tasso.

Dachsbau, *m.* covile, tana del tasso.

Dachſchiefer, *m.* ardesia, lavagna.

Dachſchindel, *f.* asserello da coprir tetti.

Dachſchwèlle, *f.* trave maestra della seggiola.

Dachsfell, *n.* pelle di tasso.

Dachsfett, *n.* grasso di tasso.

Dachshund, *m. anche* Dächſel, can bassotto.

Dachlatte, *f.* piana, corrente.

Dachſparren, *m.* travicello, corrente; *it.* (*T. d'arald.*) cavalletto.

Dachſpitze, *f.* comignolo del tetto.

Dachſtein, *m.* embrice, tegola.

Dachſtube, *f.* soffitta.

Dachſtuhl, *m.* seggiola, ponte.

Dacht, *v.* Docht.

Dachtel, *f. fam.* schiaffo.

Dachtraufe, *f.* gronda; grondaja.

Dachung, *f.* copertura de' tetti.

Dachziegel, *v.* Dachſtein.

Dactyl, *m. T.* dattilo.

Dadurch, *avv.* perciò; mediante ciò; per questo mezzo, con ciò; per questo. — *avv. loc.* per di là; per quel luogo; per costà.

Dafern, *v.* Wofern.

Dafür, *avv.* per questo; in luogo di ciò; er kann nichts --, non ne ha colpa; -- halten, esser di parere; riputare; -- ſtehen, gut -- ſeyn, star mallevadore; *it.* dagegen, in contraccambio.

Dagegen, *avv.* contro, in contrario, all' opposto; -- (im Vergleich), in paragone, in confronto; -- ſeyn, essere contrario; dieſes Tuch iſt nichts --, questo panno è niente in confronto di quello; -- halten, confrontare, paragonare con . . .

Daheim, *avv.* in casa, a casa.

Daher, *avv.* quindi, indi, onde, di quivi, da quel luogo, di colà &c.

Daher, *conj.* dahero, onde, indi è, perciò, però.

Daherum, *avv.* là intorno, colà intorno.

Dahier, *v.* Hier.

Dahin, *avv.* là, colà, ivi; -- laufen, accorrervi; -- müſſen, doverci andare; *fig.* --

Digitized by Google

leben, vivere senza riflessione; es ſteht dahin, ob..., egli è incerto, se ....
Dahinaus, *avv.* per colà, per quel luogo.
Dahinein, *avv.* là entro, costà entro, quì dentro.
Dahingegen, *v.* Dagegen.
Dahinten, *avv.* là dietro; -- bleiben, restare indietro.
Dahinter, *avv.* dietro, là dietro; *fig.* ich will ſchon -- ſeyn, ne avrò buona cura; ich will ſchon -- kommen, verrò bene in chiaro della verità.
Dahinwärts, *avv.* verso colà; inverso quella parte.
Damalig, *agg.* di quel tempo; di quei tempi; d'allora.
Damals, *avv.* allora; in quel tempo.
Damascener, *agg.* di Damasco, damaschino; -- Arbeit, lavoro damaschino.
Damaſciren, *v. a.* damaschinare.
Damaſcirung, *f.* il lavorare in damasco, il damascare.
Damaſt, *m.* damasco, damasto.
Damaſtarbeit, *f.* lavoro damascato, damascatura.
Damaſtarbeiter, *v.* Damaſtwirker.
Damaſten, *agg.* di damasco; --es Tiſchzeug, pannilini, biancheria da tavola damascati
Damaſtwirker, *m.* tessitore di damasco.
Dame, *f.* dama, signora; -- (im Bret), dama; -- ſpielen, giuocar a dame; -- (in Karten), la donna, la dama.
Damen, *v. a.* damare.
Damenbret, *n.* tavoliere, scacchiere.
Damenſpiel, *n.* giuoco di dama.
Damhirſch, *m.* daino; --kuh, daina, damma.
Damhirſchleder, *n.* dante.
Damit, *conj.* acciò, acciocchè, perchè, affinchè; *it. avv.* con ciò, per ciò; ne, mediante ciò; wir ſind -- zufrieden, ne siamo contenti.
Damm, *m.* argine, diga, terrapieno, riparo; -- von Kies, ghiajata; ein Stein--, selciata; -- von aufgeworfener Erde, an Gräben, ciglione; -- zur Sicherheit der Schiffe, molo.
Dämmen, *v. a.* arginare; oppor argini.
Dämmerig, *agg.* alquanto bujo, bujetto.
Dämmern, *v. n.* esser fra il chiaro e lo scuro; es dämmert (des Morgens), spunta il giorno; -- (des Abends), s'abbuja.
Dämmerung, *f.* (des Abends) crepuscolo; -- des Morgens, l'alba, il comparire del giorno.
Dämmung, *f.* arginamento, l'arginare.
Dämon, *m.* demonio, diavolo.
Dampf, *m.* vapore, esalazione, vaporazione, fumo; großer --, vaporaccio; -- (ein Uebel der Pferde), bolsaggine.
Dampfbad, *n.* bagno a vapore, stufatura.
Dampfen, *v. n.* svaporare, vaporare, esalare; sfumare, fumare.
Dämpfen, *v. a. per* mildern, rattemperare, diminuire, contenere, addolcire; die Säure, die Schärfe --, raddolcire, mitigare l'acrimonia, l'acidità; eine Trompete --, temperare il suono della tromba, das Feuer --, smorzare, spegnere il fuoco; den Aufruhr --, sopprimere, spegnere una ribellione; die Leidenſchaften --, acquetare, calmare il bollor delle passioni; den Hochmuth ꝛc. --, rintuzzare, umiliare, deprimere l'orgoglio; Fleiſch --, fare uno stufato; gedämpftes Fleiſch, stufato.
Dämpfer, *m.* ein Licht auszulöſchen, spegnitojo; -- zur Trompete ꝛc., sordina, sordino.
Dampfgitter, *n.* carabottino.
Dämpfig, *agg.* (von Pferden) bolso; -- (von Perſonen), asmatico.
Dämpfigkeit, *f.* (*meglio* Dampf), (bei Pferden) bolsaggine; -- (bei Menſchen), asma.
Dampfkohle, *f.* fummajolo.
Dampfkugel, *f.* eolipila.
Dampfloch, *n.* spiracolo, sfogatojo; -- (bei Vulkanen), fummarola.
Dampfmaſchine, *f.* macchina a vapori.
Dampfſchiff, *n.* nave a vapore; *it.* vapore.
Dampftopf, *m.* fornacella.
Dämpfung, *f.* spegnimento, affogamento; -- der Leidenſchaften, rintuzzamento, mortificazione delle passioni; -- eines Aufruhrs, sedamento d'un tumulto.
Dampfwagen, *m.* legno a vapore.
Damthier, *v.* Damhirſch.
Damwildpret, *n.* daini.
Daneben, *avv.* accanto, accosto, allato, appresso; *it.* (im Kanzelleiſtyl) oltre di ciò, inoltre.
Danieder, *v.* Nieder.
Dank, *m.* ringraziamento, grazia, grazie; -- ſagen, render grazie; Einem etwas -- wiſſen, saper grado ad alcuno di q. c.; ſchönen --, mille grazie; *per* Belohnung, ricompensa, premio, guiderdone.
Dankbar, *agg.* grato, riconoscente.
Dankbarkeit, *f.* gratitudine, riconoscenza.
Dankbarlich, *avv.* gratamente; con gratitudine.
Dankbegierde, *f.* desiderio, brama di mostrare la sua gratitudine.
Danken, *v. a.* (Einem) ringraziare; render grazie; ich danke Ihnen, la ringrazio; wofür -- (es ausſchlagen), ringraziare, ricusare; non voler accettare; es Einem nicht --, non saperne grado; auf einen Gruß --, rendere il saluto; risalutare; Einem das Leben zu -- haben, esser debitore ad alcuno della vita.
Dankfeſt, *n.* festa di ringraziamento.
Dankgebet, *n.* preghiera, orazione di ringraziamento.
Danklied, *n.* cantico, inno di ringraziamento.
Dankopfer, *n.* sagrifizio di ringraziamento.
Dankrede, *f.* discorso di ringraziamento.
Dankſagen, *v.* Danken.
Dankſagung, *v.* Dank.
Dann, *avv.* allora, in quel

Digitized by Google

tempo; *per* hernach, poi, dopo; -- und wann, tratto tratto, di quando in quando.

Dannen, *avv.* von --, indi, di colà, da quel luogo.

Daran, *avv.* vi, ci, ne, in questo, a questo, ciò; in ciò, con ciò; nicht wiſſen wie man -- iſt, star in dubbio, non sapere a che attenersi; es iſt nichts --, la cosa non val niente; alles -- wagen, arrischiar tutto.

Darauf, *avv.* su, sopra, sovra; ivi, vi, ci, ne; -- ausgehen, aver in vista, tender a q. c.; helfen Sie mir --, ajuti la mia memoria; es ſteht der Tod --, vi è pena la morte; -- kommt es an, quì sta il punto; Geld -- geben, dare del denaro a conto; dare la caparra; er beſteht --, egli vi si ostina; *per* hernach, poi, poscia, appresso, quindi; dipoi, in seguito.

Daraus, *avv.* quindi, indi, onde, ne, da ciò; -- folgt, quindi ne segue; ich mache mir nichts --, non mene curo; ich weiß nicht, was ich -- machen ſoll, non so che giudicarne; es wird nichts --, non sene farà nulla; ciò non riuscirà; was wird -- werden? che cosa ne risulterà?

Darben, *v. n.* penuriare, stentare; patir disagio, mancare del necessario; scarseggiare.

Darbieten, *v. a.* offerire, presentare, esibire; *part.* dargeboten.

Darbietung, *f.* offerta, esibizione.

Darbringen, *v. a.* presentare, offerire; porgere; ein Opfer --, far un sacrificio; Zeugen, Beweiſe --, addurre, produrre testimonj, prove; *part.* dargebracht.

Darbringung, *f.* presentazione, esibizione.

Darein, *avv.* (drein) vi, ci, quà entro, là dentro; ſich -- finden, averci della sperienza; ich ſchicke mich --, mi ci addatto; -- willigen, acconsentirvi; ſich geduldig -- geben, arrendervisi.

Dargeben, *v. a.* porgere, presentare, dare, offerire; *part.* dargegeben.

Darhalten, *v. a.* presentare, porgere; *part.* dargehalten.

Darin, *avv.* } dentro, là dentro,
Darinnen, } là entro, vi, ci; -- hat er Unrecht, in ciò egli ha il torto.

Darlegen, *v. a.* mettere, porre innanzi, presentare, esporre; mit Gründen --, dimostrare con ragioni.

Darlehn, *n.* prestito, imprestito, prestanza.

Darlehnen, } *v.* Leihen.
Darleihen, }

Darleihung, *v.* Darlehn.

Darliefern, *v.* Liefern.

Darm, *m.* budello, intestino; der große --, intestino retto; der leere --, intestino digiuno; der krumme --, intestino ileo; zu den Därmen gehörig, intestinale.

Darmbein, *n.* osso iliaco, l'ileo.

Darmbruch, *m.* ernia intestinale; crepatura.

Darmfell, *n.* il peritoneo.

Darmgicht, *f.* passione iliaca.

Darmſaite, *f.* (corda di) minugia.

Darmſchmerz, *m.* } dolori di ventre, dolori colici; la colica.
Darmweh, *n.* }

Darmwinde, *f.* contorcimento delle budella.

Darmzwang, *m.* miserere.

Darnach, *avv.* poi, dipoi, poscia, dopo, appresso, quindi, in seguito; ſich -- richten, regolarsi in conseguenza; ſich -- erkundigen, informarsene; ich frage nichts --, non me ne curo; es ſieht nicht -- aus, l'apparenza non lo dà; -- ſtreben, aspirarvi; -- die Zeiten ſeyn werden, secondo che lo permetteranno i tempi; habt ihr -- geſchickt? avete mandato per quella cosa?

Darob, *v.* Darüber.

Darre, *f.* (zum Malz) seccatojo, seccatoja; -- der Vögel, pustuletta al codirizzo degli uccelli.

Darreichen, *v. a.* porgere, presentare, stendere; die Hand --, porgere, stender la mano; *it.* fornire, somministrare.

Darreichung, *f.* porgimento, presentazione, somministrazione &c.

Darren, *v. a.* seccare.

Darrfieber, *n.* febbre etica.

Darrofen, *m.* forno da seccare.

Darrſucht, *f.* tisica, tisichezza.

Darrſüchtig, *agg.* tisico, etico.

Darſtellen, *v. a.* presentare, produrre; esporre, dilucidare; Einen zum Muſter --, proporre per esempio, per modello; ſich --, presentarsi, mostrarsi.

Darſtellung, *f.* presentazione, esibizione; *it.* spiegazione, dilucidazione.

Darſtrecken, *v. a.* porgere.

Darthun, *v. a.* dimostrare; provare ad evidenza; *part.* dargethan.

Darthuung, *f.* dimostrazione, prova.

Darüber, *avv.* sopra, su di ciò; di più, di soprappiù &c., *v. gli esempj*; -- iſt er weg, egli è superiore a ciò; -- geht nichts, non v'ha nulla di superiore; zehn Jahre und --, dieci anni e più; -- halten, aver l'occhio, badare a; er iſt -- böſe, daß ich geſagt ꝛc., egli si picca dell' aver io detto; er wurde -- des Landes verwieſen, per questa cagione fu esiliato; ich freue mich --, me ne rallegro, consolo; ſich -- wundern, maravigliarsene; -- ertappen, erwiſchen, sorprendere, trovare sul fatto.

Darum, *prep.* (*che regge l'accusat.*), *conj.* & *avv.* intorno, attorno, perciò, per quest' effetto, in conseguenza; den Faden -- wickeln, avvolger attorno il filo; darum (eine lakoniſche Antwort), so io perchè; bekümmert euch nicht --, non ve ne curate; es iſt -- geſchehen, la cosa è finita; ich thue es darum, weil ꝛc., lo fo, perchè &c.

Darunter, *prep.* sotto, dissotto, tra; -- iſt kein Unterſchied, non v'è differenza; (*rel.*) -- leiden viele, molti ne soffrono;

Digitized by Google

-- miſchen, frammischiare; -- ſetzen, frapporre, sottoporre; -- verſtehen, sottintendere.

Darweiſen, *v. a.* mostrare; produrre; *part.* dargewieſen.

Darzählen, *v. a. übl.* Aufzählen, Vorzählen, *v.*

Das, *artic. n.* il, lo; (*pron. rel.*) che, il quale; das Buch, -- er mir geliehen hat, il libro che mi ha imprestato; *per* dieſes, ciò; questo; -- glaube ich nicht, ciò nol credo; was iſt -- ? che cosa è questa?

Daſelbſt, *avv.* là, colà, costì, costà, ivi, quivi, in quel luogo. [senza.

Daſeyn, *n.* esistenza; *it.* pre-

Dasjenige, *pron. n.* quello, ciò; *it.* --, was, ſo, quello che, quel che.

Daſig, *agg.* di costì; di quel luogo; quello, codesto, cotesto; die --en Kaufleute, i mercanti di costì.

Daß, *conj.* che; als daß, perchè, per; (damit) acciocchè, per, perchè; (nur daß) purchè; (auf daß) acciocchè; bis daß, finchè, fin tanto che; o, daß ich es nie geſagt hätte! non l'avessi io mai detto; daß du auch kommſt! bada bene di venir puntualmente; daß dich! *fam.* in malora! che diamine!

Daſſelbe, } quello, es-
Daſſelbige, *pron. n.* } so; eben -- thun, far l'istesso, il simile.

Datiren, *v. a.* metter la data, datare.

Dativ, *m.* il dativo.

Dato, *avv.* bis --, finora, fin adesso, fin' a quest' ora.

Dattel, *f.* dattero.

Dattelbaum, *m.* palma, dattero.

Datum, *n.* data.

Daube, *f.* doga.

Däuchten, *v.* Dünken.

Dauer, *f.* durata, durevolezza, stabilità.

Dauerhaft, *agg.* durabile, durevole; stabile, fermo. — *avv.* durabilmente, stabilmente &c.

Dauerhaftigkeit, *v.* Dauer.

Dauern, *v. n.* durare, mantenersi, sussistere; *it. per* bedauern: es dauert mich, mi fa compassione; er läßt ſich keine Mühe --, non risparmia fatica.

Daumen, *m.* pollice; Einem den -- aufs Auge ſetzen, tenere uno a segno, a dovere.

Daumenſchraube, *f.* } manette.
Daumenſtock, *m.* }

Daumenklappern, *f. pl.* castagnette da catturare i rei.

Däumling, *m.* ditale; *fig.* kleiner Menſch, un nanerottolo, nanerello.

Daumsdick, **Daumsbreit**, *agg.* grosso, largo un pollice.

Daune, *v.* Flaumfeder.

Davidsharfe, *f.* arpa (Art Muſchel).

Davon, *avv.* di ciò; di questa, di quella cosa, ne, quindi, onde; -- bringen, portar via; -- fliegen, volarsene via; -- helfen, liberare; -- gehen, ziehen, partire, andarsene via; ſich glücklich -- machen, scappaela bella; -- jagen, scacciar via; mit Ehren -- kommen, cavarsene con onore; -- bleiben, tenersi lontano, astenersi.

Davor, *avv.* davanti, innanzi.

Dauphin, *m.* delfino.

Daus, *n.* l'asso.

Dawider, *avv.* contro, contro di ciò, di questo; ich habe nichts --, io non ho nulla al contrario; -- handeln, contravvenire.

Dazu, *avv.* a ciò, a questo; vi, ne; oltre di ciò, oltre di questo; -- kommt noch dieſes, a ciò si aggiunge; er hat Luſt --, egli vi è disposto; -- kommen, sopraggiugnervi; -- beitragen, contribuirvi; -- lachen, ridersene; was ſagt ihr -- ? che ne dite? von dem Seinigen etwas -- thun, supplire col suo; Einen -- bringen, indurre, persuadere; -- ſtoßen, -- treten, unirsi, riunirsi; wie komme ich -- ? come c'entro io? die Flöte -- ſpielen, accompagnare col flauto.

Dazumal, *avv.* allora, per allora, in quel tempo.

Dazwiſchen, *avv.* fra, tra; in mezzo, fra mezzo; -- ſeyn, liegen, ſtehen, esser frapposto, trovarsi frammezzo; -- legen, ſetzen, ſtellen, intramettere, interporre, frapporre; -- mengen, framischiare; -- kommen, intravvenire, sopravvenire; -- reden, frappor parola.

Dazwiſchenkunft, *f.* intervento.

Debet, *n. T.* debito; ins -- bringen, mettere in debito.

December, *m.* dicembre.

Decemviral, *agg.* decemvirale.

Decemvirat, *n.* decemvirato.

Dechanei, *f.* casa del decano; *it.* Decanat, decanato.

Dechant, *m.* decano; Land --, pievano.

Dechantwürde, *f.* decanato.

Decher, *m.* una decina.

Decimal, *agg. indecl.* decimale; die --rechnung, calcolo decimale &c.

Deckbett, *n.* coperta, coltrice.

Decke, *f.* coperta, coprimento; coperchio; velame, spoglia, invoglio; -- über den Tiſch, tappeto; -- über die Stühle, copertina; -- übers Bett, coperta, coltrice; -- für die Pferde, gualdrappa; *fig.* ſich nach der -- ſtrecken, fare il passo secondo la gamba; unter einer -- ſtecken, operare di concerto, tramare insieme; die -- oben im Zimmer ꝛc., soffitta; eine gewölbte -- im Zimmer, volta; *per* Matte, stuoja, stoja; Strohdecke, stoja di paglia.

Deckel, *m.* coperchio, copertojo, coverchio, chiusino; ohne --, scoperchiato; der -- des Kirchenkelchs, la patena; -- (in der Baukunſt), cornice del piedistallo.

Decken, *v. a.* coprire, covrire, ricoprire, coperchiare; den Tiſch --, apparecchiare la tavola; einen Transport --, scortare un trasporto; gedeckt ſeyn, esser assicurato.

Deckenflechter, *m.* tessitor di stuoje.

Decker, *m.* conciatetti.

Deckmantel, *m. fig.* manto, velo; pretesto.

Decknetz, *n.* copertojo.

Deckung, *f.* coprimento.

Deckwerk, *n.* (im Feſtungsbau) blinde.

Digitized by Google

Declamiren, *v. a.* declamare.

Declination, *f.* declinazione.

Decliniren, *v. a.* declinare.

Dedication, *f.* dedicazione, dedica.

Dedicieen, *v. a.* dedicare un libro.

Defèct, *agg.* imperfetto, difettoso; --es Buch, libro in cui mancano de' fogli.

Defenſiv, *agg.* defensivo; ſich -- verhalten, star sulla difesa.

Defilè, *n.* stretta, gola; passaggio.

Defiliren, *v. n.* marciare alla sfilata.

Dègen, *m.* spada; großer --, spadone; die Schneide am --, filo della spada; zum -- greifen, metter mano alla spada; den -- ziehen, sfoderare la spada.

Degengefäß, *n.* guardia, elsa della spada.

Degengehenk, *n.* pendaglio, cinturino (della spada).

Degengriff, *m.* manico della spada.

Degenhieb, *m.* spadata, fendente.

Degenklinge, *f.* lama di spada; in einem Stock verborgene --, verduco.

Degenknopf, *m.* pomo di spada.

Degenkoppel, *f.* pendaglio (di spada).

Degenſcheide, *f.* fodero, guaina di spada.

Degenſpitze, *f.* punta della spada.

Degenſtich, } stoccata, ferita
Degenſtoß, *m.* } di spada; -ſtöße geben, ferir di punta.

Degenſtutzer, *m.* spadaccino.

Degradiren, *v. a.* degradare; deporre.

Dehnbar, *agg.* arrendevole, cedevole.

Dehnbarkeit, *f.* arrendevolezza, cedevolezza.

Dehnen, *v. a.* distendere, tirare, stirare; ſich --, stirarsi, arrendersi; *it.* die Worte --, strascicare le parole; ſich -- beim Erwachen, distendersi, stiracchiarsi.

Dehnung, *f.* distendimento, stendimento; stiramento.

Deich, *v.* Dumm.

Deichſel, *f.* timone; *it.* ascetta, ascia torta.

Deichſelpferd, *n.* cavallo da timone.

Dein, *pron.* tuo, il tuo; *pl.* i tuoi, le tue; deines Gleichen, un tuo pari, i tuoi pari; *per* deiner, *gen.* di te.

Deiner, deine, deines, *pron. rel.* il tuo, la tua; deinethalben, deinetwegen, um deinetwillen, percagione di te, per cagion tua; --, *gen.* di te; ich bin -- ſatt, sono di te infastidito.

Deinige (der, die, das), *pron.* il tuo; das --, il tuo: i tuoi averi; *it.* die --n, i tuoi, i tuoi parenti, i tuoi amici.

Deismus, *m.* deismo.

Deiſt, *m.* deista.

Delicat, *agg.* delicato, squisito; *fig.* ſchwer zu befriedigen, wunderlich, difficile a contentare; *it. avv.* delicatamente.

Delicateſſe, *f.* delicatezza; squisitezza; *it.* --n, cibi ghiotti; ghiottonerie.

Delinquent, *v.* Verbrecher.

Delphin, *m.* delfino (*pesce*).

Dem, *dat.* al, allo &c. (*rel.*) a cui, al quale &c.; dem ſey wie ihm will, checchè ne sia; comunque sia.

Demant *ꝛc.*, *v.* Diamant *ꝛc.*

Demaskiren, *v.* Entlarven.

Demnach, *conj.* (folglich) quindi, perciò, dunque, adunque; *per* weil, *v.*

Democratie, *f.* democrazia.

Democratiſch, *agg.* democratico; *it. avv.* democraticamente.

Demohngeachtet, *avv.* (deſſen ungeachtet) nulla ostante, ciò nondimeno, nulla di meno, tuttavia, con tutto ciò, ciò non ostante.

Demoiſelle, *f.* damigella, signorina.

Demolirung, *v.* Schleifung.

Demonſtrativ, *agg.* dimostrativo.

Demontiren, *v. a.* eine Kanone, smontar un cannone.

Demuth, *f.* umilità; *it.* sommissione, ossequio, rispetto.

Demüthig, *agg.* umile, sommesso, modesto; *per* ehrerbietig, rispettoso, ossequioso. — *avv.* umilmente.

Demüthigen, *v. a.* umiliare, abbassare; mortificare; ſich --, umiliarsi &c.

Demüthigend, *part.* umiliante.

Demüthigkeit, *v.* Demuth.

Demüthigung, *f.* umiliazione, abbassamento.

Den, *artic. accusat.* il, lo; (*rel.*) che, il quale, cui.

Denen, *art. dat. pl.* ai, agli; alle; *it.* (*rel.*) a cui, a' quali, alle quali.

Dengeln, *v. a.* *T.* affilare, battere la falce.

Denkbar, *agg.* immaginabile.

Denkbuch, *n.* libro di ricordi, diario.

Dènken, *v. a.* pensare, riflettere; auf etwas --, pensare a qualche cosa; hin und her --, andar meditando; *per* ſich erinnern, rammentarsi; *per* ſich voeſtellen, figurarsi; *per* zur Abſicht haben, aver in mira; *per* glauben, credere; er denkt vielleicht, egli crede forse; *per* vermuthen: ich denke es wird regnen, suppongo che pioverà; *per* hoffen: ich denke, wir weeden uns in der Güte vergleichen, spero che ci aggiustereino all' amichevole; er denkt an nichts, non si prende pensiero di nulla. — *n.* il pensare; *part.* gedacht.

Denker, *m.* pensatore.

Denklehre, *f.* la logica.

Denkmahl, *n.* monumento.

Denkmünze, *f.* medaglia.

Denkſäule, *f.* monumento (in forma di colonna).

Denkſchrift, *f.* memoria in iscritto.

Denkſpruch, *m.* sentenza; apoftegma.

Denkungsart, *f.* modo di pensare.

Denkwürdig, *agg.* memorabile, memorevole.

Denkwürdigkeit, *f.* memorabilità d'un fatto, cosa memorabile; fatto degno di memoria.

Denkzeichen, *v.* Denkmahl.

Denkzettel, *m.* polizza, biglietto di ricordo; *per* Denkriemen (bei den Juden), filaterio.

Denn, *conj.* perchè, perciocchè, poichè; dunque, quindi; mai; es ſey denn, tranne il caso; *per* als: niemand -- er kann es wiſſen, nissuno fuorchè lui lo può sapere; wie iſt es -- möglich? come mai è possibile?
Dennoch, *avv.* pertanto, tuttavia; pure; però; con tutto ciò; nientedimeno.
Depèſche, *f.* dispaccio, invio.
Deponiren, *v. a.* deporre, dare in custodia.
Depoſitum, *n.* deposito.
Deputation, *f.* deputazione.
Deputiren, *v. a.* deputare, delegare.
Der, *art.* il, lo; *gen.* & *dat. f.* della; alla; (*dim.*) der, welcher, chi; colui che; der hier, der dort, costui, colui; eben der, quell' istesso; (*rel.*) che, il quale.
Derb, *agg.* sodo, fitto, compatto, duro; --es Fleiſch, carne grossa, dura; ein --er Menſch, uomo massiccio, ben complesso; eine --e Ohrfeige, un solenne schiaffo; --e Prügel, bastonate da ciechi; --e Antwort, risposta per le rime; einen derben Verweis geben, dar ad alcuno un bel rabbuffo; *it. avv.* sodamente, saldamente; *fig.* -- antworten, rispondere per le rime; -- ſchreiben, scrivere di buon inchiostro.
Derbheit, *f.* durezza, sodezza.
Dereinſt, *avv.* un dì, una volta.
Dergeſtalt, *avv.* in guisa, in modo, in maniera, così, talmente.
Dergleichen, e Desgleichen, *agg. indecl.* simile, eguale, tale; -- thun, far sembiante, parere; nicht -- thun, non far mostra; und --, e altre cose simili; -- Leute, simil sorta di gente.
Derjenige, *pron. dim.* colui; quello; *pl.* diejenigen, coloro.
Dermaßen, *avv.* in tal modo, a tal segno, tanto, cotanto.
Dermalen, *avv.* presentemente, ora, adesso.
Dermalig, *agg.* presente, attuale, presentaneo.
Dero, *pron.* di Lei, di Loro; il suo, la sua &c.; zu Dero Befehl, a' di Lei, a' di Loro comandi.
Derſelbe, dieſelbe, daſſelbe, *pron.* esso, desso, quello medesimo; eben --, quello stesso.
Derweile, *v.* Unterdeſſen.
Des, *art. gen.* del, dello &c.
Deſerteur, *m.* disertore.
Deſertion, *f.* il disertare.
Deſertiren, *v. n.* disertare, desertare.
Desfalls, *v.* Deshalb.
Desgleichen, *v.* Dergleichen.
Deshalb, Deshalben, *avv.* per ciò, per questo.
Deſpot, *m.* despoto, despota.
Deſpotiſch, *agg.* despotico, assoluto; *it. avv.* despoticamente.
Deſpotismus, *m.* despotismo.
Deſſen, *pron. relat. gen.* di cui, del quale; *it. rel.* ne; di ciò.
Deſto, um deſto, *correl. di* je: -- mehr, tanto più; -- weniger, tanto meno; -- beſſer, ſchlimmer, tanto meglio, tanto peggio.
Deswegen, *avv.* perciò, per tal motivo; onde; per questa cagione; però &c. — *avv.* pertanto, per ciò; ich werde -- bleiben der ich bin, io resterò pertanto quello che sono.
Deube, *v.* Diebſtahl.
Deuchten, *v.* Däuchten.
Deviſe, *f.* il motto, la figura (d'un' impresa).
Deute, *v.* Düte.
Deuteln, *v. a.* interpretar male; crivellare.
Deuten, *v. a.* mostrare, indicare, disegnare, far segno; mit dem Finger auf etwas --, additare; mit Winken --, accennare; *per* anzeigen, zu erkennen geben, fare intendere, significare; *per* auslegen, spiegare, interpretare, esporre; Träume --, spiegare, espor sogni; zum Beſten --, prender in buona parte; zum Böſen, übel --, interpretare sinistramente; etwas worauf --, applicare, far un' applicazione. — *v. n. per* anſpielen, ſich beziehen, alludere, riferirsi, figurare.
Deuter, *m.* espositore, interprete.
Deuthorn, *n.* tromba marina.
Deutlich, *agg.* piano, chiaro, distinto, intelligibile; Jemandem -- zu verſtehen geben, darla da capire ad alcuno. — *avv.* chiaramente, distintamente &c.
Deutlichkeit, *f.* chiarezza, evidenza.
Deutſch, *agg.* tedesco; germanico, alemanno; der deutſche Ritterorden, l'ordine teutonico; ein Deutſcher, eine Deutſche, un Tedesco, una Tedesca; ein deutſcher Herr, cavaliere dell' ordine teutonico. — *avv.* alla tedesca.
Deutſchheit, *f.* carattere, modo tedesco.
Deutſchmeiſter, *m.* gran maestro dell' ordine teutonico.
Deutung, *f.* interpretazione, esposizione, spiegazione.
Diadèm, *n.* diadema, corona; *fig.* dignità reale.
Diakon, *m.* diacono.
Diakonat, *n.* diaconato.
Diakoniſſin, *f.* diacona.
Diakonus, *v.* Diakon.
Diakuſtik, *f.* (*T. di fisic.*) diacustica.
Dialèct, *m.* dialetto, lingua vernacola.
Dialèctik, *f.* dialettica, logica.
Dialèctiker, *m.* dialettico, logico.
Dialèctiſch, *agg.* logico; *it.* dialettico.
Dialog, *m.* dialogo.
Diamant, Demant, *m.* diamante; ein geſchliffener --, diamante faccettato, brillante.
Diamantbord, *m.* spato adamantino.
Diamanten, *agg.* diamantino, di diamante.
Diamantenmutter, *f.* matrice de' diamanti.
Diamanthändler, Diamantſchleifer, *m.* diamantaro.
Diameter, *m.* diametro.
Diametral, *agg.* diametrale. — *avv.* diametralmente.
Diane, *f.* (die Reveille bei den Soldaten) la diana.
Diät, *f.* dieta; Einen ſehr -- halten, tener alcuno a dieta, a stecchetto.

Diätetik, *f.* la dietetica.
Dich, *pron. accus.* ti, te.
Dicht, *agg.* denso, solido, fermo, fitto; compatto, massiccio, compresso, serrato; folto, spesso; ein dichter Regen, pioggia copiosa; dichtes Gold, oro massiccio; dichte Schrift, scrittura serrata; ein dichter Wald, bosco folto; dichte Leinwand, dichter Zeug, tela, drappo fitto, sodo; *it. avv.* foltamente, sodamente &c.; -- ſäen, seminare fitto; -- an, -- daran, contiguo, prossimo; -- daran hin, rasente; -- daran hingehen, hinfahren, radere; rasentare.
Dichtart, *f.* sorte di poesia.
Dichte, *v.* Dichtheit.
Dichten, *v. a.* condensare, indurire, render compatto, *v.* Dicht. — *v.n.* inventare, fingere, imaginare; die Poeten dichteten, finsero i poeti; *per* Verſe machen, poetizzare; verseggiare; *it.* worauf --, ruminar sopra; assottigliarsi; industriarsi &c.
Dichter, *m.* poeta, verseggiatore.
Dichtergluth, *f.* estro poetico.
Dichterin, *f.* poetessa.
Dichteriſch, *agg.* poetico. — *avv.* poeticamente.
Dichterling, *f.* poetuzzo, poetastro.
Dichtheit, *f.* densità, spessezza, sodezza.
Dichtkunſt, *f.* poesia; l'arte poetica.
Dichtung, *f.* finzione, invenzione.
Dick, *agg.* grosso, spesso, massiccio; ein dickes Werk, opera voluminosa; ſehr dicker Mann, uomo corpulento; ein dickes Pferd, cavallo corpacciuto; *per* dicht, *v.*; dicker Nebel, nebbia densa; dicke Luft, aria densa, pesante; -- (von flüſſigen Dingen), spesso, denso, fitto, grosso; dickes Blut, dicke Dinte, sangue grosso; inchiostro fitto, spesso; dicke Augen haben, aver gliocchi gonfi; -- thun, far il grande; das Dicke (der Satz), il deposito, la fece.

Dickärſchig, *agg.* naticuto.
Dickäſtig, *agg.* folto, ramoso.
Dickbäckig, *agg.* paffuto, paffutello.
Dickbauch, *m.* grossa pancia; uom corpacciuto.
Dickbäuchig, *agg.* pancinto.
Dickbein, *n.* coscia.
Dickbeinig, *agg.* grosso di gambe.
Dickbelaubt, *agg.* } fogliuto,
Dickblätterig, } folto di fronde.
Dicke, *f.* (eines feſten Körpers) grossezza, spessezza; diametro; -- des Leibes, corpulenza; -- eines Waldes, la foltezza d'un bosco; -- des Nebels, der Luft, densità.
Dickfleiſchig, *agg.* carnaccioso, polputo.
Dickfuß, *m.* piè grosso.
Dickfüßig, *agg.* che ha i piè grossi.
Dickhaarig, *agg.* peloso; che ha peli, capelli folti, capelluto.
Dickhäutig, *agg.* di pelle grossa; --e Hände, mani callose.
Dickicht, *n.* macchia folta.
Dickkopf, *m.* testone; *fig.* caparbio.
Dickköpfig, *agg.* di grosso capo, testacciuto.
Dicklaubig, *agg.* folto, fronzuto.
Dickleibig, *agg.* corpacciuto; corpulento.
Dickleibigkeit, *f.* corpulenza.
Dicklippig, *agg.* labbruto.
Dickmäulig, *agg.* di bocca grossa, o gonfia, ceffuto.
Dickſchälig, *agg.* buccioso.
Dickzirkel, *m.* compasso rotondo.
Dictator, *m.* dittatore.
Dictatoriſch, *agg.* dittatorio.
Dictatur, *f.* dittatura.
Dictiren, *v. a.* dettare.
Didactik, *f.* didattica.
Didactiſch, *agg.* didattico, istruttivo.
Die, *art. f.* la; *it. pron.* jene, die; ſolche die; colei, che; coloro, che.
Dieb, *m.* ladro, rubatore.
Dieberei, *f.* ladroneccio, ruberia, ladrocinio.
Diebin, *f.* ladra, rubatrice.
Diebiſch, *agg.* ladronesco; da ladro; --er Menſch, uomo furace. — *avv.* ladronescamente &c.
Diebsbande, *f.* banda, ciurma, truppa di ladri.
Diebsgeſindel, *n.* razza, ciurma di ladri.
Diebsglück, *n.* fortuna di bastardo.
Diebshöhle, *f.* spelonca di ladri.
Diebslaterne, *f.* lanterna cieca.
Diebsneſt, *n.* tana di ladri.
Diebsrotte, *v.* Diebsbande.
Diebsſchlüſſel, *m.* grimaldello.
Diebsſprache, *f.* gergo de' ladri.
Diebſtahl, *m.* furto; ruberia, ladroneccio.
Diebsvolk, *n.* razza di ladri.
Diebswerkzeug, *n.* ordigni, strumenti di ladri.
Diebswirth, *m.* albergatore di ladri.
Diele, *f.* asse, tavola; *it.* tavolato, suolo.
Dielen, *v. a.* intavolare; impalcare con tavole.
Dielenkopf, *m.* modiglione, mutulo.
Dielenwerk, *n.* palancato, tavolato.
Dienen, *v. a.* servire, render servizio; giovare; Einem mit Geld --, assistere, prestar servigio con denaro; er dient bei ..., sta al servizio di ...; das dienet zu nichts, ciò non è buono a nulla; zur Sache --, essere a proposito; es diene euch zur Nachricht, ciò vi serva d'avviso.
Diener, *m.* servo, servidore, servitore, fante.
Dienerin, *f.* serva, fantesca.
Dienerſchaft, *f.* servitù; -- bei Hofe, gente di corte.
Dienlich, *agg.* utile, buono, proprio, acconcio, confacevole, opportuno; -- ſeyn, giovare.
Dienſam, *v.* Dienlich.
Dienſt, *m.* servizio, servigio; *per* Amt, impiego, ufficio; in -- nehmen, prendere al suo servizio; bei Einem in -- gehen, entrare al servizio di alcuno; aus dem -- gehen, uscir di servizio; den -- haben, esser di servizio; *per* Verrichtung, funzione, servizio.

Dienſtag, *m.* martedì.
Dienſtalter, *n.* anzianità di servizio.
Dienſtbar, *agg.* soggetto, obbligato a servire; servo; schiavo.
Dienſtbarkeit, *f.* vassallaggio, servitù, soggezione.
Dienſtbefliſſen, *agg.* ossequioso, officioso. — *avv.* ossequiosamente.
Dienſtbefliſſenheit, *f.* ossequio, osservanza, divozione, servitù.
Dienſtbote, *m.* servidore, servo, fante, famiglio; *it.* serva, fante, fantesca.
Dienſteifer, *m.* zelo, premura di render servizio.
Dienſteifrig, *agg.* zelante in servire.
Dienſtergebenſter, *agg.* divotissimo, ossequiosissimo.
Dienſtfertig, *agg.* servizievole, offizioso, obbligante; *it. avv.* officiosamente.
Dienſtfertigkeit, *f.* officiosità, cortesia.
Dienſtfrei, *agg.* libero, esente da servizio.
Dienſtfreiheit, *f.* franchigia, esenzione da servizio.
Dienſtgerechtigkeit, *f.* diritto, di chieder opere di servitù.
Dienſtleiſtung, *f.* servizio; il prestar servigio; assistenza.
Dienſtlohn, *n.* & *m.* mercede, salario de' servigi.
Dienſtlos, *agg.* che è fuori di servizio.
Dienſtmagd, *v.* Magd.
Dienſtmädchen, *n.* fanticella; servetta; auch serva.
Dienſtpferd, *n.* cavallo di servizio.
Dienſttag, *m.* (Arbeitstag) giorno di lavoro; *v. anche* Frohntag.
Dienſtwillig, *agg.* officioso. — *avv.* officiosamente.
Dienſtzwang, *v.* Dienſtgerechtigkeit.
Dieß, *pron.* dieß, questo; ciò.
Dieſer, dieſe, dieſes, *pron.* questo, questa; dieſer Menſch, questi; dieſer da, dieſe da, costui, costei; dieſe da, costoro; ohne dieß, über dieß, oltre di ciò; wer iſt dieſer? chi è questi, costui?

Diesfalls, *avv.* in tal caso.
Diesjährig, *agg.* di questo anno.
Diesmal, *avv.* questa volta; per questa volta.
Diesſeitig, *agg.* citeriore di quà.
Diesſeits, *avv.* (des Fluſſes) di quà (dal fiume).
Dieterich, *m.* (Nachſchlüſſel) grimaldello.
Dieweil, *v.* Weil.
Differenz, *v.* Unterſchied.
Digeſtiv, *agg.* digestivo; Digeſtivpulver, polvere digestiva.
Digreſſion, *f.* digressione, incidenza.
Dilatoriſch, *agg.* dilatorio.
Dilemma, *n.* dilemma; argomento cornuto.
Dill, *m.* aneto; von --, anetino.
Dille, *f.* am Leuchter, canna (del candeliere); -- in der Lampe, luminello.
Ding, *n.* cosa; die vier letzten --e, i quattro novissimi; er geht mit großen --en ſchwanger, ha in testa de' gran progetti; nichtswürdige --e, bagattelle, cosucce; vor allen --en, prima d'ogni cosa.
Dingelchen, *n.* cosuccia.
Dingen, *v.a.* formare, affittare, prezzolare; ein Schiff, ein Fuhrwerk --, noleggiare; eine Arbeit im Ganzen überhaupt --, pigliare a cottimo; *part.* gedungen.
Dingepfennig, *m.* arra, caparra.
Dinghof, *m.* tribunale, foro inferiore.
Dinglich, *agg. T.* das --e Recht, il gius reale.
Dingſtuhl, *m.* foro inferiore di prima istanza.
Dingvogt, *m.* giudice di prima istanza, d'un tribunale inferiore.
Dinkel, *m.* farricello, calvello; *it.* spelda.
Dinte ꝛc., *v.* Tinte ꝛc.
Diöces, *f.* diocesi.
Dioptrik, *f.* diottrica.
Diphthong, *m.* dittongo.
Diplom, *n.* diploma, patente.
Diplomatik, *f.* l'arte diplomatica.
Diplomatiſch, *agg.* diplomatico.
Diptam, *m.* dittamo.
Dir, *pron. pers.* (*al terzo caso*) ti, te, a te; er ſchickt dir, ti manda; dir ſage ich es, a te il dico; ich ſage es dir, te lo dico.

Direction, *f.* direzione.
Director, *m.* direttore; -- einer Schule, rettore d'una scuola.
Directorin, *f.* direttrice.
Dirigiren, *v.* Verwalten.
Dirne, *f.* ragazza, fanciulla; *per* Magd, serva, fante.
Discant, *m.* soprano.
Disciplin, *f.* disciplina; regola, maniera di vivere; -- (eine Geißel, womit ſich die Büßenden kaſteien), disciplina.
Discipliniren, *v.a.* disciplinare, formare &c.
Diſpenſation, *f.* dispensa, permissione.
Diſputation, *f.* disputa, controversia.
Diſputiren, *v. n.* disputare, contendere, contrastare.
Diſſonanz, *v.* Mißklang.
Diſtel, *f.* cardo.
Diſtelblume, *f.* fior di cardo.
Diſtelfink, *m.* cardello, cardellino.
Diſtichon, *n.* distico.
Diſtillation, *megl.* Deſtillation, *f.* distillazione.
Diſtilliren, *v. a.* distillare, stillare, lambiccare.
Diſtillirer, *m.* distillatore.
Diſtillirhelm, *m.* cappello.
Diſtillirkolben, *m.* lambicco.
Diſtillirofen, *m.* fornello da lambiccare; forno distillatorio.
Diſtrict, *m.* distretto.
Divan, *m.* divano; *it.* spezie di canapè.
Diverſion, *f.* diversione.
Dividend, *m.* dividendo.
Diviſion, *f.* divisione.
Diviſor, *m.* divisore.
Diuretiſch, *agg.* diuretico.
Döbel, *m.* perno, pernio, cavicchio; *it.* eine Art Karpfen, dobola.
Doch, *conj.* tuttavia, pure, però, tutta finta; er hat es doch gethan, l'ha fatto ciò non ostante; ja doch! si, si; nicht doch! oibò! ich möchte doch wiſſen ꝛc., vorrei pur sapere.
Docht, *m.* lucignolo.
Docke, *f. per* Dogge, *v.*
Docke, *f.* (zum Schiffbau) cantiere; *it. per* Puppe, bamboccia, fantoccio; -- (ein kleines Bündel Seide od. Garn),

matassina; -- (eine jede kurze dicke Säule), balaustra; *presso i tornitori*, caviglia.
Dockengeländer, *n.* balaustrata.
Doctor, *m.* dottore; ein elender --, dottoraccio; -- werden, dottorarsi; zum -- machen, addottorare.
Doctorat, *n.* dottorato.
Doctorhut, *m.* laurea dottorale.
Doctormäßig, *agg.* dottorale.
Documènt, *v.* Urkunde.
Doge, *m.* doge (di Venezia, o di Genova).
Dogge, *f.* alano.
Dogma, *n.* dogma, domma.
Dogmatik, *f.* dottrina dommatica.
Dogmatiſch, *agg.* dogmatico. — *avv.* dogmaticamente.
Dohle, *f.* mulacchia, pola, gracoo, gracculo; *T.* chiavica.
Dohne, *f.* calappio, galappio, lacciuolo; --n legen, ſtellen, tendere calappj.
Dohnenfang, *m.* l'uccellare con calappj.
Dolch, *m.* pugnale, stiletto; *fig.* einen -- ins Herz ſtoßen, passare il cuore, accorare col pugnale.
Dolchſtich, *m.* pugnalata, stillettata.
Dolde, *f.* ciocca, ombrella.
Doldenblume, *f.* fiore ombrellifero.
Dolmetſchen, *v. n.* interpretare.
Dolmetſcher, *m.* torcimanno; interprete.
Dolmetſchung, *f.* interpretazione.
Dom, *m.* duomo; *it.* cupola.
Domäne, *f.* } regio patrimonio, domanio.
Domänengut, *n.* }
Domänenkammer, *f.* collegio camerale, domaniale.
Domdechant, *m.* decano del capitolo della cattedrale.
Domfrau, *f.* canonichessa.
Domhèrr, *m.* canonico.
Dominikaner, *m.* domenicano.
Dominikanerorden, *m.* ordine de' domenicani.
Domino, *m.* dominò.
Domkapitel, *n.* il capitolo; il corpo de' cannonici.
Domkirche, *f.* duomo, cattedrale.
Dompfaff, *v.* Gimpel.
Dompropſt, *m.* proposto del capitolo.
Dompropſtei, *f.* prepositura del [capitolo.
Donner, *m.* tuono; vom -- gerührt, colpito, percosso dal fulmine.
Donnerbart, *v.* Donnerkraut.
Donnerkeil, *v.* Wetterſtrahl.
Donnerkraut, *n.* semprevivo.
Donnern, *v. n.* tonare; *fig.* romoreggiare; -- (vom Redner), fulminare. — *n.* das -- der Kanonen, lo scoppio, il rimbombo de' cannoni.
Donnernd, *part.* tonante; eine --e Stimme, voce terribile, strepitosa; der --e Jupiter, Giove fulminante.
Donnerſchlag, *m.* colpo di tuo- [no.
Donnerstag, *m.* giovedì; der grüne --, giovedì santo; der fette --, giovedì grasso.
Donnerſtein, *m.* belennite; pietra cerannia.
Donnerſtrahl, *v.* Wetterſtrahl.
Donnerwetter, *n.* temporale; *it. interj.* --! corpo di satanasso!
Doppeladler, *m.* aquila a due teste; aquila imperiale.
Doppelatlaß, *m.* raso doppio.
Doppelband, *n.* nastro senza rovescio.
Doppelbècher, *m.* bossolotto doppio.
Doppelbier, *n.* birra doppia.
Doppeler, *m.* mariuolo.
Doppelducaten, *m.* zecchino doppio.
Doppelflinte, *f.* schioppo a due canne.
Doppelhaken, *m.* spingarda.
Doppelhèrzig, *agg.* doppio, simulato, finto.
Doppelherzigkeit, *f.* doppiezza, duplicità, simulazione.
Doppellauter, *m.* dittongo.
Doppeln, *v. a.* doppiare, *v.* Verdoppeln; giuocare a tavole; *it.* (im Spiel betrügen) mariolare.
Doppelpunkt, *v.* Kolon.
Doppelſatz, *m.* (im Spiel) doppia posta.
Doppelſchattig, *agg.* anfiscio.
Doppelſchlag, *m.* battimento.
Doppelſinn, *m.* equivoco.
Doppelſinnig, *agg.* ambiguo, equivoco.
Doppelt, *agg.* doppio, duplo; -- legen, doppiare, ripiegare; -- gewinnen, vincer doppio. — *avv.* doppiamente &c.
Doppeltaffet, *m.* taffetà doppio.
Doppelthaler, *m.* tallero, scudo doppio.
Doppelung, *f.* doppiatura, radoppiamento; -- (Betrug im Spiel), marioleria.
Doppelzüngig, *agg.* } uomo doppio, dissimulato.
Doppelzüngler, *m.* }
Dorf, *n.* villaggio; ein -- ohne Kirche, casale.
Dörfchen, *n.* villaggetto.
Dorfjunker, *m.* gentiluomo di campagna.
Dorfpfaffe, *m.* piovano di campagna.
Dorfpfarre &c., *v.* Landpfarre.
Dorfrichter, *m.* giudice di villaggio.
Dorfſchaft, *f.* il comune di un villaggio.
Dorfſchènke, *f.* bettola di vil- [laggio.
Dorfſchulmeiſter, *m.* maestro di scuola (del villaggio).
Dorfſchultheiß, *m.* sindaco d'un villaggio.
Dorfſprache, *f.* il parlare contadinesco.
Doriſch, *agg.* dorico.
Dorn, *m.* spina, spino, stecco; pungiglione, aculeo; -- in Schnallen, ardiglione, puntale; -- im Schloſſe, perno.
Dornapfel, *m.* stramonio.
Dornbuſch, *v.* Dornſtrauch.
Dornenkrone, *f.* corona di spine.
Dorngebüſch, *n.* spineto, spinajo; prunaja, prunajo.
Dornhecke, *f. v.* Dorngebüſch; *it.* siepe, fratta; pruni, spini.
Dornig, *agg.* spinoso; che ha spine.
Dornſtrauch, *m.* spino, spina, pruno.
Dornzaun, *m.* siepe viva, marancaja.
Dörre, *v.* Darre.
Dorren, *v.* Verdorren.
Dorſch, *m.* merluzzo.
Dort, *avv.* là, lì, colà, ivi, costì; in quel luogo; dorthin, colà; -- oben, lassù; -- unten, laggiù; -- drinnen, -- hinein, là entro; -- herum, là intorno. [stì.
Dorther, *avv.* di lì, indi, di co-

Digitized by Google

Dortig, *v.* Daſig.
Doſe, *f.* scatola.
Doſis, *f.* dosa, dose.
Dotter, *f.* tuorlo; rosso, giallo d'uovo; *per* Treſpe, loglio.
Dotterblume, *f.* tisimacchia.
Drache, *m.* dragone, drago; -- von Papier, cervo volante; *it.* specie di lucertola; *it.* Art Feldſtück, colombrina; -- (Sternbild), dragone.
Drachenblut, *n.* sangue di drago.
Drachenkraut, *n.* agrimonia.
Drachenpflanze, *f.* dracena.
Drachenſtein, *m.* dragonite.
Drachenwurz, *f.* dragontea, serpentaria.
Drachma, *f.* dramma.
Dragant, *m.* gomma dragante.
Dragoner, *m.* dragone.
Draht, *m.* filo di metallo, d'oro, d'argento, di rame, di ferro, d'ottone; -- ziehen, filare il metallo; -- der Schuſter, spago; -- (bei den Strumpfwebern), filo.
Drahtarbeit, *f.* lavoro di filo di metallo; -- (bei den Goldſchmieden), filigrana.
Drahtbank, *f.* argano, filiera.
Drahteiſen, *n.* trafila.
Drahtfenſter, *n.* grata di fil di ferro.
Drahtgitter, *n.* cancello, ferriata.
Drahtkäfich, *m.* gabbia di fil di ferro.
Drahtkette, *f.* catena di fil di ferro &c.
Drahtnetz, *n.* rete di fil di ferro.
Drahtſaite, *f.* corda di fil di metallo.
Drahtſieb, *n.* crivello, vaglio di fil di metallo.
Drahtſpinner, *m.* filaloro.
Drahtzug, *m.* filiera.
Drama, *n.* dramma.
Dramatiſch, *agg.* drammatico.
Drang, *m.* calca, folla, pressa; *fig.* impeto, stimolo d'affetto.
Drängen, *v.a.* serrare, strignere; ſich durchdrängen, romper la calca; zuſammen --, premere, avvicinare strettamente; ſich -- (von einer Menge Volks), affollarsi, calcarsi; gedrängt, stretto, compresso; *it. per* bedrängen, opprimere, vessare; gedrängte Schreibart, stile conciso, breve, laconico.
Drangſal, *f.* tribolazione, angustia, calamità, miseria.
Drappiren, *v. a.* vestire; -- (bei den Malern), panneggiare; das --, panneggiamento.
Drapd'or, *n.* drappo d'oro.
Draufgeld, *n.* caparra.
Dräuſchen, *v. n. fam. per* ſtark regnen, scrosciare, piovere a scroscio.
Draußen, *avv.* fuori, fuora.
Drechſelbank, *f.* tornio.
Drechſelkunſt, *f.* l'arte del tornitore.
Drechſeln, *v. a.* tornire, torniare; lavorare a tornio.
Drechsler, *m.* tornitore, torniero.
Dreck, *m.* merda, sterco, escremento; fango, limaccio.
Dreckig, *agg.* merdoso, fangoso, limaccioso; *it.* sporco, imbrattato, infangato.
Dreckkäfer, *m.* scarafaggio, stercoraceo.
Drecklilie, *f.* asfodillo giallo.
Drehbar, *agg.* girevole; atto a girare.
Drehbaum, *m.* sbarra girevole.
Drehbrücke, *f.* ponte girevole.
Dreheiſen, *n.* ferro a tornire.
Drehen, *v. a.* voltare, volgere, rivolgere, girare; torcere, attorcere, torcigliare; Einem den Rücken --, voltare le spalle ad uno; ſich --, girare; volgersi, rivolgersi; *fig.* Einem eine Naſe --, far rimanere con un palmo di naso; *it.* piantar carote; *it. per* drechſeln, tornire.
Dreher, *m.* (Drechsler) torniajo; (Drehling) pecora vertiginosa; -- am Weberbaume, arganello.
Drehkreuz, *n.* sbarra fatta a croce; arganello.
Drehſcheibe, *f.* ruota, tornio.
Drehſeſſel, } seggiola gire-
Drehſtuhl, *m.* } vole; *it.* tornio degli oriuolaj.
Drehung, *f.* giramento, rivolgimento, il voltare; -- im Kreiſe, giravolta.
Drehwürfel, *m.* girlo.
Drei, *agg. num.* tre; eine --, un tre.
Dreibeinig, *v.* Dreifüßig.
Dreiblatt, *v.* Klee.
Dreiblätterig, *agg.* di tre foglie.
Dreidoppelt, *v.* Dreifach.
Dreidraht, *v.* Drillich.
Dreidrähtig, *agg.* di tre fila.
Dreieck, *n.* triangolo.
Dreieckig, *agg.* triangolare.
Dreieckmeßkunſt, *f.* la trigonometria.
Dreieinig, *agg.* (*T. teol.*) trino, di tre persone.
Dreieinigkeit, *f.* Trinità.
Dreier, *m.* un tre, numero di tre; *it.* specie di monetina.
Dreierlei, *agg.* di tre sorte.
Dreifach, *agg.* triplo, triplice; die --e Krone des Papſtes, il triregno; --e Größe, trinomio; das Dreifache, il triplo; *it. avv.* triplicemente &c.
Dreifachheit, *f.* triplicità.
Dreifaltig, *v.* Dreifach.
Dreifaltigkeit, *v.* Dreieinigkeit.
Dreiförmig, *agg.* triforme.
Dreifuß, *m.* treppiè; treppiede; *it.* -- zu Delphi ꝛc., tripode di Delfo, di Apollo.
Dreifüßig, *agg.* di tre piedi.
Dreihundert, *agg.* trecento; der Dreihundertſte, trecentesimo.
Dreijährig, *agg.* di tre anni; *it.* -- (von Aemtern), triennale; --e Zeit, triennio.
Dreikönigsfeſt, *n.* } il dì, o la
Dreikönigstag, *m.* } festa dell' epifania.
Dreilauter, *m.* trittongo.
Dreiling, *v.* Dreier.
Dreilöthig, *agg.* che pesa un' oncia e mezzo.
Dreimalig, *agg.* triplicato.
Dreimonatlich, *agg.* di tre mesi; --e Zeit, trimestre.
Drein, *v.* Darein.
Dreipfünder, *m.* cannone da tre.
Dreipfündig, *agg.* di tre libbre.
Dreiruderig, *agg.* con tre ordini di remi.
Dreiruderſchiff, *n.* trireme.
Dreiſaitig, *agg.* tricorde.
Dreiſchlitz, *m. T.* triglifo.
Dreiſchneidig, *agg.* a tre tagli.
Dreiſchnitt, *m.* trisezione.
Dreiſpännig, *agg.* a tiro di tre cavalli.
Dreiſpitzig, *agg.* tricuspide.
Dreißig, *agg.* trenta.
Dreißigjährig, *agg.* di trent' anni.
Dreißigſte, *agg.* trentesimo, trigesimo.

Digitized by Google

Dreiſigtheil, *m.* un trentesimo.
Dreiſt, *agg.* (kühn) ardito, coraggioso; -- (nicht blöde im Umgange), sciolto, franco, disinvolto; *per* unverſchämt, petulante; sfacciato, temerario. — *avv.* arditamente, coraggiosamente &c.
Dreiſtigkeit, *f.* arditezza, coraggio; franchezza, disinvoltura; petulanza, sfacciataggine, sfrontatezza, temerità.
Dreiſylbig, *agg.* trisillabo.
Dreitägig, *agg.* di tre giorni; *it.* --es Fieber, terzana.
Dreitauſend, *agg.* tremila.
Dreitheilig, *agg.* tripartito.
Dreiwinklig, *agg.* triangolare.
Dreizack, *m.* tridente.
Dreizackig, *agg.* triforcato, a tre punte.
Dreizehn, *agg.* tredici.
Dreizehnte, *agg.* tredicesimo; decimoterzo.
Dreſchen, *v. a.* trebbiare; battere il grano; *fig.* leeres Stroh --, far una cosa invano; *part.* gedroſchen.
Dreſcher, *m.* trebbiatore, battigrano.
Dreſcherei, *f.* trebbiatura, il trebbiare.
Dreſchflegel, *m.* trebbia; coreggiato.
Dreſchtenne, *f.* aja.
Dreſſiren, *v.* Abrichten.
Driebrachen, *v. a.* *T.* terzare, arare (il maggese) per la terza volta.
Drillbohrer, *m.* trapano.
Drillhäuschen, *n.* berlina.
Drillich, *m.* traliccio.
Drilling, *m.* fanciullo binato (nato con due altri a un parto); *it.* manico, da far girar macchine a ruota.
Dringen, *v. n.* durch etwas, penetrare; passare; internarsi; *fig.* in die Seele, ins Herz --, penetrare, passar l'anima, il cuore; herzu -- (von einer Menge), affollarsi; hinein --, introdursi a forza; auf etwas --, insistere; in Einen --, incalzare alcuno; importunare. — *v. a.* *fig.* incalzare, premere, costrignere, strignere &c.; die Noth, die Zeit dringt, la necessità, il tempo incalza, urge; er dringt ſich überall zu, si ficca da per tutto; *part.* gedrungen.
Dringend, *part.* urgente, premuroso, pressante; --e Noth, necessità, urgenza; ein --es Geſchäft, affare premuroso; --e Empfehlung, calda raccomandazione; es iſt nicht --, non c'è premura. — *avv.* premurosamente, urgentemente; -- bitten, pregar con calore, instantemente.
Drinnen, *v.* Darinnen.
Dritte, *agg.* terzo; am --n des Monats, ai tre del mese.
Drittel, *n.* il terzo; la terza parte.
Drittens, *avv.* in terzo luogo, per terzo.
Dritthalb, *avv.* due e mezzo.
Droben, *agg.* su, sopra; da --, lassù.
Droguett, *m.* droghetto.
Droguiſt, *m.* droghiere, droghiero.
Drohen, *v. a.* minacciare. — *n.* il minacciare, le minacce.
Drohend, *part.* minacciante; minaccevole.
Droher, *m.* minacciatore.
Drohne, *v.* Brutblene.
Drohung, *f.* minaccia.
Drohwort, *n.* minaccia, parola minacciosa.
Drollig, *agg.* & *avv.* buffonesco, comico; giocosamente, buffonescamente.
Dromedar, *m.* dromedario.
Droſſel, *f.* tordo; *it.* gozzo; gola.
Droſſelader, *f.* vena jugulare; *it.* vena pulmonare de' cavalli.
Droſt, *m.* podestà.
Drüben, *avv.* di là; dall' altra banda; dall' altro canto; da quella parte.
Drüber, *v.* Darüber.
Druck, *m.* pressione, compressione, stretta, premito; *fig.* *per* Bedrückung, oppressione; ein Händedruck, stretta di mano; -- (von Büchern ꝛc.), stampa; impressione; in -- geben, dar alle stampe; dar alla luce un' opera; -- der Zeuge, stampa; die Farbe dazu, mestica; Einem den letzten -- geben, dare ad alcuno l'ultimo tracollo; Schaden, Wunde vom -- (bei Pferden), guidalesco; ammaccatura.
Drucken, *v. a.* Figuren auf etwas, imprimere; improntare; auf Papier, mit Lettern --, stampare, imprimere.
Drücken, *v. a.* premere, strignere, serrare, calcare; die Hand --, strignere la mano; ſich ſchmiegen und --, accomodarsi alle voglie altrui; den Saft aus etwas --, spremere, cavare il sugo; es drückt mich auf der Bruſt, ho un' oppression di petto; *fig.* die Noth drückt, die Schulden -- ihn, egli è alle strette, è oppresso da' debiti; der Sattel hat das Pferd gedrückt, la sella ha piagato il cavallo; *fig.* die Leute, Unterthanen --, opprimere, angariare i sudditi; im Gebären, beim Stuhlgang --, ponzare; der Haſe drückt ſich, la lepre s'accovaccia.
Drücken, *n.* pressione; il premere &c.; -- auf der Bruſt, ambascia, oppressione di petto; -- im Magen, dolori, stringimento di stomaco; ſchmerzhaftes -- im Maſtdarm, il mal de' pondi, tenesmo.
Drucker, *m.* stampatore, torcoliere; -- (der Zeuge druckt), stampatore di stoffe.
Drücker, *m.* an Flinten ꝛc., grilletto; -- an der Thür, grilletto del saliscendo.
Druckerballen, *m.* mazzo (da stampa).
Druckerei, *f.* stamperia.
Druckerfarbe, *f.* zu Büchern ꝛc., inchiostro da stampa; Leinwand ꝛc. zu drucken, mestica.
Druckerpreſſe, *f.* torchio, torcolo.
Druckfehler, *m.* errore di stampa.
Druckkoſten, *pl.* spese di stampa.
Druckort, *m.* luogo ove si fece l'impressione.
Druckpapier, *n.* carta da stampa, fioretto, fiorettone.
Druckſtämpel, *m.* stantuffo di tromba.
Drucktafel, *f.* trucco.
Druckwerk, *n.* tromba collo

stantuffo; *it.* bilanciere; -- einer Spriße, tromba.

Drud, *m.* } stregone; strega,
Drude, *f.* } incubo.

Druide, *m.* druido.

Drum, *v.* Darum.

Drunten, *avv.* giù; abbasso.

Drunter, *avv.* sotto, di sotto.

Drüſchen, *n.* glanduletta.

Drüſchling, *m.* pratajuolo, agarico.

Druſe, *f.* matrice di cristalli; --(Krankheit der Pferde), cimorro.

Drüſe, *f.* glandula; ghiandola; Drüſenbeſchreibung, adenografia; Drüſenlehre, adenologia; angeſchwollene --n (am Halſe), gavigne.

Druſenbeulen, *pl.* vivole.

Drüſenblume, *f.* adenantera.

Drüſengeſchwulſt, *f.* enfiagione di glandule; -- hinter den Ohren, parotide; orecchioni.

Drüſig, *agg.* glanduloso.

Dryade, *f.* Driada; ninfa de' boschi.

Du, *pron.* tu; du heiſſen, dutzen, dar del tu.

Dublette, *f.* esemplare duplicato; *it.* pietra falsa; -- (im Brettſpiele), pariglia.

Dublone, *f.* doppia.

Ducaten, *m.* zecchino d'oro.

Ducatengold, *n.* oro di zecchino.

Ducken (ſich), *v. r.* incurvarsi, rannicchiarsi; *fig.* umiliarsi, sommettersi alle circostanze.

Duckmäuſer, *m.* uomo finto; gaglioffo.

Dudelei, *f.* musicacoia.

Dudeln, *v. n.* suonar la cornamusa; *it.* strimpellare.

Dudelſack, *m.* cornamusa, musetta.

Dudler, *m.* sonator di piva, di cornamusa; *it.* cattivo sonator di stromenti da fiato.

Duell, *n.* duello.

Duellant, } duellante, duel-
Duelliſt, *m.* } latore.

Duelliren, *v. a.* & *r.* duellare; far duello; battersi.

Duett, *n.* duetto.

Duft, *n.* vapore, esalazione, nebbia; -- (im Winter), brina, brinata; *per* Ausdünſtung riechender Körper, alito.

Duften, *v. n.* svaporare; evaporare; esalare.

Düften, *v. a.* vaporare, alitare; die Blumen --, i fiori olezzano.

Duftig, *agg.* vaporoso; alitoso.

Duldbar, *agg.* tollerabile, comportabile.

Dulden, *v. a.* tollerare, sopportare, comportare.

Dulder, *m.* uomo ohe soffre (con rassegnazione).

Duldſam, *agg.* tollerante.

Duldſamkeit, *f.* tolleranza, indulgenza.

Duldung, *f.* tolleranza, sofferenza.

Dumm, *agg.* stupido, sciocco, balordo, ignorante, insensato, goffo, scempiato, gocciolone; mentecatto, babbaccio; --er Streich, sciocchería, sciocchezza. — *avv.* stupidamente, scioccamente &c.

Dummdreiſt, *agg.* sfrontato, petulante.

Dummdreiſtigkeit, *f.* sfacciataggine, petulanza.

Dummheit, *f.* sciocchezza, stupidità, stupidezza; goffaggine; --en vorbringen, dire degli spropositi.

Dummkopf, *m.* stupido, bighellone, babbuasso, gocciolone, minchione.

Dummköpfig, *agg.* dicervellato, scimunito, scempiato, sciocco.

Dummkühn, *agg.* petulante, stupidamente audace; *it.* *avv.* con goffo ardire &c.

Dummkühnheit, *f.* ardimento, audacia inetta; sciocca baldoria.

Dümpel, *m.* pantanaccio, pozzanghera; -- in Flüſſen, gorgo.

Dumpf, *agg.* (dem Schalle nach) ottuso, sordo, roco; ein --es Geräuſch, roco mormorio.

Dumpfig, *agg.* che sente di umido, di muffa; --er Geruch, tanfo; -- werden, intanfare; pigliar di tanfo; --er Geſchmack, sapor di muffato.

Düne, *f.* duna; banco di rena.

Dung, *v.* Dünger.

Düngen, *v. a.* concimare; letamare; stabbiare, ingrassare (il terreno).

Dünger, *m.* letame, concime.

Düngung, *f.* concimazione.

Dünkel, *m.* vanità; presunzione, albagia; einen -- bekommen, levarsi in boria; --, gelehrt zu ſeyn, sciolezza, saccentería.

Dunkel, *agg.* oscuro, fosco, bujo, tenebroso, cupo, caliginoso; *per* undurchſichtig, opaco; -- machen, oscurare, offuscare; -- werden, oscurarsi, offuscarsi; im Dunkeln, al bujo; es wird --, si annotta; eine dunkle Farbe, colore carico, scuro; -- (von undurchſichtigen Körpern), appannato, offuscato; von dunkler Abkunft, d'incerta, d'oscura origine; -- (in Schriften ꝛc.), astruso, arduo, difficile; im --n leben, menar una vita privata; -- werden (vom Geſicht), oscurarsi la vista. — *avv.* oscuramente &c.

Dunkel, *v.* Dunkelheit.

Dunkelblau, *agg.* azzurro, turchino scuro, cupo.

Dunkelbraun, *agg.* bruno scuro; -- (von Pferden), bajo scuro.

Dunkelgelb, *agg.* giallo scuro.

Dunkelgrau, *agg.* bigio cupo.

Dunkelgrün, *agg.* verde scuro.

Dunkelheit, *f.* oscurità, bujo, tenebrosità; eine große --, bujaccio; -- (von Nebel und Dünſten), caligine; -- der Augen, caligine di vista; -- eines undurchſichtigen Körpers, opacità; *fig.* in -- leben, menare una vita oscura.

Dunkeln, *v. n.* oscurarsi, farsi notte, bujo.

Dunkelroth, *agg.* rosso scuro.

Dünken, *v. n.* sembrare, parere, credere; ſich weiſe --, tenersi per saputo.

Dünn, *agg.* sottile; minuto; tenue; esile; gracile, delicato, fino; -- machen, assottigliare; --er Leib, taglia sottile, delicata; -- (nicht dicht), rado, raro; --e Milch, latte allungato; --e Suppe, brodo lungo; --e Haut, pelle delicata; das Korn ſteht

--, il grano è rado; *fig.* -- machen (vermindern), consumare; diradare. — *avv.* sottilmente; minutamente &c.

Dünne, *v.* Dünnheit; das Fleiſch in der --, moliame.

Dünnbauch, *m.* lanternuto, persona scarna; -- (Pferd), cavallo svelto, scarno.

Dünnhäutig, *agg.* di pelle sottile, delicata.

Dünnheit, *f.* sottigliezza; tenuità.

Dünnſeitig, *agg.* sottile di fianco.

Dünnſchälig, *agg.* di buccia, di scorza sottile, fina.

Dünnſtämmig, *agg.* di fusto sottile.

Dünſten, *v. n.* sfumare; esalar vapori, svaporare; fumare; -- (in einem gelinden Schweiße liegen), traspirare.

Dunſt, *m.* vapore, esalazione.

Dunſtbad, *n.* bagno di vapori.

Dunſten, *v. a.* (das Fleiſch), fare stufato.

Dunſtig, *agg.* vaporoso; vaporante.

Dunſtkreis, *m.* atmosfera.

Duodez, *n.* Buch in --, libro in duodecimo; *fig.* --männchen, omicciattolo.

Dupliren, *v.* Verdoppeln.

Durch, *prep.* (*col quarto caso*) per; per mezzo; per traverso; -- und -- ſtechen, trafiggere; -- den Fluß gehen, valicare un fiume; es muß -- meine Hände gehen, deve passar per le mie mani; *it. per* vermittelſt, per, per mezzo; col mezzo; per via; mediante, con; -- ſeine Vermittelung, colla sua interposizione; den Winter --, durante l'inverno; etwas -- haben, aver finito, terminato alcuna cosa; -- ſeyn, essere passato per qualche luogo; die Schuhe ſind --, le suole delle scarpe son logore; die Poſt iſt noch nicht --, la posta non è ancora passata; -- und -- naß, bagnato sino alla pelle; -- einander, *avv.* alla rinfusa, confusamente.

Durchackern, *v. a.* arare, lavorare, rivolgere ben bene la terra.

Durchängſten, *v. a.* spaventare, metter in angoscia.

Durcharbeiten, *v. a.* (den Teig) dimenar, intrider bene la pasta; *fig.* gelehrte Sachen --, limare, ripulire; ſich --, passare, penetrare con molta fatica.

Durchaus, *avv.* assolutamente, affatto; ad ogni modo; es geht -- nicht, ciò non va ad ogni modo.

Durchbacken, *v. a.* cuocere ben bene. — *v. n.* cuocere affatto; *part.* durchgebacken.

Durchbauſchen, *v. a.* (*T. de' pittori*) spolverizzare.

Durchbeben, *v. a.* far tremare (tutta la persona).

Durchbeißen, *v. a.* mordere da parte a parte, forare con un morso. — *v. r.* aprirsi la via co' denti, mordendo; *part.* durchgebiſſen.

Durchbeizen, *v. a.* rodere, corrodere; macerare affatto.

Durchbeten, *v. a.* recitare un' orazione dal principio fino alla fine; *it.* passare in far orazioni.

Durchbetteln, *v. a.* ein Land, passare per un paese mendicando; ſich --, ajutarsi, camparla battendo l'accattolica.

Durchbeuteln, *v. a.* abburattare, stacciare.

Durchblaſen, *v. a.* soffiare per q. c.; *part.* durchgeblaſen.

Durchblättern, *v. a.* squadernare, scartabellare, volgere; *fig.* leggere superficialmente.

Durchblick, *m.* sguardo penetrante.

Durchblicken, *v. a.* tralucere, spuntare.

Durchbohren, *v. a.* traforare, perforare; trafiggere; trapassare; *fig.* das Herz --, trafiggere il cuore.

Durchbohrung, *f.* perforamento, traforazione.

Durchbraten, *v. a.* arrostire, far arrostire abbastanza. — *v. n.* arrostirsi ben bene; *part.* durchgebraten.

Durchbrechen, *v. a.* die Dämme, abbattere, aprire gli argini; ein Fenſter, eine Thür --, fare un' apertura nel muro, rompere il muro per portarvi una porta, una finestra; eine Mauer --, sfondare un muro. — *v. n.* penetrare, aprirsi un varco; sboccare, uscir fuori con impeto &c.; *part.* durchgebrochen.

Durchbrennen, *v. a.* forare, pertugiare con un ferro rovente. — *v. n.* ardere, abbruciarsi da una banda all' altra.

Durchbringen, *v. a.* passare, far passare; trasportar per un luogo; *it.* das Vermögen --, consumare, sprecare, scialacquare, scipare i suoi averi; ſich ehrlich --, camparla onoratamente; *part.* durchgebracht.

Durchbrochen, *part.* (von Arbeiten), lavorato di straforo; traforato.

Durchbruch, *m.* rottura, apertura; -- des Waſſers ꝛc., ribocco, sgorgamento dell' acqua; -- in Wällen, breccia; -- (bei den Nähterinnen), traforo.

Durchdenken, *v. a.* meditare, ruminare, digerire q. c.; *part.* durchgedacht.

Durchdrängen (ſich), *v. r.* farsi strada a traverso la calca, la folla.

Durchdringbar, *agg.* penetrabile.

Durchdringbarkeit, *f.* penetrabilità.

Durchdringen, *v. a.* penetrare; passar da banda a banda; die Seele, das Herz --, trafigger l'anima, il cuore; accorare; mit etwas -- (durchſetzen), venir a capo di q. c.; mit ſeiner Meinung --, far prevaler la sua opinione; mit der Mehrheit der Stimmen --, vincere il partito; conseguire una cosa con la pluralità de' voti; *part.* durchgedrungen.

Durchdringend, *part.* penetrante, penetrativo; acuto, sottile; ein --er Verſtand, ingegno perspicace, acuto; ein --er Schmerz, dolor vivo, cocente. — *avv.* con penetrazione.

Durchdringung, *f.* penetrazione.

Durchdrücken, *v. a.* far colare spremendo (de' liquidi).

Digitized by Google

Durcheilen, *v. a.* passare, trapassare in fretta.

Durch einander, *avv.* confusamente, alla rinfusa, sossopra, a catafascio; -- werfen, wirren, rabbatuffolare; rovistare; -- reden, parlare imbrogliatamente.

Durchfahren, *v. n.* passare, trapassare in vettura, in naviglio. — *v. a.* die Meerenge --, passare lo stretto; *part.* durchgefahren.

Durchfahrt, *f.* passaggio, tragitto; -- in einem Fluſſe, guado.

Durchfall, *m.* diarrea, flusso di ventre, soccorrenza, cacajuola; ein heftiger --, andataccia.

Durchfallen, *v. n.* cadere, cascare (da un' apertura); *fig.* avere l'esclusiva (nell' elezione); *part.* durchgefàllen.

Durchfäule, *f.* (Uebel bei den Pferden), giarda.

Durchfaulen, *v. n.* marcire, putridirsi affatto.

Durchfeilen, *v. a.* tagliare, dividere colla lima.

Durchfeuchten, *v. a.* dimojare, umettare affatto.

Durchfeuern, *v.a.* einen Ofen *rc.*, infuocare, riscaldare da banda a banda.

Durchflattern, *v. n.* svolazzare per traverso, passare a volo.

Durchflèchten, *v. a.* intrecciare, collegare; *part.* durchgeflochten.

Durchflèchtung, *f.* intrecciamento, intrecciatura.

Durchflicken, *v. a.* racconciare per intiero.

Durchfliegen, *v. n.* passar a volo; trapassare volando; *part.* durchgeflogen.

Durchfliehen, *v.a.* fuggire a traverso; *part.* durchgeflohen.

Durchfließen, *v. n.* colare, scorrere a traverso; *part.* durchgefloſſen.

Durchflochten, *part.* intrecciato.

Durchflößen, *v.a.* far galleggiare una zattera per un fiume.

Durchfluß, *m.* scorrimento, scolo d'acqua per qualche luogo.

Durchforſchen, *v.a.* investigare, indagare, scrutinare, ricercare, esaminare.

Durchforſchung, *f.* investigamento, scrutinio; esame.

Durchfragen, *v. a.* interrogare ognuno l'un dopo l'altro.

Durchfreſſen, *v. a.* divorare, consumare, corrodere affatto; *fig.* ſich --, vivere, campare a scrocco; *part.* durchgefreſſen.

Durchfreſſung, *v.* Zerfreſſung.

Durchfrieren, *v. n.* gelare, aggelarsi, agghiacciarsi affatto; *it.* agghiadare; *part.* durchgefroren.

Durchfuhre, *f.* passaggio, transito per vettura.

Durchführen, *v.a.* menare, condurre, trasportare per qualche luogo.

Durchgang, *m.* passaggio; transito; varco, valico; -- durch einen Zaun, callaja; -- durch ein Gebirge, passo, bocca, gola; das Haus hat einen --, questa casa ha un passetto, uno scorciatojo.

Durchgängig, *agg.* comune, universale, generale; *it. avv.* in tutto e per tutto; intieramente; generalmente, universalmente.

Durchgangzettel, *m.* polizza di transito.

Durchgehen, *v. n.* passare, attraversare, penetrare; durch den Fluß --, guadare, passare a guado il fiume; der Vorſchlag iſt nicht durchgegangen, la proposizione non venne ammessa; *it. per* davon laufen, disertare, fuggir via; -- (von Pferden), guadagnar la mano. — *v. a.* in Gedanken --, riandare col pensiero; esaminare; eine Rechnung *rc.* --, scorrere, rivedere un conto; es nochmals --, dar una ripassata; ſich die Füße --, piagare i piedi camminando; die Schuhe --, logorare le scarpe; *part.* durchgegangen.

Durchgehends, *v.* Durchgängig.

Durchgèrben, *v. a.* conciar affatto.

Durchgießen, *v. a.* versare per un imbuto, colare per un pannolino; *part.* durchgegoſſen.

Durchglühen, *v. a.* arroventare un ferro. — *v. n.* arroventire affatto; *fig.* essere tutto acceso di qualche passione.

Durchgreifen, *v. n.* passar colla mano (per un' apertura); *fig.* operare, procedere energicamente; *fig.* servirsi della sua autorità; *part.* durchgegriffen.

Durchgrübeln, *v.* Ausgrübeln.

Durchgucken, *v.* Durchſehen.

Durchguß, *m.* colatojo.

Durchhecheln, *v. a.* pettinare il lino, il canape; *fig.* cardare; scardassare; *fig.* riveder le bucce; tagliar il panno addosso a uno.

Durchheizen, *v. a.* scaldare ben bene un forno.

Durchhèlfen, *v. a.* ajutar a passare, a uscire da qualche luogo dove si è caduto; *fig.* tor d'inciampo, cavare d' impiccio; einem Ausreißer --, agevolare la fuga ad un disertore; ſich -- wie man kann, camparla, ajutarsi alla meglio; *part.* durchgeholfen.

Durchhöhlen, *v. a.* scavare da parte a parte.

Durchhöhlung, *f.* scavamento.

Durchjagen, *v. n.* correre a cavallo per un luogo; passar per un luogo facendo la caccia. — *v. a.* cacciare a traverso.

Durchirren, *v.a.* trapassare errando, andar ramingo.

Durchkämmen, *v. a.* pettinare.

Durchkämpfen (ſich), *v. r.* aprirsi il varco combattendo.

Durchkäuen, *v. a.* masticar ben bene i cibi.

Durchklopfen, *v. a.* far passare da parte a parte (un piuolo &c.); *fig. v.* Durchprügeln.

Durchknèten, *v. a.* dimenar bene la pasta.

Durchkochen, *v. a.* die Speiſen, cuocer a sufficienza le vivande; im Magen die Speiſen --, concuocere.

Durchkommen, *v. n.* passare a traverso, passare, trapassare per un luogo; *it.* salvarsi colla fuga; uscir d'intri-

go, campare di pericolo; er iſt glücklich durchgekommen, l'ha campata bella; *part.* durchgekommen.

Durchkönnen, *v.n.* poter passare, varcare per qualche luogo: *part.* durchgekonnt.

Durchkratzen, *v. a.* sgraffiare grattando, scalfirsi grattando.

Durchkreuzen, *v.a.* incrocicchiare; *it.* das Meer --, incrociar il mare; ſich -- (Linien), tagliarsi, segarsi.

Durchkriechen, *v. n.* passar carpone, strascinarsi, serpere a traverso; *it. v. a. fig.* ricercare, frugare diligentemente dappertutto; *part.* durchgekrochen.

Durchlaſſen, *v. a.* lasciar passare; *it.* fondere, struggere; Getreide --, vagliare il grano; *part.* durchgelaſſen.

Durchlaucht, *f.* Serenità; Altezza Serenissima.

Durchlaucht, *agg.* }
Durchlauchtig, } Serenissimo; Durchlauchtigſter
Durchlauchtigſt, }
Fürſt, Serenissimo Principe; *per* fürſtlich, principesco.

Durchlauf, *v.* Durchfall.

Durchlaufen, *v. n.* trascorrere, scorrere a traverso, per mezzo. — *v. a.* ein Land rc. --, scorrere un paese; *it.* ein Buch, eine Schrift --, scorrere un libro; die Schuhe --, logorare le scarpe correndo; *part.* durchgelaufen.

Durchläutern, *v.* Läutern.

Durchlèben, *v. a.* passare, provare, vedere.

Durchlèſen, *v. a.* leggere da un capo all' altro; flüchtig --, dare una scorsa a un libro, a una scrittura; *part.* durchgeleſen.

Durchlèſung, *f.* lettura, lezione.

Durchleuchten, *v. n.* tralucere.

Durchliegen (ſich), *v. n.* ammaccarsi, scorticarsi a forza di giacere nel letto; *part.* durchgelegen.

Durchlöchern, *v. a.* bucare, traforare, bucherare, foracchiare; pertugiare; *fig.* die Freiheiten, Geſetze --, violare le immunità, le leggi.

Durchlüften, *v. a.* sciorinare, sventare.

Durchlügen (ſich), *v. r.* salvarsi, trarsi d'impaccio con bugie; *it.* campar d'impostura; *part.* durchgelogen.

Durchmahlen, *v. a.* macinare affatto; *part.* durchgemahlen.

Durchmarſch, *m.* Durchzug, passaggio di truppe.

Durchmarſchiren, *v. n.* Durchziehen, passare, marciare per un luogo.

Durchmèngen, *v. a.* mischiare, frammischiare; den Teig --, intridere, impastar bene.

Durchmèſſen, *v. a.* misurare il tutto, intieramente; *part.* durchgemeſſen.

Durchmèſſer, *m.* diametro.

Durchmüſſen, *v. n.* dover passare per un luogo; es muß durch, convien che passi ad ogni modo; *part.* durchgemußt.

Durchmuſtern, *v. a.* esaminare minutamente; *it.* far la rivista. [esame.

Durchmuſterung, *f.* rivista,

Durchnagen, *v.a.* rodere, rosicchiare da parte a parte.

Durchnähen, *v. a.* trapuntare, imbottire.

Durchnähung, *f.* il trapuntare; il lavorar di trapunto.

Durchnäſſen, *v.a.* bagnare, immollare.

Durchnètzen, *v. a.* irrigare, bagnare affatto.

Durchpeitſchen, *v. a.* sferzare, frustare uno.

Durchpflügen, *v.* Durchackern.

Durchprèſſen, *v. a.* far passare (un corpo per un altro) premendo.

Durchprügeln, *v.* Prügeln.

Durchräuchern, *v. a.* affumicare, affumare da parte a parte.

Durchrèchnen, *v. a.* calcolare; computare; rivedere un conto.

Durchrègnen, *v.n.* piovere a traverso, penetrar (la pioggia).

Durchreiben, *v. a.* logorare, bucare fregando, stropicciando; *part.* durchgerieben.

Durchreiſe, *f.* passaggio, il viaggiare per un luogo.

Durchreiſen, *v.n.* viaggiare, passare, trapassare per un luogo; *it. v. a.* ein Land --, trascorrere un paese.

Durchreiſende, *m.* passaggiere, passaggiero, viandante.

Durchreißen, *v. a.* die Dämme, rompere, scavare, rovinar gli argini; *part.* durchgeriſſen.

Durchreiten, *v. a.* & *n.* passare, trapassare a cavallo; *part.* durchgeritten e durchritten.

Durchrènnen, *v. n.* passar correndo. — *v.a.* Einem mit dem Degen --, trafigger, infilzare alcuno colla spada.

Durchrinnen, *v.n.* scorrere, gemere a traverso, trapelare.

Durchriß, *m.* rottura fatta con violenza.

Durchritzen, *v. a.* screpolare, fendere da parte a parte.

Durchrühren, *v.a.* rimenare, rimescolare quanto basta.

Durchrütteln, *v.a.* scuoter, crollare ben bene.

Durchſäen, *v. a.* sparger tutto di semente.

Durchſägen, *v. a.* segare; tagliare colla sega.

Durchſalzen, *v. a.* salare, far penetrare il sale.

Durchſäuern, *v.a.* far ben lievitare la pasta. — *v. n.* lievitar per intiero.

Durchſchaben, *v. a.* forare, consumare raschiando.

Durchſchallen, *v. a.* & *n.* rintronare, risonare per ogni dove.

Durchſchauen, *v. a.* guardare a traverso; percorrere, misurare collo sguardo; *it. fig. per* durchdringen, penetrare, scorgere l'interno, l'artificio.

Durchſchauern, *v. n.* esser sorpreso da brividi, da fremiti per tutto il corpo.

Durchſcheinen, *v. n.* trasparire, tralucere; *part.* durchgeſchienen.

Durchſcheinend, *v.* Durchſichtig.

Durchſcherzen, *v.a.* die Zeit, passare (il tempo) scherzando, a scherzare.

Durchſchieben, *v. a.* spingere, sospingere a traverso; *part.* durchgeſchoben.

Durchſchießen, *v. a.* traforare, trapassare, passare, aprire con colpi d'arme da fuoco; ein Buch mit Papier --, fram-

metter fogli di carta in un libro; das Geld --, riscontrar la moneta. — *v. n.* passare, correre, volare con tutta celerità per un luogo; *part.* durchgeſchoſſen.

Durchſchiffen, *v. a.* traversare, passare con naviglio.

Durchſchimmern, *v. n.* tralucere.

Durchſchlafen, *v. a.* passar dormendo; *part.* durchgeſchlafen.

Durchſchlag, *m.* colatojo; cacciatojo; soffice; *it.* apertura fatta a forza di colpi.

Durchſchlageiſen, *n.* stampo.

Durchſchlagen, *v. a.* aprire a colpi; penetrare, passare a traverso; *per* Löcher in etwas machen, bucare, pertugiare; eine Thür, eine Wand --, sfondare una porta, una parete; *it.* flüſſige Sachen durch ein Tuch ꝛc. --, far passare, colare per istaccio. — *v. n.* -- (von Papier), sugare, passare, non regger l'inchiostro; die Feuchtigkeit ſchlägt durch, l'umidità passa, penetra; ſich --, aprirsi un varco frammezzo al nemico; *part.* durchgeſchlagen.

Durchſchlängeln, *v. a.* passare, traversare serpeggiando per...

Durchſchleichen, *v. n. & r.* passare di soppiatto per qualche luogo. — *v. a.* alle Winkel --, cercare di nascosto in ogni angolo; *part.* durchgeſchlichen.

Durchſchleifen, *v. a.* forare, levar via arruotando; *part.* durchgeſchliffen.

Durchſchlingen, *v. a.* intrecciare, intralciare; *part.* durchgeſchlungen.

Durchſchlitzen, *v. a.* frastagliare da una parte all' altra.

Durchſchlüpfen, *v. n.* strisciare, sdrucciolare, scappare, sguizzare a traverso, per mezzo; *it. per* durchſchleichen, passar di soppiatto; *fig.* scappare, fuggire segretamente; *fig. per* ohne Schaden, ohne Strafe davon kommen, scampar da gastigo.

Durchſchneiden, *v. a.* tagliar per mezzo, da parte a parte, dividere, fendere; einen Weg --, attraversare un cammino, accorciarlo passando a traverso; ſich -- (von Linien), intersecarsi; *part.* durchgeſchnitten.

Durchſchneidung, *f.* taglio, il tagliare per mezzo; *it.* -- der Linien, intersecazione.

Durchſchnitt, *m.* taglio; sezione, divisione; *it.* der Linien, intersecazione, intersezione; *it.* Abriß im --e, profilo; disegno in profilo; im --e, all' ingrosso.

Durchſchnittspunkt, *m.* punto d'intersezione.

Durchſchreien, *v. n.* penetrare colla voce; *part.* durchgeſchrieen.

Durchſchütteln, *v. a.* scuotere, abattere, dibattere, agitar bene.

Durchſchweifen, *v. a.* andar vagando, errando, scorrere per un paese.

Durchſchwimmen, *v. n.* passare a nuoto; *part.* durchſchwommen e durchgeſchwommen.

Durchſchwitzen, *v. n.* essere tutto in acqua, molle di sudore.

Durchſegeln, *v. a.* far vela, passare, navigare per qualche parte.

Durchſehen, *v. a.* vedere a traverso, penetrare; *fig.* Jemandes Vorhaben --, penetrare, scorgere l'altrui mire; *it.* eine Sache --, rivedere, esaminare, riscontrare; *part.* durchgeſehen.

Durchſehung, *f.* revista, revisione.

Durchſeigen, *v.* Durchſeihen.

Durchſeigung, *v.* Durchſeihung.

Durchſeihen, *v. a.* colare, feltrare; das Durchgeſeihete, colato, colatura.

Durchſeiher, *m.* colatojo.

Durchſeihung, *f.* colatura, feltrazione.

Durchſenken, *v.* Durchſinken.

Durchſetzen, *v. n.* einen Fluß, passare un fiume a cavallo; *it. v. a. fig.* es --, venirne a capo, ottenere il suo intento; *it. per* durchſieben, colare; Erz --, fondere, depurare i minerali abbruciati.

Durchſeufzen, *v. a.* passare il tempo sospirando con gemiti.

Durchſicht, *f.* veduta per un pertugio; *it.* prospetto, vista; *it.* revista, revisione; Einem ein Buch zur -- übergeben, far rivedere un libro da alcuno.

Durchſichtig, *agg.* trasparente, diafano.

Durchſichtigkeit, *f.* trasparenza, diafanità.

Durchſickern, *v. n.* gocciolare, gemere, trapelare, stillare a traverso.

Durchſieben, *v. a.* crivellare, stacciare, vagliare; Mehl --, stacciare; *part.* durchgeſiebet.

Durchſiebung, *f.* vagliamento, stacciamento.

Durchſinken, *v. n.* sfondarsi, affondare a traverso; *part.* durchgeſunken.

Durchſintern, *v.* Durchſickern.

Durchſitzen, *v. a.* logorare a forza di sedere; ſich --, piagarsi pel troppo sedere; *part.* durchgeſeſſen.

Durchſpähen, *v. a.* investigare, esplorare, perlustrare.

Durchſpalten, *v. a.* fendere, spaccare per mezzo.

Durchſpicken, *v. a.* lardellare ben bene; *fig.* ſeine Rede mit lateiniſchen Brocken --, lardellare il suo discorso con passi latini.

Durchſpießen, *v. a.* infilzare.

Durchſprengen, *v. n.* passare a galoppo, rompere la calca galoppando. — *v. a.* aspergere, innaffiare ben addentro.

Durchſpringen, *v. n.* saltare a traverso, passare a salti; *part.* durchgeſprungen.

Durchſtänkern, *v. a.* riempir di puzzo; *it. fig. & fam.* die Bücher --, voltare e rivoltare, scrutinare diligentemente ne' libri &c.; alles im Hauſe --, rovistare, rifrustare, metter tutto sossopra cercando.

Durchſtäuben, *v. a.* far passare in forma di polvere; *it.* (bei den Zeichnern), spolverizzare; das Beutelchen, woraus

Digitized by Google

der Kohlen- oder Kreideſtaub geſtäubet wird, spolverizzo.

Durchſtäubern, *v.* Durchſtöbern.

Durchſtechen, *v. a.* forare, traforare, trafiggere, infilzare, passar da parte a parte; das Getreide --, rivoltare il grano; *part.* durchgeſtochen.

Durchſtechung, *f.* trafiggimento.

Durchſtecken, *v. a.* ficcare, cacciare attraverso.

Durchſtehlen (ſich), *v. r.* passare, sottrarsi da un luogo furtivamente; *part.* durchgeſtohlen.

Durchſteigen, *v. n.* montare a traverso; *part.* durchgeſtiegen.

Durchſtöbern, *v. a.* ricercare diligentemente; alles --, rovistare, rifrustare.

Durchſtochern, } *v.* Durchſtöbern.
Durchſtören, }

Durchſtoßen, *v. a.* spignere, cacciare a traverso, per mezzo; mit dem Degen --, infilzare, trafiggere; die Thür --, sfondar l'uscio; eine Klinge --, montar la lama; *part.* durchgeſtoßen.

Durchſtrahlen, *v. a.* penetrare coi raggi, tralucere.

Durchſtreichen, *v. a.* die Schrift, scancellare, cassare; -- (von gemalten Sachen), sdipignere; *it.* ein Land --, andar vagando, scorrere per un paese; *it.* (vom Winde) spirare, soffiare; *part.* durchſtrichen.

Durchſtreichung, *f.* cancellatura.

Durchſtreifen, *v. a.* girare, trascorrere; *it.* (von Soldaten), fare scorrerie.

Durchſtreift, *part.* rigato a traverso.

Durchſtrich, *m.* cancellatura; -- der Zugvögel, passaggio (degli uccelli).

Durchſtriegeln, *v. a.* strigliare, stregghiare affatto; *fig.* dare ad alcuno una lavata di capo.

Durchſtrömen, *v. a.* passare, scorrere; *it. fig.* inondare (il cuore di gioja).

Durchſuchen, *v. a.* cercare, ricercare, rifrustare, frugare; *per* unterſuchen, esaminare, investigare.

Durchſuchung, *f.* ricerca, investigazione.

Durchtanzen, *v. a.* (die Schuhe), logorare le scarpe ballando; ganze Nächte --, passare le notti ballando.

Durchtaumeln, *v. n.* passare barcollando.

Durchthun, *v.* Durchſtecken.

Durchtragen, *v. a.* portare a traverso, per qualche luogo; *part.* durchgetragen.

Durchtreiben, *v. a.* cacciare a traverso, far passare con forza; *fig.* eine Sache, condurre a fine un negozio; *part.* durchgetrieben.

Durchtreten, *v. n.* rompere, sfondare calcando co' piedi; die Erde --, calcar bene la terra; *part.* durchgetreten.

Durchtrieben, *agg.* scaltro, astuto, volpacchione, furbo; bagnato e cimato; sagace; ein --er Schelm, Vogel, formicon da sorbo.

Durchtriebenheit, *f.* furberia, malizia, astuzia.

Durchtriefen, } *v.* Durchſickern.
Durchtropfen, }

Durchwachen, *v. a.* die Nacht, passare la notte vegliando.

Durchwachſen, *v. n.* crescere a traverso; *part.* durchgewachſen.

Durchwagen (ſich), *v. a.* ardire, aver l'ardimento di passare.

Durchwalken, *v. a.* sodare bene i panni; *per* durchprügeln, caricar di legnate.

Durchwandeln, } passare,
Durchwandern, *v. a.* } viaggiare a piedi per alcun luogo; *fig.* scorrere collo sguardo, col pensiero.

Durchwanken, *v. n.* passar vacillando.

Durchwärmen, *v. a.* scaldare, riscaldare per tutto l'interno.

Durchwäſſern, *v. a.* innacquare, bagnare affatto.

Durchwaten, *v. a.* guadare, passare a guazzo.

Durchweben, *v. a.* tessere, intessere; intrecciare.

Durchweg, *m. übl.* Durchgang. *v.*

Durchwehen, *v. a.* (vom Winde), spirare, passare, penetrare a traverso.

Durchweichen, *v. a.* ammollare, immollare, inzuppare; das Erdreich --, inzuppare la terra; durchweicht, molle, inzuppato d'acqua. — *v. n.* ammollarsi, inzupparsi per intiero.

Durchwerfen, *v. a.* gittare a traverso per mezzo; den Schützen --, (bei den Webern), passar la spuola; Getreide --, vagliare, crivellare; *part.* durchgeworfen.

Durchwinden (ſich), *v. r.* districarsi, sciogliersi; *fig.* cavarsi d'intrigo; uscir con grandissima pena da una faccenda &c.; ſich kümmerlich --, cavarsela stentatamente; *part.* durchgewunden.

Durchwirken, *v. a.* den Teig, impastare, dimenar bene la pasta; ein Zeug mit Gold --, intesser di oro.

Durchwiſchen, *v. a.* scappare, sottrarsi; *fig.* scansare, scampare da qualche pericolo.

Durchwühlen, *v. a.* (von Schweinen), grufolare; *it.* metter sossopra cercando; sconvolgere.

Durchwürzen, *v. a.* condire abbastanza.

Durchzählen, *v. a.* contare il tutto.

Durchziehen, *v. a.* infilzare, passare, trapassare; die Wäſche --, amidar la biancheria, darle la salda; *it. fig.* censurare aspramente; lacerare, tagliare i panni addosso a uno; *it. v. n.* passare per un luogo; *part.* durchgezogen.

Durchzug, *m.* passaggio delle truppe; -- (bei den Zimmerleuten), trave maestra.

Durchzwängen, } far pas-
Durchzwingen, *v. a.* } sare, ficcare, cacciare forzatamente per luogo stretto; *part.* durchgezwänget e durchgezwungen.

Dürfen, *v. n.* potere, aver licenza, libertà di fare; *it.* arrischiarsi; attentarsi; wenn ich ſo reden darf, se così m'è lecito il dire; darf

Digitized by Google

man nicht wiſſen? è permesso di sapere? *part.* gedurft.
Dürftig, *agg.* indigente, bisognoso, povero; -- ſeyn, penuriare, scarseggiare; -- leben, vivere con istento.
Dürftigkeit, *f.* indigenza, penuria, bisogno, scarsezza.
Dürr, *agg.* arido, secco, adusto; dürrer Boden, terreno arido, magro, sterile; dürres Holz, seccume, legname morticino; dürre Feigen, fichi secchi; *it. per* hager, mager, macilente, scarno, stenuato.
Dürre, *f.* aridità, siccità, aridezza, alidore; *per* Hagerkeit, magrezza; estenuazione.
Dürren, *v.* Dörren.
Dürrmade, *f.* crinone.
Dürrſucht, *f.* marasmo.
Dürrwurz, *f.* conizza.
Durſt, *m.* sete; -- machen, assetare; -- haben, essere assetato, aver sete; vor -- ſchmachten, languire, morir di sete; *fig.* voglia, brama intensa; appetito ardente.
Dürſten, } aver sete, esser
Durſten, *v.n.* } assetato.
Durſtig, *agg.* assetato; ſehr --, arso di sete; -- machen, assetare.
Durſtſchlange, *f.* dipsa.
Duſel, *f.* Sieke, uccello femmina; *it.* (*popol.*) *per* Maulſchelle, schiaffo.
Duſelig, *agg.* intronato, vertiginoso; (*popol.*) mezzo cotto.
Düſter, *agg.* fosco, oscuro, opaco; tenebroso; *fig.* cupo; torbido, pensieroso; tristo, malinconioso. — *avv.* foscamente; oscuramente.
Düſternheit, *f.* bujo, caligine, tenebrosità; scurezza, scurità.
Dütte, *f.* tetta, zizza.
Duvern, *v. n.* (*T. mar.*) governar (il timone).
Duzbruder, *m.* amico a cui si dà del tu.
Duzen, *v. a.* dar del tu.
Duzend, *n.* dozzina; dodici; zwölf --, grossa, dodici dozzine.

Dynamik, *f.* dinamica.
Dynaſt, *m.* dinasta.

E.

Avendo questa vocale due suoni differenti, l' uno stretto, come in Ehe, gehen, ſtehen; e l' altro aperto, come in bèthen, lèben, Wèrk ꝛc., quindi si troveranno contrassegnati al principio d' ogni vocabolo tutti gli E che vogliono esser pronunciati aperti, con tal' accento (').

E'bbe, *f.* riflusso; marea bassa; Ebbe und Fluth, flusso e riflusso.
E'bben, *v. n.* far marea.
E'ben, *agg.* (gleich), piano, unito, uguale; pari, liscio; ebenes Land, paese piano; eben machen, appianare, spianare, pareggiare &c.; *per* genau, esatto, puntuale.
E'ben, *avv.* (gerade), appunto; per l'appunto, precisamente; es iſt eben heute ein Jahr, appunto compie oggi l' anno; eben darum, appunto per questo; das kommt ihm eben recht, questo gli giunge ben a proposito; *it.* ſo eben, eben jetzt, or ora; poc' anzi; eben da (in der Zeit), nel momento che; nel punto che; eben ſo, nell' istesso modo; così; *it.* eben ſo wie, così bene, come; del pari; eben ſo wenig, così poco.
E'benbaum, *m.* ebano.
E'benbild, *n.* immagine, ritratto, effigie.
E'benbürtig, *agg.* di nascita eguale.
E'bene, *f.* pianura; il piano.
E'benen, *v.a.* appianare; *part.* geebenet.
E'benfalls, *avv.* parimente, egualmente, similmente, anche, pure, altresì.
E'benholz, *n.* (legno d') ebano; Arbeiter in --, ebanista.

E'benmaß, *n.* simetria, proporzione.
E'benmäßig, *agg.* proporzionato; *it.* pari, simile, uguale. — *avv.* proporzionatamente; *it.* egualmente.
E'bentiſchler, *v.* Ebeniſt.
E'benweitig, *agg.* paralello, equidistante.
E'ber, *m.* verro, cinghiale.
E'berraute, *f.* abrotano (*erba*).
E'bnen, *v.* E'benen.
E'cho, *n.* eco; ein -- geben, echeggiare.
E'cht (ächt), *agg.* legittimo, sincero, pretto; schietto; --es Gold, oro puro, schietto; --e Kinder, figliuoli legittimi; --e Documente, documenti antentici; --e Farbe, color durevole.
E'chtheit, *f.* legittimità, genuinità.
E'ckchen, *n.* cantoncino, cantuccio; angoletto.
E'cke, *f.* canto, cantone, cantonata, angolo; ſcharfe --, canto vivo; die -- einer Straße, cantone, capo d'una strada; -- der Mauern, cantonata, canto, angolo delle muraglie; in allen --n ſuchen, cercare da per tutto; eine ſtumpfe -- an den Mauern, gomito; die --n abſtoßen, scantonare, smussare.
E'cker, *v.* Eichel.
E'ckfeile, *f.* lima triangolare.
E'ckhaus, *n.* casa di canto.
E'ckig, *agg.* canteruto, angoloso, angolare.
E'ckladen, *m.* bottega che fa cantone.
E'ckpfeiler, *m.* pilastro angolare, che fa canto.
E'ckſäule, *f.* colonna di cantone.
E'ckſparren, *m.* saettile, diagonale del tetto.
E'ckſtänder, *m.* palo angolare.
E'ckſtein, *m.* pietra angolare; cantone.
E'ckzahn, *m.* dente canino; die Eckzähne der Pferde, fagiuoli; *it.* der Hunde, guardie.
Ecliptik, *f.* eclittica.
Edel, *agg.* nobile, di qualità; di sangue illustre; eccellente, illustre, ragguardevole; ein edler Herr, gentil-

uomo; ein edler (vortreſſlicher) Mann, uomo eccellente, d'animo elevato; die Edlen des Volks, i principali. i grandi del popolo; edle Steine, pietre preziose; edle Schreibart, stile dignitoso, sostenuto; *it. avv.* nobilmente; egregiamente &c.
Edelfrau, *f.* gentildonna, dama nobile.
Edelgeboren, *oppure* Hochedelgeboren, (titolo che si dà a cittadini, artigiani), illustre.
Edelgeſtein, *n.* pietre preziose, gemme; gioje.
Edelhof, *m.* casa, castello di gentiluomo.
Edelknabe, *m.* paggio.
Edelknècht, *m.* scudiere.
Edelmann, *m. pl.* Edelleute, gentiluomo, cavaliere; ein neugebackener --, nobile di fresca data.
Edelmänniſch, *agg.* di gentiluomo; cavalleresco; *it. avv.* da gentiluomo.
Edelmuth, *m.* nobilità d'animo; generosità.
Edelmüthig, *agg.* generoso, d'animo nobile; *it. avv.* generosamente &c.
Edelmüthigkeit, *v.* Edelmuth.
Edelſinn, *m.* sentimento nobile, generoso.
Edelſtein, *m.* pietra preziosa; gemma; gioja; mit --en beſetzen, ingemmare; mit --en beſetzt, ingemmato, tempestato di gioje.
Eden. *n.* Eden, Paradiso terrestre.
Edict, *n.* editto.
Edition, *f.* edizione.
Effèct, *m.* Wirkung, effetto; Effecten, *pl.* beni mobili, effetti.
Ege, Egge, *f.* erpice.
Egel, *v.* Blutegel.
Egen, *v. a.* erpicare.
Eger, *m.* colui che erpica la terra.
Egoismus, *m.* egoismo.
Egoiſt, *m.* egoista.
Ehe, *f.* matrimonio, maritaggio, connubio; heimliche --, matrimonio clandestino; die -- brechen, commettere adulterio; außer der -- leben, viver celibe; essere scapolo; außer der -- gezeugt, geboren, nato spurio; zur zweiten -- ſchreiten, passare a seconde nozze; Kinder aus der erſten, zweiten --, figliuoli del primo, del secondo letto; die -- vollziehen, consumare il matrimonio.
Ehe, *avv.* (eher, am eheſten), ehe als, prima di ..., prima che, avanti che; eher (lieber) wollen, preferire, amar meglio, piuttosto; *it. per* früher, più a buon' ora, più per tempo, prima; je eher je lieber, più presto che sarà possibile; eheſt, eheſter Tage, ne' vegnenti primi giorni.
Eheband, *n.* vincolo, nodo conjugale.
Eheberedung, *v.* Ehevertrag.
Ehebètt, *n.* letto nuziale; il talamo.
Ehebrèchen, *v. n.* commettere adulterio.
Ehebrècher, *m.* adultero.
Ehebrècherin, *f.* adultera.
Ehebrècheriſch, *agg.* adultero; adulteroso.
Ehebruch, *m.* adulterio, adultero; im -- erzeugt, adulterino.
Ehebündniß, *n.* Ehecontract, *v.* Ehevertrag.
Ehedem, } altrevolte, al-
Ehedèſſen, *avv.* } tre fiate, già.
Ehefrau, *f.* moglie.
Ehegabe, *v.* Eheſteuer.
Ehegatte, *m.* consorte marito.
Ehegattin, *f.* consorte, moglie.
Ehegericht, *n.* tribunale sovra le cause matrimoniali.
Ehegèſtern, *v.* Vorgeſtern.
Ehehaften, *pl.* cause, impedimenti legittimi di non comparire in giudizio.
Ehehèrr, *m.* marito.
Ehekrüppel, *m.* marito stenuato.
Ehele͏iblich, *agg.* legittimo; nato di legittimo matrimonio.
Eheleute, *pl.* conjugi; marito e moglie.
Ehelich, *agg.* conjugale, congiugale, matrimoniale; eheliche Kinder, figli legittimi; *it.* -- beiwohnen, usare con sua moglie.
Ehelichen, *v. a.* sposare, prender in matrimonio.
Ehelos, *agg.* celibe; scapolo; der eheloſe Stand, vita celibe; celibato.
Ehemals, *v.* Ehedeſſen.
Ehemalig, *agg.* antico, del tempo passato.
Ehemann, *m.* marito.
Ehemänniſch, *agg.* maritale; di marito; *it. avv.* da marito.
Ehepaar, *n.* coppia; marito e moglie.
Ehepacten, *pl.* patti di matrimonio.
Ehepflicht, *f.* il debito congiugale.
Eher, *v.* Ehe.
Ehern, *agg.* eneo; di bronzo; di metallo.
Eheſache, *f.* causa matrimoniale.
Eheſcheidung, *f.* divorzio.
Eheſègen, *m.* benedizione nuziale; *fig.* für Kinder, prole; figliuoli.
Eheſtand, *m.* lo stato matrimoniale.
Eheſtens, *avv.* quantoprima; al più presto.
Eheſteuer, *f.* la dote nuziale; danari dotali.
Eheſtifter, *m.* institutore del matrimonio; *it.* mezzano di matrimonj.
Eheſtiftung, *f.* instituzione del matrimonio.
Eheteufel, *m.* seminator di zizzania.
Ehevèrbindung, *f.* matrimonio, sposalizio, nozze.
Eheverlöbniß, *v.* Verlöbniß.
Eheverſprechung, *f.* promessa di matrimonio.
Ehevertrag, *m.* contratto di matrimonio, patti matrimoniali; sponsalizio.
Eheweib, *n.* moglie; donna maritata.
Ehlich, *v.* Ehelich.
Ehrbar, *agg.* onorando, rispettabile; *per* der Ehre, dem Wohlſtande gemäß, onesto, decente, onorato; ehrbarer Jüngling, giovane ben nato, ben allevato, onesto. — *avv.* onestamente &c.

Digitized by Google

Ehrbarkeit, *f.* onestà; convenienza, decenza; modestia, pudore.
Ehrbarlich, *avv.* onestamente.
Ehrbegierde, *f.* desiderio, vaghezza di gloria, d'onore.
Ehrbegierig, *agg.* ambizioso, desideroso, vago d'onore &c.
Ehre, *f.* onore; *it.* dignità; die letzte -- anthun, render ad un defunto gli ultimi uffici; Ihr Wort in Ehren, salvo il rispetto dovuto alle sue parole; mit Ehren zu melden, con riverenza, con rispetto parlando; ein Kuß in Ehren, bacio innocente, onesto; *per* Ruhm, Anſehen, onore, gloria, fama, riputazione; es betrifft meine Ehre, vi va del mio onore; bei meiner Ehre, in fede mia, per mia fe; in Ehren gedenken, fare onorevol menzione di alcuno; *per* Vorzug: Einem die Ehre laſſen, cedere la mano; das iſt aller Ehren werth, ciò è ben degno di lode; è assai davvero, non è già poco.
Ehreifer, *m.* delicatezza in punto d'onore.
Ehren, *v. a.* onorare; riverire; far onore; rispettare.
Ehrenamt, *v.* Ehrenſtelle.
Ehrenbett, *n.* campo di battaglia; *per* Prachtbett, *v.*
Ehrenbezeigung, *f.* dimostrazione d'onore; atto di civiltà, onorevole accoglienza.
Ehrenbogen, *m.* arco trionfale.
Ehrendenkmahl, *n.* monumento d'onore.
Ehrendieb, *m.* diffamatore, calunniatore.
Ehrendienſt, *m.* ossequio, civilità, buona accoglienza.
Ehrenerklärung, *f.* riparazione d'onore.
Ehrengedächtniß, *n.* memoria, ricordo onorevole; monumento onorifico.
Ehrenhandel, *m.* affare d'onore.
Ehrenkleid, *n.* abito di cerimonia.
Ehrenkrone, *f.* corona d'onore, di gloria.
Ehrenkuß, *m.* bacio di civiltà, di ceremonia.
Ehrenmann, *m.* uomo d'onore; gran galantuomo.
Ehrenmitglied, *n.* membro onorario.
Ehrenpforte, *f.* arco trionfale.
Ehrenpreis, *m.* veronica (*specie d'erba*).
Ehrenraub, *m.* diffamazione, calunnia.
Ehrenrettung, *f.* risarcimento d'onore; apologia.
Ehrenrührig, *agg.* ingiurioso, che pregiudica, offende l'onore, la riputazione; diffamante; diffamatorio &c. — *avv.* ehrenrühriger Weiſe, ignominiosamente.
Ehrenſache, *f.* cosa, punto d'onore.
Ehrenſäule, *f.* colonna innalzata in onore di qualcheduno.
Ehrenſchänder, *m.* calunniatore; maledico.
Ehrenſtaffel, Ehrenſtufe, *f.* grado, posto d'onore.
Ehrenſtand, *m.* stato onorevole; rango.
Ehrenſtelle, *f.* posto d'onore; dignità, uffizio.
Ehrentag, *m.* il giorno di cerimonie; il giorno di nozze.
Ehrentitel, *m.* titolo d'onore.
Ehrentrunk, *m.* brindisi in onore di alcuno; vini riserbati.
Ehrenveſt, *agg.* (*titolo*) onorato.
Ehrenvoll, *agg.* pien d'onore; onorevole, dignitoso. —*avv.* onorevolmente.
Ehrenvormund, *m.* tutore onorario.
Ehrenwort, *n.* parola di cortesia; *it.* parola d'onore.
Ehrenzeichen, *n.* segno distintivo, contrassegno d'onore.
Ehrerbietig, *agg.* rispettoso; riverente; ossequioso. — *avv.* rispettosamente &c.
Ehrerbietigkeit, Ehrerbietung, *f.* } riverenza, rispetto, ossequio, venerazione; Ehrerbietung bezeigen, ossequiare, riverire.
Ehrfurcht, *f.* venerazione, riverenza.
Ehrgeiz, *m.* ambizione, vanagloria.
Ehrgeizig, *agg.* ambizioso; vanaglorioso. — *avv.* ambiziosamente &c.
Ehrgierig, *v.* Ehrbegierig.
Ehrlich, *agg.* onesto, probo, onorato; als ein ehrlicher Mann, da uomo d' onore; -- machen, legittimare; *it.* *avv.* onestamente, onoratamente &c.; -- dienen, servire fedelmente; -- umgehen, trattare, operare con onestà.
Ehrlichkeit, *f.* onestà; buona fede; lealtà, probità; *it.* -- aus Einfalt, dabbenaggine.
Ehrliebe, *v.* Ehrbegierde.
Ehrliebend, *agg.* amante dell' onore, della riputazione.
Ehrlos, *agg.* infame, disonesto, vituperoso. — *avv.* vituperosamente &c.
Ehrloſigkeit, *f.* infamia, disonestà.
Ehrſam, *agg.* onorato, onorevole, onesto, probo; *it.* *avv.* onorevolmente &c.
Ehrſamkeit, *f.* onorevolezza, onestà, onore.
Ehrſucht, *f.* ambizione.
Ehrſüchtig, *agg.* ambizioso, avido di gloria.
Ehrtrieb, *m.* stimolo d'onore.
Ehrvergeſſen, *agg.* scioperato, disleale, fellone.
Ehrwürden, *f.* (*titolo che si suol dare agli ecclesiastici*) Eure --, Vostra riverenza; -- (in den Klöſtern), Vostra paternità.
Ehrwürdig, *agg.* venerabile, venerando; degno di rispetto; rispettabile; (*tit.*) reverendo; Wohlehrwürdig, molto reverendo.
Ehrwürdigkeit, *f.* venerabilità.
Ei, *interj.* ah! oh! eh!
Ei, *n.* uovo; Eichen, (*dim.*) uovicino, ovetto, piccolo uovo; weich geſottene Eier, uova da sorbire; harte Eier, uova sode, dure; verlorne Eier, uova affogate; geſetzte Eier, uova affrittellate; faules, taubes Ei, uovo stantio; uovo scemo; Eier legen, far le uova; was Eier legt, ovi-

Digitized by Google

paro; Eier brüten, covar le uova; Ei (im Bau), uovolo, cimazio.

Eibe, *f.* } tosso.
Eibenbaum, *m.* }

Eibiſch, *n.* altea, malvavisco; bismalva.

Eich, Eiche, *f.* (dal verbo Eichen), aggiustamento de' pesi; *per* das rechte Maß der Gefäße, staza; - - des Gewichts, giusto peso.

Eichapfel, *m.* noce di galla.

Eichbaum, *m.* } quercia; junge
Eiche, *f.* } - - querciuolo; die kleine - -, escolo.

Eichel, *f.* ghianda; die ſüße - -, escolo; - - (in der Karte), fiori.

Eichelförmig, *agg.* e *avv.* in forma di ghianda, ghiandiforme.

Eichelmaſt, *f.* pascolo di ghiande, per ingrassare i porci.

Eichelſtein, *m.* balanite.

Eichen, *v. a.* (das Gefäß), stazare; das - -, stazatura.

Eichen, *agg.* di legno di quercia.

Eichenholz, *n.* legno di quercia.

Eichenſchwamm, *m.* agarico.

Eichenwald, *m.* querceto.

Eichhorn, *n.* Eichhörnchen, scojattolo.

Eichmaß, *n.* staza, misura [normale.

Eichmeiſter, *m.* stazatore.

Eichſtab, *m.* staza, staglio.

Eichung, *f.* stazatura.

Eid, *m.* giuramento; *it.* la fede; einen Eid ablegen, prestare un giuramento; giurare; einen falſchen Eid thun, spergiurare; fare un giuramento falso; mit einem Eid erhärten, confermare con giuramento; den Eid brechen, violare il giuramento.

Eidam, *m.* genero.

Eidbruch, *m.* infrazione, violazione del giuramento.

Eidbrüchig, *agg.* spergiuro. — *m.* ein Eidbrüchiger, spergiuro.

Eidbürgſchaft, *f.* cauzione giuratoria.

Eidechſe, *f.* lucertola, lucerta; Dorneidechſe, stellio.

Eiderdunen, *pl.* peluria.

Eidergans, *f.* oca di peluria, oca selvatica dell' Islanda e Groenlandia.

Eidesformel, *f.* formula di giuramento.

Eidesleiſtung, *f.* prestazione d'un giuramento.

Eidgenoß, *m.* confederato per giuramento.

Eidgenoſſenſchaft, *f.* confederazione fatta con giuramento; *it.* die Schweizeriſche - -, cantoni confederati degli Svizzeri.

Eidgenoſſiſch, *agg.* colui ch' è della confederazione.

Eidlich, *agg.* giurato; - -e Zuſage, promessa fatta con giuramento. — *avv.* con giuramento.

Eidotter, *m.* tuorlo, giallo, rosso d'uovo.

Eidſchwur, *m.* giuramento; etwas durch viele Eidſchwüre behaupten, sacramentare.

Eierblume, *f.* macerone, smirnio.

Eiergelb, *v.* Eidotter.

Eiergerſte, *f.* minestra d'uova sbattute.

Eierkäſe, *m.* specie di torta.

Eierklar, *v.* Eiweiß.

Eierkuchen, *m.* ohne Mehl, frittata, pesceduovo.

Eiernäpfchen, *n.* uovaruolo, scodellino.

Eieröl, *n.* olio di tuorlo d'uovo.

Eierrühr, *n.* vivanda d'uova condite di burro, e dibattute nella padella mentre si friggono.

Eierſchale, *f.* guscio d'uovo.

Eierſtock, *m.* ovaja, ovaria; Eierſtockkanal, ovidutto.

Eierſuppe, *f.* minestra con uova dibattute.

Eifer, *m.* zelo; fervore; sollecitudine, ardore; *per* ernſtliche, ſorgfältige Bemühung, impegno, diligenza; *per* Unwille, Zorn, trasporto; stizza, collera.

Eiferer, *m.* zelatore, zelante.

Eiferig, *agg.* zelante, fervoroso; *it.* sollecito, premuroso. — *avv.* ardentemente, zelantemente &c.

Eifern, *v. n.* aver zelo &c.; *it.* andar in collera, indispettirsi; *it.* competere, aver dell' emulazione.

Eiferſucht, *f.* gelosia; - - erwecken, dar gelosia.

Eiferſüchtig, *agg.* geloso, über etwas - -, di qualche cosa; - - machen, ingelosire. — *avv.* gelosamente.

Eiferin, *f.* zelatrice, zelante.

Eiförmig, *agg.* ovale, ovato.

Eifrig, *v.* Eiferig.

Eigen, *agg.* proprio, suo; eigene Leute, persone addette alla gleba, schiavi; ein freies, eigenes Gut, allodio, possessione allodiale; ſein eigener Herr ſeyn, essere padrone di se stesso; mit eigener Hand, di proprio pugno; aus eigenem Antrieb, di moto proprio; *per* beſonder, singolare, distinto, separato; *per* genau: ich weiß es ſehr eigen, ne ho esatta, piena notizia; dieß ſind ſeine eigenen Worte, queste sono le sue precise parole; *per* eigenſinnig, wunderlich, bizzarro, bisbetico.

Eigendünkel, *m.* arroganza, presunzione &c.; aus - -, presuntuosamente.

Eigends, *v.* Eigens.

Eigenen, eignen, *v. a.* zueignen, appropriare, attribuire, far proprio. — *v. n.* essere proprio; *it.* convenire; appartenere.

Eigengut, *n.* bene allodiale, indipendente.

Eigenhändig, *agg.* di propria mano, di proprio pugno; *it.* was der Verfaſſer - - geſchrieben, autografo; originale.

Eigenheit, *f.* singolarità; *it.* troppa esattezza.

Eigenliebe, *f.* amor proprio.

Eigenlob, *n.* lode di se stesso, lode propria; vanagloria.

Eigenmächtig, *agg.* despotico, arbitrario. — *avv.* di propria autorità, despoticamente.

Eigennutz, *m.* interesse; amore, studio del proprio utile.

Eigennützig, *agg.* interessato. — *avv.* interessamente.

Eigennützigkeit, *f.* amore del guadagno, del proprio interesse.

Eigenruhm, *v.* Eigenlob.

Digitized by Google

Eigens, *avv.* propriamente, espressamente.

Eigenſchaft, *f.* proprietà, qualità propria; *it.* virtù, indole; *it.* facoltà, carattere, attributo.

Eigenſinn, *m.* ostinatezza, ostinazione, pertinacia, caparbieria; *it.* capriccio, bizzarria; Jemandes -- brechen, scaponire; render docile.

Eigenſinnig, *agg.* intestato, ostinato, caparbio; *it.* fantastico, capriccioso, bizzarro. — *avv.* ostinatamente &c.; -- worauf beſtehen, intestarsi di qualche cosa.

Eigenthum, *n.* proprietà, proprietà; erworbenes --, proprio acquisto; kein -- haben, esser in sul lastrico; väterliches --, patrimonio.

Eigenthümer, *m.* proprietario; padrone.

Eigenthümerin, *f.* proprietaria; padrona.

Eigenthümlich, *agg.* proprio; *it.* particolare; das iſt ihm --, ha questo di proprio; *it.* angeboren, ganz eigen, naturale, ingenito.

Eigenthümlichkeit, *f.* proprietà.

Eigenthumsherr, *v.* Eigenthümer.

Eigenthumsrècht, *n.* diritto, ragione di proprietà.

Eigentlich, *agg.* proprio; *it.* particolare; *it.* preciso, distinto; der --e Sinn der Schrift, il vero senso della scrittura; die --e Bedeutung der Wörter, il significato proprio delle parole; *it. avv.* propriamente, particolarmente &c.; in verità, in vero; man ſollte -- nicht glauben, in vero non si dovrebbe credere; -- reden, parlar propriamente, esprimersi con proprietà.

Eigenwille, *v.* Eigenſinn.

Eigenwillig, *v.* Eigenſinnig.

Eignen, *v.* Eigenen, Zueignen.

Eiland, *n.* isola.

Eiländer, *m.* isolano, abitante d'un' isola.

Eilbothe, *m.* corriere espresso.

Eile, *f.* fretta; sollecitudine, premura; *it.* prestezza. — *avv.* in Eil, in aller Eile, in fretta, in furia.

Eilen, *v. n.* affrettarsi, aver premura, aver fretta, sollecitare, spicciarsi; es hat nicht zu eilen, non c'è premura; zurück, davon eilen, ritornare, andarsene in fretta; eilet, spicciatevi; gewaltig eilen, aver più fretta che chi muor di notte.

Eilend, *v.* Eilig.

Eilf, **Elf**, *agg. num.* undici.

Eilfeck, *n.* endecagono.

Eilfèckig, *agg.* endecagono.

Eilfèrtig, *agg.* frettoloso, sollecito, premuroso. — *avv.* frettolosamente &c.

Eilfertigkeit, *f.* fretta; premura, sollecitudine.

Eilfjährig, *agg.* di undici anni.

Eilfſylbig, *agg.* endecasillabo.

Eilftägig, *agg.* di undici giorni.

Eilfte, *agg.* undecimo.

Eilftel, *n.* l' undecima parte.

Eilftens, *avv.* in undecimo luogo, per l' undicesima volta.

Eilfthalb, *agg. indeclin.* dieci e mezzo.

Eilig, *agg.* frettoloso, sollecito, premuroso. — *avv.* eilig, eiligſt, frettolosamente &c.

Eilmarſch, *m.* marcia affrettata.

Eimer, *m.* zum Waſſer &c., secchia; ein großer --, secchione, (misura di vino); -- an Waſſerrädern, cappelletto.

Ein, *agg.* eine, eins, uno; es iſt alles eins, è tutto lo stesso; ſie ſind von einer Größe, sono della medesima grandezza; welch eine Luſt! che piacere! qual divertimento! welch ein Mann! che uomo! unſer einer, un nostro pari; -- (auf dem Würfel), asso; zwei Einſen, ambassi; eins ums andere, l'un dopo l'altro; alternativamente; in eins bringen, recar in uno; riunire; eins werden, accordarsi; er hat mir eins angehängt, me l'ha accoccata; eins ins andere gerechnet, un nell' altro; noch eins, ancor una volta; eins trinken, bever un sorso; *it.* uno, qualcheduno, alcuno; wenn uns einer hörte, se alcuno ci udisse; *it.* in einem fort, di continuo, senza interruzione.

Einander, *avv.* scambievolmente, reciprocamente, vicendevolmente, mutuamente, l'un l'altro; -- umarmen, abbracciarsi; an -- wohnen, abitar vicino, contiguo; an -- grenzen, confinare; aus -- gehen, separarsi, scommettersi, disciogliersi; aus -- laufen, fliegen, sbaragliarsi, disperdersi; aus -- treiben; sbaragliare, disperdere; durch --, alla rinfusa; alles mit --, tutto insieme; drei Tage nach --, tre giorni di seguito.

Einarmig, *agg.* monco d'un braccio, moncherino.

Einärnten, *v.* Einernten.

Einäſchern, *v. a.* ridur in cenere, incenerire; mit Aſche beſtreuen, sparger di cenere; das Garn --, dare il ranno al lino, al filato.

Einäſcherung, *f.* combustione.

Einathmen, *v. a.* respirare.

Einätzen, *v. a.* mit Scheidewaſſer, incidere ad acqua forte.

Einäugig, *agg.* cieco d'un occhio, monocolo.

Einballiren, *v. a.* imballare; involgere, legare in balla.

Einbalſamiren, *v. a.* imbalsamare.

Einbalſamirung, *f.* lo imbalsamare.

Einband, *m.* legatura d'un libro.

Einbedingen, *v.* Eindingen.

Einbeißen, *v. a.* mordere in una cosa; die Zähne, Lippen --, strignere i denti, morder le labbra; -- (von Rädern, in andere), imboccare; *part.* eingebiſſen.

Einbeizen, *v. a.* macerare, metter in qualche liquore corrosivo; Fleiſch in Eſſig --, mettere la carne in aceto.

Einbètteln, *v. a.* raccogliere accattando; ſich --, introdursi, farsi ricevere mendicando.

Einbiegen, *v. a.* curvare, incurvare, piegar in dentro;

Digitized by Google

ripiegare; einen Nagel --, ribadire un chiodo; eine eingebogene Naſe, naso rincagnato; *part.* eingebogen.

Einbilden (ſich), *v. r.* immaginarsi; figurarsi; idearsi; rappresentarsi, cacciarsi in testa; *per* glauben, persuadersi, darsi a credere; ſich viel --, presumer molto; ein eingebildeter Menſch, uomo presunto, borioso.

Einbilderiſch, Einbildiſch, *agg.* presuntuoso, burbanzoso, arrogante, albagioso.

Einbildung, *f.* immaginazione, fantasia, idea; *it.* supposizione; *it.* imagine; *it.* la vanità, la presunzione; ein Kranker in der --, malato immaginario; falſche --, idea mal fondata; pregiudizio.

Einbildungskraft, *f.* l'immaginativa; fantasia.

Einbinden, *v. a.* ein Buch, legare un libro; -- in Pappe ꝛc., in cartoncino; *it.* das Korn in Garben --, ammanare, accovonare; *it.* Pathengeld --, fare al figlioccio un regalo di battesimo; *part.* eingebunden.

Einblaſen, *v. a.* soffiar dentro; inspirare; *per* einflüſtern, suggerire, sussurar negli orecchi; *part.* eingeblaſen.

Einbläſer, *m.* suggeritore, soffione.

Einblaſung, *f.* il soffiar dentro, inspirazione; *fig.* suggestione; instigazione.

Einblätterig, *agg.* monopetalo.

Einbläuen, *v. a.* inculcare.

Einbohren, *v. a.* forare, bucar dentro.

Einbrechen, *v. a.* rompere, sfondare, atterrare; abbattere, spezzare; -- (von Dieben), scassinare, sfondare, rompere le porte, le mura; in ein Land --, far un' irruzione, invasione, incursione in un paese. — *v. n.* rompersi, cader giù; mit Gewalt in den Feind --, metter in rotta il nemico; *part.* eingebrochen.

Einbrechung, *v.* Einbruch.

Einbrennen, *v. a.* imprimere, improntare, marchiare con ferro rovente; Mehl --, friggere; tostare la farina nel burro; das Futter für das Vieh --, mescolar la biada coll' acqua bollente; *part.* eingebrannt.

Einbrennung, *f.* il marchiare, l'improntare con ferro rovente.

Einbringen, *v. a.* portar dentro; die Feldfrüchte --, trasportar le biade in sull' aja; etwas in eine Rede, Schrift --, inserire; far entrare; *fig.* recar vantaggio, utile; es hat mir nichts eingebracht, non mi ha recato alcun utile; Amt, das viel einbringt, impiego, lucroso, lucrativo; den Schaden, den Zeitverluſt ꝛc., wieder --, riparare, risarcire il danno; riparare la perdita del tempo; eine Schuld --, riscuotere un debito; gerichtlich --, riscuotere con atti di giustizia; Diebe --, incarcerar ladri; *part.* eingebracht.

Einbringen, *n.* Einbringung, *f.* introducimento, intromessione; *it.* prodotto; rendita; *it.* -- des Verluſtes, risarcimento delle perdite.

Einbrocken, *v. a.* sbriciolare il pane (per far la zuppa).

Einbruch, *m.* frattura, rottura, scassinamento delle porte, &c.; -- in Feindes Land, irruzione, invasione; *fig.* mit -- der Nacht, sul far della notte.

Einbrühen, *v. a.* scottare, metter nell' acqua bollente.

Einbuße, *f.* discapito, perdita, danno.

Einbüßen, *v. a.* scapitare; discapitare; perdere, metterci del suo; das Leben --, lasciarci la vita.

Eincaſſiren, *v. a.* incassare, riscuotere.

Eincaſſirer, *m.* riscotitore.

Eindämmen, *v. a.* cinger d'argini, arginare.

Eindeutig, *agg.* univoco.

Eindingen, *v. a.* rinchiudere, comprendere nell' accordo, nel contratto; *part.* eingedungen.

Eindingung, *f.* condizione, clausula espressa nel contratto.

Eindorren, *v. n.* seccare; *it.* impassire, restringersi seccando.

Eindorrung, *v.* Verdorrung.

Eindrang, *v.* Einbruch, Einfall.

Eindrängen, *v. a.* calcar dentro; ſich --, introdursi, ficcarsi; introdursi con importunità.

Eindrängung, *f.* intrusione.

Eindrehen, *v. a.* far entrare una cosa in un' altra torcendola.

Eindringen, *v. n.* penetrare; internarsi; insinuarsi; *it.* in ein Land --, invadere un paese, farci un' irruzione; *it. fig.* in eine Sache, Wiſſenſchaft --, penetrare a fondo un affare; internarvisi; *part.* eingedrungen.

Eindruck, *m.* impressione, impronta; *fig.* -- aufs Gemüth, sensazione; von allen Eindrücken frei, disimpressionato.

Eindrucken, Eindrücken, *v. a.* eine Figur, imprimere; improntare; *it.* premere, calcare, comprimere; *fig.* *per* einprägen; imprimer bene nell' animo, nella mente.

Eindrückung, *f.* einer Figur, improntamento; l'improntare; impressione.

Einebenen, *v.* Ebenen.

Einegen, *v. a.* passar coll' erpice sopra le sementi per coprirle.

Einer, *v.* Ein.

Einerlei, *agg. indecl.* e *avv.* stesso, medesimo, uniforme, identico &c.; unter -- Begriff bringen, identificare; -- werden, identificarsi, immedesimarsi.

Einernten, *v. a.* raccogliere, mietere, far la raccolta.

Einfach, *agg.* semplice, scempio; -- machen, ridurre al semplice; *it.* --e Größe, monomio; *it.* --e Roſen, Nelken, rose, garofani

Digitized by Google

ni scempj; --es Bier, birra tenue; *it.* (ohne Zierde); schietto; senza ornamenti; --es Kleid ꝛc., abito liscio. — *avv.* semplicemente; er geht ganz --, egli è vestito semplicemeute.

Einfachheit, *f.* semplicità.

Einfädeln, *v. a.* infilare; infilzare; *it. fig.* es recht oder ſchlecht --, incamminare, avviare, indirizzare bene o male una cosa; *part.* eingefädelt.

Einfädelung, *f.* l'infilare; l'infilzare; *it. fig.* avviamento, incamminamento.

Einfahren, *v. n.* entrar in vettura, in barca; in den Schacht --, calare, scendere nella miniera; in einen Körper --, entrare in un corpo; *it. v. a.* condurre, trasportare in vettura o in barca; in einen Kanal --, imboccare un canale; *part.* eingefahren.

Einfahrer, *m.* ispettor delle miniere.

Einfahrt, *f.* entrata, ingresso; l'imboccatura, bocca (d'un fiume, d'un canale).

Einfall, *m.* Einſturz, caduta, rovina; *fig.* irruzione, invasione, scorreria nelle terre nemiche; der Einfallswinkel, angolo d'incidenza; *per* Gedanke, idea; ein witziger, luſtiger --, concetto, arguzia, motto, detto arguto, facezia; wunderliche Einfälle, fantasie, idee strane, capricciose; grilli.

Einfallen, *v. n.* einſinken, von Gebäuden, rovinare; cadere in rovina; -- (in der Muſik), entrare; hier müſſen die Waldhörner --, qui entrano i corni; das --de Licht, il lume, il raggio incidente; in ein Land --, far un invasione, incursione in un paese; *it.* giugnere, sopraggiugnere; die Nacht fällt ein, si fa notte; *it.* entrare, cader in mente, in pensiero; es will mir nicht --, non mi torna in mente; *part.* eingefallen.

Einfallspunkt, *m.* punto d'incidenza.

Einfalt, *f.* (Unſchuld), semplicità, ingenuità, innocenza, schiettezza; -- (in den Werken der Kunſt und des Witzes), naturalezza; *per* Mangel des Verſtandes, der Erfahrung, semplicità, dabbenaggine.

Einfälteln, *v. a.* far pieghe strette.

Einfaltig, *agg.* (albern), scempio, sempliciotto, sciocco; *it.* ingenuo, semplice, sincero; *per* ungekünſtelt, schietto, naturale; ein --er Kerl, minchione, gocciolone; --e Handlung, scempiaggine; ſich -- ſtellen, far l'Indiano, far la gatta morta. — *avv.* semplicemente; alla buona, sinceramente; goffamente &c.

Einfältigkeit, *v.* Einfalt.

Einfaltspinſel, *m.* sempliciotto, babbuasso, gocciolone, baggeo.

Einfalzen, *v. a.* intestare; incastrare, congegnare.

Einfalzung, *f.* commettitura, intaccatura.

Einfangen, *v. a.* prendere, acchiappare; einen Fuchs --, prender una volpe; Tauben --, prendere de' colombi; *part.* eingefangen.

Einfarbig, *agg.* d'un color solo.

Einfaßband, *n.* fettuccia, nastro (da orlare, da fregiare, guernire).

Einfaſſen, *v. a.* einen Rock mit Band ꝛc., guernire, fregiare; mit Mauern, Zäunen --, murare, cignere, attorniar di mura, di siepi; einen Diamant --, legare, incastonare un diamante; eine Flaſche mit geflochtener Arbeit --, impagliare un fiasco; mit Rahmen --, incorniciar un quadro; Getreide, Wein, Bier --, insaccare i grani, imbottare la birra, il vino.

Einfaſſung, *f.* mit Band ꝛc., fregio, guernimento, guarnizione; -- (im Bau), risalto, cornice; -- eines Brunnens, sponda, orlo del pozzo; -- eines Gemäldes, Bildes, cornice; *v.* einfaſſen; *it.* -- der Demanten in Kaſten, incastonatura.

Einfehmen, *v. a.* menare (i porci) alle ghiande.

Einfeilen, *v. a.* far intaccature colla lima.

Einfeſſeln, *v. a.* incatenare; mettere in ceppi.

Einfeuchten, *v. a.* umettare, inumidire, immollare.

Einfeuchtung, *f.* umettazione, immollamento.

Einfinden (ſich), *v. r.* trovarsi, rendersi in qualche luogo; intervenire; *part.* eingefunden.

Einflechten, *v. a.* das Haar, intrecciare; *fig.* Einen in ein Verbrechen --, avviluppare, comprendere alcuno in un delitto; *part.* eingeflochten.

Einflechtung, *f.* intreccio, intrecciamento.

Einflicken, *v. a.* Worte ꝛc., inserire, frammischiar parole inopportune nel discorso; ſich --, (*basso*) cacciarsi, ficcarsi.

Einfliegen, *v. n.* volare dentro; *part.* eingeflogen.

Einfließen, *v. n.* sboccare, scaricarsi; ein Wort -- laſſen, frammettere, o lasciare sfuggir nel discorso una parola; *part.* eingefloſſen.

Einflößen, *v. a.* instillare, inspirare, infondere; *fig.* Liebe ꝛc. --, inspirare amore &c.; ſchädliche Lehren --, insinuare massime, dottrine perniciose.

Einflößung, *f.* l'instillare; *fig.* inspirazione, suggerimento &c.

Einfluß, *m.* influsso, influenza; -- eines Fluſſes ins Meer, imboccatura, sbocco; -- haben, influire; er hat vielen -- bei Hofe, ha molto credito alla corte, vi può molto.

Einfordern, *v. a.* riscuotere, esigere i crediti.

Einforderer, *m.* riscotitore, esattore.

Einforderung, *f.* riscotimento, esazione.

Einförmig, *agg.* uniforme, mo-

Digitized by Google

notono. — *avv.* uniformemente.

Einförmigkeit, *f.* uniformità, monotonia.

Einfrèſſen, *v. a.* entrare, penetrare, corrodere; ulcerare; einfreſſend in die Haut, corrosivo, ulceroso; *part.* eingefreſſen.

Einfrèſſung, *f.* corrosione, ulceramento.

Einfreien, *v. r.* ſich in eine Familie, imparentarsi.

Einfrieren, *v. n.* esser preso, arrestato dal gelo, dal ghiaccio; *part.* eingefroren.

Einfrierung, *f.* agghiacciamento.

Einfugen, } incastrare,
Einfügen, *v. a.* } far entrare.

Einfügung, *f.* incastro, incastratura.

Einfuhr, *f.* fremder Waaren, importazione, introduzione.

Einführen, *v. a.* introdurre; condur dentro; Getreide --, trasportar le biade ne' granaj; *it.* in un paese; in ein Amt --, mettere in possesso d'un impiego; einen Dieb --, catturare un ladro; es iſt eingeführt, è usanza ricevuta; ein eingeführtes (hergebrachtes) Recht, diritto positivo.

Einführer, *m.* introduttore, introducitore.

Einführerin, *f.* introduttrice.

Einführung, *f.* introduzione.

Einfuhrzoll, *m.* dazio d'introduzione.

Einfüllen, *v. a.* invasare, infondere; mettere nel vaso; in ein Faß --, imbottare.

Einfüllung, *f.* l'infondere, il mettere in vaso.

Eingabe, *f.* memoria, scritto, (che si presenta al governo).

Eingang, *m.* entrata, ingresso, adito; *it.* atrio, vestibulo, *fig.* l'esordio d'un discorso; *it.* l'introito della messa; -- einer Muſik, sinfonia, preludio; -- eines Buches, proemio; -- haben, aver l'entrata, accesso; den -- bezahlen, pagar l'entrata; -- verſchaffen, dar campo, aprir la strada; *it.* -- der Gelder, incasso, rimborso. — *avv.* Eingangs, da bel principio; Eingangs erwähnt, menzionato in principio.

Eingangszoll, *m.* gabella, dazio, diritto d'entrata.

Eingeben, *v. a.* einreichen, presentare, consegnare una supplica, memoria &c.; Arzenei --, dare, far prendere medicina; eine Klage --, presentare una querela; -- (in den Sinn), inspirare; Jemandem ein Vorhaben --, suggerire ad alcuno un progetto; metter ad alcuno in bocca, imbeccare; von Gott eingegeben, infuso da Dio; *part.* eingegeben.

Eingèber, *m.* inspiratore.

Eingèberin, *f.* inspiratrice.

Eingebildet, *agg.* imaginario, finto; --es Ding, cosa chimerica, vana, fantastica.

Eingebinde, *n.* dono, donativo del compare (al figlioccio).

Eingeboren, *agg.* der eingeborne Sohn Gottes, l'unigenito; der Eingeborne, (der im Lande geboren), nativo del paese.

Eingebrachte, *n.* beni dotali.

Eingebung, *f.* einer Bittſchrift, presentazione d'un memoriale; *it.* suggerimento; suggestione; göttliche --, inspirazione divina.

Eingedènk, *agg. indeclin.* memore, ricordevole; che tiene a mente.

Eingefallen, *part.* (hager), smunto, scarno, stenuato; --es Geſicht, volto, viso affilato, macilente, magro; --e Augen, occhi affossati, incavati.

Eingefaßt, *part.* orlato, fregiato, guernito &c.; -- (in Wappen), bordato.

Eingefleiſcht, *agg.* incarnato.

Eingehen, *v. n.* entrare; andar dentro; *it.* restringersi, raccorciarsi, ritirarsi (come il panno, la pelle &c.); *it.* decadere, andar in rovina, (come gli edifizj); *it.* scemarsi, perdersi, venir meno, scemare, (come la bellezza); *it.* inaridire, seccarsi (come gli alberi); *it.* cessare, andar in disuso (un costume, una moda); *it.* (*T. di mineral.*) esaurirsi; ein- und ausgehen, entrare e uscire; in einem Hauſe aus- und --, aver accesso, l'adito libero (in una casa). — *v. a.* etwas eingehen, consentire; aderire, approvare, aggradire; *part.* eingegangen.

Eingelegt, *part.* von einlègen, *v.*; von Holzarbeiten, intarsiato; --e Arbeit, tarsia, intarsiatura.

Eingemacht, *part.* confettato; *v.* Einmachen.

Eingemummt, *part.* imbaccucato.

Eingenommen, *part.* (von Vorurtheilen), preoccupato, prevenuto, impressionato; *v.* einnehmen.

Eingepfarrt, *part.* incorporato in una parrocchia, dipendente d'una chiesa parrocchiale, parrocchiano.

Eingerichte, *n.* ingegni (della chiave).

Eingerückte, *n.* l'inserto.

Eingeſalzen, *part.* salato; --es Fleiſch, salume.

Eingeſchaltet, *part.* inserito, inserto.

Eingeſchloſſen, *part.* rinchiuso, incluso; mit oder nicht --, compreso, non compreso. — *avv.* inclusivamente.

Eingeſchnittene, *n.* ammorsellato.

Eingeſchoben, *part.* inserito, aggiunto.

Eingeſchränkt, *part.* limitato, ristretto &c.; *v.* einſchränken; *avv.* limitatamente.

Eingeſchränktheit, *f.* limitazione, circoscrizione.

Eingeſeſſen, *agg.* stabilito, abitante.

Eingeſtèhen, *v.* Geſtehen.

Eingeweide, *n.* viscere, intestini, interiora; zu den --n gehörig, intestinale.

Eingewohnen (ſich), *v. r.* accostumarsi ad un' abitazione.

Eingewöhnen, *v. n.* accostumarsi ad un luogo.

Eingezahnt, *agg.* indentato, incastrato.

Eingezogen, *agg.* ritirato; solitario; *avv.* ritiratamente.

Eingezogenheit, *f.* ritiratezza; vita solitaria.

Eingießen, *v.a.* infondere, versare; mescere, invasare, *it.* tropfenweiſe --, infondere stilla a stilla; etwas mit Blei --, impiombare; mit Gips --, ingessare; *part.* eingegoſſen.

Eingießung, *f.* l'infondere; infusione.

Eingraben, *v.a.* sotterrare, nasconder sotterra; *it. per* untergraben, minare, scavare; Figuren in Kupfer ꝛc. --, intagliare, incidere; *fig.* in's Herz --, scolpire, imprimere profondamente una cosa nel cuore; *part.* eingegraben.

Eingrabung, *f. v.* Vergrabung; *it.* l'incisione; *it.* trincieramento.

Eingreifen, *v. n.* (von Zahnrädern), incastrare, incastonare; (in der Jägerei) der Hirſch hat gut eingegriffen, il cervo ha ben impressa la sua traccia; *part.* eingegriffen.

Eingriff, *m.* usurpazione, violenza; -- thun, usurpare, intaccare, violare i diritti altrui; *it.* der -- (Zähne eines Kammrades), incastratura.

Einguß, *m.* infusione; *it.* pozione, bevanda.

Einhacken, *v. a.* abbattere, atterrare, rompere colle zappe, coll' ascia; *it.* afferrare, fermare coll' uncino.

Einhägen, *v. n.* assiepare.

Einhäkeln, *v. a.* aggraffare, aggrancire, attaccare con gancio; ſich -- (von Katzen), aggrapparsi; in's Fleiſch --, incarnare l'unghie, ficcarle nella carne.

Einhalt, *m.* ritegno, riparo; einer Sache -- thun, ritenere, impedire l'effetto, il corso, i progressi d'una cosa; *it.* einer Perſon, contenere alcuno; *it.* riposo, cessazione.

Einhalten, *v. a.* impedire, opporsi, raffrenare, restringere; *it. v. n. per* innehalten, arrestare, cessare, desistere; ſich --, tenersi a qualche riparo; *it.* restar in casa, in camera; *it.* mit der Zahlung --, rispondere al pagamento, al censo; pagare al tempo debito; *it.* cessar di pagare; nicht --, non pagar alla scadenza; *part.* eingehalten.

Einhandeln, *v. a.* comperare; etwas mit --, comprendere, pattuire alcuna cosa nella compra; *it.* cambiare, barattare; *it.* (im Handel verlieren), scapitare, disavanzare; Haus und Hof --, rovinarsi nel commercio.

Einhändig, *agg.* monco, moncherino.

Einhändigen, *v. a.* consegnare, rimettere in mano altrui.

Einhändigung, *f.* consegnazione.

Einhängen, *v. a.* Thüren, Fenſter ꝛc., ingangherare; mettere ne' gangheri; appiccare a un uncino.

Einhauchen, *v. a.* inspirare, insinuare.

Einhauen, *v. a.* Thüren, Fenſter, forzare, abbattere, romper porte, finestre; in den Feind --, dar addosso al nemico; scolpire, incidere, intagliare; *fig.* Jemanden --, calunniare, sparlare d'alcuno; *part.* eingehauen.

Einheben, *v.* Einhängen.

Einhèften, *v. a.* cucire (un foglio) in un quaderno; legar dentro.

Einheimiſch, *agg.* nativo, indigeno, domestico.

Einheit, *f.* unità, identità.

Einheizen, *v.a.* riscaldare, scaldare la stanza, far fuoco.

Einheizer, *m.* scaldatore.

Einheizung, *f.* lo scaldare.

Einhèlfen, *v.a.* suggerire; *part.* eingeholfen.

Einhèlfer, *m.* suggeritore.

Einhèllig, *agg.* e *avv.* di comun consenso, d'accordo, unanimamente, concordemente; mit --er Stimme, ad una voce.

Einhèlligkeit, *f.* unanimità, comune assenso.

Einhèmmen, *v. a.* fermare, incastrare, serrare, chiuder le ruote d'una vettura nel discendere per via erta.

Einhèr, *avv. particola che contrassegna il movimento d'una persona che si avanza con gravità, e si unisce per l'ordinario al verbo*; ſtolz -- gehen, andar pettoruto, borioso.

Einhetzen, *v. a.* addestare alla caccia i cani.

Einholen, *v. a.* Einen unterweges, raggiugner alcuno per cammino; *it.* andar incontro ad alcuno; *it.* (etwas wieder gut machen) riparare, riassumere quel che si è trascurato; ein Urtheil --, chiedere, dimandare una sentenza; die Stimmen --, raccogliere i voti, i suffragi; Nachrichten --, informarsi.

Einholung, *f.* einer Perſon, accoglienza, l'andare incontro ad una persona; *v.* Einholen.

Einhorn, *n.* liocorno, unicorno.

Einhörnig, *agg.* unicornuto.

Einhufig, *agg.* solipede.

Einhüllen, *v. a.* velare, coprire, inviluppare, vestire, imbacuccare; *fig.* mascherare, celare; parlar figuratamente.

Einhüllung, *f.* velamento, coprimento.

Einjagen, *v. a.* Furcht, Schrecken, incutere, dar paura, atterrire; intimorire; impaurire, spaventare; einen Hund --, addestrare un cane alla caccia.

Einjährig, *agg.* d'un anno.

Einig, *agg.* (einzig), solo, unico. — *avv.* solamente, unicamente; *it. agg.* e *avv.* concorde; d'accordo; unanime; -- werden, convenire, mit ſich ſelbſt nicht -- ſeyn, esser dubbioso, perplesso.

Einiger, einige, einiges, *agg.* qualche; alcuno; qualcheduno; er hat einiges Geld, ha qualche denaro; einige Tage, qualche giorno.

Einigermaßen, *avv.* in qualche maniera, in qualche modo.

Einigkeit, *f.* unione, concordia; in -- leben, vivere in

buona armonia, in buona pace.
Einimpfen, *v.* Impfen.
Einimpfung, *v.* Impfung.
Einjochen, *v.a.* attaccare al giogo i buoi.
Einkalken, *v. a.* calcinare; mettere in calcina.
Einkauen, *v. a.* masticare il cibo ad un bambino; *fig.* Einem etwas --, masticare, cacciare in testa q. c. ad uno.
Einkauf, *m.* compra; incetta.
Einkaufen, *v.a.* comprare, comperare; -- zum Verkaufe, incettare; in die Wirthſchaft --, far provvisioni per la famiglia.
Einkäufer, *m.* compratore.
Einkehle, *f.* canale di tegole incavate fra due tetti contigui.
Einkehlen, *v. a.* scanalare; eine Säule --, scanalare una colonna.
Einkehlung, *f.* scanalatura.
Einkehr, *f.* albergo, alloggio; *it.* il fermarsi in un albergo.
Einkehren, *v. n.* andar ad alloggiare; fermarsi in un' osteria, o in casa particolare, far ricapito.
Einkehrung, *f.* il fermarsi in un' osteria.
Einkeilen, *v. a.* inzeppare.
Einkerben, *v. a.* intaccare, intagliare; far tacca.
Einkerbung, *f.* intaccatura.
Einkerkern, *v. a.* incarcerare; metter in carcere.
Einkerkerung, *f.* incarcerazione; imprigionamento.
Einkitten, *v. a.* incollare.
Einklagen, *v. a.* eine Schuld, farsi pagare un debito per via di giustizia.
Einklammern, *v. a.* congiungere, riunire con ramponi, *it.* racchiudere una frase in parentesi.
Einklang, *m.* unisono.
Einkleben, *v. a.* incollare, attaccare con colla.
Einkleiden, *v. a.* Mönche, Nonnen, dar l'abito religioso; eingekleidet werden, vestire, pigliar l'abito religioso; -- (von Frauen), prendere il velo, farsi monaca; *fig.* etwas gut --, dare ad una cosa buona apparenza, porla in buona vista.
Einkleidung, *f.* il vestire l'abito religioso; monacazione.
Einkleiſtern, *v.* Einkleben.
Einklemmen, *v. a.* strignere, comprimere, serrare fortemente fra due cose.
Einklinken, *v. a.* chiudere a saliscendo.
Einklopfen, *v. a.* cacciar entro percuotendo; *fig.* fare entrar in capo a forza di percosse.
Einkneten, *v. a.* impastare; rimenar la pasta.
Einknebeln, *v. a.* incavicchiare.
Einknicken, *v. a.* eine Nuß ꝛc., schiacciare una noce.
Einknüpfen, *v. a.* aggroppare, strignere con nodo.
Einkochen, *v. n.* consumarsi, spessarsi, condensarsi bollendo; eingekocht, consumato al fuoco; spessato a forza di bollire; *it. v. a.* consumare, condensare al fuoco.
Einkommen, *v. n.* entrare, venire; aus- und --, entrare e uscire; Geld--, entrare, toccare denari; mit einer Bittſchrift --, presentar un memoriale; ſchriftlich --, produrre, presentare le sue ragioni in iscritto; *part.* eingekommen.
Einkommen, *n.* rendita, entrata, frutto, prodotto.
Einkriechen, *v. n.* entrar carpone, nascostamente, serpendo, strisciando; *v.* Einſchrumpfen; *part.* eingekrochen.
Einkrümmen, *v. a.* curvare, piegare in dentro.
Einkrümmung, *f.* incurvatura.
Einkünfte, *pl.* entrate, rendite.
Einladen, *v. a.* Waaren in ein Schiff, imbarcare, caricar sopra nave; *it.* invitare, convitare; *part.* eingeladen.
Einlader, *m.* imbarcatore; *it.* invitatore.
Einladung, *f.* der Waaren in Schiffe, imbarco; *it.* Invitation, invito, invitazione.
Einladungsbrief, *m.* } lettera d'invito, lettera invitatoria.
Einladungsſchreiben, *n.* }
Einlage, *f.* in ein Spiel, in eine Lotterie, la posta; -- in eine Handlung, la messa, (der ganze Fond), fondo; *per* Einſchluß eines Briefes, l'acchiusa, l'inclusa.
Einländiſch, *v.* Inländiſch.
Einlangen, *v. a.* einreichen, presentare, dare, consegnare. *v. n. per* eintreffen, arrivare.
Einlaß, *m.* ingresso; licenza d'entrare; -- für die Fußgänger an Thoren, sportello.
Einlaſſen, *v. a.* lasciar entrare, ammettere, far passare; ſich --, acconsentire, aderire; ſich in ein Geſpräch --, entrare in un discorso; ſich zu tief --, andar troppo innanzi; ſich gerichtlich --, cominciare una lite; das Tuch --, ristringere il panno (col bagnarlo); das Waſſer in einen Teich ꝛc. --, far entrare l'acqua in una peschiera; *per* verſenken, affondare, mandare a fondo; *it.* incastrare; *part.* eingelaſſen.
Einlaſſung, *f.* l'ammissione; -- in ein Geſchäft, impegno; *it.* l'incastramento; *it.* il bagnare i panni.
Einlauf, *m.* der Schiffe, l'approdare, l'ingresso nel porto.
Einlaufen, *v. n.* in den Hafen, entrare in porto, approdare; prendere porto; die Zinſen laufen richtig ein, gl'interessi vengono pagati regolarmente; *it.* ristrignersi; raccorciarsi, scorciarsi; das Tuch läuft ein, il panno si ristrigne; dieſe Schrift wird um zwei Seiten --, questi tipi daranno due pagine di meno; *it. n.* das Einlaufen, l'entrata nel porto; *part.* eingelaufen.
Einlaugen, *v. a.* mettere nel ranno, nella liscia.

Digitized by Google

Einlauten, } das Feſt ꝛc., **Einläuten,** *v. a.* } sonare a festa, a vespro, alla predica.

Einlegen, *v. a.* mettere, por dentro; Geld --, sborsare del denaro; metter una posta di denaro; metter denaro nella cassetta dei poveri; Holz --, mettere legna nel fornello; Wein --, imbottare, metter in cantina del vino; Stockfiſch, Häringe --, mettere il merluzzo, le aringhe nell' acqua; Fleiſch, Gurken, Früchte --, marinare la carne, i cetriuoli, metter in conserva i frutti; den Kram --, chiuder bottega; Reben --, piantar magliuoli; Soldaten zur Beſatzung --, presidiare una città; Soldaten bei Jemanden --, inquartierare soldati in casa di qualcheduno; Eiſen, Stahl mit Gold oder Silber --, damaschinare; mit flachen Stücken --, incrostare; mit allerlei Holz --, intarsiare; eine Fürbitte --, intercedere per alcuno; ein gut Wort --, interporre per alcuno qualche buon ufficio; Ehre, Schande womit --, farsi onore, o disonore.

Einlegmeſſer, *n.* coltello a molla.

Einlegung, *f.* Einlegen, Einlage, il metter dentro; -- mit Marmor ꝛc., incrostamento; -- mit Gold, Silber in Stähl ꝛc., ornamento damaschino; -- mit Holz, intarsiatura; *it.* Einlage, la posta nel giuoco.

Einleimen, *v. a.* incollare, assodare con colla.

Einleiten, *v. a.* introdurre; incamminare; formare; avviare; dar avviamento.

Einleitung, *f.* in Geſchäften, incamminamento, avviamento; -- in eine Wiſſenſchaft, introduzione ad una scienza.

Einlenken, *v. a.* und *v. n.* voltare, volgere, piegare in dentro. — *v. n.* rientrare in cammino, rimettersi; *fig.* cambiar di tuono; ritrattarsi; *per* wieder zur Sache kommen, riprender il filo del discorso, ritornare al fatto; *per* ſich beſſern, correggersi; ravvedersi.

Einleuchten, *v. n.* (*fig.*) esser, sembrar chiaro, evidente.

Einleuchtend, *agg.* chiaro, evidente, manifesto, lampante, luminoso.

Einliefern, *v. a.* consegnare, rimettere.

Einlieferung, *f.* consegnazione.

Einlöſen, *v. a.* ein Pfand, riscuotere, ritirar un pegno.

Einlöſung, *f.* riscossione d'un pegno.

Einlöthen, *v. a.* saldare.

Einmachen, *v. a.* mettere, porre dentro; Früchte mit Zucker --, confettare; mettere in conserva; Teig --, impastare, intridere.

Einmachung, *f.* il mettere dentro; -- des Obſtes, confezione; *v.* Einmachen.

Einmahnen, *v. a.* sollecitare il pagamento de' debiti.

Einmahnung, *f.* richiesta, sollecitazione de' debiti.

Einmal, Einmahl, *avv.* una volta; una fiata; auf --, ad una volta; *it.* repentinamente; ſage mir --, dimmi un po'; was -- geſchehen iſt, läßt ſich nicht ändern, quello ch' è fatto è fatto; es iſt nun -- geſchehen, il dado è tratto; ich habe es nicht -- gewußt, non l'ho neppur saputo; er dankt mir nicht -- dafür, non me ne ringrazia neppure; kommſt du --? vieni finalmente?

Einmaleins, *n.* tavola pittagorica.

Einmalig, *agg.* d'una volta.

Einmarſch, *m.* entrata dei soldati.

Einmarſchiren, *v. n.* l'entrar de' soldati marciando.

Einmauern, *v. a.* murare.

Einmèngen, *v. a.* frammischiare, frammescolare, frammettere, frapporre, mescolare.

Einmèngung, *f.* mescolanza.

Einmèſſen, *v. a.* misurare; *it.* perdere, scemarsi misurando; *part.* eingemeſſen.

Einmiethen, *v. a.* affittare, appigionare.

Einmiethung, *f.* appigionamento.

Einmiſchen, *v.* Einmengen.

Einmiſchung, *v.* Einmengung.

Einmummen, *v.* Einhüllen.

Einmünzen, *v. a.* Gold, Silber, coniare, ridurre in moneta l'oro, l'argento.

Einmünzung, *f.* riduzione dell' argento, o dell' oro in moneta.

Einmüthig, *agg.* unanime, concorde; einſtimmig; *it.* *avv.* unanimamente, concordevolmente.

Einmüthigkeit, *f.* unanimità, concordia.

Einnähen, *v. a.* cucir dentro; Blumen ꝛc., eingenähte Arbeit, ricamo.

Einnahme, *f.* presa, conquista d'una città; *per* Einkünfte, entrata, rendita; -- (Geldeinnahme), riscossione di danaro; in die -- oder Ausgabe bringen, scrivere a conto di uscita o di entrata.

Einnahmebuch, *n.* libro dell' entrate.

Einnèhmen, *v. a.* prender dentro, ricevere; Arznei --, prender medicina; Geld --, toccar denaro; -- in ſeine Wohnung, accogliere in sua casa; *it.* *per* in Beſitz nehmen, occupare; eine Stadt --, conquistare una città; ſeinen Platz, ſeine Stelle --, occupare il suo luogo; die Segel --, abbassare le vele; *fig.* das Gemüth --, preoccupare; far buona impressione; cattivarsi l'affetto; -- (verliebt machen), invaghire, innamorare; ſich -- laſſen, lasciarsi prevenire, preoccupare, trasportare da qualche passione; invaghirsi; leicht einzunehmen ſeyn, essere uomo di prima impressione; von Erſtaunen, Verwunderung, vom Schmerz, Schrecken ꝛc. eingenommen ſeyn, essere soprafatto dallo stupore, sorpreso da maraviglia; esser

Digitized by Google

penetrato, commosso da dolore; *part.* eingenommen.

Einnehmend, *part.* insinuante, lusinghiero, attrattivo, vago; --er Menſch, uomo garbato, che previene in suo favore; --es Weſen, belle maniere, modi cortesi, gentili.

Einnèhmer, *m.* ricevitore; cassiere.

Einnèhmung, *v.* Einnahme.

Einnètzen, *v.* Einfeuchten.

Einnieten, *v. a.* fermare con un chiodo ribadito.

Einniſten, *v. a.* Einniſteln (ſich), annidarsi; *fig.* insinuarsi.

Einnöthigen, *v. a.* costrignere, sforzare di prendere, p. e. medicina.

Einöde, *f.* deserto, solitudine; eremo.

Einölen, *v. a.* inoliare.

Einpacken, *v. a.* affardellare; involgere; in Ballen --, imballare; in Stroh --, impagliare; in Kiſten --, incassare; -- (von Krämern), sparare; *fig.* chiuder bottega, finir di negoziare.

Einpacker, *m.* colui che fa le balle.

Einpackung, *f.* imballaggio.

Einpaſſen, *v. a.* incastrare, imboccare, far entrare. — *v. n.* incastrarsi, imboccarsi; combaciare.

Einpaſſung, *f.* incastro, incastratura.

Einpfählen, *v. a.* stecconare; circondare di pali.

Einpèlzen, *v. a.* innestare nel fesso.

Einpfählung, *f.* lo stecconare.

Einpfarren, *v. a.* incorporare in una parrocchia.

Einpflanzen, *v. a.* piantare; *fig.* inspirare, infondere; *it. per* einprägen, inculcare, scolpire nell' animo; *it. per* einimpfen, inoculare.

Einpflanzung, *f.* piantagione.

Einpflöcken, *v. a.* inzeppare.

Einpflügen, *v. a.* coprire, far entrare coll' aratro.

Einpfropfen, *v. a.* annestare, innestare.

Einpfropfung, *f.* innestamento.

Einpichen, *v. a.* coprir di pece; *it.* impeciare.

Einpöteln, *v. a.* salare la carne, metterla nella salamoja.

Einprägen, *v. a.* imprimere; improntare; *fig.* etwas in's Herz, in's Gedächtniß --, scolpire una cosa nel cuore, nella memoria; *per* einſchärfen, inculcare.

Einprägung, *f.* impressione, inculcamento.

Einpredigen, *v. a.* predicare ad alcuno; *it.* inculcare, imprimere, persuadere con efficaci ragionamenti.

Einpreſſen, *v. a.* strignere, comprimere collo strettojo; *it.* serrare, calcare.

Einpreſſung, *f.* compressione; *it.* strignimento.

Einpudern, *v. a.* die Haare, incipriare i capelli.

Einquartieren, *v. a.* alloggiare; mettere in alloggio, inquartierare; ſich --, prendere alloggio; aquartierarsi.

Einquartierung, *f.* alloggiamento; alloggio delle truppe.

Einquellen, *v. a.* inzuppare, tuffare alcuna cosa in un liquido; *part.* eingequollen e eingequellt.

Einquetſchen, *v. a.* schiacciare, ammaccare.

Einrammeln, *v. a.* affondare colla berta, col battipalo.

Einräuchern, *v. a.* affumigare; profumare.

Einräumen, *v. a.* collocare alcuna cosa a suo luogo; die Möbeln --, disporre, mettere in ordine i mobili in una casa; Jemandem einen Platz --, dare, cedere un posto ad uno; *fig.* accordare, concedere, permettere; einen Satz --, riconoscer per vera; es nicht --, non esser d'accordo; *it. per* eingeſtehen, confessare.

Einräumung, *f.* der Möbeln, ordinamento de' mobili in una casa; -- einer Sache, cessione d'alcuna cosa; *per* Nachſicht, indulgenza, connivenza; *per* Beifall, consentimento, approvazione; *per* Geſtändniß, confessione.

Einrechnen, *v. a.* comprendere, far entrare in un conto.

Einrede, *f.* persuasione; *it.* opposizione; *it.* eccezione, replica; ohne alle --, senza replica; -- wider die Heirath thun, fare istanza contro il matrimonio di alcuna persona.

Einreden, *v. a.* Bereden, persuadere, far credere; ſich nichts -- laſſen, non dare ascolto, dar retta, ad alcuna rappresentazione; *per* widerſprechen, contraddire, replicare.

Einreiben, *v. a.* introdurre, far entrare fregando, stropicciando; *part.* eingerieben.

Einreibung, *f.* fregagione, stropicciamento.

Einreichen, *v. a.* presentare, produrre, recare.

Einreichung, *f.* presentazione; -- der Beweiſe, esibizione delle prove.

Einreißen, *v. a.* Gebäude, abbattere, demolire; -- (einen Riß in etwas machen), stracciare. — *v. n.* (einen Riß bekommen), stracciarsi; *it.* stendersi, metter radice; *per* ſich ausbreiten, (von böſen Dingen), andarsi dilatando; prender piede, vigore, eingeriſſene Laſter, vizj radicati, inveterati; dem einreißenden Uebel wehren, opporsi al mal nascente; *part.* eingeriſſen.

Einreißer, *m.* distruggitore.

Einreißung, *f.* demolizione, abbattimento.

Einreiten, *v. n.* entrare a cavallo. — *v. a.* einen Zaun ꝛc. --, abbattere una siepe passandovi sopra a cavallo; *part.* eingeritten.

Einrènken, *v. a.* rimetter (un membro slogato).

Einrènnen, *v. a.* eine Thür, atterrare, rompere una porta correndo violentemente contro di essa; *part.* eingerannt.

Einrichten, *v. a.* (in Ordnung bringen), ordinare, porre in assetto, assettare, accomodare; ſich darnach --, regolarsi dietro le circostan-

Digitized by Google

ze; ein Glied --, rimettere un membro slogato; ſeine Sachen --, regolar le sue faccende; wohl eingerichtetes Hausweſen, economia ben regolata; ſich im Hauſe --, mobigliarsi; beſſer --, riformare i mobili; ſeine Ausgaben --, regolar le spese.

Einrichtung, *f.* ordine, assetto, distribuzione, scompartimento, regolamento; -- eines Gliedes, il rimettere un osso slogato; -- an den Schlöſſern, ingegno.

Einriegeln, *v. a.* inchiavistellare.

Einritt, *m.* entrata, ingresso a cavallo.

Einritzen, *v. a.* graffiare, scalfire la pelle; fendere.

Einrollen, *v. a.* rivoltare in un rotolo.

Einroſten, *v. n.* irruginirsi.

Einrücken, *v. a.* etwas in eine Schrift, inserire; far entrare; -- im Schreiben, lasciare qualche spazio a principio della linea. — *v. n.* (von Soldaten), entrare in un paese, occuparlo; in Jemandes Stelle --, succedere, sottentrare in luogo di alcuno.

Einrückung, *f.* inserzione; -- der Truppen, l'entrata delle truppe; *it.* -- in Jemandes Stelle, successione.

Einrühren, *v. a.* mescolar dentro; Eier --, sbattere uova.

Einrührung, *f.* mischianza di più cose.

Eins, *f.* Einſer, uno; eins in's andere gerechnet, uno compensando l'altro; eins ſeyn, andar d'accordo.

Einſaat, *f.* semenia, semente; la stagione del seminare.

Einſacken, *v. a.* insaccare.

Einſackung, *f.* l'insaccare.

Einſäen, *v. a.* seminare, sementare.

Einſagen, *v.* Einhelfen.

Einſalben, *v. a.* ungere; imbalsamare; *fig.* e *fam.* imbrodolare, imbrattare.

Einſalbung, *f.* l'imbalsamare.

Einſalzen, *v. a.* salare; Fleiſch -- dar la salamoja alla carne.

Einſalzung, *f.* insalatura.

Einſam, *agg.* solitario, solingo; -- (von Oertern), solitario, ermo, romito; --er Aufenthalt, ritiro; solitudine. — *avv.* solitariamente.

Einſamkeit, *f.* solitudine; *it.* luogo solitario, solingo; ritiro.

Einſammeln, *v. a.* raccogliere; raccorre; den Wein --, vendemmiare; Steuern --, riscuotere, esigere i dazj; Almoſen --, raccor limosine.

Einſammler, *m.* riscuotitore, esattore; der milde Beiträge einſammelt, collettore.

Einſammlung, *f.* raccoglimento; -- der Früchte, raccolta; -- des Weins, vendemmia; -- Almoſen, colletta; -- der Steuern, esazione.

Einſatz, *m.* Einlage im Spiel, la posta; *it.* il pegno, la sicurezza.

Einſäuern, *v. a.* por dentro il lievito, far levitare.

Einſaugen, *v. a.* assorbire, succiare, inzupparsi; *part.* eingeſogen.

Einſaugung, *f.* succiamento, assorbimento.

Einſäumen, *v. a.* orlare; far l'orlo.

Einſäumung, *f.* orlatura.

Einſchalig, *agg.* univalvo.

Einſchalten, *v. a.* inserire, intercalare.

Einſchaltung, *f.* inserzione; frapponimento.

Einſchärfen, *v. a.* inculcare; ingiungere q. c. ad uno (con ripetute esortazioni); *it. per* dringend empfehlen, raccomandare, esortare caldamente.

Einſchärfung, *f.* lo inculcare; calda esortazione.

Einſcharren, *v. a.* in die Erde, sotterrare; nasconder sotterra.

Einſcharrung, *f.* sotterramento.

Einſchattig, *agg.* (*T. geogr.*) eteroscio.

Einſchenken, *v. a.* versar, mescere nel bicchiero, o nella tazza.

Einſchenker, *m.* coppiere.

Einſchichtig, *agg.* d'un solo strato.

Einſchicken, *v. a.* inviare; mandare, trasmettere.

Einſchickung, *f.* spedizione, invio.

Einſchieben, *v. a.* inserire; introdurre, far entrare; frapporre, frammettere; *it.* intercalare; Brod --, infornare; der in ein Amt eingeſchoben worden iſt, intruso; *part.* eingeſchoben.

Einſchiebſel, *n.* cosa inserita; frapposizione; *it.* parentesi.

Einſchiebung, *f.* l'inserire; Einſchub, inserzione; *it.* addizione; aggiunta; *it.* (*T. astr.*) cembolismo, intercalazione.

Einſchießen, *v. a.* abbattere, atterrare a colpi di cannone. -- (im Weben), tramare. — *v. n.* einſtürzen, cadere, precipitare; ſich --, esercitarsi nel tiro d'un archibugio; *part.* eingeſchoſſen.

Einſchiffen, *v. a.* imbarcare. — *v. r.* ſich --, imbarcarsi.

Einſchiffer, *m.* imbarcatore.

Einſchiffung, *f.* imbarco.

Einſchlachten, *v. a.* macellare bestiame, (per provvisione di casa).

Einſchlafen, *v. n.* addormentarsi; *fig.* anneghittirsi; *it.* (von Gliedern), indormentire, indormentirsi; *part.* eingeſchlafen.

Einſchläferig, *agg.* einſchläferiges Bett, letto (da una sola persona).

Einſchläfern, *v. a.* addormentare; assonnare; sopire; *fig.* Jemanden --, dare ad uno l'erba trastulla.

Einſchläferung, *f.* addormentamento; *it. fig.* l'acchetare con vane promesse.

Einſchlag, *m.* (in einem Briefe), coperta; acchiusa, inserta; -- (bei den Webern), trama; -- in die Hand, (zur Beſtätigung eines Vergleichs), il tocco di mano; *per* Umſchlag, invoglio, involto, coperta; -- im Nähen ꝛc., ripiegatura; *it.* im Wein, concia del

Digitized by Google

vino; *it. per* Rath, avviso, consiglio.

Einſchlagen, *v. a.* einbrechen, abbattere, romper dentro, sfondare a colpi, p. e. le porte; den Kopf --, romper la testa; den Boden im Faß --, sfondare la botte; Nägel --, cacciar dentro; Pfähle --, affondar pali; (bei den Webern), den Eintrag --, mettere la trama nella tela; *per* einwickeln, involgere, rinvolgere; in Stroh --, impagliare; *it.* ripiegare, restringere un abito; Gewächſe mit Erde --, coprir di terra delle piante, coricarle; Eier --, sbatter delle uova; Wein --, conciare il vino; *fig.* einen Weg, ein Mittel --, prendere un espediente, una via; den rechten Weg --, prender il diritto verso d'un affare. — *v. n.* -- (vom Wetterſtrahl): es hat in dieß Haus eingeſchlagen, il fulmine è caduto su questa casa; *fig.* gut oder ſchlecht --, prendere una buona, o una mala piega; darsi, volgersi al bene, o al male; die Farben ſchlagen ein, i colori rientrano nella tela; die Blattern ꝛc. ſchlagen ein, il vajuolo rientra; *part.* eingeſchlagen.

Einſchlagung, *f. v.* Einſchlag; *it. per* Zerſchlagung, rompimento, atterramento; -- des Bodens, sfondamento; -- in Tuch, il rinvolgere.

Einſchleichen, *v. n.* e *v. r.* entrare di nascosto, di soppiatto; in ein Haus --, cacciarsi, introdursi destramente in una casa.

Einſchleichung, *f.* l'insinuarsi; il cacciarsi dentro nascostamente &c.

Einſchließen, *v. a.* rinchindere, serrar dentro; *it. per* umgeben, cingere, attorniare; ſich --, rinchiudersi, serrarsi dentro; *it.* einen Brief --, acchiudere una lettera in un' altra; eine Feſtung --, strignere d'assedio una fortezza; im Frieden mit --, comprendere nel tratto di pace; *part.* eingeſchloſſen.

Einſchließlich, mit Einſchließung, *avv.* inclusivamente.

Einſchließung, *f.* rinchiudimento; -- einer Perſon, detenzione; -- eines Platzes, assedio, bloccata stretta.

Einſchlucken, *v. a.* inghiottire, trangugiare; ingojare.

Einſchluckung, *f.* inghiottimento.

Einſchlummern, *v. n.* addormentarsi leggiermente, sonnacchiare; *it. fig.* morir in santa pace.

Einſchlüpfen, *v. n.* entrare di nascosto in qualche luogo.

Einſchlürfen, *v. a.* sorsare, bere a sorsi.

Einſchluß, *m.* in Schriften, parentesi; -- eines Briefes, l'acchiusa, l'inclusa.

Einſchlußweiſe, *avv.* inclusivamente.

Einſchmeicheln (ſich), *v. r.* insinuarsi con lusinghe (nell' animo altrui).

Einſchmeichelung, *f.* insinuazione.

Einſchmeißen, *v. a.* rompere, spezzare, affondare; *part.* eingeſchmiſſen.

Einſchmelzen, *v. a.* fondere, struggere, liquefare, rifondere. — *v. n.* scemare col liquefarsi; *part.* eingeſchmolzen.

Einſchmelzung, *f.* liquefazione, struggimento; fusione.

Einſchmieden, *v. a.* Uebelthäter, mettere in ceppi, nei ferri malfattori.

Einſchmieren, *v. a.* ungere, ingrassare; die Haare --, ungere i capelli; *it. per* beſchmutzen, imbrattar d'untume; insudiciare.

Einſchmierung, *f.* fregagione con unguento, unzione; *per* Beſchmutzung, imbrattamento, l'insudiciare &c.

Einſchmutzen, *v. a.* insudiciare affatto.

Einſchnallen, *v. a.* affibbiare; fibbiare.

Einſchneiden, *v. a.* fare incisioni, incidere, tagliuzzare; Brod zur Suppe --, affettare il pane nel brodo (per farne zuppa); Figuren in Holz --, intagliare figure in legno. — *v. n.* -- (von ſcharfen Sachen), entrare, internarsi; *part.* eingeſchnitten.

Einſchneidig, *agg.* d'un sol taglio.

Einſchnitt, *m.* incisione; taglio; -- in Papier ꝛc., frastaglio; ritaglio.

Einſchnittmeſſer, *n.* der Wundärzte, bistori, gammautte.

Einſchnitzen, *v. a.* incidere.

Einſchnüren, *v. a.* allacciare; ſich --, allacciarsi il busto; Perlen, Korallen --, infilare perle, coralli.

Einſchöpfen, *v. a.* Waſſer ꝛc., cavare, tirar acqua dal pozzo.

Einſchöpfung, *f.* attignimento.

Einſchränken, *v. a.* limitare, ristrignere, circoscrivere; ſeine Begierden, Wünſche --, moderare i suoi appetiti; por freno alle sue passioni; *it.* Jemanden --, tener a freno, a stecchetto alcuno; die Ausgaben --, moderare, diminuire le sue spese.

Einſchränkend, *part.* limitativo; ristrettivo.

Einſchränkung, *f.* der Körper, ristrignimento, limitazione, circoscrizione; -- der Sätze, Rechte ꝛc., restrizione, modificazione degli assunti, dei diritti; -- des Aufwands, riduzione, riforma delle spese.

Einſchrauben, *v. a.* strignere, fermare colla vite.

Einſchraubung, *f.* il fermare, lo strignere colla vite.

Einſchreibegeld, *n.* paga per l'inscrizione.

Einſchreiben, *v. a.* inscrivere, registrare; ſich --, segnare il suo nome; ſich -- laſſen, farsi inscrivere; *part.* eingeſchrieben.

Einſchreiber, *m.* registratore.

Einſchreibung, *f.* registrazione.

Einſchreiten, *v. n.* entrare a passi misurati; *it.* frapporsi, mischiarvisi; *part.* eingeſchritten.

Einſchroten, *v. a.* mettere, calare in cantina il vino.

Einſchrumpfen, *v. n.* raggrin-

zarsi; raggricchiarsi; ri-strignersi; scorciarsi.

Einſchrumpfung, *f.* raggrinzamento, increspamento, raggricchiamento.

Einſchub, *v.* Einſchiebung.

Einſchürig, *agg.* von Schafen, da tosare una sola volta l'anno.

Einſchuß, *m.* il capitale (che si mette in società); -- (bei den Webern), trama.

Einſchütten, *v. a.* infondere; versare; einem Pferde einen Trank --, dare ad un cavallo un beveraggio.

Einſchwärzen, *v. a.* annerare; *fig.* insudiciare; verbotene Waaren --, introdur merci di contrabbando.

Einſchwärzung, *f.* l'azione di annerare; *it.* contrabbando.

Einſchwatzen, *v. a.* persuadere con paroline, con molte chiacchere.

Einſegnen, *v. a.* benedire; dar la benedizione; *it. per* weihen, consacrare; (von einer Wöchnerin) ſich -- laſſen, andare, entrare in santo.

Einſegnung, *f.* benedizione; -- der Kinder, confermazione, cresima; -- des Brodes und Weines, consecrazione.

Einſehen, *v. a.* conoscere, riconoscere, vedere; avvedersi; die Wahrheit --, comprendere la verità; *part.* eingeſehen.

Einſehen, *n.* vista, sguardo; *it. fig.* penetrazione.

Einſeifen, *v. a.* insaponare.

Einſeifung, *f.* l'insaponata.

Einſeitig, *agg.* che ha un sol lato, unilaterale; *it.* parziale. — *avv.* in particolare.

Einſeitigkeit, *f.* (des Urtheils) parzialità; (der Bildung) imperfezione, limitatezza.

Einſenden, *v. a.* inviare, mandare, trasmettere; *part.* eingeſandt.

Einſendung, *f.* spedizione, invio.

Einſenken, *v. a.* affondare, mandare a fondo, -- in eine Grube, calare, lasciar giù; -- in Waſſer, tuffare, immergere.

Einſenkung, *f.* il calare; l'affondare; l'immersione.

Einſetzen, *v. a.* mettere, porre, collocar dentro; einen Dieb --, imprigionare un ladro; Zähne --, adattare denti posticci; eine neue Scheibe --, mettere un nuovo cristallo nella finestra; einen Demant --, incastonare un diamante; in die Lotterie --, mettere al lotto; zum Pfand --, impegnare; einen Vogel --, ingabbiare; Blumen ꝛc. --, metter fiori ne' vasi; ein Stück Tuch --, rappezzare; *per* ſtiften, istitnire; stabilire, fondare; Einen zum Erben --, instituir uno erede; in ein Amt --, conferire un impiego; *it.* investire, dar l'investitura d'una carica; an eines Andern Stelle --, surrogare; in den vorigen Stand --, reintegrare; rimettere nel primo stato; ſich --, salire, porsi a sedere (in una carrozza).

Einſetzer, *m.* istitutore, fondatore.

Einſetzung, *f. v.* Einſetzen; in ein Amt --, investitura d'un ufficio; -- eines Biſchofs, intronizzazione; -- in den vorigen Stand, in die alte Gerechtſame, reintegrazione, reabilitazione; *per* Stiftung, istituzione, fondazione; -- zum Erben, istituzione d'un erede; -- an des Andern Stelle, surrogazione.

Einſicht, *f.* perspicacia, penetrazione; cognizione, avvedutezza; er hat wenig -- in der Sache, ne ha poca cognizione; nach meiner --, a mio gindizio; ein Mann von vielen --en, uomo di gran penetrazione.

Einſichtsvoll, *agg.* penetrativo, perspicace, giudicioso &c. — *avv.* perspicacemente.

Einſickern, *v. n.* imbeversi, inzupparsi a poco a pooo.

Einſiedelei, *f.* eremo, romitojo, eremitaggio.

Einſieden, *v. a.* far oonsumare bollendo. — *v. n.* consumarsi, scemare bollendo; *part.* eingeſotten.

Einſiedler, *m.* eremita, anacoreta; solitario.

Einſiedleriſch, *agg.* eremitico, romito, solitario. — *avv.* da romito.

Einſiegeln, *v. a.* por sotto sigillo, sigillare.

Einſingen, *v. a.* addormentare cantando; *it.* ſich durch vieles Singen üben, esercitarsi, imparar bene a cantare; *part.* eingeſungen.

Einſinken, *v. n.* sprofondarsi, profondare, sobbissarsi; eingeſunkenes Erdreich, frana; sobbisso.

Einſinkung, *f.* sprofondamento, sobbissamento, frana.

Einſitzen, *v. a.* entrare, salire in carrozza; *part.* eingeſeſſen.

Einſitzig, *agg.* --er Wagen, calessetto, legno a un sol posto.

Einsmals, *avv.* una volta; un tempo, un giorno.

Einſpannen, *v. a.* attaccar i cavalli (alla carrozza); *it.* in den Rahmen, intelajare.

Einſpänner, *m.* calesso, legno a stanghe.

Einſpännig, *agg.* a un sol cavallo.

Einſpeichen, *v. a.* ein Rad, commettere, incastrar i razzi nel mozzo.

Einſpelzig, *agg.* (*T. di bot.*) univalvo.

Einſperren, *v. a.* serrar dentro; rinserrare; rinchiudere; ins Gefängniß --, metter in prigione, imprigionare; eine Stadt --, bloccare, assediare una città.

Einſperrung, *f.* il chiudere, il serrar dentro; imprigionamento.

Einſpinnen, *v. a.* unire qualche altra materia con quella che si fila; ſich -- (wie die Seidenwürmer), racchiudersi nel bozzolo; *part.* eingeſponnen.

Einſprechen, *v. a.* Muth, far animo, avvalorare, incoraggiare, rincorare. — *v. n. per* Einſpruch thun, contraddire giuridicamente; wo --, far una corta visita di passaggio; *part.* eingeſprochen.

Einſprengen, *v. a.* Wäſche ꝛc.,

Digitized by Google

spruzzare; asperger d'acqua; Thüren --, sfondare, sforzare le porte.

Einſprengung, *f.* spruzzamento; aspersione; -- der Thür, atterramento d'una porta.

Einſpringen, *v.n.* saltar dentro. — *v. a.* sfondare con un salto; *part.* eingeſprungen.

Einſpritzen, *v. a.* in eine Wunde, schizzettare, sciringare una piaga; fare injezioni.

Einſpritzung, *f.* injezione; lo schizzettare.

Einſpruch, *m.* opposizione, protesta.

Einſt, *avv.* un giorno, una volta, un tempo.

Einſtallen, *v. a.* mettere nella stalla.

Einſtämmen, *v.* Einſtemmen.

Einſtämmig, *agg.* d'un sol tronco, d'un solo ceppo.

Einſtampfen, *v. a.* calcare, cacciar dentro (co' piedi, o altro stromento); Erdreich --, assodare, battere con mazzeranga il terreno.

Einſtand, *m.* entrata, accesso; *it.* la presa di possesso di qualche carica.

Einſtechen, *v.a.* piantare, o cacciar (una cosa appuntata) in un' altra; Figuren in etwas --, intagliare, incidere; *part.* eingeſtochen.

Einſtecken, *v.a.* mettere, ficcare, cacciar dentro; in die Erde --, ficcare, piantare in terra; in die Taſche --, intascare; das Geld --, imborsare; *it.* den Degen --, rimettere la spada nel fodero; *it. fig.* einen Schimpf ꝛc. --, soffrire, sopportar pazientemente un affronto, dissimularlo.

Einſtehen, *v.a.* für etwas, entrar mallevadore, far sicurtà per q. c.; in einen Dienſt --, entrare in servizio; für einen Andern --, entrare in servizio per un altro; -- (auf der Wage), star in equilibrio.

Einſtehlen (ſich), *v.r.* entrar furtivamente; *part.* eingeſtohlen.

Einſteigen, *v. a.* in den Wagen, salire in vettura, montare in carrozza; in ein Haus --, scalare; entrare in una casa per la finestra; *part.* eingeſtiegen.

Einſtellen, *v. a.* metter in un luogo, depositare alcuna cosa presso qualched.; Hühner, Gänſe ꝛc. --, stiare polli oche &c. (per ingrassarli); ein Geſchäft, eine Arbeit --, tralasciare, soprassedere un lavoro; den Marſch --, sospendere la marcia; ein Vorhaben --, non dar esecuzione al suo proposito; ſich wo --, ritrovarsi, portarsi in qualche luogo.

Einſtellung, *f.* eines Geſchäftes, tralasciamento, cessazione; sospensione.

Einſtens, *v.* Einſt.

Einſticken, *v. a.* aggiungere ricamando.

Einſtielen, *v.* Beſtielen.

Einſtimmen, *v. n.* consonare, concertare; unire, accordarsi in armonia; *fig.* (von Gemüthern ꝛc.) accordarsi; convenire; andar d'accordo.

Einſtimmig, *agg.* d'una sola voce; *fig.* consonante; uniforme, concorde; corrispondente. — *avv.* concordemente, tutti d'accordo; a pieni voti.

Einſtimmigkeit, } *v.* Uebereinſtimmung.
Einſtimmung, }

Einſtopfen, *v. a.* stivare in ...; eine Pfeife Tabak --, empir di tabacco una pipa.

Einſtoßen, *v.a.* spigner dentro; ficcare; dem Faß den Boden --, sfondar una botte &c.; eine Thür --, sfondare, buttar dentro; ſich den Kopf --, rompersi, spezzarsi il capo; eine Klinge --, montare una lama, *part.* eingeſtoßen.

Einſtreichen, *v. a.* introdurre fregando; *it. per* einſchmieren, fregare con unguento; Geld --, imborsare, intascare; das ganze Geld im Spiel --, vincere, tirare a se tutto il danaro che è sul giuoco; *part.* eingeſtrichen.

Einſtreuen, *v. a.* Mehl, Pulver, spargere, aspergere di polvere, farina &c.; dem Vieh Stroh ꝛc. --, mettere sotto le bestie paglia, fieno; *it.* mescolare; Zank, Schwierigkeiten --, seminare, suscitare discordie, contese.

Einſtreuung, *f.* lo spargere, lo aspergere; *it.* mescolamento.

Einſtricken, *v. a.* Blumen ꝛc., far fiori lavorando a maglia.

Einſtücken, *v. a.* mettere delle pezze, rappezzare.

Einſtudieren, *v.a.* imparar bene; ſeine Rolle gut --, apprender bene la sua parte.

Einſtürmen, *v.a.* losſtürmen, auf Einen, andare, dare addosso, avventarsi contro ad uno.

Einſturz, *m.* caduta rovinosa, rovina di edifizj; scoscendimento di terreno.

Einſtürzen, *v. n.* precipitare; rovinar giù, cadere, profondare, come edifizj, torri &c.

Einſtweilen, *avv.* intanto, frattanto. [provisorio.

Einſtweilig, *agg.* ad interim,

Einſudeln, *v.* Beſudeln.

Einſylbig, *agg.* monosillabo.

Eintägig, *agg.* d'un giorno; effimero.

Eintauchen, *v.a.* ins Waſſer, tuffare, attuffare, immergere; das Brod in die Brühe --, intingere il pan nella salsa.

Eintauchung, *f.* tuffamento, immersione.

Eintauſchen, *v. a.* barattare, cambiare; far baratto.

Eintauſchung, *f.* baratto, permuta.

Einteigen, *v. a.* das Mehl, impastare la farina.

Eintheilen, *v. a.* dividere, ripartire, distribuire, scompartire, ordinare; mehrmal --, suddividere; in Klaſſen, Geſchlechter --, classificare; die Taxe, Auflage --, fare il catasto, catastare; das Seinige wohl --, regolarsi nello spendere; misurarsi.

Eintheiler, *m.* partitore.

Eintheilung, *f.* divisione, spartizione, partizione; scompartimento, distribuzione; -- der Auflagen, catasto.

Einthun, *v. a.* mettere dentro; *part.* eingethan.

Eintönig, *agg.* monotono, unisono.

Eintönigkeit, *f.* monotonia; *fig.* -- im Styl ꝛc., monotonia stucchevole, uniformità.

Digitized by Google

Eintracht, *f.* concordia, unione; der Geiſt der --, spirito di concordia; in -- leben, vivere in pace, in buon' armonia.
Einträchtig, *agg.* concorde, unanime; *it. avv.* concordemente; in pace.
Eintrag, *m.* Nachtheil, pregiudizio, danno, torto; -- thun, pregiudicare; arrecar pregiudizio; far torto, pregiudicare i diritti; den Geſetzen, dem Adel ꝛc. -- thun, derogare, intaccare l'autorità delle leggi, il decoro della nobiltà; was den Geſetzen, dem Adel -- thut, derogatorio; *it. per* Einſchuß, trama.
Eintragen, *v. a.* portar dentro; *it.* ins Buch --, scriver a libro, metter a conto, registrare; *v.* Einſchreiben; -- (bei den Webern), metter la trama. — *v. n. per* Nutzen bringen, rendere, fruttare; portare interesse, utile; *part.* eingetragen.
Einträglich, *agg.* lucrativo, lucroso, profittevole, proficuo.
Eintrampeln, *v. a.* calpestare, battere co' piedi.
Eintränken, *v. a.* inzuppare, immollare.
Eintränkung, *f.* inzuppamento, l'inzuppare.
Einträufeln, *v.* Eintröpfeln.
Eintreffen, *v. n.* ankommen, gingnere, arrivare, venire; es trifft richtig ſo ein, wie er geſagt hat, ciò avviene appunto, com' egli ha detto; die Rechnung trifft ein, il conto batte, torna; -- (von Träumen), verificarsi; *part.* eingetroffen.
Eintreffung, *f.* arrivo &c., *v.* Eintreffen.
Eintreiben, *v. a.* far entrare in qualche luogo; das Vieh --, ricondurre il bestiame (alla stalla); einen Keil, einen Pfahl --, cacciar dentro una zeppa, un palo; Schulden, Abgaben --, riscuotere debiti, imposizioni; *fig.* mit Worten und Gründen in die Enge treiben, metter al muro; far ammutolire; confondere; *part.* eingetrieben.
Eintreiber, *m.* riscotitore, esattore, collettore.
Eintreibung, *f.* riscossione, esazione; -- des Viehes, il ricondurre bestiami alle stalle; *v.* Eintreiben.
Eintreten, *v. a.* calpestare, calcare, pestare; die Thür --, abbattere co' piedi la porta; das Pferd hat ſich einen Nagel eingetreten, è entrato un chiodo nel piede del cavallo. — *v. n.* entrare; porre, mettere dentro il piede; es tritt morgen der neue Mond ein, domani entra il novilunio; in den Beſitz --, entrare in possesso; *part.* eingetreten.
Eintretung, *f.* il calcare, lo entrare &c., *v.* Eintreten.
Eintrichtern, *v. a.* introdurre con imbuto; *it. fig.* Einem etwas --, cacciare in testa q.c.
Eintriefeln, *v.* Eintröpfeln.
Eintritt, *m.* entrata, ingresso; mit -- der Nacht, sul far della notte; mit -- des Winters, des Monats, al principio dell' inverno, del mese; das Eintrittsgeld bezahlen, pagar l'entrata; die Eintrittskarte, biglietto d'entrata.
Eintrocknen, *v. n.* seccare, disseccarsi; *it.* rientrare, scemarsi seccando.
Eintrocknung, *f.* disseccamento, essiccazione.
Eintröpfeln, *v. a.* instillare; infondere; *it. v. n.* stillare, cadere goccia a goccia.
Eintunken, *v. a.* intignere; Zwieback in Wein --, inzuppare del biscotto nel vino.
Einverleibbar, *agg.* incorporabile.
Einverleiben, *v. a.* incorporare, unire, associare; der Ewigkeit --, eternizzare.
Einverleibung, *f.* incorporazione, aggregazione.
Einverſtändniß, *n.* Verſtändniß, intelligenza, accordo; geheime -- unterhalten, intrattener delle pratiche secrete.
Einverſtehen, *v. r.* ſich mit Jemand, aver intelligenza, intendersela con uno; *it.* zum Nachtheil Anderer, colludere; *part.* einverſtanden.
Einwachſen, *v. n.* entrare, crescer in...; *part.* eingewachſen.
Einwägen, *v. a.* pesare; ſich --, perder di peso nel vendere a minuto; *part.* eingewogen.
Einwand, *v.* Einwendung.
Einwanderer, *m.* colui che entra in un paese per istabilirvisi.
Einwärts, *avv.* in dentro, verso l'interno.
Einwäſſern, *v. a.* als Stockfiſch, macerare, immollare, metter in molle; die Fäſſer --, metter in acqua le botti; Salzfleiſch, Häringe --, dissalare la carne salata, le aringhe.
Einwäſſerung, *f.* macerazione, immollamento, il bagnare; *v.* Einwäſſern.
Einweben, *v. a.* intessere; *it. fig.* intrecciare.
Einwebung, *f.* l'intrecciare tessendo.
Einwechſeln, *v. a.* cambiare, permutare.
Einwechslung, *f.* cambio, il cambiare monete.
Einweichen, *v. a.* immollare, ammollare, inzuppare; Kräuter --, metter in infusione dell' erbe.
Einweichung, *f.* immollare; *v.* Einweichen.
Einweihen, *v. a.* consagrare, benedire; eine Kirche --, consacrare una chiesa; Waffen, Fahnen --, benedire le armi, le bandiere; zum Prieſter --, conferir gli ordini; zum Biſchof --, consacrar vescovo; in ein Geheimniß --, iniziare in un misterio; *fam.* ein Kleid, ein Haus ꝛc. --, vestire un abito per la prima volta; cominciare ad abitare una nuova casa.
Einweihung, *f.* consecrazione; -- eines Biſchofs, consecrazione d'un vescovo; -- der Glocken ꝛc., benedizione delle campane; -- eines Prieſters, ordinazione; -- einer Kirche (Kirchweihe), dedicazione, consecrazione d'una chiesa; -- in die Myſterien, iniziazione.
Einweiſen, *v. a.* investire, introdurre, mettere in possesso d'un ufficio.

Digitized by Google

Einweiſung, *f.* investitura d'un ufficio, introduzione in possesso d'una carica.

Einwenden, *v. a.* (Einwürfe machen) obbiettare; far un' obbiezione, opporre; *per* vorwenden, scusarsi sotto qualche pretesto; *part.* verwendet e verwandt.

Einwendung, *f.* obiezione, opposizione; *it. per* Vorwand, pretesto.

Einwerfen, *v. a.* gettar dentro, abbattere; die Fenſter ꝛc. --, rompere con pietre l'invetriate; *per* Einwürfe machen, obbiettare, opporre; *part.* eingeworfen.

Einwickeln, *v. a.* inviluppare, involgere, rinvoltare; in Papier --, incartare, piegare, rinvoltar nella carta; in eine Düte --, incartocciare; in Stroh --, impagliare; ein Kind --, fasciare un bambino; ſich --, invilupparsi, imbacuccarsi.

Einwickelung, *f* inviluppamento, l'inviluppare.

Einwiegen, *v. a.* far addormentare ninnando, culiando; *per* einwägen, pesare.

Einwilligen, *v. a.* consentire, acconsentire, approvare.

Einwilligend, *part.* consenziente.

Einwilligung, *f.* consenso, assenso, consentimento.

Einwindeln, *v. a.* fasciare un bambino.

Einwinden, *v.* Umwinden.

Einwirken, *v. a.* intessere, intrecciare tessendo; *v.* Einweben; *it.* worauf eine Wirkung haben, operare, influire.

Einwirkend, *part.* influente.

Einwirkung, *f.* intessitura; *it.* influsso.

Einwohner, *m.* abitante, abitatore; -- einer Inſel, isolano; -- in den Flecken, Vorſtädten, borghigiano.

Einwohnerin, *f.* abitatrice, abitante.

Einwohnungsrecht, *n.* gius di domicilio.

Einwühlen, *v. a.* smovere il terreno col grugno; ſich --, introdursi nella terra facendo un buco.

Einwurf, *v.* Einwendung.

Einwurzeln, *v. n.* radicare; prender radice; barbicare, abbarbicare, allignare; *fig.* radicarsi, invecchiare &c.; eingewurzelte Liebe, Haß, Laſter, amore, odio inveterato; vizio incallito.

Einwurzelung, *f.* abbarbicamento.

Einzahnen, *v. a.* incastrare, intaccare a dente.

Einzahnung, *f.* intaccatura a dente.

Einzängeln, *v. a.* afferrare, colle tanaglie.

Einzapfen, *v. a.* Wein, Bier ꝛc., infonder vino, birra in un vaso, cavandolo dalla botte; *it.* (bei den Holzarbeitern) intaccare, incastrare a dente in terzo; -- (im Schiffbau), apparellare.

Einzapfung, *f.* in Holzarbeit, intaccatura a dente in terzo; -- (im Schiffbau), apparellatura.

Einzäumen, *v.* Aufzäumen.

Einzäunen, *v. a.* assiepare.

Einzäunung, *f.* siepe; chiudenda.

Einzeichnen, *v. a.* disegnar in ...

Einzelleben, *n.* la vita solitaria.

Einzeln, *agg.* solo, particolare, separato, singolo, scompagnato, dispajato; ein --er Menſch, un uomo solo; ein --es Haus, casa isolata; --e Zahl, numero semplice, scempio. — *avv.* a uno a uno, alla sfilata; -- hinter einander gehen, sfilare; andare alla sfilata; *it.* a minuto, a ritaglio; partitamente.

Einziehen, *v. a.* einwärts ziehen, tirare in dentro; die Luft, den Athem --, respirare l'aria, il fiato; pigliar fiato; den Arm --, ritirare, piegare il braccio; einen Faden --, infilare un ago; *it.* der Schwamm zieht das Waſſer ein, la spugna assorbe l'acqua; ſich --, imbeversi, inzupparsi; das Oel hat ſich ins Tuch eingezogen, il panno s'è imbevuto dell' olio; ein Kleid --, restringere, raccorciare un abito; die Erbſchaft --, raccogliere l'eredità, impossessarsene; die Bezahlung --, toccare il pagamento; Güter --, confiscare; Aemter, Orden --, sopprimer cariche, ordini; Kundſchaft --, informarsi; gefänglich --, catturare. — *v. n.* in eine Stadt im Triumph --, fare l'entrata in una città; in ein Haus --, andar ad abitare in una casa; *part.* eingezogen.

Einziehung, *f.* das Anziehen, il tirare in dentro; -- des Athems, respirazione; -- der Feuchtigkeiten, assorbimento; *per* das Verkürzen, Verengern, ristrignimento, accorciamento &c.; -- der Güter, confiscazione; -- der Schulden, riscossione de' crediti; -- der Perſonen, Truppen ꝛc., riduzione, scemamento; -- eines Amtes, Ordens, soppressione d'una carica, d'un ordine.

Einzig, *agg.* unico, solo; particolare; --er Sohn, Erbe, figliuol unico; unico erede. — *avv.* -- und allein, unicamente, solamente, semplicemente.

Einziſcheln, *v. a.* bisbigliare q. c. all' orecchio ad uno.

Einzollig, *agg.* d'un sol dito.

Einzucht, *v.* Anzucht.

Einzug, *m.* in eine Stadt, solenne entrata; den -- halten, fare l'entrata; *it.* -- in eine Wohnung, l'andare ad abitare in una casa.

Einzugsſchmaus, *m.* festa, pranzo che si dà nell' occupare un alloggio, nel prender possesso d'un podere.

Einzwängen, *v. a.* incastrare per forza; zeppare; den Leib in die Schnürbruſt --, serrare il corpo col busto; *fig.* racchiudere.

Einzwingen, *v. a.* far entrare per forza; *it.* fare altrui inghiottire malgrado suo; *part.* eingezwungen.

Eirund, *agg.* tondo come un uovo.

Eis, *n.* ghiaccio, diaccio, gelo; zu -- werden, ghiacciare, gelarsi; das -- trägt, il ghiaccio regge; das -- bricht, geht

Digitized by Google

auf, il ghiaccio si scioglie; der Fluß geht mit --, il fiume porta, mena ghiaccio; auf dem Eiſe fahren, andare in islitta sul ghiaccio, patinare.

Eisbahn, *f.* cammino, passaggio sul ghiaccio.

Eisbänke, *pl.* banchi di ghiaccio.

Eisberge, *pl.* montagne di ghiaccio.

Eisbock, *m.* } travi, pali, sproni (posti contro i massi di ghiaccio, che porta il torrente).
Eisbrècher, }

Eisbruch, *m.* lo scioglimento del ghiaccio particolarmente de' fiumi pel repentino rilasciamento del freddo.

Eiſen, *v. a.* aufeiſen, rompere, staccare il ghiaccio.

Eiſen, *n.* ferro; gegoſſenes --, ferro fuso, gettato; (*in poesia per* Schwert) ferro, acciaro, spada; *fig. & fam.* immer in -- liegen, tenzonare, altercare continuamente; die -- der Bildhauer, scarpelli; *per* Amboß der Gold- und Silberarbeiter, tassetto; Jemanden in die -- ſchmieden, mettere ne' ferri.

Eiſenarbeit, *f.* lavoro di ferro.

Eiſenarbeiter, *m.* lavoratore in ferro; fabbro.

Eiſenartig, *agg.* ferruginoso.

Eiſenbergwerk, *n.* ferriera; cava del ferro.

Eiſenbeſchlag, *m.* guernimento di ferro; ferramento.

Eiſenblech, *n.* lamiera, lama, piastra di ferro.

Eiſenbruch, *m.* miniera di ferro.

Eiſendraht, *m.* fil di ferro.

Eiſenèrz, *n.* minerale ferrigno.

Eiſenfarbe, *f.* color di ferro.

Eiſenfarbig, *agg.* del color del ferro, grigioferro.

Eiſenfeil, *n.* limatura di ferro.

Eiſenfèſt, *agg.* sodo, duro come ferro; --er Menſch, uomo robusto, di ferro.

Eiſenflèck, *m.* macchia di ferro, rubigine, macchia di ruggine.

Eiſenfrèſſer, *m.* tagliacantoni, mangiaferro; spaccamonti.

Eiſengeräth, *n.* utensili, attrezzi di ferro.

Eiſengießer, *m.* fonditore di ferro.

Eiſengießerei, *f.* fonderia di ferro.

Eiſengrube, *v.* Eiſenſchacht.

Eiſenhammer, *m.* ferriera; magona.

Eiſenhandel, *m.* traffico di ferro, di ferrerie.

Eiſenhändler, *m.* mercante di ferro, di ferrerie.

Eiſenhart, *agg.* duro come ferro.

Eiſenhütchen, *n.* in Wappen, vajo; *it.* aconito, napello (*erba venefica*).

Eiſenhütte, *f.* ferriera; fucina di ferro.

Eiſenkalk, *m.* ferro calcinato.

Eiſenkies, *m.* selce ferrigna.

Eiſenkraut, *n.* verbena; erba colombina.

Eiſenkitt, *m.* cemento da saldar ferri.

Eiſenkuchen, *m.* cialda, cialdetta.

Eiſenſafran, *m.* croco di marte.

Eiſenſalz, *n.* sale di marte; ferro solfato.

Eiſenſand, *m.* arena ferruginosa.

Eiſenſchacht, *m.* cava del ferro.

Eiſenſchlacke, *f.* scoria, rosticci (del ferro).

Eiſenſchlag, *m.* scaglia di ferro.

Eiſenſchmied, *m.* fabbro; ferrajo.

Eiſenſchneider, *m.* (*nelle zecche*) intagliatore.

Eiſenſchrot, *n.* grana, granaglia di ferro.

Eiſenſpäne, *pl.* limatura di ferro.

Eiſenwaare, *f.* merci di ferro; ferri, ferramenti, ferrerie.

Eiſenwaſſer, *n.* acqua ferruginosa, ferrata.

Eiſenwèrk, *n.* ferramenti, ferreria, ferri.

Eiſenwurz, *f.* centaurea scabiosa.

Eiſern, *agg.* ferreo; di ferro; das --e Zeitalter, l'età, il secolo del ferro; *fig.* --er Muth, coraggio saldissimo, fermissimo; ein -- Herz haben, aver un cuor di macigno.

Eisfèld, *n.* (*T. mar.*) banco di ghiaccio.

Eisgang, *v.* Eisbruch.

Eisgrau, *agg.* bianchiccio, canuto.

Eisgrube, *f.* diacciaja; ghiacciaja.

Eisgürtel, *v.* Eiszone.

Eiſig, *agg.* ghiaccioso.

Eiskalt, *agg.* gelato, freddissimo.

Eismeer, *n.* mar glaciale, gelato.

Eispfahl, *v.* Eisbrecher.

Eisſcholle, *f.* ghiacciolo; --n, *pl.* tavoloni di ghiaccio.

Eisſchuh, *v.* Schlittſchuh.

Eisſpornen, *pl.* ramponi, ferri da ghiaccio.

Eisvogel, *m.* alcione.

Eiszacke, *f.* } ghiacciuolo; diacciuolo.
Eiszapfen, *m.* }

Eiszone, *f.* zona glaciale.

Eitel, *agg.* unnütz, vano, inutile, infruttuoso; eitle Worte, parole vane, superflue, frivoli; *per* vergänglich, transitorio, caduco; eitle Hoffnungen ꝛc., speranze vane, aeree; *per* ſtolz, vano, vanaglorioso, borioso; eitler Ruhm, vanagloria, albagia; *it. talvolta anche* mero, pretto, schietto; es iſt -- Gift, è veleno schietto; -- Verſtellung, non è che finzione; das Fleiſch -- eſſen, mangiar la carne senza pane. — *avv. per* vergebens, infruttuosamente, invano; -- reden, favellar in aria; *per* ſtolz, con vanità; prosuntuosamente &c.

Eitelkeit, *f.* vanità, albagia.

Eiter, *m.* marcia, purulenza, postema; blutiges --, sanie; marcia sanguinolente; -- ſetzen, *v.* Eitern, suppurare.

Eiterbefördernd, *v.* Eiterziehend.

Eiterbeule, *f.* tumore marcioso; apostema, vomica.

Eiterblaſe, *f.* bolla pregna di marcia.

Eiterfluß, *m.* flusso di marcia.

Eiterfraß, *m.* corrosione.

Eitericht, } marcioso, sanioso; apostemoso, purulento.
Eiterig, *agg.* }

Eitern, *v. n.* suppurare, marciare.

Eiternd, *part.* suppurante; marcioso.

Eiterneſſel, *f.* ortica.

Eiterſtock, *m.* radice dell' ascesso.

Eiterung, *f.* suppurazione, maturazione di tumore.

Eiterziehend, *agg.* suppurativo, maturativo.

Eiweiß, *n.* albume; chiara d' uovo, bianco dell' uovo.
Ekel, *m.* nausea, disgusto, schifo, svogliatezza; -- (Neigung zum Erbrechen), voglia di recere; -- verurſachen, fare stomaco, indur nausea; zum -- werden, nauseare; *fig.* ripugnanza, avversione, fastidio; -- erwecken ꝛc., disgustare; stomacare, seccare.
Ekel, *agg.* schizzinoso, difficile; svogliato, delicato; der gar nicht -- iſt, che ha buono stomaco.
Ekelhaft, *agg.* stomachevole; stomacoso, nauseoso, schifoso, fastidioso; *fig.* stucchevole, stomachevole, fastidioso. — *avv.* stomachevolmente, spiacevolmente.
Ekelhaftigkeit, *f.* von Sachen, stucchevolezza; stomacaggine; nausea.
Ekelicht, } Ekelig, } *v.* Ekelhaft.
Ekeln, *v. n.* nauseare; aver nausea; venire a noja; es ekelt mir vor dieſer Speiſe, ho avversione per questo cibo.
Ekelname, *v.* Spitzname.
Ekliptik, *f.* Sonnenbahn, ecclittica.
Ekliptiſch, *agg.* ecclittico.
Ekloge, *f.* egloga; canzone pastorale.
Elaſticität, *f.* elasticità.
Elaſtiſch, *agg.* elastico.
E'lbogen, *m.* cubito, gomito, gombito.
Electricität, *f.* elettricità, virtù elettrica.
Electriſch, *agg.* elettrico.
Electriſiren, *v. a.* elettrizzare; ſich --, elettrizzarsi.
Electriſirmaſchine, *f.* macchina elettrica.
Elegant, *agg.* elegante; adorno di grazia; avvenente.
Eleganz, *f.* eleganza, graziosità; graziosa ornatezza.
Elegie, *f.* elegia.
Element, *n.* elemento; das iſt mein --, quest' è la mia sfera; *per* Anfangsgründe, elementi, rudimenti d'una scienza; pos -- ! poffar del mondo, cospettonaccio!

Elementarbuch, *n.* libro elementare.
Elementariſch, *agg.* elementare.
Elend, *v.* Elenthier.
Elend, *n.* miseria, estrema povertà; *it.* infelicità, stato deplorabile; *per* Ungemach, pena; affanno; travaglio, disagio; *per* Verbannung, esilio; ins -- ſchicken, mandar in esilio.
Elend, *agg.* armſelig, miserabile; misero, infelice, calamitoso, meschino. — *m.* die Elenden, i miseri, i bisognosi; ſich -- behelfen, vivere a stecchetto; *per* geplagt, tribolato; *per* ſchlecht, cattivo, vile; ein --er Dichter, poetastro; --e Gründe, cattive ragioni; --e Arbeit, lavoraccio; -- ausſehen, aver una ciera macilente. — *avv.* miseramente, miserabilmente.
Elendiglich, *avv.* miserabilmente.
Elenshaut, *f.* pelle d'alce.
Elenthier, *n.* alce, la gran bestia.
Elephant, *m.* elefante; lionfante; -- (im Schach), rocco.
Elephantenrüſſel, *m.* tromba; proboscide.
Elephantenzahn, *m.* dente di elefante; verarbeiteter --, avorio; verſteinter --, odontolito.
Elephantin, *f.* liofantessa, elefantessa.
Elephantiſch, *agg.* elefantino.
Elfenbein, *n.* avorio, (eburno).
Elfenbeinen e Elfenbeinern, *agg.* d'avorio, eburneo.
Elixir, *n.* elisire.
E'lle, *f.* braccio; Maß von 2, von 4 --n, passetto, canna.
E'llenbreit, *agg.* largo un braccio; (*parlandosi di stoffe*) alto.
E'llenmaß, *n.* la misura a braccio, a canna.
E'llentief, *agg.* profondo un braccio.
E'llenweiſe, *agg.* a braccia; -- verkaufen, vendere a ritaglio.
E'ller, *v.* Erle.
Ellipſe, *f.* ellissi.
Elliptiſch, *agg.* ellittico.
E'lſebeere, *f.* sorba, bagola.
E'lſebeerbaum, *m.* sorbo.

E'lſter, *v.* Aelſter.
E'ltern, *v.* Aeltern.
Elyſäiſch, *agg.* die --en Felder, campi elisi; gli elisi.
Elyſium, *n.* elisio; campi elisj, gli elisi.
Email, *n.* smalto.
Emblêm, *n.* emblema.
Emblematiſch, *agg.* emblematico.
E'mbryo, *m.* embrione.
Eminenz, *f.* Eminenza (*tit.*).
Emmerling, *m.* rigogolo.
Empfang, *m.* ricevuta, ricevimento; in -- nehmen, ricevere, accogliere; *per* Aufnahme, accoglienza.
Empfangen, *v. a.* ricevere, accogliere; *it.* far accoglienza; *it.* ottenere; eine Gnade --, ottenere una grazia; Perſonen wohl --, accoglier bene; far grata accoglienza; -- (durch den Beiſchlaf), concepire; *part.* empfangen.
Empfänger, *m.* ricevitore.
Empfänglich, *agg.* suscettibile, suscettivo.
Empfänglichkeit, *f.* suscettibilità.
Empfängniß, *f.* concezione, concepimento.
Empfangſchein, *m.* ricevuta; quitanza.
Empfangung, *v.* Empfang.
Empfehl, *v.* Empfehlung.
Empfehlbar, *v.* Empfehlenswürdig.
Empfehlen, *v. a.* raccomandare; Einem die Tugend --, esortare alla virtù; ſich Einem --, salutare, riverir uno; -- Sie mich ihm, fategli i miei saluti; ich muß mich Ihnen --, convien, ch'io le levi l'incomodo; (im Weggehen) ich empfehle mich Ihnen, addio; servo umilissimo.
Empfehlenswürdig, *agg.* commendabile; stimabile, apprezzabile.
Empfehlung, *f.* raccomandazione; *it.* ſeine --, oder ſeinen Empfehl machen, oder machen laſſen, presentar i suoi rispetti, o mandar i suoi saluti.
Empfehlungsbrief, *m.* } lettera
Empfehlungsſchreiben, *n.* } di raccomandazione; lettera commendatizia.

Digitized by Google

Empfehlungswürdig, *agg.* commendabile.
Empfindbar, *agg.* sensitivo; *it.* sensibile. — *avv.* sensibilmente.
Empfindelei, *f.* affettata, soverchia sensibilità.
Empfindeln, *v. n.* affettare sensibilità.
Empfinden, *v. a.* sentire, provare, risentire; Einem etwas -- laſſen, dar a capire ad alcuno; *part.* empfunden.
Empfindler, *m.* smorfioso.
Empfindlich, *agg.* sensibile; vivo; --e Reden, parole pungenti; *it.* der leicht etwas übel nimmt, delicato, schizzinoso. — *avv.* vivamente; dolorosamente.
Empfindlichkeit, *f.* sensibilità, delicatezza.
Empfindſam, *agg.* sensibile, sensitivo, delicato; suscettibile. — *avv.* teneramente, affettuosamente.
Empfindſamkeit, *f.* sensibilità, tenerezza.
Empfindung, *f.* sentimento, il sentire; *it.* sensibilità; perce zione; er liegt ohne --, giace tramortito; -- von Ehre, Liebe, Zärtlichkeit ꝛc., sentimento, stimolo d'onore, d'affetto, di tenerezza; -- des Kitzels, solletico.
Empfindungskraft, *f.* sensitiva.
Empfindungslos, *v.* Fühllos.
Empfindungsvoll, *agg.* pieno di sentimento.
Emphaſe, *f.* enfasi.
Emphatiſch, *agg.* enfatico; *it.* *avv.* con enfasi.
Empiriker, *m.* medico empirico.
Empirismus, *m.* empirismo.
Empor, *avv.* in alto (all') insù; -- kommen, salire, tornare a galla; *fig.* prender voga; -- fliegen, alzarsi a volo.
Emporbleiben, *v. n.* restare a galla; *it.* *fig.* sostenersi, restare al di sopra, in piedi.
Emporbringen, *v. a.* innalzare; promuovere; die Künſte ꝛc. --, far fiorire le arti, le scienze.
Emporgehen, *v. a.* innalzarsi.
Empören, *v. a.* ribellare; sollevare, ammutinare; *fig.* Einen wider ſich --, provocare; esasperare; ſich --, sollevarsi, ribellarsi.
Empörer, *m.* ribelle, rubelle, sedizioso.
Empöreriſch, *v.* Aufrühriſch.
Emporkirche, *f.* tribuna (d'una chiesa).
Emporſchweben, *v. n.* ascendere, sollevarsi in alto.
Emporrecken, *v. a.* porgere in alto.
Emporſcheune, *f.* i piani superiori d'un granajo.
Emporſchwimmen, *v. n.* galleggiare, salir a galla nuotando; *part.* emporgeſchwommen.
Emporſchwingen (ſich), *v. r.* spingersi in alto, sospingersi; *fig.* innalzarsi; mit dem Geiſte, mit den Gedanken --, elevare i suoi pensieri; *it.* *v. a.* vibrare, lanciare in alto, sospingere; *part.* emporgeſchwungen.
Emporſtehen, *v. n.* star sollevato, star ritto in su; -- (von hohen Oertern), soprastare, dominare; Einem die Haare --, rizzarsi i capegli; *part.* emporgeſtanden.
Emporſteigen, *v. n.* montare, salire, ascendere in alto; *fig.* prender voga, salire ad onori; *part.* emporgeſtiegen.
Emportragen, *v. a.* portar in alto, sollevato; den Kopf --, portar la testa alzata; *fig.* alzar la cresta, insuperbirsi; *part.* emporgetragen.
Emporwollen, *v. n.* volere innalzarsi; *fig.* tentare d'ingrandirsi, di salire a cariche, a fortune.
Empörung, *f.* ribellione, sedizione, sollevazione, ammutinamento.
E'mſig, *agg.* sollecito, diligente, assiduo. — *avv.* sollecitamente &c.
E'mſigkeit, *f.* sollecitudine, diligenza, assiduità.
Emulſion, *f.* emulsione; emulso.
Encyklopädie, *f.* enciclopedia.
Encyklopädiſch, *agg.* enciclopedico.
Endabſicht, *v.* Endzweck.
E'ndbar, *agg.* terminabile.
E'ndbeſcheid, *m.* giudizio definitivo.
E'ndbuchſtab, *m.* lettera finale.
E'ndchen, *n.* (*dimin.*) picciol resto di q. c., pezzetto.
E'nde, *f.* il fine, il termine, il compimento; das äußerſte --, termine, capo, estremità; etwas am rechten -- angreifen, prender una cosa pel suo verso; die Sache nimmt kein --, questa cosa non finisce mai; ein -- machen, finire, terminare; condur a fine; zu -- gehen, mancare, esser in sul finire; am -- der Sache, alla fine dei conti; dem Dinge ein -- machen, finirla; zu welchem --? a che prò? das --, Endchen eines Lichtes, moccolo. — *avv.* an allen Orten und --n, per ogni dove, da per tutto.
E'nden, *v. a.* } finire, terminare, compire; eine Arbeit --, compire; den Tanz, das Spiel --, *fig.* finirla, finir la festa; ſich --, *v. r.* prender fine; das Leben --, finir di vivere.
E'ndigen, }
E'ndigung, *f.* termine, compimento, il finire; conclusione, fine; -- eines Wortes, desinenza, terminazione.
E'ndivie, *f.* endivia, indivia.
E'ndlich, *agg.* finito, limitato, circoscritto; --er Entſchluß, ultima risoluzione.
E'ndlich, *avv.* finalmente; alla fine, in fine, in somma.
E'ndlichkeit, *f.* qualità di ciò che finisce; *it.* *per* Vergänglichkeit, caducità.
E'ndlos, *agg.* infinito, illimitato, interminabile.
E'ndreim, *m.* rima finale.
E'ndſchaft, *f.* fine, termine, la conclusione.
E'ndſylbe, *f.* la finale.
E'ndung, *f.* eines Wortes, desinenza, terminazione; die erſte, die zweite ꝛc. -- in der Declination, il nominativo, il genitivo; il primo, il secondo caso &c.
E'ndurſache, *f.* causa finale.
E'ndurtheil, *n.* sentenza diffinitiva; zum --, in giudizio diffinitivo.
E'ndzweck, *m.* meta, scopo, fine, mira; cagione, intenzione; ſeinen -- erreichen, ot-

Digitized by Google

tenere il suo intento; venir a capo.
Energie, *f.* energia.
Energiſch, *agg.* energico.
E'ngbauchig, *agg.* (von Pferden) cavallo sfiancato.
E'ngbrüſtig, *agg.* asmatico; (von Pferden) bolso.
E'ngbrüſtigkeit, *f.* asma, oppressione di petto; bolsaggine, difficoltà di respiro.
E'nge, *agg.* stretto, angusto, piccolo; ein --r Paß, gole, bocche, strette; ein --r Verſtand, corto intendimento; im engſten Verſtande, nel significato più ristretto. — *avv.* strettamente, in luogo ristretto; -- ſchreiben, scrivere ristrettamente, fitto.
E'nge, *f.* strettezza; angustia; *per* enger Ort, stretto; luogo angusto; -- zwiſchen zwei Bergen, gole, passo angusto; in die -- treiben, dare la stretta; *fig.* mettere alle strette; in der -- ſeyn, essere alle strette. — *avv.* in der --, allo stretto; *fig.* alle strette.
E'ngel, *m.* angelo; böſer --, demonio.
E'ngelchen, *n.* angeletto, angiolino, angeletta.
E'ngelchor, *m.* il coro degli angeli.
E'ngelfiſch, *m.* squadro (*pesce*).
E'ngelknabe, *m.* genio, puttino.
E'ngelrein, *agg.* puro, immacolato.
E'ngelgeſtalt, *f.* figura, forma angelica.
E'ngelsart, *f.* maniere, costumi angelici.
E'ngelſchaaren, *pl.* legioni d'angeli, schiere angeliche.
E'ngelſchön, *agg.* bello come un angelo.
E'ngelſüß, *n.* polipodio (*erba*).
E'ngelwurz, *f.* angelica.
E'ngerling, *m.* il baco dell' assillo; la crisalide dello scarafaggio.
E'ngherzig, *agg.* d'animo abietto.
E'ngländern (engliſiren), *v. a.* scodare un cavallo.
E'ngliſch, *agg.* angelico; der --e Gruß, la salutazione angelica; l'avemmaria. — *avv.* angelicamente.
E'ngliſch, *agg.* inglese, anglico; die --e Kirche, la chiesa anglicana; --e Art zu reden, anglicismo; --e Krankheit, rachitide.
E'ngmaſchig, *agg.* di maglia stretta.
E'nkel, *m.* nipote; nipotino.
E'nkelin, *f.* nipote; nipotina.
Entadeln, *v. a.* degradare, privare della nobiltà; die Laſter -- den Menſchen, i vizj disonorano l'uomo.
Entadelung, *f.* privazione della nobiltà.
Entarten, *v. n.* degenerare.
Entäußern, *v. r.* ſich einer Sache, spogliarsi volontariamente di checchessia; astenersene; spropriarsene.
Entäußerung, *f.* privazione volontaria di checchessia; rinunzia, spropriazione.
Entbèhren, *v. n.* mancare di q. o., non averla, esserne privo; -- können, poter fare a meno, senza.
Entbèhrlich, *agg.* non necessario, soverchio, superfluo.
Entbèhrlichkeit, *f.* superfluità, inutilità.
Entbèhrung, *f.* privazione; mancanza.
Entbieten, *v. a.* Einen zu ſich --, far venire dinanzi a se qualcheduno; ſeinen Gruß --, dare, o mandar a salutare.
Entbietung, *f.* ordine, notificazione, avviso.
Entbinden, *v. a.* von dem Geſetze, von der Pflicht ꝛc., dispensare, sciogliere dall' obbligo, dalla legge; *per* befreien, liberare, disciorre; entbunden werden, sgravarsi, partorire; *part.* entbunden.
Entbindung, *f.* einer ſchwangern Perſon, parto; il partorire; *v.* Entbinden.
Entblättern, *v. a.* sfogliare; den Weinſtock --, spampanare.
Entblöden (ſich), *v. r.* ardire, osare.
Entblößen, *v. a.* denudare; snudare; nudare; scoprire; ſich den Arm --, sbracciarsi; den Buſen unehrbar --, spettorarsi, scoprirsi immodestamente il petto; das Haupt --, levar il cappello; scoprirsi il capo; von aller Hülfe entblößt, privo d'ogni ajuto; des Nöthigen --, spogliare; privare; sprovvedere; einen Platz --, sguernire, sfornire una piazza; ein Land von Einwohnern --, spopolare; ſich --, spogliarsi, spropiarsi; privarsi.
Entblößung, *f.* scoprimento; nudità; *it. fig.* privazione, spropiazione; destituzione.
Entblühen, *v. n.* sfiorire.
Entbrannt, *part.* infiammato, acceso.
Entbrèchen (ſich), *v. r.* enthalten, contenersi; astenersi; *part.* entbrochen.
Entbrènnen, *v. n.* accendersi; infiammarsi; vor Liebe, vor Zorn --, ardere d'amore, di collera; *part.* entbrannt.
Entbürden, *v. a.* sgravare; ſich --, sgravarsi, alleggerirsi.
Entdècken, *v. a.* scoprire, trovare; *per* wahrnehmen, scorgere; accorgersi; -- was man heimlich hielt, palesare; dichiarare, scoprire; Jemanden ſein Herz --, svelare, aprire ad alcuno il suo cuore.
Entdècker, *m.* scopritore.
Entdèckung, *f.* scoperta, ritrovato; invenzione; scorgimento; palesamento, manifestazione.
E'nte, *f.* Aente, anitra; junge --, anitrocco, anitroccolo; wilde --, anitra salvatica; *it.* germano, bibbio.
Entèhren, *v. a.* disonorare, infamare, disonestare; eine Jungfrau --, deflorare, violare, stuprare una fanciulla.
Entèhrend, *part.* disonorevole; disonorante.
Entèhrer, *m.* stupratore.
Entèhrung, *f.* disonore; obbrobrio, vergogna.
E'ntenei, *n.* uovo d'anitra.
E'ntenſtößer, *m.* frusone, frosone.
Entèrben, *v. a.* diseredare, disereditare.
Entèrbung, *f.* diseredamento, diseredazione.
E'nterhaken, *m.* grappino a mano; arpino.
E'ntern, *v. a.* arrembare, abbor-

bordare, venir all' abbordo, attaccarsi, uncinare.

E'nterung, *f.* arrembaggio; abbordaggio.

Entfahren, *v.n.* scappare, sfuggire, balzare via; *part.* entfahren.

Entfallen, *v. a.* plötzlich aus der Hand fallen, cadere dalle mani; aus dem Gedächtniß --, sfuggire di mente; es entfiel ihm der Muth, si sgomentò; *part.* entfallen.

Entfalten, *v. a.* dispiegare, disfare le pieghe; *fig.* ſein Herz --, aprire il suo cuore.

Entfärben, *v. a.* scolorare, stignere; far perdere il colore; tor via il colore. — (ſich), *v. r.* scolorirsi, divenire smorto.

Entfärbung, *f.* scolorimento; mancanza di colore.

Entfernen, *v. a.* allontanare, slontanare, rimuovere, discostare; ſich --, allontanarsi, scostarsi, dilungarsi &c.

Entfèrnt, *agg.* lontano, remoto, distante, discosto; von der Wahrheit ſehr -- ſeyn, esser molto lungi dal vero; *per* abgeneigt, alieno da una cosa.

Entfèrnung, *f.* allontanamento, lontananza; discostamento; distanza; assenza; in der --, in lontananza.

Entfèſſeln, *v. a.* togliere i ceppi, le catene; *fig.* liberare dalla servitù.

Entfèſſelung, *f.* scioglimento, liberazione da' ceppi, ferri.

Entfiedert, *part.* & *agg.* spennato, senza piume.

Entflammen, *v. a.* infiammare, porre in fiamme; *fig.* der Eifer, der ihn entflammt, il zelo che lo accende; von Liebe, von Zorn entflammt, acceso di amore, di sdegno.

Entfleiſchen, *v.a.* scarnare, spolpare; levar la polpa.

Entfliegen, *v. n.* volar via; involarsi; scappare volando; *part.* entflogen.

Entfliehen, *v. n.* fuggirsene; fuggire; scappare, salvarsi; *part.* entflohen.

Entfliehung, *v.* Flucht.

Entfließen, *v. n.* allontanarsi scorrendo; *part.* entfloſſen.

Entfrèmden, *v. a.* allontanare, alienare; Einem etwas --, involare, rubare.

Entfrèmdung, *f.* alienazione, allontanamento; *it.* furto.

Entführen, *v.a.* ein Mädchen ꝛc., rapire, condur via (a forza) una zitella.

Entführer, *m.* rapitore (d'una fanciulla).

Entführung, *f.* ratto, rapimento (di donzella).

Entgègen, *avv.* all' incontro, all' opposto; in contrario; Einem -- arbeiten, opporsi alle misure altrui; den Wind -- haben, aver il vento contrario; gerade --, diametralmente opposto; ſeine Gemüthsart iſt der meinigen ganz --, il suo carattere è diametralmente opposto al mio, mi è antipatico; *it. prep.* incontro, di rimpetto; der Kirche --, di rimpetto, in faccia alla chiesa; Jemandes Befehl -- handeln, agire contro il divieto di alcuno.

Entgegenfahren, *v. n.* andar in carrozza all' incontro di uno.

Entgegengehen, *v. n.* andar all' incontro.

Entgegengeſetzt, *part.* opposto, contrapposto.

Entgegenkommen, *v. n.* venire all' incontro.

Entgegenhalten, *v. a.* paragonare, confrontare.

Entgegenhaltung, *f.* paragone, comparazione, confronto.

Entgegenhandeln, *v. n.* operare all' incontro, trasgredire, contravvenire.

Entgegenſehen, *v.n. fig.* der Zeit, aspettare con impazienza, non veder l'ora; ich ſehe dem Ausgang der Sache mit Ungeduld entgegen, son impaziente di veder l'esito dell' affare, come la cosa andrà.

Entgegenſetzen, *v. a.* opporre, contrapporre &c.

Entgegenſeyn, *v. n.* esser contrario; opporsi.

Entgegenſtehen, *v. n.* stare all' incontro, di rimpetto, in faccia.

Entgegenſtellen, *v. a.* opporre, contrapporre, obbiettare; ſich --, opporsi, contrapporsi.

Entgegenſtellung, *f.* contrapposizione, opposizione.

Entgègnen, *v. a.* erwiedern, soggiungere, riprendere, rispondere.

Entgehen, *v. n.* einer Gefahr, scampare; fuggire; schivare; einer Perſon die Kräfte --, venir meno le forze; er iſt den Händen der Gerechtigkeit entgangen, si è sottratto dalle mani della giustizia; die Gelegenheit -- laſſen, lasciarsi uscir di mano una buona occasione; es iſt ihm nicht entgangen, daß ..., non mancò di accorgersi, che ...; *part.* entgangen.

Entgehung, *f.* scampo, fuga.

Entgeilen, *v. a.* castrare.

Entgèlt, *n.* ohne --, senza ricompensa; gratuitamente; gratis.

Entgèlten, *v. a.* -- müſſen, pagare il fio, portar la pena; *part.* entgolten.

Entgleiten, *v.a.* scappare, sfuggire; *part.* entglitten.

Entglimmen, *v. n.* ascendersi, infuocarsi, prendere fuoco; *part.* entglommen.

Entgürten, *v. a.* scignere, discignere.

Enthaaren, *v.a.* spelare, pelare.

Enthalten, *v.a.* contenere; comprendere; capire; ſich --, *v. r.* astenersi, contenersi, ritenersi; ſich einer Perſon --, evitare la compagnia d'alcuno; *part.* enthalten.

Enthaltend, *part.* contenente.

Enthaltſam, *agg.* astinente, sobrio, parco; temperante; continente, casto. — *avv.* continentemente.

Enthaltſamkeit, } astinenza, so-
Enthaltung, *f.* } brietà; continenza.

Enthaupten, *v. a.* decapitare, decollare, mozzare il capo.

Enthauptung, *f.* decapitazione, decollazione.

Entheiligen, *v. a.* profanare.

Entheiliger, *m.* profanatore.

Entheiligung, *f.* profanazione, sacrilegio.

Enthüllen, *v. a.* svelare; sco-

prire, palesare; ein Geheimniß --, svelare un secreto.

Enthülſen, *v. a.* sgusciare.

Enthuſiasmus, *m.* entusiasmo.

Enthuſiaſt, *m.* entusiasta.

Enthuſiaſtiſch, *agg.* entusiastico. — *avv.* con entusiasmo.

Entjochen, *v. a.* levare il giogo; *fig.* deliberare dal giogo.

Entjungfern, *v. a.* sverginare, stuprare una donzella.

Entjungferung, *f.* deflorazione, sverginamento.

Entkleiden, *v. a.* svestire, spogliare; ſich --, svestirsi, spogliarsi.

Entkleidung, *f.* lo spogliarsi.

Entkommen, *v. n.* fuggire, scappare, salvarsi; der Gefahr --, uscir, scampare dal pericolo; *it. per* ſich verirren, smarrirsi; *part.* entkommen.

Entkräften, *v. a.* snervare, spossare, indebolire, affralire; abbattere; den Muth --, disanimare, sconfortare.

Entkräftung, *f.* spossamento, infralimento, abbattimento.

Entladen, *v. a.* sgravare, scaricare, alleviare; ſich einer Bürde --, liberarsi d'un aggravio, disimpegnarsene; *part.* entladen.

Entladung, *f.* scarico, sgravio, disimpegno.

Entlarven, *v. a.* smascherare; *fig.* scoprire; ſich --, far palese la finzione.

Entlarvung, *f.* lo smascherare.

Entlaſſen, *v. n.* Einen ſeiner Dienſte, licenziare, congedare; ſeines Verſprechens --, disimpegnare dalla promessa; des Arreſtes --, liberare dell'arresto, dalla prigione; aus der väterlichen Gewalt --, emancipare; einen Sklaven --, rendere la libertà ad uno schiavo; des Eides --, assolvere dal giuramento; *part.* entlaſſen.

Entlaſſung, *f.* der Dienſte, licenziamento, congedo; -- eines Gefangenen, sprigionamento; -- aus der väterlichen Gewalt, emancipazione.

Entlaſten, } *v.* Entladen.
Entläſtigen, }

Entlaſtung, *v.* Entladung.

Entlauben, *v. a.* sfrondare, sfogliare.

Entlaufen, *v. n.* fuggir via; scappare, disertare, evadere. — *m.* ein Entlaufener, un fuggitivo, disertore; *part* entlaufen.

Entlaufung, *f.* fuggita, fuga.

Entlèdigen, *v. a.* liberare, scaricare, disimpegnare, sottrarre, sbarazzare; *it.* ſich ſeiner Schuld, Pflicht --, soddisfare al suo dovere.

Entlèdigung, *f.* sgravio, scarico; -- von einer Verbindlichkeit, disimpegno.

Entlègen, *agg.* discosto, remoto, lontano; fuor di mano.

Entlègenheit, *f.* distanza, lontananza.

Entlèhnen, *v. a.* prendere, torre in prestito, in credenza.

Entlèhnung, *f.* imprestito, il prendere in prestito.

Entleiben, *v. a.* uccidere, sventrare uno.

Entleibung, *f.* omicidio, uccisione.

Entleihen, *v.* Entlehnen.

Entlocken, *v. a.* cavare, carpir via con lusinghe; ein Geheimniß --, cavar ad alcuno il segreto di bocca.

Entmannen, *v. a.* castrare, mutilare, fare uno eunuco.

Entmannung, *f.* castrazione, evirazione.

Entmarken, *v.* Entnerven.

Entmaſten, *v. a.* disarborare, rompere l'albero d'una nave.

Entmènſchen, *v. a.* render inumano; avvilire.

Entnèhmen, *v. a.* levare, torre; *v.* benehmen, wegnehmen, entziehen; den Betrag --, valersi, prevalersi dell' importo; *part.* entnommen.

Entnèhmung, *f.* des Betrags, il valersi dell' importo.

Entnèrven, *v. a.* snervare, spossare.

Entrathen, *v.* Entbehren.

Enträthſeln, *v. a.* decifrare, dilucidare, schiarire.

Entreißen, *v. a.* strappar via, levar di mano, cavare con violenza, involare, rapire; *fig.* der Gefahr --, campare dal pericolo; *part.* entriſſen.

Entreißung, *f.* rapimento strappamento.

E'ntrich, *v.* Ente.

Entrichten, *v. a.* pagare; soddisfare.

Entrichtung, *f.* pagamento, rimborso.

Entrinden, *v. a.* levar la corteccia.

Entrinnen, *v. n.* scampare; salvarsi, sottrarsi; *part.* entronnen.

Entrinnung, *f.* scampo, salvamento.

Entrücken, *v. a.* rimuovere, scostare, levar via, sottrarre.

Entrüſten, *v. a.* irritare, indispettire; ſich --, corrucciarsi, arrabbiare, andar in sulla furia; montare in bestia, dar in escandescenza.

Entrüſtung, *f.* corruccio, escandescenza; furore.

Entſagen, *v. a.* rinunziare, abbandonare, rifiutare.

Entſagung, *f.* rinunzia; *v.* Entſagen.

Entſatteln, *v. a.* levar di sella, far vuotar l'arcione.

Entſatz, *m.* soccorso; liberazione dell' assedio.

Entſäuern, *v. a.* levare l'acidità.

Entſchädigen, *v. a.* indennizzare, risarcire, compensare; ſich --, indennizzarsi; rifarsi de' danni sofferti.

Entſchädigung, *f.* risarcimento, indennizzazione, compenso.

Entſcheiden, *v. a.* decidere, determinare, risolvere; es iſt entſchieden, è deciso, il dado è tratto; als Schiedsrichter --, arbitrare; *part.* entſchieden.

Entſcheidend, *part.* decisivo. — *avv.* auf eine --e Art, decisivamente.

Entſcheider, *m.* arbitro.

Entſcheidung, *f.* decisione; risoluzione; -- eines Schiedsrichters, arbitrio; --sgrund, argomento decisivo; die -- einer Krankheit, la crisi.

Entſchlafen, *v. n.* addormentarsi; *fig. per* ſanft ſterben, spirare, morire tranquillamente; *part.* entſchlafen.

Entſchlagen, *v. r.* (ſich eines Dinges) liberarsi, sbarazzarsi, disimpacciarsi, gettar via

&c.; der Sorgen --, rimuovere, allontanare, cacciare da se le cure, i pensieri; der Geſchäfte --, abbandonare gli affari; *part.* entſchlagen.

Entſchleiern, *v. a.* alzar il velo; disvelare.

Entſchleierung, *f.* il torre il velo.

Entſchließen (ſich), *v. r.* risolversi, determinarsi, decidersi; appigliarsi ad un partito; *part.* entſchloſſen.

Entſchließung, *f.* risoluzione, determinazione, partito.

Entſchloſſen, *agg.* pronto, determinato, risoluto; --e That, azione ardita; mit --er Miene, con fronte, viso imperterrito. — *avv.* risolutamente, arditamente.

Entſchloſſenheit, *f.* risoluzione; fermezza d'animo.

Entſchlummern, *v.* Entſchlafen.

Entſchlüpfen, *v. n.* scappare, schizzare, guizzar via, sdrucciolar via; fuggir di mano.

Entſchluß, *m.* risoluzione, determinazione, partito; einen -- faſſen, risolversi, prender un partito; ein weiſer --, saggio proponimento.

Entſchuldbar, *agg.* scusabile.

Entſchuldigen, *v. a.* scusare, scolpare; was zu -- iſt, scusabile, degno di scusa; was nicht zu -- iſt, inescusabile. — *avv.* zu entſchuldigen, scusabilmente.

Entſchuldigung, *f.* scusa, discolpa; *per* Ausflucht, sutterfugio; die -- eines Vormundes, escusazione, sgravio dall' impegno di tutore.

Entſchwèben, *v. n.* (*poet.*) volarsene via lentamente; alzarsi in aria.

Entſchwèllen, *v. n.* passare, traboccare per troppa gonfiezza; *part.* entſchwollen.

Entſchwimmen, *v. n.* salvarsi a nuoto; *part.* entſchwommen.

Entſchwingen (ſich), *v. r.* volarsene di slancio, rapidamente; *part.* entſchwungen.

Entſeelen, *v. a.* disanimare, uccidere.

Entſeelt, *part.* disanimato, morto.

Entſègeln, *v. n.* allontanarsi (coll' ajuto delle vele).

Entſètzbar, *agg.* soccorrevole.

Entſètzen, *v. a.* eine Feſtung, soccorrere una piazza; liberarla d'assedio; *it.* Einen ſeines Amts --, deporre, privare dell' ufficio; *it. v. r.* ſich --, atterrirsi, inorridire, spaventarsi.

Entſètzen, *n.* orrore, spavento, raccapriccio.

Entſètzlich, *agg.* orribile, orrendo, orrido, terribile, spaventevole. — *avv.* orrendamente, orribilmente &c.

Entſètzung, *v.* Entſatz; *it.* deposizione, degradazione, destituzione, dimissione.

Entſiegeln, *v. a.* dissuggellare, dissigillare.

Entſiegelung, *f.* il dissuggellare.

Entſinken, *v. n.* cadere di mano lentamente; *part.* entſunken.

Entſinnen (ſich), *v. r.* rammentarsi, ricordarsi; richiamar alla memoria; *part.* entſonnen.

Entſittlichen, *v. a.* corrompere i buoni costumi.

Entſpinnen, *v. a.* tramare, macchinare, disporre secretamente una congiura, una guerra &c.; *it. v. r.* ſich --, ein Zank, Zwiſt, Krieg, suscitarsi una contesa, dissensione, guerra &c.; *part.* entſponnen.

Entſprèchen, *v. n.* corrispondere, accordarsi; *part.* entſprochen.

Entſprèchend, *part.* corrispondente, conforme.

Entſprießen, *v. n.* (von Pflanzen) pullulare, germogliare; -- (von Geſchlechtern, *più usit. in questo senso*), trar origine; discendere; derivare; *part.* entſproſſen.

Entſpringen, *v. n.* fuggire, scappare, svignare; -- (von Wirkungen), derivare, nascere, procedere, risultare; -- (von Gewäſſern), scaturire, aver sorgente; -- (von Geſchlechtern), trarre origine, discendere; *part.* entſprungen.

Entſproſſen, *part.* disceso, nato.

Entſtalten, *v. a.* difformare, sfigurare.

Entſtèhen, *v. n.* nascere, provenire, procedere, formarsi; *it. per* mangeln, fehlen, mancare, fallare; *part.* entſtanden.

Entſtèhend, *part.* nascente; *it.* derivante, proveniente.

Entſtèhung, *f.* origine, nascita, principio; *it. per* Mangel, mancanza.

Entſtèllen, *v. n.* sfigurare, difformare; ſich --, *v. r.* difformarsi, sfigurarsi; *per* ſich entſetzen, scomporsi, smarrirsi.

Entſtèllung, *f.* difformazione, sfiguramento.

Entſtrömen, *v. n.* sgorgare, scaturire copiosamente.

Entſündigen, *v. a.* espiare, purgare; rimettere i peccati.

Entſtürzen, *v. n.* precipitarsi dall' alto.

Entthronen, *v. a.* detronizzare.

Entübrigen, *v. a.* averne di resto; Jemanden einer Sache --, dispensare, esentare alcuno da una cosa.

Entvölkern, *v. a.* spopolare, disabitare un paese.

Entvölkerung, *f.* spopolazione.

Entwachſen, *v. n.* dem Kleide, divenir troppo grande, per poter più portare gli stessi vestiti; der Zucht -- ſeyn, aver già passata l'età della disciplina; *part.* entwachſen.

Entwaffnen, *v. a.* disarmare; den Zorn --, calmare la collera.

Entwaffnung, *f.* disarmamento.

Entwäſſern, *v. a.* deflemmare, sflemmare.

Entwèder, *conj.* o, ovvero, oppure.

Entwehren (ſich), *v. r.* difendersi, liberarsi.

Entweichen, *v. n.* scappar via; svignare; *part.* entwichen.

Entweichung, *f.* fuga; -- aus dem Gefängniſſe, evasione.

Entweihen, *v. a.* profanare, disagrare; einen Prieſter --, digradare un sacerdote.

Entweiher, *m.* profanatore delle cose sacre.

Entweihung, *f.* profanazione, violazione delle cose sagre.

Digitized by Google

Entweilen, *v. a.* discacciare la noja.
Entwenden, *v. a.* involare, rubare, furare, tor via di nascosto; *part.* entwendet e entwandt.
Entwendung, *f.* furto, rubamento.
Entwèrfen, *v. a.* abbozzare; lineare, fare uno schizzo, un abbozzo, adombrare; einen Brief --, far la minuta d'una lettera; *it.* ein Vorhaben --, disegnare, formar il progetto; --, aber nicht ausführen, disegnare, e non colorire; *part.* entworfen.
Entwèrfer, *m.* abbozzatore, adombratore.
Entwèrfung, *f.* abbozzo, schizzo, minuta.
Entwickeln, *v. a.* sviluppare, distrigare, dispiegare, districare; *fig.* spiegare; metter in chiaro; dilucidare, schiarire.
Entwickelung, *f.* (*prop.* & *fig.*) sviluppamento, scioglimento, dilucidazione; -- eines Schauſpiels, scioglimento d'una commedia.
Entwiſchen, *v. n.* scappare, fuggire, schivarsi.
Entwöhnen, *v. a.* disvezzare, far lasciare un abito; ein Kind --, slattare, spoppare; *it. v. n.* & *r.* svezzarsi, disusarsi.
Entwöhnung, *f.* disavezzamento, disuso, dissuetudine; *it.* divezzamento.
Entwölken, *v. a.* dissipare le nuvole; der Himmel entwölkt ſich wieder, il cielo si rasserena di nuovo.
Entworfen, *part.* abbozzato, adombrato &c.
Entwürdigen, *v. a.* avvilire, degradare.
Entwurf, *m.* abbozzo, schizzo; erſter -- vom Gemälde, primo disegno, schizzo; *it.* von einer Schrift, minuta di scrittura; -- eines Plans, progetto, disegno, idea; proposito.
Entwurzeln, *v. a.* sradicare, dibarbicare.
Entzaubern, *v. a.* torre l'incanto, la malia.
Entzäumen, *v.* Abzäumen.
Entziehen, *v. a.* sottrarre, tor via; levare, ritirare, privare; ſich der väterlichen Gewalt --, sottrarsi alla patria potestà; ſich den Geſchäften --, sottrarsi agli affari, ritirarsi dagli &c.; ſich einer Partei --, abbandonare un partito; ſich den Sorgen --, liberarsi dalle cure, da fastidj; Einem ſeinen Lohn --, ritirare ad alcuno la sua paga; *part.* entzogen.
Entziehung, *f.* sottrazione, privazione, scemamento.
Entziffern, *v. a.* decifrare; *it. fig.* sviluppare, dilucidare.
Entzifferer, *m.* decifratore.
Entzifferung, *f.* spiegazione, interpretazione della cifera.
Entzücken, *v. a.* rapire, incantare; invaghire; im Geiſt entzückt werden, andare in estasi.
Entzückend, *agg.* & *part.* vago oltremodo, mariviglioso; che incanta, che rapisce.
Entzückt, *agg.* estatico, rapito in estasi, incantato, invaghito; vor Freuden --, esultante, ebbro di gioja; -- werden, andar in estasi, rimaner invaghito, esser rapito; ganz -- thun vor Liebe, far il cascamorto.
Entzückung, *f.* estasi, rapimento; in -- gerathen, andar in estasi.
Entzündbar, *agg.* infiammabile, accendibile, accensibile.
Entzündbarkeit, *f.* infiammabilità, capacità d'accendersi.
Entzünden, *v. a.* infiammare, accendere, infocare; ſich --, infiammarsi, infocarsi.
Entzündlich, *v.* Entzündbar.
Entzündung, *f.* accendimento, infiammazione; --fieber, febbre infiammatoria.
Entzwei, *avv.* in due; spezzato, infranto; -- brechen, reißen, ſägen, ſchlagen, rompere, spezzare, stracciare, segare, tagliare in due; -- gehen, rompersi, staccarsi; -- ſpringen, fendersi, spaccarsi.
Entzweien, *v. a.* disunire; metter in discordia; ſich --, separarsi, inimicarsi.
Entzweiung, *f.* disunione, dissensione, discordia.
Enzian, *m.* genziana.
Epacte, *f. T.* epatta.
Epheu, *m.* edera, ellera, edra.
Epheukranz, *m.* ghirlanda d'edera.
Epidemie, *f.* epidemia.
Epidèmiſch, *agg.* epidemico.
Epigramm, *n.* epigramma.
E'pik, *f.* poesia epica, eroica.
E'piker, *m.* poeta epico.
Epikureer, *m.* Epicureo; *fig. per* Wollüſtling, epicureo, voluttuoso.
Epikuriſch, *agg.* epicureo.
Epilèpſie, *f.* epilessia, malcaduco &c.
Epilèptiſch, *agg.* epilettico.
Epilog, *m.* epilogo.
E'piſch, *agg.* epico, eroico.
Epiſode, *f.* episodio.
Epiſtel, *f.* epistola; *it. fam.* Einem die -- leſen, dare una lavata di capo.
Epitaph, *n.* epitafio, epitaffio.
Epoche, *f.* epoca.
Epopee, *f.* epopea.
Eppich, *m.* ipposelino, appio.
Er, *pron. pers.* egli; ei; e'; esso; er ſelbſt, egli stesso, quello medesimo; er iſt es ſelbſt, egli è desso.
Erachten, *v. n.* & *a.* stimare, giudicare, pensare, credere. — *n.* parere, avviso; meines --s, per mio avviso, secondo me.
Erarbeiten, *v. a.* guadagnare lavorando.
E'rbamt, *n.* carica ereditaria.
E'rbadel, *m.* nobiltà di nascita, di sangue ereditaria.
E'rbantheil, *m.* parte di eredità.
Erbarmen (ſich), *v. r.* commiserare, aver pietà; impietosirsi; muoversi a pietà; das iſt zum --! è cosa da far pietà.
Erbarmen, *n.* } compassione,
Erbarmung, *f.* } pietà, misericordia.
Erbarmenswürdig, *agg.* degno di pietà; miserabile.
Erbarmer, *m.* misericordioso, che ha pietà.
Erbärmlich, *agg.* miserabile, misero, compassionevole; *per* ſehr ſchlecht, pessimo, misero; eine --e Arbeit, lavoro

Digitized by Google

miserabile, cattivissimo; it. avv. pietosamente; miseramente, miserabilmente; -- thun, ausſehen, far il meschino; far un viso di compassione.
Erbärmlichkeit, f. stato compassionevole; er beſchäftigt ſich nur mit --en, non si occupa che d'inezie, di miserie.
Erbarmungsvoll, agg. pietosissimo; misericordioso.
Erbauen, v. a. fabbricare, edificare, ergere; Andere durch Frömmigkeit ꝛc. --, edificare; dar buon esempio; ſich --, edificarsi.
Erbauer, m. edificatore, fondatore.
Erbaulich, agg. edificante; esemplare. — avv. in modo edificante.
Erbauung, f. edificazione, fondazione; fig. buon esempio.
E'rbbannerherr, m. gonfaloniere ereditario.
E'rbbegräbniß, n. sepoltura ereditaria, di famiglia.
E'rbbeſitz, m. possessione ereditaria.
E'rbbeſtand, m. livello, enfiteusi.
E'rbe, m. erede; successore; Einen zum --n einſetzen, costituire, nominare erede.
E'rbe, n. eredità; retaggio.
Erbeben, v. n. tremare.
Erbebung, f. tremore, tremito.
Erbeißen, v. a. uccidere, amazzare col morso; per durchbeißen, rompere, troncare co' denti; part. erbiſſen.
E'rben, v. a. ereditare. — v. n. succedere nell' eredità; divenir erede.
Erbeten, v. a. ottenere, conseguire, acquistare a forza di prieghi; part. erbeten.
Erbetteln, v. a. mendicare; ſein Brod --, accattare il pane.
Erbettelung, f. il mendicare.
Erbeuten, v. a. predare, far bottino.
E'rbfähig, agg. abile, capace di succedere nell' eredità.
E'rbfähigkeit, f. idoneità, capacità di succedere nell' eredità.
E'rbfall, m. caso d'eredità, di [successione.
E'rbfällig, agg. acquistato, devoluto per ragion d'eredità.
E'rbfehler, m. fallo, difetto, vizio ereditario.
E'rbfeind, m. nemico giurato.
E'rbfolge, f. successione ab intestato; zur -- kommen, succedere nell' eredità.
E'rbfürſt, m. principe ereditario.
E'rbfürſtenthum, n. principato ereditario.
E'rbgenoß, m. coerede, partecipe dell' eredità.
E'rbgrind, m. tigna maligna (ereditaria).
E'rbgut, n. eredità, beni paterni, profettizj; it. podere ereditario.
E'rbherr, m. padrone, signore ereditario.
E'rbin, f. erede.
Erbieten (ſich), v. r. esibirsi, offerirsi, profferirsi; part. erboten.
Erbieten, n. } esibizione, offerta.
Erbietung, f. }
Erbietig, v. Erbötig.
Erbitten, v. a. ottenere pregando, supplicando, per zu etwas bitten, pregare, invitare; per durch vieles Bitten wozu bereden, flettere, piegare, ridurre con preghi; ſich -- laſſen, lasciarsi indurre da' preghi; nicht zu -- ſeyn, esser inflessibile; part. erbeten.
Erbittern, v. a. esacerbare, inasprire; ſich --, corrucciarsi, inasprirsi.
Erbitterung, f. esacerbamento, esacerbazione; irritazione.
Erbittlich, agg. esorabile, flessibile.
E'rbkrankheit, f. malattia, male ereditario.
E'rbland, n. paese ereditario.
Erblaſſen, v. n. impallidire; fig. spirare, morire; erblaßt, impallidito; it. erblaßter Leichnam, corpo esangue.
E'rblaſſer, m. testatore.
Erblaſſung, f. lo impallidire; la morte.
Erbleichen, v. Erblaſſen.
E'rblich, agg. ereditario. — avv. per diritto di successione.
Erblicken, v. a. scorgere, scoprire; ravvisare, vedere.
Erblickung, f. vista, veduta, lo scorgere.
Erblinden, v. n. divenir cieco.
E'rblos, agg. senza eredi, privo di figliuoli; it. diseredato.
E'rbloſigkeit, f. mancanza d'eredi; it. privazione d'eredità.
E'rbnehmer, m. successore.
Erborgen, v. a. prendere in prestito; erborgter Glanz, fasto accattato.
Erborgung, f. il prender ad imprestito.
Erboſen (ſich), v. r. corrucciarsi, infuriare, stizzirsi, scorrubbiarsi; imbestialire; it. arrabbiare.
Erbot, v. Anerbieten.
Erbötig, agg. pronto, disposto, preparato; -- ſeyn, offerirsi; essere pronto a servire, a usare altrui cortesia.
E'rbpacht, m. enfiteusi; livello.
E'rbpachter, m. livellario, censuario.
E'rbpachtlich, agg. enfiteutico.
E'rbprinz, m. principe ereditario.
E'rbprinzeſſin, f. principessa ereditaria.
Erbrechen, v. a. Thüren, Kaſten, spezzare, rompere, infragnere; sforzare, abbatter porte; aprire con violenza armadj &c.; einen Brief --, aprire, dissigillare una lettera; ſich --, vomitare; recere &c. — n. rottura; it. das Speien, vomito.
E'rbrecht, n. diritto, ragion d' eredità.
Erbrechung, v. Erbrechen.
E'rbreich, n. regno ereditario.
E'rbsbohne, f. fagiuolo nano.
E'rbſchaft, f. eredità, retaggio; das vererbte Gut (in Rechten), asse ereditario.
E'rbſchleicher, m. colui che cerca artifiziosamente a procacciarsi de' retaggi, cattatore.
E'rbſchoß, m. dazio de' fondi, de' beni stabili.
E'rbſchuld, f. debito affetto ai beni ereditati.
E'rbſe, f. pisello.
E'rbſenacker, m. campo seminato a piselli.

Digitized by Google

E'rbſenbaum, *m.* acacia spuria di Siberia.
E'rbſenbrühe, *f.* (*pl. inusit.*) brodo, acqua di piselli.
E'rbſenhülſe, *f.* guscio, baccello di pisello.
E'rbſenkette, *f.* catena di grani d'oro.
E'rbſenſtroh, *n.* gambi di piselli secchi.
E'rbſenſuppe, *f.* minestra di piselli.
E'rbſetzer, *m.* testatore; die Erbſetzerin, la testatrice.
E'rbſonderung, *f.* divisione, spartimento di eredità.
E'rbſtaat, *m.* stato ereditario.
E'rbſtreit, *m.* litigo per cagion d'eredità.
E'rbſtück, *n.* cosa avuta per eredità.
E'rbſünde, *f.* peccato originale.
E'rbtheil, *n.* eredità paterna, o materna; patrimonio. — *agg.* vom — —, patrimoniale.
E'rbtheilung, *f.* divisione d'una eredità.
E'rbtugend, *f.* virtù ereditaria.
E'rbübel, *n.* male ereditario.
E'rbunterthan, *m.* suddito, vassallo.
E'rbverbrüdern (ſich), *v. r.* collegarsi, per un trattato, alla communione de' beni, e alla reciproca successione; erbverbrüderte Familien, famiglie collegate per trattato. [dità.
E'rbvergleich, *m.* patto di ere-
E'rbvermächtniß, *n.* legato.
E'rbverpachter, *m.* allivellatore.
E'rbzins, *m.* canone di fondo enfitentico.
E'rbzinsgut, *n.* enfiteusi, livello.
E'rdachſe, *f.* asse della terra.
E'rdapfel, *m.* pomo di terra (elianto tuberoso).
E'rdart, *f.* specie di terra.
E'rdartig, *agg.* somigliante alla terra; *it.* pregno di terra.
E'rdbahn, *f.* orbe, orbita della terra.
E'rdbank, *f.* banco di terra.
E'rdbeben, *n.* tremuoto; terremoto.
E'rdbeerbaum, *m.* corbezzolo.
E'rdbeere, *f.* fragola.
E'rdbeerſaft, *m.* sugo, sciroppo di fragole.
E'rdbeerſtaude, *f.* pianta delle fragole; fragaria.
E'rdbeſchreiber, *m.* geografo.
E'rdbeſchreibung, *f.* geografia, descrizione della terra.
E'rdbirn, *f.* patata, pomo di terra.
E'rdboden, *m.* terra; *it.* suolo.
E'rdbohrer, *m.* foraterra.
E'rdbrand, *m.* incendio sotterraneo della torba, o di carboni fossili.
E'rdbreite, *f.* latitudine, larghezza della terra.
E'rddurchmeſſer, *m.* il diametro della terra.
E'rde, *f.* terra; *it.* il mondo, globo terraqueo; *it.* il terreno, il suolo; fette — —, terra grassa, argillosa; lockere — —, terra leggiera, smossa; zerreibliche — —, terra friabile; ſandige — —, terra sabbionosa; gebrannte — —, terra cotta; auf der — — ſchlafen, dormir sul pavimento; zur — — beſtatten, portar a seppellire; nahe auf der — — hinſtreichend, rasente terra &c.; *fig.* Einen unter die — — bringen, condurre alla sepoltura; Wohnung zu ebener — —, appartamento terreno, a pian terreno; unter der — —, sotterra.
E'rden, *agg.* irden, di terra, terreo.
E'rdenge, *f.* istmo.
Erdenken, *v. a.* ideare, immaginare, inventare; *part.* erdacht.
Erdenklich, *agg.* immaginabile.
E'rdenkloß, *m.* zolla, gleba.
E'rderſchütterung, *f.* scossa, crollo di terra; terremoto.
E'rdfahl, *agg.* di color di terra secca, interriato; ein — —es Geſicht, volto squallido, cadaveroso.
E'rdfall, *m.* frana, motta.
E'rdfarbe, *f.* color di terra.
E'rdfarben, } di color di
E'rdfarbig, *agg.* } terra.
E'rdferne, *f.* apogèo.
E'rdflachs, *m.* (*pl. inusit.*) amianto. [terreno.
E'rdfleck, *m.* piccol pezzo di
E'rdfloh, *m.* mordella, podura.
E'rdgeiſt, *m.* gnomo.
E'rdgelb, *n.* ocra, terra gialla.
E'rdgürtel, *m.* zona (della terra).
E'rdharz, *n.* ampelite; aspalto.
E'rdhaue, *f.* piccone de' minatori.
E'rdicht, *agg.* terroso, simile alla terra.
Erdichten, *v. a.* fingere, immaginare, inventare; Lügen — —, ritrovar, inventar bugie.
Erdichter, *m.* fingitore, inventore; fabbro di cose false.
Erdichtet, *agg.* falſch, finto, fittizio, immaginario. — *avv.* erdichteter Weiſe, fintamente.
Erdichtung, *f.* finzione; chimera; favola, invenzione poetica.
E'rdig, *agg.* terreo, terroso; — —er Geruch, Geſchmack, odore, sapore di terra, terreo.
E'rdinſekt, *n.* entomo, insetto terrestre.
E'rdkarte, *f.* carta geografica, mappamondo.
E'rdkluft, *f.* spaccatura; fessura nella terra.
E'rdkohle, *f.* carbone di terra, carbon fossile.
E'rdkreis, *m.* il globo della terra; la terra.
E'rdkugel, *f.* il globo terraqueo.
E'rdkunde, *f.* geografia.
E'rdmeſſer, *m.* geometra, geometro.
E'rdmeßkunſt, *f.* la geometria.
Erdmoos, *n.* licopodio.
E'rdnähe, *f.* perigeo.
E'rdnebel, *m.* nebbia bassa che sta terra terra.
E'rdnuß, *f.* castagna di terra.
E'rdochſe, *m.* scarafaggio stercorario.
Erdorren, *v. n.* seccarsi.
E'rdpech, *n.* bitume.
E'rdpol, *m.* polo della terra.
E'rdpunkt, *m.* il luogo della terra, su cui si sta.
E'rdreich, *n.* terra, terreno, suolo.
Erdreiſten (ſich), *v. r.* osare, attentarsi, arrischiarsi.
Erdroſſeln, *v. a.* strozzare, strangolare, soffogare.
Erdroſſelung, *f.* lo strangolare.
E'rdrübe, *v.* Erdapfel.
Erdrücken, *v. a.* schiacciare, uccider calcando; soffocare.
Erdrückung, *f.* uccisione per

troppo strignere; soffocazione.
E'rdſcholle, *f.* zolla, gleba.
E'rdſchwalbe, *f.* rondinella, rivaruolo.
E'rdſchwamm, *m.* fungo terrestre.
E'rdſpinne, *f.* falangio.
E'rdſpinnenkraut, *n.* falangio.
E'rdſpitze, *f.* punta di terra.
E'rdſtoß, *m.* scossa di terra.
E'rdſtrich, *v.* Zone.
Erdulden, *v. n.* tollerare, sopportare, soffrire.
Erduldung, *f.* sofferenza, tolleranza.
Erdunkeln, *v. n.* farsi oscuro, oscurarsi.
E'rdwall, *m.* terrapieno; terrato.
E'rdwurm, *m.* verme della terra; lombrico.
E'rdzirkel, *m.* uno di que' circoli, o cerchj, che s'immaginano cingere il globo terracqueo.
E'rdzunge, *f.* lingua di terra.
Erèction, *f.* erezione.
Ereifern (ſich), *v. r.* riscaldarsi, sdegnarsi, incollerirsi.
Ereiferung, *f.* corruccio.
Ereignen (ſich), *v. r.* accadere; avvenire; occorrere, darsi il caso; wenn ſich die Gelegenheit ereignet, presentandosi l'occasione.
Ereigniß, *n.* } occorrenza;
Ereignung, *f.* } avvenimento, incontro, caso, accidente; emergenza.
Ereilen, *v. a.* raggiugnere alcuno (andandogli dietro in fretta).
Eremit, *v.* Einſiedler.
Eremitage, *v.* Einſiedelei.
Erèrben, *v. a.* ereditare.
Erfahren, *v. a.* durch Bericht ꝛc., sapere, risapere; von wem haben Sie es --? da chi lo ha ella inteso? er hat vieles in der Welt --, ha provato di molto nel mondo; ihr ſollt es --, ve n'accorgerete; *part.* erfahren.
Erfahren, *agg.* sperimentato, esperto, pratico, versato, perito. — *avv.* esperientemente, espertamente.
Erfahrung, *f.* esperienza, sperienza, pratica; aus --, per esperienza; etwas in -- bringen, risapere.
Erfèchten, *v. a.* guadagnare, acquistare per via di combattimento, di contrasto; den Sieg --, riportar la vittoria; *part.* erfochten.
Erfinden, *v. a.* inventare; ritrovare; *part.* erfunden.
Erfinder, *m.* inventore, scopritore.
Erfinderin, *f.* inventrice, inventatrice.
Erfinderiſch, } ingegnoso;
Erfindſam, *agg.* } inventivo.
Erfindung, *f.* invenzione, scoperta, ritrovato.
Erfindungskraft, *f.* la facoltà inventiva; la facoltà d'inventare.
Erfindungsweiſe, *avv.* per via d'invenzione.
Erfiſchen, *v. a.* *fam.* pescare, ripescare, cavare.
Erflèhen, *v. a.* ottenere supplicando, con istanti preghiere.
Erfolg, *m.* successo, riuscita, effetto, seguito, evento.
Erfolgen, *v. n.* succedere; avvenire; risultare.
Erforderlich, *agg.* occorrevole, necessario, richiesto; er beſitzt nicht die --en Eigenſchaften, egli non possiede le qualità proprie.
Erfordern, *v. a.* richiedere, esigere, volere.
Erforderniß, *n.* } esigenza, oc-
Erforderung, *f.* } correnza, bisogno; nach -- der Umſtände, secondo le circostanze richiedono.
Erforſchbar, *agg.* indagabile.
Erforſchen, *v. a.* indagare, investigare, rintracciare, ricercare, esaminare; die Geſinnungen einer Perſon --, investigare i sentimenti d'una persona; Jemandes Handlungen --, spiare le azioni di qualcheduno; ſein Gewiſſen --, esaminare la propria coscienza; *it.* ritrovare investigando.
Erforſcher, *m.* indagatore, investigatore.
Erforſcherin, *f.* investigatrice.
Erforſchlich, *v.* Erforſchbar.
Erforſchung, *f.* indagazione, investigazione, perquisizione.
Erfragen, *v. a.* trovare, scoprire per via di domande, richieste.
Erfrèchen (ſich), *v. r.* attentarsi, aver l'audacia, la sfrontatezza.
Erfreuen, *v. a.* rallegrare; allegrare; ſich --, rallegrarsi; godere.
Erfreulich, *agg.* rallegrante, lieto, consolante, giocondo.
Erfrieren, *v. a.* gelare, assiderare, abbrividare; ich bin ganz erfroren, gelo, muojo di freddo; die Weinſtöcke ſind erfroren, il freddo ha riarso le viti; *part.* erfroren.
Erfrierung, *f.* il gelare.
Erfriſchen, *v. a.* rinfrescare, refrigerare; *per* erquicken, ristorare; ſich --, prender il fresco.
Erfriſchend, *part.* rinfrescante, refrigerativo, ristorante.
Erfriſchung, *f.* rinfresco; *fig.* rinfrescamento, ristoro; Erfriſchungsmittel, (rimedio) refrigerante.
Erfüllbar, *agg.* adempibile.
Erfüllen, *v. a.* colmare, empiere, riempire; *fig.* ſein Verſprechen --, adempire la sua promessa; das Gelübde --, adempiere al voto; mit Furcht --, empir di terrore, di paura.
Erfüller, *m.* adempitore.
Erfüllt, *part.* colmato, colmo, pieno; *fig.* adempito, soddisfatto.
Erfüllung, *f.* empimento; *fig.* adempimento; compimento; in -- gehen, adempirsi, verificarsi; zur -- bringen, adempire, verificare.
Ergänzen, *v. a.* reintegrare, compiere, supplire.
Ergänzung, *f.* supplimento, compimento.
Ergattern, *v. a.* sorprendere, acchiappare, trovare q. c.; eine Perſon --, scoprire, trovare qualcheduno.
Ergèben (ſich), *v. r.* arrendersi, rendersi; cedere, darsi, confessarsi vinto; ſich auf Gnade und Ungnade --, arrendersi, rendersi a discre-

Digitized by Google

zione; ſich dem Willen Gottes --, rassegnarsi, conformarsi alla volontà di Dio; man muß ſich darein --, convien mettersi l'animo in pace; ſich einer Sache --, darsi ad una cosa; ſich dem Laſter --, abbandonarsi al vizio; ſich dem Müſſiggang --, impoltronirsi; darsi all' ozio; *part.* ergeben.

Ergèben, *agg.* einer Perſon, dato, affezionato, propenso, inclinato ad una persona; einer Sache --, dato, dedito; dem Wein, Spiel ꝛc. -- ſeyn, avér passione, trasporto pel vino, pel giuoco.

Ergèbenheit, *f.* divozione, attaccamento, affetto, inclinazione; rispettoso affetto; ich bin mit aller -- ꝛc., io sono con tutto l'ossequio, &c.

Ergèbniß, *n.* il risultato, il prodotto.

Ergèbenſt, *agg.* divotissimo, ossequiosissimo. — *avv.* ossequiosamente, divotamente.

Ergèbung, *f.* eines Platzes ꝛc., resa d'una fortezza, l'arrendersi; -- in den Willen Gottes, rassegnazione nei voleri del cielo.

Ergehen, *v. a.* ſich --, andare a passeggiare. — *v. n.* -- ein Befehl, emanarsi, venir proclamato un ordine; *it.* ein Urtheil, venir portata una sentenza; wie wird mir's --? che sarà di me? etwas über ſich -- laſſen, tollerare, soffrire con pazienza qualcheo.; *part.* ergangen.

Ergeizen, *v. a.* acquistarsi, procacciarsi per via d'avarizia.

Ergiebig, *agg.* abbondante, ubertoso; *it.* copioso, utile; che rende assai; eine --e Quelle, una copiosa sorgente, una ricca vena d'acqua.

Ergießen, *v. a.* versare, spargere; ſich -- (von Gewäſſern), sgorgare; traboccare; dilagare, spandersi; -- (von Säften), stravasare; -- (von Flüſſen in andere), scaricarsi; metter foce; *part.* ergoſſen.

Ergießung, *f.* (der Gewäſſer) sgorgamento, spandimento, sbocco; -- der Säfte, stravasamento; *it.* sfogo.

Ergötzen, *v. a.* dilettare, ricreare; dar diletto, aggustare; divertire; ſich woran --, dilettarsi, compiacersi di q. c.

Ergötzend, } dilettevole,
Ergötzlich, *agg.* } dilettoso, ricreativo.

Ergötzlichkeit, } diletto, diporto,
Ergötzung, *f.* } ricreazione, divertimento, sollievo.

Ergraben, *v. a.* arrivare, ottenere scavando; *part.* ergraben.

Ergrauen, *v. a.* incanutire.

Ergreifen, *v. a.* afferrare; impugnare; dar di piglio; beim Schopf ergreifen, acciuffare; bei der Hand, beim Arme, bei den Ohren --, prender per la mano, pel braccio, per gli orecchi; mit der Schnauze --, acceffare; mit den Klauen --, abbrancare; mit einem krummen Werkzeuge --, aggrappare, auncinare; die Waffen --, prender l'armi; den Degen --, metter mano alla spada; *per* ertappen, coglier alcuno in sul fatto; die Flucht --, pigliar la fuga; die Gelegenheit --, cogliere l'occasione; das Feuer hat das Haus ergriffen, il fuoco si appiccò alla casa; ein Mittel --, appigliarsi a un partito; *it.* einen Stand, eine Profeſſion --, abbracciare uno stato, una professione; *part.* ergriffen.

Ergreifung, *f.* afferramento; il dar di piglio.

Ergrimmen, *v. n.* corrucciarsi, stizzirsi, infuriare, accendersi d'ira.

Ergrimmung, *f.* corruccio, furore.

Ergrübeln, *v. a.* trovare, scoprire sottilizzando, stillandosi il cervello.

Ergründen, *v. a.* scandagliare; *fig.* approfondare; internarsi, indagare, investigare.

Ergründlich, *agg.* di cui si può scoprire il fondo.

Ergründung, *f.* l'approfondare, l'esaminare a fondo.

Ergrünen, *v. n.* (*poet.*) inverdire, verdeggiare.

Erguß, *v.* Ergießung.

Erhaben, *agg.* elevato, sublime, eccelso, eminente, alto; eine --e Bruſt, petto rilevato; --e Figur, figura di rilievo; das Erhabene, il sublime; *it. avv.* sublimamente, altamente; *it.* insignemente.

Erhabenheit, *f.* (des Erdbodens) eminenza, elevatezza, altura; -- der Bruſt, rilevatezza; die -- dieſer Berge, l'altezza di queste montagne; *per* Vortrefflichkeit, Ueberlegenheit, eccellenza, superiorità, elevatezza d'ingegno &c.; -- der Schreibart, sublimità di stile; -- der Geſinnungen, des Muthes, magnanimità, grandezza, nobiltà d'animo.

Erhallen, *v. n.* risuonare, echeggiare.

Erhalten, *v. a.* eine Laſt, sostenere, reggere, sopportare un peso; -- was ſich entfernen will, trattenere, fermare; *per* empfangen, ricevere, conseguire; Nachricht --, ricever notizia, riscontro; ein Urtheil --, ottenere una sentenza; eine Prämie --, acquistare un premio; *it.* conservare, mantenere, sostenere; ſeine Rechte, Freiheit --, sostenere i suoi diritti; das Leben --, conservare la vita; *per* ernähren, mantenere; sostentare, nudrire; alimentare; ſich durch Spinnen --, guadagnarsi il vitto filando; in Reſpect, in Furcht --, tener in rispetto, in timore; in Uebung --, tener in esercizio; ſich --, sostenersi; reggersi in piedi; *part.* erhalten.

Erhalter, *m.* conservatore; mantenitore.

Erhalterin, *f.* conservatrice.

Erhaltung, *f.* (Verwahrung) conservazione; mantenimento; -- einer Laſt, sostenimento, sostegno; -- vor dem Verderben, scampo; -- im Beſitz, mantenimento in possesso; -- einer Bitte, impetrazione, conseguimento; Haus zur -- armer Perſonen, conservatorio.

Digitized by Google

Erhandeln, *v. a.* comperare; *it.* guadagnare col traffico.

Erharten, *v. n.* indurare, assodarsi.

Erhärten, *v. a.* avverare, provare con ragioni.

Erhärtung, *f.* prova, verificazione.

Erhaschen, *v. a.* acchiappare, ghermire; durch Liſt, Fleiß --, buscare, carpire.

Erheben, *v. a.* etwas Schweres, sollevare, alzare, levar su; *it. per* errichten, innalzare, erigere; *fig.* die Stimme --, alzar la voce; ſein Herz zu Gott --, sollevar lo spirito a Dio; *fig.* zu Würden ꝛc. --, innalzare, promuovere a cariche; aus dem Staub --, trarre dal fango; *it.* estollere; esaltare; magnificare; vantare; decantare; Geſchrei --, metter strida; dolersi altamente; Geld, Steuern --, riscuotere danaro, dazj; die Farben im Gemälde --, far risaltare i colori; ſich -- ein Sturm, der Staub ꝛc., sollevarsi una tempesta, la polvere; *it.* ein Geflüſter ꝛc., nascere un bisbiglio &c.; *fig. per* ſtolz werden, alzar la cresta, insuperbirsi; *part.* erhoben.

Erheblich, *agg.* di rilievo; importante; eine erhebliche Sache, affare d'importanza.

Erheblichkeit, *f.* rilievo, importanza.

Erhebung, *f.* elevazione, innalzamento; -- zum Throne, assunzione al trono; -- zur päpſtlichen Würde, esaltazione, assunzione al pontificato; *fig.* -- zu Ehrenſtellen, avanzamento, elevazione a cariche.

Erheirathen, *v. a.* acquistare, per via di matrimonio.

Erheiſchen, *v. a.* esigere, richiedere.

Erheiſchung, *v.* Erforderniß.

Erheitern, *v. a.* rasserenare, rischiarare; far chiaro e sereno. — *v. r.* rasserenarsi; schiarirsi; *it. fig.* consolarsi, confortarsi.

Erheiterung, *f.* rasserenamento, *fig.* conforto, consolazione &c.

Erheizen, *v. a.* das Zimmer, den Ofen, riscaldare intieramente la stanza, il forno.

Erhellen, *v. n.* apparire; esser chiaro, evidente; constare. — *v. a.* schiarire.

Erhenken (ſich), *v. r.* impiccarsi.

Erhitzen, *v. a.* scaldare, riscaldare, infuocare; das Blut, die Wunde --, infiammare, accendere il sangue, la piaga; ſich --, riscaldarsi molto; *fig.* montare in collera, prender fuoco.

Erhitzend, *part.* riscaldante, infiammatorio.

Erhitzung, *f.* riscaldazione.

Erhoben, *v.* Erheben.

Erhöhen, *v. a.* sollevare, innalzare, rilevare, far più alto; ingrandire; Jemandes Beſoldung --, aumentare la paga; eine Farbe --, far spiccare, risaltare un colore; den Glanz --, accrescere il lustro; den Preis --, aumentare il prezzo; *fig.* den Muth --, rincorare.

Erhöhung, *f.* einer Mauer, des Bodens, alzamento di un muro, del terreno, il renderlo più alto; die -- des Soldes, aumento della paga, del salario; -- eines Planeten, esaltazione d'un pianeta; -- der Abgaben, der Preiſe ꝛc., accrescimento dell' imposizioni; incarimento del prezzo.

Erholen (ſich), *v. r.* riprender fiato; riacquistar le sue forze, ristabilirsi, rianimarsi; von einer Krankheit --, riaversi; von einer Ohnmacht --, rinvenire; ſich von ſeiner Furcht, Unruhe ꝛc. --, rimettersi dalla paura, dall' agitazione; ſich vom Verluſt --, ristabilirsi, ricattarsi d'una perdita; ristorarsi d'alcun danno sofferto; ſich an einer Perſon oder Sache --, rifarsi ad una persona, o cosa, d'alcun danno sofferto; ſich von der Arbeit --, riposarsi dal lavoro, sollevarsi alquanto; ſich bei Jemand Raths --, prender consiglio da qualcheduno.

Erholung, *f.* von einer Krankheit, Schwäche, ristabilimento, ricuperamento della sanità; -- von Arbeit, Noth, ristoro, sollievo, riposo; -- von Schaden, ricatto, rifacimento d'un danno.

Erhören, *v. a. per* hören, udire; das iſt nie erhört worden, ciò non si è mai più inteso; eine Bitte --, esaudire, piegarsi alle preghiere di alcuno; erhört werden, essere esaudito.

Erhörer, *m.* esauditore.

Erhörlich, *agg.* da essere esaudito.

Erhörung, *f.* esaudimento.

Erjagen, *v. a.* pigliare alla caccia; *fig.* cercar di ottenere con industria.

Erinnerlich, *agg.* ricordevole, memore; der Wohlthaten -- ſeyn, ricordarsi de' beneficj ricevuti.

Erinnern, *v. a.* rammemorare, ricordare, ridurre, richiamare alla memoria; *per* mahnen, avvertire, render attento; *per* erwähnen, menzionare, toccar di passaggio; ſich --, ricordarsi, sovvenirsi, rammentarsi, rimembrarsi; tornar a mente, a memoria.

Erinnerung, *f.* ricordanza, memoria, rimembranza, reminiscenza; etwas in -- bringen, rammentare, richiamare alla memoria; *per* Ermahnung, ricordo, ammonizione, avviso.

Erinnerungskraft, *f.* } reminiscenza.
Erinnerungsvermögen, *n.* }

Erinnerungszeichen, *n.* ricordo, memoria, segno.

Erkalten, *v. n.* raffreddare, raffreddarsi, divenir freddo; *it. fig. v. a.* e *n.* scemar il fervore, l'amore; raffreddarsi, intiepidirsi, rallentarsi.

Erkälten (ſich) *v. r.* raffreddarsi, rinfreddarsi; pigliar un raffreddore.

Erkaltung, *f.* raffreddamento;

Digitized by Google

fig. rallentamento di fervore.
Erkaltung, *f.* raffreddamento; *per* Schnupfen, infreddatura, raffreddore.
Erkämpfen, *v. a.* acquistare, conseguire per via di combattimento.
Erkargen, *v.a.* risparmiare con sordida avarizia.
Erkaufen, *v. a.* kaufen, comperare; Perſonen --, riscattare, redimere; Zeugen --, corrompere testimonj.
Erkäuflich, *agg.* von Zeugen, redimibile.
Erkennbar, *agg.* riconoscibile.
Erkennen, *v. a.* conoscere, riconoscere, concepire, sentire; Einem etwas zu -- geben, far intendere, conoscere; *it.* darla da capire ad alcuno; mit Dank --, mostrarsi grato &c.; in einer Sache --, decidere una causa; *it.* ein Weib --, conoscer carnalmente una donna; *part.* erkannt.
Erkenntlich, *agg.* riconoscente, memore, grato.
Erkenntlichkeit, *f.* riconoscenza, gratitudine; *per* Belohnung, ricompensa, guiderdone.
Erkenntniß, *f.* cognizione, conoscenza; -- ſeines Unrechts, ſeiner Verirrungen, riconoscimento del suo torto; *it.* ravvedimento; zur -- kommen, rientrare in se stesso; die anſchauende --, cognizione intuitiva; *per* Urtheil, giudizio, sentenza.
Erkenntnißkraft, *f.* Erkenntnißvermögen, la cognizione, l'intelligenza.
Erkennung, *f.* riconoscimento.
Erker, *m.* balcone, verone; -- an der Faßade eines Hauſes, mit einem Geländer, von Pfeilern unterſtüßt, balconata, loggia; *it.* sporto.
Erkieſen, *v.a.* trascegliere, eleggere.
Erklärbar, *agg.* spiegabile, esplicabile.
Erklären, *v. a.* was dunkel zu verſtehen iſt, dilucidare, spiegare, dichiarare, spianare, rischiarire; einen Autor --, spiegare, interpretare un autore; *per* bekannt machen, dichiarare, esporre, manifestare; ſeine Liebe --, far dichiarazione d'amore; in die Acht --, bandire; ſich --, spiegarsi, dichiararsi; *per* ſich entdecken, palesarsi, scoprirsi.
Erklärer, *m.* commentatore, spiegatore, esplicatore.
Erklärung, *f.* des Dunkeln, spiegazione, dichiarazione, dilucidazione, schiarimento; -- eines Autors rc., spiegazione d'un autore &c.
Erklärungsſchrift, *f.* scrittura declaratoria.
Erklecken, *v. n.* bastare.
Erklecklich, *agg.* bastevole; *it.* considerabile.
Erklettern, Erklimmen, *v. a.* salire arrampicandosi.
Erklingen, *v. n.* risonare, rintuonare; *part.* erklungen.
Erklopfen, *v. a.* destare uno a forza di picchiare all' uscio; *it.* farsi aprire la porta a forza di picchiare.
Erklügeln, *v. a.* scoprire assottigliando; pervenir a scoprire con molta sottigliezza.
Erkoren, *part.* & *agg.* scelto, prescelto, eletto.
Erkranken, *v. n.* ammalare, infermare.
Erkrummen, *v. n.* incurvarsi.
Erkühnen (ſich), *v. r.* ardire, attentarsi, arrogarsi.
Erkühnung, *f.* das Erkühnen, audacia, arditezza.
Erkundigen (ſich), *v. r.* informarsi, chiedere nuove; investigare.
Erkundiger, *m.* indagatore.
Erkundigung, *f.* informazione, rischiesta.
Erkünſteln, *v. a.* fare, produrre artificiosamente.
Erkünſtelt, *part.* fattizio; artifizioso.
Erkünſtelung, *f.* artificio, artifizio.
Erlahmen, *v. n.* divenir paralitico; *it.* divenir zoppo.
Erlangbar, *agg.* conseguibile, impetrabile.
Erlangen, *v. a.* (dazu kommen), arrivare; mit Mühe --, ottenere, conseguire con pena; ſeinen Zweck --, pervenire al suo fine; durch Bitten --, impetrare, ottenere.
Erlangung, *f.* conseguimento, impetrazione, acquisto.
Erlaß, *m.* rimessione, rilascio; -- der Sünden, assoluzione; remissione de' peccati; *per* Abtretung, cessione; -- am Preiſe, an Steuern, ribasso del prezzo, diminuzione de' dazj; -- der Weltgeiſtlichen, die in andere Gerichte oder Diöceſen ziehen, dimissoria, dimissione, licenza.
Erlaßbrief, *m.* remissoria; -- der Geiſtlichen, die in andere Diöceſen ziehen, lettera dispensatoria.
Erlaſſen, *v. a.* einen Befehl, emanare, pubblicare nn editto, un decreto; Einem die Pflicht, den Eid --, dispensare alcuno d'un dovere, del giuramento; die Sünden --, assolvere, perdonare i falli; -- was von den Kirchengeſetzen vorgeſchrieben iſt, dispensare; die Schulden --, rilasciare, assolvere da' debiti; *part.* erlaſſen.
Erlaßjahr, *n.* il giubbileo.
Erläßlich, *agg.* remissibile, perdonabile; erläßliche Sünden, peccati veniali.
Erlaſſung, *f.* der Sünde, remissione, assoluzione de' peccati; -- einer Schuld, remissione, donazione d'un debito; -- der Steuern, rilascio de' dazj; -- einer Kirchenpflicht, dispensa.
Erlaſſungsrecht, *n.* il diritto di dispensa.
Erlaſſungsſünde, *f.* peccato veniale.
Erlauben, *v. a.* permettere, concedere; dar licenza; ſich -- zu ..., arrogarsi, assumersi di...
Erlaubniß, *f.* permissione, concessione; licenza, facoltà di fare.
Erlaubt, *agg.* permesso, lecito.

Digitized by Google

Erlaucht, *agg.* illustre, d'alta nascita; (Titel der Reichsgrafen), illustrissimo.

Erlauern, *v. a.* coglier con astuzia stando alla posta; eine Perſon --, cogliere alla callaja, al varco; die Gelegenheit --, cogliere l'occasione.

Erlaufen, *v. a.* raggiugnere, arrivare al corso; *part.* erlaufen.

Erläutern, *v. a.* spianare, spiegare, dilucidare, schiarire; mit Beiſpielen --, esemplificare.

Erläuterung, *f.* dichiarazione, illustrazione, spiegazione &c.; -- mit Beiſpielen, esemplificazione.

E'rle, *f.* ontano, alno.

Erlèben, *v. a.* veder il tempo, l'ora, il giorno che &c.; viver tanto che; was haben wir in unſern Tagen nicht erlebt? quante cose non abbiamo noi vedute a' nostri giorni? er hat das funfzigſte Jahr erlebt, è già arrivato ai cinquanta.

Erlèdigen, *v. a.* sgravare, liberare.

Erlèdiget, *part.* e *agg.* von Aemtern, vacante; ein erledigtes Haus, Quartier, casa spigionata, evacuata.

Erlèdigung, *f.* von Sorgen, Laſt, sgravio, disimpegno; -- eines Geſuches, risoluzione, spedizione d'un ricorso; -- des Throns, eines Amts, vacanza.

Erlègen, *v. a.* eine Strafe, Geldbuße, pagare una multa, una condanna; eine Summe bei Jemand --, depositare presso alcuno una somma; *per* tödten, uccidere, dar la morte.

Erlègung, *f.* einer Strafe, pagamento d'una condanna; *it.* uccisione.

Erleichtern, *v. a.* alleggerire, alleviare, sgravare; *per* bequem machen, facilitare, agevolare; *fig.* Einem das Ungemach --, alleviare alcuno de' disagi; Einem den Weg zu ſeiner Abſicht --, spianare, agevolare altrui la via onde fargli conseguir il suo intento.

Erleichterung, *f.* der Laſt, sgravio, discarico, alleggerimento; -- der Hinderniſſe, agevolamento; -- eines Uebels, sollievo d'un male; -- der Arbeit, der Noth, sollievo, alleviamento.

Erleiden, *v. a.* sopportare, soffrire, patire; nicht zu --, insoffribile; *part.* erlitten.

Erleidlich, *agg.* sopportabile.

E'rlen, *agg.* d'alno, d'ontano; erlenes Holz, legno d'ontano.

E'rlenwald, *m.* ontanelo, alnaja.

Erlèrnbar, *agg.* apprensibile.

Erlèrnen, *v. a.* apprendere, imparare.

Erlèrnung, *f.* apprendimento, l'apprendere.

Erlèſen, *v. a.* eleggere, scegliere; *part.* erleſen.

Erleuchten, *v. a.* illuminare, rischiarare, far lume; eine Stadt ꝛc. --, illuminare una città; *fig.* den Verſtand --, rischiarar la mente.

Erleuchter, *m.* illuminatore.

Erleuchtet, *part.* e *agg.* illuminato, rischiarato; *fig.* ein --er Mann, uomo illuminato, dotto.

Erleuchtung, *f.* illuminazione.

Erliegen, *v. n.* unter der Laſt, den Geſchäften ꝛc., soccombere al, o rimaner oppresso dal peso, dagli affari; *part.* erlegen.

Erliſten, *v. a.* conseguire, ottenere, carpire con astuzia.

Erlogen, *agg.* falso, finto, inventato, es iſt --, è falso.

Erlöſchen, *v. a.* spegnere, estinguere, smorzare, ammorzare. — *v. n.* estinguersi, spegnersi, smorzarsi; *fig.* -- (von Schriften oder Buchſtaben), scancellarsi; -- (von einem Geſchlechte), mancare, spegnersi; *part.* erlöſchet, e erloſchen.

Erlöſchung, *f.* estinzione, spegnimento.

Erlöſen, *v. a.* redimere, riscattare, liberare.

Erlöſer, *m.* redentore, liberatore.

Erlöſung, *f.* redenzione; -- der gefangenen Chriſten, riscatto.

Erluſtigen, *v. a.* rallegrare, ricreare, divertire; ſich --, rallegrarsi, sollazzarsi, trastullarsi, divertirsi.

Erluſtigung, *f.* sollazzo, divertimento.

Ermächtigen, *v. a.* compartire autorità, potere.

Ermahnen, *v. a.* ammonire, esortare.

Ermahnend, *part.* esortativo, esortatorio.

Ermahner, *m.* esortatore.

Ermahnerin, *f.* esortatrice.

Ermahnung, *f.* ammonizione, esortazione.

Ermangeln, *v. n.* mancare, tralasciare.

Ermangelung, *f.* mancanza, mancamento, difetto.

Ermannen (ſich), *v. a.* incoraggirsi, prendere animo, cuore.

Ermannung, *f.* avvaloramento, incoraggiamento.

Ermäßigen, *v.* Mäßigen.

Ermatten, *v. n.* illanguidire, languire, spossarsi.

Ermattung, *f.* languidezza, spossamento.

E'rmel, *v.* Aermel.

Ermèſſen, *v. a.* misurare, *per* ſchätzen, beurtheilen, giudicare, valutare; meinem Ermeſſen nach, a mio parere; *per* abnehmen, ſchließen, congetturare, trarre indizio, conoscere; *part.* ermeſſen.

Ermèßlich, *agg.* misurabile; *fig.* comprensibile.

Ermorden, *v. a.* ammazzare, trucidare.

Ermordung, *f.* omicidio, uccisione.

Ermüden, *v. a.* stancare, straccare, affaticare; *fig.* annojare, stufare, stuccare; ſich --, stancarsi, affaticarsi.

Ermüdend, *part.* stanchevole, faticoso; *it. fig.* stuccevole, nojoso, seccante.

Ermüdung, *f.* stanchezza, stracchezza, fatica; *fig.* noja, tedio.

Ermuntern, *v. a.* einen Schla-

Digitized by Google

fenden, destare, svegliare, risvegliare chi dorme; riscuotere dal sonno; ſich --, destarsi; risvegliarsi, riscuotersi; einen Trägen zur Arbeit --, eccitar uno al lavoro; das Gemüth --, esilarare, rallegrar l'animo; die Lebensgeiſter --, confortare, rinvigorire gli spiriti; *per* aneifern, infiammare; infervorare, eccitare, invaghire a far checchessia.

Ermunterung, *f.* vom Schlafe, il risvegliare; *it.* eccitamento, incoraggiamento, conforto; -- zu etwas, incitamento.

Ernähren, *v. a.* nudrire, nodrire, alimentare, sostentare; ſich --, nutrirsi, alimentarsi.

Ernährer, *m.* nutricatore.

Ernährerin, *f.* nutricatrice.

Ernährung, *f.* des Leibes, der Pflanzen, nutricamento, nutrimento, nutrizione; *per* Nahrung, Unterhalt, sostentamento, alimento.

E'rndte 2c., *v.* Ernte 2c.

Ernènnen, *v. a.* nominare, eleggere, destinare; zu einem Amte ernannt, designato; den ſtreitenden Parteien den Tag --, aggiornare le parti; einen Tag zu etwas --, determinare, fissare, assegnare il giorno; *part.* ernannt.

Ernènner, *m.* colui che ha la nomina, il dritto di nominare.

Ernènnung, *f.* nominazione, nomina; -- des Tages, assegnazione del giorno.

Ernènnungsrècht, *n.* gius di nominare; das -- haben, aver la nomina.

Erneuen, } rinnovare, ri-
Erneuern, *v. a.* } novare, rinnovellare; ristaurare, rifare; ein Gebäude --, riedificare, ristabilire una casa &c.; ein Gemälde --, rinfrescare una pittura; ein Kleid --, rifare, rimodernare un vestito; die Kräfte --, rinvigorire le forze; den Angriff --, ritornare all' attacco; ſich --, rinnovarsi; rinnovellarsi; rifarsi da capo.

Erneuernd, *part.* rinnovante; che rinnova.

Erneuerer, *m.* innovatore.

Erneuerung, *f.* rinnovamento, rinnovazione; -- der Kräfte, rinvigorimento, ristoro delle forze.

Erniedern, } abbassare;
Erniedrigen, *v. a.* } avvallare; *it.* avvilire; die Würde, das Anſehen --, degradare; umiliare; den Muth, den Stolz --, rintuzzare l'orgoglio; ſich unter ſeine Würde --, avvilirsi; den Preis --, abbassare, scemare il prezzo.

Erniedrigend, *part.* umiliante.

Erniedrigung, *f.* abbassamento; -- des Preiſes, diminuzione; -- des Stolzes, depressione, umiliazione.

E'rnſt, *m.* Ernſthaftigkeit, serietà, gravità, sodezza; mit Ernſt etwas betreiben, proseguire q. c. con zelo; es wird Ernſt, l'affare diventa serio; iſt das Ihr Ernſt? parla da senno; *it. per* Eifer, Beharrlichkeit: mit -- hinter einer Arbeit ſeyn, sollecitare un lavoro, attendervi con assiduità, con attività; er zeigt keinen -- dabei, non ci mostra zelo, fervore. — *avv.* im --, in allem --, da senno, da vero; sul serio; *it. per* Schärfe, Strenge, rigore, severità.

E'rnſt, *agg. v.* Ernſthaft.

E'rnſthaft, *agg.* serio, serioso, grave, composto; ein ernſthafter Mann, uomo serio, grave, contegnoso, autorevole; ernſthafte Worte, parole gravi, considerate; ernſthaftes Singſpiel, opera seria. — *avv.* (geſetzt), seriamente, con gravità, consideratamente; -- ausſehen, star in sulserio, sul grave; -- gegen einen, star sostenuto con uno; einen -- empfangen, far ad alcuno freddo accoglimento; *it.* eifrig, caldamente, premurosamente.

E'rnſthaftig, *v.* Ernſthaft.

E'rnſthaftigkeit, *f.* serietà, gravità, serio contegno.

E'rnſtlich, *agg.* (eifrig), premuroso, fervido; fervoroso, zelante; applicato; ein ernſtlicher Fleiß, diligenza assidua, pertinace; *it.* ernſtlicher Wille, espresso volere; ein ernſtliches Geſicht, volto serio, severo, rigido. — *avv.* con zelo; premurosamente, con calore; ernſtlich verbieten, proibire severamente.

E'rnte, *f.* messe, raccolta.

Ernten, *v. a.* mietere, far la raccolta, raccogliere.

Eroberer, *m.* conquistatore.

Erobern, *v. a.* conquistare; mit Sturm --, prender di assalto; die eroberten Fahnen, le bandiere prese all' inimico.

Eroberung, *f.* conquista, presa.

Erobererin, *f.* conquistatrice.

Eröffnen, *v. a.* aprire; einen Brief --, aprire, disigillare una lettera; ein Schloß --, disserrare, aprire una serratura; mit Gewalt --, forzare una serratura; *fig.* ein Unternehmen --, cominciare; dar principio; einen Ball --, dar principio al ballo; den Landtag, Reichstag --, aprir la dieta; eine Handlung, einen Laden --, erigere un negozio, aprir bottega; eine Schule --, aprir una scuola; einen neuen Ausweg --, proporre un nuovo espediente; das Lehen iſt eröffnet, il feudo è vacante, ricaduto al padrone diretto, al principe; ein Geheimniß --, svelare, manifestare un segreto.

Eröffnend, *part.* (als Arznei), aperitivo, deostruente.

Eröffnung, *f.* apertura, aprimento; *fig.* ingresso; -- eines Lehens, devoluzione, ricadimento d'un feudo.

Erörtern, *v. a.* discutere, esaminare, ventilare, schiarire un fatto. [schiarimento.

Erörterung, *f.* discussione,

Erotiſch, *agg.* erotico.

Erpachten, *v.* Pachten.

Erpicht, *agg.* (*basso*) -- auf etwas ſeyn, esser avido d'alcuna cosa; auf ein Mädchen -- ſeyn, essere incapriccito

Digitized by Google

di una donna; ein auf das Spiel --er Menſch, uomo appassionatissimo pel giuoco.

Erplündern, *v. a.* acquistar per saccheggio.

Erpreſſen, *v. a.* torre per forza, estorquere, rapire; Geld --, cavar danari; ein Geheimniß --, trar di bocca altrui un segreto.

Erpreſſer, *m.* concussionario.

Erpreſſung, *f.* estorsione; angheria; avania.

Erproben, *v.* Verſuchen.

Erquicken, *v. a.* ricreare, confortare, ristorare, *fig.* ricreare; consolare, sollevare; ſich --, ricrearsi; ristorarsi; *fig.* sollevarsi.

Erquickend, *part.* ricreativo, ristorante.

Erquicklich, *v,* Erquickend.

Erquickung, *f.* ristoro, conforto, ricreamento.

Errathbar, *agg.* diciferabile.

Errathen, *v. v.* indovinare; coglier il vero.

Errathung, *f.* indovinamento.

Erregen, *v. a.* sollevare, eccitare, muovere, commuovere; Mitleid --, impietosire; einen Aufſtand, Zank, Händel --, eccitar sollevazione; suscitare contese, brighe, liti; ſich --, sollevarsi, nascere.

Erreger, *m.* suscitatore, incitatore.

Erregung, *f.* der Säfte, agitazione degli umori; -- der Affecten, commozione degli affetti; *it.* sollevamento; -- eines Zankes, suscitamento di una contesa.

Erreichbar, *agg.* che può esser raggiunto, conseguito.

Erreichen, *v. a.* eine Sache, pervenire, arrivare ad una cosa, raggiungerla; ſeinen Endzweck --, ottenere il suo intento, venir a capo d'una cosa; mit dem Verſtande --, giunger a capire; *per* gleichkommen, stare a fronte, a competenza, uguagliare; er erreicht ihn nicht, non lo uguaglia; non può stare al suo confronto.

Erreichung, *f.* il pervenire, il raggiungere; *it.* raggiungimento (d'uno scopo).

Erretten, *v. a.* salvare, scampare.

Erretter, *m.* salvatore, liberatore.

Errettung, *f.* salvamento, conservazione, salvezza.

Errichten, *v. a.* ergere, edificare, innalzare, rizzare; eine Schule --, stabilire una scuola; Freundſchaft mit Einem --, strignere amicizia con alcuno.

Errichter, *m.* Stifter, fondatore.

Errichtung, *f.* eines Monuments, ꝛc., erezione d'un monumento &c.; -- einer Schule, stabilimento d'una scuola; -- neuer Aemter, creazione di nuove cariche.

Erringen, *v. a.* acquistare (gloria), guadagnare, riportare (il premio); *part.* errungen.

Erröthen, *v. n.* über etwas, arrossire, vergognarsi di qualche cosa.

Erröthung, *f.* rossore, vergogna.

Errufen, *v. a.* chiamare alcuno tanto che senta; *part.* errufen.

Errungenſchaft, *f. T.* beni acquistati colla propria industria.

Erſättigen, *v. a.* saziare, satollare.

Erſättigung, *f.* saziamento, sazietà.

Erſättlich, *agg.* saziabile, sazievole.

Erſatz, *m.* compenso, risarcimento; zum -- zwingen, costrignere al rifacimento de' danni; Jemandem -- leiſten, bonificare ad alcuno il danno sofferto.

Erſaufen, *v. n.* affogarsi, sommergersi, annegarsi; *fig.* in Wolluſten erſoffen ſeyn, essere immerso ne' piaceri; *part.* erſoffen.

Erſäufen, *v. a.* annegare, affogare; ſich --, annegarsi, affogarsi da se stesso.

Erſäufung, *f.* annegamento, sommersione.

Erſchaben, *v. a.* (*basso*) ammassare con sordida avarizia.

Erſchachern, *v. a.* guadagnare con traffico vile, (a modo degli Ebrei).

Erſchaffen, *v. a.* creare, produr dal nulla; *part.* erſchaffen.

Erſchaffer, *v.* Schöpfer.

Erſchaffung, *f.* creazione.

Erſchallen, *v. n.* risuonare; rimbombare; *fig.* spandersi, divulgarsi nel pubblico; es iſt ein Gericht erſchollen, si è sparsa la fama, la voce; *part.* erſchollen.

Erſchallend, *part.* risonante, rimbombante.

Erſchallung, *f.* risonanza, rimbombo.

Erſcheinen, *v. a.* ſichtbar werden, comparire, apparire, divenir visibile; farsi vedere; mostrarsi; es iſt ein ſchönes Buch erſchienen, è comparso, è venuto in luce un bel libro; vor Einem --, presentarsi; bei einer Feierlichkeit --, intervenire ad una solennità; *per* ſich ſehen laſſen, farsi vedere, comparire nel pubblico; *per* deutlich werden, divenir chiaro, apparire; daraus erſcheint, daß ꝛc., indi consta, apparisce, che; *part.* erſchienen.

Erſcheinung, *f.* apparizione, comparsa; die --en der Propheten, le apparizioni, le visioni dei profeti; -- (im Phyſiſchen), fenomeno; -- am Himmel, in der Luft, meteora; -- (in der Aſtronomie), fase; *fig.* visioni; immaginazioni; chimere; der --en hat, visionario; fanatico; -- einer Perſon vor Gericht, comparizione, -- einer Perſon in guter oder ſchlechter Kleidung ꝛc., comparsa.

Erſchießen, *v. a.* uccidere con arme da fuoco; einen Soldaten --, fucilare, moschettare; *part.* erſchoſſen.

Erſchinden, *v. a.* (*basso*) accumulare con usure e sordida avarizia, scorticando la povera gente, *part.* erſchunden.

Erſchlaffen, *v. a.* allentare,

Digitized by Google

snervare, ammollire; *it.* *v. r.* allentarsi, rilassarsi, snervarsi; *fig.* rallentarsi, indebolire.

Erſchlaffung, *f.* rilassazione, allentamento; *fig.* rilassatezza.

Erſchlagen, *v. a.* mit einer Keule, ꝛc., accoppare, ammazzare, uccidere a colpi; er iſt vom Bliß -- worden, è stato colpito dal fulmine; *part.* erſchlagen. [l'ammazzare.

Erſchlagung, *f.* l'accoppare,

Erſchleichen, *v. a.* sorprendere, cogliere all' improvviso; er hat dieſe Gnade erſchlichen, ha ottenuto questa grazia per sorpresa; eine Erbſchaft --, (durch Liſt erhalten), carpire un' eredità in modo surrettizio; *part.* erſchlichen.

Erſchleichung, *f.* sorpresa, conseguimento surrettizio; (in der Philoſophie): der Fehler der --, vizio di surrezione.

Erſchlichen, *part.* & *agg.* sorpreso, colto all' improvviso; ein --er Befehl, ordine surrettizio.

Erſchmeicheln, *v. a.* cavare, ottenere, conseguire con lusinghe.

Erſchnappen, *v. a.* acceffare, abboccare; *fig.* acchiappare, buscare, cogliere; *it.* carpire, buscare con industria od artificio; ein Amt --, buscarsi un impiego con destrezza.

Erſchöpfbar, *agg.* esauribile, che può votarsi.

Erſchöpfen, *v. a.* esaurire, votare; die Kräfte --, spossare, infiacchire; snervare, affievolire; der Krieg hat das Land erſchöpft, la guerra ha esaurito il paese; Jemandes Geduld --, stancare la pazienza di alcuno; einen Gegenſtand --, esaurire una materia, un soggetto.

Erſchöpflich, *v.* Erſchöpfbar.

Erſchöpft, *part.* esausto, esaurito; -- an Kräften, esausto, smunto di forze, rifinito.

Erſchöpfung, *f.* der Kräfte, fiacchezza, rifinimento, indebolimento.

Erſchrècken, *v. a.* spaventare, atterrire; impaurire, sbigottire, spaurire; incuter, metter terrore, allarmare. — *v. n.* spaventarsi, pigliare spavento, sbigottirsi; *part.* erſchreckt e erſchrocken.

Erſchrècken, *n.* spavento, terrore.

Erſchrècklich, *agg.* spaventevole, terribile; spaventoso; *fig.* fiero, straordinario, eccedente. — *avv.* spaventevolmente, orribilmente; *it.* smisuratamente, eccedentemente &c.

Erſchrèckniß, } spavento,
Erſchrèckung, *f.* } terrore, raccapriccio.

Erſchreiben, *v. a.* acquistare, guadagnare scrivendo; *part.* erſchrieben.

Erſchreien, *v.* Errufen.

Erſchrocken, *part.* spaventato, atterrito.

Erſchrockenheit, *f.* spavento, terrore, impaurimento.

Erſchütteln, *v. a.* destare, svegliare scuotendo.

Erſchüttern, *v. a.* crollare, riscuotere, scuotere, conquassare, smuovere; *fig* das Herz --, commuovere il cuore; den Muth --, scuotere, far vacillare la costanza di alcuno.

Erſchütterung, *f.* conquasso, scossa, crollo.

Erſchwèren, *v. a.* aggravare; render più grave; die Laſt --, accrescere, aggravare il peso.

Erſchwèrend, *part.* aggravante.

Erſchwèrniß, } aggrava-
Erſchwèrung, *f.* } mento, accrescimento del peso.

Erſchwingen, *v. a.* arrivare in alto a, di slancio; *fig.* er hat die höchſte Stufe des Glücks erſchwungen, è giunto all' apice della fortuna; *it.* guadagnare a stento, con fatica; er kann die Unkoſten nicht erſchwingen, egli non può portare le spese; *part.* erſchwungen.

Erſchwinglich, *agg.* che si può procacciare, benchè con difficoltà.

Erſèhen, *v. a.* scorgere, ravvisare, raggiunger coll' occhio; *fig.* *per* erkennen, riconoscere, comprendere, raccogliere, rilevare, conchiudere; ſo viel ich aus ſeinem Briefe erſehe, per quanto rilevo o scorgo dalla sua lettera; daraus kann man erſehen, quindi è da vedere, da comprendere &c.; ſeine Zeit, die rechte Gelegenheit --, cogliere il punto, il tempo; *per* erwählen, auserſehen, destinare, prescegliere; er war dazu erſehen, egli vi fu prescelto; *part.* erſehen.

Erſètzbar, *agg.* reparabile, riparabile.

Erſètzen, *v. a.* restituire, compensare, indennizzare; die Kräfte --, riparare, ristorare le forze; Jemandes Stelle --, rimpiazzare uno, far le veci di uno.

Erſètzer, *m.* restitutore, riparatore.

Erſètzlich, *v.* Erſètzbar.

Erſètzung, *f.* compenso, restituzione, riparazione.

Erſichtlich, *agg.* chiaro, manifesto, evidente.

Erſinnen, *v.* Erdenken.

Erſinnlich, *v.* Erdenklich.

Erſitzen, *v. a.* *T.* ein Recht, ottenere un dritto, per via d'un lungo possesso; *it.* contrarre una malattia pel troppo sedere; erſeſſen ſeyn, *per* erpicht, esser incapriccito di qualche cosa; *part.* erſeſſen.

Erſitzung, *f.* usucapione, prescrizione.

Erſpähen, *v. a.* scoprire spiando collo sguardo.

Erſparen, *v. a.* risparmiare, sparagnare; *it.* acquistare, mettere insieme.

Erſparniß, } risparmio, spa-
Erſparung, *f.* } ragno.

Erſpielen, *v. a.* guadagnarsi al giuoco.

Erſpinnen, *v. a.* guadagnarsi a filare, filando; *part.* erſponnen.

Erſprießen, *v. n.* prosperare, giovare, recar utile, vantaggio; *part.* erſproſſen.

Digitized by Google

Erſprießlich, *agg.* salutare, giovevole, utile.
Erſprießlichkeit, *f.* utilità, vantaggio.
E'rſt, *avv.* (Erſtlich), dapprima, primieramente, prima; *it.* in primo luogo: zuerſt, am erſten, für's erſte, erſtens, zum erſten, da bel principio, sulle prime: al principio; er iſt erſt aufgeſtanden, s' è alzato or ora; jetzt erſt ſehe ich ein, ora comincio a vedere; *per* zuvor, prima, innanzi; morgen erſt, non prima di domani; erſt alsdann, soltanto allora; *come pure ne' seguenti modi di dire:* man ſollte ſie erſt geputzt ſehen! si dovrebbe poi vederla ornata! jetzt wurde er erſt recht hitzig, ora ha preso fuoco davvero.
Erſtanden, *v.* Erſtehen.
Erſtarren, *v. n.* irrigidire, intirizzire; intormentirsi; vor Kälte --, assiderarsi dal freddo; *it.* stupire.
Erſtarrung, *f.* intirizzimento, intormentimento; *it.* stupore.
Erſtatten, *v. a.* rendere, restituire; rimborsare, compensare; den Schaden --, compensare, risarcire il danno; die Unkoſten --, reintegrar delle spese; Bericht --, far il rapporto, la relazione d'una causa; riferire.
Erſtattlich, *agg.* Erſetzlich, compensabile, riparabile.
Erſtattung, *f.* des Schadens, risarcimento, rifacimento del danno; *it.* rimborso; pagamento; *it.* restituzione; *it.* (eines Berichtes), rapporto, relazione d'una causa.
Erſtaunen, *v. n.* stupire, maravigliarsi, stupefarsi; ganz --, restare attonito, trasecolare.
Erſtaunen, *v.* Erſtaunung.
Erſtaunend, } stupendo,
Erſtaunlich, *agg.* } sorprendente; maraviglioso, straordinario. — *avv.* stupendamente, straordinariamente.
Erſtaunt, *agg.* & *part.* stupefatto, attonito, sbalordito, stordito.
Erſtaunung, *f.* Erſtaunen, *n.* stupore, sorpresa, sbalordimento; in -- ſetzen, stupefare, stordire.
E'rſte, *agg.* primo, primiero; principale, primario, primordiale, primitivo; der erſte einer Geſellſchaft, einer Bande, il capo; der erſte Sänger, die erſte Sängerin in der Oper, il primo uomo, la prima donna; *per* vorig, primo, pristino; etwas in ſeinen vorigen Stand ſetzen, rimettere alcuna cosa nel suo pristino stato; das Erſte, das Beſte, il primo che viene, il primo a caso. — *avv.* primieramente, in primo luogo.
Erſtèchen, *v. a.* trafiggere, trucidare, uccidere (con ispada, o pugnale); mit dem Dolch --, stilettare; *part.* erſtochen.
Erſtehen, *v. n.* Auferſtehen, risorgere. — *v. a.* comprare all' incanto; *part.* erſtanden.
Erſtehung, *f.* compra all' incanto.
Erſteigen, *v. a.* einen Berg, salire, montare un' altura; mit Leitern --, scalare; *part.* erſtiegen.
Erſteigung, *f.* salita, montata; scalata.
Erſtens, *avv.* primieramente, in primo luogo.
Erſter, *v.* Erſte.
Erſtèrben, *v. a.* morire, spirare; *per* erſtarren, intirizzire, intormentire; erſtorbene Glieder, membri tramortiti; *fig.* erſtorbene Liebe, amore raffreddato, spento; *it.* seccare sul tronco, (come gli alberi); *part.* erſtorben.
Erſtgebärerin, *f.* primarola (donna che partorisce la prima volta).
Erſtgeboren, *agg.* primogenito; *m.* der Erſtgeborne, il primogenito; il figlio maggiore.
Erſtgeburt, *f.* primogenitura; Erſtgeburtsrecht, maggiorato, primogenitura.
Erſtgeſchaffene, *m.* protoplaste, creato il primo.
Erſticken, *v. a.* soffocare; affogare, far perdere il respiro; *fig.* die Begierden --, reprimere, domare gli appetiti. — *v. n.* affogare, esser presso a perdere il respiro; *fig.* vor Lachen bald --, sganasciare dalle risa.
Erſtickend, *part.* che affoga; soffogante.
Erſtickung, *f.* soffocamento; affogamento.
Erſtlich, *v.* Erſtens.
Erſtling, *m.* primizia; die --e von Früchten, primizie, primi frutti, novellizie.
Erſtrèben, *v. a.* impetrare, acquistare, ottenere con assidua fatica, industria.
Erſtrècken (ſich), *v. r.* stendersi, inoltrarsi, allargarsi; ſein Anſehen erſtreckt ſich nicht weit, la sua autorità non è molto estesa; ſo weit erſtreckt ſich nicht mein Vermögen, a tanto non giungono le mie forze.
Erſtrèckung, *f.* estensione, allargamento.
Erſtreiten, *v. a.* guadagnare, ottenere con risse, contese; *part.* erſtritten.
Erſtummen, *v.* Verſtummen.
Erſtunken, *agg.* (*pop.*) das iſt -- und erlogen, quest' è una bugia marcia.
Erſtürmen, *v. a.* prendere per assalto.
Erſuchen, *v. a.* richiedere, ricercare; pregare.
Erſuchung, *f.* ricerca, richiesta, domanda, preghiera.
Ertappen, *v. a.* cogliere, sorprendere, acchiappare.
Ertappung, *f.* sorpresa, il cogliere sul fatto.
Ertauſchen, *v.* Eintauſchen.
Ertheilen, *v. a.* conferire, dare; Nachricht --, dar avviso, far consapevole; Auftrag --, dar commissione o incombenza; Unterricht --, dar lezione.
Ertheilung, *f.* einer Nachricht, partecipazione di una nuova; -- eines Amts ꝛc., collazione; il conferire.
Ertödten, *v.* Tödten.
Ertödtung, *f.* des Fleiſches, mortificazione.
Ertönen, *v. n.* risonare, rintronare.
Ertönend, *part.* risonante.

Ertönung, *f.* risonanza; rimbombo.

Ertrag, *m.* rendita; provento.

Ertragen, *v. a.* portare, sopportare, comportare, soffrire, reggere; nicht zu-- ſeyn, esser insopportabile, insoffribile; *part.* ertragen.

Erträglich, *agg.* sopportabile, tollerabile. — *avv.* tollerabilmente, comportevolmente.

Erträglichkeit, *f.* qualità di ciò che può esser sopportato.

Ertragſam, *v.* Erträglich.

Ertragung, *f.* tolleranza, sopportazione.

Ertränken, *v. a.* annegare, affogare.

Erträumen, *v. a.* sognare.

Ertrinken, *v. n.* annegare; *part.* ertrunken.

Ertrotzen, *v. a.* cavare, ottenere con minacce, con fare il bravaccio.

Erübrigen, *v. a.* avanzare; risparmiare.

Erübrigung, *f.* avanzo, risparmio.

E'rve, *f.* (ein Kraut), ervo, rubiglia.

Erwachen, *v. n.* svegliarsi, destarsi; vom Tode --, risuscitare; plötzlich --, destarsi, riscuotersi all' improvviso dal sonno; der Tag, der Morgen erwacht, il giorno spunta.

Erwachſen, *v. n.* crescere; -- (von Menſchen), crescere, venir su; *fig.* procedere, derivare; nascere, risultare.

Erwachſen, *part.* e *agg.* cresciuto, adulto; ein --es Mädchen, fanciulla nubile; ein --er Menſch, uomo fatto; der ſchon ziemlich -- iſt, grandicello, grandetto.

Erwachung, *f.* lo svegliarsi.

Erwägen, *v. a.* pesare, ponderare, considerare; *part.* erwogen.

Erwägung, *f.* attenta considerazione; esatta ricerca; esame.

Erwählbar, *agg.* eleggibile.

Erwählen, *v. a.* eleggere, scegliere, prescegliere.

Erwähler, *m.* elettore.

Erwählung, *f.* elezione, scelta.

Erwähnen, *v. a.* menzionare, mentovare.

Erwähnung, *f.* menzione.

Erwarmen, *v. n.* divenir caldo, riscaldarsi.

Erwärmen, *v. a.* scaldare, riscaldare.

Erwärmung, *f.* riscaldamento, ravvivamento.

Erwarten, *v. a.* aspettare; attendere; bequeme Zeit und Umſtände --, temporeggiare; ſehnlich --, non veder l'ora; *per* vermuthen, hoffen, aspettarsi, promettersi.

Erwartung, *f.* aspettazione; aspettiva; *per* Hoffnung, speranza di buona riuscita. — *avv.* in --, in aspettazione.

Erwèckbar, *agg.* eccitabile.

Erwècken, *v. a.* vom Schlafe, svegliare, risvegliare, destare; Einen vom Tode --, richiamar a vita, risuscitare; *fig.* zur Tugend ꝛc. --, eccitare, stimolare alla virtù; Luſt --, generar brama, invaghire.

Erwèckend, *part.* eccitativo, eccitante.

Erwècklich, *agg.* *per* erbaulich, edificante, edificatorio.

Erwèckung, *f.* destamento, risvegliamento; *fig.* eccitamento.

Erwèhren (ſich), *v. r.* difendersi, preservarsi; ſich nicht -- können, non poter far a meno.

Erweichbar, *agg.* che può esser ammollito.

Erweichen, *v. a.* ammollare, ammollire; mollificare, intenerire; den Leib --, ammollare il ventre; *it. fig.* intenerire, muover a compassione; erweicht werden, intenerirsi; ſich --, ammorbidirsi, intenerirsi.

Erweichend, *part.* ammollitivo; ein --es Mittel, un emolliente; *fig.* che intenerisce.

Erweichung, *f.* mollificamento; *fig.* l'intenerire.

Erweis, *m.* (*più usit.* Beweis), prova, dimostrazione, verificazione.

Erweisbar, *v.* Erweislich.

Erweiſen, *v. a.* provare, comprovare, dimostrare, verificare, avverare, far vedere; Höflichkeiten, Gewogenheit ꝛc. --, usar gentilezze, cortesie; Dienſt --, prestar servigio; Ehre --, fare, dimostrare onore ad uno; Einem Dienſte --, render servigio ad alcuno; die letzte Ehre --, render gli ultimi ossequj, uffizj; Jemandem ein Gleiches --, render la pariglia; *part.* erwieſen.

Erweislich, *agg.* dimostrabile; ostensibile.

Erweiſung, *f.* dimostrazione, verificazione; *it.* prova.

Erweiterer, *m.* allargatore.

Erweitern, *v. a.* allargare, ampliare, dilatare, slargare; ein Haus, ein Gut --, estendere, aggrandire una casa, una possessione; eine Materie --, amplificare; ſich --, allargarsi, ampliarsi; dilatarsi.

Erweiterung, *f.* allargamento; *it.* aggrandimento, dilatazione; *it.* amplificazione.

Erwèrb, *m.* acquisto, guadagno; *it.* industria.

Erwèrben, *v. a.* acquistare, far acquisto; ſich durch Fleiß etwas --, procacciarsi qualche cosa con industria; Ruhm, Lob --, acquistarsi, procacciarsi gloria, lode; *part.* erworben.

Erwèrber, *m.* acquistatore.

Erwèrberin, *f.* acquistatrice.

Erwèrblich, *agg.* acquistabile, da acquistarsi.

Erwèrbſam, *agg.* industrioso.

Erwèrbsfleiß, *m.* l'industria.

Erwèrbung, *f.* acquisto, ottenimento.

Erwiedern, *v. n.* contraccambiare, corrispondere, render la pariglia; *per* antworten, replicare, rispondere.

Erwiederung, *f.* contraccambio, pariglia; *per* Antwort: in Erwiederung auf Dero Angenehmes, in risposta a favorita sua.

Erwiſchen, *v. a.* cogliere, acchiappare, raffare.

Erwuchern, *v. a.* acquistare con usure, con avido risparmio.

Erwünſcht, *part.* desiderato, aspettatissimo, desiderabile; --er Fortgang, ottima riuscita, prospero evento. — *avv.* desideratamente, a seconda de' voti.

Erwürgen, *v. a.* strangolare, strozzare; scannare, trucidare. — *v. n.* affogare.

Erwürger, *m.* strangolatore, uccisore.

Erwürgung, *f.* lo strangolare, strozzamento.

E'rz, *n.* la miniera, il minerale, il metallo; -- (eine Miſchung mehrerer Metalle), bronzo.

E'rz, *agg.* arci; (*particola, che nei composti ha la forza di superlativo*) come: Erzbiſchof, arcivescovo &c.

E'rzader, *f.* vena, filone di metallo.

Erzählbar, *agg.* narrabile.

Erzählen, *v.a.* raccontare, narrare, riferire.

Erzählenswürdig, *agg.* degno d'esser raccontato.

Erzähler, *m.* narratore, raccontatore; novellatore.

Erzählerin, *f.* narratrice, novellatrice.

Erzählerisch, *agg.* narrativo, narratorio.

Erzählung, *f.* narrazione, racconto, novella.

Erzählungsweise, *avv.* in modo narrativo.

E'rzamt, *n.* carica primaria.

E'rzarbeit, *f.* lavoro di bronzo.

E'rzart, *f.* specie di miniera; minerale.

E'rzaſche, *f.* Zinkblumen, fiori del zinco.

E'rzbärenhäuter, *m.* arcipoltrone.

E'rzbengel, *v.* Erzlümmel.

E'rzbetrüger, *m.* ingannator solenne.

E'rzbiſchof, *m.* arcivescovo, metropolita.

E'rzbiſchöflich, *agg.* arcivescovile; --e Wohnung, palazzo arcivescovile; --e Kirche, chiesa metropolitana.

E'rzbisthum, *n.* arcivescovado.

E'rzböſewicht, *m.* uomo scelleratissimo, furfantaccio.

E'rzbruch, *m.* cava di miniere.

E'rzdieb, *m.* ladronaccio.

Erzeigen, *v. a.* dimostrare; Dienſte --, prestar servigio, usar cortesia, buoni uffizj; ſich dankbar, großmüthig --, mostrarsi grato, generoso.

Erzeigung, *f.* dimostrazione.

E'rzen, *agg.* di bronzo, bronzino.

E'rzengel, *m.* arcangelo.

Erzeugen, *v. a.* generare, produrre, ingenerare; Kinder --, procreare de' figli; ich habe dieſe Blume ſelbſt erzeugt, io stesso ho coltivato questo fiore.

Erzeugend, *part.* generante.

Erzeuger, *m.* generatore.

Erzeugerin, *f.* generatrice.

Erzeugniß, *n.* prodotto della natura, o dell' arte.

Erzeugung, *f.* generazione, il procreare; produzione; formazione.

Erzeugungskraft, *f.* facoltà generativa.

E'rzfigur, *f.* figura di bronzo.

E'rzflegel, *m.* villanaccio, rusticone.

E'rzfreſſer, *m.* divoratore, ghiottone.

E'rzgang, *m.* filone della miniera.

E'rzgebirge, *n.* montagna delle miniere. [bronzo.

E'rzgießer, *m.* fonditore di

E'rzgräber, *m.* minatore.

E'rzgrube, *f.* miniera.

E'rzhalde, *f.* mucchio di miniere scavate.

E'rzhaltig, *agg.* pregno di metallo, metallifero.

E'rzhaus, *n.* von Oeſtreich, l'augusta Casa d'Austria.

E'rzherzog, *m.* arciduca.

E'rzherzogin, *f.* arciduchessa.

E'rzherzoglich, *agg.* arciducale.

E'rzherzogthum, *n.* arciducato.

E'rzheuchler, *m.* ipocritone.

E'rzhure, *f.* puttanaccia, bagascia.

Erziehen, *v. a.* ein Kind, educare, allevare, nudrire un fanciullo; *it.* costumare, disciplinare; formare, istruire; *it.* von der Stelle ziehen, condurre, tirar via; *part.* erzogen.

Erzieher, *m.* educatore, pedagogo; ajo.

Erzieherin, *f.* educatrice.

Erziehung, *f.* educazione; er hat keine --, è mal costumato.

Erziehungsanſtalt, *f.* istituto d'educazione.

Erziehungskunſt, *f.* pedagogia.

Erzielen, *v. a.* (erzeugen), Kinder, generare, procrear figliuoli; Getreide --, coltivare il grano; Pflanzen, Bäume --, allevar piante, alberi; *it.* mirare; prender di mira; ein Bündniß --, aver in mira un' unione; *it.* colpire, cogliere; *fig.* conseguire l'intento.

Erzittern, *v. n.* tremare.

Erzitterung, *f.* il tremore.

E'rzkämmerer, *m.* arciciambellano.

E'rzkanzler, *m.* arcicancelliere.

E'rzketzer, *m.* ereticaccio, eresiarca.

E'rzknauser, } uom sordido,
E'rzknicker, *m.* } cacastecchi.

E'rzkundige, *m.* mineralogo.

E'rzkunde, *f.* mineralogia, metallurgia.

E'rzlüge, *f.* bugione, solennissima bugia.

E'rzlügner, *m.* bugiardaccio.

E'rzlümmel, *m.* alloccaccio.

E'rzmarſchall, *m.* arcimaresciallo.

E'rzmutter, *f.* matrice di metallo.

E'rznarr, *m.* arcipazzo, mattone.

E'rzplapperer, } ciarlone,
E'rzplauderer, *m.* } ciarlatore.

E'rzprahler, *m.* arcifanfano, spaccone.

E'rzprieſter, *m.* arciprete.

E'rzprieſterlich, *agg.* arcipretale, arcipresbiterale.

E'rzprieſterthum, *n.* arcipresbiterato.

E'rzprior, *m.* gran maestro de' cavallieri tempieri.

E'rzprobe, *f.* prova della miniera.

E'rzprobierkunſt, *f.* docimastica.

E'rzreich, *n.* il regno minerale.

E'rzreich, *agg.* reich an Erz, ricco, abbondante di miniere;

Digitized by Google

it. ſehr reich, straricco, ricchiſsimo.

E'rzſäufer, *m.* bevitore arciſolenne.

E'rzſchalk, *m.* furbaccio, putta ſcodata &c.

E'rzſchatzmeiſter, *m.* arciteſoriere.

E'rzſchèlm, *m.* arcibriccone, baronaccio.

E'rzſchenk, *m.* gran coppiere dell' Impero Germanico.

E'rzſpieler, *m.* giuocatore per l'anima.

E'rzſpitzbube, *m.* arcibriccone, mariuolaccio.

E'rzſtift, *n.* chieſa metropolitana, arciveſcovile.

E'rzſtufe, *f.* miniera, minerale.

E'rzt, *v.* Erz.

E'rztruchſeß, *m.* grande ſcalco dell' Impero Germanico.

E'rzürnen, *v. a.* adirare, far andar in collera, muòvere a ſdegno; provocare a ſdegno; irritare; ſich --, *v. r.* adirarſi, andar in collera; alterarſi.

Erzürnung, *f.* adiramento, collera, ſdegno.

E'rzvater, *m.* patriarca.

Erzwècken, *v. a.* conſeguire l'intento.

Erzwingen, *v. a.* etwas von Einem --, eſtorquere, carpir via, conſeguire per forza; das Geſtändniß eines Verbrechens --, ſtrappar di bocca la confeſsione di un delitto; ein Gleichniß --, ſtiracchiare una ſimilitudine; es -- wollen, voler riuſcirvi a tutto coſto; *part.* erzwungen.

Erzwingung, *f.* violenza; conſeguimento per forza.

E'rzwucherer, *m.* grandiſsimo uſurajo.

Es, *pron. neutro e partic. relativa*; es iſt wahr, è vero; es kann nicht ſeyn, non può eſſere; es regnet, piove &c.; *it. rel.* il, lo; er war geſtern bös, und er iſt es heute noch, egli era jeri adirato, e lo è ancor oggi; ich will es nicht, non lo voglio &c.; ich bin es, wir ſind es, die..., ſon io che, ſiamo noi che...

Eſausbhände, *f. pl.* mani peloſe.

Eſcadron, *f.* ſquadrone.

E'ſch, *f.* (ſorta di peſce d'acqua dolce) temolo.

E'ſche, *f.* Aeſche, fraſsino.

E'ſchen, *agg.* di fraſsino.

E'ſchenbaum, *v.* Eſche.

E'ſchenwald, *m.* fraſsineto.

E'ſchwurz, *f.* fraſsinella.

Eſel, *m.* aſino; ciuco, miccio; ein kleiner --, aſinello; die Eſelin, aſina; der geſtreifte --, il zebro; *fig.* ein dummer, ungeſchickter Eſel, ignorantaccio, pezzo d'aſino; ein grober Eſel, villanaccio, zoticone; der Eſel bei den Soldaten, cavalletto.

Eſelei, *f.* aſinità, aſinaggine.

Eſelhaft, *agg.* aſineſco, aſinile, goffo, zotico; — *avv.* aſineſcamente, goffamente.

Eſelin, *f.* aſina, miccia; junge --, aſinella.

Eſeln, *v. a.* dar ad uno dell' aſino; *it. v. n.* durar fatiche da aſino, ſtrapazzarſi.

Eſelsbrücke, *f.* il ponte degli aſinelli.

Eſelsarbeit, *f.* lavoro aſineſco; fatica gravoſiſsima.

Eſelsart, *f.* maniera aſineſca, aſineria.

Eſelsfüllen, *n.* puledro d'aſino.

Eſelsgeſchrei, *n.* raglio d'aſino; ragghio.

Eſelsheu, *n.* cedrangola.

Eſelskopf, *m.* teſta, capo d'aſino; -- (als Schimpfwort), pezzo d'aſino, gocciolone, ignorantaccio.

Eſelsmilch, *f.* latte d'aſina; -- (ein Kraut), eſula.

Eſelsohr, *n.* orecchio d'aſino; *fig.* piega, piegaccia d'un libro; Einem --en aufſetzen, fare ad alcuno le corna (colle dita).

ſeltreiber, *m.* aſinajo.

E'ſpe, *f.* tremula; *it.* alberella; die weiße --, gattero.

E'ſpen, *agg.* di tremula.

E'ſpenbaum, *v.* Eſpe.

E'ſpenwald, *m.* albereto di tremule.

E'ß, *n. v.* Eßchen, *v.* Aß, aſſo; l'uno (nel giuoco de' dadi).

E'ßbar, *agg.* mangiabile, commeſtibile; buono a mangiare; eßbare Dinge, commeſtibili.

E'ſſe, *f.* fucina; *it.* cammino; -- über dem Dache, fummajuolo.

E'ſſen, *v. a.* mangiare, prender cibo, cibarſi; zu Mittag --, deſinare, pranzare; zu Abend --, cenare; Frühſtück --, far colazione; Veſperbrod --, merendare; wacker --, dar il portante a' denti; ein Bißchen, in Eil --, mangiare in pugno; nur wenig --, reficiarſi frugalmente; Jemandes Brod --, mangiare l'altrui pane; ſich ſatt --, ſaziarſi, ſfamarſi; ſich voll --, riempir l'epa; --, daß der Bauch berſten möchte, mangiare a crepapancia; *part.* gegeſſen.

E'ſſen, *n.* cibo, vivanda; *it.* paſto, pranzo, o cena; *per* Gericht, piatto.

Eſſenfèger, } spazzacammino.
Eſſenkèhrer, *m.* }

E'ſſenszeit, *f.* l'ora del pranzo, o della cena.

Eſſènz, *f.* eſſenza, eſtratto.

E'ſſer, *m.* mangiatore; ein ſtarker --, gran mangione; ein ſchlechter --, uomo di poco paſto; viele -- zu Hauſe haben, avere a mantenere molte bocche.

E'ßgier, *f.* avidità di mangiare.

E'ßgierig, *agg.* famelico.

E'ſſig, *m.* aceto; vinagro; -- mit Waſſer vermiſcht, oſſicrato; was nach -- ſchmeckt, acetoſo.

E'ſſigbrauer, *m.* colui che fa l'aceto.

E'ſſigbrühe, *f.* intingolo con aceto.

E'ſſigfaß, *n.* botte dall' aceto.

E'ſſigfäßchen, *n.* barile, barilotto per l'aceto.

E'ſſigflaſche, *f.* acetabolo, fiaſco per l'aceto.

E'ſſigfläſchchen, *n.* caraffina per l'aceto.

E'ſſiggefäß, *n.* vaſo per l'aceto.

E'ſſiggeruch, *m.* odor d'aceto.

E'ſſiggeſchmack, *m.* ſapor d'aceto.

E'ſſighändler, *m.* acetaro.

Digitized by Google

E'ſſigkrug, *m.* boccale dall' aceto.

E'ſſigmeth, *m.* ossimele.

E'ſſigſauer, *agg.* acetoso, agre come l'aceto.

E'ſſigſäure, *f.* agrezza, acidità dell' aceto.

E'ßkräuter, *n. pl.* erbe mangerecce, civaje, verdura.

E'ßlöffel, *m.* cucchiajo ordinario.

E'ßluſt, *f.* appetito di mangiare.

E'ßſaal, *m.* sala da mangiare; -- in den Klöſtern, refettorio.

E'ßtiſch, *m.* mensa, tavola da mangiare.

E'ßwaare, *f.* comestibili, cibi.

E'ſtrich, *n.* lastricato; pavimento di gesso, di malta.

E'thik, *f.* etica, morale.

E'tikette, *f.* etichetta.

E'tliche, *pron.* alcuni, parecchi, alquanti.

Etwa, *avv.* forse mai; wenn -- Jemand kommen ſollte, caso che venisse alcuno; es waren -- zweihundert Perſonen da, v'erano all' incirca due cento persone.

Etwas, *pron.* qualche cosa, qualche poco, una parte; das war -- grob, quest' atto fu un po' villano; kommt -- näher, avvicinatevi alquanto; -- Vermögen, un po' di facoltà; wir wollen von -- anderm ſprechen, parliamo d'altro.

Etymologie, *f.* etimologia.

Etymologiſch, *agg.* etimologico.

Etymologiſt, *m.* etimologista.

Etzen &c., *v.* Aetzen &c.

Euch, *pron.* (*dat.* e *acc.*) a voi, vi, voi; wenn es -- beliebt, se vi piace; ich werde es -- ſagen, ve lo dirò; -- zu Liebe, per amor vostro.

Euer, euerer, eurer, *gen.* von ihr, di voi.

Euer, *pron. m.*; eure, *pron. f.*; euer, *pron. n.* vostro, vostra.

Eurethalben, } per vostra
Euretwegen, *avv.* } cagione, per causa vostra.

Eule, *f.* civetta, nottola, gufo.

Eulenſpiegel, *m.* giovane arlotto, uomo pieno d'astuzia; *it.* buffone, zanni.

Eurig, *pron.* e *agg.* il vostro, di voi.

Euter, *n.* poppa, tetta.

Evangeliſch, *agg.* evangelico, vangelico. — *avv.* evangelicamente.

Evangeliſt, *m.* evangelista, vangelista.

Evangelium, *n.* vangelo, evangelio.

Ewig, *agg.* eterno, perenne, perpetuo; der Ewige, l'Eterno. — *avv.* eternamente, ab eterno; *per* immer, continuamente, sempre mai.

Ewigkeit, *f.* eternità, perpetuità; er iſt ſchon in der --, è già morto; das wird in -- nicht geſchehen, ciò non accaderà mai; in alle --, perpetuamente, in eterno; von -- her, ab eterno.

Ewiglich, *avv.* eternamente &c.; *v.* Ewig.

Examen, *n.* esame; ſein -- machen (in den Schulen), passar gli esami.

Examinator, *m.* esaminatore.

Examiniren, *v. a.* esaminare.

Exarch, *m.* esarco, esarca.

Exarchat, *n.* esarcato.

Excellenz, *f.* Eccellenza.

Exceß, *m.* eccesso, disordine.

Execution, *f.* gerichtliche, militäriſche --, esecuzione giudiziaria, militare; esazione delle imposte; *it.* milizia che si mette a discrezione in qualche casa.

Executor, *m.* esecutore, eseguitore; ministro; -- eines Teſtaments, esecutore testamentario.

Exegetiſch, *agg.* esegetico, narrativo.

Exempel, *v.* Beiſpiel.

Exemplar, *n.* bei den Buchdruckern, l'originale, il manoscritto; -- bei den Buchhändlern, esemplare, copia.

Exemplariſch, *agg.* zum Muſter dienend, esemplare. — *avv.* esemplarmente.

Exequien, *pl.* esequie.

Exequiren, *v. a.* militäriſch, far un' esecuzion militare; *it.* einen Schuldner --, far atti di giustizia a un debitore.

Exerciren, *v. a.* von Soldaten, far gli esercizj.

Exercirkunſt, *f.* la tattica.

Exiſtenz, *f.* esistenza.

Exiſtiren, *v. n.* esistere, essere.

Exorciſiren, *v. a.* esorcizzare.

Exorciſt, *m.* esorcista.

Expectant, *m.* aspettante.

Expectanz, *f.* aspettativa, espettativa.

Expediren, *v. a.* spedire, spacciare.

Expedition, *f.* spedizione; spaccio; uffizio.

Experiment, *n.* sperimento, sperienza, prova; Experimentmacher, sperimentatore.

Experimental, *agg.* sperimentale; --phyſik, fisica esperimentale.

Extemporiren, *v. a.* improvvisare; comporre, cantare all' improvviso in rima.

Extra, *particola che si pone dinanzi ad alcune voci*, come: Extra-Ausgaben, spese straordinarie; extrafein, sopraffino; Extrapoſt, posta straordinaria.

Extract, *m.* estratto.

Extragëld, *n.* danaro per i minuti piaceri.

Extravaſation, *f.* stravasamento.

Extravaſiren (ſich), *v. r.* stravasarsi, stravenarsi; extravaſirtes Blut, sangue stravasato.

Ey &c., *v.* Ei &c.

F.

Fabel, *f.* favola, racconto favoloso; fola; eine lehrreiche --, apologo; --n erzählen, favoleggiare, raccontar favole.

Fabeldichter, *m.* compositore di favole.

Fabelerfinder, *m.* inventor di favole.

Fabelerzähler, *m.* raccontator di favole.

Fabelerzählung, *f.* favoleggiamento.

Fabelhaft, *agg.* favoloso, finto,

Digitized by Google

imaginato. — *avv.* favolosamente, fintamente.

Fabelhans, *m.* favolone, cianciatore.

Fabelkunde, *f.* mitologia.

Fabelkundiger, *m.* mitologo.

Fabelmacher, *m.* compositor di favole; favoleggiatore.

Fabeln, *v. n.* favoleggiare; contar favole; contar baje, fandonie, piantar carote.

Fabelſchreiber, *m.* favoleggiatore.

Fabelwerk, *n.* cose favolose.

Fabler, *m.* visionario, stravagante; *it.* cattivo scrittor di favole.

Fabriciren, *v. a.* fabbricare, lavorare.

Fabrik, *f.* fabbrica, manifattura.

Fabrikant, *m.* fabbricante, fabbricatore.

Fach, *n.* cassettino, ripostiglio; heimliches --, nascondiglio, biscanto; Fächer im Gehirn, cellule; Dach und -- geben, alloggiare, albergare; *fig.* classe, genere, specie; das iſt nicht mein Fach, questo non è di mia sfera, di mia competenza; er iſt ſtark in ſeinem --, egli è molto versato nella sua scienza, arte.

Fachbogen, *m.* arco, corda.

Fache, *f.* il battere (la lana) a corda.

Fächeln, *v. a.* far vento, ventolare, sventolare.

Fachen, *v. a.* (die Wolle, das Haar), battere a corda.

Facher, *m.* battitore a corda.

Fächer, *m.* ventaglio.

Fächermacher, *m.* ventagliaro.

Fächern, *v. a.* ventolare, far aria, far vento; ſich --, ventolarsi, farsi vento col ventaglio.

Fächſer, *m.* von jeder Pflanze, propaggine; -- vom Weinſtock, tralcio; sermento.

Fachweiſe, *avv.* a spartimenti, a guisa di cassettini.

Fachwerk, *n.* (im Bau), lavoro a cassa.

Facit, *n.* somma totale.

Fackel, *f.* face; torchio, torcia, fiaccola.

Fackeljagd, *f.* caccia a frugnuolo; auf die -- gehen, andare a frugnuolo.

Fackeln, *v. n.* sventolare (come la fiamma all' aria); *per* zaudern, titubare, esser indeciso.

Fackelträger, *m.* portatorchio, portafiaccola.

Factor, *m.* fattore, agente; -- in einer Buchdruckerei, proto.

Factorei, *f.* ministerio del fattore.

Factotum, *n.* il factotum; *it.* faccendiere, appaltone.

Factur, *f.* nota, fattura.

Fädchen, *n.* filetto; filuzzo; filo sottile.

Fade, *agg.* scipito, insulso.

Fädeln, *v. a.* ſich fädeln, sfilarsi.

Faden, *m.* filo; ein -- Zwirn, filo di refe; -- von Hanf (in Pflanzen), filo, filamento; nach dem -- ſchneiden, tagliar a diritto filo; zu -- ſchlagen, imbastire; den -- der Geſchichte unterbrechen, interrompere il filo del discorso; -- (im Seeweſen), tesa, misura di sei piedi; der -- an einem geſchliffenen Meſſer, il filo del coltello; (im Forſtweſen): ein -- Holz, catasta di legno; Holz in -- ſetzen, accatastare le legne.

Fadengleich, *avv.* a filo, a dirittura; -- ſchneiden, tagliare pel filo, dietro il filo.

Fadenkraut, *n.* filaggine.

Fadennackend, *agg.* ignudo affatto, come un verme.

Fadennudeln, *pl.* vermicelli.

Fadenſilber, *n.* argento filato.

Fadenwurm, *m.* dracunculo.

Fädig, *agg.* filamentoso; filoso; einfädig, zweifädig, dreifädig (bei den Webern), a un capo, a due capi, a tre capi.

Fagott, *n.* fagotto.

Fagottiſt, *m.* sonator di fagotto.

Fähe, *f.* (bei den Jägern), cagna, *it.* femmina (di tutti i quadrupedi rapaci).

Fähig, *agg.* capace, atto, abile, idoneo; -- machen, rendere abile, capace; Jemand wozu -- machen, abilitare; ein des Raths fähiges Geſchlecht, famiglia senatoria; ein fähiger Kopf, uomo capace, di talento.

Fähigkeit, *f.* capacità, abilità, talento, genio.

Fahl, *agg.* falbo, fulvo; leonato, lionato.

Fähnchen, *n.* banderuola, pennoncello.

Fahne, *f.* bei den Truppen, bandiera, insegna, vessillo; -- bei der Cavallerie, stendardo; -- zur Zierde, banderuola, pennoncello; -- bei Proceſſionen, gonfalone, stendardo; -- auf Thürmen *rc.*, banderuola di campanile; die weiße -- aufſtecken, inalberare bandiera bianca (in segno di pace); die -- wehen oder fliegen laſſen, spiegare la bandiera.

Fahnjunker, *m.* portastendardo.

Fahnenſchmid, *m.* maniscalco d'uno squadrone.

Fahnenſtange, *f.* l'asta della bandiera.

Fahnenträger, *m.* colui che porta lo stendardo nelle processioni.

Fähnrich, *m.* alfiere.

Fähre, *f.* chiatta, battello; barchetta da traghettare fiumi.

Fahren, *v. a.* (Sachen), condurre, menare, trasportare con carro, o naviglio; -- (auf dem Wagen allein), vettureggiare, *anche* condurre, menare; -- (auf dem Schiffe), trasportare per acqua, in barca; -- (von Kutſchern), guidare i cavalli. *v. n.* andare, passare in vettura, in barca: zur See --, andar per mare; um die Stadt herum --, far in carrozza il giro della città; mit vollen Segeln --, andare a piene vele; mit der Hand hin und her --, gesticulare colle mani; mit der Poſt --, andar per le poste; an das Land --, approdare; auf den Grund -- (von Schiffen), dare in secco; Schlitten --, andare in islitta; ſpatzieren --, andare a spasso in carrozza, in vettura; in die Höhe --,

Digitized by Google

hinauf --, salire, montare; hinunter --, discendere; hinein --, entrare; hinaus --, sortire; vor --, passar, lasciar indietro gli altri; mit der Hand in's Geſicht --; por la mano sul viso; gen Himmel --, ascendere, salire in cielo; in die Hölle --, andare all' inferno; zum Teufel --, andare a casa del diavolo; auf Einen los --, scagliarsi, avventarsi addosso a uno; aus etwas heraus --, balzar fuora, sortire, scappare; *it.* (vom Waſſer), schizzare fuora; der Blitz fährt aus den Wolken, il lampo scoppia dalle nuvole; der Blitzſtrahl fuhr auf die Kirche, il fulmine piombò (cadde) sulla chiesa; aus der Hand --, scorrere, fuggir di mano; in die Luft --, sollevarsi in aria; -- laſſen, lasciar andare; desistere da qualche cosa; zuſammenfahren (vor Schreck), spaventarsi, riscuotersi di paura; ſchnell dahin --, passar veloce; trascorrer con rapidità &c.; Einem durch den Sinn --, opporsi francamente ai capricci di alcuno; eine gute Gelegenheit -- laſſen, lasciarsi scappar di mano una buon' occasione; *part.* gefahren.

Fahren, *n.* l'andare in vettura, o in barca; il vetturegiare, il carreggiare, o il navigare; ich liebe das -- nicht, non mi piace l'andare in carrozza.

Fahrend, *agg.* die --e Poſt, la posta ordinaria, la diligenza; il carro di posta; --e Habe, mobili; beni mobili; --er Ritter, cavaliere errante.

Fährgeld, *n.* passaggio, paga del portolano.

Fahrgeleiſe, *n.* rotaja.

Fahrläſſig, *agg.* trascurato, negligente, neghittoso. — *avv.* trascuratamente,pigramente, freddamente.

Fahrläſſigkeit, *f.* trascuraggine, negligenza.

Fährmann, *m.* battelliere, portolano.

Fahrniß, *f.* (fahrende Habe), mobili, arnesi, masserizie.

Fahrſchiff, *n.* chiatta, barca per tragittare un fiume.

Fahrt, *f.* viaggio, passaggio, andata; strada in vettura, o in naviglio; -- über ein Waſſer, tragetto, tragitto; -- auf dem Meere, viaggio per mare; traversa, tragetto; *it.* das Schiff richtet ſeine -- nach Norden, il naviglio prende la voga verso Norte; die -- ändern, far falsa rotta; -- an den Küſten hin, cabotaggio; -- auf Flüſſen, bei ſeichtem Waſſer, callone; *per* die Tracht eines Schiffes, carico, portata; -- in der Kutſche, scarrozzata.

Fährte, *f.* des großen Wildes, orma, traccia, pesta delle fiere; zu --n kommen, trovare il sito; wieder auf die rechte -- kommen, rimettersi sulle fatte; eine -- des Wildes im Dickicht, viottoli della fiera nella macchia.

Fahrwaſſer, *n.* canale; acqua navigabile.

Fahrweg, *m.* carreggiata, strada carreggiabile.

Fahrzeug, *n.* naviglio, legno, barca; ein leichtes, kleines --, battello, barchetta, schifo, palischermo; plattes --, chiatta.

Falb, *agg.* fulvo, falbo, leonato; *it.* smorto, pallido; *parlandosi de' colori:* ein --es Roth, rosso smorto, pallido; ein --es Pferd, cavallo falbo.

Falbe, *m.* & *f.* cavallo falbo.

Falbel, *f.* balzana, guarnitura, falboia.

Fälbel, *m.* Felbel, felpa, velpa.

Falbicht, *agg.* che dà nel color lionato; ein --es Pferd, cavallo falbetto.

Falchen, *v. a.* arare le stoppie.

Falke, *m.* falco, falcone; der edle Falk, falcon gentile; mit dem Falken jagen, andar a caccia col falcone; wie ein -- ſpannen, star coll' occhio teso; -- (eine Art groben Geſchütz), falco, falconetto.

Falkenaugen, *pl.* occhi di falcone.

Falkenbeize, **Falkenjagd**, *f.* caccia del falcone.

Falkenier, *m.* falconiere.

Falkenierkunſt, *f.* falconieria.

Falkenkappe, **Falkenhaube**, *f.* cappello del falcone.

Falkenmeiſter, *m.* falconier maggiore.

Falkenſchelle, *f.* sonaglio del falcone.

Falknerei, *f.* falconeria.

Falkonett, *n.* falconetto; falcone.

Fall, *m.* caduta; -- mit dem Kopfe voraus, capitombolo; -- eines Gebäudes, rovina, ruina, scoscendimento &c.; -- eines Ganges, einer Fläche, declivio, pendio; -- des Waſſers, cascata; -- des Queckſilbers im Wetterglaſe, abbassamento; ein Mädchen zu Falle bringen, sedurre una fanciulla; zu Falle kommen, (*d'una giovine*), perdere il suo onore; *fig. per* Sünde, caduta, fallo, peccato; der Fall eines Lehens, ricadimento, devoluzione del feudo al padron diretto; *per* Zufall, caso, accidente; auf den Fall, im Falle, nel caso, dandosi il caso; auf alle Fälle gefaßt ſeyn, esser preparato ad ogni evento; ich ſetze den Fall, pongo il caso; posto il caso; im Fall daß, caso che; *per* Vorgang, caso, occorso; ich werde Ihnen einen Fall erzählen, le racconterò un fatto.

Fallbaum, *m.* barriera, sbarra.

Fallbrett, *n.* imposta (d'una cateratta); cateratta.

Fallbrücke, *v.* Zugbrücke.

Falle, *f.* trappola; trabocchetto, --, welche das gefangene Thier zerquetſcht, schiaccia; *fig.* insidia, agguato, laccio; --n ſtellen, tendere insidie, agguati &c.; in die -- gehen, incorrere nell' agguato; in die -- locken, ziehen, abbindolare.

Fällen, *v. a.* Bäume, tagliare, abbattere, atterrare alberi,

Digitized by Google

boschi ; Wild --, uccidere fiere ; Piken, Lanzen --, abbassar le picche, le lancie ; den Anker --, gettar l'ancora ; ein Urtheil --, als Richter, dar una sentenza.

Fallen, *v. n.* cadere, cascare ; mit dem Kopfe voraus --, capitombolare ; um den Hals --, gettarsi al collo d'alcuno ; in eine Krankheit --, cadere infermo, cader malato ; in Ohnmacht --, cadere in deliquio, svenire ; in ein Land --, invadere un paese ; Einem ins Wort, in die Rede --, interrompere il discorso di alcuno ; den Arm aus dem Gelenke --, slogarsi un braccio cadendo ; das Queckſilber fällt im Barometer, il mercurio s'abbassa nel barometro ; der Nebel fällt, la nebbia si dilegua ; in Ungnade, in Strafe --, cader, venir in disgrazia, cader in condanna ; auf einen gewiſſen Tag --, scadere in un dato giorno ; auf etwas --, dar contro a q. c. ; *it. fig.* cader in pensiero, venir in mente ; *per* abnehmen, calare, decrescere, scemare, diminuire ; das Waſſer fällt, le acque del fiume calano ; der Preis ſteigt und fällt, il prezzo cresce e cala ; die Stimme, den Ton -- laſſen, abbassare la voce ; dieß Handelshaus iſt gefallen, quella casa ha fatto fallimento ; nachdem es fällt, a norma delle circostanze ; ins Lächerliche, ins Schwülſtige ꝛc. --, dare nel ridicolo, nell' ampolloso ; ins Rothe, Grüne ꝛc. --, dare, tirare nel rosso, sul verde ; dem Pferde in den Zügel --, afferrare la briglia del cavallo ; über Einen her --, lanciarsi, scagliarsi addosso a uno, investirlo ; das Loos iſt mir gefallen, a me toccò in sorte ; Einem zur Laſt --, incomodare, importunare ; in einen Hinterhalt --, dare nell' imboscata ; in die Augen --, dar negli occhi ; in die Sinne --, cader sotti i sensi ; auf den Gedanken --, cader nell' animo ; von Flüſſen, die in's Meer --, ſich ergießen, sboccare, metter foce, scaricarsi ; das Licht fällt durch das Fenſter in die Kammer, il lume entra nella camera per la finestra &c. ; Einem etwas leicht, ſchwer --, riuscire, parere, esser facile, o difficile ; es fällt mir ſchwer, dieß zu thun, mi sembra duro, mi è difficile il farlo ; zu Einem --, abbracciare il partito di alcuno ; die Hoffnung, den Muth -- laſſen, perdere la speranza, perdersi di coraggio ; die Segel -- laſſen, abbassare le vele ; *part.* gefallen.

Fallen, *n.* caduta, -- des Laubes, il cader delle foglie ; das Steigen und -- des Meeres, il crescere e il calare del mare ; -- des Wetterglaſes, il salire e l'abbassarsi del barometro.

Fallend, *agg.* cadente, cascante ; die fallende Sucht, epilessia, mal caduco.

Fallfenſter, *n.* finestra scorritoja.

Fallgatter, *n.* saracinesca ; -- (im Feſtungsbau), bacule.

Fallgrube, *f.* trabocchello.

Fallhut, *m.* cercine.

Fällig, *agg.* scaduto ; *parlandosi del termine d'alcun pagamento :* der Wechſel iſt ſchon --, la cambiale è già scaduta.

Falliment, *n.* fallimento, bancarotta.

Falliren, *v. n.* fallire, far fallimento.

Fallklappe, *f.* trabocchetto ; cateratta.

Fallladen, *m.* imposta di finestre.

Fallnetz, *n.* zum Vogelfang, paretella.

Falls, *avv.* caso che ; postochè.

Fallſtrick, *m.* laccio, calappio, trappola ; *fig.* insidia, agguato ; --e legen, tendere lacci, aggnati &c. ; in den -- bringen, incalappiare.

Fallſucht, *f.* epilessia, mal caduco.

Fallſüchtig, *agg.* soggetto al mal caduco, epilettico.

Fallthor, *v.* Fallgatter.

Fallthür, *f.* cateratta ; botola.

Fällung, *f.* der Bäume, tagliamento, atterramento d'alberi.

Falſch, *n. per* Mangel, Fehler, difetto, vizio ; *per* Falſchheit, Betrug, falsità, doppiezza, finzione, malizia ; ohne Falſch, senza malizia, schiettamente.

Falſch, *agg.* falso ; falsificato ; --e Perlen, perle false ; --er Bart, --e Zähne, barba posticcia, denti posticci ; *per* betrügeriſch, fallace, doppio, finto ; *per* lügenhaft, mendace, menzognero ; *per* verfälſcht, falsificato, adulterato, contraffatto, alterato ; *per* boshaft, malizioso, perfido ; der --ſchwört, spergiuro, spergiuratore ; -- (den Regeln der Kunſt zuwider), irregolare, contrario alle regole ; eine --e Ausſprache, pronuncia cattiva ; -- ſingen, dar nelle discordanze, stuonare ; --er Vernunftſchluß, paralogismo ; --er Münzer, falsatore di moneta ; --e Münze, moneta falsa ; ein --er Prophet, seudoprofeta ; ein --er Schein, illusione ; ein --er Schlüſſel, chiave contraffatta ; ein --es Herz, cuor doppio, infedele ; ein --er Hund, can traditore ; ein --er Menſch, uomo finto, simulato ; ein --es Siegel, suggello contraffatto ; ein --es Teſtament, testamento supposto ; --e Urkunden, documenti supposti, apocrifi ; ein --er Spieler, mariuolo ; -- ſpielen, mariolare ; --es Verfahren, operazione storta ; einen --en Tritt thun, porre il piede in fallo ; Einen -- machen, irritare, indispettire ; über etwas -- werden, adirarsi, indispettirsi di q. c. ; er iſt jetzt -- auf ihn, è ora in collera seco lui. — *avv.* falso,

falsamente; -- hören, frantendere, traudire; -- ſehen, travvedere.
Fälſchen ꝛc., v. Verfälſchen ꝛc.
Falſchgläubig, agg. eterodosso.
Falſchheit, f. falsità, doppiezza, malizia.
Fälſchlich, avv. falsamente, con falsità.
Falſetſtimme, f. Falſet, n. falsetto, piccola voce.
Fältchen, n. pieghetta, piccola crespa.
Falte, f. piega, crespa, piegatura; --n in der Haut, grinza, crespa, ruga; -- in den Schößen eines Kleides, falda; piega; die Stirn in --n legen, rugar la fronte; den Mund in --n ziehen, fare il bocchin da sciorre aghetti.
Fälteln, v. a. increspare, far pieghette.
Falten, v. a. increspare, piegare; far crespe o pieghe; die Stirn --, runzeln, rugar la fronte; mit gefalteten Händen, a mani giunte. — v. r. incresparsi, piegarsi, rugarsi.
Falter, m. farfalla.
Faltig, agg. increspato; faldato.
Faltung, f. increspatura, piegatura, grinza, piega.
Falz, m. Falze, f. scanalatura, incavatura, canale, incastro; ein winkliger Falz, incavo angolare, a coda di rondine; die Falze an den Säulen, scanalatura; -- im Faſſe zum Boden, capruggine.
Falzbein, n. stecca.
Falzbock, m. cavalletto.
Falzeiſen, n. scarpello de' conciapelli.
Falzen, v. a. piegare; per hohlkehlen, scanalare, incastrare; den Boden im Faſſe --, caprugginare.
Falzhobel, m. sponderuola, incorzatojo; -- (bei den Böttchern), zinatojo.
Falzig, agg. piegato, scanalato.
Falzmeſſer, v. Falzeiſen.
Falzung, f. der Bogen, piegatura de' fogli.
Familie, f. famiglia; das Haupt der --, capo di famiglia, di casa; per Geſchlecht, famiglia, casa, casato &c.
Familiengut, n. fidecommisso.
Fanatiker, m. fanatico, visionario.
Fanatiſch, agg. fanatico.
Fanatismus, m. fanatismo.
Fang, m. presa, preda, caccia, pesca; it. der Ort, und das Werkzeug, womit man fängt, l'agguato; la trappola; per Biß eines Hundes (bei den Jägern), morso, presa di bracco.
Fangball, m. palla.
Fangeiſen, n. spiedo; it. tagliuola.
Fangen, v. a. prendere, pigliare; -- (einen Flüchtenden), arrestare, catturare; per haſchen, prendere, acchiappare; Vögel --, uccellare; fig. invaghire, guadagnarsi l'affetto d'alcuno; it. cogliere, sorprendere, ingannare; mit den Zähnen --, addentare; in einer Schlinge, Falle --, cogliere al laccio, ingalappiare; ſich -- laſſen, lasciarsi prendere alla trappola; part. gefangen.
Fänger, m. predatore; cacciatore.
Fangmeſſer, n. coltello (da caccia); paloscio.
Fangzahn, m. zanna, sanna.
Fantaſie, f. fantasia, immaginativa.
Fantaſiren, v. n. fantasticare, ghiribizzare; -- (im hitzigen Fieber), vaneggiare, farneticare, delirare; -- (in der Muſik, Malerei), sonare, dipignere di capriccio, di fantasia.
Fantaſt, m. uomo fantastico, bizzarro, lunatico, bisbetico.
Fantaſtiſch, agg. fantastico, immaginario, chimerico; bizzarro. — avv. fantasticamente, capricciosamente.
Farbe, f. colore; it. tinta; fig. per Vorwand, pretesto; in die Augen fallende --, colore che spicca, vistoso; etwas in die -- geben, dar a tingere qualche cosa, metter nel colore; halbe -- (Mittelfarbe), mezza tinta; die Farben auftragen, colorire; die Farben reiben, macinare i colori; die -- der Pferde und Laſtthiere, mantello; dem Braten die braune Farbe geben, rosolare l'arrosto; eine Farbe erhöhen, far risaltare, ravvivare un colore; die Farbe verlieren, scolorirsi, stingersi; die -- in Karten, seme; -- bekennen, dar colore, rispondere; -- (in der Färberei), tintura, tinta; -- (in der Buchdruckerei), inchiostro da stampa.
Farbebrètt, v. Farbenbrett.
Farbehaus, n. tintoria.
Färbeholz, n. legno da tingere.
Färbekèſſel, m. caldaja.
Färbekufe, f. vagello, tino.
Färbekunſt, f. l'arte di tingere.
Färben, v. a. colorire; colorare; tignere.
Farbenbrèchung, f. il rompere, mescolanza de' colori.
Farbenbrètt, n. der Maler, tavolozza.
Farbengèbung, f. colorito.
Farbenglanz, m. brio, vivacità de' colori.
Farbenkäſtchen, n. cassettino da colori.
Farbenleiter, f. scala, gradazione de' colori.
Farbenlos, agg. senza colore.
Farbenmèſſer, n. Spatel, mestichino.
Farbenmiſchung, v. Farbenbrechung.
Farbenmuſchel, f. conchiglia da colori.
Farbenreiber, m. colui che macina colori.
Farbenſpiel, n. varietà di colori (cangianti).
Farbenſtein, m. macinello, pietra da macinar colori.
Farbenſtift, m. pastello.
Farbenſtrahl, m. raggio colorito del sole.
Farbenſtufe, f. gradazione di colori.
Färber, m. tintore.
Färberbaum, m. sommacco.
Färberei, f. tintoria, l'arte del tintore; -- (der Ort, wo

Digitized by Google

man färbt), tintoria; *per* das Färben, tinta, tintura.
Färbermoos, *n.* oricello.
Färberröthe, *f.* robbia; damit färben, arrobbiare.
Färberwaid, *m.* erba guada; guado.
Färbeſtoff, *m.* materia, principio colorante.
Farbig, *agg.* colorato, colorito; di colore; ein farbiges Kleid, abito di colore.
Farce, *f.* farsa.
Fardel, *n.* collo di panni di 1080 braccia.
Farin, *m.* } zucchero rottame.
Farinzucker, }
Farre, *m.* toro, tauro.
Farrn, *m.* } felce; Rainfarrn, tanaceto, atanasia.
Farrnkraut, *n.* }
Färſe, *f.* giovenca.
Farzen, *v. n.* spetezzare, scoreggiare; tirar coregge, peti.
Farzer, *m.* petardo.
Faſan, *m.* fagiano; junger --, fagianotto.
Faſanenwärter, *m.* custode de' fagiani.
Faſanerie, *f.* fagianaja; arte di allevare e nutrire i fagiani.
Faſanei, *n.* uovo di fagiano.
Faſanhenne, *f.* fagiana.
Fäſchen, *n.* filettino, filo molto sottile.
Faſche, } sorta di busto delle donne.
Fäſche, *f.* }
Faſchine, *f.* fascina.
Faſchinenwerk, *n.* fascinata.
Faſching, *m.* carnovale, carnevale.
Faſe, *f.* filamento, filetto; -- im Fleiſch, filamento, fibra; --n an Wurzeln, barbe; -- an zerriſſenem Tuch ꝛc., filaccia.
Faſel, *m.* & *f.* (die Brut der Vögel) covata; *it.* razza (del bestiame).
Faſele, *f.* } Schminkbohne, fagiuolo.
Faſeole, }
Faſeler, *v.* Faſelhans.
Faſelei, *f.* vaneggiamento, leggerezza di cervello; sconsideratezza nell' operare.
Faſelhaft, *agg.* leggiero, stordito.
Faſelhans, *m.* stordito, sventatello.
Faſelhengſt, *m.* stallone, copritore.
Faſelig, *v.* Faſelhaft.
Faſeln, *v. n.* (*si dice d'alcuni animali*) figliare, far razza; *it.* delirare, farneticare.
Faſelſchwein, *n.* porco da far razza.
Faſelvieh, *n.* bestiame destinato a far razza.
Faſen, *v.* Faſe.
Faſen, *v. a.* sfilacciare; ſich --, sfilacciarsi.
Faſennackend, *agg.* tutto nudo, ignudo affatto.
Faſer, *v.* Faſe.
Faſig, *agg.* filamentoso; -- (vom Tuche am Schnitte), filacciato.
Faß, *n.* botte, doglio, barile; -- nur mit einem Boden, botte sfondata, tinozza; ein -- zu eingeſalzenen Waaren, bariglione; ein -- binden, cerchiare una botte; ein -- anſtechen, spillare una botte.
Faßbinder, *m.* bottajo.
Faßboden, *m.* fondo della botte.
Fäßchen, *n.* botticello, botticella, barile, bariletto.
Faßdaube, *f.* doga di botte.
Faſſen, *v. a.* (enthalten) capire; capere; ricevere in se; contenere; *per* ergreifen, pigliare, impugnare, afferrare; mit den Klauen --, afferrare; bei dem Schopfe --, acciuffare; ſich bei den Haaren --, accapigliarsi; mit den Zähnen --, addentare; mit den Krallen --, agghermigliare; bei der Hand --, prender per la mano; Einen beim Kragen --, pigliar uno pel collare; ſo viel man mit der Hand -- kann, manipolo, manata; *it.* mit den Fingerſpitzen, pizzico; *fig.* Einen bei ſeinem Worte --, pigliar uno in parola; ſich kurz --, parlar conciso; etwas in die Augen --, adocchiare; -- (mit dem Verſtande), comprendere, capire, intendere; ſich --, ritornare in se; moderarsi, contenersi; ſich vor Freuden nicht -- können, non capire in se stesso; ſich gefaßt machen, apparecchiarsi; ſich gefaßt halten, star pronto; einen Vorſatz --, formare un disegno; prender un partito; Muth --, farsi animo; einen gemeinſamen Schluß --, concertare; Diamanten, Steine ꝛc. --, incastonare, legare diamanti, gioje &c.
Faßfaul, *agg.* che sa di botte.
Faßhahn, *m.* cannella della botte.
Faßlich, *agg.* intelligibile, comprensibile; chiaro; ſehr --, palpabile. — *avv.* intelligibilmente.
Faßlichkeit, *f.* chiarezza.
Faßreif, *m.* cerchio di botte.
Faßſpund, *m.* turacciolo.
Faſſung, *f.* il prendere, l'afferrare, l'impugnare; *it.* incastonatura (delle pietre preziose); -- des Weins, imbottamento, imbottatura; *fig.* contegno, presenza di spirito; aus der -- kommen, smarrirsi, sconcertarsi; aus der -- bringen, sconcertare, confondere; in ſeiner -- bleiben, rimaner in contegno.
Faßwerk, *n.* quantità di botti.
Faſt, *avv.* quasi, pressochè, presso a poco.
Faſten, *v. n.* digiunare, osservare il digiuno; bei Waſſer und Brod --, digiunare a pane e acqua; *it.* mangiar magro.
Faſten, *n.* digiuno, astinenza.
Faſten, Faſtenzeit, *f.* quaresima; die -- halten, far quaresima.
Faſtenſpeiſe, *f.* cibo quaresimale, cibo di magro.
Faſtenzeit, *v.* Faſten.
Faſtnacht, *f.* il carnevale; *it.* il martedì grasso a notte; -- halten, carnascialare, far carnovale; der Donnerstag vor --, oder der fette Donnerstag, il giovedì grasso, berlingaccio.
Faſtnächtlich, *agg.* carnascialesco, carnevalesco.
Faſtnachtsbruder, *m.* crapulone.
Faſtnachtsluſt, *f.* passatempi di carnovale.
Faſtnachtsſchmaus, *m.* banchetto, convito carnovalesco.
Faſtnachtstag, *m.* giorno carnascialesco.
Faſttag, *m.* giorno di digiuno, giorno magro; gebotener --, digiuno di precetto.
Fatal, *agg.* fatale, funesto, in-

Digitized by Google

fausto; ein fataler Menſch, uom nojoso, increscevole, fastidioso; es iſt etwas Fatales, è cosa spiacevole.

Fatum, *n.* (*lat.*) fato, destino.

Faul, *agg.* marcio, marcito, putrefatto, fracido, guasto; ein fauler Zahn, dente guasto, carioso; faule Aepfel, pomi marci; faules Zeug, putridume; faul riechen, ſchmecken, saper di marcio, di muffato; faules Fleiſch, carne putrida; *it.* in Wunden, carne morta; *fig.* e *prov.* das ſind faule Fiſche, quest' è un appicco, una scusa; faul machen, putrefare, corrompere, guastare; faul werden, putrefarsi, imputridirsi; faules Fieber, febbre putrida; *per* träge, pigro, infingardo, neghittoso, poltrone, tardo, lento; faul (träge) werden, impigrire, divenir pigro, infingardo; ſehr fauler Complexion ſeyn, aver l'osso del poltrone. — *avv.* pigramente, infingardamente, neghittosamente.

Faulbar, *agg.* corruttibile.

Faulbaum, *m.* frangola.

Faulbètt, *n.* letto di riposo, sofà.

Fäule, *f.* putredine, corruzione; -- der Knochen, carie, tarlo delle ossa.

Faulen, *v. n.* marcire, corrompersi, imputridire, putridirsi, putrefarsi, infracidare.

Faulenzen, *v. n.* poltroneggiare, poltrire; star ozioso; anneghittire.

Faulenzer, *m.* poltrone, pigro, infingardo.

Faulenzerei, *f.* poltroneria, infingardaggine.

Faulenzerin, *f.* femmina infingarda, pigra, scioperata.

Faulenzeriſch, *agg.* neghittoso, infingardo. — *avv.* poltronescamente.

Faulfieber, *n.* febbre putrida.

Faulheit, *f.* pigrizia, infingardaggine, poltroneria.

Faulicht, *agg.* alquanto putrido.

Fäulniß, *f.* putrefazione, putrescenza, putridezza; was -- hat, putredinoso; -- machend, putrefattivo; der -- unterworfen, corruttibile.

Faulthier, *n.* bradipo.

Fäulung, *f.* infradiciamento, putredine.

Faun, *m.* fauno.

Fauſt, *f.* pugno; die geballte --, pugno chiuso; mit der -- nehmen, greifen, impugnare; mit dem Degen in der --, colla spada in pugno; *prov.* in die --, ins Fäuſtchen lachen, ridersi nascostamente delle altrui sventure.

Fauſtdègen, *m.* pugnale.

Fauſtdick, *agg.* grosso come il pugno; *prov.* es -- hinter den Ohren haben, essere bagnato e cimato.

Fäuſtel, *m.* (*T. di min.*) maglio di ferro.

Fauſtkampf, *m.* pugilato, il combattere a' pugni.

Fauſtrècht, *n.* diritto del più forte.

Fauſtſchlag, *m.* pugno; (*basso*) cazzotto, sgrugnone.

Favorit, *m.* favorito, prediletto.

Faxen, *pl.* buffonerie, celie, scherzi; Faxenmacher, buffone, zanni.

Februar, *m.* Febbrajo.

Fèchſer, *m.* propaggine, rampollo.

Fechtboden, *m.* sala d'arme.

Fechtdegen, *m.* fioretto.

Fèchten, *v. a.* mit dem Rapier ꝛc., schermire; tirar di spada, giuocare, fare di scherma; wider den Feind --, combattere, pugnare; Mann gegen Mann --, combattere corpo a corpo; *fig.* mit den Händen --, gesticolare, dibattersi colle mani; -- gehen (von Handwerksburſchen), andar all' accatto, mendicare, batter l'accattolica. — *n.* la scherma, lo schermire.

Fechter, *m.* schermitore.

Fechterſtreich, *m.* colpo, stratagemma di schermidore.

Fechtkunſt, *f.* la scherma.

Fechtmeiſter, *m.* maestro di scherma.

Fechtplatz, *m.* } sala d'arme.
Fechtſchule, *f.* }

Fechtübung, *f.* esercizio di scherma.

Fèder, *f.* der Vögel, penna, piuma; ohne Federn, spennato, spennacchiato, spiumato; Federn bekommen, metter piume; die Federn ausrupfen, spennacchiare, spiumare; die Federn verlieren, spennarsi, perder le penne; eine -- voll Dinte, una pennata; -- zum Schreiben, penna da scrivere; er ſchmückt ſich mit fremden Federn, si fa bello de' meriti altrui; in den Federn liegen, essere nel letto; eine -- ſchneiden, temperare una penna; mit der -- etwas ausſtreichen, dar di penna, cancellare; die -- ergreifen, dar di piglio alla penna; *fig.* eine ſcharfe, ſpitzige -- führen, aver uno stile piccante, pungente; -- auf dem Hut, penna, pennacchio; -- in der Uhr, im Schloſſe ꝛc., molla.

Fèderball, *m.* volante.

Fèderbeſen, *m.* spazzolino di penne.

Fèderbett, *n.* piumaccio.

Fèderbüchſe, *f.* pennajuolo.

Fèderbuſch, *m.* pennacchio, piuma.

Fèderfechter, *m.* *fig.* uomo che combatte colla penna.

Fèderhändler, *m.* pennajuolo.

Fèderhart, *agg.* elastico.

Fèderharz, *n.* gomma elastica, casciù, cacciù.

Fèderhut, *m.* cappello impennacchiato, ornato di piume.

Fèderig, *agg.* pennuto, piumoso, piumato.

Fèderkaſten, *m.* in Uhren, barile, tamburo.

Fèderkiel, *m.* cannone, cannoncino di penna.

Fèderkraft, *f.* forza elastica.

Fèderkrieg, *m.* *fig.* disputa in iscritto; guerra letteraria.

Fèderleicht, *agg.* leggiero, lieve come una piuma; *fig.* es iſt --, è cosa molto agevole.

Fèderlos, *agg.* spennato, spiumato.

Fèdermeißel, *m.* compressa; *it.* sfilacce.

Fèdermeſſer, *n.* temperino.

Fèdern, *v. n.* uscire, perdersi dalle coltrici le piume; ſich --, *v.* Mauſen.

Fèdernelke, *f.* garofano piumato.

Fèderſchleiße, } scelta delle
Fèderſchließe, *f.* } piume.

Fèderſchmücker, *m.* colui che tigne le piume, e i pennacchj.

Federſpalt, *m.* fesso della penna.
Federſpule, *f.* penna, cannoncino di penna.
Federſtaub, *m.* penne matte, calugine.
Federſtäuber, *v.* Federbeſen.
Federſtrich, *m.* pennata, tratto di penna.
Federvieh, *n.* pollame; der mit -- handelt, pollajuolo.
Federwildpret, *n.* salvaggina; uccellame salvatico.
Federzeichnung, *f.* disegno a penna.
Fee, *f.* fata.
Feenmährchen, *n.* conto, novella delle fate.
Feerei, *f.* storia favolosa delle fate, regno delle fate.
Fege, *f.* crivello.
Fegen, *v. a.* nettare fregando, ripulire; -- mit dem Beſen, scopare; den Kamin --, spazzare il cammino; *fig.* den Beutel --, votar la borsa; Einen --, risciacquare il capo, rampognar qualcheduno.
Fegfeuer, *n.* purgatorio.
Fehde, *f.* guerra, ostilità; disfida, provocazione.
Fehdebrief, *m.* lettera, cartello di disfida.
Fehe, *f.* (bei den Kürſchnern) vajo. [darno.
Fehl, *avv.* in fallo, invano, indarno.
Fehl, *v.* Fehler.
Fehlbar, *agg.* fallibile.
Fehlbarkeit, *f.* fallibilità.
Fehlbitte, *f.* rifiuto; eine -- thun, aver un rifiuto; essere ricusato.
Fehlbitten, *v. a.* pregare, richiedere invano; avere un rifiuto; *part.* fehlgebeten.
Fehlen, *v. n.* fallire, errare, mancare; gröblich --, fare de' grandi spropositi; wider die Regeln --, peccare contro le regole; *per* ſich irren, prender abbaglio; *per* verfehlen, fallare, fallire il colpo; *per* abweſend ſeyn, mancare; es fehlt noch Jemand, manca ancora qualcuno; es fehlte nicht ein Haar, daß ich gefallen wäre, poco mancò ch'io non cadessi; das wird nicht --, questo non mancherà d'arrivare; *per* mangeln, mancare; aver mancanza, patir disagio d'una cosa; es fehlt ihm an Geld, an allem, gli manca il denaro, è manchevole d'ogni cosa; was fehlt euch? che avete? che vi sentite? weit gefehlt, ben lungi.
Fehlend, *part.* mancante.
Fehler, *m.* fallo, errore, mancamento, difetto; grober --, error grossolano; Sprachfehler, sollecismo; -- im Schreiben, scorrezione; -- im Druck, error di stampa; *per* Gebrechen, magagna, difetto, vizio.
Fehlerhaft, *agg.* vizioso, difettoso, manchevole, scorretto. — *avv.* viziosamente, scorrettamente, difettosamente.
Fehlgang, *m.* andata inutile, in fallo; *per* Verirrung, smarrimento di strada, disvio.
Fehlgehen, *v. n.* andare in fallo; andare invano per uno, o per alcuna cosa; *it.* irre gehen, sbagliare, fallar la strada; *part.* fehlgegangen.
Fehlgreifen, *v. a.* dar di piglio in fallo; fallire in presa; *it.* prendere una cosa in iscambio d'un' altra; *it.* fare uno sbaglio; *part.* fehlgegriffen.
Fehlgriff, *m.* presa in fallo, scambio nel prendere; *it.* *fig.* sbaglio, errore, passo falso.
Fehlhieb, *m.* colpo, percossa in fallo.
Fehlkarten, *pl.* carte che non fanno giuoco.
Fehlſchießen, *v. a.* fallire, non colpire, mancare il colpo (*parlandosi d'arme da fuoco*); -- (mit der Armbruſt), sbalestrare; *part.* fehlgeſchoſſen.
Fehlſchlag, *m.* colpo in fallo.
Fehlſchlagen, *v. n.* percuotere in fallo, mancare il colpo; non colpire; *fig.* non riuscire; mancare, andare in vuoto; es iſt ihm fehlgeſchlagen, gli è andato a voto il suo tentativo.
Fehlſchluß, *m.* paralogismo.
Fehlſchuß, *m.* tiro, colpo in fallo, colpo fallito, mancato (*parlandosi d'arme da fuoco*).
Fehlſehen, *v. a.* travvedere; *part.* fehlgeſehen.
Fehlſtoßen, *v. a.* spignere, urtare in fallo; -- (im Billard), mancare la biglia; *part.* fehlgeſtoßen.
Fehltreten, *v. n.* mettere, porre il piede in fallo; inciampare; *part.* fehlgetreten.
Fehltritt, *m.* passo falso, inciampo; *fig.* fallo, errore, mancamento.
Fehlwerfen, *v. a.* gettare in fallo, mancare il colpo gettando; *part.* fehlgeworfen.
Fehlzielen, *v. n.* prendere la mira falsa.
Fehm, *v.* Maſt.
Fehm, *f.* } tribunal criminale; *it.* il
Fehmgericht, *n.* } tribunale secreto criminale (di Vesfalia).
Feier, *f.* riposo, l'intermissione del lavoro; celebrazione d'una festa.
Feierabend, *m.* cessazione dal lavoro; -- machen, tralasciar il lavoro.
Feierkleid, *n.* abito da festa.
Feierlich, *agg.* solenne, festivo; --er Tag, dì solenne; giorno festivo; --e Begehung, solennizzazione; --er Aufzug, processione; --es Gelübde, voto solenne; *per* förmlich, autentico; *per* ausdrücklich, espresso, determinato. — *avv.* solennemente, con grande apparato, espressamente.
Feierlichkeit, *f.* solennità, apparato, gala.
Feiern, *v. a.* ein Feſt, festeggiare, solennizzare, celebrare una festa; ein Geburtsfeſt, ein Hochzeitsfeſt --, celebrare il giorno natalizio, le nozze. — *v. n.* (nicht arbeiten) cessare di lavorare, astenersi dal lavoro.
Feierſtunde, *f.* ora di riposo per i lavoranti.
Feiertag, *m.* giorno festivo; giorno di festa.
Feiertäglich, *agg.* festereccio, festivo.
Feierung, *f.* eines Feſtes, celebrazione d'una festa.
Feifel, *m.* & *f.* gangola; *it.* vivole.

Digitized by Google

Feig, *agg.* feige, codardo, vigliacco; er iſt eine feige Memme, egli è un gran poltrone; -- werden, avvilirsi, disanimarsi; im Bergbau, ſo viel als weich, mürbe: feiges Gebirge, pietra molle, fragile.
Feigbohne, *f.* lupino.
Feige, *f.* fico; die erſten --n, fico fiore; das Fleiſch an den --n, la polpa del fico; Einem die --n weiſen, far le fiche ad uno; die indianiſche --, oponzia.
Feigenbaum, *m.* fico; ein wilder --, caprifico.
Feigendroſſel, *f.* beccafico.
Feigengarten, *m.* ficheto, ficheto.
Feigheit, *f.* viltà, codardia, poltroneria.
Feigwarze, *f.* fico; cresta.
Feil, *agg.* venale, vendereccio, da vendersi; -- ſeyn, esser vendibile; -- bieten, offrire in vendita; *fig.* eine feile Seele, uomo venale.
Feile, *f.* lima.
Feilen, *v.a.* limare, assottigliare. — *n.* limatura.
Feilenhauer, *m.* tagliatore di lime.
Feilicht, *v.* Feilſpäne.
Feilſchen, *v.a.* chiedere il prezzo; *it.* trattare del prezzo, prezzolare.
Feilſpäne, *pl.* } limatura; --
Feilſtaub, *m.* } (vom Gold), calia.
Feilſtock, *m.* morsa da limare.
Feimen, *v.* Schober.
Fein, *agg.* fino; sottile, minuto; *per* zart, delicato, gentile; überaus --, sopraffino, finissimo; ein feines Ohr, udito acuto, delicato; feines Gefühl, sentimento delicato; eine feine Naſe, naso fino, fino discernimento; zu feine Buchſtaben, caratteri troppo minuti; -- (was leicht eindringt), sottile, acuto, penetrante, ein feiner Knabe, bel ragazzo; *per* artig, gentile, cortese, ben costumato; *per* geiſtreich &c., fino, delicato, ingegnoso; sottile, acuto; *per* ſchlau, liſtig, accorto, fino, sagace; scaltro; malizioso; etwas --, furbetto, maliziosetto. — *avv.* finamente, sottilmente, acutamente &c.
Feind, *agg.* Einem -- ſeyn, esser nemico di qualcheduno, portargli odio, astio; Einem -- werden, inimicarsi con alcuno.
Feind, *m.* nemico; nimico, inimico; ein abgeſagter, geſchworner --, Todfeind, nemico giurato, nemico capitale; ein erklärter -- des Spiels, nemico dichiarato del giuoco; ſich Einen zum -- machen, inimicarsi uno; die --e überwinden, beſiegen, vincere i nemici, trionfar de' nemici; der böſe --, lo spirito maligno.
Feindin, *f.* nemica, nimica, inimica.
Feindlich, *agg.* nemico, nimico; ein --er Einfall, invasione, irruzione, incursione; -- gegen Jemand geſinnt ſeyn, aver rancore, o maltalento contra uno; (*poet.*) das --e Geſchick, la sorte avversa. — *avv.* ostilmente, da nemico.
Feindſchaft, *f.* inimicizia, nimicizia; nimistà, avversione; -- unter Freunden ſtiften, seminare zizzania tra gli amici; -- wider Jemand hegen, nutrire, covare odio contra qualcheduno.
Feindſchaftlich, *v.* Feindlich.
Feindſelig, *agg.* zur Feindſchaft geneigt, nimichevole, ostile. — *avv.* ostilmente, nemichevolmente.
Feindſeligkeit, *f.* inimicizia; odio; *it.* ostilità; atto da nemico.
Feine, *v.* Feinheit.
Feingefühl, *n.* sentimento delicato, tatto fino.
Feinheit, *f.* finezza, sottigliezza; -- des Goldes, finezza dell' oro; -- der Lebensart, gentilezza, pulitezza, compitezza; -- des Geſchmacks, delicatezza del gusto; -- des Verſtandes, acutezza, sottigliezza d'ingegno; die Feinheiten der Sprache, la gentilezza, l'eleganza, le finezze della lingua.
Feiſt, *agg.* grasso, pingue, corpulento.
Feiſte, *f.* } grassezza.
Feiſtigkeit, }
Felbel, *m.* felpa, velpa.
Feld, *n.* campo, terreno, seminato; die --er, i campi, la campagna; freies --, campagna rasa; *fig.* freies -- haben, aver campo libero, libertà di fare quello che piace; das flache --, la pianura; die elyſäiſchen --er, campi elisj; ins -- rücken, zu --e gehen, andare, uscire in campagna; das -- behalten, restar padrone del campo di battaglia; das -- räumen, cedere il campo; -- (Raum, den man mit einem Sehrohr überſieht), portata d'un cannocchiale; *fig.* campo, occasione, comodo, materia; ein ſchönes -- eröffnen, aprir un bel campo, una bella carriera; -- zum Kämpfen, Duell, campo steccato; -- zu Malerei, campo; -- im Wappenſchild, campo dello scudo; -- im Bret, Schachbret, scacco dello scacchiere; -- zwiſchen zwei Balken, tramezzo, spartimento.
Feldaltar, *m.* altare portatile.
Feldapotheke, *f.* spezieria da campagna, militare.
Feldarbeit, *f.* lavori campestri.
Feldarbeiter, *m.* lavoratore, coltivatore, agricoltore.
Feldarzt, *m.* medico d'armata.
Feldbäcker, *m.* fornajo d'armata.
Feldbau, *m.* agricoltura, lavori campestri; den -- treiben, esercitar l'agricoltura.
Feldbauer, *v.* Feldarbeiter.
Feldbett, *n.* letto portatile, da campagna.
Feldbeifuß, *m.* artemisia campestre.
Feldbinde, *f.* sciarpa.
Feldbinſe, *f.* giunco campestre.
Feldbirn, *f.* pera silvestre.
Feldblume, *f.* fiore de' campi; fior campestre.
Feldchirurgus, *v.* Feldſcher.
Feldflaſche, *f.* borraccia, fiaschetto.
Feldflüchtig, *agg.* Feldflüchtiger, *m.* fuggitivo, disertore.

Feldfrucht, *f.* frutto campestre, frutto de' campi.
Feldgarbe, *f.* (ein Kraut) achillea.
Feldgeflügel, *n.* uccellame di campagna.
Feldgeiſtlicher, *v.* Feldprediger.
Feldgeräth, *n.* arnesi, masserizie da campo ; *it.* bagaglie.
Feldgericht, *n.* tribunale rurale.
Feldgeſchrei, *n.* grido per dare il segno dell' attacco ; *it.* parola, motto.
Feldgott, *m.* iddio de' campi ; fauno ; die Feldgötter, le divinità campestri.
Feldgraben, *m.* fossa, fossato ne' campi.
Feldgut, *v.* Landgut.
Feldherr, *m.* generale, condottiero d'esercito, capitano ; der oberſte --, generalissimo.
Feldhuhn, *n.* starna, pernice.
Feldhüter, *m.* guardiano de' campi.
Feldhütte, *f.* capanna di campagna.
Feldjäger, *m.* cacciator delle fiere minute ; *it.* cacciator (nel servizio militare).
Feldkeller, *m.* cantina in una campagna.
Feldkraut, *n.* erba campereccia.
Feldkümmel, *m.* serpillo.
Feldlager, *n.* campo, accampamento.
Feldlazareth, *n.* ambulanza.
Feldlerche, *f.* allodola corriera, mattolina.
Feldlilie, *f.* giglio de' campi ; giglio salvatico.
Feldmark, *f.* contado, circondario d'una città o borgo.
Feldmarſchall, *m.* maresciallo di campo.
Feldmaus, *f.* sorcio, topo di campagna.
Feldmeiſter, *v.* Abdecker.
Feldmeſſen, *n.* agrimensura.
Feldmeſſer, *m.* agrimensore.
Feldmeßkunſt, *f.* l'agrimensura.
Feldmeſſung, *f.* agrimensura.
Feldmuſik, *f.* musica militare.
Feldnymphe, *f.* ninfa campereccia.
Feldpoſtamt, *n.* uffizio delle poste d'un esercito.
Feldprediger, *m.* cappellano d'un reggimento.
Feldregiment, *n.* reggimento di campagna.
Feldroſe, *f.* rosa campereccia, salvatica.
Feldröschen, *n.* anemone.
Feldruthe, *f.* verga d'agrimensore.
Feldſchanze, *f.* fortino.
Feldſcheidung, *f.* confine, termine di campagna.
Feldſcher, *m.*, **Feldſcherer**, chirurgo d'una compagnia ; Regiments--, chirurgo maggiore.
Feldſchlacht, *f.* battaglia campale.
Feldſchlange, *f.* serpe, serpente, biscia campagnuola ; -- (Art Geſchütz), colubrina.
Feldſchnepfe, *f.* beccaccina.
Feldſoldat, *m.* soldato da campagna.
Feldſtücke, *pl.* cannoni da campagna.
Feldſtuhl, *m.* seggiola da ripiegarsi ; -- der Biſchöfe in den Kirchen, faldistorio.
Feldtaube, *f.* piccione, colombo campagnuolo.
Feldteufel, *m.* fauno.
Feldtrompète, *f.* tromba, trombetta militare.
Feldwache, *f.* guardia avanzata.
Feldwachtmeiſter, *m.* sergente maggiore di battaglia.
Feldwebel, *m.* sergente.
Feldweg, *m.* traversa, scorciatojo.
Feldzeichen, *n.* segno distintivo delle truppe in campagna.
Feldzeugmeiſter, *m.* generale dell' artiglieria.
Feldzug, *m.* campagna, spedizione.
Feldzwiebel, *f.* ornitogalo.
Felge, *f.* stoppia dissodata ; -- am Wagenrade, volga, gavello.
Felgen, *v. a.* dissodare la stoppia ; *it.* commettere le volghe.
Felgenhauer, *m.* colui che fa le volghe delle ruote.
Fell, *n.* pelle ; gares, rohes --, pelle concia, pelle in carne ; *fig.* Einem das -- über die Ohren ziehen, scorticare uno ; -- im Auge, ugna dell' occhio, cateratta ; leucoma.
Fellbereiter, *v.* Gärber.
Felleiſen, *n.* valigia, bolgia ; ins -- ſtecken, invaligiare.
Fellſchmitzer, *m.* tintore di pelli, e cuoj.
Fellſchürling, *m.* pelle di pecora tosata.
Fels, *m.*, **Felſen**, rupe, roccia, rocca, scoglio, balza.
Felſenbein, *v.* Schlafbein.
Felſenherz, *n.* *fig.* cuor di macigno, di smalto.
Felſenhöhle, **Felſenkluft**, *f.* **Felſenriß**, *m.* caverna, speco, antro (in una rupe).
Felſicht, *agg.* somigliante a rupi, a balze.
Felſig, *agg.* pietroso, sassoso, dirupato, pieno di rupi.
Felsklippe, *f.* scoglio.
Felsſtein, *m.* macigno, sasso.
Felucke, *f.* feluca (specie di naviglio).
Fench, *m.* (ein Kraut) panico.
Fenchel, *m.* finocchio.
Fenſter, *n.* finestra ; Dachfenſter, abbaino; die -- (Fenſterwerk), le invetriate ; Vorſetzfenſter von Papier oder Leinwand, impannata ; -- an Kutſchen, i cristalli ; ſich ans -- ſtellen, affacciarsi alla finestra ; zum -- hinausſehen, guardare per la, o dalla finestra ; ein -- mit eiſernen Stäben, finestra con inferriata ; -- mit auswärts gebogenen Stäben, finestra inginocchiata ; *fig.* aus hohen --n ſehen, andare col capo alto.
Fenſterbeſchlag, *m.* ferratura, guarnimenti di ferro &c. delle finestre.
Fenſterblei, *n.* piombo di finestre.
Fenſterchen, *n. dim.* fenestrella, fenestrino.
Fenſterflügel, *m.* battitojo della finestra.
Fenſtergitter, *n.* inferriata, ingraticolato.
Fenſterladen, *m.* imposta, paravento.
Fenſterrahmen, *m.* telajo dell' invetriata.
Fenſterſcheibe, *f.* vetro, cristallo delle finestre.
Fenſterreiber, *m.* paletto delle finestre.

Digitized by Google

Fenſterwerk, *n.* il finestrato, le invetriate.

Fèrien, *pl.* (in Schulen) giorni di vacanza, vacanze.

Fèrkel, *n.* porcello, porchetto.

Fèrkeln, *v. n.* figliare (*parlando de' porci*).

Fern, *agg.* & *avv.* lontano, discosto, remoto, distante; ferne Gegend, contrada lontana, remota; ſey -- von mir der Argwohn, lungi da me il sospetto. — *avv.* von --, da lungi, da lontano; in ſo fern als, in quanto che; in ſo fern hat er Recht, in quanto a ciò egli ha ragione; in wie fern, fino a qual segno, fin dove.

Fernambukholz, *n.* legno di fernambuco.

Fèrne, *f.* lontananza, distanza; er ſieht in die --, vede bene da lontano; -- (in der Malerei), lontananza, sfondato.

Fèrnen, *v. a. poet. per* entfernen, allontanare, scostare; *it. v. n. fam.* ſie fernt ſchön, ella par bella da lontano.

Fèrner, *agg.* ulteriore. — *avv.* inoltre, di più, d'or innanzi; in avvenire; bleiben Sie -- mein Freund, mi continui la sua buona amicizia; -- iſt zu wiſſen, di più, oltre di ciò è da sapersi.

Fèrnerhin, *avv.* oltre di ciò, d'or innanzi, nell' avvenire; ulteriormente.

Fèrnerweitig, *agg.* ulteriore.

Fernglas, *n.* cannocchiale, tubo.

Fernrohr, *n.* telescopio.

Ferſe, *f.* calcagno; *it. fig.* Einem auf den --n nachfolgen, essere alle spalle di qualcuno; *prov.* Ferſengeld geben, batter le calcagna, dar delle calcagna; *it.* eine -- (junge Kuh), *v.* Färſe.

Ferſenbein, *n.* tallone, osso del calcagno.

Fertig, *agg.* (vollendet) terminato, compito, fatto, finito; *per* bereit, pronto, apparecchiato; all' ordine; *per* ſchleunig, spedito, lesto, pronto; ich würde nie -- werden, wenn *x.*, non finirei mai, se &c.; ſich zur Reiſe *x.* -- machen, apparecchiarsi, prepararsi al viaggio; eine Sache -- machen, in Stand ſetzen, allestire, apparecchiare, metter in pronto una cosa; *fig.* mit Einem -- werden, far stare a segno alcuno; *per* willig, geneigt, pronto, disposto, inclinato; eine --e Hand haben, aver la mano spedita,; eine --e Zunge, lingua spedita, sciolta; --e Antworten, pronte risposte. — *avv.* prontamente, speditamente; -- leſen, reden, leggere speditamente; parlare scioltamente.

Fertigen, *v. a.* terminare, compire; finire; *v. anche* Verfertigen.

Fertigkeit, *f.* abilità, facilità, prontezza, speditezza; -- der Zunge, scioltezza di lingua; -- (durch wiederholte Uebung), abito, destrezza, facilità.

Fertigung, *v.* Verfertigung.

Feſſel, *m.* & *f.* vincolo, legame, catena, ceppo; Feſſeln, *pl.* ferri, ceppi, catene, ritorte; Einen in Feſſeln ſchlagen oder legen, mettere uno ne' ceppi; dem Verſtande Feſſeln anlegen, inceppare l'ingegno; -- am Fuß der Pferde, pastoja.

Feſſeln, *v. a*, incatenare, legare; *fig.* cattivar l'affetto; ein Pferd --, impastojare, mettere le pastoje.

Feſt, *n.* festa; giorno festivo; hohes --, festa solenne; ein gebotenes --, festa di precetto; ein -- halten, celebrare una festa; *it.* festeggiare, solennizzare; -- (öffentliche Luſt), festa, spettacolo; *per* Schmaus, festino, banchetto.

Feſt, *agg.* (nicht locker, nicht wankend) fermo, saldo, sodo, immoto, stabile; sicuro; -- auftreten, andare con piè fermo, sicuro; -- an einander geſchloſſen, serrati, stretti insieme; ein feſter Ort, piazza forte; feſte Leinwand, tela soda, fitta; ein feſter Bund, federazione, alleanza stabile; *per* hart, solido, compatto; feſtes Erdreich, terreno sodo; ein feſter Körper, corpo solido; einen Dieb feſt halten, arrestare un ladro; *per* beſtändig, stabile; ſich an einem Orte feſtſetzen, stabilirsi in un luogo; *per* ſtandhaft, fermo, forte, saldo, stabile; -- auf etwas beſtehen, persistere, ostinarsi, incaparbirsi di alcuna cosa; -- dabei bleiben, tener sodo; ſteif und -- behaupten, sostenere fermamente; -- (unverwundbar), fatato, invulnerabile; ein feſter Schlaf, sonno profondo; -- in einer Kunſt oder Wiſſenſchaft, forte; pratico, esperto; feſt binden, attaccare, legare; über etwas -- halten, far osservare esattamente q. c.; -- beſtimmt, determinato, fissato; -- machen, fermare, assodare. — *avv.* fermamente, sodo, saldamente, fortemente, durevolmente &c.

Feſtabend, *m.* vigilia (d'una festa).

Feſte, *f.* Feſtigkeit, solidità, fermezza; *it.* sicurezza, saldezza, immobilità; (*nella bibbia*) die -- des Himmels, firmamento.

Feſtgeſetzt, *part.* stabilito, fisso.

Feſthaltung, *f.* mantenimento.

Feſtigkeit, *v.* Feſte.

Feſtivität, *f.* festa, solennità.

Feſtkleid, *n.* abito dal dì delle feste; vestito da festa, da gala.

Feſtlich, *agg.* festivo, solenne; *per* prächtig, magnifico. — *avv.* festivamente, solennemente.

Feſtſetzen, *v. a.* determinare, fissare; eine Friſt, einen Tag --, fissare un termine, un giorno; den Gehalt --, assegnare il salario; es wurde feſtgeſetzt, venne stipulato.

Feſtſetzung, *f.* stabilimento, determinazione.

Feſttag, *m.* giorno festivo.

Feſttäglich, *agg.* de' dì delle feste; festivo.

Feſtung, *f.* fortezza, piazza forte; *it.* rocca.

Feſtungsbau, *m.* fortificazione.

Feſtungswèrk, *n.* fortificazione.

Fett, *agg.* & *avv.* grasso, pingue, adiposo; ziemlich, etwas fett, grassotto; fettes Fleiſch, carne grassa; allerlei

Digitized by Google

Fettes, grassume; fett machen, werden, ingrassare, impinguare; *it. fig.* ricco, opulento, fertile; *fig.* ein fetter Biſſen, profitto considerabile; eine fette Schrift (*T. degli stampatori*) caratteri tondi; ein fetter Reim, rima ricca; auf eine fette Manier arbeiten, caricare il pennello, il colorito. — *avv.* grassamente; *fig.* fett leben, viver lautamente.

Fett, *n.* grasso, grassume; mit -- ſchmieren, ingrassare, ungere con grasso; das -- von der Milch ꝛc., il fiore del latte &c.; *fig.* das Beſte, il fiore, il midollo, il meglio d'una cosa.

Fettader, *f.* vena adiposa.

Fettammer, *f.* ortolano.

Fettdarm, *m.* l'intestino retto.

Fettflecken, *m.* macchia di grasso.

Fetticht, *agg.* grasso, unto, sudicio.

Fettig, *agg.* unto; ſehr fettig, bisunto.

Fettigkeit, *f.* untume.

Fettkram, *m.* pizzicheria, bottega del pizzicagnolo.

Fettkrämer, *m.* pizzicagnolo.

Fettwaare, *f.* grasce di porco.

Fetzen, *m* pezzo, brano, cencio, straccio; -- von Tuchkleidern, strambello, straccio.

Feucht, *agg.* umido; molle; *fig.* (*poet.*) ein feuchtes Grab finden, rimaner annegato; *it. avv.* -- legen, mettere in luogo umido.

Feuchten, *v. a.* befeuchten, inumidire, umettare. — *v. n.* gemere, farsi umido; -- (bei den Jägern), orinare, stallare (*parlandosi delle fiere*).

Feuchtigkeit, *f.* umidità, umidezza.

Feuer, *n.* fuoco; *per* Brand, incendio; heftiges, ſtarkes -- (in der Scheidekunſt), fuoco di lione; Kunſtfeuer, fuoco artifiziale; das -- in der Luft, fuoco fatuo, fuoco di S. Elmo; das heilige -- (Art Krankheit), la risipola, il fuoco di S. Antonio; Luftfeuer, fuochi, falò; -- anzünden, far fuoco; -- fangen, pigliar fuoco, *anche per* andar in collera, stizzirsi; mit -- verwüſten, mettere a fuoco e fiamma; -- anlegen, appiccare fuoco; *fig.* -- (von Leidenſchaften), fuoco, affetto; passione; ardor di collera, d'ira &c.; *per* Lebhaftigkeit, fuoco, vivacità, brio.

Feueranſtalt, *f.* istituto per ispegnere gl' incendj.

Feueranzeiger, *m.* pirotelegrafo.

Feuerbecken, *n.* braciere, scaldino.

Feuerbeſtändig, *agg.* che resiste al fuoco; apiro.

Feuerbock, *v.* Brandbock.

Feuerbrand, *m.* tizzone.

Feuerdorn, *m.* (in der Botanik) piracanta.

Feuereimer, *m.* secchia (da servir le trombe da fuoco).

Feuereſſe, *f.* gola del cammino.

Feuerfangend, *part.* che piglia fuoco, infiammabile.

Feuerfarbe, *f.* color di fuoco.

Feuerfeſt, *agg.* che resiste al fuoco.

Feuergewehr, *n.* arme a, da fuoco.

Feuergieke, *v.* Feuertopf.

Feuerglocke, *v.* Sturmglocke.

Feuergott, *m.* Vulcano.

Feuerhaken, *m.* (zum Anſchüren) attizzatojo.

Feuerherd, *m.* focolare.

Feuerhimmel, *m.* cielo empireo.

Feuerig, *v.* Feurig.

Feuerkörper, *m.* corpo di fuoco, igneo.

Feuerkugel, *f.* palla infocata.

Feuerkunſt, *f.* pirotecnia.

Feuerkünſtlich, *agg.* pirotecnico.

Feuerlärm, *m.* allarme indicante l'incendio; -- ſchlagen, sonare a martello, a stormo.

Feuerleiter, *f.* scala per gl' incendj.

Feuermahl, *n.* macchia rossa.

Feuermauer, *f.* il muro di mezzo.

Feuermeſſer, *m.* pirometro.

Feuermörſer, *m.* mortajo.

Feuern, *v. a.* in einem Ofen, dar fuoco, far fuoco; den Wein --, dare il zolfo al vino; *it. v. n.* -- (bei den Soldaten), far fuoco, fare una salva.

Feuerofen, *m.* fornace.

Feuerordnung, *f.* ordine, regolamento per gl' incendj.

Feuerpfanne, *f.* braciere.

Feuerplatte, *f.* frontone.

Feuerprobe, *f.* la prova del fuoco, del ferro infocato.

Feuerrad, *n.* girandola, ruota di fuoco artifiziale che gira.

Feuerregen, *m.* pioggia di fuoco.

Feuerrohr, *n.* arma, bocca da fuoco.

Feuerroth, *agg.* rosso acceso; er wurde --, diventò tutto rosso, come una bragia.

Feuerſäule, *f.* colonna di fuoco.

Feuersbrunſt, *f.* incendio, fuoco.

Feuerſchaden, *m.* danno, perdita cagionata dal fuoco.

Feuerſchaufel, *f.* paletta.

Feuerſchirm, *m.* parafuoco.

Feuersgefahr, } incendio, fuo-
Feuersnoth, *f.* } co; in --, nel pericolo del fuoco.

Feuerſpeiend, *agg.* ignivomo.

Feuerſpritze, *f.* tromba per gl' incendj.

Feuerſtahl, *m.* l'acciarino, fucile.

Feuerſtätte, *f.* fuoco, focolare; casa, abitazione.

Feuerſtein, *m.* pietra focaja.

Feuerſtrahl, *m.* raggio di fuoco.

Feuerthurm, *v.* Leuchtthurm.

Feuertopf, *m.* scaldino, caldanino.

Feuerung, *f.* riscaldamento, il far fuoco; *it.* materiale da mantenere il fuoco; die -- iſt in dieſem Lande ſehr theuer, la legna in questo paese è molto cara.

Feuerwache, *f.* } guardia (che
Feuerwächter, *m.* } vigila agl' incendj).

Feuerwerk, *n.* fuoco d'artifizio.

Feuerwerker, *m.* ingegnere.

Feuerwerkerkunſt, } pirotecni-
Feuerwerkskunſt, *f.* } ca; *per* Geſchützkunſt, l'artiglieria.

Feuerzange, *f.* molle, molli.

Feuerzeichen, *n.* meteora ignea; *it.* segnale che si dà per mezzo del fuoco.

Feuerzeug, *n.* battifuoco; fucile.

Feurig, *agg.* igneo, infuocato, focoso; der Himmel ſieht ganz -- aus, il cielo è tutto rossò; ein --es Luftzeichen, meteora ignea; *per* brennend, glühend, infocato, acceso, ardente, rovente, infiammato; -- (von Menſchen, Pferden ꝛc.), ardente, focoso,

fervido; vivissimo; feurige Augen, occhi di fuoco, di bragia; -- im Geſicht, acceso in faccia; -- (von Begierden, Eifer), ardente, infiammato. — *avv. fig.* focosamente, ardentemente.
Feuer ꝛc., *v.* Feier ꝛc.
Fibel, *f.* la santa croce; la tavoletta dell' abbicci.
Fiber, *f.* fibra; was Fibern hat, fibroso.
Fichte, *f.* pino.
Fichten, *agg.* di pino.
Fichtenapfel, } pina, pi-
Fichtenzapfen, *m.* } nocchio.
Fichtenbaum, *m.* pino.
Fichtenharz, *n.* raggia di pino.
Fichtenholz, *n.* legno di pino.
Fichtenwald, *m.* pineto; boschetto di pini.
Ficke, *f.* kleine Taſche, tasca, scarsellino.
Fideicommiß, *n.* fidecommisso.
Fidibus, *m.* striscetta di carta (per accender la pipa).
Fieber, *n.* febbre; ein ſtarkes --, febbre violenta, febbre da cavallo; kleines --, febbretta; ein bösartiges --, febbre maligna; faules --, febbre putrida; tägliches --, febbre quotidiana; dreitägiges, viertägiges --, febbre terzana, quartana; Wechſelfieber, febbre intermittente; anhaltendes --, febbre continua; ein auszehrendes --, febbre etica; ein ſchleichendes --, febbre lenta; das hitzige --, febbre ardente, acuta, inflammatoria; das — haben, aver la febbre; das -- bekommen, acquistar la febbre; das -- iſt ausgeblieben, la febbre non è più venuta.
Fieberanfall, *m.* accesso di febbre; *it.* parosismo.
Fieberarznei, *v.* Fiebermittel.
Fieberfroſt, *m.* freddo febbrile, brivido.
Fieberhaft, *agg.* febbrile, somigliante a febbre; --e Hitze, calor febbrile.
Fieberhitze, *f.* calor febbrile, ardor di febbre.
Fieberiſch, } febbrile; che
Fiebriſch, *agg.* } indica la febbre.
Fieberklee, *m.* trifoglio febbrino.
Fieberlehre, *f.* piretologia.
Fiebermittel, *n.* febbrifugo, rimedio antifebbrile.
Fieberpatient, *m.* febbricitante.
Fieberrinde, *f.* la china, cortice peruviano.
Fieberſchauer, *m.* brivido.
Fiebertag, *m.* giorno della febbre.
Fieberurſache, *f.* cagione febbrile.
Fieberwirkung, *f.* effetto febbrile.
Fieberzeichen, *n.* indizio, segno febbrile.
Fiedel, *f.* violinaccio; *it.* sorta di tortura.
Fiedelbogen, *m.* archetto.
Fiedeln, *v. n.* segare, sonar male il violino.
Fiedern, *v. a.* (bei den Glaſern) pareggiare i vetri colla tanaglietta; -- (mit Federn verſehen), impennare; die Tangenten eines Flügels --, impennare i salterelli; die Betten --, empiere le coltrici di penne.
Fiedler, *m.* Fiedeler, cattivo sonator di violino.
Figur, *f.* figura; eine häßliche --, figuraccia; kleine --, figurina; eine ſchöne, gute -- machen, far bella figura, far buona figura.
Figuralgeſang, *m.* canto figurato.
Figurirt, *agg.* figurato; --e Steine, pietre figurate.
Figürlich, *agg.* figurato; metaforico. — *avv.* figuratamente, metaforicamente.
Filet, *n.* rete, reticella.
Filial, *n.* Filialkirche, chiesa succursale; Filialhandlung, accomandita.
Filialſchaft, *f.* dipendenza, o filiazion d'una chiesa.
Filtriren, *v. a.* feltrare, colare, far passare per feltro, o altro.
Filtrirſack, *m.* filtro, feltro; colatojo di feltro.
Filtrirung, *f.* feltrazione, filtro.
Filz, *m.* feltro; ein -- in den Haaren, nodo detto plica polonica; *fig. per* Knicker, spilorcio, uom sordido.
Filzarbeit, *f.* lavoro di feltro.
Filzen, *v. a.* feltrare; *fig.* dare una risciacquata — *n.* il feltrare.
Filzhut, *m.* cappello di feltro.
Filzig, *agg.* spilorcio, sordido. — *avv.* sordidamente, tenacemente.
Filzigkeit, *f.* Knickerei, spilorceria.
Filzlaus, *f.* piattola, piattone.
Filzſchuhe, *pl.* scarpe di feltro.
Filzſtiefel, *m.* stivali di feltro.
Filztafel, *f.* pezza per imbastire.
Finalſtöcke, *v.* Schlußzierath.
Finanzen, *pl.* finanze.
Finanzier, *m.* finanziere.
Finanzkammer, *f.* camera delle finanze.
Finanzminiſter, *m.* ministro delle finanze.
Finanzrath, *m.* consigliere delle finanze.
Finanzweſen, *n.* le finanze, gli affari delle finanze.
Finanzwiſſenſchaft, *f.* la scienza dell' amministrar le finanze.
Findelhaus, *n.* istituto, casa de' bastardelli, de' fanciulli esposti.
Findelkind, *n.* fanciullo esposto.
Finden, *v. a.* trovare, ritrovare, rinvenire; *per* antreffen, incontrare, abbattersi in qualcheduno; *fig per* gewahr werden, entdecken, scorgere, scoprire, trovare, giudicare, reputare, stimare; ſich in alles --, accomodarsi a tutto; ſich in Einen --, saper addattarsi all' umore d'alcuno; ſich in Zeit und Umſtände --, accomodarsi alle circostanze; ſich darein --, trovare il filo; sapersi orientare; *part.* gefunden.
Finder, *m.* trovatore; -- (von Hunden), bracco da seguito.
Findling, *m.* fanciullo esposto; trovatello.
Findung, *v.* Fund.
Finger, *m.* dito; der große, der kleine —, il pollice, il mignolo, o l'auricolare; der Zeigefinger, l'indice; der Mittelfinger, il dito medio; der Ringfinger, l'anulare; zwei oder drei -- voll, un pizzico, pugillo; *fig.* durch die -- ſehen, dissimulare; ſich die -- verbrennen, incontrar male, incoglier male.
Fingerbeine, *pl. T.* falange.

Fingerhut, *m.* ditale; **Fingerhutkraut**, digitello.
Fingerkraut, *n.* aralda.
Fingerkork, *m.* dito marino (*polipo*).
Fingerkuppe, *f.* polpastrello.
Fingerling, *m.* cappuccetto di pelle.
Fingern, *v.n.* an etwas, tastare, tasteggiare, maneggiare spesso; *it.* muovere le dita; suonare colle dita.
Fingerzeig, *m.* cenno, indizio; einen -- geben, accennare.
Finke, *m.* fringuello.
Finkenhabicht, *m.* laniere.
Finne, *f.* (am Geſicht) pustula, bolla, bitorzoletto; *it.* lebbra de' porci; -- (die Spitze, der Gipfel eines Berges), vetta, cima d'un monte.
Finnig, *agg.* lebbroso; ein finniges Geſicht, viso pien di pustule.
Finſter, *agg.* oscuro, bujo, tenebroso; *per* dunkel, trübe, caliginoso, fosco, torbido; im Finſtern ſitzen, essere senza lume; -- werden, abbujarsi, farsi notte; *fig.* tetro, torbido; malinconioso; -- ausſehen, fare il viso torvo; ein finſteres Gemüth, animo tetro, fosco.
Finſterniß, *f.* tenebre; bujo; oscurità; eine -- an der Sonne, am Mond, un' ecclissi del sole, della luna.
Fips, *m.* buffetto.
Fipſen, *v. a.* dar buffetti.
Firlefanz, *m.* / **Firlefanzerei**, *f.* } sciocchezza, puerilità.
Firma, *f.* firma, ragione d'un negozio.
Firmeln, *v. a.* cresimare.
Firmelung, *f.* confirmazione, cresima.
Firner, *m.* ghiacciajo.
Firniß, *m.* vernice.
Firniſſen, *v. a.* verniciare, invernicare.
Firſte, *v.* Forſt.
Firſtenziegel, *m.* tegola da comignolo.
Fiſch, *m.* pesce; kleiner --, pesciolino, pesciattolo.
Fiſchaar, *m.* airone, arione.
Fiſchangel, *f.* amo.
Fiſchband, *n.* mastietto, ganghero.
Fiſchbein, *n.* osso di balena.
Fiſchbeinern, *agg.* d'osso di balena.
Fiſchbeinrock, *m.* guardinfante.
Fiſchbeſchreibung, *f.* ictiologia.
Fiſchblaſe, *f.* natatojo.
Fiſchbrut, *f.* pesciolini, avannotti.
Fiſcheln, *v. n.* (nach Fiſchen ſchmecken) saper di pesce.
Fiſchen, *v. a.* pescare; -- (mit der Angel, mit dem Netze), pigliare coll' amo, colla canna, colla rete; Perlen, Bernſtein, Korallen --, pescar perle, ambra, coralli; *fig.* buscare; er glaubt hier was zu --, crede che vi sia qualche cosa da buscare.
Fiſcher, *m.* pescatore.
Fiſcherei, *f.* pesca, pescagione; zur -- gehörig, peschereccio.
Fiſchergarn, *v.* Fiſchernetz.
Fiſcherhütte, *f.* capanna de' pescatori.
Fiſcherin, *f.* pescatrice.
Fiſcherkahn, *m.* barca peschereccia.
Fiſchernetz, *n.* rete peschereccia, rete da pescare.
Fiſcherring, *m.* l'anello piscatorio; il sigillo pontificio.
Fiſcherruthe, *f.* verga peschereccia.
Fiſcherſtechen, *n.* tirare il collo all' oca sopra un fiume.
Fiſcherzeug, *n.* arnesi, strumenti pescherecci.
Fiſchfang, *m.* pesca, pescagione.
Fiſchgabel, *f.* fiocina, specie di tridente con cui si colgono certi pesci grossi.
Fiſchgalle, *f.* fiel di pesce.
Fiſchgeräth, *n.* arredi pescherecci.
Fiſchhälter, *m.* pescaja, vivajo, peschiera.
Fiſchhamen, *m.* ritrecine, strascino da pesca.
Fiſchhandel, *m.* traffico di pesci.
Fiſchhändler, *m.* pescivendolo.
Fiſchhändlerin, *f* pescivendola.
Fiſchhaut, *f.* pelle di pesce.
Fiſchkaſten, *m.* tinozza, o cassa da conservarvi il pesce.
Fiſchkeſſel, *m.* pajuolo da pesce.
Fiſchköder, *m.* esca da pesce.
Fiſchkopf, *m.* capo, testa di pesce.
Fiſchlake, *f.* salamoja di pesce.
Fiſchlaich, *m.* fregolo; uova di pesci.
Fiſchleim, *m.* ictiocolla.
Fiſchmarkt, *m.* pescheria.
Fiſchmilch, *f.* latte di pesce.
Fiſchohr, *n.* branchia.
Fiſchotter, *f.* lontra.
Fiſchreich, *agg.* pescoso, abbondante di pesci.
Fiſchreiher, *m.* airone.
Fiſchreuſe, *f.* nassa.
Fiſchrogen, *m.* uova di pesci.
Fiſchſatz, *m.* avannotti.
Fiſchſchuppe, *v.* Schuppe.
Fiſchſpeiſe, *f.* pietanza di pesce; *it.* il mangiar magro.
Fiſchtag, *m.* giorno di pesce; *it.* giorno in cui si mangia pesce.
Fiſchteich, *m.* peschiera, pescina.
Fiſchthran, *m.* olio, grasso di pesce.
Fiſchweib, *n.* pescivendola.
Fiſchweide, *f.* ricettacolo, ricetto de' pesci.
Fiſchzug, *m.* pescata, tratta di pesci.
Fiſcus, *m.* il fisco.
Fiſpern, *v. n.* pispigliare, susurrar negli orecchi.
Fiſt, *m.* vescia, loffa.
Fiſtel, *f.* fistola; -- (in der Muſik), falsetto; durch die -- ſingen, cantare il falsetto.
Fiſten, *v. n.* far una vescia.
Fiſtuliren, *v. n.* cantare il falsetto.
Fitſchel, *f.* (Art Tortur) corda.
Fitſcheln, *v. a.* Verbrecher --, dar la corda a un delinquente.
Fittig, *m.* (*poet.*) ala, vanni.
Fix, *agg.* ſchnell, geſchwind, presto, pronto, lesto; *per* fertig, bereit, pronto, finito; ich bin fix und fertig, eccomi pronto; *per* feſt, unveränderlich, unbeweglich, fisso; fixer Punkt, punto fisso, determinato; fixes Salz, sale fisso.
Fixiren, *v. a.* fissare.
Fixſterne, *pl.* stelle fisse.
Flach, *agg.* piano, piatto, schiacciato; -- machen, appianare; die flache Hand, la palma della mano; mit der flachen Klinge treffen, coglie re di piatto; das Waſſer iſt --, l'acqua è bassa; flaches Schnitzwerk, basso rilievo.

flaches Haar, capegli distesi; *fig.* ein flacher Kopf, testa debole.
Fläche, *f.* Ebene, piano, pianura; *per* Oberfläche, superficie; -- der Hand, palma della mano; -- des Degens, eines Lineals, il piatto della spada, il piano d'una regola; -- (in der Mathematik und in den Künſten), superficie, estensione; rund erhabene. krumme; hohle --, superficie convessa, curva, cava &c.
Flächen, *v. a.* appianare; far piatto.
Flächenmaß, *n.* planimetro; der Theil der Geometrie, der vom -- handelt, planimetria.
Flachheit, *f.* pianezza.
Flachmeiſel, *m.* scarpello piano.
Flachnaſig, *agg.* camuso.
Flachs, *m.* lino; unverbrennlicher --, amianto.
Flachsacker, *m.* terra seminata di lino.
Flachsader, *v.* Flächſe.
Flachsbart, *m.* lanugine.
Flachsbläuel, *m.* mazzuolo (da battere il lino).
Flachsblüthe, *f.* fior di lino; Flachsblüthfarbe, gridellino.
Flachsbreche, *f.* maciulla.
Flachsdarre, *f.* maceratojo.
Flachsdocke, *f.* pennecchio di lino.
Flächſe, *f.* tendine, nervo.
Flächſen, *agg.* lino, di lino; flächſenes Garn, filo di lino.
Flachsfink, *m.* fanello.
Flachsgras, *n.* elioforo.
Flachshaar, *n.* pelo matto, lanugine.
Flachshechel, *f.* pettine da raffinar il lino.
Flächſig, *agg.* tendinoso, nervoso.
Flachsland, *n.* campo seminato di lino.
Flachsſame, *m.* seme di lino, linseme.
Flachsſeide, *f.* cuscuta.
Flachsſtengel, *m.* gambo di lino.
Flachswerg, *n.* stoppa di lino.
Flachwerk, *n.* tetto coperto di pianelle.
Flachziegel, *m.* pianella.
Flack. *m.* *T.* carena.
Flackern, *v. n.* sventolare, guizzare.
Fladen, *m.* focaccia.
Flagge, *f.* bandiera, stendardo; die -- aufſtecken, inarborare; die -- ſtreichen, abbassare la bandiera.
Flame, *f.* lancetta da trar sangue a' cavalli.
Flamme, *f.* fiamma.
Flammen, *v. n.* fiammeggiare, avvampare. — *v. a.* gerupftes Geflügel --, abbrustiare; Zeuge --, wäſſern, lustrare i drappi, le tele a onde, a fiamma.
Flammend, *part.* fiammeggiante, avvampante.
Flammicht, } fiammeggiante;
Flammig, *agg.* } -- (in der Malerei), ondeggiante; -- (von Zeug), drappo a fiamma, a onda.
Flammreiher, *m.* fiammicottero.
Flanell, *m.* flanella.
Flanke, *f.* fianco.
Flankiren, *v. n.* aggirarsi, andare a zonzo &c.
Flaſche, *f.* fiasco, bottiglia; kleine ſilberne, kryſtallene --, fiaschetto, fiaschettino, d'argento, o di cristallo; boccetta &c.; -- zu Arzneien, ampolla; -- mit einem engen Halſe und dicken Bauche, guastada, caraffa.
Flaſchenfutter, *n.* cantinetta da trasporto.
Flaſchenzug, *m.* taglia polispasto.
Fläſchchen, *n.* fiaschetto, boccetta, ampolletta.
Flaſchinet, *n.* zufolo, zufolino.
Flaſchner, *m.* lattajo.
Flatſche, *f.* *fam.* gran pezzo di cosa molle; -- (vom Auswurf), farfallone.
Flattergeiſt, *m.* farfallino, testa leggiera.
Flatterhaft, } leggiero, vo-
Flatterig, *agg.* } lubile, farfallino, sventato.
Flatterhaftigkeit, *f.* leggerezza, volubilità.
Flattern, *v. n.* svolazzare; *it.* (von Haaren &c.) ondeggiare, svolazzare.
Flatternd, *part.* svolazzante.
Flatterſinn, *v.* Leichtſinn.
Flau, *agg.* *fam.* *per* kraftlos, ſchal, debole, snervato, spossato; -- (bei den Malern), morbido, pastoso.
Flaum, *m.* } peluria, pen-
Flaumfedern, *pl.* } ne matte; calugine.
Flauſch, *m.* -- Haare, ciocca di capegli.
Flechſe &c., *v.* Flächſe &c.
Flechte, *f.* von Haaren, treccia; -- aus Ruthen, Rohr geflochten, graticcio, canniccio; -- (Uebel auf der Haut), empetiggine, serpigine; *it.* eine Art Aftermoos, lichene.
Flechten, *v. a.* trecciare, intrecciare; Kränze --, tesser ghirlande; einen Strauß -- (binden), fare, unire un mazzetto; Einen aufs Rad --, mettere, espor uno sulla ruota; *part.* geflochten.
Flechtkorb, *m.* cesta.
Flechtung, *f.* intrecciamento, intreccio.
Flechtweide, *f.* der Baum, vinco, vetrice; eine Ruthe davon, vimine.
Fleck, *m.* (Stück, Theil) pezzo, pezza, limbello; ein weißer --, punto bianco; blauer --, macchia livida (sulla pelle); -- auf Schuhen, taccone; --e (zum Eſſen), trippe; *per* Ort, Stelle, luogo; nicht vom --e gehen, non muoversi; nicht vom --e kommen, non avanzare; den rechten -- treffen, dar nel segno; einen -- aufſetzen, rappezzare; *it.* auf die Schuhe, tacconare.
Fleckchen, *n.* macchietta, pezzetto, pezzetta.
Flecken, *m.* ein Marktflecken, borgo; *per* Schmutz, macchia; bunte -- (auf den Tigern &c.), macchie; punzecchiature; die --, Maſern, rosolia; *fig.* ohne --, senza macchia, senza tacca.
Flecken, *v. n.* insudiciare, macchiare.
Fleckfieber, *n.* febbre petecchiale.
Fleckig, *agg.* macchiato, macchioso, maculato; -- machen, macchiare, maculare; fleckiges Fell, pelle punzecchiata, screziata.
Fleckkugel. *f.* pallottola, saponetta da cavar le macchie.
Fleckwaſcher, *m.* cavamacchie.
Fledermaus, *f* pipistrello, nottola.

Digitized by Google

Flederwiſch, *m.* pennacchio (ala d'oche) per iſpazzolare.
Flègel, *m.* zum Dreſchen, trebbia, coreggiato; *fig.* (grober Kerl) villanaccio, rusticone.
Flègelei, *f.* villania, rustichezza.
Flègelhaft, *agg.* rustico, grossolano, zotico, rozzo. — *avv.* zoticamente &c.
Flègelkappe, *f.* gombina.
Flègeln, *v. n.* Flegeleien begehen, commetter delle villanie, delle scurrilità.
Flehen, *v. n.* supplicare; scongiurare.
Flehentlich, *agg.* --e Bitte, supplica, scongiuro; *it. avv.* caldissimamente, ferventemente.
Fleiſch, *n.* carne; -- (von den Knochen abgeſondert), la polpa; *it. fig.* l'umana fievolezza, la concupiscenza; das -- an den Häuten, carniccio; vom --e fallen, scarnare, spolparsi, wild -- (in Wunden), carne morta); allerlei -- beiſammen, carname: gedämpftes --, stufato; was -- frißt (von Thieren), carnivoro; -- (am Obſte), polpa; -- (bei den Malern), carnagione.
Fleiſchbank, *f.* macello; beccheria.
Fleiſchbrühe, *f.* brodo.
Fleiſchbruch, *m.* sarcocele.
Fleiſcheiſen, *n.* coltello da scorticare, scarnare.
Fleiſcher, *m.* macellajo, beccajo.
Fleiſcherknècht, *m.* garzone del beccajo.
Fleiſchern, *agg.* carneo, di carne.
Fleiſchesluſt, *f.* appetito, piacer carnale.
Fleiſchfarbe, *f.* color di carne; carnagione, incarnato.
Fleiſchfarben, } incarnatino; di color di carne.
Fleiſchfarbig, *agg.* }
Fleiſchfrèſſend, *agg.* carnivoro.
Fleiſchfrèſſer, *m.* che mangia di molta carne.
Fleiſchgabel, *f.* forchetta da cucina.
Fleiſchgewächs, *n.* sarcoma; -- (am Nabel), sarcônfalo; -- (in der Naſe), polipo.

Fleiſchhaken, *m.* uncino per appiccarvi la carne.
Fleiſchhaltung, *f.* (bei den Malern) carnagione; la maniera di dipignere l'ignudo.
Fleiſchhäutchen, *n.* pannicolo.
Fleiſchicht, *agg.* somigliante alla carne; carnoso; -- (vom Obſte), polposo.
Fleiſchig, *agg.* aus Fleiſch beſtehend, carneo, carnoso; --e Wangen, guance polpacciute, polpose; etwas --, carnosetto.
Fleiſchigkeit, *f.* carnosità.
Fleiſchlake, *f.* salamoja.
Fleiſchlich, *agg.* carnale; sensuale; *it. avv.* carnalmente, lussuriosamente.
Fleiſchlichkeit, *f.* concupiscenza, lussuria.
Fleiſchmade, *f.* marmeggia.
Fleiſchmarkt, *m.* beccheria.
Fleiſchmeſſer, *n.* coltello da carne.
Fleiſchpaſtete, *f.* pasticcio di [carne.
Fleiſchſeite, *f.* carniccio.
Fleiſchſpeiſe, *f.* cibo, vivanda di carne.
Fleiſchſuppe, *f.* zuppa, minestra di grasso, di brodo.
Fleiſchtag, *m.* giorno di grasso.
Fleiſchtheile, *pl.* parti carnose.
Fleiſchtopf, *m.* ramino, pignatta.
Fleiſchwerk, *n.* carname; *it.* vivanda di carne.
Fleiſchwunde, *f.* piaga, ferita.
Fleiſchzeit, *f.* giorni di grasso.
Fleiß, *m.* diligenza, applicazione, studio, industria; attenzione, accuratezza; anhaltender, unermüdeter --, indefesso studio; assidua fatica; er ſtudiert mit vielem --, studia con molta applicazione; mit --, a bello studio; a posta, a bella posta.
Fleißig, *agg.* diligente, studioso, industrioso; ein fleißiger Menſch, uomo assiduo al lavoro; *per* ſorgfältig, aufmerkſam, attento, accurato. — *avv.* diligentemente, esattamente &c.
Flènnen, *v. a.* (*pop.*) piangere, far greppo.
Flètſchen, *v. a. T.* distendere, dilatare; die Zähne --, digrignare i denti; ringhiare.
Flickarbeit, *v.* Flickerei.

Flicken, *v. a.* rappezzare, rattoppare, racconciare, rabberciare; *per* ausbeſſern, racconciare, rassettare. — *n.* rappezzamento.
Flicker, *m.* rappezzatore.
Flickerei, *f.* rappezzamento, racconciamento, rattacconamento.
Flickerin, *f.* rappezzatrice, racconciatrice.
Flickfleck, *m.* toppa, pezza da racconciare.
Flicklappen, *m.* brano, straccio da rappezzare.
Flickſtein, *m.* tassello.
Flickwerk, *n.* lavoro acciabattato.
Flickwort, *n.* voce riempitiva, espletiva.
Flieder *rc.*, *v.* Hollunder *rc.*
Fliege, *f.* mosca; große --, moscone; kleine --, moscherino; ſpaniſche --, cantaride, cantarella; -- am Anker, raffi dell' ancora; -- am Schießgewehr, mira.
Fliegen, *v. n.* volare; *fig.* sventolare, ondeggiare; die Fahne -- laſſen, spiegare la bandiera; die Haare -- laſſen, sciorre i capelli, andar coi capelli sparsi; *per* ſchnell laufen, andar di volo; *part.* geflogen.
Fliegend, *part.* volante; --es Haar, capelli sparsi, sciolti; --e Fahne, Brücke, bandiera spiegata, ponte volante; --es Lager, campo volante; ein --er Drache, cervo volante; -- (vom Gewand in Malerei), svolazzo; panneggiamento svelto; --e Hitze, calor momentaneo.
Fliegenbaum, *m.* olmo campestre.
Fliegendreck, *m.* cacata di mo[sche.
Fliegengift, *n.* veleno per le mosche; cobalto.
Fliegenklappe, } cacciamosche; ammazzamosche.
Fliegenklatſche, *f.* }
Fliegennetz, *n.* rete (da cacciar le mosche a' cavalli); -- ums Bette, zanzariera.
Fliegenſchnäpper, *m.* pigliamosche (*uccello*).
Fliegenſchrank, *m.* moscajuola.
Fliegenſchwarm, *m.* moscajo.

Fliegenwedel, *m.* paramosche.
Fliehen, *v. n.* fuggire; pigliar la fuga; scappare; *it. v. a.* sfuggire; scansare; schivare; *part.* geflohen.
Fliehend, *part.* che fugge; *per* flüchtig, fuggente.
Flieſe, *f.* lastra.
Fließ, *n.* vello; der Orden des goldenen --es, l'ordine del toson d'oro.
Fließblattern, *pl.* vajuolo esulcerato.
Fließen, *v. n.* wie ein Fluß, scorrere, fluire; der Fluß fließt bei der Stadt vorbei, il fiume bagna le mura della città; der Fluß fließt ins Meer, il fiume sbocca, mette foco nel mare; dieſe Kerzen --, queste candele colano; dieß Papier fließt, questa carta suga; der Schweiß floß ihm von der Stirn herab, il sudore gli grondava dalla fronte; die Tinte will nicht --, l'inchiostro non iscorre; -- (von Perioden, Verſen), esser sonoro, armonioso, fluido; *it.* die Röhre fließt nicht mehr, la doccia non rende più acqua; *part.* gefloſſen.
Fließend, *part.* liquido, scorrente; --es Waſſer, acqua corrente; --es Gold, oro liquefatto; *fig.* von Verſen, der Schreibart, fluido, sonoro, armonioso, sciolto; -- machen, sciogliere, liquefare; -- werden, squagliarsi; sciogliersi; ein --es Geſchwür, ulcere marciosa. — *avv.* fluidamente, armoniosamente &c.
Fließgold, *v.* Waſchgold.
Fließpapier, *v.* Löſchpapier.
Fließwaſſer, *n.* acqua corrente; *it.* la linfa.
Fliete, *f. T.* lancetta (da cavar sangue a' cavalli).
Flimmern, *v. n.* scintillare, sfavillare.
Flink, *agg.* lesto, svelto, snello, spedito; sciolto di membra; brioso &c. — *avv.* lestamente.
Flinkern, *v. n.* luccicare.
Flintenerz, *v.* Flittererz.
Flinkheit, *f.* agilità, sveltezza, destrezza.
Flinte, *f.* fucile, archibugio, schioppo; -- mit einem weiten Rohr, pistone.
Flintenkolben, *m.* calcio d'archibuso.
Flintenkrätzer, *m.* cavastracci.
Flintenkugel, *f.* palla da schioppo.
Flintenlauf, *m.* canna da schioppo.
Flintenſchaft, *m.* cassa del fucile.
Flintenſchloß, *n.* fucile.
Flintenſchuß, *m.* tiro, colpo di schioppo; einen -- weit, un tiro di schioppo.
Flintenſtein, *m.* pietra da fucile.
Fliſtern, *v.* Flüſtern.
Flitter, *m.* (auch Flitterchen) lustrini, pagliuole, bisantini; -- vom Silber, canutiglia.
Flittergold, *n.* orpello, oro cantarino.
Flitterſtaat, *m.* ornamenti di falso lustro, mica.
Flitterwoche, *f.* la prima settimana dopo le nozze; le primizie de' diletti conjugali.
Fittich, *m.* (*pop.*) ala; *it.* braccio; pezzo.
Flöckchen, *n.* fiocchetto, bioccoletto.
Flocke, *f.* } fiocco, bioccolo;
Flocken, *m.* } -- (von Haaren), ciocca; flockenweiſe, *avv.* a fiocco a fiocco; a ciocca a ciocca.
Flocken, *v. a.* convertire in bioccoli, in fiocchi. — *v. n.* in -- niederfallen (vom Schnee), fioccare.
Flockenblume, *f.* } giacea, jacea.
Flockenkraut, *n.* }
Flockig, *agg.* fioccoso, che ha fiocchi.
Flockſeide, *f.* bava, bavella, catarza.
Flockwolle, *f.* borra di lana.
Floh, *m.* pulce.
Flohbiß, *m.* puntura di pulci.
Flöhen, *v. a.* spulciare; tor le pulci.
Flöhkraut, *n.* conizza, piombaggine.
Flor, *m.* tocca, velo; -- zu Hauben, velo liscio; *it.* in -- ſeyn, esser in fiore, prosperare, esser florido, in voga; *it.* -- (bei den Färbern, Saflor), zafrone.
Florband, *n.* nastro di tocca.
Floren, *agg.* di tocca, di velo.
Floret, *m.* fioretto.
Floretband, *n.* nastro di fioretto.
Floretſeide, *f.* filosello, capitone.
Floretſeiden, *agg.* di filosello.
Florett, *v.* Rappier.
Florhaube, *f.* scuffia di velo liscio.
Floriren, *v. n.* fiorire, essere in fiore.
Floßbrücke, *f.* ponte di zattere.
Floſſe, *v.* Floßfeder.
Flöße, *f.* il flottar legname, legname flottato; *it.* zatta, zattera.
Flößen, *v. a.* flottare de' legni; die Milch --, torre, levare il fior dal latte.
Flößer, *m.* flottatore, foderatore.
Floßfeder, *f.* ala, aletta, pinna de' pesci.
Floßholz, *n.* legname flottato.
Flößung, *v.* Flöße.
Flötchen, *n.* flautino.
Flöte, *f.* flauto.
Flöten, *v. n.* sonare il flauto; *fam.* -- gehen, cogliersela, fuggirsene; *it.* andare in perdizione, andar a male &c.
Flötenfutter, *n.* guaina, fodera del flauto.
Flötenſpieler, *m.* sonator di flauto.
Flötenwerk, *n.* } tasti degli organi che imitano il suono de' flauti.
Flötenzug, *m.* }
Flott, *agg.* -- ſeyn, essere a galla; galleggiare; nicht -- ſeyn, toccar fondo; -- machen, scagliare un bastimento, metterlo a galla; *fig.* e *fam.* -- leben, darsi buon tempo, vivere da libertino.
Flotte, *f.* flotta; armata navale.
Flottille, *f.* piccola flotta.
Flötz, *n.* filone, strato.
Flötzerz, *n.* miniera, che si trova ne' filoni orizzontali.
Flötzgebirge, *n.* montagna a strati.
Flötzlage, *f.* } filone, strato orizzontale (d'una miniera).
Flötzſchicht, }
Flötzweiſe, *avv.* a filoni, o strati orizzontali.
Fluch, *m.* maledizione, imprecazione, esecrazione.
Fluchen, *v. n.* maledire, impre-

care; -- und ſchwören, bestemmiare.

Flucher, *m.* bestemmiatore.

Flucherin, *f.* bestemmiatrice.

Flucht, *f.* fuga, fuggita; die -- nehmen, ergreifen, mettersi in fuga, pigliar la fuga; ſchleunige --, scappata; *per* Eile, Geſchwindigkeit, fretta, volo; -- (der Spielraum zur Bewegung eines mechaniſchen Stükkes), sfogo.

Flüchten, *v. a.* salvare, scampare; *it. v. n.* fuggire, darsi alla fuga; zur Sicherheit wohin --, rifuggire, ricoverarsi.

Flüchtig, *agg.* fuggitivo, fuggiasco; *fig. per* leichtſinnig, leggiere, instabile, volubile; *per* vergänglich, passaggiero, fugace; *per* hurtig, svelto, lesto, snello &c.; eine --e Hand haben, aver la mano spedita, sciolta; -- machen, volatilizzare. — *avv.* di volo, alla sfuggita; -- werden, fuggire.

Flüchtige, *v.* Flüchtling.

Flüchtigkeit, *f.* im Gehen &c., agilità, leggierezza; *fig.* -- des Gemüths, leggerezza, volubilità; -- der irdiſchen Dinge, instabilità, incostanza; -- geiſtiger Flüſſigkeiten, der Salze, volatilità.

Flüchtling, *m.* fuggitivo; fuggiasco; disertore.

Flück, *agg.* flügge, pennuto.

Flug, *m.* volo, volata; ſchneller --, rapido volo; im --e ſchießen, fangen, tirare al volo; prendere, cogliere al volo; ein -- Bienen, sciame d'api.

Flügel, *m.* ala, ale; die -- ausbreiten, spiegar le ali; die -- ſchwingen, batter le ali; *fig.* die -- hängen laſſen, starsene abbattuto, disanimato; ſich die -- verbrennen, capitar male; Einem die -- beſchneiden, tarpar le ale ad alcuno; -- an Gebäuden, ala, braccio d'una fabbrica; die -- an Fenſtern, le imposte delle finestre; -- an Thüren, battente; der --, worauf man ſpielt, gravicembalo, pianoforte.

Flügelmann, *m.* capofila.

Flügelwerk, *n.* uccellame, pollame.

Flügge, *v.* Flück.

Flughafer, *m.* avena fatua.

Flugmehl, *v.* Staubmehl.

Flugs, *avv.* immantinente, ad un tratto, di volo.

Flugſand, *m.* sabbia movente, che porta via il vento.

Flugſandgras, *n.* elimo.

Flur, *f.* campagna, pianura; ſchöne --, belle campagne, pianure; *it.* il pian terreno d'una casa; auch il vestibulo, l'anticamera.

Flurſcheidung, *f.* i limiti della campagna.

Flurſchütze, *m.* guardiano de' campi.

Flurſtein, *m.* limite, confine.

Fluß, *m.* fiume; riviera; *it.* il flusso, la corrente dell' acqua; den -- hinabfahren, andar a seconda d'un fiume; der weibliche --, fiori, mestrui; der weiße --, fiore bianco.

Flußbett, *n.* letto, canale, fondo del fiume; den Fluß in ein Bett bringen, inalveare il fiume.

Flüßchen, *n.* fiumicello, fiumicino.

Flußerde, *f.* Glaſurerde, terra fusile.

Flußfieber, *n.* febbre cattarale.

Flußfiſch, *m.* pesce di fiume.

Flußgalle, *f.* (bei den Pferden) formella.

Flüſſig, *agg.* fluido, liquido; *per* geſchmolzen, liquido, liquefatto; -- (mit Flüſſen behaftet), reumatico; flüſſiger Leib, ventre lubrico.

Flüſſigkeit, *f.* fluidità, liquidezza, liquidità.

Flußnymphe, *f.* najade.

Flußpferd, *n.* ippopotamo.

Flußpulver, *n.* polvere per le flussioni.

Flußſand, *m.* rena di fiume.

Flußſchiff, *n.* battello.

Flußſpath, *m.* spato fusile.

Flußſtein, *m.* ciottolo, sasso di fiume.

Flußteufel, *m.* folaga nera.

Flußwaſſer, *n.* acqua fiumale, di fiume.

Flüſtern, *v. a.* bisbigliare, spigliare, susurrare nell' orecchio.

Fluth, *f.* des Meeres, riflusso, reflusso; marea; Ebbe und --, flusso e riflusso; *per* Woge, Welle, onda, fiotto, flutto; *per* ſtarker Strom, torrente impetuoso.

Fluthen, *v. n.* fiottare, mareggiare, ondeggiare, essere marea.

Fluthzeit, *f.* tempo della marea.

Focke, *f. T.* il trinchetto.

Fockmaſt, *m.* albero di trinchetto.

Fockſegel, *n.* trinchetta.

Fodern &c., *v.* Fordern &c.

Födern, *v.* Fördern.

Fohlen, *v.* Füllen.

Folge, *f.* Reihe, serie; -- von Ideen, conseguenza d'idee; -- in der Herrſchaft, im Amte, successione nel dominio, nella carica; *per* Fortdauer, Fortſetzung, continuazione, proseguimento; *per* Begleitung von Perſonen, seguito, corteggio; *per* Erfolg, successo, esito, conseguenza; die -- der Zeit, tempo, successione, progresso di tempo; *per* Schluß, conseguenza, conclusione; eine -- aus etwas ziehen, conchiudere; -- leiſten, ubbidire, informarsi; *it.* zufolge, in seguito, in conseguenza; in der --, in seguito, in appresso.

Folgen, *v. n.* (*col dat.*) seguitare, seguire; andar dietro, accompagnare; ein Unglück folgt auf das andere, una disgrazia venne dietro l'altra; in Jemandes Stelle --, subentrare in luogo altrui; *it. fig. per* gehorchen, ubbidire, deferire; ſeinem Kopfe, Sinne --, fare a suo modo, far di sua testa; woraus --, seguire; nascere, provenire; daraus folgt . . ., quindi ne segue, ne avviene che ...

Folgend, *part.* seguente, che segue; die --e Woche, la prossima settimana.

Folgends, *v.* Folglich.

Folgern, *v. n.* inferire; conchiudere; arguire, dedurre.

Folgerung, *f.* conseguenza,

conclusione ; -- (in der Logik), corollario.
Folgezeit, *f.* l'avvenire.
Folglich, *avv.* conseguentemente, per conseguenza, perciò.
Folgſam, *agg.* ubbidiente, docile, arrendevole. — *avv.* con docilità ; di buona voglia.
Folgſamkeit, *f.* ubbidienza, docilità, sommessione.
Foliant, *m.* libro in foglio.
Folie, *f.* foglia.
Folio, *n.* in --, in folio.
Folter, *f.* tortura, sveglia ; auf die -- ſpannen, bringen, porre alla tortura.
Folterbank, *f.* cavalletto, eculeo.
Folterer, *v.* Peiniger.
Folterkammer, *f.* stanza, ove i rei si mettono alla tortura.
Foltern, *v. a.* torturare, dar la tortura ; *fig.* crucciare, tormentare.
Folterſeil, *n.* corda (da torturare).
Folterung, *v.* Folter.
Fontanell, *n.* fontanella, cauterio ; -- ſetzen, cauterizzare.
Fontanelleiſen, *n.* bottone da cauterio. [stica.
Fontanellſtein, *m.* pietra cau-
Foppen, *v. a.* corbellare, minchionare, cuculiare, coglionare, beffare.
Fopper, *m.* corbellatore, motteggiatore.
Fopperei, *f.* motteggio, corbelleria, baja, beffa.
Förderer, *v.* Beförderer.
Förderlich, *agg.* promovente, favorevole.
Fördern, *v. a.* promuovere, agevolare, facilitare ; *per* vorwärts, weiter bringen, inoltrare ; *per* beſchleunigen, sollecitare, sbrigare, affrettare ; ſich --, spicciarsi, far presto ; fördert euch, spicciatevi, fate presto.
Fordern, *v. a.* chiedere, domandare, esigere, pretendere ; Einen vor Gericht --, citare, chiamare in giudizio.
Förderniß, *v.* Förderung.
Förderſam, *agg.* *v.* Förderlich ; *it.* ſchnell, ſchleunig, sollecito, pronto, presto ; *it.* vorhergehend, zuvörderſt, innanzi, prima di tutto. — *avv.* favorevolmente, utilmente ; *it.* sollecitamente, speditamente.
Förderung, *f.* promozione ; pronto inoltramento.
Forderung, *f.* domanda, pretensione ; *per* Schuld, credito, debito attivo.
Forèlle, *f.* trota.
Form, *f.* Geſtalt, forma, figura ; *per* Art und Weiſe, maniera, forma, modo ; über die -- ſchlagen, metter sulla forma ; -- von Gips, von Erde, zu metallenen Figuren, anima ; -- zu Gips-, Thonfiguren, cavo.
Formalien, *pl.* le formalità, le cerimonie prescritte.
Formalität, *f.* formalità.
Format, *n.* formato d'un libro, sesto.
Formel, *f.* formula, formola.
Formen, *v. a.* Form geben, formare ; dar forma ; *per* abformen, modellare.
Formenſchneider, *m.* intagliatore di forme.
Formiren, *v. a.* formare, ordinare ; die Soldaten -- ſich, i soldati si schierano.
Formirung, *f.* formazione, formamento ; -- der Soldaten, schieramento.
Formkunſt, *f.* proplastica.
Förmlich, *agg.* formale, solenne, positivo ; -- (gehörig geſtaltet), ben formato ; solenne ; -- (in Gerichtsſachen), autentico. — *avv.* formalmente.
Förmlichkeit, *f.* formalità ; -- in Acten, formula autentica, solennità.
Formrahme, *f.* (bei den Buchdruckern), telajo. [mula.
Formular, *n.* formolario, for-
Fornierarbeit, *f.* lavoro, opera di commesso ; tarsia.
Fornierarbeiter, *m.* ebanista, stipettajo.
Fornieren, *v. a.* intarsiare ; lavorar di tarsia.
Forſchen, *v. a.* in der Natur ꝛc., indagare, investigare ; *it.* ricercare, informarsi, esaminare. — *v. n.* bei Einem --, cercar di scoprire il sentimento di alcuno.
Forſchend, *part.* che indaga, investigatore ; mit einem -- den Blick, con occhio esaminatore, investigatore.
Forſcher, *m.* indagatore, investigatore, osservatore.
Forſchung, *f.* investigazione, indagine, osservazione, esame.
Forſt, *m.* } (eines Gebäudes),
Förſte, *f.* } comignolo.
Forſt, *m.* Wald, foresta, selva, bosco.
Forſtamt, *n.* tribunale de' boschi, e delle foreste.
Förſter, *m.* boscajuolo, guardaboschi.
Förſterei, *f.* foresta o bosco soggetto a un boscajuolo ; la casa del boscajuolo.
Forſtlehen, *n.* bosco dato in feudo.
Forſtlich, *agg.* concernente i boschi, che appartiene a' boschi.
Forſtmann, *m.* uomo pratico del governo delle foreste.
Forſtmäßig, *agg.* conforme alle leggi del governo de'boschi.
Forſtmeiſter, *m.* capo boscajuolo ; sopraintendente delle foreste.
Forſtrècht, *n.* gius, diritto sovra i boschi e le foreste.
Forſtrevier, *n.* distretto d'una foresta, a cui soprintende un guardabosco.
Forſtſchreiber, *m.* scrivano, secretario nell' offizio delle foreste. [gnolo.
Forſtſtein, *m.* doccia del comi-
Forſtung, *f.* *T.* bosco, foresta.
Forſtverwalter, *m.* inspettore delle foreste.
Forſtweſen, *n.* governo, economia de' boschi e delle foreste. [castello.
Fort, *n.* fortezza, fortino ;
Fort, *avv.* via ; più lungi ; er iſt fort, è partito ; se n'è andato ; *per* Immerfort, continuamente ; wenn es ſo fort gehet, se continua ad andar così ; in einem fort, di continuo ; fort und fort, continuamente ; und ſo fort, eccetera ; *it.* *interj.* fort! fort mit euch! fort zum Teufel! via! via di quà! via in malora! fort! fort! via! via! avanti!

Digitized by Google

Fortan, *avv.* per l'avvenire, da ora innanzi.

Fortarbeiten, *v. a.* seguir a lavorare.

Fortbewegung, *f.* moto progressivo.

Fortbrauchen, *v. a.* continuare a usare, continuare a prender una medicina.

Fortbringen, *v. a.* trasportare, portar via; condur via; ein Schiff --, far andare la nave a forza de' remi; Pflanzen --, allevare piante; ſich --, camparla, procacciarsi il bisognevole; *part.* fortgebracht.

Fortbringung, *f.* trasporto.

Fortdauer, *f.* durazione, continuazione.

Fortdauern, *v. n.* durare, continuare, sussistere; non cessare.

Fortdauernd, *part.* permanente.

Forteilen, *v. n.* partirsi, andarsene via con fretta; accelerare il passo; *it.* affrettare la partenza.

Fortfahren, *v. a.* trasportare, condur via in vettura, — *v. n.* partire in vettura o in barca; *per* fortſetzen, continuare, seguire; proseguire; tirar innanzi; *part.* fortgefahren.

Fortfliegen, *v. n.* volar via; *part.* fortgeflogen.

Fortfließen, *v. n.* scorrere via; *part.* fortgefloſſen.

Fortführen, *v. a.* condurre, menar via; eine Mauer ꝛc. --, continuare un muro; eine Lebensart --, proseguire una maniera di vivere.

Fortführung, *f.* trasporto; il condur via; -- eines Baues ꝛc., continuazione d'un edifizio &c.

Fortgang, *m.* avanzamento, inoltramento; *per* Wachsthum, incremento; *per* Fortdauer, proseguimento, continuazione.

Fortgehen, *v. n.* andar via; andarsene; partirsi; mettersi in cammino; weiter --, inoltrarsi; andar più avanti; ſein Lohn gehet fort, la sua paga gli corre tuttavia; indeß gehet die Arbeit fort, il lavoro frattanto si continua; das kann nicht immer ſo --, ciò non può durar alla lunga; das --, la partenza; *part.* fortgegangen.

Forthelfen, *v. a.* (*col dat.*) ajutar uno ad avanzarsi a partire, a fuggirsene; *fig.* sostenere, ajutare, soccorrere, spalleggiare; ſich --, industriarsi a campare; *part.* fortgeholfen.

Forthin, *avv.* d'ora in poi; da quinci innanzi.

Fortjagen, *v. a.* cacciar via, mandar al diavolo.

Fortkommen, *v. n.* von einem Orte wegkommen, partirsi da un luogo, andar via; er kommt nicht fort, non avanza; *it.* Wege, wo nicht fortzukommen, strade impraticabili; -- (von Gewächſen), venir innanzi; venir bene; *fig.* -- (von Menſchen), andar innanzi; prosperare; sussistere, camparla onoratamente &c. — *n.* mantenimento, sussistenza; *part.* fortgekommen.

Fortkönnen, *v. n.* poter andare via; nicht mehr --, non poter più camminare; essere spossato, rifinito; *fig.* non sapersi ajutare; *part.* fortgekonnt.

Fortkriechen, *v. n.* strascicarsi, strascinarsi via; *part.* fortgekrochen.

Fortkriegen, *v. a.* continuar la guerra.

Fortlaſſen, *v. a.* lasciare andar via; *part.* fortgelaſſen.

Fortlaufen, *v. n.* correre via; fuggire; *part.* fortgelaufen.

Fortlèben, *v. n.* continuare a vivere; er lebt noch immer ſo fort, egli continua lo stesso modo di vivere.

Fortlèrnen, *v. a.* continuar ad imparare.

Fortlèſen, *v. a.* continuare, seguire a leggere; *part.* fortgeleſen.

Fortmachen, *v. a.* proseguire, seguire a fare. — *v. n.* spicciarsi; andar via, scappar via.

Fortpacken (ſich), *v. r.* andarsene, cogliersela, battersela; packet Euch fort! andate via di quà, levatevi d'innanzi!

Fortpflanzen, *v. a.* Bäume, traspiantare, propaginare; das Geſchlecht --, propagare; trasfondere, ampliare; ſich --, propagarsi.

Fortpflanzer, *m.* propagatore.

Fortpflanzung, *f.* der Gewächſe, traspiantamento; -- (durch die Zeugung), propagazione, riproduzione.

Fortprügeln, *v. a.* cacciar via a bastonate.

Fortreiſen, *v. n.* partirsi; continuare il viaggio.

Fortreißen, *v. a.* strappar via; strascinare, condur via con violenze; *part.* fortgeriſſen.

Fortrollen, *v. a.* voltolare, rotolar via; ſich --, voltolarsi innanzi.

Fortrücken, *v. a.* smuovere, rimuovere. — *v. n.* andar innanzi.

Fortrudern, *v. n.* andar avanti a forza di remi, continuare a remare.

Fortſatz, *m.* (*T. anat.*) apofisi.

Fortſchaffen, *v. a.* portar via, trasportare, condur via.

Fortſchicken, *v. a.* mandar via, spedire; *per* abdanken: das Geſinde ꝛc. --, mandar via, licenziare.

Fortſchieben, *v. a.* spingere innanzi; smuovere; *part.* fortgeſchoben.

Fortſchiffen, *v. n.* partirsi, andar via in nave. — *v. a.* trasportare; portar via in naviglio.

Fortſchleichen, *v. n.* cogliersela, andar via di soppiatto, sparire; *part.* fortgeſchlichen.

Fortſchleppen, *v. a.* strascinar via.

Fortſchlüpfen, *v. n.* sdrucciolar via; *it.* fortſchleichen, *v.*

Fortſchreiben, *v. a.* continuar a scrivere; *part.* fortgeſchrieben.

Fortſchreiten, *v. n.* progredire, avanzare il passo; *fig.* passar oltre, andar innanzi; *part.* fortgeſchritten.

Fortſchritt, *m.* progresso, avanzamento.

Fortſchwimmen, *v. n.* andarsene a nuoto; esser portato via dalla corrente; *part.* fortgeſchwommen.

Fortſègeln, *v. n.* continuare a far vela; dare le vele a' venti.

Fortſetzen, *v. a.* continuare, proseguire, seguitare.
Fortſetzer, *m.* continuatore.
Fortſetzung, *f.* continuazione; *it.* perseveranza.
Fortſingen, *v. n.* continuare a cantare; *part.* fortgeſungen.
Fortſpielen, *v. n.* continuar a giuocare.
Fortſtellen, *v.a.* trasporre, mettere in altro luogo.
Fortſtoßen, *v. a.* spinger oltre, spinger via; far andar avanti con urti; *it.* continuare a dare spinte; *part.* fortgeſtoßen.
Forttragen, *v. a.* portar via; *part.* fortgetragen.
Forttreiben, *v. a.* spinger via; *per* fortjagen, cacciar via; er trieb ihn fort, lo scacciò via; *fig. per* eine Sache fortſetzen, proseguire, continuare una cosa incominciata; *part.* fortgetrieben.
Forttreibung, *f.* lo spingere, il cacciar via.
Fortwachſen, *v. n.* andar crescendo, venire innanzi; *part.* fortgewachſen.
Fortwähren, *v. n.* durare, continuare.
Fortwälzen, *v.a.* far andare rotolando.
Fortwehen, *v.a.* portar via soffiando. — *v. n.* continuare a soffiare.
Fortweiſen, *v. a.* wegweiſen, mandar via; *part.* fortgewieſen.
Fortwollen, *v. n.* volersene andare; partire; es will mit der Sache nicht mehr fort, l'affare rimane incagliato.
Fortwurzeln, *v. n.* estendere, internare le radici.
Fortziehen, *v.a.* tirare, trar via. — *v. n.* tirar via; andarsene; -- (von Menſchen und Völkern), trasmigrare; -- (von Vögeln), continuar a passare; *part.* fortgezogen.
Fortzug, *m.* partenza dell' esercito; -- der Vögel, passaggio degli uccelli; -- der Menſchen und Völker, trasmigrazione.
Foſſil, *n.*, *pl.* Foſſilien, fossile, minerale; Wiſſenſchaft derſelben, orittologia.

Fouragiren, *v. n.* foraggiare.
Fracht, *f.* Ladung eines Wagens, carico, carrettata; -- eines Schiffs, carico; -- (der Lohn für eine Fuhre), nolo, vettura.
Frachtbrief, *m.* lettera di vettura.
Frachten, *v. a.* noleggiare una nave; spedire per vettura o in nave.
Frachter, *m.* noleggiatore.
Frachtſchiff, *n.* nave da trasporto.
Frachtwagen, *m.* carro da vettureggiar merci.
Frachtzettel, *v.* Frachtbrief.
Frack, *m.* frac.
Fractur, *f.* in Knochen, frattura; Fracturſchrift, carattere gotico, grosso; -- (Art Lettern bei den Buchdruckern), testo d'Aldo.
Frage, *f.* domanda, interrogazione, richiesta, quesito; -- worüber man ſtreitet, quistione, questione; es iſt nun die --, ora si tratta, si ricerca; es iſt noch die --, ob ꝛc., è ancor in dubbio, se &c.
Fragen, *v.a.* dimandare, interrogare, ricercare; chiedere; nach wem fraget Ihr? chi ricercate? *fig.* er fragt nichts darnach, non ne fa alcun caso, non se ne cura; es fragt ſich, ob ꝛc., si tratta di sapere; nach dem Preiſe, nach dem Namen ꝛc. --, domandare il prezzo, il nome; er fragt nach Niemandem, non si prende fastidio d'alcuno, non si cura di nissuno; ich frage viel darnach, oder, was frage ich darnach? che fastidio ne ho io? che fa questo a me? -- (in gelehrten Sachen), esaminare; *part.* gefraget.
Fragend, *part.* interrogante, che interroga.
Fragepunkt, *m.* } (in den Rechten) questione, punto da esaminarne l'inquisito.
Frageſtück, *n.* }
Frager, *m.* interrogatore.
Frageweiſe, *avv.* per domande e risposte; *it.* interrogativamente.
Fragezeichen, *n.* (?) punto interrogativo.

Fragment, *n.* frammento.
Franciskaner, *m.* Francescano.
Franco, *avv.* franco di porto.
Frank, *avv. fam.* es frank und frei ſagen, parlar senza ritegno, francamente; *it. m.* un franco (*moneta*).
Frankiren, *v. a.* francare le lettere.
Fränkiſch, *agg.* della Franconia; *it.* francese.
Franſe, *f.* frangia; mit --n beſetzen, guarnire di frange; --n (die an einem Gewebe gelaſſenen Troddeln), cerro.
Franſig, *agg.* guarnito di frange.
Franzband, *m.* mezza pelle; legatura alla francese.
Franzbaum, *v.* Zwergbaum.
Franzbrod, *n.* pan francese.
Franze, *v.* Franſe.
Franzgold, *n.* foglia, o lama d'oro.
Franzoſen, *pl.* (*malattia*) morbo gallico; mal francese; sifilide.
Franzoſenholz, *n.* legno santo.
Franzöſig, *agg.* infranciosato.
Franzöſiſch, *agg.* francese; di Francia. — *avv.* francescamente.
Franzwein, *m.* vino di Francia.
Fraß, *m.* in Knochen, carie (dell' ossa); *per* Nahrung der Thiere, cibo, pascolo delle bestie.
Fräßig, *v.* Gefräßig.
Fratz, *m.* ragazzaccio.
Fratzen, *pl.* frascherie, frottole, bazzecole; -- machen, frascheggiare, frottolare &c.; -- erzählen, racoontar favole, fanfaluche.
Fratzengeſicht, *n.* viso da beffana, viso da cembali; *it. m.* Fratzkopf, mascherone.
Fratzenhaft, *agg.* ridicolo; sconcio; *it. avv.* buffonescamente, sconciamente.
Fratzenmacher, *m.* buffone, zanni.
Fratzkopf, *v.* Fratzengeſicht.
Frau, *f.* ein verheirathetes Frauenzimmer, moglie, consorte; (veraltet) femmina; ein Mädchen zur -- verlangen, chieder in isposa una zitella; eine -- von Stande, donna di qualità; -- (als Ehrenwort), signora; die -- im Hauſe,

padrona; Unſere liebe --, la Madonna, MariaSantissima.
Frauenader, *f.* vena safena.
Frauenbad, *n.* bagno maria.
Frauenbild, *n.* immagine della Madonna; una madonna.
Frauenbruder, *v.* Schwager.
Frauendiſtel, *f.* spina alba.
Fraueneis, } pietra speco-
Frauenglas, *n.* } lare; selenite.
Frauenhaar, *n.* (Pflanze) capilvenere, adianto.
Frauenkloſter, *n.* monastero, convento di religiose.
Frauenputz, } ornamenti
Frauenſtaat, *m.* } donneschi.
Frauenſchneider, *m.* sarto da donna.
Frauenſchuſter, *m.* calzolajo da donna.
Frauensleute, *pl.* donna (di bassa condizione).
Frauensperſon, *f.* femmina, donna (di bassa condizione).
Frauenſtand, *m.* stato, condizione di donna maritata.
Frauentag, *m.* festa della Madonna.
Frauenzimmer, *n.* (*anticamente*: gineceo, femminiera); *ora*: donna, signora; *per* das weibliche Geſchlecht, le donne.
Fräulein, *n.* damigella, donzella nobile; (*tit.*) Signorina, Madamigella.
Frech, *agg.* temerario, audace; impudente, sfacciato; insolente. — *avv.* temerariamente, audacemente &c.
Frechheit, *f.* temerità, insolenza, impudenza, sfacciataggine.
Fregatte, *f.* fregata.
Frei, *agg.* libero; sciolto; auf freien Fuß ſtellen, mettere in libertà; freie Macht und Gewalt, piena autorità, potere assoluto; -- von Verbindungen, disimpegnato; -- von der Strafe, prosciolto, impune; -- von Auflagen, immune, esente da aggravj; -- von Geſchäften, disoccupato, sfaccendato; *per* offenherzig, freimüthig, franco, aperto, sincero; *per* ungezwungen in Geberden, sciolto, disinvolto; ins Freie gehen, uscire all' aperto, all' aria; unter freiem Himmel, a cielo aperto, allo scoperto; das Haus, der Baum ſteht --, la casa, l' albero sta isolato; es ſteht Ihnen --, zu thun was Sie wollen, le è permesso di far ciocchè vuole; ein freies Geleite, salvo condotto; freie Koſt, freie Wohnung &c., franco di tavola, di pigione &c.; der alles -- hat, spesato di tutto; -- halten, spesare, dar le spese; freie, ungereimte Verſe, versi sciolti; freie Künſte, arti liberali; aus freier Hand zeichnen, disegnare di propria invenzione, di suo capo; *it.* disegnare con franchezza; etwas aus freier Hand verkaufen, vendere di propria autorità.
Frei, *avv.* ohne Zwang, liberamente, spontaneamente&c.; -- leben, vivere a suo talento; allzu -- leben, menar una vita licenziosa; -- mit den Leuten umgehen, trattar con franchezza, con maniere disinvolte; Waare, die -- geht, merci franche di dazio.
Freibataillon, *n.* battaglione di (soldati) volontarj.
Freibeuter, *m.* corsaro; *it.* soldato di fortuna; -- (in Amerika), filibustiere.
Freibrief, *m.* lettera, patente di franchigia, d'immunità.
Freibürger, *m.* cittadino di città libera.
Freicorps, *n.* corpo franco.
Freidenker, *m.* incredulo, spirito forte.
Freidenkerei, *f.* incredulità, irreligiosità.
Freie, *n.* l'aperto.
Freieigen, *agg.* (von Gütern) allodiale, libero.
Freien, *v. a.* um ein Mädchen, ricercare, chieder in matrimonio; *per* heirathen, sposare; *fig.* um etwas --, adoperarsi per ottenere alcuna cosa, aspirarvi.
Freier, *m.* innamorato, amante (con intenzione di sposare la donna amata).
Freierei, *f.* l'andare in cerca di sposa, di moglie.
Freiersmann, *m.* *v.* Freier; *it.* il mezzano di matrimonj.
Freifrau, *v.* Freiherrin.
Freigeben, *n.* emancipazione.
Freigebig, *agg.* liberale; splendido; generoso; -- ſeyn, usar liberalità. — *avv.* liberalmente &c.
Freigebigkeit, *f.* liberalità, generosità, splendidezza.
Freigeboren, *agg.* ingenuo.
Freigeiſt, *m.* incredulo, spirito forte.
Freigeiſterei, *f.* incredulità, irreligione.
Freigeiſteriſch, *agg.* irreligioso, profano. — *avv.* irreligiosamente.
Freigelaſſen, *agg.* affrancato &c.; (bei den Römern) Freigelaſſener, liberto, schiavo fatto libero.
Freigeſchenk, *n.* dono gratuito.
Freigeſinnt, *agg.* che pensa liberamente.
Freigeſprochen, *part.* assolto, prosciolto.
Freigut, *n.* allodio; bene allodiale; *it.* merci franche di gabella.
Freihafen, *m.* porto franco.
Freihalten, *v. a.* tener franco d'ogni spesa.
Freihaltung, *f.* lo spesare, il tener franco di spesa.
Freihaus, *n.* casa libera, privilegiata.
Freiheit, *f.* (zu wählen) libertà, libero arbitrio; *per* Unabhängigkeit, indipendenza; *per* Recht, Vorzug, prerogativa; *per* Befreiung, franchigia, privilegio, esenzione; immunità; *per* Erlaubniß, licenza, permesso; die angeborne --, ingenuità; *per* Freiſtätte, asilo, franchigia; -- (Macht etwas zu thun), facoltà, pieno potere; -- im Reden und Schreiben, franchezza, libertà di scrivere, di parlare con ingenuità; *per* Dreiſtigkeit, ardimento, ardire, licenza; dichteriſche --, licenza poetica.
Freiherr, *m.* barone.
Freiherrin, *f.* baronessa.
Freiherrlich, *agg.* baronevole; *it.* *avv.* baronevolmente.
Freiherrſchaft, *f.* baronia.
Freiherzig, *v.* Freimüthig.
Freihof, *m.* villa, podere franco.

Digitized by Google

Freijahr, *n.* anno di franohigia.
Freikoſt, *f.* vitto, spese gratuite.
Freilaſſen, *v. a.* einen Sclaven, affrancare; aus dem Arreſt --, mettere in libertà; *part.* freigelaſſen.
Freilaſſung, *f.* aus der Knechtſchaft, liberazione dalla schiavitù; -- aus dem Arreſt, sprigionamento.
Freilich, *avv.* certo, veramente; ja --, sì certo, sì davvero; er hat es mir -- verſprochen ꝛc., me l'ha bensì promesso &c.
Freimachen, *v.* Befreien.
Freimachung, *v.* Befreiung.
Freimann, *m.* possessore di una tenuta libera; *it. per* Scharfrichter, Abdecker, boja, scorticatore.
Freimaurer, *m.* franco muratore, libero muratore.
Freimaurerei, *f.* } ordine de'
Freimaurerſchaft, } liberi muratori.
Freimüthig, *agg.* ingenuo, franco, schietto. — *avv.* ingenuamente &c.
Freimüthigkeit, *f.* ingenuità, franchezza, schiettezza.
Freipartei, *f.* corpo franco, corpo di volontarj.
Freipaß, *m.* passaporto.
Freiſaß, *m.* possessore d'un feudo franco.
Freiſchütz, *m.* franco arciero; *it.* cacciatore che non manca mai di colpire, di cogliere.
Freiſinn, *m.* spirito di fran[chezza.
Freiſprechen, *v. a.* dichiarar libero; affrancare; einen Beklagten --, assolvere; -- von dem, was geboten iſt, dar licenza, dispensare; *part.* freigeſprochen.
Freiſprechung, *f.* vom Gebot, licenza; dispensa.
Freiſtaat, *m.* repubblica.
Freiſtadt, *f.* freie Stadt, città libera.
Freiſtätte, *f.* asilo; luogo di [franchigia.
Freiſtellen, *v. a.* einen Bau, rendere isolata una fabbrica; *fig.* es Einem --, rimettere all' altrui libera volontà, all' altrui arbitrio.
Freiſtunde, *f.* ora libera, d'ozio, di riposo.
Freitag, *m.* venerdì.
Freithof, *v.* Freihof.
Freitiſch, *m.* tavola franca.
Freitreppe, *f.* scala scoperta.
Freiwerber, *m.* paraninfo; mezzano di matrimonj.
Freiwerberin, *f.* paraninfa; mezzana di matrimonj.
Freiwillig, *agg.* volontario, libero, spontaneo; --es Geſchenk, dono gratuito. — *avv.* volontariamente, spontaneamente.
Freiwillige, *m.* (soldato) volontario, avventuriere.
Freiwilligkeit, *f.* spontanea volontà, proprio volere.
Freizettel, *m.* polizza di franchigia.
Fremd, *agg.* forestiero, straniero; estraneo; -- thun, stare in sul grave; -- (nicht zur Sache gehörig), estraneo, alieno, eterogeneo; fremdes Haar, capelli posticci; in fremde Hände kommen, passare in altre mani; *per* unbekannt, ſeltſam, sconosciuto, strano, nuovo; -- in einer Sache, novizzo in alcuna cosa, poco pratico.
Fremdartig, *agg.* eterogeneo.
Fremdartigkeit, *f.* eterogeneità.
Fremde, *m.* forestiero, forestiere, straniero.
Fremde, *f.* paesi forestieri; in die -- reiſen, uscir del paese, andare in lontani paesi; aus der -- kommen, ripatriare, ripatriarsi.
Frèmdenſtube, *f.* foresteria.
Fremdling, *m.* straniero, forestiere.
Fremdlingsrecht, *n.* il diritto d' albinaggio; (franz. *droit d' aubaine*).
Fresco, *avv.* -- malen, dipignere a fresco; Frescomalerei, pittura a fresco.
Freßbegierde, *v.* Gefräßigkeit.
Frèſſe, *f.* (*pop.*) ceffo, muso, mostaccio.
Frèſſen, *v. a.* (von zahmen Thieren), mangiare, pascere; Gras --, pascer l'erba; -- (von Raubthieren), divorare; begierig --, ingojare, divorare, pacchiare; -- (*pop.*) *per* übermäßig eſſen und trinken, crapulare, *per* corrodere; der Roſt frißt das Eiſen, la ruggine corrode il ferro; *part.* gefreſſen.
Frèſſen, *n.* il mangiare, il divorare &c.; *it. per* die Nahrung, Speiſe für die Thiere ꝛc., il pasto, pascolo delle bestie.
Frèſſend, *part.* & *agg.* divorante; -- (wie der Roſt ꝛc.), corrodente, corrosivo.
Frèſſer, *m.* crapulone, mangione, diluvione, divoratore.
Frèſſerei, *f.* crapula, gozzoviglia.
Frèßfieber, *n.* fame canina; [bulimo.
Frèßgier, *v.* Gefräßigkeit.
Freßnäpfchen, *n.* beccatojo.
Frèßſucht, *f.* bulimo (*malattia de' cavalli*).
Frèßtrog, *m.* truogolo per il mangiar delle bestie.
Frett, *n.* } furetto (*specie di*
Frettchen, } *donnola*).
Freude, *f.* gioja; contento, allegrezza, allegria; letizia, diletto, giubilo, giocondità; *it.* festa, tripudio; ſeine -- an etwas haben, dilettarsi; große -- über etwas bezeigen, tripudiare di alcuna cosa; er iſt voller -- darüber, ne è tutto lieto, ne giubila. — *avv.* mit --n, in --n, con allegria, con gioja, con tutto il piacere; ſich eine -- woraus machen, aver diletto di alcuna cosa.
Freudenarm, *v.* Freudenlos.
Freudenbezeigung, *f.* dimostrazione di gioja; zur --, in segno di gioja, di giubilo.
Freudenfèſt, *n.* festa di gioja, d'allegrezza.
Freudenfeuer, *pl.* fuochi d'allegrezza.
Freudengeſchrei, *n.* grida di gioja, d'allegrezza.
Freudenlèben, *n.* vita gioconda, lieta; *it.* la vita de' beati in cielo.
Freudenlieder, *pl.* canzoni di [gioja.
Freudenlos, *agg.* privo di gioja, di contento, sconsolato.
Freudenmädchen, *n.* cortigiana, meretrice, puttana, sgualdrina.
Freudenmahl, *n.* banchetto; convito, festivo.
Freudenreich, *agg.* lieto, giulivo, pien di gioja.

Digitized by Google

Freudenſtörer, *m.* guastafeste, perturbatore della commune allegrezza.
Freudentag, *m.* giorno d'allegria.
Freudenthränen, *pl.* lagrime di gioja.
Freudetrunken, *agg.* ebbro di gioja.
Freudig, *agg.* *v.* Fröhlich; eine --e Nachricht, una nuova rallegrante; *per* getroſt, franco, impavido. — *avv.* lietamente; *it.* impavidamente.
Freudigkeit, *f.* gioja, allegrezza; *it.* fiducia, franchezza, fermezza.
Freuen (ſich über etwas), *v. r.* rallegrarsi, consolarsi; es freuet mich ungemein, mi rallegro infinitamente di &c., ho sommo piacere che....; ich freue mich ſehr darauf, l'attendo con sommo desiderio, con grande impazienza; ſich heimlich --, provare un secreto piacere.
Freund, *m.* amico; ſehr gute --e ſeyn, essere stretti amici; -- im Glück, amico da bonaccia; *per* Verwandter, parente; naher --, stretto parente; Blutsfreund, consanguineo; *per* Vertrauter, famigliare; intrinseco, intimo; -- (unter Kaufleuten), corrispondente; *per* Bekannter, conoscente.
Freundin, *f.* amica, parente; *v.* Freund.
Freundlich, *agg.* affabile, amichevole, cortese, civile, trattabile; --es Geſicht, viso lieto, ridente; --e Reden, Worte, parole dolci, amorevoli; -- thun, ſich ſtellen, accarezzare, vezzeggiare; ein --er Hund, can festoso; ein --er Gruß, saluto cortese. — *avv.* amichevolmente, cortesemente &c.
Freundlichkeit, *f.* affabilità, amorevolezza; trattabilità, cortesia; ſchmeichleriſche --, moine, vezzi.
Freundſchaft, *f.* amicizia, amistà; thun Sie mir die --, mi faccia il favore; abbia la bontà; *per* Verwandtſchaft, il parentado; *per* Bekanntſchaft, il conoscere, familiarità.
Freundſchaftlich, *agg.* amichevole. — *avv.* amichevolmente.
Freundſchaftsſtück, *n.* servizio da amico, buon ufficio.
Frevel, *m.* malizia, malvagità, delitto; *per* Frechheit, temerità, protervia, audacia; *per* beſchimpfende Verwegenheit, insolenza, oltraggio, onta; -- (in heiligen Sachen), irreligiosità, empietà, sacrilegio.
Frevelhaft, *agg.* scellerato, protervo, audace, temerario; -- (in heiligen Dingen), irreligioso, empio.
Freveln, *v. n.* commetter un misfatto, un delitto, eccessiva malvagità; *it.* oltraggiare, profanare q. c.; *it.* arrischiarsi impudentemente, audacemente; -- (mit heiligen Dingen), profanare cose sacre.
Frevelthat, *f.* azione temeraria, audace; *it.* azione malvagia, maliziosa.
Freventlich, *avv.* protervamente &c.; *it.* oltraggiosamente; *it.* irreligiosamente.
Frevler, *m.* uom malvagio, malizioso; *it.* insolente, temerario, protervo; oltraggiatore; uomo irreligioso, empio.
Frey ꝛc., *v.* Frei ꝛc.
Friede, *m.* pace; -- halten, starsene in pace; -- ſtiften, pacificare; wieder -- machen, riconciliarsi, rappatumarsi; -- (Einigkeit im Hauſe unter Privatleuten), concordia, unione, armonia; nichts vom --n wiſſen wollen, non voler nè pace, nè tregua; der innere Seelenfriede, serenità dell' anima.
Friedensabſchluß, *m.* conclusione di pace.
Friedensantrag, *m.* proposizione di pace.
Friedensbote, *m.* messaggiere, nunzio di pace; *fig.* angelo di pace.
Friedensbrecher, *m.* violatore della pace.
Friedensbruch, *m.* rottura, violazione della pace.
Friedensſchluß, *m.* conclusione di pace.
Friedensſtab, *m.* caduceo.
Friedensſtifter, *m.* pacificatore, paciere, mediatore di pace.
Friedensſtiftung, *f.* pacificamento.
Friedensſtörer, *m.* perturbatore della pace; seminator di zizzania.
Friedensſtörung, *f.* turbamento di pace.
Friedenstractat, *m.* trattato di pace.
Friedensunterhandlung, *f.* negoziazioni di pace.
Friedensurkunde, *f.* il documento, l'atto di pace.
Friedensvorſchläge, *pl.* proposizioni di pace.
Friedenszeit, *f.* tempo di pace.
Friedfertig, *agg.* pacifico, tranquillo, pacato. — *avv.* pacificamente.
Friedfertigkeit, *f.* placidezza; amor di pace.
Friedlich, *agg.* pacifico; pacato; placido, mansueto. — *avv.* pacificamente, tranquillamente; -- leben, vivere in santa pace.
Friedſam, *v.* Friedlich.
Friedſamkeit, *f.* placidezza, mansuetudine.
Friedſelig, *v.* Friedfertig.
Frieren, *v. n.* aver freddo, gelar di freddo; ich friere, es friert mich ſehr, ho molto freddo, gelo di freddo; *part.* gefroren.
Frierpunkt, *v.* Gefrierpunkt.
Fries, *m.* frisa, spezie di panno lano; -- (im Bau), fregio.
Frieſe, *m.* nativo della Frisa; ein frieſiſches Pferd, cavallo di Frisa, frisone.
Frieſel, *n.* das weiße, febbre miliare; das rothe --, febbre scarlattina; -- (der Ausſchlag), petecchie; er hat das --, egli ha le petecchie.
Friesjacke, *f.* giubbettino, farsetto di frisa.
Friſch, *agg.* (kühl), fresco, etwas --, freschetto; --es Wetter, --e Luft ſchöpfen, prendere il fresco; *per* neu ꝛc., fresco, recente, novel-

lo; dieſer Greis iſt noch -- und munter, questo vecchio è ancor vegeto e fresco; auf --er That, sul fatto; *per* ausgeruht, fresco, riposato; --e Geſichtsfarbe, colore, viso fresco; --er Muth, buon animo; fermo coraggio; friſchen Athem ſchöpfen, riprender fiato. — *avv.* im Friſchen, sul fresco; sull' ora fresca; vom Friſchen, di bel nuovo, nuovamente; *fig.* -- daran gehen, mettersi di buon cuore ad un lavoro; -- hinter einander weg ſchreiben, scrivere speditamente; friſch! animo, su su, coraggio!

Friſche, *f.* fresco, freschezza.

Friſcheiſen, *n.* ferro depurato, pretto.

Friſchen, *v. a.* erfriſchen, rinfrescare; -- (bei den Jägern); ſich --, bevere; rinfrescarsi colla bevanda; die Hunde ꝛc. --, purgare i cani; -- (von wilden Schweinen), figliare.

Friſchling, *m.* porchetto di cignale.

Friſchung, *f.* rinfresco; ristoro; -- (bei den Jägern), abbeveramento de' bracchi, e delle fiere; purga de' cani.

Friſireiſen, *v.* Kräuſeleiſen.

Friſiren, *v. a.* die Haare, acconciare, arricciare i capelli; Zeuge --, arricciare i panni; ein Frauenkleid --, ornare, guarnire un abito da donna.

Friſt, *f.* termine, tempo prefisso; respiro; gerichtliche, geſetzliche --, termine legale; friſtweiſe bezahlen, pagare a rate; die -- verlängern, prorogare il termine; -- (Verlängerung der beſtimmten Zeit), dilazione, prolungazione, proroga; in Jahresfriſt, a capo d'un anno.

Friſten, *v. a.* fissare un termine, dar dilazione; eine Sache --, differire, prorogare una cosa; das Leben --, prolungare la vita, conservarla.

Friſtgeſuch, *m.* istanza per dilazione.

Friſtung, *f.* prorogazione, prolungazione, dilazione; respiro; -- des Lebens, la prolungazione della vita.

Friſtverlängerung, *f.* prorogazione del termine.

Friſur, *f.* acconciatura del capo; -- auf Frauenkleidern, guarnizione di garze, riscontri &c.

Froh, *agg.* allegro; contento, lieto; ilare; ich bin --, daß dieſes geſchehen iſt, mi rallegro che ciò sia arrivato; ſeines Vermögens nicht -- werden, non godere, non gioire de' suoi beni.

Fröhlich, *agg.* giocondo, giulivo; ilare, lieto, gajo, festoso; ein --es Geſicht, volto ilare, giocondo, lieto.— *avv.* giojosamente, allegramente &c.

Fröhlichkeit, *f.* giocondità; letizia, gioja; große --, galloria.

Frohlocken, *v. n.* galloriare, tripudiare; menar festa; esultare; das --, *n.* galloria, giubilo, festa.

Frohlockend, *part.* esultante, festoso; tripudiante di giubilo.

Frohn, *agg.* (*voce antica*) santo, sacro; *it.* celebre, magnifico; *it.* appartenente al principe.

Frohnaltar, *m.* l'altar maggiore.

Frohnarbeit, *f.* lavoro servile dovuto al principe.

Frohnbar, *agg.* soggetto alla servitù.

Frohndienſt, *m.* lavoro servile, dovuto al principe; *fig.* fatica gratuita in favore del sovrano.

Frohne, } servitù, lavoro
Fröhne, *f.* } dovuto al signore.

Fröhnen, *v. n.* lavorare pel signore; *fig.* faticare per altri senza profitto.

Fröhner, *m.* vassallo tributario.

Frohnfaſten, *pl.* il digiuno delle quattro tempora.

Frohnfeſte, *f.* pubbliche prigioni.

Frohnfrey, *agg.* libero di servitù.

Frohnfuhre, *f.* servitù di vettura.

Frohnleichnamsfeſt, *n.* festa del Corpus Domini, del santissimo sagramento.

Frohnpflichtig, *v.* Frohnbar.

Frohntag, *m.* giornata di servitù.

Fromm, *agg.* pio, divoto; religioso; *per* ſanft, nicht wild, mansueto; quieto, pacifico; --e Kinder, figli morigerati, ben costumati; ein --er Herr, padrone benigno, caritatevole; *it. avv.* piamente, religiosamente &c.

Frömmeln, *v. n.* andächteln, affettar pietà, divozione.

Frommen, *v. n.* giovare, esser utile.

Frömmigkeit, *f.* pietà, divozione.

Frömmelei, *f.* bacchettoneria.

Frömmling, *m.* bacchettone, picchiapetto, ipocrita.

Fronte, *f.* facciata; -- der Armee, fronte d'un esercito.

Frontiſpiz, *n.* frontispizio.

Froſch, *m.* rana, ranocchia; -- unter der Zunge des Pferdes und des Rindviehes, ranella, lampasco; -- (bei den Böttchern), la cima (delle doghe); -- am Violinbogen, la vite dell' arco.

Froſchader, *f.* vena sublinguale.

Fröſchchen, *n.* ranuzza, ranella.

Fröſchen, *v. n.* prendere, pescare ranocchie.

Froſchlache, *f.* pantano pieno di rane.

Froſchlaich, *m.* fregolo di rane.

Froſt, *m.* gelo, gelata, diaccio; ghiaccio; -- an Bäumen, gelicidio degli alberi; ein ſchmerzhafter -- an den Fingerſpitzen, unguello.

Froſtbeule, *f.* an Händen, gelone; -- am Fuß, pedignone.

Fröſteln, *v. n.* gelare, diacciare leggiermente; es fröſtelt mich, ho dei brividi di freddo.

Froſtig, *agg.* kalt, freddo; -- (ſehr empfindlich gegen die Kälte), freddoloso; freddo-

Digitized by Google

so; *fig.* --e Miene, --e Begegnung, aria fredda, accoglienza fredda; --es Zeug, freddure, inezie. — *avv.* froſtig empfangen ꝛc., accogliere freddamente &c.

Fröſtler, } uomo freddoloso, molto sensibile al freddo.
Fröſtling, *m.* }

Froſtwëtter, *n.* gelicidio.

Frucht, *f.* frutto; *per* die Baumfrüchte, das Obſt, le frutta; *fig.* frutto, *pl.* frutti; *per* Getreide, biade, grano; die -- ſtehet ſchön, la messe promette bene; die erſten Früchte vom Jahr, primizie; -- im Mutterleibe, prole, feto; unausgebildete --, embrione; die -- abtreiben, procurare l'aborto; *fig.* die Früchte eines Kapitals, gl'interessi d'un capitale; *per* Vortheil, Gewinn, frutto; utile; profitto.

Fruchtbar, Fruchttragend, *agg.* e *part.* fruttifero; was viele Früchte bringt, fertile, abbondante; --(von Thieren), fecondo, prolifico; -- machen, render fecondo; *it.* (von der Erde allein), fertilizzare; *fig.* --er Kopf, ingegno fecondo, ferace. — *avv.* fertilmente, copiosamente.

Fruchtbarkeit, *f.* fertilità, fecondità, abbondanza; *fig.* fertilità, fecondità d'ingegno.

Fruchtbaum, *m.* albero fruttifero.

Fruchtboden, *m.* *v.* Kornboden; *it.* *T.* ricettacolo.

Fruchtbranntwein, *m.* acquavite di frutta, di grano.

Fruchtbringend, *v.* Fruchtbar.

Fruchten, *v.n.* fruttare, render frutto; *fig.* fruttare; giovare; esser di costrutto.

Fruchtgöttin, *f.* Pomona; *it.* la dea Cerere.

Fruchthorn, *v.* Füllhorn.

Fruchtknoten, *m.* ovajo, germe.

Fruchtkorb, *m.* cesta, cesto di frutte.

Fruchtlos, *agg.* infruttuoso, sterile, inutile. — *avv.* infruttuosamente; senza prò.

Fruchtloſigkeit, *f.* sterilità, inutilità.

Fruchtmangel, *m.* mancanza di biade.

Fruchtnießung, } *v.* Nießbrauch.
Fruchtnutzung, *f.* }

Fruchtreich, *agg.* ricco, copioso, abbondante; fruttuoso.

Fruchtſchnur, *f.* *T.* festone.

Fruchtwolle, *f.* lanugine; *it.* peluria.

Fruchtzinſen, *pl.* biade date per censo.

Früh, *agg.* mattutino, di buon mattino; ein allzu früher Tod, morte prematura; ein allzu früher Verſtand, ingegno precoce; frühe Blumen, frühes Obſt, fiori, frutti primaticci; noch früh im Jahre ſeyn, esser nella prima stagione. — *avv.* di buon mattino, la mattina per tempo, a buon' ora.

Früharbeit, *f.* lavoro mattutino.

Frühe, *f.* la mattina; tempo mattutino; in aller --, in sull' alba.

Frühgebët, *n.* preghiera, orazione mattutina.

Frühgeburt, *f.* aborto.

Frühjahr, *n.* la primavera; *it.* la bella stagione.

Frühkirſchen, *pl.* ciriegie primaticce.

Frühklug, *agg.* d'ingegno precoce.

Frühkoſt, *v.* Frühſtück.

Frühling, *m.* primavera; *fig.* der -- des Lebens, il fior degli anni; die --e (von Lämmern), le primizie degli agnelli.

Frühlingsblumen, *pl.* fiori di primavera.

Frühlingskur, *f.* cura di primavera.

Frühlingsluft, *f.* aria di primavera, zefiretto.

Frühlingswetter, *n.* tempo di primavera.

Frühlingszeit, *f.* la nuova stagione.

Frühmëſſe, *f.* la prima messa.

Frühmette, *f.* il mattutino.

Frühmorgens, *avv.* la mattina di buon' ora.

Frühobſt, *n.* frutte primaticce come le ciriegie &c.

Frühpredigt, *f.* predica di mattina.

Frühregen, *m.* pioggia in sul mattino.

Frühreiſe, *f.* anticipata maturità delle frutta.

Frühſaat, *f.* semente primaticce.

Frühſonne, *f.* sole mattutino.

Frühſtück, *n.* colazione, colezione.

Frühſtücken, *v.n.* far colazione, o colezione.

Frühſtunde, *f.* ora mattutina.

Frühzeitig, *agg.* primaticcio, precoce, maturo a buon' ora. — *avv.* zu --, prematuramente.

Frühzeitigkeit, *f.* maturità anticipata.

Fuchs, *m.* volpe, golpe; der -- rollet, la volpe è in amore; den -- ausrauchen, sfumare la volpe; *fig.* ein alter, ſchlauer --, volpone, volpe vecchia; den -- mitbringen, rubar minerali; *fig.* ein Ducaten, zecchino; Füchſe haben, avere de' zecchini; -- (ein neu angekommener Student auf Univerſitäten), nuovo pesce; matricolino; ein --, (von Pferden), cavallo sauro.

Fuchsamber, } ambra nera.
Fuchsambra, *m.* }

Fuchsartig, *agg.* volpigno, volpino.

Fuchsbalg, *m.* pelle di volpe.

Fuchsbau, *m.* tana di volpe, volpaja.

Fuchsbellen, *n.* gagnolio delle volpi.

Füchschen, *n.* volpicino, volpicella.

Fuchseiſen, *n.* tagliuola, trappola da prender le volpi.

Fuchshöhle, *f.* volpaja, tana di volpe.

Fuchsjagd, *f.* caccia delle volpi.

Füchſin, *f.* volpe femmina.

Fuchsloch, *v.* Fuchshöhle.

Fuchsmiſt, *m.* sterco di volpe.

Fuchspelz, *m.* pelliccia, pelle di volpe; *fig.* den -- anziehen, usare astuzie, fare il volpe.

Fuchsroth, *agg.* molto rosso.

Fuchsſchecke, *f.* cavallo bianco macchiato di rosso.

Fuchsſchwanz, *m.* coda di vol-

pe; *fig.* den -- ſtreichen, piagentare, lisciare altrui la coda.

Fuchsſchwänzen, *v. n.* piagentare, lisciar la coda; far moine; grattar le orecchie.

Fuchsſchwänzer, *m.* adulatore, piagentiere.

Fuchsſchwänzerei, *f.* piagenteria.

Fuchsſucht, *f.* alopecia, alopezia.

Fuchstraube, *f.* volpola, ciniciattola.

Fuchtel, *f.* spada di lama larga; Schlag mit der --, piattonata; die -- bekommen, essere piattonato.

Fuchteln, *v. a.* piattonare; ſich mit einander herumfuchteln, abbaruſſarsi.

Fuder, *n.* carrettata; carrata; carro, *it.* misura di vino.

Fug, *m.* diritto, ragione; *it.* autorità; mit -- u. Recht, con ogni giustizia e ragione.

Fuge, *f.* giuntura; commettitura; die -- an den Dauben, den Faßboden zu befeſtigen, capruggine; aus der -- bringen, disgiugnere, scommettere; -- (in der Muſik), fuga.

Fugen, *v. a.* commettere, incastrare; Röhren in einander --, congegnare; combaciare, unire; den Faßboden in die Dauben --, caprugginare.

Fügen, *v. a.* fugen, *v.*; *it.* ordinare, disporre; zu -- wiſſen, notificare; die Worte --, costruire le parole; ſich in etwas --, adattarsi a checchessia; es fügte ſich, daß ..., avvenne, accadde che ...; hinzufügen, aggiungere.

Fügewort, *v.* Bindewort.

Füglich, *agg.* opportuno, comodo, proprio, adattato, confacevole. — *avv.* in acconcio modo; comodamente.

Füglichkeit, *f.* convenienza, comodità, opportunità.

Fuglos, *agg.* senza ragione, senza diritto, ingiusto. — *avv.* ingiustamente.

Fugloſigkeit, *f.* irragionevolezza, ingiustizia.

Fügung, *f.* der Worte, costruzione; eine --, congiungimento, connessione; eine unverhoffte -- des Geſchicks, colpo improvvisto della sorte; -- des Himmels, disposizione del cielo; *it.* ordine, disposizione, occasione.

Fühlbar, *agg.* palpabile; -- (fähig zu fühlen), sensibile, sensitivo.

Fühlen, *v. a.* palpare, tastare, toccare; Einem an den Puls --, tastare, toccare il polso; *it. fig.* Einem auf den Zahn --, tastare l'animo di alcuno; *per* empfinden, sentire; risentire, provar dolore, piacere; er fühlt keine Schande mehr, ha fatto il callo alla vergogna; ſich --, ſeinen Zuſtand merken, sentirsi, accorgersi, esser conscio di se stesso.

Fühlhorn, *n.* antenna; *it.* corno.

Fühlkraft, *f.* virtù sensitiva.

Fühllos, *v.* Gefühllos.

Fühlloſigkeit, *f.* insensibilità.

Fühlſpitze, *v.* Fühlhorn.

Fuhre, *f.* legno, vettura; eine -- Holz, carrettata di legno.

Führen, *v. a.* menare, condurre; guidare; -- (verführen), trasportare; *per* leiten, guidare, scortare; *it. fig.* incamminare, avviare; eine Dame --, accompagnare una dama; über's Waſſer --, traghettare; das Ruder --, governare il timone; etwas bei ſich --, portar seco; einen Zaun um einen Garten --, cingere di siepe un orto, einen Namen, Titel, ein Schild, Gewehr --, avere, portare un nome, titolo, un' insegna, arma; einen Bau --, dirigere una fabbrica; die Rechte ſeines Freundes --, difendere le ragioni del suo amico; einen Proceß --, patrocinare una causa; ſchlechte Reden --, tener ragionamenti sconci; das Wort --, parlare, perorare in nome di qualche corpo; eine Sprache --, tener certo linguaggio; große Klagen --, menar gran lamenti; ſein Amt gehörig --, esercitare degnamente il suo uffizio; die Caſſe --, tenere la cassa; die Bücher --, tenere i libri; Geld bei ſich --, aver danaro indosso; den Pinſel, die Feder recht --, maneggiare, adoperar bene il pennello, la penna; in Verſuchung, Irrthum --, indurre in tentazione, in errore; Einem etwas zu Gemüthe --, dar a considerare.

Führer, *m.* conduttore, guida.

Fuhrgeräth, *n.* (eines Heeres), gli equipaggi, le bagaglie d'un' armata.

Fuhrleute, *pl.* carrettieri, vetturini.

Fuhrlohn, *m.* vettura, nolo, condotta, porto.

Fuhrmann, *m.* carrettiere, vetturino; -- (ein Sternbild), boote, arturo.

Fuhrſtraße, *v.* Fahrweg.

Führung, *f.* conducimento, condotta; guida, scorta, direzione; die -- der Geſchäfte, governo, maneggio degli affari.

Fuhrweg, *v.* Fahrweg.

Fuhrwerk, *n.* carreggio, carriaggio; *per* Fuhre, vettura.

Fuhrweſen, *n.* carriaggio, tutto quel che spetta il carreggio.

Füllband, *n.* *T.* bandella.

Fülle, *f.* colmo, colmatura, ripienezza; Freude die --, esuberanza di gioja; *fig.* die -- des Herzens, la sovrabbondanza, l'esuberanza del cuore; er hat Geld die --, ha danaro in abbondanza; in der -- der Zeit, nella pienezza de' tempi; die Hülle und -- haben, averne a bizeffe, a gran dovizia.

Füllen, *n.* Fohlen, puledro; poledro.

Füllen, *v. n.* figliare, fare un poledro (*dicesi delle cavalle, e delle asine*).

Füllen, *v. a.* empire, riemp-

re, empiere, riempiere; -- bis oben an, colmare; in einen Sack --, insaccare; in ein Faß --, imbottare; in die Flaſchen --, infiascare; ſich den Bauch voll --, impinzarsi, riempir l'otra; aus dem Faſſe --, cavar dalla botte.
Füllerde, *f.* terra de' folioni.
Füllhaar, *n.* borra, cimatura.
Füllhals, *v.* Trichter.
Füllhorn, *n.* cornucopia; corno dell' abbondanza.
Füllmund, *m. T.* fondamento.
Füllſel, *n.* Fülle, il ripieno (d'un qualche volatile arrostito).
Füllung, *f.* empimento, riempimento, riempitura; *it. per* Füllſel, *v.*
Füllwein, *m.* vino da rimbottare.
Füllwort, *n.* ripieno, parola espletiva.
Füllwörtchen, *n.* particella riempitiva.
Fund, *m.* (das Finden), ritrovato, trovamento; *fig. per* Erfindung, Entdeckung, invenzione, scoperta, ritrovato.
Fundament, *n.* fondamento.
Fundamental, *agg.* fondamentale, essenziale.
Fundamentalgeſetz, *v.* Grundgeſetz.
Fünf, *agg.* cinque; Zeit von -- Jahren, quinquennio; lustro; Zahl von Fünfen, cinquina.
Fünfe, *f.* ein Fünfer, il cinque, un cinque.
Fünfblätterig, *agg.* pentafilo, pentapetalo.
Fünfeck, *n.* pentagono, pentangolo.
Fünfeckig, *agg.* pentangolo, pentagono.
Fünfellig, *agg.* di cinque braccia.
Fünferlei, *agg.* e *avv.* di cinque sorti.
Fünffach, Fünffältig, *agg.* } quintuplo.
Fünffingerkraut, *n.* pentafilo; cinquefoglie.
Fünffüßig, *agg.* di cinque piedi, che ha cinque piedi.
Fünfhundert, *agg.* cinquecento; der Fünfhundertſte, cinquecentesimo.
Fünfjährig, *agg.* di cinque anni; was fünf Jahre dauert ꝛc., quinquennale.
Fünfmal, *avv.* cinque volte.
Fünfruderig, *agg.* a cinque remi; --es Schiff, quinquereme, cinquereme.
Fünfſeitig, *agg.* pentagono.
Fünfſtrahl, *m.* (eine Art Seeſterne), astropettine.
Fünfſylbig, *agg.* di cinque sillabe; --er Vers, quinario.
Fünftägig, *agg.* di cinque giorni.
Fünfte, *agg.* quinto.
Fünftehalb, *agg. indecl.* quattro e mezzo.
Fünftel, *n.* un quinto, la quinta parte.
Fünftens, *avv.* in quinto luogo.
Funfzehn, *agg.* quindici.
Funfzehneck, *n.* quindecagono.
Funfzehner, *m.* quindicina; *it.* moneta di 15 carantani.
Funfzehnte, *agg.* quindicesimo, decimo quinto.
Funfzehntel, Funfzehntheil, *n.* } quindicesima parte.
Funfzig, *agg.* cinquanta; Zahl von --, cinquantina.
Funfziger, *m.* uomo quinquagenario; *it.* vino di cinquant' anni.
Funfzigjährig, *agg.* di cinquant' anni, quinquagenario.
Funfzigſte, *agg.* cinquantesimo.
Funfzigtheil, *n.* la cinquantesima parte.
Fünkchen, *n.* scintilletta; favilluzza.
Funke, *m.* scintilla, favilla; mit Funken (in Wappen), favillato.
Funkeln, *v. n.* scintillare, sfavillare; brillare, splendere.
Funkeln, *n.* scintillamento, sfavillamento.
Funkelnd, *part.* scintillante, sfavillante.
Funkelneu, *agg.* nuovo di zecca; nuovo lampante.
Funken, *v.* Funke.
Für, *prep.* per; für's erſte, für's zweite ꝛc., primieramente, in primo luogo; in secondo luogo &c.; Mann für Mann, corpo a corpo; *it.* l'uno dopo l'altro; Schritt für Schritt, passo passo; Tag für Tag, ogni giorno che Dio manda; ich habe es für mein Leben gern, l'amo passionatamente; was für einer? quale? für und für, (*poet.*) sempre, di continuo.
Fürbitte, *f.* intercessione; die --n der Heiligen, i suffragi de' santi.
Fürbitten, *v. n.* intercedere; pregare, interporsi per alcuno; *part.* fürgebeten.
Fürbitter, *m.* intercessore, mediatore.
Fürbittlich, *avv.* a modo d'intercessione.
Furche, *f.* solco; das erhabene Erdreich zwiſchen zwei --, porca, ajuola; --n ziehen, solcare, far solchi.
Furchen, *v. a.* solcare, far solchi; *fig.* grinzare la fronte.
Furchenweiſe, *avv.* a solchi.
Furcht, *f.* timore, paura, tema, temenza, apprensione; *per* Schüchternheit, timidità; große --, terrore, spavento, sgomentamento; -- einjagen, incuter timore.
Furchtbar, *agg.* formidabile, spaventoso, tremendo, spaventevole.
Furchtbarkeit, *f.* sgomentamento; *it.* terribilità.
Fürchten, *v. a.* temere, paventare; aver paura; ſich --, temere; aver timore; paventare.
Fürchterlich, *agg.* terribile, tremendo, spaventevole, orribile. — *avv.* spaventevolmente, terribilmente.
Furchtlos, *agg.* intrepido, imperterrito, senza tema.
Furchtſam, *agg.* pauroso, timoroso, paventoso, timido; *it. avv.* timidamente, paurosamente.
Furchtſamkeit, *f.* timidezza, timidità, timore.
Furie, *f.* furia; -- (ein ſehr böſes Weib), furia, megera; in -- gerathen, salire in furore.
Furier, *m.* foriere, furiero.
Furierſchütz, *m.* soldato, che serve un ufficiale, ordinanza.

Digitized by Google

Fürlieb, *avv.* col verbo nehmen; mit wenigem -- nehmen, contentarsi di poco.

Furnier, *n.* tassello.

Furnieren, *v. a.* tassellare; eine furnierte Arbeit, lavoro tassellato.

Fürſorge, *v.* Vorſorge.

Fürſprache ꝛc. *v.* Fürbitte ꝛc.

Fürſt, *m.* principe; der regierende --, il principe regnante.

Fürſtenbund, *m.* federazione de' principi.

Fürſtenleben, *n.* vita da principe.

Fürſtenmäßig, *agg.* principesco, da principe.

Fürſtenrath, *m.* collegio de' principi.

Fürſtenſchule, *f.* collegio fondato dal principe.

Fürſtenſitz, *m.* residenza d'un principe.

Fürſtentag, *m.* dieta de' principi dell' impero.

Fürſtenthum, *n.* principato.

Fürſtin, *f.* principessa.

Fürſtlich, *agg.* principesco, di principe. — *avv.* principescamente, da principe.

Furt, *f.* guado, guazzo.

Fürwahr, *avv.* per verità, per mia fè, davvero.

Fürwort, *n.* pronome; *it. per* Fürbitte, *v.*

Furz, *m.* peto, coreggia; einen -- laſſen, tirare una coreggia, un peto.

Furzen, *v. n.* scoreggiare, tirar coreggie.

Fuſel, *m.* acquavite cattiva.

Fuſeln, *v. n.* bere dell' acquavitaccia.

Füſilier, *m.* archibusiere, fuciliere.

Fuß, *m.* piede, piè; der Obertheil des --es il collo del piede; *per* Bein, gamba; mit Füßen treten, calpestare; zu --e dienen, servire nell' infanteria; Einem auf dem --e nachfolgen, essere alle spalle di alcuno; incalzarlo; feſten --es a piè fermo; zu --, a piede, appiè; auf freien -- ſetzen, mettere in libertà, sprigionare; auf einem guten -- mit einander leben, vivere in buona armonia; auf einem großen -- leben, vivere splendidamente; *it. per* Schuh, (als Maß), piede; *fig.* nach dem --e, sul piede, a ragione, a norma, a ragguaglio; der -- eines Berges, eines Gebäudes, piede, piè, falda d'una montagna; piede, base, sostegno d'un edifizio; -- von Säulen, piedestallo, dado, acroterio; -- am Geräthe, piede, base.

Fußangel, *f.* piedica.

Fußbad, *n.* pediluvio, bagno a' piedi.

Fußballen, *m.* polpa, carnosità del metatarso.

Fußbank, *f.* scabello; -- (auf den Galeeren die Bank, gegen welche die Sklaven beim Rudern ihre Füße ſtemmen), pedagna.

Fußbekleidung, *f.* calzari, calzamento.

Fußbiege, *f.* collo del piede.

Fußbild, *n.* statua pedestre.

Fußblatt, *n.* pianta del piede.

Fußboden, *m.* pavimento, suolo.

Fußbreit, *agg.* & *avv.* largo un [piede.

Fußbrett, *n.* am Bett, asse a piè del letto.

Füßchen, *n.* pedino, piedino.

Fußeiſen, *pl.* der Miſſethäter, ferri, ceppi.

Füßeln, *v. n.* dondolare i piedi; sgambettare.

Fußen, *v. n.* mettere, posare, fermare il piede sovra q. c.; mettere piè fermo in checchessia; *it.* trovar fondo, prender piede; *fig.* auf etwas --, fondarsi, fidarsi, far capitale di qualche cosa.

Fußfall, *m.* einen -- thun, prostrarsi, prosternarsi davanti ad alcuno, gettarglisi a' piedi.

Fußfällig, *agg.* & *avv.* prosteso a piedi, inginocchioni.

Fußflaſche. *v.* Fußwärmer.

Fußgänger, *m.* pedone; Weg für --, auf Brücken ꝛc., marciapiede.

Fußgelenk, *n.* giuntura del piede.

Fußgeſims, *n.* cornice del piedestallo.

Fußgeſtell, *n.* an Säulen, piedestallo.

Fußgicht, *f.* podagra.

Fußknecht, *v.* Infanteriſt.

Fußknöchel, *m.* la noce del piede.

Fußkuß, *m.* bacio de' piedi.

Füßling, *m.* pedule, calcetto.

Fußmaß, *n.* misura a piede; *it.* misura del piede.

Fußpfad, *v.* Fußweg.

Fußpunkt, *m.* nadir.

Fußſack, *m.* sacco da' piedi.

Fußſchelle, *v.* Fußeiſen.

Fußſchemel, *m.* predella, sgabello.

Fußſocke, *v.* Füßling.

Fußſohle, *f.* pianta del piede.

Fußſpur, *f.* orma, pedata; auf der -- nachſuchen, andar per la pesta, ormare.

Fußſtapfen, *m.* pedata, vestigio, orma, pesta; *fig.* in Jemandes -- treten, seguitare, seguir le pedate di alcuno.

Fußſteig, *m.* sentiero, calle.

Fußſtoß, *m.* calcio, pedata.

Fußſtrick, *m.* laccio, galappio.

Fußtritt, *m.* Fußſtoß, pedata, calcio; das Treten im Gehen, passo; *per* Fußſpur, orma, traccia, pedata; -- (der Tritt an der Drechſelbank), pedana; -- am Weberſtuhl, calcola; *it. per* Fußſchemel, sgabello, predella.

Fußvolk, *n.* infanteria, pedoni; soldatesca a piedi.

Fußwärmer, *m.* scaldapiedi, scaldino.

Fußwaſchen, *n.* lavacro de' piedi.

Fußweg, *m.* sentiero; *it.* -- auf Brücken und Straßen, marciapiede.

Fußwerk, *n.* calzari, calzatura; *it.* (im Scherze), i piedi, le gambe.

Fußwurzel, *f.* tarso.

Fußzehe, *f.* dito del piede.

Futter, *n.* in Kleidern, fodera, soppanno; *per* Futteral, custodia, guaina, fodero, astuccio.

Futter, *n.* pascolo, cibo, foraggio pelle bestie; (talvolta anche dicesi per cibo degli uomini); ein Thier im -- halten, ingrassare una be-

Digitized by Google

stia; -- (ſo viel ein Pferd ꝛc. auf einmal bekommt), profenda; in einem -- reiſen, far viaggio senza rinfrescar i cavalli.

Futteral, n. zu allen Dingen, guaina, fodero, custodia; -- zu Werkzeugen, von Metall, astuccio, ferriera, guaina; Hut-, Kammfutteral, cappelliera, pettiniera; -- zu einem Buche, custodia d'un libro.

Futterbank, v. Häckſelbank.

Futterdiele, f. (im Schiffbau), majero.

Futtergeld, n. danaro per il mantenimento d'alcuna bestia.

Futtergras, n. erba da pascolo.

Futterhemd, n. camiciuola, camiscetta.

Futterkaſten, m. cassone della biada (per le bestie).

Futterklinge, f. mannajetta da sminuzzare la paglia.

Futterleinwand, f. tela da fodera.

Futtermauer, f. rincalzamento; -- in Brunnen, incamiciatura.

Füttern, v. a. das Vieh, dar la biada, dar da mangiare al bestiame; einen jungen Vogel --, imbeccare, dar l'imbeccata; it. Kleider --, foderare, soppannare vestiti.

Futterſack, m. sacco della biada, del foraggio.

Futterſchneider, m. colui che taglinzza la paglia.

Futterſchwinge, f. Futterwanne, colo.

Futtertuch, n. bajetta, fodera.

Fütterung, f. des Viehes, foraggio, pascolo, pastura; auf -- ausgehen, foraggiare.

Futterwanne, v. Futterſchwinge.

Futterzeug, n. soppanno, panno da fodera.

G.

Gabe, f. dono, donativo, presente; per Almoſen, limosina, carità; per Geſchicklichkeit, dono, facoltà, disposizione, talento; Steuern und Gaben, gravezze, imposizioni.

Gabel. f. forca; -- zum Eſſen, forcina, forchetta; eine -- von Holz, biforco; mit der -- auffaſſen, inforcare.

Gabeldeichſel, f. le stanghe.

Gabelförmig, agg. forcuto, forcato, biforcato, biforcuto.

Gabelheft, n. manico di forchetta.

Gabelholz, n. biforco, forca di legno.

Gabelicht, v. Gabelförmig.

Gabelkreuz, n. (in Wappen), pergola.

Gabeln, v. a. inforcare.

Gabelſcheide, f. forchettiera.

Gabelvoll, f. forcata, forcinata.

Gabelzinke, f. rebbio.

Gäbelchen, n. forcella, forcellino; forchettina; -- an Weinreben, viticoio, vignuolo.

Gach, agg. megl. jähe, improvviso; it. erto, ripido.

Gackern, v. n. schiamazzare.

Gaffen, v. n. stare a bada, baloccare.

Gagath, m. lustrino.

Gäh ꝛc., v. Jähe ꝛc.

Gähnen, v. n. sbadigliare, sbavigliare.

Gähnen, n. sbadiglio, sbaviglio.

Gähnend, part. sbadigliante, sbavigliante.

Gahnſucht. f. oscedine.

Gähre, v. Gährung.

Gähren, v. n. fermentare, levitare; was -- kann, fermentativo.

Gährend, part. fermentante.

Gährung, f. fermentazione; fig. sobbollimento, agitazione.

Gackſen, v. Gackern.

Gala, v. Galla.

Galan, m. amante, ganzo, drudo; zerbino.

Galant, agg. galante, compito, grazioso, garbato. — avv. galantemente &.

Galanterie, f. galanteria, civiltà; --händler, mercante di galanterie, di mode; --krankheit, mal venereo; --n, galanterie; mercanzie di moda.

Galeere, Galee, f. galera, galea; auf die -- kommen, andare in galera.

Galeerenſclave, m. galeotto, forzato.

Galeerenſtrafe, f. la pena della galera, del remo; la galea.

Galeerenruder, n. remigio d'una galera.

Galeerenſegel, n. marabuto.

Galeot, m. galeotto.

Galfern, v. n. gridare, schiamazzare sconciamente.

Galgant, m. galanga (*pianta orientale*).

Galgen, m. forca, le forche, patibolo.

Galgendieb, m. Galgenſchwengel, Galgenſtrick, Galgenvogel, battocchio di forca, impiccatacchio, avanzo di forca.

Galgenfriſt, f. breve indugio di pena.

Galgenmiene, f. viso di forca; faccio da impiccato.

Galimatias, m. anfanamento, filastrocca, cicalata.

Galiotte, f. galeotta.

Galla, f. gala; festa di corte; sfoggio.

Gallakleid, n. abito di gala.

Gallapfel, m. noce di galla; galla, galluzza.

Gallatag, m. giorno di gala.

Galle, f. fiele, bile; fig. stizza, collera; odio, amarezza, rancore; die ſchwarze --, atra bile; die -- läuft ihm über, gli monta, gli vien la bile; fig. er ſpeiet Gift und --, schiuma di rabbia; eine -- am Schenkel oder Huf der Pferde, galla, porro; it. an der Zunge der Pferde, barbone; per Fäulniß, putredine; -- (auf den Aeckern), acquitrino, vena d'acqua.

Gallen, v. a. (Stoffe), ingallare, dare la galla; far passare per la noce di galla; preparare le stoffe con noci di galla; it. cavar il fiele dal pesce. — v. n. urinare.

Gallen, v. n. risuonare, rintronare.

Gallenbitter, agg. amaro come fiele.

Gallenblaſe, *f.* vescica biliaria del fiele.
Gallenfieber, *n.* febbre biliaria.
Gallengang, *m.* meato biliario.
Gallengefäß, *n.* vaso biliario.
Gallenſucht, *f.* itterizia, atrabile.
Gallenſüchtig, *agg.* bilioso, atrabiliario; *it.* molto collerico.
Gallerie, *f.* zu Bildern ꝛc., galleria, loggia; -- (ſchmaler Gang zu vielen Zimmern), andito, corridojo, androne.
Gallertartig, *agg.* gelatinoso.
Gallerte, *f.* gelatina.
Gallicismus, *m.* gallicismo.
Gallig, *agg.* bilioso, collerico.
Gallinſect, *n.* gallinsetto.
Gallion, *n.* lo sperone del naviglio.
Galloſche, *f.* zoccolo, soprascarpe.
Gallſucht, *v.* Gallenſucht.
Galmei, *m.* giallamina, zellamina.
Galone, *v.* Treſſe.
Galonniren, *v. a.* bordare, gallonare.
Galopp, *m.* galoppo; in -- reiten, andare di galoppo.
Galoppiren, *v. n.* galoppare, andar di galoppo; das --, *n.* il galoppare.
Gälſe, *f.* zanzara.
Galſtrig, *agg.* rancido.
Gamaſchen, *v.* Kamaſchen.
Ganaſſe, *f.* ganascia del cavallo.
Ganerbe, *v.* Miterbe.
Gang, *m.* Art zu gehen, portamento, andatura, passo, andata; *per* Durchgang, passaggio; einen -- thun, dare, fare un giro, una gita; *fig.* corso, progresso degli affari; die Sache iſt gut im --e, quella faccenda è già bene incamminata; in -- bringen, mettere in moto, avviare; eine Mode, eine Waare in -- bringen, mettere in voga, introdurre una moda, una merce; die Sache nimmt einen ganz andern --, l'affare prende un' altra piega; -- neben vielen Zimmern, andito, corridore; grüner -- in Garten, pergola, pergolato; Gänge in Schiffen, balconi, gallerie; offener, gewölbter --, portico, arcale; -- im Bergwerk, traccia, vena della miniera, filone; -- der flüſſigen Theile im Körper, canale, meato; Gänge in der Schraube, spire d'una vite; -- (von Speiſen), portata; der -- in der Mühle, macina d'un mulino; der -- eines Pferdes, passo del cavallo: der erſte -- vom Mehl, la prima stacciata della farina; einen -- machen, (*in ischerma*) far assalto.
Gangbar, *agg.* vom Gelde, corrente, che ha corso; --e Waare, merce ricercata; ein --er Weg strada battuta, praticabile.
Gänge und gebe, *agg.* e *avv.* *fam.* ch'è usitato, consueto, in uso.
Gängelband, *n.* laccio, menajuoli.
Gängeln, *v. a.* menare un bambino per il laccio.
Gängelchen, *n.* piccola gita.
Gängelwagen, *m.* carruccio.
Gängig, *agg.* *v.* Gangbar; (bei den Jägern), ein --er Hund, bracco lesto, veloce.
Gangrad, *n.* ruota che si fa andare calcando co' piedi.
Gans, *f.* oca.
Gänſeaugen, *pl.* Anführungszeichen („), virgolette.
Gänschen, *n.* papero, paperino.
Gänſeblume, *f.* margheritina, pratellina.
Gänſedreck, *m.* merda d'oca; (*popol.*) über den -- führen, farla, piantarla ad alcuno; uccellarlo, gabbarlo.
Gänſefedern, *pl.* penne d'oca.
Gänſefett, *n.* grasso d'oca.
Gänſeflügel, *m.* ala d'oca.
Gänſefuß, *m.* (ein Kraut), piè d'oca.
Gänſegekröſe, *v.* Gänſeklein.
Gänſehaut, *f.* pelle d'oca; *it* *per* pelle di gallina, *quando l'uomo rabbrividisce*; *it.* Einem die -- auflaufen, rizzarsi i bordoni; arricciarsi i peli a uno &c.
Gänſehirt, *m.* guardiano d'oche.
Gänſekiel, *m.* penna d'oca.
Gänſeklein, *n.* frattaglie d'una oca.
Gänſekraut, *n.* arabide.
Gänſerich, } maschio dell'
Gänſert, *m.* } oca; *it.* ein Kraut, polentilla.
Gänſeſpiel, *n.* giuoco dell' oca.
Gänſeſteige, *f.* stia delle oche.
Gänſewein, *m.* (*in ischerzo*) acqua.
Gant ꝛc., *v.* Verſteigerung ꝛc.
Ganz, *agg.* intero, intiero; tutto; im ganzen Ernſt, col miglior senno del mondo; ſeinen ganzen Fleiß anwenden, impiegare ogni industria. — *n.* das Ganze, il tutto, la totalità, la somma intera; *avv.* im Ganzen, generalmente, universalmente; er iſt im Ganzen genommen ein guter Menſch, in complesso, a tutto prendere egli è un buon uomo; im Ganzen kaufen, comperare tutta una partita; *it.* per intiero, intieramente, appieno, in tutto, per tutto; ganz und gar, in tutto e per tutto; ganz unwiſſend, affatto idiota; ganz wohl, ganz gewiß, benissimo, certissimo; ganz Aug' und Ohr, tutt' occhio e tutt' orecchio.
Gänzlich, *v.* Ganz.
Gar, *agg.* compito, finito; (*particolarmente*) cotto, arrostito intieramente; das Fleiſch iſt gar, la carne è cotta abbastanza; halb gar, cotticcio; gares Eiſen, Kupfer, Salz, ferro, rame, sale purificato abbastanza; gares Leder, pelle concia, conciata.
Gar, *avv. per* gänzlich, ganz und gar, interamente, del tutto, affatto, compintamente, totalmente; er hat gar nichts erhalten, non ha ottenuto nulla affatto; er iſt gar nicht groß, non è punto grande; gar nicht viel, assai poco; dazu gehört gar keine Kunſt, non ci vuol punto d'ingegno; gar ſelten, rarissimamente; es iſt gar nicht zu lange, non è

Digitized by Google

molto tempo; non ha guari; nur gar zu wohl, pur troppo.

Gararbeit, *f.* *T.* perfezionamento de' metalli.

Garaus, *n.* rovina totale; ultimo colpo; distruzione totale; fine; Einem das -- machen, dare ad alcuno l'ultimo colpo, esterminarlo, mandarlo in malora; finir d'ucciderlo.

Garbe, *f.* covone; die --n binden, accovonare.

Gärbebank, *f.* cavalletto de' conciapelli.

Gärbehaus, *n.* la concia, (la casa dove si concian pelli).

Garbenmühle, *f.* mulino da sbucciare il grano.

Gärben, *v. a.* conciare le pelli, le cuoja, -- (bei den Metallarbeitern), lustrare, brunire il metallo; *it.* sbucciare soltanto il grano nel mulino; *fig.* Einen --, (*pop.*) bastonare uno.

Gärber, *m.* conciapelle, conciatore.

Gärberei, *f.* mestiere di conciapelle; *it.* la concia (luogo dove si conciano le pelli).

Garde, *f.* guardia; die adelige Garde, guardia nobile.

Garderobe, *f.* guardaroba.

Gardine, *f.* cortina, bandinella.

Gare, *f.* (der Häute), concia (delle pelli); *it.* accompimento, perfezione.

Garèrz, *n.* metallo purificato nel fuoco.

Garfaß, *n.* colatojo.

Garkoch, *m.* pizzicagnolo, vendarrosto, ostiere.

Garkräße, *f.* scoria di rame.

Garkupfer, *n.* rame depurato nel fuoco.

Garmondſchrift, *f.* garamone.

Garn, *n.* filato, filo di lino, di canapa, *per* Netz, rete; das -- aufſtellen, tender la rete; *fig.* Jemanden in's Garn ziehen, trappolare alcuno, accalappiarlo.

Garnhaſpel, *f.* arcolajo.

Garniren, *v. a.* guarnire; fornire, fregiare. [presidio.

Garniſon, *f.* guarnigione,

Garnitur, *f.* guarnitura, guarnizione, fornimento.

Garnknaul, *m.* gomitolo di filo.

Garnſpule, *f.* fuso.

Garnwinde, *f.* aspo, guindolo, arcolajo.

Garſtig, *agg.* beſchmutzt, sudicio, sporco, sordido; *per* ungeſtaltet, brutto, difforme, malfatto, contraffatto: *per* unehrbar, turpe, sconcio, disonesto, brutto; garſtiges Zeug, sporcheria, laidezza. — *avv.* bruttamente, sconciamente &c.

Garſtigkeit, *v.* Häßlichkeit.

Gärtchen, *n.* giardinetto, orticello.

Garten, *m*, giardino.

Gartenarbeit, *f.* lavoro de' giardini, giardinaggio.

Gartenbau, *m.* cultura de' giardini.

Gartenbaukunſt, *f.* l'arte del giardiniere.

Gartenbeet, *n.* ajnola; quadro, spartimento d'un giardino.

Gartenbuch, *n.* libro che tratta del giardinaggio.

Gartencichorie, *f.* cicoria ortense.

Gartenèrbſe, *f.* pisello ortense.

Gartenerde, *f.* terra vegetabile.

Gartenfreund, *m.* dilettante, amator de' giardini.

Gartenfrüchte, *pl.* frutte de' giardini.

Gartengänge, *pl.* viali de' giardini.

Gartengemüſe, } civaje,
Gartengewächs, *n.* } verdura, legumi.

Gartengeräth, *n.* attrezzi da giardino.

Gartengott, *m.* der Gott der Gärten, Priapo.

Gartenhaus, *n.* casa del giardino, casino.

Gartenhüter, *m.* guardiano, custode de' giardini.

Gartenkrèſſe, *f.* nasturzio, crescione ortense.

Gartenkunſt, *f.* l'arte di coltivare i giardini; giardinaggio.

Gartenlaube, *f.* pergola, pergolato.

Gartenluſt, *f.* dilètto, piacere de' giardini.

Gartenmeſſer, *n.* roncola.

Gartenpappel, *f.* altea rosea.

Gartenrècht, *n.* diritto di siepare un campo a modo di giardino.

Gartenſcharlach, *m.* schiarea.

Gartenſchère, *f.* forbicioni del giardiniere.

Gartenſchnècke, *f.* lumaca d'orto. [vaje.

Gartenwaare, *f.* verdura, ci-

Gartenwalze, *f.* spianatojo.

Gartenzaun, *m.* siepe, siepaglia; fratta di giardino, d'orto.

Gärtner, *m.* giardiniere; -- eines Küchengartens, ortolano.

Gärtnerei, *v.* Gartenkunſt.

Gas, *n.* gaz; azotiſches --, Stickgas, azoto, gaz azotico.

Gäſchen, *v. n.* spumare, schiumare, fare schiuma.

Gäſcht, *m.* schiuma, spuma.

Gäſchtig, *agg.* spumoso, spumeggiante, spumante.

Gäſpe, *f.* giumella.

Gäßchen, *n.* vicolo, vicoletto, chiassuolo.

Gaſſe, *f.* via, strada; -- (im Lager), strada del campo; den Wein über die Gaſſe holen, verkaufen, comperare, vendere il vino a fiaschi.

Gaſſenbèttler, *m.* pitocco, accattone.

Gaſſenbube, *m.* ragazzo di piazza, baroncello.

Gaſſenècke, *f.* canto, capo di strada.

Gaſſenhauer, *v.* Gaſſenlied.

Gaſſenjunge, *v.* Gaſſenbube.

Gaſſenkehrer, *m.* scopatore delle strade.

Gaſſenkoth, *m.* fango di strada.

Gaſſenlatèrne, *f.* lanterna di strada.

Gaſſenlaufen, *v. n.* passar per le bacchette.

Gaſſenlied, *n.* canzonetta che si canta per le strade, canzonaccia.

Gaſſentrèter, *m.* perdigiorno, frustamattoni; sfaccendato.

Gaſſenvogt, *m.* birro.

Gaſt, *m.* ospite; *per* Fremder,

Digitized by Google

der in ein Gaſthaus einkehrt, passaggiero, forestiero; ein geladener --, invitato; *per* Kunde, avventore; ein luſtiger Gaſt, buon compagno; ein loſer, ein ſchlauer Gaſt, uomo smaliziato; zu Gaſt bitten, invitare a pranzo, a tavola; wollen Sie mein Gaſt ſeyn? vuol restar con me a pranzo?

Gaſtbètt, *n.* letto per gli ospiti, o forestieri.

Gaſterei, *f.* convito, banchetto, pasto; -- geben, halten, banchettare, dare un trattamento.

Gaſtfreund, *m.* convitato, ospite.

Gaſtfreundlich, *agg.* e *avv.* ospitale, ospitalmente; -- aufnehmen, accogliere amorevolmente.

Gaſtfrei, *agg.* ospitale; che usa ospitalità.

Gaſtfreiheit, *f.* ospitalità.

Gaſtgèber, *m.* trattore, oste.

Gaſtgebot, *n.* banchetto, convito.

Gaſthalter, *m.* locandiere, oste.

Gaſthaus, *n.* locanda, albergo, osteria.

Gaſthof, *m.* albergo; locanda distinta, splendida; trattoria.

Gaſtiren, *v. a.* banchettare, dar trattamenti; far banchetto.

Gaſtmahl, *n.* banchetto, trattamento; convito.

Gaſtmeiſter, *m.* forestierajo.

Gaſtpredigt, *f.* predica d'un ecclesiastico forestiere.

Gaſtrècht, *n.* diritto dell' ospitalità.

Gaſtrolle, *f.* parte che recita, o canta un attore forestiere in un luogo ove passa, o si trattiene.

Gaſtſtube, *f.* stanza degli ospiti, de' forestieri.

Gaſttiſch, *m.* tavola rotonda; am -- eſſen, mangiare a pasto.

Gaſtwirth, *m.* oste, albergatore.

Gaſtwirthſchaft, *f.* mestiere di locandiere, d'oste.

Gaſtzimmer, *v.* Gaſtſtube.

Gäten, *v. a.* sarchiare; leicht, obenhin --, sarchiellare, chisciare.

Gäter, *m.* sarchiatore.

Gätgras, *n.* sarchiatura, la mal erba sterpata.

Gäthacke, **Gäthaue**, *f.* } sarchio, sarchiello, sarchietto.

Gätmèſſer, *n.* coltro.

Gatte, *m.* consorte, sposo, marito; -- (von Vögeln), compagno.

Gatten, *v. a.* appajare, accoppiare; congiungere; ſich --, *v.* Begatten.

Gatter, *n.* cancello; eiſernes -- vor den Fenſtern, ferriata, inferriata; -- an Stadtthoren, saracinesca.

Gatterfènſter, *n.* finestra coll' inferriata.

Gattern, *v. a.* barrare; *it. per* ſummeln, adunare, raccogliere. — *v. n.* auf etwas --, orecchiare.

Gatterthür, *f.* cancello di legno, o di ferro.

Gatterwèrk, *n.* cancello, inferriata; *it.* lavoro fatto a cancelli.

Gattin, *f.* la consorte, sposa, compagna; -- (von Vögeln), compagna.

Gattung, *f.* accoppiamento, congiungimento degli animali; *it.* genere, specie, sorta.

Gauch, *m.* (*provinc.*) il cuculo; *it. fig.* sbarbatello; *it. per* Geck, impudente sguajato.

Gauchbart, *m.* (*provinc.*) lanugine; *it.* barba di becco (*erba*).

Gauche, *f.* immondizia, acqua corrotta, sozza.

Gauchheil, *n.* anagallide, budello di gallina (*erba*).

Gaudieb, *m.* monello, mariuolo, truffatore.

Gaudieberei, *f.* mariuoleria, trufferia, baratteria.

Gaukelei, *f.* giuoco di mano, gherminella; zannata; *per* Täuſchung, illusione, ciurmeria.

Gaukelhaft, **Gaukelicht**, *f.* } *v.* Gaukleriſch.

Gaukeln, *v. n.* giocolare, far gherminelle, giuocar di mano; buffoneggiare.

Gaukelpoſſen, *pl.* buffonerie, gherminelle.

Gaukelſpiel, *v.* Gaukelei.

Gaukelſpieler, *v.* Gaukler.

Gaukeltanz, *m.* mattaccinata.

Gaukeltänzer, *pl.* mattaccini.

Gaukeltaſche, *f.* tasca de' giocolieri.

Gaukelwèrk, *v.* Gaukelei.

Gaukler, *m.* giocoliere; buffone; giullare, saltimbanco, ciurmadore; -- (auf dem Theater der Römer), mimo.

Gaukleriſch, *agg.* e *avv.* giullaresco, buffonesco; buffonescamente; *it.* mimico.

Gaul, *m.* cavallo comune, di campagna.

Gaumen, *m.* palato.

Gaumenbein, *n.* osso del palato.

Gaumendrüſe, *f.* glandòla palatina.

Gaumenbuchſtaben, *pl.* lettere linguali.

Gauner, *m.* mariuolo, birba; giuocator di vantaggio, baro; truffatore.

Gaunerei, *f.* marioleria, treccheria, truffa nel giuoco.

Gauneriſch, *agg.* e *avv.* da mariolo, da baro &c.

Gaunern, *v. a.* mariolare, truffare al giuoco, giuocar di vantaggio.

Gautſchbrèt, *n.* (*nelle cartiere*) tavoletta.

Gautſchen, *v. a.* (*nelle cartiere*) stendere i fogli sui feltri.

Gaze, *f.* velo, tocca.

Gazelle, *f.* gazzella, antilope.

Geäder, *n.* le vene; -- (in einigen Holzarten), marezzo.

Geädert, *agg.* von Steinen, venato, che ha venuzze; -- (in Wappen, von Gewächſen), fibrato.

Geäpfelt, *agg.* pomato, pomellato.

Geartet, *part.* costumato; *it.* di certo genio, indole, costume.

Geäß, *n.* pastura (del cervo e delle altre fiere simili).

Gebäck, *n.* infornata.

Gebackene, *n.* cibo di pasta; focaccia, pasticcio, o simil cosa.

Gebalge, *n.* baruffa, zuffa, azzuffamento.

Digitized by Google

Gebälk, *n.* l'intravatura d'un qualche edifizio.

Geballt, *agg.* mit geballter Fauſt, col pugno chiuso.

Gebären, *v. a.* partorire; dare, mettere alla luce, al mondo; vor der Zeit --, sconciarsi; abortire; im -- ſterben, morir sopra parto; zugleich, auf einmal geboren werden, nascere a un parto; *fig. per* hervorbringen, produrre, generare, cagionare; *part.* geboren.

Gebärend, *part.* partoriente.

Gebärerin, *f.* partoriente; donna di parto; *fig.* cagione, madre.

Gebärhaus, *n.* ospedale delle partorienti.

Gebärmutter, *f.* matrice.

Gebärung, *f.* il partorire; parto; unzeitige --, aborto.

Gebärzeit, *f.* il tempo del parto, termine delle gravidanza.

Gebäude, *n.* edifizio; fabbrica, mole, costruzione; der Bau, struttura.

Gebaumel, *n.* ciondolamento.

Gèbefall, *m. T.* caso dativo.

Gebein, *n.* ossa; ossatura, tutte le ossa; die --e eines Heiligen, reliquie, corpo santo.

Gebelfer, **Gebell**, *n.* mugolio, gagnolio; *it.* abbajamento, latrato.

Geben, *v. a.* dare; ein Geſchenk --, donare alcuna cosa; Geld worauf --, dar la caparra; Gott gebe es! Dio il voglia! Geſetze --, impor leggi; von ſich --, recere, vomitare; ſeine Gedanken von ſich --, spiegarsi; manifestare il suo pensiero; in den Sinn --, suggerire, mettere in capo; etwas deutſch --, dire, spiegare in tedesco; Gleiches für Gleiches --, render pan per focaccia; ſich ſchuldig --, confessarsi colpevole; Unterricht --, istruire, insegnare; ein Amt --, conferire una carica, un impiego; leere Worte --, dar erba trastulla; ſich ein Anſehen --, stare sul grave; Preis --, dar in preda; *it.* lasciar in abbandono, tenere per perso; Acht --, stare attento, badare; das Tuch giebt ſich, il panno s'arrende; es kurz --, rendere, esprimere in succinti termini; dieſer Brief giebt es, questa lettera l'attesta, il comprova; die Sache giebt es von ſelbſt, la cosa parla da se; es wird heute etwas geben, oggi accaderà certo qualche cosa. — *v. r.* ſich in alles geben, sapersi adattare a tutto; es wird ſich ſchon geben, ciò passerà, la cosa prenderà miglior piega; es giebt Leute, vi sono certuni; was giebts? was giebt es Neues? che c' è? che nuove abbiamo? *part.* gegeben.

Gèber, *m.* datore; donatore; Gèberin, donatrice.

Gebèrde, *f.* gesto, atteggiamento; atto; allerlei --n machen, (im Reden), gestire; gesticolare; häufige --n, gesticolazione; der viel --n macht, gesticolatore.

Gebèrden (ſich), *v. r.* prender certo contegno, comporre i gesti, mostrarsi in atto; ſich ernſthaft --, stare in contegno; ſich wunderlich --, usar maniere stravaganti, strane; ſich häßlich --, far atti sconci; ſich närriſch --, mostrarsi burbero.

Gebèrdenkunſt, *f.* mimica.

Gebèrdung, *f.* das Gebèrden, contegno, sembiante, garbo, maniere.

Gèberin, *f.* datrice, donatrice.

Gebèt, e **Gebèth**, *n.* orazione, preghiera, divozione; ſein -- verrichten, dir le sue orazioni; wörtliches --, orazione vocale; das -- des Herzens, orazion mentale; das -- des Herrn, l'orazion Dominicale; das Tiſchgebet verrichten, dire il benedicite.

Gebètbuch, *n.* libro di preghiere; officinolo.

Gebètt, *n.* tutto ciò che appartiene ad un letto.

Gebèttel, *n.* pittoccheria, mendicazione.

Gebiet, *n.* dominio, giurisdizione; das -- einer Stadt, territorio d'una città.

Gebieten, *v. a.* comandare, imporre, ordinare; *it v. n.* prescriver leggi, imperare; aver comando; signoreggiare, padroneggiare, dominare; ſtreng --, comandar a bacchetta; worüber -- können, poter disporre di alcuna cosa; *part.* geboten.

Gebietend, *part.* che ordina, che comanda; mein gebietender Herr, mio padrone, mio sovrano; die höchſt --e Macht, sovranità; die --e Weiſe, *T.* il modo imperativo. — *avv.* gebietender Weiſe, imperativamente.

Gebieter, *m.* padrone, signore; freier --, sovrano.

Gebieterin, *f.* padrona, signora; die höchſte --, sovrana.

Gebieteriſch, *agg.* imperioso, altiero; autorevole. — *avv.* imperiosamente, alteramente; autorevolmente.

Gebilde, *v.* Bild.

Gebinde, *n.* (Garn), matassa, piccio a matassa; -- (bei den Zimmerleuten), fascia; -- von Garben, manata di spighe, covoni; -- (von Fäſſern), cerchiatura; *per* Angebinde, *v.*

Gebirge, *n.* monti, montagne, catena di monti; alpi; was in den --n wächſt, oder ſich bildet, montano.

Gebirger, *m.* alpigiano, montanaro.

Gebirgig, *agg.* montagnoso; montuoso.

Gebirgiſch, *agg.* montano, alpino; --e Wölfe, lupi montanini; --e Sitten, costumi montaneschi.

Gebiß, *n.* (von Pferden), morso, imboccatura, freno; -- (vom Hunde und allen vierfüßigen Raubthieren), denti, zanne, bocca; (*popol*). ſie hat ein gutes --, ella ha una bella dentatura.

Geblättert, *part.* (von Gebackenem), pasta sfogliata.

Geblinzel, *n.* l'ammiccare, il far d'occhio.

Geblöke, *n.* belamento (delle pecore); muggito (di bue, o d'altro).
Geblümt, } fiorito, ador-
Geblümt, *agg.* } no di fiori; geblümter Zeug, drappo o stoffa a fiori.
Geblüt, *n.* sangue; *per* Geſchlecht, progenie, stirpe, schiatta.
Gebogen, *part.* e *agg.* incurvato. curvo; piegato, convesso; eine --e Naſe, naso aquilino.
Geboren, *part.* e *agg.* nato; -- werden, nascere; der nach des Vaters Tode -- iſt, postumo; im Lande --, nativo, naturale del paese; geborne Indianer, Indiani originarj; geborner Italiener, Italiano di nazione; adelig --, nobile di nascita; blind --, cieco nato; zum Dichter -- werden, nascer poeta; zu etwas -- ſeyn, aver genio, disposizione naturale per alcuna cosa; er iſt zum Glück --, è nato in grembo a Giove.
Geborgen, *agg.* in salvo, in sicuro; vor dem Winde ꝛc. -- ſeyn, esser al coperto.
Gebot, *n.* precetto, comandamento; die zehn --e Gottes, il decalogo; Einem zu --e ſtehen, dipende dagli ordini di alcuno; *it.* für Waaren, profferta; -- in der Auction, offerta all' incanto.
Geboten, *part.* e *agg.* comandato; --e Feſttage, feste di precetto.
Gebräme *n.* fregio, guarnitura di pelliccia.
Gebrannt, *part.* e *agg.* abbruciato, bruciato &c.; --e Mandeln, mandole toste; --es Waſſer, acquavite; --er Stein, mattone; --e Erde, terra cotta; --er Kaffee, caffè abbrustolito.
Gebratene, *n.* arrosto, carne arrostita.
Gebrauch, *m.* uso, costume, usanza; er hat es im --e, è solito; è avvezzo; der kirchliche --, rito; *per* Benuzzung, godimento, servigio; utile; das iſt von keinem --e, ciò non è buono a nulla.
Gebrauchen, *v. a.* usare, adoperare; far uso; impiegare, servirsi, valersi di chechessia; ſein Anſehen --, interporre la sua autorità; Ernſt --, parlar seriamente; *it.* usar rigore; Liſt --, usar finezza, sottigliezza.
Gebräuchlich, *agg.* usitato, usato; consueto, in uso; secondo l'uso.
Gebräude, *n.* una cotta (di birra).
Gebrause, *n.* strepito, gorgoglio; mormorio.
Gebreche, *n.* (bei den Jägern), luogo ove i cignali hanno sollevato il terreno; *it.* il grugno de' cignali.
Gebrechen, *v. n.* mancare; aver penuria; mancanza; *part.* gebrochen.
Gebrechen, *n.* difetto, vizio; magagna; imperfezione; ein kleines --, difettuccio; das ſchwere --, epilessia, mal caduco; -- an irgend einem Theile des Körpers, difformità.
Gebrechlich, *agg.* fragile, cagionevole, malatticcio; difettoso, vizioso, manchevole; das --e Alter, l'età cadente; *it.* attratto, zoppo, gobbo &c.
Gebrechlichkeit, *f.* fragilità, difetto; vizio, imperfezione.
Gebrochen, *part.* e *agg.* rotto, infranto; --e Farbe, tinta, colore battuto; --er Puls, polso intermittente; -- Deutſch reden, parlar il tedesco stroppiatamente; --e Zahl, numero rotto, frazione; --er Knochen, osso fratturato; --er Flug, mezzo volo; --e Worte, parole interrotte, tronche; ein --er Strahl, raggio rifratto; --es Dach, comignolo alla mansarda.
Gebröckel, *n.* minuzzame, tritume, briccioli.
Gebrudel, *n.* (vom Waſſer), croscio; bollicamento.
Gebrüder, *pl.* fratelli.
Gebrüll, *n.* der Löwen, ruggito; rugghio; -- der Heerden, mugghio, il muggire.
Gebrumme, *n.* borbottamento, brontolamento.
Gebückt, *part.* chino; curvo; -- (in Wappen, von Kühen ꝛc.), pascente.
Gebühr, *f.* il convenevole, il dovere, il giusto, la ragione; wider alle --, contro ogni diritto e ragione; nach --, giusta il dovere; *pl.* die --en, sportule.
Gebühren, *v. n.* convenire, competere, essere di dovere; esser convenevole, proprio.
Gebührend, *part.* e *agg.* gebührlich, convenevole, conveniente, debito, dovuto; congruo, degno; die --e Ehre, Strafe, onore, castigo dovuto, meritato; der --e Richter, giudice competente. — *avv.* debitamente, doverosamente.
Gebührlich, *v.* Gebührend.
Gebührlichkeit, *f.* convenevolezza, congruenza, decenza.
Gebund, *n.* fascio, mazzo.
Geburt, *f.* Niederkunft, parto, il partorire; *prop.* e *fig.* il frutto, produzione; ſchwere, gefährliche --, parto laborioso, difficile; die -- eines Kindes, nascita, nascimento; eine unzeitige --, aborto; die -- abtreiben, procurare l'aborto; *per* Herkunft, nascita, estrazione, origine.
Gebürtig, *agg.* nativo, natio, oriundo.
Geburtsbrief, *m.* le fedi battesimali; la fede del battesimo.
Geburtsfeſt, *n.* festa del giorno natalizio.
Geburtsgedicht, *n.* poesia genetliaca, genetica.
Geburtsgeile, *v.* Geile.
Geburtsglied, *n.* membro genitale.
Geburtsgöttin, *f.* Lucina.
Geburtshelfer, *m.* raccoglitor del parto, ostetricio.
Geburtshülfe, *f.* raccoglimento del parto, ostetricia.
Geburtsjahr, *n.* anno della nascita.
Geburtsmaal, *n.* neo, voglia.

Digitized by Google

Geburtsort, m. luogo natale, natìo; patria.

Geburtsrecht, n. diritto del sangue.

Geburtsregiſter, n. genealogia, tavola genealogica.

Geburtsſchein, v. Taufſchein.

Geburtsſchmerzen, pl. dolori, doglie del parto.

Geburtsſtadt, f. città natale, natìa.

Geburtsſtern, m. stella natìa; l'ascendente.

Geburtsſtuhl, m. predella.

Geburtstag, m. giorno natalizio, di nascita.

Geburtszeit, f. tempo del parto.

Gebüſch, n. cespuglio, buscione, boscaglia, boschetto.

Gebüſchig, agg. cespuglioso.

Geck, m. vanarello, giovane fatuo; ein alter Geck, un vecchio scimunito.

Gecken, v. n. scherzare, buffoneggiare; it. v. a. per ſpotten, vexiren, beffare, schernire.

Geckerei, f. sguajatezza.

Gedacht, part. e agg. von denken, pensato; it. detto, suddetto.

Gedächtniß, n. memoria, mente; reminiscenza; ein gutes -- haben, aver la memoria felice, ein ungetreues --, memoria labile, infedele; aus dem -- kommen, uscir di mente; per Andenken, memoria, ricordo; zu Jemandes --, a memoria d'uomo.

Gedächtnißkraft, f. memorativa; reminiscenza.

Gedächtnißkunſt, f. arte mnemonica.

Gedächtnißmünze, f. medaglia.

Gedächtnißtag, m. giorno anniversario.

Gedächtnißzeichen, n. ricordo, contrassegno, segno.

Gedanke, m. pensiere, pensiero; in --n, sopra pensiero; in tiefen --n, esser assorto in pensieri; ein leicht hingeworfener --, rapido concetto; auf den --n kommen, venir l'idea, cader in pensiero; it. per argwöhnen, entrare in sospetto; einerlei --n haben, incontrarsi nelle idee; per Meinung, opinione, idea; auf andere --n kommen, mutar opinione; per Sorge; ſich --n über etwas machen, darsi affanno, darsi cura; -- (in der Zeichnung und Malerei), schizzo; per Betrachtung, allerlei --n über etwas machen, far varie riflessioni sopra alcun oggetto; per Abſicht, pensiero, disegno, intenzione, idea; mit dem --n umgehen, aver in mira, essere intenzionato.

Gedankenleer, agg. voto sprovvisto di pensieri; eine --e Rede, diceria vana, insulsa.

Gedankenlos, agg. spensierato, trascurato, it. per Gedankenleer, v. — avv. spensieratamente, trascuratamente.

Gedankenloſigkeit, f. spensierataggine.

Gedankenreich, agg. fecondo, ricco di pensieri.

Gedankenſtrich, m. lineetta d'interruzione, lineetta riempitiva.

Gedärm, n. le budella, le interiora; le viscere; gl'intestini.

Gedeck, n. coperto; copertura; Tiſchgedeck für jede Perſon bei Tiſche, posata.

Gedeihen, v. n. prosperare, riuscir bene; provare; das Eſſen gedeihet ihm nicht, il cibo non gli fa prò, non lo nutre; die Sache iſt dahin gediehen, la cosa è giunta tant' oltre, che, &c.; part. gediehen.

Gedeihen, n. riuscita il prosperare; incremento, profitto.

Gedeihlich, agg. prosperevole, prospero, felice; it. avv. prosperevolmente &c.

Gedenken, v. n. (an etwas), pensare, riflettere a qualche cosa; per ſich erinnern, einer Perſon, esser ricordevole, ricordarsi d'una persona; gedenket meiner, ricordatevi di me; per willens ſeyn, pensare, intendere; aver in idea, in mente; per erwähnen, far menzione; accennare; far motto. — n. bei Menſchen --, a memoria d'uomo.

Gedicht, n. poesia; ein epiſches --, (Heldengedicht), poema epico, poema eroico; ein lyriſches, geiſtliches, weltliches --, poesia lirica, morale, sacra, profana; it. finzione, invenzione favolosa.

Gediegen, agg. (im Bergbau) Gold, Silber, oro, argento nativo, pretto, schietto; -- (von Goldſchmidsarbeiten), massiccio; it. fig. er gab ihm eine --e Antwort, gli diede una risposta affilata; --e Weisheit, vera, genuina sapienza.

Gedinge, n. cottimo, appalto.

Gedoppelt, agg. e avv. doppio, duplo.

Gedränge, n. folla, calca; fig. ins -- kommen, ridursi alle strette; ſich mit Gewalt aus dem -- machen, rompere la calca; ſich aus dem -- ziehen, cavarsi da un impegno pericoloso.

Gedrängt, part. e agg. stretto, compresso.

Gedrängtheit, f. strettezza, ristrettezza; die -- der Schreibart, la concisione, il laconismo dello stile.

Gedritt, agg. die gedritte Zahl, il numero ternario, il numero di tre; gedritter Schein, aspetto trino.

Gedrungen, part. von Noth --, stimolato, angustiato dal bisogno, dalle fame &c.; it. atticciato.

Geduld, f. pazienza, sofferenza; nur --! adagio! pazienza! -- brauchen, armarsi di pazienza; -- mit einem Schuldner haben, aver indulgenza con un debitore.

Gedulden (ſich), v. r. aver pazienza, saper aspettare, attendere, tollerare.

Geduldig, agg. paziente, sofferente; etwas -- ertragen, portarsi alcuna cosa in pace. — avv. pazientemente, in santa pace.

Gedungen, part. von Dingen, v.

Gedüngt, part. von Düngen, v.

Geeckt, *agg.* (in Wappen), accantonato.

Gefahr, *f.* pericolo, rischio, cimento, periglio.

Gefährde, *f.* rischio, risico, pregiudizio; *per* Argliſt; treulich und ohn' alle --, senza frode e malizia.

Gefährden, *v. a.* cimentare; bei etwas gefährdet ſeyn, esser nel rischio, nel pericolo, mal sicuro.

Gefahre, *n.* il carreggiare; lo scarrozzare.

Gefährlich, *agg.* pericoloso, rischioso, scabroso, azzardoso; eine --e Sache, affare delicato, scabroso; ein --er Menſch, uomo da non fidarsi, da evitare. — *avv.* pericolosamente &c.

Gefährlichkeit, *v.* Gefahr.

Gefahrlos, *agg.* senza pericolo, sicuro.

Gefährt, *n.* (*T. de' cacciat.*) orma, traccia delle fiere; *it. per* Fuhrwerk, vettura, carriaggio; *it.* (im Bergbaue), indizio di vena vicina.

Gefährte, *m.* compagno; *it.* camerata; confidente.

Gefährtin, *f.* compagna; *it.* sposa, consorte, amica.

Gefäll, *n.* des Waſſers, declivio, pendio, discesa di fiume o di terreno; das -- eines Fluſſes, eines Erdreichs meſſen, livellare il fiume, il terreno; *pl.* Gefälle, diritti d'un principe sovrano.

Gefallen, *m.* piacere, diletto; favore; finezza, servizio; an etwas -- haben, compiacersi, dilettarsi di qualche cosa, *per* Belieben, piacimento, grado, talento; nach ſeinem --, a suo talento; Einem nach -- reden, piagentare, grattar gli orrechi d'alcuno.

Gefallen, *v. n.* (einem), piacere, aggradire, attalentare, garbeggiare; andar a sangue, a genio; ſich -- laſſen, condiscendere, acconsentire, accomodarsi ad alcuna cosa; ſich alles -- laſſen, adattarsi a tutto; *part.* gefallen.

Gefällig, *agg.* von Zahlungen, *più usit.* fällig, scaduto.

Gefällig, *agg.* piacevole, grato, gradevole, aggradevole; -- (geneigt einen Gefallen zu erweiſen), compiacente, servizievole, condiscendente; --es Weſen, maniere cortesi, civili; tratto affabile. — *avv.* cortesemente, gentilmente &c.

Gefälligkeit, *f.* compiacenza, condiscendenza; er erwies mir viele --en, mi usò, mi dimostrò molte cortesie; *it.* gentilezza, servizio, finezza.

Gefallſucht, *f.* la mania di voler piacere; civetteria.

Gefallſüchtig, *agg.* avido di piacere a tutti.

Gefangen, *part.* e *agg.* prigioniere, prigione, arrestato; *it.* cattivo, schiavo; -- nehmen, far prigione.

Gefangene, *m.* prigioniere; *it.* schiavo, cattivo.

Gefangennehmung, *f.* presa, cattura.

Gefangenſchaft, *f.* cattività, schiavitù, detenzione.

Gefangenwärter, *m.* carceriere.

Gefänglich, *avv.* -- einziehen, catturare, imprigionare, arrestare.

Gefängniß, *n.* prigione, carcere; ins -- ſetzen, incarcerare.

Gefängnißſtrafe, *f.* pena della carcere.

Gefarze, *n.* spetezzamento.

Gefäß, *n.* vaso; allerlei --e, vasellame; -- im Körper, vasi, canali d'un corpo animato; -- am Degen, guardia, elsa della spada.

Gefaßt, *part.* von faſſen, *v.*; -- (von Steinen), incastonato; ſich -- machen, prepararsi; mettersi in ordine; auf alles -- ſeyn, essere preparato, pronto a tutto.

Gefecht, *n.* pugna, combattimento, mischia; ein hartes --, pugna ostinata.

Gefiedel, *n.* lo strimpellare il violino.

Gefieder, *n.* piume, penne.

Gefiedert, *agg.* piumato, impennato.

Gefilde, *n.* campagna, campi.

Geflammt, *part.* fiammeggiante; --er Zeug, drappo a fiamme.

Geflatter, *n.* svolazzamento, svolazzo.

Geflecht, *n.* intreccio, intrecciamento.

Geflicke, *n.* rappezzamento, il tacconare.

Geflickt, *part.* rappezzato &c.

Gefliſſen ꝛc. *v.* Befliſſen ꝛc.

Gefliſter, *n.* bisbiglio, pispiglio.

Geflochten, *part.* intrecciato, tessuto.

Geflügel, *n.* i volatili; uccelli, pollame.

Geflügelt, *agg.* alato.

Gefolge, *n.* seguito, treno; -- eines Kriegsheeres, coda; -- einer Braut, oder bei Kindtaufen, corteo.

Gefränzelt, **Gefranzt**, *part.* } frangiato.

Gefräß, *n.* cosa da mangiare, pasto; *it.* muso, ceffo, grugno.

Gefräßig, *agg.* vorace, ingordo, mangione, ghiottone, edace. — *avv.* voracemente &c.

Gefräßigkeit, *f.* ingordigia, ghiottornia, voracità, edacità.

Gefreſſe, *n.* il divorare, il diluviare.

Gefreite, *m.* soldato esente delle guardie; *it.* lancia spezzata.

Gefrieren, *v. n.* gelare, congelarsi, ghiacciare, agghiacciarsi; *part.* gefroren.

Gefrierpunkt, *m.* punto, grado di congelazione.

Gefrierung, *f.* congelazione, agghiacciamento.

Gefroren, *part.* von frieren, gelato, agghiacciato.

Gefrorne, *n.* sorbetti, gelati.

Gefüge, *n.* le commettiture; *it. fig.* fato, destino.

Gefüge, **Gefügig**, *agg.* } pieghevole, arrendevole, cedevole, trattabile; -- ſeyn, esser pieghevole; *fig.* docile; *it.* abile, destro.

Gefügigkeit, *f.* cedevolezza; pieghevolezza; *fig.* docilità.

Digitized by Google

Gefühl, *n.* tatto, tocco, tasto; nach dem --, al tatto, al tocco; *per* Empfindung, senso, sentimento, sensazione.
Gefühllos, *agg.* insensibile.
Gefühlloſigkeit, *f.* insensibilità.
Gefühlvoll, *agg.* sensibile, tenero.
Gefüllt, *part.* von füllen, ripieno, empito; -- (von Blumen), doppio.
Gefurcht, *part.* solcato.
Gefürſtet, *agg.* innalzato alla dignità di principe; --er Graf von N., principe e conte di N.
Gefüße, *n. T.* il geto.
Gegen, *prep.* (*che regge l'accus.*) contro; verso, inverso, dalla parte; -- einen Ort hin, alla volta d'un luogo; -- eine Perſon zu gehen, andar incontro ad una persona; -- den Feind, contro il nemico; -- den Freund, verso l'amico; -- Abend, -- Morgen, verso la sera, sul far della notte, sul far del giorno; -- den Wind, -- den Strom, contro il vento, contro la corrente; eine Sache -- eine andere vertauſchen, permutare, scambiare una cosa con un' altra; -- (in Vergleich), in confronto, a paragone; -- ihn iſt er glücklich, in paragone di lui egli è ancor molto felice; es iſt -- zwölf Uhr, sono le dodici circa; gegenüber, dirimpetto, in faccia; all' incontro, a fronte; gegenüber ſtehen, ſtellen, porre a fronte, o riscontro; esser in faccia; a rincontro; -- einander abwägen, contrabbilanciare; *it. avv.* circa, a un dipresso, d'un bel circa.
Gegenabdruck, } controstampa.
Gegenabzug, *m.* }
Gegenabſicht, *f.* intenzione contraria.
Gegenachtung, *f.* stima reciproca, scambievole.
Gegenanſtalt, *f.* contromina; disposizione presa in opposizione.
Gegenantwort, *f.* replica, risposta.
Gegenbatterie, *f.* batteria opposta.
Gegenbefehl, *m.* contrordine.
Gegenbeleidigung, *f.* offesa fatta per ricattarsi.
Gegenbegrüßung, *f.* rendimento di saluto.
Gegenbekenntniß, *n.* reversali.
Gegenbelohnung, *f.* ricambio, ricompensa reciproca.
Gegenbericht, *m.* relazione, rapporto contrario.
Gegenbeſcheinigung, *f.* quietanza reciproca.
Gegenbeſchuldigung, *f.* recriminazione; accusa reciproca.
Gegenbeſuch, *m.* restituzione di visita.
Gegenbeweis, *m.* riprova, prova del contrario.
Gegenbezug, *m.* correlazione, relazione reciproca; was einen -- hat, correlativo.
Gegenbild, *n.* contrasto; *it.* antitipo.
Gegenblick, *m.* sguardo reciproco.
Gegenbohren, *v. a.* contraffo rare.
Gegenböſchung, *f.* barbacane, contrafforte, sprone.
Gegenbürge, *m.* secondo garante.
Gegenchriſt, *m.* anticristo.
Gegencopie, *f.* copia d'un quadro, fatta nell' istesso tempo di un' altra; *it.* prova di confronto.
Gegenkritik, *f.* controcritica.
Gegend, *f.* contrada, regione, tratto di paese; contorno; die -- an der See, spiaggia marittima; die -- einer Stadt, quartiere, rione; von einer -- zur andern, di contrada in contrada; in welcher --? in qual parte? die vier Hauptgegenden des Himmels, i quattro punti cardinali; die Unter-, Mittel-, Obergegend der Luft, la regione inferiore, o la bassa regione, la regione media, l'alta regione dell' aria.
Gegendienſt, *m.* servigio reciproco.
Gegendruck, *m.* der Luft &c., reazione, pressione reciproca dell' aria &c.
Gegen einander, *avv.* l'uno verso l'altro, opposto, contrario; reciprocamente; l'uno rimpetto all' altro; -- halten, abwägen &c., confrontare, contrappesare.
Gegeneinanderhaltung, *f.* confronto, riscontro, bilancio; *it.* compenso reciproco; -- der Schriften, riscontro di scritture.
Gegeneinwand, *m.* }
Gegeneinwendung, *f.* } controbbiezione, replica fatta ad altra obbiezione.
Gegeneinwurf, *m.* }
Gegenerbieten, *n.* offerta reciproca.
Gegenerkenntlichkeit, *f.* riconoscenza, ricognizione reciproca; contraccambio.
Gegenerklärung, *f.* dichiarazione reciproca.
Gegenfluth, *f.* marea di rovesci.
Gegenforderung, *f.* pretensione reciproca.
Gegenfuge, *f.* (in der Muſik) contrafuga.
Gegenfüßler, *pl.* antipodi.
Gegengefühl, *n.* sentimento contrario.
Gegengeſang, *m.* antifonia; *it.* il contrappunto.
Gegengeſchenk, *n.* regalo, dono reciproco.
Gegengewalt, *f.* violenza opposta all' altra.
Gegengewicht, *n.* contrappeso.
Gegengift, *n.* contravveleno, antidoto; Arznei zum --, alessifarmaco.
Gegengraben, *m.* (im Feſtungsbau) contraffosso.
Gegengrund, *m.* argomento, motivo contrario.
Gegengruß, *m.* saluto reciproco, risalutazione.
Gegengunſt, *f.* favore reciproco, mutuo; -- bezeigen, corrispondere all' altrui cortesia.
Gegenhall &c., *v.* Wiederhall &c.
Gegenhandſchrift, *f.* controscritto, obbligo reciproco.
Gegenhieb, *m.* contraccolpo.
Gegenkaiſer, *m.* anticesare.
Gegenklage, *f.* riconvenzione.
Gegenkläger, *m.* colui che riconviene.
Gegenkreis, *m.* (im Ohr) antelice.
Gegenlaufgräben, *pl.* approcci fatti contro ad altri.

Digitized by Google

Gegenlicht, *n.* (in der Malerei) contrallume.
Gegenliebe, *f.* amore reciproco, mutuo affetto.
Gegenliſt, *f.* -- brauchen, oppor astuzia ad astuzia.
Gegenmacht, *f.* contrapotenza.
Gegenmarſch, *m.* contrammarcia.
Gegenmauer, *f.* muro di rinforzo, contrammuro.
Gegenmeinung, *f.* opinione contraria.
Gegenmine, *f.* contrammina, contraccava.
Gegenminiren, *v. a.* contramminare, far contrammine.
Gegenmittel, *n.* rimedio, antidoto.
Gegenmuskel, *m.* musculo antagonista.
Gegenpapſt, *m.* antipapa.
Gegenpart, *f.* parte contraria, avversaria; *it.* -- halten, far fronte, opporsi.
Gegenpartei, *f.* parte opposta, partito contrario.
Gegenpfahl, *m.* contrappalo; mit Gegenpfählen befeſtigt, contrappalato.
Gegenpfand, *n.* pegno reciproco. [rinforzo.
Gegenpfeiler, *m.* pilastro di
Gegenprall, *m.* rimbalzo, contraccolpo.
Gegenprobe, *f.* prova contraria, reciproca.
Gegenquittung, *f.* quitanza reciproca.
Gegenrache, *f.* vendetta reciproca; rappresaglia; -- gebrauchen, alzare bandiera di ricatto.
Gegenrechnung, *f.* sconto, conto opposto ad un' altro; -- (Rechnung über eine andere), riscontro, registro.
Gegenrede, *f.* replica, contraddizione.
Gegenriß, *m.* piano di confronto. [stata.
Gegenſamendrüſe, *f.* antipro-
Gegenſatz, *m.* antitesi contrappunto.
Gegenſchall, *m.* suono ripercosso.
Gegenſchattig, *agg.* anticiano.
Gegenſchein, *m.* vom Lichte, luce, lume riflesso, ripercosso; riflesso, riverbero del lume; -- (in der Aſtronomie), opposizione; -- (in der Malerei), riflesso, sbattimento di luce; *it.* -- (Handſchrift gegen eine andere), scritto, quitanza reciproca; mutuo disimpegno.
Gegenſchenkung, *f.* donazione reciproca.
Gegenſchlag, *m.* contraccolpo.
Gegenſchreiben, *n.* contrallettera, contrammandato.
Gegenſchreiber, *m.* registratore, controllore.
Gegenſchuld, *f.* debito reciproco; Schuld und --, debiti attivi e passivi; debiti e crediti.
Gegenſeite, *f.* il lato, la parte opposta; -- einer Medaille, il rovescio d'una medaglia.
Gegenſeitig, *agg.* reciproco, mutuo, scambievole, vicendevole; *it. avv.* reciprocamente &c. [lezza.
Gegenſeitigkeit, *f.* scambievo-
Gegenſicherheit, *f.* reciproca sicurezza.
Gegenſiegel, *n.* contrassigillo.
Gegenſignal, *n.* segnale alterno.
Gegenſinn, *m.* contrasenso, senso contrario; *it.* (*fig. orat.*) antifrase, antilogia.
Gegenſinnig, *agg.* di senso contrario.
Gegenſonne, *f.* parelio.
Gegenſpiel, *n.* Widerſpiel, il contrario, l'opposto; *it.* (im Spiele) controgiuoco.
Gegenſpruch, *m.* contraddizione.
Gegenſtand, *m.* soggetto, oggetto, obbietto.
Gegenſtellung, *f.* confronto; contrasto. [ca.
Gegenſtempel, *m.* contrammar-
Gegenſtimme, *f.* contrapparte.
Gegenſtimmig, *agg.* dissonante, discordante.
Gegenſtoß, *m.* (im Fechten) contrattempo.
Gegenſtreich, *m.* contraccolpo; *it. fig.* ricatto, pariglia; einen -- ſpielen, render la pariglia.
Gegenſtrich, *m.* (in Zeugen) il contrappelo, il rovescio.
Gegenſtück, *n.* (eines Gemäldes) quadro compagno.
Gegentauſch, *m.* scambio, contraccambio, permuta, baratto.
Gegentheil, *m.* la parte avversaria.
Gegentheil, *n.* il contrario, l' opposto; *it. avv.* im --, al contrario, all' opposto.
Gegenüber, *v.* Gegen.
Gegenverhältniß, *n.* correlazione.
Gegenvermächtniß, *n.* donazione reciproca in forma di testamento.
Gegenverſchreibung, *f.* scritto, obbligo reciproco; -- einer Heirathsgabe, contraddote.
Gegenverſicherung, *f.* scritto riversale.
Gegenverſprechen, *n.* promessa reciproca.
Gegenverweis, *m.* recriminazione; mutuo rimprovero.
Gegenwall, *m.* contrascarpa.
Gegenwart, *f.* presenza; in Jemandes --, in presenza di alcuno; *fig.* -- des Geiſtes, presenza di spirito; mente pronta.
Gegenwärtig, *agg.* presente, attuale; durch --es Schreiben, colla presente. — *avv.* presentemente; ora, adesso.
Gegenwehr, *f.* difesa, resistenza; ſich zur -- ſetzen, star sulla difesa.
Gegenwind, *m.* vento contrario; den -- haben, aver il vento contrario, essere sotto vento.
Gegenwink, *m.* cenno che risponde ad un altro.
Gegenwirkung, *f.* reazione.
Gegenzeichen, *n.* segno corrisposto, ricambiato.
Gegenzeuge, *m.* testimonio contrario. [trario.
Gegenzeugniß, *n.* attesto con-
Gegenzuſage, *f.* stipulazione, promessa reciproca.
Gegipfelt, *agg.* (in Wappen) cimato. [riata.
Gegitter, *n.* graticola, infer-
Gegner, *m.* avversario; nemico, antagonista; parte avversaria.
Gegoſſen, *part.* von gießen, fuso, gettato (in forma); --e Arbeit, lavoro di getto.
Gehaben (ſich), *v. r.* ſich wohl oder ſchlecht --, stare, tro-

varsi bene o male; gehabt euch wohl, addio, state bene.

Gehackt, *part.* sminuzzato; *v.* Hacken.

Gehäge, *n.* luogo, bosco chiuso, recinto; *it.* caccia riservata, bandita; Einem ins -- gehen, far la caccia furtivamente nell' altrui possessioni; *it. fig.* usurparsi gli altrui diritti.

Gehägereiter, *m.* cacciator guardiano d'una bandita.

Gehalt, *m.* il valore intrinseco d'una cosa; *per* Inhalt eines Gefäßes, la capacità, la tenuta d'un vaso; *per* das Enthaltene, il contenuto; -- eines Briefes, Buches, tenore, contenuto; -- der Münzen, lega; der innere --, il valor intrinseco delle monete; *per* Lohn, salario; pensione, stipendio, assegnamento.

Gehalten, *part.* & *agg.* tenuto, obbligato; *v.* Halten; für etwas -- werden, essere tenuto, o avuto per ...; essere riputato, stimato, riguardato come &c.

Gehaltlos, *agg.* di nissun valore; --es Geſchwätz, ciarle vane, prive di senso.

Gehaltreich, Gehaltvoll, *agg.* } di molto, di gran valore.

Gehänge, *n.* Abhang, pendio, declivio; *it.* ghirlande, festoni; Ohrengehänge, orecchini; *per* das Eingeweide, viscere.

Gehängte, *m.* impiccato.

Geharniſcht, *agg.* coperto, armato di corazza; (in Wappen) --es Pferd, cavallo bardato.

Gehäſſig, *agg.* odioso, che ha odio, astio, rancore; Einem -- ſeyn, avere in odio, in uggia alcuno; -- werden, addivenir odioso, venir in odio. — *avv.* odiosamente &c.

Gehäſſigkeit, *f.* odio, maltalento, astio; *it.* odiosità.

Gehau, *n.* parte cedua d'un bosco.

Gehauen, *part.* & *agg.* ferito di taglio; --e Steine, pietre di taglio.

Gehäuft, *part.* colmo; traboccante.

Gehäuſe, *n.* einer Uhr, cassa dell' oriuolo; *it.* astuccio, scatola.

Geheck, *n.* nidiata, nidata; *per* das Hecken, nidare, fare il nido, e covare.

Gehege, *v.* Gehäge.

Geheim, *agg.* secreto, segreto, recondito, nascoso, occulto; *it.* misterioso, mistico; ein --er Rath, consigliere intimo; --e Zuſammenkunft, conventicolo; eine --e Heirath, matrimonio clandestino; eine --e Schreibart, cifra; --e Sünden, peccati vergognosi; der --e Verſtand, senso mistico, figurato; die --e Theologie, teologia mistica; *per* verſchwiegen, segreto, secreto. — *avv.* in --, in segreto; segretamente.

Geheimbuch, *n.* libro de' segreti.

Geheimhaltung, *f.* il nascondere, il tener secreto.

Geheimniß, *n.* secreto, segreto, mistero; ein -- wider eine Krankheit, arcano.

Geheimnißvoll, *agg.* misterioso; -- thun, darsi un' aria misteriosa. — *avv.* misteriosamente.

Geheimſchreiber, *m.* segretario, secretario.

Geheimſchrift, *f.* cifera, cifra.

Geheiß, *n.* ordine, comando.

Gehen, *v. n.* andare; camminare; auf den Zehen --, andare in punta di piedi; auf Stelzen --, andar sulle grucce; um die Stadt, um den Garten &c. --, far il giro della città, del giardino &c.; weiter --, andar innanzi, passar oltre; auf Reiſen --, viaggiare, girare il mondo; ins Kloſter --, farsi monaco, frate; darauf iſt nicht zu --, non bisogna porci mente; über Einen her --, por le mani addosso a uno; Einem über ſein Geld --, intaccare la borsa d'alcuno; in ſich --, ravvedersi; die Fenſter gehen auf die Straße, le finestre danno sulla strada; in Seide --, andare vestito di seta; in Trauer --, vestir gramaglia; portar il bruno; müßig --, starsene ozioso, andare a zonzo; ſchwanger --, esser incinta; es geht ein ſtarker Wind, fa, soffia un gran vento; wie geht es? come va, come va la salute? es geht alles durch ſeine Hände, il tutto passa per le sue mani; ſo wie es geht, così come suol andare; ſo geht es! ma così va! zu Ende --, venir a mancare; im Schwange --, essere in voga; in Erfüllung --, verificarsi; alles geht ihm nach Wunſch, ogni cosa gli riesce a seconda; er geht geradezu, er geht allemal redlich zu Werke, egli è un uomo che cammina, che procede, che va diritto; es geht an das Leben, si tratta della vita; auf den Grund --, esaminare a fondo; der Fluß geht mit Eis, il fiume mena ghiaccio; dieſe Flinte geht hundert Schritte, questo fucile porta cento passi; den Krebsgang --, andar innanzi, come i gamberi; nach Brod --, procacciarsi il vitto, cercare di guadagnarsi il pane; es geht auf zwölf Uhr, batteran presto le dodici; es geht in das dritte Jahr, faran presto tre anni; nach Einem --, seguir uno; andargli dietro; *it.* andar a cercarlo; *it.* cedergli il passo, il rango; Einem um das Maul --, piaggiare, adulare, dar cacabaldole; Zimmer, die in einander gehen, stanze che comunicano tra loro; über ſeinen Stand --, far di più che non conviene al suo stato; es gehet mir ſehr nahe, zu Herzen, mi va al cuore, mi tocca il cuore; alles über ſich -- laſſen, lasciarsi mangiar la torta in capo, soffrir tutto; Krankheit, die herum geht, malattia che corre, che regna; *part.* gegangen.

Gehen, *n.* l'andare, il camminare; l'andamento.

Gehenkte, *m.* impiccato.

Geher, *m.* pedone, cammina-

Digitized by Google

tore; ein ſtarker --, buon pedone.

Geheul, *n.* urlo, urlamento, ululato, ululo; grida, lamenti, schiamazzo, gemiti.

Geheuer, *agg.* & *avv.* sicuro; es iſt hier nicht --, qui non è sicuro lo starvi, v' abbaja la volpe.

Gehirn, *n.* cervello, cerebro; *fig.* ein leeres -- haben, esser senza cervello, non aver sale in zucca; im --e nicht wohl verwahrt ſeyn, aver del lo scemo.

Gehirnlos, *agg.* senza cervello; -- handeln, operar senza giudizio.

Gehöhne, *n.* corbellatura; scherno, dileggio.

Gehölz, *n.* bosco; *it.* boschetto, selvetta.

Gehör, *n.* udito; ein ſcharfes, feines, hartes -- haben, aver l'orecchio acuto, fine, duro; esser duro d'orecchio; er hat kein --, non ha orecchio; -- geben, dar udienza, dar ascolto; was zum -- gehört, acustico; der große Ohrnerve, nervo acustico.

Gehorchen, *v. n.* obbedire, ubbidire.

Gehören, *v. n.* appartenere, toccare, aspettarsi, spettare; das gehört nicht in mein Fach, ciò non è di mia sfera; dieſes gehört nicht hierher, ciò non entra qui; mehr als ſich gehört, più del dovere, del convenevole; es gehört Zeit, Geduld, Geld ꝛc. dazu, ci vuol tempo, pazienza, ci vogliono danari; zu einer Familie gehören, esser d'una famiglia; dieſe zwei Dinge -- zuſammen, queste due cose vanno unite; ſolche Speiſen -- fürs Vieh, cibi tali sono per le bestie.

Gehörgang, *m.* meato uditorio.

Gehörhammer, *m.* malleolo.

Gehörig, *agg.* zugehörig, appartenente, proprio; *per* ſchicklich, convenevole, opportuno; proprio; proporzionato; am --en Orte, al luogo debito; die --en Bedürfniſſe, i requisiti necessarj; zur --en Stunde, all' ora conveniente, debita. — *avv.* convenevolmente, acconciamente; degnamente &c.; *it.* *n.* das --e bekommen, aver il suo dovere, il suo conto.

Gehörkunſt, *f.* acustica.

Gehörlos, *v.* Taub.

Gehörloſigkeit, *f.* sordezza, sordità.

Gehörn, *n.* le corna.

Gehörnt, *agg.* cornuto.

Gehörorgan, *n.* organo dell' udito.

Gehorſam, *agg.* ubbidiente, obbediente, sommesso; *it.* docile. — *avv.* obbedientemente, con sommissione.

Gehorſam, *m.* ubbidienza, obbedienza, sommissione; ſich wieder zum -- bequemen, rientrare nel suo dovere; -- leiſten, prestare ubbidienza.

Gehorſamen, *v. n.* obbedire, ubbidire.

Gehorſamſt, *agg. sup.* obbedientissimo; Ihr --er Diener, il suo obbedientissimo, o ossequiosissimo servidore.

Gehörtrommel, *f.* timpano dell' orecchio.

Gehre, *f.* direzione obliqua; *per* Wachsſcheibe, favo di miele, o di cera.

Gehren, *m.* stromento appuntato; *it.* stromento che forma un angolo di 45 gradi; diagonale; *it.* der Zwickel am Hemde, der Schoß an Kleidern, gherone d'una camicia, d' un vestito.

Gehrung, *f.* la linea diagonale.

Gehudel, *n.* continua vessazione.

Gehülfe, *m.* ajutante, assistente.

Gejauchze, *n.* esultanza, schiamazzo di giubilo.

Geier, *m.* avvoltojo; Geierfalk, Hühnergeier, gerfalco, nibbio; ei der --! corpo del diavolo! cospettaccio! cospetto di Bacco!

Geieradler, *m.* aquila bastarda.

Geierfalk, *v.* Gerfalk.

Geifer, *m.* bava, schiuma.

Geiferbart, *m.* uom bavoso; barba bavosa.

Geifericht, *agg.* simile alla bava.

Geiferig, *agg.* bavoso, che fa la bava.

Geifermaul, *n.* bocca bavosa.

Geifern, *v. n.* far bava.

Geifertuch, *n.* bavaglio, che si pone a' fanciulli.

Geige, *f.* violino.

Geigen, *v. n.* sonar il violino; *fig.* Einem die Wahrheit --, dire ad alcuno la verità netta e schietta, sonargliela.

Geigenbogen, *m.* arco, archetto.

Geigenfutter, *n.* custodia di violino.

Geigenhals, *m.* manico del violino.

Geigenharz, *n.* colofonia.

Geigenmacher, *m.* strumentajo, liutajo.

Geigenſaite, *f.* corda da violino.

Geigenſpiel, *n.* sonata, il suonar di violino.

Geigenſpieler, *v.* Geiger.

Geigenſteg, *m.* ponticello del violino.

Geigenſtück, *n.* opera per il violino.

Geiger, *m.* violinista; erſter --, primo violino.

Geil, *agg.* grasso e disgustoso; -- riechen, saper di castrone; *it.* lascivo, lussurioso, libidinoso, lubrico, osceno; --e Saat, Pflanzen, grano rigoglioso; piante rigogliose; --er Boden, terreno troppo grasso. — *avv.* lascivamente, impudicamente &c.

Geile, *f.* testicolo, coglia, coglione; -- des Bodens, der Pflanzen, rigoglio; *per* Dünger, concime.

Geilen, *v. a.* (*ant.*) castrare; *it.* ingrassare i campi; concimare; ſich --, radicare, gettar radici. — *v. n.* accattar importunamente; *it.* darsi buon tempo.

Geilheit, *f.* lascivia, lussuria, libidine, incontinenza; -- der Saat und Pflanzen, rigoglio, soverchio germoglio di frondi, che impedisce il fruttificare.

Geilwurz, *f.* testicolo di cane (*erba*).

Geißbart, *m.* barba di becco, sassefrica (*erba*).

Geißblatt, *n.* caprifoglio, madreselva.

Geißbock, *m.* becco, caprone, capro.

Digitized by Google

Geiß, *f.* capra.
Geißel, *f.* flagello, disciplina; sferza, staffile; *fig.* flagello, tribolazione.
Geißel, *m.* ostaggio, stadico.
Geißelbrüder, *pl.* i flagellanti.
Geißeln, *v.a.* flagellare, frustare; sferzare; dar la frusta; dar la disciplina; ſich --, disciplinarsi; *fig.* flagellare.
Geißelung, *f.* flagellamento, disciplina; die -- Chriſti, la flagellazione di Cristo.
Geißfuß, *m.* piè di capra; erba podagraria.
Geißhirt, *v.* Ziegenhirt.
Geißkäſe, *v.* Ziegenkaſe.
Geißklee, *m.* citiso.
Geißkraut, *v.* Geißbart.
Geißler, *m.* flagellatore, flagellante.
Geißraute, *f.* caprario, galega.
Geiſt, *m.* spirito, mente; ein guter --, buon genio; ein feuriger --, spirito vivace, focoso; --er in der Luft, in Bergwerken ꝛc., spiriti folletti; *per* Seele: der -- des Menſchen iſt unſterblich, l'anima dell' uomo è immortale; den -- aufgeben, render l'anima; morire; Geiſtesarbeit, lavoro di mente; ein erhabener --, ingegno sublime; die Lebensgeiſter, spiriti vitali; *per* Gemüth, animo, indole; ein hoher --, animo elevato, tendente a cose grandi; ein ſclaviſcher --, animo servile; *per* Stärke, Munterkeit, spirito, brio, anima, vivacità, energia; -- im Weine ꝛc., spirito, forza del vino &c.
Geiſterbann, *m.* esorcismo.
Geiſterbeſchwörer, *m.* esorcista, negromante.
Geiſterbeſchwörung, *f.* esorcismo, negromanzia.
Geiſterlehre, *f.* pneumatologia.
Geiſterſeher, *m.* visionario.
Geiſterſeherei, *f.* mania delle visioni.
Geiſterwelt, *f.* il mondo intellettuale.
Geiſtesabweſenheit, *f.* astrazione, assenza di spirito.
Geiſtesbildung, *f.* coltura dello spirito.
Geiſtesgabe, *f.* dono, prerogativa dello spirito; talento.
Geiſtesgegenwart, *f.* presenza di spirito.
Geiſtesgröße, *f.* grandezza d' animo.
Geiſteskraft, *f.* forza d'ingegno, forza d'animo.
Geiſtig, *agg.* spirituale, incorporeo; ein --es Weſen, sostanza intellettuale, spirituale; die --e Welt, mondo intellettuale, immateriale; *per* was flüchtig wirkſam iſt (meiſtens vom Flüſſigen), spiritoso, potente. — *avv.* spiritualmente.
Geiſtigkeit, *f.* spiritualità, immaterialità.
Geiſtlich, *agg.* ecclesiastico, chericale, sacro; *it. per* geiſtig, incorporeo, spirituale; ein --es Buch, libro divoto; in einen --en Orden treten, farsi religioso; der --e Hirtenſtab, il pastorale; --e Dinge, cose sacre; ein --er Rath, consigliere consistoriale; das --e Recht, diritto canonico; --er Vater, confessore. — *avv.* spiritualmente &c.
Geiſtliche, *m.* prete, ecclesiastico, cherico; frate.
Geiſtlichkeit, *f.* (die Geiſtlichen) il clero.
Geiſtlos, *agg.* senza spirito; privo d'ingegno; insipido, insulso; ein --er Menſch, uomo senza ingegno, acume; eine --e Schrift, scritto insulso, senza forza, o sapere.
Geiſtloſigkeit, *f.* scipitezza, insipidezza.
Geiſtreich, *agg.* spiritoso, ingegnoso; ein --es Gedicht, poesia ingegnosa, piena di spirito e di sapore. — *avv.* spiritosamente &c.
Geiſtvoll, *v.* Geiſtreich.
Geiz, *m.* avarizia, spilorceria; -- (an den Pflanzen), rami inutili e dannosi.
Geizen, *v. n.* avarizzare, usare con avarizia, con gran parsimonia; nach Ehre --, ambire gli onori; mit der Zeit --, esser avaro del tempo. — *v. a.* Vermögen zuſammengeizen, accumulare aforza di spilorcerie una gran facoltà; -- (in der Landwirthſchaft), potare, troncare i rami inutili; *part.* gegeizet.
Geizhals, *m.* avaro, avaronaccio; avarone; spilorcio.
Geizig, *agg.* avaro, spilorcio, sordido; -- nach Ehre, ambizioso; mit etwas -- thun, usar d'alcuna cosa parcamente, servirsene a spilluzzico. — *avv.* avaramente &c.
Gekammt, *agg.* wie der Hahn, crestuto, crestoso.
Gekappt, *part.* capponato &c.
Gekaut, *part.* masticato; *it. n.* Gekautes, masticaticcio.
Gekeife, *n.* il grido, lo sgridare, rabbuffi; rampogne.
Gekèttelt, *part.* fatto a catena.
Gekitzel, *n.* solletico, titillamento, titillazione.
Gekläffe, *n.* abbajamento.
Geklapper, *n.* stridore, strepito; -- mit den Zähnen, strider de' denti.
Geklatſch, *n.* mit Peitſchen, scoppiettio, scoppio, che si fa con isferza; -- mit den Händen, sbattimento di mani; *fig.* Weibergeklatſch, ciance, chiacchiero di donnicciuole.
Geklimper, *n.* tempello, tintinnio; *fig.* -- auf dem Clavier, lo strimpellare il gravicembalo.
Geklingel, *n.* tintinnio, tintinno, suono.
Geklirr, *n.* scricchiolata, squillo; das -- der Waffen, strepito d'armi percosse insieme.
Geklopfe, *n.* picchiamento, il percuotere.
Geknalle, *n.* grande scoppio, fragore.
Geknirſche, *n.* mit den Zähnen, stridore de' denti.
Gekniſter, *n.* scricchiolata.
Geköpert, *agg.* (von Zeugen) incrocchiato; fatto a spina pesce.
Gekörnt, *agg.* (vom Leder) ben granito.
Gekrache, *n.* scoppio, gran fragore, fracasso.
Gekreiſche, *n.* grida continue.
Gekritzel, *n.* scarabocchio.
Gekröpft, *agg.* (vom Tuch) accottonato.
Gekröſe, *n.* im menſchlichen Körper, mesenterio; -- der Thie-

Digitized by Google

re, interiora, le budella, trippa; Gekrösblutadern, vene mesenteriche; Gekrösdrüsen, glandole mesenteriche; -- (ein krauser Kragen um den Hals), collare alla spagnuola.

Gekrümmt, *part.* & *agg.* ritorto, curvo, adunco; *it. avv.* tortuosamente, obliquamente.

Gekrüpft, *agg.* (in Wappen) aggruppato.

Gekünstel, *n.* troppo artificio, affettazione.

Gekünstelt, *part.* & *agg.* ricercato, affettato, stentato; gekünstelte Malerei, pittura leccata, affettata. — *avv.* affettatamente.

Gelache, *n.* riso continuo.

Gelächel, *n.* sorriso, ghigno, sogghigno.

Gelächter, *n.* risata, scroscio di risa, sghignazzata; ein -- aufschlagen, prorompere in risa; Gegenstand des Gelächters, ludibrio.

Geladene, *m.* (Gast) convitato.

Gelag, *n.* Zeche, Schmaus, stravizzo; gozzoviglia, convito; *fig.* ins -- hinein handeln, schwatzen, operare alla balorda, alla cieca; parlare a caso.

Gelähmt, *part.* stroppiato, attratto.

Gelahrtheit, *v.* Gelehrsamkeit.

Geländer, *n.* an Brücken &c., parapetto, sponda; -- von einem Altan, Balkon, balaustrata; -- an einer Treppe, appoggio.

Geländerdocke, *f.* balaustro, colonnetta.

Geländerfenster, *n.* balcone.

Gelangen, *v. n.* pervenire, giugnere, arrivare.

Gelärm, *n.* tumulto, rumore, chiasso.

Gelaß, *m.* spazio, vuoto, ampiezza.

Gelassen, *agg.* placido, pacifico; tranquillo, moderato, posato. — *avv.* posatamente &c.; nur -- ! adagio, pazienza, un po' di sofferenza!

Gelassenheit, *f.* placidezza, longanimità, pazienza, moderazione; -- in seinem Schicksale &c., rassegnazione.

Gelaufe, *n.* il correre quà e là; il continuo andare e venire.

Geläufig, *agg.* pronto, abituale, spedito; che è divenuto facile per lungo uso; eine --e Zunge, Hand, lingua sciolta, mano pronta, spedita. — *avv.* speditamente &c.

Geläufigkeit, *f.* speditezza, leggerezza, prontezza; -- der Zunge, scioltezza, volubilità.

Geläute, *n.* scampanata, suono di campane; -- (die Glocken selbst), le campane d'una chiesa.

Gelb, *agg.* giallo; -- aussehen, aver un color giallo, esser giallo in volto; *it. n.* das Gelbe, die gelbe Farbe, il giallo, il color giallo.

Gelbbraun, *agg.* leonato, lionato.

Gelben, *v. a.* ingiallare, far giallo; tigner di giallo. — *v. n.* ingiallire, diventar giallo; *it.* biondeggiare.

Gelbfink, *m.* vercellino.

Gelbgießer, *m.* ottonajo.

Gelbgrün, *agg.* verde giallo, verde pomo.

Gelbkopf, *m.* rigogolo.

Gelblich, *agg.* giallico, giallognolo.

Gelbroth, *agg.* rosso giallo.

Gelbschecke, *f.* cavallo macchiato di giallo.

Gelbschnabel, *m.* sguajatello; sbarbatello.

Gelbsucht, *f.* itterizia, mal regio.

Gelbsüchtig, *agg.* itterico.

Gelbwurz, *f.* curcuma.

Gelbzwiebel, *f.* ornitogalo.

Geld, *n.* danaro, danari, denaro; *fig.* soldi, quattrini; baares --, danari contanti; hartes --, moneta grossa; kleines --, moneta spicciola; nicht bei --e seyn, essere, andare asciutto di danaro; Einer, der viel -- hat, uomo danarioso; es ist kein -- unter den Leuten, corre poco danaro nel paese; erspartes --, peculio.

Geldarm, *agg.* asciutto, povero di danari.

Geldbedarf, *m.* bisogno di danaro.

Geldbedürftig, *agg.* bisognoso di danaro.

Geldbegierde, *f.* vaghezza, bramosia di danari, sete dell' oro.

Geldbegierig, *agg.* vago, cupido di danari; interessato.

Geldbeitrag, *m.* contribuzione, soccorso in denaro.

Geldbeutel, *m.* borsa (de' denari).

Geldbuße, *f.* multa, ammenda pecuniaria.

Geldeinnahme, *f.* riscossione di danari.

Gelder, *pl.* denari, contanti.

Geldforderung, *f.* pretensione di danari.

Geldgeiz, *m.* avarizia, cupidigia, avida sete dell' oro.

Geldgeizig, *agg.* avaro, avido di danari &c.

Geldgier, *f.* } **Geldgierde**, } *v.* Geldbegierde.

Geldgürtel, *v.* Geldkatze.

Geldhandel, *m.* commercio di danari, cambio.

Geldhändler, *v.* Wechsler.

Geldhülfe, *f.* soccorso, sussidio, ajuto in danari.

Geldkasten, *m.* scrigno, cassetta dei danari.

Geldkatze, *f.* bolgia, borsa di pelle in forma di cintola.

Geldmäkler, *m.* sensale, cambista.

Geldmangel, *m.* mancanza di danari.

Geldnoth, *f.* scarsezza, mancanza, penuria, strettezza di danari.

Geldposten, *m.* partita, somma di danaro dovuta.

Geldrechnung, *f.* conto di denaro.

Geldreich, *agg.* pecunioso, danaroso, addanajato.

Geldsache, *f.* affare appartenente a' danari, alle monete.

Geldsack, *m.* sacco da danari, da porvi dentro danari.

Geldschneider, *m.* espilatore.

Geldschneiderei, *f.* espilazione, estorsione.

Geldsplitterei, *f.* dissipamento, sprecamento di danari.

Geldstrafe, *f.* pena pecuniaria; multa, ammenda.

Geldsucht, *f.* mania, passione eccessiva per i danari.

Geldtaſche, *f.* tasca, borsiglio da tenervi i danari.
Geldwechſel, *m.* cambio di danari, di monete.
Geldwechsler, *m.* cambiatore, cambista.
Geldweſen, *v.* Geldſache.
Gelècke, *n.* das Lecken, leccamento, leccatura; *per* Leckerel, leccume.
Gelee, *n.* gelatina.
Gelège, *n.* propaggine, origine delle viti.
Gelègen, *agg.* & *avv.* situato, ben situato, posto in un sito buono, comodo, bello; *per* ſchicklich, opportuno, comodo, favorevole. — *avv.* a buon punto; a proposito, in acconcio; es iſt mir nichts daran --, mon me ne importa niente, non mi preme; daran iſt viel --, importa molto.
Gelègenheit, *f.* occasione, incontro; congiuntura; eine -- fahren laſſen, lasciarsi uscir di mano una bella occasione; die -- ergreifen, cogliere il tempo, l'occasione; alle --en eines Hauſes kennen, conoscer tutte le parti d'una casa; mit ſeiner eigenen -- kommen, venir col proprio legno; *it. avv.* con comodo, agio; *it.* a proposito, sul soggetto.
Gelègenheitsdichter, *m.* poeta (ciclico.
Gelegenheitsmacher, *m.* ruffiano.
Gelegenheitsmacherin, *f.* ruffiana.
Gelègentlich, *agg.* occasionale. — *avv.* dandosi il caso, in occasione.
Gelehrig, *agg.* docile, pieghevole, disciplinevole, voglioso d'imparare. — *avv.* con docilità.
Gelehrigkeit, *f.* docilità, facilità d'imparare.
Gelehrſam, *v.* Gelehrig.
Gelehrſamkeit, *f.* dottrina, letteratura, erudizione; angemaßte --, saccenteria.
Gelehrt, *agg.* dotto, erudito, letterato. — *m.* ein Gelehrter, un letterato, uomo di lettere; der eingebildete, ſteife Gelehrte, saccente, saccintello. — *avv.* dottamente, eruditamente, sapientemente.
Geleiſe, *n.* rotaja, carreggiata; *fig.* etwas ins -- bringen, avviare, incamminar bene un affare; etwas wieder ins -- bringen, rimenar sulla dritta via; aus dem -- kommen, uscir di via; *it.* perder il filo del suo discorso; *anche* uscir del seminato; das -- der Räder, la sala delle ruote.
Geleit, *n.* accompagnamento, corteggio, guida; -- (zur Sicherheit), scorta; -- (auf dem Meere), convoglio, condotta; das ſichere --, il salvocondotto; -- (das Geld, welches Reiſende für die Sicherheit bezahlen), pedaggio.
Geleiten, *v. a.* accompagnare, scortare, condurre; -- (auf dem Meere), convojare; -- (aus Höflichkeit), far corteggio.
Geleiter, *v.* Geleitsmann.
Geleitsamt, *n.* uffizio del guidaggio.
Geleitsbediente, *m.* impiegato nell' uffizio del guidaggio.
Geleitsbrief, *m.* salvocondotto.
Geleitseinnahme, *f.* casa dove si esigono i pedaggi.
Geleitseinnehmer, *m.* riscotitore del pedaggio.
Geleitsgeld, *n.* pedaggio.
Geleitsmann, *m.* guida, conduttore.
Geleitsrecht, *n.* il diritto del pedaggio.
Geleitsreiter, *m.* stradiere a cavallo.
Geleitsſchiff, *n.* nave di conserva, di convoglio.
Geleitszettel, *m.* bolletta del guidaggio.
Gelènk, *agg.* flessibile; *per* biegſam, arrendevole, pieghevole, cedevole; *per* flink, lesto, svelto; -- machen, snodare, render pieghevole.
Gelènk, *n.* giuntura, articolazione, nodo; articolo, commettitura; -- am Arme, piegatura; -- am Knie, giuntura; ſich ein Bein aus dem --e fallen, slogarsi un osso; zu den --en gehörig, articolare; -- an einer Kette, anello.
Gelènkbein, *n.* osso sesamoideo.
Gelènkigkeit, *f.* flessibilità, pieghevotezza, cedevolezza; -- an Gliedern, scioltezza delle membra; agilità.
Gelènkſam, *v.* Gelenk.
Gelènkſamkeit, *f.* cedevolezza, arrendevolezza.
Geleucht, *v.* Beleuchtung.
Gelichter, *n.* calibro, qualità.
Gelieben, *v.* Belieben.
Geliebt, *part.* diletto, amato; vorzüglich --, prediletto.
Geliebter, *m.* amante, zerbino, innamorato.
Geliefern, *v. n.* (*provinc.*) *megl.* Gerinnen, *v.*
Gelinde, *agg.* mite, dolce, benigno, soave, morbido, pastoso, morbidoso; *per* weich, molle, tenero; --r Regen, pioggetta, spruzzaglia; eine -- Strafe, pena, castigo mite; -- Arznei, dolce purgante, medicamento benigno; -- Wärme, Jahreszeit, calor temperato, dolce stagione; --r Schweiß, sudor lieve, leggiero; --s Feuer, fuoco lento; das Wetter wird --r, il tempo si mitiga, si raddolcisce; --r machen, lindern, mildern, rammorbidire, rattemperare, raddolcire; -- (von Menſchen), benigno, mite, piacevole, facile, condiscendente; allzu -- Moral, morale rilassata. — *avv.* piacevolmente, dolcemente &c.
Gelindigkeit, *f.* dolcezza, placidezza; -- der Luft, dolce temperie; -- der Strafen, lenità de' castighi; -- (von Perſonen), affabilità, soavità, dolcezza, facilità, agevolezza.
Gelingen, *v. n.* riuscire, sortir buon effetto; es wird mir —, mi verrà fatto, ci riuscirò; *part.* gelungen.
Geliſpel, *n.* (ein Fehler der Zunge), il frammetter lingua; *it. per* Gefliſter, bisbiglio, *v.*; -- von Waſſer u. Luft, susurro, mormorio delle acque, dell' aria.
Gellen, *v.* Gällen.
Geloben, *v. a.* prometter con

Digitized by Google

voto, far voto; Treue --, prometter fedeltà.

Gelobt, *part.* lodato; das --e Land, la terra promessa; ein --es Land, paese di somma fertilità.

Gelöbniß, *n.* } *più usit.* Gelübde,
Gelobung, *f.* } voto, promesso, promissione.

Gelt! *interj.* non è vero? ah! quanto va!

Gelt, *agg.* (*Term. rurale*) non pregna; (*dicesi degli animali*) infecondo, sterile.

Gelte, *f.* mastello, secchia.

Gelten, *v. n.* valere, esser valido, aver corso; *it. fam.* possedere molta autorità, grande stima; hier gilt das Reden nicht, quì il dir non giova; dieſe Münze gilt hier nichts, questa moneta quì non ha corso; die meiſten Stimmen --, la pluralità de' voti decidono; es gilt (im Spiele), vada; -- laſſen (einen Satz rc.), lasciar passare, non contraddire; *it.* eine Rechnung, approvare un conto, una partita; das gilt uns, or tocca a noi; *it.* ciò è diritto a noi; va a cader sopra di noi; *part.* gegolten.

Geltend, *part.* che vale.

Geltling, *m.* animale sterile.

Geltung, *f. T.* valor delle note.

Gelübde, *n.* voto; *it.* quelle tavolette votive, che s'appendono presso a qualche santuario.

Gelüſt, *n.* concupiscenza carnale; das -- einer ſchwangern Frau, voglia.

Gelüſten, *v. n.* & *imp.* desiderare con bramosia, cupidamente; invogliarsi; aver voglia intensa.

Gelzen, *v. a.* die Schweine, castrare i porci.

Gemach, *n.* (kleines Zimmer) camerino, gabinetto, stanzino; das heimliche --, il luogo comune, il cesso.

Gemach, *avv.* & *interj.* piano, adagio.

Gemache, *n.* caramogio.

Gemächlich, *agg.* comodo; *it.* agiato, buono; *it.* indolente, pigro. — *avv.* agiatamente, a bell' agio &c.

Gemächlichkeit, *f.* comodità, agio.

Gemächt, *n.* la forma, il modo d'un' opera, d'un lavoro); lavorio; *per* die Schamtheile, le parti vergognose, l'anguinaja; Bruch im --, ernia inguinale.

Gemahl, *m.* marito, sposo, consorte.

Gemahlin, *f.* sposa, consorte.

Gemahnen, *v. n.* sembrare, parere; *it. per* far ricordare, sovvenire, *v.* Erinnern.

Gemälde, *n.* pittura, quadro; *fig. per* Schilderung, descrizione, ritratto.

Gemanſche, *n.* (*pop.*) pessima mescolanza.

Gemaß, *n.* Maß, misura.

Gemäß, *agg.* conforme, conveniente, proporzionato; *it. prep.* conforme, secondo.

Gemäßheit, *f.* conformità, congruenza, corrispondenza.

Gemäßigt, *agg.* temperato, moderato.

Gemäuer, *n.* mura, muraglie.

Gemein, *agg.* comune; pubblico, generale; *it.* familiare, volgare, comune, ordinario; ein --er Mann, uomo volgare; etwas -- machen, accomunare; farlo comune; der --e Menſchenverſtand, il senso comune; --es Sprichwort, proverbio comune, trito; die --e Mundart, parlar, linguaggio volgare; -- und ſchlecht, comunale, triviale; --es Wort, voce bassa; Mann, der -- thut, uomo popolare, affabile. — *avv.* volgarmente, ordinariamente &c.; -- reden, parlare il dialetto del volgo.

Gemeinde, } comunità, il co-
Gemeine, *f.* } mune; *it.* parrocchia; die chriſtliche --, la communione cristiana, la cristianità; -- in einer Stadt, la cittadinanza.

Gemeindeglied, *n.* membro d'una comunità.

Gemeindegut, *n.* ben comunale, del comune, del pubblico.

Gemeinder, } l'associato; *it.*
Gemeiner, *m.* } il membro d'una comunità.

Gemeingeiſt, *m.* lo spirito pubblico, sentimenti patriotici.

Gemeingültig, *agg.* --er Satz, massima generalmente ricevuta, riconosciuta.

Gemeingut, *n. v.* Gemeindegut; *it.* il ben pubblico.

Gemeinhaus, *n.* casa del comune.

Gemeinheit, *f.* Gemeinde, il pubblico, il comune.

Gemeinherrſchaft, *f.* dominio comune.

Gemeinhirt, *m.* pastore del comune.

Gemeiniglich, *avv.* comunemente, ordinariamente, per l'ordinario.

Gemeinnützig, *agg.* d'un utilità pubblica e generale. — *avv.* in modo utile al pubblico.

Gemeinochs, *m.* toro del comune.

Gemeinplatz, *m.* luogo comune, trivialità.

Gemeinſam, *v.* Gemeinſchaftlich.

Gemeinſchaft, *f.* comunanza, comunione, comunella; mit Jemandem in -- ſtehen, aver familiarità, commercio con alcuno; -- (vertrauter Umgang), familiarità, intrinsechezza, domestichezza.

Gemeinſchaftlich, *agg.* comune. — *avv.* -- wohnen, coabitare; -- ſpeiſen, aver tavola comune, mangiare in combutta.

Gemeinſchießen, *n.* il tirare a segno (d'una comunità).

Gemeint, *part.* & *agg.* intenzionato.

Gemeintrift, *f.* i pascoli del comune.

Gemelke, *n.* il mugnere, trarre il latte.

Gemenge, *n.* } mescuglio, me-
Gemengſel, } scolanza, guazzabuglio.

Gemeſſe, *n.* Maß, il misurare, misura.

Gemeſſen, *part.* misurato; --e Befehle, comandi, ordini espressi, precisi, formali.

Gemetzel, *n.* macello, strage, uccisione.

Gemiſch, *n.* miscuglio, mescolanza, mischianza.

Gemme, *f.* gemma, pietra preziosa intagliata, incisa.

Gemsbock, *m.* camoscio.
Gemſe, *f.* camoscio.
Gemſenkugel, *f.* egagropila.
Gemsfell, *n.* pelle di camoscio.
Gemsleder, *n.* cuojo di camoscio.
Gemswurzel, *f.* doronico.
Gemsziege, *f.* camoscia, camozza.
Gemüll, *n.* } calcinacci, rottami.
Gemülm, }
Gemünzt, *agg.* & *part.* coniato, improntato.
Gemurmel, *n.* mormorio, susurro, bisbiglio.
Gemurre, *n.* mormorio, borbottamento.
Gemüſe, *n.* civaje, legume, verdura.
Gemüßiget, *part.* necessitato, astretto, costretto.
Gemüth, *n.* animo, mente, cuore; *it.* indole: zu --e ziehen, nehmen, aver a cuore; porsi in cuore; zu --e führen rammemorare; ein gutes --, buon carattere, buona indole; ein hohes --, cuor magnanimo; die --er reizen, irritare, agitar gli animi.
Gemüthlich, *agg.* inclinato, disposto; *per* zufrieden, behaglich, contento; agiato.
Gemüthsart, *f.* indole, carattere, genio.
Gemüthsbeſchaffenheit, *f.* disposizione d'animo.
Gemüthsbewegung, *f.* passione, affetto, commozione d'animo; eine heftige --, trasporto; agitazione.
Gemüthsfaſſung, *f.* contegno dell' animo.
Gemüthsfähigkeit, } contegno,
Gemüthsgabe, *f.* } compostezza, tenor dell' animo.
Gemüthskraft, *f.* forza d'animo.
Gemüthskrank, *agg.* che ha l'animo oppresso, malinconico.
Gemüthskrankheit, *f.* malattia; passion d'animo.
Gemüthsneigung, *f.* inclinazione, propensione; tendenza dell' animo.
Gemüthsregung, *v.* Gemüthsbewegung.
Gemüthsruhe, *f.* la pace, la quiete dell' animo.
Gemüthsveränderung, *f.* alterazione d'animo.
Gemüthsverfaſſung, *f.* disposizione d'animo; situazione, tenore dell' animo.
Gemüthsunruhe, *f.* inquietudine, agitazione, affanno.
Gemüthszuſtand, *v.* Gemüthsverfaſſung.
Gen, *prep.* gegen, verso; die Augen gen Himmel erheben, innalzar gli occhi al cielo.
Genannt, *part.* & *agg.* nominato, detto.
Genaſche, *n.* golosità, leccornia.
Genau, *agg.* (pünktlich, ſorgfältig) esatto, puntuale, accurato; --e Maßregeln nehmen, prender giuste misure; --e Erzählung, racconto fedele; eine --e Unterſuchung, ricerca scrupolosa; mit --er Noth, a stento; --er Freund, amico intrinseco, intimo; *per* ſehr ſparſam: er iſt --, egli è tenace, è uno che tiene la borsa stretta; die genaueſten Preiſe, i prezzi i più ristretti. — *avv.* esattamente, puntualmente &c.; die Sachen -- wiſſen, saper le cose minutamente; man muß es nicht ſo -- nehmen, non bisogna poi esser così difficile, così sofistico; -- verbunden, strettamente unito; ſehr -- handeln, stiracchiare il prezzo; -- leben, vivere strettamente, magramente, stare a stecchetto; ſich -- behelfen müſſen, vivere a stento.
Genauigkeit, *f.* esattezza, precisione, accuratezza, puntualità; *per* große Sparſamkeit, stretta economia, parsimonia.
Genealogie, *f.* genealogia.
Genealogiſch, *agg.* genealogico.
Genealogiſt, *m.* genealogista.
Genehm, *avv.* -- halten, *v.* Genehmigen.
Genehmigen, *v. a.* approvare, aggradire, acconsentire.
Genehmigung, *f.* gradimento, approvazione.
Geneigt, *agg.* (gewogen, zugethan), affezionato, benevole, portato, inclinato; Einem -- ſeyn, voler bene, portar affetto a qualchedumo; zu etwas --, inclinato, proclive, propenso a q. c.; zu Krankheiten --, essere sottoposto a malattie; *it.* *avv.* affezionatamente.
Geneigtheit, *f.* inclinazione, propensione, affezione.
General, *m.* generale.
General, *agg.* generale, principale.
Generaladjutant, *m.* ajutante maggiore di campo.
Generaladmiral, *m.* ammiraglio generale.
Generalat, *n.* generalato.
Generalbaß, *m.* basso continuo.
Generalfeldmarſchall, *m.* generalissimo.
Generalfeldwachtmeiſter, *m.* maresciallo di campo.
Generalfeldzeugmeiſter, *m.* generale dell' artiglieria.
Generalfiskal, *m.* fiscal generale.
Generalgewaltiger, *m.* il gran prevosto dell' armata.
Generalität, *f.* generalità; i generali dell' armata.
Generalkarte, *f.* carta generale.
Generalkriegscommiſſär, *m.* commissario generale di guerra.
Generallandtag, *m.* dieta generale.
Generallieutenant, *m.* luogotenente generale.
Generalliſte, *f.* lista generale.
Generalmarſch, *m.* la chiamata generale; den -- ſchlagen, sonare a raccolta; batter la generale.
Generalmuſterung, *f.* rivista generale delle truppe.
Generalpächter, *m.* appaltatore generale.
Generalpardon, *m.* amnistia, perdono generale.
Generalquartiermeiſter, *m.* quartiermastro generale.
Generalſtaaten, *pl.* stati generali.
Generalſtab, *m.* stato maggiore.
Generalſturm, *m.* assalto, attacco generale.
Generalſuperintendent, *m.* l'ispettor generale delle chiese protestanti (d'una provincia &c.).
Generalvorſteher, *m.* soprantendente generale.

Generalwagenmeiſter, *m.* intendente generale de'carriaggi.

Geneſen, *v.n.* guarire, risanare; riaversi; *part.* geneſen.

Geneſung, *f.* convalescenza, guarigione.

Genick, *n.* nuca, coppa; das -- brechen, romper la nuca.

Genicken, *v. a. T.* dinoccolare.

Genickfänger, *m.* specie di coltello da caccia.

Genie, *n.* ingegno, talento; *it.* genio.

Geniess, *n. T.* rigaglia, regaglia (che si dà ai bracchi).

Genießbar, *agg.* godibile, mangiabile, bevibile.

Genießen, *v. a.* godere, gioire, fruire, possedere; Jemandes Freundſchaft --, possedere l'amicizia d'alcuno; *per* eſſen, gustare, assaggiare; ich habe heute noch nichts genoſſen, oggi son ancora digiuno; den Beſitz --, esser in possesso; das heil. Abendmahl --, ricevere la sagra comunione; *part.* genoſſen.

Genießend, *part.* godente, possedente.

Genießung, *f.* godimento, fruizione.

Genietet, *part.* ribadito.

Geniſt, *n.* von Stroh, Holz, fuscelli, pagliuche, pagliuzze, frasconi.

Geniſter, *v.* Ginſt.

Genitiv, *m. T.* il genitivo.

Genius, *m.* genio; *it.* il dio tutelare d'una persona, d'un luogo.

Genoß, *m.* compagno, socio, collega.

Genoſſenſchaft, *f.* compagnia, società, consorzio.

Genug, *avv.* abbastanza, bastevolmente, sufficientemente; -- ſeyn, bastare; er iſt Mann -- dazu, egli è capace di ciò, egli è uomo da tanto; --, ich weiß es, in somma, io lo so; -- thun, soddisfare.

Genüge, *n.* sufficienza, quanto basta; -- thun, leiſten, soddisfare, appagare; ſeiner Pflicht -- thun, adempire al suo dovere; ſeiner Luſt -- thun, cavarsi la voglia; dieſer Ausdruck will mir nicht -- thun, quest' espressione non mi soddisfa. — *avv.* zur --, a sufficienza, abbastanza.

Genügen, *v. n. imp.* bastare, soddisfare; ſich -- laſſen, *v.r.* appagarsi, contentarsi.

Genugſam, *agg.* sufficiente, bastevole; *it. avv.* abbastanza, a sufficienza.

Genügſam, *agg.* frugale, facile a contentare.

Genugſamkeit, *v.* Genüge.

Genügſamkeit, *f.* la frugalità, la moderazione, la temperanza, la sobrietà.

Genugthuend, *part.* soddisfacente.

Genugthuung, *f.* la soddisfazione; -- Chriſti, espiazione.

Genuß, *m.* godimento, possesso, fruizione.

Geograph, *m.* geografo.

Geographie, *f.* geografia.

Geographiſch, *agg.* geografico.

Geometer, *m.* geometra, geometro.

Geometrie, *f.* geometria.

Geometriſch, *agg.* geometro. — *avv.* geometricamente.

Gepäck, *n.* bagaglie, bagaglio, carriaggio.

Gepfeife, *n.* fischiata, fischio.

Gepicht, *part.* impeciato.

Gepipe, *n.* il pigolare, pigolio (de' pulcini).

Geplapper, *n.* chiacchierata, cicalata; ciarle.

Geplärre, *n.* schiamazzo, clamore.

Geplätſcher, *n.* (eines Bachs) mormorio.

Geplatze, *n.* schioppettio.

Geplauder, *v.* Plauderei.

Gepolter, *n.* romore, strepito, chiasso, calpestio, fracasso.

Gepräge, *n.* impronta, impronto; -- (auf Münzen), conio.

Gepränge, *n.* pompa, treno, apparato.

Gepraſſel, *n.* fracasso, fragore, romore, strepito.

Gepreßt, *part.* stivato, compresso.

Geputzt, *part.* pulito &c., *v.* Putzen.

Gequake, *n.* il gracidare, gracidamento delle ranocchie.

Gerade, *agg.* diritto, (*parlando di numeri*) pari; eine -- Linie, linea retta; (*nella genealogia*) diretta linea; der -- Weg, via diritta; der -- Darm, intestino retto; --s Weges, a dirittura; ein --r Mann, uomo giusto, dritto, leale; -- Rechnung, conto intero; -- u. ungerade ſpielen, giuocar pari o caffo. — *avv.* diritto, a dirittura, dirittamente, direttamente; -- ſtehen, tenersi ritto; den Kopf -- halten, tener la testa alzata; *it.* -- zu. --s Weges gehen, andar a dirittura; *it. fig.* andar diritto al suo intento; *anche* operar lealmente, con dirittura; -- zuwider, diametralmente contrario, opposto; *per* eben, juſt, per l'appunto.

Gerade, *f.* sopraddote; corredo, paraferna; zur -- gehörig, sopraddotale.

Geradheit, *f.* dirittura, rettitudine.

Geradlinig, *agg.* rettilineo.

Geradrichtung, *f.* dirizzamento.

Geraſpel, *n.* raschiatura, rastiatura.

Geraſſel, *n.* strepito, fragore.

Geräth, *n.*
Geräthſchaft, *f.* } mobili, masserizie, utensili, arredi, suppellettili; -- (kleines Geräth im Hauſe, als Werkzeuge *x.*), utensili; -- in der Küche, stoviglie, attrezzi.

Geräthekammer, *f.* ripostiglio.

Gerathen, *v. n.* riuscire, tornar a bene; prosperare; corrisponder alle aspettazioni; ein übel --er Sohn, un figlio mal nato; -- (von Früchten), crescere abbondantemente; wohin -- (von ungefähr wohin kommen), capitare, giungere a caso in qualche luogo; ins Netz --, incappar nella rete; in böſe Hände --, capitare in cattive mani; in Schaden --, far delle perdite, scapitare; auf den Gedanken --, venir in testa, in pensiero; ins Stocken --, arenarsi, incagliarsi gli affari; in Armuth --, cadere, ridursi in povertà; in Vergeſſenheit --, andare in oblio;

an einander --, venir alle prese; azzuffarsi; in Verfall --, andare in decadenza; in Erſtaunen, Verwunderung --, restare attonito, sorpreso; auf den Verdacht ꝛc. --, entrar in sospetto; in Brand --, accendersi, infiammarsi; auf eine Klippe --, venir a urtare in uno scoglio; in Jemandes Gewalt --, cader in potere di alcuno; *part.* gerathen.

Gerathewohl, *n.* aufs --, all' avventura, a tutto rischio; aufs -- ſprechen, parlar a caso.

Geräthholz, *n.* legname di costruzione.

Geräthſchaft, *f.* masserizie, arnesi; -- (in Schiffen), arredi d'una nave.

Geräuchert, *part.* affumicato; seccato al fumo; --es Fleiſch, carne salata.

Geraufe, *v.* Rauferei.

Geraum, *agg. megl.* geräumig, *v.*; *it.* es iſt ſchon eine --e Zeit, è già un bel pezzo; ſeit --er Zeit, da gran tempo, da lungo tempo.

Geräumig, *agg.* spazioso, ampio, largo, vasto, esteso. — *avv.* largamente, ampiamente &c.

Geräumigkeit, *f.* vom Ort, spaziosità, ampiezza di luogo, agiatezza.

Geräumlich, *v.* Geräumig.

Geräumlichkeit, *v.* Geräumigkeit.

Geräuſch, *n.* strepito, romore, scroscio; ohne --, chetamente; vom -- der Welt entfernt, lontano dal tumulto del mondo.

Geräuſper, *n.* lo spurgare, spurgamento, spurgo.

Gèrben, *v.* Gärben.

Gerècht, *agg.* billig, der Gerechtigkeit gemäß, giusto, equo, retto, ragionevole, debito; *per* echt: --e Waare, merce genuina, legittima; Einem ein Kleid -- machen, aggiustare il vestito alla persona; ein --er Mann, uom retto, leale. — *m.* der Gerechte, il giusto. — *avv.* giustamente &c.

Gerèchtigkeit, *f.* giustizia, rettitudine, equità; -- (was recht und billig iſt), il giusto, il retto; -- widerfahren laſſen, rendere giustizia; *per* Obrigkeit: die -- um Schutz anflehen, ricorrere al braccio della giustizia; *per* Recht, gius, diritto, privilegio, libertà; die Stadt hat viele --en, la città ha molti privilegj, molte immunità.

Gerècht machen, *v. a. più usit.* Rechtfertigen, *v.*

Gerèchtſame, *pl.* diritti, ragioni; *it.* privilegj, immunità, esenzioni.

Gerèchtſamkeit, *f.* diritto, privilegio.

Gerède, *n.* diceria, voce, grido; es geht das --, corre voce; *it.* discorso, ragionamento; im -- ſeyn, essere l'oggetto delle chiacchiere; ins -- bringen, sparlare di alcuno; ſich ins -- bringen, far parlare di se.

Gereibe, *n.* stropiccio; fregamento.

Gereichen, *v. n.* zur Ehre, zur Schande, tornare, ridondar ad onore, a vergogna.

Gereiße, *n.* lo strappare, lo stracciare; *it.* spaccio, esito.

Gereuen, *v. r.* pentirsi, aver rincrescimento; es gereuet mich, dieß gethan zu haben, mi pento, mi rincresce d'averlo fatto.

Gerfalk, *m.* gerfalco.

Gergel, *m.* (bei den Böttchern) capruggine.

Gericht, *n.* (wo man Gericht hält) giudizio, foro, tribunale; vor -- fordern, chiamar in giudizio; das geiſtliche, das weltliche --, il foro ecclesiastico, foro secolare; *per* Gerichtsbarkeit, giurisdizione; die --e, la giustizia; la corte; Untergericht, tribunale, giudizio subalterno, di prima istanza; *per* die Gerichtsſtätte, patibolo, luogo dove si fa giustizia; die --e Gottes, i giudizj di Dio; das jüngſte --, giudizio universale, finale giudizio.

Gericht, *n.* (Speiſe) vivanda, piatto; die --e auftragen laſſen, far imbandire la tavola; eine Mahlzeit von 12 --en, pranzo di 12 piatti; ein -- Fiſche, piatto di pesce; -- (bei den Jägern), lacciuolo.

Gerichtet, *part.* von richten, *v.*

Gerichtlich, *agg.* giudiziale, giudiciario. — *avv.* giudizialmente, giuridicamente; -- wider Einen verfahren, procedere contro alcuno per via di giustizia; -- ausſagen, far deposizione in giudizio.

Gerichtsbarkeit, *f.* giurisdizione, distretto della giurisdizione.

Gerichtsbeamte, *m.* uffiziale della giustizia.

Gerichtsbote, *m.* messo della giustizia.

Gerichtsbrauch, *m.* modo, usanza giudiciaria.

Gerichtsbuch, *n.* protocollo, ove sono registrati gli atti pubblici.

Gerichtsdiener, *m.* messo, sergente della corte; birro.

Gerichtsferien, *pl.* ferie, vacanze.

Gerichtsfolge, *f.* obbligo di man forte.

Gerichtsform, *f.* forma giudiciale.

Gerichtsförmlich, *avv.* giudicialmente.

Gerichtsfrohn, *m.* sergente, bargello.

Gerichtsgebühren, *pl.* sportule.

Gerichtsgefälle, *pl.* incerti provenienti dai diritti d'una giurisdizione.

Gerichtshalter, *m.* giudice, amministratore della giustizia.

Gerichtshalterei, *f.* uffizio, carica del giudice.

Gerichtshandel, *m.* lite, litigio, causa pendente ne' tribunali; piato; einen -- führen, far andar una lite, piatire; (*T. degli avvocati*) patrocinare.

Gerichtshandlung, *f.* atto giudiziale.

Gerichtsherr, *m.* giuridicente.

Gerichtsherrſchaft, *f.* giuridicenza.

Gerichtshof, *m.* corte di giustizia; foro; tribunale; curia, palazzo.

Gerichtskanzellei, *f.* cancelleria

Digitized by Google

del tribunale della corte di giustizia.
Gerichtsknecht, *m.* birro, sergente.
Gerichtskoſten, *pl.* spese d'una lite.
Gerichtsordnung, *f.* ordine giudiciario.
Gerichtsperſon, *f.* giudice, magistrato; --en, ministri della corte.
Gerichtsſaß, *m.* soggetto alla giurisdizione d'alcun tribunale.
Gerichtsſache, *f.* causa appartenente a' tribunali.
Gerichtsſchöppe, *m.* scabino.
Gerichtsſchreiber, *m.* cancelliere.
Gerichtsſchultheiß, *m.* giudice di pace d'un picciol luogo.
Gerichtsſprengel, *m.* distretto della giurisdizione; giustizierato.
Gerichtsſtab, *m.* mazza (simbolo della potestà giudiziale).
Gerichtsſtand, *m.* obbligo di comparire in giudizio; *it.* giudice, o foro competente; der erſte --, la prima instanza; der höchſte --, l'ultima instanza.
Gerichtsſtatt, *f.* tribunale, udienza; *it.* Gerichtsſtätte, *v.*
Gerichtsſtätte, *f.* patibolo; zur -- führen, condurre al supplicio.
Gerichtsſtube, *f.* stanza dell' udienza, tribunale.
Gerichtsſtuhl, *m.* tribunale.
Gerichtsſtyl, *m.* stile curiale.
Gerichtstag, *m.* giorno forense; giorno d'udienza.
Gerichtstermin, *m.* termine; giorno appuntato per comparire in giudizio.
Gerichtsverwalter, *m.* giudice vicario in una giurisdizione.
Gerichtsverwaltung, *f.* vicariato.
Gerichtsvogt, *m.* capitano di giustizia; giudice, assessore.
Gerichtsvogtei, *f.* capitanato di giustizia.
Gerichtszeit, *f.* il tempo dell' udienza, del giudice.
Gerichtszwang, *m.* giurisdizione, giro di rendere giustizia; *it.* il distretto della giurisdizione.
Gerieben, *v.* Reiben.

Gering o Geringe, *agg.* (klein, wenig), piccolo, tenue, poco, scarso; geringe Urſache, ragione frivola, fiacca; ein geringer Menſch, uomo di nissun conto, da nulla; uom vile; geringes Gold, Silber, oro, argento basso; eine geringe Sache, cosa da nulla; bagattella; eine geringe Sünde, peccato veniale; geringes Verſehen, piccolo mancamento, errore, svista; ein geringes Amt, carica di poco rilievo; ich bin zu -- hierzu, non sono da tanto; -- ſchätzen, vilipendere, stimar poco, far poco conto &c.; -- machen, avvilire, spregiare. — *avv.* vilmente, bassamente &c.
Geringer, *comp.* von gering, minore, inferiore &c.; *v.* Gering; die Waare -- geben, dar la merce a miglior mercato; --e Beſchaffenheit, inferiorità.
Geringfügig, *agg.* frivolo, futile, insignificante, di niun conto.
Geringfügigkeit, *f.* poca importanza, cosa di poco conto.
Geringhaltig, *agg.* di poca sostanza, scarso; --es Erz, miniera scarsa; --e Münze, moneta di bassa lega.
Geringheit, *f.* viltà, bassezza.
Geringſchätzen, *v. a.* vilipendere, dispregiare.
Geringſchätzig, *agg.* (geringſchätzend) sprezzante, disprezzante, disdegnoso; -- (was gering geſchätzt wird), dispregevole, vile. — *avv.* disprezzantemente &c.
Geringſchätzung, *f.* vilipendio; disistima, spregio.
Geringſte, *agg. sup.* minimo, menomo; infimo; il più vile; das --, la menoma cosa; nicht im --n, niente affatto; in niun modo.
Gerinne, *n.* colamento continuo; *it.* gora, canale; -- an der Mühle, gora d'un mulino.
Gerinnen, *v. n.* coagularsi, rapprendersi, rappigliarsi; -- machen, rapprendere, coagulare; *part.* geronnen.

Gerinnung, *f.* coagulazione, rappigliamento.
Gerippe, *n.* scheletro, carcame, carcassa; -- (im Baue), ossatura.
Germaniſiren, *v. a.* germanizzare.
Germaniſmus, *m.* germanismo.
Gern, *avv.* volontieri, volentieri; di buon grado; Jemanden -- ſehen, veder alcuno di buon occhio; -- haben, amare, voler bene ad alcuno; -- mögen, bramare, desiderare, appetire; *fig.* dieſer Wein wird -- trübe, questo vino facilmente s'intorbida.
Geröchel, *n.* il rantolo (de' moribondi).
Geröhrig, } canneto; *it.*
Geröhricht, *n.* } moltitudine di docce.
Gerollt, *part.* von rollen, *v.*; -- (von Blättern), a canneto, accartocciato.
Geronnen, *part.* rappreso, rappigliato.
Geröſtet, *part.* arrostito sulla gratella; --es Brod, pane abbrustolito; *v.* Röſten.
Gerſte, *f.* orzo.
Gerſten, *agg.* di orzo.
Gerſtenacker, *m.* campo seminato d'orzo.
Gerſtenähre, *f.* spiga d'orzo.
Gerſtenbrei, *m.* farinata d'orzo.
Gerſtenbrod, *n.* pan d'orzo.
Gerſtengraupen, *pl.* orzo mondato, perlato.
Gerſtenkleie, *f.* crusca d'orzo.
Gerſtenkorn, *n.* grano d'orzo; -- (in der Stickerei), ricamo a grano d'orzo; -- (im Maß), linea; -- am Auge, orzajuolo.
Gerſtenkraut, *n.* ferula.
Gerſtenmehl, *n.* farina d'orzo.
Gerſtenſaft, *m.* sugo d'orzo.
Gerſtenſchleim, *m.* mucillaggine d'orzo.
Gerſtenſpreu, *f.* loppa d'orzo.
Gerſtenſtroh, *n.* paglia d'orzo.
Gerſtentrank, *m.* orzata, bevanda d'orzo.
Gerſtenzucker, *m.* zucchero d' orzo.
Gerte, *f.* bacchetta, scuriscio.
Geruch, *m.* (der Sinn) odorato, fiuto; (*nelle cose*) odore; gu-

ter --, fragranza; böſer --, fetore, puzzo; einen -- von ſich geben, olire, spirare, mandar odore; *pl.* Gerüche, odori, profumi; Freund od. Kenner von Gerüchen, odorista.

Geruchdrüschen, *n.* papilla olfattoria.

Geruchlos, *agg.* privo dell' odorato; *it.* senz' odore.

Geruchsnerv, *m.* nervo olfattore.

Gerücht, *n.* fama, voce, grido; nuova; ſich das -- verbreiten, correr voce; vociferarsi; ein gutes -- haben, essere in buon concetto.

Gerufe, *n.* chiamata, il continuo, ripetuto chiamare.

Geruhen, *v. n.* compiacersi, deguarsi.

Geruhig, *v.* Ruhig.

Gerülle, *n.* (*pop.*) ogni sorta di mobili rotti, di masserizie vecchie.

Gerumpel, *n.* romore, fracasso.

Gerümpel, *v.* Gerülle.

Gerunzelt, *part.* aggrinzato, grinzoso.

Gerüſt, *n.* ponte, palco, tavolato.

Gerüttel, *n.* scotimento, agitazione; -- (im Fahren), trabalzo, sbattimento.

Gerüttelt, *part.* scosso; *v.* Rütteln.

Geſage, *n.* diceria; *it. per* Gerücht, fama, voce.

Geſäme, *n.* semi, semenze.

Geſalbt, *part.* unto.

Geſalzen, *part.* salato.

Geſammt, *agg.* tutto, tutto insieme, unito; der --e Rath, tutto il senato. — *avv. per* insgeſammt, unitamente, insieme, in comune.

Geſammtſchaft, *f.* università il tutto; tutte le parti unitamente considerate.

Geſandte, *m.* ambasciadore, ambasciatore; inviato; ordentlicher, außerordentlicher --, inviato ordinario, straordinario; päpſtlicher --, nunzio apostolico, pontifizio.

Geſandtin, *f.* ambasciatrice.

Geſandtſchaft, *f.* ambasciata, ambasceria, legazione.

Geſang, *m.* canto; -- (die Kunſt zu ſingen), canto; der -- in epiſchen Gedichten, canto; *it.* ein -- zur Ehre Gottes oder irgend eines Heiligen, inno, cantico; Choralgeſang, canto fermo; der natürliche -- ohne Kunſt, canto a aria; Kunſt, Geſänge zu machen, melopeja.

Geſangbuch, *n.* libro di cantici.

Geſangdroſſel, *f.* tordo cantajolo.

Geſangvogel, *m.* uccello cantarino.

Geſangweiſe, *f.* l'aria, la melodia.

Geſangsweiſe, *avv.* per maniera di canto, cantando.

Geſäß, *n.* il sedere, il podice; il deretano; *it.* la parte della sedia, in cui si siede.

Geſäßfiſtel, *f.* fistola dell' ano.

Geſauſe, *n.* stravizzo nel bere, sbevazzamento.

Geſäult, *part.* fornito, ornato di colonne; --e Gallerie, peristilio.

Geſauſe, *n.* sibilo, soffio, ronzamento.

Geſäuſel, *m.* mormorio, sibilo.

Geſchabe, *n.* raschiatura.

Geſchäft, *n.* affare, negozio, faccenda; ein kitzliches --, affare spinoso; mit --en überhäuft ſeyn, esser sopraffatto d'affari; ein -- auf ſich nehmen, incaricarsi d'un negozio; häusliche --e, faccende, affari domestici.

Geſchäftchen, *n.* negoziuccio, affaruccio, negozietto, faccenduzza.

Geſchäftig, *agg.* affaccendato, pien di faccende; -- thun, fare il faccendone; Einer, der immer ſehr -- thut, affannone, faccendiere.

Geſchäftigkeit, *f.* attività, sollecitudine, sedulità; affectirte --, faccenderia.

Geſchäftslos, *agg.* senza occupazione, disoccupato.

Geſchäftsführer, *m.* agente, uomo d'affari.

Geſchäftskreis, *m.* sfera degli affari.

Geſchäftsmann, *m.* uomo d'affari.

Geſchäftsgang, *m.* corso degli [affari.

Geſchäftsträger, *m.* agente.

Geſchändet, *part.* disonorato &c., *v.* Schänden.

Geſcharre, *n.* razzollio, il razzolare de' polli; lo strisciare co' piedi.

Geſchaukel, *n.* il dondolarsi, ciondolamento.

Geſchält, *part.* pelato, scorzato.

Geſcheckt, *v.* Scheckig.

Geſchehen, *v. n.* arrivare, avvenire, succedere, accadere; es kann --, daß &c., può darsi il caso, che &c.; es iſt ihm recht --, ben gli sta; es iſt ſo gut als --, non può mancare, si può tener per avvenuto; es iſt um den Kranken --, quest' infermo è spacciato; es geſchieht mir ein Gefallen, mi si fa servizio; es iſt ihm Unrecht --, gli si è fatto torto; es iſt gern --, l'ho fatto volontieri; es geſchah ein Schuß, si tirò, si sentì un colpo; wie geſagt, ſo --, detto fatto; es -- laſſen, permettere, concedere, tollerare; *part.* geſchehen.

Geſcheidt, *agg.* saggio, giudizioso, sensato; prudente, accorto, assennato; einmal -- werden, metter giudizio; Einen -- machen, dirozzare, render accorto; ſeyd --, abbiate giudizio; er iſt nicht recht --, ha poco sale in zucca; *it.* fa male. — *avv.* accortamente, prudentemente &c.

Geſcheit, *n.* (bei den Jägern) le interiora (d'una fiera); *it.* misura, stajo.

Geſchenk, *n.* dono, donativo; presente, regalo; -- zum neuen Jahr, mancia; Einer, der --e nimmt, uomo venale.

Geſchichte, *f.* storia, istoria; *it.* racconto, narrazione; -- der Zeiten gleich nach dem Umſturz des römiſchen Reichs, storia de' bassi tempi.

Geſchichtmaler, *m.* pittore di soggetti storici.

Geſchichtmalerei, *f.* pittura di soggetti storici.

Geſchichtmäßig, *agg.* conforme alla storia.

Geſchichtsbuch, *n.* libro storico, di storia; die Geſchichtsbücher,

Digitized by Google

gli annali; -- (in öffentlichen Archiven), registri pubblici.

Geſchichtſchreiber, *m.* istoriografo, scrittor di storia.

Geſchichtſchreiberiſch, *agg.* istoriografico.

Geſchichtskunde, *f.* storia.

Geſchichtskundige, *m.* istorico; versato nella storia.

Geſchichtswiſſenſchaft, *f.* scienza della storia, cognizione filosofica della storia.

Geſchick, *n.* *per* richtiges Verhältniß, aggiustatezza, proporzione; *per* Geſchmack, grazia, garbo; *per* Geſchicklichkeit, attitudine, dispostezza, destrezza; -- zur Dichtkunſt haben, aver talento, genio per la poesia; ins -- bringen, dar sesto, buon garbo ad una cosa; was kein -- hat, cosa sconcia, sgarbata; aus dem -- bringen, scompigliare, sconcertare; der weder -- noch Gelenk hat, sgraziato, goffo, disadatto; *per* Schickſal, destino, sorte, stella.

Geſchicke, *n.* (von ſchicken) il mandar (continuo).

Geſchicklich, *agg.* *per* geſchickt, destro, atto, capace.

Geſchicklichkeit, *f.* des Geiſtes, ingegno, abilità, talento, capacità; -- des Leibes, agilità, destrezza, attitudine.

Geſchickt, *agg.* (*di persone*) atto, capace, idoneo; abile; ein --er Künſtler, artista valente, molto esperto; -- machen, render abile, addestrare, formare &c.; ſich wozu -- machen, abilitarsi; (*di cose*) atto, adattato, accomodato; ſeinen Leib zur Arbeit -- machen, avvezzare il suo corpo alla fatica; ein --es Mittel, mezzo idoneo. — *part.* von ſchicken, mandato, spedito. — *avv.* destramente, con destrezza &c.

Geſchiebe, *n.* lo spingere; *it.* masso.

Geſchieden, *part.* von ſcheiden, *v.*

Geſchirr, *n.* vasellame, vasi; (*nella cucina*) stoviglie; (*da tavola*) vasellame.

Geſchirrholz, *n.* legname da stromenti.

Geſchirrkammer, *f.* camera da riporvi i finimenti, la bardatura (de' cavalli).

Geſchlacht, *agg.* (*antiq.*) di buona qualità.

Geſchlängel, *n.* serpeggiamento; giri e rigiri.

Geſchlängelt, *agg.* serpeggiante, tortuoso.

Geſchlank, *v.* Schlank.

Geſchlecht, *n.* (*d'uomini*) schiatta, legnaggio, stirpe, progenie, prosapia, famiglia, estrazione; (*d'animali*) razza, genere; das menſchliche --, il genere umano; das -- der Pflanzen, la famiglia delle piante; ein böſes, verruchtes --, cattiva razza; genìa; das ſchöne --, il bel sesso; aus einem adeligen --e ſeyn, essere di casa nobile; (*Term. di gram.*) il genere (mascolino, femminino, neutro).

Geſchlechtsalter, *n.* la generazione.

Geſchlechtsbeſchreiber, *m.* genealogista.

Geſchlechtsfolge, *f.* ordine genealogico.

Geſchlechtsgut, *n.* fidecommisso.

Geſchlechtskunde, *f.* genealogia.

Geſchlechtskundiger, *m.* genealogista.

Geſchlechtsname, *m.* nome di famiglia.

Geſchlechtsregiſter, *n.* } tavola
Geſchlechtstafel, *f.* } genealogica.

Geſchlechtstrieb, *m.* istinto di generare, stimolo carnale.

Geſchlechtswappen, *n.* arme, stemma, scudo gentilizio.

Geſchlechtswort, *n.* l'articolo; *it.* termine generico.

Geſchleppe, *n.* (*voce bassa*) gran quantità di bagagli; *it.* gran seguito, gran comitiva; *it.* continuo strasciare.

Geſchliffen, *part.* von ſchleifen *v.*

Geſchlinge, *n.* corata, coratella.

Geſchloſſen, *part.* von ſchließen, *v.*; -- (von Thüren &c.), chiuso, serrato.

Geſchlungen, *part.* von ſchlingen, intrecciato; --er Name, Buchſtab, cifera, cifra.

Geſchlürfe, *n.* il bere a sorsi.

Geſchmack, *m.* (der Sinn) gusto, il senso del gusto; gustoso sapore; was keinen -- hat, insipido, insulso; scipito; den -- verlieren, insipidire; *fig.* discernimento, intelligenza; -- (die Art eines Autors oder Malers), maniera, stile, gusto.

Geſchmacklos, *agg.* (*de' cibi*) scipito, insulso, insipido; -- werden, insipidire, scipire. — *avv.* insipidamente &c.

Geſchmackloſigkeit, *f.* insipidezza, scipitezza; *fig.* goffaggine.

Geſchmackslehre, *f.* estetica.

Geſchmackvoll, *agg.* con (pieno di) gusto; giudizioso.

Geſchmackwidrig, *agg.* contrario al buon gusto.

Geſchmalzen, *agg.* condito con grasso.

Geſchmatze, *n.* (*del volgo*) il bacinochiare; -- (im Eſſen), lo scoppiettar con le labbra nello sgranocchiare i cibi; sgretolio.

Geſchmeide, *n.* giojelli, cose preziose.

Geſchmeidekäſtchen, *v.* Schmuckkäſtchen.

Geſchmeidig, *agg.* maneggevole, morbido, duttile, arrendevole; flessibile; *fig.* docile, trattabile.

Geſchmeidigkeit, *f.* morbidezza, flessibilità, arrendevolezza; *it.* *fig.* docilità, condiscendenza.

Geſchmeiß, *n.* insetti, mosche, zanzare; -- (im Fleiſch), cacchioni; *fig.* *per* Geſindel, ciurmaglia, gentaglia, canaglia; Kindergeſchmeiß, ragazzaglia.

Geſchmier, *n.* (Unrath) untume, sudiciume, sporcheria; das Schmieren, l'ugnere; *fig.* -- (in der Malerei), scarabocchio.

Geſchmiert, *part.* unto; --er Wein, vino fatturato; *fig.* *per* beſtochen, corrotto con doni, (*pop.*).

Geſchminkt, *part.* von ſchminken, *v.*

Geſchmelzen, *part.* von ſchmelzen, *v.*

Geſchmuck, *v.* Schmuck.

Geſchnarche, *n.* il ronfiare, il russare.

Digitized by Google

Geſchnatter, *n.* il gracidare; *fig.* cicaleggio, cinguettio.

Geſchniegelt, *agg.* & *avv. fam.* attillato, azzimato, affettatuzzo.

Geſchnitten, *part.* v. ſchneiden, *v.*

Geſchnorpel, *n.* scroscio (che fan le cose dure sotto al dente).

Geſchoben, *agg.* (*della stampa*) corsivo; --e Figur, rombo; --es Kreuz, croce di Sant' Andrea.

Geſchöpf, *n.* creatura, la cosa creata; *fig.* ein ſchönes --, bella donna, bella zitella.

Geſchoren, *part.* tosato, raso; *it.* geſchorner Sammet, velluto liscio.

Geſchoß, *n.* (an den Pflanzen) germoglio, pollone, messa; *per* Stockwerk, appartamento, quarto; das Halbgeſchoß, mezzanino; auch soffitta; das Erdgeſchoß, pian terreno; *it. per* Schießgewehr, dardo, freccia; *it.* arme, bocca da fuoco; *it.* specie d'imposta di dazio.

Geſchoſſen, *part.* von ſchießen, *v.*; *it.* colpito; *fig.* -- ſeyn, non aver troppo il cervello a segno.

Geſchrei, *n.* grido, strido, stridore, strillo, schiamazzo; --der Kinder, vagito, vagiti; ein -- machen, erheben, anfangen, alzar la voce, le grida; im -- ſeyn, essere in cattiva riputazione; -- des Hahnes, canto del gallo; -- des Eſels, raglio, ragghio.

Geſchröt, *n.* scroto, borsa dei testicoli (degli animali).

Geſchube, *n.* sovattoli a' piedi de' falconi.

Geſchuht, *part.* & *agg.* calzato.

Geſchuppt, *part.* scagliato.

Geſchütz, *n.* l'artiglieria; pezzi d'artiglieria; grobes, kleines --, cannoni di grosso, di picciol calibro.

Geſchützkunſt, *f.* artiglieria.

Geſchützpforte, v. Stückpforte.

Geſchwader, *n.* von Reiterei, squadrone; -- (im Seeweſen), squadra.

Geſchwächt, *part.* debilitato.

Geſchwänzt, *agg.* codato, fornito di coda; --e Note, croma; doppelt --, biscroma.

Geſchwätz, *n.* ciarleria, cicalamento, chiacchiere, ciance.

Geſchwatze, *n.* filastrocca, una diceria senza fine.

Geſchwätzig, *agg.* loquace, garrulo.

Geſchwätzigkeit, *f.* loquacità, garrulità.

Geſchweige, *avv.* per non dire, meno ancora.

Geſchweigen, *v. n.* non far motto, serbar silenzio; ich geſchweige ſeiner Laſter, per non dir nulla de' suoi vizj. — *v. a.* far tacere; *fig. per* ſtillen, acchetare.

Geſchwelge, *n.* stravizzi, gozzoviglie.

Geſchwind, *agg.* presto, veloce, lesto, svelto; die --e Poſt, la diligenza; der --e Bote, il corriere; --e Hülfe, pronto soccorso; ein --er Tod, morte subitanea; etwas zu -- machen, precipitare qualche lavoro; eine --e Zunge, lingua spedita. — *avv.* presto, prestamente, velocemente &c.

Geſchwindfüßig, *agg.* agile al corso, di piè veloce.

Geſchwindigkeit, *f.* velocità, celerità, prontezza, agilità; -- der Zunge, speditezza di lingua; -- einer Handlung, prestezza; in der --, in fretta, alle preste, in un attimo.

Geſchwindkutſche, *f.* la diligenza.

Geſchwindſchreibekunſt, *f.* tachigrafia.

Geſchwindſchreiber, *m.* tachigrafo.

Geſchwiſter, *n.* fratelli e sorelle; -- von einem Vater und einer Mutter, fratelli germani, sorelle germane; fratelli e sorelle dello stesso letto; -- von einem Vater und zwei Müttern, fratelli consanguinei; -- von zwei Vätern und einer Mutter, fratelli uterini, sorelle uterine.

Geſchwiſterkind, *n.* fratel cugino, sorella cugina; cugino, cugina.

Geſchwollen, *part.* gonfio, gonfiato.

Geſchworen, *part.* giurato; geſchworner Feind, nemico giurato; acerrimo, crudo.

Geſchwulſt, *f.* gonfiamento, enfiatura, tumore, tumefazione; -- (von eingeſchloſſener Luft), enfisema; die Nachlaſſung der --, il disenfiare.

Geſchwunden, *part.* ein --es Glied, membro diseccato.

Geſchwür, *n.* postema, apostema, ascesso, ulcera.

Geſchwürig, *agg.* ulceroso, esulcerato.

Geſechſt, *agg.* di sei; die --e Zahl, il numero di sei; --er Schein, sestile.

Geſegnen, *v. a. megl.* ſegnen, *v.*

Geſegnet, *part.* benedetto; --e Mahlzeit, buon pro; *it.* (vor der Mahlzeit) buon appetito.

Geſell, *m.* compagno, camerata; ein fauler, liederlicher --, poltrone, scioperato; -- (bei den Handwerkern), garzone, lavorante.

Geſellen, *v. n.* accompagnare, associare, unire. —(ſich), *v. r.* accompagnarsi, associarsi.

Geſellig, *agg.* socievole, sociabile; di buona compagnia; das --e Leben, la vita sociale.

Geſelligkeit, *f.* socialità, socievolezza.

Geſellſchaft, *f.* società, compagnia, assemblea, crocchio; eine gelehrte --, accademia; eine -- veranſtalten, far una partita; die menſchliche --, l'umano consorzio; alle menſchliche -- fliehen, fuggire ogni consorzio umano; eine luſtige --, brigata; die bürgerliche --, società civile, politica; -- leiſten, tenere, o far compagnia.

Geſellſchafter, *m.* compagno, camerata; ein guter --, uomo di buona compagnia.

Geſellſchafterin, *f.* compagna.

Geſellſchaftlich, v. Geſellig.

Geſellſchaftlichkeit, *f.* socievolezza, sociabilità.

Geſellſchaftsregel, *f.* regola di compagnia.

Geſellſchaftstanz, *m.* ballo di più persone.

Geſellung, *f.* l'accompagnarsi, l'unione.

Geſenke, *n. T.* maglinolo.

Geſenkt, *part.* abbassato, che si abbassò.

Digitized by Google

Geſètz, *n.* legge, il decreto, l'editto; die kirchlichen --e, canoni ecclesiastici; die --e, gli statuti; zu einem --e werden, passar in legge; ein -- ergehen laſſen, emanare una legge; --e vorſchreiben, dettar leggi, dar legge; -- (Vers vom Liede), strofa, stanza, versetto.
Geſètzbuch, *n.* statuto, codice.
Geſètzeskraft, *f.* forza, vigor di legge.
Geſètzfrei, *agg.* libero, esente da legge.
Geſetzgèbend, *agg.* legislativo.
Geſetzgèber, *m.* legislatore.
Geſetzgebung, *f.* legislatura, legislazione; potestà legislativa.
Geſètzlich, *agg.* legale, legittimo. — *avv.* legalmente, legittimamente.
Geſètzlos, *agg.* che non ha, non riconosce legge; ein --es Volk, popolo anarchico.
Geſètzloſigkeit, *f.* anarchia.
Geſètzmäßig, *agg.* legale, autentico, legittimo. — *avv.* legalmente &c.
Geſètzmäßigkeit, *f.* legalità, autenticità.
Geſetzprèdiger, *m.* predicatore di morale.
Geſetzpredigt, *f.* sermone, discorso della morale; *fig.* e *fam.* nojosa ammonizione.
Geſètzt, *part.* von ſetzen, fisso, stabilito, determinato; *per* ernſthaft, posato, composto, serio; --es Weſen, aria sostenuta; contegno, aspetto grave. — *avv.* posatamente &c.
Geſètzt, *avv.* (falls) posto, supposto che.
Geſètztafeln, *pl.* le tavole della legge di Mosè.
Geſètztheit, *f.* sostenutezza, compostezza, contegno, gravità, serietà.
Geſètzwidrig, *agg.* illegittimo, illegale, -- verfahren, procedere illegalmente.
Geſeufze, *n.* il sospirar continuo, sospiri.
Geſichert, *part.* assicurato; in sicuro, in salvo.
Geſicht, *n.* viso, volto, faccia; *it.* ciera, aspetto; -- (die Sehkraft), la vista; gli occhi, lo sguardo; längliches --, faccia ovale; ein garſtiges --, brutto ceffo, brutto volto; im -- des Ufers, in vista del lido; --er ſchneiden, far versacci, smorfie, contorsioni di bocca, lezi; *per* Perſon; das ſind viel neue --er, ecco molti visi nuovi; ein blödes, kurzes -- haben, aver corta vista; ein ſcharfes --, una vista acuta; etwas zu --e bekommen, scorgere, venir visto; ſeinem --e nicht trauen, creder appena agli occhi suoi; vor das -- kommen, comparire innanzi; die Sonne ſcheint ins --, il sole dà negli occhi; ins -- fallen, dar negli occhi; *per* Erſcheinung, visione, apparizione.
Geſichtchen, *n.* ein ſchönes --, bel visetto; (*per ischerzo*) un bel mostaccino.
Geſichtsbildung, *f.* fisionomia, aria; aspetto; fattezze.
Geſichtsfarbe, *f.* carnagione, colorito del volto; ſchöne, friſche --, bel sangue, bell' incarnato.
Geſichtskreis, *m.* orizzonte.
Geſichtskunde, *f.* fisionomia, scienza fisionomica.
Geſichtskundige, *m.* fisionomista.
Geſichtsnerv, *m.* nervo ottico.
Geſichtspunkt, *m.* punto di vista.
Geſichtszug, *m.* lineamento del volto; fattezza.
Geſims, *n.* cornice.
Geſimschen, *n.* piccola cornice.
Geſinde, *n.* servitù, fanti, domestici.
Geſindel, *n.* gentaglia, marmaglia, canaglia, vagabondi.
Geſindelohn, *m.* salario della servitù, dei domestici.
Geſindeſtube, *f.* stanza de' servidori.
Geſindetiſch, *m.* la tavola della servitù, la seconda tavola.
Geſindewein, *m.* acquerello, vinello. [chiare.
Geſinge, *n.* il continuo cantic-
Geſinnet, *agg.* geſinnt, intenzionato, disposto; freundſchaftlich -- ſeyn, essere bene affetto, ben affezionato ad alcuno; redlich --, d'animo dritto, leale; franzöſiſch --, del partito francese; irdiſch --, attaccato alle cose mondane; gleich --, di pari sentimento.
Geſinnung, *f.* sentimento, intenzione, volontà.
Geſittet, *agg.* costumato, civile; übel --, malcreato; --e Völker, popoli colti; -- werden, incivilire; -- machen, dirozzare.
Geſöff, *n.* (*pop.*) cattiva bevanda, beveronaccio.
Geſonnen, *agg.* intenzionato, risoluto.
Geſotten, *part.* von ſieden, bollito; das --e, lesso, allesso.
Geſpalten, *part.* fesso.
Geſpann, *n.* muta, tiro.
Geſpann, *m.* compagno, socio; (in Ungarn) palatino.
Geſpannſchaft, *f.* compagnia di persone che viaggiano insieme; -- (in Ungarn), palatinato.
Geſpannt, *part.* teso; *fig.* (unter Bekannten) etwas -- ſeyn, stare ingrognati.
Geſparet, *agg.* (in Wappen) capriolato.
Geſpeie, *n.* vomitamento, frequente sputare.
Geſpeite, *n.* il vomito, la materia vomitata.
Geſpènſt, *n.* spettro, larva, fantasma, ombra; *it.* *fam.* uomo estremamente estenuato; scheletro, ombra; *fig.* ein Gegenſtand des Schreckens, spauracchio, spaventacchio.
Geſpère, *n.* barra, barriera, serratura; *fig.* e *fam.* ein großes -- machen, mostrar gran renitenza.
Geſpiegelt, *agg.* (in Wappen) screziato.
Geſpiele, *n.* il giuocare.
Geſpiele, *m.* compagno, confidente.
Geſpinne, *n.* la filatura.
Geſpinnſt, *n.* filato.
Geſpitzt, *part.* acuto, appuntato, aguzzo.
Geſponnen, *part.* von ſpinnen, filato; --er Tabak, tabacco in corda.
Geſpött, *n.* beffa, scherno, motteggio; dem --e der Menſchen

Digitized by Google

ausſetzen, esporre al ludibrio, alla derisione degli uomini; ſein -- mit etwas treiben, beffarsi, burlarsi di checchessia.
Geſpräch, n. discorso, colloquio, dialogo, ragionamento; es iſt das -- der ganzen Stadt, egli è la favola della città; ſich in ein -- einlaſſen, entrare in ragionamento, in discorso.
Geſprächig, agg. discorsivo, conversativo, conversevole.
Geſprächigkeit, f. facilità di comunicarsi.
Geſprächsweiſe, avv. in forma, a guisa di dialogo.
Geſprenge, n. il far saltare in aria (col mezzo della polvere).
Geſprengt, } screziato,
Geſprenkelt, agg. } picchiettato, brinato.
Geſpritze, n. lo spruzzare, lo schizzare.
Geſtade, n. piaggia, spiaggia, lido.
Geſtalt, f. figura, forma, sesto; eine -- bekommen, pigliar forma, configurarsi, venir generato; -- (einer Perſon), aspetto, sembiante, presenza; der heilige Geiſt in -- einer Taube, lo spirito santo in ispecie di colomba; allerlei --en annehmen, trasformarsi in varie guise; die -- des Leibes, die Statur, die Größe, statura, vita, tacca; -- der Glieder, des Geſichts, fattezza; von mittlerer --, di mezza taglia; nach -- der Sachen, secondo l'aspetto delle cose; üble, ſchlechte --, deformità, laidezza, bruttezza; *per* Weiſe, guisa, maniera, foggia; ſolcher --, in tal guisa; gleicher --, in egal modo, in pari modo &c.
Geſtalten, v. a. formare, dar forma; *fig.* ſich anders --, cangiar forma, trasfigurarsi; wohl, übel geſtaltet, benfatto, proporzionato; malfatto, contraffatto; *fam.* -- Sachen nach, secondo l'esigenza delle circostanze.
Geſtaltenreich, agg. moltiforme.
Geſtaltlos, agg. informe.
Geſtaltung, f. conformazione.
Geſtampfe, n. pestamento; -- mit den Füßen, calpestio.
Geſtanden, part. rappreso, incagliato; it. confessato.
Geſtände, n. T. i piedi degli uccelli di rapina; it. *per* Geſtell, base.
Geſtändig, agg. pronto a confessare.
Geſtändigen, v. a. confessare.
Geſtändniß, n. confessione; nach dem --e aller Welt, per comune assenso.
Geſtänge, n. palificato, palizzata.
Geſtank, m. puzzo, puzza, fetore, lezzo, mal sito; mit -- anfüllen, appestare.
Geſtatten, v. a. concedere, accordare, permettere; nicht --, rifiutare, negare; gewiſſe Mißbräuche --, die nicht leicht abzuändern ſind, tollerare, comportare; dem eine Freiheit geſtattet worden, concessionario.
Geſtattung, f. concessione, permissione, indulto.
Geſtäube, n. polviglio.
Geſtäude, n. frutici, arbusti.
Geſteche, n. il pungere, punzecchiare.
Geſteck, v. Beſteck.
Geſtehen, v. a. confessare, riconoscere; *per* einräumen, zugeben, accordare; *per* gerinnen, coagularsi, rapprendersi; *part.* geſtanden.
Geſtein, n. pietre, sassi.
Geſtell, n. einer Statue, piedestallo; --, etwas darauf zu legen, scaffale, scanzia; it. -- der Druckerpreſſe, carro del torchio; -- an der Säge, capitello, maniglia della sega; -- am Zaum, portamorso.
Geſteppe, n. trapunto (*specie di ricamo*).
Geſtern, avv. jeri; vorgeſtern, jer l'altro, l'altro jeri; -- früh, -- Morgen, jermattina; -- Abend, jersera.
Geſternt, v. Geſtirnt.
Geſtichel, n. motteggio, puntura; pugnimento reiterato.
Geſtickt, part. ricamato.
Geſtiefelt, part. stivalato.
Geſtielt, part. fornito di manico; T. peziolato.
Geſtift, n. fondazione, lascito.
Geſtirn, n. astro, stella; it. il firmamento stellato.
Geſtirnſtand, m. costellazione.
Geſtirnt, agg. stellato.
Geſtirnung, v. Geſtirnſtand.
Geſtöber, n. vom Schnee, nevazzo, bufera; -- vom Staub, polverio.
Geſtochen, part. von ſtechen; in Kupfer ꝛc., intagliato, inciso, scolpito in rame &c.; --e Arbeit, opera, lavoro di cesello.
Geſtolper, n. il cespicare, lo inciampare.
Geſtopft, part. von ſtopfen, turato &c., v.
Geſtoppel, n. ammasso, guazzabuglio.
Geſtorben, part. von ſterben, morto.
Geſtotter, n. il balbettare, balbuzie, il tartagliare.
Geſtrahlt, agg. disposto a raggi.
Geſtrampel, n. lo sgambettare; il menare i piedi.
Geſträubt, part. (vom Haar) arruffato.
Geſträuch, n. cespugli, prunaje, boscaglie.
Geſtreift, agg. vergato, listato, a bastoncini.
Geſtreng, agg. severo; v. Streng.
Geſtrichen, part. von ſtreichen, vom Maß, misura rasa, stajo raso; -- voll, a misura colma, a colmo.
Geſtrick, n. lavori a maglia.
Geſtrickt, part. lavorato a maglie.
Geſtrig, agg. di jeri.
Geſtröhde, n. pagliume, pagliucce.
Geſtübe, n. polviglio.
Geſtüber, n. T. sterco delle pernici, e delle starne.
Geſtückt, part. rappezzato, rattacconato, racconciato.
Geſtüte, n. razza de' cavalli.
Geſtüthaus, n. casamento per la razza de' cavalli.
Geſtutzt, part. che ha la coda o l'orecchie mozze; scodato.
Geſuch, n. petizione, supplica, domanda.
Geſudel, n. scarabocchio (*dicesi di scritture e pitture*).

Digitized by Google

Geſumſe, *n.* rombo, ronzìo, ronzamento.

Geſund, *agg.* sano, salvo; -- ſeyn, star bene; esser in buona salute; -- machen, sanare, guarire, ripristinare in salute; -- (von Theilen des Leibes), ben disposto, sano; senza imperfezione; --es Obſt, Holz, frutti ben conservati, legname senza tacca; --e Luft, aria salubre; leben Sie --! stia sano; stia bene! — *avv.* sanamente.

Geſundbad, *n.* terme, bagni.

Geſundbrunnen, *m.* acque minerali.

Geſundheit, *f.* sanità, salute; bei guter -- ſeyn, goder perfetta salute; star ben di salute; -- der Luft, salubrità dell' aria; Jemandes -- trinken, portare un brindisi; Lehre von der Erhaltung der --, l'igiene.

Geſundheitspaß, *m.* patente di sanità.

Geſundheitspflege, *f.* dieta; cura della salute.

Geſundheitsräthe, *pl.* uffiziali di sanità.

Geſundheitsſchein, *m.* bolletta di sanità.

Getadel, *n.* il censurare, il criticare. [tarsiato.

Getäfel, *n.* l'intavolato, l'in-

Getändel, *n.* l'andare a zonzo; il tentennare.

Getheilt, *part.* von theilen, diviso, spartito.

Getiegert, *agg.* tigrato.

Gethürmt, *agg.* (in Wappen) torricellato.

Getön, *n.* risonanza, tintinnìo, suono.

Getöſe, *n.* romore, strepito, fracasso.

Getraide, *v.* Getreide.

Getrampel, *n.* calpestìo di genti, di cavalli.

Getränk, *n.* bevanda; -- (für die Thiere), beveraggio.

Getrappel, *n.* scalpiccio, calpestìo.

Getrauen (ſich), *v. r.* ardire, arrischiarsi, bastar l'animo.

Getreide, *n.* biade, grani.

Getreidearten, *pl.* le diverse specie di biade.

Getreidebau, *m.* coltura delle biade.

Getreideboden, *m.* granajo.

Getreidehandel, *m.* traffico, negozio di biade.

Getreidehändler, *m.* mercante di biade, di grani.

Getreidemangel, *m.* carestia, penuria de' grani.

Getreidemarkt, *m.* mercato de' grani. [no.

Getreidemaß, *n.* misura da gra-

Getreidemühle, *f.* mulino da grano.

Getreideſperre, *f.* divieto sull' esportazione de' grani.

Getreu, *agg.* fedele, fido, leale, fidato; --er Geſchichtſchreiber, istorico esatto; getreue Copie, copia esatta; --es Bild, ritratto vero; der Wahrheit -- ſeyn, non discostarsi dal vero. — *avv.* fedelmente &c.

Getreuheit, *v.* Treue.

Getreulich, *v.* Getreu.

Getriebe, *n.* in Maſchinen überhaupt, ingegno; das Hauptgetriebe, molla maestra; -- in Räderwerken (beſonders in Mühlen), lanterna, rocchetto.

Getrieben, *part.* von treiben, cacciato; --e Arbeit, lavoro d'incavo, tirato, martellato.

Getrocknet, *part.* seccato.

Getroſt, *agg.* confidente, pien d'animo, di coraggio; sicuro, impavido, franco. — *avv.* risolutamente &c.; getroſten Muthes ſeyn, esser di buon animo; pieno di confidenza.

Getröſten (ſich), *v. r.* promettersi, lusingarsi, sperare; ſich auf Jemandes Verſprechen --, fondarsi, consularsi sulle altrui promesse.

Getümmel, *n.* tumulto, soqquadro, chiasso, romore; schiamazzo.

Getüpfelt, *part.* punteggiato, spruzzato di varj colori.

Gevatter, *m.* compare; -- ſtehen, tener a battesimo.

Gevatterbrief, *m.* invito in iscritto per tener un fanciullo a battesimo.

Gevatterin, *f.* commare.

Gevatterſchaft, *f.* il comparatico. [to.

Geübt, *agg.* esercitato, versa-

Geviere, *n.* quadrato.

Geviert, *agg.* inquartato; die --e Zahl, il numero di quattro; --er Schild, scudo quadro.

Gevierte, *n.* quadro, quadrato; eine Meile ins --, miglio quadrato.

Gevögel, *v.* Geflügel.

Gevollmächtigen &c., *v.* Bevollmächtigen &c.

Gewächs, *n.* vegetabile, pianta; *it.* prodotto; Wein von gutem --e, vino di buona vigna; ausländiſches --, pianta esotica; -- am Leibe, escrescenza; condiloma; *per* Wuchs: Rohr von einem --, canna d'un sol getto, senza nodi.

Gewachſen, *part.* cresciuto; *v.* Wachſen; ſchön -- ſeyn, esser ben formato; ben fatto della persona; *fig.* einer Sache -- ſeyn, essere da tanto, esser capace.

Gewächserde, *f.* terra vegetabile.

Gewächshaus, *n.* serra, serbatojo, stufa per le piante.

Gewächskunde, *f.* fitologia, botanica.

Gewächsreich, *agg.* ricco, abbondante di piante.

Gewächsreich, *n.* il regno vegetale, de' vegetabili.

Gewackel, *n.* dimenìo, tentennamento.

Gewäff, *n.* *T.* difese, zanne de' cignali.

Gewaffnet, *part.* v. waffnen, *v.*

Gewahr, *avv.* -- werden, accorgersi, scorgere, avvedersi.

Gewähr, *f.* cauzione, sicurtà, garanzia; -- leiſten, far sicurtà, entrar mallevadore; der, die -- leiſtet, mallevadore, garante, sicurtà.

Gewähren, *v.a.* garantire, mallevare, far sicurtà; *per* geſtatten, accordare, concedere; Jemandes Bitte --, esaudire la supplica d'alcuno.

Gewährleiſtung, *v.* Gewähr.

Gewährmann, *m.* mallevadore, sicurtà; garante; *it. fig.* autore accreditato, degno di fede; Gewährmänner in einer Sprache, autori classici, che fanno testo di lingua.

Gewahrſam, *m.* *per* Verwahrung, guardia, luogo di sicurezza.

Gewährſchaft, *f.* garantia, cauzione.

Gewährung, *f.* concessione.

Gewalkt, *part.* (von Tüchern), sodato; --e Strümpfe, calze feltrate.

Gewalt, *f.* potenza, potestà; potere, balia, autorità; in ſeine -- bringen, ridurre in suo potere, sottomettere; es ſteht in meiner --, es zu thun oder nicht, dipende da me, sta in mia balia il farlo e il non farlo; -- des Waſſers, Windes, forza, impeto, violenza dell' acqua, del vento; *per* Gewaltthätigkeit, violenza; -- anthun, fare, usar violenza; ſich -- anthun, far uno sforzo; vincer se stesso; mit -- wegnehmen (erobern), prender per forza, depredare; eine Thür, ein Schloß mit -- erbrechen, sforzare la porta, la serratura: *fig.* einem Geſetze, dem Sinne -- anthun, dar un' interpretazione stiracchiata.

Gewaltbrief, *m.* la procura; carta bianca.

Gewaltgèber, *m.* il costituente.

Gewalthaber, *m.* colui che ha il potere in sue mani, che governa; *it.* *per* Bevollmächtigter, plenipotenziario.

Gewaltig, *agg.* (mächtig), potente. possente; poderoso, grande; die --en der Welt, i grandi, le potenze della terra; *per* heftig, violento, gagliardo, forte, impetuoso; --er Regen, pioggia dirotta; --er Sturm, temporale furioso, violento; --er Wind, vento impetuoso; gagliardo; --e Hitze, Kälte, calore, freddo eccessivo; --es Fieber, febbre acuta, violenta; --e Reichthümer, ricchezze immense; --e Menge, quantità prodigiosa. — *avv.* violentemente, impetuosamente &c.; *per* übermäßig, oltremodo, fuor di misura.

Gewaltſam, *agg.* violento, impetuoso, forzato; --es Geſtändniß, confessione estorta. — *avv.* violentemente, sforzatamente.

Gewaltſamkeit, *f.* violenza, forza, viva forza.

Gewaltthat, *f.* atto di violenza.

Gewaltthäter, *m.* violentatore, che usa violenza.

Gewaltthätig, *agg.* violento, prepotente, tirannico; *it.* *avv.* violentemente &c.

Gewaltthätigkeit, *f.* violenza, prepotenza; vie di fatto.

Gewand, *n.* vestimento, veste, abito, panno; -- in Malerei und Bildhauerei), panneggiamento; ein fliegendes --, panneggiamento svelto; das -- geſchickt vorſtellen, panneggiar bene.

Gewandert, *part.* uomo che ha viaggiato.

Gewandſchneider, *m.* mercante di vestiti fatti.

Gewandsweiſe, *avv.* zum Schein, pro forma, per pura formalità.

Gewandt, *part.* von wenden, voltato; *it.* *agg.* *per* geſchickt, agile, destro, svelto, spedito, pronto. — *avv.* destramente, agilmente &c.

Gewandtheit, *f.* destrezza, agilità, sveltezza, speditezza.

Gewarten, *v. n.* zu -- haben, aver da aspettare, da sperare, da temere.

Gewärtig, *agg.* einer Sache --, ſeyn, aspettar qualche cosa, attendere.

Gewärtigen, *v. a.* (gewärtig ſeyn), aspettarsi.

Gewärtigung, *f.* aspettazione, aspettativa.

Gewaſche, *n.* lavamento, il lavare.

Gewäſche, *n.* ciance, filastroccole; nojose dicerie.

Gewäſchig, *agg.* linguacciuto, cicalone.

Gewäſchigkeit, *f.* loquacità, garrulità.

Gewäſſer, *n.* acque; wohlriechende --, acque odorose.

Gewäſſert, *part.* adacquato; -- (von Zeugen), ondato, marezzato; -- (von Wein), vino annacquato; -- (in Waſſer geweicht), macerato nell' acqua, macero, immollato; -- (was durch's Waſſer das Salz verloren hat), dissalato.

Gewèbe, *n.* tessitura, tessuto; *fig.* filo, ordine di un discorso.

Gewèbt, *part.* tessuto.

Gewehr, *n.* arma, arme, armi; Schieß-, Feuergewehr, arma da fuoco, *come* fucile, schioppo, pistola; in's -- rufen, gridare alle armi; das -- ſtrecken, metter basso le armi; kurzes --, arma bianca; das -- des Wildſchweines, zanne, difese.

Gewehrfabrik, *f.* fabbrica di armi.

Gewehrgerècht, *agg.* pratico d'arme a fuoco.

Gewehrhaken, *m.* uncino da attaccarvi il fucile.

Gewehrhändler, *m.* armajuolo.

Gewehrrücken, *m.* rastrelliera da mettervi le armi a fuoco.

Geweih, *n.* le corna; l'armatura, i palchi (d'un cervo).

Geweiht, *part.* e *agg.* consacrato, benedetto.

Geweine, *n.* piagnisteo.

Gewènde, *n.* il voltare, il rivoltare; *it.* *T.* lunghezza d'un jugero, o d'una bubulca.

Gewerbe, *n.* mestiere, arte, professione, traffico, commercio.

Gewèrbſam, *agg.* industrioso.

Gewèrbſamkeit, *f.* industria.

Gewèrbrecht, *n.* il diritto di esercitare un mestiere.

Gewèrk, *v.* Zunft, Innung.

Gewèrk, *m.* *T.* interessato, azionario d'una miniera.

Gewèrkſchaft, *f.* *T.* compagnia degli azionarj d'una miniera.

Gewètte, *n.* lo scommettere.

Gewicht, *n.* (das Maß der Schwere), peso; nach dem --e verkaufen, vendere a peso; -- der Waaren, wie ſie eingepackt ſind, speso sporco; gutes, richtiges -- geben, far buon peso; -- an Wanduhren, contrappesi; -- an Thüren, archipenzolo; das -- halten, contrappesare, contrabbilanciare; -- (Wichtigkeit): ein Mann von --,

uomo d'autorità, di credito; Sachen, Worte von keinem --, cose, parole di nissun rilievo, momento, conto; *per* Schwere, Laſt, carico, soma.

Gewichtig, *agg.* pesante, di peso.

Gewichtkunſt, *f.* statica.

Gewichtſtange, *f.* der Seiltänzer, stanga da tenersi in bilico (de' funamboli).

Gewimmel, *n.* gran moltitudine; bulima; formicolio.

Gewimmer, *n.* gemiti, lamenti, lai; piagnisteo.

Gewinde, *n.* einer Schraube, spirale; -- am Degengefäß, la fasciatura intorno all' impugnatura della spada; -- an Doſen, kleinen Gehäuſen &c., cerniera; -- an einem Zirkel, nocella; *it.* naspo pien di filo, matassa.

Gewinn, *m.* guadagno, lucro, profitto, utile; was -- bringt, lucrativo, lucroso; -- ziehen, far guadagno, profitto; -- im Spiele, vincita; unerlaubter --, guadagno illecito; -- in einem Wettſtreite, premio; -- beim Pferderennen, pario.

Gewinnbar, *agg.* guadagnabile.

Gewinnen, *v. a.* guadagnare, profittare; acquistare; im Spiel --, vincere al giuoco; einen Proceß --, vincer una lite; den Preis, die Wette, das Spiel --, guadagnare il premio, la scommessa, il giuoco; Einen für ſich --, ottener, cattivarsi il favore d'alcuno; die Anhöhe --, raggiungere la sommità; lieb --, prender affetto; affezionarsi; Zeit --, acquistar tempo; Anſehen --, acquistar credito; Geſchmack an etwas --, pigliar genio a qualche cosa.

Gewinner, *m.* im Spiel, vincitore al giuoco.

Gewinnloos, *n.* polizza benefiziata; numero che guadagna.

Gewinnſucht, *f.* avidità di guadagno.

Gewinnſüchtig, *agg.* avido di guadagno; interessato.

Gewinſel, *n.* der Hunde, il gagnolare, gagnolio; ululo, il guaire; -- von Menſchen, gemiti, lamenti.

Gewirk, *n. v.* Gewebe, tessitura, tessuto; (die Wachsſcheiben der Bienen), favo, favomele.

Gewirkt, *part.* lavorato sul telajo.

Gewirre, *n.* garbuglio, intrigo, imbroglio; -- (vom Werg), batuffolo, luffo.

Gewiß, *agg.* (von Sachen, die ſicher, unbezweifelt ſind), certo, sicuro; es iſt --, è cosa certa, indubitata; es iſt nur zu --, pur troppo è certo; -- (von Perſonen), certo, convinto, sicuro; von gewiſſer Hand wiſſen, saper da buona fonte; *it. per* beſtimmt, certo, determinato; ein gewiſſer, eine gewiſſe, certuno, certuna; un tale, una tale; *it. per* feſt, ſicher: im Zeichnen eine gewiſſe Hand haben, aver mano ferma nel disegnare; im Gehen einen gewiſſen Schritt halten, camminare con passo eguale. — *avv.* certo, certamente &c.

Gewiſſen, *n.* coscienza; *it.* sindêresi; ein weites -- haben, esser largo di coscienza; (*popol.*) esser largo di maniche; ſich ein -- woraus machen, farsi scrupolo di qualche cosa; das nagende --, la coscienza ulcerata; nach --, secondo il dettame della coscienza; bei meinem --, in coscienza mia; in verità.

Gewiſſenhaft, *agg.* coscienziato; scrupoloso; timorato. — *avv.* in coscienza, scrupolosamente.

Gewiſſenhaftig, *v.* Gewiſſenhaft.

Gewiſſenhaftigkeit, *f.* delicatezza di coscienza; scrupolosa esattezza.

Gewiſſenlos, *agg.* e *avv.* senza coscienza.

Gewiſſenloſigkeit, *f.* mancanza di coscienza.

Gewiſſensangſt, *f.* rimorso, strazio della coscienza.

Gewiſſensbiß, *m.* rimorso.

Gewiſſensfall, *v.* Gewiſſensſache.

Gewiſſensfreiheit, *f.* libertà di coscienza.

Gewiſſenspflicht, *f.* dovere, obbligo di coscienza.

Gewiſſensprüfung, *f.* esame di coscienza.

Gewiſſensrath, *m.* confessore, padre spirituale.

Gewiſſensruhe, *f.* quiete, tranquillità di coscienza.

Gewiſſensſache, *f.* caso, affare di coscienza.

Gewiſſensſchlaf, *m.* letargo della coscienza.

Gewiſſensſcrupel, *m.* scrupolo di coscienza.

Gewiſſensunruhe, *f.* turbamento di coscienza.

Gewiſſenszwang, *m.* intolleranza, tirannia di coscienza.

Gewiſſenszweifel, *m.* dubbio, scrupolo di coscienza.

Gewißheit, *f.* (Ueberzeugung), certezza, sicurezza, piena persuasione; mit -- glauben, aver piena fede, certa speranza; die -- der göttlichen Schriften, l'infallibilità delle divine scritture.

Gewißlich, *avv.* certamente, sicuramente.

Gewitter, *n.* temporale; -- auf dem Meere, tempesta.

Gewitterableiter, *m.* conduttore elettrico.

Gewitterhaft, *agg.* tempestoso.

Gewitterregen, *m.* pioggia dirotta.

Gewitterwolke, *f.* nuvolo che minaccia temporale.

Gewitzel, *n.* lo stare in sui frizzi, il frizzare.

Gewitziget, *agg.* e *part.* reso cauto, accorto a proprie spese.

Gewogen, *agg.* affezionato, propenso, benevolo; Einem -- seyn, portar affetto, voler bene ad alcuno.

Gewogenheit, *f.* affezione, affetto, benevolenza; beſondere --, predilezione.

Gewöhnen, *v. a.* avvezzare, assuefare, accostumare, abituare; ſich --, avvezzarsi, assuefarsi, abituarsi; ſich an das Klima --, farsi al clima; ein Kind --, (*meglio* entwöh-

nen), slattare, spoppare un bambino.

Gewohnen, *v. n.* avvezzarsi, assuefarsi, abituarsi; gewohnt ſeyn, esser solito; gewohnt werden, avvezzarsi.

Gewohnheit, *f.* consuetudine, costume, assuefazione, abito; eine üble -- annehmen, prendere cattiva piega; durch die -- eine gewiſſe Fertigkeit erlangen, impratichirsi; nach meiner --, al mio solito; zur -- geworden, abituale; aus --, abitualmente, per abito, per usanza; -- (Gebrauch in Ländern), costume, usanza, uso.

Gewohnheitsſünde, *f.* peccato abituale.

Gewöhnlich, *agg.* solito, consueto, usato, ordinario. — *avv.* ordinariamente, per l'ordinario; wie --, al solito, secondo il solito.

Gewohnt, *agg.* solito, accostumato, avvezzo; assuefatto.

Gewöhnung, *f.* assuefazione, uso, abito.

Gewölbe, *n.* volta; --, welches das Licht von obenher erhält, volta a giorno; das unterirdische -- einer Kirche, catacomba; *per* Kaufmannsladen, fondaco, bottega.

Gewölbebock, *m.* cêntina.

Gewölbt, *part.* voltato; fatto a volta.

Gewölk, *n.* nubi raccolte; nuvole; ein dickes --, nuvolone.

Gewölkt, *agg.* annuvolato, nuvoloso.

Gewonnen, *part.* von gewinnen, *v.*

Geworfen, *part.* von werfen, *v.*

Gewühl, *n.* folla, formicolio; -- von Menſchen, calca, serra di gente; bulima.

Gewunden, *part.* von winden, *v.*

Gewürfelt, *agg.* scaccato, fatto a scacchi.

Gewürm, *n.* una quantità di vermi; *it.* i rettili.

Gewürz, *n.* (Spezerei), droga, spezie, aromi; -- an den Speiſen, condimento.

Gewürzbrühe, *f.* salsa, intingolo aromatico, condito di spezie.

Gewürzhaft, *agg.* aromatico.

Gewürzhandel, *m.* commercio di spezierie, di droghe.

Gewürzhändler, *m.* droghiere.

Gewürzig, *agg.* aromatico.

Gewürzladen, *m.* bottega di droghe, di spezierie.

Gewürznägelein, *n.* } garofano,
Gewürznelke, *f.* } chiovo di garofano.

Gewürzſtein, *m.* aromatite.

Gewürzt, *part.* condito.

Geyer *rc.*, *v.* Geier *rc.*

Gezäh, } (im Bergbau), ar-
Gezeu, } nesi, strumenti.
Gezeug, *n.* }

Gezähnt, *agg.* dentato &c.; -- (von Blättern), dentellato, merlato.

Gezänk, *n.* altercazione; rissa.

Gezanke, *n.* continue altercazioni.

Gezauder, *n.* indugio, lentezza.

Gezäumt, *part.* imbrigliato.

Gezäun, *n.* siepe.

Gezäunt, *part.* assiepato.

Gezehend, **Gezehnt**, *agg.* decennario.

Gezeichnet, *part.* segnato, contrassegnato.

Gezelt, *v.* Zelt.

Geziemen, *v. n.* convenire; esser onesto; addirsi, star bene.

Geziemend, *agg.* decente; convenevole, congruo, ragionevole. — *avv.* decentemente, convenevolmente.

Geziemlich, *v.* Geziemend.

Geziere, *v.* Ziererei.

Geziert, *agg.* (gezwungen), --es Weſen, maniere affettate, affettazione.

Gezimmer, *n.* armadura di legname.

Geziſch, *n.* der Schlangen, fischio, sibilo; -- von Menſchen, fischiata.

Gezischel, *n.* bisbiglio, pispiglio, sussurro.

Gezogen, *part.* von ziehen, tirato, tratto; --es Silber, Gold, argento, oro filato; --es Rohr, Gewehr, canna, o archibugio rigato, scanalato; --e Lichter, candele tuffate; wohl --, creanzato, bennato, morigerato.

Gezitter, *n.* continuo tremare.

Gezücht, *n.* razza; böſes --, genia cattiva.

Gezweit, *agg.* numero binario.

Gezwirnt, *agg.* --e Seide, seta torta; organzino.

Gezwitſcher, *n.* il garrito (degli uccelli).

Gezwölft, *agg.* duodenario.

Gezwungen, *part.* von zwingen *v.*; forzato; *it.* affettato, stentato; ricercato. — *avv.* forzatamente; affettatamente &c.

Gezwungenheit, *f.* affettazione; maniera poco naturale.

Gicht, *f.* artritide; artetica, morbo articolare; -- an Füßen, podagra; -- an Händen, chiragra; die fliegende, reißende --, artritide volante; die kalte, oder beſtändige --, artritide fissa; die lähmende --, paralisia.

Gichtader, *f.* la vena sciatica.

Gichtanfall, *m.* accesso d'artritide.

Gichtbeere, *f.* ribes nero.

Gichtbrüchig, *agg.* paralitico, assiderato.

Gichtfieber, *n.* febbre artritica.

Gichtfluß, *m.* flussione artritica.

Gichtiſch, *agg.* artritico.

Gichtkörner, *pl.* grani di peonia.

Gichtmittel, *n.* antiartritico.

Gichtpflaſter, *n.* diapalma.

Gichtroſe, *f.* peonia.

Gichtrübe, *f.* brionia.

Gichtſchmerzen, *pl.* dolori artritici, articolari.

Gichtſtoff, *m.* materia artritica.

Gichtwurz, *f.* dittamo.

Gickeen, *v. n.* ghignare, sogghignare.

Giebel, *m.* muro che termina in punta; -- eines Daches, Thurmes, comignolo, sommità.

Giebelfenſter, *n.* abbaino del comignolo.

Giebelförmig, *agg.* fatto a pinacolo.

Giebelmauer, *f.* muro che regge il comignolo.

Giebelſpitze, *f.* punta, cima del comignolo.

Giebelzinne, *f.* pinacolo, acroterio.

Giete, *f.* lo scaldino.

Gier, *v.* Begierde.

Gieren, *v. n.* bramare appeti-

re, desiderare avidamente, avere ingordigia.
Gierig, *agg.* avido, ingordo, vorace; ein --er Hunger, fame canina &c.; *it. avv.* avidamente &c.
Gierigkeit, *f.* avidità, ingordigia.
Gießbach, *m.* torrente.
Gießbad, *n.* doccia.
Gießbecken, *n.* mesciroba.
Gießen, *v. a.* (Metalle), gettare; Wein ins Glas --, versare vino nel bicchiere; aus einem Gefäß ins andere --, travasare; Waſſer unter den Wein --, annacquare il vino; gegoſſene Arbeit, lavori di getto; aus dem Ganzen gegoſſene Figur, figura d'un sol getto; *fig. per* ſtark regnen: es gießt, piove dirottamente; *it. per* begießen, die Blumen, annacquare i fiori, *it. per* ſich ergießen, rovesciarsi, precipitarsi; *per* ſchmelzen: Blei, Zinn --, fondere il piombo, stagno; *part.* gegoſſen.
Gießer, *m.* fonditore, gettatore di metallo.
Gießerei, *f.* fonderia.
Gießerz, *n.* bronzo; Arbeiter in --, bronzista.
Gießform, *f.* forma da gettare in bronzo &c.
Gießhaus, *v.* Gießerei.
Gießkanne, *f.* innaffiatojo; *it. per* Gießbecken, mesciroba.
Gießkunſt, *f.* l'arte di gettare in forma.
Gießlöffel, *m.* cucchiaja (del gettatore).
Gießrinne, *f.* scolatojo.
Gießung, *f.* il versare, lo spandimento; -- der Metalle in Formen, getto.
Gießwerk, *n.* lavoro di getto.
Gift, *v.* Mitgift.
Gift, *n.* veleno, veneno, tossico; -- beibringen, avvelenare, dar veleno, dar l'acquetta; -- miſchen, apparecchiar veleni; *fig. per* Zorn, Grimm, Bosheit, veleno, stizza, odio, malignità; -- und Galle ausſpeien, inviperire, vomitar la rabbia, il tossico; das -- der Krankheiten, il miasma, l'umor pestilenziale.

Giftarznei, *f.* alessifarmaco, antidoto, contravveleno.
Giftbecher, *m.* coppa, tazza del veleno.
Giftbeeren, *pl.* bache velenose.
Giftbiſſen, *m.* boccone, acquetta.
Giftgewächs, *n.* pianta velenosa.
Gifthahnenfuß, *m.* ranuncolo palustre.
Giftheil, *n.* (ein Kraut), antora, erba contravveleno.
Giftig, *agg.* velenoso, venenoso, avvelenato, attossicato; --e Luft, aria appestata; --e Dünſte, vapori pestiferi; *fig. per* erboßt, invelenito; stizzito; inviperito &c.; ein --er Menſch, uomo maligno; --e Zunge, Worte, lingua venefica, parole mordenti. — *avv. fig.* velenosamente, rabbiosamente.
Giftigkeit, *f.* velenosità; *it.* rabbia.
Giftkies, *m.* arsenico piritoso.
Giftkraut, *n.* aconito.
Giftlatwerge, *f.* orvietano, teriaca; antidoto.
Giftlehre, *f.* la tossicologia.
Giftmiſcher, *m.* avvelenatore, fabbricatore di veleni.
Giftmiſcherei, *f.* veneficio, avvelenamento.
Giftmittel, *n.* antidoto, contravveleno.
Giftroche, *m.* razza velenosa, (*specie di pesce*).
Giftſchwamm, *m.* fungo velenoso, fungo malefico.
Gifttrank, *m.* bevanda, pozione avvelenata.
Giftwurzel, *f.* vincetossico, asclepiade.
Gilbblume, *f.* scoratola.
Gilbig ꝛc., *v.* Gelb.
Gilde, *f.* corpo d'un' arte; un corpo d'artefici.
Gildebrief, *m.* statuti e leggi d'un corpo di qualche arte.
Gildemeiſter, *m.* capo d'un corpo di qualche arte.
Gimpel, *m.* monaco, monachino, ciuffolotto; *fig. per* einfältiger Menſch, gocciolone, pincone, babbeo.

Gingang, *m.* tessuta bambagina a strisce.
Ginſt, } Genſter, ginestra,
Ginſter, *m.* } ginestro.
Gipfel, *m.* eines Baumes, eines Berges, cima, vetta d'un albero, sommità; cresta, vertice d'un monte; halbkugeliger, kegelförmiger, Pyramidal- --, cima emisferica, conica, piramidale; den -- eines Baumes abhauen, svettare, cimare un albero; *fig.* den höchſten -- des Ruhmes, des Glücks erſteigen, arrivare al colmo, all' apice della gloria, della fortuna.
Gipfeln, *v. a.* far la punta, acuminare.
Gips, *m.* gesso, stucco; in -- arbeiten, lavorare di gesso; mit -- überziehen, ingessare.
Gipsarbeit, *f.* lavoro di gesso.
Gipsarbeiter, *m.* stuccatore, gessajo.
Gipsartig, *agg.* che è della natura del gesso.
Gipsbild, *n.* immagine, effigie di gesso.
Gipsblume, *v.* Gipsſpath.
Gipsbruch, *m.* cava di pietre di gesso.
Gipsdecke, *f.* soffitta intonacato di gesso.
Gipsdrüſe, *f.* gesso cristallizzato.
Gipſen, *v. a.* ingessare, dar l'intonaco di gesso.
Gipſer, *v.* Gipsarbeiter.
Gipsgebirge, *n.* monte di gesso.
Gipſig, *agg.* gessoso.
Gipskalk, *m.* calcina di gesso.
Gipskriſtall, *m.* gesso cristallizzato.
Gipsmalerei, *f.* pittura a fresco.
Gipsmehl, *n.* gesso in polvere.
Gipsſinter, *m.* stalattite gessata.
Gipsſpath, *m.* scagliuola, scagliuolo.
Gipsſtein, *m.* pietra di gesso.
Gipsteig, *m.* pasta di gesso.
Giraffe, *f.* girafa, cammellopardo.
Giriren, *v. a.* *T.* girare (una cambiale).

Digitized by Google

Girobank, *f.* banco di giro.
Girren, *v. n.* gemire ; *it. n.* das --, il gemire.
Girrend, *part.* gemente.
Giſchen, *v. n.* (*meglio*) gäſchen, *v.*
Gitter, *n.* grata, cancello ; eiſernes -- vor Fenſtern, inferriata ; hölzernes -- vor den Fenſtern, gelosia ; ingraticolato di legno ; -- auf den Schiffen, carabottino.
Gitterbett, *n.* letto ingraticolato (pe' bambini).
Gitterfenſter, *n.* inferriata ; -- von Holz, gelosia.
Gitterförmig, *agg.* graticolato.
Gittern, *v. a.* formare a guisa di grata, di cancello.
Gitterſchrank, *m.* armadio cancellato.
Gitterſtab, *m.* } stanga, barra
Gitterſtange, *f.* } d'un cancello, d'una inferriata.
Gitterthor, *n.* } porta inferria-
Gitterthür, *f.* } ta, cancello di legno, o di ferro.
Gitterwerk, *n.* cancelli, inferriata.
Gitterzaun, *m.* palizza.
Gitz, *n.* (*più usit.*) Kitze, capretto.
Glacis, *n.* (im Feſtungsbau), spianata.
Glandel, *f.* (*megl.*) Drüſe, *v.*
Glanz, *m.* (vom Licht), splendore, lustro, fulgore, chiarore ; der -- der Augen, der Blumen, la vivacità, lo splendore degli occhi, dei fiori ; -- der Farben, vivezza de' colori ; -- durch Poliren, lustro, lustratura ; -- geben, lustrare, ripulire ; *it.* den Metallen, brunire ; einer Sache -- geben, dar risalto ad una cosa ; *fig.* der -- ſeiner Thaten, il chiaror delle sue gesta ; *it.* magnificenza, gloria.
Glänzen, *v. n.* splendere, risplendere, brillare, rilucere ; -- (von polirten Sachen), lucere ; glänzende Waffen, arme lucenti ; die Sterne --, le stelle scintillano, rilucono ; -- (von einigen Gegenſtänden), spiccare ; far bella vista ; unter anderen Dingen hervorglänzen, campeggiare, distinguersi ; in Geſellſchaften --, brillare nelle conversazioni ; *per* den Glanz geben, lustrare, polire.
Glänzend, *part.* lucente, rilucente, lucido, fulgido, luminoso ; *fig.* --es Gaſtmahl, trattamento sontuoso.
Glanzèrz, *n.* Bleièrz, galena, piombaggine.
Glanzleinwand, *f.* tela lustra, ingommata.
Glanzroth, *n.* rosso d'Inghilterra.
Glanzſchètter, *m.* bugrane.
Glanzſtein, *m.* ferro speculare.
Glas, *n.* vetro ; *per* Trinkglas, bicchiero, bicchiere ; zu -- machen, vetrificare ; Verwandlung in --, vetrificazione ; -- an Fenſtern und Wagen, cristallo ; Gläſer fürs Geſicht, occhiali.
Glasachat, *m.* ossidiana.
Glasarbeit, *f.* lavoro di vetro.
Glasarbeiter, *m.* vetrajo, bicchierajo.
Glasartig, *agg.* vitreo.
Glasaſche, *f.* cenere di soda ; polverino.
Glasauge, *n.* von Pferden, occhio vajato ; -- von Menſchen, occhio vetrino.
Glasäugig, *agg.* cogli occhi vajati, vetrini.
Glasbürſte, *f.* setola, spazzola da nettare i bicchieri.
Glasdeckel, *m.* coperchio di vetro.
Glasdiamant, *m.* stras, diamante falso di vetro.
Glaſer, *m.* vetrajo.
Gläſern, *agg.* di vetro, vitreo.
Glasèrz, *n.* Silberglas, miniera argentea vetrificata.
Glasfabrik, *f.* fabbrica di vetri, di cristalli.
Glasfènſter, *n.* invetriata, vetriata ; -- an Kutſchen, cristallo d'una carrozza.
Glasfluß, *m.* flusso.
Glasgalle, *f.* sale, loppa.
Glasgefäß, *n.* vaso di vetro.
Glasgeſchirr, *n.* vasellame di vetro.
Glasglocke, *f.* campana di vetro.
Glasgrün, *agg.* del colore del vetro.
Glashaft, *agg.* che ha del vitreo.
Glashandel, *m.* traffico, commercio di vetri, cristalli &c.
Glashändler, *m.* mercante de' vetri ; vetrajo.
Glashaus, *v.* Treibhaus.
Glashaut, *f.* (des Auges), tunica vitrea ; jaloidea.
Glashütte, *f.* vetraja, fabbrica di vetri.
Glaſicht, *agg.* somigliante al vetro.
Glaſig, *agg.* vitreo.
Glaſiren, *v.* Glaſuren.
Glaskopf, *m.* ematita, amatita.
Glaskorallen, *pl.* coralli di vetro.
Glaskorb, *m.* portafiaschi.
Glasköthe, *v.* Glasſchrank.
Glaskrämer, *v.* Glashändler.
Glaskraut, *n.* vetriuola, vitriuola, parietaria ; *it.* erba cali.
Glaskrug, *m.* boccale, brocca di vetro.
Glaskugel, *f.* palla, globo di vetro.
Glaskunſt, *f.* l'arte vetraria.
Glaslatèrne, *f.* lanterna di vetro.
Glasmacher, *m.* vetrajo, bicchierajo.
Glasmaler, *m.* pittore di vetri; *it.* smaltitore, smaltista.
Glasmalerei, *f.* pittura in vetro ; *it.* smalto ; *it.* l'arte dello smaltare.
Glasmann, *v.* Glashändler.
Glasofen, *m.* calcara, fornace del vetro.
Glasperle, *f.* perla di vetro.
Glasraute, *f.* vetro romboidale da fenestra.
Glasröhre, *f.* tubo di cristallo.
Glasſcheibe, *f.* vetro, cristallo da fenestre.
Glasſchèrbe, *f.* pezzo di vetro rotto.
Glasſchleifer, *m.* arrotatore di vetri.
Glasſchmèlz, *m.* smalto di vetro.
Glasſchneider, *m.* intagliatore ; incisore in vetro.
Glasſchrank, *m.* armadio, stipo ; *it.* armadio de' bicchieri.
Glasſchränkchen, *n.* stipetto,

piccolo armadio invetriato; *it.* mostra.
Glasſtein, *m.* tarso, assinite.
Glasſtock, *m.* arnia di vetro.
Glastafel, *f.* tavola di vetro; *it.* cristallo.
Glasthür, *f.* porta di cristalli, porta vitrea.
Glastropfen, *m.* gocciola di vetro.
Glaſur, *f.* vetrina, invetriatura; -- der irdenen Geſchirre, inverniciatura; Porzellan von ſchöner --, porcellana di bella vernice; -- (in der Malerei), velatura; -- der Zähne, smalto de' denti.
Glaſuren, *v. a.* invetriare, inverniciare; *it.* gommare, lustrare.
Glaſurèrde, *f.* terra vetrificabile.
Glaswaare, *f.* merci di vetro.
Glasweide, *f.* salcio fragile.
Glaswèrk, *n.* opere, lavori di vetro; vasellame di vetro.
Glätſcher, *v.* Gletſcher.
Glatt, *agg.* liscio, pulito; -- machen, lisciare, polire, distender le pieghe; ein glattes Kinn, mento senza peli, imberbe; --e Worte geben, dar belle parole; dar rosellina; *per* ſchlüpfrig, sdrucciolo, lubrico. — *avv.* lisciamente, in modo liscio; etwas -- herausſagen, parlare schiettamente.
Glätte, *f.* politura, brunitura; das Glätten, il far liscio; gelbe --, litargirio.
Glatteis, *n.* gelicidio.
Glatteiſen, *v. impers.* far gelicidio.
Glätteiſen, *n.* brunitojo; ferro da polire.
Glätten, *v. a.* brunire, polire, lustrare.
Glätter, *m.* lisciatore, brunitore; *it.* brunitojo.
Glattfeile, *f.* lima dolce.
Glättglas, *n.* lisciatojo, brunitojo di vetro.
Glätthèft, *n.* der Schuſter, lisciapiante, bisegolo.
Glatthobel, *m.* pialla da polire, da lisciare.
Glättholz, *n.* lisciatojo, brunitojo di legno.
Glättſchiene, *f.* lisciatojo de' calzolaj.
Glättſtahl, *m.* brunitojo.
Glättſtein, *m.* pietra per lisciare.
Glättung, *f.* lisciamento, politura; il lisciare; brunitura.
Glättzahn, *m.* dente da lisciare; liscia.
Glatze, *f.* testa calva; (*in ischerzo*) zucca pelata.
Glatzig, *agg.* calvo, testa pelata.
Glatzkopf, *v.* Kahlkopf.
Glaube, *m.* (in der Religion), fede, credenza, religione; ſeinen --n verleugnen, apostatare; *it.* credenza, opinione; das iſt über allen --n, ciò è fuor d'ogni credere; dazu gehört ein ſtarker --, convien esser ben credulo per darci fede; auf Treue und --n etwas überlaſſen, confidare all' altrui fede alcuna cosa; ein Menſch ohne Treue und --n, uomo senza fede; --n beimeſſen, prestar fede.
Glauben, *v. a.* e *v. n.* credere; prestar fede; er wird daran -- müſſen, l'esperienza glielo insegnerà; *per* trauen; ich glaube ihm nicht, non mi fido di lui.
Glaubensartikel, *m.* articolo di fede.
Glaubensbekènner, *m.* che professa la legge di Cristo.
Glaubensbekènntniß, *n.* professione di fede; das ganze apoſtoliſche --, simbolo apostolico.
Glaubensgenoſſe, *m.* correligionario; ein neu bekehrter --, neofita.
Glaubenslehre, *f.* domma, dogma; massima di religione.
Glaubensrègel, *f.* regola, norma, massima di fede.
Glaubensverbèſſerung, *f.* riforma della religione.
Glaubhaft, *agg.* credibile, autorevole; autentico. — *avv.* autorevolmente &c.
Glaubhaftigkeit, *f.* autorità, autenticità.
Gläubig, *agg.* credente, fedele, cristiano; die Gläubigen, i fedeli, il popolo fedele.
Gläubiger, *m.* creditore.
Gläubigerin, *f.* creditrice.
Glaublich, *agg.* credibile, fededegno.
Glaublichkeit, *f.* credibilità.
Glaubwürdig, *v.* Glaubhaft.
Glaubwürdigkeit, *f.* credibilità.
Gleich, *agg.* von gleicher Beſchaffenheit, Menge, Größe &c., eguale, uguale, pari; *per* eben, flach, piano, eguale; unito; -- machen, appianare, pareggiare; *per* wagerecht, a livello; dem Waſſer --, a livello dell' acqua; *it.* a fior d'acqua; *per* ähnlich, simile, consimile; dem Vater --, simile al padre; --e Zahl, numero pari; --e Schreibart, stile uniforme; -- machen, uniformare, adeguare, agguagliare; zu --er Zeit, nell' istesso tempo; --er Abſtand, equidistanza; von --em Alter, coetaneo; di pari età; meines --en, unſers --en, un pari mio, un nostro pari; er iſt meines --en, è della mia condizione; --es mit --em vergelten, render la pariglia, pan per focaccia; --e Rechnung, conto intero, conto tondo; mit --en Füßen, a piè pari, a piedi giunti; -- (was -- liegt): --e Zimmer, stanze dell' istesso piano; die Belohnung muß dem Verdienſte -- ſeyn, il premio dev'essere adeguato al merito; das iſt mir --, m'è lo stesso, m'è tutt' uno.
Gleich, *agg.* (eben ſo, gleichermaßen), del pari, al pari, egualmente; er kann ihm nicht -- kommen, non può competerla seco lui; *per* ähnlich: einem -- ſehen, rassomigliare ad alcuno; *per* gerade, a dirittura, dirittamente; -- zulaufen, correre a dirittura; -- entgegengeſetzt, direttamente opposto; -- (in --en Theilen): zwei Dinge -- theilen, tagliar due cose in due parti eguali; -- (in einer Gleiche), a livello, a filo; *per* genau, ap-

punto, per l'appunto; es ſind nun -- fünf Jahre, fann' ora appunto cinque anni; -- (ohne Unterſchied), indistintamente, egualmente; *per* ſogleich, subito, all' istante, immantinente; or ora; -- anfangs, a prima giunta, da bel principio; wenn --, quand' anche, quantunque; -- als wenn, -- ob, quasi come, come se.

Gleichabſtehend, *agg.* equidistante.

Gleicharmig, *agg.* di bracci eguali.

Gleichartig, *agg.* omogeneo, della stessa natura; *per* gleichförmig, *v.*

Gleichartigkeit, *f.* omogeneità.

Gleichbedeutend, *agg.* sinonimo.

Gleichbein, *n.* sessamoideo.

Gleichbeſchaffen, *agg.* dell' istessa qualità, natura, specie.

Gleichdeutig, *v.* Gleichbedeutend.

Gleiche, *f.* parità, ugualità, dirittura.

Gleichen, *v. n.* rassomigliare, uguagliare, esser uguale, simile; ſie -- ſich ſehr, han fra di loro molta rassomiglianza; ſich an Geſchicklichkeit --, essere di pari abilità, destrezza. — *v. a. per* eben machen, appianare, spianare; pareggiare; *per* gerade machen, dirizzare; *per* übereinſtimmig machen, metter d'accordo, aggiustare; *part.* geglichen.

Gleichendig, *agg.* che ha la stessa desinenza.

Gleichergeſtalt, **Gleichermaßen**, **Gleicherweiſe**, *avv.* } in egual modo; del pari; egualmente, a un modo.

Gleichewig, *agg.* coeterno.

Gleichfalls, *avv.* parimente, similmente.

Gleichfarbig, *agg.* dello stesso colore.

Gleichförmig, *agg.* conforme, uniforme, somigliante; analogo, pari; -- machen, conformare, uniformare. — *avv.* conforme &c.

Gleichförmigkeit, *f.* conformità, congruenza, similitudine.

Gleichgelten, *v. n.* equivalere, essere equivalente; *part.* gleichgegolten.

Gleichgeltend, *part.* equivalente; *it. avv.* equivalentemente, con equivalenza; *per* gleichbedeutend, che ha lo stesso significato.

Gleichgeſinnt, *agg.* di sentimento concorde; di pari sentimento.

Gleichgeſtaltet, *agg.* di simil figura; dell' istessa figura.

Gleichgetheilt, *agg.* diviso in parti eguali.

Gleichgewicht, *n.* equilibrio, contrappeso; das -- halten, contrappesare; tenere in equilibrio, in bilico; aus dem -- kommen, sbilanciarsi; *fig.* sconcertare.

Gleichgradig, *agg.* di gradi eguali.

Gleichgültig, *agg.* di egual valore; --e Wörter, termini, voci dello stesso significato; *it.* indifferente, uguale; --, von Perſonen, (den nichts rührt), indifferente, freddo, indolente. — *avv.* (kaltſinnig), freddamente &c.

Gleichgültigkeit, *f.* egual valore; indifferenza; freddezza.

Gleichhalten, *v. a.* stimar egualmente; trattar indistintamente; *it.* tenere, portar diritto; *part.* gleichgehalten.

Gleichheit, *f.* (der Sachen unter ſich), uguaglianza, egualità, conformità, parità, -- in allen Dingen, identità; *it. per* Verwandtſchaft, connessione, affinità; -- der Stimmen, parità di voci; -- in der Muſik, consonanza; -- in der äußern Geſtalt, somiglianza; -- (was gerade und eben iſt), dirittura, pianezza; -- an Proportion, proporzione, congruenza; -- des Abſtandes zweier Linien von einander, paralellismo, equidistanza; -- der Natur, omogeneità.

Gleichjährig, *agg.* d'anni eguali, di pari età.

Gleichkommen, *v. n.* uguagliare, adeguare, andar del pari.

Gleichlaufend, *agg.* paralello.

Gleichlaut, *m.* consonanza, unisono, armonia, accordo; -- der Wörter, consonanza di voci; simile desinenza.

Gleichlauten, *v. n.* aver il medesimo suono; consonare; *it.* significare lo stesso.

Gleichlautend, *part.* consonante, uniforme; -- (von einerlei Inhalt), di egual tenore.

Gleichmachen, *v. a.* uguagliare, pareggiare; *per* gerade machen, dirizzare; *per* eben machen, spianare, distendere; -- in der Zahl, pareggiare; -- an Verhältniß, commisurare, proporzionare; der Erde --, demolire; spianare.

Gleichmachung, *f.* adeguamento, il pareggiare.

Gleichmaß, *n.* simmetria, proporzione.

Gleichmäßig, *agg.* proporzionato; *it.* uguale, pari. — *avv.* similmente, parimente.

Gleichmuth, *m.* equanimità, imperturbabilità.

Gleichmüthig, *agg.* equanimo, imperturbabile.

Gleichmüthigkeit, *v.* Gleichmuth.

Gleichnamig, *agg.* omonimo.

Gleichniß, *n.* comparazione, similitudine, paragone; -- in der Redekunſt, parabola, allegoria.

Gleichnißweiſe, *avv.* comparativamente, allegoricamente.

Gleichnißwort, *n.* metafora, figura.

Gleichrichten, *v. a.* dirizzare, raddirizzare.

Gleichſam, *avv.* quasi, come, pressochè.

Gleichſchätzen, *v.* Gleichhalten.

Gleichſehen, *v. n.* rassomigliare; *part.* gleichgeſehen.

Gleichſeitig, *agg.* equilatero.

Gleichſinn, *m.* l'accordo; *it.* sinonimia.

Gleichſinnig, *agg.* unanime.

Gleichſinnigkeit, *v.* Gleichſinn.

Gleichſtellen, *v. a.* dirizzare, porre, metter diritto; *fig. per* vergleichen, paragonare; ſich --, paragonarsi, ugualiarsi.

Gleich-

Gleichſtellung, *f.* raddrizzamento; *fig.* paragone.

Gleichſtimmig, *agg.* consonante, uniforme, accordante, armonioso; *it. fig.* -- ſeyn, concordare, accordarsi.

Gleichſtimmigkeit, *f.* concordanza, accordo, armonia.

Gleichtägig, *agg.* equinoziale.

Gleichtönig, *agg.* equisono.

Gleichtönigkeit, *f.* consonanza, concerto.

Gleichung, *f.* somiglianza, pareggiamento; -- in der Algebra, equazione.

Gleichviel, *agg.* altrettanto; *it.* indifferente; es iſt ihm --, gli è tutt' uno.

Gleichweit, *agg.* equidistante. — *avv.* equidistantemente.

Gleichwèrden, *v. n.* divenir uguale, simile; *part.* gleichgeworden.

Gleichwèrth, *agg.* di egual pregio, valore.

Gleichwichtig, *agg.* equiponderante; *fig.* di pari momento, rilievo.

Gleichwichtigkeit, *f.* equiponderanza; *fig.* eguale importanza.

Gleichwie, *conj.* come, nel modo che; -- als, come se.

Gleichwiegen, *v. n.* equiponderare, pesare egualmente.

Gleichwinkelig, *agg.* equiangolo.

Gleichwohl, *avv.* nulladimeno; con tutto ciò; tuttavolta; non per tanto.

Gleichzeitig, *agg.* contemporaneo, coetaneo; -- (von Bewegung in der Mechanik), isocrono.

Gleichzu, (Geradezu), *avv.* addrittura.

Gleis, *v.* Geleiſe.

Gleiße, *f.* cicuta minore.

Gleißen, *v. n.* (*poco usit.*) risplendere, rilucere, lustrare; --de Worte, parole finte, illusorie.

Gleißner, *m.* ipocrita, bacchettone; collotorto.

Gleißnerei, *f.* ipocrisia, bacchettoneria.

Gleißneriſch, *agg.* finto, simulato, ipocrito.

Gleiten, *v. n.* sdrucciolare; *per* ausgleiten, sdruociolare; aus den Händen --, sfuggire, scappar di mano; *fig.* fare un trascorso, cadere in fallo, fallare &c.; *it. n.* das --, sdrucciolamento, sdrucciollo; *part.* geglitten.

Glètſcher, *m.* ghiacci perpetui (delle Alpi &c.).

Glied, *n.* am Leibe, membro; die Glieder, le membra; ſeine geſunden --er haben, esser sano di corpo; *per* Gelenk, articolo, giuntura; ſtark von Gliedern, membruto; ben tarchiato; -- an Pflanzen, internodio negli steli delle piante; das männliche --, membro virile; -- an der Kette, anello della catena; ein -- Soldaten, fila, rango di soldati; ſich in --er ſtellen, schierarsi, porsi in fila; -- (Grad der Verwandtſchaft), grado di parentela; bis ins vierte --, fino alla quarta generazione.

Gliedergicht, } artritide,
Gliederkrankheit, *f.* } artetica.

Gliederkraut, *n.* erba giudaica.

Gliederlahm, *agg.* attratto, impotente, paralitico.

Gliederlähmung, *f.* paralisia.

Gliedermann, *m.* modello.

Gliederſchmèrz, *m.* } dolore
Gliederſpannen, *n.* } artritico, articolare; spasmo.

Gliederweh, *v.* Gliedergicht.

Gliederweiſe, *v.* Gliedweiſe.

Gliedkaut, *n.* erba giudaica; *it.* bettonica officinale.

Gliedmaß, *v.* Glied.

Gliedſchwamm, *m.* escrescenza fungosa delle giunture.

Gliedwaſſer, *n.* sinovia.

Gliedwaſſerſucht, *f.* idropisia delle articolazioni.

Gliedweiſe, *avv.* a schiera, in fila; in ordinanza; *per* ſtückweiſe, a brano a brano, a pezzi.

Glimmen, *v. n.* covar (sotto la cenere); ardere senza fiamma.

Glimmer, *m.* mica, pietra speculare; Glimmererde, talco lucente, terra micacea.

Glimmern, *v. n.* scintillare, rilucere.

Glimpf, *m.* benignità, dolcezza, delicatezza; indulgenza, umanità.

Glimpflich, *agg.* benigno, dolce, indulgente, delicato; *it. avv.* piacevolmente, dolcemente &c.

Glitſchen, *v.* Gleiten.

Globus, *m.* globo terracqueo, celeste.

Glöckchen, *n.* campanello, campanella, sonaglio.

Glocke, *f.* campana; eine große --, campanone; -- an den Thüren, campanella, campanello; mit der -- läuten, suonar la campana; *per* Uhr, Stunde: die -- ſchlägt, l'ora suona; was iſt die --? che ora è? *fig.* ſich nicht nach der -- richten, non legarsi al minuto, all' ora; non dipender dall' ora.

Glöckeln, *v. n.* (*poco usit.*) suonare il campanello, le campane a tocchi.

Glockenblume, *f.* campanula, raperonzolo; --n, fiori a campanelle.

Glockenform, *f.* forma di campana.

Glockenförmig, *agg.* campaniforme.

Glockengeläute, *n.* scampanio, scampanata.

Glockengießer, *m.* fonditore di campane.

Glockengießerei, *f.* fonderia di campane.

Glockengut, *n.* Glockenſpeiſe, *f.* bronzo.

Glockenhals, *v.* Glockenſtuhl.

Glockenklang, *m.* il suono, lo squillo delle campane.

Glockenkolben, *m.* cicogna.

Glockenläuter, *m.* campanajo.

Glockenſchall, *v.* Glockenklang.

Glockenſchlag, *m.* tocco di campana; mit dem --, appuntino all' ora prefissa.

Glockenſchwèngel, *m.* battaglio, battacchio.

Glockenſeil, *n.* fune, corda della campana.

Glockenſpiel, *n.* gariglione.

Glockenſtuhl, *m.* mozzatura.

Glockentaufe, *f.* la benedizione d'una campana.

Glockenthurm, *m.* campanile.

Glockentrèter, *m.* campanaro (che suona le campane co' piedi).

Digitized by Google

Glockenzierath, *f.* (*Term. di scultore*) campana.

Glöckner, *m.* campanaro, campanajo.

Glorie, *f.* gloria; *it. per* Lichtkreis, womit man das Haupt der Heiligen zu ſchmucken pflegt, aureolo, raggio di santità.

Glorreich, *agg.* glorioso, pien di gloria; die --e Geſchichte ſeines Hauſes, i fasti gloriosi della sua casa. — *avv.* gloriosamente, con gloria.

Gloſſarium, *n.* (*lat.*) glossario.

Gloſſe, *f.* chiosa, comento.

Gloſſenmacher, *m.* chiosatore, glosatore, critico.

Gloſſiren, *v. a.* glosare, chiosare; censurare.

Glotzaugen, *pl.* (*popol.*) occhioni.

Glotzen, *v. n.* (*popol.*) far grand' occhi, guardare cogli occhi spalancati.

Gluchzen, *v. n.* chiocciare.

Glück, *n.* Schickſal, fortuna; sorte; -- wünſchen, congratularsi; ich habe heute kein --, oggi la fortuna non mi dice, ho disdetta; er hat das --, immer fröhlich zu ſeyn, ha il dono d'esser sempre lieto; es iſt euer --, daß *rc.*, buon per voi che &c. — *avv.* zum --, zu allem --, per sorte, per buona sorte; fortunatamente; per buona ventura; auf -- und Unglück, ad ogni evento.

Glucken, *n.* (der Henne), il chiocciare (della gallina).

Glücken, *v. n.* venir fatto; riuscire felicemente, bene; Jemandem recht --, andar il tutto a seconda.

Gluckhenne, *f.* chioccia.

Glücklich, *agg.* (glückſelig), felice, beato, prospero; *it.* fortunato, avventurato, felice; ein --er Liebhaber, amante corrisposto, favorito; *fig.* eine --e Hand, una man benedetta; --, wer dies empfinden kann! beato, cui è dato di sentir ciò! — *avv.* felicemente, fortunatamente &c.

Glücksball, *m.* giuoco, trastullo della sorte, fortuna.

Glückſelig, *agg.* beato, felice, fortunatissimo. — *avv.* beatamente, felicemente.

Glückſeligkeit, *f.* beatitudine, felicità, sommo contento.

Gluckſen, *v.* Glucken.

Glücksfall, *m.* caso, accidente di fortuna.

Glücksgaben, *pl.* doni della fortuna.

Glücksgöttin, *f.* la Dea Fortuna.

Glücksgunſt, *f.* favore della fortuna.

Glückskind, *n.* il favorito della fortuna; nato in grembo a Giove.

Glücksgüter, *pl.* beni di fortuna.

Glücksrad, *n.* tamburo a ruota onde si traggono i numeri del lotto; *it. fig.* la ruota della fortuna.

Glücksritter, *m.* avventuriere; *it.* paladino, cavalier errante.

Glücksſpiel, *n.* giuoco di fortuna.

Glücksſtand, *m.* lo stato d'un uomo di fortuna; *it.* stato di prosperità.

Glücksſtern, *m.* fato, stella, sorte.

Glückstopf, *v.* Glücksrad.

Glücksumſtände, *pl.* stato, condizione di fortuna.

Glückszeichen, *n.* felice presagio, buon augurio.

Glückwunſch, *m.* congratulazione, augurj.

Glückwünſchen, *v. n.* congratularsi.

Glückwünſcher, *m.* congratulatore.

Glückwünſchung, *f.* congratulazione; --ſchreiben, lettera di congratulazione.

Glühe, *f.* roventezza.

Glühen, *v. n.* esser rovente, infocato, rosso; *fig.* die Augen -- ihm, gli occhi gli scintillano, ardono; er glühet vor Liebe, è acceso d'amore; er glühet vor Scham, gli arde il volto di rossore; der Himmel glühet vom Abendroth, il cielo rosseggia al tramontar del sole. — *v. a.* das Eiſen, das Silber --, arroventare il ferro, l'argento. — *n.* das --, roventezza, infocamento.

Glühend, *part.* rovente, rosso, infocato; --es Eiſen, --e Kohlen, ferro rovente, carboni ardenti; --e Augen, occhi accesi; *it.* vor Zorn, occhi di bragia; --e Wangen eines Mädchens, le guance vermiglie d'una giovinetta; -- machen, arroventare; --werden, arroventarsi, divenir rovente.

Glühfarbe, *f.* color di fuoco, di bragia.

Glühfeuer, *n.* fuoco di bragia.

Glut, *f.* bragia, brage; *it.* vampa, ardore; *per* großes Feuer, fuoco gagliardo; fuoco di lione.

Glutpfanne, *f.* bragiere.

Gnade, *f.* grazia, favore; *per* Huld, clemenza, benignità; *per* Gunſt, favore; protezione; wieder in -- kommen, rientrare in grazia d'alcuno; ohne -- und Barmherzigkeit, senza misericordia; ohne alle --, con tutto rigore; -- widerfahren laſſen, far grazia; ſich auf -- und Ungnade ergeben, rendersi a discrezione; *per* Ehre: kann ich die -- haben, Ihnen aufzuwarten? puss' io aver l'onore di presentarle i miei rispetti? -- (als Titel): Ihre, Euer --n, Vossignoria Illustrissima; Wir von Gottes --n *rc.*, Noi per la grazia di Dio &c.; er lebt von ſeiner --, la campa co' di lui soccorsi.

Gnaden, *v. n.* gnade uns Gott! Iddio ci protegga! Iddio ce la mandi buona.

Gnadenbezeigung, *f.* favore, benefizio; contrassegno di favore, di protezione.

Gnadenbild, *n.* immagine miracolosa.

Gnadenblick, *m.* sguardo grazioso, favorevole.

Gnadenbrief, *m.* rescritto, patente di grazia, di perdono.

Gnadenbrod, *n.* mantenimento caritatevole, gratuito; das -- bei Jemand eſſen, campare della carità di uno.

Gnadenbund, *m.* l'alleanza di grazia.

Gnadengabe, *v.* Gnadengeſchenk.

Digitized by Google

Gnadengehalt, *m.* } pensione,
Gnadengeld, *n.* } stipendio dato per grazia; ein Diener der -- bekommt, servo che ha paga morta.

Gnadengeſchenk, *n.* dono gratuito, gratificazione.

Gnadenjahr, *n.* annata del salario, che si accorda ai servi del defunto.

Gnadenkraut, *n.* graziola, graziadei.

Gnadenlehen, *n.* feudo dato dal principe per grazia.

Gnadenlohn, *m.* mercede gratuita.

Gnadenreich, *n.* il regno della grazia.

Gnadenreich, *agg.* grazioso, clemente.

Gnadenſtoß, *m.* colpo di grazia.

Gnadenſtuhl, } coperchio
Gnadenthron, *m.* } dell' arca di allenanza; propiziatorio.

Gnadenwahl, *f.* predestinazione.

Gnadenwohlthat, *f.* benefizio, grazia puramente spontanea.

Gnadenzeichen, *n.* contrassegno di grazia.

Gnadenzeit, *f.* tempo della grazia.

Gnädig, *agg.* grazioso, clemente. benigno; *it.* affabile, favorevole; Gott ſey uns --! Iddio ci ajuti! ce la mandi buona! ein --es Urtheil, sentenza raddolcita, mitigata; (*tit.*) --er Herr, Illustrissimo Signore; um --e Strafe bitten, pregare di moderar la pena; -- mit Einem umgehen, usar indulgenza, benignità. — *avv.* benignamente &c.

Gnom, *v.* Erdgeiſt.

Gnomonik, *f.* gnomonica, (arte di fare gli oriuoli a sole, o in gomoni).

Gold, *n.* oro; -- machen wollen, cercar la pietra filosofale; eine Tonne Goldes, (*in Germania*) cento mila scudi; trinkbares --, oro potabile.

Goldader, *f.* vena, filone d'oro.

Goldaderig, *agg.* venato d'oro.

Goldähnlich, *agg.* simile all' oro.

Goldammer, *f.* vercellino.

Goldanſtrich, *m.* indoratura.

Goldapfel, *v.* Liebesapfel.

Goldarbeit, *f.* opera, lavoro d'oro.

Goldarbeiter, *m.* orefice.

Goldartig, *agg.* della natura dell' oro; *it.* simile all' oro.

Goldbarre, *v.* Goldſtange.

Golddèrgwèrk, *n.* miniera, mina dell' oro.

Golddernll, *m.* crisoberillo.

Goldblättchen, *n.* foglia d'oro.

Goldblech, *n.* piastra d'oro.

Goldblume, *f.* crisantemo.

Goldborte, *f.* passomano, trina d'oro.

Goldbruch, *m.* cava d'oro.

Golddiſtel, *f.* giallospino.

Golddraht, *m.* fil d'oro.

Golddroſſel, *f.* rigogolo.

Golddurſt, *m.* sete dell' oro.

Golden, *agg.* aureo, d'oro; *poet.* die --en Früchte des Feldes, le biondeggianti spiche; das --e Haar, l'aureo crine; --e Berge verſprechen, prometter Roma e toma; die --e Ader, emorroide; *it.* arteria emorroidale.

Golderz, *n.* minerale, miniera d'oro.

Goldfaden, *m.* oro riccio.

Goldfarbig, *agg.* di color d'oro.

Goldfinger, *m.* dito anulare.

Goldfink, *m.* vercellino.

Goldfiſch, *m.* orata.

Goldflimmer, } pagliuola d'o-
Goldflitter, *f.* } ro; *it.* bisanti.

Goldgelb, *agg.* dorato; biondeggiante.

Goldgeſchirr, *n.* vasellame d'oro

Goldgeſpinnſt, *n.* oro filato.

Goldgeſtickt, *agg.* ricamato d'oro.

Goldgewicht, *n.* peso dell' oro.

Goldglätte, *f.* litargirio d'oro.

Goldglimmer, *m.* mica color d'oro.

Goldgrube, *f.* mina, cava d'oro.

Goldgrund, *m.* (in Stoffen), fondo, campo d'oro.

Goldgulden, *m.* fiorino d'oro, zecchino gigliato.

Goldhaar, *n.* (*poet.*) auree chiome, crin d'oro; biondo crine; Goldenhaar, atanasia, (*pianta*).

Goldhaarig, *agg.* auricomo.

Goldhähnchen, *n.* motacilla.

Goldhaltig, *agg.* che contiene dell' oro; pregno d'oro.

Goldig, *v.* Golden.

oldkäfer, *m.* scarafaggio verde aurato.

Goldkalk, *m.* oro calcinato.

Goldklumpen, *m.* masso d'oro.

Goldkönig, *m.* *T.* regolo d'antimonio.

Goldkörnchen, *n.* granellino d'oro.

Goldkörner, *pl.* granelli, frantumi d'oro.

Goldkrone, *f.* (*moneta*) scudo d'oro.

Goldküſte, *f.* costa d'oro, costa di Guinea.

Goldlahn, *m.* lama d'oro.

Goldleim, *m.* crisocolla.

Goldloth, *n.* } crisocolla, bo-
Goldlöthe, *f.* } race naturale.

Goldmacher, *m.* alchimista, alchimico.

Goldmacherei, } alchimia;
Goldmacherkunſt, *f.* } la pietra filosofale.

Goldmünze, *f.* moneta d'oro.

Goldpapier, *n.* carta indorata.

Goldplatte, *f.* piastra, lama d'oro.

Goldplätter, *m.* battiloro.

Goldprobe, *f.* prova, saggio dell' oro.

Goldpulver, *n.* polvere d'oro.

Goldreich, *agg.* ricco, abbondante d'oro.

Goldring, *m.* anello d'oro.

oldſand, *m.* sabbia d'oro; ammocriso.

Goldſchaum, *m.* scoria d'oro.

Goldſcheider, *m.* affinatore dell' oro.

Goldſchläger, *m.* battiloro.

Goldſchlich, *m.* *T.* minerale d'oro, pestato e lavato.

Goldſchmied, *m.* orefice, orafo; --skunſt, oreficeria.

Goldſchmiedszeichen, *n.* bollo degli orefici.

Goldſpinner, *m.* filaloro.

Goldſpäne, *pl.* calia.

Goldſtaub, *m.* polvere d'oro.

Goldſtein, *v.* Chryſolith.
Goldſtück, *n.* pezzo d'oro; *it.* moneta d'oro; zecchino.
Goldſtufe, *f.* miniera d'oro; minerale d'oro.

Goldteig, *m.* oro macinato.
Goldtinctur, *f.* tintura d'oro.
Goldtreſſe, *f.* gallone, trina d'oro.
Goldwage, *f.* bilancino dell' oro; saggiuolo; jedes Wort auf die -- legen, andar guardingo nel parlare.
Goldwäſche, *f.* lavatojo dell' oro.
Goldwäſcher, *m.* lavatore dell' oro.
Goldwolf, *m.* lupo dorato.

Goldwurz, *f.* asfodillo.
Golf, *m.* golfo.
Gondel, *f.* gondola.
Gondelfahrer, } gondoliere.
Gondolier, *m.* }
Gönnen, *v. a.* Einem etwas, godere, rallegrarsi dell' altrui bene o male; *it.* non invidiare; ich gönne es ihm, non gliel' invidio, se l'abbia pure; *per* verſtatten, erlauben: gönnen Sie mir die Ehre Ihres Beſuches, m'accordi l'onore della sua presenza.
Gönner, *m.* padrone, protettore, fautore; -- der Wiſſenſchaften, mecenate.
Gönnerſchaft, *f.* stato di protezione.
Göpel, *m.* *T.* argano.
Gorl, *m.* cordoncino.
Gorre, *f.* cavallaccio.
Goſche, *f.* (*voce bassa*) grugno, ceffo.
Goſſe, *f.* in Häuſern, acquajo; -- auf den Straßen, rigagnolo.
Goßſtein, *m.* pila dell' acquajo.
Gothiſch, *agg.* gottico.

Gott, *m.* Dio, Iddio; Domeneddio; helf' Gott! (ad uno che ha sternutato) il ciel la prosperi! felicità! salute! Gott befohlen! addio! um Gottes Willen, per amore di Dio; die Götter der Heiden, gli Dei, gl' idoli de' pagani; der Gott des Meeres, Nettuno; der Gott der Liebe, il Dio d'amore &c.
Gottähnlich, *agg.* simile ai Dio.
Götterlehre, *f.* mitologia.
Göttermahl, *n.* banchetto degli Dei.
Götterſpeiſe, *f.* ambrosia.
Götterſpruch, *m.* oracolo; detto memorabile.
Göttertrank, *m.* nèttare.
Götterzeugung, *f.* teogonia.
Gottesacker, *m.* cimiterio; campo santo.
Gottesdienſt, *m.* culto; religione; *it.* ufficio divino; den -- halten, uffiziare.
Gottesdienſtlich, *agg.* religioso; sacro.
Gottesfurcht, *f.* timor d'Iddio; pietà, religione.
Gottesfürchtig, *agg.* religioso, pio, divoto.
Gottesgabe, *f.* dono di Dio.
Gottesgelehrſamkeit, *f.* Gottesgelahrtheit, teologia; *it.* die ſtreitende wider die Ketzer, teologia polemica; *it.* die lehrende, welche nur die Glaubensartikel lehret, teologia dogmatica, zur -- gehörig, teologico.
Gottesgelehrte, *m.* teologo.
Gottesgericht, *n.* il giudizio di Dio, o divino; *it.* ordalio.
Gottesgnade, *v.* Gnadenkraut.

Gotteshaus, *n.* chiesa, tempio.
Gotteskaſten, *m.* cassa, ceppo delle limosine.
Gottesläſterer, *m.* bestemmiatore, lingua sacrilega.
Gottesläſterlich, *agg.* blasfematorio.
Gottesläſterung, *f.* bestemmia; --en ausſtoßen, bestemmiare.
Gottesläugner, *m.* ateo, ateista; *it.* rinegato.
Gottesläugneriſch, *agg.* ateistico.
Gottesläugnung, *f.* ateismo.
Gotteslohn, *m.* mercede, ricompensa di Dio.
Gottestiſch, *m.* la sagra mensa.
Gottesverächter, *m.* sacrilego, empio.
Gottesverächtlich, *agg.* sacrilego, profano; *it.* *avv.* sacrilegamente.
Gottesverachtung, *f.* profanazione.
Gottesverehrung, *f.* il culto, la venerazione.
Gottesvergeſſen, *agg.* che si scorda di Dio; irreligioso. — *avv.* irreligiosamente.
Gotteswort, *n.* parola di Dio; la predica.
Gottgefällig, *agg.* grato, accetto a Dio. — *avv.* in una maniera grata a Dio.
Gottheit, *f.* divinità, deità.
Göttin, *f.* Dea, diva.
Göttlich, *agg.* divino; *it.* celeste; das --e Weſen, l'essenza divina; *fig.* (*iperbolicamente*) divino, egregio, sublime; il divin Rafaello; il divino Ariosto. — *avv.* divinamente, per opera, per virtù di Dio; *fig.* per eccellenza.
Göttlichkeit, *f.* divinità.
Gottlos, *agg.* empio, irreligioso, malvagio; perverso; er führt ein --es Leben, mena una vita scellerata, scapestrata. — *avv.* empiamente scelleratamente &c.
Gottloſigkeit, *f.* empietà, irreligiosità; malvagità, scelleratezza.
Gottmenſch, *m.* Dio uomo, Deiviro, Dio incarnato.
Gottſelig, *agg.* pio, spirituale, assorto in Dio. — *avv.* piamente.
Gottſeligkeit, *f.* pietà, divozione.
Gottvergeſſen, *agg.* dimentico di Dio, empio.
Götze, *m.* idolo.
Götzenbild, *n.* simulacro, idolo.
Götzendiener, *m.* idolatro, idolatra, pagano.
Götzendienſt, *m.* idolatria.
Götzenhaus, *n.* pagoda.
Grab, *n.* sepolcro, sepoltura, tomba.
Grabbeln, *v.* Krabbeln.
Grabeiſen, *v.* Grabſtichel.
Grabeland, *n.* campo rivoltato, coltivato.

Graben, *m.* fossa, fosso; -- ziehen *rc.*, scavare fossi; *fig.* wir ſind noch nicht über den --, non siamo ancora al fin del salmo, fuor di pericolo.
Graben, *v. a.* scavare, affossare, cavare; durch einen Berg --, tagliare un monte,

etwas in die Erde --, (vergraben), sotterrare alcuna cosa; *per* ausgraben: als Alterthümer, Schätze &c., scavar monumenti antichi, tesori &c.; *per* umgraben: das Land, zappare la terra; Figuren in Stein &c. --, scolpire, intagliare; mit dem Stichel --, incidere. — *n.* das Graben, scavamento, scavo; *it.* mit dem Stichel, intaglio; *part.* gegraben.

Graber, *m.* scavatore; -- mit dem Grabſcheit, zappatore.

Grabhügel, *m.* tumulo.

Grablied, *n.* cantico, elegia funebre.

Grabmahl, *n.* monumento sepolcrale; *it.* avello, tomba; ein prächtiges --, mausoleo.

Grabſchaufel, *f.* } vanga.
Grabſcheit, *n.* }

Grabſchrift, *f.* epitafio, epitaffio.

Grabſtätte, *f.* sepoltura, sepolcro.

Grabſtein, *m.* pietra sepolcrale; lapida.

Grabſtichel, *m.* bulino, bolino; -- zu ganz feiner Arbeit, cesello; mit dem -- arbeiten, incidere, cesellare.

Grabtuch, *v.* Leichentuch.

Grad, *m.* grado; *it.* (von Würden, Ehrenämtern), grado, dignità; der höchſte -- des Hochmuths, il colmo dell' orgoglio; im höchſten --, al sommo, all' ultimo segno; -- des Goldes, carato; *it.* des Silbers, danajo.

Gradbogen, *m.* arco diviso in gradi; *it.* astrolabio.

Gradbuch, *n.* *T.* portolano.

Gradireiſen, *n.* gradina.

Gradiren, *v. a.* *T.* affinare, lustrare; *it.* concentrare la salmastra.

Gradirwerk, *n.* fabbrica da concentrare la salmastra.

Gradleiter, *f.* scala.

Gradual, *n.* graduale.

Graduirt, *part.* der Doctor &c. iſt --, il dottore &c. è graduato, addottorato; --e Perſonen, persone titolate, qualificate.

Graf, *m.* conte.

Grafenſtand, *m.* stato, dignità di conte.

Gräfin, *f.* contessa.

Gräflich, *agg.* appartenente a conte, o a contea; --e Gnaden, Illustrissimo Signor Conte.

Grafſchaft, *f.* contea.

Gram, *m.* affanno, cordoglio, gramezza.

Gram, *avv.* (ſeyn, o werden), Einem -- ſeyn, aver in uggia, in urta alcuno; averlo sulle corna; Einem -- werden, prender alcuno in urta.

Grämen (ſich), *v. r.* affannarsi, accorarsi, contristarsi; ſich äußerſt --, struggersi d'affanno.

Grämiſch, } cipiglioso,
Grämlich, *agg.* } schizzinoso, stizzoso, malinconico.

Grammatik, *f.* grammatica, gramatica.

Grammatikaliſch, *v.* Grammatiſch.

Grammatiker, *m.* grammatico, gramatico.

Grammatiſch, *agg.* grammaticale; *it.* *avv.* grammaticalmente.

Gramvoll, *agg.* accorato, affannoso, mesto.

Gran, *m.* grano.

Granade, *f.* *T.* granata.

Granadier, *m.* granatiere.

Granadiermütze, *f.* berretto da granatiere.

Granadiertaſche, *f.* giberna de' granatieri.

Granat, *m.* granato, sorta di gioja.

Granatapfel, *m.* } melagrano,
Granate, *f.* } pomo granato; granato.

Granatenbaum, *m.* granato, melagrano.

Granatenblüthe, *f.* balausta; fior di melagrana.

Granatenſtein, *v.* Granat.

Grand, *m.* ghiaja, rena grossa.

Grandig, *agg.* ghiajoso, pieno di ghiaja.

Grandmehl, *n.* farina grossa.

Granit, *m.* granito.

Granne, *f.* resta.

Granuliren, *v. a.* (körnen), granagliare.

Granulirt, *part.* granagliato; --es Metall, granaglia.

Gränzbereiter, *m.* ispettore de' confini.

Gränzbewohner, *m.* abitante limitrofo.

Gränzbild, *v.* Gränzgott.

Gränze, *f.* limite, termine, confine; die --n eines Landes, i confini, le frontiere d'un paese; was an der -- liegt, limitrofo; was die --n bezeichnet, terminale.

Gränzen, *v. n.* angränzen, confinare, esser confinante.

Gränzend, *part.* confinante.

Gränzenlos, *agg.* illimitato, interminabile; *fig.* smoderato.

Gränzer, *m.* soldato che guarda i confini.

Gränzfeſtung, *f.* fortezza di frontiera.

Gränzgott, *m.* termine, pilastro che si termina in busto figurato.

Gränzgraben, *m.* fosso limitrofo.

Gränzplatz, *m.* luogo, piazza di confine.

Gränzſäule, *f.* colonna, palo terminale.

Gränzſcheider, *m.* agrimensore, che determina i confini.

Gränzſcheidung, *f.* determinazione de' confini; *it.* il confine, i confini; *it.* termine, pietra che segna il confine.

Gränzſtadt, *f.* città limitrofa.

Gränzſtein, *m.* pietra terminale.

Gränzſtreit, *m.* controversia sui confini.

Gränzvolk, *n.* popolo limitrofo.

Graphit, *m.* carburo di ferro.

Grapp, *v.* Färberröthe.

Gras, *n.* erba; zartes --, la molle erbetta; *fig.* ins -- beißen, rimaner ucciso.

Grasartig, *agg.* erbaceo, graminaceo.

Grasbank, *f.* sedile erboso, d'erba.

Grasblume, *f.* garofano.

Grasboden, *v.* Grasland.

Gräschen, *n.* erbetta, erbiciuola, erbuccia.

Graſen, *v. a.* segare, tagliar l'erba; *it.* *v. n.* pascolare,

Digitized by Google

mangiar l'erba pe' prati. — *n.* das --, il pascolare.
Grasfroſch, *v.* Laubfroſch.
Grasgarten, *m.* prato racchiuso.
Grasgrün, *agg.* verde d'erba.
Grashüpfer, *m.* cavalletta.
Graſig, *agg.* erboso, coperto d'erba; *it.* erbaceo.
Grasland, *n.* campo tenuto a prato.
Graslauch, *m.* porro.
Graslilie, *f.* falangita, falangia.
Grasmücke, *f.* capinera.
Grasreich, *agg.* erboso.
Grasſchnepfe, *f.* sorte di beccaccia.
Graß, *agg.* (*meglio*) gräßlich, *v.*
Graſſiren, *v. n.* regnare (certi morbi).
Gräßlich, *agg.* orrido, spaventevole, orrendo, ispido, atroce; *it. avv.* orribilmente &c.
Gräßlichkeit, *f.* orrore, spavento; atrocità, fierezza.
Grasſtengel, *m.* gambo, filo d'erba.
Graswachs, *m.* (*meglio*) Grasweide, *f.* praterie, pascoli.
Graswuchs, *m.* il crescer dell' erbe.
Gräte, *f.* resta, spina, lisca de' pesci.
Grätig, *agg.* pieno di reste, di spine (*de' pesci*).
Gratis, *avv.* (*lat.*) gratis, gratuitamente.
Grätſchen, *v. n.* (*voce del popolo*) ranchettare, andar ancajone.
Grätſchig, *agg.* che va ancajone.
Gratulant, *m.* congratulatore.
Gratulation, *f.* gratulazione, congratulazione.
Gratuliren, *v. n.* congratularsi con alcuno.
Grau, *agg.* bigio, grigio; das --e Alter, l'età canuta; -- vom Alter, incanutito; -- werden, incanutire; grau in grau (bei den Malern), chiaroscuro.
Graubart, *m.* } barba canuta.
Graubärtig, *agg.* }
Gräuel, *m.* orrore, abbominio, esecrazione; *per* eine gräuliche That, fatto, azione orribile.
Grauen, *v. n.* (grau werden), incanutire; farsi canuto; der Tag grauet, il giorno spunta, albeggia; *it. v. impers. per* grauſen, Abſcheu, Ekel haben, aver nausea, provare schifo; *per* ſchaudern, provare, sentir ribrezzo per qualche cosa; inorridire, raccapricciarsi.
Grauen, *n.* (Ekel), nausea, schifo, stomacaggine, *it.* orrore, ribrezzo, raccapriccio.
Grauenvoll, *agg.* orrido, orribile.
Graufarbig, *agg.* di color bigio, grigio.
Gravität, *f.* gravità, contegno, sussiego.
Gravitätiſch, *agg.* grave, contegnoso; autorevole; -- (mit lächerlicher Affectation), fare il cacasodo.
Graulich, *agg.* tirante al grigio.
Gräulich, *agg.* atroce, esecrabile, orribile, terribile; *fig. per* äußerſt groß, estremo, enorme, mostruoso. — *avv.* orribilmente.
Graupe, *f.* tritello; *it.* minuzzolo, tritolo, pezzolino.
Graupeln, *v. n.* nevicare a granelli.
Graus, *m. per* Schutt, rottame, minuzzaglia; *it.* raccapriccio, orrore.
Grauſam, *agg.* crudele, barbaro, inumano; -- werden, incrudelire; *fig.* grandissimo, eccessivo, terribile; --er Schmerz, dolore acerbo, crudele. — *avv.* crudelmente, barbaramente &c.
Grauſamkeit, *f.* crudeltà, inumanità, tirannia, efferatezza.
Grauſchimmel, *m.* rovano, rabicano.
Grauſen, *v. impers.* aver orrore, sentir ribrezzo.
Grauſen, *n.* raccapriccio, orrore; abborrimento.
Grauſenhaft, *v.* Gräulich.
Grauwerk, *n.* vajo, varo.
Grazie, *f.* grazia, vaghezza.
Grazien, *pl.* le tre Grazie.
Gregorianiſch, *agg.* gregoriano.
Greif, *m.* (*uccello favoloso*) grifone, griffo; condore.
Greifen, *v. a.* pigliare, dar di piglio; afferrare; zu gewaltſamen Mitteln --, impiegar mezzi violenti; an den Puls --, tastare, toccare il polso; zum Werke --, por mano all' opera; Einem an die Ehre, an's Leben --, attentare all' onore, alla vita di alcuno; in ſeinen eignen Buſen --, porsi le mani al petto; zu einem Stande --, abbracciare uno stato; Einem unter die Arme --, porgere ajuto ad uno; Einem in's Amt --, ingerirsi nell' altrui ufficio; in fremde Rechte --, attaccare, invadere, usurpare gli altrui diritti, privilegj; zu weit --, oltrepassar i limiti del giusto, o dell' onesto; das Uebel, das Feuer greift um ſich, il male, il fuoco si va dilatando, va crescendo; ein Rad, das in ein anderes greift, ruota che s'imbatte, s'incastra in un' altra; eine Saite --, toccare, tastare una corda, un tasto; *part.* gegriffen.
Greifſchnabel, *m. T.* becco, piè di griffo.
Greinen, *v.* Weinen.
Greis, *agg.* grigio (*parlando di capegli*), canuto; -- werden, incanutire.
Greis, *m.* vecchio canuto.
Greiſen, *v. n.* (alt werden), incanutire, invecchiare.
Greißen, *v. a. T.* fendere.
Grell, *agg.* acuto, penetrante; ein grelles Licht (in der Malerei), lume troppo gagliardo; zu grelle Umriſſe, contorni troppo crudi; eine grelle Stimme, voce acuta, stridula.
Grempel *x.*, *v.* Trödel *x.*
Grenadier, *v.* Granadier.
Grenze *x.*, *v.* Gränze *x.*
Greuel *x.*, *v.* Gräuel *x.*
Gricklich, *agg.* (*pop.*) *megl.* wunderlich, eigenſinnig. *v.*
Griebe, *f.* cicciolo, sicciolo.
Griechiſch, *agg.* greco; --e Redensart, grecismo; ellenismo; --es Feuer, fuoco greco.

Digitized by Google

Grieſe, *v.* Griebe.

Gries, *m.* (Kies), ghiaja; -- von Hafer, Weizen ꝛc., tritello; -- zu Brei und Suppe, semolella; -- im Leibe, renella.

Griesaſche, *f.* cenere di feccia, feccia bruciata.

Grieſeln, *v. a.* sbricciolare, sminuzzare. — *v. n.* sbricciolarsi; *per* ſchaudern, abbrividire.

Griesgrammen, *v. n.* (*voce antiquata*) digrignare i denti.

Griesholz, *n.* legno nefritico; *it.* ligustro, ravistico.

Grieshorſt, *m.* renajo.

Grieshuhn, *n.* folaga.

Grieskolik, *f.* colica, dolori provenienti da renella nella vescica.

Grieſig, *agg.* ghiajoso, gretoso; --er Urin, orina che ha renella.

Griesſtein, *m.* pietra nefritica.

Griff, *m.* (das Greifen), piglio, toccata; einen -- thun, tastare, palpare &c.; -- (Handvoll), pugno; manipolo, manciata; *per* Klaue; die --e der Raubvögel, le ugne, gli artigli; -- an Inſtrumenten, manico; -- am Degen, impugnatura; -- an der Säge, maniglia, capitello; -- an einem Rade, manovella; *per* Kolben: -- an der Flinte, calcio.

Griffbrett, *n.* tastatura.

Griffel, *m.* (bei den Alten), stile, *it.* stile d'ardesia.

Grille, *f.* grillo; Feldgrille, cicala; *fig.* capriccio, fantasia, ticchia; --n fangen, fantasticare; aver de' grilli nel capo; *per* Sorgen, pensieri, cure.

Grillenfänger, *m.* cacapensieri; ghiribizzatore.

Grillenfängerei, *f.* grilli, fantasie; fantasticaggine, cattivo umore.

Grillenhaft, *v.* Grillig.

Grillenwerk, *n.* (in den ſchönen Künſten), lavoro grottesco; -- (in der Malerei) grottesca.

Grillig, *agg.* bizzarro, bisbetico; ghiribizzoso.

Grimaſſe, *f.* morfia, smorfia; der --n macht, smorfioso; smanzeroso.

Grimm, *m.* corruccio, stizza, rabbia.

Grimmdarm, *m.* colon.

Grimmen, *v. n. impers.* aver dolori di ventre, aver la colica. — *n.* das --, colica, dolori colici.

Grimmenwaſſer, *n.* acqua carminativa.

Grimmig, *agg.* rabbioso, furioso, atroce; feroce; immane, truce; -- werden, inviperire, infuriare; *fig.* --e Kälte, Schmerzen, freddo acutissimo, rigidissimo; atroce dolore. — *avv.* furiosamente, rabbiosamente; *fig.* fieramente.

Grimmigkeit, *f.* ferocia, ferocità.

Grind, *m.* tigna; *it.* croste, schianze, piastre di tigna, di rogna, di scabbia.

Grindig, *agg.* tignoso.

Grinſen, *v. n.* ringhiare, sghignare.

Grob, *agg.* (nicht fein, nicht dünn), grosso, grossolano; aus dem --en arbeiten, sgrossare, digrossare, sbozzare; eine --e Arbeit, Waare, lavoro grossolano, rozzo, sconcio; --e Unwiſſenheit, ignoranza grassa e supina; --er Fehler, errore massiccio, madornale, eine --e Lüge, bugia solenne; -- (von Sitten und Geberden), incolto, rustico, villano; ein --er Streich, mal tratto, cattivo tiro, sgarbo; --es Weſen, maniere rozze, ruvide. — *avv.* -- (nicht fein), grossolanamente &c.; *per* unhöflich, rozzamente &c.

Grobfeile, *f.* raspa, scuffina.

Grobgeſchütz, *n.* cannoni, artiglieria di grosso calibro.

Grobheit, *f.* grossezza, (*quasi sempre in senso figurato*, Ungeſchliffenheit, grobes Betragen), rustichezza, rusticità, villania, -- (grobe Worte), parole ingiuriose, scortesi, ruvide, incivili; *it.* atti scortesi.

Grobian, *m.* zotico, rustico, rozzo villanaccio; *it.* insolente, tanghero.

Grobkörnig, *agg.* di granello grosso.

Gröblich, *agg.* grossetto. — *avv.* ſich -- vergehen, far un errore grossolano, madornale.

Grobmaler, *m.* pittore che dipinge con grossi pennelli; ſchlechter --, pittore a mazzocchi.

Gröbs, *m.* torso, che rimane delle frutta.

Grobſchmied, *m.* fabbro, maniscalco.

Groll, *m.* rancore, astio; einen -- auf Jemand haben, aver il tarlo con alcuno.

Grollen, *v. n.* Groll empfinden, aver astio, odio, rancore contro alcuno.

Groſchen, *m.* grosso, groscio.

Groß, *agg.* grande; *it.* ampio, vasto, alto; ziemlich --, grandicello; --es Weſen woraus machen, far grande strepito d'una cosa; -- werden, ingrandire; *per* wachſen, crescere, divenir grande; eine Sache größer machen als ſie iſt, ingrandire, esagerare una cosa; ich ſage Ihnen --en Dank, mille grazie, obbligatissimo; im größten Winter, nel cuor del verno. — *avv.* -- achten, -- halten, stimare, pregiar molto alcuno; -- denken, handeln, pensare da grande, nobilmente; -- ziehen, allevare un fanciullo (anche un animale), sino ch'è grande; -- thun, den großen Herrn ſpielen, grandeggiare, farla da grande. — *n.* etwas Großes, qualche cosa di grande, gran cosa; — *n.* Groß, la quantità di dodici dozzine.

Großachtbar, *agg.* (*tit.*) onoratissimo, colendissimo.

Großadmiral, *m.* grand' ammiraglio.

Großältern, *pl.* l'avo e la nonna; *it.* gli antenati, i proavi.

Großältervater, *v.* Urgroßvater.

Großältermutter, *v.* Urgroßmutter.

Großäugig, *agg.* che ha grandi occhi, occhioni.
Großbärtig, *agg.* barbuto; che ha lunga barba.
Großbaſe, *f.* sorella dell' avo, o della nonna.
Großbeinig, *agg.* che ha gambe grandi.
Größe, *f.* grandezza; *it.* quantità; spazio; die -- eines Körpers der Ausdehnung nach, volume, estensione, ampiezza, mole; die -- der Kraft, l'intensità della forza; Sterne erſter, zweiter --, stelle di prima, di seconda classe; die -- eines Buches, volume, grandezza d'un libro; *per* Würde, grandezza, eccellenza, altezza; -- eines Verbrechens, gravezza, enormità di un delitto.
Großenkel, *v.* Urenkel.
Großentheils, **Größtentheils**, *avv.* in gran parte, in buona parte, per la maggior parte, per lo più.
Größer, *agg.* maggiore; più grande.
Großfürſt, *m.* (in Rußland), granduca.
Großfürſtenthum, *v.* Großherzogthum.
Großfüßig, *agg.* che ha piedi grandi.
Großgliederig, *agg.* membruto.
Großhandel, *m.* commercio, traffico all' ingrosso.
Großhändler, *m.* mercante all' ingrosso.
Großhèrr, *m.* il gran Signore, il gran Sultano.
Großhèrrlich, *agg.* del gran Signore; appartenente al gran Signore.
Großhèrzog, *m.* granduca.
Großkämmerer, *m.* granciamberlano.
Großkanzler, *m.* gran cancelliere.
Großknècht, *m.* il capo, il caporano, decano de' servi d' una campagna.
Großköpfig, *agg.* di capo grande; che ha testa grande; -- (von Nägeln), chiodi con gran capocchia.
Großkreuz, *n.* des Leopoldordens, &c., gran croce dell' ordine di S. Leopoldo &c.
Großmächtig, *agg.* potentissimo; *fig.* e *fam.* ein --er Bär, orso d'enorme grandezza; ein --er Pallaſt, palazzo grandioso.
Großmarſchall, *m.* gran maresciallo.
Großmaul, *n.* boccaccia; bocca grande; *it.* *fig.* largo di bocca; *it.* spaccone.
Großmeiſter, *m.* von Malta, gran maestro di Malta.
Großmeiſterlich, *agg.* e *avv.* di gran maestro, da gran maestro.
Großmeiſterſchaft, *f.* dignità di gran maestro.
Großmögend, *agg.* --e o hochmögende Herren, alti e potenti Signori.
Großmundſchènk, *m.* gran coppiere.
Großmuth, *f.* grandezza d'animo, magnanimità.
Großmüthig, *agg.* di grand' animo, magnanimo. — *avv.* magnanimamente.
Großmüthigkeit, *f.* magnanimità.
Großmutter, *f.* avola, nonna.
Großmütterlich, *agg.* di nonna, da nonna.
Großnaſe, *f.* nasone, nasuto.
Großnäſig, *agg.* nasuto; che ha gran naso.
Großoctav, *n.* libro di formato ottavo grande.
Großoheim, *m.* zio nonno.
Großöhrig, *agg.* orecchiuto; che ha grandi orecchi.
Großprahler, *v.* Großſprecher.
Großprior, *m.* gran priore dell' ordine di Malta.
Großſprecher, *m.* spaccone, millantatore.
Großſprècherei, *f.* millanteria, smargiasseria.
Großſprècheriſch, *agg.* che esagera. — *avv.* con millanteria.
Großſultan, *m.* gran Sultano, gran Signore.
Groſſelbeere, *v.* Stachelbeere.
Größtentheils, *v.* Großentheils.
Großthuer, *m.* fanfarone, rodomonte.
Großtruchſèß, *m.* gran scalco.
Großtürk, *m.* gran Turco, gran Signore.
Großvater, *m.* nonno, avolo.
Großväterlich, *agg.* di nonno, da nonno.
Großvaterſtuhl, *m.* sedione a bracciuoli.
Großvezier, *m.* gran Visire.
Großurenkel, *m.* figlio del pronipote.
Grotèsk, *agg.* grottesco; *per* ſeltſam, unnatürlich, strano, bizzarro.
Grotte, *f.* grotta, antro.
Grottenarbeit, *f.* } nicchi e pie-
Grottenwèrk, *n.* } truzze con cui s'adornano le grotte.
Grübchen, *n.* fossetta, fosserella; -- an den Wangen, am Kinn, pozzetta; -- um Bäume zu verpflanzen, formella.
Grube, *f.* buca, cavo, cavità; -- zu Weinſtöcken, formella; *per* Grab, fossa; -- in Bergwerken, lo scavo; -- von Pocken, buttero; -- gewiſſer Thiere, buco, tana; -- zum Unflathe, fogna; -- der Gerber, mortajo; -- um Vögel zu fangen, schiaccia; *fig.* in die -- ſahren, morire; auf der -- gehen, esser con un piè nel sepolcro; *fig.* eine -- graben, tendere insidie; in die -- fallen, dar nella ragna.
Grübelei, *m.* sofisticheria, sottigliezza.
Grübelkopf, *m.* uomo sofistico, ghiribizzoso.
Grübeln, *v.a.* mit dem Finger in der Naſe &c., stuzzicare il naso; es grübelt mir in den Füßen, ho un formicolio ne' piedi. — *v. n.* *per* mühſam nachdenken, ruminare sopra alcuna cosa.
Grubig, *agg.* pieno di scavi, buche.
Grübler, *v.* Grübelkopf.
Gruft, *f.* grotta, caverna; -- (ein ausgemauertes Grab), tomba, sepolcro; die unterirdiſchen Grüfte zu Rom, le catacombe.
Grummet, *n.* guaime.
Grün, *agg.* & *avv.* verde; das --, il verde; il color verde; Grünes, grüne Kräuter, Blätter, verdura, verzura; *per* unreif, immaturo, acerbo; --e Nüſſe, noci immature; *fig.* auf keinen --en Zweig

kommen können, non poter giunger a nulla; *fam. per* günſtig, gewogen: Einem -- ſeyn, essere favorevole, amico a uno; der --e Donnerstag, giovedì santo.

Grund, *m.* (das Unterſte, das Tiefſte), il fondo, il fondamento, profondità, la parte inferiore; ſeichter -- im Waſſer, basso fondo; secca; zu --e gehen, andar a picco; *fig.* auf den -- gehen, cercar il fondamento d'una cosa; der -- im Schiffe, stiva; aus dem --e heilen, guarire radicalmente; auf des Reiches -- und Boden, sul territorio dell'imperio; liegende Gründe, fondi, terre, possessioni; der -- der Gebäude, le fondamenta; der -- (von Geſchäften), l'essenziale, il capo principale; die erſten Gründe, gli elementi; der -- zur Malerei, mestica, mano di colore, incrostatura; *per* Urſache, motivo, ragione; den -- von etwas angeben, assegnare il motivo di alcuna cosa; -- (eine niedrige Gegend), bassa pianura; valle, fondo.

Grundartikel, *m.* articolo fondamentale.

Grundbegriff, *m.* idea fondamentale.

Grundbeſitzer, *m.* proprietario, padrone d'un fondo, d'una tenuta.

Grundblei, *übl.* Senklei, *v.*

Grundböſe, *agg.* perverso, pessimo. — *avv.* pessimamente, malissimo.

Grunddienſt, *v.* Frohndienſt.

Grundehrlich, *agg.* onoratissimo; onestissimo; grand' uomo dabbene &c.; *it. avv.* con somma probità.

Grundeis, *n.* ghiaccio che si forma nel fondo de' fiumi.

Grundeiſen, *n. T.* tenta.

Gründel, *v.* Gründling.

Gründen, *v. a.* einen Bau, gettare le fondamenta; ein Reich, eine Stadt --, fondare un regno, una città; mit triftigen Urſachen --, appoggiare con valide ragioni. — *v. r.* ſich auf etwas --, fondarsi, far capitale sovra alcuna cosa; -- (in der Malerei), mesticare.

Grundfalſch, *agg.* falso, falsissimo.

Grundfarbe, *f.* colore fondamentale; *it.* la prima mano di colore.

Grundfeſte, *f.* fondamento, base.

Grundfläche, *f.* base.

Grundgelehrt, *agg.* addottrinato a fondo; er iſt ein --er Mann, è un' arca di scienza.

Grundgerechtigkeit, *f.* diritto, attenente a qualche tenuta.

Grundgeſetz, *n.* legge fondamentale.

Grundherr, *m.* signore, padrone d'un fondo.

Grundherrſchaft, *f.* signoria, dominio del fondo.

Grundkraft, *f.* facoltà esenziale, primaria.

Grundlage, *f.* base, piano fondamentale.

Grundleger, *m.* fondatore, colui che pone le fondamenta.

Grundlegung, *f.* il posare i fondamenti.

Gründlich, *agg.* fondamentale, solido, saldo, fermo; der -- iſt, profondo, che è molto versato. — *avv.* profondamente, fondatamente &c.; -- verſtehen, sapere, intendere a fondo.

Gründlichkeit, *f.* solidità, saldezza; -- der Wiſſenſchaft, profondità della dottrina d' un uomo; -- des Verſtandes, penetrazione d'ingegno.

Gründling, *m.* gobbio, chiozzo.

Grundlinie, *f.* base.

Grundlos, *agg.* sfondato, sprofondato; --e Tiefe, profondità incommensurabile; -e Wege, strade impraticabili; --e Klagen, lamenti senza motivo, vani; --e Behauptung, asserzione insussistente.

Grundloſigkeit, *f.* abisso, infinità; frivolezza.

Grundmauer, *f.* muro sotterraneo.

Grundneigung, *f.* inclinazione naturale, dominante.

Grundpfahl, *m.* palo da assodare il fondo.

Grundregel, *f.* regola fondamentale.

Grundriß, *m.* pianta d'un edifizio, icnografia, piano.

Grundſatz, *m.* principio, massima; die erſten Grundſätze, gli elementi; -- (in der Mathematik), assioma; -- (in der Sittenlehre), massima, regola.

Grundſäule, *f.* base, sostegno principale, fondamentale.

Grundſchwelle, *f.* trave che serve di base.

Grundſprache, *f.* lingua madre, primitiva; *it.* -- worin eine Schrift geſchrieben, lingua in cui venne originalmente scritta alcuna cosa.

Grundſtein, *m.* pietra fondamentale.

Grundſteuer, *f.* terratico.

Grundſtoff, *m.* Urſtoff, la materia prima.

Grundſtrich, *m.* un primo tratto, una prima linea.

Grundſtück, *n.* fondo, bene stabile.

Grundſtütze, *f.* sostegno, appoggio fondamentale, principale.

Grundſuppe, *f.* fondigliuolo, feccia, posatura; - in Schiffen, sentina.

Grundtext, *m.* testo originale.

Grundtheile, *pl.* parti elementari, gli elementi.

Grundtrieb, *m.* istinto fondamentale.

Grundurſache, *f.* ragione primaria, principale.

Gründung, *f.* fondazione; -- (in der Malerei), la mestica.

Grundwahrheit, *f.* verità, massima fondamentale; eine angenommene --, ipotesi.

Grundwaſſer, *n.* acqua sotterranea.

Grundwiſſenſchaft, *f.* ontologia, metafisica.

Grundwort, *n.* vocabolo, voce primitiva, radicale.

Grundzahl, *f.* numero cardinale.

Grundzapfen, *m.* zipolo.

Grundzehend, *m.* decima di qualche tenuta.

Grundzins, *m.* censo d'un fondo.

Grüne, *f.* verdezza, verdura, verdume.

Grünen, *v. n.* verdeggiare, rinverdire, esser verde.

Grünend, *part.* verdeggiante.

Grünfink, *m.* verdone, verzellino.

Grüngelb, *agg.* verdegiallo.

Grünkohl, *m.* cavolo verde.

Grünkraut, *n.* erbe tenere buone a mangiarsi, come spinaci &c.

Grünlich, *agg.* verdiccio, verdognolo.

Grünling, *m.* verdone, verzellino.

Grünſpan, *m.* verderame.

Grünſpècht, *m.* picchio verde.

Grunzen, *v. n.* grugnire, grugnare; *it. n.* grugnito.

Gruppe, *f.* gruppo.

Gruppiren, *v. a.* aggruppare; formar de' gruppi.

Gruß, *m.* saluto, salutazione; -- mit Verneigung, inchino, riverenza; auf den -- danken, rendere il saluto; der engliſche --, salutazione angelica; Jemandem ſeinen -- melden laſſen, mandare a salutare, a riverire; einen -- von Jemandem überbringen, portare i saluti di alcuno.

Grüßen, *v. a.* salutare, riverire; Einen durch Abnehmen des Hutes --, far ad uno di cappello, di berretta.

Grüßung, *f.* saluto, salutazione.

Grütze, *f.* orzo, o avena mondo; *it.* tritello; *fig.* der -- im Kopfe hat, uomo di buon senno, di giudizio.

Grützkopf, *m.* balordo, zucca vuota, zuccone.

Gryphit, *m.* griffite.

Guardian, *m.* guardiano.

Guardianat, *n.* guardianato.

Gucken, *v. n.* ammiccare, sbirciare; verliebt herum --, occhieggiare, far d'occhiolino.

Guckfènſter, *n.* finestruccolo; finestruzza.

Guckguck, *v.* Kuckuck.

Guinee, *f.* guinea (*moneta inglese*).

Gulden, *m.* fiorino.

Gülden, *agg. più usit.* golden, *v.*

Güldengünſel, *m.* bugola(*erba*).

Güldenklee, *m.* euforbio.

Güldiſch, *agg. T.* pregno d'oro.

Gültbar, *agg. megl.* zinsbar, *v.*

Gültbauer, *m.* gastaldo, affittuale.

Gülte, *v.* Grundzins.

Gültig, *agg.* valevole; valido; ein --er Grund, ragione, motivo plausibile.

Gültigkeit, *f.* validità; autenticità.

Gültigmachung, *f.* convalidazione.

Gummi, *n.* gomma; was -- giebt, gommifero.

Gummifarbe, *f.* colore gommato.

Gummig, *agg.* gommoso, gommifero.

Gummigutt, *n.* gommagotta; der --baum, cambogia.

Gummiharz, *n.* gomma ragiosa.

Gummilack, *m.* gommalacca.

Gummiren, *v. a.* ingommare; eine Farbe --, dar la gomma ad un colore.

Gummiwaſſer, *n.* acqua gommata.

Gundelrèbe, *f.* } edera terrestre.
Gundermann, *m.* }

Günſel, *m.* bugola.

Gunſt, *f.* favore, grazia, affezione; *it.* protezione, appoggio; die letzte --, il supremo favore; in -- ſtehen, kommen, essere, o entrar in favore, in grazia; nach -- urtheilen, giudicar con parzialità; mit --, con permesso.

Gunſtbezeigung, *f.* dimostrazione di grazia; favore, o segno d'affetto.

Günſtig, *agg.* favorevole, propizio, secondo, prospero; Einem -- ſeyn, voler bene ad alcuno, favorirlo; das Glück iſt ihm --, la fortuna gli arride. — *avv.* favorevolmente &c.

Günſtling, *m.* favorito.

Gurgel, *f.* canna della gola; gorgia, gola; Einem die -- abſchneiden, scannare uno; ſtark durch die -- ſingen, gorgheggiare.

Gurgelader, *f.* la vena jugulare.

Gurgeln (ſich), *v. r.* gargarizzare, gargarizzarsi. — *n.* gargarismo.

Gurgelwaſſer, *n.* gargarismo.

Gurke, *f.* cetriuolo; Spring-, Eſelsgurke, cocomerello.

Gurkenbeet, *n.* ajuola di, da cetriuoli.

Gurkenmaler, *m. fig.* pittore da mazzocchi.

Gurkenſame, *m.* seme, granelli di cetriuoli.

Gurkumei, *f.* curcuma.

Gurren, *v. n.* (*pop.*) borbogliare; (*dicesi del ventre*) gorgogliare.

Gurt, *m.* cinghia, cigna; -- um den Leib, cintura; cintola; -- (in der Baukunſt), fascia.

Gurtbètt, *n.* letto a cinghie.

Gürtel, *m.* cinto, cintola; cingoio, cintura; -- der Franziskaner, il cordone di S. Francesco.

Gürtelkraut, *n.* artemisia.

Gürtelring, *m.* } anello, fibbia di cintura.
Gürtelſchnalle, *f.* }

Gurten, *v. a.* cignere, cingere; ein Pferd --, cinghiare il cavallo.

Gürtler, *m.* cintolajo, cinturajo.

Gurtriemen, *m.* sopraccinghia.

Gurtwèrk, *n.* fascia d'un edifizio.

Guß, *m.* der Metalle, getto; Figur aus einem --, figura d'un sol getto; -- (Regenguß), nembo, rovescio d'acqua; -- (Ausguß in den Küchen), acquajo.

Gußeiſen, *n.* ferro fuso.

Gußloch, *n.* fossa.

Gußrègen, *m.* nembo; rovescio d'acqua.

Gußſtein, *m.* acquajo, gronda di pietra.

Gußwachs, *n.* cera artefatta da far dei getti.

Gußwèrk, *n.* lavoro di getto.

Gut, *n.* bene; das höchſte --, il sommo bene; das kommt uns zu --e, ciò torna a nostro profitto; etwas zu --e halten, prender alcuna cosa in buona parte; *per* Waare, mercanzia.

Gut, *agg.* (von dem, was gut, nützlich, wünſchbar, vollkommen iſt), buono; ſich etwas zu gute thun, appagarsi di qualche cosa, accordarsi una soddisfazione; ſich etwas

darauf zu gute thun, andarne fiero, superbo, gloriarsene; jetzt ſind die Feigen, die Krebſe gut, ora è la stagione de' fichi, de' gamberi; *it.* etwas für gut halten, stimar cosa ben fatta; eine gute Antwort geben, rispondere a proposito; gut zu Fuße ſeyn, aver buona gamba; etwas gut ſeyn laſſen, menar buono, perdonare, aver pazienza; das iſt ſo gut wie geſchehen, tenetelo per fatto; gut ſchreiben, mettere in credito, bonificare; etwas gut behalten, restar creditore di alcuna cosa; für etwas gut ſeyn, essere mallevadore; zur guten Stunde kommen, venire a proposito, in buon punto; aus einem guten Hauſe, di buon casato; wieder gut ſeyn, essere rappacificato, riconciliato; Einem gut ſeyn, voler bene a uno; bei guter Zeit, zeitig, a buon' ora, di buon' ora, per tempo.

Gut, *avv.* wohl, bene; gut reden, parlar bene; gut denken, pensar giusto; er verfährt, er handelt --, opera saviamente; recht gut, beſonders gut, ottimamente, benissimo; es iſt gut, va bene, sta bene; er macht es gut, fa le sue cose a dovere; er weiß mit ihm -- umzugehen, sa prenderlo pel suo verso; er ſteht gut, è bene stante; es iſt dort gut zu leben, colà si vive a buon mercato; ſo gut als möglich, alla meglio; für etwas gut ſeyn, esser garante; bei Einem gut ſtehen, esser in buona con qualcheduno; es iſt ſchon gut, basta così; für dießmal mag es gut ſeyn, per questa volta ve la passo; gut genug davon kommen, uscirne a buon mercato; gut heißen, approvare; laſſen wir es gut ſeyn, lasciamo andare, non ci pensiamo; Einen wieder gut machen, pacificare, raddolcire alcuno; gut für ſich auslegen, interpretar le cose a suo vantaggio; bei ihm iſt man gut, da lui si fa buona tavola; er meinet es gut mit ihm, ha seco lui un buon fine; *it.* gli vuol bene; ſo thut es kein gut, così non va; er thut kein gut, è dissoluto, non farà mai bene; nicht gut thun (von Pflanzen), non attecchire, non allignare; ſich gut, tapfer halten, condursi da bravo, da valoroso.

Gutachten, *n.* parere, consiglio.

Gutartig, *agg.* di buona indole; di buona tempra.

Gutartigkeit, *f.* buona natura, buona inclinazione.

Gutbefinden, *n.* *v.* Gutachten; *it.* das -- der Waaren, il ritrovare in buono stato le mercanzie.

Gütchen, *n.* poderetto, picciola tenuta.

Gutdünken, *n.* parere, avviso, senno; meinem -- nach, a mio parere.

Güte, *f.* bontà, buon cuore; *it.* benignità, la benevolenza, l'indulgenza; den Weg der -- verſuchen, der -- pflegen, cercare una via di accordarsi all' amichevole; haben Sie die -- und *ꝛc.*, abbia la bontà, la gentilezza, e &c; in der --, *avv.* all' amichevole, colle buone.

Güterbeſchauer, *m.* visitatore delle mercanzie.

Güterbeſtäter, *m.* spedizioniere.

Gutheißen, *v. a.* approvare, confermare. — *n.* approvazione, ratificazione.

Gutheißend, *part.* approvativo.

Gutheit, *f. più usit.* Güte, *v.*

Guthèrzig, *agg.* di buon cuore; *it.* sincero, leale; *it.* *avv.* bonariamente.

Guthèrzigkeit, *f.* bonarietà, amorevolezza; bontà di cuore.

Gütig, *agg.* buono, benigno; grazioso, dolce; clemente, benevolo; *it.* benefico. — *avv.* benignamente, cortesemente &c.

Gütigkeit, *v.* Güte.

Gütlich, *agg.* amichevole; *it.* *avv.* amichevolmente; ſich -- thun, darsi bel tempo.

Gutsherr, *m.* padrone, proprietario d'una tenuta, signore.

Gutthat *ꝛc.*, *v.* Wohlthat *ꝛc.*

Gutwillig, *agg.* (freiwillig) volontario; libero; spontaneo; *per* nachgiebig, gefällig, facile, arrendevole, compiacevole, condiscendente. — *avv.* di buona voglia, di buon animo; volontieri, spontaneamente.

Gutwilligkeit, *f.* buona volontà, buona voglia, buon animo.

Gyps *ꝛc.*, *v.* Gips *ꝛc.*

H.

Ha! *interj.* ah! oh! ahi!

Haar, *n.* il capello, il pelo; die --e am Kopfe, il crine, la chioma, la capellatura; i capegli; --e der Pferde, crini; --e des Löwen, giuba; das feine --, lanuggine; -- (die Art von Haar), pelo; ſchwarz von --, di pelo nero; *it.* (vom Haupthaare) di capegli neri; das -- an den Wurzeln, barbe, filamenti; das -- des Mannes um den Kopf, zazzera; falſches --, capegli posticci; graue --e bekommen, incanutire; graues --, capegli bianchi; der graues -- hat, uom canuto; *fig.* ſich in den --en liegen, vivere come cani e gatti; einander in die --e gerathen, acciuffarsi, accapigliarsi; die --e zu Berge ſtehen, arrizzarsi i capelli per orrore; ſich kein -- krümmen laſſen, non soffrire il menomo torto; nicht ein -- breit weichen, non cedere un pelo; --e auf den Zähnen haben, avere l'osso nel bellico; essere un valentuomo; das Tuch aus den --en raufen, arricciare il panno. — *avv.* aufs --, a pelo, a capello; appunto; es iſt auf ein — ſo eingetroffen, il tutto arrivò così a puntino; wider das --, a contrappelo.

Haaraſtermoos, *n.* bisso.

Haaraufſatz, *m.* zazzera, capeliera.

Haarausfallen, *n.* pelatina, alopezia.
Haarband, *n.* nastro da capegli.
Haarbeutel, *m.* borsa (de' capegli); *fig.* einen -- haben, esser ubbriaco, cotto.
Haarbürſte, *f.* scopetta da capegli.
Haarbuſch, *m.* ciocca di capegli.
Haardecke, *f.* coperta di crini.
Haareiſen, *n.* ferro da arricciar i capegli, calamistro.
Haaren, *v. a.* (bei den Gerbern) spelare le cuoja. — *v. n.* & *r.* spelarsi, perdere il pelo.
Haarfarbe, *f.* color castagno, castagnino; *it.* colore da tingere i capelli.
Haarfarbig, *agg.* castagnino.
Haarfèder, *f.* peluria.
Haarflèchte, *f.* treccia di capegli.
Haarförmig, *agg.* capillare.
Haarhèmd, *n.* cilicio, cilizio.
Haaricht, *agg.* somigliante al pelo; capillare.
Haarig, *agg.* peloso; -- werden, mettere peli, impelare.
Haarkamm, *m.* pettine.
Haarklauber, *m.* spilluzzicapeli; *it. fig.* Grillenfänger, sofistico; cavilloso.
Haarklein, *avv.* minutamente, per lo minuto; etwas -- erzählen, raccontare alcuna cosa minutamente, per la minuta.
Haarkraut, *n.* capelvenere.
Haarlocke, *f.* riccio, anello di capegli.
Haarlos, *agg.* spelato, calvo.
Haarloſigkeit, *f.* calvizie.
Haarmantel, *m.* mantellina.
Haarmilbe, *f.* tignola che rode i peli.
Haarnadel, *f.* spillone, forcella.
Haarnètz, *n.* reticella, rezza, intrecciatojo.
Haarpinſel, *m.* pennello fatto di peli.
Haarpuder, *m.* polvere di cipri.
Haarputz, *m.* acconciatura, ornamento de' capegli.
Haarröhre, *f.* tubo capillare.
Haarſalbe, *f.* unguento per i capegli.
Haarſcharf, *agg.* taglientissimo, che taglia un pelo. — *avv. fig.* vivamente, con vivacità.
Haarſchère, *f.* forbici da capegli.
Haarſchlächtig, *v.* Herzſchlächtig.
Haarſchleife, *f.* nodo di capegli.
Haarſchmuck, *m.* ornamento de' capegli.
Haarſchnur, *f.* cordicella di crine.
Haarſchur, *f.* tonsura.
Haarſeil, *n.* setone.
Haarſieb, *n.* staccio, setaccio.
Haarſilber, *n.* argento capillare di miniera.
Haarſtrang, *m.* peucedano, finocchio porcino (*erba*).
Haartuch, *n.* buratto, panno fatto di crini.
Haarwuchs, *m.* crescimento de' peli, de' capegli.
Haarwulſt, *f.* carello; cercine di crine pe' fanciulli, onde garantire il loro capo dalle cadute.
Haarwurm, *m.* tignuola.
Haarzängelchen, *n.* mollette da strappare i peli.
Haarzopf, *m.* treccia di capelli.
Habe, *f.* l'avere; la facoltà, quanto si possiede.
Haben, *v. a.* avere; *it.* possedere, tenere; lieb --, voler bene; aver a caro; lieber --, preferire; Nutzen, Vortheil von etwas —, ritrar profitto, vantaggio da q. c.; er will wieder --, richiede, vuol di ritorno; *fig.* er hat nichts von ſeinem Bruder, non rassomiglia niente a suo fratello; ſeinen Platz --, tenere, occupare il suo luogo; in der Koſt --, tenere a locanda, a dozzina; bei der Hand --, avere in pronto; es iſt nicht zu --, non si può trovare, avere; es iſt überall zu --, se ne trova dappertutto; Jemanden zum Freunde, zum Feinde --, esser l'amico, il nemico d'alcuno; da — wir's! ve l'ho pur detto! ora stiam freschi! ihr habt mein Wort, vi do parola; das hat etwas zu bedeuten, ciò presagisce, vuol dir q. c.; es hat keine Eile, non c'è fretta; *part.* gehabt.
Haber ꝛc., *v.* Hafer ꝛc.
Habhaft, *avv.* etwas -- werden, pervenire a trovare, ad avere, acquistare; einen Menſchen -- werden, acchiappare, raggiungere alcuno.
Habicht, *m.* astore, nibbio; *it.* spezie di fungo mangiabile.
Habichtsfang, *m.* caccia degli astori.
Habichtskraut, *n.* jeracio.
Habichtsnaſe, *f.* naso aquilino.
Habſeligkeit, *f.* averi, sostanze.
Habſucht, *f.* avidità, cupidigia d'avere.
Habſüchtig, *agg.* avido, cupido di avere, di acquistare.
Hachel, *f.* la resta delle spiche.
Hachelkraut, *n.* ononide spinosa.
Hackbeil, *n.* accetta, coltello, trinciante.
Hackblock, *m.* tronco da fendere alcuna cosa.
Hackbort, *m.* (*T. di mar.*) poppa della nave.
Hackbrèt, *n.* (zum Fleiſch) tagliere; -- (Muſikinſtrument), saltero, monocordo.
Häckchen, *n.* zappetta, zapettina.
Hacke, *f.* zappa, marra; -- am Fuße, calcagno, tallone.
Hacken, *v. a.* Holz, spaccare, fendere, tagliare; das Erdreich --, zappare; mit dem Schnabel --, beccare, dar di becco; ſich -- (von der Milch), aggrumarsi, rappigliarsi; Speiſe von gehacktem Fleiſche, ammorsellato.
Hacker, *m.* spaccalegne.
Häckerling, *v.* Häckſel.
Hackklotz, *v.* Hackblock.
Hackmèſſer, *n.* coltellaccio da cucina, o da beccajo.
Hackſch, *m.* verro; *fig.* porcone; sboccato.
Häckſel, *m.* paglia sminuzzata.
Häckſelbank, *f.* gramola.
Hader, *m.* cencio, strofinaccio, straccio; *per* Zank, contesa, altercazione.
Haderer, *m.* *più usit.* Zänker, *v.*; die Haderer, le zanne del cignale.
Haderlumpen, *pl.* cenci da farne carta.
Haderlumpenmann, *m.* cenciajuolo.
Hadern, *v.* Zürnen, Zanken.
Hafen, *m.* porto; *fig.* luogo di

Digitized by Google

sicurezza; *per* Topf, pignatta, pentola.
Hafenanker, *m.* ancora di terra.
Hafengeld, *n.* ancoraggio.
Hafenkette, *f.* catena d'un porto.
Hafenlaterne, } fanale sulla
Hafenleuchte, *f.* } torre d'un porto.
Hafenmeiſter, *m.* sovrantendente al porto.
Hafenthurm, *m.* faro, torre d' un porto.
Hafer, *m.* vena, avena; (als Futter für die Pferde) biada.
Haferacker, *m.* campo seminato a vena.
Hafererndte, *f.* raccolta dell' avena.
Haferbrei, *m.* farinata d' avena.
Haferei, *f.* (*T. di navig.*) avaria.
Hafergries, *m.* tritello, cruschello di vena mondata.
Hafergrütze, *f.* avena mondata.
Hafermehl, *n.* farina di vena.
Haferſchleim, *m.* decotto di vena mondata.
Haferſpreu, *f.* lolla, loppa della vena.
Haferſtoppel, *f.* stoppia della vena; *fig.* der Wind geht über die --n, cominciano i venti freddi dell' inverno.
Haferſtroh, *n.* paglia della vena.
Hafertrank, *v.* Haferſchleim.
Haferwurzel, *f.* scorzonera, sassefrica.
Hafner, *m.* pentolajo.
Haft, *f.* (Verhaftung) cattura, arresto; *it.* divieto.
Haft, *m.* ganghero, gangheretto; *per* Spange, fermaglio.
Häftel, *m.* uncinello; die Schlinge zum --, femmina d'un uncinello.
Haften, *v. n.* tenere, star appiccato, attaccato; für Einen --, entrar mallevadore, far sicurtà.
Haftgeld, *n.* } caparra.
Haftpfennig, *m.* }
Hag, *v.* Zaun.
Hagapfel, *m.* mela salvatica; --baum, melo salvatico.
Hagebuche, *f.* carpino, carpine.
Hagebutte, *f.* rosa canina; *it.* coccola (*suo frutto*).
Hagedorn, *m.* berberi, berbero, crespino.
Hageiche, *f.* ischio.
Hagel, *m.* grandine, gragnuola; daß dich der Hagel! che ti venga una saetta in petto! Hagel und Wetter! corpo di Bacco!
Hagelkorn, *n.* gragnuola, granello di gragnuola.
Hageln, *v. n. imp.* grandinare.
Hagelſchlag, *m.* danno cagionato dalla grandine.
Hagelſturm, *m.* } temporale
Hagelwetter, *n.* } con grandine.
Hagelwolke, *f.* nuvolo che minaccia grandine.
Hägen, *v. n. per* einhägen, *v. a.* siepare; einen Wald --, siepare, rinchiudere; (*per* hegen, *v.*).
Hager, *agg.* scarno, magro, smunto, affilato; --es Geſicht, viso scarno, dimagrato.
Häger, *m.* renajo (in mezzo ad un fiume).
Hägereis, *n.* arbuscelli di conserva.
Hägereiter, *m.* guardaboschi, boscajuolo.
Hägezeit, } tempo in cui è
Hägung, *f.* } proibito di cacciare.
Hagerkeit, *f.* estenuazione, magrezza.
Hageſtolz, *m.* uomo celibe già attempato, che s'è astenuto dal prender moglie.
Häher, *v.* Aelſter.
Hahn, *m.* gallo; alter, großer --, gallastrone; der -- am Schießgewehr, il cane dello schioppo; -- am Faſſe, spina, cannella della botte; -- am Springbrunnen, chiave della fontana.
Hahnbalken, *m.* *T.* trave maestra, che sostiene il comignolo.
Hähnchen, *n.* galletto.
Hahnenfuß, *m.* ranuncolo.
Hahnengefecht, *n.* combattimento de' galli.
Hahnengeſchrei, *n.* canto del gallo.
Hahnenkamm, *m.* cresta del gallo.
Hahnenſporn, *m.* sperone, sprone del gallo.
Hahnrei, *m.* becco cornuto; becco; zum -- machen, far le corna; far becco; far le fusa torte.
Hahnreiſchaft, *f.* la contea di Cornavaglia.
Hai, **Haifiſch**, *m.* pesce cane.
Hain, *m.* bosco di grandi, alti alberi.
Häkchen, *n.* uncinello, uncinetto; -- an Gewächſen, viticcio.
Häkelig, **häklig**, *agg.* uncinato; *it. fig.* ein häkeliges Geſchäft, affare spinoso, delicato; *it.* scabroso; ein --er Menſch, uom difficile, disgustevole.
Haken, *m.* uncino, rampino, arpione, raffio; -- zur Wage, appiccagnolo della bilancia; lange Stange mit einem --, rampicone; -- zum Entern, ferro di brulotto; -- im Schloſſe, boncinello; *per* Dietrich, grimaldello; -- (Spitzzähne gewiſſer Thiere), scaglioni.
Haken, *v. a. v.* Anhaken; *it.* arare con una spezie di aratolo senza ruote; *fig.* da haket es, quì sta il punto.
Hakenband, *n.* bandinella.
Hakenförmig, *agg.* fatto a uncino.
Hakenhaue, *f.* piccone.
Hakenlachs, *m.* sermone, salomone maschio.
Hakenmörſer, *m.* *T.* spingarda.
Hakenſchlüſſel, *m.* grimaldello.
Hakig, *agg.* uncinato, adunco, curvo.
Halb, *agg.* mezzo; der halbe Mond, la mezza luna &c.; die halben Koſten, la metà delle spese; halber Kegelſchnitt, semiparabola; mit halber Stimme, sommessamente; etwas nur halb haben, non aver una cosa, che per metà; halber Vers, emistichio; eine halbe Note, semicroma; ein halber Ton, diesis; ein halber Wind, vento d'orza; mit halbem Wind fahren, andare a orza. — *avv.* mezzo, per metà, a metà, a mezzo, in parte; die Augen, die Thür halb ſchließen, oder öffnen, socchiudere gli occhi, l'uscio; soffermare; halb ſo viel, altrettanto; halb und halb, a metà eguale; *it. fig.* così così, passabilmente, mediocremente; halb hören, verſtehen, intendere un po-

co; halb Pferd, halb Menſch, centauro.
Halbärmel, *m.* mezza manica.
Halbaufgerollt, *part.* semivolto.
Halbbad, *n.* semicupio, mezzo bagno.
Halbberauſcht, *agg.* halbbetrunken, mezzo cotto, avvinazzato.
Halbbier, *n.* piccola, tenue birra.
Halbbild, *n.* erma, mezzobusto.
Halbbruder, *m.* fratellastro; (*voce dell' uso*) -- vom Vater, fratello consanguineo; *it.* von der Mutter, fratello uterino.
Halbbürtig, *agg.* uterino.
Halben, } (*che sono sempre*
Halber, *prep.* } *poste dietro la voce che accompagnano*) deinethalben, deshalben, per tuo riguardo, per amor di te, di questa cosa; meinethalben mag er es thun, per me lo faccia pure &c.
Halberhaben, *agg.* convesso; opera, lavoro di mezzo rilievo.
Halbfenſter, *n.* mezzanina.
Halbgaleere, *f.* galeotta.
Halbgelehrt, *agg.* semidotto.
Halbgerade, *agg.* semiretto.
Halbgeſchoß, *n.* soffitta, mezzanino.
Halbgeſchwiſter, *pl.* fratelli e sorelle di due letti.
Halbgott, *m.* semideo.
Halbgrün, *agg.* (von Korn) verdemezzo.
Halbhemd, *n.* mezza camiscia, camiscetta.
Halbhundert, *n.* cinquantina.
Halbjahr, *n.* mezz' anno, un semestre.
Halbjährig, *agg.* di sei mesi, semestrale.
Halbinſel, *f.* penisola.
Halbiren, *v.a.* dimezzare, partir per metà.
Halbirung, *f.* dimezzamento.
Halbkreuzer, **Halbkreuz**, *m.* (im Maltheſerorden), cavaliere donato.
Halbkugel, *f.* emisfero, emisferio.
Halbkutſche, *f.* sedia, calesse.
Halblaut, *m.* semivocale.
Halbmenſch, *m.* semiuomo.
Halbmeſſer, *m.* semidiametro.
Halbmetall, *n.* semimetallo.
Halbmutter, *f.* matrigna.
Halboffen, *agg.* socchiuso.
Halbpart, *f. fam.* mezza parte; -- machen, fare a metà.
Halbpfeiler, *m.* conforto.
Halbroh, *agg.* semicrudo.
Halbrund, *agg.* semirotondo.
Halbſchatten, *m.* mezza tinta, mezz' oscuro.
Halbſcheibe, *f.* mezzo disco.
Halbſcheid, *f.* la metà.
Halbſchock, *n.* una trentina.
Halbſchweſter, *f.* sorella uterina, consanguinea, sorella del primo, o del secondo letto.
Halbſeiden, *agg.* di mezza seta.
Halbſtiefel, *m.* stivaletto, calzare; -- (im Trauerſpiele), coturno.
Halbſtrümpfe, *pl.* calze a mezza gamba, calzetta.
Halbtodt, *agg.* mezzo morto; semivivo; -- dahin fallen, svenire, tramortire.
Halbton, *m.* mezzo tuono; diesi.
Halbvers, *m.* emistichio.
Halbweg, *avv. fam.* ſo --, così così; mediocremente; *it.* wenn er nur -- fleißig wäre, per poco che fosse diligente; *it.* halbwegs, a mezza strada.
Halbwüchſig, *agg.* di mezza età; di mezza tacca.
Halbzirkel, *m.* semicircolo; *it.* --förmige Figur, semisferoide.
Halbzirkelig, *agg.* semicircolare.
Halde, *f.* (Abhang) declivio, pendio; erta scesa; *it.* colle, collina; *it.* im Bergbaue, sterro.
Hälfte, *f.* la metà; mit Jemand zur -- gehen, far a metà con alcuno.
Halfter, *f.* cavezza; capestro.
Halftern, *v. a.* incapestrare.
Halfterriemen, *m.* coreggia della cavezza.
Hall, *m.* suono, rimbombo.
Halle, *f.* portico; -- an Kirchen, atrio.
Hallen, *v. n.* risonare, rimbombare.
Hallleute, *pl.* salinaroli.
Haller, *m.* salinarolo.
Hallunke, *v.* Halunke.
Halm, *m.* stelo, fusto della spica; ein Grashalm, filo d' erba; Halme ziehen, tirar le buschette.
Hälmchen, *n.* fuscellino (di paglia, di erba).
Halmig, *agg.* zwei-, dreihalmig, che ha due, tre fusti.
Halmknoten, *m.* nodo del fusto del grano, della paglia.
Halmpfeife, *f.* zampognetta di cannelli, di paglia.
Hals, *m.* collo; -- an der Laute, manico d'un liuto; -- eines Kleides, il collarino d'un vestito, d'un mantello; il collare d'una camiscia; einen böſen -- haben, aver male al collo; *it.* aver male alla gola; den Thieren den -- abſchneiden, scannare; *it.* den Hühnern u. dergl., tirare il collo ai polli; aus vollem --e lachen, ridere sgangheratamente, smascellarsi dalle risa; aus dem --e riechen, putire il fiato; *it. fig.* auf den -- ſitzen, esser in prigione per delitto capitale; ſich vom --e ſchaffen, torsi d'addosso, o dinanzi alcuno; *fam.* in den -- hinein lügen, mentir per la gola. — *avv.* über -- und Kopf, a rompicollo, a briglia sciolta.
Halsader, *f.* vena del collo.
Halsband, *n.* der Frauen, collana, monile; -- des Hundes &c., collana, collare di cane &c.
Halsbein, *n.* clavicola.
Halsbinde, *f.* cravatta, fazzoletto da collo.
Halsbräune, *f.* angina, squinanzia; der mit der -- behaftet iſt, anginoso, squinatico.
Halsbrechend, *agg.* pericolosissimo.
Halsdrüſe, *f.* glandula jugulare. — *pl.* gavigne, gavine.
Halseiſen, *n.* berlina, gogna.
Halsentzündung, *f.* squinanzia.
Halsgehänge, *v.* Halsſchmuck.
Halsgericht, *n.* giudizio capitale.
Halsgeſchwulſt, *f.* enfiagione del collo.
Halsgeſchwür, *n.* ulcere; apostema nella gola.
Halsgicht, *f.* angina artritica.
Halsgrube, *f.* la cavità della nuca.

Halshaar, *n.* crine, giuba del cavallo.
Halsjoch, *n.* giogo.
Halskappe, *f.* cappuccio, cappuccione.
Halskette, *f.* collana.
Halskragen, *m.* collare, collarino.
Halskrankheit, *f.* mal di gola, di collo.
Halskrauſe, *f.* collare alla Spagnuola; collare increspato.
Halskraut, *n.* rusco.
Halspulsadern, *pl.* arterie carotidi.
Halsrecht, *v.* Halsgericht.
Halsſache, *f.* delitto capitale.
Halsſchmuck, *m.* giojello, collana, gioje.
Halsſchnur, *f.* vezzo, collana.
Halsſtarre, *f.* male al collo.
Halsſtarrig, *agg.* ostinato, caparbio, pertinace; -- werden, ostinarsi, intestarsi. — *avv.* ostinatamente &c.
Halsſtarrigkeit, *f.* pertinacia, ostinazione, caponaggine.
Halsſtrafe, *f.* pena capitale, di morte.
Halsſtück, *n.* collo del bue; -- vom Schöps, vom Kalb, collo di castrato, di vitello.
Halsſucht, *v.* Halsbräune.
Halstuch, *n.* fazzoletto da collo. [collo.
Halsweh, *n.* dolore, mal di
Halszange, *f.* pinzette, mollette.
Halszäpfchen, *n.* ugola, epiglottide.
Halszierde, *v.* Halsſchmuck.
Halt, *m.* Haltbarkeit, fermezza, durevolezza; *per* Dauer: es wird keinen -- haben, non avrà durata; *per* Stütze: keinen -- haben, non aver sostegno, appoggio; *per* Haltung, contegno, portamento del corpo. — *interj.* Halt! ferma! fermatevi! -- machen, far alto, fermarsi.
Haltbar, *agg.* che può sostener un assedio, che può difendersi; *it.* durevole, di durata.
Haltbarkeit, *v.* Halt.
Halten, *v. a.* (mit der Hand, in der Hand) tenere, ritenere, aver in mano; sostenere; bei der Hand, beim Stiel --, tener per mano; pel manico; an die Naſe --, avvicinare al naso; -- (was fallen will), sostenere, reggere; ſich einander --, reggersi, sostenersi a vicenda; in ſich -- (enthalten), contenere, -- (was läuft, ſich bewegt), fermare, prendere, arrestare; feſt --, abbrancare, tenere forte; ein Ding gegen das andere --, paragonare; confrontare una cosa coll' altra; *fig.* Einem die Stange --, tener mano ad alcuno; den Gottesdienſt --, celebrar l'officio divino; Geſetze, Ordnung, Gebräuche --, seguir la legge; uniformarsi all' ordine, alle usanze, agli usi; eine Mahlzeit, Tafel --, far tavola, dar un pranzo; Hochzeit --, celebrar nozze; Gericht --, dar udienza in foro, amministrar giustizia; die Farbe --, conservar il colore; Einem das Licht --, far lume ad uno; Treue und Glauben --, esser costante, fedele; ſein Verſprechen --, mantenere la sua parola; Haus --, governar la casa; den Athem an ſich --, ritenere il fiato; Einem die Wage --, far testa, far resistenza, opporsi ad alcuno; ſich heimlich --, nascondersi, tenersi nascosto; ſchadlos --, indennizzare, rifare il danno; hoch --, lieb und werth --, in Ehren --, far gran conto d'una persona; stimarla, onorarla molto; genehm --, aggradire, approvare; ſich für glücklich, ſchön --, riputarsi felice; tenersi per bello; dafür --, tenere, stimare, esser d'opinione; die Muſterung --, far la rivista delle truppe; ſich an des Richters Ausſpruch --, attenersi alla decisione del giudice; an ſich zu -- wiſſen, saper moderarsi, contenersi; das Wetter hält nicht, non è tempo stabile; der Feind wird nicht Stand --, il nemico non farà lunga resistenza; die Rebhühner -- nicht, *T.* le starne non si fermano; bei der Stange --, star sodo, esser costante; halten, ſtill --, fermarsi, arrestarsi; rechter Hand --, tenersi a dritta; ſich -- (vom Weine, von Früchten ꝛc.), conservarsi a lungo; *it.* (von einer Feſtung ꝛc.), resistere; ſich gut --, fare i suoi doveri; *part.* gehalten.
Halter, *m.* tenitore.
Hälter, *v.* Behälter.
Haltung, *f.* il mantenimento; la custodia, il sostegno; -- der Geſetze, des Wortes, osservanza delle leggi; die -- der Bücher, il tenere i libri; -- einer Mauer, fermezza; -- (woran man ſich hält), sostegno, appoggio; -- (in der Malerei), la giusta distribuzione del chiaro e scuro; die -- des Körpers, il portamento.
Halunke, *v.* Holunke.
Hamen, *m.* (*T. de' pescatori*) guada, vangajuola; *it.* bilancia.
Hämiſch, *agg.* malizioso, maligno; Jemanden -- anſehen, riguardare alcuno con occhio brusco.
Hammel, *m.* castrato, montone.
Hammelbraten, *m.* arrosto di castrato.
Hammelfleiſch, *n.* carne di castrato.
Hammelkeule, *f.* cosciotto di castrato.
Hammellamm, *n.* agnello castrato.
Hammeln, *v. a.* castrar gli agnelli.
Hammer, *m.* martello; -- der Mauer, martellina; -- in Papiermühlen, mazzo; Schlag mit dem --, martellata; -- an dem wilden Schweine, *T.* coscia del cignale.
Hammerart, *v.* Hammerbeil.
Hammerbar, *agg.* malleabile.
Hammerbeil, *n. T.* malabestia.
Hämmerchen, *n.* martelletta, martellino.
Hammerfiſch, *m.* pesce martello, balista.
Hammerherr, *m.* il padrone d' una fucina, ove si lavora il ferro.

Digitized by Google

Hammerhütte, *f.* fucina da battere il ferro.
Hammermeiſter, *m.* capomastro di fucina.
Hämmern, *v. a.* martellare.
Hammerſchlag, *m.* martellata; *it.* scagli di ferro, rosticci.
Hammerſchmied, *m.* fabbro che lavora nelle fucine del ferro.
Hammerſtiel, *m.* manico di martello.
Hammerwerk, *n.* la fucina del ferro, o d'altro metallo.
Hamſter, *m.* criceto; *fig.* wie ein -- freſſen, mangiar a crepacorpo.
Hand, *f.* mano; *fig.* eine ſchöne --, una bella scrittura; der mit der linken -- alles thut, mancino; die flache --, la palma della mano; die hohle --, il concavo della mano; geballte --, il pugno; die verkehrte --, la schiena, il rovescio della mano; in die Hände klopfen, klatſchen, batter le mani; bei der --, zur -- ſeyn, esser a portata, a sua disposizione, a mano; die Hände über den Kopf zuſammenſchlagen, battersi l'anca (*per disperazione*); Einem etwas auf die -- geben, dar la caparra; hinter der -- ſeyn (im Spiele), esser dietro, sotto mano; aus freier -- etwas verkaufen, vendere senza impegno; Mittel und Wege an die -- geben, somministrare mezzi; ſich auf ſeine eigene -- ſetzen, mantenersi da se; -- an etwas legen, intraprendere un lavoro; die -- von Jemandem abziehen, cessar di soccorrere; abbandonare alcuno; die -- über etwas halten, custodire, proteggere; die -- auf den Mund legen, tacere per rispetto; Jemandem zur -- gehen, servire; assistere; die Hände bieten, hülfreiche -- bieten, reichen, leiſten, an die -- gehen, dar la mano; tender la mano, porger ajuto, soccorso; assistere; Einem etwas an die -- geben, suggerire, ispirare alcuna cosa; *it.* somministrare; *fig.* in Jemandes -- ſeyn, ſtehen, essere in facoltà, in balla d'alcuno; die Hände in den Schooß legen, starsene colle mani a cintola; ein Geſchenk von hoher --, regalo d'un personaggio di alto rango; mit gefalteten Händen, a mani giunte; mit eigener --, di proprio pugno; aus einer -- in die andere, di mano in mano; vor der --, per ora, per adesso; *it.* anticipatamente, in prima.
Handamboß, *m.* tasso, o tassetto a mano.
Handarbeit, *f.* lavoro, opera manuale, fatto a mano.
Handarbeiter, *m.* operajo, lavoratore.
Handballen, *m.* palma della mano, la polpa del pollice.
Handbecken, *n.* catinella (per lavarsi le mani).
Handbeil, *n.* ascia, accetta.
Handbibel, *f.* bibbia portatile.
Handbreit, *agg.* della larghezza d'una mano.
Handbuch, *n.* compendio.
Handbüchſe, *f.* carabina.
Händedruck, *m.* } lo stringer,
Händedrücken, *n.* } il toccare la mano.
Handeiſen, *pl.* manette.
Händeklatſchen, *n.* battimento di mani; applauso; *it.* fischiata.
Handel, *m.* (Handlung) commercio, traffico, mercatura; *per* Geſchäft, negozio, affare; -- treiben, trafficare, negoziare; -- zur See, commercio marittimo; ein verbotener --, il contrabbando; *per* Vertrag, Uebereinkunft: einen -- mit Jemand ſchließen, conchiuder, formare il contratto con alcuno; in einem -- begriffen ſeyn, esser in contratto, in trattato; was zum -- gehört, mercantile; einen -- ſchlichten, beilegen, terminare, comporre un affare; *it.* esser il meditatore; Händel mit Jemandem bekommen, accattar brighe, aver lite con alcuno; Händel anfangen, ſtiften, suscitare, far nascere brighe, liti; seminar zizzania; der gern Händel anfängt, un accattabrighe, imbroglione.
Handeln, *v. n.* (von etwas) trattare di checchessia; -- (etwas thun), agire, commettere un'azione buona, o cattiva; dem Geſetze gemäß --, conformarsi alla legge; wider ſeine Ehre --, mancar al proprio onore; -- (mit Waaren), negoziare, trafficare; far commercio; um eine Waare --, contrattare, convenire del prezzo; der mit ſich -- läßt, uomo trattabile; ſehr genau --, stiracchiar il prezzo; über Staatsgeſchäfte --, trattare, negoziare di affari di stato.
Handelsbrauch, *m.* usanza, uso mercantile.
Handelsbuch, *n.* libro di conto, delle ragioni.
Handelſchaft, *f.* la mercatura, il commercio.
Handelsdiener, *m.* giovine di mercante, di banco.
Handelsfrau, *f.* mercantessa.
Handelsgenoß, *m.* associato, socio.
Handelsgericht, *n.* magistrato, tribunale de' mercanti.
Handelsgeſellſchaft, *f.* compagnia, società di commercio.
Handelsgewölbe, *n.* fondaco, bottega, magazzino di mercanzie.
Handelshaus, *n.* negozio, casa di commercio.
Handelsherr, *m.* padrone di negozio, principale.
Handelsleute, *pl.* mercanti, negozianti, trafficanti.
Handelsmann, *m.* negoziante, mercante, trafficante.
Handelsplatz, *m.* piazza mercantile.
Handelsrecht, *n.* diritto mer[cantile.
Handelsſchiff, *n.* bastimento mercantile.
Handelsſtadt, *f.* città mercantile, piazza commerciante.
Handelszeichen, *n.* segno di mercante.
Handfaß, *n.* Handbecken, me[sciroba.
Handfeſſeln, *pl.* manette, ceppi.
Handfeſt, *agg.* gagliardo; robusto; (in der Gerichtsſprache) einen Uebelthäter -- machen, carcerare un delinquente; einen

Digitized by Google

einen Kauf -- machen, conchiudere un contratto toccando la mano.

Handfrohne, *f.* Handdienſt, opera manuale; *it.* lavoro a prestarsi per obbligo di servitù.

Handgefecht, *n.* duello, certame singolare, zuffa manesca.

Handgeld, *n.* la caparra; *it.* (bei den Krämern) -- löſen, fare, prendere la prima mancia.

Handgelenk, *n.* la giuntura della mano.

Handgelöbniß, *n.* impalmamento.

Handgemein, *avv.* -- werden, venir alle mani, o alle prese; azzuffarsi; -- ſeyn, essere alle mani, alle prese.

Handgemenge, *n.* mischia, zuffa; *it.* (im Kriege): ins -- kommen, entrar in mischia.

Handgeſchmeide, *n.* smaniglie; braccialetti d'oro, di perle.

Handgewehr, *n.* arma da fuoco.

Handgicht, *f.* chiragra, artritide nelle mani.

Handgreiflich, *agg.* palpapile; *fig.* chiaro, evidente; etwas -- machen, far toccare con mano alcuna cosa. — *avv.* evidentemente, patentemente &c.

Handgriff, *m.* (Heft, Griff) manico, manovella; *it.* pratica, facilità, maneggio.

Handhabe, *f.* manico, manovella; -- am Dreſchflegel, manfanile.

Handhaben, *v. a.* maneggiare; *fig.* esercitare, amministrare; Jemandes Rechte --, difendere, patrocinare le ragioni di alcuno.

Handhaber, *m.* amministratore; ministro.

Handhabung, *f.* amministrazione, maneggio, governo.

Handkauf, *m.* compra a occhio (senza misurare); vendita a minuto; la prima mancia del giorno.

Handkorb, *m.* canestro, cesta a manico; Handkörbchen, panierino, cestino a manico; *it.* guardia, elsa (della spada).

Handkrauſe, *f.* manichetto.

Handkuß, *m.* baciamano.

Handlangen, *v.n.* essere manovale. — *n.* il lavoro del manovale.

Handlanger, *m.* manovale.

Handleder, *n.* guardamano, manôpola.

Handlehen, *n.* allodio.

Handleiter, *m.* bracciere; il conduttore; *fig.* precettore. — *f.* scala portatile, a mano.

Handleitung, *f.* guida, insegnamento, disciplina.

Handler, *m.* trafficante, negoziante, merciajuolo.

Handleuchter, *m.* candeliere a manico.

Handlexicon, *n.* lessico, dizionario portatile.

Handlich, *agg.* maneggevole, maneggiabile, manesco; *it.* trattabile, agevole.

Handlohn, *m.* livello.

Handlung, *f.* azione, atto, operazione; die Haupthandlung eines Schauſpiels, l'azion principale, il soggetto; in dieſem Schauſpiel iſt viel --, in questo dramma c' è molt' azione; -- (in den bildenden Künſten), espressione; *per* Handel, negozio, commercio &c.; die -- lernen, imparare la mercatura; eine -- errichten, stabilire, metter su un negozio.

Handlungsdiener, *m.* giovine di mercante, di banco, di bottega.

Handlungszweig, *m.* ramo, capo di commercio.

Handmühle, *f.* molino, molinello a mano.

Handpferd, *n.* cavallo attaccato a destra sotto la mano del cocchiere; destriere di riserva.

Handquehle, *v.* Handtuch.

Handreichung, *f.* il dar la mano; *it.* ajuto, assistenza; l' ajutar a portare.

Handrohr, *n.* schioppo, carabina.

Handrolle, *f.* mangano a mano.

Handruthe, *f.* (am Dreſchflegel) manfanile.

Handſäge, *f.* sega a mano.

Handſchellen, *pl.* manette.

Handſchlag, *m.* impalmamento; den -- geben, impegnar la sua fede col tocco della mano; *it.* (von Matroſen) dar la palmata.

Handſchreiben, *n.* (eines Fürſten) lettera di propria mano, di proprio pugno.

Handſchrift, *f.* manoscritto; *per* Verſchreibung, scrittura, scritto; obbligo di un debitore in iscritto; eigene -- des Schuldners, chirografo; der eine bloße -- hat (in Concursfällen), chirografario.

Handſchriftlich, *agg.* manoscritto; *it.* scritto di proprio pugno. — *avv.* in iscritto, con privata scrittura.

Handſchuh, *m.* guanto.

Handſchuhmacher, *m.* guantajo.

Handſieb, *n.* crivello, staccio a mano.

Handſpieß, *m.* spiedo da girarsi a mano.

Handſpritze, *f.* tromba a mano.

Handthieren, *v. a. fam.* maneggiare, trattare; *it.* *v. n.* *per* Handarbeit verrichten, esercitare un mestiere, lavorare.

Handthierung, *f.* la professione, il mestiere; *it.* il lavoro, l'occupazione.

Handtuch, *n.* scingatojo, asciugamani.

Handvoll, *f.* manata, manciata, pugno; -- Kräuter, un manipolo d'erbe; *fig.* eine -- Leute, un piccol numero di persone.

Handwahrſager, *m.* chiromante.

Handwahrſagerkunſt, *f.* chiromanzia.

Handwerk, *n.* arte meccanica, mestiere; ſeines --es ein Uhrmacher, orinolajo di professione; ſein -- verſtehen, intendere il suo mestiere; *fig.* super il fatto suo; Jemandem in das -- greifen, invadere i diritti dell' altrui mestiere; das -- verderben, strapazzare il mestiere; *per* Zunft, Innung, il corpo dell' arte, scuola, arte; *fig.* ein -- woraus machen, far professione di qualche cosa; *come* del giuoco &c., contrarne l'abito.

Handwerker, *m.* artefice, artigiano.

Handwerksälteſte, *m.* anziano del corpo dell' arte.

Handwerksbrauch, *m.* uso, usanza degli artigiani.

Handwerksburſch, *m.* artigianello, lavorante, garzone.

Handwerksgenoſſe, *m.* compagno nel mestiere.

Handwerksgeräth, *n.* strumenti ordigni d'un artigiano.

Handwerksherr, *m.* colui che presiede al corpo dell' arte.

Handwerksjunge, *m.* fattorino, garzone.

Handwerksleute, *pl.* artigiani, artefici.

Handwerksmann, *v.* Handwerker.

Handwerksmäßig, *agg.* meccanico. — *avv.* meccanicamente.

Handwerksneid, *m.* l'invidia tra gli artefici.

Handwerksverderber, *m.* guastamestieri.

Handwerkszeug, *v.* Handwerksgeräth.

Handwurzel, *f.* polso, carpo.

Handzirkel, *m.* seste, compasso.

Handzüge, *pl.* lineamenti della mano.

Hanf, *m.* canapa, canape; ein ſtarkes Seil von --, canapo.

Hanfacker, *m.* canapaja.

Hanfarbeit, *f.* lavoro di canape.

Hanfarbeiter, *m.* colui che lavora il canape.

Hanfbereiter, *m.* Hanfhändler, colui che prepara e vende il canape.

Hanfbreche, *f.* maciulla del canape.

Hanfdarre, *v.* Hanfröſte.

Hanfen, *agg.* di canape.

Hanffeld, *n.* canapaja.

Hanfhandel, *m.* traffico di canape.

Hanfhändler, *m.* colui che vende canape. [pe.

Hanfhechel, *f.* pettine del cana-

Hänfling, *m.* fanello.

Hanfkorn, *n.* granello, seme di canape.

Hanföl, *n.* olio di canape.

Hanfrinde, *f.* tiglio, o buccia del canape.

Hanfröſte, *f.* luogo dove si fa seccare il canape.

Hanfſame, *m.* seme di canape, canapuccia.

Hanfſpelze, *f.* lisca, capecchio.

Hanfſplitter, } gambo, fusto
Hanfſtengel, *m.* } del canape.

Hang, *m.* (eines Erdreichs) china, pendio, pendenza; *fig. per* Neigung, inclinazione, propensione, tendenza.

Hängebett, *n.* letto pensile.

Hängeboden, *m.* soppalco.

Hängebrücke, *f.* ponte pensile.

Hangematte, *f.* amáca.

Hängen, *v. a.* etwas woran, appendere, sospendere, appiccare, attaccare; *fig.* den Kopf --, chinare il capo; das Maul --, star ingrognato, grosso; den Degen an den Nagel --, abbandonar il mestier delle armi; einen Proceß an den Nagel --, lasciar dormire un processo; die Sorgen an den Nagel --, scacciarsi dal capo i pensieri, le cure; Verbrecher an den Galgen --, impiccare i malfattori; ſich --, impiccarsi; ſich an etwas —, ſich anhalten, attaccarsi, aggrapparsi; *fig.* ſich an etwas, an eine Perſon --, attaccarsi, affezionarsi a qualche cosa, a qualcuno; zuſammen, an einander --, congiugnere.

Hangen e hängen, *v. n.* pendere, star pendente, essere appiccato o sospeso; in der Luft --, penzolare; Mauer, welche hängt, muro che pende, che non è a piombo; die Sache hängt bloß von ihm ab, la cosa non dipende che da lui; ich weiß, woran es hängt, conosco bene qual è l'intoppo; zuſammenhängen, essere unito, connesso, legato; an Jemandes Blicken --, fissar lo sguardo negli occhi di alcuno; *fig.* an einer Sache, Perſon --, esser attaccato, dedito, affezionato ad una cosa, persona; *part.* gehänget e gehangen.

Hängend, *part.* pendente, pensile; herabhängende Ohren, orecchi pendenti; --e Gärten, orti pensili; --es Erdreich, terreno pendente, declive; -- (von Mauern ꝛc.), che sbonzola, che non è a piombo. — *avv.* penzolone, penzoloni.

Hängegewicht, *n.* pendulo, contrappeso.

Hängeriemen, *m.* (an Kutſchen) cignone.

Hanke, *f.* anca del cavallo; *it.* groppa.

Hans, *nome prop.* (*pop.*) Hänschen, Hänſel, *accorciato da* Johann, *per lo più si usa per derisione*, Gianni, Zanni, Giannotto; *fig.* -- ohne Sorgen, uomo spensierato; dummer --, baggiano, babbeo, babuasso.

Hanſe, *f.* } lega anseati-
Hanſebund, *m.* } ca.

Hanſeatiſch, *agg.* anseatico.

Hanſeſtadt, *f.* città anseatica.

Hänſel, *v.* Hans.

Hänſeln, *v. a.* (*provinc.*) iniziare, o ricever un novizzo in qualche compagnia, o mestiere con cerimonie ridicole; *T. de' marinaj dicesi* battezzare; *it. fig.* dar la baja, la soja ad uno.

Hänſelung, *f.* l'iniziazione de' novizzi per mare, battesimo del tropico.

Hanswurſt, *m.* arlecchino, zanni, pagliaccio; buffone.

Hapern, *v. n. imp.* (*pop.*) inciampare, trovare intoppi; es hapert mit ihm, le sue faccende vanno male; woran hapert es denn? di che piè zoppica?

Härchen, *n.* peluzzo.

Hären, *agg.* di pelo, di crini; ein härenes Kleid, cilizio.

Hären (ſich), *v. r.* pelarsi, spelarsi, cangiar pelo.

Harfe, *f.* arpa, arpe; die -- ſpielen, arpeggiare, sonar l' arpa.

Harfenett, *n.* arpetta.

Harfeniſt, *m.* sonator d'arpa.

Harfenklang, *m.* suono dell' arpa.

Harfenmacher, *m.* fabbricator d'arpe.

Harfenſpiel, *n.* arpeggio; suono dell' arpa.

Harfenſpieler, *v.* Harfeniſt.

Häring, *m.* aringa; geſalzener --, salata; geräucherter --, aringa affumata; --e einlegen, acconciar l'aringhe ne' barili.

Häringsbrühe, *v.* Häringslake.

Digitized by Google

Häringsbüſe, *f.* madia.
Häringsfang, *m.* la pesca delle aringhe.
Häringsfänger, *m.* pescatore d'aringhe.
Häringsfrau, *f.* venditrice d' aringhe; berghinella.
Häringshandel, *m.* traffico d'aringhe.
Häringshändler, *m.* mercante d'aringhe.
Häringskram, *v.* Häringshandel.
Häringslake, *f.* salamoja d'aringhe.
Häringsmann, *m.* rivenditore d'aringhe.
Häringsnaſe, *f.* naso schiacciato, camuso.
Häringstonne, *f.* barile delle aringhe.
Harke, *f.* } rastrello, rastro; **Harken**, *m.* } eine -- voll, rastrellata.
Harken, *v. a.* rastrellare; die Gänge --, ripulire i viali.
Harlekin, *m.* arlecchino, truffaldino, zanni; Harlekinſtreich, arlecchinata.
Harm, *m.* affanno, ambascia; cruccio, tristezza.
Härmen (ſich), *v. r.* affannarsi, addolorarsi.
Harmlos, *agg.* mansueto, dolce, innocuo.
Harmonie, *f.* armonia, consonanza; *fig.* simmetria, accordo.
Harmonika, *f.* armonica.
Harmoniren, *v.* Uebereinſtimmen.
Harmoniſch, *agg.* armonico. — *avv.* armonicamente.
Harmvoll, *agg.* gramo, accorato.
Harn, *m.* orina, piscio.
Harnähnlich, *agg.* simile ad orina.
Harnblaſe, *f.* vescica urinaria.
Harnen, *v. n.* orinare, pisciare.
Harnfluß, *m.* incontinenza d' orina; *T.* diabete.
Harnflüſſig, *agg.* *T.* diabetico.
Harngang, *m.* uretere.
Harnglas, *n.* orinale di vetro.
Harnhäutchen, *n.* allantoide.
Harnig, *agg.* urinario, orinario.
Harniſch, *m.* armatura, corazza, lorica; im vollen --, armato da capo a piede; *fig.* in -- jagen, far adirare, far venir la rabbia; in -- kommen, gerathen, entrare in collera, pigliar fuoco; dar in iscandescenza.
Harnkraut, *n.* erniaria.
Harnröhre, *f.* uretra.
Harnruhr, *f.* diabete, diabetica. [urina.
Harnſatz, *m.* sedimento dell'
Harnſtrenge, *f.* disuria; die -- haben, patire di disuria.
Harntreibend, *agg.* diuretico.
Harnverſtopfung, *f.* iscuria, ritenzione d'orina; Mittel dawider, rimedio iscuretico.
Harnwinde, *f.* stranguria.
Harpune, *f.* delfiniera, fiocina, dardo.
Harpunirer, *m.* fiociniere.
Harpye, *f.* arpia.
Harre, *f. poco usit.* indugio.
Harren, *v. n.* aspettare avidamente; sperare; auf Gott --, sperare fermamente in Dio; *per* beharren, persistere, perseverare.
Harſch, *agg.* crojo, secco.
Hart, *agg.* duro, sodo; hartes Eiſen, ferro crudo; die harte Haut einer Geſchwulſt, callosità; hartes Geld, moneta sonante; harter Leib, ventre stitico; hart werden, indurire; *per* ſtark, robusto, saldo, duro, gagliardo; eine harte Speiſe, cibo indigesto; harter Schlaf, sonno profondo; harter Sinn, ostinazione, caparbietà; ein hartes Leben haben, aver una vita tenace; *it.* menar una vita stentata; *fig.* duro, acerbo, aspro, crudele, severo; harte Worte, parole pungenti, offensive; eine harte Stirn, uomo sfrontato; harte Zeiten, tempi disastrosi, difficili; mit harter Mühe, a stento; harter Winter, inverno rigido; hart, in Händen ꝛc., calloso; harte Geburt, parto difficile; hart (nicht fein, in der Malerei), crudo, duro; *per* nahe: hart am Wege, tutto presso alla strada; die Sache liegt mir hart an, quest' affare mi tien molto a cuore; Einem hart zuſetzen, hart in Einen dringen, pressare alcuno, sollecitarlo; es wird hart halten, ciò si effettuerà difficilmente; dieſe Speiſe liegt hart im Magen, quel cibo aggrava lo stomaco.
Hartblei, *n.* piombo duro.
Härte, *f.* durezza, sodezza; -- des Eiſens, tempra; *it.* callo, che uno ha fatto contro il rigore delle stagioni, e altri incomodi; die -- der Hände, callosità; *fig.* die -- der Stirn, sfrontatezza; *per* Halsſtarrigkeit, ostinazione, caparbietà; die -- des Gemüths, durezza, inflessibilità; -- der Schreibart ꝛc., durezza; -- der Witterung, il rigore della stagione; die -- der Strafe, gravezza, rigore del castigo.
Härten, *v. a.* indurare, far duro; -- (das Eiſen), temprare.
Harthaarig, *agg.* di pelo duro.
Harthäutig, *agg.* che ha la pelle dura, ruvida.
Hartherzig, *agg.* di cuor duro, spietato.
Hartherzigkeit, *f.* durezza di cuore, insensibilità.
Harthörig, *agg.* sordastro, duro d'orecchio.
Harthufig, *agg.* che ha le unghie dure.
Hartkopf, **Hartköpfig**, *v.* Starrkopf ꝛc.
Hartleibig, *agg.* stitico, costipato; *fig.* avaro.
Hartleibigkeit, *f.* stitichezza, costipazione; *fig.* e *fam. per* Kargheit, spilorceria.
Härtlich, *agg.* duretto, alquanto duro.
Hartmäulig, *agg.* duro di bocca; sboccato.
Hartnäckig, *agg.* ostinato, caparbio, testardo; inteschiato, protervo; -- machen, rendere ostinato; -- ſeyn, werden, essere ostinato; intestarsi. — *avv.* ostinatamente &c.
Hartnäckigkeit, *f.* ostinazione, pertinacia.
Hartpulver, *n.* polvere da temprare (il ferro).
Hartriegel, *m.* sillirea, ligustro, rovistico (*pianta*).
Hartrindig, *agg.* che ha corteccia dura.
Hartſchälig, *agg.* che ha guscio duro.
Hartſinn ꝛc., *v.* Hartnäckigkeit.

Digitized by Google

Härtung, *f.* des Eiſens, tempra del ferro.
Harz, *m.* montagna selvosa.
Harz *n.* ragia, resina, gomma; fließendes --, ragia liquida.
Harzbaum, *m.* albero resinoso, ragioso.
Harzen, *v. a.* cavar la ragia dagli alberi; -- (mit Harz beſtreichen), impiastrare di ragia.
Harzig, *agg.* resinoso, ragioso, gommifero.
Haſardſpiel, *n.* giuoco di resto, rischioso.
Haſardſpieler, *m.* giuocator di sorte, di partito.
Häschen, *n.* (*dim.*) leprotto, lepratto; *it. fig.* sventatello, scioccherello.
Haſchen, *v. a.* (nach etwas), erhaſchen, ghermire, acchiappare, accaffare q. c.
Häſcher, *m.* arciere, birro, sbirro, zaffo.
Häſcherhauptmann, *m.* caposquadra.
Häſchermäßig, *agg.* & *avv.* birresco, d'una maniera insolente.
Häſcherſchaar, *f.* la birraglia, la sbirreria.
Haſe, *m.* lepre; vom --n, leporino; --n auftreiben, levare, scovare la lepre; einen --n ſtreifen, scorticare una lepre; der -- macht ein Männchen, la lepre sta accoccolata; *fig.* er iſt ein furchtſamer --, ha i conigli in corpo.
Haſelbuſch, *m.* corileto.
Haſelhuhn, *n.* francolino.
Häſeling, *m.* reina (*pesce*).
Haſeliren, *v. n. fam.* vaneggiare, ruzzare, frascheggiare. — *n.* Einem das -- vertreiben, cavare il ruzzo di capo ad alcuno.
Haſelnuß, *f.* nocciuola, avellana; wilde --, bacuccola; indianiſche --, arica.
Haſelöl, *n.* olio di nocciuole.
Haſelruthe, *f.* verga di nocciuolo.
Haſelſtande, *f.* nocciuolo, avellano.
Haſelwurzel, *f.* asaro, spigo salvatico; unächte --, asarina.

Haſenadler, *m.* aquila valeria.
Haſenbalg, *m.* pelle di lepre.
Haſenbeize, *f. T.* caccia di lepre.
Haſenbraten, *m.* lepre arrosto.
Haſenfell, *v.* Haſenbalg.
Haſenfètt, *n.* grasso di lepre; *it. fig. e prov.* ins -- getreten haben, aver una vena di pazzo, aver dello scemo.
Haſenfuß, *m.* piede di lepre; *fig.* ein --, burbone, bajone; codardo, cigliacco.
Haſenhèrz, *n. fig.* ein -- haben, aver i conigli nel ventre, esser codardo.
Haſenhund, *m.* levriere, can levriere.
Haſenjagd, *f.* caccia di lepri.
Haſenklee, *m.* piede di lepre (*erba*).
Haſenklein, *n.* frattaglie delle lepri.
Haſenkohl, *m.* cicerbita, sonco.
Haſenkopf, *m.* testa di lepre; *fig.* testa di gatta, discervellato.
Haſenlager, *n.* il covo della lepre.
Haſenpanier, *n. fig.* das -- ergreifen, prender la strada fralle gambe, dar delle calcagna.
Haſenſcharte, *f.* labbro leporino.
Haſenſchmalz, *v.* Haſenfett.
Haſenſchrot, *n.* pallini, migliaruola da lepri.
Haſenſprung, *m.* talone, astragalo di lepre; *it.* salto della lepre.
Häſin, *f.* lepre femmina.
Haſpe, } cardine, ganghero,
Häſpe, *f.* } arpione.
Haſpel, *f.* naspo, aspo, guindolo; -- (ein Hebezeug), argano, burbera.
Haſpelbaum, *m.* il cilindro dell' argano.
Haſpeln, *v. a.* (Garn) innaspare il filato; — (Laſten bewegen), alzar pesi per via di argano.
Haſpelpumpe, *f.* (im Bergbaue) tromba a mano.
Haß, *m.* odio, astio, rancore; einen -- wider Jemanden haben, avere in odio alcuno, averlo sulle corna; der zum -- geneigt iſt, astioso, portato all' odio; Jemandes -- auf ſich laden, attirarsi l' odio altrui; aus --, per odio.

Haſſen, *v. a.* odiare; abbominare; ich haſſe die Lüge, abbomino, detesto la bugia, la menzogna.
Haſſenswèrth, *agg.* } degro d' odio; odioso &c.
Haſſenswürdig, }
Haſſer, *m.* odiatore.
Häßlich, *agg.* (ungeſtaltet) brutto, deforme; sfigurato; ein ſehr häßliches Weib, brutta bestiana; *per* garſtig, ſchmutzig, sozzo, laido, sporco, immondo &c.; *per* ſchändlich, sconcio, disonesto. — *avv.* bruttamente &c.
Häßlichkeit, *f.* bruttezza, difformità; sozzura, immondizia; *fig.* -- (von Laſtern), laidezza, bruttura.
Haſtig, *agg.* presto, pronto; *it.* precipitoso, impetuoso; *it.* collerico, furioso; stizzoso. — *avv.* prontamente, prestamente; *it.* in furia, precipitosamente; -- antworten, rispondere inconsideratamente.
Haſtigkeit, *f.* soverchia vivacità, precipitanza.
Hätſcheln, *v. a. fam.* careggiare, vezzeggiare i fanciulli (con amor malinteso); *it. v. r.* crogiolarsi, careggiarsi.
Hatſchier, *m.* alabardiere, lanzo.
Hatz, *f.* Hätze, la caccia forzata.
Hau, *m.* (Hieb) colpo; -- (im Forſtweſen), taglio del bosco.
Haubar, *agg.* --es Holz, albero ceduo.
Häubchen, *n.* cuffietta.
Haube, *f.* cuffia, scuffia; *it.* berretta da notte; --n ſtecken, far le cuffie; *fig.* mit Ehren unter die -- kommen, trovar buon partito per maritarsi; -- für die Raubvögel, cappello; -- auf dem Kopfe einiger Vögel, cresta, ciuffetto; -- auf der Deſtillirblaſe, cappello della campana da stillare.
Haubenband, *n.* nastro da cuffie.
Haubendraht, *m.* filo di ferro da cuffie, gabbia.
Haubendroſſel, *f.* tordo crestuto.
Haubenhènne, *f.* gallina cap- [pelluta.

Haubenkönig, *m.* reattino.
Haubenlerche, *f.* lodola cappelluta; kleine --, lulù.
Haubenkopf, *m.* testa di legno.
Haubenmacherin, } crestaja,
Haubenstickerin, *f.* } cuffiara.
Haubentaube, *f.* piccione crestuto.
Haubitze, *f.* obizza, obice.
Haublock, *m.* ceppo di tagliarvi sopra checchessia.
Hauch, *m.* fiato, alito, soffio; *it.* respiro, respirazione; mit einem --e aussprechen, aspirare una voce.
Hauchbuchstabe, *m.* lettera aspirata.
Hauchen, *v. n.* alitare, spirare; fiatare.
Hauchlaut, *m.* aspirazione.
Haudegen, *m.* spadone, draghinassa.
Haue, *f.* zappa, marra.
Hauen, *v. a.* dar di taglio, tagliare, colpire, battere; mit dem Säbel --, dare un colpo di sciabla; mit dem Stocke, mit der Peitsche --, bastonare, sferzare; mit der Ruthe --, frustare; sich durch den Feind --, aprirsi la via a traverso l'inimico colla spada alla mano; den Weinberg --, potare le viti; Steine --, tagliar pietre; mit dem Schnabel --, dare beccate; mit der Pfote --, dare zampate; *fig.* über die Schnur --, eccedere i limiti della moderazione; in die Pfanne --, tagliare in pezzi; *part.* gehauen.
Hauer, *m.* colui che taglia, che spacca; *it.* le zanne del cinghiale; *it.* il cinghiale stesso, che ha oltrepassato i cinque anni; *in alcune provincie per* Winzer, vignaruolo.
Hauerei, *v.* Haferei.
Häufchen, *n.* mucchierello, mucchiatto.
Haufe, *m.* } mucchio, cumulo;
Haufen, } ammasso, monte, bica, stiva; in -- setzen, zu -- bringen, stivare, ammucchiare; *it.* Holz, accatastare; -- (ein Plunder unnützer Sachen), fascio, cumulo di cose inutili; der gemeine --, il volgo; la plebe; ein — Leute, Volk, folla, calca, turba; ein -- Bienen, un gruppo d'api; über den -- werfen, rovesciare, abbattere.
Häufeln, *v. a.* ammonticellare, ammonticchiare.
Häufen, *v. a.* ammucchiare, colmare; die Erde um einen Baum --, rincalzare l'albero colla terra; das Maß --, colmar la misura; Geld auf Geld --, accumular danari; Schulden auf Schulden --, caricarsi di debiti; sich --, accumularsi, aumentarsi, crescere.
Haufenweise, *avv.* a mucchi; in folla; a stormi, a schiere.
Häufig, *agg.* copioso, abbondante; was oft geschieht, frequente. — *avv.* copiosamente &c.; *per* oftmals, frequentemente.
Häufung, *f.* accumulamento.
Hauk, *m.* cataratta negli occhi del bestiame cavallino e bovino.
Hauklotz, *v.* Haublock.
Haumeißel, *m.* scalpello.
Haupt, *n.* capo, testa; die Häupter einer Nation, i grandi, i magnati d'una nazione; *it.* einer Stadt, gli anziani, i capi d'una città; *per* Anführer (einer Truppe der executiven Gewalt), caposquadra; den Feind aufs -- schlagen, disfare totalmente l'esercito nemico; *fig.* ein graues, ehrwürdiges --, vecchio canuto, venerabile.
Haupt, *particola, che come* erz *si suole aggiungere a' sostantivi, per rinforzare il loro significato.*
Hauptabschnitt, *m.* sezione principale.
Hauptabsicht, *f.* scopo, intenzione principale.
Hauptader, *f.* vena cefalica.
Hauptaltar, *m.* altar maggiore.
Hauptanker, *m.* l'ancora maestra. [pale.
Hauptarbeit, *f.* lavoro princi-
Hauptarmee, *f.* il grosso dell' esercito.
Hauptartikel, *m.* articolo, capo, punto principale.
Hauptarznei, *f.* (für das Haupt) rimedio cefalico, rimedio pel mal di testa.
Hauptäste, *pl.* rami principali degli alberi.
Hauptbalken, *m.* trave maestra; *it.* am Hauptgesims, architrave.
Hauptbalsam, *m.* balsamo cefalico.
Hauptbandit, *m.* capobandito.
Hauptbau, *m.* fabbrica, edifizio grande, importante.
Hauptbeweis, *m.* prova principale.
Hauptbinde, *f.* benda, fascia che s'avvolge al capo; *it.* turbante.
Hauptbuch, *n.* (*de' mercanti*) libro maestro.
Hauptbuchstaben, *pl.* lettere capitali.
Hauptdecke, *f.* copertura del capo.
Hauptdichter, *m.* il principe de' poeti.
Hauptdieb, *m.* capo di ladri.
Häupteln, } vom Kraut,
Häupten (sich), *v.r.* } Salat &c., cestire, formarsi un capo di cavolo.
Haupterbe, *m.* erede principale, universale.
Hauptfedern *pl.* penne maestre.
Hauptfeind, *m.* nimico capitale.
Hauptfestung, *f.* fortezza di primo rango.
Hauptfluß, *m.* fiume reale.
Hauptfrage, *f.* questione, domanda principale.
Hauptgaleere, *f.* la capitana.
Hauptgebäude, *n.* corpo di casa.
Hauptgebrechen, *n.* il maggior difetto.
Hauptgegend, *f.* contrada principale; die vier --en der Welt, i quattro punti cardinali del mondo.
Hauptgegenstand, *m.* oggetto principale.
Hauptgeschäft, *n.* negozio, affare principale.
Hauptgeschwulst, *f.* idropisia del capo, idrocefalo.
Hauptgesims, *n.* corona dell' edifizio.
Hauptgestell, *n.* cavalletto, appoggio principale d'un palco, d'un armatura; -- am Zaum, testiera.
Hauptgewinn, *m.* guadagno

principale; -- in einem Wettſtreit, il premio maggiore.

Hauptgrund, *m.* fondamento principale, punto primario, essenziale; *per* Haupturſache, causa, motivo principale.

Haupthaar, *n.* i capelli del capo; capellatura, chioma, zazzera.

Haupthandlung, *f.* (eines dramatiſchen oder epiſchen Gedichts) azione principale; *it.* una delle primarie case di negozio.

Hauptinhalt, *m.* sommario, contenuto principale.

Hauptkirche, *f.* cattedrale, basilica, metropolitana.

Hauptkrankheit, *f.* malattia della testa; *it.* la malattia principale che affligge un infermo.

Hauptlaſter, *n.* vizio capitale.

Hauptlèhen, *n.* feudo dominante.

Hauptlehre, *f.* punto principale di dottrina, massima fondamentale.

Hauptlos, *agg.* acefalo; ein --es Heer, armata senza capo.

Hauptmacht, *f.* supremo potere; *it.* il forte dell' esercito.

Hauptmann, *m.* capitano; -- zu Fuß, zu Pferd, capitano d'infanteria, di cavalleria; -- der Häſcher, caposquadra.

Hauptmannſchaft, *f.* capitanato.

Hauptmärtyrer, *m.* protomartire.

Hauptmauern, *pl.* le muraglie maestre.

Hauptmittel, *n.* mezzo principale, primario; -- wider die Krankheiten, specifico, rimedio per eccellenza.

Hauptnarr, *m.* pazzo da catena; pazzo, sciocco di prima sfera.

Hauptort, *m.* capoluogo, luogo primario.

Hauptperſon, *f.* il capo, la persona principale; -- von einer Secte, corifeo.

Hauptpflicht, *f.* dovere, obbligo primario.

Hauptpforte, *f.* il portone; porta grande.

Hauptpillen, *pl.* pillule cefaliche.

Hauptplanèt, *m.* pianeta primario.

Hauptpunkt, *m.* il punto, l'articolo principale, essenziale, il fondamento dell' affare; *it.* il nodo, la difficoltà; das iſt der --, quì sta il punto.

Hauptquartier, *n.* il quartier generale.

Hauptrèchnung, *f.* bilancio.

Hauptrègel, *f.* regola, norma principale.

Hauptregiſter, *n.* registro generale.

Hauptſache, *f.* il punto essenziale, il più importante, la sostanza dell' affare.

Hauptſächlich, *agg.* principale, essenziale; *it. avv.* soprattutto, principalmente, particolarmente.

Hauptſatz, *m.* assioma, sentenza; massima fondamentale; -- in einer Rede, tema, proposizione.

Hauptſchèlm, *m.* birbo, truffatore di prima sfera.

Hauptſchiff, *n.* nave ammiraglia, principale.

Hauptſchlacht, *f.* battaglia generale, campale, decisiva.

Hauptſchlag, *m.* gran colpo; -- (im Spiele), colpo fortunatissimo.

Hauptſchlüſſel, *m.* chiave maestra.

Hauptſchmerzen, *v.* Kopfſchmerzen.

Hauptſchmuck, *m.* ornamento di testa; *per* Kopfputz, acconciatura; *it.* ornamento principale; der königliche --, diadema.

Hauptſchuld, *f.* debito principale.

Hauptſchuldner, *m.* il debitor principale.

Hauptſchule, *f.* scuola primaria, ginnasio.

Hauptſègel, *n.* vela maestra.

Hauptſeite, *f.* einer Münze, il ritto della medaglia, l'opposta parte di rovescio; *it.* canto, lato principale di chiecchessia.

Hauptſpaß, *m.* sommo trastullo, cosa che diverte, che muove estremamente il riso.

Hauptſprache, *f.* lingua madre, primitiva.

Hauptſtadt, *f.* la capitale; la metropoli.

Hauptſtamm, *m.* il tronco, fusto più grosso; *it.* (*nella genealog.*) il ceppo, il capo della schiatta.

Hauptſtraße, *f.* strada maestra; strada reale; *it.* die --n der Stadt, le strade principali della città.

Hauptſtreich, *m.* colpo da maestro.

Hauptſtück, *n.* l'articolo, il punto principale.

Hauptſumme, *f.* la somma totale, il tutto.

Hauptſünde, *f.* peccato mortale; peccato grave.

Haupttheil, *m.* parte principale.

Hauptthor, *n.* porta maggiore, portone.

Hauptthür, *f.* porta maggiore, uscio principale.

Haupttrèffen, *n.* battaglia decisiva.

Hauptverbrèchen, *n.* delitto capitale.

Hauptverräther, *m.* perfido traditore.

Hauptverſehen, *n.* errore grossolano, strafalcione madornale.

Haupturkunde, *f.* documento, titolo principale.

Haupturſache, *f.* cagione, causa primaria, motivo principale.

Haupturtheil, *n.* sentenza definitiva.

Hauptwache, *f.* corpo di guardia.

Hauptweh, *v.* Kopfweh.

Hauptwèrk, *n.* il gran punto, la sostanza, l'essenziale della cosa.

Hauptwind, *m.* vento cardinale.

Hauptwiſſenſchaft, *f.* scienza fondamentale.

Hauptwort, *n.* nome sostantivo.

Hauptwunde, *f.* ferita del capo; *it.* la ferita più grande.

Hauptzug, *m.* tratto caratteristico, principale, distintivo.

Hauptzweck, *m.* scopo, mira principale.

Haus, *n.* casa, magione; ſchlechtes --, abituro, tugurio, casuccia; wo iſt er zu --e? di qual paese è egli? nach --e

Digitized by Google

reiſen, ripatriare; nach --e gehen, andare a casa; das — hüten, non uscir di casa; *fig.* das Oberhaus, la camera dei Pari del parlamento d'Inghilterra, o' di Francia; das Unterhaus, la camera dei comuni; *fig.* mit etwas zu --e bleiben, serbare, custodire un qualche secreto; der nicht recht zu --e iſt, ch'è distratto, che non ha il cervello a segno; in etwas zu --e ſeyn, essere molto versato in una cosa; *per* Familie, casa, famiglia; ins -- gehören, esser di casa; was man in das -- braucht, i bisogni di casa; *per* Geſchlecht, casa, famiglia, stirpe, legnaggio, schiatta; erloſchenes --, casa estinta; das königliche --, la casa reale; eine Perſon von gutem --e, persona ben nata, di buona casa.

Hausangelegenheiten, *pl.* affari domestici.

Hausapotheke, *f.* spezieria domestica.

Hausarme, *m.* povero vergognoso.

Hausarreſt, *m.* arresto di casa; in propria casa.

Hausarznei, *v.* Hausmittel.

Hausarzt, *m.* medico di casa.

Hausbacken, *agg.* Brod, *v.* Hausbrod.

Hausbeſitzer, *m.* proprietario di casa.

Hausbrod, *n.* pan casereccio, casalingo.

Hausbuch, *n.* libro delle spese e delle entrate giornalieri.

Hauscapelle, *f.* oratorio.

Häuschen, *n.* casuccia, casetta, casupola; niedliches --, casino.

Hausdieb, *m.* ladro domestico.

Hausdienerſchaft, *f.* la servitù.

Hausehre, *f.* onor di casa; *fig. fam.* la madre di famiglia, la padrona di casa, la consorte.

Hauſen, *v. n.* (wohnen) abitare, dimorare; mit einander --, coabitare, convivere; *fig.* ſie -- übel mit einander, vivono in discordia; *per* poltern, lärmen, strepitare; far romore; übel --, malmenare, guastare.

Hauſen, *m.* colpesce, collano.

Hauſenblaſe, *f.* collaforte, colla di pesce; ittiocolla.

Hauſenrogen, *m.* caviale.

Hauseule, *f.* civetta.

Hausflur, *f.* pian terreno della casa.

Hausfrau, *f.* padrona di casa.

Hausgeflügel, *n.* il pollame.

Hausgenoß, *m.* coabitatore; alle Hausgenoſſen, gl'inquilini.

Hausgenoſſenſchaft, *f.* coabitazione; *it.* tutta la famiglia.

Hausgeräth, *n.* mobili, masserizie di casa.

Hausgeſchäft, *n.* affare domestico, faccenda domestica.

Hausgeſinde, *n.* la servitù, servi di casa.

Hausgötter, *pl.* i Penati, gli Dei Lari.

Haushalten, *v. n.* avere, tener casa; *it.* governar la casa; avere il maneggio delle faccende domestiche; gut --, economizzare; ſchlecht --, dissipare il suo; *part.* hausgehalten.

Haushalter, *m.* l'economo, lo spenditore, massajo.

Haushälterin, *f.* massaja, economa; eine gute --, donna regolata, di buona economia.

Haushälteriſch, *agg.* economo, pratico del governo di casa. — *avv.* economicamente.

Haushaltung, *f.* l'economia; ſeine eigene -- haben, tener casa da se; *per* Führung der Wirthſchaft, il governo domestico, di casa; *it.* l'economia, la parsimonia.

Haushaltungsbuch, *n.* libro delle spese giornaliere.

Haushaltungskunſt, *f.* l'economica.

Hausherr, *m.* padrone di casa.

Haushofmeiſter, *m.* maestro di casa, maggiordomo.

Haushund, *m.* cane da guardia.

Hauſiren, *v. n.* andar facendo il mestiere; *per* toben, poltern, gridare, strepitare.

Hauſirer, *m.* merciaiuolo che va in giro, spazzino.

Hauſirkaſten, *m.* botteghino.

Hausjungfer, *f.* donzella di servizio; cameriera.

Hauskleid, *n.* vestito di casa, abito di confidenza.

Hausknecht, *m.* mozzo, servo di casa.

Hauskoſt, *f.* la mensa ordinaria (dei cittadini), il pentolino.

Hauskreuz, *n.* croce, tribolo, afflizione domestica.

Hauskrieg, *m.* guerra domestica.

Hauslaub, *n.* } sempreviva.
Hauslauch, *m.* }

Hauslehrer, *m.* maestro, istitutore, precettore privato.

Hausleinwand, *f.* tela casereccia.

Häusler, *m.* pigionale di campagna, o di case contadinesche.

Hausleute, *pl.* pigionali, pigionanti.

Häuslich, *agg.* domestico, di casa; ſich -- niederlaſſen, fissar il domicilio, stanziarsi; *per* ſparſam, economo, parco. — *avv.* economicamente, con risparmio.

Häuslichkeit, *f.* economia, parsimonia.

Hausmagd, *f.* serva di casa.

Hausmann, *m.* guardiano della casa; *per* Miethmann, pigionale.

Hausmannskoſt, *v.* Hauskoſt.

Hausmiethe, *v.* Hauszins.

Hausmittel, *n.* rimedio domestico.

Hausmutter, *f.* madre di famiglia.

Hausordnung, *f.* regolamento, buon ordine stabilito in una casa.

Hausrath, *v.* Hausgeräthe.

Hausrecht, *n.* diritto di padron di casa, di padre di famiglia.

Hausſchlüſſel, *m.* chiave dell' uscio di casa.

Hausſtand, *m.* stato domestico, l'economia.

Hausſteuer, *f.* contribuzione, imposta da pagarsi per la casa.

Hausſuchung, *f.* visita domiciliare, perquisizione giuridica nelle altrui case.

Hausteufel, *m.* colui, o colei che disturba la pace dome-

stica; *fig.* una moglie indiavolata. [co.
Hausthier, *n.* animale domesti-
Hausthür, *f.* porta, uscio di casa. [famiglia.
Haustrauer, *f.* lutto di una
Haustrauung, *f.* sposalizio (che si fa) in casa privata.
Hausvater, *m.* padre di famiglia.
Hausverwalter, *m.* fattore, maestro di casa.
Hausverwalterin, *v.* Haushälterin.
Hausverwaltung, *f.* governo, maneggio dell' economia domestica. [mestica.
Hausunke, *f.* rospo, botta do-
Hausvogt, *m.* fattore di casa.
Hausvogtei, *f.* fattoria.
Hausweſen, *n.* l'economia, gli affari domestici.
Hauswirth, *m.* padrone di casa.
Hauswirthin, *f.* padrona di casa. [tung.
Hauswirthſchaft, *v.* Haushal-
Hauswurz, *f.* sempreviva.
Hauszins, *m.* pigione, affitto di casa. [mestica.
Hauszucht, *f.* disciplina do-
Haut, *f.* pelle, cute, cuticola; -- der größeren Thiere, cuojo; -- der Schlangen, spoglia delle serpe; Häutchen, pellicola, buccia; die untere feine -- der Menſchen, cuticola, epidermide; die harte --, callosità, callo; unter der -- befindlich, subcutaneo; zur -- gehörig, cutaneo; Lehre von der --, dermologia; die -- ſchauert mir, mi sento rabbrividire; *fig.* eine loſe --, un birbo cimato; eine gute, ehrliche --, uomo di buona pasta; es iſt nichts als -- und Knochen an ihm, egli è ossa e pelle, egli è il ritratto dello stento; ſich ſeiner -- wehren, vendere cara la propria vita, difendersi alla disperata; mit heiler -- davon kommen, scamparla bella; die -- (die ſich auf fetten, flüſſigen Körpern anſetzt), cotenna.
Hautbois, *f.* oboè.
Häutchen, *n.* pellicola, pellicina, membrana.
Häuten, *v. a.* scorticare, trarre, levar la pelle; *it.* sbucciare; ſich -- (wie die Schlangen u. mehrere Inſecten), spogliarsi, deporre, cangiar la spoglia.
Häutig, *agg.* membranoso; dick-, dünnhäutig, che ha pelle grossa, pelle sottile.
Hautkrankheit, *f.* malattia cutanea.
Häutung, *f.* muta.
Hautwurm, *m.* crinone.
Hauzahn, *m.* zanna, sanna.
Hay, Hayfiſch, *v.* Hai.
Hayn, *v.* Hain.
He! *interj.* eh! olà!
Hebamme, *f.* levatrice, mammana, raccoglitrice.
Hebebaum, *m.* lieva, leva; *it.* vetta.
Hebeiſen, *n.* leva di ferro; -- mit einem ziegenfüßigen Ende, cavabollette; -- der Wundärzte, elevatorio.
Hebel, *m.* leva, lieva.
Heben, *v. a.* levare, alzare, sollevare; ein wenig --, sollalzare; ein Kind aus der Taufe --, tener a battesimo; Wein aus dem Faſſe --, cavar vino dalla botte col sifone; einen Ritter aus dem Sattel --, balzare di sella un cavaliere, fargli votare l'arcione; *it.* *fig.* Einen aus dem Sattel --, soppiantare alcuno, farlo cader di grazia; einen Streit --, accomodare un litigio; eine Schwierigkeit, ein Hinderniß --, rimuovere, levare una difficoltà; Geld --, riscuoter danaro; einen Zweifel --, sciogliere un dubbio; eine Krankheit --, guarire interamente una malattia; eine Figur durch Schatten --, dar rilievo, risalto a una figura; Jemanden --, soccorrer alcuno; ſich --, salire in fortuna; *part.* gehoben.
Heber, *m.* der Wundärzte, elevatorio; -- (den Wein aus dem Faſſe zu heben), sifone.
Hebewinde, *f.* der Fuhrleute, martinello.
Hebezeug, *n.* argano, grua.
Hebopfer, *n.* obblazione, offerta.
Hebräer, *m.* Ebreo, Giudeo.
Hebräiſch, *agg.* ebreo, ebraico.
Hebung, *f.* il levare, l'alzare; alzamento; -- der Steuern rc., esazione, riscossione delle imposte; -- einer Figur, rilievo, risalto.
Hecatombe, *f.* ecatombe, sacrifizio di cento vittime.
Hechel, *f.* pettine (da lino &c.), scapecchiatojo.
Hecheln, *v. a.* pettinare (il lino, la canapa); *fig.* scardassare uno, lavargli il capo.
Hecht, *m.* luccio.
Hechtgrau, *agg.* grigio come il luccio.
Hecke, *f.* cespuglio, prunaja, pruneto; -- (lebendiger Zaun), siepe, siepaglia, fratta; *per* Ausbrütung, covatura; -- (ein Neſt voll), covata, nidata.
Hecken, *v. n.* (von Vögeln) covare; (von andern Thieren), figliare, produrre.
Heckenland, *n.* paese sterile.
Heckenroſe, *f.* rosa salvatica.
Heckfeuer, *n.* *T.* fuoco di fila.
Heckmutter, *f.* (*in ischerzo*) donna prolifica, feconda.
Hederich, *m.* crisamo (*erba*).
Heer, *n.* esercito, armata; *it.* *fig.* un grande stuolo, un diluvio, un flagello; ein -- Heuſchrecken, un flagello di locuste.
Heerbann, *m.* bando che impone a' sudditi di prender l'armi in difesa della patria.
Heerbiene, *v.* Raubbiene.
Heerd, *v.* Herd.
Heerde, Herde, *f.* -- Vieh, Ochſen, Kühe, mandra di bestiame, di buoi, di vacche; -- Schafe, Schweine, gregge, branco di pecore; kleine --, greggiuola; eine -- Wild, branco di cervi.
Heerfahrt, *f.* spedizione, impresa militare.
Heerflüchtig, *agg.* desertore.
Heerflucht, *f.* deserzione.
Heerführer, *m.* condottiere, capo d'esercito.
Heergeräthe, *n.* equipaggio, treno d'un'armata, bagagli &c.
Heergewette, *n.* retaggio privilegiato del figlio maggiore, o del più stretto parente maschio.

Heerling, *m.* uvetta agresta; *it.* lambrusco.

Heermeiſter, *m.* balì dell' ordine di Malta.

Heerpauke, *f.* timballo, taballo.

Heerpauker, *m.* colui che batte i timballi, tamburino.

Heerſchaar, *f.* schiera d'esercito; die himmliſchen --*en*, le legioni celesti; der Gott der --*en*, il Dio degli eserciti.

Heerſchau, *f.* la rivista d'un' armata.

Heerſtraße, *f.* strada reale, strada maestra.

Heerwagen, *m.* carretta, carrettone dell' esercito; *it.* (ein Geſtirn) arturo, carro.

Heerzug, *m.* la marcia dell' esercito.

Hèfen, *pl.* feccia, posatura, fondigliuolo; die -- vom Wein, la feccia del vino; -- vom Oele, la morchia; *fig.* die -- trinken, pagare il fio de' suoi trascorsi.

Hèficht, *agg.* hefig, feccioso, impuro.

Heft, *m.* & *n.* (vom Meſſer) il manico del coltello; -- des Degens, eines Dolches, impugnatura della spada, d'un pugnale; *fig.* das -- in den Händen haben, avere la palla in mano; das od. der -- Papier, quinterno di carta; quaderno; die --*e* einer Zeitſchrift, i quaderni d'un' opera periodica; *it. per* Häftel, uncinello.

Hèfte, *f.* legatura della vite al palo.

Hèftel, *v.* Häftel.

Hèfteln, *v. a.* fermare con uncinetti.

Hèften, *v. a.* attaccare, fermar coll' uncino; *per* nähen, cucire, unire; mit weiten Stichen --, imbastire; eine Wunde --, cucire una ferita; ein Buch nur --, legare alla rustica; (im Weinbau) den Wein --, legare le viti a' pali; *fig.* ſeine Augen, Blicke auf etwas --, fissar gli sguardi; aver gli occhi fissi sovra alcuna cosa; *it.* die Gedanken, fissar la mente in checchessia.

Hèftig, *agg.* veemente, violento, impetuoso; gagliardo; --*es* Temperament, temperamento focoso; --*es* Verlangen, desiderio intenso; --*er* Angriff, Widerſtand, attacco impetuoso; resistenza vigorosa; ein --*er* Redner, oratore veemente, energico; -- (im Zorn), furioso, collerico, impetuoso — *avv.* veementemente &c.; -- lieben, arder, spasimar d'amore.

Hèftigkeit, *f.* veemenza, impeto, trasporto; *it.* violenza, furia.

Hèftlade, *f. T.* tavoletta a cucire i libri (da legarsi).

Hèftnadel, *f.* agone, ago grande.

Hèftpflaſter, *n.* empiastro glutinativo.

Hèttſcharte, *f.* } vimine.
Hèftſpan, *m.* }

Hèftung, *f.* cucitura.

Hègen, *v. a.* intrattenere, serrare entro di se; nutrire; Gedanken --, concepire, intrattener il pensiero; Geſinnungen --, nutrire, serbare disposizioni, disegni, intenzioni; Liebe für Jemand --, nutrir amore per alcuno; Haß --, covare odio, serbar astio; *it. per* umzäunen, cinger di siepe.

Hehler, *m.* nasconditore, ricettatore.

Hehr, *agg.* (*poet. per* heilig) augusto, sublime, santo.

Hehrrauch, *v.* Höherauch.

Heide, *m.* pagano, gentile, idolatra.

Heide, *f.* macchia, landa, pianura, campagna incolta; *it. per* Heidekraut, *v.*

Heideflachs, *m.* linaria.

Heidefutter, *n.* fieno di landa.

Heidegrütze, *f.* saggina mondata.

Heidekorn, *n.* grano saraceno.

Heidekraut, *n.* erica.

Heidelbeere, *f.* mirtillo.

Heidelbeerſtrauch, *m.* mortella.

Heidelèrche, *f.* allodola mattolina.

Heidenmäßig, *agg.* & *avv.* paganesco.

Heidenthum, *n.* paganesimo, gentilesimo.

Heidniſch, *agg.* pagano, gentile, paganico. — *agg.* paganamente &c.

Heiduck, *m.* aiducco.

Heil, *n.* salute, salvezza; ſein -- verſuchen, tentar la sua fortuna; Jemandem alles Glück und -- wünſchen, desiderare ogni bene, ogni sorta di felicità; -- dir! beato te, o te felice!

Heil, *agg.* (unverwundet, unverletzt) salvo, illeso; -- werden, guarire, risanare; *per* geheilt, guarito, risanato; die Wunde iſt --, la piaga è guarita.

Heiland, *m.* il Salvatore.

Heilart, *f.* metodo di guarire (i mali).

Heilbad, *n.* bagno curativo, salubre.

Heilbar, *agg.* sanabile, guaribile, curabile, risanabile.

Heilbock, *m.* becco castrato.

Heilbringend, *agg.* salutifero, salutare.

Heilbrunnen, *m.* fonte d'acqua minerale, medicinale.

Heilen, *v. a.* gunrire, sanare, medicare; *it.* (*pop.*) castrare.

Heilig, *agg.* santo, sacro; der heilige Abend, la vigilia d'una festa; *it.* la vigilia di Natale; Einen -- ſprechen, canonizzare, santificare; -- (Gott gewidmet), sacro, consacrato; der heilige Stuhl, la santa Sede; *per* unverletzlich, sacrosanto; die Bande der Freundſchaft ſind --, i legami dell' amicizia sono sacrosanti; das heilige Feuer, risipola. — *avv.* santamente; -- verſprechen, promettere solennemente; das Verſprechen -- halten, mantenere la promessa religiosamente, scrupolosamente.

Heilige, *m.* il santo. — *f.* la santa.

Heiligen, *v. a.* santificare; *per* widmen, sacrare, consacrare.

Heiligend, *part.* santificante.

Heiligenfreſſer, *m. fig.* & *fam.* collotorto, picchiapetto.

Heiligkeit, *f.* santità; *per* Sicherheit vor Verletzung, immunità; carattere sacrosanto.

Heiligmachend, *part.* santificante.

Digitized by Google

Heiligmacher, *m.* santificatore, lo Spirito santificante.
Heiligmachung, *f.* santificazione.
Heiligſprèchen, *v. a.* canonizzare, santificare; *part.* heiliggeſprochen.
Heiligſprèchung, *f.* canonizzazione.
Heiligthum, *n.* santuario; Heiligthümer, cose sacre; reliquie.
Heiligung, *f.* santificazione.
Heilkraft, *f.* virtù medica, sanativa.
Heilkraut, *n.* erba medica, medicinale.
Heilkunde, *f.* l'arte medica, la medicina.
Heillos, *agg.* empio, perverso, scellerato, malvagio. — *avv.* scelleratamente &c.
Heilloſigkeit, *f.* empietà, malvagità.
Heilmittel, *n.* rimedio medicinale, medicamento.
Heilpflaſter, *n.* empiastro sanativo.
Heilſam, *agg.* salutare, salutifero; proficuo. — *avv.* salutevolmente &c.
Heilſamkeit, *f.* sanitiva; salubrità.
Heiltrank, *m.* bevanda medicinale.
Heilung, *f.* guarigione, sanazione, guarimento.
Heilwurz, *f.* altea, bismalva.
Heim, *avv.* (*popol.*) a casa sua, in casa; ſich -- begeben, ritirarsi, ritornare a casa.
Heimath, *f.* la patria, il paese; *it.* luogo natale.
Heimathlich, *agg.* patrio, natìo.
Heimchen, *n.* } grillo.
Heime, *f.* }
Heimfahren, *v. n.* ritornare a casa in carrozza, o in barca.
Heimfahrt, *f.* ritorno a casa (*in vettura, o in barca*).
Heimfall, *m.* devoluzione, ricadimento.
Heimfallen, *v. n.* ricadere, devolversi; *part.* heimgefallen.
Heimfällig, *agg.* devoluto, ricaduto.
Heimführen, *v. a.* condurre, menare, accompagnare a casa.
Heimholen, *v. a.* ricondurre seco a casa; die Braut --, introdurre la sposa nella casa del marito.
Heimiſch, *v.* Heimathlich.
Heimkehr, *f.* il ritorno a casa.
Heimkehren, *v. n.* tornare a casa.
Heimkommen, *v. n.* venir a casa; *part.* heimgekommen.
Heimkrank, *agg.* afflitto della nostalgia.
Heimkunft, *f.* venuta, arrivo a casa, alla patria.
Heimleuchten, *v. a.* accompagnare uno a casa con la lanterna.
Heimlich, *agg.* (der Heimath gleich), comodo, aggradevole; *it.* segreto, nascosto, celato; --er Zorn, rancore, astio; --es Gemach, cesso; --e Krankheit, malattia vergognosa; --er Feind, nimico occulto; --er Schatz, tesoro nascosto; --e Ehe, matrimonio clandestino; --e Zuſammenkunft, conventicolo; --er Menſch, Schalk, uomo cupo, susornione, finto; --er Schmerz, dolor sordo, interno. — *avv.* secretamente &c.; ſich -- freuen, rallegrarsi nel cuore; -- anſehen, guardar sottocchi; ſich -- wo hinein ſchleichen, introdursi di soppiatto in qualche luogo; -- lachen, ridere di soppiatto.
Heimlichhaltung, *v.* Verheimlichung.
Heimlichkeit, *f.* segreto, arcano, mistero.
Heimlos, *agg.* senza patria.
Heimrècht, *n.* gius diritto di naturalità.
Heimſtellen, *v. a.* Einem etwas, rimettere, rassegnarsi al giudizio, o al beneplacito di alcuno.
Heimſteuer, *f.* corredo, dote.
Heimſuchen, *v. a.* visitare, far visita; *it.* affliggere; Gott hat uns mit dieſem Uebel heimgeſucht, Iddio ci ha mandato, ci ha visitati con questo disastro.
Heimſuchung, *f.* (Mariä), la visitazione; *fig.* tribolazione, afflizione, con cui Iddio visita l'umanità.
Heimtragen, *v. a.* portare a casa.
Heimtücke, *f.* malignità, perfidia, malizia.
Heimtückiſch, *agg.* maligno, malizioso; ein --er, traditore; sornione. — *avv.* malignamente, perfidamente.
Heimwärts, *avv.* alla volta di casa sua, della sua patria.
Heimwèg, *m.* il ritorno in patria.
Heimweh, *n.* nostalgia.
Heimweiſen, *v. n.* mostrar altrui la strada per tornare a casa; *fig.* rimandare alcuno a casa; scacciarlo via.
Heimwènden (ſich), *v. r.* prender la via del suo paese.
Heimwollen, *v. n.* voler ritornare a casa, al suo paese.
Heimziehen, *v. n.* rimpatriarsi, tornare alla patria; *part.* heimgezogen.
Heinz, *m.* macchina da cavar l'acqua dalle cave.
Heinzelmännlein, *n.* la radice della mandragora.
Heirath, *f.* matrimonio, sposalizio; maritaggio; die zweite --, le seconde nozze.
Heirathen, *v. a.* sposare, maritare; *it. v.n.* ammogliarsi, maritarsi; prender moglie, prender marito.
Heirathsgut, *n.* dote.
Heirathspunkte, *pl.* gli articoli del contratto nuziale.
Heirathsſtifter, *m.* mezzano di matrimonio.
Heirathsvertrag, *m.* contratto di matrimonio.
Heiſch, *agg.* fioco, rauco, roco, affiocato; -- machen, cagionar fiochezza, raucedine, -- werden, affiocare, arrocare; -- reden, parlar con voce rauca.
Heiſchen, *v. a.* esigere, domandare, richiedere.
Heiſcheſatz, *m.* *T.* postulato.
Heiſer, *v.* Heiſch.
Heiſerkeit, *f.* raucedine, fiocaggine, fiochezza.
Heiß, *agg.* e *avv.* caldo, caldissimo, cocente; infocato; --es Waſſer, acqua bollente; --e Thränen vergießen, piagnere a calde lagrime; der --e Brand, la

Digitized by Google

la canorena; Einem -- werden, sentirsi un gran calore addosso; *fig.* ein --es Verlangen, eine --e Liebe, desiderio, amore ardente; -- vor der Stirn ſeyn, essere focoso, stizzoso, collerico.

Heißen, *v. a.* ſich nennen, chiamarsi, chiamare, nominare; Einen Du, Ihr, Sie --, dar del tu, del voi, del lei; Jemanden einen Narren, Betrüger, Schelm --, dar del pazzo, dell' impostore, del birbante; Jemanden willkommen --, dar ad alcuno il benvenuto; *per* befehlen, ordinare, imporre; etwas gut, nicht gut --, approvare, disapprovare alcuna cosa; *part.* geheißen.

Heißhunger, *m.* fame canina, lupina; bulimo.

Heißhungerig, *agg.* allupato, affamato.

Heiter, *agg.* sereno, chiaro; -- werden, rasserenarsi, schiarirsi; *fig.* sereno, tranquillo, lieto, gajo; *fig.* e *poet.* --e Tage, dì sereni, fortunati, lieti.

Heiterkeit, *f.* serenità; *fig.* -- des Geſichts, des Gemüths, serenità del volto, della mente; giovialità.

Heizen, *v. a.* scaldare, riscaldare; den Ofen --, far fuoco nella stufa.

Heizer, *m.* scaldatore.

Heizung, *f.* scaldamento (della stufa); *it.* le legne (bisognevoli per riscaldare la stanza).

Hèld, *m.* eroe; campione.

Hèldenbrief, *m.* eroide.

Hèldendichter, *m.* poeta eroico.

Hèldengedicht, *n.* poema epico, eroico; *it.* poesia eroica.

Hèldengeiſt, *m.* eroismo.

Hèldengeſang, *m.* canto eroico.

Hèldengeſchichte, *f.* la storia degli eroi.

Hèldenhèrz, *n.* animo eroico.

Hèldenlied, *n.* canzone eroica.

Hèldenmäßig, *agg.* eroico; *it.* *avv.* eroicamente.

Hèldenmuth, *m.* eroismo, animo eroico.

Hèldenmüthig, *agg.* d'animo, di cuore eroico; *it.* *avv.* eroicamente.

Hèldenoper, *f.* dramma eroico in musica, opera eroica.

Hèldenſprache, *f.* linguaggio eroico.

Hèldenthat, *f.* azione eroica; fatto illustre.

Hèldentod, *m.* morte eroica.

Hèldentugend, *f.* virtù eroica.

Hèldenweib, *n.* } eroina, donna
Hèldin, *f.* } eroica.

Hèldenzeit, *f.* tempi eroici, età degli eroi.

Helenenfeuer, *n.* fuoco di sant' Elmo.

Hèlfen, *v. a.* ajutare, soccorrere, assistere, sovvenire, dare ajuto; sussidio; gern --, esser soccorrevole; Einem forthelfen, ajutare alcuno in qualche intrapresa; *it.* ajutarlo a porsi in salvo; Einem aus dem Irrthume --, disingannare alcuno; zu einem Worte --, far sovvenire alcuno d'una parola; zum Verderben --, contribuire alla rovina di alcuno; vom Brode --, torre di vita; ich will Ihnen zu Ihrem Rechte --, io le farò far ragione, giustizia; -- (wozu dienen, dienlich ſeyn), giovare, servire, esser giovevole, proprio; es iſt nicht mehr zu --, non c'è più rimedio; zu ſpät --, dar l'incenso a' morti; ſich womit --, ajutarsi, valersi, giovarsi d'alcuna cosa; ſich aus dem Handel --, cavarsi d'impiccio; uscir d'intrigo; -- Sie mir von dieſem Menſchen, mi liberi da quest' uomo; *part.* geholfen.

Hèlfer, *m.* ajutatore; ajutante.

Hèlfershelfer, *m.* complice, aderente.

Helikon, *m.* l'Elicona.

Heliometer, *n.* eliometro; micrometro obiettivo.

Helioſkop, *n.* elioscopio.

Heliotrop, *n.* eliotropia.

Hell, *agg.* lucido, lucente, risplendente, chiaro, luminoso; heller Himmel, heller Tag, helles Wetter, ciel sereno, dì chiaro, tempo sereno; es wird hell, comincia a farsi giorno; hell machen, rischiarare, lustrare, ripulire; *per* polirt, pulito, rilucente; ein heller Wald, bosco rado; *per* deutlich, rein; eine ſehr helle Stimme, voce chiara, sonora; mit heller Stimme rufen, chiamare ad alta voce; *fig.* die helle Wahrheit, la pura verità; ein heller Kopf, mente chiara, ingegno aperto; die hellen Zwiſchenräume der Vernunft, (bei den Wahnſinnigen), lucidi intervalli; *per* durchſichtig, trasparente, chiaro, diafano; -- (nicht trübe), chiaro, limpido, cristallino; helles Waſſer, acqua limpida; das helle E, E aperta. — *avv.* chiaro, chiaramente; hell ſehen, veder chiaro; hellſehend, chiaroveggente.

Hèllblau, *agg.* azzurro chiaro.

Hèllbraun, *agg.* bruno chiaro.

Hèlldunkel, *agg.* e *n.* il chiaroscuro.

Hèlle, *f.* chiarezza, lucidezza; chiarore; luce; die -- des Tages, la luce del giorno; die -- des Glaſes, trasparenza del vetro; *fig.* *per* Deutlichkeit, chiarezza, perspicuità.

Hellebarde, *f.* alabarda, labarda.

Hellebardier, *m.* alabardiere, lanzo.

Hèllen, *v. a.* pulire, lustrare.

Hèller, *m.* danajo, obolo, quattrino.

Hèllglänzend, *agg.* lucentissimo.

Hèllgrau, *agg.* bigio chiaro.

Hèllgrün, *agg.* verde gajo.

Hèlligkeit, *v.* Hèlle.

Hèllklingend, } sonoro, a-
Hèlllautend, *agg.* } cuto, squillante.

Hèllleuchtend, *agg.* luminoso, lucido.

Hèllroth, *agg.* rosso chiaro, acceso.

Hèllſcheinend, *agg.* chiarolucente.

Hèllſehend, *v.* Scharfſichtig.

Hèllweiß, *agg.* bianco rilucente, candidissimo.

Hèlm, *m.* elmo; casco, caschetto; einen offenen -- ba-

Digitized by Google

ben (in Wappen), portare elmo coronato; -- an dem Deſtillirkolben, cappello di lambicco; -- am Anker, il fusto dell' ancora; der -- eines Thurmes, cupola.
Helmdach, *n.* cupola.
Helmlehen, *n.* feudo galeato.
Helmroſt, *m.* visiera, celata.
Helmſchmuck, *m.* cimiero, cimiere.
Helmſchnecke, *f.* lumaca ombilicata.
Helmſtock, *m.* *T.* il fusto del timone d'una nave.
Helmtaube, *f.* colomba cappelluta.
Helmviſir, *n.* visiera, buffa.
Hemd, *n.* camicia, camiscia; im bloßen --e ſeyn, esser in camicia.
Hemdchen, *n.* camicetta.
Hemmen, *v. a.* die Räder, fermare, arrestar le ruote; *fig.* arrestar l'effetto d'una cosa, impedire; Jemandes Lebhaftigkeit --, frenare la vivacità di alcuno.
Hemmerling, *m.* rigogolo.
Hemmgabel, *f.* forcina per arrestar le ruote.
Hemmkette, *f.* catena da arrestar le ruote d'una vettura.
Hemmſchuh, *m.* scarpa (per arrestar le ruote).
Hemmung, *f.* l'arrestare, l'impedire; impedimento, ostacolo.
Hengſt, *m.* cavallo intero, guaragno; Zuchthengſt, stallone.
Hengſtfüllen, *n.* puledro intiero.
Henkel, *m.* manico di vaso.
Henkeltaſſe, *f.* tazza, chicchera con manico.
Henkeltopf, *m.* pentola con due manichi.
Henken, *v. n.* (*più usit.*) Hängen, *v.*
Henkenswerth, *agg.* degno di forca.
Henker, *m.* boja, carnefice; manigoldo, giustiziere; der --! ei der --! poffar del mondo! cospetto; cospettaccio! daß dich der --! va in malora, vattene al diavolo! er iſt ganz des --s, fa il diavolo e peggio.

Henkerei, *f.* la casa del boja.
Henkergeld, *n.* la mercede del carnefice.
Henkermäßig, *agg.* e *avv.* da boja, da carnefice; spietato; barbaramente.
Henkerſchwert, *n.* gladio (del carnefice).
Henkersknecht, *m.* servo del boja.
Henne, *f.* gallina; junge --, pollastra.
Her, *avv.* quà, qui; a questa volta, a questa parte; (*particola che si prepone a molti verbi, e che indica sempre una tendenza verso colui che parla*) von hier her, di qui, di quà; von da her, di là, di colà, da quella parte; dieſe Tage her, da qualche giorno; zwei Jahre her, da due anni in quà; von langer Zeit her, gran pezzo fa, von Anfang der Welt her, fin dal principio del mondo; von Alters her, ab antico; von Ewigkeit her, ab eterno.
Herab, *avv.* d'alto in basso; in giù; herabkommen, discendere; vom Berge --, giù dal monte.
Herabbringen, *v. a.* portar giù, a basso; *part.* herabgebracht.
Herabeilen, *v. n.* scendere, venir giù in fretta.
Herabfahren, *v. n.* scendere, venir giù con molta velocità; *it.* discendere in carrozza; *part.* herabgefahren.
Herabfahrt, *f.* discesa, lo scendere in carrozza.
Herabfall, *m.* caduta d'alto in basso.
Herabfallen, *v. n.* cader giù, a basso; auf einmal --, piombare; *part.* herabgefallen.
Herabfliegen, *v. n.* volar giù; *part.* herabgeflogen.
Herabführen, *v. a.* menar d'alto al basso.
Herabgehen, *v. n.* andar giù, scendere abbasso; *part.* herabgegangen.
Herabgießen, *v. a.* versare dall' alto al basso; *part.* herabgegoſſen.
Herabhängen, *v. n.* pender all' ingiù; frei --, stare penzoloni; *part.* herabgehangen.

Herabkommen, *v. a.* venir in giù, scendere, calare; *part.* herabgekommen.
Herabkriechen, *v. a.* discendere strascinandosi; *part.* herabgekrochen.
Herablangen, *v. a.* abbassare, dar giù; *it.* levare, torre da un alto luogo.
Herablaſſen, *v. a.* lasciar giù, far calare, abbassare; *fig.* ſich --, abbassarsi, umiliarsi; *part.* herabgelaſſen.
Herablaſſung, *f.* il far calare; *it. fig.* l'abbassarsi, l'umiliarsi; mit gnädiger --, con benigna condiscendenza.
Herablaufen, *v. n.* scendere, correr giù; *part.* herabgelaufen.
Herablocken, *v. a.* fare discender alcuno con lusinghe, attirarlo giù.
Herabmachen (ſich), *v. r.* scendere, venir giù.
Herabmüſſen, *v. n.* venire, andar giù per necessità, essere necessitato di discendere; *part.* herabgemußt.
Herabnehmen, *v. a.* torre giù, mettere a basso; *part.* herabgenommen.
Herabreißen, *v. a.* tirar giù per forza; *part.* herabgeriſſen.
Herabrufen, *v. a.* chiamare uno che venga giù; *part.* herabgerufen.
Herabſchauen, *v. a.* guardar giù, riguardare dall' alto al basso.
Herabſcheinen, *v. n.* rilucere dall' alto, mandare il lume sino al basso; *part.* herabgeſchienen.
Herabſchicken, *v. a.* mandar giù.
Herabſchießen, *v. a.* tirare con qualche arma dall' alto. — *v. n.* cader giù precipitosamente, rovinosamente; auf etwas --, piombare addosso; avventarsi, lanciarsi giù sopra checchessia; *part.* herabgeſchoſſen.
Herabſchlagen, *v. a.* abbattere, batter giù; *part.* herabgeſchlagen.
Herabſchütteln, *v. a.* far cadere giù scuotendo.

Digitized by Google

Herabſchütten, *v. a.* spandere, versare d'alto.
Herabſetzen, *v. a.* metter giù, deporre, abbassare; einen Officier zu einem untern Range --, degradare un uffiziale; den Preis des Getreides --, abbassare il prezzo del grano.
Herabſpringen, *v. n.* saltar giù, a basso; *part.* herabgeſprungen.
Herabſteigen, *v. n.* scendere, discendere; *part.* herabgeſtiegen.
Herabſtoßen, *v. a.* spignere dall' alto; *part.* herabgeſtoßen.
Herabſtürzen, *v. a.* precipitare, gettare dall' alto, da un precipizio. — *v. n.* precipitarsi.
Herabſtürzung, *f.* il precipitar giù, il precipitarsi giù.
Herabtreiben, *v. a.* cacciar uno dall' alto; *part.* herabgetrieben.
Herabwälzen, *v. a.* voltolare, rotolare a basso.
Herabwärts, *avv.* all' in giù; d' alto in basso.
Herabwerfen, *v. a.* gettar d'alto a basso; *part.* herabgeworfen.
Herabwürdigen (ſich), *v. r.* degnarsi di scendere, di venir giù; *it.* abbassarsi.
Herabziehen, *v. a.* tirare in giù, a basso; *part.* herabgezogen.
Heraldik, *f. T.* araldica, blasone.
Heran, *avv.* appresso, vicino, accanto, accosto; die Zeit nahet heran, il tempo s'avvicina; (*I composti di* heran, *che non si trovassero qui si cerchino alla voce* An).
Heranbrechen, *v. n.* esser vicino a comparire, a spuntare; *part.* herangebrochen.
Heraneilen, *v. n.* avvicinarsi in fretta.
Heranfließen, *v. n.* scorrer accanto, vicino; *part.* herangefloſſen.
Heranführen, *v. a.* condurre, menare appresso.
Herankommen, *v. n.* accostarsi, avvicinarsi; *part.* herangekommen.
Herannahen, *v. n.* avvicinarsi.
Herannahung, *f.* avvicinamento, approssimamento.
Heranrücken, *v. a.* appressare, accostare, avvicinare. —*v. r.* avvicinarsi.
Heranſchleichen, *v. n.* e *r.* avvicinarsi di soppiatto; *part.* herangeſchlichen.
Heranwachſen, *v. n.* crescere, andar crescendo; *part.* herangewachſen.
Herauf, *avv.* in alto, in sù.
Heraufbringen, *v. a.* portar sù; far salire; *part.* heraufgebracht.
Herauffahren, *v. n.* montare in vettura; *part.* heraufgefahren.
Heraufftiegen, *v. n.* alzarsi volando; *part.* heraufgeflogen.
Heraufführen, *v. a.* condurre, menare in alto.
Heraufgehen, *v. n.* andar sù; *part.* heraufgegangen.
Heraufholen, *v. a.* venire a portar in alto.
Heraufkommen, *v. n.* venir sù, salire, montare, ascendere; *part.* heraufgekommen.
Heraufkriechen, *v. n.* serpeggiare, strascinarsi in sù; auf allen Vieren --, andare sù carpone; *part.* heraufgekrochen.
Herauflaufen, *v. n.* correre in alto; *part.* heraufgelaufen.
Heraufſteigen, *v. n.* salire, ascendere, montare; *part.* heraufgeſtiegen.
Heraufwälzen, *v. a.* voltolare in sù.
Heraufwärts, *avv.* all' insù, in sù.
Heraufziehen, *v. a.* trarre, tirare in sù; *part.* heraufgezogen.
Heraus, *avv.* fuori, fuora; heraus! venite fuori! uscite! -- mit der Sprache! parlate apertamente, senza soggezione! frei, gerade, rund --, con franchezza, liberamente.
Herausarbeiten, *v. a.* cavar fuori, far sortire a forza di lavoro, di fatica.
Herausbekommen, *v. a.* ricevere, ricever di ritorno, rimaner creditore; ich bekomme auf dieſes Goldſtück zwei Gulden heraus, mi rivengono su quest' oro due fiorini di resto.
Herausblaſen, *v. a.* soffiar fuori, far sortire soffiando; *part.* herausgeblaſen.
Herausbrechen, *v. a.* cavar fuori rompendo; *it. v. n.* uscir fuori, traboccare con impeto; -- (vom Gefängniſſe), sforzare, romper la prigione; *it.* prorompere, sfogarsi; *part.* herausgebrochen.
Herausbringen, *v. a.* condurre, portar fuori; far uscire; *it.* die Wahrheit --, rilevare, far sortire la verità; *part.* herausgebracht.
Herausdampfen, *v. n.* esalare, mandar fuori vapore.
Herausdrängen, *v. a.* spigner fuori, far uscire con violenza da un luogo; *fig.* soppiantare.
Herausdringen, *v. n.* uscir fuori con impeto, impetuosamente; *part.* herausgedrungen.
Herausdrücken, *v. a.* spremere, cavar fuori spremendo.
Herauseilen, *v. n.* uscir fuori in fretta.
Herausfahren, *v. a.* portare, trasportare fuori con vettura. — *v. n.* uscire in carrozza; -- (von Sachen), scoccare, uscire con impeto; *it. fig.* lasciarsi scappare, uscir di bocca; *part.* herausgefahren.
Herausfallen, *v. n.* cadere, cascar fuori; *part.* herausgefallen.
Herausfinden (ſich), *v. r.* rinvenire, rintracciare, ritrovare; *it.* saper uscirne; uscire, cavarsi d'impaccio; *part.* herausgefunden.
Herausfliegen, *v. n.* volar fuori; *part.* herausgeflogen.
Herausfließen, *v. n.* scorrer fuori, effondersi, spandersi; *part.* herausgefloſſen.
Herausfordern, *v. a.* sfidare, chiamar a duello.
Herausforderung, *f.* disfida, provocazione.
Herausführen, *v. a.* condurre, menar fuori; far uscire.
Herausgabe, *f.* edizione.

Herausgèben, *v. a.* dar fuori; metter fuori; -- (Sachen, die man in Verwahrung hatte), restituire, rendere; ein Buch --, dare alla luce un libro; *part.* herausgegeben.

Herausgèber, *m.* editore.

Herausgèbung, *f.* il dar il resto, il dare alla luce; *it. per* Rückerſtattung, restituzione, *it. per* Herausgabe, edizione.

Herausgèhen, *v. n.* andar fuori, uscir fuori; *it.* Flecken, die nicht --, macchie che non vanno via, che non si possono cavare; *part.* herausgegangen.

Herausgießen, *v. a.* versare, spander fuori; *part.* herausgegoſſen.

Herausgraben, *v. a.* cavare, scavar fuori; estrarre scavando; *part.* herausgegraben.

Heraushèlfen, *v. a.* ajutare a uscir fuori, a cavarsi d'impaccio, a districarsi. — *v. r.* trarsi d'impaccio; *part.* herausgeholfen.

Herausjagen, *v. a.* scacciar fuori.

Herausklauben, *v. a.* spilluzzicare, cavar fuori spilluzzicando; *it. fig.* e *fam.* guardarla nel sottile.

Herauskommen, *v. n.* venir fuori; uscire; -- (die Inſecten aus dem Ei), schiudersi, uscire dal guscio; -- (von Büchern), venir alla luce; *fig.* manifestarsi, farsi palese; die Rechnung kommt heraus, il conto batte, torna, va bene; es kommt auf eins heraus, alla fine è tutto lo stesso; was wird denn --? che ne avverrà poi, che cosa ne succederà? *part.* herausgekommen.

Herauskratzen, *v. a.* raschiare, grattar via, cavar raschiando.

Herauskriechen, *v. n.* uscire, venir fuori serpeggiando, strascinarsi fuori (*come i vermi dalla terra, i pulcini dalle uova, i serpi dalle loro buche*); *it. fig.* uscirne quatto quatto, furtivamente; *part.* herausgekrochen.

Herauskriegen, *v.* Herausbekommen.

Herauslaſſen, *v. a.* lasciar uscire. — *v. r. fig.* scoprire i suoi sentimenti, spiegarsi; ſich gegen einen --, communicare, aprire i suoi pensieri ad uno; *part.* herausgelaſſen.

Herauslaufen, *v. n.* correr fuori, uscir con impeto; -- (von Flüſſigem), scorrer fuori, effondersi, spandersi; *part.* herausgelaufen.

Herauslègen, *v. a.* mettere, por fuori; *it.* ſich --, avanzare il corpo fuori (della fenestra).

Herauslocken, *v. a.* cavar di bocca per via di lusinghe; Geld von Einem --, carpir via ad alcuno del denaro con industria; *it.* far uscire dal nascondiglio.

Herausmachen, *v. a.* cavare, far uscire, levar via; die Flecken --, cavar le macchie; *fig.* ſich --, uscire; andar fuori per paura.

Herausmüſſen, *v. n.* esser costretto a uscire; es muß wieder heraus, convien renderlo; *part.* herausgemußt.

Herausnehmen, *v. a.* pigliare, levare, cavar fuori. — *v. r.* arrogarsi il diritto, permettersi di dire, o di fare; ſich viel --, prendersi troppa confidenza; *part.* herausgenommen.

Herausplatzen, *v. n.* (*popol*). scappare a dir q. c.; lasciarsi scappar di bocca q.c.

Herauspreſſen, *v. a.* spremere, cavar fuori premendo; *fig. per* erpreſſen, cavar altrui con forza alcuna cosa.

Herauspreſſung, *f.* estorsione, concussione.

Herausprügeln, *v. a.* cacciar fuori a bastonate.

Herausputzen, *v. a.* assettare, abbellire, affazzonare, acconciare; *it. v. r.* ornarsi, azzimarsi; *fig.* e *popol.* giustificarsi.

Herausquèllen, *v. n.* scaturire, spillare, zampillar fuori, sgorgare; *part.* herausgequollen.

Herausragen, *v. n.* sporgere in fuori.

Herausrècken, *v. a.* stendere, sporgere in fuori.

Herausreiben, *v. a.* fregar via; far andar via fregando; *part.* herausgerieben.

Herausreißen, *v. a.* strappare, cavar fuori con violenza; die Haare --, strappar i capegli; die Zähne --, cavar i denti; Gewächſe mit der Wurzel --, sradicare, dibarbicare; *it. fig.* cavar alcuno dalla miseria. — *v. r.* cavarsi d'impiccio; *part.* herausgeriſſen.

Herausrinnen, *v. a.* scorrere, colare fuori; *part.* herausgeronnen.

Herausrücken, *v. a.* ritirare, trarre fuori una carrozza; -- (im Bau), fare sporgere in fuora. — *v. n.* -- (vom Militär), uscire schierati, in ordinanza; mit dem Gelde --, metter fuori il danaro.

Herausrufen, *v. a.* chiamar uno, perchè venga fuori; *part.* herausgerufen.

Herausſagen, *v. a.* confessare, palesare; ſaget es nur heraus, dite pure, dite sù.

Herausſcharren, *v. a.* razzolare, cavar fuori raspando.

Herausſchauen, *v. n.* guardar fuori.

Herausſchießen, *v. a.* mit Gewehr, far fuoco, sparare (fuori) da... — *v. n.* uscir con impeto; -- (von Flüſſigem), sgorgare, spillar fuori; lanciarsi, scagliarsi; *part.* herausgeſchoſſen.

Herausſchlagen, *v. a.* cacciar fuori a furia di percosse; *part.* herausgeſchlagen.

Herausſchleichen, *v. n.* e *r.* uscir fuori di soppiatto; *part.* herausgeſchlichen.

Herausſchlèppen, *v. a.* trascinare, strascicar fuori.

Herausſchließen, *v. a.* serrar alcuno fuori della porta; vietar ad alcuno l'ingresso; *part.* herausgeſchloſſen.

Herausſchmeißen, *v. a.* (*popol.*) gettare, buttare, cacciar fuori; *part.* herausgeſchmiſſen.

Herausſchneiden, *v. a.* cavar

fuori tagliando; *part.* herausgeſchnitten.
Herausſchöpfen, *v. a.* attignere, tirare (acqua dal pozzo).
Herausſchwitzen, *v.a.* scacciare, far sortire sudando; *it. v.n.* traspirare; trasudare, trapelare.
Herausſehen, *v. n.* guardar fuori; *part.* herausgeſehen.
Herausſperren, *v.* Herausſchließen.
Herausſpringen, *v. a.* saltar fuori; *part.* herausgeſprungen.
Herausſpritzen, *v. a.* far sortire schizzando. —*v.n.* schizzare, spicciare, sgorgar fuori.
Herausſproſſen, *v. n.* pullulare; germogliare.
Herausſprudeln, *v. n.* sgorgar fuori, scaturire, spicciare gorgogliando.
Herausſtehen, *v. n.* sporgersi; sportare in fuora, uscir di linea; *part.* herausgeſtanden.
Herausſteigen, *v.* Ausſteigen.
Herausſtoßen, *v. a.* spingere, mandar fuora con violenza; *part.* herausgeſtoßen.
Herausſtoßung, *f.* espulsione.
Herausſtreichen, *v. a.* spianare (le pieghe); *it.* celebrare, esaltare con grandi encomj; *part.* herausgeſtrichen.
Herausſtreicher, *m.* encomiatore, panegirista.
Herausſtreichung, *f.* lode esagerata, encomio.
Herausſtreuen, *v. a.* sparpagliare, spargere.
Herausſtrömen, *v. n.* uscire a modo di torrente; sgorgare.
Herausſuchen, *v. a.* trascegliere, cernere.
Herausthun, *v.a.* metter fuori; *it.* levare; *part.* herausgethan.
Heraustragen, *v. a.* portar fuori; *part.* herausgetragen.
Heraustreiben, *v. a.* espellere, scacciare, estrudere; *part.* herausgetrieben.
Heraustreibend, *part.* (in der Arznei), espulsivo, evacuante.
Heraustreibung, *f.* espulsione.
Heraustreten, *v. n.* metter fuori il piede; farsi innanzi. — *n.* das — — des Maſtdarmes, prolasso; *part.* herausgetreten.
Heraustriefen, } stillare,
Heraustropfen, *v.n.* } gocciar fuori; grondare.
Herauswagen (ſich), *v. r.* ardire, arrischiarsi ad uscire, aver cuore di venir fuora.
Herauswallen, *v. n.* scoccar fuori bollendo; *it. fig.* venir fuori in folla.
Herauswärts, *avv.* in fuora, in fuori.
Herauswenden, *v. a.* voltare in fuori; *it. v. r.* rivoltarsi in fuora; *part.* herausgewendet, o herausgewandt.
Herauswerfen, *v. a.* buttare, gettar fuori; *part.* herausgeworfen.
Herauswickeln, *v. a.* sviluppare, distrigare; *fig.* aus einem Handel — —, disimpacciare; ſich — —, disimpegnarsi, disimpacciarsi.
Herauswickelung, *f.* disimpaccio; *fig.* disimpegno.
Herauswollen, *v. n.* voler uscir fuori; procurar d'uscire; *part.* herausgewollt.
Herausziehen, *v. a.* cavar fuori, estrarre, ritirare. — *v. n.* uscire d'una città, fortezza, evacuarla; — — (aus der Wohnung), sloggiare; *per* ausziehen, spogliare; *part.* herausgezogen.
Herausziehung, *f.* estrazione.
Herauszupfen, *v. a.* svellere, strappare; cavare (le piume); einzeln und mit Sorgfalt — —, spilluzzicare.
Herauszwingen, *v. a.* costrignere a uscir fuori, far uscir per forza; Geld — —, cavar per forza, estorquer danaro; *part.* herausgezwungen.
Hèrbe, *agg.* aspro, acerbo, austero; herbes Obſt, frutta acerbe, immature; herber Wein, vino aspro, brusco; *fig.* acerbo, aspro, ruvido. — *avv.* acerbamente, aspramente &c.
Hèrbe, *f.* asprezza, acerbità; — — des Weines, bruschezza.
Herberge, *f.* albergo, alloggio, osteria; die — — beſtellen, far preparar gli alloggi; — — halten, tener locanda, albergo; keine — — haben, esser sul lastrico; *per* Wohnung, albergo, stanza, domicilio.
Herbergen, *v. a.* albergare, alloggiare, ricettare. — *v. n.* dimorare, star di casa.
Hèrbeſtellen, *v. a.* comandare, dire ad uno di venire in un dato luogo.
Hèrbeten, *v. a.* recitare, dire a mente le preghiere.
Herbei, *avv.* a questa volta; quà, quì, da questa parte; herbei! *interj.* avvicinatevi! venite quà!
Herbeibringen, *v. a.* arrecare apportare, fornire; wieder — —, rimpiazzare, restituire; *part.* herbeigebracht.
Herbeieilen, *v. n.* avvicinarsi in fretta, accorrere.
Herbeiholen, *v. a.* andare a prendere, a portare, ad arrecare.
Herbeikommen, *v. n.* venire appresso; accostarsi, approssimarsi; *part.* herbeigekommen.
Herbeikunft, *f.* avvicinamento.
Herbeilocken, *v. a.* allettare; far venir a se con lusinghe.
Herbeirufen, *v. a.* chiamare a se alcuno; *part.* herbeigerufen.
Herbeiſchaffen, *v. a.* fornire, procurare; arrecare, apportare.
Herbeiſchaffung, *f.* provvisione, trasporto.
Herbeiziehen, *v. a.* attirare, tirare a se, attrarre; etwas mit den Haaren — —, fare una similitudine, un' applicazione stiracchiata; *part.* herbeigezogen.
Hèrbigkeit, *v.* Herbe.
Hèrbitten, *v. a.* invitare a se; *part.* hergebeten.
Hèrblich, *agg. dimin. di* herb, aspretto, acerbetto; bruschetto.
Hèrbringen, *v. a.* portar quà; arrecare; *part.* hergebracht.
Hèrbſt, *m.* autunno; *fig.* einen guten — — gehabt haben, aver fatto buona vendemmia.

Herbſtarbeit, *f.* lavora, opera d'autunno.
Herbſtblume, *f.* fior autunnale, d'autunno.
Herbſten, *v. impers. (poco usit.)* farsi cominciare l'autunno. — *v. n.* vendemmiare; far la raccolta de' frutti.
Herbſtfrüchte, *pl.* frutti autunnali.
Herbſtheu, *n.* guaime.
Herbſtlich, *agg.* autunnale.
Herbſtling, *m.* animale, frutto, o fiore, che nasce o matura nell' autunno.
Herbſtluft, *f.* aria autunnale.
Herbſtmonat, *m.* Settembre.
Herbſtobſt, *n.* frutta d'autunno.
Herbſtpunkt, *m.* punto dell' equinozio, autunnale.
Herbſtroſe, *f.* rosa autunnale.
Herbſtſaat, *f.* semenze autunnali.
Herbſtſchein, *m.* novilunio, o luna di Settembre.
Herbſtwetter, *n.* tempo d'autunno, tempo autunnale.
Herbſtzeit, *f.* l'autunno; la stagion d'autunno.
Herd, *m.* focolare; *per* Haus, casa; Vogelherd, *v.*
Herde, *f.* gregge, armento.
Herdfink, *m.* zimbello, fringuello che serve di zimbello nel paretajo.
Herdgeld, *n.* dazio da fuochi, focolare.
Herdplatte, *f.* lama di ferro, o lastra del focolare.
Herdſchaufel, *f.* paletta.
Herdſtein, *v.* Herdplatte.
Herdſteuer, *v.* Herdgeld.
Herdurch, *avv.* hierdurch, per di quà.
Herdvogel, *m.* zimbello; *it.* uccello che si prende sul paretajo.
Herein, *avv.* quà dentro, in questo luogo; herein! *interj.* passi! entrate!
Hereinbrechen, *v. n.* entrare con impeto, con violenza; *fig.* venire, sopraggiugnere, arrivare a un tratto; *part.* hereingebrochen.
Hereindringen, *v. n.* penetrar dentro con forza; *part.* hereingedrungen.
Hereinfallen, *v. n.* cadere, cascar dentro; *part.* hereingefallen.
Hereinführen, *v. a.* condurre dentro, introdurre.
Hereingehen, *v. n.* entrare, andare dentro; *part.* hereingegangen.
Hereinlaſſen, *v. a.* lasciar entrare; *part.* hereingelaſſen.
Hereinkommen, *v. n.* entrare, passare; -- laſſen, far entrare, passare; *part.* hereingekommen.
Hereinnöthigen, *v. a.* obbligare, o pregare a entrare.
Hereinziehen, *v. a.* tirar dentro; *it. v. r.* venir ad abitare, a dimorare; *part.* hereingezogen.
Hereinzwingen, *v. a.* forzare, costrigner a entrare; *part.* hereingezwungen.
Hererzählen, *v. a.* raccontare, narrare minutamente per filo e per segno.
Herfahren, *v. a.* portare, condurre in vettura in questo luogo. — *v. n.* venire in vettura; *part.* hergefahren.
Herfallen, *v. n.* über etwas, avventarsi, lanciarsi, scagliarsi addosso a checchessia; *part.* hergefallen.
Herfließen, *v. n.* scorrer quà; *it. fig.* emanare, derivare, nascere; *part.* hergefloſſen.
Herfordern, *v. a.* citare, far venir alcuno.
Herführen, *v. a.* condurre, menar da questa parte.
Herfür, *v.* Hervor.
Hergang, *m.* avvicinamento, il venir quà; *fig.* la maniera come q. c. è accaduta.
Hergeben, *v. a.* dare; gebet her, date quà; ſeinen Namen zu etwas --, prestare il suo nome a checchessia; *part.* hergegeben.
Hergebracht, *part.* --es Recht, diritto usucatto, prescritto; es iſt ſo --, daß ꝛc., è usanza ricevuta, stabilita, uso introdotto, che...
Hergegen, *v.* Hingegen.
Hergehen, *v. n.* andare; gut oder ſchlecht --, andar bene o mal vestito, in arnese; *it. fig.* über Jemanden --, dir male, tirar giù, sparlare di qualcheduno; *part.* hergegangen.
Herhalten, *v. a.* porgere, presentare, (p. e. la mano, il capo); *fig.* -- müſſen, esser obbligato a sborsare, a fornire; *part.* hergehalten.
Herholen, *v. a.* andar a prendere; condur quà; *fig.* das iſt zu weit hergeholt, questo è troppo ricercato, mendicato.
Herkommen, *v. n.* venir quà, avvicinarsi; *it. fig.* venir da..; provenire, procedere, derivare; *per* abſtammen, trar origine, derivare; *part.* hergekommen.
Herkommen, *n.* origine, estrazione, nascita; *per* Gebrauch, usanza ricevuta, stabilita.
Herkommend, *part.* proveniente.
Herkömmlich, *agg.* passato in costume, solito a praticarsi. — *avv.* secondo l'uso stabilito.
Herkriechen, *v. n.* avvicinarsi strascicandosi per terra; *part.* hergekrochen.
Herkunft, *f.* venuta, arrivo; *per* Abſtammung, nascita, origine, estrazione.
Herlallen, *v. a.* dire balbettando.
Herlangen, *v. a.* porgere, dar quì.
Herlaſſen, *v. a.* lasciare, permettere che uno venga quì; *part.* hergelaſſen.
Herlegen, *v. a.* mettere, porre quì.
Herleiten, *v. a.* condurre a se (l'acqua per un qualche canale ec.); Worte, die von andern hergeleitet ſind, vocaboli derivati da altri. — *v. r.* derivarsi, trarre origine; venir da... &c.
Herleitung, *f.* der Wörter, derivazione delle voci.
Herleſen, *v. a.* leggere a viva voce, recitare; *part.* hergeleſen.
Herleſung, *f.* il leggere a viva voce.
Herling, *m.* uva acerba, agresto.
Herlitze, *v.* Kornelkirſche.
Hermachen (ſich), *v. r.* accostarsi, avvicinarsi; ſich über etwas --, mettersi, porsi a far qual-

Digitized by Google

qualche cosa; ſich über Einen --, avventarsi addosso a uno.

Hermaphrodit, *v.* Zwitter.

Hermelin, *n.* ermellino, armellino.

Hermetiſch, *agg.* ermetico.

Hermodattel, *f.* ermodattilo.

Hermurmeln, *v. a.* borboltare, recitare sotto voce.

Hermüſſen, *v. n.* dover comparire, venire, dover accostarsi; *part.* hergemußt.

Hernach, *avv.* dopo, poi, poscia, indi.

Hernehmen, *v. a.* prendere, trovare, raccogliere; wo kann ich denn ſo viel Geld --? dove poss' io trovare tanto danaro? come poss' io bastare a tante spese? *part.* hergenommen.

Hèrnènnen, *v. a.* nominare, citar più persone, o cose l'una dopo l'altra. — *v. r.* er nennt ſich von da her, il suo nome deriva da &c.; *part.* hergenannt.

Hernieder, *avv.* a basso, all' ingiù.

Heroiſch, *agg.* eroico, prode, intrepido; *it.* (*presso gli scultori*) eine --e Figur, statua alta tra i sei e i sette piedi; *it. avv.* eroicamente, da eroe.

Herold, *m.* araldo; -- im Turnier und Wettlauf, buriasso, araldo.

Heroldsſtab, *m.* mazza d'araldo.

Hèrplappern, } recitare
Hèrplaudern, *v. a.* } sconsideratamente, cinguettare.

Hèrr, *m.* signore, padrone; den großen Herrn ſpielen, grandeggiare; farla da signore; Herr im Hauſe, capo di casa; Herr im Hauſe ſeyn, comandare in casa; Herr ſeyn wollen, voler fare il padrone; mit großen Herren umgehen, trattare, usare coi grandi; Herr ſeyn, essere padrone; ſein eigener Herr ſeyn, esser padrone di se stesso; ſich zum Herrn von etwas machen, impadronirsi di alcuna cosa, Herr über ſeine Leidenſchaften ſeyn, dominare, tener in freno le sue passioni; der Herr (bei Kaufleuten), principale; Herr (bei Handwerkern), maestro.

Hèrrchen, *n.* signorino, bell' imbusto, sdolcinato.

Hèrrèchnen, *v. a.* contare, enumerare, computare; an den Fingern --, contar sulle dita.

Hèrrècken, *v. a.* stendere, protendere.

Hèrreichen, *v. a.* porgere, presentare.

Hèrreiſe, *f.* venuta, ritorno.

Hèrreiſen, *v. n.* venire, ritornare.

Hèrrenbrod, *n.* pan buffetto, pan morbido; -- eſſen, mangiare il pane altrui, servire.

Hèrrendienſt, *m.* servizio; in -- gehen, entrare a servizio d'un padrone; *it.* servitù.

Hèrrengefälle, *pl.* diritti del principe.

Hèrrengunſt, *f.* favor de' grandi.

Hèrrengüter, *pl.* beni, proprietà del padron territoriale.

Hèrrenhof, *m.* villa, castello del padron territoriale.

Hèrrenkorn, *n.* censo, o decima di grano.

Hèrrenlèben, *n.* vita da signore, da grande.

Hèrrenlos, *agg.* senza padrone, senza servizio.

Hèrrenrècht, *n.* gius, diritto signorile.

Hèrrenſitz, *v.* Hèrrenhof.

Hèrrnhuter, *m.* ernuto (membro della communione evangelica de' così detti Herrnhuter, fratelli moravi).

Hèrriſch, *agg.* signorevole; altiero, imperioso. — *avv.* -- thun, leben, farla da signore; vivere da signore.

Hèrrlich, *agg.* prächtig, magnifico, splendido, maestoso; signorile; *it.* eccellente; glorioso, ammirabile; prezioso, amenissimo. — *avv.* magnificamente &c.

Hèrrlichkeit, *f.* magnificenza, gloria, splendore; maestà, dignità; *it.* dominio, signoria; die -- der Außerwählten im Himmel, la gloria degli eletti in cielo; Eure --, la Sinoria Vostra, o la Vostra Grandezza.

Herrſchaft, *f.* signoria, dominio, imperio; sovrana autorità; la signoria, la possessione; die -- im Hauſe haben, comandare in sua casa; die königliche --, la famiglia reale; die junge --, i figli del sovrano, del signore, del padrone; eine freie --, una baronia; die -- der Vernunft &c., l'imperio della ragione, delle passioni &c.; *it.* padroni; eine gute -- haben, aver buoni padroni.

Herrſchaftlich, *agg.* signorile; --e Güter, Einkünfte, tenute, rendite domaniali.

Herrſchen, *v. n.* regnare, dominare, signoreggiare, padroneggiare, aver dominio, comando assoluto; als Frau im Hauſe --, farla da padrona, donneggiare; es -- viele Krankheiten, predominano, regnano molte malattie; hier herrſcht die Sitte, qui vige il costume.

Herrſchend, *part.* dominante, predominante; der --e Gebrauch, die --e Meinung, l'uso vegliante, l'opinion dominante.

Herrſcher, *m.* dominatore, signore, sovrano.

Herrſcherin, *f.* dominatrice, sovrana.

Herrſchſucht, *f.* l'ambizione, l'avidità di regnare.

Herrſchſüchtig, *agg.* avido di regnare.

Herrſchung, *v.* Beherrſchung.

Herrücken, *v. a.* avvicinare, accostare in quà. — *v. n.* accostarsi.

Herrufen, *v. a.* chiamare al luogo dove si sta; *part.* hergerufen.

Herrühren, *v. n.* derivare, provenire, trarre origine.

Herſagen, *v. a.* recitare; *it.* dire, raccontare.

Herſchaffen, *v. a.* far venir, far recare quà; *per* ſchaffen, fornire.

Herſchauen, *v.* Herſehen.

Digitized by Google

Herſchicken, *v. a.* inviare, mandar quà.
Herſchieben, *v. a.* spingere quà.
Herſchießen, *v. a. fig.* für vorſchießen, *v.*; mit Flinten --, tirare, sparare qui, verso noi; *it.* venire in tutta fretta; *part.* hergeſchoſſen.
Herſchlagen, *v. a.* battere, percuotere; *part.* hergeſchlagen.
Herſchleichen, *v. n.* accostarsi, avvicinarsi di soppiatto; *part.* hergeſchlichen.
Herſchleifen, **Herſchleppen**, *v. a.* strascinare verso questa parte.
Herſchreiben, *v. a.* scrivere a questa parte. — *v. r. per* herrühren, derivarsi, procedere; *part.* hergeſchrieben.
Herſchwatzen, *v. n.* viel Zeug, infilzar parole, far un' infilzata, una cicalata; far una lunghiera.
Herſehen, *v. a.* guardare, mirare inverso questa parte; *part.* hergeſehen.
Herſehnen (ſich), *v. r.* morir di voglia, spasimare di venir quà.
Herſenden, *v. a.* mandare, spedir quà; *part.* hergeſandt.
Herſeyn, *v. n.* esistere; Gott iſt von Ewigkeit her, Iddio esiste da tutta l'eternità; *fig.* e *fam.* über Einen --, avere alcuno fra le unghie, maltrattarlo; *it.* tirar giù d'alcuno, sparlarne.
Herſingen, *v. a.* recitare cantando; *part.* hergeſungen.
Herſtammen ꝛc., *v.* Abſtammen ꝛc.
Herſtellen, *v. a.* riparare, ristorare, ristaurare, ristabilire.
Herſtellung, *f.* ristabilimento, ristaurazione, riparazione.
Herſtrecken, *v. a.* tender, protender quà la mano, o altra cosa; *it. per* Vorſtrecken, *v.*
Herſuchen, *v. a.* cercare, scrutinare.
Herthun, *v. a.* porre, mettere quà; *part.* hergethan.
Hertragen, *v. a.* portar quì; apportare; *part.* hergetragen.
Hertreiben, *v. a.* condurre, far andare innanzi di se; *part.* hergetrieben.
Hertreten, *v. n.* avanzare il passo; accostarsi; *part.* hergetreten.
Herüber, *avv.* da questa parte, di quà; a questa volta; *questa particola suol preporsi ad alcuni verbi*, p. e. herübergehen, herüberkommen ꝛc.
Herum, *avv.* intorno, d'intorno, all' intorno; in der Stadt --, per la città; die Geſundheit -- trinken, fare in giro de' brindisi; *fig.* dieſe Sache geht mir im Kopfe --, questa cosa mi gira, mi va pel capo; um ſechs Uhr --, verso le sei; *it. prep.* um die Stadt --, intorno alla città.
Herumbalgen (ſich), *v. r.* arruffarsi, barruffare.
Herumbetteln, *v. n.* andar pittoccando, mendicando.
Herumbiegen, *v. a.* ripiegare, incurvare, torcere; *part.* herumgebogen.
Herumbieten, *v. a.* offrire in giro; *part.* herumgeboten.
Herumbinden, *v. a.* legare intorno, avvincere; *part.* herumgebunden.
Herumblicken, *v. a.* riguardare intorno.
Herumdenken, *v. n.* andar pensando, rivolger in mente, andar ruminando; *part.* herumgedacht.
Herumdrehen, *v. a.* rivolgere, rivoltare, girare; *it. v. r.* muoversi in giro; ſich oft --, agitarsi, aggirarsi; *it.* avvolgersi; ſich ganz --, rivoltarsi tutto; das -- auf den Zehen im Tanzen, giravolta; das Waſſer dreht ſich im Kreiſe herum, l'acqua forma un vortice.
Herumdrehung, *f.* rivolgimento, giro.
Herumfahren, *v. a.* condurre attorno in vettura. — *v. n.* andare attorno in vettura; mit den Händen --, gesticolare, dimenar le mani; *part.* herumgefahren.
Herumflattern, *v. n.* svolazzare attorno; *fig.* vagare quà e là.
Herumfliegen, *v. n.* volare, aleggiare, svolazzare attorno; *part.* herumgeflogen.
Herumfragen, *v. n.* andar attorno domandando; *part.* herumgefragt.
Herumführen, *v. a.* menare, condurre attorno; ein Pferd --, wenn es warm geritten iſt, passeggiare un cavallo.
Herumgaffen, *v. a.* andar attorno guardando goffamente; star a bada.
Herumgehen, *v. n.* andar attorno, andare in quà e in là; girare; um die Stadt ꝛc. --, far il giro della città; in der Stadt --, far un giro per la città; müßig --, andare a zonzo; es geht ein Zaun, Graben um den Garten herum, una siepe, un fosso circonda il giardino; *fig.* es geht ihm etwas im Kopfe herum, gli gira qualche cosa per la testa; -- (von Seuchen, Krankheiten), essere andazzo di malattie; *part.* herumgegangen.
Herumholen, *v. a.* andare a prendere (qui vicino); *fig.* piegare, persuadere alcuno a fare q. c.
Herumhüpfen, *v. n.* andar saltellando.
Herumjagen, *v. a.* cacciare, perseguitare, far correre intorno. — *v. n.* fare il vagabondo.
Herumirren, *v. n.* errare, andare errando.
Herumirrend, *part.* errante, vagabondo.
Herumkehren, *v. a.* voltare, rivoltare, rivolgere.
Herumkommen, *v. n.* um einen Ort, far il giro attorno un luogo; *part.* herumgekommen.
Herumkreuzen, *v. n.* (auf der See), incrociare il mare.
Herumkriechen, *v. n.* strisciare, strascinarsi attorno; *part.* herumgekrochen.
Herumlaufen, *v. n.* correre in quà e in là; andar vagando; -- (z. B. ein Rad, die Erde um die Sonne ꝛc.), girare, muoversi in giro; *part.* herumgelaufen.
Herumläufer, *m.* vagabondo girandolone.

Digitized by Google

Herumläuferin, *f.* vagabonda girandolona.
Herumlegen, *v.a.* mettere, porre attorno, avvolgere.
Herumlenken, *v.* Umlenken.
Herumliegen, *v. n.* giacere quà e là, in disordine, esser sparpagliati come mobili, libri &c.; -- (von Truppen), stare all' intorno acquartierati; -- (von Oertern), esser circonvicini; *part.* herumgelegen.
Herumliegend, *part.* (von Oertern), adjacente, circonvicino.
Herumnehmen, *v.* Umnehmen.
Herumreiſen, *v. a.* andar viaggiando; in der Welt --, girare il mondo.
Herumreiten, *v. n.* andar cavalcando; *part.* herumgeritten.
Herumrennen, *v. n.* correr quà e là; *part.* herumgerennet, e herumgerannt.
Herumrühren, *v.* Umrühren.
Herumſauſen, *v. n.* susurrare, sibilare, fistiare all' intorno.
Herumſchallen, *v. n.* rimbombare d'intorno.
Herumſchauen, *v. n.* mirare, riguardar d'ogni intorno.
Herumſchicken, *v. a.* mandar attorno.
Herumſchießen (ſich), *v. r.* far insieme a schioppettale; battersi a colpi di pistola, di schioppo; *part.* herumgeſchoſſen.
Herumſchlagen, *v. a.* rivolgere, rivoltare; -- (um etwas), avvolgere; den Mantel um ſich --, invilupparsi nel suo mantello; Einen --, bastonare alcuno; *it. v. r.* azzuffarsi con alcuno; -- (von Kranken), dimenarsi, rivolgersi continuamente; *part.* herumgeſchlagen.
Herumſchleichen, *v. n.* andar attorno di soppiatto; *part.* herumgeſchlichen.
Herumſchleppen, *v.a.* strascicare, strascinare attorno; eine Perſon --, condurre sempre seco alcuno.
Herumſchlingen, *v. a.* avvincere, avvinchiare; *v. r.* avviticchiarsi, aggavignarsi; *part.* herumgeſchlungen.
Herumſchwärmen, *v. n.* andar vagando, girandolare.
Herumſchweifen, *v. n.* andar errando, vagando; mit den Augen --, girar intorno gli occhi.
Herumſchweifend, *v.* Herumirrend.
Herumſchweifer, *m.* vagabondo.
Herumſchweifung, *f.* vagamento; *fig.* divagazione.
Herumſchwingen, *v.a.* lanciare, vibrare in giro; *part.* herumgeſchwungen.
Herumſehen, *v.n.* guardar d'intorno; *part.* herumgeſehen.
Herumſenden, *v. a.* inviare, mandar attorno, *part.* herumgeſendet, e herumgeſandt.
Herumſetzen, *v. a.* mettere, porre, collocare attorno.
Herumſeyn, *v. n.* essere attorno a chicchessia; *part.* herumgeweſen.
Herumſinnen, *v. n.* andar pensando, ruminando; *part.* herumgeſonnen.
Herumſitzen, *v. n.* um das Feuer rc., sedere attorno al fuoco; *part.* herumgeſeſſen.
Herumſpatzieren, *v. n.* passeggiare, andar attorno passeggiando.
Herumſpielen, *v.n.* giuocare in giro, una volta per uno.
Herumſpringen, *v.n.* saltare attorno in quà e in là; *part.* herumgeſprungen.
Herumſtänkern, *v. n.* (*popol.*) andar frugando, rovistando dappertutto.
Herumſtehen, *v. n.* stare attorno; *part.* herumgeſtanden.
Herumſtellen, *v. a.* posare, collocare all' intorno.
Herumſtören, *v. a.* rovistare, frugare, frugacchiare.
Herumſtreichen, *v.* Herumſchwärmen rc.
Herumſtreifen, *v. n.* (von Truppen), batter la strada, la campagna; fare scorrerie.
Herumſtreiten (ſich), *v. r.* contendere, combatter vivamente; *part.* herumgeſtritten.
Herumſtreuen, *v. a.* sparpagliare.
Herumſuchen, *v. a.* cercare, investigare attorno.
Herumtanzen, *v. n.* ballare intorno, in giro.
Herumtaumeln, *v.n.* andar barcollando.
Herumtragen, *v. a.* portar attorno; *part.* herumgetragen.
Herumträger, *m.* rivendugliolo, ambulante; *it.* rapportatore.
Herumtreiben, *v. a.* cacciare intorno; girare, rivolgere; *part.* herumgetrieben.
Herumtrinken, *v. n.* bere in giro, in tresca; die Geſundheit --, portar in giro de' brindisi; *part.* herumgetrunken.
Herumtummeln, *v. a.* ein Pferd, cambiar di mano, caracollare, maneggiare un cavallo; *fig.* e *fam.* eine Perſon --, tener alcuno in attività. — *v. r.* volteggiare, aggirarsi; ſich brav --, sbrigarsi di molto, affaccendarsi ben bene.
Herumwälzen, *v. a.* rivoltolare; ſich --, rivolgersi, voltolarsi.
Herumwandern, *v. n.* andar girando.
Herumwenden, *v. a.* rivoltare, rivolgere in giro; ſich --, rivolgersi; *part.* herumgewendet, e herumgewandt.
Herumwerfen, *v. a.* gettare quà e là; sparpagliare; *part.* herumgeworfen.
Herumwickeln, *v. a.* avvolgere, ravvolgere.
Herumwinden, *v. a.* attorcere, attorcigliare; *part.* herumgewunden.
Herumwühlen, *v. a.* frugare intorno, ricercare per tutto; -- (wie die Schweine), grufolare.
Herumzanken (ſich) *v. r.* contendere, contrastar di continuo.
Herumzerren, *v. a.* stirare, abbaruffarsi.
Herumziehen, *v. a.* tirare in quà e in là, andare stiracchiando. — *v. n.* andar vagando pel mondo; den ganzen Tag --, ohne etwas zu thun,

andar a zonzo tutto il giorno; *part.* herumgezogen.

Herunter, *avv.* giù; ingiù, abbasso; all' ingiù; *ed esprime moto verso la persona che parla.*

Herunterbringen, *v. a.* portar giù, abbasso; *fig.* ridurre in minore stato; abbattere, rovinare; *part.* heruntergebracht.

Herunterfahren, *v. a.* condurre, trasportar giù in vettura. — *v. n.* Im Wagen --, scendere in vettura; -- (von Sachen), pendere, cader giù con impeto; *part.* heruntergefahren.

Heruntergehen, *v. n.* andar giù; *it.* die Preiſe gehen herunter, i prezzi calano, *part.* heruntergegangen.

Herunterhauen, *v.* Abhauen.

Herunterheben, *v. a.* levar giù; tor giù; *part.* heruntergehoben.

Herunterhèlfen, *v. a.* ajutar a scendere, a venir giù; *part.* heruntergeholfen.

Herunterkommen, *v. n.* venir giù, scendere; *fig.* decadere, venire in cattivo stato, impoverire; *part.* heruntergekommen.

Herunterlaſſen, *v. a.* calar giù, diminuire il prezzo; ſich --, *v.* ſich herablaſſen; *part.* heruntergelaſſen.

Herunterlaufen, *v. n.* correre giù, all' in giù; *part.* heruntergelaufen.

Herunterlèſen, *v. a.* leggere tutta la pagina; *part.* heruntergeleſen.

Heruntermachen, *v. a.* staccare, distaccare, levar giù; *fig.* e *fam.* lacerare l'altrui buon nome; *per* ſehr ausſchelten, dare ad alcuno una lavata di capo.

Herunternehmen, *v. a.* levare, tor giù; staccare (quadri, tappeti); *part.* heruntergenommen.

Herunterreißen, *v. a.* strappare, svellere, staccare con violenza; *fig.* svillaneggiare; *part.* heruntergeriſſen.

Herunterrücken, *v. a.* tirare, o spinger più in giù. — *v. n.* (*per lo più delle truppe*) calare, discendere.

Herunterſchießen, *v. a.* (mit Flinten), tirare dall' alto; abbattere a colpi di fucile; Pfeile ꝛc. --, lanciare, scagliar, scoccar giù frecce; *it. v. n.* piombar giù, piombare addosso; *part.* heruntergeſchoſſen.

Herunterſchlagen, *v. a.* abbattere; mit Stangen --, abbatacchiare; *part.* heruntergeſchlagen.

Herunterſchmeißen, *v. a.* gettare, buttar giù con violenza; vom Pferde --, buttar giù da cavallo, far vuotar l'arcione; *part.* heruntergeſchmiſſen.

Herunterſchneiden, *v. a.* tagliar via, tagliar giù; *part.* heruntergeſchnitten.

Herunterſètzen, *v. a.* abbassare, calare; den Preis --, diminuire, abbassar il prezzo; *fig.* deprimere, avvilire; ſich --, avvilirsi.

Herunterſpringen, *v. n.* saltar giù; die Treppen --, saltar le scale, venir giù a salti per le scale; *part.* heruntergeſprungen.

Herunterſteigen, *v. n.* scendere giù, smontare; *part.* heruntergeſtiegen.

Herunterſtürzen, *v. a.* precipitare. — *v. n.* piombar giù. — *v. r.* precipitarsi.

Herunterwärts, *avv.* all' ingiù; verso il piano.

Herunterziehen, *v. a.* tirar giù; *it.* cavare, cavarsi stivali, calzetti &c.; *part.* heruntergezogen.

Hervor, *avv.* fuori, in fuori, innanzi, per davanti.

Hervorblicken, *v. n.* comparire, apparire.

Hervorblühen, *v. n.* fiorire, schiudersi, aprirsi.

Hervorbrechen, *v. n.* prorompere, sboccare, traboccare; -- (von der Morgenröthe, von Lichtſtrahlen), spuntare, comparire; -- (von Blumen), schiudersi, sbocciare; *part.* hervorgebrochen.

Hervorbringen, *v. a.* produrre, proferire; *it.* proporre; *part.* hervorgebracht.

Hervorbringend, *part.* producente.

Hervorbringung, *f.* produzione.

Hervordringen, *v. n.* uscire, sbucare con impeto; *part.* hervorgedrungen.

Hervorgehen, *v. n.* uscire, venir fuori; *part.* hervorgegangen.

Hervorkeimen, *v. n.* germogliare, spuntare.

Hervorkommen, *v. n.* venir fuori; uscire; *part.* hervorgekommen.

Hervorkriechen, *v. n.* uscir fuori serpendo, strisciando; -- (von Inſecten), uscir dell' uovo; *part.* hervorgekrochen.

Hervorlangen, *v. a.* cavare, levare, tor fuori; p. e. levare dalla cassa.

Hervorleuchten, *v. n.* tralucere, rilucere, risplendere a traverso; *fig.* fare spicco.

Hervorleuchtend, *part.* che splende a traverso; che spicca; *fig.* luminoso.

Hervorlocken, *v. a.* attirar fuori; far uscire con lusinghe.

Hervorquèllen, *v. n.* scaturire, sgorgare, spicciare; *part.* hervorgequollen.

Hervorragen, *v. n.* sporgere in fuori, sportare; *it.* soprastare.

Hervorragend, *part.* soprastante.

Hervorreichen, *v.* Hervorlangen.

Hervorrücken, *v. a.* avanzare, spinger innanzi. — *v. n.* uscire, avanzarsi, come le truppe.

Hervorſcheinen, *v.* Hervorleuchten.

Hervorſchießen, *v. n.* spuntare, pullulare; germogliare; *it.* uscir con impeto; *it. v. a.* tirar fuori; *part.* hervorgeſchoſſen.

Hervorſchimmern, *v. n.* scintillare, sfavillare, rilucere a traverso.

Hervorſpringen, *v. n.* saltar fuori; *part.* hervorgeſprungen.

Hervorſpritzen, *v. n.* zampillare, schizzar fuori.

Digitized by Google

Hervorſproſſen, *v. n.* germogliare, pullulare.

Hervorſtèchen, *v. n.* (im Baue), sportare; *fig.* spiccare; risaltare; *part.* hervorgeſtochen.

Hervorſtèchend, *part.* che sporge in fuori; *fig.* che spicca.

Hervorſtehen, *v. n.* sportare, uscir di linea, di livello.

Hervorſuchen, *v. a.* cercare, andar rintracciando; alte Anſprüche --, far risuscitare vecchie pretensioni.

Hervorthun, *v. a.* mettere fuori; ſich --, segnalarsi; *part.* hervorgethan.

Hervortrèten, *v. n.* farsi innanzi, presentarsi; *part.* hervorgetreten.

Hervorwachſen, *v. n.* crescer fuori; *part.* hervorgewachſen.

Hervorziehen, *v. a.* tirare, cavar fuori, far uscire; *part.* hervorgezogen.

Hèrwärts, *avv.* di quà, da questa parte; verso questa parte.

Herwèg, *m.* Hergang, venuta, ritorno, il venire in quà; er begegnete mir auf dem --e, lo incontrai mentre veniva qui.

Hèrwehen, **Hèrweiſen**, **Hèrwènden**, **Hèrwèrfen**, *v.* Wehen, Weiſen ꝛc.

Hèrz, *n.* cuore; il coraggio; *it.* l'animo, l'affetto, l'inclinazione, l'interno; *it.* il mezzo, il centro d'alcuna cosa; ein -- faſſen, farsi animo; -- haben, etwas zu thun, bastar l'animo di fare; am --en liegen, star a cuore; ein Kind unter ſeinem --en tragen, andare incinta; dies gehet mir zu --en, ciò m'intenerisce, mi tocca il cuore; ſein -- an etwas hängen, attaccarsi appassionatamente; das -- verlieren, perdersi d'animo; Einem an's -- gewachſen ſeyn, essere anima e corpo d'uno; reden, wie einem um's -- iſt, parlare col cuor aperto, col cuore sulle labbra; Herzen (in Karten), cuori; im Herzen von Italien, nel cuore dell' Italia; mitten im Sommer, nel cuore della state; das Herz im Kohl, Salat ꝛc., garzuolo. — *avv.* von Herzen, von ganzem Herzen, von Grund des Herzens, di cuore, di buon cuore, con tutto il cuore.

Herzader, *f.* aorta.

Hèrzählen, *v. a.* enumerare, dinumerare.

Herzallerliebſt, *agg.* (*fam.*) carissimo, dilettissimo; *it.* gentilissimo, vezzosissimo.

Herzarzenei, *f.* medicina cordiale.

Herzbalſam, *m.* balsamo cordiale.

Herzbeklemmung, *f.* oppressione, strignimento di cuore.

Herzbeutel, *m.* pericardio.

Herzblatt, *n.* diaframma; -- (von Gewächſen), garzuolo; *fig.* il prediletto.

Herzblume, *f.* borragine.

Herzblut, *n.* il sangue delle arterie.

Herzbrand, *m.* lipiria.

Herzbrechend, *agg.* che spezza il cuore; flebile, miserando. — *avv.* flebilmente, miserabilmente.

Herzdrücken, *n.* cardialgia.

Herzeleid, *n.* crepacuore, cordoglio.

Herzen, *v. a.* abbracciare, baciare.

Herzensangſt, *f.* angoscia, ansietà, affanno, batticuore.

Herzensfreund, *m.* amico intrinseco.

Herzensgedanke, *m.* pensiero secreto.

Herzensliebe, *f.* amore cordiale, sviscerato.

Herzensluſt, *f.* dolce contento, delizia, vera gioja; nach -- handeln, fare a suo piacimento.

Herzensreue, *f.* compunzione, contrizione.

Herzensruhe, *f.* la perisistole; *it.* la pace dell' animo.

Herzenswunſch, *m.* desiderio cordiale.

Hèrzfèll, *n.* pericardio.

Hèrzfieber, *n.* febbre cordiaca.

Hèrzfinger, *v.* Goldfinger.

Hèrzgeliebt, *agg.* dilettissimo.

Hèrzgeſpann, *v.* Herzſpannen.

Hèrzgewächs, *v.* Herzpolyp.

Hèrzgrube, *f.* la fontanella, fossetta dello stomaco.

Hèrzhaft, *agg.* coraggioso, ardito; animoso; -- ſeyn, esser di cuore. — *avv.* coraggiosamente &c.

Hèrzhaftigkeit, *f.* ardimento, cuore; valore.

Hèrzinnig, *agg.* sviscerattissimo, cordialissimo. — *avv.* svisceratamente &c.

Hèrzkammer, *f.* ventricolo del cuore.

Hèrzkirſche, *f.* marchiana.

Hèrzklappe, *f.* valvula del cuore.

Hèrzklee, *m.* acetosella, alleluja.

Hèrzklopfen, *n.* batticuore; palpitamento.

Hèrzknorpel, *m.* sterno.

Hèrzkohl, *m.* cavolo capuccio.

Hèrzkläppchen, **Herzohr**, *n.* auricola del cuore.

Hèrzlich, *agg.* cordiale, affettuoso; sincero. — *avv.* di cuore, con tutto il cuore, affettuosamente &c.; -- bitten, pregare fervidamente; -- verlangen, bramare ardentemente; non veder l'ora &c.; -- lieben, amare svisceratamente; es -- gut meinen, aver la miglior intenzione del mondo; *it.* amar con vero affetto.

Hèrzlichkeit, *f.* cordialità.

Hèrzlieb, *agg. fam.* amatissimo, carissimo, dilettissimo.

Hèrzlos, *agg.* insensibile, spietato; *it.* codardo, pusillanime.

Hèrzmuskeln, *pl.* i muscoli del cuore.

Hèrzmuſchel, *f.* conca cordiforme.

Hèrznagend, *agg.* che rode il cuore.

Herzog, *m.* duca.

Herzogin, *f.* duchessa.

Herzoglich, *agg.* ducale.

Herzogthum, *n.* ducato.

Herzpolyp, *m.* polipo nel cuore.

Herzrührend, *agg.* tenero, che muove il cuore; patetico.

Herzſame, *m.* corindo.

Herzſchlächtig, *agg.* (bei den Pferden), bolso.

Digitized by Google

Herzſchlächtigkeit, *f.* bolsaggine.
Herzſchlag, *m.* battimento del cuore; pulsazione; -- *T.* bolsaggine.
Herzſpannen, *n.* cardialgia.
Herzſtärkend, *agg.* cordiale; ristorante.
Herzſtein, *m.* echinite.
Herzſtoß, *m. fam.* colpo di grazia.
Herzu, *avv.* in quà; da questa parte; Herzueilen, -nahen, -treten, *v.* Herbeieilen ꝛc.
Herzug, *m.* ritorno, venuta.
Herzweh, *n.* cardialgia.
Herzwurz, *f.* finocchiello.
Herzwurzel, *f.* fittone.
Heterodox, *agg.* eterodosso.
Heterodoxie, *f.* opposizione a' sentimenti ortodossi; eresia.
Heterogèn, *agg.* eterogeneo.
Hetmann, *m.* generale, condottiere de' Cosacchi, Hettmanno.
Hetze, *f.* caccia forzata; Haſenhetze. Schweinshetze, la caccia delle lepri, de' cinghiali.
Hetzen, *v. a.* einen Ochſen, einen Bär ꝛc., far la caccia d'un toro, d'un orso; das Wild --, dar la caccia alla fiera; aizzare i cani; *fig.* einen --, vessare, berteggiar uno; Leute an einander --, metter su, instigar l'uno contro l'altro.
Hetzer, *m.* aizzatore; seminator di zizzania; instigatore.
Hetzhund, *m.* bracco.
Hetzlos, *agg.* sguinzagliato; die Hunde -- machen, sguinzagliare i bracchi.
Hetzpeitſche, *f.* sferza del cacciatore, del bracchiere.
Hetzriemen, } **Hetzſtrick**, *m.* } guinzaglio.
Heu, *n.* fieno; das Heu machen, segar l'erba; das Heu ſammeln, ammucchiare il fieno.
Heuboden, *m.* fenile, fienile.
Heubund, } **Heubündel**, *n.* } fastello di fieno.
Heuchelei, *f.* ipocrisia.
Heucheln, *v. n.* far l'ipocrita; affettar pietà, santità; divozione; *per* ſich verſtellen, infingere, simulare.
Heuchler, *m.* ipocrita; bacchettone, collotorto; spigolistro.
Heuchlerin, *f.* ipocrita; bacchettona.
Heuchleriſch, *agg.* ipocrito. — *avv.* da ipocrita.
Heuen, *v. a.* seccare l'erba segata, far fieno.
Heuer, *avv. (fam.)* quest' anno.
Heuernte, *f.* raccolta del fieno.
Heugabel, *f.* forca da fieno.
Heuhaufen, *v.* Heuſchober.
Heulen, *v. n.* (von Wölfen und Hunden), urlare, ululare; *per* weinen, piangere, gemere, strillare, schiamazzare. — *n.* urlo, ululo; *fig.* -- (von Menſchen), schiamazzo, strido.
Heumacher, } **Heumäher**, *m.* } falciatore di fieno.
Heumacherin, *f.* contadina che sega, o che soleggia l'erba segata.
Heumonat, *m.* Luglio.
Heupferd, *n.* cavalletta.
Heurath ꝛc., *v.* Heirath ꝛc.
Heuraufe, *f.* rastrelliera.
Heurechen, *m.* rastrello.
Heuſame, *m.* seme di fieno.
Heuſchober, *m.* mucchio, catasta di fieno.
Heuſchrecke, *f.* cavalletta, grillo.
Heuſenſe, *f.* falce fienaja.
Heute, *avv.* oggi; heutzutage, al dì d'oggi, oggigiorno; -- über acht, über vierzehn Tage, oggi a otto, oggi a quindici.
Heutig, *agg.* di oggi, d'oggi; *per* neu, odierno, moderno; die --e Kriegskunſt, la tattica moderna.
Hexameter, *m.* esametro.
Hexe, *f.* strega, stregona, maliarda, fattucchiera; *fig.* e *popol.* eine alte --, vecchia maligna.
Hexen, *v. n.* ammaliare, usare stregoneria.
Hexenbuch, *n.* libro di stregoneria, di magia.
Hexenfahrt, *f.* } **Hexenfeſt**, *n.* } tregenda, congresso notturno di streghe.
Hexenkraut, *n.* circea, mandragora.
Hexenmeiſter, *m.* stregone, maliardo, fattucchiero, mago.
Hexentanz, *m.* ballo, carola delle streghe.
Hexerei, *f.* stregoneria, malia; das iſt keine --, non è poi cosa sì maravigliosa.
Heyde, Heyduck, Heyl, *v.* Heide ꝛc.
Heye, *f.* maglio, mazzapicchio.
Hie, Hiebei ꝛc., *v.* Hier, Hierbei ꝛc.
Hieb, *m.* colpo, -- mit dem Degen, fendente, colpo di taglio; ein -- ins Geſicht, sfregio; einen -- ins Geſicht geben, sfregiar uno; -- mit der Peitſche, staffilata, sferzata; -- von einem wilden Schweine, zannata; -- mit der Pfote, zampata; auf -- und Stoß, ferir di punta e di taglio; *fig.* ein --, (Stichelrede), detto pungente, stoccata; einen --, halben -- haben, esser alticcio, ciuschero.
Hiebig, *agg.* (im Forſtweſen), da taglio, che si può tagliare.
Hief, *m. T.* soffiata, il dar fiato al corno.
Hiefhorn, *n.* corno da caccia.
Hienieden, *avv.* quaggiù, in questo mondo.
Hier, *avv.* quì, in questo luogo; quà; dieſer hier, questi, questo quì; hier oben, hier unten, quì sotto; von hier, di quì, di questo luogo; *relat.* ci, vi; ich ſehe hier nichts, non ci vedo nulla; hier iſt nichts für euch, quì non v'ha nulla per voi.
Hieran, *avv.* qui appresso, qui vicino &c.; *rel.* a ciò; a questa cosa, ci, ne.
Hierarchie, *f.* gerarchia.
Hierarchiſch, *agg.* gerarchico; *it. avv.* a modo di gerarchia.
Hierauf, *avv.* quì sopra, quassù; -- (auf dieſes), sopra ciò; sopra di ciò; dopo di ciò; poscia, quindi; *it.* ci, vi, ne.
Hieraus, *avv.* quinci, quindi, indi; di quì, da questo

luogo; -- folgt, indi ne siegue.
Hieraußen, *avv.* quì fuora, di fuora.
Hierbei, *avv.* quì aggiunto, quì annesso; su questo punto; circa di ciò, a ciò.
Hierdurch, *avv.* per di quà, per questo luogo; -- (durch dieſes Mittel), per questo mezzo, per questo verso, per questa via; -- (dieſer Urſache wegen), per questo motivo; per ciò.
Hierein, *avv.* quì, quà dentro; ci, vi.
Hierfür, *avv.* per questo, per ciò.
Hiergegen, *avv.* gegenüber; di rimpetto, in faccia; -- (gegen dieſes), verso questo, contro di ciò, all' incontro.
Hierhèr, *avv.* quà, quì; in quà, da questa parte; bis --, sin quì.
Hierherab, *avv.* di quì a basso.
Hierherauf, *avv.* quì sopra, quassù.
Hierherum, *avv.* quì intorno, quì d'intorno; in questi contorni, in queste vicinanze.
Hierhinten, *avv.* quì dietro.
Hierin, } quì dentro,
Hierinnen, *avv.* } quà dentro, quà entro, in questa cosa &c.; -- (in dieſer Sache), in ciò.
Hiermit, *avv.* con ciò.
Hiernach, *avv.* dopo di ciò, dopo questo; *per* darnach; -- muß er ſich richten, egli si deve regolare in conseguenza; -- frage ich nicht, non parlo di questo, non me ne cale.
Hiernächſt, *avv.* quì vicino, tutto vicino; quì accanto; *per* ferner, di più, in oltre &c.
Hierneben, *avv.* quì allato, quì accanto.
Hiernieden, *v.* Hienieden.
Hieroben, *avv.* quassù, quì sopra.
Hieroglyphe, *f.* geroglifico, jeroglifico.
Hieroglyphiſch, *agg.* geroglifico; *it. avv.* in modo geroglifico.
Hierſelbſt, *avv.* quì appunto, per l'appunto.
Hierſeyn, *n.* il soggiorno, la dimora in questo luogo.
Hierüber, *avv.* di quà, da questa parte; -- (über dieſes), sopra di ciò; su questo proposito.
Hierum, *avv.* (hier herum), quì intorno; quì vicino; *per* deswegen, per ciò, per questo.
Hierunten, *avv.* quaggiù, quì a basso.
Hierunter, *avv.* quì sotto, sotto questo.
Hiervon, *avv.* di ciò; indi, quindi; ne.
Hierwider, *avv.* contro di ciò; all' incontro.
Hierzu, *avv.* a ciò, perciò; was ſagen Sie --? che ne dice?
Hierzwiſchen, *avv.* tra, fra; fra queste due cose.
Hieſig, *agg.* di questo luogo, nostrale.
Hift &c., *v.* Hief &c.
Himbeere, *f.* lampione, lampone.
Himbeerſaft, *m.* sugo, sciroppo di lampioni.
Himbeerſtrauch, *m.* rovo ideo.
Himmel, *m.* cielo; der geſtirnte --, cielo stellato, firmamento; die Rathſchlüſſe des --s, i decreti del cielo; der -- (ſo weit man ſehen kann), orizzonte; unter freiem --, allo scoperto; trüber --, tempo torbido, fosco; ſchöner, heiterer --, tempo chiaro, bello; -- am Bette, in Kutſchen, cielo del letto, della carrozza; -- an, verso il cielo; all' insù.
Himmelbett, *n.* letto a cielo.
Himmelblau, *agg.* celeste, ceruleo, azzurro celeste; *it. n.* l'azzurro celeste.
Himmelbrod, *n.* manna.
Himmelfahrt, *f.* l'ascensione; Mariä --, l'assunzione.
Himmelhoch, *agg.* altissimo; *fig.* e *fam.* Einen -- bitten, pregare, scongiurare uno per tutto quel che c'è di più sacrosanto.
Himmeln, *v. n.* (*popol.*) morire, andare a Patrasso, passare all' altro mondo; dar le barbe al sole.
Himmelreich, *n.* il regno de' cieli; il paradiso.
Himmelsachſe, *v.* Weltachſe.
Himmelsbeſchreibung, *f.* uranografia.
Himmelsbreite, *f.* latitudine.
Himmelsbürger, *m.* beato.
Himmelsſchlüſſel, *m.* tassobarbasso.
Himmelſchreiend, *agg.* che grida vendetta, ingiustissimo.
Himmelsgegend, *f.* regione del cielo; *it.* punto cardinale.
Himmelsgeiſter, *pl.* spiriti celesti.
Himmelsheer, *n.* le angeliche legioni, la corte celeste.
Himmelskörper, *m.* corpo celeste; --, *pl.* i corpi celesti; gli astri.
Himmelskreis, *m.* sfera celeste.
Himmelskugel, *f.* globo celeste.
Himmelslauf, *m.* corso, movimento degli astri.
Himmelslehre, *f.* uranologia.
Himmelsluft, *f.* l'etere; *poet.* etra; von der --, etereo.
Himmelsſtrich, *m.* clima, cielo, regione.
Himmelsweg, *m.* la via del cielo.
Himmelszeichen, *n.* segno celeste; segno del zodiaco; -- (Erſcheinung am Himmel), segno nel cielo; fenomeno.
Himmelwärts, *avv.* verso il cielo.
Himmelweit, *avv.* lontano, come il cielo dalla terra; *fig.* es iſt ein --er Unterſchied, v' è una grandissima differenza.
Himmliſch, *agg.* celeste, divino.
Hin, *avv.* là, colà, costì; (*che dinota passaggio dal luogo in cui si sta ad un altro determinato*) verso quella parte; gehet nicht hin, non vi andate; (hin, *per* ito, andato, consumato); der Tag iſt hin, il giorno è finito; mein Geld iſt hin, il mio denaro è ito, se n' è andato; *per* hier und da: hin und her ſtreuen, sparpagliare, spargere quà e in là; hin und her denken, andar considerando, ruminando nella mente; ſo hin, così così.
Hinab, *avv.* a basso, giù, in

Digitized by Google

giù; den Berg --, giù per la montagna; den Fluß --, a seconda del fiume.

Hinabbringen, *v. a.* portar giù, far discendere; *part.* hinabgebracht.

Hinabfahren ꝛc., *v.* Hinab und Fahren ꝛc.

Hinabſtürzen, *v. a.* precipitare, gettar giù con violenza; *it. v. n.* cadere, piombar giù. — *v. r.* precipitarsi giù.

Hinabwärts, *avv.* all' ingiù; giù per la scesa.

Hinan, *avv.* } in alto; all' in-
Hinauf, } sù; a monte; die Treppe, den Berg hinauf, su per la scala, su pel monte; --gehen, --kommen, --reiten, --fahren, --ſteigen, salire, montare; den Strom --, contro la corrente.

Hinaufſteigung, *f.* ascendimento, salita.

Hinaufwärts, *avv.* verso l'alto, all' insù.

Hinaufziehen, *v. a.* tirare in alto, tirar sù; *part.* hinaufgezogen.

Hinaus, *avv.* fuora, fuori; vorn --, sul dinanzi, sulla strada; hinten --, sul di dietro, nel cortile; -- wollen, müſſen, volere, dovere uscire; *fig.* hoch -- wollen, portar in alto le sue mire.

Hinausgehen, *v. n.* uscir fuori, andar fuori; dar fuori; Zimmer, das auf die Straße hinausgeht, stanza che dà sulla strada; *fig.* über etwas --, eccedere, stendersi più in là; das geht über meinen Verſtand hinaus, questo passa il mio intelletto; *part.* hinausgegangen.

Hinausgucken, *v. n.* guardar fuori, metter fuori il naso.

Hinausheben, *v. a.* levar fuori; *part.* hinausgehoben.

Hinaushelfen, *v. a.* ajutar a sortire; *part.* hinausgeholfen.

Hinausjagen, *v. a.* scacciare, cacciar fuori.

Hinauskommen, *v. a.* uscire, andar fuori; *part.* hinausgekommen.

Hinauslaſſen, *v. a.* lasciar uscire; *part.* hinausgelaſſen.

Hinauslaufen, *v. n.* correr fuora; *fig.* es läuft auf eins hinaus, riviene allo stesso; *part.* hinausgelaufen.

Hinausleſen, *v. a.* legger tutto da un capo all' altro; *part.* hinausgeleſen.

Hinausleuchten, *v. a.* far lume a chi esce.

Hinausmachen (ſich), *v. r.* uscir fuori, andarsene via.

Hinausmüſſen, *v. n.* esser costretto ad uscire; *part.* hinausgemußt.

Hinauspeitſchen, *v. a.* scacciar fuori a staffilate.

Hinausprügeln, *v. a.* cacciar fuori a bastonate.

Hinausrücken, *v. a.* portar più in là, inoltrarsi.

Hinausrufen, *v. a.* chiamar fuora, far venir fuora; *part.* hinausgerufen.

Hinausſchaffen, *v. a.* trasportar fuori (per disgombrare alcun luogo), far uscire, far andar fuora; Einen aus dem Hauſe --, cacciar fuori di casa.

Hinausſchieben, *v. a.* spinger fuori; *fig.* differire, rimettere, procrastinare, menar in lungo; *part.* hinausgeſchoben.

Hinausſchleichen, *v. n.* uscire, andar fuori di soppiatto; *part.* hinausgeſchlichen.

Hinausſchmeißen, *v. a.* (*pop.*) gettare, cacciar fuori con violenza; *part.* hinausgeſchmiſſen.

Hinausſchreiten, *v. n.* eccedere, oltrepassare i limiti; *part.* hinausgeſchritten.

Hinausſetzen, *v. a.* mettere, collocar fuora; *fig. per* verſchieben, hinausſchieben, rimettere, procrastinare; ſich über Vorurtheile --, esser superiore a pregiudizj del volgo.

Hinausſeyn, *v. n.* esser fuori; weit über etwas --, *fig.* esser superiore a qualche cosa; *part.* hinausgeweſen.

Hinausſollen, *v. n.* dover uscire; *fig.* nicht wiſſen, wo man hinaus ſoll, non saper più dove dar di capo, a che partito risolversi.

Hinaustreiben, *v. a.* cacciare, estrudere, mandar fuori; *part.* hinausgetrieben.

Hinaustreibung, *f.* espulsione.

Hinauswagen (ſich), *v. r.* arrischiarsi ad uscir fuori.

Hinauswärts, *avv.* all' infuora, all' esterno.

Hinausweiſen, *v. a.* mostrar l'uscio; *it. fig.* far partire alcuno bruscamente; *part.* hinausgewieſen.

Hinauswollen, *v. n.* volere, procurar d'uscir fuori.

Hinbeſtellen, *v. a.* dar ad uno l'appuntamento, appuntare uno.

Hinblicken, *v. n.* dar un' occhiata verso qualche parte.

Hinbringen, *v. a.* portare, condurre, trasportare colà; *it.* die Zeit, ſein Leben --, passare, consumare il tempo, la vita; *part.* hingebracht.

Hindenken, *v. n.* pensare, volgere il pensiero a qualche oggetto; *part.* hingedacht.

Hinderlich, *agg.* impeditivo; -- ſeyn, esser d'ostacolo; impedire.

Hindern, *v. a.* impedire, impacciare, frapporre ostacolo.

Hinderniß, *n.* (Hinderung) ostacolo, impedimento, impaccio; ritardo; die --e aus dem Wege räumen, tor di mezzo gl'impedimenti.

Hindin, *f.* cerva, cervia.

Hindläufte, *f.* radichia, cicoria.

Hindurch, *avv.* a traverso, attraverso; per mezzo; per entro; da parte a parte. — *prep.* per; durante; in tempo.

Hindurcharbeiten (ſich), Hindurchbringen ꝛc., *v.* Durcharbeiten ꝛc.

Hinein, *avv.* entro, dentro, addentro, per entro; in dentro; tief in den Winter, tief in die Nacht --, molto avanti nell' inverno, a notte molto avanzata; zu tief -- kommen (in Reden), avanzarsi troppo nel discorso.

Hineinbringen, *v. a.* far entrare; portar o condurre dentro; nichts -- können, non poter trangugiare, mandar giù nulla; *part.* hineingebracht.

Hineindenken, *v. r.* (ſich in etwas), internarsi, profondarsi in

Digitized by Google

qualche soggetto; it. porsi nella posizione di un altro; part. hineingedacht.

Hineindrücken, v.a. calcare, stivare q. c. (in una cassa e simili).

Hineindürfen, v.n. aver licenza d'entrare, poter entrare; part. hineingedurft.

Hineineſſen, v.a. trangugiare, inghiottire, mandar giù; part. hineingegeſſen.

Hineinfallen, v.n. cader, cascar dentro; part. hineingefallen.

Hineinflechten, v.a. intrecciare; part. hineingeflochten.

Hineinfreſſen, v.a. trangugiare, ingozzare; divorare; part. hineingefreſſen.

Hineinführen, v.a. introdurre; menar dentro.

Hineinführung, f. introduzione.

Hineinfüllen, v.a. infondere, versar dentro; -- (in ein Faß), imbottare; it. (in Flaſchen) infiascare.

Hineingeben, v.a. metter, introdur dentro; part. hineingegeben.

Hineingehen, v.n. entrare; andar dentro; tief in den Wald --, internarsi nel bosco; -- (ſo viel in ein Gefäß, in einen Ort), entrare, capere; part. hineingegangen.

Hineingerathen, v.n. entrare a caso; ins Netz --, dar nella ragna; it. fig. ins Reden --, ingolfarsi in un discorso; part. hineingerathen.

Hineingucken, v.n. guardar dentro.

Hineinhelfen, v.a. ajutar ad entrare; part. hineingeholfen.

Hineinjagen, v.a. cacciar dentro.

Hineinkommen, v.n. entrare; venir dentro; part. hineingekommen.

Hineinkriechen, v.n. strascinarsi entro; entrar carpone; it. al modo dei rettili; part. hineingekrochen.

Hineinlaſſen, v.a. dar l'ingresso, l'adito; lasciar passare; part. hineingelaſſen.

Hineinmachen, v.a. inserire, ficcar dentro; ſich --, entrare, portarsi dentro.

Hineinmengen, } frammi-
Hineinmiſchen, v.a. } schiare; -- (ſich in etwas), mischiarsi, ingerirsi in qualche affare.

Hineinmüſſen, v.n. essere costretto ad entrare; part. hineingemußt.

Hineinreiben, v.a. introdurre, far entrare fregando; part. hineingerieben.

Hineinſchaffen, v.a. portare, trasportare, far entrare checchessia.

Hineinſchieben, v.a. spigner dentro, far entrar dentro spingendo; Worte, Klauſeln --, inserire clausole, parole; falſchlich in den Text --, intrudere; part. hineingeſchoben.

Hineinſchlagen, v.a. ficcare, cacciar dentro. — v.n. -- (von böſen Säften), tornare indietro; part. hineingeſchlagen.

Hineinſchleichen, v.n. & r. entrar di soppiatto; pian piano; part. hineingeſchlichen.

Hineinſchlingen, } inghiot-
Hineinſchlucken, v.a. } tire, ingozzare; begierig --, ingojare; part. hineingeſchlungen.

Hineinſchlürfen, v.a. sorbire.

Hineinſchrauben, v.a. far entrare a vite.

Hineinſchütten, v.a. spandere, versar dentro.

Hineinſenken, v.a. calare, discendere, far calare in qualche fondo.

Hineinſtampfen, v.a. cacciar dentro calcando, pistando, o con mazzeranga.

Hineinſtechen, v.n. incidere, punger dentro; part. hineingeſtochen.

Hineinſtecken, v.a. ficcar dentro; intrudere, introdurre con forza. — v.r. ficcarsi, cacciarsi dentro.

Hineinſtehlen (ſich), v.r. entrare, intrudersi furtivamente di furto; part. hineingeſtohlen.

Hineinſteigen, v.n. montare dentro; part. hineingeſtiegen.

Hineinſtopfen, v.a. ficcare, cacciar dentro stoppa o altro simile, imbottire; fig. -- (in die Kinder), impinzare.

Hineinſtoßen, v.a. spigner dentro; cacciar dentro; part. hineingeſtoßen.

Hineinſtürzen, v.a. precipitar dentro; fig. ſich in die Gefahr, ins Elend --, precipitarsi, lanciarsi nel pericolo.

Hineinthun, v.a. metter dentro; introdurre, inserire; part. hineingethan.

Hineintreiben, v.a. cacciar dentro, far entrare; das Vieh in den Stall treiben, menare il bestiame nella stalla; einen Pfahl --, piantare un palo; part. hineingetrieben.

Hineintreibung, f. il cacciar dentro; -- eines Pfahles ꝛc., conficcamento.

Hineintreten, v.n. entrare, por dentro il piede. — v.a. far entrare, ficcare calcando co' piedi; part. hineingetreten.

Hineintrinken, v.a. tracannare; part. hineingetrunken.

Hineinwagen (ſich), v.r. osare di entrare, arrischiarsi. — v.a. es in den Tag --, arrischiare checchessia sconsideratamente.

Hineinwärts, avv. all' indentro; verso l'interiore.

Hineinwirken, v.a. Blumen ꝛc., intesser sulle stoffe fiori, figure.

Hineinwollen, v.n. voler entrare, tentar d'entrare.

Hineinziehen, v.a. tirare dentro; in ſich --, assorbire, attrarre; fig. Einen mit --, avviluppare alcuno in un delitto. — v.n. -- (in einen Ort), entrare in un luogo in ordinanza; it. (in ein Haus) andare ad abitare in una casa; part. hineingezogen.

Hineinzwingen, v.a. cacciar dentro, intrudere; part. hineingezwungen.

Hinfahren, v.a. trasportare, condurre colà in vettura. — v.n. andarci in carrozza; am Lande, an den Küſten --, rader la costa, costeggiare; navigar terra terra; über etwas --, strisciare; passar leggermente sovra alcuna cosa; fig. per ſterben, morire; part. hingefahren.

Hinfahrt, f. partenza, l'anda-

Digitized by Google

ta, gita a; *fig.* (der Tod) morte.

Hinfallen, *v. n.* cadere, cascar per terra; der Länge nach --, cascare quanto uno è lungo; *part.* hingefallen.

Hinfällig, *agg.* caduco, labile; das --e Alter, età caduca; età cadente; *fig.* caduco, passaggiero, fragile.

Hinfälligkeit, *f.* caducità, fragilità.

Hinfliegen, *v. n.* volar colà; die Zeit fliegt hin, il tempo sen vola, trapassa rapidamente; *part.* hingeflogen.

Hinfliehen, *v. n.* fuggir là; wo ſoll ich denn --? dove fuggire, ricovrarmi? *part.* hingeflohen.

Hinfließen, *v. n.* scorrer là; scorrer vicino; an den Mauern einer Stadt --, bagnare le mura d'una città; *part.* hingefloſſen.

Hinfort, *avv.* d'or innanzi, quindi innanzi; d'ora in poi.

Hinführen, *v. a.* condurvi, menarvi.

Hinführo, *v.* Hinfort.

Hingang, *m.* l'andata.

Hingeben, *v. a.* dare, porgere; *it.* abbandonare; ſich --, dar la vita pel bene altrui; *part.* hingegeben.

Hingegen, *avv.* all' incontro; al contrario; all' opposto; *per* dagegen, in ricambio, invece.

Hingehen, *v. n.* andar là; andarvi; wo geht dieſer Weg hin? ove riesce, mette capo questa strada? aufs Ende —, toccar alla fine; etwas -- laſſen, dissimulare, mostrar di non vedere; alles -- laſſen, wie es geht, lasciar andare l'acqua per la china; *part.* hingegangen.

Hingelangen, *v. n.* giugnere, arrivare a tal luogo.

Hinhalten, *v. a.* porgere, appressare; tener vicino; *part.* hingehalten.

Hinhängen, *v. a.* sospendere, appendere; appiccar là; es -- laſſen, dormirvi sopra; *part.* hingehangen e hingehängt.

Hinhèlfen, *v. a.* ajutar uno ad arrivarvi, a venire a quel punto; *fig.* ſich --, vivere, campar d'industria; *part.* hingeholfen.

Hinken, *v. n.* zoppicare, andar zoppo; -- (gehen, wie Einer der hinkt), andar zoppicone; *fig.* die Sache fängt an zu --, la cosa comincia ad andar male; das Gleichniß hinkt, la comparazione, la similitudine è stiracchiata, sforzata. — *n.* zoppicamento.

Hinkend, *part.* zoppicante, zoppo; sciancato; der hinkende Bote, nuova cattiva. — *avv.* zoppiconi.

Hinkommen, *v. n.* venire, arrivare colà; giugnervi; wo iſt ſo viel Geld hingekommen? dove se n'è ito tanto danaro? *part.* hingekommen.

Hinkönnen, *v. n.* potere andarvi; *part.* hingekonnt.

Hinkriechen, *v. n.* strascinarvisi, andarci carpone; *part.* hingekrochen.

Hinkunft, *v.* Ankunft.

Hinlangen, *v.* Hinreichen.

Hinlänglich, *agg.* bastevole, bastante; sufficiente. — *avv.* sufficientemente &c.

Hinlänglichkeit, *f.* bastevolezza, sufficienza.

Hinlaſſen, *v. a.* lasciar andare uno in un luogo, permettere che vi vada; *part.* hingelaſſen.

Hinläſſig, *agg.* accidioso, trascurato, indolente. — *avv.* accidiosamente &c.

Hinläſſigkeit, *f.* accidia, trascuraggine, svogliataggine.

Hinlaufen, *v. n.* correr là; accorrervi; *part.* hingelaufen.

Hinlèben, *v. n.* camparla, vivere alla buona; passarsela, ſorgenlos --, vivere alla spensierata.

Hinlègen, *v. a.* collocare, por colà; mettervi; wieder --, riporre, rimetter colà; *it. per* deporre, *ma più usitato*, ablegen, niederlegen, *v.*; ſich --, distendersi, sdrajarsi, coricarsi; *per* bei Seite legen, metter da banda, da parte.

Hinlènken, *v. a.* voltare, volgere colà, verso quella parte, carro, o cavalli; *fig.* dirigere, incamminare.

Hinmachen (ſich), *v. r.* portarvisi, trasferirsi, andarvi.

Hinmögen, *v. n.* volervi andare, aver gusto d'andarvi; *part.* hingemocht.

Hinmüſſen, *v. n.* esser costretto ad andarvi; *part.* hingemußt.

Hinnehmen, *v. n.* prendere, prendersi; da, nimm es hin! ecco prendilo! eine Beleidigung --, sopportare in pace, dissimulare un affronto; *part.* hingenommen.

Hinnen, *avv. per* darin, quà dentro; quì, quà; von --, di quì; di quà; von -- ſcheiden, passar da questa a miglior vita.

Hinraffen, *v. a.* rapire, strappare, levar via per forza.

Hinreichen, *v. a.* presentare, porgere, stendere; die Hand --, presentar la mano. — *v. n. per* genug ſeyn, bastare.

Hinreichend, *v.* Hinlänglich.

Hinreiſe, *f.* viaggio, andata verso un luogo.

Hinreiſen, *v. n.* viaggiare; andar là.

Hinreißen, *v. a.* trasportare, trarre con violenza; *it.* rapire; man wird hingeriſſen, wenn man ſie ſingen hört, uno si sente rapito a udirla cantare; *part.* hingeriſſen.

Hinrichten, *v. a.* einen Verbrecher, giustiziare; *fam.* Sachen, Kleider --, scipare, lacerare vestiti, o altro.

Hinrichtung, *f.* esecuzione d' un delinquente.

Hinſchaffen, *v. a.* trasportare, trasferire, condurre là.

Hinſchaffung, *f.* trasporto.

Hinſchicken, *v. a.* inviare, mandare, spedir colà.

Hinſchießen, *v. n.* sparare verso alcun luogo. — *v. n.* lanciarsi, avventarsi con impeto; cadere a precipizio; *part.* hingeſchoſſen.

Hinſchiffen, *v. a.* portarvi, trasportarvi in naviglio. — *v. n.* navigare, far vela verso alcuna parte; längs der Küſte --, costeggiare.

Hinſchlagen, *v. a.* menarvi un colpo, colpirvi. — *v. n.* an-

Digitized by Google

dar ad urtare, dare un colpo contro; *part.* hingeſchlagen.

Hinſchleichen, *v. n.* accostarvisi pian piano; *part.* hingeſchlichen.

Hinſchleudern, *v. a.* lanciare, scagliare verso quel luogo; *fig.* -- (eine Arbeit), acciappinare, acciabattare un lavoro.

Hinſchlüpfen, *v. n.* sdrucciolare, scorrere, passar leggiermente sopra checchessia; *fig.* über eine Materie --, accennare, sfiorare appena.

Hinſchmeißen, *v.a.* gettare, buttar là con violenza. — *v. n.* cadere in terra con violenza; *part.* hingeſchmiſſen.

Hinſchreiben, *v. a.* scrivere, mandar lettere costù, a quel luogo; in Eile --, scrivere in fretta; *part.* hingeſchrieben.

Hinſchütten, *v. a.* spandere, versare colà.

Hinſehen, *v.n.* volgere lo sguardo a quella parte; *part.* hingeſehen.

Hinſènden, *v.* Hinſchicken.

Hinſètzen, *v. a.* porre, mettere, collocar in quel luogo.

Hinſicht, *f.* sguardo. — *avv.* in --, in riguardo, per rispetto; toccante, circa; in verſchiedener --, per varie ragioni, per diversi rapporti.

Hinſinken, *v. n.* lasciarsi andare; lasciarsi cadere; *part.* hingeſunken.

Hinſtèllen, *v.a.* posare, collocare, porre.

Hinſtèrben, *v. n.* morire; *part.* hingeſtorben.

Hinſtrècken, *v. a.* distendere; ſich --, distendersi; sdrajarsi.

Hinſtreichen, *v.n.* rasentare, radere; *fig.* die Zeit ſtreicht hin, il tempo scorre, passa; *part.* hingeſtrichen.

Hintanſetzen, *v. a.* posporre, lasciar da parte; porre in non cale; alle Rückſichten --, trascurare ogni riguardo; ſeine Pflichten --, mancare a' proprj doveri.

Hintanſètzung, *f.* trascuranza, noncuranza; disprezzo.

Hintappen, *v. n.* andar a tastone; andar brancolando.

Hinten, *avv.* dietro, addietro; posteriormente; -- an, -- dran, per di dietro; in capo, nell' estremità deretana; -- an gehen, venir l'ultimo; -- im Hauſe, -- aus wohnen, abitar sul di dietro; -- nachkommen, seguire, venire dopo, dietro; là dietro; -- ausſchlagen, sprangare, o tirar calci; -- hinein gehen, entrar per la parte di dietro; -- (von der Zeit), dopo il fatto; in appresso; *fig.* die Augen -- und vorn haben, aver gli occhi dappertutto; -- drauf ſitzen (auf dem Pferde), cavalcare in groppa.

Hinter, *prep.* dietro; dopo, in seguito &c.; -- etwas, -- die Wahrheit kommen, discoprire alcuna cosa; venir in chiaro della verità; mit etwas hinter dem Berge halten, far misterio d'una cosa; hinters Licht führen, ingannare, vender lucciole per lanterne; -- Jemandes Streiche, Ränke kommen, scoprir gli altrui andamenti, artificj; -- der Thür Abſchied nehmen, partirsi alla sordina.

Hinter, *agg.* } posteriore, de-
Hinterſt, } retano; di dietro; der hintere, l'ultimo; der hintere Maſt, albero di mezzana; zu hinterſt, all' estremità; alla coda.

Hinterbacke, *f.* natica, chiappa; die --n, *per* der Hintere, il sedere, il deretano.

Hinterbein, *n.* gamba di dietro; *fig.* auf die --e treten, mostrar i denti.

Hinterblieben, *part.* superstite, sopravvivente; die Hinterbliebenen, *m. pl.* i parenti, i sopravviventi.

Hinterbringen, *v. a.* riportare; rapportare, riferire; *part.* hinterbracht.

Hinterbringer, *m.* referendario; delatore.

Hinterbringung, *f.* rapporto; delazione.

Hinterbug, *m.* garetto, garretto.

Hintere, *m.* deretano, culo, podice, il sedere; il preterito.

Hinter einander, *avv.* in fila, alla sfilata; un dietro all' altro.

Hinterèſſen, *v. a.* hinuntereſſen, mandar giù, trangugiare; *part.* hintergegeſſen.

Hinterflagge, *f.* bandiera della poppa.

Hinterflèck, *m.* taccone della scarpa.

Hinterfuß, *m.* piede, piè, zampa di dietro.

Hintergebäude, *n.* edificio, fabbrica di dietro.

Hintergèhen, *v. a.* ingannare, circonvenire; gabbare; ſich -- laſſen, lasciarsi aggirare, dar nella ragna; *part.* hintergangen.

Hintergehend, *part.* ingannevole, fallace.

Hintergèher, *m.* barattiere, ingannatore.

Hintergèhung, *f.* inganno, frode, circonvenzione.

Hintergeſtell, *n.* (am Wagen) carro di dietro.

Hintergewölbe, *n.* bottega inferiore; fondaco.

Hintergrund, *m.* (in der Malerei) sfondo, il campo.

Hinterhalt, *m.* imboscata, agguato; in einen -- fallen, dar nell' imboscata; ſich in -- legen, mettersi in agguato, attendere al varco.

Hinterhalten, *v.a.* Zurückhalten, *v.*; *it.* nascondere, dissimulare, occultare; *part.* hintergehalten.

Hinterhand, *f.* metacarpo; *it.* (im Spiele) die -- haben, esser sottomano.

Hinterhaupt, *n.* occipizio, occipite.

Hinterhaus, *n.* fabbrica di dietro, che sta sul cortile.

Hinterhèr, *avv.* indietro, dietro; -- laufen, tener dietro; -- (wenn es vorbei iſt), dopo il fatto.

Hinterhof, *m.* il cortile di dietro.

Hinterkaſtèll, *n.* (am Schiffe) castello di poppa; cassero.

Hinterkeule, *f.* coscia di castrato, di vitello.

Hinterlage, *f.* *meglio* Unterpfand, deposito, pegno.

Hinterlaſſen, *v. a.* lasciare per testamento; *it.* er ließ ihn hinter ſich, lo sorpassò; *part.* hinterlaſſen, *e in altro senso* hintergelaſſen.

Digitized by Google

Hinterlaſſenſchaft, } i beni la-
Hinterlaſſung, *f.* } sciati dal defunto.

Hinterlauf, *m.* piede di dietro del cervo, o d'altra fiera simile.

Hinterleder, *n.* (am Schuh) fondo della scarpa.

Hinterlegen, *v. a.* depositare, mettere in deposito.

Hinterliſt, *f.* astuzia, malizia; scaltrezza.

Hinterliſtig, *agg.* furbo, astuto, artificioso; scaltro. — *avv.* insidiosamente &c.

Hintermann, *m.* il soldato di dietro, della fila segnente; *it.* il vascello assistente alla nave dell' ammiraglio.

Hinternaht, *f.* cucitura di dietro; -- (bei den Schuſtern), la cucitura del calcagnino.

Hinterpfote, *f.* zampa di dietro.

Hinterrücks, *v.* Rückwärts.

Hinterſatz, *m.* conclusione.

Hinterſchenkel, *m.* coscia di dietro.

Hinterſchleichen, *v. a.* sorprendere; giuntare, aggirare; *part.* hintergeſchlichen.

Hinterſchlingen, *v. a.* hinunterſchlingen, inghiottire, trangugiare; mandar giù; *part.* hintergeſchlungen.

Hinterſegel, *n.* vela di mezzana.

Hinterſeite, *f.* lato, parte posteriore di dietro.

Hinterſpätig, *agg.* (von Tüchern) panno che ha scale, cimato disegualmente.

Hinterſt, *v.* Hinter.

Hinterſteven, *m.* *T.* ruota di poppa.

Hinterſtube, *f.* stanza, camera di dietro.

Hintertheil, *n.* la parte di dietro, posteriore, deretana; das -- des Schiffes, la poppa; -- des Pferdes, groppa; -- der Kanone, culatta del cannone.

Hinterthür, *f.* porta di dietro.

Hintertreffen, *n.* retroguardia, il corpo di riserva.

Hintertreiben, *v. a.* frastornare, far tornar indietro; far andare a voto; eine Heirath, eine Reiſe --, rompere un matrimonio; frastornare, attraversare un viaggio; ein Vorhaben --, guastare; *part.* hintertrieben.

Hintertreibung, *f.* impedimento, l'attraversare.

Hinterviertel, *n.* quarto di dietro di vitello.

Hinterwärts, *v.* Rückwärts.

Hinthun, *v. a.* mettere, porre là; *fig. e fam.* ich weiß nicht, wo ich das -- ſoll, non so come prender questa cosa; *part.* hingethan.

Hintreten, *v. n.* mettersi a stare là; fermarsi là; müßig --, star ozioso; *part.* hingetreten.

Hintritt, *m.* *per* Tod, morte, passaggio all'altra vita; (*stile curial.*) decesso, obito.

Hintſch, *m.* bolsaggine (del bestiame bovino).

Hinüber, *avv.* di là; dall' altra banda; -- fahren, gehen, tragittare; -- fliegen, trasvolare; er iſt ſchon --, è già passato.

Hinüberfahrt, *v.* Ueberfahrt.

Hinunter, *avv.* d'alto in basso; in giù; a basso, abbasso; den Berg rc. -- gehen, scendere il monte &c.; den Fluß -- fahren, venir giù pel fiume; -- ſtürzen, precipitare; -- werfen, abbattere, demolire.

Hinweg, *m.* l'andata la gita, l'andarvi; der H n- und Herweg, l'andare e 'l tornare.

Hinweg, *avv. che dinota allontanamento, partenza da un luogo*; via; -- gehen, andarsene; -- führen, bringen, condurre, portar via; über etwas -- ſehen, non badare a checchessia, far vista di non vedere; ſich über etwas -- ſetzen, mostrarsi superiore; über etwas -- ſeyn, aver deposto, vinto certi pregiudizj; hinweg! via! via di quà!

Hinwegeilen, } *v.* Wegei-
Hinwegjagen, } len rc.
Hinwegnehmen rc., }

Hinwehen, *v. n.* soffiare verso una parte.

Hinweiſen, *v. a.* indicare un luogo, indirizzare, mandar colà qualcheduno; *part.* hingewieſen.

Hinwenden, *v. a.* volgere, rivolgere, dirizzare, voltare da quella parte, verso quel luogo. — (ſich), *v. r.* volgersi, voltarsi verso un luogo; *fig.* aver ricorso, rifugio ad alcuno; *part.* hingewendet e hingewandt.

Hinwerfen, *v. a.* gettar là, o gittare, buttar via; *part.* hingeworfen.

Hinwieder, } *v.* Wieder.
Hinwiederum, }

Hinwollen, *v. a.* volere andarvi; *part.* hingewollt.

Hinwurf, *m.* i ritagli; i minuzzoli.

Hinzählen, *v. a.* contare sul tappeto, sotto gli occhi.

Hinziehen, *v. a.* tirare, trarre verso, da quella parte. — *v. n.* andare, incamminarsi, inviarsi colà; *it.* andare a stare, ad abitare, a stabilirsi in quel luogo; *part.* hingezogen.

Hinzielen, *v. n.* mirare, prender la mira verso; *fig.* tendere ad uno scopo, aver in mira.

Hinzu, *agg.* ivi, vi (*particola che disegna la tendenza, il moto di un oggetto, che si avvicina ad un altro*).

Hinzudrängen (ſich), *v. r.* } far
Hinzudringen, *v. n.* } calca, aprirsi per forza il varco onde arrivarvi; *part.* hinzugedrungen.

Hinzueilen, *v. n.* accostarvisi, avvicinarvisi in fretta.

Hinzufügen, *v. a.* aggiungere, unire.

Hinzufügung, *f.* aggiunta, aggiungimento.

Hinzuführen, *v. a.* condurre, menar vicino.

Hinzug, *m.* l'andarvi; *fig.* morte.

Hinzugang, *m.* accesso, adito, ingresso.

Hinzugehen, *v. n.* accostarvisi, appressarvisi; *part.* hinzugegangen.

Hinzugießen, *v. a.* versarvi sopra, versarvi di più; *part.* hinzugegoſſen.

Hinzukommen, *v. a.* sopraggiungere, venirvi, accostarvisi; es kommen noch viele andere Umſtände hinzu, vi si aggiun-

Digitized by Google

gono molte altre circostanze; *part.* hinzugekommen.
Hinzulaſſen, *v. a.* ammettere, dar l'accesso, l'adito; *part.* hinzugelaſſen.
Hinzulaſſung, *f.* ammissione.
Hinzulaufen, *v. n.* accorrere, corrervi con prestezza; hinzugelaufen.
Hinzulègen, *v. a.* aggiungervi, mettervi.
Hinzulocken, *v.* Herbeilocken.
Hinzulocken (ſich), *v. r.* avvicinarvisi.
Hinzunahen, *v. n.* avvicinarsi, accostarsi.
Hinzuſchreiben, *v. a.* aggiugnervi (in iscritto); *part.* hinzugeſchrieben.
Hinzuſètzen, *v. a.* appòrre, aggiugnere.
Hinzuſètzung, *f.* aggiunta, aggiugnimento, addizione.
Hinzuſpringen, *v. n.* accorrervi, appressarvisi d'un salto; *part.* hinzugeſprungen.
Hinzuthun, *v. a.* aggiugnere; *part.* hinzugethan.
Hinzuthuung, *f.* aggiunzione, aggiunta.
Hinzutrèten, *v. n.* accedere, accostarsi; *part.* hinzugetreten.
Hinzuwälzen, *v. a.* voltolare appresso; appressare voltolando.
Hinzuzählen, *v. a.* aggiugnere al numero; mettere nel numero.
Hippe, *f.* (*de' giardinieri*) ronca, ròncola, falcetto.
Hippe, } cialda, cialdone.
Hippel, *f.* }
Hippenbäcker, *m.* cialdonajo.
Hippeneiſen, *n.* ferro da far cialde.
Hippocentaur, *m.* Ippocentauro.
Hippocraß, *m.* ippocrasso (*bevanda composta di vino, zucchero e cannella*).
Hirn, *v.* Gehirn.
Hirnader, *f.* vena cerebrale.
Hirnblatt, *n.* } fontanella.
Hirnblättchen, }
Hirnbohrer, *m.* trepano.
Hirnbruch, *m.* ernia del cervello.
Hirngeſpinſt, *n.* chimera, fantasima; pensieri chimerici; vane idee.
Hirngrille, *f.* citrinello.
Hirnhaut, *f.* } meninge, tunica del cervello; die untere --, pia madre; die obere --, dura madre.
Hirnhäutchen, *n.* }
Hirnkammern, *pl.* cellule del cerebro.
Hirnkrank, *agg.* ammalato di cervello; *fig.* che non ha il cervello a segno; che ha dello scemo; cervel balzano.
Hirnkrankheit, *f.* malattia di cervello.
Hirnkraut, *n.* eufrasia.
Hirnlein, *n.* cerebello.
Hirnlos, *agg.* scervellato, dicervellato, sventato. — *avv. fig.* insensatamente.
Hirnmark, *n.* il midollo del cerebro; das verlängerte --, midolla spinale, allungata.
Hirnmaſſe, *f.* massa cerebrale.
Hirnſchale, *f.* } cranio, teschio; Hirnſchalhäutchen, pericranio.
Hirnſchädel, *m.* }
Hirnwund, *agg.* ferito nel cervello; *per* hirnlos, *v.*
Hirnwunde, *f.* ferita nel cervello.
Hirnwurſt, *f.* cervellata.
Hirnwuth, *f.* frenesia, mania.
Hirnwüthig, *agg.* frenetico, maniaco, delirante.
Hirſch, *m.* cervo; cervio; junger --, cerbiatto. [vo.
Hirſchbiſam, *m.* lagrime di cervo.
Hirſchbock, *m.* cervo maschio.
Hirſchbrunſt, *f.* frega de' cervi.
Hirſchbruſt, *f.* il petto del cervo.
Hirſchfahrte, *f.* tracce, orme del cervo.
Hirſchfänger, *m.* coltello da caccia.
Hirſchgelos, *n.* Hirſchloth, fatte del cervo; caccole; gelbes --, fatte gialle.
Hirſchgerècht, *agg.* pratico della caccia del cervo.
Hirſchgeſchrei, *n.* grido de' cervi.
Hirſchgeweih, *n.* le corna, i palchi, l'armatura del cervo.
Hirſchheil, *v.* Hirſchwurz.
Hirſchhorn, *n.* corno di cervo.
Hirſchhund, *m.* alano, can cerviere.
Hirſchkäfer, *m.* scarafaggio.
Hirſchkalb, *n.* cerbiatto, cervetto. [vo.
Hirſchkeule, *f.* cosciotto di cervo.
Hirſchklee, *m.* erba giulia.
Hirſchkohl, *m.* pulmonaria officinale.
Hirſchkuh, *f.* cerva, cervia.
Hirſchlager, *n.* covile del cervo.
Hirſchlauf, *m.* gamba di cervo; *pl.* le gambe del cervo.
Hirſchlèder, *n.* pelle di cervo.
Hirſchluchs, *m.* cerviere, lupo cerviere.
Hirſchruthe, *f.* parte genitale del cervo.
Hirſchſchlägel, *m.* cosciotto di cervo.
Hirſchſchraden, *m.* coda del cervo.
Hirſchwurz, *f.* atamanta.
Hirſchziemer, *m.* das Hintertheil von dem Rücken des Hirſches, lombo di cervo.
Hirſchzunge, *f.* lingua di cervo; (ein Kraut), fillitide.
Hirſe, *f.* } miglio; -- ohne Schalen, miglio brillato.
Hirſen, *m.* }
Hirſebrei, *m.* poltiglia di miglio.
Hirſefieber, *n.* febbre migliaria.
Hirſefink, *v.* Hirſevogel.
Hirſendrüſe, *f.* glandula migliare.
Hirſengras, *n.* gramigna migliaria.
Hirſevogel, *m.* ortolano.
Hirt, *m.* pastore, mandriano, guardiano; *fig.* curato, parroco.
Hirtenamt, *n.* uffizio pastorale.
Hirtenbrief, *m.* lettera pastorale.
Hirtenflöte, *f.* sampogna.
Hirtengedicht, *n.* buccolica, idillio.
Hirtengeſpräch, *n.* egloga.
Hirtenhaus, *n.* tugurio, casuccia.
Hirtenhund, *m.* mastino.
Hirtenjunge, } pastorello.
Hirtenknabe, *m.* }
Hirtenlèben, *n.* vita pastorale, campestre.
Hirtenlied, *n.* buccolica.
Hirtenmädchen, *n.* pastorella.
Hirtenmäßig, *agg.* pastorale; da pastore; *it. avv.* pastoralmente.
Hirtenpfeife, *f.* fistola pastorale; sampogna.
Hirtenſtab, *m.* verga di pastore; *fig.* pastorale, baston vescovile.
Hirtenſtück, *n.* dramma pastorale, egloga.

Digitized by Google

Hirtentaſche, *f.* panattiera.
Hirtin, *f.* pastorella, villanella; moglie del pastore; guardiana delle greggi.
Hißauf, *avv.* (*T. di mar.*) issa.
Hiſſe, *f. T.* argano da issare.
Hiſſen, *v. a. T.* issare, alzare, ghindare.
Hißtau, *n. T.* paranchino.
Hiſtörchen, *n.* istorietta, storiella.
Hiſtorie, *f.* storia, istoria.
Hiſtoriker, *m.* istoriografo, istorico.
Hiſtoriſch, *agg.* istorico, storico. — *avv.* istoricamente.
Hitzblaſe, *f.* } pustula, bolla,
Hitzblatter, } (da, di riscaldamento), sudamine, imbollicamento.
Hitze, *f.* ardore, gran calore; arsura, vampa; die -- des Blutes, bollor del sangue; die Sonnenhitze, gli ardori del sole; die -- des Fiebers, ardenza della febbre; die -- der Jugend, la fervenza, il bollore della gioventù; *fig.* ardore, impeto, passione; furia; in der erſten --, nel primo impeto, nella prima furia; in der -- des Gefechtes, nel bollor della mischia; in -- gerathen, montar in furia; incollerirsi; — (bei den Thieren), fregola, caldo; -- der Pferde, ardenza del cavallo; -- (bei den Bäckern): eine -- Brod, un' infornata.
Hitzen, *v. a.* riscaldare.
Hitzig, *agg.* heiß, ardente, caldo, infocato; *fig. per* ſehr begierig, focoso; spasimante, bramoso; *per* lebhaft, ardente, fervente; er iſt --, è collerico, iracondo, focoso; eine --e Liebe, amor fervente; nicht ſo --! non tanta furia; piano un po'! die Hündin iſt --, la cagna è in frega; --er Kopf, testa calda; -- werden, accendersi d'una qualche passione, d'ira, d'amore &c.; *it.* pigliar fuoco. — *avv.* ardentemente, caldamente &c.
Ho! *interj.* oh; o, ohi! ho, ho! oh, oh!
Hobel, *m.* pialla.

Hobelbank, *f.* pancone (da piallare).
Hobeleiſen, *n.* } ferro della
Hobelklinge, *f.* } pialla.
Hobeln, *v. a.* piallare; *fig.* scozzonare, pulire.
Hobelſpäne, *pl.* brùcioli, copponi.
Hoch, *agg.* (*comp.* höher, *superl.* höchſt), alto; sublime, eccelso, eminente, grande; es iſt ſchon hoch am Tage, è già gran dì; es iſt hohe Zeit, il tempo preme; hohe Fluth, marea alta, piena; eine hohe Stimme haben, aver la voce alta; hoher Schwur, giuramento solenne; hohe Verbrechen, delitti capitali; hohe Gerichte, foro criminale; hoher Styl, stile elevato, sublime; ellenhoch, haushoch, mannshoch, alto un braccio; dell' altezza d'una casa, d'un uomo; hoch in die Jahre, molto avanzato in età.
Hoch, (höchlich), *avv. prop.* e *fig.* altamente, grandemente, molto, estremamente; zu hoch gehen, ſeyn, salire, esser troppo in alto; hoch herabſtürzen, hoch fallen, precipitare, cadere d'alto; ſich hoch ſchwingen, innalzarsi ad onori cospicui; hoch ſchwanger ſeyn, essere negli ultimi mesi della gravidanza.
Hochachtbar, *agg.* stimatissimo, onoratissimo.
Hochachten, *v. a.* stimare (altamente); avere in (grande) stima; far gran conto.
Hochachtung, *f.* stima, rispetto, venerazione.
Hochadelig, *agg.* nobilissimo, chiarissimo per nobiltà.
Hochaltar, *m.* altar maggiore.
Hochamt, *n.* messa cantata, solenne.
Hochangeſehen, } conside-
Hochanſehnlich, *agg.* } rabilissimo, riguardevolissimo.
Hochbeinig, *agg.* che ha le gambe lunghe, spilungone.
Hochberühmt, *agg.* celeberrimo, rinomatissimo.
Hochbetagt, *agg.* attempatissimo, vecchissimo.
Hochbrüſtig, *agg.* alto di petto, pettoruto.

Hochdeutſch, *agg.* della Germania superiore.
Hochedel, *agg.* } nobilissimo,
Hochedelgeboren, } illustrissimo.
Hochehrwürdig, *agg.* molto reverendo; Ew. Hochehrwürden, Vossignoria, Vostra Paternità, molto reverenda.
Hocherfahren, *agg.* sperimentatissimo.
Hochfarbig, *agg.* di color vivo.
Hochfeierlich, *agg.* solennissimo, sommamente festivo; *it. avv.* solennissimamente.
Hochfliegend, *agg.* altivolante, che vola in alto; *fig.* vasto, che tende molto in alto.
Hochfürſtlich, *agg.* (*tit.*) Serenissimo.
Hochgebietend, *agg.* che ha gran potere; --er Herr, alto e possente Signore.
Hochgeboren, *agg.* illustrissimo; (*titolo che si dà in ispecie a' Conti, e qualche volta a' Baroni*).
Hochgeehrt, *agg.* onoratissimo, riveritissimo.
Hochgelahrt, } dottissimo;
Hochgelehrt, *agg.* } eruditissimo.
Hochgelobt, *agg.* benedetto; santissimo.
Hochgeneigt, *agg.* affezionatissimo, deditissimo; (*tit. di civiltà*) benignissimo, gentilissimo; *it. avv.* amorevolissimamente.
Hochgericht, *n.* le forche; patibolo; *it.* foro criminale.
Hochherzig, *agg.* magnanimo; *it.* orgoglioso, altiero.
Hochland, *n.* paese alto, di montagna.
Hochländer, *m.* abitante d'un paese alto.
Hochlich, *avv. v.* Hoch; ſich -- beklagen, verſündigen, lamentarsi altamente, peccar gravemente.
Hochmeiſter, *m.* gran maestro.
Hochmögend, *agg.* (*tit. d'onore*) --e Herren, Alti e potenti Signori.
Hochmuth, *m.* superbia, orgoglio, alterigia; -- mit etwas treiben, insuperbirsi di q. c.; Jemandem den -- dämpfen,

Digitized by Google

rintuzzar l'orgoglio ad alcuno.

Hochmüthig, *agg.* orgoglioso, baldanzoso, altiero; superbo; borioso, arrogante. — *avv.* orgogliosamente &c.

Hochroth, *agg.* rosso carico, acceso.

Hochſchäftig, *agg.* d'alto liccio; --e Tapeten, arazzi d'alto liccio.

Hochſchätzbar, *agg.* pregiabilissimo, stimatissimo.

Hochſchätzen, *v.* Hochachten.

Hochſchätzung, *f.* stima, venerazione.

Hochſchwanger, *agg.* che sta negli ultimi mesi (della gravidezza), che va col corpo a gola.

Höchſt, *avv.* sommamente, supremamente; in supremo grado; estremamente; höchſtens, al sommo; al più; aufs höchſte aufgebracht, irritatissimo; wenn es aufs höchſte kommt, per male che vada; a peggio andare; es iſt alles aufs höchſte geſtiegen, ogni cosa è giunta all' eccesso, al colmo.

Hochſtämmig, *agg.* d'alto fusto.

Höchſtangenehm, *agg.* piacevolissimo, giocondissimo; sommamente grato.

Höchſtbetrübt, *agg.* mestissimo, dolentissimo; -- (von Sachen), luttuosissimo, lagrimevole.

Höchſte, *agg.* il più alto; supremo; il più sublime; der Höchſte, Gott, l'Altissimo, Dio.

Höchſtens, *avv.* al più; tutto al più; al sommo.

Hochſtift, *n.* chiesa, capitolo cattedrale.

Hochteutſch, *v.* Hochdeutſch.

Hochtrabend, *agg.* (*de' cavalli*) che alza molto le gambe trottando; *fig.* orgoglioso; *v.* Hochmüthig; (*parlando dello stile*) ampolloso, affettato; -- reden, parlar tronfio.

Hochverdient, *agg.* benemeritissimo, degnissimo.

Hochverrath, *m.* delitto di lesa maestà.

Hochverräther, *m.* reo del delitto di lesa maestà.

Hochweiſe, *agg.* (*tit. d'onore*) sapientissimo.

Hochwerth, *agg.* & *avv.* carissimo, stimatissimo.

Hochwichtig, *agg.* importantissimo, di gran rilievo.

Hochwohledel, *agg.* (*tit.*) riveritissimo, stimatissimo.

Hochwohledelgeboren, *agg.* (*tit.*) illustre, riveritissimo.

Hochwohlgeboren, *agg.* (*tit. che si dà a' Nobili*) illustrissimo.

Hochwürden, *f.* Ihro --, Vossignoria molto reverenda.

Hochwürdig, *agg.* venerabile, onoratissimo; (*tit.*) molto reverendo; --ſter, reverendissimo; das --e, il santissimo.

Hochzeit, *f.* nozze; sposalizio; die ſilberne, die goldene --, giubileo delle nozze (dopo venticinque o cinquant' anni di matrimonio).

Hochzeitbett, *n.* talamo, letto nuziale.

Hochzeitbitter, *m.* invitatore alle nozze.

Hochzeiter, *m.* (*più usit.* Bräutigam), sposo; Hochzeiterin, sposa.

Hochzeitfeſt, *n.* festa, festino nuziale.

Hochzeitfeier, *f.* solennità nuziale.

Hochzeitgaſt, *m.* convitato, invitato alle nozze.

Hochzeitgedicht, *n.* epitalamio.

Hochzeitgeſchenk, *n.* dono, donativo in occasione di nozze.

Hochzeitgott, *m.* Imeneo, Imene.

Hochzeitkleid, *n.* abito nuziale.

Hochzeitkoſten, *pl.* spese nuziali.

Hochzeitlich, *agg.* nuziale, sposereccio. — *avv.* nuzialmente.

Hochzeitlied, *n.* epitalamio.

Hochzeitmahl, *v.* Hochzeitſchmaus.

Hochzeitmäßig, *agg.* nuziale. — *avv.* nuzialmente.

Hochzeitnacht, *f.* notte nuziale.

Hochzeitſchmaus, *m.* convito, banchetto, pasto nuziale.

Hochzeittag, *m.* dì nuziale.

Hochzeitvater, *m.* il padre d'uno degli sposi; *it.* colui che fa le spese delle nozze.

Hochzuehrend, *agg.* } riveritissimo, stimatissimo.
Hochzuverehrend, }

Hocken, *v. n.* (*pop.*) accoccolarsi, accosciarsi; *per* nichts thun, müßig ſeyn, star balloccando.

Höcker, *m.* gobba, gobbetto, scrigno; -- auf der Erde, collina.

Höckericht, } gobbo, gibboso, scrignuto; höckerichter Körper, corpo storto, scontorto; -- (vom Holze), legno scabro, nodoso; ein höckeriger Weg, via scabrosa, aspra; das Höckerige auf der Oberfläche, scabrosità.
Höckerig, *agg.* }

Höckermuskel, *m.* anconeo.

Hocus Pocus, *m.* giuoco di mano; gherminella; -- machen, fare sparire, giuocar di mano.

Hode, *f.* testicolo, coglione.

Hodenbeutel, *m.* scroto.

Hodenbruch, *m.* ernia dello scroto, scrotocele.

Hof, *m.* in Gebäuden, cortile; -- (Herrenhof auf dem Lande), castello, villa, podere, signoria; *per* Bauerhof, Meierhof, podere, tenuta; *it.* la corte d'un principe; die europäiſchen Höfe, le potenze d'Europa; *per* Hofſtaat, corteggio, seguito; der -- um Mond od. Sonne, alone, cerchio del sole, o della luna.

Hofamt, *n.* uffizio, carica, impiego di corte.

Hofart, *f.* etichetta, maniere cortigianesche, di corte.

Hofbediente, *m.* uffiziale di corte, servitor di corte.

Hofbedienung, *f.* impiego, carica di corte.

Hofceremoniel, *n.* ceremoniale, etichetta.

Hofdame, *f.* dama di corte.

Hofdiener, *m.* servitore, staffiere di corte.

Hofdienerſchaft, *f.* la servitù, la famiglia d'un principe.

Hofdienſt, *m.* servizio di corte.

Hoffart, *f.* orgoglio, alterigia, boria; fasto.

Hoffärtig, *agg.* superbo, altiero; borioso. — *avv.* superbamente, fastosamente.

Hoffen, *v. a.* sperare, promettersi; *it.* attendersi; auf Gott --, por la sua fiducia in Dio;

Digitized by Google

ich will doch nicht --, daß ꝛc., non voglio già credere, che ...

Hoffend, *part.* sperante, che spera.

Hoffentlich, *avv.* come si spera, secondo ogni apparenza.

Hoffnung, *f.* speranza; fiducia; (*poet.*) speme; Jemanden mit leerer -- abſpeiſen, pascer d'erba trastulla; der -- leben, stare in isperanza; -- ſchöpfen, confortarsi; in ſeiner -- betrogen werden, trovarsi deluso, frustrato nelle sue aspettazioni, speranze; guter -- ſeyn, aver buona fiducia; buona speranza; *it.* (von Weibern) essere gravida, incinta.

Hoffnungslos, *agg.* senza speranza, disperato.

Hoffnungsvoll, *agg.* pieno di speranza; ein --er Jüngling, giovane di grandi aspettative.

Hoffräulein, *n.* damigella di corte.

Hoffurier, *m.* foriere di corte.

Hofgericht, *n.* il consiglio supremo; *it.* il consiglio di stato, aulico.

Hofgeſinde, *n.* livrea, la servitù di corte.

Hofhaltung, *f.* corte, residenza.

Hofieren, *v. a.* (*fam.*) corteggiare, far corte; *it.* far i suoi bisogni, andar di corpo.

Hofjunker, *m.* gentiluomo ordinario di corte.

Hofkanzellei, *f.* cancelleria di corte.

Hofkanzler, *m.* cancelliere di corte.

Hofkapellan, *m.* cappellano di corte.

Hofkapelle, *f.* cappella di corte.

Hoflager, *n.* corte, residenza della corte.

Hofleben, *n.* la vita de' cortegiani, il soggiorno alla corte.

Hofleute, *pl.* cortigiani.

Höflich, *agg.* cortese, gentile, compito, civile, affabile; *it.* *avv.* cortesemente.

Höflichkeit, *f.* cortesia, civiltà, compitezza; Höflichkeiten, atti cortesi; accoglienze; nicht viel von --en wiſſen, non aver letto il Galateo.

Höfling, *m.* cortigiano, uomo di corte.

Hofmanier, *f.* maniera, modo, usanza di corte, cortigianesca.

Hofmann, *m.* uomo di corte.

Hofmänniſch, *agg.* cortigianesco; *it. avv.* cortigianamente.

Hofmäßig, *agg.* cortigianesco, conforme alle usanze della corte. —*avv.* alla cortigiana.

Hofmarſchall, *m.* maresciallo di corte.

Hofmeiſter, *m.* (eines jungen Herrn) precettore, maestro; -- eines Prinzen, ajo; *per* Haushofmeiſter, maggiordomo; -- auf einem Gute, fattore, gastaldo.

Hofmeiſterei, *f.* (auf einem Gute) gastalderia, fattoria.

Hofmeiſterin, *f.* (*de' principi*) aja; governante; *it.* la moglie del maggiordomo; -- (auf einem Gute), gastalda.

Hofmeiſtern, *v. a.* educare la gioventù; *fig.* voler farla da maestro, da riformatore, da censore.

Hofmeiſterlich, *agg.* maestrale, pedantesco.

Hofmeier, *m.* gastaldo, fattore (d'una tenuta).

Hofmuſicus, } musico di
Hofmuſikant, *m.* } corte.

Hofnarr, *m.* buffon di corte; giullare.

Hofprediger, *m.* predicatore di corte.

Hofrath, *m.* consigliere di corte, aulico; *it.* il consiglio aulico, di corte.

Hofräthin, *f.* moglie d'un consigliere di corte.

Hofränke, *pl.* maneggi, raggiri cortigianeschi.

Hofſchenk, *m.* gran coppiere.

Hofſchranz, *m.* (*T. di disprezzo*) cortigiano.

Hofſprache, *f.* linguaggio di corte; *fig.* complimenti cortigianeschi.

Hofſtaat, *m.* corteggio, seguito, comitiva.

Hofſtatt, *f.* residenza, palazzo, corte.

Hofſtube, *f.* camera, stanza, che dà sul cortile.

Hofthür, *f.* porta del cortile, che ha l'uscio sul cortile.

Hoftracht, *f.* foggia, assisa, modo di vestirsi d'una corte.

Hoftrauer, *f.* bruno di corte.

Hofweiſe, *f.* Hofbrauch, *m. v.* Hofmanier.

Hofweſen, *n.* lo stato, gli affari di corte.

Hofwirthſchaft, *f.* economia, governo economico della corte.

Hofzucht, *f.* disciplina di corte.

Hofzwang, *m.* l'incomoda etichetta di corte.

Höhe, *f.* altezza, altura, elevatezza; eminenza; auch *per* Tiefe, profondità; -- des Pols, altezza, elevazione del polo; -- des Geiſtes, der Gedanken, sublimità dello spirito, dell' ingegno; de' pensieri; auf die -- fahren, andar in alto mare; *fig.* in die -- kommen, far fortuna, venir in auge.

Hoheit, *f.* altezza, grandezza, elevatezza, sublimità; *it.* (*tit.*) Seine Königliche --, Sua Altezza Reale; die -- eines Standes, einer Würde, preeminenza, grandezza; *it.* dominio supremo.

Hoheitsrecht, *n.* regalia, diritto domaniale.

Hohelied, *n.* cantica di Salomone.

Höhenmaß, *n.* ipsometron; die Lehre vom --, ipsometria.

Höhenmeſſer, *m.* astrolabio, quadrante, altimetro.

Hoheprieſter, *m.* pontefice, il sommo sacerdote.

Hoheprieſteramt, *n.* pontificato.

Hoheprieſterlich, *agg.* pontificale. — *avv.* pontificalmente.

Höher, *agg.* (*comp. di* hoch) più alto; superiore, più eminente; -- machen, rialzare, porre più in alto; *fig.* ein Höherer (Oberer), superiore.

Höherauch, *m.* nebbia secca.

Hohl, *agg.* cavo, concavo; scavato, incavato; ein --er Zahn, dente bucato, guasto; --e Augen, occhi affossati; ein hohlgeſchliffener Spiegel, specchio concavo; eine --e Stimme, voce ottusa; -- machen, incavare, scavare, sbucare internamente.

Digitized by Google

Hohlader, *f.* vena cava.
Hohlauge, *n.* occhio affossato, incavato.
Hohlbackig, *agg.* che ha le guance affossate, dimagrate.
Hohlbeil, *n.* ascia storta.
Hohlbohrer, *m.* succhiello, trivello.
Höhle, *f.* caverna, speco, spelonca; -- der wilden Thiere, tana, covile, antro.
Höhlen, *v.* Aushöhlen.
Hohlfeile, *f.* lima da incavare.
Hohlgeſchwür, *n.* fistola.
Hohlhaue, *f.* ascia da incavare.
Hohlhobel, *m.* incorzatojo, pialletto da scorniciare, da scanalare.
Höhlicht, *agg.* cavernoso.
Hohlkehle, *f.* gola, guscio -- (Streifung an einer Säule), scanalatura.
Hohlklinge, *f.* lama scanalata.
Hohlleiſte, *f.* cavetto, trochilo.
Hohlmeißel, *m.* sgorbia.
Hohlrund, *agg.* concavo, cavo e ritondo.
Hohlſpiegel, *m.* specchio concavo.
Hohlunder, *v.* Hollunder.
Höhlung, *f.* concavità, concavo, cavità, cavo, buco.
Hohlweg, *m.* strada affossata.
Hohlwurzel, *f.* aristolochia.
Hohlziegel, *m.* tegolo arcato.
Hohlzirkel, *m.* seste (compasso da misurare i corpi concavi).
Hohn, *m.* scherno, beffa, motteggio, scorno; Einem -- ſprechen, dir delle ingiurie, villanie ad alcuno; zu -- und Spott werden, divenir il ludibrio d'ognuno; -- treiben, beffarsi, motteggiare; zum --, per ischerno, ad onta, alla barba.
Hohnnecken, *v.* Höhnen.
Höhnen, *v. a.* schernire, beffeggiare, deridere, sbeffare.
Höhnenswürdig, *agg.* degno di scherno.
Höhner, *m.* schernitore.
Höhnerei, *f.* *v.* Hohn, scherno, ludibrio; derisione, beffe.
Hohngelächter, *n.* ghigno, sogghigno sprezzante.
Höhniſch, *agg.* ironico, derisorio.
Hohnlachen, **Hohnlächeln**, *v. n.* ghignare.
Hohnrede, *f.* discorso satirico, diceria ironica.
Hohnſprecher, *m.* insultatore.
Höhnung, *v.* Hohn.
Hoho! *interj.* oh, oh! ohè, ohè!
Höke, *m.* rivendugliolo, rigattiere, barullo, treccone.
Höken, *v. n.* Hökern, rivendere, rivendere a minuto, barullare.
Hökerei, *f.* traffico a minuto, il barullare; -- mit Obſt, Grütze &c., treccheria.
Hökin, *f.* rivendugliola, trecca.
Hokus Pokus, *v.* Hocus Pocus.
Hold, *agg.* benigno, amico, favorevole; Einem -- ſeyn, gewogen ſeyn, favorire, portar affezione ad alcuno.
Holder &c., *v.* Hollunder &c.
Holdſelig, *agg.* amorevole, grazioso, dolce; *it. avv.* amorevolmente &c.
Holdſeligkeit, *f.* amorevolezza; dolcezza, piacevolezza.
Holen, *v. a.* prendere, pigliare, andare a, venire a prendere, portar, menar via; Athem --, prender fiato, respirare; den Arzt -- laſſen, mandare pel medico.
Holſter, *f.* Halfter, bolgia, fonda (delle pistole).
Holla! *interj.* olà! ehi!
Hölle, *f.* inferno; *fig.* e *poet.* l'averno; il tartaro, l'acheronte; *fig.* Einem die -- heiß machen, tormentare, angustiare uno a morte, farlo sudar freddo, dipingere ad uno il diavolo ben nero.
Höllenangſt, *f.* angoscia, ambascia mortale.
Höllenbrand, } (*pop.*) tiz-
Höllenbraten, *m.* } zone d'inferno, anima dannata.
Höllenbrut, *f.* razza, genia infernale.
Höllenfahrt, *m.* la discesa all' inferno.
Höllenfluß, *m.* Stige, Acheronte, Cocito.
Höllenfürſt, *m.* il principe de' demonj.
Höllengeiſt, *m.* spirito infernale.
Höllengott, *m.* Plutone.
Höllengöttin, *f.* Proserpina, Ecate.
Höllenhund, *m.* Cerbero.
Höllenpein, *f.* tormento d'inferno, atroce, insopportabile.
Höllenpfuhl, *m.* averno, la palude stigia, malebolge.
Höllenreich, *n.* il regno infernale, l'orco.
Höllenſchiffmann, *m.* Caronte.
Höllenſtein, *m.* pietra infernale.
Hölliſch, *agg.* infernale; *fig.* orrendo, nefando; acerbissimo; eccessivo. — *avv.* eccessivamente &c.
Hollunder, *m.* } sambuco.
Hollunderbaum, }
Hollunderbeere, *f.* coccola di sambuco.
Hollunderblüthe, *f.* fior di sambuco.
Holm, *m.* (Ort zum Schiffbau) cantiere.
Holper, *f.* alzata, scabrosità.
Holperig, *agg.* scabroso, ronchioso, ineguale.
Holunke, *m.* gaglioffo, guidone, manigoldo, birbo; Erzholunke, schiuma, cima de' birbanti.
Holz, *n.* legno, legname; hartes --, legna dura; weiches --, legna dolce; -- zu Arbeiten, legname di costruzione; ſtarkes --, legname grosso; kleines --, legname minuto; abgeſtorbenes --, legno morticcio; *per* Wald, bosco, selva.
Holzapfel, *m.* mela salvatica; --baum, melo salvatico.
Holzarbeit, *f.* lavoro di legno.
Holzarbeiter, *m.* legnajuolo.
Holzart, *f.* specie di legno, di legname.
Holzartig, *agg.* legnoso.
Holzaxt, *f.* asce, scure.
Holzbauer, *m.* contadino che mena o porta legna da vendere; contadino boscajuolo.
Holzbirn, *f.* pera salvatica; --baum, pero salvatico.
Holzbock, *m.* cavalletto da segar legname.
Holzboden, *m.* legnajo.
Holzbund, } fascette di le-
Holzbündel, *n.* } gne.
Hölzchen, *n.* legnetto, fuscellino, festuco; *it.* boschetto, selvetta.
Holzen, *v. n.* far legne, tagliar

Digitized by Google

legne nel bosco. — *v.a.* armare di legno; -- (bei den Bäckern), riempiere il forno di legne.
Hölzern, *agg.* di legno; ein —er Nagel, cavicchio; ein --er Stuhl, scranna di legno; *fig.* eine --e Perſon, un goffo, balordo.
Holzfällen, *n.* taglio degli alberi, de' boschi.
Holzfäller, *v.* Holzſchläger.
Holzfaſern, *pl.* fibbre legnose.
Holzflöße, *f.* zattera.
Holzflößen, *n.* il condur legname sulla corrente dell' acqua.
Holzförſter, *m.* guardaboschi, guardaforeste.
Holzfuhre, *f.* vettura, carro di legna, o di legname.
Holzhacker, *m.* spaccalegne, taglialegne.
Holzhandel, *m.* traffico di legname.
Holzhändler, *m.* venditor di legna, mercante di legname.
Holzhauer, *v.* Holzhacker.
Holzhaufen, *m.* catasta, mucchio di legne.
Holzicht, } legnoso, ligneo.
Holzig, *agg.* }
Holzkammer, *f.* legnaja.
Holzkeil, *m.* conio, zeppa di legno.
Holzkeule, *f.* mazza di legno.
Holzlager, *n.* luogo dov' è accastato la legna.
Holzland, *n.* paese copioso di boschi, di legname.
Holzmaß, *n.* misura per le legna.
Holzmagazin, *n.* magazzino della legna.
Holzmarkt, *m.* mercato della legna, del legname.
Holzmeſſen, *n.* il misurare la legna.
Holzmeſſer, *m.* misurator delle legna.
Holznagel, *m.* cavicchio, caviglia di legno; piuolo.
Holzſcheit, *n.* pezzo di legna.
Holzſchlag, *m.* *v.* Holzfällen.
Holzſchlägel, *m.* mazzapicchio, mazzeranga.
Holzſchläger, *m.* taglialegna, falegname.
Holzſchneider, *m.* intagliatore in legno.

Holzſchnitt, *m.* intaglio in legno, o stampa di legno.
Holzſchoppen, *m.* legnaja.
Holzſchreier, *m.* gracchia (*specie d'uccello*).
Holzſchuh, *m.* zoccolo, scarpa di legno; Mönche, die --e tragen, zoccolanti; kleine —e, zoccoletti; Holzſchuhmacher, zoccolajo.
Holzſpan, *m.* } scheggia.
Holzſplitter, }
Holzſtall, *m.* legnaja, stalla delle legna.
Holzſtoß, *m.* catasta di legname.
Holztaube, *f.* palombo.
Holztrank, *m.* decotto di legno.
Holztraube, *f.* lambrusco.
Holzung, *f.* boscaglia; *it.* il far legne.
Holzvorrath, *m.* provvision di legna.
Holzwaare, *f.* mercanzie, utensili di legno.
Holzwagen, *m.* carro da trasportar legname.
Holzwand, *f.* parete di legno.
Holzwerk, *n.* legname, utensili, stoviglie di legno.
Holzwurm, *m.* tarlo.
Holzwurz, *f.* aristolochia.
Holzzapfen, *m.* zaffo, turacciolo di legno.
Homilie, *f.* omelia.
Honig, *m.* mele, miele; mit -- gemacht, melato, condito di mele; nach -- ſchmecken, aver un sapor, un gusto melato.
Honigapfel, *m.* mela paradisa.
Honigbämme, *f.* Honigbrod, pane unto di mele.
Honigblume, *f.* fior da mele.
Honigkuchen, *m.* bericuocolo; *it.* favo, fiale.
Honigreich, *agg.* mellifero.
Honigſcheibe, *f.* favo, fiale.
Honigſeim, *m.* mele vergine.
Honigſtein, *m.* mellite.
Honigſtock, *m.* arnia, cassetta.
Honigſüß, *agg.* melato, dolce come il mele.
Honigtafel, *v.* Honigſcheibe.
Honigthau, *m.* melata.
Honigtrank, *m.* idromele, bevanda con mele.
Honigtriefend, *agg.* mellifluo.
Honigzelle, *f.* cella del favo.
Honorarium, *n.* onorario, pagamento per lavori scientifici.

Hopfen, *m.* lupolo; -- und Malz verlieren, perdere il ranno e il sapone.
Hopfen, *v. a.* conciar la birra co' lupoli.
Hopfenacker, *v.* Hopfengarten.
Hopfenbau, *m.* coltura de' lupoli.
Hopfengarten, *m.* } campo di
Hopfenfeld, *n.* } lupoli.
Hopfenkeim, *m.* brocco, germoglio di lupolo.
Hopfenſtange, *f.* palo, pertica da legare i viticci dei lupoli.
Hörbar, *agg.* udibile; atto a udirsi.
Horchen, *v. n.* stare ad ascoltare, origliare, star cogli orecchi tesi.
Horcher, *m.* colui che sta in ascolto, che spia.
Horde, *f.* (von Wilden) graticcio, caniccio; -- für Schafe auf den Feldern, pecorile, agghiaccio; eine — herumwandernder Wilden, un' orda di selvaggi nomadi.
Hören, *v.a.* udire, sentire; intendere; ascoltare; deutlich, leiſe --, aver buon udito; hart --, esser duro d'orecchio; auf etwas --, attendere, badare; ich will nichts davon --, non ne voglio saper nulla; ſich -- laſſen, farsi sentire; er läßt nichts von ſich --, non ci fa saper nulla di se; das läßt ſich --, per questo poi non c'è male, ne son contento. — *n.* l'udire.
Hörenſagen, *n.* etwas vom -- wiſſen, saper alcuna cosa per bocca d'altri.
Hörer, *v.* Zuhörer.
Horizont, *m.* orizzonte; *fig.* das geht über meinen --, ciò mi sorpassa, a tanto non giunge il mio intelletto.
Horizontal, *agg.* orizzontale. — *avv.* orizzontalmente.
Hörkraft, *f.* facoltà uditiva.
Horn, *n.* corno; -- an Händen und Füßen, callo; --, das ſich die Kinder fallen, bernoccolo, cornetto; *per* Huf, unghia; abgeſtutztes —, corno mozzo; ein Stoß mit den Hörnern, cornata; mit den Hörnern ſtoßen, corneggiare; die Hörner abſtoßen, romper le corna; *fig.*

Digitized by Google

Hörner tragen, haben, portar le corna, esser becco; Hörner machen, aufſetzen, por le corna, far le fusa torte; in ein -- blaſen, agire di concerto.
Hornarbeit, *f.* lavoro, opera di corno.
Hornarbeiter, *m.* lavoratore in corno.
Hornartig, *agg.* corneo.
Hornband, *m.* legatura in cartapecora.
Hornbläſer, *m.* sonator di corno.
Hörnchen, *n.* cornicino, cornetto.
Horndrechsler o Horndreher, *m.* tornitore in corno.
Hörnern, *agg.* di corno.
Hörnerträger, *m. fig.* becco cornuto; che porta le fusa torte.
Hornerz, *n.* la miniera cornea d'argento.
Horneule, *f.* gufo.
Hornfiſch, *m.* comioletto, angusella, liocorno marino.
Hornförmig, *agg.* cornicolato.
Hornfüßig, *agg.* unghiato, unghiuto.
Hornhaut, *f.* an Füßen &c., callo, callosità; -- im Auge, cornea.
Hornhäutchen, *n.* pellicola, simile al corno; -- ums ganze Auge, sclerotica.
Hornicht, *agg.* corneo; calloso.
Horniß, *f.* calabrone.
Hornkluft, *f.* fettone.
Hornſalbe, *f.* unguento per l' unghia de' cavalli.
Hornſchlange, *f.* cerasta, ceraste.
Hornſchnecke, *f.* buccina.
Hornſilber, *n.* argento corneo.
Hornung, *m. più usit.* Februar, il mese di Febbrajo.
Hornvieh, *n.* bestiame cornuto.
Hornvogel, *m.* calao.
Hornwerk, *n. T.* opera a corno.
Hörrohr, *n.* tromba acustica.
Hörſaal, *m.* auditorio, sala d' udienza.
Horſt, *m.* cesto, cespuglio; *it.* il nido (degli uccelli di rapina).
Horſten, *v. n.* nidificare, far nido (*degli uccelli di rapina*).
Hort, *m.* (*voce antiquata, e non si dice che di Dio*) presidio, rifugio, asilo.

Hoſe, *f.* barile, vaso da burro; -- an den Wurzeln des Flachſes, guscio della barba del lino.
Hoſe, *f.* i calzoni, le brache; lange --n, braconi.
Hoſenband, *n.* cintura delle brache; der Orden des --es, l'ordine inglese della giarrettiera.
Hoſengürtel, *m.* cintolino delle brache.
Hoſenheber, *m.* usoliere; (*in alcune province d' Italia*) tirabrache, straccali.
Hoſenklappe, *f.* } brachetta.
Hoſenlatz, *m.* }
Hoſenſchlitz, *m.* lo sparato de' calzoni.
Hoſenträger, *v.* Hoſenheber.
Hoſpital, *n.* ospedale, spedale.
Hoſtie, *f.* ostia.
Hott! *interj.* (*per far volgere a destra i cavalli, o i buoi*) giò! giò là!
Hübel, *m.* } (*pop.*) picciola
Hübelchen, *n.* } prominenza, collinetta; -- auf der Haut, bitorzoletto, bottoncino.
Hüblicht, *agg.* ineguale, scabroso; -- (von der Haut), bernoccoluto, tumoroso.
Hübſch, *agg.* bellino, gentile, avvenente, vistoso, vago; das iſt nicht --, ciò non va bene, non è buona creanza. — *avv.* leggiadramente, garbatamente &c.; -- ausſehen, aver bel garbo, un bell' aspetto.
Hudelei, *f.* scarabocchio; *it.* impiccio, intrigo.
Hudeln, *v.a.* acciarpare, acciabattare; *it.* vessare, travagliare, molestare; ſich -- laſſen, lasciarsi mangiar la torta in capo.
Hudler, *m.* ciabattino, guastamestiere.
Huf, *m.* unghia del cavallo, corno.
Hufe, *f.* misura di terra di 30 jugeri.
Hufeiſen, *n.* ferro di cavallo.
Hüfner, *m.* l'agricoltore che possiede trenta jugeri di terreno.
Huflattich, *m.* unghia cavallina; farfaro, tussilaggine (*erba*).

Hufnagel, *m.* chiodo da ferri di cavallo.
Hufſchlag, *m.* ferratura; calcio del cavallo.
Hufſchmied, *m.* maniscalco.
Hüftader, *f.* vena sciatica.
Hüftbein, *n.* osso dell' anca; osso scio; --loch, il foro ovale.
Hüfte, *f.* anca, coscia.
Hüftlahm, *agg.* sciancato; zoppo.
Hüftpfanne, *f.* incavatura sciatica.
Hüftweh, *n.* sciatica.
Hügel, *m.* colle, collina, poggio, altura; kleiner --, poggerello, greppo.
Hügelig, *agg.* sparso di colline, di poggi.
Hugenott, *m.* Ugonotto.
Huhn, *n.* pollo; junges --, pollastro, e pollastra; welſches --, pollo d'India; *it.* junges, pollanca, pollanchetta.
Hühnchen, *n.* pollastrina, pollastrino; *per* Küchlein, pulcino.
Hühnerauge, *n.* callo a' piedi.
Hühnerbeize, *f.* la caccia delle pernici, starne.
Hühnerbrühe, *f.* brodo di pollo.
Hühnerdarm, *m.* morgellina (*pianta*).
Hühnerfrau, *f.* donna che vende polli, pollajuola.
Hühnergeier, *m.* nibbio, milvo.
Hühnergeſchrei, *n.* schiamazzo delle galline.
Hühnerhändler, *m.* pollajuolo.
Hühnerhaus, *n.* pollajo, gallinajo.
Hühnerhof, *m.* cortile da polli; pollajo.
Hühnerhund, *m.* bracco da ferma.
Hühnerklee, *m.* sermollino, serpillo.
Hühnerlaus, *f.* pidocchio pollino.
Hühnermagen, *m.* ventricolo di pollo.
Hühnermann, *m.* pollajuolo, pollinaro.
Hühnermarkt, *m.* polleria.
Hühnermilch, *f.* latte di gallina; ornitogalo (*erba*).
Hühnermiſt, *m.* pollina.
Hühnerſtange, *f.* posatojo, pertica della stia.
Hühnerſteige, *f.* stia.

Hühnervieh, *n.* pollame.
Hühnervogt, *m.* guardiano de' polli; *it.* ricevitore del dazio che si paga per i polli.
Hühnerweh, *v.* Keichhuſten.
Hühnerzucht, *f.* coltura del pollame.
Hui, *v.* Hun. [benignità.
Huld, *f.* grazia, clemenza,
Huldgöttinnen, *pl.* le tre Grazie.
Huldigen, *v. a.* rendere, prestare omaggio; -- (von Vaſallen), prestare omaggio, obbedienza.
Huldigung, *f.* omaggio; *it. fig.* rispetto, venerazione.
Huldigungseid, *m.* giuramento d'omaggio, d'obbedienza.
Huldreich, *agg.* clemente, umano, benigno.
Hülfe, *f.* ajuto, soccorso, sussidio; (*poet.* aita); -- leiſten, soccorrere; --! --! ajuto! soccorso! -- (im Kriege), rinforzo di truppe; *it. fig. per* Auspfändung, sequestro.
Hülfleiſtung, *f.* sovvenimento, soccorrimento; *v.* Hülfe.
Hülflos, *agg.* destituto di soccorso, abbandonato.
Hülfloſigkeit, *f.* abbandono.
Hülfreich, *agg.* soccorrevole, pietoso, benefico; --e Hand leiſten, prestar mano, soccorso.
Hülfsarmee, *f.* esercito ausiliare. [d'ajuto.
Hülfsbedürftig, *agg.* bisognoso
Hülfsgeld, *n.* spese dell' esecuzione, del sequestro; --er, sussidj pel mantenimento delle truppe.
Hülfsmittel, *n.* amminicolo, ajuto; ripiego, espediente.
Hülfsquelle, *f.* ripiego, espediente; *it.* risorsa, mezzo.
Hülfstruppen, } truppe, mili-
Hülfsvölker, *pl.* } zie ausiliari.
Hülfswort, *n.* verbo ausiliare.
Hülle, *f.* velame, veste, spoglia; -- und Fülle, soprabbondanza, esuberanza; die -- und Fülle haben, aver a bizeffe, in gran copia.
Hüllen, *v. a.* coprire, velare, inviluppare; ſich in einen Mantel --, involgersi in un mantello; ſich ganz --, imbacuoccarsi, camuffarsi.
Hülſe, *f.* Schale, buccia, guscio, scorza; *per* Schote, baccello, gagliuolo; -- am Korn und Samen, loppa, follicolo.
Hülſen, *v. a.* sgusciare, sbucciare.
Hülſenfrucht, *f.* legume, civaja.
Hülſicht, *agg.* buccioso.
Hum! *interj.* he! eh che!
Hummel, *f.* pecchione, fuco; *fig.* eine wilde --, ragazza vivacissima.
Hummer, *m.* gambero, astaco marino.
Humor, *v.* Laune.
Humpe, *f.* } ciotolone, bic-
Humpen, *m.* } chierone.
Hund, *m.* cane; kleiner --, cagnuolino; *fig.* manigoldo, perfido; da liegt der -- begraben, quì sta il punto, quì è il nodo dell' affare.
Hundehütte, *f.* canile.
Hundelager, *n.* canile; *it. fig.* covile, pessimo letto.
Hundeleder, *n.* pelle di cane concia.
Hundeloch, *n.* canile; *fig.* prigione oscura; carbonaja.
Hundert, *agg. numeral.* cento; das --, la centina; ein Gewicht von -- Pfund, centinajo, quintale; *it. avv.* --weiſe, zu --en, a centinaja.
Hundertarmig, *agg.* che ha cento mani; briareo.
Hundertäugig, *agg.* che ha cent' occhi; come un' Argo.
Hundertſte, *m.* centesimo.
Hunderterlei, *agg.* cento cose, o di cento specie.
Hundertfach, *agg.* } il centuplo,
Hundertfältig, } cento volte tanto; -- vermehren, centuplicare.
Hundertjährig, *agg.* centenario.
Hundertpfündig, *agg.* di cento libbre.
Hunderttheil, *m.* la centesima parte. [cani.
Hundeſcheu, *agg.* pauroso de'
Hündin, *f.* cagna.
Hündiſch, *agg.* canino, cagnesco. — *avv.* da cane, a guisa di cane; *fig.* rabbiosamente.
Hundsaffe, *m.* cinocefalo, cefo.
Hundsfott, *m.* baronfottuto, ser potta; *it.* vigliacco, codardo.
Hundsfötterei, *f.* codardia, dappoccaggine, viltà; *per* albernes Zeug, coglioneria, bagattella.
Hundsgras, *n.* gramigna.
Hundshunger, *m.* fame canina.
Hundskamille, *f.* cotula.
Hundsköpfig, *agg.* --es Thier, cinocefalo.
Hundsmüde, *agg. fam.* stanco, stracco come un cane.
Hundsſtern, *m.* Sirio, il can celeste; canicola.
Hundstag, *m.* giorno canicolare; die --e, la canicola; i giorni canicolari.
Hundszahn, *m.* dente canino, feritore; *it.* dente canino (*pianta*).
Hundszunge, *f.* cinoglossa; lingua di cane (*erba*).
Hunger, *m.* fame; den -- ſtillen, sfamarsi; *fig.* avidità, bramosia.
Hungerig, *agg.* affamato; che ha fame; ich werde --, comincio ad aver fame; ſehr --, famelico; che ha una fame lupina.
Hungerleider, *m.* spilorcio, affamato.
Hungern, *v. n. & imp.* aver fame, essere affamato; es hungert mich, ho fame.
Hungersnoth, *f.* fame, carestia.
Hungertod, *m.* morte cagionata dalla fame.
Hüpfen, *v. n.* saltellare, balzellare; spiccar salti, capriuole; -- (vor Freuden), esultare; tripudiare.
Hürde, *v.* Horde.
Hure, *f.* puttana, meretrice, baldracca; cortigiana; prostituta, donna pubblica; ein Mädchen zur -- machen, deflorare, sedurre una zitella; zur -- werden, prostituirsi.
Huren, *v. n.* puttaneggiare, bordelliare.
Hurenbalg, *m.* puttanaccia; *per* Hurenkind, bastardo.
Hurengeſindel, *n.* bordaglia, canaglia.
Hurenglück, *n. fig.* e *fam.* fortuna non meritata.
Hurenhaus, *n.* bordello, postribolo, lupanaro, porcil di Venere.
Hurenhengſt, } *pop.* puttanie-
Hurenjäger, *m.* } re, bordelliere.

Hurenlèben, *n.* vita meretricia; vita dissoluta.
Hurenliebe, *f.* amor meretricio, illecito.
Hurentracht, *f.* foggia, vestire puttanesco.
Hurenvolk, *v.* Hurengeſindel.
Hurenwirth, *m*, ruffiano.
Hurenwirthin, *f.* ruffiana.
Hurenwirthſchaft, *f.* ruffianeria.
Hurer, *m.* puttaniere, bordelliere.
Hurerei, *f.* fornicazione, peccato carnale; puttaneria.
Huriſch, *agg.* } meretricio, put-
Hurenmäßig, } tanesco, lascivo.
Hurkind, *n.* bastardo.
Hurtig, *agg.* pronto; lesto; spedito; -- auf den Beinen, presto di gamba; es geht ihm alles -- von der Hand, è spicciativo; sa darsi le mani d' attorno. — *avv.* subito, prestamente, prontamente.
Hurtigkeit, *f.* speditezza, lestezza.
Huſar, *m.* ussaro.
Huſch! *interj.* presto, subito! --! da war es weg, ve' in un attimo sparì.
Huſchen, *v. n. fam.* scappar presto. — *v. a.* farla alla sfuggita.
Huſten, *m.* tosse; trockener --, tosse secca; ein krampfiger --, tosse convulsiva, spasmodica.
Huſten, *v. n.* tossire.
Hut, *m.* cappello; ein dreieckiger --, cappello a tre corni; der geflügelte -- des Merkur, petalo; Gruß mit dem --e, scappellata; ein -- Zucker, pan di zucchero; den Doctorhut nehmen, prender la laurea dottorale; addottorarsi; -- des Schwammes, ombrella.
Hut, *f.* (Obhut) guardia, custodia; auf der -- ſeyn, auf ſeiner -- ſeyn, por occhio; andar guardingo; stare attento; *per* Trift, Weide, pascolo, pastura.
Hüten, *v.a.* guardare, custodire, tener in custodia; aver cura; das Bett, das Zimmer --, esser obbligato a restare a letto, non poter uscir di camera; non uscire di casa. — *v. r.* guardarsi, preservarsi, asternersi, garantirsi.
Hüter, *m.* guardiano, custode.
Hüterin, *f.* guardiana, guardatrice.
Hutfabrikant, *m.* cappellajo.
Hutform, *f.* forma del cappello.
Hutfutteral, *n.* cappelliera.
Huth, *v.* Hut.
Huthandel, *m.* commercio di cappelli.
Huthändler, *m.* venditore di cappelli; cappellajo.
Hutkopf, *v.* Hutform.
Hutkrämpe, *f.* tesa, piega del cappello.
Hutmacher, *m.* cappellajo.
Hutmacherin, *f.* cappellaja.
Hutrand, *m.* orlo del cappello.
Hütſche, *f.* sgabello, sgabelletto.
Hutſchen, *v.* Rutſchen.
Hutſchnur, *f.* cordone di cappello.
Hutſtaffirer, } colui che
Hutſtèpper, *m.* } monta i cappelli.
Hüttchen, *n.* capannella, capannuccia.
Hütte, *f.* capanna, tugurio; *per* ſchlechtes, niedriges Haus, casuccia, casupola.
Hüttenamt, *n.* ufficio delle fonderie.
Hüttenarbeiter, *m.* minatore; *it.* fonditore.
Hüttenbau, *m.* lo scavo delle miniere.
Hüttenkrätze, *f.* scoria de' metalli.
Hüttenkatze, *f.* asma de' fonditori delle miniere.
Hüttenkunde, *f.* metallurgia.
Hüttenmann, *m.* lavorante di fucina.
Hüttennicht, *n.* tuzia, tuzia degli Arabi.
Hüttenrauch, *m.* arsenico bianco, sandracca minerale; gelber --, orpimento; rother --, risigallo.
Hüttenzentner, *m.* cantaro di 115 libbre, usato nelle fucine delle miniere.
Hüttenzinn, *n.* stagno pretto, purissimo.
Hütung, *f.* guardia, custodia; -- des Viehes, il guardare i bestiami.
Huy, *avv.* in einem --, in un attimo; huy fort! presto via!
Hutzel, *f. pop.* spicchio secco di mela, o di pera.
Hutzeln, *pl.* mele, pere secche.
Hutzen, *v. a. pop.* burlare, dar la berta.
Hyacinth, *m.* giacinto (*pietra preziosa*).
Hyacinthe, *f.* giacinto (*fiore*).
Hyder, *f.* idra.
Hydraulik, *f.* l'idraulica.
Hydrograph, *m.* idrografo.
Hydrographie, *f.* idrografia.
Hydroſtatik, *f.* idrostatica.
Hygrometer, *m.* igrometro, igroscopio.
Hymen, *m.* Imeneo.
Hymne, *f.* inno, cantico.
Hypèrbel, *f.* iperbole, esagerazione.
Hyperboliſch, *agg.* iperbolico, esagerato. — *avv.* iperbolicamente.
Hypochonder, *m.* l'ipocondro.
Hypochondrie, *f.* ipocondria.
Hypochondriſch, *agg.* ipocondriaco, ipocondrico.
Hypothèk, *f.* (Unterpfand, Verſchreibung) ipoteca; pegno.
Hypothekar, *m.* ipotecario; --ſchulden, debiti ipotecarj.
Hypothèſe, *f.* ipotesi, supposto.
Hypothètiſch, *agg.* ipotetico, suppositivo; *it. avv.* ipoteticamente.
Hyſtèrik, *f.* isterica.

J.

J, *n.* vocale o consonante; la pronuncia dell' i vocale è, o distesa, o raccorciata; distesa, come in mir, wir, dir; e raccorciata, come in bin, in, Kinn ꝛc.; la consonante è detta in tedesco *jod* o *je*.
Ja, *part. conj.* sì; ach ja, sibbene, pur troppo; ja, ja, sì sì; ja doch, ja wahrlich, ja wohl, ja freilich, ma sì; sì certo; sì davvero; ja auch, così pure; ja gar, ja vielmehr, ja was noch mehr iſt, anzi; ma quel che è più; ja ſo! ah così! ja ſagen, dir di

sì. — n. das Ja und das Nein, il sì e il nò; glaubt ja nicht, daß ich rc., non crediate già, ch'io; ich meine es ja gut, lo dico per bene; Sie wiſſen es ja, lo sa pure.

Jacht, f. } jacchetto.
Jachtſchiff, n. }

Jachzorn rc., v. Jähzorn rc.

Jäckchen, n. giubboncello, giubbettino, farsettino.

Jacke, f. giubberello, farsetto; camiciuola; -- der Bauern, casacca.

Jacobsſtab, m. (Term. d'astron.) ballestriglia.

Jagd, f. caccia, cacciagione; die hohe --, la caccia superiore (come del cervo, del cinghiale &c.); -- (das Wild, was man fängt), cacciagione, preda.

Jagdbar, agg. ein --er Hirſch, cervo di dieci corna; ein --es Thier, selvaggiume.

Jagdbediente, m. uffiziale della caccia.

Jagdflinte, f. schioppo da caccia.

Jagdfreiheit, f. licenza d'andare a caccia.

Jagdfreund, m. dilettante della caccia.

Jagdgehäge, n. recinto destinato alla caccia.

Jagdgeräth, n. arnesi della caccia.

Jagdhorn, n. corno da caccia.

Jagdhund, m. bracco, cane da caccia.

Jagdjunker, m. gentiluomo della caccia del sovrano.

Jagdnetz, n. rete da caccia; -- zu Haſen, Kaninchen, callajuola.

Jugdpage, m. paggio che accompagna il principe alla caccia.

Jagdrecht, n. gius, diritto della caccia.

Jagdſpieß, m. spiedo da caccia.

Jagdſtück, n. T. quadro rappresentante una caccia.

Jagdſucht, f. mania per la caccia.

Jagdtaſche, f. carniera.

Jagdtücher, v. Jagdnetz.

Jagdweſen, n. la venagione.

Jagdzeug, v. Jagdgeräth.

Jagen, v. a. cacciare, andar a caccia; in die Flucht --, metter in fuga. — v. n. correre a cavallo o in vettura, a tutta briglia; im vollen --, a tutta carriera, a briglia sciolta; vorbei --, passar correndo a cavallo.

Jagen, n. il cacciare.

Jäger, m. cacciatore.

Jägerburſch, m. garzone, servo del cacciatore.

Jägerei, f. la caccia, la cacciagione; la venagione; -- (Wohnung der Jäger), casa dei cacciatori.

Jägergarn, n. le reti.

Jägerhaus, n. casa del cacciatore.

Jägerhorn, v. Jagdhorn.

Jägermahlzeit, f. pasto de' cacciatori.

Jägermäßig, agg. & avv. a foggia de' cacciatori.

Jägermeiſter, m. capocaccia, cacciator maggiore.

Jägerrecht, n. gius, diritto de' cacciatori.

Jägerſprache, f. gergo, linguaggio de' cacciatori.

Jäh, agg. jähling, ſteif, erto, ripido, scosceso; dirupato; per plötzlich, subitaneo, repentino; per voreilig, unbedachtſam, sconsiderato, precipitoso. — avv. repentinamente &c.

Jähe, f. ripidezza, pendio, ertezza.

Jähling, avv. repentino, subito.

Jahr, n. anno; das viertel --, trimestre; eine Zeit von fünf --en, un lustro; it. von zehn --en, decennio; das neue --, l'anno nuovo, capo d'anno; die beſten --e, il fior dell' età; bei --en ſeyn, esser adulto, attempato; er iſt vierzig --e alt, ha quarant' anni; er geht ins zwanzigſte --, entra nei venti; im --e 1821, l'anno, o nell' anno &c.; übers --, da quì a un anno; es iſt nun gerade ein --, or compie, o or fa appunto l'anno; im vorigen --e, l'anno passato, l'anno scorso; das -- des Heils, l'anno della redenzione, o l'anno di grazia; zu ſeinen --en kommen, giunger ad un' età matura; -- aus -- ein, ogni anno, annualmente; was alle -- geſchieht, anniversario; annuale; ein gutes oder ſchlechtes -- an Getreide rc., buona o cattiva annata.

Jahrbuch, n. gli annali, la storia, cronica.

Jahresfriſt, f. termine, tempo, respiro d'un anno; annata.

Jahreswechſel, m. nuovo anno.

Jahrgang, m. annata; ein -- Predigten, annuale di prediche.

Jahrgebung, f. T. dispensa di età.

Jahrgedächtniß, n. memoria, commemorazione annuale; -- eines Todten, anniversario.

Jahrgefälle, pl. diritti annuali.

Jahrgehalt, m. } annata; paga,
Jahrgeld, n. } pensione.

Jahrgewächſe, pl. piante annuali.

Jahrhundert, n. secolo.

Jahrig, agg. d'un anno; dießjährig, di quest' anno; vorjährig, dell' anno passato.

Jährlich, agg. annuo; annuale. — avv. annualmente, d'anno in anno.

Jährling, m. (Lamm rc.) agnello d'un anno.

Jahrlohn, m. salario, stipendio annuale.

Jahrmarkt, m. fiera (annuale).

Jahrrechnung, f. conto annuale; per Zeitrechnung, era.

Jahrstag, m. anniversario.

Jahrszeit, f. stagione.

Jahrtauſend, n. mille anni; dieci secoli.

Jahrzahl, f. l'anno del mondo, della nostra era; -- (auf Münzen), il millesimo.

Jahrzins, m. affitto, pigione, censo annuale; -- (von Geldern), interesse annuale.

Jähzorn, m. collera, ira precipitosa, repentina; escandescenza.

Jähzornig, agg. precipitoso, pronto all' ira, iracondo, irascibile, collerico.

Jalappe, f. Jalappa.

Jambe, f. jambo.

Jambiſch, agg. jambico; --er Vers, verso jambico.

Jammer, m. (laute Klagen) lai, lamenti; per Elend, Noth, miseria, calamità; per Mit-

Digitized by Google

leid, pietà, compassione; es iſt ein --, ein ſolches Elend anzuſehen, fa pietà il veder tanta miseria; *fam.* es iſt Jammerſchade, gran danno, gran peccato.
Jammergeſchrei, *n.* dolorose strida; gemiti; clamori dolorosi.
Jammerleben, *n.* vita tribolata, miserabilissima.
Jämmerlich, *agg.* miserabile; compassionevole; lamentevole, deplorabile, calamitoso. — *avv.* miserabilmente &c.
Jammern, *v. n.* lamentarsi, levar ciamori, grida lamentevoli, lagnarsi; er jammert mich, mi fa compassione; mi spezza il cuore.
Jammerthal, *n. fig.* valle di lagrime, di miserie.
Jammervoll, *agg.* addoloratissimo; pien di guai; deplorabile.
Jan, *m.* (im Bretſpiel) il pieno.
Janhagel, *m.* plebaglia.
Janitſchar, *m.* giannizzero.
Januar, **Jänner**, *m.* Gennajo.
Jasmin, *m.* gelsomino.
Jaspis, *m.* diaspro; jaspide; bunter —, diaspro variegato.
Jäten, *v.* Gäten.
Jauchart, } jugero, bubulca,
Jauchert, *n.* } bifolca.
Jauchzen, *v. n.* giubilare, alzar grida di giubilo; gongolare, esultare; far galloria.
Jauchzen, *n.* esultazione; galloria, giubilo.
Jauchzer, *m.* grido, voce di giubilo, d'allegrezza.
Jawort, *n.* il sì, il dir di sì, assenso, consenso, suffragio; das -- zu einer Heirath, la promessa di matrimonio.
Ibiſch, *v.* Eibiſch.
Ich, *pron. pers.* io; ich bin's, son io; o ich Armer! o me infelice! poveretto me!
Ideal, **Idealiſch**, *agg.* ideale.
Idee, *f.* idea.
Ideengang, *m.* il corso, il filo delle idee.
Ideenverbindung, *f.* l'associazione delle idee.
Idiot, *m.* un idiota, un ignorante. [rale.
Idylle, *f.* idillio, poesia pasto-

Je, *avv. per* jemals, mai; *per* deſto, quanto più, quanto, tanto meno; wer hat je ſo etwas geſehen? chi ha mai veduta una tal cosa? je mehr er hat, deſto mehr will er haben, quanto più egli ha, tanto più vuol avere; je mehr ich arbeite, deſto weniger verdiene ich, più io lavoro, meno guadagno; es wird je länger je ſchlimmer, più che dura, peggio è; je mehr und mehr, di più in più; ognora più; je einer und einer, je zwei und zwei, a uno a uno, a un per uno; a due a due; -- (als Ausrufung) o je! o jemini! von jeher, in ogni tempo; je nachdem, secondo che.
Jedenfalls, *avv.* in ogni caso.
Jeder, **jeglicher**, *pop.* jedweder, *pron.* ciascuno, ciascheduno; ogni; ognuno; jedes Mal, ogni, ciascuna volta; alle und jede, tutti indistintamente.
Jedermann, *pron.* ciascheduno; ciascuno; ognuno; tutti.
Jederzeit, *avv.* in ogni tempo; sempre. [prechè.
Jedesmal, *avv.* ognivolta, sem-
Jedesmalig, *agg.* di ciascuna volta, d'ogni tempo.
Jedoch, *conj.* pure, pertanto, però, tuttavia, tuttafiata; nulladimeno.
Jeglicher, *v.* Jeder.
Jelängerjelieber, *n.* caprifoglio.
Jemals, *avv.* mai.
Jemand, *pron.* alcuno, qualcuno, qualcheduno.
Jemehr, *avv.* quanto più.
Jener, *pron.* quello, *f.* quella; -- (von Männern), quegli, colui, quelli, coloro; weder dieſer noch --, nè questi, nè quegli; nè costui, nè colui.
Jenſeit, **jenſeits**, *prep.* di là, oltre, oltra; -- der Berge, oltremonti; was -- des Po, des Rheins liegt, traspadano, trasrenano; was -- der Welt iſt, oltramondano. — *avv.* *v.* Jenſeits.
Jenſeitig, *agg.* ulteriore; che è di là; -- (was jenſeit der Gebirge gelegen), oltramontano.

Jenſeits, *avv.* di là, dall' altra banda.
Jeſuit, *m.* Gesuita.
Jeſus, *m.* Gesù; -- Chriſtus, Gesù Cristo; der -- Sirach, l'Ecclesiastico.
Jetzig, **itzig**, *agg.* presente; di questo tempo; die --en Menſchen, gli uomini d'oggidì; nach der --en Art bauen, fabbricar alla moderna.
Jetzt, **jetzo**, **itzt**, *avv.* adesso; ora; a quest' ora; in questo tempo; eben jetzt (gleich), or ora; in questo punto; von jetzt an, d'ora in poi.
Igel, *m.* riccio; porco spinoso.
Igelskolbe, *f.* carice.
Igelstein, *m.* echinite.
Ihm, *pron. pers. al dat. di* er, gli; a lui; *v. la grammatica.*
Ihn, *acc. del pron. p.* er, lo; il; *v. la gramm.*
Ihnen, *dat. del pron. pers.* loro; a loro; ad essi, ad esse; le, a lei; *v. la gramm.*
Ihr, *nom. pron. pers.* voi; Ihr heißen, dar del voi; *it. dat. sing. f.* le, a lei; ad essa; *v. la gramm.*
Ihr, *agg. poss.* suo, sua &c.; *it. pl.* loro; ſie haben ihr Haus verkauft, hanno venduto la loro casa.
Ihrer, *gen. del pron. p.* di lei; di essa; — *pl.* di loro; es waren ihrer ſechs, erano in sei, erano sei.
Ihrethalben, } per amor di
Ihretwegen, } loro, di essi,
Ihretwillen, *avv.* } di esse, di lei.
Ihrig, *agg. poss.* suo, sua; i suoi, le sue; loro; die Ihrigen, i suoi, i loro; i parenti di lei, di loro.
Ihro, *pron.* (*in vece di* Ihr, Ihre, Seine, Sein, Euer, Eure): -- Kaiſerliche Majeſtät, Sua Maestà Imperiale; -- Königliche Hoheit, Sua Altezza Reale &c.; -- Gnaden, Vossignoria illustrissima.
Illumination, *v.* Erleuchtung.
Illuminiren, *v. a. v.* Erleuchten; Kupferſtiche &c. --, colorire, miniare rami, imagini stampate &c.; der Illuminirt, miniatore di rami, di carte geografiche.

Digitized by Google

Illuminirung, *f.* } (in Bildern)
Illuminirkunst, } miniatura; l'arte di miniare, di colorir rami, stampe.

Ilme, *übl.* Ulme, *v.*

Iltiß, *m.* puzzola, cuccia.

Im, (*per* in dem) nel, nello, nella, in; im vorigen Monate, il mese passato; im Angesicht, a fronte in cospetto.

*Imbiß, *m.* un boccone per assaggiare; *it.* colazione.

Immaßen, *conj.* (*T. di cancelleria*) in tal modo; *it.* in considerazione, visto che ....

Immatriculiren, *v. a.* matricolare, registrare alla matricola.

Imme, *v.* Biene.

Immer, *avv.* sempre, sempremai, ognora, continuamente; di continuo; auf --, -- und ewig, per sempre; in sempiterno, in perpetuo; noch --, tuttora, tuttavia; -- währen, durare, eternarsi; so arg er -- ist, per quanto sia cattivo; was es auch -- ist, comunque sia; wo er auch -- ist, dovunque sia; wie groß er auch -- ist, per grande che sia; er mag es -- behalten, lo tenga pure.

Immerdar, *avv.* sempremai, mai sempre, in perpetuo.

Immerfort, *avv.* di continuo, continuamente, incessantemente, continuatamente.

Immergrün, *n.* sempreviva; edera; pervinca.

Immerhin, *avv.* sia pure, l'accordo; lo concedo.

Immermehr, *avv.* ognora più, sempre più, vie maggiormente.

Immerwährend, *agg.* perpetuo, interminabile, continuo, durevole. — *avv.* perpetuamente &c.

Immerzu, *avv.* continuamente, sempre avanti; fahr -- Kutscher! tocca via cocchiere, postiglione!

Immittelst, *avv.* in questo mezzo, in questo mentre; frattanto, intanto.

Immobiliar, *agg.* concernente i beni immobili.

Immobilien, *pl.* beni stabili, gl'immobili.

Imperativ, *m. T.* l'imperativo.

Imperfectum, *n. T.* imperfetto, pendente.

Imperialpapier, *n.* carta imperiale.

Impfarzt, *m.* inoculatore, vaccinatore.

Impfen, *v. a.* innestare, inoculare; in den Spalt, in die Krone --, annestare a spacco, a corona, o croce.

Impfer, *m.* innestatore.

Impfung, *f.* innestagione, inoculazione.

Impost, *m. megl.* Auflage, *v.*

In, *prep.* (*che regge l'accusat. ed il dat., v. la gramm.*) in; in Kurzem, fra poco; im Winter, im Sommer, d'inverno, di state; in der Nacht, durante la notte; in aller Frühe, di buonissima ora; in der Mittagsstunde, all' ora di mezzodì; sich in die Sonne hinstrecken, sdrajarsi al sole; etwas in Besitz nehmen, prendere possesso di checchessia; in die Wette laufen, correre a gara; in wie fern, in so weit, in quanto, per quanto.

Inbegriff, *m.* ristretto; compendio.

Inbrunst, *f.* fervore, zelo, ardore.

Inbrünstig, *agg.* fervente, fervido, intenso. — *avv.* fervente mente &c.

Inbrünstigkeit, *f.* fervore, zelo ardente.

Indem, *conj.* siccome, giacchè, posciachè; stante che; -- ich nicht anders kann, non potendo io far altramente; -- wir noch jung sind, mentre, o intantochè siamo ancor giovani; -- ich ausgehen wollte, nel punto, nel momento ch'io voleva sortire; *it. avv.* als, da, mentre; nel mentre; nel punto.

Indeß, *avv.* } frattanto, intanto;
Indessen, } *it.* mentre, nel mentre; *it.* peraltro, con tutto ciò.

Index, *m.* indice, registro.

Indig, *m.* (Indigo) indaco, indico.

Indigblau, *agg.* indaco azzurro.

Individuum, *n.* individuo.

Indossant, *m.* giratario, girante.

Indossement, *n.* girato, giro.

Indossiren, *v. a.* den Wechsel, far la girata.

In einander, *avv.* l'uno nell' altro, un coll' altro; -- mengen, flechten, schlingen, fügen, frammischiare, confondere più cose insieme, connettere; cacciare, mettere l'una cosa nell' altra; commettere, congegnare &c.

In etwas, *avv.* alcun poco, in qualche cosa.

Infant, *m.* --in, *f.* Infante.

Infanterie, *f.* infanteria, fanteria.

Infanterist, *m.* infante, fante; soldato a piedi.

Inficiren, *v. a.* infettare, ammorbare.

Inful, Infel, *f.* mitra, mitria; infulirt, mitrato.

Ingeheim, *v.* Insgeheim.

Ingenieur, *m.* ingegnere.

Ingenieurkunst, *f.* l'arte dell' ingegnere; la fortificazione.

Ingleichen, *avv.* parimente, similmente, eziandio, altresì.

Ingwer, *m.* gengiovo, zenzero.

Inhaber, *m.* possessore, proprietario; ungerechter --, detentore, possessore di mala fede; -- eines Regiments, proprietario d'un reggimento; -- eines Wechsels, il possessore d'una cambiale.

Inhaberin, *f.* posseditrice.

Inhalt, *m.* il contenuto; -- einer Schrift, il tenore; Hauptinhalt, sostanza, somma &c.; kurzer --, compendio; -- worüber man schreibt, redet, soggetto, materia, argomento; *it.* indice d'un libro.

Injurie, *v.* Beschimpfung.

Inlage, *f.* l'acchiusa, l'inclusa, il piego.

Inländer, *m.* nativo d'un paese; paesano.

Inländisch, *agg.* del paese, nativo, patrio; --e Producte, prodotti del paese nostrali.

Inliegen, *v. n.* essere incluso, acchiuso, compiegato.

Inliegend, *part.* inchiuso, in-

Digitized by Google

cluso, qui ingiunto, qui compiegato.

Inne, *avv.* entro, dentro; (*si aggiunge comunemente ai verbi* bleiben, haben, halten ꝛc., *v. più basso*).

Innebehalten, *v. a.* ritenere, serbare; tenere per se.

Innebleiben, *v. n.* restare in casa, in camera; *part.* innegeblieben.

Innehaben, *v. a.* tenere, possedere; ein Haus --, tenere, occupare, abitare una casa.

Innehalten, *v. n.* arrestarsi; fermarsi, trattenersi; *it.* contenersi, moderarsi; mit ſeinem Urtheil --, sospendere il suo giudizio; mit der Zahlung --, sospendere, differire il pagamento; er hält nicht inne, egli non corrisponde; non paga alla scadenza.

Innenwelt, *f.* l'interno, l'animo (il complesso de' sentimenti e pensieri dell' uomo).

Inneſitzen, *v. n.* essere detenuto.

Innen, *avv.* entro, dentro; von --, di dentro, internamente.

Innere, *agg.* } (inwendig) interno, interiore, intrinseco; ein --r Krieg, guerra intestina, civile; das --e Gebet, l'orazione mentale. — *n.* das Innere des Hauſes ꝛc., l'interno, l'interiore della casa &c.; innere Eigenſchaften, qualità intrinseche.
Innerliche, }

Innerhalb, *prep.* (im Innern) nell' interno, al di dentro; interiormente; dentro, entro; fra; -- des Gebäudes, nel corpo dell' edifizio; -- einer Woche, nello spazio d' una settimana.

Innerlich, *agg.* interiore, interno; --er Friede, la pace dell' animo; --er Krieg, Unruhe, guerra o discordia intestina, domestica; das Innerliche, *v.* Innere. — *avv.* interiormente; -- beten, orare mentalmente.

Innerſte, *agg.* (*sup. di* innere) intimo; il più interno. — *n.* l'interno, la più interna parte; *fig.* -- des Herzens, l'intimo dell' animo, l'interno del cuore.

Innewerden, *v. n.* scorgere, avvedersi.

Innig, *agg.* intimo, intrinseco, cordiale, sincero, sviscerato.

Innigkeit, *f.* intrinsechezza, cordialità; intimo sentimento; *it.* divozione, fervore.

Inniglich, } intimo, appassionato, intrinseco; innigſter Freund, amico intimo; *it. avv.* intimamente &c.
Innigſt, *agg.* }

Innung, *f.* il corpo (d'arte, di mestiere); --s-Artikel, statuti e leggi d'un corpo d' arte; in eine -- aufnehmen, aggregare ad un corpo d' arte.

Innungsbrief, *m.* documento, privilegio d'un corpo d'arte.

Innungsverwandte, *m.* membro d'un corpo d'arte.

Inquiriren, *v. a.* inquisire.

Inquiſit, *m.* inquisito.

Inquiſition, *f.* inquisizione; das Inquiſitionsgericht, l'inquisizione; il santo uffizio.

Inquiſitor, *m.* inquisitore, giudice.

Ins, *per* in das, nel, nello, in.

Inſaß, *m.* abitante; stabilito nel paese; *it.* colui che possiede beni stabili.

Insbeſondere, *avv.* in particolare, separatamente.

Inſchrift, *f.* inscrizione, epigrafo; *it.* soprascritta.

Inſect, *n.* insetto; *per* Ungeziefer, entomati, insetti; Lehre, von den --en, entomologia; verſteinertes --, entomolito.

Inſel, *f.* isola.

Inſelbewohner, *m.* isolano.

Insgeheim, *avv.* secretamente, di nascosto.

Insgemein, *avv.* comunemente, ordinariamente; -- zu reden, generalmente parlando.

Insgeſammt, *avv.* tutti quanti, tutti insieme.

Inſiegel, *n.* sigillo, suggello; *it.* bollo, impronta del suggello; mit dem -- bezeichnen, munir del suggello.

Inſolvènt, *agg.* & *m.* che non può pagare; insolvente.

Inſonderheit, *v.* Beſonders.

Inſpection, *f.* ispezione.

Inſpector, *m.* ispettore.

Inſtalliren, *v. a.* dare il possesso d'un uffizio.

Inſtallirung, *f.* stabilimento in possesso d'una qualche carica.

Inſtändig, *agg.* istante, premuroso, vivo; --es Anhalten, sollecite istanze. — *avv.* istantemente &c.

Inſtändigkeit, *f.* istanza, premura.

Inſtanz, *f.* istanza, tribunale.

Inſtehend, *part.* prossimo, imminente. — *agg.* che sta in bilico.

Inſter, *n.* trippa, budellame, interiora.

Inſtinct, *v.* Naturtrieb.

Inſtitut, *v.* Anſtalt, Stiftung.

Inſtrument, *n.* Werkzeug, stromento, istrumento, ordigno; muſikaliſche --e, stromenti musicali; *per* Urkunde, strumento, documento, contratto.

Inſtrumental, *agg.* istrumentale, strumentale.

Inſtrumentmacher, *m.* stromentajo, fabbricatore di strumenti musicali o matematici.

Inſulaner, *m.* isolano.

Inſurgènt, *m.* insurgente.

Intelligènzblatt, *n.* foglietto d' avviso.

Intendant, *m.* intendente, soprantendente.

Interdict, *n.* l'interdetto.

Intereſſant, *agg.* (anziehend, wichtig) interessante, importante.

Intereſſe, *n.* interesse, censo.

Intereſſènt, *m.* interessato, che ha parte, interesse a q. c.

Intereſſiren, *v. n.* interessare.

Interjection, *f. T.* interjezione.

Interim, *avv.* (*lat.*) interim; intanto, frattanto.

Interimiſtiſch, *v.* Einſtweilig.

Intervall, *m.* intervallo, pausa.

Intoniren ꝛc., *v.* Anſtimmen ꝛc.

Intrique, *v.* Ränke.

Invalid, *m.* invalido.

Invalidenhaus, *n.* spedale degl' invalidi.

Inventarium, *n.* inventario.
Inventiren, *v. a.* inventariare; fare inventario.
Inventur, *f.* l'inventariare, inventario; -- der Waaren, verificazione, ricognizione delle merci.
Inwärts, *v.* Einwärts.
Inwendig, *agg. megl.* innere, *v.* — *avv.* interiormente, internamente.
Inwohner, *v.* Einwohner.
Inzwiſchen, *avv.* frattanto, intanto; *per* gleichwohl, però, nulla ostante.
Joch, *n.* giogo; unters -- bringen, soggiogare, ridurre in servitù; ein -- Ochſen, un pajo, una coppia di bovi; das -- an hölzernen Brücken, palata; -- (ſo viel Acker, als ein Paar Ochſen in einem Tage pflügen können), bubulca, bifolca di campo. [jugale.
Jochbein, *n.* osso zigomatico;
Jochochs, *m.* bue da giogo.
Jochpfahl, *m.* palo, pila di legno. [ponte.
Jochträger, *m.* traversa d'un
Johannisbeere, *f.* ribes; uva spina; rothe, weiße, ſchwarze --, ribes rosso, bianco, nero.
Johannisbeerſtrauch, *m.* ribes, uva spina.
Johannisblume, *f.* buftalmo; occhio di bue.
Johannisbrod, *n.* caruba, carruba; --baum, carrubo, carrubio. [Giovanni.
Johannisfeſt, *n.* la festa di S.
Johanniskraut, *n.* iperico; erba di S. Giovanni. [(*erba*).
Johanniswedel, *m.* ulmaria
Johanniswürmchen, *n.* lucciola.
Johanniter, *m.* Sangiovannita; --=Orden (Ritter), l'ordine equestre di S. Giovanni, de' cavalieri di Malta &c.
Joniſch, *agg.* ionico.
Journal, *v.* Tagebuch.
Journaliſt, *m.* giornalista.
Irden, *agg.* di terra; terreo.
Irdiſch, *agg.* terrestre, terreno, mondano.
Irgend, *avv.* etwa, forse, a caso, mai; -- einer, qualcuno; chiunque; -- etwas, qualche cosa; -- wo, in alcun luogo; -- wohin, a qualche luogo.

Ironie, *f.* ironia.
Ironiſch, *agg.* ironico; *it. avv.* ironicamente; per ironia.
Irre, *avv.* smarrito, traviato; -- gehen, smarrirsi, traviare il cammin retto; -- führen, traviare, disviare; *fig.* ingannare; -- machen, sconcertare, confondere; eine Kleinigkeit kann ihn -- führen, un niente lo può sconcertare; -- im Kopfe ſeyn, aver turbato il cervello; -- reden, farneticare, anfanare a secco; -- werden, sconcertarsi, confondersi, imbrogliarsi; in der -- herumgehen, andar vagando all' avventura; essere vagabondo.
Irren, *v. n.* e *v. r.* errare; ingannarsi, sbagliare; pigliar equivoco; pigliar un granchio; ſich in der Rechnung --, sbagliare, ingannarsi nel conto. — *v. r.* ſich --, ingannarsi, equivocare &c.; *fig.* er hat ſich gewaltig geirrt, l'ha sbagliata di molto; *per* herumirren, andar vagando.
Irrgang, *m.* raggiro; labirinto; Irrgänge, *pl.* andarivieni, giravolte.
Irrgarten, *m.* labirinto.
Irrgeiſt, *m.* miscredente; fanatico. [erronica.
Irrglaube, *m.* fede erronea,
Irrgläubig, *agg.* eterodosso; eretico.
Irrig, *agg.* erroneo, ch'è in errore; -- ſeyn, esser in errore; sbagliare; -- *avv.* erroneamente; per isbaglio.
Irrläufer, *v.* Landſtreicher.
Irrlehre, *f.* dottrina erronea, eterodossa, eterodossia.
Irrlehrer, *m.* dottore eterodosso, eretico.
Irrlicht, *n.* } fuoco fatuo.
Irrwiſch, *m.* }
Irrſtern, *m.* stella errante, pianeta.
Irrthum, *m.* errore, sbaglio; *it.* illusione; -- in einer Rechnung, error di conto; -- in der Zeitrechnung, anacronismo; aus dem -- helfen, disingannare; trar d'errore; Benehmung des --s, disinganno.
Irrung, *f.* errore, sbaglio; *per* Zwiſt, differenza, dissensione; die entſtandenen --en beilegen, comporre, conciliare i differenti pareri, le dissensioni.
Irrwahn, *m.* falsa opinione, sentimento erroneo.
Irrweg, *m.* labirinto; *it.* cammin falso; auf dem --e ſeyn, esser traviato, smarrito; auf --e bringen, traviare; auf --e kommen, gerathen, sviarsi, traviare.
Iſabellfarbe, *f.* color d'Isabella.
Iſegrimm, *m.* lupo; *fig.* uomo cipiglioso, burbero, aspro.
Iſop, *m.* isopo (*pianta*).
Italiſch, *agg.* italico, italo.
Item, *avv.* (*lat.*) item; di più; inoltre.
Izt. itzig, *v.* Jetzt, jetzig.
Jubel, *m.* grido d'allegrezza, giubilo, tripudio.
Jubelbraut, *f.* donna maritata che celebra il giubbileo delle sue nozze (dopo cinquant' anni di vita conjugale).
Jubelbräutigam, *m.* uomo ammogliato, che celebra il giubbileo delle sue nozze (dopo cinquant' anni di vita conjugale).
Jubelfeſt, *n.* festa di giubilo, d'allegrezza; *it.* Jubeljahr, *v.*
Jubelgeſang, *m.* canto di giubilo, inno di gioja.
Jubelgeſchrei, *n.* grido di giubilo, di esultanza.
Jubelhochzeit, *f.* giubileo delle nozze (di coloro, che son vissuti insieme nella vita congiugale 50 anni).
Jubeljahr, *n.* giubbileo; giubileo; etwas alle --e thun, far alcuna cosa ogni secolo, rarissimamente; Lehrer, der ſein -- begangen, professore giubilato.
Jubellied, *v.* Jubelgeſang.
Jubiläum, *v.* Jubeljahr.
Jubiliren, *v.* Frohlocken.
Juchart, *m.* Juchert, jugero.
Juchhei! *interj.* evviva!
Juchten, *m.* bulgari, pelli morlacche.

Digitized by Google

Juchten, *agg.* di vacchetta.
Jucken, *v. n.* pizzicare, sentir prurito; die Hände -- mir, mi vuol cavar dalle mani delle busse.
Jucken, *n.* pizzicore, prurito; *it.* rogna.
Juckend, *part.* pruriginoso.
Jude, *m.* Ebreo, Giudeo, Israelita; *fig. per* Wucherer, ebreo; usurajo; der ewige --, l'ebreo errante; *it. fig.* uomo che non sa restare in un luogo.
Jüdeln, *v. n. fam.* giudaizzare, ebraizzare, usureggiare; *it.* parlare il gergo dei giudei.
Judengaſſe, *f.* ghetto.
Judengenoß, *m.* il giudeo proselito.
Judengeſetz, *n.* legge giudaica.
Judenharz, *n.* asfalto.
Judenkirſche, *f.* alchechengi.
Judenleim, *m.* } asfalto; bitu-
Judenpech, *n.* } me giudaico.
Judenſchaft, *f.* gli Ebrei, o Giudei; communità degli Ebrei.
Judenſchule, *f.* sinagoga; tempio degli Ebrei.
Judenthum, *n.* giudaismo.
Judenwucher, } *fig.* usura ec-
Judenzins, *m.* } cessiva.
Judenzopf, *v.* Weichſelzopf.
Jüdin, *f.* Ebrea.
Jüdiſch, *agg.* giudaico, ebraico; das --e Land, la Giudea, la Palestina, ein --er Gewinn, guadagno sporco. — *avv.* alla giudaica; a modo degli Ebrei.
Jve, *v.* Eibe.
Jvenkraut, *n.* iva.
Jugend, *f.* gioventù, giovinezza, età giovenile; von -- auf, fin dagli anni giovanili.
Jugendalter, *n.* l'età giovanile.
Jugendblüthe, *f.* il fior degli anni, l'età fiorita.
Jugendfehler, *m.* errori, falli giovanili.
Jugendfeuer, *n.* fuoco, ardore, impeto, vivacità giovenile.
Jugendhitze, *f.* ardor giovenile, trasporto giovenile.
Jugendlich, *agg.* giovenile, giovanile. — *avv.* da giovane.
Jugendſtreich, *m.* tratto, azione giovanile, ragazzata.
Jugendwahn, *m.* vaneggiamento, stravaganza giovenile.
Juks, *m.* (*popol.*) sudiciume, sucidume, untume.
Julepp, *m.* giulebbo, giulebbe.
Julius, *m.* (Juli, Heumonat), Luglio.
Jumaree, *f.* giummarro.
Jung, *avv.* giovane; giovine; *fig.* ein --es Blut, giovanetto; --er Prinz, principino; ſein --es Leben verlieren, morire giovane, nel fior degli anni; ein --es Pferd, pulledro; eine --e Gans, papero; --er Wein, --es Bier, vin novello, birra recente; wieder -- werden, ringiovenire. — *m.* der Jüngſte, il minore; die --en von einem Vogel, i pulcini d'un uccello; --e bringen, werfen, figliare.
Junge, *m.* ragazzo, giovanetto; *it.* maschio; das Kind iſt ein --, è un maschio; *per* Lehrjunge, garzone, novizzo.
Jungemagd, *f.* fantesca.
Jungen, *v. a.* figliare (*de' quadrupedi*).
Jungenmäßig, *agg.* e *avv.* giovanile; fanciullesco.
Jungenpoſſen, *pl.* } raggazza-
Jungenſtreich, *m.* } te; tiri, tratti da ragazzo.
Jünger, *m.* discepolo; die -- des Heilandes, gli apostoli, i discepoli del Redentore.
Jünger, *comp. di* jung, più giovane; di minore età.
Junges, *n.* (von Thieren), pollo, piccolo, catello.
Jungfer, *f.* zitella, donzella, vergine; (*contratto da* Jungfrau) pulcella, pulzella, (*tit.*) Signorina; -- (im Dienſte einer Dame), cameriera; -- (im Thierkreis), vergine; -- (Art Inſect), cavalletta; -- (eine Handramme der Straßenpflaſterer), mazzaranga; -- (in den Gefängniſſen), ceppo; *fig.* -- (eine noch nie eingenommene Feſtung), fortezza vergine.
Jungferblüthe, *f.* fiore verginale.
Jüngferchen, *n.* verginella, donzelletta.
Jüngferlich, *agg. megl.* Jungfräulich, *v.* — *avv. fig.* -- thun, far la modesta, la smorfiosetta.
Jungferngürtel, *m.* la cintura di sposa.
Jungfernhäutchen, *n.* imene, membrana verginale.
Jungfernkind, *n.* bastardo.
Jungfernknecht, *m.* damerino, zerbinotto, bellimbusto.
Jungfernkrankheit, *f.* clorosi, pallidi colori.
Jungfernmilch, *f.* latte verginale.
Jungfernöl, *n.* olio vergine.
Jungfernpergament, *n.* pergamena vergine.
Jungfernqueckſilber, *n.* argento vivo naturale.
Jungfernraub, *m.* ratto, rapimento di vergine.
Jungfernräuber, *m.* rapitore di vergini.
Jungfernſchänder, *m.* sverginatore, stupratore.
Jungfernſchändung, *f.* deflorazione.
Jungfernſtand, *m.* pulcellaggio; im --e leben, vivere pulcelloni.
Jungfernwachs, *n.* cera vergine.
Jungferſchaft, *v.* Jungfrauſchaft.
Jungfrau, *f.* Jungfer, vergine, pulcella, donzella; die -- Maria, la Vergine Maria; la Beata Vergine.
Jungfräulich, *agg.* virgineo; verginale; --e Schamröthe, pudor, rossor verginale.
Jungfrauſchaft, *f.* verginità, pulcellaggio; die -- nehmen, sverginare, deflorare, stuprare una zitella.
Junggeſell, *m.* zitello; -- (der nicht verheirathet iſt, ledig), celibe, scapolo; --enleben, --enſtand, la vita del celibato.
Junggeſellenſchaft, *f.* pulcellaggio; verginità.
Jüngling, *m.* giovine, giovane, adolescente; ſchöner, friſcher --, giovanotto.

Jünglingsalter, *n.* adolescenza, giovanezza.

Jüngſt, jüngſthin, *avv.* di fresco, ultimamente, recentemente, poco fa, testè.

Jüngſt, *agg.* il più giovane; cadetto; l'ultimo; -- (in einer Geſellſchaft), l'ultimo aggregato; die --en Nachrichten ꝛc., gli ultimi avvisi, le nuove le più recenti.

Jüngſthin, *v.* Jüngſt.

Junius, *m.* (Juni, Brachmonat), Giugno.

Junker, *m.* giovine gentiluomo; *it.* gentiluomo di campagna.

Juno, *f.* Giunone.

Jüpchen, *n.* giubboncino, giubboncello.

Jupe, *f.* giubbone, farsetto, camiciuola.

Jupiter, *m.* Giove.

Jupitersblume, *f.* barba di Giove; antillide.

Juridiſch, *agg.* giuridico.

Jurisdiction, *f.* giurisdizione.

Jurisprudenz, *f.* (das Recht), giurisprudenza.

Juriſt, *m.* giurista, jurista, giurisprudente.

Juſt, *avv.* appunto, per l'appunto, precisamente, giustamente.

Juſtiz, *f.* la giustizia, i giudici, la corte.

Juſtizkammer, *f.* la camera della giustizia.

Juſtizrath, *m.* consigliere di giustizia.

Juwel, *n.* gioja; giojello; mit --en beſetzen, guarnire di gioje; ingemmare; mit --en beſetzt, tempestato di gioje; --enhandel, --enhändler, traffico di gioje, giojelliere.

Juwelier, *m.* giojelliere.

Juwelierkunſt, *f.* l'arte del giojelliere.

Jux, *v.* Juks.

Izt, *v.* Jetzt.

K.

Se alcuno non trovasse sotto questa lettera la voce che vuole, la cerchi alla lettera C.

Kabel, *f.* *T.* gomena, cavo; -- an den Wagenwinden, forchetta del martinello.

Kabelgatt, *n.* *T.* rispostiglio delle gomene.

Kabeljau, *m.* (pesce che seccato chiamasi stoccafisso) baccalà.

Kabeltau, *v.* Kabel.

Kabeſtan, *v.* Schiffswinde.

Kabinet, *n.* gabinetto, camerino, studiuolo; -- (Sammlung von ſeltenen Sachen), museo, gabinetto; *it.* gabinetto d'un Sovrano; Kabinetsordre, ordine di gabinetto.

Kabis, *m.* Kabiskohl, cavolo cappuccio.

Kabuſe, *f.* picciola camera, capannuccia.

Kachel, *f.* coccio da stufa.

Kachelofen, *m.* fornace, forno, stufa di cocci.

Kackerlack, *m.* blatta; tignuola.

Käfer, *m.* scarafaggio.

Kaff, *v.* Spreu.

Käfich, Käfig, *m.* gabbia; ein -- voll, gabbiata; in den -- thun, ſtecken, ingabbiare; *fig.* metter in prigione.

Kaftan, *m.* caffettano (*abito d'onore presso i Turchi*).

Kahl, *agg.* calvo; spelato; -- machen, spelare, spiumare; --es Kinn, mento imberbe, sbarbato; -- (was keine Federn hat), spennacchiato, spiumato; --es Tuch, --es Kleid, panno, vestito logoro, consumato; ein --er Berg, monte ignudo, sterile; --e Entſchuldigungen, scuse frivole, vane.

Kahlheit, *f.* calvezza, calvizie.

Kahlkopf, *m.* testa calva, un calvo; *it.* uccello di rapina dell' America.

Kahlköpfig, *agg.* calvo, -- machen, zucconare.

Kahm, *m.* muffa; (*sul vino*) fiore.

Kahmen, *v. n.* muffare, acquistar muffa.

Kahmig, *agg.* muffato, muffo; etwas --, muffaticcio; --er Wein, vino fiorito.

Kahn, *m.* battello, barchetta, schifo, palischermo, lancia.

Kai, *m.* molo, costa, spiaggia.

Kaiſer, *m.* Imperadore, Imperatore; Cesare; der türkiſche --, il gran Turco; il gran Signore; il Sultano.

Kaiſerin, *f.* Imperatrice, Imperadrice.

Kaiſerkrone, *f.* corona imperiale; *it.* -- (Art Blume), giglio pavonazzo.

Kaiſerlich, *agg.* imperiale; d'imperio.

Kaiſerſchnitt, *m.* operazione, incisione cesarea.

Kaiſerthum, *n.* l'imperio, impero.

Kaiſerwurz, *f.* imperatoria.

Kaiſerwürde, *f.* dignità imperiale.

Kajüte, *f.* stanzino del capitano della nave.

Kalb, *n.* vitello; ein ſäugendes --, vitello da latte, vitella mongana; ein -- abſetzen, slattare un vitello; *fig.* das -- in die Augen ſchlagen, ingiuriare alcuno; das -- austreiben, scorrer la cavallina.

Kälbchen, *n.* vitellino.

Kalbe, *f.* giovenca.

Kalben, *v. n.* figliare, deporre; far un vitello.

Kälberbraten, *m.* arrosto di vitello.

Kälberbröschen, *pl.* animelle di vitello.

Kälberbruſt, *f.* petto di vitello.

Kälbergekrös, *n.* pannicolo, rete di vitello.

Kälbergeſchlink, *n.* corata, pasto di vitello.

Kälbermilch, *f.* animelle di vitella.

Kälbern, *v. n. v.* kalben; *it.* (*pop.*) far bambocciate, ruzzare, pargoleggiare; *per* ſpeyen, vomitare.

Kälbern, *agg.* vitellino; --er Braten, arrosto di vitello.

Kälberſtoß, *m.* lombata di vitello.

Kälberfell, *n.* pelle di vitello.

Kalbfleiſch, *n.* carne di vitello.

Digitized by Google

Kalbleder, *n.* cuojo di vitello.
Kalbsbraten, *v.* Kälberbraten.
Kalbsbruſt, *v.* Kälberbruſt.
Kalbslab, *n.* gaglio, presame di vitello.
Kalbsmagen, *m.* ventricolo di vitello.
Kalbsmilch, *v.* Kälbermilch.
Kaldaunen, *pl.* trippe; budellame, interiora; der --feil hat, trippajuolo.
Kalender, *m.* calendario; almanacco, innario; *fig.* --machen, far castelli in aria.
Kalfacter, *m.* delatore.
Kalfaterer, *m.* calafao.
Kalfatern, *v. a.* calafatare, calefatare.
Kali, *n.* cali, soda, potassa.
Kalife, *m.* califo, (successore di Maometto).
Kalifat, *n.* califato.
Kalk, *m.* calcina, calce; gelöſchter --, calcina spenta; ungelöſchter --, calce viva; gebrannter --, calce cotta; Steine zu -- brennen, calcinare, cuocere le pietre; den -- löſchen, spegnere la calcina; einrühren, stemperarla; feiner --, grassello; Stück von Mauern, abgelöſ'ter --, calcinaccio; -- von gebrannten Metallen, calce metallica; mit -- bewerfen, beſtreichen, smaltare.
Kalkartig, *agg.* calcario.
Kalkbrenner, *m.* fornaciajo.
Kalkbruch, *m.* cava delle pietre di calcina.
Kalken, *v. a.* metter in calce; dar la calcina; gekalkt, misto con calcina.
Kalkerde, *f.* terra calcaria.
Kalkfaß, *n.* vassajo da calcina.
Kalkgrube, *f.* fossa, buca della calcina.
Kalkhändler, *m.* colui che vende calcina.
Kalkbutte, *v.* Kalkofen.
Kalkicht, *agg.* calcinoso.
Kalkkrücke, *f.* marra da calcina.
Kalkmergel, *m.* marga; --(ein Erdreich, das ſolchen Mergel enthält), terreno alberese.
Kalkmeſſer, *m.* misuratore della calcina.
Kalkofen, *m.* fornace da calcina.
Kalkſalz, *n.* sal muriatico.
Kalkſtein, *m.* pietra calcaria, alberese; --bruch, cava di pietre calcarie.
Kalligraph, *v.* Schönſchreiber.
Kalm, *m.* calma.
Kalmank, *m.* durante (*sorta di panno lano*).
Kalmäuſer, *m.* uomo bisbetico, solitario, spizzeca.
Kalmus, *m.* calmo aromatico.
Kalt, *agg.* freddo; eiskalt, freddissimo; gelato; etwas kalt, soffreddo; kalt werden, affreddare, affreddarsi; kalt machen, raffreddare; kalt ſeyn, far freddo; Einem kalt ſeyn, aver freddo; *fig.* kalte Küche, cibi freddi; kalte Schale, zuppa di vino, o di birra con zucchero, cannella &c.; der kalte Brand, cancrena, cangrena; kaltes Fieber, febbre quartana; kalte Piſſe, kalte Seiche, stranguria, gonorrea. — *avv.* a freddo, senza fuoco; kalt ſchmieden, battere il ferro a freddo.
Kaltblütig, *agg.* freddo, disappassionato, riposato; --er Menſch, uomo freddo; testa fredda; *it. avv.* a sangue freddo, a mente riposata.
Kaltblütigkeit, *f.* posatezza d'animo; *fig.* freddezza.
Kälte, *f.* freddo, freddezza; ſehr große --, sido; freddo eccessivo; vor -- erſtarren, agghiadare, assiderare.
Kälten, *v.* Erkälten.
Kältlich, *agg.* freddiccio.
Kaltſchmied, *m.* calderajo.
Kaltſinn, *v.* Kaltſinnigkeit.
Kaltſinnig, *agg.* disappassionato, freddo; --e Miene, aspetto, aria fredda; --werden, intiepidire. — *avv.* freddamente.
Kaltſinnigkeit, *f.* freddezza, indifferenza; tiepidezza.
Kamäleon, *m.* camaleonte, cameleonte.
Kamaſchen, *pl.* uose, sopraccalze, stivaletti di panno.
Kameel, *n.* cammello; vom --, cammellino.
Kameelhaar, *n.* pelo di cammello; *it.* della capra d'angora.
Kameelhären, *agg.* kameelhärner Zeug, cambellotto, di pelo di cammelli.
Kameelhaut, *f.* pelle di cammello.
Kameelleopard, **Kameelparder**, *m.* } giraffa.
Kameelwärter, *m.* custode di cammelli.
Kameelziege, *f.* capra d'angora.
Kamille, *f.* camomilla, camamilla.
Kamin, *m.* cammino.
Kaminfeger, *m.* spazzacammino.
Kaminſchirm, *v.* Feuerſchirm.
Kamiſol, *n.* camiciuola; farsetto.
Kamm, *m.* pettine; -- zur Wolle, cardo; -- an Lauten, Geigen, capotasto; -- von Weintrauben, racimolo; -- am Schlüſſel, ingegno; -- der Pferde, crine, criniera del cavallo; -- des Hahns, cresta del gallo; *fig. e fam.* Einem der Kamm ſchwellen, saltar la mosca al naso.
Kämmen, *v. a.* die Haare, pettinare; Wolle --, cardare, la lana. — *n.* pettinatura, il pettinare.
Kämmer, *m.* pettinatore.
Kammer, *f.* camera; -- zu Orgelbälgen, cassa de' mantici.
Kammerbecken, *n.* boccale da camera.
Kammeramt, *n.* camera, uffizio di camera (delle finanze).
Kammerdiener, *m.* cameriere; geheimer --, cameriere secreto.
Kammerdirector, *m.* direttore della camera de' conti.
Kämmerer, *m.* camerlingo.
Kämmerei, *f.* camera del comune; erario.
Kammerfourier, *m.* foriere della corte.
Kammerfrau, *f.* cameriera.
Kammerfräulein, *n.* damigella di camera.
Kammergefälle, *pl.* le rendite della camera.
Kammergericht, *n.* tribunale supremo; camera di giustizia.

Kammergut, *n.* bene domaniale.
Kammerherr, *m.* ciamberlano.
Kammerjunker, *m.* gentiluomo di camera.
Kammerjungfer, *f.* cameriera.
Kammerlakai, *m.* servo di camera.
Kammerlehen, *n.* feudo proveniente della camera del principe.
Kammermagd, *f.* serva di camera.
Kammermädchen, *n.* cameriera.
Kammerpräſident, *m.* presidente della camera.
Kammerrath, *m.* consigliere della camera.
Kammerſchuld, *f.* debito domaniale.
Kammerſtuhl, *m.* seggiuola.
Kammertopf, *m.* orinale, boccale da camera.
Kammertuch, *n.* cambraja, cambrè.
Kammerverwalter, *m.* intendente, direttore delle finanze.
Kammerzahlmeiſter, *m.* tesoriere della camera.
Kammfutter, *n.* pettiniera.
Kammgras, *n.* cinosuro (*erba*).
Kammhaar, *n.* crine del collo del cavallo.
Kammkäſtchen, *n.* cassettina de' pettini.
Kammmacher, *m.* pettinagnolo.
Kammrad, *n.* ruota a denti.
Kammſtück, *n.* pezzo di carne del collo d'un manzo.
Kammwolle, *f.* stame.
Kampeln (ſich), *v. r.* (*pop*). bisticciarsi, contendere, riottare, contrastare.
Kampf, *m.* lotta, lutta, combattimento; *fig.* contesa, bisticcio.
Kämpfen, *v. n.* combattere, luttare, pugnare; -- mit dem Tode (ringen), esser agonizzante, all' agonia.
Kämpfer, *m.* lottatore, combattente, giostrante; -- (in der Baukunſt), imposta.
Kampfplatz, *m.* steccato, arena, agone, aringo.
Kampfrecht, *n.* legge, uso spettante alle giostre.
Kampfrichter, *m.* giudice del duello, della lotta.

Kan, *m.* der Tartarn, can de' Tartari.
Kanal, *m.* canale, doccia; in die Erde gegrabener --, gora fossato; *per* Meerenge, stretto; Kanäle im Körper, vasi; *it. fig.* canale, mezzo, via.
Kanälchen, *n.* canaletto, piccolo canale.
Kanapee, *n.* canapè, letto di riposo.
Kanarienvogel, *m.* canarino; Kanarienſame, falaride; Kanarienzucker, zucchero di canaria.
Kandiren, *v. a.* candire.
Kandis, *m.* Kandiszucker, zucchero candito; zucchero di più cotte.
Kaninchen, *n.* coniglio.
Kanker, *v.* Spinne.
Kännchen, *n.* boccaletto.
Kanne, *f.* boccale, caffettiera; eine -- Wein, un boccale di vino.
Kannengießer, *m.* stagnajo; *it.* un politicastro.
Kannenhenkel, *m.* manico del boccale.
Kannenkraut, *n.* rasperella, coda cavallina.
Kannenweiſe, *agg.* a boccali; -- verkaufen, vendere a minuto.
Kannevaß, *m.* canevaccio, canovaccio.
Kannevaſſen, *agg.* di canavaccio.
Kanonade, *f.* canonata; colpi di cannone.
Kanone, *f.* cannone; Kanonenfeuer, fuoco, tiri di cannone; cannonate.
Kanonenbürſte, *f.* lanata.
Kanonenkugel, *f.* palla di cannone.
Kanonenſchuß, *m.* cannonata.
Kanonier, *m.* cannoniere.
Kanoniren, *v. a.* sparar il cannone; cannoneggiare.
Kante, *f.* Seite, canto, banda, lato; *per* Rand, orlo, lembo, margine; -- (Art Spitzen), merletti, trine.
Kanthaken, *m.* rampone.
Kantig, *agg.* canteruto, angoloso.
Kanzel, *f.* pulpito, pergamo; die -- beſteigen, salire in pulpito.

Kanzelliſt, *m.* cancellista; scrivano della cancelleria.
Kanzellei, *f.* cancelleria.
Kanzelleibrief, *m.* lettera, patente di cancelleria.
Kanzelleibote, *m.* messo di cancelleria.
Kanzelleidiener, *m.* usciere della cancelleria.
Kanzelleiſchreiber, *v.* Kanzelliſt.
Kanzelleiſchrift, *f.* carattere cancelleresco; carattere tondo.
Kanzelleiſtyl, *m.* stile di cancelleria, curiale.
Kanzelrede, *f.* predica, sermone.
Kanzelredner, *m.* predicatore.
Kanzler, *m.* cancelliere.
Kapaun, *n.* cappone; kleiner --, capponcello.
Kapaunen, *v.* Kappen.
Kapaunfett, *n.* grasso di cappone.
Kapaunſtiege, *f.* capponaja; stia di capponi.
Kapellan, *v.* Kaplan.
Kapellbediente, *m.* servo, chierico di cappella.
Kapelle, *f.* cappella; chiesetta; die königliche --, la cappella reale; die fürſtliche --, la cappella, i musici di corte. [cappella.
Kapellmeiſter, *m.* maestro di
Kaper, *f.* cappero (*specie di frutto*). [forbano.
Kaper, *m.* corsaro, armatore,
Kaperei, *f.* il corseggiare; l'andare in corso.
Kapern, *v. n.* corseggiare; andare in corso. — *v. a.* (*fig.* e *fam.*) etwas --, wegkapern, buscare, acchiappare; carpire.
Kaperſchiff, *n.* nave da corseggiare, armatore.
Kaperſtaude, *f.* cappero; pianta che produce capperi.
Kapfenſter, *n.* abbaino.
Kapitel, *n.* capitolo, capo; *per* Punkt, Artikel, punto, articolo; -- (das Stift), il corpo de' canonici; *fig.* Einem das -- leſen, dare ad alcuno una ripassata.
Kapitular, *agg.* capitolare; di capitolo. — *subst.* ein --, Kapitularherr, canonico capitolante, capitolare.

Digitized by Google

Kaplan, *m.* capellano; **Kaplanſdienſt**, Stelle, capellania.
Käppchen, *n.* berrettino; cappuccetto.
Kappe, *f.* Mütze, berretta; -- eines Mönchs, cappuccio; -- der Weiber, cappa, o manto da donna; -- eines Pferdes, il crine, la criniera del cavallo; -- des Falken, cappello del falcone; -- des Backofens, la volta del forno; -- über den Aehren, guscio delle spighe; -- in Schuhen, cappelletto del tomajo; -- für Kinder, carrelletto, cercine; -- an einem langen Reiſemantel, capperone; -- an einem Schifferrock, capperuccio; -- an Stiefeln, ginocchiello.
Kappen, *v. a.* die Hähne, capponare; castrar i polli; das Ankertau --, tagliar la gomena; den Maſt --, tagliar l'albero maestro; die Bäume --, avettare gli alberi.
Kappfenſter, *n.* abbaino.
Kapphahn, *v.* Kapaun.
Kappzaum, *m.* cavezzone, brigliozzo.
Kapſel, *f.* cassetta, scatola custodia; -- des Samens, (von Blumen ꝛc.), capsula.
Karat, *n.* carato: *peso di dodici grani, con cui si suol pesar l'oro.*
Karauſche, *f.* coracino.
Karavane, *f.* caravana.
Karavanſerai, *n.* caravanserai; albergo per le caravane de' Turchi.
Karbatſche, *f.* scuriata, sferza; staffile; nervo di bue.
Karbatſchen, *v. a.* sferzare, staffilare.
Kardätſche, *f.* (zur Wolle), cardo, scardasso; -- (zu den Pferden), brusca.
Kardätſchen, *v. a.* die Wolle, scardassare, cardare la lana; ein Pferd --, nettare, ripassare un cavallo con la peluzza.
Kardätſcher, *m.* scardassiere, cardatore.
Karde, **Kardendiſtel**, *f.* } cardo.
Kardobenedikten, *n.* cardosanto, (*pianta*).

Karfunkel, *m.* carbonchio, carbunculo.
Karg, *agg.* avaro, tenace, spilorcio. — *avv.* kärglich, penuriosamente, avaramente.
Kargen, *v. n.* avarizzare, tirarla a stecchetto.
Kargheit, *f.* grettezza, spilorceria.
Kärglich, *agg. v.* Karg, ein --es Gaſtmahl, parca mensa. — *avv.* parcamente, sordidamente &c.; ſich -- behelfen, -- leben, menar vita stentata.
Kärner, *m.* carrettiere, carradore.
Karnieß, *n.* cornice del capitello.
Karnießhobel, *m.* incorzatojo.
Karpfen, *m.* carpione; pesce reina.
Karpfenteich, *m.* stagno di carpioni.
Karre, *f.* carretto, carrettino a una ruota; einen Verbrecher zur -- verurtheilen, condannare uno a' pubblici lavori.
Karren, *m.* carro, carretto; -- voll, carrettato; der -- an der Druckerpreſſe, carro del torchio; *it. fig.* den -- in den Koth fahren, imbrogliare, guastar un affare.
Karren, *v. a.* condurre in carretta; *it. v. n.* esser condannato ai pubblici lavori.
Karrengaul, *m.* cavallo da carretta.
Karrenvoll, *m.* carrettata.
Karſt, *m.* zappa, marra.
Karſten, *v. a.* zappare, pastinare.
Kartätſche, *f. T.* cartoccio a metraglia; mit -- feuern, tirare a metraglia.
Karte, *f.* carta, *vedi pure* Spielkarte, Landkarte, Muſterkarte ꝛc.; ein Spiel Karten, mazzo di carte; Karten wegwerfen, kaufen, scartare; *fig.* Einem in die -- ſehen, gucken, guardare, vedere nelle carte ad uno, scoprire i di lui disegni.
Karten, *v. a.* (*popol.*) giuocar a carte; *fig.* eine Sache --, concartare, tramare con alcuno un progetto; es iſt eine gekartete Sache, è una cosa concertata, fatta a posta.
Kartenblatt, *n.* carta.
Kartenfabrik, *f.* fabbrica di carte da giuoco.
Kartengeld, *n.* quota per (pagare) le carte.
Kartenkünſte, *f.* gherminelle di carte.
Kartenmacher, *m.* fabbricante di carte da giuoco.
Kartenpapier, *n.* carta soda.
Kartenſpiel, *n.* giuoco di carte.
Kartenſpieler, *m.* giuocator di carte.
Karthaune, *f.* cannone da quarantotto.
Karthauſe, *f.* certosa; convento de' Certosini.
Karthäuſer, *m.* Certosino; **Karthäuſernelke**, scarlatea.
Kartoffel, *f.* pomo di terra; patata.
Käſartig, *agg.* cacioso.
Käſchen, *n.* casciotto, caseiuolo.
Käſe, *m.* cacio, formaggio; friſcher, ungeſalzener --, giuncata.
Käſefladen, *megl.* Käſekuchen, *v.*
Käſeform, *f.* forma di cacio.
Käſehandel, *m.* traffico di cacio.
Käſehändler, *m.* formaggiajo.
Käſehaus, *n.* cascina.
Käſehorde, *v.* Käſekorb.
Käſekorb, *m.* paniere, graticcio, dove si pone il cacio a sgocciolare.
Käſekram, *m.* traffico di formaggio.
Käſekrämer, *v.* Käſehändler.
Käſekuchen, *m.* schiacciata condita con cacio.
Käſelab, *n.* pressame, gaglio.
Käſemade, *v.* Käſemilbe.
Käſemarkt, *m.* mercato del formaggio.
Käſemilbe, *f.* vermicello del formaggio.
Käſen, *v. n.* coagolarsi, rappigliarsi, farsi cacio.
Käſenapf, *v.* Käſeform.
Käſicht, *agg.* caseoso, cacioso.
Kaſſe, *f.* cassa; il danaro che è in cassa; die -- führen, tenere la cassa.
Kaſſerol, *n.* casserola.
Kaſſier, o **Kaſſirer**, *m.* cassiere.
Kaſtanie, *f.* castagna; groſſe

Digitized by Google

- -, marrone; gebratene - -n, caldarroste, bruciate; der ſolche verkauft, caldarrostaro; geſottene - -, succiola, balogia.
Kaſtanienbaum, *m.* castagno; der wilde - -, ippocastano.
Kaſtanienbraun, *agg.* castagno, castagnino, castagnuolo.
Kaſtanienbrei, *m.* polenta; ein ſteifer - -, macco, pattona.
Kaſtanienbrod, *n.* castagnaccio.
Kaſtanienwald, *m.* castagneto.
Käſtchen, *n.* cassettino, cassettina, scrigno.
Kaſten, *m.* cassa, arca, cassone; großer - - mit Schubladen, cassettone; der - - in Kutſchen, la camera d'una carrozza; - - zum Almoſen in Kirchen, cassetta, ceppo della limosina; - - in Mühlen, zum Aufſchütten, cassetta della tramoggia; - - der Schriftſetzer, casella, cassetta; - - zum Hafer, cassone da vena; - - Edelſteine zu faſſen, castone; - - worin das Uhrwerk liegt, castello dell' oriuolo; - - mit einer Orgel, organo portatile.
Kaſtenamt, *n.* uffizio delle entrate pubbliche.
Kaſtenhèrr, } amministra-
Kaſtenvogt, *m.* } tore, cassiere dei beni d'una chiesa.
Kaſtenmacher, *m.* cassettajo.
Kaſteien, *v. a.* mortificare, affligger la carne.
Kaſteiung, *f.* mortificazione.
Katechèt, *m.* catecchista.
Katechiſiren, *v. a.* catechizzare.
Katechismus, *v. a.* catechismo.
Kater, *m.* gatto maschio.
Kathèder, *m.* cattedra.
Kathedralkirche, *f.* chiesa cattedrale.
Kattun, *m.* tela bambagina; *it.* Zitz, tela dipinta, o indiana.
Katzbalgen (ſich), *v. r.* (*pop.*) azzuffarsi, accipigliarsi.
Katzbalgerei, *f.* (*pop.*) baruffa.
Kätzchen, *n.* gattino, muccino.
Katze, *f.* gatto; *fem.* gatta; *it.* (macchina murale degli Antichi) gatto; junge Katzen werfen, fare i gattini, figliare.
Katzenart, *f.* razza di gatto.
Katzenauge, *n.* (Art Geſtein), occhio di gatta; asteria, bellocchio.
Katzenbalg, *m.* pelle di gatto.
Katzengeſchrei, *n.* il miagolare, miao.
Katzengold, *n.* mica aurina; talco lucente come l'oro.
Katzenklee, *m.* piede di lepre.
Katzenkraut, *n.* gattaria.
Katzenloch, *n.* in Thüren, gattajuola; covile, buco del gatto.
Katzenparder, *m.* gattopardo.
Katzenſcheu, *agg.* che ha paura, antipatia naturale de' gatti.
Katzenſilber, *n.* mica bianca.
Katzenſprung, *m.* salto di gatto; *it. fam.* es iſt nur ein - - bis dahin, non son che due passi; è quì tutto vicino.
Katzenſtein, *m.* pietra speculare, specchio d'asino.
Kauderwälſch, *agg.* e *subst.* gergo confuso. — *avv.* confusamente; alla rinfusa.
Kauen, *v. a.* masticare; ſchwer - -, denticchiare; barbottare paternostri; am Gebiß, (von Pferden), mordere, rodere il freno. — das - -, *n.* masticazione, il masticare.
Kauern (ſich), *v. r.* accoccolarsi, accosciarsi.
Kauf, *m.* compra, compera, acquisto; ein guter - - von ungefähr, un buon incontro; den - - ſchließen, conchiudere il contratto.
Kaufanſchlag, *m.* l'estimo, la stima.
Kaufbar, *agg.* ottenibile per denaro; vendibile.
Kaufbegierig, *agg.* vago, cupido di comperare.
Kaufbrief, *m.* strumento, scrittura di compra.
Kaufbuch, *n.* libro di compra; *it.* il libro delle ipoteche; il registro pubblico delle compre e vendite.
Kaufen, *v. a.* comprare, comperare; - - (im Spiel), prender carte, scartare.
Käufer, *m.* compratore.
Kauffahrer, *f.* commerciante che traffica per mare; *it.* il padrone di un vascello mercantile; *it.* vascello mercantile.
Kauffahrtei, *f.* il commercio marittimo.
Kauffahrteiſchiff, *n.* vascello mercantile.
Kauffrau, *v.* Handelsfrau.
Kaufgèld, *n.* il costo, il prezzo (della cosa comperata).
Kaufhandel, *v.* Handel.
Kaufhaus, *n.* dogana.
Kauf- und Handelsherr, *m.* negoziante.
Kaufladen, *v.* Kaufmannsladen.
Kaufleute, *pl.* mercanti, negozianti.
Käuflich, *agg.* Kaufbar, vendibile; - - (zum Kauf tüchtig), mercantile, che merita compratori — *avv.* - - an ſich bringen, acquistare per mezzo di compra.
Kaufluſtig, *agg.* voglioso, desideroso di comprare.
Kaufmann, *m.* mercante, negoziante; - -s-Innung, il corpo de' mercanti; *it.* l'avventore; il compratore.
Kaufmänniſch, *agg.* mercantile. — *avv.* mercantilmente.
Kaufmannsburſch, *m.* fattorino, garzon di mercante.
Kaufmannſchaft, *f.* mercatura, l'arte mercantile.
Kaufmannsdiener, *m.* giovine di negozio, giovine di banco; scrivano, scritturale.
Kaufmannsfrau, *f.* moglie di mercante; *it.* mercantessa.
Kaufmannsgut, *n.* mercanzia, merce.
Kaufmannsladen, *m.* fondaco, bottega di mercante.
Kaufſchilling, *m.* arra, caparra.
Kaufſucht, *f.* mania di comprare.
Kaufweiſe, *avv.* per via di compra; a titolo di compra.
Kaularſch, *m.* codimozzo; gallo o gallina scodata, senza coda.
Kaulbarſch, } perca cernua,
Kaulbars, *m.* } spillancola.
Kaum, *avv.* appena, a mala pena, a stento; er kann - - aufrecht ſtehen, a fatica può tenersi ritto.
Kaumittel, *n.* (*T. di medicina*) masticatorio.

Digitized by Google

Kaupelei, *f. fam.* il barattare, baratteria.

Kaupeln, *v. n. fam.* barattare, fare il barattiere.

Kaute, *f.* pennecchio (parlandosi del lino); (*provinc.*) *per* Grübchen, fossetta.

Kauz, e **Kautz**, *m.* civetta, nottola, alocco; *fig.* (*popol.*) ein wunderlicher --, uomo bisbetico, fantastico; reicher --, riccone.

Kayſer ꝛc., *v.* Kaiſer ꝛc.

Kazike, *m.* Cacico.

Kebsehe, *f.* concubinato.

Kebsfrau, *f.* concubina.

Kebskind, *n.* figlio bastardo, di concubina.

Keck, *agg.* ardito, audace, temerario, sfacciato; *it.* protervo; -- (in den bildenden Künſten): eine kecke Hand, mano franca, sciolta. — *avv.* insolentemente &c.; -- (ohne Bedenken, ohne Scheu), francamente, intrepidamente.

Keckheit, *f.* temerità, sfacciataggine, arditezza.

Kecklich, *avv.* francamente, arditamente.

Kegel, *m.* (*T. di matem.*) cono; ein geſchnittener --, cono troncato; ein gerader --, cono retto; ſchiefer --, cono scaleno, obliquo; -- womit man ſpielt, birillo; -- ſchieben, giuocar a' birilli; -- an den Pferden, osso della spalla del cavallo; -- an den Kanonen, mira; -- an einem Graben, ciglio.

Kegelbahn, *f.* giuocoliscio.

Kegelförmig, *agg.* conico; --er Körper, conoide. — *avv.* a maniera di cono.

Kegellinie, *f.* linea conica.

Kegeln, *v. n.* giuocar a' birilli.

Kegelſchnecke, *f.* cornetto, conchiglia conica.

Kegelſchnitt, *m.* sezione conica.

Kegelſpiel, *n.* il giuoco de' birilli.

Kegelſtein, *m.* echinocono.

Kehlader, *f.* vena jugulare.

Kehlamboß, *m.* ancudinetta.

Kehlbohrer, *m.* trapano a petto (pe' minuti lavori).

Kehldeckel, *m.* epiglotta, ugola.

Kehle, *f.* gola, le fauci; die -- abſchneiden, tagliar la gola; scannare; --n in Säulen, scanalatura.

Kehlen, *v. a.* scanalare, accanalare.

Kehlhammer, *m.* scannello.

Kehlhobel, *m.* incorzatojo.

Kehlicht, *agg.* scanalato, scannellato, accanalato, striato.

Kehlleiſte, *f.* goletta, cavetto.

Kehlriemen, *m.* soggolo.

Kehlſucht, *v.* Halsbraune.

Kehlung, *f.* scanalatura.

Kehlwinkel, *m.* angolo della gola.

Kehlziegel, *m.* doccia.

Kehrbeſen, *m.* scopa, granata.

Kehrbürſte, *f.* spazzola, setola; -- zu den Pferden, brusca.

Kehren, *v. a.* wenden, voltare, rivolgere; die Augen gen Himmel --, alzar gli occhi al cielo; ſich --, volgersi; voltarsi; Einem den Rücken --, voltar le spalle ad uno; das Oberſte zu unterſt --, volgere sossopra, sconvolgere. Alles zum Beſten --, interpretar tutto in bene; In ſich --, rientrare in se stesso, ravvedersi; ſich nicht daran --, non badare, non por mente, non curarsene; -- (mit dem Beſen), spazzare, scopare; -- (mit der Bürſte), spazzolare. — *n.* lo spazzare.

Kehrer, *m.* scopatore, spazzino.

Kehrerin, **Kehrfrau**, *f.* scopatrice.

Kehricht, *n.* spazzatura, immondizia.

Kehrichthaufen, *m.* mucchio, ammasso d'immondizie.

Kehrwiſch, *m.* spazzatojo, spazzaforno de' fornaj.

Keichen, *v. n.* ansare, alitare, anelare, respirar con difficoltà; Pferd, das keicht, cavallo bolso.

Keichen, *n.* anelito, ansamento, difficoltà di respiro; *it.* asma; difficoltà di respirare; -- (bei den Pferden), bolsaggine.

Keicher, *m.* uomo asmatico; -- (von Pferden), cavallo bolso.

Keichhuſten, *m.* mal di castrone.

Keifen, *v. n.* bisticciare, querelare, gridare. — *n.* garrimento, bisticcio.

Keifer, *m.* garritore, rampognatore.

Keil, *m.* conio, bietta, zeppa; der -- zu einem Hobel, guida della pialla; hölzerne --e in Schiffen, riscontri, riempiture.

Keilbein, *n.* (*T. anat.*) sfenoide; l'osso basilare.

Keilen, *v. a.* cacciare con zeppa; -- (mit Keilen ſpalten), spaccare, fendere con zeppa; -- (mit Keilen etwas zuſammenpreſſen), inzeppare; hineinkeilen, cacciar dentro.

Keiler, *m. T.* verro, cinghiale.

Keilförmig, *agg.* cuneiforme.

Keilhacke, **Keilhaue**, *f.* } piccone.

Keilpflock, *m.* caviglia a conio.

Keim, *m.* germe, germoglio, anima; -- am Kohl, broccolo; *fig.* germe, cagione, origine.

Keimen, *v. n.* germogliare, germinare; was -- kann, germinativo. — *n.* il germogliare.

Keimung, *f.* germinazione; il germogliare.

Kein, *agg.* nissuno, niuno, veruno; kein Geld haben, non aver denaro; keiner von uns, nissun di noi; *per* alcuno: iſt denn --er da? non v'ha quì alcuno? --er von beiden, nè l'un, nè l'altro. — *avv.* auf keine Weiſe, in niun modo.

Keinerlei, *agg.* auf -- Art, in verun modo, in niuna maniera; nè in questo, nè in altro modo.

Keinerſeits, *avv.* da niuna parte; nè da una parte, nè dall' altra.

Keineswegs, *avv.* in niun modo, niente affatto.

Keinmal, *avv.* neppur una volta; non mai.

Kelch, *m.* calice, coppa; *fig.* den -- trinken, bere, trangugiare il calice; -- an Blumen, calicetto.

Digitized by Google

Kelchdeckel, *m.* copertorio del calice.
Kelchfutter, *n.* custodia del calice.
Kelchglas, *n.* calice ; bicchiere in forma di calice.
Kelchteller, *m.* patena.
Kelchtuch, *n.* il velo del calice.
Kelle, *f.* der Maurer, cazzuola ; -- in Küchen, ramajuolo ; -- der Gießer, cucchiaja.
Keller, *m.* cantina ; kleiner --, cantinetta.
Kellerei, *f.* bottiglieria.
Kellerfenſter, *n.* abbaino, finestra di cantina.
Kellerjunge, *m.* garzone di cantina.
Kellerhals, *m.* sporto della cantina.
Kellerleiter, *f. übl.* Schrotleiter, *v.*
Kellerloch, *n.* spiraglio (di una cantina).
Kellermeiſter, *m.* cantiniere, canovajo, bottigliere.
Kellerthür, *f.* porta della cantina ; liegende --, botola della cantina.
Kellerwurm, *m.* porcellino terrestre, aselluccio.
Kellner, *m.* cantiniere, canovajo ; -- (in Wirthshäuſern), garzone, cameriere ; -- (in Klöſtern), cellerario.
Kelter, *f.* torcolo, torchio, strettojo.
Kelterbaum, *m.* albero del torcolare, del torchio.
Kelterer, *m.* torcoliere.
Kelterfaß, *n.* tinozza del torcolo.
Keltergelte, *f.* bigoncia del torchio da vino.
Keltermeiſter, *m.* maestro torcoliere.
Keltern, *v. a.* ammostare, pigiare le uve.
Kelterung, *f.* (das Keltern), l'azione di spremere col torchio.
Kelterwein, *m.* vino spremuto al torcolo.
Kennbar, *agg.* conoscibile, distinguibile ; rimarchevole ; -- durch Zeichen, contrassegnato ; -- machen, distinguere, render palpabile ; *it.* durch Zeichen, contrassegnare, caratterizzare. —*avv.* distintamente, palpabilmente.
Kennbarkeit, *f.* carattere, qualità di ciò che è conoscibile.
Kennen, *v. a.* conoscere, distinguere, discernere ; Einen -- lernen, far la conoscenza di alcuno ; *part.* gekannt.
Kenner, *m.* conoscitore, pratico, esperto ; er iſt ein guter --, è buon giudice ; -- der Alterthümer, antiquario ; Bücherkenner, pratico de' libri.
Kenntlich, *agg.* *v.* Kennbar ; *it.* facile a conoscere.
Kenntniß, *f.* cognizione, notizia, contezza ; *it.* scienza, sapere ; Welt --, pratica, uso del mondo ; einige -- von etwas haben, aver qualche tintura di alcuna cosa ; esserne infarinato.
Kennzeichen, *n.* segnale, segno, contrassegno, indizio ; die -- der Kräuter, caratteri delle piante ; *it.* attributo, der Pfau iſt ein -- der Juno, il pavone è un attributo di Giunone.
Kennzug, *m.* segno caratteristico, distintivo.
Kerbe, *f.* tacca, incavo, intaglio ; -- eines Pfeils, einer Armbruſt, cocca ; -- einer Münze, l'orlo d'una moneta ; den Pfeil in die -- des Bogens legen, incoccare la freccia ; -- am Hintern, fesso del deretano.
Kerbel, *m.* cerfoglio.
Kerben, *v. a.* intaccare ; intagliare ; gekerbte Blätter, foglie dentellate.
Kerbholz, *n.* tacca ; taglia.
Kerker, *m.* carcere, prigione ; in den -- werfen, incarcerare.
Kerkermeiſter, *m.* carceriere.
Kerkern, *v. a. fam.* straziare, tormentare.
Kerl, *m.* (*voce di disprezzo*) mascalzone ; was will der -- haben ? che vuole questa figura ? *per* uomo forte, robusto ; ein ſtarker --, uomo robusto ; großer --, uomaccio ; er iſt ein braver, ehrlicher --, è un brav' uomo, un buon diavolo ; dummer --, allocco, gocciolone ; -- (der Liebhaber einer Bäuerin), drudo, amante ; *per* Bedienter, servidore, garzone.
Kermes, *m.* chermes.
Kern, *m.* im Steinobſt, nocciuolo, osso delle frutta ; die Mandel des Kerns, l'animella del nocciuolo ; -- in Weinbeeren, Aepfeln *rc.*, granello, acino dell' uva &c. ; der -- der Artiſchocke, il culetto del carciofo ; -- des Baumes, il midollo ; -- der Milch (in einigen Provinzen), la crema del latte ; dem Leder den -- geben, dar la grana al cuojo ; -- in der Kanone, anima del cannone ; Schießpulver von gutem --, polvere di buon grano ; *fig.* cerna, scelta, il fiore ; la parte più bella, più scelta ; la quintessenza ; der -- der Armee, il deletto, il fior dell' esercito.
Kernbeißer, *m.* frisone, frusone (*uccello*).
Kernen, *v. a.* sgranare ; das Gold, Silber --, granagliare ; das Baumöl kernt ſich, l'olio si rappiglia in granelli. — *v. n.* (vom Korn *rc.*), granare, granire ; das Korn kernet, le biade graniscono.
Kernfaul, *agg.* guasto, imputridito nel midollo.
Kernfrucht, *f.* frutto granelloso ; *T.* drupa ; *it. fig.* frutto eccellente.
Kerngehäuſe, *n.* (am Obſt), torsolo, torso.
Kerngut, *agg. fig.* ottimo, eccellente, squisito.
Kernhaft, *agg. fig.* granito ; sodo, fitto, nervoso.
Kernig, *agg.* acinoso, granelloso ; -- es Weinbeeren, uve acinose ; --es Leder, cuojo forte, sodo ; *per* Kernhaft, *v.*
Kernmehl, *n.* fior di farina.
Kernobſt, *v.* Kernfrucht.
Kernſchule, *f.* seminario d'alberi.
Kernſchuß, *m.* tiro a livello, orizzontale.
Kernſpruch, *m.* sentenza aurea, di nerbo, detto pien di verità.
Kerze, *f.* candela ; *it.* cero, candela di cera.

Digitized by Google

Kerzengerade, *agg.* perpendicolare; ritto come un palo. — *avv.* perpendicolarmente, a piombo.

Kerzengießer, *m.* candelajo.

Keſſel, *m.* caldaja, caldiera, pajuolo; großer --, calderone; kleiner --, calderotto, calderuolo; ramino; --, Thee-, Kaffeewaſſer ꝛc. zu kochen, cocoma, cucuma; -- eines Springbrunnens, vasca, bacino; -- unter der Oelpreſſe, inferno; *it.* mortajo da bombe.

Keſſeler, **Keßler**, *m.* calderajo.

Keſſelflicker, *m.* colui che racconcia le caldaje; *prov. e vulg.* --volk, gente che ad ogni momento fa rissa e pace.

Keſſelgewölbe, *n.* cupola.

Keſſelhaken, *m.* catena da fuoco.

Keſſeln, *v. r.* acquistar la forma d'un bacino; Federn --, purgare piume (sudice) in un caldajo.

Keſſeltuch, *n.* panno tinto.

Kettchen, *n.* catenella, catenina.

Kette, *f.* catena; an die -- legen, mettere alla catena, incatenare; metter in ferri, in ceppi; -- von Diamanten, frenello; eine -- von Bergen, giogaja, catena di montagne; -- (bei den Webern, trama; *per* Halskette, collana, catena.

Kettel, *f.* an Thüren, stanghetta (da serrar l'uscio).

Ketteln, } legare con catena, incatenare;
Ketten, *v. a.* } *it.* lavorare a catena.

Kettennaht, *f.* Kettenſtich, catenella.

Kettenfeier, *f.* la festa di S. Pietro in vincoli.

Kettenförmig, *agg.* fatto a catena.

Kettenglied, *n.* anello di catena.

Kettenhund, *m.* cane da catena.

Kettenkugeln, *pl.* palle ramate, a catena.

Kettenring, *m.* anello della catena.

Kettenſchluß, *m.* (*T. di logica*) sorite.

Kettenwurm, *m.* (*negl' intestini degli animali*) verme cucurbitino.

Kettenzug, *m. T.* intrecciatura.

Ketzer, *m.* eretico.

Ketzerei, *f.* eresia.

Ketzergericht, *n.* l'inquisizione.

Ketzerrichter, *m.* inquisitore.

Ketzeriſch, *agg.* ereticale; eretico. — *avv.* ereticamente; da eretico.

Keuchen, *v.* Keichen.

Keule, *f.* mazza; mit Eiſen beſchlagene --, mazza ferrata; -- der alten Klopffechter, cesto; -- des Herkules, clava, mazza d'Ercole; mit der -- todtſchlagen, mazzolare; -- des Mörſers, pestello; pestatojo; -- vom Hammel, Schöpſe, cosciotto di castrato; -- von einer Gans, Huhn ꝛc., coscia d'oca, di pollastro &c.

Keuler, *v.* Keiler.

Keuſch, *agg.* casto; pudico; *per* ehrbar, puro, onesto. — *avv.* castamente; pudicamente.

Keuſchbaum, *m.* agnocasto.

Keuſchheit, *f.* castità, continenza; *it.* purezza di cuore; Gelübde der --, voto di castità.

Keutel, *m.* sacco del tramaglio.

Kibitz, *m.* pavoncella.

Kicher, *f.* cece; cicerchia.

Kichern, *v. n. fam.* ghignazzare, sghignazzare.

Kicks, *m.* (*al giuoco del bigliardo*) colpo falso, colpo rotto.

Kiefer, *m.* mascella; mandibola.

Kiefern, *pl.* (bei den Fiſchen), branchie.

Kiefern, *agg.* di legno di pino; -- Holz, legno di pino.

Kieke, *f.* Gieke, lo scaldino.

Kiel, *m.* cannone della penna; *it. fg.* penna; -- eines Schiffs, chiglia; -- an der Klyſtierſpritze, canna da serviziale.

Kielen, *v. n.* impennarsi. — *v. a.* das Clavier --, impennare i tangenti del gravicembalo; ein Schiff --, rifare la chiglia d'una nave.

Kieme, *f.* branchia.

Kien, *m.* Kienholz, legno resinoso, ragioso.

Kienapfel, *m.* pina.

Kienbaum, *m.* pino; albero resinoso.

Kienfackel, *f.* fiaccola di pino.

Kienholz, *n.* legno di pino.

Kienig, *agg.* resinoso, ragioso.

Kienöl, *n.* olio di pino.

Kienruß, *m.* nero di fumo, negrofumo.

Kiepe, *f.* gerla; *it.* gran cappello di paglia.

Kies, *m.* ghiaja, rena; Kiesdamm, ghiajata; -- (in der Mineralogie), pirite; pietra focaja; -- oder Schwefelkies, minerale di zolfo; weißer --, minerale d'arsenico.

Kiesader, *f.* vena di minerali di zolfo.

Kieſel, *m.* Kieſelſtein, selce, ciottolo; mit --n gepflaſtert, selciato; strada lastricata di ciottoli.

Kieſelhart, *agg.* duro come un macigno.

Kieſicht, o **Kieſig**, *agg.* renoso, ghiajoso.

Kiesweg, *m.* ghiajata; selciato.

Kietze, *f.* gatta, muccia, gattino; *it.* capretto.

Kimme, *v.* Kerbe.

Kind, *n.* fanciullo, fanciulla; *it.* figlio; viele Kinder haben, aver molti figli; das -- im Mutterleibe, feto; ein nach dem Tode des Vaters geborenes --, figlio postumo; uneheliches --, figlio illegittimo, spurio; an Kindes Statt annehmen, addottare alcuno per suo figlio; ein neugebornes --, neonato; ein ſäugendes --, pargoletto, bambino lattante; ſich wie ein -- anſtellen, bamboleggiare, frascheggiare; *fig.* von Kindesbeinen an, fin dall' infanzia; zum --e werden, rimbambire; das iſt ein ſchönes -- (Mädchen), ecco una bella ragazzina.

Kindchen, *n.* pargoletto, bambolo, bimbo.

Kindbett, *n.* parto, puerperio; ins -- kommen, venir a partorire; aus dem -- kommen, levarsi dal letto di parto.

Kindbetterin, *f.* puerpera, partoriente.

Digitized by Google

Kindeltag, *v.* Kindertag.
Kinderblattern, *pl.* vajuolo.
Kinderbrei, *m.* bambinea, pappa che si dà a' bambini.
Kinderei, *f.* puerilità, ragazzata; *it.* bagattella.
Kinderfrau, *f.* donna che attende a' fanciulli; nutrice, balia.
Kinderhaube, *f.* cuffietta da bambino.
Kinderkappe, *v.* Kinderhaube.
Kinderklapper, *f.* sonaglio pei bambini.
Kinderlehrer, *m.* pedagogo; *per* Katechet, catechista.
Kinderlos, *agg.* senza figliuoli, senza prole.
Kinderloſigkeit, *f.* privazione di prole; orbità.
Kindermagd, *f.* serva, fante, che attende a' bambini.
Kindermord, *m.* infanticidio.
Kindermörder, *m.* infanticida.
Kindermörderin, *f.* infanticida.
Kindermuhme, *f.* donna attempata che invigila a' fanciulli.
Kindermutter, *v.* Hebamme.
Kindern, *v. a.* (tändeln wie Kinder), *fam.* bamboleggiare, far ragazzate.
Kindernarr, *m.* colui che ama i bambini all' eccesso.
Kinderpoſſen, *pl.* bambinaggini, ragazzate; frascherie, &c.
Kinderſchuhe, *pl.* scarpe da bambino; *fig.* die -- ausgetreten, abgelegt haben, esser già uscito dell' infanzia; die -- ablegen, uscir di donzellina, cominciare a batter sodo.
Kinderſpiel, *n.* giuoco fanciullesco.
Kinderſpielzeug, *n.* trastulli fanciulleschi.
Kindertag, *m.* il giorno degl'innocenti.
Kindertrommel, *f.* tamburino da fanciulli.
Kinderwagen, *m.* carruccio.
Kinderzeug, *n.* pannilini, fasce de' bambini.
Kinderzucht, *f.* disciplina, educazione de' fanciulli.
Kindeskind, *n.* nipote, nipotino; --er, discendenti, posteri.
Kindesnöthen, *pl.* doglie del parto; in -- liegen, soffrire i dolori del parto; in -- ſterben, morir di parto.
Kindesſtatt, *f.* an -- annehmen, adottare per figlio.
Kindestheil, *m.* legittima.
Kindfrau, *v.* Wehmutter.
Kindheit, *f.* infanzia, puerizia; von -- an, fin dalle fasce, dalla culla.
Kindiſch, *agg.* puerile, fanciullesco, bambinesco; --es Weſen, bambinaggini; --er Greis, vecchio rimbambito; wieder -- werden, rimbambire. — *avv.* fanciullescamente; puerilmente &c.
Kindlich, *agg.* figliale; *it.* infantile, fanciullesco. — *avv.* figlialmente, da buon figlio; *it.* fanciullescamente, da bambino.
Kindſchaft, *f.* figliuolanza; --s-recht, diritto di figlio.
Kindtaufe, *f.* battesimo d'un bambino; *it.* pasto di battesimo.
Kinn, *n.* mento; ein glattes --, mento sbarbato.
Kinnbacken, *m.* mascella, ganascia; *it.* la mandibula; zu den -- gehörig, mascellare.
Kinnband, *n.* fascia del mento; *it.* quella fascia di cuojo, che è sotto l'elmo, la visiera.
Kinngrübchen, *n.* fossetta, fosserella del mento.
Kinnkette, *f.* barbazzale.
Kinnlade, *f.* mandibola; mascella; die --n ausrenken, sganasciare.
Kippe, *f.* trabocco, auf der -- ſtehen, essere in sul crollo della bilancia; essere, stare in bilico; *fig.* esser in sull' orlo del precipizio.
Kippen, *v. n.* trabballare, barcollare, esser in sul crollo della bilancia; esser in bilico; *fig.* star sull' orlo del precipizio, vicino a rovinare. — *v. a.* -- (umkippen), far uscire dell' equilibrio; -- und wippen, stronzare, alterar le monete; *it.* zwei Eier --, picchiar la punta d'un uovo su quella dell' altro, per veder quale resiste.
Kipper, *m.* (*antiq.*) -- und Wipper, colui che stronza monete.
Kipperei, *f.* lo stronzare le monete.
Kirche, *f.* chiesa, tempio; casa di Dio; die jüdiſche --, sinagoga; die morgenländiſche, abendländiſche --, la chiesa d'Oriente, d'Occidente, die ſtreitende --, chiesa militante; zur -- gehen (von einer Wöchnerin), andare in santo; -- halten, celebrare il servizio divino; zur -- gehörig, ecclesiastico.
Kirchenacten, *pl.* atti e scritture d'una chiesa.
Kirchenagende, *f.* liturgia.
Kirchenälteſte, *m.* anziano d'una chiesa.
Kirchenamt, *n.* uffizio, benefizio ecclesiastico.
Kirchenbann, *m.* scomunica; anatema; in den -- thun, scomunicare; anatematizzare.
Kirchenbuch, *n.* rituale; -- (zu den Namen der Getauften), il libro de' battesimi.
Kirchenbuße, *f.* ammenda onorevole.
Kirchendieb, *v.* Kirchenräuber.
Kirchendiener, *m.* servo di chiesa; *it.* ecclesiastico.
Kirchendienſt, *m.* uffizio ecclesiastico.
Kirchenfahne, *f.* gonfalone, bandiera, stendardo d'una chiesa.
Kirchenfenſter, *pl.* invetriate di chiese.
Kirchenfeſt, *n.* festa della chiesa, di precetto.
Kirchenfreiheit, *f.* immunità ecclesiastica; asilo.
Kirchengänger, *m.* chiesolastico; bigotto.
Kirchengebet, *n.* preci, orazioni pubbliche.
Kirchengebot, *n.* precetto, comandamento di chiesa.
Kirchengebrauch, *m.* rito ecclesiastico.
Kirchengeräth, *n.* arredi, ornamenti di chiesa; vasi sacri.

Digitized by Google

Kirchengericht, *n.* tribunale ecclesiastico.
Kirchengeſang, *m.* canto ecclesiastico; **Kirchenlied**, cantica, cantico, inno.
Kirchengeſchichte, *f.* storia ecclesiastica.
Kirchengut, *n.* bene ecclesiastico.
Kirchenkalender, *m.* calendario; direttorio ordinario.
Kirchenlehen, *n.* feudo di chieſa.
Kirchenlehrer, *m.* dottore della chiesa; *per* Kirchenvater, padre della chiesa.
Kirchenmuſik, *f.* musica di chiesa.
Kirchenordnung, *f.* ordine, disciplina ecclesiastica; *it.* rito; rituale; liturgia.
Kirchenrath, *m.* consigliere ecclesiastico, del concistoro.
Kirchenraub, *m.* rapina, furto de' beni, degli arredi d'una chiesa; sacrilegio.
Kirchenräuber, *m.* colui che ruba cose sacre, sacrilego.
Kirchenrecht, *n.* diritto canonico, gius ecclesiastico.
Kirchenregiment, *n.* il governo ecclesiastico; *it.* la gerarchia.
Kirchenſachen, *pl.* affari ecclesiastici; *it.* arredi di chiesa.
Kirchenſchatz, *m.* tesoro d'una chiesa.
Kirchenſchmuck, *m.* ornamenti di chiesa.
Kirchenſpaltung, *f.* scisma.
Kirchenſtaat, *m.* lo stato ecclesiastico; il Patrimonio di San Pietro.
Kirchenſtand, *v.* Kirchenſtuhl.
Kirchenſteuer, *f.* colletta.
Kirchenſtrafe, *f.* censura ecclesiastica.
Kirchenſtreitigkeit, *f.* controversia ecclesiastica.
Kirchenſtuhl, *m.* sede fissa, banco d'una chiesa.
Kirchenvater, *m.* die Kirchenväter, i padri della chiesa; *per* Kirchenlehrer, catechista.
Kirchenverſammlung, *f.* concilio; sinodo; unrechtmäßige --, conciliabolo.
Kirchenvogt, *m.* curatore della chiesa; *it.* avvocato di chiesa.
Kirchenvorſteher, *m.* mansionario, provveditore d'una chiesa.
Kirchenzucht, *f.* disciplina ecclesiastica.
Kirchgang, *m.* den -- halten, entrare, o andare in santo.
Kirchhof, *m.* cortile, ricinto d'una chiesa; *più sovente per* Gottesacker, *v.*
Kirchkind, *n.* parrocchiano, popolano.
Kirchlich, *agg.* ecclesiastico; di chiesa.
Kirchmeſſe, *f.* sagra; festa della consecrazione d'una chiesa; die -- halten, celebrar la sagra.
Kirchner, *m.* sagrestano.
Kirchſpiel, *n.* (distretto d'una) parrocchia, diocesi, pieve; *it.* das --, i parrocchiani.
Kirchſpielkind, *v.* Kirchkind.
Kirchſprengel, *m.* diocesi; aus dem --, diocesano.
Kirchtag, *m.* giorno di servizio divino; *per* Kirchmeſſe, *v.*
Kirchthurm, *m.* campanile.
Kirchvater, *v.* Kirchenvorſteher.
Kirchweihe, *f.* consecrazione, dedicazione d'una chiesa; das Kirchweihfeſt, la sagra.
Kirch, **Kirre**, *m.* pelliccia.
Kirmes, *v.* Kirchmeſſe.
Kirre, *agg.* addomesticato, mansueto, domo; *fig.* trattabile, placido; -- machen, addimesticare, domare; *fig.* rintuzzare l'orgoglio.
Kirren, *v. n.* crocchiare, scrosciare; -- (von Turteltauben), gemere, gemire; -- (von Hühnern), stridere, chiocciare. — *v. a. per* zahm machen, domare, addimesticare; *it. per* ankirren, adescare, allettare.
Kirſchartig, *agg.* che ha qualità di ciriegia.
Kirſchbaum, *m.* ciriegio, ciliegio.
Kirſchbeißer, *m.* Kirſchfink, frisone.
Kirſchbranntwein, *m.* amarasco.
Kirſche, *f.* ciliegia, ciriegia,
Kirſchfarben, } cirieginolo;
Kirſchfarbig, *agg.* } che ha color di ciriegia.
Kirſchgarten, *m.* ciriegeto.
Kirſchharz, *n.* gomma di ciriegio.
Kirſchkern, *m.* nocciolo di ciliegia.
Kirſchkuchen, *m.* focaccia fatta con ciriege.
Kirſchlorber, *m.* lauroregio.
Kirſchmus, *n.* elettuario di ciriege.
Kirſchſaft, *m.* sugo di ciliege.
Kirſchſtiel, *m.* gambo di ciliegia.
Kirſchwaſſer, *n.* acquavite di ciriege.
Kirſchwein, *m.* visciolato.
Kirſchzeit, *f.* il tempo, la stagione delle ciliege.
Kiſſen, *n.* cuscino; guanciale, origliere; -- zu Nadeln, cuscinetto.
Kiſtchen, *n.* cassetta, cassettina.
Kiſte, *f.* cassa; in --n packen, incassare merci od altro.
Kiſtenmacher, *m.* cassettajo.
Kitt, *m.* cimento, mastice; colla, malta.
Kittel, *m.* casacca, sajone; *it.* gonnella delle donne.
Kitten, *v. a.* saldare.
Kitter, *m.* colui che salda, incolla, attacca pietre od altro.
Kitze, *v.* Kietze.
Kitzel, *m.* solletico, diletico; prurito; *it.* morbino, zurlo; der -- ſticht ihn, egli è pien di morbino; Einem den -- vertreiben, cavare il ruzzo del capo ad alcuno.
Kitzeln, *v. a.* solleticare; dileticare; das -- nicht leiden können, temere il solletico.
Kitzelig, *agg.* che teme il solletico; -- (vom Pferde), che teme lo sprone; *fig.* --e Sache, affare scabroso, delicato, difficile; *per* empfindlich, leicht zu beleidigen, puntiglioso, facile ad offendersi.
Kladde, *f.* (*presso i mercanti*) quel libro di prima nota; straccio.
Klaffen, *v. n.* star traaperto, spaccarsi; *it.* non comba-

ciare; die Thüre klaffet, la porta non serra bene.
Kläffen ꝛc., *v.* Kleffen ꝛc.
Klafter, *f.* tesa; eine -- Holz, catasta di legna.
Klafterholz, *n.* legname che si vende a catasta.
Klaftern, *v. n.* misurare colla tesa.
Klagbar, *agg.* accusabile; che può esser accusato; --e Sachen, cause pendenti.
Klage, *f.* lamento, lagnanza; Klagen, *pl.* lai, querele; --n über etwas führen, risentirsi, rammaricarsi d'alcuna cosa; *it.* portare i suoi richiami; -- wider Jemand führen, intentar, muover lite ad alcuno.
Klagefrau, *f.* (bei einer Leiche), piagnona; -- (eine Art Nachteule), strige.
Klagegedicht, *n.* elegia.
Klagelied, *n.* nenia, canto flebile, di lamento; die --er Jeremiä, le lamentazioni di Geremia.
Klagen, *v. n.* über Etwas, über Einen, dolersi, querelarsi, risentirsi, lagnarsi di alcuno, di qualchec.; -- (vor Gericht), fare richiamo in giudizio, intentare una lite, un processo; der gern klagt, litigioso; der immer klagt, piagnone, uomo querulo.
Klagenswerth, } deplo-
Klagenswürdig, *agg.* } rabile, compassionevole.
Klagepunkt, *m.* capo d'accusa.
Kläger, *m.* attore, querelante; *it.* accusatore.
Klägerin, *f.* querelante.
Klageſchrift, *f.* richiamo, accusa.
Klageton, *m.* tuono querulo, lamentevole.
Klageweib, *v.* Klagefrau.
Klaggeſchrei, *n.* grido doloroso; lai, gemiti, piagnisteo.
Kläglich, *agg.* dolente, lamentevole, querulo; -- (werth beklagt zu werden), deplorabile; lagrimevole; --er Zuſtand, stato deplorabile. — *avv.* lamentevolmente &c.

Klamm, *agg.* (*provinc.*) *per* eng, stretto; *it.* compatto, denso; --es Gold, oro massiccio; *it.* scarso.
Klammer, *f.* rampone, rampicone; -- (große Steine zu verbinden), arpese; -- (bei den Tiſchlern), granchio, -- (zwei Balken zuſammen zu halten), spranga, arpese; *per* Parentheſe, parentesi.
Klammern, *v. a.* sprangare, tener unito, sodo con rampone; *v. r.* ſich an etwas --, (anklammern), aggrapparsi.
Klang, *m.* suono.
Klapp! Klapps! taffete! tonfo! *it. m.* scoppio, scoppiata; -- mit den Händen, palmata.
Klappe, *f.* an einer Pumpe, animella, linguetta; -- an einer Kanne, coperchio a cerniera; -- an einer Flöte, molla; -- am Kleide, mostra; -- in Adern, valvula.
Klappen, *v. n.* scoppiettare, strepitare.
Klapper, *f.* in den Mühlen, battagliuolo di molino; -- (von 2 hohlen Hölzern, die zuſammenſchlagen), castagnetta; -- in den Kirchen in der Charwoche, crepitacolo, tabella; -- mit einem Zahnrade, wie die -- der Nachtwächter, raganella.
Klapperrad, *n.* matracca.
Klappern, *v. n.* scricchiolare; *it.* crocchiare; mit den Zähnen --, battere i denti, strider co' denti; vor Kälte --, tremar di freddo, batter la diana. — *n.* scricchiolata, scoppiettata; *it.* mit den Zähnen, strider di denti.
Klapperroſe, *f.* papavero salvatico.
Klapperſchlange, *f.* crotalo, serpe a sonaglio.
Klapperſchote, *f.* crotallaria.
Klapptiſch, *m.* tavola a più pezzi da ripiegarsi.
Klar, *agg.* chiaro, limpido; *it. fig.* evidente, palese, palpabile; etwas klar, chiaretto; klar von Klang, chiaro, sonoro; klare Stimme, voce sonora, chiara, sottile. — *avv.* chiaramente &c.; klar reden, parlar con voce acuta, donnesca.
Klare, *n.* il chiaro, il puro; das -- von etwas Flüſſigem abgießen, decantare un fluido; *fig.* eine Sache ins -- ſetzen, por una cosa in chiaro; renderla intelligibile.
Kläre, *f.* der Leinwand, sottigliezza delle tele.
Klären (ſich), *v. r.* depurarsi; divenir chiaro, limpido, chiarire.
Klarheit, *f.* Deutlichkeit, chiarezza, evidenza; -- des Waſſers, chiarezza, limpidezza; -- eines lichten Körpers, lucidezza, splendidezza.
Klärlich, *avv.* chiaramente.
Klärung, *f.* chiarificazione.
Klatſch, *m.* scoppio; *fig.* ciarleria, zizzania.
Klatſchbüchſe, *f.* schioppetto, scoppietto; *it. fig.* pettegola.
Klatſche, *f.* cacciamosche, moscajuola; *fig.* e *fam.* eine --, ciarliera, berghinella.
Klatſchen, *v. n.* mit der Peitſche, far scoppiare, scoppiettare la frusta; in die Hände --, batter le mani, le palme; das Hände--, battimento di mani; *fig.* e *fam.* cicalare; berlingare.
Klatſcher, *m.* cacchierone, cicalone, seminatore di zizzania.
Klatſcherei, *v.* Geplauder.
Klatſcherin, *v.* Klatſche.
Klatſchhaft, } ciarliero, lin-
Klatſchig, *agg.* } guacciuto.
Klatſchmaul, *v.* Klatſche.
Klatſchroſe, *f.* rosolaccio.
Klauben, *v. a.* spiluzzicare, cercare minutamente, onde far la cerna; scegliere; *fig.* e *fam.* guardarla molto nel sottile.
Klaue, *f.* unghia, unghione; *it.* artiglio, branca; mit den --n faſſen, abbrancare, adunghiare; mit --n verſehen, unghiuto; ohne --n, disarmato; mit geſpaltenen --n, coll' unghia forcuta, bipartita.
Klauenhieb, } zampata.
Klauenriß, *m.* }
Klauſe, *f.* eremitaggio, cella

(d'un monaco), monastero solitario.

Klebekraut, *n.* bardana minore.

Kleben, *v. n.* restar appiccato; appiccarsi; das klebt im Munde, an der Zunge, ciò impasta la cocca, s'attacca alla lingua; am Vogelleim ꝛc. -- bleiben, rimaner preso nel vischio. — *v. a.* mit Kleiſter ꝛc., appiccare con pasta.

Klebend, *part.* appiccaticcio, glutinoso.

Kleberig, *agg.* viscoso, glutinoso, vischioso.

Kleberigkeit, *f.* viscosità, tenacità.

Kleck, *m.* Klecks, von Tinte, sgorbio, scarabocchio d'inchiostro.

Klecken, *v. n.* mit Tinte, sgorbiare; macchiar con inchiostro; *fig. e fam.* ſchlecht malen oder ſchreiben, scarabocchiare; *it.* acciarpare, acciabattare.

Klecker, *m.* imbrattatore; ſchlechter Maler, pittore da mazzocchi.

Kleckerei, *f.* scarabocchio, pitturaccia.

Klee, *m.* trifoglio.

Kleeblatt, *n.* foglia di trifoglio; wie ein -- geſtaltet, trifogliato; *per* Kleeblattkreuz, croce trifogliata.

Kleffen, *v. n.* schiattire, abbajare, latrare; *fig.* -- (von Perſonen), strillare, squittire; *it. n.* das --, mugolìo, abbajamento.

Kleffer, *m.* abbajatorello.

Klei, *m.* argilla, creta; margone. [gillosa.

Kleiacker, *m.* campo di terra ar-

Kleiben, *v. a.* impastare; impiastricciare; -- (mit Leim), collare.

Kleid, *n.* abito, vestito, veste; Kleider, panni, drappi, vestimenta; in zerriſſenen Kleidern einher gehen, andar coperto di cenci; ſchön in Kleidern gehen, andare ben vestito, andar bene in arnese; ein langes -- der Geiſtlichen, tonaca; -- der Magiſtratsperſonen, toga; in den Kleidern ſchlafen, dormir vestito.

Kleiden, *v. a.* (bedecken), rivestire, coprire; den Altar --, addobbare l'altare; *per* ankleiden, vestire; ſich --, vestirsi; ſich ſauber --, andar decentemente vestito; dieſe Farbe kleidet Sie gut, questo colore le va bene al volto; *fig.* ſolche Reden -- Sie nicht, simili discorsi a lei non convengono.

Kleiderbürſte, *f.* spazzola da nettar i vestiti.

Kleiderhandel, *m.* traffico di vestimenti; mestiere di rigattiere.

Kleiderhändler, *m.* rigattiere.

Kleiderkammer, *f.* guardaroba; -- in den Klöſtern, vestiario.

Kleiderordnung, *f.* prammatica; legge suntuaria.

Kleiderpracht, *f.* sfoggio; lusso.

Kleiderſchrank, *m.* armadio per gli abiti.

Kleidertracht, *f.* foggia, modo di vestire.

Kleidung, *f.* vestimentó, abito; *it.* (*di pittura*) panneggiamento.

Kleidungsſtück, *n.* l'abito, il vestito; una parte del vestiario.

Kleie, *f.* crusca, semola; grobe --, cruscone; voll Kleien, incruscato; pien di crusca.

Kleienbrod, *n.* pan di tritello.

Kleienhändler, *m.* cruscajo.

Kleienmehl, *n.* farina di tritello.

Kleierde, *f.* terra argillosa, grassa.

Kleiig, *agg.* argilloso; cretaceo; *it.* cruscoso; pien di crusca.

Klein, *agg.* piccolo, picciolo; *dimin.* piccolino, picciolino, piccino; überaus --, minutissimo; piccin piccino; kleiner Menſch, omiciatto; -- (kurz) und dick, bassotto; -- Geld, moneta spicciola; --e Buchſtaben, lettere minuscole; --e Wäſche, biancherie minute; --e Vergnügen, minuti piaceri; kleiner, (geringer), minore; più piccolo; inferiore. —*n.* das Kleine; das iſt mir etwas Kleines, quest' è per me una bagattella; im Kleinen arbeiten, lavorare di sottile. — *avv.* -- werden, impiccolire; *it. fig.* venir al basso, decadere; -- ſchneiden, minuzzare; -- reiben, tritare; *fig.* -- machen, torre di vita; -- denken, handeln, pensare, operar bassamente, vilmente &c.

Kleinährig, *agg.* che ha piccole spighe.

Kleinäugig, *agg.* che ha occhi piccoli.

Kleine, *m.* un piccolo, ragazzino.

Kleingeiſt, *m.* spirito povero, abbietto, vile.

Kleinhandel, *m.* traffico, negozio a minuto.

Kleinhändler, *m.* mercante a minuto.

Kleinheit, *f.* piccolezza; -- des Geiſtes, bassezza, abbiettezza di spirito, di sentimenti.

Kleinigkeit, *f.* bagattella, minuzia, inezia; Kleinigkeiten, bazzecole, chiappole; minuzie.

Kleinlaut, *agg.* (*fam.*) abbattuto, intimidito, scoraggiato, sbigottito; -- werden, diventar piccin piccino, perdere coraggio, intimidire; -- thun, mostrarsi abbattuto, tristanzuolo.

Kleinlich, *agg.* tenue, debole, delicato; --e Denkungsart, pensar basso.

Kleinmuth, *m.* pusillanimità.

Kleinmüthig, *agg.* pusillanime; vile, timido. — *avv.* pusillanimamente.

Kleinmüthigkeit, *v.* Kleinmuth.

Kleinod, *n.* gioja, giojello; cosa preziosa; Kleinodien, i giojelli, i diamanti, le perle &c.; die Reichskleinodien, le insegne dell' Impero; das iſt ein --, quest' è un tesoro, un giojello.

Kleinſchmied, *m.* chiavaro, ferrajo.

Kleinſtädter, *m.* abitante d'una piccola città.

Kleinſtädtiſch, *agg.* che ha del cittadinuzzo, che non ha maniere sciolte, di buon garbo.

Digitized by Google

Kleiſter, *m.* colla, pasta.

Kleiſterig, *agg.* pastoso, glutinoso.

Kleiſtern, *v. a.* impastare; appiastricciare.

Klemm, *v.* Klamm.

Klemme, *f.* morsa; sergente; *it.* stretta, calca; *fig.* in der -- ſeyn, vedersi alle strette; *per* Verlegenheit, trovarsi in penose circostanze; ſich aus der -- ziehen, cavarsi d'impaccio, da qualche impegno pericoloso; *it.* spasimo delle gavigne degli animali.

Klemmen, *v. a.* serrare, stringere tra le morse; zwiſchen die Thür --, strignere fra l' uscio e 'l muro.

Klemmeiſen, *n.* la morsa, le morse de' ferraj.

Klemmig, *agg.* duro, sodo.

Klempner, *m.* lattajo.

Klepper, *m.* ronzino, bidetto; *it. fig.* affannone, faccendiere.

Klette, *f.* lappola; --nſtaude, bardana.

Klettern, *v. n.* arrampicarsi; auf einen Baum --, arrampicarsi su per un albero; *fig.* camminar per l'erta; ripire.

Kleye, *v.* Kleie ꝛc.

Klicker, *m.* pallottola da giuocare.

Klickern, *v. n.* giuocare alle pallottole.

Kliebeiſen, *v.* Spaltklinge.

Klimmen, *v. n.* arrampicarsi; ascendere a stento; *part.* geklommen, *più usit.* geklimmet.

Klimpern, *v. n.* & *a.* tintinnire, squillare; martellare; auf dem Clavier --, tempellare, zappare il clavicembalo.

Klinge, *f.* lama di spada, di coltello; *fig.* spada; eine -- anſtoßen, metter il manico ad una spada; über die -- ſpringen laſſen, mettere, o mandare a fil di spada; Jemanden vor die -- fordern, sfidare uno alla spada.

Klingel, *f.* campanello.

Klingelbeutel, *m.* borsa (con sonaglio) da far la quêstua.

Klingeln, *v. n.* sonar il campanello; dem Bedienten --, suonare il campanello al, per far venire il servo.

Klingen, *v. n.* sonare; render suono; -- wie Metall, tintinnire; die Ohren -- ihm, gli fischiano gli orecchi; *part.* geklungen.

Klingend, *part.* sonante, risonante; ſchön, angenehm --, sonoro, armonioso; eine falſchklingende Saite, corda falsa; lieblich --, melodioso; mit --em Spiel, a tamburo battente; übelklingende Schreibart, stile duro, il cattivo numero; hell, ſtark --, squillante, acuto.

Klinke, *f.* saliscendo; -- von Holz, nottolino.

Klippe, *f.* im Meer, scoglio; *it.* scoglio scheggiato; scheggio; *it.* moneta ossidionale.

Klippfiſch, *m.* baccalà, merluzzo.

Klippig, *agg.* scoglioso; pieno di scogli.

Klippkram, *m.* traffico di bazzecole, di trastulli.

Klirren, *v. n.* scricchiolare, squillare. — *n.* strepito d'armi, e bicchieri percossi insieme.

Klirrend, *part.* che scricchiola; squillante. — *avv.* squillantemente.

Klitſch, *m.* palmata; -- auf den Hintern, sculacciata.

Klitſchen, *v. a.* dar palmate sonore; auf den Hintern --, sculacciare.

Kloben, *m.* taglia; -- mit einer Rolle, carrucola; -- an einer Wage, manico della bilancia; --, um Vögel zu fangen, calappio; -- in der Uhr, bracciuolo.

Klopfen, *v. n.* picchiare, bussare. — *v. a.* battere; Einen auf die Finger, aufs Maul --, dar ad alcuno sulle dita, dar nel viso ad alcuno; *it. fig.* farlo tacere.

Klopfer, *m.* (an Thüren), martello d'una porta; -- (bei den Hutmachern), il battilana.

Klopffechter, *m.* pugile.

Klopfgarn, *n.* filato di bambagia da lucignolo.

Klopfhengſt, *m.* cavallo schiacciato, co' testicoli schiacciati.

Klopfholz, *n.* pilo, pestone; -- der Buchdrucker, battitojo.

Klopfjagd, *f.* caccia che si fa col battere i buscioni.

Klopfkeule, *f.* mazza de' bottaj; *it.* cesto.

Klopfring, *m.* annello d'una porta, che serve di battente.

Klopfſtein, *m.* marmotta (pietra su cui i calzolaj battono il cuojo).

Klöppel, *m.* Klöpfel, batacchio; -- in den Glocken, battaglio, battocchio; -- zu Spitzen, trafusola, piombino; -- einer Trommel, bastoncello.

Klöppelkiſſen, *n.* tombolo.

Klöppeln, *v. a.* (Spitzen ꝛc.) far merletti con piombini.

Kloß, *m.* von Erde, zolla, gleba; -- von Mehl, gnocco.

Klößchen, *n.* von Erde, zolletta; -- (Art Speiſe), polpette; *it.* gnocchi.

Kloßig, *agg.* vom Erdreich, zolloso; pien di zolle; -- (von Teig), mal fermentato; --es Brod, pane pastoso.

Kloſter, *n.* convento, monastero; chiostro; ins -- gehen, farsi frate, farsi monaca; ins -- thun, chiuder in un convento; aus dem -- gehen, sfratarsi; lasciar l'abito.

Kloſterbruder, *m.* fratello laico, converso, torzone.

Kloſterfrau, *f.* monaca, suora.

Kloſtergemeinde, *f.* comunità, società religiosa.

Kloſterleben, *n.* la vita claustrale, monastica.

Klöſterlich, *agg.* monastico; cenobitico; claustrale. — *avv.* in comunità, in comune.

Kloſterordnung, *v.* Kloſterzucht.

Kloſterſchweſter, *f.* sorella conversa.

Kloſtervogt, *m.* giudice, provveditore d'un monastero.

Kloſterzucht, *f.* disciplina claustrale.

Klotz, *m.* tronco, ceppo; stipite; *fig.* goffo, stupido, balocco.

Klötzchen, *n.* toppetto, ceppettello; --, woran ein Bund Schlüſſel hängt, materozzolo.

Klotzſchuhe, *pl.* zoccoli.

Kluft, *f.* caverna, spelonca;

Digitized by Google

Klüfte im Erzgeſtein, filoni, cave, vene.

Klüftig, *agg.* cavernoso.

Klug, *agg.* prudente, saggio, avveduto; assennato; du biſt nicht recht --, hai dello scemo; sei pazzo; -- werden, divenir savio; *it.* scozzonarsi; aus der Sache nicht -- werden können, non saper come intenderla; mit Schaden -- werden, imparare a proprie spese; -- thun, fare il saccente; --er Streich, colpo da maestro. — *avv.* prudentemente, saviamente &c.

Klügler, *v.* Klügling.

Klügelei, *f.* sottigliezza, saccenteria.

Klügeln, *v. n.* raffinare, sottilizzare, assottigliare, sofisticare; affettare prudenza.

Klugheit, *f.* prudenza, senno, saviezza; --sregel, regola, massima di prudenza.

Klüglich. *avv.* prudentemente, saviamente.

Klügling, *m.* sputasenno; *it.* sofistico. — *f.* dottoressa, saputona.

Klump, **Klumpen**, *m.* mucchio, ammasso; gruppo; ein Klumpen Blut, Milch, grumo di sangue, di latte; ein -- Erde, zolla, gleba di terra; in einen -- zuſammenbringen, ridurre in un ammasso; abgebrochener Klumpen, mozzo; *per* ungebildeter Körper, massa informe.

Klümpchen, *n.* gruppetto, grumolo, mollecola.

Klumpen, *v.* Klump.

Klümpern (ſich), *v. r. fam.* aggrumarsi; rappigliarsi.

Klümperig, *agg.* grumoso, aggrumato.

Klumpig, *agg.* zolloso, gleboso.

Klunker, *f.* & *m.* pillacchera, zacchera, schizzo di fango che s'attacca ai vestiti.

Klunkerig, *agg.* zaccheroso; infangato.

Kluppe, *f.* stretta, morsa; *fam.* Einen in der -- haben, aver alcuno nelle sue mani, nelle griffe; *it.* trabocchetto per prender gli uccelli; *it.* morsa di legno; eine -- Vögel, mazzo di quattro, o cinque uccelli.

Klyſtier, *n.* serviziale, clistero; argomento; ein -- beibringen, ſetzen, dare un serviziale.

Klyſtieren, *v. a.* dare un serviziale, clistero; *fig.* maltrattare, strapazzare.

Klyſtierrohr, *n.* canna da serviziale.

Klyſtierſpritze, *f.* sciringa.

Knäbchen, *n.* ragazzino, garzoncello, puttello.

Knabe, *m.* ragazzo, garzone, giovanetto; *fig.* ein alter --, vecchio rimbambito.

Knabenalter, *n.* età di garzone; puerizia.

Knabenhaft, *agg.* puerile, da garzone.

Knabenkraut, *n.* testicolo di cane; orchide, satirione.

Knabenſchänder, *m.* sodomita, pederasta.

Knabenſchänderei, **Knabenſchändung**, *f.* } sodomia, pederastia.

Knack, *m.* scricchiolata, scoppio, strepito; knick, knack, cric, crac; crocchio.

Knacken, *v. a.* Nüſſe, rompere, chiacciare le noci; *it.* *v. n.* crepare, screpolare, scricchiolare.

Knacker, *v.* Nußknacker.

Knackwurſt, *f.* mortadella, salame.

Knall, *m.* scoppio, scoppiettata; fragore. — *avv.* -- und Fall, a un tratto; in un subito.

Knallen, *v. n.* scoppiare, fare scoppio; sparare (dicesi delle armi da fuoco); -- mit der Pritſche, fare scoppiar la scutica. — *n.* scoppio, scoppiettata.

Knallglas, *n.* lacrima britannica.

Knallgold, *n.* oro fulminante.

Knapp, *agg.* attillato; ch' è troppo stretto; *it. fig.* e *fam.* *per* knapp, scarso, mancante; *per* ſparſam. genau, parco, scarso; ſehr -- meſſen, far misura scarsa; *it.* *avv.* ſich -- behelfen, stare a stecchetto; *fam.* *per* kaum, appena, a gran fatica.

Knappe, *m.* minatore; *per* Schildträger, scudiere.

Knappſchaft, *f.* società di minatori.

Knarre, *f.* der Nachtwächter, raganella.

Knarren, *v. n.* (von Thüren, Rädern) cigolare, stridere; *it.* sonare la raganella. — *n.* cigolio.

Knarrig, *agg.* crocchiante.

Knaſterbart, *m.* *fam.* barbottone, brontolone.

Knaſtern, *v.* Kniſtern.

Knäuel, *m.* gomitolo.

Knäueln, *v. a.* aggomitolare.

Knauf, *m.* bottone; -- an Säulen, capitello d'una colonna.

Knaupeln, *v. a.* *pop.* an etwas, rosicchiare; denticchiare; -- (kleine Biſschen eſſen), spiluzzicare; das --, spilluzzicamento.

Knauſer *ꝛc.*, *v.* Knicker *ꝛc.*

Knebel, *m.* randello; -- ins Maul zu ſtecken, mordacchia, sbarra; -- am Ende einer Kette, gancio, gancetto.

Knebelbart, *m.* basette; mustacchi.

Knebeln, *v. a.* aggratigliare.

Knecht, *m.* servo, schiavo; -- (in der Wirthſchaft und bei Handwerkern), garzone; -- (Klammer der Tiſchler), barletto.

Knechtiſch, **Knechtlich**, *agg.* servile, vile. — *avv.* servilmente.

Knechtſchaft, *f.* servitù, schiavitù.

Kneif, *m.* (der Schuſter) trincetto, coltello; -- der Winzer, falcetto, falciuola.

Kneifen, *v. a.* pizzicare; *it.* tagliar la pasta; *part.* gekniffen.

Kneipe, *f. fam.* bettola, taverna; --nwirth, bettoliere; tavernajo.

Kneipen, *v. a.* pizzicare, dar un pizzico; stringere; der Schuh kneipt (drückt) mich, la scarpa mi stringe. — *n.* pizzicore, il pizzicare; -- im Leibe, dolori di ventre, dolori colici.

Kneipzange, *f.* pinzette, mollette.

Kneißen, *v. a.* raschiare le pelli (per conciarle).

Knèten, *v. a.* impastare.
Knètſcheit, *n.* la paletta.
Knèttrog, *m.* madia.
Knick, Knack, *indecl.* cric, crac.
Knicken, *v. a.* (einen Floh ꝛc.) schiacciare una pulce; ein Stäbchen --, scavezzare, rompere un bastoncello, una verga. — *v. n.* (von Gläſern) crepolare, screpolare, scricchiolare; *it.* piegarsi il ginocchio, facendo un passo falso.
Knicker, *m.* spilorcio, sordido, caccastecchi.
Knickerei, *f.* spilorceria, sordidezza.
Knickerig, *agg.* taccagno, avaro, spilorcio; *it. avv.* grettamente, sordidamente.
Knicks, *m. fam.* inchino, riverenza; *it.* fessura, screpolo.
Knickſen, *v. n.* far inchini, riverenze.
Knie, *n.* ginocchio; auf den --en, inginocchioni, inginocchiato.
Knieband, *n.* legaccio, giarrettiera.
Kniebeuge, *f.* piegatura, snodatura.
Kniebeugung, *f.* genuflessione.
Kniebügel, *m.* ginocchiello.
Kniegürtel, *m. v.* Knieband; -- an Hoſen, cintolo de' calzoni.
Kniekehle, *f.* garretto, collo del ginocchio.
Knieen, *v. n.* inginocchiarsi, genuflettere; essere, stare ginocchione.
Knieend, *part.* genuflesso, inginocchiato. — *avv.* inginocchioni.
Knieriemen, *m.* der Schuſter, pedale, capestro.
Knieſcheibe, *f.* rotella del ginocchio; padella.
Kniff, *m.* pizzicotto, pizzico; *it.* stretta colle pinzette; *per* Liſt, Ränke, gherminella, astuzia, tratto artificioso.
Knirps, *m. fam.* un omiciattolo; caramogio.
Knirren, *v.* Knarren.
Knirſchen, *v. n.* mit den Zähnen, strider co' denti; -- (wenn man auf harte Sachen beißt), crocchiare, scrosciare, sgretolare. — *n.* das -- mit den Zähnen, stridor de' denti.
Knirſchen, *v.* Zerknirſchen.
Kniſtergold, *n.* orpello, canutiglia.
Kniſtern, *v. n.* stricchiolare, stridere.
Knittelverſe, *pl.* versi burleschi, maccheronici; lateiniſche --, versi leonini.
Knoblauch, *m.* aglio; Knoblauchbrühe, agliata.
Knoblauchkraut, *n.* agliaria; scordeo.
Knöchel, *m.* an den Fingern, nocca, giuntura delle dita; -- an Füßen, malleolo; noce del piede.
Knöchelchen, *n.* ossetto, ossicino.
Knochen, *m.* osso; die -- herausnehmen, disossare; zu -- werden, ossificarsi; ſtark von --, ossuto; was von -- iſt, osseo; Haufen --, ossame.
Knochenanſatz, *m.* (*T. anat.*) epifisi.
Knochenartig, *agg.* osseo; di natura d'osso.
Knochenbau, *n.* ossatura.
Knochenbeſchreibung, *f.* osteografia.
Knochenkrebs, *m.* carie.
Knochenlehre, *f.* osteologia.
Knochenwuchs, *m.* ossificazione; formazione delle ossa; die Lehre vom --, osteogonia.
Knochenzergliederung, *f.* osteotomia.
Knochicht, *f.* simile ad osso.
Knochig, *agg.* osseo, ossuto.
Knödel, *v.* Kloß.
Knollen, *m.* tumore, bernocchio, bitorzo; *it.* massa informe; ein -- an den Kräutern, tubercolo, tuberosità.
Knollig, *agg.* bitorzolato.
Knopf, *m.* bottone; die Reihe Knöpfe auf Kleidern, bottoniera; -- auf Kirchthürmen, palla; -- an einer Stecknadel, capocchia, capocchietta.
Knöpfen, *v.* Zuknöpfen.
Knöpfig, *agg.* nodoso.
Knopfholz, *n.* Knopfform, anima del bottone.
Knopfloch, *n.* asola, occhiello.
Knopfmacher, *m.* bottonajo.
Knopper, *v.* Gallapfel.
Knorpel, *m.* cartilagine; der schildförmige -- an der Luftröhre, il pomo d'Adamo; la cartilagine scutiforme; der -- am Bruſtbein, cartilagine sifoide.
Knorpeln, *v. n.* sgretolare, scrosciare tra denti.
Knorplicht, *agg.* cartilaginoso.
Knorren, *m.* nocca, il nodo; *per* Auswuchs, protuberanza; -- an Bäumen, nocchio, nodo; -- am Holz, nodosità, nocchio; -- an einem Bein (Ueberbein), apofisi.
Knorrig, *agg.* ronchioso, nocchioso.
Knöſpchen, *n.* bottoncino.
Knoſpe, *f.* bottone, boccia, gemma; —n bekommen, gemmare; voll --n, occhiuto, gemmato; die überflüſſigen --n wegnehmen, spampanare.
Knoſpicht e **Knoſpig**, *agg.* boccioloso; pien di bottoni.
Knöteln, *v. a.* far piccoli nodi.
Knoten, *m.* nodo; ein harter -- an den Brüſten der Weiber, tumore nelle mamme delle donne; -- auf der Haut, bernocolo, bozza; -- an Stöcken, nocchio, nodo; *fig.* nodo, difficoltà; da ſteckt der --, qui sta il punto.
Knotenſtock, *m.* bastone nocchioruto, nodoso.
Knotig, *agg.* nodoso, gropposo.
Knülle, *f.* falsa, cattiva piega.
Knüpfen, *v. a.* annodare; aggruppare, allacciare; *fig.* Freundſchaft --, stringere amicizia.
Knurren, *v. n.* borbottare, brontolare.
Knute, *f.* staffile.
Knüttel, *m.* randello; bacchio; Schlag mit einem --, bastonata, randellata.
Knüttelvers, *m.* verso burlesco, maccaronico.
Koaxen, *v.* Quaken.
Kobalt, *m.* cobalto.
Koben, *m.* porcile.
Kober, *m.* cofano; corbello; *it.* gradella.
Kobold, *m.* spirito folletto; diavoletto.
Koch, *m.* cuoco, cuciniere.
Kochen, *v. a.* cucinare, cuocere le vivande; -- (vom Magen), digerire, concuocere; -- (von der Sonne), maturare, far maturare. — *v. n.* bol-

lire; das Waſſer kocht, l'acqua bolle; gekochtes Fleiſch, bollito, alesso; *fig.* etwas --, bollire in pentola.

Köcher, *m.* turcasso; faretra; mit einem --, faretrato.

Kocherei, *f.* das Kochen, il cucinare.

Köchin, *f.* cuoca, cuciniera.

Kochkunſt, *f.* l'arte della cucina.

Kochlöffel, *m.* mestola, ramajuolo, cucchiaja.

Kochſalz, *n.* sale da cucina, sal comune.

Kochtopf, *m.* pentola, pignatta; -- (von Eiſen), marmita; -- (von Kupfer), ramino.

Kochung, *f.* *v.* Kocherei; *it.* der Säfte, cozione degli umori.

Kochzucker, *m.* zucchero in polvere.

Köder, *m.* esca; *fig.* *per* Lockſpeiſe, adescamento, allettamento.

Ködern, *v. a.* aescare, adescare; *fig.* allettare.

Kofent, *n.* mezza birra.

Koffer, *m.* baule, forziere.

Koffermacher, *m.* forzerinajo.

Kohl, *m.* cavolo; weißer --, cavolo cappuccio.

Kohle, *f.* carbone; glühende --n, carboni accesi, ardenti; brage; eine todte --, carbone spento; ganz kleine --n zum Kohlenbecken, carbonella; rauchende --, fummajuolo.

Kohlen, *v. a.* far carboni.

Kohlenartig, *agg.* carbonaceo, carbonico.

Kohlenbecken, *n.* braciere, scaldino.

Kohlenbrenner, *v.* Köhler.

Kohlendampf, *m.* fumo di carboni.

Kohlenerde, *f.* carbon di terra.

Kohlenèrz, *n.* terra, o pietra imbevuta di bitume; specie di carbon fossile.

Kohlenfeuer, *n.* bragia, brace, fuoco di carboni accesi.

Kohlengrube, *f.* carbonaja; buca dove si fa, o si mette il carbone.

Kohlenkammer, *f.* carbonaja.

Kohlenpfanne, *f.* (kleine) scaldino; -- (die Speiſen zu wärmen), scalda vivande.

Kohlenſack, *m.* sacco da carbone.

Kohlenſchaufel, *f.* pala da carbone.

Kohlenſchwarz, *n.* (bei den Malern) nero di carbone.

Kohlenſtaub, *m.* polvere di carbone; rottame, minuzzame di carbone.

Kohlentopf, *m.* scaldino, caldanino.

Kohlenſtift, *m.* matita di carbone per disegnare.

Köhler, *m.* carbonajo, carbonaro.

Köhlerglaube, *m.* superstizione; credenza da carbonajo.

Kohlhäuptchen, *n.* piccolo cesto del cavolo.

Kohlherzchen, *n.* garzuolo del cavolo.

Kohlkeimchen, *n.* }
Kohlſproſſe, *f.* } broccolo.

Kohlmeiſe, *f.* cincinpotola (*uccello*).

Kohlrabi, *m.* }
Kohlrübe, *f.* } cavolo rapa.

Kohlſchwarz, *agg.* nero come carbone.

Kohlſtängel, }
Kohlſtrunk, *m.* } stelo, torso di cavolo.

Kolbe, *f.* das kugelförmige Ende eines Stockes, od. eines andern Dinges, capocchia; *it.* *per* Keule, mazza, clava; *it.* la mazza che portasi nelle solennità per segno della dignità di un corpo; *it.* il calcio della stecca di bigliardo; *it.* il calcio dello schioppo; -- des türkiſchen Weizens, pannocchia; -- (in der Deſtillirkunſt), cucurbita.

Kolben, *v. a.* Bäume, scoronare, scappezzar gli alberi; die Hirſe, den türkiſchen Weizen --, spannocchiare. — *v. n.* (bei den Jägern) der Hirſch kolbet, il cervo muda (le corna).

Kolbenſtoß, *m.* colpo dato col calcio d'un archibugio.

Kolbenträger, *m.* mazziere.

Kolbicht, *agg.* mazzocchiuto; pannocchiuto; --er Stock, mazzero; --e Wurzeln, radici bulbose.

Kolibri, **Colibri**, *m.* colibri.

Kolik, *f.* colica, dolori di ventre.

Koller, *m.* (der Pferde) vertigine; *it.* collaretto.

Kollerig, *agg.* (von Pferden) che ha il (mal del) capogatto; *fig.* impetuoso, furioso.

Kollern, *v. n.* (*de' cavalli*) avere il (mal del) capogatto; *fig.* esser in furia, in bestia; cader voltoloni; rotolarsi; — (im Leibe), gorgogliare; *it.* *v. a.* voltolare, rotolare.

Kolon, *n.* i due punti.

Kolonade, *f.* colonnato.

Kolophonium, *n.* colofonia.

Kolter, *m.* il vomero; *it.* coltre.

Komiker, *m.* comico; poeta comico.

Komiſch, *agg.* comico; *it.* lepido, faceto, allegro, piacevole; die --e Schreibart, genere, stile comico; *it.* *avv.* comicamente; die --e Oper, opera buffa.

Komma, *n.* virgola.

Kommen, *v. n.* venire; es kommt mir ſehr ſchwer an, mi riesce ben difficile; ſo darf mir keiner kommen, che nissuno mi venga con queste maniere, questo modo di procedere non son' io che lo soffre; er iſt mir grob gekommen, egli si contenne meco villanamente; es kann --, può darsi il caso; wie kommt es, daß? onde viene, che? es kam ſo weit, daß, la cosa andò tanto avanti, che; er kommt gegangen, gefahren, geritten, gelaufen, viene a piedi, a cavallo, in carrozza, correndo; er iſt ihm zu nahe gekommen, lo ha punto colle sue parole; um etwas --, perdere, smarrire una cosa; unter die Leute --, frequentare la società; entrar nel mondo; *it.* spacciarsi, divulgarsi; von etwas --, prendere origine, nascere da; davon --, scampare; von Sinnen --, uscir di senno; nicht von der Stelle --, non avanzarsi, non muoversi; vom Eſſen, vom Schreiben --, essersi levato, alzato or ora di tavola, aver finito per l'appunto, or ora di scrivere; von Kräften --, perdere il vigore, le forze; von einem aufs andere --, passare da una

cosa all' altra; wieder zu dem Seinigen --, ricoverare il suo; zu etwas --, giungere a qualche cosa; zu Schaden --, esser danneggiato; zum Ziel --, arrivare al suo intento; ich kann nicht dazu --, non ci pervengo; zu Falle --, cadere; *fig.* ingravidarsi (parlando d'una ragazza); zu Jahren --, avanzarsi in età; an einander --, venir alle prese, alle mani; azzuffarsi; es an ſich -- laſſen, andar bel bello; auf etwas --, venir in proposito; venir in discorso sopra &c.; *it.* giungere a qualche termine, a qualche cosa; es wird mir auf hundert Thaler --, mi riverrà a cento scudi; um auf etwas Anderes zu --, per venire ad altro, per cambiare di discorso; aus etwas --, venire, sortire, provenire; aus dem Gefängniß --, uscir di prigione; aus dem Dienſt --, uscir di servizio &c.; aus den Schulden --, liberarsi da' debiti; gut aus einander --, staccarsi, partir contenti l'un dell' altro; dahin --, giunger a tanto; condursi a tale; wenn es dahin kommt, se la cosa va tanto innanzi; heraus --, sortirne; es mag heraus -- was da wolle, ne avvenga che ne può; hervor --, comparire, venir in luce; *it.* metter germogli, germogliare; hinter etwas --, venire, pervenire a scoprire un qualche intrigo; hinter ein Geheimniß --, scoprire un mistero, un secreto; hinter einander --, venir in fila, alla filata; mit Worten hinter einander --, venir in contesa, in disputa; in die Hitze --, scaldarsi, prender fuoco, andar in collera; über Einen --, esser preferito ad alcuno, torre il rango ad alcuno; *fig.* wenn ich über dich komme! se ti metto le mani addosso! es iſt Jemand über mein Geld gekommen, alcuno ha posto le mani sul mio danaro; vor Einen --, comparire, venir alla presenza di alcuno; weit kommen, andar molto lontano; avanzarsi molto; wie kommt es, woher kommt es? come succede? onde viene? *part.* gekommen.

Kommend, *part.* vegnente; prossimo, a venire.

Komödiant, *m.* *megl.* Schauſpieler, *v.*

Komödie, *v.* Luſtſpiel.

Komödienhaus, *n.* sala del teatro; teatro.

Komödienzettel, *m.* cartello.

König, *m.* re, rege; -- (in der Chemie), regolo.

Königin, *f.* regina; *poet.* reina; die verwittwete --, la regina madre, o la regina vedova; -- (im Schach), la regina, la donna.

Königlich, *agg.* reale, regio, regale; Seine --e Majeſtät, Sua Maestà Reale; Seine --e Hoheit, Sua Altezza Reale; die --e Würde, la dignità reale; *it.* lo scettro; il diadema, il trono; der --e Pallaſt, la reggia, il palazzo regio. — *avv.* regalmente; alla reale.

Königreich, *n.* regno, reame.

Königsblume, *f.* peonia.

Königsfarbe, *f.* Königsblau, color pavonazzo.

Königsgelb, *n.* color d'oro.

Königskerze, *f.* tassobarbasso (*erba*).

Königskrone, *f.* corona reale; diadema; -- (eine Blume), frittillaria regia, imperiale.

Königsmord, *m.* regicidio.

Königsmörder, *m.* regicida.

Königsroſe, *v.* Königsblume.

Königsſalbe, *f.* unguento basilico.

Königstitel, *m.* titolo di re.

Königswaſſer, *n.* acqua regia.

Können, *v. n.* potere; ich kann nichts dafür, la colpa non è mia, non so che farci; ich kann nicht begreifen, non so comprendere; nicht mehr fort --, non poterne più; ich kann ſolche Sachen nicht, non sono pratico di tali cose; er kann ſeine Lection, sa, ha imparato la sua lezione; er kann Griechiſch, Franzöſiſch, sa il greco, il francese. — *n.* die Macht, il potere; *part.* gekonnt.

Konterfei, *v.* Abbildung.

Kopal, *m.* copale.

Köper, *m.* tessitura a spina pesce.

Köpern, *v. a.* tessere a spina [pesce.

Kopf, *m.* testa; capo; -- an der Stecknadel, il pomo, la capocchia; -- eines Nagels, la capocchia d'un chiodo; -- am Balken, testata; *fig.* Einen vor den -- ſtoßen, disgustare; offendere; Einen beim -- nehmen laſſen, far arrestare uno; den -- aus der Schlinge ziehen, ritirarsi da un affare scabroso; ein luſtiger, aufgeweckter --, un bell' umore, uno spirito gioviale; Einem den -- verdrehen, mettere altrui il cervello a partito; den -- warm machen, rompere altrui il capo; stuccare; einen offenen -- haben, aver la mente chiara; nach ſeinem --e leben, vivere a suo talento; mit dem -- in die Höhe, a capo levato, a testa alzata; mit gebeugtem --, a capo chino; ꝛc. *v.* Haupt.

Kopfader ꝛc., *v.* Hauptader ꝛc.

Kopfarbeit, *f.* lavoro di testa, d'ingegno.

Kopfbinde, *f.* benda.

Kopfbrechen, *n.* rompicapo; rompimento di capo.

Kopfbrechend, *agg.* che affatica l'intelletto, che fa stillare il cervello.

Kopfbret, *n.* capoletto, spalliera.

Köpfchen, *n.* testina, testolina.

Köpfen, *v. a.* decapitare; mozzare, tagliare la testa, il capo; Bäume --, svettare, scoronare, spuntar gli alberi; geköpfte Bäume, capitozze. — *n.* decollazione.

Kopfgeld, *n.* testatico, capitazione.

Kopfhänger, *m.* collotorto, bigotto, pinzochero.

Kopfhängerei, *f.* bacchettoneria; ipocrisia.

Kopfhängerin, *f.* pinzochera, spigolistra.

Köpfig, *agg.* che ha capo, testa; zweiköpfig, bicipite; *it.*

vom Kohl ꝛc., cestuto, capitato.
Kopfkohl, *m.* cavolo capuccio.
Kopfkiſſen, *n.* guanciale, origliere, capezzale; *it.* --ziehe, federa, federetta del guanciale.
Kopfnicken, *n.* cenno col capo; *it.* inchino di capo, in atto di rispetto.
Kopfnuß, *f.* (*scherz.*) scappezzone, tempione.
Kopfputz, *m.* acconciatura di testa.
Kopfſalat, *m.* lattuga capuccia.
Kopfſchmèrz, *m.* dolor di capo, di testa; *it.* emicrania, cefalalgia.
Kopfſchütteln, *n.* crollamento di capo.
Kopfſtück, *n.* (*la testa di alcune cose, come* l'imboccatura d' un flauto); *it.* la testa d'un pesce cotto; -- (Art Münze), testone.
Kopfſtoß, *m.* capata.
Kopftuch, *n.* fazzoletto di capo.
Kopfwaſſerſucht, *f.* idrocefalo; idropisia del capo.
Kopfweh, *v.* Kopfſchmerz.
Kopfwunde, *f.* ferita di capo.
Kopfwurm, *m.* (bei Schafen ꝛc.) vermo volatio; -- (bei Menſchen), vermocane; *pl.* Kopfwürmer, vermi encefali.
Kopfzeug, *n.* scuffia, cuffia da donna.
Koppe, *v.* Kuppe.
Koppel, *f.* guinzaglio, lassa; eine -- Hunde, muta di cani.
Koppelfiſcherei, *f.* pesca comune, libera.
Koppelhut, *f.* pascolo comune.
Koppeljagd, *f.* caccia comune (alla quale più individui hanno diritto).
Koppelpfèrde, *pl.* cavalli accodati.
Koppeln, *v. a.* (von Jagdhunden) legare, accoppiare; mettere i bracchi al guinzaglio; die Pferde --, accodare i cavalli.
Koppelriemen, *m.* guinzaglio.
Koppeltrift, } *v.* Koppelhut.
Koppelweide, }
Koppen, *v. a.* svettare.
Koralle, *f.* corallo.
Korallen, *agg.* corallino; vermiglio; di corallo.
Korallenachat, *m.* agata corallina.
Korallenbaum, *m.* albero corallo.
Korallenfiſcherei, *f.* pesca de' coralli; Fahrzeug dazu, corallina.
Korallenfiſcher, *m.* pescator di coralli.
Korallenſchwamm, *m.* fungile.
Korb, *m.* paniere, cestello, canestro, sporta; *fig. e fam.* den -- kriegen, avere un rifiuto.
Korbarbeit, *f.* lavori di vinchi.
Körbchen, *n.* canestrino; cestellino; panierino.
Korbette, *f.* corvetta.
Korbmacher, *m.* panierajo, cestarnolo.
Korbweide, *f.* vinco; vimine.
Korduan, *m.* cordovano.
Korduanmacher, *m.* cordovaniero.
Koriander, *m.* coriandro, curiandolo.
Korinthe, *f.* uva passa di Corinto.
Korinthiſch, *agg.* corintio; ordine corintio.
Kork, *m.* der Baum, sughero, suvero; *it.* ein --, --ſtöpſel, turacciolo.
Korkzieher, *m.* cava turaccioli; rampinetto.
Korn, *n.* grano, granello; *it.* biada; grano; *per* Roggen, segala; türkiſch, welſch --, gran turco; *it.* ein -- Salz, Sand ꝛc., granellino di sale, di sabbia; *fig.* auf das -- nehmen, porre, o prender la mira; Münze von gutem, ſchlechtem Schrot und --, moneta di buona, o di bassa lega.
Kornacker, *m.* campo seminato a grano.
Kornähre, *f.* spiga di grano.
Kornbau, *m.* coltura del grano.
Kornblume, *f.* fioraliso, battisegola; die blaue --, ciano.
Kornboden, *m.* granajo, magazzino del grano; *it.* terreno ferace di grano.
Kornbrand, *m.* golpe, nebbia; carbone.
Kornbranntwein, *m.* acquavite di grano.
Körnchen, *n.* granellino; -- vom Gold, minuzzolo; -- Sand, Salz ꝛc., granellino di sabbia &c.; -- (von Weihrauch), lagrima d'incenso; -- (von Metall), granaglia.
Kornèlbaum, *m.* corniolo, cornio.
Kornèlkirſche, } corniola; frutto del corniolo.
Kornelle, *f.* }
Körnen, *v. n.* Körner bekommen, granare, granire. — *v. a.* das Leder ꝛc. --, granire la pelle, darle la grana; das Metall --, granagliare. — *n.* granigione, granitura, il granire.
Kornhandel, *m.* traffico di grano, di biade.
Kornhändler, *m.* granajuolo, biadajuolo.
Kornhaus, *n.* magazzino del grano; granajo.
Körnicht, *agg.* granito, granellato.
Körnig, *agg.* granato, granito; -- (vom Metall), granagliato; --es Baumöl, olio rappreso; --es Fleiſch, carne soda; *fig.* energico, robusto; --er Styl, stile nervoso.
Kornjahr, *n.* annata ubertosa di grano.
Kornkammer, *f.* granajo, annona.
Kornland, *n.* paese fertile, ferace di grano; *it.* suolo atto a seminarvi grano.
Kornmarkt, *m.* mercato del grano.
Kornmaß, *n.* misura di grano.
Kornmèſſer, *m.* misuratore di grano.
Kornroſe, *f.* battisegola.
Kornſack, *m.* sacco da grano.
Kornſchaufel, *f.* pala (da sventare, rivolgere il grano).
Kornſchwinge, *f.* vaglio (da mondare il grano).
Kornſieb, *n.* staccio (da mondare il grano).
Kornſpeicher, *m.* granajo.
Kornwicke, *f.* veggiolo, moco salvatico.
Kornwucher, *m.* usura, monopolio.
Kornwurm, *m.* punteruolo.
Körper, *m.* corpo; *it.* sostanza.
Körperchen, *n.* corpicciuolo; *it.* in der Phyſik, corpuscolo.
Körperlich, *agg.* corporale, corporeo; materiale; --er Eid, giuramento solenne. — *avv.* corporalmente, realmente.

Körperlichkeit, *f.* corporeità, corporalità.

Körpermeſſung, *f.* stereometria.

Körperwelt, *f.* mondo corporeo, materiale.

Körperzahl, *f.* numero solido.

Koſen, *v. n.* trattenersi famigliarmente in discorsi; *it.* (*in poes.*) accarezzare, blandire.

Koſt, *f.* vitto, alimento; die freie --, tavola franca; die -- geben, spesare, dar la tavola; in die -- geben, andare a mangiare a dozzina; eine gute --, buona tavola; *it.* buon cibo.

Koſtbar, *agg.* prezioso, di gran valore; *per* ſehr theuer, dispendioso, carissimo. — *avv.* preziosamente, riccamente.

Koſtbarkeit, *f.* preziosità; cosa di gran pregio.

Koſten, *v. a.* gustare, assaggiare; *fig.* provare; das --, il gustare; *it.* saggio.

Koſten, *v. n.* costare; was koſtet es? quanto costa? es mag -- was es will, a qualunque costo; es koſtet das Leben, ci va la vita.

Koſten, *pl.* le spese, il costo; *it.* il prezzo; ſich -- machen, far delle spese; esporsi a spendere; die -- für Einen bezahlen, tener uno franco di spese; *it. fig.* auf -- ſeines Lebens, ſeiner Ehre ꝛc., a costo del proprio sangue; in pregiudizio dell' onore.

Koſtenfrei, *avv.* franco di spese.

Koſtfrei, *agg.* spesato; -- halten, dare il vitto; spesare.

Koſtgänger, *m.* dozzinante; pensionario.

Koſtgängerin, *f.* colei che sta in dozzina.

Koſtgeber, *m.* colui che tiene a dozzina.

Koſtgeld, } pensione, dozzina.
Koſthaus, *n.* }

Köſtlich, *agg.* ſehr gut, squisito, eccellente, delizioso, prelibato, delicato; *per* theuer, dispendioso, caro. — *avv.* delicatamente, squisitamente; -- leben, vivere lautamente; ſich -- kleiden, vestire splendidamente.

Köſtlichkeit, *f.* delicatezza, eccellenza, squisitezza.

Koſtſpielig, *agg.* dispendioso, caro.

Koſtverächter, *m.* svogliato, di difficile contentura, che non si appaga del vitto ordinario; svogliatello; kein -- ſeyn, non essere schifo, troppo delicato, di difficile contentura.

Köter, *m.* mastino.

Koth, *m.* fango, loto, limaccio; *per* Menſchenkoth, escremento; merda; *per* Schmutz, sporcizia, porcheria; voll -- machen, infangare; vom --e reinigen, sfangare.

Köthe, *f.* (des Pferdes) bulesia; *it.* capannella; *fam. per* Schrank, armadio.

Kothgrube, *f.* sterquilinio, letamajo.

Kothig, *agg.* fangoso; *it.* sporco, sudicio.

Kothlache, *f.* pantano, pozzanghera.

Kothſpritzer, *m.* zacchera, schizzo di fango.

Krabbe, *f.* granchio di mare; *fig. e pop.* kleine -- (von Menſchen), omiciatto, cazzatello.

Krabbeln, *v. a.* grattare; *it.* maneggiare, palpar leggiermente. — *v. n.* (kribbeln) formicolare; *it.* frurire.

Krach, *m.* scoppio, fragore, schianto.

Krachen, *v. n.* scoppiare; *it.* scoppiettare; *it.* (*T. chim.*) detonare.

Krachen, *n.* fragore, scoppio.

Krächſen o **krächzen**, *v. n.* (von Raben) gracchiare, crocidare; *pop. per* ſeufzen, jammern, gemere, sospirare; *it.* spurgarsi con isforzo.

Krade, *f.* rozza, cavallo smunto.

Kraft, *f.* forza; *it. fig.* energia, vigore; *it.* potere, possanza; ein Mann von --, uom vigoroso, gagliardo, robusto; *it. fig.* uomo di forte carattere; uomo energico; von Kräften kommen, perder le forze; spossarsi; alle ſeine Kräfte anwenden, far ogni sforzo possibile; wieder zu Kräften kommen, ricuperare le forze, riprender vigore; Abgang der Kräfte, mancamento di forze; die beſte -- eines Dinges, la miglior sostanza d'una cosa; l'estratto, il sugo; *fig.* ein Styl ohne Saft und --, stile snervato, languido; die magnetiſche --, virtù magnetica; die Schnellkraft, forza elastica; die widerſtehende --, inerzia; die -- in der Mechanik, forza meccanica; heilende --, virtù medica, sanativa. — *prep.* kraft, in virtù, in vigore.

Kraftbrod, *n.* pan buffetto, di fior di farina.

Kraftbrühe, *f.* consumato.

Kräftig, *agg.* vigoroso, gagliardo, potente; --es Mittel, rimedio potente, efficace; --e Nahrung, nutrimento sostanzioso; --e Fürbitte, intercessione efficace; --e Schreibart, stile energico, robusto; *it.* (*nel giure*) der Vertrag iſt nicht --, il contratto non è valido. — *avv.* efficacemente, gagliardamente &c.; *it.* von Worten, energicamente.

Kraftlos, *agg.* debole, fiacco, spossato; -- werden, infiacchire; indebolirsi; --e Arznei, medicamento inefficace; *per* ungültig, invalido. — *avv.* debolmente &c.

Kraftloſigkeit, *f.* debolezza, fiacchezza.

Kraftmehl, *n.* fior di farina.

Krafttorte, *f.* biscottino.

Kraftvoll, *agg.* energico.

Kragen, *m.* collare, collarino; -- am Mantel, bavero; -- am Hemde, collaretto; -- der Geiſtlichen, collarino; -- an Armaduren, camaglio; *it.* il manico d'un violino.

Kragſtein, *m. T.* mensola.

Krähe, *f.* cornacchia.

Krähen, *v. n.* cantare (*parlando del gallo*); das --, il canto del gallo.

Krahn, *m.* grua.

Krahngeſtell, *n.* bighe delle grua.

Krahnrad, *n.* timpano, rocchetto, che imbocca nei denti d'una ruota.

Krahnſeil, *n.* canapo, cavo della grua.

Kralle, *f.* artiglio, branca; mit --n, unghiuto.

Krallen, *v. a.* graffiare, sgraffiare. — *n.* graffiamento; il graffiare.

Kram, *m.* merceria; roba da vendere; *it.* il commercio alla minuta; *per* Kramladen, Krambude, bottega, botteghino.

Krambude, *v.* Kram.

Kramen, *v. n.* negoziare alla minuta; fare il rivendugliolo; *it.* rovigliare.

Kramer, *m.* bottegajo, merciajo.

Krämerei, *f.* merceria.

Krämerin, *f.* bottegaja.

Kramkaſten, *m.* botteghino.

Kramladen, *m.* bottega, merceria.

Krammetsvogel, *m.* tordo.

Krampe, *f.* rampo, rampicone.

Krämpe, *f.* eines Huts *rc.*, falda, tesa del cappello.

Krampel, *f.* cardo, scardasso; -- der Hutmacher, cardino.

Krämpeln, *v. n.* cardare, scardassare.

Krämpen, *v. a.* den Hut, montare le tese del cappello.

Krampf, *m.* convulsione, spasimo; granchio; Mittel gegen den --, antispasmodico.

Krampfader, *f.* varice.

Krampfaderbruch, *m.* varicocele.

Krampfhaft, *agg.* convulsivo, spasmodico.

Krampfig, *agg.* travagliato da spasimi, soggetto agli spasimi; krampfartig, spasmodico.

Krämpler, *m.* cardatore, scardassiere.

Kranich, *m.* grù, grua; grue.

Krank, *agg.* ammalato, malato, infermo; -- werden, ammalarsi, infermarsi; ein —es Gemüth, animo afflitto, oppresso.

Kranke, *m.* ammalato, infermo; den --n warten, assistere a' malati. — *f.* ammalata, inferma.

Kränkeln, *v. n.* esser infermiccio, malaticcio.

Kränken, *v. a.* affliggere, mortificare, accorare; an der Ehre *rc.* --, pregiudicare nell' onore &c.

Krankenbeſuch, *m.* visita ad un ammalato.

Krankenbett, *n.* letto dell' infermo.

Kränkend, *part.* mortificante, doloroso.

Krankenhaus, *n.* Krankenſpital, infermeria, spedale.

Krankenwärter, *m.* infermiere.

Krankenwärterin, *f.* infermiera.

Krankheit, *f.* malattia, infermità; eine anſteckende --, epidemia, contagio; eine langwierige --, malattia cronica.

Kränklich, *agg.* malaticcio, infermiccio.

Kränklichkeit, *f.* indisposizione, stato cagionevole.

Kränkung, *f.* mortificazione, afflizione, disgusto.

Kranz, *m.* ghirlanda; *per* Kreis, cerchio, corona, circonferenza; -- (*nell' architet.*), cornice, cornicione; -- an Säulen, capitello; -- um ein Bett u. dgl., pendaglio, drappellone.

Kranzader, *f.* am Herzen, coronaria del cuore.

Kranzbein, *n.* osso della fronte.

Kränzchen, *n.* ghirlandetta; *it.* picciola società, crocchio; *it. fig.* integrità verginale.

Kränzen, *v.* Bekränzen.

Kranzleiſte, *f. T.* cimiero, cornice &c.

Kranznaht, *f.* sutura coronale.

Kranzpulsadern, *pl.* arterie coronali.

Krapfen, } frittella.
Kräppel, *n.* }

Kratzbeere, *v.* Brombeere.

Kratzbürſte, *f.* grattabugia.

Kratze, *f.* bei den Wollarbeitern, pettine, cardo; -- (bei den Hutmachern), cardino; -- (zu Fäſſern), rasiera; -- (zu Brunnen), cucchiaja.

Krätze, *f.* rogna, scabbia; *per* Abgang bei den Metallarbeitern, scamuzzoli, ritagli; *it.* bei den Goldarbeitern, calia.

Kratzeiſen, *n.* rasiera.

Kratzen, *v. a.* grattare; die Wolle --, cardare la lana; -- (bei den Metallarbeitern), grattugiare; (von ſchlechtem Wein) im Halſe --, scorticare, raspare il palato.

Kratzer, *m.* cavastracci.

Kratzfuß, *m.* riverenza, inchino (*T. di scherzo*).

Krätzig, *agg.* rognoso, scabbioso.

Krätzſalbe, *f.* unguento per la rogna.

Krätzwolle, *f.* borra di lana.

Krauen, *v. a.* grattare, soffregar leggiermente la pelle colle dita.

Kraus, *agg.* crespo, ricciuto; ein wenig --, ricciutello; -- werden, incresparsi; *fig.* krauſer Sinn, umor fantastico, bizzarro; krauſer Rand an Münzen, garnitura della moneta.

Krauſe, *f.* Handkrauſen, manichetti; -- um den Hals, collare alla spagnuola; -- auf der Bruſt der Mannshemden, scamisciata.

Kräuſelbeere, *f.* uva de' frati.

Kräuſeleiſen, *n.* ferretto (da arricciare i capelli).

Kräuſelholz, *n.* piombino.

Kräuſeln, *v. a.* arricciare, inanellare.

Krauſemünze, *f.* menta; wilde --, mentastro.

Kraushaarig, *agg.* ricciuto; che ha i capelli crespi.

Krauskopf, *m.* quegli che ha chioma ricciuta; ricciutello.

Krausſalat, *m.* lattuga ricciuta, romana.

Kraut, *n.* erba; Küchen-, Gartenkräuter, verdura, erbucce; erbe da mangiare; Kräuter ſuchen, ſammeln, erborare, erborizzare; *T.* -- und Loth, polvere e piombo; das überflüſſige -- an den Pflanzen, rigoglio; *per* Kohl, cavolo; weißes --, Sauerkraut *rc.*, cavolo bianco; cavolo salato.

Kräuterbad, *n.* bagno di semplici, d'erbe medicinali.

Kräuterbier, *n.* birra fatta, condita con varie erbe, erbata.

Kräuterbrühe, *v.* Kräutertrank.

Kräuterbuch, *n.* erbario; erbolajo; sempliciario.

Kräuterfrau, *f.* erbajuola.

Kräutergarten, *m.* giardino de' semplici; orto botanico.

Kräuterkäſe, *m.* cacio erbato.
Kräuterkenner, *m.* semplicista, botanico.
Kräuterkunde, } la botanica; **Kräuterlehre**, *f.* } la conoscenza de' semplici, delle piante.
Kräutermann, *m.* erbajuolo, erbolajo.
Kräuterreich, *agg.* erboso.
Kräuterſäckchen, *n.* sacchetto pieno d'erbe.
Kräuterſalat, *m.* insalata, mescolanza di varie erbe.
Kräuterſammler, *m.* erbajuolo, erbolajo.
Kräuterſammlung, *f.* raccolta d'erbe, erbario.
Kräuterſuppe, *f.* minestra d'erbe.
Kräutertrank, *m.* infusione medicinale; decozione d'erbe; pozione.
Kräuterwein, *m.* vino erbato.
Krautgarten, *m.* orto d'erbaggi da cucina.
Krautjunker, *m. fam.* gentiluomo di campagna.
Krautſalat, *m.* cavoli cappucci in insalata.
Krautſtrunk, *m.* torso, torsolo di cavolo.
Krautſtück, **Krautfeld**, *n.* campo (piantato) di cavoli.
Krebs, *m.* gambero, granchio; -- (im Thierkreiſe), cancro; -- (Art Krankheit), canchero, cancro.
Krebsartig, *agg.* cancheroso, cancrenoso.
Krebsauge, *v.* Krebsſtein.
Krebsbutter, *f.* burro di gamberi.
Krebschen, *n.* granchiolino.
Krebſen, *v. n.* pigliar gamberi.
Krebsgang, *m.* l'andata de' gamberi; den -- gehen, andare innanzi, avanzarsi come i gamberi.
Krebsgeſchwür, *n.* cancro, cangrena.
Krebsſchale, *f.* guscio di gambero.
Krebsſchere, *f.* branca di gambero.
Krebsſtein, *m.* occhio di gambero.
Kreide, *f.* creta; gefärbte -- zum Malen, pastello; ſchwarze --, matita nera, ampalite.
Kreiden, *v. a.* incretare; coprir di creta.
Kreidig, *agg.* cretoso; di qualità di creta.
Kreis, *m.* cerchio, circolo; einen -- ſchließen, tirare, formare un cerchio; im --e um Jemanden herum ſtehen, far cerchio, corona ad alcuno; -- eines Planeten, orbita; -- oder Hof, um die Sonne, den Mond, alone, aureola, cerchio di luce; der -- einer Provinz, il distretto d'una provincia. — *avv.* im --e, circolarmente, in giro, in cerchio, in tondo; in volta; --amtmann, --hauptmann &c., podestà, bailo, capitano del circolo &c.
Kreisbewegung, *f.* movimento circolare; -- (im Waſſer), ondulazione.
Kreiſchen, *v. n.* squittire, strillare, stridere.
Kreiſel, *m.* paleo, trottola.
Kreiſeln, *v. n.* rivolgersi attorno il suo centro.
Kreiſelſpiel, *n.* giuoco del paleo.
Kreisförmig, *agg.* circolare, tondo; sferico. — *avv.* circolarmente; in giro.
Kreisgang, *m.* giro, circuito.
Kreislauf, *m.* circolazione.
Kreislinie, *f.* linea circolare.
Kreißen, *v. n.* (*provinc.*) avere le doglie del parto.
Kreißend, *part.* partoriente.
Kreißerin, *f.* donna di parto.
Kreisſtand, *m.* stati d'alcun circolo.
Kreistag, *m.* dieta, comizj degli stati d'alcun circolo dell' impero.
Kreistanz, *m.* tresca, callonchio; -- mit Geſang, carola.
Krempe, *f.* am Hute, tesa, ala del cappello.
Krempel, *v.* Krämpel &c.
Krepin, *m.* giglietto.
Krepp, *m.* Kreppflor, velo, tocca; ungekreppter Flor, velo liscio.
Kreppmacher, *m.* tessitore di velo.
Kreſſe, *f.* crescione; nasturzio.
Kreuz, *n.* croce; *it.* il crocifisso; *it.* il segno della croce; ans -- ſchlagen, crocifiggere; ein -- machen, fare il segno della croce; *fig.* croce; afflizione, tribolazione; ſein -- auf ſich nehmen, portar la sua croce; ein -- zur Zierde, crocetta; -- am Anker, ceppo dell' ancora; -- (Rückgrat), schiena, reni; -- der Laſtthiere, schienale, groppa; über's --, in croce; *it.* (vom Zeuge) a spina pesce.
Kreuzaxt, *f.* bicciacuto.
Kreuzband, *n.* traversa; sbarra posta a traverso.
Kreuzbeere, *f.* bacca, coccola del prugnolino, della spina crocefissi; -- (in der Botanik), avena del Messico.
Kreuzbein, *n.* osso sacro.
Kreuzblech, *n.* la latta più grossa.
Kreuzblume, *f.* poligala.
Kreuzbrav, *agg. fam.* uomo onestissimo, molto dabbene.
Kreuzbruder, *m.* crociato.
Kreuzdorn, *m.* spino cervino.
Kreuzen, *v. a.* mit dem Kreuze bezeichnen, segnare colla croce. — *v. r.* die Wege -- ſich, le strade s'incrocicchiano. — *v. n.* auf dem Meere --, incrociare; correre il mare; gegen die Seeräuber --, dar la caccia a' corsari; guardare il mare da' corsari.
Kreuzer, *m.* carantano, soldo.
Kreuzerfindung e **Kreuzerhöhung**, *f.* l'invenzione, l'esaltazione della Santa Croce (*festa de' Cattolici*).
Kreuzfahne, *f.* gonfalone, bandiera.
Kreuzfahrer, *m.* incrociatore, crociatore; *it.* corsaro; *it.* crociato.
Kreuzfahrt, *v.* Kreuzzug.
Kreuzförmig, *agg.* cruciforme, fatto in forma di croce.
Kreuzgang, *m.* viale incrocicchiato; -- in den Klöſtern, chiostro, claustro; -- in den Bergwerken, filoni incrocicchiati; -- in Kirchen, corridore che fa crociata, crocicchio.
Kreuzgaſſe, *f.* crociata; capocroce.
Kreuzgeſtirn, *n.* crociera.
Kreuzgewölbe, *n.* volta a croce.
Kreuzhieb, *m.* colpo traverso.
Kreuzigen, *v. a.* crocifiggere; das Fleiſch --, mortificare la carne; *fam.* ſich -- und ſegnen,

Digitized by Google

nen, essere oltremodo sorpreso, sbalordito.
Kreuziger, *m.* crocifissore.
Kreuzigung, *f.* crocifissione; *fig.* -- des Fleiſches, macerazione, mortificazione della carne.
Kreuzkluft, *f.* (im Bergbaue) filone, cava traversa.
Kreuzlahm, *agg.* dilombato.
Kreuzriemen, *m.* sopraschiena.
Kreuzritter, *m.* cavaliere della croce, crocifero.
Kreuzſchlüſſel, *m.* chiave forata.
Kreuzſchnitt, *m.* incisione in forma di croce.
Kreuzſchuh, *m.* piede quadrato.
Kreuzſpinne, *f.* croceragno.
Kreuzſtamm, *m.* l'albero della croce.
Kreuzſtange, *f.* stanga da tenersi in bilico.
Kreuzſtock, *m.* l'invetriata, la fenestra.
Kreuztag, *m.* giorno delle rogazioni.
Kreuzthaler, *m.* crocione.
Kreuzträger, *m.* crucifero, colui che porta la croce.
Kreuzweg, *m.* crocevia, capocroce; *it.* in den Kirchen, la via crucis.
Kreuzweis, *avv.* in croce; -- legen, incrocicchiare; *it.* die Beine, Arme, incrocicchiar le gambe; star colle braccia in croce.
Kreuzwoche, *f.* settimana, giorni delle rogazioni.
Kreuzwurz, *f.* cardoncello, spelliciosa; die große --, giacobbea.
Kreuzzoll, *m.* dito quadro.
Kreuzzug, *m.* crociata; *it.* la corsa per mare.
Kricklich *agg.* fisicoso, difficile.
Kriebelkopf, *m.* uomo puntiglioso, stizzoso.
Kriebelkrankheit, *f.* rafania.
Kriebeln, *v. a.* grattare leggermente. — *v. n.* (die Bewegung vieler zuſammengehäufter Inſekten) formicolare; in der Haut --, sentire un certo pizzicore. — *n.* (von Inſekten) formicolio, brulichio.
Kriechen, *v. n.* (von Gewürmen) serpere, strisciare; auf Händen und Füßen --, andare carpone; brancolare; in die Höhe --, rampicare; *fig.* vor Einem --, abbassarsi, avvilirsi dinanzi ad uno; -- (von Gewächſen), serpeggiare, serpere; *part.* gekrochen.
Kriechen, *n.* il serpeggiare.
Kriechend, *part.* strisciante, serpeggiante; --es Gewürm, i rettili; *fig.* vile, abbietto; --e Schreibart, stile pedestre, snervato.
Kriechente, *f.* arzavola; die kleine --, farchetola.
Krieg, *m.* guerra; der kleine --, *T.* la guerra guerriata; innerlicher, bürgerlicher --, guerra intestina, civile; zum --e gehörig, bellico, guerresco; -- führen, far guerra, far la guerra; zum -- abrichten, agguerrire; im --e dienen, militare. [combattere.
Kriegen, *v. n.* guerreggiare;
Kriegen, *v. a. fam. per* ergreifen, pigliare, prendere; *per* erhaſchen, erreichen, raggiungere, cogliere, acchiappare; *per* bekommen, ricevere, ottenere; Geld --, toccare, ricevere danari; Schläge --, toccare delle busse; das Fieber, den Schnupfen --, pigliar la febbre, un' infreddatura &c.; Einen beim Kopf, ſich bei den Haaren --, pigliare uno pel ciuffetto, pigliarsi a' capegli.
Krieger, *m.* guerriere; soldato.
Kriegerin, *f.* guerriera; Amazone.
Kriegeriſch, *agg.* zum Krieg gehörig, guerriero, bellicoso, marziale; *it.* agguerrito. — *avv.* bellicosamente, militarmente. [litare.
Kriegsartikel, *pl.* il codice mi-
Kriegsbaukunſt, *f.* architettura militare.
Kriegsbaumeiſter, *m.* ingegniere, ingegniero.
Kriegsbedürfniſſe, *pl.* munizioni da guerra.
Kriegscaſſe, *f.* cassa militare, di guerra.
Kriegscommando, *n.* il generalato, il comando della guerra. [di guerra.
Kriegscommiſſär, *m.* comissario
Kriegsdienſt, *m.* servizio, impiego militare.
Kriegserklärung, *f.* dichiarazione di guerra.
Kriegsflotte, *f.* armata navale.
Kriegsgebrauch, *m.* usanza di guerra. [rad.
Kriegsgefährte, *v.* Kriegskame-
Kriegsgefangene, *m.* prigioniere di guerra.
Kriegsgeräth, *n.* attrezzi militari; treno, attiraglio di guerra.
Kriegsgericht, *n.* il consiglio di guerra; tribunale, foro, giudizio militare.
Kriegsgeſchrei, *n.* voci, romore di guerra.
Kriegsgeſetz, *n.* legge di guerra.
Kriegsglück, *n.* fortuna militare.
Kriegsgott, *m.* Marte.
Kriegsgöttin, *f.* Bellona.
Kriegshändel, *pl.* affari, atti di guerra.
Kriegshandwerk, *n.* mestiere, vita del soldato.
Kriegsheer, *n.* esercito, armata.
Kriegsheld, *m.* eroe, campione, uomo illustre in guerra.
Kriegsherold, *m.* araldo; nunzio di guerra.
Kriegskamerad, *m.* camerata, compagno di guerra.
Kriegskanzellei, *f.* cancelleria di guerra.
Kriegskoſten *pl.* spese di guerra.
Kriegskunſt, *f.* l'arte della guerra; l'arte militare; la tattica.
Kriegsläufte, *pl.* Kriegszeit, tempi di guerra.
Kriegsleben, *n.* vita militare.
Kriegsleute, *pl.* uomini di guerra. [di guerra.
Kriegslied, *n.* canto, canzone
Kriegsliſt, *f.* stratagemma.
Kriegsmacht, *f.* forze; truppe; die -- zu Lande, zu Waſſer, forze terrestri, navali.
Kriegsmanier, *v.* Kriegsgebrauch.
Kriegsmann, *m.* uomo di guerra, uom d'arme; soldato.
Kriegsrath, *m.* consiglio di guerra; -- halten, tener consiglio di guerra; *it.* consigliere di guerra.
Kriegsrecht, *n.* diritto di guerra, codice militare; *per* Standrecht, giudizio di guerra.
Kriegsrüſtung, *f.* apparecchio, preparativi di guerra, armamenti.

Kriegsſachen, *v.* Kriegshändel.
Kriegsſchiff, *n.* nave da guerra.
Kriegsſchule, *f.* scuola militare.
Kriegsſecretär, *m.* segretario di guerra.
Kriegsſtand, *m.* stato, ordine militare.
Kriegsſteuer, *f.* contribuzione; imposizione bellica.
Kriegsübungen, *pl.* esercizj militari; evoluzioni.
Kriegsunruhen, *pl.* trambustio, torbidi di guerra.
Kriegsvolk, *n.* milizie; soldatesche; truppe.
Kriegswesen, *n.* ciò che spetta alla guerra; *it.* gli affari della guerra.
Kriegszahlmeiſter, *m.* tesoriere di guerra, pagator generale.
Kriegszucht, *f.* disciplina militare.
Kriegszug, *v.* Feldzug.
Krimmen, *v. a.* eccitare un leggiero prurito; *it. v. n.* provare, sentire un leggiero prurito.
Krimpe, *f.* restringimento del panno.
Krimpen, *v. a.* bagnare, restringer il panno; torgli il lustro.
Kringel, *m.* ciambella.
Krinitz, *m.* rigogolo.
Krinne, *f.* fesso, spaccatura, incavatura, scanalatura.
Krippchen, *n.* piccola mangiatoja; *it.* presepio.
Krippe, *f.* mangiatoja, greppia; -- zu Bethlehem, presepio; -- (im Waſſerbau), palafittata, palafitta, ricolmo di ghiaja, di sassi.
Krippenbeißen, *n.* spezie di malattia de' cavalli, che appoggiano i denti alla mangiatoja.
Krippenbeißer, *m.* cavallo che ha il suddetto difetto.
Kriſpeln, *v. a.* (bei den Lederarbeitern) granire il cuojo, dar la grana al cuojo.
Kriſtall *ꝛc.*, *v.* Kryſtall *ꝛc.*
Kritik, *f.* critica, censura; giudizio.
Kritiker, *m.* critico, censore.
Kritiſch, *agg.* critico; *per* entſcheidend, bedenklich, decisivo; pericoloso, critico.
Krittler, *m.* criticastro.
Kritzeln, *v. n.* scricchiolare; die Feder kritzelt, la penna scricchiola; *it.* scriver male, scarabocchiare.
Kröbs, *m.* (im Obſt) torso di pera, di mela; -- (am Hals), nodo della gola; il pomo d'Adamo.
Krock, *m.* veccia moltifiore.
Krokodill, *n.* coccodrillo; Krokodillsthränen, lagrime del coccodrillo; lagrime finte; pianto troppo tardo dopo un male irreparabile.
Krollen, **Krolzen**, *v. n.* der Birkhahn krollet, il francolino chioccia.
Krollhecht, *m.* luccio piccolo.
Kronbeamte, **Kronbediente**, *m.* } uffiziale della corona.
Kronblume, *f.* frittillaria.
Krone, *f.* corona; diadema; die dreifache -- des Papſtes, triregno, la tiara; *per* Reich, corona, regno, reame; ſich die -- aufſetzen laſſen, farsi incoronare; -- um den Mond und die Sonne, alone, corona; -- (ein Gewicht bei den Goldſchmieden, carato; -- (Art Münze), corona; crocione; *fig.* ſie iſt die -- ihres Geſchlechts, è la gloria, il fiore del di lei sesso.
Krönen, *v. a.* coronare, incoronare; einen König -- und ſalben, consacrare un re; er iſt zum König gekrönt worden, è stato coronato re; ein gekrönter Poet, poeta laureato; *fig. per* belohnen, ricompensare; *fig. per* rühmlich endigen, coronare la fine.
Kronengold, *n.* oro basso, di bassa lega.
Kronenthaler, *m.* scudo del Brabante, crocione.
Kronerbe, *m.* principe ereditario.
Krongeſims, *n.* corona dell' edifizio; cornicione.
Krongut, *n.* possessione della corona; patrimonio domaniale.
Kronleuchter, *m.* luminajo, lumiera, lustro.
Kronprinz, *m.* principe ereditario, successore alla corona.
Kronprinzeſſin, *f.* principessa ereditaria.
Kronrad, *n.* ruota dentata orizzontale; -- in Uhren, ruota a corona.
Kronſchatz, *m.* tesoro della corona.
Kronſchatzmeiſter, *m.* gran tesoriere della corona.
Krönung, *f.* coronazione, incoronazione, coronamento.
Kropf, *m.* der Vögel, gozzo degli uccelli; ein -- voll, gozzaja; gozzo pieno; -- bei Menſchen, gozzo, scrofole.
Kröpfen, *v. a.* riempire il gozzo del pollame per ingrassarlo. — *v. n.* (bei den Jägern) mangiare (*parlando d' uccelli rapaci*); *T.* piegare a gomito.
Kröpfer, *m.* (Kropftaube) piccion grosso.
Kropfgans, *f.* pellicano.
Kröpfig, *agg.* gozzuto; che ha gozzo.
Kropfkraut, *n.* scrofolaria.
Kröte, *f.* rospo, botta; -- (an dem Hufe des Pferdes), fico.
Krötenſtein, *m.* batrachite.
Krücke, *f.* gruccia, stampella; an --n gehen, camminare sulle grucce; *it.* (in Wappen) mit --n, potenziato; *T.* rastiatojo; -- der Färber und Gießer, attizzatojo.
Krug, *m.* brocca, boccale; orcio; *per* Schenke, bettola, taverna.
Krugbürſte, *f.* spazzola da nettar i boccali.
Krüger, *m.* bettoliere, tavernajo.
Krümchen, *n.* briciola, minuzzolo.
Krume, *f.* midolla.
Krümeln, **Krumen**, *v. a.* sbriciolare; ridurre in bricioli; ſich --, stritolarsi &c.
Krümlig, *agg.* stritolabile, friabile.
Krumm, *agg.* curvo, ricurvo, storto, torto; sghembo, adunco; -- machen, curvare, piegare &c.; --e Sprünge machen, spiccar capriole, sgambettare; *it. fig. fam.* far de' raggiri; cercar sutterfuggi; --e Wege, strade tortuose. — *avv.* torto, tortamente, obliquamente &c.

Krummbein, *n.* persona sbilenca, colle gambe storte.

Krummbeinig, *agg.* sbilenco, bilenco.

Krummdarm, *m.* intestino curvo; l'ileo.

Krümme, *v.* Krümmung.

Krümmen, *v.a.* curvare, incurvare; torcere, piegare (in arco). — *v.r.* incurvarsi, inarcarsi; torcerſi; den Schwanz --, arroncigliar la coda; *T.* das Wild --, ferir le fiere negl' intestini — *v. r.* (vom Wurme), arroncigliarsi, raggricchiarsi; die Katze krümmt ſich, il gatto si rannicchia, s' accovaccia; ſich vor Schmerz ꝛc. --, scontorcersi; storcersi, arroncigliarsi.

Krummfuß, *m.* piè storto.

Krummfüßig, *agg.* che ha il piè storto; curvipedo.

Krummhals, *m.* collo torto; *fig.* pinzocchero, graffiasanti. [pestre.

Krummholzbaum, *m.* pino alpestre.

Krummlinig, *agg.* curvilineo.

Krummſchnabel, *m.* chiurlo reale.

Krummſtab, *m.* pastorale, bastòn vescovile.

Krümmung, *f.* incorvatura, tortuosità.

Krüppel, *m.* stroppiato; *it.* un invalido; ein alter --, vecchio stroppiato, sgangherato.

Krüppelig, *agg.* stroppiato, storpio; --e Bäume, alberi malcresciuti.

Kruſte, *f.* crosta, corteccia; die -- abnehmen, abgehen, scrostare, scrostarsi; -- (auf Wunden, Schorf), schianza. [to.

Kruſtig, *agg.* crostoso, crostuto.

Kryſtall, *m.* cristallo; durchſichtig wie --, trasparente, cristallino; -- (feines Glas), cristallo.

Kryſtalldrüſe, *f.* ventre gemmato.

Kryſtalle, *f.* (*T. di chimica*) molecula cristallina, cristallizzazione; in --n anſchießen, cristallizzarsi.

Kryſtallen, *agg.* cristallino, di cristallo.

Kryſtallglas, *n.* cristallo.

Kryſtalliſiren, *v. a.* cristallizzare, ingemmare. [aspo.

Kübe, *f.* guindolo, arcolajo, aspo.

Kübel, *m.* bigoncia; tina.

Kubikfuß, *m.* Kubikmeile ꝛc., piede, miglio cubico.

Kubiſch, *agg.* (würfelförmig) cubico.

Küche, *f.* cucina; kalte --, cucina rifredda, carni, pietanze rifredde; die -- beſorgen, cucinare, invigilare alla cucina. [locaccia.

Kuchen, *m.* pasticcio, torta, focaccia.

Kuchenbäcker, *m.* pasticciere.

Küchenbrèt, *n.* asse, tavola da cucina.

Küchengarten, *m.* orto; verziere; kleiner --, orticello.

Küchengeräth, *n.* } stoviglie, at-
Küchengeſchirr, } trezzi di cucina.

Küchenjunge, *m.* guattero.

Küchenlatein, *n.* *fig.* latino barbaro.

Küchenlöffel, *v.* Kochlöffel.

Küchenmagd, *f.* guattera.

Küchenmeiſter, *m.* capocuoco.

Küchenſalz, *v.* Kochſalz.

Küchenſchèlle, *f.* pulsatilla, fior di donna.

Küchenſchrank, *m.* armadio da cucina; credenziera, buffetto. [di cucina.

Küchenſchreiber, *m.* scrivano di cucina.

Küchenſchürze, *f.* grembiale da cucina.

Küchenſtube, *f.* bottiglieria, credenza. [ce.

Kuchenteig, *m.* pasta da focacce.

Küchenzèttel, *m.* lista delle vivande (da cucinarsi, o cucinate).

Küchlein, *n.* pulcino.

Kuckuck, *m.* cuculo; daß dich der --! ti colga il malanno!

Kufe, *f.* tino, tinozza; -- (in Schiffen, das Waſſer friſch zu erhalten), baglia.

Küfer, **Küfner**, *v.* Böttcher.

Kugel, *f.* globo; -- zu Feuergewehren, palla; -- zum Kegelſpiel, boccia; -- zum Billard, biglia; durch --n erwählen, ballottare; *it.* die --, das Hüftbein, osso sacro; ossa dell' anca; *fig.* --n wechſeln, duellare con pistole; ſich eine -- vor den Kopf geben, bruciarsi le cervella.

Kugelbahn, *f.* la carriera (del giuoco del maglio).

Kugelblume, *f.* globularia.

Kugelbüchſe, *f.* archibugio.

Kugeldicke, *f.* calibro (della palla).

Kugelfiſch, *m.* la luna di mare; il pesce armato.

Kugelform, *f.* stampa, forma di palla.

Kugelförmig, *agg.* globoso, sferico, sferale. — *avv.* sfericamente.

Kugelgewölbe, *n.* mensolone, cupola.

Kugelgießer, *m.* fonditor di palle.

Kugelgröße, *v.* Kugeldicke.

Kugelicht, *v.* Kugelförmig.

Kugellack, *m.* lacca in palla.

Kugellehre, *v.* Kugelprobe.

Kugelloch, *n.* la buca del bigliardo.

Kugeln, *v. n.* giuocar alle bocce; *it. v. r.* voltolarsi, rotolarsi.

Kugelplatz, *m.* luogo dove si ripongono le palle (da cannone).

Kugelprobe, *f.* calibratojo.

Kugelrund, *agg.* tondo come una palla.

Kugelſpiel, *n.* giuoco di bocce.

Kugelſpieler, *m.* giuocatore delle bocce.

Kugelwagen, *m.* cassone delle palle.

Kugelwinkel, *m.* angolo sferico.

Kugelzange, *f.* *T.* becco di grue, tirapalle.

Kugelzieher, *m.* tirapalle.

Kugelzirkel, *m.* circolo sferico.

Kuh, *f.* vacca; junge --, giovenca; von der --, vaccino; eine trächtige --, vacca piena, pregna; eine milchende --, vacca da latte; *fig.* blinde -- ſpielen, fare a mosca cieca.

Kuheuter, *n.* zinna di vacca.

Kuhhaar, *n.* pelo di vacca.

Kuhhaut, *f.* pelle di vacca.

Kuhhirt, *m.* vaccaro, bifolco.

Kuhkäſe, *m.* cacio vaccino.

Kuhkraut, *n.* miagro.

Kühl, *agg.* fresco, freschetto; soffreddo; das Wetter wird --, il tempo si rinfresca; im Kühlen, sul fresco; in luogo fresco; al rezzo.

Kühle, *f.* frescura, freschezza, fresco; die -- des Schattens, rezzo.
Kuhleder, *n.* vacchetta.
Kühleimer, *m.* rinfrescatojo.
Kühlen, *v.a.* rinfrescare, refrigerare; raffreddare; *fig* e *prov.* ſeinen Muth, ſein Müthchen an Jemand --, sfogare la sua collera con alcuno.
Kühlend, *part.* refrigerativo; refrigerante; rinfrescante.
Kühlfaß, *n.* | Kühlkeſſel *m.* | refrigerante.
Kühlmittel, *n.* un refrigerativo, un rinfrescante.
Kühlofen, *m.* raffreddatojo.
Kühlpflaſter, *n.* empiastro rinfrescante.
Kühltrank, *m.* pozione, bevanda rinfrescante.
Kühlung, *f.* rinfresco, refrigerazione, refrigerio; *it.* aria fresca; venticello fresco.
Kuhmelker, *m.* mugnitore di vacche; *fam* mugnivacche.
Kuhmilch, *f.* latte di vacca.
Kuhmiſt, *m.* sterco di vacca; bovina.
Kühn, *agg.* audace, ardito, franco; *it.* --e Worte, Gedanken, parole, pensieri arditi; *it. avv.* arditamente, audacemente.
Kühnheit, *f.* audacia, ardimento, arditezza, franchezza.
Kühnlich, *v.* Kühn.
Kuhpocke, *f.* vaccina; einem Kinde die --n einimpfen, vaccinare un bambino
Kuhpockengift, *n.* marcia, pus vaccina.
Kuhpockenimpfung, *f.* inoculazione delle vaccine.
Kuhr o Kühr, *v.* Wahl.
Kuhſchelle, *f.* campanaccio.
Kuhſeiche, *f* piscio, orina di vacca; *it.* acqua di millefiori. [che.
Kuhſtall, *m.* stalla delle vac-
Kuhweizen, *m.* loglio.
Kukumer, *f.* cucumero.
Kümmel, *m.* cumino, cumino
Kummer, *m.* affanno, cura, fastidio; pena; -- machen, dare affanno; inquietare; ſich -- machen, darsi pensiero, inquietarsi.
Kümmerlich, *agg.* tribolato, stretto, misero; --es Leben, vita stentata.
Kummerlos, *agg.* quieto; senza cure, fastidj.
Kümmern, *v. a.* dare affanno, pena; inquietare &c.; *it. v. r.* affannarsi, inquietarsi &c.; laßt euch das nicht --, non vi date di ciò alcun fastidio, pensiero; was kümmert dich das? che t'importa?
Kümmerniß, *v.* Kummer.
Kummervoll, *agg.* pieno di cure, d'affanni; tribolato.
Kummet, *n.* collare de' cavalli da tiro.
Kummethorn, *n.* arco d'un collare (de' cavalli).
Kummetkette, *f.* catenella del collare.
Kund, *agg.* Kundig, noto, manifesto, palese; -- thun, far noto, palese; manifestare; *it.* gerichtlich, intimare; *it.* öffentlich, pubblicare, bandire; -- werden, divenir pubblico.
Kundbar, *v.* Kund.
Kundbarkeit, *f.* pubblicità; notorietà.
Kunde, *v.* Kenntniß.
Kunde, Kundmann, *m.* avventore.
Kundig, *agg.* pratico, esperto, istruito; der Wege -- ſeyn, esser pratico delle strade; vieler Sprachen -- ſeyn, esser versato in più lingue.
Kundleute, *pl.* avventori.
Kundmachung, *f.* pubblicazione, notificazione.
Kundſchaft, *f. per* Kenntniß, conoscenza (*è poco usitato*); *per* Nachricht, Ausforſchung, informazione, perquisizione, ricerca; von etwas -- einziehen, prender informazione; ricever ragguaglio; auf -- ausgehen, andare spiando, rintracciando; -- von etwas geben, dar contezza, ragguaglio; -- (viele Kunden) avventori; concorso d'avventori. [ten.
Kundſchaften, *v.* Auskundſchaf-
Kundſchafter, *m.* esploratore, spia, emissario.
Künftig, *agg.* futuro, vegnente; venturo; --, künftighin, *avv.* in avvenire, pel futuro, all' avvenire, da quì innanzi.
Kunkel, *v.* Spinnrocken.
Kunſt, *f.* l'arte; *per* Geſchicklichkeit, l'ingegno, l'industria, l'artificio; die ſchönen Künſte, le arti liberali, le belle arti; mechaniſche Künſte, le arti meccaniche; die bildenden Künſte, l'arte del incisore, il disegno, la pittura, la scultura; die ſchwarze --, la negromanzia; eine -- treiben, esercitar una professione, un mestiere, un' arte; ſeine -- ſehen laſſen, far vedere la sua abilità, il suo ingegno; das iſt mit großer -- gemacht, ciò è fatto con gran maestria, con grande artificio.
Kunſtarbeit, *f.* lavoro fatto con arte, artificio.
Kunſtbefliſſen, *agg.* industrioso. *it.* applicato ad un' arte.
Kunſtbuch, *n.* libro di secreti, o dell' arte. [tista.
Kunſtdrechsler, *m.* torniero ar-
Künſtelei, *f.* artificio, raffinamento soverchio affettato.
Künſteln, *v. n.* lavorare con artificio; *it.* usar soverchio raffinamento; gekünſtelte Manieren, modi affettati, maniere leziose; gekünſtelter Wein, vino fatturato.
Kunſterfahrene, *m.* maestro dell' arte; perito.
Kunſtfärber, *m.* tintore in grande.
Kunſtfeuer, *n.* fuoco artifiziale.
Kunſtfleiß, *m.* industria.
Kunſtgärtner, *m.* giardiniere fiorista.
Kunſtgenoß, *v.* Kunſtverwandte.
Kunſtgenoſſenſchaft, *f.* corpo dell' arte.
Kunſtgriff, *m.* destrezza di mano; *it* raggiro; *per* Täuſchung, Betrug, gherminella; giuoco di mano.
Kunſthandel, *v.* Kunſthandlung.
Kunſthändler, *m.* mercante di stampe, pitture e simile.
Kunſthandlung, *f.* negozio di stampe, rami &c.
Kunſtkammer, *f.* gabinetto di cose rare, curiose, artificiali.
Künſtler, *m.* artista, valente artefice.

Künſtlich, *agg.* artifiziale, artificiale; fatto con molt' arte, con artificio; --er Menſch, uomo ingegnoso, industrioso. — *avv.* artificiosamente, con arte; con maestria.

Kunſtliebhaber, *m.* dilettante, amante dell' arte.

Kunſtlos, *agg.* & *avv.* senz' arte; senz' artifizio.

Kunſtmäßig, *agg.* & *avv.* conforme alle regole dell' arte.

Kunſtmeiſter, *m.* l'ispettore delle pubbliche fontane; fontaniere. [ingegnoso.

Kunſtreich, *agg.* maestrevole;

Kunſtrichter, *m.* critico, censore; (*in cattivo senso*) aristarco; zoilo.

Kunſtſchreiner, **Kunſttiſchler**, *m.* ebanista; stipettajo.

Kunſtſprache, *f.* linguaggio tecnico; i termini dell' arte.

Kunſtſtück, *n.* capo d'opera; lavoro fatto con sommo artificio; -- mit Karten u. dgl., giuocolino; -- mit der Hand, giuoco di mano, gherminella. [dell' arte.

Kunſtverächter, *m.* spregiatore

Kunſtverſtändig, *agg.* perito, intendente dell' arte.

Kunſtverwandte, *m.* compagno dell' arte, nell' arte.

Kunſtwaſſer, *n.* giuochi d'acqua.

Kunſtwerk, *n.* artificio, lavoro, prodotto d'arte; opera dell' arte, delle belle arti.

Kunſtwort, *n.* termine dell' arte; termine tecnico.

Küpe, *v.* Kübel.

Kupfer, *n.* rame; gediegenes —, rame vergine; das rothe, reine --, rame di rosetta; in -- ſtechen, intagliare in rame. [rame.

Kupferader, *f.* filone, vena di

Kupferähnlich, *agg.* simile al rame.

Kupferartig, *agg.* che ha del rame, simile al rame.

Kupferbergwerk, *n.* miniera del rame. [rale.

Kupferblau, *n.* azzurro natu-

Kupferblüthe, *f.* fior di rame, di Venere.

Kupferdraht, *m.* fil di rame.

Kupferdrucker, *m.* stampatore di rami.

Kupferdruckerei, *f.* stamperia di rami.

Kupfererz, *n.* minerale di rame.

Kupferfarbe, *f.* color di rame.

Kupferfarbig, *agg.* del color del rame.

Kupferfeil, *n.* limatura di rame.

Kupfergeld, *n.* moneta di rame.

Kupfergeſchirr, *n.* vasellame di rame.

Kupfergold, *n.* similoro.

Kupfergrün, *n.* Berggrün, ocra, verde naturale; *per* Grünſpan, verde rame.

Kupferhaltig, *agg.* che contiene del rame.

Kupferhammer, *m.* fucina del rame.

Kupferhandel, *m.* negozio in rame.

Kupferhändler, *m.* mercante di rame; *it.* di stampe.

Kupfericht, *agg.* che ha del rame, cupreo, ramigno; ein --es Geſicht, faccia cuprea, pien di cossi, di bolle.

Kupferig, *agg.* cuprifero, cupreo, che contiene del rame.

Kupferkies, *m.* minerale, vena verde e gialla di rame.

Kupferkönig, *m.* regolo di rame.

Kupfermünze, *f.* moneta di rame.

Kupfern, *agg.* di rame; --er Topf, ramino.

Kupferplatte, *f.* piastra di rame; kleine --, piastrella di rame.

Kupferrauch, *m.* copparosa.

Kupferroth, *agg.* rosso come il rame. — *n.* ocra rossa di rame.

Kupferröthe, *f.* rame puro, vergine.

Kupferſchmied, *m.* calderajo.

Kupferſtecher, *m.* incisore, intagliatore in rame.

Kupferſtecherkunſt, *f.* arte d'intagliare, incidere in rame.

Kupferſtich, *m.* intaglio in rame; *it.* stampa in rame.

Kupfertafel, *f.* tavola di rame; *per* Kupferſtich, rame, stampa.

Kupfertinctur, *f.* tintura di rame.

Kupfervitriol, *m.* vitriuolo di rame, di Venere.

Kupferwaare, *f.* merci di rame.

Kupferwaſſer, *n.* vitriuolo marziale, acqua di rame vitriolico.

Kupferwerk, *n.* rami; arnesi, stoviglie di rame.

Kuppe, *f.* cima, sommità; -- eines Berges, cima, sommità, vetta; -- am Nagel, capocchia; -- am Schwamm, cappello di fungo; -- an Stecknadeln, pomo d'una spilla; -- einiger Vögel, ciuffetto, cresta.

Kuppel, *f.* cupola.

Kuppelei, *f.* ruffianesimo, ruffianeria.

Kuppeln, *v. a.* Koppeln, accoppiare, attaccare insieme; *it.* far il mezzano, il ruffiano. [guanto.

Kuppelpelz, *m.* mancia; para-

Kuppen, *v.* Koppen.

Kuppig, *agg.* von Vögeln, crestoso, crestuto; --e Henne, gallina cappellata.

Kuppler, *m.* zu einer Heirath, mezzano, paraninfo; -- zu unerlaubter Liebe, ruffiano.

Kupplerin, *f.* (*da scherzo*) paraninfa; mezzana di matrimonio; -- zu unerlaubter Liebe, ruffiana; eine Erzkupplerin, ruffianaccia.

Küraß, *m* corazza, corsaletto.

Küraſſier, **Küraſſirer**, *m.* corazziere, corazza.

Kurbe, }
Kurbel, *f* } manovella, maniglia.

Kürbis, *m.* zucca, cucurbita.

Kürbisbeet, *n.* zuccajo.

Kürbisbrei, *m.* polenta di zucche.

Kürbisflaſche, *f.* zucca, fiasca di zucca.

Kürbisförmig, *agg.* cucurbitale, in forma di zucca.

Kürbiskern, *m.* granello di zucca.

Kurier, *m.* corriere, corriero.

Kuriren, *v.* Heilen.

Kurkume, *m.* curcuma.

Kürſchner, *m.* pellicciajo, pelliceiere.

Kürſchnerwaare, *f.* lavori di pellicciajo; pellicce.

Kurz, *agg.* & *avv.* (von körperlichen Sachen) corto, scarso; ein kurzes Kleid, abito corto, succinto; eine kurze Sylbe, sillaba breve; mit kurzen Worten, in poche parole;

kurz in Worten ſeyn, esser conciso, laconico; kurze Wiederholung der Rede, epilogo. breve recapitolazione; ein kurzer Begriff, Inhalt, Auszug, estratto, compendio; ins Kurze bringen, compendiare; kurz (von der Zeit), corto, breve; in kurzer Zeit, in breve, in poco tempo; vor kurzer Zeit, di fresco, non ha molto, poco fa; eine kurze Freude, diletto, gioja di corta durata; *fig.* Jemanden um einen Kopf kürzer machen, tagliar la testa a uno; kurz u. dick (unterſetzt), tarchiato, tozzotto; der Athem kurz werden, mancare il fiato; ein kurzes Geſicht, vista corta; ein kurzes Gedächtniß, memoria labile; kurz, kürzer machen, accorciare, restrignere; kurz, kürzer werden, accorciarsi. — *avv.* con brevità, succintamente; *fig.* Einen kurz halten, tener alcuno a bacchetta, in disciplina; tenerlo corto di danari; kurz angebunden ſeyn, esser molto irascibile, pronto alla collera; zu kurz kommen, scapitare, perderci, lasciarvi del suo; es kurz u. gut machen, dir molto in poco; kurz abbrechen, tagliar il discorso; es kurz geben, ſich kurz faſſen, accennare strettamente; Einen kurz abfertigen, spacciar uno alle corte; kurz wiederholen, epilogare, riassumere succintamente; kurz, nur kurz, alle corte; kurz zuvor, poco innanzi; kurz darauf, poco dopo; quindi a non molto; in kurzem, fra breve, fra poco; vor kurzem, poco fa, poco prima, poco innanzi; ſeit kurzem, da poco in quà.

Kurzathmig, *agg.* asmatico, alenoso; (*dei cavalli*) bolso.

Kurzbeinig, *agg.* che ha le gambe corte.

Kürze, *f.* brevità, cortezza; -- der Zeit, des Lebens, la brevità del tempo, della vita; -- des Kleides, des Weges &c., cortezza dell' abito, della strada; ſich der -- befleißigen, studiarsi d'esser breve, conciso; in der --, *avv.* succintamente, con brevità.

Kürzen, *v. a.* accorciare, abbreviare; *v.* Abkürzen.

Kürzer, *comp. di* kurz, più breve; den Kürzern ziehen, rimaner vinto, superato.

Kürzeſte, *sup. di* kurz, il più breve.

Kurzgefaßt, *agg.* conciso, breve, succinto, laconico.

Kurzgewehr, *n.* alabarda; *it.* sciabla.

Kürzlich, *avv.* Kurz, brevemente; in ristretto; -- wiederholen, epilogare, riepilogare; *it.* poco fà; testè; poc' anzi &c.

Kurzöhrig, *agg.* con orecchi corti.

Kurzſichtig, *agg.* corto di vista, miope; *it. fig.* uomo d'intelligenza ristretta.

Kurzſichtigkeit, *f.* cortezza di vista; *fig.* poco accorgimento.

Kurzſtämmig, *agg.* di basso fusto.

Kurzum, *avv. fam.* in una parola, in somma.

Kürzung, *f.* accorciamento, abbreviamento.

Kurzweile, *f.* spasso, scherzo, burla, baja; -- treiben, celiare, scherzare.

Kurzweilen, *v. n.* celiare, trastullarsi, pigliarsi spasso, scherzare.

Kurzweilig, *agg.* faceto, sollazzevole, giocoso, lepido. — *avv.* facetamente, giocosamente.

Kuſchen, *v. n.* cucciarsi (*dicesi de' cani*); *fig. e fam.* umiliarsi, sottomettersi.

Kuß, *m.* bacio; ein derber --, *fam.* ein Schmaß, baciozzo; ein Handkuß, baciamano; -- aus Andacht, deosculazione.

Küßchen, *n.* baciucchio.

Küſſen, *v. a.* baciare; dar baci; ich küſſe Ihnen die Hand, ne la ringrazio devotamente, le bacio le mani; ſich oft --, baciucchiarsi. — *n.* baciamento, il bacio.

Kußmaal, *n.* succione, rosa.

Küſte, *f.* costa, lido, spiaggia; längs der — hinſegeln, costeggiare; veleggiar costa costa, lungo la spiaggia.

Küſtenbewahrer, *m.* guardacoste: nave da guerra.

Küſtenfahrer, *m.* costeggiatore, costiere.

Küſtenwache, *f.* guardia alle coste.

Küſter, *m.* sagrestano.

Kutſche, *f.* carrozza, cocchio, legno, vettura; eine halbe --, berlina; -- und Pferde halten, tener equipaggi, tener carrozza; eine -- voll Leute, carrozzata; in der -- fahren, andare in carrozza.

Kutſchenbock, *m.* cassetta, sedile del cocchiere.

Kutſchengeſchirr, *n.* fornimenti, arnesi d'una carrozza.

Kutſchengeſtell, *n.* ossatura d' una carrozza.

Kutſchenfenſter, *n.* cristallo della carrozza.

Kutſchenhaus, *v.* Wagenſchoppen.

Kutſchenhimmel, *m.* il cielo della carrozza, l'imperiale.

Kutſchenmacher, *m.* carrozzajo.

Kutſchenriemen, *pl.* cignoni d' una carrozza.

Kutſchenſchlag, *m.* } portiera della carrozza.
Kutſchenthür, *f.* }

Kutſcher, *m.* cocchiere, carrozziere.

Kutſcherſitz, *v.* Kutſchenbock.

Kutſchieren, *v. n. pop.* Kutſchen, andare in carrozza, scarrozzare.

Kutſchkaſten, *m.* cassa della carrozza.

Kutſchkiſſen, *pl.* cuscini d'una carrozza.

Kutſchpferd, *n.* cavallo da carrozza.

Kutſchwand, *f.* lato, canto d' una carrozza.

Kutte, *f.* tonaca, cocolla; *fig.* die -- anlegen, ablegen, farsi frate, sfratarsi.

Kuttel, *f.* le budella, trippa.

Kuttelfleck, *m.* trippa cotta.

Kuttelhof, *m.* macello.

Kutsler, *m.* trippajuolo.

Kux, *m.* carato d'una miniera (la 128a parte di quel che rende una miniera).

Kuxkränzler, *m.* sensale de minatori.

Digitized by Google

L.

Lab, *n.* presame.

Laberdan, *m.* bacoalà.

Laben, *v. a.* gerinnen machen, coagulare; gelabte Milch, latte rappreso; *it.* zu ſüßem Käſe, ricotta.

Laben, *v. a.* erquicken, ristorare, confortare; ſich an etwas --, ricrearsi di alcuna cosa.

Labend, *part.* confortativo.

Labèt, *avv.* marcio.

Labetrank, *m.* bevanda confortativa.

Labkraut, *n.* cardo giallo.

Laboratorium, *n.* lavoratorio, fonderia.

Laboriren, *v. n.* esercitar la chimica; -- um Gold zu machen, alchimizzare.

Labſal, *n.* ristoro, conforto; *it.* sollievo.

Labung. *v.* Labſal.

Labyrinth, *n.* laberinto; *fig.* intrigo, imbroglio.

Lache, *f.* (*coll' a breve*) tacca; -- (eine Pfütze), pantano, pozzanghera.

Lächeln, *v. n.* sorridere; höhniſch --, sogghignare. — *n.* sorriso; höhniſches --, sogghigno.

Lachen, *v. n.* ridere; über etwas --, ridere di qualche cosa; über Jemanden --, burlarsi di qualcheduno; laut --, prorompere in alte risa; aus vollem Halſe --, sganasciarsi dalle risa; ſich zu Tode, ſich halb krank --, scoppiar dalle risa; ins Fäuſtchen --, ghignare; ohne Urſache --, ridere agli angioli.

Lachen, *n.* riso, *pl* le risa; lautes --, risata; höhniſchis --, sogghigno.

Lachend, *part.* ridente; *fig. per* heiter, anmuthig, ameno, vago, giocondo; --e Ausſicht, veduta amena; --e Fluren, apriche spiagge.

Lacher, *m.* colui che ride ad ogni momento; riditore, -trice.

Lächerlich, *agg.* ridicolo, risibile; eine --e Perſon, persona ridicola; -- machen, rendere ridicolo; mettere in canzone; *it.* ſich -- machen, rendersi ridicolo; es iſt mir nicht --, non ho voglia di ridere. — *avv.* ridicolosamente.

Lächerlichkeit, *f.* cosa ridicola.

Lachs, *m.* salamone, sermone.

Lachsfang, *m.* pesca del sermone.

Lachsforelle, *f.* trota (rossa come il salmone).

Lachtaube, *f.* tortora che colla voce imita il riso.

Lachter, *n. T.* tesa, pertica.

Lack, *m.* lacca; chineſiſcher --, vernice della Cina; *v. anche* Siegellack 2c.

Lackei, *m.* lacchè, staffiere.

Lackfirniß, *m.* vernice.

Lackiren, *v. a.* verniciare, inverniciare.

Lackirer, *m.* inverniciatore.

Lackirung, *f.* inverniciatura.

Lackmus, *n.* laccamuffa; oricello.

Lackritz, *m.* Lackritze, regolizio, [liquirizia.

Lade, *f.* cassa; -- auf dem Weberſtuhl, cassa del telajo.

Laden, *m.* bottega; einen -- aufrichten, aprir bottega; einen -- halten, tener bottega; *per* Fenſterladen, imposta, paravente; -- wider die Sonne, persiane.

Laden, *v. a.* caricare; blind --, caricare senza palla; den Haß, den Neid auf ſich --, attirarsi l'odio, l'invidia &c.; vor Gericht --, chiamare in giudizio; citare; zur Hochzeit --, invitare alle nozze; *part.* geladen.

Ladendiener, *m.* garzone di bottega; fattore.

Ladenhüter, *m.* guardiano della bottega; *fig.* cattiva mercanzia che non è di vendita.

Ladeſchaufel, *f. T.* cucchiajo, caricatojo.

Ladeſtock, *m.* bacchetta; -- zur Kanone, battipalla, rigualcatojo.

Ladung, *f.* carica, carico; die -- vor Gericht, la citazione; *it.* l'intimazione.

Lady, *f.* Ladi.

Laffe, *m.* sguajato.

Läffelei, *f. fam.* vagheggiamento, smancerie, civetteria.

Lage, *f.* situazione, posizione, posto, sito; -- des Körpers, positura; eine ſchöne -- haben, aver un bel sito; eine -- geben, situare; die rechte -- geben, assettare; *fig.* situazione, stato degli affari; er iſt mit ſeiner -- zufrieden, è contento della sua sorte; *per* Schicht, strato; (bei den Buchhändlern) eine -- Bogen, quaderno, quinterno; -- (bei den Malern), mano di colore; -- (im Seeweſen), bordata.

Lägel, *n.* carratello, barile.

Lagenweiſe, *avv.* a strati.

Lager, *n.* campo; ein -- beziehen, accamparsi; piantare il campo; ein fliegendes --, campo volante; das -- aufheben, decampare; levare il campo; *per* Stätte, letto, riparo, covile; (*T. di caccia*) covile, tana; der Haſe im --, lepre al covo; aus dem -- treiben, scovar la fiera; levarla; -- (im Fechten), guardia; *per* Waarenlager, fondaco, magazzino; -- des Oels, morchia.

Lagerbaum, *m.* toppo, trave.

Lagerbuch, *n.* catastro, catasto.

Lagerhaus, *n.* fondaco, dogana.

Lagern, *v. a.* collocare, piantare; *it. v. r.* accamparsi, postarsi; campeggiare; -- (von Thieren), accovacciarsi, covigliarsi; *it.* das Korn lagert ſich, le biade s'allettano, si spianano per terra.

Lagerſtatt, Lagerſtätte, *f.* covile, letto.

Lagerung, *f.* der Armee, accampamento, attendamento.

Lahm, *agg.* zoppo, storpiato; -- in Hüſten, sciancato; an allen Gliedern --, contratto; krumm und --, sghembo e zoppo. — *avv.* a piè zoppo; zoppicone.

Lähmen, *v. a.* storpiare; *it.* rattrappire.

Lähmung, *f.* stroppiatura, storpiatura; *it.* apoplessia, paralisia.

Lahn, *m.* lamina; filo schiacciato d'oro o d'argento.

Laib o Laib Brod, *m*, pagnotta, pane intiero.

Digitized by Google

Laich, *n.* fregola; uova di pesci.
Laiche, *f.} **Laichzeit**, } fregola, frega.
Laichen, *v. n.* fregare; andar in fregola.
Laie, *v.* Laye.
Lake, *f.* salamoja.
Laken, *n. per* Bettlaken, lenzuolo; *per* Tiſchlaken, tovaglia
Lakoniſch, *agg. & avv.* laconico; laconicamente.
Lallen, *v. n.* balbettare (*de' bambini*); *fig* balbettare.
Lambertsnuß, *f.* avellana.
Lamm, *n.* agnello; vom Lamm, agnino; d'agnello; -- in Wachs, agnusdei.
Lämmchen, *n.* agnelletto.
Lammen, *v. n.* far un agnello.
Lämmergeier, *m.* avoltojo grande.
Lammsbraten, *m.* arrosto d'agnello.
Lämpchen, *n.* lumicino, lanternino.
Lampe, *f.* lampada, lampana, lucerna.
Lampenmacher, *m.* lampanajo.
Lampentille, *f.* becco della lampa.
Lamprète, *f.* lampreda; kleine --, lampredotto.
Land, *n.* terra; feſtes --, terra ferma, continente; das platte --, paese piano; zu --e reiſen, viaggiar per terra; -- ſehen, scoprir terra; an das -- kommen, approdare; von dem --e ſtoßen, abbrivare, salpare; -- (in Beziehung des Feldbaues), campagna, terreno, suolo; das -- bauen, coltivare la terra; ein Morgen --, jugero, bubulca, campo; auf das -- gehen andare alla campagna, in villa; auf dem --e zur Sommerzeit ſich aufhalten, villeggiare, stare in villa; der auf dem --e wohnt, campagnuolo; *it.* paese, contrada, regione, stato; außer --es, nell' estero.
Landadel, *m.* la nobiltà di campagna.
Landdroſt, *v.* Landvogt.
Landenge, *f.* istmo.
Landerei, *f.* terre, terreni, fondi, campi.
Landesart, *f.* costume, usanza nazionale, del paese.
Landeshauptmann, *m.* capitano d'una provincia.
Landesherr, *m.* il principe regnante d'un paese, il sovrano, signore del paese.
Landesherrlich, *agg.* del principe, del sovrano, signorile
Landesherrlichkeit, *f.* signoria; sovranità.
Landesſchuld, *f.* debito d'un paese; debito nazionale.
Landesſprache, *f.* lingua del paese, lingua volgare; vernacolo.
Landesvater, *m.* padre della patria.
Landesverweiſung, *f.* esilio, bando.
Landflüchtig, *agg.* fuggitivo, esule.
Landfracht, *f.* nolo d'un trasporto per terra.
Landfriede, *m.* la pace pubblica; *it.* la sicurezza, la tranquillità pubblica.
Landgeiſtliche, *m.* prete, parroco di campagna.
Landgraf, *m.* langravio.
Landgrafſchaft, *f* langraviato.
Landgut, *n.* tenuta, podere, possessione.
Landhandel, *m.* traffico, commercio di terre, di campagna.
Landhaus, *n.* casinetto, palazzino, casa di campagna, villa.
Landjagermeiſter, *m.* capocaccia
Landjunker, *m.* gentiluomo di campagna.
Landkarte, *f.* mappa, carta geografica; -- von der ganzen Erde, mappamondo.
Landkrankheit, *v.* Landſeuche.
Landkutſche, *f* procaccio; vettura pubblica (pe' viaggiatori).
Landlèben, *n.* vita campestre, rurale.
Landleute, *pl* contadini; gente di campagna.
Ländlich, *agg.* campereccio; villereccio, rustico; *it. avv.* rusticamente.
Landmacht, *f.* truppe, armata campale.
Landmann, *m.* campagnuolo; contadino.
Landmark, *f.* confine, limite del paese.
Landmarſchall, *m.* il maresciallo della provincia.
Landmaus, *f.* topo campagnuolo.
Landmèſſer, *m.* agrimensore.
Landmeßkunſt, *f.* agrimensura.
Landmiliz, *f* milizie nazionali.
Landmilizer, *m.* miliziotto.
Landmünze, *f.* moneta del paese.
Landpfarre, *f* parrocchia, cura di campagna.
Landpfarrer, *m.* parroco, curato di campagna.
Landpflege, *f.* l'amministrazione, la direzione d'una provincia.
Landpflèger, *m.* prefetto di provincia; governatore.
Landplage, *f.* calamità, disgrazia pubblica.
Landrath *m.* consigliere provinciale.
Landrècht, *n.* gius provinciale.
Landrègen, *m.* pioggia che si stende su tutto il paese.
Landreiter, *m.* gendarme a cavallo.
Landrichter, *m.* giudice del contado.
Landſaß, *m.* abitante del paese; *it.* contadino; *it.* feudatario nobile che ha voce alla dieta.
Landſäſſig, *agg.* che ha i diritti d'un feudatario nobile.
Landſchaft, *f.* provincia; *per* die Landſtände, gli stati provinciali; -- (eine Gegend auf dem Lande), contrada, contorni; -- (ein Gemälde), paese, paeselto; --maler, paesista.
Landſcheide, *f.* confine, limiti del paese, della provincia.
Landſchöppe, *m.* l'assessore, cancelliere del contado.
Landſchreiber, *m.* cancelliere provinciale.
Landſee, *m.* lago, laco.
Landſeuche, *f.* epidemia, contagio epidemico.
Landskind, *n.* nativo, naturale del paese; paesano.
Landſitz, *m.* castello; abitazione, dimora d'un signore alla campagna.
Landsmann, *m.* compatrioto, compatriota, paesano; guten Tag --! (*saluto che suol*

darsi a' contadini) vi saluto amico!
Landsmännin, *f.* paesana, compatriota.
Landsmannſchaft, *f.* la qualità di compatrioto; *it.* studenti compatrioti (in alcuna università).
Landſpitze, *f.* lingua di terra.
Landſtadt, *f.* città provinciale; *it.* città municipale.
Landſtand, *m.* deputato agli stati d'una provincia.
Landſteuer, *f.* tributo; censo &c.
Landſtraße, *f.* strada maestra.
Landſtrich, *m.* distretto, contea.
Landtag, *m.* dieta.
Landtrauer, *f.* lutto, doglia di tutto un paese.
Landung, *f.* sbarco; feindliche --, invasione di forza navale.
Landvogt. *m.* governatore della provincia; podestà, capitano, vicario.
Landvogtei. *f.* carica di governatore d'una provincia; *it.* distretto d'un governatore.
Landvolk, *n.* popolo del contado.
Landwehre, *f.* propugnacolo, fortificazioni ai confini d'un paese; *it* Landwehr, milizia, guardia nazionale.
Landwind, *m.* vento che tira dalla parte di terra.
Landwirth, *m.* economo rurale; *it.* oste, bettoliere di campagna.
Lang, *agg.* & *avv.* lungo; er lag da, ſo -- er war, stette ivi lungo e disteso; -- und hager, spilungone, lungo come una pertica; drei Tage, drei Stunden --, per ben tre giorni, per, o durante tre ore; lebenslang, vita durante; die Tage werden länger, i giorni s'allungano; einem die Zeit -- werden, annojarsi, tediarsi; von --er Zeit her, da gran tempo, da lungo tempo in quà. — *avv.* lungamente; lungo tempo; über -- oder kurz, presto o tardi.
Langbaum, *v.* Steuerruder.
Lange, *avv.* (*relativo solo alla durata del tempo*) lungamente, per lungo tempo; a lungo, gran tempo; es iſt ſchon -- her, è già un gran pezzo; fa già un bel pezzo; wie -- iſt es? quanto tempo è? quanto è? ſo -- als ich lebe, finchè, tantochè vivo; -- zuvor, gran tempo innanzi; -- vorherſehen, preveder da lungi; ich habe ſo -- gewartet! ho aspettato tanto! ſo -- der Krieg währt, tanto che dura la guerra; ſo -- Sie wollen, quanto vorrà; je länger, je lieber, più che dura, meglio è; auf das längſte, alla più lunga; es währt zu --, dura troppo a lungo; wozu ſo -- reden? a che tante parole? er iſt -- nicht das, was er seyn könnte, egli non è di gran lunga quello che potrebb' essere; er wird es nicht -- mehr machen, con lui è presto finita; auf wie --? per quanto tempo? wie -- wird es noch währen? quanto durerà ancora?
Länge, *f.* lunghezza; nach der --, in lunghezza; per il lungo; in die --, alla lunga; a lungo andare; -- (in der Geographie), longitudine.
Langen, *v. a.* porgere, dare, presentare; *it. v. n.* arrivare, giungere; ich kann nicht dahin --, non ci posso arrivare; *it.* das Geld wird mir nicht --, il danaro non mi basterà.
Längen, *v. a.* allungare, estendere; das Tauwerk --, calare, svolger le gomene.
Längenmeſſung, *f.* longimetria.
Langeweile, *f.* noja, tedio.
Länglich, *agg.* oblongo, bislungo, allungato; *it.* alquanto lungo; ein --es Viereck, parallelogramma; ein --er Würfel, parallelepipede.
Langmuth, *f.* } longanimità,
Langmüthigkeit. } sofferenza.
Langmüthig, *agg.* longanimo.
Langrund, länglichrund, *avv.* ovato; *it.* cilindrico.
Längs, längshin, *prep.* lungo; rasente; accosto.
Langſam, *agg.* lento, tardo; -- zum Zorn *rc.*, tardo all' ira; der --e Tact, (*T. di mus.*) tempo grave; ein --er Puls, polso tardo; man muß -- in seinen Entſchließungen seyn, nel risolversi bisogna andare col piè di piombo. — *avv.* lentamente, adagio, piano; etwas --er thun, andar più adagio; -- zu Werke gehen, andar lentamente, ponderatamente; -- gehen, andar a passi lenti; sehr --, pian piano.
Langſamkeit, *f.* lentezza, tardità, tardezza; *fig.* -- des Verſtandes, tardità d'ingegno.
Langſchläfer, *m.* dormiglione.
Längſt, *avv.* vorlängſt, da lungo tempo, da gran tempo, un pezzo fa.
Längſtens, *avv.* auf das Längſte, al più tardi; er wird -- noch einen Tag ausbleiben, egli ritornerà al più tardi in due giorni.
Langſtroh, *n.* paglia lunga, di segala.
Langweilig, *agg.* lungo, nojoso, stucchevole; --es Zeug, lungherie, seccature; --er Styl, stile diffuso, nojoso; *it. avv.* nojosamente &c.
Langwierig, *agg.* lungo; che dura lungamente; --e Krankheit, malattia pertinace, cronica.
Langwierigkeit, *f* lunga durata; pertinacia d'una malattia; *it.* diuturnità.
Lanze, *f* lancia, asta, bigordo.
Lanzenförmig, *agg.* (*T. di stor. nat.*) lanciolato.
Lanzenreiter, Lanzenträger, *m.* lancia; lanciere.
Lanzenſtich, *m.* lanciata; colpo, o percossa di lancia.
Lanzètte, *f* lancetta, lanciuola.
Lapp, Lappicht, *v.* Schlaff.
Lappalie. *f.* lappola; baja; bagattella, bazzecola, chiappola.
Läppchen, *n.* brandellino; brandello, strambello, pezzuola, straccetto.
Lappen, *m.* brano, strambello, straccio; -- an der Leber, lobo; *per* Lumpen, cencio.
Läppern, *v. a.* bere a piccoli sorsi; *it.* (*impers. e famiglia-*

Körperlichkeit, *f.* corporeità, corporalità.
Körpermeſſung, *f.* stereometria.
Körperwelt, *f.* mondo corporeo, materiale.
Körperzahl, *f.* numero solido.
Koſen, *v. n.* trattenersi famigliarmente in discorsi; *it.* (*in poes.*) accarezzare, blandire.
Koſt, *f.* vitto, alimento; die freie --, tavola franca; die -- geben, spesare, dar la tavola; in die -- gehen, andare a mangiare a dozzina; eine gute --, buona tavola; *it.* buon cibo.
Koſtbar, *agg.* prezioso, di gran valore; *per* ſehr theuer, dispendioso, carissimo. — *avv.* preziosamente, riccamente.
Koſtbarkeit, *f.* preziosità; cosa di gran pregio.
Koſten, *v. a.* gustare, assaggiare; *fig.* provare; das --, il gustare; *it.* saggio.
Koſten, *v. n.* costare; was koſtet es? quanto costa? es mag -- was es will, a qualunque costo; es koſtet das Leben, ci va la vita.
Koſten, *pl.* le spese, il costo; *it.* il prezzo; ſich -- machen, far delle spese, esporsi a spendere; die -- für Einen bezahlen, tenerne franco di spese; *it. fig.* auf -- ſeines Lebens, ſeiner Ehre *&c.*, a costo del proprio sangue; in pregiudizio dell' onore.
Koſtenfrei, *avv.* franco di spese.
Koſtfrei, *agg.* spesato; -- halten, dare il vitto; spesare.
Koſtgänger, *m.* dozzinante; pensionario.
Koſtgängerin, *f.* colei che sta in dozzina.
Koſtgeber, *m.* colui che tiene a dozzina.
Koſtgeld, Koſthaus, *n.* } pensione, dozzina.
Köſtlich, *agg.* ſehr gut, squisito, eccellente, delizioso, prelibato, delicato; *per* theuer, dispendioso, caro. — *avv.* delicatamente, squisitamente; -- leben, vivere lautamente; ſich -- kleiden, vestire splendidamente.

Köſtlichkeit, *f.* delicatezza, eccellenza, squisitezza.
Koſtſpielig, *agg.* dispendioso, caro.
Koſtverächter, *m.* svogliato, di difficile contentura, che non si appago del vitto ordinario; svogliatello; kein -- ſeyn, non essere schifo, troppo delicato, di difficile contentura.
Köter, *m.* mastino.
Koth, *m.* fango, loto, limaccio; *per* Menſchenkoth, escremento; merda; *per* Schmutz, sporcizia, porcheria; voll -- machen, infangare; vom --e reinigen, sfangare.
Köthe, *f.* (des Pferdes) bulesia; *it.* capannella; *fam. per* Schrank, armadio.
Kothgrube, *f.* sterquilinio, letamajo.
Kothig, *agg.* fangoso; *it.* sporco, sudicio.
Kothlache, *f.* pantano, pozzanghera.
Kothſpritzer, *m.* zacchera, schizzo di fango.
Krabbe, *f.* granchio di mare; *fig. e pop.* kleine -- (von Menſchen), omiciatto, cazzatello.
Krabbeln, *v. a.* grattare; *it.* maneggiare, palpar leggiermente. — *v. n.* (kribbeln) formicolare; *it.* frurire.
Krach, *m.* scoppio, fragore, schianto.
Krachen, *v. n.* scoppiare; *it.* scoppiettare; *it.* (*T. chim.*) detonare.
Krachen, *n.* fragore, scoppio.
Krächſen o krächzen, *v. n.* (von Raben) gracchiare, crocidare; *pop. per* ſeufzen, jammern, gemere, sospirare; *it.* spurgarsi con isforzo.
Krade, *f.* rozza, cavallo smunto.
Kraft, *f.* forza; *it. fig.* energia, vigore; *it.* potere, possanza; ein Mann von --, uomo vigoroso, gagliardo, robusto; *it. fig.* uomo di forte carattere; uomo energico; von Kräften kommen, perder le forze; spossarsi; alle ſeine Kräfte anwenden, far ogni sforzo possibile; wieder zu Kräften kommen, ricuperare le forze, riprender vigore; Abgang der Kräfte, mancamento di forze; die beſte -- eines Dinges, la miglior sostanza d'una cosa; l'estratto, il sugo; *fig.* ein Styl ohne Saft und --, stile snervato, languido; die magnetiſche --, virtù magnetica; die Schnellkraft, forza elastica; die widerſtehende --, inerzia; die -- in der Mechanik, forza meccanica; heilende --, virtù medica, sanativa. — *prep.* kraft, in virtù, in vigore.
Kraftbrod, *n.* pan buffetto, di fior di farina.
Kraftbrühe, *f.* consumato.
Kräftig, *agg.* vigoroso, gagliardo, potente; --es Mittel, rimedio potente, efficace; --e Nahrung, nutrimento sostanzioso; --e Fürbitte, intercessione efficace; --e Schreibart, stile energico, robusto; *it.* (*nel giure*) der Vertrag iſt nicht --, il contratto non è valido. — *avv.* efficacemente, gagliardamente *&c.*; *it.* von Worten, energicamente.
Kraftlos, *agg.* debole, fiacco, spossato; -- werden, infiacchire; indebolirsi; --e Arznei, medicamento inefficace; *per* ungültig, invalido. — *avv.* debolmente *&c.*
Kraftloſigkeit, *f.* debolezza, fiacchezza.
Kraftmehl, *n.* fior di farina.
Krafttorte, *f.* biscottino.
Kraftvoll, *agg.* energico.
Kragen, *m.* collare, collarino; -- am Mantel, bavero; -- am Hemde, collaretto; -- der Geiſtlichen, collarino; -- an Armaduren, camaglio; *it.* il manico d'un violino.
Kragſtein, *m. T.* mensola.
Krähe, *f.* cornacchia.
Krähen, *v. n.* cantare (*parlando del gallo*); das --, il canto del gallo.
Krahn, *m.* grua.
Krahngeſtell, *n.* bighe delle grua.
Krahnrad, *n.* timpano, rocchetto, che imbocca nei denti d'una ruota.

Digitized by Google

Krahnſeil, *n.* canapo, cavo della grua.
Kralle, *f.* artiglio, branca; mit --n, unghiuto.
Krallen, *v. a.* graffiare, sgraffiare. — *n.* graffiamento; il graffiare.
Kram, *m.* merceria; roba da vendere; *it.* il commercio alla minuta; *per* Kramladen, Krambude, bottega, botteghino.
Krambude, *v.* Kram.
Kramen, *v. n.* negoziare alla minuta; fare il rivendugliolo; *it.* rovigliare.
Kramer, *m.* bottegajo, merciajo.
Krämerei, *f.* merceria.
Krämerin, *f.* bottegaja.
Kramkaſten, *m.* botteghino.
Kramladen, *m.* bottega, merceria.
Krammetsvogel, *m.* tordo.
Krampe, *f.* rampo, rampicone.
Krämpe, *f.* eines Huts ꝛc., falda, tesa del cappello.
Krampel, *f.* cardo, scardasso; -- der Hutmacher, cardino.
Krämpeln, *v. n.* cardare, scardassare.
Krämpen, *v. a.* den Hut, montare le tese del cappello.
Krampf, *m.* convulsione, spasimo; granchio; Mittel gegen den --, antispasmodico.
Krampfader, *f.* varice.
Krampfaderbruch, *m.* varicocele.
Krampfhaft, *agg.* convulsivo, spasmodico.
Krampfig, *agg.* travagliato da spasimi, soggetto agli spasimi; krampfartig, spasmodico.
Krämpler, *m.* cardatore, scardassiere.
Kranich, *m.* grù, grua; grue.
Krank, *agg.* ammalato, malato, infermo; -- werden, ammalarsi, infermarsi; ein --es Gemüth, animo afflitto, oppresso.
Kranke, *m.* ammalato, infermo; den --n warten, assistere a' malati. — *f.* ammalata, inferma.
Kränkeln, *v. n.* esser infermiccio, malaticcio.
Kränken, *v. a.* affiggere, mortificare, accorare; an der Ehre ꝛc. --, pregiudicare nell' onore &c.
Krankenbeſuch, *m.* visita ad un ammalato.
Krankenbett, *n.* letto dell' infermo.
Kränkend, *part.* mortificante, doloroso.
Krankenhaus, *n.* Krankenſpital, infermeria, spedale.
Krankenwärter, *m.* infermiere.
Krankenwärterin, *f.* infermiera.
Krankheit, *f.* malattia, infermità; eine anſteckende --, epidemia, contagio; eine langwierige --, malattia cronica.
Kränklich, *agg.* malaticcio, infermiccio.
Kränklichkeit, *f.* indisposizione, stato cagionevole.
Kränkung, *f.* mortificazione, afflizione, disgusto.
Kranz, *m.* ghirlanda; *per* Kreis, cerchio, corona, circonferenza; -- (*nell' architet.*), cornice, cornicione; -- an Säulen, capitello; -- um ein Bett u. dgl., pendaglio, drappellone.
Kranzader, *f.* am Herzen, coronaria del cuore.
Kranzbein, *n.* osso della fronte.
Kränzchen, *n.* ghirlandetta; *it.* picciola società, crocchio; *it.* *fig.* integrità verginale.
Kränzen, *v.* Bekränzen.
Kranzleiſte, *f.* *T.* cimiero, cornice &c.
Kranznaht, *f.* sutura coronale.
Kranzpulsadern, *pl.* arterie coronali.
Krapfen, } frittella.
Kräppel, *n.* }
Kratzbeere, *v.* Brombeere.
Kratzbürſte, *f.* grattabugia.
Kratze, *f.* bei den Wollarbeitern, pettine, cardo; -- (bei den Hutmachern), cardino; -- (zu Fäſſern), rasiera; -- (zu Brunnen), cucchiaja.
Krätze, *f.* rogna, scabbia; *per* Abgang bei den Metallarbeitern, scamuzzoli, ritagli; *it.* bei den Goldarbeitern, calia.
Kratzeiſen, *n.* rasiera.
Kratzen, *v. a.* grattare; die Wolle --, cardare la lana; -- (bei den Metallarbeitern), grattabugiare; (von ſchlechtem Wein) im Halſe --, scorticare, raspare il palato.
Kratzer, *m.* cavastracci.
Kratzfuß, *m.* riverenza, inchino (*T. di scherzo*).
Krätzig, *agg.* rognoso, scabbioso.
Krätzſalbe, *f.* unguento per la [rogna.
Krätzwolle, *f.* borra di lana.
Krauen, *v. a.* grattare, soffregar leggiermente la pelle colle dita.
Kraus, *agg.* crespo, ricciuto; ein wenig --, riccintello; -- werden, incresparsi; *fig.* krauſer Sinn, umor fantastico, bizzarro; krauſer Rand an Münzen, garnitura della moneta.
Krauſe, *f.* Handkrauſen, manichetti; -- um den Hals, collare alla spagnuola; -- auf der Bruſt der Mannshemden, scamisciata.
Kräuſelbeere, *f.* uva de' frati.
Kräuſeleiſen, *n.* ferretto (da arricciare i capelli).
Kräuſelholz, *n.* piombino.
Kräuſeln, *v. a.* arricciare, inanellare.
Krauſemünze, *f.* menta; wilde --, mentastro.
Kraushärig, *agg.* ricciuto; che ha i capelli crespi.
Krauskopf, *m.* quegli che ha chioma ricciuta; ricciutello.
Krausſalat, *m.* lattuga ricciuta, romana.
Kraut, *n.* erba; Küchen-, Gartenkräuter, verdura, erbucce; erbe da mangiare; Kräuter ſuchen, ſammeln, erborare, erborizzare; *T.* -- und Loth, polvere e piombo; das überflüſſige -- an den Pflanzen, rigoglio; *per* Kohl, cavolo; weißes --, Sauerkraut ꝛc., cavolo bianco; cavolo salato.
Kräuterbad, *n.* bagno di semplici, d'erbe medicinali.
Kräuterbier, *n.* birra fatta, condita con varie erbe, erbata.
Kräuterbrühe, *v.* Kräutertrank.
Kräuterbuch, *n.* erbario; erbolajo; sempliciario.
Kräuterfrau, *f.* erbajuola.
Kräutergarten, *m.* giardino de' semplici; orto botanico.

Kräuterkäſe, *m.* cacio erbato.
Kräuterkenner, *m.* semplicista, botanico.
Kräuterkunde, } la botanica; **Kräuterlehre**, *f.* } la conoscenza de'semplici, delle piante.
Kräutermann, *m.* erbajuolo, erbolajo.
Kräuterreich, *agg.* erboso.
Kräuterſäckchen, *n.* sacchetto pieno d'erbe.
Kräuterſalat, *m.* insalata, mescolanza di varie erbe.
Kräuterſammler, *m.* erbajuolo, erbolajo.
Kräuterſammlung, *f.* raccolta d'erbe, erbario.
Kräuterſuppe, *f.* minestra d'erbe.
Kräutertrank, *m.* infusione medicinale; decozione d'erbe; pozione.
Kräuterwein, *m.* vino erbato.
Krautgarten, *m.* orto d'erbaggi da cucina.
Krautjunker, *m. fam.* gentiluomo di campagna.
Krautſalat, *m.* cavoli cappucci in insalata.
Krautſtrunk, *m.* torso, torsolo di cavolo.
Krautſtück, **Krautfeld**, *n.* campo (piantato) di cavoli.
Krebs, *m.* gambero, granchio; -- (im Thierkreiſe), cancro; -- (Art Krankheit), canchero, cancro.
Krebsartig, *agg.* cancheroso, cancrenoso.
Krebsauge, *v.* Krebsſtein.
Krebsbutter, *f.* burro di gamberi.
Krebschen, *n.* granchiolino.
Krebſen, *v. n.* pigliar gamberi.
Krebsgang, *m.* l'andata de' gamberi; den -- gehen, andare innanzi, avanzarsi come i gamberi.
Krebsgeſchwür, *n.* cancro, cangrena.
Krebsſchale, *f.* guscio di gambero. [bero.
Krebsſchere, *f.* branca di gam-
Krebsſtein, *m.* occhio di gambero.
Kreide, *f.* creta; gefärbte -- zum Malen, pastello; ſchwarze --, matita nera, ampalite.
Kreiden, *v. a.* incretare; coprir di creta.
Kreidig, *agg.* cretoso; di qualità di creta.
Kreis, *m.* cerchio, circolo; einen -- ſchließen, tirare, formare un cerchio; im --e um Jemanden herum ſtehen, far cerchio, corona ad alcuno; -- eines Planeten, orbita; -- oder Hof, um die Sonne, den Mond, alone, aureola, cerchio di luce; der -- einer Provinz, il distretto d'una provincia. — *avv.* im --e, circolarmente, in giro, in cerchio, in tondo; in volta; --amtmann, --hauptmann &c., podestà, bailo, capitano del circolo &c.
Kreisbewegung, *f.* movimento circolare; -- (im Waſſer), ondulazione.
Kreiſchen, *v. n.* squittire, strillare, stridere.
Kreisel, *m.* paleo, trottola.
Kreiſeln, *v. n.* rivolgersi attorno il suo centro.
Kreiſelſpiel, *n.* giuoco del paleo.
Kreisförmig, *agg.* circolare, tondo; sferico. — *avv.* circolarmente; in giro.
Kreisgang, *m.* giro, circuito.
Kreislauf, *m.* circolazione.
Kreislinie, *f.* linea circolare.
Kreißen, *v. n.* (*provinc.*) avere le doglie del parto.
Kreißend, *part.* partoriente.
Kreißerin, *f.* donna di parto.
Kreisſtand, *m.* stati d'alcun circolo.
Kreistag, *m.* dieta, comizj degli stati d'alcun circolo dell' impero.
Kreistanz, *m.* tresca, callonchio; -- mit Geſang, carola.
Krempe, *f.* am Hute, tesa, ala del cappello.
Krempel, *v.* Krämpel &c.
Krepin, *m.* giglietto.
Krepp, *m.* Kreppflor, velo, tocca; ungekreppter Flor, velo liscio.
Kreppmacher, *m.* tessitore di velo.
Kreſſe, *f.* crescione; nasturzio.
Kreuz, *n.* croce; *it.* il crocifisso; *it.* il segno della croce; ans -- ſchlagen, crocifiggere; ein -- machen, fare il segno della croce; *fig.* croce; afflizione, tribolazione; ſein -- auf ſich nehmen, portar la sua croce; ein -- zur Zierde, crocetta; -- am Anker, ceppo dell' ancora; -- (Rückgrat), schiena, reni; -- der Laſtthiere, schienale, groppa; über's --, in croce; *it.* (vom Zeuge) a spina pesce.
Kreuzaxt, *f.* bicciacuto.
Kreuzband, *n.* traversa; sbarra posta a traverso.
Kreuzbeere, *f.* bacca, coccola del prugnolino, della spina crocefissi; -- (in der Botanik), avena del Messico.
Kreuzbein, *n.* osso sacro.
Kreuzblech, *n.* la latta più grossa.
Kreuzblume, *f.* poligala.
Kreuzbrav, *agg. fam.* uomo onestissimo, molto dabbene.
Kreuzbruder, *m.* crociato.
Kreuzdorn, *m.* spino cervino.
Kreuzen, *v. a.* mit dem Kreuze bezeichnen, segnare colla croce. — *v. r.* die Wege -- ſich, le strade s'incrocicchiano. — *v. n.* auf dem Meere --, incrociare; correre il mare; gegen die Seeräuber --, dar la caccia a' corsari; guardare il mare da' corsari.
Kreuzer, *m.* carantano, soldo.
Kreuzerfindung e **Kreuzerhöhung**, *f.* l'invenzione, l'esaltazione della Santa Croce (*festa de' Cattolici*).
Kreuzfahne, *f.* gonfalone, bandiera.
Kreuzfahrer, *m.* incrociatore, crociatore; *it.* corsaro; *it.* crociato.
Kreuzfahrt, *v.* Kreuzzug.
Kreuzförmig, *agg.* cruciforme, fatto in forma di croce.
Kreuzgang, *m.* viale incrocicchiato; -- in den Klöſtern, chiostro, claustro; -- in den Bergwerken, filoni incrocicchiati; -- in Kirchen, corridore che fa crociata, crocicchio.
Kreuzgaſſe, *f.* crociata; capocroce.
Kreuzgeſtirn, *n.* crociera.
Kreuzgewölbe, *n.* volta a croce.
Kreuzhieb, *m.* colpo traverso.
Kreuzigen, *v. a.* crocifiggere; das Fleiſch --, mortificare la carne; *fam.* ſich -- und ſegnen,

nen, essere oltremodo sorpreso, sbalordito.

Kreuziger, *m.* crocifissore.

Kreuzigung, *f.* crocifissione; *fig.* -- des Fleiſches, macerazione, mortificazione della carne.

Kreuzkluft, *f.* (im Bergbaue) filone, cava traversa.

Kreuzlahm, *agg.* dilombato.

Kreuzriemen, *m.* sopraschiena.

Kreuzritter, *m.* cavaliere della croce, crocifero.

Kreuzſchlüſſel, *m.* chiave forata.

Kreuzſchnitt, *m.* incisione in forma di croce.

Kreuzſchuh, *m.* piede quadrato.

Kreuzſpinne, *f.* croceragno.

Kreuzſtamm, *m.* l'albero della croce.

Kreuzſtange, *f.* stanga da tenersi in bilico.

Kreuzſtock, *m.* l'invetriata, la fenestra.

Kreuztag, *m.* giorno delle rogazioni.

Kreuzthaler, *m.* crocione.

Kreuzträger, *m.* crucifero, colui che porta la croce.

Kreuzweg, *m.* crocevia, capocroce; *it.* in den Kirchen, la via crucis.

Kreuzweis, *avv.* in croce; -- legen, incrocicchiare; *it.* die Beine, Arme, incrocicchiar le gambe; star colle braccia in croce.

Kreuzwoche, *f.* settimana, giorni delle rogazioni.

Kreuzwurz, *f.* cardoncello, spelliciosa; die große --, giacobbea.

Kreuzzoll, *m.* dito quadro.

Kreuzzug, *m.* crociata; *it.* la corsa per mare.

Kricklich *agg.* fisicoso, difficile.

Kriebelkopf, *m.* uomo puntiglioso, stizzoso.

Kriebelkrankheit, *f.* rafania.

Kriebeln, *v. a.* grattare leggermente. — *v. n.* (die Bewegung vieler zuſammengehäufter Inſekten) formicolare; in der Haut --, sentire un certo pizzicore. — *n.* (von Inſekten) formicolio, brulichio.

Kriechen, *v. n.* (von Gewürmen) serpere, strisciare; auf Händen und Füßen --, andare carpone; brancolare; in die Höhe --, rampicare; *fig.* vor Einem --, abbassarsi, avvilirsi dinanzi ad uno; -- (von Gewächſen), serpeggiare, serpere; *part.* gekrochen.

Kriechen, *n.* il serpeggiare.

Kriechend, *part.* strisciante, serpeggiante; --es Gewürm, i rettili; *fig.* vile, abbietto; --e Schreibart, stile pedestre, snervato.

Kriechente, *f.* arzavola; die kleine --, farchetola.

Krieg, *m.* guerra; der kleine --, *T.* la guerra guerriata; innerlicher, bürgerlicher --, guerra intestina, civile; zum --e gehörig, bellico, guerresco; -- führen, far guerra, far la guerra; zum -- abrichten, agguerrire; im --e dienen, militare. [combattere.

Kriegen, *v. n.* guerreggiare;

Kriegen, *v. a. fam. per* ergreifen, pigliare, prendere; *per* erhaſchen, erreichen, raggiungere, cogliere, acchiappare; *per* bekommen, ricevere, ottenere; Geld --, toccare, ricevere danari; Schläge --, toccare delle busse; das Fieber, den Schnupfen --, pigliar la febbre, un' infreddatura &c.; Einen beim Kopf, ſich bei den Haaren --, pigliare uno pel ciuffetto, pigliarsi a' capegli.

Krieger, *m.* guerriere; soldato.

Kriegerin, *f.* guerriera; Amazone.

Kriegeriſch, *agg.* zum Krieg gehörig, guerriero, bellicoso, marziale; *it.* agguerrito. — *avv.* bellicosamente, militarmente. [litare.

Kriegsartikel, *pl.* il codice mi-

Kriegsbaukunſt, *f.* architettura militare.

Kriegsbaumeiſter, *m.* ingegniere, ingegniero.

Kriegsbedürfniſſe, *pl.* munizioni da guerra.

Kriegscaſſe, *f.* cassa militare, di guerra.

Kriegscommando, *n.* il generalato, il comando della guerra. [di guerra.

Kriegscommiſſär, *m.* comissario

Kriegsdienſt, *m.* servizio, impiego militare.

Kriegserklärung, *f.* dichiarazione di guerra.

Kriegsflotte, *f.* armata navale.

Kriegsgebrauch, *m.* usanza di guerra. [rad.

Kriegsgefährte, *v.* Kriegskame-

Kriegsgefangene, *m.* prigioniere di guerra.

Kriegsgeräth, *n.* attrezzi militari; treno, attiraglio di guerra.

Kriegsgericht, *n.* il consiglio di guerra; tribunale, foro, giudizio militare.

Kriegsgeſchrei, *n.* voci, romore di guerra.

Kriegsgeſetz, *n.* legge di guerra.

Kriegsglück, *n.* fortuna militare.

Kriegsgott, *m.* Marte.

Kriegsgöttin, *f.* Bellona.

Kriegshändel, *pl.* affari, atti di guerra.

Kriegshandwerk, *n.* mestiere, vita del soldato.

Kriegsheer, *n.* esercito, armata.

Kriegsheld, *m.* eroe, campione, uomo illustre in guerra.

Kriegsherold, *m.* araldo; nunzio di guerra.

Kriegskamerad, *m.* camerata, compagno di guerra.

Kriegskanzellei, *f.* cancelleria di guerra.

Kriegskoſten, *pl.* spese di guerra.

Kriegskunſt, *f.* l'arte della guerra; l'arte militare; la tattica.

Kriegsläufte, *pl.* Kriegszeit, tempi di guerra.

Kriegsleben, *n.* vita militare.

Kriegsleute, *pl.* uomini di guerra. [di guerra.

Kriegslied, *n.* canto, canzone

Kriegsliſt, *f.* stratagemma.

Kriegsmacht, *f.* forze; truppe; die -- zu Lande, zu Waſſer, forze terrestri, navali.

Kriegsmanier, *v.* Kriegsgebrauch.

Kriegsmann, *m.* uomo di guerra, uom d'arme; soldato.

Kriegsrath, *m.* consiglio di guerra; -- halten, tener consiglio di guerea; *it.* consigliere di guerra.

Kriegsrecht, *n.* diritto di guerra, codice militare; *per* Standrecht, giudizio di guerra.

Kriegsrüſtung, *f.* apparecchio, preparativi di guerra, armamenti.

Digitized by Google

Kriegsſachen, *v.* Kriegshändel.

Kriegsſchiff, *n.* nave da guerra.

Kriegsſchule, *f.* scuola militare.

Kriegsſecretär, *m.* segretario di guerra.

Kriegsſtand, *m.* stato, ordine militare.

Kriegsſteuer, *f.* contribuzione; imposizione bellica.

Kriegsübungen, *pl.* esercizj militari; evoluzioni.

Kriegsunruhen, *pl.* trambustio, torbidi di guerra.

Kriegsvolk, *n.* milizie; soldatesche; truppe.

Kriegsweſen, *n.* ciò che spetta alla guerra; *it.* gli affari della guerra.

Kriegszahlmeiſter, *m.* tesoriere di guerra, pagator generale.

Kriegszucht, *f.* disciplina militare.

Kriegszug, *v.* Feldzug.

Krimmen, *v. a.* eccitare un leggiero prurito; *it. v. n.* provare, sentire un leggiero prurito.

Krimpe, *f.* restringimento del panno.

Krimpen, *v. a.* bagnare, restringer il panno; torgli il lustro.

Kringel, *m.* ciambella.

Krinitz, *m.* rigogolo.

Krinne, *f.* fesso, spaccatura, incavatura, scanalatura.

Krippchen, *n.* piccola mangiatoja; *it.* presepio.

Krippe, *f.* mangiatoja, greppia; -- zu Bethlehem, presepio; -- (im Waſſerbau), palafittata, palafitta, ricolmo di ghiaja, di sassi.

Krippenbeißen, *n.* spezie di malattia de' cavalli, che appoggiano i denti alla mangiatoja.

Krippenbeißer, *m.* cavallo che ha il suddetto difetto.

Kriſpeln, *v. a.* (bei den Lederarbeitern) granire il cuojo, dar la grana al cuojo.

Kriſtall &c., *v.* Kryſtall &c.

Kritik, *f.* critica, censura; giudizio.

Kritiker, *m.* critico, censore.

Kritiſch, *agg.* critico; *per* entſcheidend, bedenklich, decisivo; pericoloso, critico.

Krittler, *m.* criticastro.

Kritzeln, *v. n.* scricchiolare; die Feder kritzelt, la penna scricchiola; *it.* scriver male, scarabocchiare.

Krebs, *m.* (im Obſt) torso di pera, di mela; -- (am Hals), nodo della gola; il pomo d'Adamo.

Krock, *m.* veccia moltifiore.

Krokodill, *n.* coccodrillo; Krokodillsthränen, lagrime del coccodrillo; lagrime finte; pianto troppo tardo dopo un male irreparabile.

Krollen, Krolzen, *v. n.* der Birkhahn krollet, il francolino chioccia.

Krollhecht, *m.* luccio piccolo.

Kronbeamte, } uffiziale
Kronbedienter, *m.* } della corona.

Kronblume, *f.* frittillaria.

Krone, *f.* corona; diadema; die dreifache -- des Papſtes, triregno, la tiara; *per* Reich, corona, regno, reame; ſich die -- aufſetzen laſſen, farsi incoronare; -- um den Mond und die Sonne, alone, corona; -- (ein Gewicht bei den Goldſchmieden, carato; -- (Art Münze), corona; crocione; *fig.* ſie iſt die -- ihres Geſchlechts, è la gloria, il fiore del di lei sesso.

Krönen, *v. a.* coronare, incoronare; einen König -- und ſalben, consacrare un re; er iſt zum König gekrönt worden, è stato coronato re; ein gekrönter Poet, poeta laureato; *fig. per* belohnen, ricompensare; *fig. per* rühmlich endigen, coronare la fine.

Kronengold, *n.* oro basso, di bassa lega.

Kronenthaler, *m.* scudo del Brabante, crocione.

Kronèrbe, *m.* principe ereditario.

Krongeſims, *n.* corona dell' edifizio; cornicione.

Krongut, *n.* possessione della corona; patrimonio domaniale.

Kronleuchter, *m.* luminajo, lumiera, lustro.

Kronprinz, *m.* principe ereditario, successore alla corona.

Kronprinzeſſin, *f.* principessa ereditaria.

Kronrad, *n.* ruota dentata orizzontale; -- in Uhren, ruota a corona.

Kronſchatz, *m.* tesoro della corona.

Kronſchatzmeiſter, *m.* gran tesoriere della corona.

Krönung, *f.* coronazione, incoronazione, coronamento.

Kropf, *m.* der Vögel, gozzo degli uccelli; ein -- voll, gozzaja; gozzo pieno; -- bei Menſchen, gozzo, scrofole.

Kröpfen, *v. a.* riempire il gozzo del pollame per ingrassarlo. — *v. n.* (bei den Jägern) mangiare (*parlando d' uccelli rapaci*); *T.* piegare a gomito.

Kröpfer, *m.* (Kropftaube) piccion grosso.

Kropfgans, *f.* pellicano.

Kröpfig, *agg.* gozzuto; che ha gozzo.

Kropfkraut, *n.* scrofolaria.

Kröte, *f.* rospo, botta; -- (an dem Hufe des Pferdes), fico.

Krötenſtein, *m.* batrachite.

Krücke, *f.* gruccia, stampella; an --n gehen, camminare sulle grucce; *it.* (in Wappen) mit --n, potenziato; *T.* rastiatojo; -- der Färber und Gießer, attizzatojo.

Krug, *m.* brocca, boccale; orcio; *per* Schenke, bettola, taverna.

Krugbürſte, *f.* spazzola da nettar i boccali.

Krüger, *m.* bettoliere, tavernajo.

Krümchen, *n.* briciola, minuzzolo.

Krume, *f.* midolla.

Krümeln, Krumen, *v. a.* sbriciolare; ridurre in bricioli; ſich --, stritolarsi &c.

Krümlig, *agg.* stritolabile, friabile.

Krumm, *agg.* curvo, ricurvo, storto, torto; sghembo, adunco; -- machen, curvare, piegare &c.; --e Sprünge machen, spiccar capriole, sgambettare; *it. fig. fam.* far de' raggiri; cercar sutterfuggi; --e Wege, strade tortuose, — *avv.* torto, tortamente, obliquamente &c.

Digitized by Google

Krummbein, *n.* persona sbilenca, colle gambe storte.
Krummbeinig, *agg.* sbilenco, bilenco.
Krummdarm, *m.* intestino curvo; l'ileo.
Krümme, *v.* Krümmung.
Krümmen, *v. a.* curvare, incurvare; torcere, piegare (in arco). — *v. r.* incurvarsi, inarcarsi; torcersi; den Schwanz --, arroncigliar la coda; *T.* das Wild --, ferir le fiere negl' inteſtini — *v. r.* (vom Wurme), arroncigliarsi, raggricchiarsi; die Katze krümmt ſich, il gatto si rannicchia, s'accovaccia; ſich vor Schmerz ꝛc. --, scontorcersi; storcersi, arroncigliarsi.
Krummfuß, *m.* piè storto.
Krummfüßig, *agg.* che ha il piè storto; curvipedo.
Krummhals, *m.* collo torto; *fig.* pinzocchero, graffiasanti.
Krummholzbaum, *m.* pino alpestre.
Krummlinig, *agg.* curvilineo.
Krummſchnabel, *m.* chiurlo reale.
Krummſtab, *m.* pastorale, bastòn vescovile.
Krümmung, *f.* incorvatura, tortuosità.
Krüppel, *m.* stroppiato; *it.* un invalido; ein alter --, vecchio stroppiato, sgangherato.
Krüppelig, *agg.* stroppiato, storpio; --e Bäume, alberi malcresciuti.
Kruſte, *f.* crosta, corteccia; die -- abnehmen, abgehen, scrostare, scrostarsi; -- (auf Wunden, Schorf), schianza.
Kruſtig, *agg.* crostoso, crostuto.
Kryſtall, *m.* cristallo; durchſichtig wie --, trasparente, cristallino; -- (feines Glas), cristallo.
Kryſtalldrüſe, *f.* ventre gemmato.
Kryſtalle, *f* (*T. di chimica*) molecula cristallina, cristallizzazione; in --n anſchießen, cristallizzarsi.
Kryſtallen, *agg.* cristallino, di cristallo.
Kryſtallglas, *n.* cristallo.
Kryſtalliſiren, *v. a.* cristallizzare, ingemmare.
Kübe, *f.* guindolo, arcolajo, aspo.
Kübel, *m.* bigoncia; tina.
Kubikfuß, *m.* Kubikmeile ꝛc., piede, miglio cubico.
Kubiſch, *agg.* (würfelförmig) cubico.
Kuche, *f.* cucina; kalte --, cucina rifredda, carni, pietanze rifredde; die -- beſorgen, cucinare, invigilare alla cucina.
Kuchen, *m.* pasticcio, torta, focaccia.
Kuchenbäcker, *m.* pasticciere.
Küchenbrêt, *n.* asse, tavola da cucina.
Küchengarten, *m.* orto; verziere; kleiner --, orticello.
Küchengeräth, *n.* } stoviglie, at-
Küchengeſchirr, } trezzi di cucina.
Küchenjunge, *m.* guattero.
Küchenlatein, *n. fig.* latino barbaro.
Küchenlöffel, *v.* Kochlöffel.
Küchenmagd, *f.* guattera.
Küchenmeiſter, *m.* capocuoco.
Küchenſalz, *v.* Kochſalz.
Küchenſchelle, *f.* pulsatilla, fior di donna.
Küchenſchrank, *m.* armadio da cucina; credenziera, buffetto.
Küchenſchreiber, *m.* scrivano di cucina.
Küchenſchürze, *f.* grembiale da cucina.
Küchenſtube, *f.* bottiglieria, credenza.
Kuchenteig, *m.* pasta da focacce.
Küchenzettel, *m.* lista delle vivande (da cucinarsi, o cucinate).
Küchlein, *n.* pulcino.
Kuckuck, *m.* cuculo; daß dich der --! ti colga il malanno!
Kufe, *f* tino, tinozza; -- (in Schiffen, das Waſſer friſch zu erhalten), baglia.
Küfer, **Küfner**, *v.* Böttcher.
Kugel, *f.* globo; -- zu Feuergewehren, palla; -- zum Kegelſpiel, boccia; -- zum Billard, biglia; durch --n erwählen, ballottare; *it.* die --, das Hüftbein, osso sacro; ossa dell' anca; *fig.* --n wechſeln, duellare con pistole; ſich eine -- vor den Kopf geben, bruciarsi le cervella.
Kugelbahn, *f.* la carriera (del giuoco del maglio).
Kugelblume, *f.* globularia.
Kugelbüchſe, *f.* archibugio.
Kugeldicke, *f.* calibro (della palla).
Kugelfiſch, *m.* la luna di mare; il pesce armato.
Kugelform, *f.* stampa, forma di palla.
Kugelförmig, *agg.* globoso, sferico, sferale. — *avv.* sfericamente.
Kugelgewölbe, *n.* mensolone, cupola.
Kugelgießer, *m.* fonditor di palle.
Kugelgröße, *v.* Kugeldicke.
Kugelicht, *v.* Kugelförmig.
Kugellack. *m.* lacca in palla.
Kugellehre, *v.* Kugelprobe.
Kugelloch, *n.* la buca del bigliardo.
Kugeln, *v. n.* giuocar alle bocce; *it. v. r.* voltolarsi, rotolarsi.
Kugelplatz, *m.* luogo dove si ripongono le palle (da cannone).
Kugelprobe, *f.* calibratojo.
Kugelrund, *agg.* tondo come una palla.
Kugelſpiel, *n.* giuoco di bocce.
Kugelſpieler, *m.* giuocatore delle bocce.
Kugelwagen, *m.* cassone delle palle.
Kugelwinkel, *m.* angolo sferico.
Kugelzange, *f.* *T.* becco di grue, tirapalle.
Kugelzieher, *m.* tirapalle.
Kugelzirkel, *m.* circolo sferico.
Kuh, *f.* vacca; junge --, giovenca; von der --, vaccino; eine trächtige --, vacca piena, pregna; eine milchende --, vacca da latte; *fig.* blinde -- ſpielen, fare a mosca cieca.
Kuheuter, *n.* zinna di vacca.
Kuhhaar, *n.* pelo di vacca.
Kuhhaut, *f.* pelle di vacca.
Kuhhirt, *m.* vaccaro, bifolco.
Kuhkäſe, *m.* cacio vaccino.
Kuhkraut, *n.* miagro.
Kühl, *agg.* fresco, freschetto; soffreddo; das Wetter wird --, il tempo si rinfresca; im Kühlen, sul fresco; in luogo fresco; al rezzo.

Kühle, *f.* frescura, freschezza, fresco; die -- des Schattens, rezzo.
Kuhleder, *n.* vacchetta.
Kühleimer, *m.* rinfrescatojo.
Kühlen, *v. a.* rinfrescare, refrigerare; raffreddare; *fig e prov.* ſeinen Muth, ſein Müthchen an Jemand --, sfogare la sua collera con alcuno.
Kühlend, *part.* refrigerativo; refrigerante; rinfrescante.
Kühlfaß, *n.* } refrigerante.
Kühlkeſſel, *m.* } refrigerante.
Kühlmittel, *n.* un refrigerativo, un rinfrescante.
Kühlofen, *m.* raffreddatojo.
Kühlpflaſter, *n.* empiastro rinfrescante.
Kühltrank, *m.* pozione, bevanda rinfrescante.
Kühlung, *f.* rinfresco, refrigerazione, refrigerio; *it.* aria fresca; venticello fresco.
Kuhmelker, *m.* mugnitore di vacche; *fam* mugnivacche.
Kuhmilch, *f.* latte di vacca.
Kuhmiſt, *m.* sterco di vacca; bovina.
Kühn, *agg.* audace, ardito, franco; *it.* --e Worte, Gedanken, parole, pensieri arditi; *it. avv.* arditamente, audacemente.
Kühnheit, *f.* audacia, ardimento, arditezza, franchezza.
Kühnlich, *v.* Kühn.
Kuhpocke, *f.* vaccina; einem Kinde die --n einimpfen, vaccinare un bambino
Kuhpockengift, *n.* marcia, pus vaccina.
Kuhpockenimpfung, *f.* inoculazione delle vaccine.
Kuhr o Kühr, *v.* Wahl.
Kuhſchelle, *f.* campanaccio.
Kuhſeiche, *f* piscio, orina di vacca; *it.* acqua di millefiori.
Kuhſtall, *m.* stalla delle vacche.
Kuhweizen, *m.* loglio.
Kukumer, *f.* cucumero.
Kümmel, *m.* comino, cumino
Kummer, *m.* affanno, cura, fastidio; pena; -- machen, dare affanno; inquietare; ſich -- machen, darsi pensiero, inquietarsi.
Kümmerlich, *agg.* tribolato, stretto, misero; --es Leben, vita stentata.
Kummerlos, *agg.* quieto; senza cure, fastidj.
Kümmern, *v. a.* dare affanno, pena; inquietare &c.; *it. v. r.* affannarsi, inquietarsi &c.; laßt euch das nicht --, non vi date di ciò alcun fastidio, pensiero; was kümmert dich das? che t'importa?
Kümmerniß, *v.* Kummer.
Kummervoll, *agg.* pieno di cure, d'affanni; tribolato.
Kummet, *n.* collare de' cavalli da tiro.
Kummethorn, *n.* arco d'un collare (de' cavalli).
Kummetkette, *f.* catenella del collare.
Kund, *agg.* Kundig, noto, manifesto, palese; -- thun, far noto, palese; manifestare; *it.* gerichtlich, intimare; *it.* öffentlich, pubblicare, bandire; -- werden, divenir pubblico.
Kundbar, *v.* Kund.
Kundbarkeit, *f.* pubblicità; notorietà.
Kunde, *v.* Kenntniß.
Kunde, Kundmann, *m.* avventore.
Kundig, *agg.* pratico, esperto, istruito; der Wege -- ſeyn, esser pratico delle strade; vieler Sprachen -- ſeyn, esser versato in più lingue.
Kundleute, *pl.* avventori.
Kundmachung, *f.* pubblicazione, notificazione.
Kundſchaft, *f. per* Kenntniß, conoscenza (*è poco usitato*); *per* Nachricht, Ausforſchung, informazione, perquisizione, ricerca; von etwas -- einziehen, prender informazione; ricever ragguaglio; auf -- ausgehen, andare spiando, rintracciando; -- von etwas geben, dar contezza, ragguaglio; -- (viele Kunden) avventori; concorso d'avventori.
Kundſchaften, *v.* Auskundſchaften.
Kundſchafter, *m.* esploratore, spia, emissario.
Künftig, *agg.* futuro, vegnente; venturo; --, künftighin, *avv.* in avvenire, pel futuro, all' avvenire, da qui innanzi.
Kunkel, *v.* Spinnrocken.
Kunſt, *f.* l'arte; *per* Geſchicklichkeit, l'ingegno, l'industria, l'artificio; die ſchönen Künſte, le arti liberali, le belle arti; mechaniſche Künſte, le arti meccaniche; die bildenden Künſte, l'arte del incisore, il disegno, la pittura, la scultura; die ſchwarze --, la negromanzia; eine -- treiben, esercitar una professione, un mestiere, un' arte; ſeine -- ſehen laſſen, far vedere la sua abilità, il suo ingegno; das iſt mit großer -- gemacht, ciò è fatto con gran maestria, con grande artificio.
Kunſtarbeit, *f.* lavoro fatto con arte, artificio.
Kunſtbefliſſen, *agg.* industrioso; *it.* applicato ad un' arte.
Kunſtbuch, *n.* libro di secreti, o dell' arte.
Kunſtdrechsler, *m.* torniero artista.
Künſtelei, *f.* artificio, raffinamento soverchio affettato.
Künſteln, *v. n.* lavorare con artificio; *it.* usar soverchio raffinamento; gekünſtelte Manieren, modi affettati, maniere leziose; gekünſtelter Wein, vino falturato.
Kunſterfahrene, *m.* maestro dell' arte; perito.
Kunſtfärber, *m.* tintore in grande.
Kunſtfeuer, *n.* fuoco artifiziale.
Kunſtfleiß, *m.* industria.
Kunſtgärtner, *m.* giardiniere fiorista.
Kunſtgenoß, *v.* Kunſtverwandte.
Kunſtgenoſſenſchaft, *f.* corpo dell' arte.
Kunſtgriff, *m.* destrezza di mano; *it* raggiro; *per* Täuſchung, Betrug, gherminella; giuoco di mano.
Kunſthandel, *v.* Kunſthandlung.
Kunſthändler, *m.* mercante di stampe, pitture e simile.
Kunſthandlung, *f.* negozio di stampe, rami &c.
Kunſtkammer, *f* gabinetto di cose rare, curiose, artificiali.
Künſtler, *m.* artista, valente artefice.

Künſtlich, *agg.* artifiziale, artificiale; fatto con molt' arte, con artificio; --er Menſch uomo ingegnoso, industrioso. — *avv.* artificiosamente, con arte; con maestria.
Kunſtliebhaber, *m.* dilettante, amante dell' arte.
Kunſtlos, *agg.* & *avv.* senz' arte; senz' artifizio.
Kunſtmäßig, *agg.* & *avv.* conforme alle regole dell' arte.
Kunſtmeiſter, *m.* l'ispettore delle pubbliche fontane; fontaniere.
Kunſtreich, *agg.* maestrevole; ingegnoso.
Kunſtrichter, *m.* critico, censore; (*in cattivo senso*) aristarco; zoilo.
Kunſtſchreiner, **Kunſttiſchler**, *m.* ebanista; stipettajo.
Kunſtſprache, *f.* linguaggio tecnico; i termini dell' arte.
Kunſtſtück, *n.* capo d'opera; lavoro fatto con sommo artificio; -- mit Karten u. dgl., giuocolino; -- mit der Hand, giuoco di mano, gherminella.
Kunſtverächter, *m.* spregiatore dell' arte.
Kunſtverſtändig, *agg.* perito, intendente dell' arte.
Kunſtverwandte, *m.* compagno dell' arte, nell' arte.
Kunſtwaſſer, *n.* giuochi d'acqua.
Kunſtwerk, *n.* artificio, lavoro, prodotto d'arte; opera dell' arte, delle belle arti.
Kunſtwort, *n.* termine dell' arte; termine tecnico.
Küpe, *v.* Kübel.
Kupfer, *n.* rame; gediegenes —, rame vergine; das rothe, reine --, rame di rosetta; in -- ſtechen, intagliare in rame.
Kupferader, *f.* filone, vena di rame.
Kupferähnlich, *agg.* simile al rame.
Kupferartig, *agg.* che ha del rame, simile al rame.
Kupferbergwerk, *n.* miniera del rame.
Kupferblau, *n.* azzurro naturale.
Kupferblüthe, *f.* fior di rame, di Venere.
Kupferdraht, *m.* fil di rame.
Kupferdrucker, *m.* stampatore di rami.
Kupferdruckerei, *f.* stamperia di rami.
Kupfererz, *n.* minerale di rame.
Kupferfarbe, *f.* color di rame.
Kupferfarbig, *agg.* del color del rame.
Kupferfeil, *n.* limatura di rame.
Kupfergeld, *n.* moneta di rame.
Kupfergeſchirr, *n.* vasellame di rame.
Kupfergold, *n.* similoro.
Kupfergrün, *n.* Berggrün, ocra, verde naturale; *per* Grünſpan, verde rame.
Kupferhaltig, *agg.* che contiene del rame.
Kupferhammer, *m.* fucina del rame.
Kupferhandel, *m.* negozio in rame.
Kupferhändler, *m.* mercante di rame; *it.* di stampe.
Kupfericht, *agg.* che ha del rame, cupreo, ramigno; ein --es Geſicht, faccia cuprea, pien di cossi, di bolle.
Kupferig, *agg.* cuprifero, cupreo, che contiene del rame.
Kupferkies, *m.* minerale, vena verde e gialla di rame.
Kupferkönig, *m.* regolo di rame.
Kupfermünze, *f.* moneta di rame.
Kupfern, *agg.* di rame; --er Topf, ramino.
Kupferplatte, *f.* piastra di rame; kleine --, piastrella di rame.
Kupferrauch, *m.* copparosa.
Kupferroth, *agg.* rosso come il rame. — *n.* ocra rossa di rame.
Kupferröthe, *f.* rame puro, vergine.
Kupferſchmied, *m.* calderajo.
Kupferſtecher, *m.* incisore, intagliatore in rame.
Kupferſtecherkunſt, *f.* arte d'intagliare, incidere in rame.
Kupferſtich, *m.* intaglio in rame; *it.* stampa in rame.
Kupfertafel, *f.* tavola di rame; *per* Kupferſtich, rame, stampa.
Kupfertinctur, *f.* tintura di rame.
Kupfervitriol, *m.* vitriuolo di rame, di Venere.
Kupferwaare, *f.* merci di rame.
Kupferwaſſer, *n.* vitriuolo marziale, acqua di rame vitriolico.
Kupferwerk, *n.* rami; arnesi, stoviglie di rame.
Kuppe, *f.* cima, sommità; -- eines Berges, cima, sommità, vetta; -- am Nagel, capocchia; -- am Schwamm, cappello di fungo; -- an Stecknadeln, pomo d'una spilla; -- einiger Vögel, ciuffetto, cresta.
Kuppel, *f.* cupola.
Kuppelei, *f.* ruffianesimo, ruffianeria.
Kuppeln, *v. a.* Koppeln, accoppiare, attaccare insieme; *it.* far il mezzano, il ruffiano.
Kuppelpelz, *m.* mancia; paraguanto.
Kuppen, *v.* Köppen.
Kuppig, *agg.* von Vögeln, crestoso, crestuto; --e Henne, gallina cappelluta.
Kuppler, *m.* zu einer Heirath, mezzano, paraninfo; -- zu unerlaubter Liebe, ruffiano.
Kupplerin, *f.* (*da scherzo*) paraninfa; mezzana di matrimonio; -- zu unerlaubter Liebe, ruffiana; eine Erzkupplerin, ruffianaccia.
Küraß, *m.* corazza, corsaletto.
Küraſſier, **Küraſſirer**, *m.* corazziere, corazza.
Kurbe, **Kurbel**, *f.* } manovella, maniglia.
Kürbis, *m.* zucca, cucurbita.
Kürbisbeet, *n.* zuccajo.
Kürbisbrei, *m.* polenta di zucche.
Kürbisflaſche, *f.* zucca, fiasca di zucca.
Kürbisförmig, *agg.* cucurbitale, in forma di zucca.
Kürbiskern, *m.* granello di zucca.
Kurier, *m.* corriere, corriero.
Kuriren, *v.* Heilen.
Kurkume, *m.* curcuma.
Kürſchner, *m.* pellicciajo, pelliciere.
Kürſchnerwaare, *f.* lavori di pellicciajo; pellicce.
Kurz, *agg.* & *avv.* (von körperlichen Sachen) corto, scarso; ein kurzes Kleid, abito corto, succinto; eine kurze Sylbe, sillaba breve; mit kurzen Worten, in poche parole;

Digitized by Google

kurz in Worten ſeyn, esser conciso, laconico; kurze Wiederholung der Rede, epilogo. breve recapitolazione; ein kurzer Begriff, Inhalt, Auszug, estratto, compendio; ins Kurze bringen, compendiare; kurz (von der Zeit), corto, breve; in kurzer Zeit, in breve, in poco tempo; vor kurzer Zeit, di fresco, non ha molto, poco fa; eine kurze Freude, diletto, gioja di corta durata; *fig.* Jemanden um einen Kopf kürzer machen, tagliar la testa a uno; kurz u. dick (unterſetzt), tarchiato, tozzotto; der Athem kurz werden, mancare il fiato; ein kurzes Geſicht, vista corta; ein kurzes Gedächtniß, memoria labile; kurz, kürzer machen, accorciare, restrignere; kurz, kürzer werden, accorciarsi. — *avv.* con brevità; succintamente; *fig.* Einen kurz halten, tener alcuno a bacchetta, in disciplina; tenerlo corto di danari; kurz angebunden ſeyn, esser molto irascibile, pronto alla collera; zu kurz kommen, scapitare, perderci, lasciarvi del suo; es kurz u. gut machen, dir molto in poco; kurz abbrechen, tagliar il discorso; es kurz geben, ſich kurz faſſen, accennare strettamente; Einen kurz abfertigen, spacciar uno alle corte; kurz wiederholen, epilogare, riassumere succintamente; kurz, nur kurz, alle corte; kurz zuvor, poco innanzi; kurz darauf, poco dopo; quindi a non molto; in kurzem, fra breve, fra poco; vor kurzem, poco fa, poco prima, poco innanzi; ſeit kurzem, da poco in quà.

Kurzathmig, *agg.* asmatico, alenoso; (*dei cavalli*) bolso.

Kurzbeinig, *agg.* che ha le gambe corte.

Kürze, *f.* brevità, cortezza; -- der Zeit, des Lebens, la brevità del tempo, della vita; -- des Kleides, des Weges &c., cortezza dell' abito, della strada; ſich der -- befleißigen, studiarsi d'esser breve, conciso; in der --, *avv.* succintamente, con brevità.

Kürzen, *v. a.* accorciare, abbreviare; *v.* Abkürzen.

Kürzer, *comp. di* kurz, più breve; den Kürzern ziehen, rimaner vinto, superato.

Kürzeſte, *sup. di* kurz, il più breve.

Kurzgefaßt, *agg.* conciso, breve, succinto, laconico.

Kurzgewehr, *n.* alabarda; *it.* sciabla.

Kürzlich, *avv.* Kurz, brevemente; in ristretto; -- wiederholen, epilogare, riepilogare; *it.* poco fà; testè; poc' anzi &c.

Kurzöhrig, *agg.* con orecchi corti.

Kurzſichtig, *agg.* corto di vista, miope; *it. fig.* uomo d'intelligenza ristretta.

Kurzſichtigkeit, *f.* cortezza di vista; *fig.* poco accorgimento.

Kurzſtämmig, *agg.* di basso fusto.

Kurzum, *avv. fam.* in una parola, in somma.

Kürzung, *f.* accorciamento, abbreviamento.

Kurzweile, *f.* spasso, scherzo, burla, baja; -- treiben, celiare, scherzare.

Kurzweilen, *v. n.* celiare, trastullarsi, pigliarsi spasso, scherzare.

Kurzweilig, *agg.* faceto, sollazzevole, giocoso, lepido. — *avv.* facetamente, giocosamente.

Kuſchen, *v. n.* cucciarsi (*dicesi de' cani*); *fig. e fam.* umiliarsi, sottomettersi.

Kuß, *m.* bacio; ein derber --, *fam.* ein Schmatz, baciozzo; ein Handkuß, baciamano; -- aus Andacht, deosculazione.

Küßchen, *n.* bacincchio.

Küſſen, *v. a.* baciare; dar baci; ich küſſe Ihnen die Hand, ne la ringrazio devotamente, le bacio le mani; ſich oft --, baciucchiarsi. — *n.* baciamento, il bacio.

Kußmaal, *n.* succione, rosa.

Küſte, *f.* costa, lido, spiaggia; längs der — hinſegeln, costeggiare; veleggiar costa costa, lungo la spiaggia.

Küſtenbewahrer, *m.* guardacoste: nave da guerra.

Küſtenfahrer, *m.* costeggiatore, costiere.

Küſtenwache, *f.* guardia alle coste.

Küſter, *m.* sagrestano.

Kutſche, *f.* carrozza, cocchio, legno, vettura; eine halbe --, berlina; -- und Pferde halten, tener equipaggi, tener carrozza; eine -- voll Leute, carrozzata; in der -- fahren, andare in carrozza.

Kutſchenbock, *m.* cassetta, sedile del cocchiere.

Kutſchengeſchirr, *n.* fornimenti, arnesi d'una carrozza.

Kutſchengeſtell, *n.* ossatura d' una carrozza.

Kutſchenfenſter, *n.* cristallo della carrozza.

Kutſchenhaus, *v.* Wagenſchoppen.

Kutſchenhimmel, *m.* il cielo della carrozza; l'imperiale.

Kutſchenmacher, *m.* carrozzajo.

Kutſchenriemen, *pl.* cignoni d' una carrozza.

Kutſchenſchlag, *m.* } portiera
Kutſchenthür, *f.* } della carrozza.

Kutſcher, *m.* cocchiere, carrozziere.

Kutſcherſitz, *v.* Kutſchenbock.

Kutſchieren, *v. n. pop.* Kutſchen, andare in carrozza, scarrozzare.

Kutſchkaſten, *m.* cassa della carrozza.

Kutſchkiſſen, *pl.* cuscini d'una carrozza.

Kutſchpferd, *n.* cavallo da carrozza.

Kutſchwand, *f.* lato, canto d' una carrozza.

Kutte, *f.* tonaca, cocolla; *fig.* die -- anlegen, ablegen, farsi frate, sfratarsi.

Kuttel, *f.* le budella, trippa.

Kuttelfleck, *m.* trippa cotta.

Kuttelhof, *m.* macello.

Kuttler, *m.* trippajuolo.

Kux, *m.* carato d'una miniera (la 128a parte di quel che rende una miniera).

Kuxkränzler, *m.* sensale de' minatori.

Digitized by Google

L.

Lab, *n.* presame.
Laberdan, *m.* bacoalà.
Laben, *v. a.* gerinnen machen, coagulare; gelabte Milch, latte rappreso; *it.* zu ſüßem Käſe, ricotta.
Laben, *v. a.* erquicken, ristorare, confortare; ſich an etwas --, ricrearsi di alcuna cosa.
Labend, *part.* confortativo.
Labet, *avv.* marcio.
Labetrank, *m.* bevanda confortativa.
Labkraut, *n.* cardo giallo.
Laboratorium, *n.* lavoratorio, fonderia.
Laboriren, *v.n.* esercitar la chimica; -- um Gold zu machen, alchimizzare.
Labſal, *n.* ristoro, conforto; *it.* sollievo.
Labung, *v.* Labſal.
Labyrinth, *n.* laberinto; *fig.* intrigo, imbroglio.
Lache, *f.* (*coll' a breve*) tacca; -- (eine Pfütze), pantano, pozzanghera.
Lächeln, *v. n.* sorridere; höhniſch --, sogghignare. — *n.* sorriso; höhniſches --, sogghigno.
Lachen, *v. n.* ridere; über etwas --, ridere di qualche cosa; über Jemanden --, burlarsi di qualcheduno; laut --, prorompere in alte risa; aus vollem Halſe --, sganasciarsi dalle risa; ſich zu Tode, ſich halb krank --, scoppiar dalle risa; ins Fäuſtchen --, ghignare; ohne Urſache --, ridere agli angioli.
Lachen, *n.* riso, *pl* le risa; lautes --, risata; höhniſches --, sogghigno.
Lachend, *part.* ridente; *fig. per* heiter, anmuthig, ameno, vago, giocondo; --e Ausſicht, veduta amena; --e Fluren, apriche spiagge.
Lacher, *m.* colui che ride ad ogni momento; riditore, -trice.
Lächerlich, *agg.* ridicolo, risibile; eine --e Perſon, persona ridicola; -- machen, rendere ridicolo; mettere in canzone; *it.* ſich -- machen, rendersi ridicolo; es iſt mir nicht --, non ho voglia di ridere. — *avv.* ridicolosamente.
Lächerlichkeit, *f.* cosa ridicola.
Lachs, *m.* salamone, sermone.
Lachsfang, *m.* pesca del sermone.
Lachsforelle, *f.* trota (rossa come il salmone).
Lachtaube, *f.* tortora che colla voce imita il riso.
Lachter, *n. T.* tesa, pertica.
Lack, *m.* lacca; chineſiſcher --, vernice della Cina; *v. anche* Siegellack *ec.*
Lackei, *m.* lacchè, staffiere.
Lackfirniß, *m.* vernice.
Lackiren, *v. a.* verniciare, inverniciare.
Lackirer, *m.* inverniciatore.
Lackirung, *f.* inverniciatura.
Lackmus, *n.* laccamuffa; oricello.
Lackritz, *m.* Lackritze, regolizio, [liquirizia.
Lade, *f.* cassa; -- auf dem Weberſtuhl, cassa del telajo.
Laden, *m.* bottega; einen -- aufrichten, aprir bottega; einen -- halten, tener bottega; *per* Fenſterladen, imposta, paravento; -- wider die Sonne, persiane.
Laden, *v. a.* caricare; blind --, caricare senza palla; den Haß, den Neid auf ſich --, attirarsi l'odio, l'invidia &c.; vor Gericht --, chiamare in giudizio; citare; zur Hochzeit --, invitare alle nozze; *part.* geladen.
Ladendiener, *m.* garzone di bottega; fattore.
Ladenhüter, *m.* guardiano della bottega; *fig.* cattiva mercanzia che non è di vendita.
Ladeſchaufel, *f. T.* cucchiajo, caricatojo.
Ladeſtock, *m.* bacchetta; -- zur Kanone, battipalla, rigualcatojo.
Ladung, *f.* carica, carico; die -- vor Gericht, la citazione; *it.* l'intimazione.
Lady, *f.* Ladi.
Laffe, *m.* sguajato.
Läffelei, *f. fam.* vegheggiamento, smancerie, civetteria.
Lage, *f.* situazione, posizione, posto, sito; -- des Körpers, positura; eine ſchöne -- haben, aver un bel sito; eine -- geben, situare; die rechte -- geben, assettare; *fig.* situazione, stato degli affari; er iſt mit ſeiner -- zufrieden, è contento della sua sorte; *per* Schicht, strato; (bei den Buchhändlern) eine -- Bogen, quaderno, quinterno; -- (bei den Malern), mano di colore; -- (im Seeweſen), bordata.
Lägel, *n.* carratello, barile.
Lagenweiſe, *avv.* a strati.
Lager, *n.* campo; ein -- beziehen, accamparsi; piantare il campo; ein fliegendes --, campo volante; das -- aufheben, decampare; levare il campo; *per* Stätte, letto, riparo, covile; (*T. di caccia*) covile, tana; der Haſe im --, lepre al covo; aus dem -- treiben, scovar la fiera; levarla; -- (im Fechten), guardia; *per* Waarenlager, fondaco, magazzino; -- des Oels, morchia.
Lagerbaum, *m.* toppo, trave.
Lagerbuch, *n.* catastro, catasto.
Lagerhaus, *n.* fondaco, dogana.
Lagern, *v. a.* collocare, piantare; *it. v. r.* accamparsi, postarsi; campeggiare; -- (von Thieren), accovacciarsi, covigliarsi; *it.* das Korn lagert ſich, le biade s'allettano, si spianano per terra.
Lagerſtatt, **Lagerſtätte**, *f.* covile, letto.
Lagerung, *f.* der Armee, accampamento, attendamento.
Lahm, *agg.* zoppo, storpiato; -- in Hüſten, sciancato; an allen Gliedern --, contratto; krumm und --, sghembo e zoppo. — *avv.* a piè zoppo; zoppicone.
Lähmen, *v. a.* storpiare; *it.* rattrappire.
Lähmung, *f.* stroppiatura, storpiatura; *it.* apoplessia, paralisia.
Lahn, *m.* lamina; filo schiacciato d'oro o d'argento.
Laib o **Laib Brod**, *m.* pagnotta, pane intiero.

Digitized by Google

Laich, *n.* fregola; uova di pesci.
Laiche, *f.* } **Laichzeit**, } fregola, frega.
Laichen, *v. n.* fregare; andar in fregola.
Laie, *v.* Laye.
Lake, *f.* salamoja.
Laken, *n.* *per* Bettlaken, lenzuolo; *per* Tiſchlaken, tovaglia.
Lakoniſch, *agg.* & *avv.* laconico; laconicamente.
Lallen, *v. n.* balbettare (*de' bambini*); *fig* balbettare.
Lambertsnuß, *f.* avellana.
Lamm, *n.* agnello; vom Lamm, agnino; d'agnello; -- in Wachs, agnusdei.
Lämmchen, *n.* agnelletto.
Lammen, *v. n.* far un agnello.
Lämmergeier, *m.* avoltojo grande.
Lammsbraten, *m.* arrosto d'agnello.
Lämpchen, *n.* lumicino, lanternino.
Lampe, *f.* lampada, lampana, lucerna.
Lampenmacher, *m.* lampanajo.
Lampentille, *f.* becco della lampa.
Lamprete, *f.* lampreda; kleine --, lampredotto.
Land, *n.* terra; feſtes --, terra ferma, continente; das platte --, paese piano; zu --e reiſen, viaggiar per terra; -- ſehen, scoprir terra; an das -- kommen, approdare; von dem --e ſtoßen, abbrivare, salpare; -- (in Beziehung des Feldbaues), campagna, terreno, suolo; das -- bauen, coltivare la terra; ein Morgen --, jugero, bubulca, campo; auf das -- gehen andare alla campagna, in villa; auf dem --e zur Sommerzeit ſich aufhalten, villeggiare, stare in villa; der auf dem --e wohnt, campagnuolo; *it.* paese, contrada, regione, stato; außer --es, nell' estero.
Landadel, *m.* la nobiltà di campagna.
Landdroſt, *v.* Landvogt.
Landenge, *f.* istmo.
Ländereı, *f.* terre, terreni, fondi, campi.
Landesart, *f.* costume, usanza nazionale, del paese.
Landeshauptmann, *m.* capitano d'una provincia.
Landesherr, *m.* il principe regnante d'un paese, il sovrano, signore del paese.
Landesherrlich, *agg.* del principe, del sovrano, signorile.
Landesherrlichkeit, *f.* signoria; sovranità.
Landesſchuld, *f.* debito d'un paese; debito nazionale.
Landesſprache, *f.* lingua del paese, lingua volgare; vernacolo.
Landesvater, *m.* padre della patria.
Landesverweiſung, *f.* esilio, bando.
Landflüchtig, *agg.* fuggitivo, esule.
Landfracht, *f* nolo d'un trasporto per terra.
Landfriede, *m.* la pace pubblica; *it.* la sicurezza, la tranquillità pubblica.
Landgeiſtliche, *m.* prete, parroco di campagna.
Landgraf, *m.* langravio.
Landgrafſchaft, *f* langraviato.
Landgut, *n.* tenuta, podere, possessione.
Landhandel, *m.* traffico, commercio di terre, di campagna.
Landhaus, *n.* casinetto, palazzino, casa di campagna, villa.
Landjägermeiſter, *m.* capocaccia.
Landjunker, *m.* gentiluomo di campagna.
Landkarte, *f.* mappa, carta geografica; -- von der ganzen Erde, mappamondo.
Landkrankheit, *v.* Landſeuche.
Landkutſche, *f* procaccio; vettura pubblica (pe' viaggiatori).
Landleben, *n.* vita campestre, rurale.
Landleute, *pl* contadini; gente di campagna.
Ländlich, *agg.* campereccio; villereccio, rustico; *it. avv.* rusticamente.
Landmacht, *f.* truppe, armata campale.
Landmann, *m.* campagnuolo; contadino.
Landmark, *f.* confine, limite del paese.
Landmarſchall, *m.* il maresciallo della provincia.
Landmaus, *f.* topo campagnuolo.
Landmeſſer, *m.* agrimensore.
Landmeßkunſt, *f.* agrimensura.
Landmiliz, *f* milizie nazionali.
Landmilizer, *m.* miliziotto.
Landmünze, *f.* moneta del paese.
Landpfarre, *f* parrocchia, cura di campagna.
Landpfarrer, *m.* parroco, curato di campagna.
Landpflege, *f.* l'amministrazione, la direzione d'una provincia.
Landpfleger, *m.* prefetto di provincia; governatore.
Landplage, *f.* calamità, disgrazia pubblica.
Landrath *m.* consigliere provinciale.
Landrecht, *n.* gius provinciale.
Landregen, *m.* pioggia che si stende su tutto il paese.
Landreiter, *m.* gendarme a cavallo.
Landrichter, *m.* giudice del contado.
Landſaß, *m.* abitante del paese; *it.* contadino; *it.* feudatario nobile che ha voce alla dieta.
Landſäſſig, *agg.* che ha i diritti d'un feudatario nobile.
Landſchaft, *f.* provincia; *per* die Landſtände, gli stati provinciali; -- (eine Gegend auf dem Lande), contrada, contorni; -- (ein Gemälde), paese, paesetto; --maler, paesista.
Landſcheide, *f.* confine, limiti del paese, della provincia.
Landſchöppe, *m.* l'assessore, cancelliere del contado.
Landſchreiber, *m.* cancelliere provinciale.
Landſee, *m.* lago, laco.
Landſeuche, *f.* epidemia, contagio epidemico.
Landskind, *n.* nativo, naturale del paese; paesano.
Landſitz, *m.* castello; abitazione, dimora d'un signore alla campagna.
Landsmann, *m.* compatrioto, compatriota, paesano; guten Tag --! (*saluto che suol*

darsi a' contadini) vi saluto amico!
Landsmännin, *f.* paesana, compatriota.
Landsmannſchaft, *f.* la qualità di compatrioto; *it.* studenti compatrioti (in alcuna università).
Landſpitze, *f.* lingua di terra.
Landſtadt, *f.* città provinciale; *it.* città municipale.
Landſtand, *m.* deputato agli stati d'una provincia.
Landſteuer, *f.* tributo; censo &c.
Landſtraße, *f.* strada maestra.
Landſtrich, *m.* distretto, contea.
Landtag, *m.* dieta.
Landtrauer, *f.* lutto, doglia di tutto un paese.
Landung, *f.* sbarco; feindliche --, invasione di forza navale.
Landvogt, *m.* governatore della provincia; podestà, capitano, vicario.
Landvogtei, *f.* carica di governatore d'una provincia; *it.* distretto d'un governatore.
Landvolk, *n.* popolo del contado.
Landwehre, *f.* propugnacolo, fortificazioni ai confini d'un paese; *it.* Landwehr, milizia, guardia nazionale.
Landwind, *m.* vento che tira dalla parte di terra.
Landwirth, *m.* economo rurale; *it.* oste, bettoliere di campagna.
Lang, *agg.* & *avv.* lungo; er lag da, ſo -- er war, stette ivi lungo e disteso; -- und hager, spilungone, lungo come una pertica; drei Tage, drei Stunden --, per ben tre giorni, per, o durante tre ore; lebenslang, vita durante; die Tage werden länger, i giorni s'allungano; einem die Zeit -- werden, annojarsi, tediarsi; von --er Zeit her, da gran tempo, da lungo tempo in quà. — *avv.* lungamente; lungo tempo; über -- oder kurz, presto o tardi.
Langbaum, *v.* Steuerruder.
Lange, *avv.* (*relativo solo alla durata del tempo*) lungamente, per lungo tempo; a lungo, gran tempo; es iſt ſchon -- her, è già un gran pezzo; fa già un bel pezzo; wie -- iſt es? quanto tempo è? quanto è? ſo -- als ich lebe, finchè, tantochè vivo; -- zuvor, gran tempo innanzi; -- vorherſehen, preveder da lungi; ich habe ſo -- gewartet! ho aspettato tanto! ſo -- der Krieg währt, tanto che dura la guerra; ſo -- Sie wollen, quanto vorrà; je länger, je lieber, più che dura, meglio è; auf das längſte, alla più lunga; es währt zu --, dura troppo a lungo; wozu ſo -- reden? a che tante parole? er iſt -- nicht das, was er ſeyn könnte, egli non è di gran lunga quello che potrebb' essere; er wird es nicht -- mehr machen, con lui è presto finita; auf wie --? per quanto tempo? wie -- wird es noch währen? quanto durerà ancora?
Länge, *f.* lunghezza; nach der --, in lunghezza; per il lungo; in die --, alla lunga; a lungo andare; -- (in der Geographie), longitudine.
Langen, *v. a.* porgere, dare, presentare; *it. v. n.* arrivare, giungere; ich kann nicht dahin --, non ci posso arrivare; *it.* das Geld wird nur nicht --, il danaro non mi basterà.
Längen, *v. a.* allungare, estendere; das Tauwerk --, calare, svolger le gomene.
Längenmeſſung, *f.* longimetria.
Langeweile, *f.* noja, tedio.
Länglich, *agg.* oblongo, bislungo, allungato; *it.* alquanto lungo; ein --es Viereck, parallelogramma; ein --er Würfel, parallelepipede.
Langmuth, *f.* } longanimità,
Langmüthigkeit, } sofferenza.
Langmüthig, *agg.* longanimo.
Langrund, länglichrund, *avv.* ovato; *it.* cilindrico.
Längs, längshin, *prep.* lungo; rasente; accosto.
Langſam, *agg.* lento, tardo; -- zum Zorn &c., tardo all' ira; der --e Tact, (*T. di mus.*) tempo grave; ein --er Puls, polso tardo; man muß -- in ſeinen Entſchließungen ſeyn, nel risolversi bisogna andare col piè di piombo. — *avv.* lentamente, adagio, piano; etwas --er thun, andar più adagio; -- zu Werke gehen, andar lentamente, ponderatamente; -- gehen, andar a passi lenti; ſehr --, pian piano.
Langſamkeit, *f.* lentezza, tardità, tardezza; *fig.* -- des Verſtandes, tardità d'ingegno.
Langſchläfer, *m.* dormiglione.
Längſt, *avv.* vorlängſt, da lungo tempo, da gran tempo, un pezzo fa.
Längſtens, *avv.* auf das Längſte, al più tardi; er wird -- noch einen Tag ausbleiben, egli ritornerà al più tardi in due giorni.
Langſtroh, *n.* paglia lunga, di segala.
Langweilig, *agg.* lungo, nojoso, stucchevole; --es Zeug, lungherie, seccature; --er Styl, stile diffuso, nojoso; *it. avv.* nojosamente &c.
Langwierig, *agg.* lungo; che dura lungamente; --e Krankheit, malattia pertinace, cronica.
Langwierigkeit, *f* lunga durata; pertinacia d'una malattia; *it.* diuturnità.
Lanze, *f.* lancia, asta, bigordo.
Lanzenförmig, *agg.* (*T. di stor. nat.*) lanciolato.
Lanzenreiter, Lanzenträger, *m.* lancia; lanciere.
Lanzenſtich, *m.* lanciata; colpo, o percossa di lancia.
Lanzette, *f* lancetta, lanciuola.
Lapp, Lappicht, *v.* Schlaff.
Lappalie, *f.* lappola; baja; bagattella, bazzecola, chiappola.
Läppchen, *n.* brandellino, brandello, strambello, pezzuola, straccetto.
Lappen, *m.* brano, strambello, straccio; -- an der Leber, lobo; *per* Lumpen, cencio.
Läppern, *v. a.* bere a piccoli sorsi; *it.* (*impers. e famiglia-*

Digitized by Google

re) es läppert ſich zuſammen, a poco a poco si va accumulando.

Läpperſchulden, *pl.* debiti minuti.

Lappig, *agg.* stracciato, cencioso.

Läppiſch, *agg.* insipido, scipito, insulso, scempio, goffo; ſich — geberden, anſtellen, comportarsi goffamente; fare lo scemo. — *avv.* scipitamente, insipidamente.

Lärchenbaum, *m.* larice.

Lärm, *m.* romore, strepito, susurro; fracasso; baccano; plötzlicher --, allarme, spavento; blinder --, terror panico, romor vano; -- ſchlagen, blaſen, suonar a martello, a stormo; großen -- umſonſt machen, far un gran romore, grande strepito per niente.

Lärmen, *v. n.* strepitare; far romore, strepito; aus Unwillen --, tempestare, strepitare; fare il diavolo a quattro; im Haus herum --, metter la casa a romore.

Lärmend, *part.* strepitoso, romoroso.

Lärmglocke, *v.* Sturmglocke.

Larve, *f.* maschera, larva; --n (die großen verzerrten Geſichter an den Thoren und Gebäuden zur Verzierung), mascheroni; unter der -- der Frömmigkeit, sotto il velo, il colore di santità; (*di stor. nat.*) crisalide, ninfa; (im Scherze) eine hübſche --, un bel visetto, un bel mostaccino; die -- abnehmen, smascherare; far conoscere, far palese; *per* Geſpenſt, larva, spettro.

Laſche, *f.* an Schuhen, orrecchia di scarpa.

Laſchen, *v. a.* (bei den Schuſtern), mettere la bocchetta alle scarpe.

Laſe, *f.* brocca, mesciroba.

Laſſen, *v. a.* lasciare, permettere, soffrire; Jemanden vor ſich --, ammettere alla sua presenza; laſſet uns gehen, andiamo; laß mich gehen, laß mich mit Frieden, lasciami stare, non mi seccare; ich habe mir ſagen --, m' è stato detto; aus den Händen --, lasciarsi sfuggir di mano; Einen über etwas --, lasciar ad alcuno maneggiar qualche cosa; ſein Waſſer --, far acqua, orinare; einen Wind --, tirar una coreggia; Wein aus dem Faſſe --, cavar vino dalla botte; die Natur läßt ſich nicht zwingen, la natura non soffre violenza; aus den Augen, aus dem Sinn --, perder di vista; uscir di mente; -- Sie ſich etwas Neues erzählen, le racconterò, se le piace, qualche cosa di nuovo; es ließe ſich viel davon ſagen, su di ciò vi sarebbe molto che dire; er kann das nicht --, non sa disfarsi di ciò; ſein Leben --, dar la vita; machen --, far fare; kommen, kaufen --, far venire, comperare; holen --, mandar a prendere; Einen im Stich --, piantar uno; abbandonarlo; *it.* wiſſen --, far sapere, avvisare; er läßt ſich nicht ſehen, non si fa vedere; *fig.* das läßt ſich hören, ciò non significa poco; dieſer Wein läßt ſich trinken, questo vino è passabile; er läßt nichts von ſich hören, non dà nuove di se; laß hören, dite su, sentiamo; laſſet euch das geſagt ſeyn, ciò vi serva d'avviso, vi sia per detto; zur Ader --, Blut --, farsi cavar sangue; Einen grüßen --, mandare i suoi saluti. — *v. n.* gut --, andar bene, star bene; ſchön --, esser di bell' aspetto; vornehm --, fare spicco, aver del dignitoso; ſchlecht --, non istar bene; discordare; garſtig --, far brutta vista; gelehrt --, far comparir dotto; *part.* gelaſſen.

Laſſen, *n.* das Thun und Laſſen, la condotta, le azioni; il modo di procedere di alcuno; auf Jemandes Thun und -- Achtung geben, badare alle azioni altrui.

Läſſig, *agg.* negligente, pigro, trascurato.

Läſſigkeit, *f.* negligenza, trascuratezza, pigrizia; stanchezza.

Laßreis, *n. T.* querciuolo, picciola pianta.

Laſt, *f.* peso, carico, soma, carica, fardello; *fig.* peso, carico, incarico, aggravio; eine ſchwere --, un gran carico; *fig.* grande aggravio, gravame; eine -- auflegen, imporre un peso, una gravezza; zur -- ſeyn, esser a carico; Einem etwas zur -- legen, incolpare alcuno d'un qualche fallo; -- in der Schiffahrt, portata, carico; *it.* lasto, due tonnellate; ein Schiff von 150 Laſt, nave della portata di 300 tonnellate.

Laſtbar, *agg.* da soma; che porta soma.

Laſten, *v. n.* pesare, gravitare, gravare.

Laſter, *n.* vizio; *per* Verbrechen, delitto.

Läſterer, *m.* bestemmiatore; *per* Verleumder, detrattore.

Laſterhaft, *agg.* vizioso, cattivo, corrotto, tristo, malvagio. — *avv.* laſterhaft leben, menare una vita viziosa, scellerata.

Laſterhaftigkeit, *f* malvagità, corruttela, scelleratezza.

Läſterlich, *agg.* ingiurioso, maledico; infamatorio; --er Schimpf, ingiuria atroce. — *avv.* oltraggiosamente, villanamente.

Läſtermaul, *n.* lingua maledica.

Läſtern, *v. n.* calunniare, dir male d'altrui; *it.* ingiuriare; svillaneggiare; Gott --, bestemmiare.

Läſterrede, *f.* calunnia; maldicenza; *it.* ingiuria; bestemmia.

Läſterſchrift, *v.* Schmähſchrift.

Läſterſucht, *f.* la rabbia, il vizio di calunniare.

Laſterthat, *f.* azione scellerata; malvagità.

Läſterung, *f.* Gottesläſterung, bestemmia; *per* Verleumdung, calunnia; -- (grobe Beleidigung mit Worten) vituperio, villania; improperio &c.; Läſterungen wider

Jemanden ausſtoßen, prorompere in improperj contro uno.
Läſterwort, v. Läſterrede.
Läſterzunge, f. lingua maledica, mala lingua.
Läſtig, agg. gravoso, incomodo, pesante, seccante; läſtiger Menſch, uomo importuno, nojoso; seccatore; -- ſeyn, essere a carico; incomodare; seccare.
Läſtigkeit, f. gravezza, noja; seccaggine.
Laſtpferd, n. cavallo da soma.
Laſtſchiff, n. nave da carico da trasporto. [soma.
Laſtthier, n. somiere, bestia da
Laſtträger, m. facchino.
Laſtvieh, n. bestie da soma.
Laſtwagen, m. carro da trasporto, da carico.
Laſur, m. lapislazzoli, lapislazzari; -- (eine Farbe), azzurro, oltramarino.
Laſurſtein, m. v. Laſur; it. diaspro azzurriccio.
Latein, n. latino; la lingua latina.
Lateiner, m. latinista; die alten Lateiner, i Latini.
Lateiniſch, agg. latino; --e Art zu reden, latinismo.
Laternchen, n. lanternetta, lanternino.
Laterne, f. lanterna; -- auf Schiffen, fanale, lanterna.
Laternenmacher, m. lanternajo.
Laternwärter, m. lanterniere.
Latte, f. corrente, assicella.
Latten, v. a. das Dach, mettere i correnti in un tetto.
Lattennagel, m. chiodo da inchiodare i correnti.
Lattenwerk, n. ingraticolato, cancello di correnti.
Lattich, m. lattuga; wilder --, endivia.
Latwerge, f. elettuario, elettovario; -- für die Zähne, dentifricio.
Latz, m. corpetto; per Bruſtlatz der Weiber, pettiera; Latz an den Hoſen, brachetta.
Lau, agg. tepido, tiepido; -- in guten Werken, accidioso,
Laub, n. fronde, frondi, foglie; fogliame; -- treiben, frondeggiare; metter foglie; das -- abmachen, sfogliare, sfrondare, brucare; -- (in den bildenden Künſten), fogliame, lavoro a foglie.
Laube, f. pergola, pergolato, trascato; -- (in Form eines Pavillons) chiosco di verdura.
Lauberhütte, f. il tabernacolo de' Giudei; das Lauberhüttenfeſt, la festa de'tabernacoli.
Laubfroſch, m. rana verde.
Laubholz, n. alberi frondiferi (per opposto di pini &c.).
Laubicht, agg. in forma di foglia, simile a foglia; it. adorno di fogliame.
Laubig, agg. frondoso, fronzuto, foglioso.
Laubſchnur, f. festone.
Laubthaler, m. scudo di Francia (di 6 Franchi).
Laubwerk, n. fogliami; frappe; Arbeit mit --, lavoro, opera a fogliami. [Porre, porro.
Lauch, m. aglio; ſpaniſcher --,
Laudanum, n. laudano.
Lauer, m. (ſchlechter Wein), acquerello, vinello.
Lauer, f. auf der -- ſtehen, stare spiando; guatare, stare in agguato.
Lauern, v. n. auf Einen, spiare alcuno; attenderlo al varco; appostarlo; it. spiare, stare in agguato; it. ascoltare secretamente, orecchiare &c.
Lauerer, m. spia, esploratore.
Lauf, m. corso; -- der Zeit, il trascorrer, l'andar del tempo; dieß iſt der Weltlauf, così va il mondo; man muß der Welt ihren -- laſſen, conviene lasciar andar l'acqua per la china; freien -- bekommen, (von der Jugend, wenn ſie von den Schulen kommt), saltar la granata; uscir di donzellina; ſeinen Lüſten freien -- laſſen, sfogare le sue passioni, scorrere la cavallina; den Thränen, dem Zorn &c., freien -- laſſen, sciorre il freno alle lagrime, all' ira &c.; -- am Schießgewehr, canna; -- eines Wildes, piede, gamba.
Laufbahn, f. lizza, aringo; carriera; fig. carriera, corso della vita; corso d'un impiego.
Laufbank, f. carruccio.
Laufen, v. n. correre, camminare con tutta velocità; gelaufen kommen, venir correndo; um die Wette --, correr a prova; ſich müde --, straccarsi correndo; ſich außer Athem --, sfiatarsi correndo; aus allen Kräften --, correre a basta lena; Sturm --, dar l'assalto; mit dem Kopfe wider die Wand --, dar di capo nel muro; nach etwas --, correr dietro, aspirare a qualche cosa; nach einem Amte --, brigare, far broglio per un impiego; Gefahr --, correr rischio, pericolo; das Gebirge läuft von Weſten gegen Oſten, le montagne si stendono da ponente a levante; das Waſſer läuft mir in die Schuhe, l'acqua m'entra nelle scarpe; das Schiff iſt auf den Grund gelaufen, la nave è arrenata, ha dato in secco; die Milch läuft zuſammen, il latte si rappiglia; das läuft wider die Ehre, ciò offende l'onore; das läuft auf eins hinaus, è tutto l'istesso; part. gelaufen.
Laufend, part. corrente.
Laufer, m. corridore, corsiero; -- bei großen Herren, volante, lacchè; -- im Schach, alfiere; -- zum Farbereiben, macinello; -- in der Muſik, passaggio; -- bei den Vogelfängern, zimbello.
Lauffeuer, n. salva corrente, traccia della polvere (da schioppo).
Laufgraben, m. trincea.
Laufhund, m. veltro, levriere.
Läufig, agg. (von Thieren, vorzüglich von Hunden, läufig werden, ſeyn, andar in fregola, essere in caldo; eine läufige Hand, mano corrente.
Laufwagen, v. Laufbank.
Laufzettel, m. polizza d'avviso, circolare.
Laufzeit, f. tempo della frega degli animali.
Läugbar, agg. negabile.

Digitized by Google

Lauge, *f.* ranno, lissivio; -- zur Wäſche, lisciva, bucato.
Laugen, *v. a.* far il bucato.
Laugenaſche, *f.* ceneraccio.
Laugenfaß, *n.* ranniere.
Laugenſalz, *n.* sale lissivio.
Laugentuch, *n.* ceneracciolo.
Laugenwäſche, *f.* bucato.
Laugicht, *agg.* lissivioso, rannoso.
Läugnen, *v. a.* negare; Gott --, negar l'esistenza di Dio.
Läugner, *m.* negatore.
Läugnung, *f.* negazione, negativa.
Lauigkeit, *f.* tiepidezza, tepore; -- im Guten, accidia.
Laulich, *agg.* alquanto tepido, tiepido; -- machen, werden, intiepidire; intiepidirsi; rattiepidirsi; *it.* im Guten, divenir accidioso; *fig.* indifferente, pigro. — *avv.* tiepidamente pigramente.
Laulichkeit, *f.* tiepidezza, tepidezza; *it. fig.* freddezza &c.
Laune, *f.* umore; bei guter -- ſeyn, esser di buon umore; esser di buona luna; *it.* bei -- ſeyn, etwas zu thun, esser ben disposto a far qualche cosa; übler -- ſeyn, aver la luna; --n haben, essere bisbetico, lunatico.
Launig, *agg.* faceto; gioviale; comico, allegro; --er Menſch, bell' umore; uomo allegro, e faceto; --e Schreibart, stile piacevole, gustoso.
Launiſch, *agg.* bizzarro, fantastico, ghiribizzoso, capriccioso &c.
Laus, *f.* pidocchio.
Lauſchen, *v. n.* orecchiare, porre orecchio.
Lauſcher, *m.* spia.
Läuſekrankheit, *f.* morbo pediculare.
Läuſekraut, *n.* strafisagra.
Lauſen, *v. a.* spidocchiare.
Lauſerei, *f.* pidocchieria, spilorceria.
Lauſig, *agg.* pidocchioso; *per* knickerig, spilorcio. — *avv.* sordidamente.
Laut, *m.* suono; *it.* voce, parola; einen -- geben, render suono, far udir una voce; keinen -- von ſich geben, non far motto, zitto.
Laut, *agg.* sonoro, chiaro, alto; *it.* acuto; mit --er Stimme, ad alta voce; -- werden, divenir palese, pubblico; manifestarsi. — *avv.* laut reden, parlare alto, ad alta voce; -- lachen, prorompere in risa; *fig.* altamente, apertamente &c.
Laut, *prep.* secondo, conforme; in conformità; -- ſeines Auftrags, a tenore, in conformità de' suoi ordini.
Laute, *f.* liuto.
Lauten, *v. n.* sonare; ſo -- ſeine Worte, ecco i suoi espressi termini; ſein Brief lautet alſo, ecco il tenore della sua lettera.
Läuten, *v. a.* sonar le campane; Sturm --, sonare a stormo, la campana del fuoco; zu Grabe --, sonar a morto.
Lautenmacher, *m.* facitor di liuti.
Lautenſpieler, *m.* sonator di liuto.
Läuter, *m.* campanaro.
Lauter, *agg.* mero, puro, schietto, pretto; semplice; es ſind -- Lügen, was er ſagt, non son che bugie tutto quello che dice.
Läuterer, *m.* raffinatore.
Lauterkeit, *f.* purezza; *fig.* -- des Herzens, integrità, rettitudine, schiettezza del cuore.
Läutern, *v. a.* raffinare, depurare, purificare; den Zucker --, chiarificare il zucchero; *it.* sublimare, rettificare.
Läuterung, *f.* raffinamento, chiarificazione.
Lavendel, *m.* lavendola, spigo, lavanda; --öl, -Waſſer, olio, acqua di lavendolo.
Lavette, *f.* carretta del cannone; auf die -- bringen, allestire il cannone; apparecchiarlo; von der -- nehmen, smontar un cannone.
Laviren, *v. n.* bordeggiare; ein wenig --, star su i bordi, far piccole bordate; *fig.* temporeggiare, guadagnar tempo; *it.* adattarsi ai tempi.
Lawine, Lauwine, *f.* valanga.
Laxiren, *v. a.* e *v. r.* purgare, purgarsi.
Laxirmittel, *n.* rimedio lassativo.
Laye, *m.* un laico, un secolare; Layenbruder, frate converso, laico.
Layenmäßig, *agg.* laicale; laico.
Lazareth, *n.* ospedale; *it.* lazzaretto.
Leben, *n.* vita; das -- für Einen laſſen, dare, sagrificar la vita per alcuno; ſein -- wagen, metter a cimento la sua vita; Einem nach dem -- trachten, tendere insidie alla vita d'alcuno; wieder ins -- kommen, rianimarsi, riaversi; etwas für ſein -- gern haben, amar passionatamente alcuna cosa; das -- davon bringen, campare, scamparla; das -- zu danken haben, esser debitore della vita; ums -- kommen, perder la vita; ein freies -- führen, menar una vita indipendente, sciolta; nach dem -- malen, dipignere, ritrarre dal naturale; ſein -- mit etwas zubringen, passar la vita a far qualche cosa; Einem das -- ſauer machen, amareggiare la vita ad alcuno; das Spielen iſt ſein --, ha una passion decisa pel giuoco.
Leben, *v. n.* vivere; ſein Name wird in der Geſchichte --, il suo nome durerà nella storia, viverà ne' posteri; zu derſelben Zeit --, esser contemporaneo; zu -- haben, aver da vivere; nach der Geſundheit --, vivere con regola, con buona dietetica; in den Tag hinein --, vivere alla giornata; in der Ehe --, esser maritato; ehelos --, viver nel celibato; zuſammen --, convivere; *fig.* der Hoffnung, der Zuverſicht, des Zutrauens --, avere speranza; confidare; wie lebt ihr? come ve la passate? es iſt nicht mit ihm zu --,

Digitized by Google

è intrattabile; non si può durare con lui; er weiß zu --, sa il modo di vivere; è un uomo di garbo; ſo wahr ich lebe! per mia fè, in verità! it. es lebe der König! viva il re! -- Sie wohl, addio; stia bene.

Lebendig, *agg.* vivo; che vive; vivente; -- machen, vivificare, animare; Einen wieder -- machen, risuscitare; wieder -- werden, rivivere, ritornare in vita.

Lebendigmachung, *f.* vivificazione.

Lebensart, *f.* maniera, modo di vivere, costume, tenor di vita; die feine --, il gentil modo di trattare; die -- verſtehen, saper il modo di vivere, saper vivere; ſeine -- ändern, mutar vita; *it.* governo.

Lebensbalſam, *m.* balsamo di vita.

Lebensbeſchreiber, *m.* biografo.

Lebensbeſchreibung, *f.* biografia.

Lebensgeiſter, *pl.* spiriti vitali.

Lebensgeſchichte, *f.* biografia, storia della vita di alcuno.

Lebensgröße, *f.* grandezza naturale.

Lebenskraft, *f.* forza vitale.

Lebenslang, *avv.* a vita; per tutta la vita.

Lebenslauf, *m.* il corso della vita.

Lebenslinie, *f.* linea vitale.

Lebensmittel, *pl.* viveri; eine Feſtung mit --n verſehen, approvvigionarsi una piazza.

Lebensordnung, *f.* dieta, regola di vivere.

Lebensſatt, *agg.* e *avv.* stanco di vivere.

Lebensſtrafe, *v.* Todesſtrafe.

Lebensunterhalt, *m.* mantenimento, sostentamento della vita.

Lebenswandel, *m.* condotta, tenor di vivere, costumi, vita.

Lebenszeit, *f.* il tempo, il periodo della vita. — *avv.* auf Lebenszeit, a vita, vita durante.

Lebensziel, *n.* termine, meta della vita.

Leber, *f.* fegato; zur -- gehörig, epatico.

Leberbraun, *agg.* chiaro bruno, color di muschio.

Leberflecken, *pl.* lentiggini; -- (bei Weibern), chiosa, danajo.

Leberſucht, *f.* mal di fegato; epatitide.

Leberwurſt, *f.* salsiccia fatta con fegato di porco.

Lebhaft, *agg.* vivo, vivace, brioso, spiritoso; --es Kind, un vispo fancullino; --er Verſtand, ingegno pronto, svegliato; --e Geſichtsfarbe, colorito vivace; eine --e Gaſſe, strada molto frequentata, battuta. — *avv.* vivamente, vivacemente &c.

Lebhaftigkeit, *f.* vivacità, vivezza, brio.

Lebkuchen, *v.* Pfefferkuchen.

Leblos, *agg.* inanimato; morto.

Lebloſigkeit, *f.* mancanza di vita, di vivacità, di brio.

Lebtage, *pl.* ich werde mein -- daran gedenken, me ne ricorderò per tutta la vita.

Lebzeiten, *pl.* tempo di vita; bei ſeinen --, durante la sua vita; mentre visse.

Lechzen, *v. n.* vor Durſt, languire, spasimar di sete, aver una sete ardente; -- (von der Erde), spaccarsi.

Lechzend, *part.* languente; spasimante.

Leck, *agg.* (von Gefäßen), (botte &c). che cola, stilla, geme; ein leckes Schiff, nave che fa acqua, che ha una falla.

Leck, *m.* spaccatura, fessura.

Lecken, *v. n.* (von Gefäßen), avere una fessura, colare. — *v. a.* leccare, lambire.

Lecker, *v.* Leckerhaft.

Lecker, *m.* leccone, ghiotto, goloso; *per* Schmarotzer, parassito.

Leckerbiſſen, *m.* boccone ghiotto, cibo delicato.

Leckerei, *f.* lecornia; cibi ghiotti.

Leckerhaft, *agg.* (von Perſonen), leccardo; ghiotto, goloso; -- (von Speiſen), gustoso, appetitoso.

Leckerhaftigkeit, *v.* Leckerei.

Leckermaul, *n.* ghiotto, ghiottone, leccone.

Lection, *f.* lezione.

Lectüre, *f.* lettura, lezione.

Leder, *n.* cuojo; pelle; rohes --, cuojo in carne; *per* Haut, pelle, cute; ruſſiſches --, bulgaro.

Lederarbeiter, *m.* conciatore.

Lederband, *m.* eines Buchs, legatura di pelle.

Lederbereiter, *m.* conciapelle.

Ledergrube, *f.* calcinajo.

Lederhandel, *m.* traffico di cuojo.

Lederhändler, *m.* mercante di cuojo.

Ledern, *agg.* di cuojo, di pelle; lederner Riemen, correggia, striscia di cuojo.

Ledern, *v. a.* foderare, rivestire di cuojo.

Lederwerk, *n.* corame, cojame.

Ledig, *agg.* vacante, vacuo, voto; *it.* scarico; ein --es Quartier, quartiere spigionato; -- (nicht verheirathet), scapolo, libero, soluto, nubile; der --e Stand, il celibato; -- leben, viver celibe.

Lediglich, *avv.* assolutamente; solamente, soltanto.

Lee, *f. T.* sottovento.

Leer, *agg.* voto, vacuo, leer machen, votare, evacuare; leeres Papier, carta in bianco; eine Zeile -- laſſen, lasciare una riga in bianco; das Zimmer, den Tiſch leer machen, sgombrare la camera, la tavola; das ſind leere Worte, queste son vane parole.

Leere, *f.* il voto; il vacuo.

Leeren, *v. a.* votare, vuotare.

Lefze, *f.* labbro.

Legat, *n.* legato, lascito; *it. m.* päpſtlicher Legat, legato apostolico, del papa.

Legation, *f.* legazione; Legations-Rath &c., consigliere &c. della legazione.

Legen, *v. a.* mettere, porre, posare, collocare, colcare; etwas wieder an ſeinen Platz --, riporre, rimetter una cosa a suo luogo; das Getreide legt ſich, il grano s'abbassa; Eier --, far le uo-

Digitized by Google

va; Hand an Einen --, porre le mani addosso a uno; in Aſche --, incenerire; ſich --, (vom Winde ꝛc.), calmarsi, abbonacciarsi; den Grund zu etwas --, gettare i fondamenti di checchessia; Einem etwas nahe --, fare intendere, capire; ſich darein --, farsi mediatore, intraporsi; ſich auf etwas --, applicarsi, darsi a checchessia; Arreſt auf etwas --, staggire, sequestrare; ſich vor Anker --, dar fondo; gettar l'ancora; an den Tag --, dimostrare, far vedere.

Legènde, *f.* leggendario.

Legezeit, *f.* stagione in cui gli uccelli fan le uova.

Legion, *f.* legione.

Legiren, *v. a. T.* legare, allegare. [ga.

Legirung, *f.* (der Metalle), le-

Lehde, *f.* (in der Landwirthſchaft), terreno incolto; *it.* maggese.

Lehen, Lehn, *n.* feudo; zum -- gehörig, feudale; zu -- geben, appodiare.

Lehm, *m.* argilla; luto, loto.

Lehmgrube, *f.* cava, fossa onde si cava l'argilla.

Lehmig, *agg.* argilloso, lotoso.

Lehmwand, *f.* muro di loto.

Lehnbank, *f.* panca, scanno con ispalliera. [tario.

Lehnbar, *agg.* feudale, feuda-

Lehnbarkeit, *f.* dipendenza d'un feudo. [del feudo.

Lehnbefreiung, *f.* estinzione

Lehnbrief, *m.* stromento d'infeudazione. [dale.

Lehndienſt, *m.* servizio feu-

Lehne, *f.* appoggio, sostegno; -- am Stuhl, spalliera.

Lehnen, *v. a.* e *v. r.* appoggiare; sostenere; accostare; ſich an, oder auf etwas --, addossarsi, appoggiarsi a, o contra qualchec.; *per* leihen, borgen, dare, prendere ad imprestito.

Lehnfrei, *agg.* allodiale; --es Gut, allodio; bene allodiale.

Lehngebühr, *f.* diritto feudale.

Lehngerechtigkeit, *f.* signoria.

Lehngut, *n.* feudo.

Lehnhèrr, *m.* padrone del feudo; der zu Lehn giebt, appodiatore.

Lehnhuldigung, *f.* feudalità; omaggio.

Lehnmann, *v.* Lehnträger.

Lehnrecht, *n.* gius feudale.

Lehnreichung, *f.* investitura del feudo.

Lehnſachen, *pl.* cause, materie feudali.

Lehnſatz, *m.* (*t. di log.*) lemma.

Lehnſtuhl, *m.* sedia d'appoggio. [fendo.

Lehnsweiſe, *avv.* a titolo di

Lehnträger, *m.* feudatario, vasallo. [censo.

Lehnzins, *m.* livello; canone;

Lehramt, *n.* uffizio di maestro, di precettore, di professore; *it.* cattedra.

Lehrart, *f.* metodo d'insegnare.

Lehrbegierde, *f.* voglia, desiderio d'imparare.

Lehrbegierig, *agg.* studioso; addottrinevole. [trina.

Lehrbegriff, *m.* sistema; dot-

Lehrbrief, *m.* attestato, che devon aver gli artigiani d'aver imparato il loro mestiere.

Lehrbuch, *n.* libro didascalico.

Lehrburſch, *m.* novizzo, garzone, che impara un' arte meccanica.

Lehre, *f.* dottrina; *it.* disciplina; in der -- ſeyn, esser a maestro; fare il noviziato d'un' arte; Einen in die -- geben, metterlo a noviziato, a maestro; --, (Regel des Verhaltens, der Wahrheit), massima, dottrina, domma; assioma.

Lehren, *v. a.* insegnare, istruire, addottrinare.

Lehrer, *m.* maestro, precettore, istruttore; öffentlicher --, lettore, professore, *it.* in den Schulen, maestro, reggente d'una classe.

Lehrgebäude, *n.* sistema.

Lehrgedicht, *n.* poesia didattica, didascalica.

Lehrgeld, *n.* onorario che si paga ad un maestro per imparar un' arte.

Lehrherr, *m.* maestro.

Lehrjahre, *v.* Lehrzeit,

Lehrling, *m.* novizzo, garzone, fattorino; *fig.* principiante, inesperto.

Lehrreich, *agg.* instruttivo, istruttivo.

Lehrſaal, *m.* auditorio.

Lehrſatz, *m.* teorema, massima, principio; *it.* assioma; aforismo; dogma, domma; corollario.

Lehrſpruch, *m.* sentenza; apoftegma.

Lehrſtuhl, *m.* cattedra.

Lehrſtunde, *f.* lezione.

Lehrzeit, *f.* tempo, gli anni in cui s'impara un mestiere.

Leib, *m.* corpo; ventre; *per* Rumpf, il busto; wohl bei --e ſeyn, esser corpulento; esser in carne; offenen -- haben, aver il corpo ubbidiente, libero; ich werde es bei --e nicht thun, nol farò per tutto l'oro del mondo; Einem zu --e gehen, andare, o venire alla vita, gettarsi addosso a uno; geſegneten Leibes ſeyn, essere gravida.

Leibarzt, *m.* medico ordinario, protomedico. [petto.

Leibchen, *n.* giubbettino, cor-

Leibbinde, *f.* ciarpa; cintura, cinto.

Leibeigen, *agg.* servo, schiavo.

Leibeigenſchaft, *f.* servitù, schiavitù.

Leibesbeſchaffenheit, *f.* complessione, temperamento del corpo.

Leibesbürde, *f. fig.* feto.

Leibesèrben, *pl.* i primi eredi, i figli.

Leibesfehler, *v.* Leibesſchaden.

Leibesfrucht, *f.* frutto, feto.

Leibesgeſtalt, *f.* statura; corporatura, presenza, persona.

Leibeskraft, *f.* forza, gagliardia. robustezza di corpo. — *avv.* aus Leibeskräften, con tutte le forze.

Leibesnahrung und Nothdurft, *f.* i bisogni della vita.

Leibesſchaden, *m.* difetto del corpo, infermità.

Leibesſtärke, *v.* Leibeskraft.

Leibesſtrafe, *f.* pena corporale, afflittiva.

Leibfarbe, *f.* colore favorito; *it.* incarnato.

Digitized by Google

Leibfarben, *agg.* incarnatino, incarnato.
Leibgarde, *f.* guardia del corpo.
Leibgedinge, *n.* pensione in vita, appannaggio vedovile.
Leibgurt, *m.* Leibgürtel, cintura, cinto.
Leibhaft, e **Leibhaſtig**, *agg.* corporale, visibile; er iſt ſein leibhafter Vater, è il ritratto di suo padre.
Leibjäger, *m.* servo, cacciatore che sta sempre al fianco del principe.
Leibkutſcher, *m.* cocchiere del principe.
Leiblakei, *m.* servitore (della persona) del principe.
Leiblich, *agg.* corporale; del corpo; --e Kinder, figliuoli naturali; --er Brüder, fratello germano, carnale; *it. avv.* corporalmente.
Leiblied, *n.* canzone favorita, più gradita.
Leibpacht, *m.* affitto preso a vita.
Leibregiment, *n.* reggimento del principe.
Leibrente, *f.* rendita vitalizia; vitalizio.
Leibrock, *m.* vestito, farsetto.
Leibſchneiden, *n.* dolori di ventre.
Leibſtück, *n.* am Kleid, busto; *it.* giustacorpo; -- (von Arien *rc.*), aria, sonata favorita.
Leibwache, *v.* Leibgarde.
Leibweh, **Leibſchmerzen**, *v.* Leibſchneiden.
Leichdorn, *m.* callo a' piedi.
Leiche, *f.* corpo morto; cadavere; wie eine -- ausſehen, parer un morto; zur -- gehen, andare ad accompagnare il mortorio; assistere all' esequie.
Leichenbegängniß, *n.* il funerale; mortorio, esequie.
Leichenbegleiter, *m.* colui che accompagna il funerale.
Leichenbegleitung, *f.* comitiva funebre.
Leichenbitter, *m.* colui che invita all' esequie.
Leichenbuch, *n.* libro, registro de' morti.
Leichenfackel, *f.* torcia, fiaccola funebre.
Leichenfarbe, *f.* colore di morto.
Leichenfrau, *f.* donna che attende ai morti.
Leichengepränge, *n.* pompa funebre.
Leichengerüſt, *n.* catafalco, sarcofago.
Leichenhaft, *agg.* cadaveroso; cadaverico, squallido.
Leichenhaus, *n.* casa, stanza de' morti (dove si serbano qualche giorno i morti).
Leichenkoſten, *pl.* spese funerali del mortorio.
Leichenpredigt, *f.* predica funebre.
Leichenrede, *f.* orazione; epicedio.
Leichenſtein, *m.* pietra sepolcrale; lapida.
Leichenträger, *m.* portator della bara, becchino, pizzicamorti.
Leichentuch, *n.* panno, drappo funebre.
Leichenwächter, *n.* colui che veglia presso ad un morto.
Leichenwagen, *m.* carro funerale, funebre.
Leichenzug, *m.* mortorio, pompa funebre, funerale.
Leichnam, *m.* corpo morto; cadavere.
Leicht, *agg.* (vom Gewicht), leggiere, leggieri, leggiero; lieve; -- (zu thun), facile, agevole; *per* flink, agile, svelto, destro; --e Münze, moneta scarsa; ein --er Ducaten, zecchino calante; ein --es Gewicht, peso scarso; -- machen, alleggerire, sgravare; *it.* agevolare, facilitare; eine --e Schreibart, stile facile, semplice; einen --en Gang haben, aver un' andata leggiera, svelta; eine --e Hand zum Schreiben, mano sciolta, spedita; --er Sinn, animo lieto, ilare; *it.* spirito leggero, volubile; --e Mahlzeit, pasto frugale; *it. avv.* leggermente; sveltamente; facilmente; -- hin arbeiten, acciarpare; tirar giù un lavoro.
Leichtfertig, *agg.* malizioso, maligno, cattivello; *it.* inconsiderato, sventato, volubile; --e Reden, discorsi licenziosi.
Leichtfertigkeit, *f.* malizia, malignità; *it.* inconsideratezza, leggerezza.
Leichtfüßig, *agg.* snello, di piè veloce.
Leichtgläubig, *agg.* credulo.
Leichtgläubigkeit, *f.* credulità.
Leichtigkeit, *f.* (von geringem Gewicht), leggierezza, leggerezza, levità; -- (in der Bewegung), sveltezza, leggierezza, agilità, destrezza; -- des Pinſels *rc.*, facilità, scioltezza; die -- einer Sprache, facilità di una lingua; -- der Hand, im Schreiben, speditezza, prontezza di mano; -- (wenig Mühe), agevolezza, facilità.
Leichtlich, *avv.* *v.* Leicht, *avv.*
Leichtſinn, *m.* leggerezza di mente, volubilità.
Leichtſinnig, *agg.* leggiero, lieve, svaporato; volubile. — *avv.* leggiermente.
Leichtſinnigkeit, *v.* Leichtſinn.
Leid, *n.* dispiacere, rancore, cordoglio, affanno, rammarico, afflizione; *per* Unrecht, torto, ingiuria; affronto, oltraggio; *it.* scorruccio, lutto; Einem ſein -- klagen, sfogare, aprire ad uno il suo cordoglio; ſich ein -- thun, darsi la morte; *per* Trauer: im -- gehen, portare il lutto, bruno; *it. avv.* es iſt mir ſehr leid, daß..., mi dispiace, mi duole, mi rincresce di....
Leiden, *v. a.* soffrire, sofferire, patire; tollerare, sopportare; Noth --, patir bisogno; viel zu -- haben, esser molto travagliato; die Strafe --, portar la pena; Mangel an Geld *rc.* --, aver mancanza di danaro &c.; Schiffbruch --, far naufragio; keinen Verzug --, non ammettere indugio; ich kann's --, non mi dà molestia; non mi fa nulla; er iſt in dieſem Hauſe wohl gelitten, è ben veduto in questa casa; ſo viel es die Umſtände --, in quanto lo comportano le circostanze; *part.* gelitten.

Leiden, *n.* patimento, sofferenza, affanno, passione; dolore, pena; tormento.

Leidend, *part.* sofferente, paziente; appenato; der --e Theil, la parte interna; *it.* la parte offesa.

Leidenſchaft, *f.* passione; affetto; -- für etwas haben, aver passione, amar passionatamente alcuna cosa.

Leidenſchaftlich, *agg.* appassionato. — *avv.* appassionatamente.

Leider, *interj.* pur troppo! ma! oimè, per disgrazia; -- iſt es wahr, è pur troppo vero.

Leidig, *agg.* Läſtig, molesto, nojoso; *per* traurig, infausto; *it.* der --e Geiz, la malaugurata, abbominevole avarizia.

Leidlich, *agg.* soffribile, sopportabile, tollerabile; *per* mittelmäßig, mediocre, discreto. — *avv.* tollerabilmente; mediocremente.

Leidtragend, *agg.* che soffre, che sopporta mali; *it.* che porta bruno.

Leidwëſen, *n.* duolo, lutto, doglia, afflizione.

Leier ꝛc. *v.* Leyer ꝛc.

Leihen, *v. a.* imprestare, prestare; dare in prestito; Geld auf Pfänder --, prestar danari sopra pegno; ein geliehenes Pferd, cavallo preso a nolo; *part.* geliehen.

Leiher, *m.* prestatore.

Leihhaus, *n.* monte di pietà, pubblico presto.

Leihkaſſe, *f.* cassa d'imprestito.

Leim, *m.* colla; *per* Vogelleim, vischio, pania.

Leimen, *v. a.* incollare; das Papier --, dar la colla alla carta. — *n.* incollatura.

Leimicht, *agg.* viscoso.

Leimruthe, *f.* panione, paniuzza; --n ſtellen, impaniare.

Leimwaſſer, *n.* acqua incollata.

Lein, *m.* lino; -- rëſten, brechen, raufen, macerare, rompere, cogliere il lino.

Leinacker, *m.* Leinfeld, *n.* campo seminato di lino.

Leinchen, *n.* cordicella, funicella.

Leine, *f.* fune, corda.

Leinen, *agg.* fatto di lino; --er Zeug, tela di lino, panno lino; --es Garn, filato di lino.

Leinöl, *n.* olio di lino.

Leinſaat, *f.* sementa di lino.

Leinwand, *f.* tela; panno lino; ungebleichte --, tela cruda.

Leinwëber, *m.* tessitore di tela.

Leiſe, *agg.* (von der Stimme), basso, sommesso; leiſes Gehör, udito fino, acuto; einen leiſen Schlaf haben, aver il sonno leggiero, lieve; leiſer Gang, passo leggiero. — *avv.* leiſe reden, parlar piano; leiſe gehen, andar pian piano, quatto quatto.

Leiſte, *f.* lista, regoletto; listella; *it.* an Leinwand, Zeug, orlo, lembo del panno; -- (die Weiche des Menſchen), anguinaja.

Leiſten, *m.* (der Schuſter), forma (da scarpe, da stivali); über den -- ſchlagen, metter sulla forma.

Leiſten, *v. a.* effettuare, prestare, fare, condur ad effetto, eseguire; Bürgſchaft --, far sicurtà; Widerſtand --, far fronte, resistere, opporsi; Hülfe --, prestar ajuto, soccorrere; Jemandem Genüge --, contentare, appagare alcuno; Geſellſchaft --, far compagnia; Gehorſam --, prestare obbedienza; ſchlechte Dienſte --, disservire, rendere cattivi uffizj; Zahlung --, pagare; viel --, far molto lavoro; esser molto utile.

Leiſtenbruch, *m.* ernia inguinale.

Leiten, *v. a.* guidare, condurre, menare; *fig.* guidare; dirigere; Waſſer --, condur acqua.

Leiter, *m.* guida, conduttore.

Leiter, *f.* scala (a piuoli); *per* Strickleiter, scala a corde; mit --n beſteigen, scalare, dar la scalala; -- am Wagen, rigolo, ridolo.

Leiterbaum, *m.* stangone per cui passano i piuoli del ridolo.

Leiterſproſſe, *f.* pinolo di scala portatile.

Leiterwagen, *m.* carro a ridolo.

Leitfaden, *m. fig.* norma, regola.

Leitfeuer, *n.* fuoco di comunicazione; traccia della polvere.

Leithammel, *m.* guidajuolo.

Leithund, *m.* bracco da seguito.

Leitriemen, *m.* guinzaglio.

Leitſeil, *n.* redina.

Leitſtërn, *m.* stella polare, stella guidatrice.

Leitung, *f.* guida, scorta; *fig.* direzione.

Leitzeug, *n.* (*nella chimica*) menstruo, veicolo.

Lenden, *pl.* i lombi; *it.* le reni, l'anca, la coscia; zu den -- gehörig, lombale.

Lèndenbraten, *m.* lombata.

Lèndenkrankheit, *f.* sciatica; *it.* rachitide.

Lèndenlahm, *agg.* dilombato, sciancato; -- machen, werden, sfilar le reni; dilombare.

Lèndenſtein, *m.* calcolo.

Lèndenweh, *n.* sciatica.

Lènken, *v. a.* voltare, volgere, piegare; *it.* reggere, governare; die Pferde --, guidare, dirigere i cavalli; ſich zur Tugend --, prender il cammino della virtù.

Lènkriemen, **Lènkſeil**, *v.* Zügel.

Lènkſam, *agg.* pieghevole, docile.

Lènkſamkeit, *f.* docilità, pieghevolezza.

Lènkung, *f.* volgimento; *it.* *fig.* direzione.

Lènz, *m.* (*poet.*) la bella stagione, la primavera.

Lènzmonat, *m.* Marzo.

Leopard, *m.* leopardo, liopardo.

Lërche, *f.* allodola, lodola; die aſchgraue --, cedrina.

Lerchenbaum, *m.* larice.

Lerchenfalk, *m.* smeriglio.

Lerchenfang, *m.* caccia presa delle lodole.

Lerchengarn, *n.* rete da prender le allodole.

Lerchenſchwamm, *m.* agarico.

Lerchenſtreichen, *n.* caccia delle allodole colla rete.

Digitized by Google

Lerchenſtrich, *m.* il passaggio delle allodole.

Lernbegierde ꝛc., *v.* Lehrbegierde ꝛc.

Lernen, *v.a.* imparare, apprendere; *it.* studiare; auswendig --, imparare a mente; Einen kennen --, far conoscenza di uno; wenig und langſam --, imparacchiare. — *n.* das Lernen, l'imparare, apprendimento.

Lesart, *f.* lezione, variante.

Lesbar, *agg.* leggibile. — *avv.* in maniera leggibile.

Leſe, *f.* raccolta; *per* Weinleſe, ꝛc., *v.*; -- (im Kartenſpiel), bazza, levata.

Leſebuch, *n.* l'abbicì; *it.* libro elementare di qualche scienza.

Leſen, *v. a.* e *n.* leggere; eine Schrift -- können, saper leggere, decifrare una scrittura; -- (auf dem Katheder), professare, insegnare una scienza; ein Buch flüchtig, obenhin --, scorrere un libro; er hat viel geleſen, è istruito, ha delle conoscenze; die Meſſe --, dir la messa; *fig.* über etwas -- können, esserne molto pratico; *part.* geleſen.

Leſen, *v. n.* cogliere, corre; Wein --, vendemmiare; Aehren --, spigolare, rispigolare; Linſen, Erbſen, Salat ꝛc, --, mondare, nettare, cernere &c.; *part.* geleſen.

Lèſen, *n.* la lettura, il leggere; -- der Kräuter und Früchte, raccoglimento.

Lèſenswerth, *agg.* degno d'esser letto.

Lèſepult, *n.* leggìo.

Lèſer, *m.* lettore, leggitore; *it.* raccoglitore; che monda.

Lèſerlich, *agg.* leggibile; agevole a potersi leggere; eine --e Hand ſchreiben, aver un carattere leggibile. — *avv.* in maniera leggibile.

Lèſezeit, *f.* vendemmia; *it.* tempo di spigolare &c.

Lèſung, *v.* Leſen, *n.*

Lètten, *m.* margone.

Lètter, *f. T.* carattere.

Lettig, *agg.* argilloso; di margone.

Letzen, *v. a.* ergötzen, ricreare, ristorare, dilettare; ſich --, prendere diletto, dilettarsi.

Letzt, *agg.* ultimo, estremo; der letzte Krieg, la guerra passata; das letzte Jahr, die letzte Woche, l'anno passato, la scorsa settimana; die letzte Hand anlegen, dar l'ultima mano; perfezionare; immer das letzte Wort haben wollen, voler dir sempre l'ultima; in den letzten Zügen liegen, essere in agonia, star per morire; der letzte Entſchluß, risoluzione finale; die letzte Sylbe, la finale, l'ultima sillaba. — *avv.* zuletzt, zum letzten, per ultimo, alla fine; er iſt zuletzt gekommen, egli è venuto l'ultimo.

Letzt, letztens, letzthin, letztlich, *avv.* ultimamente; pocofa, testè.

Leuchte, *f.* lanterna; -- auf Schiffen, fanale.

Leuchten, *v. n.* rilucere, risplendere, splendere, lucere, mandar lume, chiarore; Einem --, far lume ad alcuno; das Wetter leuchtet, lampeggia, balena; aus ſeinen Werken leuchtet Vernunft hervor, in tutte le sue azioni traluce prudenza.

Leuchten, *n.* splendore.

Leuchtend, *part.* lucente, splendente, sfolgorante; in der Nacht --, nottiluco; ein --er Körper, corpo luminoso.

Leuchter, *m.* candelliere.

Leuchterdille, *f.* padellina.

Leuchterſtuhl, *m.* gheridone.

Leuchtfeuer, *n.* fanale.

Leuchtkugel, *f.* palla lucente.

Leuchtthurm, *m.* faro.

Leumund, *m.* (*antiq.*) credito, riputazione, nome, fama.

Leute, *pl.* gente, persone; alle --, tutti, ognuno, tutto il mondo; unter die -- bringen, divulgare, spargersi in pubblico; die -- ſagen, si dice; ſein Geld unter die -- bringen, spendere il suo danaro; *per* Bedienten, i domestici, i servidori.

Leutèſcheu, *agg.* misantropo, ombroso, timido.

Leutſelig, *agg.* affabile, dolce, mansueto, cortese, umano, trattabile. — *avv.* affabilmente, mansuetamente &c.

Leutſeligkeit, *f.* affabilità, mansuetudine, umanità.

Levit, *m.* levita.

Levitenrock, *m.* dalmatica, tonicella.

Levitiſch, *agg.* levitico; di levita.

Levkoje, *f.* leucojo.

Lexicon, *v.* Wörterbuch.

Leyer, *f.* lira; *it.* ghironda; eine ſchlechte --, liressa.

Leyermann, *m.* colui che suona la lira, la ghironda.

Leyern, *v. n.* sonar la lira, la ghironda; *fam. per* zaudern, trimpellare, dondolare.

Licènt, *v.* Zoll.

Licentiat, *m.* licenziato; das --, la licenza.

Licht, *n.* luce, lume, chiaro; das -- des Mondes, il chiaro di luna; kleines, ſchwaches --, lumicino, barlume; Einem aus dem --e gehen, andar fuori del lume ad uno; *fig.* ſich ſelbſt im --e ſtehen, pregiudicarsi; an's -- bringen, scoprire, manifestare; ans -- kommen, farsi palese, venire al giorno, venir in luce; das -- der Welt erblikken, aprir gli occhi alla luce del giorno; nascere; Einen hinters -- führen, aggirare, gabbare uno; ſich hinters -- führen laſſen, lasciarsi ingannare, abbindolare; -- von Wachs, Unſchlitt ꝛc., candela di cera, di sevo; *fig. per* Erkenntniß, lume, idea, notizia; Einem das -- aufgehen, aprir gli occhi, cominciar a conoscere, a vedere; ich habe noch nicht -- genug in der Sache, non sono ancora informato abbastanza dell' affare.

Licht, *agg.* chiaro, luminoso; --e Maſchen, maglie larghe; ein --er Wald, bosco scarso d'alberi; ein --er Platz im Walde, piazza, luogo diradato nel bosco.

Lichtarbeit, *f.* lavoro fatto a lume di candela; *it.* vegghie.

Lichtblau ꝛc., *v.* Hellblau ꝛc.

Lichten, *v.a.* ein Schiff, alleggerir un vascello; die Anker --, levar l'ancore; salpare; *per* heller machen, rischiarare, illuminare; einen Wald --, diradare un bosco.

Lichter, *m.* *T.* accone, scialando.

Lichterloh, *agg.* vampante, tutto in fiamme; -- brennen, avvampare, esser tutto in fuoco.

Lichtform, *f.* forma di candela.

Lichtgießer, *v.* Lichtzieher.

Lichthut, *m.* spegnitojo.

Lichtknecht, *m.* cannello.

Lichtkreis, *m.* cerchio luminoso; -- um einen Planeten, alone, corona, aureola intorno un pianeta.

Lichtmaſſe, *f.* (in der Malerei), massa, gruppo di lume.

Lichtmeſſe, *f.* candelaja, candelara.

Lichtputze, *f.* smoccolatojo.

Lichtroſe, *f.* (am Dochte), fungo del lucignolo; (Pflanze) licnide.

Lichtſchere, *v.* Lichtputze.

Lichtſcheu, *agg.* che teme la luce.

Lichtſchirm, *m.* vor die Augen, ventola; paralume; *it.* Schirm am Lichte, riverbero.

Lichtſchnuppe, *f.* fungo del lucignolo; abgeputzte --, smoccolatura.

Lichtſpieß, *m.* *T.* bastone.

Lichtſtrahl, *m.* raggio di lume.

Lichtträger, *m.* portator di candela; -- (in der römiſchen Kirche), ceroferario.

Lichtvoll, *agg.* luminoso, splendido.

Lichtziehen, *n.* il fare, il tuffare, le candele.

Lichtzieher, *m.* candelajo.

Lie, *f.* (*T. di mar.*) la parte opposta al vento, sottovento.

Lieb, *agg.* (von Perſonen), amabile, grazioso; ein lieber Mann, uomo amabile; das iſt ein liebes Kind! come è vago questo bambino! *per* theuer, geliebt: lieber Freund, caro amico; der liebe Gott, il buon Dio; *per* angenehm (von Sachen): es iſt mir lieb, ho caro, mi è cosa grata; ho piacere; Einen lieb haben, amar uno; *it.* accarezzarlo; lieb gewinnen, affezionarsi; porre amore; prender affetto per alcuno; ſo lieb mir mein Leben iſt, quanto amo la vita, per la mia vita; Einem lieb werden, insinuarsi nell' animo di alcuno.

Liebäugeln, *v. n.* occhieggiare; amoreggiare cogli occhi.

Liebchen, *n.* mein Liebchen! cuor mio! viscere mie! mio tesoro!

Liebden, (*tit.*) Euer --, Vostra Dilezione.

Liebe, *f.* amore; *it.* passione, inclinazione, affetto; etwas aus -- thun, far alcuna cosa per amore; -- zum Spiele, zum Gelde ꝛc., l'amore, la passione del giuoco, del danaro, delle donne &c.; -- zur Wahrheit, zur Freiheit, amor della verità, libertà; gegen eine Perſon -- empfinden, essere innamorato, invaghito d'una persona; erſt entſtandene --, amoretto; Werke der -- üben, far opere di carità; thun Sie mir die --, mi faccia la grazia; etwas aus -- (nicht mit Gewalt) thun, fare una cosa di grado, di buon grado.

Liebelei, *f.* amoreggiamento.

Liebeln, *v. n.* amoreggiare; vagheggiare.

Lieben, *v. a.* amare; voler bene, aver a caro; *it. abs.* amare; essere innamorato; heftig --, amare svisceratamente; etwas --, amare, dilettarsi di, esser portato per, esser vago di.

Liebenswürdig, *agg.* amabile.

Liebenswürdigkeit, *f.* amabilità.

Lieber, *comp. di* lieb, gern, più caro; *it.* più volentieri; es iſt mir --, amo più, amo meglio; ich möchte -- ſterben, als dieſes thun, morirei piuttosto, che far questo; ich trinke -- Waſſer, preferisco di ber acqua.

Liebesangelegenheit, *f.* affare amoroso.

Liebesapfel, *m.* pomo d'oro; albergamo.

Liebesbrief, *m.* lettera amorosa.

Liebesbriefchen, *n.* viglietto amoroso.

Liebesdienſt, *m.* uffizio, servizio d'amore; buon uffizio; favore.

Liebeserklärung, *f.* dichiarazion d'amore.

Liebesflamme, *f.* Liebesfeuer, (*poet.*) ardore, passione amorosa.

Liebesgedanken, *pl.* pensieri amorosi.

Liebesgedicht, *n.* versi amorosi.

Liebesgeſchichte, *f.* novella amorosa.

Liebesgott, *m.* Amore; Cupido.

Liebesgötter, *pl.* amorini, amoretti.

Liebesgöttin, *f.* Venere; la dea, la madre d'amore.

Liebesgrillen, *pl.* fantasie amorose.

Liebeshandel, *m.* intrigo amoroso; Liebeshändel, amori.

Liebesmahl, *n.* in der erſten Kirche, agape; -- (jetzt), Eucaristia, la sacra cena.

Liebestrank, *m.* filtro.

Liebeswerk, *n.* ein Werk der Liebe, opera di carità; *it.* commercio carnale, concubito.

Liebeswuth, *f.* furor d'amore; *it.* furore uterino.

Liebevoll, *agg.* amorosissimo, pien d'amore, d'affetto.

Liebgewinnen, Liebhaben, *v.* Lieb.

Liebhaber, *m.* amante; amatore; *it.* galante, cicisbeo; -- von ſchönen Künſten, dilettante di pittura, di musica &c.; ein -- von der Jagd ſeyn ꝛc., essere amante, vago, dilettarsi della caccia.

Liebhaberei, *f.* vaghezza, diletto.

Liebhaberin, *f.* amatrice; amante, dilettante.

Liebkoſen, *v. a.* carezzare, vezzeggiare, careggiare.

Liebkoſend, *part.* carezzante, accarezzevole; *it.* liebko-

Digitized by Google

ſende Ausdrücke, parole lusinghiere; — *avv.* carezzevolmente.

Liebkoſung, *f.* carezze, lusinghe; vezzi; moine.

Lieblich, *agg.* soave, dilettevole, grato, gradito, giocondo, gustoso, dolce; eine --e Muſik, musica soave, melodiosa; -- (in Malerei), morbido, pastoso, grazioso, vago. — *avv.* soavemente, giocondamente &c.: -- ſingend, dolcicanoro.

Lieblichkeit, *f.* soavità, giocondità, amabilità, dolcezza, delizia.

Liebling, *m.* il favorito; il prediletto; Lieblingsneigung, Lieblingsſpeiſe, Lieblingsfarbe, passione, cibo, colore favorito.

Lieblos, *agg.* disamorevole, insensibile. — *avv.* in modo scortese, duro.

Liebloſigkeit, *f.* mancanza d'amore, di pietà; spietatezza.

Liebreich, *agg.* amorevole; amoroso, benigno, affettuoso, umano, affabile; liebreich gegen Leidende, caritatevole; liebreiches Weſen, amorevolezza; affabilità, benignità. — *avv.* amorevolmente; benignamente &c.

Liebreiz, *m.* vezzi, grazia.

Liebreizend, *part.* attrattivo, vezzoso.

Liebſchuft, *f.* innamoramento.

Liebſte, *agg. superl.* il più caro, che fa il maggior piacere; was mir am liebſten iſt, ciocchè m' è più caro.

Liebſte, *m.* amante; amatore; amoroso; *fam. per* Ehemann, consorte, marito.

Liebſte, *f.* amante; innamorata; amorosa; bei ſeiner Liebſten ſeyn, essere colla innamorata; *per* Ehefrau, moglie, consorte.

Liebwerth, *agg.* (*tit.*) caro, carissimo.

Lied, *n.* canzone, canzonetta; *it.* inno, cantico; das hohe Lied Salomons, il cantico de' cantici; geiſtliches Lied, cantica, canzone sagra; weltliches Lied, canzone profana.

Liedchen, *n.* canzonetta.

Liederbuch, *n.* canzoniere.

Liederdichter, *m.* compositor di canzoni.

Liederlich, *agg. per* nachläſſig, negligente, trascurato, sciatto; ein --er Arbeiter, ciarpone, acciarpatore; -- arbeiten, arramacciare, tirar giù un lavoro; *per* unordentlich, sregolato, disordinato; *per* ausſchweifend: ein --es Leben führen, menar una vita dissoluta, sregolata, licenziosa; --werden, darsi alla dissolutezza.

Liederlichkeit, *f.* sciattezza, negligenza, trascuraggine; sregolatezza, disordine, libertinaggio; vita licenziosa.

Lieferant, *m.* provvigioniere, fornitore.

Liefern, *v. a.* provvedere, fornire, somministrare; eine Schlacht liefern, dare, attaccar battaglia.

Lieferung, *f.* somministrazione; fornimento.

Lieferungsſchein, *m.* polizza della fatta consegna.

Liegen, *v. n.* giacere; esser posto, situato; auf der Erde liegen, giacere a terra, sdrajato; auf den Tod liegen, esser ammalato a morte; auf dem Bauche liegen, giacer boccone; auf dem Rükken liegen, giacer supino; auf den Knieen liegen, starsene inginocchioni; ſtill --, starsene cheto; *it.* stagnare, come p. e. il commercio &c.; recht, unrecht liegen, esser bene, o mal posto, situato; gegen Morgen, gegen Abend liegen, esser posto a levante, all' oriente, a ponente, all' occidente, a sera; an etwas liegen, esser posto sopra, a; *it.* esser contiguo, attinente; confinare; an wem liegt es? chi n' è la causa; in chi sta? was liegt daran? es liegt nichts daran, che importa? non importa nulla; zur Hand --, essere a mano; die Kleider -- im Schranke, i vestiti sono riposti, sono nell' armadio; laß alles -- wie es liegt, lascia star le cose come sono; im Streite mit Jemand --, esser con alcuno in disputa, in litigio; es liegt mir in den Gliedern, provo un abbattimento in tutto il corpo; der Unterſchied liegt darin, la differenza consiste in questo; ein Haus, eine Stadt rechter Hand liegen laſſen, tenersi a manca; lasciare una casa, una città a dritta; es liegen laſſen, lasciar stare; non toccare. — *n.* das Liegen, giacimento; il giacere; ich bin des Liegens müde, sono stanco d'esser coricato; *part.* gelegen.

Liegend, *part.* giacente, coricato; *it.* disteso; liegende Gründe, beni immobili; gl' immobili; gli stabili; ein allein liegendes Haus, casa isolata; am Tage liegend, manifesto, palese, evidente.

Lieſchgras, *n.* ileo.

Lieſpfund, *n.* peso di 15 libbre.

Lieutenant, *m.* tenente.

Lila, *n.* ghianda unguentaria; *it.* lillà (*sorta di colore*).

Lilie, *f.* giglio; fiordaliso; Liliengewächſe, piante gigliacce.

Lilienkreuz, *n.* (*T. del blas.*) croce fiorente, gigliata.

Lilienweiß, *agg.* bianco come giglio, candidissimo.

Limonade, *f.* limonea; Limonadenſchenk, limonajo, sorbettiere.

Limone, **Limonie**, *v.* Citrone.

Linde, *f.* Lindenbaum, tiglio; Lindenallee, viale di tigli.

Lindenbaſt, *m.* buccia sottilissima.

Lindenblüthe, *f.* fior di tiglio.

Lindenholz, *n.* legno di tiglio.

Lindern, *v. a.* mitigare, addolcire, moderare, lenire; calmare; *it.* raddolcire. — *v. r.* mitigarsi; calmarsi.

Lindernd, *part.* lenitivo; mitigativo, calmante; linderndes Mittel, medicina leniente; catapiasma.

Linderung, *f.* lenimento, sollievo; raddolcimento; --

ſpüren, sentirsi sollevato da un dolore.
Linderungsmittel, *n.* lenitivo.
Lindwurm, *m.* drago, dragone di San Giorgio.
Lineal, *n.* regolo.
Lineament, *v.* Geſichtszug.
Linie, *f.* linea; mit Linien unterſtreichen, sottolineare; *per* Reihe, riga, fila; Linie, (der Aequator), la linea, l'equatore; Linie, (ein Längenmaß); linea (delle quali 12 fanno un pollice).
Linienblatt, *n.* falsariga.
Linienſchiff, *n.* vascello di linea.
Linienzieher, *m.* stile, o tiralinee.
Liniiren, *v. a.* rigare; tirar linee.
Link, *agg.* sinistro; manco; zur Linken, o zur linken Hand, a manca, a sinistra; die linke Seite eines Tuches, il rovescio del panno; die linke Seite eines Schiffes, basso bordo; ſich eine Perſon an die linke Seite trauen laſſen, sposare in segreto, clandestinamente una donna d'inferior condizione.
Links, *avv.* a man sinistra; a mano manca; dal lato manco; -- (auf der umgekehrten Seite), a rovescio.
Linſe, *f.* lenticchia; lente; lente civaja.
Linſenförmig, *agg.* lenticolare; convesso.
Linſenglas, *n.* lente.
Linſenſuppe, *f.* minestra di lenticchie, di lente.
Lippe, *f.* labbro.
Lippenbuchſtab, *m.* lettera labbiale.
Liſpeln, *v. n.* im Sprechen, frammetter lingua; sibilare in parlando; *per* flüſtern, pispigliare; *per* ſäuſeln, susurrare.
Liſt, *f.* astuzia; arte; artifizio, stratagemma.
Liſte, *f.* lista; catalogo; *it.* registro.
Liſtig, *agg.* astuto, scaltro, fino, artificioso. — *avv.* astutamente &c.
Litanei, *f.* litania, litanie.
Literariſch, *agg.* letterario.
Litteratur, e Literatur, *f.* letteratura.
Liturgie, *f.* liturgia.
Litze, *f.* cordicella, cordella; -- (um einen Saum einzufaſſen), cordoncino.
Livree, e Livrey, *f.* livrea.
Lob, *n.* lode, laude; elogio; encomio, vanto; mit vielem Lobe von Jemandem ſprechen, far grandi elogj di alcuno; Gott Lob! lode a Dio! Dio sia lodato! Jemandem ein gutes Lob geben, dare, rendere buona testimonianza di alcuno.
Lobbegierde, *f.* desiderio di lode.
Lobbegierig, *agg.* avido, bramoso di lode.
Loben, *v. a.* lodare; commendare; celebrare, applaudire; einen außerordentlich --, innalzar uno alle stelle, lodare a cielo; celebrarlo altamente; *it.* (aus Schmeichelei), incensarlo, piagentarlo; *per* billigen, approvare.
Lobenswürdig, *agg.* degno di lode; lodevole, laudevole.
Lober, *m.* lodatore; encomiatore.
Lobeserhebung, *f.* encomj, lodi, elogj.
Lobgeſang, *m.* inno; laude; cantico di lode.
Löblich, *agg.* lodevole; laudabile; (*tit.*) --es Handwerk, onorato, lodevol corpo d'artefici; die --e Regierung ꝛc., l'illustre reggenza &c. — *avv.* lodevolmente.
Löblichkeit, *f.* laudevolezza, lodabilità.
Loblied, *v.* Lobgeſang.
Lobpredigt, *f.* panegirico.
Lobpreiſen, *v. a.* encomiare, esaltare, fare elogj; *part.* lobgeprieſen.
Lobrede, *f.* panegirico.
Lobredner, *m.* il panegirista.
Lobredneriſch, *agg.* panegirico.
Lobſingen, *v. n.* cantar le lodi; *part.* lobgeſungen.
Lobſpruch, *m.* elogio; lode.
Loch, *n.* buco, foro, pertugio; *per* Hundeloch, canile; *it.* prigione, carcere oscura; *it.* cattivo albergo, buco, bugigattolo; ein Loch in etwas machen, forare, bucare, traforare checchessia; viele Löcher in etwas machen, bucherare, foracchiare checchessia.
Locheiſen, *n.* foratojo.
Lochen, *v. a.* (bei Handwerkern), bucare, forare, pertugiare.
Löcherig, *agg.* forato, bucato, foracchiato; bucherato.
Lochſäge, *f.* gattuccio.
Lockaas, *n.* esca.
Locke, *f.* riccio; anello, viele verbundene Locken, ricciaja.
Locken, *v. a.* Locken machen, arricciare, increspare, innanellare i capegli.
Locken, *v. a.* die Vögel, zimbellar gli uccelli; attirarli col fischietto, o col zimbello, coll' esca, aescarli; *fig.* invitare; adescar, tirare con lusinghe; ein Geheimniß aus Einem --, cavare altrui un secreto di bocca.
Lockend, *part.* allettante; allettativo.
Locker, *m.* allettatore; adescatore.
Locker, *agg.* (nicht feſt, hart), soffice, spugnoso; poco stretto, non fermo; --er Teig, pasta leggera; --es Brod, pan leggero, ben lievitato; --(was nicht ſtraff iſt): ein --es Seil, corda, fune lenta, rilassata; -- machen, rilassare, allentare; *it.* ein --er Zahn, dente smosso, che crolla; *fig.* ein --er Menſch, prodigo, dissipatore; *it.* spensierato, dissoluto; -- leben, ſeyn, spreare, darsi bel tempo.
Lockern, *v.* Auflockern.
Lockig, *agg.* ricciuto, arricciato.
Lockpfeife, *f.* fischio, fischietto.
Lockſpeiſe, *f.* esca, escato; *fig.* esca, lusinga, attrattiva.
Lockſtimme, *f.* richiamo, fischio dell' uccellatore; *fig.* allettamento, adescamento.
Lockung, *f.* die Vögel zu fangen, richiamo, zimbello; *it.* *fig.* adescamento, allettamento; --en der Weibsperſonen, vezzi, attrattive.

Digitized by Google

Lockvogel, m. zimbello; -- (im Käfich), canterello; fig. allettatore; seduttore.
Loderaſche, f. favilesca; fanfaluca.
Lodern, v. n. fiammeggiare.
Löffel, m. cucchiajo; ein -- voll, cucchiajata; Löffelfutteral, cucchiajera; astuccio da cucchiaj; -- (zum Schmelzen der Metalle), cucchiaja.
Löffelente, f. anitra spatola.
Löffelkraut, n. coclearia.
Logarithmus, m. logaritmo.
Loge, f. palco, palchetto.
Logik, f. logica; dialettica.
Logiker, m. logico; dialettico.
Logiſch, agg. logico; logicale; it. avv. logicamente.
Lohbeize, f. concia delle pelli.
Lohe, f. polvere da concia; (de' cuojaj) die -- geben, mettere in concia; conciar le pelli.
Lohe, f. fiamma, vampa.
Lohen, v. a. conciar le pelli.
Lohfarbe, f. tanè; lionato scuro.
Lohgar, agg. macerato nella concia.
Lohgerber, m. conciatore di cojame grosso.
Lohgrube, f. fossa da conciar le pelli.
Lohkuchen, pl. scamosciature.
Lohmühle, f. macine per la scorza da concia.
Lohn, m. ricompensa, mercede, guiderdone, premio; it. castigo; it. castigo; um den -- dienen, servir per salario, mercede; ein gedungener --, salario, paga, stipendio; -- geben, dare salario, salariare; per Fracht, nolo, porto, condotta.
Lohnarbeit, f. lavoro mercenario, servile.
Lohnarbeiter, m. mercenajo, mercenario.
Lohnbediente, m. servidor di piazza.
Lohnen, v. a. ricompensare, premiare; it. pagare; fig. es lohnt die Mühe nicht, non merita la spesa; Gott lohne es ihm, che Dio glielo rimeriti, lo ricompensi; mit Undank --, pagare d'ingratitudine.
Lohnkutſche, f. carrozza presa a nolo.
Lohnkutſcher, m. vetturino.
Lohnlakei, v. Lohnbediente.
Löhnung, f. la paga de' soldati.
Lomber, Lomberſpiel, n. giuoco dell' ombre; -- (zu vier Perſonen), quadriglio.
Loos, n. sorte, destino; it. bigliotto del lotto; das große --, la polizza che ha il maggior beneficio; die Theilung durchs --, sorte divisoria; Einem durch das -- etwas zufallen, toccare ad uno in sorte cosa alcuna; das -- iſt geworfen, il dado è tratto.
Looſen, v. n. tirare, gettar le sorti; mit Strohhalmen --, tirare, fare alle buschette.
Looskugel, f. pallottola; ballotta.
Lootsmann, m. piloto, costiere.
Lorbeere, f. bacca, orbacca d'alloro.
Lorbeerbaum, v. Lorberbaum.
Lorber, m. alloro; lauro.
Lorberbaum, m. alloro; lauro.
Lorberblatt, n. foglia d'alloro; foglia laurina.
Lorberhain, m. laureto.
Lorberkranz, m. corona d'alloro; laurea.
Lorberkraut, n. laureola, mezzereon; dafnoide.
Lorberroſe, f. oleandro.
Lord, m. lord.
Los, agg. locker, was aufgegangen iſt, lento, sciolto, staccato, disfatto; per beraubt, (in zuſammengeſetzten Wörtern), privo, mancante; hülflos rc., privo d'ajuto &c.; per frei, sciolto; libero, sgravato; sbrigato; eine Krankheit los werden, liberarsi da una malattia; eine Perſon, eine Sache los werden, distrigarsi, disfarsi d'una persona, d'una cosa.
Losarbeiten, v. a. staccare, distaccare a forza di laboro. — v. r. cavarsi, distrigarsi, disimpegnarsi con molta pena.
Losbinden, v. a. slegare; slacciare; part. losgebunden.
Losbitten, v. a. ottenere la libertà di un incarcerato a forza di preghiere; part. losgebeten.
Losbrechen, v. a. rompere, staccare con violenza. — v. n. auf Einen, gegen Einen --, scatenarsi, infuriare contro alcuno; prorompere in invettive; it. schiantarsi, spezzarsi; staccarsi; part. losgebrochen.
Losbrennen, v. Losſchießen.
Losbringen, v. n. staccare, distaccare; aus der Gefangenſchaft --, liberar di prigione.
Löſchanſtalt, f. regolamento, ufficio preposto agl' incendj.
Löſchbar, agg. estinguibile.
Löſchblatt, n. pezzo, foglietto di carta suga.
Löſchen, v. a. spegnere, estinguere; amorzare; den Kalk --, spegner la calcina; den Durſt --, spegnere, estinguere, cavar la sete; dissetare; die Schuld im Buche --, estinguere, scancellar la partita; T. ein Schiff --, alleggerire, scaricare la nave; die Waaren --, sbarcare le merci.
Löſchfaß, n. tinozza (per ispegnervi il ferro rovente).
Löſchhorn, n. spegnitojo.
Löſchpapier, n. carta suga, carta straccia, fioretto.
Löſchung, f. estinzione; spegnimento; it. -- einer Schuld, estinzione d'un debito; -- der Waaren, lo sbarco delle merci.
Löſchwaſſer, n. acqua da spegnere il ferro rovente.
Losdrücken, v. a. staccare, spiccare premendo, stringendo; Schießgewehr --, sparare, tirare, scaricare arme da fuoco.
Loſe, agg. leichtfertig, ſchalkhaft, cattivello, furbetto, maliziosetto; loſer Bube, cattivello, briccongello; ein loſer Vogel, buona lana, mal erba, lancia spezzata; ein loſes Maul haben, essere mala

lingua, essere sboccato; loſes Geld, moneta cattiva, falsa.
Löſegeld, *n.* prezzo del riscatto.
Löſen, *v. a.* losbinden, losmachen, sciogliere, disnodare, snodare; die Schraube --, allentare la vite; die Zunge --, sciorre il filetto; *fig.* die Haut von der Nuß --, levar la pellicola alla noce; die Kanonen--, tirare, sparare i cannoni; Geld --, toccar denaro; Geld zu -- geben, far guadagnar del denaro.
Losfahren, *v. n.* auf etwas, gettarsi, avventarsi, scagliarsi contro, addosso ad alcuno; *part.* losgefahren.
Losgeben, *v. a.* (einen Gefangenen), rilasciare; mettere in libertà; einen Soldaten --, congediare un soldato; einen Lehrling --, dichiarar libero un garzone; *part.* losgegeben.
Losgehen, *v. n.* staccarsi, spiccarsi; -- (von geleimten Sachen), scollarsi; -- (von Gewehren), scaricarsi; auf Einen --, andare, venire, correre addosso ad uno; avventarsi contro alcuno; *part.* losgegangen.
Losgürten, *v. a.* scignere; discignere la cintura.
Loshelfen, *v. a.* ajutare a liberarsi; disimpegnare alcuno (da un intrigo); *part.* losgeholfen.
Loshetzen, *v. a.* rilasciare, sciogliere i cani dietro la fiera.
Loskaufen, *v. a.* riscattare; redimere; liberare.
Loskäuflich, *agg.* redimibile.
Loskaufung, *f.* riscatto; redenzione.
Losknüpfen, *v. a.* snodare; sciorre il nodo.
Loskommen, *v. a.* uscire, scappare da un impaccio; liberarsi; *part.* losgekommen.
Loskriegen, *v. a.* staccare; *it. v.* Losbringen.
Loslaſſen, *v. a.* rilasciare, lasciar andare ciò che si tiene; die Hunde --, rilasciare, sciogliere i cani; *part.* losgelaſſen.

Loslaſſung, *f.* liberazione, *it. v.* Loslaſſen.
Losmachen, *v. a.* staccare, distaccare, sciogliere, sciorre; *per* losbinden, losknüpfen, *v.*; die Kuppelhunde --, sguinzagliare; sciorre i bracchi; eine Binde --, sbendare, sfasciare; von der Kette --, scatenare; das Fleiſch von den Knochen --, scarnarnare; spolpare; die Nägel --, schiovare; schiodare. — *v. r.* ſich vom Joche --, scuotere il giogo, liberarsi dal giogo; ſich vom Leime --, wie die Vögel, svischiarsi; spaniarsi; vom gegebenen Wort --, disimpegnare; *it.* ſich --, disimpegnarsi dalla sua promessa.
Losmachung, *f.* staccamento, distaccamento; *it.* disimpegno.
Losreißen, *v. a.* svellere, divellere, strappare, levare con violenza; *fig.* distaccare, rimuovere, distorre altrui con forza da qualche cosa cui siasi propenso, attaccato. — *v. r.* distaccarsi con forza; *part.* losgeriſſen.
Losſagen (ſich), *v. r.* disdirsi, desistere, rinunziare; -- von ſeinem Verſprechen, disdirsi, disimpegnarsi.
Losſagung, *f.* rinunzia, addicazione, cessione; *it.* disdetta.
Losſchießen, *v. a.* scaricare, sparare; einen Bogen --, scoccare. — *v. n.* auf etwas --, avventarsi, lanciarsi, scagliarsi addosso ad una cosa; *part.* losgeſchoſſen.
Losſchießung, *f.* scarico d'arme da fuoco.
Losſchlagen, *v. n.* staccare; mit einer Waare --, disfarsi d'una merce ad ogni prezzo; *it.* auf Einen --, dar delle busse ad uno, percuoterlo; *part.* losgeſchlagen.
Losſchließen, *v. a.* scatenare; einen Hund --, staccare un cane; *part.* losgeſchloſſen.
Losſchnallen, *v. a.* sfibbiare.
Losſchnappen, *v. n.* scattare, scappare; (*dicesi delle cose tese*).

Losſchneiden, *v. a.* staccare, tagliar via; *part.* losgeſchnitten.
Losſchrauben, *v. a.* svitare.
Losſchwören (ſich), *v. r.* purgarsi, liberarsi con giuramento; *part.* losgeſchworen.
Losſeyn, *v. n.* essere sciolto, staccato, libero.
Losſpannen, *v. a.* allentare, rilassare; *it.* die Pferde --, staccare i cavalli.
Losſprechen, *v. a.* assolvere; *part.* losgeſprochen.
Losſprechend, *part.* assolutorio.
Losſprechung, *f.* assoluzione.
Losſpringen, *v. n.* staccarsi; avventarsi contro alcuno; *part.* losgeſprungen.
Losſtoßen, *v. a.* staccare con urto; *part.* losgeſtoßen.
Losſtürmen, *v. n. fig.* auf Einen, avventarsi contro alcuno; *it.* infuriare, tempestare.
Lostrennen, *v. a.* scucire; *it. v. r.* scucirsi.
Löſung, *f.* (Erlöſung), riscatto, redenzione &c.
Loſung, *f.* Zeichen, segno, segnale; -- (im Kriege, das Loſungswort), la parola.
Loswerden, *v. n.* spacciarsi, disfarsi; ich kann ihn nicht --, non so levarmelo d'attorno; *part.* losgeworden.
Loswickeln, *v. a.* svolgere. — *v. r.* disimpacciarsi, cavarsi d'imbroglio.
Losziehen, *v. a.* auf den Feind, marciar contro l'inimico; prorompere in invettive contro alcuno; sfogarsi; *part.* losgezogen.
Loth, *n.* scandaglio, piombino; das -- werfen, scandagliare; *it.* Kraut und --, polvere e piombo; -- (ein Gewicht), mezz' oncia; *per* Löthung, saldatura.
Löthen, *v. a.* saldare lavori di metallo.
Löthig, *agg.* di mezz' oncia; --es Silber, --es Gold, argento, oro fino.
Löthkolben, *m.* saldatojo.
Lothrecht, *agg.* perpendicolare, a piombo.
Löthrohr, *n.* cannello, cannetta da saldare.

Lothſe, Lothsmann, *m.* piloto.
Löthung, *f.* saldatura.
Lotterbube, *m.* gaglioffo, furfantaccio.
Lotterie, *f.* lotto; Lotterieloos, polizza del lotto; in die -- ſetzen, mettere, giuocare al lotto.
Louisd'or, *m.* Luigi d'oro.
Löwe, *m.* leone, lione; junger --, lioncello, leoncello; eine Löwin, lionessa; vom -n, leonino; lionino; Löwengebrüll, rugghio, ruggito del leone.
Löwenfuß, *m.* leontopetalo (*erba*).
Löwenhündchen, *n.* can lione.
Löwenmähne, *f.* giuba; chioma del leone.
Löwin, *f.* leonessa, lionessa.
Luzèrne, *f.* specie di trifoglio.
Luchs, *m.* lince; lupo cerviero.
Luchsauge, *n.* occhio linceo, *fig.* vista acutissima.
Lucifèr, *m.* Lucifero.
Lücke, *f.* apertura, lacuna; *it.* breccia.
Lückenbüßer, *m.* (in einem Buche), episodio riempitivo; (in Verſen), parola espletiva; Jemandes -- ſeyn, essere colui che sottentra quando un altro manca, che sovviene al difetto d'un altro.
Lückig, *agg.* pieno di brecce &c.
Luder, *n.* carogna; *it.* cavallo dimagrato, rozza; *it.* esca.
Ludern, *v. n.* (*pop.*) ravvolgersi nel fango delle dissolutezze; *T.* adescare.
Luſt, *f.* aria, aere; von Luſt, aereo, etereo; in freier Luſt, all' aperto, all' aria libera; *it.* a cielo aperto; etwas in die Luſt hängen, ventilare, esporre all' aria; die oberſte feine --, etere; friſche -- ſchöpfen, in die freie -- gehen, pigliar aria; die --, die einen jeden Körper umgiebt, ambiente; Luſt ſchöpfen, riprender fiato; respirare; in die -- ſprengen, far saltar in aria; *fig.* ſich Luſt machen, farsi largo; aprirsi un varco; *it.* ſeinem Herzen -- machen, sfogare, alleviare il suo cuore; die Luſt geht, tira un poco d'aria, di vento.
Luſtartig, *agg.* aeriforme.
Luſtball, *m.* pallone aerostatico.
Luſtbeſchreibung, *f.* aerografia.
Luſtblaſe, *f.* bolla, sonaglio; *it.* vescica de' pesci.
Lüſtchen, *n.* auretta, venticello; orezzo; es weht gar kein --, non si sente un respiro d'aria.
Lüſten, *v. a.* sventolare, dar aria; das Getreide --, sventolare i grani colla pala; ſich --, sventolarsi; *it.* sbottonarsi.
Luſterſcheinung, *f.* meteora, fenomeno aereo.
Luſtfang, *m.* sfiatatojo.
Luſtig, *agg.* aereo, etereo; *it.* arioso; ein --es Kleid, abito, veste leggera; *fig.* vano, inutile.
Luſtklappe, *f.* ventilatore.
Luſtkreis, *m.* atmosfera.
Luſtkugel, *f.* eolipila.
Luſtkunde, *f.* aerologia.
Luſtloch, *n.* spiraglio, spiracolo.
Luſtmalz, *n.* grano preparato all' aria, per far la birra.
Luſtmaſchine, *f.* macchina pneumatica.
Luſtmeſſer, *m.* aerometro.
Luſtmeſſung, *f.* aerometria.
Luſtpumpe, *f.* macchina pneumatica.
Luſtreiſe, *f.* viaggio aereostatico.
Luſtröhre, *f.* trachea; asperarteria; Schnitt in die --, broncotomia, laringotomia.
Luſtſalz, *n.* le parti saline dell' aria.
Luſtſcheu, *agg.* aerofobo; che teme l'aria.
Luſtſcheu, *f.* (eine Krankheit), aerofobia.
Luſtſchiff, *n.* nave aerostatica.
Luſtſchiffer, *m.* aeronauta.
Luſtſchlöſſer, *pl. fig.* castelli in aria; -- bauen, far castelli in aria.
Luſtſchwere, *f.* gravità specifica dell' aria.
Luſtſpringer, *m.* saltatore.
Luſtſprung, *m.* capriola; salto mortale; -- des Pferdes auf der Reitbahn, ballottata.
Luſtſtreich, *m. fig.* colpo in aria; un buco nell' acqua; einen -- thun, mancare il colpo.
Lüſtung, *f.* il dar aria.
Luſtwahrſager, *m.* aerimante.
Luſtwahrſagerei, *f.* aerimanzia.
Luſtwaſſer, *n.* acqua atmosferica; *it.* licore antiasmatico.
Luſtzeichen, *n.* segno aereo, meteora.
Luſtzieher, *m.* ventilatore.
Lug, *m.* in der Welt iſt nichts als Lug und Trug, in questo mondo non v'ha che frode e inganno.
Lüge, *f.* bugia, menzogna, fandonia; derbe --, carota, bugia spaccata; Jemandem eine -- aufheften, piantar carote ad uno, bubbolar uno; --n ſtrafen, dar una mentita; smentire; der --n überführen, sbugiardare; der --n beſchuldigt werden, toccare una mentita.
Lügen, *v. n.* mentire; dir bugie; daß ich nicht lüge, per non mentire; *part.* gelogen.
Lügenhaft, *agg.* menzognero, mendace, bugiardo. — *avv.* mendacemente, bugiardamente.
Lügenhaftigkeit, *f.* mendacità.
Lügenmaul, *n.* (*fam.*) bugiardaccio, bugiardone.
Lügner, *m.* -in, *f.* bugiardo, mentitore; bugiarda, mentitrice.
Lügneriſch, *v.* Lügenhaft.
Luke, *f.* abbaino.
Lümmel, *m.* ciondolone, babbuasso, bietolone, scimunito.
Lümmelhaft, *agg.* goffo, scimunito, bescio, balordo. — *avv.* goffamente, scimunitamente.
Lump, *m.* (*T. ingiurioso*) mascalzone, pidocchioso; *it.* spiantato, cencioso.
Lumpen, *m.* cencio, straccio, brandello.
Lumpenkerl, *m.* (*pop*) gaglioffo, mascalzone, cencioso.

Lumpenſammler, *m.* cenciajuolo.
Lumperei, *f.* bagattella; pidocchieria.
Lumpicht, *agg.* cencioso; meschino.
Lunge, *f.* polmone; zur -- gehörig, polmonare.
Lungenader, *f.* arteria pulmonare.
Lungenentzündung, *f.* peripneumonia.
Lungenfaul, *agg.* pulmonico, che ha i polmoni marci; etico, tisico.
Lungenfieber, *n.* febbre pulmonare.
Lungengeſchwür, *n.* ulcere pulmonare.
Lungenkraut, *n.* polmonaria.
Lungenmus, *n.* manicaretto di polmoni.
Lungenſucht, *f.* etisia, tisica.
Lungenſüchtig, *agg.* tisico; -- im höchſten Grade, tisico marcio.
Lünſe, *f.* acciarino.
Lunte, *f.* miccia; *fig.* -- riechen, sventar la mina; aver sentore di alcuna cosa.
Luntenſtock, *m.* colombina.
Luſt, *f.* voglia, appetito, gusto; desiderio, brama; Luſt an etwas haben, prender piacere, diletto a qualchec.; ſeine Luſt büßen, cavarsi la voglia, appagar le sue voglie; ſich die Luſt vergehen laſſen, appiccare, o attaccare le voglie all' arpione; Luſt machen, invogliare; Luſt kriegen, venir la voglia; die Luſt benehmen, verlieren, svogliare; mit Luſt, con gusto, con piacere; ſeinen Lüſten nachhängen, darsi in preda alle sue passioni; *per* Vergnügen, piacere, divertimento, diletto. — *avv.* zur Luſt, per divertimento, per gusto; die ſinnlichen Lüſte, *pl.* appetito carnale, concupiscenza.
Luſtbarkeit, *f.* divertimento; festa.
Lüſten, Lüſtern, *v.* Gelüſten.
Lüſtern, *agg.* cupido, bramoso, avido, invogliato; nach etwas -- ſeyn, aver gran voglia di qualche cosa; -- machen, solleticare; invaghire.
Lüſternheit, *f.* cupidigia, desiderio; *it.* la voglia delle donne gravide.
Luſterweckend, *agg.* che invoglia; *it.* allettante.
Luſtfahrt, *f.* passeggio in carrozza, in barca.
Luſtfeuer, *n.* falò.
Luſtgang, *m.* passeggio delizioso.
Luſtgarten, *m.* giardino (di delizia).
Luſthaus, *n.* casino, palazzino.
Luſtig, *agg.* allegro, gajo, lieto, festevole, gioviale; --e Geſellſchaft, brigata d'amici; -- machen, rallegrare, ricreare, sollazzar, metter di buon umore; *it.* ſich, divertirsi; tripudiare; darsi bel tempo; stare in allegria; ſich über einen -- machen, prendersi spasso, giuoco d'alcuno, corbellarlo; --er Einfall, facezia; detto piacevole. — *avv.* piacevolmente; allegramente, festevolmente, dilettevolmente. — (*interj.*) allegramente! viva! animo! &c.
Luſtigkeit, *f.* letizia, ilarità, allegria; giovialità.
Luſtigmacher, *m.* buffone; zanni.
Luſtreiſe, *f.* viaggio per divertimento.
Luſtſchiff, *n.* gondola.
Luſtſchloß, *n.* palazzino (di diporto in villa).
Luſtſeuche, *f.* mal venereo.
Luſtſpiel, *n.* commedia; kleines --, farsa.
Luſtwald, *m.* boschetto di delizia.
Luſtwandeln, *v. n.* passeggiare, andare a spasso.
Lutheraner, *m.*, -in *f.* Luterano, Luterana.
Lutheriſch, *agg.* luterano.
Lutherthum, *n.* luteranismo.
Luxus, *m.* lusso.
Lymphe, *f.* linfa.
Lymphatiſch, *agg.* linfatico.
Lyriſch, *agg.* lirico.

M.

Maal, *v.* Mahl.
Maaß ꝛc., *v.* Maß ꝛc.
Mache, *f.* (*pop.*) das Kleid iſt in der --, il vestito è in lavoro; si sta a farlo.
Machen, *v. a.* fare, operare, produrre, formare &c.; Einen zum Sklaven --, ridurre alcuno in ischiavitù; Rechnung auf etwas --, far conto di checchessia; arm --, render povero; ſich arm --, far mostra di esser povero; bös --, far andare in collera; ſich mit etwas groß --, vantarsi, pavoneggiarsi; zum Meiſter --, ricevere maestro; etwas zu Geld --, convertire in danaro; etwas zur Gewohnheit --, abituarsi a qualche cosa; ſich etwas zu thun --, occuparsi; ſich zu Nutze --, mettere a profitto, valersi di checchessia; Einem viel zu ſchaffen --, costar molta fatica; Feuer --, accender il fuoco; das Bett --, rifare il letto; Schulden --, contrar debiti; indebitarsi; Schlaf --, conciliare il sonno; indur sonno; Durſt --, provocare, eccitar la sete; ſich nichts daraus --, non curarsene, porre in non cale; ſich eine Ehre aus etwas --, farsi, recarsi ad onore; zum Gelächter --, render oggetto di derisione; ſich fort --, andar via; ſich auf den Weg --, porsi in via, incamminarsi; ſich auf die Seite --, tirarsi da parte; den Frommen --, far mostra d'esser divoto; er hat ſich viel bei dieſer Sache gemacht, ha ricavato gran guadagno da questo affare; es kurz, geſchwind --, venir alle corte; spicciarsi; es lang --, andar per le lunghe; es arg --, farla brutta; ſich zum Herrn --, impadronirsi; ſich an, o über die Arbeit --, pigliar a fare; mettersi, porsi al lavoro; ſich über Einen hermachen,

Digitized by Google

metter le mani addosso ad uno; Einen glauben --, dare ad intendere; far credere; ich weiß nicht, was ich aus dem Menſchen -- ſoll, non so che giudicare di quell' uomo; ſich aus dem Staube --, fuggirsene via; Einen herunter machen, dare ad uno una ripassata.

Macherlohn, *n.* fattura.

Macht, *f.* forza; *it.* possa, potenza; -- geben, etwas zu thun, dare autorità, facoltà di checchessia.

Machtgeber, *m.* costituente, mandatore.

Machthaber, *m.* mandatario, procuratore.

Mächtig, *agg.* potente; possente, poderoso; *fig.* ein --er Berg, un monte altissimo, vastissimo; eines Dinges -- ſeyn, esser padrone d'una cosa; esser in possesso di qualche scienza; er iſt der franzöſiſchen Sprache vollkommen --, possiede perfettamente il francese; Jemandes nicht -- werden können, non poter vincere, domare alcuno; ſeiner Sinne nicht -- ſeyn, essere fuori de' sentimenti; ſeiner -- ſeyn, esser padrone di se stesso; rattenersi, raffrenarsi. — *avv.* potentemente. — *m.* die Mächtigen der Erde, i sovrani della terra.

Machtſpruch, *m.* sentenza d'autorità.

Machtwort, *n.* parola energica; *v. anche* Machtſpruch.

Machwerk, *n.* lavoraccio, lavoro meschino.

Madam, *f.* madama; signora.

Mädchen, *n.* ragazza, fanciulla, zitella, donzella; *it. per* Jungfer, vergine.

Made, *f.* verme, baco; -- im Fleiſche ꝛc., baco, verme, cacchione; -- in geräuchertem Fleiſche, marmeggia; -- von Bienen, cacchione.

Mademoiſell, *f.* signorina; madamigella.

Madig, *agg.* verminoso, cacchionoso.

Madrepore, *f.* madrepora; verſteinte --, madrepora impietrita.

Madrigal, *n.* madrigale.

Magazin, *n.* magazzino; fondaco.

Magazinverwalter, *m.* magazziniere.

Magd, *f.* serva; fante, fantesca; *it.* servicciuola.

Magen, *m.* stomaco; -- der wiederkäuenden Thiere, ventricolo omaso; den -- überladen, caricare lo stomaco; gut für den --, stomacale; -- der Hühner, Tauben, ventriglio.

Magenarzney, *f.* medicina stomacale, stomachica.

Magenbeſchwerde, *f.* incomodo di stomaco.

Magendrücken, *n.* spasmo di stomaco.

Magenelixir, *n.* elisire stomacale.

Magenfieber, *n*, febbre cagionata da indigestione.

Magenhaut, *f.* membrana dello stomaco.

Magenhuſten, *m.* tosse che proviene dello stomaco.

Magenkrampf, *m.* cardialgia; spasmo dello stomaco.

Magenmund, *m.* bocca, orifizio dello stomaco.

Magenpflaſter, *n.* pittima, epittima, epitema.

Magenpillen, *pl.* pillole stomacali.

Magenſaft, *m.* succo gastrico.

Magenſäure, *f.* acrità, acidità dello stomaco.

Magenſtärkend, *agg.* stomachico, corroborante.

Magenſtärkung, *f.* conforto dello stomaco.

Magentropfen, *pl.* essenza stomacale.

Magenwaſſer, *n.* licore stomacale.

Magenwurſt, *f.* spezie di sanguinaccio.

Mager, *agg.* magro, scarno, stenuato; smunto; ſehr mager, lanternuto, spolpato; eine --e Mahlzeit, pranzo scarso; -- machen, dimagrare, render magro; -- werden, dimagrare, immagrire. — *avv. fig.* magramente, strettamente.

Magerkeit, *f.* magrezza.

Magie, *f.* magia; arte magica.

Magiſch, *agg.* magico. — *avv.* magicamente.

Magiſter, *m.* maestro, baccalaureo; Magiſterwürde, magisterio; magiſtermäßig, *avv.* magistralmente.

Magiſtrat, *m.* magistrato; Magiſtratsperſon, colui che esercita la magistratura.

Magiſtratur, *f.* magistrato, magistratura.

Magnat, *m.* Magnate.

Magneſie, *f.* magnesia.

Magnet, *m.* magnete, calamita.

Magnetiſch, *agg.* magnetico.

Magnetiſiren, *v. a.* calamitare.

Magnetismus, *m.* magnetismo.

Magnetnadel, *f.* ago calamitato; l'ago della bussola.

Mahd, *f.* das Mähen, il segare, il falciare l'erba de' prati.

Mähen, *v. a.* mietere. — *n.* la segatura; falciatura.

Mäher, *m.* falciatore; mietitore.

Mahl, *n.* banchetto, pasto.

Mahl, *n.* Zeichen, segno, contrassegno; -- (von einer Verletzung am Körper), segno, lividura; *it.* cicatrice; -- (von Saugen), succio, rosa; *per* Ziel, segno, termine, meta.

Mahlen, *v. a.* macinare.

Mahlgang, *m.* palmento.

Mahlgaſt, *m.* avventore d'un mulino.

Mahlgeld, *n.* (Mahlmetze, Mahlgroſchen) mulenda, il prezzo della macinatura in danari.

Mahlmühle, *f.* molino da grano.

Mahlſchatz, *v.* Brautſchatz.

Mahlzeichen, *n.* marca, segno, contrassegno.

Mahlzeit, *f.* pasto; desinare, o cena.

Mahnbar, *agg.* eine --e Schuld, debito esigibile.

Mähne, *f.* des Pferdes, chioma; -- des Löwen, giuba.

Mahnen, *v. a.* chiedere, domandare un debito; *it. per* ermahnen, *v.*

Mahner, *m.* sollecitatore, colui che intima un pagamento.

Mahometaner, *m.* Maomettano.

Mahometanismus, *m.* maometanismo. [fiaba.
Mährchen, *n.* favola, racconto,
Mähre, *f.* rozza, carogna; *it.* cavalla.
Mährte, *f.* sorta di zuppa fredda fatta con pane inzuppato nel vino.
Mai, *m.* Maggio.
Maibaum, *m.* Maie, *f.* maggio, majo.
Maiblume, *f.* mughetto.
Maifiſch, *m.* cheppia, laccia.
Maikäfer, *m.* maggiajuolo, scarafaggio maggese.
Mais, *m.* gran turco.
Maier, *v.* Meier.
Majeſtät, *f.* maestà; Ihro Majeſtäten, Le Loro Maestà; *it.* maestà; grandezza, dignità, decoro.
Majeſtätiſch, *agg.* maestoso, maestevole; *it. avv.* maestosamente.
Majeſtätsbrief, *m.* diploma regio, o imperiale.
Majeſtätsrecht, *n.* diritto di sovranità.
Majeſtätsverbrechen, *n.* crimenlese, delitto di lesa maestà.
Majeſtätsverbrecher, *m.* reo di crimenlese, di lesa maestà.
Mailleſpiel, *n.* pallamaglio.
Major, *m.* maggiore.
Majoran, *m.* majorana.
Majorat, *n.* primogenitura, majorascato.
Majorenn ꝛc., *v.* Mündig ꝛc.
Makel, *m.* macchia, macula.
Mäkelei, *f.* senseria.
Mäkeln, *v. a.* far il sensale; *it.* criticare; biasimare.
Mäkler, *m.* sensale; -- im Pferdehandel, cozzone; *it.* criticastro.
Makrele, *f.* sgombero (*pesce*).
Makrone, *f.* mandorlato, specie di confetto.
Makulatur, *n.* cartacce, scarti.
Mal, *n.* volta, fiata; mit einem --e, tutt' in una volta; a un tratto; alle --, jedes --, ogni volta, ogni fiata, tutte le volte; ein für alle --, una volta per sempre; einmal trinken, fare una bevuta; zu verſchiedenen --en, parecchie volte; zehn mal zehn macht hundert, dieci via dieci fa cento.
Malen, *v. a.* pingere, dipingere; nach dem Leben --, dipingere al naturale; ritrarre, effigiare; wie gemalt, fatto a maraviglia, a pennello.
Maler, *m.* pittore, dipintore.
Malereſel, *v.* Staffelei.
Malerei, *f.* pittura, arte di pingere; *per* Gemälde, pittura, quadro, tela; *it.* maniera, modo di pingere.
Maleriſch, *agg.* pittoresco, pittorico; eine --e Anſicht, veduta pittoresca. — *avv.* pittorescamente.
Malerpinſel, *m.* pennello.
Malerſtock, *m.* mazza, bacchetta de' pittori.
Malachit, *m.* malachita.
Malaga, *m.* vin di Malaga.
Malter, *m.* moggio.
Malteſer, *m.* abitante di Malta; Maltese; Malteſer-Ritter, cavalier di Malta.
Malvaſier, *m.* malvagia.
Malve, *f.* malva; die wilde --, malva vischio.
Malz, *n.* orzo, grano tallito.
Malzdarre, *f.* seccatojo, graticcio (da seccare il gran tallito).
Malzen, *v. a.* preparar il grano (per la birra).
Malzmühle, *f.* molino per macinare il grano tallito.
Mamma, *f.* mamma, madre.
Mämme, *f. fam.* eine feige --, poltrone, vigliacco.
Mammeluck, *m.* mammalucco; *fig.* apostata, ipocrita.
Mammon, *m.* mammone; *fig.* ricchezza idolatra.
Man, *pron. indef.* si; altri, uno; man ſagt, si dice; wenn man uns hörte, se alcuno ci udisse; man muß, bisogna; conviene &c.; man hat es mir geſagt, mi è stato detto; man bildet ſich ein, uno si figura; man iſt ſich ſelbſt oft im Wege, l'uomo si pregiudica spesso da se medesimo; man erzählt viele Sachen, si raccontano molte cose.
Mancher, *agg.* tale, taluno; -- hat es geglaubt, più d'uno l'ha creduto.
Mancherlei, *agg.* di più sorte; auf -- Art und Weiſe, in più maniere; *it. avv.* diversamente, differentemente.
Manchmal, *avv.* qualchevolta; talvolta; talora.
Mandat, *n.* mandamento, ordine sovrano.
Mandel, *f.* mandorla; mandola; candirte --n, mandorle inzuccherate; gebrannte --n, mandorle tostate; die --n am Halſe, gavigne; *it.* eine -- Eier, quindici uova; -- (zum Glätten der Wäſche), mangano per lustrar i panni.
Mandelbaum, *m.* mandorlo.
Mandelkuchen, *m.* mandorlato.
Mandelmilch, *f.* orzata, lattata.
Mandeln, *v. a.* Wäſche, manganare; *it.* contare per quindicine; den Weizen --, abbarcare il grano, ridurlo in covoni.
Mandelöl, *n.* olio di mandorle.
Mandelſeife, *f.* sapone mandorlato.
Mandelſuppe, *f.* zuppa di latte con mandorle.
Mandelteig, *m.* pasta di mandorle.
Mandeltorte, *f.* torta di mandorle.
Mandoline, *f.* mandolino.
Mange, *f.* mangano.
Mangeholz, **Mandelholz**, *n.* matterello.
Mangel, *m.* mancanza; difetto; -- an Lebensmitteln, penuria, carestia; -- an Aufmerkſamkeit, disattenzione; -- an etwas haben, aver mancanza, penuria di q. c.; -- leiden, mancar del necessario; patir disagio; *per* Mängel, Gebrechen, vizj, difetti, magagne.
Mangelhaft, *agg.* difettoso, manchevole, imperfetto. — *avv.* difettosamente; manchevolmente; imperfettamente. [tà.
Mangelhaftigkeit, *f.* difettuosi-
Mangeln, *v. n.* mancare; *v. anche* Fehlen.
Mangen, **Mangeln**, *v.* Mandeln.
Mangkorn, *n.* grano mescolo.
Mangold, *m.* bettola; bieda.
Manier, *f.* maniera, modo; *it.* contegno, garbo, tratto; mit guter --, con bel garbo; das iſt keine --, questo non

è il modo di trattare; -- (in der Malerei), maniera.
Manierlich, *agg.* manieroso, civile, garbato; -- werden, incivilire, dirozzarsi; *it.* *avv.* con bella maniera; civilmente, garbatamente.
Manierlichkeit, *f.* civiltà, bel garbo, politezza.
Manifeſt, *n.* manifesto.
Mann, *m.* uomo; *it.* marito; ein junger --, un giovane; tauſend -- zu Fuß und tauſend zu Pferde, mille fanti e mille cavalli; drei -- hoch, tre file; der gemeine --, il volgo, la gente ordinaria; -- gegen -- fechten, combatter corpo a corpo; zum -- nehmen, prender in isposo, per marito; ſeinen -- finden, trovar un uomo che ci uguaglia, che può competerla con noi; als ein -- handeln, operare da uomo; er iſt kein -- für mich, non è uomo che faccia per me; ich bin -- dafür, io ne sono mallevadore, ve ne sto garante; ich kenne meinen --, so, con chi ho da fare; bin ich nicht -- es genug? non sono io da tanto? an den — bringen, trovar modo, facilità da spacciare checchessia; *it.* ſeine Tochter, collocare, trovar marito a sua figlia; wieviel bezahlt der --? quanto si paga per testa? -- für --, a uno a uno; ich ſtehe meinen --, difenderò il mio posto, starò appetto di chi si sia; -- bei --, uno accanto all' altro.
Manna, *n.* manna.
Mannbar, *agg.* (von Mädchen) nubile; da marito; -- werden (von Knaben), entrare nell' età pubescente; das --e Alter, l'età virile.
Mannbarkeit, *f.* l'età nubile; *it.* la pubertà, viribilità.
Männchen, *n.* omicciattolo, omicciuolo, omicciatto, ometto &c.; das -- der Vögel, il maschio degli uccelli.
Manngierig, *agg.* vogliosa, bramosa di maritarsi.
Mannhaft, *v.* Männlich.
Mannheit, *f.* virilità, maschiezza.
Mannigfaltig, *agg.* vario, diverso. — *avv.* variamente.
Mannigfaltigkeit, *f.* varietà; diversità.
Männiglich, *v.* Jedermann.
Männin, *f.* viraggine.
Mannlehen, *n.* feudo mascolino.
Männlein, *v.* Männchen.
Männlich, *agg.* maschio, virile; *it.* mascolino; maschile; --e Reime, rime monosillabe; eine --e Stimme, voce maschile; *it.* *avv.* maschiamente, virilmente.
Männlichkeit, *f.* virilità, maschiezza.
Mannsbild, *n.* *pop.* uomo.
Mannſchaft, *f.* soldatesca; truppe, milizie; -- auf einem Schiffe, equipaggio.
Mannſcheu, *agg.* von Mädchen, ritrosa, inverso gli uomini.
Mannskleid, *n.* vestito da uomo.
Mannsleute, *pl.* uomini.
Mannsperſon, *f.* uomo.
Mannsſchneider, *m.* sarto da uomo.
Mannsſchuhe, *pl.* scarpe da uomo.
Mannsſchuſter, *m.* calzolajo da uomo. [ge.
Mannstreu, *f.* ein Kraut, erin-
Mannſucht, *f.* desiderio intenso di prender marito.
Mannſüchtig, *v.* Manngierig.
Mannszucht, *f.* disciplina militare.
Manntoll, *agg.* che patisce di furore uterino, che ha la mania di prender marito.
Manntollheit, *f.* furore uterino.
Mannweib, *n.* maschifemmina; androgino; ermafrodito.
Manöver, *n.* der Truppen, evoluzioni; esercizio militare; -- auf Schiffen, manovra.
Manſchen, *v. n.* *fam.* guazzare, rimenare colle mani, impiastricciare, guazzabugliare.
Manſchette, *f.* manichino.
Mantel, *m.* mantello, ferrajuolo, manto; pastrano; *fig.* der Sache einen -- umhängen, palliare alcuna cosa.
Mantelkragen, *m.* bavero.
Mantelſack, *m.* portamantello.
Manufactur, *f.* manifattura.
Manuſcript, *n.* manoscritto.
Marder, *m.* martora.
Mardereiſen, *n.* tagliuola.
Margarethenblume, *f.* margheritina, pratellina.
Marginalien, *pl.* le aggiunte; le annotazioni fatte nel margine di un libro.
Marienbad, *n.* bagno maria.
Marienbild, *n.* immagine della Madonna; una Madonna.
Mariendiſtel, *f.* cardo mariano.
Marienfeſt, *n.* festa della Madonna.
Marienglas, *n.* vetro di Moscovia.
Marienröschen, *n.* anemone.
Marine, *f.* la marina.
Mariniren, *v. a.* marinare.
Marionette, *f.* burattino, fantoccio.
Mark, *n.* midolla; midollo; das -- ausziehen, smidollare; durch -- und Bein dringen, trafigger l'anima; das -- des Obſtes, polpa, carne.
Mark, *f.* marca, marco (peso dell' argento e dell' oro); *it.* (moneta, denaro per lo più numerico d'alcuni paesi della Germania): Hamburger --, la marca di Amburgo; eine -- Banko, una marca di banco.
Mark, *f.* (Landſchaft) marca; paese; die -- Brandenburg, la marca di Brandenburgo &c.; *per* Grenze, termine.
Markaſit, *m.* marcassita.
Markbein, *n.* osso midolloso.
Marken, *v. a.* marcare; *it.* contener molto oro, o argento.
Marke, *f.* marco, marchio; segno; --n zum Spiele, puglie, segni.
Märker, *m.* nativo o abitante della marca.
Marketender, *m.* -in, *f.* vivandiere, vivandiera.
Marketendern, *v. n.* far il vivandiere.
Markgewicht, *n.* il peso di marco.
Markgraf, *m.* -gräfin, *f.* margravio, margravia.
Markgrafſchaft, *f.* Markgrafthum, *n.* margraviato.
Markig, *agg.* midolloso; ein --es Colorit, colorito pastoso.

Digitized by Google

Markiren, *v.a.* marcare, segnare &c.

Markſcheide, *f.* (Grenze), termine, confine.

Markſcheidekunſt, *f.* geometria sotterranea.

Markſcheider, *m.* misuratore delle miniere.

Marksknochen, *m.* osso midolloso.

Markſtein, *m.* pietra di confine.

Markt, *m.* mercato; piazza del mercato; *per* Meſſe, fiera; es iſt -- heute, oggi è giorno di mercato; zu --e gehen, andar a spendere al mercato; zu --e bringen, portare al mercato per vendere; *fig.* metter in campo.

Marktflecken, *m.* borgo.

Marktgèld, *n.* danaro da far le provvisioni in mercato &c.; -- (das gelöſte Geld), danari cavati dal mercato, dalle grasce.

Marktgerèchtigkeit, Marktfreiheit, *f.* privilegio, diritto di tener mercato.

Markthèlfer, *m.* facchino d'un mercante.

Marktleute, *pl.* persone che vanno a vender al mercato.

Marktmeiſter, *m.* ispettore sopra il mercato, sopra le vettovaglie.

Marktpreis, *m.* il prezzo corrente del mercato.

Marktſänger, *m.* cantimbanco.

Marktſchreier, *m.* cerettano, ciarlatano.

Marktſchreierei, *f.* ciarlataneria.

Marktſchreieriſch, *agg.* & *avv.* di, da ciarlatano.

Markttag, *m.* giorno di mercato.

Markung, *v.* Mark, Markſtein.

Marmor, *m.* marmo; mit -- belegen, incrostare di marmo; aus -- gemacht, marmoreo.

Marmorader, *f.* vena del marmo.

Marmorarbeit, *f.* lavoro di marmo; *it.* marmi.

Marmorarbeiter, *m.* marmorajo.

Marmorblock, *m.* masso di marmo.

Marmorbruch, *m.* cava del marmo.

Marmoriren, *v.a.* marezzare; marmorare.

Marmorirt, *part.* marmorato, marezzato; --es Papier, carta marezzata.

Marmorirung, *f.* marezzo.

Marmorn, *agg.* marmoreo.

Marmorplatte, *f.* piastra di marmo.

Marmorſchneider, *m.* marmorario; che taglia i marmi.

Marode, *agg.* & *avv.* *pop.* *v.* Müde.

Marodeur, *m.* predone.

Marodiren, *v.n.* andare saccheggiando (alla sbandata).

Marone, *f.* marrone.

Marqueur, *m.* marcatore.

Marquis, *m.* -in, *f.* marchese, marchesa; junger --, marchesino.

Mars, *m.* Marte; *per* Maſtkorb, gabbia della nave.

Marſch, *m.* marcia, mossa delle truppe; -- (Tagereiſe eines Kriegsheeres), giornata; *it.* *v.* Marſchland.

Marſchall, *m.* maresciallo.

Marſchallsſtab, *m.* bastone di maresciallo.

Marſchallstafel, *f.* la seconda tavola in corte.

Marſchfèrtig, *agg.* pronto a marciare.

Marſchiren, *v.n.* marciare; das Hin- und Hermarſchiren, far marce e contromarce.

Marſchland, *n.* paese paludoso; -- (nahe am Meere), maremma.

Marsſègel, *n.* *T.* vela di gabbia; le gabbie.

Marſtall, *m.* scuderia di qualche principe.

Marter, *f.* tormento, martorio; martirio; *it.* tortura.

Marterbank, *f.* eculeo, cavalletto.

Marterkammer, *f.* camera, luogo dove si dà la tortura.

Martern, *v.a.* martirizzare, martoriare, tormentare, crucciare. — *v.r.* tormentarsi, travagliarsi.

Marterwoche, *f.* la Settimana santa.

Martialiſch, *v.* Kriegeriſch.

Märtyrer, *m.* martire; --Geſchichte, martirologio; leggendario de' martiri.

Märtyrthum, *n.* martirio.

März, *m.* Marzo; vom --monat, di Marzo; marzajuola, marzolino.

Märzblume, *f.* fior marzajuolo.

Marzepan, *n.* marzapane.

Märzviole, *f.* viola mammola, mammoletta.

Maſche, *f.* maglia, *p. e.* d'una calzetta, d'una rete; *it.* fiocco di nastri; coccarda.

Maſchig, *agg.* fatto a maglia.

Maſchine, *f.* macchina; ordigno.

Maſchinenmacher, *m.* facitore di macchine, meccanico, macchinista.

Maſchinenmäßig, *agg.* macchinale; *it.* *avv.* macchinalmente.

Maſchinenmeiſter, Maſchiniſt, *m.* macchinista.

Maſer, *m.* **Maſerholz**, *n.* marezzo; -- vom Ahornbaum, acero.

Maſerig, Maſern, *agg.* marezzato.

Maſern, *pl.* (Krankheit) rosolia.

Masholder, *m.* **Maserle**, *f.* oppio, loppio.

Maske, *f.* maschera, larva; die -- abnehmen, smascherare; *fig.* specie, pretesto.

Maskerade, *f.* mascherata.

Maskiren, *v.a.* mascherare.

Maskopei, *f.* compagnia di commercio; *it.* complotto.

Maslliebe, *f.* margheritina, pratellina.

Maß, *n.* misura; ein geſtrichenes --, misura rasa; ein gehäuftes --, misura colma; das -- nehmen, prendere la misura d'un vestito, e simili; ein -- Wein, boccale; -- (in der Baukunſt), modano; *it.* limiti, modo; -- und Ziel halten, contenersi entro i limiti del giusto e dell' onesto.

Maße, *f.* modo, regola, misura; über die --n, sopra modo, smisuratamente, fuor di modo; verlangter --n, come fu comandato; gewiſſer, einiger --n, in qualche modo, maniera.

Maßen, *conj.* (*antiq.*) vistochè, atteso che.

Maßflaſche, *f.* bottiglia d'un boccale.

Maßgabe, *f.* nach --, a propor-

Digitized by Google

zione, in conformità, a norma, a tenore.
Maßhaltung, *f.* misura, moderazione.
Mäßig, *agg.* sobrio, parco, temperante; *it.* moderato, temperato, savio; mäßiges Vermögen, facoltà mediocre; von mäßiger Größe, di statura mezzana. — *avv.* sobriamente, parcamente; -- leben, vivere frugalmente.
Mäßigen, *v. a.* moderare, temperare, mitigare; *it.* (vom Zorn) calmarsi.
Mäßigkeit, *f.* temperanza, moderazione; *it.* sobrietà, frugalità.
Mäßigung, *f.* temperanza, moderazione, equanimità.
Maßkanne, *f.* boccale.
Maßlade, *f.* passetto.
Maßregel, *f.* misura, precauzione.
Maßſtab, *m.* regolo, passetto da misurare; *it.* misura, compasso; der verjüngte --, compasso di proporzione.
Maßweiſe, *avv.* a boccali, a misura.
Maſſe, *f.* massa; -- (von Erbſchaften ꝛc.), massa; fondo di danaro.
Maſſiv, *agg.* massiccio; *per* grob, grossolano.
Maſt, **Maſtbaum**, *m.* albero (di nave); der große --, l'albero maestro; die ſämmtlichen Maſten, alberatura.
Maſt, *f.* pastura ingrassitiva, pascolo da ingrassare.
Maſtdarm, *m.* l'intestino retto.
Mäſten, *v. a.* ingrassare. — *v. n.* ingrassare, divenir grasso.
Maſtholz, *n.* legname da far alberi di nave; *it.* bosco di quercie e di faggi.
Maſtix, *m.* & *n.* mastice; --körner, mastice in lagrime.
Maſtixbaum, *m.* lentischio, lentiscio.
Maſtkorb, *m.* gabbia dell' albero maestro.
Maſtlänge, *f.* alberatura.
Maſtlos, *agg.* disarborato.
Maſtſegel, *n.* vela di gabbia.
Mäſtung, *f.* ingrassamento; l'ingrassare.
Maſtvieh, *n.* bestiame destinato ad ingrassare.
Matador, *m.* mattadore; *fig.* colui che primeggia, che si distingue sovra gli altri.
Materialhandel, *m.* traffico, fondaco di spezierie; di droghe.
Materialhändler, *m.* droghiero.
Materialien, *pl.* materiali.
Materialiſt, *m.* (in der Philoſophie) materialista; *it.* Materialhändler, *v.*
Materialwaaren, *pl.* spezierie.
Materie, *f.* materia; soggetto motivo; *per* Eiter, marcia.
Materiell, *agg.* materiale. — *avv.* materialmente.
Mathematik, *f.* matematica.
Mathematiker, *m.* matematico.
Mathematiſch, *agg.* matematico. — *avv.* matematicamente.
Matratze, *f.* materasso; Matratzenmacher, materassajo.
Matrikel, *f.* matricola.
Matrize, *f.* matrice.
Matrone, *f.* matrona.
Matroſe, *m.* marinajo, marinaro.
Matſch, *m.* & *agg.* (*del giuoco di carte*) — werden, perder marcio; aus dem -- kommen, uscir del marcio; -- machen, guadagnar marcio, doppio.
Matt, *agg.* stanco, lasso, spossato; matt werden, infiacchire, stancarsi; eine matte Stimme, voce fioca, languida; der Wein iſt matt, il vino è svaporato; *it. fig.* matter Styl, matte Rede, stile, discorso languido, snervato; ein mattes Licht, lume languido, fioco; matte Farbe, colore smorto; matt (nicht polirt), non brunito; ein glänzendes Metall matt machen, torre il lustro al metallo.
Matte, *f.* stuoja, stoja; *it.* (*poet.*) prato, verdura.
Mattigkeit, *f.* stanchezza, languore.
Mauer, *f.* muro, muraglia; eine -- um einen Ort ziehen, murare un luogo.
Mauerband, *n.* cordone.
Mauerbiene, *f.* pecchia solitaria.
Mauerbrecher, *m.* ariete, montone.
Mauerdach, *n.* cresta della muraglia.
Mauereſel, *m.* porcello terrestre.
Mauergiebel, *m.* comignolo.
Mauerkelle, *f.* cazzuola de' muratori.
Mauerkraut, *n.* parietaria, vitriuola.
Mauerkrone, *f.* (bei den Römern) corona murale.
Mauermeiſter, *m.* maestro muratore.
Mauern, *v. a.* murare; ohne Kalk --, murare a secco.
Mauerpfeffer, *m.* ein Kraut, sempreviva; soppravvivolo.
Mauerſchwalbe, *f.* rondone.
Mauerſpecht, *m.* beccamuro.
Mauerſtein, *m.* pietra da murare; *it.* mattone, quadrello.
Mauerwerk, *n.* muri, muraglie.
Mauerziegel, *m.* mattone.
Mauke, *f.* malandra.
Maul, *n.* bocca; -- des Ochſen, muso, ceffo del bue; ein --voll, boccata; *fig.* e *fam.* das -- hängen laſſen, starsene ingrognato; tener favella; ein großes -- über etwas haben, far molto rumore d'una cosa, gridare, schiamazzare; haſt du kein --? hai perso la lingua? das -- halten, tacere; kein Blatt vors -- nehmen, parlar senza soggezione; Jemanden nach dem --e reden, piagentare, adulare; in der Leute Mäuler ſeyn, andar per la bocca, per le bocche d'ognuno; *v. anche* Mund.
Maulaffe, *m.* gocciolone, balordo, scimunito; *it.* musardo, o musarda; --n feil haben, starsene ozioso; musare, starsene musando.
Maulbeerbaum, *m.* moro; gelso.
Maulbeere, *f.* mora; gelsa.
Mäulchen, *n.* bocchina; *it.* Küßchen, bacio, baciucchio.
Maulen, *v. n.* *fam.* stare ingrognato, fare il muso.
Mauleſel, *m.* **Maulthier**, *n.* mulo; Mauleſeltreiber, mulattiere.
Mauleſelin, *f.* mula.
Maulhänger, *m.* musone.
Maulknebel, *m.* quella barra,

che si pone altrui alla bocca, perchè non possa parlare.
Maulkorb, *m.* musoliera.
Maulmacher, *m.* parolajo; ciarlone.
Maulſchelle, *f.* schiaffo, guanciata, mostacciato.
Maultrommel, *f.* spassapensiero.
Maulwurf, *m.* talpa.
Maulwurfsgrille, *f.* grillotalpa.
Maure, *m.* Mauro, Mauritano, Moro.
Maurer, Mäurer, *m.* muratore.
Maus, *f.* sorcio, topo; -- in dem Maul der Pferde, le froge; -- (Muskel), muscolo.
Mäuschen, *n.* piccolo sorcio.
Mauſe, *f.* (der Vögel) muda.
Mauſefahl, *agg.* bigio di topo.
Mauſefalle, *f.* trappola da prender sorci.
Mäuſefänger, *m.* colui che acchiappa i sorci.
Mäuſefarbe, *v.* Mausfarbe.
Mäuſegift, *n*, veleno contro i sorci; arsenico.
Mauſen, *v. a.* pigliare i topi; *fam.* involare; furare; rubare.
Mauſen (ſich), *v. r.* mudare; cangiare le penne; esser in muda.
Mäuſeneſt, *n.* sorciaja.
Mäuſepulver, *n.* arsenico.
Mauſerei, *f.* ruberia, traforeria.
Mauſeſtill, Mäuschenſtill, *avv.* zitto, zittino.
Mauſetodt, *agg. fam.* affatto morto.
Mausfarbe, *f.* color di sorcio.
Mauſig, *avv. fam.* ſich -- machen, far l'insolente.
Mauth, *f.* la dogana; *it.* la gabella; --=Amt, la dogana; --=Bedienter, doganiere, impiegato alla dogana.
Mautheinnehmer, *m.* gabelliere; doganiere.
Maxd'or, *m.* Max d'oro, Massimilian d'oro.
Maxime, *f.* massima, principio.
May ꝛc., *v.* Mai ꝛc.
Mecän, *m.* mecenate, protettore de' letterati, e delle belle arti.
Mechanik, *f.* meccanica.
Mechaniker, *m.* meccanico.
Mechaniſch, *agg.* meccanico; *it. avv.* meccanicamente.
Mechanismus, *m.* il meccanismo; la struttura.
Meckern, *v. n.* belare.
Medaille, *f.* medaglia; moneta antica; große --, medaglione; --nkenner, --nliebhaber, medaglista, numismatico.
Medianader, *f.* vena mediana.
Medianpapier, *n.* carta di forma mezzana.
Medicin, *f.* Arzneiwiſſenſchaft, la medicina; *it.* medicamento, medicina.
Mediciner, *m.* studioso, candidato della medicina.
Mediciniren, *v. n.* prendere, pigliar medicine, rimedj.
Mediciniſch, *agg.* medicale, medicinale.
Medicus, *v.* Arzt.
Meduſe, *nom. propr.* Medusa.
Meer, *n.* il mare; das mittelländiſche --, il mediterraneo; das griechiſche, ägüiſche --, l' arcipelago; das ſtille --, il mar pacifico; jenſeit des --es, oltre mare; am --e gelegen, marittimo, maremmano; über das --fahren, varcar il mare.
Meeraal, *m.* grongo.
Meeradler, *m.* aquilastro; -- (ein Fiſch), pesce aquila.
Meerbarbe, *f.* triglia.
Meerbuſen, *m.* seno di mare; golfo.
Meerdrache, *m.* (ein Fiſch) ragana; dragone marino.
Meerenge, *f.* stretto, passo, canale.
Meeresfluth, *f.* mareggiata.
Meeresſtille, *f.* calma; bonaccia di mare.
Meereswogen, *pl.* cavalloni.
Meergewächs, *n.* pianta marittima.
Meergott, *m.* dio marino, Nettuno.
Meergöttin, *f.* dea marina, Anfitrita.
Meergras, *n.* alga; aliga.
Meergrün, *n.* verdazzurro.
Meerhafen, *m.* porto di mare.
Meerkalb, *n.* vitello marino; foca.
Meerkatze, *f.* gattomammone.
Meerkirſche, *f.* corbezzola; Meerkirſchbaum, corbezzolo.
Meerlinſe, *f.* lenticchia, o lente palustre.
Meermann, *m.* uomo marino, Tritone.
Meerneſt, *n.* alcionio.
Meerochs, *m.* bue marino.
Meerpfau, *m.* verdone.
Meerpferd, *n.* ippopotamo; cavallo marino.
Meerrettig, *m.* ramolaccio; rafano.
Meerſchatten, *m.* ombrina.
Meerſchaum, *m.* schiuma di mare.
Meerſchwein, *n.* delfino.
Meerſpinne, *f.* polpo; granchio di mare.
Meerſtrudel, *m.* mulinello, gorgo nel mare.
Meerträubchen, *n.* trago, o tragio.
Meerufer, *n.* lito; lido, costa, spiaggia di mare; der am -- wohnt, littorano.
Meerweib, *n.* sirena, nereide.
Meerwolf, *m.* lupo marino.
Meerwunder, *n.* mostro marino.
Meerzwiebel, *f.* scilla maggiore; squilla.
Mehl, *n.* farina; ſehr feines --, fior di farina; ſchwarzes --, farina bigia; mit -- beſtreuen, infarinare; wie -- werden, sfarinarsi.
Mehlartig, *agg.* farinaceo, simile a farina.
Mehlbeutel, *m.* burattello.
Mehlbrei, *m.* farinata.
Mehlfaß, *n.* botte da farina.
Mehlhändler, *m.* farinaruolo.
Mehlicht e Mehlig, *agg.* farinaceo, farinoso; *it.* farinacciolo, che si sfarina facilmente.
Mehlkaſten, *m.* cassa della farina; -- (in Mühlen), frullone.
Mehlkloß, *m.* gnocco.
Mehlſack, *m.* sacco da farina.
Mehlſieb, *n.* staccio da farina.
Mehlſpeiſe, *f.* pietanza, vivanda di farina, pastume.
Mehlſtaub, *m.* fuscello.
Mehlthau, *m.* nebbia; golpe; Früchte, Getreide, die vom -- getroffen, frutta, biade annebbiate.
Mehlwurm, *m.* verme, baco della farina.
Mehr, *agg.* più, maggiore; mehrere, parecchi, diversi;

Digitized by Google

darüber nächſtens ein Mehreres, su di ciò se ne parlerà quanto prima di più; ich habe es Mehreren geſagt, l'ho detto a più persone; in der mehrern Zahl, al plurale; al numero del più.

Mehr, *avv.* più; di più; di vantaggio; ich will davon nichts mehr wiſſen, non vo' saperne di più; was hätte ich mehr thun können? che avrei potuto fare di più; mancher mehr, mancher weniger, chi più, chi meno; je mehr, deſto mehr, quanto più, tanto più; um ſo mehr, weil, tanto più, che; mehr als je, piucchemai; mehr als zu ſehr, più del bisogno.

Mehren, *v.* Vermehren.

Mehrentheils, *avv.* per lo più; il più delle volte.

Mehrheit, *f.* pluralità; *it.* maggioranza.

Mehrmalig, *agg.* di più volte; reiterato.

Mehrmals, *avv.* più volte; spesse volte.

Mehrung, *v.* Vermehrung.

Meiden, *v. a.* evitare, fuggire, scansare, schivare; er meidet mich, cerca di evitarmi; die Stadt -- müſſen, essere esiliato dalla città; man muß den Schein --, bisogna salvar le apparenze; *part.* gemieden.

Meier, *m.* fattore; gastaldo; *it.* fittajuolo; fittuario.

Meierei, *f.* } tenuta, villa,
Meierhof, *m.* } podere.

Meile, *f.* miglio; lega.

Meilenſäule, *f.* colonna migliare.

Meilenzeiger, *m.* indice, tavola che indica la distanza de' luoghi.

Meiler, *m.* mucchio di legna da far il carbone.

Mein, *agg.* mio. — *subst.* das Meine, il mio; ciò che è mio; die Meinen, i miei; i miei parenti.

Mein! *interj. fam.* eh! di grazia! vi prego!

Meineid, *m.* spergiuro; einen -- thun, spergiurare; giurare il falso.

Meineidig, *agg.* spergiuro; -- werden, spergiurare, violare il giuramento.

Meinen, *v. n.* esser d'opinione, di parere, pensare, intendere, giudicare, credere; stimare; was -- Sie? che crede ella? che ne dice? es gut, aufrichtig, bös --, aver buona o cattiva intenzione; iſt es ſo gemeint? questa è dunque l'intenzione vostra?

Meiner, *gen. di* ich, di me.

Meinethalben, } per causa
Meinetwegen, } mia, per
Meinetwillen, *avv.* } me; er that es meinetwegen, lo fece in mia considerazione; meinetwegen mag er es thun, per me lo faccia pure.

Meinige, *n.* il mio; die --n, i miei, i miei parenti.

Meinung, *f.* opinione, sentimento, avviso, parere; Jemanden um ſeine -- fragen, chiedere il parere di alcuno; nach meiner --, a mio parere, secondo me; Einem ſeine -- ſagen, dire ad alcuno il fatto suo; große -- von ſich haben, presumer molto di se.

Meiſe, *f.* cingallegra; --kaſten, schiaccia, trabocchello (per prendere le cingallegre).

Meißel, *m.* scarpello.

Meißeln, *v. a.* scarpellare.

Meiſt, *agg.* il più, la maggior parte; die meiſte Zeit, la maggior parte del tempo; das Meiſte, was ich thun kann, il più che io possa fare; *it. avv.* am meiſten, meiſtentheils, per la maggior parte.

Meiſtbietend, *part.* maggior offerente.

Meiſtens, *avv.* } per lo più; per
Meiſtentheils, } la maggior parte.

Meiſter, *m.* maestro; -- werden, passar maestro; ſeinen -- finden, trovare chi ci soprasta in sapere, in abilità; er iſt -- in ſeinem Fach, è molto esperto nel suo mestiere.

Meiſterei, *f.* la casa del boja, dello scorticatore.

Meiſtergeſang, *m.* canto, canzona degli antichi cantori, poeti.

Meiſtergeſell, *m.* vicemastro (garzone, lavorante da una vedova padrona).

Meiſterhaft, Meiſterlich, *agg.* maestrevole; da maestro; egregio, perfetto, compito. — *avv.* maestrevolmente &c.

Meiſterhand, *f.* man di maestro.

Meiſterin, *f.* la moglie d'un artigiano maestro; *it.* che insegna; maestra.

Meiſtern, *v. a. fam.* maestrare; *it. fig.* censurare; einer der alles meiſtern will, criticastro, zoilo.

Meiſterrecht, *n.* diritto di maestro di qualche arte.

Meiſterſänger, Minneſänger, *m.* trovatore, trovadore.

Meiſterſchaft, *f.* qualità di maestro di qualche arte; *per* die ſämmtlichen Meiſter, maestranza.

Meiſterſpiel, *n. fam.* l'ultima partita d'un giuoco.

Meiſterſtreich, *m.* colpo da maestro.

Meiſterſtück, *n.* capo d'opera; opera eccellente.

Meiſterwurz, *f.* imperatoria.

Melancholie, *f.* malinconia; oppression d'animo.

Melancholiker, *m.* melancolico, malinconico.

Melancholiſch, *agg.* malinconico, melanconico; *per* ſchwermüthig, angustiato, affannato; *talora per* wahnwitzig, farnetico; delirante. — *avv.* malinconicamente; tristamente.

Melde, *f.* atrepice (*pianta*).

Melden, *v. a.* notificare, significare, avvisare; annunziare; *it.* far menzione; ſich -- laſſen, farsi annunziare; ſich zu einem Amte --, sollecitare, brigare per un impiego; die Gläubiger -- ſich, i creditori si fanno sentire; *it. fam.* mit Ehren zu --, salvo il rispetto; con licenza; ohne Ruhm zu --, non fo per dire.

Meldung, *f.* menzione.

Melilote, *f.* melilotto.

Meliſſe, *f.* melissa.

Meliszucker, *m.* zucchero di qualità inferiore.

Melkeimer, *m.* Melkgelte, *f.* secchio.

Mèlken, *v. a.* mugnere; *part.* gemolken.

Mèlker, *m.* mugnitore.

Melkerei, *f.* procojo.

Mèlkkuh, *f.* vacca lattaja.

Melodie, *f.* melodia; concento; *it.* aria.

Melodiſch, *agg.* melodioso, melodico. — *avv.* melodiosamente.

Melone, *f.* popone; melone.

Memme, *v.* Mämme.

Memorial, *v.* Bittſchrift, Denkbuch.

Menagerle, *f.* serraglio delle fiere; menageria.

Menge, *f.* quantità; moltitudine; in --, in quantità; copiosamente.

Mèngen, *v. a.* mescolare, mischiare; mescere. — *v. r.* ſich in etwas --, impacciarsi, intrigarsi; ich will mich nicht darein --, non mi ci voglio ingerire.

Mèngſel, *n.* miscuglio, mescolanza.

Mèngung, *f.* mistione, mescolanza.

Mènnig, *m.* minio.

Mènſch, *m.* uomo; *it.* alcuno, una persona; kein -- war zugegen, non v'era presente nissuno; das glaubt kein --, nissuno lo crede; die erſten --n, i nostri primi padri.

Mènſch, *n. pop.* servaccia, donna dell' infima classe; sgualdrina, puttana.

Mènſchenalter, *n.* età dell' uomo.

Mènſchenart, Menſchengattung, *f.* razza, schiatta d'uomini.

Mènſchenblut, *n.* sangue umano.

Mènſchenfeind, *m.* misantropo.

Mènſchenfleiſch, *n.* carne umana.

Mènſchenfreſſer, *m.* antropofago.

Mènſchenfreund, *m.* filantropo.

Mènſchenfreundlich, *agg.* umano, caritativo; *it. avv.* caritatevolmente.

Mènſchenfurcht, *f.* timore degli uomini.

Mènſchengedènken. bei --, a memoria d'uomo.

Mènſchengefühl, *n.* senso, sentimento d'umanità.

Mènſchengeſchlecht, *n.* l'umana generazione.

Mènſchengeſtalt, *f.* figura umana; forma, sembianza d'uomo.

Mènſchenhaß, *m.* misantropia.

Mènſchenkind, *n. poco usit.* uomo; figlio d'uomo. — *pl.* gli uomini, il genere umano.

Mènſchenkoth, *m.* escremento d'uomo.

Mènſchenleer, *agg.* deserto, spopolato.

Mènſchenlehre, *f.* antropologia.

Mènſchenliebe, *f.* filantropia, carità.

Mènſchenmöglich, *agg. fam.* possibile.

Mènſchenmord, *m.* omicidio.

Mènſchenmörder, *m.* omicida.

Mènſchenopfer, *n.* sacrificio di vittime umane.

Mènſchenſatzung, *f.* istituzione umana.

Mènſchenſcheu, *agg.* misantropo, antrofobo, salvatico.

Mènſchenſcheu, *f.* misantropia, antrofobia.

Mènſchenſtimme, *f.* voce umana.

Mènſchenverſtand, *m.* intelletto, intendimento umano; der natürliche, gemeine --, la sana ragione.

Mènſchenverſteinerung, *f.* antropolite.

Mènſchenwèrk, *n.* opera, lavoro umano.

Menſchheit, *f.* umanità.

Mènſchlich, *agg.* umano; *it.* caritatevole; eine --e Handlung, opera di carità. — *avv.* umanamente, benignamente.

Mènſchlichkeit, *f.* umanità, carità.

Mènſchwerdung, *f.* incarnazione.

Menſur, *f.* misura, tempo.

Menuèt, *f.* menuetto, menuò.

Mèrgel, *m.* marga, marna.

Mèrgeln, *v. a.* concimare un campo colla marga.

Meridian, *v.* Mittagskreis.

Merkantiliſch, *agg.* mercantile.

Mèrkbar, *agg.* percettibile, sensibile.

Mèrken, *v. a.* marcare, segnare; auf etwas --, badare, far attenzione, osservare; -- laſſen, far sentire, far conoscere; ſich nichts -- laſſen, non far sembiante di nulla; ſich etwas --, notare.

Mèrklich, *agg.* notabile, percettibile, sensibile; *fig.* considerabile; *it. avv.* sensibilmente &c.

Mèrklichkeit, *f.* apparenza, percettibilità.

Mèrkmahl, *n.* ricordo, segno per ricordarsi; *it.* contrassegno, indizio.

Merkur, *m.* Mercurio; (Queckſilber), mercurio; argento vivo.

Merkurial, *agg.* mercuriale.

Mèrkwürdig, *agg.* memorabile, notabile; *it.* degno di memoria; ragguardevole, segnalato.

Mèrkwürdigkeit, *f.* cosa memorabile, degna di memoria, di osservazione.

Mèrkzeichen, *n.* memoria, ricordo.

Mèßamt, *n.* celebrazione della messa.

Mèßbar, *agg.* misurabile.

Mèßbuch, *n.* messale.

Mèſſe, *f.* messa, il sacrifizio della messa; -- leſen, dire, celebrare la messa; in die -- gehen, andare a messa.

Mèſſe, *f.* (großer Jahrmarkt) fiera; *it.* mercato pubblico.

Mèſſen, *v. a.* misurare; Andere nach ſich --, misurare gli altri col suo passetto; gemeſſene Befehle geben, dar ordini precisi. — *v. n.* dieſer Soldat mißt ſechs Schuh, questo soldato è alto sei piedi; *part.* gemeſſen.

Mèſſer, *m.* misuratore.

Mèſſer, *n.* coltello, cortello.

Mèſſerbeſteck, *n.* coltelliera, astuccio de' coltelli.

Mèſſerfutteral, *n.* coltelliera.

Mèſſerheft, *n.* manico di coltello.

Mèſſerklinge, *f.* lama di coltello.

Mèſſerrücken, *m.* costola del coltello.

Mèſſerſcheide, *f.* guaina, fodero del coltello.

Mèſſerſchmied, *m.* coltellinajo.

Mèſſerſpitze, *f.* punta di coltello; eine -- voll, quanto ne può stare sulla punta d'un coltello.

Mèſſerſtich, *m.* coltellata.

Mèßfreiheit, *f.* diritto di aver la fiera; privilegj, immunità

tà (che godon coloro, i quali frequentano la fiera).
Meßgeräth, *n.* i paramenti del sacerdote per dir la messa.
Meßgewand, *n.* la pianeta.
Meſſias, *m.* Messia.
Meſſing, *n.* ottone.
Meſſingarbeiter, *m.* ottonajo.
Meſſingblech, *n.* latta d'ottone.
Meſſingdraht, *m.* fil d'ottone.
Meſſingen, *agg.* d'ottone.
Meſſinghammer, *m.* fucina, fonderia, ove si lavora l'ottone.
Meßkette, *f.* catena da misurare.
Meßkunſt, *f.* geometria.
Meßkünſtler, *m.* geometra, geometro.
Meßner, *m.* sagrestano.
Meßopfer, *n.* il sacrifizio della messa.
Meßruthe, *f.* pertica.
Meßſchnur, *f.* corda da misurare.
Meßſtab, *m.* bastone da misurare; -- (bei den Seeleuten), balestriglia.
Meßtiſch, *m.* mensola pretoriana.
Meſſung, *f.* il misuramento; -- der Aecker, agrimensura.
Meßwoche, *f.* settimana della fiera.
Metall, *n.* metallo; *it.* bronzo; edle --e, metalli preziosi; Sammlung von allerlei --en, metalloteca.
Metallarbeiter, *m.* metalliere.
Metallen, *agg.* metallico, metallino.
Metallkunde, *f.* metallurgia.
Metallmutter, *f.* matrice di metallo.
Metallſchaum, *m.* scoria.
Metallſchlacken, *pl.* rosticci di metallo.
Metallſtufe, *v.* Erzſtufe.
Metallteig, *m.* bronzo macinato.
Metamorphoſe ꝛc., *v.* Verwandlung ꝛc.
Metapher, *f.* metafora, traslato.
Metaphoriſch, *agg.* metaforico. — *avv.* metaforicamente.
Metaphyſik, *f.* metafisica.
Metaphyſiker, *m.* metafisico.
Metaphyſiſch, *agg.* metafisico, astratto. — *avv.* metafisicamente.
Meteorologie, *f.* meteorologia.
Meteorologiſch, *agg.* meteorologico.
Meteorſtein, *m.* pietra meteorica.
Meth, *m.* idromele.
Methode, *f.* metodo.
Methodiſch, *agg.* metodico. — *avv.* metodicamente.
Metriſch, *agg.* metrico; *it. avv.* metricamente.
Metrum, *n.* metro, misura.
Metten, *pl.* il matutino.
Metze, *f.* (Art Kornmaß) metadella.
Metze, *f.* macello, beccheria.
Metze, *f.* (Hure) puttana.
Metzelei, *v.* Gemetzel.
Metzeln, *v. a.* macellare, fare strage.
Metzen, *v. n.* sbozzolare.
Metzger, *v.* Fleiſcher.
Meuchelmord, *m.* assassinio.
Meuchelmörder, *m.* assassino; *it.* sicario, sgherro, bravo.
Meuchelmörderiſch, *agg.* & *avv.* da traditore, da assassino.
Meute, *f.* *T.* muta di cani.
Meuterei, *f.* ammutinamento; sollevazione, sedizione.
Meyer ꝛc., *v.* Meier ꝛc.
Miau, (*voce del gatto*) gnau, e gnao.
Miauen, *v. n.* miagolare, gnaulare. — *n.* gnao, gnau, miao.
Mich, *acc. del pron.* ich, mi, me; was mich betrifft, in quanto a me, per me.
Microſcop, *v.* Mikroſkop.
Mieder, *n.* corpetto da donna.
Miene, *f.* ciera, aspetto; -- machen, far vista, far mostra.
Miethcontract, *m.* contratto d'affitto, di pigione, del nolo.
Miethe, *f.* einer Wohnung, pigione, affitto; -- eines Fahrzeugs, nolo; zur -- haben, tenere a pigione, a nolo; zur -- wohnen, stare a pigione; die -- aufſagen, disdire la pigione.
Miethen, *v. a.* pigliar a pigione; ein Schiff, eine Kutſche, ein Pferd --, pigliare a nolo, noleggiare; Dienſtboten --, prendere interinalmente a soldo de' domestici.
Miether, *m.* pigionante, noleggiante.
Miethgeld, *n.* pigione; *it.* nolo.
Miethkutſche, *f.* carrozza da nolo.
Miethkutſcher, *m.* Lohnkutſcher, vetturino.
Miethleute, *pl.* pigionali, affittuali.
Miethling, *m.* mercenario; *fig.* uom mercenario, venale.
Miethlohn, *n.* mercede, salario.
Miethmann, *m.* pigionale.
Miethpfennig, *m.* caparra.
Miethpferd, *n.* cavallo da nolo.
Miethung, *f.* locazione.
Miethweiſe, *avv.* a titolo di locazione, di pigione.
Miethzins, *m.* pigione, nolo.
Mietz, *f. fam. per* Katze, mucino, mucia.
Mikroſkop, *n.* microscopio.
Milan, *m.* nibbio.
Milbe, *f.* tarma, tignuola.
Milbig, *agg.* tarmato, pieno di tarli.
Milch, *f.* latte; dünne, gewäſſerte --, latte allungato; abgerahmte --, latte sfiorato; *fig.* wie -- und Blut ausſehen, aver una ciera di gigli e rose.
Milchadern, *pl.* le vene lattee; Milchaderngang, canal toracico.
Milchartig, *agg.* lattiginoso.
Milchaſch, *m.* terrina da latte.
Milchbart, *m.* lanuggine.
Milchbrei, *m.* farinata con latte.
Milchbrod, *n.* pan tondo, buffetto.
Milchbruder, *m.* fratello di latte; collattaneo.
Milchdrüſe, *f.* glandula lattea.
Milchfarbe, *f.* color di latte.
Milchfarben, *agg.* latteo.
Milchfieber, *n.* febbre del latte.
Milchfrau, *f.* donna che vende latte, lattaruola.
Milchgefäß, *n.* vaso da latte; --e im Körper, vasi lattei.
Milchhaar, *n.* lanuggine; pelo matto.
Milchhof, *m.* cascina.
Milchig, *agg.* lattiginoso.
Milchkalb, *n.* vitello da latte.
Milchkammer, *f.* stanza dove si ripone il latte.
Milchkeller, *m.* cantina, ove si ripone il latte.
Milchkur, *f.* cura di latte, lattea.
Milchnapf, *m.* scodella da latte; catino da latte.
Milchner, *m.* pesce da latte.

Digitized by Google

Milchrahm, *m.* fior di latte; crema.
Milchſaft, *m.* il chilo.
Milchſchauer, *m.* la febbre del latte.
Milchſchwein, *v.* Spanferkel.
Milchſchweſter, *f.* sorella di latte.
Milchſpeiſe, *f.* latticinio.
Milchſtraße, *f.* la via lattea; galassia.
Milchſuppe, *f.* zuppa di latte.
Milchtopf, *m.* pentola del latte.
Milchtuch, *n.* colatojo.
Milchwarm, *agg.* tepido.
Milchwaſſer, *n.* siero di latte.
Milchweiß, *agg.* bianco come latte.
Milchzahn, *m.* (dente) lattajuolo.
Milchzucker, *m.* zucchero di latte.
Milde, *agg.* tenero, morbido, pastoso; (*parlandosi de' metalli*) duttile, malleabile; -- (von Menſchen), mite, dolce, affabile, umano. benigno; -- (vom Wetter), tempo dolce, piacevole, temperato; --r Wein, vino amabile, abboccato; ein --s Urtheil, sentenza benigna; *fig.* die -- Hand aufthun, far elemosina; -- Stiftung, opera pia; legato pio; -- werden, mitigarsi, piacevolire &c.; -- machen, ammorbidare, render morbido, trattabile. — *avv.* benignamente, piacevolmente &c.
Milde, *f.* der Gemüthsart, dolcezza, piacevolezza, benignità; -- des Wetters, dolcezza del tempo.
Mildern, *v. a.* temperare; raddolcire, ammollire; addolcire; *it.* mitigare, placare, temperare; das Urtheil, die Strafe --, mitigare la sentenza, la pena; einen Ausdruck --, correggere, moderare un' espressione.
Mildernd, *part.* mitigativo; correttivo; che addolcisce, tempera.
Milderung, *f.* mitigazione, raddolcimento.
Mildherzig *ꝛc.*, *v.* Weichherzig *ꝛc.*
Mildreich, *agg.* benigno, clemente.
Mildthätig, *agg.* liberale, munifico.
Mildthätigkeit, *f.* benignità, liberalità.
Militäriſch, *agg.* militare; der Militärſtand, la vita del soldato.
Miliz, *f.* milizia, truppe.
Million, *f.* milione.
Millionär, *m.* milionario.
Milz, *f.* milza; zur -- gehörig, splenico.
Milzader, *f.* vena splenica; vena della milza.
Milzkrank *ꝛc.*, *v.* Milzſüchtig *ꝛc.*
Milzkraut, *n.* citracca.
Milzſucht, *f.* mal di milza; ipocondria.
Milzſüchtig, *agg.* splenetico, ipocondrico.
Minder, *agg.* minore; inferiore. — *avv.* meno; *v. anche* Weniger.
Minderjahrig, *agg.* minore.
Minderjährigkeit, *f.* minorità.
Mindern, *v. a.* sminuire, menomare, scemare; *per* lindern, mitigare, moderare; *it.* minorare; scemare, scemarsi, venir meno.
Minderung, *f.* scemamento, sminuimento.
Mindeſt, *agg. sup.* minimo; menomo; nicht das --e, niente affatto, neppur la menoma cosa.
Mine, *f.* *v.* Miene; -- (in der Geſchützkunſt), mina; eine -- ſprengen, far giuocare, far saltare una mina; Gold-, Silbermine, mina, miniera d'oro, d'argento.
Minengang, *m.* galleria, che conduce alla mina.
Mineral, *n.* minerale.
Mineralien, *pl.* minerali.
Mineraliſch, *agg.* minerale.
Mineralog, *m.* mineralogo.
Mineralogie, *f.* mineralogia.
Mineralreich, *n.* il regno minerale.
Miniatur, *f.* miniatura; in -- malen, miniare.
Miniaturmaler, *m.* miniatore.
Miniren, *v. a.* minare; far una mina.
Minirer, *m.* minatore.
Miniſter, *m.* ministro.
Miniſterium, *n.* il ministero, i ministri.
Minne, *f.* (*voce antica*) amore.
Minneſänger, *m.* poeta erotico.
Minute, *f.* minuto; *it.* un momento, un istante.
Mir, *dat. del. pron.* ich, mi, me, a me; ein Freund von mir, un mio amico.
Mirthe *ꝛc.*, *v.* Myrthe *ꝛc.*
Miſchbar, *agg.* mescibile, miscibile.
Miſchen, *v. a.* mescolare, mischiare; *fig.* unter einander --, confondere; Gift --, avvelenare; die Farben --, impastare i colori; den Wein --, fatturare il vino; der ſich in alles miſcht, che s'ingerisce in ogni cosa, faccendone.
Miſchmaſch, *m.* guazzabuglio.
Miſchung, *f.* mescolanza, mistione; -- der Farben, impasto de' colori.
Miſerère, *v.* Darmgicht.
Miſpel, *f.* nespola.
Miſpelbaum, *m.* nespolo.
Mißbehagen, *v.* Mißfallen.
Mißbieten, *v. n.* offerir meno del giusto valore; *part.* mißgeboten.
Mißbilligen, *v. a.* disapprovare, biasimare.
Mißbilligung, *f.* disapprovazione.
Mißbrauch, *m.* abuso; *it.* profanazione; Mißbräuche abſchaffen, riformar gli abusi.
Mißbrauchen, *v. a.* abusare; abusarsi; *it.* profanare.
Mißbräuchlich, *agg.* abusivo; *it. avv.* abusivamente.
Mißcredit, *m.* discredito; in -- bringen, screditare; far perdere il credito.
Mißdeuten, *v. a.* interpretar male, sinistramente; aver a male.
Mißdeutung, *f.* sinistra interpretazione.
Miſſen, *v. a.* restar senza; mancare, provare la mancanza di q. c.; ich kann es --, ne posso far senza, a meno; *it.* accorgersi della mancanza.
Miſſethat, *f.* misfatto, delitto.
Miſſethäter, *m.* malfattore; delinquente.
Mißfall, *v.* Unfall.
Mißfallen, *v. n.* dispiacere, sgradire; *part.* mißgefallen.
Mißfallen, *n.* il dispiacere; disgusto.

Mißfällig, *agg.* dispiacevole, spiacevole, disgustevole; *it. avv.* dispiacevolmente &c.
Mißfälligkeit, *f.* dispiacenza, disgusto.
Mißgebären, *v. n.* abortire, sconciarsi; disperdere; *part.* mißgeboren.
Mißgebärung, *f.* aborto; sconciatura.
Mißgebot, *n.* offerta indiscreta, molto al di sotto del giusto.
Mißgeburt, *f.* mostro; *it.* aborto, sconciatura.
Mißgeſchick, *n.* avverso destino.
Mißgeſtalt, *f.* figura contraffatta.
Mißgeſtaltet, *agg.* contraffatto, mostruoso &c.
Mißglücken, *v. n.* riuscir male; andar a vuoto &c.
Mißgönnen, *v. a.* invidiare; esser geloso dell' altrui bene.
Mißgreifen, *v. n.* sbagliare nel prendere una cosa; *part.* mißgegriffen.
Mißgriff, *m.* sbaglio.
Mißgunſt, *f.* invidia; livore.
Mißgünſtig, *agg.* invidioso; geloso; *it. avv.* invidiosamente.
Mißhandeln, *v. a.* maltrattare; oltraggiare; strappazzare; *it. v. n.* malfare; prevaricare.
Mißhandlung, *f.* maltrattamento; affronto; insulto; oltraggio.
Mißheirath, *f.* matrimonio disdicevole, sconvenevole, con persona d'inferiore condizione; eine -- thun, far casaccia.
Mißhellig, *agg.* discordante, dissono.
Mißhelligkeit, *f.* discordanza, dissonanza; *fig.* dissensione.
Mißjahr, *n.* cattiva annata.
Mißkennen, *v.* Verkennen.
Mißklang, *m.* disarmonia, dìstuono, discordanza, dissonanza.
Mißlaut, *m.* dissonanza, cacofonia.
Mißlautend, *part.* dissonante.
Mißlich, *agg.* fallace, fallibile, incerto, vano; *it.* rischioso, scabroso; ein --es Geſchäft, affare spinoso, pericoloso; cattiva faccenda; --e Zeiten, cattivi tempi. — *avv.* es ſieht -- um ihn aus, egli si trova in un bell' imbroglio.
Mißlichkeit, *f.* incertezza; scabrosità.
Mißlingen, *v. n.* riuscir male; andar a vuoto; *part.* mißlungen.
Mißmüthig, *agg.* di mal umore; sconcertato.
Mißrathen, *v. a.* dissuadere, sconsigliare. — *v. n.* (von Früchten) non provvenire, intristire; die Ernte iſt --, la raccolta è stata cattiva; *it. per* mißlingen, *v.*; -- (von Kindern), prendere una cattiva piega; volgersi al male; *part.* mißgerathen.
Mißton, *m.* tuono dissonante, falso.
Mißtönen, *v. n.* aver tuono falso; non sonar bene.
Mißtrauen, *n.* diffidenza, sospetto; -- in Jemand ſetzen, diffidare di alcuno.
Mißtrauen, *v. n.* diffidare.
Mißtrauiſch, *agg.* diffidente; sospettoso, ombroso.
Mißvergnügen, *n.* dispiacere; disgusto.
Mißvergnügt, *agg.* scontento; malcontento.
Mißverhältniß, *n.* disproporzione.
Mißverſtand, *m.* equivoco, sbaglio; *it.* Mißverſtändniß, *v.*
Mißverſtändniß, *n.* dissensione, disunione, dissapore.
Mißverſtehen, *v. a.* intendere, comprender male; *part.* mißverſtanden.
Mißwachs, *m.* cattiva, scarsa raccolta.
Miſt, *m.* concime, letame, fimo stallatico; -- des Wildes, pastura.
Miſtbeet, *n.* letamiere, cuscia.
Miſtel, *f.* vischio.
Miſten, *v. n.* stallare; cacare. — *v. a. per* ausmiſten, levare il concime; *it.* concimare, letamare i campi.
Miſtfink, *m.* letamajuolo; che raccoglie il letame; *it.* persona sudicia, sporca.
Miſtgabel, *f.* forca da letame.
Miſtgauche, *f.* acqua sudicia del letamajo.
Miſtgrube, *f.* sterquilinio; letamajo.
Miſthaufen, *m.* letamajo.
Miſtig, *agg.* coperto, pieno di fimo &c.
Miſtkäfer, *m.* stercoraceo, scarafaggio.
Miſtpfütze, *f.* pantano di letame.
Miſttrage, *f.* barella del letame.
Miſtwagen, *m.* carretta del letame.
Mit, *prep. che regge il dat.* con; insieme; unitamente; mit mir, mit dir, mit ſich, meco, teco, seco.
Mitarbeiten, *v. n.* assistere ad un lavoro; cooperarvi.
Mitarbeiter, *m.* collaboratore, cooperatore.
Mitbelehnen, *v. a.* infeudare unitamente ad altri.
Mitbelehnſchaft, } investitura
Mitbelehnung, *f.* } simultanea.
Mitbeſitz, *m.* possessione comune con un altro.
Mitbeſitzer, *m.* comproprietario.
Mitbewerber, *v.* Mitwerber.
Mitbringen, *v. a.* portare, recare seco; ſeine ganze Familie --, venire con tutta sua famiglia; *part.* mitgebracht.
Mitbruder, *m.* confratello; confrate; -- im Amte, collega.
Mitbuhler, *v.* Nebenbuhler.
Mitbürge, *m.* commallevadore.
Mitbürger, *m.* -in, *f.* concittadino, concittadina.
Mitchriſt, *m.* fratello in Gesù Cristo.
Miteigenthum *rc.*, *v.* Mitbeſitz *rc.*
Mit einander, *avv.* insieme; unitamente.
Miteinfließen, *v.* Einfließen.
Miteinwohner, *m.* coabitante.
Miterbe, *m.* -in, *f.* coerede.
Miteſſen, *v. a.* mangiare con gli altri.
Miteſſer, *m.* crinone (*verme*).
Mitfahren, *v. n.* andar in vettura, o in nave insieme con altri.
Mitführen, *v. a.* menare, condurre seco.
Mitgabe, *f.* dote, dota.
Mitgaſt, *m.* commensale, convitato.
Mitgeben, *v. a.* dare, consegnare q. c. a uno che parte; *it.*

Digitized by Google

dar per dote; *part.* mitgegeben.
Mitgefangene, *m.* compagno della prigione, di schiavitù.
Mitgehen, *v. n.* andar in compagnia, andar insieme con altri; das kann noch ſo —, ciò può ancora passare; *part.* mitgegangen.
Mitgehülfe, *m.* assistente; *it.* complice.
Mitgenießen, *v. a.* goder con altri di q. c.; *part.* mitgenoſſen.
Mitgenoß, *m.* -ſſin, *f.* compagno, socio; compagna.
Mitgenoſſenſchaft, *f.* consorzio.
Mitgeſell, *m.* compagno, camerata; *it.* complice.
Mitgift, *f.* dote, dota corredo.
Mitglied, *n.* membro d'una compagnia, università &c.
Mithalten, *v. a.* tenere q. c. insieme con altri; ich halte mit, io sarò pur della partità, della brigata; — (im Spiel), tener la posta; *part.* mitgehalten.
Mithelfen, *v. a.* coadjuvare; concorrere; *part.* mitgeholfen.
Mithelfer, *v.* Mitgehülfe.
Mitherrſcher, *m.* correggente.
Mithin, *conj.* perciò; dunque; per conseguenza.
Mithridat, *m.* mitridato.
Mitkläger, *m.* conquerelante.
Mitkommen, *v. n.* far compagnia, venir con altri; *part.* mitgekommen.
Mitlaſſen, *v. a.* lasciar andare con gli altri; *part.* mitgelaſſen.
Mitlaufen, *v. n.* correre con altri; *it. fam.* passare; das Kleid kann noch —, quest' abito può ancora passare; *part.* mitgelaufen.
Mitlauter, *m.* consonante.
Mitleid, Mitleiden, *n.* compassione, pietà; commiserazione; — haben mit ...., aver compassione, pietà di ....; compatire a ...; — erregen, muovere a pietà, a compassione.
Mitleiden, *v. n.* patire; compassionare; *part.* mitgelitten.
Mitleidenheit, *f.* simpatia, consentimento simpatico.
Mitleidenswürdig, *agg.* compassionevole; miserabile.
Mitleidig, *agg.* compassionevole; pietoso; — werden, impietosire; *it. avv.* compassionevolmente &c.
Mitmachen, *v. a.* die Mode &c., seguir l'uso, la moda, far quello che fan gli altri; alles —, esser buon compagno.
Mitmacherin, *f.* donna di bel tempo, non ritrosa; donna di partito.
Mitmeiſter, *m.* compagno nel mestiere.
Mitmenſch, *m.* il prossimo.
Mitnehmen, *v. a.* prendere, condurre seco; *fig.* er nimmt alles mit, egli profitta d'ogni incontro; non trascura il menomo vantaggio; *per* entkräften, indebolire, estenuare.
Mitnichten, *avv.* niente affatto.
Mitregent, *m.* correggente.
Mitregieren, *v. n.* corregnare.
Mitſchuld, *f.* complicità.
Mitſchuldig, *agg.* complice, correo.
Mitſchuldner, *m.* condebitore.
Mitſchüler, *m.* condiscepolo.
Mitſpielen, *v. n.* giuocare con altri; *fig.* Einem übel —, conciar male; maltrattare &c.
Mitſtimmen, *v.* Einſtimmen.
Mittag, *m.* mezzodì, mezzogiorno; gegen —, verso mezzodì; *it.* gegen Süden, a mezzogiorno; am hellen —, di bel mezzodì; zu — eſſen, desinare, pranzare.
Mittägig, *agg.* meridionale.
Mittagseſſen, *v.* Mittagsmahl.
Mittagsgegend, *f.* regione meridionale.
Mittagshitze, *f.* il calore del mezzodì.
Mittagskreis, Mittagszirkel, *m.* il meridiano.
Mittagsland &c., *v.* Südland &c.
Mittagslinie, *f.* meridiana.
Mittagsmahl, *n.* Mittagsmahlzeit, *f.* il pranzo, il desinare.
Mittagsruhe, *f.* sonno meridiano.
Mittagsſeite, *f.* meriggio; was auf der — liegt, solatio.
Mittagsſtunde, *f.* l'ora del meriggio.
Mittagswind, *m.* austro; vento meridionale, australe; noto.
Mittagwärts, *avv.* verso mezzodì.
Mitte, *f.* il mezzo, il centro; gerade in der —, nel bel mezzo, appunto nel mezzo; in der — durchſchneiden, tagliar per mezzo; einer aus unſerer —, uno di noi, della nostra società.
Mittel, *n.* die Mitte, il mezzo, il centro, la parte di mezzo; ſich ins — ſchlagen, entrar di mezzo, intrapporsi; frapporsi; *it.* mezzo, modo; espediente, verso; das rechte — ergreifen, appigliarsi al miglior espediente; es iſt kein anderes —, non v'è altro rimedio; altro mezzo; auf — bedacht ſeyn, cercar mezzi, espedienti; *per* Arznei, rimedio, medicina; —, *pl.* facoltà; ricchezze.
Mittelalter, *n.* il medio evo, i bassi tempi; *it.* mezza età.
Mittelbar, *agg.* mediato; indiretto. — *avv.* mediatamente; indirettamente.
Mittelding, *n.* cosa di mezzo; *it.* cosa indifferente.
Mittelfarbe, *f.* mezzo colore; — (bei den Malern), mezza tinta.
Mittelfinger, *m.* medio.
Mittelgattung, *f.* sorta mezzana.
Mittelhand, *f.* metacarpo.
Mittelländiſch, *agg.* mediterraneo; das —e Meer, il Mediterraneo.
Mittelmann, *m.* uomo di mezza condizione.
Mittelmark, *f.* marca media.
Mittelmäßig, *agg.* mediocre. — *avv.* mediocremente.
Mittelmäßigkeit, *f.* mediocrità.
Mittelmauer, *f.* muro di mezzo.
Mittelmehl, *n.* farina sfiorata, seconda.
Mittelpunkt, *m.* centro; punto centrale; zum — gehörig, centrale, centrico; was nach dem — ſtrebt, centripeto; was ſich davon entfernt, centrifugo.
Mittelſalz, *n.* sal medio.
Mittelsmann, *m.* Mittelsperſon,

Digitized by Google

f. intercessore, mediatore, interpositore.

Mittelſt, *avv.* vermittelſt, mediante, col mezzo; per via; -- deſſen, mediante che; per mezzo di che.

Mittelſt, *agg.* mezzo; che è in mezzo.

Mittelſtand, *m.* stato mezzano.

Mittelſtimme, *f.* in der Muſik, contralto.

Mittelſtraße, *f.* la via di mezzo.

Mittelſtück, *n.* pezzo di mezzo.

Mitteltreffen, *n.* il corpo di battaglia.

Mittelwort, *n.* participio.

Mitten, *avv.* in mezzo, nel mezzo: -- in der Nacht, nel cupo della notte; -- durch, per mezzo; -- unter den Vergnügungen, nel colmo de' divertimenti; -- im Sommer, nel cuore della state.

Mitternacht, *f.* mezza notte; *it.* settentrione; norte.

Mitternächtig e **Mitternächtlich**, *agg.* settentrionale; boreale; aquilonare.

Mitternachtswind, *v.* Nordwind.

Mittheilbar, *agg.* comunicabile

Mittheilen, *v. a.* comunicare; compartire; einem Körper Bewegung --, imprimer moto ad un corpo.

Mittheiler, *m.* comunicatore.

Mittheilung, *f.* comunicazione, partecipazione.

Mittler, *m.* mediatore; *it.* intercessore.

Mittlere, *agg.* mezzo; mezzano; mediocre; der -- Theil, la parte di mezzo; von --r Größe, di statura mezzana.

Mittlerin, *f.* mediatrice; conciliatrice.

Mittlerweile, *avv. più usit.* Unterdeſſen, *v.*

Mittragen, *v. a.* portare q. c. insieme con altri; *part.* mitgetragen.

Mittwoch, *f.* mercordì, mercoledì.

Mitverbrècher, *m.* complice.

Mitverſchworne, *m.* cospiratore, complice della congiura.

Mituntrr, *avv.* tra, infra l'altre cose; tra questo; es iſt -- wahr, daß *ꝛc.*, in parte egli è vero, che &c.

Mitvormund, *m.* contutore.

Mitwèrben, *v. a.* um ein Amt, concorrere; *part.* mitgeworben.

Mitwèrber, *m.* -in, *f.* concorrente, competitore, competitrice.

Mitwèrbung, *f.* competenza, concorrenza.

Mitwirken, *v. n.* cooperare.

Mitwirkung, *f.* cooperazione.

Mitwiſſen, *n.* saputa; ohne ſein --, senza di lui saputa.

Mitzählen, *v. a.* comprendere, far entrare nel numero.

Mitziehen, *v. a.* tirare, trarre con altri. — *v. n.* andare, incamminarsi insieme con altri; *part.* mitgezogen.

Mixtur, *f.* mistione; mistura medicinale.

Möbeln, **Mobilien**, *pl.* mobili.

Mode, *f.* moda; (Art) foggia, usanza; nach der jetzigen --, secondo la, o alla moda d' oggidì; auf die alte --, all' antica; dieſe Farbe iſt nicht mehr --, questo colore è fuor di moda; ſich nach der neueſten -- kleiden, vestire all' ultima moda: eine -- mitmachen, seguir la moda; Modenarr, uom pazzo delle mode.

Model, *m. T.* modano; allerlei -- in ein Tuch nähen, ricamare un drappo con varj disegni, con varie opere; -- (eine Form zum Gießen), forma.

Modèll, *n.* modello, esemplare.

Modelliren, *v. a.* modellare.

Modèllmacher, *m.* modellatore.

Modeln, *v. a. T.* tessere a opera; *it.* gettar in forme; *fig.* formare.

Modelſchneider, *m.* incisor di modelli.

Modeltuch, *n.* modello.

Moder, *m.* fango, fanghiglia, melma; *it.* putridume; zu -- werden, infanfare, imputridire, ammuffare.

Moderig, *agg.* putrido, fracido; --es Waſſer, acqua fangosa; --es Holz, legno fracido, marcio.

Modern, *v. n.* infracidare, imputridire.

Modèrn, *agg.* moderno; nuovo.

Modeſucht, *f.* vaghezza, passione di seguir le mode.

Mögen, *v. n.* potere; esser in istato; aver diritto; *it.* volere; es mag ſeyn, sia pure; es mag für dies Mal ſo hingehen, per questa volta passi; er mag es thun oder nicht, che lo faccia, o nò &c.; *per* wollen: ich mag es nicht, non lo voglio; möchte er doch kommen! volesse Iddio, che venisse! *part.* gemocht.

Möglich, *agg.* & *avv.* possibile; *it.* che può succedere, fattibile; ſo viel nur -- iſt, per quanto è possibile; *it. subst.* alles --e anwenden, fare il suo possibile; ich will ſehen, wie ich es -- mache, cercherò il modo di farlo.

Möglichkeit, *f.* possibilità.

Mohn, *m.* papavero.

Mohr, *m.* (ein ſeidener Zeug) moerro; gewäſſerter --, moerro ondato, marezzato.

Mohr, *m.* moro; negro; nach --enart, alla moresca.

Mohr, *n.* (Moraſt) *v.* Moor.

Möhre, **Moorrübe**, *f.* carota.

Mohrenfarbig, *agg.* moretto; nericcio.

Mohrenkopf, *m.* von Pferden, cavallo, cavezza di moro.

Mohrentanz, *m.* la moresca.

Mohrin, *f.* mora; negra.

Mohriſch, *agg.* moresco; *it.* *avv.* alla moresca.

Molch, *m.* salamandra; stellione.

Molken, *pl.* siero di latte; die --kur brauchen, prendere il siero.

Molkendieb, *m.* farfalla, parpaglione bianco.

Molkig, *agg.* sieroso.

Monarch, *m.* monarca; sovrano.

Monarchie, *f.* monarchia.

Monarchin, *f.* sovrana.

Monarchiſch, *agg.* monarchico.

Monat, *m.* mese; den wievielſten des --s haben wir heute? quanti ne abbiamo oggi del mese? ein ganzer --, mesata: un mese intero; eine Zeit von zwei, drei, vier, ſechs --en, bimestre, trimestre, quadrimestre, semestre.

Monatgèld, *n.* mesata.

Digitized by Google

Monatlich, *agg.* mensuale; d' un mese; --e Reinigung der Frauen, mestrui; der --e Gehalt, mesata; *it. avv.* mensualmente, per mese.
Monatsfluß, *m.* mestrui, le purghe, il marchese (delle donne).
Mönch, *m.* monaco, frate, religioso; ein -- werden, farsi frate. [chismo.
Möncherei, *f.* fratismo, mona-
Mönchsbogen, *m.* foglio pieno di mancanze.
Mönchskappe, *f.* cappuccio.
Mönchskloſter, *n.* couvento di frati.
Mönchskutte, *f.* cocolla.
Mönchsorden, *m.* ordine monastico. [tico.
Mönchsſchrift, *f.* carattere go-
Mond, *m.* luna; zum -- gehörig, lunare; was unter dem -- iſt, sublunare; der neue --, luna nuova, novilunio; der abnehmende --, luna scema, che cala; der zunehmende --, luna crescente; der volle --, luna piena; der halbe --, mezza luna; *it. per* Monat, luna; mese.
Mondauge, *n. T.* occhio lunatico.
Mondalter, *n.* giorni della luna.
Mondbeſchreibung, *f.* selenografia. [luna.
Mondfinſterniß, *f.* eclissi della
Mondförmig, *agg.* lunato.
Mondhell, *agg.* chiaro di luna.
Mondjahr, *n.* anno lunare.
Mondkalb, *n.* mola.
Mondſcheibe, *f.* disco lunare.
Mondſchein, *m.* lume chiaro di luna.
Mondſucht, *f.* sonnambulismo, il mal del lunatico.
Mondſüchtig, *agg.* sonnambulo, lunatico.
Mondveränderungen, *pl.* le variazioni, le fasi della luna.
Mondviertel, *n.* quarto della luna.
Mondzirkel, *m.* ciclo della luna.
Monopolium, *n.* monopolio.
Monſtranz, *f.* l'ostensorio.
Montag, *m.* lunedì.
Montiren, *v. a.* Soldaten 2c., vestire i soldati &c.
Montur, *f.* l'uniforme de' soldati.

Moor, *n.* terreno nero e paludoso; laguna; pantano.
Moorrübe, *v.* Möhre.
Moos, *n.* muschio, musco.
Moosig, *agg.* muschioso.
Mops, *m.* cane musolo, musetto.
Moral, *f.* la morale, l'etica.
Moraliſch, *agg.* ſittlich, morale. — *avv.* moralmente.
Moraliſiren, *v. n.* moralizzare.
Moraſt, *m.* stagno, palude, pantano; maremma; *it.* pozzanghera; in -- kommen, impantanare; impantanarsi. [tanoso.
Moraſtig, *agg.* paludoso, pan-
Morchel, *f.* spugnola.
Mord, *m.* omicidio, micidio; *it.* assassinio.
Mordbegier, *f.* avidità di strage. [strage.
Mordbegierig, *avv.* avido di
Mordbrenner, *m.* -in, *f.* incendiario, incendiaria.
Morden, *v. n.* uccidere, ammazzare.
Mörder, *m.* omicida, uccisore.
Mördergrube, *f.* spelonca d'assassini.
Mörderin, *f.* omicida.
Mörderiſch, *agg.* micidiale; eine --e Schlacht, battaglia sanguinosa. — *avv.* da omicida.
Mörderlich, *agg. fam.* atroce, truce, truculento, crudele; -- ſchreien, gridare come un forsennato.
Mordgeſchichte, *f.* racconto d' un' omicidio.
Mordgeſchrei, *n.* il gridare ajuto; grido spaventevole.
Mordgewehr, *n.* arma micidiale.
Mordkeller, *m. T.* casamatta.
Mordmeſſer, *n.* coltello micidiale.
Mordthat, *f.* omicidio.
Mordweg, *m. pop.* strada impraticabile.
Morgen, *m.* la mattina, il mattino; der anbrechende --, lo spuntare del giorno; am frühen --, di bel mattino; -- (als Himmelsgegend): ſein Haus liegt gegen --, la sua casa è posta a levante; ein -- Landes, jugero.
Morgen, *avv.* domani, dimani, dimane; -- früh, domani a buon' ora, di buon mattino; -- Abend, domani sera; -- Mittag, domani a mezzo giorno; übermorgen, diman l'altro; von -- an, da domani in là; nicht für -- ſorgen, vivere dì per dì.
Morgenandacht, *f.* divozione mattutina.
Morgenbeſuch, *m.* visita di mattina.
Morgenbrod, *v.* Frühſtück.
Morgend, *agg.* di domani.
Morgendämmerung, *f.* crepuscolo del mattino, l'alba.
Morgendlich, *agg.* mattutino.
Morgengabe, *f.* dote.
Morgengeſang, *m.* inno mattutino.
Morgenland, *n.* oriente.
Morgenländer, *m.* un Orientale.
Morgenländiſch, *agg.* orientale.
Morgenluft, *f.* l'aria della mattina.
Morgenroth, *n.* Morgenröthe, *f.* aurora.
Morgens, *avv. fam.* di mattina.
Morgenſegen, *m.* orazione mattutina.
Morgenſtändchen, *n.* mattinata.
Morgenſtern, *m.* la stella mattutina. [na.
Morgenſtunde, *f.* ora mattuti-
Morgenthau, *m.* rugiada di mattino.
Morgenwärts, *avv.* verso l'oriente.
Morgenwind, *m.* euro.
Morgenzeit, *f.* mattinata.
Morſch, *agg.* marcio, putrido, fracido; -- entzwei ſchlagen, spezzare, romper di netto.
Mörſer, *m.* Mörſel, mortajo; -- (Bomben zu werfen), mortajo da bombe.
Mörtel, *m.* smalto; -- (von geſtoßenen Ziegeln), calcistruzzo.
Mörtelkelle, *f.* cazzuola.
Moſaiſch, *agg.* musaico: Künſtler in moſaiſcher Arbeit, musaicista.
Moſchee, *f.* moschea.
Moſchus, *m.* musco, muschio.
Moſes, *m.* Mosè; die fünf Bücher Moſis, Pentateuco.
Mosroſe, *f.* rosa muscosa.
Moſt, *m.* mosto.
Moſtartig, **Moſtig**, *agg.* mostoso.

Motette, *f.* mottetto.
Motte, *f.* tarma, tignuola.
Mottenfräßig, *agg.* tarmato.
Möve, *f.* gabbiano, crocalo.
Mücheln, *v.* Müffen.
Muck, *m. fam.* nicht einen -- von ſich geben, non fiatare, non far motto.
Mücke, *f.* zanzara, moscherino; *fig.* --n ſangen, andar a zonzo; --ngarn, zanzariere.
Mucke, *f.* capriccio, fantasia, bizzarria, stravaganza; *it.* vizio, difetto, magagna; Pferd, das --n hat, cavallo vizioso, difettoso; er hat ſeine --n, ha le sue fantasie, è lunatico.
Mucken, *v. n. fam.* muckſen, nicht --, non far parola, starsene zitto.
Mucker, *m.* ipocrita; soppiattone, uomo cupo.
Muckiſch, *agg.* capriccioso, ghiribizzoso.
Müde, *agg.* stanco, stracco, lasso; -- machen, affaticare; *fig.* annojare, tediare, infastidire; -- werden, affaticarsi, stancarsi; *fig.* annojarsi, tediarsi.
Müdigkeit, *f.* stanchezza, stracchezza.
Muff, *m.* manicotto, manichino.
Muffel, *f.* (in der Scheidekunſt) muffola.
Muffeln, *v. n. fam.* denticchiare.
Muffen e **Müffen**, *v. n.* muffare, saper di riscaldato.
Müffend e **Müffig**, *agg.* intanfato, muffato.
Mühe, *f.* pena, fatica, affanno, stento; große -- haben, durar gran fatica, aver molta pena; penare; -- haben zu leben, stentare a vivere; ſich die -- nehmen, darsi l'incomodo; ſich viele -- geben, industriarsi, procurare ad ogni modo; -- machen, dar incomodo, pena; es iſt nicht der -- werth, non merita, porta la spesa.
Mühlburſch, **Mühlknappe**, *m.* garzone del molinaro.
Mühle, *f.* mulino, molino; -- mit zwei, drei Gängen, molino a due, a tre palmenti.
Mühleiſen, *n.* perno, palo (della macina).
Mühlenſpiel, *n.* giuoco della tavoletta.
Mühlrad, *n.* ruota di mulino.
Mühlſtein, *m.* mola, macina.
Mühlwehr, *n.* gora arginata.
Mühlwerk, *n.* tutti gli stromenti che appartengono ad un mulino.
Muhme, *f.* zia; *it.* cugina, parente.
Mühſam, *agg.* penoso, laborioso, arduo, faticoso. — *avv.* penosamente, faticosamente.
Mühſelig, **Mühvoll**, *agg.* laborioso, faticoso, penoso, arduo; *it.* affannoso, travagliato.
Mühſeligkeit, *f.* laboriosità, stento, gran pena, gran fatica; *it.* travaglio, noja, affanno.
Mühwaltung, *f.* impegno, pena, incombenza, assunto; (*T. di cancelleria*) *per* Bemühung, carico.
Mulde, *f.* vassojo, schifo, schifetto; *fam.* es regnet als wenn es mit --n göße, piove a secchie, dirottamente, diluvia, fa un rovescio di pioggia.
Müller, *m.* -in, *f.* mulinaro, mugnajo; mugnaja.
Multiplication, *f.* moltiplicazione.
Multipliciren, *v. a.* moltiplicare.
Mumie, *f.* mummia.
Mummel, **Mummelmann**, *m. fam.* il bauban, la befana, l'orco.
Mummeln, *v. n.* die Kinder zu ſchrecken, far bau bau.
Mummerei, *f.* mascherata; *fig.* mostre; finte larve.
Mund, *m.* bocca; den -- nicht aufthun, non far motto; reinen -- halten, tenere il segreto; kein Blatt vor den -- nehmen, parlar franco, senza soggezione; er führt es ſtets im --e, lo ha sempre in bocca; ich habe dieſes aus ſeinem --e, l'ho inteso dalla sua bocca; der -- läuft ihm voll Waſſer, gli vien l'acquolina in bocca.
Mundart, *f.* dialetto; idioma.
Mündel, *m.* pupillo, e *fam.* pupilla; dem -- gehörig, pupillare.
Mundfäule, *f.* scorbuto.
Mündig, *agg.* maggiore; er iſt nicht --, non è in età; -- ſprechen, conceder dispensa d'età.
Mündigkeit, *f.* maggiorità.
Mündigſprechung, *f.* dispensa d'età.
Mundklemme, *f.* trismo.
Mundkoch, *m.* cuoco d'un principe.
Mundleim, *m.* colla di pesce.
Mündlich, *agg.* & *avv.* verbale; di, a bocca, a voce; ein --er Befehl, comando, ordine a bocca; --es Teſtament, testamento nuncupativo; --er Unterricht, instruzione di viva voce.
Mundloch, *n.* orifizio, imboccatura; bocca.
Mundſchenk, *m.* coppiere; pincerna.
Mundſtück, *n.* zu Blas-Inſtrumenten, lingua, linguetta; -- am Gebiß der Pferde, imboccatura, morso.
Mündung, *f.* bocca, imboccatura; -- der Flüſſe ins Meer, foce; in eine -- fahren, imboccare; -- einer Kanone, bocca del cannone; -- eines Gefäßes, imboccatura, orlo d'un vaso.
Mundvoll, *m.* boccata.
Mundvorrath, *m.* provvisioni da bocca; viveri, vettovaglie.
Mundwerk, *n. fam.* ein gutes -- haben, aver buona lingua, la lingua ben affilata, buona ciarla.
Munition, *f.* munizione; Munitionswagen, cassone delle munizioni da guerra.
Munkeln, *v. n. fam.* es munkelt, il tempo è fosco, bujo; man munkelt davon, se ne va discorrendo sotto mano.
Münſter, *n.* la cattedrale, il duomo.
Munter, *agg.* desto, svegliato; -- werden, svegliarsi, destarsi; *fig.* vivace, lesto, svelto; gajo; animato; ein --es Kind, fanciullo vispo, fresco, vivido; --es Alter, vecchiaja vegeta, vigorosa; -- machen, rallegrare; dar brio. — *avv.* allegramente,

Digitized by Google

animatamente, speditamente.

Munterkeit, *f.* vivacità, brio, sveltezza, allegrezza; -- des Alters, vigore dell' età.

Münzbediente, *m.* uffiziale della zecca.

Münzdirector, *m.* zecchiere.

Münze, *f.* Geld, moneta; Münzenſammlung, gabinetto di medaglie; falſche, leichte --, monete false, scarse; -- ſchlagen, battere, coniare moneta; mit gleicher -- zahlen, render la pariglia; -- (Münzhaus), zecca.

Münze, *f.* menta; wilde --, menta silvestre.

Münzen, *v. a.* coniar monete, batter moneta; *fig.* das iſt auf mich gemünzt, ciò è diretto a me. — *n.* fabbricazione delle monete, il batter moneta. [netiere.

Münzer, *m.* battinzecca, mo-

Münzfuß, *m.* il taglio, il piè; der ſchwere --, il taglio di buon peso.

Münzgerechtigkeit, *f.* diritto di coniar monete.

Münzhammer, *m.* martello di cui si soleva servirsi anticamente per coniare; *al dì d'oggi* balanciere.

Münzhaus, *n.* zecca.

Münzkabinet, *n.* museo di medaglie. [ca.

Münzknecht, *m.* operajo in zec-

Münzkoſten, *pl.* monetaggio.

Münzkunde, *f.* Münzkenntniß, numismatica. [tiere.

Münzmeiſter, *m.* maestro mone-

Münzplatte, *f.* piastra d'oro o d'argento, destinata al conio.

Münzprobe, *f.* saggio delle monete. [monete.

Münzſorte, *f.* specie, sorta di

Münzſtempel, *m.* conio, torsello.

Münztabelle, *f.* tariffa delle monete.

Münzwardein, *m.* saggiatore (delle monete).

Münzweſen, *n.* affari appartenenti alle monete.

Muräne, *f.* morena (*pesce*).

Mürbe, *agg.* morbido, tenero, frollo; --s Erdreich, terreno sollo; ein --r Stein, pietra friabile, stritolabile; --s Holz, legno fracido; --s Obſt, frutta mature; -- werden, ammorbidarsi; divenir morbido; *fig.* -- machen, rintuzzar l'orgoglio.

Mürbigkeit, *f.* tenerezza, morbidezza.

Murmeln, *v. n.* mormoreggiare, susurrare; was murmelt ihr da? che state quì borbottando? es wird davon gemurmelt, se ne va parlando, se ne bisbiglia. — *n.* susurro, mormorio.

Murmelthier, *n.* marmotta, marmotto.

Murren, *v. n.* brontolare, mormorare, borbottare. — *n.* mormorio.

Murrer, *m.* borbottone, borbottatore; querulo.

Mürriſch, *agg.* borbottone, cipiglioso, fastidioso, burbero; --es Weſen, bruschezza, ruvidezza. — *avv.* arcignamente, bruscamente &c.; -- ausſehen, far il viso arcigno, brusco.

Murrkopf, *m.* brontolone, borbottone; uom cupo; burbero.

Mus, *n.* Brei, farinata, pappa.

Muſchel, *f.* conchiglia; nicchio; verſteinerte --n, nicchi, conchiglie impietrite.

Muſchelfang, *m.* pesca delle conchiglie.

Muſchelförmig, *agg.* a forma di conchiglia.

Muſchelgold, *n.* oro macinato.

Muſchellinie, *f.* coneoide.

Muſchelmarmor, *m.* lumachella.

Muſchelſchale, *f.* nicchio.

Muſchelwerk, *n.* nicchi, conchiglie.

Muscus, *v.* Biſam.

Muſe, *f.* musa.

Muſelmann, *m.* Musulmano.

Muſeum, *n.* museo.

Muſicht, *agg.* somigliante alla farinata. [ca.

Muſiciren, *v. n.* far della musi-

Muſicus, *m.* musico; geſchickter --, virtuoso di musica.

Muſik, *f.* musica; *it.* concerto; eine ſchlechte, übelklingende --, musica arrabbiata, da indiavolati.

Muſikaliſch, *agg.* musicale, musico; -- ſeyn, saper la musica, esser conoscitore di musica; ein --es Gehör haben, aver orecchio fatto per l'armonia.

Muſikant, *m.* sonatore.

Muſivarbeit, *f.* moſaiſche Arbeit, musaico.

Muskat, *v.* Muskatwein.

Muskate, *f.* noce moscada.

Muskateller, *m.* Art Weinbeere, moscadello; uva moscadella. [della.

Muskatellerbirn, *f.* pera mosca-

Muskatellertraube, *f.* un grappolo di moscadello.

Muskatenbaum, *m.* albero della noce moscada.

Muskatenblume, } mace.
Muskatenblüthe, *f.* }

Muskatennuß, *f.* noce moscada.

Muskatwein, *m.* vino moscadello.

Muskel, *m.* muscolo.

Muskellehre, *f.* miologia.

Muskète, *f.* moschetto; die -- tragen, esser moschettino.

Muskètenfeuer, *n.* moschetteria.

Muskètenſchuß, *m.* moschettata.

Musketier, *m.* moschettiere.

Musketon, *n.* moschettone.

Musklicht e **Musklig**, *agg.* muscoloso.

Muß, *n.* necessità, giuocoforza; es iſt kein --, non è necessità.

Muße, *f.* agio, comodo, opportunità; etwas mit -- verrichten, fare alcuna cosa a bell' agio, a suo comodo; *it.* con genio, con gusto.

Müßig, *agg.* ozioso; sfaccendato; ein --er Menſch, uomo scioperato, disoccupato; eine --e Stunde, un' ora libera, vacante; --es Geld, denaro morto; -- gehen, star ozioso; ſeine Zeit -- zubringen, consumare il tempo nell' ozio; --e Zeit, agio, ozio. — *avv.* oziosamente; scioperatamente; *it.* inutilmente, vanamente &c.

Müßiggang, *m.* ozio; scioperatezza.

Müßiggänger, *m.* scioperato; perdigiorno, pancacciere.

Müſſen, *v. n.* dovere, bisognare, far di mestieri, esser d' uopo, convenire; das muß ja nicht ſeyn, questo non è poi

necessario; -- Sie es thun? è egli poi sì necessario che lo faccia? *part.* gemußt.
Muſter, *n.* modello, esemplare; ſich Jemand zum -- nehmen, prendere, proporsi alcuno per modello; -- (von Waaren), mostra, campione; -- (in Tafelzeug *zc.*), opera; damascatura.
Muſterbuch, *n.* *meglio* Muſterkarte, *f.* il libro de' modelli, de' punti scritti.
Muſterinſpèctor, *m.* ispettore delle rassegne.
Muſtern, *v. a.* rassegnare, far passar la rassegna a' soldati; gemuſtert werden, passar la rassegna; *it. fam.* riprendere, censurare.
Muſterrolle, *f.* ruolo della rassegna.
Muſterung, *f.* rassegna; mostra; rivista.
Muth, *m.* coraggio; animo, valore, prodezza; -- machen, dar animo; den -- ſinken laſſen, scoraggiarsi; perdersi d'animo, disanimarsi; gutes --es ſeyn, star di buon animo, di buona voglia; wie mag ihm nun zu --e ſeyn? di qual animo sarà egli or mai? ihr wißt nicht, wie mir zu --e iſt, voi non sapete come mi sento.
Müthchen, *n. fam.* ſein -- kühlen, sfogar la bile; sfogarsi.
Muthig, *agg.* coraggioso, ardito, animoso; --es Pferd, cavallo spiritoso, brioso. — *avv.* coraggiosamente; animosamente; muthig! friſch! animo! coraggio!
Muthlos, *agg.* scoraggiato, disanimato; -- machen, scoraggiare; -- werden, scoraggiarsi; disanimarsi.
Muthloſigkeit, *f.* scoraggimento; viltà, pusillanimità.
Muthmaßen, *v. a.* congetturare, conghietturare; arguire; presumere.
Muthmaßlich, *agg.* congetturale, conghietturale, presuntivo; *it. avv.* congetturalmente.
Muthmaßung, *f.* conghiettura.
Muthwille, *m.* insolenza, petulanza, protervia; *per* Ausgelaſſenheit, ruzzo; Einem den --n vertreiben, rintuzzare ad alcuno la sua insolenza; --n treiben, esser morbinoso; ruzzare.
Muthwillig, *agg.* petulante, insolente; temerario; -- (von Kindern), cattivello; ein --er Bankerott, fallimento frodolento. — *avv.* insolentemente, protervamente.
Mutter, *f.* madre; genitrice; *per* Bärmutter, matrice, l'utero materno; -- werden, ingravidare, concepire; *it.* partorire; die -- von Stempeln *zc.*, matrice; -- der Schraube, madrevite; an der -- leiden, patir della matrice, soffrir dolori isterici; -- (vom Wein), feccia, letto del vino; der Wein liegt auf der --, il vino è sulla feccia.
Mutterbeſchwerde e Mutterbeſchwèrung, *f.* male isterico, isterismo; Mittel dafür, rimedj isterici.
Mutterbruch, *m.* isterocele.
Mutterbruder, *m.* zio materno.
Mütterchen, *n.* vecchierella.
Mutterfluß, *m.* fluore bianco.
Mutterfüllen, *n.* poledra, puledra.
Mutterhals, *m.* collo della matrice.
Mutterkalb, *n.* vitella femmina.
Mutterkirche, *f.* chiesa madre.
Mutterkrampf, *m.* spasmo dell' utero.
Mutterkraut, *n.* matricale.
Mutterkrebs, *m.* *T.* canchero uterino; *it.* gambero di muda.
Mutterkuchen, *m.* placenta.
Mutterleib, *m.* utero; von --e an, fin dalla nascita.
Mütterlein, *v.* Mütterchen.
Mütterlich, *agg.* materno, maternale; von --er Seite, per parte, per canto della madre. — *avv.* maternalmente.
Mutterlos, *agg.* senza madre, privo di madre.
Muttermaal, *n.* voglia; nascenza.
Muttermord, *m.* matricidio.
Muttermörder, *m.* matricida.
Mutternackend, *agg. fam.* ignudo nato.
Mutterpfènnige, *pl.* danaro dato di soppiatto dalla madre al figlio prediletto.
Mutterpferd, *n.* cavalla.
Mutterſchaf, *n.* pecora che ha figliato.
Mutterſchaft, *f.* maternità.
Mutterſcheide, *f.* vagina uterina.
Mutterſchwein, *n.* scrofa, troja.
Mutterſchwèſter, *f.* zia materna.
Mutterſeele, *f. fam.* anima vivente; --n allein, tutto solo.
Mutterſöhnchen, *n.* il cucco.
Mutterſprache, *f.* lingua madre; *per* Landesſprache, lingua volgare, vernacola.
Mutterſtock, *m.* arnia madre.
Muttertrompèten, *pl.* tube, trombe faloppiane.
Mutterwitz, *m.* giudizio naturale.
Mutterwuth, *f.* furore uterino.
Mutterzäpfchen, *n.* pessario.
Mütze, *f.* berretta; die -- abnehmen, sberrettare; far di berretta.
Mützenmacher, *m.* berrettajo.
Myriade, *f.* miriade.
Myrrhe, *f.* mirra.
Myrthe, *f.* mirto; mortella.
Myrthen, *agg.* mirteo; mirtino; di mirto.
Myrthenkranz, *m.* ghirlanda, corona di mirto.
Myrthenwald, *m.* mirteto, boschetto di mirti.
Myſterien, *pl.* misterj.
Myſtik, *f.* mistica; ascetica.
Myſtiker, *m.* autor mistico.
Myſtiſch, *agg.* mistico, allegorico. — *avv.* misticamente; allegoricamente.
Mytholog, *m.* mitologo.
Mythologie, *f.* mitologia.
Mythologiſch, *agg.* mitologico.

N.

Nabe, *f.* mozzo d'una ruota.
Nabel, *m.* bellico; ombilico; zum -- gehörig, ombelicale.
Nabelader, *f.* vena, arteria umbilicale.
Nabelbinde, *f.* fascia, benda.
Nabelbruch, *m.* ernia umbilicale.

Digitized by Google

Nabelgeſchwulſt, *f.* enfiatura dell' ombelico, esonfalo.
Nabelſchnur, *f.* belliconchio.
Nach, *prep. che regge il dativo,* dietro, dopo, giusta, secondo, verso, a, per &c. — *avv.* hinten nach, dietro; nach u. nach, appoco appoco.
Nachäffen, *v. a.* contraffare.
Nachäffung, *f.* scimieria; ridicola imitazione.
Nachahmen, *v. a.* imitare.
Nachahmer, *m.* -in, *f.* imitatore, imitatrice.
Nachahmlich, *agg.* imitabile.
Nachahmung, *f.* imitazione.
Nacharbeiten, *v. n.* lavorare dopo un altro, imitarlo.
Nacharten, *v. n.* rassomigliare; er artet dem Vater nach, ritrae dal padre.
Nachartung, *f.* imitazione; somiglianza.
Nachbar, *m.* -in, *f.* vicino, vicina; -- im Felde, auf dem Lande, confinante.
Nachbarlich, *agg.* di vicino; -- leben, vivere da buon vicino.
Nachbarſchaft, *f.* vicinato; vicinanza; *per* Nähe, prossimità, vicinanza.
Nachbeten, *v. n.* ripetere le orazioni.
Nachbier, *n.* birra leggiera, tenue.
Nachbild, *n.* Nachbildung, *f.* copia.
Nachbilden, *v. a.* copiare.
Nachbleiben, *v.* Zurückbleiben, Unterbleiben.
Nachbringen, *v. a.* portare, condurre dietro; *part.* nachgebracht.
Nachdem, *conj.* dopo che; dappoichè, posciachè; *it.* secondo che; a proporzione; a misura. — *avv.* poi; dopo, dipoi; in seguito.
Nachdenken, *v. n.* riflettere; pensare; meditare; einer Sache, oder über eine Sache --, riflettere a q. c.; über ſich, od. über ſeine Angelegenheiten --, pensar a' casi suoi. — *subst.* riflessione; meditazione; ohne --, senza riflessione; senza giudizio; *part.* nachgedacht.
Nachdenkend, *part.* pensoso; cogitabondo, riflessivo.
Nachdenklich, *agg.* riflessivo, ponderato, circospetto.
Nachdruck, *m.* energia; efficacia; vigore; großer -- im Reden, enfasi, gran forza nel dire; einer Sache -- geben, dar nervo ad una cosa; mit -- handeln, far checchessia con nervo, con vigore; er hat nicht den -- dazu, non ci ha polso; -- (von Büchern), ristampa furtiva (d'un libro).
Nachdrucken, *v. a.* ein Buch, ristampare di furto, furtivamente.
Nachdrucker, *m.* contraffattore d'un libro.
Nachdrücklich, *agg.* & *avv.* energico, robusto, vigoroso. — *avv.* energicamente, espressivamente &c.
Nacheiferer, *m.* emulo.
Nacheifern, *v. n.* emulare; gareggiare.
Nacheiferung, *f.* emulazione.
Nacheilen, *v. n.* andar dietro frettolosamente.
Nach einander, *avv.* di seguito; un dopo l'altro.
Nachempfängniß, *v.* Ueberſchwängerung.
Nachen, *m.* navicella; barchetta.
Nachernte, *f.* la messe, la raccolta dopo la principale.
Nacheſſen, *n.* i frutti.
Nachfahren, *v. n.* seguire alcuno in vettura, o in nave; *part.* nachgefahren.
Nachfärben, *v. a.* ritingere, tingere di nuovo.
Nachfolge, *f.* successione; imitazione.
Nachfolgen, *v. n.* succedere; seguitare; venir dopo; Einem auf dem Fuße --, seguir le tracce, le pedate di alcuno; Einem im Amte --, succedere a qualcheduno nell' uffizio.
Nachfolger, *m.* im Amte, successore; *per* Nachahmer, imitatore.
Nachfolgung, *v.* Nachfolge.
Nachfordern, *v. a.* chieder, domandare posteriormente, più tardi.
Nachforderung, *f.* dimanda, richiesta posteriore.
Nachformen, *v. a.* contraffare una forma.
Nachforſchen, *v. n.* indagare; investigare, ricercare.
Nachforſchung, *f.* indagazione, ricerca; perquisizione.
Nachfrage, *f.* inchiesta, domanda; -- thun, halten, informarsi; prender voce; nach dieſer Waare iſt ſtarke --, questa merce ha grande spaccio.
Nachfragen, *v. n.* chieder nuove d'una persona, d'una cosa, informarsi.
Nachführen, *v. a.* condurre, menare dietro.
Nachgeben, *v. a.* dare ancora; aggiungere a quello che si è dato; *v. n. per* nachlaſſen, ſich abſpannen, allentare, rilasciare, cedere; *fig.* -- (nicht mehr widerſtehen), cedere, sommettersi; Einem nicht -- wollen, non volerla cedere; ostinarsi; an Schönheit, an Werth ꝛc. nichts --, non cederla in bellezza, in valore; er giebt Keinem nach, non è inferiore a nissun altro; *part.* nachgegeben.
Nachgebend, *part.* cedente; cedevole; arrendevole; pieghevole.
Nachgebung, *f.* cedenza, cedevolezza.
Nachgeboren, *part.* postumo, nato dopo la morte del padre.
Nachgeburt, *f.* secondina.
Nachgehen, *v. n.* andar dietro, seguitare, seguire; der Spur --, seguir le tracce, l'orme di checchessia; Einem auf dem Fuße --, tener dietro ad uno; *it.* spiarlo; insidiarlo; Jemandes Befehlen --, uniformarsi agli ordini d'alcuno; ſeinen Geſchäften --, accudire a' suoi affari; *per* den Rang laſſen, cedere, dar la mano; *part.* nachgegangen.
Nachgehends, *fam. v.* Hernach.
Nachgemacht, *part.* contraffatto, falsificato.
Nachgeſchmack, *m.* gusto, sapore, che resta in bocca; dieſer Wein hat einen ſchlechten --, questo vino lascia

Digitized by Google

la bocca cattiva, lascia un cattivo gusto in bocca.
Nachgiebig, *agg.* v. Nachgebend.
Nachgiebigkeit, *f.* arrendevolezza; docilità; condiscendenza, indulgenza.
Nachgraben, *v. a.* scavare; *part.* nachgegraben.
Nachgrübeln, *v.n.* stillarsi, beccarsi il cervello.
Nachhall, *m.* risonanza, eco.
Nachhallen, *v. n.* risonare, rimbombare, eccheggiare.
Nachhängen, *v.n. fig.* einer Sache --, perdersi dietro a qualche cosa; -- einer Leidenſchaft, dem Spiele, abbandonarsi ad una passione, affezionarsi di soverchio al giuoco; *part.* nachgehangen.
Nachhelfen, *v. a.* ajutare a far andar innanzi; *part.* nachgeholfen.
Nachher, *avv.* di poi, dopo.
Nachherbſt, *m.* tempo dolce sul principio dell' inverno.
Nachherig, *agg.* posteriore; susseguente; der Oberſt N. und nachherige General, il colonello N. poi generale.
Nachholen, *v. a.* andare a pigliare; *fig.* ripar re.
Nachjagen, *v. n.* dar la caccia.
Nachklang, *m.* risonanza.
Nachklettern, *v. n.* seguire rampicando.
Nachklingen, *v. n.* risonare; tintinnire; *part.* nachgeklungen.
Nachkommen, *pl.* i posteri.
Nachkommen, *v. n.* venir dopo; venir dietro; seguire; ſeinem Wunſche, Befehl --, secondare il di lui desiderio; uniformarsi a'suoi comandi; dem Verſprechen --, tener la promessa; *part.* nachgekommen.
Nachkommenſchaft, *f.* posterità; discendenza.
Nachkömmling, *m.* discendente.
Nachkünſteln, *v. a.* contraffare con arte, copiare con affettazione.
Nachlaß, *m.* eredità, lascito; -- am Preiſe, ribasso.
Nachlaſſen, *v. a.* was geſpannt iſt, rilassare, allentare, mollare; *per* erlaſſen: die Strafe, far grazia a uno; etwas am Preiſe --, dar un ribasso nel prezzo; etwas von ſeinen Anſprüchen --, lasciar andare qualche cosa; *per* hinterlaſſen, lasciare una eredità; *it. v. n.* allentarsi; mitigarsi; der Wind, der Regen läßt nach, il vento cessa, piove; *fig.* in der Liebe --, rilassarsi, attiepidirsi nell' amore; *it.* nicht --, non desistere, non cessare, non darsi posa; *part.* nachgelaſſen.
Nachläſſig, *agg.* negligente, trascurato; -- in ſeinen Amtsgeſchäften ſeyn, trascurare le sue incombenze; --e Schreibart, stile incolto. — *avv.* negligentemente, trascuratamente; -- arbeiten, acciarpare, lavoracchiare.
Nachläſſigkeit, *f.* negligenza, trascuratezza, neghittosità.
Nachlaſſung, *f.* allentamento; -- der Schuld, der Strafe, remissione del debito, del castigo; -- des Eifers, des Fleißes, raffreddamento di fervore, rilassatezza nella diligenza; -- der Schmerzen, discontinuazione de' dolori.
Nachlaufen, *v. n.* correr dietro, tener dietro; *part.* nachgelaufen.
Nachleben, *v. n. fig.* conformarsi, adattarsi.
Nachlegen, *v. a.* Holz, aggiunger legne al fuoco, rincalzarlo.
Nachleſen, *v. a.* (nach der Ernte), spigolare; die Weintrauben --, raspollare; Bücher --, rileggere un autore; eine Stelle in der Urſchrift --, riscontrare un luogo della copia coll' originale; *part.* nachgeleſen.
Nachleſer, *m.* spigolatore.
Nachmachen, *v.a.* imitare, contraffare.
Nachmalen, *v. a.* copiare una pittura.
Nachmalig, *v.* Nachherig.
Nachmals, *avv.* poi, poscia, quindi; dipoi.
Nachmeſſen, *v. a.* riscontrar la misura; *part.* nachgemeſſen.
Nachmittag, *m.* die Nachmittagszeit, il dopo pranzo. — *avv.* dopo pranzo.
Nachmittagig, *agg.* di dopo pranzo.
Nachordnen, *v. a.* sostituire; *it.* subdelegare.
Nachrechnen, *v. a.* riscontrare un conto.
Nachrede, *f.* mormorazione; die üble --, la maldicenza; la calunnia; in übler -- ſeyn, esser in cattiva riputazione; in üble -- bringen, screditare, dar mala voce; *it.* epilogo.
Nachreden, *v. n.* Einem, ridire; *it. v. a.* e *n.* andare sparlando, dicendo male di uno; den Leuten übel --, sparlare, mormorare.
Nachreiſen, *v. n.* seguire alcuno ch' è partito.
Nachreiten, *v. n.* seguire a cavallo; *part.* nachgeritten.
Nachreue, *f.* pentimento che vien dopo.
Nachricht, *f.* avviso, ragguaglio; ich habe noch keine -- von ihm, non si sa che sia divenuto di lui; non si ha di lui più veruna notizia; das diene euch zur --, tanto vi serva d'avviso; es iſt -- eingelaufen, è venuta la nuova.
Nachrichter, *m.* giustiziere, boja.
Nachrichtlich, *avv.* per avviso.
Nachruhm, *m.* gloria, fama.
Nachrühmen, *v. a.* lodare q. c. in uno (ch' è assente); das muß man ihm --, ciò devesi dire in sua lode.
Nachſage ꝛc., *v.* Nachrede ꝛc.
Nachſatz, *m.* *T.* la minore.
Nachſchicken, *v. a.* mandare, inviare dietro; Hülfe --, mandar dietro del soccorso.
Nachſchießen, *v.a.* e *n.* tirar dietro con arma da fuoco; o con arco; *it.* aggiunger quello che manca alla somma; *it.* rimettere rampolli; *part.* nachgeſchoſſen.
Nachſchlag, *m.* il contraffare una moneta.
Nachſchlagen, *v. a.* Geld, con-

traffar monete, falsificarle; Bücher --, consultare libri; *part.* nachgeſchlagen.

Nachſchleichen, *v. n.* seguir uno nascostamente; *part.* nachgeſchlichen.

Nachſchlèppen, *v. a.* strascinare dietro a se. trarsi dietro.

Nachſchlüſſel, *m.* contracchiave.

Nachſchreiben, *v. a.* copiare, trascrivere; *it.* scrivere ciocchè altri detta; *it.* imitare una scrittura; *it.* scrivere ad uno ch' è partito; *part.* nachgeſchrieben.

Nachſchrift, *f.* copia; poscritto.

Nachſchuß, *m.* compimento d'una somma, pagamento del resto.

Nachſchütten, *v. a.* aggiungere versando.

Nachſègeln, *v. n.* far vela dietro; o seguire altra nave; darle la caccia; *it.* dem Winde --, far vela a seconda del vento.

Nachſèhen, *v. a.* guardar dietro a qualche cosa; *it. fig.* das -- haben, vedersi deluso nell' aspettazione d'un bene; Einem etwas --, aver indulgenza; far le viste di non vedere; einem Schuldner --, accordar respiro ad un debitore; *it.* rivedere; riscontrare; *it. per* ſehen: ſiehe nach, ob alles in der Ordnung iſt, guarda, se tutto è in ordine; *part.* nachgeſehen.

Nachſenden, *v. a.* spedire, mandare dopo.

Nachſètzen, *v. a.* posporre. — *v. n.* Einem --, inseguire uno; incalzarlo; Einem -- laſſen, fare inseguir uno.

Nachſètzung, *f.* posposizione; *per* Verfolgung, incalzamento, inseguimento.

Nachſicht, *f.* indulgenza, condiscendenza; *per* Friſt, dilazione, respiro accordato al debitore.

Nachſichtig, *agg.* indulgente, condiscendente.

Nachſinnen, *v. n.* meditare, riflettere; star pensoso; *part.* nachgeſonnen.

Nachſinnend, *part.* pensoso, meditativo.

Nachſommer, *m.* seconda estate, belle giornate d'autunno.

Nachſpähen, *v. a.* e *v. n.* spiare; indagare.

Nachſpiel, *n.* farsa.

Nachſpotten, *v. a.* contraffar l'altrui maniere per burlarsi di lui.

Nachſprèchen, *v. a.* ripetere le altrui parole; *part.* nachgeſprochen.

Nachſpüren, *v. a.* dem Wilde, braccare; *fig.* rintracciare; indagare.

Nachſpürung, *f.* rintracciamento; ricerca.

Nächſt, *prep.* (*col dativo*) tutto accanto, tutto presso, appresso, affatto vicino; nächſt der Kirche, presso, accanto, vicino alla chiesa; *it. avv.* prossimamente; *it.* dopo: nächſt Gott, dopo Dio.

Nächſte, *agg.* il più vicino, prossimo; der -- Weg, la via la più corta.

Nächſte, *m.* il prossimo.

Nachſtèchen, *v. a.* contraffare un rame; *part.* nachgeſtochen.

Nachſtehen, *v. n.* stare dopo ad un altro; -- (dem Range nach), cedere il rango; auf nachſtehende Weiſe, nel modo che siegue; *fig.* er muß ihm --, è a lui inferiore; *part.* nachgeſtanden.

Nachſtellen, *v. a.* porre dietro a checchessia. — *v. n.* insidiare; tendere insidie, agguati; Einem --, insidiar la vita di alcuno.

Nachſtèllung, *f.* insidia; agguato.

Nächſtens, mit nächſtem, *avv.* fra poco; quanto prima; in breve.

Nachſteuer, *f.* imposizione supplimentaria.

Nachſteuern, *v. n.* pagare la tassa straordinaria.

Nachſtoppeln, *v. n.* ristoppiare, rispigolare.

Nachſtrèben, *v. n.* tender a; affaticarsi; einem Amte --, ambire un impiego, brigare, sollecitare per un impiego, aspirare ad un &c.

Nachſtrèbung, *f.* l'aspirare a, studio, ardore di conseguire alcuna cosa; *it.* emulazione.

Nachſuchen, *v. a.* cercare; frugare; -- in den Büchern, scartabellare, svolger libri; um eine Penſion --, chiedere una pensione; um eine Stelle --, sollecitare per un impiego.

Nachſuchung, *f.* ricerca, perquisizione.

Nacht, *f.* notte; bei anbrechender --, sul far della notte; des --s, di notte; es wird --, si fa notte; die vorige --, la notte scorsa; die Zeit einer ganzen --, nottata; im Anfang der --, di prima notte; die -- irgendwo zubringen, pernottare in qualche luogo; *fig.* gute -- meine Freuden! addio piaceri! — *avv.* bei finſterer --, nel più cupo della notte; auf die --, la notte vegnente.

Nachtarbeiter, *m. fig.* e *fam.* votacessi.

Nachten, *v. imp. fam.* annottare, farsi notte.

Nachteſſen, *n.* cena.

Nachteule, *f.* gufo; barbagianni.

Nachtfroſt, *m.* brinata; gelo notturno.

Nachtgeſchirr, *n.* orinale.

Nachtgleiche, *f.* equinozio.

Nachthaube, *f.* cuffia da notte.

Nachtheil, *m.* danno, pregiudizio, svantaggio; zum -- ſeiner Ehre, in pregiudizio del suo onore; -- bringen, pregiudicare; ridondare in pregiudizio.

Nachtheilig, *agg.* svantaggioso; pregiudizievole. — *avv.* svantaggiosamente; pregiudizievolmente.

Nachthun, *v. a.* imitare; *part.* nachgethan.

Nachtigall, *f.* rosignuolo, usignuolo; *poet.* filomela.

Nachtiſch, *m.* le frutta.

Nachtkleid, *n.* vestito da notte.

Nachtlager, *n.* luogo dove si passa la notte; ſein -- wo nehmen, pernottare in un luogo.

Nachtlampe, *f.* lucerna.

Nächtlich, *agg.* notturno; di

notte; --er Weiſe, di notte tempo.
Nachtlicht, *n.* lumino della notte; ein ſchwimmendes --, cicindello, cesendello.
Nachtmahl, *v.* Abendmahl.
Nachtmuſik, *f.* serenata.
Nachtmütze, *f.* berretta da notte.
Nachtquartier, *v.* Nachtlager.
Nachtrab, *m.* retroguardia.
Nachtrag, *m.* paga supplimentaria, di ciò ch' è arretrato.
Nachtragen, *v. a.* portar dopo, o dietro; *fig.* supplire, aggiungere; einen Artikel in die Bücher --, registrare un articolo; *fig.* es Einem --, conservar rancore, serbar astio, legarsela al dito; *part.* nachgetragen.
Nachtreten, *v. n.* far coda, far codazzo; *part.* nachgetreten.
Nachtſchatten, *m.* solatro, strigio, morella, (*erba*).
Nachtſchwärmer, *m.* nottivago, nottolone.
Nachtſitzen, *n.* veglie.
Nachtſtück, *n.* notte; quadro che rappresenta la notte.
Nachtſtuhl, *m.* seggetta; Nachtſtuhldeckel, carello.
Nachttiſch, *m.* toeletta, tavoletta.
Nachttopf, *m.* orinale, pitale.
Nachtvogel, *m.* farfalla notturna.
Nachtwache, *f.* pattuglia; la veglia di notte.
Nachtwächter, *m.* guardia di notte.
Nachtwanderer, *m.* nottambulo; sonnambolo.
Nachtzeit, *f.* nottetempo; bei Nachtzeit, di nottetempo.
Nachtzeug, *n.* cuffia di notte.
Nachwachſen, *v. n.* rimettere, ripullulare; *part.* nachgewachſen.
Nachwehen, *pl.* dolori dopo il parto; *it. fig.* i dolorosi seguiti, (che derivano da azioni sconsiderate); *it.* i rimorsi; die -- werden ſchon kommen, ve ne risentirete; ne porterete la pena.
Nachwelt, *f.* la posterità; bis auf die ſpäteſte --, sino alla più remota posterità.
Nachwiegen, *v. a.* riscontrare il peso; *part.* nachgewogen.
Nachwinter, *m.* i tardi freddi in primavera.
Nachwuchs, *m.* rimettiticci.
Nachzahlen, *v. a.* pagare il resto, il rimanente di un debito.
Nachzählen, *v. a.* riscontrare la somma.
Nachzeichnen, *v. a.* copiare un disegno.
Nachziehen, *v. a.* e *v. n.* venire, marciar dietro, seguire; *part.* nachgezogen.
Nachzug, *m.* seguito; -- einer Armee, retroguardia.
Nacken, *m.* das Genick, la nuca; la cervice; collottola; Einen auf dem -- haben, aver alcuno a carico; esserne assediato.
Nackend, *agg.* nudo; ignudo; -- und bloß, tutto nudo, nudo come un verme; *it.* Einen -- ausziehen, spogliar ignudo.
Nackt, nackig, *v.* Nackend.
Nacktheit, *f.* nudità.
Nadel, *f.* ago, aguglia; -- voll Zwirn, agugliata di filo; *fig.* ſich mit der -- nähren, guadagnar la vita a cucire; etwas mit der -- anheften, fermare coll' ago, appuntare; --n. le foglie spinose del pino, dell' abete, e simili.
Nadelbüchſe, *f.* agorajo.
Nadelgeld, *n.* spillaggio, denaro che s'accorda alle donne per le loro spese minute, per le spille.
Nadelholz, *n.* ogni sorta d'alberi ragiosi, resinosi.
Nadelkiſſen, *n.* torsello; buzzo.
Nadelkopf, Nadelknopf, *m.* capocchia, capo della spilla.
Nadelöhr, *n.* la cruna.
Nadir, *m.* nadir.
Nadler, *m.* agorajo; spillettajo.
Nagel, *m.* an Fingern und Zehen, unghia; ugna; -- (von Eiſen), chiodo; chiovo; aguto; -- von Holz, caviochio.
Nägelchen, *n.* chiodetto, agutello.
Nagelbohrer, *m.* succhiello.
Nagelfeſt, *agg.* fermato a chiodo.
Nagelgeſchwür, *n.* panereccio.
Nagelkopf, *m.* Nagelkuppe, *f.* capo, cappello di chiodo; capocchia, testa del chiodo.
Nageln, *v. a.* chiodare, chiovare.
Nagelneu, *agg.* tutto nuovo.
Nagelſchmied, *m.* chiodajuolo.
Nagelwurzel, *f.* setole delle dita.
Nagen, *v. a.* rodere; rosicchiare; der Kummer nagt ihm das Herz, l'afflizione, il cruccio gli consuma il cuore; das -- des Gewiſſens, rimordimento, rimorso della coscienza.
Nagend, *part.* rodente; *fig.* --er Wurm, verme roditore; verme che rode la coscienza.
Nahe, *avv.* vicino, presso, accanto; allato; ganz nahe, vicin vicino; nahe bei Einem wohnen, esser vicino di casa.
Nahe, *agg.* vicino, propinquo, prossimo; ein naher Weg, scorciatojo; naher Verwandter, stretto parente.
Nähe, *f.* prossimità; vicinanza; in der Nähe, da vicino.
Nahen, *v.* Nähern.
Nähen, *v. a.* cucire; Spitzen --, far merletti a punta, coll' ago.
Näher, *comp. di* nahe, più vicino, *v.* Nahe; -- kommen, farsi più d'appresso &c.; *fig.* esser più simile; aver maggior somiglianza; um der Sache -- zu kommen, per venir meglio al fatto. — *avv.* più vicino; più d'appresso.
Nähern, *v. a.* nahen, avvicinare; approssimare, accostare; appressare. — *v. r.* avvicinarsi; accostarsi; approssimarsi; *it. fig.* essere approssimante, consimile.
Näherung, *f.* avvicinamento, accostamento, approssimamento.
Nähkiſſen, *n.* cuscinetto da cucire.
Nähnadel, *f.* ago da cucire.

Digitized by Google

Nährahmen, *m.* telajo.
Nährbar, *agg.* nutribile.
Nähren, *v. a.* nudrire; alimentare; sostentare; ſich --, cibarsi; ſich durch ſeine Arbeit --, sostenersi col suo lavoro delle sue braccia; *it.* pascersi, prender cibo.
Nahrhaft, *agg.* nutritivo; nutrimentoso, alimentoso, sostanzioso; ein --es Gewerbe, professione lucrativa, profittevole; ein --er Ort, luogo dove si trova facilmente da campare; luogo dove fiorisce l'industria.
Nähring, *m.* ditale.
Nährkraft, *f.* forza, facoltà nutritiva.
Nahrlos, *agg.* senza pane; che non ha da vivere; *it.* che non è nutritivo; --e Kunſt, arte, mestiero ingrato.
Nährſtand, *m.* la classe de' contadini e degli artigiani.
Nahrung, *f.* nutrimento; alimento; cibo; das giebt keine gute --, ciò non è di buon nutrimento; ſeine -- ſuchen, cercare di guadagnarsi il pane, il vitto; ſeiner -- nachgehen, procacciarsi il pane, il vitto; der Krankheit neue -- geben, dar nuovo fomite alla malattia; eine -- treiben, esercitare un mestiere; campare col suo mestiere; es iſt keine -- unter den Leuten, non c' è guadagno.
Nährung, *f.* nutrimento.
Nahrungsmittel, *n.* derrata, vettovaglia; viveri.
Nahrungsſaft, *m.* umor nutritivo; -- (in Menſchen und Thieren), chilo; die Verwandlung des --es in Blut, la sanguificazione.
Nahrungsſorgen, *pl.* le cure, le sollecitudini, (ch' uno ha) per sussistere.
Nähſchule, *f.* scuola ove s'insegna a cucire.
Nähſeide, *f.* seta da cucire.
Naht, *f.* cucitura, costura; (*T. anatom.*) sutura; *it. per* Narbe, cicatrice; die Nähte ausbügeln, spianare le costure.
Näherei, *f.* cucito.
Näherin, *f.* cucitrice, sarta.
Naiv, *agg.* schietto, naturale, ingenuo, semplice. — *avv.* schiettamente, naturalmente; ingenuamente.
Name, *m.* nome, denominazione; ſeinen -- verläugnen, diversificare il suo nome; ein Gewiſſer --ns Philipp, certuno che ha nome Filippo; Einen bei --n nennen, chiamare uno per nome; den --n von etwas haben, aver la sua denominazione da qualche cosa; unter fremdem --n, sotto un nome fittizio, supposto; *per* Ruf, fama; riputazione.
Namenlos, *agg.* anonimo; *fig. per* unausſprechlich, indicibile. [tura.
Namenregiſter, *n.* nomenclatura.
Namensfeſt, *n.* Namenstag *m.* la festa del nome di alcuno. [mente.
Namentlich, *avv.* nominatamente.
Namhaft, *agg.* nominato; considerabile; riguardevole; -- machen, chiamare per nome; indicar il nome.
Nämlich, *agg.* medesimo, stesso; — *avv.* cioè a dire, vale a dire.
Napf, *m.* scodella, nappo.
Näpfchen, *n.* scodellino; *per* Vogelnäpfchen, truogolo.
Naphtha, *f.* nafta.
Narbe, *f.* cicatrice; margine; zur -- werden, (ſich vernarben), cicatrizzarsi, rimarginarsi; --machen, fare, lasciar cicatrice; die -- im Leder, grana.
Narben (ſich), *v. r.* cicatrizzare; *it. v. a. anche* närben (das Leder), granire, far granir la pelle.
Narbenſeite, *f.* il lato granito del cuojo.
Narbig, *agg.* cicatrizzato; --es Leder, cuojo granito.
Narde, *f.* nardo.
Narr, *m.* pazzo; matto, folle; forsennato; mentecatto; ein Erznarr, pazzo da catena, a bandiera; zum --en werden, impazzire; uscir di senno, di cervello; ein halber -- ſeyn, aver un ramo di pazzia; aver del pazzo; den --en machen, fare il buffone; Einen zum --en machen, far impazzire; Einem zum --en haben, corbellare alcuno, prendersene giuoco; ein abgeſchmackter --, sciocco increscevole; er iſt ein guter --, è un buon diavolo; du haſt keinen --en vor dir, non hai da far con un cieco; er iſt kein --, sa il fatto suo.
Narren, *v. a.* berteggiare; gabbarsi d' alcuno.
Narrenhaus, *n.* ospedale de' pazzi.
Narrenkappe, *f.* cappa di buffone, di mattaccino.
Narrenkolbe, *f.* mazza.
Narrenpoſſe, *f.* sciocchezza, pazzia; --n treiben, far mattezze, sciocchеggiare.
Narrheit, *f.* pazzia, follia, mattezza; sciocchezza.
Närrin, *f.* pazza, matta, stolta.
Narriren, *v. n.* (*fam.*) *v.* Narren.
Närriſch, *agg.* pazzo, matto, folle, stolto; ein --er Menſch, uomo strano, singolare; testa balzana; laß dir etwas --es erzählen, senti un po' qualche cosa di ridicolo. — *avv.* pazzamente; da pazzo; stoltamente; -- thun, ſich -- ſtellen, fare il pazzo, il buffone.
Narwall, *m.* narvale.
Narziſſe, *f.* narcisso, narciso.
Naſchen, *v. n.* assaggiare, gustare di nascosto; gern --, amare i leccumi.
Näſcher, *m.* ghiotto, goloso.
Näſcherei, *f.* ghiottornia, leccornia; -- (Sachen zum Naſchen), ghiottornie; leccumi.
Näſcherin, *f.* ghiottoncella.
Naſchhaft, Näſchig, *agg.* ghiotto, delicato &c.
Naſchhaftigkeit, *f.* ghiottornia, leccornia.
Naſchwerk, *n.* leccume, leccornia; cibi ghiotti.
Naſe, *f.* naso; eine breite, plattе, eingedrückte --, naso schiacciato, rincagnato; eine gebogene --, Habichtsnaſe, naso aquilino; eine aufgeworfene --, naso arric-

Digitized by Google

ciato, all' insù; eine kupferige --, naso rosso, bitorzoluto; der eine große -- hat, nasuto; eine griechiſche --, naso profilato; Ausſprache durch die --, pronunzia nasale; durch die -- reden, ſingen, parlare, cantare pel naso; die -- putzen, soffiarsi il naso; die -- tröpfeln, moccicare; etwas vor die -- halten, daran zu riechen, annasare qualche cosa; *fig.* Einem eine -- drehen, dar ad intendere ad alcuno; ingannarlo; Jemanden bei der -- herumführen, menar uno pel naso; *it.* pascerlo di vane speranze; ſeine -- in alles ſtecken, por le mani in ogni intriso; impacciarsi in ogni cosa; eine -- davon tragen, restare con un palmo di naso; eine -- geben, dare una risciacquata; über etwas die -- rümpfen, farci sopra il naso, arricciare il naso; die -- hoch tragen, levar la cresta, andar col naso alzato; laß die -- davon, non te ne impacciare.

Naſenband, *n.* cavezzone, musernola.

Naſenbein, *n.* l'osso del naso.

Naſenbluten, *n.* flusso di sangue dal naso; ich habe --, fo sangue dal naso.

Naſengeſchwür, *n.* ozena.

Naſengewächs, *n.* polipo.

Naſenhauch, *m.* aspirazione nasale.

Naſenknorpel, *m.* cartilagine del naso.

Naſenloch, *n.* narice.

Naſenſtüber, *m.* buffetto sul naso.

Naſeweis, *agg.* saputello; sciolo; saccentino; dottorello; -- thun, far il saputello, il saccente, fare il dottore. — *m.* ein Naſeweiſer, saccentone. — *f.* Naſeweiſe, dottoressa; monna saputona. — *avv.* saccentemente.

Naſeweisheit, *f.* saccenteria; sapere affettato.

Nashorn, *n.* rinoceronte.

Naß, *agg.* umido, molle, bagnato; naß machen, bagnare, ammollare; durch und durch naß, esser tutto in acqua; naſſes Wetter, tempo umido, piovoso; ein naſſer Boden, terreno umido; naſſe Augen, occhi molli, bagnati di pianto; es wird naſſe Augen ſetzen, vi saranno de' pianti.

Näſſe, *f.* umidità; acquosità; -- in der Erde vom Regen, mollore; mollume.

Näſſeln, Näſſen, *v. n.* esser un po' umido; *it.* gemere, stillare; die Wand näßt, il muro stilla; es näſſelt, (vom Wetter), pioviggina, spruzzola.

Nation, *f.* nazione; gente; er iſt von meiner --, è mio nazionale.

Nativität, *f.* natività; oroscopo; die -- ſtellen, far l'oroscopo; predir altrui l'avvenire.

Natter, *f.* vipera.

Natterwurzel, *f.* bistorta, poligono viviparo.

Natterzunge, *f. fig.* lingua maledica.

Natur, *f.* la natura; *it.* temperamento, complessione, costituzione dell' uomo; *it.* genio, disposizione, inclinazione; *it.* mondo, universo; *fig.* die Schuld der -- bezahlen, morire; nach der --, conforme alla natura; die -- zwingen, far forza alla natura; nach der -- arbeiten, ritrarre dal naturale; -- in einzelnen Körpern, natura, proprietà, essenza particolare delle cose; die Metalle ſind ihrer -- nach ſchwerer, als das Waſſer, i metalli son di lor natura, o hanno la proprietà d'esser più pesanti dell' acqua; was über die -- iſt, soprannaturale; *it.* complessione, temperamento; eine gute, ſtarke -- haben, esser forte di complessione; die --en ſind verſchieden, i temperamenti sono diversi; etwas zur -- machen, werden, naturarsi, farsi, convertirsi in natura; die verderbte --, natura depravata.

Naturalien, *pl.* Naturerzeugniſſe, prodotti naturali; ein --kabinet, gabinetto di cose naturali.

Naturaliſiren, *v. a.* naturalizzare.

Naturaliſirung, *f.* il dare, o il conseguire il privilegio di naturalità, di cittadinanza.

Naturbegèbenheit, *f.* fenomeno della natura.

Naturell, *n.* naturale, genio, indole.

Naturforſcher, *m.* naturalista, indagatore della natura.

Naturgabe, *f.* dono di natura.

Naturgeſchichte, *f.* storia naturale.

Naturgeſetz, *n.* la legge di natura.

Naturkunde, Naturlehre, *f.* fisica.

Natürlich, *agg.* naturale; der --e Trieb (Naturtrieb), istinto naturale; der --e Menſch, l'uomo rozzo, incolto, l'uomo di natura; ein --er Sohn, figlio naturale, bastardo; die --e Schreibart, stile naturale, piano, andante, facile; *fig.* er iſt der --e Vater, egli ritrae tutto dal padre; è il ritratto vivo del padre; --er Weiſe, *avv.* naturalmente; per natura, di sua natura; die Sache geht nicht -- zu, ella non è cosa naturale; qui v'ha dello strano; die Sache geht ganz -- zu, non vi è niente di straordinario.

Natürlichkeit, *f.* naturalezza.

Naturmenſch, *m.* uomo incolto.

Naturrècht, *n.* il gius di natura.

Naturreich, *n.* il regno naturale, della natura.

Naturtrieb, *m.* istinto, impolso di natura.

Nèbel, *m.* nebbia; dicker, ſtarker --, guazza.

Nèbelicht, Nèbelig, *agg.* nebbioso, nebuloso; es iſt heute ſehr --, fa oggi gran nebbia.

Nèbeln, *v. impers.* far nebbia; es nebelt, si solleva, o cade della nebbia.

Nèben, *prep.* appresso, presso; accanto; allato; accosto; (*col terzo caso*) -- an-

Digitized by Google

den Dingen, tra l'altre cose; -- dem, o nebſt dem, oltre di ciò; -- einem Andern dienen, servir con un altro; servir lo stesso padrone; (*col quarto caso*) ich ſetze mich -- ihn, seggo presso di lui; man begrub ihn -- ſie, si seppellì vicino ad essa; -- einander, l'uno accanto dell' altro. — *avv.* -- her, -- hin, -- an, accanto, a lato, contiguamente, accosto; --her, o --bei, inoltre, di più.

Nebenabſicht, *f.* mira; fine secondario.

Nebenader, *f.* ramo di vena; ſich in --n ausbreiten, ramificarsi in altre vene.

Nebenallee, *f.* contraviale.

Nebenarbeit, *f.* lavoro accessorio, che si fa accanto al capo lavoro.

Nebenartikel, *m.* articolo secondario.

Nebenaſt, *m.* ramo collaterale.

Nebenbegriff, *m.* idea secondaria.

Nebenbuhler, *m.* rivale; concorrente, competitore.

Nebenbuhlerin, *f.* rivale.

Nebenbürge, *m.* Nebenbürgſchaft, cauzione sussidiaria.

Nebending, *v.* Nebenſache.

Nebeneinkünfte, *pl.* rendite casuali.

Nebengang, *m.* galleria, andito convicino; -- in den Bergwerken, cunicolo; *fig.* Nebengänge, *pl.* vie segrete, storte.

Nebengäßchen, *n.* vicolo, stradella laterale.

Nebengebäude, *n.* fabbrica laterale, convicina.

Nebengemach, *n.* gabinetto collaterale.

Nebengericht, Nebeneſſen, *n.* tramesso.

Nebengeſchäfte, *pl.* faccende accessorie.

Nebengeſell, *m.* compagno nel lavoro, o mestiere.

Nebengewächs, *n.* escrescenza.

Nebenhaus, *n.* casa laterale.

Nebenkammer, *f.* camera convicina, vicina.

Nebenkirche, *f.* figliale.

Nebenlinie, *f.* linea collaterale.

Nebenmenſch, *m.* il prossimo.

Nebenmond, *m.* paraselene.

Nebenpfeiler, *m.* *T.* aletta; parastade.

Nebenpfennig, *m.* denaro di riserva.

Nebenplaneten, *pl.* pianeti secondarj.

Nebenpunkt, *m.* punto secondario, accessorio.

Nebenrechnung, *f.* conto particolare.

Nebenſache, *f.* cosa accessoria; ſich mit --n abgeben, attendere a cose di poco rilievo.

Nebenſatz, *m.* proposizione particolare.

Nebenſchoß, e -ſchößling, *m.* rampollo a lato d'un altro.

Nebenſonne, *f.* parelio.

Nebenſtraße, *f.* strada collaterale.

Nebenſtube, *f.* stanza collaterale.

Nebenſtunden, *pl.* ore libere dalle occupazioni ordinarie.

Nebenthür, *f.* porta laterale, vicina.

Nebentiſch, *m.* seconda tavola.

Nebenumſtand, *m.* circostanza particolare.

Nebenurſache, *f.* causa secondaria.

Nebenverpfändung, *f.* ipoteca sussidiaria.

Nebenvormund, *m.* tutore surrogato.

Nebenweg, *m.* strada, via laterale; auf --en gehen, andar per vie storte, indirette.

Nebenwerk, *n.* cose accessorie; superflue.

Nebenwort, *n.* *T.* avverbio.

Nebenzimmer, *n.* appartamento; stanza vicina, collaterale.

Nebenzweck, *m.* scopo, fine secondario.

Nebſt, *prep.* (*che regge il terzo caso*) unitamente, con. — *avv.* nebſt dem, di più; inoltre. — *conj.* nebſt dem, daß, oltrechè, massime che, tantopiù che.

Necken, *v. a.* stuzzicare, irritare; celiare, motteggiare.

Neckerei, *f.* irritamento, motteggio; *it.* celia, burla.

Neckiſch, *agg. fam.* propenso a stuzzicare, a motteggiare.

Neffe, *m.* nipote.

Neger, *m.* -in, *f.* negro, negressa.

Nehmen, *v. a.* prendere, pigliare, torre; bei der Hand --, prendere per la mano; *per* ergreifen, dar di piglio; zu ſich -- (Speiſen), mangiare; *it.* metter in tasca; *it.* prender in casa, nel proprio alloggio; *fig.* Gott hat ihn zu ſich genommen, Dio l'ha chiamato a se; dieſes Geld nimmt man hier nicht, questo denaro qui non ha corso; etwas auf ſich --, impegnarsi di alcuna cosa; aus der Hand --, toglier di mano; *it.* mit Gewalt, strappare di mani; in Empfang --, farsi consegnare; eine Frau, einen Mann --, ammogliarsi; prender marito; Einen beim Kopf --, prender alcuno pel ciuffetto; *fig.* prender uno alle strette, metterlo prigione; einen Anfang --, aver principio, cominciare; Kriegsdienſte --, arruolarsi per soldato; mit Gewalt --, rapire; Jemandes Partei --, prendere il partito di uno, farsi della sua partita; das Leben --, levar la vita, tor di vita; die Schärfe --, addolcire l'asprezza; die Worte übel --, interpretar sinistramente l'altrui parole; gut, übel aufnehmen, prender in buona, in mala parte, a male; es im Ernſt --, prenderla sul serio; die Ehre --, levar l'onore; diffamare; Einen beim Worte --, prender alcuno in parola; ein Geſchäft auf ſich --, incaricarsi d'un affare; prenderne l'assunto; ſich in Acht --, badar bene, andar cauto, guardingo, stare all' erta; Abrede --, appostarsi; prender l'appuntamento; ſich nichts -- laſſen, non la cedere a veruno, far testa, mostrare i denti; Platz nehmen, acco-

Digitized by Google

accomodarsi, porsi a sedere; Einem das Wort aus dem Munde --, tagliar le parole in bocca; das wird ein böſes Ende --, ciò andrà a finir male; Anſtand --, far difficoltà, aver difficoltà, dubitare; alles -- wie es kommt, pigliar le cose come sono; non darsi pensiero di cosa alcuna; *fam.* es einen Wunder --, maravigliarsi, stupirsi; das Wort --, cominciare a dire; einen Weg --, avviarsi per una strada; den weiteſten, längſten, oder kürzeſten Weg --, andar per la più lunga, per la più corta, per la più breve. — *v. n.* überhand --, prevalere; prender troppa forza; *part.* genommen.

Nehmer, *m.* prenditore.

Nehmlich, *v.* Nämlich.

Neid, *m.* invidia, astio, livore; Neid erwecken, far invidia, attirarsi l'invidia; vor Neid vergehen, struggersi d'invidia; aus Neid, per invidia, per gelosia.

Neiden, *v.* Beneiden.

Neider, *m.* -in, *f.* invidiatore; invidioso; invidiatrice; invidiosa.

Neidiſch, *agg.* invidioso; astioso; *it. avv.* invidiosamente, &c.

Neige, *f.* il declinare; *it.* deterioramento, decadenza, *it.* il fondo; la fece d'un vaso; der Wein geht auf die --, il vino è presso alla fine, è vicino alla feccia; ein Faß bis auf die -- austrinken, dar fondo alla botte; *fig.* die -- aus dem Glaſe, abbeveraticcio, centellino, resta, avanzo; ich mag eure -- nicht, io non voglio il vostro resto; es gehet mit ihm auf die --, è già con un piede nella fossa; i suoi affari vanno di male in peggio; ſein Vermögen geht auf die --, la sua facoltà si va struggendo.

Neigen, *v. a.* inclinare, chinare, piegare, abbassare; ſich vor einem --, inchinar uno; riverirlo; der Tag neiget ſich, il dì va declinando, abbassando; ſich zum Ende --, declinare alla fine; ſich zum Untergang --, esser vicino alla sua rovina; *fig.* ſich zu etwas neigen, essere inclinato, propenso a qualche cosa.

Neigung, *f.* inclinazione, pendenza; *it.* abbassamento, declinamento; -- des Körpers aus Höflichkeit, inchino, riverenza; -- des Willens, inclinazione; -- wozu haben, inclinare, propendere; aver inclinazione; *it.* propensione; er hat für ihn eine große --, gli porta un grande affetto.

Nein, *neg.* no; nein ſagen, dir di no.

Nektar, *m.* nettare.

Nelke, *f.* garofano; *per* Würznelke, chiovo di garofano; mit --n angemacht, garofanato.

Nelkenbeet, *n.* spartimento piantato di garofani.

Nelkenkraut, *n.* garofanata.

Nelkenſtock, *m.* pianta, piede di garofani.

Nelkenzimmt, *m.* cannella garofanata.

Nennbar, *agg.* che può nominarsi.

Nennen, *v. a.* (benennen), nominare; chiamare, appellare; *it. v. r.* ſich nennen, chiamarsi, aver per nome; -- Sie mir dieſes Ding, mi dica il nome di questa cosa; *v. anche* Heißen. — *part.* genannt: obgenannt, oft genannt, mehr genannt, vorgenannt &c., di sopra mentovato, più volte mentovato, ora mentovato, prelodato &c.

Nenner, *m.* denominatore.

Nennung, *v.* Benennung.

Nennwort, *n.* (*T. gram.*) nome.

Nereiden, *pl.* Nereidi.

Nerv, *m.* Nerve, *f.* nervo; *it. fam.* tendine; was ſtarke Nerven hat, nerboruto.

Nervenbau, *m.* il tessuto de' nervi.

Nervenbeſchreibung, *f.* nevrologia.

Nervenfieber, *n.* febbre nervina.

Nervenkrankheit, *f.* malattia di nervi.

Nervenlehre, *f.* nevrologia.

Nervenmittel, *f.* rimedio nervino.

Nervenſaft, *m.* sugo nerveo.

Nervenſyſtem, *n.* sistema de' nervi.

Nervenwärzchen, *n.* papilla nervea.

Nervig, *agg.* nervoso, nerboso; *fig. per* ſtark, kräftig, nerboruto.

Neſſel, *f.* ortica; taube, todte --, ortica morta.

Neſſelbrand, *m.* bruciore cagionato dalle ortiche.

Neſſelfieber, *n.* febbre scarlattina.

Neſſelgarn, *n.* filato d'ortica.

Neſſeltuch, *n.* mussolina.

Neſt, *n.* nido, nidio; *fig.* buco; picciolo e cattivo abituro; ein Neſt voll Vögel, nidata d'uccelli; ein Neſt Mäuſe, topaja; Neſt Weſpen, vespajo; Neſt Ameiſen, formicajo; das Neſt bauen, nidificare; das Neſt verlaſſen, snidare; *it. fig.* uscir del letto; alzarsi; zu Neſte ſitzen, covar le uova.

Neſtel, *m.* cordellina, aghetto, stringa.

Neſteln, *v. a.* allacciare colle stringhe.

Neſtelſtift, *m.* puntale d'aghetto.

Neſtei, *n.* guardanidio.

Neſtküchlein, (*fam.* Neſthäkchen), *n.* covanido, l'ultimo pulcino nato; *fig.* il cucco, il beniamino.

Neſtler, *m.* stringajo.

Neſtling, *m.* nidiace.

Neſtvoll, *n.* nidiata, nidata.

Nett, *agg.* netto, pulito.

Nettigkeit, *f.* nettezza, proprietà, nitidezza.

Netto, *avv. T.* hundert Thaler netto, cento scudi giusti, o detratte le male spese.

Netz, *n.* rete; kleines Netz, reticella; ragna; *it.* (*T. anat.*) epiploo, omento; *per* Darmhaut, peritoneo; das Netz in der Hirnſchale, il pericranio; das Netz in der Geometrie und Zeichenkunſt, graticola; die Zugnetze eines Vogelherds, paretelle;

die Netze ſtellen, tendere, porre le reti; *fig.* Einem Netze ſtellen, tender aguati; insidiare; ins Netz gehen, cader nel trabocchetto; -- (eine Arbeit von Zwirn mit weiten Maſchen), rete; rezza.

Netzbecher, *m.* (*popol.*) scodellino della conocchia.

Netzbruch, *m.* ernia prodotta dalla caduta dell' omento nello scroto.

Netzen, *v. a.* bagnare, spruzzare, adacquare.

Netzförmig, *agg.* reticolato.

Netzgeflecht, *n.* reticolato.

Netzgewebe, *n.* tessuto reticolare.

Netzhaut, *f.* il peritoneo.

Netzhäutchen, *n.* retina dell' occhio.

Netzmelone, *f.* il melone a rete.

Netzzug, *m.* retata.

Neu, *agg.* nuovo, novello; *it.* fresco, recente &c.; etwas wieder neu machen, rinnovare, rimodernare; nach der neuen Art gebaut, fabbricato alla moderna; neue Pferde, cavalli freschi, riposati; neue Häringe, aringhe fresche; neue Früchte vom Jahre, frutti novelli, primaticci; neue Nachrichten, nuove fresche; neuen Muth, neue Kräfte bekommen, rianimarsi, riaccendersi di coraggio; *fig.* nuovo, novizzo, inesperto. — *n.* was giebt es Neues? che c' è di nuovo? — *avv.* nuovamente, novellamente; neu aufgebaut, fabbricato di fresco; von neuem, di nuovo; un' altra volta.

Neuaufgelegt, *part.* ristampato.

Neubacken, *agg. fam.* (vom Brode), pan fresco; *fig.* ein neugebackener Edelmann, gentiluomo novello, di fresca stampa.

Neubegierde, *v.* Neugier &c.

Neubekehrte, *m.* convertito di nuovo; *fig.* proselito.

Neubruch, *m.* novale.

Neuerdings, *avv.* nuovamente.

Neuerlich, *agg.* e *avv.* novello; nuovo; recente; *it.* novellamente; poco fa.

Neuerung, *f.* innovazione; novità.

Neugeboren, *agg.* nuovo nato; ich bin jetzt wie --, mi sento ora come rinato, tutto fresco, vigoroso.

Neugier, Neugierde, *f.* curiosità; aus bloßer --, per pura curiosità.

Neugierig, *agg.* curioso. — *avv.* curiosamente.

Neuheit, *f.* novità.

Neujahr, *n.* l'anno nuovo, capo d'anno; Neujahrsgeſchenk, dono, regalo che si dà ad anno nuovo.

Neujahrstag, *m.* il dì dell' anno nuovo.

Neujahrswunſch, *m.* augurio pel nuovo anno.

Neuigkeit, *f.* novità, nuova; novella; Liebhaber von --en, novellista che sta sulle nuove.

Neulich, *avv.* novellamente; nuovamente; di fresco; poco fa.

Neuling, *m.* novizzo; soro; avanotto; poco pratico.

Neumodiſch, *agg.* e *avv.* alla moda.

Neumond, *m.* novilunio.

Neun, *agg. num.* nove; ein Neuner, un nove; um Neun (Uhr,) alle nove.

Neunauge, *n.* lampreda.

Neuneck, *n.* l'ennegono.

Neunerlei, *agg.* di nove sorte.

Neunfach, Neunfältig, *agg.* nonuplo.

Neunhundert, *agg. num.* novecento.

Neunjährig, *agg.* di nove anni.

Neuntägig, *agg.* di nove giorni.

Neunte, *agg.* nono.

Neuntehalb, *agg. indecl.* otto e mezzo.

Neuntel, *n.* la nona.

Neuntödter, *m.* castrica.

Neunzehn, *agg.* diecinove.

Neunzehnte, *agg.* decimo nono.

Neunzig, *agg.* novanta; Anzahl von neunzig, novantina.

Neunziger, *m.* (im Piket), repicco; *it.* Neunzigjähriger, *v.*

Neunzigjährig, *agg.* di novant' anni; ein neunzigjähriger Mann, nonagenario.

Neunzigſte, *agg. num.* novantesimo.

Neutral, *agg.* neutrale; neutro; indifferente; imparziale.

Neutralität, *f.* neutralità.

Neutrum, *n. T.* neutro, genere neutro.

Nicht, *avv.* non; gar nicht, ganz und gar nicht, niente, nulla affatto; in nissun modo; mit nichten, no certo; in nissuna maniera; zu nichte machen, annichilare; zu nichte werden, ridursi a nulla; tornar a niente.

Nicht, *m.* (*T. di chim.*) tuzia; spodio.

Nichtachtung, *f.* noncuranza, disistima.

Nichte, *f.* nipote.

Nichtgebrauch, *m.* disuso, nonuso.

Nichthaltung, *f.* l'infrazione, la violazione della sua parola.

Nichtig, *agg.* frivolo; vano, invalido; futile; --e Gründe, ragioni futili, invalide; für null und -- erklären, dichiarar nullo, invalido un contratto &c.

Nichtigkeit, *f.* nullità; -- einer Entſchuldigung &c., frivolezza d'una scusa.

Nichts, *avv.* niente, nulla; -- thun als ſpielen, non far che giuocare; es wird -- aus der Sache, non se ne farà niente; l'affare non riuscirà; es iſt -- an der Sache, non è vero niente; *it.* non val niente; es hilft alles --, non giova nulla; non serve a niente; non fa nulla; auf -- hinauslaufen, zu -- werden, dar in nulla; ridursi a nulla; für -- achten, non istimare un zero; in -- verwandeln, far rientrare nel nulla; ridurre al niente un' altra volta; -- darnach fragen, non curarsi di niente; zu -- weiter taugen, als &c., non esser da altro, che da &c.; und weiter --, e nulla di più. — *n.* il niente, il nulla.

Nichtsdeſtoweniger, *conj.* nondi-

Digitized by Google

meno; nulladimeno; nientedimeno.

Nichtſeyn, *n.* nonesistenza.

Nichtsnutzig, *agg.* disutile, senza prò; --e Dinge, cose da nulla, di niun conto.

Nichtswürdig, *agg.* di niun pregio, di nissun valore; *it.* vile; futile; ein --er Menſch, uomo da nulla, dappoco, vile.

Nichtswürdigkeit, *f.* frivolezza, bassezza; viltà.

Nickel, *m.* sgualdrina; cantoniera; gualercia; donna sporca, sudicia; brodolona.

Nickel, *f.* nicolo (*minerale*).

Nicken, *v. n.* mit dem Kopfe, accennare; barcollare, tracollare.

Nie, *avv.* mai, giammai.

Nieder, *agg.* basso; *it.* inferiore; ein Menſch von niederem Stande, uomo di bassi natali, di bassa condizione; estrazione.

Nieder, *avv.* a basso; a terra; all' ingiù, inferiormente; auf- und niedergehen, andar su e giù.

Niederbeugen, e Niederbiegen, *v. a.* piegare all' ingiù; *fig.* abbassare; er iſt ganz niedergebeugt, è intieramente abbattuto, costernato; *part.* niedergebeugt, e niedergebogen.

Niederbord, *m.* basso bordo.

Niederbrechen, *v.* Niederreißen.

Niederbrennen, *v. a.* consumare col fuoco. — *v. n.* venir tutto consumato dal fuoco; *part.* niedergebrannt.

Niederbücken (ſich), *v. r.* chinarsi, abbassarsi.

Niederdeutſch, *agg.* della Germania inferiore.

Niederdeutſchland, *n.* la Germania bassa, inferiore.

Niederdrücken, *v. a.* abbassare; deprimere; *it.* opprimere; tener sotto, conculcare.

Niederdrückung, *f.* oppressione.

Niederducken (ſich), *v. r.* acquattarsi; accoccolarsi; ganz niedergeduckt, quatto quatto.

Niederfahren, *v. a.* rovesciare con vettura. — *v. n.* discendere in vettura; scendere, o venir giù precipitosamente; *part.* niedergefahren.

Niederfahrt, *f.* discesa, scesa.

Niederfallen, *v. n.* cader a terra; vor ſich, auf das Geſicht --, cader colla bocca a terra; vor Einem --, prostrarsi; *part.* niedergefallen.

Niedergang, *m.* l'occaso; occidente; vom Aufgang bis zum --, dall' orto all' occaso; -- der Geſtirne, il tramontare.

Niedergehen, *v. n.* andar giù; discendere; *part.* niedergegangen.

Niedergeſchlagen, *part.* abbattuto; costernato, sconfortato, disanimato.

Niedergeſchlagenheit, *f.* costernazione; sbigottimento; tristezza.

Niederhangen, *v. n.* pendere, piegare all' ingiù; *part.* niedergehangen.

Niederhauen, *v. a.* abbattere, atterrare a colpi; den Feind --, tagliar a pezzi il nemico; farlo passare a fil di spada; *part.* niedergehauen.

Niederhocken, Niederkauern, *v. n.* accovacciarsi.

Niederklappen, *v. a.* abbassare le giunte (d'una tavola), le falde (d'un cappello); coperchiare un bicchiere (facendo ricadere il coperchio).

Niederknieen, *v. n.* inginocchiarsi. — *n.* inginocchiazione.

Niederkommen, *v. n.* partorire; sgravarsi; dare alla luce un bambino; *part.* niedergekommen.

Niederkunft, *f.* parto; puerperio; die unzeitige --, aborto, sconciatura.

Niederlage, *f.* sconfitta; disfatta d'un' armata; strage; eine -- erleiden, rimanere sconfitto; disfatto in battaglia; -- (für durchgehende Waaren), magazzino di deposito; *it.* fondaco; magazzino; -- (in der Schiffahrt), luogo d'imbarco.

Niederland, *n.* un paese basso; *it. pl.* die --e, i Paesi Bassi.

Niederländer, *m.* nativo de' Paesi Bassi.

Niederlaſſen, *v. a.* calare; discendere; die Flagge --, abbassar la bandiera; den Vorhang auf der Bühne --, calare la tenda. — *v. r.* collocarsi, porsi a sedere, accomodarsi; ſich wo häuslich --, fissar il domicilio; stabilirsi, accasarsi; *part.* niedergelaſſen.

Niederlaſſung, *f.* calata; discesa; *it.* lo stabilimento d'un domicilio, lo accasarsi.

Niederlegen, *v. a.* deporre, mettere giù; der Länge nach --, coricare; distendere; die Waffen --, depor le armi; ſein Amt --, rassegnare il suo ufficio, dismettersi d'un impiego; das Handwerk --, abbandonar il mestiere; Geld bei Einem --, depositare del denaro. — *v. r.* -- (ſich zu Bette legen), coricarsi, colcarsi, andare, mettersi a letto.

Niederlegung, *f.* einer Laſt, scarico, sgravio; -- der Gelder ꝛc., consegnazione; -- der Acten, deposizione di scritture in una cancelleria; -- eines Amtes, rinunzia, dimissione.

Niedermachen, *v. a.* (niederlaſſen), abbassare, calare; *per* niederhauen, tagliare a pezzi; far passare a filo di spada, far macello.

Niedermetzeln, *v. a.* fare strage; non dar quartiere &c. — *n.* macello; scempio; strage.

Niederreißen, *v. a.* ein Gebäude, abbattere; demolire, atterrare; *part.* niedergeriſſen.

Niederreißung, *f.* demolizione.

Niederreiten, *v. a.* rovesciare, gettare a terra, urtando col cavallo, calpestare sotto i piedi del cavallo; *part.* niedergeritten.

Niederrennen, *v. a.* rovesciare correndo.

Niederſäbeln, *v. a.* uccidere a sciablate.

Niederſchießen, *v. n.* calare, venir giù con impeto. — *v. a.* abbattere, atterrare a colpi di cannone; *it.* uccidere

Digitized by Google

con arma da fuoco; *part.* niedergeſchoſſen.

Niederſchlag, *m.* (in der Chemie), precipitazione; *it.* la battuta nella musica.

Niederſchlagen, *v.a.* stramazzare, atterrare; *it.* precipitare; den Muth --, abbattere, torre il coraggio; die Hoffnung --, tor la speranza; *it.* contristare; accorare; Hölzer --, tagliare, abbatter gli alberi; die Augen --, abbassar gli occhi, chinarli; -- (in der Medicin), temperare, calmare l'ardore. — *v. n.* tracollare; atterrarsi; *part.* niedergeſchlagen.

Niederſchlagend, *part.* (*nella chimica*) precipitante; --es Mittel, rimedio temperante, calmante.

Niederſchlucken, *v.* Verſchlucken.

Niederſchreiben, *v. a.* mettere in iscritto; *part.* niedergeſchrieben.

Niederſenken, *v. a.* immergere, affondare; *it.* abbassare, piegare.

Niederſetzen, *v. a.* posare; por giù, deporre; ſich --, mettersi, porsi a sedere; eine Commiſſion --, stabilire, ordinare una commissione.

Niederſinken, *v. n.* cadere, andare in decadenza, calar giù; *it.* sprofondarsi; immergersi; *part.* niedergeſunken.

Niederſitzen, *v. n.* sedere, porsi a sedere; *part.* niedergeſeſſen.

Niederſtechen, *v. a.* far cader morto con istoccata; *part.* niedergeſtochen.

Niederſteigen, *v. n.* scendere, discendere; *part.* niedergeſtiegen.

Niederſtoßen, *v. a.* spingere in terra; mit dem Degen --, atterrare alcuno a colpi di spada; *part.* niedergeſtoßen.

Niederſtürzen, *v. a.* precipitare a terra; *it. v. n.* cader con impeto a terra.

Niederträchtig, *agg.* abbietto, vile, infame; *it.* codardo. — *avv.* indegnamente; vilmente, abbiettamente.

Niederträchtigkeit, *f.* viltà, bassezza, perfidia.

Niedertreten, *v. a.* calpestare, conculcare; *part.* niedergetreten.

Niederwärts, *avv.* all' ingiù.

Niederwerfen, *v. a.* gittar a terra; atterrare. — *v. r.* prostrarsi; ſich auf die Knie --, prostrarsi inginocchioni; *part.* niedergeworfen.

Niederwerfung, *f.* atterramento; il prostrarsi.

Niederziehen, *v. a.* trarre, tirar giù; *part.* niedergezogen.

Niedlich, *agg.* artig, ſchön, gentile, pulito, nitido, grazioso, --es Geſicht, viso vezzoso, leggiadro, avvenente. — *avv.* gentilmente; leggiadramente, pulitamente &c.

Niedlichkeit, *f.* delicatezza; grazia.

Niedrig, *agg.* basso; *fig.* vile, abbietto &c.; Bau der für ſeine Breite zu -- iſt, fabbrica che cova; von --em Herkommen, di bassa estrazione, d'abbietti natali; --e Ausdrücke, espressioni triviali, plebee; *fig.* --e Neigungen, inclinazioni malnate; *per* demüthig, umile. — *avv.* vilmente, abbiettamente; -- ſpielen, far picciol giuoco, giuocar di poco.

Niedrigkeit, *f.* bassezza; -- des Erdreichs, bassa posizione, situazione.

Niemand, *pron.* nissuno, nessuno; niuno; -- *als er kann es gethan haben*, nissun altro se non lui può averlo fatto; --em trauen, non fidarsi di nessuno, di chicchessia.

Niere, *f.* rene; arnione; argnone.

Nierenbraten, *m.* lombata di vitello.

Nierenfett, *n.* sugnaccio.

Nierengries, *m.* renella.

Nierenkrankheit, *f.* nefritica.

Nierenſchmerz, *m.* **Nierenweh**, *n.* dolore nefritico.

Nierenſtein, *m.* calcolo delle reni; pietra nefritica.

Nierenſtück, *n.* lombo.

Nieſen, *v. n.* starnutare. — *n.* starnutamento.

Niespulver, *n.* polvere starnutatoria.

Nießbrauch, *m.* usufrutto.

Nießwurz, *f.* elleboro.

Niet, *n.* ribatura di chiodo.

Niete, *f.* in Lotterien, polizza bianca.

Nieten, *v. a.* ribadire. — *n.* ribadimento.

Niethammer, *m.* martello da ribadire.

Nietnagel, *m.* Niet, chiodo ribadito; -- am Finger, pipita.

Nilpferd, *n.* ippopotamo.

Nimmer, *v.* Niemals.

Nimmermehr, *avv.* mai; giammai; das hätte ich -- gedacht, non l'avrei mai pensato.

Nimmerſatt, *m.* diluvione, crapulone; divoratore.

Nippen, *v. n.* centellare; zinzinare.

Nirgend, e **Nirgends**, *avv.* in niun luogo.

Niſche, *f.* nicchia; -- in Gärten, bugigattolo; stanzino.

Niſſe, *pl.* lendine.

Niſſig, *agg.* lendinoso.

Niſten, *v. n.* nidificare.

Nix, *m.* **Nixe**, *f.* deità fluviale, fantasma immaginario.

Noch, *avv.* ancora, peranche; tuttavia; ich mag noch ſo viel ſagen, ſo *ꝛc.*, per quanto io gli dica; er ſoll noch wiederkommen, d'allora in poi non si è più veduto; noch einmal ſo viel, altrettanto, il doppio; weder . . . noch, nè . . . nè.

Nochmalig, *agg.* reiterato; replicato.

Nochmals, *avv.* un' altra volta, di nuovo, di capo; ich ſage euch --, vi torno a dire; vi ripeto.

Nominativ, *m. T.* nominativo.

Nonne, *f.* monaca; religiosa; eine -- werden, monacarsi; farsi monaca; ein Mädchen im Kloſter, die eine -- werden will, monacanda; die Einkleidung einer --, monacazione.

Nonnenkleid, *n.* abito di monaca.

Digitized by Google

Nonnenkloſter, *n.* convento di monache.
Nonnenlèben, *n.* vita religiosa, da monaca.
Noppeiſen, *n.* *T.* mollette (de' tessitori).
Noppen, *v. a.* *T.* levare (colle mollette) i bruscoli (de' panni tessuti).
Nord, e **Norden**, *m.* settentrione; norte; la tramontana; nach -- liegend, situato a bacio, a tramontana.
Nordcaper, *m.* balena islandica; orca marina.
Norderbreite, *f.* *T.* latitudine settentrionale.
Nordland, *n.* paese settentrionale.
Nordländer, *m.* abitante settentrionale. — *pl.* i paesi settentrionali.
Nördlich, e **Nordiſch**, *agg.* settentrionale.
Nordlicht, *n.* **Nordſchein**, *m.* aurora boreale.
Nordnordoſt, *m.* (Wind), grecotramontana.
Nordoſt, *m.* greco.
Nordpol, *m.* polo artico.
Nordſee, *f.* mare del norte.
Nordſeite, *f.* tramontana.
Nordſtern, *m.* la stella polare.
Nordwèſt, *m.* quella parte del mondo che è tra occidente e settentrione.
Nordwèſtwind, *m.* maestro; coro.
Nordwind, *m.* tramontana; aquilone; borea; rovajo.
Nörgeln, *v. n. fam.* borbottare, bifonchiare.
Norm ꝛc., *v.* Regel ꝛc.
Nößel, *n.* la quarta parte d'un boccale.
Notar, **Notarius**, *m.* notaro; notajo.
Notariat, *n.* notariato.
Note, *f.* nota; segno; ricordo; kleine --, noterella; *per* Banknote, cedola di banco; -- in der Muſik, nota; eine geſchwänzte, doppelt geſchwänzte --, croma, biscroma; getheilte --, sincopa; in Noten ſetzen, comporre in musica, notare un' aria, intavolare.
Notenbuch, *n.* libro di musica.
Notendrucker, *m.* stampatore di note.
Notenlinien, *pl.* linee delle note.
Notenpapier, *n.* carta di musica.
Notenſchreiber, *m.* copista di musica.
Noth, *f.* il bisogno, la necessità, l'indigenza; große, dringende --, angustia, strettezza; urgenza; zur --, a un bisogno; von -- gedrungen, stimolato dal bisogno; etwas aus -- thun, fare alcuna cosa costretto dalla necessità; aus der -- helfen, cavar di bisogno, d'impaccio; es thut, -- preme; è d'uopo, è forza di &c.; es thut nicht --, non occorre; *per* große Mühe, pena, fatica, disagio, difficoltà, stento; das macht mir viel --, mi dà molto da sudare, gran travaglio, mi dà fastidio, grandi cure; er wird -- haben es zu erhalten, avrà che fare per ottenerlo; mit genauer -- davon kommen, uscirne a grande stento, a mala pena; in äußerſte -- gerathen, cadere nell' estrema mendicità, nell' ultima estremità; *per* Kummer, Unruhe, pena; travaglio; ansietà; noja; inquietudine; affanno; sollecitudine; angustia; in -- (Nöthen) ſeyn, trovarsi in guai, in grandi angustie; essere posto alle strette; in -- gerathen, esser ridotto agli estremi, in somma necessità, in grandi strettezze; *per* Gefahr, pericolo, cimento; *it.* scarsezza, mancanza; -- an Getreide haben, avere scarsezza di grano, penuriarne; -- leiden, soffrir mancanza, stentare, patir disagio; es iſt -- darum, ve n' è carestia.
Nothanker, *m.* ancora da rispetto.
Nothdurft, *f.* necessità; bisogno; nachdem es die -- erfordert, secondo il bisogno; ſeine -- verrichten, andare al cesso. — *avv.* zur --, nach --, quanto basta; sufficientemente &c.
Nothdürftig, *agg.* bisognevole, scarso; quanto basta per vivere parcamente; ſein --es Auskommen haben, aver il suo bisognevole per camparla; *per* nothleidend, necessitoso, bisognoso, indigente; es reicht -- hin, basta al bisogno; *it.* bisognosamente; scarsamente; -- leben, vivere stentatamente &c.
Nothdürftigkeit, *f.* indigenza; necessità; povertà.
Nothfall, *m.* caso di bisogno; man könnte es im -- gebrauchen, al bisogno si potrebbe servirsene.
Nothgedrungen, *agg.* costretto della necessità.
Nothhèlfer, *m.* ajutatore ne' bisogni; *T.* apotropeo.
Nothhülfe, *f.* ajuto nel bisogno.
Nöthig, *agg.* necessario; bisognevole; durchaus --, indispensabile; er hat die --en Eigenſchaften, egli ha le qualità requisite; --e Geſchäfte, affari pressanti, urgenti; das --e beſorgen, provvedere all' occorrevole, al necessario; es iſt --, fa bisogno, fa d'uopo, fa di mestieri, bisogna.
Nöthigen, *v. a.* costringere, obbligare, forzare, necessitare; ſich lange -- und bitten laſſen, farsi pregare, far molte difficoltà prima di consentire; Einen zum Eſſen --, eccitare uno a mangiare; er will genöthigt ſeyn, aspetta molti preghi, ed inviti.
Nöthigung, *f.* violenza.
Nothleidend, *agg.* necessitoso, penurioso, bisognoso.
Nothlüge, *f.* bugia officiosa.
Nothpfennig, *m.* danari di riserva.
Nothſchuß, *m.* signale di pericolo.
Nothſtall, *m.* *T.* travaglio.
Nothtaufe, *f.* dar l'acqua battesimale a' bambini in caso di necessità.
Nothwèndig, *agg.* *v.* Nöthig.

— *avv.* necessariamente, di necessità &c.

Nothwendigkeit, *f.* necessità.

Nothzucht, *f.* stupro.

Nothzüchtigen, *v. a.* stuprare, violare, sforzare.

Notiren, *v. a.* notare; registrar un articolo.

Notiz, *f.* notizia, ragguaglio.

Notoriſch, *agg.* notorio, manifesto. — *avv.* notoriamente, manifestamente.

November, *m.* Novembre.

Nu, *avv.* In einem Nu, in un batter d'occhio, in un attimo.

Nüchtern, *agg.* e *avv.* digiuno; *per* mäßig, sobrio; wieder -- werden, svaporare il vino. — *avv.* sobriamente; a digiuno &c.

Nüchternheit, *f.* sobrietà; frugalità.

Nudel, *f. per lo più si usa al plur.*; Nudeln, Band-, Fadennudeln, vermicelli; lasagne; tagliolini, tagliatelle.

Nudelbrett, *n.* tagliere.

Nudelſuppe, *f.* minestra di vermicelli.

Nudelteig, *m.* pasta da vermicelli.

Null, *agg.* nullo; invalido; -- machen, annullare; cassare.

Null, *f.* zero.

Nummer, *f.* Zahl, numero, cifra.

Nummeriren, *v. a.* segnar con numeri; -- (im Rechnen), compilare i numeri.

Nun, *avv.* jetzt, ora; adesso; nun da haben wir es! or eccolo; or stiam freschi! von nun an, d'ora in poi, d'ora innanzi; es iſt nun Zeit, è ormai tempo; nun wohl, or sì; nun ſo ſey es denn, or sia così; je nun, was thut das? ebbene, che importa?

Nunmehr, e Nunmehro, *avv.* ormai; oramai; oggimai.

Nunmehrig, *agg.* jetzig, presente, d'ora, d'adesso.

Nuntius, *m.* nunzio.

Nur, *avv.* solamente, soltanto; semplicemente; Sie dürfen nur befehlen, ella non ha che a comandare; nur ich hab' es gethan, l'ho fatto io solo; thut es nur, fatelo pure; nur heraus damit, animo, via, ditelo.

Nuß, *f.* noce; *per* Haſelnuß, nocella; ausgemachte Nüſſe, noci sgusciate; Nüſſe knacken, schiacciare le noci, le nocelle.

Nußbaum, *m.* noce.

Nußbäumen, *agg.* di noce; di legno di noce.

Nußbeißer, Nußhacker, *m.* Nußkrähe, *f.* frosone.

Nußfarbe, *f.* color di noce, color nocino.

Nußkern, *m.* anima della noce.

Nußknacker, *m.* schiaccianoci.

Nußſchale, *f.* guscio, scorza di noce; die grüne --, mallo.

Nuth, *f. T.* canaletto o incavo da incastrarvi checchessia.

Nutſchen, *v. a.* succiare.

Nutſchkanne, *f.* bombola, bombolетta.

Nutz, e Nütze, *agg.* utile, giovevole; nichts nütze, o zu nichts nütze ſeyn, non valer nulla; non essere buono a nulla.

Nutzanwendung, *f.* applicazione pratica di quel che si predica.

Nutzbar, *agg.* utile, profittevole; vantaggioso; ſein Geld -- machen, far fruttare il suo danaro. — *avv.* profittevolmente, utilmente &c.

Nutzbarkeit, *f.* utilità.

Nützen, e Nutzen, *v. n.* giovare; esser utile, vantaggioso; servire, fruttare; wenn es mir weiter nichts -- ſollte, se ad altro non mi servisse che, ...; *it. v. a. per* benutzen, profittare; servirsi, valersi; er kann ihn gut --, se ne può servir molto bene; ich kann es nicht --, non me ne posso servire, profittare; die Gelegenheit --, prevalersi dell' occasione.

Nutzen, *m.* utilità, utile, profitto; vantaggio; -- ziehen, cavar utile, trar profitto; zu welchem --? a che prò? ſich zu -- machen, profittarsi, giovarsi; valersi; die Sache hat einen großen --, la cosa è di gran vantaggio; -- bringen, ſchaffen, recare utile, vantaggio; giovare.

Nutzholz, *n.* alberi da costruzione, da edifizj.

Nützlich, *agg.* utile, vantaggioso, profittevole, giovevole, fruttuoso; ein --es Gewerbe, mestiere lucroso. — *n.* das --e mit dem Angenehmen verbinden, unir l'utile al dilettevole. — *avv.* utilmente, vantaggiosamente &c.

Nützlichkeit, *f.* utilità, vantaggio; *v.* Nutzbarkeit.

Nutzlos, *agg.* inutile, infruttuoso.

Nutznießung, *f.* usufrutto.

Nutzung, *f.* l'uso, usufrutto.

Nymphe, *f.* ninfa; -- bei den Inſekten, (eine Puppe), ninfa, crisalide.

O.

O, *n.* lettera vocale.

O, *interj.* oh; ah, ahi; o! o, könnt' ich doch! deh, perchè non poss' io!

Ob, *conj.* se.

Obacht, *f.* attenzione, cura; guardia; *v. anche* Acht.

Obangeführt, Obbenannt, Obbeſagt &c., *agg.* soprallegato; sopraccitato; sopraccennato, soprannotato; sopramentovato; soprannominato; soprallodato; suddetto, sopraddetto.

Obdach, *n.* alloggio, ricovero, coperto.

Obeliſk, *m.* obelisco, aguglia.

Oben, *avv.* sù, sopra; da --, dort --, lassù, là sopra; hier --, quassù, qui sopra; von -- herab, dall' alto al basso; von -- bis unten, dal sommo all' imo; -- an gehen, avere la precedenza, la mano; -- drüber, al

dissopra; -- drüber hin, per di sopra; -- drüber ſeyn, essere a galla, stare a galla; noch -- drein, per sovrappiù, di più; -- hin, superficialmente &c.

Obengelegen, *agg.* situato, posto in alto.

Obenhèr, *avv.* in superficie, di sopra; poco addentro; *it.* von --, dall' alto.

Obenhin, *avv.* al di sopra; *fig.* superficialmente, leggermente; eine Sache -- durchſehen, berühren ꝛc., mirar di volo; esaminare alla sfuggita; toccar leggermente; legger di volo &c.; eine Arbeit -- verrichten, acciarpare; abborracciare.

Ober, *agg.* superiore; alto; superno; der --e Rhein, l'alto Reno; die --n Claſſen einer Schule, le classi superiori d'una scuola.

Oberadmiral, *m.* grand' ammiraglio.

Oberälteſte, *m.* il più anziano d' una communità.

Oberamt, *n.* suprema podesteria.

Oberamtmann, *m.* gran bailo.

Oberappellationsgericht, *n.* tribunale supremo delle appellazioni.

Oberauditeur, *m.* uditor maggiore.

Oberaufſeher, *m.* soprantendente.

Oberaufſicht, *f.* soprantendenza, sovrintendenza.

Oberbalken, *m.* trave superiore.

Oberbau, *m.* la parte superiore d'nn edificio.

Oberbauamt, *n.* primo magistrato degli edifizj.

Oberbauinſpector, *m.* ispettore, intendente generale degli edifizj.

Oberbaumeiſter, *m.* primo architetto.

Oberbefehl, *m.* comando supremo, generale.

Oberbefehlshaber, *m.* generalissimo.

Oberbeln, *v.* Ueberbeln.

Oberbereiter, *m.* primo cavallerizzo, capo cozzone.

Oberbergamt, *n.* giurisdizione superiore delle miniere.

Oberbèrgrath, *m.* consigliere dell' uffizio, del tribunale superiore delle miniere.

Oberbergmeiſter, *m.* ispettor generale delle miniere.

Oberbett, *n.* coperta del letto.

Oberboden, *m.* soffitta.

Oberconſiſtorium, *n.* consistorio supremo.

Oberdeutſch, *agg.* e *avv.* tedesco dell' alta Germania; die --en, gli abitanti della Germania superiore.

Obereigenthum, *n.* dominio diretto; Obereigenthumsherr, signor diretto.

Obereinnehmer, *m.* primo ricevitore.

Obere, *m.* superiore; capo.

Oberfèldhèrr, *m.* generalissimo.

Oberfläche, *f.* superficie.

Oberflächlich, *agg.* superficiale; esterno.

Oberforſtamt, *n.* tribunale supremo delle foreste.

Oberförſter, *m.* capocaccia.

Oberforſtmeiſter, *m.* soprantendente delle foreste.

Oberfuß, *m.* *T.* tarso; *it.* der obere Theil des Fußes, il dosso del piede.

Obergericht, *n.* tribunale supremo di ultima istanza.

Obergerichtsbarkeit, *f.* giurisdizione suprema.

Obergeſell, *m.* il primo garzone (d'un artigiano).

Obergeſims, *n.* cornicione.

Obergewalt, *f.* autorità, potestà superiore.

Obergewehr, *n.* moschetto de' soldati.

Oberhalb, *avv.* al dissopra; di sopra. — *prep.* -- des Gartens, in capo all' orto.

Oberhand, *f.* (*T. di anat.*) die Handwurzel, metacarpo; *it.* il rovescio della mano; -- *fig.* (die vornehmſte Stelle), precedenza; mano; die -- haben, bekommen, avere, acquistare la superiorità, il vantaggio; superare, vincere, dominare, trionfare, prevalere; die -- behalten, restar al dissopra; vincer la gara, la prova; restar superiore.

Oberhaupt, *n.* la parte superiore del capo; *it.* capo.

Oberhaus, *n.* (im engliſchen Parlament) la camera alta, de' Pari.

Oberhaut, *f.* epidermide, cuticola.

Oberhèmd, *n.* sopracamiscia.

Oberherr, *m.* sovrano, signore assoluto.

Oberherrlich, *agg.* sovrano; --e Gewalt, potestà, autorità suprema, assoluta.

Oberherrſchaft, *f.* sovranità.

Oberhimmel, *m.* l'empireo.

Oberhofgericht, *n.* il tribunale supremo.

Oberhofmarſchall, *m.* gran maresciallo della corte.

Oberhofmeiſter, *m.* -in, *f.* maggiordomo, maggiordoma.

Oberhofprèdiger, *m.* primo predicator di corte.

Oberhofrichter, *m.* giudice del tribunale supremo.

Oberholz, *n.* alberi d'alto fusto.

Oberhüttenmeiſter, *m.* capo delle fucine, delle miniere.

Oberjäger, *m.* capocaccia.

Oberjägermeiſter, *m.* cacciator maggiore.

Oberkammerherr, *m.* gran ciamberlano.

Oberkammerjunker, *m.* primo gentiluomo di camera.

Oberkèllner, *m.* primo bottigliere.

Oberkinnbacken, *m.* mascella, ganascia superiore.

Oberkirchenrath, *m.* consigliere del consistorio superiore.

Oberkleid, *n.* sopravveste, sopravvesta.

Oberkoch, *m.* capocuoco.

Oberküchenmeiſter, *m.* soprantendente alle cucine regie.

Oberland, *n.* la parte più alta d'un paese.

Oberländer, *m.* abitante della parte superiore di un paese.

Oberländiſch, *agg.* della parte montuosa d'un paese.

Oberlandrichter, *m.* giudice superiore del contado.

Oberläſtig, *agg.* (*T. di mar.*) sopraccaricato; ein —es Schiff, nave sopraccarica.

Oberlauf, *m.* eines Schiffs, bal-

Digitized by Google

ladore, bella; tolda; *si dice pure* Ueberlauf, Oberlof.

Oberleder, *n.* eines Schuhes ꝛc., tomajo.

Oberlehen, *n.* feudo che rilieva immediatamente dal sovrano.

Oberleib, *m.* ventre superiore; il petto.

Oberlieutenant, *m.* primo tenente.

Oberlippe, *f.* labbro superiore.

Obermann, *m.* direttore, ispettore, intendente; -- bei einer Handwerkszunft, capo dell' arte; *per* Schiedsrichter, arbitro; *per* Sieger, vincitore.

Obermarſchall, *m.* il gran maresciallo di corte.

Obermeiſter, *m.* capo maestro (d'un corpo d'artefici).

Obermundſchenk, *m.* gran coppiere, pincerna maggiore.

Oberoffizier, *m.* ufficiale dello stato maggiore.

Oberpfarrer, *m.* arciprete; (*presso i protestanti*) curato primario.

Oberpoſtamt, *n.* uffizio supremo delle poste.

Oberpoſtmeiſter, *m.* maestro generale delle poste.

Oberprieſter, *m.* arciprete.

Oberrhein, *m.* l'alto Reno.

Oberrichter, *m.* giudice supremo.

Oberrinde, *f.* crosta superiore.

Oberrock, *v.* Ueberrock.

Oberſatz, *m.* (*T. di logica*) la maggiore.

Oberſchatzmeiſter, *m.* gran tesoriere.

Oberſchenk, *m.* coppiere, coppier maggiore.

Oberſchenkel, *m.* parte superiore della coscia.

Oberſchiffamt, *n.* l'ammiragliato, collegio supremo della marina.

Oberſchlächtig, *agg.* che è fornito di gore.

Oberſchmeerbauch, *m.* *T.* epigastrio.

Oberſchwelle, *f.* architrave d' una porta.

Oberſegel, *m.* vela di gabbia maestra.

Oberſt, *agg.* supremo, sommo; der --e Miniſter, il primo ministro; zu --, *avv.* sulla cima, sulla sommità; das Unterſte zu -- kehren, metter sossopra, sconvolgere. — *n.* das Oberſte, cima; sommità.

Oberſtallmeiſter, *m.* scudiero maggiore.

Oberſte, *m.* superiore, capo; *it.* colonnello.

Oberſtelle, *f.* il primo luogo, posto d'onore; -- am Tiſche, capo di tavola.

Oberſtlieutenant, *m.* tenente colonnello.

Oberſtube, *f.* stanza superiore.

Oberſtwachtmeiſter, *m.* maggiore in un reggimento di cavalleria.

Obertheil, *m.* il dissopra; la parte superiore.

Oberthür, *f.* ala superiore d'una porta, che s'apre separatamente.

Oberverdeck, *n.* tolda.

Obervogt, *m.* il gran prevosto.

Obervormund, *m.* primo tutore.

Obervormundſchaft, *f.* la principale tutela.

Obervorſteher, *m.* primo amministratore, direttore d'una comunità.

Obererwähnt, *v.* Obangeführt.

Oberwelt, *f.* il mondo sublunare.

Oberwolle, *f.* la madre lana.

Oberzahn, *m.* dente superiore.

Obgedacht ꝛc., *v.* Obangeführt.

Obgleich, *conj.* sebbene, benchè, ancorchè, quantunque.

Obhabend, *part.* Kraft meines --en Amtes, in virtù dell' officio che amministro.

Obhut, *f.* guardia, custodia.

Obig, *agg.* suddetto, mentovato di sopra.

Oblate, *f.* cialda; *it.* oslia da sigillare.

Obliegen, *v. n.* ſeinen Geſchäften, attendere, vacar alle sue faccende, a' suoi impieghi; *per* ſchuldig ſeyn, correr l'obbligo, esser in dovere; *part.* obgelegen.

Obliegenheit, *f.* obbligo, impegno; -- in Rechtsſachen, obbligo, incarico.

Obligation, *f.* obbligazione, obbligo.

Obrigkeit, *f.* la superiorità, il governo; *it.* il magistrato; die geiſtliche --, concistoro, tribunale ecclesiastico; mit Erlaubniß der --, con permesso de' superiori.

Obrigkeitlich, *agg.* superiore; del magistrato; --e Perſon, magistrato; giudice; die --e Würde, la magistratura.

Obriſt, *v.* Oberſte.

Obſchon, *v.* Obgleich.

Obſchweben, *megl.* Bevorſtehen, *v.*

Obſervatorium, *v.* Sternwarte.

Obſiegen, *v.* Siegen.

Obſorge, *v.* Vorſorge.

Obſt, *n.* frutta, frutte; frühzeitiges Obſt, frutte primaticce.

Obſtbaum, *m.* albero fruttifero.

Obſtbrecher, *m.* istrumento da spiccare le frutta dagli alberi.

Obſtdarre, *f.* forno da seccare le frutta.

Obſteſſig, *m.* aceto di cidro, di frutte.

Obſtfrau, *f.* fruttajuola.

Obſtgarten, *m.* pometo; verziere.

Obſthandel, *m.* traffico di frutta.

Obſthändler, **Obſthöke**, *m.* -in, *f.* fruttajuolo, fruttajuola.

Obſthüter, *m.* guardiano degli alberi fruttiferi.

Obſtjahr, *n.* annata abbondante di frutti.

Obſtkammer, *f.* dispensa delle frutte.

Obſtkorb, *m.* canestro da frutta.

Obſtleſe, *f.* raccolta delle frutte.

Obſtmarkt, *m.* mercato delle frutte.

Obſtmoſt, *m.* sidro.

Obſtreich, *agg.* fecondo, ferace, abbondante di frutti.

Obſtwein, *m.* sidro.

Obſtzeit, *f.* il tempo, la stagione delle frutta.

Obwalten, *v. n.* *poco usit.* die --den Urſachen, le ragioni che reggono, militano pro e contra &c.

Obwohl, *v.* Obgleich.

Ocean, *v.* Weltmeer.

Ocher, **Oker**, *m.* ocra.

Ochs, *m.* bue, bove, manzo; junger --, giovenco; torello; wilder --, bue salvatico, bissonte; ein Joch --en, un pajo di buoi; *it.* von --en, bovino; (*T. di disprezzo*) bubbuasso, babbeo; bestione.

Ochſenauge, *n.* in den Küchen,

Digitized by Google

uova affogate; per Kappfenſter, finestrella rotonda; -- (ein Kraut), buftalmo.
Ochſenbauer, m. contadino che ara co' buoi.
Ochſenbrech, n. bonagra, bulimaca (erba).
Ochſenfleiſch, n. carne bovina.
Ochſenhaft, Ochſenmäßig, Ochſig, agg. pop. sciocco, stupido, gollo; it. avv. scioccamente, stupidamente, villanamente, bestialmente &c.
Ochſenhandel, m. traffico di buoi.
Ochſenhändler, m. boattiere.
Ochſenhaut, f. pelle bovina.
Ochſenhirt, m. boaro; bifolco.
Ochſenkalb, n. vitello maschio.
Ochſenkopf, m. testa di bue; fig. per dummer Menſch, buaccio; animalaccio.
Ochſenmarkt, m. mercato de' buoi.
Ochſenmaul, n. muso di bue.
Ochſenmiſt, m. bovina, buina di bue.
Ochſenſtall, m. bovile; it. procojo.
Ochſentreiber, m. boaro.
Ochſenwamme, f. giogaja.
Ochſenziemer, m. nervo di bue; Hieb damit, nervata.
Ochſenzunge, f. lingua di bue; -- (Art Kraut), buglossa.
Octav, n. ottavo; in --, in ottavo; Octavband, volume in ottavo.
Octave, f. (in der Muſik) ottava.
October, m. Ottobre.
Oculiren, v. Impfen, Einimpfen.
Ode, f. ode, oda.
Odem, v. Athem.
Oder, conj. o, ovvero, oppure, ossia; altrimento.
Odermännig, f. agrimonia.
Oede, agg. deserto, ermo; disabitato; öde machen, desertare, devastare; ridurre a deserto &c.
Oeffentlich, agg. pubblico; comune. — avv. pubblicamente; in pubblico; apertamente; ſich -- ſehen laſſen, comparire, mostrarsi in pubblico.
Oeffentlichkeit, f. pubblicità.
Oeffnen, v. a. aprire, schiudere, dischiudere; diserrare; -- (was verſtopft iſt), sturare; -- (was verſiegelt iſt), dissigillare; die Glieder -- (T. milit.) aprire, allargar le file; die Häfen, Meere, Wege --, aprire i porti, render liberi i mari, le strade; Einem ſein Haus --, dar libero ingresso in propria casa; den Leib --, lubricare, sciogliere il ventre; eine Ader --, cavar sangue. — v. r. aprirsi, schiudersi; allargarsi.
Oeffnend, part. (T. de' medici) aperiente, lassativo; it. disoppilativo; deostruente.
Oeffnung, f. apertura, spaccatura; fessura; per Loch, spiraglio; die -- des Leibes, il benefizio di ventre.
Oefter, agg. spesso, di sovente; --e Beſuche, visite assidue. — avv. comp. di oft, più spesso, più frequentemente; più sovente; zum --n, più volte; am --ſten, il più sovente.
Oehr, n. cruna; il foro dell' ago. [cruna.
Oehren, v. a. die Nadeln, far la
Oehricht e Oehrig, agg. orecchiuto.
Oekonom, m. economo.
Oekonomie, f. economia.
Oekonomik, f. T. economica.
Oekonomiſch, agg. economico; it. avv. economicamente &c.
Oel e Oehl, n. olio; brandiges, widriges --, olio empireumatico; mit -- tränken, inzuppare d'olio; -- ſchlagen, far olio; mit -- ſchmieren, inoliare.
Oelbaum, m. olivo; ulivo; wilder --, oleastro.
Oelbäumen, agg. d'ulivo.
Oelberg, m. oliveto.
Oelen, v. a. inoliare.
Oelernte, f. raccolta delle olive.
Oelfarbe, f. colore a olio; mit -- malen, dipingere a olio.
Oelfaß, n. botte, barile da olio.
Oelflaſche, f. oliera.
Oelgarten, m. oliveto.
Oelgefäß, n. oliera.
Oelgemälde, n. quadro dipinto a olio.
Oelglas, n. ampollo, vetro da olio.
Oelhandel, m. traffico d'olio.
Oelhändler, m. oliandolo.
Oelhefen, pl. morchia, feccia dell' olio.
Oelicht e Oelig, agg. olioso, oleoso.
Oelkelter, v. Oelpreſſe.
Oelkrug, m. orcio da olio.
Oelkuchen, m. pastone, pizza fritta in olio.
Oellager, n. provvisione di olio.
Oellampe, f. lampada a olio.
Oelmalerei, f. pittura a olio.
Oelmaß, n. misura da olio.
Oelmühle, f. zu Oliven, infrantojo; strettojo.
Oelmüller, m. fattojo, fattojano.
Oelpreſſe, f. strettojo dell' olio.
Oelreich, agg. ricco, abbondante d'olio.
Oelröschen, n. elleboro nero.
Oelſame, m. semenza, seme oleaco, olioso.
Oeltonne, v. Oelfaß.
Oelung, f. die letzte, estrema unzione.
Oelzweig, m. ramo d'olivo; ulivo.
Oertlich, agg. locale. — avv. localmente &c.
Oeſterlich, agg. pasquale.
Ofen, m. forno; im -- backen, cuocere al forno; -- in Stuben, stufa; -- zum Braten, fornello; in den -- ſchieben, infornare; fig. immer hinter dem -- ſitzen, covare al fuoco, la cenere.
Ofenbank, f. panca attorno alla stufa.
Ofengabel, f. forchetto, forchettone.
Ofenkrücke, f. riavolo, rastiatojo.
Ofenloch, n. la bocca del forno.
Ofenplatte, f. piastra da forno.
Ofenſchaufel, f. pala del forno.
Ofenſchirm, m. parafuoco.
Ofenwiſch, m. spazzaforno.
Offen, agg. aperto; weit, ganz --, spalancato; halb --, socchiuso; --es Leibes ſeyn, aver il ventre libero, sciolto; den Leib -- halten, tener il ventre libero, ubbidiente; ein --er Ort, (T. di guerra) piazza non fortificata; ein --er Paß, passaggio, cammino libero; auf --er Straße, sulla pubblica strada, in

Digitized by Google

mezzo alla strada; --e Tafel halten, tener corte bandita; ein --er Brief, lettera col sigillo volante; *it.* lettera di credito; *it.* patente; ein --er Wechſel, cambiale illimitata; ein --es Lehen, feudo vacante; *fig.* ein --es Herz, cuore sincero, disinfinto; ein --er Kopf, testa, mente chiara, aperta; --e Miene, aria del volto sciolta, piacevole; -- bleiben, laſſen, restare, lasciare scoperto.

Offenbar, *agg.* manifesto; aperto; ein --er Feind, nemico dichiarato; etwas ganz -- am Tage liegen, essere cosa evidente; die --e (offene) See, l'alto mare. — *avv.* manifestamente, apertamente, evidentemente &c.

Offenbaren, *v. a.* rivelare; manifestare; palesare; Einem ſein Herz --, aprire, svelare il suo cuore ad uno.

Offenbarung, *f.* rivelazione; *it.* visione; die -- Johannis, apocalisse, apocalissi.

Offenheit, *f. fig.* des Verſtandes, chiarezza; sagacità, prontezza d'ingegno; -- der Miene, serenità; viso aperto.

Offenhèrzig, *agg.* sincero; schietto; franco. — *avv.* schiettamente, ingenuamente &c.

Offenhèrzigkeit, *f.* schiettezza; franchezza.

Official, *m.* officiale; *it.* vicario del vescovo nel tribunale ecclesiastico.

Officialität, *f.* l'ufficialità.

Officiell, *agg.* amtlich, eine --e Nachricht, nuova officiale, autentica.

Officier, *m.* uffiziale.

Officin, *f.* officina; *it.* spezieria.

Officinal, *agg.* officinale; *it.* farmaceutico.

Oft, Oftmals, Oefters, *avv.* sovente; spesso; frequentemente; nicht oft, di rado; wie oft? quante volte? — *conj.* ſo oft als, ogni volta che; sempre che.

Oftmalig, *agg.* frequente; spesso.

Oheim, *m.* zio.

Ohm, *n.* Ohme, *f.* botte.

Ohne, *prep.* (*che regge sempre l'accus.*) senza; *it.* ohne das, ohne dieß, oltre di ciò, oltracciò, oltrediche.

Ohnfehlbar, Ohngeachtet *ꝛc.*, *v.* Unfehlbar *ꝛc.*

Ohnmacht, *f.* svenimento; deliquio; in -- fallen, cadere in deliquio, in accidente; venir meno; *it.* impotenza.

Ohnmächtig, *agg.* svenuto, tramortito; *it.* impotente; debole.

Oho! *interj.* oh oh!

Ohr, *n.* orecchio, orecchia; zum Ohr gehörig, auricolare; ein leiſes Ohr (Gehör) haben, aver l'udito acuto; *it.* ein hartes, esser duro d'orecchio; die Ohren ſpitzen, star cogli orecchi tesi; *fam.* ſich aufs Ohr legen, mettersi a dormire; die Ohren abſchneiden, mozzare le orecchie; das Klingen, Gällen, Sauſen der Ohren, bucinamento, zufolamento d'orecchi; es gällen ihm die Ohren, gli fischiano gli orecchi; das Ohr kitzeln, dileticare gli orecchi; Jemanden hinter die Ohren ſchlagen, dare un orecchione; Einem die Ohren voll ſchreien, intronare, stordire alcuno; *pop.* Jemanden das Fell über die Ohren ziehen, scorticare uno; *fig.* er hat es hinter den Ohren, è accivettato; er iſt noch nicht hinter den Ohren trocken, non ha ancora rasciutto il bellico; taube Ohren haben, non voler udire, fare il sordo; tauben Ohren predigen, predicare al deserto; bis über die Ohren in Schulden ſtecken, affogar nei debiti; Einem in den Ohren liegen, sollecitare, tormentare uno.

Ohrband, *v.* Ortband.

Ohrenbeichte, *f.* confessione auricolare.

Ohrenbläſer, *m.* zufolatore.

Ohrenbrauſen, -ſauſen, *n.* bucinamento d'orecchi.

Ohrendrüſen, *pl.* gangole.

Ohrengällen, -klingen, *n.* fischiamento degli orecchi.

Ohrengehènk, *n.* orecchini; pendenti.

Ohrengeſchwür, *n.* apostema nell' orecchio.

Ohrenhöhle, *f.* cavità dell' orecchio.

Ohrenkitzel, *m.* prurito delle orecchie.

Ohrenknorpel, *m.* cartilagine dell' orecchio.

Ohrenſchmalz, *n.* cerume (degli orecchi).

Ohrenweh, *v.* Ohrenzwang.

Ohrenzeuge, *m.* testimonio auricolare.

Ohrenzwang, *m.* grattagranchio.

Ohreule, *f.* gufo.

Ohrfeige, *f.* orecchiata; orecchione; *più usit.* schiaffon guanciato.

Ohrfinger, *m.* il dito auricolare.

Ohricht, Oehrig, *agg.* & *avv.* fatto a orecchio, orecchiuto.

Ohrkiſſen, *n.* guanciale; origliere.

Ohrläppchen, *n.* punta dell' orecchio.

Ohrlöffel, *m.* stuzzicorecchi.

Ohrring, *m.* orecchino; pendente.

Ohrwurm, *m.* verme auricolare; forfecchia.

Oleander, *m.* oleandro; alloro rosa.

Olive, *f.* oliva; uliva; eingemachte --n, ulive conce.

Olivenbaum, *v.* Oelbaum.

Olivenblüthen, *pl.* mignoli, migna.

Olivenfarbe, *f.* color d'olivo.

Olivenfarbig, *agg.* olivastro.

Olivenförmig, *agg.* in forma d' uliva.

Olivengarten, *m.* oliveto.

Olivenkèrn, *m.* osso d'uliva.

Olivenlèſe, Olivenèrnte, *f.* la raccolta delle ulive.

Olymp, *m.* l'olimpo; il cielo de' poeti.

Olympiade, *f.* olimpiade.

Olympiſch, *agg.* die --en Spiele, i giuochi olimpici.

Omen, *v.* Vorbedeutung.

Onyx, *m.* onice; niccolo.

Opal, *m.* opalo.

Oper, *f.* opera; dramma in musica; komiſche --, opera buffa.

Operment, *n.* orpimento.

Opernhaus, *n.* teatro dell' opera. [teatro.
Operngucker, *m.* occhialetto da
Opernſänger, Operiſt, *m.* -in, *f.* cantante, cantatrice dell' opera.
Opfer, *n.* sacrifizio; offerta; oblazione; *it.* vittima; ein -- bringen, offerire un sacrificio; *it. fig.* fare un sacrificio; er war das -- ſeiner Redlichkeit ꝛc., egli è stato la vittima della sua buona fede &c.
Opferaltar, *m.* ara, altare de' sacrifizj.
Opferbècher, *m.* calice d'oblazione. [ostia.
Opferbrod, *n.* pan d'oblazione;
Opferdienſt, *m.* dignità d'uffizio dei sacrificatore.
Opferfleiſch, *n.* carne di vittima sacra.
Opfergebèt, *n.* offertorio.
Opfergefäß, -geſchirr, *n.* vaso ad uso de' sacrifizj.
Opfergèld, *n.* danaro d'oblazione, d'offerta.
Opferkaſten, *m.* cassetta, ceppo delle lemosine.
Opferknècht, *m.* colui che apparecchia le vittime.
Opferkuchen, *v.* Opferbrod.
Opfermahl, *n.* pasto, banchetto in occasione de' sacrifizj.
Opfermèſſer, *n.* cultro.
Opfern, *v. a.* sacrificare; immolare.
Opferprieſter, *m.* sacrificatore.
Opferſchale, *f.* patera de' sacrifizj.
Opferthier, *n.* vittima; ostia.
Opferung, *f.* immolazione; sacrifizio; -- mit Wein ꝛc., (bei den Alten), libazione; die -- in der Meſſe, offertorio.
Opferwein, *m.* vino d'oblazione.
Ophit, *m.* ofito.
Opiat, *n.* oppiato.
Opium, *n.* oppio; -- eingeben, oppiare.
Opponènt, *m. T.* opponente, argomentante.
Optik, *f.* l'ottica.
Optiker, *m.* Opticus, ottico.
Optiſch, *agg.* ottico.
Orakel, *n.* oracolo; *it. fig.* sentenza, o detto memorando.
Orange, *f.* arancia, melarancia; Orangen, agrumi; *it.* color d'arancio.
Orangefarbe, *f.* aranciato.
Orangefarben, Orangegèlb, *agg.* arancio.
Orangenbaum, *m.* arancio, melarancio. [cio.
Orangenblüthe, *f.* fiore d'aran-
Orangengarten, *m.* giardino d' agrumi.
Orangerie, *f.* stanzone degli agrumi.
Orant, *m.* origano; *it.* antirrino.
Oratorium, *n.* oratorio.
Orcheſter, *n.* orchestra.
Orden, *m.* ordine; geiſtlicher --, regola; *per* Ordenszeichen, ordine, croce &c; cordone, il distintivo d'un ordine; der -- vom Hoſenbande, l'ordine della giarrettiera.
Ordensband, *n.* tracolla.
Ordensbruder, *m.* fratello; confratello.
Ordensgeiſtliche, *m.* regolare, religioso.
Ordensgeiſtlichkeit, *f.* clero regolare.
Ordensgelübde, *n.* il voto.
Ordensgeſèllſchaft, *f.* congregazione, confraternità.
Ordenshaus, *n.* casa religiosa.
Ordenskette, *f.* collana dell' ordine.
Ordenskleid, *n.* abito regolare.
Ordenskreuz, *n.* la croce dell' ordine.
Ordensperſon, *f.* persona religiosa; un regolare, religioso.
Ordensregel, *f.* statuto dell' ordine; Befolgung der --, osservanza regolare.
Ordensritter, *m.* cavaliere d'un ordine.
Ordensſchwèſter, *f.* religiosa; monaca.
Ordensſtèrn, *m.* Ordenszeichen, *n.* stella, insegna d'un ordine.
Ordentlich, *agg.* regolato; esatto, ordinato; *it.* ordinario. — *avv.* ordinatamente; regolatamente, regolarmente; *per* gemeiniglich, regolarmente, ordinariamente &c.
Ordinanz, Ordonnanz, *f.* (bei den Soldaten) ordinanza; auf -- ſeyn, fare il servizio d'ordinanza.
Ordinär, *agg.* ordinario; solito; die --e Poſt, l'ordinaria.
Ordination, *f. T.* ordinazione.
Ordiniren, *v. a.* ordinare.
Ordnen, *v. a.* ordinare, disporre, regolare.
Ordnung, *f.* ordine; aus der -- bringen, scomporre; perturbar l'ordine; dissestare; sconcertare; die -- im Eſſen und Trinken, la dieta, la regola nel mangiare e bere; die bürgerliche --, la polizia; die militäriſche --, la disciplina militare; *per* Klaſſe, classe; *per* Vorſchrift, regolamento.
Ordnungsmäßig, *agg.* conforme all' ordine; *it.* metodico; *it. avv.* ordinatamente, metodicamente &c.
Ordnungswidrig, *agg.* contrario, opposto all' ordine.
Ordnungszahl, *f.* numero ordinale.
Organ, *n.* organo.
Organiſation, *f.* organizzazione.
Organiſch, *agg.* organico.
Organiſiren, *v. a.* organizzare.
Organiſt, *m.* organista.
Organſinſeide, *f.* organzino.
Orgel, *f.* organo; --klavier, la tastatura, i tasti dell' organo; die -- ſpielen, sonar l' organo; *it.* la tribuna dove si trova l'organo.
Orgelbälge, *pl.* mantici degli organi; die Bälge treten, calcare i mantici.
Orgelbau, *m.* costruzione degli organi.
Orgelbauer, *m.* fabbricatore d' organi.
Orgelpedal, *n.* pedali d'organo.
Orgelpfeife, *f.* tubo d'organo; --, die von außen zu ſehen, mostra d'organi.
Orgelregiſter, *n.* Orgelzug, *m.* registro, giuoco d'organo.
Orgelſpieler, *m.* sonatore d'organo.
Orgelwèrk, *n.* mecanismo dell' organo. [vante.
Orient, *m.* l'oriente; *it.* il le-
Orientaliſch, *agg.* orientale; d' oriente.
Orientiren, *v. a.* orientare.
Original, *n.* originale; *per* Urbild, archetipo; *per* Sonder-

ling, originale; er iſt ein wahres --, è un originale senza copia.
Original, Originell, *agg.* originale. — *avv.* originalmente.
Orion, *m.* Orione.
Orkan, *m.* oragano; uracano; burrasca.
Orlean, *m.* oriana.
Orlogſchiff, *n.* nave da guerra, d'alto bordo.
Ornat, *m.* paramento.
Orſeille, *f.* oricello.
Ort, *m.* luogo, sito, parte; *per* Platz, Stelle. Stätte, posto, sito; ein feſter Ort, piazza forte; ein offener Ort, città aperta; zu rechter Zeit und am rechten Orte, a tempo e luogo; es an ſeinen Ort geſtellt ſeyn laſſen, lasciar indecisa una cosa: ein bewohnter Ort, luogo, paese, villaggio; an meinem Orte, nella mia patria; etwas am rechten Orte angreifen, prender una cosa pel suo verso; prender bene le sue misure.
Ort, *n.* & *m.* pezzo staccato; *per* Schuſterahle, lesina.
Ortband, *n.* puntale del fodero.
Ortbeſchreibung, *f.* topografia.
Oerteen, *v. a.* *T.* scantonare.
Ortfeder. *f.* prima penna di un' ala.
Orthodox, *agg.* ortodosso.
Orthodoxie, *f.* ortodossia.
Orthographie, *f.* ortografia.
Orthographiſch, *agg.* ortografico. — *avv.* -- ſchreiben, ortografizzare.
Ortſchaft, *f.* cantone, distretto.
Ortſcheit, *n.* bilancia; bilancino.
Ortsthaler, *m.* quarto di tallero.
Oſt, *m.* Oſten, levante; oriente.
Oſterabend, *m.* la vigilia di Pasqua.
Oſterei, *n.* uovo di Pasqua.
Oſterfeſt, *n.* la festa di Pasqua.
Oſterfladen, *m.* pizza, fritella, focaccia di Pasqua.
Oſterkerze, *f.* cero pasquale.
Oſterlamm, *n.* agnello pasquale.
Oeſterlich, *agg.* pasquale.
Oſterluzei, *f.* aristologia (*erba*).
Oſtermeſſe, *f.* fiera di Pasqua.
Oſtern, *pl.* Pasqua; -- halten, celebrare la Pasqua.
Oſtindien, *n.* le Indie orientali.
Oſtindiſch, *agg.* delle Indie orientali.
Oeſtlich, *agg.* orientale, di levante.
Oſtſee, *f.* mar baltico.
Oſtnordoſt, *m.* greco-levante.
Oſtſüdoſt, *m.* scirocco-levante.
Oſtwärts, *avv.* verso l'oriente; a levante.
Oſtwind, *m.* euro; levante.
Otter, *f.* vipera; von der Otter, viperino.
Otterfleiſch, *n.* carne di lontra.
Otterngezücht, *n.* razza di vipera; *anche fig.*
Otterngift, *n.* veleno vipereo.
Otternzunge, *f.* lingua viperea, maligna.
Ottoman, *m.* ottomano, turco.
Oval, *agg.* ovale; ovato.
Oxhoft, *n.* (*specie di misura in forma di botte*) osoffo.

P.

Paar, *n.* pajo; coppia; ein -- Eier, un pajo d'uova; ein -- Meilen, ein -- Worte, alcune miglia, due parole, qualche parola; ein ſchönes --, una bella coppia; Ehepaar, due maritati; paarweiſe, a due a due.
Paaren, *v. a.* accoppiare, appajare. — (ſich), *v. r.* (ſich begatten), congiungersi, accoppiarsi.
Paarung, *f.* accoppiamento.
Pabſt &c, *v.* Papſt &c.
Pacht, *m.* affitto; appalto; allogagione d'un podere; der -- öffentlicher Einkünfte, appaltato.
Pachtanſchlag, *m.* valutazione, estimazione di quel che frutta un podere.
Pachtbrief, *m.* instrumento d' allogagione.
Pachtcontract, *m.* contratto d' allogagione.
Pachten, *v. a.* prendere in appalto, in affitto.
Pächter, *m.* -in, *f.* appaltatore, fittajuolo, fittajuola.
Pachtgeld, *n.* fitto, affitto; tassa.
Pachtgetreide, *n.* grano fittereccio.
Pachtgut, *n.* podere, dato in affitto.
Pachtherr, *m.* affittatore.
Pachtjahr, *n.* l'anno dell' allogagione.
Pachtinhaber, *v.* Pachter.
Pachtmühle, *f.* molino affittato.
Pachtmüller, *m.* mugnajo fittajuolo.
Pachtſchilling, *v.* Pachtgeld.
Pachtung, *f.* il prendere in appalto, in affitto.
Pachtweiſe, *avv.* ad affitto.
Pachtzins, *m.* censo, livello.
Pack, *m.* & *n.* pacchetto, piego, mazzo, fardello; fascio; ein Pack Briefe, pacchetto, piego di lettere; Pack Waare, involto, ballotto di merci; collo; *fam. per* Geſindel, gentame, canaglia &c.
Päckchen, *n.* involtino.
Packen, *v. a.* impaccare, far pacchetto, affardellare; in Leinwand --, involgere, inviluppare in tela; in Ballen --, imballare; einen Koffer --, far il baule; eine Kiſte --, incassare; -- (feſt anfaſſen, ergreifen), afferrare, ghermire.
Packen (ſich), *v. r. pop.* andarsene via; pack dich fort, vattene.
Packer, *m.* imballatore.
Packerlohn, *m.* mercede dell' imballatore.
Packet, *n.* piego, pacchetto.
Packetboot, *n.* pacchetto, pacchebotto.
Packgeräth, *n.* bagaglio.
Packhaus, *n.* Packhof, *m.* dogana; scaricatojo.
Packknecht, *m.* bagaglione; saccardo.
Packleinwand, *f.* invoglio, terzone, tela da imballare.
Packnadel, *f.* agone.
Packpapier, *n.* carta da imballare.
Packpferd, *n.* cavallo da soma; somiere.
Packſattel, *m.* basto.
Packſtock, *m.* randello, stecca.
Packſtrick, *m.* corda, fune da imballare.
Packträger, *v.* Laſtträger.
Packtuch, *v.* Packleinwand.
Packwagen, *m.* carriaggio.
Pact, *v.* Vertrag.

Digitized by Google

Pädagog, *m.* pedagogo.
Pädagogiſch, *agg.* pedagogo.
Pagament, *n.* rottami d'argento lavorato.
Page, *m.* paggio.
Pagina, *f.* (Seite) pagina; facciata d'un libro.
Paginiren, *v. a.* cartolare.
Pagode, *f.* pagode.
Paillefarbig, *v.* Strohfarbig.
Palatin, *m.* un Palatino d'Ungheria; *it.* palatina.
Palette, *f.* tavolozza.
Pallaſch, *m.* scimitarra, spada.
Pallaſt, *m.* palazzo, palagio.
Palliſade, *f.* palizzata; *it.* palizzato; mit --n verwahren, palificare.
Palmbaum, *m.* Palme, *f.* palma; -- der Antillen, palmisto.
Palmſonntag, *m.* domenica delle palme.
Palmſtengel, *pl. T.* palme.
Palmwein, *m.* vino di palma.
Palmwoche, *f.* settimana santa.
Palmzweig, *m.* ramo di palma, palma; *it.* palmizio.
Pan, *m.* il dio Pane.
Panacee, *f.* panacea.
Pandekten, *pl.* le pandette, il digesto.
Pandore, *f.* pandora.
Pandur, *m.* panduro (*soldato unghero*).
Panier, *n.* bandiera, gonfalone.
Pantheon, *n.* panteone.
Panther, *m.* & *n.* Pantherthier, pantera.
Pantoffel, *m.* pianella; pantofola, mula; Pantoffelmacher, pianellajo.
Pantoffelholz, *n.* sughero, suvero; --baum, sughero, suvero.
Pantomime, *f.* commedia di pantomime; --ntanz, ballo figurato.
Panzer, *m.* panciera, usbergo, corazza, lorica; piastra.
Panzerhandſchuh, *m.* guanto di maglia.
Panzerhemd, *n.* giaco di maglie.
Panzerkette, *f.* collana di maglie.
Panzerklinge, *f.* spadone da forare le maglie de' giachi.
Panzern, *v. a.* armar di corazza.
Panzerring, *m.* maglia de' giachi.
Panzerthier, *n.* armatella.
Papa, *m.* babbo, papà.
Papagei, *m.* pappagallo, parrucchetto.
Papageientaucher, *m.* alca.
Papeln, *v. n. fam.* ciarlare, cicalare.
Papier, *n.* carta; unnützes, unbrauchbares --, carta straccia, da straccio; unnützes, vollgeſchriebenes --, scartafaccio; die --e, le carte, le scritture, i documenti; das -- ſchlägt durch, oder fließt, la carta suga; zu --e bringen, mettere in carta; scrivere.
Papieren, *agg.* di carta.
Papierfenſter, *n.* impannata.
Papiergeld, *n.* danaro in carta.
Papierhandel, *m.* traffico di carta.
Papierhändler, *m.* cartajo; cartolajo.
Papierlumpen, *pl.* stracci, cenci da farne carta.
Papiermacher, *m.* cartiere.
Papiermühle, *f.* cartiera.
Papiermüller, *v.* Papiermacher.
Papiermuſchel, *f.* nautilio papiraceo.
Papierpreſſe, *f.* soppressa da carta.
Papierſchere, *pl.* forbici da carta.
Papierſpäne, *pl.* ritagli di car-[ta.
Papierſtaude, *f.* papiro.
Papillon, *m.* farfalla, parpaglione.
Papiſt, *m.* papista.
Papiſtiſch, *agg.* & *avv.* papista.
Pappe, *f.* pappa farinata; *it.* pasta, colla fatta con farina; *per* Pappendeckel, cartone; *it.* dünner, cartoncino; in -- binden, legare un libro in cartoncino.
Pappel, *f.* malva.
Pappel, *f.* Pappelbaum, *m.* pioppo, oppio; die weiße --, gattero, o gattice; die ſchwarze --, alberaccio; die Zitter-- --, alberella, tremula.
Pappelroſe, *f.* fior di malva.
Pappelweide, *v.* Pappelbaum.
Pappen, *agg.* fatto di cartone.
Pappen, *v. a.* impastare.
Pappendeckel, *m.* copertina di cartone.
Pappenſtiel, *m. fam.* bagattella.
Papſt, *m.* papa; pontefice; Päpſtin, papessa; die Erhebung zum --, l'assunzione, l'esaltazione al papato.
Päpſtelei, *f.* papismo.
Päpſtiſch, *v.* Papiſtiſch.
Papſtkrone, *f.* triregno, tiara, corona papale.
Päpſtler, *v.* Papiſtiſch.
Päpſtlich, *agg.* papale; pontificio; die --e Würde, la dignità papale; papato; der --e Stuhl, la sede apostolica; der --e Nuntius, il nunzio pontificio; ſeine --e Heiligkeit, Sua Santità; la santità del sommo pontefice.
Papſtmütze, *f.* berretta papale.
Papſtthum, *n.* papato, pontificato.
Parabel, *f.* parabola.
Parade, *f.* mostra, pompa, parata; er macht -- damit, ne fa ostentazione; -- im Fechten, parata; -- (*T. mil.*) parata; mostra; in -- ſtehen, stare in parata, alla mostra.
Paradebett, *n.* letto di parata; -- für die Leichen der Fürſten, catafalco.
Paradeplatz, *m.* piazza della parata.
Paradies, *n.* paradiso.
Paradiesapfel, *m.* mela paradisa.
Paradiesbaum, *m.* uliva selva-[tico.
Paradiesblume, *f.* agalocco.
Paradiesfeige, *f.* banano.
Paradiesfeigenbaum, *m.* fico d'Adamo.
Paradiesholz, *n.* legno d'aloè.
Paradieſiſch, *agg.* celeste.
Paradieskorn, *n.* cardamomo.
Paradiesvogel, *m.* uccello del paradiso.
Paradiren, *v. n.* (von Soldaten) far parata; -- (von Pferden), far la parata; *fig.* mit etwas --, far pompa, far mostra di checchessia.
Parador, *agg.* paradosso.
Paragraph, *m.* paragrafo.
Parallel, *agg.* paralello; *it. subst.* eine Parallele, paralella.
Paraſol, *n.* parasole; ombrella.
Parat, *v.* Bereit.
Parderkatze, *f.* galtopardo.
Pardon, *m.* perdono; um -- bitten, -- geben (im Kriege), chiedere, dar quartiere.

Parforcejagd, *f.* caccia forzata, a cavallo.
Pariren, *v.n.* (im Fechten) parare; *per* wetten, scommettere; *fam. per* gehorchen, obbedire, sottomettersi.
Park, *m.* parco.
Parlament, *n.* parlamento.
Parmeſankäſe, *m.* cacio parmigiano.
Parnaß, *m.* Parnasso.
Parodie, *f.* parodia.
Parole, *f.* (*T. mil.*) parola.
Paroli, *n.* (im Pharoſpiel) paroli (doppia posta).
Paroxismus, *m.* parosismo.
Part, *v.* Theil.
Partei, *f.* parte; partito, fazione; eine -- ergreifen, appigliarsi ad un partito; auf ſeine -- bringen, tirare, trarre nel suo partito; in einer Sache -- nehmen, interessarsi per una delle parti; die klagende --, la parte istante; ſich eine -- machen, farsi un' aderenza.
Parteigänger, *m.* colui che va a farsi d'un partito, che parteggia, partigiano.
Parteiiſch, **Parteilich**, *agg.* parziale; aderente, seguace; dedito a qualcuno; *it.* partigiano, fautore. — *avv.* parzialmente; con parzialità &c.
Parteilichkeit, *f.* parzialità.
Parterre, *n.* im Theater, platea; -- in Gärten, ajuola, scompartimento.
Parthie, *f.* partita; *per* Heirath: eine gute --, buon partito; mit von der -- ſeyn, esser della partita, della brigata; --geld, danaro di giuoco; --weiſe, in partite.
Partikel, *f.* (*T. di gram.*) particola, particella.
Partiſane, *f.* partigiana, daga.
Partitur, *f.* partizione.
Parücke &c., *v.* Perrücke &c.
Parze, *f.* Parca.
Paſch, *m.* (im Würfelſpiel) zara; ein Paſch von zwei Aſſen, ambassi.
Paſchen, *v. n.* giuocare a dadi. — *v. a. per* Schleichhandel treiben, introdurre di nascosto.

Pasquill, *n.* pasquinata; pasquillo.
Pasquillant, *m.* autore di pasquinate.
Paß, *m.* passaporto; -- (enger Weg), passo; *per* Durchgang, varco, passaggio; -- (Paßgang des Pferdes), ambio; den -- gehen, ambiare; Paßgänger, *m.* chinea.
Paß, *dicesi avv. nella seguente frase*: zu paß kommen, venir a proposito.
Paßgänger, *m.* (Pferd) portante, ambiante, che va di portante, d'ambio.
Paßglas, *n.* bicchierone, bellicone.
Paſſa, *m.* Paſcha, bascià, bassà.
Paſſage, *f.* passaggio.
Paſſagier, *m.* passaggiere.
Paſſatwind, *m.* mussone, vento regolare.
Paſſen, *v. n.* adattare, convenire; andar giusto, tornar bene; das Kleid paßt ihm nicht gut, quell' abito non gli va bene alla vita; *fig.* das paßt nicht hierher, ciò non quadra è fuor di luogo; auf einander --, combaciare; *fig.* die zwei Menſchen paſſen nicht zuſammen, questi due non si confanno insieme; -- (im Spiele), dar passata; -- (auf Einen lauern), attender uno, spiarlo; attenderlo al varco, insidiarlo. — *v. a.* adattare, compassare, aggiustare una cosa all' altra.
Paſſend, *part.* adattato; accomodato; corrispondente; giusto; --e Ausdrücke, espressioni adeguate, appropriate al soggetto. — *avv.* -- antworten, rispondere a tenore, a tuono.
Paſſion, *f.* la passione; *per* Leidenſchaft, *v.*
Paſſionsblume, *f.* fiore della passione.
Paſſionswoche, *v.* Charwoche.
Paſſionszeit, *f.* tempo quaresimale.
Paſſiren, *v.* Durchgehen, Vorbeigehen, Geſchehen &c.
Paſſirzettel, *m.* bolletta di transito.
Paſſiv, *agg.* passivo; *così anche nei composti*: Paſſivſchulden, debili; das Paſſivum, *T.* il passivo.

Paſte, *f.* pasta.
Paſtell, *n.* pastello; --malerei, pittura fatta a pastello.
Paſtetchen, *n.* pasticcetto.
Paſtete, *f.* pasticcio.
Paſtetenbäcker, *m.* pasticciere.
Paſtetenwerk, *n.* pasticceria.
Paſtinake, **Paſtinakwurzel**, *f.* pastinaca.
Paſtor, *m.* pastore, curato.
Paſtoral, *agg.* pastorale.
Patent, *n.* patente.
Pater, *m.* padre; *ad patres* gehen, andare a patrasso.
Paternoſter, *n.* l'orazion domenicale; il paternostro; ein -- lang, quanto può durare a dir il paternostro; *per* Roſenkranz, corona.
Paternoſterwerk, *n.* (eine Waſſermaſchine) cappelletto da bindolo.
Pathe, *m.* & *f.* Taufzeuge, patrino, santolo, compare; santola, matrina; *it. per* Täufling, figlioccio, e figlioccia.
Pathenbrief, **Pathenſchein**, *m.* fede di battesimo.
Pathengeſchenk, *n.* regalo del compare, della comare.
Pathetiſch, *agg.* patetico. — *avv.* pateticamente &c.
Pathin, *v.* Pathe.
Pathologie, *f.* patologia.
Pathologiſch, *agg.* patologico.
Pathos, *m.* passione, o energia movente le passioni.
Patient, *m.* -in, *f.* il paziente, l'ammalato; la paziente, l'ammalata.
Patriarch, *m.* patriarca.
Patriarchaliſch, *agg.* patriarcale. — *avv.* patriarcalmente, o da patriarca &c.
Patriarchat, *n.* patriarcato.
Patrimonium, *n.* patrimonio.
Patriot, *m.* patrioto.
Patriotiſch, *agg.* patriotico.
Patriotismus, *m.* patriotismo.
Patrizier, *m.* patrizio.
Patrolle, *f.* pattuglia; *it.* bandoliera della tromba.
Patrolliren, *v. n.* far la pattuglia.
Patron, *m.* protettore; padrone; -- (der Kirchendienſte ver-

Digitized by Google

giebt), collatore di benefizj ecclesiastici.
Patronat, *n.* padronato.
Patrone, *f.* Muſter, modello; -- der Soldaten, cartoccio.
Patronin, *f.* padrona; protettrice.
Patrontaſche, *f.* cartocciere, patrona.
Patrulle, *v.* Patrelle.
Patſch, *interj. che significa il romore che fanno le cose in cadendo*, tonfe; *it. m.* Schlag mit der Hand, palmata.
Patſche, *f.* Patſchhändchen, *n. fam.* la mano de' bambini, manina.
Patſchen, *v. n. fam.* (im Fallen) tonfolare, cascar squacquerando; -- (vom Regen), scrosciare; es regnet, daß es patſcht, piove a scroscio; im Waſſer, im Drecke herum --, guazzare, ravolgersi nella fanghiglia.
Patſchfuß, *m.* uccello palmipede.
Patzig, *agg. fam.* orgoglioso.
Pauke, *f.* timballo; nacchera; *per* Kaffeepauke, tamburo da abbrustolire il caffè.
Pauken, *v.n.* sonare i timballi; *fam. per* prügeln, sonare a catasto addosso ad uno.
Paukenſchall, *m.* suono di timballi.
Paukenſchläger, Pauker, *m.* sonator de' timballi.
Paukenſtock, -klöppel, *m.* bacchetta da timballo.
Päuſchel, *m.* (im Bergbaue) mazza, martellone.
Päuſchen, *v. a.* (im Bergbaue) attritare i minerali.
Pauſe, *f.* pausa, posa.
Pauſiren, *v. n.* far pausa.
Pavian, *m.* babbuino, bertuccione.
Pavillon, *m.* padiglione.
Pech, *n.* pece, pegola; *it.* ragia; feines --, pece greca; mit -- überſchmieren, überziehen, impeciare, impegolare; *it.* die Schiffe, rimpalmar le navi.
Pechbaum, *m.* Pechtanne, *f.* pino salvatico.
Pechbrenner, *m.* colui che fa la pece. [laj.
Pechdraht, *m.* spago de' calzo-

Pechen, *v. a.* far la pece; *it.* pichen, *v.*
Pechfackel, *f.* torchio di pece.
Pechhütte, *f.* pegoliera.
Pechicht, Pechartig, *agg.* somigliante alla pece.
Pechig, *agg.* ragioso, bituminoso.
Pechkappe, Pechmütze, *f.* berrettino impeciato.
Pechkranz, *m.* cerchio di pece.
Pechofen, *m.* fornace da preparare la pece.
Pechpfanne, *f.* lanternone da fiaccola. [pece.
Pechpflaſter, *n.* impiastro di
Pechſchwarz, *agg.* nero come pece.
Pechtorf, *m.* torba bituminosa.
Pedal, *n.* pedali d'organo.
Pedant, *m.* pedante.
Pedanterie, *f.* pedanteria.
Pedantiſch, *agg.* pedantesco. — *avv.* pedantescamente; da pedante &c.
Pedell, *m.* bidello.
Pegaſus, *m.* Pegaso.
Pein, *f.* tormento, supplizio; martirio, dolore; pena.
Peinigen, *v. a.* tormentare; cruciare; *it.* mettere alla tortura.
Peiniger, *m.* tortore; tormentatore; *it.* persecutore, che travaglia.
Peinigung, *f.* tormentamento.
Peinlich, *agg.* tormentoso; *it.* criminale. — *avv.* criminalmente. [staffile.
Peitſche, *f.* sferza, frusta;
Peitſchen, *v. a.* sferzare; frustare; staffilare.
Peitſchenhieb, *m.* sferzata; staffilata.
Pelikan, *m.* pellicano; -- (bei den Zahnärzten), cane.
Pelz, *m.* pelliccia; pelle; mit -- gefüttert, pellicciato; foderato di pellicce; ſich wohl mit -- verwahren, impellicciarsi; *fam.* einen Menſchen auf den -- brennen, tirare, scaricare l'archibugio addosso ad uno.
Pelzen, *v. a. T.* innestare.
Pelzfutter, *n.* fodera di pelliccia. [licce.
Pelzhandel, *m.* traffico di pel-
Pelzhändler, *m.* pellicciajo.
Pelzig, *agg.* peloso.

Pelzicht, *agg.* von Obſt, Rüben &c., stopposo; immezzito.
Pelzmantel, *m.* manto foderato di pellicce.
Pelzmütze, *f.* berretta di pelliccia. [ciati.
Pelzſtiefeln, *pl.* stivali pelli-
Pelzwerk, *n.* pellicce.
Pendel, *m.* pendulo, pendolo.
Pendeluhr, *f.* orologio a pendolo.
Pennal, *n.* pennajnolo.
Penſion, *f.* pensione.
Penſioniſt, *m.* pensionario.
Peonie, *f.* peonia.
Peremtoriſch, *agg.* perentorio. — *avv.* perentoriamente &c.
Pergament, *n.* pergamena; cartapecora.
Pergamentband, *m.* libro legato in pergamena. [mena.
Pergamenten, *agg.* di perga-
Pergamenthaut, *f.* pelle di pergamena.
Pergamentmacher, *m.* pergamenajo.
Periode, *f.* periodo.
Periodiſch, *agg.* periodico; *it. avv.* periodicamente &c.
Peripathetiker, *m.* filosofo peripatetico, aristotelico.
Perle, *f.* perla; margherita; echte --n, perle fine, vere; runde --n, perle perettine; ſchiefe --n, perle scaramazze; --n, die ein ſchönes Waſſer haben, perle di un bel colore bianco; mit --n beſetzt, arricchito, fregiato di perle; *fig.* ſie iſt eine -- unter den Weibern, ella è delle donne il fiore; -- (eine verhärtete Feuchtigkeit im Auge), cateratta.
Perlaloe, *f.* aloè margaritifero.
Perlen, *v. n.* (vom Wein) schizzare.
Perlenfang, *m.* pesca delle perle. [le perle.
Perlenfänger, *m.* pescatore del-
Perlenfarbe, *f.* color di perla.
Perlenfarbig, *agg.* perlato, perlino. [fang &c.
Perlenfiſcherei &c., *v.* Perlen-
Perlenglanz, *m.* perlagione.
Perlenhandel, *m.* traffico di perle. [perle.
Perlenhändler, *m.* mercante di
Perlenkrone, *f.* corona imperlata, tempestata di perle.

Digitized by Google

Perlenmilch, *f.* giulebbe perlato.

Perlenmuſchel, *f.* conchiglia della perla.

Perlenmutter, *f.* madreperla.

Perlenſchmuck, *m.* guarnizione, fregio di perle.

Perlenſchnur, *f.* filo, gola di perle.

Perlgras, *n.* meliga, saggina.

Perlgraupe, *f.* orzo mondato fino.

Perlhirſe, *f.* miglialsole.

Perlhuhn, *n.* meleagrida.

Perlicht, *agg.* perlato.

Peroriren, *v. n.* perorare; aringare.

Perpendikel, *m.* il perpendicolo.

Perpendikular, *v.* Senkrecht.

Perrücke, *f.* parrucca, perrucca.

Perrückenmacher, *m.* perrucchiere.

Perrückenſtock, *m.* perrucchiera, testa da parrucca.

Perſiko, *m.* persichino (rosolio di noccinoli di persica).

Perſon, *f.* persona; personaggio; in --, in eigener --, personalmente; *per* Geſtalt: eine ſchöne -- ohne Verſtand, una bella statua senz' anima; *per* Rang, Anſehen: wer iſt er von --? di qual estrazione è egli? qual è la sua condizione? bei Gott iſt kein Anſehen der --, dinanzi a Dio dispare ogni rango, o condizione; man zahlt einen Gulden die --, si paga un fiorino per cadauno; -- (im Schauſpiel), attore, interlocutore; ich für meine --, quanto a me; dal canto mio; Sie irren in der --, ella scambia la persona; eine vornehme --, personaggio di riguardo, distinto.

Perſonal, *agg.* personale; attinente alla persona; Perſonalſteuer, testatico.

Perſonalien, *pl.* cose personali.

Perſonificiren, *v. a.* personificare.

Perſönlich, *agg.* personale; *it. avv.* personalmente; in persona &c.

Perſönlichkeit, *f.* personalità, individualità; *it. T.* ipostasi; *fig.* --en, *pl.* motti amari, detti ingiuriosi contro alcuno.

Perſpectiv, *n.* canocchiale; kleines --, occhialetto.

Perſpective, *f.* prospettiva, perspettiva, scenografia.

Perſpectiviſch, *agg.* perspettivo. — *avv.* in prospettiva &c.

Peſt, *f.* peste, pestilenza; die -- bekommen, appestarsi, venir infetto dalla peste; *per* Viehſeuche, epidemia del bestiame.

Peſtarznei, *f.* Peſtmittel, *n.* rimedio contro la peste.

Peſtbeule, *f.* carbone; carbonchio.

Peſteſſig, *m.* aceto aromatico de' quatteo ladroni.

Peſthaus, *n.* lazzeretto; spedale degli appestati.

Peſtilenz, *f.* pestilenza; peste.

Peſtilenzialiſch e **Peſtilenziſch**, *agg.* pestilenziale; pestifero.

Peſtilenzwurz, *f.* galega; petasite.

Peſtprediger, *m.* ministro per gli appestati.

Peſtverdächtig, *agg.* sospetto di peste.

Petarde, *f. T.* petardo.

Peterſilie, *f.* prezzemolo, petrosemolo, petrosellino, petrosilio, petroselio.

Peterſilientraube, *f.* uva d'Austria.

Peterskraut, *n.* parietaria, vetrinola.

Petſchaft, **Petſchier**, *n.* sigillo; -- (der Abdruck damit), sigillo; impronto.

Petſchierring, *m.* anello da sigillare.

Petſchierſtecher, *m.* incisore, intagliatore di sigilli.

Petſchieren, *v. a.* sigillare, suggellare.

Pfad, *m.* sentiero; viottolo; auf dem -- der Tugend wandeln, battere il sentiero della virtù.

Pfaff, *m.* pretuccio, pretaccio, pretonzolo; die Pfaffen, i preti e i frati.

Pfaffenbaum, *m.* silio, fusaggine.

Pfaffenfreund, *m.* pretajo; pretajuolo.

Pfaffenholz, *n.* legno di silio.

Pfaffenhütchen, *n.* coccola di silio.

Pfafferei, *f.* pratiche de' preti.

Pfäffiſch, **Pfaffenmäßig**, *agg.* pretesco.

Pfahl, *m.* palo; -- zu Weinſtöcken *ꝛc.*, broncone; mit Pfählen beſetzt, palato; palificato; den Wein an Pfähle binden, palare le viti.

Pfahlbau, *m.* passonata; palafitta.

Pfählen, *v. a.* palificare, palare; -- (auf einen Pfahl ſpießen), impalare.

Pfahlholz, *n.* legname da pali.

Pfahlwerk, *n.* palificato, palafitta; -- (im Feſtungsbau), palizzata.

Pfahlzaun, *m.* stecconato, steccato.

Pfalzgraf, *m.* conte palatino.

Pfalzgrafſchaft, **Pfalz**, *f.* palatinato.

Pfand, *n.* pegno; gaggio; *it.* ipoteca; ostaggio; *fig. per* wetten: ich ſetze mein Leben zum --, scommetto la mia vita; auf -- leihen, imprestar sopra pegno; das -- einlöſen, disimpegnare, riscuotere il pegno; zum -- geben, impegnare, ingaggiare, dare in pegno; Pfänder ſpielen, giuocare a' pegni.

Pfandbrief, *m.* Pfandverſchreibung, *f.* scrittura d'ipoteca.

Pfändegeld, *n.* prezzo del riscatto d'un pegno.

Pfänden, *v. a.* pignorare; -- (Sachen in Beſchlag nehmen), staggire, sequestrare.

Pfänder, *m.* staggitore, cavallocchio.

Pfänderſpiel, *n.* il giuoco de' pegni.

Pfandhaus, *n.* monte di pietà; lombardo.

Pfandrecht, *n.* diritto di staggina, di sequestro.

Pfandſchilling, *m.* danaro che si presta sopra pegno.

Pfändung, *f.* staggimento, sequestro.

Pfandweiſe, *avv.* a titolo di pegno.

Pfännchen, *n.* padelletta.

Pfanne, *f.* padella; eine -- voll, padellata; -- an Flinten, scodellino; focone dell' ar-

archibuso &c.; (*T. d'anat.*) acetaboio, o seno, in cui entrano e si volgono alcune ossa; *fig.* in die -- hauen, tagliare a pezzi.
Pfannendeckel, *m.* martellina.
Pfannenkuchen, *m.* frittella.
Pfannenſchmied, *m.* padellaro.
Pfarrbezirk, *m.* parrocchia; distretto della parrocchia.
Pfarrdienſt, *m.* piovanato.
Pfarre, *f.* cura, pieve, parrocchia; *per* Pfarrwohnung, canonica.
Pfarren, *v. n. fam.* essere d'una certa parrocchia; das Dorf pfarrt nach N., quel villaggio è soggetto alla parrocchia N.
Pfarrer, *m.* curato; piovano; parroco.
Pfarrfrau, *f.* moglie del parroco, del pastore; parrocchessa.
Pfarrgebühren, *pl.* i diritti del parroco.
Pfarrgemeinde, *f.* i parrocchiani, comunità della pieve.
Pfarrgenoß, *m.* parrocchiano.
Pfarrgüter, *pl.* beni parrocchiali.
Pfarrkind, *n.* parrocchiale.
Pfarrkirche, *f.* chiesa parrocchiale.
Pfarrleute, *pl.* i parrocchiani.
Pfarrzehente, *m.* decime dovute al curato.
Pfau, *m.* pavone; ein junger --, pavoncello; ein -- mit ausgebreitetem Schweif, pavone che fa la ruota; ſich wie ein -- brüſten, pavoneggiarsi.
Pfauenauge, *n.* occhio di pavone. [vone.
Pfauenſchweif, *m.* coda di pa-
Pfaufaſan, *m.* faggiano con le macchie occhiute di pavone. [nessa.
Pfauhenne, *f.* pavonessa, pao-
Pfeffer, *m.* pepe; ganzer --, pepe in grani; geſtoßener --, pepe pesto; indianiſcher oder ſpaniſcher --, peperone.
Pfefferbaum, *m.* l'albero del pepe.
Pfefferbrühe, *f.* peverada.
Pfefferbüchſe, Pfefferdoſe, *f.* pepajuola.
Pfefferkorn, *n.* granello di pepe.
Pfefferkraut, *n.* piperite.
Pfefferkuchen, *m.* pan pepato; confortino.
Pfeffermühle, *f.* mulinetto da pepe. [ta.
Pfeffermünze, *f.* menta piperi-
Pfeffern, *v. a.* impepare; *fam.* e *fig.* ſeine Waaren ſind gepfeffert, le sue merci son molto care.
Pfeffernüßchen, *n.* pan pepato (in forma di nocciuoli).
Pfefferſchwamm, *m.* peperella.
Pfefferſtaude, *f.* arboscello del pepe.
Pfeifchen, *n.* fischietto; pipetta.
Pfeife, *f.* fischio, zufolo; *per* Tabakspfeife; pipa; die -- ſtopfen, riempir la pipa; -- in Orgeln, canna, tubo degli organi.
Pfeifen, *v. n.* fischiare; fistiare; zufolare; sibilare; *it.* sonare il piffero; der Wind pfeift, il vento fischia, sibila; *fam.* er ſoll mir anders --, lo farò cangiar di tuono; *part.* gepfiffen.
Pfeifen, *n.* fischiata; -- eines Pfeils ꝛc., fischio d'una saetta &c.
Pfeifenerde, *f.* terra da fabbricar pipe.
Pfeifenfabrik, *f.* fabbrica di pipe.
Pfeifenfiſch, *m.* fistolaria.
Pfeifenkopf, *m.* camminetto della pipa.
Pfeifenmacher, *m.* facitor di pipe; *it.* di fischi, zuffoli.
Pfeifenrohr, *n.* canna, cannuccia da pipa.
Pfeifenthon, *v.* Pfeifenerde.
Pfeifenwerk, *n.* in Orgeln, le canne d'un organo.
Pfeifer, *m.* fischiatore; fistiatore; -- (bei der Infanterie), piffero.
Pfeil, *m.* freccia, strale; saetta; mit --en ſchießen, saettare; tirar frecce.
Pfeiler, *m.* pilastro; colonna; -- einer Brücke, pila d'un ponte; -- (in der Baukunſt), fusto della colonna.
Pfeilfiſch, *m.* comioletto.
Pfeilkraut, *n.* saetta.
Pfeilmuſchel, *f.* folade.
Pfeilnath, *f. T.* sutura sagittale.
Pfeilſchlange, *f.* saettone.
Pfeilſchnell, *agg.* veloce, rapido, ratto come una freccia.
Pfeilſchuß, *m.* saettata; frecciata.
Pfeilſchütz, *m.* saettatore, sagittario.
Pfeilſtein, *m.* belennite.
Pfeilwurzel, *f.* la radice principale della vite; radice maestra.
Pfennig, *m.* quattrino, denaro; ich habe keinen -- Geld, non ho un quattrino; bei Heller und -- bezahlen, pagare sino ad un quattrino; -- (als Gewicht), la quarta parte d'una dramma.
Pfennigfuchſer, *m. pop.* spilorcio; mignatta.
Pfennigkraut, *n.* nummularia.
Pferch, *m. T.* stabbio, concime.
Pferche, *f.* agghiaccio.
Pferchen, *v. n.* stabbiare; stallare; *it. v. a.* das Feld --, stabbiare, concimare i campi; *fam. per* zuſammendrängen, stivare, unire insieme strettamente.
Pferchhütte, *v.* Hirtenhaus.
Pferchlager, *n.* recinto ove stan rinchiuse le pecore.
Pferchrecht, *n.* diritto di stabbiare.
Pferd, *n.* cavallo; *poet.* destriero, palafreno; ein halb beſchnittenes -- (Wallach), vallacco; ein elendes -- (Schindmähre), carogna, rozza; kleines --, bidetto; zugerittenes --, addestrato; zu --e ſitzen, montare a cavallo; gut zu --e ſitzen, star bene in sella, cavalcar bene; -- zum Voltigiren, cavalletto; *fig. per* Reiterei, cavalli; soldati a cavallo; die Farbe eines --es, mantello.
Pferdearbeit, *f. fig.* lavoro, fatica da cavallo.
Pferdearznei, *f.* medicina per i cavalli; *per* ſehr ſtarke Arznei, medicina da cavallo.
Pferdearzneikunſt, *f.* la veterinaria.
Pferdearzneiſchule, *f.* la scuola veterinaria.
Pferdearzt, *m.* veterinario; maniscalco.

Pferdebauer, *m.* contadino che ara i campi con cavalli.
Pferdebremſe, *f.* tafano, assillo.
Pferdebug, *m.* spalla del cavallo.
Pferdedecke, *f.* gualdrappa, copertina de' cavalli.
Pferdefutter, *n.* foraggio de' cavalli.
Pferdegeſchirr, **Pferdezeug**, *n.* fornimento d'un cavallo.
Pferdegurt, *m.* cinghia, cigna.
Pferdehaar, *n.* crina del cavallo; das kleine Haar auf der Haut, pelo.
Pferdehandel, *m.* traffico di cavalli.
Pferdehändler, *m.* cozzone di cavalli; cavalliVendolo.
Pferdehaut, *f.* pelle di cavallo.
Pferdehuf, *m.* unghia del cavallo.
Pferdeknecht, *v.* Stallknecht.
Pferdeleder, *n.* cuojo di cavallo.
Pferdemäkler, *m.* cozzone.
Pferdemäßig, *agg.* & *avv.* da cavallo, grossolano; sciocco.
Pferdemiſt, *m.* stallatico.
Pferderennen, *n.* corso di cavalli.
Pferdeſchenkel, *m.* gamba di cavallo; die Schenkel zierlich werfen, ben piegarle gambe.
Pferdeſchwemme, *f.* guazzatojo de' cavalli.
Pferdeſtall, *m.* stalla di cavalli.
Pferdeſtein, *m.* ippolite.
Pferdetränke, *f.* abbeveratojo de' cavalli.
Pferdeverleiher, *m.* colui che da a nolo cavalli.
Pferdezucht, *f.* razza de' cavalli.
Pfiff, *m.* fischio; fischiata; *fam.* astuzia, artifizio; das ſind --e, questi sono rigiri.
Pfifferling, *m.* fungo; *fig.* nicht einen -- werth ſeyn, non valere un fico, un corno.
Pfiffig, *agg.* smaliziato, scaltro, astuto, tristo, fine; ein --er Kauz, bagnato e cimato; *it. avv.* astutamente, sagacemente &c.
Pfiffigkeit, *f.* astuzia, tristizia.
Pfingſtabend, *m.* la vigilia della Pentecoste.
Pfingſtblume, *f.* peonia.
Pfingſten, *pl.* Pentecoste.
Pfingſtfeſt, *n.* la festa dello Spirito Santo.
Pfingſtwoche, *f.* la settimana di Pentecoste.
Pfipps, *m.* pipita.
Pfirſichbaum, *m.* pesco; persico.
Pfirſichblüthe, *f.* fior di pesco.
Pfirſichblüthfarben, *agg.* del color di persico.
Pfirſichbranntwein, *m.* acquavite di persico.
Pfirſiche, **Pfirſche**, *f.* pesca, persica; eingemachte --n, persicata.
Pfirſichkern, *m.* nocciolo di pesca; das Innerſte, der Same im Stein, animella del nocciolo.
Pflanzbar, *agg.* piantabile.
Pflanze, *f.* pianta; eine -- zum Verſetzen, marza, piantone; verſteinte --, fitolito.
Pflanzeiſen, *n.* foraterra.
Pflanzen, *v. a.* piantare; Kanonen auf den Wall --, piantare l'artiglieria attorno il vallo.
Pflanzenartig, *agg.* & *avv.* vegetale.
Pflanzenbeet, *n.* spartimento per le pianterelle tenere.
Pflanzenkunde, **Pflanzenlehre**, *f.* fitologia, botanica.
Pflanzenreich, *n.* il regno vegetabile.
Pflanzer, *m.* piantatore; *it.* proprietario d'una piantagione; *it.* colono.
Pflanzholz, *n.* **Pflanzſtock**, *m.* foraterra; piuolo per piantare.
Pflanzreis, *n.* piantone.
Pflanzſchule, *f.* semenzajo, seminario, vivajo; *fig.* seminario, semenzajo.
Pflanzſtadt, *f.* colonia.
Pflanzung, *f.* piantagione; *it.* colonia.
Pflaſter, *n.* der Straßen, selciato, lastrico; -- von Ziegelſteinen in einem Saal, mattonato; spazzo ammattonato; *fig.* das -- treten, andare ajone, a zonzo per la città; -- auf Wunden &c., impiastro; ein -- aufſtreichen, distendere un impiastro; ein mit -- beſtrichenes Stück Leinwand od. Leder, piastrello.
Pfläſterchen, *n.* piccolo impiastro.
Pflaſterer, *m.* lastrajuolo.
Pflaſtergeld, *n.* dazio per mantenere il selciato.
Pflaſterhammer, *m.* martello de' lastrajuoli.
Pflaſtern, *v. a.* den Weg, lastricare, inselciare; mit Ziegeln --, ammattonare, mattonare.
Pflaſterramme, *f.* **Pflaſterſtößel**, *m.* mazzeranga.
Pflaſterſtein, *m.* lastra, lastrico.
Pflaſtertreter, *m. fig.* perdigiorno; girandolone.
Pflaſterziegel, *m.* mattone, quadrello.
Pflaum, **Pflaumfeder**, *v.* Flaum.
Pflaume, *f.* prugna, susina; die Damaſcener --, susina damascina; getrocknete --, prugna secca. [gno.
Pflaumenbaum, *m.* susino, pru-
Pflaumengarten, *m.* luogo piantato di susini.
Pflaumenkern, *m.* nocciolo; -- (der Innere), animella.
Pflaumenmus, *n.* robbo di susine.
Pflegbefohlene, *m.* giovane affidato all' altrui cura per allevarlo.
Pflege, *f.* governo, cura, maneggio; in ſeine -- nehmen, incaricarsi dell' educazione, della tutela; einem Kranken alle -- leiſten, prestare ogni assistenza o sollievo ad un infermo; die Bienenpflege, educazione delle api; *fig. per* Gegend, contrada; er iſt aus unſerer --, egli è delle nostre vicinanze.
Pflegeältern, *pl.* padre e madre d'amore, allevatori.
Pflegeamt, *n.* amministrazione pupillare.
Pflegekind, *n.* **Pflegling**, *m.* allievo.
Pflegemutter, *f.* allevatrice, madre d'amore.
Pflegen, *v. a.* aver cura; trattare, servire con cura; adagiare; einen Kranken --, assistere un ammalato; ein Kind warten und --, allevare, nutricare un fanciullo; ſeine o ſeiner Geſundheit --, badare alla sua salute; ſei-

nes Leibes --, *fam.* vezzeggiarsi, trattarsi bene; aver cura del suo corpo; ſeiner Gemächlichkeit --, cercare i suoi agi; der Liebe --, attendere a' godimenti d'amore; (*nelle seguenti frasi è irregolare*) Raths mit Jemandem --, consigliarsi con uno; Unterhandlung --, esser in trattato d'accomodamento per una pretensione; Briefwechſel --, intrattenere carteggio; Umgang mit Jemand --, essere in connessione con alcuno; Freundſchaft mit Einem --, coltivare l'amicizia di alcuno; der Güte --, trattare di comporre litigi all' amichevole; *part.* gepflegt e gepflogen.

Pflègen, *v. n.* solere; esser solito; usare; es pflegt ſo zu gehen, così va al solito; wie es zu gehen pflegt, come suol avvenire.

Pflèger, *m.* bailo, custode.

Pflègerin, *f.* provveditrice.

Pflègeſohn, *m.* allievo.

Pflègetochter, *f.* allieva, educanda.

Pflègevater, *m.* padre d'amore.

Pflèglich, *agg.* & *avv.* economico; savio, prudente; die --e Benutzung eines Waldes, usufrutto discreto d'un bosco. — *avv.* discretamente, saviamente &c.

Pflègung, *f.* cura.

Pflicht, *f.* dovere, obbligo, ufficio, debito; die eheliche --, il dovere congiugale; Einen in Eid und -- nehmen, farsi giurar fedeltà da chi è ricevuto in un impiego.

Pflichtanker, *m. T.* l'ancora da rispetto.

Pflichtbar, *agg.* pflichtig, obbligato.

Pflichtbrüchig, *agg.* fellone; traditore.

Pflichtfrei, *agg.* sciolto, esente da' doveri di fedeltà.

Pflichtleiſtung, *f.* prestazione del giuramento di fedeltà, omaggio.

Pflichtlos, *v.* Pflichtfrei; *it.* pflichtbrüchig.

Pflichtmäßig, *agg.* & *avv.* conforme all' obbligo.

Pflichtſchuldig, *agg.* obbligato per fede data, o giurata.

Pflichttheil, *m.* legittima.

Pflichtvergèſſen, *agg.* fellonesco, fello, fellonoso, empio, scapestrato; ein --er Beamter, prevaricatore.

Pflichtvergèſſenheit, *f.* im Amte, prevaricazione, prevaricamento.

Pflichtwidrig, *agg.* contrario, opposto al dovere.

Pflock, *m.* cavicchio, cavicchia, piuolo.

Pflöcken, *v. a.* incavigliare.

Pflücken, *v. a.* cogliere, corre; *per* rupfen, pelare.

Pflücker, *m.* coglitore di fiori.

Pflug, *m.* aratro, aratolo; an den -- ſpannen, attaccare (i buoi) all' aratro; hinter dem --e hergehen, diriger, menar l'aratro.

Pflügart, *f.* maniera d'arare.

Pflügbar, *agg.* arabile.

Pflugbaum, -balken, *m.* timone dell' aratro.

Pflugeiſen, *n.* vomere, vomero.

Pflügen, *v. a.* arare; lavorare; *fig.* mit eines Andern Kalbe --, appropriarsi l'altrui lavoro; *it.* vestirsi delle penne altrui.

Pflüger, *m.* aratore, lavoratore.

Pflugholz, *n.* Pfluglade, *f.* cassetta dell' aratolo.

Pflügland, *n.* terra lavorativa.

Pflugmeſſer, *v.* Pflugeiſen.

Pflugochs, *m.* bue da aratro.

Pflugrade, Pflugreute, *f.* raschiatojo.

Pflugſchar, *f.* vomero; vomere; -- (der ſpitzige Theil davon), vomerale.

Pflugſterze, *f.* stiva, bure.

Pflügung, *f.* aratura.

Pfortader, *f. T.* vena porta.

Pförtchen, *n.* sportelletto.

Pforte, *f.* porta; *it. per* kleines Thor, kleine Thür, portello.

Pförtner, *m.* -in, *f.* portinajo, portiere; portinaja.

Pfoſte, *f.* tavolone; die -- der Thür, stipite della porta; *per* ſtarke Bohle, pancone.

Pfötchen, *n.* zampetta; *it.* pizzico.

Pfote, *f.* zampa; -- bei den Raubthieren, branca, artiglio; Schlag mit der --, zampata.

Pfriem, *m.* punteruolo; -- der Schuſter, lesina.

Pfriemenkraut, *n.* erba ginestra.

Pfropf, Pfropfen, *m.* turaccio, turacciolo, zaffo; -- eines Schießgewehrs, stoppaccio.

Pfropfen, *v. a.* Bäume, innestare, annestare; *per* gedrängt voll ſtopfen, riempiere; gepfropft voll, pinzo e zeppo; ſich mit Speiſen voll --, impinzarsi.

Pfropfer, *m.* innestatore.

Pfropfmeſſer, *n.* coltello da annesti.

Pfropfreis, *n.* marza, innesto, nesto.

Pfropfſchule, *f.* seminario di piante annestate.

Pfropfung, *f.* innestagione, innestatura; nesto.

Pfropfzieher, *v.* Korkzieher.

Pfründe, *f.* prebenda, beneficio; der eine -- beſitzt, prebendato, beneficiato; zu den --n gehörig, beneficiale; das Recht eine -- zu ertheilen, diritto di collazione; eine — ertheilen, conferire un beneficio.

Pfründner, *m.* prebendato, beneficiato.

Pfuhl, *m.* palude, marrese; *fig.* der Höllenpfuhl, l'abisso, il gorgo infernale; -- am Säulenfuß, toro; astragalo.

Pfühl, *m.* capezzale, piumaccio.

Pfuhlicht, *agg.* paludoso.

Pfui, *interj.* eh via, oibò, puh! -- ſchäme dich! vergognati! arrossisci! --, des häßlichen Menſchen! puh, che villano!

Pfund, *n.* libbra; hundert --, un centinajo, un quintale; anderthalb --, una libbra e mezza; ein -- Sterling, lira sterlina; nach --en verkaufen, vendere a libbra; -- der Apotheker, libbra di dodici once; *it. fig.* talento; mit ſeinem -- wuchern, es vergraben, far valere, nascondere i suoi talenti.

Pfundbirn, *f.* spezie di pera grossissima.

Pfundgewicht, *n.* peso d'una libbra.

Pfündig, *agg.* d'una libbra.
Pfundleder, *n.* cuojo grosso.
Pfundweiſe, *avv.* alla libbra.
Pfuſchen, *v. n.* ſchlecht arbeiten, acciarpare, strapazzare ; *it.* esercitar di nascosto un mestiere ; Einem ins Handwerk --, far l'altrui mestiere.
Pfuſcher, *m.* guastamestieri, ciabbattino.
Pfuſcherei, *f.* Pfuſcharbeit, lavoro strappazzato, acciapinato ; das Pfuſchen, l'esercitare di nascosto un mestiere.
Pfütze, *f.* pozza, pozzanghera ; eine -- von verſchüttetem Waſſer ꝛc., lago d'acqua &c.; -- (ſtehendes Regenwaſſer), guazzo.
Pfützig, *agg.* guazzoso.
Pfützenwaſſer, *n.* acqua di pozzanghera.
Pfützennaß, *agg. pop.* tutto bagnato.
Pfuy, *v.* Pfui.
Phaeton, *m.* biroccino.
Phalanx, *f.* falange.
Phänomèn, *n.* fenomeno.
Phantaſie ꝛc., *v.* Fantaſie.
Pharaonismaus, *f.* porcellino d'India.
Phariſäer, *m.* Fariseo.
Phariſäiſch, *agg.* farisaico.
Pharmaceutiſch, *agg.* farmaceutico.
Pharmacie, *f.* farmacia ; l'arte dello speziale.
Pharo, *n.* faraone, bassetta.
Pharobank, *f.* banco di faraone.
Phaſe, *f.* fasi.
Philiſter, *m.* filisteo.
Philolog, *m.* filologo.
Philologie, *f.* filologia.
Philologiſch, *agg.* di filologia.
Philoſoph, *m.* filosofo ; ein ſchlechter --, filosofastro ; eine --in, filosofa ; (im Scherz) filosofessa.
Philoſophie, *f.* filosofia.
Philoſophiren, *v. a.* filosofare ; *per* grübeln, specolare.
Philoſophiſch, *agg.* filosofico, filosofale. — *avv.* filosoficamente ; da filosofo &c.
Phlègma, *n.* flemma.
Phlegmatiſch, *agg.* flemmatico.
Phöbus, *m. poet.* febo ; il sole.
Phönix, *m.* fenice ; *fig.* unico, singolare.
Phosphorus, *m.* fosforo.
Phyſik, *f.* fisica.
Phyſikaliſch, *v.* Phyſiſch.
Phyſikat, *n.* carica di medico ordinario d'una comunità.
Phyſiker, *m.* fisico.
Phyſikus, *m.* fisico, o medico ordinario della città ; Landphyſikus, medico del contado.
Phyſiognom, *v.* Phyſionomiſt.
Phyſiognomik, *f.* fisionomia.
Phyſiognomiſch, *v.* Phyſionomiſch.
Phyſiologie, *f.* fisiologia.
Phyſiologiſch, *agg.* fisiologico.
Phyſionom, *m.* fisonomo, fisionomo.
Phyſionomie, *f.* fisonomia ; aspetto, fattezze ; lineamenti del volto.
Phyſionomiſch, *agg.* fisonomico.
Phyſionomiſt, *m.* fisonomista ; fisonomo.
Phyſiſch, *agg.* fisico, fisicale ; naturale. — *avv.* fisicamente &c.
Piaſter, *m.* piastra.
Pichen, *v. a.* impeciare, impegolare. — *n.* impeciatura, l'impeciare.
Picke, *f.* Spitzhaue, piccone.
Pickelhaube, *f.* celata ; marione ; elmo.
Pickelhering, *m.* (Hanswurſt) buffone, pagliaccio, arlecchino.
Picken, *v. a.* von Vögeln, beccare, beccolare ; -- (mit der Picke arbeiten), lavorare con piccone.
Picket, *n.* (ein Spiel) picchetto ; -- (eine Feldwache) picchetto.
Pickling, *m.* aringa affumata.
Picknick, *m.* picheniche ; combutta.
Piek, *n.* picche ; *uno de' semi delle carte francesi.*
Pietiſt, *m.* pietista ; *per* Scheinheiliger, bacchettone.
Pietiſterei, *f.* bacchettoneria.
Pikant, *agg.* (vom Wein) piccante ; --e Brühe, sapore piccante, forte ; *fig.* -- (von Reden), pungente.
Pike, *f.* picca ; bigordo ; *it.* misura di 12 piedi ; *it.* ruggine ; *fam.* eine -- auf Jemand haben, avere il tarlo con uno.
Pikenier, *m.* picchiere.
Pikenſtoß, *m.* piccata.
Pilger, *m.* -in, *f.* pellegrino, pellegrina.
Pilgerflaſche, *f.* zucca.
Pilgerkutte, *f.* Pilgerrock, *m.* schiavina.
Pilgern, *v. n.* andare in pellegrinaggio.
Pilgerſchaft, -fahrt, *f.* pellegrinaggio.
Pilgerſtab, *m.* bordone.
Pilgertaſche, *f.* tasca di pellegrino.
Pilgrim, *v.* Pilger.
Pille, *f.* pillola ; die -- vergolden, indorar la pillola ; *fig.* Jemandem eine -- zu verſchlucken geben, dare ad inghiottire un duro, un amaro boccone.
Pilot, *m.* piloto.
Pilz, *m.* fungo.
Pimpeln, *v. n. fam. per* kränkeln, esser malaticcio ; -- (von Gebärenden), piangolare, gemere.
Pimpernuß, *f.* pistacchio salvatico.
Pimpinelle, *f.* pimpinella.
Pinaſſe, *f.* pinazza (*nave*).
Pinie, *f.* pinocchio, pignuolo ; eingemachte --n, pinocchiato.
Pinienbaum, *m.* pino.
Pinke, *f.* pinco (*nave*).
Pinſel, *m.* pennello ; *fig. per* Tölpel, sciocco.
Pinſeln, *v. n.* pennellare. — *v. n.* pigolare.
Pinſelſtiel, *m.* asticciuola, manico de' pennelli.
Pinſelſtrich, *m.* pennellata.
Pinſeltrog, *m.* sciacquatojo, vasetto da sciacquare i pennelli.
Pinte, *f.* (Maß) pinta ; boccale.
Pipe, *f.* (Gefäß) botte.
Pipen, *v. n.* pigolare, crocchiare.
Pips, *v.* Pfipps.
Piſang, *m.* (Baum und Frucht) fico d'India, fico d'Adamo.
Piſſe, *f.* piscio, piscia, orino.
Piſſen, *v. n.* pisciare, orinare, fare acqua. — *n.* pisciatura, il pisciare.
Pißwinkel, *m.* pisciatojo.
Piſtazie, *f.* pistacchio ; eingemachte --, pistacchiata.
Piſtazienbaum, *m.* pistacchio.

Piſtole, *f.* pistola; --nkappe, fondo della pistola; --nſchuß, pistolettata; ſich auf --n ſchlagen, battersi a colpi di pistola; --(Art Goldmünze), doppia.

Placat, *n.* (Anſchlagzettel) editto, proclama.

Placken, *v. a.* seccare, strapazzare; ſich mit etwas --, aver gran pena a fare; stentare a far q. c.; strappazzarsi; ſich umſonſt --, anfanare a secco, zappare in rena; -- (im Waſſerbau), mazzerangare, assodare; *it.* tirare a contrattempo.

Placker, Plager, *m.* tribolatore; straziatore.

Plackerei, *f.* strapazzo; angheria.

Plackern, *v. a.* *T.* tirare a contrattempo.

Plackwerk, *n.* (im Waſſerbau) terrapieno, terrazzo.

Plage, *f.* pena; briga; travaglio, tribolazione, affanno; *per* Landplage, flagello; calamità del paese; die ägyptiſchen --n, le piaghe d'Egitto.

Plagegeiſt, *m.* uomo stucchevole; *it.* spirito folletto.

Plagen, *v. a.* tribolare, travagliare, affannare, angariare.

Plager, *v.* Placker.

Plan, *m.* (Grundriß, Entwurf) piano, disegno; progetto; den -- zu einem Gebäude machen, levar la pianta d'un edifizio; einen -- entwerfen, ausführen, concepire, formare un progetto, un disegno: eseguirlo; *it.* piano; superficie piana.

Plan, *agg.* deutlich, piano, chiaro; *per* eben, piano, eguale; unito.

Pläne, *f.* (ebene Gegend) pianura, piano.

Plane, *f.* pezzo di tela grossa.

Planèt, *m.* pianeta; zu den --en gehörig, planetario; unter einem günſtigen --en geboren ſeyn, esser nato sotto una buona stella.

Planètenbahn, *f.* orbita d'un pianeta.

Planètenlauf, *m.* corso de' pianeti.

Planètenſtand, *m.* l'aspetto planetario.

Planiren, *v. a.* *T.* lavare un libro; -- (glatt, eben machen), spianare.

Planirwaſſer, *n.* acqua incollata.

Planmäßig, *agg.* conforme al disegno; *it. avv.* d'una maniera corrispondente al progetto.

Planke, *f.* steccato; assito; *per* Bohle, tavolone, pancone.

Plankwèrk, *n.* palancato.

Plänkeln, *v. a.* bersagliare.

Plänkler, *m.* bersagliere.

Planſchèt, *n.* stecca.

Plapperer, *m.* chiacchierone; ciarlone; cicalone.

Plapperei, *f.* chiacchiere, ciarla; --en, chiacchiere, frottole, ciarle.

Plapperhaft, *agg.* ciarliero, loquace.

Plappermaul, *n.* chiacchierone, ciarlone.

Plappern, *v. n.* chiacchierare; ciarlare, cicalare; berlingare.

Plappertaſche, *f.* berlinghiera

Plärren, *v. n. pop.* gracchiare; *it.* strillare.

Platina, *f.* platina.

Platſchen, Plätſchern, *v. n.* crosciare, scrosciare; *it.* sguazzare nell' acqua.

Platt, *agg.* flach, piatto, piano, schiacciato; ein --es Land, paese piano; eine --e Naſe, naso schiacciato; ein --es Schiff, naviglio col fondo piatto; -- machen, spianare, appianare; *fig.* triviale; basso; -- ſprechen, parlare il dialetto della Bassa-Sassonia; schietto; senza ceremonie; Jemandem die --e Wahrheit ſagen, dir la verità schietta.

Plattdeutſch, *agg.* il dialetto della bassa Germania; -- reden, parlar il basso Sassone.

Platte, *f.* piastra di metallo; eine -- von Holz, stampa; die -- auf dem Kopfe, la testa calva; geſcherne -- der Geiſtlichen, chierica, tonsura, corona; -- von Stein, lastra; -- am Schloß, piastra a cassetta; -- am Schloß des Schießgewehrs, piastra o cartella dell' acciarino; -- im Kamin, frontone di cammino; die --, den Schaden der Kanonenſchüſſe auszubeſſern, tappo.

Platteiſen, *n.* **Plattſtahl**, *m.* **Platte**, *f.* ferro da stirare le biancherie.

Platteiße, *f.* **Plattfiſch**, *m.* passerino; passere.

Platten, Plätten, *v. a.* appianare, spianare; Gold- od. Silberdraht --, ridurre in lama il fil d'oro, o d'argento; die Wäſche platten, stirare, distendere la biancheria.

Plätter, *m.* battiloro.

Platterdings, *v.* Schlechterdings.

Plattgold, Plattſilber, *n.* oro, argento in lame.

Platthammer, *m.* martello da spianare.

Plattheit, *f.* pianèzza, pianura; *it. fig.* inezia, goffaggine, sciocchezia.

Plattlaus, *f.* piattone.

Plattmühle, *f.* strettojo da ridurre in lastre.

Plattnaſe, *f.* naso schiacciato.

Plattteller, Plättteller, *m.* graticoletta da porvi sopra il ferro (da stirare).

Platz, *m.* luogo, posto; piazza; ein grüner --, verde, sito coperto di verdura; ein feſter --, piazza forte, munita; fortezza; ein offener --, città, piazza senza difesa; -- machen, dar luogo, far largo; -- laſſen (in Schriften), lasciare in bianco; ſich -- machen, farsi far piazza; farsi far largo; nehmen Sie --, s'accomodi, si metta a sedere; an Jemandes -- kommen, succedere, subentrare nel posto, nell' impiego altrui; Jemanden von ſeinem --e treiben, scacciare alcuno dal suo posto; *fig.* soppiantare alcuno; auf dem --e bleiben, rimanere sul campo; *it. per* Amt, Dienſt, posto, carica, impiego.

Platz, *m.* Knall, scoppio.

Platzadjutant, *m.* ajutante (del maggiore) di piazza.

Platzbüchſe, *f.* cannello.

Platzen, *v. n.* berſten, scoppiare; crepare; -- (einen Knall von ſich geben), scoppiare; crepitare come la legna nel fuoco; *fig.* mit etwas heraus

--, scappare a dire qualche cosa.

Platzgold, *v.* Knallgold.

Platzmajor, *m.* maggiore della piazza.

Platzrègen, *m.* rovescio di pioggia; nembo.

Plauderer, *m.* ciarliere; ciarlone, chiacchierone, cianciatore.

Plauderei, *f.* ciarleria, ciarla; ciancia.

Plauderhaft, *agg.* garrulo, loquace, ciancioso.

Plauderhaftigkeit, *f.* garrulità, loquacità.

Plaudermaul, *n.* Plaudertaſche, *f.* cianciatore, e cianciatrice; linguacciuto, parolajo &c.

Plaudern, *v. n.* ciarlare; cicalare, berlingare; ins -- kommen, entrare in cicaleccio; aus der Schule --, fare il pedante; ripeter cose apprese nella scuola; ſie plaudert gar zu gern, è una gazzera linguacciuta.

Plinſe, *f.* crostino.

Plombiren, *v. a.* die Waaren, Tücher, bollare, impiombare.

Plotz, *avv.* auf dem Plotz, *fam.* di botto, di colpo.

Plötze, *f.* piota.

Plötzlich, *agg.* presto, subito. — *avv.* subitaneamente &c.

Pluderhoſen, *pl.* braconi.

Plump, *agg.* & *fig.* goffo, grossolano, massiccio; grosso, rozzo, sguajato; eine --e Arbeit, lavoro sconcio, informe; senza garbo; ein --er Menſch, uom balordo, disadatto; *it. avv.* rozzamente, goffamente, grossolanamente &c.

Plumpen, *v. n.* ins Waſſer, *fam.* piombare, dare un tonfo nell' acqua.

Plumpheit, *f.* rozzezza, sguajataggine.

Plunder, *m.* cianfrusaglie; masserizinole; fanfaluche; alter --, vecchiume.

Plünderer, *m.* saccheggiatore; depredatore.

Plunderkammer, *f.* stanza di masserizie vecchie, ripostiglio.

Plündern, *v. a.* saccheggiare, depredare; einen Reiſenden --, svaligiare un viandante.

Plünderung, *f.* sacco, saccheggio; predamento.

Plural, *m.* (*T. di gram.*) il plurale; im --, al plurale.

Plüſch, *m.* felpa; peluzzo.

Pöbel, *m.* la plebe; il volgo; gemeiner --, plebaglia.

Pöbelart, *f.* maniera plebea; modi villani.

Pöbelhaft, Pöbelmäßig, *agg.* plebeo; plebejo; basso; volgare; --es Benehmen, contegno villano; abbietto. — *avv.* plebejamente; bassamente; -- reden, usare, parlare un dialetto plebeo.

Pöbelſprache, *f.* favella plebea.

Pöbelwort, *n.* voce bassa.

Pochbrèt, *n.* Pochſpiel, tavoletta del giuoco del picchio; -- ſpielen, giuocare a picchio.

Pochen, *v. a.* (in den Bergwerken) tritare, pestare i minerali.

Pochen, *v. n.* an der Thür, bussare, picchiare alla porta; es pocht mir das Herz, mi batte, mi palpita il cuore; auf ſeinen Reichthum, auf ſeine Stärke --, imbaldanzire per le sue ricchezze, per la sua forza; auf ſeine Geſundheit --, fidarsi troppo della sua salute.

Pochèrz, *n.* minerale da stritolare.

Pochſpiel, *n.* sbaraglino.

Pochwèrk, *n.* macina da stritolare il minerale.

Pocke, *f.* polla, pustula.

Pocken, *pl.* il vajuolo; le vajuole; fließende --, vajuole confluente.

Pockengrube, -narbe, *f.* buttero, cicatrice del vajuolo.

Pockengrübig, -narbig, *agg.* butterato; butteroso; *it.* tarmato.

Podagra, *n.* podagra; gotta.

Podagriſch, *agg.* podagrico; gottoso.

Podagriſt, *m.* un podagroso, un gottoso.

Poëſie, *f.* poesia.

Poet, *m.* poeta; ſchlechter --, poetastro.

Poëtik, *f.* poetica.

Poëtiſch, *agg.* poetico; *it. avv.* poeticamente &c.

Poëtiſiren, *v. n.* poetizzare, far versi.

Pokal, *m.* boccale, pecchero.

Pökel, *m.* salamoja.

Pökelfaß, *n.* vaso da salarvi della carne.

Pökelfleiſch, *n.* salame, salsume.

Pökeln, *v. a.* salare, insalare.

Pokuliren, *v. n. fam.* bevazzare, pecchiare.

Pol, *m.* polo.

Polarſtern, *m.* stella polare.

Polarzirkel, *m.* cerchio polare.

Polei, *m.* puleggio.

Polhöhe, *f.* altezza del polo.

Poliereiſen, *n.* brunitojo; lisciatojo.

Poliren, *v. a.* pulire; lisciare, lustrare; Metalle --, brunire.

Polirer, *m.* pulitore; lisciatore.

Polirfeile, *f.* lima da pulire, da lustrar metalli.

Polirglas, *n.* liscia; brunitojo.

Polirlappen, *m.* forbitojo.

Polirmühle, *f.* ordigno, per cui si lustrano i metalli.

Polirt, *part.* pulito; liscio; lustrato.

Polirung, *f.* pulitura.

Polirzahn, *m.* lisciatojo, dente da pulire.

Politik, *f.* politica; *it.* ragion [di stato.

Politiker, *m.* un politico.

Politiſch, *agg.* der Politik gemäß, politico; *per* geſchickt &c., politico, scaltro, accorto; circospetto; *it. avv.* politicamente; *per* ſchlau, politicamente; accortamente &c.

Politiſiren, *v. n.* ragionar da politico; *it.* parlar di nuove politiche.

Politur, *f.* la pulitura.

Polizei, *f.* polizia; das Polizeiamt, il magistrato della polizia; Polizeibote, messo, sergente della polizia.

Pollmehl, *n.* farina ordinaria; cruschello.

Polſter, *n.* cuscino; carello.

Polſtern, *v. a.* stivare di borra, di crini, di piume &c.; einen Stuhl, eine Bank --, rivestire una sedia, una panca di cuscini.

Polſterſtuhl, *m.* sedia imbottita con cuscino.

Polterabend, *m.* vigilia delle [nozze.

Polterer, *m.* garritore; sgridatore.
Poltergeiſt, *m.* folletto.
Polterkammer, *f.* stanza della masserizie vecchie.
Poltern, *v. n.* romoreggiare, strepitare; *it.* affoliarsi; — und lärmen, imperversare. — *n.* fracasso; romore.
Polterſtock, *m.* manovella del timone.
Polyp, *m.* polipo.
Pomade, *f.* manteca; pomata.
Pomeranze, *f.* melarancia, melangola, arancia; eingemachte --, aranciata.
Pomeranzenbaum, *m.* melarancio; arancio.
Pomeranzenblüthe, *f.* fior d'arancio.
Pomeranzenfarbe, *f.* color d'arancia; rancio.
Pomeranzenfarben e **Pomeranzenfarbig**, *agg.* rancio; aurino.
Pomeranzenſaft, *m.* sugo di melarance.
Pomeranzenſchale, *f.* scorza d' arancia; candirte --, narancetto.
Pomeranzentrank, *m.* aranciata.
Pomeranzenwaſſer, *n.* acqua, acquavite di melarancia.
Pomeſine, *v.* Apfelſine.
Pomp, *m.* pompa, magnificenza.
Pompe, *v.* Pumpe.
Popanz, *m.* la biliorsa, bau; *it. fig.* spauracchio.
Pope, *m.* prete russo.
Populär, *agg.* popolare; facile, piano.
Porcellan, **Porzellan**, *n.* porcellana; stoviglie di porcellana; unächtes --, majolica.
Porcellanen, *agg.* di porcellana.
Porcellanerde, *f.* porcellana.
Porcellanſchnecke, *f.* porcellana (*conchiglia*).
Porkirche, *v.* Emporkirche.
Porös, *agg.* poroso.
Poroſität, *f.* porosità.
Porphyr, *m.* porfido.
Porree, *m.* porro.
Porſchkohl, *m.* cavolo verde.
Portal, *n.* portone.
Porto, *n.* porto; --frei, franco di porto.
Portrait, *n.* ritratto, effigie.
Portraitmaler, *m.* ritrattista.
Portulak, *m.* porcellana.
Poſament, *m.* passamano, nastro.
Poſamentirer, *m.* nastrajo.
Poſaune, *f.* tromba spezzata; --nbläſer, trombadore; --nſchall, suon di tromba.
Poſaunen, *v.n.* suonar la tromba spezzata; *fig. per* öffentlich bekannt machen, buccinare.
Poſaunenſchnecke, *f.* buccino.
Poſitiv, *n.* organo portatile.
Poſitiv, *agg. v.* Zuverläſſig; *it. T.* positivo, grado positivo.
Poſtur, *v.* Stellung.
Poſſe, *f.* buffoneria; zannata, baja; --n reißen, buffoneggiare; far il buffone; --n treiben, erzählen, frascheggiare; sciocchеggiare; far baje, zannate; dire, raccontar frottole, baje; ei --n! das ſind --n, sono frottole; eh fanfaluche! oibò!
Poſſen, *m.* burla, celia, beffa; Jemandem einen -- ſpielen, fare ad alcuno una burla, un bel tiro; Einem etwas zum -- thun, far qualche cosa ad onta di alcuno; accoccarla, calarla ad uno.
Poſſenhaft, *agg.* buffonesco, burlesco. — *avv.* buffonescamente, burlescamente &c.
Poſſenmacher, **Poſſenreißer**, *m.* buffone, zanni.
Poſſenſpiel, *n.* farsa.
Poſſierlich, *agg.* burlesco, burlevole; faceto; ein --er Menſch, un uomo burlesco; buffone; celiatore; --ausſehen, parer una bertuccia in zoccoli. — *avv.* buffonescamente, facetamente &c.
Poſſierlichkeit, *f.* buffoneria; ridicolosità.
Poſt, *f.* posta; die ordentliche --, l'ordinaria; die fahrende --, la diligenza, il carro di posta; die reitende --, il corriere; mit der -- ſchreiben, scriver per la posta; Extrapoſt, cambiatura; Briefe auf die -- geben, consegnar lettere alla posta; *fig.* es gehet bei ihm alles auf der --, egli fa ogni cosa in fretta, in furia; *per* Nachricht, nuova, avviso; -- (eine Summe Geldes), somma di danaro; eine -- in Rechnungen, partita; eine -- eintragen, registrare un articolo d'entrata, o d'uscita.
Poſtamt, *n.* uffizio delle poste; Ober--, uffizio generale delle poste.
Poſtbeamte, *m.* ufficiale di posta.
Poſtbote, *m.* procaccio; -- zu Pferde, staffetta.
Poſtbuch, *n.* lista, libretto delle poste.
Poſtement, *n.* piedestallo.
Poſten, *m.* articolo d'un conto; posta; einen -- ins Buch tragen, registrare, portare a libro una partita; *it. per* Ort: aus einem -- treiben, spostare; *per* Amt, posto.
Poſtfrei, *avv.* franco di porto.
Poſtgeld, *n.* porto.
Poſthaus, *n. per* Poſtamt, la posta; *it.* casa di posta.
Poſthorn, *n.* cornetta di postiglione.
Poſtillion, *m.* postiglione.
Poſtille, *f.* libro di prediche; *it.* la spiegazione degli evangelj; --nreiter, *fam.* predicator plagiario.
Poſtiren, *v. a.* collocare, porre.
Poſtkaleſche, *f.* calesso di posta.
Poſtkarte, *f.* carta delle poste.
Poſtknecht, *m.* postiglione.
Poſtkutſche, *f.* carro coperto di posta.
Poſtmeiſter, *m* maestro di posta.
Poſtmeiſterdienſt, *m.* uffizio, carica di maestro di posta.
Poſtordnung, *f.* regolamento delle poste.
Poſtpapier, *n.* carta (fina) da lettere.
Poſtpferd, *n.* cavallo di posta; friſche --e nehmen, cambiar i cavalli di posta.
Poſtreiter, *m.* il corriere; la posta.
Poſtſäule, *f.* colonna migliare.
Poſtſchein, *m.* polizza della consegna.
Poſtſchiff, *n.* corriera.
Poſtſchreiber, *m.* scrivano di posta.
Poſtſcript, *n.* poscritto.
Poſtſecretär, *m.* segretario di posta.
Poſtſtation, *f.* posta; luogo di

Digitized by Google

ricambio, di rilasso (dove si mutano i cavalli della posta).

Poſtſtraße, *f.* strada delle poste, di posta.

Poſttag, *m.* giorno di posta.

Poſttaxe, *f.* tariffa della posta.

Poſtulant, *m.* postulante, candidato.

Poſtverwalter, *v.* Poſtmeiſter.

Poſtwagen, *m.* carro di posta.

Poſtwèſen, *n.* tutto ciò che risguarda le poste; le poste.

Poſtzug, *m.* muta a quattro.

Potage, *f.* minestra, zuppa di brodo.

Potentat, *m.* potentato, sovrano.

Pot-pourri, *m.* profumino, profumiera; *it. T. di musica*, pot-purri.

Pott, *m.* e **Pötte**, misura de' liquidi, boccale; *it. per* Topf, pignatta, pentola.

Pottaſche, *f.* soda; -- in großen Klumpen in Sicilien, in baiate; -- in kleinen Stücken, in tocchi.

Pottfiſch, *m.* maschio della balena.

Potz, *interj.* -- Tauſend! -- Element! ꝛc., cospetto di Bacco! capperi! cappita!

Präbende, *v.* Pfründe.

Pracht, *f.* magnificenza, pompa; maestà; eitle --, ostentazione; -- in Kleidern ꝛc., sfoggio, lusso.

Prachtbaum, *m.* aglaja.

Prachtbett, *n.* catafalco.

Prachtgeſetze, *pl.* leggi concernenti il lusso, o le spese.

Prachthimmel, *m.* baldacchino.

Prächtig, *agg.* magnifico, sontuoso, pomposo; superbo, splendido; *it. avv.* magnificamente; pomposamente; splendidamente &c.

Prachtkäfer, *m.* bupresto.

Prachtlilie, *f.* gloriosa.

Prachtzimmer, *n.* stanza magnificamente addobbata per dare udienza, o per ricever visite.

Practiciren, *v. n.* praticare; esercitare; *fig.* etwas wegpracticiren, ghermire, trafugare alcuna cosa.

Practik, *f.* pratica; *it.* intrigo, rigiro; --en machen, far maneggi, intrighi.

Practiſch, *agg.* pratico.

Prädikat, *n. T.* predicato.

Präfèct, *m.* prefetto.

Präfectur, *f.* prefettura.

Prägen, *v. a.* coniare, improntare; *fig.* tief ins Herz --, imprimere, scolpir altamente nel cuore.

Prägen, *n.* die Prägung, impronto, conio.

Prägeſtock, *m.* pila.

Pragmatiſch, *agg.* die --e Sanction, sanzione prammatica.

Prahlen, *v. a.* vantarsi, millantarsi; ostentare; burbanzare.

Prahler, *m.* -in, *f.* millantatore, ostentatore; vantatore; millantatrice.

Prahlerei, *f.* millanteria, ostentazione; jattanza.

Prahleriſch, *agg.* borioso, burbanzoso. — *avv.* con ostentazione; con millanteria &c.

Prahlhans, *m.* arcifanfano; bubbolone.

Prahlſucht, *f.* vanagloria, vizio di millantarsi.

Prahm, *m.* piatta.

Prälat, *m.* prelato.

Prälatur, *f.* prelatura.

Präliminarien, *pl.* i preliminarj.

Prall, *m.* balzo, rimbalzo, trabalzo, ribalzo.

Prall, *agg.* stretto, teso.

Prallen, *v. n.* ribalzare, rimbalzare, trabalzare; balzare. — *n.* il rimbalzare; rimbalzo.

Prallig, *agg. v.* Prall; *it.* erto, ripido.

Prämie, *f.* premio.

Prangen, *v. n.* pompeggiare; in Kleidern --, vestir pomposamente; *fig. per* hervorſcheinen, campeggiare; mit etwas --, far pompa di q. c.; *it.* far cerimonie.

Pranger, *m.* gogna, berlina; an den -- ſtellen, legare alla berlina.

Pränumerant, *m.* associato (all' edizione di qualche libro, o altro, pagandone il valore anticipatamente).

Pränumeration, *f.* associazione (pagamento anticipato di un libro).

Präpoſition, *v.* Vorwort.

Präſènt, *v.* Geſchenk.

Präſentiren, *v. a.* presentare, offrire.

Präſentirteller, *m.* sottocoppa.

Präſes, *m.* preside, presidente.

Präſidènt, *m.* presidente; Präſidentenſtelle, presidenza.

Praß, *m. fam.* ammasso di cose vecchie e usate; der ganze --, tutta la roba.

Praſſeln, *v. n.* scoppiare; far fragore. — *n.* fragore; scoppio; fracasso.

Praſſen, *v. n.* crapulare, gozzovigliare.

Praſſer, *m.* crapulone; gorgione.

Praſſerei, *f.* crapula, gozzoviglia; crapulosità.

Pratèxt, *v.* Vorwand.

Prätendènt, *m.* pretendente.

Prätor, *m.* pretore.

Prätorianiſch e **Prätoriſch**, *agg.* pretoriano.

Prätur, *f.* pretura, podesteria; dignità del pretore.

Praxis, *f.* pratica.

Prèdigen, *v. a.* predicare; Einem --, riprendere uno de' vizi; -- (ein Langes und Breites von etwas ſagen), sermoneggiare.

Prèdiger, *m.* predicatore; -- bei den Proteſtanten, pastore, curato; der -- Salomonis, Ecclesiaste.

Prèdigt, *f.* predica; sermone; eine -- halten, fare una predica; predicare; *it. fig.* Jemandem eine -- halten, fare ad alcuno una lunga ammonizione.

Prèdigtamt, *n.* ministerio; *it.* bei den Proteſtanten, cura, parrocchia.

Prèdigtbuch, *n.* libro di prediche.

Preis, *m.* prezzo; merito morale; zu hoch im -- ſtehen, esser, rivenir troppo caro; das iſt der genaueſte --, questo è il suo ristretto; quest' è l'ultimo prezzo; ein billiger --, prezzo discreto, mite; über den -- einig werden, convenire del prezzo; *per* Belohnung, premio; man hat einen -- auf ſeinen Kopf geſetzt, si mise una taglia sulla sua testa; der -- im Wettrennen, palio; um den -- laufen, correre al palio; *it.* --

ſey Gott, sia lodato Dio; *it.* -- geben, abbandonare; dare in preda, in balia; ſich den Laſtern -- geben, darsi in preda, abbandonarsi a' vizj; ſich der Gefahr -- geben, esporsi al cimento; eine Weibs-perſon, die ſich -- giebt, donna di partito, che si prostituisce, che fa copia di se; der -- am Pferdefuße, corona.

Preisaufgabe, *f.* quesito da premiarsi.

Preiſelbeere, *f.* uva d'orso; mirtillo rosso.

Preiſen, *v.a.* glorificare; lodare; magnificare; Einen glücklich --, stimare uno felice; *part.* geprieſen.

Preisfrage. *v.* Preisaufgabe.

Preisſchrift, *f.* scritto che riportò il premio.

Preiswürdig, **Preislich**, *agg.* apprezzabile; glorioso; *it. fig.* lodevole.

Preiswürdigkeit, *f.* valore; pregio.

Preiszettel, -courant, *m.* lista de' prezzi.

Prelle, *f.* briccola.

Prellen, *v. a.* far balzare; einen Fuchs --, briccolare una volpe. — *v. n.* ribalzare; *fig.* gabbare.

Preller, *m.* scossa, traforello; einen -- thun, fare un salto, balzo; *per* Betrüger, ingannatore, gabbatore.

Prellerei, *f.* traforelleria.

Prellſchuß, *m.* tiro di riscossa.

Presbyterianer, *m.* presbiteriano.

Preßbalken, *m.* leva, mazza (da strignere il torchio).

Preſſe, *f.* Buchdruckerpreſſe, torchio; -- (Säfte auszupreſſen), strettojo, torcolo; -- zu Oel, frantojo, frattojo; -- (Zeuge zu preſſen), soppressa; das Werk iſt unter der --, quest' opera è sotto a' torchi; *fig. e fam.* in der -- ſeyn, esser alle strette; esser ridotto a gran necessità; die -- geben, soppressare i panni.

Preſſen, *v. a.* strignere; Oel, Wein --, spremer l'olio allo strettojo, l'uva al torcolo; den Saft aus den Citronen --, spremere il sugo da' limoni; in einen engen Raum zuſammenpreſſen, zeppare, piggiare; mein Herz iſt gepreßt, il mio cuore è angustiato; Zeuge --, soppressare; dar il lustro a un drappo &c.; Matroſen --, levar marinari per forza.

Preßdeckel, *m.* timpano.

Preſſer, *m.* torcoliere; -- in Fabriken, soppressatore.

Preßglanz, *m.* lustro.

Preſſiren, *v. a. fam.* sollecitare, accelerare; es preſſirt nicht, non preme, non c' è premura.

Preßkopf, *m.* soppressato di testa di porco.

Preßſpäne, *pl.* cartoni di soppressa.

Preſſung, *f.* lo spremere; spremitura; stretta; -- der Luft &c., pressione; -- der Zeuge, il soppressare.

Prickeln, *v.n.* pungere, dar con un ago varie punture.

Prieſter, *m.* sacerdote; prete; der hohe --, il gran sacerdote; -- bei den Proteſtanten, pastore, curato.

Prieſteramt, *n.* sacerdozio.

Prieſterehe, *f.* matrimonio de' preti.

Prieſterin, *f.* sacerdotessa.

Prieſterkleid, *n.* abito sacerdotale.

Prieſterlich, *agg.* sacerdotale; presbiterale. — *avv.* sacerdotalmente; da sacerdote &c.

Prieſterorden, *m.* presbiterato.

Prieſterrock, *m.* sottana.

Prieſterſchaft, *f.* clero; i sacerdoti.

Prieſterthum, *n.* sacerdozio; presbiterato.

Prieſterweihe, *f.* ordinazione sacerdotale.

Prieſterwohnung, *f.* presbiterio.

Prieſterwürde, *f.* dignità sacerdotale.

Primaner, *m.* scolare della prima classe.

Primas, *m.* primate; --würde, primazia.

Princip, *n.* principio; massima.

Principal, *m.* il principale; il padrone; *it. n.* prestante, uno de' tasti dell'organo.

Prinz, *m.* -ſſin, *f.* principe; principessa.

Prinzlich, *agg.* principesco.

Prinzmetall, *n.* princisbecco, similoro.

Prior, *m.* -in, *f.* priore, priora.

Priorat, *n.* priorato.

Priorei, *f.* prioria.

Priſe, *f.* presa; *per* Beute, preda; -- auf dem Meere, nave predata a' nemici.

Prisma, *n.* prisma.

Prismatiſch, *agg.* prismatico.

Pritſche, *f.* des Harlekins, tacchia, pistolese; -- in Hauptwachen, giacitojo ne' corpi di guardia; *it.* racchetta al giuoco del volante; -- in den Schulen, la frusta, la bacchetta; -- am Schlitten, sedile.

Pritſchen, *v. a.* percuotere colla frusta; *it.* frustare, sferzare i fanciulli.

Pritſchmeiſter, *m.* pagliaccio, buffone.

Privat, *agg.* privato, particolare; eine --perſon, un particolare.

Privatiſiren, *v. n.* vivere privatamente.

Privatſtunde, *f.* lezione privata.

Privet, *v.* Abtritt.

Privilegiren, *v. a.* privilegiare.

Privilegium, *n.* privilegio.

Pröbchen, *n.* piccola prova; -- von Tüchern, piccola mostra; saggetto.

Probe, *f.* prova; saggio; auf die -- geben, dar alla prova; die -- halten, reggere alla prova; auf die -- ſtellen, porre al cimento, alla prova; eine harte -- ausſtehen, far un duro esperimento; -- von Zeug, von Tuch, mostra; campione, scampolo; -- (im Rechnen), prova.

Probebogen, *m.* bozza, bozze.

Probedruck, *m.* prova; prima stampa.

Probefläſchchen, *n.* saggiuolo.

Probegold, -ſilber, *n.* oro, argento di paragone, di saggio.

Probejahr, *n.* anno del noviziato.

Probemünze, *f.* moneta di saggio, in mostra.

Proben, *v.* Verſuchen.

Digitized by Google

Probeprèdigt, *f.* predica di sperimento.
Probeſtück, *n.* la prima prova, il primo saggio.
Probeſchuß, *n.* tiro di prova.
Probiren, *v. a. megl.* verſuchen, *v.*; die Münzen --, assaggiare le monete.
Probirer, *m.* saggiatore.
Probirnadel, *f.* ago (per fare il saggio dell' oro, &c.).
Probirſtein, *m.* pietra di paragone.
Probirtiegel, *m.* coppella.
Probirwage, *f.* saggiuolo, bilancette, colle quali si saggia.
Probirung, *f.* assaggio; l'assaggiamento.
Problèm, *n.* problema.
Problematiſch, *agg.* problematico; *it. avv.* problematicamente &c.
Probſt *ꝛc.*, *v.* Propſt *ꝛc.*
Procediren, *v. n.* procedere contro alcuno.
Procedur, *f.* ordine giudiciario; formalità d'una lite.
Procent, *n.* per cento; zu ſechs --, al sei per cento.
Procèß, *m.* processo, lite, causa; einen -- führen, litigare, agitare una causa; einen -- wider Jemand anfangen, muover lite a uno; den -- einleiten, istruire un processo; die Perſonen, welche einen -- mit einander führen, le parti litiganti; le parti; -- in der Chemie, processo, operazione chimica.
Proceſſion, *f.* processione; in --, in processione; processionalmente.
Proceſſiren, *v. a.* litigare; processare, piatire; agitar una lite; der gern proceſſirt, litigatore; muover lite; cavillatore.
Procèßkoſten, *pl.* spese d'un processo.
Procèßmäßig, *agg.* conforme all' ordine giudiciario.
Procèßordnung, *f.* l'ordine giudiciario.
Procèßſachen, *pl.* atti giudiciali.
Proclamation, *f.* proclama; bando.
Proclamator, *m.* banditore.
Proconſul, *m.* proconsolo.
Procurator, *m.* procuratore.
Product, *n.* prodotto.
Profan, *agg.* profano.
Profeß, *f.* -- thun, far la professione; der, die, ſo -- gethan, un professo; una professa.
Profeſſion, *f.* professione; mestiere.
Profeſſioniſt, *m.* artigiano; artefice.
Profeſſor, *m.* professore.
Profeſſur, *f.* carica di professore.
Profil, *n.* profilo; proffilo; im -- vorſtellen, malen, proffilare; ritrattare in profilo.
Profit, *v.* Nutzen, Gewinn.
Profoß, *m.* profosso.
Programm, *n.* programma.
Projèct, *n.* progetto; disegno; --macher, progettista.
Promotion, *f.* promozione; promovimento.
Promoviren, *v. a.* promovere.
Pronomen, *v.* Fürwort.
Prophet, *m.* -in, *f.* profeta, profetessa; ein Wetter--, pronosticator del tempo; *it.* meteorologo; ein falſcher --, seudoprofeta; ein Unglücksprophet, profeta di cattivo augurio.
Prophètiſch, *agg.* profetico; *it. avv.* profeticamente &c.
Prophezeien, *v. a.* profetare, profetizzare.
Prophezeiung, *f.* profezia.
Proportion, *v.* Verhältniß.
Propſt, *m.* preposto, prevosto.
Propſtei, *f.* prepositura.
Prorèctor, *m.* prorettore; vicerettore.
Proſa o Proſe, *f.* prosa.
Proſaiſch, *agg.* prosaico; --e Art, prosaismo; stile prosaico. — *avv.* in prosa &c.
Proſaiſt, *m.* prosatore.
Proſelyt, *m.* proselito; die Sucht, --en zu machen, --enmacherei, proselitismo.
Proſit, (*lat.*) *interj.* im Zutrinken, alla vostra salute! vi fo brindisi! -- das neue Jahr! vi auguro il buon anno! buon capo d'anno! -- (beim Nieſen)! felicità! evviva! --! (nach dem Eſſen) buon prò le faccia!
Proſodie, *f.* prosodia.
Proſpèctus, *m.* (*lat.*) programma.
Proſpèct, *m.* prospetto, veduta; prospettiva; das Haus hat einen ſchönen --, questa casa ha un bel punto di prospettiva.
Proſtituiren, *v. a.* prostituire; vituperare; insultare.
Protèctor, *m.* protettore.
Protèſt, *m.* protesto.
Proteſtant, *m.* Protestante.
Proteſtantiſch, *agg.* protestante; die --e Lehre, la religione de' Protestanti.
Proteſtation, *f.* protestazione; eine förmliche -- einlegen, presentare una protesta formale.
Proteſtiren, *v. n.* protestare.
Protocoll, *n.* protocollo; ein -- führen, tenere un protocollo; ins -- eintragen, registrare nel protocollo; etwas zu — geben, far registrare, segnare nel protocollo.
Protocolliren, *v. a.* registrare.
Protzen, *v. n. v.* Trotzen: *it.* montare il cannone, allestirlo.
Protznagel, *m.* cavicchia della carretta del cannone.
Protzwagen, *m.* avantreno, carretta del cannone.
Proviant, *m.* munizioni da bocca, vettovaglie, viveri.
Proviantamt, *n.* magistrato delle annone, delle vettovaglie.
Proviantfuhre, *f.* convoglio, trasporto di viveri.
Proviantſhaus, *n.* magazzino de' viveri, delle vettovaglie.
Proviantiren, *v. a.* vettovagliare.
Proviantirung, *f.* provvisione di vettovaglie.
Proviantkommiſſär, *m.* commissario de' viveri; abbondanziere.
Proviantmeiſter, -verwalter, *m.* provvisioniere; munizioniere.
Proviantſchiff, *n.* nave carica di viveri.
Proviantwagen, *m.* cassone.
Provinz, *f.* provincia.
Provinzial, *agg.* provinciale; *it. m.* provinciale.
Proviſor, *m.* provveditore.
Prozeß *ꝛc.*, *v.* Proceß *ꝛc.*
Prüfen, *v. a.* esaminare, saggiare, provare, tentare; einen Lehrſatz --, discutere, disaminare un principio;

den Wein, das Gold --, assaggiare, saggiare il vino, l'oro; Jemandes Treue --, cimentare, sperimentare, provare la fedeltà di alcuno.
Prüfung, *f.* esame, esamina; prova; eine öffentliche -- der Schüler, esame pubblico (degli scolari).
Prüfungsſtand, *m.* stato di pròva.
Prüfungszeit, *f.* tempo della prova.
Prügel, *m.* fragone, bastone, batacchio; Schlag mit dem --, legnata, bastonata; *it. pl.* Prügel, busse, bastonate; -- kriegen, toccar delle busse.
Prügelei, *f.* schermaglia, zuffa, bastonatura.
Prügeln, *v. a.* bastonare, dar delle busse, battere.
Prunèlle, *f.* prugnola; Prunellenſaft, sugo d'acacia.
Prunk, *m.* pompa, apparato.
Pſalm, *m.* salmo; --en ſingen, salmeggiare.
Pſalmbuch, *n.* salterio.
Pſalmgeſang, *m.* salmodia.
Pſalmiſt, *m.* Pſalmendichter, salmista.
Pſalmlied, *n.* cantica tolta da' salmi.
Pſalter, *m.* das Pſalmbuch, salterio; *it.* salterio, stromento di musica.
Publiciren ꝛc., *v.* Bekannt machen ꝛc.
Publicum, *n.* il pubblico.
Pud, *n.* peso di quaranta libbre in Russia.
Pudel, *m.* barbone; *it. fam. per* Verſehen, strafalcione, sbaglio.
Pudelkopf, *v.* Krauskopf.
Pudelmütze, *f.* berretta velluta.
Pudelnärriſch, *agg. fam.* facetissimo; buffone.
Puder, *m.* polvere di cipri.
Puderbeutel, *m.* saccoccio della cipria.
Puderbüchſe, -ſchachtel, *f.* bossolo, scatola della polvere di cipri.
Pudermantel, *m.* accappatojo.
Pudern, *v. a.* incipriare.
Puderquaſte, *f.* fiocco, nappa da incipriare.

Puff! *interj.* taffete! botta! tonfete!
Puff, *m.* (mit der Fauſt), colpo, botta, percossa; *it.* tonfo, scoppio.
Puffen, *v. a.* dar pugni; *it. v. n.* dare un tonfo.
Puffer, *m.* terzetta.
Pulpet, *v.* Pult.
Puls, *m.* polso; nach dem -- fühlen, tastare, toccare il polso; *fig.* Einem den -- fühlen, scandagliar uno.
Pulsader, *f.* arteria; die große --, l'aorta; zur -- gehörig, arterioso, arteriale; die Lehre von den --n, arteriologia; --geſchwulſt, ancurisma.
Pulspflaſter, *n.* l'epicarpo.
Pulsſchlag, *m.* pulsazione.
Pulszittern, *n.* balzo, tremolio del polso.
Pult, *n.* leggio.
Pulver, *n.* polvere; zu -- ſtoßen, polverizzare, ridurre in polvere; -- zum Schießen, polvere da schioppo; ein Schuß --, una carica di polvere; *fig.* keinen Schuß -- werth ſeyn, non valere un fico; kein -- riechen können, esser vigliacco, codardo.
Pulverbeutel, -ſack, *m.* borsa, sacchetto da polvere.
Pulverdampf, *m.* fumo di polvere.
Pulverflaſche, *f.* fiaschetta, corno da polvere.
Pulverhorn, *n.* corno da polvere.
Pulverkammer, *f.* mina; -- im Mörſer, camera d'un mortajo.
Pulverkorn, *n.* granello di polvere da schioppo.
Pulvermagazin, *n.* Pulverthurm, *m.* magazzino da polvere.
Pulvermaß, *n.* la carica.
Pulvermühle, *f.* polveriera.
Pulvermüller, *m.* polverista.
Pülvern, *v. a.* polverizzare, ridur in polvere.
Pulverrinne, *f.* canaletto, canale (d'un brulotto).
Pulverſchaufel, *f.* cucchiaja.
Pulvertonne, *f.* barile di polvere.

Pulverwagen, *m.* carrettone da polvere.
Pumpe, *f.* pompa, tromba da tirar acqua.
Pumpen, *v. a.* far giuocar la tromba; das Waſſer aus dem Schiffe --, votare la nave colla tromba.
Pumpenbohrer, *m.* trapano da forare trombe d'acqua.
Pumpenkappe, *f.* caldiera della tromba.
Pumpenkaſten, *m.* pozzo della pompa.
Pumpenklappe, *f.* animella.
Pumpenkolben, *m.* stantuffo.
Pumpenſchuh, *m.* armadura del manico della tromba.
Pumpenſchwengel, *m.* manico della tromba da acqua.
Pumpenſtämpel, *v.* Pumpenkolben.
Pumpenſtange, *f.* verga di pompa.
Pumpenſtiefel, *m.* tamburo.
Pumpenſtock, *m.* cannella della tromba.
Pumpenwèrk, *n.* macchina da tromba.
Pumpernickel, *m.* pane inferigno (della Vestfalia).
Punkt, *m.* punto; die --e ſetzen, mit --en bezeichnen, punteggiare; apporre i punti; *fig.* ein ſtreitiger --, un punto controverso in quistione; den rechten -- treffen, toccar il punto, il fondo; *it.* punto, capo; von -- zu --, punto per punto; *it.* auf dem -- ſeyn, esser sul punto, in procinto di; alles trifft auf einen -- zu, il tutto corrisponde a un puntino.
Pünktchen, *n.* puntino; -- (in Miniaturen), punteggiatura; puntini.
Punktiren, *v. a.* puntare, punteggiare; *it.* praticare, esercitare la geomanzia.
Punktirer, *m.* geomante.
Punktirkunſt, *f.* geomanzia.
Punktirung, *f.* puntuazione, puntatura.
Pünktlich, *agg.* puntuale; esatto; accurato. — *avv.* puntualmente; esattamente &c.
Pünktlichkeit, *f.* puntualità; esattezza.
Punktuation, *f.* interpunzione.

Punktur, *f.* punteggiatura.
Punſch, *m.* ponce, *punsh.*
Punſchnapf, *m.* catino da *punsh.*
Punz, *m.* punzone.
Pupill, *v.* Mündel.
Püppchen, *n.* fantoccino.
Puppe, *f.* bamboccia, bambola; fantoccio; bamboccio; burattino; *it.* -- (ein eingeſponnener Wurm), aurelia, crisalide, ninfa.
Puppen, *v. n. fam.* bamboleggiare.
Puppenkram, *m.* bottega di bambocci.
Puppenkrämer, *m.* venditore di fantocci.
Puppenſpiel, *n.* i burattini; *it.* trastulli fanciulleschi; *it. fig.* inezie, puerilità; bambocciata.
Puppenſpieler, *m.* burattinajo.
Pur, *agg.* puro, schietto, mero.
Purganz, *f.* purga, purgagione.
Purgiren, *v. a.* purgare, evacuare; *it. v. n.* purgarsi.
Purgirend, *part.* purgativo; evacuante.
Purgirkraut, *n.* scamonea.
Purgirmittel, *n.* purgante.
Purgirtrank, *m.* pozione purgativa.
Purgirung, *f.* purgagione.
Purpur, *m.* porpora, color di porpora; von --, porporino; di porpora.
Purpurblumen, *pl.* fiori porporini.
Purpurfarbe, *f.* color porporino.
Purpurfarben, *agg.* di color porporino.
Purpurgewand, *n.* panni porporini.
Purpurlippen, *pl.* labbra porporine.
Purpurmantel, *m.* mantello di porpora.
Purpurn, *agg.* porporino, purpureo; di porpora.
Purpurroth, *agg.* rosso porporino.
Purpurſchnecke, *f.* porpora.
Purzeln ꝛc., *v.* Burzeln ꝛc.
Putz, *m.* ornamento, fregio, assetto, acconciatura, abbigliamento; Frauenzimmerputz, ornamenti femminili; -- auf Kleidern, guarnizioni, guernimenti.
Putzen, *v. a.* ornare, adornare, acconciare, aggiustare; ein Zimmer --, addobbare, assettare; ſich --, ornarsi, acconciarsi; *it. per* rein machen, assettare, pulire, ripulire; den Roſt vom Eiſen --, dirugginare; die Schuhe --, nettar le scarpe; die Bäume --, potare, rimondare, rinettar gli alberi; das Licht --, smoccolare; die Naſe --, nettare, soffiar il naso. — *n.* abbellimento, ornamento, assettamento; *it.* unreiner Sachen, ripulimento.
Putzholz, *n.* bosso de' calzolaj.
Putzmacherin, *f.* crestaja.
Putznarr, *m.* cacazibetto, attillatuzzo; pazzo di lindura.
Putznärrin, *f.* vanarella, pazzarella per le mode.
Putzſchère, *v.* Lichtputze.
Putzſtube, *f.* Putzzimmer, *n.* camera di parata.
Putztiſch, *m.* toeletta.
Putzzange, *f.* (bei den Seidenwebern), mollette.
Pyramide, *f.* piramide, guglia.
Pyramidenförmig, *agg.* piramidale.

Q.

Quabbelig, *agg. fam.* tremulo, tremolante; *it.* polputo; --e Wangen, guance paffute.
Quabbeln, *v. n.* tremolare, ondeggiare.
Quackſalber, *m.* ciarlatano, cerretano; -- (ein Pfuſcher in der Arzneiwiſſenſchaft), medicastro.
Quackſalberei, *f.* ciarlataneria.
Quackſalbern, *v. n.* fare il ciarlatano, operare da empirico.
Quader, *m.* Quaderſtein, Quaderſtück, pietra quadra, quadrata.
Quadrant, *m.* quadrante.
Quadrat, *n.* quadrato.
Quadratfuß, *m.* piede quadro.
Quadratmeile, *f.* miglio quadro.
Quadratruthe, *f.* pertica, tesa quadra.
Quadratſchein, *m.* aspetto quadrato.
Quadratſeite, *f.* quadratura; facciata quadra.
Quadratur, *f.* quadratura.
Quadratwurzel, *f.* radice quadra.
Quadratzahl, *f.* numero quadrato.
Quadratzoll, *m.* pollice quadro.
Quadriren, *v. a.* quadrare.
Quadrupel, *m.* il quadruplo.
Quakelei, *f. fam.* ciarle, fanfaluche.
Quakeln, *v. n.* chiacchierare, ciarlare.
Quaken, *v. n.* gracidare.
Quäken, *v. n.* squittire; vagire.
Quäker, *m.* Quacquero.
Quäkeriſch, *agg. e avv.* di Quacquero; da Quacquero.
Qual, *f.* tormento, martirio, supplicio; pena; die ewige --, le pene dell' inferno; -- leiden, stare in tormento, in gran pena.
Quälen, *v. a.* tormentare, cruciare, travagliare, affliggere crudelmente; --de Gedanken, pensieri affannosi, dolorosi.
Quäler, *m.* tormentatore; *it.* importuno; travagliatore.
Qualificiren, *v. a. fam.* qualificare.
Qualität, *f.* qualità, natura.
Qualm, *m.* vapore denso, grosso fumo.
Qualmen, *v. n.* fumare fortemente.
Qualmig, *agg.* vaporoso.
Qualſter, *m.* (*pop.*) sornacchio.
Qualſtern, *v. n.* sornacchiare.
Quantität, *f.* quantità.
Quantum, *n.* una certa somma, quota.
Quarantaine, *f.* quarantina; -- halten, fare la quarantena.
Quark, *m.* cacio fresco, giun-

cata; *per* Koth, fango; *per* Plunder, chiappola.

Quarkkäſe, *m.* provatura, giuncata.

Quarre, *f.* (*pop.*) bambino piagnoloso; *it.* persona bisbetica, fastidiosa.

Quarren, *v. n.* piagnucolare; borbottare.

Quart, *n.* un quarto; in Quart (von Büchern), in quarto.

Quartal, *n.* trimestre.

Quartanfieber, *n.* quartana; der das -- hat, quartanario.

Quartant, *m.* libro in quarto.

Quartband, *m.* volume in quarto.

Quartblatt, *n.* scaccolo di carta.

Quarte, *f.* quarta.

Quartètt, *n.* quartetto.

Quartier, *n.* quartiere, alloggio; quarto; -- (Art Maß), quarto, quartuccio; quartiere, quarteruola, quarto, -- (der Stadt), quartiere, rione; -- (in Wappen), quarto; -- (im Kriege), um -- bitten, chieder quartiere; -- an Schuhen, calcagno; -- der Soldaten, alloggiamenti; die --e austheilen, scompartire gli alloggiamenti; -- machen, far gli alloggiamenti.

Quartierfrei, *agg.* franco da alloggiamenti militari.

Quartiergèld, *n.* danaro che si paga o si riceve per l'alloggio.

Quartiermeiſter, *m.* quartiermastro.

Quartierſchlange, *f. T.* colubrina.

Quartierzettel, *m.* bolletta, bollettina d'alloggio.

Quarz, *m.* quarzo, tarso.

Quarzblättchen, *n.* specchietti di quarzo.

Quarzfluß, *m.* quarzo colorito.

Quarzig, *agg.* quarzoso.

Quaſſia, *f.* quassia.

Quaſt, *m.* **Quaſte**, *f.* nappa, fiocco.

Quatember, *m.* quattro tempora.

Quaterne, *f.* quaderna.

Quatſchen, *v. n.* (*pop.*) squacquerare.

Quatſchlich, *agg.* guazzoso, molle.

Quecke, *f.* centonodi; poligono.

Queckſilber, *n.* argento vivo; mercurio.

Queckſilbererz, *n.* miniera dell' argento vivo.

Queckſilberöl, *n.* olio mercuriale.

Queckſilberpflaſter, *n.* impiastro mercuriale.

Queer, *v.* Quer.

Quehle, *v.* Handtuch.

Quellader, *f.* vena d'una sorgente, vena d'acqua.

Quelle, *f.* sorgente; fonte; scaturigine; *fig.* sorgente; fonte; principio.

Quellen, *v. n.* scaturire; sgorgare; pollare; *fig.* nascere; trar origine; *it.* -- (von Feuchtigkeit angeſchwollen werden), rigonfiare; gonfiarsi. — *v. a.* regolare, far gonfiare; Erbſen, Bohnen ꝛc. --, o -- laſſen, ammollare piselli &c.; *part.* gequellet e gequollen.

Quèllmeißel, *m.* dilatatore; (speculo.

Quèllreich, *agg.* ricco, abbondante di sorgenti.

Quellſand, *m.* rena, sabbia di sorgenti.

Quèllwaſſer, *n.* acqua viva.

Quendel, *m.* sermollino; serpillo; römiſcher --, timo.

Quentchen, *n.* dramma.

Quer, *agg.* traversale, di traverso, per traverso. — *avv.* -- über den Weg, über die Felder gehen, attraversare la strada, il cammino; a traverso i campi; querdurch, diagonalmente, traversalmente.

Queraxt, *f.* bicciacuto.

Querbalken, *m.* trave traversa.

Querband, *n.* travicello; piana; -- am Fußboden, mezzule.

Querbank, *f.* banco, posto a traverso.

Querbaum, *m.* sbarra; einen -- vormachen, sbarrare una porta.

Quere, *f.* traverso; larghezza; *it.* la diagonale; die Länge und die --, la lunghezza e la larghezza; in die --, nach der --, per traverso; a traverso; in die Länge und in die --, pel lungo e pel largo; *fig.* in's Kreuz und in die -- reden, parlare all' impazzata, sconsideratamente; *it.* es geht alles in die --, ogni cosa va di traverso; es iſt mir etwas in die -- gekommen, mi è sopraggiunto un ostacolo.

Querfeld, *avv.* a traverso de' campi; *fig.* -- ein reden, parlare fuor di proposito, uscir del seminato.

Querfinger, *m.* quanto è largo un dito; einen -- breit, largo un dito.

Querflöte, *f.* flauto traverso.

Querfolio, *n.* foglio bislungo.

Querfurche, *f.* solco traversale.

Quergaſſe, *f.* strada traversale.

Querhieb, *m.* manrovescio; traverso.

Querholz, *n.* traversa.

Querkette, *f.* la catenella della briglia.

Querl, *m.* mestola.

Querlen, *v. a.* mestare; die Chokolate --, frollare la cioccolata.

Querlinie, *f.* linea traversale.

Quernaht, *f.* cucitura fatta per traverso; *it.* sutura lamdoide.

Querpfeife, *f.* **Querpfeifer**, *m.* piffero.

Querriegel, *m.* traversa.

Querriß, *m.* stracciatura, squarcio fatto per traverso.

Querſack, *m.* bisaccia, bisacce.

Querſattel, *m.* sella da donna.

Querſchnitt, *m.* taglio, incisione traversale; *it.* sezione traversale.

Querſtange, *f.* pertica messa a traverso.

Querſtreif, *m.* striscia trasversale.

Querſtrich, *m.* tiro trasversale; *it. fam.* einen -- durch die Rechnung machen, attraversare i disegni d'alcuno.

Querſtück, *n.* traversa.

Querweg, *m.* scorciatojo; traversa.

Quetſche, *f.* infrantojo; *per*

Digitized by Google

Quetſchung, ammaccatura, schiacciatura.
Quetſchen, *v. a.* ammaccare, schiacciare; acciaccare.
Quetſchhammer, *m.* martello da distendere il metallo.
Quetſchung, *f.* contusione; ammaccatura.
Quickerz, *v.* Queckſilbererz.
Quickmühle, *f.* macchina da cavar l'argento vivo da' minerali.
Quickſand, *v.* Triebſand.
Quidproquo, *n.* errore, sbaglio.
Quieken, *v. n.* stridere, squittire; --de Stimme, voce stridula, acuta.
Quinte, *f.* in der Muſik, quinta; -- (die feinſte Saite), cantino; (im Fechten), quinta; --(im Piketſpiel), --major, quinta maggiore.
Quinterne, *f.* quinterno di fogli stampati.
Quinteſſenz, *f.* quintessenza.
Quintett, *n.* quintetto.
Quirl ꝛc., *v.* Querl ꝛc.
Quitt, *avv.* sciolto, libero da obbligazione; *it.* wir ſind --, siamo pari, siamo eguali.
Quitte, *f.* cotogna; eingemachte --n, cotognato.
Quittenapfel, *m.* mela cotogna.
Quittenbaum, *m.* cotogno.
Quittenbrod, *n.* pasta di cotogne.
Quittenfarbe, *f.* colore di cotogna.
Quittengelb, *agg.* giallo come una cotogna.
Quittenkern, *m.* granello di cotogna.
Quittenmus, *n.* cotognato.
Quittenſaft, *m.* sugo di cotogne.
Quittenwein, *m.* vino di cotogne.
Quittiren, *v. a.* abbandonare; er hat quittirt, è uscito del servizio militare; *it.* quitare, far quitanza.
Quittung, *f.* quitanza; ununterſchriebene --, quitanza in bianco.
Quodlibet, *n.* tantafera.
Quotient, *m.* quoziente.

R.

Raa, *f. T.* antenna; Raabänder, comandi a mano.
Rabatt, *m.* ribasso; einen -- von 15 Procent geben, accordare un ribasso d'un 15 per cento.
Rabatte, *f.* mostra; ajuola.
Rabbiner, *m.* rabbino.
Rabbiniſch, *agg.* rabbinico.
Rabe, *m.* corbo, corvo; großer --, corbacchione; wie ein --krächzen, oder ſchreien, gracchiare; crocidare; *fig.* den --n zur Speiſe werden, rimaner appeso alle forche; esser lasciato senza sepoltura.
Rabenaas, *n.* carogna.
Rabenältern, *pl. fig.* genitori snaturati.
Rabenart, *f.* specie, razza di corbi.
Rabenfeder, *f.* penna di corvo.
Rabengeſchrei, *n.* il gracchiare del corvo.
Rabenkrähe, *f.* cornacchia.
Rabenkraut, *n.* botri.
Rabenmutter, *f. fig.* madre snaturata.
Rabenſchwarz, *agg.* nero come il carbone.
Rabenſtein, *m.* luogo del supplicio, patibolo.
Rabenvater, *m. fig.* padre snaturato.
Rabuliſt, *m.* avvocato cavilloso.
Rabuliſterei, *f.* cavillazioni de' cattivi avvocati.
Rabuliſtiſch, *agg.* e *avv.* di avvocato cavilloso.
Rache, *f.* vendetta; -- üben, prender, usar vendetta.
Rachen, *m.* des Löwen ꝛc., le fauci, la gola.
Rächen, *v. a.* vendicare; ſich an Jemand --, prender vendetta di alcuno; far con alcuno le sue vendette. — *v. r.* vendicarsi; prender vendetta di alcuno; ſich ſelbſt --, farsi giustizia da se stesso.
Rächer, *m.* -in, *f.* vendicatore; ultore; vendicatrice; ultrice.
Rachgeiſt, *m.* sentimento di vendetta.
Rachgier, **Rachſucht**, *f.* avidità, desiderio di vendetta; aus --, per vendetta.
Rachgierig, **Rachſüchtig**, *agg.* vendicativo. — *avv.* con animo vendicativo &c.
Rachſchwert, *n.* la spada vendicatrice.
Racker, *m.* (*pop.*) manigoldo; *fig.* furfante &c.; carogna; ribaldonaccia; *it.* specie di cornacchia.
Rackete, *f.* razzo.
Racketenſtock, *m.* bacchetta di razzo.
Rad, *n.* ruota, rota; ein -- ſchlagen, spiegar in giro la coda; far capitombolo; *it.* ruota, supplicio de' malfattori; auf's -- flechten, porre in sulla ruota.
Radaxe, *f.* sala del carro.
Radband, *n.* cerchio di ferro d'una ruota.
Radbrechen, *v. a.* rotare; *fig.* die Wörter --, storpiare le parole.
Rädchen, *n.* rotella; -- in Sporen, stella.
Radeberge, *f.* carretto.
Radebohrer, *m.* foratojo di ruota.
Radehacke, **Radehaue**, *f.* zappa; marra.
Rädel, *m.* randello.
Rädeln, *v. a.* arrendellare.
Rädelsführer, *m.* autore di congiura.
Rademacher, *m.* carrajo.
Raden, *m.* rosolaccio (*pianta*).
Raden, *v. a.* nettare il grano col vaglio.
Räder, *m.* vaglio; *it.* vagliatore.
Rädern, *v. a.* lebendig --, arrotar vivo; *fam.* wie gerädert ſeyn, essere spossato; affranto; *per* ſieben, vagliare.
Räderwerk, *n.* le ruote d'una macchina.
Radfelge, *f.* quarto d'una ruota.
Radgeleis, *n.* rotaja.
Radieschen, *n.* ravanello.
Radireiſen, *n.* cesello, cesellino.
Radiren, *v. a.* radere; mit

Scheidewaſſer --, intagliare ad acqua forte.
Radirgrund, m. T. fondo (di cera, di vernice).
Radirkunſt, f. l'arte d'intagliare ad acqua forte.
Radirmeſſer, n. coltellino da radere.
Radirnadel, f. bulino.
Radirung, f. intaglio ad acqua forte; radere.
Radirwaſſer, n. acqua forte.
Radlinie, f. T. cicloide.
Radlinicht, agg. cicloidale.
Radnabe, f. mozzo d'una ruota.
Radnagel, m. chiodo da ruota.
Radſchaufeln, pl. ale, pale delle ruote.
Radſchiene, f. cerchione d'una ruota.
Radſpeiche, f. razzo, razzuolo.
Radſpeere, v. Hemmkette.
Radſtößer, m. guardacantoni.
Radwelle, f. fusolo della ruota.
Radzapfen, m. perno della ruota.
Raffel, f. (Art Fiſchgarn), tramaglio.
Raffen, v. a. an ſich raffen, arraffare; trarre a se.
Raffinerie, v. Zuckerſiederei.
Raffiniren, v. a. raffinare; it. v. n. sottilizzare, voler internarsi in una cosa.
Raffinirt, part. raffinato; fig. agg. accorto, sottile.
Ragen, v. Heraus-, Hervorragen.
Ragout, n. manicaretto.
Rahm, m. crema; fior di latte; den -- von der Milch abnehmen, levare la crema al latte, sfiorarlo.
Rahmeiſen, n. fraschetta.
Rahmen, m. eines Gemäldes ꝛc., cornice d'un quadro &c.; -- zum Sticken ꝛc., zu Glasſcheiben, telajo; in -- faſſen, incorniciare.
Rahmen, v. a. (Milch), sfiorare (il latte).
Rahmnähterei, f. ricamo fatto nel telajo.
Rahmſtück, n. coscia di bue.
Rahn, agg. fam. scarno, svelto; sottile.
Rahſegel, n. vela dell' antenna; it. vela maestra.
Rain, m. ciglio d'un campo.
Rainen, v. Angränzen.
Rainfarrn, m. tanaceto; atanasia (erba).
Rainſtein, m. pietra di confine.
Rainweide, f. ligustro; rovistico.
Raiſonniren, v. a. ragionare, discorrere.
Raitel, m. Reitel, vaglio.
Raiteln, v. a. vagliare il grano.
Rakett, n. racchetta, lacchetta (da giuocare al volante, o alla palla).
Rammblock, Rammklotz, m. il mazzo della berta.
Rammbock, Rammel, m. (più usit.) Widder, montone.
Ramme, Rammel, f. berta, battipalo.
Rammeln, v. a. (megl.) rammen, affondar pali colla berta.
Rammeln, v. n. von Haſen, Kaninchen ꝛc., montare, coprire, it. essere in caldo, in amore.
Rammelzeit, f. la stagione, in cui le lepri, i conigli, i gatti, i becchi sono in caldo.
Rammler, m. lepre maschio.
Ramſel, m. aglio selvatico.
Rand, m. orlo, orliccio; estremità, margine; lembo; -- eines Glaſes, Tellers, orlo, labbro d'un bicchiere, d'un piatto; -- eines Mantels, Kleides, il lembo d'un mantello, d'un vestito; -- eines Schiffes, il bordo d'un naviglio; -- einer Münze, il cordone d'una moneta; -- eines Kamins, sporto di un cammino; -- eines Schöpfbrunnens, sponda, pietra d'un pozzo; -- von Erde, eines Grabens, ciglione; -- eines Buchs, il margine; -- eines Bachs, la sponda d'un ruscello; die Ränder eines Geſchwüres, le labbra d'una ferita; -- am Wappenſchild, orlo, bordura dello scudo; hoher, angeſetzter --, risalto; sponda.
Rändchen, n. marginetto.
Randducaten, m. zecchino orlato.
Rändern, v. a. Geſchirr, filettare, orlare; geränderte Dukaten zecchini orlati.
Randgloſſe, f. postilla, chiosa, glosa.
Randnote, f. nota marginale.
Randſchrift, f. inscrizione intorno alle monete.
Randſtein, m. pietra dell' orlo del pozzo.
Randſtück, n. orlatura, pezzo d'un orlo.
Ranft, m. orliccio di pane.
Ränftchen, n. orlicciuzzo.
Rang, m. serie, ordine, fila; it. per Grad, Würde, rango, grado; ein Mann von hohem --e, uomo di qualità, ragguardevole; vom erſten --e, soggetto del primo ordine, di prima riga; um den -- ſtreiten, contendere per la preferenza; den -- haben, laſſen, aver il passo; dar la mano; Jemandem den -- ablaufen, vincere della mano alcuno.
Range, m. (pop.) sguajatello.
Range, Ranze, v. Mutterſchwein.
Rangordnung, f. ordine di rango.
Rangſtreit, m. disputa per la precedenza.
Rangſucht, f. ambizione soverchia, cupidigia di maggioranza.
Rangſüchtig, agg. ambizioso, avido di maggioranza. — avv. ambiziosamente &c.
Rank, m. (più usit. al pl. Ränke), rigiro; macchinazione; Ränke machen, mit Ränken umgehen, usar rigiri, brigare, tramare; fare intrighi.
Ränkemacher, m. macchinatore, intrigatore; rigirante.
Ranken, m. Ranke, am Weinſtock ꝛc., viticcio; -- an Säulen, viticci, cartocci.
Ranken (ſich), v. r. avviticchiarsi.
Rankig, agg. pampinoso.
Rankkorn, n. sinanche, parasinanche.
Ränkevoll, agg. pien di rigiri, d'intrighi.
Ranunkel, f. ranuncolo.
Ränzel, Ranzen, m. valigia; bisaccia; fig. grossa pancia.

Digitized by Google

Ranzen, *v. n.* saper di rancido; *it. pop.* far chiasso, strepitare; -- (von Hunden), andar in amore.

Ranzig, *agg.* rancido, rancio.

Ranzion, *f.* taglia.

Ranzioniren *rc.*, *v.* Befreien *rc.*

Rapontik, *f.* rapontico.

Rappe, *f.* raspa da tabacco; (eine Krankheit der Pferde), rappa.

Rappe, *m.* cavallo morello.

Rappeh, *m.* rapè.

Rappelköpfiſch, *agg. fam.* -- ſeyn, essere lunatico, bisbetico, aromatico; -- werden, dar nelle scandescenze, arrovellarsi.

Rappeln, *v. n.* fare romore; *fam.* es rappelt ihm im Kopfe, è impazzito.

Rappier, *n.* fioretto, passetto.

Rappiren, *v. n.* raspare.

Rappirer, *m.* colui che raspa il tabacco.

Rappiermühle, *f.* raspa da tabacco.

Rapport, *v.* Bericht.

Rapps, *m.* Rübſamen, seme di rapa.

Rappſen, *v. a.* (*pop.*) arraffare,

Rappuſe, *f. fam.* ruba; preda; etwas in die -- geben, dare in preda alcuna cosa.

Rapſodie, *f.* rassodia; rapsodia.

Rapſodiſt, *m.* rapsodo; rapsodista.

Rapunzel, e **Rapünzchen**, *f.* raperonzo; ramponcolo.

Rar, *v.* Selten, Koſtbar.

Rarität, *v.* Seltenheit.

Raſch, *m.* rascia, saja.

Raſch, *agg.* rapido, veloce, brioso, gajo; ein --es Pferd, cavallo focoso, brioso; ein --er Sinn, animo pronto all' ira; -- zu Werke gehen, mettersi pronto e fervido all' opera; ein --er Entſchluß, pronta risoluzione.

Raſchfabrik, *f.* manifattura di rascia.

Raſchheit, *f.* brio; velocità.

Raſchmacher, *m.* tessitor di rascia, di saja.

Raſen, *m.* piota, cotica; -- ſtechen, cavar piote; *it.* la verde erbetta, l'erba molle.

Raſen, *v. n.* arrabbiare, vaneggiare; tumultuare; vor Zorn --, smaniare; infuriare; im hitzigen Fieber --, delirare, farneticare.

Raſenbank, *f.* **Raſenſitz**, *m.* sedile di piote.

Raſend, *agg.* vor Zorn, furioso, arrabbioso; ein --er Menſch, maniaco, furibondo; der --e Pöbel, la plebe forsennata; -- werden, imbestialire, darsi alle bertucce; *fig.* ein --er Schmerz, dolore violento, atroce, insoffribile; --er Hunger, fame canina; --e Arbeit, lavoro penosissimo; ich möchte -- werden, mi darei al diavolo; er iſt -- in ſie verliebt, ne è innamorato morto.

Raſenplatz, *m.* luogo erboso; verdura.

Raſenſtück, *n.* verdura, luogo erboso.

Raſenweg, -gang, *m.* via erbosa, viale erboso.

Raſerei, *f.* rabbia, furore, delirio; *it.* mania; frenesia.

Raſiren, *v. a.* radere, far la barba; ſich -- laſſen, farsi far la barba.

Raſpe, *v.* Rappe.

Raſpel, *f.* raspa; scuffina.

Raſpeler, *m.* colui che lavora colla raspa.

Raſpeln, *v. a.* raspare.

Raſpelſpäne, *pl.* rastiatura.

Raſſel, *f.* raganella.

Raſſeln, *v. n.* romoreggiare.

Raſt, *f.* riposo, pace; weder Ruhe noch Raſt haben, non aver nè posa nè pace; Raſt auf einem Marſche, fermata, posa; Raſt halten, fare stazione di riposo.

Raſten, *v. n.* riposare; fermarsi.

Raſtlos, *agg.* indefesso; privo di riposo.

Raſttag, *m.* giorno di riposo.

Rate, *f.* rata, quota; porzione.

Ratafia, *m.* amarasco.

Rath, *m.* consiglio; avviso; zu --e gehen, consultare, deliberare con alcuno; -- geben, consigliare, ammonire alcuno; alles mit --, si ponderi bene tutto quello che si fa; um -- fragen, prender consiglio; consultare; *per* Mittel, Hülfe: guten -- wiſſen, aver buon espediente; ich weiß mir keinen --, non ci trovo rimedio; hier muß man ſchnell -- ſchaffen, qui convien trovarci pronto ripiego; dazu kann -- werden, vi si troverà buon ripiego, -- ſchaffen, provvedere, trovar espediente; zu --e halten, risparmiare, tener a mano; mit --, consigliatamente, sensatamente, a buon senno; ein Rath (Mitglied vom Rathe), consigliere; senatore; *it.* in Städten, senato; magistrato; der ſitzende --, il consiglio in sessione; im ganzen --e, in pieno consiglio; geheimer --, consigliere intimo.

Rathen, *v. a.* consigliare; indovinare; -- laſſen, dare ad indovinare; *fig. per* helfen: er weiß ſich nicht zu --, non trova consiglio; non sa qual partito prendere.

Rathgeber, *m.* consigliere; consultore.

Rathhaus, *n.* il palazzo della città.

Räthlich, *agg.* assegnato; economo. — *avv.* assegnatamente; con economia &c.

Rathlos, *agg.* privo di consiglio; sconsigliato.

Rathmann, *v.* Rathsherr.

Rathſam, *agg.* convenevole, opportuno, espediente; buono.

Rathsbefehl, *m.* ordine, decreto del senato.

Rathsbothe, *m.* messo, sergente del senato.

Rathsbuch, *n.* protocollo del senato.

Rathsbeiſitzer, *m.* assessore del senato.

Rathſchlag, *m.* consiglio; deliberazione.

Rathſchlagen, *v.* Berathſchlagen.

Rathſchluß, *m.* decreto; deliberazione; *it.* partito.

Rathskollegium, *n.* il collegio, il corpo de' senatori.

Rathsdiener, *m.* messo, sergente.

Digitized by Google

Räthſel, *n.* enimma; indovinello; *fig.* es iſt mir ein --, mi è un mistero, mi riesce enimmatico; ſein Betragen iſt mir ein --, non so come spiegarmi il suo contegno.
Räthſelhaft, *agg.* enimmatico; ein --er Sinn, senso occulto. — *avv.* misticamente, in modo oscuro.
Rathsfähig, *agg.* idoneo, atto a entrare in magistratura; senatorio.
Rathsgebiet, *n.* distretto, giurisdizione del senato.
Rathsglied, *m.* membro del senato.
Rathshèrr, *m.* senatore.
Rathshèrrlich, *agg.* senatorio.
Rathsknècht, *m.* birro, sbirro, sergente.
Rathsſaal, *m.* la sala del senato.
Rathsſchluß, *m.* decreto.
Rathsſchreiber, *m.* cancelliere del senato.
Rathsſchreiberei, *f.* cancelleria del senato.
Rathsſitzung, *f.* sessione del senato.
Rathsſtelle, *f.* dignità di senatore.
Rathsſtube, *f.* camera, tribunale del senato.
Rathstag, *m.* giorno di sessione.
Rathsverſammlung, *f.* adunanza del senato.
Rathsverwandte, *m.* membro, e uffiziale del senato.
Rathswahl, *f.* elezione del magistrato.
Ratificiren, *v.* Beſtätigen.
Ratin, *m.* rovescio.
Ration, *f.* porzione giornaliera di viveri.
Ratte, **Ratze**, *f.* ratto; topo.
Rattenfalle, *f.* trappola.
Rattenfänger, *m.* cacciatore de' ratti, de' topi.
Rattengift, *n.* arsenico.
Rattenneſt, *n.* topaja.
Ratz, *v.* Iltiß.
Rätzen, *v. n. T.* stridere come la lepre; *it. v. a.* einen Haſen --, allettare la lepre imitando la sua voce.
Raub, *m.* rapina, ratto, preda; auf -- ausgehen, andare a far preda, bottino; ein -- der Flammen werden, esser consunto dalle fiamme; auf den --, in fretta.
Raubbegier, **Raubbegierde**, *f.* rapacità.
Raubbegierig, *agg.* raubgierig, rapace; predace.
Raubbiene, *f.* ape, pecchia rapace.
Rauben, *v. a.* predare, rapinare, rapire, rubare; *fig.* die Ehre --, tor l'onore; Einem das Herz --, innamorare alcuno di se; cattivarsi il cuore d'alcuno.
Räuber, *m.* ladrone, rapitore, rapinatore, rattore, rubatore; -- (an Fruchtbäumen), rigoglio -- (am Lichte), ladro.
Räuberbande, *f.* banda di malandrini.
Räuberei, *f.* rubamento, ruberia.
Räuberhöhle, *f.* ricettacolo di ladri.
Räuberiſch, *agg.* rapace; predace, ladronesco; predatorio, malandrino; --es Volk, razza di ladri. — *avv.* ladronescamente &c.
Raubfiſch, *m.* pesce di rapina.
Raubfliege, *f.* assillo.
Raubgeſindel, *n.* razza malandrina.
Raubgièr, **Raubſucht**, *f.* rapacità, cupidigia di rubare.
Raubgierig, *agg.* rapace, predace.
Raubgut, *n.* spoglio.
Raubneſt, *n.* ricettacolo di ladri.
Raubſchiff, *n.* corsale; armatore.
Raubſchloß, *n.* castello de' masnadieri.
Raubthier, *n.* animal di rapina.
Raubvogel, *m.* uccello di rapina.
Rauch, *m.* fumo, fummo; einen -- von ſich geben, fumare; mandar fumo, in -- aufgehen, andare in fumo; Fleiſch in den -- hängen, dare il fumo alla carne; ein --, den man zum Zeichen aufgehen läßt, fumata.
Rauch, *agg.* peloso; velluto; *fam.* das --e oder Rauhe herauskehren, cominciare ad usar rigore.
Rauchaltar, *m.* altare dell' incenso.
Rauchen, *v. n.* fumare; fummare; mandar fumo.
Raucher, *m.* fumator di tabacco.
Räucherbüchſe, *f.* navicella dell' incenso; profumino.
Räucherer, *m.* incensatore.
Räucherig, *agg.* fumoso; affumato.
Räucherkammer, *f.* stanzino da affumicar le carni.
Räucherkèrzchen, *n.* pastiglia.
Räuchern, *v. a.* Fleiſch, fumicare, affumicare; in einem Zimmer, in einem Stalle --, profumare la stanza, suffumigare una stalla; mit Weihrauch --, incensare; mit mediciniſchen Kräutern ꝛc. --, suffumigare.
Räucherpfanne, *f.* braciere.
Räucherpulver, *n.* polvere odorifera.
Räucherſäckchen, *n.* sacchetto odorifero.
Räucherung, *f.* Rauchbad, fomento, bagno di vapori; -- zum Wohlgeruch, profumo; -- mit Weihrauch, incensamento; -- mit mediciniſchen Kräutern, suffumigio, fumigazione; -- des Fleiſches, il fumicare le carni.
Räucherwèrk, *n.* profumi, odori.
Rauchfang, *m.* capanna del cammino.
Rauchfangſteuer, *f.* gabella, imposta sui cammini.
Rauchfärber, *m.* tintore delle pelicce.
Rauchfaß, *n.* incensiere, turibolo.
Rauchfaßträger, *m.* turiferario.
Rauchfeuer, *m.* fuoco acceso, per far fumata.
Rauchfleiſch, *n.* carne fumata.
Rauchgar, *agg.* fumato a sufficienza.
Rauchgèlb, *agg.* giallo affumato.
Rauchgèld, *n.* imposta sui cammini.
Rauchgrau, *agg.* del color di fumo.

Rauchhandel, *m.* traffico di pellicce.

Rauchhändler, *m.* pellicciajo, pellicciere.

Rauchig, *agg.* fumoso; affumato.

Rauchkohle, *f.* fumınajuolo.

Rauchkugel, *v.* Dampfkugel.

Rauchlèdèr, *n.* marachino vellutato nero.

Rauchloch, *n.* buco del fumo; *fig.* cattiva casa, o stanza affumicata.

Rauchopfer, *n.* oblazione, sacrificio di profumi.

Rauchſchwarz, *agg.* annerito dal fumo; *it.* del color di fumo.

Rauchtabak, *m.* tabacco da fumare.

Rauchverſtändiger, *m.* fumista.

Rauchwaare, *f.* Rauchwèrk, *n.* pellicce.

Raude, *v.* Schorf.

Räude, *f.* auf dem Kopfe, tigna; *per* Krätze, rogna, scabbia; -- der Hunde, raspo, stizza; -- der Schafe, rogna, tigna; -- an Blumen, tigna de' vegetabili.

Räudig. *agg.* tignoso, rognoso; stizzoso; -- werden, intignosire.

Raufdegen, *m.* spadaccia, cinquadea.

Raufe, *f.* rastrelliera.

Raufen, *v. a.* strappare, svellere, tirare; bei den Haaren --, tirare, prender uno pe' capegli; ich möchte mir die Haare ausraufen, mi vorrei dar delle pugna nel viso; ſich --, accapigliarsi, abbaruffarsi; *it.* (mit dem Degen), battersi, duellare; der Kamm rauft, il pettine strigne troppo; den Flachs, Hanf --, cogliere il lino, la canapa.

Raufer, Raufbold, *m.* accattabrighe, spadaccino; -- (großer Degen), cinquadea, draghinassa.

Rauferei, *f.* barruffa; capiglia.

Raufwolle, *f.* lana che si strappa alle pecore.

Raufzange, *f.* tanaglietta da strappare i peli.

Raugraf, Wildgraf, *m.* raugravio.

Rauh, *agg.* ruvido, aspro, rozzo, scabro; eine rauhe Oberfläche, piano, superficie scabrosa; eine rauhe Bürſte, bruschino; rauh (von Geſchmack), aspro, brusco; rauhes Wetter, tempo, stagione rigida; rauhe Verſe, versi duri; rauhe Ausſprache, rauhes Weſen, pronunzia rozza, aspra, spiacevole; maniere rozze &c.; -- machen, arrozzire. — *avv.* rozzamente, aspramente, bruscamente &c.

Rauhe ꝛc., *v.* Rauſe ꝛc.

Rauhfutter, *n.* (Heu, Gras und Stroh), strame.

Rauhhobel, *m.* pialla da digrossare.

Rauhheit, Rauhigkeit, *f.* ruvidezza, asprezza, scabrosità; -- der Sitten, rozzezza, ruvidezza de' costumi, delle maniere; -- der Stimme, raucedine della voce; -- der Jahreszeit, rigidezza della stagione; -- einer Oberfläche, scabrosità, ruvidezza d'una superficie.

Rauhreif, *m.* brina gelata.

Rauhſchleifer, *m.* arrotino, arrotatore di pezzi grossi.

Raute, *f.* rucchetta (*erba*).

Raum, *m.* spazio, luogo; der unbegränzte -- der Luft, il vano dell' aria, gli aerei spazj; -- machen, far luogo, far largo; -- zwiſchen zwei Säulen, intercolunnio; -- zwiſchen zwei Gebäuden, vano; -- eines Schiffs, capacità interiore, o sia la portata d'un bastimento; *fig.* -- geben, conceder tempo; ſeinen Gedanken -- geben, pascere i suoi pensieri.

Räumen, *v. a.* ein Zimmer, einen Tiſch, sgomberare una stanza, una tavola; eine Stadt --, evacuare una città; einen Platz vom Schutte --, disgombrare dai rottami un luogo; einen Weg --, sbarazzare una strada; einen Brunnen, Abtritt --, nettare, votare un pozzo, un cesso; das Land --, sgombrare, votare il paese; verſtopfte Gänge --, sturare, sgorgare canali turati; aus dem Wege --, levare, tor via; *it.* Perſonen, levar di mezzo; disfarsi d'una persona.

Räumer, *m.* sgombratore; -- (Inſtrument zum Räumen), nettatojo

Räumlich, Räumig, *v.* Geräumig.

Räumnadel, *f.* spilletto.

Räumung, *f.* il votare; evacuazione, l'evacuare, lo sgombero.

Raunen, *v.* Flüſtern.

Raupe, *f.* bruco; *it.* ninfa, crisalide.

Raupeiſen, *n.* strumento da tor via bruchi.

Raupen, *v. a.* levar i bruchi.

Raupenklee, *m.* scorpioide.

Raupenneſt, *n.* nido di bruchi.

Raupenſchere, *v.* Raupeiſen.

Raupenſtand, *m.* stato del bruco (periodo dell' insetto prima di trasformarsi in crisalide).

Raupig, *agg.* pieno di bruchi.

Rauſch, *m.* crapula, ebbrezza; einen tüchtigen -- haben, esser cotto come una monna; den -- ausſchlafen, smaltire il vino; ſich einen -- trinken, pigliar l'orso; -- der Liebe, der Leidenſchaften, l'ebbrezza d'amore, delle passioni.

Rauſchen, *v. n.* romoreggiare, mormorare, frascheggiare, frullare; ſanft --, mormoreggiare; frascheggiare, romoreggiare delle fronde; -- (vom Regen), scrosciare; -- (von Schweinen), essere in caldo. — *n.* romore, strepito, mormorio; -- des Regens, scroscio; -- des Laubes, frascheggio; -- der Vögel im Fliegen, frullo.

Rauſchbeere, *f.* empetro.

Räuſchchen, *n.* crapula; ein -- haben, essere alticcio, ciuschero.

Rauſchgelb, *n.* sandaracca.

Rauſchgold, *n.* orpello.

Rauſchgrün, *n.* verdegiglio.

Räuſpern, *v. n.* spurgare, spurgarsi.

Raute, *f.* ruta; wilde --, ruta

Digitized by Google

silvestre; ipericone serpeggiante; Garten-, Eberraute, abrotano; *it.* diamante a faccette; eine --, (in der Geometrie), rombo; eine längliche --, romboide; -- in Wappen, lozanga; Rautenfeld, campo lozangato; Rautenglas, o Scheibe, vetro a mandorla; --n (in der Karte), quadri.
Räute, *f.* (bei den Schlöſſern), anello della chiave.
Rauteneſſig, *m.* aceto rutato.
Rautenfigur, *f.* romboide.

Rautenförmig, *agg.* romboidale; lozangato.
Rautenkranz, *m.* corona di ruta.
Rautenkreuz, *n.* croce lozangata.
Rautenöl, *n.* olio rutato.
Rautenring, *m.* anello con pietre affaccettate.
Rautenſchild, *m.* scudo lozangato.
Rautenſtein, *m.* pietra, gemma affaccettata.
Rautenvierung, *f.* *T.* rombo.
Rautenwein, *m.* vino rutato.
Rautenweiſe, *avv.* (*T. dell' arald.*) in lozanghe.
Ravelin, *n.* *T.* rivellino.
Real, *m.* reale, (*moneta*).

Rèbe, *f.* (Weinſtock), vite; ein Zweig derſelben, tralcio; was --n treibt, sermento; wilde --, pampinario; die --n ſenken, coricare, ricoricare i tralci delle viti; propagginare.
Rebell, *m.* ribello, ribelle.
Rebellion, *f.* ribellione, ribellagione.
Rebelliſch, *agg.* ribello, rubello; *it.* *avv.* da ribello, a guisa di rubello &c.
Rebenaſche, *f.* cenere di sarmenti.
Rebenauge, *n.* gemma; occhio della vite.
Rebenberg, *m.* vigna, collina, piantata di viti.
Rebendolde, *f.* filipendula acquatica; petrosellino palustre.
Rebengeſenk, *v.* Rebſenker.
Rebenholz, *n.* sermento, sarmento.
Rebenſaft, *m.* il sugo delle viti; (*poet.*) vino.
Rebenwaſſer, *n.* lacrime, gocciole di vite.
Rebenzweig, *m.* tralcio.
Rebengeländer, *n.* pergola.
Rebhahn, *m.* il maschio delle starne.
Rebhuhn, *n.* pernice, starna.
Rèbhuhnnetz, *n.* bucine, rete per prender le starne.
Reblaub, *v.* Weinlaub.
Rèbmeſſer, *n.* falciuola da stralciare.
Rebpfahl, *m.* palo, broncone.
Rèbſchoß, *m.* pampano, pampana.
Rèbſenker, *v.* Fächſer.
Recenſènt, *m.* censore, critico.
Recenſion, *f.* critica.
Recenſiren, *v. a.* censurare, criticare.
Recepiſſe, *n.* ricevuta.
Recèpt, *n.* ricetta, recipe.
Receptant, *m.* garzone dello speziale, che compone le ricette.
Recèptbuch, *n.* ricettario.
Recèß, *m.* recesso.
Rèchen rc., *v.* Harken rc.
Rèchenbuch, *n.* libro d'aritmetica.
Rèchenfehler, *m.* error di calcolo.
Rèchenkunſt, *f.* aritmetica, abbaco.
Rèchenkünſtler, *m.* computista, abbachiere.
Rechenmeiſter, *m.* maestro d'aritmetica.
Rechenpfennig, *m.* gettone.
Rechenſchaft, *f.* conto, ragione; -- ablegen, render conto, ragione; -- die Jemand von ſeinem Amte ablegt, sindacato; -- ſchuldig ſeyn, esser responsabile.
Rechenſchule, *f.* scuola d'aritmetica, di conti.
Rechentafel, *f.* tavola d'aritmetica.
Rechentiſch, *m.* banco.
Rechling, *m.* perca (*pesce*).

Rechnen, *v. a.* contare, computare; calcolare, conteggiare; nicht -- können, non saper far conti, non saper di ragione; im -- fehlen, sbagliarla ne' conti, fare un error di calcolo; im Kopfe --, fare un conto a mente; meine Mühe nicht mitgerechnet, senza contarvi il mio incomodo; eins in's andere gerechnet, un per l'altro; ſo hoch rechnet er ſeinen Verluſt, a tanto fa egli montar la sua perdita; in Bauſch und Bogen --, contare alla stagliata, all' ingrosso; *it.* auf etwas --, far conto, far capitale sopra checchessia; für nichts --, non ne far caso alcuno &c.; ſich es zur Ehre --, recarsi ad onore. — *n.* il far conti, il computare.
Rechner, *m.* computista, abbachista.
Rechnung, *f.* conto; calcolo; die -- in Brüchen, conto con frazioni, rotti; über alles genaue -- führen, tener conto esatto d'ogni cosa; in -- mit Jemandem ſtehen, aver conto aperto con uno; offene, nicht bezahlte --, conto acceso, aperto; die -- führen, tener conto, o il conto; fare i conti; ſich in einer -- irren, far un error di calcolo, sbagliar il conto; -- ablegen, render conto; auf -- ſeiner Beſoldung Geld erhalten, ricevere danaro a conto del suo soldo; eine -- ſchließen, saldare i conti, una partita; die -- des Wirthes, scotto, conto; auf -- nehmen, prender a credito; eine abgethane --, conto spento, saldato; Ihre -- trifft nicht ein, il suo calcolo non è giusto, non vi batte; das iſt ein Strich durch meine --, ciò guasta, frastorna i miei disegni; nach meiner --, secondo i miei computi, dietro a ciò, ch'io penso; ſich auf etwas -- machen, far capitale di alcuna cosa.
Rechnungsabſchluß, *m.* saldo d'un conto.
Rechnungsamt, *n.* ufficio della camera di conti.
Rechnungsbelèg, *m.* documento di liquidazione.
Rechnungsbuch, *n.* libro di conti, delle ragioni.

Rechnungsfehler, *m.* sbaglio, error ne' conti.

Rechnungsführer, *m.* calcolatore.

Rechnungskammer, *f.* la camera de' conti.

Rechnungsmünze, *f.* moneta immaginaria per facilitare i conti.

Rechnungspflichtig, *agg.* obbligato alla resa de' conti.

Rechnungswesen, *n.* affari di conti.

Recht, *n.* (was mit der Sache, mit der Wahrheit übereinſtimmt), ragione, verità, giustezza; immer -- haben wollen, pretender d'esser la bocca della verità; -- behalten, sostenere le sue ragioni, la verità; -- (Befugniß, etwas zu thun oder zu fordern), diritto, ragione, titolo, facoltà, potestà; mit welchem --e? con che titolo? ſich ſein -- nicht nehmen laſſen, difendere le sue ragioni; mit allem --e, mit allem Fug und --e, con ogni ragione e diritto, a giusto titolo; die --e des Blutes, i diritti del sangue, di parentela; das -- der Erſtgeburt, il majorascato; das -- Geſetze zu geben, legislatura; das -- über Leben und Tod, mero imperio; das -- eine Stimme zu geben, voce; *fig.* er hat etwas zu ſagen, ha voce in capitolo; ein -- auf etwas haben, aver diritto a qualche cosa; auf ſeine --e Verzicht leiſten, desistere dalle sue ragioni; Einem in ſein -- greifen, violare l'altrui diritto; Einem -- ſprechen, ſein -- angedeihen laſſen, far ragione, far giustizia; ſein -- bei der Obrigkeit ſuchen, far valere le sue ragioni in giustizia; die --e, (die Geſetze), le leggi; jus; gius; die --e bringen es ſo mit ſich, così vogliono le leggi; von --s wegen, a tenore delle leggi, per legge; ſich den --en widmen, darsi allo studio delle leggi, alle leggi; studiar le leggi; Gnade für -- ergehen laſſen, ascoltar più la clemenza, che la giustizia.

Recht, *agg.* diritto; --er Winkel, angolo retto; -- (der Sache, den Umſtänden gemäß), proprio, giusto, convenevole, buono; das --e Maß, la giusta misura; zu --er Zeit, a tempo debito, a proposito, a tempo, in buon punto; er iſt ein --er Narr, egli è un vero pazzo; der --e Ausdruck, das --e Wort, l'espressione, il termine proprio; im --en Ernſte, proprio da senno; etwas an dem --en Orte angreifen, pigliare una cosa per il suo verso, pigliare il verso d'una cosa; den --en Fleck treffen, coglierla; dar nel punto, nel bianco; er hat keine --e Luſt dazu, non ci ha gran voglia; du biſt mir der --e, (*iron.*) tu saresti il vero! was -- und billig iſt, ciocchè è giusto e ragionevole; *per* rechtmäßig, legittimo; der --e Erbe, il legittimo erede; --er Bruder, fratello germano; --er Sohn, figlio legittimo; das Kind bei ſeinem --en Namen nennen, dare ad alcuno il nome che merita; -- (nicht link), destro, diritto; Zeug mit zwei --en Seiten, panno a due rovesci; eine --e Freude haben, aver gran gioja; nicht mit --en Dingen zugehen, non esser cosa naturale, aver del portentoso, del soprannaturale.

Recht, *avv.* bene, giustamente, a dovere, rettamente; dirittamente; -- ſo, così va bene; es iſt -- gemacht, è fatto bene, debitamente, a dovere; ſo ganz -- weiß ich es nicht, non lo so poi così giusta; es iſt ihm ſchon --, ciò è appunto com' egli vuole; wenn ich es -- bedenke, quando considero ben da davvero la cosa; wenn ich -- ſehe, se l'occhio non m'inganna; es -- angreifen, pigliar una cosa pel verso; eben --, giusto, appunto; precisamente; Sie kommen eben --, ella viene proprio in buon punto, a proposito; ich weiß nicht, ob ich hier -- gehe, non so se vado bene; -- gut, -- ſchön, -- angenehm, molto buono, ben bello, ben grato.

Rechteck, *n.* *T.* rettangolo.

Rechten, *v. a.* piatire; litigare. — *n.* il piatire; litigio, rioto.

Rechtfertig, *agg.* probo, retto, onesto.

Rechtfertigen, *v. n.* giustificare; assolvere &c.

Rechtfertiger, *m.* giustificatore.

Rechtfertigung, *f.* giustificazione; *it.* Rechtfertigungsſchrift, giustificativo.

Rechtgläubig, *agg.* ortodosso.

Rechtgläubigkeit, *f.* ortodossia.

Rechthaber, *m.* uomo che vuol sempre aver ragione.

Rechthaberei, *f.* il voler aver ragione in ogni cosa.

Rechtlich, *agg.* giuridico, legittimo, legale; giudiciale; durch --e Mittel, per via di giustizia, di diritto; --e Urkunde, documento legale; ein --er Mann, uom retto, probo. — *avv.* giudizialmente, giuridicamente; legalmente &c.

Rechtlos, *agg.* illegittimo, contrario alle leggi.

Rechtmäßig, *agg.* legittimo; --er Richter, giudice competente; einen --en Grund haben, aver ragione, fondamento legale; --e Entſchuldigung, scusa valida. — *avv.* legittimamente; giustamente, convenientemente &c.

Rechtmäßigkeit, *f.* legittimità, giustizia.

Rechts, *avv.* a destra; a man destra; -- um! a destra! *it.* der -- iſt, manritto; der -- und links iſt, ambidestro.

Rechtsausſpruch, *m.* sentenza giudiciale.

Rechtsbefliſſene, *m.* studioso delle leggi.

Rechtsbehörde, *f.* tribunale di giustizia.

Digitized by Google

Rechtsbeiſtand, *m.* avvocato, procuratore.
Rechtsbeſtändig, *agg.* legale; antentico. — *avv.* validamente, autenticamente &c.
Rechtsbeſtändigkeit, *f.* legalità, autenticità, validità.
Rechtſchaffen, *agg.* probo, onesto, compito, perfetto; ein --es Gemüth, animo leale, onesto; ein --er Diener, servo fedele; ein --er Sohn, degno figliuolo. — *avv.* onestamente, lealmente; compiutamente; -- arbeiten, lavorare con fervore.
Rechtſchaffenheit, *f.* onestà, perfezione.
Rechtſchreiben, *v. a.* ortografizzare.
Rechtſchreiber, *m.* che scrive correttamente.
Rechtſchreibung, *f.* ortografia.
Rechtserfahrne, *m.* giurisperito; legista.
Rechtsfall, *m.* caso legale.
Rechtsforderung, *f.* pretensione legittima.
Rechtsform, *f.* procedura giudiciale.
Rechtsförmig, *agg.* in forma legale.
Rechtsgelehrt, *agg.* perito nelle leggi, giurisperito.
Rechtsgelehrte, *m.* giureconsulto; legista.
Rechtsgleichheit, *f.* parità, uguaglianza di diritto.
Rechtsgültig, *v.* Rechtskräftig.
Rechtshandel, *m.* causa; lite.
Rechtshängig, *agg.* pendente; eine --e Sache, causa pendente, indecisa.
Rechtskoſten, *pl.* spese; sportule; zu den -- verurtheilt werden, essere condannato alle spese.
Rechtskräftig, *agg.* legale, valido; ein --es Urtheil, sentenza che ha autorità di legge, obbligatoria; -- werden, acquistar autorità, forza di legge.
Rechtslehre, *f.* dottrina legale.
Rechtslehrer, *m.* lettore, professore della giurisprudenza.
Rechtsmittel, *n.* amminicolo di diritto.
Rechtspflege, *f.* amministrazione della giustizia.
Rechtſprechen, *v. n.* pronunziare, decretare.
Rechtsſpruch, *m.* sentenza, decisione; *per* Rechtſprechung, Gutheißung, approvazione; conferma giudiciale.
Rechtsſtand, *m.* foro, tribunale, giudice competente.
Rechtsſtändig, *agg.* soggetto alla giurisdizione.
Rechtsſtreit, *m.* causa, lite, processo, che si agita nel giudizio; *it.* controversia sopra una questione legale.
Rechtsurkunde, *f.* documento legale.
Rechtsverdreher, *m.* cavillatore, &c.
Rechtsverdrehung, *f.* cavillazione.
Rechtsverhandlung, *f.* atti giudiciali; procedura.
Rechtsverſtändig, *agg.* giurisprudente &c.
Rechtswiſſenſchaft, *f.* scienza legale &c.
Rechtswidrig, *agg.* illegale; contrario al diritto, alle leggi.
Rechtswohlthat, *f.* beneficio di diritto.
Rechtszwang, *m.* coerzione, costringimento per via di giustizia, -- brauchen, costrignere per sentenza.
Rechtwinkelig, *agg.* rettangolo.
Recidiv, *v.* Rückfall.
Recipient, *m.* recipiente.
Recitativ, *n.* recitativo.
Recitiren, *v. a.* recitare, declamare.
Recken, *v. a.* (*megl.*) ſtrecken, porgere; stendere; das Leder --, stirare il cuojo.
Recognoſciren, *v. a.* riconoscere; jene, ſo -- gehen, battistrada; esploratori.
Reconvaleſcent, *v.* Geneſende.
Recreditiv, *n.* Abberufungsſchreiben, recreditiva, richiamo.
Rectificiren, *v. a.* rettificare, ridistillare.
Rectificirung, *f.* rettificazione.
Rector, *m.* rettore (dell' Università); -- in den Schulen, reggente.
Rectorat, *n.* rettorato; -- in den Schulen, reggenza.
Rede, *f.* il parlare, discorso; mit der -- nicht wohl fortkommen können, inciampar nel favellare; die gebundene --, dizione in verso, poesia, versi; die ungebundene --, la prosa; es iſt der -- nicht werth, non merita la spesa di farne parola; Einem in die -- fallen, rompere altrui le parole in bocca; in der -- ſtecken bleiben, ammutolire; rimaner interdetto; die -- fiel bald auf dieſes, bald auf jenes, si venne a parlare di varie cose; auf die -- von etwas kommen, entrare in discorso di checchessia; wovon iſt die --? di che si tratta, si discorre? es gehet die --, corre voce; die -- an Einen richten, rivolger la parola ad alcuno; langweilige --, filastroccola; discorso lungo, e seccante; feierliche --, discorso; predica; ragionamento pubblico; eine -- halten, perorare, declamare.
Redeart, *f.* maniera di parlare; *it. per* Mundart, dialetto, idioma, elocuzione, dizione.
Redekunſt, *f.* rettorica, eloquenza.
Reden, *v. n.* parlare; discorrere; favellare; hart, ſchwer --, biasciar le parole; durch die Naſe --, parlar nel naso; laut, leiſe --, parlare ad alta voce; a bassa voce; mit ſich, vor ſich hin --, parlare fra se; unverſtändlich --, parlar fra' denti, o a mezza bocca; affectirt --, parlar in punta di forchetta; mit großer Behutſamkeit --, parlar riserbato; in's Gelag hinein --, parlare, favellare in aria, sconsideratamente; ich rede nicht ohne Grund, non parlo a caso; Einem darein --, (*fam.*) frammettersi all' altrui discorso; von allzu hohen Dingen --, porre la bocca in cielo; auf etwas zu -- kommen, entrare in discorso di alcuna cosa; Einem nach

dem Munde --, piagentare, dar rosellina; Einem das Wort --, patrocinare uno. — *n.* il parlare; il favellare; favella; ragionamento.

Redensart, *f.* frase; maniera di dire; Sammlung von --en, frasario; raccolta di frasi.

Redeſcheu, *agg.* che teme di parlare; taciturno.

Redlich, *agg.* onesto, retto; probo; fedele; leale; franco, onorato. — *avv.* lealmente; fedelmente, onoratamente; con probità &c.

Redlichkeit, *f.* lealtà; probità, integrità.

Redner, *m.* oratore; aringatore; ſchöner --, buon parlatore, bel dicitore.

Rednerbühne, *f.* aringhiera; ringhiera.

Rednerin, *f.* bella parlatrice.

Rednerisch, *agg.* oratorio; rettorico; *it.* *avv.* oratoriamente, in modo rettorico &c.

Rednerſtuhl, *m.* cattedra dell' oratore.

Rednerton, *m.* tuono declamatorio.

Redoute *f.* Maskenball, mascherata, ballo in maschera; -- (Feldſchanze), fortino quadrato.

Redſelig, *agg.* discorsivo, loquace.

Reduciren, *v. a.* ridurre; scemare; Truppen --, riformare, ridur le milizie.

Reducirung, *f.* riduzione.

Reede, **Rhede**, *f.* (*T. di. mar.*) rada; piaggia; auf der -- liegen, stare ancorato nella rada.

Reedelos, *agg.* disarborato.

Reeden, *v. a.* ausreeden (ein Schiff), corredare una nave, spiegar le vele.

Reeder, *m.* noleggiatore.

Reederei, *f.* società di più persone, che a spese comuni corredano una nave.

Reedung, *f.* corredo d'una nave.

Refe, *pl.* coltellacci.

Refectorium, *n.* refettorio.

Referendar, *m.* riferendario.

Referènt, *m.* relatore d'una causa.

Referiren, *v. a.* riferire; rapportare.

Reff, *n.* zu Laſten, gerla.

Reffbänder, *pl.* correggiuole da gerla.

Reffſtöcke, *pl.* mazze d'una gerla.

Reflectiren, *v. n.* riflettere; *per* zurückſcheinen, riflettere.

Reflexion, *f.* riflessione, riflesso; idea; *per* Rückſtrahlung, riverberazione.

Reform, *f.* riforma; riformazione.

Reformation, *f.* riformazione; riforma.

Reformator, *m.* riformatore.

Reformiren, *v. a.* riformare, correggere.

Reformirt, *part.* riformato.

Regal, *n.* scaffale; palchetto; scansia; -- (Art Orgelſpiel), regale.

Regalien, *pl.* regalie, diritti regali.

Regalpapier, *n.* carta regale.

Regalzug, *m.* (in Orgeln), bordone.

Rege, *agg.* desto; svegliato; --r Eifer, zelo fervido; den Zorn -- machen, muover l'ira, eccitar la collera; -- machen, werden, destare, destarsi.

Regel, *f.* riga, regola; *it.* norma; massima, precetto; keine -- ohne Ausnahme, non si dà regola senza eccezione; Abweichung von einer -- der Sprachlehre, anomalia.

Regellos, *agg.* sregolato; fatto senza regola. — *avv.* senza regola; sregolatamente &c.

Regelloſigkeit, *f.* irregolarità, sregolatezza.

Regelmäßig, *agg.* regolare. — *avv.* regolarmente &c.

Regelmäßigkeit, *f.* regolarità.

Regeln, *v. a.* (*poco usit.*) regolare, ordinare.

Regelwidrig, *agg.* irregolare, contro le regole.

Regen, *v. a.* e *v. r.* muovere, azzicare; es regt ſich in mir ein Gefühl, si risveglia in me un sentimento; er regt ſich nicht mehr, non da più segno di vita.

Règen, *m.* pioggia; ein Obdach gegen den -- ſuchen, cercar di porsi al coperto dalla pioggia; häufiger —, acquazzone; es läßt ſich zum -- an, il tempo si dispone alla pioggia; was -- bringt, piovifero; -- mit Sturm, bufera.

Regenbach, *m.* torrente.

Regenbogen, *m.* arcobaleno.

Regendach, *n.* sottogrondale.

Regenfang, *m.* cisterna.

Regenguß, *m.* acquazzone, scossa.

Regenhaft, *agg.* piovoso, acquazzoso.

Regenkappe, *f.* gabbano, cappotto.

Regenmantel, *m.* tabarro, palandrano (della pioggia).

Regenmeſſer, *m.* *T.* ictometro.

Regenpfütze, *f.* pozzanghera.

Regenrinne, *f.* doccia per l'acqua piovana.

Regenrock, *m.* sopravveste (per la pioggia).

Regenſchauer, *m.* scossa, rovescio d'acqua.

Regenſchirm, *m.* ombrello, ombrella.

Regènt, *m.* reggente; die --en, i principi regnanti; i sovrani.

Regentin, *f.* la reggente (del regno).

Regentſchaft, *f.* reggenza, governo.

Regentropfen, *m.* goccia di pioggia.

Regenwaſſer, *n.* acqua piovana.

Regenwetter, *n.* tempo piovoso.

Regenwind, *m.* ventipiovolo, acquazzoso, vento piovevole.

Regenwolke, *f.* nuvolo che porta pioggia, gravido di pioggia.

Regenwurm, *m.* lombrico.

Regieren, *v. a.* reggere, governare; regolare; ein Schiff --, governare, condurre una nave; er weiß ein Pferd gut zu --, egli sa ben maneggiare un cavallo; ſeinen Staat --, reggere,

governare uno stato; -- (in der Grammatik), reggere. — *v. n.* (herrſchen), governare; regnare; signoreggiare.

Regierend, *part.* regnante; reggente.

Regierer, *m.* direttore; rettore.

Regierung, *f.* governo, regno, imperio; die -- antreten, salir sul trono; die -- niederlegen, abdicare, deporre il governo; während der --, durante il regno, sotto il governo; -- (Führung der Geſchäfte), reggimento, governo; maneggio; direzione; condotta.

Regierungsadvocat, *m.* avvocato del governo.

Regierungsantritt, *m.* ingresso nel governo, ascesa al trono.

Regierungsart, *f.* maniera, forma di governo.

Regierungsbefehl, *m.* ordine, ordinanza del governo, della reggenza.

Regierungsform, *f.* forma di governo.

Regierungskanzellei, *f.* cancelleria del governo.

Regierungskunſt, *f.* l'arte di governare uno stato.

Regierungsrath, *m.* consigliere della reggenza.

Regierungsſache, *f.* causa da decidersi dalla reggenza.

Regiment, *n.* (Regierung), governo, imperio; comando; reggimento; das -- führen, aver il dominio; governare; -- zu Pferd, zu Fuß, reggimento di cavalleria, d'infanteria; --sadjutant, ajutante maggiore; --sarzt, --sfeldſcher, chirurgo maggiore; --squartiermeiſter, quartiermastro; --stambour, tamburino maggiore; --sgericht, consiglio di guerra d'un reggimento; --sſtab, stato maggiore d'un reggimento; *fig.* auf --s Koſten leben, vivere a discrezione, a spese d'altri.

Regiſter, *n.* registro, lista; ein -- führen, tener registro; ins -- eintragen, scrivere a registro; -- an Orgeln, registro d'organo; -- in Büchern, indice; tavola; *fig.* e *fam.* in's alte -- kommen, cascar fra le vecchie; invecchiare.

Regiſterſchiff, *n.* nave di registro.

Regiſtrator, *m.* registratore.

Regiſtratur, *f.* registratura.

Regiſtriren, *v. a.* registrare, notare.

Regnen, *v. imp.* piovere; es wird bald --, non tarderà a piovere; ſanft, gelinde --, piovigginare; spruzzare; es regnet nicht überall, piove a paesi.

Regnerlich, *agg.* piovigginoso, piovoso.

Regreß, *m.* regresso.

Regreſſiren, *v. r.* (ſich an Einen), cercar risarcimento da alcuno.

Regſam, *agg.* agile, attivo.

Regular, *agg.* regolare.

Reguliren, *v. a.* regolare, ordinare.

Regulirung, *f.* regolamento.

Regung, *f.* movimento, agitazione, commozione; die erſten --en, i primi moti; --en des Herzens, emozioni del cuore; --en des Mitleids, sentimenti, moti di compassione.

Reh, *n.* cavriolo, cavriuolo, capriuolo.

Rehbock, *m.* cavriolo, capriatto.

Rehbraten, *m.* arrosto di capriuolo.

Rehe, *agg.* intirizzito; das Pferd iſt rehe, il cavallo ha l'incordatura. — *f.* incordatura.

Rehfarben, e rehfarbig, *agg.* fulvo.

Rehfell, *n.* pelle di capriuolo.

Rehhaar, *n.* pelo di capriuolo.

Rehkalb, *n.* caprioletto.

Rehkeule, *f.* Rehſchlägel, *m.* coscia di capriuolo.

Rehrücken, *m.* dosso di capriuolo.

Rehſchrot, *n.* palline da tirare a' cavrioli.

Rehwildpret, *n.* carne di cavriolo.

Rehziege, *f.* capriuola.

Reibe, *f.* Reibeiſen, *n.* grattugia; raspa.

Reibelappen, *m.* strofinacciolo, forbitojo.

Reiben, *v. a.* fregare, strofinare, stropicciare, soffregare; etwas unter die Naſe --, rimproverare, rinfacciare; ſich an Einem --, schernire, motteggiare alcuno; einen kranken Theil --, far fregagioni sopra un membro dolente; auf einem Reibeiſen --, grattugiare, raspare; Brod, Käſe --, grattugiare il pane, cacio; Tabak --, raspare tabacco; auf einem Steine die Farben --, macinare i colori; zu Pulver --, polverizzare, tritare; ſich -- (von Rädern in Uhren), andar forzato; *part.* gerieben.

Reiber, *m.* (der Farben reibt), mazzino, macinatore; -- (ein Werkzeug zum Reiben), strofinatojo.

Reibeſatte, *f.* mortajetta.

Reibſtein, *m.* pietra da macinare colori.

Reibetuch, *n.* strofinaccio.

Reibung, *f.* fregamento, fregagione, stropicciamento.

Reich, *n.* imperio, impero; regno; ſein -- hat ein Ende, ha finito di commandare; mitten im --e, nel cuor dell' impero.

Reich, *agg.* ricco; facoltoso; opulento; er iſt Millionen --, ha dei milioni; -- werden, arricchirsi, farsi ricco; *it.* *it. per* fruchtbar, abbondante; copioso, dovizioso; eine --e Ernte, copiosa, abbondante raccolta; *per* köſtlich, magnifico. — *avv.* riccamente; magnificamente, &c.

Reichen, *v. a.* porgere, presentare; dare; die Bruſt dem Kinde --, dar la mammella ad un bambino; Einem das Abendmahl --, communicare alcuno; Einem hülfreiche Hand --, ajutare, soccorrere alcuno. — *v. n.* die Kanonen -- nicht hin, i cannoni non vi arrivano, non portano tant' oltre; die Arme der Könige -- weit, i re hanno le braccia lunghe; Gänge, die bis an die Stadt --, viali

che si stendono fino alla città; *per* genug ſeyn, bastare; ſo weit mein Geld -- mag, tanto che dura il mio denaro.

Reichhaltig, *agg.* copioso; ricco; --e Silbererze, minerali ricchi d'argento; das Buch iſt -- an ſchönen Gedanken, questo libro abbonda di bei pensieri.

Reichlich, *agg.* e *avv.* ricco; copioso; abbondevole; er hat ſein --es Auskommen, egli è molto agiato; --e Mahlzeit, banchetto, mensa lauta; *it.* largamente, ampiamente, a ribocco; er hat ſeine Kinder -- verſorgt, provvide largamente a' suoi figli; -- vergelten, ricompensare largamente.

Reichs-, *ne' composti dinota* dell' Imperio, *o sia* del Regno.

Reichsabſchied, *m.* recesso dell' impero.

Reichsacht, *f.* bando dell' impero; in die -- erklären, porre uno nel bando dell' impero.

Reichsadel, *m.* la nobiltà dell' imperio.

Reichsadler, *m.* l'aquila imperiale.

Reichsapfel, *m.* globo imperiale.

Reichsarchiv, *n.* archivio dell' impero o d'un regno.

Reichsbürger, *m.* cittadino d'una città imperiale.

Reichscontingent, *n.* contingente del servizio militare, che ogni vassallo deve prestare all' impero.

Reichsdorf, *n.* villaggio immediatamente sottoposto all' impero.

Reichserbe, *m.* erede dell' imperio, del regno.

Reichseinwohner, *m.* regnicolo.

Reichsfolge, *f.* successione al regno, all' impero; *it.* ordine della successione al regno, o all' impero.

Reichsfrei, *agg.* immediato.

Reichsfreiherr, *m.* barone del regno, dell' impero.

Reichsfürſt, *m.* principe dell' imperio.

Reichsfuß, *m.* valuta delle monete dell' impero.

Reichsgeld, *n.* danaro, moneta dell' imperio.

Reichsgericht, *n.* tribunale aulico.

Reichsgeſetz, **Reichsgrundgeſetz**, *n.* legge, statuto dell' imperio, del regno.

Reichsglied, *n.* membro dell' imperio, del regno.

Reichsgraf, *m.* conte dell' imperio.

Reichsgräflich, *agg.* appartenente a conte dell' imperio.

Reichsgulden, *m.* fiorino dell' impero germanico.

Reichshofrath, *m.* il consiglio antico dell' imperio; *it.* Mitglied davon, consigliere aulico dell' impero.

Reichskammergericht, *m.* camera imperiale.

Reichskleinodien, *pl.* insegne dell' impero.

Reichslehen, *n.* feudo dell' imperio.

Reichspoſt, *f.* posta imperiale.

Reichspoſtamt, *n.* uffizio di posta imperiale.

Reichspoſtmeiſter, *m.* maestro di posta imperiale.

Reichsritterſchaft, *f.* la nobiltà, i cavalieri dell' imperio.

Reichsſache, *f.* causa, affare che interessa tutto l'impero.

Reichsſaß, *m.* abitante, stabilito nell' imperio.

Reichsſatzung, *f.* statuto dell' imperio, del regno.

Reichsſchluß, *m.* concluso della dieta imperiale.

Reichsſiegel, *n.* sigillo del regno.

Reichsſtadt, *f.* città imperiale.

Reichsſtädtiſch, *agg.* appartenente ad una città imperiale.

Reichsſtand, *m.* stato dell' imperio, o del regno.

Reichsſtändiſch, *agg.* soggetto a uno degli stati dell' imperio.

Reichsſtatuten, *pl.* statuti dell' imperio, o del regno.

Reichstag, *m.* dieta.

Reichsthaler, *m.* ristallero.

Reichstruppen, *pl.* truppe, milizie dell' imperio.

Reichsverfaſſung, *f.* costituzione dell' imperio, o del regno.

Reichsverordnung, *f.* ordinanza dell' imperio.

Reichsverſammlung, *f.* assemblea generale degli stati dell' imperio, o del regno.

Reichsverweſer, *m.* amministratore; governatore dell' imperio, o del regno.

Reichswappen, *n.* arme dell' imperio.

Reichszepter, *n.* scettro imperiale, o reale.

Reichthum, *m.* ricchezza, dovizia; großer --, opulenza.

Reif, *m.* brina; brinata, pruina.

Reif, *m.* von Eiſen *ec.*, cerchio; Reife um ein Gefäß legen, accerchiellare, cerchiare.

Reif, *avv.* maturo; -- werden, maturare; --e Ueberlegung, ponderata deliberazione; -- (frühzeitig, vor der Zeit), precoce; *fig.* ſie iſt --, è già zitella da marito.

Reife, *f.* maturità; maturezza; *fig.* -- des Verſtandes, saviezza; sodezza.

Reifeln, *v. a.* scanalare.

Reifen, *v. n.* maturare; maturarsi. — *v. a. per* zeitigen, ridurre a maturità; *it.* scanalare.

Reifen, *v. imp.* far brina.

Reifenholz, *n.* legname da far cerchi.

Reiflich, *avv.* maturamente; es -- überlegen, farvi sopra seria riflessione: pensarvi ben sopra.

Reifrock, *m.* guardinfante; faldiglia.

Reigen, *v.* Reihentanz.

Reihe, *f.* fila; serie; ordine, conseguenza; eine -- Bäume, Zimmer, una fila d'alberi, una fuga di camere; eine -- Unglücksfälle, una conseguenza, concatenazione di disgrazie; eine -- Soldaten, schiera, fila di soldati; eine -- Säulen, un colonnato; eine -- von Bergen, catena di montagne;

Digitized by Google

verwirrte --, filatessa; -- Zwiebeln ꝛc., resta di cipolle, d'aglio etc.; -- (von angereihten Sachen), infilzata; an wem iſt die --? a chi tocca? in der -- herum ſitzen, sedere in giro, in cerchio.

Reihen, *v. a.* (Soldaten) schierare; mettere in fila, in ordinanza; Perlen --, infilzar perle; *fig.* ordinare, mettere in ordine; *it. v. n.* il suono che mandano certi animali; die Füchſe --, le volpi gagnolano; *it.* il congiungersi di certi animali acquatici; die wilden Enten -- ſich, le anitre salvatiche si appajano.

Reihentanz, Reihen, Reigen, *m.* ridda, riddone.

Reihenweiſe, *avv.* in fila; alla fila; un dietro l'altro &c.

Reiher, *m.* agghirone; airone.

Reiherbaize, *f.* la caccia coll' airone.

Reiherbuſch, *m.* penne d'airone.

Reiherfalk, *m.* falcone addestrato alla caccia dell' airone.

Reiherfeder, *f.* penna d'airone.

Reiherſtand. *m.* -hütte, *f.* serbatojo per gli aironi.

Reihnadel, *f.* ago da infilzare.

Reim, *m.* rima; in --e bringen, rimare; abwechſelnde --e, rime intrecciate; aufgegebene --e, rime obbligate; --e (Gedicht), composizione in versi, rime.

Reimart, *f.* genere di rima.

Reimbuch, *n.* rimario.

Reimen, *v. n.* rimare; *fig.* ich kann das nicht zuſammen--, non so come spiegarmi questa cosa. — *v. a.* (Verſe machen) rimare, versificare, rimeggiare.

Reimer, Reimſchmied, *m.* uno schiccherarime, caccarime.

Reimerei, *f.* il poeteggiare, cattivi versi.

Reimfehler, *m.* vizio, fallo di rima.

Reimgedicht, *n*, poesia rimata.

Reimkunſt, *f.* arte metrica.

Reimſucht, *f.* metromania.

Reimſüchtig, *agg.* metromano.

Reimwort, *n.* quella parola del verso che fa la rima.

Rein, *agg.* netto, mondo, proprio; pulito, schietto; --es Gold, Silber, oro, argento puro, fine; --es Korn, gran mondo; -- machen, nettare, ripulire; *fig.* Jemandem --en Wein einſchenken, dire ad alcuno la pura, schietta verità; ein --er Edelſtein, gioja d'una bell' acqua; eine --e Stimme, voce chiara; ein --er Druck, stampa nitida; ſie hält ſich immer --, si tiene sempre propria; das Erz -- machen, purgare, lavare il metallo; das Clavier iſt nicht -- geſtimmt, il gravicembalo non ha un tuono schietto; eine --e Schreibart, stile purgato; terso; --en Mund halten, tenere il segreto.

Rein, *avv.* reinlich, nettamente; rein ſchreiben, scrivere purgatamente, o in istile terso; rein austrinken, votare il bicchiere; etwas rein abſchneiden, tagliar di netto; rein bezahlen, pagar intieramente, sino all' ultimo quattrino; es rein herausſagen, parlar chiaro e netto; favellare in chiare note.

Reine, *n.* il chiaro; ins -- bringen, porre in netto, in chiaro; ins -- ſchreiben, scrivere in netto.

Reinheit, *f.* purezza, purità; -- der Stimme, chiarezza della voce; -- der Sprache, purezza di lingua; -- der Seele, candore.

Reinigen, *v. a.* purgare, purificare; depurare; nettare, ripulire; die Luft --, purificar l'aria; eine Flüſſigkeit --, depurare, chiarificare; den Weingeiſt --, rettificare lo spirito di vino; das Korn --, mondare, vagliare il grano; eine Wunde --, nettare una piaga; den Schornſtein, das Zimmer --, spazzare il cammino, la stanza; die Bücher vom Staube --, spolverare i libri; ein Glas --, sciacquare un bicchiere; die Wäſche --, imbucatare i panni lini; den Körper durch Arznei --, purgare, evacuare; Salat, Küchenkräuter --, mondare l'insalata, l'erbe; die Sprache, Schreibart --, purgar la lingua, lo stile. — *v. r.* das Gold reinigt ſich im Feuer, l'oro si depura nel fuoco; ſich durch einen Eid --, purgarsi, giustificarsi per via di giuramento.

Reinigend, *part.* purificante; che purifica &c.; --e Mittel, rimedj purificanti, purgativi, detersivi.

Reinigkeit, *v.* Reinheit.

Reinigung, *f.* purificazione, nettamento, purgazione; die -- der Metalle, depurazione de' metalli; -- der Straßen, il nettare le strade; -- des Blutes, purificazione del sangue; -- einer Wunde, astersione d'una piaga; -- (bei den Juden), purificazioni legali; Mariä --, la purificazione di Maria Vergine; die monatliche --, i mestrui delle donne.

Reinigungsmittel, *n.* rimedio purgativo.

Reinlich, *agg.* netto, mondo, proprio, pulito; ſich in Wäſche und Kleidung -- halten, vestir pulitamente, portar bella biancheria.

Reinlichkeit, *f.* nettezza, mondezza; pulitezza; proprietà; ein großer Freund der -- ſeyn, esser portato alla nettezza, mondezza.

Reis, *n.* ramicello messiticcio; abgeſtorbene --er, frasche, rami secchi; *it.* Reiſig, *v.*

Reisbund, *n.* fascina; fascetto.

Reiſe, *f.* viaggio; ſich auf die -- machen, porsi in viaggio; auf der -- ſeyn, esser in viaggio; wo gehet die -- hin? per dove è diretto il suo viaggio? glückliche --! buon viaggio! nun geht die -- fort, ora si parte; er hat viele --n gemacht, ha girato il mondo.

Reiſeapotheke, *f.* spezieria portatile.

Reiſebeſchreibung, *f.* viaggio; itinerario.

Reiſebett, *n.* letto da viaggio.

Reiſebuch, *n.* itinerario; guida.

Reiſefertig, *agg.* pronto a partire; ſich -- machen, disporsi a far viaggio.

Reiſeflaſche, *f.* fiasca, fiasco da viaggio.

Reiſegefährte, *m.* compagno di viaggio.

Reiſegeld, *n.* provvision di danaro del viaggio; viatico.
Reiſegeräth, *n.* bagaglio.
Reiſegeſellſchaft, *f.* compagnia di viaggio.
Reiſehut, *m.* cappello da viaggio.
Reiſekleid, *n.* abito da viaggio.
Reiſekoffer, *m.* baule, valigia, cofano.
Reiſekoſten, *pl.* spese di viaggio.
Reiſemantel, *m.* cappotto da viaggio; -- von Leinwand, den Staub abzuhalten, spolverina.
Reiſen, *v. n.* viaggiare; mit der Poſt --, viaggiar per le poste; in der Welt herum --, girare il mondo; über Rom nach Neapel --, andare a Napoli per la via di Roma; durch einen Ort --, passare per un luogo; nach Paris --, partir per Parigi; er iſt viel gereiſet, ha girato il mondo; über die Alpen, über das Meer --, valicare, passare le Alpi, il mare.
Reiſende, *m.* viaggiatore; viaggiante.
Reiſepaß, *m.* passaporto.
Reiſerock, *m.* vestito da viaggio.
Reiſeſack, *m.* valigia, bisaccia da viaggio, sacco.
Reiſewagen, *m.* carrozza da viaggio.
Reiſig, **Reisholz**, *n.* frasche; rami, frasche secche.
Reiſige, *m.* cavaliere.
Reiß, *m.* riso, i risi.
Reißblei, *n.* lapis; matita.
Reißen, *v. a.* strappare, svellere, spiccare; staccare; lacerare, trarre, tirare, cavare; in Stücke --, dilaniare, squarciare, lacerare, stracciare in pezzi; die Haare aus dem Kopfe --, strappare i capegli dalla testa; einen Baum aus der Erde --, svellere, sradicare un albero; Einem die Kleider vom Leibe --, strappare i panni da dosso a uno; der Strom hat die Brücke mit ſich fortgeriſſen, il torrente portò via il ponte; ein Pferd --, castrare un cavallo; die höchſte Gewalt an ſich --, usurpare violentemente il supremo potere; Einen aus der Noth --, cavar uno dal bisogno; aus dem Irrthume --, trar d'errore; (im Forſtweſen) einen Baum --, incidere un pino per far uscire la ragia; der Wind riß mir den Hut vom Kopfe, il vento mi portò via il cappello dal capo; ein Loch in etwas --, far un buco in q. c. stracciando; *it. v. r. & v. n.* ſich um etwas --, esservi gran ricerca di q. c.; ſich aus einem ſchlimmen Handel --, tirarsi da un brutto imbroglio; ſich an einem Nagel *ꝛc.* --, scorticarsi urtando in un chiodo; von einer Leidenſchaft dahin geriſſen werden, essere trasportato da una passione; Poſſen --, far delle buffonerie; Zoten --, sboccare &c.; *per* zeichnen, disegnare. — *v. n.* die Kleider fangen an zu --, i vestiti cominciano a logorarsi; dieß Holz reißt leicht auf, questo legno si fende facilmente; *fam.* wenn alle Stricke --, a peggio andare; der Strom, das Waſſer reißt, l'acqua ha una rapida corrente; es reißt mich im Leibe, ho dei forti dolori di ventre; *it.* in allen Gliedern, mi sento dolori acuti in tutte le membra. — *n.* das -- im Leibe, squarciamento di viscere; *it.* in Gliedern, artetica; *part.* geriſſen.
Reißend, *part. v.* reißen; dieſe Waare gehet -- ab, questa merce ha un enorme spaccio; *it. agg.* rapido, velocissimo; --es Thier, animal rapace; --e Gicht, artetica; gotta. — *avv.* rapidamente.
Reißfeder, *f.* toccalapis.
Reißfeld, *n.* risaja, risiera.
Reißmehl, *n.* farina di riso.
Reißmus, *n.* polenta di riso.
Reißſuppe, *f.* minestra di riso.
Reißkohle, *f.* carbone da disegnare.
Reißzeug, *n.* astuccio degli strumenti da disegnare.
Reißzirkel, *m.* compasso colle punte posticce.
Reitbahn, *f.* cavallerizza, maneggio.
Reitbar, *agg.* cavalcabile.
Reitel, *m.* randello.
Reiten, *v. n.* cavalcare; andare a cavallo; -- lernen, imparare a cavalcare, a montare a cavallo; er reitet gut, si tien bene a cavallo; lang oder kurz --, cavalcare colle staffe lunghe o corte; Thier zum --, cavalcatura; im Schritte, im Trab --, cavalcar di passo, andar di trotto; geritten kommen, arrivare a cavallo; ſpazieren --, far una cavalcata; ohne Sattel --, cavalcare a bidosso, o a bardosso; auf einem Balken *ꝛc.* --, stare a cavallo sopra una trave. — *v. n.* ein Pferd zu Tode, zu Schanden --, ammazzare un cavallo correndo, rovinarlo; Jemanden zu Boden --, gettare a terra col cavallo; ein Pferd zur Schwemme --, condur un cavallo a bere; *fam.* der Teufel reitet ihn, è indiavolato, ha il diavolo in corpo; *part.* geritten.
Reitend, *part.* che cavalca; --er Bote, messaggiere a cavallo.
Reiter, *m.* cavaliere; ſpaniſcher --, caval di frisa.
Reiterei, *f.* cavalleria.
Reitermäßig, *agg. & avv.* di, da cavaliere.
Reiterpferd, *n.* cavallo di servizio.
Reiterwache, *f.* vedetta, veletta.
Reitgerte, **Reitpeitſche**, *f.* frustino.
Reitkiſſen, *n.* bardella.
Reitknecht, *m.* palafreniere, palafreniero.
Reitkunſt, *f.* il maneggio.
Reitlings, **Rittlings**, *avv.* a cavalcioni.
Reitpferd, *n.* cavallo da sella.
Reitrock, *m.* pastrano.
Reitſchule, *f.* **Reithaus**, *n.* cavallerizza; maneggio.
Reitſtall, *m.* stalla di cavalli da maneggio.
Reitſtiefeln, *pl.* stivali da cavalcare.
Reitſtock, *m.* zoccolo del tornio.
Reitſtrümpfe, *pl.* calze a staffa, a staffetta.
Reitwurm, *m.* grillotalpa.
Reitzeug, *n.* bardatura, fornimenti d'un cavallo da sella.
Reiz, *m.* vaghezza, leggiadria,

Digitized by Google

grazia; *pl.* --e, attrattive; die Muſik hat für mich vielen --, la musica mi diletta molto, ho passione per la musica.
Reizbar, *agg.* irritabile.
Reizbarkeit, *f.* irritabilità.
Reizen, *v. a.* irritare, stimolare, stuzzicare, eccitare, muovere, provocare; adizzare, istigare, invaghire, allettare; die Nerven --, irritare, stimolare i nervi; zum Zorn --, muover l'ira, inasprire; zum Lachen --, far ridere; zum Böſen --, istigare, provocare al mal fare; *per* necken, foppen, stuzzicare; berteggiare; eine Wunde --, inasprire, esasperare una piaga.
Reizend, *part.* von Nerven, irritante; attraente, vezzoso, eine --e Schönheit, vaga bellezza che incanta, che rapisce; ein --er Ort, eine --e Ausſicht, luogo ameno; veduta deliziosa.
Reizlos, *agg.* privo d'attrattive, sgraziato, svenevole.
Reizmittel, *n.* rimedio eccitante, stimolante.
Reizung, *f. per* Reiz, *v.*
Reizvoll, *agg.* vezzoso, vago.
Rekel, *m. pop.* uomo sguajato.
Reklamiren, *v. a.* dimandar le cose sue.
Recolligiren (ſich), *v. r.* riaversi, tornar in calma, calmarsi.
Rekrut, *m.* recluta.
Rekrutiren, *v. a.* reclutare.
Relegiren, *v. a.* relegare; sbandire.
Religion, *f.* religione; culto; *per* Glaube, fede, credenza, culto; von der chriſtlichen -- abfallen, apostatare; rinnegare la fede cristiana; ein Mann ohne --, uomo irreligioso.
Religionsangelegenheit, *f.* affare, oggetto di religione.
Religionsbedrückung, *f.* vessazione per causa di religione.
Religionsbeſchwerde, *f.* gravame fatto per motivo di vessazioni in fatto di religione.
Religionsduldung, *f.* tolleranza.
Religionsedict, *n.* editto di religione.
Religionseid, *m.* giuramento di religione.
Religionseifer, *m.* zelo di religione; der blinde --, fanatismo.
Religionsfreiheit, *f.* libertà di coscienza.
Religionsfriede, *m.* pace di religione.
Religionskrieg, *m.* guerra di religione.
Religionsſchwärmer, *m.* fanatico.
Religionsſchwärmerei, *f.* fanatismo.
Religionsſpötter, *m.* disprezzator della religione.
Religionsſtreit, *m.* controversia.
Religionstrennung, *f.* scisma.
Religionsübung, *f.* culto.
Religionszwang, *m.* servitù religiosa.
Religiös, *agg.* religioso; pio, divoto. — *avv.* religiosamente, piamente, esattamente &c.
Religioſität, *f.* religiosità.
Reliquie, *f.* reliquia; --nkäſtchen, reliquiario; --n, *pl.* reliquie, pezzi d'antichità.
Remeſſe, *f.* rimessa.
Remistiren, *v. a.* rimettere danaro.
Remonte, *f.* rimonta.
Renegat, *m.* rinnegato.
Renètte, *f.* sorta di mela.
Rennbahn. *f.* lizza; carriera.
Renne, *f.* Rennſtein, *m.* doccia.
Rènnen, *v. n.* correre; gerannt kommen, venir a tutto corso; *fam.* er rennt, als ob ihm der Kopf brennte, corre come se avesse il fuoco alle piante; auf Einen los --, avventarsi, lanciarsi addosso a uno; mit dem Kopf gegen die Wand --, battere dalla rabbia il capo al muro; *fig.* in ſein Verderben --, correre al precipizio. — *v. a.* Einem den Degen durch den Leib --, trafigger uno colla spada; Einen zu Boden --, buttare a terra correndo. — *n.* in vollem --, a tutto corso &c.; *part.* gerannt e gerennt.
Renner, *m.* barbero, corridore; *it.* giostratore.
Rennſchiff, *n.* (*T. di mar.*) scappavia, fusta.
Rennſchlitten, *m.* slitta da correre.
Rennthier, *n.* rangifero.
Renommiſt, *m.* spadaccino, bravaccio.
Renoviren, *v. a.* rinnovare.
Rentamt, *n.* offizio delle finanze.
Rènte, *f.* rendita, entrata; eine -- ausſetzen, dotare; *per* Leibrente, vitalizio.
Renten, *v. n.* rendere, fruttare.
Rentei, Rentnerei, *f.* ufficio dove si ricevono le rendite del sovrano.
Rentirer, Rentner, *m.* capitalista.
Rentkammer, *f. v.* Rentamt; *it.* camera delle finanze, delle rendite.
Rentmeiſter, *m.* tesoriere; Rentmeiſteramt, tesoreria.
Rentſchreiber, *m.* cancelliere dell' erario.
Repertorium, *n.* repertorio.
Repetènt, *m.* ripetitore.
Repetiruhr, *f.* oriuolo a ripetizione.
Replik, *f.* replica; risposta.
Repreſſalien, *pl.* rappresaglie.
Republik, *f.* repubblica; republica.
Republikaner, *m.* repubblicano, republichista.
Republikaniſch, *agg.* republicano.
Repuls, *m.* ripulsa; rifiuto.
Repulſion, *f.* ripulsione.
Requiriren, *v. a.* richiedere, domandare.
Requiſition, *f.* requisizione.
Reſcript, *n.* rescritto.
Reſèrve, *f.* Reſèrvecorps, *n.* corpo di riserva.
Reſidènt, *m.* residente.
Reſidenz, Reſidenzſtadt, *f.* residenza.
Reſidiren, *v. n.* risiedere; stare.
Reſidirend, *part.* residente.
Reſignation, *f.* rassegnazione.
Reſigniren, *v. a.* rassegnare.
Reſonanz, *f.* risonanza; --boden, fondo d'uno strumento, fondo di risonanza; --loch, rosa.
Reſpèct, *m.* rispetto; riguardo; mit -- zu melden, con licenza della compagnia; der ſich in -- zu erhalten weiß, uomo che sa farsi rispettare; --ta-

ge (in Wechſeln), giorni di grazia.
Reſpondènt, *m.* difendente.
Reſpondiren, *v. n.* sostener le tesi.
Reſt, *m.* **Reſtchen**, *n.* resto; avanzo; il rimanente; il restante; ein -- Tuch, scampolo di panno; in -- ſeyn, bleiben, restar debitore.
Reſtant, *m.* colui che resta debitore.
Reſtiren, *v. n.* rimaner debitore. — *v. a.* restare.
Reſultat, *n.* risultato.
Retorte, *f.* storta.
Retraͤte, *f. T.* ritirata.
Retraͤtſchuß, *m.* tiro di ritirata.
Rette, *f.* con maschio.
Retten, *v. a.* salvare; scampare; liberare; ſich durch die Flucht --, salvarsi colla fuga, cercar salute nella fuga; ſich wohin --, ricoverarsi in qualche luogo; er iſt nicht mehr zu --, non v'è più scampo per lui.
Retter, *m.* -in, *f.* salvatore; liberatore; salvatrice; liberatrice.
Rettig, *m.* rafano; ravano.
Rettung, *f.* salvamento; scampo.
Reue, *f.* pentimento; ravviamento; rammarico; -- über ſeine Sünden, pentimento, compunzione de' suoi peccati.
Reuen, *v. n. & imp.* pentirsi; es wird ihm ewig --, se ne pentirà tanto che vive.
Reuig, *agg.* pentito.
Reuevoll, *agg.* pentito; conquiso, contrito.
Reukauf, *m.* compra disdetta.
Reuſe, *f.* nassa, bertovello.
Reute, **Reuthaue**, *f. T.* beccastrino, marra.
Reuten, *v. a.* sradicare.
Reuthaken, *m.* (der Tiſchler) sergente.
Reutſpaten, *m.* sarchio, sarchiello.
Revanſche, *f.* (im Spiel) patta, pace; -- geben, pattare, far pari e patta; -- nehmen, ricattarsi, voler la rivincita.
Reverberirofen, *m.* fornello di riverbero.
Reverènz, *f. fam.* riverenza; inchino.
Revèrs, *m.* contrascritta; *v. anche* Rückſeite.
Reverſalien, *v.* Gegenverſicherung. [scontrare.
Revidiren, *v. a.* rivedere; ri-
Revier, *n.* bandita della caccia; contrada; distretto.
Reviſion, *f.* revisione.
Reviſor, *m.* revisore.
Revolution, *f.* rivoluzione.
Rewelle, *f.* la diana.
Rhabarber, *f.* rabarbero.
Rhapontik, *f.* rapontico.
Rhede ꝛc., *v.* Reede ꝛc.
Rhein, *m.* il Reno; --fall, cateratta del Reno; --gegend, sito lungo il Reno.
Rheingraf, *m.* reingravio.
Rheiniſch, *agg.* del Reno.
Rheinland, *n.* paese situato nei contorni del Reno.
Rheinlaͤnder, *m.* abitante de' contorni del Reno.
Rheinwein, *m.* vino del Reno.
Rhetorik, *f.* rettorica.
Rhetoriſch, *agg.* rettorico; di rettorica; *it. avv.* rettoricamente.
Rheumatiſch, *agg.* rematico; reumatico.
Rheumatiſmus, *m.* reumatismo.
Rhodiſerdorn, *m.* erisicetro.
Ribbe, *v.* Rippe.
Richtbaum, *m.* albero della gogna.
Richtbeil, *n.* mannaja, scure.
Richtblei, *n.* archipenzolo.
Richtbühne, *f.* patibolo.
Richte, *f. poco usit.* in die -- bringen, raddrizzare ciò ch' è curvo.
Richten, *v. a.* dirigere, dirizzare, volgere, rivolgere; den Lauf nach einem Orte --, indirizzarsi alla volta di un luogo; die Augen auf etwas --, drizzar gli occhi a q. c.; gettar gli occhi su q. c.; den Blick gen Himmel --, alzar gli occhi al cielo; die Segel nach dem Winde --, accomodar le vele al vento; die Kanonen auf die Stadt --, dirizzare l'artiglierie verso la città; die Rede an Einen --, indirizzar la parola a uno; ſeine Abſicht auf etwas --, prendere, cogliere di mira una cosa; ſein Gebet zu Gott --, indirizzare a Dio le sue preci; etwas gerade in die Höhe --, dirizzare, rizzare; etwas in die Höhe --, sollalzare; ſich in die Höhe --, rizzarsi; ſich nach der Vorſchrift --, conformarsi agli ordini; man muß ſich nach den Umſtänden --, bisogna regolarsi, uniformarsi alle &c.; ſich nach Jemandes Neigung ꝛc. --, accomodarsi, adattarsi all' altrui inclinazione &c.; *it.* giudicare; die Andern nach ſich -- wollen, voler giudicar gli altri dietro se; eine Schrift --, criticare uno scritto; *per* hinrichten, giustiziare; er wurde mit dem Strange gerichtet, fu impiccato per la gola; *it.* zu Grunde --, rovinare, distruggere; ein Haus --, congegnare, alzare il legname d'una casa.
Richter, *m.* giudice; ſich zum -- aufwerfen, volerla far da giudice; vor dem -- erſcheinen, comparire in giustizia; in ſeiner eigenen Sache -- ſeyn, essere giudice e parte.
Richteramt, *n.* giudicatura.
Richterin, *f.* giudicatrice.
Richterlich, *agg. & avv.* giudiciario; di giudice &c.
Richtern, *v. a. fam.* criticare, biasimare.
Richterſchaft, *f.* giudicatura; officio di giudice.
Richterſtube, *f.* udienza.
Richterſtuhl, *m.* tribunale; *fig.* der -- Gottes, il tribunale della confessione.
Richtig, *agg. & avv.* giusto, esatto, aggiustato, corretto; ein --es Verfahren, procedura legale, condotta regolare; eine --e Schreibart, stile corretto; das trifft -- zu, questo coincide a puntino; dieſe Uhr geht --, questo oriuolo va bene; etwas -- machen, saldare un conto, pagare il debito; mit Jemandem -- werden, accordarsi, convenire con uno; einen Brief -- beſtellen, far recapitare, consegnar a dovere una lettera; --er Bezahler, pagatore esatto; er iſt nicht

Digitized by Google

— im Kopfe, ha dello scemo, un ramo di pazzia; -- rechnen, contar giusto; --! giusto! per l'appunto! -- denken, ſchreiben, reden, pensare con giustezza; scrivere, parlare correttamente; das geht nicht -- zu, v' è sotto qualche inganno; das hat er -- wieder geſagt, lo ha ridetto di certo.

Richtigkeit, *f.* giustezza; precisione; regolarità; -- einer Schuld, liquidità d'un debito; in -- bringen, aggiustare; accomodare; regolare; mit dieſer Sache hat es ſeine --, questa cosa è certa; s'è trovata vera; -- machen, treffen, aggiustare i conti; pagare; es hat alles ſeine --, tutto è in ordine.

Richtkeil, *m.* (*T. d'artigl.*) alzo, cuneo.

Richtmaß, *n.* misura, stallone; modello.

Richtplatz, *m.* Richtſtätte, *f.* luogo del supplicio.

Richtſcheit, *n.* squadruccia.

Richtſchnur, *f.* corda, cordella; *fig.* norma; regola; zur -- dienen, servire di regola, norma.

Richtſchwert, *n.* mannaja, scure.

Richtſtock, *m.* regolo.

Richtſtuhl, *m. v.* Richterſtuhl; sgabello de' deliquenti.

Richtung, *f.* direzione; dirizzamento; in gerader --, direttamente; einer Sache eine gewiſſe -- geben, dare ad una cosa una direzione determinata.

Richtwage, *f.* livella; traguardo.

Ricke, *f.* cavriuola, capriuola.

Riechbar, *agg.* odorabile; odorifero.

Riechbüchſe, *f.* scatoletta da odori.

Riechen, *v.n.* olezzare, esalare, mandar odore; nach Wein --, saper di vino; das riecht wie Balſam, ha un odor balsamico; die Roſe riecht lieblich, la rosa manda un soave odore, ha una dolce fragranza; übel --, puzzare; aver cattivo odore; ſehr übel --, appestare, ammorbare; *it. v. a.* odorare, fiutare, sentire; an etwas --, fiutare, annasare; *fig.* e *fam.* überall herum --, fiutare ogni cosa; den Braten --, odorare, presentire; kein Pulver -- können, esser vigliacco; das konnte ich nicht --, non potevo saperlo; *part.* gerochen.

Riechend, *part.* olezzante; odoroso.

Riechfläſchchen, *n.* boccetta da odore.

Riechwaſſer, *n.* acqua d'odore.

Ried e Rieth, *n.* campagna, terra paludosa; *per* Rohr, Schilf, alga, canna palustre.

Riedgras, *n.* carice, caretto.

Riefe, *f.* scanalatura; eine Säule mit --n, colonna scanalata.

Riefen, *v. a.* eine Säule, scanalare una colonna.

Riegel, *m.* chiavistello; catenaccio; -- im Schloſſe, stanghetta; -- (im Bau), traverso, traversa; -- (in der Artillerie), calastrelli; — (Querholz hinter Thüren), sbarra; stanga.

Riegelhaken, *pl.* piegatelli (che tengono in guida la stanghetta).

Riegelloch, *n.* bocchetta della stanghetta.

Riegeln, *v.* Verriegeln.

Riegelwand, *f.* tramezzo, separazione.

Riegelwerk, *n.* commessura di traverse, di barre, o stanghe.

Riemen, *m.* coreggia, coreggiuolo; großer --, coreggione; -- an Schuhen, *pl.* le coregge, i cordoni delle scarpe; -- an Kutſchen, cignoni d'una carrozza; dieſer Wagen hängt nicht gut in den --, questa vettura è mal sospesa.

Riemer, *m.* coreggiajo.

Ries, *n.* risma di carta.

Rieſe, *m.* gigante; ein großer --, colosso; das iſt eine --narbeit, quest' è un lavoro erculeo.

Rieſeln, *v. imp.* piovigginare; piovere, o nevicare a granelli. — *n.* das -- der Bäche, il mormorio, il susurrar de' ruscelli.

Rieſenartig, *agg.* gigantesco &c.

Rieſengeſchlecht, *n.* schiatta, razza di giganti.

Rieſenkrieg, *m.* gigantomachia.

Rieſenmäßig, -förmig, *agg.* gigantesco, colossale. — *avv.* gigantescamente; da gigante &c.

Rieſenmuſchel, *f.* cama.

Rieſenſchildkröte, *f.* testuggine gigantesca.

Rieſenſchlange, *f.* boa.

Rieſenſchwamm, *m.* loppajuola.

Rieſin, *f.* gigantessa.

Rieſter, *m.* am Pfluge, stiva; — am Schuhe, taccone.

Rieth, *v.* Ried.

Riff, *n. T.* catena di scogli, di coralli.

Riffel, *f.* gramola.

Riffeln, *v.a.* den Flachs, gramolare il lino; *fig.* e *fam.* dirozzare.

Rind, *n.* il giovenco, la giovenca.

Rindchen, *n.* corteccinola.

Rinde, *f.* corteccia; buccia; scorza; -- am Brode, crosta di pane.

Rindesbraten, *m.* arrosto di bue.

Rindern, *v. n.* essere in caldo.

Rindfleiſch, *n.* carne di bue.

Rindig, *agg.* crostoso, crostuto.

Rindsauge, *n.* buftalmo (*erba*).

Rindshaut, *f.* pelle bovina.

Rindsleder, *n.* cuojo di bue.

Rindszunge, *f.* lingua di manzo; geräucherte --, lingua fumicata.

Rindvieh, *n.* bestiame bovino; -- (ein Schimpfwort), bestiaccia, animalaccio.

Ring, *m.* anello, cerchio; der --, den man oft um die Sonne und den Mond ſieht, alone; -- um die Bruſtwarze, areola; --e zu Vorhängen, anelli, cerchietti; -- zum Anklopfen an die Thüren, campanella de' portoni; *per* Kreis, cerchio, giro; --, worin die Ruder gehen, femminella; -- um Säulen zur Zierde, astragalo.

Ringband, *n.* ligamento annulare.

Ringel, *m.* cerchietto; anelletto.

Ringelblume, *f.* fiorancio.

Ringelgedicht, *n.* ritondello.

Ringelicht, *agg.* somigliante all' anello.

Ringelig, agg. anelloso, fatto a anelli.
Ringeln, v. a. die Haare, inanellare; eine Stute --, forar con anello le parti genitali d'una cavalla.
Ringelrennen, v. Ringrennen.
Ringelſchlange, f. anfesibena.
Ringeltanz, m. ballonchio; tripudio.
Ringeltaube, f. colombo salvatico (con un anello bianco intorno al collo).
Ringen, v. n. torcere, storcere; mit Einem --, luttare con alcuno; ſich im -- üben, esercitarsi nella lotta; fig. mit dem Tode --, agonizzare; it. v. a. die Hände vor Verzweiflung --, storcersi le mani in atto di disperazione; Einem den Degen aus den Händen --, strappare dalle mani una spada; part. gerungen.
Ringeplatz, m. palestra; ginnasio.
Ringer, m. lottatore.
Ringfinger, m. dito anulare, anulario.
Ringförmig, agg. anulare.
Ringfutter, n. custodia d'anelli.
Ringkäſtchen, n. forzierino da anelli.
Ringkragen, m. gorgiera.
Ringlerche, f. calandra.
Ringmauer, f. muro d'un ricinto; muraglia.
Ringrennen, n. quintana; corso dell' anello.
Rings, avv. -- herum, in giro, in cerchio.
Rinken, m. anellone.
Rinne, f. doccia, canaletto, gronda; -- von Ziegeln, Blei, condotto di doccioni, di terra, di piombo &c.; -- zum Mühlwaſſer, gora; -- am Dache, gronda; -- an Säulen &c., scanalatura; -- im Schaft der Flinte, scanalature d'un fucile; -- im Boden des Schiffs, das Waſſer zur Pumpe zu leiten, anguilla.
Rinneiſen, n. rampone della gronda.
Rinnen, v. n. scorrere, colare; it. rapprendersi; die Milch iſt geronnen, il latte s' è rappreso; per triefen (von Gefäßen), versare, gemere; das Faß rinnet, quella botte versa; v. anche Fließen; part. geronnen.
Rinnenförmig, agg. scanalato, in forma di gronda.
Rinnleiſte, f. T. gola; onda; scima.
Rinnſtein, m. pietra della gronda; it. canale.
Riolen, v. a. divegliere; pastinare; ein rioltes Land, terreno diveito.
Rippe, f. costa, costola; die oberen -- n, le coste superiori dello sterno; die unteren --n, le spurie; --n an einem Blatte, am Kohle &c., costole.
Rippeln (ſich), v. n. fam. bucicarsi, muoversi.
Rippen, v. a. scanalare.
Rippenbraten, Rippſpeer, m. costereccio arrostito.
Rippenhaut, f. pleura.
Rippenknorpel, m. cartilagine costale.
Rippenſtoß, m. fiancata, colpo nel fianco.
Rippenſtück, n. costereccio.
Rippig, agg. costolato.
Ripps rapps, avv. fam. ruffa raffa.
Riſpe, f. pannocchia.
Riſpenförmig, agg. panicoluto.
Riſpengras, n. pannia.
Riß, m. im Kleide &c., stracciatura; straccio; -- in Mauern, spaccatura, crepatura, fessura, fesso; einen -- in etwas machen, stracciare; --e bekommen, far fessure, peli, crepacci; it. vom Holze, crepare, screpolare; fig. e fam. für den -- ſtehen, esporsi al periglio per camparne altri; far riparo al mali altrui.
Riß, m. (Abriß) piano, disegno; schizzo, abbozzo; -- zu einem Gemälde, abbozzo.
Rißbank, f. T. molo.
Riſſig, agg. crepolato, screpolato, fesso; -- werden, screpolare, spaccarsi.
Riſt, m. garrese; -- am Fuße des Menſchen, il collo del piede; polso.
Riſte, f. fascetto di lino pettinato.
Ritt, m. cavalcata.
Ritter, m. cavaliere; ein fahrender, irrender --, paladino, zum -- ſchlagen, armare, o creare cavaliere.
Ritterakademie, f. accademia per gli esercizj cavallereschi.
Ritterbrauch, m. modo cavalleresco.
Ritterdienſt, m. servigio di cavalliere.
Rittergut, n. terra signorile.
Ritterlehen, n. feudo nobile.
Ritterlich, Rittermäßig, agg. cavalieresco; nobile; generoso. — avv. cavallerescamente; generosamente; ſich -- wehren, difendersi valorosamente etc.
Ritterorden, m. ordine cavalleresco; -- (bei den Römern), l'ordine equestre.
Ritterpferd, n. cavallo armato con cui il vassallo nobile è tenuto a servire il suo principe in guerra.
Ritterroman, m. romanzo di cavalieri erranti.
Ritterſaal, m. sala dove si radunano i cavalieri.
Ritterſchaft, f. ceto, cavalleria, nobiltà.
Ritterſchaftlich, agg. attenente alla nobiltà (d'un paese).
Ritterſchlag, m. abbracciata.
Ritterſpiel, n. torneo; carosello.
Ritterſporn, m. consolido reale; deſſen Blüthe, sprone di cavaliere.
Ritterſtand, m. ordine, grado cavalleresco; it. la nobiltà.
Rittertag, m. comizj della nobiltà.
Ritterthaten, pl. azioni di cavalleria; fig. prodezze.
Ritterthum, n. das alte, l'antica cavalleria.
Ritterübungen, pl. esercizj cavallereschi.
Rittertracht, f. foggia di vestire de' cavalieri.
Ritterzehrung, f. viatico che anticamente si dava ai cavalieri erranti.
Ritterzug, m. impresa d'un cavaliere errante; it. crociata.
Rittmeiſter, m. capitano di cavalleria.
Ritz, m. dim. Ritzchen, fenditura; fessura; -- im Glaſe, fesso, crepatura; --e bekom-

Digitized by Google

men, crepolare; fendersi; -- in der Haut, scalfitto.

Ritzen, *v. a.* scalfire; calterire.

Ritzig, *agg.* pien di fessure.

Rodde, *m.* Seehund, foca, can marino.

Roche, *m.* razza; rombo; -- im Schachſpiele, rocco.

Röcheln, *v. n.* aver il rantolo. — *n.* rantolo.

Röchelnd, *part.* rantoloso.

Rock, *m.* veste, roba, abito; *per* Weiberrock, gonnella, gonna; ein weiter --, giubbone; -- eines Magiſtrats, Doctors, toga.

Rocken, *m.* rocca; canocchia; den -- anlegen, appennecchiare; den -- abſpinnen, sconocchiare; *fam.* --philoſophie, filosofia donnesca.

Rocken o Roggen, *m.* segala.

Rockenbrod, *n.* pan di segala.

Rockenmehl, *n.* farina di segala.

Rode, *n.* novale, terreno reso coltivabile.

Rodeland, *n.* terreno dissodato, lavorato.

Roden, *v. a.* dissodare.

Rogen, *m.* uova di pesce.

Rogener, Rogenfiſch, *m.* pesce d'uova.

Rogenſtein, *m.* oolito, ammite.

Roggen, *v.* Rocken.

Rogwurz, *f.* orchide.

Roh, *agg.* crudo, non cotto; rozzo, sciolto; *fig.* duro, ruvido, aspro, rozzo; --es Metall, metallo grezzo; --es Leder, cojame non ancor preparato; --e Felle, pelli in carne; --er Zucker, zucchero non raffinato; rohe Leinwand, tela rozza; rohe Säfte, crudezze; rohe Demanten, Steine, diamanti greggi, rozzi; rohe Arbeit, opera imperfetta, non limata; rohe Gedanken, pensieri indigesti; ein roher Menſch, uomo rozzo, incolto, zotico; *it.* brutale, barbaro etc. — *avv.* crudamente; rozzamente etc.

Rohheit, *f.* crudezza; crudità; *fig.* rozzezza; durezza.

Rohr, *n.* canna; mazza, tubo; *per* Schilf, canna palustre; indiſches --, canna d'India (bambu); ein -- von einem Schuſſe, canna senza nodo; mit -- beflechten, incannucciare; -- (Stock zum Gehen), canna; bastone; --, worin eine Degenklinge verborgen iſt, canna verducata; Schlag mit dem --, colpo di canna (giannettata); ein gemachtes --, tubo condotto; das -- eines Ofens, il tubo, la canna d'un fornello; -- im Kamin, gola del cammino; -- einer Flinte, canna dello schioppo; gezogenes --, canna rigata; -- im Abtritt, cannone, cappellina, doccione da cesso; --, das Waſſer in die Dachrinnen zu führen, gronda, o doccia di gronda; --, das an den Mauern herunter geht, tubo di condotto; *per* Pfeife, Flöte, zufolo etc.

Rohrähnlich, *agg.* simile a canna.

Rohrbach, *m.* rivo, ruscello giuncoso.

Röhrbohrer, *m.* cannajo; Inſtrument dazu, foratojo.

Röhrchen, *n.* cannoncello; -- an der Klyſtierſpritze, cannello del serviziale.

Röhrbrunnen, *m.* fontana.

Rohrbuſch, *m.* canneto.

Rohrdach, *n.* tetto di canne.

Rohrdecke, *f.* stuoja di canna.

Rohrdommel, *f.* cannaruola, trombone.

Röhre, *f.* canna; doccia; tubo; canale; -- zum Waſſer, doccione; -- des Wetterglaſes, tubo d'un barometro, o termometro; -- im Leuchter, canna, fusto del candeliere; -- den Ballon aufzublaſen, anima del ballone; -- (in der Anatomie), focile; die große, kleine -- im Bein, fusolo; -- des Arms, ulna; raggio; die -- der Füchſe, la tana delle volpi.

Röhren, *v. n.* (bei den Jägern) mugghiare, gridare (come il cervo).

Röhrenmeiſter, *m.* fontaniere.

Rohrflechte, *f.* caniccio, stoja.

Rohrflöte, *f.* flauto di canna.

Röhrgeſchwür, *v.* Fiſtel.

Rohrgras, *n.* alga, giunco.

Rohrhirſe, *f.* sorgo.

Rohrhuhn, *n.* fòlaga.

Rohrig, *agg.* cannoso; pien di canne.

Rohricht, *agg.* a cannello; --e Blätter, foglie accartocciate.

Röhrkaſten, *m.* cisterna.

Röhrkolbe, *f.* ricettacolo dell' acqua.

Rohrpfeife, *f.* zufolo.

Rohrſchmied, *m.* schioppettiere.

Rohrſtuhl, *m.* sedia di canna.

Röhrwaſſer, *n.* acqua di condotto.

Rollbett, *n.* letticciuolo a girelle.

Rollbrett, *n.* asse da manganare.

Rolle, *f.* girella; ruzzola; --, Laſten aufzuziehen, carrucola; *it.* ruotella; cilindro; -- in den Gärten, spianatojo; *per* Walze, mangano; --, Laſten darauf fortzuwälzen, curro; eine Laſt auf --n fortwälzen, far rotolare un peso sui curri; eine -- Tabak, rotolo di tabacco in corda; *per* Packt, piego; Röllchen, auf welches man Draht wickelt, rotella; ein Röllchen Zwirn, Seide, rocchetto di filo, di seta; eine -- Tuch, Leinwand, ruotolo, pezza di panno, di tela; die --, das Korn zu ſieben, vaglio; eine -- beſchriebenes Pergament, rotolo di pergamena; ein Röllchen Dukaten, un rotolo di zecchini; *per* Liſte, ruolo; registro; lista; die -- eines Schauſpielers, la parte di un attore; ſeine -- gut können, ſpielen, sapere, far bene la sua parte; er ſpielt immer die Hauptrolle, egli la sempre le prime parti, il primo personaggio.

Rollen, *v. a.* rotolare; voltolare; ruzzolare, rullare, rivolgere; die Augen im Kopfe herum --, girare, stralunare gli occhi; *per* zuſammenrollen, avvoltare, avviluppare; aus einander --, svolgere, sviluppare; Wäſche --, manganare; das Korn --, vagliare il grano; die Gerſte --, mondare, perlare l'orzo; *it.* *v. n.* girare, muoversi in giro; der Wagen rollte vorbei, la carrozza passò con istrepito; Thränen rollten ihm

Digitized by Google

über die Wangen herab, le lagrime gl' irrigavan le guance; die See rollt, il mare è agitato. — *n.* giro, rivolgimento; il rotolare.
Rollend, *part.* rotolante. — *avv.* rotolone &c.
Roller, *m.* der Wäſche, mangano, subbio; *it.* un vecchio, cattivo cavallo.
Rolltabak, *m.* tabacco in corda.
Rollholz, *n.* spianatojo; -- zur Wäſche, subbio.
Rollrädchen, *n.* girella.
Rollſtuhl, *m.* sedia a girelle.
Rollvorhang, *m.* stuoja.
Rollwagen, *m.* sedia agevole.
Rollwäſche, *f.* biancheria da mangano.
Roman, *m.* romanzo.
Romanenſchreiber, *m.* romanziere.
Romanhaft, *agg.* romanesco.
Romanenheld, *m.* eroe di romanzo.
Romaniſch, *agg.* --es Licht, razzi a stella; --e Sprache, la lingua romana, come si parlava nei bassi tempi.
Romantiſch, *agg.* romanzesco. — *avv.* in modo romanzesco etc.
Romanze, *f.* canzonetta istorica.
Römer, *m.* Romano; Römer-Zinszahl, indizione romana.
Römermonat, *m.* *T.* il mese Romano.
Römiſch, *agg.* romano. — *avv.* romanamente; alla romana etc.
Ronde, *f.* ronda.
Rondel, *n.* (im Feſtungsbau) pasticcio.
Röschen, *n.* rosetta, rosellina.
Roſe, *f.* rosa; die gemeine, wilde --, rosa canina, rosa damaschina, rosa incarnata; die gefüllte, hundertblätterige --, la rosa doppia, o a cento foglie; *fig.* dieſes Mädchen blüht wie eine --, questa fanciulla è fresca e vermiglia come una rosa; -- von Diamanten, rosetta di diamanti; -- von Bändern, fiocco di nastri; -- (Art Krankheit), risipola.
Roſenader, *f.* safena.
Roſenaloe, *f.* aloè rosato.
Roſenapfel, *m.* pomo rosato.
Roſenbalſam, *m.* balsamo rosato.
Roſenblatt, *n.* foglia di rosa.
Roſenbaum, Roſenbuſch, *m.* rosajo.
Roſendemant, *m.* rosetta, diamante a rosetta.
Roſendorn, *m.* spino, cespuglio di rose canine.
Roſeneſſenz, *f.* essenza di rose.
Roſeneſſig, *m.* aceto rosato.
Roſenfarbe, *f.* color rosato, color di rose.
Roſenfarben, *agg.* rosato, rosaceo.
Roſenfeſt, *n.* la festa delle rose.
Roſengarten, *m.* roseto.
Roſengebüſch, *n.* boschetto di rosaj. [se.
Roſenhain, *m.* boschetto di ro-
Roſenhecke, *f.* chindenda di rosaj.
Roſenholder, *m.* oppio.
Roſenholz, *n.* erisicetro.
Roſenhonig, *m.* mele rosato.
Roſenkäfer, *m.* scarabeo, stercoraceo.
Roſenknoſpe, *f.* bottone di rosa.
Roſenkranz, *m.* ghirlanda, corona; -- zum Beten, rosario, corona; den -- beten, dire il rosario, la corona; der ſolche macht, coronajo.
Roſenkreuzer, *m.* *T.* fratello dell' ordine di Rosacroce.
Roſenkupfer, *n.* rame del più fino.
Roſenlippen, *pl.* labbra rosate.
Roſenmädchen, *n.* ragazza che vende rose.
Roſenmonat, *m.* il mese delle rose.
Roſenmund, *m.* bocca vermiglia, rosea.
Roſenöl, *n.* olio rosato.
Roſenroth, *agg.* vermiglio come la rosa.
Roſenſtock, *m.* rosajo; wilder --, rosa canina.
Roſenſtrauch, *m.* rosajo.
Roſenſtrauß, *m.* mazzo di rose.
Roſenwangen, *pl.* guance vermiglie.
Roſenwaſſer, *n.* acqua rosa.
Roſenwein, *m.* vino rosato.
Roſenwurzel, *f.* radice rodia.
Roſenzeit, *f.* il tempo delle rose.
Roſenzinn, *n.* stagno fino.
Roſenzucker, *m.* conserva di rosa.
Roſette, *f.* rosetta.
Roſicht, Roſig, *agg.* roseo, color di rosa.
Roſine, *f.* kleine --, uva passa; große --, zibibbo.
Rosmarin, *m.* rosmarino, ramerino; der wilde --, andromeda polifoglia.
Roſoli, *m.* rosolio, rosolino.
Roß, *n.* cavallo, destriero.
Roßapfel, *m.* sillacola.
Roßarznei ꝛc., *v.* Pferdearznei.
Roßbahre, *f.* lettiga.
Roßbarn, *m.* rastrelliera da cavalli.
Roßbreme, *f.* mosca cavallina, assillo, tofano.
Roſſen, *v. n.* essere in frega.
Roßfenchel, *m.* ipposelino.
Roßhaar, *n.* crini, peli di cavallo.
Roßhaaren, Roßhären, *agg.* di crine di cavallo.
Roßhandel, *m.* traffico di cavalli.
Roßhändler, *m.* cozzone.
Roßhuf, *m.* unghia di cavallo; *per* Huflattich, *v.* Roßlattich.
Roſſig, *agg.* che è in frega.
Roßkäfer, *m.* scarafaggio.
Roßkamm, *m.* stregghia, streglia; *per* Roßtäuſcher, *v.*
Roßkaſtanie, *f.* castagna cavallina.
Roßkaſtanienbaum, *m.* ippocastano.
Roßlattich, *m.* tussilaggine, farfaro.
Roßlinnen, *n.* tela cavallina.
Roßmarkt, *m.* mercato de' cavalli.
Roßmühle, *f.* molino che si fa girare con cavalli.
Roßpflaume, *f.* sorta di prugna.
Roßſchwanz, Roßſchweif, *m.* coda di cavallo; *per* Kannenkraut, asperella.
Roßtäuſcher, *m.* cozzone, sensale di cavalli.
Roßtreiber, *m.* cavallaro.
Roßwicke, *f.* ervo, veggiolo etc.
Roßzahn, *m.* ginsquiamo nero.
Roſt, *m.* Fleiſch zu röſten, grate, gratella; -- in einem Ofen, grata; -- (im Waſſerbau), palafittata; einen -- ſchlagen, far palafitte.
Roſt, *m.* am Eiſen ꝛc., ruggine; -- an den Pflanzen, rubigine; den

Digitized by Google

den -- abmachen, dirugginare, srugginire.
Roſtbraten, *m.* carbonata.
Röſte, *f.* zum Flachs, Hanf, maceratojo; -- der Metalle, torrefazione.
Röſten, *v.a.* arrostire sulla gratella; friggere; geröſtet Brod, pane abbrustolito; Mehl --, arrostire, abbrustolire; das Getreide --, ammaunare le biade; Flachs, Hanf --, macerare il lino, la canapa.
Roſten, *v. n.* arrugginirsi, inrugginirsi.
Roſtig, *agg.* rugginoso, arrugginato; -- werden, arrugginire, inrugginire.
Röſtofen, *m.* (in Schmelzhütten) forno degli arrosti.
Roſtral, *n.* tiralinee.
Roſtſchwèlle, *f.* corrente d'una palafitta.
Röſtung, *f.* arrostimento.
Roth, *agg.* rosso, vermiglio, rubicondo; der -- im Geſichte iſt, rubecchio; -- werden, arrossare; *it.* vor Scham, arrossire, arrossare; -- machen, far diventar rosso; --e Lippen, labbra vermiglie, coralline; --er Fleck auf der Haut, rossore; -- vom Kuß, Biß ꝛc., rosa, succio etc. — *n.* il rosso; ins --e fallen, rosseggiare, dar nel rosso.
Rothaderig, *agg.* venato di rosso.
Rothauge, *n.* ghiozzo (*pesce*).
Rothbäckig, *agg.* che ha guance rosse.
Rothbart, *m.* barba rossa.
Rothbärtig, *agg.* che ha la barba rossa.
Rothbein, *n. T.* cavaliere.
Rothbraun, *agg.* bruno che tira sul rosso.
Rothbrüchig, *agg.* (Eiſen) crudo.
Rothbuche, *f.* faggio.
Röthe, *f.* rossore, rossezza.
Röthel, Rothſtein, *m.* matita rossa, rubrica, sinopia.
Röthelgeier, *m.* fottiventi.
Rötheln, *v. a.* segnare colla sinopia.
Rötheln, *pl. per* Maſern, rosolia.
Röthen, *v. a.* tignere di rosso. — *v. n.* rosseggiare.
Rothfahl, *agg.* fulvo.
Rothfärber, *m.* tintore in rosso.
Rothfèder, *f.* pesce cappone.
Rothfink, *m.* ciusolotto.
Rothfiſch, *m.* triglia.
Rothflèckig, *agg.* macchiato di rosso.
Rothfuchs, *m.* cavallo sauro chiaro.
Rothgärber, *v.* Lohgärber.
Rothgießer, *m.* ramiere.
Rothglühend, *agg.* rovente, rosso.
Rothgülden, *agg. T.* --es Silbererz, miniera rossa d'argento.
Rothgünſel, *m.* crisocomo (*pianta*).
Rothhänfling, *m.* fanello.
Rothhaarig, *agg.* di pelo rosso.
Rothholz, *n.* legno rosso da tignere, quale è quello del Brasile.
Rothhuhn, *n.* francolino.
Rothkehlchen, *n.* pettirosso.
Rothkopf, *m.* uomo, o donna di pelo rosso.
Rothkupfer, *n.* rosticci, scoria di rame.
Rothlauf, *m.* risipola.
Röthlich, *agg.* rossiccio, rossigno.
Rothſchimmel, *m.* cavallo rapicanato.
Rothſchwanz, *m.* codirosso.
Rothſprènklig, *agg.* screziato, schiazzato di rosso.
Rothſtift, *v.* Röthel.
Rothtanne, *f.* picea, zampino.
Rothwälſch, *n.* gergo.
Rothwild e Rothwildprèt, *n.* salvaggina.
Rothwurſt, *v.* Blutwurſt.
Rotte, *f.* (*T. milit.*) truppa; *it.* divisione, decuria; eine -- böſer Menſchen, frotta.
Rotten, Rottiren (ſich), *v. r.* attrupparsi.
Rottenweiſe, *avv.* a truppe etc.
Rottirer, *m.* fazioso, turbulento etc.
Rottirung, *f.* adunamento, ammutinamento.
Rotz, *m.* moccio.
Rotzbube, *m. pop.* moccicone, ragazzaccio.
Rotzen (ſich), *v. r. pop.* torre il moccio. — *v. n.* (von Pferden), avere il moccio.
Rotzig, *agg.* moccioso, moccicoso. [cicone.
Rotznaſe, *f. pop.* mocceca, moc-
Rübchen, *n.* piccola rapa; *fig.* e *fam.* Jemandem ein -- ſchaben, far rape, rape, far lima, lima.
Rübe, *f.* rapa; eine gelbe -- (Möhre), navone, napo; rothe -- (Mangold), barbabietola.
Rubel, *m.* rublo.
Rübenacker, *m.* Rübenfeld, *n.* campo seminato di rape.
Rübenkraut, *n.* le foglie delle rape.
Rübenrèttig, *m.* rafano, ravanello.
Rubin, *m.* rubino; *fig.* --en im Geſicht, bottoncini, rubinetti.
Rubinfluß, *m.* cristallo del color di rubino.
Rubinroth, Rubinfarben, *agg.* rubinoso.
Rüböl, Rübſenöl, *n.* olio di ravizzone.
Rubrik, *f.* rubrica.
Rübſaat, *f.* ravizzone, ravazzone.
Ruchgras, *n.* gramigna odorosa.
Ruchlos, *agg.* scellerato, facinoroso; ein --er, uomo infame; ein --es Leben führen, menar una vita infame, indegna.
Ruchloſigkeit, *f.* scelleratezza.
Ruchſen, *v. n.* (von Tauben) tubare.
Ruchtbar, *agg.* notorio, publico, palese; eine -- gewordene Sache, cosa che si è sparsa per la bocca d'ognuno; -- werden, divulgarsi; -- machen, divulgare.
Ruchtbarkeit, *f.* pubblicità, notorietà.
Ruck, *m.* mossa; auf einen -- aufheben, alzare a un tratto; -- mit dem Zügel, sbrigliata.
Rückbewègung, *f.* movimento retrogrado.
Rückblick, *m.* sguardo indietro; einen -- auf das Vergangene werfen, gettare uno sguardo al passato.
Rückblicken, *v. n.* guardare indietro.
Rückbürge, *m.* mallevadore sussidiario.
Rückbürgſchaft, *f.* cauzione sussidiaria.
Rücken, *m.* dorso, dosso, schie-

na; tergo; der -- eines Berges, la cima, la sommità, vetta d'un monte; -- eines Buches, il dorso d'un libro; -- eines Meſſers, la costola; zum -- gehörig, dorsale; den -- kehren, volgere, voltar le spalle; *fig.* Einem den -- halten, spalleggiare, sostenere alcuno; etwas hinter Jemandes -- thun, fare una cosa senza saputa di alcuno.

Rücken, *v.a.* smuovere, rimuovere; spingere; den Tiſch an die Wand --, accostare la tavola al muro; hin und her --, muovere quà e là; den Zeiger einer Uhr --, far avanzar o ritardar l'indice d'un oriuolo. — *v.n.* muoversi dal suo luogo; cangiar sito; näher --, accostarsi, avvicinarsi; vorwärts --, avanzarsi; rückwärts --, rinculare, tirarsi indietro; aus dem Lager --, lasciare il, uscir del campo; höher -- (im Amt), salire, avanzare in dignità.

Rückenblatt, *n.* (im Schornſtein) frontone.

Rückenhalt, *m.* corpo di riserva; *fig.* appoggio, spalliera.

Rückenhaut, *f. T.* pleura.

Rückenlehne, *f.* spalliera.

Rückenmark, *n.* midolla spinale.

Rückenmuskeln, *pl.* muscoli dorsali.

Rückenſtück, *n.* spallaccio; -- vom Wildpret, schiena, schienale di salvatico.

Rückenwirbel, *m.* vertebra.

Rückenwolle, *f.* madre lana.

Rückerinnern, *v.a.* richiamare alla memoria; rammemorare. — (ſich), *v.r.* ricordarsi.

Rückerinnerung, *f.* ricordo; rammemorazione.

Rückfahrt, *f.* ritorno.

Rückfall, *m.* (in eine Krankheit), ricaduta, recidiva; *fig.* ricaduta nel peccato; recidiva; -- eines Lehns, ricadimento, devoluzione d'un feudo.

Rückfällig, *agg.* recidivo; -- werden, in Sünden, ricadere nel peccato; *it.* in Krankheit, ricascare in malattia, esser recidivo; *it.* von Gütern, reversibile.

Rückfluß, *m.* riflusso.

Rückfracht, *f.* carico di ritorno.

Rückfrage, *f.* domanda ulteriore; *per* Anfrage, domanda; etwas ohne weitere -- thun, far alcuna cosa di propria autorità.

Rückgang, *m.* ritorno.

Rückgängig, *agg.* che va indietro, retrogrado; *fig.* -- werden, tornar in dietro; dar in nulla; -- machen, frastornare un contratto.

Rückgrat, *n.* spina; das -- brechen, dilombarsi; rompersi la spina.

Rückhalt, *m.* ritegno; *fig.* misura, modo; ohne -- ſprechen, parlar senza ritegno.

Rückkauf, *v.* Wiederkauf.

Rückkehr, Rückkunft, *f.* ritorno.

Rücklauf, *m.* ricorso, riflusso; -- der Planeten, retrogradazione.

Rücklings, *avv.* a ritroso; -- gehen, rinculare; arretrarsi; farsi in dietro; -- ſitzen im Wagen, sedere a ritroso; auf dem Rücken liegen, giacere supino; -- fallen, cader supino, rovescione; ein Fall, der -- geſchieht, mazziculo; -- (im Rücken, von hinten), da tergo, per di dietro; Einen — angreifen, assalire per di dietro.

Rückmarſch, *m.* ritorno delle truppe; auf dem -- ſeyn, marciar di ritorno; *it.* ritirata.

Rückprall, *m.* ribalzo; -- der Strahlen, riflessione.

Rückreiſe, *f.* ritorno; viaggio di ritorno.

Rückſchlag, *m.* (im Ballſpiel) rovescione.

Rückſeite, *f.* il lato rovescio; -- der Münzen, il rovescio delle monete; — eines Blattes, il verso del foglio; -- des Wagens, la parte deretana d'una carrozza.

Rückſicht, *f.* riguardo, rispetto; keine -- nehmen, non avere nissun riguardo; in --, in riguardo, per rispetto di ....

Rückſichtlich, *avv.* ſeiner, deiner ꝛc., avuto riguardo, in considerazione di lui, di te etc.

Rückſitz, *m.* posto sul dinanzi (d'una vettura).

Rückſprache, *f.* conferenza; — mit Jemandem halten, conferire con uno.

Rückſprung, *m.* salto indietro.

Rückſtand, *m.* resto di debito; -- von Zinſen ꝛc., arretrato; ſechs Monate rückſtändigen Soldes, sei mesi di paga arretrata.

Rückſtändig, *agg.* restante, rimanente; -- bleiben, restar debitore.

Rückſtoß, *m.* ripulsa.

Rücktritt, *m.* passo indietro.

Rückwand, *f.* dossiero.

Rückwärts, *avv.* a ritroso; indietro; *v. anche* Rücklings.

Rückweg, *m.* ritorno; tornata.

Ruckweiſe, *avv.* a tratti, a scosse, a spinte.

Rückzug, *m.* ritirata.

Rüde, *m.* maschio della razza canina; mastino, alano.

Rudel, *n.* frotta; truppa; ein -- Hirſche, Wildſchweine, un gruzzo di cervi, cinghiali.

Ruder, *n.* remo; timone; die ſämmtlichen -- einer Galeere, palamento, remeggio; das -- führen, governare, dirigere; am -- ſitzen, stare al remo, al timone; die -- beiſetzen, far forza di remi, mettere i remi in voga; der das -- führt, timoniere; -- im Brauhauſe, pala, colla quale si dimena la birra nel tino.

Ruderbank, *f.* banco di rematori.

Ruderer, *m.* rematore; vogatore; der erſte --, vogavanti, spalliere.

Rudergriff, *m.* manovella, manubrio di remo.

Ruderknecht, *m.* rematore; ein freiwilliger --, buonavoglia; die --e insgeſammt, ciurma de' rematori.

Rudermeiſter, *m.* comito.

Rudern, *v.n.* remare, remigare, vogare; ſtark --, far forza di remi; rückwärts --, segare. — *n.* remigio.

Rudernagel, *m.* caviglia di remo.

Ruderplatte, *f.* la palma del [remo.

Ruderſchiff, *n.* naviglio a remi.
Ruderſchlag, *m.* palata.
Ruderſtange, *f.* remo.
Ruderſtock, *m.* manivello di remo.
Ruderwerk, *n.* palamento; remeggio.
Ruderzug, *m.* palata.
Ruf, *m.* chiamata, grido, fama; einen -- als Profeſſor erhalten, esser nominato professore; der -- der Thiere, womit ſie einander zurufen, schiamazzo, richiamo; der -- der Jäger durch das Horn, chiamata; den -- in das Horn thun, sonar la chiamata; einen -- zu etwas in ſeinem Innern fühlen, sentir nel suo interno certa vocazione; dem --e der Natur folgen, seguir la voce della natura; *per* Gerücht, fama; voce pubblica; der gute --, buona fama; credito; riputazione; in gutem --e ſeyn, goder buon nome, buona riputazione; in -- bringen, accreditare; mettere in credito, in voga; in -- kommen, acquistar credito; -- der Heiligkeit, odore di santità.
Rufen, *v. n.* chiamare, gridare; um Hülfe --, chiamar soccorso, gridare ajuto; Feuer, Diebe ꝛc.--, gridare al fuoco, ai ladri etc.; ins Gewehr --, chiamare all' arme; aus vollem Halſe--, gridar quanto se n' ha nella gola, in testa. — *v. a.* chiamare uno; der Wächter ruft die Stunden, la guardia notturna grida le ore; Sie kommen wie gerufen, ella viene a proposito; Einen beim Namen --, chiamar uno per nome; zum Zeugen --, prender uno in testimonio; auf die Seite --, chiamar in disparte; zurück --, richiamare; *part.* gerufen.
Rufer, *m.* chiamatore, banditore.
Rüge, *f.* querela, accusa; *per* Tadel, Verweis, biasimo, censura.
Rügegericht, *n.* tribunale che giudica e castiga le leggiere trasgressioni, le azioni d' ingiuria.
Rügen, *v. a.* far richiamo, intentare querela; far menzione, mentovare; ein Vergehen --, accusare in giudizio di un fallo; *per* tadeln, biasimare, criticare; *per* ſtrafen, punire.
Rügerichter, *m.* giudice pedaneo.
Ruhe, *f.* quiete, riposo; requie; sollievo; vor dem Schmerze, Kummer -- haben, aver pace, tregua al dolore, al cordoglio; keine -- laſſen, non dar pace nè tregua; *fig.* vor mir ſoll er -- haben, io non farò un passo per lui; laſſet mich in --, lasciatemi in pace; lasciatemi stare; die -- des Hahnes am Gewehre, fermata del cane dell' archibugio; *per* Schlaf, riposo; sonno; zur -- gehen, andare a dormire; *fig.* ſich zur -- begeben, ritirarsi dal mondo.
Ruhebank, *f.* panca da riposare.
Ruhebett, *n.* letticciuolo, sofà.
Ruhen, *v. n.* riposare; *per* ſchlafen, riposarsi; dormire; ein Erdreich -- laſſen, lasciar riposare un terreno; --(wo begraben liegen), posare, giacer nella sepoltura; das Gebäude ruhet auf Säulen, l'edifizio posa, si sostiene su colonne.
Ruhelos, *agg.* privo di riposo; ein --es Leben, vita inquieta, riposo.
Ruheplatz, *m.* luogo di riposo; — auf Treppen, pianerottolo.
Ruhepunkt, *m.* centro dell' equilibrio.
Ruheriegel, *pl.* (an Lavetten) calastrelli.
Ruheſeſſel, *m.* seggiolone, poltrona.
Ruheſitz, *m.* sedile da riposarvi; *it.* luogo rimoto dove si passa la vita in quiete.
Ruheſtand, *m.* stato di riposo.
Ruheſtätte, *f.* luogo di riposo; *fig.* il sepolcro.
Ruheſtörer, *m.* uomo contenzioso; *it.* perturbatore del pubblico riposo.
Ruheſtunde, *f.* ora di riposo.
Ruhetag, *m.* giorno di riposo.
Ruhig, *agg.* quieto; tranquillo; pacifico; posato; cheto; das Meer iſt --, il mare è in calma, abbonacciato; -- ſeyn, im Gemüthe, aver l'animo quieto; ich bin dabei ganz --, non ci ho veruna inquietudine; ſeyn Sie deßhalb ganz --, ne stia sicuro; ein --er Schlaf, un dolce sonno; ſeyd --, state cheto. — *avv.* tranquillamente; quietamente, pacificamente &c.
Ruhm, *m.* gloria; fama; nach -- ſtreben, aspirare alla gloria; das muß ich zu ſeinem --e nachſagen, convien ch'io lo dica a sua lode; ſich einen -- daraus machen, farsi gloria; recarsi a gloria; ohne -- zu melden, non fo per dire; sia detto senza vanto.
Ruhmbegierde, *f.* ambizione.
Ruhmbegierig, *agg.* ambizioso.
Rühmen, *v. a.* vantare, esaltare, gloriare, lodare. — *v. r.* vantarsi; gloriarsi, farsi gloria.
Rühmlich, *agg.* glorioso; onorevole; *it. avv.* gloriosamente; onoratamente &c.
Rühmlichkeit, *f.* gloria, onorevolezza.
Ruhmlos, *agg.* privo di gloria; inglorio; ein --es Leben führen, menar una vita oscura.
Ruhmredig, *agg.* vanaglorioso; borioso. — *avv.* vanagloriosamente &c.
Ruhmredigkeit, *f.* vanagloria; jattanza, millanteria.
Ruhmſucht, *f.* gran vaghezza di gloria.
Ruhmſüchtig, *agg.* vaghissimo di gloria.
Ruhmvoll, *agg.* pien di gloria; *it. avv.* gloriosamente &c.
Ruhmwürdig, *agg.* degno di gloria; *it. avv.* gloriosamente &c.
Ruhr, *f.* dissenteria, disenteria; zur -- gehörig, dissenterico; der die -- hat, dissenterico.
Ruhren, *v. a. T.* darla seconda aratura a un terreno.
Rühren, *v. a.* diguazzare, mescolare, agitare, dimenare; *per* bewegen: ich werde keine Hand --, non muoverò una mano; rührt euch nicht, non vi movete; auf, rührt euch!

Digitized by Google

animo, su, sbrigatevi! Eier —, sbatter le uova; die Trommel — —, battere il tamburo; *per* berühren, toccare; *per* entſtehen, derivare, trar origine; daher rührt alles Unheil, quindi nasce, deriva ogni malanno; — — (Eindruck machen), muovere; commuovere; toccare; gerührt ſeyn, esser commosso; vom Schlage gerührt werden, essere colto, assalito d'apoplessia.
Rührend, *part.* movitivo; affettivo.
Rührfaß, *n.* zangola; *it.* mastello da impastare il gesso &c.
Rührholz, *n.* -ſtock, *m.* mestatojo.
Rührig, *agg.* agile, lesto; ein — —er Arbeiter, presto, pronto lavoratore.
Rührkraut, *n.* gnafalio dioico.
Rührlöffel, *m.* romajuolo.
Rührſcheit, *n.* mestola; — zum Kalk, marra da calcina.
Rührung, *f.* movimento; *fig.* emozione.
Ruin, *m.* **Ruine**, *f.* ruina, rovina; alte Ruinen, rovine antiche.
Ruiniren, *v.a.* ruinare, rovinare; mandar in rovina.
Rülps, *m.* rutto.
Rülpſen, *v.n.* ruttare, eruttare. — *n.* eruttazione.
Rum, *m.* rum.
Rummel, *m. fam.* romore, fracasso, strepito; — — (im Piketſpiel), punto; den — — anſagen, einen beſſern — — haben, accusare il punto, aver miglior punto.
Rummeln, **Rumoren**, *v. a. fam.* romoreggiare.
Rumor, *m.* rumore; romorio.
Rumpelkaſten, *m.* cassa di roba vecchia, usata; *fig.* carrozzaccia.
Rumpelkammer, *f.* ripostiglio, sgravio, discolpa.
Rumpeln, *v. n.* far rumore, chiasso; der alte Wagen rumpelt auf dem Pflaſter, questo vecchio carrozzone va romoreggiando sul selciato; Wege, wo es rumpelt, strade disuguali, che trabalzano le carrozze.
Rumpf, *m.* tronco; busto senza capo; — — von Bildſäulen, torso di statua; — — vom Schiffe, scafo d'un vascello; — — in Mühlen, tramoggia.
Rümpfen, *v. a.* (das Maul, die Naſe), arricciare il muso, il naso; far ceffo; über etwas die Naſe — —, torcere il naso sopra qualche cosa.
Rund, *agg.* tondo; rotondo. — *avv.* rund herum, in giro; rund herum gehen, andar in ronda; andar in volta; *fig.* es rund herausſagen, dirla schiettamente.
Rund, *n.* il rotondo, la rotondità; l'orbe.
Runda, *n. T. di mus.* (Fanfare) clangore.
Runde, *f.* (Ronde) giro; pattuglia; viele Meilen in die — —, molte miglia all' intorno; die — — machen, far la ronda.
Ründen, *v. a.* ritondare.
Runderhaben, *agg.* convesso.
Rundfiſch, *m.* pesce tondo.
Rundgeſang, *m.* canzone che si canta in giro.
Rundheit, **Ründe**, *f.* rotondità.
Rundhohl, *agg.* concavo.
Rundhöhle, *f.* concavità.
Rundlich, *agg.* bistondo, tondetto; — — ſeyn, tondeggiare.
Rundſchild, *m.* rondazza.
Rundſchnur, *f.* cordoncino.
Rundung, *f.* rotondità.
Ründung, *f.* tondeggiamento.
Rundwerk, *n.* figure di gesso nelle scuole del disegno.
Runen, *pl.* lettere runiche.
Runiſch, *agg.* runico.
Runkel e **Runkelrübe**, *f.* barbabietola.
Runken, *m. fam.* tozzo (di pane).
Runzel, *f.* ruga; grinza; crespa; — — (ſchlechte Falte eines Kleides), cattiva piega.
Runzelig, **Runzlig**, *agg.* rogoso, grinzoso.
Runzeln, *v. a.* aggrinzare; increspare; raggrinzare; corrugare; die Stirn — —, increspar la fronte; increspar le ciglia; far cipiglio. — *v. r.* aggrinzarsi; incresparsi; — — (von Kleidern), far grinze. — *n.* das — — der Stirn, increspamento della fronte.
Runzelſchlange, *f.* cecilia.
Rupfen, *v. a.* spennare, spiumare, pelare.
Ruppig, *agg. pop.* misero, vile, meschino, povero; — — belohnen, premiare meschinamente.
Ruprecht, *m.* (der Knecht Ruprecht), lupo mannaro; la befana.
Ruſcheln, *v. n. lo stesso che* raſcheln, far certo romor cupo e sordo; *it. per* hudeln, acciarpare.
Ruſchlig, *agg.* precipitoso.
Ruß, *m.* fuliggine; — — (zum Schwärzen), negro di fummo.
Rußbutte, *f.* alberello di negrofummo.
Rußen, *v. a.* far fuliggine.
Rußhütte, *f.* capanna dove si prepara il negrofummo.
Rußig, *agg.* filigginoso, fuligginoso.
Rußſchwarz, *n.* fuliggine stemperata.
Rüſſel, *m.* des Schweins, grifo, grugno del porco; — — des Elephanten, tromba.
Rüſſelig, *agg.* fornito di grifo, o proboscide.
Rüſſelkäfer, *m.* grogoglione.
Ruſſiſch, *agg.* russo.
Rüſtbaum, *m.* stile di ponte.
Rüſtbock, *m.* cavalletto.
Rüſtbrett, *n.* asse, tavola da ponti.
Rüſten, *v. a.* far ponti; armare; ſich zum Kriege —, prepararsi alla guerra; vom Kopf bis zu den Füßen gerüſtet, armato da capo a piedi; *fig.* ſich mit Geduld — —, armarsi di pazienza.
Rüſter, *f.* (Baum) olmo; *it.* stiva dell' aratro.
Rüſtern, *agg.* di legno d'olmo.
Rüſterwald, *m.* olmeto.
Rüſthaus, *v.* Zeughaus.
Rüſtig, *agg.* atante; robusto; gagliardo; —er Körper, corpo atletico. — *avv.* gagliardamente &c.
Rüſtigkeit, *f.* gagliardezza.
Rüſtkammer, *f.* armeria.
Rüſtleine, *f.* canapo, con cui si attacca l'ancora al bordo della nave.
Rüſtlöcher, *pl.* buchi pe' ponti.
Rüſtplatz, *m.* piazza d'armi.

Digitized by Google

Rüſtſtange, *f.* stanga che con altre porta i sassi d'un ponte de' muratori.
Rüſttag, *m.* l'antisabato.
Rüſtung, *f.* zum Kriege, armamento; -- eines Soldaten, armatura d'un soldato; ein Mann in völliger --, uomo armato di tutto punto; *per* Gerüſt, ponti, palchi.
Rüſtwagen, *m.* carro di bagaglio.
Rüſtzeug, *n.* arnesi da far ponti.
Ruthe, *f.* verga, bacchetta; sferza; mit --n peitſchen, vergheggiare; sferzare; *fig.* unter der -- ſtehen, essere sotto la disciplina; der -- entlaufen (entwachſen) ſeyn, aver saltato la granata; er bindet ſich ſelbſt eine --, fa male a se stesso; -- (ein Längenmaß), pertica, tesa; -- (bei den Jägern, der lange Schwanz vierfüßiger Thiere), coda; die männliche --, membro virile.
Rüthchen, *n.* verghetta.
Ruthengänger, *m.* minatore, che coll' ajuto della bacchetta divinatoria cerca di scoprir i metalli.
Ruthenkappe, *f.* coreggia del flagello.
Ruthenkraut, *n.* ferula.
Rutſchen, *v. n.* gleiten, sdrucciolare; *fig.* e *fam.* die Sache will nicht --, la cosa non vuol avanzare; *it.* strascicarsi sul culo.
Rütteln, *v. a.* scuotere; crollare; agitare; *fam.* gerüttelt voll, colmo. — *n.* scotimento; scossa; *it.* im Wagen, trabalzo.
Ruttſtroh, *v.* Wirrſtroh.

S.

Sa, *interj.* or su! or via! ſa, luſtig! su, allegri!
Saal, *m.* sala; großer --, salone; mittelmäßiger --, salotto.
Saat, *f.* sementa, semente, seme; zur — beſtellen, acconciare a seme un terreno; die — (das junge Getreide, ehe es ſchoßt), semenza, seminato; die — ſtehet ſehr ſchön, le biade sono rigogliose, molto fitte.
Saatfeld, *n.* seminato.
Saatkorn, *n.* grano buono a seminare.
Saatkrähe, *f.* cornacchia.
Saatwicke, *f.* veccia sativa.
Saatzeit, *f.* tempo della sementa.
Sabbath, *m.* sabbato, o sabato.
Sabbathjahr, *n.* anno sabatico.
Säbel, *m.* sciabla, sciabola.
Säbelbohne, *f.* fagiuolo acinaciforme.
Säbelhieb, *m.* sciabolata.
Säbeln, *v. a.* dar sciabolate.
Säbenbaum, *m.* sabina, savina.
Sache, *f.* cosa; affare, negozio, faccenda, causa; die -- iſt vor Gericht anhängig, la causa pende in giudizio; dies iſt eine kitzliche --, quest' è un punto, un affare spinoso; dies iſt meine -- nicht, questo non è il mio modo, il mio costume; der -- zu viel thun, eccedere; es wird meine — ſeyn, dafür zu ſorgen, sarà mio impegno il provvederci; das gehört nicht zur --, ciò è fuor di proposito; von der -- abweichen, uscir di proposito, del soggetto; wieder auf die -- kommen, tornare a proposito; kurz von der -- zu reden, per dirla in breve; ich will dir die ganze -- erzählen, ti racconterò tutto il fatto; nach Geſtalt der --n, secondo le circostanze; hinter die -- kommen, scoprire il fatto, venirne in chiaro; er verſteht ſeine --, sa il fatto suo; ſich in anderer Leute --n miſchen, imbrigarsi de' fatti altrui; alle ſeine --n bei ſich haben, portare seco ogni suo avere.
Sacherklärung, *f.* definizione reale.
Sachfällig, *agg.* *T.* che ha perduto la lite, la sua causa.
Sachkundig, *agg.* perito d'una cosa.
Sächlich, *agg.* --es Geſchlecht, il genere neutro.
Sachregiſter, *n.* tavola delle materie.
Sacht, *agg.* ſachter Gang, il camminar leggero, passo lento.
Sachte, *avv.* adagio, lento; lentamente; pian piano; -- reden, parlar sommessamente; -- gehen, camminar lentamente; -- anklopfen, picchiar piano, dolcemente; nur --, nicht ſo hitzig, piano; pian piano; un po' più piano; adagio.
Sachverſtändig, *agg.* perito, intenditore d'una cosa.
Sachwalter, *m.* procuratore, agente.
Sachwaltung, *f.* procurazione.
Sack, *m.* sacco; *per* Taſche, tasca; etwas ſchon im -- haben, tener già qualche cosa nelle mani; mit -- u. Pack ausziehen, sgomberare la casa; *fig.* mit -- und Pack davon gehen, far fardello; Einen in den -- ſtecken, metter uno al muro, ridurlo a tacere; -- (Buße zu thun), cilicio; -- (Gaſſe ohne Ausgang), chiasso.
Säckchen, *n.* sacchetta, sacchetto.
Sacken, *v. a.* insaccare; ſich -- (von Kleidern), far cattive pieghe; *it.* von Geſchwüren, far sacco; von Gebäuden, andar giù, abbassarsi.
Säcken, *v. a.* mettere in un sacco, e annegare.
Sackgeige, *f.* violino tascabile.
Sackkalènder, *m.* almanacco da tasca.
Sacklaufen, *n.* saccomazzone.
Sackleinwand, *f.* tela grossolana.
Säckler, *m.* borsajo, guantajo.
Sacknadel, *f.* agone da cucire i sacchi.
Sackpfeife, *f.* cornamusa.
Sackpfeifer, *m.* sonator di cornamusa.
Sackpiſtole, *f.* Puffer, terzetta.
Sackträger, *m.* facchino.
Sacktuch, *n.* tela da sacchi; *it.* fazzoletto da naso.
Sackuhr, *f.* oriuolo da tasca.
Sackzwillich, *m.* traliccio grossolano.
Sacramènt, *n.* sagramento; das -- des Altars, il santissimo sacramento; il santissi-

mo; die --e mittheilen, amministrare i sacramenti.
Sacramentaliſch, *agg.* sacramentale. — *avv.* sacramentalmente &c.
Sacramentiren, *v. n. pop.* bestemmiare.
Sacramentirer, *m.* bestemmiatore.
Sacriſtan, *m.* sacristano.
Sacriſtei, *f.* sagristia, sagrestia.
Sadebaum, *v.* Sädenbaum.
Saducäer, *m.* Saducèo.
Säculariſiren, *v. a.* secolarizzare.
Sämann, Säer, *m.* seminatore.
Säen, *v. a.* seminare; es iſt gut --, è la stagione di seminare; mit Weizen geſäetes Feld, campo seminato di fromento; *fig.* Unkraut --, seminar la zizzania. — *n.* seminagione, il seminare.
Säetuch, *n.* grembiale pieno di grano, che il seminatore si lega attorno.
Säezeit, *f.* sementa.
Saffera, *m.* zaffera.
Saffian, *m.* marrocchino.
Saffianbereiter, -macher, *m.* conciatore di marrocchino.
Safflor, *m.* cartamo, zaffrone.
Safran, *m.* zafferano; gruogo.
Safranfarben, *agg.* croceo.
Safrangelb, *agg.* giallo di zafferano.
Safranpflaſter, *n.* ossicroceo.
Saft, *m.* sugo, succo, succhio; der -- iſt in die Bäume getreten, gli alberi sono in succhio; Säfte im Körper, sughi, umori; Reden, die weder Kraft noch -- haben, ragionamenti scipiti, freddi; -- in Apotheken, sciloppo, sciroppo.
Saftbirn, *f.* pera molto sugosa.
Säftchen, *n.* sciroppo, sciloppo.
Saftfarbe, *f.* color di sugo d'erbe.
Saftgänge, *pl.* canali degli umori, del succhio nelle piante.
Saftgrün, *n.* verdegiglio.
Saftig, *agg.* sugoso; succoso; *fig.* --e Reden, discorsi alquanto sporchi &c.
Saftigkeit, *f.* sugosità.
Saftlos, *agg.* privo di sugo; scipito.
Saftloſigkeit, *f.* privazione di sugo; insipidezza.
Sagbar, *agg.* dicibile.
Sägbar, *agg.* segabile.
Sage, *f.* voce; fama; es geht die --, corre voce; *it.* tradizione.
Säge, *f.* sega.
Sägebock, *m.* piedica.
Sägefiſch, *m.* pesce spada.
Sägemühle, *f.* sega a mossa d'acqua.
Sägen, *v. a.* segare.
Sagen, *v. a.* dire, parlare; ſage es nicht weiter, non lo ridire; ja ſagen, dir di sì; zu allem ja ſagen, assentire a qualsisia cosa; etwas rund heraus ſagen, dirla schietta; dawider läßt ſich nichts ſagen, non c' è che dire; Einem einen Gruß -- laſſen, mandare ad alcuno un saluto; Einem Lebewohl --, licenciarsi da uno; Dank --, ringraziare; das will ſo viel --, questo è tanto che dire ..., questo significa; unter uns geſagt, sia detto qui fra di noi; nein --, dir di no; dissentire, negare; ich habe mir -- laſſen, m' è stato detto; das will ich, dir hiermit geſagt haben, tientelo per detto; was ich -- wollte, per rivenire al nostro discorso; du haſt von Glück zu --, puoi ben ringraziar la fortuna; man ſagt ihn todt, si dice che sia morto; das hat nichts zu --, non fa nulla, non fa niente; er hat viel zu --, egli ha molta autorità; das will ſo viel --, ciò viene a dire; für Jemanden gut --, essere mallevadore per uno. — *n.* il dire, il parlare.
Säger, *m.* segatore.
Sägeſchmied, *m.* facitor di seghe, ferrajo
Sägeſchnitt, *m.* taglio di sega.
Sägeſpäne, *pl.* segatura.
Sägeſtrich, *m.* striscia della sega.
Sago, *m.* sago.
Sahlleiſte, *f.* vivagno.
Sahlweide, *f.* salcio.
Sahne, *f.* fior di latte.
Saite, *f.* corda, minugia; mit --n beziehen, incordar un istrumento; Beziehung mit --n, incordatura; eine verſtimmte --, corda falsa; die --n ſtimmen, accordar le corde; *it. fig.* die --n zu hoch ſpannen, pretenderla troppo; voler portarla troppo alto; gelindere --n aufziehen, cambiar di tuono, venir colle buone, abbassar le ale.
Saiteninſtrument, *n.* istrumento a, da corde.
Saitenklang, *m.* Saitenſpiel, *n. poet.* musica di stromenti da corde.
Saitenmacher, *m.* minugiajo.
Saitenſpieler, *m.* sonator di stromenti da corde.
Saterfalk, *m.* falcone sagro.
Salamander, *m.* salamandra.
Salamandereidechſe, *f.* lucertola salamandrina.
Salariren, *v. a.* salariare; stipendiare.
Salarium, *n.* salario; paga.
Salat, *m.* insalata; *per* Lattich, lattuga; Gartenſalat, lattuga ortense; krauſer --, lattuga crespa; den -- anmachen, conciar l'insalata.
Salatbeet, *n.* spartimento, o quadro piantato d'insalata.
Salatkorb, *m.* paniere per l'insalata. [ta.
Salatkraut, *n.* erba da insala-
Salatſchüſſel, *f.* piatto per l'insalata.
Salbader, *m.* ciarlatano; ciurmadore.
Salbaderei, *f.* ciarlataneria, fole.
Salband, *n. v.* Sahlleiſte.
Salbe, *f.* unguento; --nbüchſe, bossoletto da unguento; --nkrämer, venditor d'unguenti, ceretano.
Salben, *v. a.* ungere; imbalsamare; einen König --, ungere un re; der Geſalbte des Herrn, l'Unto del Signore. — *v. r.* profumarsi.
Salber, *m.* ugnitore.
Salbei, *f.* salvia; Salbeitrank, bevanda salviata.
Salbung, *f.* unzione.
Saldiren, *v. a.* saldare un conto.
Saldirung, *f.* saldamento.
Saldo, *m.* saldo d'un conto.
Salep, *m.* salep.
Saline, *v.* Salzwerk.
Salm, *v.* Lachs.

Digitized by Google

Salmiak, *m.* sale ammoniaco.
Salpèter, *m.* salnitro, nitro.
Salpèterblumen, *pl.* fiori di nitro, afronitro.
Salpèterdampf, *m.* gaz acido nitrico. [quarzo.
Salpèterdrüſe, *f.* matrice di
Salpètererde, *f.* terra impregnata di salnitro.
Salpèterfraß, *m.* scrostamento d'un muro.
Salpètergeiſt, *m.* spirito di nitro.
Salpètergrube, *f.* nitriera.
Salpèterhaltig, *agg.* nitroso, salnitrato.
Salpèterhütte, *f.* fabbrica di salnitro.
Salpèterlauge, *f.* ranno di nitro.
Salpètermutter, *f.* liscivo di nitro cristallizzato.
Salpèterſäure, *f.* acido di nitro.
Salpèterſieder, *m.* fabbricante di salnitro.
Salpèterſiederei, *f.* fabbrica di salnitro.
Salpètrig, *agg.* nitroso; salnitrato.
Salutiren, *v. a.* salutare.
Salva venia, (*lat.*) con rispetto, con riverenza.
Salve, *f.* salva.
Salvegarde, *f.* salvaguardia.
Salz, *n.* sale; ſaures, flüchtiges --, sale acido, volatile; engliſches --, sale catartico d' Inghilterra; mit -- beſtreuen, salare; Fleiſch in -- legen, metter la carne in sale, insalarla; -- ſieden, cuocere il sale; das -- benehmen, dissalare; *fig.* es iſt kein -- in ſeinen Reden, non v' è sale in quel che dice.
Salzader, *f.* vena, o polla d' acqua salsa.
Salzamt, *n.* ufficio del sale.
Salzarbeiter, *m.* lavorante alle saline.
Salzart, *f.* qualità salina; *it.* sorta di sale.
Salzartig, *agg.* salino.
Salzäther, *m.* etere marino, muriatico.
Salzbediente, -beamte, *m.* uffiziale, ministro del sale; magazziniere del sale.
Salzbèrgwèrk, *v.* Salzgrube.
Salzblumen, *pl.* (Salzblüthe) *T.* sale sublimato.
Salzbrühe, *f.* salamoja.
Salzbrunnen, *m.* pozzo di acqua salsa.
Salzen, *v. a.* salare, saleggiare; insalare; *fig.* geſalzen, ſehr theuer ſeyn, costar salato.
Salzèrde, *f.* terra salina, muriatica.
Salzfaktor, *m.* inspettore delle saline; *it.* magazziniere del sale.
Salzfaß, *n.* saliera.
Salzfiſche, *pl.* pesci salati.
Salzfleiſch, *n.* salume; salsume.
Salzfluß, *m.* fiammasalsa.
Salzfuhre, *f.* vettura, trasporto del sale.
Salzgeiſt, *m.* spirito di sale.
Salzgeſchmack, *m.* sapor salino.
Salzgraf, *m.* soprantendente alle saline.
Salzgrube, *f.* miniera del sale.
Salzhaltig, *agg.* salmastro.
Salzhandel, *m.* vendita del sale.
Salzhändler, *m.* venditor di sale. [sale.
Salzhaus, *n.* magazzino del
Salzhecht, *m.* luccio salato.
Salzig, *agg.* salso, salato, salino, salmastro; -- werden, insalsarsi; -- ſchmecken, saper di sale. [gine.
Salzigkeit, *f.* salsezza, salsug-
Salzkammer, *f.* camera, stanza del sale.
Salzkaſten, *m.* cassa dove si conserva il sale.
Salzknappe, *m.* minatore nelle cave del sale.
Salzkorn, *n.* grano di sale.
Salzkothe, *f.* salina; saliera.
Salzkraut, *n.* erbacali.
Salzladen, *m.* bottega dove si vende il sale.
Salzlake, *f.* salamoja.
Salzlecke, *f.* luogo ove si dà a leccare il sale ai cervi &c.
Salzmèſſer, *m.* misuratore del sale. [sale.
Salzmèſte, *f.* saliera, vaso del
Salzpacht, *m.* appalto del sale.
Salzpachter, *m.* appaltatore del sale. [cere il sale.
Salzpfanne, *f.* caldaja da cuo-
Salzprobe, *f.* misura della gravità specifica dell' acqua salsa. [salsa.
Salzquelle, *f.* sorgente d'acqua
Salzreich, *agg.* ricco, abbondante di sale.
Salzſäule, *f.* statua di sale.
Salzſäure, *f.* acido di sale.
Salzſchank, *m.* -hökerei, *f.* vendita di sale a minuto.
Salzſchaufel, *f.* pala, rimestatojo.
Salzſchenk, -höke, *m.* venditor di sale a minuto.
Salzſchiff, *n.* nave carica di sale.
Salzſchippe, *f.* cucchiaja da sale. [to.
Salzſchlag, *m.* quarzo granella-
Salzſchmant, *n.* schiuma che nel bollire si separa dall' acqua salsa nelle saline.
Salzſchreiber, *m.* scrivano dell' offizio del sale.
Salzſieder, *m.* salinaruolo.
Salzſiederei, *f.* salina.
Salzſohle, *f.* salamoja; moja.
Salzſtätte, *f.* (in den Salzwerken) gabbeo.
Salzſpeicher, *m.* magazzino del sale.
Salzſtein, *m.* grofo.
Salzſteuer, *f.* gabella del sale.
Salzteich, *m.* stagno salso.
Salztheile, *pl.* parti saline.
Salzung, *f.* insalatura.
Salzverwalter, *m.* preposto al magazzino del sale.
Salzwaage, *f.* idrostammo.
Salzwaſſer, *n.* acqua salsa.
Salzwèrk, *n.* salino.
Salzwèſen, *n.* gli affari concernenti le saline.
Same, *m.* seme, semenza, sementa, semente; in --n ſchießen, granire, semenzire; *per* Saat, la sementa; -- von Thieren, sperma, seme; zum --n gehörig, seminale; die Lehre vom thieriſchen --n, spermatologia; der -- des Hahns in einem Ei, germe dell' uovo; --nadern, *pl.* vene seminali, spermatiche; -- der Inſecten, cacchioni.
Samenbaum, *m.* albero riservato nelle foreste per far seme.
Samenbruch, *m.* spermatocele.
Samendrüſe, *f.* prostata.
Samenergießung, *f.* polluzione.
Samenfluß, *m.* gonorrea; einfacher --, semplice; eiteriger --, virulenta.
Samengänge, *pl.* vasi deferenti.
Samengefäße, *pl.* vasi spermatici.

Samengehäuſe, *n.* pericarpio.
Samenhandel, *m.* traffico di semenze.
Samenhändler, *m.* venditore di semenze.
Samenkelch, *m.* calice.
Samenkohl, *m.* cavolo da seme.
Samenkorn, *n.* grano seminale; granello di seme.
Samenmilch, *f.* emulsione di semi.
Samenreis, *n.* pianticella che vien dal seme.
Samenſchule, *f.* semenzajo.
Samenſtaub, *m.* polviglio seminale.
Samenthierchen, *n.* animaletto spermatico.
Sämerei, *f.* semenze.
Sämiſch, *agg.* (-- Leder) camoscio; -- machen, conciar a guisa di camoscio.
Sämiſchgerber, *m.* che concia il camoscio.
Sammelkaſten, *m.* cisterna.
Sammeln, *v. a.* raccorre, raccogliere, adunare, ragunare, rassembrare, mettere insieme; Blumen --, raccor fiori; Kräuter --, botanizzare; Schätze --, accumulare danari; tesorizzare; Geld in kleinen Summen nach und nach --, raggruzzolare; für die Armen --, far colletta, questua per i poveri; ſeine Kräfte --, chiamar tutte le sue forze; -- (aus Büchern), compilare; *fig.* ſeine Gedanken --, raccorre la mente, chiamar i pensieri, le idee a raccolta; ſich --, raccogliersi, adunarsi.
Sammelplatz, *m.* luogo d'adunanza; ricetto.
Sammet, *m.* velluto; wie -- gewirkt, vellutato.
Sammetartig, *agg.* vellutato.
Sammetband, *n.* nastro, fettuccia di velluto.
Sammetblume, *f.* amaranto; fior d'amore.
Sammeten, *agg.* di velluto, vellutato.
Sammetſchwarz, *n.* nero vellutato.
Sammetweber e Sammetwirker, *m.* tessitore di velluto.
Sammler, *m.* raccoglitore; compilatore.
Sammlung, *f.* raccolta; compilazione; -- für Arme *rc.*, colletta, colta.
Sammt, *prep.* (*col dativo*) con, insieme.
Sämmtlich, *agg.* tutto, tutto quanto; der --e Adel, il corpo intiero della nobiltà; wir --, tutti quanti noi siamo.
Samstag, *v.* Sonnabend.
Sanct, *agg.* san, santo.
Sand, *m.* sabbia, arena, rena; grober --, sabbione; ghiaja; -- auf die Schrift ſtreuen, metter dell' arena sulla scrittura; -- in den Nieren und in der Blaſe, renella; *fig.* auf -- bauen, seminare nell' arena.
Sandaal, *m.* ammodito.
Sandarak, *m.* sandaracca.
Sandartig, *agg.* renoso.
Sandbad, *n.* bagno secco; im -- deſtilliren, stillare a bagno secco.
Sandbank, *f.* (im Meer) banco di rena; -- unter dem Waſſer, secca; mit dem Schiffe auf eine -- ſtoßen, dare in secco; rimaner sulle secche; -- in Bergen, filone di sabbia.
Sandberg, *m.* monte di sabbia, di rena.
Sandboden, *m.* terreno sabbionoso.
Sandbüchſe, *f.* polverino.
Sandel, *m.* sandalo.
Sanden, *v. a.* coprir di sabbia, di rena.
Sander, *m.* perca (*pesce*).
Sandflöß, *m.* letto di sabbia.
Sandfuhre, *f.* condotta del sabbione, carro carico di sabbione.
Sandgang, *m.* viale coperto di sabbia.
Sandgries, *m.* sabbione.
Sandgrube, *f.* renajo.
Sandgrund, *m.* fondo renoso.
Sandguß, *m.* getto di metallo.
Sandhafer, *m.* avena nera.
Sandhaufen, *m.* mucchio di sabbia.
Sandhügel, *m.* poggetto, monticello di rena; -- am Meer, duna.
Sandig, *agg.* sabbionoso, arenoso, sabbioso.
Sandinſel, *f.* isola di sabbia.
Sandkaſten, *m.* cassone da porvi l'arena.
Sandkorn, *n.* grano di sabbia.
Sandkraut, *n.* arenaria.
Sandland, *n.* paese sabbionoso.
Sandmann, *m.* renajuolo.
Sandſack, *m.* sacco da sabbia.
Sandſchaufel, *f.* pala, paletta.
Sandſchicht, *f.* strato d'arena.
Sandſieb, *n.* staccio da nettar la sabbia.
Sandſtein, *m.* pietra arenaria.
Sandufer, *n.* riva di sabbia.
Sanduhr, *f.* oriuolo a polvere; -- auf Schiffen, ampolletta.
Sandweg, *m.* via, strada sabbionosa.
Sandwüſte, *f.* deserto d'arena.
Sanft, *agg.* dolce, placido, tranquillo, morbido; eine --e Haut, pelle delicata; --e Luft, aria dolce, mite; ein --er Himmelsſtrich, dolce clima; --e Töne, dolci, soavi suoni, accenti; --er Schlaf, dolce sonno; sonno placido; ein --er Charakter, ein --es Gemüth, animo mansueto; -- (vom Laut, leiſe), fioco, basso, debole; -- reden, parlar piano, sotto voce; -- (von der Bewegung), dolce; placido; --er Wind, vento dolce, lieve; --er Regen, pioggia minuta; pioggerella; --er Tod *rc.*, morte placida, tranquilla; --e Sitten, costumi mansueti; piacevoli; eine --e Anhöhe, pendio dolce. — *avv.* dolcemente; pian piano; chetamente, tranquillamente; *fig.* -- anzufühlen, molle al tatto; -- berühren, toccar leggermente; -- behandeln, trattar benignamente.
Sänfte, *f.* portantina, bussola; -- zum Reiſen, lettiga.
Sänftenträger, *m.* portantino, bussolante.
Sanftheit, *f.* dolcezza, placidezza.
Sanftmuth, *f.* dolcezza; benignità; mansuetudine.
Sanftmüthig, *agg.* dolce, mansueto; affabile, benigno. — *avv.* dolcemente &c.

Digitized by Google

Sang, *m. fam.* canto; mit -- u. Klang, fra canti e suoni.
Sänger, *m.* cantante, cantatore; *fig. per* Dichter, cantore, poeta; die -- des Waldes, il coro degli augelli.
Sanguiniſch, *agg.* sanguigno, sanguineo.
Saphir, *m.* zaffiro.
Saphiren, *agg.* ornato di zaffiri.
Sappertot, Sapperment! *interj. fam.* cospetto! cospettonaccio!
Sarazêner, *m.* saraceno.
Sardachat, *m.* agata sardonica.
Sarbaum, e Sarbachbaum, *m.* gattero, o gattice.
Sardonyx, Sardonier, *m.* sardonico.
Sarg, *m.* cassa da morto.
Sarſaparilla, Saſſaparille, *f.* salsapariglia.
Sarſche, *f.* sargia, saja; rascia.
Sarter, *m.* (im Schiffbaue) modello d'una nave.
Saſſafraß, *m.* sassafrasso; Saſſafraßbaum, pavame.
Satan, *m.* satanasso.
Sataniſch, *agg.* diabolico.
Satin, *m.* satino.
Satt, *agg. e avv.* sazio, satollo; stucco; ſich ſatt eſſen und trinken, cavarsi la fame, la sete; ſatt machen, saziare, contentar la fame; ſich nicht ſatt woran ſehen können, non potersi saziar di mirare; ſich ſatt ſchlafen, ſpielen, tanzen, ſehen, cavarsi la voglia di dormire, di giuocare, di ballare, di vedere; *it.* etwas ſatt werden, infastidirsi di checchessia; ſeines Lebens ſatt ſeyn, avere a noja la vita.
Sattel, *m.* sella; ohne -- reiten, cavalcare a bardosso, a bisdosso; Einen aus dem -- heben, fargli votar la sella; *fig.* scavalcare alcuno; dargli un gambetto; was in alle Sättel paßt, basto, sella a ogni dosso; -- in der welſchen Nuß, frullo.
Sattelband, *n.* cinghia della sella.
Sattelbaum, e Sattelbogen, *m.* arcione.
Satteldach, *n.* tetto a schiena d'asino.
Satteldècke, *f.* copertina della [sella.
Sattelfèſt, *agg.* che sta fermo in sella; *fig.* che è fermo in sella, in sugli arcioni.
Sattelgurt, *m.* cinghia, cigna della sella.
Sattelkiſſen, *n.* bardella.
Sattelknecht, *m.* palafreniere.
Sattelknopf, *m.* pomo della sella.
Satteln, *v. a.* sellare.
Sattelpauſch, *m.* carello della sella.
Sattelpfèrd, *n.* cavallo da sella; cavallo del vetturino.
Satteltaſche, *f.* bisaccia, o tasca da sella.
Sattheit, *f.* sazietà; satollezza.
Sättigen, *v. a.* saziare, assaziare, satollare, sbramare; man kann ihn nicht --, è insaziabile. — *v. r.* saziarsi; eine Saure mit einem Laugenſalz --, saturare un acido con un alcali.
Sättigend, *part.* sazievole, stucchevole.
Sättigung, *f.* sazietà, satollamento; *it. fig.* sazietà, soddisfazione, appagamento d'una brama; sfogo d'una passione.
Sattler, *m.* sellajo; --ahle, quadrello da sellajo.
Sattlerei, *f.* (Sattlerhandwerk) il mestiere del sellajo.
Sattſam, *agg.* bastante, bastevole, sufficiente. — *avv.* bastantemente, bastevolmente, sufficientemente &c.
Sattſamkeit, *f.* bastevolezza, sufficienza.
Saturei, *f.* satureja.
Saturn, *m.* Saturno.
Saturnalien, *pl.* saturnali.
Satyr, *m.* Satiro.
Satyre, *f.* satira.
Satyriker, *m.* satirico.
Satyriſch, *agg.* satirico. — *avv.* satiricamente &c.
Satz, *m.* (in der Vernunftlehre) proposizione, tesi; -- (in der Mathematik), teorema; *per* Sprung, salto, lancio; die Sätze des Hirſches, gli slanci del cervo; Sätze machen, spiccar salti; -- (im Spiel), la posta; l'invito; -- (Bodenſatz), posatura; -- (im Urin), sedimento, che fa l'orina; -- (vom Zucker), melassa; *per* Lage, Schicht *ꝛc.*: ein -- Steine, uno strato di pietre; ein -- Bäume *ꝛc.*, piantata d'alberi, di viti; -- (von Fiſchen), avannotti.
Satzbaum, *m.* piantone.
Satzhaſe, *m.* lepre femmina.
Satzmehl, *n.* amido.
Satzung, *f.* costituzione; statuto; legge.
Sau, *f.* scrofa, troja; porca; junge Sau, porcella, porcelletta; bei den Jägern, die Säue, i cignali; *fig.* scrofa, bagascia; femmina sporca; *it.* scarabocchio.
Saubeller, *v.* Sauhund.
Sauber, *agg.* pulito; netto; --e Wäſche, biancheria netta, propria; --es Hemd, camiscia bianca; ein --er Menſch, un uomo proprio, elegante, --e Arbeit, lavoro nitido; der iſt mir ein --er Menſch! (*iron.*) o bravo costui! — *avv.* pulitamente; nettamente; -- womit umgehen, maneggiar alcuna cosa delicatamente.
Sauberkeit, *f.* pulitezza; nettezza.
Säuberlich, *agg.* pulitamente &c.; *v.* Sauber.
Säubern, *v. a.* nettare; ripulire, astergere; einen Garten, die Gänge --, sarchiare un giardino, ripulirne i viali.
Säuderung, *f.* ripulimento.
Saublume, *f.* macerone, smirnio.
Saubohne, *f.* fava.
Sauborſte, *f.* setola di porco.
Saudiſtel, *f.* grispignolo.
Sauen, *v. a.* sporcare.
Sauer, *agg.* acido; agro, acetoso, agrestoso; acerbo, brusco; ſaurer Wein, vino acido; -- und ſüß, agrodolce; *fig.* aspro; duro; es ſich -- werden laſſen, sudare e affannarsi; darsi ogni premura; Einem das Leben -- machen, render altrui la vita aspra; ein ſaures Geſicht machen, far viso arcigno, brusco.
Sauer, *m. v.* Sauerteig.
Sauerampfer, *m.* acetosa, panculo.

Sauerampferbaum, *m.* andromeda arborea.
Sauerbraten, *m.* arrosto agro.
Sauerbrunnen, *m.* acque minerali acidule.
Sauerdorn, *m.* berberi.
Sauerei, *f.* porcheria, sudiceria.
Sauerhaltig, *agg.* --e Stoffe, sostanze acidifere.
Sauerhonig, *m.* ossimele.
Sauerklee, *m.* lujula.
Sauerkohl, *m.* Sauerkraut, *n.* salcraut, cavoli sotto aceto
Säuerlich, *agg.* acidetto, agretto; acidulo; --e Sachen, Früchte ꝛc., agrestume.
Säuerlichkeit, *f.* acescenza, agrestezza.
Sauern, *v. n.* (ſauer werden), inacetire.
Säuern, *v. a.* far lievitar la pasta; geſäuertes Brod, pane levitato, fermentato.
Sauerteig, *m.* lievito; *fig.* fomite; fomento.
Sauertopf, *m. fig. e fam.* uom burbero, accigliato.
Sauertöpfiſch, *agg.* accigliato; capo.
Säuerung, *f.* il lievitare.
Sauerwaſſer, *n.* acqua acidula.
Saufaus, **Saufbruder**, *m.* grau bevone, ubbriacone.
Saufen, *v. a.* bere, bevere; dem Viehe zu -- geben, abbeverare il bestiame; *it.* trincare; crapulare; *fam.* ſich voll --, ubbriacarsi; *part.* geſoffen.
Saufenchel, *m.* finocchio porcino.
Säufer, *m.* ubbriacone; trincone.
Sauferei, *f.* beveria.
Saufgelag, *n.* combibbia baccanale.
Saufgeſellſchaft, *f.* brigata, compagnia di bevitori.
Sauflied, *v.* Trinklied.
Saufnapf, *m.* scodellino per gli uccelli.
Sauftrog, *m.* truogolo (da abbeverare il bestiame).
Saufutter, *n.* vettovaglia de' porci.
Saugader, *f.* vaso assorbente.
Säugamme, *f.* balia; nutrice; eine gute --, nutrice che è buona lattaja.

Saugen, *v. a.* succiare; poppare; die Milch der Mutter --, poppare; succhiare il latte.
Säugen, *v. a.* allattare; lattare.
Saugend, *part.* succiante; an der Mutter --, lattante.
Sauger, *m.* succiatore.
Saugfleck, *m.* succio, rosa.
Säugglas, *n.* vaso con cui in mancanza di balia fassi succhiare il latte a' bambini.
Säugling, *m.* fanciullo lattante.
Saugmaal, *n.* **Saugfleck**, *m.* succio, rosa.
Saugrüſſel, *m.* tromba.
Säugthier, *n.* animale lattante, da latte.
Saugung, *f.* succiamento.
Säugung, *f.* allattamento.
Saugwerk, *n.* tromba aspirante.
Sauhatz, **Saujagd**, *f.* caccia di cignali che si fa con cani.
Sauhund, *m.* cane addestrato a fermare i cignali; alano.
Sauhirt, *m.* porcajo; porcaro.
Sauigel, *v.* Schweinigel.
Säuiſch, *agg.* sporco; sudicio. — *avv.* sporcamente; sozzamente &c.
Saukoben, *m.* porcile.
Saukraut, *n.* belladonna.
Saulache, *f.* pantano de' porci.
Säule, *f.* colonna; *fig.* appoggio; sostegno.
Sauleder, *n.* (*popol.*) porcaccio; femmina sporca &c.
Säulenbau, *m.* fabbrica di colonne.
Säulenfuß, *m.* basamento.
Säulengang, *m.* peristilio.
Säulengeſims, *n.* -knauf, *m.* capitello della colonna.
Säulenhalle, *f.* portico.
Säulenlaube, *f.* portico.
Säulenordnung, *f.* ordine di colonne.
Säulenreihe, *f.* fila di colonne.
Säulenſchaft, *m.* fusto della colonna.
Säulenſtein, *m.* basalto.
Säulenſtuhl, *m.* piedestallo.

Säulenweite, *f.* -raum, *m.* intercolonnio.
Säulenwerk, *n.* colonnato.
Saum, *m.* orlo, orlatura; -- am Kleide, orlo; lembo; fimbria; *it.* (Art Maß): ein -- wollener Tücher, quantità di panno, composta di 22 pezze; der -- eines Roſſes, quella soma, che può portar un cavallo.
Saumen, *v. a.* orlare.
Säumen, *v. n.* e *v. r.* tardare; indugiare, trattenersi.
Saumëſel, *m.* somaro.
Säumig, *agg.* *v.* Saumſelig.
Saumiſt, *m.* sterco di porco.
Säumniß, *f.* tardanza; ritardo; indugio.
Saumpferd, **Saumroß**, *n.* cavallo da soma.
Saumſattel, *m.* basto.
Saumſattler, *m.* bastajo.
Saumſelig, *agg.* neghittoso; tardo; lento. — *avv.* neghittosamente; lentamente &c.
Saumſeligkeit, *f.* tardezza; -- in Bezahlung der Schulden, morosità.
Saumthier, *n.* bestia da soma; somiere.
Säumung, *f.* orlatura.
Saumutter, *f.* scrofa; troja.
Saunëſt, *n.* porcile; *it.* (*pop.*) luogo sporco.
Saurach, *m.* berbero; crespino.
Säure, *f.* acidezza; acidità; acetosità; acrimonia, agrezza; -- des Weins, bruschezza del vino; eine -- im Magen, lievito nello stomaco.
Säureſtoff, *m.* ossigene.
Sauruͤſſel, *m.* grugno.
Saus, *m. fam.* in -- und Braus leben, gozzovigliare, stare in festa e in gioja.
Säuſeln, *v. n.* bisbigliare, mormorare, susurrare. — *n.* (piacevole) mormorio; das -- der Weſtwinde, il dolce mormorio de' zeffiri.
Sauſen, *v. n.* fischiare, sibilare; rombare. — *n.* fischio, sibilo acuto del vento; das -- und Brauſen der Ohren, bucinamento, zufolamento d'orecchi.
Sauſewind, *m.* vento che fi-

schia; *fig.* affannone; *it.* cavalier del buon tempo.
Sauſpieß, *m.* spiedo da caccia.
Sauſtall, *m.* porcile.
Sautreiber, *m.* porcaro.
Sautrog, *m.* truogo per i porci.
Sauwurz, *f.* scrofolaria nodosa.
Sbirre, *m.* sbirro, birro.
Scabioſe, *f.* sbabbiosa.
Scalde, *m.* poeta degli antichi popoli del norte.
Scandiren, *v. a.* scandere; misurare i versi.
Scapulier, *n.* scapolare.
Scène, *f.* scena.
Scepter, *m. v.* Zepter.
Schaaf, Schaam ꝛc., *v.* Schaf, Scham ꝛc.
Schaar, *f.* schiera; legione.
Schaarenweiſe, *avv.* a schiera; a schiere &c.
Schaarſchmied, *m.* ferrajo.
Schaarwache, *f.* pattuglia.
Schaarwächter, *m.* pattuglia, guardia.
Schabe, *f.* tignuola; tarma.
Schabebock, *m.* cavalletto da scarnare.
Schabebrett, *n.* banco, tavola (de' conciatori).
Schabeiſen, *n.* rastiatojo.
Schabemeſſer, *n.* coltello da raschiare.
Schaben, *v. a.* raschiare; rastiare; den Käſe --, nettar la crosta del cacio col cortello.
Schäben, *pl.* le lische.
Schabenkraut, *n.* blattaria.
Schaber, *m.* rastiatojo.
Schabernack, *m. fam.* natta; billera, celia.
Schabernacken, *v. a.* far billera, celiare.
Schabewolle, *f.* lana che vien raschiata via de' conciapelli.
Schabig, *agg.* tignoso.
Schabkäſe, *m.* dermeste.
Schabracke, *f.* gualdrappa.
Schabſel, *n.* rastiatura; rasura.
Schabe, *f.* rastiamento.
Schach, *n.* (*titolo del re di Persia*) Schac; *it.* il giuoco di scacchi; -- ſpielen, giuocare agli scacchi; -- bieten, dare scacco; -- dem Könige, scacco al re; -- und matt, scacco matto.
Schachbrett, *n.* scacchiere.
Schächen, *v. a.* (bei den Juden), scannare, macellare; (*fig.* e *scherz.*) truffare.
Schacher, *m.* trecceria.
Schächer, *m.* ladrone; *fig* ein armer --, povero diavolo.
Schacherer, *m.* rivendugnolo.
Schacherei, *f.* piccolo traffico; negozinccio.
Schächerkreuz, *n.* croce a forca.
Schachern, *v. n.* trafficare con picciol profitto.
Schachförmig, *agg.* scaccato.
Schachmatt, *avv.* scacco matto; -- machen, werden, dare, avere scaccomatto; *fig.* egli è rifinito, malandato.
Schachſpiel, *n.* giuoco di scacchi.
Schachſtein, *m.* pezzo degli scacchi, pedina.
Schacht, *m. T.* ein -- Holz, distretto coperto di bosco; -- in Bergwerken, scavo, pozzo delle miniere; einen -- abteufen, abſenken, aprire una miniera, scavando a perpendicolo; einen -- zubühnen, zutonnen, armare il pozzo di tavoloni; den -- abſeigern, misurare la profondezza d'una cava; der -- eines Steinbruches, cammino d'una petriera, einen -- aufnehmen, cavar una miniera.
Schachtel, *f.* scatola; *fig.* e *fam.* eine alte --, vecchia piena di magagne.
Schachtelhalm, *m.* rasperella.
Schachtelholz, *n.* legno atto a far le scatole.
Schachtelmacher, *m.* scatolajo.
Schachteln, *v. a.* pulire colla rasperella.
Schachten, *v. a.* dividere in quadrati.
Schächten, *v.* Schächen.
Schachthut, *m.* cappelletto di minatore.
Schäcke ꝛc., *v.* Schecke ꝛc.
Schadbar, *v.* Schadhaft.
Schade, *m.* danno, detrimento, nocumento, pregiudizio; scapito; --n thun, leiden, arrecar danno; danneggiare; patir danno, detrimento; mit --n handeln, verkaufen, scapitare, vender con discapito; an ſeiner Geſundheit --n leiden, pregiudicare alla sua salute; mit --n klug werden, imparare a sue spese; eine Sache zu Anderer --n mißbrauchen, abusare d'una cosa con altrui pregiudizio; für allen --n gut ſeyn, stare per ogni danno; ohne --n (mit heiler Haut) davon kommen, scamparla bella; o --! che peccato! es iſt ewig --! è proprio gran danno! einen --n an der Bruſt haben, aver il petto attaccato; ein --n am Auge, male all' occhia.
Schädel, *m.* teschio, cranio.
Schädelbohrer, *m.* trapano.
Schädellehre, *f.* craniologia.
Schädelnaht, *f.* sutura del cranio.
Schädelſtätte, *f.* il monte calvario.
Schaden, *v. n.* danneggiare; nuocere; pregiudicare; far danno; ſich ſelbſt --, danneggiarsi; *fig.* darsi della scure in sul piè; was ſchadet es? che mal c'è?
Schadenerſatz, *m.* risarcimento de' danni.
Schadenfreude, *f.* gioja maligna dell' altrui male.
Schadenfroh, *agg.* facidanno.
Schadhaft, *agg.* danneggiato; difettoso.
Schadhaftigkeit, *f.* difettuosità.
Schädlich, *agg.* dannoso; dannevole; nocivo; nocevole; pregiudizievole. —*avv.* dannosamente; nocevolmente; nocivamente &c.
Schädlichkeit, *f.* nocevolezza.
Schadlos, *agg.* indenne; -- halten, risarcire il danno; ſich -- machen, indennizzarsi.
Schadloshaltung, *f.* indennizzazione.
Schaf, *n.* pecora; vom Schaf, pecorino; *fig.* e *fam.* pecorone, scioccone.
Schafbock, *m.* montone.
Schafbrallen, *pl.* pillachere che s'attaccano alla lana delle pecore.

Digitized by Google

Schafbutter, *f.* burro pecorino. [store.
Schäfer, *m.* pecorajo; pa-
Schäferei, *f.* ovile, pecorile.
Schäferflöte, *f.* sampogna, fistola pastoreccia.
Schäfergedicht, *n.* egloga.
Schäfergeſang, *m.* canto pastorale.
Schäferhund, *m.* mastino.
Schäferiſch, *agg.* pastorale.
Schäferknecht, *m.* pecorajo.
Schäferlied, *n.* canzonetta pastorale.
Schäferpfeife, *f.* Schäferrohr, *n.* fistula pastoreccia.
Schäferſpiel, *n.* giuoco pastorale.
Schäferſtab, *m.* pastorale.
Schäferſtück, *n.* commedia pastorale.
Schäferſtunde, *f. fig.* l'ora favorevole agli amanti.
Schäfertanz, *m.* balletto pastorale.
Schäfertaſche, *f.* panattiera.
Schaffell, *n.* Schafhaut, *f.* pelle di pecora, pecorina; -- mit der Wolle, boldrone.

Schaffen, *v. a.* procacciare, fornire, provvedere, dare; ſich viel zu -- machen, prendersi molte brighe, molta pena; Rath, Hülfe --, trovar modo, consiglio, ajuto; Nutzen --, arrecare profitto; auf die Seite, aus dem Wege --, rimovere, mettere, porre in disparte; Einen aus dem Wege --, tor di mezzo alcuno; etwas wohin --, trasportare in qualche luogo; ſich vom Halſe --, disfarsi.
Schaffen, *v.a.* (erſchaffen), creare; *part.* geſchaffen.
Schaffleiſch, *n.* carne pecorina. [fattore.
Schaffner, *m.* provveditore;
Schaffnerei, *f.* provveditorato.
Schaffot, *n.* palco.
Schaffutter, *n.* pastura per le pecore.
Schafgarbe, *f.* millefoglio.
Schafgarte, *v.* Akelei.
Schafhäutchen, *n.* amnio.
Schafhürde, *f.* agghiaccio.
Schafhuſten, *m.* mal di castrone.

Schafhütte, *f.* capannuccia.
Schafkameel, *n.* lama; *it.* vigogna, paco.
Schafkäſe, *m.* cacio pecorino.
Schafkopf, *m.* testa di pecora; *fig.* e *fam.* pecorone.
Schaflamm, *n.* agnella.
Schaflaus, -milbe, *f.* zecca.
Schafleder, *n.* pelle pecorina, montoncino; -- zu Büchern, alluda.
Schaflinſe, *f.* solano; solatro.
Schaflorber, *f.* caccherello di pecora.
Schafmilch, *f.* latte di pecora, pecorino.
Schafmiſt, *m.* pecorina; pecorino; concime di pecora.
Schafpelz, *m.* pelliccia di pecora.
Schafſalbe, *f.* unguento da pecore tignose.
Schafſchère, *f.* cesoje, forbici da tagliar la lana.
Schafſchèrer, *m.* tosatore di pecore.
Schafſchur, *f.* tosatura delle pecore.
Schafſtall, *m*, ovile; procojo.

Schaft, *m.* an Flinten, cassa d'un archibugio; -- einer Lanze, manico della lancia; -- einer Säule, fusto della colonna; -- am Stiefel, la gamba d'uno stivale; -- (der Theil einer Mauer zwiſchen zwei Fenſtern), spalletta di muro tra due fenestre.
Schäften, *v. a.* montare.
Schafthalm, *m.* Schaftheu, *n.* equiseto.
Schäftung, *f.* il montare (archibugi, e simili).
Schafvieh, *n.* bestiame pecorino.
Schafwolle, *f.* lana di pecora.
Schafzäcke, *v.* Schaflaus.
Schafzucht, *f.* il nudrire pecore.
Schafzunge, *f.* piantagine (*pianta*).
Schagrin, *n.* zigrino.
Schakal, *m.* sciacal.
Schäker, *m.* burla; baja; beffa; *it. per* Schäkerer, *v.*
Schäkerer, *m.* uom burlevole, scherzoso.
Schäkerei, *f.* baja; giuoco.
Schäkerhaft, Schäkerig, *agg.* giocoso, burlevole; *it. avv.* facetamente; scherzevolmente &c.
Schäkern, *v. n.* celiare; burlare; gern --, voler la burla; la celia.
Schal, *agg.* stantio; -- werden, svanire; *fig.* scipito, insipido; --es Zeug, scipitezze.
Schälchen, *n.* tazzetta, chiccherina.
Schale, *f.* an Gewächſen, guscio; buccia; scorza; corteccia; -- an Samen, follicolo de' semi, granelli; die äußere grüne -- an Nüſſen, mallo; -- der Schildkröte, guscio di testuggine; -- der Seefiſche, Schnecken, nicchio di pesce marino, o di lumaca; -- der Bruchſteine, scorza delle pietre di cava; -- zum Trinken, tazza; coppa; *per* Schüſſel, scodella; die -- an einer Wage, guscio della bilancia; -- am Meſſer, i gusci del manico d'un coltello; die -- eines Buches, la coperta di un libro; kalte --, zuppa o bevanda di vino, birra &c.; *fig.* apparenza, aspetto esterno.
Schälen, *v. a.* Bäume, Früchte, sbucciare; pelare; scorzare; scortecciare; Eier, Nüſſe --, sgusciare le nova, le noci.
Schalfiſch, *m.* pesce testaceo.
Schalheit, *f.* insipidezza.
Schälhèngſt, *v.* Beſchäler.
Schalig, *agg.* che ha guscio, buccia.
Schalk, *m.* un furbo; fantino; kleiner --, furbetto; den -- verbergen, nasconder la sua malizia.
Schalkhaft, *agg.* smaliziato, furbesco, malizioso, furbetto. — *avv.* maliziosamente; furbescamente &c.
Schalkhaftigkeit, Schalkheit, *f.* malizia, furberia; astuzia.
Schalksknècht, *m.* servo cattivo.
Schalksnarr, *m.* colui che fa mostra di pazzo; buffone.
Schall, *m.* suono; risonanza; der -- der Trompeten, lo squillo delle trombe.

Schallen, *v. n.* risonare; sonare; rintronare; die Trompeten --, squillano le trombe; dieſes Gewölbe ſchallet, questa volta eccheggia, rimbomba, ein --des Gelächter, chiasso di risa.

Schallend, *part.* risonante; sonoro.

Schalloch, *n.* apertura per accrescere il suono.

Schalmen, *v. a.* *T.* scortecciare (un albero).

Schalmeie, *f.* cennamella.

Schalmuſchel, *f.* patella.

Schalotte, *f.* scalogno.

Schalten, *v. n.* disporre; einen -- und walten laſſen, lasciar ad uno le mani libere di far tutto quello che vuole.

Schalthier, *n.* animale testaceo.

Schaltjahr, *n.* anno bisestile.

Schaltmonat, *m.* luna cembolisma.

Schalttag, *m.* giorno intercalare.

Schaluppe, *f.* scialuppa, palischermo.

Schalwèrk, *n.* argine, diga, munita di panconi.

Scham, *f.* vergogna; rossore; -- empfinden, vergognarsi; aver vergogna; weder -- noch Schande haben, aver una fronte di bronzo; *per* Schamtheile, le vergogne.

Schamadern, *pl.* arterie pudende.

Schambein, *n.* osso della pube.

Schambeule, *f.* bubbone nell' anguinaja.

Schämel, *v.* Schemel.

Schämen (ſich), *v. r.* vergognarsi, sentir vergogna; arrossire.

Schamgègend, *f.* le parti pudende.

Schamhaft, *agg.* vergognoso; verecondo; pudico. — *avv.* vergognosamente; pudicamente &c.

Schamhaftigkeit, *f.* verecondia; pudore.

Schamhügel, *m.* monte di Venere.

Schamkraut, *n.* vulvaria.

Schamlèfzen, *pl.* i labbri, le ninfe.

Schamlos, *agg.* svergognato; sfacciato; ein --es Betragen, condotta impudente; ein --es Weib, donna impudica; ganz -- ſeyn, aver faccia tosta. — *avv.* sfacciatamente &c.

Schamloſigkeit, *f.* svergognatezza; sfacciatezza.

Schampflanze, *f.* sensitiva, mimosa pudica.

Schamroth, *agg.* rosso per vergogna; -- (aus Blödigkeit), peritoso; -- werden, arrossire; -- machen, far arrossire; aus Blödigkeit -- werden, peritarsi.

Schamröthe, *f.* rossore, erubescenza.

Schamſeite, *f.* anguinaja.

Schamtheile, *pl.* le parti vergognose.

Schamzüngelchen, *n.* la clitoride.

Schandbube, *m.* bardassa, baronaccio.

Schanddeckel, *m.* *fam.* manto, colore di vergogna.

Schande, *f.* vergogna; onta; ignominia; obbrobrio; vituperio, infamia, disonore, scorno; es für eine -- halten, riputare infamia, aver per disonore; Pfui der --! che vergogna! -- einlegen, attirarsi disonore; zu --n werden, restare svergognato; etwas zu --n machen, guastare, sfigurare; ein Pferd zu --n reiten, strapazzare un cavallo; zu --n gehen, andar a male, in rovina; *fam.* zu --ſchlagen, conciar male alcuno; ſich zu --n arbeiten rc., rovinarsi a lavorare.

Schänden, *v. a.* ontare; disonorare; infamare, svergognare; geheiligte Dinge --, profanar cose sacre; eine Weibsperſon --, violare; stuprare; -- (Sachen verderben), sfigurare; guastare.

Schändend, *part.* vituperoso; ignominioso.

Schänder, *m.* vituperatore, infamatore; *it.* deturpatore, guastatore; profanatore; --der Geſetze, violatore delle leggi &c.; *it.* stupratore, violatore.

Schandfleck, *m.* macchia vergogna; der -- ſeiner Familie ſeyn, esser il disonore, lo scorno della sua famiglia; einen -- anhängen, macchiar altrui d'infamia.

Schandgebot, *n.* *fam.* offerta vergognosa.

Schandgedicht, -lied, *n.* canzonetta oscena, priapea.

Schandgèld, *n.* danaro guadagnato con azioni indegne; prezzo d'infamia.

Schändlich, *agg.* vergognoso; vituperevole, turpe, disonesto, laido, ontoso; --es Geſicht, viso affatto difforme; --er Menſch, persona infame; --e Reden, parole oscene. — *avv.* vergognosamente; vituperosamente; disonoratamente; -- verrathen, tradire indegnamente &c.

Schändlichkeit, *f.* turpitudine.

Schandmaal, *n.* macchia d'infamia.

Schandmaul, *n.* *pop.* lingua tabana; ein -- haben, essere sboccato.

Schandpfahl, *m.* Schandſäule, *f.* gogna; berlina.

Schandſchrift, *f.* libello infamatorio.

Schandthat, *f.* infamia.

Schändung, *f.* diffamazione &c.; -- einer Weibsperſon, violazione d'una donna; -- heiliger Dinge, profanazione di cose sacre; -- der Geſetze, prostituzione delle leggi.

Schandvolk, *n.* gente infame.

Schandworte, *pl.* parole disoneste.

Schank, *m.* vendita a minuto; einen freien -- haben, avere il diritto di vendere alla minuta.

Schanker, *m.* ulcere venerea.

Schanzarbeit, *f.* lavoro di fortificazione.

Schanze, *f.* trincea; fortino; *fig.* ſein Leben in die -- ſchlagen, arrischiare, esporre la sua vita.

Schanzen, *v. a.* trincierare.

Schanzer, Schanzgräber, *m.* marrajuolo.

Schanzkleid, *n.* pavesata, impagliatura.

Schanzkorb, *m.* gabbione; mit

Digitized by Google

Schanzkörben verwahren, riparar con gabbioni.
Schanzenläufer, *m.* *T.* cappotto de' marinaj.
Schar, *v.* Schaar.
Scharbebrett, *n.* asse con ferro tagliente, su cui si minuzzano cavoli, rape &c.
Scharben, *v. a.* Kraut ꝛc., tagliare, minuzzare con ferro tagliente.
Scharbmeſſer, *n.* ferro tagliente da minuzzare.
Scharbock, *m.* scorbuto; mit dem -- behaftet, scorbutico.
Scharbockheil, --kraut, *n.* erba antiscorbutica.
Scharf, *agg.* acuto; aguzzo; tagliente; affilato; pungente; -- machen, aguzzare, affilare; --e Spitze, punta acuta, aguzza; --er Winkel, angolo acuto; --e Ecke, canto vivo; --er Ton, Klang, tuono, suono acuto, penetrante; --er Geſchmack, gusto piccante, brusco; --er Eſſig, Rettig, Käſe, aceto, rafano, formaggio forte, piccante; --er Wind, vento rigido; *fig.* (von Sinnen), acuto; penetrante; --es Geſicht, Gehör, occhi acuti; vista sottile; udito, orecchio acuto, fino; --er Verſtand, ingegno acuto, sottile, perspicace; --e Säfte, umori acri; eine --e Materie, materia corrosiva; einen --en Verweis geben, dare ad uno un bel rabbuffo; *avv.* -- gehen, fuhren, andare, far andar la vettura con molta velocità; -- ſchmecken, aver sapore aspro; fortiguo; -- laden, caricar a palio uno schioppo, un moschetto; etwas -- anſehen, fissare l'occhio in checchessia; -- denken, pensare acutamente; Jemanden -- halten, tener uno in rigida disciplina.
Scharfblick, *m.* sguardo penetrante; *it.* penetrazione.
Scharfeckig, *agg.* acutangolo.
Schärfe, *f.* des Meſſers, einer Klinge, acutezza, taglio acuto d'un coltello, d'una lama; ein Hieb mit der -- des Degens, fendente; die -- eines Pfeilers, il canto vivo d'un pilastro; die -- des Scheidewaſſers, la mordacità dell' acqua forte; -- des Blutes, acrimonia del sangue; *fig.* -- des Gedächtniſſes, forza della memoria; -- des Verſtandes, acutezza d'ingegno; -- des Geſichtes, vista acuta, sottile; --, (beißende Eigenſchaft), agrezza; asprezza; angenehme -- des Weins, il frizzante del vino; *per* Strenge, rigidità; rigore; severità.
Schärfen, *v. a.* aguzzare; affilare; Federn, Bleiſtifte --, raffilare penne, appuntare matite; ein Pferd --, ferrare a ghiaccio un cavallo; den Ton --, pronunziare un tuono acutamente; den Verſtand --, aguzzare, assottigliare; den Appetit --, aguzzare; ein geſchärfter Befehl, ordine rigoroso.
Scharfrichter, *m.* giustiziere; boja.
Scharfrichterei, *f.* la casa del boja.
Scharfſchneidig, *agg.* taglientissimo, bene affilato.
Scharfſchütz, *m.* cacciatore; *it.* *T. mil.* scoppiettiere.
Scharfſichtig, *agg.* di vista acuta; *fig.* perspicace.
Scharfſichtigkeit, *f.* *fig.* perspicacità.
Scharfſinn, *m.* acutezza d'ingegno.
Scharfſinnig, *agg.* ingegnoso; --er Denker, pensatore perspicace; ein --er Mann, uomo di penetrazione; *it.* *avv.* argutamente; acutamente; ingegnosamente &c.
Scharfſinnigkeit, *v.* Scharfſinn.
Schärfung, *f.* aguzzamento; affilatura.
Scharlach, *m.* scarlatto; scarlattino.
Scharlachbaum, *m.* elce, leccio.
Scharlachbeere, *f.* chermisi.
Scharlachen, *agg.* scarlattino; di scarlatto.
Scharlachfarbe, *f.* colore chermisi.
Scharlachfarben, *agg.* chermisino.
Scharlachfärber, *m.* tintore di panno scarlatto.
Scharlachfärberei, *f.* la tintoria in chermisi.
Scharlachfieber, *n.* febbre scarlattina.
Scharlachkorn, *n.* grana onde si cava il chermisi.
Scharlachlaus, *f.* la cocciniglia di nopale.
Scharlachroth, *agg.* chermisino; rosso di scarlatto.
Scharlachtuch, *n.* panno scarlatto.
Scharlei, *m.* ornino, gallitrico.
Scharmützel, *n.* scaramuccia; *fig.* badalucco.
Scharmützeln, Scharmutzlren, *v. n.* scaramucciare; *fig.* badaluccare; disputare.
Schärpe, *f.* ciarpa.
Scharpie, *f.* filaccia.
Scharre, *f.* rasiera; -- des Backtroges, radimadia; -- der Schornſteinfeger, rastiatojo de' spazzacammini.
Scharren, *v. a.* rastiare; raschiare; mit den Füßen --, far certo romore raspando co' piedi la terra; -- (von Pferden), raspare; -- (von Hühnern), razzolare; *it.* scavar la terra con qualche stromento; etwas in die Erde --, sotterrare qualche cosa. — *n.* raschiatura.
Scharrer, *m.* rastiatore.
Scharte, *f.* tacca; --n in ein Meſſer machen, far tacche in un coltello; *fig.* die -- auswetzen, riparare il fallo; -- am Munde, (Haſenſcharte), labbro leporino.
Scharteke, *f.* operetta, vile legatura.
Schartenkraut, *n.* astere, astero.
Schartig, *agg.* intaccato.
Schatten, *m.* ombra; -- werfen, geben, gettar ombra, adombrare; der kühle -- unter einem Baum, rezzo; wie ein -- vergehen, dileguarsi come un' ombra; was -- macht, ombrifero; der ſchädliche --, welcher die Pflanzen an ihrem Fortkommen hindert, uggia; (*poet.*) das Reich der --, i regni bui; *per* Schein, apparenza; -- (in der Malerei), ombra, scu-

Digitized by Google

ro; Licht und --, i chiariscuri.

Schatten, *v. n.* (*poco usit.*) ombreggiare, dar ombra.

Schattenbild, *n.* ombra; *it.* fantasma.

Schattenlinie, *f.* striscia d'ombra.

Schattenlos, *agg.* privo, mancante d'ombra.

Schattenmaſſe, *f.* gruppo d'ombre in una pittura.

Schattenreich, *agg.* assai ombroso.

Schattenreich, *n.* il regno delle pallide ombre.

Schattenriß, *m.* ritratto ombrato.

Schattenſpiel, *n.* giuochi di lanterna magica.

Schattenuhr, *f.* orologio sciaterico.

Schattenvoll, *agg.* pien d'ombra.

Schattenwèrk, *n.* ombre; simulacri; *fig.* cose vane.

Schattenzeiger, *m.* indice dell' orologio solare.

Schattiren, *v. a.* adombrare un disegno.

Schattirung, *f.* mescolanza de' colori; -- (bei den Färbern), impiumo; -- (bei den Kupferſtechern), intaglio.

Schattig, *agg.* ombroso, ombreggiato; -- (der Nordſeite ausgesetzt), posto a bacio; -- (von ſchädlichen Schatten), uggioso.

Schatulle, *f.* forzierino.

Schatz, *m.* tesoro; Schätze ſammeln, accumular tesori; tesorizzare; *fig.* mein --! anima mia; vita mia; viscere mie! einen -- haben, avere un amante.

Schätzbar, *agg.* stimabile; pregevole.

Schätzbarkeit, *f.* pregiabilità, valore.

Schatzen, *v. a.* imporre contribuzioni &c.

Schätzen, *v. a.* stimare, estimare; valutare; Brod, Fleiſch --, tassare il pane, la carne; *per* urtheilen, glauben, giudicare, credere &c.; ſich es für eine Ehre --, recarsi a onore checchessia.

Schätzenswèrth, *agg.* degno di stima, di pregio; pregevole.

Schätzer, *m.* stimatore; prezzatore.

Schatzgräber, *m.* cavatore di tesoro.

Schatzkammer, *f.* tesoreria, tesoro.

Schatzmeiſter, *m.* tesoriere; --amt, tesoreria.

Schätzung, *f.* estimazione, stima; *per* Achtung, stima; considerazione.

Schatzung, *f.* imposta; tassa; eine -- ausſchreiben, ordinare un' imposta.

Schatzungsanſchlag, *m.* ripartizione delle imposte.

Schau, *f.* mostra; zur -- ausſtellen, esporre in vista; Waaren zur -- ausſtellen, mettere in mostra delle merci; zur öffentlichen -- daſtehen, esser dato a spettacolo di tutto il mondo; zur -- herumtragen, portar attorno, onde farne oggetto di spettacolo.

Schaub, *v.* Bund.

Schaubhut, *m.* gran cappello di paglia.

Schaubrode, *pl.* i pani di proposizione.

Schaubühne, *f.* teatro; palco scenico.

Schauder, *m.* von Kälte, tremore, cagionato dal freddo; *per* großer Abſcheu, orrore, raccapriccio; terrore; -- machen, inorridire; raccapricciare.

Schauderhaft, *agg.* orrido, orribile, orrendo.

Schaudern, *v. n.* vor Kälte, tremare; -- (vor Abſcheu, Schrecken), inorridire.

Schauen, *v. a.* guardare, mirare, rimirare.

Schauer, *per* Zuſchauer, *v.*

Schauer, *m.&f. fam.* Im, in der -- ſtehen, stare al coperto; in die -- treten, mettersi al coperto; ein -- Regen oder Hagel, scossa di pioggia, o di grandine; -- (aus Kälte), tremore; tremito; -- (vom Fieber), brivido, ribrezzo; -- (aus Abſcheu, Schrecken), ribrezzo, orrore, raccapriccio.

Schauerig, *agg. fam.* hier iſt es hübſch --, quì fa ben caldo, è quì un caldino; *it.* si è quì al coperto; --es Wetter, tempo torbido e freddo.

Schauerlich, *agg.* ciocchè cagione orrore in grado minore.

Schauern, *v. n.* tremare; sentir ribrezzo, brividi; raccapricciarsi.

Schauervoll, *v.* Schauderhaft.

Schauèſſen, Schaugericht, *n.* piatto di mostra, di parata.

Schaufel, *f.* pala; paletta; hohle --, sessola; *it.* von Eiſen, vanga, badile; -- am Ruder, la palma del remo; -- an Mühlrädern, pale, ale delle ruote; -- (Flüſſe vom Schlamm zu reinigen), draga; den Fluß damit reinigen, dragare il fiume.

Schaufeln, *v. a.* spalare.

Schaufelrad, *n.* ruota con ale.

Schaufelvoll, *f.* una palata.

Schaufelzähne, *pl.* denti incisivi de' cervi.

Schaufler, *m.* palatore.

Schaugerüſt, *n.* palco da spettacoli.

Schaukel, *f.* dondolo; -- mit einem Querbalken *rc.*, altalena, biciancole.

Schaukeln, *v. a.* dondolare; *it.* *v. n. e r.* dondolarsi; auf einem Querholz --, altalenare; mit den Füßen --, sgambettare.

Schaukelnd, *avv.* a dondolone.

Schaukelſeil, *n.* fune del dondolo.

Schaum, *m.* schiuma, spuma; spiuma, stiumia; -- der Metalle, scoria; -- vom Munde, bava.

Schäumen, *v. n.* schiumare, spumare; vor Zorn --, spumar di rabbia.

Schaumig, *agg.* spumoso, schiumoso.

Schaumkette, *f.* barbazzale.

Schaumlöffel, *m.* schiumaruola.

Schaumünze, *f.* medaglia, medaglione; Liebhaber von --n, medaglista; numismatico.

Schauplatz, *m.* teatro, scena; auf den -- treten, comparire in iscena; vom --e ab-

treten, lasciar la scena; *it.* morire.
Schauſpiel, *n.* commedia, spettacolo; *it.* opera teatrale.
Schauſpieldichter, *m.* poeta drammatico.
Schauſpieler, *m.* comico, attore; commediante.
Schauſpielerkunſt, *f.* l'arte teatrale.
Schauſpielhaus, *n.* teatro, comedia.
Schauſtück, *n.* medaglia.
Schauthurm, *m.* vedetta, veletta.
Schebecke, *f.* sciabecco.
Schecke, *f.* burella, cavallo pozzato.
Scheckig, *agg.* screziato, macchiato, varieggiato di colori mescolati.
Scheel, *agg.* bieco, torvo.
Scheere, *v.* Schere ꝛc.
Scheffel, *m.* stajo.
Scheffelweiſe, *avv.* a staja.
Scheffeln, *v. n. fam.* render bene.
Scheffelzehente, *m.* decima data in grano vagliato.
Scheibchen, *n.* rotella; *it.* piccola fetta.
Scheibe, *f.* piana sfera; -- der Töpfer, ruota de' pentolaj; -- (nach der man ſchießt), bersaglio; den Mittelpunkt der -- treffen, cor nel brocco; *per* Fenſterſcheibe, cristallo di fenestra; die --, die Wurfſcheibe der Alten, disco; -- an einer Lampe, das Licht zu vermehren, riverbero d'una lampada; -- zum Schleifen, Poliren, ruota; -- Honig, favo; -- Zitrone ꝛc., fetta di limone &c.
Scheibenhonig, *m.* miele contenuto ne' fiali.
Scheibenkönig, *m.* colui che ha vinto nel tirare al bersaglio.
Scheibenrohr, *n.* archibugio rigato da tirare al bersaglio.
Scheibenſchießen, *n.* tirare al bersaglio.
Scheibenſchütz, *m.* tiratore di bersaglio, bersagliere.
Scheibenweiſe, *avv.* a fette.
Scheibig, *agg.* orbicolare; tondo; -- ſchneiden, tagliar in fette.
Scheide, *f.* guaina, fodero; die Klinge aus der -- ziehen, sguainare la spada; in die -- ſtecken, inguainare; *per* Mutterſcheide, vagina; vagina uterina; -- an Aehren, guscio delle biade; *per* Gränze, limite, confine.
Scheidebein, *n.* (*T. anat.*) vomere.
Scheidebrief, *m.* lettera di divorzio.
Scheidekunſt, *f.* chimia.
Scheidekünſtler, *m.* chimico.
Scheidemauer, *f.* muro divisorio.
Scheidemünze, *f.* monete spicciole.
Scheiden, *v. a.* separare, dividere, spartire; ein Ehepaar --, divorziare due maritati; Metalle --, partire i metalli; — *v. n.* von einander --, partire; dividersi; *fig.* aus der Welt --, uscir di vita. — *n.* das Scheiden, partenza, separazione; *fig.* passaggio all' altra vita; *part.* geſchieden.
Scheidepunkt, *m.* punto di separazione.
Scheider, *m.* partitore.
Scheideſtunde, *f.* l'ora della partenza, della separazione.
Scheidewand, *f.* spartimento; -- von Brettern ꝛc., assito.
Scheidewaſſer, *n.* acqua forte.
Scheideweg, *m.* bivio, forca.
Scheidung, *f.* separazione; -- der Metalle, spartimento; *per* Eheſcheidung, divorzio; -- von Tiſch und Bett, separazione di tavola e letto.
Schein, *m.* lume; luce; splendore; ſchwacher, matter --, fioco barlume, languido lume; der -- der Fackeln, il chiaror delle faci; ein betrüglicher -- von Hoffnung, un dubbio raggio di speranza; ein -- am Himmel, fenomeno, meteora lucente; gedritter, gevierter -- der Planeten, aspetto trino, quadrato &c.; -- um das Haupt der Heiligen, aureola, nembo; *per* Anſchein, apparenza; aspetto; ſich den -- geben, darsi l'aria, far sembiante; den -- meiden, salvar le apparenze; mehr zum -- als in der That, più in apparenza che in sostanza; *per* Täuſchung, illusione; etwas nur zum --e thun, far alcuna cosa solamente per forma; -- (Verſchreibung), biglietto, obbligo; --, über den Empfang, ricevuta, quitanza; *per* Zeugniß, attestato.
Scheinandacht, *f.* divozione finta.
Scheinbar, *agg.* apparente, spezioso, illusorio; *it.* visibile; evidente; -- (ein gutes äußeres Anſehen habend), appariscente, vistoso; eine Sache -- machen, dare occhio a qualche cosa, farla più vistosa.
Scheinbarkeit, *f.* speciosità, illusione; appariscenza, plausibilità.
Scheinbegriff, *m.* idea speciosa.
Scheinbehelf, *m.* scusa speziosa.
Scheinbeweis, *m.* argomento specioso, sofisma.
Scheinbuße, *f.* penitenza simulata.
Scheinchriſt, *m.* Cristiano (solo) in apparenza.
Scheinen, *v. n.* splendere, lucere; -- (den Schein haben), sembrare, parere; gelehrt -- wollen, darsi un' aria di dottrina; *part.* geſchienen.
Scheinend, *part.* lucente, splendente; -- (den Schein habend), apparente.
Scheingelehrt, *agg.* dotto in apparenza.
Scheingrund, *m.* ragione apparente.
Scheingut, *n.* bene apparente.
Scheinheilig, *agg.* ipocrito; eine --e Miene, aria di finta pietà. — *m.* Scheinheiliger, bacchettone, ipocrita.
Scheinheiligkeit, *f.* santocchieria, bacchettoneria, ipocrisia.
Scheinkauf, *m.* compra simulata, fatta in apparenza.
Scheinklug, *agg.* barbassoro.
Scheinkrank, *agg.* malato finto.

Scheinmittel, *n.* rimedio palliativo.
Scheinſilber, *n.* argiroide.
Scheintod, *m.* morte apparente.
Scheintodt, *agg.* tramortito.
Scheinverdienſt, *n.* merito apparente.
Scheiße, *f. pop.* merda, cacca; *per* Durchfall, cacajuola.
Scheißen, *v. n. pop.* cacare; *part.* geſchiſſen.
Scheißer, *m. pop.* cacatore.
Scheit, *n.* pezzo di legno.
Scheitel, *m.* vertice; cocuzzolo.
Scheitelbein, *n.* osso del vertice.
Scheiteln, *v. a.* die Haare, scriminare, dirizzare i capelli.
Scheitelpunkt, *m.* zenit; punto verticale.
Scheitelrècht, *agg.* verticale. — *avv.* verticalmente &c.
Scheiterhaufen, *m.* rogo, pira.
Scheitern, *v. n.* von Schiffen, rompere in mare, naufragare; *fig.* mit einem Vorhaben --, andar a vuoto un progetto.
Scheitholz, *n.* legne spaccate.
Schelfe, *v.* Schale, Hülſe.
Schèlle, *f.* sonaglio; sonagliuzzo; mit --n klingeln, sonagliare; Raubvögel mit --n an den Beinen, uccelli di preda sonagliati; --n (im Kartenſpiel), quadri, coppe; *per* Hand-, Beinſchellen, manette; ceppi, ferri.
Schèllen, *v. n.* sonare il campanello; sonagliare.
Schèllenbaum, *m.* cerbero di Linneo.
Schèllengeläut, *n.* sonagliata.
Schèllenhalsband, *n.* sonagliera.
Schèllenkappe, *f.* berretta da buffone; einer Sache die -- anhängen, porre una cosa in ridicolo.
Schèllenſchlitten, *m.* traino con cavallo fornito di sonagli.
Schèllfiſch, *m.* baccalà, merluzzo.
Schèllhèngſt, *m.* stallone.
Schèllkraut, *n.* celidonia.
Schèllwurz, *f.* cenerognola maggiore.

Schelm, *m.* furfante, truffatore, furbo; die --e und Diebe, i furfanti e i ladri; Jemanden zum -- machen, dichiarar uno per solenne giudizio infame; *it. per* Schalk, furbo, volpone, smaliziato; loſer --! birbone! Erzſchelm, arcifurfante; armer --! povero diavolo!
Schèlmaugen, *pl.* occhi furbetti.
Schèlmenkraut, *n.* genziana.
Schèlmenpack, *v.* Schelmgeſindel.
Schèlmenſprache, *v.* Schèlmſprache.
Schèlmerei, *f.* furfanteria, furberia; hinter die -- kommen, venir a scoprire l'inganno; *per* Schalkheit, furberia; malizia; astuzia; mit einer -- umgehen, tramare una furberia.
Schèlmgeſindel, *n.* ciurma di furfanti.
Schèlmglück, *n.* una fortuna ladra.
Schèlmiſch, *agg.* furbo; furbesco; malizioso; smaliziato; --er Menſch, fantino; --es Lächeln, sorriso maligno, furbesco. — *avv.* furbescamente; maliziosamente &c.
Schèlmſprache, *f.* gergo.
Schèlmſtreich, *m.* Schèlmſtück, *n.* baronata, tranello.
Scheltbrief, *m.* lettera di rimproveri.
Schèlten, *v. n.* (leidenſchaftlich und mit lauter Stimme ſprechen), gridare; imperversare. — *v. a.* einen --, svillaneggiare, sgridare; auf einander --, svillaneggiarsi; auf Einen --, dire d'alcuno tutto il male possibile; Jemanden einen Dieb, Schelm *rc.* --, dar del ladro, del briccone.
Schèlter, *m.* sgridatore.
Schèltſchrift, *f.* scritto ripieno d'invettive.
Schèltwort, *n.* parola vituperosa.
Schèmel, *m.* sgabello; predella.
Schènk, *m.* coppiere; pincerna; tavernajo.
Schènkbar, *agg.* regalabile.

Schènke, *f.* taverna; bettola.
Schènkel, *m.* coscia; Schenkeladern, vene crurali; Schenkelbein, osso della coscia; cosciale; die -- des Pferdes, le gambe del cavallo; -- am Zirkel, le gambe delle seste; ſchneidender --, tagliacerchio.
Schènkelig, *agg. ne' comp.* dick-, dünn-, krummſchenklig, che ha gambe grosse, sottili, curve.
Schènken, *v. a.* donare; dare; Einem ſeine Schuld --, rilasciar ad alcuno il suo debito; Einem das Leben --, lasciare, donar la vita ad uno; *it.* mescere, versare; -- Sie ſich ein, si versi da bere; *it.* vendere a minuto.
Schènker, *m.* donatore.
Schenkfaß, *n.* tinetto.
Schenkfreiheit, -gerechtigkeit, *f.* privilegio, libertà, diritto di vendere vino, birra a minuto.
Schenkkanne, *f.* mesciroba.
Schenkmaß, *n.* boccale (misura di tavernaj).
Schenkſtube, *f.* stanza della taverna.
Schenktiſch, *m.* credenza; buffetto.
Schenkung, *f.* donazione; der eine -- bekommt, donatario.
Schenkwirth, *m.* tavernajo; bettoliere.
Scherbe, *f.* Scherben, Scherbel, *m.* coccio; vaso; Bruchſtükke davon, rottame.
Scherbengericht, *n.* (ehedem bei den Griechen), ostracismo.
Scherbenkobalt, *m.* cobalto testaceo.
Scherbeutel, *m.* borsa del barbiere.
Schere, *f.* forbici, cesoje; Schnitt mit der --, forficiata; die -- einer Wage, forca; --n der Krebſe *rc.*, le bocche de' granchi; *fig.* --n (im Meere), scogli pericolosi.
Scheren, *v. n.* tosare, radere, tondere; das Tuch --, cimare il panno; die Schafe --, tosar le pecore; -- (das Garn aufziehen bei den Webern), ordire; *fig.* Einen

--, vessare, importunare alcuno; die Unterthanen --, angariare i sudditi; *it.* minchionare; *fam.* ſich nichts darum --, non curarsi niente affatto di alcuna cosa; farsene beffe; *part.* geſchoren.

Scherenſchleifer, *m.* arrotino.

Scherenſchmied, *m.* forbiciaro.

Scherer, *m.* tosatore.

Schererei, *f. fam.* vessazione; *it.* angheria, strapazzo; viel -- mit etwas haben, aver con alcuna cosa molto incomodo, gran molestia; -- (verdrießliche Sache), seccaggine; fastidio; noja; -- (mit Worten), corbelleria, motteggio.

Scherflein, *n.* mezz'obola.

Scherflocken, *pl.* fiocchi di borra.

Schergarn, *n.* orditura.

Scherge, *m.* birro; zaffo.

Scherhaar, *n.* borra, cimatura.

Scherhorn, *n.* corno d'Ammone.

Schermeſſer, *n.* rasojo.

Scherrahmen, *m.* orditojo.

Schertiſch, *m.* tavola (su cui si cima il panno).

Scherung, *f.* tosatura, tonditura cimatura.

Scherwenzel, *m.* specie di giuoco di carte; *fig.* ser faccenda.

Scherwerk, *n.* opera a tenaglia.

Scherwolle, *f.* cimatura; borra.

Scherzeit, *f.* il tempo della tosatura.

Scherzeug, *n.* strumenti da radere.

Scherz, *m.* scherzo; baja; giuoco; burla; etwas nur im --e ſagen, dir qualche cosa solamente per ischerzo, da burla; ohne --, da senno, in sul serio; witziger --, facezia; lepidezza.

Scherzen, *v. a.* scherzare, burlare, celiare; witzig --, dir facezie.

Scherzend, *part.* che scherza &c. — *avv.* scherzevolmente, da scherzo &c.

Scherzgedicht, *n.* poesia burlesca.

Scherzhaft, *agg.* scherzevole; scherzoso; piacevole; giocoso; burlevole; faceto; --e Reden, discorsi piacevoli, burleschi.

Scherzhaftigkeit, *f.* piacevolezza.

Scherzkunſt, *f.* eutrapelia.

Scherzname, *m.* nome scherzevole.

Scherzrede, *f.* motteggio.

Scherzwort, *n.* motto scherzevole; witziges --, detto arguto.

Scherzweiſe, *avv.* scherzevolmente &c.

Schetter, *m.* tela molto rada e collata.

Scheu, *f.* ribrezzo, schivamento, ombrosità; weder Scham noch -- haben, esser senza freno di vergogna; ſich überall ohne -- ſehen laſſen, mostrarsi pertutto a fronte aperta.

Scheu, *agg.* pauroso, timido, ombroso, ombratico; ritroso; schifo; ein -- gewordenes Pferd, cavallo impaurito, spaventato; ein --es Pferd, cavallo ombratico; *per* leutescheu, ritroso, peritoso, salvatico; -- machen, spaventare; spaurire.

Scheuche, *f.* spauracchio; -- auf dem Felde, in Gärten, cacciapassere; *fig. per* häßliche Weibsperſen, beffana.

Scheuchen, *v. a.* spaventare, cacciare; die Sorgen, den Schlaf --, mandar in bando le cure, cacciar via il sonno.

Scheuen, *v. a.* aver ribrezzo di qualchec.; temere; die Mühe --, schivare, fuggir la fatica: aus Achtung oder Ehrfurcht ſich vor Einem --, prendersi soggezione di alcuno; *per* ſich ſchämen, vergognarsi.

Scheuer, *v.* Scheune.

Scheuerfaß, *n.* catino.

Scheuerfrau, Scheuermagd, *f.* guattera.

Scheuergras, Scheuerkraut, *n.* rasperella, setolone.

Scheuerlappen, *m.* strofinaccio.

Scheuerlauge, *f.* ranno da ripulir le stoviglie.

Scheuern, *v. a.* (reiben), fregare; *per* reinigen, forbire; pulire; nettare; lavare.

Scheuerſand, *m.* rena da pulire le stoviglie.

Scheuerwiſch, *m.* strofinaccio.

Scheuleder, *pl.* paraocchi.

Scheune, *f.* granajo.

Scheuntenne, *f.* aja del granajo.

Scheuſal, *n.* orrore; cosa orrida.

Scheußlich, *agg.* orrido, spaventevole.

Scheußlichkeit, *f.* orridezza; laidezza.

Schicht, *f.* strato; suolo; -- (im Bergbaue), compito; die -- antreten, incominciar il lavoro nella cava; *fig.* cessazione dal lavoro.

Schichten, *v. a.* mettere, porre suolo a suolo, stivare; -- (in der Chemie), stratificare.

Schichtholz, *n.* legna stivata.

Schichtig, *agg. ne' composti* ein-, zwei-, dreiſchichtig, di uno, di due, di tre suoli. o strati.

Schichtmeiſter, *m.* capomastro minatore, pagatore.

Schichtſemmel, *f.* fila di pan bianco.

Schichtung, *f.* collocamento.

Schichtweiſe, *avv.* a suolo.

Schicken, *v. a.* inviare; mandare; spedire; Einen in's Elend --, esiliare; nach etwas --, um es holen zu laſſen, mandar a prendere; nach dem Arzte --, mandare pel medico; eines Geſchäftes wegen wohin --, mandare in un servizio; *per* ſich fügen: wenn es ſich gerade ſo ſchickt, se il caso porta, arriva; je nachdem es ſich ſchickt, secondo le circostanze, come il caso porta; ſich zu etwas --, adattarsi, confarsi, conformarsi; es ſchickt ſich nicht, ciò non istà bene, non è decente; Sachen, die ſich zuſammen --, cose che convengono, che s'accordano, si confanno; ſich nicht zuſammen --, discordare; non istar bene insieme.

Schicklich, *agg.* proprio; convenevole; confacevole. —

avv. a proposito; convenevolmente.

Schicklichkeit, *f.* convenevolezza; *it.* opportunità di tempo.

Schickſal, *n.* destino; sorte; fortuna; das widrige --, l'avverso, il nemico destino.

Schickung, *f.* ordinamento, destino; *it. per* Sendung, *v.*

Schiebdeckel, *m.* coperchio che si muove in un incastro.

Schieben, *v. a.* spignere; pontare; einen Karren --, menare una carretta; Brod in den Ofen --, infornare il pane; den Riegel --, tirare il chiavistello; den Tiſch an die Wand --, accostar la tavola al muro; *per* ablehnen: einen Auftrag von ſich --, sottrarsi ad una incombenza; Kegel --, giuocar a' birilli; *fig.* die Schuld auf Einen --, rigettar la colpa addosso ad uno; Einem alles auf den Hals -- addossar tutto il carico su le spalle d'un altro; auf die lange Bank --, mandar in lungo, per le lunghe; ſich -- (verſchieben), uscir di sesto; *fam.* -- (im Gehen), cacciare il capo innanzi; *part.* geſchoben.

Schieber, *m.* infornapane; chiusino, chiavistello.

Schiebfenſter, *n.* fenestra che scorre tra scanalature.

Schiebkarren ꝛc., *v.* Schubkarren.

Schiebthür, *f.* porta a cateratta.

Schiedsmann, *m.* arbitro, mediatore.

Schiedsrichter, *m.* arbitro.

Schiedsrichterlich, *agg.* d'arbitro; --er Ausſpruch, (Schiedsſpruch), arbitrato.

Schief, *agg.* sbieco, obbliquo, sghembo; storto; -- laufen, andare a sghembo, a sbieco; eine --e Linie, linea obliqua; --er Winkel, angolo obliquo; --e Mauer, muro a scarpa; --e Perlen, perle scaramazze; *fig.* einen --en Kopf, Verſtand haben, aver l'intendimento losco, cattiva testa; --es Weſen, modi sconci, atti sgraziati. — *avv.* a sghembo; -- denken, urtheilen, pensar, giudicar male, impropriamente; etwas -- anfangen, cominciar una cosa di traverso; *fam.* Jemanden -- anſehen, guardar uno con occhio bieco.

Schiefbeinig, *agg.* sbilenco, bilenco.

Schiefe, *f. v.* Schiefheit.

Schiefer, *m.* lavagna; ardesia; *per* Splitter, scheggia.

Schieferblau, *agg.* turchino di lavagna.

Schieferbrecher, *m.* cavatore di lavagna.

Schieferbruch, *m.* cava della lavagna.

Schieferdach, *n.* tetto coperto di lavagna.

Schieferdecker, *m.* conciatetti.

Schiefergrün, *n.* verde di lavagna.

Schiefericht, *agg.* simile alla lavagna.

Schieferig, *agg.* scaglioso; -- (von Metallen), sfaldato.

Schiefern (ſich), *v. r.* sfaldarsi, scagliarsi.

Schiefernagel, *m.* chiodo cappellotto.

Schieferplatte, *f.* lastra di lavagna.

Schieferſtift, *m.* pezzuol ritondo di lavagna da scrivere.

Schiefertafel, *f.* tavola di lavagna.

Schieferweiß, *n.* biacca che si sfoglia.

Schiefglimmer, *m.* mica guercia.

Schiefhalſig, *agg.* di collo storto.

Schiefheit, *f.* tortuosità.

Schiefmaul, *n.* bocca storta.

Schiefwinkelig, *agg.* obbliquangolo.

Schielen, *v. n.* esser guercio; guardar di traverso; auf etwas --, guardar sott' occhio; *fig.* nach ſchönen Mädchen --, occhieggiare le belle ragazze, zitelle. — *n.* strabismo.

Schielend, *part.* guercio; bieco; bircio; -- (von Farben), cangiante.

Schielkraut, *n.* sorta di titimalo.

Schiemann, *m.* (*T. di mar.*) sotto padrone.

Schienbein, *n.* stinco; Schlag darauf, stincata.

Schiene, *f.* stecca; die --n anlegen, por le stecche ad una frattura; -- an Rädern, cerchio di ferro; -- an Druckerpreſſen, piano del torchio.

Schieneiſen, *n.* ferro in lame.

Schienen, *v. a.* ein Rad, cerchiare una ruota; ein gebrochenes Bein ſchienen, steccare una frattura.

Schiennagel, *m.* chiodo della ruota.

Schier, *avv.* (*antiquat.*) *per* ſchnell, plötzlich, presto, repentino; *per* faſt, beinahe, quasi.

Schierling, *m.* cicuta.

Schieße, *f.* (bei den Bäckern), pala da infornare.

Schießen, *v. a. e n.* tirare; sparare; scoccare; lanciare; mit Kanonen --, sparare, scaricare cannoni; mit einem Bogen, einer Armbruſt --, archeggiare, scoccar frecce; im Fluge Vögel --, colpir uccelli nel volo; auf Jemand --, far fuoco sopra alcuno; todt --, uccidere con una schioppettata; Jemanden in den Arm, in den Leib ꝛc. --, colpire, ferire uno nel braccio, nel ventre; in die Scheibe -- (imberciare; fehl --, tirare in fallo; Pfeile --, scoccar dardi, strali; saettare; (*poet.*) Blitze --, scagliar fulmini; die Strahlen --, vibrare i raggi; *fig.* zornige Blicke --, lanciar occhiate piene di rabbia; ein Schiff in Grund --, mandar a fondo, a picco; -- (Blut aus einer Wunde), grondare, spicciar il sangue d'una ferita; *fam.* geſchoſſen kommen, arrivare correndo, a basta lena; einem Pferde den Zügel -- laſſen, dar la briglia, dar la mano ad un cavallo; *fig.* lasciar ad uno

Digitized by Google

la briglia sul collo; ein Tau -- laſſen, filare, mollar la gomena; Geld zuſammen --, mettere insieme una somma di danaro; (bei den Buchdruckern): die Columnen -- (ausſchießen), ordinar le pagine; *fig.* e *fam.* eine Lerche --, dar un cimbottolo per terra; auf etwas los-, zu --, lanciarsi, avventarsi addosso a q. c.; in die Höhe --, (von jungen Leuten), venir su, crescere; geſchoſſen ſeyn, essere mentecatto. — *n.* das Schießen, scarico, sparo; ein -- halten, tirare a segno in compagnia per vincere alcun premio; *part.* geſchoſſen.

Schießer, *m.* tiratore.

Schießgeld, *n.* mancia dovuta al cacciatore.

Schießgewehr, *n.* arma da fuoco.

Schießgraben, -platz, *m.* luogo da tirare al bersaglio.

Schießhaus, *n.* casino del bersaglio.

Schießhund, *m.* bracco da tiro.

Schießloch, *n.* balestriera; feritoja; archibusiera; -- in Schiffen, sabordo.

Schießmaal, *n.* segno, bersaglio.

Schießpulver, *n.* polvere d'armi da fuoco.

Schießſcharte, *v.* Schießloch.

Schießſpuhle, *f.* *T.* navetta.

Schießtaſche, *v.* Jagdtaſche.

Schiff, *n.* vascello, naviglio, nave; bastimento, legno; --, das Segel und Ruder führt, nave a vele e remi; ein großes -- mit vollen Segeln, nave di alto bordo; *it.* kleines, di basso bordo; der vordere, hintere Theil des --es, prora, poppa; die linke Seite deſſelben, orza; zu --e gehen, andar per acqua; navigare; *it.* auf Flüſſen, andar per barca, o in barca; ein -- bauen, ausrüſten und kalfatern, costruire, equipare, allestire e calafatare una nave; zu --e gehen, imbarcarsi; weggenommenes --, nave predata; -- der Buchdrucker, vantaggio; -- in einer Kirche, nave, navata; -- der Weber, spola, spuola.

Schiffarbeit, *f.* manovra.

Schiffbar, *agg.* navigabile.

Schiffbau, *m.* costruzione di navi.

Schiffbauch, *m.* il corpo d'una nave.

Schiffbauer, *m.* costruttore d'un naviglio.

Schiffbauhof, *m.* cantiere; darsena.

Schiffbaukunſt, *f.* architettura navale.

Schiffbein, *n.* *T.* osso scafoideo.

Schiffbett, *n.* amacca.

Schiffboden, *m.* stiva, fondo della nave.

Schiffbord, *m.* bordo della nave.

Schiffbretter, *pl.* tavole della nave.

Schiffbrod, *n.* biscotto de' marinaj.

Schiffbruch, *m.* naufragio; -- leiden, naufragare; far naufragio; Ort, wo man leicht -- leiden kann, sito naufragoso; *fig.* infortunio; disgrazia &c.

Schiffbrüchig, *agg.* naufragato; naufrago.

Schiffbrücke, *f.* ponte di barche.

Schiffchen, *n.* navetta; spuola.

Schiffen, *v. n.* navigare; far vela; nach einer Gegend zu --, far rotta; far vela verso ... — *v. a.* trasportare in naviglio.

Schiffequipage, *f.* equipaggio d'una nave.

Schiffer, *m.* navigatore; marinaro; navicellajo; -- auf Flüſſen, barcajuolo.

Schifffahrt, *f.* navigazione; la nautica.

Schifffracht, *f.* carico della nave.

Schiffgeräth, *n.* stromenti nautici; arredi d'una nave.

Schiffgerippe, *n.* ossatura, scafo del bastimento.

Schiffgrund, *m.* sentina, stella.

Schiffhaken, *m.* rampicone.

Schiffhalter, *m.* remora, (*pesce*).

Schiffjunge, *m.* mozzo di vascello.

Schiffkapitän, *m.* capitano di [nave.

Schiffkiel, *m.* la chiglia del bastimento.

Schiffknecht, *m.* ragazzo di vascello.

Schiffkorb, *m.* coffa, gabbia.

Schiffkrug, *m.* giara.

Schiffküche, *f.* il focone.

Schiffküttel, o Schiffkuttel, *m.* nautilo; nautilite.

Schifflaterne, *f.* fanale; die -- anzünden, far fanale.

Schiffleine, *f.* gherlino.

Schiffleute, *pl.* marinaj.

Schifflieutenant, *m.* tenente d'una nave.

Schifflohn, *m.* nolo.

Schiffmodell, *n.* garbato.

Schiffmühle, *f.* molino di nave, su d'una barca.

Schiffnagel, *m.* caviglia con capocchia tonda.

Schiffpatron, Schiffherr, *m.* padrone di bastimento, d'una nave.

Schiffpech, *n.* catrame; pece da calafatare le navi.

Schiffpfund, *n.* peso di trecento libbre.

Schiffprediger, *m.* cappellano di un vascello.

Schiffpumpe, *f.* tromba d'un vascello.

Schiffreich, *agg.* frequentato da molti vascelli.

Schiffrippen, *pl.* ossame e scalmi d'un vascello.

Schiffroſe, *f.* compasso.

Schiffrüſtung, *f.* allestimento d'una nave.

Schiffſand, *m.* (Ballaſt), zavorra.

Schiffsbord, *m.* bordo (d'una nave).

Schiffſchnabel, *m.* tagliamare.

Schiffſchreiber, *m.* scrivano di vascello.

Schiffſchuh, *m.* piede, misura di nave.

Schiffſeil, *n.* cavo di bastimento. — *pl.* --e, gomene di nave.

Schiffſeite, *f.* fianco della nave.

Schiffsfahne, *f.* bandiera, stendardo di nave.

Schiffsfähnchen, *n.* gagliardetta da galera.

Schiffskrone, *f.* corona navale.

Schiffsladung, -laſt, *f.* carico d'una nave, tonnellata; barcata.

Digitized by Google

Schiffſpur, *f.* solco della nave.
Schiffsraum, *m.* capacità interiore d'un bastimento.
Schiffsſoldat, *m.* soldato di marina.
Schiffſpiegel, *m.* frontispizio.
Schiffstheil, *m.* membro del bastimento.
Schiffstheer, *m.* catrame.
Schiffsvolk, *n.* l'equipaggio.
Schiffswand, *f.* sarte.
Schiffswappen, *pl.* le arme d'una nave.
Schiffswächter, *m.* vedetta, sentinella (di una nave).
Schiffswerft, *n.* cantiere, darsena, recinto.
Schifftreppe, *f.* boccaporto.
Schiffverdeck, *n.* ponte d'una nave.
Schiffwurm, *m.* bruma, tarlo.
Schiffzieher, *m.* bardotto; alzajo.
Schiffzierath, *m.* abbellimenti, fregi di nave.
Schiffzimmermann, *m.* carpentiere che fabbrica navi.
Schiffzug, *m.* spedizione navale.
Schikane, *f.* cavillo, rigiro; der --n macht, raggiratore, cavillatore.
Schild, *m.*&*n.* scudo, targa, clipeo; -- der Pallas, egida; der einen -- trägt, clipeato; *fig.* scudo, appoggio, sostegno; -- (in Wappen), scudo; zum -- gehörig, scudale; ein -- zum Aushängen, insegna; das -- einziehen, chiuder bottega; -- (von Schildkröten), guscio.
Schilddach, *n.* testuggine.
Schilderhaus, *n.* garitta; -- auf Wällen, veletta, vedetta.
Schildern, *v. a.* dipignere, ritrarre. — *v. n.* ſchildern, essere in sentinella; stare di guardia; *fig.* aspettar lungamente in piedi.
Schildernd, *part.* descrittivo, caratteristico.
Schilderung, *f.* ritratto; quadro; pittura, descrizione.
Schildfiſch, *m.* remora.
Schildförmig, *agg.* scudiforme.
Schildgerechtigkeit, *f.* diritto d'insegna.
Schildhalter, *m.* *T.* sostegno d'uno scudo.
Schildklee, *m.* fieno di Spagna.
Schildkrabbe, *v.* Taſchenkrebs.
Schildkraut, *n.* scutellaria.
Schildkröte, *f.* tartaruga; testuggine.
Schildlaus, *f.* cocco.
Schildmacher, *m.* scudajo.
Schildträger, *m.* scudiere.
Schildwache, *f.* sentinella; -- ſtehen, far la sentinella.
Schilf, *m.* e *n.* Schilfrohr, canna; *it.* giunco; mit -- bedecken, ingiuncare, coprir di ginnchi.
Schilfdecke, *f.* stuoja di canna.
Schilfgras, *n.* carice, caretto.
Schilfig, *agg.* giuncoso; --er Ort, giuncheto.
Schillebold, *m.* cavallocchio.
Schillerig, *agg.* cangiante colore.
Schillern, *v. n.* cangiar (vagamente) con ispicco di colore (secondo che la luce vi splende).
Schillertaffet, *m.* taffeta cangiante.
Schilling, *m.* scellino; -- (Art Strafe), frusta; *it.* in den Schulen, cavallo; einen -- geben, kriegen, dar un cavallo, toccar un cavallo.
Schimmel, *m.* cavallo leardo; Apfel-, Fliegen--, leardo pomato, moscato.
Schimmel, *m.* (im Brode ꝛc.), muffa.
Schimmelig, *agg.* muffato.
Schimmeln, *v. n.* muffare.
Schimmer, *m.* lampo, barlume; der -- der Waffen, lo splendor delle armi; -- der Lufterſcheinungen, corruscazione delle meteore; *fig.* ein -- von Hoffnung, scintilla di speranza.
Schimmern, *v. n.* smagliare; sfavillare; scintillare; *it.* rendere un barlume.
Schimmernd, *part.* sfavillante; luminoso.
Schimpf, *m.* affronto, ingiuria, insulto, oltraggio; scherno, onta; Jemandem einen -- anthun, fare altrui un affronto, oltraggiare; einen -- einſtecken, beversi un affronto, lasciarlo invendicato; etwas für einen -- halten, recarsi una cosa ad onta, riputarsi oltraggiato; *per* Schande, ignominia, scorno; vitupero; in -- und Schande bringen, coprire d'ignominia, d'infamia.
Schimpfen, *v. a.* ingiuriare, oltraggiare; einer, der ſchimpft, ingiuriatore.
Schimpflich, *agg.* ingiurioso, oltraggioso, contumelioso, obbrobrioso. — *avv.* ingiuriosamente, oltraggiosamente &c.
Schimpfname, *m.* nome ingiurioso.
Schimpfrede, *f.* discorso ingiurioso &c.
Schimpfweiſe, *avv.* ingiuriosamente.
Schimpfwort, *n.* parola ingiuriosa.
Schindaas, *n.* carognaccia.
Schindanger, *m.* scorticatojo.
Schindel, *f.* scandola, assicella, asserello.
Schindeldach, *n.* tetto (coperto) di scandole.
Schindeldecker, *m.* conciatetti.
Schindeln, *v. a.* coprir d'assicelle, di scandole.
Schinden, *v. a.* scorticare, scuojare; *fig.* e *fam.* angariare, scorticare i sudditi; ſich die Haut --, scalfirsi la pelle; ein Pferd --, strapazzar un cavallo con troppa fatica; *part.* geſchunden.
Schinder, *m.* scorticatore; *fig.* segavene.
Schinderei, *f.* lo scorticamento; *fig.* malatolta.
Schinderkarren, *m.* carretto del carnefice.
Schinderknecht, *m.* servo dello scorticatore.
Schindermäßig, *agg.* e *avv.* da scorticatore.
Schindgrube, *f.* scorticatojo.
Schindluder, *n.* *pop.* carogna; carognaccia.
Schindmähre, *f.* carognaccia.
Schinken, *m.* prosciutto, presciutto.
Schippe, *f.* paletta, pala.
Schirm, *m.* riparo, coperto; *it.* paravento; *fig.* Schutz

Digitized by Google

und --, difesa, patrocinio.
Schirmbretter, *pl.* *T.* difese del bordo.
Schirmdach, *n.* tavolato.
Schirmen, *v. a.* riparare; difendere.
Schirmförmig, *agg.* fatto a forma d'ombrelle.
Schirmleder, *n.* sopracoperta d'una carrozza.
Schirmpalme, *f.* palma umbellata.
Schirmvogt, *m.* padrone d'una chiesa.
Schirpen, *v. n.* garrire, canticchiare.
Schirrmeiſter, *m.* conduttore, maestro del bagaglio.
Schiß, *m.* (*pop.*) cacata.
Schlacht, *f.* battaglia; eine -- liefern, dare, attaccar battaglia; venir a giornata campale.
Schlachtbank, *f.* macello, beccheria.
Schlachtbar, *agg.* da macello, macellesco.
Schlachten, *v. a.* macellare; scannare; uccidere. — *n.* il macellare, macellamento.
Schlächter, *m.* macellajo, macellaro.
Schlachtfeld, *n.* campo di battaglia.
Schlachthaus, *n.* Schlachthof, *m.* ammazzatojo, scannatojo.
Schlachtmeſſer, *n.* coltellaccio da beccajo.
Schlachtochs, *m.* bue da macello.
Schlachtopfer, *n.* vittima; ostia.
Schlachtordnung, *f.* ordinanza di battaglia; in -- ſtellen, schierare in ordinanza; Armee in --, battaglia ordinata.
Schlachtpferd, *n.* cavallo da battaglia.
Schlachtſchwert, *n.* spadone.
Schlachtvieh, *n.* animali da macello.
Schlacke, *f.* scoria, rosticci; Verwandlung in --n, scoriazione.
Schlacken, *v. n.* fare scoria.
Schlackenerz, *n.* miniera d'argento vetrosa.

Schlackig, *agg.* pieno di scorie; *it.* piovoso.
Schlackwurſt, *f.* salsicciotto.
Schlaf, *m.* sonno, il dormire; ein tiefer unnatürlicher --, sonno letargico; in -- fallen, addormentarsi; -- machen, assonnare; -- machend, sonnifero, narcotico; vom -- erwecken, svegliare dal sonno; destare; vom -- erwachen, svegliarsi, destarsi; der ſüße Morgenſchlaf, il sonnettino dell' oro; ein Schläfchen machen, nach dem Mittagseſſen, fare un sonnetto sopra mangiare.
Schlaf, *m.* (am Haupte), tempia; Schlag an den --, tempione.
Schlafader, *f.* arteria temporale.
Schlafbein, *n.* *T.* osso temporale; Schlafbeinfuge, sutura squamosa, scagliosa.
Schlafen, *v. n.* dormire; riposare; leiſe --, aver un sonno leggiero; -- gehen, andarsene a letto, a dormire; früh -- gehen, andare a letto all' ora de' polli; in einem fort --, dormire un sonno; *per* ſchlummern, sonnacchiare; *part.* geſchlafen.
Schlafend, *part.* dormente, dormiente; halb --, fra il sonno; sonnacchioni.
Schläfer, *m.* dormiglione, dormiglioso.
Schläferig, Schläfrig, *agg.* sonnacchioso, sonnolente; -- ſeyn, aver voglia di dormire; -- werden, acquistar sonno; -- machen, conciliar sonno; assonnare; ein --er Menſch, (der gern ſchläft), dormiglione; *fig.* neghittoso; lento. — *avv.* *fig.* neghittosamente, lentamente; -- zu Werke gehen, operare languidamente &c.
Schläferigkeit, *f.* sopore, sonnolenza; *it.* *fig.* sonnolenza, indolenza.
Schläfern, *v. n.* aver sonno.
Schlaff, *agg.* allentato, rallentato, lento; -- machen, werden, rilassarsi, allentarsi; --es Wetter, tempo umido.

Schlaffheit, *f.* rallentamento.
Schlafgeld, *n.* pagamento per l'albergo.
Schlafgemach, *n.* Schlafkammer, *f.* dormentorio.
Schlafgeſell, *m.* compagno di letto.
Schlafhaube, *f.* scuffia da notte.
Schlafhemd, *n.* camicia da notte.
Schlafhoſen, *pl.* mutande.
Schlafkappe, *f.* berretta da notte.
Schlaflos, *agg.* insonne; --e Nächte haben, passar le notti vegliando.
Schlafloſigkeit, *f.* mancanza di sonno.
Schlafmachend, *agg.* sonnifero, narcotico.
Schlafmittel, *n.* rimedio sonnifero, narcotico.
Schlafmütze, *f.* berretta da notte; *fig.* e *fam.* dormiglione; un accidioso.
Schlafratze, *f.* ghiro; *fig.* dormiglione.
Schlafrock, *m.* veste da camera, zimarra, gavardina.
Schlafſtunde, *f.* ora per dormire.
Schlafſucht, *f.* letargo; letargia.
Schlafſüchtig, *agg.* letargico.
Schlaftrank, *m.* pozione sonnifera; -- mit Opium, acqua adoppiata.
Schlaftrunk, *m.* bevuta che si fa prima di andare a dormire.
Schlaftrunken, *agg.* sonnolento, assopito; -- ſeyn, cascar di sonno.
Schlaftrunkenheit, *f.* cascaggine, assonnamento.
Schlafzeit, *f.* tempo da dormire.
Schlafzimmer, *n.* camera da letto, da dormire.
Schlag, *m.* colpo, percossa, botta; Schläge geben, bastonare; dar delle busse; Schläge kriegen, toccar delle busse; esser battuto; -- mit dem Stock, bastonata; -- mit der Fauſt, pugno; -- mit der Gerte ꝛc., sferzata, bacchettata; -- mit der Peitſche, staffilata; --

Digitized by Google

mit dem Fuß (von Pferden), calcio; -- an der Thür, picchiata; -- mit dem Hammer, martellata; -- auf den Hintern, sculacciata; *fig.* der -- der Nachtigall, der Wachtel, il canto dell' usignuolo, della quaglia; -- einer Uhr, il movimento d'un orinolo. -- ſieben Uhr, al tocco, al sonar delle sette; Schläge der See, *T.* ondate, colpi di mare; *fig.* von einem -- ſeyn, esser dello stesso conio, dello stesso calibro; ein guter -- Menſchen, buona razza, buona tempra d'uomini; ſchöner -- Pferde, bella razza di cavalli; -- an der Kutſche, portiera d'una carrozza; -- im Walde, luogo che si dibosca; -- (in der Muſik), battuta, tempo; Münzen von einerlei --, monete dell' istesso conio &c.; *per* Schlagfluß: vom -- gerührt werden, essere colpito d'apoplessia.

Schlagader, *f.* arteria.

Schlagbalken, *m.* lieva, bilico (d'un ponte levatojo).

Schlagbalſam, *m.* balsamo antiapopletico.

Schlagbar, *agg.* ceduo.

Schlagbaum, *m.* barra, barriera; einen -- vormachen, chiudere con barriera, con isbarra.

Schlagbauer, *m.* *T.* trabocchetto (da prender uccelli).

Schlägefaul, *agg.* insensibile a' colpi. [zapicchio.

Schlägel, *m.* maglio; *it.* maz-

Schlagen, *v. a.* battere, percuotere, colpire; an die Thür --, picchiar alla porta; einen Pfahl in die Erde, einen Nagel in die Mauer --, conficcare un palo nella terra, un chiodo nel muro; auf die Finger --, dar sulle dita; etwas entzwei --, spezzare; Metalle dünn --, assottigliar metalli; einen Schuh über den Leiſten --, metter sulla forma una scarpa; das Tuch --, follare il panno; eine Brücke über den Fluß --, gettare un ponte sopra un fiume; ein Zelt --, piantare una tenda; Einen zum Ritter --, armare; die Feinde --, battere; sconfiggere; in die Flucht --, mettere in fuga, in rotta; todt --, accoppare; ammazzare; zu Schanden --, stroppiar uno con bastonate. — *v. r.* battersi; auf Tod und Leben, battersi alla disperata; ſich in's Geſicht --, darsi della mano nel viso; ſich durch die Feinde --, aprirsi un varco a traverso il nemico; Eier --, sbattere uova; Holz --, tagliare alberi; -- (von der Uhr), sonare; wie viel hat es geſchlagen? che ora è sonata, ha sonato? etwas durch ein Sieb --, far passar per uno staccio; Einen ins Geſicht --, dare uno schiaffo; ſich mit ſeinen eigenen Worten --, contraddirsi; ein Pferd, das ſchlägt, cavallo che tira calci, che spranga; etwas in Papier --, ravvolgere, inviluppare checchessia in carta; ein Gut zum andern --, unire un terreno ad un altro; eine Ader --, aprire la vena; eine Dame --, (im Spiel), cacciare una dama; mit den Flügeln --, batter le ali. — *v.n.* Wurzel --, metter, gettar radice; ſich zu Einem --, entrar nel partito di alcuno; ſich ins Mittel --, frapporsi per comporre litigi; die Unkoſten auf die Waaren --, contare le spese nel prezzo delle merci; die Füße, die Arme über einander --, incrocicchiare i piedi, le braccia; etwas in den Wind --, trascurare; es ſich aus dem Sinne --, scacciar dall' animo, dal pensiero; die Nachtigall, die Wachtel ſchlägt, l'usignuolo, la quaglia canta; Ball --, giuocare alla palla; aus der Art --, degenerare; *part.* geſchlagen.

Schlagen, *n.* battimento; percossa &c.; -- des Herzens, palpitazione di cuore; -- des Pulſes, pulsazione; -- des Takts, battuta.

Schläger, *m.* battitore; *it.* spadaccino.

Schlägerei, *f.* baruffa; zuffa.

Schlageuhr, *f.* oriuolo che batte le ore, di ripetizione.

Schlagfaß, *n.* bariglione.

Schlagfeder, *f.* penna maestra.

Schlagfluß, *m.* apoplessia.

Schlaggold, *n.* oro fulminante.

Schlagholz, *n.* legname ceduo.

Schlagkraut, *n.* iva.

Schlaglicht, *n.* *T.* lume che batte un punto del quadro.

Schlagloth, *n.* saldatura.

Schlagnetz, *n.* paretella.

Schlagſchatten, *m.* *T.* scuro da dar risalto ad alcuna parte d'una figura, posta nell' ombra.

Schlagſchatz, *m.* monetaggio.

Schlagtaube, *f.* piccione da colombaja.

Schlagwald, *m.* bosco ceduo.

Schlagwaſſer, *n.* acqua della regina, acqua apopletica.

Schlagwunde, *f.* ferita fatta con percossa.

Schlagzeit, *f.* il tempo del taglio d'un bosco.

Schlamm, *m.* fanghiglia, fango; mota, melma; --, welchen die Flüſſe mit ſich führen, torba, limo.

Schlämmen, *v. a.* Teiche &c., cavar la fanghiglia dagli stagni; *it.* dilavare; *it.* *fig.* crapulare.

Schlämmer, *m.* dilavatore; *it.* crapulone.

Schlämmerei, *f.* crapula.

Schlammfiſch, *m.* pesce che vive nella fanghiglia degli stagni.

Schlammig, *agg.* melmoso; fangoso.

Schlampampen, *v. n.* *pop.* gozzovigliare.

Schlampe, Schlumpe, *f.* *pop.* donna sudicia, sciatta.

Schlange, *f.* serpe, serpente, biscia, angue, colubro; *fig.* persona maligna; ſich krümmen wie eine --, disnodarsi come una serpe.

Schlängeln (ſich), *v. r.* serpeggiare.

Schlangenart, *f.* razza di serpente.

Digitized by Google

Schlangenartig, *agg.* serpentino.
Schlangenbalg, *m.* -haut, *f.* spoglia, pelle di serpente.
Schlangenbrut, *f.* covata di serpenti.
Schlangenfiſch, *m.* ninfa di mare.
Schlangenförmig, *agg.* serpentato.
Schlangengang, *m.* Schlangengänge, serpeggiamenti.
Schlangengift, *n.* veleno di serpente.
Schlangenhaar, *n.* chioma di serpi.
Schlangenholz, *n.* legno serpentino.
Schlangenkraut, *n.* -wurz, *f.* serpentaria, dragontea.
Schlangenkreuz, *n.* croce increspata.
Schlangenlinie, *f.* linea serpeggiante.
Schlangenmann, -träger, *m.* *T.* serpentario.
Schlangenmord, *m.* scorzonera, (*pianta*).
Schlangenſtein, *m.* ofite.
Schlangenſtich, *m.* puntura di serpente.
Schlangenweiſe, *avv.* a modo di serpe; -- gehen, andar tortuosamente.
Schlangenzunge, *f.* lingua di serpe; *fig.* lingua maledica.
Schlänglicht, *agg.* serpeggiante; tortuoso.
Schlank, *agg.* svelto, sciolto di membra. — *avv.* *fam.* ſchlankweg, schiettamente.
Schlankheit, *f.* sveltezza; scioltezza.
Schlapp, *v.* Schlaff.
Schlappe, *f.* percossa; rotta; *fig.* disgrazia.
Schlappen, *v. n.* *fam.* essere floscio; strascinare le pianelle camminando.
Schlappheit, *v.* Schlaffheit.
Schlapphut, *m.* cappello aperto e pendente.
Schlappſeil, *n.* fune, corda allentata.
Schlaraffe, *m.* *fam.* scioperatone.
Schlaraffengeſicht, *n.* faccia da scomunicato.
Schlaraffenland, *n.* paese di cuccagna.

Schlarfen, *v. n.* strascicare le pianelle camminando.
Schlau, *agg.* scaltro, astuto, sagace; ein --er Fuchs, volpone, un uomo accorto, smaliziato &c. — *avv.* scaltramente, accortamente; sagacemente &c.
Schlauch, *m.* otre, otro; -- an Waſſerpumpen, maniche di tromba.
Schlauchen, *v. a.* metter nell' otre.
Schläuder, *f.* fromba, frombola.
Schläuderer, *m.* frombolatore, fromboliere.
Schläudern, *v. a.* scagliare, lanciare (colla frombola). — *v. n.* acciabattare; *it.* gettar via le sue mercanzie.
Schläuderſtein, *m.* sasso da frombola.
Schlauheit, **Schlauigkeit**, *f.* scaltrezza, sagacità, astuzia.
Schlaukopf, *m.* uomo accorto.
Schlècht, *agg.* cattivo; vile, basso; --es Gold, --es Silber, oro, argento basso; es iſt -- Wetter, fa cattivo tempo; --es Anſehen, brutto aspetto, mala apparenza; --e Arbeit, meschino lavoro; ein --er Menſch ſeyn, essere un uom vile, un codardo; -- und gerecht, andante schietto, che va alla buona. — *avv.* male; -- zu Pferde ſitzen, tenersi male a cavallo
Schlèchterdings, *avv.* assolutamente &c.
Schlèchtheit, *f.* *poco usit.* bassezza, viltà; *it.* il cattivo, il male.
Schlechthin, *avv.* ſchlechtweg, semplicemente &c.
Schlècken &c., *fam.* *per* Lecken, *v.*
Schlehe, *f.* prugnola.
Schlehenblüthe, *f.* fior di prugnolo.
Schlehenbuſch, *m.* macchia di prugnoli.
Schlehendorn, *m.* prugnolo.
Schlehenſaft, *m.* sugo di prugnoli.
Schleichen, *v. n.* camminar pian piano, di soppiatto, gatton gattone; ſich wo hinein --, entrar di soppiatto, di furto; *part.* geſchlichen.
Schleichend, *part.* *v.* ſchleichen; *it.* lento; --es Fieber, febbre lenta.
Schleicher, *m.* susornione, uom cupo.
Schleichhandel, *m.* traffico di contrabbando.
Schleichhändler, *m.* contrabbandiere.
Schleichwèg, *m.* strada proibita.
Schleifbank, *f.* banco dell' arrotino.
Schleife, *f.* von Band &c., fiocco di nastri; -- am Degen, cicisbeo; *it.* nodo; eine laufende --, Schlinge, cappio corsojo, calappio; eine -- binden, auflöſen, fare, sciorre un nodo; --, Waaren fortzuſchaffen, traino, treggia, civea.
Schleifen, *v. a.* Meſſer &c. --, arrotare, affilare; agguzzar coltelli, forbici; Edelſteine, Glas &c. --, pulire, lisciare gemme, cristallo &c.; — *v. a. regol.* die Feſtungswerke --, demolire le fortificazioni; einen Buchſtaben --, addolcire nella pronunzia una lettera; (in der Muſik) Noten --, passar leggermente più note; *per* nach ſich ſchleppen, strascinare; strascicare; einen Verbrecher --, strascinare pel suolo, sulle pietre un delinquente; *it.* ridurre in forma di nodo; *part.* geſchliffen e geſchleifet.
Schleifer, *m.* arrotino; arrotatore.
Schleifkanne, *f.* brocca.
Schleifmühle, *f.* molino da arrotare.
Schleifrad, *n.* ruota da affilare.
Schleifſel, *n.* poltiglia.
Schleifſtein, *m.* mola, ruota; cote.
Schleiftrog, *m.* truogo.
Schleifung, *f.* arruotamento; aguzzamento &c.; -- der Feſtungswerke; demolizione delle fortificazioni.
Schleihe, *f.* tinca.
Schleim, *m.* der Kräuter, mucillaggine; -- im thieriſchen

Körper, muco, mucosità; viscosità; catarro; pituita; flemma, bava.
Schleimabführend, *agg.* flemmagogo.
Schleimartig, *agg.* come la flemma, la pituita.
Schleimdrüſe, *f.* glandula mucosa, pituitaria.
Schleimen, *v. n.* generar catarro.
Schleimhaut, *f.* tunica pituitaria. [tosa.
Schleimfieber, *n.* febbre pitui-
Schleimig, *agg.* von Kräutern, mucilaginoso; -- (vom Körper), pituitoso; flemmatico.
Schleimigkeit, *f.* viscosità; viscidità; mucosità.
Schleimhöhle, *f.* borsa frontale.
Schleimpflaſter, *n.* diaquillone.
Schleiße, *f.* scheggia di pino.
Schleißen, *v. n.* logorarsi. — *v. a.* fendere; Federn --, scerre le piume; geſchliſſene Federn, piume scelte, mondate; *part.* geſchliſſen e geſchloſſen.
Schlènderer, *m. fam.* dondolone.
Schlèndergang, *m.* il camminare scioperoni.
Schlèndern, *v. n.* andar giò giò; *it.* andar a zonzo colle mani
Schlendrian, *m.* l'usato scioperio; der juridiſche --, la scioperata procedura legale.
Schlènkern, *v. n.* hin und her, agitare; die Arme im Gehen --, camminar colle mani penzoloni; *it.* lasciar pendere trascuratamente la testa, le mani, o tutto il corpo; *fam. per* ſchläudern, lanciare.
Schleppe, *f.* coda, strascico.
Schleppen, *v. a.* trainare; strascinare; strascicare; *fig.* e *fam.* ſich lange mit einer Krankheit --, patir lungamente un qualche male &c.; die Worte --, favellar collo strascico; biasciar le parole. — *v. n.* essere strascinato, strascicato.
Schleppend, *part.* strascicante &c.; *it. avv.* strasciconi &c.
Schleppenträger, *m.* colui che porta lo strascico (delle vesti); -- der Biſchöfe und Cardinäle, caudatario.
Schleppgarn, -netz, *n.* strascino.
Schleppkleid, *n.* veste con lo strascico.
Schlepptau, *n.* gomona da tirare una nave in traccia.
Schleuder &c., *v.* Schläuder &c.
Schleunig, *agg.* pronto; presto, subito; --e Arbeit, lavoro alquanto spicciativo. — *avv.* prontamente; prestamente, speditamente &c.
Schleuſe, *f.* cateratta; -- den Unrath abzuführen, chiavica.
Schleuſengeld, *n.* -zoll, *m.* dazio (per il mantenimento d' una cateratta).
Schleuſenmeiſter, *m.* soprantendente alle cateratte.
Schleuſenthür, *f.* sportello della cateratta.
Schleier, *m.* velo; den -- abnehmen, svelare; *it.* palesare.
Schleierflor, *m.* velo, tocca.
Schleiern, *v. n.* velare.
Schleiertuch, *n.* rensa.
Schlich, *m.* (im Bergbaue) poltiglia di minerale stritolato e d'acqua; -- (auf dem Schleifſtein), quella materia limacciosa che si forma arrotando i ferri.
Schlich, *m.* passo lento; -- (geheimer Weg), nascondiglio; alle --e in einem Walde kennen, sapere tutte le vie d'un bosco; --e, *fig.* maneggi.
Schlicht, *agg.* piano, semplice, schietto; der --e Menſchenverſtand, la ragion naturale.
Schlichtbeil, *n.* -axt, *f. T.* sorta di asce larga de' carpentieri.
Schlichte, *f. T.* bozzima; die -- geben, imbozzimare.
Schlichteiſen, *n.* ferro da spianar le pelli.
Schlichten, *v. a.* spianare, lisciare; die Breter mit dem Schlichthobel --, appianare le assi colla pialla da lisciare; Felle --, lisciare le pelli; Holz -- (über einander ſetzen), accatastare legna; *fig.* Streitigkeiten --, comporre litigi.
Schlichtfeile, *f.* lima dolce.
Schlichthammer, *m.* martello da spianare.
Schlichthobel, *m.* pialla.
Schlichtpinſel, *m.* pennello de' pittori da dileggiare i colori.
Schlichtung, *f.* lo spianare &c.; aggiustamento.
Schlick, *m.* fanghiglia.
Schlief, *m.* pezzo, gnocco di pasta cruda nel pane.
Schliefen, *v. n. poco usit.* scivolare, sdrucciolare; *part.* geſchloffen.
Schliefig, *agg.* pastoso, semicrudo.
Schließbaum, *m.* barra.
Schließen, *v. a.* zumachen, chiudere, serrare; in ſich -- (enthalten), racchiudere; comprendere; *fig.* den Zug, Marſch --, chiudere, terminar la marcia; einen Gefangenen --, mettere in ceppi un prigioniero; die Reihen, Glieder --, serrare le file, i ranghi; den Frieden --, far la pace; einen Vertrag --, conchiudere un trattato; einen Kreis um Jemanden --, formare un cerchio attorno a qualcheduno; eine geſchloſſene Geſellſchaft, società particolare; die Rechnung --, saldare, aggiustare un conto; die Bücher --, regolare, ordinare i libri de' conti; -- (Folgen ziehen), dedurre; inferire, conchiudere; *part.* geſchloſſen.
Schließer, *m.* serratore.
Schließgeld, *n.* mancia (al carceriere).
Schließhaken, *m.* im Schloß, boncinello; nasello.
Schließkappe, *f.* bocchetta della stanghetta, anello di ferro.
Schließkette, *f.* catena da serrare checchessia.
Schließlich, *avv.* finalmente &c.
Schließmuskel, *m.* sfintere; -- am Auge, l'orbicolare, o ciliare.
Schließnagel, *m.* caviglia grossa.
Schließung, *f.* chiudimento &c.; -- der Rechnung, saldo de' conti &c.; bei -- des Briefes, nel finir la lettera.
Schlimm, *agg.* cattivo; male; alles von der --en Seite betrachten, mirar tutto dal lato il più fosco; eine --e Vorbedeutung, cattivo augurio, sinistro presentimento; -- werden, incattivire; *it.* trop-

po severo; ein --er Meiſter, maestro troppo severo. — *avv.* male &c.; es ſteht -- mit ihm, i suoi affari vanno ben male; es recht -- machen, far alla peggio.

Schlimmſte, *agg. sup.* pessimo; il peggio. -- *n.* das -- wählen, attaccarsi al peggio. — *avv.* aufs --, al peggio andare.

Schlingbaum, *m.* viburno; brionia.

Schlinge, *f.* cappio, corsojo; calappio; femmina d'un uncinello; eine -- legen, tender un laccio, un' insidia; in die -- gerathen, dar nel laccio.

Schlingel, *m.* villanaccio; gonzo.

Schlingelei, *f.* zoticaggine, gaglioſſeria, baronata, poltroneria.

Schlingelhaft, *agg.* e *avv.* villanaccio, da gaglioffo &c.

Schlingen, *v.a.* (von Pflanzen, *v. r.*) avviticchiarsi; *per* ſchlucken, inghiottire; in einander --, intrecciare; *it.* von den Gedärmen im Leibe, aggrupparsi; aggrovigliarsi; *part.* geſchlungen.

Schlitten, *m.* slitta; --, um Laſten fortzuſchleppen, treggia; auf dem -- fahren, andare in slitta; Art -- auf den Schneegebirgen, ramazza.

Schlittenbahn, *f.* via nevosa (da potervi andare in islitta).

Schlittenfahrt, *f.* corso in i-[slitta.

Schlittſchuh, *m.* pattino; -- laufen, pattinare.

Schlitz, *m.* fessura, fesso; -- am Hemde, sparato della camicia.

Schlitzen, *v. a.* fendere, spaccare &c.

Schloß, *n.* an Thüren ꝛc., serratura; toppa; -- an Flinten ꝛc., molla dell' archibugio; -- am Buch, borchia; fermaglio; *per* Burg, castello; feſtes --, rocca; fürſtliches --, palazzo del principe; mit Schlöſſern (in Wappen), castellato; *fig.* Schlöſſer in die Luft bauen, far castelli in aria.

Schloßbein, *n. T.* osso del pube; *it.* coccige.

Schloßblech, *n.* piastra della serratura.

Schlößchen, *n.* piccola serratura &c.; *it.* castelletto, castelluccio.

Schloßdecke, *f.* lati della piastra inginocchiati.

Schloße, *f.* gragnuola, grandine grossa; von --n getroffen, grandinato.

Schloßen, *v. imp.* grandinare.

Schloßenwetter, *n.* grandinata.

Schloſſer, *m.* chiavaro, magnano.

Schloſſerarbeit, *f.* lavoro di magnano; --geſell, --handwerk, --handwerkzeug, garzone chiavaro; il corpo de' magnani; stromenti da magnano.

Schloßfeder, *f.* molla della serratura.

Schloßgraben, *m.* fossa intorno al castello.

Schloßhaken, *m.* bocchetta della stanghetta.

Schloßhauptmann, *m.* castellano.

Schloßhof, *m.* corte, cortile del castello.

Schloßnagel, *v.* Schlußnagel.

Schloßriegel, *m.* stanghetta della serratura.

Schloßverwalter, *m.* amministratore del castello.

Schloßvogt, *m.* castellano.

Schloßvogtei, *f.* castellaneria.

Schlot, *v.* Schornſtein.

Schlotterapfel, *m.* mela caravella; bianca e rossa.

Schlotterig, *agg.* che pende ciondolone; --er Zeug, stoffa senza corpo.

Schlottermilch, *f.* latte rappreso.

Schlottern, *v. n. fam.* pendere ciondolone.

Schlucht, *f.* via stretta, scavata.

Schluchzen, *v.n.* singhiozzare; *it.* aver il singhiozzo.

Schluchzend, *part.* singhiozzando, singhiozzoso.

Schluck, *m.* sorso; sorsata.

Schlucken, Schluchzen, *m.* singhiozzo.

Schlucken, *v. a.* trangugiare; tranghiottire. — *n.* deglutizione; inghiottimento.

Schlucker, *m. fam.* biettolo; ein armer --, un povero affamatuzzo.

Schluckweiſe, *avv.* a sorsi.

Schludern, *v. n. pop.* acciabattare; acciarpare.

Schluft, *v.* Schlucht.

Schlummer, *m.* sonnellino; im --, fra 'l sonno.

Schlummern, *v. n.* sonnacchiare.

Schlummernd, *part.* sonnacchioso. — *avv.* sonnacchiosamente &c.

Schlumpen, *v. n. fam.* pendere giù.

Schlumpig, *agg.* sciatto, sciamanato.

Schlund, *m.* gola, gozzo, strozza, gorgozzule, gargozza; esofago; *per* Abgrund, gorgo, baratro.

Schlüpfen, *v.n.* scorrere, sdrucciolare; über etwas hinſchlüpfen, passar leggiermente su q. c.

Schlüpfrig, *agg.* lubrico, sdrucciolo; *fig.* pericoloso; osceno; --e Gedichte, poesie oscene.

Schlüpfrigkeit, *f.* lubricità, lubrichezza.

Schlupfweſpe, *f.* icneumone.

Schlupfwinkel, *m.* nascondiglio; *fig.* ripostiglio.

Schlurfen, e Schlürfen, *v. a.* sorbire, *v. anche* Schlarfen.

Schluß, *m.* conclusione, termine; der -- eines Gedichtes, chiusa di un sonetto; -- einer Rechnung, saldo d'un conto; *it.* einen -- ziehen, trarre la conseguenza; *per* Entſchluß, risoluzione; einen guten -- haben (im Reiten), star serrato, bèn in sella.

Schlußart, *f.* specie di sillogismo.

Schlußbein, *n.* coccige.

Schlüſſel, *m.* chiave; franzöſiſcher --, chiave intiera; deutſcher --, chiave forata; -- (in der Muſik), chiave; einen -- verdrehen, forzare una chiave.

Schlüſſelbart, *m.* mulinella della chiave.

Schlüſſelbein, *n.* (*T. anat.*) clavicola.

Schlüſſelblume, *f.* primola.

Schlüſſelbüchſe, *f.* spingardella.
Schlüſſelloch, *n.* buco della chiave; foro della serratura.
Schlüſſelring, *m.* cerchio da mazzo di chiavi.
Schlüſſelrohr, *n.* canna della chiave.
Schlüſſelſchild, *n.* bocchetta della chiave, scudetto, frontone.
Schlüſſelreif, *m.* cerchio della chiave.
Schlüſſig, *agg.* risoluto, determinato.
Schlußleiſte, *f. T.* vasi, fiori &c.
Schlußnagel, *m.* caviglia, chiavarda.
Schlußrèchnung, *f.* conto finale.
Schlußrède, *f.* argomento; sillogismo; *it.* epilogo.
Schlußreim, *m.* ritornello.
Schlußſtein, *m.* serraglio, chiave dell' archivolta; -- an Enden der Mauern, le morse.
Schmach, *f.* onta, smacco, ignominia; *it.* ingiuria; insulto, oltraggio.
Schmachten, *v. n.* languire; vor Liebe --, spasimar d'amore; nach etwas --, struggersi di voglia di alcuna cosa; Einen -- laſſen, lasciar uno struggersi.
Schmachtend, *part.* languido; illanguidito.
Schmächtig, *agg.* sottile, gracile; sfilato; ein --er Menſch, uom magro; spilungone.
Schmächtigkeit, *f.* gracilità.
Schmack, *m.* Sumach, sommaco.
Schmackhaft, *agg.* saporito; gustoso. — *avv.* saporitamente, gustosamente &c.
Schmackhaftigkeit, *f.* saporosità.
Schmadderbuch, *n. fam.* quadernaccio, stracciafoglio.
Schmaddern, *v. n. fam.* scarabocchiare.
Schmähen, *v. a.* oltraggiare; lacerare, ingiuriare; svillaneggiare.
Schmählig, *agg.* ignominioso, infame; obbrobrioso; encome. — *avv.* ignominiosamente; obbrobriosamente &c.
Schmähſchrift, *f.* libello famoso; der Verfaſſer einer --, libellista.
Schmähſucht, *f.* mordacità.

Schmähſüchtig, *agg.* satirico, mordace.
Schmähung, *f.* oltraggiamento.
Schmähwort, *n.* ingiuria, villania.
Schmal, *agg.* stretto; --es Pferd, cavallo agropponato; *fig.* stretto, scarso; --e Biſſen eſſen, menar vita stentata; nutrirsi male.
Schmälen, *v. n.* sgridare, garrire; bravare; rimbrottare.
Schmälern, *v. a.* ristrignere; Jemandes Lohn --, restriguere, scemare altrui la mercede; *it.* menomare.
Schmälerung, *f.* scemamento.
Schmalheit, *f.* strettezza.
Schmalt, *m.* smalto.
Schmalthier, *n. T.* cerviatto, capriolettto d'un' anno.
Schmalz, *n.* grasso strutto; -- in Ohren, cerume.
Schmalzbirn, *f.* pera butirro.
Schmalzen, *v. a.* ingrassare, far grasso.
Schmalzig, *agg.* untuoso.
Schmant, *m.* sudiciume.
Schmaragd, *m.* smeraldo.
Schmaragden, *agg.* smeraldino.
Schmarotzen, *v. n.* scroccare.
Schmarotzer, *m.* scroccone; parassito.
Schmarotzerei, *f.* scrocco, lo scroccare.
Schmarotzerpflanze, *f.* vischio, pianta parassita.
Schmarre, *f.* sfregio, sberleffo.
Schmarrig, *agg.* sfregiato.
Schmatz, *m. pop.* baciozzo.
Schmätzchen, *n. fam.* bacincchio; piccolo bacio; -- geben, baciucchiare.
Schmatzen, *v. a. fam.* imprimere baciozzi. — *v. n.* (beim Eſſen) pacchiare.
Schmauch, *m.* fumo denso.
Schmauchen, *v. n.* mandar in alto un fumo denso. — *v. a.* fumar tabacco.
Schmaucher, *m.* gran fumatore di tabacco.
Schmaus, *m.* festino, convito, stravizzo.
Schmauſen, *v. n.* pasteggiare, banchettare, gozzovigliare.
Schmauſer, *m.* buon tempone.
Schmauſerei, *f.* gozzoviglia.
Schmecken, *v. a.* gustare, assaggiare, assaporare. — *v. n.* sapere; aver sapore; wie ſchmeckt Ihnen dieſer Wein? come le piace questo vino? er läßt ſich's --, mangia con appetito.
Schmeer, *m.* sugna, strigolo.
Schmeerig, *agg.* sugnoso.
Schmeerwurz, *f.* favagello.
Schmeichelei, *f.* adulazione; lusinga, lusingheria; einem Frauenzimmer --en ſagen, dir delle dolcezze, dar rosellina ad una donna.
Schmeichelhaft, *agg.* lusinghiere; carezzante. — *avv.* lusinghevolmente &c.
Schmeicheln, *v. a.* adulare, lusingare; *per* liebkoſen, accarezzare; vezzeggiare.
Schmeichelnd, *part.* adulante; lusinghiere.
Schmeichler, *m.* adulatore; lusinghiere.
Schmeichleriſch, *agg.* adulatorio.
Schmeidig &c., *v.* Geſchmeidig &c.
Schmeißen, *v. a.* percuotere; gettare. — *v. n.* (von Pferden) sprangare, tirar calci; *it.* cacare; *part.* geſchmiſſen.
Schmeißfliege, *f.* moscone.
Schmèlz, *m.* smalto; -- auftragen, smaltare.
Schmèlzarbeit, *f.* lavoro di smalto.
Schmèlzarbeiter, *m.* smaltista; smaltatore.
Schmèlzbar, *agg.* fusibile; fusile.
Schmèlzbarkeit, *f.* fusibilità.
Schmèlzbutter, *f.* burro strutto.
Schmèlzeiſen, *n.* ferro di fusione.
Schmèlzen, *v. a.* fondere, liquefare; struggere. — *v. n.* liquefarsi, struggersi; (*in questo senso è irregolare*); *it.* (mit Schmelz überziehen) coprir di smalto; *it. per* ſchmalzen, condir con burro; *part.* geſchmolzen e geſchmelzt.
Schmèlzend, *part.* liquefattivo.
Schmèlzer, *m.* fonditore.
Schmèlzfarbe, *f.* colore di smalto.
Schmèlzglas, *n.* vetro di smalto.
Schmèlzhütte, Schmelzerei, *f.* fonderia.
Schmèlzkunſt, *f.* l'arte di fondere, di smaltare.

Digitized by Google

Schmelzlöffel, *m.* cucchiaja da fondere.
Schmelzmalerei, *f.* pittura su' lavori di smalto.
Schmelzofen, *m.* fornace da fondere.
Schmelztiegel, *m.* crogiuolo, correggiuolo.
Schmelzung, *f.* fusione, liquefazione.
Schmelzwerk, *n.* smaltatura.
Schmergel, *m.* smeriglio; mit -- putzen, smerigliare.
Schmerl, *m.* smeriglione.
Schmerle, *f.* cavedine.
Schmerz, *m.* dolore, doglia; empfindlicher --, dolore acuto; -- des Gemüths, cordoglio; affanno; pena; *fam.* mit --*en* warten, non veder l'ora; patir lo indugio.
Schmerzen, *v. n.* dolere; far male; addolorare; *it.* affliggere, affannare &c.
Schmerzenlos, Schmerzfrei, *agg.* esente di dolore, senza dolore.
Schmerzhaft, Schmerzlich, *agg.* doloroso, cruccioso; doglioso. — *avv.* dolorosamente, amaramente; acerbamente &c.
Schmerzstillend, Schmerzlindernd, *agg.* calmante; anodino; lenitivo.
Schmetterling, *m.* farfalla, parpaglione; großer --, farfallone.
Schmettern, *v. n.* rintronare, rimbombare. — *v. a. per* zerſchmettern, spezzar con forza.
Schmied, *m.* fabbro; maniscalco.
Schmiedbar, *agg.* duttile.
Schmiede, *f.* fucina.
Schmiedearbeit, *f.* lavori del fabbro, del maniscalco.
Schmiedebalg, *m.* mantice, mantaco.
Schmiedehammer, *m.* martello da battere i ferri.
Schmiedehandwerk, *n.* l'arte fabbrile; *it.* il corpo de' maniscalchi.
Schmiedeknecht, *m.* lavorante del fabbro.
Schmieden, *v. a.* battere il ferro a caldo, o a freddo; lavorare alla fucina; einen Verbrecher in die Eiſen --, metter in ceppi un delinquente; *fig.* Ausdrücke, Lügen *ec.* --, inventar espressioni, bugie &c.
Schmiedezeug, *n.* ferri, strumenti da fabbro.
Schmiege, *f.* squadro pieghevole.
Schmiegen, *v. a.* adattare, aggiustare. — (ſich), *v. r.* adattarsi attorno a q. c.; ſich unter Jemandes Gewalt --, piegare sotto l'autorità di alcuno; fare spallucce, umiliarsi; ſich an Einen --, serrarsi strettamente a uno.
Schmiele, *v.* Binſe.
Schmieralien, *pl. fam.* scarabocchio.
Schmierbuch, *n.* stracciafoglio.
Schmierbüchſe, *f.* Schmiereimer, *m.* bossolo dell' unto.
Schmiere, *f.* untume; grasso.
Schmieren, *v. a.* ugnere; untare; die Räder --, ugner le ruote; Lehm über etwas --, impiastricciare con creta; ſich voll --, imbrattarsi d'untume; den Wein --, falsificare il vino; *fam.* Einem das Maul --, pascer d'aria; *per* ſchlecht ſchreiben, scarabocchiare, sporcare.
Schmierer, *m.* cattivo scrittore; pittore da mazzocchi.
Schmiererei, *f.* sporcheria; *it.* scarabocchi.
Schmierig, *agg.* unto; sudicio.
Schmierkäſe, *m.* cacio fresco.
Schmierſalbe, *f.* unguento.
Schmierſchaf, *n.* pecora rognosa.
Schmierſeife, *f.* sapone molle.
Schmierwolle, *f.* lana di pecore rognose.
Schminkbohne, *f.* fagiuolo.
Schminkbüchschen, *n.* bossoletto dal belletto.
Schminke, *f.* belletto, liscio; orpello.
Schminken, *v. a.* imbellettare, lisciare. — *v. r.* lisciarsi, imbellettarsi. — *n.* lisciatura.
Schminkmittel, *n.* cosmetico.
Schminkpfläſterchen, *n.* neo.
Schmiß, *m.* percossa, botta; colpo.
Schmitz, *m.* frego.
Schmitze, *f.* cordoncino minuto in capo alla sferza.
Schmitzen, *v. a.* sferzare.
Schmollen, *v. n.* tener broncio, fare muso.
Schmorbraten, *m.* -fleiſch, *n.* stufato.
Schmoren, *v. a.* friggere nel burro strutto.
Schmu, *indecl. pop.* guadagno illecito.
Schmuck, *agg. fam.* bello, grazioso.
Schmuck, *m.* ornamento, addobbamento, acconciatura e *per* Edelgeſteine *ec.*, gioje; *fig.* fregio.
Schmücken, *v. a.* ornare, addobbare, acconciare, fregiare, abbellire &c.
Schmuckkäſtchen, *n.* cassettino da gioje.
Schmunzeln, *v. n.* sogghignare.
Schmutz, *m.* sucidume, sudiciume; sporchezza, lordura.
Schmutzarmel, *m.* manica per difendere il vestito dal sudiciume.
Schmutzbartel, *m. fam.* uomo sozzo, sporco, serviolo.
Schmutzen, *v. n.* insudiciarsi, insozzare; *it. v. a.* sporcare.
Schmutzfleck, *m.* macchia.
Schmutzig, *agg.* sporco, sucido, sudicio, lordo, sozzo; --e Wäſche, pannilini sporchi; ſich -- machen, sporcarsi. — *avv.* sporcamente, lordamente &c.
Schmutztitel, *m. T.* titolo generale d'un libro.
Schnabel, *m.* becco; Stoß oder Stich mit dem --, beccata; ein -- voll, imbeccata; *per* Krahn, argano per sollevar pesi; *per* Gichtkraut, geranio; in den -- thun, imbeccare; -- an einem Gefäße, becco; der -- an einer Feder, la punta d'una penna.
Schnabelflöte, *f.* flauto a becco.
Schnäbeln (ſich), *v. r.* (von Tauben) abboccarsi; *fig.* -- (von Menſchen), baciarsi.
Schnake, *f.* zanzara; *fig.* e *fam. per* Schwank, buffoneria; burla.
Schnakenſtich, *m.* puntura d'una zanzara.
Schnakiſch, *agg. fam.* burlesco,

Digitized by Google

faceto. — *avv.* buffonescamente &c.
Schnalle, *f.* fibbia, fibbiale; mit der -- befeſtigen, affibbiare; --ndorn, ardiglione.
Schnäppe, *f.* an Hauben, punta della cuffia; -- an einem Gefäß, beccuccio d'una brocca etc.
Schnappen, *v. a.* wie die Hunde, acceffare, acchiappare. — *v. n.* nach etwas --, aprir la bocca per imboccare; nach Luft --, respirar con gran difficoltà; *it.* boccheggiare; -- (von einer Feder im Schloſſe), saltare con istrepito.
Schnäpper, *m.* bistorino; -- (Art Armbruſt), piccola balestra a bolzoni.
Schnapphahn, *m.* malandrino.
Schnapps, *m. fam.* sorso d'acquavite.
Schnappſack, *m.* bisaccia; *it.* carniere de' cacciatori, sacca.
Schnappſen, *v. n.* prendere un sorso d'acquavite.
Schnarchen, *v. n.* russare. — *n.* russo.
Schnarcher, *m.* colui che russa.
Schnarre, *f.* raganella, tabella.
Schnarren, *v. n.* sonar la tabella; -- (im Sprechen), barbugliare; frammetter lingua.
Schnarrwerk, *n.* bordone degli organi. [stica.
Schnatterente, *f.* anitra dome-
Schnatterer, *m.* ciarlone.
Schnatterhaft, **Schnatterig**, *agg. fam.* linguacciuto.
Schnattern, *v. n.* wie die Gänſe &c., cinguettare; *fig.* e *fam.* cicalare.
Schnauben, **Schnaufen**, *v. n.* rifiatare, respirare; *it.* soffiare, sbuffare, ansare; vor Zorn --, sbuffar di collera; nach Rache --, non respirar che vendetta; ſich --, soffiarsi il naso. — *n.* anelito; sbuffo.
Schnauze, *f.* muso, ceffo; — des Schweines, grifo; — an Kannen, il beccuccio.
Schnäuzen, *v. a.* soffiare, nettare il naso; ſich —, soffiarsi il naso.
Schnecke, *f.* ohne Gehäuſe, lumacone; — mit Gehäuſe, chiocciola, lumaca; — (in der Baukunſt), voluta.
Schneckenauge, *n.* *T.* occhio della voluta.
Schneckenberg, *m.* monte a chiocciola.
Schneckenfiſch, *m.* tellina.
Schneckenförmig, *agg.* a chiocciola; spirale. — *avv.* spiralmente etc.
Schneckengang, *m.* lento progresso; *it.* andata lentissima; viale fatto a spira.
Schneckenhaus, *n.* guscio di chiocciola.
Schneckenklee, *m.* lucerna, medica.
Schneckenlinie, *f.* elica, spirale.
Schneckenmarmor, -ſtein, *m.* lumachella.
Schneckenpoſt, *f. fig.* vettura che va a passi di testuggine.
Schneckentreppe, *f.* scala a chiocciola, a lumaca.
Schneckenzapfen, *m.* (in Uhren) rocchetto.
Schneckenzug, *m.* (in der Baukunſt) caulicoli, cartocci.
Schnee, *m.* neve; großer --, nevazzo; —, der von den Bergen herabrollt, valanga.
Schneeball, *m.* pallottola di neve.
Schneeberg, *m.* montagna coperta di neve.
Schneeblume, *f.* **Schneeglöckchen**, *n.* anemone alpino.
Schneeflocke, *f.* fiocco di neve.
Schneegeſtöber, *n.* nevischia.
Schneeig, *agg.* nevoso.
Schneelawine, *f.* lavina.
Schneeluft, *f.* aria nevosa.
Schneemilch, *f.* crema battuta.
Schneewaſſer, *n.* acqua di neve fusa.
Schneeweiß, *agg.* bianco come la neve.
Schneewetter, *n.* nevosità.
Schneewolke, *f.* nuvola nevosa.
Schneezeit, *f.* stagione, tempo nevoso.
Schneidbar, *agg.* tagliabile.
Schneide, *f.* taglio, filo d'una lima; mit der --, di taglio.
Schneidebank, *f.* banco da tagliar legnami.
Schneideeiſen, *n.* tagliuola, trincetto.
Schneideholz, *n.* legname da sega.
Schneideln, o **Schneiteln**, *v. a.* *T.* dibruscare gli alberi.
Schneidemühle, *f.* sega a mossa d'acqua, mulino da sega.
Schneiden, *v. a.* tagliare; segare; den Braten --, trinciare l'arrosto; ganz klein --, tagliuzzare; Holz, Breter --, segar legname, assi; eine Feder --, temperare una penna; Jemanden -- (den Blaſenſtein), fare ad alcuno il taglio della pietra; einen Bruch --, fare il taglio dell' ernia; Stroh --, sminuzzare la paglia; ein Schwein &c. --, castrare un porco etc.; einen Hahn —, capponare un gallo; Figuren in Holz --, intagliare; in Metall &c. --, scolpire; den Weinſtock --, potare la vite; *fig.* Geſichter --, far brutte ciere; das -- im Leibe, dolori di ventre; *part.* geſchnitten.
Schneidend, *part.* tagliente, affilato etc.; ein --er Schmerz, dolore acuto.
Schneider, *m.* sartore, sarto; *fig.* -- werden (im Spiele), perder marcio.
Schneiderarbeit, *f.* lavoro da sartore.
Schneiderei, *f.* das Schneidern, mestiere di sartore.
Schneiderin, *f.* sarta, sartora; moglie d'un sarto.
Schneidergeſell, *m.* lavorante sartore.
Schneiderlohn, *m.* fattura, mercede del sartore.
Schneidermuskel, *f.* *T.* muscolo sartorio.
Schneidern, *v. n.* fare l'arte di sarto; cucire, rappezzare i vestiti.
Schneiderzunft, *f.* il corpo de' sartori. [vo.
Schneidezahn, *m.* dente incisi-
Schneidig, *agg.* (*ne' comp.*) zweiſchneidig, a due tagli.
Schneien, *v. n. impers.* nevicare, nevare; ſtark --, fioccare.
Schnell, *agg.* rapido, veloce, presto; ein --er Puls, polso celere; --er Tod, morte subitanea. — *avv.* rapidamente, velocemente.
Schnellen, *v. a.* scoccare; vi-

brare; scagliare, far scappare, traboccare; *fig.* die Leute --, truffare alcuno. — *v.n.* scoccare; sbalzare; mit den Fingern --, scoppiettare le dita.
Schneller, *m.* buffetto.
Schnellfalle, *f.* trabocchetto.
Schnellfüßig, *agg.* di piè veloce.
Schnellgalgen, *m.* corda: colla.
Schnelligkeit, *f.* rapidità; velocità, celerità, prestezza.
Schnellkäulchen, *n.* pallottola (di marmo &c.).
Schnellkraft, *f.* elasticità; was -- hat, elastico.
Schnellloth, *n.* saldatura arsa, da rame.
Schnellwage, *f.* stadera; das Gewicht dazu, piombino; contrappeso della stadera.
Schnellzüngig, *agg.* di lingua volubile.
Schnellzüngigkeit, *f.* volubilità di lingua.
Schnepfe, *f.* beccaccia; acceggia; —ndreck, sterco di, o gl' intestini della beccaccia.
Schnenen, *v.* Schnelen.
Schnickſchnack, *m. fam.* dicerie lunghe, nojose, filastrocca.
Schnieben, *v.* Schnauben.
Schniegeln, *v. a. fam.* acconciare. — *v. r.* attillarsi, azzimarsi.
Schnippchen, *n.* buffetto.
Schnippeln, *v. a. fam.* tagliare in pezzettini.
Schnippelchen, *n.* minuzzolo.
Schnippen, *v. a.* fare scoppiettar le dita scoccandole insieme; *it.* dar de' buffetti.
Schnippiſch, *agg.* pungente; aspro. [ja.
Schnirkel, *m.* voluta; spira, ba-
Schnitt, *m.* taglio; -- der Wundärzte, incisione; -- am Buch, taglio del libro; -- von Brod &c., fetta di pane; *fig.* ſeinen -- wobei machen, empir il borsellino.
Schnitter, *m.* mietitore.
Schnitterlohn, *m.* mercede del mietitore.
Schnitthandel, *m.* vendita a ritaglio.
Schnitthändler, *m.* ritagliatore.
Schnitthobel, *m.* pialla.
Schnittkohl, *m.* specie di cavolo che si taglia più volte.
Schnittlauch, *m.* porro; Speiſe mit --, porrata.
Schnittling, *m.* magliuolo; barbatella &c.
Schnittweiſe, *avv.* in fette.
Schnitz, *m.* ritaglio, fetta.
Schnitzarbeit, *f.* lavori d'intaglio.
Schnitzbank, *v.* Schneidebank.
Schnitzeln, *v. a.* far lavori minuti d'intaglio; *it.* tagliuzzare.
Schnitzen, *v. a.* tagliare, pareggiare; intagliare in legno.
Schnitzer, *m.* scultore; *fam. per* Fehler, strafalcione, sbaglio.
Schnitzern, *v. n. fam.* commetter errori di lingua.
Schnitzmeſſer, *n.* pialla.
Schnitzwerk, *n.* opere di scoltura.
Schnöde, *agg.* frivolo, vile; --e Reden geben, dar altrui parole disdegnose. — *avv.* vilmente; *it.* dispettosamente &c.
Schnödigkeit, *f.* frivolezza, vanità.
Schnopern, *v.n.* annasare; fiutare.
Schnörkel, *v.* Schnirkel.
Schnorpeln, *v. n.* sgretolare.
Schnuffeln o Schnüffeln, *v. n.* annasare.
Schnupfen, *m.* reuma, catarro, corizza; den -- bekommen, accatarrare; infreddare.
Schnupfen, *v. a.* aspirar pel naso; fiutare; Tabak --, prender tabacco.
Schnupfer, *m.* prenditor di tabacco.
Schnupfig, *agg.* catarroso; --es Wetter, tempo che ingenera catarro.
Schnupftabak, *m.* tabacco da naso; --sdoſe, tabacchiera.
Schnupftuch, *n.* fazzoletto.
Schnuppe, *f.* (vom Lichte) smoccolatura.
Schnur, *v.* Schwiegertochter.
Schnur, *f.* cordella, cordoncino; eine -- Perlen, vezzo di perle; -- der Maurer &c., corda, cordone; nach der -- ſeyn, ſtehen &c., esser tirato a corda.
Schnürband, *n.* nastrino per allacciare.
Schnürbruſt, *f.* busto.
Schnüren, *v. a.* mit Senkeln, allacciare; mit Bindfaden --, striguere, legare con lo spago.
Schnurgerade, *agg.* e *avv.* a filo, a corda, a dirittura.
Schnürleib, *m.* busto.
Schnürloch, *n.* occhiello, asolo.
Schnürnadel, *f.* aghetto.
Schnurrbart, *m.* mustacchi; basette.
Schnurrbärtig, *agg.* che ha basette.
Schnurre, *f.* barzelletta; burla.
Schnurren, *v. n.* rombare; *it.* borbottare; *fig.* e *fam.* -- gehen, andare all' accatto. — *n.* rombo.
Schnurrig, *agg. fam.* burlesco; faceto. — *avv.* burlescamente etc.
Schnürſenkel, *m.* stringa; laccinolo.
Schnürſtiefeln, *pl.* stivali che s'allacciano colle stringhe.
Schnürſtift, *m.* puntale di stringa.
Schob, *m.* ein -- Stroh, fascio, mazzo di paglia.
Schober, *m.* mucchio; catasta.
Schobern, *v. a.* ammucchiare; accatastare.
Schock, *n.* una sessantina.
Schocken, *v. a.* ordinare, contare le cose a sessantine.
Schockholz, *n.* legna in fasci e accatastale in sessantine.
Schockweiſe, *avv.* a sessantine.
Schofel, *m. pop.* sceltume, scarto, ciarpame; *it.* gentaglia, faccia del popolo.
Schofelig, *agg.* cattivo.
Schokolate, *f.* cioccolata; --nmacher, cioccolattiere; --ntafel, --nkanne, --taſſe, bastone, tavoletta di cioccolata; cioccolattiera; tazza, chicchera da cioccolata.
Scholar, *v.* Schüler.
Scholaſtik, *f.* la scolastica de' bassi tempi.
Scholaſtiker, *m.* scolastico.
Scholaſtiſch, *agg.* scolastico. — *avv.* scolasticamente etc.
Scholiaſt, *m.* scoliaste; chiosatore.
Scholle, *f.* sogliola (*pesce*); -- von Erde, zolla; gleba; -- von Eis, ghiacciuolo.
Schollig, *agg.* zolloso.

Schöllkraut, *n.* chelidonia.
Schon, *avv.* già; di già; bene. — *conj.* wenn --, ob --, ancorchè; sebbene, quantunque.
Schön, *agg.* bello; avvenente; leggiadro; etwas recht --es, una gran bella cosa; --thun, far il bello, il galante; vagheggiare; es recht -- machen, far a maraviglia; ſich -- bedanken, render somme grazie.
Schöndruck, *m. T.* prima facciata d'un foglio stampato.
Schonen, *v. a.* risparmiare; ſeine Geſundheit --, aver riguardo alla sua salute etc.; *it.* usare indulgenza, perdonarla.
Schönen, *v. a.* chiarificar il vino.
Schönfahrſegel, *n. T.* vela maestra.
Schönfärber, *m.* tintor d'arte maggiore.
Schönfärberei, *f.* la tintoria d'arte maggiore.
Schöngeiſt, *m.* bello ingegno.
Schönheit, *f.* bellezza; beltà.
Schönheitsmittel, *n.* cosmetico.
Schönpfläſterchen, *n.* neo.
Schönſchreiber, *m.* calligrafo.
Schönſchreibung, *f.* calligrafia.
Schonung, *f.* risparmio, riguardo.
Schooß, *m.* grembo, seno; *it.* falda; *fig.* dem Glücke im --e ſitzen, esser favorito dalla fortuna; die Hände in den -- legen, star colle mani alla cintola.
Schooßhund, *m.* cagnolino.
Schooßkind, *n.* cucco mignone.
Schooßſünde, *f.* peccato favorito.
Schopf, *m.* la cima d'una cosa; -- von Haaren, ciuffo; ciuffetto; beim -- nehmen, acciuffare; ciuffare; -- gewiſſer Vögel, cresta.
Schöpfbrunnen, *m.* pozzo.
Schöpfeimer, *m.* secchia.
Schöpfen, *v. a.* Waſſer, attignere, cavare, tirar acqua; einen Brunnen leer --, votare un pozzo; *it.* Athem, Luft --, pigliar fiato, aria; *fig.* Muth --, pigliare animo; Troſt woraus --, trar motivo di consolazione da q. c.; Verdacht --, entrare in sospetto; Hoffnung --, concepire speranza.
Schöpfer, *m.* creatore.
Schöpferiſch, *agg.* creativo etc.
Schöpffäßchen, *n.* -gelte, *f.* attignitojo.
Schöpfkelle, *f.* -löffel, *m.* cucchiaja.
Schöpfrad, *n.* ruota con cui s'attigne l'acqua.
Schöpfung, *f.* creazione; *fig.* universo, natura.
Schöpfungskraft, *f.* virtù, potenza creatrice.
Schöpfungswerk, *n.* l'opera della creazione.
Schöpfwerk, *n.* cappelletti.
Schöppe, *m.* scabino.
Schöppenſtuhl, *m.* tribunale degli scabini.
Schoppen, *m.* rimessa; *it.* ein -- Wein ꝛc., foglietta di vino.
Schöps, *m.* castrato; montone; *fig. e fam.* castrone.
Schöpſenbraten, *m.* castrato arrostito.
Schöpſenfleiſch, *n.* del castrato.
Schöpskeule, *f.* lacchetta, lacca.
Schorf, *m.* crosta, escara.
Schorfig, *agg.* crostoso.
Schornſtein, *m.* cammino; -- über dem Dache, fummajuolo; -feger, spazzacammino.
Schornſteinmantel, *m.* -haube, *f.* cappello del cammino.
Schornſteinröhre, *f.* canna.
Schoß, *m.* an Bäumen, germoglio.
Schoßbar ꝛc., *v.* Steuerbar ꝛc.
Schoſſen, *v. a.* vom Getreide, spigare; *it.* vom Salat ꝛc., tallire.
Schöſſer, *m.* ricevitor del censo.
Schoſſig, *agg.* tallito.
Schoßkelle, *f.* paniera d'un carro di posta.
Schößling, *m.* Schoßreis, *n.* rampollo; rimessiticcio; messa; -- vom Salat ꝛc., tallo.
Schoßrebe, *f.* propaggine.
Schote, *f.* baccello; guscio; scorza; (*T. bot.*) siliqua; grüne --n, piselli verdi.
Schotendorn, *m.* acacia, acazia.
Schotenerbſe, *f.* pisello fresco, verde.
Schotte, *m.* Scozzese.
Schraffiren, *v. a.* sgraffiare.
Schräg, *agg.* obliquo; bieco, traverso. — *avv.* obliquamente, traversalmente &c.; -- gehen, sbiecare.
Schräge, **Schrägheit**, *f.* sghembo; obbliquità.
Schrägemaß, *n.* squadra zoppa; pifferello.
Schragen, *m.* cavalletto; ein -- Holz, tre cataste di legna.
Schrägwinkelig, *agg.* obbliquangolo.
Schramme, *f.* scirignata, scalfitto; (an Gläſern ꝛc.) pelo, sfregio.
Schrammen, *v. a.* scalfire, fare scalfitture.
Schrammig, *agg.* sfregiato.
Schrank, *m.* armadio, stipo; *per* Kleiderſchrank, guardaroba; *it.* scaffale.
Schranke, *f.* barriera; --n, *pl.* im Turnier ꝛc., steccato; lizza; die --n, wo Gericht gehalten wird, le tribune; *fig.* --n ſetzen, in --n halten, por limiti, tenere a segno.
Schränken, *v. a.* incrocicchiare, attraversare; *per* geſchränkt gehen, allargar le gambe camminando.
Schrankenlos, *agg.* illimitato; *fig.* sfrenato.
Schrape, *f.* raschiatojo, stregghia.
Schrapen, *v. a.* rastiare; *it.* stregghiare.
Schraube, *f.* vite; die --n anziehen, serrar le viti; mit einer -- befeſtigen, fermar con vite; *fig.* ſeine Worte auf --n ſetzen, parlare con affettazione, in senso ambiguo.
Schrauben, *v. a.* invitare, fermare a vite; *fig. e fam.* Jemanden --, burlarsi d'alcuno, corbellarlo; pungere, dar bottoni.
Schraubenbohrer, *m.* mastio della madrevite.
Schraubenförmig, *agg.* fatto a vite.
Schraubengewinde, *n.* Schraubengang, *m.* spira, chiocciola.
Schraubenhorn, *n.* elicoide.
Schraubenmutter, *f.* vite femmina; chiocciola.
Schraubennagel, *m.* chiodo a vite.

Digitized by Google

Schraubenring, *m.* anello a vite.
Schraubenſchlüſſel, *m.* chiave a vite; *it.* delle vite.
Schraubenſchnecke, *f.* turbinite.
Schraubenſtiel, *m.* cilindro della vite.
Schraubenſtock, *m.* morsa.
Schraubenwinde, *f.* verricello.
Schraubenzieher, *m.* cacciavite.
Schraubenzwinge, *f.* sergente.
Schrauberei, *f.* *fam.* pugnimento.
Schreck, *m.* terrore; *it.* terror panico; vano timore; *fam.* *per* ein Sprung, ein Riß in einem Glaſe ꝛc., fessura.
Schreckbild, *n.* spauracchio.
Schrecken, *v. a.* spaventare; atterrire; sbigottire; intimorire, allarmare; ſich -- laſſen, lasciarsi intimorire; sbigottirsi.
Schrecken, *m.* e *n.* terrore; spavento; in -- ſetzen, incuter terrore, spavento; ſich von einem -- erholen, riaversi da uno spavento.
Schreckhaft, *agg.* spaventevole.
Schrecklich, *agg.* terribile, spaventevole.
Schrecklichkeit, *f.* terribilità.
Schreckſchuß, *m.* tiro d'allarme.
Schreckensſyſtèm, *n.* terrorismo.
Schrei, *m.* grido; strido, strillo; einen -- thun, alzare, mandare un grido.
Schreibart, *f.* stile; dettatura; eine ſeichte, matte —, stile pedestre, snervato; bündige --, stile conciso.
Schreibebedarf, *m.* l'occorrevole per iscrivere.
Schreibebuch, *n.* quaderno, cartolaro.
Schreibefēder, *f.* penna da scrivere.
Schreibemeiſter, *m.* maestro di scrittura.
Schreiben, *v. a.* scrivere; eine gute, ſchlechte Hand --, aver un buono, o cattivo carattere; ſich etwas hinter die Ohren —, legarsela intorno al dito; Einem etwas gut --, accreditarlo di qualche cosa; etwas ins Buch --, scrivere a libro; ein Buch --, comporre un libro; ins Gelag hinein --, scrivere come la penna getta; ſich mit -- ernähren, guadagnarsi la vita colla penna; eigenhändig geſchrieben, scritto di proprio pugno. — *n.* lettera; *part.* geſchrieben.
Schreibepult, *n.* scrittojo; leggìo.
Schreiber, *m.* scrivano; copista; *it.* scrittore.
Schreiberei, *f.* l'esercizio dello scrivere; scrittura; ſchlechte --, scarabocchio; Stadt- u. Raths--, cancelleria.
Schreibfehler, *m.* error di penna.
Schreibgriffel, *m.* stile con cui scrivevano gli antichi.
Schreibkäſtchen, *n.* cassettino per le cose da scrivere.
Schreibkunſt, *f.* l'arte di scrivere.
Schreibpapier, *n.* carta da scrivere.
Schreibſchule, *f.* scuola dove s'insegna a scrivere.
Schreibſēlig, *agg.* che ha la passione di scrivere.
Schreibſeligkeit, *f.* la passione di scriver molto.
Schreibſtein, *m.* steatite.
Schreibſtube, *f.* scrittojo; studio; banco de' mercanti, scrivania de' notaj.
Schreibſucht, *f.* mania di scrivere.
Schreibſüchlig, *agg.* che ha la mania di scrivere.
Schreibtafel, *f.* tavola da scrivere; *it.* taccuino.
Schreibtiſch, *m.* scrivania, tavolino.
Schreibzeug, *n.* calamajo.
Schreien, *v. n.* gridare; strillare, stridare; aus vollem Halſe --, gridar a tutta possa; Einem die Ohren voll --, intronar ad alcuno gli orecchi gridando; um Hülfe --, chiamar soccorso. — *v. r.* ſich außer Athem --, sfiatarsi gridando. — *n.* il gridare; *part.* geſchrieen.
Schreiend, *part.* che grida; himmel--e Sünden, peccati che gridan vendetta.
Schreier, *m.* gridatore.
Schreihals, *m.* *fam.* strillone, cannarone.
Schrein, *v.* Schrank.
Schreiner, *v.* Tiſchler.
Schreiten, *v. n.* procedere; far de' passi, portar innanzi i suoi passi; camminare, passare; rückwärts --, ritirarsi; über einen Graben --, valicare un fosso; *fig.* zu weit --, oltrepassar i limiti; zur Sache --, venir al fatto, al proposito; zum Werke --, por mano all' opera; *part.* geſchritten.
Schrift, *f.* scrittura, scritto; *it.* i caratteri (degli stampatori); geheime --, cifra; *per* Handſchrift, carattere, mano; Current—, corsivo; gothiſche --, Mönch--, carattere gotico; die ſchräge lateiniſche --, italico; --en, carte, scritti; eine -- überreichen, presentare una memoria, una supplica; *per* Werk, opera.
Schriftauslēger, *m.* interprete della Scrittura.
Schriftgelehrte, *m.* dotto, versato nella sacra scrittura, Scriba.
Schriftgießer, *m.* fonditore di caratteri.
Schriftgießerei, *f.* fonderia di caratteri.
Schriftkaſten, *m.* cassetta de' caratteri; das Geſtell dazu, cavalletto della cassetta.
Schriftlich, *agg.* scritto, in iscritto.
Schriftmäßig, *agg.* conforme alla scrittura.
Schriftſäſſig, *agg.* soggetto, immediatamente alla cancelleria del principe.
Schriftſchneider, *m.* incisore di caratteri.
Schriftſchrank, *m.* armadio delle scritture, dei documenti &c.
Schriftſchränkchen, *n.* studiolo.
Schriftſetzen, *v. n.* (*T. de' stamp.*) comporre.
Schriftſetzer, *m.* compositore.
Schriftſprache, *f.* idioma usitato nello scrivere.
Schriftſtelle, *f.* passo, luogo della scrittura.
Schriftſteller, *m.* scrittore; autore.
Schriftſtellerei, *f.* mestiere di scrittore, d'autore.
Schrifttaſche, *f.* cartella, portafoglio.

Digitized by Google

Schriftverdreher, *m.* colui che storce la scrittura.
Schriftverfälſchung, *f.* falsificazione d'un atto, d'uno scritto.
Schriftwidrig, *agg.* contrario, opposto alla scrittura.
Schriftzeichen, *n.* punto di distinzione, carattere.
Schritt, *m.* passo; *fig.* per fare un tentativo; -- vor --, passo passo; Pferd, das einen guten -- hat, cavallo di passo.
Schrittſtein, *m.* passatojo.
Schrittweiſe, *avv.* passo passo.
Schrittzähler, -meſſer, *m.* podômetro.
Schrobeln, *v. a. T.* cardare la lana.
Schroff, *agg.* aspro; *it.* ripido, erto; --e Felſen, scogli erti, dirupati, scoscesi.
Schroffe, *f.* precipizio, declivio.
Schröpfe, *f.* diradamento della biada troppo rigogliosa.
Schröpfeiſen, *n.* scarificatore.
Schröpfen, *v. a.* das Getreide, sfogliar il grano; *it.* scarificare le ventose, le coppette.
Schröpfer, *m.* colui che attacca le coppette.
Schröpfkopf, *m.* ventosa; coppetta.
Schröpfung, *f.* scarificazione.
Schrot, *m.* e *n.* tronco d'un albero da spaccarne legna, o segarn eassi; pezzo di tela; ein Betttuch von zwei oder drei --en, lenzuolo a due o tre teli; geſchroten Korn, tritello, farricello di grano; -- zur Jagd, pallini, migliaruola; *fig.* von gutem -- und Korn, cosa scelta, della miglior qualità; *it.* von Münzen, moneta di buona lega; *it.* ritagli de' metalli.
Schrotaxt, *f.* scure del taglialegna.
Schrotbeutel, *m.* borsa da pallini.
Schrotbock, *m.* cavalletto (da scaricare un carro).
Schroteiſen, *n.* ferro da digrossare.
Schroten, *v. a.* rodere, sminuzzare co' denti; Korn, Gerſte --, macinar tritello di grano, d'orzo; einen Baum ꝛc. --, tagliare, segare un albero e cose simili in più pezzi; Wein in den Keller --, mettere in cantina il vino. — *n.* des Korns, macinatura del tritello.
Schröter, *m.* colui che trasporta il vino in cantina; *per* Hirſchkäfer, cervo volante; -- (Art Inſect), scarafaggio.
Schrothacke, *f.* beccastrino.
Schrotkorn, *n.* pallino; *it.* grano triturato.
Schrötling, *m.* metallo tagliato per ricevere il conio.
Schrothobel, *m.* pialla.
Schrotmehl, *n.* tritello di grano.
Schrotmeißel, *m.* scarpello.
Schrotmeſſer, *n.* coltellaccio.
Schrotmeſſing, *n.* ottone tagliato in pezzi.
Schrotmodel, *n.* forma da fondere pallini.
Schrotmühle, *f.* mulino che macina tritello.
Schrotſäge, *f.* segone.
Schrotſchere, *f.* forbicioni.
Schrotſeil, *n.* canapo (da levar pesi da' carri).
Schrotſtück, *n.* pezzo segato, o tagliato.
Schrotwage, *f.* piombino.
Schrubben, *v. a.* strofinare, stropicciare; *it.* digrossare colla pialla.
Schrumpel, *f.* grinza, increspatura.
Schrumpfen, *v. n.* raggrinzare. — *n.* raggrinzamento.
Schrumpfig, *agg.* raggrinzato, grinzoso.
Schrunde, *f.* crepaccia, crepatura; -- an Händen, Brüſten, setole.
Schrunden, *v. n.* crepare; screpolare.
Schrundig, *agg.* screpolato; pien di setole.
Schub, *m.* spinta; *it.* einen -- geben, dar una spinta; ein -- Brod, infornata; -- (im Kegelſpiel), tirare un colpo al giuoco de' birilli; tiro della palla; der -- eines Baumes, messa, germoglio di un albero.
Schubfenſter, *n.* fenestra che si può spignere.
Schubkarren, *m.* carretto.
Schubkärrner, *m.* colui che trasporta qualche cosa in un carretto.
Schubkaſten, *m.* -lade, *f.* cassettone, tiratojo.
Schubſack, *m.* tasca; borsa.
Schüchtern, *agg.* timido; paventoso.
Schüchternheit, *f.* timidezza; pavento.
Schuft, *m. fam.* mascalzone, ciompo.
Schuh, *m.* scarpa; alter --, ciabatta; leichter --, scarpino; -- von Holz, zoccolo; --e anlegen, calzare, metter le scarpe; --e ausziehen, scalzarsi; die --e flicken, rattacconare le scarpe; -- (als Maß), piede; der -- eines Pfahles, la punta armata di un palo; -- einer Pike, il calcio d'una picca.
Schuhband, *n.* nastro di scarpa.
Schuhblatt, *n.* tomajo.
Schuhbürſte, *f.* spazzola da scarpe.
Schuhdraht, *m.* spago de' calzolaj.
Schuhfleck, *m.* taccone.
Schuhflicker, *m.* ciabattino.
Schuhflickerei, *f.* il rattacconare le ciabatte.
Schuhhader, *m.* strofinaccio, cencio da nettar le scarpe.
Schuhknecht, *m.* lavorante di calzolajo.
Schuhkneif, *m.* trincetto.
Schuhlaſche, *f.* orecchia della scarpa.
Schuhleder, *n.* cuojo da scarpe.
Schuhleiſten, *m.* forma della scarpa.
Schuhmacher, *v.* Schuſter.
Schuhnadel, *f.* quadrello da calzolaro.
Schuhpech, *n.* pece de' calzolaj.
Schuhpflöcke, *pl.* caviglie delle scarpe.
Schuhputzer, *m.* colui che netta le scarpe.
Schuhriemen, *m.* coreggia delle scarpe.
Schuhſchmiere, *f.* grasso per le scarpe, ceretta.
Schuhſchnalle, *f.* fibbia da scarpe.
Schuhſohle, *f.* suola di scarpa.
Schuhwachs, *n.* cera da scarpe.
Schuhwichſe, *f.* nero di fum-

II. Parte. 29

mo con grasso da ugnere le scarpe.

Schulamt, *n.* precettorato; ufficio del maestro di scuola; das oberſte --, rettorato d' una scuola.

Schulanſtalt, *f.* collegio; scuola.

Schulbuch, *n.* libro di scuola.

Schulcollege, *m.* collega d'una scuola.

Schuld, *f.* debito; in --en gerathen, ſich in --en ſtecken, indebitarsi; bis über die Ohren in --en ſtecken, affogar nei debiti; die --en abſtoßen, sdebitarsi; --en machen, contrar debiti; *per* Urſache, colpa, cagione; *fig.* die -- der Natur bezahlen, pagar il tributo alla natura; *it.* peccato.

Schuldabtretung, *f.* cessione di debito.

Schuldbrief, *m.* polizza d'obbligo.

Schuldbuch, Schuldregiſter, *n.* libro delle ragioni.

Schuldenfrei, *agg.* franco, libero di debiti.

Schuldenlaſt, *f.* peso, carico di debiti.

Schuldforderung, *f.* credito; debito attivo.

Schuldfrei, *v.* Unſchuldig.

Schuldgebung, *f.* incolpamento, imputazione.

Schuldiener, *m.* famiglio in una scuola.

Schuldig, *agg.* debitore; -- ſeyn, dovere; andar debitore; -- (eines Vergehens), colpevole; des Todes -- ſeyn, meritar la morte. — *avv.* ſchuldigermaßen, debitamente &c.

Schuldigkeit, *f.* dovere, obbligazione.

Schuldleute, *pl.* debitori.

Schuldlos, *agg.* innocente.

Schuldner, *m.* debitore.

Schuldopfer, *n.* sacrificio espiatorio.

Schuldſache, *f.* lite per cagion di debito.

Schuldthurm, *m.* prigione, carcere pe' debitori.

Schuldverſchreibung, *f.* scrittura d'obbligo.

Schule, *f.* scuola, collegio; hohe --, università, accademia; eine -- anlegen, aprir una scuola; in die -- gehen, frequentare la scuola; -- halten, fare scuola; hinter die -- gehen, *fam.* die -- ſchwänzen, segar la scuola.

Schüler, *m.* scolare, scolaro, studente; discepolo; *per* Anfänger, principiante.

Schülerart, *f.* maniera di scolare.

Schülerhaft, Schülermäßig, *agg.* e *avv.* di, da scolare.

Schulferien, *pl.* vacanze delle scuole.

Schulfreund, *m.* amico della scuola.

Schulfreundſchaft, *f.* amicizia fatta nella scuola.

Schulfuchs, *m. fam.* pedante.

Schulfuchſiſch, *agg.* pedantesco.

Schulfuchſerei, *f.* pedanteria.

Schulgeld, *n.* onorario del precettore.

Schulgelehrte, *m.* umanista.

Schulgelehrſamkeit, *f.* erudizione scolastica.

Schulgerecht, *agg.* metodico; ein --es Pferd, cavallo ben ammaestrato.

Schulgeſetz, *n.* regolamento scolastico.

Schulhalter, *m.* maestro di scuola privata.

Schulhaus, *n.* scuola.

Schulkamerad, *m.* camerata di scuola.

Schulknabe, *m.* scolaretto, scolarino.

Schulkram, *m.* erudizione scolastica.

Schulkrank, *agg.* che finge d'esser ammalato per non andare a scuola.

Schulkrankheit, *f.* malattia finta.

Schullehrart, *f.* metodo scolastico.

Schullehre, *f.* dottrina scolastica.

Schullehrer, *m.* precettore di scuola.

Schullehreranſtalt, *f.* seminario pedagogico.

Schulmäßig, *agg.* giusta il metodo scolastico.

Schulmeiſter, *m.* maestro di scuola.

Schulmeiſterliſch, *agg.* scolastico, pedantesco.

Schulmeiſtern, *v. a.* e *n. fam.* farla da maestro.

Schulordnung, *f.* ordine, legge di scuola; disciplina.

Schulpferd, *n.* cavallo di maneggio.

Schulprüfung, *f.* esame degli scolari.

Schulrede, *f.* declamazione, orazione, che si fa nella scuola; cria.

Schulſache, *f.* affare concernente le scuole.

Schulſattel, *m.* sella di maneggio.

Schulſprache, *f.* linguaggio scolastico &c.

Schulſtaub, *m. fam.* den -- einſchlucken, far la professione di maestro di scuola.

Schulſtrafe, *f.* pena, castigo di scuola.

Schulſtreit, *m.* controversia, disputa scolastica.

Schulſtube, *f.* classe.

Schulter, *f.* spalla, omero; die --n zucken, strignersi nelle spalle, scuoter le spalle; *fig.* etwas auf ſeine --n nehmen, incaricarsi di q. c.

Schulterbein, ſchulterblatt, *n.* scapula.

Schultergehäng, *n.* pendaglio, budriere; balteo.

Schulterhöhe, *f.* acromio.

Schulterig, *agg. ne' comp.* breit-, ſchmalſchulterig, largo o stretto di spalle.

Schulterkiſſen, *n.* capezzale.

Schultern, *v. n.* porre lo schioppo sulla spalla.

Schultheiß, *m.* giudice pedaneo.

Schultheologie, *f.* teologia scolastica.

Schulübungen, *pl.* esercizj scolastici.

Schulvorſteher, *m.* inspettore delle scuole.

Schulweſen, *n.* affari delle scuole.

Schulwitz, *m.* ammaestramento, addottrinamento.

Schulwort, *n.* termine scolastico.

Schulze, *m.* giudice di villaggio.

Schulzucht, *f.* disciplina di scuola.

Schund, *m. pop.* bruttura.

Schundfeger, -könig, *m.* votacessi.

Digitized by Google

Schundgrube, *f.* pozzo nero.
Schupp, *m.* urto, spinta.
Schuppe, *f.* squama; scaglia di pesce; --n auf dem Kopf der Kinder, forfore; --n im Panzerhemd, maglia di giaco.
Schüppe, *f.* pala.
Schuppen, *v. a.* scagliare; ſich --, scagliarsi.
Schuppen, *v.* Schoppen.
Schuppenförmig, *agg.* di forma squamosa.
Schuppenthiere, *pl.* animali squamosi.
Schuppenweiſe, *avv.* a scaglie.
Schuppenwurzel, *f.* dentaria.
Schuppicht, *agg.* scaglioso.
Schuppig, *agg.* squamoso; scaglioso.
Schur, *f.* tosatura; *it.* il tempo della tosatura; il tosare; -- der Tücher, il cimare i panni.
Schur, *m. fam.* giarda, scherzo; giuoco.
Schürdraht, *m.* ago, stuzzicatojo della lucerna.
Schüreiſen, *n.* attizzatojo.
Schüren, *v. a.* das Feuer, attizzare; rattizzare; das Feuer mit der Ofengabel --, sbraciare; *fig.* aizzare.
Schürer, *m.* attizzatore.
Schurfen, *v. a.* rastiare; die Haut --, scalfire la pelle; die Erde --, intaccare la terra.
Schürhaken, *m.* attizzatojo.
Schürhobel, *m.* piallone.
Schurigeln, *v. a. fam.* vessare.
Schurke, *m.* gaglioffo, briccone.
Schurkerei, *f.* bricconeria.
Schurkiſch, *agg.* da briccone &c.
Schürloch, *n.* buco della fornace (da attizzare il fuoco).
Schürſchaufel, *f.* pala da attizzare.
Schurz, *m.* grembiale; -- im Schornſteine, capanna del cammino.
Schürze, *f.* grembiale, grembiule; eine -- voll, grembiata.
Schürzen, *v. a.* einen Knoten, eine Schleife, annodare, soccingere, legare.
Schurzfell, *n.* parannanzi, zinnale (di cuojo).
Schuß, *m.* (ſehr ſchnelle Bewegung) movimento rapido, impetuoso; der -- eines Bergwaſſers, il precipizio di un torrente; ein Pferd, einen Wagen im --e aufhalten wollen, voler arrestare un cavallo, una carrozza nell' impeto del suo corso; *per* Schößling, rampollo, germoglio; -- (von einem Schießgewehr), colpo d'arme da fuoco; sparo; tiro; Kanonen-, Flinten- &c. --, cannonata; archibugiata; ein -- Pulver, una carica di polvere; *fig.* e *fam.* einen -- haben, aver un ramo di pazzia.
Schüſſel, *f.* piatto; -bret, -korb, -rand, -ring, -ſchrank, scaffale, palchetto da piatti; paniera per i piatti; orlo del piatto; trespolo, cerchio per porvi i piatti sopra la mensa; armadio della piatteria.
Schüſſelmuſchel, *f.* piattella.
Schüſſelwäſcherin, *f.* guattera.
Schußbaum, *m.* guilandina.
Schußfertig, *agg.* e *avv.* pronto a tirare, a sparare.
Schußfiſch, *m.* balestra.
Schußfrei, *agg.* fuor di tiro di moschetto.
Schußgerecht, *agg.* (*dicesi de' cavalli che reggono allo sparo d'arme da fuoco*).
Schußmäßig, *agg.* ciò che è a tiro. [raria.
Schußwaſſer, *n.* acqua vulne-
Schußweite, *f.* portata d'un' arma da fuoco.
Schuſter, *m.* calzolajo; --ahle, lesina; --herberge, albergo, il corpo de' calzolaj.
Schuſterei, *f. fam.* mestiere di calzolajo.
Schuſterſchwärze, *f.* nero de' calzolaj.
Schüte, *f.* barchetta.
Schutt, *m.* von Gebäuden, maceria; calcinaccio; sfasciume.
Schüttboden, *m.* granajo.
Schütte, *f.* fastello; fascetto di paglia.
Schütteln, *v. a.* e *n.* scuotere; crollare; den Kopf über etwas --, scuoter la testa in segno di scontento. — *n.* scotimento; crollo.
Schütten, *v. a.* versare; spandere; Korn aus einem Sack in einen andern --, tramutar il grano da un sacco a un altro; Korn auf die Böden --, riporre grano ne' granaj; Garben, die viel --, covoni che hanno spighe copiose.
Schüttern, *v. n.* conquassarsi; tremare. — *v. a. v.* Erſchüttern. — *n.* crollo; scossa.
Schutthaufen, *m.* mucchio di muricce.
Schuttkarren, *m.* carretto per trasportar i rottami delle fabbriche o terra scavata.
Schüttung, *f.* ciglione di terra per separare l'acqua d'un ruscello.
Schutz, *m.* cateratta; chiusa; die Schütze aufziehen, levar le cateratte; mit dem -- mahlen, macinare a raccolta; *it.* difesa; protezione, patrocinio, appoggio; etwas dem -- eines Freundes zurücklaſſen, confidare alcuna cosa alla custodia di un amico; die Unſchuld, Jemand in -- nehmen, protegger l'innocenza, prendere alcuno sotto la sua protezione.
Schutzbefohlene, *m.* raccomandato; cliente.
Schutzblattern, *v.* Schutzpocken.
Schutzbret, *n.* imposta della cateratta.
Schutzbrief, *m.* salvocondotto.
Schutzbündniß, *n.* alleanza difensiva.
Schütz, Schütze, *m.* tiratore; *per* Bogenſchütz, arciere; ein -- mit der Armbruſt, balestrajo; ein guter --, bravo tiratore; -- (ein Sternbild), sagittario; der -- der Weber, spuola; -- an Schleuſen, la chiusa, la cateratta.
Schützen, *v. a.* proteggere; difendere; ſich vor der ſchlechten Witterung --, ripararsi dal cattivo tempo; Einen vor der Gefahr --, guarentire alcuno dal pericolo; das Waſſer --, fermare il corso dell' acqua per mezzo di cateratte; *it.* in Mühlen, raunare, raccogliere l'acqua dentro la colta.
Schutzengel, *m.* l'angelo tutelare.
Schützenhaus, *n.* casino, ove

Digitized by Google

convengono gli amatori per tirare al bersaglio.
Schützer, *m.* protettore; *it.* caterattajo.
Schutzgatter, *n.* saracinesca; *it.* porta d'una cateratta.
Schutzgeiſt, *m.* genio.
Schutzgeleit, *n.* salvocondotto.
Schutzgeld, *n.* tributo per il domicilio in un luogo.
Schutzgenoſſe, *m.* abitante di un luogo, il quale senza esser cittadino, gode, pagando qualche somma, la protezione delle leggi.
Schutzgott, *m.* Dio tutelare.
Schutzgottheit, *f.* nume, divinità tutelare.
Schutzheiliger, *m.* santo protettore.
Schutzherr, *m.* protettore; padrone.
Schutzherrſchaft, *f.* protettorato.
Schutzjude, *m.* ebreo ricevuto per concessione.
Schützling, *m. fam.* cliente, protetto.
Schutzlos, *agg.* sprotetto.
Schutzloſigkeit, *f.* mancanza di protezione.
Schutzmauer, *f.* muro di riparo; *fig.* baloardo.
Schutzmittel, *n.* rimedio preservativo.
Schutzort, *m.* luogo di riparo; ricovero; asilo.
Schutzpatron, *m.* protettore tutelare.
Schutzpocken, *pl.* vaccina.
Schutzrede, *f.* apologia.
Schutzredner, *m.* apologista.
Schutzſchrift, *f.* scrittura apologetica.
Schützung, *f.* difesa; riparo; -- des Waſſers, raccoglimento dell' acqua (per mezzo di cateratta).
Schutzverwandte, *v.* Schutzgenoſſe.
Schutzwaffen, *pl.* armi difensive.
Schutzwaſſer, *n. T.* colta.
Schutzwehr, *f.* difesa; die -- brauchen, star sulla difesa &c.
Schwabacher, *agg.* (Schrift) carattere italico alemanno.
Schwabbelig, *agg. fam.* tremolante.
Schwabbeln, *v. n.* tremolare, ondeggiare per troppa pienezza.
Schwabe, *f.* blatta.
Schwabe, *m.* Suevo.
Schwabengift, *n.* terra arsenicale.
Schwach, *agg.* debole; fiacco; frale, affralito; ein --es Licht, eine --e Stimme, fioco lume, barlume; voce fioca; --e Hoffnung, leggiera, debole speranza; *fig.* auf --en Füßen ſtehen, esser mal fermo, regger male su' piedi; -- werden, affralire; indebolire; infiacchire; -- (nicht ſtark genug), debole; frale; *fig.* --er Menſch, uomo dappoco; -- an Leib und Geiſt, uomo imbecille di corpo e di mente; --es Gedächtniß, memoria labile. — *avv.* debolmente; fievolmente &c.
Schwäche, *f.* debole; debolezza; difetto; Einen bei ſeiner -- angreifen, pigliare alcuno pel suo debole.
Schwachbeinig, *agg.* che ha gambe deboli.
Schwächen, *v. a.* indebolire; affievolire; äußerſt --, affrangere, snervare; *it. v. r.* debilitarsi; ein Mädchen --, deflorare; violare.
Schwachgläubig, *agg.* che ha fede debole.
Schwachgläubigkeit, *f.* debolezza di fede.
Schwachhälſig, *agg.* di collo sottile.
Schwachheit, *f.* debolezza; fievolezza, fiacchezza; *per* Ohnmacht, svenimento; *per* Unvermögen, impotenza; -- des Verſtandes, imbecillità d'intendimento; *per* Schwäche, *v.*
Schwachherzig, *agg.* di cuor debole.
Schwachkopf, *m.* uomo da poco, testa di marmo.
Schwachköpfig, *agg.* imbecille.
Schwächlich, *agg.* deboluccio; *per* kränklich, stranuocio.
Schwächlichkeit, *f.* languidezza; mala sanità.
Schwächling, *m.* persona debole, molle, languida; er iſt ein wahrer --, è proprio un cencio molle.
Schwachſinn, *m.* imbecillità.
Schwächung, *f.* debilitamento; -- (einer Jungfer) deflorazione.
Schwaden, *m.* (Reihe mit der Senſe abgehauenen Getreides) falciata di biade; *it.* mannata; in -- legen, ammannare le biade.
Schwaden, *m.* (in Bergwerken) esalazione sulfurea nelle miniere.
Schwadrone, *f.* squadrone; ſich in --n aufſtellen, squadronarsi.
Schwadroniren, *v. n.* mit dem Degen ꝛc., far il molinello con una spada; *fig.* e *fam.* uscir del seminato, millantare.
Schwadronenweiſe, *avv.* a squadroni.
Schwager, *m.* cognato.
Schwägerin, *f.* cognata.
Schwägerlich, *agg.* e *avv.* di cognato &c.
Schwägern (ſich), *v. r. fam.* chiamarsi cognati.
Schwägerſchaft, *f.* cognazione.
Schwäher, *v.* Schwiegervater.
Schwalbe, *f.* rondine; rondinella.
Schwalbenadler, *m.* albanella.
Schwalbenfiſch, *m.* rondine di mare.
Schwalbenkraut, *n.* chelidonia minore.
Schwalbenſchwanz, *m.* coda di rondine.
Schwalbenwurz, *f.* asclepiade.
Schwall, *m.* ammasso, buglione.
Schwallen, *v. n.* ondeggiare, oscillare, fiottare.
Schwamm, *m.* fungo; *per* Meerſchwamm, spugna; *per* Feuerſchwamm, esca; Ort, wo viel Schwämme wachſen, fungaja; Schwämme im Munde ꝛc., funghi; *it.* bei ſäugenden Kindern, bolle, afte, o ulceri bianchicce.
Schwammähnlich, *agg.* in forma di fungo.
Schwammicht, Schwammig, *agg.* spugnoso; *it.* wie die Erdſchwämme, fungoso; *it.* von Rüben, spongioso.
Schwammigkeit, *f.* spugnosità.
Schwammſtein, *m.* spongite.
Schwan, *m.* cigno; *fig.* poeta, cantore.

Digitized by Google

Schwanen, *v. imp. v.* Ahnen.
Schwanenbètt, *n.* letto di piume di cigno.
Schwanenboi, *m.* rovescio morbido.
Schwanenbruſt, *f.* Schwanenbuſen, *m. poet.* petto, seno alabastrino.
Schwanendunen, *pl.* calugine, peluria di cigno. [nea.
Schwanengans, *f.* oca di Gui-
Schwanengeſang, *m.* canto di cigno; *fig.* l'ultimo canto d'un poeta.
Schwanenhals, *m.* collo di cigno; *it.* quel ferro lungo e ripiegato che sostiene una carrozza.
Schwanenkrèbs, *m.* granocchia.
Schwang, *v.* Schwung.
Schwängel, *v.* Schwengel.
Schwanger, *agg.* gravido, pregno; --es Weib, donna gravida, incinta; hoch--, vicina al parto; -- werden, ingravidare; *fig.* e *fam.* womit -- gehen, covar un progetto.
Schwängerer, *m.* ingravidatore.
Schwängern, *v. n.* ein Weib oder Mädchen, ingravidare; impregnare; *per* befruchten, fecondare; *per* anfüllen, ſättigen, impregnare, saturare.
Schwangerſchaft, *f.* gravidanza; pregnezza, grossezza.
Schwängerung, *f.* ingravidamento; impregnamento.
Schwank, *agg.* pieghevole, sottile. [cezie.
Schwank, *m.* baje; motti; fa-
Schwanken, *v. n.* vacillare; ondeggiare; fluttuare, taballare; *fig.* titubare.
Schwankend, *part.* barcollante, vacillante; *fig.* titubante; fluttuante; --e Ausdrücke, termini ambigui.
Schwanz, *m.* coda; gerader --, codrizzo, coda rizza; -- an Kleidern, strascico.
Schwänzeln, *v. n.* scodinzolare; dimenar la coda; -- von Menſchen, *fam.* sculettare. — *v. a. fig.* e *fam.* etwas im Einkauf --, fare agresto; *per* fuchsſchwänzen, piagentare; adulare.
Schwänzen, *v. n.* (müſſig herum gehen) andare a zonzo. — *v. a.* das Pferd --, aggroppare, intrecciare la coda del cavallo; *fam.* die Schule --, marinare la scuola.
Schwänzelpfennige, *pl. fam.* ſich -- machen, far l'agresto.
Schwanzbein, *n.* coccige.
Schwanzlos, *agg.* scodato.
Schwanzmeiſe, *f.* codilungo.
Schwanzperrücke, *f.* parrucca colla coda.
Schwanzriemen, *m.* groppiera; deſſen runder Theil, codone.
Schwanzrübe, *f.* mozzo della coda (d'un cavallo).
Schwanzſchraube, *f.* culatta.
Schwanzſtern, *m.* stella comata; cometa.
Schwanzſtück, *n.* von einem Fiſch, coda del pesce; -- von einem Kalbe, quarto di dietro colla coda.
Schwappen, *v. n.* guazzare.
Schwappern, *v. n.* fluttuare; *it.* esser titubante, indeciso.
Schwären, *m.* ciccione; fignolo; böſer --, carboncello.
Schwären, *v. n.* suppurare. — *n.* suppurazione.
Schwärend, *part.* ulceroso.
Schwurm, *m.* von Bienen, sciame; -- von Vögeln, stormo d'uccelli; ein -- Buben, stormo, frotta di ragazzi; ein -- Leute, truppa, folla di gente, baccanella.
Schwärmen, *v. n.* (wie die Schmetterlinge um die Blumen) volteggiare; -- (von Bienen), volare ronzando; *per* herumſchwärmen, andar vagando; *fig. per* lärmen, sbaccaneggiare; gavazzare; *it.* farneticare; -- (in Religionsſachen), essere fanatico.
Schwärmer, *m.* (im Feuerwerk) serpentello; *fig.* visionario, fanatico.
Schwärmerei, *f.* fanatismo; *it.* gozzovigliata.
Schwärmeriſch, *agg.* fanatico, visionario. [tura.
Schwarte, *f.* cotenna, sfascia-
Schwartig, *agg.* cotennoso, che ha cotenna.
Schwarz, *agg.* nero, negro; *it. fig.* fosco, oscuro, atro; -- gekleidet gehen, andar vestito di nero; ein Zimmer -- ausſchlagen, rivestir di drappo nero una camera; der -- angeſchrieben ſteht, che è in mala vista presso alcuno; *per* traurig, sinistro; funesto; die --e Kunſt, negromanzia; magia. — *n.* il nero; il color nero; was ins --e fällt, che dà nel nero; -- auf Weiß haben, aver ottenuto scritto; ein --er, un negro, moro.
Schwarzbraun, *agg.* bruno; nericcio; -- (von Pferden), bajo scuro.
Schwarzdorn, *m.* spina magna.
Schwarzdunkel, *agg.* scuronero.
Schwärze, *f.* negrezza; brunezza; -- (Farbe zum Schwärzen), tinta nera.
Schwärzen, *v. a.* annerare; tigner di nero; die Stiefeln --, dar il nero agli stivali. — *v. n.* e *v. r.* annerirsi; imbrunire; Eiſenarbeiten --, dar il nero alle ferrerie.
Schwarzfärber, *m.* nerajuolo.
Schwarzfarbig, *agg.* di color nero. [brunotto.
Schwarzfleckig, *agg* morello,
Schwarzgèlb, *agg.* livido; infaonato.
Schwarzgrau, *agg.* bigio nero; vajo. [gli neri.
Schwarzkopf, *m.* che ha cape-
Schwarzkümmel, *m.* melantio, gittone.
Schwarzkünſtler, *m.* negromante; mago. [&c.
Schwarzkunſtleriſch, *agg.* magico
Schwärzlich, *agg.* nericcio; neretto; -- ausſehen, dar nel nero, nereggiare &c.
Schwarzrock, *m.* uomo vestito a nero. [cio.
Schwarzroth, *agg.* rosso neric-
Schwarzſchimmel, *m.* cavallo di pelo bianco con macchie nere.
Schwarzſprènklig, *agg.* screziato di macchie nere.
Schwarzſtreifig, *agg.* strisciato di neri.
Schwarztüpflig, *agg.* macchiato di punti neri.
Schwärzung, *f.* anneramento.
Schwarzwild, *n.* selvaggiume nero.
Schwarzwurz, *f.* scorzonera.
Schwatzen, Schwätzer &c., *v.* Plaudern, Plauderer &c.

Schwèbe, *f.* in der -- ſeyn, hängen, tragen, star pendente in aria; spenzolare; portar pendolone.

Schwèben, *v. n.* esser sospeso, penzolare; pendere; -- (von Vögeln), librarsi su le ali; ein --des Gewand, veste ondeggiante; hoch --de Gedanken, pensieri esaltati, arditi; vor den Augen, vor der Seele --, aver presente agli occhi, all' animo; zwiſchen Furcht und Hoffnung --, esser combattuto fra 'l timore e la speranza; in Gefahr --, trovarsi in pericolo.

Schwèbend, *part.* pendente; pendolone.

Schwèbfliege, *f.* bombilio.

Schwèfel, *m.* solfo; zolfo; von --, zolfino; kryſtalliſirte --körner, lacrime di zolfo.

Schwèfelader, *f.* vena di zolfo.

Schwèfelarbeiter, *m.* raffinatore di zolfo.

Schwèfelartig, *agg.* della natura del zolfo.

Schwèfelberg, *m.* zolfatara.

Schwèfelblume, -blüthe, *f.* fiori di zolfo.

Schwèfeldampf, *m.* zolfatura.

Schwèfeldunſt, *m.* esalazion sulfurea.

Schwèfelerde, *f.* terra sulfurea.

Schwèfelerz, *n.* minerale di zolfo; mit fremdartigen Subſtanzen vermengtes --, zolfo canino.

Schwèfelfaden, *m.* zolfino.

Schwèfelgänge, *pl.* vene, filoni di zolfo.

Schwèfelgelb, *agg.* zolfino.

Schwèfelgrube, *f.* zolfaneria.

Schwèfelhölzchen, *n.* zolfanello.

Schwèfelhütte, *f.* zolfatara.

Schwèfeln, *v. a.* solforare.

Schwèfelſäure, *f.* acido sulfureo.

Schwèflig, *agg.* sulfureo; -- werden, insolfarsi.

Schweif, *m.* coda; *it. fig.* appendice.

Schweifen, *v. a.* (ausſchweifen) incavare, scorniciare, inarcare; geſchweifte Blätter, foglie spaccate; ein ſchön geſchweiftes Pferd, cavallo con bella coda; *v. anche* Herumſchweifen.

Schweifung, *f.* incavatura; -- des Bauholzes, garbo.

Schweigen, *v. n.* tacere, star zitto; -- heißen, impor silenzio. — *n.* il tacere; silenzio; zum -- bringen, far ammutolire; *part.* geſchwiegen.

Schwein, *n.* porco; wildes --, cignale; --e mäſten, ingrassare i porci.

Schweinerei, *f. pop.* sporcheria.

Schweinern, *agg.* porcino; di porco. [co.

Schweinefleiſch, *n.* carne di por-

Schweinhatz, -jagd, *f.* caccia de' cignali.

Schweinhirt, *m.* porcaro, porcajo.

Schweinhund, *m.* bracco da sangue; *fig.* e *pop.* porcaccio.

Schweinigel, *m.* porco spino; *fig.* persona sporca, porcone.

Schweiniſch, *agg.* sporco, sucido.

Schweinkoben, *m.* porcile.

Schweinlèder, *n.* pelle di porco concia.

Schweinmaſt, *f.* l'ingrasso de' porci.

Schweinmiſt, *m.* letame di porcino. [porco.

Schweinsblaſe, *f.* vescica di

Schweinsbraten, *m.* carne di porco arrostita.

Schweinſchmeer, *m.* sugna di porco. [ci.

Schweinſchneider, *m.* castrapor-

Schweinſchrot, *n.* tritello per i porci.

Schweinsborſte, *f.* setola di porco.

Schweinsgallerte, *f.* gelatina di porco.

Schweinskeule, *f.* coscia di cignale. [porco.

Schweinsrüſſel, *m.* grugno di

Schweinſtall, *m.* porcile.

Schweintreiber, *v.* Schweinhirt.

Schweintrog, *m.* truogolo per i porci. [di cignale.

Schweinwildprèt, *n.* salvaggina

Schweiß, *m.* sudore; ein ſcharfer, ſtinkender --, sudor acre, fetente; den -- treiben, promuovere il sudore; — (Blut von Wild), sangue della fiera ferita; -- aus den Mauern), gemitivo. [rio.

Schweißbad, *n.* stufa, sudato-

Schweißen, *v. a.* das Eiſen, ferruminare, saldare; *it. v. n.* (vom Wilde), sanguinare.

Schweißfuchs, *m.* cavallo sauro abbruciato.

Schweißhund, *m.* bracco da sangue. [to.

Schweißig, *agg.* sudante; suda-

Schweißloch, *n.* poro.

Schweißmittel, *n.* rimedio diaforetico.

Schweißtreibend, *agg.* sudorifico. [sudore.

Schweißtropfen, *m.* gocciola di

Schweißtuch, *n.* sudario.

Schweißwurſt, *f.* grosso sanguinaccio.

Schweizer, *m.* Svizzero; *it.* guardaportone.

Schwèlgen, *v. n.* crapulare, diluviare.

Schwèlger, *m.* epulone; gorgione.

Schwèlgerei, *f.* crapula.

Schwèlgeriſch, *agg.* e *avv.* epulonesco.

Schwelle, *f.* soglia; limitare; die obere -- einer Thür, listello; l'architrave d'una porta.

Schwellen, *v. n.* gonfiare; enfiare; geſchwollene Backen, guance gonfie; *it. v. a. reg.* enfiare, gonfiare. — *n.* enfiamento; das -- des Waſſers, ingrossamento dell' acqua; *part.* geſchwollen e geſchwellt.

Schwemme, *f.* guazzatojo; ein Pferd in die -- reiten, menar un cavallo al guazzo.

Schwemmen, *v. a.* Holz, flottar de' legni; *per* wegſchwemmen, dilavare; ein Pferd, die Schafe ꝛc. --, guazzare un cavallo, le pecore &c.

Schwèngel, *m.* in Glocken, battaglio; batacchio; -- an Brunnen, mazzacavallo; der -- einer Uhr, pendulo; -- an Druckerpreſſen, mazza del torchio.

Schwèngelriemen, *m.* coreggia del battaglio.

Schwènken, *v. a.* brandire; vibrare; das Waſſer in einem Gefäße --, agitar l'acqua in un vaso; die Gläſer --, risciacquare i bicchieri; im Kreiſe herum --, girare; die Fahne --, far il giuoco della

bandiera; *it.* ſich rechts, links --, voltarsi a dritta, a sinistra; ſich im Tanzen --, aggirarsi ballando.

Schwènkung, *f.* vibrazione; il brandire; -- der Fahne, il giuoco della bandiera; --en der Soldaten, evoluzioni militari; giravolte.

Schwèr, *agg.* grave; pesante; -- ſeyn, pesare, gravitare; -- machen, aggravare; das --e Geſchütz, la grossa artiglieria; die --e Reiterei, i corazzieri; --es Geld, denaro di buona lega, d'argento, o d'oro; *fig.* eine --e Zunge haben, aver la lingua grossa; einen --en Kopf haben, esser duro di cervello, aver la testa dura; *per* läſtig, oneroso, gravoso; es ſind --e Zeiten, sono tempi calamitosi, difficili; eine --e Krankheit, malattia grave, pericolosa; *per* mühſam, penoso; laborioso; *it.* difficile; -- machen, difficoltare; es ſich ſelbſt -- machen, studiar in difficoltà; Einem das Herz -- machen, eccitar pentimento, compassione in alcuno; mit --em Herzen weggehen, andarsene col cuore angoscioso, afflitto; --e Geburt, parto laborioso; ſich -- an Jemanden verſündigen, fare altrui un gran torto. — *avv.* -- gehen, camminare pesantemente; -- reden, ſchreiben, parlare, scrivere stentatamente; -- (mit Mühe), difficilmente; malagevolmente; -- athmen, respirare difficilmente; -- daran gehen, intraprendere chechessia mal volentieri; -- hören, esser duro d'orecchio; -- beladen, molto carico.

Schwère, *f.* gravità; gravezza; peso; -- in Gliedern, gravezza di membri; Lehre von der --, statica.

Schwèrerde, *f.* barite.

Schwèrfällig, *agg.* pesante; *it.* grave.

Schwèrfälligkeit, *f.* gravezza.

Schwèrkraft, *f.* gravitazione.

Schwèrlich, *avv.* difficilmente; a stento; -- glauben, stentare a credere.

Schwèrmuth, **Schwèrmüthigkeit**, *f.* malinconia; tristezza; tiefe --, malinconiaccia.

Schwermüthig, *agg.* malinconico; tristo; *it.* *avv.* malinconicamente &c.

Schwèrpunkt, *m.* centro di gravità.

Schwert, *n.* spada; -- des Scharfrichters, mannaja; *fig.* mit Feuer und -- verwüſten, mandare a fuoco e a sangue.

Schwèrtfèger, *m.* spadajo.

Schwèrtfiſch, *m.* glave.

Schwèrtlilie, *f.* ghiagginolo.

Schwèrtſtreich, *m.* spadacciata.

Schwèrtträger, *m.* portaspada, spadajo.

Schweſter, *f.* sorella; suora; leibliche --, sorella germana, uterina.

Schweſterkind, *n.* (-ſohn, -tochter), nipote.

Schwèſterlich, *agg.* di sorella. — *avv.* da sorella &c.

Schwèſterſchaft, *f.* qualità, stato di sorella.

Schwibbogen, *m.* arco, volta.

Schwiegerältern, *pl.* il suocero e la suocera.

Schwiegerkinder, *pl.* generi e nuore.

Schwiegermutter, *f.* suocera.

Schwiegerſohn, *m.* genero.

Schwiegertochter, *f.* nuora.

Schwiegervater, *m.* suocero.

Schwiele, *f.* callo; -- von Hieben ꝛc., lividura.

Schwielig, *agg.* livido; --e Hände, mani callose.

Schwierig, *agg.* difficile, rematico, spinoso; -- (von Menſchen), difficoltoso.

Schwierigkeit, *f.* difficoltà; dubbio.

Schwimmblaſe, *f.* gonfiotto.

Schwimmen, *v.n.* notare, durch einen Fluß --, passar a nuoto un fiume; ſich durch -- retten, salvarsi a nuoto; geſchwommen kommen, venire a nuoto; -- (nicht unterſinken), galleggiare. — *n.* il nuoto; *part.* geſchwommen.

Schwimmend, *part.* notante, che nota; a nuoto.

Schwimmer, *m.* notatore.

Schwimmgürtel, *m.* cintura da nuotare.

Schwimmkleid, *n.* scafandro.

Schwimmkunſt, *f.* l'arte del notare.

Schwimmplatz, *m.* luogo da notare.

Schwimmſchule, *f.* scuola natatoria.

Schwinde, *f.* serpigine; empetiggine.

Schwindel, *m.* vertigine; capogiro; den -- kriegen, esser preso da vertigine.

Schwindeler, *m.* uomo capriccioso; *it.* aggiratore.

Schwindelei, *f.* *fig.* e *fam.* ghiribizzi.

Schwindelgeiſt, *m.* visionario.

Schwindelig, *v.* Schwindlig.

Schwindelkörner, *pl.* coriandro.

Schwindeln, *v.imp.* aver le vertigini. — *v.n.* *fig.* esser visionario; ghiribizzare.

Schwinden, *v. n.* sparire, venir meno, svanire; *it.* vom Fleiſch am Körper, consumarsi; disseccarsi; *it.* vom Holz, piegarsi; etwas -- laſſen, non istar sul tirato; *part.* geſchwunden.

Schwindgrube, *f.* smaltitojo.

Schwindlig, *agg.* vertiginoso; -- ſeyn, patir le vertigini; es wird mir --, mi vengono le vertigini.

Schwindſucht, *f.* tisica, tisichezza; die -- bekommen, intisichire; die -- haben, esser tisico; ſie in einem hohen Grade haben, esser tisico marcio; die Lehre von der --, ftisiologia.

Schwindſüchtig, *agg.* tisico; etico.

Schwinge, *f.* colo.

Schwingel, *m.* fetuca.

Schwingen, *pl.* *poet.* vanni.

Schwingen, *v. n.* vibrare; ſich -- an einem Seile, dondolarsi; ſich auf das Pferd --, lanciarsi in sul cavallo; -- (von Vögeln), alzarsi a volo; das Korn --, sventolare, o sventare le biade; *it.* *v. a.* eine Lanze, einen Stock --, pallare la lancia, brandire un bastone; *part.* geſchwungen.

Schwingfèdern, *pl.* le penne maestre.

Digitized by Google

Schwingkraft, *f.* potenza di lanciarsi, d'alzarsi.
Schwingrad, *n.* bilanciere, ruota maestra.
Schwingfell, *n.* corda da volteggiare.
Schwingung, *f.* oscillazione, vibrazione.
Schwippen, *v. n.* svettare.
Schwirren, *v. n.* squittire, stridere.
Schwitzbad, *v.* Schweißbad.
Schwitzen, *v. n.* sudare; -- (von Mauern), risudare; *fig.* penare; durar gran fatica. — *n.* il sudare; -- der Wände, trasudamento.
Schwitzkaſten, *m.* stufa.
Schwitzpulver, *n.* polvere sudorifica.
Schwören, *v. n.* giurare; hoch und theuer, *fam.* Stein und Bein --, giurar per Dio e per i Santi; falſch --, spergiurare; den Eid der Treue --, prestare omaggio; einen körperlichen Eid --, prestare un solenne giuramento. — *n.* giuramento; *part.* geſchworen.
Schwude, *avv.* a sinistra (*voce de' carrettieri*).
Schwül, *agg.* caldo, infocato.
Schwüle, *f.* afa.
Schwulſt, *f.* gonfiezza, tumore.
Schwülſtig, *agg.* ampolloso, gonfio; ins --e fallen, dar nell' ampolloso.
Schwülſtigkeit, *f.* ampollosità.
Schwung, *m.* oscillazione, vibrazione; dondolamento; die Glocken in -- bringen, dar la mossa alle campane; in einem --e, in uno slancio, in un salto; *it.* volo; den -- nehmen, spiccar un volo; *it.* pigliar la mossa; *fig.* -- der Einbildungskraft, slancio di fantasia; einen zu hohen -- nehmen, imporla troppo alta; etwas in -- bringen, mettere in voga.
Schwur, *m.* giuramento; sacramento.
Schwürig, *agg.* (von Schwären) ulceroso.
Sclave, *v.* Sklave.
Scribler, *m.* scrittorello, autoruzzo.
Scorzonerwurz, *f.* scorzonera.
Scrupel, *m.* (Art Gewicht) scrupolo; *per* Bedenken, scrupolo; dubbio.
Sebenbaum, *v.* Sevenbaum.
Sech, *n.* coltello dell' aratro.
Sechs, *agg.* sei; Zeit von -- Monaten, semestre; von -- Jahren, sessennio.
Sechsblätterig, *agg.* di sei foglie.
Sechſe, *f.* un sei; zwei --n (im Würfelſpiel), sino.
Sechseck, *n.* esagono, sessagono.
Sechseckig, *agg.* esagono, esagonato.
Sechſer, *m.* moneta di sei denari.
Sechſerlei, *agg.* di sei sorte.
Sechsfach, *agg.* sestuplo.
Sechsfüßig, *agg.* con sei piedi.
Sechshundert, *agg.* secento.
Sechsjährig, *agg.* di sei anni.
Sechsmal, *avv.* sei volte.
Sechsmonatlich, *agg.* di sei mesi.
Sechsſeitig. *agg.* di, con sei lati.
Sechsſpännig, *agg.* a tiro di sei; --er Wagen, muta a sei.
Sechsſtündig, *agg.* di sei ore.
Sechstägig, *agg.* di sei giorni.
Sechstauſend, *agg.* seimila.
Sechste, *m.* sesto.
Sechstel, Sechstheil, *n.* sesta.
Sechstens, *avv.* in sesto luogo.
Sechswochen, *pl.* puerperio.
Sechswöchnerin, *f.* donna di parto.
Sechzehn, *agg.* sedici.
Sechzehnte, *m.* sedicesimo.
Sechzehntel, Sechzehntheil, *n.* sedicesimo.
Sechzig, *agg.* sessanta.
Sechziger, *m.* (im Piket) picco; *per* Sechzigjähriger, *v.*
Sechzigfach, *agg.* sessanta volte tanto.
Sechzigjährig, *agg.* sessagenario.
Sechzigſte, *agg.* sessantesimo.
Sechzigtauſend, *agg.* sessantamila.
Sechzigtheil, *n.* la sessantesima parte.
Seciren, *v. a.* incidere; far sezione.
Secirung, *f.* dissecazione, anatomia del corpo umano.
Seckel, *m.* borsa, borsello, siclo.
Seckelmeiſter, *m.* tesoriere.
Secte, *f.* setta; Haupt der --, corifeo.
Section, *f.* sezione; -- des menſchlichen Körpers, incisione, dissecazione del corpo umano.
Sectirer, *m.* settario.
Seculariſiren, *v. a.* secolarizzare.
Seculariſirung. *f.* secolarizzazione.
Secundaner, *m.* scolare della seconda classe.
Secundant, *m.* (im Duell) secondo.
Secunde, *f.* minuto secondo.
Secundiren, *v. a.* (im Duell) far da secondo; *per* helfen, secondare.
Sedezband, *m.* volume in sedici.
See, *f.* lago, laguna; *per* Meer, mare; die offene --, l'alto mare; die -- halten, andar per l'alto; in -- gehen, ſtechen, andar in alto mare; pigliar il largo; auf der -- fahren, zur -- gehen, andar per mare; was zur -- gehört, marittimo; was an die -- grenzt, der daſelbſt wohnt, maremmano.
Seeaal, *m.* grongo.
Seebär, *m.* orso marino.
Seebeſchreibung, *f.* idrografia.
Seeblume, *f.* ninfea.
Seebrief, *m.* polizza di carico.
Seecadet, *m.* volontario marino.
Seecompaß, *m.* bussola.
Seedienſt, *m.* servizio marinesco.
Seedrache, *m.* ragana.
Seedroſſel, *f.* tordo marino.
Seeeinhorn, *n.* liocorno marino.
Seeente, *f.* fôlaga.
Seefahrer, *m.* marinajo.
Seefahrt, *f.* la navigazione.
Seefaſan, *m.* romeo.
Seefiſch, *m.* pesce marino.
Seeforelle, *f.* trota di mare.
Seegefecht, *n.* battaglia navale.
Seegegend, *f.* spiaggia marittima, tratto di mare.
Seegeruch, *m.* odor del mare.
Seegeſchmack, *m.* sapor marino.
Seegeſetzbuch, *n.* codice di navigazione.
Seegras, *n.* alga, aliga.
Seehafen, *m.* porto di mare.
Seehalm, *m.* avena di mare.
Seehandel, *m.* commercio marittimo.
Seehaſe, *m.* lepre di mare, marino.
Seehuhn, *n.* fôlaga.
Seehund, *m.* pesce cane.
Seejungfer, *f.* Sirene.
Seekarte, *f.* carta marina.
Seekork, *m.* alcionio; --baum, alcionio arborescente.

Seekrank, *agg.* che mareggia.
Seekrankheit, *f.* mal di mare.
Seekraut, *n.* alga.
Seekrebs, *m.* gambero marino.
Seekrieg, *m.* guerra navale.
Seekunde, *f.* scienza navale.
Seeküſte, *f.* costa di mare; spiaggia.
Seele, *f.* anima, spirito; die thieriſche --, anima sensitiva: -- der Pflanzen, anima vegetativa; *fam.* es geht mir durch die --, mi trafigge il cuore; bei meiner --, per l' anima mia, per la vita mia; *fig.* Einem an die -- greifen, toccare uno in sul vivo; ſie ſind ein Leib und eine --, son due animelle in un nocciolo; die -- einer Kanone, l'anima del cannone, d'un archibugio; il vnoto della canna.
Seelenamt, *n.* uffizio per i defunti, esequie.
Seelenangſt, *f.* angoscia, travaglio dell' anima.
Seelenarzt, *m.* medico dell' anima. [sviscerato.
Seelenfreund, *m. fam.* amico
Seelengröße, *f.* grandezza d'animo. [le.
Seelenhirt, *m.* pastore spiritua-
Seelenkampf, *m.* combattimento dell' anima.
Seelenkraft, *f.* forza, potenza dell' anima.
Seelenmeſſe, *f.* messa darequie.
Seelenruhe, *f.* tranquillità dell' anima. [psicosi.
Seelenwanderung, *f.* metem-
Seelenweide, *f.* pascolo, nutrimento dell' anima.
Seelſorge, *f.* cura d'anime.
Seelſorger, *m.* che ha cura d' anime; curato.
Seeluſt, *f.* aria di mare.
Seemacht, *f.* forza marittima; forze navali; marina.
Seemann, *m.* -leute, *pl.* marinajo.
Seemuſchel, *f.* conca marina; nicchio marino.
Seeohr, *n.* orecchia marina (*conchiglia*).
Seepaß, *m.* patente di mare.
Seepferd, *n.* cavallo marino; ippopotamo.
Seeräuber, *m.* pirato; corsale, corsaro.
Seeräuberei, *f.* mestier di pirato; il corseggiare.
Seeraupe, *f.* ippocampo, afrodita.
Seerüſtung, *f.* armamento navale.
Seeſalz, *n.* sale marino.
Seeſchlacht, *f.* battaglia navale.
Seeſchwalbe, **Seelerche**, *f.* rondine di mare.
Seeſchwamm, *m.* fungo marino.
Seeſpiegel, *m.* portolano.
Seeſpint, *m.* alcionio alburno.
Seeſtadt, *f.* città marittima.
Seeſtrand, *m.* spiaggia di mare, lido. [mare.
Seeſtrich, *m.* spazio, tratto di
Seeſtück, *n.* quadro che rappresenta il mare.
Seeſturm, *m.* tempesta, burrasca, procella, bufera, oragano.
Seethier, *n.* animale marino.
Seetreffen, *n.* combattimento navale.
Seeuhr, *f.* orologio marino.
Seevogel, *m.* uccello marino.
Seevolk, *n.* marinaj; gente di mare.
Seewärts, *avv.* verso il mare.
Seewaſſer, *n.* acqua marina, di mare.
Seeweſen, *n.* marineria.
Seewolf, *m.* lupo marino.
Sègel, *n.* vela; das große --, artemone; das kleine --, terzaruolo; überzählige --, vele di ricambio; -- am Bugſpriet, civada, civadiera; die -- aufziehen, issar le vele; die -- aufſpannen, beiſetzen, dar le vele ai venti, spiegar le vele; alle -- aufſpannen, far forza di vele; die -- dem Winde überlaſſen, dar le vele ai venti; die -- einziehen, calar le vele, ammainare; die -- ſtreichen, abbassare le vele; unter -- gehen, metter alla vela; die -- aus dem Winde bringen, sventare le vele; wenig -- führen, far picciol vela; *fig.* die -- vor Jemand ſtreichen, abbassar bandiera.
Sègler, *m.* nave veliera.
Sègelfabrik, *f.* veleria.
Sègelfertig, *agg.* pronto a far vela; ſich -- machen, apparecchiare.
Sègelmacher, *m.* facitor di vele.
Sègeln, *v. n.* far vela; veleggiare.
Sègelring, *m.* occhio d'una vela.
Sègelſtange, *f.* antenna; mit --n, antennato.
Sègeltau, *n.* cavo, gomona d' una vela.
Sègeltuch, *n.* tela da vele; grobes --, cotonina.
Sègen, *m.* benedizione.
Sègenreich, *agg.* colmo di benedizione.
Sègenſprecher, *m.* incantatore.
Sègnen, *v. a.* benedire; dar la benedizione; *per* preiſen &c., benedire, lodare, ringraziare; einen geſegneten Ausgang haben, sortire un prospero evento; geſegneten Leibes ſeyn, esser gravida; ich wünſche Ihnen eine geſegnete Mahlzeit, buon pro le faccia; *it.* (vor dem Eſſen) le auguro un buon appetito.
Sègnung, *f.* benedizione.
Sèhe, *f.* cristallino.
Sèheaxe, *f. T.* asse ottico.
Sèhen, *v. a.* vedere; *it.* guardare, mirare; gut, ſchlecht --, aver buona, cattiva vista; gar nichts --, non vedercinulla; unrecht --, travvedere; ſo weit man -- kann, quanto può arrivar l'occhio; *fig.* durch die Finger --, usar indulgenza; ſehr weit --, veder bene da lontano; veder di là da monti; zum Fenſter hinaus --, riguardare per la fenestra; vor ſich hin, umher, zurück --, riguardare dinanzi a se, intorno, dietro di se; ſeine Luſt an etwas --, pascer l'occhio nel rimirar checchessia; nach o auf etwas --, badare, far attenzione a q. c.; Einen gern, ungern --, guardar uno di buon, o di mal occhio; ſchon --, wo Einer hinaus will, scorgere le altrui mire; -- laſſen, far vedere; mostrare; bloß um ſich -- zu laſſen, solamente per far mostra; nach nichts --, non curarsi di nulla; *per* ſchließen, urtheilen: hieraus iſt zu --, indi si può conchiudere &c.; ſehet nach der Uhr, guardate al vostro

Digitized by Google

oriuolo; *per* trachten: ſehet daß ihr es findet, procneate di ritrovarlo; *part.* geſehen.
Sehen, *n.* il vedere, vista; zum -- gehörig, visuale.
Sehend, *part.* veggente, vedente; che vede; -- machen, werden, render la vista; ricuperare la vista.
Sehekraft, *f.* virtù visiva.
Sehenerve, *m.* nervo ottico.
Sehenswerth, Sehenswürdig, *agg.* degno d'essere veduto.
Sehenswürdigkeit, *f.* curiosità.
Seher, *m.* il veggente; profeta.
Sehewinkel, *m.* angolo di vista.
Sehne, *f.* tendine; corda; die große --, tendine d'Achille.
Sehnen (ſich), *v. r.* desiderare; (*poet.*) agognare.
Sehnig, *agg.* tendinoso.
Sehnlich, *agg.* intenso, ardente; vivo. — *avv.* intensamente, passionatamente; ardentemente; -- warten, non veder l'ora, starsene sulle spine.
Sehnſucht, *f.* desiderio intenso, bramosia.
Sehnſüchtig, *agg.* bramosissimo. — *avv.* con gran bramosia, con desiderio appassionato.
Sehorgan, *n.* organo visivo.
Sehpunkt, *m.* punto di vista, visuale; *it.* orottere.
Sehr, *avv.* molto; grandemente, assai.
Sehrohr, *v.* Fernrohr.
Seichameiſe, *f.* formica rossa.
Seiche, *f. pop.* piscio; piscia.
Seichen, *v. n. pop.* pisciare.
Seicht, *agg.* basso; secco, incolto; *fig.* --e Schreibart, stile basso, disadorno; --e Gründe, motivi di poca sussistenza; eine --e Gelehrſamkeit, erudizione superficiale.
Seichtheit, *f.* bassezza; *it. fig.* secchezza.
Seichtopf, *m. pop.* orinale.
Seichwinkel, *m. pop.* pisciatojo.
Seide, *f.* seta; verarbeitete, gekochte --, seta lavorata; seta purgata; rohe --, seta greggia, cruda.
Seidel, *n.* sestiere, mezzetta (di vino).
Seidelbaſt, *m.* camelea; camolea.
Seiden, *agg.* di seta.
Seidenähnlich, *agg.* simile a seta.
Seidenarbeit, *f.* lavoro di seta.
Seidenarbeiter, *m.* lavoratore in seta.
Seidenartig, *agg.* serico, della qualità di seta.
Seidenbaſt, *m.* stoffa di capicciola.
Seidenbau, *m.* coltura de' bigatti.
Seidenbaum, *m.* moro, gelso da seta.
Seidenfabrik, *f.* fabbrica di seta.
Seidenfärber, *m.* tintore di seta.
Seidenfärberei, *f.* tintoria di seta.
Seidengewebe, *n.* tela di seta.
Seidengewölbe, *n.* fondaco di seterie.
Seidenhandel, *m.* traffico, commercio di seta, o di seterie.
Seidenhändler, *m.* setajuolo.
Seidenhandlung, *f.* negozio di seta, di seterie.
Seidenhaſe, *m.* coniglio d'angora.
Seidenhaſpel, *f.* aspo, naspo.
Seidenladen, *m.* bottega di seterie.
Seidenlager, *n.* magazzino di seterie.
Seidenmühle, *f.* torcitojo.
Seidenpapier, *n.* carta finissima.
Seidenraupe, *f.* bigatto.
Seidenreich, *agg.* setoso, setoloso.
Seidenſpinner, *m.* -in, *f.* filatore, filatrice di seta.
Seidenſpinnerei, *f.* luogo dove si fila la seta.
Seidenſpule, *f.* rocchetto da seta.
Seidenſticker, *m.* ricamatore in seta.
Seidenſtickerei, *f.* ricamo in seta.
Seidenwaare, *f.* seterie.
Seidenweber, *m.* tessitore di seta.
Seidenwinde, *f.* naspo da seta.
Seidenwurm, *m.* bigatto.
Seidenzeug, *n.* drappo, stoffa di seta.
Seife, *f.* sapone; -- ſieden, fabbricare il sapone.
Seifen, *v. a.* insaponare.
Seifenblaſe, *f.* bolla di schiuma di sapone.
Seifenerde, *f.* terra saponaria.
Seifenkraut, *n.* saponaria.
Seifenkugel, *f.* saponetta.
Seifenlauge, *f.* saponata.
Seifenſieder, *m.* saponajo.
Seifenſiederei, *f.* saponeria.
Seifenſiederlauge, *f.* parte la più liquida del ranno.
Seifenwaſſer, *n.* saponata.
Seifig, *agg.* saponaceo.
Seige, Seigen, *v.* Seihe, Seihen *ec.*
Seiger, *m. fam. per* Uhr, orologio.
Seigerhütte, *f.* fucina dove si depurano i metalli.
Seigern, *v. a.* die Metalle, depurare, raffinare.
Seigerofen, *m.* fornace da depurare, da raffinare i metalli.
Seigerung, *f.* purificazione.
Seihe, *f.* (das Seihen), il colare, il colamento.
Seihen, *v. a.* colare, feltrare.
Seihekorb, *m.* colatojo di vermene.
Seiher, *m.* (Gefäß zum Seihen), colatojo.
Seiheſack, *m.* Seihetuch, *n.* feltro, colatojo di tela.
Seil, *n.* fune, cavo, canapo, corda; ein hänfenes --, cavo, fune di canape; ein fünfdrähtiges --, fune a cinque cordoni; -- von Stroh, legaccio di paglia; -- von Baſt, Weiden, ritorta; -- von Schilf u. dergl., stramba; --, ein Schiff zu ziehen, alzajo; auf dem --e tanzen, ballare sulla corda.
Seiler, *m.* funajo, funajuolo.
Seilergarn, *n.* cordoni da funi.
Seilerei, Seilersbahn, *f.* corderia.
Seilhaken, *m.* uncino della corda.

Seilkreuz, *n.* croce di funi attortigliate.
Seiltänzer, *m.* ballerino di corda; funambolo.
Seilwerk, *n.* cordame; sartiame, cartie.
Seim, *m.* liquido glutinoso, favo, fiele, *v. anche* Schleim.
Seimen, *v. a.* purificar il miele, separarne la cera.
Seimhonig, *m.* miele colato giù da' favi.
Seimicht, Seimig, *agg.* mucillagginoso.
Sein, *pron.* suo; proprio.
Seiner, *pron.* di lui.
Seinethalben, Seinetwegen, *avv.* per causa sua; per amor suo.
Seinerſeits, *avv.* da parte sua.
Seinig, *agg.* e *subst.* suo.
Seit, *prep.* (*col dat.*) da, dopo; *per* ſeitdem, dacchè.
Seitdem, *avv.* d'allora in poi, fin da quel tempo; dopo; poi; dopo quel tempo. — *conj.* dacchè; dopo che.
Seite, *f.* parte, lato; fianco, canto; banda; -- (in Büchern), pagina; die rechte, die verkehrte --, il diritto, il rovescio; eine Sache von allen --n anſehen, riguardare, esaminare una cosa per ogni verso, da ogni canto; auf welcher --? da qual parte? zur --, a lato, a canto; lateralmente; an der -- befindlich, collaterale; die vordere -- eines Hauſes, la facciata d'una casa; *fig.* auf die -- bringen, trafugare, nascondere; auf die -- legen, thun, metter da banda, da parte; mettere in serbo; Einen auf die -- nehmen, tirar uno in disparte; ſich auf die -- machen, appartarsi; Einem zur -- ſitzen, sedere accanto di alcuno; Einen auf ſeine -- bringen, tirar uno nel suo partito; Einen von der -- anſehen, guardar bieco; ſich auf die faule -- legen, impigrire, impoltronire; Scherz bei --, da banda gli scherzi; von väterlicher --, dal lato paterno; von --n des Königs, per, da parte del re; meiner, ſeiner Seits, per parte mia, sua.
Seitenabriß, *m.* profilo.
Seitenallee, *f.* contraviale.
Seitenbalken, *m.* coppia.
Seitenbord, *m.* bandine.
Seitenbrett, *n.* asse, tavola laterale.
Seitenerben, *pl.* eredi collaterali.
Seitenflügel, *m.* (im Bau), ala d'una fabbrica; -- einer Kirche, le parti laterali d'una chiesa.
Seitengebäude, *n.* ala.
Seitengewehr, *n.* spada.
Seitenlehne, *f.* bracciolo.
Seitenlinie, *f.* linea collaterale.
Seitenſchmerz, *m.* punta.
Seitenſprung, *m. fig.* scossa, salto, traviamento.
Seitenſtechen, *n.* pleurisia; scarmana; der -- hat, pleuritico.
Seitenſtoß, *m.* fiancata; -- (im Fechten), stoccata di fianco.
Seitenſtück, *n.* pezzo laterale.
Seitentheil, *m.* parte laterale.
Seitenthür, *f.* porta laterale.
Seitenverwandte, *m.* collaterale.
Seitenverwandtſchaft, *f.* cognazione di parentado.
Seitenweg, *m.* via, strada laterale; *it.* --e, vie oblique.
Seitenwind, *m.* vento a quartiere, a mezza nave.
Seitenwunde, *f.* ferita di fianco.
Seits, *avv.* (von der Seite), da banda, da parte; aller, beider, deiner --, da ogni parte, d'ambe le parti, da parte tua.
Seitwärts, *avv.* a lato, a canto.
Seladon, *m.* giovine smanceroso; *it.* verdazzurro.
Selb, *agg. poco usit.* ſelbander, ſelbdritt &c., in due, in tre &c.
Selber, *v.* Selbſt.
Selbig, Selbiger, *pron.* quello, cotesto.
Selbſt, *agg.* stesso; istesso; medesimo. — *avv.* quand' anche, posto pure; *it.* persino.
Selbſtbefleckung, *f.* polluzion volontaria; onania.
Selbſtbetrug, *m.* inganno di se stesso.
Selbſteigen, *agg.* proprio.
Selbſterhaltung, *f.* conservazione del proprio individuo.
Selbſterkenntniß, *f.* cognizione, conoscenza di se stesso.
Selbſterniedrigung, *f.* avvilimento di se stesso.
Selbſtgefühl, *n.* proprio sentimento &c.
Selbſtgeſpräch, *n.* soliloquio; -- auf der Bühne, monologo.
Selbſtheit, *f. T.* propria individualità; identità.
Selbſtherrſcher, *m.* autocrato.
Selbſthülfe, *f.* difesa privata.
Selbſtklug, *agg.* saccente.
Selbſtklugheit, *f.* saccenteria, presunzione.
Selbſtlauter, Selbſtlaut, *m.* una vocale.
Selbſtliebe, *f.* amor proprio.
Selbſtlob, *n.* propria lode; lode di se stesso.
Selbſtmord, *m.* suicidio.
Selbſtmörder, *m.* suicida, uccisore di se stesso.
Selbſtprüfung, *f.* esame di se stesso.
Selbſtrache, *f.* vendetta propria.
Selbſtſtändig, *agg.* sostanziale.
Selbſtſtändigkeit, *f.* sostanzialità.
Selbſtſucht, *f.* egoismo.
Selbſtſüchtig, *agg.* egoistico; --er Menſch, egoista.
Selbſtverachtung, *f.* disprezzo di se stesso.
Selbſtverläugnung, *f.* annegazione a se stesso.
Selbſtzufriedenheit, *f.* contentezza di se stesso, e del suo stato.
Selig, *agg.* beato, felice; -- preiſen, beatificare; -- ſprechen, beatificare, dichiarar beato; mein --er Vater, il defunto mio padre; --en Andenkens, di felice memoria.
Seligkeit, *f.* beatitudine; felicità; salute.
Seligmachend, *agg.* beatifico.
Seligmacher, *m.* il Salvatore.

Seligmachung, *f.* l'eterna salute.
Seligsprechung, *f.* beatificazione.
Sellerie, *m.* sedano; wilder --, prezzemolo palustre; --wurzel, radice di sedano.
Selten, *agg.* raro; rado; singolare; ein --er Gast, ospite, amico, che vien raramente; ein --es Glück, fortuna straordinaria. — *avv.* raramente, rare volte; di rado; raro &c.
Seltenheit, *f.* rarità, rarezza; --en, cose rare, curiose.
Seltsam, *agg.* raro; strano; bizzarro. — *avv.* stranamente; straordinariamente &c.
Seltsamkeit, *f.* stranezza; singolarità.
Semikolon, *n.* der Strichpunkt, punto e virgola.
Semmel, *f.* pan bianco; --brei, pappa di pan bianco.
Senat, *m.* il Senato.
Senden, *v. a.* inviare; mandare; spedire; *part.* gesandt, o gesendet.
Sendschreiben, *n.* missiva.
Sendung, *f.* invio; missione; spedizione.
Senesblätter, *pl.* foglie di sena.
Senf, *m.* (Staude und Körner), senapa, senape; eingemachter --, mostarda; --brühe, salsa di senape, di mostarda; -büchse, mostardiera.
Senfkorn, *n.* granellino di senapa.
Senfkraut, *n.* senapa.
Senfmehl, *n.* senape macinato.
Senfmühle, *f.* molinello della senapa.
Senfpflaster, *n.* senapismo.
Sengen, *v. a.* abbrustiare; abbronzare; Hüte --, abbruscare; *per* versengen, abbruciare, incendiare; -- und brennen, mandare a fuoco e fiamma.
Senior, *m.* anziano.
Senkblei, *n.* piombino; scandaglio; es werfen, piombinare; scandagliare.
Senke, *f.* propaggine delle piante; -- (*T. de' pescat.*) bilancia.
Senkel, *m.* stringa.
Senkelstift, *m.* puntale, aghetto (della stringa).
Senken, *v. a.* abbassare; calare; etwas ins Wasser --, immergere alcuna cosa nell' acqua; die Stimme, den Ton --, abbassar la voce, il tuono; Weinreben --, ricoricare; Zweige --, margottare; sich --, calare, andar giù; *it.* vom Erdreich, von Gebäuden, profondarsi.
Senker, *m.* barbatella; propaggine; -- von Nelken, margotto.
Senkhamen, *m.* *T.* ritrecine.
Senkknecht, *m.* *T.* piuolo da propagginare.
Senkler, *m.* stringajo.
Senkrecht, *agg.* perpendicolare; a piombo. — *avv.* -- seyn, essere a piombo; nicht -- seyn, uscir di piombo.
Senkschnur, *f.* corda di scandaglio.
Senkzeit, *f.* stagione di coricare le barbatelle delle piante.
Senne, *f.* *v.* Sehne; -- am Bogen, corda d'arco, di balestra.
Senne, *m.* vaccaro (Svizzero).
Sennhütte, *f.* capanna (in sulle Alpi Svizzere).
Sennicht, *agg.* tendinoso, nervoso.
Sensal, *m.* sensale.
Sense, *f.* falce.
Sensen, *v. a.* falciare.
Sensenhieb, *m.* falciata.
Sensenschmied, *m.* ferrajo che fabbrica falci.
Sentenz, *f.* sentenza.
September, *m.* Settembre.
Sequester, *m.* sequestro.
Sequestration, *f.* sequestrazione.
Sequestriren, *v. a.* sequestrare; staggire.
Serail, *n.* serraglio.
Seraph, Seraphin, *m.* serafino.
Seraphisch, *agg.* serafico.
Serasfier, *m.* seraschiere.
Serenate, *f.* serenata.
Serpentinstein, *m.* serpentino.
Serschant, *m.* sergente.
Servellatwurst, *f.* cervellato.
Serviette, *f.* tovagliuolo, salvietta.
Service, *m.* (*franc. service*). servigio di tavola; -- von Porzellan, fornimento di porcellana; (Quartiergeld, Soldatengeld), soldo per l'alloggio, paga del soldato.
Servitut, *n.* *T.* servitù.
Sesamkraut, *n.* sesemo.
Seselkraut, *n.* seseli.
Sessel, *m.* seggiola; sedile.
Seßhaft, *agg.* domiciliato.
Session, *f.* sessione.
Sester, *m.* sestaro, (*misura*).
Setzcompaß, *m.* bussola portatile.
Setzen, *v. a.* porre; mettere, collocare; posare; auf das Pferd --, mettere a cavallo; den Stuhl an die Wand --, accostar la sedia al muro; die Garben in Mandeln --, ammontare i covoni; Bäume --, piantare alberi; etwas an seinen Ort --, riporre alcuna cosa a suo luogo; die Speisen auf den Tisch --, portare in tavola; in die rechte Lage --, acconciare, adagiare una cosa nella situazion convenevole; ein Denkmal --, porre, ergere, alzare un monumento; Grenzen --, porre limiti; sich zur Wehre --, mettersi in difesa; einen Damm entgegen --, opporre un argine; aus den Augen --, trascurare; zum Vormund, zum Richter --, costituire tutore, giudice; an Jemandes Stelle --, sostituire a uno; in Credit --, accreditare; in Schrecken --, incuter terrore; Holz in Klaftern --, accatastar legna; eine Henne --, far covare una gallina; den Fall setzen, porre il caso; Eines in Gefahr --, metter a cimento; alles daran --, mettere tutto il suo in una cosa; seine Ehre &c. auf's Spiel --, arrischiare il suo onore, &c.; Truppen an's Land --, sbarcar truppe; sein Vertrauen auf Einen --, riporre la sua fiducia in alcuno; auf Noten --, mettere in musica; Jemandem Blut-

Digitized by Google

igel --, applicar ad alcuno le mignatte; Schrift --, comporre; Einen über etwas --, confidare ad alcuno la direzione d'alcuna cosa; ein Land unter Waſſer --, allargare un paese; Einen außer Stand -- zu ſchaden, torre altrui il potere di nuocere; Jemanden auf die Probe --, cimentare; etwas ins Geld --, vendere a danaro contante; in's Werk --, porre in opera; *it. v. r.* ſich ſetzen, mettersi a sedere; *it.* (eine Geſchwulſt), sgonfiarsi, disenfiarsi; *it.* (von Flüſſigkeiten), chiarirsi, chiarificarsi; ſich in den Kopf --, ficcarsi in testa; ſich darüber hinaas --, rendersi superiore a qualche dispiacere; ſich auf einen Baum --, (von Vögeln), posarsi sopra un albero; ſich an einem Orte --, stabilirsi in un luogo; ſich -- (von einem Bau), prender fermezza; *it. v. n.* über einen Fluß --, passare un fiume a nuoto; über einen Graben --, saltare un fosso; ans Land --, sbarcare; *fam.* es wird Händel, Schläge --, vi saran delle contese, vi sarà da buscar delle busse.

Setzer, *m.* compositore.

Setzeier, *pl.* uova affrittellate.

Setzhamen, *m. T.* bilancia.

Setzkarpfen, *m.* carpione da mettere in una peschiera.

Setzkolbe, *f.* rigualcatojo, batipalle.

Setzkunſt, *f.* l'arte di mettere in musica.

Setzling, *m.* piantone; *it.* --e pesciolino, avannotto.

Setzlinie, *f.* (bei den Buchdrukkern), bietta, zeppa.

Setzpflanze, *f.* pianta da trapiantare.

Setzrebe, *f.* maglinolo.

Setzreis, *n.* barbatella.

Setzweide, *f.* piantone.

Setzung, *f.* ponimento; -- der Worte, disposizione, collocazione delle parole.

Setzzeit, *f.* figliatura delle lepri, cerve &c.

Seuche, *f.* contagio, lue, epidemia.

Sevenbaum, *m.* sabina; savina.

Seufzen, *v. n.* sospirare; vor Liebe ꝛc. --, spasimare, sospirar d'amore &c.; über etwas --, sospirare, lagnarsi di qualche cosa; *per* ächzen, gemere.

Seufzer, *m.* sospiro; -- ausſtoßen, mandare sospiri; einen tiefen -- holen, trarre un profondo sospiro.

Sexte, *f.* (im Piket), una sesta.

eyn, *v. n.* essere; esistere; ich werde es lieber -- laſſen, piuttosto lo tralascierò; ich bin ihm gut, gli voglio bene; was es auch ſey, checchessia, comunque la cosa sia; es ſey denn, daß, se non che; a meno che; fuorchè; ſey gutes Muths, sta di buon animo; wohl auf --, star bene di salute; es iſt an mir, tocca a me; ſchlecht daran --, trovarsi a mal partito; wie iſt es mit Ihnen? come vanno le sue cose; wem iſt dieſes Pferd? di chi è questo cavallo? was iſt dir? cosa hai? was iſt für Ihre Mühe? quanto le riviene pel suo lavoro? es ſind nun fünf Jahre, fanno ora cinque anni; es ſey darum! ebbene sia! *fam.* das wäre! davvero! può mai essere. — *n.* l'essere; l'esistenza.

Sich, *pron.* si; a se, se.

Sichel, *f.* falciuola; falcetto.

Sichelförmig, *agg.* in forma di falcetto.

Sichelkraut, *n.* falcaria.

Sicheln, *v. a.* falciare.

Sicher, *agg.* sicuro; ein --er Ort, luogo di sicurezza; ſich -- ſtellen, mettersi al sicuro; ſich -- wiſſen, non aver che temere; ein --er Gefährte, compagno fidato; *per* gewiß, sicuro; certo; indubitabile; vero; ein --es Zeichen, sicuro indizio; *per* feſt, dauerhaft, fermo; sicuro; stabile. — *avv.* sicuramente; con sicurezza; certamente &c.; -- gehen, andar cauto.

Sicherheit, *f.* sicurezza; sicurtà; in -- bringen, porre al sicuro; mettere in salvo &c.; *per* Gewißheit, sicurezza; certezza, *per* Gewähr, cauzione.

Sicherlich, *agg.* sicuramente, certamente.

Sichern, *v. a.* assicurare, cautelare, porre in sicuro; vor Gefahr ꝛc. --, guarentire.

Sicherung, *f.* sicurtà; assicuranza.

Sicht, *f.* (in Wechſelbriefen), vista; drei Tage nach --, a tre giorni di vista.

Sichtbar, Sichtlich, *agg.* visibile; manifesto. — *avv.* visibilmente &c.

Sichtbarkeit, *f.* visibilità.

Sichtbarlich, *v.* Sichtbar.

Sichtbrief, *m.* cambiale a vista.

Sichten, *v. a.* vagliare, stacciare il grano; *it. fig.* sceverare, cernere.

Sickern, *v. n.* trapelare; stillare.

Sie, *pron.* essa; ella; colei.

Sie, *f.* (von Vögeln), feminina.

Sieb, *n.* crivello; vaglio; ein feines --, staccio; ein -- voll, stacciata.

Siebbein, *n.* (in der Anatomie), osso cribriforme.

Sieben, *v. a.* stacciare; crivellare; vagliare; das Mehl --, stacciare, abburattare la farina.

Sieben, *agg.* sette; eine Sieben, un sette; eine Zahl von Sieben, una settina; um -- Uhr, alle sette; *fig.* e *fam.* eine böſe --, donna cattiva.

Siebeneck, *n.* ettagono, settagono.

Siebeneckig, *agg.* settangolo.

Siebenerlei, *ugg.* di sette sorte.

Siebenfach, *agg.* settuplo.

Siebenfingerkraut, *n.* tormentilla.

Siebengeſtirn, *n.* Plejadi, I'adi, *pop.* Gallinelle.

Siebenjährig, *agg.* di sette anni.

Siebenmal, *avv.* sette volte.

Siebenmalig, *agg.* reiterato sette volte.

Siebenmonatlich, *agg.* di sette [mesi.

Siebenſchläfer, *pl.* i sette dormienti; *fig.* dormiglione.

Siebenſtündig, *agg.* di sette ore.
Siebenſylbig, *agg.* settesillabo.
Siebentägig, *agg.* di sette giorni.
Siebente, *agg.* settimo.
Siebentel, Siebentheil, *n.* un settimo; una settima parte.
Siebentens, *avv.* in settimo luogo.
Sieben und achtzig, *agg.* ottanta sette.
Siebenzehn, *agg.* diecisette; diciasette.
Siebenzehnte, *agg.* diciasettimo; decimo settimo.
Siebenzig, *agg.* settanta.
Siebenzigjährig, *agg.* di settant' anni; ein --er, settuagenario.
Siebenzigſte, *agg.* settantesimo.
Siebenzigtheil, *m.* la settantesima parte.
Sieber, *m.* colui che crivella, vaglia.
Siebmacher, *m.* stacciajo.
Siebmehl, *n.* cruschello.
Siebſtaub, *m.* vagliatura.
Siech, *agg.* inferniccio; malaticcio; ſtets -- ſeyn, esser valetudinario.
Siechen, *v. n.* essere infermiccio.
Siechhaus, *n.* spedale per gl'infermi.
Siechheit, *f.* mala sanità.
Sieden, *v. a.* far bollire. — *v. n.* bollire. — *n.* bollimento; bollitura; il bollire; *part.* geſotten.
Siedend, *part.* bollente; ſiedendheiß, bollentissimo.
Siedegrad, *m.* il grado di ebollizione.
Sieg, *m.* vittoria; trionfo; *fig.* e *poet.* gli allori, le palme; -- oder Tod! vincere, o morire!
Siegel, *n.* sigillo; sugello; *per* Stempel, bollo; das -- aufdrucken, apporre il sigillo; das -- eines Briefes erbrechen, disigillare una lettera; ein offenes --, sigillo volante; *fig.* Brief und -- wovon haben, aver notizia e nuova sicura di alcuna cosa.
Siegelbewahrer, *m.* guardasigilli.
Siegelerde, *f.* terra sigillata.
Siegellack, *n.* ceralacca, cera di Spagna.
Siegeln, *v. a.* sigillare; sugellare; *per* ſtempeln, bollare.
Siegelring, *m.* anello da sigillare.
Siegelung, *f.* il sugellare.
Siegelwachs, *n.* cera da sigillare.
Siegen, *v. n.* trionfare; riportar vittoria; vincere.
Siegend, *part.* trionfante; vittorioso.
Sieger, *m.* vincitore; quegli che riporta vittoria, trionfatore.
Siegesdenkmal, *n.* trofèo.
Siegesfeier, *f.* Siegesfeſt, *n.* celebrazione d'una vittoria.
Siegesgepränge, *n.* pompa trionfale.
Siegesgöttin, *f.* la dea vittoria.
Siegeskrone, *f.* corona trionfale.
Siegesopfer, *n.* sacrificio per la vittoria.
Siegesſäule, *f.* colonna eretta in memoria d'una vittoria.
Siegeszeichen, *n.* trofèo.
Siegler, *m.* sigillatore.
Siegreich, *agg.* vittorioso; trionfante; *it. avv.* vittoriosamente &c.
Siegsgeſchrei, *n.* grido di vittoria.
Siegslied, *n.* cantico di vittoria.
Siegswagen, *m.* carro trionfale.
Siehe, *interj.* vedi! ecco!
Siekern, *v.* Sickern.
Sigmarswurz, *f.* alcea.
Signal, *n.* segnale; segno.
Silber, *n.* argento; gediegenes, reines --, argento pretto, nativo; *per* Silberzeug, l'argenteria.
Silberarbeit, *f.* lavoro d'argento, argenteria.
Silberarbeiter, *m.* argentajo; argentiere.
Silberbarren, *pl.* verghe, stanghe d'argento.
Silberbart, *m.* antillide argentea.
Silberbergwerk, *n.* miniera d'argento.
Silberblech, *n.* lamina d'argento.
Silberdiener, -kämmerer, *m.* custode dell' argenteria.
Silberdraht, -faden, *m.* filo d'argento.
Silbererz, *n.* miniera d'argento.
Silberfarbe, *f.* color argentino.
Silberfarben, Silberfarbig, *agg.* argentino.
Silberfiſch, *m.* argentina.
Silberflinker, *pl.* lustrini, pagliole d'argento.
Silberflitter, *pl.* lustrini, bisanti.
Silbergang, *m.* filone d'argento.
Silbergefäß, *n.* vaso d'argento.
Silbergeld, *n.* moneta bianca.
Silbergehalt, *m.* il contenuto, il valore in argento.
Silbergeſchirr, -zeug, *n.* argenteria.
Silberglanz, *m.* lustro argentino.
Silberglätte, *f.* litargirio d'argento.
Silbergrube, *f.* -ſchacht, *m.* cava dell' argento; argentiera.
Silberhaarig, *agg.* argirocomo.
Silberhaltig, *agg.* che contiene dell' argento.
Silberhell, *agg.* chiaro, lucido come l'argento.
Silberkammer, *f.* stanza, dove si ripone l'argenteria.
Silberkies, *m.* pirite bianco arsenicale, o argentifero.
Silberklang, *m.* suono argentino.
Silberkobalt, *m.* minerale d'argento.
Silberkörner, *pl.* granellini d'argento.
Silberkraut, *n.* potentilla.
Silberkuchen, *m.* verga d'argento.
Silberlahn, *m.* laminette d'argento.
Silberleder, *n.* pelle, cuojo inargentato.
Silberlicht, *n.* lume argentino.
Silberling, *m.* pezza d'argento.
Silbermünze, *f.* moneta d'argento.
Silbern, *agg.* d'argento; argenteo.
Silberplatte, *f.* piastra, lama d'argento.

Digitized by Google

Silberplätter, *m.* colui che riduce l'argento in laminette.

Silberprobe, *f.* saggio dell' argento.

Silberreich, *agg.* ricco, abbondante, ferace d'argento.

Silberſand, *m.* sabbia che contiene granellini d'argento.

Silberſchaum, *m.* schiuma d'argento; elcisma.

Silberſchlacke, *f.* scoria, rosticcio d'argento.

Silberſchrank, *m.* armadio dell' argenteria.

Silberſervis, *n.* fornimento d' argenteria.

Silberſpinner, *m.* colui che fila l'argento.

Silberſtange, *f.* lama d'argento.

Silberſtoff, *m.* drappo d'argento.

Silberſtufe, *f.* pezzo di miniera d'argento.

Silberton, *m.* suono argentino.

Simonie, *f.* simonia; -- treiben, simoneggiare.

Simpel, *agg.* semplice.

Simpliciſt, *m.* semplicista; botanico.

Sims, *m.* cornice, capitello.

Simswerk, *n.* modanatura.

Sinau, *m.* alchimilla, (*erba*).

Singbar, *agg.* cantabile.

Singchor, *n.* coro di cantori.

Singen, *v. a.* cantare; ganz leiſe --, canticchiare, cantereliare; mit voller, mit gedämpfter Stimme --, cantare a piena voce, a bassa voce; nach dem Gehör --, cantare a orecchio; zum Clavier--, accompagnare il gravicembalo col canto. — *n.* il cantare, il canto; *part.* geſungen.

Singkunſt, *f.* l'arte del cantare, del canto.

Singmeiſter, *m.* maestro di canto.

Singpult, *n.* leggìo da cantare.

Singſchule, *f.* scuola di canto.

Singſpiel, *n.* Oper, opera, dramma in musica.

Singſtimme, *f.* parte d'un concerto che si canta.

Singſtück, *n.* aria, arietta.

Singſtunde, *f.* lezione, scuola di canto.

Singſang, *m. fam.* cattivo canto.

Singvogel, *m.* uccello cantajuolo, cantarino.

Singweiſe, *f.* melodia.

Sinken, *v. n.* affondare, abbassarsi, avvallare; das Schiff iſt geſunken, la nave si affondò, andò a picco; in Ohnmacht --, cadere in deliquio; Gebäude, welches ſinkt, fabbrica che dà giù; die Stimme -- laſſen, abbassar la voce; den Muth -- laſſen, perdersi d'animo; den Kopf -- laſſen, lasciar pender la testa sulle spalle, abbassarla; bis in die ſinkende Nacht, sino al cader della notte; auf einen Stuhl ꝛc. --, lasciarsi andare sopra una sedia &c.; zu Boden --, andare a fondo; *part.* geſunken.

Sinn, *m.* senso, senno, sentimento; das Sinnesorgan, sensorio; das fällt in die --e, ciò cade sotto i sensi, bei --en ſeyn, essere in cervello; keinen -- für etwas haben, non aver gusto per niente; anderes --es werden, cangiar d'opinione; ſeiner --e beraubt ſeyn, essere privo de' sensi; *per* Verſtand, senno, intendimento; ſeine fünf --e zuſammennehmen, applicarsi con tutta l'intensione della mente; den -- des Autors treffen, cogliere il vero senso d'un autore; aus dem -- kommen, uscir di mente; es ſich aus dem -- ſchlagen, scacciare il pensiero; in den -- geben, porre in cuore; auf ſeinem -- beſtehen, persistere nella sua opinione; es nach ſeinem -- machen, far a suo modo &c.; *fig.* Einem durch den -- fahren, opporsi alle voglie di alcuno.

Sinnbild, *n.* emblema, simbolo.

Sinnbildlich, *agg.* emblematico; simbolico; --e Rede, discorso allegorico, figurato. — *avv.* in modo emblematico; simbolicamente; -- vorſtellen, figurare, rappresentare per via d'emblemi.

Sinnen, *v. n.* meditare, riflettere; hin und her --, ruminare, rivolgere in mente; auf ein Mittel --, beccarsi il cervello per trovare un mezzo; auf etwas --, tramare cattivi disegni; *part.* geſonnen.

Sinngedicht, *n.* epigramma.

Sinngrün, *n.* pervinca.

Sinnkraut, *n.* sensitiva.

Sinnig, *agg.* ein --er Mann, uomo di buon senso.

Sinnlich, *agg.* sensibile, -- (der Sinnlichkeit ergeben), sensuale; *it. avv.* sensualmente &c.

Sinnlichkeit, *f.* sensibilità; *per* Wolluſt, sensualità.

Sinnlos, *agg.* privo di senso; --er Zuſtand, privazione d'ogni sentimento; --er Menſch, uomo insensato &c.; *it. avv.* insensatamente &c.

Sinnloſigkeit, *f.* insensibilità; *fig.* insensatezza.

Sinnreich, *agg.* ingegnoso, spiritoso; --er Einfall, detto arguto; arguzia. — *avv.* ingegnosamente; argutamente &c.

Sinnſpruch, *m.* sentenza.

Sintemal, *v.* Weil.

Sinter, *m.* scaglia di ferro; *it.* stalattite.

Sippſchaft, *f.* parentado; consanguinità.

Sirène, *f.* Sirena.

Sirèniſch, *agg.* da Sirena.

Sirop, *v.* Syrop.

Sitte, *f.* uso, usanza; --n, costumi.

Sittenbuch, *n.* libro di morale.

Sittengeſetz, *n.* legge morale.

Sittenlehre, *f.* la morale, l'etica.

Sittenlehrer, *m.* moralista.

Sittenlos, *agg.* immorale.

Sittenloſigkeit, *f.* immoralità.

Sittenrichter, *m.* censore.

Sittenſpruch, *m.* sentenza morale, apotegma.

Sittenverbeſſerung, *f.* riforma de' costumi.

Sittenverfall, *m.* decadenza de' costumi.
Sittlich, *agg.* morale. — *avv.* moralmente &c.
Sittlichkeit, *f.* moralità.
Sittſam, *agg.* costumato; modesto, composto.
Sittſamkeit, *f.* compostezza, modestia.
Sitz, *m.* seggio, sede, sedile; ein -- von Stein, von Raſen, sedile di pietra, di zolle d'erba; *per* Stuhl, Bank, panca, scanno; *per* Seſſel, sedia, seggiuola; er hat -- und Stimme im Rath, ha luogo e voce in consiglio; *fig.* ſeinen -- an einem Orte nehmen, aufſchlagen, far la sua residenza, fissare il suo domicilio in un luogo.
Sitzen, *v.n.* sedere; star a sedere; essere assiso; er ſitzt gut zu Pferde, cavalca con bel garbo; der immer zu Hauſe ſitzt, uomo sedentario; oben an --, esser capo di tavola; Beichte --, ascoltar le confessioni; zu Gericht --, tener giustizia; mit im Rathe --, esser membro del consiglio; ſich wund --, scorticarsi a forza di sedere; dem Maler --, sedere a farsi ritrarre; auf den Tod --, essere imprigionato per delitto capitale; Kleid, das gut ſitzt, abito che va bene; *fig.* ſtill, müßig --, star ozioso; einen Schimpf auf ſich -- laſſen, soffrire in pace, inghiottire un affronto; etwas nicht auf ſich -- laſſen, liberarsi, purgarsi da un qualche sospetto. — *n.* il sedere; *part.* geſeſſen.
Sitzend, *part.* sedente; --e Arbeit, lavoro sedentario.
Sitzfleiſch, *n. fam.* kein -- haben, non poter stare un momento quieto, essere un vivolo.
Sitzgeld, *n.* ciò che pagasi da' carcerati al carceriere.
Sitzung, *f.* sessione.
Skalde, *m.* poeta degli antichi popoli settentrionali.
Skelett, *n.* scheletro.
Skize, Skizze, *f.* schizzo; abbozzo; bozza.
Skizziren, *v. a.* schizzare; abbozzare &c.
Sklave, *m.* -in, *f.* schiavo, servo; schiava, serva.
Sklavenarbeit, *f.* lavoro di schiavo.
Sklavenhandel, *m.* traffico di schiavi; tratta dei negri.
Sklavenhändler, *m.* mercante di schiavi.
Sklavenkleid, *n.* schiavina.
Sklavenleben, *n.* vita da schiavo; *fig.* vita piena di soggezione.
Sklavenſtand, *m.* condizione di schiavo.
Sklaverei, *f.* schiavitù, servitù; *fig.* soggezione.
Sklaviſch, *agg.* servile, schiavo; schiavesco. — *avv.* da schiavo; servilmente &c.
Skorbut, *m.* scorbuto.
Skorbutiſch, *agg.* scorbutico.
Skorpion, *m.* scorpione.
Skorpionkraut, *n.* scorpioide.
Smalte, *v.* Schmalte.
Smaragd, *v.* Schmaragd.
So, *pron. per* welcher, welche, welches: die Bücher, ſo er las, i libri ch' egli lesse. — *avv.* così, in tal modo; machet es ſo, fate così; ſo lange als, o bis, finchè; fino a tanto che, fintanto che; ſo ſo, così così, passabilmente; und ſo weiter, così del resto; eccetera.
Sobald, *conj.* tostochè, come prima, appena che, subito che; -- ich ihn ſah, appena lo vidi. — *avv.* così presto; -- iſt er fertig geworden? così presto ha terminato?
Socke, *f.* scappino, pedule.
Socken, *v.a.* rimpedulare, mettere il pedule alla calza; -- (in den Salzwerken): das Salz ſocket ſich, il sale si forma.
Sod, *m. v.* Sodbrennen, e *anche* Sud.
Sodann, *avv.* allora, poi.
So daß, *conj.* cosicchè, così che, di modo che; talchè.
Sodbrennen, *n.* incendito.
Sode, *f.* soda.
Sodomit, *m.* sodomito, soddomito.
Sodomiterei, *f.* soddomia; -- treiben, soddomitare.
Sodomitiſch, *agg.* sodomitico.
Soerſalz, *n.* sale d'erbacali.
Sofa, *n.* sofa.
Sofern, *conj.* se; in quanto che, &c.
Soff, *m. pop.* bevanda, beveraggio; *it.* il trincare.
Sogar, *avv.* anzi; di più, altresì.
Sogleich, *avv.* subito, incontanente.
Sohle, *f.* la pianta del piede; -- (bei den Zimmerleuten), soglia; -- am Schuhe, la suola.
Sohlleder, *n.* corame, cuojo.
Sohn, *m.* figlio, figliuolo.
Sohnfrau, *f.* nuora.
Söhnchen, *n.* figliuolino, figliolino, figliuoletto.
Sohnſchaft, *f. poco usit.* filiazione, qualità di figlio.
Soje, *f.* soja.
Solange, *avv.* tanto, così a lungo. — *conj.* -- als, finchè.
Solcher, ſolche, ſolches, *pron.* tale, cotale; così fatto, simile.
Solchemnach, *conj.* per ciò; dunque.
Solchergeſtalt, *agg.* in tal modo; — *conj.* -- daß, in guisa che.
Sold, *m.* paga, stipendio, soldo; in -- nehmen, haben, prendere, ricevere al suo soldo.
Soldat, *m.* soldato; ſchlechte --en, soldataglia; -- werden, farsi soldato; --en anwerben, arruolar soldati; ausgediente --en, veterani; Soldatenart, -brauch, modo, usanza soldatesca; -eid, giuramento militare; -leben, vita del soldato, militare.
Soldatenmäßig, *fam.* Soldatiſch, *agg.* soldatesco. — *avv.* soldatescamente &c.
Soldatenrock, *m.* uniforme, divisa.
Soldatenſtand, *m.* stato militare.
Söldner, *m.* soldaniere; stipendiato.
Sole, *f.* acqua salsa, salmastra.
Solennität, *f.* solennità; pompa.
Sollen, *v.n.* dovere; esser obbli-

Digitized by Google

bligato; was ſoll das ſeyn, heißen? che vuol dir questo? wenn er ſterben ſollte ꝛc., s'egli venisse a morire &c.; ſollte es wohl möglich ſeyn? sarebbe mai possibile? er hätte es ſagen --, er hätte es nicht thun ſollen, avrebbe dovuto dirlo, non farlo; ich ſoll zu Hauſe bleiben, ho ordine di restare a casa; es hat nicht ſo ſeyn --, il cielo non ha voluto così; was ſoll ich? che ho io da far qui; ich ſoll es wieder bekommen, mi è stato promesso, che lo riavrò.

Söller, *m.* solajo; soffitta.

Solo, *n.* (in der Muſik), un solo; -- (im Spiel), solo.

Somit, *conj.* per conseguenza, così.

Sommer, *m.* state; estate; vom --, estivo, estivale; mitten im --, nel cuor della state; im höchſten --, nella più calda state; *fam.* der alten Weiber --, i bei giorni del tardo autunno.

Sommerabend, *m.* sera d'estate.

Sommerblume, *f.* fior estivo &c.

Sommerfäden, *pl.* tela di ragna, ragnuolo.

Sommergerſte, *f.* marzuolo.

Sommergetreide, *n.* -frucht, *f.* biade estive.

Sommerhaus, *n.* casino.

Sommerhitze, *f.* calor estivo, di state.

Sommerhut, *m.* cappellino.

Sommerkleid, *n.* -anzug, *m.* abito, vestiti da state.

Sommerkraut, *n.* grispignolo, cicerbita.

Sommerlatte, *f.* rimessa, rampollo.

Sommerlaube, *f.* pergola.

Sommermonat, *m.* mese estivo.

Sommermorgen, *m.* mattina estiva.

Sömmern, *v. a.* die Betten ꝛc., soleggiare; *fam.* ſich --, prendere il sole.

Sommern, *v. imp. fam.* es ſommert, viene la state.

Sommerobſt, *n.* frutta d'estate.

Sommerſaat, *f.* semenze estive, d'estate.

Sommerſeite, *f.* solatìo; auf der -- liegend, posto a solatìo.

Sommerſproſſen, -flecken, *pl.* lentiggini.

Sommerſproſſig, *agg.* lentigginoso.

Sömmerung, *f.* il soleggiare.

Sommervogel, *m.* farfalla

Sommerwende, *f.* solstizio estivo.

Sommerwurzel, *f.* orobanche.

Sonach, *avv.* quindi, perciò.

Sonde, *f.* tenta, guida.

Sonder, *v.* Ohne.

Sonderbar, *agg.* singolare; particolare. — *avv.* in modo singolare.

Sonderbarkeit, *f.* singolarità, particolarità.

Sonderlich, *agg.* singolare; speziale; nichts --es, non molto di particolare; er hat keine --e Neigung dazu, non ci ha troppa disposizione; *avv.* particolarmente, singolarmente &c.

Sonderling, *m.* uomo singolare.

Sondern, *conj.* ma.

Sondern, *v. a.* (von einander), segregare; separare.

Sonnabend, *m.* sabbato; des --s, di sabbato.

Sonne, *f.* sole; die -- gehet auf, gehet unter, il sole nasce, si leva, tramonta; der Aufgang, Untergang der --, il levare, il tramontare del sole; die -- am Mittage, il sole nel suo meriggio; die -- ſcheint, fa sole; wo die -- hinfällt, dove batte il sole; in die -- gehen, andare al sole; ſich in der -- wärmen, riscaldarsi al sole; von der -- verbrannt ſeyn, esser adusto dal sole; mit --n-Aufgang, sul levar del sole; zur -- gehörig, solare.

Sonnen, *v. a.* soleggiare, assolare; ſich --, prendere il sole.

Sonnenblick, *m.* sottil raggio del sole.

Sonnenblume, *f.* girasole; tornasole; eliotropio.

Sonnenfächer, *m.* ventaglio.

Sonnenfackel, *f. T.* macchia luminosa che scorgesi qualche volta nel sole.

Sonnenferne, *f.* afelio.

Sonnenfinſterniß, *f.* eclissi del sole.

Sonnenfleck, *m.* macchia solare.

Sonnenglas, *n.* elioscopio.

Sonnengluth, *f.* la scotta del sole.

Sonnenhell, -klar, *agg.* chiaro come il sole.

Sonnenhof, *m.* alone.

Sonnenhitze, *f.* ardore del sole.

Sonnenjahr, *n.* anno solare.

Sonnenklar, *agg. fig.* chiaro come la luce.

Sonnenkomet, *m.* eliocometa.

Sonnenkörper, *m.* il corpo solare.

Sonnenkreis, *m.* eclittica.

Sonnenlicht, *n.* lume solare.

Sonnenlinie, *f.* linea solare.

Sonnenmeſſer, *m.* eliometro.

Sonnenmikroſkop, *n.* microscopio solare.

Sonnenruhe, *f.* perifelio.

Sonnenſcheibe, *f.* disco solare.

Sonnenſchein, *m.* luce del sole.

Sonnenſchirm, *m.* parasole; solecchio; ombrello.

Sonnenſchuß, -koller, *m.* solata.

Sonnenſtand, *m.* solstizio.

Sonnenſtäubchen, *n.* atomo.

Sonnenſtein, *m.* elioselino.

Sonnenſtich, *m.* colpo di sole.

Sonnenſtrahl, *m.* raggio solare.

Sonnenſtraße, *f.* eclittica.

Sonnenthau, *m.* rugiada del sole, (*erba.*)

Sonnenuhr, *f.* oriuolo solare; gnomone.

Sonnenwende, *f.* solstizio; Sonnenwendekreiſe, i tropici.

Sonnenwirbel, *m.* eliotropia, (*pianta*).

Sonnett, *n.* sonetto.

Sonnicht, Sonnig, *agg.* solatìo; assolato.

Sonntag, *m.* domenica; der -- vor Faſten, l'ultima domenica di carnevale; Sonntagsbuchſtabe, lettera domenicale; Sonntagskleid, vestito da festa; *fig.* Sonntagskind, uomo nato in grembo a Giove.

Sonntägig, Sonntäglich, *agg.* di domenica; della domenica. — *avv.* ogni domenica.

Sonſt, *avv. per* wo nicht, se no,

Digitized by Google

altrimente ; - - (vormals), altre volte ; per lo passato ; - - (übrigens), per altro ; *it.* fuori di questo ; - - wo, o wohin, altrove ; in altra parte.
Sophienkraut, *n.* talitro.
Sophiſt, *m.* sofista, sofistico.
Sophiſterei, *f.* sofisteria ; sofisticheria.
Sophiſtiſch, *agg.* sofistico ; di sofista. — *avv.* sofisticamente &c.
Sorbet, *n.* sorbetto.
Sorge, *f.* cura ; sollecitudine; attenzione ; - - tragen, darsi cura ; *fig.* e *fam.* Hans ohne - -n, uomo spensierato ; ohne - -n leben, vivere senza pensieri ; - -n haben, aver de' fastidj ; nagende - -n, inquietudini, pensieri affannosi ; *it.* incarico : ich nehme dieſe - - über mich, io me n'incarico.
Sorgen, *v. n.* aver timore ; - - (Sorge anwenden), curare ; aver cura ; badare ; für Einen - -, aver cura di qualcheduno.
Sorgenfrei, **Sorgenlos**, *agg.* libero di cure, senz' affanno ; tranquillo.
Sorgenvoll, *agg.* pieno di cure.
Sorgfalt, *f.* cura ; diligenza ; attenzione ; studio ; - - bei etwas anwenden, usar attenzione, vigilanza in q. c.
Sorgfältig, *agg.* sollecito ; attento ; esatto. — attentamente ; diligentemente &c.
Sorggras, *n.* panico silvestre.
Sorglich, *v.* Sorgfältig.
Sorglos, *agg.* trascurato, spensierato ; *it. avv.* trascuratamente, spensieratamente &c.
Sorgloſigkeit, *f.* quiete, tranquillità, spensieratezza.
Sorgſam, *agg.* sollecito, provvido.
Sorgſamkeit, *f.* vigilanza, provvida, cura.
Sorte, *f.* sorta, specie ; qualità.
Sortiment, *n.* sortimento ; assortimento ; das - -, (bei den Buchhändlern), libri d'assortimento.
Sortiren, *v. a.* assortire.
Sortirung, *f.* distribuzione.
So ſehr, *avv.* tanto ; cotanto ; a tal segno.
Souverän, *m.* & *agg.* sovrano.
Souveränität, *f.* sovranità.
Soviel, *avv.* tanto, altrettanto.
Sowohl, *conj.* così bene che.
Soye, *f.* saja ; rascia.
Spadille, *f.* spadiglia.
Spagnolett, *m.* spagnoletta.
Spähen, *v. n.* spiare ; osservare.
Späher, *m.* spia ; spione.
Spähung, *f.* spiamento, esplorazione.
Spalier, *n.* spalliera.
Spaliren, *v. a.* porre in ispalliera.
Spalt, *m.* **Spalte**, *f.* fesso, fessura, crepatura ; - - (in der Mineralogie), cretto ; - - einer Feder, il fesso d'una penna ; - - im Pferdehuf, fettone ; - - (bei den Buchdruckern), colonna, colonnella.
Spaltaxt, *f.* ascia da fendere.
Spaltbar, *agg.* scissile.
Spalten, *v. a.* fendere, spaccare ; — *v. n.* Thier mit geſpaltenen Klauen, animale bisulco, fissipede.
Spalter, *m.* fenditore ; spaccatore ; - - zu Federn, fenditojo.
Spaltholz, *n.* legname da spaccare.
Spaltig, *agg.* pieno di fessi.
Spaltkeil, *m.* conio da fendere, da spaccare.
Spaltung, *f.* spaccatura ; - - (in der Kirche), scisma.
Span, *m.* scheggia, stippa ; *it.* stecca.
Spanbett, *n.* lettiera.
Spanferkel, *n.* porcello da latte.
Spange, *f.* fibbiaglio, fermaglio ; borchia.
Spängler, *m.* borchiajo.
Spangrün, *n.* color verde azzurro.
Spanier, *m.* Spagnuolo.
Spaniol, *m.* tabacco di Spagna.
Spaniſch, *agg.* spagnuolo ; di Spagna : *fig.* strano ; - -es Rohr, canna d'India ; - -er Reiter, cavallo di frisa ; - -e Wand, paravento ; - -e Kreide, bianco di Spagna ; - -e Fliege, cantaride, canterella ; *fig.* e *fam.* das kommt mir - - vor, ciò mi sembra strano ; mi pajon cose dell' altro mondo.
Spann, *m.* collo del piede.
Spannader, *f.* tendine.
Spanne, *f.* palmo ; spanna.
Spannen, *v. a.* tendere, distendere ; den Hahn einer Flinte - -, montar il cane ; etwas in einen Rahmen - -, stendere in sul telajo ; Saiten auf ein Inſtrument - -, incordare uno strumento ; die Pferde an den Wagen - -, attaccare i cavalli al carro ; ſie aus - -, staccarli ; *fig.* mit Einem geſpannt ſeyn, star grosso con uno. — *n.* das Spannen, *v.* Spannung.
Spanner, *m.* colui che tende archi, arme da fuoco ; caricatore ; - - einer Flinte, chiave da montar fucili.
Spännig, *agg.* (*ne' composti*) ein-, zwei-, drei-, vierſpännig, a uno, a due, a tre, a quattro cavalli.
Spannkette, *f.* catena da fermar le ruote.
Spannkraft, *f.* elasticità.
Spannnagel, *m.* chiavetta.
Spannrad, *n.* pivolo che serve a rallentare il movimento d'un orologio.
Spannriemen, *m.* pedole, capestro.
Spannſchnüre, *pl.* corde, tiranze d'un tamburo.
Spannung, *f.* tensione ; distendimento ; - - eines Bogens, (in der Baukunſt), sfiancamento.
Sparbüchſe, *f.* dindaruolo.
Sparen, *v. a.* risparmiare, sparagnare ; *it.* far roba ; *per* aufſchieben, differire.
Sparer, *m.* risparmiatore ; economo.
Spargel, *m.* sparagio ; asparago ; -beet, sparagiaja ; -stengel, gambo, fusto di sparago ; -zeit, stagione, il tempo degli sparagi ; -kohl, broccoli.
Sparkalk, *m.* calcina di gesso.
Sparkunſt, *f.* l'economica.
Spärlich, *agg.* scarso ; parco, stretto.

Digitized by Google

Spärlichkeit, *f.* scarsità; scarsezza.
Sparren, *m.* corrente; piana, travicello; *it.* cavalletto d'un tetto; -- (in Wappen), cavalletto d'arme: *fig.* e *fam.* einen -- zu viel haben, aver un ramo di pazzia.
Sparrenkopf, *m. T.* mensola.
Sparrenkreuz, *n. T.* croce capriolata.
Sparrlatte, *f.* corrente.
Sparrwerk, *n.* cavalletti, piani d'un tetto.
Sparſam, *agg.* parco; eine --e Haushälterin, una buona economa; -- mit dem Lobe, scarso di lodi. — *avv.* parcamente; -- mit etwas umgehen, usar parsimonia in checchessia.
Sparſamkeit, *f.* parsimonia; risparmio.
Spaß, *m.* scherzo; giuoco, burla, baja, celia; etwas im -- ſagen, dir qualche cosa da burla; -- treiben, celiare, far celia; ſeinen -- mit Jemand haben, aver uno a gabbo; ein Menſch, der -- verſteht, uomo disinvolto, che intende lo scherzo; der keinen -- verſteht, uomo fisicoso; ohne --, da senno, in sul serio; zum --, per burla.
Späßchen, *n.* picciol giuoco, burletta.
Spaßen, *v. n.* celiare, burlare; scherzare; *it.* dir da burla.
Spaßhaft, Spaßig, *agg.* motteggevole; giocoso; *it. avv.* giocosamente &c.
Spaßhaftigkeit, *f.* carattere scherzevole.
Spaßvogel, -macher, *m.* celiatore, burlone; burlatore.
Spät, *agg.* tardo, tardivo; --e Früchte, frutti serotini; --es Alter, età avanzata; die --eſte Nachwelt, la più remota posterità; bis in die --e Nacht wachen, vegliare sino a notte molto avanzata. — *avv.* tardi; fuor di tempo; früh und --, mattina e sera; Uhr, die zu -- geht, oriuolo che ritarda; -- am Tage, in sul cadere del giorno.
Spatel, *m.* spatola.
Spaten, *m.* vanga; picco; mit dem -- graben, vangare.
Spätherbſt, *m.* la tarda stagione.
Spätjahr, *n.* stagione tardiva.
Spath, *m.* (Krankheit der Pferde), spavenio; -- (in der Mineralogie), spato.
Spätling, *m.* che nasce o opera tardi oltre il solito.
Spätobſt, *n.* frutti tardivi, serotini.
Spätregen, *m.* pioggia che viene nel fine dell' autunno.
Spatz, *v.* Sperling.
Spazieren, *v. n.* passeggiare; spasseggiare; -- führen, condurre a diporto; -- reiten, fahren, fare una cavalcata; andare a diporto in carrozza.
Spazierfahrt, *f.* passeggiata in carrozza.
Spaziergang, *m.* (das Spazieren), passeggiata; passeggio.
Spaziergänger, *m.* passeggiatore.
Spazierplatz, -weg, *m.* passeggio, luogo di diporto.
Spazierritt, *m.* passeggiata a cavallo.
Spazium, *n.* spazio.
Specerei, *f.* droghe; spezierie; -- (zur Arzenei), droga; ingrediente; -handel, traffico di spezierie; -händler, droguiere; -laden, drogheria; -waare, spezierie, droghe.
Specht, *m.* pica, gazza, gazzera.
Special, *agg.* speciale, speziale.
Species, *f.* specie; spezie; --thaler, tallero di due fiorini.
Specification, *f.* specificazione.
Specificiren, *v. a.* specificare.
Specifiſch, *agg.* specifico.
Speck, *m.* lardo; -- anſetzen, far lardo; Stück --, pezzo di lardo; lardello.
Speckbauch, *m.* pancia.
Speckbeule, -geſchwulſt, *f.* tumore grasso.
Speckbrühe, *f.* brodo di lardo, lardiero.
Speckfett, *agg. fam.* molto grasso.
Speckhändler, *m.* uomo che vende il lardo; pizzicagnolo.
Speckig, *agg.* grasso; *fig.* pinguedinoso.
Speckkäfer, *m.* scarafaggio.
Speckkuchen, *m.* focaccia con lardelli.
Speckmaus, *f.* pipistrello.
Speckmeſſer, *n.* coltello da (affettar il) lardo.
Speckſchnitt, *m.* lardello.
Speckſchwarte, *f.* cotenna del lardo.
Speckſchwein, *n.* Speckſau, *f.* porco che dà molto lardo.
Speckſeite, *f.* lardone.
Speckſtein, *m.* steatite.
Spectakel, *m.* spettacolo; einen -- machen, far chiasso.
Speculant, *m.* specolatore.
Speculation, *f.* specolazione.
Speculativ, *agg.* specolativo; --kraft, specolativa.
Speculiren, *v. n.* specolare, speculare.
Spediren, *v. a.* spedire.
Spediteur, *m.* commissionario.
Spedition, *f.* spedizione.
Speer, *m.* lancia; bigordo.
Speerreiter, *m.* soldato armato di lancia.
Speiche, *f.* razzo; razzuolo.
Speichel, *m.* saliva, scialiva; sputo; -- von ſich geben, salivare; *fig.* e *fam.* Jemandes -- lecken, strascinarsi vilmente dinanzi ad uno.
Speichelcur, *f.* salivazione.
Speicheldrüſe, *f.* glandula salivale.
Speichelfluß, *m.* salivazione; den -- befördernd, salivatorio.
Speichelgänge, *pl.* condotti, canali salivali.
Speichelkraut, *n.* piretro, pilatro.
Speichellecker, *m. fam.* colui che per adulare dice male degli altri.
Speicheln, *v. n.* salivare.
Speichelwurz, *f.* saponaria officinale.
Speicher, *m.* granajo; magazzino, fondaco.
Speien, *v. a.* sputare, vomi-

Digitized by Google

tare, oft und wenig --, sputacchiare; dicken Schleim --, sputar grosso; Feuer -- (von Bergen), vomitare, gettare fuori fiamme. — *n.* lo sputare; il vomito; *part.* geſpieen.

Speigatt, *n.* (*T. di mar.*) buca, apertura ne' fianchi della nave, per guardar fuora.

Speikaſten, Speibecken, *v.* Spucknapf.

Speiſe, *f.* cibo; vivanda; die --n anrichten, imbandire le vivande; die --n auftragen, portare in tavola; eine gut zubereitete --, cibo ben condito; köſtliche --, cibo squisito; *per* Gericht, piatto.

Speiſegewölbe, *n.* conserva, dispensa.

Speiſehaus, *n.* osteria.

Speiſekammer, *f.* dispensa; conserva.

Speiſekorb, *m.* paniere (per i comestibili).

Speiſemeiſter, *m.* bottigliere.

Speiſen, *v. a.* cibare; nutrire; die Hungrigen --, dar da mangiare agli affamati; — *v. n.* cibarsi, prender cibo; zu Mittag, zu Abend --, pranzare, cenare.

Speiſeopfer, *n.* *T.* obblazione.

Speiſeſaal, *m.* salotto da mangiare; -- (in Klöſtern), refettorio.

Speiſeſchrank, *m.* guardavivande.

Speiſewein, *m.* vinuccio, vinetto

Speiſewirth, *m.* pasticciere.

Speiſezimmer, *n.* stanza da mangiare.

Spelz, *m.* spelta; spelda; farricello.

Spelze, *f.* pula, loppa, lisca, resta.

Spelzerig, *m.* crisogono (*pianta*).

Spelzig, *agg.* lopposo, restoso.

Spende, *f.* distribuzione.

Spenden, *v. a.* distribuire, dispensare.

Sperber, *m.* sparviere, sparviero.

Sperberbaum, *m.* sorbo.

Sperberbeere, *f.* sorba.

Sperberkraut, *n.* sanguisorba officinale.

Sperling, *m.* passera; passere, passerotto.

Sperrbaum, *m.* sbarra, barriera.

Sperre, *f.* (*ne' composti*) Fruchtſperre, Getreideſperre, divieto, proibizione d'estrarre i grani dal paese; *it.* catena da fermar le ruote.

Sperren, *v. a.* chiudere, serrare; sbarrare; in's Gefängniß --, incarcerare, imprigionare; *fig.* ſich --, tirare alla staffa; ricalcitrare; von einander --, aprire largamente; die Schenkel von einander --, allargare le coscie.

Sperrgeld, *n.* paga per passar la sbarra.

Sperrglocke, *f.* campana che suona la chiusa delle porte.

Sperrhaken, *m.* grimaldello.

Sperrkegel, *m.* *T.* ferma, fermo.

Sperrkette, *f.* catena per isbarrare.

Sperrmaul, *n.* *fam.* balocco.

Sperrriegel, *m.* chiavistello per fermare.

Sperrung, *f.* chiusa.

Sperrweit, *avv. fam.* spalancato, sbarrato; -- aufmachen, spalancare.

Sperrzeit, *f.* ora di chiudere le porte della città.

Speſen, *pl.* le spese.

Speyen *ꝛc.*, *v.* Speien.

Spezerei, Spezies *ꝛc.*, *v.* Specerei *ꝛc.*

Sphäre, *f.* (*poet.*) spera; *it.* sfera, globo.

Sphärik, *f.* astronomia.

Sphäriſch, *agg.* sferico, sferale; *it. avv.* sfericamente.

Sphäroid, *n.* sferoide.

Sphinx, *f.* sfinge.

Spickbraten, *m.* arrosto lardato.

Spicken, *v. a.* lardare; lardellare; *fig.* ſeinen Beutel --, empir bene il borsellino.

Spickenard, *f.* spiganardo, (*pianta*).

Spicknadel, *f.* lardatojo.

Spickſchnitte, *f.* lardello, lardellino.

Spickſpeck, *m.* lardello da inlardare.

Spiegel, *m.* specchio; (*poet.*) spera; das Glas des --s, cristallo; ein platter, erhabener, hohler --, specchio piano, convesso, concavo; ein -- mit vielen Flächen, specchio a faccette; ſich im -- beſehen, specchiarsi, mirarsi nello specchio; *T.* der -- am Hintertheil des Schiffes, la rosa del timoniere.

Spiegelartig, *agg.* in forma d'uno specchio.

Spiegelfechterei, *f. fig.* cosa, azione finta, apparente, ombre vane.

Spiegelfenſter, *pl.* finestre di cristalli.

Spiegelfolie, *f.* foglia di piombo.

Spiegelglas, *n.* cristallo, vetro di specchio.

Spiegelglatt, *agg.* liscio come un cristallo.

Spiegelhandel, *m.* traffico di specchi.

Spiegelhändler, *m.* mercante di specchi.

Spiegelhell, *agg.* lucido, chiaro come uno specchio.

Spiegelicht, Spiegelig, *agg.* rilucente come uno specchio.

Spiegelkarpfen, *m.* carpione, che ha squame larghe.

Spiegelmacher, *m.* specchiajo.

Spiegeln, *v. n.* brillare, rilucere, splendere; *fig.* ſich an Einem --, specchiarsi in alcuno.

Spiegelrahmen, *m.* cornice di specchio.

Spiegelrand, *m.* orlo dello specchio.

Spiegelrochen, *m.* occhiata (*pesce*).

Spiegelſcheibe, *f.* vetro cristallino.

Spiegelſchimmel, *m.* cavallo bianco a specchietti.

Spiegelſchleifer, *m.* lisciatore di specchi.

Spiegelſtein, *m.* pietra speculare.

Spiegelzimmer, *n.* stanza ornata di cristalli.

Spieke, *f.* spigo, lavendula.

Spieköl, *n.* olio di spigo.

Spiel, *n.* giuoco; dem -- ſehr ergeben ſeyn, esser passionato pel giuoco; ein -- Karten, un mazzo di carte; falſches --, marioleria; *fig.* die Hände mit im -- haben,

Digitized by Google

aver mano in pasta; der Teufel hat hier ſein --, il diavolo ci ha qui messo la coda; alles auf's -- ſetzen, arrischiare ogni cosa; ein -- des Glückes ſeyn, esser trastullo della fortuna; ſein -- mit etwas treiben, haben, farsi beffe di checchessia; -- (in der Muſik), suono: er hat ein ſchönes, zartes --, ha un bel modo, una maniera delicata di suonare; -- (bei den Soldaten): das -- rühren, battere il tamburo; mit klingendem -- und fliegenden Fahnen ausziehen, uscire col tamburo battente e colle bandiere spiegate; --e der Natur, scherzi di natura; ein -- auf der Bühne, commedia, o tragedia; --e des Witzes, coserelle ingegnose.

Spielart, *f.* maniera di giuoco; -- (in der Naturlehre), variazione.

Spielbrett, *n.* tavoliere, tavolieri.

Spielen, *v.n.* & *a.* auf der Geige, auf dem Klavier, sonare il violino, il clavicembalo; vom Blatte weg --, sonare a prima vista; -- (von Werkzeugen): dieſe Feder ſpielt gut, questa molla muove, giuoca bene; die Waſſerkünſte -- laſſen, dar l'acqua ai getti; *per* ſchäkern, giuocare; trastullarsi; *fig.* mit den Geſetzen ꝛc. --, farsi beffe, giuoco delle leggi &c.; mit Jemandem unter einer Decke --, tramar di concerto con alcuno; ein Spiel --, giuocare a un giuoco; ſicher --, andar cauto, non arrischiar molto giuocando; um die Zeche --, giuocare a chi pagherà lo scotto; um was -- wir? di quanto vogliam noi giuocare? eine Kugel in das Loch ſpielen, (*al bigliardo*) imbucare; falſch --, mariolare; ſich arm, reich --, impoverire, arricchire col giuoco; -- (auf der Bühne), rappresentare una commedia, una tragedia &c.; eine Rolle --, recitare, far una parte; heute wird nicht geſpielt, oggi non v' è teatro, non si recita; *fig.* eine große Rolle --, far una gran figura; den großen Mann --, spacciarla da grande; den Meiſter --, farla da padrone; Einem etwas aus der Hand --, carpire qualche cosa dalle mani; den Krieg in ein Land --, portar la guerra in un paese.

Spielend, *part.* giuocante; etwas -- machen, far una cosa con somma facilità; --e Steine, pietre lucide.

Spieler, *m.* giuocatore; falſcher --, mariuolo.

Spielerei, *f.* giuocherello, scherzo.

Spielgeld, *n.* danaro messo al giuoco.

Spielgeſellſchaft, *f.* compagnia di giuocatori.

Spielgewinnſt, *m.* guadagno fatto al giuoco.

Spielglück, *n.* fortuna nel giuoco; kein -- haben, avere disdetta al giuoco.

Spielhaus, *n.* bisca, biscaja; der immer in Spielhäuſern liegt, biscajuolo.

Spielkamerad, *m.* compagno di giuoco.

Spielkarte, *f.* carta da giuoco.

Spielmann, *m.* *pl.* -leute, sonatore.

Spielmarken, *pl.* gettoni, puglie, brincoli.

Spielraum, *m.* luogo da muoversi.

Spielſachen, *pl.* trastulli de' bambini.

Spielſchulden, *pl.* debiti di giuoco.

Spielſtunde, *f.* ora del giuoco, o della ricreazione.

Spielſucht, *f.* il furore del giuoco, desiderio di giuocare.

Spielſüchtig, *agg.* avido di giuocare; --er Menſch, uomo perduto nel giuoco.

Spieltiſch, *m.* tavola da giuoco.

Spielverderber, *m.* sbercia; guastafeste.

Spielwerk, *n.* baje, bagatelle; trastullo.

Spielwort, *n.* termine di giuoco.

Spielzeug, *n.* trastulli.

Spieß, *m.* asta; bigordo, bagardo, spuntone; Stoß mit dem --e, astata; *per* Bratſpieß, spiedo; an dem --e braten, arrostire sullo spiedo; -- zur Jagd, spiedo da caccia; -- (das erſte Gehörn des Hirſches), pugnali.

Spießbürger, *m.* *fig.* borghigiano.

Spießeiſen, *n.* il ferro, la punta (dell' asta).

Spießen, *v. a.* infilzare; einen Verbrecher --, impalare, inastare un malfattore.

Spießer, Spießhirſch, *m.* fusone.

Spießgerte, *f.* scuriscio, bacchetta.

Spießgeſell, *m.* compagno.

Spießglas, *n.* antimonio.

Spießglaserz, *n.* minerale d'antimonio.

Spießglasweiß, *n.* cerussa, biacca d'antimonio.

Spießhaar, *n.* setola.

Spießkuchen, *m.* pasticcio (cotto allo spiedo).

Spießlerche, *f.* pispoletta.

Spießruthe, *f.* bacchetta; --n laufen, passar per le bacchette.

Spießſchaft, *m.* asta, bastone dell' asta.

Spießzahn, *m.* dente canino.

Spille, *f.* argano.

Spilling, *m.* susina, gialla.

Spillmagen, *m.* parente dal lato materno.

Spinat, *m.* spinace.

Spindel, *f.* zum Spinnen, fuso; --, um welche ſich etwas drehet, perno, ago; *fig.* -beine, gambe fusolate; -- auf Thürmen, guglia del campanile; -- an der Schraube, cilindro della vite; -- in Uhren, albero; --, um welche die Kette geht, piramide; -- an der Schneckentreppe, colonna che sostiene i gradini d'una scala a lumaca; -- (Zwergſparren), asciallone.

Spindelbaum, *m.* fusaggine; silio.

Spindelförmig, *agg.* in forma di fuso.

Spinètt, *n.* spinetta.

Spinne, *f.* ragno, ragnatelo, aragna.
Spinnefeind, *agg. fam.* nemico acerrimo; Einem -- ſeyn, odiare alcuno a morte.
Spinnen, *v. a.* filare; am Rocken, am Rade --, filare in sulla conocchia, al mulinello, sul filatojo; ſeinen Unterhalt mit -- gewinnen, guadagnarsi il vitto filando; Tabak --, mettere tabacco in corda. — *n.* il filare, filatura; *part.* geſponnen.
Spinner, *m.* -in, *f.* filatore, filatrice.
Spinnerei, *f.* l'arte di filare; *it.* il filatojo.
Spinnewebe, *f.* tela di ragno.
Spinnhaus, *n.* casa dove la povera gente si guadagna il vitto filando; *per* Arbeitshaus, casa di correzione.
Spinnkraut, *n.* anterico.
Spinnrad, *n.* filatojo.
Spinnrocken, *m.* rocca, conocchia.
Spinnſtube, *f.* stanza dove si fila.
Spion, *m.* spione, spia.
Spioniren, *v. n.* spiare, far la spia.
Spionirung, *f.* delazione.
Spiritus, *m.* spirito.
Spital, *n.* spedale, ospedale; --bruder, povero d'uno spedale; --mutter, economa d'uno spedale; --vorſteher, spedaliere.
Spitz, *v.* Spitzig.
Spitz, *m.* mastino (*cane*).
Spitzbart, *m.* basetta.
Spitzbube, *m.* mariuolo; ladro.
Spitzbüberei, *f.* truffa, marioleria.
Spitzbübiſch, *agg.* e *avv.* ladronesco.
Spitze, *f.* punta; eine ſtarke --, puntone; die --n der Kornähren, le ariste, le reste; die -- verderben, spuntare; mit der --, di punta; *per* Gipfel, cima; die -- eines Hauſes, il comignolo; --n der jungen Hirſche, pugnali delle corna de' cerbiatti; *fig.* testa: die -- eines Heeres, la testa d'un' armata; an der -- der Geſchäfte ſtehen, presiedere agli affari; die -- bieten, resistere; far fronte; --n von Zwirn, Seide *ec.*, pizzi, trine di filo, di seta &c.
Spitzen, *v. a.* appuntare; die Haare --, raffilare i capegli; *fig.* die Ohren --, star con gli orecchi tesi; das Maul --, far greppo; *fam.* ſich auf etwas --, uccellare.
Spitzfeile, *f.* lima da straforo.
Spitzfindig, *agg.* sottile; acuto; --er Gedanke, motto; arguzia. — *avv.* sottilmente &c.
Spitzfindigkeit, *f.* sottigliezza; arguzia.
Spitzglas, *n.* bicchierino con piede.
Spitzgras, *n.* ghiaggiuolo.
Spitzhacke, *f.* zappa, marra appuntata.
Spitzig, *agg.* appuntato, puntato, acuto, aguzzo; --e Naſe, --es Kinn, naso, mento affilato; *fig.* e *fam.* --e Reden, discorsi mordaci, pungenti; --e Fragen, quistioni sofistiche, sottili. — *avv.* a punta; etwas -- zuſchneiden, tagliare a punta; *fig.* e *fam.* Einem -- kommen, pungere; mordere; Einem -- antworten, risponder mordacemente.
Spitzkopf, *m. fig.* putta scodata, volpone, sorcio ricotto.
Spitzmaus, *f.* sorcio.
Spitzname, *m.* sopranome dato per celia.
Spitznaſe, *f.* naso affilato.
Spitzwegerich, *m.* piantaggine.
Spitzwinkelig, *agg.* acutangolo.
Spitzwort, *n.* motteggio, detto pungente.
Spitzzähne, *pl.* denti canini.
Spleiße, *f.* scroscio di legno.
Spleißen, *v. a.* fendere; *part.* geſpliſſen.
Splint, *m.* alburno.
Splitter, *m.* scheggia; stiappa; -- (den man ſich in's Fleiſch ſticht), sverza.
Splitterholz, *n.* legname scheggiato.
Splitterig, *agg.* scheggioso.
Splittern, *v. a.* scheggiare; schiantare.
Splitternackend, *agg. fam.* ignudissimo.
Splitterrichter, *m.* uomo cavilloso, che mette pecca a tutto.
Sponton, *n.* spuntone.
Sporader, *f.* cinghiaja.
Sporer, *m.* spronajo.
Sporn, *m.* sprone, sperone; die --en geben, dar di sprone; Stich mit dem --, spronata; Wunde vom --, spronaja; Blumen mit --en, fiori a speronella.
Spornen, *v. a.* spronare.
Spornleder, *n.* -riemen, *m.* legnaccio degli sproni.
Spornrädchen, *n.* spronella.
Spornſtätig, *agg.* (*de' cavalli*) restio allo sprone.
Spornſtreichs, *avv.* a spron battuto.
Sporteln, *pl.* sportule; emolumenti; Sporteltaxe, tassa delle spese d'una lite.
Sporteln, *v. n.* riportar delle sportule.
Spott, *m.* derisione, beffa; scherno, ludibrio; boshafter --, scherno, beffa maligna; ſeinen -- mit Einem treiben, schernire alcuno; etwas aus -- ſagen, dir alcuna cosa per derisione; Einem einen -- anthun, far dispetto ad alcuno.
Spöttelei, *f.* motteggio, dileggio.
Spötteln, *v. n.* schernire argutamente.
Spotten, *v. n.* sbeffare, burlare, beffare, dileggiare, motteggiare; *per* nichts achten, burlarsi, farsi beffe d'alcuna cosa.
Spötter, *m.* beffardo; beffeggiatore, motteggiatore, dileggiatore.
Spötterei, *f.* scherno, motteggio; *it.* sarcasmo.
Spottgedicht, *n.* satira.
Spottgeiſt, *m.* spirito satirico.
Spottgeld, *n. fam.* prezzo vilissimo; um ein -- hingeben, vendere a prezzo vilissimo.
Spöttiſch, *agg.* motteggevole, satirico; --e Miene, --er Ton, aria, tuono derisorio; --e

Rede, discorso satirico. — *avv.* motteggevolmente &c.

Spottpreis, *m.* prezzo vilissimo.

Spottrede, *f.* discorso ironico.

Spottſucht, *f.* mania di motteggiare.

Spottvogel, *m. fig.* corbellatore.

Spottweiſe, *avv.* ironicamente.

Spottwohlfeil, *agg.* a vilissimo prezzo.

Sprachähnlichkeit, *f.* analogia di lingua.

Sprachart, *f.* il genio d'una lingua.

Sprache, *f.* lingua, linguaggio; idioma, favella, parola; *fig.* alte Schulden wieder zur -- bringen, far rivivere dei vecchi debiti; nicht mit der -- heraus wollen, non voler confessare, o palesare checchessia; *per* Schreib- und Redart, lingua, stile; eine gebildete --, lingua colta; eine rohe --, lingua rozza; eine kauderweiſche --, gergo; eine geheime --, lingua furbesca.

Sprachfehler, *m.* sollecismo.

Sprachforſcher, *m.* etimologista.

Sprachforſchung, *f.* etimologia.

Sprachgebrauch, *m.* l'uso d'una lingua.

Sprachgeſetz, *n.* regola di lingua.

Sprachgitter, *n.* (in den Nonnenklöſtern), grata del parlatorio.

Sprachkenner, *m.* conoscitor di lingue.

Sprachkunde, *f.* studio delle lingue.

Sprachkundig *agg.* perito, pratico della lingua.

Sprachlehre, *f.* grammatica.

Sprachlehrer, -meiſter, *m.* grammatico; maestro di lingua.

Sprachlos, *agg.* privo della parola.

Sprachloſigkeit, *f.* afonia.

Sprachregel, *f.* regola di lingua.

Sprachreinheit, *f.* purezza di lingua.

Sprachrohr, *n.* tromba parlante; -- zur See, tromba marina.

Sprachtrichter, *m.* imbuto con cui si parla a' sordi.

Sprachübung, *f.* esercizio di lingua.

Sprachverbeſſerer, *m.* riformatore d'una lingua.

Sprachverſtändige, *m.* intendente della lingua.

Sprachwerkzeug, *n.* organo della voce.

Sprachwidrig. *agg.* contrario al genio, alle buone regole d'una lingua.

Sprachzimmer, *n.* parlatorio.

Sprèchart, *f.* maniera, modo di favellare; *per* Mundart, dialetto, idioma particolare.

Sprèchbar, *agg.* accessibile.

Sprèchen, *v.n.* & *a.* parlare, discorrere; favellare; laut, leiſe --, parlare ad alta voce, sommessamente; durch die Naſe --, parlar nel naso; mit ſich ſelbſt --, parlar fra se; Sie haben gut --, ella ha un bel dire; *per* ſagen, dire; ſich nicht -- laſſen, nicht zu -- ſeyn, non dare udienza, non ricevere alcuno; gut, nicht gut zu -- ſeyn, essere di buono, di cattivo umore; Recht --, render giustizia; ein Urtheil --, pronunziare, dare una sentenza; heilig --, canonizzare; für Einen --, intercedere per alcuno; durch die Augen, durch Geberden --, parlar cogli occhi, co' gesti; ſchlecht von Einem --, sparlare d'alcuno. — *n.* il parlare; *part.* geſprochen.

Sprècher, *m.* parlatore; ragionatore; *it.* oratore.

Spreißel, *m.* scheggia lunga.

Spreiten, *v.* Ausbreiten.

Spreizen, *v. a.* die Beine aus einander, allargare le gambe.

Sprengel, *m. per* Sprengwedel, aspersorio; -- eines Biſchofs, diocesi; -- eines Pfarrers, parrocchia.

Sprèngen, *v. a.* far saltare; ein Thor --, sfondare una porta; eine Mine --, far giuocare una mina; den Pöbel aus einander --, disperder il popolo, la folla; die Bank -- (beim Spiel), sbancare; ein Bataillon --, sbaragliare un battaglione; ein Schloß --, rompere una serratura; *per* beſprengen, spruzzare, sprazzare; mit Waſſer den Garten --, irrigare, adacquare il giardino, il terreno; mit Weihwaſſer --, aspergere, spruzzare di acqua santa; *fig. e fam.* Jemanden in der Stadt herum --, far correre uno per la città. — *v. n. per* galoppiren, cavalcare a tutto corso; auf den Feind los --, dar addosso al nemico colla cavalleria.

Sprènger, *m.* (im Billardſpiel) einen -- machen, far saltare una biglia.

Sprèngkanne, *f.* innaffiatojo.

Sprèngkugel, *f.* bomba.

Sprèngwèdel, *m.* aspergolo.

Sprèngwerk, *n.* (bei den Schloſſern) cancello di ferro ornato di figure.

Sprènkel, *m.* Vögel zu fangen, schiaccia, trabocchello.

Sprènkel, *m.* e *f.* macchia, marezzo.

Sprènkeln, *v. a.* picchiettare, screziare, indanajare, punzecchiare; Papier --, dar il marezzo alla carta.

Sprènklich, *agg.* picchiettato; brizzolato; screziato.

Spreu, *f.* lopa, lolla, pula.

Spreublättchen, *pl.* (in Blumen) pagliuole.

Spreuig, *agg.* lopposo.

Spreuſtaub, *m.* vagliatura.

Sprichwort, *n.* proverbio; zum -- werden, passare in proverbio.

Sprichwörtlich, *agg.* proverbiale. — *avv.* proverbialmente &c.

Spriegel, *m.* arcuccio.

Spriegeln, *v. a.* fornire d'archetti.

Sprießen, *v.* Sproſſen.

Spriet, *n.* (bei den Schiffern) antenna.

Springbank, *f.* -bret, *n.* pancone[l]lo (de' funamboli).

Springbrunnen, *m.* fontana.

Springen, *v. n.* saltare, balzare; über einen Graben --, saltare un fosso; auf das Pferd --, lanciarsi sul cavallo; aus dem Bette --, balzare dal letto; vor Freuden --, saltare di giubilo; Einem auf den Hals --, sca-

gliarsi addosso a uno; das Waſſer -- laſſen, dar l'acqua ai getti; *per* platzen, zerplatzen, spaccarsi; den Hengſt -- laſſen, ammettere il cavallo; *fam.* einen Dukaten -- laſſen, spendere un zecchino; uber die Klinge -- laſſen, mandare a fil di spada; *part.* geſpeungen.

Springend, *part.* saltante, saltellante. — *avv.* saltellone; a salti &c.

Springer, *m.* saltatore; ballerino; -- (in der Reitſchule), salterizzo; -- (im Schach), cavaliere.

Speingfluth, *f. T.* marea alta.

Speingglas, *n.* goccie di vetro.

Springhèngſt, *m.* stallone.

Springkäfer, *m.* scarafaggio saltatore.

Springkörner, *pl.* semi di catapuzza.

Springkeaft, *f.* forza elastica.

Springkraut, *n.* catapuzza.

Springkunſt, *f.* l'arte di saltare.

Springochſe, *m.* toro.

Springſtock, *m.* mazza ferrata da due capi.

Springwaſſer, *n.* getto d'acqua.

Spritz, *m.* sbruffo; spruzzo; -- von Koth, schizzo di fango.

Spritze, *f.* schizzatojo; sciringa; --, Feuer zu löſchen, tromba per gl' incendj.

Spritzen, *v. a.* schizzare, spruzzare, sbruffare; eine Wunde --, sciringare, schizzettare una piaga. — *v. n.* schizzare; zampillare; sgorgare.

Spritzenmeiſter, *m.* colui ch' è commesso sopra le trombe degl' incendj.

Spritzenröhre, *f.* cannone, cannello.

Speltzenſtock, *m.* stantuffo dello schizzatojo.

Spritzer, *m.* colui che schizzetta &c.; *it.* Speitzſtock, *v.*

Spritzkuchen, *m.* chiocciolino.

Sprēde, *agg.* crudo, poco duttile; intrattabile; -- Haut, pelle ruvida; croja; -- (vom Marmor), vetrino; *fig.* ein --r Menſch, uom burbero; ein --s Mädchen, zitella ritrosa, sdegnosa. — *f.* eine --, donna ritrosa; che fa la contegnosa. — *avv.* aspramente, crudamente &c.

Sprēdigkeit, *f.* crudezza, durezza; *fig.* asprezza; *it.* ritrosia, zotichezza.

Sproſſe, *f.* piuolo di scala portatile; *per* Speößling, *v.*

Sproſſen, *v. n.* pullulare; germogliare. — *n.* pullulamento, pullulazione.

Sproſſer, *m.* rossignolo maschio (che canta tutta la notte).

Sprößling, *m.* rampollo; rimessiticcio; die eeſten --e, i primi germogli, rampolli; *fig. per* Abkömmling, germogli, rampolli d'una famiglia.

Spruch, *m.* sentenza; detto; denkwürdiger --, detto sentenzioso, apoftemma; in Sprüchen reden, sputar sentenze; -- des Richtees, sentenza, decisione del giudice; es bei dem --e bewenden laſſen, appagarsi col giudicato.

Spruchbuch, *n.* libro di sentenze.

Spruchregiſter, *n.* concordanza della bibbia.

Spruchreich, *agg.* sentenzioso. - *avv.* sentenziosamente &c.

Spruchweiſe, *avv.* a modo di sentenza.

Sprudel, *m.* gorgoglio, scroscio.

Sprudeln, *v. n.* bollire a scroscio; -- (von einer Quelle), gorgogliare, spruzzare.

Sprühen, *v. a.* spargere, gettare. — *v. n.* schizzare, uscire da ogni banda particelle minute; es ſprühet, pioviggina, spruzzola.

Sprühregen, *m.* spruzzaglia.

Sprung, *m.* salto; Sprünge machen, spiccar salti; gefährlicher --, salto mortale; große Sprünge machen (von Pferden), far degli sbilancioni; *fig.* keine großen Sprünge machen, dover vivere assegnatamente; Einem auf die Sprünge helfen, metter alcuno sul cammino; auf dem -- ſtehen, stare in punto; essere in procinto; *it.* esser sul punto d'incontrar qualche disgrazia, di far qualche caduta; *per* Riß, crepatura; Sprünge bekommen, screpolare.

Sprungriemen, *m.* camarra.

Sprungweiſe, *avv.* a salti, saltelloni.

Spucke, *f.* sputo, sputacchio.

Spucken, *v. n.* sputare.

Spucknapf, *m.* sputacchiera.

Spuk, *m. fam.* chiasso; rombazzo; spettro, ombra.

Spuken, *v. n.* farsi vedere spettri; es ſpukt in dieſem Hauſe, in questa casa rivengono degli spiriti; es ſpukt in ſeinem Kopfe, ha un ramo di pazzia.

Spule, *f.* rocchetto; -- der Seidenweber, cannello; -- an der Feder, cannone della penna.

Spulen, *v. a.* incannare.

Spülen, *v. a.* sciacquare; guazzare, bagnare; Wäſche --, risciacquare la biancheria.

Spülfaß, *n.* mastello; bacino.

Spülicht, *m.* sciacquatura.

Spülnapf, *m.* piattello da sciacquare.

Spülwaſſer, *v.* Spülicht.

Spulwurm, *m.* lombrico.

Spund, *m.* eines Faſſes, cocchiume; der Zapfen daſelbſt, turacciolo, cocchiume; -- an Fiſchteichen, turacciolo dell' emissario.

Spündbret, *n.* tavolone.

Spünden, *v. a.* zaffare, turare (con cocchiume).

Spünden, *v. a.* Bretter, incastrare, combaciare; *per* täfeln, intarsiare.

Spundhèfen, *pl.* le feccie della birra, che esce fuor del cocchiume della botte.

Spundgeld, *n.* imposta sul vino, o sulla birra.

Spundloch, *n.* cocchiume.

Spundnagel, *m.* chiodo da panconi.

Spundtiefe, *f.* altezza o profondità d'una botte (dal cocchiume in giù).

Spundzapfen, *m.* turaccinolo del cocchiume.

Spur, *f.* traccia; orma; die -- eines Menſchen, le vestigia, le pedate di un uomo; -- eines Wildes, pesta, traccia; der -- nachgehen, andar per la pesta; auf der -- bleiben, non uscir dalla pesta; auf der -- ſeyn, esser in sulla

tracola; esser per la buona; die --en des Wildes vertreten, romper la traccia d'una fiera; die --en eines ſegelnden Schiffes, i solchi d'una nave; auf die -- kommen, esser su la fatta; die -- verlieren, smarrir la traccia; *per* Anzeige, indizio; --en von etwas haben, avere indizj di q. c.

Spüren, *v. a.* (von Hunden) aormare; braccare, tracodare; *per* merken, empfinden, sentire; *per* wahrnehmen, sentire; accorgersi.

Spürer, Spürhund, *m.* bracco; guter --, cane che ha buon sito; *fig. e fam.* spia.

Staar, *m.* stornello, storno.

Staar, *m.* (in den Augen) der graue --, cateratta; der meergrüne --, glaucoma; der ſchwarze --, gotta serena; --nadel, ago da operar la cateratta; --ſtecher, oculista, operatore; den -- ſtechen, deprimere la cateratta.

Staat, *m.* stato; *fig. per* Pracht, pompa, sfoggio, gala; ſich in -- werfen, mettersi in gala.

Staatengeſchichte, *f.* la storia degli stati.

Staatenkunde, *f.* statistica.

Staatsamt, *n.* impiego pubblico.

Staatsangelegenheit, *f.* affare di stato.

Staatsbeamte, *m.* ufficiale impiegato dello stato.

Staatsfräulein, *n.* dama d'onore.

Staatsgeheimniß, *n.* arcano, segreto di stato.

Staatsgeſchäft, *n.* affare di stato.

Staatsgefängniß, *n.* prigione di [stato.

Staatsgefangene, *m.* prigioniero di stato.

Staatskleid, *n.* abito di gala.

Staatsklug, *agg.* politico.

Staatsklugheit, Staatskunſt, *f.* politica.

Staatskünſtlich, *agg.* politico; *it. avv.* politicamente &c.

Staatskutſche, *f.* carrozza di parata.

Staatsmann, *m.* politico; statista.

Staatsminiſter, *m.* ministro di [stato.

Staatsrath, *m.* consiglio di stato; deſſen Mitglied, consigliere di stato.

Staatsrecht, *n.* ragion di stato.

Staatsruder, *n.* timone dello stato.

Staatsſtreich, *m.* colpo, tiro, finezza di stato.

Staatsumwälzung, *f.* rivoluzione di stato.

Staatsverbrechen, *n.* delitto di [stato.

Staatsverbrecher, *m.* delinquente di stato.

Staatsverſtändige, *m.* politico; esperto negli affari di stato.

Staatsverfaſſung, *f.* costituzione dello stato; il governo.

Staatswirthſchaft, *f.* economia [politica.

Staatswiſſenſchaft, *f.* la politica.

Stab, *m.* bastone; mazza; hölzerne Stäbe, piuoli; ein eiſerner --, verga di ferro; -- eines Pilgrims, bordone; -- eines Biſchofs, pastorale; ſich auf einen -- ſtützen, sostenersi sopra un bastone; *fig.* den -- über Einen brechen, condannare alcuno a morte; die Stäbe im Fächer, le bacchette del ventaglio; Stäbe zu Vorhängen, le stanghette di ferro per le cortine; *it.* -- (Art Maß), canna; -- (beim Militär), stato maggiore.

Stäbeln, *v. a.* den Weinſtock, palare la vite.

Stabholz, *n.* legname da doghe.

Stablehn, *n.* feudo episcopale.

Stabsofficier, *m.* ufficiale dello stato maggiore.

Stabsquartier, *n.* quartiere dello stato maggiore.

Stabträger, *m.* mazziere.

Stabwurz, *f.* abrotano.

Stachel, *m.* pungolo, pungiglione, pungitojo; -- bei den Bienen ꝛc., pungiglione, aguglione delle pecchie; --n eines Stachelſchweines, le penne; *per* Dornen, spine; *fig. per* Antrieb, stimolo.

Stachelbeere, *f.* uva spina; Stachelbeerſtrauch, arbusto dell' uva spina.

Stachelfiſch, *m.* pesce armato.

Stachelkarpfen, *m.* pigo.

Stachelkoralle, *f.* antipate.

Stacheln, *v.* Stechen.

Stachelnuß, *f.* tribolo acquatico.

Stachelſchnecke, *f.* porpora; murice.

Stachelſchwamm, *m.* dentino, steccherino.

Stachelſchwein, *n.* istrice; ein Stachel deſſelben, penna.

Stachelthier, *n.* animale spinoso.

Stachlig, *agg.* spinoso; pungente; *fig.* pungente.

Stadt, *f.* città; mitten in der --, nel bel mezzo, nel cuor della città.

Stadtadel, *m.* patriziato.

Stadtadelige, *m.* patrizio.

Stadtbuch, *n.* registro della città.

Stadteinwohner, Städter, *m.* abitante d'una città.

Stadtfreiheit, *f.* immunità d' una città.

Stadtgeiſtliche, *m.* prete, ecclesiastico di città.

Stadtgemeinde, *f.* la cittadinanza.

Stadtgericht, *n.* tribunale di città.

Stadtgeſetz, *n.* legge, statuto della città.

Stadtgraben, *m.* fossa della città.

Stadtgut, *n.* tenuta comune della città.

Städtiſch, *agg. e avv.* cittadinesco; da città.

Stadtkind, *n.* nativo della città.

Stadtknecht, *m.* sergente, birro della città.

Stadtkundig, *agg.* noto, palese.

Stadtleben, *n.* vita cittadinesca.

Stadtleute, *pl.* abitanti d'una [città.

Stadtmauer, *f.* le mura della città.

Stadtpolizei, *f.* polizia d'una città.

Stadtrath, *m.* magistrato.

Stadtrecht, *n.* diritti e privilegi di città.

Stadtrichter, *m.* giudice della città.

Stadtſchreiber, *m.* cancelliere della città.

Stadtſchreiberei, *f.* cancelleria della città.

Stadtſchule, *f.* scuola, collegio nella città.

Stadtthor, *n.* porta della città.

Digitized by Google

Stadtwache, *f.* guardia civica.
Stadtwage, *f.* bilancia pubblica. [città.
Stadtwappen, *n.* arme della
Stadtweſen, *n.* gli affari della città.
Staffel, *v.* Stufe.
Staffelei, *f.* cavalletto de' pittori.
Staffette, *f.* staffetta.
Staffiren, *v. a.* ein Kleid, einen Hut, guarnire un vestito, un cappello; ein Zimmer --, addobbare una stanza; *fig.* e *fam.* Einen ausſtaffiren, metter alcuno in arnese.
Staffirung, *f.* guarnitura.
Stag, *m. T.* straglio.
Stahl, *m.* acciajo, acciaro; --, Feuer anzuſchlagen, acciarino; acciajuolo; -- zum Plätten, ferro da distender le biancherie; den -- härten, temperare l'acciajo; *poet. per* Dolch, acciaro; pugnale; (bei den Drechslern) die Stähle, i ferri.
Stahlarbeit, *f.* lavori d'acciajo.
Stahlarbeiter, *m.* lavoratore in acciajo.
Stählen, *v. a.* temperare coll' acciajo; das Eiſen --, temperare il ferro.
Stählern, *agg.* d'acciajo.
Stahlfabrik, *f.* fabbrica d'acciajo. [acciajo.
Stahlfèder, *f.* molla, penna d'
Stahlgrün, *agg.* verde cupo.
Stahlicht, *agg.* acciajato.
Stahlknöpfe, *pl.* bottoni d'acciajo.
Stahlkur, *f.* cura, trattamento con rimedj calibeati.
Stahlmittel, *n.* rimedio calibeato, acciajato.
Stahlſchnallen, *pl.* fibbie d'acciajo. [acciajo.
Stahlſchneider, *m.* incisore in
Stahltrank, *m.* pozione, bevanda calibeata.
Stahlwaare, *f.* chincaglierie, mercanziuole d'acciajo.
Stahlwaſſer, *n.* acqua acciajata.
Stährlamm, *n.* agnello non castrato.
Stake, *f.* palo, broncone.
Stakèt, *n.* steccato; stecconato; palizzata.
Stall, *m.* stalla; *it.* scuderia; *fig.* stanza sporca; porcile.

Stallamt, *n.* inspezione, intendenza delle scuderie.
Stallbaum, *m.* stanghe.
Stalldecke, *f.* copertina.
Stallen, *v. a.* dare stalla. — *v. n.* stallare.
Stallgèld, *n.* stallaggio.
Stalljunge, Stallknecht, *m.* mozzo di stalla.
Stallkittel, *m.* casacca di tela.
Stallkraut, *n.* anonide; bonagra.
Stallmeiſter, *m.* scudiere; cavallerizzo.
Stallung, *f.* stallaggio; er hat für 6 Pferde --, ha stalla per sei cavalli.
Stamm, *m.* tronco, fusto; ceppo; stipite; der untere -- des Baums, pedale; einen Baum unten am -- abhauen, tagliare un albero al piede del tronco; Holz, das noch auf dem --e ſteht, legname in piedi; die hohen Stämme ſtehen laſſen, conservare, risparmiare dal taglio i ceppi di alto fusto; -- (in der Genealogie), ceppo; stipite; der männliche, weibliche --, la linea maschile, femminile; die zwölf Stämme Iſrael, le dodici tribù d'Israelle; -- (im Spiel), la posta; *per* Kapital, capitale.
Stammbaum, *m.* albero genealogico.
Stammbuch, *n.* registro, libro genealogico; *it.* registro d' amici sottoscritti per rimembranza.
Stammbuchſtaben, *pl.* lettere radicali.
Stammeiſen, *n.* scarpello.
Stammeln, *v. n.* balbettare; balbuzzire. — *n.* balbuzie.
Stammen, *v.* Abſtammen.
Stämmen, *v. a.* appoggiare; ſich -- (vom Waſſer), ristagnare; *per* ſich ſträuben, mostrarsi ritroso.
Stammènde, *n.* pedale d'albero.
Stammhaft, *agg.* atticciato; robusto.
Stammhalter, *m.* sostegno dello stipite.
Stammhaus, *n.* casa che fa stipite.
Stammholz, *n.* legname intiero; ſchönes, hohes --, alberi di bello ed alto fusto.
Stämmig, *agg.* (*ne' composti*) hoch-, niederſtämmig, albero d'alto fusto, di basso fusto; *fig.* robusto.
Stammlehen, *n.* feudo di famiglia.
Stammler, *m.* tartaglione, scilinguato.
Stammlinie, *f.* linea; stirpe.
Stammregiſter, *n.* genealogia.
Stammreis, *n.* rampollo, rimesticcio.
Stammtafel, *f.* tavola genealogica.
Stammvater, *m.* il ceppo d'una stirpe.
Stammwappen, *n.* lo scudo gentilizio.
Stammwort, *n.* voce, vocabolo primitivo; radice.
Stämpel, *v.* Stempel.
Stamper, *m.* (bei den Hutmachern), passacordone.
Stampfe, *f.* (in Papiermühlen 2c.) ceppo; *it.* pestone; pilo; -- zum Erdreich, mazzeranga.
Stampfen, *v. a.* pestare, tritare, assodare con mazzo, pilo; die Erde feſt --, mazzerangare. — *v. n.* mit den Füßen --, dar de' piedi in terra.
Stampfer, *per* Stampfe, *v.*
Stampfmühle, *f.* pistrino, molino da pestare.
Stand, *m.* stato; einen -- in einem Orte haben, esser collocato; ſeinen -- verändern, cambiar di posto; der -- des Waſſers, l'altezza delle acque; *fig.* -- halten, tener piede fermo; zu --e kommen, venire a capo; zu --e bringen, condurre a fine; einen ſchweren -- haben, trovarsi in una spinosa situazione; etwas im -- erhalten, conservare; --, Waare feil zu haben, posto dove i merciajuoli hanno piantato durante la fiera il loro casotto; *it. per* Würde, Charakter 2c., stato, grado; condizione; professione; der ledige --, celibato; ſeinen -- verändern, cangiar di condizio-

Digitized by Google

ne; der -- des Wildes, cova delle fiere.

Standarte, *f.* stendardo; --n-ſtange, asta dello stendardo; --njunker, portastendardo.

Standbaum, *m.* (im Pferdeſtall) stangone.

Standbild, *n.* statua.

Ständchen, *n.* (des Abends) serenata; (des Morgens) mattinata.

Ständer, *m.* tinozza; tinello; -- (in Wappen), grembo; -- (in der Baukunſt), palco; -- (in Maſchinen zu Laſten), monaco; -- (in Teichen), commissario de' laghi; -- (kleiner Fiſchteich), peschiera.

Standesgebühr, *f.* nach --, conforme allo stato.

Standesmäßig, *agg.* convenevole allo stato; ſich -- betragen, sostenere il suo decoro.

Standesperſon, *f.* persona qualificata.

Standgeld, *n.* dazio della fiera (per tener il botteghino).

Standhaft, *agg.* costante; forte; *it.* perseverante. — *avv.* costantemente &c.

Standhaftigkeit, *f.* costanza, fermezza.

Ständiſch, *agg.* proprio ad uno stato.

Standpferde, *pl.* cavalli di ricambio.

Standpunkt, *m.* punto fisso.

Standquartier, *n.* quartiere de' soldati.

Standrecht, *n.* consiglio di guerra.

Standrede, *f.* aringa, sermone funebre.

Stange, *f.* stanga, pertica; lange --, perticone; Schlag mit der --, stangata, perticata; die --n eines Pferdegebiſſes, le stanghette del morso; *it.* -- an der Fahne, l'asta della bandiera; -- Siegellack, bastone di ceralacca; -- im Käfich, posatojo; -- am Steuerruder, agghiaccio; *fig.* Einem die -- halten, favorire il partito d'alcuno.

Stängel, *m.* stelo, gambo; -- (vom Getreide), fusto; -- (im Bau), cavicoli.

Stängeln, *v. a.* palare; sostenere con pali.

Stangengold, -ſilber, *n.* oro, argento in verghe.

Stangenpferd, *n.* cavallo del timone.

Stangenzaum, *m.* briglia coll' asta.

Stänker, *m. fam.* accattabrighe.

Stänkerei, *f.* briga; contesa, gara.

Stänkern, *v. a.* riempir di cattivo odore, appestar colla puzza; *fig.* e *fam.* cercar brighe; überall herum --, rovistare.

Stanniol, *m.* stagnuolo.

Stapel, *m.* magazzino di deposito; ein Schiff auf dem --, vascello sul cantiere; ein Schiff vom -- laſſen, lanciare in mare, varare un naviglio; vom -- laufen, uscir del cantiere; *per* Haufen, mucchio, monte.

Stapeln, *v. a.* ammontare.

Stapelplatz, *m.* -ſtadt, *f.* piazza, città mercantile; scala.

Stapelrecht, *n.* diritto di scarico.

Stapelwaare, *f.* mercanzia forestiera soggetta all' obbligo di esporre in vendita le sue merci.

Star, *v.* Staar.

Stark, *agg.* forte; robusto; vigoroso, gagliardo; ſtark von Leibe und Gliedern ſeyn, membruto, atticciato, nerboruto; *per* fett: alle Tage ſtärker werden, divenire ogni giorno più grasso; ſtarkes Leder, Tuch, pelle, panno forte; ein ſtarker Baum, albero grosso; ſtarke Mahlzeit, desinare rinforzato; ſtarke Speiſen, alimenti sodi; eine ſtarke Familie haben, aver una famiglia numerosa; ſtarke Summe, grande somma; ſtarke Geſellſchaft, compagnia numerosa; ſtarke Armee, esercito poderoso, numeroso; ſtarke Getränke, bevande spiritose; zwei ſtarke Meilen, due miglia lunghe; ein ſtarker Wind, vento forte, impetuoso, gagliardo, furioso; ein ſtarkes Gedächtniß, memoria tenace; ſtarker Ausdruck, espressione energica; *fig.* ſtark in der Geſchichte ꝛc., molto versato nella storia; ein ſtarker Violinſpieler, gran sonator di violino; im ſtärkſten Winter, nel cuor dell' inverno; im ſtärkſten Zorn, Schmerz, nell' eccesso, nel maggior impeto della collera, del dolore; durch ſtarkes Laufen ꝛc., a forza di correre. — *avv.* fortemente, vigorosamente, gagliardamente &c.; man redet ſtark davon, se ne parla molto; ſtark ſpielen, giuocar grosso; giuocar gran giuoco; ſtark gehen, andar di buon passo; ſich ſtark irren, ingannarsi a gran partito; ſich ſtark vergehen, mancar gravemente; die Farben ſtärker auftragen, rinforzare le tinte. — *n.* das Starke, il forte.

Stärke, *f.* forza, gagliardia; robustezza; *per* Dicke: die -- eines Baumes, la grossezza di un albero; die -- der Glieder, il nerbo delle membra; die -- des Geiſtes, des Gemüthes, la forza dello spirito, d'animo; *per* Gewalt: die -- des Windes ꝛc., la violenza, l'impeto del vento &c.

Stärke, *f.* zur Wäſche, amido; die -- auswaſchen, tor l'amido; blaue --, oricello.

Stärken, *v. a.* fortificare, corroborare; rinforzare. — *v. r.* fortificarsi; *fig.* den Glauben, den Muth --, fortificare, rassodare la fede, il coraggio; *it.* die Hemden --, inamidar le camicie &c.

Stärkend, *part.* corroborante; --e Arznei, rimedj fortificanti.

Starkmüthig, *agg.* forte d'animo. — *avv.* con fortezza d'animo &c.

Starkmüthigkeit, *f.* fortezza d' animo.

Stärkung, *f.* confortazione; conforto; *fig.* -- des Glaubens, confermazione nella fede; eine -- (Stärkungsmittel), rimedio fortificante.

Staroſt, *m.* staroste.

Staroſtei, *f.* starostia.

Starr, *agg.* rigido, intirizzito; vor Kälte -- ſeyn, esser inti-

rizzito dal freddo; ganz -- vor Schrecken, assiderato di terrore; *fig.* ein --er Sinn, animo ostinato. — *avv.* -- anſehen, riguardare, mirar fissamente.

Starren, *v. n.* intirizzire, irrigidire; *fig.* e *fam.* er ſtarret vor Hochmuth, è tutto gonfio d'orgoglio; auf etwas --, guardar fiso checchessia.

Starrfiſch, *m.* torpedine.

Starrheit, *f.* intirizzamento, rigidezza.

Starrkopf, *m. fig.* capaccio.

Starrköpfig, *agg.* caparbio, ostinato.

Starrköpfigkeit, *f.* caparbietà; ostinatezza.

Starrleinwand, *v.* Steifleinwand.

Starrſucht, *f.* stupore.

Starrſüchtig, *agg.* soggetto allo stupore.

Stät, *agg.* fermo, immobile; eine --e Wohnung haben, aver domicilio fisso; *per* anhaltend, continuo; ein ſtätes Glück, fortuna costante. — *avv.* fermamente, immobilmente; continuatamente &c.

Stätig, *agg.* ein ſtätiges Pferd, cavallo restio.

Stätigkeit, *f.* continuazione; *it.* assiduità; *fig.* perseveranza; die -- eines Pferdes, la ritrosia d'un cavallo.

Statik, *f.* statica.

Station, *f.* posta; --sgeld, pagamento della cambiatura; *per* Dienſt, posto.

Statiſt, *m.* comparsa, personaggio muto sulla scena.

Statiſtik, *f.* statistica.

Statt, *f. per* Stätte, Stelle, luogo; nirgends eine bleibende -- haben, non aver domicilio fisso in alcun luogo; von --en gehen, avanzarsi, prosperare; *it.* (*avverbialmente*) progredir bene; riuscire, aver effetto; zu --en kommen, cader in acconcio; an Kindes -- annehmen, adottare; ſich an Jemandes -- ſetzen, mettersi in vece d'un altro. — *prep.* -- meiner, deiner &c., in vece mia, tua; in mio, tuo luogo; -- daß, in vece che.

Stätte, *f.* luogo, sito, posto; eine heilige, geweihte --, luogo santo, sacro.

Statthaft, *agg.* ciò che ha luogo; ammissibile.

Statthalter, *m.* vicario; luogotenente, governatore.

Statthalterſchaft, *f.* luogotenenza, vicariato.

Stattlich, *agg.* magnifico; pomposo; --es Kleid, abito di gala; ein --es Amt, carica considerabile; --er Mann, uomo che ha un esterno dignitoso; *it.* uom generoso. — *avv.* sontuosamente, splendidamente &c.

Statue, *f.* statua.

Statuiren, *v. a.* statuire, ordinare; ein Exempel --, dar un esempio; *it. per* behaupten, sostenere; *per* geſtatten, concedere; sopportare.

Statur, *f.* statura.

Statut, *n.* statuto.

Staub, *m.* polvere, polve; den -- abkehren, spolverare; *fig.* Jemandem aus dem --e erheben, cavare uno dal fango; ſich aus dem --e machen, fuggire; andar via.

Staubbach, *m.* ruscello, cascata d'acqua.

Staubbeſen, *v.* Staupbeſen.

Staubbeutel, *m.* antera.

Stäubchen, *n.* atomo; bruscolino.

Stauben e Stäuben, *v. imp.* es ſtaubt, fa polvere. — *v. a.* spolverare; *it.* levarsi polvere, alzare polvere; geſtäubte Tapeten, arazzi figurati di minutissime particelle di lana o seta.

Stäuber, *m. T.* bracco da leva.

Stäubern, *v. a.* levare; *fam.* Einen heraus --, scacciare.

Staubig, *agg.* polveroso.

Staubmehl, *n.* friscello, fuscello.

Staubſieb, *n.* staccetto finissimo.

Staubweg, *m.* pistillo.

Staubwolke, *f.* polverio.

Stauche, *f.* l'azione di spingere; eine -- Flachs, un pennecchio di lino.

Stauchen, *v. a.* cacciare, spignere; Waaren in ein Faß --, stivare, calcare le merci in una botte; den Bach, das Waſſer --, arrestar l'acqua; geſtauchte Mühle, molino ingorgato; den Flachs --, ridurre il lino in fastelli.

Staude, *f.* arbusto, frutice; -- am Salat, cesto di lattuga.

Stauden (ſich), *v. r.* formarsi il cesto.

Staudengewächs, *n.* pianta cestuta.

Staudenſalat, *m.* insalata cappuccia.

Staudig, *agg.* coperto di frutici; -- (von Salat, Kohl), cestuto.

Staunen, *v. n.* stupire.

Staupbeſen, *m.* scopa, frusta; den -- geben, frustare.

Staupe, *f.* frusta, scopa; *per* Seuche, andazzo.

Stäupen, *v. a.* frustare; scopare. — *n.* frustatura, scopatura.

Stäuper, *m.* frustatore.

Stechapfel, *m.* mela spinosa.

Stechbahn, *f.* aringo da correre l'anello.

Stechbaum, *m.* agrifoglio.

Stechdorn, *m.* pugnitopo, brusco, rusco.

Stecheiſen, *n.* punteruolo.

Stechen, *v. a.* pungere, pugnere; die Sonne ſticht, il sole sferza; mit einem Stachel --, pungolare; mit dem Degen &c. --, ferire colla spada; durch und durch --, trafiggere, trapassare da banda a banda; mit dem Meſſer oder Dolche --, accoltellare; ein Loch --, forare; ſich einen Nagel in den Fuß —, cacciarsi un chiodo nel piede; — (im Spiel), fare una bazza; ein Kalb &c. --, scannare un vitello; Wein aus dem Faſſe —, cavar vino da una botte; in Kupfer --, intagliare in rame; den Staar --, operar la cateratta; in die See --, uscir del porto; nach einem Ringe --, correre l'anello; um etwas --, trarre a sorte; *part.* geſtochen.

Stechen, *n.* pugnimento; —, in Kupfer &c., lo intagliare, l'incidere in rame.

Stechend, *part.* pungente; pun-

Digitized by Google

gitivo; --er Schmerz, dolore acuto.

Stècher, *m.* punteruolo; -- (Art Tintenfaß), calamaretto col pugnale; -- (an den Büchſen), grilletto.

Stèchgabel, *f.* tridente.

Stèchheber, *m.* fisone appuntato.

Stèchpalme, *f.* agrifoglio; alloro spinoso.

Stèchroche, *m.* altavela.

Steckbrief, *m.* lettera di requisizione.

Stecken, *m.* bastone sottile.

Stecken, *v. a.* ficcare, cacciare; far entrare. — *v. r.* ficcarsi; das Fleiſch an den Spieß --, metter la carne sullo spiedo; etwas in die Erde --, piantare, ficcare in terra; den Kopf hinaus --, metter fuori la testa; etwas in die Taſche --, intascare; Geld in den Beutel --, imborsare; in den Sack --, insaccare; in den Ofen --, infornare; in die Scheide --, inguainare; in den Mund --, imboccare; in den Schnabel --, imbeccare; in den Käfich --, ingabbiare; ins Gefängniß --, incarcerare; ins Kloſter --, serrare in un chiostro; etwas zu ſich --, metter alcuna cosa nella sua tasca; eine Röhre in die andere --, congegnare un tubo dentro l'altro; Jemandem ein Ziel --, porre limiti a uno; Bohnen, Erbſen, Zwiebeln --, piantar fagiuoli, piselli, cipolle; *fig.* ſich in Schulden --, indebitarsi; Jemanden in den Sack --, mettere sotto alcuno; mit Nadeln an etwas --, appiccare con ispilli; Hauben --, far cuffie; *fig.* e *fam.* Einem etwas --, avvertire, informare altrui di nascosto d'alcuna cosa; ſeine Naſe in alles --, ficcarsi da per tutto. — *v. n.* esser fitto, attaccato a q. c.; den Schlüſſel -- laſſen, lasciar la chiave nella serratura; im Koth -- bleiben, impantanarsi, rimaner ingolfato; *fam.* er ſteckt immer zu Hauſe, non esce mai di casa; er ſteckt im Gefängniß, è chiuso in prigione; in Schulden --, affogar ne' debiti; er iſt im Predigen -- geblieben, rimase interdetto; er blieb faſt bei jedem Worte --, intoppava quasi ad ogni parola; Einen -- laſſen, abbondare nell' impiccio; es ſteckt mir in allen Gliedern, io provo per tutto il corpo un certo mal essere; wo er nur -- mag? dove si può esser mai ficcato?

Steckenknecht, *m.* ajuto del profosso.

Steckenpferd, *n.* cavalluccio (di legno); jeder hat ſein --, ognuno ha il suo capriccio per qualche cosetta.

Steckfluß, *m.* soffocazione.

Steckgarn, Stecknetz, *n.* paretella.

Steckhuſten, Stickhuſten, *m.* tosse soffocante.

Steckmuſchel, *f.* pinna.

Stecknadel, *f.* spillo, spilla.

Steckreis, *n.* barbatella.

Steckrübe, *f.* radice. navone, napo.

Steckzwiebel, *f.* cipolla da piantare.

Stèg, *m.* ponticello; sentiero, viottolo; irgendwo weder Weg noch -- wiſſen, non esser punto pratico d'alcun luogo; -- (auf der Geige), ponticello; -- (bei den Buchdruckern), cavalletto.

Stègreif, *m.* (*voce antica*) staffa; *fig.* aus dem --, all' improvviso; aus dem -- Verſe machen, improvvisare; Verſe aus dem --, versi improvvisati; Dichter aus dem --e, improvvisatore.

Stehaufchen, *n.* saltamartino.

Stehen, *v. n.* stare; star in piedi, star ritto; auf dem Kopfe --, stare capovolto; ſtehet gerade, tenetevi ritto; im Wege --, impedire il passo; ſtill --, -- bleiben, fermarsi, arrestarsi; in Schlachtordnung --, stare in ordinanza; Schildwache --, essere in sentinella, essere di fazione; -- laſſen, lasciare stare, non toccare; Gevatter --, levare al sacro fonte, essere compare; ſeinen Mann --, esser da tanto da far checchessia; die Uhr ſteht, l'oriologio s' è fermato; bei etwas -- bleiben, arrestarsi a q. c.; wo ſind wir -- geblieben? dove siamo restati? in Gefahr --, trovarsi in pericolo; in Zweifel --, esser in sospeso; in Gedanken --, star pensoso; im Begriff --, essere in procinto; wohl zuſammen -- (von Farben), accordar bene; Geld bei Einem -- haben, aver del denaro collocato presso alcuno; Geld in der Bank -- haben, aver del danaro nella banca; unter Einem --, star sotto gli ordini di alcuno; das ſteht in der Bibel, ciò leggesi nella bibbia; es ſteht mir ein Unglück bevor, mi sovrasta una disgrazia; es ſteht noch dahin, è cosa per anco incerta; es ſtehet Ihnen frei, è padrone di fare; auf ſeinen Kopf ſtehet ein Preis, sulla sua testa è messa una taglia; ich ſtehe dafür, sto garante, entro mallevadore; das ſteht in weitem Felde, ciò è ancora molto incerto; unter dem Pantoffel --, lasciarsi dominare dalla moglie; Jemandem zu Gebote --, essere pronto ad obbedire; es ſtehet ſchlecht um ihn, le sue cose van male; ſich gut --, aver un ufficio molto lucroso; darnach ſtehet mein Sinn, a ciò tendono i miei pensieri. — *n.* lo stare in piedi; ich habe das -- ſatt, sono stanco di stare sì lungamente in piedi; *part.* geſtanden.

Stehend, *part.* stante; ritto; --e Hölzer, legname in piedi; --es Waſſer, acqua stagnante; --en Fußes, incontanente; eine --e Armee, armata permanente.

Stehlen, *v. a.* rubare, involare, furare; *fig.* ſich aus der Geſellſchaft --, partire alla sordina; *part.* geſtohlen.

Stehler, *m.* rubatore.

Steif, *agg.* rigido, duro, intirizzito; ſteif machen, werden, rendere rigido; intirizzire; ein ſteifes Pferd, cavallo affralito; *fig.* eine ſteife Verbeugung machen, far un inchino goffamente; ein ſteifer Menſch,

Digitized by Google

uomo sguajato, affettato; eine ſteife Schreibart, stile stentato, duro; alles Steife aus der Unterhaltung verbannen, bandire dalla società ogni soggezione. — *avv.* (*fig.* e *fam.*) ſich ſteif und feſt vornehmen, proporsi fermamente.
Steife, *f.* der Glieder, intirizzimento; -- der Leinwand, amido; einem Zeuge die -- benehmen, levar l'amido.
Steifen, *v.a.* im Bau, puntellare; Zeuge, Wäſche --, dar la salda, l'amido; *fig.* e *fam.* ſich auf etwas --, fondarsi suqualche cosa.
Steifheit, *f.* rigidezza; *fig.* — im Benehmen, sguajataggine.
Steifleinwand, *f.* telagommata; bugrane.
Steig, *v.* Steg.
Steigbügel, *m.* staffa; aus dem -- kommen, staffare, perder la staffa.
Steige, *v.* Stiege.
Steigen, *v. n.* montare, salire, ascendere; auf einen Berg --, salire un monte; ins Schiff --, imbarcarsi; zu Pferde --, montar a cavallo; aus der Kutſche --, scendere di carrozza; *fig.* der Wein ſteigt in den Kopf, il vino dà nel capo; die Waſſer ſind geſtiegen, le acque sono ingrossate; auf die Kanzel --, salire in pergamo; das Meer ſteigt und fällt täglich zwei Mal, il mare cresce e cala due volte il giorno; auf den Thron --, salire al trono; das Queckſilber ſteigt im Wetterglaſe, il mercurio sale nel barometro; *fig.* -- (vom Preiſe), montare; crescer di prezzo; immer ſteigend, alzandosi ognora più. — *n.* montata, salita, salimento, ascendimento; -- des Preiſes, rincarimento; *part.* geſtiegen.
Steiger, *m.* mastro minatore.
Steigerer, *m.* il maggior offerente.
Steigern, *v. a.* rincarare; accrescere; -- (in der Auction), far salir il prezzo all' incanto.
Steigerung, *f.* l'aumento del prezzo; -- (in der Auction), incanto.
Steigriemen, *m.* staffile; Hieb damit, staffilata.
Steil, *agg.* erto; ripido; scosceso; ſteile Treppe, rompicollo; ſteiler Ort, balza.
Steilheit, *f.* ertezza; ripidezza.
Stein, *m.* pietra; sasso; -- mit eingedruckten Figuren, tipolito; in -- verwandeln, petrificarsi; mit --en pflaſtern, ciottolare una strada; --, der noch im Bruche iſt, pietra viva &c.; -- der Weiſen, pietra filosofale; echte, unechte --e, pietre fine, false; den -- in der Blaſe ſchneiden, far il taglio; -- (im Bretſpiel), dama; -- (Art Gewicht), sorta di peso di ventidue libbre.
Steinader, *f.* vena di pietra.
Steinadler, *m.* ossifraga.
Steinalt, *agg.* *fam.* decrepito.
Steinarbeit, *f.* lavoro, opera di pietra.
Steinarbeiter, *m.* lavoratore in pietra.
Steinart, *f.* specie di pietra.
Steinartig, *agg.* petrigno.
Steinbank, *f.* banco di pietre.
Steinbeſchreiber, *m.* litografo.
Steinbeſchwerung, *f.* dolor di pietra, di calcolo.
Steinbock, *m.* stambecco; -- (Sternbild), capricorno.
Steinbohrer, *m.* trapano da forar la pietra.
Steinbrech, *m.* sassifraga; kleiner --, pimpinella sassifraga.
Steinbrecher, *m.* colui che scava delle pietre delle cave.
Steinbruch, *m.* cava di pietre.
Steindamm, *m.* sassaja.
Steindruckerei, *f.* stamperia in lastre di pietra.
Steineiche, *f.* leccio.
Steineppich, *m.* ipposelino.
Steinerde, *f.* terra, terreno pietroso.
Steinern, *agg.* di pietra; di sasso; lapideo; sasseo; ſteinernes Haus, casa costrutta di pietre.
Steinerzeugung, *f.* (im Körper) litiasia.
Steineule, *f.* nottola petrina.
Steinfarbe, *f.* color di pietra.
Steinflachs, *m.* amianto.
Steinflechte, *f.* porracina.
Steinform, *f.* petrella.
Steingras, *n.* erba che cresce tra le pietre.
Steingrube, *f.* cava di pietre.
Steingrund, *m.* fondo pieno di pietre.
Steingut, *n.* stoviglie di pietra.
Steinhart, *agg.* duro come pietra.
Steinhauer, *m.* scultore in pietra.
Steinhauſen, *m.* petraja.
Steinhöhle, *f.* spelonca in una rupe.
Steinig, *agg.* pietroso; petroso; sassoso; -- (von Obſt), nocchioroso.
Steinigen, *v. a.* lapidare.
Steiniger, *n.* lapidatore.
Steinigung, *f.* lapidazione.
Steinkabinet, *n.* museo di pietre.
Steinkalk, -kitt, *m.* stucco.
Steinkenner, *m.* litologo.
Steinkenntniß, -kunde, *f.* litologia.
Steinklee, *m.* mellilotto, tribolo.
Steinklippe, *f.* masso, roccia.
Steinkluft, *f.* fessura in un masso.
Steinkohle, *f.* carbone di pietra.
Steinkrankheit, *f.* mal di pietra.
Steinkraut, *n.* litospermo.
Steinkrebs, *m.* gambero che si trova sotto le pietre.
Steinkreſſe, *f.* crescione.
Steinkundig, *agg.* litologo.
Steinleberkraut, *n.* epatica.
Steinmarder, *m.* faina.
Steinmeißel, *m.* scarpello da lavorar le pietre.
Steinmetz, *m.* scarpellino.
Steinmetzen, *v. a.* scarpellare.
Steinmoos, *n.* musco.
Steinobſt, *n.* frutta nocchiorosa.
Steinöl, *n.* petrolio.
Steinoperateur, *m.* litotomo; -operation, litotomia.
Steinpflanze, *f.* litofito.
Steinpflaſter, *n.* lastrico di pietre.
Steinplatte, *f.* lastra di pietra.
Steinrabe, *m.* il corvo grande.
Steinraute, *f.* adianto bianco.
Steinreich, *agg.* abbondante di pietre; *fig.* e *fam.* er iſt --, è un riccone.

Digitized by Google

Steinreich, n. il regno minerale.
Steinritze, f. filetto delle pietre.
Steinſalz, n. salgemma; -grube, miniera di sal di pietra.
Steinſammlung, f. raccolta di pietre.
Steinſatz, m. filare di pietre.
Steinſchale, f. scorza delle pietre di cava.
Steinſchleifer, m. lapidario.
Steinſchleuder, f. scaglia.
Steinſchmerz, m. dolor di pietra.
Steinſchnalle, f. fibbie tempestate di brillanti.
Steinſchneider, m. tagliatore di pietre; lapidario; per Steinoperateur, litotomo.
Steinſchneidekunſt, f. l'arte di tagliare pietre preziose.
Steinſchnitt, m. litotomia.
Steinſchrift, f. inscrizione lapidaria.
Steinſchwamm, m. madrepora, agarico.
Steinſetzer, m. selciaruolo, lastrajuolo; -- (im Bau), colui che congegna le pietre edificando.
Steinſinter, m. stalattite.
Steinſtück, n. pezzo di pietra.
Steintafel, f. tavola, lastra di pietra.
Steinwalze, f. rullo da rotolar sassi.
Steinwèg, m. lastricato.
Steinwein, m. vino di roccia.
Steinwèrk, n. pietruzze.
Steinwurf, m. tratto di pietra, sassata.
Steiß, m. deretano; culo; auf den -- fallen, dar del culo in terra; -- von Thieren, groppone; der -- vom großen Geflügel, coderizzo, codione, codrione.
Steißbein, n. coccige.
Stelle, f. luogo; posto; sito; nicht von der -- weichen, non iscostarsi, muoversi dal suo posto; die -- anweiſen, assegnare il luogo alle persone; Einem ſeine -- abtreten, cedere altrui il suo luogo; an Ort und -- ſeyn, esser sul luogo; an Eines -- treten, mettersi in luogo d'un altro; Eines -- vertreten, far le veci di alcuno; Jemand in eines Andern -- ſetzen, sostituire alcuno alle funzioni d'un altro; um eine -- anhalten, ricorrere per un impiego; -- im Buche, passo d'un libro; auf der --, subito; auf der -- bleiben, restar morto sul campo.
Stellen, v. a. situare; collocare, porre; ordinare; disporre; den Topf ans Feuer --, metter la pentola al fuoco; die Soldaten in Ordnung --, schierare i soldati; etwas gerade --, dirizzare, rizzare alcuna cosa; auf freien Fuß --, porre in libertà; fig. ich will es dahin geſtellt ſeyn laſſen, non ne voglio formar giudizio; Einen über etwas zur Rede --, far render ragione ad alcuno; ſicher --, mettere in salvo; in sicuro; einen Bürgen --, dar mallevadore; einen Andern an ſeinen Platz --, sostituire alcuno invece di se; dieſe Gemeinde muß vier Mann --, questa comunità deve dare quattro uomini, soldati; etwas in Abrede --, disconvenire; eine Uhr --, aggiustare, regolare un oriuolo; die Nativität --, far l'oroscopo; Einem nach dem Leben --, insidiare la vita ad alcuno; Einem etwas vor Augen --, mettere avanti gli occhi; auf die Probe --, porre al cimento; ins Werk --, mandar ad effetto; in Vergleich --, paragonare. — v.r. er muß ſich --, dee presentarsi; er ſtellt ſich, als wenn er ihn nicht kennte, fece mostra di non conoscerlo; Einen zufrieden --, appagare alcuno; ſich an das Fenſter --, affacciarsi alla finestra; ſich in einen Winkel --, rincantucciarsi; ſich um Einen herum --, far cerchio intorno a uno; ſich bloß --, esporsi al pericolo.
Stellhölzchen, n. barrocchio.
Stellvertrèter, m. vicegerente; vicario.
Stellvertretung, f. vicegerenza.
Stellung, f. collocamento; -- einer Armee, disposizione; ordinanza; -- der Worte, collocazione de' termini; -- des Leibes, positura; attitudine del corpo.
Stelzfuß, m. gamba di legno.
Stelzen, pl. trampoli; fig. auf -- gehen, usare uno stile ampolloso.
Stèmpel, m. eines Mörſers, pestello; -- in den Stampfmühlen, pestone; -- der Schreibbogen, bollo; -- zu Waaren, marca, marchio, bollo; -- zu Münzen, conio.
Stèmpelbogen, m. foglio bollato.
Stèmpelgeld, n. paga del bollo.
Stèmpeln, v. a. bollare; marchiare.
Stempelpapier, n. carta bollata.
Stèmpelſchneider, m. incisore de conj.
Stèmpelſtrafe, f. ammenda pel bollo ommesso.
Stèmpler, m. colui che bolla, che marchia.
Stèndelwurz, f. orchide.
Stènge, f. (im Schiffbau) gabbiozzo.
Stèngel, v. Stängel.
Stephanskörner, pl. stafisagra.
Stephanskraut, n. circèa.
Steppe, f. deserto.
Steppen, v. a. trapuntare; impuntire.
Steppnadel, f. ago da trapuntare.
Steppnaht, f. trapunto.
Stèrbebett, n. letto di morte; fig. auf dem -- liegen, essere moribondo.
Stèrbefall, m. caso di morte.
Stèrbehaus, n. casa in cui uno è morto.
Stèrbejahr, n. l'anno della morte (di alcuno).
Stèrbekleid, n. panni d'un morto.
Stèrbelied, n. cantico funebre, sulla morte.
Stèrben, v. n. morire; finir i suoi giorni; an der Abzehrung --, morir di consunzione; ich will --, wenn die Sache nicht ſo iſt, possa morire, se la cosa non è così. — n. il morire, la morte; ſich vor dem -- fürchten, temer la morte; um Lebens und --s willen, incerti della vita e della morte; part. geſtorben.

Digitized by Google

Stèrbend, *part.* moribondo; spirante.
Stèrbenskrank, *agg.* infermo a morte.
Stèrbeſtunde, *f.* l'ora della morte.
Stèrbetag, *m.* giorno della morte.
Stèrblich, *agg.* mortale. — *avv. fig.* -- verliebt ſeyn, essere innamorato morto.
Stèrblichkeit, *f.* mortalità.
Stèrbling, *m.* (von Schafen) pecora morta; die Wolle von --en, lana morticina.
Stereographie, *f.* stereografia.
Stereometrie, *f.* stereometria.
Stereotypen, *pl.* caratteri stereotipi.
Sterlett, *m.* storione della più piccola specie.
Stèrling, *m.* sterlino.
Stern, *m.* stella, astro; der Himmel iſt voller --e, il cielo è stellato; *fig. per* Schickſal, sorte; potz --! poffare il mondo; Pferd mit einem --, cavallo stellato.
Stèrnanies, *m.* anice stellato.
Stèrnbild, *n.* costellazione.
Stèrnblumen, *pl.* fiori a stella; astero.
Stèrnchen, *n.* stelletta; -- (bei den Buchdruckern), asterisco.
Stèrndeutekunſt, *f.* l'astrologia.
Stèrndeuten, *v. a.* astrologare.
Stèrndeuter, *m.* astrologo; astrolago.
Stèrndeuterei, *f.* astrologia giudiciaria.
Stèrndeuteriſch, *agg.* astrologico.
Stèrndiſtel, *f.* tribolo.
Stèrneidechſe, *f.* stellione.
Stèrnen (ſich), *v. r.* stellarsi.
Stèrnfiſch, *m.* stella.
Stèrnförmig, -artig, *agg.* e *avv.* a stella, fatto a stella; stellare.
Stèrngewächs, *n.* astrofito.
Stèrngucker, *m.* (Art Meerfiſch) uranoscopo.
Stèrnhell, *agg.* chiaro distelle.
Stèrnhimmel, *m.* firmamento.
Stèrnig, *agg.* stellato; stellifero.
Stèrnkegel, *m.* coniglobio.
Stèrnkoralle, *f.* madrepora.
Stèrnkraut, *n.* alchimilla; das italieniſche --, amello.
Stèrnkunde, *f.* astronomia; zur -- gehörig, astronomico.
Stèrnkundig, *agg.* versato nell' astronomia.
Stèrnmaß, *n.* astrolabio.
Stèrnſchanze, *f.* trincieramento a stella.
Stèrnſchein, *m.* lume delle stelle.
Stèrnſchimmer, *m.* splendore delle stelle.
Stèrnſchnuppe, *f.* stella cadente.
Stèrnſeher, *m.* astronomo; -kunſt, astronomia.
Stèrnſtein, *m.* astroite.
Stèrnwarte, *f.* specula.
Sterz, *m.* am Pfluge, stiva, stegola; -- an Thieren, coda.
Stets, *avv.* continuamente; sempre mai.
Steuer, *f.* imposizione; dazio, gabella; *it.* tributo; --n und Gaben entrichten, portare tutti i pesi di cittadino, di un possessore.
Steuer, *v.* Steuerruder.
Steueramt, *n.* magistrato, offizio delle imposte.
Steueranſchlag, *m.* tassa.
Steuerbar, *agg.* soggetto alle imposte.
Steuerbeamte, *m.* uffiziale delle imposte.
Steuerbord, *m.* la parte destra della nave.
Steuerbuch, *n.* catasto, libro de' censi.
Steuereinnahme, *f.* riscossione delle imposte; la cassa de' dazj.
Steuereinnehmer, *m.* gabelliere, doganiere.
Steuerfrei, *agg.* libero della taglia.
Steuermann, *m.* timoniere; piloto.
Steuern, *v. a.* pagar l'imposizione; *per* beiſteuern, contribuire; ein Schiff --, governare la nave col timone. — *v. n.* einem Mißbrauche --, ovviare ad un abuso.
Steuernagel, *m.* caviglia del timone.
Steuerrath, *m.* consigliere del uffizio delle imposte.
Steuerruder, *n.* timone.
Steuerſchein, *m.* polizza d'imposizione pagata.
Stich, *m.* puntura, punta, puntata; -- mit dem Degen, colpo di spada; ſich auf den -- ſchlagen, battersi a stoccate; -- halten, reggere, tener fermo; -- von Flöhen, beccata di pulci; *per* Kupferſtiche, rami; intagli in rame; -- (in Nähterei), punto; -- (im Spiel), er hat drei --e, egli ha tre bazze; *per* Stichelwort, motto pungente, staffilata, bottone; *fig.* Einen im -- laſſen, piantare; abbandonare uno; das iſt mir ein -- ins Herz, ciò è per me una stoccata nel cuore.
Stichaxt, *f.* bicciacuto.
Stichbalken, *m.* puntone.
Stichblatt, *n.* guardia, coccia (della spada).
Stichel, *m.* bulino, bolino.
Stichelhärig, *agg.* (von Pferden) rapicanato.
Sticheln, *v. n.* auf Jemand, pungere, sbottonare; auf einander --, bezzicarsi.
Stichelrède, **Stichelei**, *f.* detto, motteggio.
Stichelwort, *n.* motto pungente, bottone.
Stichfrei, *agg.* invulnerabile (alle armi da punta).
Stichler, *m.* motteggiatore.
Stichling, *m.* coditremola di primavera (*uccello*); *it.* spinarella (*pesce*).
Sticken, *v. a.* ricamare. — *n.* il ricamare.
Sticker, *m.* -in, *f.* ricamatore; ricamatrice.
Stickerei, *f.* ricamo, lavoro di ricamo.
Stickfluß, *m.* catarro soffocante, soffocazione.
Stickgold, *n.* oro per ricamare.
Stickhuſten, *m.* tosse soffocante.
Stickluft, *f.* parte volatile d' una pianta.
Sticknadel, *f.* ago per ricamare.
Stickrahmen, *m.* telajo da ricamare.
Stickſeide, *f.* seta da ricamare.
Stickwurz, *f.* brionia.
Stieben, *v.* Stauben; *it. fam.* aus einander --, dileguarsi; *it.* (von Menſchen) sbaragliarsi; *fig.* spargersi; *part.* geſtoben.

Digitized by Google

Stiefältern, *pl.* patrigno e matrigna.

Stiefbruder, *m.* fratellastro.

Stiefel, *m.* stivale; die --n putzen, wichſen, nettar, incerare gli stivali; die --n anziehen, ausziehen, mettersi, cavarsi gli stivali.

Stiefelband, *n.* cordone da orlare gli stivali.

Stiefelbrèt, *n.* forma da allargare gli stivali.

Stiefelhaken, *pl.* tirastivali.

Stiefelkappe, **Stiefelſtulpe**, *f.* ginocchiello.

Stiefelknecht, *m.* cavastivali.

Stiefeln, *v. a.* stivalare.

Stiefelſchaft, *m.* gamba d'uno stivale.

Stiefelſtrippe, *f.* orecchio dello stivale).

Stiefelwichte, *f.* cera da lustrar gli stivali.

Stiefgeſchwiſter, *pl.* fratelli o sorelle di due differenti letti.

Stiefkind, *n.* figliastro, o figliastra.

Stiefmutter, *f.* matrigna.

Stiefmütterlich, *agg.* di matrigna.

Stiefſchweſter, *f.* sorellastra.

Stiefſohn, *m.* figliastro.

Stieftochter, *f.* figliastra.

Stiefvater, *m.* patrigno.

Stiege, *f.* salitojo; *per* Treppe, scala; -- (Art Maß), una ventina.

Stieglitz, *m.* cardellino; carderello.

Stiel, *m.* am Obſt ꝛc., piccinolo; gambo; -- einer Lilie, Tulpe, stelo d'un giglio, d'un tulipano; -- am Beil ꝛc., manico d'un'ascia &c.; -- an einem Pinſel, asticcinola d'un pennello; aus dem -- gehen, uscir del manico.

Stielen, *v. a.* mettere un manico.

Stielig, *agg.* (*ne' comp.*) dick-, dünn-, breit-, lang-, kurz--, che ha stelo picciuolo, manico grosso, sottile, largo, lungo, corto.

Stier, *v.* Starr.

Stier, *m.* toro; -- (im Thierkreiſe), tauro; afrikaniſcher --, bonaso.

Stieren, *v. n.* (von Ochſen und Schafböcken), montare.

Stiergefècht, *n.* combattimento di tori.

Stierhammel, *m.* montone, ariete.

Stieropfer, *n.* taurobolo; Opfer von hundert Stieren, ecatomba.

Stift, *m.* chiodetto; -- am Senkel, puntale; -- in Uhren, punta; -- am Zahn, radice.

Stift, *n.* (Stiftung) fondazione; *per* Domſtift (Bisthum), chiesa collegiata; vescovato; *per* Damenſtift, capitolo di dame; zu einem --e gehörig, capitolare; ins -- kommen, ottenere una prebenda, un canonicato.

Stiften, *v. a.* einen Senkel, fornire di puntale; eine Anſtalt --, stabilire un istituto; einen geiſtlichen Orden --, fondare un ordine religioso; ſeines Namens Gedächtniß --, eternizzare la sua memoria; ein Feſt, einen Feiertag --, istituire una festa; Freundſchaft mit Jemand --, contrarre amicizia con uno; Gutes, Böſes --, fare del bene, commettere del male; Frieden --, conciliare, metter la pace; Uneinigkeit ꝛc. --, suscitare, far nascere discordia; seminar zizzania &c.

Stifter, *m.* fondatore; istitutore; -- einer Verſchwörung, l'autore d'una congiura.

Stiftiſch, **Stiftlich**, *agg.* capitolare; di capitolo.

Stiftsamtmann, *m.* balivo del distretto d'un capitolo.

Stiftsfrau, *f.* canonichessa.

Stiftsgüter, *pl.* benicapitolari.

Stiftshauptmann, *m.* vidame.

Stiftshaus, *n.* casa capitolare.

Stiftsherr, *m.* canonico.

Stiftshütte, *f.* tabernacolo.

Stiftskirche, *f.* chiesa collegiata.

Stiftsmäßig, *agg.* che è qualificato a entrar in capitolo.

Stiftspfarrer, *m.* parroco collegiato.

Stiftspfründe, *f.* benefizio capitolare.

Stiftsprèdiger, *m.* predicatore della chiesa collegiata.

Stiftspropſt, *m.* preposito d'un capitolo.

Stiftsverwalter, *m.* direttore, amministratore de' beni d'un capitolo.

Stiftung, *f.* fondazione; milde --, legato pio.

Stilett, *n.* stiletto; pugnale; -ſtich, stilettata.

Still, **Stille**, *agg.* quieto, tranquillo; placido; ſich ſtill verhalten, starsene zitto, cheto; mit dem Wagen ſtill halten, fermar la vettura; ſtill halten, ſtill ſtehen, fermarsi; das ſtille Meer, il mar pacifico; ſtill werden, calmarsi; ſtilles Wetter, tempo dolce; in der Rede ſtill halten, fermarsi nel discorso, far pausa; es iſt jetzt ganz ſtill davon, ora non sene parla più; ein ſtiller Menſch, uomo pacifico; ein ſtilles Gebet, orazione mentale; eine ſtille Meſſe, messa bassa; der ſtille Freitag, il Venerdì santo; die ſtille Woche, settimana santa; hier ſtehet mein Verſtand ſtille, ciò oltrepassa il mio intendimento. — *avv.* chetamente, tranquillamente; tacitamente; cheto cheto; ſtille! ſtille doch! zitto là; silenzio; tacete!

Stille, *f.* calma, tranquillità, quiete, silenzio, bonaccia; in der --, chetamente, tacitamente; ſeine Sachen in aller -- machen, far le sue cose a chetichelli; in aller -- davon gehen, andarsene di nascosto; eine Leiche in der -- begraben laſſen, far seppellire un morto senza comitiva.

Stillen, *v. a.* calmare, acchetare, tranquillare; abbonacciare; einen Aufruhr --, sedare un ammutinamento; den Durſt, Hunger --, spegner la sete, la fame; ſeine Begierden --, appagare, soddisfare le sue voglie; das Blut --, stagnare il sangue; ein Kind --, dar la poppa ad un bambino; quietarlo.

Stillend, *part.* calmante; --e Frau, donna lattante.

Digitized by Google

Stillſchweigen, *n.* silenzio; mit -- übergehen, passare sotto silenzio; das -- brechen, sciorre la lingua.

Stillſchweigend, *part.* tacente; tacito. — *avv.* tacitamente &c.

Stillſtand, *m.* cessazione; -- der Truppen, fermata delle truppe; -- (in Verrichtungen), sospensione; posa; -- der Schmerzen, Unruhen, intermissione del dolore, delle cure, degli affanni.

Stillung, *f.* il calmare, il tranquillare; -- des Bluts, stagnamento del sangue; *fig. per* Befriedigung, appagamento, sfogo delle passioni.

Stimme, *f.* voce; ſtarke --, gran voce; die -- erheben, ſinken laſſen, alzare, abbassar la voce: mit lauter, mit leiſer --, ad alta, a bassa voce; mit einhelliger --, ad una voce: eine hohle, heiſere --, voce fioca, roca; eine ſchöne -- haben, avere un buon metallo di voce; die vier —n (in der Muſik), le quattro parti della musica; -- bei einer Wahl, voce; suffragio; voto; ſeine -- geben, dare il suo voto; -- haben, aver voce; *per* Meinung, sentimento, giudizio.

Stimmen, *v. a.* Inſtrumente, accordare; höher --, rialzare il suono d'un instrumento; ſie ſind alle auf einen Ton geſtimmt, vanno tutti d'accordo; *fig.* er wurde dazu heimlich geſtimmt, venne a ciò disposto secretamente; nicht wohl geſtimmt ſeyn, essere di cattivo umore. — *v. n.* accordare; *fig.* accordarsi; convenire; für oder wider etwas --, dare il voto, il suffragio, favorevole, o contrario; Alle ſtimmten für den Tod, tutti opinarono per la morte.

Stimmer, *m.* accordatore di strumenti musicali.

Stimmfähig, *agg.* abile a votare.

Stimmgabel, *f.* corista.

Stimmhammer, *m.* martello (da accordare).

Stimmholz, *n.* anima d'un violino.

Stimmhorn, *n.* chiave per accordare gli stromenti.

Stimmig, *agg.* (*usato solo ne' composti*) einſtimmig, unisono; *fig.* unanime; zwei-, dreiſtimmig &c., a due, a tre voci.

Stimmorgane, *pl.* organi della voce.

Stimmrecht, *n.* diritto di dare il suo suffragio.

Stimmung, *f.* (in der Muſik) consonanza, accordo; *fig.* -- des Gemüths, disposizione.

Stinkbaum, *m.* anagiride.

Stinken, *v. n.* puzzare; putire; er ſtinkt aus dem Munde, gli pute il fiato; nach Käſe &c. --, saper di cacio &c.; *part.* geſtunken.

Stinkend, Stinkig, *part.* e *agg.* fetente, puzzoso, fetido; -- werden, impuzzolire.

Stinkfiſch, *m.* eperlano.

Stinkkäfer, *m.* bupresto.

Stinkneſſel, *f.* ortica fetida.

Stinkſtein, *m.* pietra di porco.

Stinkthier, *n.* Stinkratz, *f.* faino, furetto.

Stint, Stinz, *m.* ghiozzo.

Stipendiat, *m.* stipendiato.

Stipèndium, *n.* benefizio.

Stipuliren, *v. a.* stipulare; contrattare.

Stipulirung, *f.* stipulazione.

Stirlen, *v. a. fam.* frugare, stuzzicare.

Stirn, *f.* fronte; *fig. per* Geſicht, faccia; volto; mit frecher --, sfacciatamente, sfrontatamente; das ſtehet ihm auf der -- geſchrieben, gli si legge in fronte.

Stirnader, *f.* vena frontale.

Stirnband, *n.* -binde, *f.* frontale.

Stirnbein, *n.* osso coronale.

Stirnblatt, *n.* frontale.

Stirnhaar, *n.* Stirnlocken, *pl.* capelli posticci.

Stirnmuskeln, *pl.* muscoli frontali.

Stirnrad, *n.* ruota dentata.

Stirnriemen, *m.* frontale.

Stöber, *v.* Stäuber.

Stöberig, *agg.* (vom Wetter) turbinoso.

Stöbern, *v. imp.* es ſtöbert, cadono fiocchi di neve; è un tempo nevoso. — *v. a. fam. per* begierig durchſuchen, frugare.

Stochern, *v. a.* stuzzicare.

Stock, *m.* bastone; canna; mazza; *it.* il tronco d'alcune piante, o arbusti; eine Roſe am --e, una rosa sul suo ceppo; ein -- Majoran, Nelken, un piede di maggiorana, di garofani; *it.* der -- eines Baumes, ceppo, tronco tagliato d'un albero; am --e gehen, camminare appoggiato ad un bastone; mit dem -- ſchlagen, bastonare; -- zum Amboß, ceppo della incudine; Stöcke (bei den Buchdruckern), fregi, ornamenti a fin di pagina; rosoni; *per* Stockwerk, piano; der erſte --, primo piano; einen Hut über den -- ſchlagen, mettere un cappello sulla forma.

Stockblind, *agg. fam.* cieco come una talpa.

Stockdumm, *agg. fam.* stupidissimo.

Stocken, *v. n.* (vom Flüſſigen) ristagnarsi; *fig.* der Handel ſtockt, il commercio langue; es ſtockt mit der Sache, l'affare restò impedito; im Reden --, inciampare; esitare; *it.* -- (durch Feuchtigkeit verderben), ammuffarsi. — *n.* (im Reden) inciampo, esitazione; -- des Bluts, ristagno del sangue.

Stöcken, *v. a.* mit -- verſehen, munir di bastoni; *fig.* Einen -- und pflöcken, mettere in ceppi alcuno, caricarlo di catene.

Stockend, *part.* (im Reden) che inciampa nel discorso; *it.* --e Maſchine, Uhr, oriuolo, macchina stemperata; --e Säfte, umori stagnati.

Stockèrbſe, *f.* cece salvatico.

Stockfèdern, *pl.* le penne maestre.

Stockfinſter, *agg. fam.* oscurissimo.

Stockfiſch, *m.* merluzzo; baccalà; dürrer --, stoccofisso.

Stockfleckig, *agg.* macchiato di muffa.
Stockfremd, *agg. fam.* del tutto straniero.
Stockhaus, *n.* prigione, carcere.
Stockholz, *n.* ceppaje, ceppi.
Stockig, *agg.* ammuffato.
Stöckiſch, *agg.* caparbio, stitico.
Stocklaterne, *f.* lanterna posta sopra un bastone.
Stockmeiſter, *m.* carceriere.
Stockpfeife, *f.* flauto a becco.
Stockſchilling, *m.* cavalio.
Stockſchlag, *m.* bastonata.
Stockung, *v.* Stocken.
Stockwerk, *n.* piano: das unterſte --, pian terreno.
Stockzahn, *m.* dente mascellare.
Stoff, *m.* stoffa, drappo; *it.* materia; *fig.* soggetto, cagione di riflessione, di discussione.
Stoffen, *agg.* di stoffa, di drappo.
Stöhnen, *v. n.* gemere, gemire, trar profondi gemiti.
Stoiker, *m.* Stoico; Lehre der --, stoicismo.
Stoiſch, *agg.* stoico; *it. avv.* stoicamente &c.
Stole, *f.* stola.
Stolle, *f.* specie di pasticcio bislungo.
Stollen, *m.* colonnetta; -- am Bette, colonnetta del letto; -- an Bänken und Stühlen, piè d'una panca, o d'una sedia; -- (im Bergbau), galleria.
Stollen, *v. a.* fornire di colonnette, di piedi; appuntare un ferro da cavallo; -- (von Weißgerbern), ragguagliare le pelli in su la capra.
Stollenbefahrung, *f.* visita, ispezione d'una galleria.
Stollenſchacht, *m.* cava perpendicolare nelle miniere.
Stolpern, *v. n.* inciampare; intoppare; *fig.* incespicare.
Stolz, *m.* orgoglio; alterigia; ſich vor -- blähen, gonfiarsi d'orgoglio.
Stolz, *agg.* altiero, orgoglioso; fiero; ſtolz auf etwas ſeyn, gloriarsi di q. c.; ſtolz machen, fare insuperbire; *fig. per* prächtig, superbo, magnifico. — *avv.* alteramente; fieramente; orgogliosamente &c.
Stolziren, *v. n. fam.* far del grande; gonfiarsi.
Stopfen, *v. a.* turare, stivare; riempire; Werg in die Ritzen --, stoppare le fessure; eine Pfeife Tabak --, empir una pipa; Speiſe, welche ſtopft, cibo che riempie troppo; *fig.* e *fam.* Einem das Maul --, turare ia bocca ad alcuno; das Geflügel --, ingrassar il pollame; -- (durchs Nähen), rimendare; racconciare.
Stopfer, *m.* otturatore.
Stopfgarn, *n.* filo da cucire.
Stopfhaar, *n.* borra.
Stopfnadel, *f.* ago da racconciare.
Stopfnaht, *f.* cucitura intralciata.
Stopfnudel, *f.* pasta da riempire.
Stopfung, *f.* mit Haar ꝛc., riempimento di borra.
Stopfwachs, *n.* propoli.
Stopfwerg, *n.* stoppa da turar buchi.
Stoppe, *f.* capecchio.
Stoppel, *f.* im Felde, stoppia, seccia; --n (bei den Vögeln), caiugine, peluria, penne matte.
Stoppelfeld, *n.* stoppiaro, stoppie, campo tagliato.
Stoppelgras, *n.* erba che cresce tra le stoppie.
Stoppelig, *agg.* pieno di stoppia; *it.* di bordoni.
Stoppeln, *v. a.* spigolare; Weintrauben --, gracimolare; *fig.* e *fam.* etwas zuſammen --, raccogliere.
Stoppelrüben, *pl.* navoni, rapi agostini.
Stoppine, *f. T.* stoppino, miccia.
Stoppler, *m*, colui che ristoppia; compilatore.
Stöpſel, *m.* turacciolo, zaffo.
Stöpſeln, *v. a.* turare; zaffare.
Stör, *m.* storione.
Storax, *m.* storace.
Storch, *m.* cicogna.
Storchneſt, *n.* nido di cicogna.
Storchſchnabel, *m.* becco di cicogna; -- (mathematiſches Inſtrument), parallelogrammo, scimia; -- (ein Kraut), gerastio.
Stören, *v. n.* stuzzicare; rovistare; in den Taſchen ꝛc. --, frugare le tasche; im Feuer --, attizzare il fuoco. — *v. a.* turbare; scompigliare; die Ordnung --, perturbare l'ordine; den Schlaf ꝛc. --, turbare il sonno &c.; laſſen Sie ſich nicht --, non si disturbi; ſtöre ich Sie vielleicht? la interrompo forse? im Beſitz --, molestare altrui nella possessione.
Störer, *m.* turbatore, sturbatore.
Störerei, *f.* turbamento; scompiglio.
Störrig, **Störriſch**, *agg.* stitico, aspro, brusco.
Störrigkeit, *f.* bruschezza; stitichezza.
Störrogen, *m.* uova dello storione; eingemachter --, caviale.
Störſtange, *f.* frugone.
Störung, *f.* disturbo, sturbamento; sconcerto; -- des Gemüths, perturbazione; -- im Beſitz, molestia.
Stoß, *m.* urto, percossa; -- mit der Hand ꝛc., spinta; -- mit den Füßen, urto col piede; -- mit der Fauſt, frugone; -- in die Seite, fiancata; -- vom Winde, colpo di vento; -- im Fechten, botta; -- mit den Hörnern, cozzo: colpo di corno; -- vom Wagen ꝛc., scossa; man ſpürte mehrere Stöße von Erdbeben, si sentirono parecchie scosse di tremuoto; *fig.* einen -- bekommen, essere stato colpito dall' avversa sorte; das gab ihm den letzten --, ciò gli diede l'ultimo crollo; ein -- Bücher, stiva di libri; der -- an der Säge, capitello; maniglia della sega.
Stoßdegen, *m.* stocco.
Stößel, *m.* pestello, pestone; -- zum Erdreich, pilo.
Stoßen, *v. a.* spignere; urtare; Einen mit dem Fuße --, dare ad uno una spinta col piede; dargli de' calci; Einem den Dolch durch die Bruſt --, cacciare ad alcuno il pugna-

le nel petto; durch und durch --, trafiggere, infilzare; etwas fortſtoßen, spignere; cacciare oltre; aus der Geſellſchaft --, scacciare dalla società; klein --, tritare; zu Pulver --, ridurre in polvere; von ſich --, ributtare con isdegno; Pfähle in die Erde --, affondar pali; *fig.* vor den Kopf --, disgustare, offendere; mit Hörnern --, corneggiare, cozzare. — *v. n.* an etwas --, urtare; battere o dar contro; intoppare; einander --, urtarsi l'un l'altro, scontrarsi; ſich an etwas --, scandalizzarsi; die Sache ſtößt ſich an einen Umſtand, l'affare trova ancora questa difficoltà; auf einander -- (von Truppen), urtarsi; auf Einen unterwegs --, imbattersi in una persona; Flinte, welche ſtößt, archibugio che rispigne; ins Horn --, dar nel corno; vom Lande --, salpare, abbrivare; an einander -- (von Häuſern rc.), esser vicino, contiguo; *part.* geſtoßen.

Stoßend, *part.* che spinge &c.; *it.* impulsivo; an einander --, contiguo, attinente.

Stößer, *m.* pestatore.

Stoßgebet, *n.* -ſeufzer, *m.* orazione jaculatoria.

Stoßgewehr, *n.* arma da ferir di punta.

Stoßklinge, *f.* lama di stocco.

Stoßvogel, *m.* uccello di preda, di rapina.

Stotterer, *m.* tartaglione, troglio.

Stottern, *v. n.* tartagliare, trogliare, balbettare; barbugliare. — *n.* barbugliamento &c.

Stracks, *avv.* (ſchnurſtracks) a dirittura; *per* ſogleich, subito.

Strafamt, *n.* autorità, potere di punire.

Strafbar, *agg.* punibile; colpevole. — *avv.* colpevolmente &c.

Strafbarkeit, *f.* reità, colpa.

Strafbüchſe, *f.* cassetta delle ammende.

Strafe, *f.* pena, castigo, punizione; er iſt in -- verfallen, è incorso nella pena; zur -- ziehen, gastigare; punire; die -- erlaſſen, far grazia a uno; -- an Geld, pena pecuniaria; ammenda, multa.

Strafen, *v. a.* punire, castigare; am Leben, am Leibe --, punire di morte; condannare a pena afflittiva; an der Ehre --, marcare d'infamia; an Gelde --, condannare ad una multa; mit Worten --, correggere, riprendere; Lügen --, smentire.

Straff. *agg.* fortemente teso, stretto.

Straffall, *m.* trascorso cui è prescritto un castigo.

Straffällig, *agg.* meritevole di pena.

Straffälligkeit, *f.* reità.

Strafgeld, *n.* pena pecuniaria.

Strafgerechtigkeit, *f.* giustizia punitiva.

Strafgericht, *n.* giudizio di Dio.

Strafgeſetz, *n.* legge penale.

Sträflich, *agg.* punibile, biasimevole.

Sträflichkeit, *f.* l'essere degno di biasimo.

Straflos, *agg.* e *avv.* impune, senza castigo.

Strafloſigkeit, *f.* impunità.

Strafprediger, *m.* predicatore zelante.

Strafpredigt, *f.* predica contro i vizj; *fig.* Einem eine -- halten, fare un' invettiva, far una correzione ad uno.

Strafrecht, *n.* diritto di punire.

Strafruthe, *f. fig.* flagello divino.

Strafurtheil, *n.* sentenza penale.

Strafwürdig, *agg.* degno di pe- [na.

Strahl, *m.* raggio; razzo; -- (am Fuße des Pferdes), fettone; -- von Waſſer, zampillo getto.

Strahlen, *v. n.* radiare; raggiare. — *n.* splendore de' raggi.

Strahlenbrechung, *f.* refrazione.

Strahlend, *part.* raggioso; radioso.

Strahlenkrone, *f.* corona di raggi; aureola.

Strahlig, *agg.* (in der Mineralogie) striato.

Strahlmuſchel, *f.* pettinite.

Strähn, *m.* matassa; ein Seil von drei --en, corda, fune a tre cordoni.

Stramm, *v.* Straff.

Strampeln, *v. n.* sgambettare, gambettare.

Strampfen, *v. n.* percuotere la terra col piede.

Strand, *m.* piaggia; spiaggia; lido; riva; längs dem --e hin, lungo la spiaggia; das Schiff wurde auf den -- getrieben, la nave fu gettata sulla spiaggia, arrenò; ein geſcheitertes Schiff wieder vom --e los machen, far tornare a galla un bastimento.

Stranden, *v. n.* arrenare; incagliare; *fig.* riuscir male.

Strandgüter, *pl.* beni, danari, o simile che il mare getta sulla spiaggia.

Strandkrabbe, *f.* grancio.

Strandmuſchel, *f.* conchiglia littorale.

Strandpfeifer, *m.* piviere.

Strandrecht, *n.* diritto di appropriarsi cose naufragate.

Strandvogt, *m.* custode della costa.

Strandwache, *f.* guardacosta.

Strang, *m.* corda, fune; *it.* il laccio con cui s'impicca; zum --e verurtheilen, condannare alla forca; die Stränge am Wagen, le tirelle; *fig.* e *fam.* wenn alle Stränge reißen, al peggio andare.

Strangulieren, *v.* Erwürgen.

Strapaze, *f.* strapazzo.

Strapaziren, *v. a.* strapazzare.

Straß, *n.* strazzo.

Straße, *f.* strada; via; cammino; gehet eure --, andate pe' fatti vostri; *per* Meerenge, stretto; --, die keinen Ausgang hat, stradella senza uscita.

Straßenbereiter, -auffeher, *m.* guardia delle strade a cavallo.

Straßenraub, *m.* -räuberei, *f.* assassinio.

Straßenräuber, *m.* malandrino, assassino di strada; ladrone.

Straßenräuberiſch, *agg.* malan-

Digitized by Google

drinesco. — *avv.* da malandrino &c.

Straßenzoll, *m.* pedaggio, guidaggi.

Sträuben, *v. a.* das Haar ꝛc., arrizzare i peli &c.; ſich —, resistere.

Straubig, *agg.* rizzato; arricciato; *it.* ispido.

Strauch, *m.* arbusto; frutice; sterpo; dicker —, cespuglio.

Strauchdieb, *m.* malandrino.

Straucheln, *v. n.* inciampare.

Strauß, **Straußvogel**, *m.* struzzo; struzzolo.

Strauß, *m.* mazzo di fiori.

Straußchen, *n.* piccolo mazzo, mazzetto di fiori.

Straußfink, *m.* fringuello cresTuto.

Straußgras, *n.* agroste.

Strazze, *f.* stracciafoglio.

Strebbogen, *m.* *T.* arco fuori del perpendicolo.

Strebe, *f.* (bei den Zimmerleuten) calzatoja; eine Stütze zur — ſetzen, calzare un muro pendente.

Streben, *v. n.* tendere, aspirare. — *n.* sforzo; *it.* desiderio; — nach Aemtern, ambito; broglio.

Strebholz, *n.* (bei den Zimmerleuten) sprone.

Strebpfeiler, *m.* barbacane; contrafforte; sprone.

Streckbar, *v.* Dehnbar.

Strecke, *f.* tratto; spazio; es iſt eine ziemliche — dahin, sino a colà v' è un bel tratto; eine — Weges, tratto di strada.

Strecken, *v. a.* distendere; das Leder ꝛc. —, stirare; ſich aufs Bett —, sdrajarsi sul letto; im geſtreckten Laufe, di galoppo; das Gewehr —, metter giù le arme; Gold, Silber ꝛc. —, ridur in lamine l'oro, l'argento &c.

Streckmuskel, *m.* muscolo estensorio.

Streckwerk, *n.* macchina composta di due cilindri, da distendere le lastre di metallo.

Streich, *m.* colpo; ein — mit der Ruthe, Gerte, sferzata, scuriata; — mit der Peitſche, staffilata; — auf den Backen, guanciata; — auf den Hintern, sculacciata; ein — mit umgekehrter Hand, manrovescio; — mit dem Stocke, bastonata; mit einem —e abhauen, tagliare a un colpo; einem —e ausweichen, schifare il colpo; den — wohl anbringen, aggiustare il colpo; *per* Poſſen, tratto; tiro; luſtiger —, tratto giocoso; liſtiger —, gherminella; stratagemma; er wird einen ſeiner gewöhnlichen —e machen, farà una delle sue trame; hinter Jemandes —e kommen, scoprire le altrui trame; ein verwünſchter —, un affare maledetto.

Streiche, *f.* (bei den Tuchbereitern) cardo.

Streicheiſen, *n.* lisciatojo, ferro da distendere biancheria.

Streicheln, *v. a.* accarezzar colla mano; *fig.* e *fam.* lisciare, piaggiare.

Streichen, *v. a.* *per* ſtreicheln, accarezzare colla mano; die Wangen —, vezzeggiare il mento colla mano; mit Ruthen —, sferzare, dar la sferza; ein Pflaſter —, stendere un empiastro su qualche cosa; mit Oel —, fregare, ugner con olio; das Meſſer auf dem Stahle —, aguzzare il coltello; das Maß —, rader la misura; die Wolle, das Tuch —, cardare la lana, il panno; die Felle — (bei den Lohgerbern), pelare la pelle; die Dauben — (bei den Böttchern), incavare le doghe; eine Schuld aus dem Buche —, scancellare, dipennare una partita; das Brod — (bei den Bäckern), dar l'acqua al pane; Lerchen —, cacciar collo strascino lodole; die Segel, die Flagge —, abbassare, ammainare le vele, la bandiera; *it.* *v. n.* die Luft ſtreicht durch die offenen Zimmer, l'aria circola, tira per le camere aperte; die Vögel —, gli uccelli passano; durch Feld und Wald —, scorrere campi e boschi; an etwas hin —, strisciare, radere qualche superficie; auf der Erde —, strisciare, serpere, strascinarsi pel suolo; die Fiſche —, i pesci sono in frega; die Hündin ſtreicht, la cagna è in caldo; ſich — (von Pferden ꝛc.), offendersi nelle gambe, ne' piedi; *part.* geſtrichen.

Streicher, *m.* cardatore.

Streichfiſch, *m.* pesce in fregola.

Streichholz, *n.* rasiera.

Streichkäſe, *m.* formaggio fresco.

Streichlinie, *f.* *T.* linea di difesa.

Streichmaß, *n.* graffietto.

Streichnetz, **-garn**, *n.* strascino.

Streichriemen, *m.* coreggia, coraggina.

Streichſtein, *m.* pietra di paragone.

Streichwedel, **-pinſel**, *m.* pennello da dar colore alla pasta.

Streichwinkel, *m.* *T.* angolo fiancheggiante.

Streichzeit, *f.* der Fiſche, il tempo della fregola de' pesci; — (zu Lerchen), stagione da cacciare collo strascino.

Streife, *f.* riga.

Streifen, **Streif**, *m.* striscia, lista; die — in einem Zeuge, righe; eine Blume mit —, fiore listato; — an Säulen, stria, scanalatura; — in Erz, stria.

Streifen, *v. a.* rigare, listare; einen Ring vom Finger —, cavar un anello dal dito; einen Aal —, cavar la pelle ad un anguilla; die Blätter von einem Zweige —, sfogliare; eine geſtreifte Säule, colonna scanalata. — *v. n.* (woran hin —), strisciare, radere; ſich im Fallen das Bein —, scorticarsi la gamba cadendo; *it.* fare scorrerie; durch das Gebüſch —, andare scorrendo le boscaglie.

Streiferei, *f.* scorreria.

Streifig, *agg.* vom Zeug, listato, vergato; rigato; *it.* von Erz, striato.

Streifjagen, *n.* caccia che si fa battendo i busconi.

Streiflicht, *n.* (in der Malerei) luce strisciante.

Streiflinie, *f.* linea tangente.

Streifpartei, *f.* masnada, banda di scorridori.
Streifſchuß, *m.* colpo di fuoco che passa rasente.
Streifwache, *f.* pattuglia.
Streifwunde, *f.* scorticatura.
Streifzug, *m.* corsa per andar in traccia di masnadieri che infestano la contrada.
Streit, *m.* combattimento; ſich zum --e rüſten, prepararsi alla pugna; *per* Zank, Zwiſt, contesa, litigio, disputa; contrasto; quistione; in --gerathen, venir a parole; einen -- veranlaſſen, beilegen, far nascere una disputa; comporre una dissensione; -- vor Gericht, lite, piato, processo; im -- liegen, essere in litigio; mit Zank und --, contenziosamente &c.
Streitaxt, *f.* azza, accetta.
Streitbar, *agg.* valoroso; tauſend --e Männer, mille combattenti.
Streitbarkeit, *f.* spirito bellicoso; valore.
Streitbegier, *f.* ardore di combattere.
Streiten, *v. n.* combattere; pugnare; *fig.* wider etwas --, contrastare; contrariare; wider die Vernunft --, ripugnare, opporsi; mit Einem --, contendere, contrastare; vor Gericht --, piatire, litigare; mit ſich ſelbſt --, combattere con se stesso; starsene irresoluto; um nichts --, disputare dell' ombra dell' asino; um den Preis --, disputare, gareggiare pel premio; *part.* geſtritten.
Streitend, *part.* combattente; *it.* disputante; die --en Parteien, collitiganti; die --en Mächte, le potenze belligeranti; die --e Kirche, la chiesa militante.
Streiter, *m.* combattitore; *it.* contenzioso, litigioso, litigatore.
Streitfrage, *f.* quistione; controversia.
Streithammer, *m.* mazza.
Streitig, *agg.* litigioso, contenzioso; *it.* disputabile; controverso; controvertibile; -- machen, disputare; *it.* mettere in questione; --er Punkt, punto controverso.
Streitigkeit, *f.* disputa; controversia.
Streitkolben, *m.* mazza ferrata.
Streitkopf, *m. fam.* pizzicaquistioni; imbroglione; litigatore.
Streitſache, *f.* litigio; lite.
Streitſatz, *m.* proposizione controversa.
Streitſchrift, *f.* scritto di controversia; *it.* tesi d'una disputa accademica.
Streitſucht, *f.* mania, vaghezza, intenso desiderio di disputare, di contendere.
Streitſüchtig, *agg.* vago di disputare.
Streitwagen, *m.* carro armato di falci.
Strelitze, *m.* strelizzo.
Streng, *agg.* aspro; austero; (von Geſchmack), acerbo; afro; *it.* rigido, severo, rigoroso; --e Kälte, --er Winter, freddo rigido, inverno rigoroso; im --ſten Winter, nel cuor dell' inverno; --e Sitten, costumi austeri; im --ſten Verſtande, nel più stretto senso. — *avv.* severamente; rigidamente &c.; etwas zu -- nehmen, prenderla troppo per minuto; -- gehen (von Maſchinen &c.), andar forzato.
Strenge, *f.* severità, rigore; -- (von Geſchmack), afrezza; acerbezza; asprezza; -- der Kälte, il rigore del freddo.
Strengflüſſig, *agg.* difficile a sciogliersi (al fuoco).
Streu, *f.* strame; auf der -- ſchlafen, dormir sulla paglia.
Streubüchſe, *f.* polverino.
Streuen, *v. a.* spargere; spandere; Samen auf ein Feld —, seminare; Salz &c. auf die Speiſen --, metter del sale &c. sui cibi; Stroh dem Vieh --, far letto con istrame alle bestie; hin und her --, sparpagliare.
Streuſand, *m.* polvere.
Streuſtroh, *n.* paglia da strame.
Strich, *m.* tratto; in einem --e, ad un, in un tratto; -- mit dem Pinſel, mit der Feder, tratto di pennello, pennellata; tratto di penna; -- mit dem Fiedelbogen, tratto d' archetto; einen -- durch eine Schrift machen, scancellare; *fig.* einen -- durch die Rechnung machen, sconcertare, attraversare gli altrui disegni; -- (vom Haar), il verso diritto del pelo; nach dem --e, lungo il filo, il pelo; wider den -- &c., contrappelo; der -- eines Zeuges, pelo; die Kleider nach dem --e bürſten, scopettare i panni a pelo; -- der Haare auf dem Kopfe, spartimento de' capelli sul capo; Gold, das den -- hält, oro che regge al cimento, al saggio; ein -- Landes, tratto di paese; contrada; -- des Waſſers, filo dell' acqua; -- am Kuheuter, capezzolo delle poppe d'una vacca; *per* Streifen, lista, striscia; weiß mit ſchwarzen --en, bianco listato, rigato di nero; -- der Fiſche, fregola; -- der Vögel, passaggio.
Strichelchen, *n.* piccolo tiro, lineetta.
Stricheln, *v. a.* segnar con piccoli tratti di penna.
Strichregen, *m.* nembo.
Strichvogel, *v.* Zugvogel.
Strichweiſe, *avv.* a tiri, a linee; es regnet nur --, piove solamente a tratti.
Strick, *m.* corda; fune.
Strickbeutel, *m.* borsa delle donne, in cui mettono i lor lavori.
Stricken, *v. a.* far lavori a maglie; Strümpfe --, far la calzetta.
Stricker, *m.* -in, *f.* colui, o colei che fa lavori a maglie.
Strickerei, *f.* (das Stricken) il far la calzetta; lavori a maglie.
Strickgarn, *n.* filo da far calzette.
Strickleiter, *f.* scala di corde.
Strickmaſchine, *f.* macchina funicolare.
Stricknadel, *f.* ferro, ago (da calzetta).

Digitized by Google

Strickſcheide, *f.* canello, canoncino (pe' ferri da calze).
Strickſtock, *m.* bacchetta, fuselino (da far lavori a maglie).
Strickſtrumpf, *m.* calzetta lavorata a mano.
Strickwerk, *n.* cordame.
Strickzeug, *n.* appartenenza a' lavori a maglie.
Striegel, *f.* striglia, stregghia.
Striegeln, *v. a.* strigliare, stregliare, stregghiare; *fig.* e *fam.* Einen --, censurare, criticare agramente. — *n.* stregghiatura.
Strieme, *f.* lividura, lividezza.
Striemig, *agg.* livido.
Striezel, *f.* ciambella (lunga e stretta).
Strippe, *f.* cordicella, stroppa.
Stroh, *n.* paglia; ein Bund —, fascia di paglia; mit -- ſtopfen, bedecken, impagliare; voll --, paglioso; gedroſchenes --, pagliuolo.
Stroharbeit, *f.* lavoro di paglia.
Strohband, *n.* fune, nastro di paglia.
Strohboden, *m.* pagliajo.
Strohbund, *n.* fastello, fascio di paglia.
Strohdach, *n.* tetto di paglia.
Strohdecke, *f.* stoja di paglia.
Strohern, *agg.* di paglia; paglieresco.
Strohfarbe, *f.* color di paglia.
Strohfarben, *agg.* di color di paglia.
Strohfiedel, *f.* ribeba.
Strohhalm, *m.* pagliuca.
Strohhändler, *m.* pagliajuolo.
Strohhaufen, *m.* pagliajo.
Strohhut, *m.* cappello di paglia.
Strohhütte, *f.* capanna di paglia.
Strohig, *agg.* paglioso.
Strohjunker, *m.* *fam.* piccol gentiluomo di campagna.
Strohkorb, *m.* cestello di paglia.
Strohlager, *n.* letto di paglia.
Strohmagazin, *n.* magazzino della paglia.
Strohmann, *m.* uomo di paglia; spauracchio.
Strohſack, *m.* pagliericcio.
Strohſchneider, *m.* colui che trita paglia. [torta.
Strohſeil, *n.* fune di paglia ri-

Strohteller, *m.* piattello di paglia. [paglia.
Strohwiſch, *m.* strofinaccio di
Strohwittwe, *f.* *fig.* e *fam.* moglie, il cui marito è assente, in viaggio &c.
Strom, *m.* il corrente, la corrente dell' acqua; fiumana; dem -- des Waſſers wehren, sviare il corso dell' acqua; gegen den -- ſchwimmen, andar contro la corrente; ein -- von Thränen, von Blut, rivo di lagrime; rivi di sangue.
Strömen, *v. n.* scorrere con rapidità.
Stromweiſe, *avv.* a torrenti, in sgorgo.
Strömling, *m.* aringa del mare baltico.
Strophe, *f.* strofa, strofe; stanza.
Strotzen, *v. n.* essere tumido; das Buch ſtrotzt von Fehlern, questo libro è pieno di errori; *fig.* mit etwas --, insuperbire.
Strotzend, *part.* tumido, gonfio.
Strudel, *m.* vortice; gorgo; mulinello nell' acqua; voll --, vorticosamente.
Strudeln, *v. n.* formare vortice.
Strumpf, *m.* calza, calzetta.
Strumpfband, *n.* legaccio, giarettiera.
Strumpfbrett, *n.* forma da allargar le calze.
Strumpffabrik, *f.* fabbrica di calze.
Strumpffabrikant, *m.* fabbricatore di calze.
Strumpfflicker, *m.* -in, *f.* conciacalzette.
Strumpfhandel, *m.* traffico di calze.
Strumpfhändler, *m.* mercante di calze.
Strumpfſocke, *f.* soletta, suola di calze.
Strumpfſohle, *f.* pedule, scappino.
Strumpfſtricker, *m.* -in, *f.* colui, o colei che fa calze a maglie.
Strumpfwirker, *m.* calzettajo; calzajuolo. [calze.
Strumpfwirkerei, *f.* il lavorar di
Strumpfwirkerſtuhl, *m.* telajo di calzettaro.

Strumpfzwickel, *m.* cogna della calza.
Strunk, *m.* (von Kraut &c.) torso, torsolo de' cavoli; Strünke von Salat, costole d'insalata.
Strunkig, *agg.* che ha torso grosso.
Struppig, *agg.* (vom Haar) irsuto; irto; ispido.
Stübchen, *n.* stanzetta; (Art Maß) due boccali.
Stube, *f.* stanza; stufa; camera; -- zu ebener Erde, stanza terrena.
Stubenarreſt, *m.* arresto in casa.
Stubengelehrte, *m.* letterato da tavolino.
Stubenburſche, *m.* compagno di camera. [mera.
Stubendecke, *f.* soffitta della ca-
Stubenhocker, *m.* *fam.* casalingo, scioperato.
Stubenkammer, *f.* camerino.
Stubenmädchen, *n.* serva di camera.
Stubenofen, *m.* stufa, forno.
Stubenuhr, *f.* oriuolo a pendolo.
Stüber, *m.* soldo.
Stück, *n.* pezzo; pezza; in --e zerſchlagen, spezzare; in kleine --e zerreißen, sbrandellare; abgebrochene --e, frammenti, rottami; Einen in --en hauen, tagliare uno a pezzi; aus einem --, tutto d'un pezzo; ein -- aufführen, rappresentare una commedia; -- eines Gedichtes, squarcio di poesia; -- zu eingelegten Arbeiten, tassello; ein -- Vieh, capo di bestiame; *per* Kanone, pezzo d' artiglieria, cannone; *it.* articolo; punto; capo; in allen --en, in ogni punto; in dieſem --, in questo punto; -- für --, capo per capo; das iſt ein herrliches --, quest' è un capo d'opera; große --e auf Einen halten, far gran conto, gran capitale di uno; in einem --e fort, ad un tratto, di continuo; von freien --en, volontariamente &c.
Stückbohrer, *m.* trapano da (forare i) cannoni.
Stückchen, *n.* pezzetto; particella; allerlei kleine --, mi-

Digitized by Google

nuzzame; ein -- Brod, bocconcino di pane; -- von der Rinde, orliccio; *it.* burla; arietta.

Stückeln, *v. a.* sminuzzolare.

Stücken, *v. a.* rappezzare. — *n.* rappezzamento.

Stückfaß, *n.* botte (di 15 barili).

Stückgerüſt, *n.* *T.* piattaforma di batteria.

Stückgießer, *m.* fonditore di cannoni.

Stückgut, *n.* (*T. mercant.*) mercanzie in balle; *it.* metallo per artiglierie.

Stückjunker, *m.* cadetto d'artiglieria.

Stückkammer, *f.* culatta del pezzo di cannone.

Stückknecht, *m.* galuppo, saccardo.

Stückkugel, *f.* palla da cannone.

Stücklader, *m.* bastone con cui si carica il cannone.

Stückladung, *f.* carica d'un cannone.

Stückpferd, *n.* cavallo d'artiglieria.

Stückpforte, *f.* cannoniera d'una nave.

Stückpulver, *n.* polvere da cannone.

Stückräumer. -wiſcher, *m.* lanata.

Stückrichtung, *f.* lo appuntar il cannone.

Stückſchuß, *m.* cannonata.

Stückwagen, *m.* carro del cannone; *it.* cassone.

Stückweiſe, *avv.* a pezzi; in pezzi, capo per capo; spezzatamente; -- verkaufen, vendere a pezza; -- erzählen, raccontare punto per punto.

Stückwerk, *n.* lavoro a pezzi; *fig.* opera o cosa imperfetta.

Stückzapfen, *m.* zaffo che tura la bocca del cannone.

Studènt, *m.* studente.

Studèntenmäßig, *agg.* scolaresco. — *avv.* da studente; alla scolaresca.

Studien, *pl.* studj.

Studieren, *v. a.* e *n.* studiare; Theologie --, studiare in teologia; auf etwas --, studiarsi. — *n.* studio.

Studierſtube, *f.* studio; scrittojo.

Stufe, *f.* scalino; grado; Reihe --n, scalinata, gradinata; die --n des menſchlichen Alters, le varie età dell' uomo; *fig.* die höchſte -- der Würden erreichen, pervenire al colmo delle dignità; die höchſte -- der Vollkommenheit, l'ultimo grado, l'apice della perfezione.

Stufe, *f.* (in der Mineralogie) miniera.

Stufen, *v. a.* (im Bergbaue) scavare collo scalpello.

Stufengang, *m.* -folge, *f.* gradazione.

Stufenjahr, *n.* anno climaterico.

Stufenkreuz, *n.* croce gradata.

Stufenleiter, *f.* gradazione.

Stufenweiſe, *avv.* grado per grado; gradatamente; -- gehen, andar per gradi.

Stufèrz, *n.* miniera.

Stuhl, *m.* seggiola, sedia; scanno; -- in der Kirche, banco, sedia; der päpſtliche --, la santa Sede, la Sede apostolica; *per* Stuhlgang, andata di corpo; zu --e gehen, andar di corpo; durch den -- fortſchaffen, evacuar per secesso.

Stuhlflechter, *m.* colui che impaglia, incannuccia sedie.

Stuhlgang, *m.* beneficio del corpo; egestione, escrementi; keinen -- haben, non aver il beneficio del corpo.

Stuhlkappe, *f.* copertina di sedia.

Stuhlkiſſen, *n.* carello, cuscino di sedia.

Stuhllehne, *f.* la spalliera d'una sedia.

Stuhlzäpfchen, *n.* supposta.

Stuhlzwang, *m.* tenesmo.

Stuk, *m.* stucco.

Stukatur, *f.* lavoro di stucco; -arbeiter, stuccatore.

Stulpe, Stülpe, *f.* (eines Hutes) ala, falda del cappello; -- des Stiefels, il ginocchiello d'uno stivale.

Stülpen, *v. a.* ripiegare.

Stumm, *agg.* muto; mutolo; -- werden, ammutolire; ein Stummer, un muto, mutolo; --e Perſonen auf der Bühne, comparse.

Stummheit, *f.* mutezza; mutolezza.

Stummel, *v.* Stumpf.

Stümmeln, *v. a.* mozzare, troncare.

Stümpeln, *v. n.* strapazzar il mestiero, acciabattare; -- auf Inſtrumenten, trimpellare.

Stümper, *m.* guastamestieri, ciabattino.

Stümpern, *v.* Stümpeln.

Stümperei, *f.* lavoro strapazzato.

Stumpf, Stumpfen, *m.* mozzo, mozzicone; -- von einem Arme, monchino, moncherino, moncone; ein --en Licht, moccolo.

Stumpf, *agg.* ottuso; rintuzzato; -- machen, werden, render, divenir ottuso; rintuzzare; *it.* von ſchneidenden Sachen, perdere il filo, il taglio; *it.* spuntarsi; ein --es Meſſer, coltello senza filo; *it.* spuntato; ein --er Winkel, angolo ottuso; ſaures Obſt macht die Zähne —, le frutta acerbe legano i denti; die Kräfte, den Geiſt — machen, indebolire, infiacchire; —e Naſe, naso schiacciato.

Stumpfen, *v. a.* rintuzzare; allegare (i denti).

Stumpfheit, *f.* ottusità; *fig.* -- des Verſtandes, ottusità d'ingegno.

Stumpfwinkelig, *agg.* ottusangolo.

Stündchen, *n.* oretta; ſein -- iſt gekommen, è giunta la sua ora.

Stunde, *f.* ora; von -- an, d'ora innanzi; zur --, al momento; von einer -- zur andern, d'ora in ora; vor einer --, un' ora fa; eine Viertel-, halbe, dreiviertel --, un quarto d'ora, una mezz' ora, tre quarti d'ora; zur guten --, in buon punto; es iſt eine ſtarke -- dahin, sino a colà c' è una buona ora; die letzte --, l'ora della morte; zehn --n des Tages machen, far dieci ore di strada al giorno; --n geben, dar lezioni.

Stundengèld, *n.* onorario delle lezioni.

Stundenglas, *v.* Sanduhr.

Stundenlang, avv. per ore intiere.

Stundenmeſſung, f. orometria.

Stundenweiſe, avv. per ora, a ore.

Stundenzeiger, m. indice d'un oriuolo.

Stündlich, agg. d'ogni ora; it. avv. ogni ora &c.

Sturm, m. tempesta; burrasca; procella; -- auf dem Lande, temporale, bufera; fig. per Heftigkeit ꝛc., impetuosità, impeto; -- läuten, sonare a stormo; eine Feſtung mit -- einnehmen, prender d'assalto una fortezza; -- laufen, andare, correre all' assalto.

Sturmbock, m. ariete.

Sturmbrücke, f. ponte per dar l'assalto.

Sturmdach, n. testuggine.

Stürmen, v. a. muoversi con impeto; ein Haus --, sforzare una casa; eine Stadt --, dar l'assalto ad una città. — v. n. es ſtürmet, fa un temporale; das Meer ſtürmet, il mare è tempestoso; per heftig lärmen, tempestare; das Zimmer hinein --, entrar furiosamente nella stanza; mit Glocken --, stormeggiare.

Stürmend, part. tempestoso; con assalto; --e Leidenſchaften, passioni violente.

Stürmer, m. assalitore; it. uomo impetuoso.

Sturmfaß, n. barile fulminante.

Sturmglocke, f. campana da stormo. [ta.

Sturmhaube, f. celata; barba-

Sturmhut, m. morione.

Stürmiſch, agg. burrascoso, tempestoso, procelloso; --er Wind, vento impetuoso, furioso; fig. ein --er Menſch, uomo impetuoso, furioso. — avv. tempestosamente, impetuosamente.

Sturmkolben, m. mazza fulminante, a fuoco.

Sturmläufer, v. Stürmer.

Sturmleiter, f. scala per andar all' assalto.

Sturmwind, m. turbine.

Sturz, m. tracollo; -- mit dem Kopfe voraus, capitombolo; einen -- thun, fare una caduta; -- des Waſſers, cascata; fig. tracollo, rovina; der -- dieſes Miniſters, la disgrazia di questo ministro; -- am Fenſter, an der Thür ꝛc., l'architrave della finestra, della porta.

Stürze, f. coperchio.

Stürzebecher, m. bicchiero con coperchio; it. trincone.

Stürzel, m. mozzo di coda; -- vom Arme, moncone; -- vom Baume, ceppo, sterpo.

Stürzen, v. a. precipitare; Einen zu Boden --, atterrare; Einen vom Thurme --, precipitare alcuno dall' alto di una torre; ſich ins Waſſer, ins Verderben --, gettarsi nell' acqua; rovinarsi; ein Gefäß --, voltare, rovesciare un vaso; einen Acker --, dissodare il campo coll' aratro; fig. einen Miniſter --, far cadere in disgrazia un ministro; ſich mitten in die Feinde --, scagliarsi in mezzo al nemico. — v. n. precipitare; mit dem Kopfe voraus --, capitombolare; er iſt mit dem Pferde geſtürzt, gli è caduto sotto il cavallo; auf etwas hin, los --, piombare, avventarsi.

Stürzkarren, m. carretta a trabocchetto.

Stute, f. giumenta, cavalla; Stutenmeiſter, giumentiere.

Stuterei, f. razza di cavalli.

Stutenfüllen, n. puledra.

Stutz, m. (vom Stoßen) cozzo; urto con ripercossa; -- (kurzes, niedriges Gefäß von Holz), secchiello; -- (kleine Flinte), moschettone.

Stutzärmel, m. manica corta.

Stutzband, n. monacchino.

Stutzbart, m. basetta.

Stützbogen, m. pilastro; puntello.

Stütze, f. sostegno, puntello; appoggio; it. fig. appoggio, sostegno; ajuto.

Stützen, v. a. appoggiare; puntellare; ſich auf etwas --, appoggiarsi; fig. far capitale, fondarsi su q. o.

Stutzen, v. n. cozzare; (dicesi de' becchi, de' montoni, de' buoi); das Pferd ſtutzt, il cavallo prende ombra; bei dieſen Worten ſtutzte er, a queste parole fece un atto da sorpresa. — v. a. (kürzer machen) mozzare, scortare; die Haare --, scortare i capelli; einen Baum --, svettare un albero; dem Geflügel die Flügel --, tarpare, tagliar le ali al pollame.

Stutzer, m. civettino, zerbino, sninfio; attillato.

Stutzerei, f. attillatezza, vagheggeria.

Stutzglas, n. bicchiere senza piede.

Stutzig, agg. (von Pferden) -- werden, spaventarsi; it. fig. rimaner sorpreso.

Stutzkopf, m. capone, persona ostinata.

Stutzleiter, f. scala doppia.

Stützmauer, f. muro di rinforzo, d'appoggio.

Stutzohr, n. (vom Pferd) cortaldo.

Stutzperrücke, f. parrucca tonda.

Stützpunkt, m. punto d'appoggio del bilico.

Stutzſchwanz, m. codimozzo; it. cortaldo; cavallo con la coda mozza.

Stutzuhr, f. oriuolo da tavolino.

Styl, m. stile; ein Gebäude im ſchönſten --e, edificio del più leggiadro stile.

Styliſiren, v. a. mettere in iscritto, stendere in carta.

Styliſt, m. prosatore.

Suade, f. fam. eloquenza persuasiva.

Subaltern, agg. subalterno, subordinato.

Subdiakonat, n. suddiaconato.

Subdiakonus, m. suddiacono.

Subjekt, n. soggetto, suggetto.

Sublimat, n. T. sublimato.

Sublimiren, v. a. sublimare.

Sublimirgefäß, n. sublimatorio.

Subordination, f. subordinazione.

Subordiniren, v. a. subordinare.

Subſcribent, m. soscrittore; — zu einem Werke, associato.

Subſcribiren, v. a. sottoscrivere.

Digitized by Google

Subſcription, *f.* soscrizione; --preis, --ſchein, prezzo, biglietto di associazione.
Subſidien, *pl.* sussidj.
Subſtantiv, *n.* sostantivo.
Subſtanz, *f.* sostanza.
Subſtituiren, *v. a.* sostituire.
Subſtitut, *m.* sostituto, ajuto.
Subſtitution, *f.* sostituzione.
Subtil, *agg.* sottile; delicato.
Subtiliſiren, *v. a.* assottigliare. — *v. n.* ghiribizzare.
Subtilität, *f.* sottigliezza; *per* Grübelei, ghiribizzo.
Subtraction, *f.* sottrazione.
Subtrahiren, *v. a.* sottrarre.
Succurs, *m.* soccorso.
Suche, *f.* (bei den Jägern): der Hund hat eine richtige --, il bracco ha la traccia.
Sucheiſen, *n.* *T.* gatto.
Suchen, *v. a.* cercare, ricercare; was haſt du hier zu --? che hai da far qui? ich weiß, was Sie darunter --, io vedo in ciò le sue mire; ſie ſucht etwas darin ꝛc., si gloria d'esser ...; Waaren, die geſucht werden, mercanzie che sono ricercate; er ſucht mir zu ſchaden, procura di nuocermi. — *n.* il cercare.
Sucher, *m.* cercatore; (*T. chir.*) tenta scanalata; catetere.
Sucht, *f.* mania; male; die gelbe --, itterizia; die fallende --, malcaduco.
Süchtig, *agg.* malato, morbifico; *it.* che inasprisce; wollener Zeug iſt --, le stoffe di lana inaspriscon le piaghe.
Sud, *m.* cotta, bollo, bollimento; ein -- Bier, una cotta di birra.
Süd, *v.* Süden.
Sudelbuch, *n.* stracciafoglio.
Sudelkoch, *m.* bettoliere.
Sudelei, *f.* sporcheria; *fig.* scarabocchio; pitturaccia.
Sudelmagd, *f.* serva sporca.
Sudeln, *v. n.* cucinare sporcamente; *fig.* acciarpare; scarabocchiare &c.
Sudelpapier, *n.* carta straccia.
Süden, *m.* il Sud, il Mezzodì; nach -- fahren, fare strada verso mezzodì, al sud.
Süderbreite, *f.* latitudine meridionale.
Südland, *n.* terra australe.
Südländer, *m.* abitante, o nativo di paese australe.
Sudler, *m.* cuoco sporco, brodoloso; *it.* imbrattafogli; *it.* autoruzzo.
Südlich, *agg.* australe, meridionale.
Südoſt, *m.* la parte del mondo che è tra Mezzodì e Levante; *it.* --wind, scirocco.
Südpol, *m.* polo antartico.
Südſüdweſt, *m.* libeccio, affrico.
Südwärts, *avv.* verso il sud.
Südweſt, *m.* la parte del mondo che è tra Mezzodì e Ponente; --wind, libeccio; garbino.
Südwind, *m.* austro, ostro; noto. [zione.
Sühnaltar, *m.* altare di espiazione.
Sühnen, *v.* Verſöhnen.
Sühnopfer, *n.* sacrifizio propiziatorio.
Sultan, *m.* Sultano.
Sulze, Sülze, *f.* gelatina; -- von eingemachtem Obſt, conserva.
Sumach, *m.* sommacco.
Summariſch, *agg.* sommario; ristretto; der --e Auszug einer Rechnung, l'estratto di un conto; eine --e Erzählung, racconto ristretto, compendioso. — *avv.* sommariamente &c.
Summe, *f.* somma.
Summen, Summiren, *v. a.* sommare; ſich --, farsi una somma. — *v. n. v.* Sumſen.
Summirung, *f.* il sommare.
Sumpf, *m.* palude; maremma; padule; -- werden, impaludare; in einen -- verſinken, impantanarsi.
Sumpfig, *agg.* paludoso, palustre; maremmano; pantanoso; --ſchmecken, saper di fango.
Sumpfklee, *m.* trifoglio acquatico. [stre.
Sumpfvogel, *m.* uccello palustre.
Sumpfwaſſer, *n.* acqua palustre, paludosa.
Sumſen, *v. n.* (wie die Bienen ꝛc.) ronzare. — *n.* ronzo.
Sünde, *f.* peccato; colpa; Jemanden einer -- zeihen, accusare alcuno d'un qualche trascorso; die Vergebung der --n, la remissione de' peccati; *fam.* es iſt eine -- und Schande, è proprio una vergogna, un vituperio; er iſt das Brod mit --, egli mangia il pane a tradimento.
Sündenbock, *m.* (*T. del vec. test.*) becco emissario.
Sündenfall, *m.* caduta nel peccato.
Sündengeld, *n. fig.* denaro acquistato ingiustamente.
Sündenleben, *n.* vita peccaminosa.
Sünder, *m.* peccatore; grober --, gran peccatore.
Sündfluth, *f.* diluvio universale; was zur Zeit der -- gehört, diluviano.
Sündhaft, Sündig, *agg.* peccabile.
Sündigen, *v. n.* peccare.
Sündlich, *agg.* peccaminoso. — *avv.* in modo peccaminoso.
Sündlichkeit, *f.* il peccaminoso di una cosa.
Superfein, *agg.* sopraffino.
Superintendent, *m.* soprantendente.
Superior, *m.* il superiore.
Superklug, *agg.* saccentone, saccente. — *m.* ein --er, sputasenno; salamistro.
Superklugheit, *f.* saccenteria.
Superlativ, *m.* il superlativo.
Suppe, *f.* minestra; brodo; zuppa.
Suppenfreund, *m.* amator di zuppa.
Suppennapf, *m.* scodella da zuppa.
Suppenſchüſſel, *f.* piatto da minestra.
Suppenteller, *m.* tondo da minestra.
Suppig, *agg.* brodoloso.
Supplement, *n.* supplimento.
Supplik, *f.* supplica, memoriale; --enmeiſter, referendario, maestro delle suppliche.
Supplikant, *m.* supplicante.
Surrogat, *n.* surrogato.
Suſpendiren, *v. a.* sospendere un ecclesiastico &c.
Süß, *agg.* dolce; -- ſchmecken, aver un sapor dolce; --es Brod, pane non fermentato, pan azzimo; --e

Digitized by Google

Butter, burro non salato; -- werden, indolcire; allzu --, ekelhaft --, dolce smaccato, sdolcinato, -- wie Honig, melato; -- und etwas bitter, dolciamaro; *fig.* --e Töne, Worte, suoni, accenti, parole grate, soavi; --er Geruch, soave odore; ein --es Herzchen, bellimbusto. — *avv.* dolcemente; soavemente; es Einem -- vorſchwatzen, dir delle dolcezze.
Süße, *v.* Süßigkeit.
Süßelei, *f.* smanceria, leziosaggina.
Süßeln, *v. n.* saper di dolce smaccato.
Süßen, *v. a.* dolcificare, addolcire.
Süßholz, *n.* regolizia.
Süßigkeit, *f.* dolcezza; *fig.* soavità &c.
Süßlich, *agg.* dolcigno.
Süßling, *m.* sniafio.
Sylbe, *f.* sillaba; keine -- wovon verſtehen, non ne intendere un acca.
Sylbenmaß, *n.* la quantità delle sillabe; die Lehre des --es, prosodia.
Sylbenſtecherei, *f.* critica pedantesca.
Syllabiſch, *agg.* sillabico.
Syllogismus, *m.* sillogismo.
Sylphe, *m.* silfide.
Symboliſch, *agg.* simbolico; *it. avv.* simbolicamente &c.
Symmetrie, *f.* simmetria.
Symmetriſch, *agg.* simmetrico. — *avv.* simmetricamente &c.
Sympathetiſch, *agg.* simpatico; *it. avv.* con simpatia &c.
Sympathie, *f.* simpatia.
Sympathiſiren, *v. n.* simpatizzare.
Symphonie, *f.* sinfonia.
Symptom, *n.* sintomo.
Synagoge, *f.* sinagoga.
Syndikat, *n.* sindacato.
Syndikus, *m.* sindaco.
Synode, *f.* sinodo.
Synodiſch, *agg.* sinodale.
Synonym, *n.* e *agg.* sinonimo.
Syntax, *f.* sintassi.
Syntheſis, *f.* sintesi.
Synthetiſch, *agg.* sintetico. — *avv.* sinteticamente &c.
Syrop, *m.* sciroppo, sciloppo.
Syſtem, *n.* sistema.
Syſtematiſch, *agg.* sistematico. — *avv.* sistematicamente &c.

T.

Tabak, *m.* tabacco.
Tabaksbau, *m.* la coltivazione del tabacco.
Tabaksbeutel, *m.* borsa, sacco da tabacco.
Tabaksbüchſe, *f.* vaso da tabacco.
Tabaksdampf, *m.* il fumo del tabacco.
Tabaksdoſe, *f.* tabacchiera.
Tabakshandel, *m.* traffico di tabacco.
Tabakskram, *m.* traffico di tabacco alla minuta.
Tabakspäckchen, *n.* pacchetto di tabacco.
Tabakspfeife, *f.* pipa.
Tabaksqualm, *m.* fumo denso di tabacco.
Tabaksrolle, *f.* rotolo di tabacco.
Tabaksſpinner, *m.* torcitore di tabacco, che fa bastoni di tabacco.
Tabaksſtube, *f.* camera dove si pipa.
Tabellariſch, *agg.* in forma di un registro, elenco.
Tabelle, *f.* tavola; in --n bringen, ridurre in tavole.
Tabernakel, *n.* tabernacolo.
Tabulatur, *f.* (in der Muſik), intavolatura.
Tabulett, *n.* botteghino portatile.
Tabulettkram, *m.* merceria da botteghino.
Tabulettkrämer, *m.* merciajuolo.
Tact, *v.* Takt ꝛc.
Tadel, *m.* biasimo; *per* Fehler, difetto, mancamento; er findet darin keinen --, non vi trova nulla a ridire; *it.* critica.
Tadelhaft, *agg.* biasimevole, riprensibile. — *avv.* biasimevolmente &c.
Tadeln, *v. a.* biasimare; riprendere, criticare.
Tadelnswerth, **Tadelnswürdig**, *agg.* degno di biasimo.
Tadelſucht, *f.* mania di biasimare.
Tadelſüchtig, *agg.* mordace, critico.
Tadler, *m.* biasimatore; critico; ſtrenger --, aristarco; critico mordace.
Tafel, *f.* tavola; mensa; die -- decken, apparecchiare la tavola; die -- abdecken, sparecchiare la tavola; zur -- gehen, andare a pranzo, a cena; offene -- halten, tenere corte bandita; *per* Platte, lastra, tavola, piastra; den Marmor in --n ſchneiden, segare il marmo in tavole, in lastre; -- am Säulenfuß, plinto.
Tafelaufſatz, *m.* servizio di tavola; *it.* trionfo.
Tafelbier, *n.* birra leggiera (da bere a tavola).
Tafeldecker, *m.* servo che prepara la tavola.
Tafelgeld, *n.* somma accordata per il vitto; il piatto d'un generale, l'apannaggio d'un principe.
Tafelglas, *n.* **Tafelſcheibe**, *f.* cristallo, vetro in lastra.
Tafeln, *v. n. fam.* stare a tavola.
Täfeln, *v. a.* intavolare; intarsiare.
Tafelrunde, *f.* tavola rotonda degli antichi paladini.
Tafelſchiefer, *m.* lavagna da tavole.
Tafelſchneider, *m.* primo lavorante d'un sarto.
Tafelſervis, *n.* servizio, argenteria di tavola.
Tafelſtein, *m.* diamante in tavola; *it.* mattita.
Tafeltuch, *n.* tovaglia grande.
Tafelweiſe, *avv.* in forma di tavola; a tavole.
Täfelwerk, *n.* l'intavolato; l'intarsiato.
Tafelzeug, *n.* biancheria da tavola.
Tafelzimmer, *n.* stanza da mangiare.

Digitized by Google

Taffet, *m.* taffetà.
Taffen, *agg.* di taffetà.
Tag, *m.* giorno, dì; der -- bricht an, il giorno spunta; si fa giorno; mit anbrechendem --e, allo spuntare del giorno, in sull' alba; ein ganzer --, einen -- lang, giornata; bei --e, di giorno; von -- zu --e, di giorno in giorno, d'un giorno all' altro; einen -- um den andern, un giorno sì, e uno nò; in den -- hinein leben, reden, vivere spensieratamente; parlare sconsideratamente; es liegt am --e, è chiaro come il dì; ſeine Schandthaten ſind an den -- gekommen, si sono poi scoperte le sue infamità; ſeine Gedanken an den -- legen, dare in luce i suoi pensieri; einen -- zu etwas beſtimmen, prefiggere il giorno; Einem den -- beſtimmen, wenn er erſcheinen ſoll, aggiornare uno; nach --en arbeiten, lavorare a giornata; heute über acht --e, über vierzehn --e, oggi a otto, oggi a quindici; nächſter --e, fra pochi dì; dieſer --e, ne' giorni passati; heut zu --e, oggi giorno; der jüngſte --, il dì del giudizio; ſich einen guten -- machen, dare un giorno al suo piacere; es iſt ſchon über Jahr und --, è già passato l'anno; es vergeht ein -- nach dem andern, ogni dì ne va un dì; es iſt noch nicht aller --e Abend, e' non è ancora andato a letto chi ha a avere la mala notte; was nur einen -- währt, diurno, effimero; -- (im Bergbau), superficie della terra; am oder zu --e, in poca profondità.
Tagearbeiter, *m.* lavoratore a giornata.
Tagebuch, *n.* diario; giornale.
Tagedieb, *m.* perdigiorno.
Tagelohn, *m.* giornata.
Tagelöhner, *m.* giornaliere.
Tagen, *v. n.* farsi giorno, aggiornare; es taget, spunta il giorno.
Tagereiſe, *f.* giornata.
Tageslänge, *f.* lunghezza del giorno.
Tageslicht, *n.* giorno, chiaro, chiarezza.
Tagesordnung, *f.* ordine del giorno.
Tageszeit, *f.* tempo d'un giorno, giornata; gewiſſe Gebete bei den Katholiken, ore canoniche.
Tagevogel, *m.* uccello, o farfalla che si fa vedere di giorno.
Tagewerk, *n.* giornata; opera.
Täglich, *agg.* quotidiano; giornaliero. — *avv.* giornalmente, cotidianamente &c., er kommt -- zweimal, viene due volte ogni dì.
Takel, **Takelwerk**, *n.* attrezzi, arredi.
Takeln, *v. a.* attrezzare, arredare un vascello; einen Maſt --, guarnire un albero.
Takelmeiſter, *m.* colui che attrazza e guernisce una nave.
Takt, *m.* (in der Muſik), misura; battuta; -- (im Tanze), cadenza; aus dem -- kommen, perder la cadenza; Einen aus dem -- dringen, far perder la misura; *it. fig.* confondere alcuno, sconcertarlo.
Taktfeſt, *agg.* sicuro, certo di battuta, di misura.
Taktik, *f.* la tattica.
Taktmäßig, *agg.* e *avv.* secondo la misura; *it.* in cadenza.
Talar, *m.* manto, paludamento reale.
Talènt, *n.* talento; *fig.* capacità, abilità; ein Mann von vielen --en, uomo di gran capacità.
Talg, *m.* sevo, sego.
Talgen, *v. n.* far sego, rapprendersi in sego.
Talgicht, *agg.* simile al sego.
Talgig, *agg.* grasso come sevo.
Talglicht, *n.* candela di sevo.
Talisman, *m.* talismano, amuleto.
Talk, -**ſtein**, *m.* talco; *it.* sego minerale.
Talmud, *m.* Talmude.
Tamarinde. *f.* -**baum**, *m.* tamarindo; **Tamarindenmark**, polpa di tamarindo.
Tamariske, *f.* tamarisco.
Tambour, *m.* tamburo, tamburino.
Tand, *m.* bagatella, cosa vana; *it.* ciarle, baje.
Tändelei, *f.* balocco; trastullo; ſich mit --en abgeben, occuparsi di frivolezze.
Tändelhaft, *agg.* che ama i balocchi.
Tändeln, *v. n.* baloccare; *it.* stare a bada; trimpellare.
Tändelkram, *m.* trastulli fanciulleschi.
Tändelſchürze, *f.* grembialino (per ornamento).
Tändler, *m.* musone, tempellone.
Tang, *m.* (in der Botanik), fuco.
Tangel, *f.* foglia spinosa di pino, d'abete &c.
Tangelholz, *v.* Nadelholz.
Tangènt, *m.* salterello d'un clavicembalo.
Tangènte, *f.* tangente.
Tanne, *f.* abete.
Tannen, *agg.* abetino.
Tannenwald, *m.* abetaja.
Tannenzapfen, -**apfel**, *m.* pina.
Tanz, *m.* ballo, danza; eine Perſon zum -- auffordern, invitare al ballo.
Tanzbär, *m.* orso addestrato.
Tanzboden, -**ſaal**, *m.* sala da ballo.
Tanzen, *v. n.* e *v. a.* ballare; danzare; auf dem Seile --, volteggiare, ballare in sulla corda; *fig.* nach Jemandes Pfeife --, uniformarsi agli altrui voleri.
Tänzer, *m.* -**in**, *f.* ballerino, danzatore; ballerina, danzatrice.
Tanzgeſellſchaft, *f.* compagnia, società di ballo.
Tanzkunſt, *f.* l'arte di ballare.
Tanzluſt, *f.* voglia di ballare; *it.* il divertimento del ballo.
Tanzmeiſter, *m.* maestro di ballo.
Tanzſchuhe, *pl.* scarpini da ballo.
Tanzſchule, *f.* scuola del ballo, (dove s'insegna a ballare).
Tanzſtunde, *f.* ora da esercitarsi nel ballo; lezione del ballo.

Digitized by Google

Tanzſucht, *f.* mania di ballare.
Tapèt, *n.* *fam.* auf's -- bringen, metter sul tappeto.
Tapète, *f.* tapezzeria; arazzo; hochſchäftige, tiefſchäftige --n, tappeti di alto, di basso liccio.
Tapètenmacher, -wirker, *m.* arazziere.
Tapezieren, *v. a.* tapezzare; parare, addobbare.
Tapezierer, *m.* tapezziere.
Tapezierkunſt, *f.* l'arte di lavorare tappeti.
Tapfer, *agg.* valoroso; valente, bravo. — *avv.* valorosamente; bravamente &c.
Tapferkeit, *f.* valore; bravura.
Tappen, *v. n.* tastare; --d gehen, andare tentone; im Finſtern --, andar tastone nell' oscurità; bussare col piede; *it.* *fig.* far dei tentativi alla cieca.
Tappend, *avv.* tentone; tastone; tastoni.
Täppiſch, *agg.* *fam.* disadatto, inetto.
Tapps, *m.* *fam.* scapezzone; -- mit der Pfote, zampata.
Tara, *f.* *T.* tara; brutto.
Tarantel, *f.* tarantola; tarantella.
Tarif, *m.* tariffa.
Tariren, *v. a.* *T.* diffalcare la tara dalla merce.
Tarock, **Tarockſpiel**, *n.* tarocchi; ein --, tarocco; -- ausſpielen, oder zugeben, staroccare.
Tartane, *f.* tartana.
Tartar, *m.* tartaro; *it.* cavallo di Tartaria.
Tartſche, *f.* targa.
Taſche, *f.* tasca, saccoccia; borsa; *it.* scarsella; --voll, tascata; in die -- ſtecken, intascare; ſeine --n umwenden, votare le sue saccocce; *fig.* die Hand immer in der -- haben müſſen, aver continue spese; aus der -- ſpielen, far gherminelle.
Taſchenbuch, *n.* libro tascabile, libro portatile, vademecum; *it.* taccuino.
Taſchenformat, *n.* sesto tascabile.
Taſchengeld, *n.* danaro per le piccole occorrenze.
Taſchenkrebs, *m.* astaco.
Taſchenkunſt, *f.* tromba a cappelletto.
Taſchenmèſſer, *n.* coltello da tasca.
Taſchenſpiegel, *m.* specchio da tasca.
Taſchenſpiel, *n.* gherminella.
Taſchenſpieler, *m.* giocolare; *fig.* ciurmadore.
Taſchenſpielerei, *f.* giuochi di mano.
Taſchenuhr, *f.* oriuolo da tasca.
Täſchner, *m.* borsajo.
Taſſe, *f.* tazza; chicchera.
Taſtatur, *f.* tastatura; i tasti del clavicembalo.
Taſte, *f.* tasto.
Taſten, *v. a.* tastare; *it.* brancolare; die Hühner --, palpar le galline.
Taſter, *m.* palpeggiatore.
Tatze, *f.* zampa.
Tau, *n.* canapo; cavo; ein -- ſtraff anziehen, alare un canapo; die weißen --e zur Aufziehung der Segel, isse.
Taub, *agg.* sordo; ganz -- ſeyn, esser sordo come una campana; -- werden, insordire; -- machen, assordare; -- thun, far il sordo; --en Ohren predigen, parlare ai sordi; *it.* eine --e Nuß, noce vota; --e Blüthen, fiori infecondi; --es Ei, uovo scemo.
Täubchen, *n.* piccioncello; piccioncino; colombino.
Taube, *f.* piccione, colombo, pippione.
Taubenfutter, *n.* cibo de' piccioni.
Taubenhaus, *n.* colombaja.
Taubenkropf, *m.* gozzo di piccione; -- (ein Kraut), fummosterno.
Taubenkorb, *m.* cestello dove covano i piccioni.
Taubenmiſt, *m.* colombina.
Taubenneſt, *n.* nido di piccioni.
Taubenſchlag, *m.* colombaja.
Taubenvogt, *m.* guardiano de' piccioni.
Taubenzucht, *f.* il nutrire piccioni.
Tauber, **Täuber**, **Täubert**, *m.* colombo.
Täubin, *f.* colomba.
Taubfiſch, *m.* torpiglia; torpedine.
Taubheit, *f.* sordità; sordezza.
Taubkohle, *f.* carbon fossile.
Taubkorn, *n.* loglio.
Taubſtumm, *agg.* sordo e muto.
Tauchen, *v. a.* e *n.* tuffare; attuffare; immergere; Brod in Wein --, intingere, inzuppar pane nel vino; *fig.* ſeine Hände in Blut --, imbrattar le sue mani di sangue; ſich --, tuffarsi. — *n.* tuffamento, immersione.
Tauchente, *f.* marangone.
Taucher, *m.* (Vogel), mergo, marangone; -- (Menſch, der unter das Waſſer geht), palombaro, marangone; *it.* urinatore.
Taucherglocke, *f.* campana de' marangoni.
Tauchhuhn, *n.* folega.
Taufbècken, *n.* bacino battesimale.
Taufbuch, -regiſter, *n.* libro de' battesimi.
Taufbund, *m.* i voti del battesimo; ſeinem -- entſagen, sbattezzarsi.
Taufe, *f.* battesimo; die -- verrichten, amministrare il battesimo; -- ertheilen, conferire il battesimo; zur -- gehörig, battesimale; aus der -- heben, tenere un fanciullo a battesimo.
Taufen, *v. a.* battezzare; *fig.* den Wein --, innacquare il vino.
Täufer, *m.* battezzatore; Johannes der --, Giovanni Battista.
Taufgèld, *n.* elemosina, propina del battezziere.
Taufkleid, *n.* stola battesimale.
Täufling, *m.* fanciullo, che si battezza.
Taufname, *m.* nome di battesimo.
Taufpathe, *m.* e *f.* patrino, compare, comare; *it.* das Kind, das aus der Taufe gehoben wird, figlioccio, figlioccia.
Taufſchein, *m.* -zeugniß, *n.* fede di battesimo.

Digitized by Google

Taufſtein, *m.* il fonte battesimale; battistero.

Tauftag, *m.* giorno del battesimo.

Taufwaſſer, *n.* acqua battesimale.

Taufzeuge, -zeugin, *v.* Taufpathe.

Taugen, *v. n.* valere, servire, inservire, essere buono a qualche cosa; gar nichts --, non valer nulla; non valer un lupino; er taugt zu nichts, non è buono da nulla; das taugt nicht für mich, ciò non fa per me; das taugt nicht, ciò non va. [baldo.

Taugenichts, *m.* briccone, ri-

Tauglich, *agg.* atto; buono; zum Soldaten iſt er nicht --, non è fatto per esser soldato.

Tauglichkeit, *f.* idoneità; capacità.

Taumel, *m.* il barcollare; il tracollare; *it.* ebbrezza; im -- der Freude, nell' ebbrezza della gioja; *per* Schwindel, vertigine.

Taumeln, *v. n.* vacillare, traballare.

Taumiig, *agg.* vacillante, barcollante, vertiginoso; -- werden, esser sorpreso da un capogiro.

Tauſch, *m.* baratto; cambio; permuta.

Tauſchen, *v. a.* e *n.* barattare, permutare; *fig.* ich würde mit einem Fürſten nicht --, non cambierei il mio stato con quello di un principe. — *n.* il barattare, permutazione.

Täuſchen, *v. a.* deludere, illudere, far illusione, ingannare; ſich --, ingannarsi; er täuſchte ſich in ſeiner Erwartung, rimase deluso nelle sue aspettazioni.

Täuſchend, *part.* illusorio. — *avv.* illusoriamente &c.

Tauſcher, *m.* barattatore.

Tauſchhandel, *m.* traffico di baratto.

Tauſchhändler, *m.* barattiero.

Täuſchung, *f.* illusione.

Tauſchweiſe, *avv.* per via di cambio; con baratto.

Tauſend, *agg.* mille; im Jahre 1837, l'anno mille ottocento trenta sette; *fam.* der --! cospetto; poffare il mondo! — *n.* das Tauſend, migliajo; zu --en, a migliaja.

Tauſendblatt, *n.* millefoglio.

Tauſenderlei, *agg.* di mille sorte.

Tauſendfach, *agg.* e *avv.* mille volte tanto.

Tauſendfuß, *m.* millepiedi.

Tauſendgüldenkraut, *n.* centaurea.

Tauſendjährig, *agg.* di mille anni, der das --e Reich glaubt, millenario.

Tauſendkorn, *n.* erniaria.

Tauſendkünſtler, *m. fam.* uomo pieno d'arcani, che ha il diavolo nell' ampolla; grande stregone.

Tauſendmal, *avv.* mille volte, mille fiate.

Tauſendmalig, *agg.* fatto mille volte, a mille riprese.

Tauſendpfündig, *agg.* di mille libbre.

Tauſendſchön, *n.* amaranto.

Tauſendſte, *agg.* millesimo; *fig.* das Hundertſte in das -- reden, saltare di palo in frasca; das weiß der -- nicht, non v' ha quasi nissuno che lo sappia. [parte.

Tauſendtheil, *m.* millesima

Tauſendweiſe, *avv.* a migliaja.

Tauwerk, *n.* sartiame; manovre delle navi; das feſte --, dormienti.

Taxation, *f.* tassa; tassagione.

Taxator, *m.* estimatore.

Taxe, *f.* tassa; tassagione; *per* Auflage, tassa; imposta.

Taxiren, *v. a.* tassare; *it.* far il catasto de' beni.

Taxirung, *v.* Taxation.

Taxus, Taxbaum, *m.* tasso; albero della morte.

Tazètte, *f.* tazzetta.

Techniſch, *agg.* tecnico, artificiale.

Teich, *m.* stagno; peschiera; einen -- mit Fiſchen beſetzen, popolare uno stagno.

Teichgräber, *m.* scavatore di stagni.

Teichmeiſter, *m.* ispettore di qualche stagno.

Teichrinne, *f.* emissario d'uno stagno.

Teichſtänder, *m.* cateratta d'uno stagno.

Teichrechen, *m.* arnese in forma di rastrello da sfangare le peschiere.

Teichzapfen, *m.* imposte della catteratta d'uno stagno.

Teig, *m.* pasta; den -- anmachen, intrider la pasta; den -- ſäuern, lievitare la pasta.

Teigicht, Teig, *agg.* (vom Brod), pastoso; semicrudo; -- (vom Obſt &c.), pastoso; mezzo.

Teigrad, *n.* girella.

Teigſchère, *f.* rasiera, rastiatojo.

Telegraph, *m.* telegrafo.

Teleſkop, *v.* Fernrohr.

Tèller, *m.* tondo; piattello; -- von Holz, tagliere.

Tèllerförmig, *agg.* di figura di tondo. [tondi.

Tèllerkorb, *m.* paniera per i

Tellerlecker, *m. fam.* leccapiatti.

Tellerring, *m.* trespolo, cerchio da porvi i tondi.

Tellertuch, *n.* tovagliuolo.

Tellmuſchel, *f.* tellina.

Tèmpel, *m.* tempio.

Tèmpelhèrr, *m.* templiere.

Temperament, *n.* temperamento; complessione.

Temperatur, *f.* temperatura.

Temperiren, *v. a.* temperare; moderare.

Tempo, *n.* (in der Muſik), tempo; *fig.* das -- in Acht nehmen, cogliere il tempo.

Tenakel, *m.* (bei den Buchdruckern), guida.

Tènne, *f.* aja; eine -- voll, ajata; --nſchlägel, mazzeranga da spianare l'aja.

Tenor, Tenoriſt, *m.* tenore; --geige, violino che accompagna il tenore.

Tèppich, *m.* tappeto; strato; -händler, -macher, -weber, mercante di tappeti, tessitor di tappeti.

Termin, *m.* termine; der -- iſt verfallen, il termine è scaduto; einen -- anberaumen, fissare un termine; Einem den -- anſetzen, vor Gericht zu erſcheinen, aggiornar uno; -weiſe bezahlen, pagare a termini.

Terne, *f.* terno.

Terpentin, *m.* trementina; ·baum, ·öl, ·geiſt, terebinto, olio, spirito di trementina.

Terraſſe, *f.* rialto, sterrato.

Terrine, *f.* terrine.

Territorium, *n.* territorio.

Terzerol, *n.* terzetta.

Terzia, *f.* la terza classe.

Terzianer, *m.* scolare della terza classe.

Terzianfieber, *n.* terzana; febbre terzana.

Terzie, Terz, *f.* (in der Muſik), terza, -- (in der Mathematik, minuto terzo; -- (in der Fechtkunſt), la terza.

Teſt, *m.* cappella.

Teſtamènt, *n.* testamento; er iſt ohne -- geſtorben, è morto intestato; ein --, dem die gehörige Form fehlt, testamento che pecca nella forma; ·erbe, erede testamentario.

Teſtamentlich, *agg.* testamentario; *it. avv.* -- verlaſſen, lasciare per testamento.

Teſtator, Teſtirer, *m.* ·in, *f.* testatore, testatrice.

Teſtiren, *v. n.* testare; testamentare.

Teufe, *f.* (im Bergbau), profondità.

Teufel, *m.* diavolo; demonio; vom -- beſeſſen ſeyn, esser indiavolato; aver il diavolo in corpo; der muß des --s ſeyn, egli ha certo il diavolo in corpo; den -- bannen, esorcizzare; scongiurare il diavolo; der -- iſt ganz los, i diavoli si sono scatenati; zum -- jagen, mandar al diavolo; was --! diavolo! che diamine! das wäre der --! saria ben bella! geht zum --, andate col malanno; das iſt eben der --, qui sta il diavolo.

Teufelei, *f.* diavoleria.

Teufelmäßig, *agg.* diabolico; *it. avv.* diabolicamente.

Teufelsbanner, ·beſchwörer, *m.* esorcista, cacciadiavoli.

Teufelsbannerei, *f.* scongiuro; esorcismo.

Teufelsdienſt, *m.* culto de' diavoli.

Teufelsdrèck, *m.* assafetida.

Teufelskèrl, *m. fam.* uomo indiavolato; er iſt ein --, ha il diavolo in corpo.

Teufelsmilch, *f.* titimaglio (*erba*).

Teufelsweib, *n. pop.* diavolessa.

Teufelswèg, *m. fig.* e *fam.* strada infernale.

Teufelswurz, *f.* nappello.

Teufliſch, *agg.* diabolico; *fig.* infernale. — *avv.* diabolicamente &c.

Teuthorn, *n.* corno da vaccaro.

Text, *m.* testo; *fig.* nun weiter in dem --, andiamo innanzi; der -- zu einem Tonſtücke, le parole di, o per qualche composizion musicale.

Textmäßig, *agg.* testuale.

Thal, *n.* valle; vallata; großes --, vallone; tiefes --, vallonaccio; über Berg und --, andar per monti, e per valli.

Thalbewohner, *m.* valligiano.

Thaler, *m.* tallero; scudo; *fig.* er hat ſich einen ſchönen -- Geld verdient, si è guadagnato una bella somma.

Thalgehänge, *n.* costa, pendio che scende a valle.

Thalwèg, *m.* strada lungo una valle.

That, *f.* fatto, azione, atto; in Worten und --en, in detti e in fatti; der gute Wille gilt für die --, il buon volere supplisce alla sostanza; in der --, in effetto, in fatti; auf friſcher -- ertappen, cogliere sul fatto.

Thäter, *m.* facitore, autore; reo, malfattore.

Thätig, *agg.* attivo; operoso; thätigen Antheil an einer Sache nehmen, prender parte attiva in qualche cosa. — *avv.* attivamente &c.

Thätigkeit, *f.* attività.

Thatkundig, *agg.* notorio, manifesto.

Thätlich, *agg.* attuale, effettivo; ſich -- an Jemand vergreifen, metter le mani addosso a uno. — *avv.* per la via di fatto &c.

Thätlichkeit, *f.* opera di fatto; *it.* violenza.

Thatſache, *f.* cosa di fatto; das ſind --n, queste non son già favole, ma son fatti.

Thau, *m.* rugiada.

Thauen, *v. imp.* (Thau fallen), cader la rugiada; -- (das Eis zergehen), didiacciare.

Thauig, *agg.* rugiadoso; guazzoso.

Thauwètter, *n.* il dimojo, il didiacciare.

Thauwind, *m.* vento che discioglie il ghiaccio e la neve.

Theater, *n.* teatro; ·dichter, poeta drammatico; ·ſtück, opera teatrale; ·tänzer, ballerino.

Theatraliſch, *agg.* teatrale.

Thee, *m.* tè, ·bub, tè seccato al sole; grüner --, tè seccato al forno; Jemanden auf eine Taſſe -- einladen, invitare alcuno a prendere il tè.

Theebrett, *n.* cabarè, guantiera.

Theebüchſe, *f.* scatola da tè.

Theekanne, *f.* cocoma per il tè.

Theelöffel, *m.* cucchiajo da tè.

Theer, *m.* catrame; pece.

Theeren, *v. a.* incatramare; spalmare.

Theerhefen, *pl.* feccia del catrame.

Theerofen, *m.* fornace entro la quale si estrae dalla legna a fuoco lento la pece.

Theertonne, *f.* botte da catrame.

Theetaſſe, *f.* chicchera, tazza da tè.

Theil, *m.* parte; porzione; --chen, particella, atomo, molecola; die --e des Bluts, der Luft, le molecole del sangue, dell' aria; *fig.* e *fam.* er hat ſeinen --, ha avuto le sue; -- an etwas haben, -- nehmen, aver parte; partecipare; esser a parte; -- an einem Verbrechen haben, essere complice d'un delitto; Einem etwas zu -- werden, toccar in sorte; esser devoluto; zum -- ſind Sie Schuld daran, ella n' ha un po' la colpa; andern --s, d'altra parte, d' altronde; ich meines --s, io per me; --, den ein jeder zu etwas giebt, quota; porzione; größten --s, in gran

parte, per la maggior parte. [tibile.

Theilbar, *agg.* divisibile; spar-

Theilbarkeit, *f.* divisibilità.

Theilen, *v. a.* dividere, scompartire, separare, distribuire; ripartire; in der Mitte --, dimezzare; in zwei, drei getheilt, bipartito, tripartito; Schmerz mit Einem --, entrare a parte del dolore, dell' afflizione di alcuno; — *v. r.* ſich theilen, dividersi, separarsi; der Fluß theilt ſich in zwei Arme, il fiume si dirama in due braccia.

Theiler, *m.* divisore; partitore.

Theilhaber, *m.* partecipe; interessato.

Theilhaft, Theilhaftig, *agg.* partecipe; eines Verbrechens --, complice; -- ſeyn, esser a parte; -- werden, aver in sorte; ich bin eines ſolchen Glücks -- geworden, m'è toccata in sorte tale fortuna.

Theilnehmer, *m.* partecipante.

Theilnehmung, Theilnahme, *f.* participazione; -- an Verbrechen, complicità; die -- an Anderer Glück, l'entrare a parte dell' altrui felicità.

Theils, *avv.* parte, in parte.

Theilung, *f.* divisione; spartizione; -- der Güter, separazione de' beni; die -- Polens, lo smembramento della Polonia.

Theilungszeichen, *n.* *T.* divisione.

Theilweiſe, *avv.* per parti; ein Werk -- herausgeben, pubblicare, dare alla luce un' opera per fascicoli, per volumi.

Thema, *n.* tema.

Theolog, *m.* teologo.

Theologie, *f.* teologia.

Theologiſch, *agg.* teologico. — *avv.* teologicamente &c.

Theorbe, *f.* tiorba.

Theorètiker, *m.* teorico.

Theorètiſch, *agg.* teoretico; *it.* *avv.* teoricamente &c.

Theorie, *f.* teoria; teorica.

Theriak, *m.* teriaca, triaca.

Thermomèter, *v.* Wärmemeſſer.

Theſe, *f.* tesi; proposizione.

Theuer, *agg.* caro; di gran prezzo; ſehr -- ſeyn, costar il cuore; -- werden, rincarire; -- machen, rincarare; wie -- kommt es Ihnen zu ſtehen? a quanto le riviene? das ſoll ihm -- zu ſtehen kommen, l'avrà da pagar caro; es iſt hier -- zehren, qui il vivere è caro; *fam.* ſeine Haut -- verkaufen, vendere cara la propria vita; theures Jahr, anno di carestia; *fig.* dieſer -- Kaufmann iſt --, quel mercante vende caro; *per* werth, caro, diletto; mein theuerſter Freund, amico mio prediletto; *fam.* es hoch und -- verſichern, affermare per verissimo checchessia.

Theurung, *f.* carestia; penuria.

Thier, *n.* animale; die zahmen --e, gli animali domestici; die vierfüßigen --e, i quadrupedi; wilde --e, fiere; belve; -- (bei den Jägern), la cerva; ein verſteinertes --, zoolito; *it.* zum -- gehörig, animale, animalesco; *pop.* dummes --, bestia; bestia incantata.

Thierart, *f.* specie d'animali; modo animalesco.

Thierarzneikunde, *f.* la veterinaria.

Thierarzneiſchule, *f.* la scuola di veterinaria.

Thierarzt, *m.* veterinario.

Thierbeſchreibung, *f.* zoografia.

Thierbild, *n.* imagine d'animale.

Thiergarten, *m.* parco.

Thiergefecht, *n.* combattimento colle bestie, o delle bestie.

Thiergeſchichte, *f.* storia degli animali. [d'animali.

Thiergeſchlecht, *n.* razza, genere

Thierheit, *f.* animalità; -- (thieriſches Weſen), bestialità; ferocia.

Thieriſch, *agg.* animalesco, animale; die --en Triebe, gl'instinti animaleschi; *per* wild, brutale; bestiale. — *avv.* bestialmente, brutalmente &c.

Thierkreis, *m.* zodiaco; zum -- gehörig, zodiacale.

Thierkunde, *f.* zoologia.

Thiermäßig, *agg.* animalesco.

Thierpflanze, *f.* zoofito.

Thierreich, *n.* regno animale.

Thierſäule, *f.* *T.* colonna zoo-forica.

Thierverehrung, -anbetung, *f.* zoolatria.

Thon, *m.* argilla, creta; *per* Töpferthon, terra da stoviglie.

Thonart, *f.* spezie d'argilla.

Thonartig, *agg.* di qualità d'argilla.

Thonberg, *m.* monte ove si cava argilla.

Thonerde, *f.* terra argillosa, cretosa.

Thönern, *agg.* d'argilla.

Thongeſchirr, *n.* stoviglie; utensili d'argilla, di terra cotta.

Thongrube, *f.* cava dell' argilla.

Thonicht, Thonig, *agg.* argilloso.

Thonkugel, *f.* pallottola d'argilla.

Thonſchlägel, *m.* mazza de' vasaj da battere l'argilla.

Thor, *n.* der Stadt, porta; -- an einem Hauſe, portone; porta maggiore; vors -- ſpazieren gehen, fare una passeggiata fuori di città; am --e Wache halten, far la guardia alla porta.

Thor, *m.* stolto, sciocco, matto.

Thorband, *n.* bandinella d'un portone.

Thorbaum, *m.* stanga d'un portone.

Thorflügel, *m.* battente d'un portone.

Thorgeld, *n.* ciò che si paga per far aprir le porte d'una città.

Thorheit, *f.* stoltezza; stolidezza.

Thöricht, *agg.* forsennato; stolto; insensato. — *avv.* stoltamente, scioccamente &c.

Thorklappe, *f.* sportello.

Thorſchluß, *m.* la chiusa delle porte (d'una città); mit --, alla chiusa delle porte.

Thorſchlüſſel, *m.* chiave d'un portone, o della porta di città.

Digitized by Google

Thorſchreiber, -zöllner, *m.* scrivano alla porta (d'una città), gabelliere.

Thorwache, *f.* guardia della porta d'una città.

Thorwärter, -wächter, *m.* portinajo; portiere; guardaportone.

Thorwèg, *m.* portone.

Thorzèttel, *m.* polizza d'entrata, o d'uscita.

Thorzoll, *m.* dazio d'entrata.

Thran, *m.* olio di balena.

Thräne, *f.* lagrima, lacrima; --n vergießen, spargere, versar lagrime; mit --n benezzen, bagnar di lagrime; in --n ausbrechen, zerfließen, prorompere in lagrime, in amaro pianto; die Augen voll --n, gli occhi molli di pianto.

Thränen, *v. n.* lagrimare, piangere; die Augen -- ihm, gli piangon gli occhi. — *n.* beſtändiges -- der Augen, cispositià, epifora.

Thränenbein, *n. T.* osso lacrimale.

Thränend, *part.* lagrimoso, piangente. — *avv.* lagrimosamente &c.

Thränendrüſe, *f.* caruncula lacrimale.

Thränenfeuchtigkeit, *f.* umor lacrimale.

Thränenfluth, *f.* -ſtrom, *m. fig.* rivi di lagrime.

Thränenfiſtel, *f.* fistola lacrimale.

Thränengang, *m. T.* condotto lacrimale.

Thränenkrug, *m.* lagrimatorio.

Thränenlos, *agg.* senza lagrime; *fig.* duro, crudo.

Thränenpunkt, *m. T.* punto lagrimale.

Thränenſäckchen, *n. T* sacco lacrimale.

Thränenvoll, *agg.* pieno di lagrime.

Thranicht, **Thranig**, *agg.* grasso, rancido.

Thranſiederei, *f.* luogo dove si prepara la trana, l'olio di balena.

Thron, *m.* trono; soglio; ſich vor dem --e niederwerfen, prosternarsi dinanzi al trono; den -- beſteigen, salire sul trono; vom --e ſtoßen, detronizzare; auf den -- nachfolgen, succedere al trono.

Thronbeſteigung, *f.* innalzamento al trono.

Thronèrbe, *m.* l'erede del trono.

Thronen, *v. n.* residere; (*poet.*) risiedere; aver seggio, sede.

Thronfolge, *f.* successione al trono.

Thronfolger, *m.* successore nel regno.

Thronhimmel, *m.* baldacchino.

Thun, *v. a.* fare; operare, agire; ſich etwas zu -- machen, occuparsi; nach Jemandes Willen --, uniformarsi all' altrui volontà; Einem den Willen --, far la volontà di alcuno; er hat recht daran gethan, ha fatto bene; Einem zu -- geben, fornir ad alcuno del lavoro; *fig.* dar che fare, dar delle brighe ad uno; das thut nicht gut, non avrà buon esito; kund --, far sapere; der Sache zu viel --, eccedere, passare i termini; einen Trunk, Schluck --, bere un sorso; der Sache zu wenig --, non fare quanto basta; es Andern gleich -- wollen, voler gareggiare gli altri; das läßt ſich nicht --, ciò non si può praticare; Jemandem etwas zu Leid --, offendere alcuno; ſeine Wirkung --, produrre il suo effetto; das thut nichts zur Sache, ciò non fa nulla, non fa caso; *fig.* er hat etwas darin gethan, egli ha qualche tintura di quell' arte; er hat wenig gethan, egli ha fatto pochi progressi; es iſt mir um mein Geld zu --, mi preme il mio danaro; es iſt um mein Glück zu --, si tratta della mia fortuna, es thut Noth, fa d'uopo; thun, als ob, far mostra di ...; fingere; groß, vornehm, dick 2c. --, far il grande, far il signore; allacciarsela; das thut mir gute Dienſte, ciò mi rende buon servizio; eine Sache auf die Seite --, metter in disparte, da banda una cosa; ein Gleiches --, render la pariglia; Schaden --, recare danno; ſein Mögliches --, far ogni sforzo; Salz an die Speiſen, Zucker an den Kaffee --, metter sale nelle pietanze, zucchero nel caffè; etwas heraus --, cavare; tirar fuori; von einander --, separare; in's Kloſter, in die Koſt, in Dienſt --, metter in un convento, mettere a dozzina, porre al servigio; ſich hervor --, segnalarsi, distinguersi; mit einem Mädchen ſchön --, vezzeggiare una zitella; es thut mir leid, mi dispiace; es iſt damit nicht gethan, ciò non basta. — *n.* unſer -- und Laſſen, tutte le nostre azioni; auf Jemandes -- und Laſſen Acht haben, osservare i fatti di uno; *part.* gethan.

Thun. **Thunfiſch**. *m.* tonno; geſalzener --, tonnina.

Thunlich, *agg.* fattibile; praticabile.

Thür, *f.* porta, uscio; -- am Schrank, sportello d'un armadio; die -- verriegeln, tirare il catenaccio alla porta; chiuderla con catenaccio; die -- war halb offen, la porta era socchiusa; zur -- hinaus werfen, mandarlo via; *fig.* ſein Brod vor den --en ſuchen, vivere d'accatto; vor der -- ſeyn, esser imminente; mit der -- ins Haus fallen, venir a dire scioccamente.

Thürangel, *f.* ganghero, cardine.

Thürband, *n.* spranga, bandella dell' uscio.

Thürbeſchlag, *m.* ferratura, mastietti d'una porta.

Thürflügel, *m.* battente, battitojo.

Thürfutter, *n.* bussola della porta.

Thürgeſims, *n.* cornice d'una porta.

Thürgeſtell, *n.* impostatura d' una porta.

Thürhüter, -ſteher, *m.* portinajo, portiere, usciere.

Thürklinke, *f.* saliscendi.

Thürklopfer, *m.* martello della porta.

Thürpfoſten, *m.* stipite.

Thürſchloß, *n.* serratura.

Thürſchwelle, *f.* soglia, limitare.

Thurm, *m.* torre; *per* Kirchthurm, campanile; großer --, torrione; befeſtigter --, rocca; -- im Schach, rocco.

Thürmen, *v. a.* innalzare, ammontare; *it. v. n.* alzarsi, sollevarsi; torreggiare; gethürmt, torreggiante; *it.* in Wappen, torricellato.

Thürmer, *m.* campanajo; campanaro.

Thurmfalke, *m.* fottivento.

Thurmſpitze, *f.* punta d'un campanile.

Thurmuhr, *f.* orologio pubblico del campanile.

Thymian, *m.* timo, sermollino.

Thymſeide, *f.* epitimo, epitimio.

Tief, *agg.* profondo; basso; -- und hohl, cupo; eine --e Schüſſel, piatto fondo; ein --er Schnee, neve alta; --er machen, affondare; etwas -- in die Erde ſtecken, piantare molto addentro nella terra; *fig.* --e Hochachtung, sommo rispetto; ein --er Ton, tuono basso; in --em Schlafe liegen, esser profondamente immerso nel sonno; in --en Gedanken ſeyn, esser tutto pensieroso; ein Brunnen, welcher hundert Klafter -- iſt, pozzo che ha cento pertiche di profondità; einen Graben ſechs Fuß -- machen, scavare un fosso a sei piedi profondità; ſeinen Hut -- in die Augen drücken, calcare il suo cappello fin sopra gli occhi; -- in den Wald gehen, internarsi molto nel bosco; -- in Schulden ſtecken, esser immerso, affogare ne' debiti; -- Athem holen, respirare con difficoltà; -- in die Nacht hinein, molto avanti nella notte. — *avv.* profondamente &c.

Tiefe, *f.* profondità; bassezza; in eine -- gerathen, entrare inavvedutamente in qualche luogo cavo; die -- eines Hauſes, des Theaters, lunghezza d'una casa, fondo del teatro.

Tiefdenkend, *part.* profondo nel pensare.

Tiefſchäftig, *agg.* --e Tapeten, arazzi di basso liccio.

Tiefſinn, *m.* malinconia.

Tiefſinnig, *agg.* pensieroso; malinconico; -- (von Sachen), profondo; astruso.

Tiegel, *m.* Metalle zu ſchmelzen, crogiuolo; eiſerner --, padella.

Tiegelprobe, *f.* cimento della coppella.

Tiene, *f.* tina, tinello.

Tiger, *m.* tigre; der amerikaniſche --, giacar, jacar.

Tigerfell, *n.* pelle di tigre.

Tigerhund, *m.* can tigrato.

Tigerkatze, *f.* gatto pardo.

Tigern, *v. a. usato solo nl particip.* getigert, tigrato.

Tigerpferd, *n.* cavello tigrato, pezzato.

Tigertaube, *f.* colombo tigrane.

Tigerwolf, *m.* iena tigrata.

Tilgbar, *agg.* estinguibile.

Tilgen, *v. a.* estirpare, sterminare, scancellare; das Ungeziefer --, distruggere gl'insetti; das Unkraut --, sradicare la mal' erba; eine Schuld --, estinguere, saldare un debito; eine Rechnung --, dannare un conto; die Schande --, purgar il disonore.

Tilgung, *f.* distruzione, sterminio, estirpazione; abolizione; -- einer Schuld, estinzione d'un debito.

Till, *m.* aneto.

Tille, *v.* Dille.

Tinctur, *f.* tintura, elissire.

Tinte, *f.* inchiostro; *fig.* e *fam.* in die -- kommen, venire in imbarazzo; -- (in der Malerei), tinta.

Tintenfaß, *n.* calamajo,

Tintenfiſch, *m.* seppia.

Tintenflaſche, *f.* fiasco da inchiostro.

Tintenfleck, -klecks, *m.* sgorbio; schizzo, macchia d'inchiostro; mit --en beſudeln, sgorbiare con inchiostro.

Tintenwein, *m.* vino tinto.

Tiſane, *f.* tisana.

Tiſch, *m.* tavola; mensa; -- des Schneiders, banco; ſich zu --e ſetzen, mettersi a tavola; vom --e aufſtehen, levarsi da tavola; *fig.* einen unter den -- ſtecken, metter alcuno al muro; einen zu --e laden, invitare a pranzo; *fig.* einen guten -- führen, far buona tavola; bei --e, a tavola; nach --e, dopo pranzo; über --e von etwas ſprechen, discorre di qualche cosa a tavola; freien -- bei Jemandem haben, aver la tavola, il vitto in casa di alcuno; den -- geben, tenere a dozzina; ſich von -- und Bett ſcheiden, far divorzio; *fig.* der -- des Herrn, la sacra mensa.

Tiſchblatt, *n.* asse della tavola.

Tiſchen, *v. a. fam.* apparecchiare la tavola. — *v. n.* sedere, stare a tavola.

Tiſchfreund, *m.* amico di tavola.

Tiſchfuß, *m.* sostegno d'una tavola.

Tiſchgaſt, *m.* convitato commensale.

Tiſchgebèt, *n.* vor der Mahlzeit, benedicite; *it.* nach dem Eſſen, agimus.

Tiſchgèld, *n.* pensione.

Tiſchgeräth, -geſchirr, *n.* vasellame da tavola.

Tiſchgeſellſchafter, -genoß, *m.* commensale.

Tiſchgeſèllſchaft, *f.* compagnia di tavola.

Tiſchgeſpräch, *n.* trattenimento, discorso, che si fa a tavola.

Tiſchgeſtèll, *n.* trespolo.

Tiſchkorb, *m.* paniere da tavola.

Tiſchler, *m.* falegname, legnajuolo; Tiſchlerarbeit, lavoro di legnajuolo; -geſell, garzone di legnajuolo; marangone; --zunft, il corpo de' falegnami.

Tiſchtèppich, *m.* tappeto da tavola.

Digitized by Google

Tiſchtrunk, *m.* bevanda da tavola.

Tiſchtuch, *n.* tovaglia.

Tiſchwein, *m.* vino da pasto.

Tiſchzeit, *f.* tempo d'andare a tavola.

Tiſchzeug, *n.* servigio di tavola.

Titel, *m.* titolo; carattere; Einem den -- Rath (Rathstitel) verleihen, accordare ad alcuno il titolo di consigliere; Einem ſeinen rechten -- geben, titolar uno debitamente; den -- von einer Herrſchaft führen, titolarsi da qualche signoria; *per* Rechtsgrund, ragione, titolo.

Titelblatt, *n.* frontispizio.

Titelbogen, *m.* foglio del titolo.

Titelſucht, *f.* mania di voler essere titolato.

Titular, *agg.* titolare, titolato.

Titulatur, *f.* intitolamento, titoli.

Tituliren, *v. a.* titolare; intitolare.

Toben, *v. n.* imperversare; infuriare; smaniare; die Winde --, i venti muggono; wie ein Raſender --, menare smanie; agitarsi da furibondo; eine --de Leidenſchaft, passione violenta; das Meer tobet, il mare mugge, freme; der Moſt tobet, il mosto bolle; es tobet in der Wunde, la piaga duole grandemente. — *n.* smania, imperversamento.

Tobin, *m.* (gewäſſerter Taffet), tabi.

Tocht, *v.* Docht.

Tochter, *f.* figlia; figliuola; mit einer -- niederkommen, partorire una bambina; --kind, nipote per parte di madre; -mann, genero.

Tochterkirche, *f.* chiesa figliale.

Tod, *m.* morte; von dem --e übereilt werden, esser sorpreso dalla morte; Einen vom --e erretten, campar uno dalla morte; *fig.* eines ſchönen --es ſterben, far una bella morte; vor ſeinem --e, prima di morire, innanzi la sua morte; *it.* den -- der Ehre, den Heldentod ſterben, morir con onore, far una morte da eroe; mit dem --e ringen, essere in agonia, in articolo di morte; er ſchwebt zwiſchen -- und Leben, egli è in bocca alla morte; er ſieht aus wie der --, ha una ciera sepolcrale; mit -- abgehen, uscir di vita; morire; passare all' altra vita; vom Leben zum --e bringen, giustiziare; auf den -- darnieder liegen, esser ammalato a morte; ſich zu --e ärgern, arbeiten, crepar di rabbia; ammazzarsi col troppo lavoro; ſich zu --e lachen, crepar dalle risa; Jemand zum --e führen, condurre uno al patibolo; *fam.* das iſt mir in den -- zuwider, l'odio a morte; in der Stunde des --es, al punto della morte; in articolo di morte; ſich auf -- und Leben ſchlagen, battersi fino all' ultimo sangue.

Todbett, *n.* Sterbebett, il letto di morte; *it.* auf dem --e liegen, essere infermo a morte.

Todesangſt, *f.* agonia; *fig.* in -- ſeyn, soffrire pena di morte; sudar sangue.

Todesart, *f.* genere di morte.

Todesfall, *m.* morte; einen -- anzeigen, annunziare la morte di alcuno.

Todesgefahr, *f.* pericolo di morte.

Todeskampf, *m.* agonia.

Todesſtrafe, *f.* supplicio, pena di morte; bei --, sotto pena di morte.

Todesſtunde, *f.* l'ora della morte, articolo di morte; ultimo momento.

Todesurtheil, *n.* sentenza di morte.

Todfeind, *m.* nemico mortale; -- zuſammen ſeyn, odiarsi a morte.

Todkrank, *agg.* infermo a morte.

Todſünde, *f.* peccato mortale; peccato premeditato.

Todt, *agg.* morto, defunto; halb --, semivivo, tramortito; ein --er Körper eines Menſchen, cadavere; *it.* eines Kindes, morticino; ein --es Thier, bestia crepata, carogna; man ſagt ihn --, si dice che sia morto; ſich -- fallen, accopparsi, ammazzarsi cadendo; *fig.* --er Ort, --e Straße, luogo, strada poco frequentata; Einen -- ſchlagen, accoppare; -- ſchießen (zur Strafe), fucilare; --es Fleiſch in den Wunden, carne putrefatta; ein --er Baum, --es Holz, albero secco, legna secca; --e Aſche, Kohlen, cenere spenta; --e Farbe, colore smorto.

Tödten, *v. a.* uccidere; ammazzare; *fig.* ſein Fleiſch, die Begierden --, mortificare la carne.

Todtenamt, *n.* uffizio dei morti; esequie.

Todtenbahre, *f.* bara, cataletto.

Todtenbeine, -knochen, *pl.* ossame (di morti).

Todtenbeſchwörer, *m.* negromante.

Todtenbeſchwörung, *f.* negromanzia.

Todtenblaß, *agg.* pallido come un morto.

Todtenbläſſe *f.* pallor di morte.

Todtenbuch, -regiſter, *n.* libro, registro de' morti; necrologio.

Todteneule, *f.* strige.

Todtenfarbe, *f.* color di morto.

Todtenfarbig, *agg.* di color di morto; squallido.

Todtengebet, *n.* preghiera per i morti.

Todtengeläut, *n.* doppio de' morti.

Todtengerippe, *n.* scheletro.

Todtengeruch, *m.* odor di morto.

Todtengerüſt, *n.* catafalco.

Todtengeſang, *m.* -lied, *n.* cantico funebre.

Todtengeſpräch, *n.* dialogo di morti.

Todtengräber, *m.* beccamorti, becchino.

Todtengruft, *f.* sepoltura.

Todtenkopf, *m.* testa di morto.

Todtenliſte, *f.* lista de' morti.

Digitized by Google

Todtenopfer, *n.* sacrifizio per i morti.
Todtenſchein, *m.* attestato, estratto mortuario.
Todtenſchlaf, *m.* *fig.* sonno grave, profondo.
Todtentanz, *m.* ballo de' morti.
Todtenurne, *f.* urna sepolcrale.
Todtenvogel, *m.* strige, garrulo, cergia murajuola.
Todtenzettel, *v.* Leichenzettel.
Todter, *m.* un morto.
Tödtlich, *agg.* mortale; letale; --e Pflanze, pianta mortifera; *it. avv.* mortalmente, a morte &c.; -- beleidigen, haſſen, offendere gravemente, mortalmente; odiare a morte.
Tödtlichkeit, *f.* qualità mortifera.
Todtſchlag, *m.* omicidio.
Todtſchläger, *m.* uccisore, omicida.
Tödtung, *f.* uccisione; *fig.* -- des Fleiſches, der Lüſte, mortificazione.
Tof, **Tofſtein**, *m.* tufo.
Tofartig, *agg.* che è della natura del tufo.
Toferde, *f.* tufo sfarinato.
Toilette, *f.* toeletta.
Tokaier, *m.* vino del Toccai.
Toleranz ꝛc., *v.* Duldung ꝛc.
Toll, *agg.* furibondo, furioso, arrabbiato, maniaco; rabbioso; -- werden (vor Zorn), arrabbiare; arrovellare; inviperire, entrar nelle furie maggiori; --er Hund, cane arrabbiato; *fam.* auf Einen -- werden, entrare in furia contro alcuno; ein --er Einfall, eine --e Unternehmung, strana, sciocca idea, intrapresa insensata.
Tollapfel, *m.* pomo di petronciana.
Tollbeere, **-kirſche**, *f.* coccola di belladonna.
Tollen, *fam.* *v.* Toben.
Tollhaus, *n.* ospedale de' pazzi.
Tollheit, *f.* furore, rabbia, pazzia; -- der Hunde, rabbia de' cani; *fig.* stizza; furia; trasporto di collera.
Tollkraut, *n.* belladonna, stramonio.
Tollkühn, *agg.* temerario; *it. avv.* con temerità &c.
Tollkühnheit, *f.* temerità.
Tollwurm, *m.* vermocane; *it. fig.* furia infernale.
Tollwurz, *f.* solano.
Tölpel, *m.* goffo; balordo; moggio.
Tölpelei, *f.* balorderia.
Tölpelhaft, **Tölpiſch**, *agg.* goffo; scimunito; *it. avv.* goffamente, sconciamente &c.
Tomback, *m.* tombacco.
Ton, *m.* tuono; suono; einen -- von ſich geben, mandar suono; den -- halten, stare in tuono; den -- angeben, intuonare; *fig.* padroneggiare; (*poet.*) klägliche, ſanfte Töne, accenti dolorosi; dolci, soavi accenti; *fig.* ich werde dich aus einem andern --ſprechen lehren, ti farò parlare in altro modo; immer bei demſelben -- bleiben, serbar sempre lo stesso tenore; der -- der Farbe, gradazione di colore; -- (in Gemälden), unione armoniosa del colorito; der -- der guten Geſellſchaft, i modi colti della buona società; in einer Geſellſchaft den -- angeben, primeggiare nella società.
Tonart, *f.* tuono, modo.
Tönen, *v. n.* risonare, rintronare.
Tönend, *part.* risonante; sonoro.
Tonkunſt, *f.* musica.
Tonkünſtler, *m.* musico.
Tonleiter, *f.* scala.
Tonmaß, *n.* **Tonmeſſung**, *f.* misura del tuono, prosodia.
Tonlos, *agg.* vuoto di tuono.
Tonne, *f.* botte, barile, doglio; eine -- Goldes, botte d'oro, una somma di cento mila fiorini, o talleri; (*T. di mar.*) tonnellata, o sia peso di due mila libbre.
Tonnengewölbe, *n.* *T.* volta a tutto sesto.
Tonnenweiſe, *avv.* in barili intieri.
Tonſetzer, *m.* compositore, componitore.
Tonſetzung, *f.* composizione.
Tonſur, *f.* cherica, tonsura.
Tonſylbe, *f.* sillaba coll' accento.
Tonzeichen, *n.* accento; -- (in der Muſik), nota tonica.
Topas, *m.* topazio.
Topf, *m.* pignatta; pentola; -- von Kupfer, ramino.
Topfbrett, *n.* scaffale delle pentole.
Töpfer, *m.* pentolajo, vasajo.
Töpfererde, *f.* terra, creta da stoviglie.
Töpfergeſchirr, *n.* stoviglie.
Töpferhandwerk, *n.* arte, mestiere di pentolajo.
Töpfern, **Tönern**, *agg.* di terra cotta.
Töpferofen, *m.* fornace di pentolajo.
Töpferſcheibe, *f.* ruota del pentolajo.
Töpferthon, *m.* argilla, creta.
Topfgucker, *m.* *fig.* e *fam.* colui che s'ingerisce di minuzie.
Topfmarkt, *m.* mercato delle stoviglie.
Topfſtein, *m.* pietra de' laveggi, di Como.
Topographie, *f.* topografia.
Topographiſch, *agg.* topografico.
Topp, *interj.* va! *per* es gilt die Wette, scommettiamo!
Toppeh, *n.* tuppè.
Torf, *m.* torba; -- graben, scavare torba.
Torfaſche, *f.* cenere di torba.
Torfboden, *m.* terreno di torba.
Torfgräber, **-ſtecher**, *m.* colui che scava la torba.
Torfgrube, *f.* torfiera.
Torfkohle, *f.* carbone di torba.
Torfmoor, *m.* terreno nero e sterile, composto di torba.
Torkeln, *v.* Taumeln.
Tormentille, *f.* tormentilla.
Torniſter, *m.* bisaccia.
Tort, *m.* torto, danno.
Torte, *f.* torta; --nbäcker, pasticciere; --npfanne, --nteig, padella, tegghia da torte; pasta da torte.
Tortur, *f.* tortura, corda.
Toſen, *v. n.* (vom Waſſer und Winde), fremere, susurrare, muggire, romoreggiare.
Toſkaniſch, *agg.* toscano.
Toſten, *m.* origano (*erba*).
Trab, *m.* trotto; im -- reiten, andar di trotto, trottare.

Digitized by Google

Trabant, *m.* alabardiere, lanzo d'un principe; -- des Jupiters ꝛc., satellite di Giove &c.

Traben, *v. n.* trottare; andar di trotto; *it.* camminar presto.

Trabend, *part.* trottone, di trotto.

Traber, *m*, trottatore.

Träber, *pl.* gusci, fiocine.

Tracht, *f.* (in der Baukunſt), sostegno di trave; *it.* carica; -- (von Speiſen), messo di vivande; *fam.* eine -- Prügel, un carico di bastonate; eine -- Junge (von Thieren), ventrata, parto; *per* Kleidertracht, foggia, maniera di vestirsi.

Trachten, *v. n.* ingegnarsi, adoperarsi; nach Ehre, nach einem Amt --, ambire onori, aspirare agli onori, a un impiego; Einem nach dem Leben --, insidiar la vita altrui. — *n.* ſein ganzes Dichten und -- geht dahin, tutte le sue mire non sono rivolte ad altro.

Trächtig, *agg.* pregno.

Tractamènt, *n.* paga; *it.* trattamento.

Tractat, *m.* trattato; convenzione.

Tractiren, *v. a.* trattare; *per* Gaſterei geben, convitare.

Tragaltar, *m.* altare portatile.

Traganth, *m.* gomma adraganti.

Traganthſtaude, *f.* diagrante.

Tragbar, *agg.* portatile, portabile; *per* fruchtbar, fertile.

Trage, Tragbahre, *f.* barella.

Träge, *agg.* neghittoso; infingardo; pigro; *it. avv.* neghittosamente; lentamente &c.

Tragebalken, *m.* architrave.

Trageband, *n.* cinghia; -- (bei den Zimmerleuten), calzatoja.

Tragebaum, *m.* stanga atta a portare.

Tragebett, *n.* letto portatile; *it.* cuscino, nel quale si portano i bambini.

Tragebock, *m.* cavalletto che serve di sostegno.

Tragehebel, *m.* lieva.

Tragehimmel, *m.* baldacchino.

Tragekorb, *m.* cesta.

Tragelohn, *n.* mercede per una portata.

Tragen, *v. a.* portare; ein Kind auf dem Arme --, portare un bambino in braccio, in collo; Geld bei ſich --, portar denaro seco, indosso; das Schiff trägt ſchwer, la nave è di gran portata; *fig.* Jemanden auf den Händen --, portare uno in palma di mano; eine Krankheit davon --, guadagnarsi una malattia; die Stuten -- elf Monate, le cavalle van pregne undici mesi; ſich ſchön --, vestir con gusto; wie trägt er ſich? -- (von der Erde, von Bäumen), essere carico di frutti; mancher Same trägt hundertfältig, alcuni semi rendono il centuplo; ein Gut, welches nicht viel trägt, una tenuta che rende poco; *fig.* den Kopf, die Naſe hoch --, portar la testa alzata; alzar la cresta; Ruhm oder Schande davon --, riportarne onore o scorno; man trägt ſich mit einem Gerüchte, si va spargendo una voce; eine Schuld ins Buch --, notare a libro un debito; *fig.* ſein Herz auf der Zunge --, parlare apertamente. — *v. n.* Sorge --, aver cura; attendere; mein Geſicht, meine Augen -- nicht ſo weit, la mia vista, i miei occhi non vi arrivano; auf beiden Achſeln --, favorire i due partiti. — *n.* portamento; *part.* getragen.

Träger, *m.* facchino, portatore; (im Bau), sostegno.

Trägerlohn, *n.* mercede del portatore.

Trageſeil, *n.* canapo, fune da portare.

Trageſeſſel, *m.* sedia portatile.

Trageſpritze, *f.* tromba portatile.

Tragezeit, *f.* tempo della pregnezza (degli animali).

Trägheit, *f.* infingardaggine; pigrizia.

Tragiſch, *agg.* tragico; *fig. per* traurig, tragico; funesto.

Tragödie, *v.* Trauerſpiel.

Trällern, *v. n.* canterellare; *per* trillern, gorgheggiare.

Trampeln, *v. n.* scalpitare, pestar co' piedi. — *n.* il batter de' piedi.

Trampelthier, *n.* dromedario.

Tramſeide, *f.* seta da trama.

Trank, *m.* bevanda; pozione; ſchlechter --, bevandaccia.

Tränke, *f.* abbeveratojo.

Tränken, *v. a.* (ein Thier), abbeverare; Papier mit Oel --, imbever d'olio la carta; ein Bäuſchchen mit Wein --, inzuppare nel vino una compressa. — *n.* l'abbeverare.

Tränkfaß, *n.* abbeveratojo.

Trankopfer, *n.* sacrifizio di liquidi, libagione.

Trankſteuer, *f.* imposizione sul vino o sulla birra.

Transport, *m.* trasporto &c.; -- (im Kriegswesen), convoglio.

Transporteur, *v.* Winkelmeſſer.

Transportſchiff, *n.* nave da trasporto.

Trappe, *f. v.* Fußſtapfen.

Trappe, *m.* ottarda.

Trappen, *v. n.* scalpitare. — *n.* calpestio.

Traß, *m.* masso di tufo che reso in polvere e unito alla calcina serve a murare.

Traſſant, Traſſirer, *m. T.* riscotitore della tratta di danaro.

Traſſat, *m. T.* pagatore della tratta.

Traſſiren, *v. a.* auf Jemand far tratta sovra alcuno.

Tratte, *f.* tratta.

Träubchen, *n.* grappoluccio; grappoletto; racimolo.

Traube, *f.* grappolo; grappo; racimolo; die --n nachleſen, racimolare.

Traubenbohrer, *m.* trapano a mano, succhio.

Traubenbeere, *f.* granello d'uva.

Traubenfarrn, *m.* osmunda.

Traubenförmig, *agg.* botrioide.

Digitized by Google

Traubenhäutchen, *n.* uvea.
Traubenkamm, *m.* raspo, graspo.
Traubenkirſche, *f.* pado, ciriegia a grappoli.
Traubenmuß, *n.* sapa.
Traubenſaft, *m.* sugo della vite.
Traubenweiſe, *avv.* a grappoli, in grappi.
Traubig, *agg.* racemoso.
Trauen, *v. a.* (ehelich verbinden), sposare, dar la benedizion nuziale.
Trauen, *v. n.* fidarsi, confidarsi, prestar fede; ich traue ihm nicht recht, mi fido poco di lui; dem nicht zu --, uomo da non fidarsene; auf Gott --, confidarsi in Dio; ſich ſelbſt nicht --, diffidar di se stesso. — *v. r.* er traut ſich's beſſer zu machen als er, si vanta, di far meglio di lui; ſich zu viel --, confidarsi troppo nelle proprie forze.
Trauer, *f.* lutto; duolo; in tiefe -- verſunken, immerso in grave tristezza; für Jemand -- anlegen, vestir bruno, portar lutto, gramaglio per alcuno; tiefe --, lutto rigoroso, solenne.
Trauerbinde, *f.* fascia da lutto.
Trauergeläut, *n.* suono funebre di campane.
Trauerflor, *m.* velo da lutto.
Trauergedicht, *n.* epicedio; poesia funebre.
Trauergeſang, *m.* cantico funebre.
Trauergeſchichte, *f.* storia luttuosa.
Trauerklage, *f.* pianto funebre.
Trauerkleid, *n.* abito da lutto.
Trauermuſik, *f.* musica funebre.
Trauerwagen, *m.* carozzone funebre, funereo.
Trauern, *v. n.* rattristarsi, esser mesto, dolente, affliggersi; -- (in Trauer gehen), essere a bruno, portar lutto.
Trauerſpiel, *n.* tragedia; *it. fig.* tragedia; caso, accidente funesto, lagrimevole.
Trauerſpieldichter, *m.* poeta tragico.
Trauerton, *m.* tuono lugubre, dolente.
Trauervoll, *agg.* luttuoso, pieu di duolo, di lutto.
Traufdach, *n.* gocciolatojo, grondatojo.
Traufe, *f.* gronda; grondaja; der Ort, welcher das --waſſer aufnimmt, sottogronda.
Träufeln, *v. n.* gocciolare, stillare. — *v. a.* versare a gocciole.
Träufen, *v. n.* grondare; gocciare. — *v. a.* versare a goccie. — *n.* il grondare.
Traufſaß, *n.* vaso dell' acqua piovana.
Traufrècht, *n.* diritto di stillicidio.
Traufrinne, *f.* gronda.
Traufröhre, *f.* (an Mauern), tubo di condotta; cannone.
Traufſtein, *m.* pietra che riceve l'acqua dalle gronde.
Traufziegel, *pl.* gronda di embrici.
Traulich, *agg.* e *avv.* familiare, confidente.
Traum, *m.* sogno; visione; *fig.* Einem aus dem --e helfen, disingannare, aprir gli occhi ad alcuno; wie im --e herumgehen, trasognare; auf Träume halten, credere a' sogni; mein -- gehet aus, il mio sogno si verifica.
Traumbuch, *n.* libro de' sogni.
Traumdeuter, *m.* espositore de' sogni.
Traumdeuterei, Traumdeutung, *f.* spiegazione de' sogni, onirocrazia.
Träumen, *v. a.* sognare; das hätte ich mie nicht -- laſſen, non l'avrei neppur sognato; *fig.* laß dir das nicht --, non ci pensar neppure; non lo sognar nemmeno.
Träumer, *m.* sognatore; visionario.
Träumerei, *f.* sogni; visioni.
Traumgeſicht, *n.* visione in sogno.
Träumeriſch, *agg.* trasognato; *fig.* astratto.
Traumgott, *m.* Morfeo.
Traun, *avv.* (*antiq.*) davvero, invero.
Traurig, *agg.* mesto; tristo; dolente; afflitto; über etwas -- werden, affliggersi, rattristarsi di q. c.; ein --er Ort, luogo mesto; rincrescevole; ein --er Tag, giorno mesto, fosco. — *avv.* tristamente, dolorosamente &c.
Traurigkeit, *f.* tristezza, mestizia.
Trauring, *m.* anello nuziale.
Trauſchein, *m.* fede di matrimonio; den -- bekommen, ottener la licenza di maritarsi.
Traut, *agg.* fido, fidato; --er Freund, fido, caro amico.
Trauung, *f.* sposalizio.
Trèber, Trèbern, *pl.* i gusci dell' orzo cavatane la birra.
Trèckſchulte, *f.* barchetta tirata da cavalli.
Treff, *m. fam. per* Schlag, colpo.
Treff, e Treffel, *n.* (in Karten), fiore.
Treffen, *n.* combattimento; ins -- gehen, andare in battaglia; *fig.* wenn es zum -- kommt, quando si viene a' ferri, al punto; das erſte, zweite --, la fronte, la prima, la seconda linea dell' esercito.
Trèffen, *v. a.* cogliere; colpire; das Ziel --, dar nel segno; *fig.* giunger al suo intento; im Flug --, cogliere al volo; voll, recht --, corre in pieno; nicht recht --, corre scarso; in's Schwarze --, dar nel brocco; imbroccare; *fig.* den Punkt --, apporsi; vom Blitze getroffen werden, essere stato colpito da un fulmine; das Gelenk -- (beim Zerlegen), trovar la giuntura trinciando; ſich getroffen fühlen, sentirsi toccato sul vivo; wen trifft die Schuld? di chi n'è la colpa? das trifft Sie, ciò riguarda, concerne lei; getroffen! indovinato! die rechte Zeit --, cogliere il punto; pigliare la palla al balzo; es gut, es nicht gut --, incontrar bene o male; den wahren Sinn des Autors --, entrare nella mente d'un autore; -- (von Malern), cogliere;

imitar bene; auf etwas --, imbattersi in q. c.; einen Vergleich --, far un accomodamento; Anſtalten zu etwas --, fare apparecchi, preparativi; die Reihe wird Sie auch --, verrà la volta anche a lei; es traf ſich, daß ꝛc., avvenne, successe, che &c.; wie es trifft, nachdem es trifft, come porta ventura; die Rechnung trifft, il conto torna; *part.* getroffen.

Treffend, *part.* che coglie; che colpisce.

Treffer, *m.* (in der Lotterie), beneficiata, numero che vince; hundert Nieten gegen einen --, cento polizze bianche per una nera.

Trèfflich, *agg.* eccellente squisito.

Trèfflichkeit, *f.* eccellenza, squisitezza.

Treibebeet, *v.* Miſtbeet.

Treibefaß, *n.* *T.* tinozza (da conciar le pelli).

Treibehaus, *n.* stufa, serra.

Treibeholz, *n.* legname flottato, che vien galleggiando sull' acqua.

Treibejagd, *f.* caccia grande.

Treibemittel, *n.* rimedio incitativo.

Treiben, *v. a.* cacciare, spignere; far andare innanzi; die Kühe auf die Weide --, menar le vacche al pascolo; eine Heerde Ochſen vor ſich her --, guidare una mandra di buoi; die Eſel --, toccar gli asini; den Feind in die Flucht --, metter in fuga l'inimico; das Waſſer treibt das Rad, l'acqua fa girare la ruota; der Wind treibt das Schiff, il vento sospigne la nave; Einen zur Arbeit ꝛc. --; incitare, incalzare al lavoro; Einen in die Enge --, mettere alle strette; das Wild aus dem Lager --, scovare la fiera; alles zu weit --, portar le cose tropp' oltre; er trieb mich auf's Aeußerſte, mi spinse agli estremi; Figuren in Silber ꝛc. --, lavorar di rilievo in argento &c.; Gewächſe --, dar calloria alle piante; eine Handthierung --, esercitare un mestiere; Wucher --, far usura; Kurzweil --, celiare; scherzare; Schweiß --, provocare il sudore; Muthwillen --, folleggiare. — *v. n.* (von Gewächſen), pullulare, germogliare; das Eis treibt auf dem Fluſſe, il fiume mena ghiaccio; *part.* getrieben.

Treibend, *part.* incitativo; provocativo.

Treibholz, *n.* legname che vien in sull' acqua.

Treibeofen, *m.* forno da separare il piombo dall' argento.

Treiber, *v.* Ochſentreiber ꝛc.

Treibkraut, *n.* catapuzza.

Tremulant, *m.* (in Orgeln), registro di tremolo.

Trènnbar, *agg.* separabile, disunibile.

Trènnen, *v. a.* disgiugnere, separare; dividere; disunire; die feindlichen Glieder --, romper le file del nemico; die Ehe --, sciogliere il matrimonio; far divorzio; das Genähete --, scucire.

Trènnung, *f.* separazione, disgiunzione; *per* Eheſcheidung, divorzio.

Trènnpunkt, *m.* due punti su qualche vocale.

Trènſe, *f.* filetto.

Trepan, *m.* trapano.

Trepaniren, *v. a.* trapanare, far l'operazione del trapano.

Trèppe, *f.* scala; --nabſatz, pianerottolo; --nbaum, sostegno della scala; --ngeländer, balustrata di scala; drei --n hoch wohnen, alloggiare al terzo piano.

Treſchak, *n.* bisca.

Trèſpe, *f.* gioglio, loglio.

Trèſpig, *agg.* loglioso; --es Korn, grano giogliato.

Trèſſe, *f.* gallone, nastro; mit --n beſetzen, gallonare; -- von Haaren, treccia.

Treſſirbank, *f.* *T.* banchetta da intrecciare (i capelli).

Treſſiren, *v. a.* intrecciare.

Treſter, *pl.* vinaccia; --wein, vinello; acquerello.

Trèten, *v. a.* etwas mit Füßen, calpestare, calcare, conculcare; premere, pestar co' piedi; das Pflaſter --, frustare il selciato; Einen auf den Fuß --, montare ad alcuno sul piede; ſich einen Nagel in den Fuß --, cacciarsi un chiodetto nel piede; die Schuhe ſchief --, scalcagnare le scarpe; *fig.* die Geſetze mit Füßen --, calpestare le leggi; den Thon --, pestare co' piedi l'argilla; die Bälge --, calcare i mantici degli organi; der Hahn tritt die Henne, il gallo calca la gallina; die Weintrauben --, spremer l'uva calcandola co' piedi. — *v. n.* mettere il piede su q. c.; daneben --, metter, porre il piede in fallo; auf ſeine Füße --, alzarsi da sedere, rimettersi in piede; auf die Zehen --, camminare in punta de' piedi; an einen Ort, wohin --, porre, metter piede in alcun luogo; ins Zimmer --, entrare in camera; zu Jemandem --, accostarsi a uno; bei Seite --, andare in disparte; zuſammen --, adunarsi; vor den Spiegel --, mettersi dinanzi allo specchio; auf die Kanzel --, salire in pergamo; -- -- Sie näher, si accosti; ans Fenſter --, affacciarsi alla finestra; vorwärts, zurück --, farsi più innanzi; ritirarsi; Einem zu nahe --, avvicinarsi troppo a uno; *fig.* offenderlo; ans Land --, sbarcare; Einem unter die Augen --, presentarsi, comparire in iscena; vor Gericht --, presentarsi in giudizio; auf Jemandes Seite --, mettersi nel partito di alcuno; an Jemandes Stelle --, sottentrare nell' ufficio d'un altro; dazwiſchen, ins Mittel --, frapporsi; farsi mediatore; die Thränen traten ihm in die Augen, le lagrime gli vennero agli occhi; in ein Amt ꝛc. --, entrare in un impiego &c.; in Jemandes Fußſtapfen --, premere le vestigia, seguir le pedate di alcuno; der

Saft tritt in die Bäume, gli alberi vanno in succhio; aus dem Amt --, uscir d'impiego. — *n.* il calcare &c.; *part.* getreten.

Trètrad, *n.* ruota (a cui si dà moto co' piedi).

Treu, *agg.* ſedele.

Treue, *f.* fedeltà, lealtà; fede; bei meiner --, in ſede mia; per mia ſe.

Treuhèrzig, *agg.* ingenuo; sincero; *fam.* Jemanden -- machen, far parlare alcuno; cavargli di bocca il secreto. — *it. avv.* ingenuamente; schiettamente &c.

Treuherzigkeit, *f.* ingenuità, sincerità.

Treulich, *avv.* fedelmente, lealmente, schiettamente, sinceramente &c.

Treulos, *agg.* disleale; perfido. — *avv.* perfidamente &c.

Treuloſigkeit, *f.* perfidia, dislealtà.

Triangel, *m.* triangolo; -- (Art Inſtrument), staffa.

Tribunal, *v.* Gerichtshof.

Tribut, *m.* tributo; censo.

Trichter, *m.* von Blech, imbuto; -- von Holz, pevera; -- in Mühlen, tramoggia.

Trichtern, *v. a.* riempir con imbuto.

Tricktrack, *v.* Bretſpiel.

Trieb, *m.* impulso, incitamento, stimolo; der -- eines Baumes, messa, germoglio; etwas aus eigenem --e thun, far una cosa di proprio impulso; einen -- bei ſich empfinden, sentirsi inclinato, propenso a q. c.; der thieriſche --, istinto.

Triebel, *m. T.* cacciatoja; -- an Rädern, manovella.

Triebfèder, *f.* molla; die große --, molla maestra; *fig.* mobile, motivo.

Triebkraft, *f.* forza vegetativa.

Triebrad, *n.* ruota movente.

Triebſand, *m.* sabbia mobile.

Triebſtäbe, *pl.* alberi.

Triebwèrk, *n.* macchina, ordigno.

Triefauge, *n.* occhio cisposo.

Triefäugig, *agg.* cisposo, cispo, lippo.

Triefen, *v. n.* grondare, stillare, gocciolare. — *n.* il grondare; -- der Augen, cisposità.

Triefig, *agg.* cisposo, cispo.

Triegen, *v.* Trügen.

Triſt, *f.* mandra, gregge; eine -- Schafe, mandra, gregge di pecore; *it.* strada, via, cammino al pascolo; *it.* pascolo, prato.

Triſtgeld, *n.* ciò che si paga per il pascolo.

Triſtgerechtigkeit, *f.* diritto del pascolo.

Triſtig, *agg.* valido, energico; --e Gründe, Urſachen, ragioni, motivi forti, validi.

Triſtigkeit, *f.* der Gründe, validità, forza, pondo.

Trigonometrie, *f.* trigonometria.

Trigonometriſch, *agg.* trigonometrico; *it. avv.* trigonometricamente &c.

Triller, *m.* trillo, gorgheggio; der -- ſchlägt, gorgheggiatore.

Trillern, *v. n.* trillare; gorgheggiare.

Trillion, *f.* trillione.

Trinkbar, *agg.* bevibile; potabile; was noch nicht -- iſt, ciocchè non è ancora nella sua beva.

Trinken, *v. a.* bere; bevere; mit ſtarken Zügen --, tracannare; oft und wenig --, centellare, bombettare; beim Eſſen nicht --, murare a secco; ſich voll --, ubbriaccarsi; ſich das -- angewöhnen, abgewöhnen, prender il vizio del bere; lasciar l'abito dei bere; den Brunnen --, ber l'acque minerali. — *n.* il bere, bevimento; *part.* getrunken.

Trinker, *m.* bevitore.

Trinkgaſt, *m.* avventore d'una taverna.

Trinkgeld, *n.* mancia.

Trinkgeſchirr, *n.* vasi da bere.

Trinkgeſellſchaft, *f.* brigata di persone che bevono insieme.

Trinkglas, *n.* bicchiere; -- ohne Fuß, mit einem einwärts erhabenen Grunde, bevante.

Trinkhaus, *n.* taverna; bettola.

Trinklied, *n.* canzonetta bacchica.

Trinkſchale, *f.* coppa.

Trio, *n.* trio.

Tripel, Trippel, *m.* tripolo.

Tripliren, *v. a.* triplicare; rinterzare.

Tripp, Trippſammet, *m.* trippa.

Trippeln, *v. n.* zampettare.

Trippen, *v. n.* trapelare; stillare.

Tripper, *m.* gonorrea; gutartiger, bösartiger --, gonorrea benigna, virulenta.

Triſenett, *n.* polvere aromatica.

Tritèrne, *f.* terno di fogli.

Tritt, *m.* passo; einen falſchen -- thun, porre il piede in fallo; einen leichten, ſchweren, ſichern -- haben, camminare con passo leggero, pesante, sicuro; *per* Fußſtapfe, pesta; traccia del piede; pedata; der -- am Wagen, pedana della carrozza; *per* Schwelle, il passo della soglia; -- am Weberſtuhl, calcole; -- an der Drechſelbank, pedana del tornio; --, um bequemer aufs Pferd zu ſteigen, cavalcatojo; *per* Fußtritt, pedata; calcio.

Triumph, *m.* trionfo.

Triumphbogen, *m.* arco trionfale.

Triumphiren, *v. n.* trionfare.

Triumphirer, *m.* trionfatore.

Trocken, *agg.* secco; asciutto; halb, faſt --, secchereccio; seccheriecio; Etwas -- werden laſſen, far asciugare q. c.; ins Trocknen ſeyn, essere al coperto dalla pioggia; trockenes Brod, pane asciutto; solo pane; --es Fleiſch, carne poco saporita, insipida; *fig.* --e Antwort, risposta poco cortese, laconica; --e Materie, materia arida, sterile; eine --e Schreibart, stile magro. — *avv.* seccamente; asciuttamente; *it. fig.* duramente; bruscamente; -- antworten, rispondere bruscamente; --malen, dipingere a pastello.

Trockenheit, *f.* secchezza; siccità; *fig.* sterilità.

Trockenplatz, *m.* stenditojo, seccatojo.

Trocknen, *v. a.* seccare; asciugare. — *v.n.* seccarsi, asciugare. — *n.* lo asciugare.
Troddel, *f.* fiocco, bioccolo; die --n, le filaccia; Manſchetten mit --n, manichetti sfilati.
Trödel, *m.* traffico di robe vecchie.
Trödelbude, *f.* bottega di rigattiere.
Trödelei, *f.* mestier del rigattiere; *fig.* e *fam.* baloccaggine.
Trödelfrau, *f.* rigattiera.
Trödelkram, *m.* masserizie usate; robe vecchie.
Trödelmann, *m.* rigattiere.
Trödelmarkt, *m.* mercato di robe vecchie, di masserizie usate.
Trödeln, *v. n.* fare il rigattiere; *fig.* e *fam.* ciondolare.
Trödler, *m.* rigattiere; *fig.* e *fam.* ciondolone, tentennone.
Trog, *m.* truogo; truogolo.
Trogſcharre, *f.* radimadia.
Trollen, *v. n.* *fam.* andarsene sgangheratamente; ſich --, ritrarsi, andarsene.
Trommel, *f.* tamburo; cassa; -- mit Schellen, tamburello; die -- rühren, battere il tamburo, la cassa; -- im Ohr, timpano dell' orecchio; --fell, pelle di tamburo; --ſchlag, suono di tamburo; --ſchläger, tamburino; --ſchnüre, corde del tamburo; --ſtöcke, -klöpfel, bacchette da tamburo.
Trommelblech, *n.* piastra d'ottone (da rivestirne la cassa).
Trommelhäutchen, *n.* timpano.
Trommeln, *v. a.* battere il tamburo, la cassa; einen Marſch, ein Stück --, sonar una marcia, un' aria sul tamburo; mit den Fingern --, sonar il tamburino colle dita.
Trommelſucht, *f.* timpanitide.
Trommeltaube, *f.* colomba tamburina.
Trompète, *f.* tromba; trombetta; in die — ſtoßen, sonar la tromba.
Trompèten, *v. n.* trombettare.
Trompètenſchall, *m.* suono di tromba; strombettata, strombettio.
Trompèter, *m.* trombetta; trombettiere.
Trompètergang, *m.* verone, loggia per i suonatori di tromba.
Trompèterſtückchen, *n.* aria che si suona colla tromba.
Tropf, *m.* armer Tropf, povero diavolo, poverino; povero disgraziato.
Tropfbad, *n.* embrocca, doccia.
Tropfbar, *agg.* che può esser ridotto in goccie.
Tröpfchen, *n.* gocciioletta; gocciolina.
Tröpfeln, *v. n.* gocciolare; stillare; es tröpfelt ſchon, già pioviggina. — *v. a.* gocciolare, versare a goccia a goccia.
Tropfen, *m.* goccia, stilla; gocciola.
Tropfen, *v. n.* sgocciare; gocciolare; stillare; die Reben --, le viti lagrimano. — *v. a.* Fett auf den Braten --, sgocciare l'arrosto.
Tropfenweiſe, *avv.* a gocciole.
Tropffäßchen, *n.* tinozza da ricever il vino che cola nell' uscire.
Tropfnaß, *agg.* *fam.* grondante d'acqua, o d'altro liquido.
Tropfpfanne, *f.* ghiotta; leccarda.
Tropfſtein, *m.* stalattite.
Tropfwein, *m.* colatura di vino.
Trophee, *v.* Siegeszeichen.
Troß, *m.* bagaglíume, treno.
Troßbube, *m.* galuppo, saccardo.
Troſt, *m.* consolazione; conforto.
Tröſtbar, *agg.* che può consolarsi, capace di consolazione.
Troſtbrief, *m.* lettera di consolazione, consolatoria.
Tröſten, *v. a.* consolare; confortare.
Tröſter, *m.* consolatore; confortatore.
Troſtgrund, *m.* soggetto di consolazione.
Tröſtlich, *agg.* consolante, consolativo; pieno di conforto.
Troſtlos, *agg.* sconsolato, sconfortato; — machen, sconsolare; cavar di speranza.
Troſtloſigkeit, *f.* sconsolazione; sconforto.
Tröſtung, *f.* consolazione.
Trott ꝛc., *v.* Trab ꝛc.
Trotz, *m.* ostinazione, stizza, dispetto; *it.* broncio, rancore; *it.* arroganza; Jemandes — demüthigen, rompere l'altrui ostinazione; ſeine Miene verräth —, la sua aria indica dell' orgoglio; dem Tode, dem Feinde — bieten, affrontar la morte; far fronte al nemico, bravarlo; -- dem, der es beſſer macht, sfido ognuno, a farlo meglio; -- aller Hinderniſſe ꝛc., ad onta di tutti gli ostacoli; er läuft — einem Pferde, corre al pari di un cavallo; der ganzen Welt zum --, a dispetto di tutto il mondo.
Trotzen, *v. n.* bravare, sfidare, stizzire; dem Tode --, affrontar la morte; non curare; auf etwas --, confidarsi prosuntuosamente in checchessia; auf ſein Recht --, esser fiero del suo diritto.
Trotzig, *agg.* brusco, dispettoso, altiero; insolente, ostinato: --e Worte, parole insolenti, imperiose; —e Miene, ciera brusca; viso arcigno; --es Weſen, Betragen, maniere ruvide, scortesi. — *avv.* bruscamente; imperiosamente, sdegnosamente &c.
Trotzkopf, *m.* ostinato, brocco.
Trübe, *agg.* torbido; torbo, oscuro, cupo, mesto; ein wenig trübe, torbidiccio; trüber Tag, giorno fosco; trübe machen, werden, intorbidare; intorbidarsi; es wird trübe, il tempo s'intorbida, si oscura, si rannugola; trübes Glas, vetro appannato; trübe Perle, perla nuvolosa, scura; *fig.* trübe Gedanken, pensieri tetri, foschi, cupi; trübe Augen haben, veder fosco, caligare gli occhi.
Trüben, *v. a.* intorbidare; turbare.
Trübheit, **Trübe**, *f.* torbidezza.
Trübſal, *f.* calamità; travaglio; miseria.

Trübſelig, *agg.* calamitoso; infelice.
Trübſinn, *m.* **Trübſinnigkeit**, *f.* malinconia.
Trübſinnig, *agg.* malinconioso; cupo.
Truchſeß, *m.* scalco.
Trüffel, *f.* tartufo nero; tubero; —hund, can che gruffola tartufi; —jagd, ricerca de' tartufi.
Trug, *m.* inganno, frode; fallacia; *per* Täuſchung, illusione.
Trügen, *v. n.* ingannare, illudere, far illusione; wenn mich meine Augen nicht --, se non m'inganna l'occhio; *it.* das kann nicht —, es trügt niemals, ciò non può fallare; questo non falla mai.
Trügend, *part.* fallace.
Trüglich, *agg.* ingannevole; fallace, frodolente, illusorio; *it. avv.* fallacemente; con inganno &c.
Trüglichkeit, *f.* fallacia; inganno.
Trugſchluß, *m.* sofisma.
Truhe, *f.* forziere; cofano; cassa.
Trumm, *n. p. usit. pl.* Trümmer, tronco; mozzo; pezzo; — eines Gebäudes, avanzi, rovine; — von zerbrochenen irdenen Gefäßen, cocci; -- eines zerbrochenen Spiegels, i pezzi d'uno specchio rotto; — eines geſcheiterten Schiffes, infranti, avanzi; *fig.* die — der Armee, gli avanzi dell' esercito disfatto; in --n gehen, andare in mille pezzi.
Trumpf, *m.* (im Spiel) trionfo; — bekennen, risponder al trionfo; mit einem --e ſtechen, prendere con trionfo.
Trumpfen, *v. a.* e *n.* prendere con trionfo; giuocar trionfi; *fig.* e *fam.* Einen —, rispondergli di rimbecco.
Trunk, *m.* l'azion del bere; ſein Glas auf einen — ausleeren, votar d'un tratto il bicchiere; einen — thun, far una bevuta; dem — ergeben ſeyn, esser portato al bere.
Trunken, *agg.* briaco, ebbro; — machen, werden, innebbriare; innebbriarsi; *fig.* — vor Vergnügen, ebbro di gioja.
Trunkenbold, *m.* ubbriacone, beone.
Trunkenheit, *f.* ubbriachezza; ebbrezza; ebbrietà; vinolenza; *it. fig.* ebbrezza.
Trupp, *m.* truppa, brigata; schiera; ein — Räuber, Bettler, una banda, masnada di ladri, di pitocchi; -- (ein Rudel) Wild, branco di selvaggiume; auf einem — ſtehen, stare in un gruzzo.
Truppe, *f.* von Schauſpielern, compagnia di commedianti.
Truppen, *pl.* truppe, milizia.
Truppweiſe, *avv.* a truppe; a schiere.
Truthahn, *m.* pollo d' India; Truthenne, tacchina; *it.* junge, pollanca.
Trutz, Schutz- u. Trutzbündniß, *n.* alleanza difensiva e offensiva.
Tuberoſe, *f.* tuberoso.
Tubus, *m.* tubo.
Tuch, *n.* panno; drappo; leinen --, panno lino; tela; -- von Wolle, panno lano; wie viel Ellen -- brauche ich zu einem Kleide? quante braccia di panno mi occorrono per un vestito?
Tuchbereiter, *m.* cardatore di panni.
Tuchen, *agg.* di panno.
Tuchfabrik, *f.* drapperia.
Tuchfärber, *m.* tintore di lana, di panni.
Tuchgewölbe, *n.* bottega di pannajuolo.
Tuchhandel, *m.* traffico di panni.
Tuchhändler, *m.* pannajuolo, panniere.
Tuchkleid, *n.* abito di panno.
Tuchmacher, Tuchfabrikant, *m.* tessitore, fabbricatore di panni.
Tuchmacherhandwerk, *n.* drapperia, panneggiamento.
Tuchrahmen, *m.* tiratojo.
Tuchſchere, *f.* cesoje da cimare i panni.
Tuchſcherer, *m.* cimatore.
Tuchſchrote, *f.* orla, corda, lembo del panno.
Tuchſchur, *f.* cimatura de' panni.
Tuchwalker, *m.* follone.
Tüchtig, *agg.* atto, proprio, idoneo, abile, buono, capace; --er Arbeiter, artefice valente, abile; Einen zu etwas -- machen, abilitar uno a q. c.; --e Ohrfeige, potente schiaffo. — *avv.* idoneamente, opportunamente; *fam. per* ſehr, grandemente; fortemente; -- eſſen und trinken, mangiare e bere copiosamente; Einen -- prügeln, bastonar uno di santa ragione; legnare malamente.
Tüchtigkeit, *f.* idoneità; capacità; abilità, attezza.
Tücke, *f.* maltalento, malizia.
Tückiſch, *agg.* maligno; malizioso, simulato; --es Weſen, malizia; *fam.* auf Einen -- ſeyn, star grosso, andar grosso con uno. — *avv.* malignamente; maliziosamente &c.
Tuf, Tufſtein, *v.* Tof.
Tugend, *f.* virtù; *fig.* --en eines Pferdes, eines Hundes, buone qualità d'un cavallo, d'un cane; *it.* onestà, probità.
Tugendhaft, -ſam, *agg.* virtuoso. — *avv.* virtuosamente &c.
Tugendlehre, *f.* morale.
Tugendreich, *agg.* pieno di virtù.
Tulipane, Tulpe, *f.* tulipano; gezackte --, parrucchetto; die frühzeitige --, anemone di primavera; die afrikaniſche --, l'emanto scarlato; fior di sangue.
Tummel, *m. fam.* vertigine; capogiro.
Tummeln, *v. a.* ein Pferd, maneggiare un cavallo; ſich mit Jemandem herumtummeln, azzuffarsi con uno; *fam.* ſich --, spicciarsi.
Tummelplatz, *m.* lizza; aringo; teatro della guerra.
Tummelſattel, *m. T.* sella da maneggio.
Tummlicht, *agg. fam.* vertiginoso; — (vom Trunk), brillo.
Tumult, *m.* tumulto; *it.* chiasso.
Tumultuariſch, *agg.* tumultua-

rio; tumultuoso. — *avv.* tumultuariamente &c.
Tumultuiren, *v. a.* tumultuare.
Tünche, *f.* intonaco, intonico.
Tünchen, *v. a.* intonacare, arricciare.
Tüncher, *m.* intonacatore.
Tünchfaß, *n.* mastello dell' intonaco.
Tünchkalk, *m.* calcina da intonacare.
Tünchpinſel, *m.* pennello grosso da imbiancare le mura.
Tünchwerk, *n.* intonacatura, intonico.
Tunke, *v.* Brühe.
Tunken, *v. a.* intignere.
Tüpfel, *m.* Tüpfelchen, *n.* punto, puntino, puntolino.
Tüpfelig, *agg.* punteggiato.
Tüpfeln, *v. a.* punteggiare; *it.* spruzzare di varj colori.
Tüpfen, *v. a.* toccar leggiermente.
Turban, *m.* turbante.
Turbith, *m.* tassia.
Türke, *m.* Turco; *it.* maomettano, musulmano: ein Theiſt, der ein Türke geworden iſt, rinegato.
Türkiß, *m.* turchina.
Türkiſch, *agg.* turco; turchesco; --er Weizen, maiz; --e Bohnen, fagiuoli; --e Hühner, polli d'India; --es Papier, carta marezzata; *fig.* Jemanden — behandeln, trattar male, trattar con sommo rigore, barbaramente.
Turnen, *v. n.* far esercizj ginnastici; die Turnkunſt, la ginnastica.
Turner, *m.* colui che esercita la ginnastica.
Turnier, *n.* torneo; torniamento; --ritter, giostratore; --platz, aringo; campo della giostra.
Turnieren, *v. n.* torneare; far tornei; *it. fig.* far un gran chiasso.
Turniermäßig, *agg.* di nobiltà antica, atta ad esser ammessa a' tornei.
Turnierrichter, *m.* giudice del campo.
Turnierſpiel, *n.* carosello, garosello.
Turteltaube, *f.* tortora, tortore.
Tuſche, *f.* inchiostro della China.
Tuſchen, *v. a.* acquerellare.
Tuſchiren, *v. a.* den Ball, toccare; *it.* insultare.
Tute, *f.* cartoccio.
Tütte, *v.* Zitze.
Tuzie, *f.* tuzia.
Typiſch, *agg.* tipico.
Typographie, *f.* tipografia.
Typographiſch, *agg.* tipografico.
Tyrann, *m.* tiranno; Tyrannenmörder, tirannicida.
Tyrannei, *f.* tirannia; tirannide.
Tyranniſch, *agg* tirannesco, crudele; atroce. — *avv.* tirannicamente &c.
Tyranniſiren, *v. a.* tiranneggiare; tirannizzare.
Tyranniſirung, *f.* il tiranneggiare.
Tzacko, *m.* giacò, berretta de' soldati.

U.

Uebel, *n.* il male, malanno; *per* Krankheit, malattia; er hat ein -- am Fuße, ha il piede infermo; *per* Unglück, calamità, disgrazia; --ärger machen, inasprire il male.
Uebel, *agg.* e *avv.* cattivo, male; übler Zufall, accidente contrario, sinistro; eine üble Begegnung, scortese accoglienza. — *avv.* das lautet übel, ciò ha cattivo suono; es riecht, ſchmeckt übel, ha un cattivo odore, sapore; es iſt ihm übel, si sente male; es iſt mir übel geworden, m' è venuto male; mir iſt übel zu Muthe, sono angustiato; ſie ſiehet nicht übel aus, non è brutta; er iſt übel daran, è a cattivo partito; es übel nehmen, aver per male; prendere in mala parte; übel deuten, dar una sinistra interpretazione; Einem übel wollen, voler male ad uno; odiarlo; mit etwas übel ankommen, capitare, incontrar male; übel hören, essere alquanto sordo; übel ausſehen, aver cattivo aspetto; übel zugerichtet, sconcio; übel beſchaffen, mal condizionato; übel mitgenommen, maltrattato, mal concio; übel berathen, malconsigliato; übel gelaunt, di mal umore; übel belohnt, malcorrisposto; übel angewandt (von Wohlthaten), malcollocato; übel geſittet, malcreato; übel hauſen, mit Gelde ꝛc., sprecare, impiegar male il danaro; übel gekleidet, malvestito, malassetto; übel angeſehen, malevoluto; übel berüchtigt, diffamato.
Uebelgeſinnt, *agg.* malevole.
Uebelkeit, *f.* nausea, voltastomaco.
Uebelklang, -laut, *m.* discordanza; cacofonia.
Uebelklingend, *part.* discordante, dissonante; cacofonico.
Uebelſtand, *m.* (im Betragen, im Anzuge), indecenza, sconvenevolezza.
Uebelthat, *f.* misfatto; delitto.
Uebelthäter, *m.* malfattore.
Ueben, *v. a.* esercitare; impratichire; ſich im Laufen üben, esercitarsi al corso; Rache üben, prender, usar vendetta.
Ueber, *prep.* sopra; sovra, su; über die Brücke gehen, passare il ponte; er ſchlief über dem Leſen ein, s'addormentò sovra il libro leggendo; über dem Spiele vergißt er alles, quando giuoca dimentica ogni cosa; über Berg u. Thal, per monti e per valli; über Land reiſen, andare alla campagna; die Hände über den Kopf zuſammenſchlagen, battersi l'anca; *it.* alzar, levar le mani al cielo; Einen über etwas ſetzen, dare ad alcuno il governo di q. c., dargliene la sovrantendenza; das geht über ſeine Fähigkeit, ciò supera la sua capacità; über alles Lob ſeyn, esser superiore a tutte le lodi; ein guter Tiſch geht ihm über alles, una buona tavola è per lui tutto; er iſt ſchon über alle Berge, è già ben lontano; über einer Arbeit ſeyn, esser dietro ad un lavoro; es iſt ſchon über drei Jahre, sono già passati

tre anni; über ſechzig Jahre hinaus ſeyn, aver già oltrepassati i sessant' anni; heut über acht Tage, vierzehn Tage, oggi a otto, oggi a quindici; fra otto, quindici giorni; über die Maßen, oltre misura; ein Mal über das andere, a più riprese; über lang od. kurz. presto o tardi; über Hals und Kopf, a rotta di collo; über dieſes, oltre ciò, oltr' a ciò, oltre di ciò; die Stadt liegt über dem Fluſſe, la città è posta di là dal fiume; *fam.* über Einen kommen, por le mani addosso a uno; er kann über das Geld, ha la chiave del denaro, egli vi può; er iſt Herr über alles, è padrone di tutto; eine Ohnmacht über die andere bekommen, aver uno svenimento dopo l'altro; über den böſen Menſchen! che uomo tristo!

Ueberackern, *v. a.* arare superficialmente (la terra).

Ueberall, *avv.* da pertutto; per tutto.

Ueberantworten, *v. a.* consegnare.

Ueberarbeiten, *v. a.* ripassare un lavoro; eine Schrift --, ritoccare uno scritto; ſich --, lavorare troppo, rovinarsi la salute a forza di lavorare.

Ueberärmel, *m.* guardiamaniche.

Ueberaus, *avv.* fuor di misura, sommamente, eccessivamente; --groß, smisurato, enorme grande; -- reich, straricco.

Ueberbacken, *agg.* troppo cotto.

Ueberbauen, *v. n.* e *a.* sopredificare; er hat das untere Stockwerk überbauet, ha innalzato il piano inferiore della casa.

Ueberbehalten, *v.* Uebrig.

Ueberbein, *n.* soprosso, esostosi.

Ueberbeinig, *agg.* soprassuto.

Ueberbett, *n.* coperta di letto.

Ueberbieten, *v. a.* (bei Verſteigerungen) rincarire all' incanto un oggetto coll' offerire più degli altri; Einen im Kaufe --, andar sul prezzo d'un altro; -- (im Spiele), accrescer l'invito; *part.* überboten.

Ueberbietung, *f.* l'offerta maggiore d'un prezzo.

Ueberbinden, *v. a.* legare, annodare al dissopra; *part.* überbunden.

Ueberbleiben, *v.* Uebrig; *part.* übergeblieben.

Ueberbleibſel, *n.* avanzo, rimasuglio; residuo, resto; -- von einer Mahlzeit, gli avanzi di un pasto; die -- einer Familie, i superstiti d'una famiglia; -- einer Stadt ꝛc., ruine, rovine.

Ueberblick, *m.* sguardo; occhiata.

Ueberblicken, *v. a.* percorrer collo sguardo; ich hab' es nur überblickt, non vi ho fatto che scorrerlo coll' occhio.

Ueberblühen (ſich), *v. r.* fiorire all' eccesso.

Ueberbringen, *v. a.* recare; er bringt ihn über den Fluß, lo porta al di là del fiume; *part.* überbracht e übergebracht.

Ueberbringer, *m.* portatore.

Ueberbringung, *f.* rimettimento, consegnazione.

Ueberburzeln (ſich), *v. r.* capitombolare.

Ueberdach, *n.* tettoja; -- (an Mauern), schiena della muraglia.

Ueberdecke, *f.* sopraccoperta.

Ueberdenken, *v. a.* riconsiderare; meditare; -- Sie es erſt wohl, vi pensi bene prima; *part.* überdacht.

Ueberdieß, Ueberdem, *avv.* oltre di ciò, oltre di questo, oltracciò.

Ueberdreſchen, *v. a.* battere leggermente il grano; *part.* überdroſchen.

Ueberdruß, *m.* tedio, fastidio, noja, sazietà.

Ueberdrüſſig, *agg.* annojato, infastidito, ristucco, stanco; ſehr --, stucco e ristucco; des Lebens --, stanco, sazio di vivere; es -- werden, venire a noja.

Ueberdüngen, *v. a.* letamare un campo; *it.* ingrassar troppo il campo.

Uebereck, *avv.* a sghembo, a traverso, diagonalmente.

Uebereilen, *v. a.* precipitare, affrettare, sorprendere; die Nacht übereilte uns, ci sopraggiunse la notte; eine Arbeit --, abborracciare, tirar giù un lavoro. — (ſich), *v. r.* darsi troppa fretta; ſich im Reden --, parlare sconsideratamente.

Uebereilung, *f.* precipitazione; -- im Reden, trascorso di lingua; aus -- ſich im Reden oder Handeln vergehen, scappare a dire, a fare.

Ueberein, *avv.* conforme, conformemente.

Ueber einander, *avv.* l'un sopra l'altro; -- legen, ſetzen, ſtehen, soprapporre, mettere, porre, stare una cosa su l' altra.

Uebereinkommen, *v. n.* convenire, accordarsi, corrispondere; *part.* übereingekommen.

Uebereinkommend, *part.* conforme.

Uebereinkunft, *f.* accordo, convenzione, concordanza.

Uebereinſtimmen, *v. n.* (in der Muſik) accordare; *fig.* corrispondere, accordarsi, concordare; convenire; -- (in der Meinung), concorrere, incontrarsi nell' idee.

Uebereinſtimmend e **Uebereinſtimmig**; *part.* consonante; *fig.* corrispondente, conforme.

Uebereinſtimmung, *f.* consonanza, accordo, concordanza; corrispondenza; simmetria; proporzione; *fig.* concerto, armonia, simpatia.

Uebereintreffen, *v. n.* riscontrare; das Maß, die Rechnung trifft überein, la misura riscontra, il conto torna, batte.

Ueberеſſen (ſich), *v. r.* mangiar all' eccesso; *part.* übergeſſen.

Ueberfahren, *v. a.* passare; der Kutſcher hat ein Kind --, il cocchiere è passato sopra il corpo d'un fanciullo. — *v. n.* passare per qualche luogo; *part.* übergefahren e überfahren.

Ueberfahrt, *f.* tragetto; passaggio.

Ueberfall, *m.* sorpresa, attacco improvviso.

Ueberfallen, *v. a.* sorprendere;

von Krankheit -- werden, esser sorpreso, sopraggiunto da malattia; *part.* überfallen.

Ueberfein, *agg.* soprafſino.

Ueberfeinern, *v.a.* raffinar troppo.

Ueberfirniſſen, *v.a.* inverniciare.

Ueberflechten, *v.a.* incannucciare; impagliare; *part.* überflochten.

Ueberfliegen, *v. n.* passare volando. — *v. a.* sorpassare nel volo; *part.* überflogen.

Ueberfließen, *v. n.* traboccare, sgorgare, ridondare; *part.* übergefloſſen.

Ueberflügeln, *v.a.* den Feind, soprastare, sopravvanzare l' ala del nemico.

Ueberfluß, *m.* abbondanza, ridondanza, superfluità; großer --, soprabbondanza; in -- haben, aver in abbondanza, in gran copia; dieſes Land hat -- an Getreide, questo paese abbonda di grano; -- in Worten, ridondanza, superfluità di parole; in --, in abbondanza.

Ueberflüſſig, *agg.* e *avv.* abbondante, abbondevole; er iſt mit allem -- verſehen, è provveduto copiosamente d'ogni cosa; *per* allzuviel, superfluo, soverchio; --e Worte, Reden, parole, discorsi superflui. — *avv.* abbondantemente, copiosamente; ampiamente &c.; zum Ueberfluß, per eccesso.

Ueberfracht, *f.* sopraccarico.

Ueberfrachten, *v.* Ueberladen.

Ueberfreſſen (ſich), *v. r.* mangiar a crepapelle; *part.* überfreſſen.

Ueberfrieren, *v. n.* agghiacciarsi superficialmente.

Ueberfuhre, *v.* Ueberfahrt.

Ueberführen, *v. a.* trasportare; ich habe ihn über den Fluß geführt, lo tragittai di là dal fiume; *per* überzeugen, convincere.

Ueberführung, *f.* trasporto; *it.* convinzione.

Ueberfüllen, *v. a.* sovrempire; *it.* travasare; ein Faß 2c. --, riempire a ribocco una botte, o simile; er überfüllte ihn mit Speiſen, lo impinzò di cibi.

Ueberfüllung, *f.* riempimento soverchio; -- von Säften, ripienezza d'umori; -- mit Speiſe, replezione.

Ueberfüttern, *v. a.* dar da mangiare soverchiamente.

Uebergabe, *f.* eines Platzes, resa d'una fortezza; -- eines Gutes 2c., consegna d'un podere &c.

Uebergähren (ſich), *v. r.* fermentare, bollire troppo. — *v. n.* fermentare a ribocco; *part.* übergohren.

Uebergahrung, *m.* fermentazione eccessiva.

Uebergang, *m.* passaggio, transito; -- (vom Regen), scossa di pioggia; -- (in der Redekunſt), transizione; -- (in der Malerei), l'entrare di una tinta nell' altra.

Uebergattern, *v. a.* (bei den Malern) retare.

Uebergèben, *v. a.* consegnare, dare; cedere; eine Bittſchrift --, presentare un memoriale. — *v. r.* arrendersi, rendersi; *per* ſich brechen, vomitare, recere; *part.* übergeben.

Uebergebot, Ueberbot, *n.* offerta maggiore.

Uebergebung, *n.* Uebergabe.

Uebergehen, *v. n.* passare, valicare, trapassare, tragittare; *per* überfließen, überlaufen, traboccare; die Augen gingen ihm über, gli vennero le lagrime agli occhi; -- (in der Rede), passare; die Feſtung iſt übergegangen, la fortezza si è resa; zu dem Feinde --, disertare; in Fäulniß --, marcire, putrefarsi. — *v. a.* wir haben das ganze Feld übergangen, abbiamo attraversato tutto il campo; eine Rechnung --, rivedere un conto; den rechten Zeitpunkt --, lasciar passare il momento a proposito; eine Formalität --, tralasciare una formalità; eine Stelle im --, saltare un passo; Jemanden bei einer Beförderung --, preterire alcuno; mit Stillſchweigen —, passar sotto silenzio. — *v. r.* ſich --, stancarsi pel troppo camminare; *part.* übergegangen e übergangen.

Uebergehung, *f.* passaggio; -- (in der Redekunſt), pretermissione; -- im Teſtament, pretermissione; ommissione nel testamento.

Uebergewicht, *n.* soprappeso; *fig.* ſeine Meinung hat immer das --, la sua opinione è sempre preponderante; das -- ſeiner Talente, la preponderanza de' suoi talenti.

Uebergießen, *v.a.* travasare; *it.* versare sopra; Früchte mit Zucker --, candire le frutte; *it.* empiere un vaso a trabocco; *part.* übergegoſſen e übergoſſen.

Uebergipſen, *v. a.* ingessare.

Uebergipſung, *f.* incrostatura di gesso.

Uebergittern, *v.* Uebergattern.

Ueberglolden, *v.a.* indorare.

Ueberggroß, *agg.* sopraggrande, tragrande.

Ueberguß, *m.* incrostatura.

Uebergut, *agg.* soprabbuono.

Ueberhand, *avv.* -- nehmen, andar crescendo; prevalere; die Laſter nehmen --, i vizj si moltiplicano all' eccesso; das Feuer nahm --, il fuoco si rinforzò.

Ueberhang, *m.* coperta, sporto; -- (in Gärten), la parte dell' albero che pende in sul terreno del vicino.

Ueberhangen, *v. n.* sportare; was überhängt, prominente, sporgente; ein Gebäude, das überhängt, edifizio che sporge in fuora; eine —de Mauer, sporto; *part.* überhangen.

Ueberhängen, *v. a.* pendere sopra; coprir tutto intiero; ſie hat einen Schleier übergehängt, si è coperta d'un velo; man überhing das Pferd mit einer prächtigen Decke, si stese sul cavallo una magnifica copertura; *it.* velare con panno.

Ueberhäufen, *v. a.* colmare, caricare; mit Vorwürfen --, caricare di rimproveri; mit Schulden überhäuft, immerso ne' debiti; ich bin damit überhäuft, ne ho colmo il sacco; mit Geſchäften überhäuft ſeyn,

essere oppresso di faccende.

Ueberhäufung, *f.* colmata.

Ueberhaupt, *avv.* generalmente; in generale; -- kaufen, comprare a staglio, o occhio.

Ueberhèben, *v. a.* dispensare da q. c.; ich will Sie dieſer Mühe --, le risparmierò quest' incomodo. — *v.r.* insuperbirsi; innalzarsi troppo; *part.* überhoben.

Ueberhèlfen, *v. a.* ajutare a passare; *fig.* difendere; *part.* übergeholfen.

Ueberhin, *avv.* leggiermente; alla sfuggita.

Ueberhobeln, *v.a.* piallare, spianar leggiermente.

Ueberhobe, *m.* epididimo.

Ueberholen, *v. a.* venir a prendere alcuno; avanzare uno nella corsa, (e *fig.*) nel sapere.

Ueberhören, *v. a.* non udire (*per mancanza d'attenzione*); die Lection --, far recitare la lezione.

Ueberhoſen, *pl.* soprabbracche.

Ueberhüpfen, *v. a. fig.* (im Erzählen, im Leſen ꝛc.), lasciar fuora.

Ueberjagen, *v. a.* (ein Pferd) strapazzare.

Ueberjährig, *agg.* che ha più d' un anno.

Ueberirdiſch, *agg.* soprumano.

Ueberkaufen (ſich), *v. r.* comperar più di quel che si può pagare.

Ueberkehren, *v. a.* scopare leggermente; *it.* vagliare il grano.

Ueberkippen, *v. n.* traboccare; far traboccare.

Ueberkleiben, **Ueberkleben**, *v. a.* coprire con argilla.

Ueberkleid, *n.* sopravveste.

Ueberkleiden, *v.a.* rivestire; -- (im Bau), incamiciare.

Ueberkleidung, *f.* rivestimento; incamiciatura.

Ueberkleiſtern, *v. a.* coprire con pasta.

Ueberklug, *agg.* saccente; saccentone.

Ueberkochen, *v. n.* traboccare bollendo.

Ueberkommen, *v.a. per* erhalten, ricevere; -- laſſen, ricapitare; far pervenire.

Ueberkunft, *f. poco usit.* arrivo.

Ueberladen, *v. a.* sopraccaricare; *it.* trasportare d'un luogo all' altro; *part.* überladen e übergeladen.

Ueberladung, *f.* sopraccarico; -- des Magens, replezione.

Ueberlaſſen, *v. a.* (hinüber laſſen) lasciar passare, o valicare; *per* übrig laſſen, lasciar avanzare; *it.* abbandonare, dare, cedere; Jemandes Willkür --, rimettere nelle mani, nell' arbitrio di alcuno. — *v. r.* abbandonarsi; darsi in preda; ſich Gott --, rimettersi, rassegnarsi nelle mani di Dio; *part.* übergelaſſen e überlaſſen.

Ueberlaſſung, *f.* cessione, rassegnazione.

Ueberlaſt, *f.* sopraccarico; *fig.* aggravio; Einem zur -- ſeyn, esser d'aggravio ad alcuno; molestarlo, incomodarlo.

Ueberläſtig, *agg.* molesto, importuno; *it.* troppo caricato.

Ueberlaufen, *v. n.* (von flüſſigen Körpern) traboccare, sgorgare; die Augen liefen ihm über, gli vennero le lagrime agli occhi; die Galle läuft ihm über, gli si muove la bile; zum Feinde --, disertare. — *v.a.* wir überliefen die Wieſen, attraversammo le praterie; mit Bittſchriften --, importunare con suppliche; es überlief mich ein kalter Schweiß, mi vennero i sudori freddi. — (ſich), *v. r.* affaticarsi soverchiamente pel troppo correre; *part.* übergelaufen e überlaufen.

Ueberläufer, *m.* desertore, trafuggitore.

Ueberlaut, *avv.* ad alta voce.

Ueberlèben, *v. n.* sopravvivere.

Ueberlèbend, *part.* sopravvivente, superstite.

Ueberlègen, *v. a.* (darüber legen), soprapporre; applicar sopra; *it. fig.* considerare; riflettere; er überlegt nicht was er thut, non riflette a quello che fa; ich überlegte vorher die Sache wohl, io ponderai bene innanzi l'affare.

Ueberlègen, *agg.* superiore; er iſt an Kenntniſſen allen --, supera ognuno in conoscenza.

Ueberlègenheit, *f.* superiorità.

Ueberlègung, *f.* riflessione; Ueberlegungskraft, facoltà di riflettere; giudizio.

Ueberlèrnen, *v.a.* ripetere ciocchè si è imparato.

Ueberlèſen, *v. a.* scorrere leggendo; *part.* überleſen.

Ueberliefern, *v. a.* consegnare.

Ueberlieferung, *f.* consegnazione; *it.* tradizione; die mündliche --, tradizione orale.

Ueberliſten, *v. a.* soperchiare.

Ueberliſtung, *f.* soperchieria.

Uebermachen, *v. a.* rimettere; consegnare; far ricapitare; Gelder durch Wechſel --, rimettere danaro per via di banchiere.

Uebermacht, *f.* prepotenza.

Uebermächtig, *agg.* prepotente.

Uebermachung, *f.* consegnazione; -- durch Wechſel, rimessa.

Uebermalen, *v. a.* ritoccare una pittura.

Uebermannen, *v. a.* vincere; superare, sopraffare; übermannet werden, essere oppresso dalla moltitudine; der Schlaf übermannte ihn, lo vinse, lo sorprese il sonno.

Uebermaß, *n.* il soprappiù; *fig.* colmo, eccesso; *it.* smisuratezza, eccedenza. — *avv.* zum --, fuor di misura, all' eccesso &c.

Uebermaße, *f.* esorbitazione, disorbitanza.

Uebermäßig, *agg.* eccessivo; smisurato; enorme. — *avv.* smisuratamente; eccessivamente &c.

Uebermauern, *v. a.* rivestire di muro.

Uebermenſchlich, *agg.* soprumano. — *avv.* in modo soprumano &c.

Uebermeſſen, *v. a.* misurare all' ingrosso, superficialmente; *part.* übermeſſen.

Uebermorgen, *avv.* posdomani, doman l'altro, dopo domani.

Uebermuth, *m.* baldanza; albagia; arroganza.

Uebermüthig, *agg.* baldanzoso; albagioso; *it.* audace.

Digitized by Google

Uebernachten, *v. n.* pernottare.
Uebernächtig *agg.* passaggero; -- (vom Bier, Wein ꝛc.), che è restato in bottiglia o in fiasco una notte.
Uebernahme, *f.* eines Geſchäftes, impresa d'un affare; -- einer Erbſchaft. l'accettazione d'un' eredità.
Uebernatürlich, *agg.* soprannaturale. — *avv.* soprannaturalmente &c.
Uebernehmen, *v. a.* ein Geſchäft, assumere, incaricarsi, prendersi l'assunto di un affare; er hat die Regierung übernommen, prese le redini del governo; eine Erbſchaft --, prendere possessione d'un' eredità; Jemandes Schulden --, entrar debitore in luogo altrui; *it.* soprafſare; die Unterthanen mit Abgaben --, scorticare i sudditi con troppe imposizioni; ſich --, fare uno sforzo; ſich vom Zorn -- laſſen, lasciarsi trasportare dalla collera; ſich mit Arbeit --, strapazzarsi con soverchio lavoro; ſich mit Speiſ' und Trank --, eccedere nel mangiare e bere. — *v. a.* prendere sopra, mettere sopra; ſie nahm ein Tuch über, ella si mise sopra (le spalle, la testa) un panno, un velo; *part.* übernommen e übergenommen.
Uebernehmer, *m.* imprenditore; -- einer Erbſchaft ꝛc., colui che prende possessione d' una eredità.
Uebernehmung, *v.* Uebernahme.
Ueberpfeffern, *v. a.* impepare troppo.
Ueberpflügen, *v. a.* arare superficialmente la terra.
Ueberpolſtern, *v. a.* foderare, rivestire di cuscini.
Ueberragen, *v. a.* soprastare.
Ueberraſchen, *v. a.* sorprendere, cogliere all' improvviso.
Ueberraſchend, *part.* sorprendente.
Ueberraſchung, *f.* sorpresa.
Ueberraſpeln, *v. a.* raschiare tutta la superficie.
Ueberrechen, *v. a.* rastrellare leggermente.
Ueberrechnen, *v. a.* calcolare; computare; genau --, ponderar bene.
Ueberrechnung, *f.* computo.
Ueberreden, *v. a.* persuadere; indurre a fare, a credere.
Ueberredend, *part.* persuasivo.
Ueberredung, *f.* persuasione.
Ueberredungskraft, *f.* persuasiva.
Ueberredungskunſt, *f.* l'arte di persuadere.
Ueberreiben, *v. a.* stropicciare leggiermente; *part.* überrieben.
Ueberreich, *agg.* traricco.
Ueberreichen, *v. n.* (über einen Raum), estendersi sopra; *it.* presentare; porgere.
Ueberreichlich, *agg.* sovrabbondante.
Ueberreichung, *f.* presentazione.
Ueberreif, *agg.* troppo maturo, strafatto.
Ueberreiten, *v. n.* passare a cavallo; *it.* *v. a.* ein Pferd --, sforzare un cavallo; -- (im Reiten zuvorkommen), oltrepassare a cavallo; -- (zu Boden reiten), abbattere alcuno col cavallo; *part.* überritten.
Ueberrennen, *v. a.* sorpassare correndo; *part.* überrennet o überrannt.
Ueberreſt, *m.* il restante; l'avanzo, il resto.
Ueberrinnen, *v. n.* traboccare, sgorgare; *part.* übergeronnen.
Ueberrock, *m.* soprabito, sopravveste; zimarra.
Ueberrumpeln, *v. a.* sorprendere.
Ueberrumpelung, *f.* sorpresa.
Ueberſäen, *v. a.* seminar troppo un campo; *it.* seminar sopra.
Ueberſalzen, *v. a.* soprassalare.
Ueberſatt, *agg.* più che sazio; troppo satollo.
Ueberſättigen, *v. a.* satollare; saziare di soverchio; ſich --, saziarsi all' eccesso.
Ueberſättigung, *f.* sazietà eccessiva; *it.* (*T. chim.*) suprasaturazione.
Ueberſatz, *m.* soprapposta; — über ein Waſſer, tragetto, tragitto; — (in der Baukunſt), attica.
Ueberſchallen, *v. a.* vincere di suono.
Ueberſchatten, *v. a.* adombrare.
Ueberſchattung, *f.* adombramento.
Ueberſchauen, *v. a.* percorrer coll' occhio.
Ueberſcheinen, *v. a.* illuminare, dar luce da pertutto; *part.* überſchienen.
Ueberſchicken, *v. a.* mandare; trasmettere.
Ueberſchicker, *m.* speditore.
Ueberſchickung, *f.* spedizione.
Ueberſchießen, *v. n.* tirare oltre al segno; — (bei den Jägern), tirar troppo alto; *it.* traboccare. — *v. a.* tirare oltre al segno; dieſe Batterie überſchießt die Stadt, questa batteria oltrepassa la città; eine Summe Geldes --, riscontrare una somma di danaro; *part.* überſchoſſen.
Ueberſchiffen, *v. a.* passare in nave. — *v. n.* tragittare, trapassare in nave.
Ueberſchiffung, *f.* tragetto, trasporto.
Ueberſchimmeln, *v. n.* coprirsi [di muffa.
Ueberſchlächtig, *v.* Oberſchlächtig.
Ueberſchlag, *m.* (an der Wage) trabocco; collare; -- (am Kragen der Geiſtlichen), collare; -- (an Aermeln), mostra; -- (über einen kranken Theil), fomento; *it.* den -- machen, fare il calcolo, il conto.
Ueberſchlagen, *v. a.* (im Leſen) saltare un foglio; warme Tücher --, soprapporre, applicare panni riscaldati; etwas --, calcolare. — (ſich), *v. r.* cadere supino. — *v. n.* mit Schimmel --, coprirsi di muffa; die Wage ſchlagt über, la bilancia trabocca; *part.* überſchlagen e übergeſchlagen.
Ueberſchlämmen, *v. a.* coprir di fango, di poltiglia.
Ueberſchleichen, *v.* Beſchleichen.
Ueberſchleiern, *v. a.* velare.
Ueberſchlingen, *v. a.* *T.* cucire a sopraggitto; eine überſchlungene Naht, sopraggitto; *part.* überſchlungen.
Ueberſchlucken (ſich), *v. r.* rimporsi il boccone in mangiando.
Ueberſchmieren, *v. a.* ungere superficialmente.
Ueberſchnappen, *v. n.* scattare; *fig.* e *fam.* impazzare.

Digitized by Google

Ueberſchnellen, *v. a. fam.* abbindolare.

Ueberſchneien, *v. a.* coprir di neve.

Ueberſchnüren, *v. a.* legare con cordone tutto all' intorno.

Ueberſchreiben, *v. a.* trascrivere, trasportare; *it.* scriver sopra, inscrivere; Jemandem etwas --, avvisare con lettera checchessia; ich habe dieſen Brief überſchrieben, ho fatto a questa lettera la soprascritta; ein Buch auswendig --, notare il titolo sulla schiena d'un libro; *part.* überſchrieben.

Ueberſchreiten, *v. a.* einen Bach --, passare un rivo; die Grenzen --, passare i limiti, oltrepassargli; die Regeln des Wohlſtandes --, offender le leggi della decenza; das Geſetz --, trasgredire la legge; *it. v. n.* passare all' altra parte; *part.* überſchritten e übergeſchritten.

Ueberſchreitung, *f.* trasgredimento; -- der Geſetze, trasgressione.

Ueberſchreien, *v. a.* coprir la voce; ſich --, sfiatarsi per il soverchio gridare; *part.* überſchrieen.

Ueberſchrift, *f.* inscrizione; soprascritto; -- auf Briefen, indirizzo.

Ueberſchuh, *m.* galoscia.

Ueberſchuß, *m.* il soprappiù; zum --, per soprappiù.

Ueberſchütten, *v. a.* mit Erde, interrare; *it.* versar sopra; *fig. per* überhäufen, colmare.

Ueberſchwängern, *v. a.* ingravidare sopra feto.

Ueberſchwängerung, *f.* superfetazione.

Ueberſchwanken, *v. n.* traboccare; *it.* passare per un luogo vacillando.

Ueberſchwellen, *v. n. poet.* gonfiarsi; *part.* übergeſchwollen.

Ueberſchwemmen, *v. a.* inondare.

Ueberſchwèmmung, *f.* inondazione.

Ueberſchwènglich, *agg.* soprabbondante. — *avv.* soprabbondantemente &c.

Ueberſchwèr, *agg.* troppo grave, pesante, pesantissimo.

Ueberſchwimmen, *v. a.* passare a nuoto; *part.* übergeſchwommen.

Ueberſegeln, *v. n.* trapassare in nave. — *v. a.* ein Schiff --, oltrepassare altro naviglio; *it.* mandar a fondo un naviglio. — *n.* abordaggio.

Ueberſehen, *v. a.* eine Gegend abbracciar colla vista, collo sguardo tutto un paese; Gang, der nicht zu --, viale che si stende a perdita di vista; er überſieht den ganzen Plan, egli scorge a un colpo d'occhio tutto il piano; die Menge iſt nicht zu --, la quantità è innumerevole; ſein Unglück iſt nicht zu --, la sua disgrazia è incalcolabile; eine Rechnung rc. --, rivedere, riscontrare un conto; -- (nicht gewahr werden), sfuggire agli occhi, alla vista; Sie haben eine Zeile --, ha lasciato fuori una riga; arme Perſonen werden leicht --, i poveri rimangono facilmente inosservati; manches --, chiuder gli occhi a molte cose; *fig. per* übertreffen, avanzare; er überſieht ihn an Gelehrſamkeit, gli è ben superiore in dottrina; *part.* überſehen.

Ueberſènden, *v. a.* spedire; trasmettere; *part.* überſendet o überſandt.

Ueberſènder, *m.* speditore.

Ueberſèndung, *f.* spedizione.

Ueberſetzbar, *agg.* traducibile.

Ueberſetzen, *v. n.* passare, trasportare, traghettare con barca; condurre dall' una banda all' altra dell' acqua; tragittare; er ſetzte von da nach Sicilien über, passò di qui in Sicilia. — *v. a.* ein Haus --, alzare una casa di un altro piano; aus einer Sprache in die andere --, tradurre; traslatare; -- (übermäßig beſetzen), riempir troppo; die Stadt war mit Truppen überſetzt, la città era troppo occupata di truppe.

Ueberſetzer, *m.* traduttore.

Ueberſetzung, *f.* trasporto, tragitto; traduzione, versione.

Ueberſicht, *f.* prospetto; *it.* veduta, riscontro.

Ueberſichtig, *agg.* miope; corto di vista.

Ueberſichtigkeit, *f.* miopia, vista corta.

Ueberſieden, *v. n.* bollire a trabocco. — *v. a.* far bollir troppo; *part.* überſotten.

Ueberſilbern, *v. a.* inargentare.

Ueberſingen, *v. a.* (Einen) vincere, sorpassare col canto; eine Arie --, esercitarsi nel canto d'un' aria; ſich --, guastar la voce col canto troppo sforzato; *part.* überſungen.

Ueberſpannen, *v. a.* stendere sopra; *it.* (mit der Spanne einen Raum faſſen), comprendere, coprire colla spanna; eine Feder --, tendere, strignere troppo una molla; *fig.* den Geiſt —, tender troppo lo spirito; ſeine Erwartung --, portar la sua speranza troppo oltre.

Ueberſpannt, *part.* troppo teso; *fig.* eine --e Fantaſie, fantasia riscaldata.

Ueberſpinnen, *v. a.* coprir filando; *part.* überſponnen.

Ueberſpringen, *v. n.* saltare sopra q. c.; *part.* übergeſprungen. — *v. a.* saltare q. c.; *it. fig.* lasciar fuori, saltare (una riga &c.); ſich --, farsi male a forza di saltare; *part.* überſprungen.

Ueberſprung, *m.* salto.

Ueberſtändig, *agg.* strafatto, troppo maturo; ein --er Baum, albero già spossato.

Ueberſtechen, *v. a. T.* ritoccare a bulino; -- (im Spiele), prendere con una carta superiore; *part.* überſtochen.

Ueberſtehen, *v. a.* durare sino alla fine; er hat ſeine Lehrjahre überſtanden, ha fatto il suo noviziato; eine Krankheit --, uscir di malattia; *part.* überſtanden.

Ueberſteigen, *v. n.* sormontare; salir al di sopra; er ſtieg über die Mauer, salì sopra il muro. — *v. a.* einen Berg --, salire un monte; eine Feſtung --, scalare una fortezza; *fig.* superare: das überſteigt meine Kräfte, ciò supera

Digitized by Google

ra le mie forze; *part.* überſtiegen.

Ueberſteigern, *v. a.* portare ad un prezzo troppo alto; rincarar troppo.

Ueberſteigerung, *f.* rincarimento; accrescimento del prezzo.

Ueberſteiglich, *agg.* superabile.

Ueberſtimmen, *v. a.* ein Inſtrument, alzare, rialzare troppo il suono d'uno stromento; -- (im Votiren), vincere la pluralità dei voti.

Ueberſtrahlen, *v. a.* spandere i raggi sopra; *it.* vincere di splendore.

Ueberſtreichen, *v. a.* mit Oel ꝛc., ugnere con olio, o simile; ein Bret --, inverniciare un' asse; die Leimruthen --, impaniare le verghe; *part.* überſtrichen.

Ueberſtreifen, *v. a.* die Aermel, rimboccare le maniche.

Ueberſtreuen, *v.* Beſtreuen.

Ueberſtricken, *v. a.* coprir con lavoro di maglie.

Ueberſtrömen, *v. n.* traboccare, sboccare, ridondare; *it. v. a.* inondare, allagare.

Ueberſtudieren, (ſich), *v. r.* perdere il cervello a forza di studiare.

Ueberſtülpen, *v. a.* den Deckel, coperchiare.

Ueberſtürzen, *v. a.* mettere il coperchio, coperchiare; *it. v. r.* arrovesciarsi; das Pferd überſtürzte ſich, il cavallo cadde a gambe alzate.

Ueberſüß, *agg.* troppo dolce.

Uebertäfeln, *v. a.* intavolare, soffittare.

Uebertäuben, *v. a.* stordire; sbalordire.

Uebertäubung, *f.* sbalordimento.

Ueberthener, *agg.* troppo caro; stracaro.

Uebertheuern, *v. a.* domandar più che la cosa non vale; vendere troppo caro.

Uebertölpeln, *v. a. fam.* soverchiare, giuntare, truffare uno.

Uebertrag, *m.* trasporto di un conto.

Uebertragen, *v. a.* portare, trasportare da una banda all' altra; eine Rechnung --, trasportare un conto; die Schulden auf Jemandes Rechnung --, voltare; -- (einem Andern übergeben), trasmettere; trasferire; Jemandem ein Amt --, conferire ad alcuno una carica; *per* beauftragen, incaricare; ein Baum, der ſich --, albero troppo carico di frutti; *part.* übergetragen e übertragen.

Uebertragung, *f.* trasporto &c.; *v.* Uebertragen.

Uebertreffen, *v. a.* sorpassare; superare; vincere; das übertrifft allen Glauben, ciò passa ogni credere; *part.* übertroffen.

Uebertreiben, *v. a.* ein Pferd ꝛc., strapazzare un cavallo; *fig.* eine Sache --, dar nell' eccesso, esagerare; eine Strafe --, eccedere il modo nel castigo; *part.* übertrieben.

Uebertrèten, *v. a.* die Schuhe, scalcagnare le scarpe; *fig.* ein Geſetz --, trasgredire. — *v. n.* zu Jemandem --, cambiar partito; zu einer andern Religion --, cangiar religione; -- (vom Waſſer), traboccare; *part.* übergetreten e übertreten.

Uebertrèter, *m.* trasgressore, prevaricatore.

Uebertrètung, *f.* trasgressione.

Uebertrieben, *part.* eccessivo. — *avv.* fuor di misura, eccedentemente &c.

Uebertrinken (ſich), *v. r.* bere più di quel che si può sopportare; *part.* übertrunken.

Uebertritt, *m.* il passare (al partito d'un altro); *it.* apostasia; *v.* Uebertreten.

Uebertünchen, *v. a.* intonacare.

Uebertünchung, *f.* intonacatura.

Uebervoll, *agg.* soprappieno.

Uebervortheilen, *v. a.* soverchiare.

Uebervortheilung, *f.* soperchieria.

Ueberwachſen, *v. a.* superare nel crescere; das Moos überwächſt Steine, Dächer, il muschio ricopre pietre, tetti. — *v. n.* coprirsi d'erba; *it.* crescere troppo; *part.* überwachſen e übergewachſen.

Ueberwägen, *v.* Ueberwiegen.

Ueberwalken, *v. a.* die Tücher, sodare in ogni parte i panni.

Ueberwallen, *v. n.* traboccare bollendo; *fig.* vor Freude --, innondare, tripudiare di gioja.

Ueberwältigen, *v. a.* superare; vincere.

Ueberwältigung, *f.* superamento.

Ueberwalzen, *v. a.* passare con rullo, spianare.

Ueberwäſſern, *v. a.* coprir d'acqua; irrigare copiosamente.

Ueberwèben, *v. a.* coprire con tessuto.

Ueberweiſen, *v. a.* convincere; *part.* überwieſen.

Ueberweißen, *v. a.* inalbare; imbiancare.

Ueberweißung, *f.* l'imbiancare.

Ueberwèrfen, *v. a.* gettar sopra; den Mantel --, porsi addosso il mantello; *fig.* ſich mit Einem --, venir in dissensione con alcuno; attaccar briga; *part.* übergeworfen e überworfen.

Ueberwichtig, *agg.* traboccante.

Ueberwichtigkeit, *f.* preponderanza.

Ueberwickeln, *v. a.* avvolgere, ravvolgere sopra.

Ueberwiegen, *v. a.* preponderare; sbilanciare; *fig.* prevalere, superare; dieſe Betrachtung überwog alle andere, questa considerazione la vinse sopra ogni altra; *part.* überwogen.

Ueberwinden, *v. a.* vincere, superare; ſich --, far forza a se stesso; *part.* überwunden.

Ueberwinder, *m.* vincitore; vittore.

Ueberwindlich, *agg.* vincibile.

Ueberwindung, *f.* vincimento; es gehört viele -- dazu, convien farsi della violenza per ciò.

Ueberwintern, *v. n.* svernare, passar l'inverno in alcun luogo.

Ueberwinterung, *f.* lo svernare.

Ueberwitzig, *agg.* troppo spiritoso; arguto.

Ueberwurf, *m.* sopravveste leggiera; arricciatura (d'un muro).

Ueberzahl, *f.* numero eccedente.

Ueberzählen, *v. a.* riscontrare.

Ueberzählig, *agg.* soprannumerario; *it. avv.* di più.

Ueberzählung, *f.* annoveramento.

Ueberzahn, *m.* sopraddente.

Ueberzeugbar, *agg.* convincibile.

Ueberzeugen, *v. a.* convincere; ſich --, sincerarsi.

Ueberzeugend, *part.* convincente.

Ueberzeugung, *f.* convinzione.

Ueberziehen, *v. n.* passare per un qualche luogo; einen Rock --, porsi indosso un abito; *it. v. a.* coprire, rivestire; das Bett --, coprire il letto di gusci; mit Zucker --, inzuccherare; mit Eiſen --, armare di ferro; ein Land mit Krieg --, portar la guerra in un paese; der Himmel überzieht ſich, il ciel si annuvola; *part.* übergezogen e überzogen.

Ueberziehung, *f.* mit Leder &c., il coprire; il rivestire &c.

Ueberzinnen, *v. a.* stagnare. — *n.* stagnatura, lo stagnare.

Ueberzuckern, *v. a.* inzuccherare.

Ueberzug, *m.* sopraccoperta; guscio, fodera; -- eines Kopfkiſſens, fodera di guanciale; *it.* soprafodero.

Ueberzwerch, *avv.* traversalmente, a sghembo, obbliquamente.

Ueblich, *agg.* usitato; usato, in uso; das iſt bei uns ſo --, è uso stabilito presso di noi; das Uebliche (in den ſchönen Künſten), costume.

Uebrig, *agg.* restante; rimanente; resto; er hat uns nichts -- gelaſſen, non ci ha lasciato nulla; die übrigen Erben, gli altri eredi; ein Uebriges thun, far oltre l'obbligo; übrig behalten, conservare di resto; übrig bleiben, restare, avanzare.

Uebrigens, *avv.* al rimanente; per altro.

Uebung, *f.* esercizio; pratica.

Ufer, *n.* riva; ripa, sponda; lito; lido; spiaggia; die -- eines Fluſſes, le rive di un fiume; -- des Meeres, spiaggia; lido del mare; an das -- fahren, approdare.

Uferſchwalbe, *f.* rondine riparia.

Uhr, *f.* orologio; oriuolo; nach der -- ſehen, guardare all' orologio; die -- ſteht, l'orologio si è fermato; ſie läuft zu geſchwind, zu langſam, va troppo presto, troppo tardi; anticipa, ritarda; die -- aufziehen, caricar l'oriuolo; wie viel -- iſt es? che ora è? es iſt halb ein --, sono le dodici e mezza; es ſchlägt ein --, sona un' ora; um ein --, al tocco; a un' ora; um zwei, um drei --, alle due, alle tre &c.; es hat zwei -- geſchlagen, sono sonate le due; die -- ſchlägt, l'oriuolo batte, sona le ore.

Uhrband, *n.* nastro dell' oriuolo.

Uhrfabrik, *f.* fabbrica d'oriuoli.

Uhrfeder, *f.* molla dell' oriuolo.

Uhrfutteral, *n.* astuccio dell' oriuolo.

Uhrgewicht, *n.* peso dell' orologio (a pendolo).

Uhrglas, *n.* cristallo d'un oriuolo.

Uhrgehäuſe, *n.* das innere, castello; das äußere --, cassa; doppeltes --, contraccassa.

Uhrhaken, *m.* uncinetto da oriuoli.

Uhrhammer, *m.* martello d'un oriuolo.

Uhrkette, *f.* catena d'un oriuolo.

Uhrmacher, *m.* oriuolajo; orologiajo.

Uhrmacherkunſt, *f.* l'arte dell' oriuolajo.

Uhrrad, *n.* ruota d'un oriuolo.

Uhrtaſche, *f.* taschino dell' oriuolo.

Uhrweiſer, **-zeiger**, *m.* ago, saetta, indice dell' oriuolo.

Uhrwerk, *n.* le ruote d'un oriuolo.

Uhu, *m.* gufo; barbagianni.

Ukaſe, *f.* (Ruſſiſch) ordine sovrano.

Ukelei, *f.* alburno (*pesce*).

Ulme, *f.* olmo.

Ulmenholz, *n.* legno di olmo.

Ulmenwald, *m.* olmeto.

Ultramarin, *n.* oltramarino.

Um, *prep.* intorno; attorno; ich rede wie mirs ums Herz iſt, parlo come la sento, quel che m'inspira il cuore; um ſich ſchlagen, ſtoßen, battere, urtare di quà e di là; Uebel, das um ſich greift, male che si va sempre più dilatando; *per* gegen: um ſechs Uhr herum, verso le sei; um Oſtern, a Pasqua; ums Geld, ums Brod arbeiten, lavorare per danaro, pel pane; um ... willen, per amor di ...; a cagione di ...; in grazia; um baar Geld kaufen, comperare a danari contanti; um Verzeihung bitten, chiedere, domandar perdono; es iſt ihm nur ums Geld zu thun, non gli sta sul cuore che il danaro; um etwas kommen, perdere alcuna cosa; ſie plaudert uns um die Zeit, ci fa perdere il tempo colle sue ciarle; um Rache ſchreien, gridar vendetta; um nichts und wieder nichts, per niente; um die Wette, a gara; es thut mir ſehr leid um ihn, mi rincresce molto per lui; er iſt um zwei Fuß höher, è più alto di due piedi; er hat ſich um zehn Thaler verrechnet, si è sbagliato di dieci talleri; um ſo viel glücklicher, tanto più felice; um ſo mehr, um ſo weniger, tanto più, tanto meno; eins ums andere, a vicenda, scambievolmente. —*avv.* um und um, in giro, tutt' all' intorno; dieſer Weg führt um, questa strada svia, la allunga; die Zeit iſt um, è scaduto, spirato, finito il termine; um mit dieſem Baum! troncato quest' albero, a terra con quest' albero! rechts um, links um! a destra, a sinistra!

Umackern, *v. a.* rivoltare, arare ben bene; ein friſch umgeackertes Feld, campo arato di fresco.

Umändern, *v. a.* trasmutare, cambiare.

Umänderung, *f.* trasmutazione.

Umarbeiten, *v. a.* rifare, rassettare, riordinare, riformare un lavoro; ein Gemälde, Werk --, ritoccare una pittura, un' opera; das Erdreich --, lavorar la terra.

Digitized by Google

Umarbeitung, *f.* il rifare; dieſes Werk bedarf einer —, quest' opera ha bisogno d'esser ritoccata.
Umarmen, *v. a.* abbracciare.
Umarmung, *f.* abbracciamento.
Umbehalten, *v. a.* ritenere addosso; ich behalte meinen Mantel um, io tengo indosso il mio mantello; *part.* umbehalten.
Umber, *m.* terra d'ombra.
Umbiegen, *v. a.* ripiegare; incurvare; *part.* umgebogen.
Umbilden, *v. a.* trasformare: cangiar forma; *it.* riformare.
Umbildung, *f.* trasformazione, riforma.
Umbinden, *v. a.* legare attorno; avvolgere; ein Halstuch, eine Schürze --, mettersi al collo un fazzoletto, cingersi, allacciarsi un grembiule; ein Buch --, rilegare un libro altrimenti; *part.* umgebunden.
Umblaſen, *v. a.* rovesciare col soffio; *part.* umgeblaſen.
Umblättern, *v. a.* squadernare; svolger un foglio.
Umbrechen, *v. a.* ein nie gebautes Feld, rompere; Bäume --, schiantare alberi; -- (bei den Buchdruckern), rimaneggiare (delle lettere già ordinate in pagine). — *n.* il rompere, il rimaneggiare; *part.* umbrochen.
Umbringen, *v. a.* uccidere; ammazzare; *part.* umgebracht.
Umburzeln, *v. n.* capitombolare.
Umdecken, *v. a.* ricoprire; rifare il tetto; den Tiſch --, rimutare la tovaglia; *it.* le copertine della tavola.
Umdeckung, *f.* rimutamento della coverta; -- eines Daches, il ricoprire un tetto.
Umdrehen, *v. a.* rivoltare; rivolgere; im Kreiſe --, volgere, o muovere in giro; ſich im Kreiſe --, girare; volgersi in giro; Einem den Hals --, torcere il collo.
Umdreher, *m.* (in der Anatomie) trocantere.
Umdrehung, *f.* giramento.
Umdrucken, *v. a.* ristampare.
Umduften, *v. a.* spargere un soave profumo intorno di se.
Umfahren, *v. n.* allungare il cammino; er fuhr zwei Stunden um, si sviò di due ore; *it. v. a.* abbattere: der Kutſcher hat ein Kind umgefahren, il cocchiere passò sul corpo d'un fanciullo; *it.* die Welt --, fare il giro del mondo; wir haben die Stadt --, abbiamo fatto in vettura il giro dell' città; *part.* umgefahren e umfahren.
Umfahrt, *f.* il giro attorno un luogo; *it.* allungamento di strada.
Umfall, *m.* caduta, rovina; -- des Viehes, mortalità tra le bestie.
Umfallen, *v. n.* cadere; rovesciarsi; -- (von Thieren): es ſind ihm zwei Kühe umgefallen, gli son morte due vacche; *part.* umgefallen.
Umfang, *m.* circuito; circonferenza; giro; contorno; estensione; der -- der Erde, la circonferenza della terra &c.; von weitem --, ampio, spazioso.
Umfangen, *v.* Umfaſſen.
Umfärben, *v. a.* ritignere.
Umfärbung, *f.* il ritignere.
Umfaſſen, *v. a.* mit den Armen, abbracciare; mit der Hand -- (umſpannen), impugnare; *fig.* mit dem Verſtande --, comprendere coll' intelletto; einen Stein --, legare una pietra.
Umfaſſung, *f.* abbracciamento, lo abbracciare &c.
Umflattern, *v. a.* svolazzare intorno.
Umflechten, *v. a.* intrecciare attorno; mit Stroh, mit Weidenholz --, impagliare, incannucciare, avvinciglare; *part.* umflochten.
Umfliegen, *v. a.* volare all' intorno; *part.* umflogen.
Umfließen, *v. a.* bagnare intorno; *part.* umfloſſen.
Umformen, *v. a.* riformare.
Umfrage, *f.* dimanda in giro; in der Stadt -- halten, andar domandando q. c. di casa in casa per tutta la città.
Umfüllen, *v. a.* travasare, trasfondere.
Umgang, *m.* eines Rades, giro; *per* Proceſſion, processione; *it.* commercio; pratica; -- mit Jemand haben, praticar uno, aver commercio con uno; einen ſchriftlichen — unterhalten, intrattenere un commercio epistolare; fleiſchlicher --, commercio carnale; *fam.* ich kann es nicht -- haben, non posso far a meno. [conversabile.
Umgänglich, *agg.* trattabile;
Umgeben, *v. a.* circondare; accerchiare; die Karten &c. --, dare in giro le carte; *part.* umgeben.
Umgebogen, *agg.* ripiegato; -- (in Wappen), accerchiellato.
Umgebung, *f.* il circondare; die --en einer Stadt, die Umgegend, i contorni d'una città.
Umgehen, *v. n.* girare; das Rad gehet um, la ruota gira, si ravvolge; es gehet in dieſem Hauſe um, in questa casa rivengono degli spiriti; antworten Sie mir mit --der Poſt, rispondetemi col prossimo ordinario; das ganze Zimmer gehet mit mir um, tutta la stanza mi gira davanti gli occhi; -- (Umgang haben), praticare, conversare; mit dem nicht umzugehen iſt, uomo impraticabile, intrattabile; mit etwas --, maneggiare; mit Flachs, mit Wolle --, lavorare in lino, in lana; er weiß nicht mit dem Gewehr umzugehen, non sa maneggiare le armi; mit etwas ſparſam, behutſam --, usar con parsimonia, con riguardo; mit Lügen, mit Betrug --, far uso di menzogne, d'inganno; er gehet mit großen Entwürfen um, ravvolge in capo di gran progetti; er geht mit böſen Gedanken um, va covando de' cattivi disegni; mit etwas lüderlich, ſchlecht --, scipare; conciar male; maneggiar senza riguardo, strapazzare; -- (im Gehen einen Umweg nehmen), allungare la strada; wir ſind eine Meile

Digitized by Google

umgegangen, abbiamo allungata la strada d' un miglio. — *v. a.* fare il giro di q. c.; die Grenzen --, visitare i limiti; *part.* umgegangen e umgangen.

Umgekehrt, *part.* rovesciato, rivolto; --er Satz, proposizione inversa. — *avv.* per converso; al contrario &c.

Umgeld, *n.* gabella, dazio.

Umgießen, *v. a.* rifondere; ein Glas Wein --, spandere un bicchiere pieno di vino; mit Zucker --, inzuccherare; *it.* versare intorno; *part.* umgegoſſen e umgoſſen.

Umgießung, Umſchmelzung, *f.* rifusione.

Umglänzen, *v. a.* circondar di splendore.

Umgraben, *v. a.* vangare, zappare; die Bäume --, scalzare intorno gli alberi; *part.* umgegraben e umgraben.

Umgrabung, *f.* vangatura.

Umgränzen, *v. a.* circonscrivere, limitare.

Umgränzung, *f.* circonscrizione, limitazione.

Umgreifen, *v. a.* comprendere, stringere con la mano; *part.* umgriffen.

Umgürten, *v. a.* cingere.

Umguß, *m.* il rifondere; la cosa rifusa.

Umhaben, *v. a.* (von Kleidungsſtücken) avere addosso.

Umhacken, *v. a.* Bäume ꝛc., abbattere; Erdreich --, rivoltare con zappa; *it.* scalzare all' intorno un albero colla zappa.

Umhalſen, *v. a.* abbracciare.

Umhang, *m.* cortina; -- am Bette, cortinaggio.

Umhängen, *v. a.* appendere intorno; einen Mantel, ein Halstuch --, mettersi indosso un mantello, un fazzoletto.

Umhauen, *v. a.* abbattere coll' ascia; *part.* umgehauen.

Umher, *avv.* attorno; intorno; d'intorno; all' intorno; quà e là; rings --, d'ogni intorno, tutt' all' intorno; -- ſehen, blicken, riguardare all' intorno.

Umhin, *avv.* intorno, attorno; nicht -- können, non poter far a meno.

Umhüllen, *v. a.* coprire intorno, velare; *it.* inviluppare.

Umhüllung, *f.* velamento.

Umhüpfen, *v. a.* saltare intorno.

Umkehr, *f.* torno; tornata.

Umkehren, *v. n.* ritornare; *it.* *v. a.* voltar sossopra; rivolgere; capovolgere, rovesciare; ein Blatt --, voltare una carta; kehret die Hand um, voltate la mano; *fig.* wie man eine Hand umkehrt, in un momento; *fig.* ſich --, ravvedersi; mutar costumi; alles --, rivoltar tutto sossopra, metter tutto in iscompiglio; die Ordnung, die Geſetze --, sovvertir l'ordine, le leggi.

Umkehrung, *f.* voltamento, il volgere.

Umkippen, *v. n.* traboccare. — *v. a.* far traboccare, togliere l'equilibrio.

Umklaftern, *v. a.* abbracciare con ambe le braccia.

Umklammern, *v. a.* strignere colle braccia.

Umkleiden, *v. a.* cambiar vestito; ſich --, mutarsi, mutar abito; *per* bekleiden, rivestire.

Umkleidung, *f.* cambiamento di vestito.

Umkommen, *v. n.* perire; vor Kälte, vor Hunger --, morire di freddo, di fame; damit nichts umkomme, perchè niente vada a male; *part.* umgekommen.

Umkrämpen, *v. a.* ripiegare.

Umkränzen, *v. a.* inghirlandare, ornare di ghirlande.

Umkreis, *m.* circuito; circonferenza; -- eines Körpers, o einer Figur, periferia, contorno, ampiezza.

Umkreiſen, *v. a.* accerchiare; cerchiare.

Umkreiſung, *f.* accerchiamento, lo accerchiare.

Umladen, *v. a.* trasportar il carico d'un carro, d'una nave in un' altra; *part.* umgeladen.

Umladung, *f.* il ricaricare.

Umlagern, *v. a.* assediare, investire.

Umlauf, *m.* giro; -- des Blutes, des Geldes, circolazione del sangue, del danaro; in -- bringen, mettere in circolazione, far circolare; der --, das --ſchreiben, lettera circolare.

Umlaufen, *v. a.* einen Ort, far correndo il giro d'un luogo; *it.* rovesciare uno correndo. — *v. n.* um ſeine Achſe laufen, girare; *fig.* das Geld, das Blut läuft um, il danaro, il sangue circola; *part.* umlaufen e umgelaufen.

Umlaufend, *part.* mit der --en Poſt, colla posta corrente.

Umlègen, *v. a.* metter intorno a q. c.; einen Verband --, applicare una fasciatura; *per* niederlegen, colcare; sdrajare; die Soldaten --, far cambiar gli alloggiamenti a' soldati; Reiſe --, cerchiare; ein Schiff --, *T.* carenare un vascello; das Schiff legt ſich um, la nave si ripiega alla banda; der Wind legt um, il vento cambia; die Schneide hat ſich umgelegt, il taglio del coltello s'è ripiegato.

Umleiten, *v. a.* dirizzare, volgere altrove; das Waſſer --, far prender all' acqua un' altra direzione.

Umlenken, *v. a.* die Pferde, den Wagen, voltare i cavalli, il carro. — *v. n.* *fig.* e *fam.* er wird ſchon -- müſſen, converrà ben che cangi stile.

Umleuchten, *v. a.* rischiarare all' intorno.

Umliegen, *v. n.* von Oertern, essere posto, situato all' intorno; die --den Oerter, i contorni; Säule, die umliegt, colonna che è rovesciata; *part.* umgelegen.

Umliegend, *v.* Umliegen.

Ummachen, *v. a.* rifare; far di bel nuovo; *it.* mettere intorno.

Ummauern, *v. a.* attorniar di muro; murare; *it.* rifare un muro.

Ummeſſen, *v. a.* misurare intorno intorno; misurare di bel nuovo; *part.* umgemeſſen.

Ummünzen, *v. a.* rifondere, battere di nuovo.

Umnagen, *v. a.* rodere intorno.

Umnähen, *v. a.* rifare la cucitura; *it.* cucire attorno.

Umnebeln, *v. a.* annebbiare; *fig.* turbar la mente.
Umnehmen, *v. a.* mettersi indosso; *part.* umgenommen.
Umniethen, *v. a.* ribadire.
Umniethung, *f.* ribadimento.
Umpacken, *v. a.* rifare fagotto.
Umpanzern, *v. a.* armare di corazza.
Umpfählen, *v. a.* attorniare di pali.
Umpflanzen, *v. a.* traspiantare; *it.* cinger all' intorno d'alberi.
Umpflanzung, *f.* traspiantamento.
Umpflaſtern, *v. a.* rifare il lastrico.
Umpflügen, *v. a.* arare.
Umprägen, *v. a.* riformare la moneta.
Umprägung, *f.* riformazione, ristampa della moneta.
Umräumen, *v. a.* sconvolgere.
Umreiſen, *v. a.* ein Land, viaggiare all' intorno di un paese; er hat die Welt umreiſet, ha fatto il giro del mondo. — *v. n.* allungare il cammino sviandosi nel viaggio.
Umreißen, *v. a.* abbattere; rovesciare; *part.* umgeriſſen.
Umreiten, *v. a.* einen Ort, far a cavallo il giro; *it.* rovesciare uno (cavalcando sbadatamente &c.); *part.* umritten e umgeritten.
Umrennen, *v. a.* atterrare correndo; *it.* correre intorno; *part.* umgerennet o umgerannt.
Umringen, *v. a.* attorniare.
Umringung, *f.* attorniamento.
Umriß, *m.* contorno; den -- machen, contorniare; delineare.
Umrühren, *v. a.* rimestare; dimenare.
Umrührung, *f.* rimescolamento.
Umſacken, *v. a.* metter in un altro sacco.
Umſägen, *v. a.* abbattere, tagliare colla sega.
Umſatteln, *v. a.* mutar la sella a' cavalli; *fig.* e *fam.* cambiar mestiere.
Umſatz, *m.* der Waaren, spaccio; esito, cambio.
Umſäuſeln, *v. a.* *poet.* spirare leggermente intorno.
Umſauſen, *v. a.* romoreggiare intorno.
Umſchaffen, *v. a.* trasformare; *part.* umgeſchaffen.
Umſchaffung, *f.* trasmutazione.
Umſchanzen, *v. a.* circonvallare.
Umſchanzung, *f.* circonvallazione.
Umſcharren, *v. a.* rovesciare rastiando, o raspando.
Umſchatten, *v. a.* adombrare.
Umſchattig, *agg.* (in der Geographie) periscio.
Umſchattung, *f.* adombramento.
Umſchauen (ſich), *v. r.* rimirare, mirare, risguardare d'ogni intorno; *it.* voltar la testa per riguardare. — *v. a.* einen Geſellen --, cercar del lavoro presso un maestro ad un garzone arrivato di fresco.
Umſchaufeln, *v. a.* svolgere colla pala.
Umſcheinen, *v. a.* spandere, mandar lume, illuminare intorno; *part.* umgeſchienen.
Umſchiffen, *v. a.* far il giro in nave, far un circuito; Waaren --, trasportare le merci d'una nave in un' altra.
Umſchiffung, *f.* il navigare attorno.
Umſchlag, *m.* invoglio, involto, coperta; -- (im Spiel), la carta che si volta; -- an Kleidungsſtücken, collare, bavero, mostra, rimboccatura; -- am Weiberrock ꝛc., piega; -- (bei den Aerzten), fomento, cataplasma.
Umſchlagen, *v. a.* Bäume, abbattere; atterrare; ein Tuch --, mettersi attorno un drappo, un fazzoletto; eine Karte, ein Blatt --, voltar una carta, la pagina; Zeuge ꝛc. --, ripiegare drappi; etwas mit Papier ꝛc. --, ravvolgere in carta. — *v. n.* *per* zu Boden fallen, cadere con violenza; -- (von Kutſchern), ribaltare, rovesciarsi con impeto; -- (vom Wein), dar la volta, alterarsi; die Milch ſchlägt um, il latte si rappiglia; das Wetter ſchlägt um, il tempo si cangia; *fig.* cambiarsi in male; *part.* umgeſchlagen.
Umſchleichen, *v. a.* andare furtivamente intorno; *part.* umſchlichen.
Umſchleiern, *v. a.* velare intorno.
Umſchließen, *v. a.* cignere; attorniare; *part.* umſchloſſen.
Umſchlingen, *v. a.* avvincere, attortigliare. — *v. r.* avviticchiarsi; *part.* umſchlungen.
Umſchlingung, *f.* avviticchiamento.
Umſchluß, *m.* ricinto, chiuso.
Umſchmeißen, *v. a.* abbattere; rovesciare; *part.* umgeſchmiſſen.
Umſchmelzen, *v. a.* rifondere; *fig.* rifare intieramente un' opera; *part.* umgeſchmolzen.
Umſchmelzung, *f.* rifusione.
Umſchmieden, *v. a.* batter di nuovo il ferro.
Umſchmieren, *v. a.* ugnere intorno; fregar intorno col grasso.
Umſchnallen, *v. a.* affibbiare; den Degen --, cigner la spada.
Umſchneiden, *v. a.* tagliare all' intorno; *part.* umſchnitten.
Umſchränken, *v. a.* circoscrivere, limitare.
Umſchreiben, *v. a.* scrivere di nuovo; er hat den Brief umgeſchrieben, ha scritto un' altra volta la lettera; mit Worten --, circonscrivere; usar perifrasi; *part.* umgeſchrieben e umſchrieben.
Umſchreibung, *f.* circonscrizione; perifrasi; *per* nochmaliges Abſchreiben, il copiare di nuovo.
Umſchrift, *f.* iscrizione, epigrafe.
Umſchürzen (ſich), *v. r.* cignersi, succignersi.
Umſchütten, *v. a.* etwas mit Erde, rincalzare; ein Glas Wein --, rovesciare un bicchier di vino.
Umſchwärmen, *v.* Herumſchwärmen.
Umſchweif, *m.* giro; circuito; -- im Reden, circuito; digressione; --e machen, nehmen, far digressioni; perdersi in parole; reden Sie ohne --e, parli senza rigiri.
Umſegeln, *v. a.* eine Inſel, die Welt, far vela, navigare in-

Digitized by Google

torno a un' isola; fare il giro del mondo.

Umſehen (ſich), *v. r.* riguardare dietro di se; er hat ſich in der Welt umgeſehen, ha veduto il mondo; ſieh dich nach einem andern Dienſt um, cercati altro servizio; *part.* umgeſehen.

Umſetzen, *v. a.* trasportare; Bäume --, strapiantare alberi; Waaren, Geld, Wechſel --, vender merci, cambiar denaro, effetti di banco; *it.* attorniare, circondare.

Umſicht, *f.* vista, prospetto; *per* Vorſicht, precauzione.

Umſinken, *v. n.* andar cadendo a poco a poco; *it.* venir meno; *part.* umgeſunken.

Umſonſt, *avv.* gratuitamente; gratis; der umſonſt mit ißt, che mangia a scrocco; *per* vergebens, invano; *per* ohne Abſicht, a caso; ich habe das nicht -- geſagt, non l'ho detto a caso.

Umſpannen, *v. a.* comprendere colla spanna; die Pferde --, cambiare i cavalli.

Umſpinnen, *v. a.* attorcere fila intorno a checchessia; *part.* umſponnen.

Umſpringen, *v. a.* saltare intorno; *fig.* übel mit Einem --, maltrattare alcuno; *part.* umſprungen e umgeſprungen.

Umſtand, *m.* circostanza; mit allen Umſtänden erzählen, beſchreiben, circostanziare; ſich durch die Umſtände beſtimmen laſſen, determinarsi secondo le circostanze, le congiunture; er macht viel Umſtände, egli sta sulle cerimonie; wozu ſo viel Umſtände? a che tante difficoltà? der in guten, in ſchlechten Umſtänden iſt, agiato; malagiato; in beſſere Umſtände kommen, migliorare stato, ristabilir le sue faccende; ſich nach Jemandes Umſtänden erkundigen, informarsi degli affari d'alcuno.

Umſtändlich, *agg.* circonstanziato; ein --er Menſch, uomo cerimonioso, che stà sui convenevoli. — *avv.* -- erzählen, raccontare minutamente, partitamente &c.

Umſtändlichkeit, *f.* accuratezza; allzu große --, minutezza.

Umſtechen, *v. a.* das Korn, sventare il grano; das Erdreich --, rivoltar la terra con vanga; *part.* umgeſtechen.

Umſtecken, *v. a.* ficcare intorno; *it.* ficcare di bel nuovo.

Umſtehend, *part.* circostante, che sta intorno; die Umſtehenden, gli astanti.

Umſtellen, *v. a.* collocare altramente; attorniare; *it.* mettere di bel nuovo.

Umſtimmen, *v. a.* accordare diversamente; *fig.* far cambiar di sentimento; *it.* dare il voto in giro.

Umſtören, *v. a.* sconvolgere, rovistare; trambustare.

Umſtörung, *f.* rovistio.

Umſtoßen, *v. a.* rovesciare, abbattere; *fig.* ein Lehrgebäude, die Geſetze --, distruggere, impugnare un sistema; abolire le leggi; cassare, annullare; *part.* umgeſtoßen.

Umſtößlich, *agg.* rivocabile; impugnabile.

Umſtoßung, *f.* abbattimento, atterramento; cassazione.

Umſtrahlen, *v. a.* irradiare intorno.

Umſtreuen, *v. a.* spargere attorno.

Umſtricken, *v. a.* coprire, ornare di lavoro di maglia; *fig.* trappolare; umſtrickt, reticolato.

Umſtülpen, *v. a.* ripiegare, rimboccare.

Umſturz, *m.* atterramento, rovina; *fig.* arrovesciamento, eccidio.

Umſtürzen, *v. a.* rovesciare; atterrare; ein Glas --, voltare un bicchiere. — *v. n.* rovesciarsi.

Umſtürzung, *v.* Umſturz.

Umtaufe, *f.* la ribattezzazione.

Umtaufen, *v. a.* ribattezzare; *it.* *fig.* dare un altro nome.

Umtaumeln, *v. n.* vacillare e cadere.

Umtauſch, *v.* Tauſch.

Umtauſchen, *v. a.* permutare; cambiare.

Umthun, *v. a.* mettere indosso; den Degen --, cignere la spada; *fam.* ſich nach etwas --, brigarsi per ottener q. c.; *part.* umgethan.

Umtönen, *v. a.* risuonare attorno.

Umtreiben, *v.* Herumtreiben.

Umtreten, *v. a.* rovesciare, piegare col piede; *part.* umgetreten.

Umtrieb, *m.* impulso, spinta; giramento; *it.* circolazione; -- der Räder, giramento delle ruote; geheime --e, trame secrete.

Umwachſen, *v. a.* crescere all' intorno; *part.* umwachſen.

Umwälzen, *v. a.* rotolare.

Umwälzung, *f.* il voltolare; -- des Staates, rivoluzione d'uno stato.

Umweben, *v. a.* coprir di tessuto.

Umwechſel, *m.* *T. merc.* ricambio.

Umwechſeln, *v. n.* cambiare; mit einander --, alternare; mit den Schuhen --, mutare di piede la scarpa.

Umwechſelung, *f.* alternazione.

Umweg, *m.* allungamento di strada; einen -- machen, allungare la strada.

Umwehen, *v. a.* rovesciare col soffio; *it.* *poet.* spirare intorno.

Umwenden, *v. a.* voltare; wenden Sie ſich um, si volti; nicht eine Hand --, non volger la mano sossopra; wie man eine Hand umwendet, in un momento, in un attimo; ein umgewendetes Kleid, abito voltato; *fig.* Einen --, far ad alcuno cangiar d'avviso; er iſt wie umgewendet, è tutto cangiato. — *v. r.* voltar le spalle; *part.* umgewendet o umgewandt.

Umwendung, *f.* voltamento.

Umwerfen, *v. a.* rovesciare; atterrare; im Fahren --, ribaltare; *part.* umgeworfen.

Umwerfung, *f.* rovesciamento.

Umwickeln, *v. a.* avvolgere; ravvolgere; den Zwirn --, agomitolare il filo; mit Stroh --, impagliare. — *v. r.* avvolgersi.

Umwinden, *v. a.* attorcere; attorcigliare; mit Weiden --, avvincigliare; *part.* umwunden.

Umwölken, *v. a.* annuvolare.

Umwühlen, *v. a.* grufolare; *per* umſtören, rovistare.

Umzapfen, *v. a.* travasare.

Umzapfung, *f.* travasamento.

Umzäunen, *v. a.* assiepare.

Umzäunung, *f.* siepe; chiudenda.

Umzeichnen, *v. a.* segnare d'ogni intorno; *it.* disegnare di bel nuovo.

Umziehen, *v. a. per* herum ziehen, andar errando, vagando; —(eine Wohnung verändern), cambiare abitazione; *per* zu Boden ziehen, tirare a terra; die Schuhe, Strümpfe --, tramutare le scarpe, le calze; etwas mit Linien --, tirar linee intorno; einen Berg, ein Land --, girare un monte, un paese; der Himmel umzieht ſich, il cielo s'annuvola; *part.* umgezogen e umzogen.

Umzingeln, *v. a.* attorniare; circondare; eine Feſtung --, cingere, stringere d'ogni intorno una fortezza.

Umzug, *m.* processione; -- eines Bettes, le cortine, le tende d'un letto.

Unabänderlich, *agg.* immutabile, inalterabile.

Unabänderlichkeit, *f.* immutabilità.

Unabgetheilt, *agg.* indiviso.

Unabhängig, *agg.* independente. — *avv.* independentemente &c.

Unabhängigkeit, *f.* independenza.

Unabhelflich, *agg.* irremediabile; *it. avv.* irremediabilmente.

Unabläſſig, *agg.* non intermesso; continuo; *it. avv.* continuamente &c.

Unabſehbar, *agg.* a perdita di vista.

Unabſetzbar, *agg.* (von Beamten) inamovibile; (von Waaren) non esitabile.

Unabſichtlich, *agg.* senza mira.

Unächt, *agg.* alterato; falsificato; fattizio; von —er Geburt, spurio; bastardo; adulterino.

Unächtheit, *f.* falsità; -- der Geburt, bastardigia.

Unachtſam, *agg.* disattento; sbadato, distratto. — *avv.* inavvertentemente; disavvedutamente &c.

Unachtſamkeit, *f.* inavvertenza; distrazione; disavvertenza.

Unadelig, *agg.* ignobile; plebeo. — *avv.* ignobilmente &c.

Unähnlich, *agg.* dissimile; -- ſeyn, dissomigliare.

Unähnlichkeit, *f.* dissimiglianza.

Unandächtig, *agg.* indevoto, indivoto. — *avv.* senza divozione &c.

Unangebaut, *agg.* incolto.

Unangefochten, *agg.* non impugnato; non oppugnato; Einen -- laſſen, lasciar in pace alcuno.

Unangekleidet, *agg.* spogliato; svestito.

Unangelegt, *agg.* von Geld, danaro non impiegato.

Unangemeldet, *agg.* senza far passar l'ambasciata; non annunziato.

Unangenehm, *agg.* spiacevole; disgustoso; *it. avv.* con dispiacere; spiacevolmente &c.

Unangerührt, *agg.* che non è stato toccato, intatto.

Unangeſehen, *agg.* non riguardato; -- (ohne Rückſicht), non considerato; senz' aver riguardo.

Unangetaſtet, *v.* Unangerührt.

Unangreifbar, *agg.* inattacabile.

Unanklagbar, *agg.* inaccusabile.

Unannehmlich, *agg.* non accettabile, inammissibile; *per* unangenehm, spiacevole.

Unannehmlichkeit, *f.* dispiacere; disgusto.

Unanſäſſig, *agg.* non istabilito in un luogo.

Unanſehnlich, *agg.* disappariscente; disavvenente; sparuto; *it.* da non potersi sostenerne l'aspetto.

Unanſehnlichkeit, *f.* sparutezza.

Unanſtändig, *agg.* indecente, sconvenevole. — *avv.* indecentemente, inconvenientemente &c.

Unanſtändigkeit, *f.* mala grazia; indecenza.

Unanſtößig, *agg.* non scandaloso; *it. avv.* senza scandalo &c.

Unanwendbar, *agg.* non applicabile.

Unart, *f.* scostumatezza; mala creanza.

Unartig, *agg.* incivile, mal creato; sgarbato, scostumato.

Unartigkeit, *f.* increanza; inciviltà.

Unaufführbar, *agg.* (Schauſpiel) non rappresentabile.

Unaufgefordert, *agg.* senza essere stato richiesto.

Unaufgeräumt, *agg.* non assettato; ingombrato; -- (vom Gemüth), di mal umore.

Unaufhaltbar, Unaufhaltſam, *agg.* che non si può arrestare.

Unaufhörlich, *agg.* incessante; continuo. — *avv.* incessantemente, continuamente &c.

Unauflösbar, Unauflöslich, *agg.* insolubile; indissolubile; *it. avv.* indissolubilmente &c.

Unauflösbarkeit, *f.* indissolubilità.

Unaufmerkſam, *agg.* disattento.

Unaufmerkſamkeit, *f.* disattenzione.

Unausbleiblich, *agg.* certo, immancabile. — *avv.* immancabilmente; certamente &c.

Unausdrückbar, *agg.* inesprimibile.

Unausführbar, Unausführlich, *agg.* impraticabile; *it.* incompiuto, imperfetto.

Unausführlichkeit, *f.* impossibilità d'eseguire q. c.

Unausgearbeitet, *agg.* non per anco elaborato.

Unausgebildet, *agg.* incolto.

Unausgedehnt, *agg.* inesteso.

Unausgemacht, *agg.* (von Streitſachen) indeciso; --e Schoten, piselli verdi che non sono sgusciati.

Unausgeſetzt, *agg.* continuo, perpetuo. — *avv.* continuamente; incessantemente etc.

Unausleгbar, Unauslеglich, *agg.* inesplicabile.

Unauslöſchlich, *agg.* indelebile, inestinguibile.

Unausmeßbar, *agg.* incommensurabile.

Digitized by Google

Unausmeßbarkeit, *f.* incommensurabilità.

Unausſprechlich, *agg.* indicibile, ineffabile.

Unausſtehlich, *agg.* insoffribile; intollerabile.

Unaustilgbar, *agg.* inestimabile, indistruttibile.

Unbändig, *agg.* indomito; indomabile; sfrenato.

Unbändigkeit, *f.* ferocità, fierezza.

Unbarmherzig, *agg.* spietato; *it.* crudele.

Unbarmherzigkeit, *f.* spietatezza. [bato.

Unbärtig, *agg.* imberbe, sbar-

Unbeantwortlich, *agg.* irreplicabile.

Unbearbeitet, *agg.* incolto; rozzo.

Unbedacht, Unbedächtig, Unbedachtſam, *agg.* inconsiderato; sconsiderato; sconsigliato; spensierato. — *avv.* sconsideratamente; alla spensierata.

Unbedachtſamkeit, *f.* inconsiderazione.

Unbedeckt, *agg.* scoperto.

Unbedenklich, *avv.* senza esitare.

Unbedeutend, *part.* di niun conto, indifferente.

Unbedingt, *agg.* assoluto. — *avv.* senza condizione; o assolutamente; ſich -- ergeben, arrendersi a discrezione.

Unbeeinträchtigt, *agg.* che non è turbato ne' suoi diritti.

Unbeerbt, *agg.* che non lascia eredi legittimi.

Unbefangen, *agg.* spregiudicato. [tezza.

Unbefangenheit, *f.* spregiudica-

Unbefleckt, *agg.* immacolato; incontaminato.

Unbeflecktheit, *f.* incontaminatezza; illibatezza.

Unbefriedigend, *part.* insufficiente.

Unbefriediget, *agg.* incontento; mal soddisfatto.

Unbefugniß, *f.* incompetenza.

Unbefugt, *agg.* incompetente; -- (von Handlungen), illegale.

Unbegleitet, *agg.* scompagnato.

Unbegnügbar ꝛc., *v.* Ungenügſam ꝛc.

Unbegraben, *agg.* insepolto.

Unbegränzt, *agg.* illimitato.

Unbegreiflich, *agg.* incomprensibile, inconcepibile; *it. avv.* incomprensibilmente etc.

Unbegreiflichkeit, *f.* incomprensibilità.

Unbegütert, *agg.* poco agiato.

Unbehaart, *agg.* senza peli; spelato; --er Kopf, testa calva.

Unbehagen, *n.* Unbehaglichkeit, *f.* sentimento scomodo, spiacevole.

Unbehaglich, *agg.* scomodo, spiacevole. [sato.

Unbehauen, *agg.* non digros-

Unbeherziget, *agg.* non considerato; das alles blieb -- von ihm, egli non fece veruna attenzione a tutto ciò.

Unbeherzt, *agg.* scoraggiato.

Unbeholfen, *agg.* che non sa ajutarsi, disadatto, goffo; grave.

Unbehülflich, *agg.* poco servizievole, officioso; *per* unbeholfen, *v.*

Unbehülflichkeit, *f.* goffezza, disadattaggine.

Unbehutſam, *agg.* malaccorto; incauto; imprudente; *it. avv.* incautamente; imprudentemente etc.

Unbehutſamkeit, *f.* imprudenza.

Unbekannt, *agg.* sconosciuto; incognito. — *avv.* sconosciutamente; incognitamente.

Unbekehrbar, *agg.* incorreggibile. [to.

Unbekehrt, *agg.* non converti-

Unbekleidet, *agg.* svestito; ignudo.

Unbekümmert, *agg.* non curante; trascurato; darum laſſen Sie ſich --, non se ne curi.

Unbeladen, *agg.* scarico.

Unbelaubt, *agg.* sfrondato; sfogliato.

Unbelebt, *agg.* inanimato; senza vita; *fig.* senza vivacità; che non ha brio.

Unbeleſen, *agg.* che ha letto poco.

Unbeleſenheit, *f.* mancanza di lettura.

Unbeliebig, *agg.* dispiacevole.

Unbelohnbar, *agg.* irremunerabile.

Unbelohnt, *agg.* inguiderdonato; nicht -- laſſen, ricompensare.

Unbemannt, *agg.* --es Schiff, nave senza equipaggio.

Unbemerkbar, *agg.* impercettibile.

Unbemerkt, *agg.* inosservato; ich kann nicht -- laſſen, non posso far a meno di osservare.

Unbemittelt, *agg.* disagiato.

Unbenannt, *agg.* innominato; --e Zahlen, numeri indefiniti.

Unbenommen, *agg.* non proibito; es bleibt ihm --, non gli è tolto.

Unbenutzt, *agg.* senza profitto; man muß die Zeit nicht -- vorüber gehen laſſen, non conviene lasciar passare il tempo senza frutto.

Unbeobachtet, *agg.* inosservato.

Unbequem, *agg.* incomodo; scomodo, disagioso. — *avv.* incomodamente; con incomodo.

Unbequemlichkeit, *f.* incomodità; scomodo; disagio.

Unberathen, *agg.* sconsigliato; privo di consiglio.

Unberechenbar, *agg.* incalcolabile.

Unberedt, *agg.* poco eloquente.

Unberedtſamkeit, *f.* mancanza di facondia.

Unbereitet, *agg.* disapparecchiato; --es Leder, pelle che non è concia.

Unberitten, *agg.* ein --es Pferd, cavallo non addestrato; ein --er Dragoner, dragone sprovvisto di cavallo.

Unberufen, *agg.* senza vocazione.

Unberühmt, *agg.* incelebre, oscuro.

Unberührbar, *agg.* intoccabile.

Unberührt, *agg.* intatto.

Unbeſchadet, *prep.* senza pregiudizio; ſeiner Rechte --, salvi i suoi diritti.

Unbeſchädigt, *agg.* illeso; danneggiato.

Unbeſchäftigt, *agg.* disoccupato; sfaccendato.

Unbeſchattet, *agg.* non adombrato; senz' ombra.

Unbeſcheiden, *agg.* indiscreto. — *avv.* indiscretamente etc.

Unbeſcheidenheit, *f.* indiscrezione.

Unbeſchlagen, *agg.* non ferrato, non guarnito, non armato di ferro; ein --es Pferd, cavallo sferrato; -- (von Holz), legname non digrossato.

Unbeſchnitten, *agg.* non tagliato, non tosato; ein --es Buch, libro non tosato; --e Münze, moneta non tosata; *it.* incirconciso; *fig.* ein --er Jude, cristiano che opera da giudeo.

Unbeſcholten, *agg.* irreprensibile; integro.

Unbeſcholtenheit, *f.* integrità.

Unbeſchoren, *agg.* non raso, non tosato.

Unbeſchränkt, *agg.* illimitato. — *avv.* illimitatamente &c.

Unbeſchreiblich, *agg.* indicibile.

Unbeſchrieben, *agg.* bianco; *it.* non ancora descritto.

Unbeſchuhet, *agg.* scalzo.

Unbeſchwert, *agg.* non aggravato; senza incomodo.

Unbeſeelt, *agg.* inanimato; senz' anima.

Unbeſehen, *agg.* senza averlo visto.

Unbeſetzt, *agg.* von Kleidern ꝛc., sguernito; liscio; --e Feſtung, fortezza non presidiata; --er Ort, Dienſt, luogo disoccupato; impiego vacante.

Unbeſiegbar, *agg.* invincibile.

Unbeſiegt, *agg.* invitto; non vinto.

Unbeſonnen, *agg.* stordito; insensato. — *avv.* storditamente; inconsideratamente etc.

Unbeſonnenheit, *f.* stolidità.

Unbeſorgt, *agg.* senza provvedimento; *it.* non eseguito; *it.* senza cure; tranquillo.

Unbeſſerlich, *agg.* incorrigibile.

Unbeſtändig, *agg.* instabile; incostante; variabile, mutabile.

Unbeſtändigkeit, *f.* Unbeſtand, *m.* incostanza, instabilità.

Unbeſtèchbar, *agg.* incorruttibile; incorrotto.

Unbeſtèchbarkeit, *f.* integrità.

Unbeſtellt, *agg.* (von Aufträgen) non eseguito; --er Brief, lettera non consegnata; --e Arbeit, lavoro non commesso; --er Acker, campo non lavorato, incolto.

Unbeſtimmbar, *agg.* indeterminabile.

Unbeſtimmt, *agg.* indefinito; indeterminato; vago; *it. avv.* indeterminatamente; indefinitamente, in modo vago etc.

Unbeſtimmtheit, *f.* mancanza di precisione.

Unbeſtraft, *v.* Ungeſtraft.

Unbeſtreitbar, *agg.* incontrastabile, incombattibile.

Unbeſtritten, *agg.* incontestato; indubitato.

Unbeträchtlich, *agg.* di poco rilievo.

Unbetrüglich, *v.* Untrüglich.

Unbewacht, *agg.* incustodito.

Unbewaffnet, Unbewehrt, *agg.* inerme, disarmato.

Unbewährt, *agg.* che non è provato; non esperimentato.

Unbewandert, *agg.* non versato.

Unbewèglich, *agg.* immobile; stabile; immoto. — *avv.* immobilmente etc.

Unbewèglichkeit, *f.* immobilità.

Unbewègt, *agg.* immoto.

Unbeweibt, *agg.* non ammogliato.

Unbeweisbar, Unbeweislich, *agg.* indemostrabile.

Unbewohnbar, *agg.* inabitabile.

Unbewohnt, *agg.* disabitato, deserto.

Unbewußt, *agg.* nesciente, che non sa, che ignora; es iſt mir --, mi è ignoto; er war ſich ſeiner --, era fuori di se; ich bin mir dieſes Fehlers nicht --, non mi so colpevole di questa mancanza.

Unbezahlbar, *agg.* impagabile.

Unbezähmbar, *agg.* irrefrenabile.

Unbezähmt, *agg.* indomito.

Unbezeugt, *agg.* non attestato; non provato per via di testimonj; *it. T.* Gott hat ſich nicht -- gelaſſen, Dio s' è manifestato a tutti.

Unbezogen, *agg.* (ohne Saiten) non incordato.

Unbezweifelbar, *agg.* indubitabile.

Unbezweifelt, *agg.* indubitato. — *avv.* indubitatamente etc.

Unbezwinglich, *agg.* indomabile, invincibile.

Unbiegſam, *agg.* inflessibile; non pieghevole; *it. avv.* inflessibilmente; ostinatamente etc.

Unbiegſamkeit, *f.* inflessibilità.

Unbild, *n.* figura difforme; cosa mostruosa.

Unbillig, *agg.* ingiusto, irragionevole. — *avv.* ingiustamente etc.

Unbilligkeit, *f.* ingiustizia; iniquità.

Unbrauchbar, *agg.* inutile.

Unbrauchbarkeit, *f.* inutilità.

Unbrèchbar, *agg.* infrangibile.

Unbrennbar, *agg.* incombustibile.

Unbußfertig, *agg.* impenitente.

Unbußfertigkeit, *f.* impenitenza.

Unchriſt, *m.* cattivo Cristiano; *fig.* crudele.

Unchriſtlich, *agg.* non cristiano; *it.* contrario alla fede cristiana; *fig.* crudele. — *avv.* poco cristianamente; barbaramente; -- mit Jemandem umgehen, trattare alcuno crudelmente.

Und, *conj.* e, ed.

Undankbar, *agg.* ingrato; sconoscente. — *avv.* ingratamente etc.

Undankbarkeit, *f.* Undank, *m.* ingratitudine; sconoscenza.

Undenkbar, *agg.* inescogitabile.

Undenkbarkeit, *f.* inimaginabilità.

Undenklich, *agg.* immemorabile; ſeit --en Zeiten, da tempi immemorabili.

Undeutlich, *agg.* indestinto, confuso, oscuro; --e Ausſprache, pronunzia indistinta. — *avv.* indistintamente, confusamente etc.

Undeutlichkeit, *f.* indistinzione.

Undeutſch, *agg.* tedesco barbaro; -- reden, ſchreiben, parlare, scrivere in cattivo tedesco; *fig.* non intelligibile.

Undienlich, *agg.* poco giovevole.

Undienſtfèrtig, *agg.* inoffizioso.

Undienſtfèrtigkeit, *f.* inoffiziosità.

Unding, *n.* ente di ragione; chimera.

Unduldſam, *agg.* intollerante.

Unduldſamkeit, *f.* intolleranza.

Digitized by Google

Unduldung, *f.* insofferenza.
Undurchbohrt, *agg.* imperforato.
Undurchdringlich, *agg.* impenetrabile ; *it. avv.* impenetrabilmente etc.
Undurchdringlichkeit, *f.* impenetrabilità.
Undurchſichtig, *agg.* opaco; non diafano.
Undurchſichtigkeit, *f.* opacità.
Uneben, *agg.* ineguale ; ein —es Land, paese montuoso ; —er Weg, strada scabrosa ; *fam.* es wäre nicht —, non sarebbe fuor di proposito ; es iſt kein - -es Mädchen, non è cattiva ragazza.
Unebene, *f.* inegualità.
Unedel, *agg.* ignobile ; basso ; —e Metalle, metalli ignobili; —es Erz, minerale scarso. — *avv.* ignobilmente etc.
Unehelich, *agg.* —e Kinder, figli bastardi.
Unehrbar, *agg.* disonesto ; indecente. — *avv.* disonestamente, indecentemente etc.
Unehrbarkeit, *f.* disonestà.
Unehre, *f.* disonore.
Unehrerbietig, *agg.* irreverente; *it. avv.* irreverentemente etc.
Unehrerbietigkeit, *f.* inreverenza.
Unehrlich, *agg.* infame; vituperoso ; - - machen, notare con nota d'infamia. — *avv.* infamemente etc.
Unehrlichkeit, *f.* infamia ; - - der Geburt, bastardigia.
Uneigentlich, *agg.* improprio. — *avv.* impropriamente etc.
Uneigentlichkeit, *f.* improprietà.
Uneigennützig, *agg.* disinteressato. — *avv.* con disinteresse.
Uneigennützigkeit, *f.* disinteresse.
Uneingebunden, *agg.* sciolto ; non legato.
Uneingedenk, *agg.* immemore ; irrecordevole; -- ſeyn, scordarsi.
Uneingeſalzen, *agg.* non salato ; fresco.
Uneingeweiht, *agg.* profano.
Uneingezogen, *agg.* poco ritirato.
Uneinig, *agg.* discorde; in disunione ; - - machen, disunire; metter dissensione; - - werden, entrare in dissensione ; - - ſeyn, discordare; esser discorde.
Uneinigkeit, *f.* disunione ; dissensione, discordia.
Uneins, *v.* Uneinig.
Uneinſtimmig, *agg.* discrepante, discordante; *fig.* discorde ; differente ; - - ſeyn, discrepare, discordare.
Uneinſtimmigkeit, *f.* discordanza ; *fig.* discrepanza.
Uneinträglich, *agg.* di scarso reddimento, poco lucrativo.
Unempfänglich, *agg.* non suscettibile.
Unempfindbar, *agg.* impercettibile, insensibile.
Unempfindbarkeit, *f.* impercettibilità.
Unempfindlich, *agg.* insensibile.
Unempfindlichkeit, *f.* insensibilità.
Unendlich, *agg.* infinito. — *avv.* infinitamente ; — groß, ſchön ꝛc., grande, bello oltre modo ; ich bin Ihnen - - verbunden, visono obbligatissimo.
Unendlichkeit, *f.* infinità ; *it.* moltitudine innumerabile.
Unentbehrlich, *agg.* indispensabile. — *avv.* indispensabilmente &c.
Unentbehrlichkeit, *f.* indispensabilità.
Unentgeltlich, *agg.* gratuito. — *avv.* gratuitamente &c.
Unenthaltſam, *agg.* incontinente.
Unenthaltſamkeit, *f.* incontinenza.
Unentſchieden, *agg.* indeciso.
Unentſchiedenheit, *f.* incertezza.
Unentſchloſſen, *agg.* irresoluto.
Unentſchloſſenheit, *f.* irresoluzione.
Unentzifferlich, *agg.* inestrigabile.
Unerachtet, *v.* Ungeachtet.
Unerbittlich, *agg.* inesorabile ; *it. avv.* inesorabilmente &c.
Unerbittlichkeit, *f.* inflessibilità.
Unerdenklich, *agg.* inescogitabile.
Unerfahren, *agg.* inesperto ; imperito. — *avv.* imperitamente &c.
Unerfahrenheit, *f.* inesperienza, imperizia.
Unerforſchlich, *agg.* imperscrutabile ; impenetrabile ; *it. avv.* in modo imperscrutabile ; impenetrabilmente.
Unerforſchlichkeit, *f.* impenetrabilità.
Unerfreulich, *agg.* poco rallegrante, dispiacevole.
Unerfreulichkeit, *f.* poca giocondità ; dispiacenza.
Unerfüllbar, *agg.* inadempibile.
Unergiebig, *agg.* scarso.
Unergründlich, *agg.* senza fondo ; *fig.* impenetrabile.
Unergründlichkeit, *f.* impenetrabilità.
Unerheblich, *agg.* di poco rilievo.
Unerheblichkeit, *f.* poco rilievo.
Unerhört, *agg.* che non è stato esaudito ; *it.* inaudito ; straordinario.
Unerinnerlich, *agg.* di cui la memoria si è spenta; das iſt mir - -, ciò mi è affatto uscito di mente.
Unerkannt, *agg.* sconosciuto.
Unerkennbar, *agg.* irreconoscibile.
Unerkenntlich ꝛc., *v.* Undankbar ꝛc.
Unerklärbar, *agg.* inesplicabile. — *avv.* inesplicabilmente &c.
Unerklärbarkeit, *f.* l'essere inesplicabile.
Unerläßlich, *agg.* irremissibile; eine - - Pflicht, un dovere indispensabile. — *avv.* irremissibilmente &c.
Unerlaubt, *agg.* illecito, illicito, vietato ; *it. avv.* illecitamente &c.
Unerläutert, *agg.* non dilucidato.
Unermeßlich, *agg.* immenso ; *it.* smisurato, interminabile ; die Gnade Gottes iſt - -, la grazia di Dio è smisurata. — *avv.* smisuratamente &c.
Unermeßlichkeit, *f.* immensità ; die - - des Weltalls, la vastità, la grandezza, la smisuratezza dell' universo.
Unermüdet, **Unermüdlich**, *agg.* infatigabile ; indefesso ; *it.*

Digitized by Google

avv. infatigabilmente; indefessamente &c.

Unermüdlichkeit, f. l'esser infaticabile.

Uneroberlich, agg. inespugnabile.

Unerörtert, agg. indiscusso, indeciso.

Unerreichbar, agg. inarrivabile; non acquistabile; die Werke dieſes Dichters ſind --, le opere di questo poeta sono inarrivabili, inparagonabili.

Unerſättlich, agg. insaziabile; it. avv. insaziabilmente &c.

Unerſättlichkeit, f. insaziabilità.

Unerſchaffen, agg. increato; eterno.

Unerſchöpflich, agg. inesauribile; anche fig.

Unerſchöpflichkeit, f. indeficienza.

Unerſchrocken, agg. intrepido, impavido. — avv. intrepidamente, impavidamente &c.

Unerſchrockenheit, f. intrepidità, intrepidezza.

Unerſchütterlich, agg. immobile; fig. saldo. — avv. immobilmente; saldamente &c.

Unerſchütterlichkeit, f. immobilità.

Unerſchüttert, agg. inconcusso.

Unerſchwinglich, agg. che non si può procacciare, a cui non si può supplire esorbitante; --e Abgabe, dazio esorbitante.

Unerſchwinglichkeit, f. l'impossibilità di somministrare.

Unerſetzlich, agg. irreparabile. — avv. irreparabilmente &c.

Unerſetzlichkeit, f. irreparabilità.

Unerſinnlich, v. Unerdenklich.

Unerſteiglich, agg. inaccessibile.

Unerträglich, agg. insopportabile, incomportabile, insoffribile; intollerabile; ein --er Menſch, un uomo importuno. — avv. incomportabilmente, intollerabilmente &c.

Unerträglichkeit, f. eccesso insopportabile.

Unerwachſen, agg. che non è adulto; it. minore.

Unerwartet, agg. inaspettato, improvviso; it. avv. inaspettatamente, all'improvviso &c.

Unerweichlich, agg. inflessibile.

Unerweislich, agg. improbabile; it. avv. improbabilmente &c.

Unerweislichkeit, f. improbabilità.

Unerwiedert, agg. non replicato; --e Höflichkeit, cortesia, finezze mal corrisposte.

Unerwieſen, agg. che non è provato.

Unerwogen, agg. non ben ponderato, considerato &c.

Unerzogen, agg. che è nella prima età &c.

Unfähig, agg. incapace, inabile.

Unfähigkeit, f. incapacità.

Unfall, m. sventura, sciagura.

Unfehlbar, agg. infallibile, certo. — avv. infallibilmente; certamente &c.

Unfehlbarkeit, f. infallibilità.

Unfern, avv. poco lontano.

Unflath, m. bruttura, lordura; sozzura; it. escrementi.

Unfläther, m. pop. sboccato, porcone.

Unflätherei, f. bruttura &c.; fig. oscenità; laidezza.

Unfläthig, agg. schifo, lordo, sporco, sozzo; fig. osceno. — avv. oscenamente, sporcamente.

Unfläthigkeit, f. sporcizia, sporcheria.

Unfleiß, m. indiligenza.

Unfleißig, agg. disapplicato, sbadato. — avv. negligentemente &c.

Unfolgſam, agg. indocile; restio.

Unfolgſamkeit, f. indocilità.

Unförmlich, agg. sformato; deforme; it. avv. difformatamente, deformemente &c.

Unförmlichkeit, Unform, f. deformità, difformità.

Unfreund, m. (poco usit.) nimico.

Unfreundlich, agg. aspro; brusco; scortese; ein --es Geſicht, eine --e Miene, viso arcigno; ciera brusca; --e Witterung, aria, stagione rigida; tempo freddo e torbido. — avv. spiacevolmente, scortesemente; bruscamente.

Unfreundlichkeit, f. scortesia; -- der Witterung, asprezza della stagione.

Unfreundſchaftlich, agg. poco amichevole.

Unfrei, v. Leibeigen.

Unfreigebig, agg. illiberale.

Unfreiwillig, agg. involontario; it. avv. involontariamente.

Unfriede, m. disunione, discordia; in --n leben, non esser di buona intelligenza.

Unfriedlich, agg. turbolento, brigoso.

Unfriedlichkeit, f. turbolenza.

Unfruchtbar, agg. sterile, infecondo, infruttuoso; -- machen, werden, sterilire, insterilire. — avv. sterilmente, infruttuosamente.

Unfruchtbarkeit, f. sterilità; infecondità.

Unfug, m. eccesso, disordine.

Unfüglich, agg. incongruente; — avv. sconvenevolmente &c.

Unfüglichkeit, f. incongruenza, inconvenienza.

Unfügſam, agg. inadattabile; fig. caparbio; disubbidente.

Unfügſamkeit, f. indocilità, caparbietà; disubbidienza.

Unfühlbar, agg. impalpabile; it. avv. impalpabilmente &c.

Ungangbar, agg. (vom Gelde), che non corre; --e Worte, parole disusate; --e Maſchine, macchina stemperata; --er Weg, via impraticabile.

Ungariſch, agg. dell' Ungheria; --es Waſſer, acqua della regina; --er Dukaten, unghero.

Ungeachtet, prep. malgrado, non ostante; senza riguardo; -- des übeln Wetters, ad onta del tempo cattivo; deſſen --, ciò non ostante, con tutto ciò. — conj. malgrado che; -- ich es ihm ver-

boten hatte, quantunque io glielo avessi proibito.

Ungeahndet, *agg.* impunito.

Ungebahnt, *agg.* --er Weg, via non battuta.

Ungebaut, *agg.* --es Land, terreno incolto.

Ungebèrdig, *agg.* sguajato, smorfioso; ſich -- ſtellen, dar nelle smanie; ein --es Betragen, atteggiamento smanioso; contegno spiacevole.

Ungebeten, *agg.* non pregato; non invitato; ein --er Gaſt, ospite non invitato; *fig.* uomo importuno; es -- thun, fare checchessia a grembo, col grembo aperto.

Ungebildet, *agg.* non formato; *fig.* incolto; rozzo.

Ungebleicht, *agg.* non curato.

Ungebräuchlich, *agg.* inusitato; insolito; *it.* *avv.* inusitatamente &c.

Ungebraucht, *agg.* non usato; nuovo.

Ungebühr, *f.* sconvenienza; zur --, contro ragione.

Ungebührlich, *agg.* sconvenevole; ingiusto. — *avv.* sconvenevolmente &c.; er betrug ſich ſehr --, la sua condotta fu molto sgarbata.

Ungebührlichkeit, *f.* sconvenienza.

Ungebunden, *agg.* non legato; sciolto; --e Bücher, libri sciolti; --e Rede, prosa; *fig.* disobbligato; *it.* sfrenato; ich bin völlig --, non sono in veruna soggezione; ein --es Leben führen, menar una vita sregolata.

Ungebundenheit, *f.* libertà.

Ungeduld, *f.* impazienza.

Ungeduldig, *agg.* impaziente; -- machen, fare scappar la pazienza; -- werden, impazientirsi. — *avv.* impazientemente; intollerantemente &c.

Ungeehrt, *agg.* inonorato.

Ungefähr, *agg.* fortuito; --er Zufall, caso fortuito; ein --er Tod, morte improvvisa. — *avv.* von --, a caso; fortuitamente; per accidente; was man ſo von -- kauft, mercanzia di riscontro; *it.* circa; incirca; es ſind -- zwei Jahr, sono due anni all' incirca. — *n.* das Ungefähr, il caso.

Ungefällig, dispiacevole; *it.* poco compiacente.

Ungefälligkeit, *f.* poca compiacenza.

Ungefärbt, *agg.* di color naturale; che non è tinto; *fig.* non colorato; sincero.

Ungefiedert, *agg.* spennato.

Ungefordert, *agg.* senza richiesta.

Ungefragt, *agg.* indomandato; senza domandare, senza interrogare; *it.* non consultato.

Ungefüttert, *agg.* (von Kleidern), non foderato; -- (vom Vieh), non abbiadato.

Ungegèſſen, *agg.* *fam.* impasto; digiuno.

Ungegründet, *agg.* non fondato; malfondato; falso. — *avv.* non fondatamente &c.

Ungehalten, *agg.* sdegnato; -- machen, sdegnare; -- werden, sdegnarsi.

Ungeheißen, *agg.* non comandato. — *avv.* di proprio moto &c.

Ungehèmmt, *agg.* che non è arrestato, fermato; *it.* libero. — *avv.* liberamente.

Ungeheuchelt, *agg.* disinfinto; schietto. — *avv.* disinfintamente &c.

Ungeheuer, *n.* mostro.

Ungeheuer, *agg.* prodigioso, mostruoso; -- groß, sterminato, gigantesco; *fig.* fiero, feroce. — *avv.* mostruosamente, prodigiosamente &c.

Ungehindert, *agg.* non impedito. — *avv.* senz' ostacolo.

Ungehobelt, *agg.* non piallato; *fig.* e *fam.* rozzo; ein --er Menſch, zoticone.

Ungehörig, *agg.* inconvenevole; sconvenevole. — *avv.* inconvenientemente &c.

Ungehorſam, *m.* disubbidienza; inobbedienza.

Ungehorſam, *agg.* disubbidiente, disubbidente. — *avv.* disubbidientemente &c.

Ungehudelt, *agg.* *pop.* laſſet mich --, non mi tribolare, non mi stare ad annojare.

Ungeiſtlich, *agg.* sconvenevole per un prete, un cherico; immorale.

Ungekränkt, *agg.* non mortificato, non addolorato; *it.* tranquillo.

Ungekrönt, *agg.* incoronato.

Ungekünſtelt, *agg.* inartificioso: non arteficiato; *it.* non affettato; naturale.

Ungeläutert, *agg.* non affinato; non raffinato; non depurato.

Ungelègen, *agg.* (vom Ort), mal situato; *fig.* inopportuno; intempestivo; incomodo; das iſt mir --, ciò non mi torna comodo, non fa per me &c. — *avv.* inopportunamente &c.

Ungelègenheit, *f.* scomodo, incomodità; noja; Einem -- machen, dar noja a uno; recargli incomodo; Einen in -- bringen, mettere uno in cattive faccende; suscitargli brighe; ſich --en zuziehen, tirarsi addosso delle molestie; compromettersi.

Ungelègt, *agg.* (vom Ei), non peranco fatto.

Ungelehrig, *agg.* indocile; indottrinabile.

Ungelehrigkeit, *f.* indocilità.

Ungelehrt, *agg.* inerudito; indotto; inlitterato; illiterato; idiota; *it.* *avv.* idiotamente.

Ungelehrtheit, **Ungelehrſamkeit**, *f.* ignoranza.

Ungeleimt, *agg.* non incollato; senza colla.

Ungelènk, **Ungelenkſam**, *agg.* non pieghevole, non flessibile, non isvelto; *it.* *fig.* maldestro; disadatto.

Ungelènkheit, *f.* difetto di mobilità; *fig.* e *fam.* goffaggine.

Ungelöſcht, *agg.* non estinto; --e Kohlen, carboni vivi; --er Kalk, calcina viva; --e Schuld, debito non estinto.

Ungemach, *n.* disagio; scomodo; male; avversità.

Ungemächlich, *agg.* disagioso; disagiato; scomodo. — *avv.* disagiosamente, disagiatamente &c.

Ungemächlichkeit, *f.* incomodità.

Digitized by Google

Ungemacht, *agg.* non compito; etwas -- laſſen, lasciar di far alcuna cosa; --es Bette, letto che non è rifatto; *it.* --e Speiſen, minestre, vivande non acconciate.

Ungemäſtet, *agg.* (vom Vieh), non ingrassato.

Ungemein, *agg.* non comune; singolare; — *avv.* grandemente; sommamente; — groß, ſchön ꝛc., grandissimo, bellissimo &c.

Ungemeſſen, *agg.* non misurato; *it. fig.* --e Befehle geben, dar ordini illimitati; *it. avv.* senza misurare &c.

Ungemiſcht, *agg.* immisto; pretto; --e Karten, carte che non sono mescolate; --er Wein, vino pretto, puro.

Ungemünzt, *agg.* non coniato; --es Silber, Gold, dell' argento, dell' oro in verghe.

Ungenannt, *agg.* innominato; der --e welcher ꝛc., l'anonimo che &c.; ein --er Autor, autore, scrittore anonimo. — *avv.* innominatamente &c.

Ungeneigt, *agg.* non chinato, non inchinato; *fig.* malaffetto; disaffezionato; malevolo; -- machen, disaffezionare; zu etwas -- ſeyn, non essere propenso, inclinato a checchessia. — *avv.* es -- aufnehmen, prendere, pigliare in mala parte.

Ungeneigtheit, *f.* disamore; alienazione.

Ungenießbar, *agg.* da non potersi gustare, che non è da mangiare.

Ungenoſſen, *agg.* non goduto, di che non si gode; senza godimento.

Ungenöthigt, *agg.* e *avv.* di buon grado &c.

Ungenügſam, *agg.* incontentabile.

Ungenügſamkeit, *f.* incontentabilità.

Ungenutzt, *agg.* inutile. — *avv.* senza servirsene.

Ungeordnet, *agg.* inordinato; mal ordinato.

Ungepreßt, *agg.* non espresso; --er Zeug, drappo, panno, non soppressato.

Ungerade, *agg.* curvo &c.; -- (von Zahlen), impari, caffo; gerade oder -- ſpielen, giuocare pari, o caffo; *fig.* -- Wege, vie indirette, oblique.

Ungeradheit, *f.* curvità; *it.* imparità; *it.* obbliquità.

Ungerathen, *agg.* scostumato; malnato; discolo.

Ungerechnet, *agg.* non contato; alles dieſes --, non facendo conto di tutto ciò.

Ungerecht, *agg.* ingiusto; iniquo. — *avv.* ingiustamente, iniquamente &c.

Ungerechtigkeit, *f.* ingiustizia; iniquità.

Ungereimt, *agg.* non rimato; sciolto; *fig.* assurdo; spropositato; goffo; fuor di proposito &c.; --es Zeug machen, spropositare. — *avv.* spropositamente; goffamente.

Ungereimtheit, *f.* assurdità.

Ungern, *avv.* malvolentieri, a malincorpo, a contraccuore; gern oder --, buon grado, o mal grado.

Ungerochen, (von Rächen), *agg.* invendicato; inulto. — *avv.* senza vendetta, senza vendicarsi.

Ungerügt, *agg.* es wird nicht -- bleiben, sarà ben biasimato.

Ungeſagt, *agg.* Sie hätten es -- laſſen können, era meglio, che non l'aveste detto.

Ungeſäuert, *agg.* senza lievito; azzimo; das Feſt der --en Brode, la festa degli azzimi.

Ungeſäumt, *agg.* (ohne Saum), non orlato; senza orlo.

Ungeſäumt, *agg.* non ritardato &c. — *avv.* senza ritardo &c.

Ungeſchehen, *agg.* che non è fatto; geſchehene Sachen können nicht -- werden, quel ch' è fatto è fatto, cosa fatta non può venir disfatta; etwas als -- anſehen, riguardare una cosa come non fatta.

Ungeſcheidt, *agg.* insensato, di poco senno; imprudente.

Ungeſcheuet, *avv.* arditamente; es -- ſagen, favellar a viso aperto.

Ungeſchicklich, **Ungeſchickt**, *agg.* inetto; incapace; poco atto; disadatto; *per* untüchtig, *v.*; *it. avv.* inettamente, disadattamente &c.

Ungeſchicktheit, **Ungeſchicklichkeit**, *f.* disadattaggine, inettitudine.

Ungeſchlacht, *agg. fam.* ruvido, duro; *it.* rozzo, inculto.

Ungeſchlachtheit, *f.* durezza, rozzezza.

Ungeſchlagen, *agg. fig.* e *fam.* -- wegkommen, uscirne a buon conto.

Ungeſchlichtet, *agg.* non ispianato; (ohne Schlichte), non imbozzimato; *per* unbeigelegt, che non è aggiustato; der Streit iſt noch --, la contesa ancora non è composta, decisa.

Ungeſchliffen, *agg.* von Meſſern ꝛc., che non è affilato; -- (nicht glatt), rozzo; --es Glas, cristalli non digrossati; *fig.* zotico; rozzo; ein --er, un villanaccio, brutale. — *avv.* rozzamente, zoticamente &c.

Ungeſchliffenheit, *f.* zotichezza.

Ungeſchmälert, *agg.* che non è scemato, sminuito. — *avv.* die Rechte ꝛc. --, senza derogare, senza pregiudicare le ragioni &c.

Ungeſchmeidig, *agg.* non manevole; intrattabile, ostinato.

Ungeſchmeidigkeit, *f.* inflessibilità, ostinazione.

Ungeſchminkt, *agg.* senza liscio.

Ungeſchmückt, *agg.* disadorno; *it.* schietto.

Ungeſchoren, *agg.* che non è toso; *fig.* e *fam.* laſſet mich --, non mi seccate, lasciatemi stare in pace.

Ungeſchwänzt, *agg.* scodato.

Ungeſchworen, *agg.* e *avv.* senza giuramento; *fam.* ich glaube es ihm --, gli credo senza che giuri.

Ungeſellig, *agg.* insociabile. — *avv.* insociabilmente &c.

Ungeſelligkeit, *f.* incompatibilità.

Ungeſetzmäßig, *agg.* illegale.

Ungeſittet, *agg.* incolto; rozzo. — *avv.* scostumatamente; rozzamente &c.

Ungeſotten, *agg.* crudo; non bollito.
Ungeſpalten, *agg.* che non è fesso, spaccato; Thiere mit --en Klauen, animali che non sono fessipedi.
Ungeſprächig, *agg.* non affabile; che parla poco.
Ungeſprächigkeit, *f.* mancanza d'affabilità.
Ungeſtählt, *agg.* non temperato con acciajo; --es Eiſen, ferro non raffinato; --er Wein, vino non acciajato.
Ungeſtalt, **Ungeſtaltet**, *agg.* diforme; deforme; sformato; scontraffatto &c. — *avv.* deformemente; difformamente &c.
Ungeſtaltheit, *f.* difformità.
Ungeſtattbar, *agg.* inaccordabile.
Ungeſtielt, *agg.* senza manico; *it.* acaule.
Ungeſtört, *agg.* imperturbato. — *avv.* tranquillamente; liberamente; senz' ostacolo; in --er Ruhe, in tranquillità senza disturbo.
Ungeſtraft, *agg.* impunito. — *avv.* impunitamente &c.
Ungeſtraftheit, *f.* impunità.
Ungeſtüm, *m.* (vom Winde), impetuosità; -- (von Menſchen), importunità.
Ungeſtüm, *agg.* impetuoso; furioso; -- (von Menſchen), importuno. — *avv.* impetuosamente; -- fordern, chiedere importunamente, con importunità; eine --e Bitte, una domanda importuna, impetuosa.
Ungeſund, *agg.* malsano; ein --es Kind, un fanciullo infermiccio; -- werden, dare in mala sanità; -- machen, immalsanire; -- (der Geſundheit ſchädlich), insalubre.
Ungeſundheit, *f.* mala sanità; *it.* insalubrità.
Ungetheilt, *agg.* indiviso. — *avv.* indivisamente &c.
Ungethüm, *n.* folletto; *fam.* kleines --, diavolina &c.
Ungetreu, *v.* Untreu. — *m.* e *f.* der, die Ungetreue, l'infedele; perfido, perfida.
Ungetröſtet, *agg.* sconsolato.

Ungeübt, *agg.* inesercitato; mal pratico.
Ungewandt, *agg.* che non è rivoltato; *fig.* poco destro.
Ungeweihet, *agg.* non consacrato, profano.
Ungewiſſenhaft, *agg.* poco scrupuloso. — *avv.* senza coscienza &c.
Ungewiſſenhaftigkeit, *f.* mancanza di coscienza.
Ungewiß, *agg.* incerto; dubbio; dubbioso. — *avv.* dubbiosamente; con incertezza.
Ungewißheit, *f.* incertezza.
Ungewitter, *n.* temporale; tempesta (*in mare*); *fig.* disgrazia.
Ungewogen, *agg.* che non è pesato. — *avv.* senza pesare &c.; *per* abgeneigt, disaffetto; malevolo.
Ungewohnheit, *f.* dissuetudine; disuso; disusanza.
Ungewöhnlich, *agg.* insolito; inusitato; disusato; straordinario. — *avv.* inusitatamente &c.
Ungewöhnlichkeit, *f.* singolarità.
Ungewohnt, *agg.* non avvezzo; non assuefatto; ich bin es --, io non sono avvezzo a ciò; einer Sache -- werden, dissuefarsi, disavvezzarsi.
Ungezähmt, *agg.* sfrenato; licenzioso. — *avv.* sfrenatamente &c.
Ungezähmtheit, *f.* sfrenatezza.
Ungezahnt, *agg.* sdentato.
Ungezäumt, *agg.* sbrigliato.
Ungeziefer, *n.* insetti nocevoli, molesti, importuni: pulci, cimici &c.
Ungeziemend, *agg.* indecente. — *avv.* indecentemente &c.
Ungeziert, *agg.* inornato; *it.* non affettato.
Ungezogen, *agg.* scostumato; discolo; scortese, rozzo. — *avv.* scostumatamente; discolamente &c.
Ungezogenheit, *f.* scostumatezza.
Ungezweifelt, *agg.* indubitato. — *avv.* indubitatamente &c.
Ungezwungen, *agg.* non forzato; libero; -- (nicht affektirt), naturale; disinvolto. — *avv.* non forzatamente; non affettatamente.
Ungezwungenheit, *f.* ingenuità, naturalezza, disinvoltura.
Ungiltig, *agg.* invalido; nullo; -- machen, invalidare; --e Münze, moneta che non ha corso, uso. — *avv.* invalidamente &c.
Ungiltigkeit, *f.* invalidità.
Unglaube, *m.* incredulità.
Ungläubig, *agg.* incredulo; miscredente.
Ungläubigkeit, *f.* incredulità.
Unglaublich, *agg.* incredibile. — *avv.* incredibilmente &c.
Unglaublichkeit, *f.* incredibilità.
Unglaubwürdig, *agg.* poco degno di fede, di credenza.
Ungleich, *agg.* disuguale; ineguale; ein --er Puls, polso dissomigliante, dissimile; differente; -- an Alter, an Stärke, dispari d'età, di forze; --er Streit, combattimento dispari; --e Zahl, numero impari, dispari. — *avv.* disugualmente; disegualmente; inegualmente; --, *con comparat.*, *come*: -- beſſer, incomparabilmente meglio, assai meglio; -- reicher, vie più ricco.
Ungleichartig, *agg.* eterogeneo.
Ungleichartigkeit, *f.* eterogeneità.
Ungleichförmig, *agg.* differente, dispari di forma; non conforme. — *avv.* differentemente di forma &c.
Ungleichförmigkeit, *f.* differenza, disparità di forma.
Ungleichgeltend, *agg.* inequivalente.
Ungleichheit, *f.* des Bodens ꝛc., inegualità; -- des Alters, der Stärke ꝛc., disparità.
Unglimpf, *m.* durezza; ruvidezza, bruschezza.
Unglimpflich, *agg.* sgarbato; ruvido. — *avv.* aspramente; duramente &c.
Unglück, *n.* disgrazia; sventura; sciagura; avversità; infortunio, malanno; -- haben, (im Spiele), aver disdetta. — *avv.* zum --, fatalmente, sciaguratamente &c.

Digitized by Google

Unglücklich, *agg.* infelice; sventurato; sfortunato; sciagurato; disgraziato; sgraziato. — *avv.* unglücklicher Weiſe, per disgrazia, per mala sorte; infelicemente; disgraziatamento, infortunatamente &c.
Unglücksbote, *m.* annunziatore di triste nuove.
Unglückſelig, *agg.* infelice; calamitoso. — *avv.* infelicemente etc.
Unglückſeligkeit, *f.* infelicità, calamità, miseria; somma disgrazia.
Unglücksfall, *m.* caso infelice.
Unglückskind, *n.* *fig.* creatura, uomo sfortunato, disgraziato; bersaglio della fortuna.
Unglücksſtern, *m.* costellazione avversa; *fig.* sorte avversa.
Unglücksſtifter, *m.* uomo malagurato; autore delle disgrazie.
Unglücksvogel, *m.* uccello di mal augurio, malagurato; *fig.* uomo malagurato.
Ungnade, *f.* disgrazia; sdegno; bei Einem in -- fallen, venire in disgrazia d'altrui; ſich auf Gnade und -- ergeben, rendersi, darsi a discrezione.
Ungnädig, *agg.* sdegnato. — *avv.* es -- nehmen, sdegnarsi; pigliar a male etc.
Ungöttlich, *agg.* disdicevole a Dio; indegno della divinità; *it.* empio, irreligioso.
Ungöttlichkeit, *f.* irreligione, empietà.
Ungrund, *m.* falsità.
Ungültig ꝛc., *v.* Ungiltig ꝛc.
Ungunſt, *f.* disfavore.
Ungünſtig, *agg.* disfavorevole; ein --es Schickſal, sorte contraria; ein --er Wind, vento poco favorevole; Einem -- werden, privar altrui del favore. — *avv.* disfavorevolmente.
Ungut, *avv.* *fam.* nehmen Sie nicht für --, compatitemi; scusatemi etc.
Ungünſtig, *agg.* poco buono; duro. — *avv.* es -- nehmen, prendere in mala parte; nehmen Sie nicht --, mi scuserà.
Unhaltbar, *agg.* poco durevole, di poca durata; ein --er Platz, piazza che non può resistere.
Unhaltbarkeit, *f.* poca durata, poca durevolezza, o durabilità; -- eines feſten Platzes, impossibilità di mantenersi.
Unheil, *n.* male, danno; affanno; -- ſuchen, cercar il mal come i medici; -- ſtiften, anfangen, recar disgrazie; cagionar affanni.
Unheilbar, *agg.* incurabile; insanabile. — *avv.* insanabilmente etc.
Unheilbarkeit, *f.* incurabilità.
Unheilig, *agg.* profano: irreligioso. — *avv.* profanamente, irreligiosamente etc.
Unheiligkeit, *f.* profanità.
Unheilſam, *agg.* malsano.
Unheilſtifter, *m.* uomo malagurato.
Unhöflich, *agg.* incivile, scortese. — *avv.* incivilmente, scortesemente etc.
Unhöflichkeit, *f.* inciviltà: scortesia.
Unhold, *agg.* sfavorevole; malevole.
Unhold, *m.* maliardo, stregone; *it.* uomo malagurato, scellerato; *fam.* kleiner --, cattivello, nabisso, fistolo.
Unholdenkraut, *n.* oleandro.
Unhörbar, *agg.* inaudibile.
Unjagdbar, (vom Wild), *agg.* disadatto alla caccia.
Uniform, *f.* abito uniforme.
Univerſal, *agg.* universale, generale.
Univerſität, *f.* università; auf die -- gehen, andare all' università.
Univerſitätsfreund, *m.* amico dall' università.
Univerſitätslehrer, *m.* professore in una università.
Unkatholiſch, *agg.* accattolico; che non è cattolico.
Unke, *f.* rana portentosa.
Unkenntlich, **Unkennbar**, *agg.* non conoscibile; ſich -- machen, travestirsi, per non esser conosciuto.
Unkenntlichkeit, *f.* travisamento.
Unkeuſch, *agg.* incasto, impudico; *it.* *avv.* impudicamente etc.
Unkeuſchheit, *f.* incastità.
Unklug, *agg.* imprudente etc. — *avv.* imprudentemente etc.
Unklugheit, *f.* imprudenza.
Unkörperlich, *agg.* incorporeo, incorporale.
Unkörperlichkeit, *f.* incorporalità.
Unkoſten, *pl.* spese, costo; ſich in -- ſtecken, mettersi a spendere; die -- tragen, pagare le spese; Einen zu den -- verurtheilen, condannar uno a pagar le spese d'una lite.
Unkräftig, *agg.* inefficace; --e Speiſen, cibi, alimenti poco sostanziosi; die Beweiſe werden mit der Zeit --, le prove divengono col tempo includenti — *avv.* senza forza etc.
Unkräftigkeit, *f.* inefficacia; -- der Beweiſe, poca vigore delle prove.
Unkraut, *n.* zizzania; loglio, mal' erba; *fam.* -- verdirbt nicht, la mal erba cresce sempre.
Unkunde, *f.* imperizia.
Unkundig, *agg.* malpratico, non pratico; einer Sprache -- ſeyn, non esser pratico d'una lingua.
Unkünſtlich, *agg.* inartificioso. — *avv.* non artificialmente etc.
Unlängſt, *avv.* poco fa; testè etc.
Unläugbar, *v.* Unleugbar.
Unlauter, *agg.* impuro, torbido.
Unlauterkeit, *f.* impurità.
Unleidlich, *agg.* insoffribile, intollerabile. — *avv.* insoffribilmente etc.
Unleidlichkeit, *f.* impazienza; intollerabilità.
Unleſerlich, *agg.* che non è leggibile. — *avv.* da non potersi leggere etc.; eine --e Hand ſchreiben, scrivere male; scrivacchiare.
Unleſerlichkeit, *f.* qualità di ciò che non si può leggere.
Unleugbar, *agg.* innegabile. —

Digitized by Google

avv. in maniera innegabile etc.

Unleugbarkeit, *f.* l'esser innegabile.

Unlieb, *agg.* e *avv.* discaro, poco a grado.

Unlieblich, *agg.* insoave, non soave, spiacevole al gusto; --e Stimme, voce poco dolce etc.

Unlieblichkeit, *f.* insoavità.

Unlöblich, *agg.* illodabile, illandabile. — *avv.* in maniera illodabile etc.

Unlöſchbar, *agg.* inestinguibile.

Unluſt, *f.* disgusto; dispiacere.

Unluſtig, *agg.* ingiocondo; er iſt --, egli non è gioviale.

Unmanierlich, *agg.* rozzo; sgarbato. — *avv.* sgarbatamente etc.

Unmanierlichkeit, *f.* sgarbataggine.

Unmannbar, *agg.* impubere; --es Mädchen, fanciulla che non è da marito; das --e Alter, l'età impubere.

Unmännlich, *agg.* non virile, indegno d'un uomo; codardo.

Unmännlichkeit, *f.* mancanza di virilità; codardia.

Unmaßgèblich, *agg.* e *avv.* senza pregiudizio di miglior avviso o consiglio; mein --er Rath iſt dieſer, il mio avviso, salva la di lei opinione, sarebbe questo.

Unmäßig, *agg.* intemperante; immoderato, smoderato; eccedente. — *avv.* intemperantemente, immoderatamente, smoderatamente etc.

Unmäßigkeit, *f.* intemperanza, immoderanza.

Unmènſch, *m.* un barbaro, spietato; ein -- werden, disumanarsi.

Unmènſchlich, *agg.* inumano, disumano; *it.* *avv.* inumanamente etc.

Unmènſchlichkeit, *f.* inumanità.

Unmèrklich, *agg.* impercettibile; insensibile. — *avv.* impercettibilmente, insensibilmente etc.

Unmèrklichkeit, *f.* impercettibilità.

Unmeßbar, *agg.* incommensurabile.

Unmeßbarkeit, *f.* incommensurabilità.

Unmitleidig, *agg.* spietato; duro; rigido; severo; *it.* *avv.* spietatamente; duramente etc.

Unmitleidigkeit, *f.* spietatezza.

Unmittelbar, *agg.* immediato. — *avv.* immediatamente.

Unmittheilbar, *agg.* incomunicabile.

Unmöglich, *agg.* impossibile. *n.* l'impossibile. — *avv.* impossibilmente etc.

Unmöglichkeit, *f.* impossibilità.

Unmoraliſch, *agg.* immorale.

Unmündig, *agg.* minore.

Unmündigkeit, *f.* minorità.

Unmuth, *m.* cattivo umore; in -- gerathen, andare in collera.

Unmuthig, *agg.* di mal umore.

Unnachahmlich, *agg.* inimitabile.

Unnachbarlich, *agg.* e *avv.* che non conviene tra vicini; in modo sconvenevole tra vicini.

Unnatürlich, *agg.* innaturale, snaturato. — *avv.* non naturalmente, contra natura.

Unnatürlichkeit, *f.* qualità di cosa fuor di natura.

Unnennbar, *agg.* innominabile.

Unnöthig, *agg.* non necessario; soverchio; es iſt --, daß ꝛc., non occorre, che etc. — *avv.* senza necessità etc.

Unnöthigkeit, *f.* superfluità.

Unnütz. **Unnützlich**, *agg.* inutile, disutile; ganz --, inutilissimo. — *avv.* disutilmente, inutilmente etc.

Unnützlichkeit, *f.* inutilità, disutilità.

Unordentlich, *agg.* disordinato, confuso; sconcertato; -- liegend, umher geworfen, abbattufolato; --er Menſch, uomo disordinato, poco esatto; *per* ausſchweifend, liederlich, sregolato; sviato; ein --es Leben, vita dissoluta. — *avv.* disordinatamente, sregolatamente etc.

Unordnung, *f.* disordine; confusione; *it.* scompiglio, mescolamento; in -- bringen, disordinare; scompigliare, sconcertare; in -- kommen, disordinarsi; venir in disordine; -- der Lebensart, sregolatezza; dissolutezza; -- (in Kunſtwerken), sregolamento; sconcerto.

Unparteiiſch. **Unparteilich**, *agg.* imparziale. — *avv.* senza parzialità etc.

Unparteilichkeit, *f.* imparzialità.

Unpaß, **Unpäßlich**, *avv.* indisposto.

Unpäßlichkeit, *f.* indisposizione.

Unperſönlich, *agg.* (vom Zeitwort), verbo impersonale. — *avv.* impersonalmente.

Unpolirt, *agg.* non pulito, non liscio etc.

Unpolitiſch, *agg.* impolitico. — *avv.* impoliticamente.

Unprobirt, *agg.* non provato, non esperimentato. — *avv.* senza prova etc.

Unproportionirt, *agg.* sproporzionato; *it.* *avv.* sproporzionatamente.

Unrath, *m.* immondezza, pattume; *it.* escrementi; -- merken, aver sentore di qualche male; *per* Ueberfluß, superfluità; wozu dienet dieſer --? a che questa perdita?

Unräthlich, *agg.* poco economo; che non usa economia; senza risparmio.

Unräthlichkeit, *f.* poca economia, poco risparmio; sprecamento.

Unrathſam, *agg.* non da consigliare.

Unrecht, *n.* torto; *it.* ingiustizia; mit --, a torto etc.; ingiustamente.

Unrecht, *agg.* falso, erroneo; *per* rechtswidrig, illegale, illecito, ingiusto; es iſt -- daß ꝛc., è cosa ingiusta, indebita che etc.; *per* unpaſſend, nicht angemeſſen, sconvenevole, sconcio; --e Mittel wählen, prendere mezzi scon-

Digitized by Google

sconvenevoli; auf dem --en Wege ſeyn, non essere nella buona strada; essere fuor di strada; der --e Schlüſſel, chiave scambiata; es liegt am --en Orte, non è nel luogo dovuto; *fam.* es iſt mir in die --e Kehle gekommen, mi si è messo in gola, a traverso la gola; zur --en Zeit kommen, venir intempestivamente, inopportunamente; --e Seite, (von Tuch, Zeugen ꝛc.), il rovescio; il verso contrario; daß --e Ende ergreifen, scambiare l'estremità d'una cosa; der Brief iſt in --e Hände gekommen, la lettera è andata in altre mani; auf die --e Spur kommen, sbagliar la strada della fiera. — *avv.* a torto; tortamente; male; recht oder —, a torto o a ragione; -- verſtehen, non capire bene; intendere tortamente; -- berichtet, mal' informato; -- gehen, aver smarrita la strada; es -- nehmen, prendere le cose sinistramente; — ſehen, hören, travedere, traudire &c.; -- legen, (von Steinen), posare in falso; *fig.* an den —en kommen, capitar male; er greift es -- an, egli non sa come fare la cosa etc.; das iſt ſo — nicht, non è affatto fuor di proposito.

Unrechtmäßig, *agg.* illegittimo, illegale: *per* ungerecht, ingiusto, illecito. — *avv.* illegittimamente; ingiustamente etc.

Unrechtmäßigkeit, *f.* illegittimità.

Unredlich, *agg.* disleale, misleale, sleale. — *avv.* deslealmente, infedelmente etc.

Unredlichkeit, *f.* mala fede; dislealtà.

Unregelmäßig, *agg.* irregolare; sregolato; die --en Zeitwörter, i verbi anomali. — *avv.* irregolarmente; sregolatamente etc.

Unregelmäßigkeit, *f.* irregolarità, sregolatezza; -- der Zeitwörter, anomalia.

Unreif, *agg.* immaturo; verde; --es Geſchwür, apostema non maturo; *it. fig.* --e Sache, affare prematuro, precipitoso; *it. avv.* immaturamente etc.

Unreife, *f.* immaturità.

Unrein, *agg.* impuro; immondo. — *avv.* impuramente etc.

Unreinigkeit, *f.* impurità; immondezza, sporchezza.

Unreinlich, *v.* Unſauber.

Unreligiös, *agg.* irreligioso; *it. avv.* irreligiosamente etc.

Unrichtig, *agg.* che non è esatto, non è giusto; sregolato, irregolare; scorretto; vizioso; --er Puls, polso sregolato. — *avv.* poco giusto; poco esattamente etc.; die Uhr gehet --, l'oriuolo va male, sregolatamente; *fig.* e *fam.* es iſt ihr -- gegangen, ella s' è sconciata, ha abortito; -- leſen, legger male; -- ſchreiben, peccare contro l'ortografia; scriver scorrettamente.

Unrichtigkeit, *f.* irregolarità; sregolatezza; --en in der Zeitrechnung, sbagli nella cronologia; anacronismi; -- in der Rede, incongruenza dell' orazione.

Unruhe, *f.* inquietudine; agitazione: turbolenza; -- (im Volk), turbolenza; sedizione; -- anrichten, ſtiften, erregen, eccitar turbolenze, seminar zizzania, mettere zeppo; *fig.* e *fam.* eine --, uomo intollerante; che non può star fermo; *it.* von Kindern, nabisso; che mai sta fermo; -- (in Uhren), bilanciere.

Unruhig, *agg.* inquieto; turbato, agitato; es iſt auf den Straßen --, si sente strepito su la strada; --er Kopf, uomo inquieto, turbulento; torbido. — *avv.* inquietamente etc.

Unrühmlich, *agg.* inglorio, inglorioso; ingeneroso. — *avv.* poco gloriosamente etc.

Unrühmlichkeit, *f.* poca gloria, l'esser inglorioso.

Unruhſtifter, *m.* seminator di dissensioni, di zizzania; autore di sedizione.

Uns, *pron. dat.* e *accus.* ci; a noi; noi.

Unſäglich, *agg.* indicibile, indicevole, ineffabile, inenarrabile. — *avv.* indicibilmente etc.

Unſanft, *agg.* non dolce; duro; *fig.* aspro, rigido; eine --e Behandlung, trattamento aspro, duro. — *avv.* duramente; aspramente etc.

Unſauber, Unſäuberlich, *agg.* sordido; sporco, sozzo. — *avv.* sordidamente; sporcamente.

Unſauberkeit, *f.* sordidezza, sporcizia; sozzura.

Unſchadhaft, *agg.* intero, saldo.

Unſchädlich, *agg.* innocuo; innocente. — *avv.* senza danno etc.

Unſchädlichkeit, *f.* l'essere innocente.

Unſchattig, *agg.* (*T. di geograf.*) ascio.

Unſchätzbar, *agg.* inestimabile.

Unſchätzbarkeit, *f.* sommo pregio.

Unſcheinbar, *agg.* disappariscente; --e Zeuge ꝛc., drappi, pietre, che non hanno bell' occhio, senza lustro; -- machen, fare scomparire etc.; -- werden, perdere il suo lustro; rendersi men vistoso.

Unſcheinbarkeit, *f.* poca appariscenza.

Unſchicklich, *agg.* improprio, sconvenevole, inconvenevole; incongruo, sconveniente. — *avv.* inconvenientemente, sconvenevolmente.

Unſchicklichkeit, *f.* improprietà; inconvenienza.

Unſchlitt, *n.* sevo, sego.

Unſchlüſſig, *agg.* irresoluto; incerto. — *avv.* d'una maniera irresoluta; incertamente etc.

Unſchlüſſigkeit, *f.* irresoluzione, incertezza.

Unſchmackhaft, *agg.* insipido, scipito; -- werden, insipidire, scipidire. — *avv.* in-

Digitized by Google

sipidamente, scipitamente etc.
Unſchmackhaftigkeit, *f.* insipidezza; scipitezza.
Unſchmelzbar, *agg.* infusibile.
Unſchmelzbarkeit, *f.* infusibilità.
Unſchmerzhaft, *agg.* non doloroso; indolente; che non fa male. — *avv.* senza dolore, senza che dia dolore etc.
Unſchneidbar, *agg.* insecabile.
Unſchuld, *f.* innocenza.
Unſchuldig, *agg.* innocente; senza malizia; puro; *it. avv.* innocentemente etc.
Unſegen, *m.* maledizione; es iſt lauter -- dabei, la maledizione del cielo è sopra di questa cosa.
Unſelig, *agg.* infelice; sfortunato; *it. avv.* infelicemente etc.
Unſer, *pron.* nostro, il nostro; *pl.* nostri, i nostri; --es Gleichen, i pari nostri, le pari nostre.
Unſerige, *v.* Unſrige.
Unſerthalben, Unſertwegen, um unſertwillen, *avv.* per causa nostra; per noi.
Unſicher, *agg.* malsicuro; incerto; es iſt da --, non vi si è in sicuro.
Unſicherheit, *f.* poca sicurezza.
Unſichtbar, *agg.* invisibile; *fig.* -- werden, sparire; dileguarsi; der Schuldner iſt -- geworden, il debitore ha dato un canto in pagamento. — *avv.* invisibilmente.
Unſichtbarkeit, *f.* invisibilità.
Unſinn, *m.* insania; follia; *fig.* insensatezza; *per* ſinnloſe Rede, parola vuota di senso; chimera.
Unſinnig, *agg.* insensato; pazzo; *it.* folle. — *avv.* insensatamente etc.
Unſinnigkeit, *f.* insensatezza, fatuità etc.
Unſittig, *v.* Ungeſittet.
Unſittigkeit, *f.* scostumatezza, scortesia, villania.
Unſittlich, *agg.* immorale; contrario alla moralità.
Unſittlichkeit, *f.* immoralità.
Unſorgſam, *agg.* non curante, spensierato, trascurato. — *avv.* trascuratamente, spensieratamente etc.
Unſorgſamkeit, *f.* trascuranza.
Unſrige, (der, die, das), *pron. rel.* il nostro, la nostra; die Unſrigen, i nostri; *per* die Angehörigen, i nostri parenti, cogiunti, figli.
Unſtät, *agg.* versatile, incostante; instabile; --e Blicke, occhi sbalestrati; *it.* der -- u. flüchtig iſt, vagabondo; ramingo, errante etc.; *it.* uomo incostante, variabile; --es Wetter, stagione varia, variabile; intemperie.
Unſtatthaft, *agg.* insussistente; invalido; illegittimo. — *avv.* invalidamente etc.
Unſtatthaftigkeit, *f.* illegittimità; insussistenza.
Unſterblich, *agg.* immortale; *fig.* eterno; --machen, immortalare. — *avv.* immortalmente etc.
Unſterblichkeit, *f.* immortalità.
Unſtern, *m.* disastro, sventura.
Unſtörbar, *agg.* imperturbabile. — *avv.* imperturbabilmente etc.
Unſtörbarkeit, *f.* imperturbabilità.
Unſtrafbar, *agg.* impunibile.
Unſträflich, *agg.* incolpevole; irreprensibile, integro. — *avv.* irreprensibilmente &c.
Unſträflichkeit, *f.* irreprensibilità, integrità.
Unſtreitig, *agg.* incontestabile. — *avv.* incontestabilmente etc.
Unſtreitigkeit, *f.* indubitabilità; irrefragabilità.
Unſtudiert, *agg.* senza studio; non letterato; illetterato; *per* kunſtlos, ungekünſtelt, non affettato; naturale; --e Predigt, predica non premeditata.
Unſündig, *agg.* impeccabile.
Unſündigkeit, *f.* impeccabilità.
Unſündlich, *agg.* non peccaminoso. — *avv.* lecitamente etc.
Unſündlichkeit, *f.* innocenza.
Untadelhaft, Untadelig, *agg.* non biasimevole, irreprensibile. — *avv.* senza biasimo; senza rimprovero etc.
Untadelhaftigkeit, *f.* irreprensibilità, integrità.
Untauglich, *agg.* non atto; inabile; --er Menſch, uomo da nulla; uomo da succiole &c.
Untauglichkeit, *f.* inabilità; incapacità.
Unten, *avv.* a basso; abbasso; giù; sotto; di sotto; von -- auf, von -- an, da basso all' insù; da piedi all' insù; von -- auf dienen, servire fin dalla picca; -- her, d'abbasso, per disotto; -- hin, per d'abbasso; per disotto; von -- bis oben, da imo a sommo; da basso ad alto; von -- her, dalla parte inferiore; weiter --, più sotto; -- an ſitzen, gehen, tenere, occupare l'ultimo luogo, o posto.
Unter, *prep.* sotto, di sotto; *per* während: -- der Kirche, durante l'ufficio divino; -- (weniger als): Kinder -- zehn Jahren, fanciulli che han meno di dieci anni; *per* zwiſchen, tra; fra; wenig -- die Leute kommen, usare, praticare poco colla gente; menar una vita solitaria; eine Nachricht — die Leute bringen, divolgare una nuova; das Geld -- die Leute bringen, spendere, dissipare il danaro; der Reichſte ꝛc. -- allen, il più ricco etc. di tutti; -- uns geſagt, a dirla fra noi, tra voi e me; fra quattro occhi; -- (in Briefen bei dem Datum), ich ſchrieb Ihnen -- dem vorigen Monat, vi scrissi l'ultimo (del mese) passato.
Unter, *m.* (in der deutſchen Karte), il fante.
Unterabmiether, *m.* sottaffittuale.
Unterabtheilung, *f.* suddivisione.
Unterackern, *v.* Unterpflügen.
Unteradmiral, *m.* sottammiraglio.
Unteramt, *n.* podesteria subordinata.
Unterarm, *m.* il cubito.
Unterbalken, *m.* architrave.

Digitized by Google

Unterbauen, *v. a.* sostenere di sotto con muro.
Unterbeamte, *m.* impiegato subalterno.
Unterbefehlshaber, *m.* comandante in secondo.
Unterbètt, *n.* coltrice; großes --, coltriciona.
Unterbinden, *v. a.* legare sotto; einen Arm --, legare, allacciare un braccio; *part.* unterbunden.
Unterbindung, *f.* allacciatura.
Unterblatt, *n.* foglia; paglione.
Unterbleiben, *v. n.* cessare: es -- laſſen, tralasciar di fare; intralasciare etc.; *part.* unterblieben.
Unterbleiben, *n.* tralasciamento.
Unterbogen, *m.* *T.* la faccia concava de' peducci, o spigoli delle volte.
Unterbrèchen, *v. a.* interrompere; impedir la continuazione; far discontinuare; die Arbeit --, sospendere il lavoro; *part.* unterbrochen.
Unterbrècher, *m.* interruttore.
Unterbrèchung, *f.* interruzione.
Unterbreiten, *v. a.* stendere, distendere di sotto.
Unterbringen, *v. a.* mettere a coperto; eine Perſon in eine Wohnung --, dar ricapito a una persona; *it.* in einen Dienſt, porre, o metter uno al servigio; er kann ſeine Tochter nicht --, egli non può acconciare, non può collocar sua figlia in matrimonio; Gelder --, allogare danari; falſches Geld --, disfarsi di moneta falsa; *part.* untergebracht.
Unterbrochen, *agg.* interrotto; *it. avv.* interrottamente etc.
Unterdèſſen, *avv.* feattanto; *per* gleichwohl, peraltro.
Unterdeutſchland, *n.* la Germania inferiore.
Unterdiakonus, *m.* suddiacono.
Unterdrücken, *v. a.* opprimere etc.; die Leidenſchaften --, raffrenare, rintuzzare, tener soggette le proprie passioni; ein Buch, ein Gerücht ꝛc. --, sopprimere un libro; affogare la fama, la voce, che corre.
Unterdrücker, *m.* oppressore.
Unterdrückung, *f.* *per* Bedrükkung, oppressione; depressione; *it.* raffrenamento, rintuzzamento, -- eines Buchs, soppressione d'un libro.
Untere, (der, die, das), *agg.* inferiore; più basso; die --n Schulen, le scuole basse; das -- Stockwerk, il pian terreno; die --n Götter, gli Dei inferiori. — *m. pl.* die --n, i subalterni, subordinati; das --, il basso; il dissotto.
Unteregen, *v. a.* marreggiare, ricoprire colla marra, coll' erpice il grano.
Unter einander, *avv.* (von Perſonen), insieme; alle liefen --, tutti corsero confusamente, alla rinfusa; -- (von Sachen), una cosa fra l'altra; l'uno coll' altro; -- mengen, confondere mescolando; alles --, alla rinfusa; scompigliatamente etc.
Untereinnehmer, *m.* sottoricevitore.
Unterermel, *m.* sottomanica.
Unterfangen, *v. r.* (ſich einer Sache), imprendere arditamente; *it.* ardire; *part.* unterfangen.
Unterfeldherr, *m.* tenente generale.
Unterfreſſen, *v. a.* rodere di sotto; *part.* unterfreſſen.
Unterfutter, *n.* soppanno; fodera.
Unterfüttern, *v. a.* soppannare.
Untergang, *m.* l'occaso; il tramontare; vor, bei, nach Sonnenuntergang, prima del tramontar, al tramontar, dopo il tramontare del sole; *per* Verderben, ruina; esterminio; den -- befördern, mandare in esterminio, in rovina; er iſt ſeinem -- nahe, egli cammina su l'orlo del precipizio.
Untergebäude, *n.* quartiere di sotto, a pian terreno.
Untergeben, *v. a.* sottoporre; confidare; ein Kind einem Erzieher --, sottomettere, confidare un fanciullo all' educazione di alcuno; *part.* untergehen.
Untergebene, *m.* subalterno; *per* Zögling, allievo.
Untergebung, *f.* il sottoporre; il sottoponimento.
Untergehen, *v. n.* tramontare; *per* unterſinken, affondare; calar abbasso etc.; *it.* subbissare, sprofondare; *fig.* *per* zu Grunde gehen, verderben, perire; *part.* untergegangen.
Untergelegt, *part.* e *agg.* *v.* unterlegen; --e Pferde, cavalli di ricambio.
Untergericht, *n.* tribunale inferiore.
Untergerichtsbarkeit, *f.* giurisdizione inferiore.
Untergerüſt, *n.* centina; armadura.
Untergewehr, *n.* spada; armi bianche; mit Ober- und --, collo schioppo e la spada.
Untergraben, *v. a.* ein Haus, scavare le fondamenta d'una casa &c. per atterrarla; *it.* soccavarle; *fig.* andar distruggendo, cercare di far venir meno la felicità altrui; *part.* untergraben.
Untergrabung, *f.* lo zappare un edifizio, lo scavarne le fondamenta; *fig.* l'ordimento d'una trama contro qualcheduno.
Unterhaar, *n.* i capelli della nuca.
Unterhalb, *prep.* al basso; al di sotto.
Unterhalt, *m.* mantenimento; sussistenza; ſeinen -- ehrlich erwerben, procacciarsi il vitto onoratamente.
Unterhalten, *v. a.* tenere sotto; *per* ernähren, mantenere, sostentare; nudrire; far le spese; -- (mit Geſprächen ꝛc.), trattenere, divertire; ſich --, trattenersi, divertirsi; *part.* untergehalten, e unterhalten.
Unterhaltend, *part.* dilettevole etc.
Unterhalter, *m.* mantenitore, sostentatore.
Unterhaltung, *f.* mantenimento; *it.* conversazione; divertimento.

Digitized by Google

Unterhandeln, *v. n.* negoziare; trattare.
Unterhändler, *m.* negoziatore, mezzano; *it.* ruffiano.
Unterhandlung, *f.* negoziazione.
Unterhauptmann, *m.* capitano in secondo.
Unterhaus, *n.* (in England), la camera bassa; -- (das Untertheil des Hauſes), la parte inferiore della casa.
Unterhemd, *n.* sottocamicia.
Unterholz, *n.* bosco di macchie basse.
Unterhöhlen, *v. a.* scavare di sotto.
Unterhoſen, *pl.* le mutande, i sottocalzoni.
Unterjochen, *v. a.* soggiogare.
Unterjochung, *f.* soggiogazione.
Unterirdiſch, *agg.* sotterraneo; --er Gang, un sotterraneo; via sotterranea; --e Begräbnißkammer, ipogêo.
Unteritalien, *n.* la bassa Italia.
Unterkamm, *m.* des Hahnes, bargiglione.
Unterkehle, *f.* soggiogaja, soggolo.
Unterkellner, *m.* ajutante del cantiniere.
Unterkiefer, *m.* mascella, ganascia inferiore.
Unterkinn, *n.* sottogola.
Unterkiſſen, *n.* coltrice.
Unterkleid, *n.* sottoveste.
Unterkoch, *m.* sottocuoco.
Unterkommen, *v. n.* trovar luogo, impiego, ricovero, alloggio; *part.* untergekommen.
Unterkommen, *n.* impiego; er ſucht ein --, egli cerca padrone, un servizio.
Unterkönig, *m.* vicerè.
Unterköthig, *agg. fam.* che suppura nell' interno.
Unterkriechen, *v. a.* cacciarsi sotto serpeggiando; *part.* untergekrochen.
Unterlage, *f.* an Wappen, mensolone che sostien l'armadura dello scudo; -- (in Kellern), toppo; -- (in Nähterei), pezzuolo, striscia di panno.
Unterland, *v.* Niederland.
Unterlaß, *m. indecl.* ohne --, senza intermissione.
Unterlaſſen, *v. a.* tralasciare; omettere; *part.* unterlaſſen.
Unterlaſſung, *f.* tralasciamento; omissione.
Unterlaufen, *v. a.* den Degen &c., cacciarsi sotto alla spada, e simile. — *v. n.* mit --, frammischiarsi sotto mano; es ſind viele Fehler in dieſem Buche mit untergelaufen, sono corsi (sottentrati) molti errori in questo libro; mit Blut --e Wunde, piaga livida; *part.* untergelaufen, e unterlaufen.
Unterleder, *n.* cuojo che si pone sotto ad altro.
Unterlefze, *v.* Unterlippe.
Unterlegen, *v. a.* sottoporre.
Unterlegung, *f.* sottoponimento.
Unterlehen, *n.* feudo dipendente da un altro.
Unterlehrer, *m.* sottoprecettore; sottomaestro.
Unterleib, *m.* basso ventre; addomine.
Unterliegen, *v. n.* soggiacere, soccombere; *fig.* andare collo svantaggio; *it.* esser aggravato d'un peso, d'una fatica; *part.* unterlegen.
Unterlieutenant, *m.* tenente in secondo.
Unterlippe, *f.* labbro inferiore.
Untermalen, *v. a.* impastare.
Untermann, *m.* (bei den Soldaten), colui che nella fila sta all' altrui mano sinistra.
Untermarſchall, *m.* sottomaresciallo.
Untermauern, *v. a.* murare sotto; sostenere con muro; ein Haus --, far il sodo d'un edifizio &c.
Untermauerung, *f.* sodo, o imbasamento d'un edifizio.
Untermengen, *v. a.* frammischiare.
Untermengung, *f.* mescolanza.
Untermiethe, *f.* sottaffitto.
Untermiethmann, *m.* sottaffittuale.
Unterminiren, *v. a.* minare; scavare.
Untermiſchen, *v.* Untermengen.
Unternehmen, *v. a.* imprendere; intraprendere; *part.* unternommen.
Unternehmend, *part.* intraprendente; ardito; audace.
Unternehmer, *m.* imprenditore; -- (bei einem Theater), impresario.
Unternehmung, *f.* Unternehmen, *n.* impresa.
Unterofficiant, *m.* uffiziale subalterno.
Unterofficier, *m.* basso uffiziale.
Unterordnen, *v. a.* subordinare.
Unterordnung, *f.* subordinazione.
Unterpacht, *m.* sottaffitto.
Unterpachten, *v. n.* sottaffittare.
Unterpachter, *m.* sottaffittatore.
Unterparlament, *v.* Unterhaus.
Unterpfalz, *f.* basso Palatinato.
Unterpfand, *n.* pegno; ipoteca.
Unterpfändlich, *agg.* pignorato; dato in pegno. — *avv.* ipotecariamente; -- geben, dare in ipoteca; -- beſitzen, possedere in ipoteca.
Unterpfarrer, *m.* vicario del curato.
Unterpflügen, *v. a.* ricoprir di terra coll' aratro.
Unterprior, *m.* sottopriore.
Unterreden (ſich), *v. r.* ragionar insieme; abboccarsi; ſich vertraut --, confabulare.
Unterredung, *f.* ragionamento; conferenza; abboccamento.
Unterricht, *m.* instruzione, informazione; lezione.
Unterrichten, *v. a.* Einen von etwas, istruire, instruire, informare uno di qualche cosa; *per* belehren, unterweiſen, insegnare, ammaestrare; Einen in einer Wiſſenſchaft &c. --, dar lezione in una scienza.
Unterrichter, *m.* giudice inferiore.
Unterrinde, *f.* (am Brode), crosta di sotto.
Unterrock, *m.* sottana; gonnella; cioppa.
Unterſagen, *v. a.* interdire, proibire.
Unterſagung, *f.* interdetto, proibizione.

Unterſaß, *m.* vassallo, feudatario.
Unterſatz, *m.* sostegno, appoggio, puntello; -- (in der Logik), la minore.
Unterſchale, *v.* Untertaſſe.
Unterſchatzmeiſter, *m.* sottotesoriere.
Unterſcheidbar, *agg.* distinguibile; discernevole.
Unterſcheiden, *v. a.* e *n.* distinguere; ſich --, distinguersi, differire; *per* erkennen, distinguere; discernere; in der Dunkelheit kann man nichts --, al bujo non si raffigura niente; *part.* unterſchieden.
Unterſcheidend, *part.* distintivo.
Unterſcheidung, *f.* distinzione; separazione, differenza.
Unterſcheidungskraft, *f.* discernimento, giudizio.
Unterſcheidungszeichen, *n.* segno, carattere distintivo.
Unterſchenk, *m.* sottocoppiere.
Unterſchenkel, *m.* gamba.
Unterſchieben, *v.a.* mettere sotto; *fig.* ein Teſtament --, supporre un testamento; ein Kind --, supporre un parto; *part.* untergeſchoben.
Unterſchiebung, *f.* supposizione d'un parto etc.
Unterſchied, *m.* differenza; diversità, divario; einen -- machen, far differenza, differenziare; ohne --, indistintamente, indifferentemente; *per* Scheidewand, spartimento, tramezzo.
Unterſchieden, *part.* distinto, diverso, differente; -- ſeyn, differire. — *avv.* differentemente, diversamente etc.
Unterſchiedlich, *agg.* differente, diverso, vario; --e Dinge, parecchie cose. — *avv.* diversamente etc.
Unterſchlächtig, *agg.* *T.* colla gora in fondo.
Unterſchlagen, *v. a.* Briefe ꝛc., intercettare lettere etc.; Einem ein Bein --, dar il gambetto; *fig.* soppiantare; die Zölle --, frodar i diritti; Kaſſengelder --, far le fiche alla cassetta; *part.* unterſchlagen.
Unterſchlagung, *f.* intercezione.
Unterſchleif, *m.* ricovero; -- (in Zöllen), contrabbando; frode, fraude; -- machen, far contrabbando, frodar le gabelle, far guadagni illeciti in qualsisia offizio pubblico.
Unterſchmeerbauch, *m.* *T.* ipogastrio.
Unterſchreiben, *v. a.* sottoscrivere; segnare; *part.* unterſchrieben.
Unterſchreiber, *m.* sottoscrittore.
Unterſchreibung, Unterſchrift, *f.* sottoscrizione; -- (bei Kaufleuten), firma.
Unterſchwelle, *f.* limitare; soglia.
Unterſegel, *n.* papafico.
Unterſetzen, *v. a.* sottoporre.
Unterſetzer, Unterteller, *m.* sottocoppa.
Unterſetzt, *agg.* (von Menſchen), mastacco; atticciato.
Unterſetzung, *f.* sottoposizione.
Unterſiegeln, *v. a.* porre appiè il sigillo.
Unterſiegelung, *f.* suggellamento.
Unterſinken, *v. a.* sommergersi, affondarsi; das Holz ſinkt nicht unter, il legno galleggia, non affonda; das Schiff iſt untergeſunken, il vascello si è affondato; *part.* untergeſunken.
Unterſinkung, *f.* sommersione.
Unterſpannen, *v.a.* tendere, distendere di sotto.
Unterſt, *agg.* infimo, imo, il più basso, estremo; *it.* --e Stelle am Tiſch, l'ultimo luogo della mensa; der --e Stock, quartiere a pian terreno. — *avv.* zu --, appiè; das oberſte zu --, sottosopra; sossopra; a rovescio; das oberſte zu -- kehren, voltare, mettere sossopra etc.
Unterſtallmeiſter, *m.* sottoscudiere.
Unterſtämmen, *v. a.* appoggiare; ein Haus --, puntellare una casa; den Arm --, appoggiarsi al braccio.
Unterſtecken, *v. a.* ficcare, cacciare, mettere sotto; Soldaten --, incorporare milizie in un altro reggimento.
Unterſteckung, *f.* il ficcare sotto etc.; *it.* incorporamento.
Unterſtehen, *v. n.* mettersi a coperto. — *v. r.* ſich --, ardire! osare; *part.* untergeſtanden, e unterſtanden.
Unterſtelle, *f.* l'ultimo luogo o posto.
Unterſtellen, *v. a.* porre, collocare, allogare, posare sotto.
Unterſteuermann, *m.* sottonocchiero.
Unterſtopfen, *v. a.* ficcare, cacciare, stirare sotto.
Unterſtreichen, *v. a.* interlineare; *part.* unterſtrichen.
Unterſtreichung, *f.* l'interlineare.
Unterſtreuen, *v. a.* spargere tra l'altre cose; Verſe ꝛc., in einem Werk --, trasporre, frammettere, inserire versi, etc.; dem Vieh --, mettere sotto le bestie strame, paglia.
Unterſtrumpf, *m.* sottocalza.
Unterſtube, *f.* stanza terrena.
Unterſtützen, *v. a.* mettere, porre sotto per appoggio; eine Mauer ꝛc. --, appoggiare un muro a, in un sostegno; puntellare un muro etc.; *per* beiſtehen, ajutare, sostenere; spalleggiare; mit Geld --, ajutare con danaro; er unterſtützt ſeine Meinung mit Gründen, egli difende la sua opinione con argomenti.
Unterſtützung, *f.* appoggiata; appoggiatura, appoggio; *fig.* appoggio; sostegno.
Unterſuchen, *v. a.* esaminare; disaminare; ricercare.
Unterſucher, *m.* esaminatore; revisore.
Unterſuchung, *f.* esame; disamina; discussione; inquisizione; eine -- anſtellen, esame, ricerca; er iſt in --, egli è in inquisizione.
Untertaſſe, *f.* piattino, tondino (della tazza).
Untertauchen, *v. a.* immergere; tuffare.
Untertauchung, *f.* immersione.
Unterthan, *m.* suddito; soggetto.
Unterthänig, *agg.* soggetto;

sottoposto, dipendente; ſich -- machen, soggettarsi, etc. — *avv.* umilmente, rispettosamente; -- danken, rendere umilissime grazie.

Unterthänigkeit, *f.* sommissione.

Unterthänigſt, *agg.* umilissimo; *it.* *avv.* umilissimamente etc.

Untertheil, *n.* il basso; il dissotto.

Unterthür, *f.* porta inferiore.

Untertrèten, *v. n.* mettersi a coperto. — *v. a.* calcare, cacciar sotto co' piedi; *part.* untergetreten. [to.

Untertretung, *f.* conculcamen-

Unterverdeck, *n.* ponte inferiore della nave.

Unterwachſen, *v.* Durchwachſen.

Unterwall, *m.* *T.* falsa braca.

Unterwärts, *avv.* per d'abbasso; per dissotto; die Arzenei wirkt --, il medicamento opera per secesso.

Unterwèges, *avv.* per via; per istrada; wenn Sie ihn -- ſehen, se, strada facendo, lo vedrete etc.; *fam.* es -- laſſen, lasciar di far alcuna cosa; astenersene.

Unterweiſen, *v. a.* insegnare; ammaestrare; istruire; addottrinare; *part.* unterwieſen.

Unterweiſend, *part.* insegnativo etc.

Unterweiſer, *m.* insegnatore; ammaestratore.

Unterweiſung, *f.* insegnamento; istruzione.

Unterwèlt, *f.* (*poet.*) averno, inferno; mondo di là.

Unterwèrfen, *v. a.* sottomettere; assoggettare; etwas dem Urtheil eines Andern --, sottoporre una cosa all' altrui giudizio; *part.* unterworfen. [bile.

Unterwèrflich, *agg.* soggetta-

Unterwerfung, *f.* assoggettamento.

Unterwinden (ſich), *per* ſich unterſtehen, *v.*

Unterwuchs, *m.* (im Forſtweſen), arboscelli; arbusti d'un bosco.

Unterwühlen, *v. a.* scavare di sotto.

Unterwürfig, *agg.* suggetto; soggetto; -- machen, render soggetto; assoggettare etc.

Unterwürfigkeit, *f.* suggezione; assoggettamento; suggettamento.

Unterzeichnen, *v. a.* segnare; --(bei Kaufleuten), firmare; auf ein Buch --, sottoscrivere per un libro etc.

Unterzeichnung, *f.* soscrizione; *it.* firma.

Unterziehen, *v. a.* tirare per di sotto checchessia; einen Strick *rc.* --, passare, tirare per d'abbasso fune etc.; eine Weſte *rc.* --, metter un corpetto sotto; ein Haus mit einer Mauer --, tirare un muro sotto una casa; *fig.* ſich einer Sache --, incaricarsi d'una faccenda; *part.* untergezogen, e unterzogen.

Unterziehſtrumpf, *m.* sottocalza.

Unterzug, *m.* *T.* trave, ritegno.

Unthat, *f.* malfatto.

Unthätchen, *n.* *fam.* was kein -- hat, che non ha la menoma magagna, macchia.

Unthätig, *agg.* non attivo; Einen -- laſſen, lasciare un uomo nell' inazione.

Unthätigkeit, *f.* inazione.

Untheilbar, *agg.* indivisibile, inseparabile. — *avv.* indivisibilmente etc.

Untheilbarkeit, *f.* indivisibilità.

Untheilhaft, *agg.* non partecipe; che non ha parte.

Unthier, *n.* mostro.

Unthunlich, *agg.* impraticabile.

Untiefe, *f.* basso fondo; secca.

Untödtlich, *agg.* non mortifero.

Untragbar, *agg.* non portatile, sterile; infruttifero.

Untrennbar, *agg.* inseparabile; indivisibile. — *avv.* inseparabilmente etc.

Untrennbarkeit, *f.* l'essere inseparabile etc.; indivisibilità.

Untreu, *agg.* infedele. — *avv.* infedelmente etc.

Untreue, *f.* infedeltà.

Untrieglich, *v.* Untrüglich.

Untröſtbar, Untröſtlich, *agg.* inconsolabile; sconsolato; *it.* — *avv.* inconsolabilmente etc.

Untröſtbarkeit, Untröſtlichkeit, *f.* inconsolazione.

Untrüglich, *agg.* infallibile; *it.* *avv.* infallibilmente etc.

Untrüglichkeit, *f.* infallibilità.

Untüchtig, *agg.* incapace; inabile; -- zum Beiſchlaf, impotente; -- machen, inabilitare.

Untüchtigkeit, *f.* inidoneità; inabilità; incapacità; *it.* impotenza.

Untugend, *f.* vizio, difetto, imperfezione.

Unüberdacht, *agg.* immeditato.

Unübergängig, *agg.* (*T. di gramm.*) intransitivo.

Unüberläßlich, *agg.* che non può cedersi.

Unüberlegt, *agg.* immeditato; ein --er Menſch, uomo inconsiderato. — *avv.* senza riflessione etc.

Unüberlegtheit, *f.* sconsideratezza.

Unüberredbar, *agg.* impersuasibile.

Unüberſehbar, *agg.* interminabile. — *avv.* a perdita di vista.

Unüberſetzbar, *agg.* intraducibile.

Unüberſteiglich, *agg.* insormontabile.

Unübertrefflich, *agg.* insuperabile.

Unüberwindlich, *agg.* invincibile; insuperabile; *it.* *avv.* invincibilmente etc.

Unüberwunden, *agg.* invitto.

Unüberzeugbar, *agg.* inconvincibile.

Unüblich, *agg.* inconsueto; inusitato.

Unumgänglich, *agg.* indispensabile; -- nöthig, assolutamente necessario. — *avv.* indispensabilmente etc.

Unumgänglichkeit, *f.* indispensabilità.

Unumſchränkt, *agg.* incirconscritto; illimitato; --e Gewalt, potere assoluto. — *avv.* illimitatamente etc.

Unumſtößlich, *agg.* incontrastabile; irrefragabile.

Unumſtößlichkeit, *f.* irrefragabilità.

Ununterbrochen, *agg.* non interrotto; continuo; *it. avv.* di continuo, incessantemente etc.

Ununterſucht, *agg.* indiscusso.

Unveränderlich, *agg.* immutabile; invariabile, inalterabile etc. — *avv.* immutabilmente, invariabilmente etc.

Unveränderlichkeit, *f.* immutazione.

Unverändert, *agg.* invariato; inalterato etc.; *it. avv.* senza mutazione etc.

Unverantwortlich, *agg.* non risponsabile; *per* nicht zu verantworten, inescusabile.

Unverantwortlichkeit, *f.* l'essere inescusabile.

Unverarbeitet, *agg.* che non è lavorato; rozzo.

Unveräußerlich, *agg.* inalienabile.

Unveräußerlichkeit, *f.* inalienabilità.

Unverbèſſerlich, *agg.* emendatissimo; incorrigibile. — *avv.* -- machen, far ottimamente etc.

Unverbeſſerlichkeit, *f.* incorrigibilità.

Unverbèſſert, *agg.* incorretto; scorretto.

Unverbindlich, *agg.* disobbligante; incivile.

Unverbindlichkeit, *f.* disobbligazione; *per* Unhöflichkeit, inciviltà.

Unverbrannt, *agg.* incombusto.

Unverbrennlich, *agg.* incombustibile.

Unverbrennlichkeit, *f.* incombustibilità.

Unverbrüchlich, *agg.* inviolabile; *it. avv.* inviolabilmente etc.

Unverbrüchlichkeit, *f.* inviolabilità.

Unverbürgt, *agg.* non assicurato da cauzione; *it.* incerto.

Unverdächtig, *agg.* non sospetto.

Unverdauet, *agg.* indigesto; crudo.

Unverdaulich, *agg.* indigestibile.

Unverdaulichkeit, *f.* indigestibilità, indigestione.

Unverdeckt, *agg.* discoperto etc.; *it. avv.* scopertamente etc.

Unverderblich, *agg.* incorruttibile.

Unverderblichkeit, *f.* incorruttibilità.

Unverdienſt, *n.* demerito.

Unverdienſtlich, *agg.* non meritorio.

Unverdient, *agg.* immerito; *it. avv.* immeritamente etc.

Unverdorben, *agg.* incorrotto

Unverdorbenheit, *f.* incorruzione.

Unverdroſſen, *agg.* indefesso, instancabile, assiduo; *it. avv.* indefessamente, assiduamente.

Unverdroſſenheit, *f.* assiduità.

Unverehelicht, *agg.* celibe, smogliato; der --e. (*meglio* eheloſe) Stand, celibato.

Unvereinbar, *agg.* incompatibile.

Unvereinbarkeit, *f.* incompatibilità.

Unvereinigt, *agg.* disunito; disgiunto.

Unverfälſcht, *agg.* non falsato; schietto; *it. fig.* integro; illibato etc.

Unverfälſchtheit, *f.* integrità, illibatezza, schiettezza.

Unverfänglich, *agg.* non capzioso.

Unvergänglich, *agg.* non caduco.

Unvergänglichkeit, *f.* stabilità.

Unvergèblich, *v.* Unverzeihlich.

Unvergeltbar, Unvergeltlich, *agg.* irremunerabile.

Unvergeltbarkeit, *f.* incompensabilità.

Unvergeßlich, *agg.* da non scordarsene; perpetuo etc.

Unvergeßlichkeit, *f.* perpetua memoria.

Unvergleichlich, *agg.* incomparabile; impareggiabile; *it. avv.* incomparabilmente, impareggiabilmente etc.

Unvergleichlichkeit, *f.* incomparabilità.

Unvergolten, *agg.* irremunerato.

Unverhalten, *avv. fam.* es iſt euch --, non vi sarà celato.

Unverheirathet, *v.* Unverehelicht.

Unverhofft, *agg.* insperato; improvviso; inaspettato; *it. avv.* insperatamente; inaspettatamente etc.

Unverhohlen, *agg.* non celato, nascosto. — *avv.* -- ſagen, dir apertamente etc.

Unverjährbar, *agg.* imperscrittibile.

Unverjährt, *agg.* che non è prescritto.

Unverlangt, *agg.* indomandato; non chiesto; *it. avv.* senza domandare; senza chiedere etc.

Unverlètzlich, *agg.* inviolabile; -- (von der Perſon eines regierenden Fürſten, oder eines Geſandten), sacrosanto.

Unverlètzlichkeit, *f.* l'esser inviolabile; l'esser sacrosanto.

Unverlètzt, *agg.* illeso; inviolato; integro etc.

Unverletztheit, *f.* l'esser inviolato; integrità.

Unverlierbar, *agg.* inamissibile.

Unverlierbarkeit, *f.* (der Gerechtigkeit), l'inamissibilità della giustizia.

Unverloren, *agg.* che non è perduto.

Unverlöſchlich, *agg.* indelebile; *it. avv.* indelebilmente etc.

Unvermählt, *agg.* non congiunto in matrimonio.

Unvermeidlich, *agg.* inevitabile; *it. avv.* inevitabilmente etc.

Unvermeidlichkeit, *f.* necessità assoluta.

Unvermeint, *agg.* inopinato; improvviso; *it. avv.* inopinatamente, improvvisamente etc.

Unvermerkt, *agg.* impercettibile; insensibile; *it. avv.* insensibilmente etc.

Unvermindert, *agg.* che non è diminuito; *it. avv.* senza diminuzione etc.

Unvermiſcht, *agg.* immisto; puro.

Unvermögen, *n.* impotenza; -- zu bezahlen, impossibilità di pagare.

Unvermögend, *agg.* impotente, fievole, disagiato; -- zu bezahlen, insolvente.

Digitized by Google

boten hatte, quantunque io glielo avessi proibito.
Ungeahndet, *agg.* impunito.
Ungebahnt, *agg.* --er Weg, via non battuta.
Ungebaut, *agg.* --es Land, terreno incolto.
Ungeberdig, *agg.* sgnajato, smorfioso; ſich -- ſtellen, dar nelle smanie; ein --es Betragen, atteggiamento smanioso; contegno spiacevole.
Ungebeten, *agg.* non pregato; non invitato; ein --er Gaſt, ospite non invitato; *fig.* uomo importuno; es -- thun, fare checchessia a grembo, col grembo aperto.
Ungebildet, *agg.* non formato; *fig.* incolto; rozzo.
Ungebleicht, *agg.* non curato.
Ungebräuchlich, *agg.* inusitato; insolito; *it. avv.* inusitatamente &c.
Ungebraucht, *agg.* non usato; nuovo.
Ungebühr, *f.* sconvenienza; zur --, contro ragione.
Ungebührlich, *agg.* sconvenevole; ingiusto. — *avv.* sconvenevolmente &c.; er betrug ſich ſehr --, la sua condotta fu molto sgarbata.
Ungebührlichkeit, *f.* sconvenienza.
Ungebunden, *agg.* non legato; sciolto; --e Bücher, libri sciolti; --e Rede, prosa; *fig.* disobbligato; *it.* sfrenato; ich bin völlig --, non sono in veruna soggezione; ein --es Leben führen, menar una vita sregolata.
Ungebundenheit, *f.* libertà.
Ungeduld, *f.* impazienza.
Ungeduldig, *agg.* impaziente; -- machen, fare scappar la pazienza; -- werden, impazientirsi. — *avv.* impazientemente; intollerantemente &c.
Ungeehet, *agg.* inonorato.
Ungefähr, *agg.* fortuito; --er Zufall, caso fortuito; ein --er Tod, morte improvvisa. — *avv.* von --, a caso; fortuitamente; per accidente; was man ſo von -- kauft, mercanzia di riscontro; *it.* circa; incirca; es ſind -- zwei Jahr, sono due anni all' incirca. — *n.* das Ungefähr, il caso.
Ungefällig, dispiacevole; *it.* poco compiacente.
Ungefälligkeit, *f.* poca compiacenza.
Ungefärbt, *agg.* di color naturale; che non è tinto; *fig.* non colorato; sincero.
Ungefiedert, *agg.* spennato.
Ungefordert, *agg.* senza richiesta.
Ungefragt, *agg.* indomandato; senza domandare, senza interrogare; *it.* non consultato.
Ungefüttert, *agg.* (von Kleidern), non foderato; -- (vom Vieh), non abbiadato.
Ungegeſſen, *agg. fam.* impasto; digiuno.
Ungegründet, *agg.* non fondato; malfondato; falso. — *avv.* non fondatamente &c.
Ungehalten, *agg.* sdegnato; -- machen, sdegnare; -- werden, sdegnarsi.
Ungeheiſſen, *agg.* non comandato. — *avv.* di proprio moto &c.
Ungehemmt, *agg.* che non è arrestato, fermato; *it.* libero. — *avv.* liberamente.
Ungeheuchelt, *agg.* disinfinto; schietto. — *avv.* disinfintamente &c.
Ungeheuer, *n.* mostro.
Ungeheuer, *agg.* prodigioso, mostruoso; -- groß, sterminato, gigantesco; *fig.* fiero, feroce. — *avv.* mostruosamente, prodigiosamente &c.
Ungehindert, *agg.* non impedito. — *avv.* senz' ostacolo.
Ungehobelt, *agg.* non piallato; *fig.* e *fam.* rozzo; ein --er Menſch, zoticone.
Ungehörig, *agg.* inconvenevole; sconvenevole. — *avv.* inconvenientemente &c.
Ungehorſam, *m.* disubbidienza; inobbedienza.
Ungehorſam, *agg.* disubbidiente, disubbidente. — *avv.* disubbidientemente &c.
Ungehudelt, *agg. pop.* laſſet mich --, non mi tribolare, non mi stare ad annojare.
Ungeiſtlich, *agg.* sconvenevole per un prete, un cherico; immorale.
Ungekränkt, *agg.* non mortificato, non addolorato; *it.* tranquillo.
Ungekrönt, *agg.* incoronato.
Ungekünſtelt, *agg.* inartificioso: non arteficiato; *it.* non affettato; naturale.
Ungeläutert, *agg.* non affinato; non raffinato; non depurato.
Ungelegen, *agg.* (vom Ort), mal situato; *fig.* inopportuno; intempestivo; incomodo; das iſt mir --, ciò non mi torna comodo, non fa per me &c. — *avv.* inopportunamente &c.
Ungelegenheit, *f.* scomodo, incomodità; noja; Einem -- machen, dar noja a uno; recargli incomodo; Einen in -- bringen, mettere uno in cattive faccende; suscitargli brighe; ſich --en zuziehen, tirarsi addosso delle molestie; compromettersi.
Ungelegt, *agg.* (vom Ei), non peranco fatto.
Ungelehrig, *agg.* indocile; indottrinabile.
Ungelehrigkeit, *f.* indocilità.
Ungelehrt, *agg.* inerudito; indotto; inlitterato; illiterato; idiota; *it. avv.* idiotamente.
Ungelehrtheit, Ungelehrſamkeit, *f.* ignoranza.
Ungeleimt, *agg.* non incollato; senza colla.
Ungelenk, Ungelenkſam, *agg.* non pieghevole, non flessibile, non isvelto; *it. fig.* maldestro; disadatto.
Ungelenkheit, *f.* difetto di mobilità; *fig.* e *fam.* goffaggine.
Ungelöſcht, *agg.* non estinto; --e Kohlen, carboni vivi; --er Kalk, calcina viva; --e Schuld, debito non estinto.
Ungemach, *n.* disagio; scomodo; male; avversità.
Ungemächlich, *agg.* disagioso; disagiato; scomodo. — *avv.* disagiosamente, disagiatamente &c.
Ungemächlichkeit, *f.* incomodità.

Digitized by Google

Ungemacht, *agg.* non compito; etwas -- laſſen, lasciar di far alcuna cosa; --es Bette, letto che non è rifatto; *it.* --e Speiſen, minestre, vivande non acconciate.

Ungemäſtet, *agg.* (vom Vieh), non ingrassato.

Ungemein, *agg.* non comune; singolare; — *avv.* grandemente; sommamente; — groß, ſchön ꝛc., grandissimo, bellissimo &c.

Ungemèſſen, *agg.* non misurato; *it. fig.* --e Befehle geben, dar ordini illimitati; *it. avv.* senza misurare &c.

Ungemiſcht, *agg.* immisto; pretto; --e Karten, carte che non sono mescolate; --er Wein, vino pretto, puro.

Ungemünzt, *agg.* non coniato; --es Silber, Gold, dell' argento, dell' oro in verghe.

Ungenannt, *agg.* innominato; der --e welcher ꝛc., l'anonimo che &c.; ein --er Autor, autore, scrittore anonimo. — *avv.* innominatamente &c.

Ungeneigt, *agg.* non chinato, non inchinato; *fig.* malaffetto; disaffezionato; malevolo; -- machen, disaffezionare; zu etwas -- ſeyn, non essere propenso, inclinato a checchessia. — *avv.* es -- aufnehmen, prendere, pigliare in mala parte.

Ungeneigtheit, *f.* disamore; alienazione.

Ungenießbar, *agg.* da non potersi gustare, che non è da mangiare.

Ungenoſſen, *agg.* non goduto, di che non si gode; senza godimento.

Ungenöthigt, *agg.* e *avv.* di buon grado &c.

Ungenügſam, *agg.* incontentabile.

Ungenügſamkeit, *f.* incontentabilità.

Ungenutzt, *agg.* inutile. — *avv.* senza servirsene.

Ungeordnet, *agg.* inordinato; mal ordinato.

Ungepreßt, *agg.* non espresso; --er Zeug, drappo, panno, non soppressato.

Ungerade, *agg.* curvo &c.; -- (von Zahlen), impari, caffo; gerade oder -- ſpielen, giuocare pari, o caffo; *fig.* -- Wege, vie indirette, oblique.

Ungeradheit, *f.* curvità; *it.* imparità; *it.* obbliquità.

Ungerathen, *agg.* scostumato; malnato; discolo.

Ungerechnet, *agg.* non contato; alles dieſes --, non facendo conto di tutto ciò.

Ungerecht, *agg.* ingiusto; iniquo. — *avv.* ingiustamente, iniquamente &c.

Ungerechtigkeit, *f.* ingiustizia; iniquità.

Ungereimt, *agg.* non rimato; sciolto; *fig.* assurdo; spropositato; goffo; fuor di proposito &c.; --es Zeug machen, spropositare. — *avv.* spropositamente; goffamente.

Ungereimtheit, *f.* assurdità.

Ungern, *avv.* malvolentieri, a malincorpo, a contraccuore; gern oder --, buon grado, o mal grado.

Ungerochen, (von Rächen), *agg.* invendicato; inulto. — *avv.* senza vendetta, senza vendicarsi.

Ungerügt, *agg.* es wird nicht -- bleiben, sarà ben biasimato.

Ungeſagt, *agg.* Sie hätten es -- laſſen können, era meglio, che non l'aveste detto.

Ungeſäuert, *agg.* senza lievito; azzimo; das Feſt der --en Brode, la festa degli azzimi.

Ungeſäumt, *agg.* (ohne Saum), non orlato; senza orlo.

Ungeſäumt, *agg.* non ritardato &c. — *avv.* senza ritardo &c.

Ungeſchehen, *agg.* che non è fatto; geſchehene Sachen können nicht -- werden, quel ch' è fatto è fatto, cosa fatta non può venir disfatta; etwas als -- anſehen, riguardare una cosa come non fatta.

Ungeſcheidt, *agg.* insensato, di poco senno; imprudente.

Ungeſcheuet, *avv.* arditamente; es -- ſagen, favellar a viso aperto.

Ungeſchicklich, **Ungeſchickt**, *agg.* inetto; incapace; poco atto; disadatto; *per* untüchtig, *v.*; *it. avv.* inettamente, disadattamente &c.

Ungeſchicktheit, **Ungeſchicklichkeit**, *f.* disadattaggine, inettitudine.

Ungeſchlacht, *agg. fam.* ruvido, duro; *it.* rozzo, inculto.

Ungeſchlachtheit, *f.* durezza, rozzezza.

Ungeſchlagen, *agg. fig.* e *fam.* -- wegkommen, uscirne a buon conto.

Ungeſchlichtet, *agg.* non ispianato; (ohne Schlichte), non imbozzimato; *per* unbeigelegt, che non è aggiustato; der Streit iſt noch --, la contesa ancora non è composta, decisa.

Ungeſchliffen, *agg.* von Meſſern ꝛc., che non è affilato; -- (nicht glatt), rozzo; --es Glas, cristalli non digrossati; *fig.* zotico; rozzo; ein --er, un villanaccio, brutale. — *avv.* rozzamente, zoticamente &c.

Ungeſchliffenheit, *f.* zotichezza.

Ungeſchmälert, *agg.* che non è scemato, sminuito. — *avv.* die Rechte ꝛc. --, senza derogare, senza pregiudicare le ragioni &c.

Ungeſchmeidig, *agg.* non maneggevole; intrattabile, ostinato.

Ungeſchmeidigkeit, *f.* inflessibilità, ostinazione.

Ungeſchminkt, *agg.* senza liscio.

Ungeſchmückt, *agg.* disadorno; *it.* schietto.

Ungeſchoren, *agg.* che non è toso; *fig.* e *fam.* laſſet mich --, non mi seccate, lasciatemi stare in pace.

Ungeſchwänzt, *agg.* scodato.

Ungeſchworen, *agg.* e *avv.* senza giuramento; *fam.* ich glaube es ihm --, gli credo senza che giuri.

Ungeſellig, *agg.* insociabile. — *avv.* insociabilmente &c.

Ungeſelligkeit, *f.* incompatibilità.

Ungeſetzmäßig, *agg.* illegale.

Ungeſittet, *agg.* incolto; rozzo. — *avv.* scostumatamente; rozzamente &c.

Digitized by Google

Ungeſotten, *agg.* crudo; non bollito.
Ungeſpalten, *agg.* che non è fesso, spaccato; Thiere mit --en Klauen, animali che non sono fessipedi.
Ungeſprächig, *agg.* non affabile; che parla poco.
Ungeſprächigkeit, *f.* mancanza d'affabilità.
Ungeſtählt, *agg.* non temperato con acciajo; --es Eiſen, ferro non raffinato; --er Wein, vino non acciajato.
Ungeſtalt, **Ungeſtaltet**, *agg.* difforme; deforme; sformato; scontraffatto &c. — *avv.* deformemente; difformamente &c.
Ungeſtaltheit, *f.* difformità.
Ungeſtattbar, *agg.* inaccordabile.
Ungeſtielt, *agg.* senza manico; *it.* acaule.
Ungeſtört, *agg.* imperturbato. — *avv.* tranquillamente; liberamente; senz' ostacolo: in --er Ruhe, in tranquillità senza disturbo.
Ungeſtraft, *agg.* impunito. — *avv.* impunitamente &c.
Ungeſtraftheit, *f.* impunità.
Ungeſtüm, *m.* (vom Winde), impetuosità; -- (von Menſchen), importunità.
Ungeſtüm, *agg.* impetuoso; furioso; -- (von Menſchen), importuno. — *avv.* impetuosamente; -- fordern, chiedere importunamente, con importunità; eine --e Bitte, una domanda importuna, impetuosa.
Ungeſund, *agg.* malsano; ein --es Kind, un fanciullo infermiccio; -- werden, dare in mala sanità; -- machen, immalsanire; -- (der Geſundheit ſchädlich), insalubre.
Ungeſundheit, *f.* mala sanità; *it.* insalubrità.
Ungetheilt, *agg.* indiviso. — *avv.* indivisamente &c.
Ungethüm, *n.* folletto; *fam.* kleines --, diavolina &c.
Ungetreu, *v.* Untreu. — *m.* e *f.* der, die Ungetreue, l'infedele; perfido, perfida.
Ungetröſtet, *agg.* sconsolato.
Ungeübt, *agg.* inesercitato; mal pratico.
Ungewandt, *agg.* che non è rivoltato; *fig.* poco destro.
Ungeweihet, *agg.* non consacrato, profano.
Ungewiſſenhaft, *agg.* poco scrupuloso. — *avv.* senza coscienza &c.
Ungewiſſenhaftigkeit, *f.* mancanza di coscienza.
Ungewiß, *agg.* incerto; dubbio; dubbioso. — *avv.* dubbiosamente; con incertezza.
Ungewißheit, *f.* incertezza.
Ungewitter, *n.* temporale; tempesta (*in mare*); *fig.* disgrazia.
Ungewogen, *agg.* che non è pesato. — *avv.* senza pesare &c.; *per* abgeneigt, disaffetto; malevolo,
Ungewohnheit, *f.* dissuetudine; disuso; disusanza.
Ungewöhnlich, *agg.* insolito; inusitato; disusato; straordinario. — *avv.* inusitatamente &c. [rità.
Ungewöhnlichkeit, *f.* singola-
Ungewohnt, *agg.* non avvezzo; non assuefatto; ich bin es --, io non sono avvezzo a ciò; einer Sache -- werden, dissuefarsi, disavvezzarsi.
Ungezähmt, *agg.* sfrenato; licenzioso. — *avv.* sfrenatamente &c.
Ungezähmtheit, *f.* sfrenatezza.
Ungezahnt, *agg.* sdentato.
Ungezäumt, *agg.* sbrigliato.
Ungeziefer, *n.* insetti nocevoli, molesti, importuni: pulci, cimici &c.
Ungeziemend, *agg.* indecente. — *avv.* indecentemente &c.
Ungeziert, *agg.* inornato; *it.* non affettato.
Ungezogen, *agg.* scostumato; discolo; scortese, rozzo. — *avv.* scostumatamente; discolamente &c.
Ungezogenheit, *f.* scostumatezza.
Ungezweifelt, *agg.* indubitato. — *avv.* indubitatamente &c.
Ungezwungen, *agg.* non forzato; libero; -- (nicht affectirt), naturale; disinvolto. — *avv.* non forzatamente; non affettatamente.
Ungezwungenheit, *f.* ingenuità, naturalezza, disinvoltura.
Ungiltig, *agg.* invalido; nullo; -- machen, invalidare; --e Münze, moneta che non ha corso, uso. — *avv.* invalidamente &c.
Ungiltigkeit, *f.* invalidità.
Unglaube, *m.* incredulità.
Ungläubig, *agg.* incredulo; miscredente.
Ungläubigkeit, *f.* incredulità.
Unglaublich, *agg.* incredibile. — *avv.* incredibilmente &c.
Unglaublichkeit, *f.* incredibilità.
Unglaubwürdig, *agg.* poco degno di fede, di credenza.
Ungleich, *agg.* disuguale; ineguale; ein --er Puls, polso dissomigliante, dissimile; differente; -- an Alter, an Stärke, dispari d'età, di forze; --er Streit, combattimento dispari; --e Zahl, numero impari, dispari. — *avv.* disugualmente; disegualmente; inegualmente; --, *con comparat.*, *come*: -- beſſer, incomparabilmente meglio, assai meglio; -- reicher, vie più ricco.
Ungleichartig, *agg.* eterogeneo.
Ungleichartigkeit, *f.* eterogeneità.
Ungleichförmig, *agg.* differente, dispari di forma; non conforme. — *avv.* differentemente di forma &c.
Ungleichförmigkeit, *f.* differenza, disparità di forma.
Ungleichgeltend, *agg.* inequivalente.
Ungleichheit, *f.* des Bodens &c., inegualità; -- des Alters, der Stärke &c., disparità.
Unglimpf, *m.* durezza; ruvidezza, bruschezza.
Unglimpflich, *agg.* sgarbato; ruvido. — *avv.* aspramente; duramente &c.
Unglück, *n.* disgrazia; sventura; sciagura; avversità; infortunio, malanno; -- haben, (im Spiele), aver disdetta. — *avv.* zum --, fatalmente, sciaguratamente &c.

Digitized by Google

Unglücklich, *agg.* infelice; sventurato; sfortunato; sciagurato; disgraziato; sgraziato. — *avv.* unglücklicher Weiſe, per disgrazia, per mala sorte; infelicemente; disgraziatamento, infortunatamente &c.

Unglücksdote, *m.* annunziatore di triste nuove.

Unglückſelig, *agg.* infelice; calamitoso. — *avv.* iufelicemente etc,

Unglückſeligkeit, *f.* infelicità, calamità, miseria; somma disgrazia.

Unglücksfall, *m.* caso infelice.

Unglückskind, *n.* *fig.* creatura, uomo sfortunato, disgraziato; bersaglio della fortuna.

Unglücksſtern, *m.* costellazione avversa; *fig.* sorte avversa.

Unglücksſtifter, *m.* uomo malagurato; autore delle disgrazie.

Unglücksvogel, *m.* uccello di mal augurio, malagurato; *fig.* uomo malagurato.

Ungnade, *f.* disgrazia; sdegno; bei Einem in -- fallen, venire in disgrazia d'altrui; ſich auf Gnade und -- ergeben, rendersi, darsi a discrezione.

Ungnädig, *agg.* sdegnato. — *avv.* es -- nehmen, sdegnarsi; pigliar a male etc.

Ungöttlich, *agg.* disdicevole a Dio; indegno della divinità; *it.* empio, irreligioso.

Ungöttlichkeit, *f.* irreligione, empietà.

Ungrund, *m.* falsità.

Ungüitig ꝛc., *v.* Ungiltig ꝛc.

Ungunſt, *f.* disfavore.

Ungünſtig, *agg.* disfavorevole; ein --es Schickſal, sorte contraria; ein --er Wind, vento poco favorevole; Einem -- werden, privar altrui del favore. — *avv.* disfavorevolmente.

Ungut, *avv.* *fam.* nehmen Sie nicht für --, compatitemi; scusatemi eto.

Ungünſtig, *agg.* poco buono; duro. — *avv.* es -- nehmen, prendere in mala parte; nehmen Sie nicht --, mi scuserà.

Unhaltbar, *agg.* poco durevole, di poca durata; ein --er Platz, piazza che non può resistere.

Unhaltdarkeit, *f.* poca dnrata, poca durevolezza, o durabilità; -- eines feſten Platzes, impossibilità di mantenersi.

Unheil, *n.* male, danno; affanno; -- ſuchen, cercar il mal come i medici; -- ſtiften, anfangen, recar disgrazie; cagionar affanni.

Unheilbar, *agg.* incurabile; insanabile. — *avv.* insanabilmente etc.

Unheilbarkeit, *f.* incurabilità.

Unheilig, *agg.* profano: irreligioso. — *avv.* profanamente, irreligiosamente etc.

Unheiligkeit, *f.* profanità.

Unheilſam, *agg.* malsano.

Unheilſtifter, *m.* uomo malagurato.

Unhöflich, *agg.* incivile, scortese. — *avv.* incivilmente, scortesemente etc.

Unhöflichkeit, *f.* inciviltà: scortesia.

Unhold, *agg.* sfavorevole; malevole.

Unhold, *m.* maliardo, stregone; *it.* uomo malagurato, scellerato: *fam.* kleiner --, cattivello, nabisso, fistolo.

Unholdenkraut, *n.* oleandro.

Unhörbar, *agg.* inaudibile.

Unjagdbar, (vom Wild), *agg.* disadatto alla caccia.

Uniform, *f.* abito uniforme.

Univerſal, *agg.* universale, generale.

Univerſität, *f.* università; auf die -- gehen, andare all' università.

Univerſitätsfreund, *m.* amico dall' università.

Univerſitätslehrer, *m.* professore in una università.

Unkatholiſch, *agg.* acattolico; che non è cattolico.

Unke, *f.* rana portentosa.

Unkenntlich, Unkennbar, *agg.* non conoscibile; ſich -- machen, travestirsi, per non esser conosciuto.

Unkenntlichkeit, *f.* travisamento.

Unkeuſch, *agg.* incasto, impudico; *it.* *avv.* impudicamente etc.

Unkeuſchheit, *f.* incastità.

Unklug, *agg.* imprudente etc. — *avv.* imprudentemente etc.

Unklugheit, *f.* imprudenza.

Unkörperlich, *agg.* incorporeo, incorporale.

Unkörperlichkeit, *f.* incorporalità.

Unkoſten, *pl.* spese, costo; ſich in -- ſtecken, mettersi a spendere; die -- tragen, pagare le spese; Einen zu den -- verurtheilen, condannar uno a pagar le spese d'una lite.

Unkräftig, *agg.* inefficace; --e Speiſen, cibi, alimenti poco sostanziosi; die Beweiſe werden mit der Zeit --, le prove divengono col tempo includenti — *avv.* senza forza etc.

Unkräftigkeit, *f.* inefficacia; -- der Beweiſe, poca vigore delle prove.

Unkraut, *n.* zizzania; loglio, mal' erba; *fam.* -- verdirbt nicht, la mal erba cresce sempre.

Unkunde, *f.* imperizia.

Unkundig, *agg.* malpratico, non pratico; einer Sprache -- ſeyn, non esser pratico d'una lingua.

Unkünſtlich, *agg.* inartificioso. — *avv.* non artificialmente etc.

Unlängſt, *avv.* poco fa; testè etc.

Unläugbar, *v.* Unleugbar.

Unlauter, *agg.* impuro, torbido.

Unlauterkeit, *f.* impurità.

Unleidlich, *agg.* insoffribile, intollerabile. — *avv.* insoffribilmente etc.

Unleidlichkeit, *f.* impazienza; intollerabilità.

Unleſerlich, *agg.* che non è leggibile. — *avv.* da non potersi leggere etc.; eine --e Hand ſchreiben, scrivere male; scrivacchiare.

Unleſerlichkeit, *f.* qualità di ciò che non si può leggere.

Unleugbar, *agg.* innegabile. —

avv. in maniera innegabile etc.

Unleugbarkeit, *f.* l'esser innegabile.

Unlieb, *agg.* e *avv.* discaro, poco a grado.

Unlieblich, *agg.* insoave, non soave, spiacevole al gusto; --e Stimme, voce poco dolce etc.

Unlieblichkeit, *f.* insoavità.

Unlöblich, *agg.* illodabile, illaudabile. — *avv.* in maniera illodabile etc.

Unlöschbar, *agg.* inestinguibile.

Unluſt, *f.* disgusto; dispiacere.

Unluſtig, *agg.* ingiocondo; er iſt --, egli non è gioviale.

Unmanierlich, *agg.* rozzo; sgarbato. — *avv.* sgarbatamente etc.

Unmanierlichkeit, *f.* sgarbataggine.

Unmannbar, *agg.* impubere; --es Mädchen, fanciulla che non è da marito; das --e Alter, l'età impubere.

Unmännlich, *agg.* non virile, indegno d'un uomo; codardo.

Unmännlichkeit, *f.* mancanza di virilità; codardia.

Unmaßgeblich, *agg.* e *avv.* senza pregiudizio di miglior avviso o consiglio; mein --er Rath iſt dieſer, il mio avviso, salva la di lei opinione, sarebbe questo.

Unmäßig, *agg.* intemperante; immoderato, smoderato; eccedente. — *avv.* intemperantemente, immoderatamente, smoderatamente etc.

Unmäßigkeit, *f.* intemperanza, immoderanza.

Unmenſch, *m.* un barbaro, spietato; ein -- werden, disumanarsi.

Unmenſchlich, *agg.* inumano, disumano; *it.* *avv.* inumanamente etc.

Unmenſchlichkeit, *f.* inumanità.

Unmerklich, *agg.* impercettibile; insensibile. — *avv.* impercettibilmente, insensibilmente etc.

Unmerklichkeit, *f.* impercettibilità.

Unmeßbar, *agg.* incommensurabile.

Unmeßbarkeit, *f.* incommensurabilità.

Unmitleidig, *agg.* spietato; duro; rigido; severo; *it.* *avv.* spietatamente; duramente etc.

Unmitleidigkeit, *f.* spietatezza.

Unmittelbar, *agg.* immediato. — *avv.* immediatamente.

Unmittheilbar, *agg.* incomunicabile.

Unmöglich, *agg.* impossibile. *n.* l'impossibile. — *avv.* impossibilmente etc.

Unmöglichkeit, *f.* impossibilità.

Unmoraliſch, *agg.* immorale.

Unmündig, *agg.* minore.

Unmündigkeit, *f.* minorità.

Unmuth, *m.* cattivo umore; in -- gerathen, andare in collera.

Unmuthig, *agg.* di mal umore.

Unnachahmlich, *agg.* inimitabile.

Unnachbarlich, *agg.* e *avv.* che non conviene tra vicini; in modo sconvenevole tra vicini.

Unnatürlich, *agg.* innaturale, snaturato. — *avv.* non naturalmente, contra natura.

Unnatürlichkeit, *f.* qualità di cosa fuor di natura.

Unnennbar, *agg.* innominabile.

Unnöthig, *agg.* non necessario; soverchio; es iſt --, daß ꝛc., non occorre, che etc. — *avv.* senza necessità etc.

Unnöthigkeit, *f.* superfluità.

Unnütz, Unnützlich, *agg.* inutile, disutile; ganz --, inutilissimo. — *avv.* disutilmente, inutilmente etc.

Unnützlichkeit, *f.* inutilità, disutilità.

Unordentlich, *agg.* disordinato, confuso; sconcertato; -- liegend, umher geworfen, abbattufolato; --er Menſch, uomo disordinato, poco esatto; *per* ausſchweifend, liederlich, sregolato; sviato; ein --es Leben, vita dissoluta. — *avv.* disordinatamente, sregolatamente etc.

Unordnung, *f.* disordine; confusione; *it.* scompiglio, mescolamento; in -- bringen, disordinare; scompigliare, sconcertare; in -- kommen, disordinarsi; venir in disordine; -- der Lebensart, sregolatezza; dissolutezza; -- (in Kunſtwerken), sregolamento; sconcerto.

Unparteiiſch, Unparteilich, *agg.* imparziale. — *avv.* senza parzialità etc.

Unparteilichkeit, *f.* imparzialità.

Unpaß, Unpäßlich, *avv.* indisposto.

Unpäßlichkeit, *f.* indisposizione.

Unperſönlich, *agg.* (vom Zeitwort), verbo impersonale. — *avv.* impersonalmente.

Unpolirt, *agg.* non pulito, non liscio etc.

Unpolitiſch, *agg.* impolitico. — *avv.* impoliticamente.

Unprobirt, *agg.* non provato, non esperimentato. — *avv.* senza prova etc.

Unproportionirt, *agg.* sproporzionato; *it.* *avv.* sproporzionatamente.

Unrath, *m.* immondezza, pattume; *it.* escrementi; --merken, aver sentore di qualche male; *per* Ueberfluß, superfluità; wozu dienet dieſer --? a che questa perdita?

Unräthlich, *agg.* poco economo; che non usa economia; senza risparmio.

Unräthlichkeit, *f.* poca economia, poco risparmio; sprecamento.

Unrathſam, *agg.* non da consigliare.

Unrecht, *n.* torto; *it.* ingiustizia; mit --, a torto etc.; ingiustamente.

Unrecht, *agg.* falso, erroneo; *per* rechtswidrig, illegale, illecito, ingiusto; es iſt -- daß ꝛc., è cosa ingiusta, indebita che etc.; *per* unpaſſend, nicht angemeſſen, sconvenevole, sconcio; --e Mittel wählen, prendere mezzi scon-

Digitized by Google

sconvenevoli; auf dem --en Wege ſeyn, non essere nella buona strada; essere fuor di strada; der --e Schlüſſel, chiave scambiata; es liegt am --en Orte, non è nel luogo dovuto; *fam.* es iſt mir in die --e Kehle gekommen, mi si è messo in gola, a traverso la gola; zur --en Zeit kommen, venir intempestivamente, inopportunamente; --e Seite, (von Tuch, Zeugen ꝛc.), il rovescio; il verso contrario; daß --e Ende ergreifen, scambiare l'estremità d'una cosa; der Brief iſt in --e Hände gekommen, la lettera è andata in altre mani; auf die --e Spur kommen, sbagliar la strada della fiera. — *avv.* a torto; tortamente; male; recht oder —, a torto o a ragione; -- verſtehen, non capire bene; intendere tortamente; -- berichtet, mal' informato; -- gehen, aver smarrita la strada; es -- nehmen, prendere le cose sinistramente; -- ſehen, hören, travedere, traudire &c.; -- legen, (von Steinen), posare in falso; *fig.* an den —en kommen, capitar male; er greift es -- an, egli non sa come fare la cosa etc.; das iſt ſo — nicht, non è affatto fuor di proposito.

Unrechtmäßig, *agg.* illegittimo, illegale; *per* ungerecht, ingiusto, illecito. — *avv.* illegittimamente; ingiustamente etc.

Unrechtmäßigkeit, *f.* illegittimità.

Unrèdlich, *agg.* disleale, misleale, sleale. — *avv.* deslealmente, infedelmente etc.

Unrèdlichkeit, *f.* mala fede; dislealtà.

Unrègelmäßig, *agg.* irregolare; sregolato; die --en Zeitwörter, i verbi anomali. — *avv.* irregolarmente; sregolatamente etc.

Unrègelmäßigkeit, *f.* irregolarità, sregolatezza; -- der Zeitwörter, anomalia.

Unreif, *agg.* immaturo; verde; --es Geſchwür, apostema non maturo; *it.* *fig.* --e Sache, affare prematuro, precipitoso; *it.* *avv.* immaturamente etc.

Unreife, *f.* immaturità.

Unrein, *agg.* impuro; immondo. — *avv.* impuramente etc.

Unreinigkeit, *f.* impurità; immondezza, sporchezza.

Unreinlich, *v.* Unſauber.

Unreligiös, *agg.* irreligioso; *it.* *avv.* irreligiosamente etc.

Unrichtig, *agg.* che non è esatto, non è giusto; sregolato, irregolare; scorretto; vizioso; --er Puls, polso sregolato. — *avv.* poco giusto; poco esattamente etc.; die Uhr gehet --, l'oriuolo va male, sregolatamente; *fig.* e *fam.* es iſt ihr -- gegangen, ella s' è sconciata, ha abortito; -- leſen, legger male; -- ſchreiben, peccare contro l'ortografia; scriver scorrettamente.

Unrichtigkeit, *f.* irregolarità; sregolatezza; --en in der Zeitrechnung, sbagli nella cronologia; anacronismi; -- in der Rede, incongruenza dell' orazione.

Unruhe, *f.* inquietudine; agitazione; turbolenza; -- (im Volk), turbolenza; sedizione; -- anrichten, ſtiften, erregen, eccitar turbolenze, seminar zizzania, mettere zeppo; *fig.* e *fam.* eine --, uomo intollerante; che non può star fermo; *it.* von Kindern, nabisso; che mai sta fermo; -- (in Uhren), bilanciere.

Unruhig, *agg.* inquieto; turbato, agitato; es iſt auf den Straßen --, si sente strepito su la strada; --er Kopf, uomo inquieto, turbulento; torbido. — *avv.* inquietamente etc.

Unrühmlich, *agg.* inglorio, inglorioso; ingeneroso. — *avv.* poco gloriosamente etc.

Unrühmlichkeit, *f.* poca gloria, l'esser inglorioso.

Unruhſtifter, *m.* seminator di dissensioni, di zizzania; autore di sedizione.

Uns, *pron.* *dat.* e *accus.* ci; a noi; noi.

Unſäglich, *agg.* indicibile, indicevole, ineffabile, inenarrabile. — *avv.* indicibilmente etc.

Unſanft, *agg.* non dolce; duro; *fig.* aspro, rigido; eine --e Behandlung, trattamento aspro, duro. — *avv.* duramente; aspramente etc.

Unſauber, Unſäuberlich, *agg.* sordido; sporco, sozzo. — *avv.* sordidamente; sporcamente.

Unſauberkeit, *f.* sordidezza, sporcizia; sozzura.

Unſchadhaft, *agg.* intero, saldo.

Unſchädlich, *agg.* innocuo; innocente. — *avv.* senza danno etc.

Unſchädlichkeit, *f.* l'essere innocente.

Unſchattig, *agg.* (*T. di geograf.*) ascio.

Unſchätzbar, *agg.* inestimabile.

Unſchätzbarkeit, *f.* sommo pregio.

Unſcheinbar, *agg.* disappariscente; --e Zeuge ꝛc., drappi, pietre, che non hanno bell' occhio, senza lustro; -- machen, fare scomparire etc.; -- werden, perdere il suo lustro; rendersi men vistoso.

Unſcheinbarkeit, *f.* poca apparenza.

Unſchicklich, *agg.* improprio, sconvenevole, inconvenevole; incongruo, sconveniente. — *avv.* inconvenientemente, sconvenevolmente.

Unſchicklichkeit, *f.* improprietà; inconvenienza.

Unſchlitt, *n.* sevo, sego.

Unſchlüſſig, *agg.* irresoluto; incerto. — *avv.* d'una maniera irresoluta; incertamente etc.

Unſchlüſſigkeit, *f.* irresoluzione, incertezza.

Unſchmackhaft, *agg.* insipido, scipito; -- werden, insipidire, scipidire. — *avv.* in-

Digitized by Google

sipidamente, scipitamente etc.

Unſchmackhaftigkeit, *f.* insipidezza; scipitezza.

Unſchmelzbar, *agg.* infusibile.

Unſchmelzbarkeit, *f.* infusibilità.

Unſchmerzhaft, *agg.* non doloroso; indolente; che non fa male. — *avv.* senza dolore, senza che dia dolore etc.

Unſchneidbar, *agg.* insecabile.

Unſchuld, *f.* innocenza.

Unſchuldig, *agg.* innocente; senza malizia; puro; *it. avv.* innocentemente etc.

Unſegen, *m.* maledizione; es iſt lauter -- dabei, la maledizione del cielo è sopra di questa cosa.

Unſelig, *agg.* infelice; sfortunato; *it. avv.* infelicemente etc.

Unſer, *pron.* nostro, il nostro; *pl.* nostri, i nostri; --es Gleichen, i pari nostri, le pari nostre.

Unſerige, *v.* Unſrige.

Unſerthalben, Unſertwegen, um unſertwillen, *avv.* per causa nostra; per noi.

Unſicher, *agg.* malsicuro; incerto; es iſt da --, non vi si è in sicuro.

Unſicherheit, *f.* poca sicurezza.

Unſichtbar, *agg.* invisibile; *fig.* -- werden, sparire; dileguarsi; der Schuldner iſt -- geworden, il debitore ha dato un canto in pagamento. — *avv.* invisibilmente.

Unſichtbarkeit, *f.* invisibilità.

Unſinn, *m.* insania; follia; *fig.* insensatezza; *per* ſinnloſe Rede, parola vuota di senso; chimera.

Unſinnig, *agg.* insensato; pazzo; *it.* folle. — *avv.* insensatamente etc.

Unſinnigkeit, *f.* insensatezza, fatuità etc.

Unſittig, *v.* Ungeſittet.

Unſittigkeit, *f.* scostumatezza, scortesia, villania.

Unſittlich, *agg.* immorale; contrario alla moralità.

Unſittlichkeit, *f.* immoralità.

Unſorgſam, *agg.* non curante, spensierato, trascurato. — *avv.* trascuratamente, spensieratamente etc.

Unſorgſamkeit, *f.* trascuranza.

Unſrige, (der, die, das), *pron. rel.* il nostro, la nostra; die Unſrigen, i nostri; *per* die Angehörigen, i nostri parenti, cogiunti, figli.

Unſtät, *agg.* versatile, incostante; instabile; --e Blicke, occhi sbalestrati; *it.* der — u. flüchtig iſt, vagabondo; ramingo, errante etc.; *it.* uomo incostante, variabile; --es Wetter, stagione varia, variabile; intemperie.

Unſtatthaft, *agg.* insussistente; invalido; illegittimo. — *avv.* invalidamente etc.

Unſtatthaftigkeit, *f.* illegittimità; insussistenza.

Unſterblich, *agg.* immortale; *fig.* eterno; --machen, immortalare. — *avv.* immortalmente etc.

Unſterblichkeit, *f.* immortalità.

Unſtèrn, *m.* disastro, sventura.

Unſtörbar, *agg.* imperturbabile. — *avv.* imperturbabilmente etc.

Unſtörbarkeit, *f.* imperturbabilità.

Unſtrafbar, *agg.* impunibile.

Unſträflich, *agg.* incolpevole; irreprensibile, integro. — *avv.* irreprensibilmente &c.

Unſträflichkeit, *f.* irreprensibilità, integrità.

Unſtreitig, *agg.* incontestabile. — *avv.* incontestabilmente etc.

Unſtreitigkeit, *f.* indubitabilità; irrefragabilità.

Unſtudiert, *agg.* senza studio; non letterato; illetterato; *per* kunſtlos, ungekünſtelt, non affettato; naturale; --e Predigt, predica non premeditata.

Unſündig, *agg.* impeccabile.

Unſündigkeit, *f.* impeccabilità.

Unſündlich, *agg.* non peccaminoso. — *avv.* lecitamente etc.

Unſündlichkeit, *f.* innocenza.

Untadelhaft, Untadelig, *agg.* non biasimevole, irreprensibile. — *avv.* senza biasimo; senza rimprovero etc.

Untadelhaftigkeit, *f.* irreprensibilità, integrità.

Untauglich, *agg.* non atto; inabile; --er Menſch, uomo da nulla; uomo da succiole &c.

Untauglichkeit, *f.* inabilità; incapacità.

Unten, *avv.* a basso; abbasso; giù; sotto; di sotto; von -- auf, von -- an, da basso all' insù; da piedi all' insù; von -- auf dienen, servire fin dalla picca; -- her, d'abbasso, per disotto; -- hin, per d'abbasso; per disotto; von -- bis oben, da imo a sommo; da basso ad alto; von -- her, dalla parte inferiore; weiter --, più sotto; -- an ſitzen, gehen, tenere, occupare l'ultimo luogo, o posto.

Unter, *prep.* sotto, di sotto; *per* während; -- der Kirche, durante l'ufficio divino; -- (weniger als): Kinder -- zehn Jahren, fanciulli che han meno di dieci anni; *per* zwiſchen, tra; fra; wenig -- die Leute kommen, usare, praticare poco colla gente; menar una vita solitaria; eine Nachricht — die Leute bringen, divolgare una nuova; das Geld -- die Leute bringen, spendere, dissipare il danaro; der Reichſte ꝛc. -- allen, il più ricco etc. di tutti; -- uns geſagt, a dirla fra noi, tra voi e me; fra quattro occhi; -- (in Briefen bei dem Datum), ich ſchrieb Ihnen -- dem vorigen Monat, vi scrissi l'ultimo (del mese) passato.

Unter, *m.* (in der deutſchen Karte), il fante.

Unterabmiether, *m.* sottaffittuale.

Unterabtheilung, *f.* suddivisione.

Unterackern, *v.* Unterpflügen.

Unteradmiral, *m.* sottammiraglio.

Unteramt, *n.* podesteria subordinata.

Unterarm, *m.* il cubito.

Unterbalken, *m.* architrave.

Digitized by Google

Unterbauen, *v. a.* sostenere di sotto con muro.
Unterbeamte, *m.* impiegato subalterno.
Unterbefehlshaber, *m.* comandante in secondo.
Unterbett, *n.* coltrice; großes --, coltriciona.
Unterbinden, *v. a.* legare sotto; einen Arm --, legare, allacciare un braccio; *part.* unterbunden.
Unterbindung, *f.* allacciatura.
Unterblatt, *n.* foglia; paglione.
Unterbleiben, *v. n.* cessare: es -- laſſen, tralasciar di fare; intralasciare etc.; *part.* unterblieben.
Unterbleiben, *n.* tralasciamento.
Unterbogen, *m.* *T.* la faccia concava de' peducci, o spigoli delle volte.
Unterbrechen, *v. a.* interrompere; impedir la continuazione; far discontinuare; die Arbeit --, sospendere il lavoro; *part.* unterbrochen.
Unterbrecher, *m.* interruttore.
Unterbrechung, *f.* interruzione.
Unterbreiten, *v. a.* stendere, distendere di sotto.
Unterbringen, *v. a.* mettere a coperto; eine Perſon in eine Wohnung --, dar ricapito a una persona; *it.* in einen Dienſt, porre, o metter uno al servigio; er kann ſeine Tochter nicht --, egli non può acconciare, non può collocar sua figlia in matrimonio; Gelder --, allogare danari; falſches Geld --, disfarsi di moneta falsa; *part.* untergebracht.
Unterbrochen, *agg.* interrotto; *it. avv.* interrottamente etc.
Unterdeſſen, *avv.* frattanto; *per* gleichwohl, peraltro.
Unterdeutſchland, *n.* la Germania inferiore.
Unterdiakonus, *m.* suddiacono.
Unterdrücken, *v. a.* opprimere etc.; die Leidenſchaften --, raffrenare, rintuzzare, tener soggette le proprie passioni; ein Buch, ein Gerücht &c. --, sopprimere un libro; affogare la fama, la voce, che corre.
Unterdrücker, *m.* oppressore.
Unterdrückung, *f.* *per* Bedrückung, oppressione; depressione; *it.* raffrenamento, rintuzzamento, -- eines Buchs, soppressione d'un libro.
Untere, (der, die, das), *agg.* inferiore; più basso; die --n Schulen, le scuole basse; das -- Stockwerk, il pian terreno; die --n Götter, gli Dei inferiori. — *m. pl.* die --n, i subalterni, subordinati; das --, il basso; il dissotto.
Unteregen, *v. a.* marreggiare, ricoprire colla marra, coll' erpice il grano.
Unter einander, *avv.* (von Perſonen), insieme; alle liefen --, tutti corsero confusamente, alla rinfusa; -- (von Sachen), una cosa fra l'altra; l'uno coll' altro; --mengen, confondere mescolando; alles --, alla rinfusa; scompigliatamente etc.
Untereinnehmer, *m.* sottoricevitore.
Unterermel, *m.* sottomanica.
Unterfangen, *v. r.* (ſich einer Sache), imprendere arditamente; *it.* ardire; *part.* unterfangen.
Unterfeldherr, *m.* tenente generale.
Unterfreſſen, *v. a.* rodere di sotto; *part.* unterfreſſen.
Unterfutter, *n.* soppanno; fodera.
Unterfüttern, *v. a.* soppannare.
Untergang, *m.* l'occaso; il tramontare; vor, bei, nach Sonnenuntergang, prima del tramontar, al tramontar, dopo il tramontare del sole; *per* Verderben, ruina; esterminio; den -- befördern, mandare in esterminio, in rovina; er iſt ſeinem -- nahe, egli cammina su l'orlo del precipizio.
Untergebäude, *n.* quartiere di sotto, a pian terreno.
Untergeben, *v. a.* sottoporre; confidare; ein Kind einem Erzieher --, sottomettere, confidare un fanciullo all' educazione di alcuno; *part.* untergeben.
Untergebene, *m.* subalterno; *per* Zögling, allievo.
Untergebung, *f.* il sottoporre; il sottoponimento.
Untergehen, *v. n.* tramontare; *per* unterſinken, affondare; calar abbasso etc.; *it.* subbissare, sprofondare; *fig. per* zu Grunde gehen, verderben, perire; *part.* untergegangen.
Untergelegt, *part.* e *agg. v.* unterlegen; --e Pferde, cavalli di ricambio.
Untergericht, *n.* tribunale inferiore.
Untergerichtsbarkeit, *f.* giurisdizione inferiore.
Untergerüſt, *n.* centina; armadura.
Untergewehr, *n.* spada; armi bianche; mit Ober- und --, collo schioppo e la spada.
Untergraben, *v. a.* ein Haus, scavare le fondamenta d'una casa &c. per atterrarla; *it.* soccavarle; *fig.* andar distruggendo, cercare di far venir meno la felicità altrui; *part.* untergraben.
Untergrabung, *f.* io zappare un edifizio, lo scavarne le fondamenta; *fig.* l'ordimento d'una trama contro qualcheduno.
Unterhaar, *n.* i capelli della nuca.
Unterhalb, *prep.* al basso; al di sotto.
Unterhalt, *m.* mantenimento; sussistenza; ſeinen -- ehrlich erwerben, procacciarsi il vitto onoratamente.
Unterhalten, *v. a.* tenere sotto; *per* ernähren, mantenere, sostentare; nudrire; far le spese; -- (mit Geſprächen &c.), trattenere, divertire; ſich --, trattenersi, divertirsi; *part.* untergehalten, e unterhalten.
Unterhaltend, *part.* dilettevole etc.
Unterhalter, *m.* mantenitore, sostentatore.
Unterhaltung, *f.* mantenimento; *it.* conversazione; divertimento.

Unterhandeln, *v. n.* negoziare; trattare.
Unterhändler, *m.* negoziatore, mezzano; *it.* ruffiano.
Unterhandlung, *f.* negoziazione.
Unterhauptmann, *m.* capitano in secondo.
Unterhaus, *n.* (in England), la camera bassa; -- (das Untertheil des Hauſes), la parte inferiore della casa.
Unterhemd, *n.* sottocamicia.
Unterholz, *n.* bosco di macchie basse.
Unterhöhlen, *v. a.* scavare di sotto.
Unterhoſen, *pl.* le mutande, i sottocalzoni.
Unterjochen, *v. a.* soggiogare.
Unterjochung, *f.* soggiogazione.
Unterirdiſch, *agg.* sotterraneo; --er Gang, un sotterraneo; via sotterranea; --e Begräbnißkammer, ipogêo.
Unteritalien, *n.* la bassa Italia.
Unterkamm, *m.* des Hahnes, bargiglione.
Unterkehle, *f.* soggiogaja, soggolo.
Unterkellner, *m.* ajutante del cantiniere.
Unterkiefer, *m.* mascella, ganascia inferiore.
Unterkinn, *n.* sottogola.
Unterkiſſen, *n.* coltrice.
Unterkleid, *n.* sottoveste.
Unterkoch, *m.* sottocuoco.
Unterkommen, *v. n.* trovar luogo, impiego, ricovero, alloggio; *part.* untergekommen.
Unterkommen, *n.* impiego; er ſucht ein --, egli cerca padrone, un servizio.
Unterkönig, *m.* vicerè.
Unterköthig, *agg. fam.* che suppura nell' interno.
Unterkriechen, *v. a.* cacciarsi sotto serpeggiando; *part.* untergekrochen.
Unterlage, *f.* an Wappen, mensolone che sostien l'armadura dello scudo; -- (in Kellern), toppo; -- (in Nähterei), pezzuolo, striscia di panno.
Unterland, *v.* Niederland.
Unterlaß, *m. indecl.* ohne --, senza intermissione.
Unterlaſſen, *v. a.* tralasciare; omettere; *part.* unterlaſſen.
Unterlaſſung, *f.* tralasciamento; omissione.
Unterlaufen, *v. a.* den Degen rc., cacciarsi sotto alla spada, e simile. — *v. n.* mit --, frammischiarsi sotto mano; es ſind viele Fehler in dieſem Buche mit untergelaufen, sono corsi (sottentrati) molti errori in questo libro; mit Blut --e Wunde, piaga livida; *part.* untergelaufen, e unterlaufen.
Unterleder, *n.* cuojo che si pone sotto ad altro.
Unterlefze, *v.* Unterlippe.
Unterlegen, *v. a.* sottoporre.
Unterlegung, *f.* sottoponimento.
Unterlehen, *n.* feudo dipendente da un altro.
Unterlehrer, *m.* sottoprecettore; sottomaestro.
Unterleib, *m.* basso ventre; addomine.
Unterliegen, *v. n.* soggiacere, soccombere; *fig.* andare collo svantaggio; *it.* esser aggravato d'un peso, d'una fatica; *part.* unterlegen.
Unterlieutenant, *m.* tenente in secondo.
Unterlippe, *f.* labbro inferiore.
Untermalen, *v. a.* impastare.
Untermann, *m.* (bei den Soldaten), colui che nella fila sta all' altrui mano sinistra.
Untermarſchall, *m.* sottomaresciallo.
Untermauern, *v. a.* murare sotto; sostenere con muro; ein Haus --, far il sodo d'un edifizio &c.
Untermauerung, *f.* sodo, o imbasamento d'un edifizio.
Untermengen, *v. a.* frammischiare.
Untermengung, *f.* mescolanza.
Untermiethe, *f.* sottaffitto.
Untermiethmann, *m.* sottaffittuale.
Unterminiren, *v. a.* minare; scavare.
Untermiſchen, *v.* Untermengen.
Unternehmen, *v. a.* imprendere; intraprendere; *part.* unternommen.
Unternehmend, *part.* intraprendente; ardito; audace.
Unternehmer, *m.* imprenditore; -- (bei einem Theater), impresario.
Unternehmung, *f.* Unternehmen, *n.* impresa.
Unterofficiant, *m.* uffiziale subalterno.
Unterofficier, *m.* basso uffiziale.
Unterordnen, *v. a.* subordinare.
Unterordnung, *f.* subordinazione.
Unterpacht, *m.* sottaffitto.
Unterpachten, *v. n.* sottaffittare.
Unterpachter, *m.* sottaffittatore.
Unterparlament, *v.* Unterhaus.
Unterpfalz, *f.* basso Palatinato.
Unterpfand, *n.* pegno; ipoteca.
Unterpfändlich, *agg.* pignorato; dato in pegno. — *avv.* ipotecariamente; -- geben, dare in ipoteca; -- beſitzen, possedere in ipoteca.
Unterpfarrer, *m.* vicario del curato.
Unterpflügen, *v. a.* ricoprir di terra coll' aratro.
Unterprior, *m.* sottopriore.
Unterreden (ſich), *v. r.* ragionar insieme; abboccarsi; ſich vertraut --, confabulare.
Unterredung, *f.* ragionamento; conferenza; abboccamento.
Unterricht, *m.* instruzione, informazione; lezione.
Unterrichten, *v. a.* Einen von etwas, istruire, instruire, informare uno di qualche cosa; *per* belehren, unterweiſen, insegnare, ammaestrare; Einen in einer Wiſſenſchaft rc. --, dar lezione in una scienza.
Unterrichter, *m.* giudice inferiore.
Unterrinde, *f.* (am Brode), crosta di sotto.
Unterrock, *m.* sottana; gonnella; cioppa.
Unterſagen, *v. a.* interdire, proibire.
Unterſagung, *f.* interdetto, proibizione.

Digitized by Google

Unterſaß, *m.* vassallo, feudatario.
Unterſatz, *m.* sostegno, appoggio, puntello; -- (in der Logik), la minore.
Unterſchale, *v.* Untertaſſe.
Unterſchatzmeiſter, *m.* sottotesoriere.
Unterſcheidbar, *agg.* distinguibile; discernevole.
Unterſcheiden, *v. a.* e *n.* distinguere; ſich --, distinguersi, differire; *per* erkennen, distinguere; discernere; in der Dunkelheit kann man nichts --, al bujo non si raffigura niente; *part.* unterſchieden.
Unterſcheidend, *part.* distintivo.
Unterſcheidung, *f.* distinzione; separazione, differenza.
Unterſcheidungskraft, *f.* discernimento, giudizio.
Unterſcheidungszeichen, *n.* segno, carattere distintivo.
Unterſchenk, *m.* sottocoppiere.
Unterſchenkel, *m.* gamba.
Unterſchieben, *v. a.* mettere sotto; *fig.* ein Teſtament --, supporre un testamento; ein Kind --, supporre un parto; *part.* untergeſchoben.
Unterſchiebung, *f.* supposizione d'un parto etc.
Unterſchied, *m.* differenza; diversità, divario; einen -- machen, far differenza, differenziare; ohne --, indistintamente, indifferentemente; *per* Scheidewand, spartimento, tramezzo.
Unterſchieden, *part.* distinto, diverso, differente; -- ſeyn, differire. — *avv.* differentemente, diversamente etc.
Unterſchiedlich, *agg.* differente, diverso, vario; --e Dinge, pareochie cose. — *avv.* diversamente etc.
Unterſchlächtig, *agg.* *T.* colla gora in fondo.
Unterſchlagen, *v. a.* Briefe ꝛc., intercettare lettere etc.; Einem ein Bein --, dar il gambetto; *fig.* soppiantare; die Zölle --, frodar i diritti; Kaſſengelder --, far le fiche alla cassetta; *part.* unterſchlagen.
Unterſchlagung, *f.* intercezione.
Unterſchleif, *m.* ricovero; -- (in Zöllen), contrabbando; frode, fraude; -- machen, far contrabbando, frodar le gabelle, far guadagni illeciti in qualsisia offizio pubblico.
Unterſchmeerbauch, *m.* *T.* ipogastrio.
Unterſchreiben, *v. a.* sottoscrivere; segnare; *part.* unterſchrieben.
Unterſchreiber, *m.* sottoscrittore.
Unterſchreibung, Unterſchrift, *f.* sottoscrizione; -- (bei Kaufleuten), firma.
Unterſchwelle, *f.* limitare; soglia.
Unterſegel, *n.* papafico.
Unterſetzen, *v. a.* sottoporre.
Unterſetzer, Unterteller, *m.* sottocoppa.
Unterſetzt, *agg.* (von Menſchen), mastacco; atticciato.
Unterſetzung, *f.* sottoposizione.
Unterſiegeln, *v. a.* porre appiè il sigillo.
Unterſiegelung, *f.* suggellamento.
Unterſinken, *v. a.* sommergersi, affondarsi; das Holz ſinkt nicht unter, il legno galleggia, non affonda; das Schiff iſt untergeſunken, il vascello si è affondato; *part.* untergeſunken.
Unterſinkung, *f.* sommersione.
Unterſpannen, *v. a.* tendere, distendere di sotto.
Unterſt, *agg.* infimo, imo, il più basso, estremo; *it.* --e Stelle am Tiſch, l'ultimo luogo della mensa; der --e Stock, quartiere a pian terreno. — *avv.* zu --, appiè; das oberſte zu --, sottosopra; sossopra; a rovescio; das oberſte zu -- kehren, voltare, mettere sossopra eto.
Unterſtallmeiſter, *m.* sottoscudiere.
Unterſtämmen, *v. a.* appoggiare; ein Haus --, puntellare una casa; den Arm --, appoggiarsi al braccio.
Unterſtècken, *v. a.* ficcare, cacciare, mettere sotto; Soldaten --, incorporare milizie in un altro reggimento.
Unterſtèckung, *f.* il ficcare sotto etc.; *it.* incorporamento.
Unterſtehen, *v. n.* mettersi a coperto. — *v. r.* ſich --, ardire! osare; *part.* untergeſtanden, e unterſtanden.
Unterſtèlle, *f.* l'ultimo luogo o posto.
Unterſtèllen, *v. a.* porre, collocare, allogare, posare sotto.
Unterſteuermann, *m.* sottonocchiero.
Unterſtopfen, *v. a.* ficcare, cacciare, stirare sotto.
Unterſtreichen, *v. a.* interlineare; *part.* unterſtrichen.
Unterſtreichung, *f.* l'interlineare.
Unterſtreuen, *v. a.* spargere tra l'altre cose; Verſe ꝛc., in einem Werk --, trasporre, frammettere, inserire versi, etc.; dem Vieh --, mettere sotto le bestie strame, paglia.
Unterſtrumpf, *m.* sottocalza.
Unterſtube, *f.* stanza terrena.
Unterſtützen, *v. a.* mettere, porre sotto per appoggio; eine Mauer ꝛc. --, appoggiare un muro a, in un sostegno; puntellare un muro etc.; *per* beiſtehen, ajutare, sostenere; spalleggiare; mit Geld --, ajutare con danaro; er unterſtützt ſeine Meinung mit Gründen, egli difende la sua opinione con argomenti.
Unterſtützung, *f.* appoggiata; appoggiatura, appoggio; *fig.* appoggio; sostegno.
Unterſuchen, *v. a.* esaminare; disaminare; ricercare.
Unterſucher, *m.* esaminatore; revisore.
Unterſuchung, *f.* esame; disamina; discussione; inquisizione; eine -- anſtellen, esame, ricerca; er iſt in --, egli è in inquisizione.
Untertaſſe, *f.* piattino, tondino (della tazza).
Untertauchen, *v. a.* immergere; tuffare.
Untertauchung, *f.* immersione.
Unterthan, *m.* suddito; soggetto.
Unterthänig, *agg.* soggetto;

Digitized by Google

sottoposto, dipendente; ſich -- machen, soggettarsi, etc. — *avv.* umilmente, rispettosamente; -- danken, rendere umilissime grazie.
Unterthänigkeit, *f.* sommissione.
Unterthänigſt, *agg.* umilissimo; *it. avv.* umilissimamente etc.
Untertheil, *n.* il basso; il dissotto.
Unterthür, *f.* porta inferiore.
Untertreten, *v. n.* mettersi a coperto. — *v. a.* calcare, cacciar sotto co' piedi; *part.* untergetreten. [to.
Untertretung, *f.* conculcamen-
Unterverdeck, *n.* ponte inferiore della nave.
Unterwachſen, *v.* Durchwachſen.
Unterwall, *m. T.* falsa braca.
Unterwärts, *avv.* per d'abbasso; per dissotto; die Arzenei wirkt --, il medicamento opera per secesso.
Unterwèges, *avv.* per via; per istrada; wenn Sie ihn -- ſehen, se, strada facendo, lo vedete etc.; *fam.* es -- laſſen, lasciar di far alcuna cosa; astenersene.
Unterweiſen, *v. a.* insegnare; ammaestrare; istruire; addottrinare; *part.* unterwieſen.
Unterweiſend, *part.* insegnativo etc.
Unterweiſer, *m.* insegnatore; ammaestratore.
Unterweiſung, *f.* insegnamento; istruzione.
Unterwèlt, *f.* (*poet.*) averno, inferno; mondo di là.
Unterwèrfen, *v. a.* sottomettere; assoggettare; etwas dem Urtheil eines Andern --, sottoporre una cosa all' altrui giudizio; *part.* unterworfen. [bile.
Unterwèrflich, *agg.* soggetta-
Unterwerfung, *f.* assoggettamento.
Unterwinden(ſich), *per* ſich unterſtehen, *v.*
Unterwuchs, *m.* (im Forſtweſen), arboscelli; arbusti d'un bosco.
Unterwühlen, *v. a.* scavare di sotto.
Unterwürfig, *agg.* suggetto; soggetto; -- machen, render soggetto; assoggettare etc.
Unterwürfigkeit, *f.* suggezione; assoggettamento; suggettamento.
Unterzeichnen, *v. a.* segnare; -- (bei Kaufleuten), firmare; auf ein Buch --, sottoscrivere per un libro etc.
Unterzeichnung, *f.* soscrizione; *it.* firma.
Unterziehen, *v. a.* tirare per di sotto checchessia; einen Strick *rc.* --, passare, tirare per d'abbasso fune etc.; eine Weſte *rc.* --, metter un corpetto sotto; ein Haus mit einer Mauer --, tirare un muro sotto una casa; *fig.* ſich einer Sache --, incaricarsi d'una faccenda; *part.* untergezogen, e unterzogen.
Unterziehſtrumpf, *m.* sottocalza.
Unterzug, *m. T.* trave, ritegno.
Unthat, *f.* malfatto.
Unthätchen, *n. fam.* was kein — hat, che non ha la menoma magagna, macchia.
Unthätig, *agg.* non attivo; Einen -- laſſen, lasciare un uomo nell' inazione.
Unthätigkeit, *f.* inazione.
Untheilbar, *agg.* indivisibile, inseparabile. — *avv.* indivisibilmente etc.
Untheilbarkeit, *f.* indivisibilità.
Untheilhaft, *agg.* non partecipe; che non ha parte.
Unthier, *n.* mostro.
Unthunlich, *agg.* impraticabile.
Untiefe, *f.* basso fondo; secca.
Untödtlich, *agg.* non mortifero.
Untragbar, *agg.* non portatile, sterile; infruttifero.
Untrennbar, *agg.* inseparabile; indivisibile. — *avv.* inseparabilmente etc.
Untrennbarkeit, *f.* l'essere inseparabile etc.; indivisibilità.
Untreu, *agg.* infedele. — *avv.* infedelmente etc.
Untreue, *f.* infedeltà.
Untrieglich, *v.* **Untrüglich**.
Untröſtbar, **Untröſtlich**, *agg.* inconsolabile; sconsolato; *it.* — *avv.* inconsolabilmente etc.
Untröſtbarkeit, **Untröſtlichkeit**, *f.* inconsolazione.
Untrüglich, *agg.* infallibile; *it. avv.* infallibilmente etc.
Untrüglichkeit, *f.* infallibilità.
Untüchtig, *agg.* incapace; inabile; -- zum Beiſchlaf, impotente; -- machen, inabilitare.
Untüchtigkeit, *f.* inidoneità; inabilità; incapacità; *it.* impotenza.
Untugend, *f.* vizio, difetto, imperfezione.
Unüberdacht, *agg.* immeditato.
Unübergängig, *agg.* (*T. di gramm.*) intransitivo.
Unüberläßlich, *agg.* che non può cedersi.
Unüberlegt, *agg.* immeditato; ein --er Menſch, uomo inconsiderato. — *avv.* senza riflessione etc.
Unüberlegtheit, *f.* sconsideratezza.
Unüberredbar, *agg.* impersuasibile.
Unüberſehbar, *agg.* interminabile. — *avv.* a perdita di vista.
Unüberſetzbar, *agg.* intraducibile.
Unüberſteiglich, *agg.* insormontabile.
Unübertrefflich, *agg.* insuperabile.
Unüberwindlich, *agg.* invincibile; insuperabile; *it. avv.* invincibilmente etc.
Unüberwunden, *agg.* invitto.
Unüberzeugbar, *agg.* inconvincibile.
Unüblich, *agg.* inconsueto; insuitato.
Unumgänglich, *agg.* indispensabile; -- nöthig, assolutamente necessario. — *avv.* indispensabilmente etc.
Unumgänglichkeit, *f.* indispensabilità.
Unumſchränkt, *agg.* incirconscritto; illimitato; --e Gewalt, potere assoluto. — *avv.* illimitatamente etc.
Unumſtößlich, *agg.* incontrastabile; irrefragabile.

Digitized by Google

Unumſtößlichkeit, *f.* irrefragabilità.

Ununterbrochen, *agg.* non interrotto; continuo; *it. avv.* di continuo, incessantemente etc.

Ununterſucht, *agg.* indiscusso.

Unveränderlich, *agg.* immutabile; invariabile, inalterabile etc. — *avv.* immutabilmente, invariabilmente etc.

Unveränderlichkeit, *f.* immutazione.

Unverändert, *agg.* invariato; inalterato etc.; *it. avv.* senza mutazione etc.

Unverantwortlich, *agg.* non risponsabile; *per* nicht zu verantworten, inescusabile.

Unverantwortlichkeit, *f.* l'essere inescusabile.

Unverarbeitet, *agg.* che non è lavorato; rozzo.

Unveräußerlich, *agg.* inalienabile.

Unveräußerlichkeit, *f.* inalienabilità.

Unverbeſſerlich, *agg.* emendatissimo; incorrigibile. — *avv.* -- machen, far ottimamente etc.

Unverbeſſerlichkeit, *f.* incorrigibilità.

Unverbeſſert, *agg.* incorretto; scorretto.

Unverbindlich, *agg.* disobbligante; incivile.

Unverbindlichkeit, *f.* disobbligazione; *per* Unhöflichkeit, inciviltà.

Unverbrannt, *agg.* incombusto.

Unverbrennlich, *agg.* incombustibile.

Unverbrennlichkeit, *f.* incombustibilità.

Unverbrüchlich, *agg.* inviolabile; *it. avv.* inviolabilmente etc.

Unverbrüchlichkeit, *f.* inviolabilità.

Unverbürgt, *agg.* non assicurato da cauzione; *it.* incerto.

Unverdächtig, *agg.* non sospetto.

Unverdaut, *agg.* indigesto; crudo.

Unverdaulich, *agg.* indigestibile.

Unverdaulichkeit, *f.* indigestibilità, indigestione.

Unverdeckt, *agg.* discoperto etc.; *it. avv.* scopertamente etc.

Unverderblich, *agg.* incorruttibile.

Unverderblichkeit, *f.* incorruttibilità.

Unverdienſt, *n.* demerito.

Unverdienſtlich, *agg.* non meritorio.

Unverdient, *agg.* immerito; *it. avv.* immeritamente etc.

Unverdorben, *agg.* incorrotto

Unverdorbenheit, *f.* incorruzione.

Unverdroſſen, *agg.* indefesso, instancabile, assiduo; *it. avv.* indefessamente, assiduamente.

Unverdroſſenheit, *f.* assiduità.

Unverehelicht, *agg.* celibe, smogliato; der --e, (*meglio* eheloſe) Stand, celibato.

Unvereinbar, *agg.* incompatibile.

Unvereinbarkeit, *f.* incompatibilità.

Unvereinigt, *agg.* disunito; disgiunto.

Unverfälſcht, *agg.* non falsato; schietto; *it. fig.* integro; illibato etc.

Unverfälſchtheit, *f.* integrità, illibatezza, schiettezza.

Unverfänglich, *agg.* non capzioso.

Unvergänglich, *agg.* non caduco.

Unvergänglichkeit, *f.* stabilità.

Unvergeblich, *v.* Unverzeihlich.

Unvergeltbar, Unvergeltlich, *agg.* irremunerabile.

Unvergeltbarkeit, *f.* incompensabilità.

Unvergeßlich, *agg.* da non scordarsene; perpetuo etc.

Unvergeßlichkeit, *f.* perpetua memoria.

Unvergleichlich, *agg.* incomparabile; impareggiabile; *it. avv.* incomparabilmente, impareggiabilmente etc.

Unvergleichlichkeit, *f.* incomparabilità.

Unvergolten, *agg.* irremunerato.

Unverhalten, *avv. fam.* es iſt euch --, non vi sarà celato.

Unverheirathet, *v.* Unverehelicht.

Unverhofft, *agg.* insperato; improvviso; inaspettato; *it. avv.* insperatamente; inaspettatamente etc.

Unverhohlen, *agg.* non celato, nascosto. — *avv.* -- ſagen, dir apertamente etc.

Unverjährbar, *agg.* imperscrittibile.

Unverjährt, *agg.* che non è prescritto.

Unverlangt, *agg.* indomandato; non chiesto; *it. avv.* senza domandare; senza chiedere etc.

Unverletzlich, *agg.* inviolabile; -- (von der Perſon eines regierenden Fürſten, oder eines Geſandten), sacrosanto.

Unverletzlichkeit, *f.* l'esser inviolabile; l'esser sacrosanto.

Unverletzt, *agg.* illeso; inviolato; integro etc.

Unverletztheit, *f.* l'esser inviolato; integrità.

Unverlierbar, *agg.* inamissibile.

Unverlierbarkeit, *f.* (der Gerechtigkeit), l'inamissibilità della giustizia.

Unverloren, *agg.* che non è perduto.

Unverlöſchlich, *agg.* indelebile; *it. avv.* indelebilmente etc.

Unvermählt, *agg.* non congiunto in matrimonio.

Unvermeidlich, *agg.* inevitabile; *it. avv.* inevitabilmente etc.

Unvermeidlichkeit, *f.* necessità assolnta.

Unvermeint, *agg.* inopinato; improvviso; *it. avv.* inopinatamente, improvvisamente etc.

Unvermerkt, *agg.* impercettibile; insensibile; *it. avv.* insensibilmente etc.

Unvermindert, *agg.* che non è diminuito; *it. avv.* senza diminuzione etc.

Unvermiſcht, *agg.* immisto; puro.

Unvermögen, *n.* impotenza; -- zu bezahlen, impossibilità di pagare.

Unvermögend, *agg.* impotente, fievole, disagiato; -- zu bezahlen, insolvente.

Digitized by Google

Unvermuthet, *agg.* impensato, inopinato. — *avv.* impensatamente etc.

Unvernehmlich, *agg.* indistinto, impercettibile; *it. avv.* in modo indistinto etc.

Unvernehmlichkeit, *f.* indistinzione.

Unvernunft, *f.* irrazionalità; disragione.

Unvernünftig, *agg.* irragionevole; *per* albern, sciocco; *per* unbillig, spropositato; ingiusto. — *avv.* irragionevolmente; spropositatamente; ingiustamente; scioccamente; — — reden, ragionar da sciocco.

Unverrichtet, *agg.* non effettuato; — —er Sache, senza aver concluso, fatto nulla.

Unverrückt, *agg.* immobile; *fig.* stabile, costante. — *avv.* immutabilmente, costantemente.

Unverſchämt, *agg.* sfacciato; sfrontato; impudente, svergognato; *it. avv.* sfacciatamente; sfrontatamente; impudentemente etc.

Unverſchämtheit, *f.* sfacciatezza; vergogna; sfrontatezza; impudenza.

Unverſchieblich, *agg.* che non può slogarsi; *per* unaufſchieblich, indifferibile.

Unverſchleiert, *agg.* svelato.

Unverſchnitten, *avv.* vom Buxbaum ꝛc., non tosato; non pareggiato; — —e Haare, capelli non tagliati.

Unverſchuldet, *agg.* (der keine Schulden hat) non indebitato; *per* unſchuldig, non meritato; innocente.

Unverſchwiegen, *agg.* che non sa tacere; *it.* non occulto.

Unverſehen, *agg.* improvviso; impensato; *it.* sprovveduto.

Unverſehens, *avv.* all' improvviso.

Unverſehrt, *agg.* illeso; intiero.

Unverſiegelt, *agg.* dissigillato, non sigillato.

Unverſöhnlich, *agg.* irreconciliabile; implacabile. — *avv.* irreconciliabilmente; implacabilmente &c.

Unverſöhnlichkeit, *f.* irreconciliabilità.

Unverſorgt, *agg.* sprovveduto; sprovvisto; ſie iſt noch — — (von Mädchen), ella non è ancor collocata.

Unverſtand, *m.* imprudenza.

Unverſtändig, *agg.* disennato; imprudente; *it. avv.* imprudentemente &c.

Unverſtändlich, *agg.* inintelligibile; *it. avv.* in modo poco intelligibile &c.

Unverſtändlichkeit, *f.* l'essere inintelligibile, oscurità.

Unverſtehlich, *agg.* affatto inintelligibile. — *avv.* in maniera inintelligibile &c.

Unverſtellt, *agg.* non finto; schietto.

Unverſucht, *agg.* non tentato, non provato &c.; nichts — — laſſen, non lasciar intentata cosa alcuna.

Unvertheidigt, *agg.* indifeso.

Unverthunlich, *agg.* inconsumabile.

Unvertilgbar, *agg.* che non può estirparsi, esterminarsi.

Unverträglich, *agg.* incompatibile; intrattabile, insoffribile; — —e Gemüther, umori, animi contrarj.

Unverträglichkeit, *f.* incompatibilità; intrattabilità.

Unverwandt, *agg.* non rivoltato; *it.* mit — —en Augen anſehen, aver gli occhi fissi sovra alcuno &c.

Unverwehrt, *agg.* non proibito; lecito.

Unverweigerlich, *agg.* non recusabile.

Unverweilt, *agg.* che non è ritardato. — *avv.* senza ritardo &c.

Unverwelklich, *agg.* che non può appassirsi; *fig.* — —e Lorbeeren, allori immortali.

Unverwelkt, *agg.* che non è appassito etc.

Unverwerflich, *agg.* irrefragabile; — —e Quittung, quittanza approvabile; — —er Zeuge, testimonio incorrotto, che non si può ricusare etc., irrefragabile.

Unverweslich, *agg.* incorruttibile.

Unverweslichkeit, *f.* incorruttibilità.

Unverwundbar, *agg.* invulnerabile.

Unverwundbarkeit, *f.* l'essere invulnerabile.

Unverwüſtlich, *agg.* che non si può devastare etc.; *fam.* er iſt — —, egli è robustissimo; la sua sanità è inalterabile.

Unverwüſtlichkeit, *f.* gagliardia; robustezza.

Unverzagt, *agg.* impavido; intrepido. — *avv.* impavidamente; arditamente etc.

Unverzagtheit, *f.* intrepidezza.

Unverzeihlich, *agg.* imperdonabile.

Unverzinsbar, *agg.* senza censo, interessi.

Unverzüglich, *agg.* prontissimo; das — —e Recht, foro che decide le cause sommariamente. — *avv.* senza indugio etc.

Unvollkommen, *agg.* imperfetto. — *avv.* imperfettamente etc.

Unvollkommenheit, *f.* imperfezione.

Unvollſtändig, *agg.* incompiuto.

Unvollſtändigkeit, *f.* imperfezione.

Unvorgreiflich, *agg.* (*nello stile curiale*) senza pregiudizio dell' altrui autorità.

Unvorſätzlich, *agg.* indeliberato; *it. avv.* non deliberatamente; non premeditatamente etc.

Unvorſichtig, *agg.* incauto; malaccorto; improvvido; imprudente. — *avv.* incautamente etc.

Unvorſichtigkeit, *f.* imprudenza; improvvidenza.

Unvortheilhaft, *agg.* svantaggioso; *it. avv.* con isvantaggio etc.

Unwahr, *agg.* non vero; non conforme al vero; falso.

Unwahrhaft, *agg.* non verace; non veridico.

Unwahrheit, *f.* falsità, menzogna; mit — — berichten, dar un falso rapporto.

Unwahrſcheinlich, *agg.* inverisimile, improbabile. — *avv.* improbabilmente etc.

Unwahrſcheinlichkeit, *f.* improbabilità.

Unwandelbar, *agg.* immutabi-

le, invariabile. — *avv.* immutabilmente etc.
Unwandelbarkeit, *f.* immutabilità.
Unwäſſerig, Ungewäſſert, *agg.* inacquoso.
Unwègſam, *agg.* impraticabile.
Unweiſe, Unweislich, *agg.* poco savio; imprudente. — *avv.* poco saviamente; imprudentemente etc.
Unweisheit, *f.* insapienza; imprudenza.
Unweit, *avv.* e *prep.* poco lungi.
Unwèrth, *m.* poco o niun valore; futilità.
Unwèrth, *agg.* di poco pregio; -- achten, far poco o niun conto, etc.; *per* unwürdig, indegno.
Unwèſen, *n.* disordini; vizj, abusi.
Unwèſentlich, *agg.* non essenziale, non sustanziale.
Unwichtig, *agg.* (von Münzen) che non è di peso; *fig.* di poca, o di niuna importanza.
Unwichtigkeit, *f.* difetto di peso; *fig.* poca o niuna importanza.
Unwiderlègbar, Unwiderlèglich, *agg.* irrefragabile.
Unwiderlègbarkeit, *f.* impossibilità di confutare.
Unwiderruflich, *agg.* irrevocabile; *it.* *avv.* irrevocabilmente etc.
Unwiderrufbarkeit, *f.* irrevocabilità.
Unwiderſprèchlich, *agg.* irrefragabile; *it.* *avv.* incontrastabilmente etc.
Unwiderſtehlich, *agg.* irresistibile; *it.* *avv.* irresistibilmente etc.
Unwiderſtritten, *agg.* incontestato.
Unwiederbringlich, *agg.* irrecuperabile. — *avv.* senza potersi recuperare; er iſt -- verloren, è perduto senz' altro.
Unwille, *m.* indignazione, disdegno; sdegno.
Unwillfährig, *agg.* non compiacente, poco officioso; scortese.
Unwillfährigkeit, *f.* poca officiosità, poca compiacenza.
Unwillig, *agg.* sdegnato; -- machen, muovere a sdegno; -- werden, sdegnarsi; prendere sdegno. — *avv.* sdegnosamente etc.
Unwillkürlich, *agg.* involontario. — *avv.* involontariamente.
Unwirkſam, *agg.* inefficace.
Unwirkſamkeit, *f.* inefficacia.
Unwirthbar, *agg.* inospite, inospitale; *fig.* *per* wüſte, öde, inabitabile, deserto.
Unwiſſend, *agg.* ignorante, rozzo. — *avv.* ignorantemente, rozzamente; *it.* *m.* ein Unwiſſender, ignorante; goffone.
Unwiſſenheit, *f.* ignoranza; — vorſchützen, pretender causa d'ignoranza; aus -- fehlen, commettere un fallo per ignoranza.
Unwiſſendlich, *avv.* nescientemente; ignorantemente.
Unwohnbar, *v.* Unbewohnbar.
Unwürdig, *agg.* indegno; *it.* *avv.* indegnamente etc.
Unwürdigkeit, *f.* indegnità.
Unzählbar, Unzählig, *agg.* innumerabile. — *avv.* innumerabilmente etc.
Unzählbarkeit, *f.* quantità innumerabile; infinità.
Unze, *f.* oncia; --nweiſe, a once.
Unzeit, *f.* tempo sconvenevole. — *avv.* zur --, a contrattempo.
Unzeitig, *agg.* intempestivo; *per* unreif, immaturo; -- (von Geburten), abortivo; --e Geburt, aborto; sconciatura. — *avv.* intempestivamente etc.
Unzeitigkeit, *f.* contrattempo, inopportunità, l'essere intempestivo; *per* Unreife, *v.*
Unzerbrèchlich, *agg.* infrangibile.
Unzerbrèchlichkeit, *f.* qualità di ciò che è infrangibile.
Unzertheilbar, *v.* Untheilbar.
Unzertrennlich, *agg.* inseparabile. — *avv.* inseparabilmente etc.
Unzertrennlichkeit, *f.* indivisibilità.
Unziemlich, *v.* Ungeziemend.
Unziemlichkeit, Ungeziemtheit, *f.* indecenza, sconvenevolezza, sconvenienza.
Unzier, Unzierde, *f.* poca leggiadria, sgarbatezza.
Unzierlich, *agg.* inelegante; inornato; incolto; *it.* senza eleganza.
Unzinsbar, *agg.* non soggetto a censo, a livello etc.; --e Scheine, biglietti che non pagano interesse.
Unzinsbarkeit, *f.* esenzione di censo etc.
Unzollbar, *agg.* franco di gabella, di dazio.
Unzucht, *f.* lussuria; impudicizia; libidine; heimliche --, onania (masturbazione, mastuprazione); -- unter Mannsperſonen, sodomia.
Unzüchtig, *agg.* lussurioso; libidinoso; impudico; --e Bücher, libri lascivi, osceni; --e Stellung, positura impudica. — *avv.* libidinosamente; impudicamente etc.
Unzufrieden, *agg.* scontento; -- machen, scontentare.
Unzufriedenheit, *f.* scontento.
Unzugänglich, *agg.* inaccessibile.
Unzulänglich, Unzureichend, *agg.* insufficiente. — *avv.* insufficientemente etc.
Unzulänglichkeit, *f.* insufficienza.
Unzuläſſig, *agg.* inammissibile, illecito.
Unzuläſſigkeit, *f.* inammissibilità.
Unzuſammenhängend, *agg.* non connesso, non ben coerente.
Unzuverläſſig, *agg.* malsicuro; incerto; ein --er Menſch, uomo non degno di fede; uomo doppio.
Unzuverläſſigkeit, *f.* incertezza.
Unzweideutig, *agg.* non equivoco; evidente.
Unzweideutigkeit, *f.* il non esser equivoco; evidenza.
Unzweifelhaft, *agg.* indubitabile. — *avv.* indubitabilmente &c.
Unzweifelhaftigkeit, *f.* indubitabilità.
Ueppig, *agg.* voluttuoso, vano; lussurioso; die Pflanze hat einen --en Wuchs, la pianta lussureggia, è rigogliosa.
Ueppigkeit, *f.* voluttuosità; vanità, lusso.
Urahn, Urahnherr, *m.* bisavolo, bisavo; trisavolo; *it.* pri-

mogenitore; *pl.* Urahnen, gli avoli.

Uralt, *agg.* antichissimo; vecchissimo.

Urältermutter, *f.* trisavola; terzavola.

Urältern, *pl.* il trisavolo e la trisavola; *per* Vorfahren, gli antenati.

Urältervater, *m.* trisavolo; terzavolo.

Urbar, *agg.* --es Land, terre coltive; -- machen, dissodare.

Urbarmachung, *f.* il dissodare un terreno incolto.

Urbeginn, *m.* primo principio; prima origine.

Urbild, *n.* archetipo; originale; -- (in der Malerei), l'originale d'un ritratto.

Urbildlich, *agg.* conforme all' archetipo &c.

Urenkel, *m.* bisnipote; pronipote.

Urfehde, *f.* (in den Rechten) fede giurata, di non vendicarsi; -- ſchwören, prestar giuramento di non vendicarsi.

Urgeiſt, *m.* spirito increato; spirito creatore.

Urgroßmutter, *f.* bisnonna; bisavola.

Urgroßvater, *m.* bisnonno; bisavolo.

Urheber, *m.* -in, *f.* autore; cagione.

Urin, *m.* orina.

Urinblaſe, *f.* vescica.

Uringlas, *n.* orinale.

Urinhaft, *agg.* urinario, urinoso.

Uriniren, *v. n.* orinare.

Urinprophet, *m.* uromante.

Urinſatz, *m.* sedimento dell' orina.

Urintreibend, *part.* diuretico.

Urkraft, *f.* virtù, forza, facoltà primitiva, concreata.

Urkunde, *f.* documento; titolo; *it.* testimonianza, fede; zur -- deſſen, in fede di ciò, di che etc.

Urkunden, *v. a.* far fede; attestare; autenticare.

Urkundlich, *agg.* autentico, autorevole. — *avv.* autenticamente etc.

Urlaub, *m.* licenza; der Soldat iſt auf --, il soldato ha permissione d'esser assente.

Urle, *v.* Ahorn.

Urne, *f.* urna.

Urplötzlich, *agg.* repentino, improvviso; *it. avv.* repentinamente; all' improvviso.

Urquell, *m.* la prima sorgente; *fig.* prima causa.

Urſache, *f.* (wirkende Urſache) causa, cagione; -- (woraus etwas entſteht), principio; *per* Beweggrund, motivo, cagione, ragione; *per* Abſicht, causa finale; oggetto; -- (Grund des Daſeyns), cagione, principio; *per* Anlaß ec., cagione; soggetto; *per* Vorwand, pretesto; du haſt keine --, dich zu beklagen, non hai motivo di dolerti; -- wozu haben, aver motivo di operar così; um dieſer -- willen, per questa ragione, per questo motivo; eine -- vom Zaune brechen, pigliare, trovare l'occasione o la cagione del pretesemolo; ich habe meine --n, ho qualche motivo (segreto) per farlo; es hat ſeine --n, questa cosa si fà per qualche motivo segreto; aus --, a cagione di ...

Urſchrift, *f.* l'originale d'una scrittura; *it.* autografo.

Urſprache, *f.* lingua primitiva; *it.* lingua originale.

Urſprung, *m.* origine; principio; *per* Herkunft, nascita; lignaggio; estrazione.

Urſprünglich, *agg.* originale; originario. — *avv.* originariamente; originalmente etc.

Urſprünglichkeit, *f.* originalità.

Urſtoff, *m.* la materia prima.

Urſtück, *n.* opera originale.

Urtheil, *n.* sentenza; giudicio; ein -- ſprechen, fällen, dar sentenza; sentenziare; giudicare; ein -- einholen, chiedere una sentenza, una decisione giuridica; nach -- (Urthel) und Recht, per sentenza, sentenzievolmente; *per* Gutachten, Meinung, giudizio; parere; ein -- fällen über eine Sache, dire la sua opinione, il suo parere di una cosa; meinem --e nach, al parer mio.

Urtheilen, *v. a.* giudicare; sentenziare; von einer Sache, o über eine Sache --, giudicare; far giudicio; portar giudizio; was -- Sie davon? cosa vene pare? er kann darüber nicht --, egli non può portarne giudizio; Sie -- wohl, voi comprendete ottimamente etc. — *n.* giudicamento, giudicazione, ragionamento; il giudicare.

Urtheiler, *m.* giudicatore.

Urtheilskraft, *f.* giudicativa; giudizio.

Urtheilsſpruch, *m.* sentenza, decisione del giudice.

Urthel, *v.* Urtheil.

Urvolk, *n.* popolo primitivo.

Urweſen, *n.* il primo essere; principio.

Urwort, *v.* Stammwort.

Urzeit, *f.* tempo primitivo.

Urzuſtand, *m.* stato primitivo.

Uſo, *n.* *T.* uso.

V.

V (fau), *in principio e in fine delle parole suona come la lettera F, per esempio:* Vater, Volk, brav, maſſiv; *ritrovandosi però tra due vocali prende un suono alquanto più dolce somigliante al* V *italiano, p.e.* Stüver, Sklave, Frevel ec.

Vacant, *agg.* vacante.

Vacanz, *f.* eines Dienſtes, vacanza; -- (in den Schulen), vacanze; ferie.

Vagabund, *m.* vagabondo; den --n machen, andar ramingo, a zonzo, vagando; vagabondare.

Valediciren, *v. n. v.* Abſchied nehmen.

Valediction, *f.* declamazione per pigliar congedo.

Valet, *n.* (*lat.*) addio; congedo; -- geben, dire l'estremo addio.

Valetſchmaus, *m.* pasto di congedo.

Valuta, *f.* (im Wechſel) -- erhalten, valor ricevuto; nach der --, a valuta.

Vampyr, *m.* vampiro.

Vanille, *f.* vaniglia; vainiglia.

Digitized by Google

Varinas, *m.* (*indecl.*) varina, tabacco di varina.

Vaſall, *m.* vasallo.

Vaſallmäßig, *agg.* e *avv.* di vassallo; da vassallo.

Vaſallſchaft, *f.* vassallaggio.

Vater, *m.* padre, genitore; das Kind hat keinen --, è figlio (figlia) di padre sconosciuto; nach dem -- gerathen, padreggiare; padrizzare; *fig.* unſere Väter, i nostri maggiori.

Vaterhaus, *n.* casa paterna.

Vaterhèrz, *n.* cuor paterno.

Vaterland, *n.* patria; ſein -- verlaſſen, spatriarsi; in ſein -- zurückkommen, rimpatriarsi.

Vaterländiſch, *agg.* patrio; secondo l'uso della patria etc.

Vaterlandsfreund, *m.* patriotto, patriotta.

Vaterlandsgeiſt, *m.* patriottismo.

Vaterlandsliebe, *f.* amore della patria.

Väterlich, *agg.* paterno; paternale. — *avv.* paternamente; di padre etc.

Vaterliebe, *f.* affetto paterno.

Vaterlos, *agg.* privo di padre.

Vatermord, *m.* parricidio.

Vatermörder, *m.* parricida.

Vatersbruder, *m.* zio paterno.

Vaterſchaft, *f.* paternità.

Vaterſinn, *m.* cuor di padre.

Vatersſchwèſter, *f.* zia paterna.

Vaterſtadt, *f.* città natale.

Vaterſtand, *m.* qualità di padre.

Vaterſtèlle, *f.* luogo, le veci di padre; -- vertreten, essere in luogo di padre.

Vatertheil, *m.* patrimonio.

Vater Unſer, *n.* il Paternostro; das -- beten, dire il paternostro.

Vehe, *v.* Fehe.

Veilchen, *n.* viola mammola; violetta.

Veilchenblau, *agg.* violato, violaceo.

Veilchenhonig, *m.* mele violato.

Veilchenſaft, Veilchenſyrup, *m.* sciroppo violato.

Veilchenzucker, *m.* conserva di viole.

Venèriſch, *agg.* venereo; --e Krankheit, lue venerea, afrodisiaca. — *avv.* venereamente &c.

Ventil, *n.* animella.

Ventilator, *m.* ventilatore.

Ventoſe, *v.* Schröpfkopf.

Venus, *f.* Venere; *it.* stella di Venere.

Venusberg, *m.* (in der Chiromantie) monte di Venere.

Venusbeule, *f.* bubone.

Venusblümchen, *n.* pustula venerea.

Venushaar, *v.* Frauenhaar.

Venusmuſchel, *f.* porcellanita.

Venusritter, *m. fig.* e *fam.* puttaniere, bordelliere.

Venusſeuche, *f.* lue venerea.

Verabfolgen, *v. a.* consegnare.

Verabfolgung, *f.* consegnazione.

Verabrèden, *v. a.* concertare. — (ſich), *v. r.* appuntarsi.

Verabrèdung, *f.* appuntamento.

Verabſäumen, *v. a.* trascurare.

Verabſäumung, *f.* trascuranza.

Verabſcheuen, *v. a.* abborrire; detestare.

Verabſcheuung, *f.* abborrimento; detestazione.

Verabſcheuungswürdig, *agg.* abborrevole.

Verabſchieden, *v. a.* congedare; licenziare; *it.* decidere giudizialmente.

Verabſchiedung, *f.* congedo, licenziamento; *it.* decisione (per sentenza di giudice).

Veracciſen, *v. a.* gabellare.

Veraccordiren, *v. a.* dare a prezzo fermo.

Verachten, *v. a.* sprezzare; disprezzare, dispregiare, sdegnare.

Verachtenswürdig, Verachtungswürdig, *agg.* degno di disprezzo; disprezzevole.

Verächter, *m.* dispregiatore.

Verächtlich, *agg.* (verachtungswürdig) disprezzevole; --er Menſch, uomo vile, abbietto; -- machen, avvilire; svilire; -- (was Verachtung anzeigt), sprezzante, schifo; disdegnoso, dispettoso; mit --en Augen anſehen, guardar con occhio di disprezzo, di pietà; --e Miene, aria di disprezzo, di sdegno. — *avv.* spregevolmente, sprezzevolmente etc.; -- thun, mostrare disprezzo; aver maniere disdegnose.

Verächtlichkeit, *f.* spregevolezza, viltà; *per* Verachtung, *v.*

Verachtung, *f.* disprezzo; dispregio; in -- bringen, porre in disprezzo; in -- leben, vivere in abbiezione.

Veralten, *v. n.* invecchiare; invecchiarsi; -- (von Kleidern), logorarsi; -- (von Mädchen), sfiorire; dar nelle vecchie; -- (von Speiſen und Getränken), invietare, invietire; divenir rancido, stantio; -- (von Wörtern), andare in disuso.

Veraltet, *part.* invecchiato; logoro, consumato &c.; *v.* Veralten.

Veränderlich, *agg.* variabile, mutabile; das Glück iſt --, la fortuna ha le sue vicende &c. — *avv.* mutabilmente; instabilmente &c.

Veränderlichkeit, *f.* mutabilità; varietà.

Verändern, *v. a.* cangiare, mutare; variare; ſich --, cambiare; cambiarsi; mutare; er hat ſich ſehr verändert, egli ha ben cambiato; egli par tutt' altro; *fam. per* ſich verheirathen, cambiar di stato; ammogliarsi, sposarsi.

Veränderung, *f.* immutazione; cambiamento; mutazione; variaziona; -- der Wörter (in Sprachen), inflessione de' nomi, de' verbi.

Verankern, *v. a.* (im Bau) attaccare, fermare con chiavi.

Veranlaſſen, *v. a.* occasionare, cagionare; Einen zu etwas --, dare motivo ad alcuno, indurlo a far alcuna cosa.

Veranlaſſung, *f.* occasione.

Veranſtalten, *v. a.* preparare; disporre, ordinare, regolare.

Veranſtalter, *m.* ordinatore; colui che ordina un ballo etc.

Veranſtaltung, *f.* apparecchio; preparamento.

Verantworten, *v. a.* scusare; giustificare; ſeine Worte --, render conto delle sue parole; was nicht zu --, cosa inescusabile. — (ſich), *v. r.* scusarsi, giustificarsi; dir

le sue ragioni, far le sue difese; ſich ſchlecht --, apportare una cattiva scusa; *it.* rimbeccare; rispondere; star alle risposte; ragionare.

Verantwortlich, *agg.* escusabile; -- (der Verantwortung unterworfen), risponsabile.

Verantwortlichkeit, *f.* risponsione, risponsabilità.

Verantwortung, *f.* conto, ragione; *it.* scusazione; difesa; zur -- ziehen, far render conto ad uno, sindacarlo; thun Sie es auf meine —, fatelo a mio rischio etc.

Verarbeiten, *v. a.* mettere in opera; verarbeitetes Gold, oro lavorato.

Verarbeitung, *f.* il mettere in opera qualsisia materia.

Verargen, *v. a.* disapprovare, biasimare.

Verarmen, *v. n.* impoverire; gänzlich --, avviarsi allo spedale.

Verarmung, *f.* impoverimento.

Verarreſtiren, *v. a.* sequestrare.

Verarreſtirung, *f.* staggimento etc.

Verarten, *v.* Ausarten.

Verauctioniren, *v. a.* vendere, mettere all' incanto.

Verauctionirung, *f.* vendita all' incanto.

Veräußerlich, *agg.* alienabile.

Veräußern, *v. a.* alienare.

Veräußerung, *f.* alienazione.

Verbacken, *v. a.* das Mehl, consumare la farina (cuocendone pane); *it.* guastare il pane nel forno; *part.* verbacken.

Verballaſten, *v. a.* ein Schiff, caricar la nave di zavorra.

Verbällen (ſich), *v. r.* (von Pferden) isconciarsi, sciparsi le ugne non ferrate.

Verband, *m.* fasciatura; legatura.

Verbannen, *v. a.* bandire; proscrivere; *per* wegjagen, scacciare, rimuovere, allontanare.

Verbannt, *part.* sbandito, bandito. — *m.* ein Verbannter, bandito, sbandito.

Verbannung, *f.* sbandimento; proscrizione.

Verbauen, *v. a.* (durch Bauen verſchließen, als: Durchgänge ꝛc.), chiudere con muro etc.; das Licht, die Ausſicht --, torre la luce, la vista con qualche edifizio; die Straße --, avanzar troppo un edifizio sulla strada, ed ingombrarla; -- (zum Bauen aufwenden, als: Geld, Steine, Holz ꝛc.), consumare in fabbriche danari, pietre, legna etc. — (ſich), *v. r.* spendere di soverchio in edifizj; impoverire col troppo fabbricare etc.

Verbeißen, *v. a. fig.* den Verdruß --, rodere il freno; den Schmerz, eine Beleidigung ꝛc. --, trangugiare il dolore; dissimulare un affronto; das Lachen --, contenere le risa. — (ſich), *v. r.* non poter ritrarre i denti da ciò che si ha morso; *part.* verbiſſen.

Verbèrgen, *v. a.* nascondere, celare; *part.* verborgen.

Verbèrgung, *f.* nascondimento.

Verbeſſerer, *m.* correttore, emendatore; riformatore.

Verbeſſerlich, *agg.* correggevole; emendabile.

Verbeſſern, *v. a.* megliorare; correggere; emendare; riformare; ein Haus, ein Kleid --, racconciare, rassettare una casa, un vestito; ein Gut --, migliorare, abbonire una tenuta; ein Buch --, correggere un libro. — (ſich), *v. r.* migliorare, divenir migliore; emendarsi, correggere i suoi costumi; *it.* migliorar stato, fortuna.

Verbeſſert, *part.* corretto, emendato; purgato; *it. avv.* correttamente etc.

Verbeſſerung, *f.* correzione, emendazione; miglioramento.

Verbèten, *v.* Abbeten.

Verbeugen (ſich), *v. r.* inchinarsi; ſich vor Einem --, inchinarsi a uno; ſich tief --, far umilissima riverenza etc.

Verbeugung, *f.* inchino; riverenza.

Verbiegen, *v. a.* storcere; *part.* verbogen.

Verbietbar, *agg.* vietabile.

Verbieten, *v. a.* proibire; vietare; *part.* verboten.

Verbietend, *part.* proibente; proibitivo.

Verbieter, *m.* -in, *f.* proibitore; vietatore; proibitrice; vietatrice.

Verbietung, *v.* Verbot.

Verbinden, *v. a.* collegare; legare; unire; congiugnere; die Steine --, collegare le pietre; einzelne Stücke --, unire; riunire; congegnare; ſich ehelich --, congiugnersi in matrimonio; *per* ſich alliiren, collegarsi; far alleanza, lega; Figuren zu einer Gruppe --, aggruppare figure; *per* zubinden, als: die Augen, bendar gli occhi; Wunden --, curare piaghe; *per* falſch binden, als: die Blätter eines Buchs, trasporre i fogli d'un libro; *per* verpflichten, obbligare, impegnare; durch Handſchrift --, obbligare; legare per iscrittura. — (ſich), *v. r.* obbligarsi; impegnarsi; ſich Einem --, rendersi obbligata una persona; *part.* verbunden.

Verbindend, *part.* congiuntivo; che congiugne etc.; -- (verpflichtend zu etwas), obbligante; che impegna.

Verbindlich, *agg.* obbligatorio; ſich wozu -- machen, obbligarsi; impegnarsi; ſich Jemand -- machen, rendersi obbligata una persona; *per* höflich, obbligante. — *avv.* obbligantemente; cortesemente, gentilmente etc.

Verbindlichkeit, *f.* obbligazione; *per* Höflichkeit, cortesia, finezza.

Verbindung, *f.* collegamento; unione; commessura; congiunzione; -- der Begriffe, combinazione delle idee; -- zwiſchen Freunden, durch Heirath, alleanza; -- der Wunden, cura, medicamento delle piaghe; -- des Kopfs, fasciatura del capo.

Verbindungswort, *n.* (in der Logik) copula.

Verbitten, *v. a.* scusarsi; deprecare; *part.* verbeten.

Verbittern, *v. a.* inamarire; *fig.* Jemandem das Leben --, amareggiare la vita di alcu-

Digitized by Google

no, addolorarlo; *per* erbittern, esacerbare, irritare.
Verbitterung, *f.* amareggiamento; *it.* esacerbazione; odio intenso etc.
Verblaſen, *v. n.* sfiatarsi. — *v. a.* -- (bei den Malern), sfumare; *part.* verblaſen.
Verblaſſen, *v. n.* impallidire.
Verblatten, *v. a.* den Weinſtock, spampanare la vite.
Verblättern, *v. n.* smarrire la pagina.
Verblechen, *v. a.* armare di latta.
Verbleſſen, Verblüffen, *v. n.* (bei den Jägern, von Vögeln), sparpagliarsi. — *v. a. fam.* spaventare; dar spavento.
Verbleſſt, Verblüfft, *agg. fig.* e *fam.* spaventato, costernato, perplesso.
Verbleiben, *v. n.* rimanere; restare etc.; *part.* verblieben.
Verbleichen, *v. n.* divenire smorto; Todes --, morire; *part.* verblichen.
Verbleien, *v. a.* impiombare; fermar con piombo.
Verbleiung, *f.* impiombatura.
Verblenden, *v. a.* abbagliare; accecare; *fig.* confondere; affascinare etc.
Verblendung, *f.* accecamento.
Verblichen, *part.* smorto, impallidito; --es Gepräge, impronta consumata; *per* todt, morto. — *m.* der Verblichene, il defunto, il morto.
Verblühen, *v. n.* sfiorire.
Verblühung, *f.* sfioritura.
Verblümen, *v. a.* infiorare; *it.* velare, ornare di parole metaforiche.
Verblümt, *part.* metaforico; figurato. — *avv.* -- reden, parlar metaforicamente, metaforizzare; velare; -- auslegen, allegorizzare.
Verbluten (ſich), *v. r.* perdere tutto il sangue; *fig.* andarsi dimenticando.
Verblutung, *f.* perdita di tutto il sangue.
Verbohren, *v. a.* forar male.
Verborgen, *v. a.* dar credito; Bücher ꝛc. --, prestar libri &c.
Verborgen, *part.* e *agg.* occulto; nascosto; celato; --es Fach, nascondiglio; ripostiglio &c. — *avv.* occultamente, nascosamente; -- halten, nascondere; celare, tacere; im --en, in occulto.
Verborgenheit, *f.* ritiro, oscurità; in der -- leben, menare una vita oscura.
Verbot, *n.* divieto; proibizione.
Verboten, *part.* proibito; vietato; --e Waaren, contrabbando.
Verbrämen, *v. a.* listare; guarnire &c.; mit Worten --, fregiare, colorare, palliare, ornare di parole pompose.
Verbrämung, *f.* fregio, guarnitura.
Verbrannt, *part.* bruciato; abbruciato; ein wenig --, arsiccio; von der Sonne --es Geſicht, abbronzato del sole; --es Korn, grano riarso; arrabbiato.
Verbraten, *v. a.* consumare (in arrostendo); *it.* assassinare l'arrosto. — *v. n.* man verbratet hier vor Hitze, qui s'arrostisce, si riarde.
Verbrauchen, *v. a.* usare; consumare.
Verbrauchung, *f.* consumo.
Verbrauen, *v. a.* consumare col far la birra.
Verbrauſen, *v. n.* sfogare, sfogarsi; dare esito, sfogo; die Jugend -- laſſen, lasciar sfogare le passioni della gioventù; der Wein hat verbrauſet, il mosto ha terminato a fermentare.
Verbrechen, *v. n.* commettere delitto; fallire. — (ſich), *v. r. pop. per* ſich Schaden thun, farsi male con alzare troppo peso; *part.* verbrochen.
Verbrechen, *n.* delitto, misfatto.
Verbrecher, *m.* delinquente.
Verbreiten, *v. a.* spandere, spargere; das Waſſer verbreitet ſich über die Felder, le acque si dilagarono per la campagna; ſich über einen Gegenſtand — (im Reden, Schreiben), distendersi, allargarsi, esser largo (nel parlare, nello scrivere); ein Gerücht ꝛc. --, diffondere; divulgare.
Verbreitung, *f.* spandimento.
Verbrennbar, Verbrennlich, *agg.* combustibile.
Verbrennen, *v. a.* abbruciare; bruciare; viel Holz ꝛc. --, consumare molte legne &c.; zu Aſche --, incenerire; einen Miſſethäter lebendig --, abbruciar vivo un malfattore; oben her --, abbrustolire; den Braten --, abbruciare; abbrustolare; die große Hitze verbrennt das Gras ꝛc., il gran calore arrostisce, cuoce le erbe &c.; die Sonne verbrennt das Geſicht, il sole abbronza, annerisce il volto. — *v. n.* abbruciarsi, ardere; *it. fig.* e *fam.* ich verbrenne, io ardo; ho grandissimo caldo; -- (vom Korn, Gras ꝛc.), arrabbiare; riardere. — (ſich), *v. r.* scottarsi; *fig.* e *fam.* ſich das Maul --, offendere alcuno con dirgli qualche cosa di spiacevole; *it.* er hat ſich verbrannt, egli v'è stato scottato; *part.* verbrannt.
Verbrennung, *f.* abbruciamento.
Verbriefen, *v. a.* autenticare con documenti; verbriefte Schulden, debiti chiariti, in forma pubblica.
Verbringen, *v.* Zubringen e Durchbringen.
Verbröſeln, *v. a.* sbriciolare.
Verbrüdern (ſich), *v. r.* affratellarsi.
Verbrüderung, *f.* affratellanza, confraternità.
Verbrühen, *v. a.* scottare.
Verbrunften, *v. n.* (von Hirſchen) cessare d'essere in caldo.
Verbügen (ſich), *v. r.* (von Pferden), spallarsi.
Verbuhlen, *v. a. fam.* ſeine Jugend --, consumare la sua gioventù in amore inconvenevole &c.; ſein Vermögen --, dissipare le proprie sostanze con donne da partito.
Verbuhlt, *part.* drudo, lascivo; ein Verbuhlter, civettone; eine Verbuhlte, donna lasciva; civetta; --es Weſen, civetteria.
Verbum, *v.* Zeitwort.
Verbunden, *agg.* collegato; *it.*

alleato; zu etwas --, obbligato; tenuto a q. c.; ich bin Ihnen --, vi sono obbligato; vi rendo grazie. — *avv.* congiuntamente &c.

Verbünden (ſich), *v. r.* confederarsi; far alleanza.

Verbündet, *part.* confederato, alleato.

Verbürgen, *v. a.* impegnare; ſich --, mallevare.

Verbürgung, *f.* malleveria.

Verbüßen, *v.* Büßen.

Verbutten, *v. n. fam.* imbozzacchire; indozzare. — *n.* indozzamento.

Verdacht, *m.* sospetto; Einen im -- haben, o -- auf Einen haben, sospettare uno di q. c.; -- ſchöpfen, insospettire; entrar in sospetto; -- erregen, recar sospetto; in -- bringen, mettere in sospetto di alcun delitto.

Verdächtig, *agg.* sospetto; -- machen, mettere in sospetto. — *avv.* sospettamente &c.

Verdämmen, *v. a.* arginare; munire; riparare, arrestare con argine.

Verdammen, *v. a.* dannare; condannare; *per* verurtheilen, *v.*; *per* gänzlich verwerfen, riprovare; biasimare &c.

Verdammenswerth, *agg.* degno di condannagione &c.

Verdammlich, *agg.* dannabile. — *avv.* dannabilmente etc.

Verdammniß, *f.* dannazione.

Verdammt, *part.* dannato; -- werden, andar dannato; *per* ſehr bös, maledetto; scellerato etc.; Verdammt! *interj.* cospetto di Bacco! — *avv. fam.* das iſt -- theuer, questo è oltremodo caro.

Verdammung, *f.* condannagione.

Verdampfen, *v. n.* sfumare, svaporare.

Verdämpfen, *v. a.* far sfumare, far svaporare; *it.* affogare.

Verdanken, *v. a.* riconoscere; ringraziare; dieſes habe ich dem Glücke zu --, ne so grado alla fortuna; dieſe Wohlthat habe ich euch zu --, verdanke ich euch, di questo beneficio so grado a voi, lo riconosco da voi, ne ringrazio voi.

Verdauen, *v. a.* digerire, smaltire.

Verdaulich, *agg.* digestibile.

Verdaulichkeit, *f.* qualità di ciò che è digestibile.

Verdauung, *f.* digestione; langſame --, bradipesia.

Verdauungskraft, *f.* forza digestiva.

Verdauungsmittel, *n.* digestivo.

Verdeck, *n.* ponte d'una nave; das oberſte --, tolda.

Verdecken, *v. a.* coprire, occultare.

Verdeckt, *part.* coperto; nascosto; *fig.* --e Worte, Abſichten, parole coperte; fini nascosi; mire indirette; --es Lob, lodi indirette. — *avv.* copertamente; celatamente; *fig.* -- loben, reden, lodare per indiretto; parlar coperto.

Verdeckung, *f.* coprimento, occultamento etc.

Verdenken, *v. a.* Sie können mir es nicht --, daß ...., non vorrà, spero, disapprovare, trovar malfatto, se ...; wer wird mir das --? chi vorrà darmene carico? chi troverà questo riprensibile? ich würde es ihm --, wenn er es nicht thäte, io lo biasimerei, se non lo facesse; *part.* verdacht.

Verdèrb, *m.* rovina; perdita; das iſt eben der --, questo è per l'appunto il male.

Verdèrben, *n.* corruzione; corrompimento; -- des Fleiſches, Obſtes ꝛc., corruzione, putrefazione della carne, delle frutta etc.; *fig.* das — des menſchlichen Herzens, der menſchlichen Natur, la depravazione del cuor umano, della natura; *it.* perdita, rovina; perdizione etc.; in ſein -- rennen, correre al precipizio; es geht mit ihm zum --, tutto il suo fatto se ne va in malora; der Weg zum --, strada di perdizione; das Spiel iſt ſein --, il giuoco è la sua rovina.

Verdèrben, *v. a.* guastare; rovinare, sconciare, perdere, esterminare; es mit Niemandem --, non nimicarsi alcuna persona; er hat es bei mir verdorben, mi ha disgustato; die Sitten, die Jugend --, corrompere i costumi, depravare la gioventù; die Geſundheit, den Magen, den Charakter --, guastare, ruinar la sanità; sconcertare, ruinar lo stomaco; guastar il temperamento, sconcertarlo; die Augen --, indebolire la vista; die Zeit --, perdere, scialacquare il tempo. — (ſich), *v. r.* guastarsi; sconciarsi; ruinarsi etc. — *v. n.* guastarsi, corrompersi; putrefarsi etc.; es mag gerathen oder --, o guasto o fatto; -- (von Perſonen), andar in ruina; in precipizio; precipitarsi etc.; *fig.* an ihm iſt ein Dichter ꝛc. verdorben, sarebbe poeta etc., se avesse coltivato il suo talento; ich bin zum Kaufmann ꝛc. verdorben, non sono fatto per esser mercante; *part.* verdorben.

Verdèrber, *m.* distruttore; -- der Sitten, corruttore de' costumi etc.

Verdèrblich, *agg.* corruttibile; *it.* rovinoso; pernizioso. — *avv.* perniziosamente etc.

Verdèrblichkeit, *f.* corruttibilità; *it.* esizio, guasto.

Verdèrbniß, *f.* corruzione; *fig.* -- der Sitten, depravazione.

Verdèrbt, *v.* Verdorben.

Verdèrbtheit, *v.* Verderbniß.

Verdèrbung, *f.* guastamento.

Verdeutſchen, *v. a.* tradurre in Tedesco.

Verdeutſchung, *f.* traduzione in Tedesco.

Verdichten, *v. a.* condensare.

Verdichtung, *f.* condensazione.

Verdicken, *v. a.* spessare, spessire, inspessare; *it. v. r.* spessirsi.

Verdickung, *f.* spessazione.

Verdielen, *v.* Dielen.

Verdienen, *v. a.* (werth ſeyn) meritare; er hat es um mich verdient, egli lo ha meritato di me; *v.* verdient machen; *per* erwerben, guadagnare; ſein Brod mit Spinnen ꝛc. --, campar del filato &c.; *fig.* nicht das Salz an einer Sache

--, non guadagnar l'acqua da lavarsi le mani.
Verdienſt, *n.* merito; nach -- belohnen, rimunerare condegnamente; ein Mann von vielen --en, uomo di gran merito; viele --e um den Staat haben, essere benemerito dello stato; ſich ein -- woraus machen, farsi un merito di q. c.; farsene pregio etc.
Verdienſt, *m.* guadagno; profitto; ſchlechten -- haben, far poco guadagno; vom Verdienſte muß man leben, ognuno vive del suo mestiere.
Verdienſtlich, *agg.* meritorio. — *avv.* meritoriamente etc.
Verdienſtlichkeit, *f.* qualità di ciò che è meritorio.
Verdient, *part.* merito; dovuto; ſich um Einen -- machen, meritar d'uno. — *avv.* meritamente etc.
Verdientheit, *f.* benemerenza; benemerito.
Verdingen, *v. a.* eine Arbeit, dar in cottimo, o a cottimo; Jemanden in die Koſt —, mettere alcuno a dozzina; ſich —, mettersi a lavorare a giornata; *part.* verdungen.
Verdingung, *f.* cottimo.
Verdolmetſchen, *v. a.* interpretare. [tazione.
Verdolmetſchung, *f.* interpre-
Verdoppeln, *v. a.* raddoppiare.
Verdoppelt, *part.* raddoppiato. — *avv.* raddoppiatamente etc. [mento.
Verdoppelung, *f.* raddoppia-
Verdorben, *part.* e *agg.* guasto, guastato, rovinato, sconcio, corrotto, depravato etc.; er iſt --, egli è un uomo spiantato. — *avv.* corrottamente etc.
Verdorbenheit, *f.* depravazione, corruzione de' costumi.
Verdorren, *v. n.* diseccarsi.
Verdorrt, *part.* e *agg.* diseccato; *it.* inaridito.
Verdorrung, *f.* diseccamento.
Verdrängen, *v. a.* rispingere, ripulsare; *fig.* Jemanden aus einem Amte --, scavalcare, scavallare alcuno etc.
Verdrängung, *f.* rimovimento.
Verdrehen, *v. a.* storcere; einen Arm ꝛc. --, slogare un braccio etc.; einen Schlüſſel --, piegare una chiave; die Augen --, stralunar gli occhi; die Bedeutung --, torcere, stravolgere il significato; Einem die Worte im Munde --, scambiar altrui le carte in mano; *fig.* den Kopf, Verſtand --, guastar lo spirito etc.; das Recht --, storcere il diritto.
Verdreht, *part.* storto; stravolto etc.; --e Augen, occhi stralunati; *fam.* Einen -- machen, sconcertar il cervello etc.
Verdrehung, *f.* storcimento; -- des Leibes, contorsioni di corpo; divincolamento; — der Augen, stralunamento d' occhi; — der Worte, lo storcere il significato etc.
Verdrießen, *v. n.* e *imp.* turbare, travagliare, crucciare, tribolare; *it.* dar noja, rincrescere; das Leben verdrießt ihn, il vivere gli rincresce; er läßt ſich keine Mühe --, non ischiva fatica, non risparmia nè premure, nè sudori; *part.* verdroſſen.
Verdrießlich, *agg.* fastidioso, increscevole, spiacevole, nojoso; pungente, disgustoso; es iſt --, ella è cosa nojevole, discara &c.; -- fallen, werden, infastidire, increscere, annojare; attediare; annojarsi; attediarsi; höchſt -- ſeyn, dar noja alla noja; --er, läſtiger Menſch, uomo increscevole, fastidioso; stucchevole &c.; *per* unwillig ꝛc., malinconico; stizzoso, cupo, mesto, affannoso; -- (unwillig) werden, sdegnarsi; --e Miene, aria malinconica. — *avv.* fastidiosamente, increscevolmente &c.
Verdrießlichkeit, *f.* mal umore, mal contento; fastidio; noja; cosa nojosa; *per* Zänkerei, contesa, altercazione.
Verdringen, *v.* Verdrängen.
Verdroſſen, *agg.* neghittoso: svogliato; -- werden, aneghittirsi &c. — *avv.* neghittosamente &c.
Verdroſſenheit, *f.* svogliatezza.
Verdrucken, *v. a.* sbagliare nella stampa; viel Papier --, consumare di molta carta.
Verdruß, *m.* fastidio; disgusto; -- machen, recare, o dar noja; infastidire &c.; *per* Unwille, dispetto; alles mit -- thun, far ogni cosa a mala pena &c.; *per* Zank, contesa, altercazione.
Verduften, *v. n.* esalare; svaporare.
Verduftung, *f.* esalazione.
Verdumpfen, *v. n.* intanfarsi; intanfare.
Verdunkeln, *v. a.* oscurare, offuscare; *fig.* superare, sopravanzare, vincere.
Verdunkelung, *f.* oscurazione; offuscamento; adombramento; -- der Augen, caligine di vista.
Verdünnen, *v. a.* harte Körper, assottigliare; attenuare; Flüſſiges --, diluere; disciogliere; stemperare; die Luft --, rarefare; rarificare.
Verdünnend, *part.* assottigliativo; attenuante; — (durch Ausdehnung), rarificativo.
Verdünnung, *f.* assottigliamento; -- des Flüſſigen, attenuazione d'un fluido; -- der Luft, rarefazione; — der Säulen, restremazione delle colonne.
Verdunſten, *v. n.* evaporare; svaporarsi.
Verdunſtung, *f.* evaporazione, esalazione.
Verdurſten, *v. n.* morir di sete; faſt --, spasimar di sete.
Verdurſtet, *part.* morto di sete; ganz --, assetatissimo.
Verdüſtern, *v. a.* offuscare, adombrare; parar la luce.
Verecken, *v. n.* (bei den Jägern) der Hirſch gehet hoch verecket, il cervo va superbo de' suoi palchi.
Veredeln, *v. a.* nobilitare; ingentilire; *per* verbeſſern, verfeinern, migliorare; raffinare.
Veredlung, *f.* nobilitamento; *it.* miglioramento.
Verehelichen ꝛc., *v.* Verheirathen.
Verehren, *v. a.* onorare; riverire; rispettare; Gott --,

Digitized by Google

venerare; *per* ſchenken, regalare etc.

Verehrer, *m.* veneratore.

Verehrung, *f.* venerazione; rispetto; -- der Heiligen, dulìa; culto che si presta a' Santi; -- der heil. Jungfrau, iperdulìa.

Verehrungswürdig, *agg.* rispettabile; venerando etc.

Verehrungswürdigkeit, *f.* venerabilità.

Vereiden, *v. a.* far prestare giuramento.

Vereidet, *part.* che ha prestato giuramento.

Vereidung, *f.* obbligazione con giuramento.

Vereinbar, Vereinbarlich, *agg.* unibile, accoppiabile, compatibile; --e Stellen, luoghi, passi conciliabili.

Vereinbaren, *v.a.* unire; *it.* accordare; conciliare. — (ſich), *v.r.* convenire; unirsi; congiugnersi; combinarsi; das läßt ſich nicht mit deiner Pflicht --, ciò non può sussistere con i tuoi doveri.

Vereinbarkeit, *f.* compatibilità.

Vereinbarung, *f.* conciliazione; accordo; *it.* unione; congiungimento.

Vereinen, Vereinigen, *v. a.* unire; riunire; congiugnere. — *v. r.* die Gläubiger haben ſich mit dem Schuldner vereiniget, i creditori si sono accordati con il debitore; verſchiedene Meinungen --, conciliare.

Vereiniger, *m.* congiugnitore; conciliatore.

Vereinigt, *part.* unito; riunito; alle Tugenden waren in ihm --, tutte le virtù erano raccolte nella sua persona. — *avv.* unitamente etc.

Vereinigung, *f.* unione; riunione; congiunzione; -- der Stellen, der Geſetze ꝛc., conciliazione di passi, di leggi.

Vereinzeln, *v. a.* smembrare, vendere capo per capo, partitamente.

Vereinzelung, *f.* smembramento.

Vereiteln, *v.a.* sconcertare; Jemandes Hoffnung —, defraudare le speranze di alcuno.

Vereitelung, *f.* sconcertamento.

Vereitern, *v. n.* suppurare.

Vereiterung, *f.* suppurazione.

Verèkeln, *v. a.* far venire a noja; disgustare.

Verènden, *v. n.* (bei den Jägern, vom Wild) morire.

Verèngen, *v. a.* ristrignere; riserrare.

Verèngung, *f.* strignimento.

Verèrben, *v.a.* trasmettere, tramandare per eredità; lasciare per ereditaggio.

Verèrbung, *f.* ricaduta, devoluzione per eredità.

Verèrden, *v. a.* *T.* cangiare in terra.

Verèrzen, *v. a.* mineralizzare.

Verèwigen, *v. a.* eternare; perpetuare.

Verèwigt, *part.* eternato; perpetuato; *fig.* der Verewigte, die Verewigte, il defunto, la defunta, il fu.

Verèwigung, *f.* l'eternare; perpetuazione.

Verfahren, *v.a.* Waaren ꝛc., trasportare merci etc.; *per* durch Fahren verſperren, als: den Weg, impedire la strada con carri; *per* durch Fahren verderben, guastar la strada con carri; *per* durch Fahren vermelden, als: den Zoll, frodar la gabella; ſich --, fallir la strada; sviarsi, in andando in vettura. — *v. n. per* handeln, thun, procedere, operare; gerichtlich --, procedere contro alcuno; gut, ſchlecht mit Einem --, usare, trattare uno bene, male; *part.* verfahren.

Verfahren, *n.* der Waaren, esportazione; -- der Wege, impedimento; -- der Zölle, il frodar la gabella, defraudamento delle gabelle; *per* Verirrung vom Wege, smarrimento della via; *per* Betragen, Benehmen, condotta, procedere; was iſt das für ein --? che modo di trattare, di procedere è questo? das gerichtliche --, stile, ordine giudiciario; formalità d'una lite; -- in der Chemie, operazione chimica.

Verfahrung der Waaren, der Zölle ꝛc., *v.* Verfahren.

Verfahrungsart, *f.* modo d'agire.

Verfall, *m.* decadenza; ruina; in -- kommen, gerathen, andare, venir in decadenza, in rovina; decadere; -- eines Wechſels, eines Pfandes, scadenza.

Verfallen, *v. n.* (von Gebäuden) deteriorarsi; rovinare; -- (in Verfall kommen), scadere; decadere; andare, venir in decadenza; declinare; deteriorare etc.; *fig. per* mager werden, smagrire; -- (in der Schifffahrt), scostarsi dalla via diritta; der Wechſel iſt --, la cambiale è scaduta; das Lehen iſt --, il feudo è ricaduto al padrone diretto; die Waare iſt --, la mercanzia si perde frodando la gabella; in Strafe --, incorrere nella pena; auf etwas --, ricordarsi; ich wäre niemals darauf --, non mi sarebbe mai venuto in mente; auf dumme Streiche --, dare in corbelleria; *part.* verfallen.

Verfallen, *part.* (von Gebäuden) rovinato; caduto in rovina etc.; *fig. per* mager, scarno etc.; *it.* scaduto; rovinato; --es Recht, gius caduco; --er Termin, termine scaduto.

Verfallzeit, *f.* scadenza.

Verfälſchen, *v. a.* falsificare; alterare; den Wein --, fatturare il vino; eine Arznei —, falsificare, adulterare etc. un rimedio.

Verfälſcher, *m.* falsario; falsificatore.

Verfälſchung, *f.* falsificazione.

Verfangen, *v. n.* (*poco usit.*) profittare; die Arznei will nichts mehr —, i medicamenti sono inefficaci; die Ermahnungen -- nicht, le esortazioni non giovano.

Verfangen (ſich), *v. r.* im Laufen, perdere il respiro in correndo; -- (von Winden), riserrarsi; *fig.* ſich im Reden --,

Digitized by Google

--, contraddirsi etc.; das Erz verfängt ſich bei der Luft, alcuni minerali si scolorano all' aria; in Streit --, intrigato in una lite; *part.* verfangen.

Verfänglich, *agg.* cazioso; sofistico; --e Frage, interrogazione suggestiva; *it.* pregiudizievole, dannoso. — *avv.* fraudolentemente; --fragen, interrogare suggestivamente.

Verfänglichkeit, *f.* sofisticheria etc.; nocevolezza, pregiudizio.

Verfärben (ſich), *v. r.* mutar colore; ſich einmal übers andere --, diventar di mille colori. — *v. n.* (bei den Jägern) der Hirſch verfärbt, il cervo cangia pelo.

Verfärbung, *f.* cambiamento del colore del volto.

Verfaſſen, *v.a.* comporre; scrivere.

Verfaſſer, *m.* autore (d'un libro).

Verfaſſung, *f.* einer Schrift, composizione d'un libro etc.; -- eines Staates ꝛc., costituzione d'uno stato &c.; -- des Körpers, complessione; -- der Seele, disposizione, stato dell' anima; in guter -- ſeyn, essere in buono stato.

Verfaſſungsmäßig, *agg.* conforme alla costituzione d' uno stato etc.

Verfaſſungswidrig, *agg.* contrario alla costituzione d' uno stato etc.

Verfaulen, *v. n.* imputridire; putrefarsi; im Schmutze --, marcire nel sudiciume. — *n.* l'imputridire, putrefazione.

Verfaulenzen, *v. a. fam.* die Zeit --, perdere, sprecare, sciupare il tempo.

Verfault, *part.* e *agg.* putrefatto; marcio etc.

Verfechten, *v. a.* ſein Recht ꝛc., difendere, sostenere i suoi diritti etc.; *part.* verfochten.

Verfechter, *m.* difensore strenuo, animoso.

Verfechtung, *f.* difesa.

Verfedern, *v. a.* (bei den Jägern, von Vögeln), mudare.

Verfehlen, *v. a.* mancare; den Zweck --, mancar lo scopo; den Weg --, smarrir la strada; ich werde nicht -- zu kommen ꝛc., non mancherò di venire etc.

Verfeinden, *v. a. pop.* odiare; ſich --, nemicarsi.

Verfeinern, *v. a.* affinare; raffinare.

Verfeinerung, *f.* raffinamento.

Verfertigen, *v. a.* fare fabbricare; ein Buch --, comporre, fare un libro.

Verfertiger, *m.* artefice; autore.

Verfertigung, *f.* composizione, formazione.

Verfeuern, *v.a.* Holz, consumar legno (col far fuoco); das Pulver --, consumar la polvere a forza di sparare.

Verfilzen, Verfitzen, *v.* Verwirren.

Verfinſtern, *v.a.* intenebrare; oscurare; -- (von der Sonne, dem Monde ꝛc.), eclissare.

Verfinſterung, *f.* ottenebrazione; -- der Sonne, des Mondes ꝛc., eclisse, eclissi.

Verfirſten, *v.a.* das Dach, metter il comignolo sul tetto.

Verflechten, *v.a.* intralciare; *fig.* intrigare; imbrogliare; *part.* verflochten.

Verflechtung, *f. fig.* intralciamento.

Verflicken, *v. a.* den Zwirn ꝛc., consumare il refe etc. cucendo.

Verfliegen, *v. n. fig.* von der Hitze ꝛc., svamparsi; perdersi l' ardore; *it. v. r.* ſich -- (von Vögeln), smarrirsi; *part.* verflogen.

Verfliegung, *f.* lo svanire; esalazione.

Verfließen, *v. n.* dileguarsi; *it.* scorrere; *fig.* -- (von der Zeit), scorrere, passare; *part.* verfloſſen.

Verfließung, *f.* scorrimento.

Verfluchen, *v. a.* maledire; esecrare.

Verfluchenswürdig, *agg.* degno di maledizione; esecrando.

Verflucht, *part.* maledetto. — *avv.* in modo esecrabile; pessimamente; Verflucht! *interj.* cospetto del diavolo!

Verflüchtigen, *v. a.* (in der Chemie) volatilizzare.

Verflüchtigung, *f.* volatilizzazione.

Verfluchung, *f.* maledizione.

Verfluß, *m.* lo spirare d'un termine &c.; nach -- der Friſt, dopo spirato il termine.

Verfolg, *m.* seguito, continuazione.

Verfolgen, *v.a.* inseguire, perseguire; incalzare; dar la caccia; *fig.* das Ziel, den Zweck --, proseguire, continuare; la via, il viaggio; ſein Recht --, cercar ragione.

Verfolger, *m.* persecutore.

Verfolgung, *f.* persecuzione.

Verfrachten, *v.* Verladen.

Verfreſſen, *v. a. pop.* consumare, dissipare il suo in banchetti; *part.* verfreſſen.

Verfrieren, *v.* Erfrieren.

Verfroren, *part.* e *agg. fam. per* Froſtig, *v.*

Verfuchsſchwänzen, *v. a. pop.* discreditare adulando.

Verfügen, *v. a.* provvedere; ordinare; Sie können darüber --, wie Sie wollen, potete disporne come volete; im Teſtamente iſt nichts darüber verfügt, il testamento non ne dispone nulla. — (ſich), *v. r.* portarsi, rendersi in qualche luogo.

Verfügung, *f.* provvedimento; disposizione; -- treffen, far provvedimento, *v.* Verfügen.

Verführen, *v. a.* Waaren, trasportar fuor del paese in vettura, o in nave; *per* irre führen, sviare, sedurre; *fam.* einen Lärm --, far chiasso.

Verführer, *m.* seduttore.

Verführeriſch, *agg.* seducente. — *avv.* in maniera seducente &c.

Verführung, *f.* seduzione.

Verfüttern, *v. a.* dar per biade, per cibo ai cavalli; das Heu, Stroh --, consumar la biada, per cibarne i cavalli; das Pferd -- (überfüttern), dar troppa biada al cavallo.

Vergaffen, *v. a. fam.* die Zeit

--, perder il tempo in baloccando. — (ſich), *v. r.* imbertonarsi; ſich in Jemand vergafft haben, esser perduto di alcuna persona.

Vergähren, *v. n.* cessar di fermentare, di levitare.

Vergährung, *f.* cessazione di fermento, di lievito.

Vergaloppiren (ſich), *v. r. fam.* fare un trascorso, pigliare un granchio.

Vergallen, *v. n.* infielare.

Vergällen, *fig. per* Verbittern, *v.*

Vergangen, *part.* passato; scorso. — *n.* das Vergangene, il passato.

Vergangenheit, *f.* il tempo passato.

Vergänglich, *agg.* passeggiero; transitorio.

Vergänglichkeit, *f.* instabilità.

Verganten ꝛc., *v.* Verauctioniren.

Vergatterung, *f. T.* die — ſchlagen, suonar a raccolta.

Vergèben, *v. a. per* verzollen, als: Waaren, gabellare le mercanzie; die Karten --, dar male le carte; ein Amt, eine Pfründe --, conferire una carica, una prebenda; etwas --, als: ſeinem Nachfolger etwas --, pregiudicare a' diritti del successore; ſich ſelbſt, ſeinem Rechte etwas --, pregiudicare alle sue ragioni, a se stesso; ſich die Achtung (den Reſpect) --, perder la stima, perder di stima, di rispetto; *per* verzeihen, perdonare; *per* vergiften, attossicare; ſich ſelbſt --, avvelenarsi; *part.* vergeben.

Vergèbens, *avv.* indarno; invano; inutilmente; ſich -- bemühen, darsi pena in vano; seminare in sabbia; ſich -- viel Mühe geben, durar fatica per impoverire; -- reden, parlare in aria, inutilmente.

Vergèblich, *agg.* inutile; vano; *per* verzeihlich, *v.* — *avv. per* vergebens, *v.*; --e Arbeit unternehmen, imbottar la nebbia.

Vergèblichkeit, *f.* inutilità; futilità.

Vergèbung, *f.* der Aemter, collazione; -- des Rechts, pregiudizio che si fa a' diritti; -- der Achtung, perdita di stima, di rispetto; *per* Verzeihung, perdono; um --, wer iſt dieſer Herr? di grazia, mi dica chi è questo signore? ich bitte um --, vi chiedo perdono.

Vergehe, *v.* Flechte.

Vergehen, *v. n.* passare; scorrere; die Nebel, die Wolken --, la nebbia, le nuvole si dileguano; alle Geſchlechter werden --, tutte le generazioni periranno, si spegneranno; er vergehet wie ein Schatten, vien meno, va consumandosi a poco a poco; er iſt böſe, aber das wird ſchon --, egli è irato, ma ciò passerà; cesserà; die Luſt wird ihm --, perderà la voglia; ſich die Luſt -- laſſen, attaccar le voglie all' arpione; vor Kummer ꝛc. --, morire, struggersi d'affanno; das Geſicht vergehet mir, mi si oscura la vista; die Sinne -- mir, mi gira il capo; *fam.* Hören und Sehen möchten einem --, è cosa da raccapricciarsi. — *v. r. per* ſich verirren, sviarsi; smarrir la strada; *fig.* trasandare, mancare; ſich wider ſeine Amtspflicht --, prevaricare; trasgredire i suoi doveri; *part.* vergangen.

Vergehen, *n.* Vergehung, *f.* mancamento; errore; -- wider ſein Amt, prevaricamento; prevaricazione; das -- der Augen, indebolimento della vista.

Vergèltbar, *agg.* compensabile.

Vergèlten, *v. a.* rimunerare; ricompensare; guiderdonare; Gott vergelt' es euch! Dio ve lo rimeriti, rimuneri; Gleiches mit Gleichem --, render la pariglia; rendere il contraccambio; ich will es ihm ſchon --, mela pagherà.

Vergèlter, *m.* rimuneratore.

Vergèltung, *f.* rimunerazione; ricompensa; zur --, in guiderdone; in ricompensa.

Vergèltungsrecht, *n.* diritto di rappresaglia; la legge del taglione; das -- üben, rappresagliare.

Vergeſellſchaften, *v. a.* accompagnare; ſich mit Jemanden --, entrare in compagnia con uno.

Vergeſſen, *v. a.* dimenticare; scordarsi; das vergißt ſich leicht, è cosa che facilmente esce di mente; ich werde es dir nie --, non tela perdonerò mai; *it.* eine Beleidigung --, perdonare un' offesa; ſeinen Stand --, far vergogna alla sua condizione; ſeine Pflicht --, trascurare il suo dovere; ſich --, fare uno scorso, un trascorso; wer wollte ſich ſo --! come mai fare un tal trascorso! *part.* vergeſſen.

Vergeſſen, Vergeßlich, *agg.* (Einer, der leicht etwas vergißt) smemorato, obblivioso; *it.* che si può mettere in obblio; da scordarsene; Pflichtvergeſſener, scapestrato, sfrenato.

Vergeſſenheit, *f.* dimenticanza; obblivione; obblio; in -- kommen, andare in obblivione.

Vergeßlich, *v.* Vergeſſen.

Vergeßlichkeit, *f.* smemoraggine.

Vergeuden ꝛc., *v.* Verſchwenden ꝛc.

Vergewèrken, *v. a.* (im Bergbaue) spartire, dividere le miniere.

Vergewiſſern, *v. a.* accertare; *it.* autenticare, convalidare.

Vergewiſſerung, *f.* accertamento.

Vergießen, *v. a.* spandere; versare; alles Waſſer -- (verbrauchen), consumar tutta l'acqua spandendola; Thränen --, spargere, o versar lagrime; unſchuldig Blut --, far trucidare un innocente; macchiarsi di sangue innocente; *part.* vergoſſen.

Vergießung, *f.* effusione.

Vergiften, *v. a.* avvelenare; attossicare; *fig.* avvelenare; corrompere.

Vergifter, *m.* avvelenatore.

Vergiftung, *f.* attossicamento.

Vergißmeinnicht, *n.* calamandrina; camedrio.

Vergittern, *v. a.* ingraticolare, cancellare.

Digitized by Google

Vergitterung, *f.* inferriata.
Verglaſen, *v. a.* vetrificare.
Verglaſiren, **Verglaſuren**, *v. a.* invetriare.
Verglaſung, *f.* vetrificazione; *it.* invetriata, invetriato.
Vergleich, *m.* accordo; convenzione; einen -- mit Jemanden treffen, accordarsi, pattuire; convenire con uno; zum -- kommen, entrare in trattato, venire a composizione; *per* Vergleichung, comparazione; den -- nicht aushalten, non reggere al paragone; in --, in comparazione; a paragone; ohne --, senza comparazione.
Vergleichbar, *agg.* comparabile.
Vergleichen, *v. a.* comparare, paragonare; *per* vereinigen, accordare, comporre, aggiustare etc.; ſich wegen des Preiſes --, accordarsi, convenire del prezzo; einen Streit --, comporre una lite; er kann ſich nicht mit ihm --, egli non può compararsi, paragonarsi a lui; *part.* verglichen.
Vergleichmäßig, *agg.* conforme alla convenzione; convenzionale; secondo l'accordo &c.
Vergleichsartikel, *m.* articolo, capitolo dell' accordo, convenzionale.
Vergleichsmittel, *n.* mezzo di accordo; di riconciliazione.
Vergleichung, *f.* (ſtreitiger Parteien) aggiustamento; -- ähnlicher Dinge, paragone, comparazione. — *prep.* in --, in comparazione, a comparazione.
Vergleichungsgrad, *m.* grado comparativo.
Vergleichungspunkt, *m.* punto, termine di comparazione; *it.* punto convenzionale.
Vergleichungsſtufe, *f.* grado comparativo.
Vergleichungsweiſe, *avv.* comparativamente, rispettivamente.
Vergleichwidrig, *agg.* contrario, opposto alla convenzione.
Verglimmen, *v. n.* spegnersi a poco a poco; *part.* verglommen e verglimmt.
Verglühen, *v. n.* cessare a poco a poco di essere rovente.
Vergnügen, *v. a.* dilettare; divertire; sollazzare. — (ſich), *v. r.* divertirsi, rallegrarsi, dilettarsi.
Vergnügen, *n.* piacere, diletto; *per* Luſtbarkeit, sollazzo; dem -- ergeben ſeyn, essere dato a' piaceri, a diletti; *per* Gefallen, piacere.
Vergnügend, *part.* dilettevole; piacevole; aggradevole.
Vergnüglich ꝛc., *v.* Genügſam ꝛc.
Vergnügt, *agg.* *per* zufrieden, contento, soddisfatto; *per* fröhlich, allegro; der immer -- iſt, uomo giocondo, gioviale; -- ausſehen, far viso lieto, mostrar contentezza. — *avv.* piacevolmente etc.
Vergnügung, *f.* piacere; divertimento.
Vergnügungsort, *m.* luogo di divertimento.
Vergolden, *v. a.* dorare, indorare.
Vergolder, *m.* doratore.
Vergoldmeſſer, *n.* avvivatojo.
Vergoldpinſel, *m.* pennello stiacciato de' doratori.
Vergoldung, *f.* doramento.
Vergönnen, *v. a.* concedere, accordare; -- Sie mir, daß ich ꝛc., mi permetta ch'io etc.; das iſt mir nicht vergönnt, non mi è permesso.
Vergöttern, *v. a.* deificare; *fig.* idolatrare.
Vergötterung, *f.* deificazione; apoteosi.
Vergraben, *v. a.* sotterrare; *fig.* nascondere; einen Weg, ein Feld --, affossare una strada, un campo; *part.* vergraben.
Vergrabung, *f.* il sotterrare, il metter sotterra.
Vergraſen, *v. n.* coprirsi d'erba.
Vergreifen (ſich), *v. r.* pigliar una cosa per l'altra; ſich die Hand --, slogarsi la mano; *fig.* ſich an Einem --, metter le mani addosso a uno; *fig.* oltraggiarlo, insultarlo; ſich an einer Sache --, usurparsi; ſich an der Kaſſe --, rubare la cassa; ſich an heiligen Dingen --, violare le cose sagre; dieſes Buch iſt vergriffen, hat ſich vergriffen, tutti gli esemplari, le copie di questo libro si sono venduti; *part.* vergriffen.
Vergreifung, *f.* scambio; -- der Hand, slogamento della mano; -- an Jemanden, il metter le mani addosso ad uno; -- an einer Sache, usurpazione.
Vergrößern, *v. a.* aggrandire; accrescere; -- mit Worten, amplificare, aumentare.
Vergrößerer, *m.* aggranditore.
Vergrößerung, *f.* aggrandimento; *fig.* ingrandimento.
Vergrößerungsglas, *n.* microscopio, lente.
Vergrünen, *v. a.* cessare di essere verde.
Vergünſtigen, *v. a.* concedere, permettere.
Vergünſtigung, *f.* concessione.
Vergünſtigungsweiſe, *avv.* precariamente, in modo precario; per tolleranza, per licenza.
Vergüten, *v. a.* bonificare; den Schaden --, compensare.
Vergütung, *f.* compensa etc.
Verhack, *v.* Verhau.
Verhaft, *m.* arresto, cattura, presa etc.; in -- nehmen, arrestare, catturare.
Verhaftbefehl, *m.* mandato d' arresto.
Verhaften, *v. a.* catturare, imprigionare.
Verhaftung, *f.* lo arrestare.
Verhäkeln, *v. a.* fermare con uncinetti, fermagli.
Verhageln, *v. a.* venir guastato dalla grandine.
Verhalten, *v. a.* ritenere; das Lachen --, tenere il riso; contenersi di ridere; ich kann Ihnen nicht --, non posso celarvi, nascondervi. — (ſich), *v. r.* contenersi, regolarsi; ſich ruhig --, starsene cheto; -- (im Verhältniß ſtehen), stare: die Höhe verhält ſich zur Breite wie 6 zu 3, l'altezza sta alla larghezza come 6 a 3; wie verhält ſich die Sache? come sta l'affare? die Sache verhält ſich ſo, la cosa sta così; *part.* verhalten.
Verhalten, *n.* contegno; condotta.

Verhältniß, *n.* proporzione, relazione; das rechte -- beobachten, osservare la debita proporzione; *it.* rapporto, relazione; in Verhältniſſen ſtehen mit Jemanden, esser in relazione con qualcheduno; nach --, a proporzione; a ragguaglio di...

Verhältnißmäßig, *agg.* proporzionale; proporzionato. — *avv.* proporzionalmente; proporzionatamente etc.

Verhältnißwidrig, *agg.* disproporzionato.

Verhaltung, *f.* des Urins, ritenzione dell' orina; *per* Verheimlichung, nascondimento; celamento.

Verhaltungsbefehl, *m.* ordine che serve di governo, istruzione.

Verhandeln, *v. a.* trattare, negoziare; *it.* vendere, alienare.

Verhandlung, *f.* trattato, negoziazione.

Verhängen, *v. a.* coprire; den Zügel --, lasciar la briglia; mit verhängtem Zügel, a briglia sciolta; *fig.* determinare, destinare; was Gott über mich verhängt, ciò che mi è fatato, destinato da Dio.

Verhängniß, *n.* fato; destino; sorte.

Verhängnißvoll, *agg.* fatale; eine --e Zeit, tempo fatale.

Verharren, *v. a.* perseverare; ich verharre mit Hochachtung, io rimango con tutto l'ossequio .....

Verharrlich, *v.* Beharrlich.

Verharrung, *f.* perseveranza.

Verharſchen, *v. n.* incrostare, indurirsi alquanto.

Verharſcht, *part.* alquanto indurito; --e Wunde, piaga alquanto incrojata.

Verhärten, *v. a.* indurire; den Leib --, cagionare ostruzione.

Verhärtung, *f.* induramento; -- in einem Theile des Körpers, durità.

Verharzen, *v. a.* turare con ragia.

Verhaßt, *agg.* odioso; esoso; ſich -- machen, farsi odiare.

Verhätſcheln, *v. a.* careggiare troppo; *per* verziehen, guastare un fanciullo, careggiarlo troppo.

Verhau, *m.* specie di trinceramento con alberi tagliati.

Verhauen, *v. a.* attraversare con alberi tagliati. — (ſich), *v. r.* (in der Fechtkunſt) scoprire il fianco, dar presa all' avversario, menando una sciabolata falsa; *fig.* e *fam.* im Reden ſich --, scoprir l'interno, o il segreto per inavvertenza; *part.* verhauen.

Verhauſen, *v. a. fam.* e *poco usit.* sconcertare un affare; es iſt verhauſt, ella è spedita.

Verheben, *v. a.* die Karten, sbagliare alzando le carte; ſich --, farsi male levando alcun peso; *part.* verhoben.

Verheeren, *v. a.* desolare; distruggere.

Verheerer, *m.* distruggitore.

Verheerung, *f.* guasto; distruzione.

Verheften, *v. a.* fermare cucendo; ein Buch --, sbagliare i fogli d'una filza nell' imbastirla.

Verhehlen, *v. a.* nascondere, celare.

Verhehler, *m.* nasconditore; *per* Hehler, Diebshehler, ricettatore di ladri.

Verhehlung, *f.* celamento; -- eines Diebſtahls, occultazione d'un furto.

Verheilen, *v.* Zuheilen.

Verheimlichen, *v. a.* celare; nascondere; occultare; tacere.

Verheimlicher, *m.* nasconditore.

Verheimlichung, *f.* celamento; occultamento.

Verheirathen, *v. a.* maritare; sposare; ſich --, maritarsi, prender moglie, marito; ſich unter ſeinen Stand --, far casaccia, maritarsi con persona d'inferior condizione.

Verheirathung, *f.* maritaggio.

Verheißen, *v. a.* promettere; *part.* verheißen.

Verheißung, *f.* promessione.

Verhelfen, *v. a.* Einem zu etwas, far avere; procurare; *part.* verholfen.

Verherrlichen, *v. a.* glorificare; magnificare.

Verherrlichung, *f.* glorificazione.

Verhetzen, *v. a.* mettere male; istigare.

Verhetzer, *m.* stuzzicatore etc.

Verhetzung, *f.* aizzamento etc.

Verhinderer, *m.* impeditore.

Verhinderlich, *agg.* impeditivo.

Verhindern, *v. a.* impedire; impacciare.

Verhinderung, *f.* impedimento.

Verhaſſen, *v.* Haſſen.

Verhohlen, *v.* Heimlich.

Verhöhnen, *v. a.* schernire; dileggiare.

Verhöhnend, *part.* schernevole. — *avv.* schernevolmente etc.

Verhöhner, *m.* schernitore, derisore.

Verhöhnung, *f.* scherno; derisione etc.

Verhöken, *v. a. fam.* barullare, rivendere a minuto; Obſt, Gemüſe rc. --, treccare.

Verhör, *n.* udienza; ascolto; interrogatorio; ins -- kommen, venire all' udienza.

Verhören, *v. a.* interrogare (un accusato); *per* etwas nicht hören, non udire; *per* unrecht hören, traudire.

Verhörer, *m.* interrogatore, esaminatore.

Verhudeln, *v. a. fam.* sciarpare; acciabattare.

Verhüllen, *v. a.* velare; coprire; ſich den Kopf, das Geſicht --, imbacuccarsi; *fig.* nascondere, immascherare etc.

Verhüllung, *f.* velamento; velame.

Verhungern, *v. n.* morir di fame; beinahe --, essere divorato dalla fame.

Verhungert, *part.* morto di fame; *per* ſehr hungerig, famulento; che muore di fame.

Verhunzen, *v. a. pop.* guastare, sciupinare un lavoro; verhunztes Wort, parola corrotta.

Verhunzung, *f.* sconciamento, guasto.

Verhuren, *v. a. pop.* das Seinige --, dissipare i suoi beni puttaneggiando.

Verhurt, *agg. pop.* lussurioso, puttaniere.

Verhüten, *v. a.* prevenire; Gott verhüt' es! Dio ce ne guardi!

Verhütung, *f.* prevenimento.

Digitized by Google

Verjagen, *v. a.* scacciare; die Vögel --, sparpagliare gli uccelli; Jemand von Haus und Hof --, spogliare uno di tutti i suoi averi; aus dem Lande --, bandire, esiliare; die Verjagten, i banditi.
Verjagung, *f.* scacciamento.
Verjährbar, **Verjährlich**, *agg.* prescrittibile.
Verjähren, *v. n.* passare in altrui dominio per lunga possessione.
Verjährt, *part.* prescritto; usucatto; —e Vorurtheile, pregiudizj convalidati dalla lunghezza del tempo.
Verjährung, *f.* prescrizione.
Verinteresſiren, *v.* Verzinſen.
Verirren (ſich), *v. r.* smarrirsi; sviarsi; perdersi etc.; *fig.* errare; fallir la strada.
Verirrung, *f.* sviamento, traviamento; *fig.* errore.
Verjüngen, *v. a.* ringiovanire; *it.* ridurre in piccola forma; ſich --, ringiovanire.
Verjüngt, *part.* ringiovanito; *it.* ridotto in piccolo; der —e Maßſtab, scala di piedi, braccia, o d'altra misura.
Verjüngung, *f.* il ringiovanire; il fare in piccolo.
Verkalben, *v.n.* (von Kühen) sciparsi, abortare.
Verkalken, *v. a.* calcinare.
Verkalkung, *f.* calcinazione.
Verkälten, *v.* Erkälten.
Verkappen, *v.a.* incappucciare; incapperucciare; die Raubvögel --, incappellar gli uccelli di preda; *fig.* e *fam.* incappellare; mascherare.
Verkauf, *m.* vendita.
Verkaufbrief, *m.* documento di vendita.
Verkaufen, *v.a.* vendere; spacciare; zu theuer --, soppravvendere; heimlich --, vendere di nascosto, sottomano; an den Meiſtbietenden —, vendere all' incanto; mit Schaden --, vendere con discapito; *fig.* e *fam.* ich bin wie verrathen und verkauft, non so se son beffato o no.
Verkäufer, *m.* venditore.
Verkäuflich, **Verkaufbar**, *agg.* vendibile; spacciabile; mercatabile; wohl oder ſchlecht —e Waare, mercanzia di buono o cattivo spaccio.
Verkaufung, *f.* vendimento.
Verkehr, *m.* commercio, traffico; ein Ort, wo vieler -- iſt, luogo commerciante, industrioso.
Verkehren, *v. a.* stravolgere; sconvolgere; rovesciare; *it.* pervertire; die Augen —, stralunare gli occhi; das Recht --, storcere il diritto. — *v. n. per* Handel und Wandel treiben, trafficare.
Verkehrer, *m.* sovvertitore.
Verkehrt, *part.* e *agg.* stravolto, rovesciato &c.; die --e Welt, il mondo alla rovescia; *fig. per* gottlos, perverso; *per* ſeltſam, wunderlich, stravagante, strano; die —e Seite, il rovescio. — *avv.* a rovescio; *fig.* a rovescio; al contrario; all' opposto; etwas -- angreifen, pigliar una cosa pel verso contrario; es geht --, la cosa cammina a rovescio.
Verkehrtheit, *f.* perversità.
Verkehrung, *f.* pervertimento; sovversione.
Verkeilen, *v. a.* rinzeppare.
Verkeilung, *f.* il rinzeppare.
Verkennbar, *agg.* che può essere mal riconosciuto.
Verkennen, *v. a.* für eine andere Perſon anſehen, scambiare uno; *per* nicht kennen, non conoscere; non ravvisare; ſich --, mal conoscere se stesso, il proprio merito; *part.* verkannt.
Verkennung, *f.* scambio della persona; mala ricompensa (de' meriti).
Verketteln, *v. a.* unire, legare con catenuzze.
Verketten, *v. a.* concatenare; *fig. per* genau verbinden, unire insieme.
Verkettung, *f.* concatenazione.
Verketzern, *v. a.* tacciare d'eresia.
Verketzerung, *f.* il notare d'eresia. [me.
Verkielen, *v. a.* guernir di piu-
Verkitten, *v. a.* saldare.
Verkittung, *f.* saldatura.
Verklagen, *v.a.* accusare.
Verklagung, *f.* accusazione.
Verklammen, *v. n. fam. per* vor Kälte erſtarren, agghiadare, assiderare.
Verklammern, *v.a.* fermare, arrestare con chiavi, con ferri grossi.
Verklären, *v. a.* trasfigurare. — *v. r.* trasfigurarsi.
Verklärung, *f.* trasfigurazione.
Verklatſchen, *v. a. pop.* divulgare un segreto.
Verklauſeln, *v. a.* *T.* inferire clausule.
Verkleben, *v. a.* riturare.
Verklebung, *f.* rituramento, il collare.
Verkleiden, *v. a.* travestire; mascherare &c.; *fig.* dissimulare &c.; -- (im Bau), rincalzare; mit Täfelwerk —, intarsiare.
Verkleidung, *f.* travestimento; *it.* rincalzamento; rinforzo.
Verkleinerer, *m.* calunniatore.
Verkleinern, *v. a.* appiccolire; accorciare; *fig.* calunniare; screditare.
Verkleinerung, *f.* appiccolamento; *fig.* calunnia; detrazione.
Verkleinerungswort, *n.* diminutivo.
Verkleiſtern, *v. a.* appiastricciare.
Verklettern (ſich), *v. r.* rampicare tanto in su, che non si ritrova più la via di scendere.
Verklüften (ſich), *v. r.* (bei den Jägern), rintanarsi sotterra.
Verkniſtern, *v. n.* (in der Chemie) decrepitare.
Verknöchern (ſich), *v. a.* ossificarsi.
Verknöcherung, *f.* ossificazione.
Verknöteln, *v. a.* attaccare, legare, o strigner con più nodi.
Verknüpfen, *v.a.* annodare; aggroppare; *fig.* unire; concatenare.
Verknüpfung, *f.* annodamento; unione.
Verkochen, *v. n.* cuocer troppo.
Verkohlen, *v. a.* carbonizzare.
Verkommen, *fam. v.* Fortkommen, Auskommen.
Verkörpern, *v. a.* ridurre in corpo.
Verkörperung, *f.* riduzione in corpo.
Verköſtigen, *v.* Beköſtigen.

Digitized by Google

Verkramen, *fam.* v. Verräumen.
Verkriechen (ſich), *v. r.* nascondersi; *fig.* e *fam.* er muß ſich gegen ihn --, a petto di lui fa una trista figura.
Verkrümeln, *v. a.* briciolare; ſich --, briciolarsi; *fig.* e *fam.* perdersi senza avvedersene.
Verkrummen, *v. n.* curvarsi; divenire storto.
Verkrümmung, *f.* giri; intrigli; -- in Knochen, disuguaglianze nella superficie delle ossa.
Verkrüppeln, *v. n.* imbozzachire. — *v. a.* fare imbozzachire etc.; *it.* storpiare.
Verkrüppelung, *f.* l'imbozzachire etc.; *it.* storpiamento.
Verkühlen, *v. n.* rinfrescarsi.
Verkümmerer, *m.* staggitore.
Verkümmern, *v. a.* sequestrare, staggire.
Verkümmerung, *f.* sequestro, staggimento.
Verkündigen, *v. a.* annunziare; dinunziare.
Verkündiger, *m.* annunziatore.
Verkündigung, *f.* annunziazione; Mariä --, l'Annunziazione.
Verkundſchaften, v. Auskundſchaften.
Verkünſteln, *v. a.* guastare con soverchio artificio.
Verkünſtelung, *f.* guastamento con soverchio artificio.
Verkuppeln, *v. a.* arruffianare; far il ruffiano.
Verkuppelung, *f.* l'arruffianare.
Verkürzbar, *agg.* accorcievole.
Verkürzen, *v. a.* accorciare; abbreviare; die Figuren -- (in der Malerei), rappresentare, dipignere in iscorcio; fare scorciare una figura; Jemandem die Zeit --, divertire, trastullare, servir di divertimento; Jemandem ſeinen Lohn --, diminuire la mercede altrui; ſich --, decrescere; farsi più breve.
Verkürzer, *m.* raccorciatore; abbreviatore.
Verkürzung, *f.* accorciamento; abbreviamento; -- in der Malerei, scorcio.
Verlachen, *v. a.* deridere; ridersi.
Verlachenswerth, *agg.* derisibile.
Verlachung, *f.* derisione; zur --, derisorio.
Verladen, *v. a.* caricare; *v.* Laden; *it.* Waaren --, mandar mercanzie fuor del paese in vettura; *part.* verladen.
Verladung, *f.* carico; -- zu Waſſer, imbarco.
Verladungsſchein, *m.* polizza di carico.
Verlag, *m.* spese, aborso; den -- eines Buchs übernehmen, imprendere la stampa d'un libro a sue spese; im — des und des, alle spese del tale; er handelt nur mit eignem --, egli non vende se non libri stampati a sue spese; der -- eines Handwerkers, sborso per il fornimento d'un artigiano.
Verlagsbücher, *pl.* libri di proprio fondo.
Verlagshändler, *m.* librajo che non vende se non libri stampati a spese sue.
Verlagshandlung, *f.* libreria per la quale è stato stampato un libro; *it.* libreria nella quale si vendono solamente libri stampati per la medesima.
Verlagskoſten, *pl.* sborso anticipato per l'edizione d'un libro.
Verlagsrecht, *n.* diritto di proprietà, di chi a sue spese ha stampato un libro.
Verlahmen, *v. n.* azzoppare.
Verlammen, *v. n.* (von Schaaſen) abortire, sconciarsi.
Verlanden, *v. n.* convertirsi in terreno.
Verlangen, *v. a.* desiderare; bramare; volere; *it.* chiedere; esigere; es verlangt mich, ho gran desiderio, gran voglia; es verlangt mich Sie wieder zu ſehen, non veggo l'ora di rivedervi.
Verlangen, *n.* desiderio; brama; was iſt dein --? che brami, che vuoi? das -- nach etwas, brama di checchessia; nach --, secondo il desiderio; desideratamente.
Verlangt, *part.* desiderato etc.; --er Maßen, conforme il desiderio etc.
Verlängern, *v. a.* allungare; prolungare; eine Linie --, produrre una linea.
Verlängerung, *f.* allungamento; -- des Termins, prolungazione.
Verlarven, *v. a.* mascherare; *fig.* mascherare, coprire etc.
Verlarvung, *f.* immascheramento.
Verlaſſen, *v. a.* hinter ſich laſſen, lasciare in dietro; das Eigenthum einer Sache --, cedere; alienare; *it.* spropriarsi; *it.* concertare, convenire etc.; *it.* ordinare; ich habe es zu Hauſe --, ho dato ordine in casa; einen Ort -- (ſich entfernen), lasciare un luogo, dipartirsene; ein Haus, die Welt --, abbandonar una casa, uscir di vita; einen Freund --, abbandonare, lasciare in abbandono un amico; im Teſtament --, lasciare per testamento. — (ſich), *v. r.* fidarsi; riposarsi sopra; man kann ſich auf ihn --, si può far capitale di lui etc.; ſich auf andere Leute --, dormir cogli occhi altrui; ſich auf ſein Recht --, fondarsi sulle sue ragioni; *part.* verlaſſen.
Verlaſſen, *part.* abbandonato; von allen -- ſeyn, restare in asso.
Verlaſſenheit, *f.* derelizione.
Verlaſſenſchaft, *f.* successione, retaggio.
Verlaſſung, *f.* abbandono.
Verläſtern, *v. a.* vituperare, infamare.
Verläſterung, *f.* maldicenza; infamazione etc.
Verlatten, *v. a.* chiudere con correnti.
Verlauf, *m.* serie; seguito; den -- erzählen, narrar minutamente; -- der Zeit, decorso del tempo; nach -- des Jahres, dopo l'anno compito, finito.
Verlaufen, *v. n.* scorrere; correre. — *v. a.* Jemandem den Weg --, tagliar il passo, la strada a uno correndovi a traverso; er verläuft die Zeit, egli butta via i suoi passi. — *v. r.* das Waſſer verläuft

Digitized by Google

ſich, le acque si dileguano; Thiere, die ſich -- haben, animali che si sono sviati; ſich -- (im Billard), cacciar la propria palla nella buca; *part.* verlaufen.

Verläugnen 2c., *v.* Verleugnen 2c.

Verlauſen, *v. n. pop.* impidocchiare; empirsi di pidocchi.

Verlaut, *m. fam.* fama, voce che corre; dem --e nach, secondo la voce che corre.

Verlauten, *v. n.* correr voce; es verlautet 2c., corre voce; es will --, si dice; ſich -- laſſen, dar ad intendere.

Verlèben, *v. a.* passar i suoi giorni.

Verlèbt, *agg.* e *part.* passato; *per* abgelebt, entkräftet, indebolito, snervato.

Verlechzen, *v. n.* (von Holzgefäßen), fendersi, spaccarsi.

Verleckern, *v. a. fam.* viel Geld --, spendere molto danaro a ghiottornie; -- (leckerhaft machen), avvezzare alle ghiottornie.

Verlèckert, *part.* e *agg.* leccardo, ghiotto, delicato.

Verlèdern, *v. a.* coprire, guernire di cuojo.

Verlègen, *v. a.* (an einen unrechten Ort legen) smarrire; auf einen andern Ort, eine andere Zeit --, als: einen Markt, trasferire un mercato, una fiera in un altro luogo; verſperren, als: den Weg mit Holz 2c., ingombrare il passo con legname etc.; *per* verſehen, verſorgen, als: Einen mit Waare, fornire altrui di mercanzie; ein Buch --, fare stampar a sue spese un libro.

Verlègen, *agg.* cattivo, guasto; *fig.* imbarazzato; -- machen, ſeyn, imbarazzare; dar imbarazzo etc.; essere imbarazzato; um Geld -- ſeyn, essere imbarazzato, per non sapere, onde provvedersi di danaro; was -- macht, imbarazzante.

Verlègenheit, *f.* imbarazzo; in -- ſetzen, imbarazzare, dar imbarazzo; aus der -- ſeyn, essere disimpacciato; Einen aus der -- reißen, trarre alcuno d'impaccio.

Verlèger, *m.* provveditore; -- von Büchern, librajo.

Verlègung, *f.* smarrigione; -- eines Feiertags, traslazione d'una festa; -- eines Buchs, edizione, stampa a sue spese.

Verlehnen, *v.* Verleihen.

Verleiden, *v. a.* Einem etwas, svogliare.

Verleihen, *v. a.* prestare; auf Intereſſen --, dare a censo, a usura; auf Erbzins --, dare a livello, in enfiteusi; Pferde, Kutſchen --, dare a nolo cavalli, carrozze; ein Gut an Jemanden --, dare una tenuta in feudo; *it.* dare; accordare; prestare; Hülfe --, dare ajuto; *part.* verliehen.

Verleiher, *m.* von Geld 2c., prestatore; -- von Pferden, affittatore di cavalli.

Verleihung, *f.* prestanza.

Verleiten, *v. a.* indurre; Einen zur Sünde, zum Böſen --, instigare al peccato; indurre a far una mal' azione.

Verleiter, *m.* seduttore; istigatore.

Verleitung, *f.* induzione; Sache, die verleitet, incentivo; stimolo; provocazione.

Verlèrnen, *v. a.* disimparare.

Verlèrnung, *f.* il disimparare.

Verlèſen, *v. a.* leggere; recitare in un' adunanza; die Wolle -- (bei den Hutmachern), scegliere la lana; die Soldaten 2c. --, appellare, chiamare i soldati etc. uno dopo l'altro; ſich --, sbagliare in leggendo; *part.* verleſen.

Verletzen, *v. a.* offendere; *per* verwunden, ferire; *per* beſchädigen, danneggiare; die Ehre 2c. --, nuocere, pregiudicar all' onore; die Freundſchaft, die Rechte, Treue 2c. --, violar l'amicizia, le leggi, la fede etc.; die Majeſtät --, commetter delitto di lesa Maestà.

Verletzend, *part.* lesivo; --es Urtheil, sentenza gravatoria; *per* nachtheilig, offensivo; pregiudichevole.

Verletzer, *m.* violatore; prevaricatore.

Verletzlich, Verletzbar, *agg.* violabile.

Verletzt, *part.* leso; offeso; violato etc.; das Verbrechen der --en Majeſtät, delitto di lesa Maestà.

Verletzung, *f.* lesione; offesa; -- der Treue, eines Vertrags, violazione della fede etc.; infrazione d'un trattato; *per* Wunde, ferita.

Verleugnen, *v. a.* negare; den Glauben, die Menſchlichkeit 2c. --, rinnegar la fede, l'umanità etc.; ſich ſelbſt --, rinunziare a se stesso; er läßt ſich --, si fa negare.

Verleugner, *m.* negatore; -- des Glaubens, rinnegato.

Verleugnung, *f.* negazione; -- ſeiner ſelbſt, annegazione di se medesimo.

Verleumden, *v. a.* calunniare; diffamare; sparlare.

Verleumder, *m.* calunniatore.

Verleumderiſch, *agg.* calunnioso; *it. avv.* calunniosamente.

Verleumdung, *f.* calunnia.

Verlieben (ſich), *v. r.* innamorarsi, invaghirsi, *per* ſich vergaffen, imbertonarsi; ſich ein wenig --, innamoracchiarsi.

Verliebt, *part.* e *agg.* innamorato, invaghito; acceso; -- (zur Liebe geneigt), vago; -- (ſich auf Liebe beziehend), amoroso: --e Gedichte, Seufzer, Blicke 2c., poesie, sospiri, sguardi amorosi; -- machen, innamorare, invaghire; -- machend, innamorativo; -- thun, far l'innamorato; närriſch -- thun, far il cascamorto; --er Natur ſeyn, essere di complessione inclinata all' amore. -- *avv.* innamoratamenta &c.; -- reden, dir cose da innamorato.

Verliebtheit, *f.* inclinazione all' amore.

Verliebung, *f.* innamoramento.

Verliegen (ſich), *v. r.* guastarsi per restar troppo a lungo in un luogo; *it.* invietare; *part.* verlegen.

Verlierbar, *agg.* amissibile.

Verlierbarkeit, *f.* amissibilità.

Digitized by Google

Verlieren, *v. a.* perdere; die Geſundheit --, guastare la sua sanità; das Geſicht --, perder la vista; accecare; den Verſtand --, perdere la ragione; uscir di senno; die Geduld --, perder pazienza; den Muth --, scoraggiarsi; die Bäume -- ihre Blätter, gli alberi si spogliano delle foglie; den Weg, die Spur --, smarrire la strada; sviarsi; aus den Augen, aus dem Geſicht --, perdere di vista; die Kraft -- (durch Ausdünſtung), svanire, sfiatarsi; *it.* vom Wein, inceconire; die Friſchheit, den Geſchmack --, invietire, divenir vieto; — *per* Schaden leiden (bei einem Geſchäfte), scapitare; eine Schlacht, einen Proceß, eine Parthie --, perdere una battaglia, una lite, una partita di giuoco; ſich --, finire; dileguarsi, sparire &c.; die Wolken -- ſich, le nubi si dileguano; die Zuſchauer -- ſich, gli spettatori spariscono; die Flecken auf der Haut -- ſich, le macchie svaniscono; das Fieber hat ſich verloren, la febbre è cessata; das Andenken verliert ſich, svanisce la memoria; die Farben -- ſich, i colori spariscono; ſich -- (von Farben in der Malerei), sfumarsi; der menſchliche Verſtand verliert ſich in Forſchung der Geheimniſſe, l'umano ingegno si confonde nella ricerca de' misteri; *part.* verloren.

Verlierer, *m.* perditore; che perde al giuoco.

Verlierung, *f.* perdimento.

Verloben, *v. a.* fidanzare. — *v. r.* promettersi.

Verlöbniß, **Verlobung**, *f.* sponsalizio.

Verlöbnißring, *m.* anello sponsalizio.

Verlöbnißtag, *m.* giorno delle sponsalizie.

Verlobt, *part.* fidanzato, impalmato, promesso in matrimonio. — *m. pl.* die Verlobten, i fidanzati, gli sposi; die --e, maritanda, sposa.

Verlochen, *v. a.* (bei den Eiſenarbeitern) bucare il ferro.

Verlockern, *v. a. fam.* das Geld &c. --, sprecare il danaro in cose di lusso ed in ghiottornie.

Verlodern, *v. n.* consumarsi vampeggiando.

Verlogen, *agg. fam.* mentitore; --er Menſch, bugiardone.

Verlohnen, *v. a.* premiare; es verlohnt nicht der Mühe, non merita la spesa; es verlohnt wohl der Mühe, daß man daran denkt, la cosa merita che vi si pensi.

Verlooſen, *v. a.* sortire; scompartire a sorte.

Verlooſung, *f.* il sortire, il dividere a sorte; il trarre le sorti.

Verloren, *part.* perduto; perso &c.; -- gehen, perdersi; smarrirsi; etwas -- geben, tener per perduto; der --e Sohn (in der Bibel), il figlinol prodigo; --e Eier, *T.* uova affogate in un brodo; alles -- geben, disperare; ſich -- geben, tenersi per perduto; der --e Poſten (bei den Soldaten), sentinella, guardia avanzata. — *avv. per* aufs Gerathewohl, a tutto evento; -- ſchießen, sparar colpi a caso; die Umriſſe -- zeichnen, disegnare i contorni alla sfuggita.

Verlöſchbar, *agg.* estinguibile; cancellabile.

Verlöſchen, *v. a.* spegnersi, *fig.* estinguersi; cancellarsi; die Schrift iſt verloſchen, la scrittura si è cancellata; das Andenken davon iſt verloſchen, la memoria di questa cosa è estinta; *fig. per* ſterben, morire, finire; *part.* verloſchen.

Verlöſchung, *f.* spegnimento; estinzione; *fig.* estinzione; mancamento.

Verlöthen, *v. a.* saldare.

Verludern, *v. a. pop.* spendere, consumare con dissolutezze eccessive &c.

Verluſt, *m.* perdita; -- im Handel, scapito; -- haben, leiden, scapitare, perdere.

Verluſtig, *agg.* perdente; -- werden, gehen, perdere alcuna cosa; -- machen, far perdere; ſeines Rechts -- werden, scadere dal gius.

Verlutiren, *v. a.* (in der Chemie) lotare; infangare.

Vermachen, *v. a.* chiudere; turare; stoppare; Einem etwas im Teſtament --, legare.

Vermächtniß, *n.* legato; lascito.

Vermachung, *f.* il turare.

Vermahlen, *v. a.* das Korn, consumare il grano, macinandolo; *part.* vermahlen.

Vermählen, *v. a.* sposare; maritare; ſich --, contrarre matrimonio, maritarsi.

Vermählung, *f.* matrimonio; sposalizio.

Vermahnen, *v. a.* esortare, ammonire.

Vermahnend, *part.* ammonitorio; esortatorio.

Vermahner, *m.* ammonitore.

Vermahnung, *f.* esortazione; -- zur Tugend, esortazione, incitamento alla virtù.

Vermaledeien, *v.* Verfluchen.

Vermalen, *v. a.* die Farben, consumare i colori dipignendo.

Vermänteln, *v. a. fig.* palliare.

Vermäntelung, *f.* palliamento &c.

Vermarken, *v. a.* ein Feld &c., limitare.

Vermarkung, *f.* i limiti d'un campo &c.

Vermauern, *v. a.* murare; ein Fenſter --, accecar una finestra.

Vermauerung, *f.* chiudimento con muro.

Vermehrbar, *agg.* aumentabile.

Vermehren, *v. a.* aumentare; accrescere; die Zahl --, crescer il numero; ſich --, crescere; distendersi, ampliarsi.

Vermehrer, *m.* aumentatore &c.

Vermehrung, *f.* aumento; aumentazione.

Vermeidbar, **Vermeidlich**, *agg.* evitabile.

Vermeiden, *v. a.* evitare; schivare; sfuggire; scansare; *part.* vermieden.

Vermeider, *m.* evitatore.

Vermeidung, *f.* evitazione; fuga.

Vermeinen, *v. n.* presumere; supporre; credere.

Vermeint, **Vermeintlich**, *agg.* putativo, creduto, supposto; der —e Vater, il padre putativo; der —e Erbe, Nachfolger,

Digitized by Google

erede, successore creduto, supposto, presuntivo.

Vermelden, *v. a.* avvertire, annunziare; mandar dicendo; ſeinen Gruß --, mandar salute; presentar rispetti &c.

Vermeldung, *f.* annunziamento &c.

Vermèngen, *v. a.* confondere, mescolare; eins mit dem andern --, pigliar l'uno per l' altro; ſich womit --, impacciarsi, ingerirsi.

Vermèngung, *f.* confondimento.

Vermenſchlichen, *v.a.* (*poco usit.*) render più umano; *it.* rappresentare sotto forma umana.

Vermenſchlichung, *f.* il render più umano; *it.* adattamento alla percezione umana.

Vermerken, *v. a.* (bei Kaufleuten) notare; *fig.* wohl --, recare in buona parte &c.

Vermèrkung, *f.* nota, annotazione.

Vermeſſen, *v. a.* ein Feld, misurare un campo. — (ſich), *v. r.* (unrecht meſſen) sbagliare, errare in misurando; misurar male; *fig. per* hoch betheuern, affermare con giuramento; *part.* vermeſſen.

Vermeſſen, *agg.* temerario. — *avv.* temerariamente &c.

Vermeſſenheit, *f.* temerità.

Vermèſſentlich, *avv.* temerariamente etc.

Vermetzen, *v. a.* pagare, dare la mulenda.

Vermiethen, *v. a.* affittare; appigionare; allogare; ein Haus --, dare a pigione una casa; Pferde ꝛc. --, dare cavalli a nolo; Hausgeräthe —, dare in affitto mobili; ſich —, porsi o mettersi al servigio di uno.

Vermiether, *m.* allogatore; affittatore.

Vermiethung, *f.* appigionamento; allogagione.

Vermiethzettel, *m.* appigionasi.

Verminderbar, *agg.* menomabile.

Verminderer, *m.* scematore; mitigatore.

Vermindern, *v. a.* diminuire; sminuire; scemare; menomare; ſich --, scemarsi; decrescere etc.

Vermindernd, *part.* diminutivo etc.

Verminderung, *f.* diminuzione.

Vermiſchbar, *agg.* miscibile.

Vermiſchen, *v. a.* mischiare; mescolare; Wein mit Waſſer --, temperare l'acqua col vino; ſich --, mescolarsi; ſich fleiſchlich --, congiugnersi carnalmente.

Vermiſcht, *part.* mescolato; misto. — *avv.* mescolatamente etc.

Vermiſchung, *f.* mescolanza; mistura; fleiſchliche —, coito.

Vermiſſen, *v.a.* eine Sache, aver meno alcuna cosa; ich vermiſſe meine Uhr, mi accorgo che mi manca il mio oriuolo; -- (den Verluſt von etwas empfinden), desiderare; der Officier wird vermißt, questo uffiziale non si trova; man hat zwanzig Thaler im Sack vermißt, il sacco s' è trovato mancante di venti scudi.

Vermitteln, *v.a.* conciliare; aggiustare; einen Frieden --, adoperarsi per conchiuder un trattato di pace.

Vermittelſt, *prep.* mediante; per mezzo.

Vermittelung, *f.* mediazione; interposizione.

Vermittler, *m.* mezzano; mediatore.

Vermodern, *v. n.* intanfarsi; corrompersi.

Vermoderung, *f.* corruzione.

Vermöge, *prep.* in virtù; mediante.

Vermögen, *v. a.* e *n.* potere; aver facoltà; viel bei Jemanden --, essere in gran credito appresso di uno; gute Worte -- nichts bei ihm, colle buone non si ottien nulla da lui; Einen zu etwas --, indurre alcuno a fare quel che si desidera; *part.* vermocht.

Vermögen, *n.* Kraft, facoltà, facultà; potenza; potestà; potere; das -- zu urtheilen, ſich einzubilden ꝛc., facoltà, potenza giudicativa, immaginativa etc.; über ſein -- thun, arbeiten, fare, lavorare più di quel che permettono le forze; *per* Güter, ricchezze; er hat zehntauſend Thaler im --, egli ha il valsente di diecimila scudi.

Vermögend, *part.* die Kraft beſitzend, che ha facoltà di fare checchessia; *per* reich, facoltoso; ricco.

Vermögensſteuer, *f.* taglia imposta su le facoltà di ciascuno.

Vermummen, *v.a.* imbacuccare.

Vermummung, *f.* l'imbacuccarsi, il travestimento.

Vermuthen, *v. a.* presumere; conghietturare; ich vermuthe heute Beſuch, oggi aspetto visita; es iſt zu --, daß . . ., è probabile, che . . .; ſich --, aspettarsi, immaginarsi etc. — *n.* wider alles --, contr' ogni aspettazione etc.

Vermuthlich, *agg.* presontivo; probabile — *avv.* apparentemente; probabilmente etc.

Vermuthung, *f.* conghiettura, presunzione; apparenza.

Vermutzen, *v. a. pop.* tagliar troppo corto; mozzare.

Vernachläſſigen, *v. a.* trascurare; non far conto; ſich --, aver poca cura di se stesso.

Vernachläſſigung, *f.* negligenza; trascuranza.

Vernageln, *v. a. per* zunageln, *v.*; ein Pferd --, chiovare un cavallo; das Geſchütz --, chiovare le artiglierie.

Vernagelt, *agg.* inchiodato; *fam.* sciocco; balordo.

Vernagelung, *f.* chiodatura.

Vernähen, *v. a. per* zunähen, serrare con punti di cucito; -- (zum Nähen verbrauchen), consumare in cucendo.

Vernarben (ſich), *v. r.* far cicatrice, cicatrizzarsi.

Vernarbung, *f.* cicatrizzazione.

Vernarren, *v. n.* impazzire, divenir matto; ſich in etwas --, impazzir d'amore; in etwas vernarrt ſeyn, esser pazzo d' alcuna cosa.

Vernaſchen, *v. a.* spendere in leccornie.

Vernehmen, *v. a.* intendere, sentire; ſich -- laſſen, *v.* ver-

Digitized by Google

lauten laſſen; Jemandem zu -- geben, fare intendere, sapere; -- (in Gerichten), esaminare giudizialmente; die Zeugen --, esaminar i testimonj; die Parteien --, ascoltare le parti; *part.* vernommen.

Vernehmen, *n.* in gutem -- ſeyn, essere in buona intelligenza, dem -- nach, per quanto si dice.

Vernehmlich, *agg.* intelligibile; distinto. — *avv.* distintamente; intelligibilmente etc.

Vernehmlichkeit, *f.* chiarezza.

Vernehmung, *f.* der Zeugen, disamina o esame de' testimonj; *it.* nochmalige --, repetizione de' testimonj.

Verneigen (ſich), *v. r.* inchinarsi.

Verneigung, *f.* inchino; riverenza.

Verneinen, *v. a.* negare; non concedere.

Verneinend, *part.* negativo, negante. — *avv.* negativamente etc.

Verneinung, *f.* negazione.

Verneinungsweiſe, *avv.* negativamente.

Verneinungswort, *n.* particola negativa.

Verneuen, *v.* Erneuern.

Vernichten, *v. a.* annichilare; annientare.

Vernichtend, *part.* distruttivo.

Vernichter, *m.* distruttore.

Vernichtung, *f.* annichilazione; esterminio.

Verniethen, *v. a.* ribadire.

Verniethung, *f.* ribadimento.

Vernunft, *f.* ragione; die geſunde --, sano giudizio; senso comune.

Vernünftelei, *f.* sofisticheria, sofisteria, sottigliezza.

Vernünfteln, *v. n.* sofisticare, sottilizzare.

Vernünftig, *agg.* ragionevole; razionale; *per* verſtändig, giudizioso; assennato; --er Eifer, zelo discreto; *per* billig, ragionevole. — *avv.* ragionevolmente; giustamente; giudiziosamente etc.

Vernunftkraft, *f.* la potenza ragionativa.

Vernunftlehre, *f.* logica.

Vernunftlehrer, *m.* logico.

Vernünftler, *m.* sofista.

Vernunftlos, *agg.* privo di ragione irragionale.

Vernunftloſigkeit, *f.* irrazionalità.

Vernunftmäßig, *agg.* conforme alla ragione. — *avv.* ragionevolmente etc.

Vernunftmäßigkeit, *f.* conformità alla ragione.

Vernunftſchluß, *m.* raziocinio, sillogismo.

Vernunftwidrig, *agg.* contrario, opposto alla ragione.

Vernunftwidrigkeit, *f.* l'esser contrario alla ragione.

Veröden, *v. a.* rendere deserto, inculto. — *v. n.* divenir deserto, disabitato.

Verödung, *f.* desertamento; spopolazione.

Veroffenbaren, *v.* Offenbaren.

Verordnen, *v. a.* ordinare; prescrivere; disporre; *per* anſtellen, einſetzen, als: Richter &c. --, costituire giudici etc.

Verordner, *m.* ordinatore.

Verordnete, *m.* commissario.

Verordnung, *f.* ordinanza; statuto; ordine; -- des Arztes, ordinazione del medico.

Verordnungsmäßig, *agg.* conforme all' ordinanza.

Verordnungswidrig, *agg.* contrario all' ordinanza.

Verpacht, *m.* appalto; affitto.

Verpachten, *v. a.* appaltare, affittare.

Verpachter, *m.* allogatore; affittatore.

Verpachtung, *f.* affitto; appalto.

Verpalliſadiren, *v. a.* palificare; stecconare.

Verpalliſadirung, *f.* palificata, palizzata.

Verpanzern, *v.* Panzern.

Verpaſſen, *v. a.* (im Spiel), dar passata; passare; *fam.* eine Gelegenheit --, perdere una opportunità per trascuraggine.

Verpfählen, *v. a.* palificare.

Verpfählung, *f.* palificata, palizzata.

Verpfänden, *v. a.* impegnare; -- (von liegenden Gründen), ipotecare.

Verpfänder, *m.* colui che dà in pegno.

Verpfändung, *f.* l'impegnare.

Verpfeffern, *v. a.* impepare troppo.

Verpflanzen, *v. a.* traspiantare.

Verpflanzung, *f.* traspiantamento.

Verpflegen, *v. a.* mantenere, alimentare; nutrire.

Verpfleger, *m.* der Armen, sovvenitore; nutricatore, curatore de' poveri etc.

Verpflegung, *f.* sovvenimento; cura.

Verpflichten, *v. a.* impegnare; obbligare; Einen --, far giurar fedeltà a uno.

Verpflichtend, *part.* impegnativo.

Verpflichtet, *part.* obbligato, impegnato.

Verpflichtung, *f.* impegno: obbligo; *it.* il far prestar il giuramento di fedeltà.

Verpflöcken, *v. a.* incavigliare.

Verpfuſchen, *v. a. fam.* acciabattare; abborracciare.

Verpfuſchung, *f.* acciabattamento etc.

Verpichen, *v. a.* impeciare, impegolare.

Verpichung, *f.* impeciatura.

Verplämpern, *v. a. fam.* sprecare cose liquide; ſich --, imbarcarsi sconsideratamente.

Verplaudern, *v. a.* die Zeit, passare il tempo a cicalare.

Verpraſſen, *v. a.* scialacquare.

Verpraſſung, *f.* scialacquamento, sparnazzamento &c.

Verproviantiren, *v. a.* provvedere di vettovaglie; ſich --, provvedersi del necessario.

Verproviantirung, *v. a.* provvedimento di viveri.

Verprozeſſiren, *v. a. fam.* consumare in processi.

Verpuffen, *v. n.* detonare, crepitare. — *v. a.* far detonare, crepitare etc.

Verpuffung, *f.* (*T. chim.*) detonazione.

Verpuppen (ſich), v. r. trasformarsi in crisalide.
Verpuppung, f. trasformazione in crisalide.
Verquellen, v. n. gonfiarsi; verquollene Fenſter, finestre rinvenute, rigonfiate; Holzgefäße -- laſſen, metter nell' acqua vasi di legno, perchè si turino le fessure col gonfiarsi; part. verquollen.
Verquicken, v. a. (in der Chemie), amalgamare.
Verquickung, f. amalgamazione, amalgama.
Verrammeln, v. a. steccatare; sbarrare; ſich --, abbertescarsi.
Verrammelung, f. barricata.
Verraſen, v. n. rivestirsi d'erba.
Verrath, m. tradimento.
Verrathen, v. a. etwas, svelare; die Mitſchuldigen --, scoprire, denunziare i complici; deine Sprache verräth dich, la tua lingua ti fa manifesto; ſich --, scoprirsi da se; per Untreue begehen, mancar di fede; tradire; part. verrathen.
Verräther, m. traditore; ſchändlicher --, traditoraccio.
Verrätherei, f. tradimento.
Verrätheriſch, agg. traditore, traditoresco. — avv. proditoriamente etc.
Verrauchen, v. n. svaporare; svaporarsi; sfumare; fig. den Zorn, die Hitze -- laſſen, lasciare sfogarsi; svanire la collera, la stizza.
Verräuchern, v. a. affumicare troppo.
Verrauchung, f. evaporazione.
Verräumen, v. a. smarrire checchessia rovistando le masserizie.
Verrechnen, v. a. scrivere in conto; alle Einnahme und Ausgabe --, render conto di tutte le riscossioni e spese; ſich --, sbagliare nel conto; fig. far male il suo conto; prender abbaglio; er hat ſich gewaltig verrechnet, egli l'ha sbagliata a gran partito.
Verrechnung, f. errore nel conto; -- (in der Chronologie), anacronismo.
Verrecken, v. a. pop. crepare; morire.
Verreden, v. a. far voto di mai più fare alcuna cosa; disdire; ſich --, fare sbaglio di lingua.
Verreiſen, v. n. partire. — v. a. viel Geld --, spendere molto danaro in viaggi; die Zeit --, consumare il tempo a viaggiare.
Verreiten, v. a. das Geld, spendere in cavalcare; ſich --, smarrirsi (andando a cavallo); part. verritten.
Verrenken, v. a. den Arm ꝛc., dislogare, slogare il braccio etc.; die Hüfte, den Schenkel --, scosciare.
Verrenkung, f. dislogamento.
Verrennen, v. a. den Paß, chiudere il passo; part. verrannt e verrennet.
Verrichten, v. a. eseguire; operare; fare etc.; eine Sache --, dar ricapito a una faccenda; viel --, far faccende; etwas ſchleunig --, spedire; dispacciare; sbrigare; etwas zu -- haben, aver alcuna cosa da fare etc.; viel zu -- haben, esser affaccendato etc.; ein Amt --, esercitar una carica; den Dienſt --, far il servizio; den Gottesdienſt --, officiare; ſein Gebet --, far le sue preghiere; ſeine Nothdurft --, far i bisogni naturali.
Verrichtung, f. affare; faccenda; funzione; negozio; ſeinen --en nachgehen, andar per le sue bisogne; in --en ſeyn, essere affaccendato; eine -- übernehmen, addossarsi un' incombenza, un negozio, gute --en machen, riuscir bene nelle sue imprese; -- eines Amts, incombenza; esercizio d'una carica; -- des Gottesdienſtes, funzione sacra.
Verriechen, v. n. e r. perdere l'odore; rimaner senza odore; part. verrochen.
Verriegeln, v. a. inchiavistellare.
Verriegelung, f. l'inchiavistellare.
Verringern, v. a. diminuire, sminuire, scemare; ſich --, sminuirsi; minorare, ridursi a meno.
Verringerung, f. diminuzione etc.
Verrohren, v. a. incannucciare. — n. l'incannucciare.
Verroſten, v. a. arrugginire; irrugginirsi.
Verroſtung, f. ruggine.
Verrucht, agg. facinoroso; nefando; scellerato. — avv. scelleratissimamente etc.
Verruchtheit, f. grandissima scelleratezza etc.
Verrücken, v. a. scansare, rimuovere; fig. den Verſtand, den Kopf --, far voltar il cervello; den Plan, fam. das Concept --, sconcertare.
Verrückt, part. e agg. sconcertato; fig. er iſt --, egli è fuor di cervello; ein --er Gedanke, Plan ꝛc., pensiere, disegno insensato etc. — n. ein --er, un pazzo.
Verrücktheit, f. pazzia, mattità.
Verrückung, f. rimovimento; fig. pazzia etc.; (in hitzigen Fiebern), trasporto al capo; delirio, frenesia.
Verrufen, v. a. discreditare; eine Münze --, proibir per via di bando il corso d'una moneta; part. verrufen.
Verrufung, f. bando.
Verrunzeln, v. n. aggrinzarsi.
Verrußen, v. n. infuligginirsi.
Vers, m. verso; reimloſe --e, versi sciolti; --e machen, verseggiare, versificare; — im Lied ꝛc., versetto.
Verſagen, v. a. ricusare; ſich etwas --, privarsi di q. c. — v. n. mancare; die Flinte hat mir verſagt, l'archibugio mi ha disdetto, non ha levato; per verſprechen, zuſagen, promettere; fam. ſie iſt verſagt, ella è promessa in matrimonio ad un altro.
Verſagung, f. ricusa, rifiuto.
Verſalbuchſtabe, m. lettera capitale.
Verſalzen, v. a. soprassalare;

Digitized by Google

fig. e *fam.* die Freude --, guastar l'allegria altrui.
Verſalzung, *f.* il salar troppo.
Verſammeln, *v. a.* raunare; adunare; assembrare; ſich --, raunarsi; adunarsi.
Verſammlung, *f.* raunanza; adunanza; assemblea.
Verſammlungsort, *m.* luogo d'adunanza.
Verſanden, *v. a.* inarenare; ſich --, turarsi per cagion di sabbia.
Versart, *f.* genere di metro.
Verſatz, *m.* il dare in pegno; -- (von Metallen), lega.
Verſäubern, *v. a.* (bei den Zinngießern), lustrare, polire.
Verſauen, *v. a. pop.* insozzare, imbrattare.
Verſauern, *v. n.* inagrire; inagrare; *fam.* in der Einſamkeit --, invecchiare nella solitudine.
Verſäuern, *v. a.* far inagrire.
Verſaufen, *v. a.* spendere in beveria; *part.* verſoffen.
Verſäumen, *v. a.* trascurare; negligere; mancare; die Schule --, mancar la scuola; die Gelegenheit --, perder l'occasione, lasciarla fuggire.
Verſäumniß, Verſäumung, *f.* trascuranza; mancamento; das macht mir viele --, ciò mi cagiona molta perdita di tempo.
Versbau, *m.* versificazione.
Verſchaben, *v. a.* guastare raschiando.
Verſchabt, *agg. fam.* ein --er Rock, vestito logoro, usato, frusto.
Verſchachern, *v. a. fam.* vendere, spacciare.
Verſchaffen, *v. a.* procurare; procacciare; fornire; somministrare.
Verſchaffung, *f.* procacciamento.
Verſchallen, *v. a.* andarsi perdendo, morendo.
Verſchämt, *agg.* verecondo; vergognoso.
Verſchämtheit *f.* verecondia.
Verſchanzen, *v. a.* trincierare; ſich --, trincierarsi.
Verſchanzung, *f.* trinceramento.
Verſcharren, *v. a.* sotterrare.
Verſcharrung, *f.* sotterramento.
Verſchäumen, *v. n.* sfogare tutta la schiuma; finire di far schiuma.
Verſcheiden, *v. n.* spirare; *part.* verſchieden.
Verſchenken, *v. a.* donare, dare, regalare; *fig.* die Waare halb --, dare, vendere per un pezzo di pane; das iſt verſchenkt, ella è roba data; Wein ꝛc. --, vendere a minuto il vino, e simili.
Verſchenkung, *f.* donazione; — des Weines ꝛc., vendita a minuto del vino etc.
Verſcheren, *v. a.* das Haar, tosar male; *it.* guastare il panno cimandolo malamente; *part.* verſchoren.
Verſcherzen, *v. a.* trascurare; ſein Glück --, perdere la sua fortuna; die Gunſt eines Fürſten --, perdere il favore d'un principe; er hat es bei mir verſcherzt, egli m'ha disgustato.
Verſcheuchen, *v. a.* spaventare; spaurire etc.; *fig.* die Grillen --, cacciar le passere (i pensieri nojosi).
Verſcheuchung, *f.* spavento.
Verſchicken, *v. a.* mandare; Waaren ꝛc. --, spedire; mandare; inviare; eine Rechtsſache ꝛc. --, rimettere la decisione d'una causa al giudizio di qualche università.
Verſchickung, *v.* Verſendung.
Verſchieben, *v. a.* disestare, scomporre, disordinare, slogare una cosa; *per* aufſchieben, differire; *part.* verſchoben.
Verſchiebung, *f.* slogamento; indugio.
Verſchieden, *agg.* diverso, differente, vario; -- ſeyn, differire; --e Leute, diverse, varie, parecchie persone; --e Male, parecchie volte. — *avv.* diversamente, differentemente, variamente etc.
Verſchiedenartig, *agg.* eterogeneo.
Verſchiedenheit, *f.* diversità; varietà; divario; differenza.
Verſchiedentlich, *avv.* diversamente etc.
Verſchienen, *v.* Schienen.
Verſchieß, *m.* (bei den Malern), digradamento de' colori, o del colorito.
Verſchießen, *v. a.* das Pulver und Blei, consumare (in tirando tutta la munizione; eine Columne -- (bei den Buchdruckern), trasporre una colonna; die Farben ꝛc. -- (bei den Malern), digradare i colori etc.; sfumare. — *v. n.* -- (von Farben), svanire, scolorarsi; Farbe, die leicht verſchießt, color facile a svanire; *part.* verſchoſſen.
Verſchiffen, *v. a.* trasportare altrove in nave.
Verſchiffung, *f.* trasportamento di mercanzie etc. in nave.
Verſchilfen, *v. n.* ingiuncarsi.
Verſchimmeln, *v. n.* muffare.
Verſchlacken (ſich), *v. r.* cangiarsi in iscoria, in iscaglia.
Verſchlackung, *f.* scoriazione.
Verſchlafen, *v. a.* mancare, perdere per troppo dormire; den ganzen Morgen --, dormir tutta la mattina; *part.* verſchlafen.
Verſchlafen, *agg.* dormiglioso; dormiglione.
Verſchlafenheit, *f.* sonnolenza.
Verſchlag, *m.* assito; tramezzo; -- vor einer Thür, bussola.
Verſchlagen, *v. a.* alle Nägel, consumare tutti i chiodi, cacciandogli in checchessia; Kiſten --, inchiodare, serrare le casse con chiodi; einen Ball --, battere la palla di modo che si smarrisca; ſich die Kunden --, perdere, allontanare gli avventori; einen Jagdhund --, intimidire con bastonate un bracco; der Hirſch hat ſich --, il cervo s' è smarrito; *per* einen Verſchlag machen, separare, chiudere con assito; die Schiffe ſind -- worden, le navi sono state portate da tempesta in altri luoghi; Geld --, vietare il corso delle monete; — *v. n.* -- (von Pferden), raffreddarsi;

Digitized by Google

Pferd, das -- hat, cavallo infreddato; *it.* in Schenkeln, cavallo attrappato nelle gambe; das Waſſer --laſſen, intiepidir alquanto l'acqua etc.; das verſchlägt nichts, non importa; was verſchlägt es dir, che ti preme; es verſchlägt wenig, poco rileva; *part.* verſchlagen.

Verſchlagen, *agg.* sagace; accorto, scaltro; astuto. — *avv.* sagacemente, accortamente, scaltritamente etc.

Verſchlagenheit, *f.* sagacità; scaltrezza etc.

Verſchlämmen, *v. a.* die Wieſen, empiere di limo; Röhren, die ſich verſchlämmt haben, tubi ingorgati da limaccio, melma.

Verſchlämmung, *f.* l'empiersi di poltiglia etc., interro de' canali etc.

Verſchlängeln, *v. a.* intralciare in forma serpeggiante.

Verſchläudern, *v. a.* ſein Vermögen, dilapidare, scialacquare il suo; der Kaufmann verſchläudert ſeine Waaren, il mercante dà via per poco le sue mercanzie; die Zeit --, spendere male il tempo; perdere il tempo in cose inutili.

Verſchlèchtern, *v.* Verſchlimmern.

Verſchleichen, *v. n.* passare, fuggire; *part.* verſchlichen.

Verſchleiern, *v. a.* velare.

Verſchleierung, *f.* coprimento con velo.

Verſchleimen, *v. a.* ingorgare.

Verſchleimung, *f.* ingorgamento.

Verſchleiß, *m.* (von Waaren), vendita, spaccio, esito.

Verſchleißen, *v. a. fam.* Kleider ꝛc., logorare; Waaren --, vendere. — *v. n.* logorarsi, consumarsi.

Verſchlèndern, *v. a. fam.* die Zeit ꝛc., perdere il tempo in ozio, andando in ajato, a zonzo.

Verſchlèppen, *v. a.* portar via di nascosto.

Verſchleudern, *v.* Verſchläudern.

Verſchließen, *v. a.* chiudere, serrare; *fig.* ſein Herz --, essere insensibile a' mali altrui; *part.* verſchloſſen.

Verſchließung, *f.* rinchiudimento.

Verſchlimmern, *v. a.* peggiorare; deteriorare; das Uebel --, aggravare il male, inasprirlo; ſich --, deteriorare; diventar peggiore.

Verſchlimmernd, *part.* peggiorativo. — *avv.* peggiorativamente etc.

Verſchlimmerung, *f.* peggioramento; deterioramento.

Verſchlingen, *v. a.* intrecciare un filo, un nodo e simili; *per* hinunterſchlingen, ingojare, inghiottire; *fig.* e *fam.* einen -- wollen, mangiarsi uno; sopraffarlo con bravate etc.; *it.* mit den Augen --, divorar cogli occhi; das Buch wird verſchlungen, il libro è letto avidamente; die Stadt iſt von der Erde verſchlungen werden, la città è stata sprofondata; *part.* verſchlungen.

Verſchlingung, *f.* intreccio; inghiottimento.

Verſchloſſen, *part.* chiuso; serrato; ein --er Menſch, uomo che non comunica a nissuno i suoi pensieri.

Verſchloſſenheit, *f.* taciturnità.

Verſchlucken, *v. a.* inghiottire; trangugiare; *fig.* die Worte --, mangiarsi le parole; einen Schimpf --, trangugiare, bere un affronto; ſich --, aver il singhiozzo per aver inghiottito troppo presto alcuna cosa.

Verſchluckung, *f.* trangugiamento; inghiottimento.

Verſchlummern, *v. a.* die Zeit, passare, perdere il tempo dormendo.

Verſchlüpfen (ſich), *v. r. poco usit.* smarrirsi, rintanarsi in un nascondiglio.

Verſchluß, *m.* chiuso; chiusa; serratura; ricinto; etwas unter ſeinem -- haben, aver alcuna cosa sotto chiave.

Verſchmachten, *v. n.* illanguidire; languire; svenire; vor Hitze --, trafelare; languire per eccessivo caldo; *fig.* vor Sehnſucht --, struggersi di desiderio.

Verſchmachtung, *f.* languore; *it.* struggimento di desiderio, d'amore.

Verſchmähen, *v. a.* sdegnare; disprezzare.

Verſchmähend, *part.* sdegnante; disprezzante. — *avv.* disdegnosamente etc.

Verſchmäher, *m.* sprezzatore; sdegnante.

Verſchmähung, *f.* disdegno; spregio.

Verſchmauſen, *v. a.* spendere in conviti.

Verſchmeißen, *v. n. fam.* smarrire una cosa, gettandola in disparte; *part.* verſchmiſſen.

Verſchmèlzen, *v. n.* liquefarsi. — *v. a.* alles Blei ꝛc. --, consumare tutto il piombo, o simile, col liquefarlo; die Farben -- (i. d. Malerei), impastare bene i colori; ſich --, *fig.* mescolarsi insieme; die Töne -- ſich, i tuoni s' accordano insieme in armonia; *part.* verſchmolzen e verſchmelzt.

Verſchmelzung, *f.* liquefazione; -- der Farben, impastamento de' colori; -- der Töne, accordo de' tuoni.

Verſchmèrzen, *v. a.* tranghiottire; ſeinen Schaden --, rifarsi d'un danno.

Verſchmieden, *v. a.* adoperare il ferro, o altro metallo.

Verſchmieren, *v. a.* turare, chiudere con argilla, e simili, un buco; die Steinfugen --, empire, turare con calcina il convento delle pietre; viel Pflaſter ꝛc. --, consumare di molto impiastro etc.; viel Papier --, imbrattar fogli; der viel Papier verſchmiert, impiastrafogli.

Verſchmierung, *f.* turamento con argilla etc.; -- des Papiers, imbrattatura di fogli.

Verſchmitzt, *agg.* fine, sagace, sottile, astuto; ſehr -- ſeyn, essere bagnato e cimato. — *avv.* sagacemente, astutamente etc.

Verſchmitztheit, *f.* sagacità; sottigliezza.

Digitized by Google

Verſchnappen (ſich), *v. r. fam.* scappare a dire alcuna cosa.

Verſchnauben, *v. n.* ripigliare; respirare; *fig.* e *fam.* rifiatare.

Verſchneiden, *v. a.* die Enden eines Dinges, tagliare, ritagliare, scortare, potare; die Bäume --, potare, cimare gli alberi; die Flügel --, tarpar le ale; *per* caſtriren, castrare, capponare un uomo; *fig.* Einem die Flügel --, castrare alcuno; tarparlo; -- (durch Schneiden verderben), als: das Tuch ꝛc., tagliar male il panno; guastarlo in tagliandolo; -- (alles ſchneiden), als: alles Tuch, consumare, adoperare tutto il panno; *it.* alles Brod ꝛc., tagliar in pezzi tutto il pane &c.; *part.* verſchnitten.

Verſchneidung, *f.* il tagliare; -- der Bäume, potagione; -- der Thiere, castratura, castrazione.

Verſchneien, *v. a.* coprirsi di neve; die Graben ſind verſchneiet, i fossi sono pieni di neve.

Verſchnieben, *fam. v.* Verſchnauben.

Verſchnippeln, *v. a. fam.* sminuzzare; ridurre in minuzzoli.

Verſchnitten, *part.* ritagliato, riciso &c. — *m.* ein --er, un castrato.

Verſchnitzeln, *v. a.* consumare tagliuzzando, tagliando.

Verſchnupfen, *v. imp. fam.* das verſchnupfte ihn, ciò gli diede nel naso; gli fece saltare il grillo. — *v. a.* den Tabak --, consumare tutto il tabacco (da naso).

Verſchoben, *part.* rimosso dal suo luogo; scomposto; *per* verzögeet, differito.

Verſchollen, *agg.* sparito.

Verſchonen, *v. a.* risparmiare; Jemanden mit der Arbeit ꝛc. --, esentare; dispensare dal lavoro &c.; er verſchont Niemanden, non la perdona a nessuno; -- Sie mich damit, dispensatemi da ciò.

Verſchönerer, *m.* abbellitore.

Verſchönern, *v. a.* abbellire. — *v. r.* abbellarsi.

Verſchönernd, *part.* che abbellisce &c.

Verſchönerung, *f.* abbellimento.

Verſchonung, *f.* riguardo; ohne --, senza remissione; er weiß nichts von --, è un uomo implacabile, che non sa perdonare.

Verſchoſſen, *v. a.* ſeine Güter, pagare i dazj, i censi per i suoi beni.

Verſchoſſen, *part.* e *agg.* (von Faeben), smontato; scolorito.

Beeſchränken, *v. a.* incrocchiare, intrecciare.

Verſchränkung, *f.* intrecciamento.

Verſchrauben, *v. a.* storcere, sforzare, guastare la vite; etwas --, serrare a vite.

Verſchreiben, *v. a.* Waaren, commettere; ordinare per via di lettere; Aeznei --, ordinar ricette; ſein Vermögen --, impegnare tutti i suoi beni; ſich --, obbligarsi per iscritto, o in iscritto; -- (zum Schreiben verwenden), als: viel Paplee, consumare di molta carta in iscritture; ſich -- (im Schreiben fehlen), sbagliare nello scrivere; eine Zahl, ein Wort --, scriver male un numero, una parola; *part.* verſchrieben.

Verſchreibung, *f.* obbligazione; polizza d'obbligo; *per* Beſtellung, commissione; *per* Recept, ricetta.

Verſchreien, *v. a.* diffamare; screditare; *part.* verſchrieen.

Verſchreiung, *f.* diffamazione; maldicenza.

Verſcheoben, *agg. fig.* storto, strambo, stravagante.

Verſchrobenheit, *f.* intrigo, inviluppo.

Verſchroten, *v. a.* alles Malz, ridurre in tritello tutto l'orzo.

Verſchrumpfen, *v. n.* raggrinzarsi.

Verſcheumpft, *part.* raggrinzato; --er Apfel, mela vizza.

Verſchrumpfung, *f.* raggrinzamento.

Verſchub, *v.* Aufſchub.

Verſchüchtern, *v. a.* intimorire. — *v. n.* intimidire.

Verſchulden, *v. a.* ſeine Güter, indebitare; *v.* verſchuldet; ſich --, indebitarsi; -- (Schuld an etwas ſeyn), aver colpa di checchessia; esser cagione di qualche male; ihr habt das verſchuldet, questo è avvenuto per colpa vostra &c.; was habe ich bei Ihnen verſchuldet? in che vi ho offeso? die Strafe --, demeritare.

Verſchulden, *n.* colpa, mancamento.

Verſchuldet, *part.* indebitato; ganz --, che ha più debiti che la lepre; --e Güter, beni impegnati per debiti.

Verſchütten, *v. a.* spandere; spargere; versare; effondere; -- Sie nichts, badate a non ispandere; mit Erde, Sand ꝛc. --, coprire, empiere di terra, di sabbia &c.; *fig.* e *fam.* es bei Einem --, nimicarsi uno, perder la grazia di alcuno; verſchüttet werden, esser sepolto sotto le ruine d'un edifizio, sotto la neve, la sabbia.

Verſchüttung, *f.* rovinamento, rovina; versamento, spargimento.

Verſchwägern (ſich), *v. r.* apparentarsi.

Verſchwägert, *part.* imparentato.

Verſchwägerung, *f.* cognazione.

Verſchwärmen, *v. n.* ſein Vermögen, consumare le sue facoltà gozzovigliando; die Nacht --, passare la notte gozzovigliando. — *v. n.* — (von Bienen), cessare di far lo sciame.

Verſchwäezen, *v. a.* discreditare.

Verſchwatzen, *v. a.* die Zeit, consumare il tempo a ciarlare.

Verſchweigen, *v. a.* tacere; supprimere; nichts -- können, non poter tener un segreto; *part.* verſchwiegen.

Digitized by Google

Verſchweigung, *f.* reticenza.

Verſchwèlgen, *v. a.* scialacquare.

Verſchwèlgung, *f.* scialaquamento.

Verſchwellen, *v. a.* ein Haus, rifare le soglie d'una casa; eine Stacketenwand --, mettere una piana nuova sotto un palancato. — *v. n.* serrarsi per gonfiezza; ſeine Augen ſind verſchwollen, i suoi occhi si sono serrati per gonfiezza; *part.* verſchwellt, e verſchwollen.

Verſchwèmmen, *v. a.* coprir di poltiglia, di mota.

Verſchwenden, *v. a.* sprecare; dissipare; scialacquare; ſeine Kräfte, ſeine Geſundheit --, spender le sue forze, ruinare la sua salute col vivere dissolutamente &c.; die Zeit --, spender male il tempo; die Wohlthaten --, spendere male, gettar via i suoi benefizj; Ermahnungen an Jemanden --, gettar via le sue ammonizioni; ſein Blut --, esser prodigo del suo sangue.

Verſchwènder, *m.* prodigo; dissipatore.

Verſchwènderiſch, *agg.* prodigo. — *avv.* prodigalmente.

Verſchwèndung, *f.* prodigalità; profusione.

Verſchwiegen, *agg.* segreto.

Verſchwiegenheit, *f.* segretezza; --verſprechen, prometter il segreto.

Verſchwinden, *v. n.* disparire; sparire; er iſt verſchwunden, egli è andato in dileguo; *fig.* verſchwunden, weg ſeyn, essere sparito; *part.* verſchwunden.

Verſchwindung, *f.* sparizione.

Verſchwiſtern(ſich), *v.r.* assorellarsi con uno.

Verſchwiſterung, *f.* alleanza da fratelli e sorelle.

Verſchwitzen, *v. a.* bagnare di sudore; *fig.* e *fam. per* verlernen, disimparare.

Verſchwollen, *part.* serrato per gonfiezza etc.

Verſchwören, *v. a.* das Spiel, giurare, far voto di lasciar affatto, d'abbandonare il giuoco &c. — *v. r.* ſich --, congiurare; cospirare; *fig.* cooperare; *fam. per* mit Schwüren behaupten, sostenere con gran giuramenti; *part.* verſchworen.

Verſchworne, *m.* congiurato, cospiratore.

Verſchwörung, *f.* congiura; cospirazione.

Verſèhen, *v. a.* sbagliare; mancare; womit hat er es bei ihm --? in che ha egli mancato verso di lui? es bei einem --, disgustare uno per qualche mancanza. — *v. r.* ſich in etwas --, ingannarsi; prender abbaglio; *per* unrecht ſehen, travedere; ſich woran -- (von ſchwangern Weibern), impressionarsi di chicchessia di modo che il feto ne porti il segno; *per* verſorgen (mit etwas verſehen), provvedere; munire; guarnire; ſich mit Geld &c. --, provvedersi, munirsi di danaro &c.; ein Amt, einen Dienſt --, esercitare una carica; ſie verſteht die Wirthſchaft, ha il governo di casa, la cura delle faccende domestiche; eines Andern Stelle --, far le veci di uno; *per* erwarten: ſich einer Sache --, aspettarsi; ehe ich es mich verſah, improvvisamente; ſich nichts Böſes zu, o von Einem --, non sospettare male di alcuno; *part.* verſehen.

Verſèhen, *n.* errore; sbaglio; fallo.

Verſehren, *v. a.* ledere, danneggiare.

Verſehrung, *f.* lesione; offesa.

Verſèhung, *f.* somministrazione; fornimento.

Verſènden, *v. a.* spedire; inviare; *part.* verſandt e verſendet.

Verſènder, *m.* colui che spedisce, invia.

Verſèndung, *f.* spedizione; invio.

Verſèngen, *v. a.* abbronzare; abbrostire. — *v. n.* abbrostirsi.

Verſèngt, *part.* abbruciaticcio; inarsicciato.

Verſèngung, *f.* abbronzamento.

Verſènken, *v. a.* affondare; immergere.

Verſènkung, *f.* affondatura.

Verſèſſen, *agg. fam.* auf etwas --ſeyn, esser intestato, ostinarsi per aver alcuna cosa, avido di una cosa.

Verſètzen, *v. a.* trasporre; die Worte --, trasporre le parole; die Gränzſteine --, tramutare i limiti; die Amtleute --, trasmutare i podestà delle provincie; Bäume --, traspiantare alberi; unter die Heiligen --, porre nel numero de' Santi; canonizzare; Einen in die Nothwendigkeit --, ridurre uno alla necessità; eine Thür mit einem Schranke --, ingombrare un uscio con un armadio; ſich in Gedanken wohin --, trasferirsi in pensiero in qualche luogo; den Athem --, mozzare il fiato; *per* verpfänden, impegnare l'oriuolo &c.; die Kleidung --, mandar i vestiti a leggere; impegnarli; *per* unvermuthet geben, als: einen Stoß, portar una botta; eine Ohrfeige --, sparare, applicar uno schiaffo; *fig.* Jemandem eins --, dar una botta, una cinghiata; *per* erwiedern, replicare; *per* vermiſchen, als: eine Arznei womit, mescolare un medicamento con qualche altra droga; die Metalle --, allegare; die Farben --, mescolar i colori; der Haſe hat verſetzt (bei den Jägern), la lepre ha abortito, s'è sconciata; ſich -- (von Flüſſen und flüſſigen Dingen), ingorgarsi; -- (von Buchdruckern), sbagliare nel comporre i caratteri; eine Zeile --, trasporre un verso; den Ton -- (in der Muſik), variare il tuono.

Verſètzung, *f.* trasposizione, variazion d'ordine; -- der Worte, trasposizione, inversione di parole; -- einer Sylbe, iperbato; -- der Buchſtaben, um ein anderes Wort herauszubringen, anagramma; -- der Metalle,

lega de' metalli; *per* Verpflanzung, *v.*; *per* Verpfändung, l'impegnare.

Verſeufzen, *v. a.* passare in sospiri.

Verſicherer, *m.* assicuratore.

Verſichern, *v. a.* assicurare; accertare; ſich einer Sache --, accertarsi d'alcuna cosa; ein Capital auf etwas --, impegnare qualche cosa per un capitale; ſich einer Perſon --, arrestare; ein Schiff ꝛc. --, assicurare una nave &c.

Verſichert, *part.* assicurato; sicuro. — *avv.* sicuramente.

Verſicherung, *f.* assicuramento; sicurtà; sicurezza.

Verſicherungskammer, *f.* camera delle assicuranze.

Verſicherungsprämie, *f.* premio d'assicuranza.

Verſicherungsſchein, *m.* polizza d'assicuranza.

Verſickern, *v. n.* andarsi trapelando, stillando.

Verſieden, *v. n.* consumarsi per soverchia bollitura; *part.* verſotten.

Verſiegeln, *v. a.* suggellare; bollare; *fig.* confermare; porre il suggello.

Verſiegelung, *f.* suggellamento.

Verſiegen, *v. n.* diseccarsi.

Verſilberer, *m.* argentatore.

Verſilbern, *v. a.* inargentare; *fig. per* verkaufen, vendere; Einem die Hände --, ugner le mani.

Verſilberung, *f.* l'inargentare.

Verſingen, *v. a.* die Zeit, die Sorgen, passare il tempo, scacciare le cure cantando; *part.* verſungen.

Verſinken, *v. n.* profondare; affondare; in einen Abgrund --, sobbissare; in Gedanken --, perdersi in pensieri; in Schmerz --, darsi in preda al dolore; *part.* verſunken.

Verſinkung, *f.* affondatura.

Verſitzen (ſich), *v. r. fam.* ammolare a forza di stare a sedere; *part.* verſeſſen.

Versmacher, *m.* versificatore; verseggiatore; ſchlechter --, versificatorello, poetastro.

Verſoffen, *part.* e *agg. v.* verſaufen; *pop.* --er Menſch, ubriacone.

Verſoffenheit, *f.* ubriacatura.

Verſohlen, *v.* Beſohlen.

Verſöhnbar, Verſöhnlich, *agg.* che si può riconciliare; placabile.

Verſöhnbarkeit, Verſöhnlichkeit, *f.* riconciliabilità, placabilità.

Verſöhnen, *v. a.* riconciliare; pacificare; ſich --, riconciliarsi.

Verſöhner, *m.* riconciliatore.

Verſöhnopfer, *n.* sacrifizio propiziatorio.

Verſöhnung, *f.* riconciliazione; -- der Sünden, *T.* espiazione.

Verſöhnungsfeſt, *n.* (bei den Juden), festa delle capiazioni.

Verſöhnungstod, *m.* (in der Theologie), morte espiatoria di Gesù Cristo.

Verſorgen, *v. a.* fornire, provvedere delle cose necessarie; ſich --, provvedersi; far le sue provvisioni; Jemanden --, collocare, stabilire una persona; ſeine Tochter --, collocare o stabilire la sua figlia in matrimonio.

Verſorger, *m.* provveditore &c.; -- einer Familie, padre di famiglia.

Verſorgt, *part.* provveduto &c.; ſeine Kinder -- ſehen, vedere stabiliti, collocati i suoi figliuoli.

Verſorgung, *f.* il provvedere; *per* Anſtellung, stabilimento; impiego; an die -- ſeiner Kinder denken, pensar a stabilire, a collocare i figliuoli; eine blödſinnige Perſon in — bringen, metter nello spedale una persona imbecille.

Verſorgungsanſtalt, *f.* -haus, *n.* spedale; *it.* conservatorio; istituto per procurare impieghi a chi ne ha bisogno.

Verſparen, *v. a.* riservare; rimettere.

Verſpäten, *v. a.* ritardare, differire; ſich --, fermarsi oltre al tempo convenevole; ritardare di venire; ſich wo bis in die Nacht --, fermarsi in un luogo, e lasciarsi sopraffare dalla notte.

Verſpätung, *f.* ritardo.

Verſpeiſen, *v. a.* Fleiſch ꝛc., consumare tante carni &c.

Verſperren, *v. a.* chiudere; sbarrare &c.; *it.* chiudere, serrare a chiave.

Verſperrung, *f.* serratura, chiusa.

Verſpielen, *v. a.* perdere al giuoco; Hab und Gut --, giuocarsi il suo bene; eine Parthie --, perdere una partita di giuoco.

Verſpieler, *m.* perdente.

Verſpillen, *v. a. fam.* spendere inutilmente.

Verſpinnen, *v. a.* consumare a filare; *part.* verſponnen.

Verſpotten, *v. a.* beffare; dileggiare.

Verſpottung, *f.* ludibrio; scherno.

Verſprechen, *v. a.* promettere; impegnarsi; *fig.* dieſer Jüngling verſpricht viel, questo giovane è di grande aspettativa; ſich etwas von Einem, von einer Sache --, promettersi; lusingarsi; aspettare di uno, di una cosa &c.; ſich zur Ehe --, impalmarsi; promettersi in matrimonio; ſich -- (im Sprechen), fare uno scorso di lingua; ich bin heute verſprochen, sono impegnato per oggi; *part.* verſprochen.

Verſprechen, *n.* Verſprechung, *f.* promessa; promissione.

Verſprecher, *m.* promettente.

Verſprengen, *v. a.* sparpagliare, sbaragliare, disperdere.

Verſpringen, *v. a.* ein Bein, slogare, storcersi un piede in saltando; *part.* verſprungen.

Verſpritzen, *v. a.* das Waſſer, consumare l'acqua colle trombe; *fig.* ſein Blut --, essere prodigo del suo sangue.

Verſpünden, *v. a.* ein Faß ꝛc., turare con cocchiume.

Verſpüren, *v. a.* sentire; accorgersi.

Verſpürung, *f.* il riconoscere &c.

&c.; -- eines Uebels, risentimento.

Verſtäden, *v. a.* die Säulen, cignere una colonna di tori, di bastoni.

Verſtählen, *v. a.* temperare con acciajo.

Verſtählung, *f.* l'innacciajare.

Verſtand, *m.* intelletto; intendimento, senno, ingegno; der geſunde Menſchenverſtand, senso comune; ohne -- handeln, agire senza cervello; senza giudizio; gar keinen -- haben, non aver due dita di senno; wieder zu -- kommen, tornare in senno; *fig.* zu -- kommen, arrivare agli anni della discrezione; das gehet über meinen --, ciò sorpassa il mio intelletto; der -- ſtehet mir hier ſtill, non so più che pensare; zum --e gehörig, intellettuale; viel -- haben, aver grand' ingegno; dem es ſehr an -- fehlt, di poco senno; imbecille di mente; *per* Bedeutung, senso; significato &c.; ein Wort in einem andern --e nehmen, prendere una parola in un' altra significazione.

Verſtandeskraft, *f.* la facoltà intellettiva.

Verſtändig, *agg.* intellettuale; intelligente; *per* geſchickt, savio; assennato; ſeyd --, abbiate giudizio; ein --er Mann, uomo pratico dell' arte, intelligente; das --e Alter, gli anni della discrezione. — *avv.* con intelligenza; assennatamente &c.

Verſtändigen, *v. a. fam.* schiarire; istruire; Jemanden --, schiarire ad uno le parole sinistramente intese.

Verſtändigung, *f.* schiarimento.

Verſtändlich, *agg.* intelligibile; chiaro. — *avv.* intelligibilmente; chiaramente &c.

Verſtändlichkeit, *f.* intelligibilità.

Verſtändniß, *n.* intelligenza; armonia; ein -- zuſammen haben, esser d'intelligenza; esser d'accordo.

Verſtärken, *v. a.* in der Dicke, ingrossare; an Größe und Zahl --, accrescere; ein Kriegsheer --, accrescere le truppe, l'esercito; an Feſtigkeit, Dauer u. ſ. w. --, rinforzare; fortificare; den Wein --, rinforzare il vino; die Kräfte --, rinvigorire; die Farben --, rinforzare i colori; ſich --, rinforzarsi, invigorire, ingagliardire.

Verſtärkung, *f.* rinforzamento; -- von Truppen, rinforzo.

Verſtarren, *v.* Erſtarren.

Verſtatten, *v. a.* concedere; accordare; permettere.

Verſtattung, *f.* concessione; licenza.

Verſtauben, *v. n.* andarsene in polvere.

Verſtäuben, *v. a.* dissipare in aria.

Verſtauchen, *v. a.* storcersi un piede, un braccio &c.

Verſtauchung, *f.* eines Fußes &c., storcimento d'un piede &c.

Verſtechen, *v. a.* appuntare, imbastire; congiugnere con punti cucito; die Trümpfe -- (im Spiel), dar via i trionfi; *part.* verſtochen.

Verſtechung, *f.* imbastimento; imbastitura.

Verſteck, *m.* ſich einen -- machen, porsi, mettersi in agguato.

Verſtecken, *v. a.* den Weg, ingombrare la via con cose ficcate in terra; *per* verbergen, soppiattare; nascondere, occultare; ſich --, nascondersi &c.; ſich in einen Winkel --, rincantucciarsi; ſich in eine Höhle --, rintanarsi; *fig.* die Fehler --, coprir il vizio, la magagna; imbellettare, mascherare. — *n.* -- (das Verſteckſpiel) ſpielen, far a nasconderello, a nascondere.

Verſteckt, *part.* soppiattato, nascosto, rintanato &c.; --e Fehler, vizj latenti, occulti &c.; *fig.* ein --er Menſch, uomo simulato; soppiattone. — *avv.* appiattatamente, nascosamente; -- handeln, operare di soppiatto.

Verſteckung *f.* nascondimento.

Verſtehen, *v. a.* intendere, comprendere, capire; etwas gleich --, intender per aria; unrecht --, frantendere, non bene intendere; *it. fig.* prender in mala parte una burla; ſich auf etwas --, intendersi di alcuna cosa; ſich nicht im geringſten auf etwas --, nichts davon --, non ne saper bocciata; was -- Sie darunter? che intendete di dire? das verſteht ſich von ſelbſt, ciò s'intende da se; keinen Spaß --, non lasciarsi burlare; eine Sprache --, sapere una lingua; ſich mit Einem --, intendersela con uno; ſich zu etwas --, acconsentire; zu -- geben, dar ad intendere; wie ſoll man das --? come l'intende egli? etc.; Pferd, das ſich verſtanden, cavallo stallio; *part.* verſtanden.

Verſteigen (ſich), *v. r.* salire troppo alto, smarrire la via di scendere; *fig.* trasandare i limiti della ragione ne' suoi concetti; *it.* perdersi ne' suoi pensieri; *part.* verſtiegen.

Verſteigern, *v. a.* mettere all' incanto.

Verſteigerung, *f.* incantò.

Verſteinen, *v. a.* einen Acker &c., porre termini di pietra.

Verſteinern, *v. n.* e *r.* impietrire, impietrare. — *v. a.* impietrare, cangiare in sasso; *fig.* --, divenir di sasso; sbalordire.

Verſteinernd, *part.* petrifico.

Verſteinerung, *f.* petrificazione.

Verſtellen, *v. a.* sfigurare, contraffare; far scomparire; die Stimme &c. --, contraffar la voce etc.; ſich --, contraffarsi, trasformarsi, fingere; dissimulare, simulare; der ſich verſtellt, dissimulatore, infignitore; die Uhr --, regolar male l'oriuolo.

Verſtellt, *part.* simulato, finto, travestito etc.; --e Stimme, voce finta. — *avv.* dissimulatamente, fintamente etc.

Digitized by Google

Verſtellung, *f.* dissimulazione, finzione.
Verſterben, *v.* Sterben.
Verſteuern, *v. a.* pagar la taglia.
Verſtieben, *v.* Verſtauben.
Verſtielen, *v. a.* ein Werkzeug, fare, mettere un manico.
Verſtimmen, *v. a.* scordare gli strumenti da corde; *fig.* contristare; render malinconico.
Verſtimmung, *f.* discordanza, dissonanza; -- des Gemüthes, cattivo umore.
Verſtimmt, *part.* scordato; *fig.* di cattivo umore.
Verſtöbern, *v. a.* der Schnee verſtöbert die Wege, la neve cuopre, ingombra le vie.
Verſtocken, *v. a. fig.* das Herz --, indurire il cuore. — *v. n.* (vom Holze, Leinwand ꝛc.), imporrare, infracidirsi.
Verſtockt, *part.* vom Holze ꝛc., guasto; marcio; ꝛc. indurito; ostinato; ein --es Herz, cuore indurito; ein --es Gewiſſen, coscienza incallita nel male; ein --er Ketzer, eretico marcio e muffo.
Verſtockung, *f.* des Holzes ꝛc., infracidamento, marcimento; -- des Herzens, induramento.
Verſtohlen, *agg.* furitivo, nascosto. — *avv.* furtivamente; nascosamente etc.
Verſtopfen, *v. a.* stoppare; turare; intasare; das Waſſer verſtopft ſich in den Röhren, l'acqua s' ingorga ne' tubi; die Röhren -- ſich, le doccie s'intasano; die Naſe iſt verſtopft, il naso è intasato; die Kanäle des Leibes --, oppilare, ostruire i canali del corpo animale; den Leib --, costipare; *fig.* ſich die Ohren --, turarsi gli orecchi.
Verſtopfend, *part.* ostruttivo; oppilativo; *v.* Verſtopfen.
Verſtopfung, *f.* turamento; — einer Röhre, intasamento; — flüſſiger Dinge, ingorgamento; -- im Körper, ostruzione; -- des Leibes, costipazione; was die -- hebt, deostruente; disoppilativo; -- in der Naſe, intasamento; -- der monatlichen Reinigung, suppressione de' mestrui; -- des Urins, ritenzione d'orina.
Verſtorben, *part.* defunto; morto; — *m.* il defunto, il morto.
Verſtören, *v. a.* disturbare, interrompere.
Verſtört, *part. v.* Verſtören; *fig.* costernato, accigliato.
Verſtörung, *f.* disturbo.
Verſtoß, *m.* sbaglio; errore.
Verſtoßen, *v. a.* ripulsare; ributtare; ripudiare; ſeine Frau --, ripudiare la moglie; *fam.* die Kleider ꝛc. --, vendere gli abiti etc. per campare; etwas an den Enden --, scantonare; ſich in der Rechnung --, commetter un errore di calcolo; das Pferd hat eine Ader --, il cavallo ha slogata una vena; — *v. n.* wider die Regeln --, peccare contro le regole del decoro etc.; das Bier hat --, la birra ha cessato di fermentare; *part.* verſtoßen.
Verſtoßung, *f.* ributtamento; scacciamento da se; -- ſeiner Frau, ripudio; -- vom Throne, privazione del trono.
Verſtreichen, *v. a.* mit Thon ꝛc., turare con argilla etc. — *v. n.* die Zeit verſtreicht, il tempo fugge, corre; die Zeit iſt verſtrichen, passato è il tempo; *part.* verſtrichen.
Verſtreichung, *f.* rituramento con argilla etc.
Verſtreuen, *v. a.* dispergere, spandere; viel Sand --, consumar molta sabbia, o polvere.
Verſtricken, *v. a.* irretire; illacciare; -- (das Garn verbrauchen), consumare il filo o la seta per far lavori a maglie.
Verſtrickung, *f.* inretamento; allacciamento.
Verſtudieren, *v. a.* ſein Vermögen, spendere le sue facoltà in studiando.
Verſtümmeln, *v. a.* mutilare, troncare, mozzare; einen Menſchen --, stroppiare un uomo; *fig.* eine Stelle --, stroppiare, guastare un passo etc.
Verſtümmelung, *f.* mutilazione.
Verſtummen, *v. n.* ammutire; ammutolire; *fig.* rimanersi mutolo, confuso.
Verſtümmler, *m.* mutilatore; troncatore.
Verſtummung, *f.* l'ammutolire.
Verſtutzen, *v. a.* mozzare; scortare, troncare, dicimare, svettare.
Verſuch, *m.* tentativo, prova, saggio, sperimento; cimento; phyſikaliſche --e, saggi, sperimenti fisici; einen -- machen, far prova; mettere al cimento.
Verſuchen, *v. a.* tentare, assaggiare, provare, sperimentare; den Wein ꝛc. --, assaggiare il vino, le vivande, e simile; die Kräfte ꝛc. --, provare, cimentare; alles Mögliche --, far ogni sforzo; ſich --, provar le sue forze, la sua capacità; er hat ſich in der Welt was verſucht, ha acquistato gran pratica del mondo per varie vicende, viaggiando; ſein Heil, Glück --, tentar la sua fortuna; Gott --, tentare Iddio.
Verſucher, *m.* tentatore.
Verſucht, *part.* tentato etc.; *v.* verſuchen, *per* erfahren, esperimentato, versato etc.; ein --er Soldat, soldato esercitato.
Verſuchung, *f.* tentazione; in -- führen, indurre in tentazione; *per* Lüſternheit, tentazione; prurito; voglia grande; in -- gerathen, aver grandissima voglia di etc.
Verſudeln, *v. a. fam.* imbrattare; insozzare.
Verſudelung, *f.* imbrattamento.
Verſündigen (ſich), *v. r.* commetter peccato; ſich an Gott, an ſeinem Nächſten —, offendere Iddio, far torto al prossimo; ſich an einem

Digitized by Google

Todten --, violare; oltraggiare un morto.

Verſündigung, *f.* peccato.

Verſunken, *part.* *v.* Verſinken; *it.* immerso in ...; abbandonato a ...; in Gedanken -- ſeyn, esser immerso ne' suoi pensieri.

Verſüßen, *v. a.* addolcire; raddolcire; *fig.* addolcire; mitigare etc.

Verſüßend, *part.* addolcitivo; --es Mittel, epicerastico.

Verſüßung, *f.* addolcimento.

Versweiſe, *avv.* in versi.

Vertäfeln, *v. a.* intavolare, impiallacciare.

Vertäfelung, *f.* intavolato.

Vertändeln, *v. a.* spendere inutilmente.

Vertanzen, *v. a.* die Zeit, das Geld, spendere il tempo, il danaro a ballare.

Vertauſchen, *v. a.* permutare, mutare; cambiare; barattare; Waaren --, cambiare, barattare mercanzia con mercanzia.

Vertauſcher, *m.* permutatore.

Vertauſchung, *f.* permutamento, baratto.

Verteufelt, *agg. pop.* diabolico; --er Menſch, uomo indiavolato; *fig.* smisurato; eccesivo; pessimo; ein --er Stolz, orgoglio del demonio; insoffribile; -- ſtark, groß ꝛc., fortissimo; smisurato etc. — *avv.* diabolicamente etc.

Vertheidigen, *v. a.* difendere; proteggere; ſeinen Freund bei Jemanden --, prendere le difese dell' amico; ſich --, difendersi; star sulla difesa; farsi scudo, schermo di checchessia.

Vertheidigend, *part.* difensivo.

Vertheidiger, *m.* difensore.

Vertheidigung, *f.* difesa; protezione.

Vertheidigungsrede, *f.* discorso apologetico.

Vertheidigungsſchrift, *f.* scrittura apologetica.

Vertheilen, *v. a.* dispartire; distribuire; ripartire; spartire; Geld unter die Armen --, dispensare, distribuire danaro ai poveri; das Licht in einem Gemälde --, scompartire i lumi d'una pitture.

Vertheiler, *m.* distributore; dispensatore.

Vertheilung, *f.* distribuzione; ripartimento.

Vertheuern, *v. a.* rincarare; incarare.

Vertheuerung, *f.* rincaramento.

Verthuer, *m. fam.* dissipatore etc.

Verthun, *v. a.* consumare; dissipare; viel in Wäſche ꝛc. --, spendere molto in biancherie etc.; ſein ganzes Geld verthan haben, avere spesi tutti i suoi danari; unnöthig, liederlich --, spender profusamente; consumare; dilapidare; dissipare; eine Gelegenheit zum -- haben, avere un colatojo; Waare --, vendere; *part.* verthan.

Verthuung, *f.* consumazione; spendimento; struggimento.

Vertical, *v.* Scheitelrecht.

Vertiefen, *v. a.* affondare; cavare; -- (in der Bildhauerei), traforare; -- (in der Malerei), incupire le tinte — *v. r.* internarsi; *fig.* immergersi.

Vertieft, *part.* incavato; scavato etc.; *fig.* immerso; abbandonato; dato affatto a checchessia; der in Gedanken -- iſt, immerso ne' suoi pensieri.

Vertiefung, *f.* affondatura; -- (was in der Tiefe erſcheint), lontananza; profondità; prospettiva di lontananza; *fig.* -- in Gedanken, profonda meditazione.

Vertilgen, *v. a.* estirpare; sterminare; das Unkraut --, svellere, sbarbicare l'erba cattiva; die Raupen ꝛc. —, distruggere i bruchi etc.; das Andenken --, estinguere, cancellare la ricordanza, la memoria.

Vertilger, *m.* esterminatore, estirpatore.

Vertilgung, *f.* estirpazione; -- des Andenkens, estinzione della memoria.

Vertrackt, *agg. pop.* pessimo, strano, imbrogliatissimo; spiacevole; ein --er Menſch, imbroglione. — *avv.* stranamente, in modo assai imbrogliato etc.

Vertrag, *m.* contratto; convenzione; patto; transazione; accordo; einen -- machen, far transazione; accordarsi etc.

Vertragen, *v. a.* portar altrove; trafugare; *per* ertragen, sopportare; comportare; soffrire; reggere; tollerare etc.; ich kann den Wein nicht --, non mi conferisce il vino; Wein, der viel Waſſer verträgt, vino che porta, comporta assai acqua; mein Magen verträgt es nicht, il mio stomaco lo rigetta; ſich --, conformarsi, convenire insieme etc.; *it.* comportarsi; man kann ſich nicht mit ihm vertragen, non si può passarsela con lui; *part.* vertragen.

Verträglich, *agg.* trattabile; sociabile. — *avv.* -- leben, vivere di buon accordo etc.

Verträglichkeit, *f.* trattabilità.

Vertrauen, *n.* confidenza; confidanza; fiducia; ſein -- auf Jemanden ſetzen, porre la sua fiducia in uno; im -- ſagen, dire in confidenza, segretamente.

Vertrauen, *v. a.* affidare, confidare, fidare; er hat mir es vertraut, egli me l'ha detto in confidenza. — *v. n.* confidarsi. — *v. r.* ſich Einem ganz --, confidarsi interamente in alcuno; dem man ſich -- kann, uomo discreto, da fidarsene.

Vertrauern, *v. a.* passare in lutto; Geld --, spendere in lutto.

Verträufeln, *v. a.* sgocciolare, spandere a stilla a stilla.

Vertraulich, *agg.* confidenziale; famigliare. — *avv.* confidentemente etc.

Vertraulichkeit, *f.* famigliarità; dimestichezza; confidenza.

Verträumen, *v. a. fig.* ſein Leben, passar la sua vita in ozio, in frivolezze.

Digitized by Google

Vertraut, *agg.* familiare, dimestico, intrinseco, intimo, confidente; --e Freundſchaft, intima amistà; --e Briefe, lettere familiari. — *m.* ein --er, confidente; amico intrinseco. — *avv.* famigliarmente; dimesticamente; intrinsecamente etc.; -- werden, thun, addimesticarsi; usare famigliarmente; mit Einer -- umgehen, usar dimestichezza con una; mit einer Wiſſenſchaft -- ſeyn, esser versato in una scienza.

Vertrautheit, *f.* dimestichezza; intrinsechezza; famigliarità; confidenza.

Vertreiben, *v. a.* fugare, scacciare, discacciare, allontanar da se; das Fieber --, mandar via, guarire la febbre; die Flecken --, fare sparir le macchie, farle andar via; den Schmerz --, calmare il dolore; aus einem Poſten --, spostare etc.; aus dem Lande --, esiliare; bandire; aus dem Eigenthum --, cacciar uno dal possesso; estrudere; aus der Wohnung --, far abbandonar una casa; die Sorgen, Grillen --, scacciare i pensieri; allontanar da se le cure, gli affanni etc.; ſich den Hunger, Durſt --, cavarsi la fame, la sete; den Schlaf --, far passare il sonno; Einem etwas --, cavar del capo una cosa a uno; Einem die Poſſen, die Luſt, den Kitzel, die Furcht --, far passare la voglia, il prurito a uno, svogliarlo; far perdere la paura; rincorarlo etc.; die Kunden --, allontanare gli avventori, sviar una bottega; Gewalt mit Gewalt --, oppor violenza a violenza; die Zeit --, passar il tempo, divertirsi; Waaren --, esitare, spacciare le merci; die Farben -- (in der Malerei), sfumare i colori; *it.* die harten Züge --, rammorbidare; *part.* vertrieben.

Vertreiber, *m.* scacciatore, fugatore etc.

Vertreibung, *f.* scacciamento etc.; -- aus dem Vaterlande, esilio; -- der Farben, lo sfumare i colori.

Vertrèten, *v. a.* calpestare, pestare etc.; die Schuhe --, scalcagnare le scarpe; den Fuß --, storcersi, slogarsi un piede; ſich ein wenig die Füße --, andare a far quattro passi; Jemandes Stelle --, tenere il luogo, sostenere le veci d'un altro; rappresentarlo; Einem bei Jemanden --, intercedere per uno; pigliar le difese di alcuno; pigliarla per uno presso di qualcuno; patrocinare; *part.* vertreten.

Vertrèter, *m.* patrocinatore, intercessore etc.; *per* Stellvertreter, vicegerente; rappresentante.

Vertrètung, *f.* calpestamento; -- des Fußes, storcimento d'un piede; -- der Stelle, einer Perſon, il sostener le veci d'altri; rappresentagione; *per* Fürſprache, intercessione.

Vertrieb, *m.* spaccio, esito.

Vertrieben, *part.* cacciato, fugatto etc.; — *m.* ein --er, rilegato, esiliato, sbandito.

Vertrinken, *v. a.* spendere in bevande etc.; *fig.* die Grillen 2c. --, affogar la malinconia nel vino etc.; *part.* vertrunken.

Vertrocknen, *v. n.* diseccarsi; dieſe Quelle vertrocknet nicht, quella sorgente non può mancare etc.; *fig.* -- (von Menſchen), consumarsi.

Vertrocknend, *part.* diseccante, diseccativo.

Vertrocknung, *f.* diseccamento.

Vertrödeln, *v. a.* vendere al rigattiere; *fam.* die Zeit --, sciupare, perdere il tempo in baje.

Vertröpfeln, **Vertropfen**, *v. n.* sgocciolare; *it. v. a.* spandere a goccia a goccia.

Vertröſten, *v. a.* auf etwas, dare speranza di qualche cosa; Einen immer --, trattenere con speranze, tenere a bada; ſich auf etwas --, appagarsi della speranza di ....

Vertröſtung, *f.* speranza; leere --en, promesse vane.

Vertuſchen, *v. a. fam.* celare, nascondere.

Vertuſchung, *f.* celamento.

Vertutzen, o **Verdutzen**, *v. n.* *fam.* rimanere sbalordito; restare stupefatto.

Verübeln, *v. a.* Einem etwas, biasimare, disapprovare.

Verüben, *v. a.* esercitare, commettere.

Verunèdeln, *v. a.* avvilire.

Verunehren, *v. a.* disonorare.

Verunehrend, *part.* disonorevole.

Verunehrung, *f.* disonoramento.

Veruneinigen, *v. a.* disunire; ſich --, disunirsi.

Veruneinigung, *f.* disunione.

Verunglimpfen, *v. a.* diffamare, screditare.

Verunglimpfung, *f.* diffamazione.

Verunglücken, *v. n.* soggiacere, soccombere; capitar male; im Meere --, perire in mare; ein verunglücktes Schiff, nave sommersa, affondata in mare; *per* mißlingen, andare a voto.

Verunheiligen, *v.* Entheiligen.

Verunreinigen, *v. a.* contaminare; insucidare, rendere impuro; *it.* profanare, violare.

Verunreiniger, *m.* contaminatore.

Verunreinigung, *f.* contaminamento; *it.* profanazione.

Verunſtalten, *v. a.* disfigurare.

Verunſtaltung, *f.* disfigurazione.

Veruntreuen, *v. a.* rubare, involare, amministrare infedelmente.

Veruntreuung, *f.* rubamento.

Verunzieren, *v. a.* render men vago; fare scomparire.

Verunzierung, *f.* il render men vago etc.; disformamento.

Verurſachen, *v. a.* causare, cagionare.

Verurſacher, *m.* cagionatore, causatore.

Verurſachung, *f.* cagionamento.

Verurtheilen, *v. a.* condannare; zum Tode --, condannare a morte.

Verurtheiler, *m.* condannatore.

Verurtheilung, *f.* condanna.

Vervielfältigen, *v. a.* multiplicare.

Vervielfältigung, *f.* multiplicazione.

Vervollkommnen, *v. a.* perfezionare.

Vervollkommnung, *f.* perfezionamento.

Verwachen, *v. a.* die Nacht, passare vegliando.

Verwachſen, *v. a.* (eine Narbe), perdersi; mit Gras --, coprirsi d'erbe; ein Kleid ꝛc. --, non poter più metter un vestito etc., per esser troppo cresciuto; *per* ſchief wachſen, divenir gobbo, storto; *part.* verwachſen.

Verwachſen, *part.* --e Narbe, cicatrice sparita cogli anni; mit Gras --, coperto d'erbe; *per* ſchief gewachſen, divenuto gobbo, storto di corpo.

Verwahren, *v. a.* serbare, custodire; vor der Witterung --, riparare, difendere dal cattivo tempo; eine Thür wohl --, munire, guardar bene la porta; ſich --, munirsi; *it.* protestare; ſich vor der Kälte --, difendersi dal freddo etc.

Verwahrer, *m.* serbatore, conservatore; depositario, guardiano.

Verwahrlich, *agg.* serbabile. — *avv.* -- niederlegen, dare in guardia.

Verwahrloſen, *v. a.* trascurare, das Feuer --, far nascere per trascuraggine un incendio etc.; die Kinder --, non aver cura alcuna de' figliuoli etc.; durch Arznei --, bassettare.

Verwahrloſung, *f.* trascuraggine.

Verwahrung, *f.* custodia; guardia; etwas in -- haben, tenere in custodia, in deposito; Einen in -- bringen, imprigionare.

Verwahrungsmittel, *n.* preservativo, antidoto.

Verwaiſen, *v. n.* rimanere orfano.

Verwaiſet, *part.* e *agg.* orfano.

Verwaiſung, *f.* orfanità; orfanezza.

Verwalten, *v. a.* amministrare, reggere, governare, maneggiare; ein Amt wohl --, esercitar bene una carica; das Hausweſen --, amministrare l'economia.

Verwalter, *m.* amministratore; -- auf Gütern, fattore; castaldo.

Verwalterei, *f.* fattoria.

Verwaltung, *f.* amministrazione; governo; maneggio &c.

Verwandelbar, *agg.* trasmutabile; trasformabile.

Verwandelbarkeit, *f.* trasmutabilità, trasformabilità.

Verwandeln, *v. a.* trasmutare; trasformare; trasfigurare; *it.* (in der Theologie), transnstanziare; die Strafe --, commutare la pena; in Geld --, (*per* verkaufen), convertire in danaro; ſich im Geſicht --, cambiar volto; *it.* rimescolarsi.

Verwandlung, *f.* trasmutazione; cambiamento; conversione; trasformazione, metamorfosi; *it.* transustanziazione; die --en des Ovid, le metamorfosi d'Ovidio.

Verwandt, *agg.* congiunto, parente; mit Jemanden -- ſeyn, essere parente di alcuno. — *m.* e *f.* ein --er, eine --e, parente, congiunto, congiunta &c.; weitläufig, nahe --, parente lontano, prossimo; vom Vater, von der Mutter her --, parente, congiunto dalla parte, per via di padre, di madre; *fig.* --e Sachen, Wörter, Sprachen, cose, parole, lingue analoghe, che hanno affinità fra loro; *it. fam.* er iſt mir mit 5 Gulden --, egli mi deve cinque fiorini.

Verwandtſchaft, *f.* parentado; parentela; -- durch Heirath, affinità; *per* alle Verwandte, il parentado; i parenti; *fig. per* Aehnlichkeit, affinità; analogia.

Verwandtſchaftlich, *agg.* e *avv.* di parente, da parente; der --e Umgang, il trattar di parente.

Verwandtſchaftsgrad, *m.* grado di parentela, di consanguinità.

Verwaſchen, *v. à.* consumare in lavando; *part.* verwaſchen.

Verwäſſern, *v. a.* immollare, macerare troppo; die Wieſen --, inacquare di soverchio i prati.

Verweben, *v. a.* adoperare a tessere checchessia; -- (durch Weben mit einem andern Dinge verbinden), intessere; *fig.* legare insieme; unire.

Verwebung, *f.* des Garns, il consumare tutto il filato a tessere; l'intessere; il legare insieme; unione.

Verwechſeln, *v. a.* cambiare; confondere; die Theologie mit der Jurisprudenz --, permutare lo studio della teologia con quello della giurisprudenza; *fig.* die Zeitlichkeit mit der Ewigkeit --, passare all' altro mondo; eine Sache, eine Perſon mit der andern --, scambiare le cose, le persone.

Verwechſelung, *f.* cambio; scambio; il cambiare.

Verwegen, *agg.* temerario; ardito. — *avv.* temerariamente; arditamente &c.

Verwegenheit, *f.* temerità, audacia.

Verwehen, *v. a.* portar via, dissipare (col soffio); die Gräben ſind verwehet, le fosse sono colme di neve, che il vento vi portò.

Verwehren, *v. a.* Einem etwas, difendere; proibire; Einem den Durchgang --, impedire il passo.

Verwehrung, *f.* divieto; proibizione.

Verweichen, *v. a.* macerare, immollare di soverchio.

Verweigerlich, *agg.* ricusabile.

Digitized by Google

Verweigern, *v.a.* ricusare; rifiutare.
Verweigerung, *f.* rifiuto; ricusa.
Verweilen, *v. n.* tardare; ritardare; indugiare; ſich --, trattenersi, ritardare. — *v.a.* far ritardare un affare; soprattenerlo. — *n.* tardanza, indugio.
Verweilung, *f.* dimora; ritardo.
Verweinen, *v. a.* passare in pianto il tempo &c.; ſeinen Schmerz --, sfogare il suo dolore colle lagrime; ſich --, struggersi in lagrime.
Verweint, *part.* --e Augen, occhi rossi dal piangere.
Verweis, *m.* rimprovero; riprensione.
Verweiſen, *v. a.* riprendere, rimproverare di alcun fallo; aus einem Orte --, esiliare; proscrivere; sfrattare, relegare; *fig.* gewiſſe Ausdrücke --, proscrivere; escludere certi termini; Einen an Jemand --, rimandare, indirizzare; den Leſer -- (in Schriften), far un rimando; *part.* verwieſen.
Verweislich, *agg.* rimproverabile; riprensibile.
Verweiſung, *f.* aus dem Lande, bando, esilio, relegazione, proscrizione; *it.* il rimandare; rimando.
Verwèlken, *v. n.* appassire, avvizzire.
Verwèlkung, *f.* appassimento, diseccamento.
Verwenden, *v. a.* invertere; rivoltare; voltare; rivolgere; arrovesciare; die Hand --, arrovesciar la mano; kein Auge --, non distaccare gli occhi d'addosso a uno; tener gli occhi fermi; fissar lo sguardo in una cosa; Geld auf etwas --, spendere, impiegare danaro in checchessia; viel Zeit, Mühe worauf --, spendere molto tempo, molta fatica in una cosa; ſich für eine Perſon --, patrocinare alcuna persona; impegnarsi per alcuno; *part.* verwendet, e verwandt.
Verwèndung, *f.* inversione; -- der Hand, arrovesciamento della mano; -- des Geldes, der Zeit, impiego; -- für eine Perſen, oder Sache, impegno.
Verwèrfen, *v.a.* smarrire una cosa; *per* aus der Ordnung bringen, disordinare; die Worte --, sconvolgere, trasporre le parole; ſich - (im Kartenſpiele), scartar male; die Steinfugen --, riempire con calcina i conventi delle pietre; als untauglich, unſchicklich --, scartare, rigettare, ributtare, riprovare; ein Geſchenk --, rifiutare un dono; Jemandes Meinung, Rath --, disapprovare il consiglio altrui; der von Gott verworfen iſt, riprovato da Dio; einen Richter, einen Zeugen --, ricusare un giudice, un testimonio; *part.* verworfen.
Verwèrflich, *agg.* da rigettare; ricusabile.
Verwerflichkeit, *f.* qualità di ciò che si può rigettare.
Verwèrfung, *f.* smarrimento d'una cosa; *it.* disordinamento; sconvolgimento; -- der Worte, inversione, trasposizione; -- einer untauglichen Sache, rigettamento, rifiuto, disapprovazione; -- eines Richters, ricusa; -- des Menſchen von Gott, riprovazione.
Verwèſen, *v.* Verwalten.
Verwèſen, *v. n.* infracidare, imputridire; corrompersi &c.; *fig.* perire.
Verwèſer, *m.* amministratore.
Verweslich, *agg.* corruttibile.
Verwèslichkeit, *f.* corruttibilità.
Verwèſt, *part.* imputridito; fracido; corrotto.
Verwèſung, *f.* putrefazione; corruzione; *per* Verwaltung, amministrazione.
Verwètten, *v. a.* scommettere, giuocare.
Verwichen, *part.* e *agg.* scorso; passato. — *avv.* ultimamente; giorni fa.
Verwickeln, *v. a.* inviluppare, avviluppare; intrigare; ſich die Füße in etwas --, impicciarsi i piedi in qualche cosa; *fig.* ſich in eine Sache --, impigliarsi, imbarazzarsi in un affare; eine Frage --, inviluppare; imbrogliare una quistione, dare stroppio.
Verwickelt, *part.* implicato, perplesso &c.; eine --e Frage, quistione imbrogliata, intrigata, complicata.
Verwickelung, *f.* avviluppamento; intrigo; impaccio &c.; -- (im Drama), intreccio.
Verwieſene, *m.* esiliato, sbandito.
Verwildern, *v. n.* inselvatichire; *fig.* divenir rozzo, aspro, selvatico; inzotichire.
Verwilderung, *f.* selvatichezza.
Verwilligen, *v. a.* concedere; accordare.
Verwilligung, *f.* concessione.
Verwinden, *v. a.* *fam.* einen Schaden --, rifarsi d'una perdita; ristabilirsi; er wird ſeinen Verluſt ꝛc. nicht ſo bald --, egli si sentirà lungamente della sua perdita; *part.* verwunden.
Verwirken, *v. a.* das Leben, meritar la morte; ein Lehn --, meritare la confiscazione d'un feudo; was habe ich verwirkt? qual delitto ho commesso? cosa ho fatto?
Verwirren, *v. a.* confondere, imbrogliare; scompigliare; die Haare ꝛc. --, scompigliare, arruffare; alles --, sconcertare, imbrogliar ogni cosa; den Staat --, mettere in confusione lo stato; einen Prozeß --, imbrogliare una causa; das Gewiſſen, die Vernunft --, turbare, intorbidare la coscienza, la ragione &c.; den Verſtand, guastare il cervello; ſich --, imbrogliarsi; sconcertarsi; perdere la tramontana; *part.* verwirret, e verworren.
Verwirrer, *m.* imbrogliatore; avviluppatore; impacciatore &c.
Verwirrt, *part.* confuso; imbrogliato; --es Zeug, cose

scompigliate, confuse; --es Geſchrei, grido confuso, indistinto; --er Kopf, ingegno confuso, imbrogliato; --e Schreibart, Rede, stile confuso, intralciato; -- machen, confondere, sconcertare &c. — *avv.* confusamente; scompigliatamente; imbrogliatamente &c.

Verwirrung, *f.* confusione; imbroglio; impiccio; intrigo; scompiglio; sconcerto &c.; in -- ſetzen, bringen, confondere, sconcertare; sturbare; in -- gerathen, confondersi, sconcertarsi.

Verwiſchen, *v. a.* cancellare, scancellare, estinguere; dar di spugna; die Farben -- (bei den Malern), sfumare i colori.

Verwittern, *v. n.* (von Mineralien) scomporsi, sfarinarsi, disfarsi all' aria.

Verwitterung, *f.* rifioritura, lo sfarinarsi.

Verwittwet, *agg.* vedovo, vedova.

Verwöhnen, *v. a.* avvezzar male; ſich --, avvezzarsi male.

Verwöhnt, *part.* malavvezzo.

Verwöhnung, *f.* mala usanza.

Verworfen, *part.* rigettato &c.; *v.* verwerfen; *it.* malvagio.

Verworfenheit, *f.* malvagità.

Verworren, *part.* imbrogliato; *v.* Verwirren.

Verworrenheit, *f.* perplessità.

Verwundbar, *agg.* vulnerabile.

Verwunden, *v. a.* ferire, piagare; *it.* impiagare; *fig.* das Herz, Gemüth --, impiagare il cuore, l'animo.

Verwunder, *m.* feritore.

Verwundern (ſich), *v. r.* maravigliarsi; ſich verwundert ſtellen, far atti di maraviglia.

Verwundernswürdig, *agg.* maraviglioso. — *avv.* maravigliosamente &c.

Verwunderung, *f.* maraviglia; stupore; ammirazione; das ſetzt mich in --, ciò mi reca stupore, mi maraviglia; in -- gerathen, maravigliarsi, stupefarsi.

Verwunderungsvoll, *agg.* pieno di maraviglia.

Verwundung, *f.* ferimento; impiagatura.

Verwünſchen, *v. a.* imprecare; esecrare; maledire; *per* bezaubern, incantare.

Verwünſcht, *agg.* esecrato; maledetto; *it.* esecrabile, pessimo etc.; *fam.* ein --es Geſicht, faccia da scomunicato; *per* bezaubert, incantato. — *avv.* pessimamente &c.

Verwünſchung, *f.* esecrazione; imprecazione; maledizione; *per* Bezauberung, incantamento.

Verwürzen, *v. a.* condire troppo con delle spezierie.

Verwüſten, *v. a.* desolare, devastare; rovinare, guastare; viel Schuhe ꝛc. --, logorare, consumare molte scarpe etc. [struttore etc.

Verwüſter, *m.* desolatore; di-

Verwüſtung, *f.* devastazione; desolazione; *fig.* guasto.

Verzagen, *v. n.* sbigottirsi; sconfortarsi.

Verzagt, *part.* sbigottito, scoraggiato; -- machen, scoraggiare; sbigottire. — *avv.* sbigottitamente &c.

Verzagtheit, *f.* pusillanimità.

Verzagung, *f.* sconforto.

Verzählen (ſich), *v. r.* sbagliare nel contare. [mero.

Verzählung, *f.* sbaglio nel nu-

Verzahnen, *v. n.* finire di mettere i denti. — *v. a.* (bei verſchiedenen Handwerkern) intaccar a dente; die Enden der Mauern --, addentellare.

Verzahnt, *part.* intaccato a dente; -- (von Mauern), addentellato.

Verzahnung, *f.* indentatura; -- an den Enden der Mauern, morse.

Verzapfen, *v. a.* (bei den Zimmerleuten), incastrare, congegnare, intaccare a dente in terzo; Wein, Bier --, vendere a minuto vino o birra.

Verzapfung, *f.* incastro, intaglio; -- des Weins, Biers, il vendere a minuto vino o birra.

Verzappeln, *v. n.* *fam.* er möchte --, è per uscire di senno; egli arrabbia; egli vuol dar del capo nel muro.

Verzärteln, *v. a.* rendere molle, effeminato; ein Kind --, guastare un fanciullo con soverchie carezze, troppo careggiandolo; ſich --, rendersi molle, effeminato.

Verzärtelt, *part.* guasto, corrotto per soverchie carezze; morbido, effeminato; --e Empfindungen, sentimenti effeminati. — *avv.* effeminatamente, mollemente, delicatamente &c.

Verzärtelung, *f.* effeminatezza.

Verzäunen, *v. a.* assiepare.

Verzäunung, *f.* siepaglia.

Verzechen, *v. a.* spendere in vino &c.

Verzehnten, *v. a.* pagar le decime.

Verzehrbar, *agg.* consumabile.

Verzehren, *v. a.* consumare; mangiare; *it.* spendere; wie viel hat er verzehrt? quanto ha speso? ſein Hab und Gut --, dissipare tutti i suoi beni; der Roſt verzehrt das Eiſen, la ruggine mangia, consuma il ferro; von Sorgen, Kummer verzehrt werden, struggersi da soverchie cure, dal cordoglio; ſich --, struggersi.

Verzehrend, *part.* consumante; consumativo; --es Feuer, fiamme divoratrici.

Verzehrer, *m.* consumatore.

Verzehrung, *f.* consumamento, consumo; *it.* distruzione.

Verzeichnen, *v. a.* disegnar male; *per* aufſchreiben, specificare.

Verzeichniß, *n.* specificazione; lista; catalogo; nota; ruolo; registro.

Verzeichnung, *f.* sbaglio in disegnando; *per* Aufzeichnung, specificazione.

Verzeihen, *v. a.* perdonare; ich verzeihe es Ihnen, lo compatisco; *part.* verziehen.

Verzeihlich, *agg.* perdonabile; scusabile.

Verzeihung, *f.* perdono; *it.* ich bitte um --, la prego di perdonarmi; vi chiedo scusa.

Verzerren, *v. a.* storcere; scontorcere, sconvolgere.

Verzerrung, *f.* storcimento.

Verzetteln, *v. a.* smarrire, sparpagliare in qua e in là.

Digitized by Google

Verzettelung, *f.* lo sparpagliare.
Verzicht, *f.* rinunzia; cessione; auf etwas -- thun, leiſten, rinunziare, cedere.
Verzichten, *v. n.* auf etwas, rinunziare; cedere.
Verziehen, *v. a.* storcere, contorcere, stravolgere; das Geſicht, den Mund --, far smorfie; Buchſtaben, Namen --, intrecciar lettere; die Unterſchrift --, far ghirigori nel sottoscrivere; *per* ſchlecht erziehen, guastar i figliuoli per usar soverchia indulgenza; allevarli male; *per* verzögern, trattenere &c. — *v. n.* tardare, indugiare; *it.* -- Sie noch ein wenig, aspetti, e trattenga ancora un poco; ſich -- (nach und nach vergehen), dissiparsi &c.; der Rauch verzieht ſich, il fumo si scioglie, si dilegua; das Gewitter verzieht ſich, il temporale passa; ſich -- (im Schachſpiele), far una mossa falsa; *part.* verzogen.
Verziehung, *f.* des Mundes, storcimento di bocca; -- der Buchſtaben, intrecciamento; -- der Kinder, cattiva educazione.
Verzieren, *v. a.* decorare, ornare.
Verzierer, *m.* ornatore; *it.* architetto teatrale.
Verzierung, *f.* ornamento; -- auf dem Theater, decorazione, apparato da scena.
Verzimmern, *v. a.* (im Bergbaue) armare le cave di legname; *it.* foderare, fortificare la nave.
Verzimmerung, *f.* l'armare le cave di legname; il foderare con legname etc.
Verzinnen, *v. a.* stagnare.
Verzinner, *m.* stagnatore.
Verzinnung, *f.* stagnatura.
Verzinſen, *v. a.* pagar interesse.
Verzinſung, *f.* interesse.
Verzogen, *part. v.* Verziehen.
Verzögern, *v. a.* ritardare; differire, indugiare, procrastinare. — *v. n.* tardare; indugiare; differire.
Verzögernd, *part.* ritardante; indugiante.
Verzögerer, *m.* ritardatore, indugiatore etc.
Verzögerung, *f.* ritardamento; *it.* dilazione.
Verzollen, *v. a.* gabellare.
Verzollung, *f.* il pagar la gabella.
Verzucken, *v. a.* contorcere le membra, aver convulsioni.
Verzuckend, *part.* convulsivo; --e Bewegung, moto convulsivo, spasmodico.
Verzuckern, *v. a.* inzuccherare.
Verzuckung, *f.* convulsione; der --en hat, spasimante; mit --en, spasimatamente etc.
Verzückung, *f.* rapimento in estasi.
Verzug, *m.* indugio, ritardo; ohne --, subito.
Verzürchen, *v. a.* (bei den Böttchern) caprugginare.
Verzwecken, *v. a.* imbullettare.
Verzweifeln, *v. n.* disperare; disperarsi; an Jemandes Aufkommen --, sfidare alcuno; an Jemandes Liebe, Gnade --, disperarsi dell' amore, della grazia altrui; --, in den Hafen zu gelangen, disperare del porto.
Verzweifelt, *part.* disperato; *per* ſehr heftig, disperato, eccessivo etc.; *per* verwünſcht, maledetto; *per* gefährlich, ſchwierig, critico; pericoloso; scabroso; ein --er Umſtand, circostanza disperata, assai critica. — *avv.* disperatamente; perdutamente etc.
Verzweiflung, *f.* disperazione; in -- bringen, disperare uno; in -- gerathen, darsi alla disperazione.
Verzwicken, *v. a.* staccare, mozzare con un pizzico.
Veſicatorium, *n.* (*lat.*) vescatorio.
Veſper, *f.* vespro; sera; in die -- läuten, suonare a vespro.
Veſperbrod, *n.* merenda.
Veſperglocke, *f.* campana da suonar a vespro.
Veſperprediger, *m.* predicatore del dopo vespro.
Veſperpredigt, *f.* predica di vespro.
Veſperzeit, *f.* tempo vespertino.
Vettel, *f. pop.* bagascia; sgualdrina.
Vetter, *m.* cugino; *it.* parente.
Vetterlich, *agg. fam.* parentesco. — *avv.* da parente; da cugino etc.
Vetterſchaft, *f.* parentela.
Vexation, *f.* molestia etc.
Vexirbeutel, *m.* borsa di burla.
Vexiren, *v. a.* vessare; travagliare; das Ding vexirt mich, ciò mi dà noja; *per* zum Beſten haben, corbellare; motteggiare; beffare.
Vexirer, *m.* beffardo; motteggiatore etc.
Vexirerei, *f.* berteggiamento; motteggio.
Vexirglas, *n.* bicchiere da burla con bucolini etc.
Vexirkarte, *f.* mazzo di carte da burla.
Vezir e **Vezier**, *m.* visire.
Vezirat, *n.* visirato.
Viaticum, *n.* (*lat.*) viatico.
Vice, *particella* (*ne' composti*), vice, *p. e.* Viceadmiral, vice ammiraglio; Vicekönig, vicerè etc.
Victualien, *pl.* vettovaglie; viveri.
Victualienhandel, *m.* traffico di vettovaglie a minuto.
Victualienhändler, *m.* rivendugliuolo di vettovaglie.
Vidimiren, *v. a.* confrontare una copia coll' originale e porvi il *vidimus*.
Vidimirung, *f.* il confrontar la copia coll' originale e porvi il *vidimus*.
Vieh, *n.* animale, bestia, bruto, belva; das -- überhaupt, bestiame; eine Heerde --, un branco di bestiame; großes und kleines --, bestiame grosso e minuto; *fig.* bestiaccia; animalaccio; *pop.* wie das liebe -- leben, vivere da bestia; zum -- machen, imbestiare; zum -- werden, imbestiarsi.
Vieharznei, *f.* medicina da bestiame.
Vieharzneikunſt, *f.* veterinaria.
Vieharzt, *m.* veterinario.
Viehbremſe, *f.* tafano.
Viehdieb, *m.* abigeo.
Viehdiebſtahl, *m.* abigeato.
Viehfutter, *n.* foraggio da bestiame.
Viehhandel, *m.* traffico di bestiami.

Viehhändler, *m.* mercante di bestiami.

Viehhirt, *m.* mandriano; pastore.

Viehhof, *m.* procojo.

Viehiſch, *agg.* bestiale; brutale; feroce; --es Weſen, bestialità, brutalità, ferocia. — *avv.* bestialmente; brutalmente etc.

Viehmagd, *f.* serva che ha cura de' bestiami.

Viehmarkt, *m.* mercato de' bestiami.

Viehpacht, *m.* affitto di bestiami.

Viehraub, *m.* furto d'animali di gregge.

Viehreich, *agg.* abbondante di bestiami.

Viehſchwemme, *f.* guazzatojo.

Viehſeuche, *f.* morbo contagioso delle bestie.

Viehſtall, *m.* stalla de' bestiami.

Viehſtand, *m.* stato, numero del bestiame (in un podere, in una possessione).

Viehſterben, *n.* mortalità tra le bestie.

Viehſteuer, *f.* imposizione sul bestiame.

Viehtränke, *f.* abbeveratojo.

Viehtreiber, *m.* conduttore di bestiami.

Viehtrieb, *m.* Viehtrift, *f.* pascolo; *it.* diritto di menare il bestiame al pascolo in su l'altrui campo.

Viehweide, *f.* pascolo de' bestiami.

Viehzehente, *m.* decima sul bestiame.

Viehzoll, *m.* dazio o pedaggio del bestiame.

Viehzucht, *f.* coltivazione del bestiame; ſtarke -- haben, nutrire, allevare molti bestiami.

Viel, *agg.* molto; assai; gran quantità; ſehr viel, moltissimo; assaissimo; in vielen Sprachen abgefaßt, poliglotto; der viel Weiber hat, poligamo; viele Worte machen, essere parolajo; dazu gehört viel Geld, ciò richiede gran danaro; wie viel ſind eurer? quanti siete? viel Volk, viel Redens, viel Weſens, gran popolo, gran ciarle, gran fracasso; ich frage nicht viel darnach, non me ne curo gran cosa; er weiß viel davon, non ne sa niente; Perſon, Sache, die viel zu ſagen hat, persona da molto; cosa da molto; es iſt viel, daß er das thut, è maraviglia ch' egli faccia questo; das iſt viel geſagt, questo vuol dir molto; es fehlt viel, es fehlte nicht viel, assai manca; poco mancò; durch vieles Bitten, mit vielem Studieren rc., a forza; per la forza; per troppo pregare, studiare &c.; ſo viel ich weiß, per quanto io so; eben ſo viel, altrettanto; um ſo viel mehr, tanto più; es iſt, es gilt mir gleich viel, mi è tutt' uno, mi è indifferente; zu viel, allzu viel, troppo; Einem zu viel thun, fare torto a uno. — *avv.* molto; assai; in abbondanza &c.

Vielartig, *agg.* di più generi; di molte spezie &c.

Vieläſtig, *agg.* ramoso, ramoruto.

Vieläugig, *agg.* occhiuto.

Vielbedeutend, *agg.* significativo; espressivo; *fig.* di grand' autorità, importanza.

Vieldeutig, *agg.* ambiguo &c.; *it. avv.* ambiguamente &c.

Vieldeutigkeit, *f.* ambiguità.

Vieleck, *n.* Vieleckig, *agg.* poligono.

Vielerlei, *agg.* diverso; vario; er ſagt --, egli dice molte, varie cose.

Vielfach, Vielfältig, *agg.* moltiplice; *it.* --e Größen, grandezze moltinomie; *it. avv.* moltiplicatamente &c.

Vielfältigkeit, *f.* multiplicità.

Vielfarbig, *agg.* di più colori.

Vielfarbigkeit, *f.* diversità, varietà di colori.

Vielförmig, *agg.* moltiforme.

Vielförmigkeit, *f.* moltiplicità di forme.

Vielfraß, *m.* gulone; *fig.* uomo vorace.

Vielfräßig, *agg.* voracissimo.

Vielfräßigkeit, *f.* grande voracità.

Vielfuß, *m.* asello terrestre.

Vielfüßig, *agg.* che ha molti piedi.

Vielgebärig, *agg.* (*megl.* viel gebärend) moltiparo.

Vielgeliebt, *agg.* dilettissimo.

Vielgeltend, *agg.* che vale assai, di gran valore, di gran conto, di gran rilievo.

Vielgötterei, *f.* politeismo.

Vielgültig, *agg.* di molto valore &c.; di molta autorità.

Vielheit, *f.* moltitudine.

Vieljährig, *agg.* di molti anni; di più anni.

Vielköpfig, *agg.* con molte teste.

Vielleicht, *avv.* forse; -- geht er nicht, può darsi che non vada; er möchte -- ſterben, potrebbe morire; potrebbe darsi il caso, che morisse.

Viellöcherig, *agg.* bucherato, foracchiato.

Vielmal, Vielmals, *avv.* più volte.

Vielmalig, *agg.* che si fa a più riprese.

Vielmännerei, *f.* poliandria.

Vielmehr, *avv.* anzi; piuttosto; *per* noch mehr, assai più; molto più; um ſo --, tanto più.

Vielnamig, *agg.* che ha molti nomi, polinomio.

Vielrederei, *f.* moltiloquio.

Vielſchreiber, *m.* poligrafo.

Vielſchreiberei, *f.* il compor molti libri.

Vielſeitig, *agg.* moltilatero; poliedro.

Vielſeitigkeit, *f.* l'esser moltilatero.

Vielſtengelig, *agg.* con più gambi; (*T. di botan.*) polipetalo.

Vielſtimmig, *agg.* con più voci, cantatori &c.

Vielſylbig, *agg.* polisillabo.

Vieltheilig, *agg.* diviso in più parti.

Vielvermögend, *agg.* che può molto.

Vielweiberei, *f.* poligamia.

Vielwinkelig, *agg.* poligono.

Vielwiſſend, *agg.* molto scienziato.

Vielwiſſer, *m.* saputello.

Vielwiſſerei, *f.* superficiale notizia di molte cose.

Vielzopf, *m.* policacuimo (*pianta*).

Vier, *agg.* quattro; Zeit von vier

Digitized by Google

Jahren, quadriennio; vor vier Wochen, un mese fa; es iſt bald -- Uhr, or ora saranno le quattro; ſie kommen alle vier, vengono tutti e quattro; es kamen ihrer nur vier, soli quattro di loro vennero; unter vier Augen, da solo a solo; testa a testa; auf allen Vieren gehen, kriechen, andar carponi; alle Viere von ſich ſtrecken, distendersi quanto si può &c.; morire, crepare. — *f.* eine Vier, un quattro; alle Vieren (im Würfel- oder Kartenſpiel), quaderno.

Vierblätterig, *agg.* di quattro foglie.

Vierbuchſtäbig, *agg.* quattrilittero.

Viereck, *n.* quadro; quadrato; Seite vom --, quadratura; geſchobenes --, rombo; ungleiches --, trapezzio, trapezzoide; im --, in quadro, in riquadratura.

Viereckn, *v. a.* (*poco usit.*) quadrare; squadrare.

Viereckigt, Viereckig, *agg.* quadrato; quadro; *it. avv.* in quadro; in quadrato &c.

Viereckung, *f.* (*poco usit.*) quadratura; riquadratura.

Viererlei, *agg.* di quattro generi, modi &c.

Vierfach, *agg.* quadruplo; *it. avv.* in quadruplo &c.

Vierfürſt, *m.* (in der Bibel) tetrarca.

Vierfüßig, *agg.* quadrupede.

Vierhändig, *agg.* che ha quattro mani; ein --es Stück (in der Muſik), sonata, minuetto &c. a quattro mani.

Vierhundert, *agg.* quattrocento.

Vierjährig, *agg.* di quattro anni.

Vierköpfig, *agg.* con quattro teste.

Vierling, *m.* (Art Münze) quattrino; -- (von Geburten), nato in un parto con tre altri.

Viermal, *avv.* quattro volte.

Viermalig, *agg.* reiterato quattro volte.

Viermonatlich, *agg.* di quattro mesi; --e Zeit; quadrimestre.

Vierpfünder, *m.* cannone da quattro.

Vierpfündig, *agg.* di quattro libbre.

Vierräderig, *agg.* con quattro ruote.

Vierruderig, *agg.* quadrireme.

Vierſchrötig, *agg. fam.* traverso; mastacco; --er Bauer, martignone.

Vierſeitig, *agg.* quadrilatero.

Vierſitzig, *agg.* ein --er Wagen, carrozza a quattro persone.

Vierſpännig, *agg.* con tiro da quattro.

Vierſpitzig, *agg.* con quattro punte.

Vierſtündig, *agg.* di quattr' ore.

Vierſylbig, *agg.* quadrisillabo.

Viertägig, *agg.* di quattro giorni; das --e Fieber, febbre quartana.

Viertauſend, *agg.* quattromila.

Vierte, *agg.* quarto; zu vierte ſpielen, giuocare in quattro; zwiſchen dem --n und fünften Februar, tra i quattro ed i cinque di Febbrajo; Heinrich der --, Enrico quarto.

Viertel, *n.* un quarto; la quarta parte; ein halbes --, un mezzo quarto; es iſt ein -- auf ſechs, ſieben *zc.*, sono le cinque e un quarto, le sei e un quarto etc.; -- (von der Stadt), quartiere; rione; -- (vom Scheffel), quarteruolo.

Vierteljahr, *n.* trimestre.

Vierteljährig, *agg.* ditre mesi; *it. avv.* ogni trimestre; die Miethe -- bezahlen, pagare la pigione ogni tre mesi.

Vierteln, *v. a.* dividere in quarti; *fam.* die Uhr viertelt, l'oriuolo sona i quarti.

Viertelpfund, *n.* quartiere; ein -- Butter *zc.*, un quarto di libbra di burro etc.

Viertelsherr, Viertelsmeiſter, *m.* commissario di quartiere; caporione.

Viertelſtündchen, *n.* quarticello d'ora.

Viertelſtunde, *f.* quarto d'ora.

Viertelſtündig, *agg.* d'un quarto d'ora.

Viertelung, *f.* quadripartizione.

Viertens, *avv.* in quarto luogo.

Viertehalb, *agg.* tre e mezzo.

Viertheil, *v.* Viertel.

Viertheilen, *v. a.* quadripartire; einen Verbrecher --, squartare un delinquente.

Viertheilig, *agg.* quadripartito.

Viertheilung, *f.* quadripartizione; *it.* squartata.

Vierung, *f.* quadratura; quadrato; -- (in Wappen), quartiere dello scudo.

Vierwinkelig, *agg.* quadrangolare.

Vierzack, *m.* ferro con quattro uncini, rebbj.

Vierzehn, *agg.* quattordici; vor -- Tagen, sono quindici giorni, che &c.

Vierzehntägig, *agg.* di quattordici giorni.

Vierzehnte, *agg.* quattordicesimo; quartodecimo; decimo quarto; zum --n, in quattordicesimo luogo.

Vierzehntel, *n.* un quattordicesimo.

Vierzeilig, *agg.* di quattro linee, versi.

Vierzig, *agg.* quaranta; — Tage faſten vor Oſtern, far la quaresima; er geht in die --, egli è quadragenario.

Vierziger, *m.* quadragenario.

Vierzigjährig, *agg.* di quarant' anni.

Vierzigſte, *agg.* quarantesimo.

Vierzigtägig, *agg.* di quaranta giorni; die --e Faſten vor Oſtern, la quaresima.

Vierzinkig, *agg.* con quattro rebbi.

Vierzollig, *agg.* lungo quattro dita.

Vigiliren, *v. n. fam.* invigilare; -- (im Spiel), succhiellare le carte.

Vignette, *f.* fregi per ornamento de' libri.

Vikar, *m.* vicario.

Vikariat, *n.* vicariato; vicaria.

Vikariren, *v. n.* farla da vicario.

Vindiciren, *v. n.* dimandare le cose sue.

Vindicirung, *f.* il dimandare le cose sue.

Viole, *v.* Veilchen; -- (ein muſikaliſches Inſtrument), viola.

Violét, *agg.* paonazzo; violato &c.

Violétſchwamm, *m.* fungo vedovo.

Violine, *f.* violino.

Violiniſt, *m.* violinista; violino.

Violon, *m.* violone.

Violoncell, *n.* violoncello.

Viper, *f.* vipera.

Vipergras, *n.* viperina.

Virtuoſe, *m.* virtuoso.

Viſir, *n.* am Schießgewehr, mira; -- verſchiedener mathematiſcher Inſtrumente, traguardo; das -- nehmen, prender la mira; -- am Helm, visiera.

Viſiren, *v. a.* mirare; durch die Dioptern --, traguardare; ein Faß --, stazare.

Viſirer, *m.* stazatore.

Viſirgeld, *n.* paga degli stazatori.

Viſirkorn, *v.* Viſir.

Viſirkunſt, *f.* arte di stazare.

Viſirmaß, *n.* il contenuto del liquido d'un vaso.

Viſirſchuß, *m.* tiro di cannone colla più alta mira, che si suol prendere.

Viſirſtab, *m.* Viſirruthe, *f.* staza per trovar la tenuta d'un barile, o simile.

Viſirung, *f.* stazatura.

Viſitation, *f.* visitazione.

Viſitator, *m.* visitatore.

Viſite, *v.* Beſuch.

Viſitiren, *v. a.* visitare; far la visita; esaminare; Einem die Taſchen --, frugare le tasche di alcuno; eine Wunde --, tastare una ferita, esaminarla colla tenta.

Viſitirung, *f.* visitazione &c.

Vitriol, *m.* vitriuolo; rother --, calciti, calcitide.

Vitriolartig, *agg.* della qualità del vitriuolo.

Vitriolèrz, *n.* minerale di vitriuolo.

Vitriolgeiſt, *m.* spirito di vitriuolo.

Vitriolhütte, *f.* -werk, *n.* fabbrica del vitriuolo.

Vitrioliſch, *agg.* vitriolico.

Vitriolöl, *n.* olio di vitriuolo.

Vitriolſalz, *n.* sal di vitriuolo.

Vitriolſäure, *f.* acido di vitriuolo.

Vitriolwaſſer, *n.* acqua vitriolata.

Vitriolzapfen, *m.* vitriuolo stillatizio.

Vizir, *v.* Vezir.

Vließ, *n.* (das goldene) il vello, il toson d'oro; Orden vom goldenen --, l'ordine del tosone.

Vocal, *m.* vocale.

Vocalmuſik, *f.* musica vocale; canto.

Vocation, Vocirung, *f.* vocazione.

Vocativ, *m.* vocativo; er iſt ein --us (im Scherz), egli è scaltro.

Vociren, *v. a.* Einen zu einem Amte, nominare uno per una carica.

Vogel, *m.* uccello; *poet.* augello; allerlei todte Vögel, uccellame; Vögel fangen, -- ſtellen, uccellare; *fig.* e *fam.* loſer, feiner, durchtriebener, liſtiger --, bricconcello; birboncello; saccente; scozzonato; scaltro; nach dem -- ſchießen, einen -- abſchießen, tirare solennemente e in compagnia di molti a un uccello di legno; verſteinter --, ornitolito.

Vogelbauer, *m.* gabbia; in den -- thun, ingabbiare.

Vogelbeere, *f.* sorba.

Vogelbeerbaum, *m.* sorbo.

Vogelbeize, *f.* caccia col falcone, falconeria.

Vögelchen, *n.* uccelletto, uccellino; *poet.* augelletto, augellino.

Vogeldeuter, *m.* augure; ariolo.

Vogeldeutung, *f.* augurio.

Vogeldunſt, *m.* migliarola.

Vogelfang, *m.* -ſtellen, *n.* uccellagione.

Vogelfänger, -ſteller, *m.* uccellatore.

Vogelflinte, *f.* archibugio per la caccia d'uccelli.

Vogelflug, *m.* il volo degli uccelli.

Vogelfrei, *agg. fig.* proscritto.

Vogelfuß, *m.* piede d'uccello (*pianta*).

Vogelfutter, *n.* esca d'uccelli.

Vogelgarn, *n.* ragna.

Vogelhändler, *m.* colui che vende uccelli.

Vogelhaus, *n.* uccelliera.

Vogelhecke, *f.* gabbia da far nidificare gli uccelli.

Vogelhèrd, *m.* paretajo, ajuolo, frasconaja.

Vogelhütte, *f.* capanno.

Vogelkirſche, *f.* visciola.

Vogelkraut, *n.* ornitogalo.

Vogelkunde, *f.* ornitologia.

Vogelkundiger, *m.* ornitologo.

Vogelleim, *m.* pania; visco.

Vogelmilch, *f.* ornitogalo (*pianta*).

Vogelmiſt, *m.* sterco d'uccello.

Vogelnapf, *m.* Vogelnäpfchen, *n.* beccatojo.

Vogelnetz, *v.* Netz.

Vogelpfeife, *f.* fischio, fistio.

Vogelſcheuche, *f.* spauracchio.

Vogelſchießen, *n.* il tirare all' uccello.

Vogelſchlag, *m.* trabocchetto (da pigliare uccelli).

Vogelſpieß, *m.* spiedo (da arrostire uccelli).

Vogelſtange, *f.* panione.

Vogelſteller, *v.* Vogelfänger.

Vogelwand, *f.* paretella.

Vogelwicke, *f.* orobo.

Vogelwildpret, *n.* uccellagione.

Vogt, *m.* prefetto, intendente; sergente; *v. anche* Amtsvogt, Bettelvogt ꝛc.

Vogtei, *f.* prevostura; *it.* avvocaria d'un monastero, d' una chiesa.

Vokal, *v.* Vocal.

Volk, *n.* popolo; nazione; *per* Leute, gente; wo viel -- hinkommt, dov' è concorso di popolo; es war viel -- da, vi era molta gente; *per* die gemeinen Leute, il volgo; la minuta gente; la plebe; dem -- gehörig, popolare; *per* Truppen, truppe &c.; zuſammengerafftes --, gente accogliticcia; ein -- Rebhühner, stormo.

Völkerrecht, *n.* il gius delle genti.

Völkerſchaft, *f.* nazione.

Völkerſtamm, *m.* popolo (primitivo).

Völkerwanderung, *f.* trasmigrazione di popolo.

Volkreich, *agg.* popoloso.

Volksanhänger, *m.* popolano.

Volksart, *f.* popolarità; nach --, alla popolaresca &c.

Volksdichter, *m.* poeta popolare.

Volksfeſt, *n.* festa popolare.

Volksgebrauch, *m.* uso popolare.

Volksgeiſt, *m.* spirito popolare.

Digitized by Google

Volksgunſt, *f.* favore popolare.
Volksherrſchaft, *f.* democrazia.
Volkslehrer, *m.* instruttore del popolo; predicatore.
Volkslied, *n.* canzone popolare.
Volksmäßig, *agg.* popolaresco; popolare &c.
Volksmenge, *f.* quantità di popolo; *per* Pöbel, il volgo, la plebe.
Volksredner, *m.* oratore popolare.
Volksſage, *f.* novella popolare.
Volksſchule, *f.* scuola per il popolare.
Volksſitte, *f.* costume popolare.
Volksſprache, *f.* linguaggio popolare.
Volkstracht, *f.* foggia nazionale.

Voll, *agg.* pieno; ripieno; voll machen, empiere, empire; geſtopft voll, calcato, pinzo; gehäuft voll, colmo di q. c.; geſtopft, gehäuft voll machen, stivare; colmare; *fig.* mit vollem Munde loben, lodare esageratamente; die Summe iſt noch nicht voll, la somma non è ancora intiera; das Meer iſt voll Seeräuber, il mare è coperto di corsari; ein Arm voll Holz 2c., una bracciata di legna &c.; eine Hand voll, un pugno; ein Mund voll, una boccata; ein Löffel voll, una cucchiarata; ein Teller voll, una piattata; *fig. e fam.* er iſt voll, egli è ubbriaco; Einen nicht für voll anſehen, far poco conto di uno; eine (leichte) Münze 2c. für voll nehmen, prendere una moneta (scarsa) all' intero suo prezzo; voller Buſen, seno ricolmo, colmo; volles Geſicht, viso ripieno, tondo e grasso; der Baum iſt voller Früchte, l'albero è carico di frutte; Menſch voller Schwierigkeiten, uomo difficile; voller Mond, plenilunio; mit vollen Händen, in vollem Maße, a piena mano, a larga mano; a larga misura, a colmo; mit vollen Segeln ſchiffen, navigar a vele gonfie; mit vollem Sprunge über einen Graben ſetzen, saltare francamente con uno slancio &c.; aus vollem Halſe lachen, smascellare dalle risa; ein volles Jahr, un anno intiero; aus vollem Herzen, di tutto il cuore, con tutto il cuore; Einem volle Genüge thun, soddisfare uno pienamente; ein voller Bogen (in der Baukunſt), un arco sfogato; der Baum iſt in vollem Wuchſe, l'albero è nel colmo del suo vigore.
Vollährig, *agg.* che ha le spighe molto granose.
Vollauf, *avv. fam.* -- haben, aver a ribocco, a fusone; es iſt alles -- da, ve n' è tutto pieno; vi è ogni ben di Dio; -- zu thun haben, affogar nelle faccende.
Vollblütig, *agg.* pletorico.
Vollblütigkeit, *f.* pletora.

Vollbringen, *v. a.* fornire; compire; terminare &c.: es iſt ganz vollbracht, ciò è fatto e terminato di tutto punto; es iſt vollbracht, ogni cosa è compiuta; ein Geſchäft, eine Reiſe --, compire un affare, terminare un viaggio; *part.* vollbracht.
Vollbringer, *m.* compitore.
Vollbringung, *f.* compimento.

Vollbürtig, *agg.* del medesimo letto; germano.
Vollbürtigkeit, *f.* l'essere nato d'un medesimo padre e d'una medesima madre.
Vollenden, *v. a.* consumare, finire, terminare, compire, fornire; er hat vollendet (iſt verſchieden), egli ha terminato la sua vita, ha reso lo spirito.
Vollender, *m.* compitore; finitore.
Vollends, *avv.* per soprappiù; wenn zu meinem Unglücke ſich dieſes -- ereignete, se per colmo della mia disgrazia ciò accadesse; wenn er -- ſterben ſollte, se oltre di ciò morisse; -- verderben, finir di rovinare; ich will das Buch -- leſen, finirò di leggere questo libro.
Vollendung, *f.* consumazione.

Völlerei, *f.* crapola, vinolenza; ſich der -- ergeben, darsi alla crapola; der -- ergeben ſeyn, crapolare; wer der -- ergeben iſt, crapulone.
Vollführen, *v. a.* trarre a capo; condur a termine.
Vollführung, *v.* Vollziehung.
Vollgültig, *agg.* pienamente valevole.
Vollgültigkeit, *f.* validità.
Vollheit, *f.* (*poco usit.*) pienezza; *fig.* e *fam.* ubbriachezza.
Vollhufig, *agg.* (von jungen Pferden) che ha l'ugna colma, perfetta; *it.* incastellato.
Volljährig, *v.* Mündig.
Völlig, *agg.* pieno; intiero; --e Macht, Gewalt, piena autorità; plenaria facoltà; *fam.* corpulento. — *avv.* pienamente; assolutamente.
Völligkeit, *f.* des Leibes, corpulenza; grassezza.
Vollkommen, *agg.* perfetto; intiero; eine --e Schönheit, una beltà egregia, esimia, eccellente; --es Kleid, vestimento vantaggiato. — *avv.* perfettamente; intieramente &c.
Vollkommenheit, *f.* perfezione; zur -- bringen, dar compimento, condurre a perfezione.
Vollkörnig, *agg.* granelloso.
Vollleibig, *agg.* corpulento; grasso.
Vollleibigkeit, *f.* corpulenza.
Vollmacht, *f.* piena facoltà; -- vom Fürſten, plenipotenza; ſchriftliche --, procura; Blankett zur --, bianco segno; die -- ausfüllen, riempire il bianco d'una procura.
Vollmond, *m.* plenilunio.
Vollſtändig, *agg.* completo, compiuto, intiero; eine --e Kleidung, un abito intiero. — *avv.* compitamente, intieramente &c.
Vollſtändigkeit, *f.* interezza.
Vollſtimmig, *agg.* pieno, ripieno.
Vollſtopfen, *v. a.* rimpinzare.
Vollſtrecken, *v. a.* adempiere, effettuare, eseguire.
Vollſtrecker, *m.* esecutore.
Vollſtreckung, *f.* eseguimento.

Vollwichtig, *agg.* di peso intiero.
Vollzählig, *agg.* compito; -- machen, compiere il numero.
Vollziehen, *v.a.* eseguire, effettuare; ein Urtheil --, eseguire la sentenza; die Ehe --, consumare il matrimonio; ein Teſtament --, eseguire le disposizioni del testatore; *part.* vollzogen.
Vollzieher, *m.* esecutore.
Vollziehung, *f.* esecuzione.
Volontär, *m.* soldato volontario; avventuriere.
Volte, *f.* volta.
Voltigeur, *m.* colui che volteggia a cavallo.
Voltigiren, *v. a.* volteggiare.
Vom (*per* von dem), del, dal.
Vomiren, *v. n.* vomire. — *n.* vomitamento, il vomitare.
Vomitiv, *n.* vomitivo.
Von, *prep.* di, da; von Berlin bis Wien, da Berlino a Vienna; gehet nicht von hier, non partire di qui, non vi movete da questo luogo; von einer Seite, von allen Seiten, da una parte, da un canto; da tutte le parti; von väterlicher Seite, dal lato del padre; Abgeſandter von dem Könige ꝛc., un ambasciadore per parte del rè; da parte del sovrano; ein Freund von mir ꝛc., un mio amico etc.; von Kindheit an, fin dall' infanzia; von Alters her, anticamente; -- oben, von unten, dal di sopra, dal di sotto; von ferne, von weitem, da lontano; da lungi; von hier, von da, di quà, di là; von geſtern an, fin da jeri; von Tag zu Tag, di giorno in giorno; von dannen, di colà; von einander, disunito &c.; von freien Stücken, di proprio moto; von Wort zu Wort, parola per parola; von den Sorgen befreien, liberare dalle cure; frei von Sorgen, libero da ogni cura; von vieler Arbeit krank werden, ammalarsi per troppo lavoro; den Feind von der Seite angreifen, attaccare il nemico nel fianco; wir von Gottes Gnaden, noi per la grazia di Dio &c.; das verſteht ſich von ſelbſt, ciò s'intende da se; von wem weißt du das? onde, da chi lo sai?
Vonnöthen, *fam. per* nöthig, *v.*
Vor, *prep.* innanzi; avanti; vor das Thor ſpazieren gehen, andare a spasso fuor di porta; vor allen Andern lieben, amare avanti tutti gli altri; aver predilezione per uno; vor allen Dingen, prima d'ogni altra cosa; vor acht Tagen, vor langen Jahren, vor langer Zeit, otto giorni sono; gran tempo fa, da gran tempo; un pezzo prima; vor Alters, a tempi antichi; vor meinen Augen, in mia presenza; vor Jemanden aufſtehen, alzarsi in presenza di alcuno; den Hut vor Jemanden abnehmen, cavarsi il cappello per saltare uno; ſich vor Einem ſcheuen, avere soggezione di alcuno; vor Einem fliehen, fuggire davanti a uno; ſich vor Einem verbergen, nascondersi ad alcuno; vor dir habe ich keine Geheimniſſe, per te non ho segreti; vor Kälte, vor Hunger, vor Furcht ꝛc. ſterben, morir di freddo, di fame, di paura &c.; vor Freuden, vor Schrecken außer ſich ſeyn, esser fuor di se per la gioja, per lo spavento; ſich vor der Strafe fürchten, aver paura del castigo; ſich vor Anker legen, vor Anker gehen, gettar l'ancora; die Heirath geht nicht vor ſich, lo sposalizio non va avanti, non avrà effetto; ich werde nach wie vor dein Freund ſeyn, sarò in avvenire tuo amico, come lo fui per lo innanzi.
Vorabend, *m.* la vigilia.
Vorackern, *v. a.* arare in presenza d'un altro (per dargli esempio o insegnamento); *it.* precedere uno in arando.
Voraltern, *pl.* i progenitori, gli antenati &c.
Voran, *avv.* innanzi; avanti; was im Buche -- ſteht, ciò che si trova in fronte al libro.
Vorarbeit, *f.* lavoro che serve di principio a un altro.
Vorarbeiten, *v. a.* precedere alcuno in un lavoro; *fig.* romper il ghiaccio; *it.* ich habe mir für morgen vorgearbeitet, io ho anticipato il lavoro di domani.
Vorarbeitung, *f.* il lavorare antecedentemente &c.
Vorärmel, *pl.* soprammanica.
Voraus, *avv.* avanti; innanzi; er hat ſo viel Meilen vor uns --, egli ci avanza di tante leghe; er wird ihm zehn Schritte -- geben, gli darà dieci passi di vantaggio; etwas -- haben, vantaggiare uno in alcuna cosa; im --, anticipatamente; er hat mit dem Mädchen -- Hochzeit gemacht, egli ha anticipato il matrimonio; -- bezahlen ꝛc., pagare anticipatamente; im -- nehmen, anticipare; -- vermachen (im Teſtament), far un prelegato.
Vorausbezahlung, *f.* anticipata.
Vorausnehmung, *f.* anticipazione.
Vorausſagen ꝛc., *v.* Vorherſagen ꝛc.
Vorausſehen, *v.* Vorherſehen.
Vorausſetzen, *v.a.* presupporre.
Vorausſetzung, *f.* presupposizione.
Vorausſicht, *f.* previsione.
Vorbau, *m.* riparo; *it.* sporto.
Vorbauen, *v. a.* riparare; *it.* avanzare un edifizio; *fig.* einem Uebel --, ovviare un male.
Vorbauung, *f.* riparo; *fig.* ovviazione.
Vorbedacht, *m.* premeditazione; mit gutem --, appensatamente; deliberatamente; a posta, a bella posta; a caso pensato; ohne --, a caso, all' inconsiderata.
Vorbedächtig, *agg.* antiveduto; discreto &c. — *avv.* appensatamente &c.
Vorbedeuten, *v. a.* presagire.
Vorbedeutend, *part.* augurale, auguroso.
Vorbedeutung, *f.* augurio, presagio.
Vorbehalt, *m.* riserva, riservazione; ohne allen --, senz'

eccezione; mit -- der Rechte eines Jeden, senza pregiudizio delle altrui ragioni.

Vorbehalten, *v. a.* (*v.* behalten); die Schürze ꝛc. --, tenere, ritenere il grembiale; die Maske --, tenere la maschera; *fig.* restare mascherato, non isvelarsi; Bedingungen ꝛc. --, riservare; *it. v. r.* riservarsi a fare, o a dire alcuna cosa.

Vorbehaltung, *f.* riserva; ritenzione.

Vorbei, *avv.* davanti; -- wollen, voler passare davanti un luogo; was -- iſt, ciò che è passato, andato via; ihre Schönheit iſt --, la sua bellezza se n' è andata, se n' è fuggita; es iſt --, è finito; ella è spacciata.

Vorbeifahren, *v. n.* passare in carrozza o in nave; *it.* passare con rapidità.

Vorbeifliegen, *v. n.* volar davanti; trasvolare.

Vorbeifließen, *v. n.* scorrere davanti; colar via; bei einem Garten ꝛc. --, scorrere d'appresso, bagnare le mura d' un giardino &c.

Vorbeiführen, *v. a.* condurre davanti.

Vorbeigehen, *v. n.* passare davanti un luogo; im --, di passaggio; *fig.* di volo; alla sfuggita.

Vorbeilaſſen, *v. a.* lasciar passare; *fig.* die Gelegenheit --, lasciar fuggire l'occasione.

Vorbeilaufen, *v. n.* passare correndo.

Vorbeirauſchen, *v. n.* trapassare con strepito.

Vorbeireiten, *v. n.* passar a cavallo davanti un luogo.

Vorbeirennen, *v. n.* passare correndo a tutto corso.

Vorbeiſchießen, *v. n.* fallir il colpo; das Waſſer ſchießt vorbei, l'acqua passa con gran rapidità.

Vorbeiſchiffen, *v. n.* passar in nave davanti un luogo.

Vorbeiſegeln, *v. n.* passare veleggiando.

Vorbenannt, **Vorbeſagt**, *agg.* prenominato; suddetto; sopraddetto.

Vorbereiten, *v. a.* preparare.

Vorbereitend, *part.* preparatorio.

Vorbereiter, *m.* preparatore.

Vorbereitung, *f.* preparazione.

Vorbereitungsmittel, *n.* rimedio preparatorio.

Vorbericht, *m.* preambolo; prefazione.

Vorbeſcheiden, *v. a.* (*v.* beſcheiden) citare in giudizio.

Vorbeſcheidung, *f.* citazione.

Vorbeſtimmen, *v. a.* predestinare; predeterminare.

Vorbeſtimmend, *part.* predestinativo.

Vorbeſtimmung, *f.* predestinazione.

Vorbeten, *v. a. fig.* insegnare a pregare ad uno; pregare dinanzi ad uno; assistere uno (inferno) a pregare Iddio.

Vorbeugen, *v. a.* prevenire, ovviare; riparare; rimediare.

Vorbeugung, *f.* riparo; rimedio; ovviazione &c.

Vorbewußt, *m. indecl.* saputa. — *avv.* mit -- Aller, a saputa di tutti; ohne meinen, ihren --, senza mia saputa, senza sua saputa.

Vorbild, *n.* tipo; simbolo; figura.

Vorbilden, *v. a.* figurare; *fig.* mit Worten --, delineare, presentar con parole.

Vorbildend, *part.* prefigurante; figurale.

Vorbildlich, *agg.* tipico; figurativo. — *avv.* in maniera tipica; figurativamente; simbolicamente &c.

Vorbildung, *f.* prefiguramento.

Vorbinden, *v. a.* mettere dinanzi; *part.* vorgebunden.

Vorbitte, *f.* intercessione; -- der Kirche, der Heiligen, suffragi della chiesa, de' santi; -- für Sterbende, raccomandazione dell' anima; *v. anche* Fürbitte.

Vorbitten, *v. n.* intercedere; interporsi per uno; *part.* vorgebeten.

Vorbitter, *m.* intercessore.

Vorbittlich, *agg.* e *avv.* a modo d'intercessione.

Vorblaſen, *v. a.* Einem eine Arie, sonare un' aria in presenza di uno; *part.* vorgeblaſen.

Vorbohren, *v. a.* succhiellare.

Vorbohrer, *m.* succhiello.

Vorbote, *m.* anticorriere; *fig.* nunzio; precursore.

Vorbringen, *v. a.* produrre fuori; bringet mir meine Sachen, mein Pferd vor, recatemi avanti la mia roba; conducetemi qui avanti il mio cavallo; *fig.* recar innanzi; produrre; offerire; etwas als wahr --, avanzare; Worte --, profferire; *part.* vorgebracht.

Vorbringer, *m.* produttore.

Vorbringung, *f.* produzione.

Vordach, *n.* tettoja; tavolato.

Vordecken, *v. a.* coprir dinanzi.

Vordem, *v.* Ehedem.

Vorder, *agg.* di davanti, anteriore.

Vorderarm, *m.* cubito.

Vorderbein, *n.* gamba dinanzi.

Vorderbug, *m.* spalla d'un cavallo, bue &c.

Vordercaſtell, *n.* (auf einem Schiffe) castello della prora.

Vorderfuß, *m.* il piede dinanzi.

Vordergebäude, *n.* edifizio posto davanti un altro.

Vorderglied, *n.* la parte d'innanzi d'un membro; -- (in der Logik), il soggetto.

Vordergrund, *m.* (eines Gemäldes) il dinanzi, la parte anteriore; -- des Theaters, proscenio.

Vorderhaar, *n.* i capelli dinanzi.

Vorderhand, *f.* carpo.

Vorderhaus, *n.* la parte anteriore della casa; facciata.

Vorderkopf, *m.* la parte anteriore del capo.

Vordermann, *m.* (bei den Soldaten), il campione, il capofila.

Vordermauer, *f.* il muro di prospetto.

Vorderpferde, *pl.* i cavalli davanti.

Vorderrad, *n.* ruota dinanzi.

Vorderſatz, *m.* premessa.

Vorderſeite, *f.* lato dinanzi; -- des Gebäudes, la facciata; — des Steins in der Mauer, la faccia esteriore d'una pietra.

Vorderſitz, *m.* seggio, sedile dinanzi.

Vorderſt, *agg.* che è dinanzi; il primo.

Vorderſtäbe, *pl.* (im Schiffbau) ruote di prora.

Digitized by Google

Vordertheil, *m.* il dinanzi; -- des Schiffs, prora (*poet.*) prua; -- des Pferdes, incollatura.
Vorderthür, *f.* porta anteriore; porta dinanzi.
Vordertreffen, *n.* avanguardia, vanguardia.
Vorderviertel, *n.* un quarto dinanzi di vitello &c.
Vorderwagen, *m.* la parte davanti d'un carro, d'una carrozza.
Vorderwand, *f.* muro di prospetto.
Vorderzahn, *m.* dente dinanzi; -zähne, denti incisori.
Vordieſem, *v.* Ehedem.
Vordrängen (ſich), *v.r.* rompere la calca.
Vordringen, *v. n.* far forza per avanzare; inoltrarsi; *part.* vorgedrungen.
Voreilen, *v. n.* affrettarsi per venire avanti.
Voreilig, *agg.* precipitato; prematuro; precipitoso; er iſt zu --, egli precipita le cose; è un avventato etc.; *it.* *avv.* prematuramente; precipitosamente; ein --es Gerücht, una nuova prematura, non sicura.
Voreiligkeit, *f.* precipitazione.
Vorempfinden, *v. a.* presentire; *part.* vorempfunden.
Vorempfindung, *f.* presentimento.
Vorenthalten, *v. a.* ritenere; serbare per se; Einem den Lohn --, ritenere ingiustamente altrui la mercede; *part.* vorenthalten.
Vorenthaltung, *f.* ritenzione; -- der Güter, possessione ingiusta; usurpazione.
Vorerinnerung, *f.* preambolo.
Vorèrnte, *f.* principio della mietitura; raccolta primaticcia.
Vorerwählen, *v.a.* preeleggere.
Vorerwähnen, *v. a.* mentovare precedentemente.
Vorerwähnt, *part.* prementovato.
Voreſſen, *n.* antipasto.
Vorexiſtenz, *f.* preesistenza.
Vorexiſtiren, *v. n.* preesistere.
Vorfahr, *m.* predecessore; antecessore; unſre --en, i nostri maggiori; i nostri antenati.
Vorfahren, *v. n.* (*v.* fahren), andare innanzi colla vettura. *v. a.* menare avanti o fuori la vettura; den Kutſcher -- laſſen, dire al cocchiere che venga avanti; *part.* vorgefahren.
Vorfall, *m.* incontro; caso; einen ſchlimmen -- haben, dare in cattivo rincontro; -- der Gebärmutter, caduta della matrice; -- des Maſtdarms, caduta dell' intestino retto; -- des Auges, scassamento dell' occhio.
Vorfallen, *v. a.* cadere avanti; *per* ſich ereignen, accadere; occorrere; avvenire; *part.* vorgefallen.
Vorfallend, *part.* occorrente, emergente; incidente.
Vorfallenheit, *f.* (*poco usit.*) contingenza; occorrenza.
Vorfechten, *v. n.* fare di scherma dinanzi alcuno per istruirlo; *part.* vorgefochten.
Vorfechter, *m.* sottomaestro di scherma.
Vorfèſt, *n.* vigilia della festa.
Vorfeile, *f.* lima da digrossare.
Vorfinden, *v.* Finden.
Vorflöße, *f.* il diritto di flottar legname prima d'un altro.
Vorfluth, *f.* il principio della marea.
Vorfordern, *v. a.* citare.
Vorführen, *v. a.* condurre, menar avanti.
Vorgang, *m.* precedenza; passo; *fig.* *per* Vorfall, occorrenza, caso &c.; *per* Beiſpiel, esempio; *it.* l'andare in santo (d'una donna che ha partorito).
Vorgänger, *m.* antecessore; predecessore.
Vorgängig, *v.* Vorläufig.
Vorgängigkeit, *f.* anteriorità.
Vorgeben, *v. a.* recar innanzi; -- (im Spiel), dar di vantaggio; -- (etwas Ungegründetes behaupten), pretendere; *it.* fingersi, simulare: er giebt vor, daß er krank ſey, si finge d'esser ammalato. — *n.* pretesto; nach ſeinem --, secondo quel ch' ei pretende, dice; *part.* vorgegeben.
Vorgebirge, *n.* promontorio, capo.
Vorgèblich, *agg.* preteso; falso.
Vorgefaßt, *agg.* concepito prima; --e Meinung, preoccupazione; pregiudizio.
Vorgefühl, *n.* presentimento; *fig.* odore.
Vorgegeſſen, *part.* mangiato anticipatamente; *fig.* --es Brod, grano mangiato in erba; salario anticipato.
Vorgehen, *v. a.* precedere; antecedere; *per* den Vorgang haben, aver il passo; -- (in der Zahlung), essere anteriore ne' pagamenti; die Tugend geht der Schönheit vor, la virtù vince, supera la bellezza; das geht allem andern vor, ciò preme più d'ogni altra cosa; dieſe Uhr geht vor, quest' oriuolo va troppo presto, anticipa; mit gutem Exempel --, dar buon esempio; *per* vorragen, avanzare; stendersi in fuori; *per* ſich zutragen, accadere; *part.* vorgegangen.
Vorgemach, *v.* Vorzimmer.
Vorgemèldet, *part.* sopraddetto.
Vorgenannt, *part.* suddetto.
Vorgenuß, *m.* fruizione anticipata.
Vorgericht, *v.* Voreſſen.
Vorgeſchmack, *m.* saggio.
Vorgeſehen! *interj.* guarda! bada!
Vorgeſetzt, *part.* preposto &c. — *n.* Vorgeſetzter, preposto; superiore.
Vorgeſtern, *avv.* jeri l'altro; avant' ieri.
Vorgèſtrig, *agg.* d'ieri l'altro; dell' altr' ieri.
Vorgiebel, *m.* frontispizio, frontespizio.
Vorglänzen, *v. n.* spiccare, brillare, splendere sopra ogni altra cosa.
Vorgreifen, *v. a.* einer Perſon, usurparsi l'altrui diritto; arrogarsi; dem Fürſten in Beſtrafung der Verbrechen --, mettere le mani innanzi al principe nel far vendetta de' delitti; *part.* vorgegriffen.
Vorgreifung, *f.* Vorgriff, *m.* usurpazione sugli altrui diritti.

Vorgrund, v. Vordergrund.
Vorhaben, n. disegno, intenzione; proposito etc.; böſes --, macchinazione; trama segreta; auf ſeinem -- beſtehen, star fermo nel suo proposito.
Vorhaben, v. a. eine Schürze, esser cinto d'un grembiale; eine Maske --, aver una maschera; fig. disegnare; divisare; intendere; etwas Böſes wider Einen --, macchinare, tramare qualche cattivo disegno contro alcuno; fam. Jemanden --, esaminare uno.
Vorhabend, agg. ciò che uno ha tra le mani.
Vorhalten, v. a. tenere davanti, dinanzi; die Hände --, metter le mani innanzi; fig. mostrare &c.; Einem ſeine Fehler --, rimproverare altrui i suoi falli; part. vorgehalten.
Vorhaltung, f. il tenere avanti la mano etc.; fig. rimostranza.
Vorhand, f. la mano; fig. primato.
Vorhanden, agg. che si trova; esistente; -- ſeyn, trovarsi, essere ancora; esistere.
Vorhang, m. cortina; mit Vorhängen, incortinato; -- an der Stubenthür, portiera; — auf der Bühne, la tenda.
Vorhangen, v. n. pendere davanti.
Vorhängen, v. a. appiccare dinanzi.
Vorhangſtab, m. verga di ferro per le cortine.
Vorhaupt, n. sincipite.
Vorhaus, n. vestibulo.
Vorhaut, f. prepuzio; künſtliche Verlängerung derſelben bei den Juden, epispasmo; Geſchwulſt derſelben, parafimosi.
Vorher, avv. innanzi; prima; avanti; kurz --, poco anzi; poco innanzi; poco prima.
Vorherbeſtimmen, v. a. predestinare.
Vorherbeſtimmung, f. predestinazione.
Vorherbſt, m. principio dell' autunno.
Vorhèrgehen, v. Vorgehen.
Vorhèrgehend, part. precedente.
Vorhèrig, v. Vorig.
Vorherrſchen, v. n. predominare.
Vorhèrſagen, v. a. antidire; predire; aus den Sternen --, astrologare.
Vorhèrſager, m. pronosticatore.
Vorhèrſagung, f. predizione.
Vorhèrſehen, v. a. prevedere; antivedere; -- (von Gott), preconoscere.
Vorhèrſeher, m. antiveditore.
Vorhèrſehung, f. prevedimento; antivedimento; göttliche --, prescienza.
Vorhèrverkündigung, f. annunziazione di cosa che ha da accadere.
Vorhèrwiſſen, v. a. antisapere; -- (von Gott), preconoscere.
Vorhèrwiſſung, f. antisaputa; göttliche --, prescienza.
Vorheucheln, v. n. Einem etwas, piantar carote ad uno piaggiando, adulando.
Vorhimmel, m. limbo.
Vorhin, avv. poc' anzi; poco davanti &c.
Vorhof, m. anticorte; cortile.
Vorholz, n. ingresso del bosco.
Vorhut, f. avanguardia, vanguardia; il diritto di menare il bestiame a pascolare in un luogo prima d'altri.
Vorjagen, v. n. correre, cacciarsi innanzi; vincere uno nel corso; andar cacciando innanzi alcuno.
Vorjährig, agg. dell' anno scorso.
Vorjetzt, avv. per ora, per adesso.
Vorig, agg. anteriore; antecedente; precedente; die —en Zeiten, i tempi passati; in meinem —en Briefe, nell' ultima mia lettera; —es Jahr, —en Winter, —e Woche, nell' anno, nell' inverno passato, nella settimana passata, scorsa; die —e Geſundheit erlangen, ricuperar la pristina salute; in den —en Stand ſetzen, ristabilire nel pristino stato; reintegrare &c.; der Vorige (in Schauſpielen), detto: Emilie und die Vorigen, Emilia e detti.
Vorkauen, v. a. fig. e fam. man muß es ihm --, bisogna dirgli la stessa cosa cento volte.
Vorkauf, m. prima compera; it. incetta.
Vorkaufen, v. a. comprare avanti; it. incettare.
Vorkäufer, m. incettatore; rivenditore.
Vorkaufsrecht, n. diritto della prima compera.
Vorkehren, v. a. fig. alle Mittel --, adoperare; impiegare tutti i mezzi; prender le giuste misure.
Vorkehrung, f. fig. alle —en treffen, adoperare, usare tutti i mezzi, tutti gli espedienti per venir a capo degli affari.
Vorkeil, m. chiavarda.
Vorkirche, f. portico della chiesa.
Vorklage, f. doglianza precedente; mit der -- kommen, dolersi innanzi; sonar le none.
Vorkleben, v. a. attaccare con colla (per chiudere, o turare un' apertura).
Vorklingen, v. n. distinguersi fra gli altri suoni; part. vorgeklungen.
Vorkommen, v. n. bei Jemanden, aver udienza; trovare accesso; ein Miniſter, bei dem man ſchwerlich vorkommt, ministro inaccessibile; die Sache iſt in dem Rathe noch nicht vorgekommen, l'affare non è stato peranco messo in deliberazione; per hervorkommen, venir avanti, innanzi; presentarsi; kommet vor, venite avanti; passate; Einem etwas --, pararsi davanti; comparire; Sachen, die einem im Traum --, cose che si presentano alla mente in sogno; ſie ſchlugen zu Boden, was ihnen vorkam, abbatterono quel che si parava loro davanti; Sachen, die täglich, oft --, cose ovvie, giornaliere; -- (von Gelegenheiten), presentarsi; Worte, die häufig --, parole che cadono spesso in discorso; es kommt mir vor, mi pare, mi sembra &c.; das kommt mir fremd vor, questa cosa

Digitized by Google

cosa mi giunge nuova; *part.* vorgekommen.
Vorkopf, *v.* Vorhaupt.
Vorkoſt, *f.* *v.* Voreſſen; *anche per* Zugemüſe, *v.*
Vorkriegen, *v. n.* cavar fuori; *fam.* Einen —, esaminare alcuno rigorosamente.
Vorladen, *v. a.* citare.
Vorladung, *f.* citazione.
Vorlage, *f.* ritegno; — (in der Chemie), recipiente.
Vorlallen, *v. a.* tartagliare in presenza di alcuno.
Vorlangen, *v. a.* aus einem Kaſten &c., cavare, recar fuori d'una cassa.
Vorlängſt, *avv.* da gran tempo.
Vorlaſſen, *v. a.* lasciar passare; Einen bei Jemanden —, lasciar entrare, accostare; *part.* vorgelaſſen.
Vorlaſſung, *f.* ammissione.
Vorlauf, *m.* vom Weine, premone; -- im Deſtilliren, il primo spirito che passa.
Vorlaufen, *v. n.* precorrere; Einem —, avanzar alcuno nella corsa; *part.* vorgelaufen.
Vorläufer, *m.* precursore; *it.* anticorriere.
Vorläufig, *agg.* precedente; preliminare; --er Bericht, avviso preliminare; --es Gerücht, la fama precorritrice; ein --er Brief, eine --e Nachricht, lettera, notizia preventiva. — *avv.* precedentemente; preliminarmente; etwas -- melden, avvisare anticipatamente.
Vorlaut, *agg. indecl.* che alza troppo la voce; ein --er Menſch, un abbajatorello; -- (von Jagdhunden), levriere precipitoso; in einer Geſellſchaft -- werden, alzar troppo la voce in una conversazione.
Vorlauten, *v. n.* distinguersi più d'un altro suono.
Vorlègelöffel, *m.* cucchiajone da tavola.
Vorlègemeſſer, *n.* coltello grande da trinciare.
Vorlègen, *v. a.* porre avanti; ein Schloß --, chiudere con un lucchetto; Einem eine Handſchrift --, presentare; eine Frage --, proporre una quistione; -- (bei Tiſche), servire; presentare le vivande a tavola.
Vorlègeſchloß, *n.* lucchetto.
Vorlègewerk, *n.* (in den Uhren) quadratura (negli oriuoli).
Vorlègung, *f.* il porre avanti &c.; *v.* Vorlegen.
Vorleimen, *v. a.* incollare; turare collando.
Vorlèſe, *f.* vendemmia primaticcia, anticipata; *it.* il diritto di vendemmiare prima degli altri.
Vorlèſen, *v. a.* leggere ad alta voce ad uno; recitare; *it.* vendemmiare prima degli altri; *part.* vorgeleſen.
Vorleſer, *m.* lettore.
Vorlèſung, *f.* lezione; öffentliche --en auf einer Univerſität, lezioni accademiche; öffentliche —en halten, legger in pubblico.
Vorletzt, *agg.* penultimo.
Vorleuchten, *v. n.* Einem, prelucere; *per* hervorleuchten, rilucere, *fig.* rilucere; campeggiare.
Vorlieb, *v.* Fürlieb.
Vorliebe, *f.* predilezione.
Vorliegen, *v. n.* essere posto, situato avanti; es liegt ein Schloß vor, vi è attaccato un lucchetto; im --den Falle, nel caso presente; *part.* vorgelegen.
Vorlippe, *f.* l'estremità più tenere e vermiglia del labbro.
Vorlügen, *v. a.* Einem etwas, dar ad intendere altrui bugie; *part.* vorgelogen.
Vormachen, *v. a.* porre avanti, o attorno chechessia; eine Mauer --, riparare con muro; Vorhänge --, incortinare; ein Bret --, porre avanti un' asse; Einem eine Sache --, mostrare ad uno come deve farlo; Einem die Buchſtaben --, formare le lettere, per ammaestrar alcuno; *fig.* e *fam.* Einem einen blauen Dunſt --, dar finocchio a uno; far vedere lucciole per lanterne; Poſſen --, far buffonerie a uno; ſich --, farsi innanzi; accostarsi.
Vormalen, *v. a.* dipignere in presenza di uno; *fig.* Einem etwas ſüß —, dipignere, rappresentare una cosa aggradevolmente, piacevolmente.
Vormalig, *agg.* pristino, primiero. [già.
Vormals, *avv.* per l'addietro,
Vormann, *m.* il principale de' creditori; -- in einem Amte, predecessore; *it.* soldato della prima fila; *it.* vogavanti; *v. anche* Vordermann.
Vormars, *m.* (von Schiffen) la gabbia dell' albero maestro.
Vormauer, *f.* antimuro; *fig.* propugnacolo.
Vormauern, *v. a.* antimurare.
Vormeſſen, *v. a.* misurare in presenza di uno; *part.* vorgemeſſen.
Vormittag, *m.* l'avanti pranzo; la mattina.
Vormittägig, *agg.* della mattina.
Vormittags, *avv.* prima di pranzo, avanti pranzo.
Vormund, *m.* tutore.
Vormundſchaft, *f.* tutela.
Vormundſchaftlich, *agg.* e *avv.* di tutore; da tutore.
Vormundſchaftsamt, *n.* offizio de' pupilli.
Vorn, *avv.* davanti; nel dinanzi; von vorn, anteriormente, per dinanzi, per davanti; -- heraus wohnen, abitare sulla parte anteriore; von -- (von neuem), da capo, di nuovo; -- ſitzen, sedere nella parte davanti; --hinein gehen, entrare per la parte dinanzi; -- im Hauſe, im Walde, nell' ingresso della casa, del bosco.
Vornagel, *m.* chiovo a cui s' attacca il bilancino in cima al timone d'una vettura a quattro ruote.
Vornageln, *v. a.* inchiodare chechessia per coprire una buca.
Vorname, *m.* nome di battesimo.
Vornehm, *agg.* ragguardevole; notabile; di rango &c.; —e Dame, dama di gran legnaggio, di gran condizione; die --en, --ſten, i principali, le persone di rango; --es Amt, carica ragguardevole. — *avv.* -- thun, andar in con-

Digitized by Google

tegno; andar sul grave; -- leben, vivere splendidamente.

Vornehmen, *v. a.* eine Schürze, eine Serviette, mettersi avanti un grembiale, una salvietta; *fig.* Einen --, esaminare alcuno; eine Sache --, imprendere, mettersi a un lavoro; eine Arbeit wieder --, rimettersi a un lavoro intralasciato; er weiß nicht, was er -- ſoll, egli non sa a qual mestiere appigliarsi; zu viel auf einmal --, mettere troppa carne al fuoco; ſich --, proporsi &c.; *part.* vorgenommen.

Vornehmen, *n.* impresa; disegno.

Vornehmlich, *avv.* principalmente, massimamente.

Vornehmſte, *agg.* precipuo; capitale. — *n.* il principale.

Vorpfeifen, *v. a.* einem Vogel, insegnar a fischiare a un uccello; fischiare un' arietta ad uno.

Vorplaudern, *v. a.* stordire, romper il capo ad alcuno con ciarle.

Vorpoſten, *m.* guardia avan-[zata.

Vorprèdigen, *v. a.* predicare.

Vorragen, *v. n.* sportare, sporgere, avanzare; über etwas --, soprastare; sporgere; dominare.

Vorrath, *m.* provvisione; großer --, cumulo, ammasso di materiali; -- an friſchem Waſſer auf Schiffen, acquata.

Vorräthig, *agg.* di che v' è provvisione; alles -- haben, aver provvisione d'ogni cosa.

Vorrathshaus, *n.* magazzino, fondaco.

Vorrathskammer, *f.* dispensa; -- für Oel, Wein, Korn &c., canova.

Vorrathskeller, *m.* cella, celliere.

Vorrechnen, *v. a.* far i calcoli a uno.

Vorrècht, *n.* prerogativa, pri-[vilegio.

Vorrecken, *v. a. fam.* den Hals --, allungare il collo; den Bauch --, portar il ventre innanzi.

Vorrède, *f.* prefazione; preambolo, prologo; proemio; der lange --n macht, prologheggiante.

Vorrèden, *v. a.* Einem viel, fare, tenere ragionamenti lunghi a uno.

Vorrèdner, *m.* (bei den Alten) prologo.

Vorreihen, *m.* il primo luogo nel riddare; der den -- hat, il capo del ballo.

Vorreißen, *v. a.* tirare, strappare fuori; *it.* disegnare in presenza di uno, per suo ammaestramento; fargli un modello di disegno; *part.* vorgeriſſen.

Vorreiten, *v. n.* precedere a cavallo. — *v. a.* Einem ein Pferd --, esercitare un cavallo alla presenza di alcuno; *part.* vorgeritten.

Vorreiter *m.* cavalcante; postiglione.

Vorritt, *m.* il cavalcare avanti; *it.* il diritto di cavalcare avanti un gran signore.

Vorrücken, *v. a.* die Stühle &c., tirare, portare innanzi le sedie etc.; *fig.* Jemandem die genoſſenen Wohlthaten --, rinfacciare alcuno i benefizj fattigli. — *v. n.* avanzare.

Vorrückung, *f.* il trarre, portare innanzi; *it.* rinfacciamento; -- der Nachtgleichen (in der Sternkunde), precessione.

Vorſaal, *m.* antisala.

Vorſagen, *v. a.* dire, dettare ciò che altri ha da ripetere; ſchreiben, was Einer vorſagt, scrivere sotto la dettatura di uno; einem Mädchen ſchöne Sachen --, dir paroline dolci a una ragazza, vagheggiarla &c.; Einem viel von den Vortheilen der Tugend --, raccomandare i vantaggi della virtù.

Vorſagung, *f.* il dire, pronunziare ciò che altri ha da ridire; -- zum Nachſchreiben, dettatura.

Vorſänger, *m.* precantore.

Vorſatz, *m.* ciò che si mette innanzi; *it. fig.* proposito; disegno; ſchlimmer --, proponimentaccio; mit --, a bello studio.

Vorſätzlich, *agg.* premeditato; ein --er Todtſchlag, omicidio volontario. — *avv.* a posta, a bella posta; meditatamente, studiosamente.

Vorſchanze, *f.* fortino, ridotto.

Vorſchein, *m.* (*indecl.*) zum -- kommen, venir fuori; zum -- bringen, esporre alla vista.

Vorſcheinen, *v.* Durchſcheinen.

Vorſchicken, *v. a.* mandare innanzi.

Vorſchieben, *v. a.* spignere innanzi; einen Riegel --, mettere il chiavistello; *fig.* porre un ostacolo; *fam.* Einen --, scusarsi col dare la colpa ad un altro; *part.* vorgeſchoben.

Vorſchieber, *m.* imposta di legno, da tirare su e giù per aprire e serrare una buca.

Vorſchießen, *v. a.* Einem Geld, fornire qualche somma di danaro; *it.* anticipare. — *v. n. per* hervorſchießen, lanciarsi avanti; *it.* von flüſſigen Sachen, sgorgare; Einem --, avvicinarsi più d'un altro al bersaglio nel tirare coll' archibugio; *part.* vorgeſchoſſen.

Vorſchlag, *m.* proposizione; in -- bringen, proporre la deliberazione d'una cosa; einen -- eingehen, accettare una proposizione; guter -- zur Güte, mezzo opportuno da venir a composizione all' amichevole; viele Vorſchläge zur Heirath thun, proporre più matrimonj; -- (in den Kanonen), stoppaccio; *it.* chiavetta d'una caviglia; -- (in der Muſik), strascico d'una nota precedente.

Vorſchlagen, *v. a.* ein Bret &c., attaccare, appiccare davanti con chiodo un' asse &c.; einen Nagel --, cacciare una chiavetta nella caviglia; -- (im Handel), domandar troppo; -- (einen Vorſchlag thun), proporre; offerire; eine Heirath --, proporre un matrimonio, un partito. — *v. n.* die Wage ſchlägt vor, la bilancia trabocca; die Uhr ſchlägt vor, l'oriuolo va innanzi; der Hund ſchlägt vor (bei den Jägern), il levriere

Digitized by Google

abbaja più presto del dovere; *part.* vorgeſchlagen.

Vorſchleppen, *v. a.* trascinare innanzi, in fuori.

Vorſchmack, *m.* sapore alterato; *it.* saggio.

Vorſchmecken, *v. n.* distinguersi fra l'altre cose col sapore.

Vorſchneidekunſt, *f.* l'arte di trinciare.

Vorſchneiden, *v. a.* das Tuch, tagliare il panno; (Speiſen) trinciare; *part.* vorgeſchnitten.

Vorſchneider, *m.* trinciante.

Vorſchneidemeſſer, *n.* coltello da trinciare.

Vorſchnell, *v.* Voreilig.

Vorſchreiben, *v. n.* scrivere un esemplare; *fig.* prescrivere; ordinare; Geſetze --, dettar la legge, comandar a bacchetta &c.; *part.* vorgeſchrieben.

Vorſchreien, *v. a.* Einem etwas, dire checchessia ad uno, gridando. — *v. n.* Einem --; gridar a voce più alta d'un altro; *part.* vorgeſchrieen.

Vorſchreiten, *v. n.* avanzare uno di passo; *it.* tirare innanzi nel camminare; *part.* vorgeſchritten.

Vorſchrift, *f.* esemplare di scrittura; *fig.* ordine; regola.

Vorſchriftlich, *agg.* precettivo.

Vorſchub, *m.* appoggio; ajuto; durch -- der Freunde, per l'assistenza degli amici; -- (im Billard- und Kegelſpiel), aver la mano.

Vorſchuh, *m.* rassetto.

Vorſchuhen, *v. a.* die Stiefeln, rassettare stivali.

Vorſchuß, *m.* presto, prestito; *it.* paga anticipata; Jemandem einen -- thun, prestare; in -- ſtehen, essere in avanzo; *it.* den -- haben, essere il primo a tirare, aver la mano.

Vorſchütten, *v. a.* spandere, gettare innanzi; dem Vieh Futter --, dar da mangiare al bestiame.

Vorſchützen, *v. a.* allegare per pretesto.

Vorſchwatzen, *v. a.* dire chiacchere a uno.

Vorſchweben, *v. a.* essere imminente; soprastare; dem Gemüthe, der Einbildungskraft --, presentarsi all' animo, alla fantasia.

Vorſchwören, *v. n.* giurare in presenza di uno per far fede a quei che si dice; *part.* vorgeſchworen.

Vorſegel, *n.* vela della prora.

Vorſegeln, *v. n.* avanzare un' altra nave nella corsa; precedere &c.

Vorſehen, *v. a.* prevedere; ſich --, guardarsi; cautelarsi; ſehet euch vor, badate a voi; *part.* vorgeſehen.

Vorſehung, *f.* providenza.

Vorſetzen, *v. a.* preporre; was vorgeſetzt wird, prepositivo; zu eſſen, zu trinken --, presentare a mangiare, a bere; *per* Einen über etwas ſetzen, preporre; ſich --, proporsi.

Vorſetzladen, *m.* persiana.

Vorſicht, *f.* precauzione; cautela; zu viel -- iſt oft ſchädlich, le soverchie precauzioni per lo più riescon nocevoli; *per* Vorſehung, *v.*

Vorſichtig, *agg.* cauto; provido; circospetto. — *avv.* cautamente; providamente; discretamente &c.; -- gehen, andare ritenuto.

Vorſichtigkeit, *f.* circospezione.

Vorſingen, *v. a.* cantare ad alcuno un' aria, perchè la senta, o che l'impari; *it.* cominciar il canto; *part.* vorgeſungen.

Vorſitz, *m.* presidenza; -- bei einer Diſputation, presidio.

Vorſitzen, *v. n.* presiedere; *part.* vorgeſeſſen.

Vorſitzend, *part.* presidente. — *m.* der Vorſitzende, presidente; capo; *it.* bei einer Diſputation, preside.

Vorſommer, *m.* principio di state.

Vorſorge, *f.* cura; direzione.

Vorſpann, *m.* cavalli di rinforzo.

Vorſpannen, *v. a.* tendere avanti; die Pferde --, attaccar i cavalli di rinforzo.

Vorſpiegeln, *v. a.* Einem etwas, mostrar lucciole per lanterne; Jemandem leere Hoffnungen --, ingannare con false speranze.

Vorſpiegelung, *f.* illusione, false speranze &c.

Vorſpiel, *n.* preludio; -- auf der Bühne, rappresentazione precedente.

Vorſpielen, *v. n.* fare un preludio. — *v. a.* Jemandem ein Stück --, sonare a uno un' aria.

Vorſpitzen, *v. a.* far la punta a checchessia.

Vorſprache, *v.* Fürſprache.

Vorſprechen, *v. n.* intercedere; interporsi, pregare per uno. — *v. a.* Einem etwas --, pronunziare ciò che altri ha da ripetere; *part.* vorgeſprochen.

Vorſpringen, *v. n.* saltar innanzi; *fig.* die Ecke des Hauſes ſpringt zu weit vor, la cantonata sporge troppo in fuori; das Ufer, die Mauer macht hier einen -- den Winkel, il lido, il muro qui fa angolo; *part.* vorgeſprungen.

Vorſprung, *m.* salto innanzi; -- einer Mauer, risalto; *fig.* vantaggio; einen -- von 2 Meilen vor Jemand haben, avere 2 miglia avanti uno.

Vorſpuken, *v. n. fam.* presagire.

Vorſtäbe, *pl.* (in der Seefahrt) capioni di prora.

Vorſtadt, *f.* sobborgo, borgo.

Vorſtädter, *m.* borghese.

Vorſtand, *m.* cauzione; -- leiſten, dare una cauzione; — vor Gericht; comparizione; einen -- haben, comparire in giudizio.

Vorſtechen, *v. n.* (im Baue) sportare; *it.* spiccare; -- (im Spiele), prendere con trionfo avanti agli altri; -- (im Leder), fare nel cuojo una buca colla lesina, prima di passarlo coll' ago; *part.* vorgeſtochen.

Vorſtecken, *v. a.* ficcare, metter avanti; *fig.* ſich ein Ziel --, fissarsi un certo scopo.

Vorſtecker, **Vorſtecknagel**, *m.* chiodo da mettere davanti a checchessia, chiavarda.

Vorſtehen, *v. n.* star avanti, innanzi; *it.* sporger in fuora, sportare; *per* Vorſteher ſeyn, sopraintendere; einem Amte

Digitized by Google

- -, esercitare un uffizio; -- (in der Jägerei): der Hund ſtehet vor dem Haſen, il bracco si ferma davanti la lepre; ein Hund, der vor dem Wilde ſteht, bracco da fermo; es ſtehet mir vor, l'animo me lo presagisce; *part.* vorgeſtanden.

Vorſteher, *m.* proposto; capo; soprastante; direttore; -- einer Kirche, anziano.

Vorſteherdrüſen, *pl.* le prostate.

Vorſteherin, *f.* direttrice.

Vorſtellen, *v. a.* rappresentare; presentare; esporre; ſich --, presentarsi; rappresentarsi; figurarsi; auf der Bühne --, rappresentare, far la parte di ...; den abweſenden Vater rc. --, far le veci del padre, dello sposo &c.; er ſtellt eine ſchöne Perſon vor, egli è uomo di bell' aspetto &c.

Vorſtellend, *part.* rappresentante; -- (von Sachen), rappresentativo.

Vorſtellung, *f.* einer Perſon bei Jemanden, presentazione; -- in Gemälden, rappresentazione; immagine; -- auf der Bühne, rappresentazione teatrale; -- (des Verſtandes), idea; immagine; *it.* Einem —en machen, thun, far rimostranze.

Vorſtellungskraft, *f.* facoltà intuitiva; intelletto.

Vorſtich, *m.* (im Baue) projettura; aggetto; sporto; *fig.* spicco; lo spiccare &c.

Vorſtopfen, *v.* Stopfen.

Vorſtoßen, *v. a.* spinger innanzi; cacciare, far andar avanti con urto; mit Rauchwerk --, listare; *part.* vorgeſtoßen.

Vorſtrecken, *v. a.* stendere, distendere innanzi; die Hände --, metter innanzi le mani; die Zunge --, metter fuori la lingua; Einem Geld --, prestare, dare in prestito danaro.

Vortanz, *m.* il primo ballo.

Vortanzen, *v. n.* menar la danza; mostrare ad uno a danzare; precedere alcuno nella danza.

Vortänzer, *m.* colui che guida il ballo; -- (in Tanzſchulen), sottomaestro di ballo.

Vortheil, *m.* guadagno, utile; vantaggio; -- ziehen, trar profitto; vantaggiarsi; -- (beſonderer Handgriff), pratica, destrezza nel maneggiare.

Vortheilhaft, *agg.* vantaggioso; *it.* lucroso, lucrativo; utile; *it.* comodo. — *avv.* vantaggiosamente &c.

Vorthun, *v. a.* recare; trarre innanzi; cavar fuori; eine Schürze --, mettere, porre dinanzi un grembiale; *it. per* zuvorthun, *v.*; ſich --, *v.* hervorthun; *part.* vorgethan.

Vorthür, *f.* antiporta.

Vortrab, *m.* avanguardia.

Vortrag, *m.* rapporto; relazione; den -- bei dem Fürſten haben, essere incaricato di rapportare, riferire le cose al principe; in -- bringen, far il rapporto, la relazione; -- (im Lehren), comunicativa; modo di comunicare le sue idee; *it.* l'enunziarsi bene o male; dieſer Profeſſor hat einen guten --, questo professore ha un bel modo di spiegarsi; -- (in der Singkunſt), portamento di voce.

Vortragen, *v. a.* portare innanzi, avanti; *fig.* ſeine Ideen deutlich --, enunziarsi distintamente; avere una buona comunicativa; ſeine Meinung --, proporre; esporre; -- (in Gerichten), rapportare; riferire; *part.* vorgetragen.

Vortrefflich, *agg.* eccellente; egregio; squisito; perfetto. — *avv.* eccellentemente; perfettamente &c.

Vortrefflichkeit, *f.* eccellenza; perfezione; squisitezza.

Vortreiben, *v. a.* cacciare innanzi, *it.* menar fuori il bestiame in presenza d'altri; *part.* vorgetrieben.

Vortreten, *v. n.* andare, passare avanti; farsi innanzi; *it.* andare innanzi uno; precederlo; *part.* vorgetreten.

Vortritt, *m.* precedenza; passo.

Vortruppen, *pl.* vanguardia &c.

Vortuch, *n.* grembiale.

Vorüben, *v. a.* esercitare; ſich --, esercitarsi; impratichirsi.

Vorüber, *avv.* passato; via.

Vorübung, *f.* esercitazione; esercizio preliminare.

Vorurtheil, *n.* pregiudizio; Einem die --e benehmen, disingannare; die --e ablegen, disingannarsi.

Vorurtheilsfrei, *agg.* spregiudicato.

Vorwache, *f.* guardia avanzata.

Vorwägen, Vorwiegen, *v. a.* pesare checchessia in presenza altrui.

Vorwalten, *v. n.* predominare.

Vorwand, *f.* parete d'innanzi, anteriore; *it.* facciata d'un edifizio.

Vorwand, *m.* pretesto; scusa; *fig.* colore; mantello etc.

Vorwärts, *avv.* innanzi; avanti; più oltre; -- kommen, inoltrarsi, farsi innanzi; *it. fam.* avanzarsi; far progressi.

Vorweiſen, *v.* Vorzeigen.

Vorwelt, *f.* il mondo passato; i tempi passati.

Vorwènden, *v. a.* allegar per pretesto; scusarsi sotto qualche pretesto; Unwiſſenheit --, pretendere causa d'ignoranza; *part.* vorgewendet e vorgewandt.

Vorwèrfen, *v. a.* gettar avanti, innanzi; *fig.* einen Fehler --, rinfacciare; rimproverare; *part.* vorgeworfen.

Vorwèrfung, *f.* rinfacciamento.

Vorwerk, *n.* casale; villa rustica.

Vorwimmern, *fam.* Vorwinſeln, *v. n.* gemere, gemire in presenza d'altri. — *v. a.* dire con gemiti, con voce flebile e piana.

Vorwind, *m.* *T.* vento in poppa.

Vorwiſſen, *n.* *indecl.* saputa; mit meinem --, di mia saputa.

Vorwitz, *m.* troppa curiosità; temerità.

Vorwitzig, *agg.* indiscreto, troppo curioso. — *avv.* cu-

Digitized by Google

rioſamente; temerariamente.

Vorwort, *n.* prepoſizione.

Vorwuchs, *m.* escrescenza; protuberanza; -- an Knochen, coronoide.

Vorwurf, *m.* rimprovero; rimbrotto; -- (bei den Jägern), esca fatida, da allettare le fiere.

Vorzählen, *v. a.* contare il danaro in presanza di alcuno.

Vorzeichnen, *v. a.* disegnare; abbozzare un disegno, perchè serva altrui di modello.

Vorzeichnung, *f.* disegno per modello.

Vorzeigen, *v. a.* produrre; presentare; mostrare.

Vorzeigung, *f.* esibizione; presentazione.

Vorzeiten, *avv.* un tempo; a tempi andati; altre volte.

Vorziehen, *v. a.* tirare innanzi; die Vorhänge —, tirare, chiudere le cortine; aus einem Ort - -, tirare, cavare, far uscire d'un luogo; *per* den Vorzug geben, preferire; preporre; anteporre; *part.* vorgezogen.

Vorzimmer, *n.* anticamera.

Vorzug, *m.* preferenza; preferimento; *per* Vorrecht, prerogativa; privilegio &c.; -- (der Würde), rango; maggioranza, preminenza; -- (vorzügliche Eigenſchaft), pregio, merito, qualità pregevole.

Vorzüglich, *agg.* preferibile; *per* vortrefflich, preminente; eminente; riguardevole &c.; --e Schönheit, bellezza singolare. — *avv.* per preferenza; superiormente.

Vorzüglichkeit, *f.* preminenza; pregio, valore singolare.

Vorzugsweiſe, *avv.* a preferenza.

Votiren, *v. n.* votare; render voto; über etwas -- laſſen, ballottare, mandare a partito checcheſsia.

Votirung, *f.* il votare, partito, squittino.

Votum, *n.* (*lat.*) voto; suffragio.

Vulkan, *m.* volcano.

W.

Waare, *f.* mercanzia; mercatanzia; kurze -- von Blech ꝛc., mercanziuole di latta, di rame e simili; chincaglie; hölzerne —n, lavori di legno; -- von Eiſen, ferramenti; ſeidene --n, seteria; baumwollene --n, lavori di bambagia; grüne --, ortaggi; allerlei kleine --n, als Hüte, Stockbänder ꝛc., merceria; *fig.* rar mit ſeiner -- thun, vendere il sole di luglio.

Waarenlager, *n.* fondaco, magazzino.

Wabe, *f.* (von Honig) favo; fiala.

Wach, *agg.* e *avv.* desto, vegliante; — machen, svegliare, destare.

Wache, *f.* guardia; custodia; --(Perſonen, welche wachen), guardia, guardie; -- (in Kriegsdienſten), guardia; sentinella; -- halten, far la guardia; — ſtehen (bei den Soldaten), far la sentinella, far la guardia &c.; auf die --, von der -- ziehen, montar la guardia, smontar la guardia; Ort, wo die Wache iſt (Hauptwache), corpo di guardia.

Wachen, *v. n.* vegliare; vegghiare; *fig.* invigilare. — *n.* veglia; vegghia; vigilia.

Wachfeuer, *n.* fuoco di guardia.

Wachfrau, *f.* donna che vegghia; guardia.

Wachfrei, *agg.* asente di far la guardia.

Wachfreiheit, *f.* esenzione di far la guardia. [dia.

Wachgeld, *n.* paga della guar-

Wachhabend, *part.* di guardia.

Wachhaus, *n.* corpo di guardia.

Wachholder, -ſtrauch, *m.* ginepro. [ginepro.

Wachholderbeere, *f.* coccola di

Wachholdergebüſch, *n.* ginepraio, ginepreto.

Wachmeiſter, *m.* sergente di cavallaria; Obriſt- --, maggiore.

Wachordnung, *f.* ordine, regolamento della guardie.

Wachparade, *f.* mostra, parata.

Wachpoſten, *m.* poſto di sentinella.

Wachs, *n.* cera; mit -- überziehen, incerare.

Wachſam, *agg.* vigilante; attento; ein --es Auge auf etwas, auf Jemand haben, invigilare sopra ...; essere attento, aver l'occhio addosso a qualcheduno; ſehr -- ſeyn, aver gli occhi d'Argo. — *avv.* vigilantemente; attentamente.

Wachſamkeit, *f.* vigilanza, sollecitudine.

Wachsartig, *agg.* ceruminoso.

Wachsbild, *n.* imagine di cera.

Wachsbleiche, *f.* cura, purga della cera.

Wachsboſſirer, *m.* cerajuolo; artefice che fa figure in cera.

Wachsblume, *f.* fiore di cera; -- (Name einer Pflanze), cerinta.

Wachſchiff, *n.* guardacoste.

Wachſen, *v. n.* crescere; germogliare; der Baum wächſt hier nicht, l'albero non alligna in questo paese; den Bart, das Haar -- laſſen, nutricare la barba, la chioma; ins Kraut —, crescere con rigoglio; *per* zunehmen, crescere; ingrandirsi; divenir più grande; er iſt ſchön gewachſen, egli è ben fatto di persona; ha un bel taglio di vita. — *n.* crescimento; *part.* gewachſen.

Wächſern, *agg.* ceroso; di cera.

Wachsfabrik, *f.* fabbrica di cera, di candele.

Wachsfabrikant, *m.* candelajo, candelaro.

Wachsfackel, *f.* torchio, face di cera.

Wachshandel, *m.* traffico di cera. [cera.

Wachshändler, *m.* mercanta di

Wachshandlung, *f.* negozio di cera.

Wachshut, *m.* cappello di cera; ꝛc. cappello di tela incerata.

Wachskelle, *f.* cucchiaja.

Wachskerze, *f.* cero.

Wachsleinwand, *f.* tela incerata.

Wachslicht, *n.* candela di cera.

Wachsmalerei, *f.* encaustica.

Wachspapier, *n.* carta incerata

Wachspflaſter, *n.* cerotto.

Wachsſalbe, *f.* unguento fatto con cera; cerotto.

Wachsſeife, *f.* sapone di cera da ripulire le pitture.

Wachsſtock, *m.* cerino; *it.* candeletta di cera; *fig. e fam. per* Dummkopf, bel cero; fantoccio.

Wachstafel, *f.* tavola incerata.

Wachsthum, *m. e n.* crescenza; incremento; *it.* vegetazione; gar zu ſchnelles – –, crescenza prematura; geiles – –, rigoglio.

Wachſtube, *f.* stanza delle guardie.

Wachstuch, *n.* tela incerata.

Wachszieher, *m.* cerajuolo; candelajo.

Wachtel, *f.* quaglia.

Wachtelgarn, *n.* erpicalojo.

Wachtelhund, *m.* bracco da quaglie.

Wachtellerche, *f.* girola.

Wachtelpfeife, *f.* quagliere.

Wächter, *m.* guardia; custode; *it.* guardia di notte.

Wachtthurm, *m.* torre dove stanno le sentinelle.

Wackelig, *agg.* tentennante; traballante; crollante; mal fermo; malfondato.

Wackeln, *v. n.* tentennare, crollare, crollarsi; ſtark hin und her – –, andare a onde, barcollare; traballare; meine Zähne – –, i denti mi ballano in bocca; mit dem Kopfe – –, crollare la testa; mit dem Stuhle – –, dondolarsi, ciondolarsi in sulla sedia. — *n.* tentennamento, dimenamento, crollamento.

Wacker, *agg.* bravo, valente, garbato, di garbo etc.; ein – –er Mann, valentuomo; uomo di vaglia, di garbo; *per* lebhaft, ſtark, vigoroso; prode; svelto. — *avv.* valentemente, bravamente etc.

Wade, *f.* polpa della gamba; Beine ohne – –n, gambe spolpate.

Wadenader, *f.* vena surale.

Wadenbein, *n.* fucile; (*T. anat.*) peroneo.

Wadenbeinmuskel, *m.* peroniere.

Waffe, *f.* arma, armadura; *e si usa per lo più al plur.* die Waffen, le arme, le armi; – –n zur Vertheidigung, arme difensive; – –n zum Angriffe, arme offensive; die – –n niederlegen, posar l'armi; ſchlechte – –n, armacce.

Waffel, *f.* cialda; *fig.* boccaccia.

Waffelbäcker, *m.* cialdonajo.

Waffeleiſen, *n.* forma di ferro da far cialde.

Waffen, *v.* Waffe.

Waffenbruder, *m.* compagno d'armi, di guerra.

Waffenhaus, *n.* armeria.

Waffenplatz, *m.* piazza d'arme (fortificata e presidiata).

Waffenrüſtung, *f.* armatura etc.

Waffenſchmied, *m.* armajuolo.

Waffenſtillſtand, *m.* armistizio; sospension d'armi; tregua.

Waffenträger, *m.* scudiere.

Waffenübung, *f.* esercizio nelle armi; maneggio d'armi.

Waffnen, *v. a.* armare; provveder d'armi; ſich – –, armarsi; prender le armi; *fig.* ſich mit Muth *ꝛc.* – –, armarsi, munirsi di coraggio etc.; mit gewaffneter Hand, con armata mano.

Waffnung, *f.* armamento; l'armare.

Wage, *f.* bilancia; kleine – –, bilancetta etc.; römiſche – – (Schnellwage), stadera; – – zu flüſſigen Sachen, pesaliquori; igrometro; auf die – – legen, mettere in bilancia; *fig.* porre in bilancia; die – – halten, contrappesare; tener in bilico; *fig.* contrabbilanciare; compensare etc.; — (im Thierkreiſe und als Sternbild), libra; – – an Kutſchen *ꝛc.*, bilancino.

Wagebalken, *m.* braccio della bilancia.

Wagehals, *m.* bravone, bravazzo; uomo ardito, audace.

Wagehalter, *m.* sostegno della bilancia.

Wagehaus, *n.* bilancia pubblica, dogana.

Wagekloben, *m.* perno in su che si muove la bilancia.

Wagekunſt, *f.* statica.

Wagemacher, *m.* bilanciajo.

Wagemeiſter, *m.* direttore della bilancia pubblica.

Wagen, *v. a.* arrischiare, azzardare, risicare, avventurare, porre a rischio, a ripentaglio; das Aeußerſte – –, far l'ultimo sforzo; ich will ſo viel nicht – –, non voglio correre sì gran rischio; ſich – –, azzardarsi, arrischiarsi, esporsi etc. — *n.* arrischiamento; l'arrischiarsi etc.

Wagen, *m.* carro a quattro ruote; carretta; kleiner – –, carricello; Menge – –n, carreggio; ein – – voll (Fuder), carrettata, carrata; carro; *per* Kutſche, carrozza; den – – anſpannen, attaccare i cavalli alla carrozza.

Wägen, *v.* Wiegen.

Wagenachſe, *f.* sala del carro, della carrozza.

Wagenburg, *f.* carrino; riparo di carri; carriaggio.

Wagendecke, *f.* -tuch, *n.* tela, coperta di carro.

Wagendeichſel, *v.* Deichſel.

Wagenflechte, *f.* -korb, *m.* cestone d'un carro.

Wagengeleiſe, *n.* rotaja.

Wagengeſtell, *n.* pezzi di legname d'un carro.

Wagenleiter, *f.* ridolo di carro.

Wagenmacher, *v.* Wagemacher e Wagner.

Wagenpferd, *n.* cavallo da carretta.

Wagenrennen, *n.* corso di carri.

Wagenſchmiere, *f.* untume delle ruote.

Wagenſchoppen, *m.* -haus, *n.* rimessa de' carri, di carrozze.

Wagenwinde, *f.* verricello da alzare carri.

Wagerecht, *agg.* orizzontale. — *avv.* orizzontalmente, a livello.

Wageſtück, *n.* colpo rischioso, intrapresa pericolosa.

Wagezettel, *m.* polizza, bollettino del peso.

Waglich *agg.* rischioso, pericoloso.

Wagner, *m.* carradore; carpentiere.

Wagniß, *f. e n.* rischio.

Wagſchale, *f.* guscio della bi-

lancia. — *pl.* --n, coppe, gusci di bilancia.

Wahl, *f.* scelta; deletto; aus eigener --, di propria elezione, di proprio volere; eine -- treffen, scegliere, fare la scelta; die -- einer obrigkeitlichen Perſon durch Stimmen, scrutinio, squittino; zur -- ſchreiten, passare allo squittino; eleggere per isquittino.

Wahlamt, *n.* uffizio, carica elettiva.

Wählbar, *agg.* eleggibile.

Wählen, *v. a.* eleggere; scegliere; scerre; du darfſt nur --, tu hai la scelta; (im Spiel): was iſt gewählt? qual è la carta voltata?

Wahlfähig, *agg.* eligibile.

Wahlfähigkeit, *f.* eligibilità.

Wahlfürſt, *m.* principe elettivo.

Wahlherr, **Wähler**, *m.* elettore.

Wahlkind, *n.* figlio adottivo.

Wahlkönig, *m.* re elettivo.

Wahlkönigreich, *n.* reame elettivo.

Wahlrecht, *n.* diritto, gius di eleggere.

Wahlreich, *n.* regno elettivo.

Wahlſpruch, *m.* motto; sentenza; detto sentenzioso che uno ha sempre in bocca.

Wahlſtadt, *f.* città dove s'elegge un re etc.

Wahlſtatt, *f.* campo di battaglia.

Wahlſtimme, *f.* voce; suffragio; voto.

Wahltag, *m.* giorno d'elezione.

Wahn, *m.* idea, opinione falsa; capriccio; supposizione erronea; in dem --e ſtehen, darsi a credere; presupporre.

Wähnen, *v. n.* imaginare; darsi a credere; pensare.

Wahnkante, *f.* (bei den Zimmerleuten), canto mal tagliato d'un pezzo di legno.

Wahnkantig, *agg.* scantonato di canti mal fatti.

Wahnſinn, **Wahnwitz**, *m.* demenza, vaneggiamento, mania; delirio; frenesia; *it.* tifomania.

Wahnſinnig, **Wahnwitzig**, *agg.* vaneggiante; delirante; maniaco; farnetico; -- ſeyn, vaneggiare; delirare; farneticare etc. — *avv.* a modo di farnetico, di delirante.

Wahr, *agg.* vero; -- machen, avverare; verificare; es iſt -- geworden, si è verificato; ſo -- mir Gott helfe, così Dio m'ajuti; ſo -- ich lebe, per vita mia. — *n.* das Wahre, il vero, la verità.

Währen, *v. n.* durare; sussistere; continuare.

Während, *part. e agg.* durante; che dura, continua; *it.* permanente; perpetuo; (*prep. che regge il genitivo*) durante; *per* -- des Winters, mentre dura l'inverno; nell' inverno etc. — *conj.* mentre; mentre che.

Wahrhaft, **Wahrhaftig**, *agg.* verace; vero; veritiero. — *avv.* veramente.

Wahrhaftigkeit, *f.* veracità.

Wahrheit, *f.* verità; il vero; die -- aus Jemanden bringen, cavare la verità di bocca altrui; *it.* mit Liſt, tirare altrui i calcetti; die -- zu ſagen, per dire il vero; *per* Wahrhaftigkeit, veracità; *per* Grundſatz, verità; principio; assioma; *fig.* Einem die -- ſagen, cantarla chiara; nach der --, conforme al vero, alla verità.

Wahrlich, *avv.* davvero; affè; a fede mia!

Wahrnehmen, *v. a.* accorgersi; avvedersi; conoscere; osservare; ſein Beſtes --, abbadare al proprio bene; prendersi pensiero; einer Gelegenheit, der Zeit --, servirsi, approfittarsi d'un' occasione; *part.* wahrgenommen.

Wahrnehmung, *f.* accorgimento; osservazione; -- ſeines Nutzens, attenzione al proprio bene.

Wahrſagen, *v. a.* indovinare; vaticinare; aus den Sternen --, astrologare; Einem --, predir altrui l'avvenire; fargli la ventura, l'oroscopo; -- wollen, voler farla da indovino. — *n.* indovinamento; l'indovinare.

Wahrſager, *m.* indovino; divinatore; -- aus dem Feuer, piromante; -- aus der Hand, chiromante; -- aus dem Waſſer, idromante; -- aus den Sternen, astrologo; -- aus dem Eingeweide der Thiere, aruspice; -- aus dem Geſchrei oder Fluge der Vögel, augure; -- der die Todten fragt, negromante.

Wahrſagerei, *f.* indovinamento; divinamento; divinazione; predizione; -- aus der Hand, chiromanzia; -- aus dem Waſſer, idromanzia; -- aus dem Feuer, piromanzia; -- aus den Sternen, astrologia; -- aus den Eingeweiden der Thiere, aruspicio; -- aus dem Geſchrei und Flug der Vögel, augurio; -- durch Befragung der Todten, negromanzia.

Wahrſagergeiſt, *m.* spirito divinatorio.

Wahrſagerin, *f.* indovina.

Wahrſageriſch *agg.* divinatorio.

Wahrſagerkunſt, *f.* arte divinatoria.

Währſchaft, *v.* Gewährſchaft.

Wahrſcheinlich, *agg.* verisimile; probabile. — *avv.* verisimilmente; probabilmente.

Wahrſcheinlichkeit, *f.* verisimiglianza; apparenza di verità; probabilità; die Lehre von der --, il probabilismo.

Währung, *f.* durata, durazione; -- (Werth des Geldes nach einem gewiſſen Münzfuße), valuta del danaro; Wiener --, valuta di Vienna.

Währwolf, *m.* lupo mannaro.

Wahrzeichen, *n.* segno, contrassegno; arma (di una città).

Waid, *m.* guado; erba guada; glastro; mit -- färben, dar il guado.

Waidküpe, *f.* vagello.

Waidmühle, *f.* macinatojo del guado.

Waiſe, *m.* orfano; orfanello. — *f.* orfana.

Waiſenhaus, *n.* casa degli orfani.

Waiſenſtand, *m.* orfanità, orfanezza.

Walchern, *v. a. pop.* rimenare, rivolgere qua e là.

Digitized by Google

Wald, *m.* bosco; selva; foresta; großer, dichter --, boscaglia, boscagliaccia; einen -- lichten, diradare un bosco; einen -- too niederhauen, diboscare un luogo; ſich in den -- flüchten, tief hineingehen, imboscarsi; zum —e gehörig, boschereccio.

Waldbiene, *f.* pecchia selvareccia.

Waldbruder, *m.* eremita, romito.

Wäldchen, *n.* selvetta; boschetto.

Waldeſel, *m.* -in, *f.* àsino salvatico; onagro; onagra.

Waldfarn, *m.* felce.

Waldflöte, *f.* sampogna, zampogna.

Waldfrevel, *m.* delitto commesso contro le leggi boscherecce.

Waldfrevler, *m.* trasgressore delle leggi boscherecce.

Waldgeiſt, *m.* spirito boschereccio, silvano; satiro.

Waldgehäge, *n.* bandita di bosco.

Waldglöckchen, *n.* baccarro.

Waldgott, *m.* dio boschereccio; fauno.

Waldgöttin, *f.* dea boschereccia; fauna.

Waldhorn, *n.* corno da caccia.

Waldhorniſt, *m.* sonator del corno da caccia.

Waldhuhn, *n.* francolino.

Waldhüter, *m.* guardaboschi.

Waldhütte, *f.* capanna, tugurio selvareccio, boschereccio.

Waldig, *agg.* boscoso; selvoso; pieno di selve; ſehr --es Land, paese imboschito &c.

Waldkirſche, *f.* ciriegia di bosco.

Waldleute, *pl.* abitatori d'una foresta, d'un bosco; boscajuoli.

Waldmann, *m.* boscajuolo; *it.* cane da caccia.

Waldmaus, *f.* sorce di bosco.

Waldmaſt, *f.* raccolte delle ghiande.

Waldmenſch, *m.* uomo selvaggio; *it.* specie di scimmia detta Orangoutang.

Waldnutzung, *f.* usufrutto d' un bosco.

Waldnymphe, *f.* ninfa de' boschi; driada.

Waldrebe, *f.* brionia.

Waldrecht, *n.* diritto, gius concernente i boschi.

Waldteufel, *m.* satiro; fauno; silvano; (ein Spielzeug) raganella.

Waldung, *f.* boscaglia.

Waldwurz, *f.* consolida maggiore.

Walgen, **Walgern**, **Wälgern**, *v. a.* den Teig, stendere, spianare la pasta.

Walger, *m.* gnocco (da ingrassar le oche).

Walgerholz, *n.* spianatojo.

Walke, *f.* Walkmühle, gualchiera; -- der Hüte, folla; fola; eine --, quantità di panni, di pelli stivate e conce per la gualchiera.

Walken, *v. a.* sodare i panni; die Hüte --, follare i cappelli; *fig. e pop. per* prügeln, bastonare; crosciare.

Walker, *m.* gualchierajo; purgatore.

Walkererde, *f.* terra di purgo.

Walktrog, *m.* tinozza di gualchierajo, folloni.

Walkung, *f.* il sodare i panni.

Wall, *m.* (im Kochen) bollitura.

Wall, *m.* baluardo, bastione; terrapieno; *fig.* riparo; difesa.

Wallach, *m.* cavallo castrato.

Wallachen, *v. a.* castrare un cavallo.

Wallbirke, *f.* betula nera, di Virginia.

Wallbruch, *m.* breccia.

Wallen, *v. n.* (im Sieden) bollire; bollicare; crosciare; ſehr ſtark --, bollire a scroscio, a ricorsojo; -- (Wellen werfen), ondeggiare; far cavalloni. — *n.* bollimento; *it.* der Gewäſſer, ondeggiamento; fluttuamento delle acque agitate; (bei den Dichtern) -- *per* wandeln, andare; *it. per* leben, auf der Erde wandeln, vivere, dimorare in terra.

Wällen, *v. a.* dar una bollitura.

Wallend, *part.* bollente; -- (wie das Meer), fluttuante, ondeggiante.

Wallfahrt, *f.* pellegrinaggio.

Wallfahrten, *v. n.* pellegrinare; andar pellegrinando.

Wallfahrter, *m.* -in, *f.* pellegrino; pellegrina.

Wallfiſch, *m.* balena; (ceto); die größte Art (der Nordkaper), orca.

Wallfiſchbarten, *pl.* barbe o bargigli di balena.

Wallfiſchbein, *v.* Fiſchbein.

Wallfiſchfang, *m.* pesca delle balene.

Wallkraut, *n.* mughetto.

Wallnuß, *f.* noce.

Wallrath, *m.* spermaceti.

Wallroß, *n.* ippopotamo; cavallo marino.

Wallung, *f.* (im Sieden) bollimento; -- des Meeres, ondeggiamento; -- des Blutes, bollore del sangue.

Wallwurz, *f.* consolida.

Walmdach, *n.* *T.* padiglione.

Walmen, *v. a.* provvedere d' un tetto a padiglione.

Walmgewölbe, *n.* volto a tutto sesto.

Walpurgisnacht, *f.* notte di S. Valpurge; *it.* la veglia della streghe.

Wälſch, *agg.* italiano; *e talora* francese; -- reden, parlare italiano.

Wälſchland, *n.* Italia.

Walten, *v. n.* ſchalten und --, disporre a checchessia a suo talento, a suo piacimento; Einen -- laſſen, rimettersi nelle mani di alcuno; *it.* dominare; invigilare; das walte Gott, Dio ci assista; Iddio lo faccia.

Walze, *f.* rullo, cilindro; --n zu Laſten, curri, rulli; *it.* cilindro; das Tau um die Walze auf Schiffen, ersa.

Walzen, *v. a.* spianare con rullo. — *v. n.* -- (im Tanz), valsare.

Wälzen, *v. a.* rotolare; voltolare; ſich --, voltolarsi; *fam.* ſich -- vor Lachen, scoppiare delle risa; die Schuld auf Einen --, dare la colpa a uno; Einem alles auf den Hals --, caricare alcuno di tutte le faccende più penose &c.

Wälzend, *part.* voltoloni; rotoloni.

Digitized by Google

Walzenförmig, *agg.* di forma cilindrica. [rullo.
Walzengerüſt, *n.* armadura del
Walzenſtein, *m.* entrochite.
Walzer, *m.* valsero.
Walzung, *f.* lo spianare con rullo &c.
Wälzung, *f.* voltolamento; il voltolare &c.
Wamme, *f.* des Ochſen, pagliolaja; -- (Bauch der Thierhaut), sugna, strigolo; *it.* pancia.
Wamms, *n.* giubba, giubbone.
Wampe, *v.* Wamme e Wanſt.
Wamſen, *pop. per* prügeln, *v.*
Wand, *f.* parete; muro; eine hölzerne --, assito, tavolato; -- (auf Schiffen), cordame che tien fermo l'albero della nave; -- (bei den Vogelſtellern), paretella; Wände (bei den Jägern), tele; die Wände des Magens, le pareti, o tonache dello stomaco; ſpaniſche --, paravento; -- (bei den Bergleuten), minerale, pietra; eine -- aufführen, alzare un muro; *fam.* mit dem Kopfe wider die -- rennen, dar della testa nel muro; *fig.* cozzar col muro, co' muricciuoli.
Wandbein, *n.* (in der Anatomie) osso parietale del cranio.
Wandel, *m.* vita; costumi &c.; einen frommen -- führen, menar una vita santa.
Wandelbar, *agg.* mutabile; versatile; incostante; variabile; dieſe Maſchine iſt --, questa macchina è scomposta, alterata; *per* baufällig, *v.*
Wandelbarkeit, *f.* mutabilità, l' essere guasto &c.
Wandeln, *v.n.* camminare; andare; untadelhaft --, menar una vita irreprensibile. — *n.* il camminare.
Wandelſtern, *v.* Planet.
Wandelung, *f.* (bei den Katholiken) la consecrazione del pane, e del vino nella messa. [seggiere.
Wanderer, *m.* viandante; pas-
Wanderjahre, *pl.* gli anni in cui un lavorante va girando il mondo.
Wandern, *v.n.* viaggiare, passar da un luogo all' altro a piedi; Völker, welche --, popoli che trasmigrano; unſtät herum --, andar ramingo.
Wanderſchaft, *f.* auf die -- gehen, andar a esercitare in altri luoghi il suo mestiere; far le sue gite etc.; *fig.* pellegrinaggio di questa vita.
Wandersmann, *m.* viandante; passaggiero.
Wanderſtab, *m.* bordone; den -- ergreifen, mettersi in cammino.
Wanderung, *f.* camminata; il viaggiare a piedi.
Wandhaken, *m.* uncino, arpione da muro.
Wandlaus, *v.* Wanze.
Wandleuchter, *m.* ventola.
Wandſchraube, *f.* uncino, arpione a vite.
Wanduhr, *f.* pendolo; orinolo che pende.
Wange, *f.* guancia; gota.
Wankelmuth, *m.* **Wankelmüthigkeit**, *f.* animo volubile, incostante; volubilità; incostanza d'animo; instabilità.
Wankelmüthig, *agg.* d'animo incostante; d'umor instabile; *it.* volubilmente; con volubilità &c.
Wanken, *v. n.* vacillare; traballare; barcollare; -- wie ein Betrunkener, balenare; *fig.* vacillare; titubare; *it.* declinare; in der Rede --, non essere costante nelle sue asserzioni.
Wanken, *n.* vacillamento; tentennamento; barcollamento; *fig.* vacillamento; irresoluzione &c.
Wann, *avv.* quando.
Wännchen, *n.* tinello.
Wanne, *f.* tino; tinozza; -- (zum Getreide), vaglio.
Wannen, *v.a.* das Getreide, vagliare, sceverare il mal seme o altra mondiglia.
Wannenweiher, *m.* astore.
Wanſt, *m.* pancia, ventre, epa; ein -- voll, corpacciata.
Wanze, *f.* cimice.
Wanzenkraut, *n.* spatula fetida.
Wanzig, *agg.* pieno di cimici; -- riechen, puzzare, sapere di cimici.
Wapen e **Wappen**, *n.* insegna; stemma; scudo gentilizio; das -- erklären, blasonare; im -- führen, portare, avere nelle sue armi; -- auf dem Schild, blasone; arme.
Wapenbild, *n.* insegna, impresa.
Wapenbinde, *f.* fascia.
Wapenbuch, *n.* libro araldico, che tratta d'araldica, o del blasone; *it.* raccolta d'armi gentilizie.
Wapenfarben, *pl.* smalti; colori dello scudo.
Wapenfeld, *n.* campo dello scudo, delle armi.
Wapenhalter, *pl.* tenenti, come leoni, leopardi &c.
Wapenkunde, *f.* scienza del blasone. [dica.
Wapenkunſt, *f.* blasone; aral-
Wapenrock, *m.* la sarcotta dell' arme.
Wapenſchild, *m.* scudo gentilizio dell' arme.
Wapenſchildchen, *n.* scudetto dell' arme.
Wapenſchneider, *m.* incisore d' arme gentilizie.
Wapnen, *v.* Waffnen.
Wappen *ꝛc.*, *v.* Wapen *ꝛc.*
Wardein, *m.* guardiano, assaggiatore (delle monete).
Wardiren, *v. a.* saggiar le monete.
Warm, *agg.* caldo; --es Bad, bagno d'acqua calda; terme; es iſt --, fa caldo; ein von der Sonne --es Plätzchen, caldina; das Eiſen -- machen, arroventare il ferro; *fig.* e *fam.* man muß ihn -- halten, bisogna badare a conservarsi il suo favore. — *avv.* caldamente; caldo; *fig.* Einem -- machen, inquietare uno, dargli affanno, paura; es ging -- zu, si venne strettamente a' ferri.
Wärmbecken, *n.* caldanino.
Wärme, *f.* caldo; calore; mäßige --, calduccio; *fig.* calore; fervore; ardore.
Wärmemeſſer, *m.* termometro.
Wärmen, *v. a.* riscaldare; scaldare; ſich ein wenig --, darsi un caldo, una scaldatina.
Wärmflaſche, *f.* vaso da scaldare; -- zu den Händen, scaldino; -- zu den Füßen,

Digitized by Google

scaldapiedi; -- zum Bette, scaldaletto.

Wärmofen, *m.* fornello da mantener calde le vivande.

Wärmpfanne, *f.* scaldavivande.

Wärmſtein, *m.* pietra da scaldarsi.

Wärmung, *f.* scaldamento; lo scaldare.

Warnen, *v. a.* avvertire; avvisare.

Warner, *m.* ammonitore.

Warnung, *f.* avvertimento; ammonizione; avviso; das ſoll mir zur -- dienen, questo mi servirà d'avviso, di regola.

Warte, *f.* torrione, torrioncello.

Warten, *v. n.* aspettare; attendere; auf Jemanden --, aspettare qualcheduno; mit dem Eſſen ꝛc. --, differire, indugiar il pranzo &c.; warte, warte! du ſollſt dafür büßen, aspetta! tu ne pagherai il fio. — *n.* aspettamento; lo aspettare. — *v. a.* guardare; assistere; Kinder --, aver cura de' figliuoli; ſeines Berufs --, attendere, badare agli affari di sua professione.

Wärter, *m.* servente; guardia; infermiere.

Wärterin. Wartfrau, *f.* donna servente; -- einer Kindbetterin, guardadonna; -- bei den Kranken, infermiera.

Wartung, *f.* cura; governo; trattamento.

Warum, *avv. e conj.* perchè; per qual motivo; per qual ragione; per qual causa; -- nicht? perchè no?

Wärzchen, *n.* porro piccolo.

Warze, *f.* porro; -- an der Bruſt, capezzolo; papilla.

Warzenförmig, *agg.* mammillare.

Warzenkraut, *n.* verrucaria; eliotropia maggiore.

Warzenkreis, *m.* areola.

Warzenkürbis, *m.* cetriuolo bitorzoluto.

Warzenſtein, *m.* mammilla di san Paolo.

Warzig, *agg.* pieno di porri.

Was, *pron.* ciò che; ciocchè; quel, che; was? che? che cosa? was für ein (eine, eins)? was für? quale? was für Menſchen? quali uomini, qual gente?

Waſchbecken, *n.* bacino.

Waſchbläuel, *m.* pillo.

Wäſche, *f.* bucato; imbiancamento di pannilini; eine -- anſtellen, far il bucato; in die -- geben, dar a lavare pannilini; *per* Weißzeug, Hemden ꝛc., biancheria; pannilini; weiße --, panni di bucato.

Waſchen, *v. a.* lavare; -- (im Zeichnen), dilavare. — *v. n. pop.* ciarlare, chiacchierare. — *n.* lavamento; il lavare; *part.* gewaſchen.

Wäſcher, *m.* lavatore; lavandajo; *fig. e fam.* chiacchierino; ciarlone.

Wäſcherei, *v.* Gewäſche.

Wäſcherin, *f.* lavandaja; *fig.* ciarlatrice &c.

Waſchfaß, *n.* vaso, tino per lavare.

Waſchfrau, *f.* lavandaja.

Waſchhaus, *n.* lavatojo.

Waſchkeſſel, *m.* calderone nel lavatojo.

Waſchlappen, *m.* strofinacciolo.

Waſchlauge, *f.* lisciva; ranno.

Waſchleine, *f.* fune da stendere il bucato.

Waſchnapf, *m.* catino da lavare.

Waſchwanne, *f.* tinozza da lavar le biancherie.

Waſchwaſſer, *n.* acqua da lavarsi; unreines --, lavatura.

Waſchzettel, *m.* nota de' pannilini sudici, che si sono dati a lavare.

Waſen, *v.* Raſen.

Waſſer, *n.* acqua; das -- ſteigt, l'acqua ingrossa; hohes --, piena; zu -- werden, struggersi; *it. fig.* andarsene in fumo; ſein -- laſſen, abſchlagen, far acqua (orinare, pisciare); im -- wachſend, lebend, acquatico.

Waſſerartig, *agg.* acquoso.

Waſſeraſt, *m.* rigoglio.

Waſſerauge, *n.* idroftalmia.

Waſſerbad, *n.* bagno d'acqua; -- der Wiedergeburt, il sacro, santo lavacro.

Waſſerbau, *m.* fabbrica, struttura fatta nell' acqua.

Waſſerbaukunſt, *f.* idraulica.

Waſſerbecken, *n.* bacino, catinello d'acqua; -- an Springbrunnen, vasca.

Waſſerbeſchreiber, *m.* idrografo.

Waſſerbeſchreibung, *f.* idrografia.

Waſſerbeule, *f.* tumore acquoso.

Waſſerbirn, *f.* pera molto acquidosa.

Waſſerbläschen, *n.* bollicina d'acqua.

Waſſerblaſe, *f.* bolla d'acqua; bollicella, bollicina d'acqua; -- auf der Haut, vescichetta d'acqua; -- von Kupfer, vescica di rame, per bollirvi acqua.

Waſſerblau, *agg.* azzurro dilavato, dolce.

Waſſerblei *n.* piombaggine.

Waſſerblume, *f.* fior acquatico.

Waſſerbohne, *f.* colocassa, gichero.

Waſſerbottich, *m.* gran tino d'acqua.

Waſſerbrei, *m.* minestrina di farina e d'acqua.

Waſſerbruch, *m.* *T.* ernia acquosa; idrocele.

Waſſerburge, *f.* gorgolestro (*pianta*).

Wäſſerchen, *n.* acquicella.

Waſſerdamm, *m.* argine; riparo; *it.* molo.

Waſſereimer, *m.* secchia.

Waſſereppich, *n.* lavarella.

Waſſerfall, *m.* cascata d'acqua.

Waſſerfang, -kaſten, *m.* cisterna; serbatojo d'acqua.

Waſſerfarbe, *f.* color d'acqua; -- (bei den Malern), acquerello, guazzo; mit --n malen, acquerellare; dipignere in acquerello, a guazzo.

Waſſerfläche, *f.* superficie dell' acqua.

Waſſerfluth, *f.* diluvio; dilagamento; gran rovescio d'acqua.

Waſſergalle, *f.* acquitrino; *it.* arcobaleno imperfetto.

Waſſergällig, *agg.* acquitrinoso.

Waſſergang, *m.* condotto d'acqua; acquidotto.

Waſſergarbe, *f.* fascio d'acqua; girandola.

Waſſergefäß *n.* vaso d'acqua; --e im Körper, vasi linfatici.

Waſſergeflügel, *n.* uccelli acquatici.
Waſſergewächs, *n.* pianta acquatica.
Waſſerglas, *n.* bicchiere da acqua.
Waſſergraben, *m.* fosso, canale da condurre acqua; -- im Felde, chiassajuolo.
Waſſergrube, *f.* cavo; fosso da raccorre l'acqua.
Waſſerguß, *m.* acquazzone; gran rovescio d'acqua.
Waſſerhälter, *m.* serbatojo d'acqua.
Waſſerholunder, *m.* oppio.
Waſſerhoſe, *f.* tromba.
Waſſerhuhn, *n.* gallinella; folaga.
Wäſſerig, *agg.* acquoso; acqueo; --er Wein, vino debole, troppo anacquato; --es Blut, sangue seroso; --e Lufterſcheinung, meteora acquosa; *fig.* ein --er Styl, stile snervato; Einem das Maul -- machen, far venir l'acquolina alla bocca.
Wäſſerigkeit, *f.* acquosità; -- des Blutes, serosità; *fig.* -- des Styls, snervatezza di stile.
Waſſerkanne, *f.* vaso, vasetto da portar acqua.
Waſſerkeſſel, *m.* caldaja d'acqua.
Waſſerkopf, *m.* *T.* idrocefalo.
Waſſerkreſſe, *f.* crescione acquatico.
Waſſerkrug, *m.* mezzina; brocca.
Waſſerkunde, *f.* idrologia.
Waſſerkunſt, *f.* idraulica; -- (Ort, Waſſer wohin zu leiten), fontana.
Waſſerkur, *f.* le acque; cura, guarigione per via d'acqua minerale; eine -- brauchen, prender le acque.
Waſſerlefzen, *pl.* *T.* ninfe.
Waſſerleitung, *f.* acquidotto; *it.* arte di condurre l'acqua in qualsisia luogo.
Waſſermalerei, *f.* arte di dipignere a acquerello, a guazzo; *it.* pittura fatta a acquerello, a guazzo.
Waſſermann, *m.* (im Thierkreiſe) acquario.
Waſſermaſchine, *f.* macchina idraulica.
Waſſermaus, *f.* sorcio acquatico.
Waſſermelone, *f.* cocomero.
Waſſermeſſer, *m.* idrometro.
Waſſermeßkunſt, *f.* idrometria.
Waſſermolch, *m.* cazzuola.
Waſſermoos, *n.* conferva.
Waſſermühle, *f.* molino da acqua.
Wäſſern, *v. a.* adacquare; inacquare; irrigare; bagnare; annaffiare; getrocknete Fiſche &c. --, macerare, tener in molle il pesce secco; das Salzfleiſch --, dissalare la carne salata; die Zeuge --, dar l'acqua a'drappi, fargli a onde; *fig. e fam.* es wäſſert ihm das Maul, gli viene l'acqua alla bocca; si strugge di voglia. — *n.* adacquamento &c.
Waſſernabel, *m.* idrocotile, (*pianta*).
Waſſernabelbruch, *m.* *T.* idronfalo.
Waſſernuß, *f.* tribolo acquatico.
Waſſernymphe, *f.* ninfa dell' acqua; najade; nereide; *it.* ninfea.
Waſſerorgel, *f.* organo idraulico.
Waſſerpèrle, *f.* perla falsa.
Waſſerpfeffer, *m.* idropepe.
Waſſerpflanze, *f.* pianta acquatica.
Waſſerpflaume, *f.* susina acquidosa.
Waſſerpumpe, *f.* tromba da attigner acqua.
Waſſerpyramide, *f.* getto d'acqua a piramide.
Waſſerquelle, *f.* sorgente, polla d'acqua; eine -- verſtopfen, accecare una polla d'acqua.
Waſſerrad, *n.* ruota ad acqua.
Waſſerrebhuhn, *n.* pizzarda.
Waſſerreich, *agg.* ricco, abbondante d'acqua.
Waſſerreis, *n.* pollone, rimessitiocio inutile.
Waſſerrinne, *f.* doccio.
Waſſerröhre, *f.* doccia da acqua.
Waſſerroſe, *f.* ninfea.
Waſſerſcheu, *agg.* idrofobo.
Waſſerſcheu, *f.* idrofobia.
Waſſerſchlange, *f.* idra; serpente acquatico.
Waſſerſchnecke, *f.* chiocciola d'acqua.
Waſſerſchwalbe, *f.* rondone.
Waſſersnoth, *f.* diluvio, allagamento (che minaccia strage e rovina).
Waſſerſtrahl, *m.* getto, lancia d'acqua.
Waſſerſucht, *f* idropisia.
Waſſerſüchtig, *agg.* idropico.
Waſſerſuppe, *f.* zuppa d'acqua.
Waſſerthier, *n.* animale acquatico.
Waſſerträger, *m.* portator d'acqua.
Waſſertrinker, *m.* bevilacqua.
Waſſertrog, *m.* truogo, truogolo d'acqua.
Waſſertümpel, *m.* pozzetta; laguna.
Waſſeruhr, *f.* clessidra.
Wäſſerung, *f.* inaffiamento, adacquamento.
Waſſervogel, *m.* uccello acquatico.
Waſſerwage, *f.* livello.
Waſſerwägekunſt, *f.* idrostatica.
Waſſerwègerich, *m.* alismo.
Waſſerweide, *f.* vetrice.
Waſſerwerk, *n.* fontane, getti d'acqua.
Waſſerwoge, *f.* cavallone.
Waten, *v. n.* durch ein Waſſer, guadare; passare a guazzo; im Kothe, im Schnee --, camminare nel fango, in alta neve.
Watſcheln, *v. n.* *fam.* camminare a stento, rancare.
Watte, *f.* ovatta, bambagia che si mette tra due panni.
Wattiren, *v. a.* ein Kleid, ovattare un' abito.
Webe, *f.* pezza di tela.
Weben, *v. a.* tessere. — *n.* il tessere; tessitura. — *v. n.* leben und --, aver moto, vita; vivere; wir leben und -- in ihm, in virtù di esso (Iddio) abbiamo vita e movimento.
Wèber, *m.* tessitore.
Weberbaum, *m.* subbio.
Weberei, *f.* tessitura; il tessere.
Weberknecht, *m.* falangio.
Weberkunſt, *f.* l'arte del tessitore.

Weberlade, *f.* cassa de' tessitori.

Weberſchemel, *m.* calcole, pedana de' tessitori.

Weberſchiff, *n.* -ſchütze, *m.* spuola de' tessitori.

Weberſchlichte, *f.* bozzima de' tessitori.

Weberſpule, *f.* rocchetto de' tessitori.

Weberſtuhl, *m.* telajo, telaro.

Webertritte, *pl.* calcole.

Weberzettel, *m.* trama, ordito.

Wechſel, *m.* (Abwechſelung), vicenda, vicissitudine; -- der Zeiten, vicenda de' tempi; *per* Tauſch, permuta, cambio; Pferde, Wagen ꝛc., zum -- haben, aver cavalli, carrozze &c. di ricambio, di rilasso; *it.* cambio; -- treiben, cambiare; far banco; negoziar cambj, cambiali &c.; *per* --brief, cambiale; trockner oder eigener --, polizza d'obbligo; einen -- ausſtellen, dar un cambiale; einen -- ziehen, far tratta; der den -- annimmt, accettante; traſſirter --, tratta; durch -- übermachen, pagare per cambiale; -- (bei den Jägern), der Hirſch hat ſeinen -- an einem Ort, il cervo bazzica in un luogo; der -- der Röhren, congiungimento, giuntura de' doccioni.

Wechſelbalg, *m. fam.* fanciullo nato d'incubo; fanciullo supposto; *it.* ragazzettaccio, cattivello.

Wechſelbank, *f.* banco.

Wechſelbrief, *m.* cambiale; lettera di cambio.

Wechſelcours, *m.* corso di cambio.

Wechſelfieber, *n.* febbre intermittente.

Wechſelgeld, *n.* moneta di cambio.

Wechſelgeſang, *m.* canto vicendevole.

Wechſelgeſchäft, *n.* affare, negozio di cambio.

Wechſelhandel, *m.* traffico di cambj.

Wechſelhandlung, *f.* negozio di cambj.

Wechſelmäkler, *m.* sensale di cambiali.

Wechſeln, *v. a.* cambiare; mutare; Geld --, cambiar moneta; Kleider --, mutar vestito; die Zähne --, mettere denti; *fig.* Kugeln --, battersi a pistolettate; Worte mit Jemanden --, parlare; *it.* aver parole, altercare con uno; Briefe mit Jemanden --, carteggiare. — *v. n. per* Wechſel treiben, cambiare; far banco &c.; in einer Arbeit, im Amte --, alternare; fare, lavorare alternativamente; *fig.* cambiare; cangiare; cambiarsi; mutarsi; aver vicende &c.; das Glück wechſelt, la fortuna ha le sue vicende.

Wechſelnd, *part.* alternativo; das --e Jahr, l'anno che si rinnova.

Wechſelrecht, *n.* gius, diritto, leggi di cambio.

Wechſelreim, *m.* rima alterna.

Wechſelſatz, *m. T.* proposizione alternativa.

Wechſelſchuld, *f.* debito per polizza d'obbligo.

Wechſelsweiſe, *avv.* alternativamente; a vicenda; scambievolmente.

Wechsler, *m.* cambista; banchiere; *per* Geldwechsler, cambiatore.

Weck, o **Wecken**, *m.* pan buffetto; Wecken, Butter, un pane, un canto di burro.

Wecken, *v. a.* svegliare; risvegliare; destare.

Wecker, *m.* risvegliatore; -- an einer Uhr, sveglia, svegliarino.

Wedel, *m. per* Schwanz, coda; -- zum Wehen oder Sprengen, ventola; ventaruola; ventaglio.

Wedeln, *v. a.* far vento; sventolare; ſich --, farsi vento; sventolarsi etc.; mit dem Schwanze --, dimenar la coda, scodinzolare. — *n.* sventolamento, il far aria.

Weder, *part.* nè; -- Waſſer noch Wein, nè acqua nè vino.

Weg, *m.* via; cammino; strada; sentiero; kleiner --, viottolo; den -- bahnen, battere la strada; far strada a uno; es iſt ein Fieber, eine Krankheit auf dem --e, è imminente una febbre, una malattia; ſich auf den -- machen, incamminarsi; avviarsi; mettersi in cammino; *fam.* geht eurer --e, ritiratevi; andate via di quà; aus dem --e räumen, rimuovere; levare; *it. fig.* eine Perſon, spacciare; far morire &c.; Hinderniſſe in -- legen, frapporre ostacoli; im --e ſeyn, ſtehen, impedire, contrariare; aus dem --e gehen, scostarsi, ritirarsi; es hat gute --e, non c'è fretta; non importa; Einem in den -- treten, impedir la via; *fig. per* Mittel, mezzo; modo; verso; gerades --es, a dirittura, per la più diritta.

Weg, *partic.* via; -- da, -- von hier! via di quà; andate via! er iſt --, è andato via; ſein Geld iſt --, i suoi danari se ne son iti; in einem --, senza interruzione.

Wegbegeben (ſich), *v. r.* andar via; ritirarsi; *part.* weggegeben.

Wegbeißen, *v. a.* torre, levare, portar via co' denti; *part.* weggebiſſen.

Wegbeizen, *v. a.* levare con corrosivi, con caustici &c.

Wegbleiben, *v. n.* non venire, non tornare più in un luogo; restar fuori; *part.* weggeblieben.

Wegbrechen, *v. a.* levare rompendo, spezzando; *it.* vomitare, recere; *part.* weggebrochen.

Wegbrennen, *v. a.* abbruciare interamente; *part.* weggebrannt.

Wegbringen, *v. a.* far andar via; togliere; condur via &c.; *part.* weggebracht.

Wegdiſtel, *f.* tribolo.

Wegdrängen, *v. a.* rimuovere, scostare, cacciar via spignendo.

Wegeaufſeher, *m.* intendente, inspettore delle strade.

Wegegeld, *n.* pedaggio.

Wegegras, *n.* sanguinaria.

Digitized by Google

Wegeilen, *v. n.* andarsene via, partirsene in fretta.
Wegen, *prep.* (*che regge il genitivo*) per cagione; a cagione; per; per motivo, per amore; in riguardo; in considerazione.
Wegerich, *m.* piantaggine.
Wegeſchnecke, *f.* lumaca.
Wegeſſen, *v. n.* alles --, consumar tutto; *part.* weggegeſſen.
Wegfahren, *v. a.* Steine ꝛc., condur via, portar via, trasportar con carro pietre &c. — *v. a.* partirsi; andar via in vettura; über eine Klippe --, passare uno scoglio; *part.* weggefahren.
Wegfahrt, *f.* trasporto, o partenza in vettura.
Wegfallen, *v. n.* (nicht mehr Statt haben), non aver più luogo, vigore; cessare; finire &c.; das kann --, questo può lasciarsi fuori; *part.* weggefallen.
Wegfiſchen, *v. a. fam.* portar via alla barba di alcuno.
Wegfliegen, *v.* Fortfliegen, *siccome tutte le voci, che qui non si trovano, si cerchino sotto* Fort- e Ab-.
Wegfreſſen, *v. a.* mangiare; divorare; consumare; *part.* weggefreſſen.
Weggang, *m.* partenza; l'andar via.
Weggeben, *v. a.* dar via.
Weggehen, *v.* Fortgehen.
Weghaben, *v. a.* avere avuto, aver ricevuto; *it. fam.* aver capito per aria; *it.* er hat es bei mir weg, mi ha disgustato.
Wegheben, *v. a.* levare, torre una cosa, alzandola; hebe dich weg! levati dinanzi; vattene via! *part.* weggehoben.
Wegkommen, *v. n.* (ſich verlieren), smarrirsi; perdersi; sparir via; *per* entkommen, sottrarsi; scansare; *fig.* noch gut --, uscirne a buon conto, a buon prezzo; *part.* weggekommen.
Wegkriegen, *v. a. fam.* ottenere, ricevere; *it. fig.* capire.
Weglaſſen, *v. a.* (von ſich laſſen), lasciare andar via da se; lasciar partire; *per* außen laſſen, lasciar andare; omettere; tralasciare; *part.* weggelaſſen.
Weglaſſung, *f.* omissione; -- einer Sylbe, troncamento di una sillaba.
Weglegen, *v. a.* metter da banda, da canto; lasciare; abbandonare.
Wegleſen, *v. a.* in einem Stück, leggere correntemente, o d'una tirata &c.; den Unrath --, levare, torre l'immondezza; *it.* scegliere; *part.* weggeleſen.
Wegmachen, *v. a.* torre, levar via la sabbia etc.; etwas nach einander --, affrettare un lavoro; farlo d'una tirata etc.; ſich --, andar via; sparire; ritirarsi etc.
Wegmüſſen, *v. n.* dovere andarsene; *it.* dovere esser staccato, tolto; *part.* weggemußt.
Wegnehmen, *v. a.* tor via; levare, o portar via; rimuovere; allontanare; *part.* weggenommen.
Wegnehmung, **Wegnahme**, *f.* presa, toglimento; il levar via eto.
Wegraffen, *v. a.* levare raccorre, torre ciò che v'è in superfizie; *fig.* portar via, uccidere (*parlando di malattie*).
Wegräumen, *v. a.* sgomberare; *fig.* die Hinderniſſe --, torre, levar gl'impedimenti.
Wegräumung, *f.* lo sgomberare etc.
Wegrücken, *v. a.* scansare, rimuovere, trarre una cosa dal suo luogo; ritirarla, scostarla.
Wegrückung, *f.* scostamento etc.
Wegſchaufeln, *v. a.* levare colla pala.
Wegſchenken, *v. a.* donare; dar via.
Wegſchenkung, *f.* il dar via.
Wegſchlagen, *v. a.* abbattere, torre, levar via con percossa; die Feinde --, rispignere i nimici da una piazza; einen Stein im Schachſpiel, Damenſpiel ꝛc., --, prendere una pedina, una dama, e simili; *part.* weggeſchlagen.
Wegſchmeißen, *v. a.* buttar via; gettar via con qualche violenza; *part.* weggeſchmiſſen.
Wegſchnappen, *v. a.* acchiappare; grancire.
Wegſchütten, *v. a.* gettar via; spandere.
Wegſehen, *v. n.* volgere altrove gli occhi, lo sguardo, il viso; *part.* weggeſehen.
Wegſetzen, *v. a.* porre da canto, mettere a parte, ein Kind --, esporre un bambino; *fig.* ſich über etwas --, non far conto, non curarsi di qualche cosa; über einen Graben --, saltare, passare a salto un fosso.
Wegſeyn, *v. n.* essere assente; *it.* essere passato; *fig.* über etwas weg ſeyn, non curarsi di una cosa.
Wegſpeien, *v. a.* vomitare; gittar fuori; *part.* weggeſpieen.
Wegſprechen, *v. a.* vom Herzen, parlar senza suggezione, francamente; *part.* weggeſprochen.
Wegſtehlen, *v. a.* tor via di furto; rubare; arraffare; ſich --, involare &c.; *fig.* andar via, partirsi di nascosto; sparire; *part.* weggeſtohlen.
Wegſtellen, *v. a.* mettere da canto; rimuovere, scansare da un luogo.
Wegſtreichen, *v.* Ausſtreichen.
Wegſtroh, *n.* gaglio; presame.
Wegthun, *v. a.* metter da banda; torre, levar via; scostare; das Geſinde --, rimandare, mandar via la servitù, licenziarla; *part.* weggethan.
Wegtreiben, *v. a.* cacciare, scacciar via; Vieh --, rapire bestiami; *part.* weggetrieben.
Wegwart, *f.* cicoria salvatica.
Wegwehen, *v. a.* levare, tor via, trasportare con soffio.
Wegweis, *n.* grispignolo; cicerbita, (*pianta*).
Wegweiſer, *m.* guida; scorta;

Digitized by Google

conduttore ; *it.* colonna miliare.

Wegwerfen, *v. a.* gettar via ; buttar via; im Spiel --, scartare ; *fig.* ſich --, umiliarsi; vivere con gente vile ; rendersi spregevole &c. ; *part.* weggeworfen.

Wegwerfung, *f.* il gettar via etc. ; *it.* umiliazione, conversazione con gente vile.

Wegwiſchen, *v.* Abwiſchen.

Wegwurf, *m.* (im Spiel), scarto ; *fig.* marame ; cosa vilissima &c.

Wegzaubern, *v. a.* fare sparir via per incanto.

Wegziehen, *v. a.* tirare, trarre via ; tirar da banda. — *v.n.* andar via ; aus einer Stadt --, mutare, cambiar domicilio ; -- (von Bedienten &c.), mutar padrone ; *part.* weggezogen.

Weh, *n.* dolore ; male, guai, cordoglio ; die Wehen, doglie del parto ; die Wehen bekommen, venire a una donna le doglie.

Weh, **Wehe**, *avv. si dice col verbo* thun: -- thun, far male, dolere ; die Zähne &c. thun mir --, mi dolgono i denti &c., ho dolor di denti ; Einem -- thun, far male a uno, attristare, offendere uno ; ſich -- thun, farsi male coll' alzare un peso.

Wehe, *interj.* guai ! -- mir ! -- euch ! guai a me, a voi ! weh ! au weh ! uhei ! uh ! ah ! ahi ! ohi !

Wehen, *v. a.* e *n.* spirare ; tirar, far vento.

Wehklage, *f.* lamento ; querela ; doglianza ; lamentazione ; gemito ; *it.* lai, guai.

Wehklagen, *v. n.* lamentarsi.

Wehmuth, *f.* cordoglio, afflizione, dolor d'animo ; affanno.

Wehmüthig, *agg.* addolorato ; affannoso ; affannato ; attristato. — *avv.* cordogliosamente &c.

Wehmutter, *f.* mammana, levatrice, ostetrice.

Wehr, *f.* difesa ; ſich zur -- ſetzen, mettersi, porsi in difesa ; star sulla difesa ; difendersi.

Wehr, *n.* (Waſſerwehr), argine ; -- bei Mühlen, gora ; -- (im Bergbaue), misura di 14 tese.

Wehren, *v. a.* Einem etwas, proibire ; vietare ; dem Feuer --, impedire il progresso del fuoco ; dem Waſſer --, porre argine, riparo all' acqua ; einem Uebel &c. --, portar rimedio, por riparo al male &c. rimediarvi ; ſich --, difendersi colla forza ; star sulla difesa.

Wehrgehäng, *n.* portaspada, pendaglio, balteo.

Wehrhaft, *agg.* buono, atto a difendersi.

Wehrlos, *agg.* inerme ; senz' arme ; -- machen, disarmare.

Wehrſtand, *m.* lo stato militare.

Wehtage, *pl.* giorni di dolore ; *it.* dolori, doglie del corpo.

Weib, *n.* femmina ; donna ; *per* Eheweib, moglie ; consorte ; *it.* donna maritata ; ein altes --, vecchia, vecchierella ; *it. fig. per* ein Feiger, poltrone.

Weibchen, *n.* donnina ; femminetta ; -- (bei den Thieren), femmina.

Weiberarbeit, *f.* lavoro donnesco.

Weiberbruſt, *f.* mammella di donna.

Weiberbuſen, *m.* seno di femmina.

Weiberhaft, *agg.* donnesco, femminile.

Weiberhändel, *pl.* maneggi, pratiche donnesche.

Weiberhemd, *n.* camicia da donna.

Weiberlaune, *f.* umore capriccio donnesco.

Weiberlehn, *n.* feudo femminino.

Weiberliſt, *f.* astuzia donnesca.

Weibernarr, *m.* uom pazzo delle donne ; damerino.

Weiberorden, *m.* ordine donnesco, femminino.

Weiberregiment, *n.* -herrſchaft, *f.* ginecocrazia ; -- (im Hauſe), governo femminile.

Weiberrock, *m.* gonnella etc.

Weiberſattel, *m.* (Querſattel), sella da donna.

Weiberſüchtig, *agg.* eccessivamente appassionato per le donne.

Weiberzeit, *f.* il mestruo delle donne ; marchese.

Weibiſch, *agg.* effemminato ; delicato ; molle ; --es Weſen, effemminatezza. — *avv.* effemminatamente.

Weiblich, *agg.* (dem Weibe eigen), femminino ; femminile ; -- (dem Weibe ähnlich), femminesco ; da femmina ; das --e Geſchlecht, il sesso femminino ; *it.* (in der Sprachlehre), il genere femminino ; *it. avv.* femminilmente ; femminescamente.

Weiblichkeit, *f.* carattere, natura, qualità, essere di donna, di femmina.

Weibsbild, *n.* donna ; femmina di vil condizione.

Weibsleute, *pl. fam.* le donne.

Weibsperſon, *f.* femmina ; donna di vil condizione.

Weibsſtück, *n. pop.* donnaccia.

Weibsvolk, *n. pop.* le femmine della plebe.

Weich, *agg.* molle ; pieghevole ; soffice ; morbido ; trattabile ; tenero ; --es Holz, legno dolce ; --e Eier, uova affogate ; --e Speiſen, vivande leggiere ; --es Waſſer, acqua priva di parti ferrigne. — *avv.* -- liegen, ſitzen, giacere, sedere mollemente, morbidamente.

Weichbild, *n.* territorio, distretto d'una città.

Weiche, *f. per* Weichheit, *v.* ; *pl.* die Weichen, anguinaja ; mollame.

Weichen, *v. a.* ammollare ; immollare ; etwas -- laſſen, tenere, o mettere in molle ; macerare.

Weichen, *v. n.* cedere ; ritirarsi ; die Nacht weichet dem Tage, alla notte succede il giorno ; aus dem Wege --, sviarsi a poco a poco ; *part.* gewichen.

Weichheit, *f.* mollezza ; tenerezza ; morbidezza.

Weichherzig, *agg.* di cuor te-

Digitized by Google

nero; sensibile; compassionevole; -- werden, intenerirsi, impietosire; -- machen, intenerire, commuovere.
Weichherzigkeit, *f.* tenerezza di cuore; sensibilità.
Weichhufig, *agg.* (von Pferden), d'ugna dolce, poco dura.
Weichkübel, *m.* *T.* cascinotto.
Weichlich, *agg.* mollicello; morbidetto; *fig.* molle; delicato; effemminato; --e Speiſen, vivande scipite; -- werden, effemminarsi. — *avv.* mollemente; effemminatamente.
Weichlichkeit, *f.* mollezza; effemminatezza; delicatezza.
Weichling, *m.* uomo molle, delicato.
Weichmäulig, *agg.* (von Pferden), di bocca gentile, e delicata.
Weichmüthig, *v.* Weichherzig.
Weichpflaſter, *n.* cerotto emolliente, malagnea.
Weichſel, -kirſche, *f.* visciola; marasca.
Weichſelbaum, *m.* visciolo, amarasco.
Weichſelzopf, *m.* plica polonica.
Weide, *f.* Weidenbaum, *m.* salice; salcio; wilde --, salicastro.
Weide, *f.* (Trift), pascolo; pastura; *fig.* *per* Augenweide, delizia, pascolo degli occhi.
Weiden, *v. a.* e *n.* pascolare; pasturare; pascersi, tener in pastura; *fig.* pascere; nudrire l'anima; ſich an etwas --, dilettarsi di (con) alcuna cosa.
Weidenband, *n.* vincolo, vinco.
Weidenbuſch, *m.* saliceto, salceto etc.
Weidengerte, *f.* vincastro; vincastra.
Weidenkorb, *m.* canestro di vinchi, di vetrici.
Weidenruthe, *f.* scuriscio di vinco; vimine.
Weiderich, *m.* lisimachia; epilobio.
Weidknecht, *m.* servo di caccia.
Weidlich, *agg.* valente; bravo; forte. — *avv.* -- trinken *etc.*, bere assaissimo, benissimo etc.
Weidmann, *m.* cacciatore.
Weidmänniſch, *agg.* de' cacciatori. — *avv.* da cacciatore.
Weidmeſſer, *n.* coltello da caccia.
Weidſpruch, *m.* -wort, *n.* termine tecnico della caccia, de' cacciatori.
Weidtaſche, *f.* carniera; tasca de' cacciatori.
Weidwerk, *n.* mestiere di cacciatore; *it.* cacciagione.
Weife, *f.* aspo, naspo; arcolajo.
Weifen, *v. a.* innaspare.
Weiferin, *f.* innaspatrice.
Weigern, *v. r.* (ſich einer Sache), avere, fare difficoltà; ricusare; scusarsi; non voler accettare, ricevere, o far alcuna cosa.
Weigerung, *f.* ricusa.
Weihbiſchof, *m.* suffraganeo.
Weihe, *m.* nibbio, milvo, (*sorta d'uccello*).
Weihe, *f.* consecrazione; sagra; dedicazione, benedizione; die -- verrichten, far la consecrazione; la dedica.
Weihen, *v. a.* sacrare; consacrare; *fig.* *per* widmen, consacrare.
Weiher, *m.* vivajo; peschiera.
Weihkeſſel, *m.* pila dell' acqua santa, lavabo.
Weihnachten, *pl.* natale, natività del Signore.
Weihnachtsabend, *m.* vigilia di natale.
Weihnachtsfeſt, *n.* festa di natale, il natale.
Weihnachtsgeſchenk, *n.* ceppo; mancia o donativo che si dà al natale.
Weihnachtszeit, *f.* tempo di natale.
Weihrauch, *m.* incenso; *fig.* Einem -- ſtreuen, incensare uno.
Weihrauchbüchſe, *f.* navicella dell' incenso.
Weihrauchkörnchen, *n.* lagrima d'incenso.
Weihung, *v.* Weihe.
Weihwaſſer, *n.* acqua benedetta, santa.
Weihwedel, Weihſprengel, *m.* aspersorio.
Weil, *conj.* perchè; perciocchè; posto che; giacchè, poichè.
Weiland, *avv.* (*voce antiq.*) altre volte; un tempo; già; *it.* defunto; di buona, felice, gloriosa memoria.
Weilchen, *n.* *fam.* piccolissimo tratto di tempo; warten Sie ein --, aspetti un momento, un pochettino.
Weile, *f.* pezzo, tratto di tempo; vor einer kleinen --, pochi momenti fa; ich wartete eine gute --, aspettai un buon pezzo; lange --, noja; lange -- machen, dar noja, venire a noja; lange -- haben, annojarsi; increscere a se stesso.
Weilen, *v.* Verweilen.
Weiler, *m.* borghetto; casale.
Wein, *m.* vino; geringer --, vinetto; ſtarker --, vin gagliardo; -- mit Waſſer, vin inacquato; ſüßer --, vino dolce; -- der nicht ſüß iſt, vin asciutto; *fig.* Jemandem reinen -- einſchenken, parlar schietto; Körper, der an -- gewöhnt iſt, corpo avvinato; mit -- machen, avvinare; *per* Weinſtöcke, le viti; -- pflanzen, piantar viti.
Weinapfel, *m.* mela vinosa.
Weinart, *f.* natura, qualità di vino; viele --en, più generi, più sorte di vino.
Weinartig, *agg.* vinoso; di qualità, di natura simile a vino.
Weinbau, *m.* coltura, coltivamento di viti.
Weinbeere, *f.* uva; acino d'uva.
Weinbeerkern, *m.* vinacciuolo; granello d'uva.
Weinbeerſchale, *f.* fiocine; buccia d'uva.
Weinberg, *m.* vigna; zu -- machen, vignare; coltivare a vigna.
Weinblatt, *n.* pampano; foglia di vite.
Weinblüthe, *f.* fior di vite; *it.* il fiorir delle viti.

Digitized by Google

Weinbohrer, *m.* foratojo, succhio da spillare il vino.

Weinbrühe, *f.* salsa fatta con vino.

Weinbutte, *f.* gerla, bigoncia delle uva.

Weindroſſel, *f.* zicchio; tordo visciola.

Weinen, *v. n.* piangere; piagnere; lagrimare. — *n.* pianto; il piangere; vieles —, piagnisteo.

Weinend, *part.* piangente; piagnente; lagrimante; mit --en Augen, colle lagrime agli occhi; — *avv.* piangevolmenta; con pianto.

Weinerlich, *agg.* lagrimoso, piagnevole; es iſt mir --, mi vengono le lagrime agli occhi; ein --er Menſch, un piagnone.

Weineſſig, *m.* aceto.

Weinfarbe, *f.* color di vino.

Weinfarbig, *agg.* di color di vino; vinato.

Weinfaß, *n.* botte da vino.

Weinfechſer, -ſenker, *m.* magliuolo.

Weinflaſche, *f.* fiasco, bottiglia da vino.

Weingarten, *m.* vigna.

Weingärtner, *v.* Winzer.

Weingebirge, *n.* vigneto; colline, poggi piantati di viti.

Weingefäß, *n.* vaso da vino.

Weingeiſt, *m.* spirito di vino.

Weingeruch, *m.* odor di vino; odor vinoso.

Weingeſchmack, *m.* sapor vinoso.

Weinglas, *n.* bicchiere da vino.

Weingott, *m.* Bacco.

Weingrün, *agg.* (von Fäſſern), avvinato.

Weinhacke, *f.* marra da vignajuoli.

Weinhandel, *m.* traffico di vino.

Weinhändler, *m.* mercante di vino; tavernajo.

Weinhaus, *n.* taverna, osteria.

Weinheber, *m.* sifone.

Weinhefen, *pl.* feccia del vino.

Weinhülſe, *f.* fiocine.

Weinhüter, *m.* guardiano delle vigne.

Weinjahr, *n.* gutes, anno abbondante di vino; ſchlechtes --, anno sterile di vino.

Weinicht, *agg.* vinoso, che sa di vino.

Weinkanne, *f.* boccale da vino.

Weinkeller, *m.* cantina da vino.

Weinkelter, *v.* Kelter.

Weinkörnchen, *n.* vinacciuolo.

Weinkranz, *m.* frasca.

Weinkräuter, *pl.* erbe da infondere nel vino.

Weinkrug, *m.* brocca, mezzina da vino.

Weinkufe, *f.* tino da vino.

Weinküfer, e Weinküper, *m.* cantiniere; canovajo.

Weinlägel, *n.* botticella, bariletto da vino.

Weinlager, *n.* i toppi; *it.* provvisione di vino.

Weinland, *n.* paese che fa, che produce vino.

Weinlaub, *n.* pampani; foglie di vite.

Weinlaube, *f.* pergola, pergolato (di vite).

Weinleſe, *f.* vendemmia; die -- halten, vendemmiare, far le vendemmie.

Weinleſer, *m.* vendemmiatore.

Weinmeſſer, *n.* falcetto, falciuola (da tagliar le viti).

Weinmonat, *m.* Ottobre.

Weinmoſt, *m.* mosto.

Weinmuß, Weinbeermuß, *n.* sapa; mosto cotto.

Weinpfahl, *m.* palo, broncone da sostener le viti.

Weinpflaume, *f.* susina vinata.

Weinprobe, *f.* saggio, prova di vino; -- (in Fläſchchen), saggio, saggiuolo.

Weinranke, *f.* pampano; pampana; tralcio colle foglie.

Weinrauſch, *m.* ebbrezza cagionata da vino; den -- ausſchlafen, digerire il vino; einen -- haben, essere avvinazzato.

Weinrebe, *f.* sermento; sarmento.

Weinreich, *agg.* abbondante, ricco di vino; *per* weinicht, vinoso; pieno di vino.

Weinreis, *n.* tralcio; ramo di vite.

Weinroſe, *v.* Dornroſe.

Weinſäuerlich, *agg.* agro, acidetto come vino.

Weinſäure, *f.* agrezza, acidità vinosa.

Weinſchank, *m.* vendita del vino a minuto.

Weinſchenk, *m.* bettoliere, tavernajo.

Weinſchenke, *f.* taverna, bettola, osteria.

Weinſchlauch, *m.* otre da vino.

Weinſchröter, *m.* canovajo, (che ripone i vini nella cantina).

Weinſtein, *m.* tartaro; gromma, gruma.

Weinſteinaſche, *f.* cenere clavellata.

Weinſteinig, *agg.* grommoso; incrostato di gromma.

Weinſteuer, *f.* taglia, imposizione sul vino.

Weinſtock, *m.* ceppo di vite; vite; wilder --, lambrusco; uvizzolo.

Weinſuppe, *f.* zuppa fatta di vino.

Weintonne, *f.* botte da vino.

Weinträber, Weintreſtern, *pl.* vinaccia.

Weintraube, *f.* grappolo, grappo d'uva; raspo; racimolo.

Weintraubenkamm, *m.* graspo; raspo; racimolo.

Weinviſirer, *m.* stazatore del vino.

Weinzehent, *m.* decima sul vino.

Weinzuber, *m.* tinozza (da portare, da tenere il vino).

Weis, *avv. fam.* Einem etwas -- machen, dara ad intendere; darna a bere; piantar carota etc.; man muß es ihm nicht -- machen, non bisogna esser troppo indulgente con lui, bisogna tenerlo a dovere.

Weiſe, *agg.* savio; saggio; assennato. — *avv.* saviamente, giudiziosamente &c. — *m.* der Weiſe, il savio; der Stein der Weiſen, la pietra filosofale; il *lapis philosophorum*; die Weiſen aus Morgenland, i Magi.

Weiſe, *f.* modo; maniera; guisa; forma; foggia; auf ſolche --, in tal modo &c.; auf welche --? in che modo? in che

che maniera? auf gleiche --, nell' istesso modo &c.; -- (im Geſange), l'aria, sulla quale si canta; Lied, das nach der -- eines andern geht, canzona sull' aria, sull' andare d'un' altra.

Weiſen, *v. a.* mostrare, far vedere; mit dem Finger --, accennare, additare; Jemanden zurecht --, mettere nella via, nella strada; *fig.* Einem die Thür --, cacciare uno di casa; Einem die Zähne --, digrignare i denti; *fam.* ſich -- laſſen, mettersi alla ragione, intender ragione. — *n.* il mostrare &c.; *part.* gewieſen.

Weiſer, *m.* an Uhren, ago d'un oriuolo; -- der Bienen, la regina delle pecchie.

Weisheit, *f.* savviezza; sapienza; sapere.

Weisheitszahn, *m.* (l'ultimo de' denti mascellari) dente della sapienza.

Weislich, *avv.* saviamente; prudentemente.

Weiß, *agg.* bianco; -- anſtreichen, machen, imbiancare; -- werden, bianchire; imbiancarsi; *fig.* -- (vor Alter), canuto. — *n.* das Weiße, il bianco; il color bianco; ins -- fallen, biancheggiare; tendere al bianco; das -- im Auge, l'albugine dell' occhio; -- im Ei, albume; --e Wäſche, biancherie; panni di bucato.

Weiß, *n. indecl.* color bianco.

Weiſſagen, *v. a.* profetizzare; predire.

Weiſſager, *m.* -in, *f.* indovino; profeta; vate; profetessa.

Weiſſagung, *f.* vaticinio; profezia; predizione.

Weißbier, *n.* birra bianca.

Weißbuche, *v.* Hagebuche.

Weißbüchen, *agg.* --es Holz, legna di carpine.

Weißdorn, *m.* biancospino.

Weiße, *f.* bianchezza; candidezza; il bianco; -- der Haare (vor Alter), canizie; canutezza.

Weißen, *v. a.* imbiancare; inalbare.

Weißer, *m.* imbiancatore.

Weißfiſch, *m.* ghiozzo; pesce bianco.

Weißfleckig, *agg.* (von Pferden), leardo pomato, pomellato, moscato &c.

Weißfüßig, *agg.* (von Pferden), balzano.

Weißgar, *agg.* (von Häuten), concio, conciato in alluda.

Weißgärber, *m.* conciator di pelli in alluda.

Weißgärberei, *f.* l'arte di conciar le pelli in alluda.

Weißgelb, *agg.* biondo, giallo chiaro.

Weißgrau, *agg.* bigio chiaro.

Weißhaarig, *agg.* di capelli o di peli bianchi.

Weißkohl, *m.* Weißkraut, *n.* cavolo bianco, cavolo cappuccio.

Weißkram, *m.* bottega di chi vende biancherie &c.

Weißkrämer, *m.* colui che vende biancherie, pannilini.

Weißlich, *agg.* biancheggiante; bianchiccio; biancastro; -- ſeyn, albeggiare, biancheggiare.

Weißſprenklig, *agg.* sprizzato, asperso di macchie bianche.

Weißwurz, *f.* ginocchietto.

Weißzeug, *n.* biancherie; pannilini.

Weiſung, *f.* mostramento; mostrazione; der -- folgen, seguir l'indirizzo; Jemandem eine -- geben, ammaestrare, istruire; *it.* dar ordine.

Weit, *agg.* largo; ampio; spazioso; disteso; etwas --, larghetto; ein --es Kleid, abito largo; eine --e Naht, basta; *fig.* --es Gewiſſen, coscienza larga; *per* entfernt, lontano; distante; *it.* etwas --, lontanetto; es iſt ein --er Weg nach Rom, la strada, il viaggio di Roma è lungo. — *avv.* lungi; lontano; lunge; lontanamente; -- von mir, lungi da me; von --em, di lungi &c.; -- her ſeyn, essere di paesi lontani; *fig.* das iſt nicht -- her, non è cosa rara; è di poca importanza; etwas -- herholen, fondare, appoggiare checchessia su ragioni ricercate, studiate; die Thür -- aufſperren, spalancare la porta; ſo -- haſt du recht, fin qui hai ragione; -- ſehen, veder di lontano; -- worin ſehen, sentire avanti; ſo -- ich ihn kenne, per quanto lo conosco; -- mehr, vie più; molto più; -- reicher ꝛc., di gran lunga più ricco &c.; er iſt -- und breit bekannt, è conosciuto da per tutto; die Bäume ſtehen -- von einander, gli alberi stanno radi.

Weitausſehend, *agg.* vasto, cui non si vede la fine, il termine.

Weite, *n.* eine Sache ins -- ſpielen, tirare una cosa in lungo; *fam.* das gehet mir ins --, questo mi fa rimanere attonito; non so cosa pensarne.

Weite, *f.* ampiezza; larghezza; -- eines Hauſes, ampiezza d'una casa; -- eines Gefäßes, Schiffes, capacità d'un vaso; capacità interiore, o sia la portata d'un bastimento; *per* Ferne, lontananza; estensione; lunghezza; distanza; die Bäume in gehöriger -- pflanzen, piantare alberi nella dovuta distanza; -- (in der Sternkunde), amplitudine; in die --, di lontano.

Weiten (ſich), *v. r.* slargarsi, allargarsi, dilatarsi.

Weitenzirkel, *pl.* circoli di distanza.

Weiter, (*comp. di* weit), più largo etc.; più ampio; più lontano; più lungo etc.; *per* ferner, ulteriore; posteriore; ohne --e Umſtände, senza più cerimonie. — *avv.* più innanzi; più lungi; più avanti; oltre; -- fortfahren, continuare, proseguire; leſen Sie, reden Sie --, tirate innanzi; proseguite, seguitate a leggere etc.; weiter? e poi? -- kommen, far de' progressi; es muß --als 4 Uhr ſeyn, bisogna che sian passate le quattro.

Weitläufig, *agg.* ampio; am-

plo; disteso; esteso; vasto; spazioso; --e Verwandte, parenti lontani; --e Schreibart, stile diffuso, prolisso. — *avv.* ampiamente etc.; ſchreibet nicht ſo --, scrivete fitto, men largo.

Weitläufigkeit, *f.* ampiezza; larghezza; estensione; grandezza; lunghezza d'un paese etc.; *fam.* --en machen, far molte difficoltà.

Weitſchichtig, *v.* Weitläufig, ꝛc.

Weitſchweifig, *agg.* troppo diffuso, prolisso. — *avv.* diffusamente; prolissamente.

Weitſchweifigkeit, *f.* prolissità, lunghezza; *it.* *T.* macrologia.

Weitſehend, *agg.* che vede di lontano; *poet.* ampioveggente; *fig.* che vede di là de' monti; perspicace etc.

Weitſichtig, *agg.* che ha la vista lunga.

Weitſichtigkeit, *f.* vista lontana, lunga.

Weizen, *m.* formento; frumento; grano; türkiſcher --, formentone, gran turco.

Weizenbrei, *m.* farinata.

Weizenbrod, *n.* pane di formento.

Weizengraupe, *f.* formento mondato.

Weizenkleie, *f.* crusca di formento.

Weizenmehl, *n.* farina di frumento.

Welcher, *pron. rel.* che; il quale; -- auch, qualunque; qual si sia; qualsivoglia etc.; *interr.* quale? che? welcher von beiden? quale de' due? welch ein Mann! che uomo! che uomo ammirabile! welch eine Angſt! che angoscia! *per* einige: welche aßen, welche tranken; welche da, welche dort, gli uni, o alcuni mangiavano; gli altri beveano; chi quà chi là; *per* davon: hier ſind Aepfel, nehmen Sie welche, ecco delle mele, pigliatene etc.; gieb mir welches, datemene.

Welchergeſtalt, *avv.* qualmente; in qual maniera, in che modo etc.

Welk, *agg.* appassito; vizzo; passo; *it.* languido; floscio; molle; fiacco; etwas --, soppasso; --e Brüſte, mammelle floccide, vizze; --es Obſt, frutte secche.

Welken, *v. n.* appassire, divenir vizzo, passo; *fig.* languire, illanguidire. — *v. a.* appassare, rendere, fare vizzo, passo.

Welkheit, *f.* appassimento; languidezza; diseccamento, smarrimento di vigore.

Wellbaum, *m.* albero (d'una macchina); -- am Weberſtuhl, subbio.

Welle, *f.* *v.* Wellbaum; -- (Waſſerwelle), onda; fiotto; flutto; cavallone; das Anſchlagen der Wellen, il rinfranto de' marosi; ſteigende --, ondata; -- Reisholz, fastello.

Wellenförmig *agg.* ondeggiante; --e Bewegung, ondulazione.

Wellenſchnecke, *f.* turbine.

Wellern, *v. a.* *T.* far muro, murare di limo e paglia.

Wels, *m.* chieppa; da *Linn.* *silurus glanis.*

Welſch, *v.* Wälſch.

Welt, *f.* mondo; universo; *it.* la terra; die Lehre von der beſten --, ottimismo; die obere, untere --, il mondo di là; auf die -- kommen, venire al mondo, alla luce; zur -- bringen, dar al mondo, alla luce; partorire; die gelehrte, feine --, il mondo letterato, civile, colto; die alte -- (Vorwelt), il mondo antico; ein Mann nach der alten --, un uomo all' antica; die heutige, jetzige — il mondo moderno, d'oggi dì; ein Mann nach der Welt, un uomo di mondo; ein Mann von --, un uomo civile, manieroso, colto; er hat --, sa il vivere del mondo.

Weltachſe, *f.* asse del mondo.

Weltall, *n.* universo, mondo.

Weltalter, *n.* età del mondo; das goldene ꝛc. --, età, secolo d'oro etc.

Weltbau, *m.* struttura del mondo; *it.* la fabbrica, la macchina mondiale.

Weltbegebenheit, *f.* avvenimento del mondo; *it.* rivoluzione d'alcuna celebre nazione.

Weltbeherrſcher, *m.* dominatore, Signore del mondo, dell' universo.

Weltbekannt, *agg.* noto, conosciuto dal mondo, da tutti; famosissimo.

Weltberühmt, *agg.* illustre, celebre per il mondo etc.; celeberrimo.

Weltbeſchreiber, *m.* cosmografo.

Weltbeſchreibung, *f.* cosmografia.

Weltbrauch, *m.* uso, usanza del mondo.

Weltbürger, *m.* -in, *f.* cosmopolita; cosmopolitana.

Weltbürgerſinn, *m.* cosmopolitismo.

Weltgebäude, *n.* l'universo; sistema del mondo.

Weltgegend, *f.* regione del mondo.

Weltgeiſt, *m.* spirito, animo mondano; der allgemeine --, lo Spirito universale; anima del mondo.

Weltgeiſtliche, *m.* prete, chierico, sacerdote secolare.

Weltgericht, *n.* giudizio universale, estremo.

Weltgeſchichte, *f.* la storia del mondo; storia universale.

Weltgürtel, *m.* zona.

Weltgüter, *pl.* beni mondani, temporali; *it.* beni secolari.

Welthändel, *pl.* affari, pratiche mondane etc.

Weltkarte, *f.* mappamondo; carta generale.

Weltkenntniß, *f.* cognizione dell' uso del mondo.

Weltkind, *n.* *fig.* uomo mondano, attaccato alle cose mondane.

Weltklug, *agg.* pratico del mondo; politico.

Weltklugheit, *f.* pratica del mondo; sagacità nel maneggio delle cose mondane; politica.

Weltkörper, *m.* corpo celeste.

Weltkreis, *m.* l'ambito di tutto il mondo.

Digitized by Google

Weltkugel, *f.* sfera del mondo; *it.* globo terrestre.
Weltkunde, *f.* cosmologia.
Weltkundig, *v.* Weltbekannt.
Weltlauf, *m.* il corso del mondo, delle cose mondane.
Weltleute, *pl.* mondani; secolari; laici; uomini del gran mondo.
Weltlich, *agg.* mondano; temporale; *it. fig.* profano; --e Güter, beni mondani; *it.* beni secolari; --es Gericht, tribunale, corte secolare; ein --es Buch, libro profano; --e Geſchichte, la storia profana; *per* eitel, mondano; di mondo. — *avv.* mondanamente; --geſinnt, attaccato alle cose mondane.
Weltlicht, *n.* lume, luce del mondo; *fig.* il sole.
Weltluſt, *f.* diletto mondano.
Weltmann, *m.* mondano; secolare; laico; ein kluger --, politico.
Weltmeer, *n.* l'Oceano.
Weltſinn, *m.* mente mondana.
Weltſyſtem, *n.* sistema del mondo.
Welttheil, *m.* parte del mondo.
Weltweiſe, *m.* filosofo.
Weltweisheit, *f.* filosofia.
Wendekreis, -zirkel, *m.* tropico.
Wendelbaum, *m.* stegolo; travone.
Wendelbohrer, *m.* trapano a mano.
Wendeltreppe, *f.* scala a lumaca, a chiocciola.
Wenden, *v. a.* voltare, volgere; rivoltare; die Augen wohin --, rivolgere gli occhi a qualche parte; ſich --, voltarsi; den Braten --, girare l'arrosto; das Korn --, rivolgere il grano colla pala; einen Acker --, dar la seconda aratura a un campo; ein Kleid --, voltare un abito; den Rücken, voltare le spalle; *it.* scostarsi per qualche momento; alles zum Beſten --, interpretare ogni cosa in buona parte; Zeit, Geld worauf --, spendere, consumare, impiegare tempo, danaro in checchessia; allen Fleiß daran --, impiegar tutta la sua industria; mettervi ogni studio; Gott wend' es zum Beſten, Dio ce la mandi buona; ſich an Einen --, far capo, aver ricorso a uno; der Wind hat ſich gewendet, il vento è cangiato; *part.* gewendet e gewandt.
Wendung, *f.* volta; volgimento etc.; -- des Körpers, moto; movimento del corpo a destra, o a sinistra; -- des Schiffs, il voltar bordo; *fig.* der Sache eine gewiſſe -- geben, colorire, esporre un fatto per farlo comparire a un certo modo; eine gute -- geben können, far vedere le cose dal buon lato; die Sache nimmt eine gute --, l'affare par aver buono esito; -- der Gedanken im Schreiben, stile, modo di scrivere, di spiegarsi.
Wenig, *agg.* e *avv.* poco; ſo -- auch, per poco che; ſo -- Sie ihm auch geben, per poco che gli diate etc.; ein klein --, un pochettino; un tantino; un pochetto. — *n.* das Wenige, ſo ich gethan ꝛc., il poco che io ho fatto etc.
Weniger, *comp. di* wenig, minore; meno; er iſt -- als er, egli è da meno di lui; gli è inferiore. — *avv.* meno; non tanto; nichts iſt -- wahr, nulla è men vero che etc.
Wenigkeit, *f.* pochezza; poco; poca cosa; *fam.* meine --, la mia tenuità; la mia tenue persona.
Wenigſte, *sup. di* wenig, il minimo, menomo; il meno; la minima cosa. — *avv.* zum wenigſten, al meno; per lo meno.
Wenigſtens, *avv.* al meno.
Wenn, *conj.* se; perchè; quando; -- auch, --gleich, --ſchon, quand' anche, sebbene; benchè; quantunque; -- nur, purchè.
Wèr, *pron.* chi? qual persona? wer auch, chiunque; -- es auch ſey, chiunque si sia; chicchessia.
Wèrbegèld, *n.* danari destinati ad arrolar soldati; *it.* caparra.
Wèrben, *v. a.* arrolare, ingaggiare; *it.* far soldati; reclutare; assoldar gente. — *v. n.* um einen Dienſt --, ambire, brigare, ricercare un impiego; um ein Mädchen --, chiedere in matrimonio; *part.* geworben.
Wèrber, *m.* der Soldaten, colui che arrola soldati; ingaggiatore; *fig.* competitore; concorrente.
Werbung, *f.* leva di milizie; ingaggiamento; *fig.* -- um ein Mädchen, richiesta, ricerca d'una zitella in matrimonio.
Wèrden, *v. n.* divenire, diventare, farsi, rendersi; ein Soldat, Kaufmann ꝛc. --, divenire, diventare, farsi soldato, mercante etc.; zum Bettler --, ridursi in sul lastrico; zum Sprichwort --, passare in proverbio; zum Ekel --, venire a noja; zu nichts --, ridursi a nulla, tornare a niente; er iſt ganz anders geworden, egli si è tutto mutato; es wird bald Friede --, in breve si farà la pace; es wird Tag, Nacht, kalt, warm, ſpät, si fa giorno, notte, freddo, caldo, tardi; *per* dauern: wie lange wird es --, quanto durerà; es wird nicht lange mehr mit mir --, il termine della mia vita s'avvicina; als Hülfszeitwort: ich werde kommen, geben, ſehen ꝛc., io verrò, darò, vedrò; *in passivo*: verachtet, geliebt, gehaßt --, essere, venire disprezzato, amato, odiato; *part.* geworden.
Wèrder, *m.* maremma, luogo situato riva riva; *it.* isoletta di fiume; *it.* diga, argine.
Wèrfen, *v. a.* gettare, gittare, tirare, buttare; lanciare. — *v. r.* ſich in eine Feſtung --, gettarsi, ritirarsi in una fortezza; den Feind --, rispignere, scacciare il nemico; *fig.* das wirft einen Schat-

ten auf ſeinen Ruhm, questo oscura la sua gloria; die Kleider über ſich --, buttarsi su gli abiti; vestirsi in fretta; Junge -- (von Hunden, Katzen ꝛc.), figliare, partorire; ſich --, (ſich krumm ziehen), scontorcersi, incurvarsi, piegarsi; *fig.* der Maler wirft ſeine Gewänder gut, il pittor panneggia bene; ein wohlgeworfenes Gewand, buon panneggiamento; *part.* geworfen.

Werft, *n.* cantiere; carenaggio.

Wèrfte, *f.* (im Weben), l'ordito.

Wèrg, *n.* stoppa.

Wèrk, *n.* opera; lavoro; *it.* operazione; azione; atto; ins -- ſetzen, mettere in opera, in esecuzione etc.; Cicero's --e, le opere di Cicerone; ein -- der Barmherzigkeit, opera di misericordia, opera pia; *per* Feſtungswerke, trincee, ripari; --e aufwerfen, far trincee, ripari; die feindlichen --e ſchleifen, demolire le fortificazioni del nemico.

Werkbank, *f.* pancone.

Werkbrett, *n.* tavolino o asse su cui si lavora.

Werkchen, *n.* operetta; opuscolo; trattatello.

Werkleute, *pl.* lavoranti d'una fabbrica.

Werkmeiſter, *m.* direttore d'una fabbrica; -- (bei den Bäckern), maestro impastatore.

Wèrkmeſſer, *n.* coltello, trincetto.

Werkſchuh, *m.* piede; misura di dodici pollici.

Werkſtatt, *f.* lavoratojo; bottega d'un artefice.

Werkſtein, *m.* **Werkſtück**, *n.* grossa pietra di taglio.

Werkſtellig, *agg. fam.* -- machen, porre in effetto; venir a capo etc.

Werktafel, **Werktiſch**, *v.* Werkbank.

Werktag, *m.* giorno di lavoro.

Werkzeug, *n.* strumento; instrumento; ordigno; künſtliches --, ingegno; argano; das -- der Sinne, organo; *fig.* mezzo; ajuto.

Wermuth, *m.* assenzio.

Wermuthwein, *m.* vino assenziato.

Wèrre, *f.* zuccajuola.

Wèrſt, *f.* miglio di Russia.

Wèrth, *m.* valore; prezzo; pregio; valsente; valuta; in -- ſeyn, essere in pregio; vendersi bene, con vantaggio; *fig.* merito; valore; eccellenza; etwas in ſeinem -- laſſen, non decidere del valore d'una cosa; im --e ſteigen, rincarire; im --e fallen, scemare di prezzo.

Wèrth, *agg.* che vale; che è di prezzo; was viel -- iſt, cosa che è di gran prezzo; nichts -- ſeyn, non valer nulla; es iſt nicht der Mühe --, non val, non merita la spesa; mein werther Freund, caro mio amico; -- halten, tener caro; aver in pregio, in conto etc.; wertheſter, carissimo.

Wèrthſchätzung, *f.* apprezzamento; pregio; considerazione; stima.

Wèſen, *n.* essenza; natura; *it.* essere; ente; sostanza; das höchſte --, l'Essere Supremo; Dio; unkörperliches --, sostanza incorporea; intelligenza; von einerlei --, consustanziale; das gemeine --, gli affari pubblici; das Thun und -- eines Menſchen, le operazioni, il contegno d'una persona; la sua guisa di governarsi; artiges, gezwungenes, grobes ꝛc. --, maniere gentili, piacevoli, affettate, scortesi etc.; *fig.* groß -- machen, far gran comparsa; das böſe --, mal caduco.

Wèſenheit, *v.* Weſen.

Weſenlos, *agg.* chimerico; insussistente, vano.

Weſentlich, *agg.* essenziale, reale; vero. — *n.* das --e, l'essenziale; il sostanziale. — *avv.* essenzialmente.

Weſentlichkeit, *f.* quiddità; essenza.

Weſpe, *f.* vespa; große --, vespone.

Weſpenneſt, *n.* vespajo; vespeto.

Weſpenſtich, *m.* puntura di vespa.

Weß, o weſſen, *pron.* di chi; *it.* von Sachen, del che; della qual cosa.

Weßhalb, **Weßwegen**, *avv.* per la qual causa; a cagione di che; per qual motivo, per qual ragione.

Weſte, *f.* farsetto; *gilè*, corpetto.

Weſten, **Weſt**, *m.* ponente; occidente; der Wind kommt aus --, il vento tira da ponente.

Weſterhemd, *n.* camicia battesimale.

Weſtlich, *agg.* di ponente; occidentale.

Weſtwärts, *avv.* verso ponente; da ponente etc.

Weſtwind, *m.* vento occidentale; *it.* zeffiro.

Wette, *f.* scommessa; es gilt eine --, scommettiamo; facciamo una scommessa; eine -- eingehen, accettare una scommessa; scommettere; um die -- laufen ꝛc., correre &c. a gara, a prova.

Wetteifer, *m.* gara; emulazione.

Wetteiferer, *m.* gareggiatore; emulatore; emulo.

Wetteifern, *v. n.* gareggiare; far a gara.

Wetten, *v. n.* scommettere.

Wetter, *m.* scommettitore.

Wètter, *n.* tempo; garſtiges —, tempaccio; es iſt ſchönes --, fa bel tempo; das -- wird beſſer, il tempo si rifà; *per* Gewitter, temporale, tempesta; es zieht ſich ein -- zuſammen, si forma un temporale.

Wetter! *interj.* cospetto!

Wètterableiter, *v.* Blitzableiter.

Wètterbeobachter, *m.* meteorologo, meteorologista.

Wètterdach, *n.* tavolato.

Wètterglas, *n.* barometro, *it.* termometro.

Wètterhahn, *m.* -fahne, *f.* banderuola.

Digitized by Google

Wetterhäuschen, *n.* igrometro (in forma di casuccia).

Wetterkluft, *f.* fessura d'albero (cagionata dal vento).

Wetterleuchten, *v. imp.* balenare; lampeggiare. — *n.* balenamento; lampeggiamento. [pio.

Wettermännchen, *n.* anemosco-

Wettern, *v. n.* tuonare; *fig.* e *fam.* tempestare; fulminare; sbuffare.

Wetterprophet, *m.* pronosticatore del tempo.

Wetterſchade, -ſchlag, *m.* abbattimento delle biade; danno cagionato dalla tempesta, dalla grandine.

Wetterſcheide, *f.* luogo nel cielo dove si dividono i temporali.

Wetterſtrahl, *m.* saetta; fulmine.

Wetterwendiſch, -launiſch, *agg.* che si volta a tutti i venti; volubile; girellajo.

Wetterwolke, *f.* nuvolone; nembo.

Wetterzeiger, *m.* igrometro.

Wettlauf, *m.* -rennen, *n.* corso a gara. [al corso.

Wettläufer, *m.* gareggiatore

Wettſtreit, *m.* gara; tenzone.

Wettſtreiter, *m.* gareggiatore.

Wetzen, *v. a.* affilare, aguzzare coltelli *etc.* — *n.* aguzzamento; affilatura.

Wetzſtahl, *m.* acciarino; *it.* acciajuolo; acciaino.

Wetzſtein, *m.* cote; pietra d'affilare.

Wichſe, *f.* ceretta; untume con entrovi cera; -- (das Gewichſte), l'incerato.

Wichſen, *v. a.* incerare; lustrare con cera; *fig.* e *fam.* dar mazzate sode; riveder le costole.

Wichtig, *agg.* di peso; di giusto peso; *fig.* importante; di gran considerazione; --er Mann, uomo d'alto affare, di gran conto; -- thun, andar sul grave, allacciarsela etc.

Wichtigkeit, *f.* peso; importanza; rilievo.

Wicke, *f.* veccia.

Wickel, *m.* viluppo; piego.

Wickelband, *n.* fascia.

Wickelfrau, *f.* levatrice (che fassia i bambini).

Wickeln, *v. a.* (einwickeln), inviluppare; involgere; rinvolgere &c.; in Stroh --, impagliare; in Papier --, incartare; aus einander --, sviluppare; svolgere; ein Kind --, fasciare un bambino; die Haare, far le carte; Zwirn ꝛc. --, aggomitolare.

Wickelzeug, *n.* le fasce.

Wickenklee, *m.* cedrangola.

Wickicht, *agg.* veccioso.

Widder, *m.* montone; -- (im Thierkreiſe), ariete.

Wider, *prep.* (*che regge l'accusativo*) contro; contra; -- meinen Willen, mio malgrado.; ſich -- die Kälte verwahren, ripararsi dal freddo.

Widerbelfern, Widerbellen, *v. n.* *fam.* contraddire bruscamente; rimbeccare a uno. — *n.* il rimbeccare.

Widerdruck, *m.* ritirazione; -- (bei den Buchdruckern), stampa della seconda faccia d'un foglio.

Widerfahren, *v. n.* arrivare; succedere; accadere; Jemandem ein Glück --, capitar una fortuna ad alcuno; *part.* widerfahren. [fio.

Widerhaken, *m.* uncinetto, raf-

Widerhall, *m.* rimbombo.

Widerhalt, *m.* ritenitojo; ritegno; riparo; resistenza.

Widerhalten, *v. n.* resistere; durare, reggere; *it.* servir di ritegno, di riparo; *part.* widergehalten.

Wider age, *f* sperone, spigolo, peduccio (delle volte); *v. anche* Gegenvermächtniß.

Widerlegbar, *agg.* confutabile.

Widerlegen, *v. a.* confutare; rifutare.

Widerleger, *m.* confutatore.

Widerlegung, *f.* rifutazione; confutazione; zur -- gehörig, confutatorio.

Widerlich, *agg.* ributtante; nauseante, spiacevole.

Widernatürlich, *agg.* contranaturale, preternaturale. — *avv.* contra natura, fuor di natura.

Widernatürlichkeit, *f* qualità di ciò che è contro natura.

Widerpart, *m.* avversario, antagonista.

Widerprall, *v.* Rückprall.

Widerprallen, *v. n.* rimbalzare; ripercuotere.

Widerrathen, *v. a.* dissuadere; sconsigliare; sconfortare; *part.* widerrathen.

Widerrathung, *f.* dissuasione.

Widerrechtlich, *agg.* contrario, opposto al diritto, alla ragione; illegale; illegittimo. —*avv.* illegittimamente, usurpativamente.

Widerrechtlichkeit, *f.* qualità di ciò che è contro diritto; illegalità. [replica.

Widerrede, *f.* contraddizione;

Widerreden, *v. n.* replicare; contraddire.

Widerriſt, *m.* (von Pferden), garrese.

Widerruf, *m.* ritrattazione, disdetta; *T.* palinodia; adenzione; -- ſeines Wortes, eines Befehls, rivocazione di parola, d'un ordine.

Widerrufen, *v. a.* rivocare; ritrattare. — *v. r.* ritrattarsi &c.; *part.* widerrufen.

Widerrufend, *part.* rivocatorio.

Widerruflich, *agg.* revocabile.

Widerrufung, *v.* Widerruf.

Widerſacher, *m.* avversario; nimico.

Widerſchall, Widerſchein, Widerſcheinen, *v.* Wiederſchall ꝛc.

Widerſetzen (ſich), *v. r.* opporsi; contrapporsi; contrariare; far resistenza; *part.* widerſetzet.

Widerſetzlich ꝛc., *v.* Widerſpänſtig ꝛc.

Widerſetzung, *f.* opposizione; resistenza.

Widerſinn, *m.* senso contrario al vero; *it.* assurdità.

Widerſinnig, *agg.* ritroso; che ha lo spirito di contraddizione; *it.* contrario al vero senso; assurdo; improprio. — *avv.* in modo contrario al sano giudizio; assurdamente.

Widerſinnigkeit, *f.* assurdità; stravaganza; sciocchezza.

Widerſpänſtig, *agg.* refrattario; contumace; intrattabile; renitente; ſich --be-

zeigen, ricalcitrare; opporsi. — *avv.* contumacemente &c.

Widerſpänſtigkeit, *f.* repugnanza, ostinazione, contumacia, renitenza.

Widerſpiel, *n. fig.* il contrario; l'opposto.

Widerſprechen, *v. n.* contraddire, replicare; opporsi; ſich --, contraddirsi; *part.* widerſprochen.

Widerſprechend, *part.* contraddicente; *it.* contradditorio. — *avv.* contradditoriamente.

Widerſprecher, *m.* -in, *f.* contradditore; contraddicente.

Widerſpruch, *m.* contraddizione; contrarietà; einen -- enthalten, implicar contraddizione.

Widerſtand, *m.* resistenza; *it.* ostacolo, argine.

Widerſtehen, *v. n.* resistere; opporsi; difendersi; einem Uebel --, porre ostacolo a un male; *per* aushalten, reggere alla fatica; dieſe Arznei widerſteht mir, io ho della ripugnanza per quella medicina; mi fa nausea; *part.* widerſtanden.

Widerſtreben, *v. n.* far resistenza, renitenza; opporsi; contrastare; repugnare; contrariare &c.

Widerſtreit, *m.* opposizione; contrarietà.

Widerſtreiten, *v. n.* contrastare; rifutare; opporsi; einer Meinung --, combattere un' opinione.

Widerſtreitung, *f.* contestamento, opposizione &c.

Widerwärtig, *agg.* avverso; contrario; ripugnante; *it.* nojoso; spiacevole &c. — *avv.* avversamente; infelicemente.

Widerwärtigkeit, *f.* avversità; contrarietà; infortunio, disastro.

Widerwille, *m.* ripugnanza; avversione; svogliataggine.

Widerwillig, *agg.* (*poco usit.*) ripugnante, ritroso; mal volentieri.

Widmen, *v. a.* dedicare; consecrare; ſich Gott --, consacrarsi, offerirsi a Dio. — *n.* consecrazione; dedica.

Widrig, *agg.* contrario; ripugnante; opposto; --es Weſen, maniere spiacevoli, modi disavvenevoli &c.; *it.* nauseante.

Widrigenfalls, *avv.* a caso contrario.

Widrigkeit, *f.* contrarietà; disfavore; *it.* avversità; disavvenenza, spiacevolezza.

Wie, *avv.* come; in qual modo; in che guisa; -- ſagen Sie? come dice, che dice? -- ſo? -- denn ſo? come, in che guisa? in che modo? die Sache iſt -- ich ſie wünſche, la cosa è tale, quale io la desidero; -- (vergleichungsweiſe), come; in quel modo che; -- wenn, come se, quasi che; -- mir ſcheint, per quanto mi pare; per quel, che mi sembra; -- ſehr auch, a qualsivoglia segno, o grado che; -- vielmehr, quanto più; -- wohl, sebbene; benchè.

Wiede, *f.* ritorta.

Wiedehopf, *m.* bubbola, upupa.

Wieder, *avv.* di bel nuovo; di nuovo; da capo; un' altra volta; -- eſſen, thun, ſagen ꝛc., tornare a mangiare, a fare, a dire &c.; -- zu ſich kommen, ritornar in se; riaversi; -- krank werden, riammalarsi; ich diene Ihnen --, vi servirò in cambio; etwas -- gut machen, compensare; ich will das Geld -- haben, voglio che mi si restituisca il danaro.

Wiederabfordern, *v. a.* raddomandare.

Wiederabhandeln, *v. a.* ritrattare; Einem etwas --, ricomprare una cosa da uno.

Wiederabſchreiben, *v. a.* ricopiare; trascrivere di nuovo.

Wiederanbauen, *v. a.* coltivare, lavorare di nuovo un paese incolto &c.; abgebrannte Oerter --, ristabilire, ristorare luoghi incendiati.

Wiederändern, *v. a.* rimutare &c.

Wiederanfallen, *v. a.* riassalire.

Wiederanfang, *m.* ricominciamento: il ricominciare.

Wiederanfangen, *v. a.* ricominciare; tornare da capo.

Wiederanfaſſen, *v. a.* riafferrare.

Wiederanflammen, *v. a.* rinfiammare.

Wiederangehen, *v. n.* ricominciare; *it. v. a.* eine Perſon --, ricorrere, far capo di nuovo; *it.* ritoccare; pressare di nuovo.

Wiederangreifen, *v. a.* ritoccare; den Feind --, riassalire; die Arbeit --, rimettersi al lavoro; -- (mit Worten), provocare di nuovo.

Wiederanklagen, *v. a.* riaccusare.

Wiederankleiden, *v. a.* rivestire.

Wiederanmachen, *v. a.* rattaccare; rappiccare &c.

Wiederannähern, *v. a.* ravvicinarsi &c.

Wiederannèhmen, *v. a.* riaccettare; ricevere di nuovo.

Wiederanzünden, *v. a.* riaccendere &c.

Wiederaufbauen, *v. a.* riedificare; rifabbricare.

Wiederaufbrechen, *v. a.* einen Brief, riaprire una lettera dopo averla sigillata; *it.* riaprirsi; *it.* partirsi un' altra volta; continuare il viaggio.

Wiederaufbringen, *v. a.* Moden ꝛc., rimetter sù; rimettere in uso; far tornare &c.

Wiederauferſtehen, *v. n.* risuscitare.

Wiederauferſtehung, *f.* risurrezione.

Wiederauferwecken, *v. a.* risuscitare &c. [gere.

Wiederauffärben, *v. a.* ritin-

Wiederaufgehen, *v. n.* (von Samen), ripullulare; rigermogliare.

Wiederaufheben, *v. a.* rilevare; rialzare.

Wiederaufhelfen, *v. a.* ajutare a rilevarsi; *fig.* ristabilire; rimettere in buono stato. — *v. r.* rimpannucciarsi; rimettersi in arnese &c.

Digitized by Google

Wiederaufkommen, *v. n.* (von Kranken) uscir di malattia etc.; -- (in gute Umſtände kommen), tornar a galla, ristabilirsi &c.; -- (von Moden), tornare, rivivere.

Wiederaufleben, *v. n.* rivivere; risorgere.

Wiederauflegen, *v. a.* appiccare, adattare di nuovo; ein Buch --, ristampare &c.

Wiederaufmachen, *v. a.* riaprire; eine Naht --, disfare una cucitura; *fig.* ſich --, mettersi di nuovo in cammino.

Wiederaufrichten, *v. a.* raddirizzare nuovamente; Gebäude --, ristabilire, rimetter su ciò che era rovinato; *fig.* ravvivare, ristorare &c.

Wiederaufſtehen, *v. n.* rialzarsi; risorgere; -- (von Todten), risuscitare.

Wiederausbreiten, *v. a.* ridistendere.

Wiederauswerfen, *v. a.* rigettare, gittar fuori di nuovo.

Wiederbacken, *v. a.* ricuocere, biscottar il pane.

Wiedrebauen, *v. a.* rifabbricare.

Wiederbedenken, *v. a.* ripensare; riconsiderare; riflettere di nuovo.

Wiederbeichten, *v. n.* riconfessarsi.

Wiederbeißen, *v. a.* rimordere.

Wiederbekommen, *v. a.* ricuperare; riacquistare; die Kräfte &c. --, ripigliare, riavere le forze, il coraggio &c.; er hat das Fieber --, gli è tornata la febbre.

Wiederbeleben, *v. a.* ravvivare; rinvigorire &c.

Wiederberühren, *v. a.* ritoccare; toccar di nuovo.

Wiederbeſäen, *v. a.* riseminare; *it.* ringranare.

Wiederbeſeelen, *v. a.* ridonar l' anima; ravvivare.

Wiederbeſetzen, *v. a.* Jemandes Stelle, porre, mettere di nuovo alcuno in luogo d'un altro; rimpiazzarlo.

Wiederbeſinnen (ſich), *v. r.* auf etwas, rissovvenirsi, ridursi di nuovo a mente, riflettervi su di nuovo; *it.* richiamare gli spiriti, riaversi.

Wiederbeſtätigen, *v. a.* riconfermare; ratificar di nuovo.

Wiederbevölkern, *v. a.* ripopolare.

Wiederbezahlen, *v. a.* restituir una somma; rimborsare; *fig.* rendere pan per focaccia.

Wiederbezahlung, *f.* rimborso.

Wiederbieten, *v. a.* tornare ad offerire.

Wiederbinden, *v. a.* rilegare; legare di nuovo; ein Faß --, raccerchiare &c.

Wiederbitten, *v. a.* replicar le preghiere.

Wiederblühen, *v. n.* rifiorire.

Wiederbrauchen, *v. a.* usare, adoperare di nuovo. — *v. n.* er braucht wieder Geld, egli ha nuovamente bisogno di danari.

Wiederbringen, *v. a.* riportare; arrecar di nuovo; Perſonen, Thiere &c. --, ricondurre, rimenare in un luogo; -- in den vorigen Stand, reintegrare; rimettere nel primo stato; -- auf den rechten Weg, rimettere, ricondurre nella buona via; -- in Aufnahme, rimettere in credito &c.

Wiederbringung, *f.* il riportare, il ricondurre &c.; -- aller Dinge, la redintegrazione di tutte le cose del mondo; -- der organiſirten Körper aus ihrer Aſche, palingenesia.

Wiedereinbringen, *v. a.* den Verluſt, riparare; compensare; -- in die Maſſe, riportar in massa.

Wiedereinbringung, *f.* riparazione, compenso della perdita.

Wiedereingehen, *v. n.* rientrare.

Wiedereinhändigen, *v. a.* riconsegnare &c.

Wiedereinkommen, *v. n.* riconvenire; far una riconvenzione; *it.* supplicare di bel nuovo.

Wiedereinlegen, *v. a.* die Waare tornar a sparare, a chiuder la bottega.

Wiedereinlöſen, *v. a.* riscuolere un pegno.

Wiedereinrichten, *v. a.* riordinare; raccomodare; die Knochen --, rimettere di nuovo le ossa dislogate.

Wiedereinſchiffen (ſich), *v. r.* rimbarcarsi.

Wiedereinſchlafen, *v. n.* raddormentarsi etc.

Wiedereinſchläfern, *v. a.* raddormentare.

Wiedereinſetzen, *v. a.* in Beſitz, rimettere, ristabilire nel possesso; in ein Amt, in Rechte --, riabilitare.

Wiedereinſetzung, *f.* in Beſitz, ristabilimento nel possesso; rintegrazione; -- ins Amt, in Rechte, riabilitazione.

Wiedereinſtecken, *v. a.* rimettere nel fodero, nella tasca; -- ins Gefängniß, rimettere in prigione.

Wiedereintreten, *v. n.* rientrare.

Wiederentſtehen, *v. n.* rinascere; tornar ad essere.

Wiederentſtehung, *f.* riproduzione.

Wiedererbauen, *v. a.* riedificare.

Wiedererbauung, *f.* riedificazione.

Wiedererholen (ſich), *v. r.* riaversi, ristabilirsi; -- vom Verluſt, rinfrancarsi; rifarsi.

Wiedererinnern, *v. a.* rammemorare, ricordare di nuovo. — *v. r.* rammemorarsi di nuovo.

Wiedererkennen, *v. a.* riconoscere; raffigurare.

Wiedererkennung, *f.* riconoscimento.

Wiedererlangen, *v. a.* riacquistare; ricuperare.

Wiedererlangung, *f.* ricuperamento.

Wiederermannen, *v. a.* rincorare, rinvigorire. — *v. r.* rincorarsi, riaversi.

Wiedererneuen, *v. a.* rinnovare.

Wiedererobern, *v. a.* riconquistare, ricuperare una piazza.

Wiedereroberung, *f.* riconquista.

Wiedereröffnen, *v. a.* riaprire.

Wiedereröffnung, *f.* riaprimento &c.

Wiedererſtehen, *v. a.* ricomprare all' incanto. — *v. n.* risuscitare, tornare in vita.

Wiedererwecken, *v. a.* ridestare; risvegliare; die Todten --, risuscitar i morti; richiamarli a vita; *fig.* die Liebe &c.

Digitized by Google

-- , risuscitare ; ridestare ; far rinascere &c.
Wiedererzählen, *v. a.* rinarrare ; raccontare di nuovo.
Wiederfinden, *v. a.* rinvenire ; trovar di nuovo.
Wiederfordern, *v. a.* riaddomandare ; richiedere.
Wiederforderung, *f.* il richiedere cosa che sia stata sua.
Wiedergabe, *f.* rendimento ; restituzione.
Wiedergebären, *v. a.* rigenerare.
Wiedergeben, *v. a.* ridare ; ridonare ; dar di nuovo ; *it.* rendere ; restituire ; die Karten --, rifar le carte ; auf ein Stück Geld --, dar indietro ; dar il resto d'una moneta.
Wiedergeburt, *f.* rigenerazione.
Wiedergeneſen, *v. n.* riguarire, uscir di malattia ; ristabilirsi &c.
Wiedergeneſung, *f.* convalescenza.
Wiedergewinnen, *v. a.* riguadagnare ; rivincere ; racquistare. — *n.* rivincita.
Wiedergrünen, *v. n.* rinverdire ; ritornar verde.
Wiedergrüßen, *v. a.* risalutare ; rendere il saluto.
Wiedergrüßung, *f.* risalutazione.
Wiederhaben, *v. a.* riavere.
Wiederhall, *m.* rimbombo ; risonanza ; eco ; -- (vom Ort), luogo che fa eco.
Wiederhallen, *v. n.* echeggiare ; risonare ; rimbombare.
Wiederheilen, *v. a.* risanare ; riguarire.
Wiederheirathen, *v. n.* passare a seconde nozze ; rimaritarsi ; ammogliarsi di nuovo.
Wiederherausgeben, *v. a.* metter fuori ; restituire ; ein Buch --, pubblicar nuovamente un libro ; ristampare.
Wiederherſtellen, *v. a.* ristabilire ; ristorare ; riporre in buono stato ; reintegrare &c.
Wiederherſteller, *m.* ristoratore ; riparatore.
Wiederherſtellung, *f.* ristabilimento ; restaurazione ; ristoramento ; -- der Geſundheit, ricoveramento della sanità.
Wiederholen, *v. a.* ripetere, repetere &c.
Wiederholung, *f.* ripetizione, repetizione.
Wiederkauen, *v. a.* rimasticare ; -- (von Thieren), ruminare ; rugumare. — *n.* il rimasticare ; *it.* ruminazione ; rugumazione.
Wiederkauf, *m.* ricompra ; ricompragione.
Wiederkaufen, *v. a.* ricomperare, ricomprare.
Wiederkäufer, *m.* ricompratore.
Wiederkäuflich, *agg.* che può ricomperarsi ; redimibile.
Wiederkehr, *f.* ritornata ; ritorno.
Wiederkehren, *v. n.* ritornare, tornare.
Wiederkommen, *v. n.* rivenire ; ritornare.
Wiederkriegen, *v. a. fam.* riavere ; ricoverare ; racquistare.
Wiederkunft, *f.* ritorno ; glückliche --, il bentornato ; il felice ritorno.
Wiederlieben, *v. a.* riamare ; corrispondere in amore.
Wiedermachen, *v. a.* rifare ; far di nuovo ; *it.* rimodernare.
Wiedermiethen, *v. a.* riaffittare ; Geſinde --, ricondurre, fermare di nuovo al soldo servi.
Wiedernehmen, *v. a.* riprendere ; ripigliare, prendere di nuovo ; das Wort --, riprendere la parola ; rispondere.
Wiederöffnen, *v. a.* riaprire.
Wiederſagen, *v. n.* ridire ; der, die alles wiederſagt, ridicitore ; ridicitrice.
Wiederſammeln, *v. a.* radunare ; raunare di nuovo ; die Truppen --, riunire le truppe.
Wiederſchaffen, *v. a.* rifornire ; *it.* procurar la restituzione.
Wiederſchall, *m.* risonanza ; rimbombo.
Wiederſchallen, *v. n.* risonare ; rimbombare ; rintronare.
Wiederſchein, *m.* riflesso, reflessione ; riverbero.
Wiederſcheinen, *v. n.* rapparire ; rilucere di nuovo ; *it.* riflettere la luce.
Wiederſchicken, *v. a.* rimandare ; rinviare ; restituire.
Wiederſchlagen, *v. a.* ribattere ; ripercuotere ; battere un' altra volta ; *it.* render percosse.
Wiederſchließen, *v. a.* richiudere ; riserrare. — *v. r.* (von Wunden) rammarginarsi.
Wiederſehen, *v. a.* rivedere ; veder di nuovo.
Wiederſetzen, *v. a.* riporre ; rimettere ; ricollocare etc. ; Bäume --, ripiantare alberi ; ſich --, rimettersi a sedere ; *it.* von trüben Flüſſigkeiten, deporre di nuovo le fecce.
Wiederſtellen, *v. a.* ricollocare ; rimettere ; posar di nuovo una cosa al suo luogo ; eine Armee --, schierare, ordinar di nuovo ; ſich vor Gericht --, ricomparire personalmente in giudizio ; ſich zum Arreſt --, ricostituirsi prigione.
Wiedertaufe, *f.* ribattezzamento.
Wiedertaufen, *v. a.* ribattezzare.
Wiedertäufer, *m.* ribattezzante ; anabattista.
Wiederthon, *m.* politrico (*erba*).
Wiederthun, *v. a.* far di nuovo ; rifare ; tornare a fare.
Wiedertönen, *v.* Wiederſchallen.
Wiederum, *v.* Wieder.
Wiederumkehren, *v. n.* ritornare.
Wiedervergelten &c., *v.* Vergelten &c.
Wiederverwachſen, *v. n.* (von Wunden) rimpolpare.
Wiedervorbeigehen, *v. n.* ripassare etc.
Wiederwachſen, *v. n.* ricrescere.
Wiederzahlen, *v. a.* rimborsare ; pagare.
Wiege, *f.* culla ; cuna ; zana ; von der -- an, fin dalle fasce.
Wiegen, *v. a.* cullare ; dimenar la culla ; *fig.* gewiegt in einer Wiſſenſchaft, ben versato in una scienza.
Wiegen, (Wägen), *v. a.* pesare. — *v. n.* pesare, avere un certo peso ; ſich -- (wie die Vögel in der Luft), librarsi in sulle ali ; *part.* gewogen.
Wiegenbogen, *m.* arcuccio.
Wiegenlied, *n.* la ninna nanna, ninnarella.
Wiehern, *v. n.* nitrire. — *n.* nitrito.
Wieke, *f.* (in Wunden) stuello ; tasta.

Digitized by Google

Wieſe, *f.* prato.
Wieſel, *n.* donnola.
Wieſenblume, *f.* fior di prato.
Wieſenflur, *f.* prateria.
Wieſenlèrche, *f.* tragnola.
Wieſenraute, *f.* pigamo; verdemarco.
Wieſenſchwamm, *m.* (fugno) pratajuolo.
Wieſenwachs, *m.* prati, praterie.
Wie weit, *avv.* fin dove; a che termine.
Wieviel, *avv.* quanto.
Wievielſte, *agg.* quanto; den --n haben wir heute? quanti ne abbiamo del mese? ai quanti del mese siamo.
Wiewohl, *conj.* sebbene; benchè etc.
Wild, *agg.* salvatico; selvaggio; feroce; die --en Thiere, le bestie salvatiche etc.; — werden, inferocire; *fig.* infuriare, dar nelle furie; --e Völker, popoli selvatici, salvaggi; die Wilden, selvaggi; *fig.* salvatico; rozzo; zotico etc.; --es Fleiſch, carne morta; escrescenza carnosa. — *avv.* ferocemente; salvaticamente; *fig.* zoticamente etc.; -- ausſehen, aver l'aria feroce, stravolta.
Wild, *n.* salvaggina; salvagginme; cacciagione; fiere; ein -- ſchießen, uccidere una fiera.
Wildbahn, *f.* viottolo in un bosco; *it.* caccia bandita.
Wildbann, *m.* bandita.
Wildbrèt, *n.* venagione, salvaggina, cacciagione; das kurze --, i testicoli del cervo.
Wildbrètsbraten, *m.* arrosto di [salvaggina.
Wilddieb, *m.* cacciatore che caccia di furto.
Wilddieberei, *f.* caccia furtiva.
Wildenzen, Wilpern, *v. n.* aver sapor di salvatico.
Wildfang, *m.* presa d'una fiera; *it.* cavallo selvaggio indomito; *fig. per* junger wilder Menſch, giovane troppo vivace, scapestrato, sfrenato.
Wildgrube, *f.* trabocchetto; fossa, o buca da prender fiere salvatiche.

Wildheit, *f.* ferocia, ferocità; *fig.* salvatichezza, barbarie, efferatezza.
Wildmeiſter, *m.* capitano della caccia.
Wildniß, *f.* luogo salvatico, incolto.
Wildpret, *v.* Wildbret.
Wildſchur, *f.* pelliccia d'orso.
Wildſchütz, *m.* archibugiere; *it. per* Wilddieb, *v.*
Wildſchwein, *n.* cinghiale.
Wildſpur, *f.* tracce delle fiere salvatiche.
Wildſtand, *m.* covo delle fiere; *it.* quantità di fiere salvatiche.
Wille, *m.* volontà; der freie —, libero arbitrio; *per* Begehr, volere; beneplacito; grado; piacere; talento; Einem zu --n ſeyn (zu --n leben), far l'altrui volontà, far a modo, fare, andare, stare a posta di uno; *per* Abſicht, intenzione; disegno; volontà; Willens ſeyn, aver volontà, intenzione; intendere; mit --n, a posta; a bello studio etc.; mit meinem --n, colla mia approvazione, col mio consenso; wider --n, contro voglia; wider meinen, ſeinen --n ꝛc., malgrado mio, suo etc.; *it.* um ... willen, *v.* Um.
Willfahren, *v. n.* Einem in einer Sache, far la voglia altrui; compiacere; condescendere; acconsentire; secondare.
Willfährig, *agg.* condescendente; compiacente; agevole.
Willfährigkeit, *f.* compiacenza; condiscendenza; docilità.
Willfahrung, *f.* condescendimento; acconsentimento etc.
Willig, *agg.* volonteroso. — *avv.* volonterosamente; di buon grado.
Willigen, *v. n.* consentire; permettere; esser d'accordo.
Willigkeit, *f.* buona voglia.
Willkommen, *m.* il benvenuto; -- (im Zuchthauſe), il benvenuto (colla frusta); -- (Art großes Trinkglas), bicchierone; tonfano.

Willkommen, *agg.* ben venuto, ben tornato; Jemand -- heißen, dare a uno il ben venuto; *it.* gradito; ben visto; caro; er iſt überall --, egli è ben visto, ben voluto da tutti.
Willkühr, *f.* arbitrio; libertà.
Willkührlich, *agg.* arbitrario. — *avv.* arbitrariamente; a suo talento etc.
Willkührlichkeit, *f.* qualità di ciò che è arbitrario; *it.* un procedere arbitrario.
Wimmeln, *v. n.* formicare, formicolare.
Wimmer, *f.* (im Holze, Stein ꝛc.) nodo.
Wimmerig, *agg.* nodoso.
Wimmern, *v. n.* guajolare; gagnolare. — *n.* rammarico.
Wimpel, *m.* fiamma; banderuola.
Wimper, *f.* palpebra.
Wimpern, *v. n.* batter gli occhi; ammiccare. — *n.* il batter gli occhi.
Wind, *m.* vento; aria; der -- geht, fa, tira vento; mit vollem --e ſegeln, navigare col vento in poppa; vom --e hin und her getrieben werden, essere portato in balìa del vento; -- machen, far vento; soffiare; *fig.* millantarsi; vanagloriarsi; *per* Blähung, flato; *it.* vento; peto; *fig.* -- wovon haben, aver sentore di q. c.
Windball, *m.* pallone.
Windbeutel, *m. fig.* pantergo, uomo sparvierato, bubbolone, millantatore, spaccone.
Windbeutelei, *f.* rodomonteria; [millanteria.
Windbruch, *m.* ernia ventosa; -- (im Forſtweſen), schianto d'albero di bosco, cagionato del vento; *it.* pezzo d'albero schiantato dal vento.
Windbüchſe, *f.* archibugio a vento.
Winde, *f.* (Art Kraut) vilucchio, convolvolo; -- (Art Maſchine), verricello; *it.* guindolo; arcolajo.
Windel, *f.* fascia, pannicello de' bambini.
Windeln, *v. a.* fasciare, acconciar un bambino nelle fasce.

Digitized by Google

Winden, *v.a.* torcere; ripiegare in se stesso; scontorcere; ſich um die Bäume --, attorcersi etc. intorno agli alberi; Kränze --, intrecciare, tessere ghirlande; Laſten in die Höhe --, tirar in alto, alzar pesi per via d'argani; *it.* einen Wagen, alzare un carro per via di verricelli; -- (auf Schiffen), ghindare, issare; Seide --, dipanar la seta etc., aggomitolare; traendo il filo dalla matassa; *part.* gewunden.

Windel, *n.* novo vano.

Windfächer, *m.* ventola; rosta.

Windfackel, *f.* torcia a vento.

Windfahne, *f.* banderuola.

Windfall, *m.* *T.* alberi abbattuti dal vento.

Windfang, *m.* ventiera; — (im Blasbalge), animella; *it.* paravento.

Windglöckchen, *n.* vilucchio campestre.

Windgott, *m.* Eolo; dio de' venti.

Windhund, *m.* levriere, veltro.

Windig, *agg.* ventoso; ſehr --er Ort, spazzavento.

Windklappe, *f.* animella.

Windkolik, *f.* colica ventosa.

Windkugel, *f.* eolipila; palla ventosa.

Windlade, *f.* (in den Orgeln) portavento.

Windloch, *n.* spiraglio etc.

Windmeſſer, *m.* anemometro.

Windmühle, *f.* mulino a vento.

Windofen, *m.* fornello (con riverbero, a vento); *T.* anemio.

Windpocken, *pl.* morviglione; vajuolo spurio, salvatico.

Windroſe, *f.* anemone; *it.* rosa de' venti, ossia cerchio della bussola, che mostra i venti.

Windſchief, *agg.* storto.

Windſchirm, *m.* chiusa, riparo (che difende dal vento); *it.* paravento.

Windſpiel, *n.* levriere.

Windſtill, *agg.* tranquillo; placido; es iſt --, non tira vento etc.

Windſtille, *f.* calma, tranquillità dell' aria; tempo placido; -- auf dem Meere, calma; bonaccia di mare.

Windſtoß, *m.* colpo di vento; -- auf dem Meere, refolo.

Windſtrich, *m.* -ſeite, *f.* parte onde tira il vento.

Windſucht, *f.* timpanitide.

Windſüchtig, *agg.* timpanitico.

Windung, *f.* avvolgimento, avviticchiamento; *it.* linea spirale; -- eines Fluſſes, serpeggiamento, sinuosità d' un fiume.

Windwehe, *f.* stretta di neve; mucchio di neve raunata da' venti.

Windweihe, *f.* (Art Vogel) albanella.

Windzeiger, -weiſer, *m.* anemoscopio.

Wink, *m.* cenno (cogli occhi, o colla mano); auf den -- verſtehen, intendere a' cenni; intender per aria.

Winkel, *m.* angolo; -- in einem Zimmer, canto d'una camera; Jemanden in allen --n ſuchen, cercare uno da per tutto; heimlicher --, cantuccio; ripostiglio; nascondiglio; ſich in -- verſtecken, rincantucciarsi; *fig.* die -- des Herzens, i ripostigli del cuore.

Winkelehe, *f.* matrimonio clandestino.

Winkelhaken, *m.* (der Buchdrucker) compositojo.

Winkelig, *agg.* angoloso; angolare; canteruto. — *avv.* angolarmente; ad angoli.

Winkelmaß, *n.* squadra; bewegliches --, pifferello; squadra zoppa.

Winkelmeſſer, *m.* astrolabio, squadra.

Winkelnaht, *f.* (in der Anatomie) sutura lamdoidea.

Winkelprediger, *m.* predicatore ne' conventicoli.

Winkelrecht, *agg.* fatto ad angoli retti. — *avv.* ad angoli retti.

Winkelſchule, *f.* scuola privata.

Winkelverſammlung, *f.* conventicolo; conciliabolo.

Winkelzug, *m.* *fig.* rigiro; raggiro, macchinazione, maneggio; Winkelzüge machen, usar rigiri; tergiversare; schermirsi etc.

Winken, *v.n.* far cenno; accennare (colla mano etc.); ſich --, accennarsi; farsi d' occhio.

Winſeln, *v.n.* piagnere, rammaricarsi pianamente; vor Schmerz --, guaire, gemere di (dal) dolore; -- (von Hunden ꝛc.), guaire, gagnolare, mugolare. — *n.* guajo; mugolio, gagnolio, lai etc.

Winter, *m.* inverno, verno; harter --, vernaccio.

Winterabend, *m.* serata d'inverno.

Winterblume, *f.* fior vernereccio.

Winterfrucht, *f.* biada vernereccia.

Wintergewächs, *n.* pianta sempre verde, perenne.

Wintergrün, *n.* pervinca.

Winterhaft, -lich, *agg.* vernereccio, da verno, vernale. — *avv.* -- gekleidet, vestito da verno.

Winterkleid, *n.* abito da verno.

Wintermäßig, *agg.* a modo di verno; simile al verno.

Wintermonat, *m.* Novembre.

Wintern, *v.a.* svernare. — *v.n.* vernare; farsi verno.

Winternacht, *f.* nottata d'inverno.

Winterobſt, *n.* frutti d'inverno.

Winterquartier, *n.* quartier d' inverno.

Winterſaat, *f.* semente vernerecce.

Winterſeite, *f.* bacio; was auf der -- liegt, a bacio.

Wintertag, *m.* giornata d'inverno.

Winterzeichen, *n.* segno jemale.

Winterzeit, *f.* tempo d'inverno; invernata, vernata.

Winzer, *m.* vignajuolo; vignajo.

Winzig, *agg.* *fam.* piccolello, piccolissimo.

Wipfel, *m.* vetta, cima, cresta d'alberi o piante.

Wipfeln, *v.a.* svettare un albero.

Wippe, *f.* altalena; -- (eine Strafe der Verbrecher), supplizio della corda.

Wippen, *v.a.* dar la corda, la strappata.

Wir, *pron.* noi; wir Frauen, noi altre donne etc.

Digitized by Google

Wirbel, *m.* auf dem Kopfe, cocuzzo; cocuzzolo: vertice, sommità del capo; — im Waſſer, vortice; mulinello; -- (vom Winde), aggiramento di vento etc.; -- an Geigen ꝛc., bischero; *it.* kleiner, bischerello etc.; -- an Fenſtern, saliscendo di finestra; mastietto; -- (auf der Trommel), maniera di suonar molto prestamente il tamburo; -- an einer Spindel, fusajuolo; -- an Säulen, astragalo; -- am Hahn eines Fuſſes, zipolo; *fig.* -- von Geſchäften, quantità, carico di faccende; -- der Leidenſchaften, impeto di passioni.

Wirbelbein, *n.* spondilo; vertebra.

Wirbelig, *agg.* vorticoso, turbinoso; *fig.* vertiginoso; *it.* cotto, ebbro; *fig. e fam.* macht mich nicht --, non mi romper la testa.

Wirbelkaſten, *m.* lo spaccato.

Wirbelkraut, *n.* astragalo.

Wirbeln, *v. n.* muoversi in giro, aggirarsi; der Wind wirbelt, il vento fa turbine; auf der Trommel --, suonar il tamburo con gran prestezza.

Wirbelwind, *m.* turbine.

Wirken, *v. a.* operare, agire; fare, produrre effetto: auf etwas --, operare, influire in checchessia; den Teig --, lavorare, maneggiare, spianare la pasta; den Huf eines Pferdes --, pareggiare le unghie d'un cavallo; Zeuge, Strümpfe ꝛc. --, tessere.

Wirklich, *agg.* effettivo, attuale, reale, vero. — *avv.* effettivamente; in fatti; realmente.

Wirkmeſſer, *n.* rosetta, incastro.

Wirklichkeit, *f.* realtà, attualità, sostanza.

Wirkſam, *agg.* efficace; attivo; operante; possente. — *avv.* efficacemente &c.

Wirkſamkeit, *f.* efficacia, forza: *it.* energia.

Wirkſtuhl, *m.* telajo de' tessitori.

Wirkung, *f.* operazione, efficacia, azione; *it.* effetto; ſeine -- thun, produrre il suo effetto.

Wirkungskreis, *m.* sfera dell' attività, dell' operare.

Wirren, *v. a.* untereinander, abbaruffare, rabbaruffare, rimbrogliare &c.

Wirrerei, *f.* garbuglio, imbroglio, tresca &c.

Wirrgarn, *n.* filatessa.

Wirrſeide, *f.* borra di seta.

Wirrſtroh, *n.* paglia imbrogliata, tutta infranta.

Wirrwarr, *m.* scompiglio; confusione; imbroglio; *it.* guazzabuglio.

Wirtel, *m.* fusajuolo.

Wirth, *m.* oste, ostiere; albergatore; -- vom Hauſe padrone di casa; capo di casa; *it.* padre, capo di famiglia; guter --, buon economo.

Wirthin, *f.* ostessa; albergatrice; moglie dell' oste; -- vom Hauſe --, padrona di casa; ſchlechte --, cattiva economa.

Wirthlich, *agg.* economo; parco; *it. avv.* con economia; con risparmio.

Wirthſchaft, *f.* economia; il governo domestico: il maneggio, la cura delle faccende domestiche &c.; die -- führen, condurre, regolar l'economia; -- treiben, tener osteria &c.; *fam.* das iſt eine ſchöne --! che scompiglio è questo!

Wirthſchaften *v. n.* amministrar l'economia; averla a governo, maneggiar gli affari domestici.

Wirthſchafter, *m.* -in, *f.* economo; economa.

Wirthſchaftlich, *v.* Wirthlich.

Wirthſchaftsgebäude, *n.* fabbrica villereccia d'economia.

Wirthshaus, *n.* osteria; bettola, taverna.

Wiſch, *m.* strofinaccio; concio; -- von Stroh, tortoro di paglia.

Wiſchen, *v. a.* forbire; nettare; strofinare. — *v. n. fig.* davon --, scappare; fuggir presto.

Wiſcher, *m. per* Wiſchlappen, *v.*; *fig.* einen -- geben, dar un rabbuffo; einen -- kriegen, toccare una scopatura.

Wiſchlappen, *m.* cencio; strofinacciolo.

Wismuth, *m.* bismutte.

Wiſpel, *m.* moggio.

Wißbar, *agg.* scibile.

Wißbegierde, *f.* vaghezza, voglia di sapere; curiosità.

Wißbegierig, *agg.* desideroso, vago di sapere.

Wiſſen, *v. a. irr.* sapere; aver cognizione di alcuna cosa; es Einem Dank --, saper grado; es Einem keinen Dank --, non saper nè grado nè grazia; ſich ſicher --, non avere a temere nulla; ſich viel --, allacciarsela; riputarsi da molto; spacciarsi d'assai &c.; -- Sie was? a proposito vi dirò ... — *n.* sapere; scienza; dottrina; meines --s, per quel ch'io so.

Wiſſend, *part. e agg.* sciente.

Wiſſenſchaft, *f.* scienza; *it.* notizia, cognizione: die ſchönen --en, le belle lettere.

Wiſſenſchaftlich, *agg.* scientifico. — *avv.* scientificamente.

Wiſſentlich, *agg.* che si fa scientemente. — *avv.* saputamente.

Wittern, *v. imp.* tuonare. — *v. a. per* Spur haben, fiutare; aver sito; *fig.* aver sentore; accorgersi.

Witterung, *f.* stagione; tempo; *per* Spur, sito, odore; -- haben, aver sito; *fig.* aver sentore di alcuna cosa.

Witterungslehre, *f.* meteorologia.

Witthum, *v.* Wittwengehalt.

Wittwe, **Wittfrau**, *f.* vedova; junge --, vedovetta; einer -- zukommend, vedovile.

Wittwencaſſe, *f.* cassa (di sussidio) per le vedove.

Wittwengehalt, *m.* assegnamento delle vedove; provvedimento vedovile.

Wittwenjahr, *n.* anno di vedovanza.

Wittwenſchaft, *f* vedovanza; stato vedovile.

Wittwenſchleier, *m.* velo vedovile.

Wittwenſitz, *m.* tenuta, domicilio, assegnato a vedova (d'uomo d'alto affare).

Wittwenſtand, *m.* stato vedovile.
Wittwer, Wittmann, *m.* vedovo.
Witz, *m.* ingegno; spirito; sottigliezza d'ingegno; ſchlechter --, freddura; ein guter --, un motto, detto spiritoso; una bell' arguzia.
Witzeln, *v. n.* far il bello spirito; sottilizzare.
Witzelei. *f.* arguzia, sottigliezza affettata etc.
Witzig, *agg.* ingegnoso; spiritoso; che ha dell' ingegno; --er Kopf, bell' ingegno; spirito ingegnoso; --er Einfall, detto arguto; arguzia; motto; *it. avv.* argutamente &c.
Witzigen, *v. a.* rendere, far accorto, savio.
Witzling, -bold, *m.* saputello, sacciutello, saccentone; sputasenno.
Wo, *avv.* ove; dove; da wo, laddove; dove; wo es auch ſeyn, ovunque; dove che sia; wo hin? per dove? dove andate? *per* da, wenn, dove; quando; in luogo che. — *conj. per* wenn, se: wo mir recht iſt, se non erro; wo nicht, in caso di no.
Wobei, *avv.* presso, appresso di che, di cui etc. — *pron.* con che; con cui; dove &c.
Woche, *f.* settimana; *fam.* auf die --, la settimana che viene; die -- haben, esser di settimana; in die --n kommen, partorire; die --n, *pl.* puerperio; in den --n liegen, stare in parto, essere di parto; in den --n ſterben, morir di parto.
Wochenblatt, *n.* -ſchrift, *f.* foglio ebdomadario.
Wochenfieber, *n.* febbre di puerperio.
Wochenlohn, *n.* salario, paga d'una settimana.
Wochenmarkt, *m.* mercato d'ogni settimana.
Wochenſtube, *f.* stanza d'una donna di parto.
Wöchentlich, *agg.* d'una settimana, d'ogni settimana; ebdomadario. — *avv.* per settimana.
Wochenweiſe, *avv.* a settimane; per settimana.
Wöchner, *m.* (im Kloſter rc.) ebdomadario.
Wöchnerin, *f.* donna di parto; puerpera; *it.* ebdomadaria.
Wocken, *v.* Spinnrocken.
Wodurch, *avv.* per dove; onde; per qual luogo, *it.* per via di che, come etc.
Wofern, *conj.* se; dove; quando; purchè; caso che.
Wofür, *avv.* perchè; per la qual cosa etc.
Woge, *f.* flutto; maroso; cavallone.
Wogegen, *avv.* contro a che; in cambio di che etc.
Wogig, *agg.* ondoso, fluttuoso.
Woher, *avv.* donde, onde; di dove; da che luogo etc.
Wohin, *avv.* ove, dove; in che luogo.
Wohl, *n.* bene; ben essere; prosperità; interesse.
Wohl, *avv.* bene; ſehr, recht --, benissimo; ottimamente; -- mir! felice me! beato me! etc.; Einem -- wollen, voler bene a uno, favorirlo; der König, das Glück will ihm --, il Re, la fortuna lo favorisce; *per* faſt, circa, bene; intorno.
Wohlachtbar, *agg.* onorato; onoratissimo (*titolo*).
Wohlan! *interj.* orsù! or via! su dunque! ebbene.
Wohlanſtändig, *agg.* decente; decoroso; dicevole; onesto. — *avv.* decentemente etc.
Wohlanſtändigkeit, *f.* decenza; il decoro etc.
Wohlauf, *avv.* -- ſeyn, star bene di salute; essere in buona disposizione.
Wohlbedacht, *agg.* ben meditato.
Wohlbedächtig, *agg.* riflessivo; avveduto etc. — *avv.* consideratamente, ponderatamente.
Wohlbedächtigkeit, *f.* accurata considerazione; attenzione, riflessione nell' operare.
Wohlbefinden, *n.* buona salute.
Wohlbehagen, *v.* Behagen.
Wohlbehalten, *agg.* ben tenuto; ben conservato.
Wohlbeleibt, *agg.* corpulento, corpacciuto.
Wohledel, *agg.* riveritissimo, stimatissimo (*titolo*).
Wohledelgeboren, *agg.* molto illustre (*titolo*).
Wohlehrwürdig, *agg.* molto riverendo (*titolo*).
Wohlergehen, *n.* prosperità; stato prospero.
Wohlfahrt, *f.* prosperità, felicità.
Wohlfeil, *agg.* di buon mercato. — *avv.* -- geben, verkaufen, dar a buon mercato; vendere a buon prezzo.
Wohlfeilheit, *f.* buon mercato, poco prezzo.
Wohlgeachtet, *agg.* assai stimato; riputato assai.
Wohlgeboren, *agg.* molto illustre, illustrissimo (*titolo*).
Wohlgefallen, *m.* piacere, diletto, gusto; *it.* beneplacito, talento.
Wohlgefällig, *agg.* compiacevole; gradito; *it. avv.* aggradevolmente etc.
Wohlgehärtet, *agg.* di buona tempera.
Wohlgemeint, *agg.* con buona intenzione, schietto.
Wohlgemuth, *m.* origano; erba d'acciughe.
Wohlgemuth, *agg.* di buon umore; gioviale.
Wohlgeruch, *m.* buon odore; fragranza; profumo.
Wohlgeſchmack, *m.* buon sapore.
Wohlgeſtaltet, *agg.* ben fatto; proporzionato; di buona figura, di bell' aspetto; *it.* di bella ciera, di bella presenza.
Wohlgewogen, *agg.* benefatto; affezionato etc.
Wohlgewogenheit, *f.* benevolenza; affezione.
Wohlgezogen, *agg.* ben allevato; morigerato.
Wohlgezogenheit, *f.* costumatezza; buoni costumi etc.
Wohlhabend, *agg.* agiato; benestante.
Wohlklang, -laut, *m.* armonia; sonorità; consonanza; concento; eufonia.
Wohlklingend, -lautend, *agg.* armonico; armonioso; melodioso; sonoro. — *avv.* armonicamente etc.
Wohlleben, *n.* buona vita; vita delicata, deliziosa.
Wohlmeinend, *agg.* ben inten-

Digitized by Google

zionato. — *avv.* bi buon cuore.
Wohlredenheit, *f.* il ben dire; l'ornato parlare; il parlar acconciamente etc.
Wohlriechend, *agg.* odoroso; fragrante; odorifero.
Wohlſchmeckend, *agg.* di buon sapore; saporoso; gustoso; *it. avv.* saporosamente etc.
Wohlſeyn, *n.* ben essere; prosperità; salute etc.
Wohlſtand, *m.* il decoro; l'onesto; il convenevole; decenza; --s wegen, per convenienza; *it.* prospero stato; prosperità.
Wohlthat, *f.* beneficio, favore.
Wohlthäter, *m.* -in, *f.* benefattore; sovvenitore; benefattrice.
Wohlthätig, *agg.* beneficente; benefico; liberale.
Wohlthätigkeit, *f.* beneficenza; liberalità; generosità; cortesia.
Wohlthuend, *part.* benefacente.
Wohlthun, *v. n.* beneficare. — *n.* beneficenza; *part.* wohlgethan.
Wohlverdient, *agg.* ben meritato; dovuto; condegno; -- (von Perſonen), bene merito. — *avv.* meritissimamente.
Wohlverhalten, *n.* buona condotta; buona maniera di condursi etc.
Wohlverlei, *f. T.* arnica, damasonio.
Wohlverwahrt, *agg.* ben custodito, ben guardato; -- (von Plätzen), ben munito, ben riparato etc.
Wohlwollen, *v. n.* voler bene; amare. — *n.* benvolere; benevolenza etc.
Wohnbar, *v.* Bewohnbar.
Wohnen, *v. n.* abitare, dimorare, star di casa; *it.* alloggiare.
Wohnhaft, *agg.* abitante, stabilito.
Wohnhaus, *n.* casa da abitarvi.
Wohnort, -platz, *m.* luogo da abitare; domicilio.
Wohnſitz, *m.* residenza, dimora.
Wohnſtatt, **Wohnſtätte**, *f.* domicilio etc.
Wohnſtube, *f.* -zimmer, *n.* stanza (dove uno abita).
Wohnung, *f.* abitazione, domicilio; dimora; casa, ostello, alloggio.
Wölbbogen, *m.* centina.
Wölben, *v. a.* fabbricar a volta. — *v. r.* avvolgersi, inarcarsi.
Wölbſtütze, *f.* armadura; centina.
Wölbung, *f.* inarcamento; *it.* volta, arco, centina.
Wolf, *m.* lupo; -- (Art Geſchwür), ulcera maligna; *fig.* e *fam.* ich habe mir einen -- geritten, mi sono incotto coll' andare a cavallo.
Wolfähnlich, *agg.* similea lupo.
Wölfchen, *n.* lupacchino.
Wölfen, *v. n.* (bei den Jägern) figliare.
Wölfin, *f.* lupa.
Wölfiſch, *agg.* lupigno; *fig.* rapace etc.; *it. avv.* da lupo.
Wolfram, *m.* tungsteno.
Wolfsbohne, *f.* lupino.
Wolfsfuß, *m.* liccpo (*pianta*).
Wolfsgebiß, *n.* dentatura di lupo; *it.* freno per cavalli di bocca dura.
Wolfsgrau, *agg.* lupino, di color di lupo.
Wolfsgrube, *f.* trabocchetto, fossa da prender lupi.
Wolfshaut, *f.* pelle di lupo.
Wolfshetze, -jagd, *f.* caccia di lupi.
Wolfshunger, *m.* fame lupina.
Wolfslager, *n.* covo di lupo.
Wolfsmilch, *f.* latte di lupa; -- (ein Kraut), titimalo; esula.
Wolfswurz, *f.* aconito; blaue --, nappello; gelbe --, ammazzalupi.
Wölkchen, *n.* nuvoletta.
Wolke, *f.* nube; nuvola, nuvolo.
Wölken (ſich), *v. r.* annuvolare; annuvolarsi.
Wolkenbruch, *m.* rovescio; pioggia subitanea e veemente.
Wolkenhimmel, *m.* la regione delle nubi.
Wolkig, *agg.* nuvoloso; ingombro di nuvole.
Wollarbeit, *f.* lanificio.
Wollarbeiter, *m.* lanajuolo.
Wolldiſtel, *f.* andriala.
Wolle, *f.* lana; feine --, lanuzza; stame; auserleſene --, lana brisciata; Art ſpaniſche --, albazarina; Thiere, die -- tragen, animali laniferi.
Wollen, *agg.* lano; di lana.
Wollen, *v. a.* volere; aver volontà, intenzione; *it.* aver voglia, desiderare; ich will (werde) zu ihm gehen, andrò da lui; wir -- fortgehen, andiamocene, ritiriamoci; dem ſey wie ihm wolle, comunque sia; wollte Gott! piacesse a Dio! *per* können: was wollte er machen? che poteva fare? das Holz will nicht los, non si può staccare questo legno; *per* erfordern: die Glashütten -- viel Holz, le fabbriche di vetro richiedono molta legna. — *n.* il volere; la volontà; *part.* gewollt.
Wollenweber, *m.* lanajuolo; tessitor di panni lani.
Wollenzeug, *n.* stoffa, drappo di lana.
Wollhandel, *m.* traffico di lana.
Wollhändler, *m.* lanajuolo.
Wollhandlung, *f.* negozio di lana.
Wollicht, **Wollig**, *agg.* lanoso; lanuto; --es Brod, pan morbido.
Wollkäferchen, *n.* birro.
Wollkamm, *m.* pettine da lana.
Wollkämmer, *m.* pettinatore di lana.
Wollkrämpel, *f.* cardo.
Wollkrätze, *f.* borra di lana.
Wollrad, *n.* filatojo di lana.
Wollſchläger, *m.* battilana.
Wollſchur, *f.* il tosare, il tagliar la lana alle pecore; tempo del tagliar la lana.
Wollſpinner, *m.* -in, *f.* filator, filatrice di lana.
Wollſpinnerei, *f.* filatojo (della lana); *it.* filatura.
Wolluſt, *f.* voluttà; diletto; piacere; ſich allen Wollüſten ergeben, scorrere la cavallina; viehiſche --, stallonaggine.
Wollüſtig, *agg.* voluttuoso; libidinoso. — *avv.* voluttuosamente etc.
Wollüſtling, *m.* voluttuoso; sibarita.

Wollwaare, *f.* mercanzia di lana; lanifizio.

Womit, *avv.* con che, con qual cosa? etc.; *it. pron. rel.* onde; con che etc.

Wonne, *f.* voluttà; sommo diletto, piacer sommo.

Wonnegefühl, *n.* senso delizioso.

Wonnemonat, *m.* mese di Maggio.

Wonnetrunken, *agg.* ebbro di gioja.

Wonnevoll, *agg.* colmo di voluttà, di gioja.

Woran, *avv.* a che; a qual cosa, alla qual cosa; a cui; al quale etc.

Worauf, *avv.* su che; sopra che; sopra qual cosa; dove; sul quale etc.; *per* nach dieſem, dopo di che.

Woraus, *avv.* donde; onde; fuori di qual luogo; da che; da cui.

Worein, *avv.* ove; in che luogo.

Worfeln, *v. a.* (das Korn) ventolare, sventolare.

Worfſchaufel, *f.* ventilabro.

Worftenne, *f.* aja da sventolare le biade.

Worin, *avv.* ove; dove; in che; in cui; nel quale etc.; -- liegen, ſeyn ꝛc., giacere, essere etc. in alcun luogo.

Wornach, *avv.* dopo di che; dopo la qual cosa.

Wort, *n.* parola; voce; vocabolo; termine; ſchwülſtiges --, parolona; garſtiges --, parolaccia; ſchmeichelhafte --e, paroline; die --e verſtümmeln, ammazzar le parole; das letzte -- haben wollen, rimbeccare; Einen beim --e nehmen, pigliare uno in parola; das -- führen, parlare a nome d'una compagnia; das -- nehmen, pigliare a dire; das -- Gottes, la parola di Dio; *fg.* la sacra scrittura, la bibbia; *per* Verſprechen, parola; promessa, ſein -- geben, dar parola; impegnar la sua parola; ſein -- zurücknehmen, ritrattarsi; von -- zu --, parola per parola; mit einem --, in una parola; in breve etc.

Wortarm, -karg, *agg.* scarso di parole; che parla poco.

Wortbetrug, *m.* fallacia, inganno di parole; sofisma.

Wörtchen, *n.* vocaboluccio; paroluccia; parolina.

Wörterbuch, *n.* vocabolario; dizionario; lessico.

Wörterbuchſchreiber, *m.* vocabolarista, lessicografo.

Wortforſcher, *m.* etimologista.

Wortforſchung, *f.* etimologia etc.

Wortfügung, *f.* sintassi; disposizione, composizione, ordine delle parole.

Wortführer, *m.* colui che parla a nome d'una compagnia.

Wortgepränge, *n.* apparato, pompa di parole; modi di dir pomposi etc.

Wortgleichheit, *f.* paranomasia.

Wortklauber *m.* cruscajo, glosator pedantesco di vocaboli.

Wortklauberei, *f.* glosa pedantesca di vocaboli.

Wortkram, *m.* filastrocca.

Wortkrämer, *m.* parolajo.

Wörtlich, *agg.* vocale; *it.* letterale; proprio. — *avv.* letteralmente etc.; *it.* parola per parola.

Wortregiſter, *n.* registro di vocaboli.

Wortreich, *agg.* ricco, abbondante di parole, di termini.

Wortſpiel, *n.* bisticcio concettino.

Wortſtreit, *m.* contrasto, contesa di parole.

Wortverdreher, *m.* colui che stravolge le parole.

Wortverſetzung, *f.* trasposizione di parole.

Wortverſtand, *m.* senso, significato letterale delle parole.

Wortwechſel, *m.* contesa di parole; in einen -- gerathen, entrare in una contesa di parole; einen -- mit Jemanden haben, contendere con uno.

Worüber, *avv.* su che; sopra che; su di che; su qual cosa; su la qual cosa; sul quale.

Worunter, *avv.* sotto che; sotto qual cosa; sotto cui, sotto il quale.

Woſelbſt, *avv.* dove; nel qual luogo

Wowider, *avv.* contro che, contra che; al quale etc.

Wozu, *avv.* a che; a qual cosa; alla qual cosa etc.

Wovon, *avv.* di che; di cui; del quale; donde etc.

Wucher, *m.* usura.

Wucherer, *m.* usurajo.

Wucherei, *f.* usureggiamento.

Wucherin, *f.* usuraja.

Wucherkauf, *m.* contratto usurajo.

Wucherlich, -haft, *agg.* usurajo; usurario. — *avv.* da usura.

Wuchern, *v. n.* usureggiare; fare usura; *fig.* mit ſeinem Pfunde --, far valere i suoi talenti. — *n.* usureggiamento.

Wuchs, *m.* crescenza, crescimento; il crescere; er hat einen ſtarken --, egli cresce molto; Perſon von ſchönem --, persona di bella statura, di bella vita.

Wucht, *f. fam.* gran peso; gran gravezza.

Wühlen, *v. n.* gruffolare; razzolar col grifo.

Wullkraut, *n.* tassobarbasso.

Wulſt, *m.* cercine.

Wulſtig, *agg.* ravvolto a foggia di cercine.

Wund, *agg.* scorticato, piagato leggermente; ſich -- reiten, scorticarsi le natiche cavalcando.

Wundarzneikunde, -kunſt, *f.* chirurgia.

Wundarzt, *m.* chirurgo, cerusico.

Wundbalſam, *m.* balsamo vulnerario.

Wunde, *f.* ferita; piaga; an einer --, morire d'una ferita; die -- iſt zugeheilt, la piaga è saldata.

Wundeiſen, *n.* tenta.

Wundenmaal, *v.* Narbe; — (bei Heiligen), stimate.

Wunder, *n.* meraviglia; prodigio; miracolo; portento; -- thun, fare, operare miracoli; *fam.* ſein -- an etwas ſehen, trasecolare nel vedere alcuna cosa; es nimmt mich --, mi maraviglio; ich dachte -- was es wäre, mi figurai di veder cosa straordinaria; *fam.* --s halber, per curiosità; per la rarità della cosa.

Digitized by Google

Wunderbar, *agg.* meraviglioso; prodigioso; miracoloso; stupendo; mirabile; *it.* peregrino; esimio; ammirabile; miracoloso etc. — *n.* das Wunderbare, il maraviglioso; il mirabile. — *avv.* miracolosamente; maravigliosamente; prodigiosamente etc.

Wunderbaum, *m.* ricino; Palma Cristi.

Wunderbild, *n.* immagine miracolosa.

Wunderding, *n.* prodigio; cosa mirabile, prodigiosa.

Wunderkur, *f.* guarigione miracolosa.

Wunderlich, *agg.* maraviglioso; strano; singolare; straordinario; bizzarro; stravagante. — *avv.* stranamente; stravagantemente etc.

Wunderlichkeit, *f.* stravaganza; bizzarria.

Wundern (ſich), *v. r.* maravigliarsi; stupirsi; *fam.* es ſoll mich doch --, ob er es thun wird, son molto curioso di sapere, s'egli lo farà.

Wundernswürdig, *agg.* mirabile; maraviglioso.

Wunderſam, *v.* Wunderbar.

Wunderſchön, *agg.* bello a maraviglia; di maravigliosa bellezza. — *avv.* a maraviglia; egregiamente &c.

Wunderſelten, *agg.*, *fam.* rarissimo; *it.* *avv.* rarissimamente.

Wunderthat, *f.* miracolo; atto, operazione miracolosa.

Wunderthäter, *m.* taumaturgo; operatore di miracoli.

Wunderthätig, *agg.* che opera miracoli.

Wunderthier, *n.* animale prodigioso, mostruoso, portentoso. [raviglia.

Wundervoll, *agg.* pien di ma-

Wunderwerk, *n.* opera miracolosa; miracolo; *it.* die ſieben --e der Welt, le sette maraviglie del mondo.

Wunderzeichen, *n.* portento; prodigio.

Wundfieber, *n.* febbre cagionata da ferita.

Wundmittel, *n.* rimedio vulnerario.

Wundpflaſter, *n.* impiastro vulnerario.

Wundſalbe, *f.* unguento vulnerario. [raria.

Wundwaſſer, *n.* acqua vulne-

Wunſch, *m.* desiderio; brama; voglia; desio; augurio; nach --, secondo il desiderio; es geht ihm alles nach --, ogni cosa gli va a seconda.

Wünſchelruthe, *f.* bacchetta divinatoria, verga magica.

Wünſchen, *v. a.* desiderare; bramare; augurare; einen guten Morgen, glückliche Reiſe *it.* --, augurare, desiderare, dare il buon giorno, il buon viaggio etc.; Einem wozu Glück --, congratularsi, rallegrarsi con uno di checchessia. [rabile.

Wünſchenswerth, *agg.* deside-

Würde, *f.* grado, dignità, carattere; titolo; posto, carica d'onore; *per* Wichtigkeit, merito, importanza; nach hohen --n ſtreben, aspirare ad alto grado, a onori cospicui; Jemandem eine -- ertheilen, conferire a uno un grado d'onore, una dignità; etwas unter ſeiner -- halten, non far caso d'alcuna cosa; non stimarla.

Würdern, *v. a.* valutare; dar la valuta; stimare; determinare il prezzo.

Würderung, *f.* valutazione; estimazione etc.

Würdig, *agg.* degno; meritevole; --er Mann, uomo di merito; rispettabile. — *avv.* degnamente &c.

Würdigen, *v. a.* degnare; degnarsi; riputare, giudicare degno, meritevole; *it.* stimare. [merito.

Würdigkeit, *f.* l'essere degno;

Würdigung, *f.* degnazione; *it.* estimazione.

Wurf, *m.* gittata; tiro; tratto; -- mit einem Stein, sassata; -- mit Würfeln, tratto di dadi; *fam.* Einem in den -- kommen, rincontrare alcuno a caso; ein -- Junge, portata; parto.

Würfel, *m.* dado; -- (in der Mathematik), cubo.

Würfelbecher, *m.* cornetto, bussolotto da dadi.

Würfelbein, *n.* cuboide; osso cubiforme. [bo.

Würfelförmig, *agg.* cubico; cu-

Würfelicht, **Würfelig**, *agg.* cubico; ein --er Zeug, panno, tela a scacchi. — *avv.* di forma cubica; das Brod -- ſchneiden, tagliare il pane in quadretti, in pezzetti quadri.

Würfeln, *v. a.* giuocare a dadi.

Würfelſpiel, *n.* giuoco di dadi.

Würfelſpieler, *m.* giuocator di dadi.

Wurfen, *v.* Worfeln.

Wurfnetz, *n.* ritrecine; giacchio. [do.

Wurfpfeil, *m.* giavolotto; dar-

Wurfſchaufel, *v.* Worfſchaufel.

Wurfſchlange, *f.* aconzia.

Wurfſpieß, *m.* chiaverina; *it.* dardo giavellotto.

Würgen, *v. a.* strangolare; strozzare; affogare &c.; *per* tödten, ammazzare, strozzare. — *n.* strozzamento; strozzatura; lo strozzare etc.

Würgengel, *m.* l'angelo sterminatore.

Würger, *m.* omicida; macellajo; *it.* (ein Raubvogel) laniere.

Wurm, *m.* verme; vermo; vermicello; bruco; baco; -- im Holz, tarlo; einem Hunde den -- nehmen, tagliare il filetto a un cane; *fig.* der nagende -- (des Gewiſſens), verme divoratore; rimorso.

Würmchen, *n.* vermicciuolo; vermicello; bacherozzolo.

Wurmdoctor, *m.* cerretano; ciarlatano.

Wurmen, *v. n.* *fam.* das wurmt mich, ciò mi rode di dentro; mi muove i vermi.

Wurmförmig, *agg.* vermiforme; --e Bewegung der Gedärme, moto peristaltico.

Wurmfraß, *m.* tarlo; tarmatura.

Wurmfräßig, *agg.* roso da' vermi.

Wurmicht, **Wurmig**, *agg.* verminoso; bacato; *it.* *fig.* bisbetico; di cattivo umore.

Digitized by Google

Wurmkraut, *n.* ulmaria.
Wurmkuchen, *m.* trochisco contro i vermi, antelmintico.
Wurmmehl, *n.* tarlatura.
Wurmmittel, *n.* rimedio antelmintico.
Wurmpulver, *n.* polvere contro i vermi.
Wurmſame, *m.* seme santo.
Wurmſchneider, *m.* colui che taglia il filetto a' cani.
Wuemſpelſe, *f.* cibo de' vermi.
Wurmſtich, *m.* tarla; tarlatura.
Wurmſtichig, *agg.* tarlato; -- werden, tarlarsi.
Wueſt, *f.* salsiccia; geräucherte --, salsicciotto; -- (elne Art Wagen), *v.* Wurſtwagen.
Würſtchen, *n.* piccolo sanguinaccio.
Wurſtdarm, *m.* budello da salsicce.
Wurſthorn, *n.* imbuto da salsicce.
Wueſtmacher, *m.* facitor di salsicce &c.
Wurſtſchmaus, *m.* banchetto, convito, ove si mangiano salsicce, sanguinacci etc.
Wurſtſuppe, *f.* broda di sanguinacci.
Wurſtwagen, *m.* vettura in cui si siede cavalcioni.
Wurz, *v.* Wurzel.
Würzbüchſe, *f.* cassetta da spezie.
Würze, *f.* spezie; aromato; condimento; *fig.* condimento; grazie.
Wurzel, *f.* radice; radica; barba; -- faſſen, radicarsi; prender radice; mit der -- ausreißen, sbarbicare; die -- eines Wortes, radice, sillaba radicale.
Wurzelkrämer, *m.* mercante di radici.
Wurzellaut, *m.* vocale o consonante radicale (d'un vocabolo).
Wurzeln, *v. n.* radicare; appigliarsi; prendere, metter radice.
Wurzelſylbe, *f.* sillaba radicale.
Wuezelwort, *n.* radice; voce primitiva.
Würzen, *v. a.* condire con spezierie.
Würzgeruch, *m.* odore aromatico.
Würzgeſchmack, *m.* sapore aromatico etc.
Würzhändler rc., *v.* Gewürzhändler rc.
Wurzlig, *agg.* con più radici.
Würzmühle, *f.* molino da tritare aromati.
Wüeznelke, *f.* garofano.
Würzung, *f.* condimento.
Wuſt, *m.* bruttura; sozzura; marame etc.; *it.* farraggine di cose ordinarie o cattive.
Wüſt, *agg.* deserto; incolto, inculto; ein --es Haus, --e Inſel, casa, isola disabitata; *fig.* der Kopf iſt mir ganz --e, ho il capo come un cestone; --es Leben, --er Menſch, vita sregolata; un uomo sviato, scapestrato etc.
Wüſte, Wüſtenei, *f.* deserto; solitudine; luogo incolto.
Wüſten, *v. n. fam.* mit etwas --, sprecare, guastare, sciupare checchessia.
Wuſtig, *agg.* immondo; sudicio.
Wüſtling, *m.* un discolo, uomo scapestrato etc.
Wuth, *f.* furore; furia; rabbia; smania; stizza; in -- gerathen, infuriarsi; dar nelle furie; ſeine -- an Jemanden auslaſſen, sfogar la rabbia contro uno.
Wüthen, *v. n.* infuriare; arrabbiare; imperversare; smaniare; *fig.* das Meer wüthet, il mare imperversa; der Krieg wüthet im Lande, la guerra devasta il paese.
Wüthend, *part.* furioso; infuriato; furibondo; imperversato; bestiale; rabbioso; forsennato; ein --er Hund, cane arrabbiato. — *avv.* furiosamente.
Wütherich, *m.* tiranno; uomo atroce, bestiale etc.
Wuthkraut, *n.* anagallide.

X.

X, *lettera non usata, in principio, che in alcuni nomi proprj, come in* Xaverius, Xantippe, Xerxes rc., Saverio, Santippe, Serse etc.

Y.

Y, *lettera che non si usa in sul principio delle parole.*
Ybenbaum. Yſop, *in oggi* Eibenbaum, Iſop, *v.*

Z.

Zaar, *v.* Czar.
Zach, *v.* Zäh.
Zäckchen, *n.* an Spitzen rc., merlatura; merletto, dentello.
Zacken, *m.* an Eggen, dente d'un erpice etc.; an der Gabel, am Rechen rc., rebbio; -- am Hirſchgeweihe, palco, ramo.
Zacken, *v. a.* als Spitzen rc., merlare.
Zackig, *agg.* merlato; dentato.
Zagen, *v. n.* essere sbigottito, sgomentato; tremare.
Zaghaft, *agg.* di povero cuore; scoraggiato; timido; sbigottito. — *avv.* paventosamente.
Zaghaftigkeit, *f.* mancanza di cuore; timidezza; sbigottimento.
Zäh, *agg.* tenace; tegnente; -- wie Schleim, viscoso; -- wie Pech, appiccaticcio; —es Blut, --e Milch, sangue rappreso, latte coagulato; --es Fleiſch, carne tigliosa, dura; *fig.* ein --es Leben haben, aver l'anima attraversata nel corpo; *fig.* tenace.
Zähigkeit, *f.* tenacità, viscosità.
Zahl, *f.* numero; römiſche --, ciffra romana; die benannte --, numero numerato; zur -- gehörig, numerico; eine -- Garn, matassa.
Zahlamt, *n.* tesoreria, pagatoria.
Zahlbar, *agg.* pagabile.
Zählbar, *agg.* numerabile.
Zählbret, *n.* tavolino, arnese di legno da contar danari.
Zahlbruch, *m.* frazione di numero.
Zahlbuchſtab, *m.* lettera numerale.
Zahlen, *v. a.* pagare.
Zählen, *v. a.* numerare; anno-

Digitized by Google

noverare; contare. — *n.* *per* Zählung, *v.*
Zahler, *m.* pagatore.
Zähler, *m.* numeratore.
Zahlfigur, *f.* ciffra.
Zahlmeiſter, *m.* tesoriere; -- (bei Armeen), commissario.
Zahlperle, *f.* algiofra, perla di conto.
Zahlpfennig, *m.* gettone.
Zahlreich, *agg.* numeroso; copioso. — *avv.* in gran numero.
Zahltag, *m.* giorno del pagamento.
Zähltiſch, *m.* banco.
Zahlung, *f.* pagamento; paga.
Zählung, *f.* noverazione; novero; contamento.
Zahlweiſe, *f.* naspo che con scoppj indica le matasse.
Zahlwoche, *f.* settimana del pagamento.
Zahlwort, *n.* voce numerale.
Zahm, *agg.* (von Thieren) addomesticato; domestico; manso; -- (von Menſchen), mansueto, benigno, trattabile, alla mano; -- machen, addimesticare; ammansare; *fig.* render familiare, sociabile; -- werden, addimesticarsi; amicarsi &c.
Zähmbar, *agg.* domabile.
Zähmen, *v. a.* domare; addimesticare; ammansare; *fig.* tener in freno; reprimere.
Zähmer, *m.* domatore.
Zähmung, *f.* addomesticamento; il domare; *fig.* raffrenamento.
Zahn, *m.* dente; alle Zähne im Munde, dentatura; was Zähne hat, dentato; ein ausgewachſener --, sopraddente; Zähne bekommen, mettere i denti; mit den Zähnen knirſchen, digrignare i denti; Zähne an einem Rade, an einem Kamm, an einer Säge &c., denti, dentelli.
Zahnarznei, *f.* -mittel, *n.* medicamento buono per i denti.
Zahnarzt, *m.* dentista; *it.* cavadenti.
Zahnbrecher, *m.* cavator di denti.
Zahnbürſte, *f.* setolina (da nettar i denti).
Zahndecke, *f.* (bei den Schlöſſern) coperchio della serratura.
Zahnen, *v. n.* metter i denti; *it. v. a.* fare a denti, a dentelli.
Zahnfäule, *f.* carie, tarlo de' denti.
Zahnfiſtel, *f.* fistola de' denti.
Zahnfleiſch, *n.* gengiva; gengia.
Zahnförmig, *agg.* a foggia di dente.
Zahnglätte, *f.* smalto de' denti.
Zahnhöhle, *f.* alveolo di dente.
Zahnig, *agg.* dentato, fatto a denti.
Zähnklappen, *n.* stridor de' denti.
Zähnknirſchen, *n.* il digrignare i denti.
Zahnkraut, *n.* piombaggine.
Zahnkunde, *f.* odontologia.
Zahnlatwerge, *f.* oppiato per i denti.
Zahnlos, *agg.* sdentato; senza denti.
Zahnlücke, *f.* rotto, breccia della dentatura.
Zahnpulver, *n.* dentifricio, polvere dentifricia, pe' denti.
Zahnputzer, *m.* rastiatojo da denti.
Zahnrad, *n.* ruota dentata.
Zahnreihe, *f.* dentatura; filare di denti.
Zahnſchmerz, *m.* -weh, *n.* dolor di denti; (*T. di med.*) odontalgia.
Zahnſchnitt, *m.* dentello.
Zahnſtift, *m.* pezzo di dente rimasto nell' aveolo.
Zahnſtocher, *m.* stuzzicadenti.
Zahnſtocher-Etui, *n.* astuccio da stuzzicadenti.
Zahnwurzel, *f.* radica, o radice de' denti.
Zahnzange, *f.* cane.
Zähre, *f.* *poet.* stilla di pianto; lagrima.
Zain, *m.* (von Eiſen) barra; verga.
Zainen, *v. a.* ridurre il ferro in barra, in verga.
Zainhammer, *m.* magona, ferriera.
Zange, *f.* tanaglia.
Zängelchen, *n.* tanaglietta; *it.* mollette.
Zangenwerk, *n.* opera a tanaglia.
Zank, *m.* rissa; contesa; altercazione; in -- und Streit leben, vivere come cani e gatti.
Zankapfel, *m.* pomo della discordia.
Zanken, *v. n.* e *r.* altercare; contrastare; quistionare; bisticciarsi; mit Einem oder auf Einen --, rampognare, sgridare alcuno.
Zänker, *m.* beccalite; uomo rissoso &c.
Zänkerei, *f.* bisticciamento; altercazione; contrasto; *it.* tafferuglio.
Zänkerin, *f.* femmina rissosa &c.
Zänkiſch, *agg.* rissoso; litigioso; brigoso.
Zankſtifter, *m.* accattabrighe.
Zankſucht, *f.* intenso desiderio d'altercare.
Zankſüchtig, *agg.* vaghissimo di quistionare &c.
Zäpfchen, *n.* (im Halſe), ugola, uvola; epiglotta.
Zapfen, *m.* (am Faſſe) zaffo; -- (im Munde), ugola; -- (in der Baukunſt), goccia, campanella; --, ein Loch zu verſtopfen, cavicchio, piuolo; -- an einer Welle, stelo, perno; -- an einem Zimmerſtück, dente in terzo, maschio; verlorner --, incastro; -- eines Ankers, orecchione dell' ancora.
Zapfen, *v. a.* Wein &c., spillare vino, birra; *it.* vendere a minuto vino, birra.
Zapfenſtreich, *m.* il battere, sonare la ritirata.
Zapfenwein, *m.* colatura di vino.
Zappeln, *v. n.* mit den Füßen, sgambettare; gambettare; mit Händen und Füßen --, dimenare le mani e i piedi; *fam.* Einen -- laſſen, tener uno su la corda; farlo stentare, aspettar lungamente.
Zarge, *f.* orlo, orlatura; *it.* gora rivestita di tavoloni.
Zart, *agg.* tenero; tenerino; molle; -- (vom Fleiſch), tenero; morbido; frollo; *per* weichlich, ſchwach, tenero; tenerello; delicato; fragile; --e Bildung des Leibes, complessione gracile; -- (nicht dick), sottile; gentile. — *avv.* -- malen, pingere delicatamente.

Zärtelei, *f.* moine, lezj.
Zärteln, *v.* Verzärteln.
Zartheit, *f.* tenerezza; morbidezza; delicatezza.
Zärtlich, *agg.* tenero; delicato; *fig.* affettuoso; compassionevole; --e Worte ꝛc., parole &c. tenere, affettuose. — *avv.* teneramente; affettuosamente; -- leben, halten, vivere delicatamente, morbidamente; trattar con delicatezza &c.
Zärtlichkeit, *f.* tenerezza; amore; affetto.
Zärtling, *m.* persona delicata; uomo delicatuzzo.
Zaſer, *f.* fibra, filettino di piante; -- im Fleiſche, filamento. [toso
Zaſerig, *agg.* fibroso, filamen-
Zaſern (ſich), *v. r.* sfilacciarsi.
Zaſpel, *f.* matassa di filo.
Zauber, *m.* magia; malia; incanto, incantesimo.
Zauberbild, *n.* immagine incantata.
Zauberbuch, *n.* libro di magia.
Zauberer, *m.* mago, stregone; incantatore; fattucchiero; negromante.
Zauberei, *f.* malia; fattura; magia; stregheria.
Zauberin, *f.* maga; incantatrice; strega; fattucchiera; fascinatrice.
Zauberiſch, *agg.* magico; incantevole. — *avv.* magicamente; per incanto &c.
Zauberkraft, *f.* virtù, forza magica.
Zauberkunſt, *f.* l'arte magica; la magia. [gica.
Zauberlaterne, *f.* lanterna ma-
Zaubermittel, *n.* mezzo, o rimedio magico.
Zaubern, *v. n.* usar malia; far incanti, stregherie; esercitar la magia &c.
Zauberring, *m.* anello incantato. [gica.
Zauberruthe, *f.* bacchetta ma-
Zauberſchloß, *n.* castello incantato.
Zauberſegen, *m.* incantesimo.
Zauberſiegel, *n.* sigillo magico, talismano. [gico.
Zauberſpiegel, *m.* specchio ma-
Zauberſpruch, *m.* incantagione; parole d'incanto.

Zauberſtab, *m.* bastone magico.
Zaubertrank, *m.* malia; filtro.
Zauberwaffen, *pl.* arme incantate, fatate.
Zauberwerk, *n.* prestigio; incantesimo; sortilegi; malefici.
Zauderer, *m.* indugiatore; tentennone &c.
Zauderhaft, *agg.* indugevole; lento; tardo.
Zaudern, *v. n.* indugiare; tardare; differire; badare etc. — *n.* indugiamento; tardanza.
Zaum, *m.* briglia; freno; *fig.* in -- halten, raffrenare etc.
Zäumchen, *n.* briglietta.
Zäumen, *v. a.* imbrigliare; *fig.* tener in freno, a segno; raffrenare.
Zaumgebiß, *n.* imboccatura della briglia.
Zaumlos, *v.* Zügellos.
Zaumſtange, *f.* asta della briglia.
Zäumung, *f.* imbrigliatura.
Zaun, *m.* siepe; fratta; dichter --, siepaglia.
Zäunen *v.* Einzäunen.
Zaunhecke, *f.* siepaglia; fratta.
Zaunkönig, *m.* scricciolo; reattino.
Zaunpfahl, *m.* palo, piuolo di siepe.
Zaunrübe, *f.* brionia; vite bianca etc.
Zauſen, *v. a.* tirar i capelli a uno; ſich --, abbaruffarsi; accapigliarsi.
Zebra, *n.* zebra.
Zechbruder, *v.* Zecher.
Zeche, *f.* scotto, stregua; *per* die Rechnung des Wirths, il conto; *fig.* die -- bezahlen müſſen, pagar il fio; -- (im Bergbaue), distretto di miniere, lavorate a spese d'una società d'interessati.
Zechen, *v. n.* cioncare; trincare; tracannare.
Zecher, *m.* beone, taverniere.
Zechfrei, *agg.* che passa per bardotto.
Zechine, *f.* zecchino.
Zecke, *v.* Schaflaus.
Zedernach, *m.* albero micidiale.
Zehe, *f.* dito del piede; die große --, pollice, o dito grosso del piede; auf den --n gehen, andar in punta di piede.
Zehen, *v.* Zehn.
Zehent, *m.* la decima; zum --en gehörig, decimale.
Zehentacker, *m.* campo decimale.
Zehentbar, *agg.* decimabile.
Zehentbuch, *n.* decimino.
Zehenten, *v. a.* decimare.
Zehenter, *m.* esattore delle decime.
Zehentfrei, *agg.* immune di decima.
Zehentfreiheit, *f.* immunità di decime. [le.
Zehentfrucht, *f.* frutto decima-
Zehentherr, *m.* decimatore.
Zehentkorn, *n.* grano decimale.
Zehentrecht, *n.* gius di decimare.
Zehn, *agg.* dieci, diece; Zahl von --, decina, diecina; die -- Gebote, il decalogo.
Zehne, *f.* un dieci.
Zehneck, *n.* decagono.
Zehneckig, *agg.* di dieci angoli.
Zehnerlei, *agg. indecl.* di dieci sorte; auf -- Arten, in dieci modi, maniere.
Zehnfach, **Zehnfältig**, *agg.* decuplo.
Zehnjährig, *agg.* decennale; decenne; -- (von Menſchen ꝛc.), di dieci anni.
Zehnmal, *avv.* dieci volte.
Zehnmalig, *agg.* replicato dieci volte.
Zehnmonatlich, *agg.* di dieci mesi.
Zehnſylbig, *agg.* decasillabo.
Zehnte, *agg.* decimo; der -- (Tag eines Monats), li dieci.
Zehntel, *n.* la decima parte.
Zehntens, *avv.* in decimo luogo.
Zehnthalb, *agg.* nove e mezzo.
Zehren, *v. n.* vivere; mangiare e bere; von der Schnur --, intaccare i suoi capitali per vivere; der Thee ꝛc. zehrt, il tè etc. dimagra; *it.* il tè etc. stuzzica l'appetito.
Zehrer, *m.* consumatore.
Zehrfrei, *agg.* che passa per bardotto, che mangia e beve a ufo.
Zehrgeld, *n.* spesa del viaggio.
Zehrpfennig, *m.* viatico; *it.* danaro per il vitto.
Zehrung, *f.* spesa, e viatico; cibo che si porta per viag-

Digitized by Google

gio; freie -- haben, essere spesato da altri; Einem freie -- geben, dare le spese, o il vitto ad alcuno.

Zeichen, *n.* carattere; segno; contrassegno; segnale; indizio; ein -- geben, far segnale, dar contrassegno; -- auf Waaren ꝛc., marchio; impronta; *per* Wink ꝛc., segno; cenno.

Zeichenbuch, *n.* libro da disegno, da disegnare.

Zeichendeuter, *m.* pronosticatore.

Zeichendeuterei, *f.* interpretazione de' segni etc.

Zeichenkohle, *f.* carbone per disegnare.

Zeichenkunſt, *f.* l'arte del disegno.

Zeichenlehre, *f.* arte caratteristica; -- (in der Arzneiwiſſenſchaft), semiotica.

Zeichenmeiſter, *m.* maestro di disegno.

Zeichenſchiefer, *m.* ampelite.

Zeichenſtempel, *m.* punzone, torsello, conio.

Zeichenſtunde, *f.* lezione del disegno.

Zeichnen, *v. a.* Waaren ꝛc., contrassegnare; marchiare; zum Andenken --, segnare; mettere un segno per ricordanza; ſich mit einem Kreuze --, farsi il segno della croce; -- (abzeichnen), disegnare; obenhin --, abbozzare.

Zeichner, *m.* -in, *f.* disegnatore; disegnatrice.

Zeichnung, *f.* disegno; disegnamento; *it.* schizzo, abbozzo.

Zeidelbär, *m.* specie d'orso piccolo.

Zeideln, *v. a.* (die Bienen) cavare il miele dagli alveari.

Zeigefinger, *m.* l'indice.

Zeigen, *v. a.* mostrare; additare; mit dem Finger --, mostrare col dito; additare; ſeinen Muth ꝛc. --, dimostrare; far conoscere il suo coraggio etc.; ſeine Dummheit ꝛc. --, farsi scorgere balordo etc.; Einem den Weg --, insegnare a uno la strada; ſich --, mostrarsi; farsi vedere; *fam.* ich will es dir ſchon --, telo farò vedere.

Zeiger, *m.* dimostratore; mostratore etc.; -- an Uhren, ago d'un oriuolo; -- am Kompaß, indice della bussola.

Zeihen, *v. a.* Jemanden eines Diebſtahls, accusare, incolpare alcuno d'un furto; *part.* geziehen.

Zeilchen, *n.* righetta; lineetta.

Zeile, *f.* riga, linea; verso.

Zeilenweiſe, *avv.* a righe, per righe.

Zeiſig, *m.* fanello.

Zeit, *f.* tempo; etwas vor der -- thun, nehmen, anticipare; was vor der -- reif iſt, prematuro, precoce; ſich die -- vertreiben, passar il tempo, sollazzarsi; occuparsi; *per* Friſt, tempo, dilazione, indugio; er ſucht nur -- zu gewinnen, egli cerca a guadagnar tempo, a temporeggiare; *per* Muße, agio, comodo, ozio; *per* ſchickliche Gelegenheit, opportunità, congiuntura; zur rechten -- kommen, venire a tempo, a proposito; es iſt hohe --, egli è ormai tempo; non è tempo da perdere; die -- der Weiber, le purghe; *per* Stunde, als: welche -- iſt es? che ora è? zu gleicher --, nell' istesso tempo; zur --, presentemente; finora; zu --en, alle volte; bei --en, a tempo, in tempo; vor --en, già, ne' tempi andati.

Zeitalter, *n.* secolo, tempo, età; das goldene --, l'età, il secolo d'oro; gleiches --, isocronismo.

Zeitbeſchreiber, *m.* cronologo; cronografo.

Zeitbeſchreibung, -forſchung, *f.* cronologia; cronografia.

Zeitdauer, *f.* durata del tempo.

Zeitfolge, *f.* seguito del tempo.

Zeitgenoß, *m.* contemporaneo; coetaneo.

Zeitgeſchichte, *f.* storia de' tempi; cronaca, cronica; der die -- ſchreibt, cronista.

Zeither, *v.* Bisher.

Zeitig, *agg.* (reif) maturo; *it.* primaticcio. — *avv.* per tempo; di buon' ora.

Zeitigen, *v. a.* stagionare; maturare, o far maturare. — *v. n.* maturarsi etc.; -- (von Geſchwüren), marcire.

Zeitigung, *f.* stagionamento, maturazione; -- des Geſchwürs, suppurazione.

Zeitirrthum, *m.* -verwechslung, *f.* anacronismo.

Zeitkunde, *f.* cronologia.

Zeitlänge, *f.* lunghezza di tempo.

Zeitlauf, *m.* decorso di tempo etc.; Zeitläufte, *pl.* congiunture.

Zeitlebens, *avv.* per tutto il tempo della vita; vita durante.

Zeitlich, *agg.* temporale, mondano; *it.* secolare. — *avv.* temporalmente. — *n.* das Zeitliche, le cose temporali, mondane.

Zeitlichkeit, *f.* temporalità; aus der -- gehen, uscir di vita, trapassare.

Zeitlos, *agg.* senza tempo; sempiterno; eterno.

Zeitloſe, *f.* colchico (*pianta*).

Zeitmaß, *n.* misura del tempo; -- (in der Muſik), tempo; -- (in der Proſodie), quantità delle sillabe.

Zeitmeſſer, *m.* cronometro, cronoscopo.

Zeitpunkt, *m.* punto, momento di tempo; -- (in der Geſchichte), epoca.

Zeitraum, *m.* intervallo; -- (in der Geſchichte), periodo.

Zeitrechner, *m.* cronologista.

Zeitrechnung, *f.* cronologia; *it.* epoca, era.

Zeitregiſter, *n.* indice cronologico.

Zeitroſe, *f.* ennodattilo.

Zeitung, *f.* gazzetta; *it.* foglietto; *per* Nachricht, avviso, nuova.

Zeitungsexpedition, *f.* uffizio, dispensa delle gazzette.

Zeitungsſchreiber, *m.* gazzettiere, compilatore.

Zeitungsträger, *m.* colui che porta le gazzette per la città; *fig.* novellista; che sta sulle nuove.

Zeitverlauf, *m.* trascorrimento di tempo.

Zeitverluſt, *m.* perdita di tempo.

Digitized by Google

Zeitvertreib, *m.* passatempo; spasso; divertimento.

Zeitvertreibend, *agg.* sollazzevole.

Zeitwechſel, *m.* rivoluzione, vicenda de' tempi.

Zeitwort, *n.* verbo.

Zelle, *f.* cella; --n im Gehirn, cellule; --n in Hülſenfrüchten, caselle.

Zellenförmig, Zellig, *agg.* celluloso; cellulare.

Zellengang, *m.* (in Klöſtern) corridore.

Zellengewebe, *n.* teli cellulari, membrana cellulosa.

Zelt, *n.* padiglione, tenda; die --e aufſchlagen, attendare; rizzar le tende; *it.* abbrechen, levar le tende; wie ein —, a padiglione; *per* Paß (bei Pferden), ambiatura, ambio d'un cavallo.

Zeltbett, *n.* letto da campagna.

Zeltdach, *n.* tetto a padiglione; padiglione.

Zelter, *m.* chinea; cavallo ambiante.

Zeltpflock, *m.* pinolo di tenda.

Zeltſtange, *f.* asta di tenda.

Zendel, -taffet, *m.* zendado, zendale.

Zent, *f.* giurisdizione criminale.

Zentbar, *agg.* soggetto alla giurisdizione criminale.

Zentgraf, -richter, *m.* giudice d' un tribunal criminale.

Zentner, *m.* quintale; cantaro; *fig.* --ſchwer, di gravissimo peso.

Zephyr, *m.* zeffiro, zefiro.

Zepter, *m.* scettro; -- des Pedells, mazza, verga del bidello.

Zepterträger, *m.* mazziere.

Zerarbeiten, *v. a. fam.* guastare a forza di lavorare; ſich --, consumarsi col troppo lavorare.

Zerbeißen, *v. a.* rompere, disfare, spezzare co' denti; *part.* zerbiſſen.

Zerberſten, *v. n.* crepare; spaccarsi; *part.* zerborſten.

Zerblaſen, *v. a.* disfare, distruggere, dividere col soffio; *part.* zerblaſen.

Zerbrechen, *v. a.* rompere; spezzare; infragnere; *fig.* ſich den Kopf --, rompersi il capo; stillarsi il cervello; dicervellarsi. — *v. n.* spezzarsi etc.; *part.* zerbrochen.

Zerbrechlich, *agg.* fragile, frale, frangibile; delicato; *fig.* caduco.

Zerbrechlichkeit, *f.* fragilità.

Zerbrechung, *f.* spezzamento; rottura &c.

Zerbröckeln, *v. a.* sbriciolare, stritolare; sminuzzare. — *v. r.* ridursi in minuzzoli &c.

Zerdrehen, *v. a.* rompere, disfare torcendo.

Zerdreſchen, *v. a.* (das Stroh) stritolare la paglia, battendo il grano; *part.* zerdroſchen.

Zerdrücken, *v. a.* ammaccare; schiacciare.

Zerfallen, *v. n.* rompersi; spezzarsi in cascando; andar in pezzi, in rovina; -- (von Kleidern), cascare a brani; *fig.* mit Einem --, romper insieme l'amicizia; *part.* zerfallen.

Zerfetzen, *v. a.* sbranare, lacerare; Einem das Geſicht, sberleffare, sfregiare; die Kleider --, tagliar in brani; *fam.* den Braten --, stroppiare; sciupare.

Zerfleiſchen, *v. a.* dilaniare; sbranare; lacerare altrui le carni.

Zerfleiſchung, *f.* strazio; scempio &c.

Zerfließen, *v. n.* liquefarsi; struggersi; disciorsi; *part.* zerfloſſen.

Zerfließung, *f.* struggimento.

Zerfreſſen, *v. a.* mangiare; corrodere; *part.* zerfreſſen.

Zerfreſſung, *f.* corrodimento.

Zergehen, *v. n.* struggersi; stemperarsi; liquefarsi; -- laſſen, stemperare; liquefare, struggere; *part.* zergangen.

Zergliederer, *m.* anatomista.

Zergliedern, *v. a.* anatomizzare.

Zergliederung, *f.* anatomia d'un libro &c.; minuta considerazione, ricerca; -- der Thiere, zootomia.

Zergliederungskunſt, *f* l'anatomia; l'arte anatomica.

Zerhauen, Zerhacken, *v. a.* fendere, tagliare, separare, spaccare in pezzi; far più pezzi con ispada &c. — *n.* tagliamento; spaccamento etc.; *part.* zerhauen.

Zerkauen, *v. a.* minuzzare, tritare co' denti; masticar bene.

Zerklopfen, *v. a.* rompere, infrangere, battendovi sopra con mano &c.; *fig.* pestare; martellare, dar nespole &c.

Zerknacken, *v.* Aufknacken.

Zerknirſchen, *v. a.* sfragellare co' denti &c.

Zerknirſcht, *part.* e *agg. fig.* contrito; compunto.

Zerknirſchung, *f. fig.* compunzione; contrizione.

Zerknittern, *v. a.* gualcire; far come un cencio.

Zerkochen, *v. a.* stracuocere. — *v. n.* cuocer troppo; perder la consistenza per troppa cocitura.

Zerkratzen, *v. a.* graffiare; stracciare, o sfigurare colle unghie.

Zerkrümeln, *v. a.* stritolare, sbriciolare &c.

Zerlaſſen, *v. a.* Butter *ec.*, struggere, liquefare burro etc.; *part.* zerlaſſen.

Zerlaſſung, *f.* liquefazione.

Zerlechzen, *v.* Verlechzen.

Zerlegen, *v. a.* separare; dividere in più parti; Uhren *ec.* --, disfare; scommettere; den Braten *ec.* --, trinciare, tagliar l'arrosto &c.

Zerlegung, *f.* disfacimento; il disfare etc.

Zerlöchern, *v. a.* bucacchiare; buccherare.

Zerlumpen, *v. a.* strambellare.

Zerlumpt, *part.* e *agg.* cencioso; lacero; stracciato.

Zermahlen, *v. a.* ridurre in polvere con macina; *part.* zermahlen.

Zermalmen, *v. a.* sminuzzolare; ridur in tritoli; macinare; *it. fig.* opprimere.

Zermalmung, *f.* tritamento; cinamento.

Zernagen, *v. a.* rodere; consumare, guastar rodendo.

Zernagung, *f* rodimento.

Zernichten, *v.* Vernichten.

Zerplatzen, *v. n.* scoppiare; crepare; creparsi.

Zerquetſchen, *v. a.* schiacciare; acciaccare; pestare; ammaccare.

Digitized by Google

Zerquetſchung, *f.* schiacciamento, ammaccatnra.

Zerreiben, *v. a.* sbriciolare, tritare; sminuzzolare fregando; *part.* zerrieben.

Zerreibung, *f.* tritamento, trituramento.

Zerreißen, *v. a.* stracciare; squarciare; lacerare; -- (durch den Gebrauch abnutzen), consumare, logorare; Einen mit Pferden --, squartare a quattro cavalli. — *v. n.* stracciarsi; rompersi, spezzarsi; *part.* zerriſſen.

Zerreißung, *f.* stracciamento; stracciatura; laceramento.

Zerren, *v. a.* stirare; Einen hin und her --, tirar uno di quà e di là; das Maul --, torcere la bocca.

Zerrung, *f.* tiramento; stiramento violento.

Zerringen, *v. a.* Wäſche ꝛc., stracciare, guastar la biancheria per troppo torcere; die Hände --, torcere, storcere fortemente le mani; *part.* zerrungen.

Zerrinnen, *v. n.* liquefarsi etc.; *fig.* scemare; perire etc. in beni; *part.* zerronnen.

Zerrinnung, *f.* struggimento; stemperamento etc.

Zerritzen, *v. a.* scalfire; calterire.

Zerritzung, *f.* calteritura; scalfitura.

Zerrühren, *v. a.* sciogliere rimescolando.

Zerrupfen, *v. a.* sfilacciare; eine Blume --, sfrondolare un fiore, spilluzzicarne le foglie.

Zerrütten, *v. a.* disfare; scompigliare; distruggere; guastare; rovinare; alterare lo stato etc.; den Verſtand --, sconcertare il cervello.

Zerrüttung, *f.* sconcerto; scompiglio; disordine &c.; -- des Verſtandes, alienazione di mente, pazzia.

Zerſägen, *v. a.* tagliare con sega; segare.

Zerſchellen, *v. a.* spezzare, rompere con fragore. — *v. n.* andare in pezzi con fracasso.

Zerſchießen, *v. a.* guastare, rovinare con cannonate, archibugiate etc.; *p.* zerſchoſſen.

Zerſchlagen, *v. a.* spezzare; mettere in pezzi; sfracellare; rompere; *fam.* wie -- ſeyn, esser fiaccato, pesto; *fig.* ſich -- (von Verträgen ꝛc.), rompersi; dar indietro; non venir a conclusione; *part.* zerſchlagen.

Zerſchmeißen, *v. a.* spezzare, metter in pezzi con violenza; *part.* zerſchmiſſen.

Zerſchmelzen, *v. a.* disciogliere, liquefare, struggere. — *v. n.* struggersi, liquefarsi etc.; *p.* zerſchmelzt e zerſchmolzen.

Zerſchmelzung, *f.* liquefazione.

Zerſchmettern, *v. a.* fracassare, sfracellare, conquassare con gran violenza.

Zerſchmetterung, *f.* spezzamento, frangimento violento.

Zerſchneiden, *v. a.* tagliar in pezzi, tagliuzzare; den Braten --, trinciare; *part.* zerſchnitten.

Zerſchneidung, *f.* tagliamento; tagliar a pezzi.

Zerſpalten, *v.* Spalten.

Zerſplittern, *v. a.* scheggiare, fendere in ischegge. — *v. n.* e *v. r.* schiantare; scheggiarsi.

Zerſplitterung, *f.* lo schiantare.

Zerſprèngen, *v. a.* far scoppiare.

Zerſprèngung, *f.* il far scoppiare etc.

Zerſpringen, *v. n.* scoppiare, spaccarsi, fendersi da per se; *part.* zerſprungen.

Zerſtampfen, *v. a.* rompere, tritare, ammaccare con pestone etc.; pestare; mit den Füßen --, calpestare.

Zerſtampfung, *f.* spezzamento con pestone etc.

Zerſtäuben, *v. a.* disperdere in guisa di polvere; *fig.* sparpagliare.

Zerſtechen, *v. a.* crivellare di punture, pugnalate; *it.* foracchiare in più parti; *part.* zerſtochen.

Zerſtöebar, *agg.* che si può distruggere etc.

Zerſtören, *v. a.* distruggere; rovinare; desolare.

Zerſtörend, *part.* distruttivo.

Zerſtörer, *m.* distruttore; esterminatore.

Zerſtörung, *f.* distruzione; rovina; guasto; esterminio.

Zerſtoßen, *v. a.* acciaccare; pestare; infragnere; *part.* zerſtoßen.

Zerſtoßung, *f.* pestamento etc.

Zerſtreuen, *v. a.* dispergere; sparpagliare; *it.* dissipare; die Dünſte haben ſich zerſtreut, i vapori si son dissipati; *fig.* distrarre, distorre; alles zerſtreuet ihn, ogni cosa il distrae etc.; ſich --, svagarsi; distrarsi; dissiparsi.

Zerſtreut, *part.* disperso; sparpagliato; *fig.* distratto; disattento; *it. avv.* sparpagliatamente etc.

Zerſtreuung, *f.* dispersione, dispargimento; *it.* dissipamento; distruzione; *fig.* dissipazione; distrazione; svagamento.

Zerſtückeln, Zerſtücken, *v. a.* sminuzzare, minuzzare, sbocconcellare; *it.* dividere, smembrare.

Zerſtückelung, Zerſtückung, *f.* lo sbocconcellare, sminuzzamento; il tagliar a pezzi; smembramento.

Zerſtümmeln, *v.* Verſtümmeln.

Zertheilbar, *agg.* spartibile; partibile.

Zertheilen, *v. a.* dividere in parti; spartire; smembrare; verhärtete Säfte --, risolvere, dissolvere umori indurati etc.; die Dünſte --, dissipare vapori; in zwei gleiche Theile --, dimezzare; ſich --, dissiparsi; risolversi etc.; ſich in Aeſte --, ramificarsi; diramarsi.

Zertheilend, *part.* (*T. med.*) solutivo; emplastico.

Zertheilung, *f.* partizione; spartizione; smembramento, divisione; -- in kleine Aeſte, ramificazione, diramazione; gabelförmige --, biforcamento; -- in zwei gleiche Theile, dimezzamento.

Zertrennbar, *agg.* separabile; divisibile.

Zertrennen, *v. a.* Genähtes, discucire, sdrucire; verknüpfte Dinge --, disgiugnere, disunire etc.

Zertrennung, *f.* disgiunzione; separazione.

Zertreten, *v. a.* schiacciare co'

piedi; pestare; calpestare; *part.* zertreten. [etc.

Zertretung, *f.* calpestamento

Zertrümmern, *v.a.* sfracassare; sfracellare; conquassare.

Zertrümmerung, *f.* fracassamento; spezzamento.

Zerwaſchen, *v. a.* logorare per troppo lavare; *p.* zerwaſchen.

Zerweichen, *v. a.* disfare ammollando. — *v.n.* sciogliersi collo star troppo in molle.

Zerwühlen, *v. a.* guastare grufolando.

Zerzauſen, *v. a.* arruffare; scapigliare; ſich --, abbaruffarsi.

Zeter, *interj.* guai; -- über Jemand ſchreien, gridar vendetta contro uno; *fam.* -- über den Menſchen! guai a quell' uomo!

Zetergeſchrei, *n.* il gridare accor' uomo; il gridar vendetta; *it.* grido alto, clamore, quanto se n' ha in gola.

Zeterjunge, *m.* *pop.* ragazzaccio.

Zeterſchreier, *m.* strillone; colui che mette, trae guai, che guaisce.

Zettel, *m.* polizza, polizzino, bullettino, cedola; -- über Waaren, bulletta di transito etc.; -- an Säcken, bulletta, soprascritta; -- bei den Webern, trama; ordito; *per* Anſchlagzettel, cartello, avviso; appigionasi.

Zettelbaum, *m.* (bei den Webern) orditojo.

Zetteln, *v. a.* ordire, distendere; *it.* *v.* Verzetteln.

Zeug, *m.* e *n.* materia; -- zu Kleidern, stoffa, drappo, tela di lana, seta etc.; Sommerzeug, drappo da state; -- (im Bergbaue), tromba e simili strumenti da cavar l' acqua; -- (bei den Jägern), arnesi da caccia; *it.* der lichte --, reti; -- (bei den Bäckern), fermento; -- (allerlei Zeug), roba; albernes, abgeſchmacktes --, pazzie, fandonie; weißes --, biancheria, pannilini; *per* Geräth, arredi, arnesi, masserizie, stromenti etc. *v.* Silberzeug *rc.*

Zeugbar, *agg.* generabile, generativo.

Zeugdruck, *m.* stampa di stoffe.

Zeugdrucker, *m.* stampatore di stoffe.

Zeugdruckerei, *f.* stampa di robe, lo stampare le stoffe, e il luogo dove si stampano.

Zeuge, *m.* testimonio; zum --n nehmen, prendere in testimonio; --n ſtellen, produrre testimonj.

Zeugen, *v. n.* (Zeuge ſeyn) testimoniare; rendere, fare testimonianza; attestare.

Zeugen, *v. a.* (erzeugen) generare, produrre, procreare.

Zeugenverhör, *n.* esame de' testimonj in giudicio.

Zeugfabrik, -manufaktur, *f.* fabbrica, manifattura di stoffe, di drappi.

Zeugfabrikant, *m.* fabbricante di stoffe.

Zeughandel, *m.* traffico di stoffe di lana etc.

Zeughändler, *m.* drappiere.

Zeughandlung, *f.* negozio di stoffe.

Zeughaus, *n.* arsenale; armeria etc.

Zeugmacher, -weber, *m.* tessitor di stoffe, di drappi.

Zeugmeiſter, *m.* primo uffiziale dell' artiglieria.

Zeugniß, *n.* testimonianza; ſchriftliches --, attestato, attestazione; *it.* ben servito.

Zeugſchmied, *m.* maniscalco dell' arsenale.

Zeugung, *f.* generazione; procreazione.

Zeugungsgeſchäft, *n.* atto di generazione, coito.

Zeugungsglied, *n.* membro genitale.

Zeugungskraft, *f.* virtù generativa, prolifica.

Zeugungstheile, *pl.* le parti genitali. [coito.

Zeugungstrieb, *m.* stimolo al

Zeugungsweg, *m.* via di generazione.

Zeugwärter, *m.* custode dell' arsenale, o degli arnesi da caccia.

Zibebe, *f.* zibibbo; kleine --, cubebe. [to

Zibeth, *m.* Zibethkatze, *f.* zibet-

Zicke, *f.* capretto; cavretto.

Zickeln, *v. a.* figliare, partorire (*parlandosi di capre*).

Zickzack, *m.* zigzag; serpeggiamento. [pretta.

Ziege, *f.* capra; junge --, ca-

Ziegel, *m.* mattone; quadrello; dünner --, pianella; mit --n belegen, pflaſtern, ammattonare; -- (ein Dach zu decken), embrice; tegola; Stück --, coccio.

Ziegelarbeit, *f.* lavoro di mattoni; *it.* wenn die Ziegel auf die ſchmale Seite geſetzt werden, lavoro a spina.

Ziegelbrennerei, Ziegelhütte, Ziegelei, *f.* tegolaja.

Ziegeldach, *n.* tetto embriciato.

Ziegeldecker, *m.* colui che cuopre d'embrici.

Ziegelerde, *f.* terra da mattoni, da tegole.

Ziegelfarbe, *f.* color d'embrice, di mattone.

Ziegellatte, *f.* corrente.

Ziegelmehl, *n.* polvere di mattone.

Ziegelofen, *m.* fornace da mattoni da tegole.

Ziegelſcheune, *v.* Ziegelbrennerei.

Ziegelſtein, *m.* mattone, quadrello.

Ziegelſtreicher, -brenner, *m.* mattoniero; fornaciajo de' mattoni.

Ziegenartig, *agg.* della natura di capra; caprino.

Ziegenbart, *m.* barba di capra.

Ziegenbäumchen, *n.* egifila.

Ziegenbock, *m.* capro; becco; großer --, caprone.

Ziegenbutter, *f.* burro di latte di capra.

Ziegenfell, *n.* pelle caprina.

Ziegenfleiſch, *n.* carne di capra.

Ziegenhirt, *m.* caprajo, capraro.

Ziegenkäſe, *m.* cacio (di latte) di capra; ravvigginolo.

Ziegenklee, *m.* caprifoglio.

Ziegenmilch *f.* latte di capra.

Ziegenmiſt, *m.* pillaccola, sterco, caccherelli di capra.

Ziehbrunnen, *m.* pozzo.

Zieheiſen, *n.* filiera; trafila.

Ziehen, *v. a.* tirare; trarre; zu ſich, an ſich --, attrarre; *fig.* allettare etc.; nach ſich --, tirar dietro; Flachs durch die Hechel --, pettinare il lino; den Mund --, torcere la bocca; die Achſeln --, stringere le spalle; den Kürzern --,

Digitized by Google

restare, esser vinto; restare al di sotto; Saiten auf eine Violine —, incordare un violino; einen Graben —, tirar una fossa; einen Graben, Zaun ꝛc. um einen Ort --, attorniare, cignere un luogo d'una fossa, d'una siepe; Lichter --, tuffar candele; Federn --, acconciar le penne da scrivere; Gold, Silber, Draht --, filar l'oro; ridurre l'oro o l'argento in laminette; ridurre in lastre, in lamine un metallo; den Degen --, sguainar la spada; metter mano alla spada; Waſſer aus dem Brunnen --, attignere acqua dal pozzo; Wein --, cavar vino dalla botte; *fig.* Einen auf ſeine Seite --, tirar uno dalla sua; das Korn aus dem Lande --, estrarre il grano del paese; einen Wechſel --, trarre, far tratta; das Loos --, trarre, gittar le sorti; zu Rathe --, consultare, consigliarsi &c.; Bäume Blumen ꝛc. --, allevare, coltivare alberi, fiori etc.; *it.* Vieh, Federvieh --, tirar su, allevare bestiami; *per* erziehen, educare, formare &c.; *fig.* ſich etwas zu Gemüthe --, pigliar troppo a cuore una cosa, affannarsi. — *v. r.* ſich aus einer Verlegenheit --, cavarsi d'impaccio; distrigarsi; der Weg ziehet ſich in die Länge, la via è lunga; ſich ins Enge --, ristrignersi; diminuire le sue spese. — *v. n.* nach einem Orte zu --, incamminarsi, avviarsi; durch ein Land --, passare per un paese; zu Felde, ins Feld --, uscir in campagna; auf das Land --, andar a stare, a dimorare alla campagna; in ein anderes Land --, mutar paese, cielo; aus einem Hauſe --, sloggiare; mutar casa; in ein Haus --, andar ad abitare una casa; auf die Wache, von der Wache --, montar la guardia; smontar la guardia; zu Jemanden, von Jemanden --, entrare in servizio, lasciare il servizio di alcuno; der Wind ziehet hier, qui è un riscontro di vento, qui tira l'aria; *part.* gezogen.

Ziehen, *n.* il tirare; -- im Körper, tiramento.

Ziehend, *part.* tirante; an ſich --, attrattivo.

Zieher, *m.* tiratore; *per* Linienzieher, tiralinee, stilo.

Ziehkind, *n.* allievo.

Ziehpflaſter, *n.* vescicatojo.

Ziehſchraube, *f.* (im Schiffbaue) galloccia.

Ziehung *f.* tiramento, il tirare; -- in der Lotterie, estrazione.

Ziel, *n.* mira; segno; bersaglio; *it.* brocco; ſein -- erreichen, ottenere il suo intento; das -- treffen, dar nel brocco; imberciare; *it.* termine; meta; fine; das -- des Lebens, il termine, fine della vita; ein -- ſetzen, por limiti; *fig.* ſich zum -- legen, arrendersi, divenir trattabile; *per* Friſt, termine.

Zielen, *v. n.* nach etwas, mirare; tor di mira; prender la mira; aggiustar il colpo; *fig.* auf etwas --, pigliar di mira; battere, attendere a q. c. &c.; ich weiß, worauf er zielt, io so ben quel, ch'egli ha in mira.

Zieler, *m.* miratore, colui che mira, che prende la mira.

Ziemen, *v.* Geziemen.

Ziemer, *m.* tordella; *it.* Hirſchziemer, *v.*

Ziemlich, *agg.* bastevole; passabile; mediocre, tollerabile. — *avv.* tollerabilmente; mediocremente; ſo --, un po' bene, un po' male; *it.* es iſt -- lange, -- weit bis dahin, un buon pezzo fa; non è piccolo tratto di qui fin a quel luogo; ſie iſt ſchon -- alt, è più tosto vecchia.

Ziepen, *v. n.* pigolare.

Zieraffe, *m. fam.* affettatuzzo; bellimbusto; uomo o donna smorfiosa.

Zierath, *m.* ornamento; fregio, addobbo.

Zierde, *f.* ornamento; fregio.

Zieren, *v. a.* ornare; adornare; abbellire; fregiare &c.; ſich --, ornarsi; adornarsi &c.; *it. per* affettiren, far lo smanziere; far il grazioso; fare smorfie, smancerie &c.; *it.* far la ritrosa; gezierte Schreibart, stile affettato.

Ziererei, *f.* smorfie; smancerie; affettazioni; maniere smorfiose.

Zierlich, *agg.* elegante; ornato; ben ordinato; avvenente, gentile, vistoso &c.; --e Schreibart, stile elegante, colto; *it. avv.* elegantemente; leggiadramente &c.

Zierlichkeit, *f.* eleganza; pulitezza; delicatezza.

Ziffer, *f.* cifra; die Kunſt in —n zu ſchreiben, steganografia; die --n eines Briefes auflöſen, erklären, entziffern, diciferare una lettera; *per* Zahl, numero.

Zifferblatt, *n.* mostra.

Ziffern, *v. n.* cifrare; *it.* formar numeri.

Zifferſchrift, *f.* scrittura in cifra.

Zigeuner, *m.* -in, *f.* zingano, zingaro; zingana, zingara.

Zigeunerbande, *f.* banda, brigata, frotta di zingari.

Zigeuneriſch, *agg.* zingaresco. — *avv.* a foggia di zingaro.

Zigeunerkraut, *n.* giusquiamo.

Zigeunerſprache, *f.* gergo, lingua zingaresca.

Zilinder ꝛc., *v.* Cylinder ꝛc.

Zimbel, *f.* cembalo.

Zimmer, *n.* stanza; appartamento; *it.* camera.

Zimmerarbeit, *f.* lavoro di legnajuolo; *it.* lavoro di grosso legname.

Zimmeraxt, *f.* -beil, *n.* asce, ascia da digrossar legname.

Zimmerbock, *m.* pietica; cavalletto.

Zimmergeräth, *n.* strumenti, arnesi de' carpentieri; *it.* masserizie.

Zimmergeſell, *m.* marangone.

Zimmerhof, *m.* ricinto di cantiere.

Zimmerholz, *n.* legname da costruzione, da fabbricare.

Zimmermann, *m. pl.* -leute, legnajuolo di grosso legname, marangone.

Zimmermeiſter, *m.* maestro legnajuolo.

Zimmern, *v. a.* aggiustare il legname per alcuna fabbrica; fabbricare; *it.* digros-

Digitized by Google

sar il legname, sbozzarlo. — *n.* sgrossamento di grosso legname &c.
Zimmt, Zimmet, *n.* cannella.
Zimmtbaum, *m.* albero della cannella.
Zimmtfarbe, *f.* color di cannella.
Zimmtfarben, Zimmtfarbig, *agg.* cannellato; di color di cannella.
Zimmtgeruch, *m.* odor di cannella.
Zimmtgeſchmack, *m.* sapor di cannella.
Zimmtholz, *n.* legno dell' albero della cannella.
Zimmtmandeln, *pl.* mandorle cannelline.
Zimmtöl, *n.* olio di cannella.
Zimmtrinde, *f.* scorza di cannella.
Zimmtröhrchen, *pl.* cannellini.
Zimmtwaſſer, *n.* acquavite di cannella.
Zimperlich, *agg. fam.* lezioso; affettuatuzzo.
Zindel, -taffet, *m.* zendado, zendale.
Zink, *m.* zinco, zelamina.
Zinkaſche, *f.* spodio.
Zinkblumen, *pl.* fiori di zinco; graue --, tuzia.
Zinke, *f.* an Gabeln, Rechen ꝛc., rebbio di forche; -- (Art Poſaune), cornetto; -- am Hirſchgeweih, pugnale di corno del cervo.
Zinkig, *agg.* con rebbj.
Zinn, *n.* stagno.
Zinnaſche, *f.* stagno calcinato.
Zinnbergwerk, *n.* miniere di stagno.
Zinne, *f.* merlo d'un muro; -- des Tempels, pinacolo.
Zinnern, *agg.* di stagno.
Zinnerz, *n.* -ſtufe, *f.* miniera, minerale di stagno.
Zinngefäß, *n.* vaso di stagno; stagnuolo; großes --, stagnata.
Zinngeräth, Zinngeſchirr, *n.* vasellame, vasi di stagno; stagni.
Zinngießer, *m.* stagnajo.
Zinngießerei, *f.* l'arte dello stagnajo; *it.* la bottega dello stagnajo.
Zinnkalk, *m.* stagno calcinato.
Zinnober, *m.* cinabro.
Zinnplatte, *f.* piastra di stagno.
Zins, *m.* dazio, tributo; -- von Grundſtücken, die man in Pacht hat, canone, censo; livello; -- vom Hauſe ꝛc., pigione; fitto.
Zinsacker, *m.* campo censuale.
Zinsbar, *agg.* tributario.
Zinsbarkeit, *f.* l'esser tributario.
Zinsbauer, *m.* censuario, livellario.
Zinsbrief, *m.* titolo di ricognizione.
Zinsbuch, *n.* libro del censo.
Zinſe, *f. più usit. al pl.* --n, interesse; frutto; --n von --n, anatocismo; usureggiamento.
Zinseinnehmer, *m.* riscuotitore di censi.
Zinſen, *v. a.* pagar il censo, il tributo.
Zinsfrei, *agg.* immune di censo &c. [censo.
Zinsfreiheit, *f.* immunità di
Zinsgeber, *m.* censuario; livellario.
Zinsgut, *n.* bene livellario.
Zinsherr, *m.* censualista; appodiatore.
Zinslehen, *n.* feudo soggetto a censo, a livello &c.
Zinsmann, *v.* Zinsgeber.
Zinsnehmer, *m.* censualista.
Zinspflichtig, *v.* Zinsbar.
Zinsregiſter, *n.* registro de' censi. [ta interesse.
Zinsſchein, *m.* polizza che por-
Zinstag, *m.* giorno in cui cadono i censi.
Zinsweiſe, *avv.* a censo.
Zinszahl, *f. T.* indizione.
Zipfel, *m.* von einem Kleide, lembo, gherone; -- an einem Tuche ꝛc., canto, capo; -- an einem Kiſſen, orecchio.
Zipfelig, *agg.* che ha più capi, pizzi.
Zippe, *f.* tordo.
Zipperlein, *v.* Podagra.
Zirbel, Zirbelbaum, *m.* pino.
Zirbeldrüſe, *f.* (*T. anat.*) glandula pineale.
Zirbelnuß, *f.* pinocchio.
Zirkel, *m.* (der Kreis) circolo; halber --, semicircolo; -- (Inſtrument), compasso; seste, sesta; *fig. per* Geſellſchaft, conversazione, assemblea; -- (um einen Fürſten, von Perſonen), corte, corona.
Zirkelbogen, *m.* arco.
Zirkelförmig, *agg.* circolare. — *avv.* circolarmente; in giro.
Zirkellinie, *f.* periferia.
Zirkeln, *v. a.* compassare; misurar col compasso.
Zirkelpunkt, *m.* centro del circolo; *it.* punto nella periferia d'un circolo.
Zirkelrund, *agg.* circolare; orbicolare.
Zirkelrunde, *f.* rotondità circolare.
Zirnenbaum, *m.* -eiche, *f.* cerro.
Zirpen, *v. n.* pigolare.
Ziſcheln, *v. a. e n.* bisbigliare; susurrare; Einem etwas ins Ohr --, fischiare altrui negli orecchi; suggerire; der Ziſchelt, bisbigliatore. — *n.* bisbiglio; susurro.
Ziſchen, *v. n.* sibilare; fischiare; — *n.* sibilo; fischio.
Ziſer, *f.* cicerchia.
Ziſererbſe, *f.* cece.
Ziſmaus, *f.* topo campagnuolo.
Ziſterne, *f.* cisterna.
Zither, *f.* chitarra.
Zitrone ꝛc., *v.* Citrone ꝛc.
Zitteraal, *m.* ginnotto.
Zitteräſpe, *f.* tremella.
Zittergold, *n.* orpello.
Zittergras, *n.* brizza.
Zittermaal, *v.* Flechte.
Zittern, *v. n.* tremare, tremolare; vor Kälte, vor Furcht --, tremare di freddo, di paura. — *n.* tremore; tremito.
Zitternadel, *f.* pennino.
Zitternd, *part.* tremante; tremolante; eine --e Stimme, voce tremola.
Zitterpappel, *f.* tremella.
Zittwer, *m.* zedoaria; zettovaria.
Zitz, *m.* indiana; tela dipinta.
Zitze, *f.* capezzolo; tetta.
Zitzenförmig, *agg.* papillare.
Zobel, *m.* **Zobelthier**, *n.* zibellino; martora zibellina.
Zobelfutter, *n.* fodera di zibellini.
Zobelmantel, *m.* manto, mantello foderato di zibellini.
Zobelpelz, *m.* zibellino; pelliccia di zibellini.
Zober, *v.* Zuber.

Digitized by Google

Zofe, *f.* damigella di corte; *it.* cameriera.
Zögern, *v. n.* temporeggiare; indugiare. [alunno.
Zögling, *m.* allievo; scolaro;
Zoll, *m.* dito; -- (Abgabe), dazio, gabella; den -- verfahren (nicht bezahlen), fare contrabbando; *fig.* --, der dem Verdienſte gebühret, tributo che si dee al merito &c.
Zollamt, *n.* magistrato della dogana. [gana.
Zollbar, *agg.* sottoposto a do-
Zollbeamte, *m.* ufficiale del magistrato della dogana.
Zollbediente, *m.* doganiere.
Zollbude, *f.* casotto del gabelliere.
Zolleinnahme, *f.* riscossione, esazione delle gabelle.
Zolleinnehmer, *m.* riscotitore della gabella.
Zollen, *v.a.* pagar la dogana, la gabella; gabellare; *fig.* Dank, Thränen --, tributare altrui ringraziamenti, lagrime &c.
Zollfrei, *agg.* libero, immune di dogana etc.
Zollfreiheit, *f.* immunità di dogana.
Zollhaus, *n.* dogana; uffizio della dogana.
Zöllner, *m.* doganiere; — (in der Bibel), pubblicano.
Zollordnung, *f.* ordine di gabella &c.
Zollſchein, *m.* polizza di tratta.
Zollſchreiber, *m.* scrivano della dogana.
Zollſtab, *m.* bastone diviso in pollici, per misurare.
Zollſtämpel, *m.* marchio della dogana.
Zollſtätte, *f.* luogo ove si paga la gabella.
Zollſtock, *v.* Zollſtab.
Zolltaxe, *f.* tariffa delle gabelle.
Zone, *f.* zona; die heiße, gemäßigte, kalte --, zona torrida, temperata, fredda.
Zoolog, *m.* zoologo.
Zoologie, *f.* zoologia.
Zopf, *m.* treccia; — der Frauen, treccia, mazzocchio; ein ſteifer --, coda.
Zöpfchen, *n.* ciocchetta di capelli intrecciati.
Zorn, *m.* collera; ira; iracondia; stizza; sdegno; in -- gerathen, andare in collera, in furia; adirarsi; ſeinen — auslaſſen, sfogare la bile, la collera; zum — geneigt, bilioso, collerico, iracondo.
Zornig, *agg.* irato; adirato; sdegnato, incollerito, stizzito; -- werden, machen, andare in collera; adirarsi; far andar in collera. — *avv.* adiratamente; con ira; collericamente.
Zote, **Zottel**, *f.* von Haaren, Welle, ciocca di peli; vello, fiocco, bioccolo di lana; Zoteln an alten Kleidern, stracci; *fig. per* ſchmutziger Scherz, sozzura, oscenità; Zoten reißen, dir delle oscenità.
Zotenhaft, *agg.* osceno; sconcio.
Zotenreißer, *m.* sboccato.
Zotenreißerei, *f.* il dir sozzure, oscenità.
Zotig, *agg.* peloso, velloso; *fig.* ein --er Scherz, scherzo osceno.
Zotte, *v.* Zote.
Zottelig, *agg.* velloso, peloso.
Zotteln, *v. n. pop.* trottare a stento.
Zu, *prep.* (*che regge il dat.*) a; in, per; zu Paris, a Parigi; zu Tiſche ſeyn, essere a tavola; hier zu Lande, in questo paese; gerade zu, a dirittura &c.; kommet zu mir, venite da me; zu Waſſer, zu Lande, per mare, per terra; um .... zu, per: um reich zu werden, per divenire ricco etc.; nach der Stadt zu, verso la città, alla volta della città. — *interj.* zu! zu! avanti, avanti! via, via! tirate innanzi! ſchlaget zu! dategli, dategli! fahre zu, Kutſcher! tocca, tocca via, cocchiere! — *avv.* troppo: zu groß, zu dick, zu geſchwind ꝛc., troppo grande, troppo grosso, troppo presto etc.; die Thür iſt zu, la porta è chiusa.
Zubauen, *v. a.* chiudere la vista d'una casa, o d'altro luogo, con un muro.
Zubehör, *n.* appartenenza; pertinenza.
Zubeißen, *v. a.* mordere; den Zucker --, mettere zucchero in bocca (prendendo il caffè etc.); Brod --, mangiare del pane con ....
Zuber, *m.* tino; tinozza.
Zubereiten, *v.a.* apparecchiare; preparare; Speiſe --, acconciare, cucinare, condire le vivande; Leder --, conciare le pelli; ſich --, apparecchiarsi; prepararsi etc.
Zubereiter, *m.* apparecchiatore.
Zubereitung, *f.* apparecchio; apparato; -- des Leders ꝛc., apparecchiatura; -- der Speiſen, acconciamento delle vivande.
Zubinden, *v. a.* legare; allacciare; annodare; die Augen --, bendare gli occhi; *part.* zugebunden.
Zubindung, *f.* legamento; allacciamento etc.
Zubringen, *v. a.* (herzubringen) arrecare, recare; dem Mann Vermögen --, portar seco beni in casa del marito; die Zeit --, passar il tempo, impiegarlo in checchessia; *part.* zugebracht.
Zubrocken, *v. a. fig.* e *fam.* aggiugnere, spendere del suo.
Zubuße, *f.* giunta alla paga; *it.* sussidio, sollievo, ajuto.
Zubüßen, *v. a.* aggiugnere, metterci del suo.
Zucht, *f.* razza, spezie; eine -- Schafe, gregge di pecore; eine -- junge Hühner, covata di polli; *per* Diſciplin, disciplina, educazione, direzione; aus der -- kommen, saltare la granata; *it.* osservanza, regola; maniera di vivere; ſich der -- unterwerfen, stare in osservanza; in aller -- und Ehrbarkeit leben, vivere onestamente etc.
Zuchteber, *m.* verro da far razza.
Zuchtfähig, *agg.* disciplinabile; addottrinevole.
Zuchthaus, *n.* casa di correzione; ergastolo.
Zuchthengſt, *m.* stallone da far razza.
Züchtig, *agg.* onesto; pudico. — *avv.* onestamente; pudicamente.
Züchtigen, *v.a.* castigare; gastigare; punire; correggere; *fig.* ſein Fleiſch --, mortificar la carne.

Digitized by Google

Züchtigung, *f.* castigamento; gastigazione; castigo etc.

Züchtling, *m.* colui che è chiuso in un ergastolo.

Zuchtlos, *agg.* indisciplinato; discolo etc.

Zuchtmeiſter, *m.* correttore; aguzzino; -- (bei den alten Römern), censore.

Zuchtruthe, *f.* la verga della correzione; *it.* flagello di Dio.

Zuchtvieh, *n.* bestiame da far [razza.

Zucken, *v. n.* palpitare; ristrignersi in alcuna parte; mit den Achſeln --, ristriguersi nelle spalle, strigner le spalle; mit dem Munde, mit dem Finger *rc.* --, strignere, ritirare la bocca, un dito; unwillkürlich --, avere spasimi, convulsioni; zucke nicht, non vi muovete punto. — *v. a.* den Degen --, metter mano alla spada, sfoderarla.

Zucker, *m.* zucchero; feiner --, zucchero bianco, di più cotte; roher --, zucchero rosso; von Näſſe beſchädigter --, zucchero smarinato; -- ſieden, far lo zucchero; ein Hut --, pan di zucchero; *fig.* wie --, di zucchero: dolce; soave; wie -- ſchmecken, parere uno zucchero.

Zuckerahorn, *m.* acero zuccherino.

Zuckerapfel, *m.* pomo, mela zuccherina.

Zuckerartig, *agg.* di natura simile allo zucchero; zuccherino.

Zuckerbäcker, *m.* confettiere.

Zuckerbäckerei, *f.* l'arte di confettiere; *it.* bottega di confettiere.

Zuckerbirn, *f.* pera zuccherina.

Zuckerbrod, *n.* marzapane.

Zuckerbüchſe, Zuckerdoſe, *f.* zuccheriera.

Zuckercand, *m.* zucchero candi- [to.

Zuckererbſe, *f.* pisello dolce.

Zuckergebackne, *n.* zuccherini; dolci; confetti.

Zuckerguß, *m.* crostata di zucchero.

Zuckerhonig, *m.* miele zucche- [rino.

Zuckerhut, *m.* pan di zucchero.

Zuckerig, *agg.* zuccherato; zuccheroso.

Zuckerkörner, *pl.* granellini di zucchero.

Zuckerkügelchen, *n.* trocisco di zucchero.

Zuckermandel, *f.* mandorla inzuccherata.

Zuckern, *v. a.* condire con zucchero.

Zuckerplätzchen, *n.* pastello di zucchero; biscottino.

Zuckerpuppe, *f.* fantoccino di zucchero; *fig.* persona che fa la preziosa, smanzerosa.

Zuckerrohr, *n.* canna da zucchero.

Zuckerſaft, *m.* sciroppo.

Zuckerſatz, *m.* melassa.

Zuckerſieder, *m.* raffinatore di zucchero.

Zuckerſiederei, *f.* il raffinare lo zucchero; *it.* raffineria (dello zucchero).

Zuckerſtreuer, *m.* zuccheriera.

Zuckerſüß, *agg.* dolce come lo zucchero.

Zuckerwerk, *n.* -waare, *f.* zuccherini, confetti.

Zuckerwurz, *f.* sisaro.

Zuckerzange, *f.* mollette.

Zuckung, *f.* spasimo, moto convulsivo; convulsione.

Zudämmen, *v. a.* chiudere con argine; *fig.* sbarrare con qualsisia altra materia.

Zudecken, *v. a.* coprire; ricoprire. — *v. r.* coprirsi bene.

Zudem, *avv.* oltre a ciò; inoltre; di più.

Zudenken, *v. a.* Einem etwas, destinare checchessia per uno; *part.* zugedacht.

Zudrang, *m.* gran premura d'accostarsi a checchessia.

Zudrängen (ſich), *v. r.* far calca per accostarsi a checchessia; procurar d'avvicinarsi con forza: ſich überall —, ficcarsi per tutto.

Zudrehen, *v. a.* chiudere torcendo.

Zudringen, *v.* Aufdringen.

Zudringlich, *agg.* importuno; *it.* premuroso a ingerirsi negli affari altrui.

Zudringlichkeit, *f.* importunità; gran premura d'ingerirsi negli affari altrui.

Zudrücken, *v. a.* chiudere strignendo con forza, comprimendo; *fig.* ein Auge —, far vista di non vedere.

Zueignen, *v. a.* appropriare; attribuire; ſich —, appropriarsi; attribuirsi; arrogarsi; ascriversi; Jemandem ein Buch --, dedicare un libro ad alcuno.

Zueignung, *f.* appropriazione; -- eines Buchs, dedica; dedicatoria.

Zueignungsſchrift, *f.* lettera dedicatoria.

Zueilen, *v. n.* correre con prestezza verso ...; affrettarsi per giugnere colà dove alcuna cosa ci chiami.

Zuerkennen, *v. a.* den Preis accordare il premio; gerichtlich --, aggiudicare; dem etwas zuerkannt wird, aggiudicatorio; eine Freiheit, Gewalt --, concedere altrui un privilegio, una facoltà; Strafe --, condannare alla multa, alla pena; *part.* zuerkannt.

Zuerkennung, *f.* gerichtliche, aggiudicazione; -- einer Strafe, condannazione alla multa &c.; -- einer Freiheit, concessione di privilegio.

Zuerſt, *avv.* di prima; prima; primieramente; *it.* in primo luogo; der -- gekommen, il primo venuto; -- tanzen, reden, anfangen *rc.*, ballare, parlare &c. il primo; cominciare il primo; esser il primo a fare &c.; *per* das erſte Mal: als ich ihn -- sah, quando lo vidi la prima volta.

Zufahren, *v. a.* Steine *rc.*, portare, trasportare con carro, condurre pietre &c. in qualche luogo, o verso un luogo. — *v. n. per* geſchwind fahren, toccar via; fahre zu, Kutſcher, cocchiere, più presto; nach einer Gegend --, andare in vettura, in barca, in nave, alla volta d'alcuno, o d'alcun luogo; ſchnell auf etwas --, avventarsi, gettarsi addosso a uno, o a q. c.; mit der Hand --, afferrare, avventar la mano a checchessia; *fig. e fam.* gleich, blindlings --, operare a vanvera, a casaccio; andar con la

testa nel sacco; *part.* zugefahren.

Zufall, *m.* accidente; caso; durch —, a caso; *it.* destino, sorte, caso; — von Krankheit, accidente; sintomo.

Zufallen, *v. n.* (von einer Falle ꝛc.) chiudersi da se; die Augen fielen ihm vor Schlaf zu, il sonno gli chiuse gli occhi; *per* zu Theil werden: es iſt ihm ein Gut als Erbſchaft zugefallen, gli è divoluto per eredità un podere; *part.* zugefallen.

Zufällig, *agg.* accidentale; casuale; fortuito. — *avv.* accidentalmente; a caso; fortuitamente; a sorte.

Zufälligkeit, *f.* casualità, accidentalità.

Zufèrtigen, *v. a.* spedire.

Zuflechten, *v. a.* chiudere intrecciando; *part.* zugeflechten.

Zuflicken, *v. a.* rattoppare; ricucire.

Zufliegen, *v. n.* volare alla volta d'un luogo; accostarsi volando; *part.* zugeflogen.

Zufließen, *v. n.* scorrere, colare alla volta di ...; *fig.* ridondare; von Ihrer Hand fließen mir viele Wohlthaten zu, dalla vostra liberalità ridondano in me molti benefizj; Einem Gutes — laſſen, far godere, far altrui del bene sotto mano; *part.* zugefloſſen.

Zuflucht, *f.* rifugio; ricovero; asilo: ſeine — wohin nehmen, rifugiarsi.

Zufluß, *m.* afflusso, accesso dell' acqua; häufiger —, affluenza; abbondanza; copia; Einem allen — abſchneiden, togliere ogni communicazione di qualsisia bene, o vantaggio.

Zufórderſt, *v.* Zuvörderſt.

Zufragen, *v. n.* venire per informarsi; chiedere nuova, notizia; *part.* zugefraget.

Zufrieden, *agg.* contento; soddisfatto; es — ſeyn, contentarsi; consentire; ich bin — mit ihm, son contento di lui; *fam.* er kann ſich darüber nicht — geben, egli è inconsolabile.

Zufriedenheit, *f.* contento; contentezza; soddisfazione.

Zufrieren, *v. n.* congelarsi, agghiacciare; *part.* zugefroren.

Zufügen, *v. a.* Schaden, Verdruß, recare, cagionare altrui danno, fastidio &c.; eine Beleidigung —, ingiuriare, oltraggiare; *per* hinzufügen, *v.*

Zufuhr, *f.* condotta, trasporto di ... in alcun luogo; wo viel — iſt, luogo dove capita ogni sórta di mercanzie; die — abſchneiden, tagliare l'ingresso ai viveri.

Zuführen, *v. a.* addurre; condurre; portare in un luogo.

Zufüllen, *v. a.* einen Graben ꝛc., colmare un fosso &c., empirlo.

Zug, *m.* tratto; tirata; tiro; *fig.* im —e ſeyn, adoperarsi con premura, zelantemente; — mit dem Pinſel, pennellata; — am Ende eines Namens, ghirigoro; — für — copiren, copiare esattamente; — (im Trinken), tirata; bevuta; sorso; auf einen —, un sorso, a un tratto; in kleinen Zügen trinken, bere a centellini; — (im Saugen), succhio; ein — Pferde, Ochſen, muta di cavalli, di bovi etc.; *per* Proceſſion, processione; den — eröffnen, anführen, andare, marciare alla testa della processione; — (in Orgeln), tasto; — (zu Laſten), argano; — (Draht zu ziehen), filiera; trafila; wo der Wind ſtarken — hat, dove c' è riscontro di aria; dove il vento cola con gran violenza; den — der Luft befördern, dar libero giuoco, sfogo all' aria; der — in Pumpen ꝛc., imboccatura dell' animella nelle trombe a acqua; Züge (des Geſichts), fattezze; — (des Charakters), tratto; das iſt ein ſchöner — von ihm, questo è un bel tratto del di lei carattere; die erſten Züge eines Gemäldes entwerfen, abbozzare una pittura, farne lo schizzo; maleriſche Züge in einem Gedicht, tratti pittoreschi; der — in einem Flintenlaufe, scanalatura; — Vögel, folata d'uccelli.

Zugabe, *f.* giunta; soprappiù; *it.* supplimento.

Zugang, *m.* adito; accesso.

Zugänglich, *agg.* accessibile.

Zugband, *n.* nastro d'una borsa.

Zugbrücke, *f.* ponte levatojo.

Zugeben, *v. a.* (im Kauf), dare di giunta, di soprappiù; — (im Tauſch), rifare: ich will Ihnen zehn Thaler —, io vi rifarò dieci scudi; einen Gehülfen —, dar un aggiunto; *per* eingeſtehen, concedere; *per* erlauben, permettere, acconsentire; *part.* zugegeben.

Zugébung, *f.* concedimento; accordo.

Zugegen, *agg.* presente; astante.

Zugehen, *v. n.* (nach einer Gegend zu), camminare, andar alla volta: avviarsi in un luogo; *per* geſchwind gehen, andar velocemente; *per* ſich ſchließen, chiudere; *per* geſchehen, farsi; wie iſt das zugegangen? come si è fatto questo? wie gehet es zu? donde viene, nasce, deriva &c.? es gehet in dieſem Hauſe ordentlich zu, in questa casa regna l'ordine; es ging ſehr hitzig zu, erano alle prese, alle strette; was ſpitzig zugeht, ciò che si termina in punta; *part.* zugegangen.

Zugehör, *v.* Zubehör.

Zugehören, *v. n.* appartenere ad alcuno; *per* gebühren, toccare, spettare ad alcuno.

Zugehörig, *agg.* appartenente; spettante.

Zügel, *m.* redine; freno, briglia; ein Pferd kurz im — halten, tenere a freno un cavallo; ihm den — ſchießen laſſen, abbandonare le redini al cavallo; mit verhängtem —, a briglia sciolta; *fig.* der — der Vernunft, il freno della ragione; den Begierden — anlegen, por freno alle passioni.

Zügellos, *agg.* sfrenato; sbrigliato; *fig.* scapestrato; licenzioso. — *avv.* sfrenatamente etc.

Digitized by Google

Zügelloſigkeit, *f.* sfrenatezza etc.
Zugemüſe, *n.* civaja; legume; erbaggio.
Zugenannt, *agg.* soprannominato.
Zugeordnet, *part.* aggiunto; ajutante.
Zugeſchweigen, *v.* Geſchweigen.
Zugeſellen, *v. a.* associare; ſich --, associarsi, aggiugnersi con uno.
Zugeſellung, *f.* associazione; accompagnamento.
Zugeſtehen, *v. a.* concedere; accordare; *part.* zugeſtanden.
Zugethan, *agg.* dato, inclinato; attaccato, affezionato.
Zugießen, *v. a.* ein Loch ꝛc., mit Blei, Wachs ꝛc., turare un buco versandovi piombo, cera etc. *part.* zugegoſſen.
Zugießung, *f.* effusione.
Zugleich, *avv.* nell'istessotempo; *per* zuſammen, insieme; unitamente.
Zugloch, *n.* sfiatatojo, spiraglio.
Zugluft, *f.* riscontro d'aria che passa per qualche fessura; aria colata.
Zugnetz, -garn, *n.* strascino.
Zugochſe, *m.* bove da tiro.
Zugpferd, *n.* cavallo da tiro.
Zugpflaſter, *n.* empiastro supporativo.
Zugreifen, *v. a.* dar di piglio; afferrare; greift zu, prendete; *part.* zugegriffen.
Zugſchnur, *f.* cordellina (della borsa).
Zugſeil, *n.* fune per tirare checchessia; -- an Wagen, tirella; -- an Kähnen, alzaja.
Zugſtange, *f.* an Pumpen, stantuffo.
Zugtau, *n.* canapo da tiro.
Zugvieh, *n.* bestie da tiro.
Zugvogel, *m.* uccello di passo.
Zugweiſe, *avv.* processionalmente; in lunga schiera.
Zugwind, *m.* vento colato.
Zugwinde, *f.* argano, puglia.
Zuhaben, *v. a.* ottenere per soprappiù; *it.* tener chiuso; das Haus immer --, tener sempre chiusa la casa.
Zuhäfteln, *v. a.* attaccar con fibbiaglio, con uncinetti.
Zuhaken, e **Zuhäkeln**, *v. a.* attaccare, strignere con uncinetti.
Zuhalten, *v. a.* tener chiuso.— *v. n. fig.* mit Einem --, aver un' intelligenza segreta con uno; mit einem Frauenzimmer --, usar dimestichezza con una donna; *part.* zugehalten.
Zuhängen, *v. a.* ein Fenſter, ein Bild ꝛc., coprir di velo una finestra, un quadro etc.
Zuhauen, *v. a.* das Holz, tagliare, sgrossare, digrossare; mit dem Degen ꝛc. --, dare, percuotere, battere; hau zu! dagli, dagli! *part.* zugehauen.
Zuheilen, *v. a.* saldare, rammarginare; guarire una ferita. — *v. n.* rammarginarsi.
Zuheilend, *part.* consolidativo.
Zuheilung, *f.* consolidamento etc.
Zuhorchen, *v.* Zuhören, *v. n.* ascoltare; heimlich --, orecchiare.
Zuhörer, *m.* -in, *f.* ascoltante; uditore; ascoltatrice; uditrice.
Zuhörung, *f.* ascoltamento; ascolto.
Zujagen, *v. n.* correre a tutta carriera etc. — *v. a.* Einem das Wild --, cacciare una bestia salvatica verso alcuno.
Zujauchzen, *v. n.* applaudire; alzar voci d'applauso, di giubbilo.
Zukehren, *v. a.* voltare, volgere; Einem den Rücken --, voltar le spalle a uno.
Zukeilen, *v. a.* turare, chiudere con zeppa.
Zuklatſchen, *v. a.* Beifall, applaudire con battere le mani.
Zukleben, *v. a.* chiudere con colla, o con loto.
Zukleiſtern, *v. a.* turare con cosa viscosa, o con pasta.
Zuklemmen, *v. a.* strignere, serrare tra una cosa e l'altra.
Zuklinken, *v. a.* serrare col saliscendo.
Zuknöpfen, *v. a.* abbottonare.
Zuknüpfen, *v. a.* annodare.
Zukommen, *v. n.* accostarsi etc.; Ort wo nicht zuzukommen, luogo da non potervisi accostare; *it.* pervenire; die Nachricht, welche mir von Rom zugekommen iſt, la notizia pervenutami da Roma; Einem Nachricht -- laſſen, dar notizia d'una cosa ad alcuno; Lebensmittel -- laſſen, fornire vettovaglie; *per* gebühren, convenire, toccare etc.; es kommt Ihnen nicht zu, non conviene, non tocca a voi; *part.* zugekommen.
Zukoſt, *f.* companatico; *v. anche* Zugemüſe.
Zukunft, *f.* l'avvenire; il futuro.
Zukünftig, *agg.* futuro; venturo; *it.* seguente.
Zulächeln, *v. n.* arridere. — *v. a.* Beifall ꝛc. --, applaudire sorridendo.
Zulage, *f.* aggiunta; giunta; -- zur Beſoldung, accrescimento di salario, di paga, di soldo; -- eines Soldaten, capisoldo; der -- bekommt, che riceve l'alta paga; -- zum Bau, tutta l'armadura di legname congegnato.
Zulangen, *v. a.* porgere; recare; -- (bei Tiſche), servirsi da se; prendere, bastare. — *v. n.* *per* zureichen, bastare.
Zulänglich, *v.* Hinlänglich.
Zulangung, *f.* il recare, il porgere altrui alcuna cosa etc.
Zuläppern, *v. a. fam.* dare a spilluzzico, a stento.
Zulaſſen, *v. a.* ammettere; ricevere; *per* geſtatten, permettere; *part.* zugelaſſen.
Zuläſſig, *agg.* concedibile; ammissibile.
Zulaſſung, *f.* ammissione; *per* Geſtattung, permissione.
Zulauf, *m.* concorso; calca.
Zulaufen, *v. n.* accorrere; concorrere; *part.* zugelaufen.
Zulegen, *v. a.* eine Oeffnung, chiudere; turare un' apertura con pietre etc.; Holz zum Feuer --, aggiugner legna; -- zur Summe, was fehlt, supplire a ciò che manca; ſich Kutſche und Pfer-

Digitized by Google

de --, metter su equipaggio, carrozza e cavalli; *per* vermehren, accrescere.

Zuleimen, *v. a.* turare, chiudere con colla.

Zuletzt, *avv.* all' ultimo; ultimamente; alla fine; in fine; finalmente; ganz --, dassezzo; in ultimo; nell' ultimo luogo.

Zulp, *m.* (zum Saugen für Kinder), involtino di pannolino, ripieno di midollo di pane zuccherato.

Zum, *per* zu dem, *v.* Zu.

Zumachen, *v. a.* chiudere; serrare checchessia; den Rock --, abbottonare il giubbone; die Flaſche --, turare il fiasco.

Zumal, *avv.* massimamente, massime.

Zumauern, *v. a.* ein Fenſter ꝛc., accecar una finestra, una porta, murarla.

Zumeſſen, *v. a.* misurare a uno tante cose quant' egli ne ha da avere; *per* beimeſſen, *v.*; *part.* zugemeſſen.

Zumuthen, *v. a.* esigere, chiedere di cosa disdicevole, inconveniente da qualcheduno.

Zumuthung, *f.* pretensione.

Zunächſt, *avv.* e *prep.* (*che regge il dativo*) vicino vicino; allato etc.

Zunageln, *v. a.* chiudere con chiodi.

Zunähen, *v. a.* risarcire; cucire.

Zunahme, *f.* incremento; accrescimento etc.

Zuname, *m.* cognome, casato; *it.* soprannome.

Zündbar, *agg.* infiammabile; --e Luft, aria llogistica.

Zünden, *v. n.* prender fuoco; accendersi; infiammarsi.

Zünder, *m.* accenditojo; -- an Bomben, razzo d'una bomba.

Zunder, *m.* esca; *fig.* fomite, fomento.

Zündkraut, -pulver, *n.* polverino; -- aufſchütten, mettere il polverino.

Zündloch, *n.* focone del cannone, dell' archibugio etc.

Zündpfanne, *f.* scodellino.

Zunehmen, *v. n.* crescere, accrescere; aumentare, aumentarsi; farsi maggiore; an Größe --, ingrandire; an Dicke --, ingrossare; an Kräften --, invigorire, rinforzare; an Alter, an Weis-heit --, avanzare, crescere in età, in saviezza etc.; am Leibe --, mettersi in carne. *n.* crescimento; incremento; *part.* zugenommen.

Zuneigung, *f.* propensione; inclinazione; affetto.

Zunft, *f.* tribù; -- (bei den Handwerkern), corpo d'artefici.

Zunftgenoß, -verwandte, *m.* membro d'un corpo di qualche arte.

Zünftig, *agg.* --es Handwerk, mestiere, arte, che forma un corpo, che ha statuti e leggi.

Zunftmäßig, *agg.* conforme agli statuti e leggi di qualche arte.

Zunftmeiſter, *m.* (bei den alten Römern), tribuno; -- (bei Handwerkern), maestro giurato d'un corpo d'artefici.

Zunftmeiſteramt, *n.* tribunato.

Zunftmeiſterlich, *agg.* tribunesco; tribunizio.

Zunftrecht, *n.* diritto d'artefici di formar corpo; diritto di maestranza; *it.* corpo di statuti d'alcuna maestranza.

Zunge, *f.* lingua; zur -- gehörig, linguale; glossico; Theile, Adern unter der --, parti sublinguali; vene o arterie ranine; Lehre von den Krankheiten der --, glossologia; einem Kinde die -- löſen, tagliare a un bambino lo scilinguagnolo; *fig.* eine geläufige -- haben, aver sciolto lo scilinguagnolo; ich hatte es auf der --, io l'aveva in sulla punta della lingua; -- an der Wage, lingua, ago della bilancia; -- an Blaſinſtrumenten, molla d'un istrumento da fiato; -- an Flinten, molla del cane; -- an einem Hebel, quella parte della leva che si mette sotto il peso, da sollevarsi.

Züngelchen, *n.* linguetta.

Züngeln, *v. n.* guizzare, vibrare la lingua.

Zungenband, *n.* scilinguagnolo, filello.

Zungendreſcher, *m. fam.* cattivo avvocato; cavillatore.

Zungendreſcherei, *f.* cavilli, rigiri di cattivo causidico.

Zungenförmig, *agg.* linguiforme.

Zungenſtein, *m.* *T.* glossopetra.

Zungentheile, *pl.* le parti glossiche, linguali.

Zunicht, *avv.* con machen e werden, annichilare, distruggere, rovinare; distruggersi, guastarsi, andar a male.

Zunicken, *v. n.* accennare; far cenno colla testa.

Zuordnen, *v. a.* einen Gehülfen, aggiugnere, dar un compagno o ajuto in un impiego.

Zupeitſchen, *v. n.* dare, battere, percuotere con isferza; peitſchet zu! sferzate forte!

Zupfen, *v. a.* tirare; stirare; Roſen ꝛc. --, svegliere le foglie d'una rosa etc.; Wolle --, pareggiare la lana; Seide --, sfilacciare, cavar le fila.

Zupfſeide, *f.* seta sfilacciata; stracciata.

Zuplatzen, *v. n. fam.* operare alla cieca, a casaccio.

Zur, *per* zu der, alla etc.

Zurathen, *v. a.* dar consiglio a far alcuna cosa; *part.* zugerathen.

Zurechnen, *v. a.* imputare; attribuire; -- (zu etwas rechnen), portar in conto.

Zurechnung, *f.* imputazione; imputamento.

Zurecht, *avv.* co' verbi bringen ꝛc., domare alcuno, metterlo alla ragione; farlo star a segno; *it.* einen Kranken, far ricuperar la sanità; -- helfen o weiſen, indirizzare; riporre nel diritto cammino; *fig.* porre nella buona via; -- legen, ſetzen, ſtellen, porre, mettere in punto; dar sesto; collocar in ordine etc.; *fig.* e *fam.* Einem den Kopf -- ſetzen, la

var il capo a uno; -- machen, acconciare; accomodare; assettare; apparecchiare; ſich -- machen, aggiustarsi; mettersi in ordine, in assetto; -- kommen, venir a tempo; er kann nicht -- kommen, egli non può tirar innanzi; er kann nicht damit -- kommen, non può venirne a capo etc.

Zureden, v. a. persuadere, esortare, procurar d'indurre etc.; ſich -- laſſen, arrendersi, indursi a fare etc. — n. esortazione, persuasione.

Zureichen, v. Zulangen.

Zureiten, v. a. ein Pferd, addestrare, scozzonare, maneggiare un cavallo. — v. n. cavalcare a tutta briglia; part. zugeritten.

Zurennen, v. n. correre a tutte gambe etc.; nach einem Orte --, accorrere con grandissima prestezza; part. zugerannt.

Zurichten, v. a. acconciare, conciare, apparecchiare, allestire, apprestare; das Leder --, conciar le pelli, o le cuoja; eine Farbenkupe --, conciare un tino, o un vagello; die Speiſen --, acconciare le vivande; fig. per beſchmutzen, imbrattare, insudiciare; ſich --, insudiciarsi; per verderben, guastare, mandar male; fig. Einen übel --, conciare, acconciare uno pel dì delle feste.

Zurichtung, f. apparecchio, apparecchiamento, acconciamento etc.

Zuriegeln, v. a. inchiavistellare.

Zürnen, v. n. auf Jemanden, essere adirato, essere in collera con uno; über etwas --, esser adirato per alcuna cosa.

Zurück, avv. dietro, indietro, addietro.

Zurückbegeben (ſich), v. r. ritornarsene, ritornar indietro.

Zurückbehalten, v. a. ritenere, tenere per se.

Zurückbekommen, v. a. ricevere, avere indietro.

Zurückberufen, v. a. richiamare (un ambasciadore etc.).

Zurückberufung, f. richiamo, rivocazione.

Zurückbeugen, -biegen, v. a. ripiegare indietro. — v. r. ripiegarsi, chinarsi indietro.

Zurückbleiben, v. n. restare, rimanere indietro.

Zurückbringen, v. a. Sachen, recare indietro; riportare; Perſonen, Thiere --, ricondurre; rimenare indietro; fig. Jemanden --, ridurre in peggiore stato; Jemanden von einer Meinung --, distornar alcuno da una opinione.

Zurückbringung, f. ricondotta; il ricondurre etc.

Zurückdenken, v. n. rivolgere nella mente; ripensare al passato.

Zurückdrängen, v. a. respignere, stringere; calcare indietro.

Zurückeilen, v. n. affrettare il suo ritorno; ritornarsene in fretta.

Zurückerhalten, v. a. ricevere, avere indietro.

Zurücken, v. n. avanzare verso q. c.

Zurückfahren, v. a. ritornare, riportare, ricondurre (in vettura, o in nave). — v. n. ritornare indietro (in vettura, o in nave); vor Schrecken --, rinculare, farsi indietro per terrore; atterrirsi.

Zurückfahrt, f. ritorno (in vettura, o in nave).

Zurückfallen, v. n. cadere indietro; in Krankheit --, ricadere; rincappellare; Güter, die auf Einen --, terre riversibili, che ricadono; -- (von Strahlen), rifletersi, riverberare.

Zurückfallung, f. der Güter, riversione; v. Rückfall.

Zurückfließen, v. n. rifluire.

Zurückfließung, f. Zurückfluß, m. riflusso.

Zurückfordern, v. a. raddomandare.

Zurückforderung, f. richiamo, reclamo.

Zurückführen, v. a. rimenare, ricondurre.

Zurückführung, f. il ricondurre.

Zurückgabe, f. rendimento, restituzione.

Zurückgeben, v. a. dar indietro, restituire.

Zurückgehen, v. n. tornare, ritornare indietro; -- (von Planeten), retrogradare; auf den Urſprung --, risalir all' origine; fig. non aver effetto.

Zurückhalten, v. a. ritenere, arrestare etc.; Einen wovon --, ritenere, contenere.

Zurückhaltend, part. ritenente; -- (von Perſonen), ritenuto, cauto, guardingo. — avv. ritenutamente.

Zurückhaltung, f. ritenimento, ritenzione; per Mäßigung etc., ritenutezza; discrezione.

Zurückkehr, v. Zurückkunft.

Zurückkehren, v. n. tornar indietro; dar indietro; ritornarsene; in ſich --, ritornar in se; zum Guten --, ravvedersi. — v. a. voltare, rivolgere.

Zurückkommen, v. n. rivenire; tornare; ritornare; fig. in Wiſſenſchaften und Künſten --, disimparare; uscire di pratica; in Vermögensumſtänden --, esser ridotto in peggiore stato; scapitare; von einer Meinung --, abbandonar un' opinione.

Zurückkunft, f. ritorno; ritornata.

Zurücklaſſen, v. a. lasciar indietro.

Zurücklaſſung, f. il lasciar indietro.

Zurücklaufen, v. n. correre indietro.

Zurücklegen, v. a. mettere, porre indietro; Geld --, sparagnare, metter da canto qualche danaro; ſo und ſo viel Meilen --, far tante miglia; ſo und ſo viel Jahre zurückgelegt haben, aver compito, passato tanti anni; per ſich zurückbiegen, chinarsi indietro.

Digitized by Google

Zurücklegung, *f.* il metter da banda etc.; *v.* Zurücklegen.
Zurücknehmen, *v. a.* riprendere; ripigliare; ſein Wort —, ritirar la parola data.
Zurücknehmung, Zurücknahme, *f.* il riprendere; — — ſeines Wortes, ritrattazion di parola.
Zurückprallen, *v. n.* rimbalzare; ribalzare; — — vor Schrecken, rinculare per terrore; — — (vom Lichte), riflettere; esser ripercosso. — *n.* rimbalzo; ribalzo; *it.* des Lichts, riflessione, ripercussione; *it.* der Kanone, rinculata.
Zurückreiſe. *v.* Rückreiſe.
Zurückreiſen, *v. n.* partirsi per tornar indietro.
Zurückrufen, *v. a.* richiamare; far tornare.
Zurückrufung. *f.* richiamo.
Zurückſchaudern, *v. n.* farsi indietro, arretrarsi dallo spavento.
Zurückſchicken, *v. a.* mandare indietro; rimandare.
Zurückſchickung, *f.* il rimandare.
Zurückſchieben, *v. a.* spignere; tirare indietro.
Zurückſchiebung, *f.* il trarre, lo spignere indietro.
Zurückſchlagen, *v. a.* ribattere; den Ball — —, rimandar la palla; den Feind — —, risospingere il nimico; das Betttuch, die Aermel —, rimboccare il lenzuolo, le maniche; den Schleier — —, alzar il velo.
Zurückſchlagung, *f.* risospingimento etc.
Zurückſchrecken, *v. a.* e *v. n.* spaventare, intimorire, disanimare.
Zurückſchreiben, *v. a.* rispondere per lettera; riscrivere.
Zurückſchreiten, *v. n.* rinculare; farsi alquanto indietro; in Kenntniſſen — —, peggiorare in cognizioni, in iscienze.
Zurückſegeln, *v. n.* far vela per ritornarsene.
Zurückſehen, *v. n.* guardare, vedere indietro.
Zurückſehnen (ſich), *v. r.* bramare di tornare in un luogo.
Zurückſenden, *v. a.* spedire, mandar indietro.

Zurückſetzen, *v. a.* porre, riporre indietro; das Datum — — (im Briefe), antidatare una lettera; *fig.* Jemanden —, non istimare, non ricompensar alcuno secondo il suo merito; posporre, trascurare alcuno etc.
Zurückſetzung, *f.* il mettere indietro; *it.* posponimento etc.
Zurückſeyn, *v. n.* esser tornato; *it.* esser indietro; *fig.* in einer Wiſſenſchaft, Kunſt — —, esser indietro.
Zurückſpringen, *v. n.* saltare indietro.
Zurückſtehen, *v. n.* star indietro; *fig.* essere trascurato; non venir in conto etc.
Zurückſtellen, *v. a.* die Uhr, ritardar l'orologio.
Zurückſtoßen, *v. a.* rispignere; *it.* alienare, ributtare; recar fastidio.
Zurückſtoßung, *f.* risospingimento; rispinta.
Zurückſtrahlen, *v. a.* gettar indietro i raggi, riflettere.
Zurückſtrahlung. *f.* ripercussione, riflessione de' raggi.
Zurücktaumeln, *v. n.* rinculare barcollando tutto sbigottito.
Zurücktragen, *v. a.* portare, riportare indietro.
Zurücktreiben, *v. a.* rispignere; far tornar indietro; die Säfte — —, rimandar indietro gli umori.
Zurücktreibend, *part.* che rispigne etc.; — — (von Arznei), ripercussivo.
Zurücktreibung, *f.* risospingimento; — — der Säfte, ripercussione degli umori etc.
Zurücktreten, *v. n.* far de' passi indietro; farsi o tirarsi indietro; rinculare; — — (vom Waſſer), rifluire; das Podagra tritt zurück, la gotta rimonta; die Säfte, Blaſen treten zurück, gli umori sono ripercossi, rimandati indietro; *fig.* dare indietro.
Zurücktretung, *f.* Zurückfluß, *v.*; — — der Säfte, palindromia.
Zurückweichen, *v. n.* retrocedere; arretrarsi; rinculare.

Zurückweichung, *f.* retrocedimento; rinculata.
Zurückweiſen, *v. a.* Jemanden, rimandare, ributtare alcuno; auf etwas — —, mostrare indietro.
Zurückwenden, *v. a.* voltar indietro; ſich — —, voltarsi indietro.
Zurückwerfen, *v. a.* gettare, buttare indietro; das Licht — —, riflettere, ripercuotere.
Zurückwerfung, *f.* il gettar indietro; — — des Lichts, ripercussione di luce.
Zurückwirken, *v. a.* reagire.
Zurückwirkung, *f.* reazione, retroazione.
Zurückziehen, *v. a.* tirare indietro; ritirare; far indietro; arretrare; ſeine Hand von Einem — —, cessar di assistere, di favorire; ſich — —, tirarsi indietro, ritrarsi, farsi indietro; ritirarsi etc.
Zurückziehung, *f.* ritrazione indietro d'alcuna cosa.
Zuruf, *m.* chiamata, cenno che si dà colla voce; — — vor Freuden, acclamazione.
Zurufen, *v. a.* e *n.* accennar colla voce; chiamare alcuno; — — (vor Freuden), acclamare; *part.* zugerufen.
Zurufung, *f.* acclamazione.
Zurüſten, *v. a.* apparecchiare, preparare; ein Schiff — —, armare, corredare una nave; ſich — —, apparecchiarsi; *it.* zum Kriege, armare; armarsi, fare apparecchi di guerra.
Zurüſtung, *f.* apparecchio; armamento; apparato.
Zuſage, *f.* promessa; parola; impegno.
Zuſagen, *v. a.* promettere; dar parola, impegnarsi.
Zuſammen, *avv.* insieme; in compagnia; unitamente.
Zuſammenbacken, *v. n.* appiccarsi, incollarsi (due pani nel forno &c.).
Zuſammenbeißen, *v. a.* die Zähne, strignere, serrare i denti.
Zuſammenberufen, *v. a.* convocare.
Zuſammenberufung, *f.* convocazione etc.
Zuſammenbinden, *v. a.* legare insieme; strignere; in Gar-

ben --, accovonare; in Bündel --, affardellare.

Zuſammenbringen, *v. a.* metter insieme; raccogliere; adunare; riunire.

Zuſammendrücken, *v. a.* comprimere; ristrignere.

Zuſammendrucken, *v. a.* in einen Band, stampare in un volume; far un sol volume.

Zuſammendrückung, *f.* compressione, ristrignimento.

Zuſammenfahren, *v. n.* andare insieme in vettura, o in nave; *it.* urtarsi insieme (vetture, navi &c.); *fig.* vor Schrecken --, riscuotersi dallo spavento.

Zuſammenfallen, *v. n.* affondare; rovinare; disfarsi etc.; *fig.* e *fam. per* mager werden, dimagrare, immagrire.

Zuſammenfalten, *v. a.* piegare insieme.

Zuſammenfaſſen, *v. a.* strignere, raccogliere, afferrare insieme nella mano, colle braccia; es kurz --, rinchiudere in poche parole; ſeine Gedanken --, raccorsi, raccogliersi in se stesso.

Zuſammenfaſſung, *f.* strignimento etc. di più cose insieme.

Zuſammenfinden (ſich), *v. r.* trovarsi, raggiugnersi insieme.

Zuſammenflicken, *v. a.* rappezzare &c.

Zuſammenfließen, *v. n.* concorrere; unirsi; -- (von zwei Flüſſen), sboccare; metter capo; congiugnersi due fiumi.

Zuſammenfluß, *m.* confluente; congiunzion di due fiumi; *fig.* -- (von Menſchen, von Umſtänden), concorso di gente; combinazione di circostanze; -- (von Unflath, *fig.* von ſchlechten Menſchen), colluvie.

Zuſammenfordern, *v. a.* convocare; adunar insieme.

Zuſammenforderung, *f.* convocamento.

Zuſammenfrieren, *v. n.* congelarsi.

Zuſammenfrierung, *f.* congelazione.

Zuſammenfügen, *v. a.* congiugnere; combinare; commettere; congegnare; die Worte --, costruire.

Zuſammenfügung, *f.* congiunzione; combinazione; -- der Holzarbeiten, commettitura; -- der Knochen, incastratura delle ossa; -- der Worte, costruzione de' vocaboli; sintassi.

Zuſammengeben, *v. a.* dar insieme; Verlobte --, maritare; sposare; ſich --, ricongiugnersi, chiudersi &c.

Zuſammenhalten, *v. a.* tener insieme; tener unito, congiunto; *per* vergleichen, confrontare, riscontrare. — *v. n.* *fig.* operare di concerto.

Zuſammenhaltung, *f. per* Vergleich, confronto; riscontro.

Zuſammenhang, *m.* coerenza, coesione; connessione; wo kein -- iſt, dove non c'è nè capo nè coda; ohne -- reden, non connettere.

Zuſammenhängen, *v. a.* connettere; concatenare; congiugnere.

Zuſammenhangen, *v. n.* essere connesso, coerente, unito; aver coerenza.

Zuſammenhängend, *part.* connesso; congiunto; -- (von Sätzen), coerente. — *avv.* coerentemente; in coerenza.

Zuſammenhäufen, *v. a.* accumulare, ammassare etc.

Zuſammenhäufung, *f.* accumulamento; -- der Beweiſe, conglobazione.

Zuſammenheften, *v. a.* unire, cucire.

Zuſammenheilen, *v. a.* consolidare; rammarginare. — *v. n.* rammarginarsi.

Zuſammenheilend, *part.* riunitivo; consolidativo.

Zuſammenheilung, *f.* consolidazione.

Zuſammenhetzen, *v. a.* incitare l'un contro l'altro; commetter male.

Zuſammenkaufen, *v. a.* comprar tutto insieme, in un taccio.

Zuſammenkehren, *v. a.* raccogliere, raunare, metter insieme colla scopa, o simile.

Zuſammenketten, *v. a.* incatenare insieme; *fig.* concatenare, unire insieme.

Zuſammenkettung, *f.* concatenazione.

Zuſammenklang, *m.* consonanza, accordo.

Zuſammenklauben, *v. a.* raccorre, accozzare minutamente di quà e di là.

Zuſammenkleben, *v. a.* appiccare, incollare insieme. — *v. n.* incollarsi, appiccarsi.

Zuſammenknüpfen, *v. a.* annodare insieme; aggroppare.

Zuſammenkommen, *v. n.* rannarsi, adunarsi, trovarsi insieme.

Zuſammenkriechen, *v. n.* rattrapparsi, rannicchiarsi.

Zuſammenkrümmen (ſich), *v. r.* raggricchiarsi; aggrovigliarsi; arroncigliarsi; *it.* vor Schmerzen, scontorcersi.

Zuſammenkunft, *f.* adunanza; raunanza; convento; congresso; heimliche --, conventicolo; conciliabolo &c.

Zuſammenkuppeln, *v. a.* Pferde, accordare; die Hunde --, accoppiare insieme i cani; attaccar loro il guinzaglio; *fam.* Perſonen --, arruffianare.

Zuſammenkuppelung, *f.* lo accodare &c.; -- (von Perſonen), l'arruffianare.

Zuſammenlaſſen, *v. a.* lasciar insieme; Thiere zur Zeugung --, als: den Hengſt, ammettere il cavallo &c. — *v. n.* wohl, ſchön --, stare, o andar bene insieme; confarsi; accompagnarsi &c.

Zuſammenlauf, *m.* concorso di gente; -- zweier Linien, convergenza.

Zuſammenlaufen, *v. n.* concorrere; adunarsi in calca; — (von der Milch), rappigliarsi -- (vom Leder ꝛc.), raggrinzarsi; raccorciarsi.

Zuſammenlaufend, *part.* convergente.

Zuſammenleben, *v. n.* convivere; vivere insieme.

Zuſammenlegen, *v. a.* metter insie-

insieme; Briefe, Leinwand ꝛc., piegar lettere, tele &c.; Geld --, metter ciascuno la sua parte, la sua rata; contribuire, concorrere a una spesa.

Zuſammenlegung, *f.* il metter insieme; -- der Briefe ꝛc., il piegar lettere &c., piegatura.

Zuſammenleimen, *v. a.* unire con colla; incollare.

Zuſammenleimung, *f.* incollamento.

Zuſammenleſen, *v. a.* raccorre; raccogliere.

Zuſammenlöthen, *v. a.* saldare, congiugnere insieme; unire con saldatura.

Zuſammenmachen, *v. a.* *v.* Zuſammenlegen; Freundſchaft, ein Bündniß --, fare, stabilire, legare insieme alleanza; strignere insieme amicizia.

Zuſammennageln, *v. a.* unire con chiodi; inchiodare.

Zuſammennähen, *v. a.* cucir insieme.

Zuſammennehmen, *v. a.* prendere insieme; mettere insieme; raccogliere; *fig.* ſeine Kräfte --, ſich --, raccorre le sue forze; far tutti i suoi sforzi; ſeine Gedanken --, raccogliere la mente; ingegnarsi; applicare.

Zuſammennieten, *v. a.* ribadire insieme.

Zuſammenpaaren, *v. a.* appajar insieme.

Zuſammenpacken, *v. a.* affardellare, impaccare &c.

Zuſammenpreſſen, *v. a.* comprimere, strignere con forza.

Zuſammenpreſſung, *f.* strignimento, ristrignimento.

Zuſammenquetſchen, *v. a.* ammaccare insieme.

Zuſammenraffen, *v. a.* porre, raccoglier insieme in fretta e confusamente.

Zuſammenrechen, *v. a.* raccogliere insieme con rastrello.

Zuſammenrechnen, *v. a.* sommare; calcolare; contare; *fig.* wenn man alles zuſammenrechnet, al fin del conto; ogni cosa ben contrappesata &c.

Zuſammenrechnung, *f.* il sommare &c.

Zuſammenreimen, *v. a.* far rimare; *fig.* e *fam.* ich kann es nicht --, non la capisco; non saprei conciliare, accordare quella cosa. — *v. n.* e *v. r.* ſich --, rimare, rimar insieme; *fig.* accordarsi; was ſich nicht zuſammenreimt, cose che non s'accordano &c.; wie reimt ſich das zuſammen? che ha a far la luna co' granchi?

Zuſammenrollen, *v. a.* avvoltolare, avvolgere insieme; Blätter --, accartocciare.

Zuſammenrotten (ſich), *v. r.* adunarsi sediziosamente, tumultuariamente; *per* complottiren, congiurare; far fazione etc.

Zuſammenrottung, *f.* raunata sediziosa, tumultuaria; *per* Complott, congiura; fazione.

Zuſammenrücken, *v. a.* accostare; tirare, metter più d'appresso le sedie etc. — *v. n.* restrignersi, accostarsi maggiormente.

Zuſammenrufen, *v. a.* chiamare alcuni per adunarsi; die Soldaten --, richiamar i soldati.

Zuſammenrühren, *v. a.* rimestare insieme.

Zuſammenſcharren, *v. a.* raccorre, accumular danari per mezzi sordidi etc.

Zuſammenſchicken, *v. a.* mandar insieme. — *v. r.* accordarsi, star bene insieme; ſich nicht --, accordarsi male; far brutta vista etc.

Zuſammenſchieben, *v. a.* accostare, appressare, avvicinare sedie etc.

Zuſammenſchießen, *v. a.* Geld, contribuire, dare ciascuno la sua parte (per qualche spesa); concorrere ad un pagamento.

Zuſammenſchlagen, *v. a.* einen Schrank ꝛc., metter su, assettare, unir le parti d'un armadio etc.; die gedruckten Bogen --, ordinare i fogli stampati; Güter --, unire, incorporare terre, feudi; die Arme --, incrociare le braccia; die Hände --, batter le mani; mit den Glocken --, sonar a distesa; *per* zerſchlagen, spezzare; fracassare.

Zuſammenſchließen, *v. a.* serrar insieme.

Zuſammenſchmelzen, *v. a.* fondere, struggere insieme; formare una massa di più cose, disciogliendole. — *v. n.* fondersi insieme; *it.* diminuirsi, scemarsi; *fig.* e *fam.* der Vorrath ſchmilzt zuſammen, le derrate scemano, vengono meno etc.

Zuſammenſchmieden, *v. a.* saldare, congiugnere pezzi di ferro; Verbrecher --, incatenare, legar insieme con ferri saldati.

Zuſammenſchmiegen (ſich), *v. r.* accovacciarsi, accoccolarsi.

Zuſammenſchmieren, *v. a. fam.* comporre in fretta, in furia; componicchiare.

Zuſammenſchnüren, *v. a.* allacciare; strignere insieme con istringhe etc.

Zuſammenſchreiben, *v. a.* scrivere insieme; compilare.

Zuſammenſchrumpfen, *v. n.* raggrinzarsi; raggricchiarsi.

Zuſammenſchütten, *v. a.* confondere, mescolare, metter insieme.

Zuſammenſchweißen, *v. a.* saldare, congiugnere due pezzi di ferro battendoli.

Zuſammenſetzen, *v. a.* comporre, *it.* metter insieme; commettere; congegnare etc.

Zuſammenſetzung, *f.* composizione etc.

Zuſammenſparen, *v. a.* accumulare, metter insieme col risparmio.

Zuſammenſpeiſen, *v. n.* convivare; esser commensale.

Zuſammenſperren, *v. n.* mettere insieme in prigione.

Zuſammenſtechen, *v. a.* appuntare; unire insieme con punti di cucito.

Zuſammenſtecken, *v. a.* mit Nadeln, appuntare; congiugnere, unire con ispilli &c.; *fig.* e *fam.* die Köpfe --, parlar insieme testa per testa. — *v. a. fam.* esser insieme,

Digitized by Google

parlar insieme nascostamente.

Zuſammenſtehlen, *v. a.* rubare or quà or là; rubacchiare.

Zuſammenſtimmen, *v. n.* accordare insieme; aver consonanza; *fig.* consonare; accordarsi; concordare &c.

Zuſammenſtimmend, *part.* concordante, armonioso.

Zuſammenſtimmung, *f.* concordanza, consonanza, armonia.

Zuſammenſtoppeln, *v. a.* raccorre d'ogni parte; eine Schrift --, compilare; fare un zibaldone; comporre cose confuse, o rubacchiate.

Zuſammenſtoß, *m.* collisione.

Zuſammenſtoßen, *v. a.* urtare, battere una cosa contro d'un' altra. — *v. n.* incontrarsi, -- (von Oertern), confinare.

Zuſammenſtücken, *v. a.* rappezzare etc.

Zuſammenſtürzen, *v.* Einſtürzen.

Zuſammenſuchen, *v. a.* cercare, andar cercando in quà e in là.

Zuſammenthun, *v. a.* metter insieme; unire; accoppiare, accozzare; ſich --, chiudersi; serrarsi.

Zuſammentragen, *v. a.* portare, trasportare in un medesimo luogo; -- (aus Schriften), compilare; raccorre etc.

Zuſammentreffen, *v. n.* incontrarsi etc.

Zuſammentreiben, *v. a.* raunare, riunire bestiame disperso etc.; *fig.* Geld, Lebensmittel ꝛc. --, procacciare danari, procurare viveri andando quà e là etc.

Zuſammentreten, *v. n.* accostarsi, porsi gli uni appresso degli altri; *fig.* unirsi, congiugnersi per qualche impresa.

Zuſammentritt, *m.* unione di più persone per qualche negozio.

Zuſammenwachſen, *v. n.* unirsi, appiccarsi insieme, in crescendo.

Zuſammenwachſung, *f.* concrezione.

Zuſammenweben, *v. a.* contessere; tessere, comporre artificiosamente insieme.

Zuſammenwerfen, *v. a.* gettare confusamente insieme; die Karten --, gettare a monte.

Zuſammenwickeln, *v. a.* avviluppare, avvolgere insieme.

Zuſammenwinden, *v. a.* attorcere insieme.

Zuſammenwohnen, *v. n.* coabitare; abitare insieme.

Zuſammenziehen, *v. a.* ristringere; serrare, stringer insieme; contrarre; die Worte --, contrarre, raccorciar le parole; Summen --, sommare; ridurre più somme in una; die Truppen --, adunar le milizie; -- (von Arzeneien ꝛc.), esser astringente; den Mund -- (durch Säure), costrignere la bocca (per troppa agrezza), allegar i denti. — *v. n.* tirare, andar insieme; in ein Haus --, andar ad abitar insieme in una medesima casa; ſich --, ristrignersi; contrarsi; ritirarsi; rattrappare; es zieht ſich ein Gewitter zuſammen, si forma un temporale; s'adunano nuvoli.

Zuſammenziehend, *part.* astringente etc.; -- (von Muskeln), costrittorio.

Zuſammenziehung, *f.* ristrignimento; costrizione; -- der Nerven, contrazione; ritiramento; -- der Sylben, contrazione; accorciamento; -- der Truppen, adunamento dell' esercito.

Zuſatz, *m.* giunta; aggiunta; addizione; -- in einer Erzählung, circostanza aggiunta; -- (in der Mathematik), corollario; -- (in Münzen), lega di metalli; -- (in der Chemie), sostanza che s'aggiugne ad un' altra che si vuol distillare.

Zuſatzwort, *n.* parola, voce appositiva.

Zuſchanzen, *v. a. fam.* Einem etwas --, procacciare, procurare, far conseguire altrui checchessia.

Zuſchärfen, *v. a.* appuntare.

Zuſcharren, *v. a.* coprir di terra razzolando.

Zuſchauen, *v. n.* essere spettatore.

Zuſchauer, *m.* -in, *f.* spettatore; spettatrice.

Zuſchicken, *v. a.* mandare; inviare; indirizzare.

Zuſchickung, *f.* invio; ricapito; l'inviare alcuna cosa a uno.

Zuſchieben, *v. a.* spignere avanti; den Riegel --, chiudere il chiavistello; *fig.* Einem den Eid --, obbligare uno al giuramento; *part.* zugeſchoben.

Zuſchießen, *v. a.* was an einer Summe fehlt, aggiungere; Einem Geld --, contare danari ad uno. — *v. n.* auf etwas --, scagliarsi con impeto inverso q. c.; *it.* tirare arditamente coll' archibugio etc.; ſchießt zu! tirate! *part.* zugeſchoſſen.

Zuſchiffen, *v. n.* navigare, far vela alla volta di qualche luogo.

Zuſchlag, *m.* (in der Auction), aggiudicazione, consegnazione; -- (im Deichbau), risarcimento (d'arginatura rotta); die Wieſen in -- legen, proibire il pascolo de' prati.

Zuſchlagen, *v. a.* eine Thür, chiudere con violenza un uscio; ein Faß ꝛc. --, chiudere una botte, turarla con turacciolo etc.; ein Buch, die Augen --, chiudere un libro; serrare, chiuder gli occhi; --, (in der Auction), aggiudicare, assegnar a qualcuno mobili etc.; ſchlaget zu! date, battete forte! gern --, esser facile, pronto a percuotere; -- (im Kauf), dare, toccar la mano per fermar un mercato; *part.* zugeſchlagen.

Zuſchließen, *v. a.* chiudere colla chiave; *part.* zugeſchloſſen.

Zuſchmeißen, *v. a. fam.* chiudere con impeto; *part.* zugeſchmiſſen.

Zuſchnallen, *v. a.* affibbiare; fibbiare.

Digitized by Google

Zuſchnappen, *v. n.* (von Schlöſſern), scattare, scoccare, chiudersi; (von Hunden ꝛc.), acceffare, abboccare.

Zuſchneidebrett, *n.* -tiſch, *m.* banco, tavolino, sul quale si taglia il lavoro.

Zuſchneiden, *v. a.* ein Kleid ꝛc., tagliare un abito etc.; *fig.* e *fam.* es recht oder unrecht --, aver cura allo informare; incamminare, indirizzare bene o male una cosa; es Einem knapp --, sminuzzare, o tagliar altrui i bocconi; *part.* zugeſchnitten.

Zuſchnitt, *m.* taglio, foggia d'un vestito; *fig.* e *fam.* es iſt im -- verſehen worden, la cosa è mal fatta da bel principio.

Zuſchnüren, *v. a.* allacciare.

Zuſchrauben, *v. a.* fermar colla vite.

Zuſchreiben, *v. a.* ascrivere; attribuire; *it.* imputare, incolpare; Jemandem eine Summe --, segnare, mettere a credito una somma; ſich --, ascriversi; attribuirsi; appropriarsi; Jemandem ein Haus ꝛc. --, investire; dare il titolo e il dominio d'una casa etc.; *per* dediciren, dedicare; *part.* zugeſchrieben.

Zuſchreibung, *f.* lo ascrivere; appropriazione; -- eines Gutes, investitura.

Zuſchreiten, *v. n.* camminare a gran passi; *part.* zugeſchritten.

Zuſchrift, *f.* dedica; *it.* lettera dedicatoria.

Zuſchütten, *v. a.* Sand ꝛc., aggiugnere sabbia, acqua etc.; einen Graben --, colmare, empiere affatto un fosso con terra.

Zuſchuß, *m.* giunta alla paga, al salario; -- eines Soldaten, capisoldo etc.

Zuſchwären, *v. n.* chiudersi, turarsi la marcia; zugeſchworene Augen haben, aver gli occhi chiusi dalla cispa; *part.* zugeſchworen.

Zuſchwören, *v. a.* Treue ꝛc., giurare fedeltà, amicizia etc.; *part.* zugeſchworen.

Zuſehen, *v. n.* star a vedere; essere spettatore; *fam.* ſehen Sie zu, ob er gekommen iſt, andate a vedere, s'egli è venuto; da ſehen Sie ſelbſt zu, badatevi voi stesso, cosa farete; *part.* zugeſehen.

Zuſehends, *avv.* a vista d'occhio.

Zu ſehr, *avv.* troppo; di soverchio.

Zuſenden, *v. a.* inviare, mandare.

Zuſendung, *f.* invio; ricapito.

Zuſetzen, *v. a.* ein Loch mit einem Steine ꝛc., turare, chiudere un buco con pietra, o simile; -- (ans Feuer), porre, mettere al fuoco; -- (im Spiele), mettere, rinnovar la posta; zum Sold ꝛc. --, aggiugnere al salario etc.; *per* Zuſatz geben, far la lega de' metalli; im Handel --, metterci del suo; discapitare; *fig.* dem Feinde hart zuſetzen, incalzare; strignere; Einem ſehr --, (in ihn dringen), non dar pace nè tregua; strigner fra l'uscio e 'l muro; mit Bitten --, sollecitar caldamente; far uscire uno etc.

Zuſeyn, *v. n.* esser chiuso.

Zuſichern, *v. a.* Einem etwas, assicurare, promettere.

Zuſicherung, *f.* promessa, sicuranza.

Zuſiegeln, *v. a.* sigillare una lettera, chiuderla.

Zuſperren, *v.* Zuſchließen e Verſperren.

Zuſpitzen, *v. a.* appuntare; aguzzare.

Zuſprechen, *v. a.* gerichtlich, aggiudicare; Einem Muth --, incoraggiare, animare; einem Sterbenden --, confortare, assistere un moribondo; *fig* bei Einem --, dar visita, venir a vedere; *fam.* der Flaſche, dem Eſſen gut --, dar fondo a' fiaschi; ber assai; far onore a un desinare etc.

Zuſprechung, *f.* (vor Gericht), aggiudicazione.

Zuſpringen, *v. n.* fare un salto verso...; *it.* scattare; *part.* zugeſprungen.

Zuſpruch, *m.* visita; *it.* conforto, consolazione.

Zuſpünden, *v. a.* turare, chiudere con cocchiume.

Zuſtand, *m.* stato; essere.

Zuſtändig, *agg.* appartenente; pertinente. — *avv.* --er Weiſe, in proprio; come cosa propria; competentemente.

Zuſtecken, *v. a.* fermare con ispillo etc.; *fig.* Einem etwas heimlich --, dare di soppiatto, di nascosto.

Zuſtehen, *v. n.* competere, toccare; spettare; *it.* convenire; dieſer Titel ſteht ihm nicht zu, questo titolo non gli conviene, compete; *part.* zugeſtanden.

Zuſtellen, *v. a.* Einem etwas, consegnare; rimettere.

Zuſtimmen, *v. n.* acconsentire, consentire.

Zuſtimmung, *f.* consenso, acconsentimento.

Zuſtopfen, *v. a.* ristoppare; turare; ein Loch in einem Strumpfe --, racconciare una calza rotta.

Zuſtopfung, *f.* inturamento etc.

Zuſtoßen, *v. a.* chiudere urtando, spingendo, o pestando. — *v. n.* colpire, dar un colpo; ſtoßet zu! ferite; date; colpite! *it.* avvenire; accadere; es iſt ihm ein Unglück zugeſtoßen, gli è accaduta una disgrazia; es iſt ihm eine Krankheit zugeſtoßen, egli è soprappreso, colto da malattia etc.; *part.* zugeſtoßen.

Zuſtrömen, *v. n.* scorrere copiosamente alla volta di checchessia; alles ſtrömte zu, tutto il mondo accorse.

Zuſtürmen, *v. n.* auf Einen, avventarsi (impetuosamente) addosso a uno.

Zuſtutzen, *v. a.* *fam.* dirozzare; scozzonare; digrossare.

Zuſtutzung, *f.* dirozzamento etc.

Zutappen, *v. n.* *fam.* afferrare, pigliare, toccare alla grossolana con mano.

Zuthat, *f.* materia, materiale (di qualsisia arte fatto);

Digitized by Google

--en bei Speiſen, condimenti, ingredienti; -- (bei den Schneidern), speserelle per refe etc.

Zuthätig, *v.* Zuthulich.

Zutheilen, *v.a.* dar per sua parte; compartire; was allen Menſchen zugetheilt iſt, ciò che è toccato in parte o in sorte a tutti gli uomini.

Zutheilung, *f.* il compartire; il dar per sua parte etc.

Zuthulich, *agg.* insinuante; compiacevole, officioso.

Zuthulichkeit, *f.* compiacevolezza, officiosità.

Zuthun, *v. a.* die Augen, den Mund, chiudere la bocca, gli occhi etc.; ſich auf- und zuthun, aprirsi e chiudersi da per se; *fam.* ſich bei Einem --, insinuarsi; vezzeggiare. — *n.* il cooperare; das iſt ohne mein -- geſchehen, ciò è accaduto senza che io vi abbia cooperato. — *part.* zugethan, affezionato, aderente a qualche persona; dem Aberglauben zugethan ſeyn, essere dato alla superstizione.

Zutragen, *v.a.* Steine, Kalk ꝛc., portare; apportare, recare pietre, calce etc.; Einem Neuigkeiten --, rapportare ad altrui novelle; ſich --, avvenire; accadere; *part.* zugetragen.

Zuträglich, *agg.* buono; utile; giovevole; che conferisce; che fa prò etc.

Zuträglichkeit, *f.* giovevolezza; utilità.

Zutrauen, *v. a.* Einem etwas, credere; stimare, presumere, supporre che uno possa, o voglia far checchessia; ſich zu viel --, presumere troppo; aver troppa presunzione di se stesso.

Zutrauen, *n.* confidenza.

Zutraulich, *agg.* affidato, fiduciale. — *avv.* fiducialmente.

Zutraulichkeit, *f.* fiducia, confidenza.

Zutreffen, *v. n.* tornare; riscontrare; star bene; die Rechnung trifft zu, il conto torna; *part.* zugetroffen.

Zutreten, *v. a.* chiudere battendo coi piedi; *per* hinzutreten, *v.*; *part.* zugetreten.

Zutrinken, *v. a.* Einem, bere alla salute di alcuno; far brindisi; *part.* zugetrunken.

Zutritt, *m.* adito; accesso; ingresso.

Zutrunk, *m.* brindisi.

Zutſchen, *v. n.* succiare, suggere.

Zutſchkanne, *f.* Zutſchkännchen, *n.* zampilletto per i bambini; vaso con beccuccio.

Zuverläſſig, *agg.* von Sachen, positivo; certo; -- (von Perſonen), sicuro, degno di fede; — *avv.* positivamente etc.

Zuverläſſigkeit, *f.* certezza piena; indubitabilità.

Zuverſicht, *f.* fiducia; confidenza; assicuranza.

Zuverſichtlich, *agg.* fiduciale; fatto con fiducia. — *avv.* fiducialmente; con fiducia.

Zu viel, *agg.* troppo, soverchio; più del dovere. —*avv.* troppo; di soverchio.

Zuvor, *avv.* innanzi; avanti; prima; preventivamente; *v. anche* vorher.

Zuvörderſt, *avv.* prima d'ogni altra cosa; prima di tutto; primieramente.

Zuvorkommen, *v. n.* prevenire; antivenire, venir prima d' altri; Einem in etwas --, prevenire; vincer della mano; Einem Uebel --, por argine, andar incontro a un male; *part.* zuvorgekommen.

Zuvorkommend, *part.* preveniente; obbligante, officioso.

Zuvorthun, *v. a.* es Andern, avanzare; sorpassare; sopravanzare; vantaggiare; distinguersi; er hat es ihm -- wollen, egli ha voluto mostrare ch' è da più di lui.

Zuwachs, *m.* accrescimento; aumento; der jährliche — an Früchten, gli annui proventi; -- an Erdreich (durch einen Fluß), alluvione; ein Kleid auf den -- machen, tagliare un vestito a crescenza.

Zuwachſen, *v.n.* (von Wunden), saldarsi la piaga; -- (von neuem wachſen); als: Bäume, junges Vieh, ricrescere; accrescere, crescere di nuovo alberi, animali giovani; *part.* zugewachſen.

Zuwägen, **Zuwiegen**, *v. a.* pesare a uno la parte, che deve avere; *part.* zugewogen.

Zuwege, *avv.* con bringen, effettuare; mandar ad effetto; es nicht -- bringen können, non trovar nè via nè verso di trar a fine alcuna cosa.

Zuwehen, *v. a.* Jemandem Luft, far vento a uno.

Zuweilen, *avv.* alle volte; talora; talvolta.

Zuweiſen, *v.a.* indirizzare; insegnare; *part.* zugewieſen.

Zu weit, *avv.* troppo lungi.

Zuwènden, *v. a.* Einem das Geſicht, voltare, volgere il viso a uno, inverso alcuno; *fig.* das Glück wendet ihm den Rücken zu, la fortuna gli volge le spalle, la fortuna l'abbandona; Jemandem einen Gewinn --, procacciar alcun utile, o guadagno ad uno; *it.* Geld, fargli acquistar danaro; comprare da uno; *part.* zugewendet, e zugewandt.

Zuwerfen, *v. a.* Einem etwas, gittare ad uno q. c.; Jemandem einen Ball --, mandare ad uno la palla; eine Grube --, colmare, riempire una fossa; *fam.* Einem alte Kleider, Schuhe ꝛc. --, dare, regalare altrui abiti vecchi, scarpe etc.; *part.* zugeworfen.

Zuwickeln, *v. a.* inviluppare.

Zuwider, *avv.* contrario; -- ſeyn, handeln, thun, contrariare; essere contrario; opporsi etc., contravvenire; der Menſch iſt mir --, non posso soffrir quell' uomo; dieſe Speiſe iſt mir --, ho della ripugnanza per questo cibo.

Zuwiegen, *v.* Zuwägen.

Zuwinken, *v.a. e v.n.* accennare; far cenno coll' occhio, con mano a uno.

Digitized by Google

Zuwölben, *v.a.* chiudere con volta; ſich --, farsi a volta.

Zuzählen, *v.a.* Einem Geld, contare; *per* Hinzuzählen, *v.*

Zuzäunen, *v. a.* chiudere di siepe; assiepare.

Zuziehen, *v.a.* eine Schleife, strignere, annodare; die Thür hinter ſich --, chiudersi dietro la porta; die Vorhänge --, tirare, chiuder le cortine; *fig.* Händel, Verdruß rc. --, recare, cagionare, far nascere brighe, disgusto etc.; — *v. r.* conciliarsi, meritarsi; ſich eine Krankheit --, tirarsi addosso una malattia; *it.* Strafe, meritare, meritarsi gastigo; ſich junges Vieh --, tenere razza di bestiame; *part.* zugezogen.

Zuziehung, *f.* strignimento etc.; ohne Jemandes -- etwas unternehmen, imprendere una cosa senza consultare altri.

Zwackeiſen, *n.* pinzette, mollette.

Zwacken, *v. a. v.* zwicken; *fig.* e *fam.* Jemanden --, burlare, canzonare, corbellare uno; *it.* vessarlo, tribolarlo.

Zwang, *m.* forza; violenza; costrignimento; -- anwenden, brauchen, usar forza; far forza; *it.* soggezione; ſich keinen -- anthun, non prendersi soggezione; -- (von enger Kleidung), strettezza; -- (bei den Pferden), ritenzione d'orina; *per* Gezwungenheit, affettazione. — *avv.* aus --, per forza.

Zwängen, *v. a.* strignere; ristrignere; serrare, comprimere fortemente tra due cose.

Zwanggerechtigkeit, *f.* -recht, *n.* diritto coattivo.

Zwanggeſetz, *n.* legge coercitiva.

Zwanghüfig, *agg.* (vom Pferde), cavallo incastellato.

Zwanghüfigkeit, *f.* incastellatura.

Zwanglauf, *m.* monopolio.

Zwangmittel, *n.* mezzo coercitivo.

Zwangmühle, *f.* molino feodale (che obbliga i vasalli a servirsene).

Zwanzig, *agg. num.* venti; Zahl von --, ventina.

Zwanzigjährig, *agg.* di venti anni.

Zwanzigſte, *agg.* ventesimo; vigesimo; zum --n, in ventesimo luogo.

Zwanzigtheil, *m.* un ventesimo.

Zwar, *avv.* veramente; a dire il vero; er iſt -- reich, aber..., a dir vero, egli è ricco, ma...; und --, e cioè.

Zweck, *m.* disegno; scopo; mira; fine; intento.

Zweckchen, *n.* bullettina.

Zwecke, *f.* bullettina, chiodetto.

Zwecken, *v. a. v.* Anzwecken. — *v. n. per* zur Abſicht haben, mirare; aver la mira.

Zweckmäßig, *agg.* conforme allo scopo, all' intenzione. — *avv.* in maniera corrispondente allo scopo, all' intenzione.

Zweckmäßigkeit, *f.* conformità allo scopo.

Zweckwidrig, *agg.* opposto allo scopo.

Zweckwidrigkeit, *f.* l'esser opposto, contrario allo scopo.

Zwei, **Zwey**, *agg. num.* due. — *f.* eine Zwei, un due; alle --, ambedue.

Zweiärmig, *agg.* con due braccia.

Zweiblatt, *n.* ofrio, bifoglio.

Zweideutig, *agg.* equivoco, ambiguo, anfibologico. — *avv.* ambiguamente; -- reden, valersi d'equivoci.

Zweideutigkeit, *f.* equivoco; ambiguità di parole; anfibologia; *it.* Zweideutigkeiten, parole equivoche, oscene.

Zweidräthig, *agg.* (von Zeugen), a due fili.

Zweierlei, *agg.* di due generi, sorte etc.; ſagen und thun iſt --, altro è dire, altro è fare.

Zweifalter, *m.* parpaglione, farfalla.

Zweifältig, **Zweifach**, *agg.* doppio; *it. avv.* al doppio; duplicatamente.

Zweifarbig, *agg.* di due colori; bicolore.

Zweifel, *m.* dubbio; dubbiezza; in -- ſtehen, esitare, essere in dubbio; in -- ziehen, ſtellen, mettere in dubbio.

Zweifelhaft, *agg.* dubbioso; dubbio; incerto. — *avv.* dubbiamente; incertamente.

Zweifelhaftigkeit, *f.* dubbiezza; incertezza.

Zweifeln, *v. n.* dubitare; esitare, titubare.

Zweifelſucht, *f.* vaghezza di dubitare d'ogni cosa; scetticismo, pirronismo.

Zweifelſüchtig, *agg.* vaghissimo di dubbio.

Zweifler, *m.* incredulo, quegli che dubita; *per* Skeptiker, scettico, Pirronista.

Zweiförmig, *agg.* biforme.

Zweifüßig, *agg.* (von Thieren), bipede; -- (von Tiſchen), con due piedi.

Zweigeſpann, *n.* tiro da due.

Zweig, *m.* ramo; ramicello; *fig.* --e von Adern, rami, ramificazione delle vene; -- vom Geſchlechte, ramo di famiglia.

Zweihändig, *agg.* che ha due mani; *it.* ambidestro.

Zweihörnig, *agg.* bicorne, bicornuto.

Zweihundert, *agg. num.* dugento.

Zweijährig, *agg.* di due anni.

Zweikampf, *m.* duello.

Zweiköpfig, *agg.* bicipite.

Zweilöthig, *agg.* d'un' oncia.

Zweimal, *avv.* due volte.

Zweimalig, *agg.* che si fa due volte.

Zweimänniſch, -ſchläferig, *agg. fam.* ein --es Bett, letto a due persone.

Zweimonatlich, *agg.* di due mesi.

Zweipfündig, *agg.* di due libbre.

Zweiräderig, *agg.* con due ruote.

Zweiſchalig, *agg.* bivalvo.

Zweiſchattig, *agg.* (in der Geographie), anfiscio.

Zweiſchlitz, *m.* (in der Baukunſt), diglifo.

Zweiſchneidig, *agg.* a due tagli.

Zweiſchuhig, agg. di due piedi (di misura).
Zweiſchürig, agg. (von Schafen), che si tosa due volte l'anno; --e Wolle, lana della seconda tosatura.
Zweiſeitig, agg. che ha due lati.
Zweiſitzig, agg. eine --e Kutſche, una carrozza a due sedie.
Zweiſpaltig, agg. biforcuto, biforcato.
Zweiſpännig, agg. con tiro da due.
Zweiſpitzig, agg. con due punte.
Zweiſtämmig, agg. (von Bäumen), di due fusti.
Zweiſtimmig, agg. a due voci.
Zweiſtufig, agg. con due gradi, scalini.
Zweiſtündig, agg. di due ore.
Zweiſylbig, agg. dissillabo.
Zweitägig, agg. di due giorni.
Zweitauſend, agg. dumila, duemila.
Zweite, agg. secondo; das -- Buch Moſis, Esodo.
Zweitel, n. la metà.
Zweitens, avv. in secondo luogo.
Zweitgeboren, agg. secondogenito.
Zweitheilig, agg. bipartito.
Zweizack, m. forcina; -- (von Holz), biforco.
Zweizackig, agg. biforcato, biforcuto.
Zweizahn, m. bidente (pianta).
Zweizähnig, agg. che ha due denti.
Zweizinkig, agg. con due rebbj.
Zweizüngig, agg. che ha due lingue; bilingue.
Zwerch, v. Quer.
Zwerchfell, n. diaframma, diafragma.
Zwerg, m. nano; ein kleiner ungeſtalteter --, caramogio, pigmeo.
Zwergbaum, m. albero nano.
Zwerggewächs, n. pianta nana.
Zwergtrappe, m. fagianella.
Zwetſchge, f. sorta di susina.
Zwey ec., v. Zwei.
Zwickbohrer, m. spillo, squillo.
Zwickel, m. im Strumpfe, cogno d'una calza; -- im Hemde, gherone di tela.
Zwickelbart, m. basetta.
Zwicken, v. a. dar un pizzicotto; pizzicare; mit Zangen --, tanagliare; v. kneipen; fig. Jemanden --, vessare, travagliare; v. zwacken.
Zwicker, m. mollette, pinzette.
Zwickmühle, f. T. di giuoco, tre case; bivio; fig. eine -- haben, macinare a due palmenti; avere una vacca da latte.
Zwickzange, f. pinzette, mollette.
Zwieback, m. biscottino; it. biscotto.
Zwiebel, f. cipolla; -- von Tulpen, Hyacinthen ec., bulbo, spicchio di tulipano, di giacinto &c.
Zwiebelbeet, n. terreno seminato a cipolle.
Zwiebelblume, f. fiore colla radice bulbosa.
Zwiebelbrühe, f. intingolo fatto con cipolle.
Zwiebelgewächs, n. pianta bulbosa.
Zwiebelmus, n. cipollata.
Zwiebelröhre, f. gambo di cipolla.
Zwiebelſchale, f. scorza di cipolla.
Zwieblig, agg. bulboso.
Zwiebeln, v. a. strofinare, fregare, stropicciare con cipolla; fig. e fam. -- (im Spiel), sbusare.
Zwiebrachen, v. a. T. far la seconda aratura.
Zwiefach, Zwiefältig, agg. doppio. — avv. doppiamente.
Zwieſpalt, m. -tracht, f. discordia, dissensione, disunione, briga.
Zwiewuchs, m. rachitide.
Zwiewüchſig, agg. rachitico.
Zwillich, m. traliccio, federa.
Zwillichen, agg. di traliccio.
Zwillichweber, m. tessitor di traliccio.
Zwilling, m. gemello, binato; --e gebärende Thiere, animali gemellipari; --e (ein Sternbild), i gemelli; segno di gemini; -- (in der Anatomie), i gemelli; quadrigemini.
Zwillingsbrüder, pl. m. fratelli gemelli.
Zwillingsſchweſtern, pl. sorelle gemelle.
Zwingbar, agg. che può esser costretto, forzato (a far una cosa),
Zwinge, f. (bei den Holzarbeitern), sergente; -- am Stock, gorbia, calzuolo.
Zwingen, v. a. forzare; sforzare; costringere; violentare; indurre per forza; ſich --, forzarsi; farsi forza, violenza; per bezwingen, v. — n. sforzamento, lo sforzare; part. gezwungen.
Zwingend, part. sforzante; coattivo.
Zwinger, m. forzatore; it. torre fortificata; it. baluardo, riparo, vallo; -- (bei den Jägern), serraglio de' cani da caccia.
Zwirl, m. capo del tornio.
Zwirn, m. refe.
Zwirnen, agg. fatto di fil di refe.
Zwirnen, v. a. torcere; gezwirnte Seide, seta torta.
Zwirnfaden, m. filo di refe; -- in der Nadel, gugliata.
Zwirnknaul, m. gomitolo di refe.
Zwirnmühle, f. Zwirnrad, n. torcitojo.
Zwirnſtrumpf, m. calza di fil di refe.
Zwiſchen, prep. (che regge il dativo e l'accusativo) tra, fra, in mezzo; Raum -- zwei Zeilen, interlinea; was -- den Rippen iſt, intercostale; Raum -- den Säulen, intercolonnio; was -- Fell und Fleiſch iſt, intercutaneo.
Zwiſchenbalken, m. trave di mezzo.
Zwiſcheneſſen, -gericht, n. tramesso, intramesso.
Zwiſchengebäude, n. edifizio tra due altri.
Zwiſchengeſang, m. canzone intermezza.
Zwiſchenhandlung, f. intermezzo; azione intermedia.
Zwiſchenlage, f. ciò che è messo tra una cosa e l'altra; tramezza.
Zwiſchenlinie, f. interlinea.
Zwiſchenmauer, f. muro di mezzo.
Zwiſchenpfeiler, m. pilastro di mezzo.

Zwiſchenplatz, *m.* piazza di mezzo.
Zwiſchenraum, *m.* intervallo, interstizio; spazio, distanza di mezzo; die Zwiſchenräume der Vernunft bei einem Wahnſinnigen, i lucidi intervalli.
Zwiſchenrede, *f.* digressione; incidenza; interrompimento.
Zwiſchenregierung, Zwiſchenreich, *n.* interregno.
Zwiſchenſatz, *m.* frase, proposizione incidente, parentesi. [intermedio.
Zwiſchenſpiel, *n.* intermezzo;
Zwiſchenſpruch, *m.* giudicio interlocutorio.
Zwiſchenſtunde, *f.* intervallo.
Zwiſchenwand, *f.* tramezzo; parete di mezzo.
Zwiſchenwort, *n.* *T.* interjezione.
Zwiſchenzeile, *f.* interlinea.
Zwiſchenzeit, *f.* frattempo.
Zwiſchgold, *n.* foglia d'oro inargentata da una parte.
Zwiſt, *m.* disunione; discordia.
Zwiſtig, *agg.* contenzioso; litigioso; -- ſeyn, essere in contestazione, in discordia &c.
Zwiſtigkeit, *f.* contesa, discordia &c.
Zwitſchern, *v. n.* garrire; gorgheggiare. — *n.* garrito, gorgheggiamento, il garrir, il gorgheggiare degli uccelli.
Zwitter, *m.* ermafrodito; androgino, maschiofemmina; —gewächſe, --pflanzen, piante ermafrodite dell' uno e dell' altro sesso.
Zwo, *v.* Zwei.
Zwölf, *agg. num.* dodici; *es* iſt -- Uhr (Mittags), sono le dodici, è mezzo giorno; *it.* in der Nacht, è mezza notte.
Zwölfeck, *n.* dodecagono.
Zwölfeckig, *agg.* di dodici angoli.
Zwölffach, Zwölffältig, *agg.* e *avv.* dodici volte tanto.
Zwölfjährig, *agg.* di dodici anni.
Zwölfmal, *avv.* dodici volte.
Zwölfmalig, *agg.* che si fa dodici volte.
Zwölfte, *agg.* duodecimo.
Zwölftel, *n.* una dodicesima.
Zwölftens, *avv.* in duodecimo luogo.
Zwölfthalb, *agg.* undici e mezzo.
Zwölfthell, *v.* Zwölftel.
Zyland, *m.* laureola, (*pianta*).

Männer- und Frauen-Namen.

A.

Abel, Abêle, Abêlle.
Abraham, Abràmo.
Abſalon, Assalone.
Achilles, Achille.
Adam, Adàmo.
Adelgunde, Adelgònda.
Adelheid, Adelàide.
Adelrich, Adalrico.
Adhemar, Adimaro.
Adolph, Adôlfo.
Adonis, Adônide.
Aeakus, Èaco.
Aegäus, Egeo.
Aeneas, Enea.
Aennchen, Nella.
Aeſculap, Esculapio.
Agamemnon, Agamênnone.
Agathe, Àgata.
Ahasverus, Assuêro.
Ajax, Ajàce.
Albrecht, Albèrto.
Alexander, Alessàndro; *fam.* Sandro.
Alexis, Alêssio.
Alpheus, Alfeo.
Anton, Antônio, Antonchen, *dim.* Tonino.
Apollo, Apòlline, Apollo.
Auguſt, -e, Augùsto, -a.
Auguſtin, Agostino.

B.

Bacchus, Bacco.
Balthaſar, Baldassàre.
Baptiſt, Battìsta.
Beatrix, Beatrìce.
Benedikt, Benedetto.
Bernhard, Bernàrdo.
Bertha, Bêrta.
Berthold, Bertoldo.
Blanka, Biànca.
Blaſius, Biàgio, Biàsio.
Bonifaz, Bonifacio, Fazio.
Bruno, Brunòne.

C.

Cäcil, -ie, Cecilio, -ia.
Cajetan, Gaetàno.
Caſpar, Gaspare, Gàsparo, Gaspero.
Cato, Catone.
Cecrops, Cecrope.
Charlotte, Carlòtta.
Charon, Caronte.
Chriſtian, Cristiàno.
Chriſtiane, Cristiàna.
Chriſtoph, Cristôforo, Cristôfano.
Cicero, Cicerone.
Clara, Chiàra.
Clothilde, Clotìlde.
Coſmus, Côsimo.
Conſtantia, Costànza.
Conſtantin, Costantìno.

D.

Daniel, Danièle, Danièllo.
Dantiſch, *agg.* dantesco.
David, Dàvide, Davidde.
Dido, Didone.
Dionyſius, Dionìgio, Dionìgi.
Dominikus, Domènico.

E.

Eberhard, Everàrdo.
Eduard, Eduàrdo, Odoàrdo.
Eliſabeth, Elisabètta.
Emilie, Emìlia.
Emma, Emma, Gemma.
Erhard, Geràrdo.
Erneſtine, Ernestìna.
Ernſt, Ernèsto.
Eſther, Ester, Esterro.

Digitized by Google

F.

Felix, Felice.
Ferdinand, Ferdinàndo, Fernàndo, Ferrànte.
Florentine, Fiorenza.
Florenz, Fiorenzo.
Franciska, Francèsca; *fam.* Cècca; *dim.* Cecchìna.
Franz, Francèsco; *dim.* Fränzchen, Cecco.
Friederike, Federìga, Federìca.
Friedrich, Federìgo, Federìco.

G.

Gabriel, Gabriêlle, Gabriêllo.
Gangolf, Gandòlfo.
Genovefa, Genoveffa.
Georg, Giôrgio.
Gerhard, Geràrdo.
Gottfried, Goffrèdo.
Gotthard, Godàrdo.
Gottlieb, Teôfilo, Amadèo.
Gottſchalk, Godescàlco.
Gretchen, Rita.

H.

Habakuk, Bacucco, Abacucco.
Hannchen, Nina, Ninètta.
Hannibal, Annibàle.
Hans, Hänschen, Nino, Giovannino, Nanni, Zanni.
Hedwig, Edvìge.
Heinrich, Enrìco, Arrìgo.
Hektor, Èttore.
Helene, Èlena.
Henriette, Enrichètta.
Herkules, Èrcole.
Hermann, Armìnio, Armàndo.
Herodes, Erode.
Hieronymus, Girôlamo.
Hilarius, Ilàrio.
Hildebrand, Ildebràndo.
Hiob, Giôbbe.
Hippolytus, Ippôlito.
Homer, Omèro.
Horatius, Oràzio.
Hubert, Ubêrto.
Hugo, Ugo, Ugòne.
Hyacinth, Giacinto.
Hygeia, Igêa.
Hylas, Ila.

J.

Jakob, Jàcopo, Giàcomo; — (in der Bibel), Giacôbbe.
Januarius, Gennàro.
Jaſon, Giasòne.
Jeremias, Geremìa.
Jeſaias, Isaìa.
Jeſus, Gesù.
Ignaz, Ignàzio.
Joachim, Gioachìno.
Joas, Gioas.
Johann, Giovànni; *fam.* Giànni; Nanni; *dim.* Nino.
Johanna, Giovànna; *dim.* Nina.
Jonas, Giôna.
Joſeph, Giusêppe, Giosêffo; *fam.* Pêppo.
Joſephe, Giusèppa.
Iphigenia, Ifigenia.
Iſaak, Isacco; *dim.* Iſaakchen, Sacco, Saccolo.
Iſis, Iside.
Judas, Giùda.
Judith, Giudìtta.
Julie, Giùlia; *dim.* Julchen, Giuliètta.
Julius, Giùlio.
Jupiter, Giove.
Juſtina, Giustìna.
Juſtinus, Giustìno.
Juſtus, Giusto.
Juvenal, Giovenàle.

K.

Kaiphas, Caifa.
Karl, Carlo.
Karoline, Carolìna o Carlìna.
Kaspar, Gaspàre.
Katharine, Caterìna.
Käthchen, *dim.* Catìna, Trotta.
Konrad, Corràdo, Conràdo.
Konſtanz, -e, Costanzo, -a.
Kunigunde, Cunegònda.

L.

Lais, Làide.
Lambrecht, Lambêrto.
Laokoon, Laocoonte.
Leo, Leône.
Leonhard, Leonàrdo.
Leopold, Leopôldo.
Lieschen, Bètta, Bettìna.
Lorenz, Lorênzo; *dim.* Lorenzchen, Enzio, Nencio.
Louiſe, Luìsa, Luìgia.
Lucas, Luca.
Ludwig, Ludovìco, Luìgi.

M.

Magdalene, Maddalèna.
Mahomet, Maometto, Macometto, Macòne.
Margarethe, Margherìta.
Mariane, Mariànna.
Marie, Marìa; *dim.* Mariechen, Mariètta.
Mars, Marte.
Marthe, Marta.
Mathias, Mattìa.
Mathilde, Metìlde.
Maximilian, Massimiliàno.
Melanchthon, Melantòne.
Methuſalem, Matusalèmme.
Midas, Mida.
Minos, Minos, Minoide.
Moritz, Maurìzio.
Moſes, Mosê, Moisê.
Myrrha, Mirra.

N.

Nathan, Natano.
Nebukadnezar, Nabucdonosôrre.
Neptun, Nettùno.
Nereus, Nerêo.
Nero, Nerône.
Nicephorus, Nicêforo.
Nikolaus, Nicôla, Niccolò; *dim.* Niklaschen, Cola.
Nimrod, Nembròtte.
Noah, Noè.

O.

Ochozias, Ocozìa.
Octavius, Ottàvio.
Oedipus, Edipo.
Olympia, Olìmpia.
Onuphrius, Onôfrio.
Oſiris, Osiride.
Otto, Ottòne; *dim.* Ottochen, Ottolìno.

P.

Paris, Pari.
Paskal, Pasquàle.
Paul, Pàolo.
Pauline, Paolìna.
Peleus, Pelèo.
Peter, Piêtro; Pièro; *dim.* Petrìno.
Phädra, Fedra.
Pharamund, Faramòndo.
Phidias, Fidia.
Philibert, Filibêrto.
Philipp, Filìppo; *fam.* Pippo.
Philoktet, Filottète.
Phöbus, Febo.
Pius, Pio.
Pollux, Pollùce.
Ptolemäus, Tolomêo.

R.

Rahel, Rachel, Rachêle.
Raimund, Raimòndo.
Raphael, Raffaêlle, Raffaêllo.
Regulus, Regolo.
Richard, Riccàrdo, Ricciardo.

Re-

Rochus, Rôcco.
Roland, Orlàndo.
Roſe, Rôsa.
Röschen, Rosètta.
Roxane, Rossane.
Rüdiger, Ruggèro.
Rudolph, Ridôlfo.
Ruprecht, Rupêrto.

S.

Sacharja, Zacaria.
Salomo, Salomòne.
Samſon, Sansòne.
Sappho, Saffo.
Scipio, Scipiòne.
Sebaſtian, Sebastiàno; *fam.* Bastiàno.
Semiramis, Semiràmide.
Siegmund, Sigismòndo.
Simſon, *v.* Samſon.
Sixtus, Sisto.
Solon, Solòne.
Sophie, Sofia.
Stephan, Stèfano.
Sylveſter, Silvêstro.

T.

Tankred, Tancrèdi.
Telemach, Telemàco.
Thales, Talète.
Themis, Temide.
Theobald, Teobàldo.
Theodor, Teodôro.
Theodoſius, Teodôsio.
Thereſia, Terêsa.
Theſeus, Tesêo.
Thomas, Tommàso.
Tobias, Tobìa.

U.

Ulphilas, Ùlfila.
Ulrich, Ulrìco.
Urſula, Urſel, Òrsola.

V.

Valens, Valènte.
Valentin, *fam.* Velten, Valentìno.
Valerius, Valêrio.
Veit, Vito.
Venus, Vênere.

W.

Welf, Guêlfo.
Wenzel, Venceslào.
Wilhelm, Gugliêlmo.
Wilhelmine, Guglielmìna.
Wolfgang, Volfgàngo.

Z.

Zacharias, Zaccarìa.
Zachäus, Zacchèo.
Zeno, Zenòne.
Zephanja, Sofonìa.

Vollſtändiges geographiſches Wörterverzeichniß.

Aachen, Aquisgràna.
Aargau, Argovia.
Abchaſien, l'Abascia.
Abyſſinien, Abissìnia.
Adrianopel, Adrianôpoli.
Adriatiſches Meer, Mare adriàtico.
Adſcherbidſchan, l'Aderbiano.
Aegäiſches Meer, Mare egêo.
Aegypten, Egìtto; ein Aegypter, Aegyptier, Egiziàno, Egìzio.
Aethiopien, Etiôpia; ein Aethiopier, Etìope.
Aetna (Berg), Êtna, Mongibèllo.
Afrika, Àfrica; ein Afrikaner, Africàno.
Aix (in Frankreich), Acquì.
Aktium, Azio.
Albanien, Albània; ein Albanier, Albanèse.
Albigenſer, Albigèse.
Alep, Alêppo.
Aleutinſeln, le Aleuziane.
Alexandria, Alessàndria; Bewohner von —, Alessandrìno.
Algier, Algêri; ein Algierer, Algerìno.
Alpen (die), le Alpi; Bewohner der — —, Alpigiàno.
Amerika, Amêrica; ein Amerikaner, Americàno.
Amſterdam, Amsterdàmo.
Ancona, Ancòna.
Andaluſien, Andaluzìa.
Angelſachſen, Anglosàssoni.
Anhalt, Analtìno.
Anjou, Angiò.
Anſpach, Onoldìno, Onolsbàco.
Antibes, Antìbo.
Antillen (die), le Antille.
Antiochien, Antiôchia.
Antwerpen, Anvèrsa.
Apenninen (die), gli Apennìni.
Apulien, Pùglia.
Arabien, Aràbia; ein Araber, Àrabo.
Arabiſcher Meerbuſen, Golfo Arabico.
Aragon, Aragòna.
Archangel, Arcàngelo.
Archipelagus (der), l'Arcipêlago.
Ardembourg, Ardembùrgo.
Ardenner Wald, le Ardênne, Selve Ardênne.
Armenien, Armênia; ein Armenier, Armêno.
Artois, Artêsia.
Aſien, Asia; ein Aſiate, Asiatico.
Aſſyrien, Assirio; Aſſyrier, Assìrio, Assìro.
Aſturien, le due Astùrie.
Athen, Atène; ein Athener, Athenienſer, Atenièse; Attiſch, Attico.
Atlantiſches Meer, Ocêano atlàntico.
Augsburg, Augusta.
Auſtralien, l'Oceanica, l'Australia.
Auvergne, Auvêrgna.
Avignon, Avignòne.
Azoriſche Inſeln, Ìsole azzore.

B.

Babel, Babylonien, Babêlle, Babilônia.
Babylonier, Babilônio.
Baaden, Baden.
Baiern, Baviêra; ein Baier, Bavarèse.
Baireuth, Baràite.
Baktſchiſarai, Bacaserài.
Baleariſche Inſeln, Isole baleàri.
Baltiſches Meer, Mar bàltico.
Bamberg, Bambêrga.
Bar für Seine, Bar sulla Sena.
Baſel, Basilêa.
Baſeler, Basilese.
Batavien, Batàvia.
Bautzen, Budissìna.
Bayonne, Bajônna.

Digitized by Google

Belt-el-Fakih, Betelfaghi.
Belgien, Bèlgia.
Belgrad, Belgràdo.
Bellenz, Bellinzòna.
Bengalen, Bengàla.
Berberei (die), la Barbaria.
Bergamo, Bêrgamo; Gebiet von --, oder Einer aus --, Bergamasco.
Bergen, Berga.
Bergen op Zoom, Bergopzoon.
Bergſchotten, Scozzesi Montanari.
Berlin, Berlìno; ein Berliner, Berlinese.
Bern, Bêrna.
Beſançon, Besanzòne.
Beſſarabien, Bessaràbia.
Bethlehem, Betelêmme.
Biel, Biènne.
Biscaja, Biscàja.
Bodenſee (der), Lago di Costanza.
Böhmen, Boêmia; ein Böhme, Boêmo.
Bologna, Bològna; aus --, Bolognèse.
Bonn, Bôna.
Böotien, Beozia; Böotier, Beozio.
Bosnien, Bôsnia.
Botzen, Bolzàno.
Bouillon, Buglione.
Boulogne, Bològna di mare.
Bourbon, Borbòne.
Bourbonnois, Borbonèse.
Bourgogne, *v.* Burgund.
Brabant, Brabànte; Brabanter, Brabanzône.
Brandenburg, Brandebùrgo; ein Brandenburger, Brandeburghèse.
Braſilien, Brasìle; aus --, Brasiliàno.
Braunſchweig, Brunsovìco.
Bregenz, Bregênza.
Breisgau, Brisgôvia.
Bremen, Brêma.
Brente (Fluß), Brênta.
Breslau, Breslàvia.
Bretagne, Brettàgna.
Bretagner, Brêttone.
Briançon, Brianzòne.
Brittiſche Inſeln, Ìsole britànniche.
Brixen, Bressanòne.
Brügge, Bruges.
Brüſſel, Brussèlle.
Budweiß, Budovissa.
Burgund, Borgôgna, Burgundia; ein Burgunder, Borgognone.
Byzanz, Bisanzio.

C.

Cadix, Càdice.
Cairo, Càiro, Gran-Càiro.
Calabrien, Calàbria; Calabrier, Calabrèse.
Cambrai, Cambràja.
Cambridge, Cambrìge.
Canariſche Inſeln, Isole canàrie.
Candien, Càndia.
Carpen, Carpona.
Carpentras, Carpentràsso.
Carthaginenſer, Cartaginese.
Carthago, Cartàgine.
Caſſel, Cassêlla.
Caſtilien, Castìglia; Caſtilier, Castigliàno.
Celten, Celti.
Cephalonien, Cefalónia.
Chablais, Ciablèse.
Champagne, Sciampàgna.
Charybdis (Meerſtrudel bei Meſſina), Carìddi.
Chemnitz, Chemnìzza.
Cherusker, Cherusci.
China, China.
Chriſtianſtadt, Cristianôpoli.
Chur, Còira.
Cläven o Cleven, Chiavènna.
Clairvaux, Chiaravàlle.
Clermont, Clermònte, Chiaramònte.
Cöln, Colônia.
Conſtantinopel, Costantinôpoli; ein Conſtantinopolitaner, Costantinopolitàno.
Conſtanz, Costànza.
Corinth, Corìnto.
Cujavien, Cujàvia.
Cumberland, Cambria.
Curland, Curlàndia; ein Curländer, Curlandèse.
Cycladiſche Inſeln, Isole ciclàdi.
Cypern, Cipro; ein Cyprier, Cipriòtto.

D.

Dacien, Dàcia; Dacier, Daco.
Dänemark, Danimàrca, ein Däne, Danèse.
Dalmatien, Dalmazia; ein Dalmatier, Dalmatìno.
Damask, Damàsco; aus --, Damascêno.
Damiette, Damièta.
Danzig, Dànzica.
Dardanellen (die), i Dardanèlli.
Dauphiné (die), Delfinàto.
Delphi, Delfi; Delphiſch, delfico, delfitico.
Deutſchland, Germania, Allemagna; ein Deutſcher, Tedesco.
Deventer, Deventria.
Dietenhofen, Tionville.
Dofrefield, le Dofrine.
Don (Fluß), il Tanai, il Dono.
Donau (Fluß), Danùbio.
Dorcheſter, Dorcèster.
Doornik, Tornàco, Tornai.
Dortmund, Tremônia.
Dortrecht, Dôrtraco.
Drau (Fluß), Drava.
Dresden, Drêsda; Dresdener, Dresdiano.
Dublin, Dublìno.
Dünkirchen, Dunquêrque.
Düſſeldorf, Dusseldorfe.

E.

Eden, Eden.
Edinburg, Edimburgo.
Eger, Egra.
Egypten, *v.* Aegypten.
Eichsfeld, Eisfeldia.
Eidgenoſſen (die), i Confederali Svizzeri.
Eiſenach, Isênaco.
Eismeer (das), Mar ghiacciato.
Elbe (Fluß), Elba.
Elbing, Elbìnga.
Eliſäiſche Felder, campi elisii.
Elſaß, Alsàzia; ein Elſaſſer, Alsatìno.
Engelsburg, Castel St. Angelo, mole adriana.
England, Inghilterra; ein Engländer, Inglese; engliſch, inglese; (von der Kirche) anglicàno.
Epheſus, Èfeso.
Epirus, Epìro.
Erfurt, Erfòrdia.
Erlangen, Erlàngo.
Ermeland, Vàrmia.
Erzgebirgiſcher Kreis, Circondario delle miniere nella Sassonia.
Eſſex, Essezia.
Eßlingen, Esslìnga.
Eſthland, Estônia.
Ethiopien, *v.* Aethiopien.
Etſch (Fluß), Àdige; Etſchland, val dell' Adige.
Euphrat (Fluß), Eufràte.
Europa, Eurôpa; ein Europäer, Europèo.

Digitized by Google

F.

Falkenberg, Falcomonte.
Falklandsinſeln, le Malnine.
Feldkirch, Campo San Pietro.
Fez, Fez.
Finnland, Finlàndia; ein Finne, Finnländer, Finlandèse.
Flandern, Fiandra; aus --, ein Flamänder, it. flämiſch, Fiammingo.
Florenz, Fiorênza, Firênze; ein Florentiner, Fiorentino.
Fontainebleau, Fontanebiò.
Fort Louis, Forte Luigi.
Franche-Comté (die), Franca Contêa.
Fränkiſcher Kreis, Circondario di Francônia.
Franken (Volk), Franchi; Ripuariſche, Saliſche --, Franchi Ripuarj, Salici.
Franken, Frankenland, Francônia.
Frankfurt am Main, Francoforte sul Meno; — a. d. Oder, Francoforte sull' Odera.
Frankreich, Francia; ein Franzoſe, Francèse.
Freiberg, Fribêrga.
Freiburg, Fribòrgo.
Freiſingen, Frisinga.
Friaul, Friuli; Bewohner von --, Friulèse.
Friesland, Frisia, ein Friesländer, Frigio.
Fünen (Jnſel), Fiônia.
Fünfkirchen, Cinquechièse.

G.

Gaditaniſche Meerenge, Stretto di Gibiltêrra.
Galater, Galatei.
Galizien, Galizia.
Gallien, Gàllia; Gallier, Gallo; galliſch, gallico.
Ganges (Fluß), Gange.
Gardaſee (der), Lago di Garda.
Garonne (Fluß), Garônna.
Gascogne, Guascògna; ein Gasconier, Guascòne.
Geldern, Ghêldria, Guêldria.
Gelobtes Land, la Terra promessa.
Gemünd, Gemònda.
Genf, Ginêvra; ein Genfer, Ginevrìno.
Genfer See, Lago di Ginêvra.
Gent, Gand.
Genua, Gênova; ein Genueſer, Genovèse; das genueſiſche Gebiet, Genovesàto.
Georgien, Geôrgia; aus --, Georgiano.
Germanien, Germània; Germaner, Germano; germaniſch, germanico.
Gibraltar, Gibiltèrra.
Gießen, Ghiessêna.
Glasgow, Glascôvia.
Glouceſter, Glocèster.
Gneſen, Gnêsna.
Görlitz, Gorlìzia.
Görz, Gorìzia.
Gothen, Goti; gothiſch, gotico.
Gothland, Gotlàndia.
Göttingen, Gottinga.
Graubünden, Grigioni, paese de' Grigioni.
Grenobel, Granôble.
Griechenland, Grêcia; ein Grieche, Grêco.
Griechiſch Weißenburg, Belgràdo.
Gröningen, Groninga.
Grönland, Gronlàndia; ein Grönländer, Gronlandèse.
Groß-Britannien, Gran-Brettagna.
Groß-Cairo, Gran-Càiro.
Groß-Griechenland, Magna Grêcia.
Guadeloupe, Guadalùpa.
Guienne, Guiênna, Aquitania.

H.

Haag, l'Aja.
Haarlem, Arlem, Harlem.
Halberſtadt, Alberstàdio.
Halle, Halla; Hallenſer, Hallese.
Hamburg, Amburgo, Hamburgo; ein Hamburger, Hamburghese.
Hanau, Hannàvia.
Hannover, Annôvra, Annovera; Hannoveraner, Annoverano.
Harz, Harzwald (der), Selva Ercinia.
Hebräer, Ebrêo; hebräiſch, ebraico.
Helikon (Berg), Elicòna.
Helleſpont, Ellespônto.
Helſingör, Elsingorre.
Hennegau, Annônia.
Heſſen, Assia, Hassia.
Hiſterreich, Jſtrien, Istria.
Hohenzollern, Hohenzolier.
Holland, Olanda; ein Holländer, Olandèse.
Holſtein, Olsàzia.
Hottentotten (die), gli Ottentôti.
Hüningen, Uninga.

J.

Jaen, Giaen.
Jaffa, Giaffa.
Jamaika, Giammàica.
Japan, Giappòne, Giapòne; ein Japaner, Giapponèse.
Jaroslaw, Jaroslàvia.
Java, Giàva.
Jchthyophagen, Ittiofagi.
Jena, Jèna.
Jeruſalem, Gerusalêmme.
Jllyrien, Illìria; Jllyrier, Illirio; illyriſch, illirico.
Jndien, India; ein Jndier, Jndianer, Indiano, Indo.
Jndus (Fluß), Indo.
Jngermannland, Inghermannia, Ingria.
Jnn (Fluß), Eno.
Jordan (Fluß), Giordàno.
Jrland, Irlanda; ein Jrländer, Irlandèse.
Jrnis, Giornico.
Jsland, Islanda; ein Jsländer, Islandèse.
Jsle de France, Ìsola di Francia.
Jtalien, Itàlia; ein Jtaliener, Italiàno; *poet.* Italo, Ausone.
Judäa, Giudêa; ein Jude, Giudêo.
Judenburg, Judenbùrgo.
Jülich, Giuliero.
Jütland, Giutland.

K.

Kaffer, Caffro.
Kaffernland, Caffreria.
Kalmuckei (die), Calmucchia.
Kämrich, Cambrai, Cameraco.
Kärnthen, Carìntia.
Kaſan, Casan.
Kattegat, Cattegatto, Bugigatto.
Kiel, Chilônia.
Kirchenſtaat (der), Stato della Chiesa.
Koblenz, Cobiênza, Conflnênza.
Kofel (in Tyrol), Côvolo.
Komorn, Comorra.
Königsberg, Konisbêrga.
Kopenhagen, Copenaghen.
Krain, Carniòla, Càrnia.
Krakau, Cracòvia.
Krim (die), Crimêa.

Digitized by Google

Kurmark, Marca Elettorale.
Küſtrin, Custrino.

L.

Lacedämon, Lacedêmone, Sparta; Lacedämonier, Lacedemone, Spartano.
Laibach, Lubiana.
Lakonien, Lacônia; Lakonier, Lacônio; lakoniſch, lacônico.
Lankaſter, Lancastro.
Landes (les), le Lande.
Langeland, Langheland.
Langenſee (der), Lago maggiore.
Languedoc, Linguadôca; Languedoker, Lingnadocchèse.
Lappland, Lappônia; ein Lappländer, Lapponèse.
Latium, Lazio; Bewohner von --, Latino.
Lauenburg, Lavvenbùrgo.
Lauſanne, Losànna.
Lauis, Lauwis, Lugano.
Lauwis (See), Lago di Lugano.
Lauſitz (die), Lusàzia.
Lavamünde, St. Andrea.
Leiningen, Linànga.
Leipzig, Lìpsia; Leipziger, Lipsiano.
Lemberg, Leôpoli, Lembèrga.
Lemnos (Inſel), Lemno, Lenno; Lemnier, Lennio.
Lettland, Lettônia.
Leon, Leòne.
Levante (die), il Levante; aus der --, Levantino.
Libanon (Berg), Lìbano.
Liefland, Livònia; ein Liefländer, Livonèse.
Limoges, Limoge; (Gebiet von Limoges oder Limouſin) Limosìno.
Lipariſche Inſeln, Isole di Lipari.
Liſſabon, Lisbòna.
Litthauen, Lituània; ein Litthauer, Lituàno.
Lombardei (die), Lombardìa; Lombarde, Lombardo.
London, Lôndra; ein Londoner, Londinèse, Londinàte.
Lothringen, Lorêna; ein Lothringer, Lorenèse, Lorèno.
Löwen, Lovànio.
Lübeck, Lubècca.
Lucayiſche Inſeln, Isole Lucaje.
Luzern, Lucèrna; der Luzernerſee, Lago di Lucerna.
Luggaris, Locarno.
Lüneburg, Lunebùrgo.
Luſignan, Lusignàno.
Lüttich, Liêgi; Lütticher, Liegèse.
Lützelſtein, Pietrùzza.
Luxemburg, Lucembùrgo.
Lyon, Liône; aus —, Lionèse.
Lyonnois (Gebiet von Lyon), Lionèse.

M.

Maaß (Fluß), Mòsa.
Macedonien, Macedônia; ein Macedonier, Macèdone.
Madeira, Madêra.
Madrid, Madrit, Madridde.
Mähren, Moràvia; ein Mähre, Moràvo.
Mahon, Maône.
Mailand, Milàno; das Mailändiſche, il Milanèse; ein Mailänder, un Milanèse.
Main, Mêno.
Mainz, Magònza; ein Mainzer, Magontino.
Mainthal, Valle maggia.
Maldiviſche Inſeln, Isole Maldìve.
Maltha, Malta.
Manche (la Manche, oder der Kanal), la Manica.
Mandſchuland, Mancinria.
Mantua, Màntova; Mantuaner, Mantovàno.
Maria Einſiedeln, Madônna di Valdo.
Mark (die), Marca.
Markirch, Madônna delle miniere.
Marſeille, Marsìglia; Marſeiller, Marsiglièse.
Martinique, Martinìca.
Maſtricht, Mastricche.
Maurienne, Moriènna.
Meaux, Melda.
Meißen (Kreis), Mìsnia; -- (Stadt), Misêna.
Memphis, Memfi.
Mendris, Mendrìsio.
Mexico, Mêssico; Mexicaner, Messicàno.
Mittelländiſches Meer, Mar mediterraneo.
Mittelmark, Marca media.
Moldau (die), Moldàvia; Bewohner der --, Moldàvo.
Mont-Cenis, Monte Cenisio, Montsenì; Alpi Cozzie.
Montpellier, Monpelliêri.
Moſel (Fluß), Mosèlla.
Moskau (Land), Moscôvia; — (Stadt), Mosca, Moscôvia; Bewohner von --, Moscovìto.
Mümpelgard, Belligàrdo.
München, Mônaco; Münchener, Monachìno.
Münſter, Monastèrio.

N.

Namur, Namùrco.
Nantes, Nante, Nannete.
Naſſau, Nassòvia.
Naumburg, Naumbùrgo.
Narbonne, Narbòna.
Natolien, Natolìa.
Naxos, Nasso, Nassia.
Neapel, Nàpoli; Neapolitaner, Napolitàno.
Neubreiſach, Nuovo Brisac.
Neuburg, Nenbùrgo.
Neu-Caſtilien, Castiglia nuova.
Niederſachſen, la bassa Sassônia, Sassonia inferiore.
Niederlande (die), i Paesi bassi; Niederländer, Olandèse.
Nimwegen, Nimêga.
Nordamerika, Amèrica settentrionàle.
Nordhauſen, Nortùsa.
Nordmeer (das), Océano settentrionàle.
Nordſee (die), Mare del Nort.
Norwegen, Norvêgia; aus --, Norvêgio.
Nubien, Nùbia.
Numidien, Numìdia; Numidier, Numida.
Nürnberg, Norimbèrga.

O.

Oberdeutſch, dell' alta Germania.
Oberrhein (Fluß), Reno superiore.
Oberſächſiſcher Kreis, Circondario dell' alta Sassônia, della Sassonia superiore.
Odenſee, Odensèa.
Odenwald, Selva Ottonia.
Oder (Fluß), Ôdera.
Oedenburg, Sofrona, Sempronio.
Oeſtreich, Austria; ein Oeſtreicher, Austrìaco.
Ofen, Buda.
Olmütz, Olmuts, Olmuz.
Oran, Oran.
Orkneys (Inſeln), le Ôrcadi.
Orlamünde, Orlamùnda.
Osmanniſches Reich, Impêro Ottomàno.

Digitized by Google

Osnabrück, Osnabrùg.
Oſtangeln, Estàngli.
Oſtende, Ostènda.
Oſtfriesland, Frisia orientàle.
Oſtindien, Indie orientali.
Oſtſee (die), Mar bàltico.
Ottomannen, Ottomanni.
Oxus, Osso.
Ozoliſche Lokrer, Locri Ozolani.

P.

Paderborn, Paderbôrna.
Padua, Pàdova; Paduaner, Padovano.
Palenzer Thal, valle di Blègno oder Brêgno.
Palermo, Palermo; Palermer, Palermitano.
Palus Mäotis (Meer von Azof), Palùde meòtide.
Paphlagonien, Paflagônia.
Paphos, Pàfo.
Paris, Parigi; ein Pariſer, Parigino.
Parma, Parma; aus --, Parmigiàno.
Parnaß (Berg), Monte Parnàso, Parnasso.
Paſſau, Passàvia.
Peking, Pechino.
Perpignan, Perpignàno.
Perſien, Pèrsia; ein Perſer, Persiàno.
Peru, Perù; ein Peruaner, Peruviàno.
Peterlingen, Pajêrna.
Petersburg, Pietrobùrgo.
Pfalz am Rhein, Palatìnato sul Reno.
Pfalzbaiern, l'Alto Palatinàto.
Phäaken, Feaci.
Philadelphia, Filadèlfia.
Phönicien, Fenicia; Phönicier, Fenicio.
Phrygien, Frigia.
Picardie, Piccardia.
Piemont, Piemònte.
Polen, Polònia; ein Pole, Polàcco.
Pomerellen, Pomerèllia.
Pommern, Pomerània.
Pontiniſche Sümpfe, le Paludi Pontine.
Portugal, Portogallo; ein Portugieſe, Portoghèse.
Poſen, Posnània.
Prag, Praga.
Presburg, Presbùrgo.
Preußen, Prussia; ein Preuße, Prussiàno.
Provence, Provênza; Provençale, Provenzale.
Przemisl, Premislia.
Puſclav, Poschiàvo.
Puſterthal (das), Pusterla.
Pyrenäiſche Gebirge, Monti Pirenèi.
Pyrmont, Pirmònte. [se.
Pythyuſiſche Inſeln, IsolePitiù-

Q.

Quang-tung, Cantòne.
Quakaküſte, Costa dei Denti, dell' Avorio.
Quebeck, Chebecco, Quebec.

R.

Raab, Giavarino.
Rhätien, Rascia.
Rappolſtein, Ripalpiètra.
Rappolsweiler, Ripalvìglia.
Ras-al-ain, Rassalìna.
Raubſtaaten, la Barbaria.
Ravenna, Ravenna; aus --, Ravennate.
Regensburg, Ratisbòna.
Rhein (Fluß), Reno; ein Rheinländer, Renàno.
Rheinlande, Provincie Renàne.
Rhodus, Rôdi; ein Rhodiſer, Rodigiàno.
Rhone (Fluß), Rôdano.
Rochelle, Roccèlla.
Rocheſter, Rocèster.
Rohan, Roàno.
Rom, Ròma; ein Römer, Romàno. [gna.
Romanien (in Italien), Roma-
Roſtock, Rostôchio.
Rothweil, Rotevìlla.
Rouſſillon, Rossigliòne.
Rügen, Rugia. [Russo.
Rußland, Rùssia; ein Ruſſe,
Ryſſel, Lilla.

S.

Saale (Fluß), Sala.
Sachſen, Sassònia; ein Sachſe, Sàssone.
Saintonge, Santôngia.
Salzburg, Salisbùrgo.
Samogitien, Samogìzia.
Sanct Bernhardsberg, Monte San Bernardo.
Sanct Gallen, San Gallo.
Saone (Fluß), Saòna.
Saragoſſa, Saragòzza.
Sardinien, Sardègna; ein Sardinier, Sardo.
Sarmatien, Sarmàzia.
Sau (Fluß), Sava.
Savoyen, Savòja; ein Savoyer, Savoyard, Savojàrdo.
Schaggasländer, i paesi de' Giacchi.
Schafhauſen, Scaffùsa.
Schelde (Fluß), Scèlda.
Schio, Scio.
Schleſien, Silèsia, Slèsia; ein Schleſier, Silesiàno.
Schmalkalden, Smalcàlda.
Schonen, Scània.
Schottland, Scôzia; ein Schotte, Scozzèse.
Schwaben, Svèvia; ein Schwabe, Svèvo; ſchwäbiſch, svèvico.
Schwarze Meer, Mar nero.
Schwarzwald (der), Sèlva nera.
Schweden, Svèzia; ein Schwede, Svezzèse.
Schwediſches Thalland, Dalecarlia.
Schweiz (die), la Svìzzera; ein Schweizer, Svìzzero.
Scythe, Scita.
Seeland, Selandia.
Seine (Fluß), Sêna.
Semgallen, Semigàllia.
Semlin, Semlino.
Senegal, Senegà, Senejà.
Serben, Sorabi.
Servien, Sêrvia; Servier, Serbo, Servio.
Sibirien, Sibèria.
Sicilien, Sicilia; Sicilianer, Siciliano.
Siebenbürgen, Transilvània.
Sitten, Sion.
Slavonien, Schiavonia; ein Slavonier, Schiavòne.
Soiſſons, Suessone.
Solothurn, Solùra.
Spanien, Spagna; ein Spanier, Spagnuòlo.
Speier, Spira.
Stettin, Stettìno.
Steiermark, Stìria; ein Steiermärker, Stiriàno.
Stockholm, Stockòlm, Stocòlma.
Stralſund, Stralsùnda.
Straßburg, Strasbùrgo, Argentina.
Straße von Caffa, Strètto di Caffa.
Straße von Gibraltar, Stretto di Gibiltèrra.
Stuhlweißenburg, Albareale.

Digitized by Google

Südamerika, América meridionale.
Südindien, Terre australi.
Sundgau, Sungàvia.
Sundiſche Inſeln, Isole della Sonda.
Syrien, Soria; Bewohner von --, Soriàno.

T.

Tarentaiſe, Tarantàsia.
Tarviſer Mark, Marca Trevisàna. [tar, Tàrtaro.
Tatarei (die), Tartaria; ein Ta-
Teſin (Fluß), Tesino.
Themſe (Fluß), Tàmigi.
Theſſalien, Tessàglia; Theſſalier, Tessalo.
Theſſalonich, Tessalônica.
Thracien, Tràcia.
Thüringen, Turingia; ein Thüringer, Turingo.
Thurgau, Turgôvia.
Tiber (Fluß), Tèvere.
Tiger (Fluß), Tigri.
Toskana, Toscàna; Toskaner, Toscano.
Toulon, Tolòne.
Toulouſe, Tolòsa.
Trajanopel, Trajanôpoli.
Trapezunt, Trebisònda.
Travemünde, Travemònda.
Trient, Trênto.
Trier, Trèviri; Einer aus --, Trevirèse.
Trieſt, Triêste; Einer aus --, Triestino.
Tſcherkeſſe, Circasso.
Tübingen, Tubinga.
Tunis, Tùnisi.
Türkei (die), Turchia; ein Türke, Turco.
Turin, Torino, Turino; ein Turiner, Torinèse, Turinèse.
Tuſis, Tossàna.
Tyrol, Tirôlo; Tyroler, Tirolèse.

U.

Uſſinskiſche Tataren, Tartari Uſſinj.
Ukermark, Marca Ucrania.
Ukraine (die), Ucrània.
Ulm, Ulma.
Ungarn, Ungheria; ein Ungar, Ùnghero, Ungherèse.
Unterwalden, Underwald; Unterwaldener, Undervaldèse.
Utrecht, Utrètto, Trajètto sul Reno.

V.

Venedig, Venêzia; Venezianer, Veneziàno.
Veltlin, Valtellina.
Vereinigte Staaten von Nordamerika, gli Stati uniti dell' America settentrionale; l' Unione.
Verſailles, Versaglia.
Veſuv (Berg), Vesùvio.
Vinſtgau, Val di Venosta.
Virginien, Virginia.
Vorarlbergiſche Herrſchaften, le Signorie al di quà del Montarlo.
Vorderöſterreichiſche Lande, la Svevia Austriaca.

W.

Waadt, Vaudo.
Walchern, Valacria.
Wales, Wallis, Gales.
Wallachei (die), Vallachia; Wallache, Vallacco.
Walliſerland (das), Valèse, Valèsia.
Wälſchland, Itàlia.
Warasdin, Varasdino.
Wärmeland, Verimannia; it. Varmia.
Warſchau, Varsàvia.
Weichſel (Fluß), Vistola.
Weimar, Vimària; Weimarer, Vimariàno.
Weiß-Rußland, Rùssia bianca.
Weſer (Fluß), Vêsera.
Weſtermannland, Vestmànnia.
Weſtfriesland, Frisia occidentale.
Weſtgothen, Visigotti.
Weſtphalen, Vestfàlia; ein Weſtphale, Vestfàlo.
Wetterau (die), Veteràvia.
Wetzlar, Veslaria.
Wien, Viênna; ein Wiener, Viennèse.
Wiſlisburg, Aventico.
Winterthur, Vitoduro.
Wittenberg, Vittenbêrga,
Wolfenbüttel, Guelferbito.
Worms, Vormàzia.
Worms (in der Schweiz), Bôrmio.
Würtemberg, Virtenbêrga; Würtemberger, Virtenberghèse.

Y.

Yezd, Jêside.
York, Eboraco, Jork.
Yviça, Ibisa, Ebisso; Yviçaer, Ebusitàno.

Z.

Zahnküſte, Costa de' Denti, dell' Avorio.
Zeckler, Siculi.
Zeeland, Zelanda.
Zeng, Segna.
Zerbſt, Servêsta.
Zips, Cepùsia.
Zürich, Zurigo; Züricher, Zurighèse.
Züricher See, Lago di Zurigo.
Zütphen, Zutfania.
Zweibrücken, Dneponti; Zweibrückener, Bipontino.
Zwickau, Zvicàvia.

Gedruckt bei Carl Friedrich Amelang.

Digitized by Google

Als empfehlungswerthe Hülfsmittel zur Erlernung der deutſchen, engliſchen, franzöſiſchen und italieniſchen Sprache erſchienen im Verlage der Buchhandlung von Carl Friedrich Amelang in Berlin noch folgende Werke:

Arlaud, L., (Maître au collége royal françois), **Nouveau Recueil** de ſables et de morceaux choisis des meilleurs poëtes françois, avec des remarques grammaticales &c. et l'explication des mots les plus difficiles et des gallicismes, pour faciliter la traduction allemande, à l'usage des Ecoles. In 8vo. 10 Sgr.

Burckhardt, G. F., (aus London, Profeſſor der Engliſchen Sprache an der ſtädtiſchen Gewerb-Schule in Berlin), **Vollſtändiges Engliſch-Deutſches und Deutſch-Engliſches Taſchenwörterbuch,** nach den vorzüglichſten über beide Sprachen erſchienenen größeren Wörterbüchern, beſonders nach denen von **Adelung, Johnſon und Chambers** bearbeitet. **2te vermehrte Auflage. 2 Theile. Erſter Theil: Engliſch-Deutſch. Zweiter Theil: Deutſch-Engliſch.** kl. 8. Jede Seite in drei Spalten, mit ganz neuen Perlſchriften gedruckt. Engl. Druck-Velin. Sauber geheftet 2 Thlr. 10 Sgr.

— — **Der kleine Engländer,** oder Sammlung der im gemeinen Leben am häufigſten vorkommenden Wörter u. Redensarten zum Auswendiglernen. **Engliſch und Deutſch.** Ein Hülfsbuch zur Erlernung der engliſchen Sprache, und vorzüglich zur Uebung des Gedächtniſſes. **Dritte ſorgfältig revidirte Auflage.** gr. 12. Geheftet 10 Sgr.

— — **Engliſche Leſeſtücke** aus den Werken engliſcher älterer und neuerer Schriftſteller. Zur belehrenden Unterhaltung der Jugend beider Geſchlechter; ſowohl für Schulen, als auch zum Privat-Unterricht. Mit Wort-Erläuterungen. gr. 8. 1 Thlr.

— — **Vorſchule der Engliſchen Sprache für Deutſche,** mit beſonderer Berückſichtigung der Ausſprache für Anfänger, nebſt Uebungen zum Ueberſetzen, vom Leichten zum Schwerern übergehend, zweckmäßigen Beiſpielen und leichtfaßlichen Leſeübungen. 20 compreſſe Bogen im größten Octav. 25 Sgr.

— — und Dr. J. M. Joſt, (Vorſteher einer Lehr- und Erziehungsanſtalt), **Ausführliches Lehrbuch der Engliſchen Sprache für Schulen u. Privatunterricht;** enthaltend: wiſſenſchaftlich geordnete Anleitung zur Ausſprache u. Aneignung der Sprachformen; vollſtändige Entwickelung der Syntax, mit zahlreichen Uebungs-Beiſpielen, beſonders für reifere und gebildetere Schüler höherer Claſſen; einen Anhang zur Kenntniß und Uebung des im Merkantiliſchen üblichen Styles, und eine Auswahl guter, zweckmäßig erläuterter Leſeſtücke. **Zweite verbeſſerte u. vermehrte Auflage.** 42 compreſſe Bogen im größten Octav. 1 Thlr. 25 Sgr.

Iſe, Dr. A., (Lehrer der franzöſiſchen u. italieniſchen Sprache), **Ausführlicher Rathgeber in der franzöſiſchen Sprache,** oder alphabetiſch geordnetes Hilfswörterbuch zur grammatiſchen Rechtſchreibung und richtigen Ausſprache, ſo wie zum Gebrauch und zur Stellung der Wörter in ſchwierigen und zweifelhaften Fällen; nebſt einer Erklärung der nothwendigſten franzöſiſchen Synonymen, nach den von Girard, Roubaud, Beauzée und Laveaux über dieſelben erſchienenen Werken. 34 Bogen im größten **Octav** in geſpaltenen Columnen. 1 Thlr. 15 Sgr.

— — **Der kleine Franzos;** eine Sammlung der zum Sprechen nöthigſten Wörter und Redensarten, nebſt leichten Geſprächen für das geſellſchaftliche Leben. **Franzöſiſch und Deutſch.** Ein nützliches Hülfsbuch für diejenigen, welche ſich der Erlernung der franzöſiſchen Sprache widmen, und beſonders zur Uebung des Gedächtniſſes. **Sechste ſorgfältig revidirte Auflage.** 12. Geheftet 7 1/2 Sgr.

— — **Faßlicher Unterricht in der franzöſiſchen Sprache,** beſtehend in einer praktiſchen Grammatik, nach den einfachſten Regeln und mit zweckmäßigen Aufgaben zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Franzöſiſche verſehen, nebſt einem neuen franzöſiſchen Leſebuche, mit Hinweiſungen auf die Regeln der Grammatik. Für den Schul- und Privatgebrauch. 29 compreſſe Bogen im größten Octav. 22 1/2 Sgr.

— — Anleitung und Materialien zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen ins Franzöſiſche, mit beſonderer Beziehung auf deſſen franzöſiſche Grammatik, aber auch zu jedem andern Lehrbuche der franzöſiſchen Sprache brauchbar; nebſt einem erklärenden Verzeichniſſe der nothwendigſten franzöſiſchen Synonymen. Für Schulen und den Privatunterricht. gr. 8. 10 Sgr.

Digitized by Google

Ife, Dr. A., Der kleine Italiener, od. Sammlung der zum Sprechen nöthigſten Wörter und Redensarten. **Italieniſch und Deutſch.** Begleitet von den nothwendigſten, die Regeln der Grammatik betreffenden Bemerkungen. Ein Hülfsbuch für diejenigen, welche ſich der Erlernung der italieniſchen Sprache widmen. **Zweite verbeſſerte und vermehrte Auflage.** Geheftet 12 1/2 Sgr.

Ifé, Dr. A., (Maître des Langues française et italienne), **Le Secrétaire français**, ou l'art de la correspondance française, renfermant des modèles de lettres sur toutes sortes de sujets, avec des réponses: suivis de modèles de pétitions, de lettres de change, de billets à ordre, de quittances, de mémoires, d'engagements, de baux, d'actes d'échange, de vente, &c. &c., et précédés d'une instruction sur le céremonial à observer dans les lettres. 8. Broché 1 Thlr.

Joſt, Dr. J. M., Erklärendes Wörterbuch zu Shakspeare's plays. Für deutſche Leſer zur richtigen Auffaſſung des Wortſinnes und der vielen ſchwierigen Stellen, ſo wie der Anſpielungen und Wortſpiele. 45 Bogen in 8vo. Engl. Druckpapier. Geheftet 1 Thlr. 22 1/2 Sgr.

— — **Theoretiſch-practiſches Handbuch zum Unterrichte im deutſchen Styl** mit ſehr vielen **Uebungs-Beiſpielen.** Zunächſt für höhere Bürgerſchulen, mittlere Claſſen der Gymnaſien, Erziehungs-Anſtalten und Privat-Unterricht. 377 Seiten in gr. 8. Auf weißem Druckpap. 1 Thlr.

Nieraese, J. S. F., (Prof. am Friedrichs-Gymnasium), Kurzer **Abriſs** des lateinischen Styls für obere Gymnasiumsklassen. 8. 7 1/2 Sgr.

Ponge, Salomon, Manuel de la langue française à l'usage des écoles. II Tomes. I. Tom. contenant: les éléments de la langue française. 8. (15 Bog.) 15 Sgr.

— — II. Tom. contenant: Recueil de pièces dramatiques. 8. 15 Sgr.

Rollin, J. F. C., Neues franzöſiſch-deutſches und deutſch-franzöſiſches Taſchenwörterbuch, nach den beſten und neueſten in dieſen beiden Sprachen bisher erſchienenen Wörterbüchern beurbeitet. **Neueſte Ausgabe. Zwei Theile.** kl. 8. Jede Seite in 3 Spalten, mit neuen Perlſchriften gedruckt. Sauber geheftet 1 Thlr. 22 1/2 Sgr.

Schöler, George, (Professor at the College of Danzig), New Grammar of the German Tongue. 8. Sewed 1 Thlr.

Solger, S. E., (K. H. Agenten), **Neueſter und vollſtändigſter Briefſteller**, welcher alle Hauptgegenſtände des Familien- und Geſchäftslebens umfaßt, nebſt einer genauen Anleitung für den Bürger, Kaufmann u. Beamten zum richtigen Verhalten in ſeinen Privat- und öffentlichen Angelegenheiten. **Zweite Aufl.** gr. 8. Geheftet 1 Thlr.

Staedler, G. L., Grammatik der deutſchen Sprache. Für Gymnaſien, Militär- und höhere Bürgerſchulen, ſo wie zum Selbſtunterricht. 22 Bogen in Octav. 20 Sgr.

Valentini, Dr. Fr., Neue theoretiſch-praktiſche Italieniſche Grammatik f. Teutſche. Zwei Theile. Zum Gebrauch in Schulen u. beim Selbſtunterrichte. 41 Bogen im größten Octav, auf das beſte engl. Druckpap. gedruckt. 1 Thlr. 15 Sgr.

Vollbeding, J. C., Gemeinnütziges Wörterbuch zur richtigen Verdeutſchung und verſtändlichen Erklärung der in unſerer Sprache vorkommenden fremden Ausdrücke. Für deutſche Geſchäftsmänner, gebildete Frauenzimmer und Jünglinge. gr. 8. **Dritte durchaus verbeſſerte und vermehrte Aufl.** Geheftet 1 Thlr. 20 Sgr.

— — **Neue kleine theoretiſch-praktiſche deutſche Sprachlehre** zum Selbſtunterricht und für Schulen. Nebſt einer kurzen Anleitung zu ſchriftlichen Aufſätzen, Briefen und Titulaturen. 8. **Zweite verbeſſerte u. vermehrte Aufl.** 15 Sgr.

— — Neuer gemeinnütziger **Briefſteller** für das bürgerliche Geſchäftsleben, enthaltend eine ausführliche und durch auserleſene Beiſpiele erläuterte Anleitung zum Briefſchreiben, alphabetiſch geordnete Erklärungen zahlreicher kaufmänniſcher, gerichtlicher und fremdartiger Ausdrücke, Anweiſungen in Teſtaments-, Erbſchafts- u. Stempel-Angelegenheiten, Vorſchriften zu Wechſeln, Obligationen, Contracten, Nachrichten vom Poſtweſen, Münzen, Maaß- und Gewichtsvergleichungen, Meilenanzeiger, Zeitrechnungen ꝛc. Nebſt einem Anhange, die neueſte Titulatur-Art der Behörden ꝛc. in den Königl. Preußiſchen Staaten enthaltend. 8. **Siebente verbeſſerte Aufl.** Mit Titelkupfer. (36 compreſſe Bogen) 25 Sgr.

— — **Praktiſches Lehrbuch** zur naturgemäßen Unterrichtskunſt und zur Geſammtbildung des Geiſtes und Herzens der Jugend in Volksſchulen. 8. 20 Sgr.

Wilmſen, F. P., Lehrſtoff und **Lehrgang** des deutſchen Sprachunterrichts in **Mädchenſchulen.** Ein Handbuch für Lehrer und Lehrerinnen. 8. 22 1/2 Sgr.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google